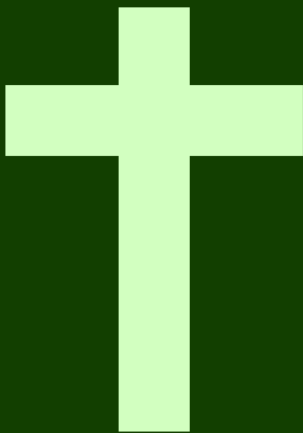


# Kitab-i Muqaddas



The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script

# **Kitab-i Muqaddas**

## **The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025  
123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30

## Contents

Paidāish . . . . .	1
Khurūj . . . . .	75
Ahbār . . . . .	138
Gintī . . . . .	181
Istisnā . . . . .	235
Yashua . . . . .	289
Quzāt . . . . .	326
Rūt . . . . .	363
1 Samuel . . . . .	368
2 Samuel . . . . .	417
1 Salātīn . . . . .	459
2 Salātīn . . . . .	507
1 Tawāriḵh . . . . .	555
2 Tawāriḵh . . . . .	598
Azrā . . . . .	651
Nahmiyāh . . . . .	666
Āstar . . . . .	689
Ayyūb . . . . .	701
Zabūr . . . . .	748
Amsāl . . . . .	866
Wāiz . . . . .	905
Ghazalul-ghazalāt . . . . .	918
Yasāyāh . . . . .	926
Yarmiyāh . . . . .	1007
Nohā . . . . .	1095
Hizqiyel . . . . .	1104
Dānyāl . . . . .	1182
Hosea . . . . .	1205
Yoel . . . . .	1218
Āmūs . . . . .	1223
Abadiyāh . . . . .	1233
Yūnus . . . . .	1235
Mikāh . . . . .	1238
Nāhūm . . . . .	1246
Habaqqūq . . . . .	1249
Safaniyāh . . . . .	1253
Hajjī . . . . .	1257
Zakariyāh . . . . .	1260
Malākī . . . . .	1273
Mattī . . . . .	1277
Marqus . . . . .	1333
Lūqā . . . . .	1369

Yühannā . . . . .	1429
Āmāl . . . . .	1474
Romiyoñ . . . . .	1530
1 Kurinthiyoñ . . . . .	1555
2 Kurinthiyoñ . . . . .	1579
Galatiyoñ . . . . .	1595
Ifisiyoñ . . . . .	1604
Filippiyoñ . . . . .	1612
Kulussiyon . . . . .	1619
1 Thissalunikiyoñ . . . . .	1625
2 Thissalunikiyoñ . . . . .	1630
1 Timuthiyus . . . . .	1633
2 Timuthiyus . . . . .	1640
Titus . . . . .	1645
Filemon . . . . .	1648
Ibrāniyoñ . . . . .	1650
Yaqūb . . . . .	1669
1 Patras . . . . .	1676
2 Patras . . . . .	1683
1 Yühannā . . . . .	1687
2 Yühannā . . . . .	1693
3-Yühannā . . . . .	1694
Yahūdāh . . . . .	1695
Mukāshafā . . . . .	1697

## Paidāish

### *Duniyā kī Takhlīq kā Pahlā Din: Raushnī*

1 Ibtidā meñ Allāh ne āsmān aur zamīn ko banāyā.

2 Abhī tak zamīn wīrān aur khālī thī. Wuh gahre pānī se dhakī huī thī jis ke ūpar andherā hī andherā thā. Allāh kā Rūh pānī ke ūpar mandlā rahā thā.

3 Phir Allāh ne kahā, “Raushnī ho jāe” to raushnī paidā ho gaī.

4 Allāh ne dekhā ki raushnī achchhī hai, aur us ne raushnī ko tārīkī se alag kar diyā.

5 Allāh ne raushnī ko din kā nām diyā aur tārīkī ko rāt kā. Shām huī, phir subah. Yoñ pahlā din guzar gayā.

### *Dūsrā Din: Āsmān*

6 Allāh ne kahā, “Pānī ke darmiyān ek aisā gumbad paidā ho jāe jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho jāe.”

7 Aisā hī huā. Allāh ne ek aisā gumbad banāyā jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho gayā.

8 Allāh ne gumbad ko āsmān kā nām diyā. Shām huī, phir subah. Yoñ dūsrā din guzar gayā.

### *Tīsrā Din: Khushk Zamīn aur Paude*

9 Allāh ne kahā, “Jo pānī āsmān ke niche hai wuh ek jagah jamā ho jāe tāki dūsrī taraf khushk jagah nazar āe.” Aisā hī huā.

10 Allāh ne khushk jagah ko zamīn kā nām diyā aur jamāshudā pānī ko samundar kā. Aur Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

11 Phir us ne kahā, “Zamīn hariyāwal paidā kare, aise paude jo bij rakhte hoñ aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bij rakhte hoñ.” Aisā hī huā.

12 Zamīn ne hariyāwal paidā kī, aise paude jo apnī apnī qism ke bij rakhte aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bij rakhte the. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

13 Shām huī, phir subah. Yoñ tīsrā din guzar gayā.

### *Chauthā Din: Sūraj, Chānd aur Sitāre*

14 Allāh ne kahā, “Āsmān par raushniyān paidā ho jāeñ tāki din aur rāt meñ imtiyāz ho aur isi tarah muḡhtalif mausamoñ, dīnoñ aur sāloñ meñ bhī.

15 Āsmān kī yih raushniyān duniyā ko raushan karen.” Aisā hī huā.

16 Allāh ne do baṛī raushniyān banāñ, sūraj jo baṛā thā din par hukūmat karne ko aur chānd jo chhoṭā thā rāt par. In ke alāwā us ne sitāroñ ko bhī banāyā.

17 Us ne unheñ āsmān par rakhā tāki wuh duniyā ko raushan karen,

18 din aur rāt par hukūmat karen aur raushnī aur tārīkī meñ imtiyāz paidā karen. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

19 Shām huī, phir subah. Yoñ chauthā din guzar gayā.

### *Pānchwān Din: Pānī aur Hawā ke Jāndār*

20 Allāh ne kahā, “Pānī ābī jāndāroñ se bhar jāe aur fizā meñ parinde urte phireñ.”

<sup>21</sup> Allāh ne bare bare samundarī jānwar banāe, pānī kī tamām dīgar makhluqāt aur har qism ke par rakhne wāle jāndār bhī banāe. Allāh ne dekhā kī yih achchhā hai.

<sup>22</sup> Us ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ barhte jāo. Samundar tum se bhar jāe. Isī tarah parinde zamīn par tādād meñ barh jāeñ.”

<sup>23</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ pānchwan̄ din guzar gayā.

### *Chhaṭā Din: Zamīn par Chalne Wāle Jānwar aur Insān*

<sup>24</sup> Allāh ne kahā, “Zamīn har qism ke jāndār paidā kare: maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar.” Aisā hī huā.

<sup>25</sup> Allāh ne har qism ke maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar banāe. Us ne dekhā kī yih achchhā hai.

<sup>26</sup> Allāh ne kahā, “Āo ab ham insān ko apnī sūrat par banāeñ, wuh ham se mushābahat rakhe. Wuh tamām jānwaroñ par hukūmat kare, samundar kī machhliyoñ par, hawā ke parindoñ par, maweshiyoñ par, janglī jānwaroñ par aur zamīn par ke tamām reñgne wāle jāndāroñ par.”

<sup>27</sup> Yoñ Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā, Allāh kī sūrat par. Us ne unheñ mard aur aurat banāyā.

<sup>28</sup> Allāh ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ barhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe aur tum us par ikhtiyār rakho. Samundar kī machhliyoñ, hawā ke parindoñ aur zamīn par ke tamām reñgne wāle jāndāroñ par hukūmat karo.”

<sup>29</sup> Allāh ne un se mazid kahā, “Tamām bījdār paude aur phaldār daraḥt tumhāre hī haiñ. Maiñ unheñ tum ko khāne ke lie detā hūñ.

<sup>30</sup> Is tarah maiñ tamām jānwaroñ ko khāne ke lie hariyālī detā hūñ. Jis meñ bhī jān hai wuh yih khā saktā hai, ḳhāh wuh zamīn par chalne-phirne wāle jānwar, hawā kā parindā yā zamīn par reñgne wālā kyoñ na ho.” Aisā hī huā.

<sup>31</sup> Allāh ne sab par nazar kī to dekhā kī wuh bahut achchhā ban gayā hai. Shām huī, phir subah. Chhaṭā din guzar gayā.

## 2

### *Sātwan̄ Din: Ārām*

<sup>1</sup> Yoñ āsmān-o-zamīn aur un kī tamām chīzoñ kī taḳhliq mukammal huī.

<sup>2</sup> Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmīl ko pahuñchā. Is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā.

<sup>3</sup> Allāh ne sātweñ din ko barkat dī aur use maḳhsūs-o-muqaddas kiyā. Kyoñki us din us ne apne tamām taḳhliqī kām se fāriḡh ho kar ārām kiyā.

### *Ādam aur Hawwā*

<sup>4</sup> Yih āsmān-o-zamīn kī taḳhliq kā bayān hai. Jab Rab Ḳhudā ne āsmān-o-zamīn ko banāyā

<sup>5</sup> to shurū meñ jhāriyāñ aur paude nahīñ ugte the. Wajah yih thī ki Allāh ne bārish kā intazām nahīñ kiyā thā. Aur abhī insān bhī paidā nahīñ huā thā ki zamīn kī khetibārī kartā.

<sup>6</sup> Is kī bajāe zamīn meñ se dhund uṭh kar us kī pūrī satah ko tar kartī thī.

<sup>7</sup> Phir Rab Ḳhudā ne zamīn se miṭṭī le kar insān ko tashkīl diyā aur us ke nathnoñ meñ zindagī kā dam phūnkā to wuh jīti jān huā.

<sup>8</sup> Rab Ḳhudā ne mashriq meñ Mulk-e-Adan meñ ek bāḡh lagāyā. Us meñ us ne us ādmī ko rakhā jise us ne banāyā thā.

<sup>9</sup> Rab Khudā ke hukm par zamīn meñ se tarah tarah ke daraḳht phūṭ nikle, aise daraḳht jo dekhne meñ dilkash aur khāne ke lie achchhe the. Bāgh ke bīch meñ do daraḳht the. Ek kā phal zindagī baḳshstā thā jabki dūstre kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā thā.

<sup>10</sup> Adan meñ se ek dariyā nikal kar bāgh kī ābpāshī kartā thā. Wahān se bah kar wuh chār shākhon meñ taqsim huā.

<sup>11-12</sup> Pahlī shākh kā nām Fisūn hai. Wuh Mulk-e-Hawilā ko ghēre hue bahtī hai jahān khālis sonā, gūgal kā gūnd aur aqīq-e-ahmar \* pāe jāte haiñ.

<sup>13</sup> Dūsrī kā nām Jaihūn hai jo Kūsh ko ghēre hue bahtī hai.

<sup>14</sup> Tisrī kā nām Dijlā hai jo Asūr ke mashriq ko jāti hai aur chauthī kā nām Furāt hai.

<sup>15</sup> Rab Khudā ne pahle ādmī ko Bāgh-e-Adan meñ rakhā tāki wuh us kī bāghbānī aur hifāzat kare.

<sup>16</sup> Lekin Rab Khudā ne use āgāh kiyā, “Tujhe har daraḳht kā phal khāne kī ijāzat hai.

<sup>17</sup> Lekin jis daraḳht kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā hai us kā phal khānā manā hai. Agar use khāe to yaqīnan maregā.”

<sup>18</sup> Rab Khudā ne kahā, “Achchhā nahīn kī ādmī akelā rahe. Maiñ us ke lie ek munāsib madadgār banātā hūñ.”

<sup>19</sup> Rab Khudā ne miṭṭī se zamīn par chalne-phirne wāle jānwar aur hawā ke parinde banāe the. Ab wuh unheñ ādmī ke pās le āyā tāki mālum ho jāe ki wuh un ke kyā kyā nām rakhegā. Yoñ har jānwar ko Ādam kī taraf se nām mil gayā.

<sup>20</sup> Ādmī ne tamām maweshiyon, parindon aur zamīn par phirne wāle jāndaron ke nām rakhe. Lekin use apne lie koī munāsib madadgār na milā.

<sup>21</sup> Tab Rab Khudā ne use sulā diyā. Jab wuh gahrī nīnd so rahā thā to us ne us kī pasliyon meñ se ek nikāl kar us kī jagah gosht bhar diyā.

<sup>22</sup> Paslī se us ne aurat banāi aur use ādmī ke pās le āyā.

<sup>23</sup> Use dekh kar wuh pukār uṭhā, “Wāh! Yih to mujh jaisī hī hai, merī haḳdiyon meñ se haḳḳī aur mere gosht meñ se gosht hai. Is kā nām Nārī rakhā jāe kyonki wuh nar se nikālī gāi hai.”

<sup>24</sup> Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī biwī ke sāth paiwast ho jātā hai, aur wuh donoñ ek ho jāte haiñ.

<sup>25</sup> Donoñ, ādmī aur aurat nange the, lekin yih un ke lie sharm kā bāis nahīn thā.

### 3

#### *Gunāh kā Āghāz*

<sup>1</sup> Sāñp zamīn par chalne-phirne wāle un tamām jānwaron se zyādā chālāk thā jin ko Rab Khudā ne banāyā thā. Us ne aurat se pūchhā, “Kyā Allāh ne wāqai kahā kī bāgh ke kisī bhī daraḳht kā phal na khānā?”

<sup>2</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn. Ham bāgh kā har phal khā sakte haiñ,

<sup>3</sup> sirf us daraḳht ke phal se gurez karnā hai jo bāgh ke bīch meñ hai. Allāh ne kahā ki us kā phal na khāo balki use chhūnā bhī nahīn, warnā tum yaqīnan mar jāoge.”

<sup>4</sup> Sāñp ne aurat se kahā, “Tum hargiz na maroge,

\* 2:11-12 carnelian

<sup>5</sup> balki Allāh jāntā hai ki jab tum us kā phal khāoge to tumhārī ānkheñ khul jāeñgī aur tum Allāh kī mānind ho jāoge, tum jo bhī achchhā aur burā hai use jān loge.”

<sup>6</sup> Aurat ne darakht par ghaur kiyā ki khāne ke lie achchhā aur dekhne meñ bhī dilkash hai. Sab se dilfareb bāt yih ki us se samajh hāsil ho saktī hai! Yih soch kar us ne us kā phal le kar use khāyā. Phir us ne apne shauhar ko bhī de diyā, kyonki wuh us ke sāth thā. Us ne bhī khā liyā.

<sup>7</sup> Lekin khāte hī un kī ānkheñ khul gain aur un ko mālum huā ki ham nange haiñ. Chunānche unhoñ ne anjir ke patte sī kar lungiyāñ banā liñ.

<sup>8</sup> Shām ke waqt jab thandī hawā chalne lagī to unhoñ ne Rab Kḥudā ko bāgh meñ chalte phirte sunā. Wuh dar ke māre darakhton ke piche chhup gae.

<sup>9</sup> Rab Kḥudā ne pukār kar kahā, “Ādam, tū kahāñ hai?”

<sup>10</sup> Ādam ne jawāb diyā, “Maiñ ne tujhe bāgh meñ chalte hue sunā to dar gayā, kyonki maiñ nangā hūñ. Is lie maiñ chhup gayā.”

<sup>11</sup> Us ne pūchhā, “Kis ne tujhe batāyā ki tū nangā hai? Kyā tū ne us darakht kā phal khāyā hai jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā?”

<sup>12</sup> Ādam ne kahā, “Jo aurat tū ne mere sāth rahne ke lie dī hai us ne mujhe phal diyā. Is lie maiñ ne khā liyā.”

<sup>13</sup> Ab Rab Kḥudā aurat se muḥātib huā, “Tū ne yih kyon kiyā?” Aurat ne jawāb diyā, “Sānp ne mujhe bahkāyā to maiñ ne khāyā.”

<sup>14</sup> Rab Kḥudā ne sānp se kahā, “Chūnki tū ne yih kiyā, is lie tū tamām maweshiyon aur janglī jānwaron meñ lānatī hai. Tū umr-bhar peṭ ke bal reñgēgā aur khāk chāteḡā.”

<sup>15</sup> Maiñ tere aur aurat ke darmiyāñ dushmanī paidā karūñga. Us kī aulād terī aulād kī dushman hogī. Wuh tere sar ko kuchal ḍaleḡī jabki tū us kī erī par kāteḡā.”

<sup>16</sup> Phir Rab Kḥudā aurat se muḥātib huā aur kahā, “Jab tū ummīd se hogī to maiñ terī taklif ko bahut barhāūñgā. Jab tere bachche hoḡe to tū shadīd dard kā shikār hogī. Tū apne shauhar kī tamannā kareḡī lekin wuh tujh par hukūmat kareḡā.”

<sup>17</sup> Ādam se us ne kahā, “Tū ne apnī bīwī kī bāt māñī aur us darakht kā phal khāyā jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā. Is lie tere sabab se zamīn par lānat hai. Us se kḥurāk hāsil karne ke lie tujhe umr-bhar mehnat-mashaqqat karnī pareḡī.”

<sup>18</sup> Tere lie wuh khārdār paude aur ūñṭkaṭāre paidā kareḡī, hālāñki tū us se apnī kḥurāk bhī hāsīl kareḡā.

<sup>19</sup> Pasīnā bahā bahā kar tujhe roṭī kamāne ke lie bhāḡ-daur karnī pareḡī. Aur yih silsilā maut tak jāri raheḡā. Tū mehnat karte karte dubārā zamīn meñ laut jāeḡā, kyonki tū usī se liyā gayā hai. Tū khāk hai aur dubārā khāk meñ mil jāeḡā.”

<sup>20</sup> Ādam ne apnī bīwī kā nām Hawwā yāñī Zindagī rakhā, kyonki bād meñ wuh tamām zindon kī māñ ban gai.

<sup>21</sup> Rab Kḥudā ne Ādam aur us kī bīwī ke lie khālon se libās banā kar unheñ pahnāyā.

<sup>22</sup> Us ne kahā, “Insān hamārī mānind ho gayā hai, wuh achchhe aur bure kā ilm rakhtā hai. Ab aisā na ho ki wuh hāth barhā kar zindagī bakshne wāle darakht ke phal se le aur us se khā kar hameshā tak zindā rahe.”

<sup>23</sup> Is lie Rab Kḥudā ne use Bāgh-e-Adan se nikāl kar us zamīn kī khetibārī karne kī zimmedārī dī jis meñ se use liyā gayā thā.



<sup>24</sup> Insān ko khārij karne ke bād us ne Bāgh-e-Adan ke mashriq meñ karūbī farishte khare kie aur sāth sāth ek ātishī talwār rakhī jo idhar-udhar ghūmtī thī tāki us rāste kī hifāzat kare jo zindagi baḡhshne wāle daraḡht tak pahunchātā thā.

## 4

### *Qābil aur Hābil*

<sup>1</sup> Ādam Hawwā se hambistar huā to un kā pahlā beṭā Qābil paidā huā. Hawwā ne kahā, “Rab kī madad se main ne ek mard hāsīl kiyā hai.”

<sup>2</sup> Bād meñ Qābil kā bhāi Hābil paidā huā. Hābil bheṛ-bakriyon kā charwāhā ban gayā jabki Qābil khetibārī karne lagā.

### *Pahlā Qatl*

<sup>3</sup> Kuchh der ke bād Qābil ne Rab ko apnī faslon meñ se kuchh pesh kiyā.

<sup>4</sup> Hābil ne bhī nazarānā pesh kiyā, lekin us ne apnī bheṛ-bakriyon ke kuchh pahlauṭhe un kī charbī samet charḡhāe. Hābil kā nazarānā Rab ko pasand āyā,

<sup>5</sup> magar Qābil kā nazarānā manzūr na huā. Yih dekh kar Qābil baṛe ḡhusse meñ ā gayā, aur us kā muñh bigar gayā.

<sup>6</sup> Rab ne pūchhā, “Tū ḡhusse meñ kyon ā gayā hai? Terā muñh kyon latkā huā hai?”

<sup>7</sup> Kyā agar tū achchhī niyat rakhtā hai to apnī nazar uṭhā kar merī taraf nahīn dekh sakeḡā? Lekin agar achchhī niyat nahīn rakhtā to khabardār! Gunāh darwāze par dabkā baiṭhā hai aur tujhe chāhtā hai. Lekin terā farz hai ki us par ḡhālib āe.”

<sup>8</sup> Ek din Qābil ne apne bhāi se kahā, “Āo, ham bāhar khule maidān meñ chalen.” Aur jab wuh khule maidān meñ the to Qābil ne apne bhāi Hābil par hamlā karke use mār ḡlālā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne Qābil se pūchhā, “Terā bhāi Hābil kahān hai?” Qābil ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā! Kyā apne bhāi kī dekh-bhāl karnā merī zimmedārī hai?”

<sup>10</sup> Rab ne kahā, “Tū ne kyā kiyā hai? Tere bhāi kā khūn zamīn meñ se pukār kar mujh se fariyād kar rahā hai.

<sup>11</sup> Is lie tujh par lānat hai aur zamīn ne tujhe radd kiyā hai, kyonki zamīn ko muñh khol kar tere hāth se qatl kie hue bhāi kā khūn pīnā parā.

<sup>12</sup> Ab se jab tū khetibārī kareḡā to zamīn apnī paidāwār dene se inkār kareḡī. Tū mafrūr ho kar mārā mārā phireḡā.”

<sup>13</sup> Qābil ne kahā, “Merī sazā nihāyat saḡht hai. Main ise bardāsht nahīn kar pāūḡā.

<sup>14</sup> Āj tū mujhe zamīn kī satah se bhagā rahā hai aur mujhe tere huzūr se bhī chhup jānā hai. Main mafrūr kī haisiyat se mārā mārā phirtā rahūḡā, is lie jis ko bhī patā chaleḡā ki main kahān hūn wuh mujhe qatl kar ḡaleḡā.”

<sup>15</sup> Lekin Rab ne us se kahā, “Hargiz nahīn. Jo Qābil ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāeḡā.” Phir Rab ne us par ek nishān lagāyā tāki jo bhī Qābil ko dekhe wuh use qatl na kar de.

<sup>16</sup> Is ke bād Qābil Rab ke huzūr se chalā gayā aur Adan ke mashriq kī taraf Nod ke ilāqe meñ jā basā.

### *Qābil kā Khāndān*

<sup>17</sup> Qābil kī bīwī hāmīlā huī. Beṭā paidā huā jis kā nām Hanūk rakhā gayā. Qābil ne ek shahr tāmīr kiyā aur apne beṭe kī ḡhushī meñ us kā nām Hanūk rakhā.

<sup>18</sup> Hanūk kā beṭā Īrād thā, Īrād kā beṭā Mahūyāel, Mahūyāel kā beṭā Matūsāel aur Matūsāel kā beṭā Lamak thā.

<sup>19</sup> Lamak kī do bīwiyāñ thīñ, Adā aur Zillā.

<sup>20</sup> Adā kā beṭā Yābal thā. Us kī nasl ke log ḡhaimoñ meñ rahte aur maweshī pālthe the.

<sup>21</sup> Yābal kā bhāī Yūbal thā. Us kī nasl ke log sarod \* aur bānsrī bajāte the.

<sup>22</sup> Zillā ke bhī beṭā paidā huā jis kā nām Tūbal-qābil thā. Wuh lohār thā. Us kī nasl ke log pītal aur lohe kī chīzeñ banāte the. Tūbal-qābil kī bahan kā nām Nāmā thā.

<sup>23</sup> Ek dīn Lamak ne apnī bīwiyōñ se kahā, “Adā aur Zillā, merī bāt suno! Lamak kī bīwiyo, mere alfāz par ḡhaur karo!

<sup>24</sup> Ek ādmī ne mujhe zaḡhmī kiyā to main ne use mār dālā. Ek laṛke ne mere choṭ lagāī to main ne use qatl kar diyā. Jo Qābil ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā, lekin jo Lamak ko qatl kare us se satattar gunā badlā liyā jāegā.”

### *Set aur Anūs*

<sup>25</sup> Ādam aur Hawwā kā ek aur beṭā paidā huā. Hawwā ne us kā nām Set rakh kar kahā, “Allāh ne mujhe Hābil kī jagah jise Qābil ne qatl kiyā ek aur beṭā baḡhshā hai.”

<sup>26</sup> Set ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Anūs rakhā.

Un dīnoñ meñ log Rab kā nām le kar ibādat karne lage.

## 5

### *Ādam se Nūh tak kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Zail meñ Ādam kā nasabnāmā darj hai.

Jab Allāh ne insān ko ḡhalaq kiyā to us ne use apnī sūrat par banāyā.

<sup>2</sup> Us ne unheñ mard aur aurat paidā kiyā. Aur jis dīn us ne unheñ ḡhalaq kiyā us ne unheñ barkat de kar un kā nām Ādam yāñ Insān rakhā.

<sup>3</sup> Ādam kī umr 130 sāl thī jab us kā beṭā Set paidā huā. Set sūrat ke lihāz se apne bāp kī mānind thā, wuh us se mushābahat rakhtā thā.

<sup>4</sup> Set kī paidāish ke bād Ādam mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>5</sup> Wuh 930 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>6</sup> Set 105 sāl kā thā jab us kā beṭā Anūs paidā huā.

<sup>7</sup> Is ke bād wuh mazīd 807 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>8</sup> Wuh 912 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>9</sup> Anūs 90 baras kā thā jab us kā beṭā Qīnān paidā huā.

<sup>10</sup> Is ke bād wuh mazīd 815 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>11</sup> Wuh 905 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>12</sup> Qīnān 70 sāl kā thā jab us kā beṭā Mahalalel paidā huā.

<sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 840 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

\* **4:21** Lafzī tarjumā: chang. Chūñki yih sāz barr-e-saḡhīr meñ kam hī istemāl hotā hai, is lie mutarjamīn ne is kī jagah lafz ‘sarod’ istemāl kiyā hai.

14 Wuh 910 sāl kī umr meñ faut huā.

15 Mahalalel 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Yārid paidā huā.

16 Is ke bād wuh mazid 830 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

17 Wuh 895 sāl kī umr meñ faut huā.

18 Yārid 162 sāl kā thā jab us kā beṭā Hanūk paidā huā.

19 Is ke bād wuh mazid 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

20 Wuh 962 sāl kī umr meñ faut huā.

21 Hanūk 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Matūsilah paidā huā.

22 Is ke bād wuh mazid 300 sāl Allāh ke sāth chaltā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

23 Wuh kul 365 sāl duniyā meñ rahā.

24 Hanūk Allāh ke sāth sāth chaltā thā. 365 sāl kī umr meñ wuh ghāyb huā, kyonki Allāh ne use uṭhā liyā.

25 Matūsilah 187 sāl kā thā jab us kā beṭā Lamak paidā huā.

26 Wuh mazid 782 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe aur beṭiyān bhī paidā hue.

27 Wuh 969 sāl kī umr meñ faut huā.

28 Lamak 182 sāl kā thā jab us kā beṭā paidā huā.

29 Us ne us kā nām Nūh yānī Tasallī rakhā, kyonki us ne us ke bāre meñ kahā, “Hamārā khetibārī kā kām nihāyat taklīfdeh hai, is lie ki Allāh ne zamīn par lānat bhejī hai. Lekin ab ham beṭe kī mārifat tasallī pāeñge.”

30 Is ke bād wuh mazid 595 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

31 Wuh 777 sāl kī umr meñ faut huā.

32 Nūh 500 sāl kā thā jab us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat paidā hue.

## 6

### *Logoñ kī Ziyādatiyān*

1 Duniyā meñ logoñ kī tādād barhne lagī. Un ke hān beṭiyān paidā huīn.

2 Tab āsmānī hastiyōn ne dekhā ki banī nau insān kī beṭiyān khūbsūrat haiñ, aur unhoñ ne un meñ se kuchh chun kar un se shādī kī.

3 Phir Rab ne kahā, “Merī rūh hameshā ke lie insān meñ na rahe kyonki wuh fānī maḳhlūq hai. Ab se wuh 120 sāl se zyādā zindā nahīn rahegā.”

4 Un dinoñ meñ aur bād meñ bhī duniyā meñ dewqāmat afrād the jo insānī auratoñ aur un āsmānī hastiyōn kī shādīyōn se paidā hue the. Yih dewqāmat afrād qadīm zamāne ke mashhūr sūrmā the.

5 Rab ne dekhā ki insān nihāyat bigaṛ gayā hai, ki us ke tamām ḳhayālāt lagātār burāi kī taraf māyl rahte haiñ.

6 Wuh pachhtāyā ki maiñ ne insān ko banā kar duniyā meñ rakh diyā hai, aur use saḳht dukh huā.

7 Us ne kahā, “Go maiñ hī ne insān ko ḳhalaq kiyā maiñ use rū-e-zamīn par se miṭā dālūngā. Maiñ na sirf logoñ ko balki zamīn par chalne-phirne aur reñgne wāle jānwaroñ aur hawā ke parindoñ ko bhī halāk kar dūngā, kyonki maiñ pachhtātā hūn ki maiñ ne un ko banāyā.”

### *Baṛe Sailāb ke lie Nūh kī Taiyāriyān*

8 Sirf Nūh par Rab kī nazar-e-karm thī.

9 Yih us kī zindagi kā bayān hai.

Nūh rāstbāz thā. Us zamāne ke logon meñ sirf wuhī bequsūr thā. Wuh Allāh ke sāth sāth chaltā thā.

<sup>10</sup> Nūh ke tīn beṭe the, Sim, Hām aur Yāfat.

<sup>11</sup> Lekin duniyā Allāh kī nazar meñ bigarī huī aur zulm-o-tashaddud se bhari huī thī.

<sup>12</sup> Jahān bhī Allāh dekhtā duniyā kharāb thī, kyonki tamām jāndāron ne zamīn par apnī rawish ko bigar diyā thā.

<sup>13</sup> Tab Allāh ne Nūh se kahā, “Maiñ ne tamām jāndāron ko khatm karne kā faisla kiyā hai, kyonki un ke sabab se pūrī duniyā zulm-o-tashaddud se bhar gai hai. Chunānche maiñ un ko zamīn samet tabāh kar dūngā.

<sup>14</sup> Ab apne lie saro \* kī lakaṛī kī kashtī banā le. Us meñ kamre hoñ aur use andar aur bāhar tārkol lagā.

<sup>15</sup> Us kī lambāi 450 fuṭ, chaurāi 75 fuṭ aur ūnchāi 45 fuṭ ho.

<sup>16</sup> Kashtī kī chhat ko yoñ banānā kī us ke niche 18 inch khulā rahe. Ek taraf darwāzā ho, aur us kī tīn manzileñ hoñ.

<sup>17</sup> Maiñ pānī kā itnā baṛā sailāb lāūngā kī wuh zamīn ke tamām jāndāron ko halāk kar ḍālegā. Zamīn par sab kuchh fanā ho jāegā.

<sup>18</sup> Lekin tere sāth maiñ ahd bāndhūngā jis ke taht tū apne beṭon, apnī bīwī aur bahuon ke sāth kashtī meñ jāegā.

<sup>19</sup> Har qism ke jānwar kā ek nar aur ek mādā bhī apne sāth kashtī meñ le jānā tākī wuh tere sāth jīte bacheñ.

<sup>20</sup> Har qism ke par rakhne wāle jānwar aur har qism ke zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar do do ho kar tere pās aēñge tākī jīte bach jāēñ.

<sup>21</sup> Jo bhī khurāk darkār hai use apne aur un ke lie jamā karke kashtī meñ mahfūz kar lenā.”

<sup>22</sup> Nūh ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Allāh ne use batāyā.

## 7

### *Sailāb kā Aghāz*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Nūh se kahā, “Apne gharāne samet kashtī meñ dākḥil ho jā, kyonki is daur ke logon meñ se maiñ ne sirf tujhe rāstbāz pāyā hai.

<sup>2</sup> Har qism ke pāk jānwaron meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe jabkī nāpāk jānwaron meñ se nar-o-mādā kā sirf ek ek joṛā sāth le jānā.

<sup>3</sup> Isī tarah har qism ke par rakhne wālon meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe bhī sāth le jānā tākī un kī nasleñ bachī raheñ.

<sup>4</sup> Ek hafte ke bād maiñ chālīs din aur chālīs rāt mutawātir bārish barsāūngā. Is se maiñ tamām jāndāron ko rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā, agarche maiñ hī ne unheñ banāyā hai.”

<sup>5</sup> Nūh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Wuh 600 sāl kā thā jab yih tūfānī sailāb zamīn par āyā.

<sup>7</sup> Tūfānī sailāb se bachne ke lie Nūh apne beṭon, apnī bīwī aur bahuon ke sāth kashtī meñ sawār huā.

<sup>8</sup> Zamīn par phirne wāle pāk aur nāpāk jānwar, par rakhne wāle aur tamām reñgne wāle jānwar bhī āe.

<sup>9</sup> Nar-o-mādā kī sūrat meñ do do ho kar wuh Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār hue. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā.

<sup>10</sup> Ek hafte ke bād tūfānī sailāb zamīn par ā gayā.

\* **6:14** Ibrānī lafz matrūk hai. Shāyad is kā matlab saro yā deodār kī lakaṛī ho.

<sup>11</sup> Yih sab kuchh us waqt huā jab Nūh 600 sāl kā thā. Dūsre mahīne ke 17weñ din zamīn kī gahrāiyōñ meñ se tamām chashme phuṭ nikle aur āsmān par pānī ke darīche khul gae.

<sup>12</sup> Chālīs din aur chālīs rāt tak mūsāldhār bārish hotī rahī.

<sup>13</sup> Jab bārish shurū huī to Nūh, us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat, us kī bīwī aur bahueñ kashtī meñ sawār ho chuke the.

<sup>14</sup> Un ke sāth har qism ke janglī jānwar, maweshī, reñgne aur par rakhne wāle jānwar the.

<sup>15</sup> Har qism ke jāndār do do ho kar Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār ho chuke the.

<sup>16</sup> Nar-o-mādā āe the. Sab kuchh waisā hī huā thā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. Phir Rab ne darwāze ko band kar diyā.

<sup>17</sup> Chālīs din tak tūfānī sailāb jāri rahā. Pānī charhā to us ne kashtī ko zamīn par se uṭhā liyā.

<sup>18</sup> Pānī zor pakaṛ kar bahut baṛh gayā, aur kashtī us par tairne lagī.

<sup>19</sup> Ākhirkār pānī itnā zyādā ho gayā ki tamām ūñche pahār bhī us meñ chhup gae.

<sup>20</sup> Balki sab se ūñchī choṭī par pānī kī gahrāi 20 fuṭ thī.

<sup>21</sup> Zamīn par rahne wālī har maḥlūq halāk huī. Parinde, maweshī, janglī jānwar, tamām jāndār jin se zamīn bharī huī thī aur insān, sab kuchh mar gayā.

<sup>22</sup> Zamīn par har jāndār maḥlūq halāk huī.

<sup>23</sup> Yoñ har maḥlūq ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā gayā. Insān, zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar aur parinde, sab kuchh khatm kar diyā gayā. Sirf Nūh aur kashtī meñ sawār us ke sāthi bach gae.

<sup>24</sup> Sailāb ḍerh sau din tak zamīn par ghālib rahā.

## 8

### *Sailāb kā Ikhtitām*

<sup>1</sup> Lekin Allāh ko Nūh aur tamām jānwar yād rahe jo kashtī meñ the. Us ne hawā chalā dī jis se pānī kam hone lagā.

<sup>2</sup> Zamīn ke chashme aur āsmān par ke pānī ke darīche band ho gae. Aur bārish ruk gaī.

<sup>3</sup> Pānī ghaṭṭā gayā. 150 din ke bād wuh kāfī kam ho gayā thā.

<sup>4</sup> Sātweñ mahīne ke 17weñ din kashtī Arārāt ke ek pahār par ṭik gaī.

<sup>5</sup> Dasweñ mahīne ke pahle din pānī itnā kam ho gayā thā ki pahārōñ kī choṭiyāñ nazar āne lagī thiñ.

<sup>6-7</sup> Chālīs din ke bād Nūh ne kashtī kī khiṛkī khol kar ek kawwā chhor diyā, aur wuh uṛ kar chalā gayā. Lekin jab tak zamīn par pānī thā wuh atā jātā rahā.

<sup>8</sup> Phir Nūh ne ek kabūtar chhoṛ diyā tāki patā chale ki zamīn pānī se nikal āi hai yā nahīn.

<sup>9</sup> Lekin kabūtar ko kahīñ bhī baithne kī jagah na milī, kyoñki ab tak pūrī zamīn par pānī hī pānī thā. Wuh kashtī aur Nūh ke pās wāpas ā gayā, aur Nūh ne apnā hāth baṛhāyā aur kabūtar ko pakaṛ kar apne pās kashtī meñ rakh liyā.

<sup>10</sup> Us ne ek haftā aur intazār karke kabūtar ko dubārā chhoṛ diyā.

<sup>11</sup> Shām ke waqt wuh lauṭ āyā. Is dafā us kī choñch meñ zaitūn kā tāzā pattā thā. Tab Nūh ko mālūm huā ki zamīn pānī se nikal āi hai.

<sup>12</sup> Us ne mazīd ek hafte ke bād kabūtar ko chhoṛ diyā. Is dafā wuh wāpas na āyā.

13 Jab Nūh 601 sāl kā thā to pahle mahīne ke pahle din zamīn kī satah par pānī khatm ho gayā. Tab Nūh ne kashtī kī chhat khol dī aur dekhā kī zamīn kī satah par pānī nahīn hai.

14 Dūsre mahīne ke 27weñ din zamīn bilkul k̄hushk ho gayā.

15 Phir Allāh ne Nūh se kahā,

16 “Apnī bīwī, beṭoñ aur bahuoñ ke sāth kashtī se nikal ā.

17 Jitne bhī jānwar sāth haiñ unheñ nikāl de, k̄hāh parinde hoñ, k̄hāh zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar. Wuh duniyā meñ phail jāeñ, nasl bar̄hāeñ aur tādād meñ bar̄hte jāeñ.”

18 Chunānche Nūh apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ samet nikal āyā.

19 Tamām jānwar aur parinde bhī apnī apnī qism ke gurohoñ meñ kashtī se nikle.

20 Us waqt Nūh ne Rab ke lie qurbāngāh banāī. Us ne tamām phirne aur uṛne wāle pāk jānwaroñ meñ se kuchh chun kar unheñ zabah kiyā aur qurbāngāh par pūrī tarah jalā diyā.

21 Yih qurbāniyāñ dekh kar Rab k̄hush huā aur apne dil meñ kahā, “Ab se main kabhī zamīn par insān kī wajah se lānat nahīn bhejūngā, kyonki us kā dil bachpan hī se burāī kī taraf māyl hai. Ab se main kabhī is tarah tamām jān rakhne wālī makhlūqāt ko rū-e-zamīn par se nahīn mitāūngā.

22 Duniyā ke muqarrarā auqāt jāri raheñge. Bij bone aur fasal kātne kā waqt, thand aur tapish, garmiyōñ aur sardiyoñ kā mausam, din aur rāt, yih sab kuchh duniyā ke Ak̄hīr tak qāym rahegā.”

## 9

### *Allāh kā Nūh ke sāth Ahd*

1 Phir Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ bar̄hte jāo. Duniyā tum se bhar jāe

2 zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar, parinde aur machhliyāñ sab tum se dāreñge. Unheñ tumhāre iḳhtiyār meñ kar diyā gayā hai.

3 Jis tarah main ne tumhāre khāne ke lie padoñ kī paidāwār muqarrar kī hai usī tarah ab se tumheñ har qism ke jānwar khāne kī ijāzat bhī hai.

4 Lekin k̄habardār! Aisā gosht na khānā jis meñ k̄hūn hai, kyonki k̄hūn meñ us kī jān hai.

5 Kisi kī jān lenā manā hai. Jo aisā karegā use apnī jān denī pāregī, k̄hāh wuh insān ho yā haiwān. Main k̄hud is kā mutālabā karūngā.

6 Jo bhī kisi kā k̄hūn bahāe us kā k̄hūn bhī bahāyā jāegā. Kyonki Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā hai.

7 Ab phalo-phūlo aur tādād meñ bar̄hte jāo. Duniyā meñ phail jāo.”

8 Tab Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ se kahā,

9 “Ab main tumhāre aur tumhārī aulād ke sāth ahd qāym kartā hūn.

10 Yih ahd un tamām jānwaroñ ke sāth bhī hogā jo kashtī meñ se nikle haiñ yānī parindoñ, maweshiyōñ aur zamīn par ke tamām jānwaroñ ke sāth.

11 Main tumhāre sāth ahd bāndh kar wādā kartā hūn ki ab se aisā kabhī nahīn hogā ki zamīn kī tamām zindagī sailāb se k̄hatm kar dī jāegī. Ab se aisā sailāb kabhī nahīn āegā jo pūrī zamīn ko tabāh kar de.

12 Is abadī ahd kā nishān jo main tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth qāym kar rahā hūñ yih hai ki

13 main apnī kamān bādaloñ meñ rakhtā hūn. Wuh mere duniyā ke sāth ahd kā nishān hogā.

14 Jab kabhī mere kahne par āsmān par bādāl chhā jāēnge aur qaus-e-quzah un meñ se nazar āegī

15 to main yih ahd yād karūnga jo tumhāre aur tamām jāndāron ke sāth kiyā gayā hai. Ab kabhī bhī aisā sailāb nahīn āegā jo tamām zindagī ko halāk kar de.

16 Qaus-e-quzah nazar āegī to main use dekh kar us dāymī ahd ko yād karūnga jo mere aur duniyā kī tamām jāndār maḥlūqāt ke darmiyān hai.

17 Yih us ahd kā nishān hai jo main ne duniyā ke tamām jāndāron ke sāth kiyā hai.”

### *Nūh ke Beṭe*

18 Nūh ke jo beṭe us ke sāth kashtī se nikle Sim, Hām aur Yāfat the. Hām Kanān kā bāp thā.

19 Duniyā-bhar ke tamām log in tīnoñ kī aulād haiñ.

20 Nūh kisān thā. Shurū meñ us ne angūr kā bāgh lagāyā.

21 Angūr se mai banā kar us ne itnī pī lī ki wuh nashe meñ dhut apne ḍere meñ nangā parā rahā.

22 Kanān ke bāp Hām ne use yoñ parā huā dekhā to bāhar jā kar apne donoñ bhāiyōñ ko us ke bāre meñ batāyā.

23 Yih sun kar Sim aur Yāfat ne apne kandhoñ par kaprā rakhā. Phir wuh ulte chalte hue ḍere meñ dāḥil hue aur kaprā apne bāp par ḍāl diyā. Un ke muñh dūsri taraf muḥe rahe tāki bāp kī barahnaḡī nazar na āe.

24 Jab Nūh hosh meñ āyā to us ko patā chalā ki sab se chhoṭe beṭe ne kyā kiyā hai.

25 Us ne kahā, “Kanān par lānat! Wuh apne bhāiyōñ kā zaliltarīñ ḡhulām hogā.

26 Mubāarak ho Rab jo Sim kā Ḳhudā hai. Kanān Sim kā ḡhulām ho.

27 Allāh kare ki Yāfat kī hudūd baḥ jāēñ. Yāfat Sim ke ḍeroñ meñ rahe aur Kanān us kā ḡhulām ho.”

28 Sailāb ke bād Nūh mazīd 350 sāl zindā rahā.

29 Wuh 950 sāl kī umr meñ faut huā.

## 10

### *Nūh kī Aulād*

1 Yih Nūh ke beṭoñ Sim, Hām aur Yāfat kā nasabnāmā hai. Un ke beṭe sailāb ke bād paidā hue.

### *Yāfat kī Nasl*

2 Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tirās the.

3 Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rifat aur Tujarmā the.

4 Yāwān ke beṭe Ilisā aur Tarsīs the. Kittī aur Dodānī bhī us kī aulād haiñ.

5 Wuh un qaumoñ ke ābā-o-ajdād haiñ jo sāhilī ilāqoñ aur jazīroñ meñ phail gaiñ. Yih Yāfat kī aulād haiñ jo apne apne qabile aur mulk meñ rahte hue apnī apnī zabān bolte haiñ.

### *Hām kī Nasl*

6 Hām ke beṭe Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the.

7 Kūsh ke beṭe Sibā, Hawilā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.

<sup>8</sup> Kūsh kā ek aur beṭā banām Namrūd thā. Wuh duniyā meñ pahlā zabardast hākim thā.

<sup>9</sup> Rab ke nazdik wuh zabardast shikārī thā. Is lie āj bhī kisī achchhe shikārī ke bāre meñ kahā jātā hai, “Wuh Namrūd kī mānind hai jo Rab ke nazdik zabardast shikārī thā.”

<sup>10</sup> Us kī saltanat ke pahle markaz Mulk-e-Sinār meñ Bābal, Arak, Akkād aur Kalnā ke shahr the.

<sup>11</sup> Us mulk se nikal kar wuh Asūr chalā gayā jahān us ne Nīnwā, Rahobot-ir, Kalah

<sup>12</sup> aur Rasan ke shahr tāmīr kie. Baṛā shahr Rasan Nīnwā aur Kalah ke darmiyān wāqe hai.

<sup>13</sup> Mīsr in qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī,

<sup>14</sup> Patrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.

<sup>15</sup> Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān zail kī qaumoñ kā bāp bhī thā: Hitti

<sup>16</sup> Yabūsī, Amorī, Jirjāsī,

<sup>17</sup> Hiwwī, Arqī, Sīnī,

<sup>18</sup> Arwādī, Samārī aur Hamātī. Bād meñ Kanānī qabile itne phail gae

<sup>19</sup> ki un kī hudūd shimāl meñ Saidā se junūb kī taraf Jirār se ho kar Ġhazzā tak aur wahān se mashriq kī taraf Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm se ho kar lasā tak thīn.

<sup>20</sup> Yih sab Hām kī aulād haiñ, jo un ke apne apne qabile, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

### *Sim kī Nasl*

<sup>21</sup> Sim Yāfat kā baṛā bhāī thā. Us ke bhī beṭe paidā hue. Sim tamām banī Ibar kā bāp hai.

<sup>22</sup> Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the.

<sup>23</sup> Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Mas the.

<sup>24</sup> Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.

<sup>25</sup> Ibar ke hān do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyōñki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā.

<sup>26</sup> Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irāḳh,

<sup>27</sup> Hadūrām, Ūzāl, Diqlā,

<sup>28</sup> Ūbāl, Abīmāel, Sabā,

<sup>29</sup> Ofir, Hawilā aur Yūbāb the. Yih sab Yuqtān ke beṭe the.

<sup>30</sup> Wuh Mesā se le kar Safār aur mashriqī pahārī ilāqe tak ābād the.

<sup>31</sup> Yih sab Sim kī aulād haiñ, jo apne apne qabile, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

<sup>32</sup> Yih sab Nūh ke beṭoñ ke qabile haiñ, jo apnī nasloñ aur qaumoñ ke mutābiq darj kie gae haiñ. Sailāb ke bād tamām qaumeñ inhīn se nikal kar rū-e-zamīn par phail gaiñ.

## 11

### *Bābal kā Burj*

<sup>1</sup> Us waqt tak pūrī duniyā ke log ek hī zabān bolte the.

<sup>2</sup> Mashriq kī taraf baṛhte baṛhte wuh Sinār ke ek maidān meñ pahuñch kar wahān ābād hue.



<sup>3</sup> Tab wuh ek dūsre se kahne lage, “Āo, ham miṭṭī se inṭeñ banā kar unheñ āg meñ kḥūb pakāeñ.” Unhoñ ne tāmīri kām ke lie patthar kī jagah inṭeñ aur masāle kī jagah tārkol istemāl kiya.

<sup>4</sup> Phir wuh kahne lage, “Āo, ham apne lie shahr banā leñ jis meñ aisā burj ho jo āsmān tak pahuñch jāe phir hamārā nām qāym rahegā aur ham rū-e-zamīn par bikhar jāne se bach jāenge.”

<sup>5</sup> Lekin Rab us shahr aur burj ko dekḥne ke lie utar āyā jise log banā rahe the.

<sup>6</sup> Rab ne kahā, “Yih log ek hī qaum haiñ aur ek hī zabān bolte haiñ. Aur yih sirf us kā āghāz hai jo wuh karnā chāhte haiñ. Ab se jo bhī wuh mil kar karnā chāheñge us se unheñ rokā nahīñ jā sakegā.

<sup>7</sup> Is lie āo, ham duniyā meñ utar kar un kī zabān ko darham-barham kar deñ tāki wuh ek dūsre kī bāt samajh na pāeñ.”

<sup>8</sup> Is tariqe se Rab ne unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā, aur shahr kī tāmīr ruk gaī.

<sup>9</sup> Is lie shahr kā nām Bābal yānī Abtarī ṭhahrā, kyoñki Rab ne wahān tamām logoñ kī zabān ko darham-barham karke unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā.

### *Sim se Abrām tak kā Nasabnāmā*

<sup>10</sup> Yih Sim kā nasabnāmā hai:

Sim 100 sāl kā thā jab us kā beṭā Arfaksad paidā huā. Yih sailāb ke do sāl bād huā.

<sup>11</sup> Is ke bād wuh mazīd 500 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>12</sup> Arfaksad 35 sāl kā thā jab Silah paidā huā.

<sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>14</sup> Silah 30 sāl kā thā jab Ibar paidā huā.

<sup>15</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>16</sup> Ibar 34 sāl kā thā jab Falaj paidā huā.

<sup>17</sup> Is ke bād wuh mazīd 430 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>18</sup> Falaj 30 sāl kā thā jab Raū paidā huā.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 209 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>20</sup> Raū 32 sāl kā thā jab Sarūj paidā huā.

<sup>21</sup> Is ke bād wuh mazīd 207 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>22</sup> Sarūj 30 sāl kā thā jab Nahūr paidā huā.

<sup>23</sup> Is ke bād wuh mazīd 200 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>24</sup> Nahūr 29 sāl kā thā jab Tārah paidā huā.

<sup>25</sup> Is ke bād wuh mazīd 119 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>26</sup> Tārah 70 sāl kā thā jab us ke beṭe Abrām, Nahūr aur Hārān paidā huā.

<sup>27</sup> Yih Tārah kā nasabnāmā hai: Abrām, Nahūr aur Hārān Tārah ke beṭe the. Lūt Hārān kā beṭā thā.

<sup>28</sup> Apne bāp Tārah kī zindagī meñ hī Hārān Kasdiyōñ ke Ūr meñ intaqāl kar gayā jahāñ wuh paidā bhī huā thā.

<sup>29</sup> Bāqī donoñ beṭoñ kī shādī huī. Abrām kī bīwī kā nām Sāray thā aur Nahūr kī bīwī kā nām Milkāh. Milkāh Hārān kī beṭī thī, aur us kī ek bahan banām Iskā thī.

<sup>30</sup> Sāray bāñjh thī, is lie us ke bachche nahīn the.

<sup>31</sup> Tārah Kasdiyōñ ke Ūr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān kī taraf safr karne lagā. Us ke sāth us kā beṭā Abrām, us kā potā Lūt yānī Hārān kā beṭā aur us kī bahū Sāray the. Jab wuh Hārān pahuñche to wahāñ ābād ho gae.

<sup>32</sup> Tārah 205 sāl kā thā jab us ne Hārān meñ wafāt pāi.

## 12

### *Abrām kī Bulāhaṭ*

<sup>1</sup> Rab ne Abrām se kahā, “Apne watan, apne rishtedāroñ aur apne bāp ke ghar ko chhoṛ kar us mulk meñ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā.

<sup>2</sup> Main tujh se ek baṛī qaum banāūngā, tujhe barkat dūngā aur tere nām ko bahut baṛhāūngā. Tū dūsroñ ke lie barkat kā baīs hogā.

<sup>3</sup> Jo tujhe barkat deñge unheñ main bhī barkat dūngā. Jo tujh par lānat karegā us par main bhī lānat karūngā. Duniyā kī tamām qaumeñ tujh se barkat pāēngī.”

<sup>4</sup> Abrām ne Rab kī sunī aur Hārān se rawānā huā. Lūt us ke sāth thā. Us waqt Abrām 75 sāl kā thā.

<sup>5</sup> Us ke sāth us kī bīwī Sāray aur us kā bhatijā Lūt the. Wuh apne naukar-chākaroñ samet apnī pūrī milkiyat bhī sāth lie gayā jo us ne Hārān meñ hāsīl kī thī. Chalte chalte wuh Kanān pahuñche.

<sup>6</sup> Abrām us mulk meñ se guzar kar Sikam ke maqām par ṭhahar gayā jahāñ Morih ke balūt kā daraḳht thā. Us zamāne meñ mulk meñ Kanānī qaumeñ ābād thīn.

<sup>7</sup> Wahāñ Rab Abrām par zāhir huā aur us se kahā, “Main terī aulād ko yih mulk dūngā.” Is lie us ne wahāñ Rab kī tazīm meñ qurbāngāh banāi jahāñ wuh us par zāhir huā thā.

<sup>8</sup> Wahāñ se wuh us pahārī ilāqe kī taraf gayā jo Baitel ke mashriq meñ hai. Wahāñ us ne apnā khaimā lagāyā. Maḡhrib meñ Baitel thā aur mashriq meñ Aī. Is jagah par bhī us ne Rab kī tazīm meñ qurbāngāh banāi aur Rab kā nām le kar ibādat kī.

<sup>9</sup> Phir Abrām dubārā rawānā ho kar junūb ke Dasht-e-Najab kī taraf chal parā.

### *Abrām Misr Meñ*

<sup>10</sup> Un dinoñ meñ Mulk-e-Kanān meñ kāl parā. Kāl itnā saḳht thā ki Abrām us se bachne kī ḳhātir kuchh der ke lie Misr meñ jā basā, lekin padesī kī haisiyat se.

<sup>11</sup> Jab wuh Misr kī sarhad ke qarīb āe to us ne apnī bīwī Sāray se kahā, “Main jāntā hūñ ki tū kitnī ḳhūbsūrat hai.

<sup>12</sup> Misrī tujhe dekheñge, phir kacheñge, ‘Yih is kā shauhar hai.’ Natije meñ wuh mujhe mār ḳāleñge aur tujhe zindā chhoṛeñge.

<sup>13</sup> Is lie logoñ se yih kahte rahnā ki main Abrām kī bahan hūñ. Phir mere sāth achchhā sulūk kiyā jāegā aur merī jān tere sabab se bach jāegī.”

<sup>14</sup> Jab Abrām Misr pahuñchā to wāqai Misriyoñ ne dekhā ki Sāray nihāyat hī ḳhūbsūrat hai.

<sup>15</sup> Aur jab Firaun ke afsarān ne use dekhā to unhoñ ne Firaun ke sāmne Sāray kī tārif kī. Aḳhirkār use mahal meñ pahuñchāyā gayā.

16 Firaun ne Sāray kī khātir Abrām par ehsān karke use bheṛ-bakriyān, gāy-bail, gadhe-gadhiyān, naukar-chākar aur ūṅṅ die.

17 Lekin Rab ne Sāray ke sabab se Firaun aur us ke gharāne meṅ saḥt qism ke amrāz phailāe.

18 Ākhirkār Firaun ne Abrām ko bulā kar kahā, “Tū ne mere sāth kyā kiyā? Tū ne mujhe kyon nahīn batāyā ki Sāray terī bīwī hai?”

19 Tū ne kyon kahā ki wuh merī bahan hai? Is dhoke kī binā par main ne use ghar meṅ rakh liyā tāki us se shādī karūn. Dekh, terī bīwī hāzir hai. Ise le kar yahān se nikal jā!”

20 Phir Firaun ne apne sipāhiyon ko hukm diyā, aur unhoṅ ne Abrām, us kī bīwī aur pūrī milkiyat ko ruḥsat karke mulk se rawānā kar diyā.

## 13

### *Abrām aur Lūt Alaḡ Ho Jāte Haiṅ*

1 Abrām apnī bīwī, Lūt aur tamām jāydād ko sāth le kar Misr se niklā aur Kanān ke junūbī ilāqe Dasht-e-Najab meṅ wāpas āyā.

2 Abrām nihāyat daulatmand ho gayā thā. Us ke pās bahut-se maweshī aur sonā-chāndī thī.

3 Wahān se jagah bajagah chalte hue wuh ākhirkār Baitel se ho kar us maqām tak pahuñch gayā jahān us ne shurū meṅ apnā ḍerā lagāyā thā aur jo Baitel aur Aī ke darmiyān thā.

4 Wahān jahān us ne qurbāngāh banāī thī us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī.

5 Lūt ke pās bhī bahut-sī bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur khaime the.

6 Natījā yih niklā ki ākhirkār wuh mil kar na rah sake, kyonki itnī jagah nahīn thī ki donoṅ ke rewaṛ ek hī jagah par char sakeṅ.

7 Abrām aur Lūt ke charwāhe āpas meṅ jhagarne lage. (Us zamāne meṅ Kanānī aur Farizzi bhī mulk meṅ ābād the.)

8 Tab Abrām ne Lūt se bāt kī, “Aisā nahīn honā chāhie ki tere aur mere darmiyān jhagarā ho yā tere charwāhoṅ aur mere charwāhoṅ ke darmiyān. Ham to bhāī haiṅ.

9 Kyā zarūrat hai ki ham mil kar raheṅ jabki tū āsānī se is mulk kī kisi aur jagah rah saktā hai. Behtar hai ki tū mujh se alaḡ ho kar kahīn aur rahe. Agar tū bāeṅ hāth jāe to main dāeṅ hāth jāūngā, aur agar tū dāeṅ hāth jāe to main bāeṅ hāth jāūngā.”

10 Lūt ne apnī nazar uṭhā kar dekhā ki Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meṅ Zuḡhar tak pānī kī kasrat hai. Wuh Rab ke bāḡh yā Mulk-e-Misr kī mānind thā, kyonki us waqt Rab ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh nahīn kiyā thā.

11 Chunānche Lūt ne Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe ko chun liyā aur mashriḡ kī taraf jā basā. Yoṅ donoṅ rishtedār ek dūsre se judā ho gae.

12 Abrām Mulk-e-Kanān meṅ rahā jabki Lūt Yardan ke ilāqe ke shahron ke darmiyān ābād ho gayā. Wahān us ne apne khaime Sadūm ke qarīb lagā die.

13 Lekin Sadūm ke bāshinde nihāyat sharīr the, aur un ke Rab ke khlīlāf gunāh nihāyat makrūh the.

### *Rab kā Abrām ke sāth Dubārā Wādā*

14 Lūt Abrām se judā huā to Rab ne Abrām se kahā, “Apnī nazar uṭhā kar chāroṅ taraf yānī shimāl, junūb, mashriḡ aur maḡhrib kī taraf dekh.

<sup>15</sup> Jo bhī zamīn tujhe nazar āe use main tujhe aur terī aulād ko hameshā ke lie detā hūn.

<sup>16</sup> Main terī aulād ko kḥāk kī tarah beshumār hone dūngā. Jis tarah kḥāk ke zarre gine nahīn jā sakte usī tarah terī aulād bhī ginī nahīn jā sakegī.

<sup>17</sup> Chunānche uṭh kar is mulk kī har jagah chal-phir, kyonki main ise tujhe detā hūn.”

<sup>18</sup> Abrām rawānā huā. Chalthe chalte us ne apne dēre Habrūn ke qarīb Mamre ke darakhtoṅ ke pās lagāe. Wahān us ne Rab kī tāzim meṅ qurbāngāh banāi.

## 14

### *Abrām Lūt ko Chhurātā Hai*

<sup>1</sup> Kanān meṅ jang huī. Bairūn-e-mulk ke chār bādshāhoṅ ne Kanān ke pānch bādshāhoṅ se jang kī. Bairūn-e-mulk ke bādshāh yih the: Sinār se Amrāfil, Illāsar se Aryūk, Ailām se Kidarläumar aur Joyim se Tidāl.

<sup>2</sup> Kanān ke bādshāh yih the: Sadūm se Birā, Amūrā se Birshā, Admā se Siniyāb, Zaboīm se Shimebar aur Bālā yānī Zuḡhar kā bādshāh.

<sup>3</sup> Kanān ke in pānch bādshāhoṅ kā ittahād huā thā aur wuh Wādī-e-Siddīm meṅ jamā hue the. (Ab Siddīm nahīn hai, kyonki us kī jagah Bahīrā-e-Murdār ā gayā hai.)

<sup>4</sup> Kidarläumar ne bārah sāl tak un par hukūmat kī thī, lekin terhweṅ sāl wuh bāghī ho gae the.

<sup>5</sup> Ab ek sāl ke bād Kidarläumar aur us ke ittahādī apnī faujōṅ ke sāth āe. Pahle unhoṅ ne Astārāt-qarnaīm meṅ Rafāiyōṅ ko, Hām meṅ Zūziyōṅ ko, Sawī-qiriyaṭāym meṅ Aimiyōṅ ko

<sup>6</sup> aur Horiyōṅ ko un ke pahārī ilāqe Sair meṅ shikast dī. Yoṅ wuh El-fārān tak pahuñch gae jo registān ke kināre par hai.

<sup>7</sup> Phir wuh wāpas āe aur Ain-misfāt yānī Qādis pahuñche. Unhoṅ ne Amāliqiyōṅ ke pūre ilāqe ko tabāh kar diyā aur Hassūn-tamr meṅ ābād Amoriyōṅ ko bhī shikast dī.

<sup>8</sup> Us waqt Sadūm, Amūrā, Admā, Zaboīm aur Bālā yānī Zuḡhar ke bādshāh un se laṛne ke lie Siddīm kī Wādī meṅ jamā hue.

<sup>9</sup> In pānch bādshāhoṅ ne Ailām ke bādshāh Kidarläumar, Joyim ke bādshāh Tidāl, Sinār ke bādshāh Amrāfil aur Illāsar ke bādshāh Aryūk kā muqābalā kiyā.

<sup>10</sup> Us wādī meṅ tārkol ke muta'addid garhe the. Jab bāghī bādshāh shikast khā kar bhāgne lage to Sadūm aur Amūrā ke bādshāh in garhoṅ meṅ gir gae jabki bāqī tīn bādshāh bach kar pahārī ilāqe meṅ farār hue.

<sup>11</sup> Fathmand bādshāh Sadūm aur Amūrā kā tamām māl tamām khāne wālī chīzoṅ samet lūṭ kar wāpas chal die.

<sup>12</sup> Abrām kā bhatījā Lūt Sadūm meṅ rahtā thā, is lie wuh use bhī us kī milkiyat samet chhīn kar sāth le gae.

<sup>13</sup> Lekin ek ādmī ne jo bach niklā thā Ibrānī mard Abrām ke pās ā kar use sab kuchh batā diyā. Us waqt wuh Mamre ke darakhtoṅ ke pās ābād thā. Mamre Amori thā. Wuh aur us ke bhāī Iskāl aur Āner Abrām ke ittahādī the.

<sup>14</sup> Jab Abrām ko patā chalā ki bhatije ko giriftār kar liyā gayā hai to us ne apne ghar meṅ paidā hue tamām jangāzmudā gḥulāmoṅ ko jamā karke Dān tak dushman kā tāqqub kiyā. Us ke sāth 318 afrād the.

15 Wahān us ne apne bandoñ ko gurohoñ meñ taqsīm karke rāt ke waqt dushman par hamlā kiyā. Dushman shikast khā kar bhāg gayā aur Abrām ne Damishq ke shimāl meñ wāqe Kḥūbā tak us kā tāqqub kiyā.

16 Wuh un se lūṭā huā tamām māl wāpas le āyā. Lūt, us kī jāydād, aurateñ aur bāqī qaidī bhī dushman ke qabze se bach nikle.

### *Malik-e-sidq, Sālim kā Bādshāh*

17 Jab Abrām Kidarlāumar aur us ke ittahādiyoñ par fatah pāne ke bād wāpas pahuñchā to Sadūm kā bādshāh us se milne ke lie Wādī-e-Sawī meñ āyā. (Ise ājkal Bādshāh kī Wādī kahā jātā hai.)

18 Sālim kā bādshāh Malik-e-sidq bhī wahān pahuñchā. Wuh apne sāth roṭī aur mai le āyā. Malik-e-sidq Allāh T'ālā kā imām thā.

19 Us ne Abrām ko barkat de kar kahā, “Abrām par Allāh T'ālā kī barkat ho, jo āsmān-o-zamīn kā Kḥāliq hai.

20 Allāh T'ālā mubāarak ho jis ne tere dushmanoñ ko tere hāth meñ kar diyā hai.” Abrām ne use tamām māl kā daswān hissā diyā.

21 Sadūm ke bādshāh ne Abrām se kahā, “Mujhe mere log wāpas kar deñ aur bāqī chīzeñ apne pās rakh leñ.”

22 Lekin Abrām ne us se kahā, “Maiñ ne Rab se qasam khāi hai, Allāh T'ālā se jo āsmān-o-zamīn kā Kḥāliq hai

23 kī maiñ us meñ se kuchh nahīn lūngā jo āp kā hai, chāhe wuh dhāgā yā jūṭī kā tasmā hī kyoñ na ho. Aisā na ho kī āp kaheñ, ‘Maiñ ne Abrām ko daulatmand banā diyā hai.’

24 Siwāe us khāne ke jo mere ādmiyoñ ne rāste meñ khāyā hai maiñ kuchh qabūl nahīn karūṅga. Lekin mere ittahādī Āner, Iskāl aur Mamre zarūr apnā apnā hissā leñ.”

## 15

### *Abrām ke sāth Rab kā Ahd*

1 Is ke bād Rab royā meñ Abrām se hamkalām huā, “Abrām, mat ḍar. Maiñ hī terī sipar hūñ, maiñ hī terā bahut baṛā ajr hūñ.”

2 Lekin Abrām ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe kyā degā jabki abhī tak mere hān koī bachchā nahīn hai aur Iliyazar Damishqī merī mirās pāega.

3 Tū ne mujhe aulād nahīn baḥshī, is lie mere gharāne kā naukar merā wāris hogā.”

4 Tab Abrām ko Allāh se ek aur kalām milā. “Yih ādmī Iliyazar terā wāris nahīn hogā balki terā apnā hī beṭā terā wāris hogā.”

5 Rab ne use bāhar le jā kar kahā, “Āsmān kī taraf dekh aur sitāroñ ko ginane kī koshish kar. Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

6 Abrām ne Rab par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

7 Phir Rab ne us se kahā, “Maiñ Rab hūñ jo tujhe Kasdiyoñ ke Ūr se yahān le āyā tāki tujhe yih mulk mirās meñ de dūñ.”

8 Abrām ne pūchhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, maiñ kis tarah jānūn kī is mulk par qabzā karūṅga?”

9 Jawāb meñ Rab ne kahā, “Mere huzūr ek tīnsālā gāy, ek tīnsālā bakrī aur ek tīnsālā menḥā le ā. Ek qumrī aur ek kabūtar kā bachchā bhī le ānā.”

<sup>10</sup> Abrām ne aisā hī kiyā aur phir har ek jānwar ko do hisson meñ kāt kar un ko ek dūsre ke āmne-sāmne rakh diyā. Lekin parindoñ ko us ne sālim rahne diyā.

<sup>11</sup> Shikārī parinde un par utarne lage, lekin Abrām unheñ bhagātā rahā.

<sup>12</sup> Jab sūraj dūbne lagā to Abrām par gahrī nīnd tārī huī. Us par dahshat aur andherā hī andherā chhā gayā.

<sup>13</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Jān le ki terī aulād aise mulk meñ rahegī jo us kā nahīn hogā. Wahāñ wuh ajnabī aur ghulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.

<sup>14</sup> Lekin main us qaum kī adālat karūnga jis ne use ghulām banāyā hogā. Is ke bād wuh baṛī daulat pā kar us mulk se nikleṅge.

<sup>15</sup> Tū khud umrrasīdā ho kar salāmatī ke sāth intaqāl karke apne bāpdādā se jā milegā aur dafnāyā jāegā.

<sup>16</sup> Terī aulād kī chauthī pusht ghairwatan se wāpas āegī, kyonki us waqt tak main Amoriyon ko bardāsh karūnga. Lekin ākhirkār un ke gunāh itne sangīn ho jāeṅge ki main unheñ Mulk-e-Kanān se nikāl dūngā.”

<sup>17</sup> Sūraj ghurūb huā. Andherā chhā gayā. Achānak ek dhuāndār tanūr aur ek bharaktī huī mashāl nazar āī aur jānwaron ke do do ṭukron ke bīch meñ se guzare.

<sup>18</sup> Us waqt Rab ne Abrām ke sāth ahd kiyā. Us ne kahā, “Main yih mulk Misr kī sarhad se Furāt tak terī aulād ko dūngā,

<sup>19</sup> agarche abhī tak is meñ Qīnī, Qanizzī, Kadmūnī,

<sup>20</sup> Hittī, Farizzī, Rafāī,

<sup>21</sup> Amori, Kanānī, Jirjāsī aur Yabūsī ābād haiñ.”

## 16

### *Hājirā aur Ismāil*

<sup>1</sup> Ab tak Abrām kī bīwī Sāray ke koī bachchā nahīn huā thā. Lekin unhoñ ne ek Misrī laundī rakhī thī jis kā nām Hājirā thā,

<sup>2</sup> aur ek dīn Sāray ne Abrām se kahā, “Rab ne mujhe bachche paidā karne se mahrūm rakhā hai, is lie merī laundī ke sāth hambistar hoñ. Shāyad mujhe us kī mārīfat bachchā mil jāe.”

Abrām ne Sāray kī bāt mān lī.

<sup>3</sup> Chunānche Sāray ne apnī Misrī laundī Hājirā ko apne shauhar Abrām ko de diyā tāki wuh us kī bīwī ban jāe us waqt Abrām ko Kanān meñ baste hue das sāl ho gae the.

<sup>4</sup> Abrām Hājirā se hambistar huā to wuh ummīd se ho gāī. Jab Hājirā ko yih mālūm huā to wuh apnī mālikan ko haqīr jānane lagī.

<sup>5</sup> Tab Sāray ne Abrām se kahā, “Jo zulm mujh par kiyā jā rahā hai wuh āp hī par āe. Main ne khud ise āp ke bāzuoñ meñ de diyā thā. Ab jab ise mālūm huā hai ki ummīd se hai to mujhe haqīr jānane lagī hai. Rab mere aur āp ke darmiyān faisla kare.”

<sup>6</sup> Abrām ne jawāb diyā, “Dekho, yih tumhārī laundī hai aur tumhāre ikhtiyār meñ hai. Jo tumhārā jī chāhe us ke sāth karō.”

Is par Sāray us se itnā burā sulūk karne lagī ki Hājirā farār ho gāī.

<sup>7</sup> Rab ke farishte ko Hājirā registān ke us chashme ke qarīb milī jo Shūr ke rāste par hai.

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Sāray kī laundī Hājirā, tū kahān se ā rahī hai aur kahān jā rahī hai?” Hājirā ne jawāb diyā, “Main apnī mālikan Sāray se farār ho rahī hūñ.”

<sup>9</sup> Rab ke farishte ne us se kahā, “Apnī mālikan ke pās wāpas chali jā aur us ke tābe rah.

<sup>10</sup> Mainī terī aulād itnī barhāūngā ki use ginā nahīn jā sakegā.”

<sup>11</sup> Rab ke farishte ne mazīd kahā, “Tū ummīd se hai. Ek beṭā paidā hogā. Us kā nām Ismāīl yānī ‘Allāh Suntā Hai’ rakh, kyoṅki Rab ne musibat meṅ terī āwāz sunī.

<sup>12</sup> Wuh janglī gadhe kī mānind hogā. Us kā hāth har ek ke k̄hilāf aur har ek kā hāth us ke k̄hilāf hogā. Tō bhī wuh apne tamām bhāiyoṅ ke sāmne ābād rahegā.”

<sup>13</sup> Rab ke us ke sāth bāt karne ke bād Hājirā ne us kā nām Attā-el-roī yānī ‘Tū Ek Mābūd Hai Jo Mujhe Dekhtā Hai’ rakhā. Us ne kahā, “Kyā mainī ne wāqāī us ke pīchhe dekhā hai jis ne mujhe dekhā hai?”

<sup>14</sup> Is lie us jagah ke kuenī kā nām ‘Bair-lahī-roī’ yānī ‘Us Zindā Hastī kā Kuān Jo Mujhe Dekhtā Hai’ paṛ gayā. Wuh Qādis aur Barad ke darmiyān wāge hai.

<sup>15</sup> Hājirā wāpas gaī, aur us ke beṭā paidā huā. Abrām ne us kā nām Ismāīl rakhā.

<sup>16</sup> Us waqt Abrām 86 sāl kā thā.

## 17

### *Ahd kā Nishān: Khatnā*

<sup>1</sup> Jab Abrām 99 sāl kā thā to Rab us par zāhir huā. Us ne kahā, “Mainī Allāh Qādir-e-mutlaq hūn. Mere huzūr chaltā rah aur be’ilzām ho.

<sup>2</sup> Mainī tere sāth apnā ahd bāndhūngā aur terī aulād ko bahut hī zyādā barhā dūngā.”

<sup>3</sup> Abrām muñh ke bal gir gayā, aur Allāh ne us se kahā,

<sup>4</sup> “Merā tere sāth ahd hai ki tū bahut qaumoṅ kā bāp hogā.

<sup>5</sup> Ab se tū Abrām yānī ‘Azīm Bāp’ nahīn kahlāegā balki terā nām Ibrāhīm yānī ‘Bahut Qaumoṅ kā Bāp’ hogā. Kyoṅki mainī ne tujhe bahut qaumoṅ kā bāp banā diyā hai.

<sup>6</sup> Mainī tujhe bahut hī zyādā aulād baḅsh dūngā, itnī ki qaumeṅ banēngī. Tujh se bādshāh bhī nikleṅge.

<sup>7</sup> Mainī apnā ahd tere aur terī aulād ke sāth nasl-dar-nasl qāym karūnga, ek abadī ahd jis ke mutābiq mainī terā aur terī aulād kā K̄hudā hūngā.

<sup>8</sup> Tū is waqt Mulk-e-Kanān meṅ padesī hai, lekin mainī is pūre mulk ko tujhe aur terī aulād ko detā hūn. Yih hameshā tak un kā hī rahegā, aur mainī un kā K̄hudā hūngā.”

<sup>9</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Tujhe aur terī aulād ko nasl-dar-nasl mere ahd kī sharāyt pūri karnī haiṅ.

<sup>10</sup> Is kī ek shart yih hai ki har ek mard kā khatnā kiyā jāe

<sup>11</sup> apnā khatnā karāo. Yih hamāre āpas ke ahd kā zāhirī nishān hogā.

<sup>12</sup> Lāzim hai ki tū aur terī aulād nasl-dar-nasl apne har ek beṭe kā āthweṅ dīn khatnā karwāeṅ. Yih usūl us par bhī lāgū hai jo tere ghar meṅ rahtā hai lekin tujh se rishtā nahīn rakhtā, chāhe wuh ghar meṅ paidā huā ho yā kisī ajnabī se kharīdā gayā ho.

<sup>13</sup> Ghar ke har ek mard kā khatnā karnā lāzim hai, k̄hāh wuh ghar meṅ paidā huā ho yā kisī ajnabī se kharīdā gayā ho. Yih is bāt kā nishān hogā ki merā tere sāth ahd hameshā tak qāym rahegā.

<sup>14</sup> Jis mard kā khatnā na kiyā gayā use us kī qaum meṅ se miṭāyā jāegā, kyoṅki us ne mere ahd kī sharāyt pūri na kiṅ.”

<sup>15</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Apnī bīwī Sāray kā nām bhī badal denā. Ab se us kā nām Sāray nahīn balkī Sārā yānī Shahzādī hogā.

<sup>16</sup> Maiñ use barkat baḥshūngā aur tujhe us kī mārifat beṭā dūngā. Maiñ use yahān tak barkat dūngā ki us se qaumeñ balkī qaumoñ ke bādshāh nikleñge.”

<sup>17</sup> Ibrāhīm muñh ke bal gir gayā. Lekin dil hī dil meñ wuh hañs parā aur sochā, “Yih kis tarah ho saktā hai? Maiñ to 100 sāl kā hūñ. Aise ādmī ke hāñ bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Aur Sārā jaisī umrrasidā aurat ke bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Us kī umr to 90 sāl hai.”

<sup>18</sup> Us ne Allāh se kahā, “Hāñ, Ismāil hī tere sāmne jītā rahe.”

<sup>19</sup> Allāh ne kahā, “Nahīn, terī bīwī Sārā ke hāñ beṭā paidā hogā. Tū us kā nām Is’hāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhnā. Maiñ us ke aur us kī aulād ke sāth abādī ahd bāndhūngā.

<sup>20</sup> Maiñ Ismāil ke silsile meñ bhī terī darḥāst pūrī karūngā. Maiñ use bhī barkat de kar phalne-phūlne dūngā aur us kī aulād bahut hī zyādā baṛhā dūngā. Wuh bārah ra’isoñ kā bāp hogā, aur maiñ us kī mārifat ek baṛī qaum banāūngā.

<sup>21</sup> Lekin merā ahd Is’hāq ke sāth hogā, jo ain ek sāl ke bād Sārā ke hāñ paidā hogā.”

<sup>22</sup> Allāh kī Ibrāhīm ke sāth bāt ḳhatm huī, aur wuh us ke pās se āsmān par chalā gayā.

<sup>23</sup> Usī din Ibrāhīm ne Allāh kā hukm pūrā kiyā. Us ne ghar ke har ek mard kā ḳhatnā karwāyā, apne beṭe Ismāil kā bhī aur un kā bhī jo us ke ghar meñ rahte lekin us se rishtā nahīn rakhte the, chāhe wuh us ke ghar meñ paidā hue the yā ḳharīde gae the.

<sup>24</sup> Ibrāhīm 99 sāl kā thā jab us kā ḳhatnā huā,

<sup>25</sup> jabki us kā beṭā Ismāil 13 sāl kā thā.

<sup>26</sup> Donoñ kā ḳhatnā usī din huā.

<sup>27</sup> Sāth sāth gharāne ke tamām bāqī mardoñ kā ḳhatnā bhī huā, bashamūl un ke jin kā Ibrāhīm ke sāth rishtā nahīn thā, chāhe wuh ghar meñ paidā hue yā kisī ajnabī se ḳharīde gae the.

## 18

### *Mamre meñ Ibrāhīm ke Tīn Mehmān*

<sup>1</sup> Ek din Rab Mamre ke daraḳhtoñ ke pās Ibrāhīm par zāhir huā. Ibrāhīm apne ḳhaime ke darwāze par baiṭhā thā. Din kī garmī urūj par thī.

<sup>2</sup> Achānak us ne dekhā ki tīn mard mere sāmne ḳhaṛe haiñ. Unheñ deḳhte hī wuh ḳhaime se un se milne ke lie dauṛā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>3</sup> Us ne kahā, “Mere āqā, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to āge na baṛheñ balkī kuchh der apne bandē ke ghar ṭhahreñ.

<sup>4</sup> Agar ijāzat ho to maiñ kuchh pānī le āūñ tāki āp apne pāñw dho kar daraḳht ke sāye meñ ārām kar sakeñ.

<sup>5</sup> Sāth sāth maiñ āp ke lie thoṛā-bahut khānā bhī le āūñ tāki āp taqwiyyat pā kar āge baṛh sakeñ. Mujhe yih karne deñ, kyōñki āp apne ḳhādīm ke ghar ā gae haiñ.” Unhoñ ne kahā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh tū ne kahā hai wuh kar.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ḳhaime kī taraf dauṛ kar Sārā ke pās āyā aur kahā, “Jaldī karo! 16 kilogrām behtarīn maidā le aur use guñdh kar roṭiyāñ banā.”



7 Phir wuh bhāg kar bailoñ ke pās pahuñchā. Un meñ se us ne ek moṭā-tāzā bachhrā chun liyā jis kā gosht narm thā aur use apne naukar ko diyā jis ne jaldi se use taiyār kiyā.

8 Jab khānā taiyār thā to Ibrāhīm ne use le kar lassī aur dūdh ke sāth apne mehmānoñ ke āge rakh diyā. Wuh khāne lage aur Ibrāhīm un ke sāmne daraḳht ke sāye meñ kharā rahā.

9 Unhoñ ne pūchhā, “Terī bīwī Sārā kahāñ hai?” Us ne jawāb diyā, “Khaime meñ.”

10 Rab ne kahā, “Ain ek sāl ke bād main wāpas āūngā to terī bīwī Sārā ke beṭā hogā.”

Sārā yih bāteñ sun rahī thī, kyoñki wuh us ke pichhe khaime ke darwāze ke pās thī.

11 Donoñ miyāñ-bīwī burhe ho chuke the aur Sārā us umr se guzar chukī thī jis meñ auratoñ ke bachche paidā hote haiñ.

12 Is lie Sārā andar hī andar hañs paṛī aur sochā, “Yih kaise ho saktā hai? Kyā jab main burhāpe ke bāis ghise-phate libās kī mānind hūñ to jawānī ke joban kā lutf uṭhāūñ? Aur merā shauhar bhī burhā hai.”

13 Rab ne Ibrāhīm se pūchhā, “Sārā kyoñ hañs rahī hai? Wuh kyoñ kah rahī hai, ‘Kyā wāqāi mere hāñ bachchā paidā hogā jabki main itnī umrrasidā hūñ?’”

14 Kyā Rab ke lie koī kām nāmumkin hai? Ek sāl ke bād muqarrarā waqt par main wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”

15 Sārā ḍar gaī. Us ne jhūṭ bol kar inkār kiyā, “Main nahīñ hañs rahī thī.”

Rab ne kahā, “Nahīñ, tū zarūr hañs rahī thī.”

### *Ibrāhīm Sadūm ke lie Minnat Kartā Hai*

16 Phir mehmān uṭh kar rawānā hue aur niche wādī meñ Sadūm kī taraf dekhne lage. Ibrāhīm unheñ ruḳhsat karne ke lie sāth sāth chal rahā thā.

17 Rab ne dil meñ kahā, “Main Ibrāhīm se wuh kām kyoñ chhupāe rakhūñ jo main karne ke lie jā rahā hūñ?”

18 Isī se to ek baṛī aur tāqatwar qaum niklegī aur isī se main duniyā kī tamām qaumoñ ko barkat dūngā.

19 Usi ko main ne chun liyā hai tāki wuh apnī aulād aur apne bād ke gharāne ko hukm de ki wuh Rab kī rāh par chal kar rāst aur munsifānā kām kareñ. Kyoñki agar wuh aisā kareñ to Rab Ibrāhīm ke sāth apnā wādā pūrā karegā.”

20 Phir Rab ne kahā, “Sadūm aur Amūrā kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho rahī haiñ, kyoñki un se bahut sangīn gunāh sarzad ho rahe haiñ.

21 Main utar kar un ke pās jā rahā hūñ tāki dekhūñ ki yih ilzām wāqāi sach haiñ jo mujh tak pahuñche haiñ. Agar aisā nahīñ hai to main yih jananā chāhtā hūñ.”

22 Dūse do ādmī Sadūm kī taraf āge nikle jabki Rab kuchh der ke lie wahāñ ṭahrā rahā aur Ibrāhīm us ke sāmne kharā rahā.

23 Phir us ne qarīb ā kar us se bāt kī, “Kyā tū rāstbāzoñ ko bhī sharīroñ ke sāth tabāh kar degā?”

24 Ho saktā hai ki shahr meñ 50 rāstbāz hoñ. Kyā tū phir bhī shahr ko barbād kar degā aur use un 50 ke sabab se muāf nahīñ karegā?”

25 Yih kaise ho saktā hai ki tū bequsūroñ ko sharīroñ ke sāth halāk kar de? Yih to nāmumkin hai ki tū nek aur sharīr logoñ se ek jaisā sulūk kare. Kyā lāzim nahīñ ki pūrī duniyā kā munsif insāf kare?”

26 Rab ne jawāb diyā, “Agar mujhe shahr meñ 50 rāstbāz mil jāen to un ke sabab se tamām ko muāf kar dūngā.”

27 Ibrāhīm ne kahā, “Maiñ muāfi chāhtā hūñ ki maiñ ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai agarche maiñ khāk aur rākh hī hūñ.

28 Lekin ho saktā hai ki sirf 45 rāstbāz us meñ hoñ. Kyā tū phir bhī un pāñch logoñ kī kamī ke sabab se pūre shahr ko tabāh karegā?” Us ne kahā, “Agar mujhe 45 bhī mil jāen to use barbād nahiñ karūngā.”

29 Ibrāhīm ne apnī bāt jāri rakhī, “Aur agar sirf 40 nek log hoñ to?” Rab ne kahā, “Maiñ un 40 ke sabab se unheñ chhoṛ dūngā.”

30 Ibrāhīm ne kahā, “Rab ghussā na kare ki maiñ ek dafā aur bāt karūñ. Shāyad wahāñ sirf 30 hoñ.” Us ne jawāb diyā, “Phir bhī unheñ chhoṛ dūngā.”

31 Ibrāhīm ne kahā, “Maiñ muāfi chāhtā hūñ ki maiñ ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai. Agar sirf 20 pāe jāen?” Rab ne kahā, “Maiñ 20 ke sabab se shahr ko barbād karne se bāz rahūngā.”

32 Ibrāhīm ne ek ākhirī dafā bāt kī, “Rab ghussā na kare agar maiñ ek aur bār bāt karūñ. Shāyad us meñ sirf 10 pāe jāen.” Rab ne kahā, “Maiñ use un 10 logoñ ke sabab se bhī barbād nahiñ karūngā.”

33 In bātoñ ke bād Rab chalā gayā aur Ibrāhīm apne ghar ko lauṭ āyā.

## 19

### *Sadūm aur Amūrā kī Tabāhī*

1 Shām ke waqt yih do farishte Sadūm pahuñche. Lūt shahr ke darwāze par baiṭhā thā. Jab us ne unheñ dekhā to khaṛe ho kar un se milne gayā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

2 Us ne kahā, “Sāhibo, apne bande ke ghar tashrif lāen tāki apne pāñw dho kar rāt ko ṭhahreñ aur phir kal subah-sawere uṭh kar apnā safr jāri rakheñ.” Unhoñ ne kahā, “Koi bāt nahiñ, ham chauk meñ rāt guzāreñge.”

3 Lekin Lūt ne unheñ bahut majbūr kiyā, aur ākhirkār wuh us ke sāth us ke ghar āe. Us ne un ke lie khānā pakāyā aur beḡhamīrī roṭī banāi. Phir unhoñ ne khānā khāyā.

4 Wuh abhī sone ke lie leṭe nahiñ the ki shahr ke jawānoñ se le kar būrḥoñ tak tamām mardoñ ne Lūt ke ghar ko gher liyā.

5 Unhoñ ne āwāz de kar Lūt se kahā, “Wuh ādmī kahāñ haiñ jo rāt ke waqt tere pās āe? Un ko bāhar le ā tāki ham un ke sāth harāmkarī kareñ.”

6 Lūt un se milne bāhar gayā. Us ne apne pīchhe darwāzā band kar liyā

7 aur kahā, “Mere bhāiyō, aisā mat karo, aisī badkārī na karo.

8 Dekho, merī do kuñwārī beṭiyāñ haiñ. Unheñ maiñ tumhāre pās bāhar le ātā hūñ. Phir jo jī chāhe un ke sāth karo. Lekin in ādmiyōñ ko chhoṛ do, kyoñki wuh mere mehmāñ haiñ.”

9 Unhoñ ne kahā, “Rāste se haṭ jā! Dekho, yih shaḡhs jab hamāre pās āyā thā to ajnabī thā, aur ab yih ham par hākīm bananā chāhtā hai. Ab tere sāth un se zyādā burā sulūk kareñge.” Wuh use majbūr karte karte darwāze ko toṛne ke lie āge barḥe.

10 Lekin ain waqt par andar ke ādmī Lūt ko pakāṛ kar andar le āe, phir darwāzā dubārā band kar diyā.

11 Unhoñ ne chhoṭoñ se le kar baṛoñ tak bāhar ke tamām ādmiyōñ ko andhā kar diyā, aur wuh darwāze ko ḡhūñḡte ḡhūñḡte thak gae.

12 Donoñ ādmiyoñ ne Lūt se kahā, “Kyā terā koī aur rishtedār is shahr meñ rahtā hai, masalan koī dāmād yā beṭā-beṭī? Sab ko sāth le kar yahān se chalā jā,

13 kyonki ham yih maqām tabāh karne ko haiñ. Is ke bāshindoñ kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho kar Rab ke huzūr pahuñch gaī haiñ, is lie us ne hamēñ is ko tabāh karne ke lie bhejā hai.”

14 Lūt ghar se niklā aur apne dāmādoñ se bāt kī jin kā us kī beṭiyoñ ke sāth rishtā ho chukā thā. Us ne kahā, “Jaldī karo, is jagah se niklo, kyonki Rab is shahr ko tabāh karne ko hai.” Lekin us ke dāmādoñ ne ise mazāq hī samjhā.

15 Jab pau phatne lagī to donoñ ādmiyoñ ne Lūt ko bahut samjhāyā aur kahā, “Jaldī kar! Apnī biwī aur donoñ beṭiyoñ ko sāth le kar chalā jā, warnā jab shahr ko sazā dī jāegī to tū bhī halāk ho jāegā.”

16 To bhī wuh jhijaktā rahā. Ākhirkār donoñ ne Lūt, us kī biwī aur beṭiyoñ ke hāth pakar kar unheñ shahr ke bāhar tak pahuñchā diyā, kyonki Rab ko Lūt par tars ātā thā.

17 Jyoñ hī wuh unheñ bāhar le āe un meñ se ek ne kahā, “Apnī jān bachā kar chalā jā. Pīchhe muṛ kar na dekhñā. Maidān meñ kahīñ na ṭhaharnā balkī pahāroñ meñ panāh lenā, warnā tū halāk ho jāegā.”

18 Lekin Lūt ne un se kahā, “Nahīñ mere āqā, aisā na ho.

19 Tere bande ko terī nazar-e-karm hāsil huī hai aur tū ne merī jān bachāne meñ bahut mehrbānī kar dikhāi hai. Lekin main pahāroñ meñ panāh nahīñ le saktā. Wahān pahuñchne se pahle yih musibat mujh par ān paregī aur main halāk ho jāūngā.

20 Dekh, qarīb hī ek chhoṭā qasbā hai. Wuh itnā nazdīk hai ki main us taraf hijrat kar saktā hūñ. Mujhe wahān panāh lene de. Wuh chhoṭā hī hai, nā? Phir merī jān bachegī.”

21 Us ne kahā, “Chalo, ṭhik hai. Terī yih darḡhāst bhī manzūr hai. Main yih qasbā tabāh nahīñ karūngā.

22 Lekin bhāg kar wahān panāh le, kyonki jab tak tū wahān pahuñch na jāe main kuchh nahīñ kar saktā.” Is lie qasbe kā nām Zuḡhar yānī Chhoṭā hai.

23 Jab Lūt Zuḡhar pahuñchā to sūraj niklā huā thā.

24 Tab Rab ne āsmān se Sadūm aur Amūrā par gandhak aur āg barsāi.

25 Yoñ us ne us pūre maidān ko us ke shahroñ, bāshindoñ aur tamām hariyāli samet tabāh kar diyā.

26 Lekin farār hote waqt Lūt kī biwī ne pīchhe muṛ kar dekhā to wuh fauran namak kā satūn ban gaī.

27 Ibrāhīm subah-sawere uṭh kar us jagah wāpas āyā jahān wuh kal Rab ke sāmne kharā huā thā.

28 Jab us ne niche Sadūm, Amūrā aur pūrī wādī kī taraf nazar kī to wahān se bhatṭe kā-sā dhuāñ uṭh rahā thā.

29 Yoñ Allāh ne Ibrāhīm ko yād kiyā jab us ne us maidān ke shahr tabāh kie. Kyonki wuh unheñ tabāh karne se pahle Lūt ko jo un meñ ābād thā wahān se nikāl lāyā.

### *Lūt aur Us kī Beṭiyāñ*

30 Lūt aur us kī beṭiyāñ zyādā der tak Zuḡhar meñ na ṭhahre. Wuh rawānā ho kar pahāroñ meñ ābād hue, kyonki Lūt Zuḡhar meñ rahne se ḡartā thā. Wahān unhoñ ne ek ḡhar ko apnā ghar banā liyā.

<sup>31</sup> Ek din baṛī beṭī ne chhoṭī se kahā, “Abbū būṛhā hai aur yahān koī mard hai nahīn jis ke zariye hamāre bachche paidā ho sakeñ.

<sup>32</sup> Ōo, ham Abbū ko mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to ham us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karen tāki hamārī nasl qāym rahe.”

<sup>33</sup> Us rāt unhoñ ne apne bāp ko mai pilāī. Jab wuh nashe meñ thā to baṛī beṭī andar jā kar us ke sāth hambistar huī. Chūnki Lūt hosh meñ nahīn thā is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>34</sup> Agle din baṛī bahan ne chhoṭī bahan se kahā, “Pichhlī rāt main Abbū se hambistar huī. Ōo, āj rāt ko ham use dubārā mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to tum us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karnā tāki hamārī nasl qāym rahe.”

<sup>35</sup> Chunānche unhoñ ne us rāt bhī apne bāp ko mai pilāī. Jab wuh nashe meñ thā to chhoṭī beṭī uṭh kar us ke sāth hambistar huī. Is bār bhī wuh hosh meñ nahīn thā, is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>36</sup> Yoñ Lūt kī beṭiyāñ apne bāp se ummīd se huīñ.

<sup>37</sup> Baṛī beṭī ke hāñ beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Moāb rakhā. Us se Moābī nikle haiñ.

<sup>38</sup> Chhoṭī beṭī ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Bin-ammī rakhā. Us se Ammonī nikle haiñ.

## 20

### *Ibrāhīm aur Abīmālik*

<sup>1</sup> Ibrāhīm wahāñ se junūb kī taraf Dasht-e-Najab meñ chalā gayā aur Qādis aur Shūr ke darmiyān jā basā. Kuchh der ke lie wuh Jirār meñ ṭhahrā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

<sup>2</sup> Wahāñ se ne logoñ ko batāyā, “Sārā merī bahan hai.” Is lie Jirār ke bādshāh Abīmālik ne kisī ko bhījwā diyā ki use mahal meñ le āe.

<sup>3</sup> Lekin rāt ke waqt Allāh khāb meñ Abīmālik par zāhir huā aur kahā, “Maut tere sar par kharī hai, kyonki jo aurat tū apne ghar le āyā hai wuh shādīshudā hai.”

<sup>4</sup> Asal meñ Abīmālik abhī tak Sārā ke qarīb nahīn gayā thā. Us ne kahā, “Mere āqā, kyā tū ek bequsūr qaum ko bhī halāk karegā?”

<sup>5</sup> Kyā Ibrāhīm ne mujh se nahīn kahā thā ki Sārā merī bahan hai? Aur Sārā ne us kī hāñ meñ hāñ milāī. Merī nīyat achchhī thī aur main ne ḡhalat kām nahīn kiyā.”

<sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Hāñ, main jāntā hūñ ki is meñ terī nīyat achchhī thī. Is lie main ne tujhe merā gunāh karne aur use chhūne se rok diyā.

<sup>7</sup> Ab us aurat ko us ke shauhar ko wāpas kar de, kyonki wuh nabī hai aur tere lie duā karegā. Phir tū nahīn maregā. Lekin agar tū use wāpas nahīn karegā to jān le ki terī aur tere logoñ kī maut yaqīnī hai.”

<sup>8</sup> Abīmālik ne subah-sawere uṭh kar apne tamām kārindoñ ko yih sab kuchh batāyā. Yih sun kar un par dahshāt chhā gai.

<sup>9</sup> Phir Abīmālik ne Ibrāhīm ko bulā kar kahā, “Āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai? Main ne āp ke sāth kyā ḡhalat kām kiyā kī āp ne mujhe aur merī saltanat ko itne sangīn jurm meñ phaṅsā diyā hai? Jo sulūk āp ne hamāre sāth kar dikhāyā hai wuh kisī bhī shaḡhs ke sāth nahīn karnā chāhie.

<sup>10</sup> Āp ne yih kyon kiyā?”

<sup>11</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Main ne apne dil meñ kahā ki yahāñ ke log Allāh kā khauf nahīn rakhte hoñge, is lie wuh merī bīwī ko hāsil karne ke lie mujhe qatl kar deñge.

12 Haqīqat meñ wuh merī bahan bhī hai. Wuh mere bāp kī beṭī hai agarche us kī aur merī māñ farq haiñ. Yoñ main us se shādī kar sakā.

13 Phir jab Allāh ne hone diyā ki main apne bāp ke gharāne se nikal kar idhar-udhar phirūn to main ne apnī biwī se kahā, ‘Mujh par yih mehrbāni kar ki jahāñ bhī ham jāeñ mere bāre meñ kah denā ki wuh merā bhāī hai.’”

14 Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, ghulām aur laundiyāñ de kar us kī biwī Sārā ko use wāpas kar diyā.

15 Us ne kahā, “Merā mulk āp ke lie khulā hai. Jahāñ jī chāhe us meñ jā bāseñ.”

16 Sārā se us ne kahā, “Main āp ke bhāī ko chāñdī ke hazār sikke detā hūñ. Is se āp aur āp ke logon ke sāmne āp ke sāth kie gae nārāwā sulūk kā izālā ho aur āp ko bequsūr qarār diyā jāe.”

17-18 Tab Ibrāhīm ne Allāh se duā kī aur Allāh ne Abīmalik, us kī biwī aur us kī laundiyon ko shafā dī, kyonki Rab ne Abīmalik ke gharāne kī tamām auraton ko Sārā ke sabab se bāñjh banā diyā thā. Lekin ab un ke hāñ dubārā bachche paidā hone lage.

## 21

### *Is'hāq kī Paidāish*

1 Tab Rab ne Sārā ke sāth waisā hī kiyā jaisā us ne farmāyā thā. Jo wādā us ne Sārā ke bāre meñ kiyā thā use us ne pūrā kiyā.

2 Wuh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā. Ain us waqt būrhe Ibrāhīm ke hāñ beṭā paidā huā jo Allāh ne muqarrar karke use batāyā thā.

3 Ibrāhīm ne apne is beṭe kā nām Is'hāq yāñī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhā.

4 Jab Is'hāq āth din kā thā to Ibrāhīm ne us kā khatnā karāyā, jis tarah Allāh ne use hukm diyā thā.

5 Jab Is'hāq paidā huā us waqt Ibrāhīm 100 sāl kā thā.

6 Sārā ne kahā, “Allāh ne mujhe hañsāyā, aur har koī jo mere bāre meñ yih sunegā hañsegā.

7 Is se pahle kaun Ibrāhīm se yih kahne kī jurrat kar saktā thā ki Sārā apne bachchoñ ko dūdh pilāegī? Aur ab mere hāñ beṭā paidā huā hai, agarche Ibrāhīm būrḥā ho gayā hai.”

8 Is'hāq barā hotā gayā. Jab us kā dūdh chhuṛāyā gayā to Ibrāhīm ne us ke lie barī ziyāfat kī.

### *Ibrāhīm Hājirā aur Ismāil ko Nikāl Detā Hai*

9 Ek din Sārā ne dekhā ki Misrī laundī Hājirā kā beṭā Ismāil Is'hāq kā mazāq urā rahā hai.

10 Us ne Ibrāhīm se kahā, “Is laundī aur us ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyonki wuh mere beṭe Is'hāq ke sāth mīrās nahīñ pāegā.”

11 Ibrāhīm ko yih bāt bahut burī lagī. Ākhir Ismāil bhī us kā beṭā thā.

12 Lekin Allāh ne us se kahā, “Jo bāt Sārā ne apnī laundī aur us ke beṭe ke bāre meñ kahī hai wuh tujhe burī na lage. Sārā kī bāt māñ le, kyonki terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī.

13 Lekin main Ismāil se bhī ek qaum banāūngā, kyonki wuh terā beṭā hai.”

14 Ibrāhīm subah-sawere uṭhā. Us ne roṭī aur pāñī kī mashk Hājirā ke kandhoñ par rakh kar use laṛke ke sāth ghar se nikāl diyā. Hājirā chalte chalte Baīr-sabā ke registān meñ idhar-udhar phirne lagī.

15 Phir pānī khatm ho gayā. Hājirā laṛke ko kisī jhārī ke nīche chhoṛ kar

16 koī 300 fuṭ dūr baiṭh gaī. Kyoṅki us ne dil meṅ kahā, “Main use marte nahīn dekh saktī.” Wuh wahān baiṭh kar rone lagī.

17 Lekin Allāh ne beṭe kī rotī huī āwāz sun lī. Allāh ke farishte ne āsmān par se pukār kar Hājirā se bāt kī, “Hājirā, kyā bāt hai? Mat ḍar, kyoṅki Allāh ne laṛke kā jo wahān paṛā hai ronā sun liyā hai.

18 Uṭh, laṛke ko uṭhā kar us kā hāth thām le, kyoṅki main us se ek baṛī qaum banāūngā.”

19 Phir Allāh ne Hājirā kī ānkheṅ khol dīn, aur us kī nazar ek kueṅ par paṛī. Wuh wahān gaī aur mashk ko pānī se bhar kar laṛke ko pilāyā.

20 Allāh laṛke ke sāth thā. Wuh jawān huā aur tīrandāz ban kar bayābān meṅ rahne lagā.

21 Jab wuh Fārān ke registān meṅ rahtā thā to us kī mān ne use ek Misrī aurat se byāh diyā.

### *Abīmalik ke sāth Ahd*

22 Un dinon meṅ Abīmalik aur us ke sipāhsālār Fīkul ne Ibrāhīm se kahā, “Jo kuchh bhī āp karte haiṅ Allāh āp ke sāth hai.

23 Ab mujh se Allāh kī qasam khāeṅ kī āp mujhe aur merī āl-o-aulād ko dhokā nahīn deṅge. Mujh par aur is mulk par jis meṅ āp padesī haiṅ wuhī mehrbānī karen jo main ne āp par kī hai.”

24 Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Main qasam khātā hūn.”

25 Phir us ne Abīmalik se shikāyat karte hue kahā, “Āp ke bandoṅ ne hamāre ek kueṅ par qabzā kar liyā hai.”

26 Abīmalik ne kahā, “Mujhe nahīn mālūm kī kis ne aisā kiyā hai. Āp ne bhī mujhe nahīn batāyā. Āj main pahlī dafā yih bāt sun rahā hūn.”

27 Tab Ibrāhīm ne Abīmalik ko bheṛ-bakriyāṅ aur gāy-bail die, aur donoṅ ne ek dūse ke sāth ahd bāndhā.

28 Phir Ibrāhīm ne bheṛ ke sāt mādā bachchoṅ ko alag kar liyā.

29 Abīmalik ne pūchhā, “Āp ne yih kyoṅ kiyā?”

30 Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Bheṛ ke in sāt bachchoṅ ko mujh se le leṅ. Yih is ke gawāh hoṅ kī main ne is kueṅ ko khodā hai.”

31 Is lie us jagah kā nām Bair-sabā yānī ‘Qasam kā Kuān’ rakhā gayā, kyoṅki wahān un donoṅ mardoṅ ne qasam khāī.

32 Yoṅ unhoṅ ne Bair-sabā meṅ ek dūse se ahd bāndhā. Phir Abīmalik aur Fīkul Filistiyon ke mulk wāpas chale gae.

33 Is ke bād Ibrāhīm ne Bair-sabā meṅ jhāū kā darakht lagāyā. Wahān us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī jo abadī Kḥudā hai.

34 Ibrāhīm bahut arse tak Filistiyon ke mulk meṅ ābād rahā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

## 22

### *Ibrāhīm kī Āzmāish*

1 Kuchh arse ke bād Allāh ne Ibrāhīm ko āzmāyā. Us ne us se kahā, “Ibrāhīm!” Us ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūn.”

2 Allāh ne kahā, “Apne ikloute beṭe Is’hāq ko jise tū pyār kartā hai sāth le kar Moriyāh ke ilāqe meṅ chalā jā. Wahān main tujhe ek pahār dikhāūngā. Us par apne beṭe ko qurbān kar de. Use zabah karke qurbāngāh par jalā denā.”

<sup>3</sup> Subah-sawere Ibrāhīm uṭhā aur apne gadhe par zīn kasā. Us ne apne sāth do naukarōn aur apne beṭe Is'hāq ko liyā. Phir wuh qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛī kāṭ kar us jagah kī taraf rawānā huā jo Allāh ne use batāi thī.

<sup>4</sup> Safr karte karte tīsre dīn qurbānī kī jagah Ibrāhīm ko dūr se nazar āi.

<sup>5</sup> Us ne naukarōn se kahā, “Yahān gadhe ke pās ṭhahro. Main laṛke ke sāth wahān jā kar parastish karūngā. Phir ham tumhāre pās wāpas ā jāenge.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ne qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛiyān Is'hāq ke kandhoṅ par rakh dīn aur khud chhurī aur āg jalāne ke lie angārōn kā bartan uṭhāyā. Donoṅ chāl diē.

<sup>7</sup> Is'hāq bolā, “Abbū!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī beṭā.” “Abbū, āg aur lakaṛiyān to hamāre pās haiṅ, lekin qurbānī ke lie bheṛ yā bakrī kahān hai?”

<sup>8</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Allāh khud qurbānī ke lie jānwar muhaiyā karegā, beṭā.” Wuh āge baṛh gae.

<sup>9</sup> Chalthe chalte wuh us maqām par pahuṅche jo Allāh ne us par zāhir kiyā thā. Ibrāhīm ne wahān qurbāngāh banāi aur us par lakaṛiyān tartīb se rakh dīn. Phir us ne Is'hāq ko bāndh kar lakaṛiyōn par rakh diyā

<sup>10</sup> aur chhurī pakaṛ lī tāki apne beṭe ko zabah kare.

<sup>11</sup> Ain usī waqt Rab ke farishte ne āsmān par se use āwāz dī, “Ibrāhīm, Ibrāhīm!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī, main hāzir hūn.”

<sup>12</sup> Farishte ne kahā, “Apne beṭe par hāth na chalā, na us ke sāth kuchh kar. Ab main ne jān liyā hai kī tū Allāh kā khauf rakhtā hai, kyonki tū apne iklaute beṭe ko bhī mujhe dene ke lie taiyār hai.”

<sup>13</sup> Achānak Ibrāhīm ko ek menḍhā nazar āyā jis ke sīng gunjān jhāriyōn meṅ phaṅse hue the. Ibrāhīm ne use zabah karke apne beṭe kī jagah qurbānī ke taur par jalā diyā.

<sup>14</sup> Us ne us maqām kā nām “Rab muhaiyā kartā hai” rakhā. Is lie āj tak kahā jātā hai, “Rab ke pahār par muhaiyā kiyā jātā hai.”

<sup>15</sup> Rab ke farishte ne ek bār phir āsmān par se pukār kar us se bāt kī.

<sup>16</sup> “Rab kā farmān hai, merī zāt kī qasam, chūnki tū ne yih kiyā aur apne iklaute beṭe ko mujhe pesh karne ke lie taiyār thā

<sup>17</sup> is lie main tujhe barkat dūngā aur terī aulād ko āsmān ke sitārōn aur sāhil kī ret kī tarah beshumār hone dūngā. Terī aulād apne dushmanōn ke shahroṅ ke darwāzoṅ par qabzā karegī.

<sup>18</sup> Chūnki tū ne merī sunī is lie terī aulād se duniyā kī tamām qaumeṅ barkat pāeṅgī.”

<sup>19</sup> Is ke bād Ibrāhīm apne naukarōn ke pās wāpas āyā, aur wuh mil kar Bair-sabā laṭe. Wahān Ibrāhīm ābād rahā.

<sup>20</sup> In wāqiyāt ke bād Ibrāhīm ko ittalā milī, “Āp ke bhāi Nahūr kī bīwi Milkāh ke hān bhī beṭe paidā hue haiṅ.

<sup>21</sup> Us ke pahlauṭhe Ūz ke bād Būz, Qamuel (Arām kā bāp),

<sup>22</sup> Kasad, Hazū, Fildās, Idlāf aur Batuel paidā hue haiṅ.”

<sup>23</sup> Milkāh aur Nahūr ke hān yih āṭh beṭe paidā hue. (Batuel Ribqā kā bāp thā.)

<sup>24</sup> Nahūr kī haram kā nām Rūmā thā. Us ke hān bhī beṭe paidā hue jin ke nām Tibakḥ, Jāham, Taḥhas aur Mākā haiṅ.

1 Sārā 127 sāl kī umr meñ Habrūn meñ intaqāl kar gai.

2 Us zamāne meñ Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā, aur wuh Mulk-e-Kanān meñ thā. Ibrāhīm ne us ke pās ā kar mātām kiyā.

3 Phir wuh janāze ke pās se uṭhā aur Hittiyōñ se bāt kī. Us ne kahā,

4 “Maiñ āp ke darmiyān pardesī aur ghairshahrī kī haisiyat se rahtā hūñ. Mujhe qabr ke lie zamīn becheñ tāki apñī biwī ko apne ghar se le jā kar dafn kar sakūñ.”

5-6 Hittiyōñ ne jawāb diyā, “Hamāre āqā, hamārī bāt sunēñ! Āp hamāre darmiyān Allāh ke ra’īs haiñ. Apñī biwī ko hamārī behtarīn qabr meñ dafn karēñ. Ham meñ se koī nahīñ jo āp se apñī qabr kā inkār karegā.”

7 Ibrāhīm uṭhā aur mulk ke bāshindoñ yāñī Hittiyōñ ke sāmne tazīman jhuk gayā.

8 Us ne kahā, “Agar āp is ke lie taiyār haiñ kī maiñ apñī biwī ko apne ghar se le jā kar dafn karūñ to Suhār ke beṭe Ifron se merī sifārish karēñ

9 kī wuh mujhe Makfilā kā ghār bech de. Wuh us kā hai aur us ke khet ke kināre par hai. Maiñ us kī pūrī qīmat dene ke lie taiyār hūñ tāki āp ke darmiyān rahte hue mere pās qabr bhī ho.”

10 Ifron Hittiyōñ kī jamāt meñ maujūd thā. Ibrāhīm kī darkhāst par us ne un tamām Hittiyōñ ke sāmne jo shahr ke darwāze par jamā the jawāb diyā,

11 “Nahīñ, mere āqā! Merī bāt sunēñ. Maiñ āp ko yih khet aur us meñ maujūd ghār de detā hūñ. Sab jo hāzir haiñ mere gawāh haiñ, maiñ yih āp ko detā hūñ. Apñī biwī ko wahāñ dafn kar deñ.”

12 Ibrāhīm dubārā mulk ke bāshindoñ ke sāmne adaban jhuk gayā.

13 Us ne sab ke sāmne Ifron se kahā, “Mehrbanī karke merī bāt par ghaur karēñ. Maiñ khet kī pūrī qīmat adā karūñga. Use qabūl karēñ tāki wahāñ apñī biwī ko dafn kar sakūñ.”

14-15 Ifron ne jawāb diyā, “Mere āqā, sunēñ. Is zamīn kī qīmat sirf 400 chāñdī ke sikke hai. \* Āp ke aur mere darmiyān yih kyā hai? Apñī biwī ko dafn kar deñ.”

16 Ibrāhīm ne Ifron kī matlūbā qīmat māñ lī aur sab ke sāmne chāñdī ke 400 sikke tol kar Ifron ko de diē. Is ke lie us ne us waqt ke rāyj bāt istemāl kiē.

17 Chunānche Makfilā meñ Ifron kī zamīn Ibrāhīm kī milkiyat ho gai. Yih zamīn Mamre ke mashriq meñ thī. Us meñ khet, khet kā ghār aur khet kī hudūd meñ maujūd tamām daraḳht shāmil the.

18 Hittiyōñ kī pūrī jamāt ne jo shahr ke darwāze par jamā thī zamīn ke intaqāl kī tasdiq kī.

19 Phir Ibrāhīm ne apñī biwī Sārā ko Mulk-e-Kanān ke us ghār meñ dafn kiyā jo Mamre yāñī Habrūn ke mashriq meñ wāqe Makfilā ke khet meñ thā.

20 Is tariqe se yih khet aur us kā ghār Hittiyōñ se Ibrāhīm ke nām par muntaqil kar diyā gayā tāki us ke pās qabr ho.

## 24

### *Is'hāq aur Ribqā*

1 Ibrāhīm ab bahut būrḥā ho gayā thā. Rab ne use har lihāz se barkat di thī.

\* 23:14-15 Taqriban sārhe chār kilogrām chāñdī.



<sup>2</sup> Ek din us ne apne ghar ke sab se buzurg naukar se jo us kī jāydād kā pūrā intazām chalātā thā bāt kī. “Qasam ke lie apnā hāth merī rān ke nīche rakho.

<sup>3</sup> Rab kī qasam khāo jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhudā hai ki tum in Kanāniyon meñ se jin ke darmiyān main rahtā hūn mere beṭe ke lie bīwi nahīn lāoge

<sup>4</sup> balki mere watan meñ mere rishtedāron ke pās jāoge aur unhīn meñ se mere beṭe ke lie bīwī lāoge.”

<sup>5</sup> Us ke naukar ne kahā, “Shāyad wuh aurat mere sāth yahān ānā na chāhe. Kyā main is sūrat meñ āp ke beṭe ko us watan meñ wāpas le jāūn jis se āp nikle haiñ?”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Ḳhabardār! Use hargiz wāpas na le jānā.

<sup>7</sup> Rab jo āsmān kā Ḳhudā hai apnā farishtā tumhāre āge bhejegā, is lie tum wahān mere beṭe ke lie bīwī chunane meñ zarūr kāmyāb hoge. Kyoñki wuhī mujhe mere bāp ke ghar aur mere watan se yahān le āyā hai, aur usī ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki main Kanān kā yih mulk terī aulād ko dūngā.

<sup>8</sup> Agar wahān kī aurat yahān ānā na chāhe to phir tum apnī qasam se āzād hoge. Lekin kisī sūrat meñ bhī mere beṭe ko wahān wāpas na le jānā.”

<sup>9</sup> Ibrāhīm ke naukar ne apnā hāth us kī rān ke nīche rakh kar qasam khāi ki main sab kuchh aisā hī karūnga.

<sup>10</sup> Phir wuh apne āqā ke das ūnṭon par qīmtī tohfe lād kar Masop-utāmiyā kī taraf rawānā huā. Chalthe chalthe wuh Nahūr ke shahr pahuñch gayā.

<sup>11</sup> Us ne ūnṭon ko shahr ke bāhar kuen ke pās ā kar pānī bhartī thīn.

<sup>12</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā, mujhe āj kāmyābī baḳsh aur mere āqā Ibrāhīm par mehrbānī kar.

<sup>13</sup> Ab main is chashme par kharā hūn, aur shahr kī beṭiyān pānī bharne ke lie ā rahī haiñ.

<sup>14</sup> Main us meñ se kisī se kahūngā, ‘Zarā apnā gharā nīche karke mujhe pānī pilāen.’ Agar wuh jawāb de, ‘Pī leñ, main āp ke ūnṭon ko bhī pānī pilā detī hūn,’ to wuh wuhī hogī jise tū ne apne ḳhādīm Is’hāq ke lie chun rakhā hai. Agar aisā huā to main jān lūngā ki tū ne mere āqā par mehrbānī kī hai.”

<sup>15</sup> Wuh abhī duā kar hī rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āi. Us ke kandhe par gharā thā. Wuh Batuel kī beṭī thī. (Batuel Ibrāhīm ke bhāi Nahūr kī bīwī Milkāh kā beṭā thā.)

<sup>16</sup> Ribqā nihāyat khūbsūrat jawān laṛkī thī, aur wuh kuñwārī bhī thī. Wuh chashme tak utrī, apnā gharā bhārā aur phir wāpas ūpar āi.

<sup>17</sup> Ibrāhīm kā naukar daṛ kar us se milā. Us ne kahā, “Zarā mujhe apne ghar se thoṛā-sā pānī pilāen.”

<sup>18</sup> Ribqā ne kahā, “Janāb, pī leñ.” Jaldī se us ne apne ghar ke kandhe par se utār kar hāth meñ pakaṛā tāki wuh pī sake.

<sup>19</sup> Jab wuh pīne se fāriḡ huā to Ribqā ne kahā, “Main āp ke ūnṭon ke lie bhī pānī le ātī hūn. Wuh bhī pūre taur par apnī pyās bujhāen.”

<sup>20</sup> Jaldī se us ne apne ghar kā pānī hauz meñ unḍel diyā aur phir bhāg kar kuen se itnā pānī lāti rahī ki tamām ūnṭon kī pyās bujh gai.

<sup>21</sup> Itne meñ Ibrāhīm kā ādmī ḳhāmoshī se use deḳhtā rahā, kyoñki wuh jānanā chāhtā thā ki kyā Rab mujhe safr kī kāmyābī baḳshegā yā nahīn.

22 Ūnṭ pānī pīne se fāriḡh hue to us ne Ribqā ko sone kī ek nath aur do kangan die. Nath kā taqrīban 6 grām thā aur kanganon kā 120 grām.

23 Us ne pūchhā, “Ap kis kī beṭī haiñ? Kyā us ke hañ itnī jagah hai ki ham wahān rāt guzār sakeñ?”

24 Ribqā ne jawāb diyā, “Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai.

25 Hamāre pās bhūsā aur chārā hai. Rāt guzārne ke lie bhī kāfī jagah hai.”

26 Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā.

27 Us ne kahā, “Mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ke karm aur wafādārī ne mere āqā ko nahīn chhoṛā. Rab ne mujhe sīdhā mere mālik ke rishtedāron tak pahuñchāyā hai.”

28 Laṛki bhāḡ kar apnī mān ke ghar chālī gaī. Wahān us ne sab kuchh batā diyā jo huā thā.

29-30 Jab Ribqā ke bhāī Lāban ne nath aur bahan kī kalāiyon meñ kanganon ko dekhā aur wuh sab kuchh sunā jo Ibrāhīm ke naukar ne Ribqā ko batāyā thā to wuh fauran kueñ kī taraf daurā.

Ibrāhīm kā naukar ab tak ūnṭon samet wahān khaṛā thā.

31 Lāban ne kahā, “Rab ke mubārak bande, mere sāth aēñ. Ap yahān shahr ke bāhar kyon khaṛe haiñ? Maiñ ne apne ghar meñ ap ke lie sab kuchh taiyār kiyā hai. Ap ke ūnṭon ke lie bhī kāfī jagah hai.”

32 Wuh naukar ko le kar ghar pahuñchā. Ūnṭon se sāmān utārā gayā, aur un ko bhūsā aur chārā diyā gayā. Pānī bhī lāyā gayā tāki Ibrāhīm kā naukar aur us ke ādmī apne pānw dhoen.

33 Lekin jab khānā ā gayā to Ibrāhīm ke naukar ne kahā, “Is se pahle ki maiñ khānā khāñ lāzim hai ki apnā muāmalā pesh karūñ.” Lāban ne kahā, “Batāen apnī bāt.”

34 Us ne kahā, “Maiñ Ibrāhīm kā naukar hūñ.

35 Rab ne mere āqā ko bahut barkat dī hai. Wuh bahut amīr ban gayā hai. Rab ne use kasrat se bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, sonā-chāñdī, ḡhulām aur launḡiyāñ, ūnṭ aur gadhe die haiñ.

36 Jab mere mālik kī bīwī būrḡhī ho gaī thī to us ke beṭā paidā huā thā. Ibrāhīm ne use apnī pūrī milkiyat de dī hai.

37 Lekin mere āqā ne mujh se kahā, ‘Qasam khāo ki tum in Kanāniyon meñ se jin ke darmiyān maiñ rahtā hūñ mere beṭe ke lie bīwī nahīn lāoge

38 balki mere bāp ke gharāne aur mere rishtedāron ke pās jā kar us ke lie bīwī lāoge.’

39 Maiñ ne apne mālik se kahā, ‘Shāyad wuh aurat mere sāth ānā na chāhe.’

40 Us ne kahā, ‘Rab jis ke sāmne maiñ chaltā rahā hūñ apne farishte ko tumhāre sāth bhejegā aur tumheñ kāmyābī bakhshegā. Tumheñ zarūr mere rishtedāron aur mere bāp ke gharāne se mere beṭe ke lie bīwī milegī.

41 Lekin agar tum mere rishtedāron ke pās jāo aur wuh inkār karen to phir tum apnī qasam se āzād hoge.’

42 Āj jab maiñ kueñ ke pās āyā to maiñ ne duā kī, ‘Ai Rab, mere āqā ke Ḳhudā, agar terī marzī ho to mujhe is mishan meñ kāmyābī bakhsish jis ke lie maiñ yahāñ āyā hūñ.

43 Ab maiñ is kueñ ke pās khaṛā hūñ. Jab koī jawān aurat shahr se nikal kar yahāñ āe to maiñ us se kahūngā, “Zarā mujhe apne ghaṛe se thoṛā-sā pānī pilāen.”

44 Agar wuh kahe, “Pī leñ, main āp ke ūñṭoñ ke lie bhī pānī le āūngī” to is kā matlab yih ho ki tū ne use mere āqā ke beṭe ke lie chun liyā hai ki us kī bīwī ban jāe.’

45 Main abhī dil meñ yih duā kar rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par gharā thā. Wuh chashme tak utri aur apnā gharā bhar liyā. Main ne us se kahā, “Zarā mujhe pānī pilāeñ.’

46 Jawāb meñ us ne jaldī se apne gharē ko kandhe par se utār kar kahā, ‘Pī leñ, main āp ke ūñṭoñ ko bhī pānī pilāti hūñ.’ Main ne pānī piyā, aur us ne ūñṭoñ ko bhī pānī pilāyā.

47 Phir main ne us se pūchhā, ‘Āp kis kī beṭī haiñ?’ Us ne jawāb diyā, ‘Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai.’ Phir main ne us kī nāk meñ nath aur us kī kalāiyōñ meñ kangan pahnā die.

48 Tab main ne Rab ko sijdā karke apne āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd kī jis ne mujhe sīdhā mere mālik kī bhatījī tak pahuñchāyā tāki wuh Is’hāq kī bīwī ban jāe.

49 Ab mujhe batāeñ, kyā āp mere āqā par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to Ribqā kī Is’hāq ke sāth shādī qabūl kareñ. Agar āp muttafiq nahīñ haiñ to mujhe batāeñ tāki main koī aur qadam uṭhā sakūñ.”

50 Lāban aur Batuel ne jawāb diyā, “Yih bāt Rab kī taraf se hai, is lie ham kisī tarah bhī inkār nahīñ kar sakte.

51 Ribqā āp ke sāmne hai. Use le jāeñ. Wuh āp ke mālik ke beṭe kī bīwī ban jāe jis tarah Rab ne farmāyā hai.”

52 Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā.

53 Phir us ne sone aur chāñdī ke zewarāt aur mahange malbūsāt apne sāmān meñ se nikāl kar Ribqā ko die. Ribqā ke bhāī aur māñ ko bhī qīmtī tohfe mile.

54 Is ke bād us ne apne hamsafrōñ ke sāth shām kā khānā khāyā. Wuh rāt ko wahīñ thahre. Agle din jab uṭhe to naukar ne kahā, “Ab hameñ ijāzat deñ tāki apne āqā ke pās lauṭ jāeñ.”

55 Ribqā ke bhāī aur māñ ne kahā, “Ribqā kuchh din aur hamāre hāñ thahre. Phir āp jāeñ.”

56 Lekin us ne un se kahā, “Ab der na kareñ, kyonki Rab ne mujhe mere mishan meñ kāmyābī bakshshī hai. Mujhe ijāzat deñ tāki apne mālik ke pās wāpas jāūñ.”

57 Unhoñ ne kahā, “Chaleñ, ham laṛkī ko bulā kar usī se pūchh lete haiñ.”

58 Unhoñ ne Ribqā ko bulā kar us se pūchhā, “Kyā tū abhī is ādmī ke sāth jānā chāhtī hai?” Us ne kahā, “Jī, main jānā chāhtī hūñ.”

59 Chunāñche unhoñ ne apnī bahan Ribqā, us kī ḍāyā, Ibrāhīm ke naukar aur us ke hamsafrōñ ko ruḳhsat kar diyā.

60 Pahle unhoñ ne Ribqā ko barkat de kar kahā, “Hamārī bahan, Allāh kare ki tū karoṇ kī māñ bane. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā kare.”

61 Phir Ribqā aur us kī naukarāniyāñ uṭh kar ūñṭoñ par sawār huīñ aur Ibrāhīm ke naukar ke pīchhe ho liñ. Chunāñche naukar unheñ sāth le kar rawāñā ho gayā.

62 Us waqt Is’hāq mulk ke junūbī hisse, Dasht-e-Najab meñ rahtā thā. Wuh Bair-lāhī-roi se āyā thā.

63 Ek shām wuh nikal kar khule maidān meñ apnī sochoñ meñ magan ṭahal rahā thā ki achānak ūñṭ us kī taraf āte hue nazar āe.

64 Jab Ribqā ne apnī nazar uṭhā kar Is'hāq ko dekhā to us ne ūnṭ se utar kar

65 naukar se pūchhā, “Wuh ādmī kaun hai jo maidān meñ ham se milne ā rahā hai?” Naukar ne kahā, “Merā mālik hai.” Yih sun kar Ribqā ne chādar le kar apne chehre ko ḍhānp liyā.

66 Naukar ne Is'hāq ko sab kuchh batā diyā jo us ne kiyā thā.

67 Phir Is'hāq Ribqā ko apnī māñ Sārā ke ḍere meñ le gayā. Us ne us se shādī kī, aur wuh us kī bīwī ban gaī. Is'hāq ke dil meñ us ke lie bahut muhabbat paidā huī. Yoñ use apnī māñ kī maut ke bād sukūn milā.

## 25

### *Ibrāhīm kī Mazīd Aulād*

1 Ibrāhīm ne ek aur shādī kī. Naī bīwī kā nām Qatūrā thā.

2 Qatūrā ke chhīh beṭe paidā hue, Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh.

3 Yuqsān ke do beṭe the, Sabā aur Dadān. Asūrī, Latūsī aur Lūmī Dadān kī aulād haiñ.

4 Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ilda'a the. Yih sab Qatūrā kī aulād the.

5 Ibrāhīm ne apnī sārī milkiyat Is'hāq ko de dī.

6 Apnī maut se pahle us ne apnī dūsri bīwiyoñ ke beṭoñ ko tohfe de kar apne beṭe se dūr mashriq kī taraf bhej diyā.

### *Ibrāhīm kī Wafāt*

7-8 Ibrāhīm 175 sāl kī umr meñ faut huā. Ġharz wuh bahut umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar intaqāl karke apne bāpdādā se jā milā.

9-10 Us ke beṭoñ Is'hāq aur Ismāīl ne use Makfilā ke ġhār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī ġhār thā jise khet samet Hittī ādmī Ifron bin Suhār se kharīdā gayā thā. Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā donoñ ko us meñ dafn kiyā gayā.

11 Ibrāhīm kī wafāt ke bād Allāh ne Is'hāq ko barkat dī. Us waqt Is'hāq Bair-lahī-roī ke qarīb ābād thā.

### *Ismāīl kī Aulād*

12 Ibrāhīm kā beṭā Ismāīl jo Sārā kī Misrī laundī Hājirā ke hāñ paidā huā us kā nasabnāmā yih hai.

13 Ismāīl ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak yih haiñ: Nabāyot, Qīdār, Adbiyel, Mibsām,

14 Mishmā, Dūmā, Massā,

15 Hadad, Taimā, Yatūr, Nafis aur Qīdmā.

16 Yih beṭe bārah qabīloñ ke bānī ban gae. Aur jahāñ jahāñ wuh ābād hue un jaghoñ kā wuhī nām paṛ gayā.

17 Ismāīl 137 sāl kā thā jab wuh kūch karke apne bāpdādā se jā milā.

18 Us kī aulād us ilāqe meñ ābād thī jo Hawīlā aur Shūr ke darmiyān hai aur jo Misr ke mashriq meñ Asūr kī taraf hai. Yoñ Ismāīl apne tamām bhāiyoñ ke sāmne hī ābād huā.

### *Esau aur Yāqūb kī Paidāish*

19 Yih Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq kā bayān hai.

20 Is'hāq 40 sāl kā thā jab us kī Ribqā se shādī huī. Ribqā Lāban kī bahan aur Arāmī mard Batuel kī beṭī thī. (Batuel Masoputāmiyā kā thā.)

<sup>21</sup> Ribqā ke bachche paidā na hue. Lekin Is'hāq ne apnī bīwī ke lie duā ki to Rab ne us kī sunī, aur Ribqā ummīd se huī.

<sup>22</sup> Us ke peṭ meñ bachche ek dūsre se zorāzmāi karne lage to wuh Rab se pūchhne gai, “Agar yih merī hālat rahegī to phir main yahān tak kyon pahunch gai hūn?”

<sup>23</sup> Rab ne us se kahā, “Tere andar do qaumeñ haiñ. Wuh tujh se nikal kar ek dūsri se alag alag ho jāengī. Un meñ se ek zyādā tāqatwar hogī, aur baṛā chhoṭe kī khidmat karegā.”

<sup>24</sup> Paidāish kā waqt ā gayā to jurwān beṭe paidā hue.

<sup>25</sup> Pahlā bachchā niklā to surkh-sā thā, aur aisā lag rahā thā ki wuh ghane bāloñ kā koṭ hī pahne hue hai. Is lie us kā nām Esau yānī ‘Bāloñ Wālā’ rakhā gayā.

<sup>26</sup> Is ke bād dūsra bachchā paidā huā. Wuh Esau kī eṛī pakare hue niklā, is lie us kā nām Yāqūb yānī ‘Eṛī Pakare Wālā’ rakhā gayā. Us waqt Is'hāq 60 sāl kā thā.

<sup>27</sup> Laṛke jawān hue. Esau māhir shikārī ban gayā aur khule maidān meñ khush rahtā thā. Us ke muqābale meñ Yāqūb shāyistā thā aur dere meñ rahnā pasand kartā thā.

<sup>28</sup> Is'hāq Esau ko pyār kartā thā, kyonki wuh shikār kā gosht pasand kartā thā. Lekin Ribqā Yāqūb ko pyār kartī thī.

<sup>29</sup> Ek din Yāqūb sālān pakā rahā thā ki Esau thakāhārā jangal se āyā.

<sup>30</sup> Us ne kahā, “Mujhe jaldī se lāl sālān, hāñ isī lāl sālān se kuchh khāne ko do. Main to bedam ho rahā hūn.” (Isī lie bād meñ us kā nām Adom yānī Surkh paṛ gayā.)

<sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe pahlauṭhe kā haq bech do.”

<sup>32</sup> Esau ne kahā, “Main to bhūk se mar rahā hūn, pahlauṭhe kā haq mere kis kām kā?”

<sup>33</sup> Yāqūb ne kahā, “Pahle qasam khā kar mujhe yih haq bech do.” Esau ne qasam khā kar use pahlauṭhe kā haq muntaqil kar diyā.

<sup>34</sup> Tab Yāqūb ne use kuchh roṭī aur dāl de dī, aur Esau ne khāyā aur piyā. Phir wuh uṭh kar chalā gayā. Yoñ us ne pahlauṭhe ke haq ko haqīr jānā.

## 26

### *Is'hāq aur Ribqā Jirār Meñ*

<sup>1</sup> Us mulk meñ dubārā kāl paṛā, jis tarah Ibrāhīm ke dinoñ meñ bhī paṛ gayā thā. Is'hāq Jirār Shahr gayā jis par Filistiyon ke bādshāh Abīmālik kī hukūmat thī.

<sup>2</sup> Rab ne Is'hāq par zāhir ho kar kahā, “Mīr na jā balki us mulk meñ bas jo main tujhe dikhātā hūn.

<sup>3</sup> Us mulk meñ ajnabī rah to main tere sāth hūngā aur tujhe barkat dūngā. Kyonki main tujhe aur terī aulād ko yih tamām ilāqā dūngā aur wuh wādā pūrā karūngā jo main ne qasam khā kar tere bāp Ibrāhīm se kiyā thā.

<sup>4</sup> Main tujhe itnī aulād dūngā jitne āsmān par sitāre haiñ. Aur main yih tamām mulk unheñ de dūngā. Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāengī.

<sup>5</sup> Main tujhe is lie barkat dūngā ki Ibrāhīm mere tābe rahā aur merī hidāyāt aur ahkām par chaltā rahā.”

<sup>6</sup> Chunānche Is'hāq Jirār meñ ābād ho gayā.

7 Jab wahān ke mardoñ ne Ribqā ke bāre meñ pūchhā to Is'hāq ne kahā, “Yih merī bahan hai.” Wuh unheñ yih batāne se ɗartā thā ki yih merī bīwī hai, kyonki us ne sochā, “Ribqā nihāyat khūbsūrat hai. Agar unheñ mālūm ho jāe ki Ribqā merī bīwī hai to wuh use hāsīl karne kī khātir mujhe qatl kar deñge.”

8 Kāfī waqt guzar gayā. Ek din Filistiyōñ ke bādshāh ne apnī khīrkī meñ se jhānk kar dekhā ki Is'hāq apnī bīwī ko pyār kar rahā hai.

9 Us ne Is'hāq ko bulā kar kahā, “Wuh to āp kī bīwī hai! Āp ne kyon kahā ki merī bahan hai?” Is'hāq ne jawāb diyā, “Maiñ ne sochā ki agar maiñ batāūñ ki yih merī bīwī hai to log mujhe qatl kar deñge.”

10 Abīmālik ne kahā, “Āp ne hamāre sāth kaisā sulūk kar dikhāyā! Kitnī āsānī se mere ādmiyōñ meñ se koī āp kī bīwī se hambistar ho jātā. Is tarah ham āp ke sabab se ek baṛe jurm ke qusūrwar thaharte.”

11 Phir Abīmālik ne tamām logōñ ko hukm diyā, “Jo bhī is mard yā us kī bīwī ko chheṛe use sazā-e-maut dī jāegi.”

### *Is'hāq kā Filistiyōñ ke sāth Jhagarā*

12 Is'hāq ne us ilāqe meñ kāshtkāri kī, aur usī sāl use sau gunā phal milā. Yoñ Rab ne use barkat dī,

13 aur wuh amīr ho gayā. Us kī daulat baṛhtī gaī, aur wuh nihāyat daulatmand ho gayā.

14 Us ke pās itnī bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur ḡhulām the ki Filistī us se hasad karne lage.

15 Ab aīsā huā ki unhoñ ne un tamām kuōñ ko miṭṭī se bhar kar band kar diyā jo us ke bāp ke naukaroñ ne khode the.

16 Aḡhirkār Abīmālik ne Is'hāq se kahā, “Kahīñ aur jā kar raheñ, kyonki āp ham se zyādā zorāwar ho gae haiñ.”

17 Chunāñche Is'hāq ne wahān se jā kar Jirār kī Wādī meñ apne ɗere lagāe.

18 Wahān Filistiyōñ ne Ibrāhīm kī maut ke bād tamām kuōñ ko miṭṭī se bhar diyā thā. Is'hāq ne un ko dubārā khudwāyā. Us ne un ke wuhī nām rakhe jo us ke bāp ne rakhe the.

19 Is'hāq ke naukaroñ ko wādī meñ khodte khodte tazā pānī mil gayā.

20 Lekin Jirār ke charwāhe ā kar Is'hāq ke charwāhoñ se jhagarne lage. Unhoñ ne kahā, “Yih hamārā kuāñ hai!” Is lie us ne us kuen kā nām Isak yāñi Jhagarā rakhā.

21 Is'hāq ke naukaroñ ne ek aur kuāñ khod liyā. Lekin us par bhī jhagarā huā, is lie us ne us kā nām Sitnā yāñi Muḡhālafat rakhā.

22 Wahān se jā kar us ne ek tīsrā kuāñ khudwāyā. Is dafā koī jhagarā na huā, is lie us ne us kā nām Rahobot yāñi ‘Khulī Jagah’ rakhā. Kyonki us ne kahā, “Rab ne hameñ khulī jagah dī hai, aur ab ham mulk meñ phaleñ-phūleñge.”

23 Wahān se wuh Bair-sabā chalā gayā.

24 Usī rāt Rab us par zāhir huā aur kahā, “Maiñ tere bāp Ibrāhīm kā Ḳhudā hūñ. Mat ɗar, kyonki maiñ tere sāth hūñ. Maiñ tujhe barkat dūngā aur tujhe apne ḡhādīm Ibrāhīm kī khātir bahut aulād dūngā.”

25 Wahān Is'hāq ne qurbāngāh banāī aur Rab kā nām le kar ibādat kī. Wahān us ne apne ḡhaime lagāe aur us ke naukaroñ ne kuāñ khod liyā.

### *Abīmālik ke sāth Ahd*

26 Ek din Abīmālik, us kā sāthī Aḡhūzat aur us kā sipahsālār Fikul Jirār se us ke pās āe.

<sup>27</sup> Is'hāq ne pūchhā, “Āp kyon mere pās āe haiñ? Āp to mujh se nafrat rakhte haiñ. Kyā āp ne mujhe apne darmiyān se khārij nahīn kiyā thā?”

<sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham ne jān liyā hai ki Rab āp ke sāth hai. Is lie ham ne kahā ki hamārā āp ke sāth ahd honā chāhie. Āie ham qasam khā kar ek dūsre se ahd bāndheñ

<sup>29</sup> ki āp hameñ nuqsān nahīn pahuñchāenge, kyonki ham ne bhī āp ko nahīn chherā balki āp se sirf achchhā sulūk kiyā aur āp ko salāmatī ke sāth ruḁhsat kiyā hai. Aur ab zāhir hai ki Rab ne āp ko barkat dī hai.”

<sup>30</sup> Is'hāq ne un kī ziyāfat kī, aur unhoñ ne khāyā aur piyā.

<sup>31</sup> Phir subah-sawere uṭh kar unhoñ ne ek dūsre ke sāmne qasam khāī. Is ke bād Is'hāq ne unheñ ruḁhsat kiyā aur wuh salāmatī se rawānā hue.

<sup>32</sup> Usi din Is'hāq ke naukar āe aur use aur use kuen ke bare meñ ittalā dī jo unhoñ ne khodā thā. Unhoñ ne kahā, “Hameñ pānī mil gayā hai.”

<sup>33</sup> Us ne kuen kā nām Sabā yānī ‘Qasam’ rakhā. Āj tak sāth wāle shahr kā nām Bair-sabā hai.

### *Esau kī Ajnabī Bīwiyān*

<sup>34</sup> Jab Esau 40 sāl kā thā to us ne do Hittī auraton se shādī kī, Bairī kī beṭī Yahūdīt se aur Ailon kī beṭī Bāsamat se.

<sup>35</sup> Yih aurateñ Is'hāq aur Ribqā ke lie baṛe dukh kā bāis banīñ.

## 27

### *Is'hāq Yāqūb ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Is'hāq būrhā ho gayā to us kī nazar dhundlā gaī. Us ne apne baṛe beṭe ko bulā kar kahā, “Beṭā.” Esau ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūñ.”

<sup>2</sup> Is'hāq ne kahā, “Main būrhā ho gayā hūñ aur Ḵhudā jāne kab mar jāūñ.

<sup>3</sup> Is lie apnā tūr kamān le kar jangal meñ nikal jā aur mere lie kisī jānwar kā shikār kar.

<sup>4</sup> Use taiyār karke aisā lazīz khānā pakā jo mujhe pasand hai. Phir use mere pās le ā. Marne se pahle main wuh khānā khā kar tujhe barkat denā chāhtā hūñ.”

<sup>5</sup> Ribqā ne Is'hāq kī Esau ke sāth bāchhīt sun lī thī. Jab Esau shikār karne ke lie chalā gayā to us ne Yāqūb se kahā,

<sup>6</sup> “Abhī abhī main ne tumhāre abbū ko Esau se yih bāt karte hue sunā kī

<sup>7</sup> ‘Mere lie kisī jānwar kā shikār karke le ā. Use taiyār karke mere lie lazīz khānā pakā. Marne se pahle main yih khānā khā kar tujhe Rab ke sāmne barkat denā chāhtā hūñ.’

<sup>8</sup> Ab suno, mere beṭe! Jo kuchh main batātī hūñ wuh karo.

<sup>9</sup> Jā kar rewar meñ se bakriyon ke do achchhe achchhe bachche chun lo. Phir main wuhī lazīz khānā pakāūngī jo tumhāre abbū ko pasand hai.

<sup>10</sup> Tum yih khānā us ke pās le jāoge to wuh use khā kar marne se pahle tumheñ barkat degā.”

<sup>11</sup> Lekin Yāqūb ne etarāz kiyā, “Āp jāntī haiñ ki Esau ke jism par ghane bāl haiñ jabki mere bāl kam haiñ.

<sup>12</sup> Kahīñ mujhe chhūne se mere bāp ko patā na chal jāe ki main use fareb de rahā hūñ. Phir mujh par barkat nahīn balki lānat āegi.”

<sup>13</sup> Us kī mān ne kahā, “Tum par āne wālī lānat mujh par āe, beṭā. Bas merī bāt mān lo. Jāo aur bakriyon ke wuh bachche le āo.”

14 Chunānche wuh gayā aur unheñ apnī mān ke pās le āyā. Ribqā ne aisā laziz khānā pakāyā jo Yāqūb ke bāp ko pasand thā.

15 Esau ke khās mauḡon ke lie achchhe libās Ribqā ke pās ghar meñ the. Us ne un meñ se behtarīn libās chun kar apne chhoṭe beṭe ko pahnā diyā.

16 Sāth sāth us ne bakriyon kī khāleñ us ke hāthoñ aur gardan par jahāñ bāl na the lapeṭ diñ.

17 Phir us ne apne beṭe Yāqūb ko roṭī aur wuh laziz khānā diyā jo us ne pakāyā thā.

18 Yāqūb ne apne bāp ke pās jā kar kahā, “Abbū jī.” Is’hāq ne kahā, “Jī, beṭā. Tū kaun hai?”

19 Us ne kahā, “Main āp kā pahlauthā Esau hūñ. Main ne wuh kiyā hai jo āp ne mujhe kahā thā. Ab zarā uṭheñ aur baiṭh kar mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp bād meñ mujhe barkat deñ.”

20 Is’hāq ne pūchhā, “Beṭā, tujhe yih shikār itnī jaldī kis tarah mil gayā?” Us ne jawāb diyā, “Rab āp ke Ḳhudā ne use mere sāmne se guzarne diyā.”

21 Is’hāq ne kahā, “Beṭā, mere qarīb ā tāki main tujhe chhū lūñ ki tū wāqā merā beṭā Esau hai ki nahīñ.”

22 Yāqūb apne bāp ke nazdik āyā. Is’hāq ne use chhū kar kahā, “Terī āwāz to Yāqūb kī hai lekin tere hāth Esau ke haiñ.”

23 Yoñ us ne fareb khāyā. Chūnki Yāqūb ke hāth Esau ke hāth kī mānind the is lie us ne use barkat dī.

24 To bhī us ne dubārā pūchhā, “Kyā tū wāqā merā beṭā Esau hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, main wuhī hūñ.”

25 Aḳhirkār Is’hāq ne kahā, “Shikār kā khānā mere pās le ā, beṭā. Use khāne ke bād main tujhe barkat dūngā.” Yāqūb khānā aur mai le āyā. Is’hāq ne khāyā aur piyā,

26 phir kahā, “Beṭā, mere pās ā aur mujhe bosā de.”

27 Yāqūb ne pās ā kar use bosā diyā. Is’hāq ne us ke libās ko sūngḥ kar use barkat dī. Us ne kahā,

“Mere beṭe kī ḳhushbū us khule maidān kī ḳhushbū kī mānind hai jise Rab ne barkat dī hai.

28 Allāh tujhe āsmān kī os aur zamīn kī zarḳhezī de. Wuh tujhe kasrat kā anāj aur angūr kā ras de.

29 Qaumeñ terī ḳhidmat karen, aur ummateñ tere sāmne jhuk jāeñ. Apne bhāiyon kā hukmrān ban, aur terī mān kī aulād tere sāmne ghuṭne ṭeke. Jo tujh par lānat kare wuh ḳhud lānatī ho aur jo tujhe barkat de wuh ḳhud barkat pāe.”

### *Esau Bhī Barkat Māngtā Hai*

30 Is’hāq kī barkat ke bād Yāqūb abhī ruḳhsat hī huā thā ki us kā bhāi Esau shikār karke wāpas āyā.

31 Wuh bhī laziz khānā pakā kar use apne bāp ke pās le āyā. Us ne kahā, “Abbū jī, uṭheñ aur mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp mujhe barkat deñ.”

32 Is’hāq ne pūchhā, “Tū kaun hai?” Us ne jawāb diyā, “Main āp kā baṛā beṭā Esau hūñ.”

33 Is’hāq ghabrā kar shiddat se kānpne lagā. Us ne pūchhā, “Phir wuh kaun thā jo kisi jānwar kā shikār karke mere pās le āyā? Tere āne se zarā pahle main ne us shikār kā khānā khā kar us shaḳhs ko barkat dī. Ab wuh barkat usī par rahegi.”

34 Yih sun kar Esau zordār aur talḳh chūḳheñ mārne lagā. “Abbū, mujhe bhī barkat deñ,” us ne kahā.



<sup>35</sup> Lekin Is'hāq ne jawāb diyā, “Tere bhāi ne ā kar mujhe fareb diyā. Us ne terī barkat tujh se chhīn lī hai.”

<sup>36</sup> Esau ne kahā, “Us kā nām Yāqūb thīk hī rakhā gayā hai, kyonki ab us ne mujhe dūsri bār dhokā diyā hai. Pahle us ne pahlaūthe kā haq mujh se chhīn liyā aur ab merī barkat bhī zabardastī le lī. Kyā āp ne mere lie koī barkat mahfūz nahīn rakhī?”

<sup>37</sup> Lekin Is'hāq ne kahā, “Maiñ ne use terā hukmrān aur us ke tamām bhāiyōñ ko us ke khādīm banā diyā hai. Maiñ ne use anāj aur angūr kā ras muhaiyā kiyā hai. Ab mujhe batā beṭā, kyā kuchh rah gayā hai jo maiñ tujhe dūn?”

<sup>38</sup> Lekin Esau khāmosh na huā balki kahā, “Abbū, kyā āp ke pās wāqai sirf yihī barkat thī? Abbū, mujhe bhī barkat deñ.” Wuh zār-o-qatār rone lagā.

<sup>39</sup> Phir Is'hāq ne kahā, “Tū zamīn kī zarḳhezī aur āsmān kī os se mahrūm rahegā.

<sup>40</sup> Tū sirf apñī talwār ke sahāre zindā rahegā aur apne bhāi kī khidmat karegā. Lekin ek din tū bechain ho kar us kā juā apñī gardan par se utār phainkegā.”

### *Yāqūb kī Hijrat*

<sup>41</sup> Bāp kī barkat ke sabab se Esau Yāqūb kā dushman ban gayā. Us ne dil meñ kahā, “Wuh din qarīb ā gae haiñ ki Abbū intaqāl kar jāenge aur ham un kā mātām kareñge. Phir maiñ apne bhāi ko mār ḍālūngā.”

<sup>42</sup> Ribqā ko apne bare beṭe Esau kā yih irādā mālūm huā. Us ne Yāqūb ko bulā kar kahā, “Tumhārā bhāi badlā lenā chāhtā hai. Wuh tumheñ qatī karne kā irādā rakhtā hai.

<sup>43</sup> Beṭā, ab merī suno, yahān se hijrat kar jāo. Hārān Shahr meñ mere bhāi Lāban ke pās chale jāo.

<sup>44</sup> Wahān kuchh din ṭhahre rahnā jab tak tumhāre bhāi kā ḡhussā ṭhandā na ho jāe.

<sup>45</sup> Jab us kā ḡhussā ṭhandā ho jāegā aur wuh tumhāre us ke sāth kie gae sulūk ko bhūl jāegā, tab maiñ ittālā dūngī ki tum wahān se wāpas ā sakte ho. Maiñ kyon ek hī din meñ tum donoñ se mahrūm ho jāūñ?”

<sup>46</sup> Phir Ribqā ne Is'hāq se bāt kī, “Maiñ Esau kī bīwiyoñ ke sabab se apñī zindagī se tang hūñ. Agar Yāqūb bhī is mulk kī auratoñ meñ se kisi se shādī kare to behtar hai ki maiñ pahle hī mar jāūñ.”

## 28

<sup>1</sup> Is'hāq ne Yāqūb ko bulā kar use barkat dī aur kahā, “Lāzim hai ki tū kisi Kanāni aurat se shādī na kare.

<sup>2</sup> Ab sīdhe Masopotāmiyā meñ apne nānā Batuel ke ghar jā aur wahān apne māmūñ Lāban kī laṛkiyoñ meñ se kisi ek se shādī kar.

<sup>3</sup> Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe barkat de kar phalne-phulne de aur tujhe itnī aulād de ki tū bahut sārī qaumoñ kā bāp bane.

<sup>4</sup> Wuh tujhe aur terī aulād ko Ibrāhīm kī barkat de jise us ne yih mulk diyā jis meñ tū mehmān ke taur par rahtā hai. Yih mulk tumhāre qabze meñ āe.”

<sup>5</sup> Yoñ Is'hāq ne Yāqūb ko Masopotāmiyā meñ Lāban ke ghar bhejā. Lāban Arāmī mard Batuel kā beṭā aur Ribqā kā bhāi thā.

### *Esau Ek aur Shādī Kartā Hai*

<sup>6</sup> Esau ko patā chalā ki Is'hāq ne Yāqūb ko barkat de kar Masopotāmiyā bhej diyā hai tāki wahān shādī kare. Use yih bhī mālūm huā ki Is'hāq ne use Kanānī aurat se shādī karne se manā kiyā hai

<sup>7</sup> aur ki Yāqūb apne mān-bāp kī sun kar Masopotāmiyā chalā gayā hai.

<sup>8</sup> Esau samajh gayā ki Kanānī aurateñ mere bāp ko manzūr nahīn haiñ.

<sup>9</sup> Is lie wuh Ibrāhīm ke betē Ismāil ke pās gayā aur us kī beṭī Mahalat se shādī kī. Wuh Nabāyot kī bahan thī. Yoñ us kī bīwiyon meñ izāfā huā.

### *Baitel meñ Yāqūb kā Kḥāb*

<sup>10</sup> Yāqūb Bair-sabā se Hārān kī taraf rawānā huā.

<sup>11</sup> Jab sūraj ghurūb huā to wuh rāt guzārne ke lie ruk gayā aur wahān ke pattharon meñ se ek ko le kar use apne sirhāne rakhā aur so gayā.

<sup>12</sup> Jab wuh so rahā thā to kḥāb meñ ek sirhī dekhī jo zamīn se āsmān tak pahuñchtī thī. Farishte us par charḥte aur utarte nazar āte the.

<sup>13</sup> Rab us ke ūpar kharā thā. Us ne kahā, “Maiñ Rab Ibrāhīm aur Is'hāq kā Kḥudā hūñ. Maiñ tujhe aur terī aulād ko yih zamīn dūngā jis par tū letā hai.

<sup>14</sup> Terī aulād zamīn par kḥāk kī tarah beshumār hogī, aur tū chāron taraf phail jāegā. Duniyā kī tamām qaumeñ tere aur terī aulād ke wasīle se barkat pāengī.

<sup>15</sup> Maiñ tere sāth hūngā, tujhe mahfūz rakhūngā aur ākḥirkār tujhe is mulk meñ wāpas lāūngā. Mumkin hī nahīn ki maiñ tere sāth apnā wādā pūrā karne se pahle tujhe chhoṛ dūñ.”

<sup>16</sup> Tab Yāqūb jāg uṭhā. Us ne kahā, “Yaqīnan Rab yahān hāzir hai, aur mujhe mālūm nahīn thā.”

<sup>17</sup> Wuh ḍar gayā aur kahā, “Yih kitnā kḥaufnāk maqām hai. Yih to Allāh hī kā ghar aur āsmān kā darwāzā hai.”

<sup>18</sup> Yāqūb subah-sawere uṭhā. Us ne wuh patthar liyā jo us ne apne sirhāne rakhā thā aur use satūn kī tarah kharā kiyā. Phir us ne us par zaitūn kā tel unḍel diyā.

<sup>19</sup> Us ne maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. (Pahle sāth wāle shahr kā nām Lūz thā.)

<sup>20</sup> Us ne qasam khā kar kahā, “Agar Rab mere sāth ho, safr par merī hifāzat kare, mujhe khānā aur kapṛā muhaiyā kare

<sup>21</sup> aur maiñ salāmatī se apne bāp ke ghar wāpas pahuñchūñ to phir wuh merā Kḥudā hogā.

<sup>22</sup> Jahāñ yih patthar satūn ke taur par kharā hai wahāñ Allāh kā ghar hogā, aur jo bhī tū mujhe degā us kā daswāñ hissā tujhe diyā karūngā.”

## 29

### *Yāqūb Lāban ke Ghar Pahuñchtā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur chalte chalte mashriqī qaumon ke mulk meñ pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ us ne khet meñ kuāñ dekhā jis ke irdgird bheṛ-bakriyon ke tīn rewar jamā the. Rewarōñ ko kuen kā pāñī pilāyā jānā thā, lekin us ke muñh par baṛā patthar paṛā thā.

<sup>3</sup> Wahāñ pāñī pilāne kā yih tariqā thā ki pahle charwāhe tamām rewarōñ kā intazār karte aur phir patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā dete the. Pāñī pilāne ke bād wuh patthar ko dubārā muñh par rakh dete the.

<sup>4</sup> Yāqūb ne charwāhoñ se pūchhā, “Mere bhāiyo, āp kahāñ ke haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Hārān ke.”

<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Kyā āp Nahūr ke pote Lāban ko jānte haiñ?” Unhoñ ne kahā, “Ji hāñ.”

<sup>6</sup> Us ne pūchhā, “Kyā wuh khairiyat se hai?” Unhoñ ne kahā, “Ji, wuh khairiyat se hai. Dekho, udhar us kī beṭī Rākḥil rewaṛ le kar ā rahī hai.”

<sup>7</sup> Yāqūb ne kahā, “Abhī to shām tak bahut waqt bāqī hai. Rewaṛoñ ko jamā karne kā waqt to nahiñ hai. Āp kyoñ unheñ pāñī pilā kar dubārā charne nahiñ dete?”

<sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Pahle zarūrī hai ki tamām rewaṛ yahāñ pahuñcheñ. Tab hī patthar ko luṛhkā kar ek taraf haṭāyā jāegā aur ham rewaṛoñ ko pāñī pilāenge.”

<sup>9</sup> Yāqūb abhī un se bāt kar hī rahā thā ki Rākḥil apne bāp kā rewaṛ le kar ā pahuñchī, kyoñki bheṛ-bakriyoñ ko charānā us kā kām thā.

<sup>10</sup> Jab Yāqūb ne Rākḥil ko māmūñ Lāban ke rewaṛ ke sāth āte dekhā to us ne kueñ ke pās jā kar patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā diyā aur bheṛ-bakriyoñ ko pāñī pilāyā.

<sup>11</sup> Phir us ne use bosā diyā aur kḥūb rone lagā.

<sup>12</sup> Us ne kahā, “Main āp ke abbū kī bahan Ribqā kā beṭā huñ.” Yih sun kar Rākḥil ne bhāg kar apne abbū ko ittalā dī.

<sup>13</sup> Jab Lāban ne sunā ki merā bhānjā Yāqūb āyā hai to wuh dauṛ kar us se milne gayā aur use gale lagā kar apne ghar le āyā. Yāqūb ne use sab kuchh batā diyā jo huā thā.

<sup>14</sup> Lāban ne kahā, “Āp wāqāī mere rishtedār haiñ.” Yāqūb ne wahāñ ek purā mahinā guzārā.

### *Apnī Bīwiyōñ ke lie Yāqūb kī Mehnat-Mashaqqat*

<sup>15</sup> Phir Lāban Yāqūb se kahne lagā, “Beshak āp mere rishtedār haiñ, lekin āp ko mere lie kām karne ke badle meñ kuchh milnā chāhie. Main āp ko kitne paise dūñ?”

<sup>16</sup> Lāban kī do beṭiyāñ thiñ. Baṛī kā nām Liyāh thā aur chhoṭī kā Rākḥil.

<sup>17</sup> Liyāh kī ānkheñ chundhī thiñ jabki Rākḥil har tarah se kḥūbsūrat thī.

<sup>18</sup> Yāqūb ko Rākḥil se muhabbat thī, is lie us ne kahā, “Agar mujhe āp kī chhoṭī beṭī Rākḥil mil jāe to āp ke lie sāt sāl kām karūngā.”

<sup>19</sup> Lāban ne kahā, “Kisī aur ādmī kī nisbat mujhe yih zyādā pasand hai ki āp hī se us kī shādī karāūñ.”

<sup>20</sup> Pas Yāqūb ne Rākḥil ko pāne ke lie sāt sāl tak kām kiyā. Lekin use aisā lagā jaisā do ek din hī guzare hoñ kyoñki wuh Rākḥil ko shiddat se pyār kartā thā.

<sup>21</sup> Is ke bād us ne Lāban se kahā, “Muddat purī ho gāī hai. Ab mujhe apnī beṭī se shādī karne deñ.”

<sup>22</sup> Lāban ne us maqām ke tamām logoñ ko dāwat de kar shādī kī ziyāfat kī.

<sup>23</sup> Lekin us rāt wuh Rākḥil kī bajāe Liyāh ko Yāqūb ke pās le āyā, aur Yāqūb usī se hambistar huā.

<sup>24</sup> (Lāban ne Liyāh ko apnī laundī Zilfā de dī thī tāki wuh us kī kḥidmat kare.)

<sup>25</sup> Jab subah huī to Yāqūb ne dekhā ki Liyāh hī mere pās hai. Us ne Lāban ke pās jā kar kahā, “Yih āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Kyā main ne Rākḥil ke lie kām nahiñ kiyā? Āp ne mujhe dhokā kyoñ diyā?”

<sup>26</sup> Lāban ne jawāb diyā, “Yahāñ dastūr nahiñ hai ki chhoṭī beṭī kī shādī baṛī se pahle kar dī jāe.

<sup>27</sup> Ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī ho jāeṅgī. Us waqt tak sabar kareñ. Phir main āp ko Rākḥil bhī de dūngā. Shart yih hai ki āp mazīd sāt sāl mere lie kām kareñ.”

<sup>28</sup> Yāqūb mān gayā. Chunānche jab ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī huīn to Lāban ne apnī beṭī Rākḥil kī shādī bhī us ke sāth kar dī.

<sup>29</sup> (Lāban ne Rākḥil ko apnī launḍī Bilhāh de dī tāki wuh us kī ḳhidmat kare.)

<sup>30</sup> Yāqūb Rākḥil se bhī hambistar huā. Wuh Liyāh kī nisbat use zyādā pyār kartā thā. Phir us ne Rākḥil ke ewaz sāt sāl aur Lāban kī ḳhidmat kī.

### *Yāqūb ke Bachche*

<sup>31</sup> Jab Rab ne dekhā ki Liyāh se nafrat kī jāti hai to us ne use aulād dī jabki Rākḥil ke hān bachche paidā na hue.

<sup>32</sup> Liyāh hāmīlā huī aur us ke beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne merī musibat dekhī hai aur ab merā shauhar mujhe pyār karegā.” Us ne us kā nām Rūbin yānī ‘Dekho Ek Beṭā’ rakhā.

<sup>33</sup> Wuh dubārā hāmīlā huī. Ek aur beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne sunā ki mujh se nafrat kī jāti hai, is lie us ne mujhe yih bhī diyā hai.” Us ne us kā nām Shamāun yānī ‘Rab ne Sunā Hai’ rakhā.

<sup>34</sup> Wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Tīsrā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Ab āḳhirkār shauhar ke sāth merā bandhan mazbūt ho jāegā, kyonki main ne us ke lie tīn beṭon ko janm diyā hai.” Us ne us kā nām Lāwī yānī Bandhan rakhā.

<sup>35</sup> Wuh ek bār phir hāmīlā huī. Chauthā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Is dafā main Rab kī tamjīd karūngī.” Us ne us kā nām Yahūdāh yānī Tamjīd rakhā. Is ke bād us se aur bachche paidā na hue.

## 30

<sup>1</sup> Lekin Rākḥil beaulād hī rahī, is lie wuh apnī bahan se hasad karne lagī. Us ne Yāqūb se kahā, “Mujhe bhī aulād deñ warnā main mar jāūngī.”

<sup>2</sup> Yāqūb ko ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Kyā main Allāh hūn jis ne tujhe aulād se mahrūm rakhā hai?”

<sup>3</sup> Rākḥil ne kahā, “Yahān merī launḍī Bilhāh hai. Us ke sāth hambistar hoñ tāki wuh mere lie bachche ko janm de aur main us kī mārīfat mān ban jāūn.”

<sup>4</sup> Yoñ us ne apne shauhar ko Bilhāh dī, aur wuh us se hambistar huā.

<sup>5</sup> Bilhāh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā.

<sup>6</sup> Rākḥil ne kahā, “Allāh ne mere haq meñ faislā diyā hai. Us ne merī duā sun kar mujhe beṭā de diyā hai.” Us ne us kā nām Dān yānī ‘Kisi ke Haq meñ Faislā Karne Wālā’ rakhā.

<sup>7</sup> Bilhāh dubārā hāmīlā huī aur ek aur beṭā paidā huā.

<sup>8</sup> Rākḥil ne kahā, “Main ne apnī bahan se saḳht kushtī laṛī hai, lekin jīt gaī hūn.” Us ne us kā nām Naftālī yānī ‘Kushtī meñ Mujh se Jītā Gayā’ rakhā.

<sup>9</sup> Jab Liyāh ne dekhā ki mere aur bachche paidā nahīn ho rahe to us ne Yāqūb ko apnī launḍī Zilfā de dī tāki wuh bhī us kī biwī ho.

<sup>10</sup> Zilfā ke bhī ek beṭā paidā huā.

<sup>11</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī ḳhushqismat hūn!” Chunānche us ne us kā nām Jad yānī ḳhushqismatī rakhā.

<sup>12</sup> Phir Zilfā ke dūsrā beṭā paidā huā.

13 Liyāh ne kahā, “Main kitnī mubāarak huñ. Ab ḳhawātīn mujhe mubāarak kaheṅī.” Us ne us kā nām Āshar yānī Mubāarak rakhā.

14 Ek din anāj kī fasal kī kaṭāī ho rahī thī ki Rūbin bāhar nikal kar khetoñ meñ chalā gayā. Wahāñ use mardumgayāh \* mil gae. Wuh unheñ apnī māñ Liyāh ke pās le āyā. Yih dekh kar Rākhil ne Liyāh se kahā, “Mujhe zarā apne beṭe ke mardumgayāh meñ se kuchh de do.”

15 Liyāh ne jawāb diyā, “Kyā yihī kāfi nahīñ ki tum ne mere shauhar ko mujh se chhīn liyā hai? Ab mere beṭe ke mardumgayāh ko bhī chhīnanā chāhtī ho.” Rākhil ne kahā, “Agar tum mujhe apne beṭe ke mardumgayāh meñ se do to āj rāt Yāqūb ke sāth so saktī ho.”

16 Shām ko Yāqūb khetoñ se wāpas ā rahā thā ki Liyāh āge se us se milne ko gaī aur kahā, “Āj rāt āp ko mere sāth sonā hai, kyoñki main ne apne beṭe ke mardumgayāh ke ewaz āp ko ujrāt par liyā hai.” Chunāñche Yāqūb ne Liyāh ke pās rāt guzārī.

17 Us waqt Allāh ne Liyāh kī duā sunī aur wuh hāmīlā huī. Us ke pāñchwāñ beṭā paidā huā.

18 Liyāh ne kahā, “Allāh ne mujhe is kā ajr diyā hai ki main ne apne shauhar ko apnī launḳī dī.” Us ne us kā nām Ishkār yānī Ajr rakhā.

19 Is ke bād wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Us ke chhaṭā beṭā paidā huā.

20 Us ne kahā, “Allāh ne mujhe ek achchhā-ḳhāsā tohfā diyā hai. Ab merā ḳhāwind mere sāth rahegā, kyoñki mujh se us ke chhīh beṭe paidā hue haiñ.” Us ne us kā nām Zabūlūn yānī Rihāish rakhā.

21 Is ke bād beṭī paidā huī. Us ne us kā nām Dīnā rakhā.

22 Phīr Allāh ne Rākhil ko bhī yād kiyā. Us ne us kī duā sun kar use aulād baḳshī.

23 Wuh hāmīlā huī aur ek beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Mujhe beṭā atā karne se Allāh ne merī izzat bahāl kar dī hai.

24 Rab mujhe ek aur beṭā de.” Us ne us kā nām Yūsuf yānī ‘Wuh Aur De’ rakhā.

### *Yāqūb kā Lāban ke sāth Saudā*

25 Yūsuf kī paidāish ke bād Yāqūb ne Lāban se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ ki main apne watan aur ghar ko wāpas jāūñ.

26 Mujhe mere bāl-bachche deñ jin ke ewaz main ne āp kī ḳhidmat kī hai. Phīr main chalā jāūngā. Āp to ḳhud jānte haiñ ki main ne kitnī mehnat ke sāth āp ke lie kām kiyā hai.”

27 Lekin Lāban ne kahā, “Mujh par mehrbānī kareñ aur yihīñ raheñ. Mujhe ḳhaibdānī se patā chalā hai ki Rab ne mujhe āp ke sabab se barkat dī hai.

28 Apnī ujrāt ḳhud muḳarrar kareñ to main wuhī diyā karūngā.”

29 Yāqūb ne kahā, “Āp jānte haiñ ki main ne kis tarah āp ke lie kām kiyā, ki mere wasīle se āp ke maweshī kitne baḳh gae haiñ.

30 Jo thoṛā-bahut mere āne se pahle āp ke pās thā wuh ab bahut zyādā baḳh gayā hai. Rab ne mere kām se āp ko bahut barkat dī hai. Ab wuh waqt ā gayā hai ki main apne ghar ke lie kuchh karūñ.”

31 Lāban ne kahā, “Main āp ko kyā dūñ?” Yāqūb ne kahā, “Mujhe kuchh na deñ. Main is shart par āp ki bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl jāri rakhūngā ki

\* **30:14** Ek paudā jis ke bāre meñ ḳhayāl kiyā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī.

32 āj main āp ke rewaṛ meñ se guzar kar un tamām bheṛoñ ko alag kar lūngā jin ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe hoñ yā jo safed na hoñ. Isī tarah main un tamām bakriyoñ ko bhī alag kar lūngā jin ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe hoñ. Yihī merī ujrat hogī.

33 Āindā jin bakriyoñ ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe hoñge yā jin bheṛoñ kā rang safed nahīn hogā wuh merā ajr hoñgī. Jab kabhī āp un kā muāynā kareñge to āp mālūm kar sakeñge ki main diyānatdār rahā hūñ. Kyoñki mere jānwaroñ ke rang se hī zāhir hogā ki main ne āp kā kuchh churāyā nahīn hai.”

34 Lāban ne kahā, “Ṭhik hai. Aisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.”

35 Usī din Lāban ne un bakroñ ko alag kar liyā jin ke jism par dhāriyāñ yā dhabbe the aur un tamām bakriyoñ ko jin ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe the. Jis ke bhī jism par safed nishān thā use us ne alag kar liyā. Isī tarah us ne un tamām bheṛoñ ko bhī alag kar liyā jo pūre taur par safed na the. Phir Lāban ne unheñ apne beṛoñ ke sapurd kar diyā

36 jo un ke sāth Yāqūb se itnā dūr chale gae ki un ke darmiyān tīn din kā fāsīlā thā. Tab Yāqūb Lāban kī bāqī bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl kartā gayā.

37 Yāqūb ne safedā, bādām aur chanār kī harī harī shākheñ le kar un se kuchh chhilkā yoñ utār diyā ki us par safed dhāriyāñ nazar āñ.

38 Us ne unheñ bheṛ-bakriyoñ ke sāmne un hauzoñ meñ gār diyā jahāñ wuh pāñī pīte the, kyoñki wahāñ yih jānwar mast ho kar milāp karte the.

39 Jab wuh in shākhoñ ke sāmne milāp karte to jo bachche paidā hote un ke jism par chhoṭe aur baṛe dhabbe aur dhāriyāñ hotī thīñ.

40 Phir Yāqūb ne bheṛ ke bachchoñ ko alag karke apne rewaṛoñ ko Lāban ke un jānwaroñ ke sāmne charne diyā jin ke jism par dhāriyāñ thīñ aur jo safed na the. Yoñ us ne apne zātī rewaṛoñ ko alag kar liyā aur unheñ Lāban ke rewaṛ ke sāth charne na diyā.

41 Lekin us ne yih shākheñ sirf us waqt hauzoñ meñ khaṛī kīñ jab tāqatwar jānwar mast ho kar milāp karte the.

42 Kamzor jānwaroñ ke sāth us ne aisā na kiya. Isī tarah Lāban ko kamzor jānwar aur Yāqūb ko tāqatwar jānwar mil gae.

43 Yoñ Yāqūb bahut amīr ban gayā. Us ke pās bahut-se rewaṛ, ḡhulām aur launḡiyāñ, ūñṭ aur gadhe the.

## 31

### *Yāqūb kī Hijrat*

1 Ek din Yāqūb ko patā chalā ki Lāban ke beṛe mere bāre meñ kah rahe haiñ, “Yāqūb ne hamāre abbū se sab kuchh chhīn liyā hai. Us ne yih tamām daulat hamāre bāp kī milkiyat se hāsīl kī hai.”

2 Yāqūb ne yih bhī dekhā ki Lāban kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai.

3 Phir Rab ne us se kahā, “Apne bāp ke mulk aur apne rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jā. Main tere sāth hūngā.”

4 Us waqt Yāqūb khule maidān meñ apne rewaṛoñ ke pās thā. Us ne wahāñ se Rākḡhīl aur Liyāh ko bulā kar

5 un se kahā, “Main ne dekh liyā hai ki āp ke bāp kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai. Lekin mere bāp kā Ḳhudā mere sāth rahā hai.

<sup>6</sup> Āp donoñ jāntī haiñ ki maiñ ne āp ke abbū ke lie kitnī jāñfishānī se kām kiyā hai.

<sup>7</sup> Lekin wuh mujhe fareb detā rahā aur merī ujrat das bār badlī. Tāham Allāh ne use mujhe nuqsān pahuñchāne na diyā.

<sup>8</sup> Jab māmūñ Lāban kahte the, 'Jin jānwaroñ ke jism par dhabbe hoñ wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge' to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismoñ par dhabbe hī the. Jab unhoñ ne kahā, 'Jin jānwaroñ ke jism par dhāriyāñ hoñgī wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge' to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismoñ par dhāriyāñ hī thiñ.

<sup>9</sup> Yoñ Allāh ne āp ke abbū ke maweshī chhīn kar mujhe de die haiñ.

<sup>10</sup> Ab aisā huā ki haiwānoñ kī mastī ke mausam meñ maiñ ne ek kḥāb dekhā. Us meñ jo mendhe aur bakre bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe the un ke jism par baṛe aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyāñ thiñ.

<sup>11</sup> Us kḥāb meñ Allāh ke farishte ne mujh se bāt kī, 'Yāqūb!' Maiñ ne kahā, 'Jī, maiñ hāzir hūñ.'

<sup>12</sup> Farishte ne kahā, 'Apñī nazar uṭhā kar us par ḡhaur kar jo ho rahā hai. Wuh tamām mendhe aur bakre jo bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe haiñ un ke jism par baṛe aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyāñ haiñ. Maiñ yih kḥud karwā rahā hūñ, kyonki maiñ ne wuh sab kuchh dekh liyā hai jo Lāban ne tere sāth kiyā hai.

<sup>13</sup> Maiñ wuh Kḥudā hūñ jo Baitel meñ tujh par zāhir huā thā, us jagah jahāñ tū ne satūñ par tel unḍel kar use mere lie makhsūs kiyā aur mere huzūr qasam khāī thī. Ab uṭh aur rawānā ho kar apne watan wāpas chalā jā."

<sup>14</sup> Rākḥil aur Liyāh ne jawāb meñ Yāqūb se kahā, "Ab hameñ apne bāp ki mirās se kuchh milne kī ummīd nahīñ rahi.

<sup>15</sup> Us kā hamāre sāth ajnabī kā-sā sulūk hai. Pahle us ne hameñ bech diyā, aur ab us ne wuh sāre paise khā bhī lie haiñ.

<sup>16</sup> Chunāñche jo bhī daulat Allāh ne hamāre bāp se chhīn li hai wuh hamārī aur hamāre bachchoñ kī hī hai. Ab jo kuchh bhī Allāh ne āp ko batāyā hai wuh karen."

<sup>17</sup> Tab Yāqūb ne uṭh kar apne bāl-bachchoñ ko ūñtoñ par biṭhāyā

<sup>18</sup> aur apne tamām maweshī aur Masopotāmiyā se hāsīl kiyā huā tamām sāmān le kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke hāñ jāne ke lie rawānā huā.

<sup>19</sup> Us waqt Lāban apñī bheṛ-bakriyoñ kī pashm katarne ko gayā huā thā. Us kī ḡhairmaujūdagī meñ Rākḥil ne apne bāp ke but churā lie.

<sup>20</sup> Yāqūb ne Lāban ko fareb de kar use ittalā na dī ki maiñ jā rahā hūñ

<sup>21</sup> balki apñī sārī milkiyat sameṭ kar farār huā. Dariyā-e-Furāt ko pār karke wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe kī taraf safr karne lagā.

### *Lāban Yāqūb kā Tāqūb Kartā Hai*

<sup>22</sup> Tin din guzar gae. Phir Lāban ko batāyā gayā ki Yāqūb bhāg gayā hai.

<sup>23</sup> Apne rishtedāroñ ko sāth le kar us ne us kā tāqūb kiyā. Sāt din chalte chalte us ne Yāqūb ko ā liyā jab wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe meñ pahuñch gayā thā.

<sup>24</sup> Lekin us rāt Allāh ne kḥāb meñ Lāban ke pās ā kar us se kahā, "Kḥabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā."

<sup>25</sup> Jab Lāban us ke pās pahuñchā to Yāqūb ne Jiliyād ke pahārī ilāqe meñ apne kḥaime lagāe hue the. Lāban ne bhī apne rishtedāroñ ke sāth wahīñ apne kḥaime lagāe.

26 Us ne Yāqūb se kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai? Āp mujhe dhokā de kar merī beṭiyōñ ko kyoñ jangī qaidiyōñ kī tarah hāñk lāe haiñ?”

27 Āp kyoñ mujhe fareb de kar k̄hāmōshī se bhāg āe haiñ? Agar āp mujhe ittālā dete to main āp ko k̄hushī k̄hushī daf aur sarod ke sāth gāte bajāte rukhsat kartā.

28 Āp ne mujhe apne nawāse-nawāsiyōñ aur beṭiyōñ ko bosā dene kā mauqā bhī na diyā. Āp kī yih harkat baṛī ahmaqānā thī.

29 Main āp ko bahut nuqsān pahuñchā saktā hūñ. Lekin pichhlī rāt āp ke abbū ke k̄hudā ne mujh se kahā, ‘K̄habardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.’

30 Thīk hai, āp is lie chale gae ki apne bāp ke ghar wāpas jāne ke bare ārzūmand the. Lekin yih āp ne kyā kiyā hai ki mere but churā lāe haiñ?”

31 Yāqūb ne jawāb diyā, “Mujhe ḍar thā ki āp apnī beṭiyōñ ko mujh se chhīn leñge.

32 Lekin agar āp ko yahāñ kisī ke pās apne but mil jāeñ to use sazā-e-maut dī jāe hamāre rishtedāroñ kī maujūdagī meñ mālūm karen ki mere pās āp kī koī chiz hai ki nahīñ. Agar hai to use le leñ.” Yāqūb ko mālūm nahīñ thā ki Rāk̄hil ne butoñ ko churāyā hai.

33 Lāban Yāqūb ke khaime meñ dāk̄hil huā aur dhūñdne lagā. Wahāñ se nikal kar wuh Liyāh ke k̄haime meñ aur donoñ laundiyōñ ke k̄haime meñ gayā. Lekin us ke but kahīñ nazar na āe. Āk̄hir meñ wuh Rāk̄hil ke k̄haime meñ dāk̄hil huā.

34 Rāk̄hil butoñ ko ūñtoñ kī ek kāthī ke nīche chhupā kar us par baiṭh gai thī. Lāban ṭaṭol ṭaṭol kar pūre k̄haime meñ se guzarā lekin but na mile.

35 Rāk̄hil ne apne bāp se kahā, “Abbū, mujh se nārāz na honā ki main āp ke sāmne kharī nahīñ ho saktī. Main aiyām-e-māhwārī ke sabab se uṭh nahīñ saktī.” Lāban use chhoṛ kar dhūñdṭā rahā, lekin kuchh na milā.

36 Phir Yāqūb ko ghussā āyā aur wuh Lāban se jhagarne lagā. Us ne pūchhā, “Mujh se kyā jurm sarzad huā hai? Main ne kyā gunāh kiyā hai ki āp itnī tundi se mere tāqqub ke lie nikle haiñ?”

37 Āp ne ṭaṭol ṭaṭol kar mere sāre sāmān kī talāshī li hai. To āp kā kyā niklā hai? Use yahāñ apne aur mere rishtedāroñ ke sāmne rakheñ. Phir wuh faislaṛe karen ki ham meñ se kaun haq par hai.

38 Main bis sāl tak āp ke sāth rahā hūñ. Us daurāñ āp kī bheṛ-bakriyāñ bachchoñ se mahrūm nahīñ rahīñ balki main ne āp kā ek menḍhā bhī nahīñ khāyā.

39 Jab bhī koī bheṛ yā bakrī kisī janglī jānwar ne phāṛ ḍālī to main use āp ke pās na lāyā balki mujhe k̄hud us kā nuqsān bharnā parā. Āp kā taqāzā thā ki main k̄hud chori hue māl kā ewazānā dūñ, k̄hāh wuh din ke waqt chori huā yā rāt ko.

40 Main din kī shadīd garmī ke bāis pighal gayā aur rāt kī shadīd sardi ke bāis jam gayā. Kām itnā saḍht thā ki main nīnd se mahrūm rahā.

41 Pūre bis sāl isī hālat meñ guzar gae. Chaudah sāl main ne āp kī beṭiyōñ ke ewaz kām kiyā aur chhīh sāl āp kī bheṛ-bakriyōñ ke lie. Us daurāñ āp ne das bār merī tankhāh badal di.

42 Agar mere bāp Is’hāq kā k̄hudā aur mere dādā Ibrāhīm kā mābūd  
\* mere sāth na hotā to āp mujhe zarūr k̄hālī hāth rukhsat karte. Lekin

\* 31:42 Lafzī tarjumā: dahshat yāni Is’hāq kā wuh k̄hudā jis se insān dahshat khātā hai.



Allāh ne merī musibat aur merī sakht mehnat-mashaqqat dekhī hai, is lie us ne kal rāt ko mere haq meñ faislā diyā.”

### *Yāqūb aur Lāban ke darmiyān Ahd*

<sup>43</sup> Tab Lāban ne Yāqūb se kahā, “Yih beṭiyān to merī beṭiyān haiñ, aur in ke bachche mere bachche haiñ. Yih bheṛ-bakriyān bhī merī hī haiñ. Lekin ab maiñ apnī beṭiyōn aur un ke bachchoñ ke lie kuchh nahīn kar saktā.

<sup>44</sup> Is lie āo, ham ek dūsre ke sāth ahd bāndheñ. Is ke lie ham yahān pattharon kā ḍher lagāeñ jo ahd kī gawāhī detā rahe.”

<sup>45</sup> Chunānche Yāqūb ne ek patthar le kar use satūn ke taur par khaṛā kiyā.

<sup>46</sup> Us ne apne rishtedāron se kahā, “Kuchh patthar jamā kareñ.” Unhoñ ne patthar jamā karke ḍher lagā diyā. Phir unhoñ ne us ḍher ke pās baiṭh kar khānā khāyā.

<sup>47</sup> Lāban ne us kā nām Yajr-shāhdūthā rakhā jabki Yāqūb ne Jal-ed rakhā. Donoñ nāmoñ kā maṭlab ‘Gawāhī kā Ḍher’ hai yānī wuh ḍher jo gawāhī detā hai.

<sup>48</sup> Lāban ne kahā, “Āj ham donoñ ke darmiyān yih ḍher ahd kī gawāhī detā hai.” Is lie us kā nām Jal-ed rakhā gayā.

<sup>49</sup> Us kā ek aur nām Misfāh yānī ‘Pahredāron kā Mīnār’ bhī rakhā gayā. Kyoñki Lāban ne kahā, “Rab ham par pahrā de jab ham ek dūsre se alag ho jāeñge.

<sup>50</sup> Merī beṭiyōn se burā sulūk na karnā, na un ke alāwā kisī aur se shādi karnā. Agar mujhe patā bhī na chale lekin zarūr yād rakheñ ki Allāh mere aur āp ke sāmne gawāh hai.

<sup>51</sup> Yahān yih ḍher hai jo maiñ ne lagā diyā hai aur yahān yih satūn bhī hai.

<sup>52</sup> Yih ḍher aur satūn donoñ is ke gawāh haiñ ki na maiñ yahān se guzar kar āp ko nuḡsān pahuñchāuñgā aur na āp yahān se guzar kar mujhe nuḡsān pahuñchāeñge.

<sup>53</sup> Ibrāhīm, Nahūr aur un ke bāp kā Ḳhudā ham donoñ ke darmiyān faislā kare agar aisā koī muāmālā ho.” Jawāb meñ Yāqūb ne Is’hāq ke mābūd kī ḡsam khāi ki maiñ yih ahd kabhī nahīn toṛuñgā.

<sup>54</sup> Us ne pahār par ek jānwar qurbānī ke taur par chaṛhāyā aur apne rishtedāron ko khānā khāne kī dāwat dī. Unhoñ ne khānā khā kar wahīn pahār par rāt guzarī.

<sup>55</sup> Agle din subah-sawere Lāban ne apne nawāse-nawāsiyōn aur beṭiyōn ko bosā de kar unheñ barkat dī. Phir wuh apne ghar wāpas chalā gayā.

## 32

### *Yāqūb Esau se Milne ke lie Taiyār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne bhī apnā safr jāri rakhā. Rāste meñ Allāh ke farishte us se mile.

<sup>2</sup> Unheñ dekh kar us ne kahā, “Yih Allāh kī lashkargāh hai.” Us ne us maḡam kā nām Mahanāym yānī ‘Do Lashkargāheñ’ rakhā.

<sup>3</sup> Yāqūb ne apne bhāī Esau ke pās apne āge āge ḡsid bheje. Esau Saīr yānī Adom ke mulk meñ ābād thā.

<sup>4</sup> Unheñ Esau ko batānā thā, “Āp kā ḡhadim Yāqūb āp ko ittalā detā hai ki maiñ pardes meñ jā kar ab tak Lāban kā mehmān rahā hūn.

5 Wahān mujhe bail, gadhe, bheṛ-bakriyān, ghulām aur laundiyān hāsīl hue haiñ. Ab main apne mālik ko ittalā de rahā hūn ki wāpas ā gayā hūn aur āp kī nazar-e-karm kā khāhishmand hūn.”

6 Jab qāsīd wāpas āe to unhoñ ne kahā, “Ham āp ke bhāī Esau ke pās gae. Aur wuh 400 admī sāth le kar āp se milne ā rahā hai.”

7 Yāqūb ghabrā kar bahut pareshān huā. Us ne apne sāth ke tamām logoñ, bheṛ-bakriyoñ, gāy-bailoñ aur ūñtoñ ko do gurohoñ meñ taqsīm kiyā.

8 Khayāl yih thā ki agar Esau ā kar ek guroh par hamlā kare to bāqī guroh shāyad bach jāe

9 phir Yāqūb ne duā kī, “Ai mere dādā Ibrāhīm aur mere bāp Is'hāq ke Khudā, merī duā sun! Ai Rab, tū ne khud mujhe batāyā, ‘Apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas jā, aur main tujhe kāmyābī dūngā.’

10 Main us tamām mehrbānī aur wafādārī ke lāyq nahīñ jo tū ne apne khādīm ko dikhāī hai. Jab main ne Lāban ke pās jāte waqt Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā to mere pās sirf yih lāṭhī thī, aur ab mere pās yih do guroh haiñ.

11 Mujhe apne bhāī Esau se bachā, kyōñki mujhe ḍar hai ki wuh mujh par hamlā karke bāl-bachchoñ samet sab kuchh tabāh kar degā.

12 Tū ne khud kahā thā, ‘Main tujhe kāmyābī dūngā aur terī aulād itnī barhāūngā ki wuh samundar kī ret kī mānind beshumār hogī.’ ”

13 Yāqūb ne wahān rāt guzārī. Phir us ne apne māl meñ se Esau ke lie tohfe chun lie:

14 200 bakriyān, 20 bakre, 200 bheṛeñ, 20 menḍhe,

15 30 dūdh dene wālī ūñṭniyān bachchoñ samet, 40 gāeñ, 10 bail, 20 gadhiyān aur 10 gadhe.

16 Us ne unheñ muḁhtalif rewaroñ meñ taqsīm karke apne muḁhtalif naukaroñ ke sapurd kiyā aur un se kahā, “Mere āge āge chalo lekin har rewar ke darmiyān fāsīlā rakho.”

17 Jo naukar pahle rewar le kar āge niklā us se Yāqūb ne kahā, “Merā bhāī Esau tum se milegā aur pūchhegā, ‘Tumhārā mālik kaun hai? Tum kahāñ jā rahe ho? Tumhāre sāmne ke jānwar kis ke haiñ?’

18 Jawāb meñ tumheñ kahnā hai, ‘Yih āp ke khādīm Yāqūb ke haiñ. Yih tohfā haiñ jo wuh apne mālik Esau ko bhej rahe haiñ. Yāqūb hamāre pīchhe pīchhe ā rahē haiñ.’ ”

19 Yāqūb ne yihī hukm har ek naukar ko diyā jise rewar le kar us ke āge āge jānā thā. Us ne kahā, “Jab tum Esau se miloge to us se yihī kahnā hai.

20 Tumheñ yih bhī zarūr kahnā hai, āp ke khādīm Yāqūb hamāre pīchhe ā rahē haiñ.” Kyoñki Yāqūb ne sochā, main in tohfoñ se us ke sāth sulah karūngā. Phir jab us se mulaqāt hogī to shāyad wuh mujhe qabūl kar le.

21 Yoñ us ne yih tohfe apne āge āge bhej die. Lekin us ne khud khaimāgāh meñ rāt guzārī.

### *Yāqūb kī Kushtī*

22 Us rāt wuh uṭhā aur apnī do bīwiyōñ, do laundiyōñ aur gyārah beṭoñ ko le kar Dariyā-e-Yabboq ko wahān se pār kiyā jahāñ kam gahrāī thī.

23 Phir us ne apnā sārā sāmān bhī wahān bhej diyā.

24 Lekin wuh khud akelā hī pīchhe rah gayā.

Us waqt ek admī āyā aur pau phatne tak us se kushtī laṛtā rahā.

25 Jab us ne dekhā ki main Yāqūb par ghālib nahīñ ā rahā to us ne us ke kūlhe ko chhuā, aur us kā joṛ nikal gayā.

26 Ādmī ne kahā, “Mujhe jāne de, kyonki pau phatne wāli hai.”

Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe barkat deñ, phir hī āp ko jāne dūngā.”

27 Ādmī ne pūchhā, “Terā kyā nām hai?” Us ne jawāb diyā, “Yāqūb.”

28 Ādmī ne kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāil yāni ‘Wuh Allāh se Larṭā Hai’ hogā. Kyonki tū Allāh aur ādmiyon ke sāth lar kar ḡhālib āyā hai.”

29 Yāqūb ne kahā, “Mujhe apnā nām batāeñ.” Us ne kahā, “Tū kyon merā nām jānanā chāhtā hai?” Phir us ne Yāqūb ko barkat dī.

30 Yāqūb ne kahā, “Main ne Allāh ko rūbarū dekhā to bhī bach gayā hūñ.” Is lie us ne us maqām kā nām Faniyel rakhā.

31 Yāqūb wahān se chalā to sūraj tulū ho rahā thā. Wuh kūlhe ke sabab se langarātā rahā.

32 Yihī wajah hai ki āj bhī Isrāil kī aulād kūlhe ke joṛ par kī nas ko nahīn khāte, kyonki Yāqūb kī isī nas ko chhuā gayā thā.

### 33

#### *Yāqūb Esau se Miltā Hai*

1 Phir Esau un kī taraf ātā huā nazar āyā. Us ke sāth 400 ādmī the. Unheñ dekh kar Yāqūb ne bachchoñ ko bāñṭ kar Liyāh, Rākḡhil aur donoñ launḡdīyon ke hawāle kar diyā.

2 Us ne donoñ launḡdīyon ko un ke bachchoñ samet āge chalne diyā. Phir Liyāh us ke bachchoñ samet aur ākḡhir meñ Rākḡhil aur Yūsuf āe.

3 Yāqūb khud sab se āge Esau se milne gayā. Chalthe chalte wuh sāt dafā zamīn tak jḡhukā.

4 Lekin Esau daṛ kar us se milne āyā aur use gale lagā kar bosā diyā. Donoñ ro pare.

5 Phir Esau ne auratoñ aur bachchoñ ko dekhā. Us ne pūchhā, “Tumhāre sāth yih log kaun haiñ?” Yāqūb ne kahā, “Yih āp ke kḡhādīm ke bachche haiñ jo Allāh ne apne karm se nawāze haiñ.”

6 Donoñ launḡdīyāñ apne bachchoñ samet ā kar us ke sāmne jḡhuk gaīñ.

7 Phir Liyāh apne bachchoñ ke sāth āi aur ākḡhir meñ Yūsuf aur Rākḡhil ā kar jḡhuk gae.

8 Esau ne pūchhā, “Jis jānwaroñ ke baṛe ḡhol se merī mulāqāt huī us se kyā murād hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Yih tohfā hai tāki āp kā kḡhādīm āp kī nazar meñ maqḡbūl ho.”

9 Lekin Esau ne kahā, “Mere bhāi, mere pās bahut kuchh hai. Yih apne pās hī rakho.”

10 Yāqūb ne kahā, “Nahīn jī, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to mere is tohfe ko zarūr qabūl farmāeñ. Kyonki jab main ne āp kā chehrā dekhā to wuh mere lie Allāh ke chehre kī mānind thā, āp ne mere sāth is qadar achchhā sulūk kiyā hai.

11 Mehrbāni karke yih tohfā qabūl karen jo main āp ke lie lāyā hūñ. Kyonki Allāh ne mujh par apne karm kā izhār kiyā hai, aur mere pās bahut kuchh hai.”

Yāqūb isrār kartā rahā to ākḡhirkār Esau ne use qabūl kar liyā. Phir Esau kahne lagā,

12 “Āo, ham rawānā ho jāeñ. Main tumhāre āge āge chalūngā.”

13 Yāqūb ne jawāb diyā, “Mere mālik, āp jānte haiñ ki mere bachche nāzuk haiñ. Mere pās bḡher-bakriyāñ, gāy-bail aur un ke dūdh pine wāle bachche bhī haiñ. Agar main unheñ ek din ke lie bhī had se zyādā hānkūñ to wuh mar jāeñge.

<sup>14</sup> Mere mālik, mehrbānī karke mere āge āge jāen. Main ārām se usī raftār se āp ke pīchhe pīchhe chaltā rahūngā jis raftār se mere maweshī aur mere bachche chal sakeṅge. Yoñ ham āhistā chalte hue āp ke pās Saīr pahuñcheṅge.”

<sup>15</sup> Esau ne kahā, “Kyā main apne ādmiyoñ meñ se kuchh āp ke pās chhoṛ dūñ?” Lekin Yāqūb ne kahā, “Kyā zarūrat hai? Sab se aham bāt yih hai ki āp ne mujhe qabūl kar liyā hai.”

<sup>16</sup> Us din Esau Saīr ke lie aur

<sup>17</sup> Yāqūb Sukkāṭ ke lie rawānā huā. Wahāñ us ne apne lie makān banā liyā aur apne maweshiyoñ ke lie jhoñpīyāñ. Is lie us maqām kā nām Sukkāṭ yāñi Jhoñpīyāñ paṛ gayā.

<sup>18</sup> Phir Yāqūb chalte chalte salāmātī se Sikam Shahr pahuñchā. Yoñ us kā Masoputāmiyā se Mulk-e-Kanān tak kā safr iḱhtitām tak pahuñch gayā. Us ne apne khaime shahr ke sāmne lagāe.

<sup>19</sup> Us ke khaime Hamor kī aulād kī zamīn par lage the. Us ne yih zamīn chāñdī ke 100 sikkoñ ke badle kharīd li.

<sup>20</sup> Wahāñ us ne qurbāngāh banāi jis kā nām us ne ‘El Kḱhudā-e-Isrāīl’ rakhā.

## 34

### *Dīnā kī Ismatdarī*

<sup>1</sup> Ek din Yāqūb aur Liyāh kī beṭī Dīnā Kanānī auratoñ se milne ke lie ghar se niklī.

<sup>2</sup> Shahr meñ ek ādmī banām Sikam rahtā thā. Us kā wālid Hamor us ilāqe kā hukmrān thā aur Hiwwī qaum se tālluq rakhtā thā. Jab Sikam ne Dīnā ko dekhā to us ne use pakāṛ kar us kī ismatdarī kī.

<sup>3</sup> Lekin us kā dil Dīnā se lag gayā. Wuh us se muhabbat karne lagā aur pyār se us se bāteñ kartā rahā.

<sup>4</sup> Us ne apne bāp se kahā, “Is laṛkī ke sāth merī shādī karā deñ.”

<sup>5</sup> Jab Yāqūb ne apnī beṭī kī ismatdarī kī khabar sunī to us ke beṭe maweshiyoñ ke sāth khule maidān meñ the. Is lie wuh un ke wāpas āne tak kḱhāmosh rahā.

<sup>6</sup> Sikam kā bāp Hamor shahr se nikal kar Yāqūb se bāt karne ke lie āyā.

<sup>7</sup> Jab Yāqūb ke beṭoñ ko Dīnā kī ismatdarī kī khabar milī to un ke dil ranjish aur gḱhusse se bhar gae ki Sikam ne Yāqūb kī beṭī kī ismatdarī se Isrāīl ki itnī be’izzati kī hai. Wuh sidhe khule maidān se wāpas āe.

<sup>8</sup> Hamor ne Yāqūb se kahā, “Mere beṭe kā dil āp kī beṭī se lag gayā hai. Mehrbānī karke us kī shādī mere beṭe ke sāth kar deñ.

<sup>9</sup> Hamāre sāth rishtā bāndheñ, hamāre beṭe-beṭiyoñ ke sāth shādiyāñ karāeñ.

<sup>10</sup> Phir āp hamāre sāth is mulk meñ rah sakeṅge aur pūrā mulk āp ke lie khulā hogā. Āp jahāñ bhī chāheñ ābād ho sakeṅge, tijārat kar sakeṅge aur zamīn kharīd sakeṅge.”

<sup>11</sup> Sikam ne kḱhud bhī Dīnā ke bāp aur bhāiyoñ se minnat kī, “Agar merī yih darḱhāst manzūr ho to main jo kuchh āp kahaṅge adā kar dūngā.

<sup>12</sup> Jitnā bhī mahr aur tohfe āp muqarrar karen main de dūngā. Sirf merī yih kḱhāhish pūrī karen ki yih laṛkī mere aqd meñ ā jāe.”

<sup>13</sup> Lekin Dīnā kī ismatdarī ke sabab se Yāqūb ke beṭoñ ne Sikam aur us ke bāp Hamor se chālākī karke

14 kahā, “Ham aisā nahīn kar sakte. Ham apnī bahan kī shādī kisī aise ādmī se nahīn karā sakte jis kā khatnā nahīn huā. Is se hamārī be’izzatī hotī hai.

15 Ham sirf is shart par rāzī hoṅge ki āp apne tamām laṛkoṅ aur mardoṅ kā khatnā karwāne se hamārī mānind ho jāeṅ.

16 Phir āp ke beṭe-beṭiyōṅ ke sāth hamārī shādiyān ho sakeṅgī aur ham āp ke sāth ek qaum ban jāeṅge.

17 Lekin agar āp khatnā karāne ke lie taiyār nahīn haiṅ to ham apnī bahan ko le kar chale jāeṅge.”

18 Yih bāteṅ Hamor aur us ke beṭe Sikam ko achchhī lagīṅ.

19 Naujawān Sikam ne fauran un par amal kiyā, kyoṅki wuh Dīnā ko bahut pasand kartā thā. Sikam apne khandān meṅ sab se muazzaz thā.

20 Hamor apne beṭe Sikam ke sāth shahr ke darwāze par gayā jahān shahr ke faisle kie jāte the. Wahān unhoṅ ne baqī shahriyōṅ se bāt ki.

21 “Yih ādmī ham se jhagarne wāle nahīn haiṅ, is lie kyoṅ na wuh is mulk meṅ hamāre sāth raheṅ aur hamāre darmiyān tijārat kareṅ? Hamāre mulk meṅ un ke lie bhī kāfī jagah hai. Āo, ham un kī beṭiyōṅ aur beṭoṅ se shādiyān kareṅ.

22 Lekin yih ādmī sirf is shart par hamāre darmiyān rahne aur ek hī qaum banane ke lie taiyār haiṅ ki ham un kī tarah apne tamām laṛkoṅ aur mardoṅ kā khatnā karāeṅ.

23 Agar ham aisā kareṅ to un ke tamām maweshī aur sārā māl hamārā hī hogā. Chunānche āo, ham muttafiq ho kar faislā kar leṅ tāki wuh hamāre darmiyān raheṅ.”

24 Sikam ke shahrī Hamor aur Sikam ke mashware par rāzī hue. Tamām laṛkoṅ aur mardoṅ kā khatnā karāyā gayā.

25 Tin din ke bād jab khatne ke sabab se logoṅ kī hālat burī thī to Dīnā ke do bhāī Shamāun aur Lāwī apnī talwāreṅ le kar shahr meṅ dākhl hue. Kisī ko shak tak nahīn thā ki kyā kuchh hogā. Andar jā kar unhoṅ ne bachchoṅ se le kar burhoṅ tak tamām mardoṅ ko qatl kar diyā

26 jin meṅ Hamor aur us kā beṭā Sikam bhī shāmil the. Phir wuh Dīnā ko Sikam ke ghar se le kar chale gae.

27 Is qatl-e-ām ke bād Yāqūb ke bāqī beṭe shahr par tūṭ parē aur use lūṭ liyā. Yoṅ unhoṅ ne apnī bahan kī ismatdarī kā badlā liyā.

28 Wuh bher-bakriyān, gāy-bail, gadhe aur shahr ke andar aur bāhar kā sab kuchh le kar chalte bane.

29 Unhoṅ ne sāre māl par gabzā kiyā, auratoṅ aur bachchoṅ ko qaidī banā liyā aur tamām gharoṅ kā sāmān bhī le gae.

30 Phir Yāqūb ne Shamāun aur Lāwī se kahā, “Tum ne mujhe musibat meṅ dāl diyā hai. Ab Kanānī, Farizzī aur mulk ke bāqī bāshindoṅ meṅ merī badnāmī hui hai. Mere sāth kam ādmī haiṅ. Agar dūsre mīl kar ham par hamlā kareṅ to hamāre pūre khandān kā satyānās ho jāegā.”

31 Lekin unhoṅ ne kahā, “Kyā yih ṭhik thā ki us ne hamārī bahan ke sāth kasbī kā-sā sulūk kiyā?”

## 35

### *Baitel meṅ Yāqūb par Allāh kī Barkat*

1 Allāh ne Yāqūb se kahā, “Uṭh, Baitel jā kar wahān ābād ho. Wahīn Allāh ke lie jo tujh par zāhir huā jab tū apne bhāī Esau se bhāg rahā thā qurbāngāh banā.”

<sup>2</sup> Chunānche Yāqūb ne apne ghar wāloñ aur bāqī sāre sāthiyon se kahā, “Jo bhī ajnabi but āp ke pās haiñ unheñ phaiñk deñ. Apne āp ko pāk-sāf karke apne kapre badleñ,

<sup>3</sup> kyonki hameñ yih jagah chhoṛ kar Baitel jānā hai. Wahāñ main us Ḳhudā ke lie qurbāngāh banāūngā jis ne musibat ke waqt merī duā sunī. Jahāñ bhī main gayā wahāñ wuh mere sāth rahā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar unhoñ ne Yāqūb ko tamām but de die jo un ke pās the aur tamām bāliyañ jo unhoñ ne tāwīz ke taur par kānoñ meñ pahan rakhī thiñ. Us ne sab kuchh Sikam ke qarīb balūt ke daraḳht ke niche zamīn meñ dabā diyā.

<sup>5</sup> Phir wuh rawānā hue. Irdgird ke shahron par Allāh kī taraf se itnā shadīd ḳhauf chhā gayā ki unhoñ ne Yāqūb aur us ke beṛoñ kā tāqqub na kiyā.

<sup>6</sup> Chalthe chalthe Yāqūb apne logon samet Lūz pahuñch gayā jo Mulk-e-Kanān meñ thā. Āj Lūz kā nām Baitel hai.

<sup>7</sup> Yāqūb ne wahāñ qurbāngāh banā kar maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. Kyonki wahāñ Allāh ne apne āp ko us par zāhir kiyā thā jab wuh apne bhāi se farār ho rahā thā.

<sup>8</sup> Wahāñ Ribqā ki dāyā Daborā mar gāi. Wuh Baitel ke junūb meñ balūt ke daraḳht ke niche dafn huī, is lie us kā nām Allon-bakūt yānī ‘Rone kā Balūt kā Daraḳht’ rakhā gayā.

<sup>9</sup> Allāh Yāqūb par ek dafā aur zāhir huā aur use barkat dī. Yih Masoputāmiyā se wāpas āne par dūsri bār huā.

<sup>10</sup> Allāh ne us se kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīñ balki Isrāīl hogā.” Yoñ us ne us kā nayā nām Isrāīl rakhā.

<sup>11</sup> Allāh ne yih bhī us se kahā, “Main Allāh Qādir-e-mutlaq hūñ. Phal-phūl aur tādād meñ barhtā jā. Ek qaum nahīñ balki bahut-sī qaumeñ tujh se nikleñgi. Teri aulād meñ bādshāh bhī shāmil hoñge.

<sup>12</sup> Main tujhe wuhī mulk dūngā jo Ibrāhīm aur Is’hāq ko diyā hai. Aur tere bād use teri aulād ko dūngā.”

<sup>13</sup> Phir Allāh wahāñ se āsmān par chalā gayā.

<sup>14</sup> Jahāñ Allāh Yāqūb se hamkalām huā thā wahāñ us ne patthar kā satūñ kharā kiyā aur us par mai aur tel unḍel kar use maḳhsūs kiyā.

<sup>15</sup> Us ne jagah kā nām Baitel rakhā.

### *Rāḳhil kī Maut*

<sup>16</sup> Phir Yāqūb apne ghar wāloñ ke sāth Baitel ko chhoṛ kar Ifrātā kī taraf chal paṛā. Rāḳhil ummīd se thī, aur rāste meñ bachche kī paidāish kā waqt ā gayā. Bachchā baṛī mushkil se paidā huā.

<sup>17</sup> Jab dard-e-zah urūj ko pahuñch gayā to dāi ne us se kahā, “Mat ḍaro, kyonki ek aur beṛā hai.”

<sup>18</sup> Lekin wuh dam ṛone wālī thī, aur marte marte us ne us kā nām Bin-ūnī yānī ‘Merī Musibat kā Beṛā’ rakhā. Lekin us ke bāp ne us kā nām Binyāmīn yānī ‘Dahne Hāth yā Ḳhushqismatī kā Beṛā’ rakhā.

<sup>19</sup> Rāḳhil faut huī, aur wuh Ifrātā ke rāste meñ dafn huī. Ājkal Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.

<sup>20</sup> Yāqūb ne us kī qabr par patthar kā satūñ kharā kiyā. Wuh āj tak Rāḳhil kī qabr kī nishāndihī kartā hai.

<sup>21</sup> Wahāñ se Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur Mijdal-idar kī parli taraf apne ḳhaime lagāe.

<sup>22</sup> Jab wuh wahān ṭhahre the to Rūbin Yāqūb kī haram Bilhāh se hambistar huā. Yāqūb ko māltūm ho gayā.

### *Yāqūb ke Beṭe*

Yāqūb ke bārah beṭe the.

<sup>23</sup> Liyāh ke beṭe yih the: us kā sab se baṛā beṭā Rūbin, phir Shamāun, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār aur Zabūlūn.

<sup>24</sup> Rākhlil ke do beṭe the, Yūsuf aur Binyamīn.

<sup>25</sup> Rākhlil kī launḍī Bilhāh ke do beṭe the, Dān aur Naftālī.

<sup>26</sup> Liyāh kī launḍī Zilfā ke do beṭe the, Jad aur Āshar. Yāqūb ke yih beṭe Masoputāmiyā meṅ paidā hue.

### *Is'hāq kī Maut*

<sup>27</sup> Phir Yāqūb apne bāp Is'hāq ke pās pahuñch gayā jo Habrūn ke qarīb Mamre meṅ ajnabī kī haisiyat se rahtā thā. (Us waqt Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā.) Wahān Is'hāq aur us se pahle Ibrāhīm rahā karte the.

<sup>28-29</sup> Is'hāq 180 sāl kā thā jab wuh umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us ke beṭe Esau aur Yāqūb ne use dafn kiyā.

## 36

### *Esau kī Aulād*

<sup>1</sup> Yih Esau kī aulād kā nasabnāmā hai (Esau ko Adom bhī kahā jātā hai):

<sup>2</sup> Esau ne tīn Kanānī auratoṅ se shādī kī: Hittī ādmī Ailon kī beṭī Adā se, Anā kī beṭī Uhlībāmā se jo Hiwwī ādmī Sibaon kī nawāsī thī

<sup>3</sup> aur Ismāil kī beṭī Bāsamat se jo Nabāyot kī bahan thī.

<sup>4</sup> Adā kā ek beṭā Ilifaz aur Bāsamat kā ek beṭā Raūel paidā huā.

<sup>5</sup> Uhlībāmā ke tīn beṭe paidā hue, Yaūs, Yālām aur Qorah. Esau ke yih tamām beṭe Mul-k-e-Kanān meṅ paidā hue.

<sup>6</sup> Bād meṅ Esau dūse mulk meṅ chalā gayā. Us ne apnī bīwiyoṅ, beṭe-beṭīyoṅ aur ghar ke rahne wāloṅ ko apne tamām maweshīyoṅ aur Mul-k-e-Kanān meṅ hāsīl kie hue māl samet apne sāth liyā.

<sup>7</sup> Wuh is wajah se chalā gayā ki donoṅ bhāīyoṅ ke pās itne rewaṛ the ki charāne kī jagah kam paṛ gāī.

<sup>8</sup> Chunānche Esau pahārī ilāqe Saīr meṅ ābād huā. Esau kā dūsrā nām Adom hai.

<sup>9</sup> Yih Esau yānī Saīr ke pahārī ilāqe meṅ ābād Adomīyoṅ kā nasabnāmā hai:

<sup>10</sup> Esau kī bīwī Adā kā ek beṭā Ilifaz thā jabki us kī bīwī Bāsamat kā ek beṭā Raūel thā.

<sup>11</sup> Ilifaz ke beṭe Temān, Omar, Safo, Jātām, Qanaz

<sup>12</sup> aur Amāliq the. Amāliq Ilifaz kī haram Timnā kā beṭā thā. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād meṅ shāmīl the.

<sup>13</sup> Raūel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād meṅ shāmīl the.

<sup>14</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā jo Anā kī beṭī aur Sibaon kī nawāsī thī ke tīn beṭe Yaūs, Yālām aur Qorah the.

<sup>15</sup> Esau se muḫhtalif qabīloṅ ke sardār nikle. Us ke pahlauṭhe Ilifaz se yih qabāyli sardār nikle: Temān, Omar, Safo, Qanaz,

<sup>16</sup> Qorah, Jātām aur Amāliq. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād the.

<sup>17</sup> Esau ke beṭe Raūel se yih qabāyli sardār nikle: Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād the.

<sup>18</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā yānī Anā kī beṭī se yih qabāyī sardār nikle: Yaūs, Yālām aur Qorah.

<sup>19</sup> Yih tamām sardār Esau kī aulād haiñ.

### *Sair kī Aulād*

<sup>20</sup> Mulk-e-Adom ke kuchh bāshinde Horī ādmī Sair kī aulād the. Un ke nām Lotān, Sobal, Sibaon, Anā,

<sup>21</sup> Dison, Esar aur Disān the. Sair ke yih beṭe Mulk-e-Adom meñ Horī qabīlōñ ke sardār the.

<sup>22</sup> Lotān Horī aur Hemām kā bāp thā. (Timnā Lotān kī bahan thī.)

<sup>23</sup> Sobal ke beṭe Alwān, Mānahat, Aibāl, Safo aur Onām the.

<sup>24</sup> Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the. Isī Anā ko garm chashme mile jab wuh bayābān meñ apne bāp ke gadhe charā rahā thā.

<sup>25</sup> Anā kā ek beṭā Dison aur ek beṭī Uhlībāmā thī.

<sup>26</sup> Dison ke chār beṭe Hamdān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the.

<sup>27</sup> Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the.

<sup>28</sup> Disān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

<sup>29-30</sup> Yihī yānī Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dison, Esar aur Disān Sair ke mulk meñ Horī qabāyī ke sardār the.

### *Adom ke Bādshāh*

<sup>31</sup> Is se pahle kī Isrāīliyoñ kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the:

<sup>32</sup> Bālā bin Bor jo Dinhābā Shahr kā thā Mulk-e-Adom kā pahlā bādshāh thā.

<sup>33</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>34</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyoñ ke mulk kā thā.

<sup>35</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyoñ ko shikast dī. Wuh Awīt kā thā.

<sup>36</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā kā thā.

<sup>37</sup> Us kī maut par Sāul jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>38</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>39</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāu Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

<sup>40-43</sup> Esau se Adomī qabīlōñ ke yih sardār nikle: Timnā, Alwah, Yatet, Uhlībāmā, Ailā, Fīnon, Qanaz, Temān, Mibsār, Majdiyel aur Irām. Adom ke sardāroñ kī yih fahrist un kī maurūsī zamīn kī ābādiyoñ aur qabīlōñ ke mutābiq hī bayān kī gāī hai. Esau un kā bāp hai.

## 37

### *Yūsuf ke Khāb*

<sup>1</sup> Yāqūb Mulk-e-Kanān meñ rahtā thā jahān pahle us kā bāp bhī pardesī thā.

<sup>2</sup> Yih Yāqūb ke khāndān kā bayān hai.

Us waqt Yāqūb kā beṭā Yūsuf 17 sāl kā thā. Wuh apne bhāiyoñ yānī Bilhāh aur Zilfā ke beṭoñ ke sāth bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl kartā thā. Yūsuf apne bāp ko apne bhāiyoñ kī burī harkatoñ kī ittālā diyā kartā thā.

<sup>3</sup> Yāqūb Yūsuf ko apne tamām beṭoñ kī nisbat zyādā pyār kartā thā. Wajah yih thī kī wuh tab paidā huā jab bāp burhā thā. Is lie Yāqūb ne us ke lie ek khās rangdār libās banwāyā.

<sup>4</sup> Jab us ke bhāiyoñ ne dekhā kī hamārā bāp Yūsuf ko ham se zyādā pyār kartā hai to wuh us se nafrat karne lage aur adab se us se bāt nahīn karte the.



<sup>5</sup> Ek rāt Yūsuf ne k̄hāb dekhā. Jab us ne apne bhāiyōn ko k̄hāb sunāyā to wuh us se aur bhī nafrat karne lage.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Sunō, main ne k̄hāb dekhā.

<sup>7</sup> Ham sab khet meñ pūle bāndh rahe the ki merā pūlā kharā ho gayā. Āp ke pūle mere pūle ke irdgird jamā ho kar us ke sāmne jhuk gae.”

<sup>8</sup> Us ke bhāiyōn ne kahā, “Achchhā, tū bādshāh ban kar ham par hukūmat karegā?” Us ke k̄hāboñ aur us kī bātoñ ke sabab se un kī us se nafrat mazīd baṛh gāi.

<sup>9</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ne ek aur k̄hāb dekhā. Us ne apne bhāiyōn se kahā, “Main ne ek aur k̄hāb dekhā hai. Us meñ sūraj, chānd aur gyārah sitāre mere sāmne jhuk gae.”

<sup>10</sup> Us ne yih k̄hāb apne bāp ko bhī sunāyā to us ne use dāntā. Us ne kahā, “Yih kaisā k̄hāb hai jo tū ne dekhā! Yih kaisī bāt hai ki main, terī māñ aur tere bhāī ā kar tere sāmne zamīn tak jhuk jāeñ?”

<sup>11</sup> Natīje meñ us ke bhāī us se bahut hasad karne lage. Lekin us ke bāp ne dil meñ yih bāt mahfūz rakhī.

### *Yūsuf ko Bechā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Ek din jab Yūsuf ke bhāī apne bāp ke rewar charāne ke lie Sikam tak pahunch gae the

<sup>13</sup> to Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Tere bhāī Sikam meñ rewaroñ ko charā rahe haiñ. Ā, main tujhe un ke pās bhej detā hūñ.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thīk hai.”

<sup>14</sup> Yāqūb ne kahā, “Jā kar mālūm kar ki tere bhāī aur un ke sāth ke rewar k̄hairiyat se haiñ ki nahīñ. Phir wāpas ā kar mujhe batā denā.” Chunāñche us ke bāp ne use Wādī-e-Habrūn se bhej diyā, aur Yūsuf Sikam pahunch gayā.

<sup>15</sup> Wahāñ wuh idhar-udhar phirtā rahā. Āk̄hirkār ek ādmī us se milā aur pūchhā, “Āp kyā dhūnd rahe haiñ?”

<sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Main apne bhāiyōn ko talāsh kar rahā hūñ. Mujhe batāeñ ki wuh apne jānwaroñ ko kahāñ charā rahe haiñ.”

<sup>17</sup> Ādmī ne kahā, “Wuh yahāñ se chale gae haiñ. Main ne unheñ yih kahte sunā ki āo, ham Dūtāin jāeñ.” Yih sun kar Yūsuf apne bhāiyōn ke piche Dūtāin chalā gayā. Wahāñ use wuh mil gae.

<sup>18</sup> Jab Yūsuf abhī dūr se nazar āyā to us ke bhāiyōn ne us ke pahunchne se pahle use qatl karne kā mansūbā banāyā.

<sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekho, k̄hāb dekhne wālā ā rahā hai.

<sup>20</sup> Āo, ham use mār dāleñ aur us kī lāsh kisī gaṛhe meñ phaiñk deñ. Ham kaheñge ki kisī wahshī jānwar ne use phar khāyā hai. Phir patā chalegā ki us ke k̄hāboñ kī kyā haqīqat hai.”

<sup>21</sup> Jab Rūbin ne un kī bāteñ sunīñ to us ne Yūsuf ko bachāne kī koshish kī. Us ne kahā, “Nahīñ, ham use qatl na karen.

<sup>22</sup> Us kā k̄hūn na karnā. Beshak use is gaṛhe meñ phaiñk deñ jo registān meñ hai, lekin use hāth na lagāeñ.” Us ne yih is lie kahā ki wuh use bachā kar bāp ke pās wāpas pahunchānā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Jyoñ hī Yūsuf apne bhāiyōn ke pās pahunchā unhoñ ne us kā rangdār libās utār kar

<sup>24</sup> Yūsuf ko gaṛhe meñ phaiñk diyā. Gaṛhā k̄hālī thā, us meñ pāñī nahīñ thā.

25 Phir wuh roṭī khāne ke lie baiṭh gae. Achānak Ismāīliyoṅ kā ek qāfilā nazar āyā. Wuh Jiliyād se Misr jā rahe the, aur un ke ūṅṅ qīmtī masāloṅ jāni lādan, balsān aur mur se lade hue the.

26 Tab Yahūdāh ne apne bhāīyoṅ se kahā, “Hameṅ kyā faydā hai agar apne bhāī ko qatl karke us ke ḳhūn ko chhupā deṅ?”

27 Āo, ham use in Ismāīliyoṅ ke hāth faroḳht kar deṅ. Phir koī zarūrat nahīn hogī ki ham use hāth lagāeṅ. Āḳhir wuh hamārā bhāī hai.”

Us ke bhāī rāzī hue.

28 Chunānche jab Midiyānī tājir wahān se guzare to bhāīyoṅ ne Yūsuf ko khīnch kar gaṛhe se nikālā aur chāndī ke 20 sikkoṅ ke ewaz bech ḳālā. Ismāīli use le kar Misr chale gae.

29 Us waqt Rūbin maujūd nahīn thā. Jab wuh gaṛhe ke pās wāpas āyā to Yūsuf us meṅ nahīn thā. Yih dekh kar us ne pareshānī meṅ apne kapre phāṛ ḳāle.

30 Wuh apne bhāīyoṅ ke pās wāpas gayā aur kahā, “Laṛkā nahīn hai. Ab maiṅ kis tarah Abbū ke pās jāūṅ?”

31 Tab unhoṅ ne bakrā zabah karke Yūsuf kā libās us ke ḳhūn meṅ ḳuboyā,

32 phir rangdār libās is ḳhabar ke sāth apne bāp ko bhijwā diyā ki “Hameṅ yih milā hai. Ise ḳhaur se dekheṅ. Yih āp ke beṭe kā libās to nahīn?”

33 Yāqūb ne use pahchān liyā aur kahā, “Beshak usī kā hai. Kisī wahshī jānwar ne use phāṛ khāyā hai. Yaḳīnan Yūsuf ko phāṛ diyā gayā hai.”

34 Yāqūb ne ḳham ke māre apne kapre phāṛe aur apnī kamr se ṭāṭ oṛh kar baṛī der tak apne beṭe ke lie mātām kartā rahā.

35 Us ke tamām beṭe-beṭiyān use tasallī dene āe, lekin us ne tasallī pāne se inkār kiyā aur kahā, “Maiṅ Pātāl meṅ utarte hue bhī apne beṭe ke lie mātām karūṅga.” Is hālat meṅ wuh apne beṭe ke lie rotā rahā.

36 Itne meṅ Midiyānī Misr pahuṅch kar Yūsuf ko bech chuke the. Misr ke bādshāh Firaun ke ek ālā afsar Fūtīfār ne use ḳharīd liyā. Fūtīfār bādshāh ke muhāfizoṅ par muḳarrar thā.

## 38

### *Yahūdāh aur Tamr*

1 Un dinoṅ meṅ Yahūdāh apne bhāīyoṅ ko chhoṛ kar ek ādmī ke pās rahne lagā jis kā nām Hirā thā aur jo Adullām Shahr se thā.

2 Wahān Yahūdāh kī mulāḳāt ek Kanānī aurat se huī jis ke bāp kā nām Sua thā. Us ne us se shādi kī.

3 Beṭā paidā huā jis kā nām Yahūdāh ne Er rakhā.

4 Ek aur beṭā paidā huā jis kā nām bīwī ne Onān rakhā.

5 Us ke tīsrā beṭā bhī paidā huā. Us ne us kā nām Selā rakhā. Yahūdāh gazib meṅ thā jab wuh paidā huā.

6 Yahūdāh ne apne baṛe beṭe Er kī shādi ek laṛkī se karāi jis kā nām Tamr thā.

7 Rab ke nazḳik Er sharīr thā, is lie us ne use halāk kar diyā.

8 Is par Yahūdāh ne Er ke chhoṭe bhāī Onān se kahā, “Apne baṛe bhāī kī bewā ke pās jāo aur us se shādi karo tāki tumhāre bhāī kī nasl qāym rahe.”

9 Onān ne aisā kiyā, lekin wuh jāntā thā ki jo bhī bachche paidā hoṅge wuh qānūn ke mutābiq mere baṛe bhāī ke hoṅge. Is lie jab bhī wuh Tamr

se hambistar hotā to nutfā ko zamīn par girā detā, kyonki wuh nahīn chāhtā thā ki merī mārīfat mere bhāi ke bachche paidā hoñ.

10 Yih bāt Rab ko burī lagī, aur us ne use bhī sazā-e-maut dī.

11 Tab Yahūdāh ne apnī bahū Tamr se kahā, “Apne bāp ke ghar wāpas chalī jāo aur us waqt tak bewā raho jab tak merā beṭā Selā barā na ho jāe.” Us ne yih is lie kahā ki use ḍar thā ki kahīn Selā bhī apne bhāiyoñ kī tarah mar na jāe chunānche Tamr apne maike chalī gāi.

12 Kāfī dinon ke bād Yahūdāh kī bīwī jo Sua kī beṭī thī mar gāi. Mātam kā waqt guzar gayā to Yahūdāh apne Adullāmī dost Hīrā ke sāth Timnat gayā jahān Yahūdāh kī bheṛon kī pashm katrī jā rahī thī.

13 Tamr ko batāyā gayā, “Āp kā susar apnī bheṛon kī pashm katarne ke lie Timnat jā rahā hai.”

14 Yih sun kar Tamr ne bewā ke kapṛe utār kar ām kapṛe pahan lie. Phir wuh apnā muñh chādar se lapeṭ kar Ainīm Shahr ke darwāze par baiṭh gāi jo Timnat ke rāste meñ thā. Tamr ne yih harkat is lie kī ki Yahūdāh kā beṭā Selā ab bālīgh ho chukā thā to bhī us ki us ke sāth shādī nahīn kī gāi thī.

15 Jab Yahūdāh wahān se guzarā to us ne use dekḥ kar sochā ki yih kasbī hai, kyonki us ne apnā muñh chhupāyā huā dekḥ.

16 Wuh rāste se haṭ kar us ke pās gayā aur kahā, “Zarā mujhe apne hān āne deñ.” (Us ne nahīn pahchānā ki yih merī bahū hai.) Tamr ne kahā, “Āp mujhe kyā deñge?”

17 Us ne jawāb diyā, “Main āp ko bakrī kā bachchā bhej dūngā.” Tamr ne kahā, “Thīk hai, lekin use bhejne tak mujhe zamānat deñ.”

18 Us ne pūchhā, “Main āp ko kyā dūn?” Tamr ne kahā, “Apnī muhr aur use gale meñ laṭkāne kī ḍori. Wuh lāṭhī bhī deñ jo āp pakare hue haiñ.” Chūnānche Yahūdāh use yih chīzeñ de kar us ke sāth hambistar huā. Natīje meñ Tamr ummīd se huī.

19 Phir Tamr uṭh kar apne ghar wāpas chalī gāi. Us ne apnī chādar utār kar dubārā bewā ke kapṛe pahan lie.

20 Yahūdāh ne apne dost Hīrā Adullāmī ke hāth bakrī kā bachchā bhej diyā tāki wuh chīzeñ wāpas mil jāeñ jo us ne zamānat ke taur par dī thīñ. Lekin Hīrā ko patā na chalā ki aurat kahān hai.

21 Us ne Ainīm ke bāshindoñ se pūchhā, “Wuh kasbī kahān hai jo yahān saṛak par baiṭhī thī?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahān aisī koī kasbī nahīn thī.”

22 Us ne Yahūdāh ke pās wāpas jā kar kahā, “Wuh mujhe nahīn milī balki wahān ke rahne wāloñ ne kahā ki yahān koī aisī kasbī thī nahīn.”

23 Yahūdāh ne kahā, “Phir wuh zamānat kī chīzeñ apne pās hī rakhe. Use chhoṛ do warnā log hamārā mazāq uṛāeñge. Ham ne to pūrī koshish kī ki use bakrī kā bachchā mil jāe, lekin khoj lagāne ke bāwujūd āp ko patā na chalā ki wuh kahān hai.”

24 Tin māh ke bād Yahūdāh ko ittalā dī gāi, “Āp kī bahū Tamr ne zinā kiyā hai, aur ab wuh hāmīlā hai.” Yahūdāh ne hukm diyā, “Use bāhar lā kar jalā do.”

25 Tamr ko jalāne ke lie bāhar lāyā gayā to us ne apne susar ko khabar bhej dī, “Yih chīzeñ dekheñ. Yih us ādmī kī haiñ jis kī mārīfat main ummīd se huñ. Patā karen kī yih muhr, us kī ḍori aur yih lāṭhī kis kī haiñ.”

<sup>26</sup> Yahūdāh ne unheñ pahchān liyā. Us ne kahā, “Maiñ nahīñ balki yih aurat haq par hai, kyonki maiñ ne us kī apne beṭe Selā se shādī nahīñ karāi.” Lekin bād meñ Yahūdāh kabhī bhī Tamr se hambistar na huā.

<sup>27</sup> Jab janm dene kā waqt āyā to mālum huā ki jurwāñ bachche haiñ.

<sup>28</sup> Ek bachche kā hāth nīklā to dāi ne use pakaṛ kar us meñ surkh dhāgā bāndh diyā aur kahā, “Yih pahle paidā huā.”

<sup>29</sup> Lekin us ne apnā hāth wāpas khīnch liyā, aur us kā bhāi pahle paidā huā. Yih dekh kar dāi bol uṭhī, “Tū kis tarah phuṭ nīklā hai!” Us ne us kā nām Fāras yāñi Phuṭ rakhā.

<sup>30</sup> Phir us kā bhāi paidā huā jis ke hāth meñ surkh dhāgā bandhā huā thā. Us kā nām Zārah yāñi Chamak rakhā gayā.

## 39

### *Yūsuf aur Fūtifār kī Bīwī*

<sup>1</sup> Ismāīliyon ne Yūsuf ko Misr le jā kar bech diyā thā. Misr ke bādshāh ke ek ālā afsar banām Fūtifār ne use kharīd liyā. Wuh shāhī muhāfiṣon kā kaptān thā.

<sup>2</sup> Rab Yūsuf ke sāth thā. Jo bhī kām wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā. Wuh apne Misrī mālik ke ghar meñ rahtā thā

<sup>3</sup> jis ne dekhā ki Rab Yūsuf ke sāth hai aur use har kām meñ kāmyābī detā hai.

<sup>4</sup> Chunāñche Yūsuf ko mālik ki khās mehrbānī hāsīl huī, aur Fūtifār ne use apnā zātī naukar banā liyā. Us ne use apne gharāne ke intazām par muqarrar kiyā aur apnī pūrī milkiyat us ke sapurd kar dī.

<sup>5</sup> Jis waqt se Fūtifār ne apne gharāne kā intazām aur pūrī milkiyat Yūsuf ke sapurd kī us waqt se Rab ne Fūtifār ko Yūsuf ke sabab se barkat dī. Us kī barkat Fūtifār kī har chīz par thī, khāh ghar meñ thī yā khet meñ.

<sup>6</sup> Fūtifār ne apnī har chīz Yūsuf ke hāth meñ chhoṛ dī. Aur chūnki Yūsuf sab kuchh achchhī tarah chalātā thā is lie Fūtifār ko khānā khāne ke siwā kisī bhī muāmale kī fikr nahīñ thī.

Yūsuf nihāyat khūbsūrat ādmī thā.

<sup>7</sup> Kuchh der ke bād us ke mālik kī bīwī kī ānkh us par lagī. Us ne us se kahā, “Mere sāth hambistar ho!”

<sup>8</sup> Yūsuf inkār karke kahne lagā, “Mere mālik ko mere sabab se kisī muāmale kī fikr nahīñ hai. Unhoñ ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai.

<sup>9</sup> Ghar ke intazām par un kā iḳhtiyār mere iḳhtiyār se zyādā nahīñ hai. Āp ke siwā unhoñ ne koī bhī chīz mujh se bāz nahīñ rakhī. To phir maiñ kis tarah itnā ghalat kām karūñ? Maiñ kis tarah Allāh kā gunāh karūñ?”

<sup>10</sup> Mālik kī bīwī roz baroz Yūsuf ke pīchhe paṛī rahī ki mere sāth hambistar ho. Lekin wuh hameshā inkār kartā rahā.

<sup>11</sup> Ek dīn wuh kām karne ke lie ghar meñ gayā. Ghar meñ aur koī naukar nahīñ thā.

<sup>12</sup> Fūtifār kī bīwī ne Yūsuf kā libās pakaṛ kar kahā, “Mere sāth hambistar ho!” Yūsuf bhāg kar bāhar chalā gayā lekin us kā libās pīchhe aurat ke hāth meñ hī rah gayā.

<sup>13</sup> Jab mālik kī bīwī ne dekhā ki wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā hai

<sup>14</sup> to us ne ghar ke naukaron ko bulā kar kahā, “Yih dekho! Mere mālik is Ibrāñi ko hamāre pās le āe haiñ tāki wuh hameñ zalīl kare. Wuh merī ismatdarī karne ke lie mere kamre meñ ā gayā, lekin maiñ ūñchī āwāz se chīkhne lagī.

15 Jab main madad ke lie ūnchī āwāz se chīkhne lagī to wuh apnā libās chhor kar bhāg gayā.”

16 Us ne mālik ke āne tak Yūsuf kā libās apne pās rakhā.

17 Jab wuh ghar wāpas āyā to us ne use yihī kahānī sunāi, “Yih Ibrānī ghulām jo āp le āe haiñ merī tazlīl ke lie mere pās āyā.

18 Lekin jab main madad ke lie chīkhne lagī to wuh apnā libās chhor kar bhāg gayā.”

### *Yūsuf Qaidkhāne Meñ*

19 Yih sun kar Fūtīfār bare ghusse meñ ā gayā.

20 Us ne Yūsuf ko giriftār karke us jel meñ dāl diyā jahāñ bādshāh ke qaidī rakhe jāte the. Wahīñ wuh rahā.

21 Lekin Rab Yūsuf ke sāth thā. Us ne us par mehrbānī kī aur use qaidkhāne ke dāroḡhe kī nazar meñ maqbūl kiyā.

22 Yūsuf yahāñ tak maqbūl huā ki dāroḡhe ne tamām qaidiyon ko us ke sapurd karke use pūrā intazām chalāne kī zimmedārī dī.

23 Dāroḡhe ko kisi bhī muāmale kī jise us ne Yūsuf ke sapurd kiyā thā fikr na rahī, kyonki Rab Yūsuf ke sāth thā aur use har kām meñ kāmyābī bakhsī.

## 40

### *Qaidiyon ke Khāb*

1 Kuchh der ke bād yon huā ki Misr ke bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne apne mālik kā gunāh kiyā.

2 Firaun ko donoñ afsaron par ghussā ā gayā.

3 Us ne unheñ us qaidkhāne meñ dāl diyā jo shāhī muhāfizon ke kaptān ke sapurd thā aur jis meñ Yūsuf thā.

4 Muhāfizon ke kaptān ne unheñ Yūsuf ke hawāle kiyā tāki wuh un kī khidmat kare. Wahāñ wuh kāfī der tak rahe.

5 Ek rāt bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne khāb dekhā. Donoñ kā khāb farq farq thā, aur un kā matlab bhī farq farq thā.

6 Jab Yūsuf subah ke waqt un ke pās āyā to wuh dabe hue nazar āe.

7 Us ne un se pūchhā, “Āj āp kyon itne pareshān haiñ?”

8 Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham donoñ ne khāb dekhā hai, aur koī nahīñ jo hamēñ un kā matlab batāe.” Yūsuf ne kahā, “Khāboñ kī tābīr to Allāh kā kām hai. Zarā mujhe apne khāb to sunāeñ.”

9 Sardār sāqī ne shurū kiyā, “Main ne khāb meñ apne sāmne angūr kī bel dekhī.

10 Us kī tīn shākhēñ thīñ. Us ke patte lage, koñpleñ phūṭ niklīñ aur angūr pak gae.

11 Mere hāth meñ bādshāh kā pyālā thā, aur main ne angūron ko tor kar yon bhīñch diyā ki un kā ras bādshāh ke pyāle meñ ā gayā. Phir main ne pyālā bādshāh ko pesh kiyā.”

12 Yūsuf ne kahā, “Tīn shākhon se murād tīn din haiñ.

13 Tīn din ke bād Firaun āp ko bahāl kar legā. Āp ko pahlī zimmedārī wāpas mil jāegī. Āp pahle kī tarah sardār sāqī kī haisiyat se bādshāh kā pyālā sañbhāleñge.

14 Lekin jab āp bahāl ho jāeñ to merā khayāl kareñ. Mehrbānī karke bādshāh ke sāmne merā zikr kareñ tāki main yahāñ se rihā ho jāūñ.

15 Kyonki mujhe Ibrāniyon ke mulk se aghwā karke yahān lāyā gayā hai, aur yahān bhī mujh se koī aisī ghaltī nahīn huī ki mujhe is garhe meñ phainkā jātā.”

16 Jab shāhī bekarī ke inchārj ne dekhā ki sardār sāqī ke khāb kā achchhā matlab niklā to us ne Yūsuf se kahā, “Merā khāb bhī sunēn. Main ne sar par tīn ṭokriyān uṭhā rakhī thīn jo bekarī kī chīzon se bhārī huī thīn.

17 Sab se ūpar wālī ṭokrī meñ wuh tamām chīzeñ thīn jo bādshāh kī mez ke lie banāī jāti haiñ. Lekin parinde ā kar unheñ khā rahe the.”

18 Yūsuf ne kahā, “Tīn ṭokriyon se murād tīn din haiñ.

19 Tīn din ke bād hī Firaun āp ko qaidkhāne se nikāl kar daraḳht se laṭkā degā. Parinde āp kī lāsh ko khā jāenge.”

20 Tīn din ke bād bādshāh kī sālgirah thī. Us ne apne tamām afsaron kī ziyāfat kī. Is mauqe par us ne sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ko jel se nikāl kar apne huzūr lāne kā hukm diyā.

21 Sardār sāqī ko pahle wālī zimmedāri sauñp dī gāi,

22 lekin bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Yūsuf ne kahā thā.

23 Lekin sardār sāqī ne Yūsuf kā khayāl na kiyā balki use bhūl hī gayā.

## 41

### *Bādshāh ke Khāb*

1 Do sāl guzar gae ki ek rāt bādshāh ne khāb dekhā. Wuh Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā.

2 Achānak dariyā meñ se sāt khūbsūrat aur moṭī gāeñ nikal kar sarkandōñ meñ charne lagīñ.

3 Un ke bād sāt aur gāeñ nikal āīñ. Lekin wuh badsūrat aur dublī-patlī thīñ. Wuh dariyā ke kināre dūsri gāyon ke pās kharī ho kar

4 pahli sāt khūbsūrat aur moṭī moṭī gāyon ko khā gāīñ. Is ke bād Misr kā bādshāh jāg uṭhā.

5 Phir wuh dubārā so gayā. Is dafā us ne ek aur khāb dekhā. Anāj ke ek paude par sāt moṭī moṭī aur achchhī achchhī bāleñ lagī thīñ.

6 Phir sāt aur bāleñ phuṭ niklīñ jo dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsi huī thīñ.

7 Anāj kī sāt dublī-patlī bāleñ ne sāt moṭī aur khūbsūrat bāleñ ko nigal liyā. Phir Firaun jāg uṭhā to mālum huā ki main ne khāb hī dekhā hai.

8 Subah huī to wuh pareshān thā, is lie us ne Misr ke tamām jādūgaron aur ālimon ko bulāyā. Us ne unheñ apne khāb sunāe, lekin koī bhī un kī tābir na kar sakā.

9 Phir sardār sāqī ne Firaun se kahā, “Āj mujhe apnī khataeñ yād āti haiñ.

10 Ek din Firaun apne khādimoñ se nārāz hue. Huzūr ne mujhe aur bekarī ke inchārj ko qaidkhāne meñ ḍalwā diyā jis par shāhī muhāfizon kā kaptān muqarrar thā.

11 Ek hī rāt meñ ham donoñ ne muḳhtalif khāb dekhe jin kā matlab farq farq thā.

12 Wahān jel meñ ek Ibrānī naujawān thā. Wuh muhāfizon ke kaptān kā ḡhulām thā. Ham ne use apne khāb sunāe to us ne hameñ un kā matlab batā diyā.

13 Aur jo kuchh bhī us ne batāyā sab kuchh waisā hī huā. Mujhe apnī zimmedāri wāpas mil gāi jabki bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā.”

14 Yih sun kar Firaun ne Yūsuf ko bulāyā, aur use jaldī se qaidkhāne se lāyā gayā. Us ne shew karwā kar apne kapṛe badle aur sidhe bādshāh ke huzūr pahunchā.

15 Bādshāh ne kahā, “Main ne khāb dekhā hai, aur yahān koī nahīn jo us kī tābīr kar sake. Lekin sunā hai ki tū khāb ko sun kar us kā matlab batā saktā hai.”

16 Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere iḳhtiyār meñ nahīn hai. Lekin Allāh hī bādshāh ko salāmatī kā paighām degā.”

17 Firaun ne Yūsuf ko apne khāb sunāe, “Main khāb meñ Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā.

18 Achānak dariyā meñ se sāt moṭī moṭī aur khūbsūrat gāeñ nikal kar sarkanḍoñ meñ charne lagīn.

19 Is ke bād sāt aur gāeñ niklīn. Wuh nihāyat badsūrat aur dubli-patli thīn. Main ne itnī badsūrat gāeñ Misr meñ kahīn bhī nahīn dekhīn.

20 Dublī aur badsūrat gāeñ pahlī moṭī gāyoñ ko khā gaīn.

21 Aur nigalne ke bād bhī mālūm nahīn hotā thā ki unhoñ ne moṭī gāyon ko khāyā hai. Wuh pahle kī tarah badsūrat hī thīn. Is ke bād main jāg uṭhā.

22 Phir main ne ek aur khāb dekhā. Sāt moṭī aur achchhī bāleñ ek hī paude par lagi thīn.

23 Is ke bād sāt aur bāleñ niklīn jo kharāb, dubli-patli aur mashriqī hawā se jhulsī huī thīn.

24 Sāt dubli-patli bāleñ sāt achchhī bāloñ ko nigal gaīn. Main ne yih sab kuchh apne jādūgaroñ ko batāyā, lekin wuh is kī tābīr na kar sake.”

25 Yūsuf ne bādshāh se kahā, “Donoñ khāboñ kā ek hī matlab hai. In se Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā kuchh karne ko hai.

26 Sāt achchhī gāyoñ se murād sāt sāl haiñ. Isi tarah sāt achchhī bāloñ se murād bhī sāt sāl haiñ. Donoñ khāb ek hī bāt bayān karte haiñ.

27 Jo sāt dubli aur badsūrat gāeñ bād meñ nikleñ un se murād sāt aur sāl haiñ. Yihī sāt dubli-patli aur mashriqī hawā se jhulsī huī bāloñ kā matlab bhī hai. Wuh ek hī bāt bayān kartī haiñ ki sāt sāl tak kāl paregā.

28 Yih wuhī bāt hai jo main ne huzūr se kahī ki Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā karegā.

29 Sāt sāl āeñge jin ke daurān Misr ke pūre mulk meñ kasrat se paidāwār hogī.

30 Us ke bād sāt sāl kāl paregā. Kāl itnā shadīd hogā ki log bhūl jāeñge ki pahle itnī kasrat thī. Kyōñki kāl mulk ko tabāh kar degā.

31 Kāl kī shiddat ke bāis achchhe sāloñ kī kasrat yād hī nahīn rahegī.

32 Huzūr ko is lie ek hī paighām do muḳhtalif khāboñ kī sūrat meñ milā ki Allāh is kā pakkā irādā rakhtā hai, aur wuh jald hī is par amal karegā.

33 Ab bādshāh kisī samajhdār aur dānishmand ādmī ko Mulke-e-Misr kā intāzām sauñpeñ.

34 Is ke alāwā wuh aise ādmī muqarrar karen jo sāt achchhe sāloñ ke daurān har fasal kā pāñchwāñ hissā leñ.

35 Wuh un achchhe sāloñ ke daurān khurāk jamā karen. Bādshāh unheñ iḳhtiyār deñ ki wuh shahroñ meñ godām banā kar anāj ko mahfūz kar leñ.

36 Yih khurāk kāl ke un sāt sāloñ ke lie maḳhsūs kī jāe jo Misr meñ āne wāle haiñ. Yoñ mulk tabāh nahīn hogā.”

### *Yūsuf ko Misr par Hākim Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

37 Yih mansūbā bādshāh aur us ke afsarān ko achchhā lagā.

38 Us ne un se kahā, “Hameñ is kām ke lie Yūsuf se zyādā lāyq ādmī nahīn milegā. Us meñ Allāh kī rūh hai.”

39 Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Allāh ne yih sab kuchh tujh par zāhir kiyā hai, is lie koī bhī tujh se zyādā samajhdār aur dānishmand nahīn hai.

40 Main tujhe apne mahal par muqarrar kartā hūn. Merī tamām riāyā tere tābe rahegī. Terā ikhtiyār sirf mere ikhtiyār se kam hogā.

41 Ab main tujhe pūre Mulk-e-Misr par hākīm muqarrar kartā hūn.”

42 Bādshāh ne apnī ungli se wuh angūthī utārī jis se muhr lagatā thā aur use Yūsuf kī ungli meñ pahnā diyā. Us ne use katān kā bārīk libās pahnāyā aur us ke gale meñ sone kā gulūband pahnā diyā.

43 Phir us ne use apne dūsre rath meñ sawār kiyā aur log us ke āge āge pukarte rahe, “Ghutne țeko! Ghutne țeko!”

Yoñ Yūsuf pūre Misr kā hākīm banā.

44 Firaun ne us se kahā, “Main to bādshāh hūn, lekin terī ijāzat ke bağhair pūre mulk meñ koī bhī apnā hāth yā pānw nahīn hilāegā.”

45-46 Us ne Yūsuf kā Misrī nām Sāfanat-fāneh rakhā aur On ke pujārī Fotūfirā kī beṭī Āsanat ke sāth us kī shādī karāī.

Yūsuf 30 sāl kā thā jab wuh Misr ke bādshāh Firaun kī k̄hidmat karne lagā. Us ne Firaun ke huzūr se nikal kar Misr kā daurā kiyā.

47 Sāt achchhe sālōn ke daurān mulk meñ nihāyat achchhī fasleñ ugīn.

48 Yūsuf ne tamām k̄hurāk jamā karke shahroñ meñ mahfūz kar lī. Har shahr meñ us ne irdgird ke khetōn kī paidāwār mahfūz rakhī.

49 Jamāshudā anāj samundar kī ret kī mānind bakasrat thā. Itnā anāj thā ki Yūsuf ne āk̄hirkār us kī paimāish karnā chhoṛ diyā.

50 Kāl se pahle Yūsuf aur Āsanat ke do beṭe paidā hue.

51 Us ne pahle kā nām Manassī yānī ‘Jo Bhulā Detā Hai’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Allāh ne merī musibat aur mere bāp kā gharānā merī yāddāsht se nikāl diyā hai.”

52 Dūsre kā nām us ne Ifrāim yānī ‘Dugnā Phaldār’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Allāh ne mujhe merī musibat ke mulk meñ phalne-phūlne diyā hai.”

53 Sāt achchhe sāl jin meñ kasrat kī fasleñ ugīn guzar gae.

54 Phir kāl ke sāt sāl shurū hue jis tarah Yūsuf ne kahā thā. Tamām đigar mamālik meñ bhī kāl paṛ gayā, lekin Misr meñ wāfir k̄hurāk pāi jāti thī.

55 Jab kāl ne tamām Misr meñ zor pakaṛā to log chīkh kar khāne ke lie bādshāh se minnat karne lage. Tab Firaun ne un se kahā, “Yūsuf ke pās jāo. Jo kuchh wuh tumheñ batāegā wuhī karo.”

56 Jab kāl pūrī duniyā meñ phail gayā to Yūsuf ne anāj ke godām khol kar Misriyoñ ko anāj bech diyā. Kyoñki kāl ke bāis mulk ke hālāt bahut k̄harāb ho gae the.

57 Tamām mamālik se bhī log anāj k̄harīdne ke lie Yūsuf ke pās āe, kyoñki pūrī duniyā saṁt kāl kī girift meñ thī.

## 42

### *Yūsuf ke Bhāi Misr Meñ*

1 Jab Yāqūb ko mālūm huā ki Misr meñ anāj hai to us ne apne beṭōn se kahā, “Tum kyoñ ek dūsre kā muñh takte ho?”

2 Sunā hai ki Misr meñ anāj hai. Wahāñ jā kar hamāre lie kuchh k̄harīd lāo tāki ham bhūke na mareñ.”



3 Tab Yūsuf ke das bhāi anāj kharidne ke lie Misr gae.

4 Lekin Yāqūb ne Yūsuf ke sage bhāi Binyamīn ko sāth na bhejā, kyonki us ne kahā, “Aisā na ho ki use jānī nuqsān pahuñche.”

5 Yoñ Yāqūb ke beṭe bahut sāre aur logon ke sāth Misr gae. Kyonki Mulke-Kanān bhī kāl kī girift meñ thā.

6 Yūsuf Misr ke hākīm kī haisiyat se logon ko anāj bechtā thā, is lie us ke bhāi ā kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gae.

7 Jab Yūsuf ne apne bhāiyon ko dekhā to us ne unheñ pahchān liyā lekin aisā kiyā jaisā un se nāwāqif ho aur sakhti se un se bāt kī, “Tum kahāñ se āe ho?” Unhon ne jawāb diyā, “Ham Mulke-Kanān se anāj kharidne ke lie āe haiñ.”

8 Go Yūsuf ne apne bhāiyon ko pahchān liyā, lekin unhon ne use na pahchānā.

9 Use wuh khāb yād āe jo us ne un ke bāre meñ dekhe the. Us ne kahā, “Tum jāsūs ho. Tum yih dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghon par ghairmahfūz hai.”

10 Unhon ne kahā, “Janāb, hargiz nahīñ. Āp ke ghulām ghallā kharidne āe haiñ.

11 Ham sab ek hī mard ke beṭe haiñ. Āp ke khādīm sharīf log haiñ, jāsūs nahīñ haiñ.”

12 Lekin Yūsuf ne isrār kiyā, “Nahīñ, tum dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghon par ghairmahfūz hai.”

13 Unhon ne arz kī, “Āp ke khādīm kul bārah bhāi haiñ. Ham ek hī admī ke beṭe haiñ jo Kanān meñ rahtā hai. Sab se chhoṭā bhāi is waqt hamāre bāp ke pās hai jabki ek mar gayā hai.”

14 Lekin Yūsuf ne apnā ilzām dohrāyā, “Aisā hī hai jaisā main ne kahā hai ki tum jāsūs ho.

15 Main tumhāri bāteñ jāñch lūngā. Firaun kī hayāt kī qasam, pahle tumhārā sab se chhoṭā bhāi āe, warnā tum is jagah se kabhī nahīñ jā sakoge.

16 Ek bhāi ko use lāne ke lie bhej do. Bāqī sab yahāñ giriftār raheñge. Phir patā chalegā ki tumhāri bāteñ sach haiñ ki nahīñ. Agar nahīñ to Firaun kī hayāt kī qasam, is kā matlab yih hogā ki tum jāsūs ho.”

17 Yih kah kar Yūsuf ne unheñ tūn din ke lie qaidkhāne meñ dāl diyā.

18 Tisre din us ne un se kahā, “Main Allāh kā khauf māntā hūñ, is lie tum ko ek shart par jītā chhorūngā.

19 Agar tum wāqāī sharīf log ho to aisā karo ki tum meñ se ek yahāñ qaidkhāne meñ rahe jabki bāqī sab anāj le kar apne bhūke ghar wāloñ ke pās wāpas jāen.

20 Lekin lāzim hai ki tum apne sab se chhoṭe bhāi ko mere pās le āo. Sirf is se tumhāri bāteñ sach sābit hoñgī aur tum maut se bach jāoge.”

Yūsuf ke bhāi rāzī ho gae.

21 Wuh āpas meñ kahne lage, “Beshak yih hamāre apne bhāi par zulm kī sazā hai. Jab wuh iltijā kar rahā thā ki mujh par rahm karen to ham ne us kī baṛī musibat dekh kar bhī us kī na sunī. Is lie yih musibat ham par ā gai hai.”

22 Aur Rūbin ne kahā, “Kyā main ne nahīñ kahā thā ki laṛke par zulm mat karo, lekin tum ne merī ek na mānī. Ab us kī maut kā hisāb-kitāb kiyā jā rahā hai.”

23 Unheñ mālum nahīñ thā ki Yūsuf hamārī bāteñ samajh saktā hai, kyonki wuh mutarjim kī mārifat un se bāt kartā thā.

<sup>24</sup> Yih bāteñ sun kar wuh unheñ chhoṛ kar rone lagā. Phir wuh sañbhal kar wāpas āyā. Us ne Shamāun ko chun kar use un ke sāmne hī bāndh liyā.

### *Yūsuf ke Bhāi Kanān Wāpas Jāte Haiñ*

<sup>25</sup> Yūsuf ne hukm diyā ki mulāzim un kī boriyān anāj se bhar kar har ek bhāi ke paise us kī borī meñ wāpas rakh deñ aur unheñ safr ke lie khānā bhī deñ. Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>26</sup> Phir Yūsuf ke bhāi apne gadhoñ par anāj lād kar rawānā ho gae.

<sup>27</sup> Jab wuh rāt ke lie kisī jagah par ṭahre to ek bhāi ne apne gadhe ke lie chārā nikālne kī ḡharz se apnī borī kholī to dekhā ki borī ke muñh meñ us ke paise paṛe haiñ.

<sup>28</sup> Us ne apne bhāiyoñ se kahā, “Mere paise wāpas kar die gae haiñ! Wuh merī borī meñ haiñ.” Yih dekh kar un ke hosh uṛ gae. Kānpṭe hue wuh ek dūse ko dekhne aur kahne lage, “Yih kyā hai jo Allāh ne hamāre sāth kiyā hai?”

<sup>29</sup> Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñch kar unhoñ ne use sab kuchh sunāyā jo un ke sāth huā thā. Unhoñ ne kahā,

<sup>30</sup> “Us mulk ke mālik ne baṛī saḡhtī se hamāre sāth bāt kī. Us ne hamēñ jāsūs qarār diyā.

<sup>31</sup> Lekin ham ne us se kahā, ‘Ham jāsūs nahīn balki sharif log haiñ.

<sup>32</sup> Ham bārah bhāi haiñ, ek hī bāp ke beṭe. Ek to mar gayā jabki sab se chhoṭā bhāi is waqt Kanān meñ bāp ke pās hai.’

<sup>33</sup> Phir us mulk ke mālik ne ham se kahā, ‘Is se mujhe patā chalegā ki tum sharif log ho ki ek bhāi ko mere pās chhoṛ do aur apne bhūke ghar wāloñ ke lie ḡhurāk le kar chale jāo.

<sup>34</sup> Lekin apne sab se chhoṭe bhāi ko mere pās le āo tāki mujhe mālūm ho jāe ki tum jāsūs nahīn balki sharif log ho. Phir main tum ko tumhārā bhāi wāpas kar dūngā aur tum is mulk meñ āzādī se tijārat kar sakoge.’ ”

<sup>35</sup> Unhoñ ne apnī boriyoñ se anāj nikāl diyā to dekhā ki har ek kī borī meñ us ke paison kī thailī rakhī huī hai. Yih paise dekh kar wuh ḡhud aur un kā bāp ḡar gae.

<sup>36</sup> Un ke bāp ne un se kahā, “Tum ne mujhe mere bachchoñ se mahrūm kar diyā hai. Yūsuf nahīn rahā, Shamāun bhī nahīn rahā aur ab tum Binyamīn ko bhī mujh se chhīnanā chāhte ho. Sab kuchh mere ḡhilāf hai.”

<sup>37</sup> Phir Rūbin bol uṭhā, “Agar main use salāmatī se āp ke pās wāpas na pahuñchāūn to āp mere do beṭoñ ko sazā-e-maut de sakte haiñ. Use mere sapurd karen to main use wāpas le āūngā.”

<sup>38</sup> Lekin Yāqūb ne kahā, “Merā beṭā tumhāre sāth jāne kā nahīn. Kyoñki us kā bhāi mar gayā hai aur wuh akelā hī rah gayā hai. Agar us ko rāste meñ jānī nuḡsān pahuñche to tum mujh būrhe ko ḡham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.”

## 43

### *Binyamīn ke Hamrāh Dūsrā Safr*

<sup>1</sup> Kāl ne zor pakaṛā.

<sup>2</sup> Jab Misr se lāyā gayā anāj ḡhatm ho gayā to Yāqūb ne kahā, “Ab wāpas jā kar hamāre lie kuchh aur ḡhallā ḡharīd lāo.”

<sup>3</sup> Lekin Yahūdāh ne kahā, “Us mard ne saḡhtī se kahā thā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakte ho ki tumhārā bhāi sāth ho.’”

4 Agar āp hamāre bhāi ko sāth bhejen to phir ham jā kar āp ke lie ḡhallā kharīdenḡe

5 warnā nahīn. Kyoṅki us ādmī ne kahā thā ki ham sirf is sūrat meṅ us ke pās ā sakte haiṅ ki hamārā bhāi sāth ho.”

6 Yāqūb ne kahā, “Tum ne use kyoṅ batāyā ki hamārā ek aur bhāi bhī hai? Is se tum ne mujhe baṛī musībat meṅ ḡāl diyā hai.”

7 Unhoṅ ne jawāb diyā, “Wuh ādmī hamāre aur hamāre kḡhāndān ke bāre meṅ pūchhtā rahā, ‘Kyā tumhārā bāp ab tak zindā hai? Kyā tumhārā koī aur bhāi hai?’ Phir hamēṅ jawāb denā parā. Hamēṅ kyā patā thā ki wuh hamēṅ apne bhāi ko sāth lāne ko kaheḡā.”

8 Phir Yahūdāh ne bāp se kahā, “Laṛke ko mere sāth bhej den to ham abhī rawānā ho jāenḡe. Warnā āp, hamāre bachche balki ham sab bhūkoṅ mar jāenḡe.

9 Maiṅ kḡhud us kā zāmin hūṅḡā. Āp mujhe us kī jān kā zimmedār ṭahraṛ sakte haiṅ. Agar maiṅ use salāmatī se wāpas na pahuṅchāūn to phir maiṅ zindagī ke ākḡhir tak qusūrwar ṭaharūṅḡā.

10 Jitnī der tak ham jḡhijakte rahe haiṅ utnī der meṅ to ham do dafā Misr jā kar wāpas ā sakte the.”

11 Tab un ke bāp Isrāil ne kahā, “Agar aur koī sūrat nahīn to is mulk kī behtarīn paidāwar meṅ se kuchh tohfe ke taur par le kar us ādmī ko de do yānī kuchh balsān, shahd, lādan, mur, pistā aur bādām.

12 Apne sāth dugnī raqam le kar jāo, kyoṅki tumheṅ wuh paise wāpas karne haiṅ jo tumhārī boriyoṅ meṅ rakhe gae the. Shāyad kisi se ḡhaltī huī ho.

13 Apne bhāi ko le kar sīdhe wāpas pahuṅchnā.

14 Allāh Qādir-e-mutlaq kare ki yih ādmī tum par rahm karke Binyamīn aur tumhāre dūsre bhāi ko wāpas bheje. Jahān tak merā tālluq hai, agar mujhe apne bachchoṅ se mahrum honā hai to aisā hī ho.”

15 Chunānche wuh tohfe, dugnī raqam aur Binyamīn ko sāth le kar chal parē. Misr pahuṅch kar wuh Yūsuf ke sānne hāzir hue.

16 Jab Yūsuf ne Binyamīn ko un ke sāth dekhā to us ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “In ādmiyoṅ ko mere ghar le jāo tāki wuh dopahar kā khānā mere sāth khāen. Jānwar ko zabah karke khānā taiyār karo.”

17 Mulāzim ne aisā hī kiyā aur bhāiyoṅ ko Yūsuf ke ghar le gayā.

18 Jab unheṅ us ke ghar pahuṅchāyā jā rahā thā to wuh ḡar kar sochne lage, “Hameṅ un paison ke sabab se yahān lāyā jā rahā hai jo pahli dafā hamārī boriyoṅ meṅ wāpas kie gae the. Wuh ham par achānak hamlā karke hamāre gadhe chḡhīn leṅḡe aur hameṅ ḡhulām banā leṅḡe.”

19 Is lie ghar ke darwāze par pahuṅch kar unhoṅ ne ghar par muqarrar mulāzim se kahā,

20 “Janāb-e-ālī, hamārī bāt sun lijie. Is se pahle ham anāj kḡharīdne ke lie yahān āe the.

21 Lekin jab ham yahān se rawānā ho kar rāste meṅ rāt ke lie ṭahre to ham ne apnī boriyān khol kar dekhā ki har bori ke muṅh meṅ hamāre paison kī pūrī raqam paṛī hai. Ham yih paise wāpas le āe haiṅ.

22 Niz, ham mazīd khurāk kḡharīdne ke lie aur paise le āe haiṅ. Kḡhudā jāne kis ne hamāre yih paise hamārī boriyoṅ meṅ rakh die.”

23 Mulāzim ne kahā, “Fikr na karen. Mat ḡaren. Āp ke aur āp ke bāp ke Kḡhudā ne āp ke lie āp kī boriyoṅ meṅ yih kḡhazānā rakhā hogā. Baharhāl mujhe āp ke paise mil gae haiṅ.”

Mulāzim Shamāūn ko un ke pās bāhar le āyā.

24 Phir us ne bhāiyōn ko Yūsuf ke ghar meñ le jā kar unheñ pānw dhone ke lie pānī aur gadhoñ ko chārā diyā.

25 Unhoñ ne apne tohfe taiyār rakhe, kyonki unheñ batāyā gayā, “Yūsuf dopahar kā khānā āp ke sāth hī khāegā.”

26 Jab Yūsuf ghar pahuñchā to wuh apne tohfe le kar us ke sāmne āe aur muñh ke bal jhuk gae.

27 Us ne un se khairiyat dariyāft kī aur phir kahā, “Tum ne apne būrhe bāp kā zikr kiyā. Kyā wuh thīk haiñ? Kyā wuh ab tak zindā haiñ?”

28 Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, āp ke khādīm hamāre bāp ab tak zindā haiñ.” Wuh dubārā muñh ke bal jhuk gae.

29 Jab Yūsuf ne apne sage bhāi Binyamīn ko dekhā to us ne kahā, “Kyā yih tumhārā sab se chhotā bhāi hai jis kā tum ne zikr kiyā thā? Beṭā, Allāh kī nazar-e-karm tum par ho.”

30 Yūsuf apne bhāi ko dekh kar itnā muta'assir huā ki wuh rone ko thā, is lie wuh jaldī se wahān se nikal kar apne sone ke kamre meñ gayā aur ro parā.

31 Phir wuh apnā muñh dho kar wāpas āyā. Apne āp par qābū pā kar us ne hukm diyā ki naukar khānā le āeñ.

32 Naukaroñ ne Yūsuf ke lie khāne kā alag intazām kiyā aur bhāiyōn ke lie alag. Misriyōn ke lie bhī khāne kā alag intazām thā, kyonki Ibrāniyōn ke sāth khānā khānā un kī nazar meñ qābil-e-nafrat thā.

33 Bhāiyōn ko un kī umr kī tartīb ke mutābiq Yūsuf ke sāmne biṭhāyā gayā. Yih dekh kar bhāi nihāyat hairān hue.

34 Naukaroñ ne unheñ Yūsuf kī mez par se khānā le kar khilāyā. Lekin Binyamīn ko dūsroñ kī nisbat pāñch gunā zyādā milā. Yoñ unhoñ ne Yūsuf ke sāth jī bhar kar khāyā aur piyā.

## 44

### *Gumshudā Pyālā*

1 Yūsuf ne ghar par muqarrar mulāzim ko hukm diyā, “Un mardoñ kī boriyāñ khurāk se itnī bhar denā jitnī wuh uṭhā kar le jā sakeñ. Har ek ke paise us kī apnī borī ke muñh meñ rakh denā.

2 Sab se chhoṭe bhāi kī borī meñ na sirf paise balki mere chāndī ke pyāle ko bhī rakh denā.” Mulāzim ne aisā hī kiyā.

3 Aglī subah jab pau phatne lagī to bhāiyōn ko un ke gadhoñ samet rukhsat kar diyā gayā.

4 Wuh abhī shahr se nikal kar dūr nahīn gae the ki Yūsuf ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “Jaldī karo. Un ādmiyōn kā tāqqub karo. Un ke pās pahuñch kar yih pūchnā, ‘Ap ne hamārī bhalāi ke jawāb meñ ghalat kām kyon kiyā hai?’

5 Ap ne mere mālik kā chāndī kā pyālā kyon churāyā hai? Us se wuh na sirf pīte haiñ balki use ghaibdānī ke lie bhī istemāl karte haiñ. Ap ek nihāyat sangin jurm ke murtakib hue haiñ.”

6 Jab mulāzim bhāiyōn ke pās pahuñchā to us ne un se yihī bāteñ kīñ.

7 Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Hamāre mālik aisī bāteñ kyon karte haiñ? Kabhī nahīn ho saktā ki āp ke khādīm aisā karen.

8 Ap to jānte haiñ ki ham Mulk-e-Kanān se wuh paise wāpas le āe jo hamārī boriyōn meñ the. To phir ham kyon āp ke mālik ke ghar se chāndī yā sonā churāeñge?

9 Agar wuh āp ke khādimoñ meñ se kisi ke pās mil jāe to use mār ḍālā jāe aur bāqī sab āp ke ḡhulām baneñ.”

10 Mulāzim ne kahā, “Thik hai aisā hī hogā. Lekin sirf wuhī merā ḡhulām banegā jis ne pyālā churāyā hai. Bāqī sab āzād haiñ.”

11 Unhoñ ne jaldī se apñī boriyāñ utār kar zamīn par rakh dīñ. Har ek ne apñī borī khol dī.

12 Mulāzim boriyoñ kī talāshī lene lagā. Wuh baḡe bhāī se shurū karke ākhirkār sab se chhoṭe bhāī tak pahuñch gayā. Aur wahāñ Binyamīn kī borī meñ se pyālā niklā.

13 Bhāiyōñ ne yih dekh kar pareshānī meñ apne libās phār lie. Wuh apne gadhoñ ko dubārā lād kar shahr wāpas ā gae.

14 Jab Yahūdāh aur us ke bhāī Yūsuf ke ghar pahuñche to wuh abhī wahīñ thā. Wuh us ke sāmne muñh ke bal gir gae.

15 Yūsuf ne kahā, “Yih tum ne kyā kiya hai? Kyā tum nahīñ jānte ki mujh jaisā ādmī ḡhaib kā ilm rakhtā hai?”

16 Yahūdāh ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham kyā kaheñ? Ab ham apne difā meñ kyā kaheñ? Allāh hī ne hamen qusūrwar thahrāyā hai. Ab ham sab āp ke ḡhulām haiñ, na sirf wuh jis ke pās se pyālā mil gayā.”

17 Yūsuf ne kahā, “Allāh na kare kī main aisā karūñ, balki sirf wuhī merā ḡhulām hogā jis ke pās pyālā thā. Bāqī sab salāmatī se apne bāp ke pās wāpas chale jāeñ.”

### *Yahūdāh Binyamīn kī Sifārish Kartā Hai*

18 Lekin Yahūdāh ne Yūsuf ke qarīb ā kar kahā, “Mere mālik, mehrbānī karke apne bande ko ek bāt karne kī ijāzat deñ. Mujh par ḡhussā na karen āgarche āp Misr ke bādshāh jaise haiñ.

19 Janāb-e-ālī, āp ne ham se pūchhā, ‘Kyā tumhārā bāp yā koī aur bhāī hai?’

20 Ham ne jawāb diyā, ‘Hamārā bāp hai. Wuh būḡhā hai. Hamārā ek chhoṭā bhāī bhī hai jo us waqt paidā huā jab hamārā bāp umḡrasīdā thā. Us laḡke kā bhāī mar chukā hai. Us kī māñ ke sirf yih do beṭe paidā hue. Ab wuh akelā hī rah gayā hai. Us kā bāp use shiddat se pyār kartā hai.’

21 Janāb-e-ālī, āp ne hamen batāyā, ‘Use yahāñ le āo tāki main khud use dekh sakūñ.’

22 Ham ne jawāb diyā, ‘Yih laḡkā apne bāp ko chhoṡ nahīñ saktā, warnā us kā bāp mar jāegā.’

23 Phir āp ne kahā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakoge kī tumhārā sab se chhoṭā bhāī tumhāre sāth ho.’

24 Jab ham apne bāp ke pās wāpas pahuñche to ham ne unheñ sab kuchh batāyā jo āp ne kahā thā.

25 Phir unhoñ ne ham se kahā, ‘Misr lauṡ kar kuchh ḡhallā kharīd lāo.’

26 Ham ne jawāb diyā, ‘Ham jā nahīñ sakte. Ham sirf is sūrat meñ us mard ke pās jā sakte haiñ kī hamārā sab se chhoṭā bhāī sāth ho. Ham tab hī jā sakte haiñ jab wuh bhī hamāre sāth chale.’

27 Hamāre bāp ne ham se kahā, ‘Tum jānte ho kī merī bīwī Rākhil se mere do beṭe paidā hue.

28 Pahlā mujhe chhoṡ chukā hai. Kisī janglī jānwar ne use phār khāyā hogā, kyonki usī waqt se main ne use nahīñ dekhā.

29 Agar is ko bhī mujh se le jāne kī wajah se jāñī nuḡsān pahuñche to tum mujh būḡhe ko ḡham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.’ ”

30-31 Yahūdāh ne apñī bāt jāri rakhī, “Janāb-e-ālī, ab agar main apne bāp ke pās jāūñ aur wuh dekheñ kī laḡkā mere sāth nahīñ hai to wuh

dam tor denge. Un kī zindagī is qadar larke kī zindagī par munhasir hai aur wuh itne būrhe haiñ ki ham aisī harkat se unheñ qabr tak pahuñchā denge.

<sup>32</sup> Na sirf yih balki maiñ ne bāp se kahā, ‘Maiñ khud is kā zāmin hūngā. Agar maiñ ise salāmatī se wāpas na pahuñchāūñ to phir maiñ zindagī ke ākhir tak qusūrwar thahrūnga.’

<sup>33</sup> Ab apne khādīm kī guzārish sunēñ. Maiñ yahāñ rah kar is larke kī jagah ghulām ban jātā hūñ, aur wuh dūsre bhāiyōñ ke sāth wāpas chalā jāe

<sup>34</sup> agar larke mere sāth na huā to maiñ kis tarah apne bāp ko muñh dikhā saktā hūñ? Maiñ bardāsht nahīñ kar sakūngā ki wuh is musibat meñ mubtalā ho jāeñ.”

## 45

### *Yūsuf Apne Āp ko Zāhir Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih sun kar Yūsuf apne āp par qābū na rakh sakā. Us ne ūñchī āwāz se hukm diyā ki tamām mulāzīm kamre se nikal jāeñ. Koī aur shakhs kamre meñ nahīñ thā jab Yūsuf ne apne bhāiyōñ ko batāyā ki wuh kaun hai.

<sup>2</sup> Wuh itne zor se ro parā ki Misriyōñ ne us kī āwāz sunī aur Firaun ke gharāne ko patā chal gayā.

<sup>3</sup> Yūsuf ne apne bhāiyōñ se kahā, “Maiñ Yūsuf hūñ. Kyā merā bāp ab tak zindā hai?”

Lekin us ke bhāi yih sun kar itne ghabrā gae ki wuh jawāb na de sake.

<sup>4</sup> Phir Yūsuf ne kahā, “Mere qarīb ao.” Wuh qarīb ae to us ne kahā, “Maiñ tumhārā bhāi Yūsuf hūñ jise tum ne bech kar Mīsr bhijwāyā.

<sup>5</sup> Ab merī bāt suno. Na ghabrāo aur na apne āp ko ilzām do ki ham ne Yūsuf ko bech diyā. Asal meñ Allāh ne khud mujhe tumhāre āge yahāñ bhej diyā tāki ham sab bache raheñ.

<sup>6</sup> Yih kāl kā dūsra sāl hai. Pāñch aur sāl ke daurān na hal chalegā, na fasal kategī.

<sup>7</sup> Allāh ne mujhe tumhāre āge bhejā tāki duniyā meñ tumhārā ek bachā-khuchā hissā mahfūz rahe aur tumhārī jān ek barī maqhlasi kī mārifat chhūṭ jāe

<sup>8</sup> chunāñche tum ne mujhe yahāñ nahīñ bhejā balki Allāh ne. Us ne mujhe Firaun kā bāp, us ke pūre gharāne kā mālik aur Mīsr kā hākīm banā diyā hai.

<sup>9</sup> Ab jaldī se mere bāp ke pās wāpas jā kar un se kaho, ‘Āp kā beṭā Yūsuf āp ko ittālā detā hai ki Allāh ne mujhe Mīsr kā mālik banā diyā hai. Mere pās ā jāeñ, der na kareñ.

<sup>10</sup> Āp Jushan ke ilāge meñ rah sakte haiñ. Wahāñ āp mere qarīb hoñge, āp, āp kī āl-o-aulād, gāy-bail, bheṛ-bakriyāñ aur jo kuchh bhī āp kā hai.

<sup>11</sup> Wahāñ maiñ āp kī zarūriyāt pūrī karūnga, kyonki kāl ko abhī pāñch sāl aur lageñge. Warnā āp, āp ke ghar wāle aur jo bhī āp ke haiñ bad-hāl ho jāeñge.’

<sup>12</sup> Tum khud aur merā bhāi Binyamīn dekh sakte ho ki maiñ Yūsuf hī hūñ jo tumhāre sāth bāt kar rahā hūñ.

<sup>13</sup> Mere bāp ko Mīsr meñ mere asar-o-rasūkh ke bāre meñ ittālā do. Unheñ sab kuchh batāo jo tum ne dekhā hai. Phir jald hī mere bāp ko yahāñ le ao.”

14 Yih kah kar wuh apne bhāi Binyamīn ko gale lagā kar ro paṛā. Binyamīn bhī us ke gale lag kar rone lagā.

15 Phir Yūsuf ne rote hue apne har ek bhāi ko bosā diyā. Is ke bād us ke bhāi us ke sāth bāteñ karne lage.

16 Jab yih khabar bādshāh ke mahal tak pahuñchī ki Yūsuf ke bhāi āe haiñ to Firaun aur us ke tamām afsarān khussh hue.

17 Us ne Yūsuf se kahā, “Apne bhāiyōñ ko batā ki apne jānwarōñ par ghallā lād kar Mulk-e-Kanān wāpas chale jāo.

18 Wahān apne bāp aur khandānōñ ko le kar mere pās ā jāo. Maiñ tum ko Misr kī sab se achchhī zamīn de dūngā, aur tum is mulk kī behtarīn paidāwār khā sakoge.

19 Unheñ yih hidāyat bhī de ki apne bāl-bachchoñ ke lie Misr se gāriyāñ le jāo aur apne bāp ko bhī biṭhā kar yahāñ le āo.

20 Apne māl kī zyādā fikr na karo, kyonki tumheñ Mulk-e-Misr kā behtarīn māl milegā.”

21 Yūsuf ke bhāiyōñ ne aisā hī kiyā. Yūsuf ne unheñ bādshāh ke hukm ke mutābiq gāriyāñ aur safr ke lie khussh dī.

22 Us ne har ek bhāi ko kapṛōñ kā ek joṛā bhī diyā. Lekin Binyamīn ko us ne chāñdī ke 300 sikke aur pāñch joṛe die.

23 Us ne apne bāp ko das gadhe bhijwā die jo Misr ke behtarīn māl se lade hue the aur das gadhiyāñ jo anāj, roṭī aur bāp ke safr ke lie khāne se ladī huī thīñ.

24 Yoñ us ne apne bhāiyōñ ko ruḥsat karke kahā, “Rāste meñ jhagaṛā na karnā.”

25 Wuh Misr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñche.

26 Unhoñ ne us se kahā, “Yūsuf zindā hai! Wuh pūre Misr kā hākim hai.” Lekin Yāqūb hakkā-bakkā rah gayā, kyonki use yaqīn na āyā.

27 Tāham unhoñ ne use sab kuchh batāyā jo Yūsuf ne un se kahā thā, aur us ne khussh wuh gāriyāñ dekhīñ jo Yūsuf ne use Misr le jāne ke lie bhijwā dī thīñ. Phir Yāqūb kī jān meñ jān ā gaī,

28 aur us ne kahā, “Merā beṭā Yūsuf zindā hai! Yihī kāfi hai. Marne se pahle maiñ jā kar us se milūngā.”

## 46

### *Yāqūb Misr Jātā Hai*

1 Yāqūb sab kuchh le kar rawānā huā aur Bair-sabā pahuñchā. Wahān us ne apne bāp Is'hāq ke Khussh ke huzūr qurbāniyāñ charhāñ.

2 Rāt ko Allāh royā meñ us se hamkalām huā. Us ne kahā, “Yāqūb, Yāqūb!” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hāzir hūñ.”

3 Allāh ne kahā, “Maiñ Allāh hūñ, tere bāp Is'hāq kā Khussh. Misr jāne se mat dar, kyonki wahāñ maiñ tujh se ek baṛī qaum banāūngā.

4 Maiñ tere sāth Misr jāūngā aur tujhe is mulk meñ wāpas bhī le āūngā. Jab tū maregā to Yūsuf khussh terī āñkheñ band karegā.”

5 Is ke bād Yāqūb Bair-sabā se rawānā huā. Us ke betōñ ne use aur apne bāl-bachchoñ ko un gāriyōñ meñ biṭhā diyā jo Misr ke bādshāh ne bhijwā thīñ.

6 Yoñ Yāqūb aur us kī tamām aulād apne maweshī aur Kanān meñ hāsīl kiyā huā māl le kar Misr chale gae.

7 Yāqūb ke beṭe-betiyañ, pote-potiyañ aur baqi aulād sab sāth gae.

8 Isrāil kī aulād ke nām jo Misr chali gāi yih haiñ:

Yāqūb ke pahlauṭhe Rūbin

9 ke beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

10 Shamāun ke beṭe āshruel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāul the. (Sāul Kanānī aurat kā bachchā thā.)

11 Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

12 Yahūdāh ke beṭe Er, Onān, Selā, Fāras aur Zārah the. (Er aur Onān Kanān meñ mar chuke the.) Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

13 Ishkār ke beṭe Tolā, Fuwwā, Yob aur Simron the.

14 Zabulūn ke beṭe sard, Ailon aur Yahliyel the.

15 In beṭoñ kī māñ Liyāh thī, aur wuh Masopotāmiyā meñ paidā hue. In ke alāwā Dīnā us kī beṭī thī. Kul 33 mard Liyāh kī aulād the.

16 Jad ke beṭe Sifyān, Hajjī, Sūnī, Isbūn, Erī, Arūdī aur Areli the.

17 Āshar ke beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Āshar kī beṭī Sirah thī, aur Bariyā ke do beṭe the, Hībar aur Malkiyel.

18 Kul 16 afrād Zilfā kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Liyāh ko diyā thā.

19 Rākḥil ke beṭe Yūsuf aur Binyamīn the.

20 Yūsuf ke do beṭe Manassī aur Ifrāim Misr meñ paidā hue. Un kī māñ On ke pujārī Fotīfirā kī beṭī Āsanat thī.

21 Binyamīn ke beṭe Bālā, Bakar, Ashbel, Jīrā, Nāmān, Iḳhī, Ros, Muffīm, Huffīm aur Ard the.

22 Kul 14 mard Rākḥil kī aulād the.

23 Dān kā beṭā Hushīm thā.

24 Naftālī ke beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillim the.

25 Kul 7 mard Bilhāh kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Rākḥil ko diyā thā.

26 Yāqūb kī aulād ke 66 afrād us ke sāth Misr chale gae. Is tādād meñ beṭoñ kī bīwiyāñ shāmil nahīñ thīñ.

27 Jab ham Yāqūb, Yūsuf aur us ke do beṭe in meñ shāmil karte haiñ to Yāqūb ke gharāne ke 70 afrād Misr gae.

### *Yāqūb aur Us kā Ḳhāndān Misr Meñ*

28 Yāqūb ne Yahūdāh ko apne āge Yūsuf ke pās bhejā tāki wuh Jushan meñ un se mile. Jab wuh wahāñ pahuñche

29 to Yūsuf apne rath par sawār ho kar apne bāp se milne ke lie Jushan gayā. Use dekh kar wuh us ke gale lag kar kāfi der rotā rahā.

30 Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Ab main marne ke lie taiyār hūñ, kyonki main ne khud dekhā hai ki tū zindā hai.”

31 Phir Yūsuf ne apne bhāiyōñ aur apne bāp ke ḳhāndān ke bāqī afrād se kahā, “Zarūrī hai ki main jā kar bādshāh ko ittalā dūñ ki mere bhāi aur mere bāp kā purā ḳhāndān jo Kanān ke rahne wāle haiñ mere pās ā gae haiñ.

32 Main us se kahūngā, ‘Yih ādmī bheṛ-bakriyōñ ke charwāhe haiñ. Wuh maweshī pālthe haiñ, is lie apnī bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur bāqī sārā māl apne sāth le āe haiñ.’

33 Bādshāh tumheñ bulā kar pūchhegā ki tum kyā kām karte ho?

34 Phir tum ko jawāb denā hai, ‘Āp ke ḳhādim bachpan se maweshī pālthe āe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.’ Agar tum yih kaho to tumheñ Jushan meñ rahne kī ijāzat milegī. Kyonki bheṛ-bakriyōñ ke charwāhe Misriyōñ kī nazar meñ qābil-e-nafrat haiñ.”



## 47

1 Yūsuf Firaun ke pās gayā aur use ittālā de kar kahā, “Merā bāp aur bhāi apnī bheṛ-bakriyoñ, gāy-bailoñ aur sāre māl samet Mulk-e-Kanān se ā kar Jushan meñ ṭahre hue haiñ.”

2 Us ne apne bhāiyoñ meñ se pāñch ko chun kar Firaun ke sāmne pesh kiyā.

3 Firaun ne bhāiyoñ se pūchhā, “Tum kyā kām karte ho?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke khādim bheṛ-bakriyoñ ke charwāhe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.

4 Ham yahān āe haiñ tāki kuchh der ajnabī kī haisiyat se āp ke pās ṭahreñ, kyoñki kāl ne Kanān meñ bahut zor pakaṛā hai. Wahān āp ke khādimoñ ke jānwaroñ ke lie charāgāheñ khatm ho gai haiñ. Is lie hameñ Jushan meñ rahne kī ijāzat deñ.”

5 Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Terā bāp aur bhāi tere pās ā gae haiñ.

6 Mulk-e-Misr tere sāmne khulā hai. Unheñ behtarīn jagah par ābād kar. Wuh Jushan meñ raheñ. Aur agar un meñ se kuchh haiñ jo khās qābiliyat rakhte haiñ to unheñ mere maweshiyoñ kī nigahdāsht par rakh.”

7 Phir Yūsuf apne bāp Yāqūb ko le āyā aur Firaun ke sāmne pesh kiyā. Yāqūb ne bādshāh ko barkat dī.

8 Bādshāh ne us se pūchhā, “Tumhārī umr kyā hai?”

9 Yāqūb ne jawāb diyā, “Maiñ 130 sāl se is duniyā kā mehmān hūñ. Merī zindagī mukhtasar aur taklīfdeh thī, aur mere bāpdādā mujh se zyādā umrāsādī hue the jab wuh is duniyā ke mehmān the.”

10 Yih kah kar Yāqūb Firaun ko dubārā barkat de kar chalā gayā.

11 Phir Yūsuf ne apne bāp aur bhāiyoñ ko Misr meñ ābād kiyā. Us ne unheñ Rāmsis ke ilāqe meñ behtarīn zamīn dī jis tarah bādshāh ne hukm diyā thā.

12 Yūsuf apne bāp ke pūre gharāne ko kḥurāk muhaiyā kartā rahā. Har khāndān ko us ke bachchoñ kī tādād ke mutābiq kḥurāk miltī rahī.

### *Kāl kā Sakht Asar*

13 Kāl itnā sakht thā ki kahīn bhī roṭī nahīn miltī thī. Misr aur Kanān meñ log niḍhāl ho gae.

14 Misr aur Kanān ke tamām paise anāj kharīdne ke lie sarf ho gae. Yūsuf unheñ jamā karke Firaun ke mahal meñ le āyā.

15 Jab Misr aur Kanān ke paise khatm ho gae to Misriyoñ ne Yūsuf ke pās ā kar kahā, “Hameñ roṭī deñ! Ham āp ke sāmne kyoñ mareñ? Hamāre paise khatm ho gae haiñ.”

16 Yūsuf ne jawāb diyā, “Agar āp ke paise khatm haiñ to mujhe apne maweshī deñ. Maiñ un ke ewaz roṭī detā hūñ.”

17 Chunāñche wuh apne ghoṛe, bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur gadhe Yūsuf ke pās le āe. In ke ewaz us ne unheñ kḥurāk dī. Us sāl us ne unheñ un ke tamām maweshiyoñ ke ewaz kḥurāk muhaiyā kī.

18 Agle sāl wuh dubārā us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham yih bāt āp se nahīn chhupā sakte ki ab ham sirf apne āp aur apnī zamīn ko āp ko de sakte haiñ. Hamāre paise to khatm haiñ aur āp hamāre maweshī bhī le chuke haiñ.

19 Ham kyoñ āp kī āñkhoñ ke sāmne mar jāeñ? Hamārī zamīn kyoñ tabāh ho jāe? Hameñ roṭī deñ to ham aur hamārī zamīn bādshāh kī hogī. Ham Firaun ke ghulām hoenge. Hameñ bij deñ tāki ham jīte bacheñ aur zamīn tabāh na ho jāe.”

<sup>20</sup> Chunānche Yūsuf ne Firaun ke lie Misr kī pūrī zamīn kharīd lī. Kāl kī sakhtī ke sabab se tamām Misriyon ne apne khet bech die. Is tariqe se pūrā mulk Firaun kī milkiyat meñ ā gayā.

<sup>21</sup> Yūsuf ne Misr ke ek sire se dūsre sire tak ke logoñ ko shahroñ meñ muntaqil kar diyā.

<sup>22</sup> Sirf pujāriyon kī zamīn āzād rahī. Unheñ apnī zamīn bechne kī zarūrat hī nahīn thī, kyonki unheñ Firaun se itnā wazifā miltā thā ki guzārā ho jātā thā.

<sup>23</sup> Yūsuf ne logoñ se kahā, “Ġhaur se sunēñ. Āj main ne āp ko aur āp kī zamīn ko bādshāh ke lie kharīd liyā hai. Ab yih bīj le kar apne khetoñ meñ bonā.

<sup>24</sup> Āp ko Firaun ko fasal kā pāñchwañ hissā denā hai. Bāqī paidāwār āp kī hogī. Āp is se bīj bo sakte haiñ, aur yih āp ke aur āp ke gharānoñ aur bachchoñ ke khāne ke lie hogā.”

<sup>25</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ne hamēñ bachāyā hai. Hamāre mālik ham par mehrbānī karen to ham Firaun ke Ġhulām baneñge.”

<sup>26</sup> Is tarah Yūsuf ne Misr meñ yih qānūn nāfiz kiyā ki har fasal kā pāñchwañ hissā bādshāh kā hai. Yih qānūn āj tak jarī hai. Sirf pujāriyon kī zamīn bādshāh kī milkiyat meñ nā āi.

### *Yāqūb kī Ākhirī Guzārish*

<sup>27</sup> Isrāīlī Misr meñ Jushan ke ilāqe meñ ābād hue. Wahān unheñ zamīn milī, aur wuh phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae.

<sup>28</sup> Yāqūb 17 sāl Misr meñ rahā. Wuh 147 sāl kā thā jab faut huā.

<sup>29</sup> Jab marne kī waqt qarīb āyā to us ne Yūsuf ko bulā kar kahā, “Mehrbānī karke apnā hāth merī rān ke nīche rakh kar qasam khā ki tū mujh par shafqat aur wafādārī kā is tarah izhār karegā ki mujhe Misr meñ dafn nahīn karegā.

<sup>30</sup> Jab main mar kar apne bāpdādā se jā milūngā to mujhe Misr se le jā kar mere bāpdādā kī qabr meñ dafnānā.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thik hai.”

<sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Qasam khā ki tū aisā hī karegā.” Yūsuf ne qasam khāi. Tab Isrāīl ne apne bistar ke sirhāne par Allāh ko sijdā kiyā.

## 48

### *Yāqūb Ifrāīm aur Manassī ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ko ittalā dī gai kī āp kā bāp bīmār hai. Wuh apne do beṭoñ Manassī aur Ifrāīm ko sāth le kar Yāqūb se milne gayā.

<sup>2</sup> Yāqūb ko batāyā gayā, “Āp kā beṭā ā gayā hai” to wuh apne āp ko sañbhāl kar apne bistar par baiṭh gayā.

<sup>3</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Jab main Kanānī shahr Lūz meñ thā to Allāh Qādir-e-mutlaq mujh par zāhir huā. Us ne mujhe barkat de kar

<sup>4</sup> kahā, ‘Main tujhe phalne-phūlne dūngā aur terī aulād baṛhā dūngā balki tujh se bahut-sī qaumeñ nikalne dūngā. Aur main terī aulād ko yih mulk hameshā ke lie de dūngā.’

<sup>5</sup> Ab merī bāt sun. Main chāhtā hūñ ki tere beṭe jo mere āne se pahle Misr meñ paidā hue mere beṭe hoñ. Ifrāīm aur Manassī Rūbin aur Shamāun ke barābar hī mere beṭe hoñ.

<sup>6</sup> Agar in ke bād tere hān aur beṭe paidā ho jāen to wuh mere beṭe nahīn balki tere ṭhahreñge. Jo mīrās wuh pāeñge wuh unheñ Ifrāīm aur Manassī kī mīrās meñ se milegī.

7 Maiñ yih terī māñ Rākḥil ke sabab se kar rahā hūñ jo Masopotāmiyā se wāpasī ke waqt Kanān meñ Ifrātā ke qarib mar gaī. Maiñ ne use wahīñ rāste meñ dafn kiyā.” (Āj Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.)

8 Phir Yāqūb ne Yūsuf ke beṭoñ par nazar ḍāl kar pūchhā, “Yih kaun haiñ?”

9 Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere beṭe haiñ jo Allāh ne mujhe yahāñ Misr meñ die.” Yāqūb ne kahā, “Unheñ mere qarib le ā tāki maiñ unheñ barkat dūñ.”

10 Būrhā hone ke sabab se Yāqūb kī ānkheñ kamzor thīñ. Wuh achchhī tarah dekh nahīñ saktā thā. Yūsuf apne beṭoñ ko Yāqūb ke pās le āyā to us ne unheñ bosā de kar gale lagāyā

11 aur Yūsuf se kahā, “Mujhe tawaqqo hī nahīñ thī ki maiñ kabhī terā chehrā dekhūngā, aur ab Allāh ne mujhe tere beṭoñ ko dekhne kā mauqā bhī diyā hai.”

12 Phir Yūsuf unheñ Yāqūb kī god meñ se le kar ḳhud us ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā.

13 Yūsuf ne Ifrāim ko Yāqūb ke bāeñ hāth rakhā aur Manassī ko us ke dāeñ hāth.

14 Lekin Yāqūb ne apnā dahnā hāth bāin taraf baṛhā kar Ifrāim ke sar par rakhā agarche wuh chhoṭā thā. Is tarah us ne apnā bāyāñ hāth dāin taraf baṛhā kar Manassī ke sar par rakhā jo baṛā thā.

15 Phir us ne Yūsuf ko us ke beṭoñ kī mārifat barkat dī, “Allāh jis ke huzūr mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is'hāq chalte rahe aur jo shurū se āj tak merā charwāhā rahā hai inheñ barkat de.

16 Jis farishte ne ewazānā de kar mujhe har nuqsān se bachāyā hai wuh inheñ barkat de. Allāh kare ki in meñ merā nām aur mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is'hāq ke nām jīte raheñ. Duniyā meñ in kī aulād kī tādād bahut baṛh jāe.”

17 Jab Yūsuf ne dekhā ki bāp ne apnā dahnā hāth chhoṭe beṭe Ifrāim ke sar par rakhā hai to yih use burā lagā, is lie us ne bāp kā hāth pakaṛā tāki use Ifrāim ke sar par se uṭhā kar Manassī ke sar par rakhe.

18 Us ne kahā, “Abbū, aise nahīñ. Dūsrā laṛkā baṛā hai. Usī par apnā dahnā hāth rakheñ.”

19 Lekin bāp ne inkār karke kahā, “Mujhe patā hai beṭā, mujhe patā hai. Wuh bhī ek baṛī gaum banegā. Phir bhī us kā chhoṭā bhāi us se baṛā hogā aur us se qaumoñ kī baṛī tādād niklegī.”

20 Us din us ne donoñ beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Isrāīlī tumhārā nām le kar barkat diyā karenge. Jab wuh barkat denge to kahaenge, ‘Allāh āp ke sāth waisā kare jaisā us ne Ifrāim aur Manassī ke sāth kiyā hai.’ ” Is tarah Yāqūb ne Ifrāim ko Manassī se baṛā banā diyā.

21 Yūsuf se us ne kahā, “Maiñ to marne wālā hūñ, lekin Allāh tumhāre sāth hogā aur tumheñ tumhāre bāpdādā ke mulk meñ wāpas le jāegā.

22 Ek bāt meñ maiñ tujhe tere bhāiyoñ par tarjīh detā hūñ, maiñ tujhe Kanān meñ wuh qit'ā detā hūñ jo maiñ ne apnī talwār aur kamān se Amoriyoñ se chhinā thā.”

## 49

### *Yāqūb Apne Beṭoñ ko Barkat Detā Hai*

1 Yāqūb ne apne beṭoñ ko bulā kar kahā, “Mere pās jamā ho jāo tāki maiñ tumheñ bataūñ ki mustaqbil meñ tumhāre sāth kyā kyā hogā.

<sup>2</sup> Ai Yāqūb ke beṭo, ikatṭhe ho kar suno, apne bāp Isrāil kī bāton par ghaur karo.

<sup>3</sup> Rūbin, tum mere pahlauṭhe ho, mere zor aur merī tāqat kā pahlā phal. Tum izzat aur quwwat ke lihāz se bartar ho.

<sup>4</sup> Lekin chūnki tum beḡābū sailāb kī mānind ho is lie tumhārī awwal haisiyat jāti rahe. Kyoṅkī tum ne merī haram se hambistar ho kar apne bāp kī behurmatī kī hai.

<sup>5</sup> Shamāun aur Lāwī donon bhāiyon kī talwāreṅ zulm-o-tashaddud ke hathiyār rahe haiṅ.

<sup>6</sup> Merī jān na un kī majlis meṅ shāmil aur na un kī jamāt meṅ dākḥil ho, kyoṅkī unhoṅ ne ḡhuse meṅ ā kar dūsron ko qatl kiyā hai, unhoṅ ne apnī marzi se bailon kī koṅcheṅ kāṭī haiṅ.

<sup>7</sup> Un ke ḡhuse par lānat ho jo itnā zabardast hai aur un ke taish par jo itnā saḡht hai. Maiṅ unheṅ Yāqūb ke mulk meṅ titar-bitar karūṅga, unheṅ Isrāil meṅ muntashir kar dūṅga.

<sup>8</sup> Yahūdāh, tumhāre bhāi tumhārī tārif kareṅge. Tum apne dushmanon kī gardan pakare rahoge, aur tumhāre bāp ke beṭe tumhāre sāmne jhuk jāenge.

<sup>9</sup> Yahūdāh sherbabar kā bachchā hai. Mere beṭe, tum abhī abhī shikār mār kar wāpas āe ho. Yahūdāh sherbabar balki shernī kī tarah dabak kar baiṭh jātā hai. Kaun use chheṛne kī jurrat kareḡā?

<sup>10</sup> Shāhī asā Yahūdāh se dūr nahīṅ hogā balki shāhī ikhtiyār us waqt tak us kī aulād ke pās raheḡā jab tak wuh hākim na āe jis ke tābe qaumeṅ raheṅgī.

<sup>11</sup> Wuh apnā jawān gadhā angūr kī bel se aur apnī gadhī kā bachchā behtarīn angūr kī bel se bāndheḡā. Wuh apnā libās mai meṅ aur apnā kaprā angūr ke ḡhūn meṅ dhoegā.

<sup>12</sup> Us kī ānkeṅ mai se zyādā gadli aur us ke dānt dūdh se zyādā safed hoṅge.

<sup>13</sup> Zabulūn sāhil par ābād hogā jahān bahri jahāz hoṅge. Us kī had Saidā tak hogī.

<sup>14</sup> Ishkār tāqatwar gadhā hai jo apne zīn ke do boron ke darmiyān baiṭhā hai.

<sup>15</sup> Jab wuh dekheḡā ki us kī āramḡāh achchhī aur us kā mulk ḡhushnumā hai to wuh bojh uṭhāne ke lie taiyār ho jāegā aur ujrāt ke baḡhair kām karne ke lie majbūr kiyā jāegā.

<sup>16</sup> Dān apnī qaum kā insāf kareḡā agarche wuh Isrāil ke qabilon meṅ se ek hī hai.

<sup>17</sup> Dān saṛak ke sānp aur rāste ke afaī kī mānind hogā. Wuh ghoṛe kī eriyoṅ ko kāṭegā to us kā sawār pīchhe gir jāegā.

<sup>18</sup> Ai Rab, maiṅ terī hī najāt ke intazār meṅ hūṅ!

<sup>19</sup> Jad par dākuon kā jathā hamlā kareḡā, lekin wuh palaṭ kar usī par hamlā kar degā.

<sup>20</sup> Ashar ko ḡhizāiyat wālī ḡhurāk hāsīl hogī. Wuh laziz shāhī khānā muhaiyā kareḡā.

<sup>21</sup> Naftālī āzād chhoṛī huī hirnī hai. Wuh ḡhūbsūrat bāteṅ kartā hai. \*

<sup>22</sup> Yūsuf phaldār bel hai. Wuh chashme par lagī huī phaldār bel hai jis kī shāḡheṅ diwār par chaṛh gai haiṅ.

<sup>23</sup> Tīrandāzon ne us par tīr chalā kar use tang kiyā aur us ke pīchhe paṛ gae.

\* 49:21 Yā ḡhūbsūrat bachche paidā kartī hai.

<sup>24</sup> Lekin us kī kamān mazbūt rahī, aur us ke bāzū Yāqūb ke zorāwar Khudā ke sabab se tāqatwar rahe, us charwāhe ke sabab se jo Isrāil kā Zabardast Sūrmā hai.

<sup>25</sup> Kyoṅki tere bāp kā Khudā terī madad kartā hai, Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe āsmān kī barkat, zamīn kī gahrāiyōn kī barkat aur aulād kī barkat detā hai.

<sup>26</sup> Tere bāp kī barkat qadīm pahārōn aur abadī pahāriyōn kī marghūb chīzōn se zyādā azīm hai. Yih tamām barkat Yūsuf ke sar par hō, us shaḳhs ke chānd par jo apne bhāiyōn par shahzādā hai.

<sup>27</sup> Binyamīn phārne wālā bheriyā hai. Subah wuh apnā shikār khā jāta aur rāt ko apnā lūṭā huā māl taqṣīm kar detā hai.”

<sup>28</sup> Yih Isrāil ke kul bārah qabīle haiṅ. Aur yih wuh kuchh hai jo un ke bāp ne un se barkat dete waqt kahā. Us ne har ek ko us kī apnī barkat dī.

### *Yāqūb kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Phir Yāqūb ne apne beṭōn ko hukm diyā, “Ab main kūch karke apne bāpdādā se jā milūngā. Mujhe mere bāpdādā ke sāth us ghār meṅ dafnānā jo Hittī ādmī Ifron ke khet meṅ hai.

<sup>30</sup> Yānī us ghār meṅ jo Mulk-e-Kanān meṅ Mamre ke mashriq meṅ Makfilā ke khet meṅ hai. Ibrāhīm ne use khet samet apne logōn ko dafnāne ke lie Ifron Hittī se kharid liyā thā.

<sup>31</sup> Wahān Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā dafnāe gae. Wahān Is'hāq aur us kī bīwī Ribqā dafnāe gae aur wahān main ne Liyāh ko dafn kiyā.

<sup>32</sup> Wuh khet aur us kā ghār Hittiyōn se kharidā gayā thā.”

<sup>33</sup> In hidāyat ke bād Yāqūb ne apne pānw bistar par sameṭ lie aur dam chhoṛ kar apne bāpdādā se jā milā.

## 50

### *Yāqūb ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yūsuf apne bāp ke chehre se lipaṭ gayā. Us ne rote hue use bosā diyā.

<sup>2</sup> Us ke mulāzīmōn meṅ se kuchh ḍāktar the. Us ne unheṅ hidāyat dī ki mere bāp Isrāil kī lāsh ko hanūt karen tāki wuh gal na jāe. Unhōn ne aisā hī kiyā.

<sup>3</sup> Is meṅ 40 din lag gae. Ām taur par hanūt karne ke lie itne hī din lagte haiṅ. Misriyōn ne 70 din tak Yāqūb kā mātām kiyā.

<sup>4</sup> Jab mātām kā waqt khatm huā to Yūsuf ne bādshāh ke darbāriyōn se kahā, “Mehrbānī karke yih khabar bādshāh tak pahunḅhā deṅ

<sup>5</sup> ki mere bāp ne mujhe qasam dilā kar kahā thā, ‘Main marne wālā hūn. Mujhe us qabr meṅ dafn karnā jo main ne Mulk-e-Kanān meṅ apne lie banwāī.’ Ab mujhe ijāzat deṅ ki main wahān jāūn aur apne bāp ko dafn karke wāpas aūn.”

<sup>6</sup> Firaun ne jāwāb diyā, “Jā, apne bāp ko dafn kar jis tarah us ne tujhe qasam dilāi thī.”

<sup>7</sup> Chunānche Yūsuf apne bāp ko dafnāne ke lie Kanān rawānā huā. Bādshāh ke tamām mulāzīm, mahal ke buzurg aur pūre Misr ke buzurg us ke sāth the.

<sup>8</sup> Yūsuf ke gharāne ke afrād, us ke bhāi aur us ke bāp ke gharāne ke log bhī sāth gae. Sirf un ke bachche, un kī bheṛ-bakriyān aur gāy-bail Jushan meṅ rahe.

<sup>9</sup> Rath aur ghurṣawār bhī sāth gae. Sab mil kar baṛā lashkar ban gae.

10 Jab wuh Yardan ke qarīb Atad ke khaliyān par pahuñche to unhoñ ne nihāyat dilsoz nohā kiyā. Wahāñ Yūsuf ne sāt din tak apne bāp kā mātām kiyā.

11 Jab maqāmī Kanāniyōñ ne Atad ke khaliyān par mātām kā yih nazārā dekhā to unhoñ ne kahā, “Yih to mātām kā bahut barā intazām hai jo Misrī karwā rahe haiñ.” Is lie us jagah kā nām Abīl-misrīm yāñi ‘Misriyōñ kā Mātām’ paṛ gayā.

12 Yoñ Yāqūb ke beṭoñ ne apne bāp kā hukm pūrā kiyā.

13 Unhoñ ne use Mulk-e-Kanān meñ le jā kar Makfilā ke khet ke ghār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī khet hai jo Ibrāhīm ne Ifron Hittī se apne logoñ ko dafnāne ke lie kharidā thā.

14 Is ke bād Yūsuf, us ke bhāī aur bāqī tamām log jo janāze ke lie sāth gae the Misr ko lauṭ āe.

### *Yūsuf Apne Bhāiyōñ ko Tasallī Detā Hai*

15 Jab Yāqūb intaqāl kar gayā to Yūsuf ke bhāī ḍar gae. Unhoñ ne kahā, “Khatrā hai kī ab Yūsuf hamārā tāqūb karke us ghalat kām kā badlā le jo ham ne us ke sāth kiyā thā. Phir kyā hogā?”

16 Yih soch kar unhoñ ne Yūsuf ko khabar bhejī, “Āp ke bāp ne marne se peshtar hidāyat dī

17 kī Yūsuf ko batānā, ‘Apne bhāiyōñ ke us ghalat kām ko muāf kar denā jo unhoñ ne tumhāre sāth kiyā.’ Ab hamēñ jo āp ke bāp ke Kḥudā ke pairokār haiñ muāf kar deñ.”

Yih khabar sun kar Yūsuf ro paṛā.

18 Phir us ke bhāī kḥud āe aur us ke sāmne gir gae. Unhoñ ne kahā, “Ham āp ke kḥādīm haiñ.”

19 Lekin Yūsuf ne kahā, “Mat ḍaro. Kyā maiñ Allāh kī jagah hūñ? Hargiz nahīñ!

20 Tum ne mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā kiyā thā, lekin Allāh ne us se bhalāī paidā kī. Aur ab is kā maqsad pūrā ho rahā hai. Bahut-se log maut se bach rahe haiñ.

21 Chunāñche ab ḍarne kī zarūrat nahīñ hai. Maiñ tumheñ aur tumhāre bachchoñ ko kḥurāk muhaiyā kartā rahūngā.”

Yoñ Yūsuf ne unheñ tasallī dī aur un se narmī se bāt kī.

### *Yūsuf kā Intaqāl*

22 Yūsuf apne bāp ke kḥāndān samet Misr meñ rahā. Wuh 110 sāl zindā rahā.

23 Maut se pahle us ne na sirf Ifrāīm ke bachchoñ ko balki us ke potoñ ko bhī dekhā. Manassi ke beṭe Makīr ke bachche bhī us kī maujudagī meñ paidā ho kar us kī god meñ rakhe gae. \*

24 Phir ek waqt āyā kī Yūsuf ne apne bhāiyōñ se kahā, “Maiñ marne wālā hūñ. Lekin Allāh zarūr āp kī dekh-bhāl karke āp ko is mulk se us mulk meñ le jāegā jis kā us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se qasam khā kar wādā kiyā hai.”

25 Phir Yūsuf ne Isrāīliyōñ ko qasam dilā kar kahā, “Allāh yaqīnan tumhāri dekh-bhāl karke wahāñ le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyōñ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

26 Phir Yūsuf faut ho gayā. Wuh 110 sāl kā thā. Use hanūt karke Misr meñ ek tābūt meñ rakhā gayā.

\* 50:23 Ghālīban is kā matlab yih hai kī us ne unheñ lepālāk banāyā.

## Khurūj

### *Yāqūb kā Khāndān Misr Meñ*

<sup>1</sup> Zail meñ un beṭoñ ke nām haiñ jo apne bāp Yāqūb aur apne khāndānoñ samet Misr meñ āe the:

<sup>2</sup> Rūbin, Shamāun, Lāwī, Yahūdāh,

<sup>3</sup> Ishkār, Zabūlūn, Binyamīn,

<sup>4</sup> Dān, Naftālī, Jad aur Āshar.

<sup>5</sup> Us waqt Yāqūb kī aulād kī tādād 70 thī. Yūsuf to pahle hī Misr ā chukā thā.

<sup>6</sup> Misr meñ rahte hue bahut din guzar gae. Itne meñ Yūsuf, us ke tamām bhāī aur us nasl ke tamām log mar gae.

<sup>7</sup> Isrāīlī phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae. Natīje meñ wuh nihāyat hī tāqatwar ho gae. Pūrā mulk un se bhar gayā.

### *Isrāīliyoñ ko Dabāyā Jātā Hai*

<sup>8</sup> Hote hote ek nayā bādshāh taḥtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

<sup>9</sup> Us ne apne logoñ se kahā, “Isrāīliyoñ ko dekho. Wuh tādād aur tāqat meñ ham se baṛh gae haiñ.

<sup>10</sup> Ao, ham hikmat se kām leñ, warnā wuh mazīd baṛh jāenge. Aisā na ho ki wuh kiśī jang ke mauqe par dushman kā sāth de kar ham se laṛeñ aur mulk ko chhoṛ jāeñ.”

<sup>11</sup> Chunāñche Misriyoñ ne Isrāīliyoñ par nigarān muqarrar kie tāki begār meñ un se kām karwā kar unheñ dabāte raheñ. Us waqt unhoñ ne pitom aur Rāmsīs ke shahr tāmīr kie. In shahroñ meñ Firaun Bādshāh ke baṛe baṛe godām the.

<sup>12</sup> Lekin jitnā Isrāīliyoñ ko dabāyā gayā utnā hī wuh tādād meñ baṛhte aur phailte gae. Ākhirkār Misrī un se dahshat khāne lage,

<sup>13</sup> aur wuh baṛī berahmī se un se kām karwāte rahe.

<sup>14</sup> Isrāīliyoñ kā guzārā nihāyat mushkil ho gayā. Unheñ gārā taiyār karke īnteñ banānā aur khetoñ meñ muḥtalif qism ke kām karnā paṛe. Is meñ Misrī un se baṛī berahmī se pesh āte rahe.

### *Dāiyāñ Allāh kī Rāh par Chaltī Haiñ*

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ kī do dāiyāñ thiñ jin ke nām Sifrā aur Fuā the. Misr ke bādshāh ne un se kahā,

<sup>16</sup> “Jab Ibrānī aurateñ tumheñ madad ke lie bulāeñ to khabardār raho. Agar laṛkā paidā ho to use jān se mār do, agar laṛkī ho to use jītā chhoṛ do.”

<sup>17</sup> Lekin dāiyāñ Allāh kā ḥauf māntī thiñ. Unhoñ ne Misr ke bādshāh kā hukm na mānā balki laṛkoñ ko bhī jīne diyā.

<sup>18</sup> Tab Misr ke bādshāh ne unheñ dubārā bulā kar pūchhā, “Tum ne yih kyoñ kiyā? Tum laṛkoñ ko kyoñ jītā chhoṛ detī ho?”

<sup>19</sup> Unhoñ ne jāwāb diyā, “Ibrānī aurateñ Misrī auratoñ se zyādā mazbūt haiñ. Bachche hamāre pahuñchne se pahle hī paidā ho jāte haiñ.”

<sup>20</sup> Chunāñche Allāh ne dāiyōñ ko barkat dī, aur Isrāīlī qaum tādād meñ baṛh kar bahut tāqatwar ho gai.

<sup>21</sup> Aur chūñki dāiyāñ Allāh kā ḥauf māntī thiñ is lie us ne unheñ aulād de kar un ke khāndānoñ ko qāym rakhā.

22 Ākhirkār bādshāh ne apne tamām hamwatanon se bāt kī, “Jab bhī Ibrāniyon ke laṛke paidā hoñ to unheñ Dariyā-e-Nīl meñ phaiñk denā. Sirf laṛkiyon ko zindā rahne do.”

## 2

### *Mūsā kī Paidāish aur Bachāo*

1 Un dinon meñ Lāwī ke ek ādmī ne apne hī qabile kī ek aurat se shādī kī.

2 Aurat hāmīlā huī aur bachchā paidā huā. Mān ne dekhā ki laṛkā khūbsūrat hai, is lie us ne use tīn mās tak chhupāe rakhā.

3 Jab wuh use aur zyādā na chhupā sakī to us ne ābī narsal se ṭokrī banā kar us par tārkoī charhāyā. Phir us ne bachche ko ṭokrī meñ rakh kar ṭokrī ko Dariyā-e-Nīl ke kināre par uge hue sarkandon meñ rakh diyā.

4 Bachche kī bahan kuchh fāsile par kharī deḡhtī rahī ki us kā kyā banegā.

5 Us waqt Firaun kī beṭī nahāne ke lie dariyā par āī. Us kī naukarāniyān dariyā ke kināre ṭahalne lagīn. Tab us ne sarkandon meñ ṭokrī dekhī aur apnī laundī ko use lāne bhejā.

6 Use kholā to chhoṭā laṛkā dikhāi diyā jo ro rahā thā. Firaun kī beṭī ko us par tars āyā. Us ne kahā, “Yih koī Ibrānī bachchā hai.”

7 Ab bachche kī bahan Firaun kī beṭī ke pās gaī aur pūchhā, “Kyā main bachche ko dūdh pilāne ke lie koī Ibrānī aurat ḡhūṇḡ lāūñ?”

8 Firaun kī beṭī ne kahā, “Hāñ, jāo.” Laṛkī chali gaī aur bachche kī sagī mān ko le kar wāpas āī.

9 Firaun kī beṭī ne mān se kahā, “Bachche ko le jāo aur use mere lie dūdh pilāyā karo. Main tumheñ is kā muāwazā dūṅḡī.” Chunāanche bachche kī mān ne use dūdh pilāne ke lie le liyā.

10 Jab bachchā baṛā huā to us kī mān use Firaun kī beṭī ke pās le gaī, aur wuh us kā beṭā ban gayā. Firaun kī beṭī ne us kā nām Mūsā yānī ‘Nikālā Gayā’ rakh kar kahā, “Main use pānī se nikāl lāi hūñ.”

### *Mūsā Farār Hotā Hai*

11 Jab Mūsā jawān huā to ek din wuh ghar se nikal kar apne logon ke pās gayā jo jabrī kām meñ masrūf the. Mūsā ne dekhā ki ek Misrī mere ek Ibrānī bhāi ko mār rahā hai.

12 Mūsā ne chāron taraf nazar daṛāī. Jab mālūm huā ki koī nahīn dekh rahā to us ne Misrī ko jān se mār diyā aur use ret meñ chhupā diyā.

13 Agle din bhī Mūsā ghar se niklā. Is dafā do Ibrānī mard āpas meñ laṛ rahe the. Jo ḡhaltī par thā us se Mūsā ne pūchhā, “Tum apne bhāi ko kyon mār rahe ho?”

14 Ādmī ne jawāb diyā, “Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai? Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah Misrī ko mār dālā thā?” Tab Mūsā ḡar gayā. Us ne sochā, “Hāy, merā bhed khul gayā hai!”

15 Bādshāh ko bhī patā lagā to us ne Mūsā ko marwāne kī koshish kī. Lekin Mūsā Midiyān ke mulk ko bhāḡ gayā. Wahāñ wuh ek kuen ke pās baiṭh gayā.

16 Midiyān meñ ek imām thā jis kī sāt beṭiyān thiñ. Yih laṛkiyān apnī bher-bakriyon ko pānī pilāne ke lie kuen par āīn aur pānī nikāl kar hauz bharne lagīn.



17 Lekin kuchh charwāhoñ ne ā kar unheñ bhagā diyā. Yih dekh kar Mūsā uṭhā aur larḳiyōñ ko charwāhoñ se bachā kar un ke rewar ko pāñi pilāyā.

18 Jab larḳiyāñ apne bāp Raūel ke pās wāpas āñ to bāp ne pūchhā, “Āj tum itnī jaldī se kyoñ wāpas ā gai ho?”

19 Larḳiyōñ ne jawāb diyā, “Ek Misrī ādmī ne hameñ charwāhoñ se bachāyā. Na sirf yih balki us ne hamāre lie pāñi bhī nikāl kar rewar ko pilā diyā.”

20 Raūel ne kahā, “Wuh ādmī kahāñ hai? Tum use kyoñ chhoṛ kar āi ho? Use bulāo tāki wuh hamāre sāth khānā khāe.”

21 Mūsā Raūel ke ghar meñ ṭhaharne ke lie rāzī ho gayā. Bād meñ us ki shādī Raūel ki beṭī Saffūrā se huī.

22 Saffūrā ke beṭā paidā huā to Mūsā ne kahā, “Is kā nām Jairsom yāñi ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesi’ ho, kyoñki main ājnabī mulk meñ pardesi hūñ.”

23 Kāfi arṣā guzar gayā. Itne meñ Misr kā bādshāh intaqāl kar gayā. Isrāīlī apñi ghulāmī tale karāhte aur madad ke lie pukārte rahe, aur un ki chīkheñ Allāh tak pahuñch gaiñ.

24 Allāh ne un ki āheñ sunīñ aur us ahd ko yād kiyā jo us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se bāndhā thā.

25 Allāh Isrāīliyoñ ki hālat dekh kar un kā ḳhayāl karne lagā.

### 3

#### *Jaltī Huī Jhārī*

1 Mūsā apne susar Yitro ki bheṛ-bakriyoñ ki nigahbāñi kartā thā. (Midiyāñ kā imām Raūel Yitro bhī kahlātā thā.) Ek din Mūsā rewar ko registāñ ki parli jāñib le gayā aur chalte chalte Allāh ke pahār Horib yāñi Sīnā tak pahuñch gayā.

2 Wahāñ Rab kā farishtā āg ke shole meñ us par zāhir huā. Yih sholā ek jhārī meñ bhaṛak rahā thā. Mūsā ne dekhā ki jhārī jal rahī hai lekin bhasm nahīñ ho rahī.

3 Mūsā ne sochā, “Yih to ajīb bāt hai. Kyā wajah hai ki jaltī huī jhārī bhasm nahīñ ho rahī? Main zarā wahāñ jā kar yih hairatangez manzar dekhūñ.”

4 Jab Rab ne dekhā ki Mūsā jhārī ko dekhne ā rahā hai to us ne use jhārī meñ se pukārā, “Mūsā, Mūsā!” Mūsā ne kahā, “Jī, main hāzir hūñ.”

5 Rab ne kahā, “Is se zyādā qarīb na ānā. Apñi jūtiyāñ utār, kyoñki tū muqaddas zamīñ par khārā hai.

6 Main tere bāp kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ.” Yih sun kar Mūsā ne apnā muñh ḍhāñk liyā, kyoñki wuh Allāh ko dekhne se ḍarā.

7 Rab ne kahā, “Main ne Misr meñ apñi qaum ki burī hālat dekhī aur ghulāmī meñ un ki chīkheñ sunī haiñ, aur main un ke dukhoñ ko ḳhūb jāntā hūñ.

8 Ab main unheñ Misriyoñ ke qābū se bachāne ke lie utar āyā hūñ. Main unheñ Misr se nikāl kar ek achchhe wasī mulk meñ le jāūngā, ek aise mulk meñ jahāñ dūdh aur shahd ki kasrat hai, go is waqt Kanāñi, Hittī, Amori, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsi us meñ rahte haiñ.

9 Isrāīliyoñ ki chīkheñ mujh tak pahuñchī haiñ. Main ne dekhā hai ki Misrī un par kis tarāh kā zulm ḍhā rahe haiñ.

10 Chunānche ab jā. Main tujhe Firaun ke pās bhejtā hūn, kyonki tujhe merī gaum Isrāil ko Misr se nikāl kar lānā hai.”

11 Lekin Mūsā ne Allāh se kahā, “Main kaun hūn ki Firaun ke pās jā kar Isrāiliyon ko Misr se nikāl lāun?”

12 Allāh ne kahā, “Main to tere sāth hūngā. Aur is kā sabūt ki main tujhe bhej rahā hūn yih hogā ki logon ke Misr se nikalne ke bād tum yahān ā kar is pahār par merī ibādāt karoge.”

13 Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar main Isrāiliyon ke pās jā kar unheñ batāūn ki tumhāre bāpdādā ke Ḳhudā ne mujhe tumhāre pās bhejā hai to wuh pūchheñge, ‘Us kā nām kyā hai?’ Phir main un ko kyā jawāb dūn?”

14 Allāh ne kahā, “Main jo hūn so main hūn. Un se kahnā, ‘Main hūn ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’

15 Rab jo tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai usī ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’ Yih ābad tak merā nām rahegā. Log yihī nām le kar mujhe nasl-dar-nasl yād kareñge.

16 Ab jā aur Isrāil ke buzurgoñ ko jamā karke un ko batā de ki Rab tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb kā Ḳhudā mujh par zāhir huā hai. Wuh farmātā hai, ‘Main ne ḳhūb dekh liyā hai ki Misr meñ tumhāre sāth kyā sulūk ho rahā hai.’

17 Is lie main ne faislā kiyā hai ki tumheñ Misr kī musibat se nikāl kar Kanāniyon, Hittiyon, Amoriyon, Farizziyon, Hiwwiyon aur Yabūsiyon ke mulk meñ le jāūn, aise mulk meñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai.’

18 Buzurg terī sunēnge. Phir un ke sāth Misr ke bādshāh ke pās jā kar us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyon kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie hameñ ijāzat deñ ki ham tīn din kā safir karke registān meñ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāniyāñ chaḳhēñ.’

19 Lekin mujhe mālūm hai ki Misr kā bādshāh sirf is sūrat meñ tumheñ jāne degā ki koī zabardastī tumheñ le jāe.

20 Is lie main apnī qudrat zāhir karke apne mojizon kī mārifat Misriyon ko mārūnga. Phir wuh tumheñ jāne degā.

21 Us waqt main Misriyon ke dilon ko tumhāre lie narm kar dūngā. Tumheñ ḳhālī hāth nahīn jānā paregā.

22 Tamām Ibrānī aurateñ apnī Misrī paḳosanoñ aur apne ghar meñ rahne wālī Misrī auratoñ se chāndī aur sone ke zewarāt aur nafis kapre māng kar apne bachchoñ ko pahnaēngī. Yoñ Misriyon ko lūṭ liyā jāegā.”

## 4

1 Mūsā ne etarāz kiyā, “Lekin Isrāilī na merī bāt kā yaqīn kareñge, na merī sunēnge. Wuh to kacheñge, ‘Rab tum par zāhir nahīn huā.’ ”

2 Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Tū ne hāth meñ kyā pakaḳā huā hai?” Mūsā ne kahā, “Lāṭhi.”

3 Rab ne kahā, “Use zamīn par dāl de.” Mūsā ne aisā kiyā to lāṭhī sānp ban gaī, aur Mūsā ḳar kar bhāgā.

4 Rab ne kahā, “Ab sānp kī dum ko pakaḳ le.” Mūsā ne aisā kiyā to sānp phir lāṭhī ban gayā.

5 Rab ne kahā, “Yih dekh kar logon ko yaqīn āegā ki Rab jo un ke bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai tujh par zāhir huā hai.

<sup>6</sup> Ab apnā hāth apne libās meñ dāl de.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth nikālā to wuh barf kī mānind safed ho gayā thā. Koṛh jaisī bimārī lag gai thī.

<sup>7</sup> Tab Rab ne kahā, “Ab apnā hāth dubārā apne libās meñ dāl.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth dubārā nikālā to wuh phir sehhatmand thā.

<sup>8</sup> Rab ne kahā, “Agar logon ko pahlā mojizā dekh kar yaqīn na āe aur wuh terī na sunen to shāyad unheñ dūsra mojizā dekh kar yaqīn āe.

<sup>9</sup> Agar unheñ phir bhī yaqīn na āe aur wuh terī na sunen to Dariyā-e-Nīl se kuchh pānī nikāl kar use k̄hushk zamīn par uñdel de. Yih pānī zamīn par girte hī k̄hūn ban jāegā.”

<sup>10</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Mere āqā, main māzarat chāhtā hūn, main achchhī tarah bāt nahīn kar saktā balkī main kabhī bhī yih liyāqat nahīn rakhtā thā. Is waqt bhī jab main tujh se bāt kar rahā hūn merī yihī hālat hai. Main ruk ruk kar bolta hūn.”

<sup>11</sup> Rab ne kahā, “Kis ne insān kā muñh banāyā? Kaun ek ko gūngā aur dūsre ko bahrā banā detā hai? Kaun ek ko dekhne kī qābiliyat detā hai aur dūsre ko is se mahrūm rakhtā hai? Kyā main jo Rab hūn yih sab kuchh nahīn kartā?

<sup>12</sup> Ab jā! Tere bolte waqt main k̄hud tere sāth hūngā aur tujhe wuh kuchh sikhāūngā jo tujhe kahnā hai.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne iltijā kī, “Mere āqā, mehrbānī karke kisī aur ko bhej de.”

<sup>14</sup> Tab Rab Mūsā se saḡht k̄hafā huā. Us ne kahā, “Kyā terā Lāwī bhāī Hārūn aise kām ke lie hāzir nahīn hai? Main jāntā hūn ki wuh achchhī tarah bol saktā hai. Dekh, wuh tujh se milne ke lie nikal chukā hai. Tujhe dekh kar wuh nihāyat k̄hush hogā.

<sup>15</sup> Use wuh kuchh batā jo use kahnā hai. Tumhāre bolte waqt main tere aur us ke sāth hūngā aur tumheñ wuh kuchh sikhāūngā jo tumheñ karnā hogā.

<sup>16</sup> Hārūn terī jagah qaum se bāt karegā jabki tū merī tarah use wuh kuchh batāegā jo use kahnā hai.

<sup>17</sup> Lekin yih lāṭhī bhī sāth le jānā, kyonki isī ke zariye tū yih mojize karegā.”

### *Mūsā Misr ko Lauṭ Jātā Hai*

<sup>18</sup> Phir Mūsā apne susar Yitro ke ghar wāpas chalā gayā. Us ne kahā, “Mujhe zarā apne aazon ke pās wāpas jāne den jo Misr meñ haiñ. Main mālūm karnā chāhtā hūn ki wuh abhī tak zindā haiñ ki nahīn.” Yitro ne jawāb diyā, “Thīk hai, salāmatī se jāen.”

<sup>19</sup> Mūsā abhī Midiyān meñ thā ki Rab ne us se kahā, “Misr ko wāpas chalā jā, kyonki jo ādmī tujhe qatl karnā chāhte the wuh mar gae haiñ.”

<sup>20</sup> Chunānche Mūsā apnī bīwī aur beton ko gadhe par sawār karke Misr ko lauṭne lagā. Allāh kī lāṭhī us ke hāth meñ thī.

<sup>21</sup> Rab ne us se yih bhī kahā, “Misr jā kar Firaun ke sāmne wuh tamām mojize dikhā jin kā main ne tujhe iḡhtiyār diyā hai. Lekin mere kahne par wuh aṛā rahegā. Wuh Isrāīliyon ko jāne kī ijāzat nahīn degā.

<sup>22</sup> Us waqt Firaun ko batā denā, ‘Rab farmātā hai ki Isrāīl merā pahlauṭhā hai.

<sup>23</sup> Main tujhe batā chukā hūn ki mere beṭe ko jāne de tāki wuh merī ibādat kare. Agar tū mere beṭe ko jāne se manā kare to main tere pahlauṭhe ko jān se mār dūngā.’ ”

<sup>24</sup> Ek din jab Mūsā apne k̄hāndān ke sāth rāste meñ kisī sarāy meñ ṭhahrā huā thā to Rab ne us par hamlā karke use mār dene kī koshish kī.

<sup>25</sup> Yih dekh kar Saffūrā ne ek tez patthar se apne beṭe kā khatnā kiyā aur kāṭe hue hisse se Mūsā ke pair chhue. Us ne kahā, “Yaḳīnan tum mere k̄hūnī dūlhā ho.”

<sup>26</sup> Tab Allāh ne Mūsā ko chhoṛ diyā. Saffūrā ne use k̄hatne ke bāis hī ‘K̄hūnī Dūlhā’ kahā thā.

<sup>27</sup> Rab ne Hārūn se bhī bāt kī, “Registān meñ Mūsā se milne jā.” Hārūn chal parā aur Allāh ke pahār ke pās Mūsā se milā. Us ne use bosā diyā.

<sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ko sab kuchh sunā diyā jo Rab ne use kahne ke lie bhejā thā. Us ne use un mojizoñ ke bāre meñ bhī batāyā jo use dikhāne the.

<sup>29</sup> Phir donoñ mil kar Misr gae. Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne Isrāil ke tamām buzurgoñ ko jamā kiyā.

<sup>30</sup> Hārūn ne unheñ wuh tamām bāteñ sunāin jo Rab ne Mūsā ko batāi thiñ. Us ne mazkūrā mojize bhī logoñ ke sāmne dikhāe.

<sup>31</sup> Phir unheñ yaḳīn āyā. Aur jab unhoñ ne sunā ki Rab ko tumhārā khayāl hai aur wuh tumhārī musibat se āgāh hai to unhoñ ne Rab ko sijdā kiyā.

## 5

### *Mūsā aur Hārūn Firaun ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Phir Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne kahā, “Rab Isrāil kā Khudā farmatā hai, ‘Merī qaum ko registān meñ jāne de tāki wuh mere lie id manāen.’ ”

<sup>2</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Yih Rab kaun hai? Maiñ kyon us kā hukm mān kar Isrāiliyoñ ko jāne dūñ? Na maiñ Rab ko jāntā hūñ, na Isrāiliyoñ ko jāne dūngā.”

<sup>3</sup> Hārūn aur Mūsā ne kahā, “Ibrāniyoñ kā Khudā ham par zāhir huā hai. Is lie mehrbānī karke hameñ ijāzat deñ kī registān meñ tūn din kā safṛ karke Rab apne K̄hudā ke huzūr qurbāniyāñ pesh kareñ. Kahīñ wuh hameñ kisī bīmārī yā talwār se na māre.”

<sup>4</sup> Lekin Misr ke bādshāh ne inkār kiyā, “Mūsā aur Hārūn, tum logoñ ko kām se kyon rok rahe ho? Jāo, jo kām ham ne tum ko diyā hai us par lag jāo!”

<sup>5</sup> Isrāilī waise bhī tādād meñ bahut baṛh gae haiñ, aur tum unheñ kām karne se rok rahe ho.”

### *Jawāb meñ Firaun kā Saḳht Dabāw*

<sup>6</sup> Usī din Firaun ne Misrī nigarānoñ aur un ke taht ke Isrāilī nigarānoñ ko hukm diyā,

<sup>7</sup> “Ab se Isrāiliyoñ ko inṭeñ banāne ke lie bhūsā mat denā, balki wuh k̄hud jā kar bhūsā jamā kareñ.

<sup>8</sup> To bhī wuh utnī hī inṭeñ banāen jitnī pahle banāte the. Wuh sust ho gae haiñ aur isī lie chīk̄h rahe haiñ kī hameñ jāne deñ tāki apne K̄hudā ko qurbāniyāñ pesh kareñ.

<sup>9</sup> Un se aur zyādā saḳht kām karāo, unheñ kām meñ lagāe rakho. Un ke pās itnā waqt hī na ho kī wuh jhūṭī bātoñ par dhyān deñ.”

<sup>10</sup> Misrī nigarān aur un ke taht ke Isrāilī nigarānoñ ne logoñ ke pās jā kar un se kahā, “Firaun kā hukm hai kī tumheñ bhūsā na diyā jāe.

<sup>11</sup> Is lie k̄hud jāo aur bhūsā dhūñḍ kar jamā karo. Lekin k̄habardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.”

12 Yih sun kar Isrāīlī bhūsā jamā karne ke lie pūre mulk meñ phail gae.

13 Misrī nigarān yih kah kar un par dabāw ḍālte rahe ki utnī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.

14 Jo Isrāīlī nigarān unhoñ ne muqarrar kie the unheñ wuh pīṭte aur kahte rahe, “Tum ne kal aur āj utnī inṭeñ kyoñ nahīn banwāīn jitnī pahle banwāte the?”

15 Phir Isrāīlī nigarān Firaun ke pās gae. Unhoñ ne shikāyat karke kahā, “Āp apne kḥādimoñ ke sāth aisā sulūk kyoñ kar rahe haiñ?”

16 Hameñ bhūsā nahīn diyā jā rahā aur sāth sāth yih kahā gayā hai ki utnī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the. Natīje meñ hameñ mārā-pīṭā bhī jā rahā hai hālānki aisā karne meñ āp ke apne log ḡhaltī par haiñ.”

17 Firaun ne jawāb diyā, “Tum log sust ho, tum kām karnā nahīn chāhte. Is lie tum yih jagah chhoṛnā aur Rab ko qurbāniyāñ pesh karnā chāhte ho.

18 Ab jāo, kām karo. Tumheñ bhūsā nahīn diyā jāegā, lekin kḥabardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.”

19 Jab Isrāīlī nigarānoñ ko batāyā gayā ki inṭoñ kī matlūbā tāḍād kam na karo to wuh samajh gae ki ham phañs gae haiñ.

20 Firaun ke mahāl se nikal kar un kī mulāqāt Mūsā aur Hārūn se huī jo un ke intazār meñ the.

21 Unhoñ ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Rab kḥud āp kī adālat kare. Kyoñki āp ke sabab se Firaun aur us ke mulāzimoñ ko ham se ḡhīn ātī hai. Āp ne unheñ hameñ mār dene kā mauqā de diyā hai.”

### *Mūsā kī Shikāyat aur Rab kā Jawāb*

22 Yih sun kar Mūsā Rab ke pās wāpas āyā aur kahā, “Ai āqā, tū ne is qaum se aisā burā sulūk kyoñ kiyā? Kyā tū ne isī maqsad se mujhe yahāñ bhejā hai?”

23 Jab se main ne Firaun ke pās jā kar use terī marzī batāī hai wuh Isrāīlī qaum se burā sulūk kar rahā hai. Aur tū ne ab tak unheñ bachāne kā koī qadam nahīn uṭhāyā.”

## 6

1 Rab ne jawāb diyā, “Ab tū dekhegā ki main Firaun ke sāth kyā kuchh kartā hūñ. Merī azīm qudrat kā tajrabā karke wuh mere logoñ ko jāne degā balkī unheñ jāne par majbūr karegā.”

2 Allāh ne Mūsā se yih bhī kahā, “Main Rab hūñ.

3 Main Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb par zāhir huā. Wuh mere nām Allāh Qādir-e-mutlaq \* se wāqif hue, lekin main ne un par apne nām Rab † kā inkishāf nahīn kiyā.

4 Allāh ne un se ahd karke wādā kiyā ki unheñ Mulk-e-Kanān dūngā jis meñ wuh ajnabī ke taur par rahte the.

5 Ab main ne sunā hai ki Isrāīlī kis tarah Misriyoñ kī ḡhulāmī meñ karāh rahe haiñ, aur main ne apnā ahd yād kiyā hai.

6 Chunānche Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Main Rab hūñ. Main tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād karūnga aur un kī ḡhulāmī se bachāūngā. Main baṛī qudrat ke sāth tumheñ chhuṛāūngā aur un kī adālat karūnga.

\* 6:3 Ibrānī meñ El-shadaī. † 6:3 Ibrānī meñ Yahwe.

7 Maiñ tumheñ apnī qaum banāūngā aur tumhārā Ḳhudā hūngā. Tab tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jis ne tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād kar diyā hai.

8 Maiñ tumheñ us mulk meñ le jāūngā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Wuh mulk tumhārī apnī milkiyat hogā. Maiñ Rab hūñ.' "

9 Mūsā ne yih sab kuchh Isrāīliyoñ ko batā diyā, lekin unhoñ ne us kī bāt na māñī, kyonki wuh saḡht kām ke bāis himmat hār gae the.

10 Tab Rab ne Mūsā se kahā,

11 "Jā, Misr ke bādshāh Firaun ko batā denā ki Isrāīliyoñ ko apne mulk se jāne de."

12 Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, "Isrāīlī merī bāt sunanā nahīñ chāhte to Firaun kyon merī bāt māne jabki maiñ ruk ruk kar boltā hūñ?"

13 Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn ko hukm diyā, "Isrāīliyoñ aur Misr ke bādshāh Firaun se bāt karke Isrāīliyoñ ko Misr se nikālo."

### *Mūsā aur Hārūn ke Ābā-o-Ajdād*

14 Isrāīl ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh yih the: Isrāīl ke pahlaūthe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. In se Rūbin kī chār shāḡheñ niklīñ.

15 Shamāun ke pāñch beṭe Yamuel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhār aur Sāul the. (Sāul Kanānī aurat kā bachchā thā.) In se Shamāun kī pāñch shāḡheñ niklīñ.

16 Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. (Lāwī 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

17 Jairson ke do beṭe Libnī aur Simāi the. In se Jairson kī do shāḡheñ niklīñ.

18 Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. (Qihāt 133 sāl kī umr meñ faut huā.)

19 Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. In sab se Lāwī kī muḡhtalif shāḡheñ niklīñ.

20 Amrām ne apnī phūphī Yūkabid se shādī kī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā paidā hue. (Amrām 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

21 Izhār ke tīn beṭe Qorah, Nafaj aur Zikrī the.

22 Uzziyel ke tīn beṭe Misāel, Ilsaḡan aur Sitrī the.

23 Hārūn ne Ilisibā se shādī kī. (Ilisibā Ammīnadāb kī beṭī aur Nahson kī bahan thī.) Un ke chār beṭe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the.

24 Qorah ke tīn beṭe Assīr, Ilqānā aur Abiyāsaf the. Un se Qorahiyoñ kī tīn shāḡheñ niklīñ.

25 Hārūn ke beṭe Iliyazar ne Fūtiyel kī ek beṭī se shādī kī. Un kā ek beṭā Finhās thā.

Yih sab Lāwī ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh the.

26 Rab ne Amrām ke do beṭoñ Hārūn aur Mūsā ko hukm diyā ki merī qaum ko us ke ḡhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikālo.

27 Inhīñ do ādmīyoñ ne Misr ke bādshāh Firaun se bāt kī ki Isrāīliyoñ ko Misr se jāne de.

### *Rab Dubārā Mūsā se Hamkalām Hotā Hai*

28 Misr meñ Rab ne Mūsā se kahā,

29 "Maiñ Rab hūñ. Misr ke bādshāh ko wuh sab kuchh batā denā jo maiñ tujhe batātā hūñ."

<sup>30</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, “Main to ruk ruk kar boltā hūn. Firaun kis tarah merī bāt mānegā.”

## 7

<sup>1</sup> Lekin Rab ne kahā, “Dekh, mere kahne par tū Firaun ke lie Allāh kī haisiyat rakhegā aur terā bhāi Hārūn terā paighambar hogā.

<sup>2</sup> Jo bhī hukm main tujhe dūngā use tū Hārūn ko batā de. Phir wuh sab kuchh Firaun ko batāe tāki wuh Isrāīliyon ko apne mulk se jāne de.

<sup>3</sup> Lekin main Firaun ko aṛ jāne dūngā. Agarche main Misr meñ bahut-se nishānoñ aur mojizoñ se apnī qudrat kā muzāharā karūnga

<sup>4</sup> to bhī Firaun tumhārī nahīn sunegā. Tab Misriyon par merā hāth bhārī ho jāegā, aur main un ko saḥt sazā de kar apnī qaum Isrāīl ko khāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāūngā.

<sup>5</sup> Jab main Misr ke khilāf apnī qudrat kā izhār karke Isrāīliyon ko wahān se nikālūngā to Misrī jān leṅge ki main Rab hūn.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne unheñ hukm diyā.

<sup>7</sup> Firaun se bāt karte waqt Mūsā 80 sāl kā aur Hārūn 83 sāl kā thā.

### *Mūsā kī Lāṭhī Sānp Ban Jātī Hai*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> “Jab Firaun tumheñ mojizā dikhāne ko kahegā to Mūsā Hārūn se kahe ki apnī lāṭhī zamīn par ḍāl de. Is par wuh sānp ban jāegī.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke pās jā kar aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī Firaun aur us ke ohdedāroñ ke sāmne ḍāl dī to wuh sānp ban gai.

<sup>11</sup> Yih dekh kar Firaun ne apne ālimoñ aur jādūgaroñ ko bulāyā. Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā.

<sup>12</sup> Har ek ne apnī lāṭhī zamīn par phaiñkī to wuh sānp ban gai. Lekin Hārūn kī lāṭhī ne un kī lāṭhiyon ko nigal liyā.

<sup>13</sup> Tāham Firaun is se muta’assir na huā. Us ne Mūsā aur Hārūn kī bāt sunane se inkār kiyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

### *Pānī Khūn meñ Badal Jātā Hai*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun aṛ gayā hai. Wuh merī qaum ko Misr chhoṛne se roktā hai.

<sup>15</sup> Kal subah-sawere jab wuh Dariyā-e-Nīl par āegā to us se milne ke lie dariyā ke kināre par khaṛe ho jānā. Us lāṭhī ko thāme rakhnā jo sānp ban gai thī.

<sup>16</sup> Jab wuh wahān pahuñche to us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyon ke Khudā ne mujhe āp ko yih batāne ke lie bhejā hai ki merī qaum ko merī ibādat karne ke lie registān meñ jāne de. Lekin āp ne abhī tak us kī nahīn sunī.

<sup>17</sup> Chunāñche ab āp jān leṅge ki wuh Rab hai. Main is lāṭhī ko jo mere hāth meñ hai le kar Dariyā-e-Nīl ke pānī ko mārūnga. Phir wuh khūn meñ badal jāegā.

<sup>18</sup> Dariyā-e-Nīl kī machhliyañ mar jāeṅgī, dariyā se badbū uṭhegī aur Misrī dariyā kā pānī nahīn pī sakeṅge.’”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī le kar apnā hāth un tamām jaghoñ kī taraf barhāe jahāñ pānī jamā hotā hai. Tab Misr kī tamām nadiyon, nahroñ, joharoñ aur talāboñ kā pānī khūn meñ badal jāegā. Pūre mulk meñ khūn hī khūn hogā, yahāñ tak ki lakaṛī aur patthar ke bartanoñ kā pānī bhī khūn meñ badal jāegā.”

<sup>20</sup> Chunānche Mūsā aur Hārūn ne Firaun aur us ke ohdedāron ke sāmne apnī lāthī uṭhā kar Dariyā-e-Nīl ke pānī par mārī. Is par dariyā kā sārā pānī khūn meñ badal gayā.

<sup>21</sup> Dariyā kī machhliyāñ mar gaīñ, aur us se itnī badbū uṭhne lagī ki Misrī us kā pānī na pī sake. Misr meñ chāron taraf khūn hī khūn thā.

<sup>22</sup> Lekin jādūgaron ne bhī apne jādū ke zariye aisā hī kiyā. Is lie Firaun ar gayā aur Mūsā aur Hārūn kī bāt na mānī. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

<sup>23</sup> Firaun palat kar apne ghar wāpas chalā gayā. Use us kī parwā nahīn thī jo Mūsā aur Hārūn ne kiyā thā.

<sup>24</sup> Lekin Misrī dariyā se pānī na pī sake, aur unhoñ ne pīne kā pānī hāsīl karne ke lie dariyā ke kināre kināre garhe khode.

<sup>25</sup> Pānī ke badal jāne ke bād sāt din guzar gae.

## 8

### Meñdak

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā denā ki Rab farmatā hai, ‘Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

<sup>2</sup> warnā mainī pūre Misr ko meñdakoñ se sazā dūngā.

<sup>3</sup> Dariyā-e-Nīl meñdakoñ se itnā bhar jāegā ki wuh dariyā se nikal kar tere mahal, tere sone ke kamre aur tere bistar meñ jā ghuseñge. Wuh tere ohdedāron aur terī riāyā ke gharon meñ aēñge balki tere tanūron aur aṭā gūndhne ke bartanon meñ bhī phudakte phireñge.

<sup>4</sup> Meñdak tujh par, terī qaum par aur tere ohdedāron par chaṛh jāēñge.’”

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāthī ko hāth meñ le kar use dariyāon, nahron aur joharon ke ūpar uṭhāe tāki meñdak bāhar nikal kar Misr ke mulk meñ phail jāēñ.”

<sup>6</sup> Hārūn ne Mulk-e-Misr ke pānī ke ūpar apnī lāthī uṭhāi to meñdakoñ ke ghol pānī se nikal kar pūre mulk par chhā gae.

<sup>7</sup> Lekin jādūgaron ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. Wuh bhī dariyā se meñdak nikāl lāe.

<sup>8</sup> Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Rab se duā karo ki wuh mujh se aur merī qaum se meñdakoñ ko dūr kare. Phir mainī tumhārī qaum ko jāne dūngā tāki wuh Rab ko qurbāniyāñ pesh karen.”

<sup>9</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Wuh waqt muqarrar karen jab mainī āp ke ohdedāron aur āp kī qaum ke lie duā karūñ. Phir jo meñdak āp ke pās aur āp ke gharon meñ haiñ usī waqt khatm ho jāēñge. Meñdak sirf dariyā meñ pāe jāēñge.”

<sup>10</sup> Firaun ne kahā, “Thīk hai, kal unheñ khatm karo.” Mūsā ne kahā, “Jaisā āp kahte haiñ waisā hī hogā. Is tarah āp ko mālūm hogā ki hamāre Khudā kī mānind koī nahīn hai.

<sup>11</sup> Meñdak āp, āp ke gharon, āp ke ohdedāron aur āp kī qaum ko chhoṛ kar sirf dariyā meñ rah jāēñge.”

<sup>12</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās se chale gae. Aur Mūsā ne Rab se minnat kī ki wuh meñdakoñ ke wuh ghol dūr kare jo us ne Firaun ke khilāf bheje the.

<sup>13</sup> Rab ne us kī duā sunī. Gharon, sahnon aur kheton meñ meñdak mar gae.

<sup>14</sup> Logoñ ne unheñ jamā karke un ke dher lagā die. Un kī badbū pūre mulk meñ phail gai.



<sup>15</sup> Lekin jab Firaun ne dekhā ki maslā hal ho gayā hai to wuh phir akar gayā aur un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Jueñ*

<sup>16</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn se kahnā ki wuh apnī lāthī se zamīn kī gard ko māre. Jab wuh aisā karegā to pūre Misr kī gard juon meñ badal jāegī.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāthī se zamīn kī gard ko mārā to pūre mulk kī gard juon meñ badal gaī. Un ke ḡhol jānwaroñ aur ādmioñ par chhā gae.

<sup>18</sup> Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā karne kī koshish kī, lekin wuh gard se jueñ na banā sake. Jueñ ādmioñ aur jānwaroñ par chhā gaīñ.

<sup>19</sup> Jādūgaroñ ne Firaun se kahā, “Allāh kī qudrat ne yih kiyā hai.” Lekin Firaun ne un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Kāṭne Wālī Makkhiyān*

<sup>20</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Jab Firaun subah-sawere dariyā par jāe to tū us ke rāste meñ kharā ho jānā. Use kahnā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’”

<sup>21</sup> Warnā main tere aur tere ohdedāroñ ke pās, terī qaum ke pās aur tere gharoñ meñ kāṭne wālī makkhiyān bhej dūngā. Misriyoñ ke ghar makkhiyoñ se bhar jāeñge balki jis zamīn par wuh kharē haiñ wuh bhī makkhiyoñ se ḡhānkī jāegī.

<sup>22</sup> Lekin us waqt main apnī qaum ke sāth jo Jushan meñ rahtī hai farq sulūk karūnga. Wahāñ ek bhī kāṭne wālī makkhī nahīñ hogī. Is tarah tujhe patā lagegā ki is mulk meñ main hī Rab hūñ.

<sup>23</sup> Main apnī qaum aur terī qaum meñ imtiyāz karūnga. Kal hī merī qudrat kā izhār hogā.’”

<sup>24</sup> Rab ne aisā hī kiyā. Kāṭne wālī makkhiyoñ ke ḡhol Firaun ke mahal, us ke ohdedāroñ ke gharoñ aur pūre Misr meñ phail gae. Mulak kā satyānās ho gayā.

<sup>25</sup> Phir Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Chalo, isī mulk meñ apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karo.”

<sup>26</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Yih munāsib nahīñ hai. Jo qurbāniyāñ ham Rab apne Ḳhudā ko pesh kareñge wuh Misriyoñ kī nazar meñ ḡhinaunī haiñ. Agar ham yahāñ aisā kareñ to kyā wuh hameñ sangsār nahīñ kareñge?”

<sup>27</sup> Is lie lāzim hai ki ham tīn dīn kā safr karke registān meñ hī Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh kareñ jis tarah us ne hameñ hukm bhī diyā hai.”

<sup>28</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Ṭhik hai, main tumheñ jāne dūngā tāki tum registān meñ Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karo. Lekin tumheñ zyādā dūr nahīñ jānā hai. Aur mere lie bhī duā karnā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Ṭhik, main jāte hī Rab se duā karūnga. Kal hī makkhiyāñ Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho jāeñgī. Lekin hameñ dubārā fareb na denā balki hameñ jāne denā tāki ham Rab ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.”

<sup>30</sup> Phir Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā aur Rab se duā kī.

<sup>31</sup> Rab ne Mūsā kī duā sunī. Kāṭne wālī makkhiyāñ Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho gaīñ. Ek bhī makkhī na rahī.

<sup>32</sup> Lekin Firaun phir akar gayā. Us ne Isrāīliyoñ ko jāne na diyā.

## 9

*Maweshiyon meñ Wabā*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā ki Rab Ibrāniyon kā Khudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’

<sup>2</sup> Agar āp inkār kareñ aur unheñ rokte raheñ

<sup>3</sup> to Rab apñi qudrat kā izhār karke āp ke maweshiyon meñ bhayānak wabā phailā degā jo āp ke ghoron, gadhon, unton, gay-bailon, bher-bakriyon aur mendhon meñ phail jāegī.

<sup>4</sup> Lekin Rab Isrāil aur Misr ke maweshiyon meñ imtiyāz karegā. Isrāiliyon kā ek bhī jānwar nahīn maregā.

<sup>5</sup> Rab ne faislā kar liyā hai ki wuh kal hī aisā karegā.”

<sup>6</sup> Agle din Rab ne aisā hī kiyā. Misr ke tamām maweshī mar gae. Lekin Isrāiliyon kā ek bhī jānwar na marā.

<sup>7</sup> Firaun ne kuchh logon ko un ke pās bhej diyā to patā chalā ki ek bhī jānwar nahīn marā. Tāham Firaun aṛā rahā. Us ne Isrāiliyon ko jāne na diyā.

*Phore-Phuñsiyān*

<sup>8</sup> Phir Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Apñi muṭṭhiyān kisī bhaṭṭī kī rākh se bhar kar Firaun ke pās jāo. Phir Mūsā Firaun ke sāmne yih rākh hawā meñ urā de.

<sup>9</sup> Yih rākh bārīk dhūl kā bādāl ban jāegī jo pūre mulk par chhā jāegā. Us ke asar se logon aur jānwaron ke jismoñ par phore-phuñsiyān phūṭ nikleñge.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh kisī bhaṭṭī se rākh le kar Firaun ke sāmne khare ho gae. Mūsā ne rākh ko hawā meñ urā diyā to insānon aur jānwaron ke jismoñ par phore-phuñsiyān nikal āe.

<sup>11</sup> Is martabā jādūgar Mūsā ke sāmne khare bhī na ho sake kyonki un ke jismoñ par bhī phore nikal āe the. Tamām Misriyon kā yihī hāl thā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Mūsā aur Hārūn kī na suni. Yoñ waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

*Ole*

<sup>13</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Subah-sawere uṭh aur Firaun ke sāmne khare ho kar use batā ki Rab Ibrāniyon kā Khudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’

<sup>14</sup> Warnā main apñi tamām āfateñ tujh par, tere ohdedaron par aur terī qaum par āne dūngā. Phir tū jān legā ki tamām duniyā meñ mujh jaisā koī nahīn hai.

<sup>15</sup> Agar main chāhtā to apñi qudrat se aisi wabā phailā saktā ki tujhe aur terī qaum ko duniyā se miṭā diyā jātā.

<sup>16</sup> Lekin main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh par apñi qudrat kā izhār karūn aur yoñ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.

<sup>17</sup> Tū abhī tak apne āp ko sarfarāz karke merī qaum ke khalāf hai aur unheñ jāne nahīn detā.

<sup>18</sup> Is lie kal main isī waqt bhayānak qism ke oloñ kā tūfān bhej dūngā. Misrī qaum kī ibtidā se le kar āj tak Misr meñ oloñ kā aisā tūfān kabhī nahīn āyā hogā.

<sup>19</sup> Apne bandon ko abhī bhejnā tāki wuh tere maweshiyon ko aur kheton meñ pare tere māl ko lā kar mahfūz kar leñ. Kyonki jo bhī khule maidān meñ rahegā wuh oloñ se mar jāegā, khalā insān ho yā haiwān.’ ”

<sup>20</sup> Firaun ke kuchh ohdedār Rab kā paighām sun kar ḍar gae aur bhāg kar apne jānwaroṅ aur ḡhulāmoṅ ko ḡharoṅ meṅ le āe.

<sup>21</sup> Lekin dūsroṅ ne Rab ke paighām ki parwā na kī. Un ke jānwar aur ḡhulām bāhar khule maidān meṅ rahe.

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf barhā de. Phir Misr ke tamām insānoṅ, jānwaroṅ aur khetoṅ ke padoṅ par ole paṛeṅge.”

<sup>23</sup> Mūsā ne apnī lāthī āsmān kī taraf uṭhāi to Rab ne ek zabardast tūfān bhej diyā. Ole paṛe, bijli giri aur bādāl garajte rahe.

<sup>24</sup> Ole paṛte rahe aur bijli chamaktī rahī. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise khatarnāk ole kabhī nahīn paṛe the.

<sup>25</sup> Insānoṅ se le kar haiwānoṅ tak khetoṅ meṅ sab kuchh barbād ho gayā. Oloṅ ne khetoṅ meṅ tamām paude aur daraḡht bhī toṛ die.

<sup>26</sup> Wuh sirf Jushan ke ilāqe meṅ na paṛe jahān Isrāīlī ābād the.

<sup>27</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulāyā. Us ne kahā, “Is martabā main ne gunāh kiyā hai. Rab haq par hai. Mujh se aur merī qaum se ḡhaltī huī hai.

<sup>28</sup> Ole aur Allāh kī garajtī āwāzeṅ had se zyādā haiṅ. Rab se duā karo tāki ole ruk jāeṅ. Ab main tumheṅ jāne dūṅgā. Ab se tumheṅ yahān rahnā nahīn pareḡā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne Firaun se kahā, “Main shahr se nikal kar donoṅ hāth Rab kī taraf uṭhā kar duā karūṅgā. Phir garaj aur ole ruk jāeṅge aur āp jān leṅge ki pūri duniyā Rab kī hai.

<sup>30</sup> Lekin main jāntā hūṅ ki āp aur āp ke ohdedār abhī tak Rab Ḳhudā kā khauf nahīn mānte.”

<sup>31</sup> Us waqt san ke phūl nikal chuke the aur jau kī bāleṅ lag gāi thīṅ. Is lie yih fasleṅ tabāh ho gāiṅ.

<sup>32</sup> Lekin ḡhūṅ aur ek aur qism kī gandum jo bād meṅ paktī hai barbād na huī.

<sup>33</sup> Mūsā Firaun ko chhoṛ kar shahr se niklā. Us ne Rab kī taraf apne hāth uṭhāe to garaj, ole aur bārish kā tūfān ruk gayā.

<sup>34</sup> Jab Firaun ne dekhā ki tūfān khatm ho gayā hai to wuh aur us ke ohdedār dubārā gunāh karke akaṛ gae.

<sup>35</sup> Firaun aṛā rahā aur Isrāīliyoṅ ko jāne na diyā. Waisā hī huā jisā Rab ne Mūsā se kahā thā.

## 10

### *Tiddiyān*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā, kyoṅki main ne us kā aur us ke darbāriyoṅ kā dil sakht kar diyā hai tāki un ke darmiyān apne mojizoṅ aur apnī qudrat kā izhār kar sakūṅ

<sup>2</sup> aur tum apne beṛe-betiyoṅ aur pote-potiyōṅ ko sunā sako ki main ne Misriyoṅ ke sāth kyā sulūk kiyā hai aur un ke darmiyān kis tarah ke mojize karke apnī qudrat kā izhār kiyā hai. Yoṅ tum jān loge ki main Rab hūṅ.”

<sup>3</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoṅ ne us se kahā, “Rab Ibrāniyoṅ ke Khudā kā farmān hai, “Tū kab tak mere sāmne hathiyār ḡalne se inkār kareḡā? Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

<sup>4</sup> warnā main kal tere mulk meṅ tiddiyān lāūṅgā.

<sup>5</sup> Un ke ḡhol zamīn par yoṅ chhā jāeṅge ki zamīn nazar hī nahīn āeḡi. Jo kuchh oloṅ ne tabāh nahīn kiyā use wuh chaṛ kar jāeṅḡi. Bache hue daraḡhtoṅ ke patte bhī khatm ho jāeṅge.

6 Tere mahal, tere ohdedāron aur bāqī logoñ ke ghar un se bhar jāenge. Jab se Misrī is mulk meñ ābād hue haiñ tum ne kabhī ṭiddiyon kā aisā sakht hamlā nahīn dekhā hogā.’” Yih kah kar Mūsā palaṭ kar wahān se chalā gayā.

7 Is par darbāriyon ne Firaun se bāt kī, “Ham kab tak is mard ke jāl meñ phañse raheñ? Isrāīliyon ko Rab apne Ḳhudā kī ibādat karne ke lie jāne deñ. Kyā ap ko abhī tak mālūm nahīn ki Misr barbād ho gayā hai?”

8 Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke pās bulāyā gayā. Us ne un se kahā, “Jāo, apne Ḳhudā kī ibādat karo. Lekin yih batāo ki kaun kaun sāth jāegā?”

9 Mūsā ne jawāb diyā, “Hamāre jawān aur būrhe sāth jāenge. Ham apne beṭe-beṭiyon, bheṛ-bakriyon aur gāy-bailon ko bhī sāth le kar jāenge. Ham sab ke sab jāenge, kyonki hameñ Rab kī Id manānī hai.”

10 Firaun ne tanzan kahā, “Ṭhik hai, jāo Rab tumhāre sāth ho. Nahīn, main kis tarah tum sab ko bāl-bachchoñ samet jāne de saktā hūñ? Tum ne koī burā mansūbā banāyā hai.

11 Nahīn, sirf mard jā kar Rab kī ibādat kar sakte haiñ. Tum ne to yihī darkhāst kī thī.” Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke sāmne se nikāl diyā gayā.

12 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Misr par apnā hāth uṭhā tāki ṭiddiyāñ ā kar Misr kī sarzamīn par phail jāeñ. Jo kuchh bhī kheton meñ oñ se bach gayā hai use wuh khā jāengī.”

13 Mūsā ne apnī lāṭhī Misr par uṭhāi to Rab ne mashriq se āndhī chalāi jo sārā dīn aur sārī rāt chaltī rahī aur aglī subah tak Misr meñ ṭiddiyāñ pahunchāiñ.

14 Beshumār ṭiddiyāñ pūre mulk par hamlā karke har jagah baiṭh gaīñ. Is se pahle yā bād meñ kabhī bhī ṭiddiyon kā itnā sakht hamlā na huā thā.

15 Unhoñ ne zamīn ko yoñ dhānk liyā ki wuh kālī nazar āne lagī. Jo kuchh bhī oñ se bach gayā thā chāhe kheton ke paude yā daraḳhton ke phal the unhoñ ne khā liyā. Misr meñ ek bhī daraḳht yā paudā na rahā jis ke patte bach gae hoñ.

16 Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko jaldī se bulwāyā. Us ne kahā, “Main ne tumhāre Ḳhudā kā aur tumhārā gunāh kiyā hai.

17 Ab ek aur martabā merā gunāh muāf karo aur Rab apne Ḳhudā se duā karo tāki maut kī yih hālat mujh se dūr ho jāe.”

18 Mūsā ne mahal se nikal kar Rab se duā kī.

19 Jawāb meñ Rab ne hawā kā ruḳh badal diyā. Us ne maḡhrib se tez āndhī chalāi jis ne ṭiddiyon ko uṛā kar Bahr-e-Qulzum meñ ḍāl diyā. Misr meñ ek bhī ṭiddī na rahī.

20 Lekin Rab ne hone diyā ki Firaun phir aṛ gayā. Us ne Isrāīliyon ko jāne na diyā.

### *Andherā*

21 Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā to Misr par andherā chhā jāegā. Itnā andherā hogā ki bandā use chhū sakegā.”

22 Mūsā ne apnā hāth āsmān kī taraf uṭhāyā to tīn dīn tak Misr par gahrā andherā chhāyā rahā.

23 Tīn dīn tak log na ek dūsre ko dekh sake, na kahīñ jā sake. Lekin jahāñ Isrāīli rahte the wahāñ raushnī thī.

24 Tab Firaun ne Mūsā ko phir bulwāyā aur kahā, “Jāo, Rab kī ibādat karo! Tum apne sāth bāl-bachchoñ ko bhī le jā sakte ho. Sirf apnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail piḳhe chhoṛ denā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā āp hī hamēn qurbāniyōn ke lie jānwar deṅge tāki unheñ Rab apne Ḳhudā ko pesh karen?”

<sup>26</sup> Yaḳīnan nahīn. Is lie lāzim hai ki ham apne jānwarōn ko sāth le kar jāēn. Ek khur bhī pīchhe nahīn chhoṛā jāegā, kyonki abhī tak hamēn mālūm nahīn ki Rab kī ibādat ke lie kin kin jānwarōn kī zarūrat hogī. Yih us waqt hī patā chalegā jab ham manzil-e-maḳsūd par pahuñcheṅge. Is lie zarūrī hai ki ham sab ko apne sāth le kar jāēn.”

<sup>27</sup> Lekin Rab kī marzī ke mutābiq Firaun aṛ gayā. Us ne unheñ jāne na diyā.

<sup>28</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Dafā ho jā. Ḳhabardār! Phir kabhī apnī shakl na dikhānā, warnā tujhe maut ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Ṭhīk hai, āp kī marzī. Main phir kabhī āp ke sāmne nahīn aūngā.”

## 11

### *Ākhirī Sazā kā Elān*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Ab main Firaun aur Misr par ākhirī āfat lāne ko hūn. Is ke bād wuh tumheñ jāne degā balki tumheñ zabardastī nīkal degā.

<sup>2</sup> Isrāīliyōn ko batā denā ki har mard apne paṛosī aur har aurat apnī paṛosan se sone-chāndī kī chīzeñ māng le.”

<sup>3</sup> (Rab ne Misriyōn ke dil Isrāīliyōn kī taraf māyl kar die the. Wuh Firaun ke ohdedāroñ samet ḳhāskar Mūsā kī baṛī izzat karte the.)

<sup>4</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Āj ādhī rāt ke waqt main Misr meñ se guzarūnga.

<sup>5</sup> Tab bādshāh ke pahlaūthe se le kar chakkī pīsne wālī naukarānī ke pahlaūthe tak Misriyōn kā har pahlaūthā mar jāegā. Chaupāiyōn ke pahlaūthe bhī mar jāenge.

<sup>6</sup> Misr kī sarzamīn par aisā ronā pīṭnā hogā ki na māzī meñ kabhī huā, na mustaqbil meñ kabhī hogā.

<sup>7</sup> Lekin Isrāīlī aur un ke jānwar bache raheṅge. Kuttā bhī un par nahīn bhaunkegā. Is tarah tum jān loge ki Rab Isrāīliyōn kī nisbat Mīsriyōn se farq sulūk kartā hai.’ ”

<sup>8</sup> Mūsā ne yih kuchh Firaun ko batāyā phir kahā, “Us waqt āp ke tamām ohdedār ā kar mere sāmne jhuk jāenge aur minnat karenge, ‘Apne pairokāroñ ke sāth chale jāēn.’ Tab main chalā hī jāūngā.” Yih kah kar Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā. Wuh baṛe ḡhusse meñ thā.

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā thā, “Firaun tumhārī nahīn sunegā. Kyonki lāzim hai ki main Misr meñ apnī qudrat kā mazīd izhār karūn.”

<sup>10</sup> Go Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke sāmne yih tamām mojize dikhāe, lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Isrāīliyōn ko mulk chhoṛne na diyā.

## 12

### *Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Misr meñ Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Ab se yih mahīnā tumhāre lie sāl kā pahlā mahīnā ho.”

<sup>3</sup> Isrāīl kī pūrī jamāt ko batānā ki is mahīne ke dasweñ din har ḳhāndān kā sarparast apne gharāne ke lie lelə yānī bheṛ yā bakrī kā bachchā hāsīl kare.

<sup>4</sup> Agar gharāne ke afrād pūrā jānwar khāne ke lie kam hon to wuh apne sab se qarībī parosī ke sāth mil kar lelā hāsīl karen. Itne log us meñ se khāeñ kī sab ke lie kāfī ho aur pūrā jānwar khāyā jāe.

<sup>5</sup> Is ke lie ek sāl kā nar bachchā chun lenā jis meñ nuqs na ho. Wuh bheṛ yā bakrī kā bachchā ho saktā hai.

<sup>6</sup> Mahīne ke 14weñ din tak us kī dekh-bhāl karo. Us din tamām Isrāīlī sūraj ke ghurūb hote waqt apne lele zabah karen.

<sup>7</sup> Har khāndān apne jānwar kā kuchh khūn jamā karke use us ghar ke darwāze kī chaukhat par lagāe jāhān lelā khāyā jāegā. Yih khūn chaukhat ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuon par lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Lāzim hai kī log jānwar ko bhūn kar usī rāt khāeñ. Sāth hī wuh karṇwā sāg-pāt aur beḵhamīrī roṭiyāñ bhī khāeñ.

<sup>9</sup> Lele kā gosht kachchā na khānā, na use pānī meñ ubālnā balkī pūre jānwar ko sar, pairon aur andarūnī hisson samet āg par bhūnanā.

<sup>10</sup> Lāzim hai kī pūrā gosht usī rāt khāyā jāe. Agar kuchh subah tak bach jāe to use jalānā hai.

<sup>11</sup> Khānā khāte waqt aisā libās pahnanā jaise tum safr par jā rahe ho. Apne jūte pahne rakhnā aur hāth meñ safr ke lie lāṭhī lie hue tum use jaldī jaldī khānā. Rab ke Fasah kī Īd yoñ manānā.

<sup>12</sup> Maiñ āj rāt Misr meñ se guzarūnga aur har pahlauṭhe ko jān se mār dūngā, khāh insān kā ho yā haiwān kā. Yoñ maiñ jo Rab hūñ Misr ke tamām dewatāon kī adālat karūnga.

<sup>13</sup> Lekin tumhāre gharon par lagā huā khūn tumhārā khās nishān hogā. Jis jis ghar ke darwāze par maiñ wuh khūn dekhūngā use chhoṛtā jāūngā. Jab maiñ Misr par hamlā karūnga to mohlak wabā tum tak nahīñ pahuñchegī.

<sup>14</sup> Āj kī rāt ko hameshā yād rakhnā. Ise nasl-dar-nasl aur har sāl Rab kī khās Īd ke taur par manānā.

### *Beḵhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>15</sup> Sāt din tak beḵhamīrī roṭī khānā hai. Pahle din apne gharon se tamām khamīr nikāl denā. Agar koī in sāt dinon ke daurān khamīr khāe to use qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>16</sup> Is Īd ke pahle aur ākhirī din muqaddas ijtimā mun'aqid karnā. In tamām dinon ke daurān kām na karnā. Sirf ek kām kī ijāzat hai aur wuh hai apnā khānā taiyār karnā.

<sup>17</sup> Beḵhamīrī Roṭī kī Īd manānā lāzim hai, kyonki us din maiñ tumhāre muta'addid khāndānon ko Misr se nikāl lāyā. Is lie yih din nasl-dar-nasl har sāl yād rakhnā.

<sup>18</sup> Pahle mahīne ke 14weñ din kī shām se le kar 21weñ din kī shām tak sirf beḵhamīrī roṭī khānā.

<sup>19</sup> Sāt din tak tumhāre gharon meñ khamīr na pāyā jāe. Jo bhī is daurān khamīr khāe use Isrāīl kī jamāt meñ se miṭāyā jāe, khāh wuh Isrāīlī shahrī ho yā ajnabī.

<sup>20</sup> Gharz, is Īd ke daurān khamīr na khānā. Jāhān bhī tum rahte ho wahāñ beḵhamīrī roṭī hī khānā hai.

### *Pahlauṭhon kī Halakat*

<sup>21</sup> Phir Mūsā ne tamām Isrāīlī buzurgoñ ko bulā kar un se kahā, "Jāo, apne khāndānon ke lie bheṛ yā bakrī ke bachche chun kar unheñ Fasah kī Īd ke lie zabah karo.

22 Zūfe kā guchchhā le kar use khūn se bhare hue bāsan meñ dūbo denā. Phir use le kar khūn ko chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur daēn bāēn ke bāzuon par lagā denā. Subah tak koī apne ghar se na nikle.

23 Jab Rab Misriyon ko mār dālne ke lie mulk meñ se guzaregā to wuh chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur daēn bāēn ke bāzuon par lagā huā khūn dekh kar un gharon ko chhoṛ degā. Wuh halāk karne wāle farishte ko ijāzat nahīn degā ki wuh tumhāre gharon meñ jā kar tumheñ halāk kare.

24 Tum apnī aulād samet hameshā in hidāyāt par amal karnā.

25 Yih rasm us waqt bhī adā karnā jab tum us mulk meñ pahuñchoge jo Rab tumheñ degā.

26 Aur jab tumhāre bachche tum se pūchheñ ki ham yih id kyon manāte haiñ

27 to un se kaho, ‘Yih Fasah kī qurbānī hai jo ham Rab ko pesh karte haiñ. Kyonki jab Rab Misriyon ko halāk kar rahā thā to us ne hamāre gharon ko chhoṛ diyā thā.’”

Yih sun kar Isrāiliyon ne Allāh ko sijdā kiyā.

28 Phir unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn ko batāyā thā.

29 Ādhī rāt ko Rab ne bādshāh ke pahlaūthe se le kar jel ke qaidī ke pahlaūthe tak Misriyon ke tamām pahlaūthon ko jān se mār diyā. Chaupāiyon ke pahlaūthe bhī mar gae.

30 Us rāt Misr ke har ghar meñ koī na koī mar gayā. Firaun, us ke ohdedār aur Misr ke tamām log jāg uṭhe aur zor zor se rone aur chīkhne lage.

### *Isrāiliyon kī Hijrat*

31 Abhī rāt thī ki Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Ab tum aur bāqī Isrāilī merī qaum meñ se nikal jāo. Apnī darkhāst ke mutābiq Rab kī ibādat karo.

32 Jis tarah tum chāhte ho apnī bheṛ-bakriyon ko bhī apne sāth le jāo. Aur mujhe bhī barkat denā.”

33 Bāqī Misriyon ne bhī Isrāiliyon par zor de kar kahā, “Jaldī jaldī mulk se nikal jāo, warnā ham sab mar jāenge.”

34 Isrāiliyon ke gūndhe hue āte meñ khamīr nahīn thā. Unhoñ ne use gūndhne ke bartanon meñ rakh kar apne kapron meñ lapeṭ liyā aur safr karte waqt apne kandhon par rakh liyā.

35 Isrāilī Mūsā kī hidāyat par amal karke apne Misrī paṛosiyon ke pās gae aur un se kapṛe aur sone-chāndī kī chīzeñ māngīñ.

36 Rab ne Misriyon ke dilon ko Isrāiliyon kī taraf māyl kar diyā thā, is lie unhoñ ne un kī har darkhāst pūri kī. Yoñ Isrāiliyon ne Misriyon ko lūṭ liyā.

37 Isrāilī Rāmsīs se rawānā ho kar Sukkāt pahuñch gae. Auraton aur bachchoñ ko chhoṛ kar un ke 6 lākh mard the.

38 Wuh apne bheṛ-bakriyon aur gāy-bailon ke baṛe baṛe rewaṛ bhī sāth le gae. Bahut-se aise log bhī un ke sāth nikle jo Isrāilī nahīn the.

39 Rāste meñ unhoñ ne us beḱhamīrī āte se roṭiyāñ banāñ jo wuh sāth le kar nikle the. Āte meñ is lie khamīr nahīn thā ki unheñ itnī jaldī se Misr se nikāl diyā gayā thā ki khānā taiyār karne kā waqt hī na milā thā.

40 Isrāilī 430 sāl tak Misr meñ rahe the.

41 430 sāl ke ain bād, usī din Rab ke yih tamām khāndān Misr se nikle.

<sup>42</sup> Us khās rāt Rab ne khud pahrā diyā tāki Isrāīlī Misr se nikal sakeñ. Is lie tamām Isrāīliyoñ ke lie lāzim hai ki wuh nasl-dar-nasl is rāt Rab kī tāzīm meñ jāgte raheñ, wuh bhī aur un ke bād kī aulād bhī.

### *Fasah kī Īd kī Hidāyat*

<sup>43</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Fasah kī Īd ke yih usūl haiñ:

Kisi bhī pardesī ko Fasah kī Īd kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>44</sup> Agar tum ne kisi ghulām ko kharīd kar us kā khatnā kiyā hai to wuh Fasah kā khānā khā saktā hai.

<sup>45</sup> Lekin ghairshahrī yā mazdūr ko Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>46</sup> Yih khānā ek hī ghar ke andar khānā hai. Na gosht ghar se bāhar le jānā, na lele kī kisi haḍḍī ko toṛnā.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki Isrāīl kī pūrī jamāt yih id manāe.

<sup>48</sup> Agar koī pardesī tumhāre sāth rahtā hai jo Fasah kī Īd meñ shirkat karnā chāhe to lāzim hai ki pahle us ke gharāne ke har mard kā khatnā kiyā jāe. Tab wuh Isrāīlī kī tarah khāne meñ sharīk ho saktā hai. Lekin jis kā khatnā na huā use Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>49</sup> Yihī usūl har ek par lāgū hogā, kḥāh wuh Isrāīlī ho yā pardesī.”

<sup>50</sup> Tamām Isrāīliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā thā.

<sup>51</sup> Usī dīn Rab tamām Isrāīliyoñ ko kḥāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāyā.

## 13

### *Yih Īd Najāt kī Yād Dilātī Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ke har pahlauṭhe ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas karnā hai. Har pahlā nar bachchā merā hī hai, kḥāh insān kā ho yā haiwān kā.”

<sup>3</sup> Phir Mūsā ne logoñ se kahā, “Is dīn ko yād rakho jab tum Rab kī azīm qudrat ke bāis Misr kī ghulāmī se nikle. Is dīn koī chīz na khānā jis meñ kḥamīr ho.

<sup>4</sup> Āj hī abīb ke mahīne \* meñ tum Misr se rawānā ho rahe ho.

<sup>5</sup> Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā hai ki wuh tum ko Kanānī, Hittī, Amorī, Hiwwī aur Yabūsī qaumoñ kā mulk degā, ek aisā mulk jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Jab Rab tumheñ us mulk meñ pahunchā degā to lāzim hai ki tum isī mahīne meñ yih rasm manāo.

<sup>6</sup> Sāt dīn beḥkamīrī roṭī khāo. Sātweñ dīn Rab kī tāzīm meñ id manāo.

<sup>7</sup> Sāt dīn kḥamīrī roṭī na khānā. Kahīn bhī kḥamīr na pāyā jāe. Pūre mulk meñ kḥamīr kā nām-o-nishān tak na ho.

<sup>8</sup> Us dīn apne beṭe se yih kaho, ‘Main yih id us kām kī kḥushī meñ manātā hūn jo Rab ne mere lie kiyā jab main Misr se niklā.’

<sup>9</sup> Yih id tumhāre hāth yā peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab kī shariyat ko tumhāre honṭoñ par rahnā hai. Kyoñki Rab tumheñ apnī azīm qudrat se Misr se nikāl lāyā.

<sup>10</sup> Is dīn kī yād har sāl ṭhik waqt par manānā.

### *Pahlauṭhoñ kī Maḥsūsiyat*

<sup>11</sup> Rab tumheñ Kanāniyoñ ke us mulk meñ le jāegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tum aur tumhāre bāpdādā se kiyā hai.

\* 13:4 Mārch tā Aprail.



<sup>12</sup> Lāzim hai ki wahān pahuñch kar tum apne tamām pahlaūthoñ ko Rab ke lie maḥsūs karo. Tumhāre maweshiyōñ ke tamām pahlaūthe bhī Rab kī milkiyat haiñ.

<sup>13</sup> Agar tum apnā pahlaūthā gadhā ḳhud rakhnā chāho to Rab ko us ke badle bher yā bakrī kā bachchā pesh karo. Lekin agar tum use rakhnā nahīñ chāhte to us kī gardan toṛ ḍālo. Lekin insān ke pahlaūthoñ ke lie har sūrat meñ ewazī denā hai.

<sup>14</sup> Āne wāle dinoñ meñ jab tumhārā beṭā pūchhe ki is kā kyā matlab hai to use jawāb denā, ‘Rab apnī azīm qudrat se hameñ Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>15</sup> Jab Firaun ne aḳar kar hameñ jāne na diyā to Rab ne Misr ke tamām insānoñ aur haiwānoñ ke pahlaūthoñ ko mār ḍālā. Is wajah se main apne jānwaroñ kā har pahlā bachchā Rab ko qurbān kartā aur apne har pahlaūthe ke lie ewazī detā hūñ’.

<sup>16</sup> Yih dastūr tumhāre hāth aur peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab hameñ apnī qudrat se Misr se nikāl lāyā.”

### *Misr se Nikalne kā Rāstā*

<sup>17</sup> Jab Firaun ne Isrāīlī qaum ko jāne diyā to Allāh unheñ Filistiyōñ ke ilāqe meñ se guzarne wāle rāste se le kar na gayā, agarche us par chalte hue wuh jald hī Mulḳ-e-Kanān pahuñch jāte. Balki Rab ne kahā, “Agar us rāste par chaleṅge to unheñ dūsroñ se laṛnā paregā. Aisā na ho ki wuh is wajah se apnā irādā badal kar Misr lauṛ jāeñ.”

<sup>18</sup> Is lie Allāh unheñ dūsre rāste se le kar gayā, aur wuh registān ke rāste se Bahr-e-Qulzum kī taraf baṛhe. Misr se nikalte waqt mard musallah the.

<sup>19</sup> Mūsā Yūsuf kā tābūt bhī apne sāth le gayā, kyonki Yūsuf ne Isrāīliyoñ ko qasam dilā kar kahā thā, “Allāh yaqīnan tumhāri dekh-bhāl karke wahān le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyōñ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

<sup>20</sup> Isrāīliyoñ ne Sukkāṭ ko chhoṛ kar Etām meñ apne ḳhāime lagāe. Etām registān ke kināre par thā.

<sup>21</sup> Rab un ke āge āge chaltā gayā, din ke waqt bādal ke satūn meñ tāki unheñ rāste kā patā lage aur rāt ke waqt āg ke satūn meñ tāki unheñ rashnī mile. Yoñ wuh din aur rāt safr kar sakte the.

<sup>22</sup> Din ke waqt bādal kā satūn aur rāt ke waqt āg kā satūn un ke sāmne rahā. Wuh kabhī bhī apnī jagah se na haṭā.

## 14

### *Isrāīl Samundar meñ se Guzartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko kah denā ki wuh pīchhe muṛ kar Mijdāl aur samundar ke bich yāñi Fi-haḳhirot ke nazdik ruk jāeñ. Wuh Bāl-safon ke muqābil sāhil par apne ḳhāime lagāeñ.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Firaun samjhegā ki Isrāīlī rāstā bhūl kar āwārā phir rahe haiñ aur ki registān ne chāroñ taraf unheñ gher rakhā hai.

<sup>4</sup> Phir main Firaun ko dubārā aṛ jāne dūngā, aur wuh Isrāīliyoñ kā pīchhā karegā. Lekin main Firaun aur us kī pūrī fauj par apnā jalāl zāhir karūngā. Misrī jān leṅge ki main hī Rab hūñ.” Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Jab Misr ke bādshāh ko ittālā dī gai ki Isrāīlī hijrat kar gae haiñ to us ne aur us ke darbāriyoñ ne apnā ḳhayāl badal kar kahā, “Ham ne kyā kiyā hai? Ham ne unheñ jāne diyā hai, aur ab ham un kī ḳhidmat se mahrūm ho gae haiñ.”

<sup>6</sup> Chunānche bādshāh ne apnā jangī rath taiyār karwāyā aur apnī fauj ko le kar niklā.

<sup>7</sup> Wuh 600 behtarīn qism ke rath aur Misr ke bāqī tamām rathoñ ko sāth le gayā. Tamām rathoñ par afsarān muqarrar the.

<sup>8</sup> Rab ne Misr ke bādshāh Firaun ko dubārā aṛ jāne diyā thā, is lie jab Isrāīlī baṛe ikhtiyār ke sāth nikal rahe the to wuh un kā tāqub karne lagā.

<sup>9</sup> Isrāīliyoñ kā pīchhā karte karte Firaun ke tamām ghoṛe, rath, sawār aur faujī un ke qarīb pahuñche. Isrāīlī Bahr-e-Qulzum ke sāhil par Bāl-safon ke muqābil Fī-hākḥīrot ke nazdik kḥaime lagā chuke the.

<sup>10</sup> Jab Isrāīliyoñ ne Firaun aur us kī fauj ko apnī taraf baṛhte dekhā to wuh sakḥt ghabrā gae aur madad ke lie Rab ke sāmne chīkḥne-chillāne lage.

<sup>11</sup> Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Kyā Misr meñ qabroñ kī kamī thī ki āp hameñ registān meñ le āe haiñ? Hameñ Misr se nikāl kar āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai?”

<sup>12</sup> Kyā ham ne Misr meñ āp se darkhāst nahīn kī thī ki mehrbānī karke hameñ chhoṛ deñ, hameñ Misriyoñ kī kḥidmat karne deñ? Yahān ā kar registān meñ mar jāne kī nisbat behtar hotā ki ham Misriyoñ ke ghulām rahte.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Mat ghabrāo. Ārām se kḥare raho aur dekho ki Rab tumheñ āj kis tarah bachāegā. Āj ke bād tum in Misriyoñ ko phir kabhī nahīn dekhoge.”

<sup>14</sup> Rab tumhāre lie laṛegā. Tumheñ bas, chup rahnā hai.”

<sup>15</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Tū mere sāmne kyoñ chīkḥ rahā hai? Isrāīliyoñ ko āge baṛhne kā hukm de.

<sup>16</sup> Apnī lāthī ko pakar kar use samundar ke ūpar uṭhā to wuh do hissoñ meñ baṭ jāegā. Isrāīlī kḥushk zamīn par samundar meñ se guzareñge.

<sup>17</sup> Main Misriyoñ ko aṛe rahne dūngā tāki wuh Isrāīliyoñ kā pīchhā kareñ. Phir main Firaun, us kī sārī fauj, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūngā.

<sup>18</sup> Jab main Firaun, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūngā to Misrī jān leñge ki main hī Rab hūñ.”

<sup>19</sup> Allāh kā farishtā Isrāīlī lashkar ke āge āge chal rahā thā. Ab wuh wahān se haṭ kar un ke pīchhe kḥarā ho gayā. Bādāl kā satūn bhī logoñ ke āge se haṭ kar un ke pīchhe jā kḥarā huā.

<sup>20</sup> Is tarah bādāl Misriyoñ aur Isrāīliyoñ ke lashkaroñ ke darmiyān ā gayā. Pūrī rāt Misriyoñ kī taraf andherā hī andherā thā jabki Isrāīliyoñ kī taraf raushnī thī. Is lie Misrī pūrī rāt ke daurān Isrāīliyoñ ke qarīb na ā sake.

<sup>21</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to Rab ne mashriq se tez āndhī chalāī. Āndhī tamām rāt chaltī rahī. Us ne samundar ko pīchhe haṭā kar us kī tah kḥushk kar dī. Samundar do hissoñ meñ baṭ gayā

<sup>22</sup> to Isrāīlī samundar meñ se kḥushk zamīn par chalte hue guzar gae. Un ke dāñ aur bāñ taraf pāñī dīwār kī tarah kḥarā rahā.

<sup>23</sup> Jab Misriyoñ ko patā chalā to Firaun ke tamām ghoṛe, rath aur ghurṣawār bhī un ke pīchhe pīchhe samundar meñ chale gae.

<sup>24</sup> Subah-sawere hī Rab ne bādāl aur āg ke satūn se Misr kī fauj par nigāh kī aur us meñ abtarī paidā kar dī.

25 Un ke rathoñ ke pahie nikal gae to un par qābū pānā mushkil ho gayā. Misriyoñ ne kahā, “Āo, ham Isrāīliyoñ se bhāg jāeñ, kyonki Rab un ke sāth hai. Wuhī Misr kā muqābalā kar rahā hai.”

26 Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth samundar ke ūpar uṭhā. Phir pānī wāpas ā kar Misriyoñ, un ke rathoñ aur ghurṣawāroñ ko ḍubo degā.”

27 Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to din nikalte waqt pānī māmūl ke mutābiq bahne lagā, aur jis taraf Misrī bhāg rahe the wahāñ pānī hī pānī thā. Yoñ Rab ne unheñ samundar meñ bahā kar gharq kar diyā.

28 Pānī wāpas ā gayā. Us ne rathoñ aur ghurṣawāroñ ko ḍhānk liyā. Firaun kī pūrī fauj jo Isrāīliyoñ kā tāqqub kar rahī thī ḍub kar tabāh ho gai. Un meñ se ek bhī na bachā.

29 Lekin Isrāīlī khushk zamīn par samundar meñ se guzare. Un ke dāñ aur bāñ taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

30 Us din Rab ne Isrāīliyoñ ko Misriyoñ se bachāyā. Misriyoñ kī lāsheñ unheñ sāhil par nazar āñ.

31 Jab Isrāīliyoñ ne Rab kī yih azīm qudrat dekhī jo us ne Misriyoñ par zāhir kī thī to Rab kā khauf un par chhā gayā. Wuh us par aur us ke khādīm Mūsā par etamād karne lage.

## 15

### *Mūsā kā Gīt*

1 Tab Mūsā aur Isrāīliyoñ ne Rab ke lie yih gīt gāyā,

“Maiñ Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyonki wuh nihāyat azīm hai. Ghore aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭaḅh diyā hai.

2 Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai. Wuhī merā Khudā hai, aur maiñ us kī tārif karūnga. Wuhī mere bāp kā Khudā hai, aur maiñ us kī tāzīm karūnga.

3 Rab sūrmā hai, Rab us kā nām hai.

4 Firaun ke rathoñ aur fauj ko us ne samundar meñ paṭaḅh diyā to bādshāh ke behtarīn afsarān Bahr-e-Qulzum meñ ḍub gae.

5 Gahre pānī ne unheñ ḍhānk liyā, aur wuh patthar kī tarah samundar kī tah tak utar gae.

6 Ai Rab, tere dahne hāth kā jalāl barī qudrat se zāhir hotā hai. Ai Rab, terā dahnā hāth dushman ko chaknāchūr kar detā hai.

7 Jo tere khilāf uṭh kharē hote haiñ unheñ tū apnī azmat kā izhār karke zamīn par paṭaḅh detā hai. Terā ghazab un par ān partā hai to wuh āg meñ bhūse kī tarah jal jāte haiñ.

8 Tū ne ghusse meñ ā kar phūnk mārī to pānī dher kī sūrat meñ jamā ho gayā. Bahtā pānī thos dīwār ban gayā, samundar gahrāī tak jam gayā.

9 Dushman ne ḍīng mār kar kahā, ‘Maiñ un kā pichhā karke unheñ pakāṛ lūngā, maiñ un kā lūṭā huā māl taqsim karūnga. Merī lālchī jān un se ser ho jāegī, maiñ apnī talwār khīñch kar unheñ halāk karūnga.’

10 Lekin tū ne un par phūnk mārī to samundar ne unheñ ḍhānk liyā, aur wuh sīse kī tarah zordār maujoñ meñ ḍub gae.

11 Ai Rab, kaun-sā mābūd terī mānind hai? Kaun terī tarah jalālī aur quddūs hai? Kaun terī tarah hairatangez kām kartā aur azīm mojize dikhātā hai? Koi bhī nahīn.

12 Tū ne apnā dahnā hāth uṭhāyā to zamīn hamāre dushmanoñ ko nigal gai.

13 Apnī shafqat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum ko chhuṭkārā diyā aur us kī rāhnumāi kī hai, apnī qudrat se tū ne use apnī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchāyā hai.

14 Yih sun kar dīgar qaumeñ kānp uṭhīn, Filistī ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lage.

15 Adom ke ra'īs saham gae. Moāb ke rāhnumāoñ par kapkapī tāri ho gai, aur Kanān ke tamām bāshinde himmat hār gae.

16 Dahshat aur khauf un par chhā gayā. Terī azīm qudrat ke bāis wuh patthar kī tarah jam gae. Ai Rab, wuh na hile jab tak terī qaum guzar na gai. Wuh behis-o-harkat rahe jab tak terī kharidī huī qaum guzar na gai.

17 Ai Rab, tū apne logoñ ko le kar paudoñ kī tarah apne maurūsī pahar par lagāegā, us jagah par jo tū ne apnī sukūnat ke lie chun li hai, jahān tū ne apne hāthoñ se apnā maqdis taiyār kiyā hai.

18 Rab abad tak Bādshāh hai!"

19 Jab Firaun ke ghoṛe, rath aur ghurṣawār samundar meñ chale gae to Rab ne unheñ samundar ke pānī se ḍhānk liyā. Lekin Isrāīlī khusk zamīn par samundar meñ se guzar gae.

20 Tab Hārūn kī bahan Mariyam jo nabiyā thī ne daf liyā, aur bāqī tamām aurateñ bhī daf le kar us ke piche ho līn. Sab gāne aur nāchne lagīn. Mariyam ne yih gā kar un kī rāhnumāi kī,

21 "Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, kyoñki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭakh diyā hai."

### *Mārā aur Elīm ke Chashme*

22 Mūsā ke kahne par Isrāīlī Bahr-e-Qulzum se rawānā ho kar Dasht-e-Shūr meñ chale gae. Wahān wuh tīn din tak safr karte rahe. Is daurān unheñ pānī na milā.

23 Ākhirkār wuh Mārā pahuñche jahān pānī dastyāb thā. Lekin wuh karwā thā, is lie maqām kā nām Mārā yānī Karwāhaṭ par gayā.

24 Yih dekh kar log Mūsā ke kḥilāf burburā kar kahne lage, "Ham kyā piēñ?"

25 Mūsā ne madad ke lie Rab se iltijā kī to us ne use lakaṛī kā ek tukṛā dikhāyā. Jab Mūsā ne yih lakaṛī pānī meñ ḍālī to pānī kī karwāhaṭ khatm ho gai.

Mārā meñ Rab ne apnī qaum ko qawānīn die. Wahān us ne unheñ āzmāyā bhī.

26 Us ne kahā, "Ġhaur se Rab apne Kḥudā kī āwāz suno! Jo kuchh us kī nazar meñ durust hai wuhī karō. Us ke ahkām par dhyān do aur us kī tamām hidāyat par amal karo. Phir main tum par wuh bīmāriyāñ nahīn lāūngā jo Misriyoñ par lāyā thā, kyoñki main Rab hūn jo tujhe shafā detā hūn."

27 Phir Isrāīlī rawānā ho kar Elīm pahuñche jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḳht the. Wahān unhoñ ne pānī ke qarīb apne kḥaime lagāe.

## 16

*Man aur Baṭereñ*

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāil kī pūrī jamāt Elim se safr karke Sīn ke registān meñ pahuñchī jo Elim aur Sīnā ke darmiyān hai. Wuh Mīsr se nikalne ke bād dūsre mahīne ke 15weñ din pahuñche.

<sup>2</sup> Registān meñ tamām log phir Mūsā aur Hārūn ke ḳhilāf burḃurāne lage.

<sup>3</sup> Unhoñ ne kahā, “Kāsh Rab hameñ Mīsr meñ hī mār ḍaltā! Wahān ham kam az kam jī bhar kar gosht aur roṭī to khā sakte the. Āp hameñ sirf is lie registān meñ le āe haiñ ki ham sab bhūke mar jāeñ.”

<sup>4</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Main āsmān se tumhāre lie roṭī barsāūngā. Har roz log bāhar jā kar usī din kī zarūrat ke mutābiq khānā jamā kareñ. Is se main unheñ āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh merī sunte haiñ ki nahīn.

<sup>5</sup> Har roz wuh sirf utnā khānā jamā kareñ jitnā ki ek din ke lie kāfi ho. Lekin chhate din jab wuh khānā taiyār kareñge to wuh agle din ke lie bhī kāfi hogā.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne Isrāiliyoñ se kahā, “Āj shām ko tum jān loge ki Rab hī tumheñ Mīsr se nikāl lāyā hai.

<sup>7</sup> Aur kal subah tum Rab kā jalāl dekhoge. Us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ, kyonki asal meñ tum hamāre ḳhilāf nahīn balki Rab ke ḳhilāf burḃurā rahe ho.

<sup>8</sup> Phir bhī Rab tum ko shām ke waqt gosht aur subah ke waqt wāfir roṭī degā, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ. Tumhārī shikāyateñ hamāre ḳhilāf nahīn balki Rab ke ḳhilāf haiñ.”

<sup>9</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Isrāiliyoñ ko batānā, ‘Rab ke sāmne hāzir ho jāo, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ.’ ”

<sup>10</sup> Jab Hārūn pūrī jamāt ke sāmne bāt karne lagā to logoñ ne palaṭ kar registān kī taraf dekhā. Wahān Rab kā jalāl bādāl meñ zāhir huā.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Main ne Isrāiliyoñ kī shikāyat sun lī hai. Unheñ batā, ‘Āj jab sūrāj ghurūb hone lagegā to tum gosht khāoge aur kal subah peṭ bhar kar roṭī. Phir tum jān loge ki main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.’ ”

<sup>13</sup> Usī shām baṭeroñ ke ḡhol āe jo pūrī ḳhaimāgāh par chhā gae. Aur agli subah ḳhaime ke chāroñ taraf os paṛī thī.

<sup>14</sup> Jab os sūkh gaī to barf ke ḡloñ jaise patle dāne pāle kī tarah zamīn par paṛe the.

<sup>15</sup> Jab Isrāiliyoñ ne use dekhā to ek dūsre se pūchhne lage, “Man hū?” Yānī ‘Yih kyā hai?’ Kyonki wuh nahīn jānte the ki yih kyā chīz hai. Mūsā ne un ko samjhāyā, “Yih wuh roṭī hai jo Rab ne tumheñ khāne ke lie dī hai.

<sup>16</sup> Rab kā hukm hai ki har ek utnā jamā kare jitnā us ke ḳhāndān ko zarūrat ho. Apne ḳhāndān ke har fard ke lie do liṭar jamā karo.”

<sup>17</sup> Isrāiliyoñ ne aisā hī kiyā. Bāz ne zyādā aur bāz ne kam jamā kiyā.

<sup>18</sup> Lekin jab use nāpā gayā to har ek ādmī ke lie kāfi thā. Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfi thā.

<sup>19</sup> Mūsā ne hukm diyā, “Agle din ke lie khānā na bachānā.”

<sup>20</sup> Lekin logoñ ne Mūsā kī bāt na mānī balki bāz ne khānā bachā liyā. Lekin agli subah mālum huā ki bache hue khāne meñ kīre paṛ gae haiñ aur us se bahut badbū ā rahī hai. Yih sun kar Mūsā un se nārāz huā.

<sup>21</sup> Har subah har koī utnā jamā kar letā jitnī use zarūrat hotī thī. Jab dhūp tez hotī to jo kuchh zamīn par rah jātā wuh pighal kar khatm ho jātā thā.

<sup>22</sup> Chhaṭe din jab log yih k̄hurāk jamā karte to wuh miqdār meñ dugnī hotī thī yānī har fard ke lie chār liṭar. Jab jamāt ke buzurgoñ ne Mūsā ke pās ā kar use ittalā dī

<sup>23</sup> to us ne un se kahā, “Rab kā farmān hai ki kal ārām kā din hai, muqaddas Sabat kā din jo Allāh kī tāzim meñ manānā hai. Āj tum jo tanūr meñ pakānā chāhte ho pakā lo aur jo ubālnā chāhte ho ubāl lo. Jo bach jāe use kal ke lie mahfūz rakho.”

<sup>24</sup> Logoñ ne Mūsā ke hukm ke mutābiq agle din ke lie khānā mahfūz kar liyā to na khāne se badbū āī, na us meñ kīre pare.

<sup>25</sup> Mūsā ne kahā, “Āj yihī bachā huā khānā khāo, kyonki āj Sabat kā din hai, Rab kī tāzim meñ ārām kā din. Āj tumheñ registān meñ kuchh nahīn milegā.

<sup>26</sup> Chhīh din ke daurān yih k̄hurāk jamā karnā hai, lekin sātwan din ārām kā din hai. Us din zamīn par khāne ke lie kuchh nahīn hogā.”

<sup>27</sup> To bhī kuchh log hafte ko khānā jamā karne ke lie nikle, lekin unheñ kuchh na milā.

<sup>28</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Tum log kab tak mere ahkām aur hidāyāt par amal karne se inkār karoge?”

<sup>29</sup> Dekho, Rab ne tumhāre lie muqarrar kiyā hai ki Sabat kā din ārām kā din hai. Is lie wuh tumheñ jume ko do din ke lie k̄hurāk detā hai. Hafte ko sab ko apne k̄haimoñ meñ rahnā hai. Koī bhī apne ghar se bāhar na nikle.”

<sup>30</sup> Chunānche log Sabat ke din ārām karte the.

<sup>31</sup> Isrāīliyoñ ne is k̄hurāk kā nām ‘man’ rakhā. Us ke dāne dhanie kī mānind safed the, aur us kā zāyqā shahd se bane kek kī mānind thā.

<sup>32</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Do liṭar man ek martabān meñ rakh kar use āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rakhnā. Phir wuh dekh sakeñge ki mainī tumheñ kyā khānā khilātā rahā jab tumheñ Misr se nikāl lāyā.’”

<sup>33</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ek martabān lo aur use do liṭar man se bhar kar Rab ke sāmne rakho tāki wuh āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rahe.”

<sup>34</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Us ne man ke is martabān ko ahd ke sandūq ke sāmne rakhā tāki wuh mahfūz rahe.

<sup>35</sup> Isrāīliyoñ ko 40 sāl tak man miltā rahā. Wuh us waqt tak man khāte rahe jab tak registān se nikal kar Kanān kī sarhad par nā pahuñche.

<sup>36</sup> (Jo paimānā Isrāīlī man ke lie istemāl karte the wuh do liṭar kā ek bartan thā jis kā nām Omar thā.)

## 17

### Chaṭṭān se Pānī

<sup>1</sup> Phīr Isrāīl kī pūrī jamāt Sīn ke registān se niklī. Rab jis tarah hukm detā rahā wuh ek jagah se dūsri jagah safr karte rahe. Rafidīm meñ unhoñ ne k̄haime lagāe. Wahān pīne ke lie pānī na milā.

<sup>2</sup> Is lie wuh Mūsā ke sāth yih kah kar jhagaṛne lage, “Hameñ pīne ke lie pānī do.” Mūsā ne jawāb diyā, “Tum mujh se kyon jhagaṛ rahe ho? Rab ko kyon āzmā rahe ho?”

<sup>3</sup> Lekin log bahut pyāse the. Wuh Mūsā ke k̄hilāf burburāne se bāz na āe balki kahā, “Āp hameñ Misr se kyon lāe haiñ? Kyā is lie ki ham apne bachchoñ aur rewaṛoñ samet pyāse mar jāeñ?”

4 Tab Mūsā ne Rab ke huzūr fariyād kī, “Maiñ in logoñ ke sāth kyā karūñ? Hālāt zarā bhī aur bigar jāēñ to wuh mujhe sangsār kar deñge.”

5 Rab ne Mūsā se kahā, “Kuchh buzurg sāth le kar logoñ ke āge āge chal. Wuh lāṭhī bhī sāth le jā jis se tū ne Dariyā-e-Nil ko mārā thā.

6 Maiñ Horib yāñī Sīnā Pahār kī ek chaṭṭān par tere sāmne kharā hūngā. Lāṭhī se chaṭṭān ko mārñā to us se pāñī neklegā aur log pī sakeñge.”

Mūsā ne Isrāil ke buzurgoñ ke sāmne aisā hī kiyā.

7 Us ne us jagah kā nām Massā aur Maribā yāñī ‘Azmāñā aur Jhagarñā’ rakhā, kyonki wahāñ Isrāilī burburāe aur yih pūchh kar Rab ko azmāyā ki kyā Rab hamāre darmiyāñ hai ki nahīñ?

### *Amālīqiyōñ kī Shikast*

8 Rafidīm wuh jagah bhī thī jahāñ Amālīqī Isrāilīyōñ se laṛne āe.

9 Mūsā ne Yashua se kahā, “Laṛne ke qābil ādmiyōñ ko chun lo aur nikal kar Amālīqiyōñ kā muqābalā karo. Kal maiñ Allāh kī lāṭhī pakare hue pahār kī choṭī par kharā ho jāūngā.”

10 Yashua Mūsā kī hidāyat ke mutābiq Amālīqiyōñ se laṛne gayā jabki Mūsā, Hārūn aur Hūr pahār kī choṭī par chaṛh gae.

11 Aur yoñ huā ki jab Mūsā ke hāth uṭhāe hue the to Isrāilī jitte rahe, aur jab wuh niche the to Amālīqī jitte rahe.

12 Kuchh der ke bād Mūsā ke bāzū thak gae. Is lie Hārūn aur Hūr ek chaṭṭān le āe tāki wuh us par baiṭh jāe. Phir unhoñ ne us ke dāñ aur bāñ taraf kharē ho kar us ke bāzuoñ ko ūpar uṭhāe rakhā. Sūraj ke ghurūb hone tak unhoñ ne yoñ Mūsā kī madad ki.

13 Is tarah Yashua ne Amālīqiyōñ se laṛte laṛte unheñ shikast dī.

14 Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Yih wāqiyā yādgārī ke lie kitāb meñ likh le. Lāzim hai ki yih sab kuchh Yashua kī yād meñ rahe, kyonki maiñ duniyā se Amālīqiyōñ kā nām-o-nishāñ miṭā dūngā.”

15 Us waqt Mūsā ne qurbāngāh banā kar us kā nām ‘Rab Merā Jhandā Hai’ rakhā.

16 Us ne kahā, “Rab ke takht ke khalāf hāth uṭhāyā gayā hai, is lie Rab kī Amālīqiyōñ se hameshā tak jang rahegi.”

## 18

### *Yitro se Mulāqāt*

1 Mūsā kā susar Yitro ab tak Midiyāñ meñ imām thā. Jab us ne sab kuchh sunā jo Allāh ne Mūsā aur apñī qaum ke lie kiyā hai, ki wuh unheñ Misr se nikāl lāyā hai

2 to wuh Mūsā ke pās āyā. Wuh us kī biwī Saffurā ko apne sāth lāyā, kyonki Mūsā ne use apne beṭoñ samet maike bhej diyā thā.

3 Yitro Mūsā ke donoñ beṭoñ ko bhī sāth lāyā. Pahle beṭe kā nām Jairsom yāñī ‘Ajnabī Mulq meñ Pardesi’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Maiñ ajnabī mulq meñ pardesi hūñ.”

4 Dūstre beṭe kā nām Iliyazar yāñī ‘Merā Kḥudā Madadgār Hai’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Mere bāp ke Kḥudā ne merī madad karke mujhe Firaun kī talwār se bachāyā hai.”

5 Yitro Mūsā kī biwī aur beṭe sāth le kar us waqt Mūsā ke pās pahuñchā jab us ne registāñ meñ Allāh ke pahār yāñī Sīnā ke qarīb kḥaimā lagāyā huā thā.

6 Us ne Mūsā ko paighām bhejā thā, “Maiñ, āp kā susar Yitro āp kī biwī aur do beṭoñ ko sāth le kar āp ke pās ā rahā hūñ.”

7 Mūsā apne susar ke istiḡbāl ke lie bāhar nīklā, us ke sāmne jhukā aur use bosā diyā. Donoñ ne ek dūsre kā hāl pūchhā, phir ḡhaimē meñ chale gae.

8 Mūsā ne Yitro ko tafsīl se batāyā ki Rab ne Isrāīliyoñ kī ḡhātir Firaun aur Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Us ne rāste meñ pesh āi tamām mushkilāt kā zikr bhī kiyā ki Rab ne hameñ kis tarah un se bachāyā hai.

9 Yitro un sāre achchhe kāmoñ ke bāre meñ sun kar ḡhush huā jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the jab us ne unheñ Misriyoñ ke hāth se bachāyā thā.

10 Us ne kahā, “Rab kī tamjīd ho jis ne āp ko Misriyoñ aur Firaun ke ḡabze se najāt dilāi hai. Usī ne ḡaum ko ḡhulāmī se chhurāyā hai!”

11 Ab mainē ne jān liyā hai ki Rab tamām mābūdoñ se azīm hai, kyonki us ne yih sab kuchh un logoñ ke sāth kiyā jinhoñ ne apne ḡhurūr meñ Isrāīliyoñ ke sāth burā sulūk kiyā thā.”

12 Phir Yitro ne Allāh ko bhasm hone wālī qurbānī aur dīgar kāi qurbāniyāñ pesh kiñ. Tab Hārūn aur tamām buzurg Mūsā ke susar Yitro ke sāth Allāh ke huzūr khānā khāne baiṭhe.

### 70 Buzurgoñ ko Muḡarrar Kiyā Jātā Hai

13 Aḡle dīn Mūsā logoñ kā insāf karne ke lie baiṭh gayā. Un kī tāḡād itnī zyādā thī ki wuh subah se le kar shām tak Mūsā ke sāmne ḡhare rahe.

14 Jab Yitro ne yih sab kuchh dekhā to us ne pūchhā, “Yih kyā hai jo āp logoñ ke sāth kar rahe haiñ? Sārā dīn wuh āp ko ḡhere rahte aur āp un kī adālat karte rahte haiñ. Āp yih sab kuchh akele hī kyon kar rahe haiñ?”

15 Mūsā ne jawāb diyā, “Log mere pās ā kar Allāh kī marzī mālūm karte haiñ.

16 Jab kabhī koī tanāzā yā jhagarā hotā hai to donoñ pārtiyāñ mere pās ātī haiñ. Mainē faislā karke unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyāt batātā hūñ.”

17 Mūsā ke susar ne us se kahā, “Āp kā tariḡā achchhā nahīn hai.

18 Kām itnā wasī hai ki āp use akele nahīn sañbhāl sakte. Is se āp aur wuh log jo āp ke pās āte haiñ burī tarah thak jāte haiñ.

19 Merī bāt sunēñ! Mainē āp ko ek mashwarā detā hūñ. Allāh us meñ āp kī madad kare. Lāzim hai ki āp Allāh ke sāmne ḡaum ke numāindā raheñ aur un ke muāmālāt us ke sāmne pesh kareñ.

20 Yih bhī zarūrī hai ki āp unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyāt sikhāēñ, ki wuh kis tarah zīndagī ḡuzāreñ aur kyā kyā kareñ.

21 Lekin sāth sāth ḡaum meñ se ḡābil-e-etamād ādmī chuneñ. Wuh aise log hoñ jo Allāh kā ḡhauf mānte hoñ, rāstdil hoñ aur rishwat se nafrat karte hoñ. Unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmīyoñ par muḡarrar kareñ.

22 Un ādmīyoñ kī zimmedārī yih hogī ki wuh har waḡt logoñ kā insāf kareñ. Agar koī bahut hī pechīdā muāmālā ho to wuh faisle ke lie āp ke pās āēñ, lekin dīgar muāmaloñ kā faislā wuh ḡhud kareñ. Yoñ wuh kām meñ āp kā hāth baṭāēnge aur āp kā bojh halkā ho jāēgā.

23 Agar merā yih mashwarā Allāh kī marzī ke mutābiḡ ho aur āp aisā kareñ to āp apnī zimmedārī nibhā sakeḡe aur yih tamām log insāf ke milne par salāmātī ke sāth apne apne ḡhar jā sakeḡe.”

24 Mūsā ne apne susar kā mashwarā mān liyā aur aisā hī kiyā.

25 Us ne Isrāīliyoñ meñ se ḡābil-e-etamād ādmī chune aur unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmīyoñ par muḡarrar kiyā.



<sup>26</sup> Yih mard qāzī ban kar mustaqīl taur par logoñ kā insāf karne lage. Āsān masloñ kā faislā wuh khud karte aur mushkil muāmaloñ ko Mūsā ke pās le āte the.

<sup>27</sup> Kuchh arse bād Mūsā ne apne susar ko ruḵhsat kiyā to Yitro apne watan wāpas chalā gayā.

## 19

### *Koh-e-Sīnā*

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se safr karte hue do mahīne ho gae the. Tisre mahīne ke pahle hī din wuh Sīnā ke registān meñ pahuñche.

<sup>2</sup> Us din wuh Rafidīm ko chhoṛ kar Dasht-e-Sīnā meñ ā pahuñche. Wahāñ unhoñ ne registān meñ pahār ke qarīb ðere ðale.

<sup>3</sup> Tab Mūsā pahār par chaṛh kar Allāh ke pās gayā. Allāh ne pahār par se Mūsā ko pukār kar kahā, “Yāqūb ke gharāne banī Isrāīl ko batā,

<sup>4</sup> ‘Tum ne dekhā hai ki main ne Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā, aur ki main tum ko uqāb ke paron par uṭhā kar yahāñ apne pās layā hūn.

<sup>5</sup> Chunāñche agar tum merī suno aur mere ahd ke mutābiq chalo to phir tamām qaumoñ meñ se merī khās milkiyat hoge. Go pūrī duniyā merī hī hai,

<sup>6</sup> lekin tum mere lie makhsūs imāmoñ kī bādshāhī aur muqaddas qaum hoge.’ Ab jā kar yih sārī bāteñ Isrāīliyoñ ko batā.”

<sup>7</sup> Mūsā ne pahār se utar kar aur qaum ke buzurgoñ ko bulā kar unheñ wuh tamām bāteñ batāñ jo kahne ke lie Rab ne use hukm diyā thā.

<sup>8</sup> Jawāb meñ pūrī qaum ne mil kar kahā, “Ham Rab kī har bāt pūrī kareñge jo us ne farmāi hai.” Mūsā ne pahār par lauṭ kar Rab ko qaum kā jawāb batāyā.

<sup>9</sup> Jab wuh pahuñchā to Rab ne Mūsā se kahā, “Main ghane bādal meñ tere pās āūngā tāki log mujhe tujh se hamkalām hote hue sunen. Phir wuh hameshā tujh par bharosā rakheñge.” Tab Mūsā ne Rab ko wuh tamām bāteñ batāñ jo logoñ ne kī thīñ.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab logoñ ke pās lauṭ kar āj aur kal unheñ mere lie makhsūs-o-muqaddas kar. Wuh apne libās dho kar

<sup>11</sup> tisre din ke lie taiyār ho jāen, kyonki us din Rab logoñ ke deḳhte deḳhte Koh-e-Sīnā par utregā.

<sup>12</sup> Logoñ kī hifāzat ke lie chāroñ taraf pahār kī haddeñ muqarrar kar. Unheñ khabardār kar ki hudūd ko pār na karo. Na pahār par chaṛho, na us ke dāman ko chhuo. Jo bhī use chhue wuh zarūr mārā jāe.

<sup>13</sup> Aur use hāth se chhū kar nahīn mārñā hai balki pattharoñ yā tiroñ se. Khāh insān ho yā haiwān, wuh zindā nahīn rah saktā. Jab tak narsingā der tak phūnkā na jāe us waqt tak logoñ ko pahār par chaṛhne kī ijāzat nahīn hai.”

<sup>14</sup> Mūsā ne pahār se utar kar logoñ ko Allāh ke lie makhsūs-o-muqaddas kiyā. Unhoñ ne apne libās bhī dhoe.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tisre din ke lie taiyār ho jāo. Mard auraton se hambistar na hoñ.”

<sup>16</sup> Tisre din subah pahār par ghanā bādal chhā gayā. Bijli chamakne lagī, bādal garajne lagā aur narsinge kī nihāyat zordār āwāz sunāi dī. Khaimāgāh meñ log laraz uṭhe.

<sup>17</sup> Tab Mūsā logoñ ko Allāh se milne ke lie khaimāgāh se bāhar pahār kī taraf le gayā, aur wuh pahār ke dāman meñ khare hue.

<sup>18</sup> Sīnā Pahār dhuēñ se dhakā huā thā, kyonki Rab āg meñ us par utar āyā. Pahār se dhuāñ is tarah uṭh rahā thā jaise kisī bhaṭṭe se uṭhtā hai. Pūrā pahār shiddat se larazne lagā.

<sup>19</sup> Narsinge kī āwāz tez se teztar hotī gaī. Mūsā bolne lagā aur Allāh use ūñchī āwāz meñ jawāb detā rahā.

<sup>20</sup> Rab Sīnā Pahār kī choṭī par utrā aur Mūsā ko ūpar āne ke lie kahā. Mūsā ūpar charḥā.

<sup>21</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Fauran nīche utar kar logoñ ko khabardār kar ki wuh mujhe dekhne ke lie pahār kī hudūd meñ zabardastī dākḥil na hoñ. Agar wuh aisā karen to bahut-se halāk ho jāenge.”

<sup>22</sup> Imām bhī jo Rab ke huzūr āte haiñ apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karen, warnā merā ghazab un par tūt paregā.”

<sup>23</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Log pahār par nahīñ ā sakte, kyonki tū ne khud hī hameñ khabardār kiyā ki ham pahār kī haddeñ muqarrar karke use maḥsūs-o-muqaddas karen.”

<sup>24</sup> Rab ne jawāb diyā, “To bhī utar jā aur Hārūn ko sāth le kar wāpas ā. Lekin imāmoñ aur logoñ ko mat āne de. Agar wuh zabardastī mere pās aēñ to merā ghazab un par tūt paregā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne logoñ ke pās utar kar unheñ yih bāteñ batā dīñ.

## 20

### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Tab Allāh ne yih tamām bāteñ farmāīñ,

<sup>2</sup> “Main Rab terā Kḥudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>3</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

<sup>4</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho.

<sup>5</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī kḥidmat karnā, kyonki main terā Rab ghayūr Kḥudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ main tīsri aur chauthī pusht tak sazā dūngā.

<sup>6</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par main hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>7</sup> Rab apne Kḥudā kā nām bemaqsad yā ghalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baghair nahīñ chhoṛegā.

<sup>8</sup> Sabat ke din kā kḥayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḥsūs-o-muqaddas ho.

<sup>9</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar,

<sup>10</sup> lekin sātwañ din Rab tere Kḥudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī aur na tere maweshī. Jo pardesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare.

<sup>11</sup> Kyonki Rab ne pahle chhih din meñ āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā lekin sātweñ din ārām kiyā. Is lie Rab ne Sabat ke din ko barkat de kar muqarrar kiyā ki wuh maḥsūs aur muqaddas ho.

<sup>12</sup> Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā Kḥudā tujhe dene walā hai der tak jitā rahegā.

<sup>13</sup> Qatl na karnā.

<sup>14</sup> Zīnā na karnā.

<sup>15</sup> Chorī na karnā.

16 Apne paṛosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.

17 Apne paṛosī ke ghar kā lālach na karnā. Na us kī bīwī kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

### *Log Ghabrā Jāte Haiñ*

18 Jab bāqī tamām logoñ ne bādāl kī garaj aur narsinghe kī āwāz sunī aur bijlī kī chamak aur pahār se uṭhte hue dhuen̄ ko dekhā to wuh ḳhauf ke māre kāñpne lage aur pahār se dūr khare ho gae.

19 Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Āp hī ham se bāt karen̄ to ham suneñge. Lekin Allāh ko ham se bāt na karne deñ warnā ham mar jāeñge.”

20 Lekin Mūsā ne un se kahā, “Mat dāro, kyoñki Rab tumheñ jāñchne ke lie āyā hai, tāki us kā ḳhauf tumhārī āñkhoñ ke sāmne rahe aur tum gunāh na karo.”

21 Log dūr hī rahe jabki Mūsā us gahrī tārīkī ke qarīb gayā jahāñ Allāh thā.

22 Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Isrāīliyoñ ko batā, “Tum ne ḳhud dekhā ki main̄ ne āsmān par se tumhāre sāth bāteñ kī haiñ.

23 Chunāñche merī parastish ke sāth sāth apne lie sone yā chāñdī ke but na banāo.

24 Mere lie miṭṭī kī qurbāngāh banā kar us par apnī bher-bakriyoñ aur gāy-bailoñ kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaḳhānā. Main̄ tujhe wuh jagheñ dikhāūngā jahāñ mere nām kī tāzim meñ qurbāniyāñ pesh karnī haiñ. Aisi tamām jaghoñ par main̄ tere pās ā kar tujhe barkat dūngā.

25 Agar tū mere lie qurbāngāh banāne kī ḳhātir patthar istemāl karnā chāhe to tarāshe hue patthar istemāl na karnā. Kyoñki tū tarāshne ke lie istemāl hone wāle auzār se us kī behurmatī karegā.

26 Qurbāngāh ko sīrhiyoñ ke baḡhair banānā hai tāki us par chaḳhne se tere libās ke nīche se terā nangāpan nazar na āe.’

## 21

1 Isrāīliyoñ ko yih ahkām batā,

### *Ibrānī Ḡhulām ke Huqūq*

2 ‘Agar tū Ibrānī ḡhulām ḳharīde to wuh chhih sāl terā ḡhulām rahe. Is ke bād lāzim hai ki use āzād kar diyā jāe. Āzād hone ke lie use paise dene kī zarūrat nahīñ hogī.

3 Agar ḡhulām ḡhairshādīshudā hālat meñ mālik ke ghar āyā ho to wuh āzād ho kar akelā hī chalā jāe. Agar wuh shādīshudā hālat meñ āyā ho to lāzim hai ki wuh apnī bīwī samet āzād ho kar jāe.

4 Agar mālik ne ḡhulām kī shādī karāī aur bachche paidā hue haiñ to us kī bīwī aur bachche mālik kī milkiyat hoñge. Chhih sāl ke bād jab ḡhulām āzād ho kar jāe to us kī bīwī aur bachche mālik hī ke pās raheñ.

5 Agar ḡhulām kahe, “Main̄ apne mālik aur apne bīwī bachchoñ se muhabbat rakhtā hūñ, main̄ āzād nahīñ honā chāhtā”

6 to ḡhulām kā mālik use Allāh ke sāmne lāe. Wuh use darwāze yā us kī chaukhaṭ ke pās le jāe aur sutālī yāñī tez auzār se us ke kāñ kī lau chhed de. Tab wuh zindagī-bhar us kā ḡhulām banā rahegā.

7 Agar koī apnī beṭī ko ḡhulāmī meñ bech dāle to us ke lie āzādī milne kī sharāyṭ mard se farq haiñ.

<sup>8</sup> Agar us ke mālik ne use muntakhab kiyā ki wuh us kī bīwī ban jāe, lekin bād meñ wuh use pasand na æe to lāzim hai ki wuh munāsib muāwazā le kar use us ke rishtedāron ko wāpas kar de. Use aurat ko ghairmulkiyon ke hāth bechne kā iḡhtiyār nahīn hai, kyonki us ne us ke sāth bewafā sulūk kiyā hai.

<sup>9</sup> Agar launḡī kā mālik us kī apne beṭe ke sāth shādī karāe to aurat ko beṭī ke huqūq hāsīl hoñge.

<sup>10</sup> Agar mālik ne us se shādī karke bād meñ dūsri aurat se bhī shādī kī to lāzim hai ki wuh pahli ko bhī khānā aur kapre detā rahe. Is ke alāwā us ke sāth hambistar hone kā farz bhī adā karnā hai.

<sup>11</sup> Agar wuh yih tīn farāyz adā na kare to use aurat ko āzād karnā paṛegā. Is sūrat meñ use muft āzād karnā hogā.

### *Zaḡhmī Karne kī Sazā*

<sup>12</sup> Jo kisi ko jān-būjh kar itnā saḡht mārtā ho ki wuh mar jāe to use zarūr sazā-e-maut denā hai.

<sup>13</sup> Lekin agar us ne use jān-būjh kar na māre balki yih ittafāq se huā aur Allāh ne yih hone diyā, to māre wālā ek aisi jagah panāh le saktā hai jo main muqarrar karūnga. Wahān use qatl kie jāne kī ijāzat nahīn hogī.

<sup>14</sup> Lekin jo didā-dānistā aur chālākī se kisi ko mār ḡaltā hai use merī qurbāngāh se bhī chhīn kar sazā-e-maut denā hai.

<sup>15</sup> Jo apne bāp yā apnī mān ko mārtā piṭtā hai use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>16</sup> Jis ne kisi ko aḡhwā kar liyā hai use sazā-e-maut dī jāe, chāhe wuh use ḡhulām banā kar bech chukā ho yā use ab tak apne pās rakhā huā ho.

<sup>17</sup> Jo apne bāp yā mān par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki ādmī jhagareñ aur ek shaḡhs dūsre ko patthar yā mukke se itnā zaḡhmī kar de ki go wuh bach jāe wuh bistar se uṭh na saktā ho.

<sup>19</sup> Agar bād meñ marīz yahān tak shafā pāe ki dubārā uṭh kar lāṭhī ke sahāre chal-phir sake to choṭ pahuñchāne wāle ko sazā nahīn milegī. Use sirf us waqt ke lie muāwazā denā paṛegā jab tak marīz paise na kamā sake. Sāth hī use us kā pūrā ilāj karwānā hai.

<sup>20</sup> Jo apne ḡhulām yā launḡī ko lāṭhī se yon māre ki wuh mar jāe use sazā dī jāe.

<sup>21</sup> Lekin agar ḡhulām yā launḡī piṭāi ke bād ek yā do din zindā rahe to mālik ko sazā na dī jāe. Kyonki jo raqam us ne us ke lie dī thī us kā nuqsān use ḡhud uṭhānā paṛegā.

<sup>22</sup> Ho saktā hai ki log āpas meñ lar rahe hon aur larte larte kisi hāmīlā aurat se yon ṭakrā jāen ki us kā bachchā zāe ho jāe. Agar koī aur nuqsān na huā ho to zarb pahuñchāne wāle ko jurmānā denā paṛegā. Aurat kā shauhar yih jurmānā muqarrar kare, aur adālat meñ is kī tasdiq ho.

<sup>23</sup> Lekin agar us aurat ko aur nuqsān bhī pahuñchā ho to phir zarb pahuñchāne wāle ko is usūl ke mutābiq sazā dī jāe ki jān ke badle jān,

<sup>24</sup> ānkh ke badle ānkh, dānt ke badle dānt, hāth ke badle hāth, pānw ke badle pānw,

<sup>25</sup> jalne ke zaḡhm ke badle jalne kā zaḡhm, mār ke badle mār, kāṭ ke badle kāṭ.

<sup>26</sup> Agar koī mālik apne ḡhulām kī ānkh par yon māre ki wuh zāe ho jāe to use ḡhulām ko ānkh ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

<sup>27</sup> Agar mālik ke piṭne se ḡhulām kā dānt ṭuṭ jāe to use ḡhulām ko dānt ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

### *Nuqsān kā Muāwazā*

<sup>28</sup> Agar koī bail kisī mard yā aurat ko aisā māre ki wuh mar jāe to us bail ko sangsār kiyā jāe. Us kā gosht khāne kī ijāzat nahīn hai. Is sūrat meñ bail ke mālik ko sazā na dī jāe.

<sup>29</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko pahle āgāh kiyā gayā thā ki bail logoñ ko mārta hai, to bhī us ne bail ko khulā chhoṛā thā jis ke natīje meñ us ne kisī ko mār dālā. Aisī sūrat meñ na sirf bail ko balki us ke mālik ko bhī sangsār karnā hai.

<sup>30</sup> Lekin agar faislā kiyā jāe ki wuh apnī jān kā fidyā de to jitnā muāwazā bhī muqarrar kiyā jāe use denā paregā.

<sup>31</sup> Sazā meñ koī farq nahīn hai, chāhe beṭe ko mārā jāe yā beṭī ko.

<sup>32</sup> Lekin agar bail kisī ḡhulām yā launḡi ko mār de to us kā mālik ḡhulām ke mālik ko chāndī ke 30 sikke de aur bail ko sangsār kiyā jāe.

<sup>33</sup> Ho saktā hai ki kisī ne apne hauz ko khulā rahne diyā yā hauz banāne ke lie garhā khod kar use khulā rahne diyā aur koī bail yā gadhā us meñ gir kar mar gayā.

<sup>34</sup> Aisī sūrat meñ hauz kā mālik murdā jānwar ke lie paise de. Wuh jānwar ke mālik ko us kī pūrī qīmat adā kare aur murdā jānwar khud le le.

<sup>35</sup> Agar kisī kā bail kisī dūse ke bail ko aise māre ki wuh mar jāe to donoñ mālik zindā bail ko bech kar us ke paise āpas meñ barābar bāñṭ leñ. Isī tarah wuh murdā bail ko bhī barābar taqsim karen.

<sup>36</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko mālūm thā ki merā bail dūse jānwaroñ par hamlā kartā hai, is ke bāwujūd us ne use āzād chhoṛ diyā thā. Aisī sūrat meñ use murdā bail ke ewaz us ke mālik ko nayā bail denā paregā, aur wuh murdā bail khud le le.

## 22

### *Milkiyat kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Jis ne koī bail yā bheṛ chorī karke use zabah kiyā yā bech dālā hai use har chorī ke bail ke ewaz pāñch bail aur har chorī kī bheṛ ke ewaz chār bheṛeñ wāpas karnā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki koī chor naḡb lagā rahā ho aur log use pakar kar yahān tak māрте pitṭe raheñ ki wuh mar jāe. Agar rāt ke waqt aisā huā ho to wuh us ke khūn ke zimmedār nahīn ṭhahar sakte.

<sup>3</sup> Lekin agar sūraj ke tulū hone ke bād aisā huā ho to jis ne use mārā wuh qātil ṭhahregā.

Chor ko har churāi huī chīz kā ewazānā denā hai. Agar us ke pās dene ke lie kuchnā ho to use ḡhulām banā kar bechnā hai. Jo paise use bechne ke ewaz mileñ wuh churāi huī chizoñ ke badle meñ die jāeñ.

<sup>4</sup> Agar chorī kā jānwar chor ke pās zindā pāyā jāe to use har jānwar ke ewaz do dene pareñge, chāhe wuh bail, bheṛ, bakrī yā gadhā ho.

<sup>5</sup> Ho saktā hai ki koī apne maweshī ko apne khet yā angūr ke bāḡh meñ chhoṛ kar charne de aur hote hote wuh kisī dūse ke khet yā angūr ke bāḡh meñ jā kar charne lage. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki maweshī kā mālik nuqsān ke ewaz apne angūr ke bāḡh aur khet kī behtarīn paidāwār meñ se de.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisī ne āḡ jalāi ho aur wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke zariye paroṣi ke khet tak phail kar us ke anāj ke puloñ ko, us kī pakī huī fasal ko yā khet kī kisī aur paidāwār ko barbād kar de. Aisī sūrat meñ jis ne āḡ jalāi ho use us kī pūrī qīmat adā karnī hai.

7 Ho saktā hai ki kisī ne kuchh paise yā koī aur māl apne kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā ho tāki wuh use mahfūz rakhe. Agar yih chīzeñ us ke ghar se chorī ho jāeñ aur bād meñ chor ko pakarā jāe to chor ko us ki dugñī qīmat adā karnī paregī.

8 Lekin agar chor pakarā na jāe to lāzim hai ki us ghar kā mālik jis ke sapurd yih chīzeñ kī gaiñ thin Allāh ke huzūr kharā ho tāki mālūm kiyā jāe ki us ne khud yih māl chorī kiyā hai yā nahīñ.

9 Ho saktā hai ki do logoñ kā āpas meñ jhagarā ho, aur donoñ kisī chīz ke bāre meñ dāwā karte hoñ ki yih merī hai. Agar koī qīmtī chīz ho masalan bail, gadhā, bheṛ, bakrī, kapṛe yā koī khoī huī chīz to muāmalā Allāh ke huzūr layā jāe. Jise Allāh qusūrwar qarār de use dūsre ko zer-e-bahs chīz kī dugñī qīmat adā karnī hai.

10 Ho saktā hai ki kisī ne apnā koī gadhā, bail, bheṛ, bakrī yā koī aur jānwar kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā tāki wuh use mahfūz rakhe. Wahāñ jānwar mar jāe yā zaḥmī ho jāe, yā koī us par qabzā karke use us waqt le jāe jab koī na dekh rahā ho.

11 Yih muāmalā yoñ hal kiyā jāe ki jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā wuh Rab ke huzūr qasam khā kar kahe ki main ne apne wāqifkār ke jānwar ke lālch meñ yih kām nahīñ kiyā. Jānwar ke mālik ko yih qabūl karnā paregā, aur dūsre ko is ke badle kuchh nahīñ denā hogā.

12 Lekin agar wāqāī jānwar ko chorī kiyā gayā hai to jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā use us kī qīmat adā karnī paregī.

13 Agar kisī janglī jānwar ne use phār dālā ho to wuh sabūt ke taur par phārī huī lāsh ko le āe. Phir use us kī qīmat adā nahīñ karnī paregī.

14 Ho saktā hai ki koī apne wāqifkār se ijāzat le kar us kā jānwar istemāl kare. Agar jānwar ko mālik kī ghairmaujūdaḡī meñ choṭ lage yā wuh mar jāe to us shaḡhs ko jis ke pās jānwar us waqt thā us kā muāwazā denā paregā.

15 Lekin agar jānwar kā mālik us waqt sāth thā to dūsre ko muāwazā dene kī zarūrat nahīñ hogī. Agar us ne jānwar ko kirāe par liyā ho to us kā nuqsān kirāe se pūrā ho jāegā.

### *Laṛkī ko Warḡhalāne kā Jurm*

16 Agar kisī kuñwārī kī mangñī nahīñ huī aur koī mard use warḡhalā kar us se hambistar ho jāe to wuh mahr de kar us se shādī kare.

17 Lekin agar laṛkī kā bāp us kī us mard ke sāth shādī karne se inkār kare, is sūrāt meñ bhī mard ko kuñwārī ke lie muqarrarā raqam denī paregī.

### *Sazā-e-Maut ke Lāyq Jarāym*

18 Jādūgarnī ko jīne na denā.

19 Jo shaḡhs kisī jānwar ke sāth jinsī tālluqāt rakhtā ho use sazā-e-maut dī jāe.

20 Jo na sirf Rab ko qurbāniyāñ pesh kare balki dīgar mābūdoñ ko bhī use qaum se nikāl kar halāk kiyā jāe.

### *Kamzoroñ kī Hifāzat ke lie Ahkām*

21 Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai use na dabānā aur na us se burā sulūk karnā, kyoñki tum bhī Mīsr meñ pardesī the.

22 Kisī bewā yā yatīm se burā sulūk na karnā.

23 Agar tū aisā kare aur wuh chillā kar mujh se fariyād karen to main zarūr un kī sunūngā.

<sup>24</sup> Maiñ baṛe ḡhuisse meñ ā kar tumheñ talwār se mār ḡālūngā. Phir tumhārī bīwiyāñ ḡhud bewāeñ aur tumhāre bachche ḡhud yatīm ban jāeñge.

<sup>25</sup> Agar tū ne merī qaum ke kisī ḡharīb ko qarz diyā hai to us se sūd na lenā.

<sup>26</sup> Agar tujhe kisī se us kī chādar girwī ke taur par milī ho to use sūraj ḡubne se pahle hī wāpas kar denā hai,

<sup>27</sup> kyoñki isī ko wuh sone ke lie istemāl kartā hai. Warnā wuh kyā chīz oṛh kar soegā? Agar tū chādar wāpas na kare aur wuh shaḡhs chillā kar mujh se fariyād kare to maiñ us kī sunūngā, kyoñki maiñ mehrbān hūñ.

### *Allāh se Mutālliḡ Farāyz*

<sup>28</sup> Allāh ko na kosnā, na apnī qaum ke kisī sardār par lānat karnā.

<sup>29</sup> Mujhe waqt par apne khet aur kolhuoñ kī paidāwār meñ se nazarāne pesh karnā. Apne pahlauṡhe mujhe denā.

<sup>30</sup> Apne bailoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ ke pahlauṡhoñ ko bhī mujhe denā. Jānwar kā pahlauṡhā pahle sāt din apnī māñ ke sāth rahe. Aṡhweñ din wuh mujhe diyā jāe.

<sup>31</sup> Apne āp ko mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas rakhnā. Is lie aise jānwar kā goṡht māṡ khānā jise kisī jangli jānwar ne phāṡ ḡālā hai. Aise goṡht ko kuttoñ ko khāne denā.

## 23

### *Adālat meñ Insāf aur Dūsroñ se Muhabbat*

<sup>1</sup> ḡhalat afwāheñ na phailānā. Kisī sharīr ādmī kā sāth de kar jhūṡiṡi gawāhī denā manā hai.

<sup>2</sup> Agar aksariyat ḡhalat kāam kar rahī ho to us ke pīchhe na ho lenā. Adālat meñ gawāhī dete waqt aksariyat ke sāth mil kar aisī bāt na karnā jis se ḡhalat faislā kiyā jāe.

<sup>3</sup> Lekin adālat meñ kisī ḡharīb kī tarafdārī bhī na karnā.

<sup>4</sup> Agar tujhe tere dushman kā bail yā gadhā āwārā phirtā huā nazar āe to use har sūrat meñ wāpas kar denā.

<sup>5</sup> Agar tujh se nafrat karne wāle kā gadhā bojh tale gir gayā ho aur tujhe patā lage to use na chhoṛnā balki zarūr us kī madad karnā.

<sup>6</sup> Adālat meñ ḡharīb ke huḡuḡ na mārnā.

<sup>7</sup> Aise muāmale se dūr rahnā jis meñ log jhūṡ bolte haiñ. Jo begunāh aur haḡ par hai use sazā-e-maut na denā, kyoñki maiñ qusūrwar ko haḡ bajāñib nahīñ ṡhahraūngā.

<sup>8</sup> Rishwat na lenā, kyoñki rishwat deḡhne wāle ko andhā kar detī hai aur us kī bāt banane nahīñ detī jo haḡ par hai.

<sup>9</sup> Jo padesī tere mulk meñ mehmān hai us par dabāw na ḡālnā. Tum aise logoñ kī hālat se ḡhūb wāqif ho, kyoñki tum ḡhud Misr meñ padesī rahe ho.

### *Sabat kā Sāl aur Sabat*

<sup>10</sup> Chhīh sāl tak apnī zamīn meñ bīj bo kar us kī paidāwār jamā karnā.

<sup>11</sup> Lekin sātweñ sāl zamīn ko istemāl na karnā balki use paṛe rahne denā. Jo kuchh bhī uḡe wuh qaum ke ḡharīb log khāeñ. Jo un se bach jāe use jangli jānwar khāeñ. Apne angūr aur zaitūn ke bāḡhoñ ke sāth bhī aisā hī karnā hai.

12 Chhih din apnā kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Phir terā bail aur terā gadhā bhī ārām kar sakeñge, terī launḍī kā beṭā aur tere sāth rahne wālā pardesī bhī tāzādām ho jāeñge.

13 Jo bhī hidāyat main ne dī hai us par amal kar. Dīgar mābūdoñ kī parastish na karnā. Main tere muñh se un ke nāmoñ tak kā zikr na sunūñ.

### *Tin Khās Īden*

14 Sāl meñ tin dafā merī tāzīm meñ id manānā.

15 Pahle, Bekhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ khamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai, kyonki is mahīne meñ tū Misr se niklā. In dinoñ meñ koī mere huzūr khālī hāth na āe.

16 Dūsre, Faslkaṭāī kī Īd us waqt manānā jab tū apne khet meñ boī hui pahlī fasal kāteḡā. Tīsre, Jamā Karne kī Īd fasal kī kaṭāī ke ikhtitām † par manānā hai jab tū ne angūr aur bāqī bāḡhoñ ke phal jamā kie hoñge.

17 Yoñ tere tamām mard tin martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke huzūr hāzir huā karen.

18 Jab tū kisi jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kare to us ke khūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ khamīr ho. Aur jo jānwar tū merī Īdoñ par chaṛhāe un kī charbī aḡlī subah tak bāqī na rahe.

19 Apnī zamīn kī pahlī paidāwār kā behtarīn hissā Rab apne Khudā ke ghar meñ lānā.

Bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.

### *Rab kā Farishtā Rāhnumāi Kareḡā*

20 Main tere āḡe āḡe farishtā bhejtā hūñ jo rāste meñ terī hifāzat kareḡā aur tujhe us jagah tak le jāeḡā jo main ne tere lie taiyār kī hai.

21 Us kī maujūdagi meñ ehtiyāt baratnā. Us kī sunanā, aur us kī khilāfwarzī na karnā. Agar tū sarkash ho jāe to wuh tujhe muāf nahīn kareḡā, kyonki merā nām us meñ hāzir hogā.

22 Lekin agar tū us kī sune aur sab kuchh kare jo main tujhe batātā hūñ to main tere dushmanoñ kā dushman aur tere muḡhālifoñ kā muḡhālīf hūñḡā.

23 Kyonki merā farishtā tere āḡe āḡe chaleḡā aur tujhe Mulk-e-Kanān tak pahuñchā degā jahāñ Amorī, Hittī, Farizzī, Kanānī, Hiwwī aur Yabūsī ābād haiñ. Tab main unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūñḡā.

24 Un ke mābūdoñ ko sijdā na karnā, na un kī khidmat karnā. Un ke rasm-o-riwāj bhī na apnānā balki un ke butoñ ko tabāh kar denā. Jin satūnoñ ke sāmne wuh ibādat karte haiñ un ko bhī ṭukre ṭukre kar dālnā.

25 Rab apne Khudā kī khidmat karnā. Phir main terī ṭhurāk aur pāñi ko barkat de kar tamām bīmāriyāñ tujh se dūr karūñḡā.

26 Phir tere mulk meñ na kisi kā bachchā zāe hogā, na koī bāñjh hogī. Sāth hī main tujhe tawīl zindagi atā karūñḡā.

27 Main tere āḡe āḡe dahshat phailāūñḡā. Jahāñ bhī tū jāeḡā wahāñ main tamām qaumoñ meñ abtārī paidā karūñḡā. Mere sabab se tere sāre dushman palaṭ kar bhāḡ jāeñge.

28 Main tere āḡe zambūr bhej dūñḡā jo Hiwwī, Kanānī aur Hittī ko mulk chhoṛne par majbūr kareñge.

29 Lekin jab tū wahāñ pahuñchegā to main unheñ ek hī sāl meñ mulk se nahīn nikālūñḡā. Warnā pūrā mulk wīrān ho jāeḡā aur janglī jānwar phail kar tere lie nuqsān kā bāis ban jāeñge.

\* 23:15 Mārch tā Aprail. † 23:16 Sitambar tā Aktūbar.



<sup>30</sup> Is lie main tere pahuñchne par mulk ke bāshindoñ ko thoṛā thoṛā karke nikāltā jāūngā. Itne meñ terī tādād baṛhegī aur tū raftā raftā mulk par qabzā kar sakegā.

<sup>31</sup> Main terī sarhaddeñ muqarrar karūngā. Bahr-e-Qulzum ek had hogī aur Filistiyōñ kā samundar dūsri, junūb kā registān ek hogī aur Dariyā-e-Furāt dūsri. Main mulk ke bāshindoñ ko tere qabze meñ kar dūngā, aur tū unheñ apne āge āge mulk se dūr kartā jāegā.

<sup>32</sup> Lāzim hai ki tū un ke sāth yā un ke mābūdoñ ke sāth ahd na bāndhe.

<sup>33</sup> Un kā tere mulk meñ rahnā manā hai, warnā tū un ke sabab se merā gunāh karegā. Agar tū un ke mābūdoñ kī ibādat karegā to yih tere lie phandā ban jāegā.’”

## 24

### *Rab Isrāil se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tū, Hārūn, Nadab, Abihū aur Isrāil ke 70 buzurg mere pās ūpar āeñ. Kuchh fāsile par khaṛe ho kar mujhe sijdā karo.

<sup>2</sup> Sirf tū akelā hī mere qarīb ā, dūsre dūr raheñ. Aur qaum ke bāqī log tere sāth pahār par na chaṛheñ.”

<sup>3</sup> Tab Mūsā ne qaum ke pās jā kar Rab kī tamām bāteñ aur ahkām pesh kie. Jawāb meñ sab ne mil kar kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge.”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab kī tamām bāteñ likh liñ. Agle din wuh subah-sawere uṭhā aur pahār ke pās gayā. Us ke dāman meñ us ne qurbāngāh banāi. Sāth hī us ne Isrāil ke har ek qabile ke lie ek ek patthar kā satūn khaṛā kiyā.

<sup>5</sup> Phir us ne kuchh Isrāilī naujawānoñ ko qurbānī pesh karne ke lie bulāyā tāki wuh Rab kī tāzim meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛhaeñ aur jāwān bailoñ ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>6</sup> Mūsā ne qurbāniyōñ kā khūn jamā kiyā. Us kā ādhā hissā us ne bāsanōñ meñ ḍāl diyā aur ādhā hissā qurbāngāh par chhīṛak diyā.

<sup>7</sup> Phir us ne wuh kitāb lī jis meñ Rab ke sāth ahd kī tamām sharāyt darj thīñ aur use qaum ko paṛh kar sunāyā. Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge. Ham us kī sunēñge.”

<sup>8</sup> Is par Mūsā ne bāsanōñ meñ se khūn le kar use logoñ par chhīrkā aur kahā, “Yih khūn us ahd kī tasdiq kartā hai jo Rab ne tumhāre sāth kiyā hai aur jo us kī tamām bātoñ par mabnī hai.”

<sup>9</sup> Is ke bād Mūsā, Hārūn, Nadab, Abihū aur Isrāil ke 70 buzurg Sinā Pahār par chaṛhe.

<sup>10</sup> Wahāñ unhoñ ne Isrāil ke Khudā ko dekhā. Lagtā thā ki us ke pānwoñ ke niche sang-e-lājaward kā-sā taḳhtā thā. Wuh āsmān kī mānind sāf-o-shaffā thā.

<sup>11</sup> Agarche Isrāil ke rāhnumāoñ ne yih sab kuchh dekhā to bhī Rab ne unheñ halāk na kiyā, balki wuh Allāh ko deḳhte rahe aur us ke huzūr ahd kā khānā khāte aur pīte rahe.

### *Patthar kī Taḳhtiyāñ*

<sup>12</sup> Pahār se utarne ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās pahār par ā kar kuchh der ke lie ṭhahre rahnā. Main tujhe patthar kī taḳhtiyāñ dūngā jin par main ne apnī sharīat aur ahkām likhe haiñ aur jo Isrāil kī tālim-o-tarbiyat ke lie zarūrī haiñ.”

<sup>13</sup> Mūsā apne madadgār Yashua ke sāth chal paṛā aur Allāh ke pahār par chaṛh gayā.

14 Pahle us ne buzurgoñ se kahā, “Hamārī wāpasī ke intazār meñ yahāñ ṭhahre raho. Hārūn aur Hūr tumhāre pās raheñge. Koī bhī muāmālā ho to log unhīn ke pās jāēn.”

### *Mūsā Rab se Miltā Hai*

15 Jab Mūsā chaṛhne lagā to pahār par bādāl chhā gayā.

16 Rab kā jalāl Koh-e-Sinā par utar āyā. Chhīh dīn tak bādāl us par chhāyā rahā. Sātweñ dīn Rab ne bādāl meñ se Mūsā ko bulāyā.

17 Rab kā jalāl Isrāīliyoñ ko bhī nazar ātā thā. Unheñ yoñ lagā jaisā ki pahār kī choṭī par tez āg bhaṛak rahī ho.

18 Chaṛhte chaṛhte Mūsā bādāl meñ dākḥil huā. Wahāñ wuh chālīs dīn aur chālīs rāt rahā.

## 25

### *Mulāqāt kā Khaimā Banāne ke lie Hadie*

1 Rab ne Mūsā se kahā,

2 “Isrāīliyoñ ko batā ki wuh hadiye lā kar mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karen. Lekin sirf un se hadiye qabūl karo jo dilī ḡhushī se deñ.

3 Un se yih chīzeñ hadiye ke taur par qabūl karo: sonā, chāndī, pītal;

4 nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

5 menḡhoñ kī surḡh rangī huī khāleñ, taḡhas \* kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

6 shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḡhushbūdār bakhūr ke lie masāle,

7 aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jare jāēnge.

8 In chīzoñ se log mere lie maḡdis banāēñ tāki main un ke darmiyān rahūñ.

9 Main tujhe maḡdis aur us ke tamām sāmān kā namūnā dikhāūngā, kyonki tumheñ sab kuchh ain usī ke mutābiq banānā hai.

### *Ahd kā Sandūq*

10-12 Log kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāēñ. Us kī lambāī paune chār fuṭ ho jabki us kī chaurāī aur ūnchāī sawā do do fuṭ ho. Pūre sandūq par andar aur bahār se ḡhālīs sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar lagānā. Sandūq ko uṭhāne ke lie sone ke chār kaṛe ḡhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyoñ par lagānā. Donoñ taraf do do kaṛe hoñ.

13 Phīr kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār karnā. Un par sonā chaṛhā kar

14 un ko donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḡālnā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jāe.

15 Yih lakaṛiyāñ sandūq ke in kaṛoñ meñ paṛī raheñ. Unheñ kabhī bhī dūr na kiyā jāe.

16 Sandūq meñ shariāt kī wuh do taḡhtiyāñ rakhnā jo main tujhe dūngā.

17 Sandūq kā ḡhaknā ḡhālīs sone kā banānā. Us kī lambāī paune chār fuṭ aur chaurāī sawā do fuṭ ho. Us kā nām kaffāre kā ḡhaknā hai.

18-19 Sone se ghaṛ kar do karūbī farishte banāe jāēñ jo ḡhakne ke donoñ siron par khaṛe hoñ. Yih do farishte aur ḡhaknā ek hī ṭuḡṛe se banāne haiñ.

\* 25:5 ḡhālībān is matrūk Ibrānī lafz se murād koī samundarī jānwar hai.

<sup>20</sup> Farishton ke par yon ūpar kī taraf phaile hue hon ki wuh dhakne ko panāh deñ. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue hon, aur wuh dhakne kī taraf dekheñ.

<sup>21</sup> Dhakne ko sandūq par lagā, aur sandūq meñ sharīat kī wuh do takhtiyān rakh jo main tujhe dūngā.

<sup>22</sup> Wahāñ dhakne ke ūpar donoñ farishton ke darmiyān se main apne āp ko tujh par zāhir karke tujh se hamkalām hūngā aur tujhe Isrāiliyon ke lie tamām ahkām dūngā.

### *Maḥsūs Roṭiyon kī Mez*

<sup>23</sup> Kīkar kī lakaṛī kī mez banānā. Us kī lambāī tīn fuṭ, chauṛāī deṛh fuṭ aur ūñchāī sawā do fuṭ ho.

<sup>24</sup> Us par ḵhālīs sonā chaṛhānā, aur us ke irdgird sone kī jhālar lagānā.

<sup>25</sup> Mez kī ūpar kī satah par chaukhaṭā lagānā jis kī ūñchāī tīn inch ho aur jis par sone kī jhālar lagī ho.

<sup>26</sup> Sone ke chār kaṛe ḡhāl kar unheñ chāron konoñ par lagānā jahān meñ ke pāe lage haiñ.

<sup>27</sup> Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke niche lagāe jāeñ. Un meñ wuh lakaṛiyān ḡalñi haiñ jin se mez ko uṭhāyā jāegā.

<sup>28</sup> Yih lakaṛiyān bhī kīkar kī hon aur un par sonā chaṛhāyā jāe. Un se mez ko uṭhānā hai.

<sup>29</sup> Us ke thāl, pyāle, martabān aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan ḵhālīs sone se banānā hai.

<sup>30</sup> Mez par wuh roṭiyān har waqt mere huzūr paṛī raheñ jo mere lie maḥsūs haiñ.

### *Shamādān*

<sup>31</sup> Ḵhālīs sone kā shamādān bhī banānā. Us kā pāyā aur ḡanḡī ghaṛ kar banānā hai. Us kī pyāliyan jo phūlon aur kaliyon kī shakl kī honḡī pāe aur ḡanḡī ke sāth ek hī ṭuḡṛā hon.

<sup>32</sup> ḡanḡī se ḡāñ aur bāñ taraf tīn tīn shāḡheñ nikleñ.

<sup>33</sup> Har shāḡh par tīn pyāliyan lagī hon jo bādām kī kaliyon aur phūlon kī shakl kī hon.

<sup>34</sup> Shamādān kī ḡanḡī par bhī is qism kī pyāliyan lagī hon, lekin tāḡād meñ chār.

<sup>35</sup> In meñ se tīn pyāliyan ḡāeñ bāeñ kī chhih shāḡhoñ ke niche lagī hon. Wuh yon lagī hon ki har pyāli se do shāḡheñ nikleñ.

<sup>36</sup> Shāḡheñ aur pyāliyan balki pūrā shamādān ḵhālīs sone ke ek hī ṭuḡṛe se ghaṛ kar banānā hai.

<sup>37</sup> Shamādān ke lie sāṭ charāḡh banā kar unheñ yon shāḡhoñ par rakhnā ki wuh sāmne kī jagah raushan kareñ.

<sup>38</sup> Batti katarne kī ḡainchiyan aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḵhālīs sone se banāe jāeñ.

<sup>39</sup> Shamādān aur us sāre sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḵhālīs sonā istemāl kiyā jāe.

<sup>40</sup> ḡhaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahān pahāṛ par dikhātā hūñ.

<sup>1</sup> Muqaddas khaime ke lie das parde banānā. Un ke lie bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Pardoñ meñ kisī māhir kāriḡar ke karhāi ke kām se karūbī farishton kā ḡizāyn banwānā.

<sup>2</sup> Har parde kī lambāi 42 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho.

<sup>3</sup> Pānch pardoñ ke lambe hāshie ek dūstre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī pānch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban jāeñge.

<sup>4</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūstre ke sāth milāne ke lie nīle dhāge ke halḡe banānā. Yih halḡe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe jāeñ,

<sup>5</sup> ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halḡe aur dūstre par bhī utne hī halḡe. In do hāshiyon ke halḡe ek dūstre ke āmne-sāmne hoñ.

<sup>6</sup> Phir sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halḡe ek dūstre ke sāth milānā. Yoñ donoñ ṭukṛe juṛ kar khaime kā kām deñge.

<sup>7</sup> Bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banānā jinheñ kapṛe wāle khaime ke ūpar rakhā jāe.

<sup>8</sup> Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho.

<sup>9</sup> Pānch pardoñ ke lambe hāshie ek dūstre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī chhih bhī. In chhih pardoñ ke chhaṭe parde ko ek dafā tah karnā. Yih sāmne wāle hisse se laṭke.

<sup>10</sup> Bakrī ke bāl ke in donoñ ṭukroñ ko bhī milānā hai. Is ke lie har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halḡe lagānā.

<sup>11</sup> Phir pital kī 50 huken banā kar un se donoñ hisse milānā.

<sup>12</sup> Jab bakriyon ke bāloñ kā yih khaīmā kapṛe ke khaime ke ūpar lagāyā jāegā to ādhā pardā bāqī rahegā. Wuh khaime kī pichhlī taraf laṭkā rahe.

<sup>13</sup> Khaime ke dāñ aur bāñ taraf bakrī ke bāloñ kā khaīmā kapṛe ke khaime kī nisbat ḡeṛh ḡeṛh fuṭ lambā hogā. Yoñ wuh donoñ taraf laṭke hue kapṛe ke khaime ko mahfūz rakhegā.

<sup>14</sup> Ek dūstre ke ūpar ke in donoñ khaimoñ kī hifāzat ke lie do ḡhilāf banāne haiñ. Bakrī ke bāloñ ke khaime par mendhoñ kī surkh rangī hui khāleñ joṛ kar rakhī jāeñ aur un par taḡhas kī khāleñ milā kar rakhī jāeñ.

<sup>15</sup> Kīkar kī lakaṛī ke taḡhte banānā jo khaṛe kie jāeñ tākī khaime kī dīwāroñ kā kām deñ.

<sup>16</sup> Har taḡhte kī ūnchāi 15 fuṭ ho aur chauṛāi sawā do fuṭ.

<sup>17</sup> Har taḡhte ke nīche do do chūleñ hoñ. Yih chūleñ har taḡhte ko us ke pāiyon ke sāth joṛeñgī tākī taḡhtā khaṛā rahe.

<sup>18</sup> Khaime kī junūbī dīwār ke lie 20 taḡhtoñ kī zarūrat hai

<sup>19</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāiyon kī. Un par taḡhte khaṛe kie jāeñge. Har taḡhte ke nīche do pāe hoñge, aur har pāe meñ ek chūl lagegī.

<sup>20</sup> Isī tarah khaime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḡhtoñ kī zarūrat hai

<sup>21</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāiyon kī. Wuh bhī taḡhtoñ ko khaṛā karne ke lie haiñ. Har taḡhte ke nīche do pāe hoñge.

<sup>22</sup> Khaime kī pichhlī yāñi maḡhribī dīwār ke lie chhih taḡhte banānā.

<sup>23</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḡhte banānā.

<sup>24</sup> In do taḡhton meñ nīche se le kar ūpar tak konā ho tākī ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūstre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛoñ se mazbūt kie jāeñ.

<sup>25</sup> Yoñ pichhle yāñi maḡhribī taḡhtoñ kī pūrī tāḡād 8 hogī aur in ke lie chāñdī ke pāiyon kī tāḡād 16, har taḡhte ke nīche do do pāe hoñge.

<sup>26-27</sup> Is ke alāwā kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banānā, tīnoñ dīwāroñ ke lie pānch pānch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḡhtoñ par yoñ lagāe jāeñ kī wuh unheñ ek dūstre ke sāth milāeñ.

<sup>28</sup> Darmiyānī shahtīr dīwār kī ādhī ūnchāī par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lagāyā jāe.

<sup>29</sup> Shahtīroñ ko takhtoñ ke sāth lagāne ke lie sone ke kare banā kar takhtoñ meñ lagānā. Tamām takhtoñ aur shahtīroñ par sonā chaṛhānā.

<sup>30</sup> Pūre muqaddas khaime ko usī namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūn.

### *Muqaddas Khaime ke Parde*

<sup>31</sup> Ab ek aur pardā banānā. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Us par bhī kisī māhīr kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḡizāyn banwānā.

<sup>32</sup> Ise sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke chār satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par sonā chaṛhāyā jāe aur wuh chāndī ke pāiyon par khaṛe hoñ.

<sup>33</sup> Yih pardā Muqaddas Kamre ko Muqaddastarīn Kamre se alag karegā jis meñ ahd kā sandūq paṛā rahegā. Parde ko laṭkāne ke bād us ke piche Muqaddastarīn Kamre meñ ahd kā sandūq rakhnā.

<sup>34</sup> Phir ahd ke sandūq par kaffare kā dhaknā rakhnā.

<sup>35</sup> Jis mez par mere lie maḡhsūs kī gaī roṭiyāñ paṛī rahtī haiñ wuh parde ke bāhar Muqaddas Kamre meñ shimāl kī taraf rakhī jāe. Us ke muqābil junūb kī taraf shamādān rakhā jāe.

<sup>36</sup> Phir khaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā jāe. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kaṛhāī kā kām kiya jāe.

<sup>37</sup> Is parde ko sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par bhī sonā chaṛhāyā jāe, aur wuh pītal ke pāiyon par khaṛe hoñ.

## 27

### *Jānwaroñ ko Chaṛhāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā. Us kī ūnchāī sāṛhe chār fuṭ ho jabkī us kī lambāī aur chauṛāī sāṛhe sāt sāt fuṭ ho.

<sup>2</sup> Us ke ūpar chāroñ konoñ meñ se ek ek siṅg nikle. Siṅg aur qurbāngāh ek hī ṭukṛe ke hoñ. Sab par pītal chaṛhānā.

<sup>3</sup> Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke hoñ yānī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bālṭiyāñ, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhīrkāw ke kaṭore.

<sup>4</sup> Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie pītal kā janglā banānā jo ūpar se khulā ho. Jangle ke chāroñ konoñ par kare lagāe jāeñ.

<sup>5</sup> Qurbāngāh kī ādhī ūnchāī par kinārā lagānā, aur qurbāngāh ko jangle meñ is kināre tak rakhā jāe.

<sup>6</sup> Use uṭhāne ke lie kīkar kī do lakaṛiyāñ banānā jin par pītal chaṛhānā hai.

<sup>7</sup> Un ko qurbāngāh ke donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḡāl denā.

<sup>8</sup> Pūrī qurbāngāh lakaṛī kī ho, lekin andar se khokhlī ho. Use ain us namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūn.

### *Khaime kā Sahan*

<sup>9</sup> Muqaddas khaime ke lie sahan banānā. Us kī chārdīwārī bārīk katān ke kaṛe se banāī jāe. Chārdīwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṭ ho.

<sup>10</sup> Kapre ko chāndī kī hukoñ aur paṭṭiyon se lakaṛī ke 20 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Har khambā pītal ke pāe par khaṛā ho.

<sup>11</sup> Chārdīwārī shimāl kī taraf bhī isi kī mānind ho.

<sup>12</sup> Khaime ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdīwārī kī chaurāī 75 fuṭ ho aur kaprā lakaṛī ke 10 khamboṅ ke sāth lagāyā jāe. Yih khambe bhī pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chaurāī bhī 75 fuṭ ho.

<sup>14-15</sup> Yahān chārdīwārī kā darwāzā ho. Kaprā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chaurā ho aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chaurā. Use donoṅ taraf tīn tīn lakaṛī ke khamboṅ ke sāth lagāyā jāe jo pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ.

<sup>16</sup> Darwāze kā pardā 30 fuṭ chaurā banānā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se banāyā jāe, aur us par karhāī kā kām ho. Yih kaprā lakaṛī ke chār khamboṅ ke sāth lagāyā jāe. Wuh bhī pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ.

<sup>17</sup> Tamām khambe pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ aur kaprā chāndī kī hukoṅ aur paṭṭiyōṅ se har khambe ke sāth lagāyā jāe.

<sup>18</sup> Chārdīwārī kī lambāī 150 fuṭ, chaurāī 75 fuṭ aur ūnchāī sārhe 7 fuṭ ho. Khamboṅ ke tamām pāe pītal ke hoṅ.

<sup>19</sup> Jo bhī sāz-o-sāmān muqaddas khaime meṅ istemāl kiyā jātā hai wuh sab pītal kā ho. Khaime aur chārdīwārī kī mekheṅ bhī pītal kī hoṅ.

### *Shamādān kā Tel*

<sup>20</sup> Isrāīliyoṅ ko hukm denā kī wuh tere pās kūṭe hue zaitūnoṅ kā khalīs tel laeṅ tākī Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāḡh mutawātir jalte raheṅ.

<sup>21</sup> Hārūn aur us ke beṭe shamādān ko mulāqāt ke khaime ke Muqaddas Kamre meṅ rakheṅ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Us meṅ wuh tel ḡalte raheṅ tākī wuh Rab ke sāmne shām se le kar subah tak jaltā rahe. Isrāīliyoṅ kā yih usūl abad tak qāym rahe.

## 28

### *Imāmoṅ ke Libās*

<sup>1</sup> Apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṅ Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar ko bulā. Maiṅ ne unheṅ Isrāīliyoṅ meṅ se chun liyā hai tākī wuh imāmoṅ kī haisiyat se merī kḡhidmat kareṅ.

<sup>2</sup> Apne bhāī Hārūn ke lie muqaddas libās banwānā jo purwaqār aur shāndār hoṅ.

<sup>3</sup> Libās banāne kī zimmedārī un tamām logoṅ ko denā jo aise kāmoṅ meṅ māhir haiṅ aur jin ko maiṅ ne hikmat kī rūh se bhar diyā hai. Kyoṅkī jab Hārūn ko maḡhsūs kiyā jāegā aur wuh muqaddas khaime kī kḡhidmat saranjām degā to use in kaproṅ kī zarūrat hogī.

<sup>4</sup> Us ke lie yih libās banāne haiṅ: sine kā kisā, bālāposh, choḡhā, bunā huā zerjāmā, pagarī aur kamarband. Yih kapre apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṅ ke lie banwāne haiṅ tākī wuh imām ke taur par kḡhidmat kar sakeṅ.

<sup>5</sup> In kaproṅ ke lie sonā aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā jāe.

### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>6</sup> Bālāposh ko bhī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se banānā hai. Us par kisī māhir kāriḡar se karhāī kā kām karwāyā jāe.

<sup>7</sup> Us kī do paṭṭiyāṅ hoṅ jo kandhoṅ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagī hoṅ.

<sup>8</sup> Is ke alāwā ek paṭkā bunanā hai jis se bālāposh ko bāndhā jāe aur jo bālāposh ke sāth ek ṭukrā ho. Us ke lie bhī sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā jāe.

<sup>9</sup> Phir aqīq-e-ahmar ke do patthar chun kar un par Isrāil ke bārah beṭon ke nām kandā karnā.

<sup>10</sup> Har jauhar par chhih chhih nām un kī paidāish kī tartīb ke mutābiq kandā kie jāen.

<sup>11</sup> Yih nām us tarah jauharon par kandā kie jāen jis tarah muhr kandā kī jāti hai. Phir donoñ jauhar sone ke ḳhānon meñ jaṛ kar

<sup>12</sup> bālāposh kī do paṭṭiyon par aise lagānā ki kandhoñ par ā jāen. Jab Hārūn mere huzūr āegā to jauharon par ke yih nām us ke kandhoñ par hoñge aur mujhe Isrāiliyon kī yād dilāenge.

<sup>13</sup> Sone ke ḳhāne banānā

<sup>14</sup> aur ḳhālīs sone kī do zanjīreñ jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ. Phir in do zanjīron ko sone ke ḳhānon ke sāth lagānā.

### *Sīne kā Kīsā*

<sup>15</sup> Sīne ke lie kīsā banānā. Us meñ wuh qur'e paṛe raheñ jin kī mārifat merī marzī mālūm kī jāegi. Māhir kārigar use unhiñ chīzon se banāe jin se Hārūn kā bālāposh banāyā gayā hai yāñi sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se.

<sup>16</sup> Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā ho to kīse kī lambāi aur chauṛāi nau nau inch ho.

<sup>17</sup> Us par chār qatāron meñ jawāhar jaṛnā. Har qatār meñ tīn tīn jauhar hoñ. Pahlī qatār meñ lāl, \* zabarjad † aur zumurrad.

<sup>18</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward ‡ aur hajrul-qamar. §

<sup>19</sup> tīsri meñ zarqon, \* aqīq † aur yāqūt-e-arghawānī. ‡

<sup>20</sup> chauthī meñ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab. † har jauhar sone ke ḳhāne meñ jaṛā huā ho.

<sup>21</sup> Yih bārah jawāhar Isrāil ke bārah qabilon kī numāindagī karte haiñ. Ek ek jauhar par ek qabile kā nām kandā kiyā jāe. Yih nām us tarah kandā kie jāen jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>22</sup> Sīne ke kīse par ḳhālīs sone kī do zanjīreñ lagānā jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ.

<sup>23</sup> Unheñ lagāne ke lie do kaṛe banā kar kīse ke ūpar ke do konoñ par lagānā.

<sup>24</sup> Ab donoñ zanjīreñ un do kaṛon se lagānā.

<sup>25</sup> Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon ke do ḳhānon ke sāth joṛ denā, phir sāmne kī taraf lagānā.

<sup>26</sup> Kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagānā. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage hoñ.

<sup>27</sup> Ab do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon par lagānā. Yih bhī sāmne kī taraf lage hoñ lekin niche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī.

<sup>28</sup> Sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāposh ke in nichle kaṛon ke sāth bāndhe jāen. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sine ke sāth lagā rahegā.

\* **28:17** Yā ek qism kā surḳh aqīq. Yād rahe ki chūnki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḳhtalif tarjumā ho saktā hai. † **28:17** peridot ‡ **28:18** lapis lazuli § **28:18** mūnstone \* **28:19** hyacinth † **28:19** agate ‡ **28:19** amethyst § **28:20** topas \* **28:20** carnelian † **28:20** jasper

29 Jab bhī Hārūn maqdis meñ dākhlil ho kar Rab ke huzūr āegā wuh Isrāīlī qabilōñ ke nām apne dil par sīne ke kīse kī sūrat meñ sāth le jāegā. Yoñ wuh qaum kī yād dilātā rahegā.

30 Sīne ke kīse meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe jāeñ. Wuh bhī maqdis meñ Rab ke sāmne āte waqt Hārūn ke dil par hoñ. Yoñ jab Hārūn Rab ke huzūr hogā to Rab kī marzī pūchhne kā wasilā hameshā us ke dil par hogā.

### *Hārūn kā Choḡhā*

31 Choḡhā bhī bunanā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā jāe. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnā jāe.

32 Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā jāe tāki wuh na phaṭe.

33 Nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā denā. Un ke darmiyān sone kī ghanṭiyāñ lagānā.

34 Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagānā.

35 Hārūn k̄hidmat karte waqt hameshā choḡhā pahne. Jab wuh maqdis meñ Rab ke huzūr āegā aur wahāñ se niklegā to ghanṭiyāñ sunāi deṅḡī. Phir wuh nahīñ maregā.

### *Māthe par Chhoṭī Takhtī, Zerjāmā aur Pagaṛī*

36 K̄hālīs sone kī takhtī banā kar us par yih alfāz kandā karnā, 'Rab ke lie Maḡsūs-o-Muqaddas.' Yih alfāz yoñ kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

37 Use nīli ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagāyā jāe

38 tāki wuh Hārūn ke māthe par paṛī rahe. Jab bhī wuh maqdis meñ jāe to yih takhtī sāth ho. Jab Isrāīlī apne nazarāne lā kar Rab ke lie maḡsūs kareñ lekin kisī ḡhaltī ke bāis qusūrwar hoñ to un kā yih qusūr Hārūn par muntaqil hogā. Is lie yih takhtī har waqt us ke māthe par ho tāki Rab Isrāīliyoñ ko qabūl kar le.

39 Zerjāme ko bārīk katān se bunanā aur is tarah pagaṛī bhī. Phir kamarband banānā. Us par kaṛhāi kā kām kiyā jāe.

### *Bāqī Libās*

40 Hārūn ke beṭoñ ke lie bhī zerjāme, kamarband aur pagaṛiyāñ banānā tāki wuh purwaqār aur shāndār nazar āeñ.

41 Yih sab apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnānā. Un ke saroñ par tel unḍel kar unheñ masah karnā. Yoñ unheñ un ke ohde par muqarrar karke merī k̄hidmat ke lie maḡsūs karnā.

42 Un ke lie katān ke pājāme bhī banānā tāki wuh zerjāme ke nīche nange na hoñ. Un kī lambāi kamr se rān tak ho.

43 Jab bhī Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke khaime meñ dākhlil hoñ to unheñ yih pājāme pahnane haiñ. Isī tarah jab unheñ Muqaddas Kamre meñ k̄hidmat karne ke lie qurbāngāh ke pās ānā hotā hai to wuh yih pahneñ, warnā wuh qusūrwar ṭhahar kar mar jāeṅge. Yih Hārūn aur us kī aulād ke lie ek abādī usūl hai.

## 29

### *Imāmoñ kī Maḡsūsiyat*

1 Imāmoñ ko maqdis meñ merī k̄hidmat ke lie maḡsūs karne kā yih tariqā hai:

Ek jawān bail aur do beaib menḍhe chun lenā.



<sup>2</sup> Behtarīn maide se tīn q̄ism kī chīzeñ pakānā jin meñ khamīr na ho. Pahle, sādā roṭī. Dūsre, roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho. Tīsre, roṭī jis par tel lagāyā gayā ho.

<sup>3</sup> Yih chīzeñ ṭokrī meñ rakh kar jawān bail aur do menḍhoñ ke sāth Rab ko pesh karnā.

<sup>4</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par lā kar ghusl karānā.

<sup>5</sup> Is ke bād zerjāmā, choḡhā, bālāpōsh aur sīne kā kisā le kar Hārūn ko pahnānā. Bālāpōsh ko us ke mahārat se bune hue paṭke ke zariye bāndhnā.

<sup>6</sup> Us ke sar par pagaṛī bāndh kar us par sone kī muqaddas taḡhtī lagānā.

<sup>7</sup> Hārūn ke sar par masah kā tel unḍel kar use masah karnā.

<sup>8</sup> Phir us ke beṭoñ ko āge lā kar zerjāmā pahnānā.

<sup>9</sup> Un ke pagaṛiyāñ aur kamarband bāndhnā. Yoñ tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko un ke mansab par muqarrar karnā. Sīrf wuh aur un kī aulād hameshā tak maqdis meñ merī k̄hidmat karte raheñ.

<sup>10</sup> Bail ko mulāqāt ke k̄haimē ke sāmne lānā. Hārūn aur us ke beṭe us ke sar par apne hāth rakheñ.

<sup>11</sup> Use k̄haimē ke darwāze ke sāmne Rab ke huzūr zabah karnā.

<sup>12</sup> Bail ke k̄hūn meñ se kuchh le kar apnī ungli se qurbāngāh ke sīngoñ par lagānā aur bāqī k̄hūn qurbāngāh ke pāe par unḍel denā.

<sup>13</sup> Antariyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā denā.

<sup>14</sup> Lekin bail ke gosht, khāl aur antariyoñ ke gobar ko k̄haimāgāh ke bāhar jalā denā. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>15</sup> Is ke bād pahle menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheñ.

<sup>16</sup> Use zabah karke us kā k̄hūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīraknā.

<sup>17</sup> Menḍhe ko ṭukre ṭukre karke us kī antariyoñ aur pinḍliyoñ ko dhonā. Phir unheñ sar aur bāqī ṭukroñ ke sāth milā kar

<sup>18</sup> pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā denā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ke lie bhasm hone wālī qurbānī hai, aur us kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.

<sup>19</sup> Ab dūsre menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheñ.

<sup>20</sup> Us ko zabah karnā. Us ke k̄hūn meñ se kuchh le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke dahne kāñ ki lau par lagānā. Isī tarah k̄hūn ko un ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūṭhoñ par bhī lagānā. Bāqī k̄hūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīraknā.

<sup>21</sup> Jo k̄hūn qurbāngāh par paṛā hai us meñ se kuchh le kar aur masah ke tel ke sāth milā kar Hārūn aur us ke kaproñ par chhīraknā. Isī tarah us ke beṭoñ aur un ke kaproñ par bhī chhīraknā. Yoñ wuh aur us ke beṭe k̄hidmat ke lie maḡhsūs-o-muqaddas ho jāenge.

<sup>22</sup> Is menḍhe kā k̄hās maḡsad yih hai kī Hārūn aur us ke beṭoñ ko maqdis meñ k̄hidmat karne kā ik̄htiyār aur ohḍā diyā jāe. Menḍhe kī charbī, dum, antariyoñ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoñ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag karnī hai.

<sup>23</sup> Us ṭokrī meñ se jo Rab ke huzūr yānī k̄haimē ke darwāze par paṛī hai ek sādā roṭī, ek roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā ho nikālnā.

<sup>24</sup> Menḍhe se alag kī gaī chīzeñ aur beḳhamīrī roṭī kī ṭokrī kī yih chīzeñ le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke hāthoñ meñ denā, aur wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeñ.

<sup>25</sup> Phir yih chīzeñ un se wāpas le kar bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh par jalā denā. Yih Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai, aur us kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>26</sup> Ab us menḍhe kā Sīnā lenā jis kī mārifat Hārūn ko imām-e-āzam kā ikhtiyār diyā jāta hai. Sīne ko bhī hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilānā. Yih Sīnā qurbānī kā terā hissā hogā.

<sup>27</sup> Yoñ tujhe Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḳhsūsiyat ke lie mustāmal menḍhe ke ṭuḳṛe maḳhsūs-o-muḳaddas karne haiñ. Us ke sīne ko Rab ke sāmne hilāne wālī qurbānī ke taur par hilāyā jāe aur us kī rān ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par uṭhāyā jāe.

<sup>28</sup> Hārūn aur us kī aulād ko Isrāīliyoñ kī taraf se hameshā tak yih milne kā haḳ hai. Jab bhī Isrāīlī Rab ko apnī salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kareñ to imāmoñ ko yih do ṭuḳṛe mileñge.

<sup>29</sup> Jab Hārūn faut ho jāegā to us ke muḳaddas libās us kī aulād meñ se us mard ko dene haiñ jise masah karke Hārūn kī jagah muḳarrar kiyā jāegā.

<sup>30</sup> Jo beṭā us kī jagah muḳarrar kiyā jāegā aur maḳdis meñ ḳhidmat karne ke lie mulāqāt ke ḳhāime meñ āegā wuh yih libās sāt din tak pahne rahe.

<sup>31</sup> Jo menḍhā Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḳhsūsiyat ke lie zabah kiyā gayā hai use muḳaddas jagah par ubālnā hai.

<sup>32</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke ḳhāime ke darwāze par menḍhe kā gosht aur ṭokrī kī beḳhamīrī roṭiyāñ khāeñ.

<sup>33</sup> Wuh yih chīzeñ khāeñ jin se unheñ gunāhoñ kā kaffārā aur imām kā oḥdā milā hai. Lekin koī aur yih na khāe, kyonki yih maḳhsūs-o-muḳaddas haiñ.

<sup>34</sup> Aur agar aḳlī subah tak is gosht yā roṭī meñ se kuchh bach jāe to use jalāyā jāe. Use khānā manā hai, kyonki wuh muḳaddas hai.

<sup>35</sup> Jab tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām muḳarrar karegā to ain merī hidāyat par amal karnā. Yih taḳrīb sāt din tak manāī jāe.

<sup>36</sup> Is ke daurān gunāh kī qurbānī ke taur par rozānā ek jawān bail zabah karnā. Is se tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use har tarah kī nāpākī se pāk karegā. Is ke alāwā us par masah kā tel unḍelnā. Is se wuh mere lie maḳhsūs-o-muḳaddas ho jāegā.

<sup>37</sup> Sāt din tak qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karnā aur use tel se maḳhsūs-o-muḳaddas karnā. Phir qurbāngāh nihāyat muḳaddas hogī. Jo bhī use chhūegā wuh bhī maḳhsūs-o-muḳaddas ho jāegā.

### *Rozmarrā kī Qurbāniyāñ*

<sup>38</sup> Rozānā ek ek sāl ke do bheṛ ke nar bachche qurbāngāh par jalā denā,

<sup>39</sup> ek ko subah ke waḳt, ḍusre ko sūraj ke ḳhurūb hone ke ain bād.

<sup>40</sup> Pahle jānwar ke sāth ḍerh kilogrām behtarīn maidā pesh kiyā jāe jo kūṭe hue zaitūnoñ ke ek liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. Mai kī nazar ke taur par ek liṭar mai bhī qurbāngāh par unḍelnā.

<sup>41</sup> Ḍusre jānwar ke sāth bhī ḳhallā aur mai kī yih do nazareñ pesh kī jāeñ. Aisī qurbānī kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>42</sup> Lāzīm hai kī āne wālī tamām nasleñ bhasm hone wālī yih qurbānī bāḳāydaḳī se muḳaddas ḳhāime ke darwāze par Rab ke huzūr chāḳhāeñ. Wahāñ maiñ tum se milā karūñga aur tum se hamkalām huñgā.

<sup>43</sup> Wahān main̄ Isrāīliyon̄ se bhī milā karūnga, aur wuh jagah mere jalāl se maḵsūs-o-muqaddas ho jāegī.

<sup>44</sup> Yoñ main̄ mulāqāt ke ḵhaimē aur qurbāngāh ko maḵsūs karūnga aur Hārūn aur us ke beṭoñ ko maḵsūs karūnga tāki wuh imāmoñ kī haisiyat se meri ḵhidmat karen.

<sup>45</sup> Tab main̄ Isrāīliyon̄ ke darmiyān rahūngā aur un kā Ḵhudā hūngā.

<sup>46</sup> Wuh jān leñge ki main̄ Rab un kā Ḵhudā hūn, ki main̄ unheñ Misr se nikāl lāyā tāki un ke darmiyān sukūnat karūn. Main̄ Rab un kā Ḵhudā hūn.

## 30

### *Baḵhūr Jalāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā jis par baḵhūr jalāyā jāe.

<sup>2</sup> Wuh deṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ ūñchī ho. Us ke chāroñ konoñ meñ se siñg nikleñ jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukṛe se banāe gae hoñ.

<sup>3</sup> Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke siñgoñ par ḵhālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar ho.

<sup>4</sup> Sone ke do kaṛe banā kar inheñ us jhālar ke niche ek dūstre ke muqābil pahluoñ par lagānā. In kaṛoñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ ḍālī jāeñgī.

<sup>5</sup> Yih lakaṛiyāñ kīkar kī hoñ, aur un par bhī sonā chaṛhānā.

<sup>6</sup> Is qurbāngāh ko ḵhaimē ke Muqaddas Kamre meñ us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahlā kā sandūq aur us kā ḍhakhnā hoñge, wuh ḍhakhnā jahān main̄ tujh se milā karūnga.

<sup>7</sup> Jab Hārūn har subah shamādān ke charāgh taiyār kare us waqt wuh us par ḵhushbūdār baḵhūr jalāe.

<sup>8</sup> Sūraj ke ghurūb hone ke bād bhī jab wuh dubārā charāghoñ kī dekh-bhāl karegā to wuh sāth sāth baḵhūr jalāe. Yoñ Rab ke sāmne baḵhūr mutawātir jaltā rahe. Lāzim hai ki bād kī nasleñ bhī is usūl par qāym raheñ.

<sup>9</sup> Is qurbāngāh par sirf jāyz baḵhūr istemāl kiyā jāe. Is par na to jānwaroñ kī qurbāniyāñ chaṛhāī jāeñ, na ghallā yā mai kī nazareñ pesh kī jāeñ.

<sup>10</sup> Hārūn sāl meñ ek dafā us kā kaffārā de kar use pāk kare. Is ke lie wuh kaffāre ke din us qurbānī kā kuchh ḵhūn siñgoñ par lagāe. Yih usūl bhī abad tak qāym rahe. Yih qurbāngāh Rab ke lie niḥāyat muqaddas hai."

### *Mardumshumārī ke Paise*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> "Jab bhī tū Isrāīliyon̄ kī mardumshumārī kare to lāzim hai ki jin kā shumār kiyā gayā ho wuh Rab ko apnī jān kā fidyā deñ tāki un meñ wabā na phailē.

<sup>13</sup> Jis jis kā shumār kiyā gayā ho wuh chāñdī ke ādhe sikke ke barābar raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. Sikke kā wazn maqdis ke sikkoñ ke barābar ho. Yāñi chāñdī ke sikke kā wazn 11 grām ho, is lie chhih grām chāñdī denī hai.

<sup>14</sup> Jis kī bhī umr 20 sāl yē is se zāyd ho wuh Rab ko yih raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de.

<sup>15</sup> Amīr aur gharīb donoñ itnā hī deñ, kyōñki yihī nazarānā Rab ko pesh karne se tumhārī jān kā kaffārā diyā jātā hai.

16 Kaffāre kī yih raqam mulāqāt ke khaime kī khidmat ke lie istemāl karnā. Phir yih nazarānā Rab ko yād dilātā rahegā ki tumhārī jānoñ kā kaffārā diyā gayā hai.”

### *Dhone kā Hauz*

17 Rab ne Mūsā se kahā,

18 “Pital kā dhānchā banānā jis par pital kā hauz banā kar rakhnā hai. Yih hauz dhone ke lie hai. Use sahan meñ mulāqāt ke khaime aur jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke darmiyān rakh kar pānī se bhar denā.

19 Hārūn aur us ke beṭe apne hāth-pānw dhone ke lie us kā pānī istemāl karen.

20 Mulāqāt ke khaime meñ dākhlil hone se pahle hī wuh apne āp ko dhoeñ warnā wuh mar jāeñge. Isī tarah jab bhī wuh khaime ke bāhar kī qurbāngāh par jānwaroñ kī qurbāniyāñ chaṛhāeñ

21 to lāzim hai ki pahle hāth-pānw dho leñ, warnā wuh mar jāeñge. Yih usūl Hārūn aur us kī aulād ke lie hameshā tak qāym rahe.”

### *Masah kā Tel*

22 Rab ne Mūsā se kahā,

23 “Masah ke tel ke lie umdā qism ke masāle istemāl karnā. 6 kilogrām āb-e-mur, 3 kilogrām kḥushbūdār dārchīnī, 3 kilogrām kḥushbūdār bed

24 aur 6 kilogrām tejpat. Yih chīzeñ maqdis ke bāṭoñ ke hisāb se tol kar chār liṭar zaitūn ke tel meñ ḍālnā.

25 Sab kuchh milā kar kḥushbūdār tel taiyār karnā. Wuh muqaddas hai aur sirf us waqt istemāl kiyā jāe jab koī chīz yā shaḥs mere lie maḥsūs-o-muqaddas kīyā jāe.

26 Yihī tel le kar mulāqāt kā kḥaimā aur us kā sārā sāmān masah karnā yānī kḥaimā, ahd kā sandūq,

27 mez aur us kā sāmān, shamādān aur us kā sāmān, baḥhūr jalāne kī qurbāngāh,

28 jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz aur us kā dhānchā.

29 Yoñ tū yih tamām chīzeñ maḥsūs-o-muqaddas karegā. Is se wuh nihāyat muqaddas ho jāeñgī. Jo bhī unheñ chhuegā wuh muqaddas ho jāegā.

30 Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhī is tel se masah karnā tāki wuh muqaddas ho kar mere lie imām kā kām saranjām de sakeñ.

31 Isrāīliyoñ ko kah de ki yih tel hameshā tak mere lie maḥsūs-o-muqaddas hai.

32 Is lie ise apne lie istemāl na karnā aur na is tarkīb se apne lie tel banānā. Yih tel maḥsūs-o-muqaddas hai aur tumheñ bhī ise yoñ ṭhahrānā hai.

33 Jo is tarkīb se ām istemāl ke lie tel banātā hai yā kisī ām shaḥs par lagātā hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

### *Baḥhūr kī Qurbānī*

34 Rab ne Mūsā se kahā, “Baḥhūr is tarkīb se banānā hai: mastakī, onikā, \* birījā aur kḥālis lubān barābar ke hissoñ meñ

35 milā kar kḥushbūdār baḥhūr banānā. Itarsāz kā yih kām namkīn, kḥālis aur muqaddas ho.

\* 30:34 Onycha (unguis odoratus)

<sup>36</sup> Is meñ se kuchh pīs kar paḍar banānā aur mulāqāt ke khaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne ḍālnā jahān main tujh se milā karūnga.

Is baḥhūr ko muqaddastarīn ṭhahrānā.

<sup>37</sup> Isī tarkīb ke mutābiq apne lie baḥhūr na banānā. Ise Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas ṭhahrānā hai.

<sup>38</sup> Jo bhī apne zātī istemāl ke lie is qism kā baḥhūr banāe use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

## 31

### *Bazliyel aur Uhliyāb*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Main ne Yahūdāh ke qābile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai tāki wuh muqaddas khaime kī tāmīr meñ rāhnumāi kare.

<sup>3</sup> Main ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

<sup>4</sup> Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

<sup>5</sup> Wuh jawāhar ko kāṭ kar jarne kī qābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se mukhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmoñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

<sup>6</sup> Sāth hī main ne Dān ke qābile ke Uhliyāb bin Akhīsamak ko muqarrar kiyā hai tāki wuh har kām meñ us kī madad kare. Is ke alāwā main ne tamām samajhdār kārigaroñ ko mahārat dī hai tāki wuh sab kuchh un hidāyat ke mutābiq banā sakeñ jo main ne tujhe dī haiñ.

<sup>7</sup> Yānī mulāqāt kā khaimā, kaffāre ke dhakne samet ahd kā sandūq aur khaime kā sārā ḍusrā sāmān,

<sup>8</sup> mez aur us kā sāmān, khālis sone kā shamādān aur us kā sāmān, baḥhūr jalāne kī qurbāngāh,

<sup>9</sup> jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz us dhānche samet jis par wuh rakhā jātā hai,

<sup>10</sup> wuh libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ khidmat karne ke lie pahante haiñ,

<sup>11</sup> masah kā tel aur maqdis ke lie khushbūdār baḥhūr. Yih sab kuchh wuh waise hī banāeñ jaise main ne tujhe hukm diyā hai.”

### *Sabat Yānī Hafte kā Din*

<sup>12</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>13</sup> “Isrāīliyoñ ko batā kī har Sabat kā din zarūr manāo. Kyoñki Sabat kā din ek numāyāñ nishān hai jis se jān liyā jāegā ki main Rab hūñ jo tumheñ maḥsūs-o-muqaddas kartā hūñ. Aur yih nishān mere aur tumhāre darmiyān nasl-dar-nasl qāym rahegā.

<sup>14</sup> Sabat kā din zarūr manānā, kyoñki wuh tumhāre lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Jo bhī us kī behurmatī kare wuh zarūr jān se mārā jāe. Jo bhī is din kām kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>15</sup> Chhīh din kām karnā, lekin sātwāñ din ārām kā din hai. Wuh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai.

<sup>16</sup> Isrāīliyoñ ko hāl meñ aur mustaqbil meñ Sabat kā din abadī ahd samajh kar manānā hai.

<sup>17</sup> Wuh mere aur Isrāīliyoñ ke darmiyān abadī nishān hogā. Kyoñki Rab ne chhīh din ke daurāñ āsmān-o-zamīn ko banāyā jabki sātwēñ din us ne ārām kiyā aur tāzādām ho gayā.”

### *Rab Sharīat kī Takhtiyān Detā Hai*

<sup>18</sup> Yih sab kuchh Mūsā ko batāne ke bād Rab ne use Sīnā Pahār par sharīat kī do takhtiyān diñ. Allāh ne khud patthar kī in takhtiyon par tamām bāteñ likhī thiñ.

## 32

### *Sone kā Bachhrā*

<sup>1</sup> Pahār ke dāman meñ log Mūsā ke intazār meñ rahe, lekin bahut der ho gai. Ek din wuh Hārūn ke gird jamā ho kar kahne lage, “Āeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi karen. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.”

<sup>2</sup> Jawāb meñ Hārūn ne kahā, “Āp kī bīwiyañ, beṭe aur beṭiyañ apnī sone kī bāliyañ utār kar mere pās le āeñ.”

<sup>3</sup> Sab log apnī bāliyañ utār kar Hārūn ke pās le āe

<sup>4</sup> to us ne yih zewarāt le kar bachhrā dhāl diyā. Bachhre ko dekh kar log bol uṭhe, “Ai Isrāil, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

<sup>5</sup> Jab Hārūn ne yih dekhā to us ne bachhre ke sāmne qurbāngāh banā kar elān kiyā, “Kal ham Rab kī tazīm meñ id manāenge.”

<sup>6</sup> Agle din log subah-sawere uṭhe aur bhasm hone wālī qurbāniyañ aur salāmatī kī qurbāniyañ chaṛhāiñ. Wuh khāne-pine ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon meñ apne dil bahlāne lage.

### *Mūsā Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Pahār se utar jā. Tere log jinheñ tū Misr se nikāl lāyā baṛī sharāraten kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Wuh kitnī jaldī se us rāste se haṭ gae haiñ jis par chalne ke lie main ne unheñ hukm diyā thā. Unhoñ ne apne lie dhālā huā bachhrā banā kar use sijdā kiyā hai. Unhoñ ne use qurbāniyañ pesh karke kahā hai, ‘Ai Isrāil, yih tere dewatā haiñ. Yihī tujhe Misr se nikāl lāe haiñ.’”

<sup>9</sup> Allāh ne Mūsā se kahā, “Main ne dekhā hai ki yih qaum baṛī haṭdharm hai.

<sup>10</sup> Ab mujhe rokne kī koshish na kar. Main un par apnā ḡhazab unḡel kar un ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah main tujh se ek baṛī qaum banā dūngā.”

<sup>11</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Ai Rab, tū apnī qaum par apnā ḡhussā kyoñ utārnā chāhtā hai? Tū khud apnī azīm qudrat se use Misr se nikāl lāyā hai.

<sup>12</sup> Misrī kyoñ kaheñ, ‘Rab Isrāiliyon ko sirf is bure maqsad se hamāre mulk se nikāl le gayā hai ki unheñ pahārī ilāqe meñ mār ḡāle aur yoñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭāe’? Apnā ḡhussā ṭhanḡā hone de aur apnī qaum ke sāth burā sulūk karne se bāz rah.

<sup>13</sup> Yād rakh ki tū ne apne khādimoñ Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se apnī hī qasam khā kar kahā thā, ‘Main tumhārī aulād kī tādād yoñ baṛhāungā ki wuh asmāñ ke sitāron ke barābar ho jāegī. Main unheñ wuh mulk dūngā jis kā wādā main ne kiyā hai, aur wuh use hameshā ke lie mīrās meñ pāenge.’”

<sup>14</sup> Mūsā ke kahne par Rab ne wuh nahīn kiyā jis kā elān us ne kar diyā thā balki wuh apnī qaum se burā sulūk karne se bāz rahā.

### *Butparasti ke Natāyj*

15 Mūsā muṛ kar pahār se utrā. Us ke hāthoñ meñ shariyat kī donoñ taḳhtiyāñ thīñ. Un par āge piche likhā gayā thā.

16 Allāh ne ḳhud taḳhtiyōñ ko banā kar un par apne ahkām kandā kie the.

17 Utarte utarte Yashua ne logoñ kā shor sunā aur Mūsā se kahā, “Ḳhaimāgāh meñ jang kā shor mach rahā hai!”

18 Mūsā ne jawāb diyā, “Na to yih fathmandoñ ke nāre haiñ, na shikast khāe huoñ kī chīḳh-pukār. Mujhe gāne wāloñ kī āwāz sunāi de rahī hai.”

19 Jab wuh ḳhaimāgāh ke nazdik pahunchā to us ne logoñ ko sone ke bachhre ke sāmne nāchte hue dekhā. Bare ḡhusse meñ ā kar us ne taḳhtiyōñ ko zamīn par paṭaḳh diyā, aur wuh ṭukre ṭukre ho kar pahār ke dāman meñ gir gaiñ.

20 Mūsā ne Isrāīliyoñ ke banāe hue bachhre ko jalā diyā. Jo kuchh bach gayā use us ne pīs pīs kar paudār banā ḍālā aur paudār pāñī par chhīrak kar Isrāīliyoñ ko pilā diyā.

21 Us ne Hārūn se pūchhā, “In logoñ ne tumhāre sāth kyā kiyā ki tum ne unheñ aise bare gunāh meñ phaṅsā diyā?”

22 Hārūn ne kahā, “Mere āqā. Ḡhusse na hoñ. Āp ḳhud jānte haiñ ki yih log badī par tule rahte haiñ.

23 Unhoñ ne mujh se kahā, ‘Hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi karen. Kyoñki kyā mālūm kī us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hamēñ Misr se nikāl lāyā.’

24 Is lie main ne un ko batāyā, ‘Jis ke pās sone ke zewarāt haiñ wuh unheñ utār lāe.’ Jo kuchh unhoñ ne mujhe diyā use main ne āg meñ phaiñk diyā to hote hote sone kā yih bachhrā nikal āyā.”

25 Mūsā ne dekhā ki log beqābū ho gae haiñ. Kyoñki Hārūn ne unheñ belagām chhoṛ diyā thā, aur yoñ wuh Isrāīl ke dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae the.

26 Mūsā ḳhaimāgāh ke darwāze par khare ho kar bolā, “Jo bhī Rab kā bandā hai wuh mere pās āe.” Jawāb meñ Lāwī ke qabile ke tamām log us ke pās jamā ho gae.

27 Phir Mūsā ne un se kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Har ek apñī talwār le kar ḳhaimāgāh meñ se guzare. Ēk sire ke darwāze se shurū karke dūsre sire ke darwāze tak chalte chalte har milne wāle ko jān se mār do, chāhe wuh tumhārā bhāī, dost yā rishtedār hī kyoñ na ho. Phir muṛ kar mārte mārte pahle darwāze par wāpas ā jāo.’ ”

28 Lāwīyoñ ne Mūsā kī hidāyat par amal kiyā to us din taqrīban 3,000 mard halāk hue.

29 Yih dekh kar Mūsā ne Lāwīyoñ se kahā, “Āj apne āp ko maqdis meñ Rab kī ḳhidmat karne ke lie maḳhsūs-o-muqaddas karo, kyoñki tum apne beṭoñ aur bhāīyoñ ke ḳhilāf laṛne ke lie taiyār the. Is lie Rab tum ko āj barkat degā.”

30 Agle din Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, “Tum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. To bhī main ab Rab ke pās pahār par jā rahā huñ. Shāyad main tumhāre gunāh kā kaffārā de sakūñ.”

31 Chunāñche Mūsā ne Rab ke pās wāpas jā kar kahā, “Hāy, is qaum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. Unhoñ ne apne lie sone kā dewatā banā liyā.

32 Mehrbāñī karke unheñ muāf kar. Lekin agar tū unheñ muāf na kare to phir mujhe bhī apñī us kitāb meñ se miṭā de jis meñ tū ne apne logoñ ke nām darj kie haiñ.”

<sup>33</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main sirf us ko apnī kitāb meñ se miṭātā hūñ jo merā gunāh kartā hai.

<sup>34</sup> Ab jā, logoñ ko us jagah le chal jis kā zikr main ne kiyā hai. Merā farishtā tere āge āge chalogā. Lekin jab sazā kā muqarrarā din āegā tab main unheñ sazā dūngā.”

<sup>35</sup> Phir Rab ne Isrāīliyoñ ke darmiyān wabā phailne dī, is lie ki unhoñ ne us bachhre kī pūjā kī thī jo Hārūn ne banāyā thā.

### 33

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Is jagah se rawānā ho jā. Un logoñ ko le kar jin ko tū Misr se nikāl lāyā hai us mulk ko jā jis kā wādā main ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Unhīñ se main ne qasam khā kar kahā thā, ‘Main yih mulk tumhārī aulād ko dūngā.’

<sup>2</sup> Main tere āge āge farishtā bhej kar Kanānī, Amori, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsi aqwām ko us mulk se nikāl dūngā.

<sup>3</sup> Uṭh, us mulk ko jā jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Lekin main sāth nahīñ jāūngā. Tum itne haṭdharm ho ki agar main sāth jāūñ to khatrā hai ki tumheñ wahāñ pahuñchne se pahle hī barbād kar dūñ.”

<sup>4</sup> Jab Isrāīliyoñ ne yih sakht alfāz sune to wuh mātām karne lage. Kisī ne bhī apne zewar nā pahne,

<sup>5</sup> kyonki Rab ne Mūsā se kahā thā, “Isrāīliyoñ ko batā ki tum haṭdharm ho. Agar main ek lamhā bhī tumhāre sāth chalūñ to khatrā hai ki main tumheñ tabāh kar dūñ. Ab apne zewarāt utār dālo. Phir main faislā karūngā ki tumhāre sāth kyā kiyā jāe.”

<sup>6</sup> In alfāz par Isrāīliyoñ ne Horib yānī Sinā Pahār par apne zewar utār die.

#### *Mulāqāt kā Khaimā*

<sup>7</sup> Us waqt Mūsā ne khaimā le kar use kuchh fāsile par khaimāgāh ke bāhar lagā diyā. Us ne us kā nām ‘mulāqāt kā khaimā’ rakhā. Jo bhī Rab kī marzī dariyāft karnā chāhtā wuh khaimāgāh se nikal kar wahāñ jātā.

<sup>8</sup> Jab bhī Mūsā khaimāgāh se nikal kar wahāñ jātā to tamām log apne khaimoñ ke darwāzoñ par khaṛe ho kar Mūsā ke piche dekhne lagte. Us ke mulāqāt ke khaima meñ ojhal hone tak wuh use dekhne rahte.

<sup>9</sup> Mūsā ke khaima meñ dākhil hone par bādāl kā satūñ utar kar khaima ke darwāze par ṭharā jātā. Jitnī der tak Rab Mūsā se bāteñ kartā utnī der tak wuh wahāñ ṭahrā rahtā.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī mulāqāt ke khaima ke darwāze par bādāl kā satūñ dekhne to wuh apne apne khaima ke darwāze par khaṛe ho kar sijdā karte.

<sup>11</sup> Rab Mūsā se rūbarū bāteñ kartā thā, aise shakhs kī tarah jo apne dost se bāteñ kartā hai. Is ke bād Mūsā nikal kar khaimāgāh ko wāpas chalā jātā. Lekin us kā jawān madadgār Yashua bin Nūn khaima ko nahīñ chhoṛtā thā.

#### *Mūsā Rab kā Jalāl Dekhṭā Hai*

<sup>12</sup> Mūsā ne Rab se kahā, “Dekh, tū mujh se kahtā āyā hai ki is qaum ko Kanān le chal. Lekin tū mere sāth kis ko bhejegā? Tū ne ab tak yih bāt mujhe nahīñ batāī hālāñki tū ne kahā hai, ‘Main tujhe banām jāntā hūñ, tujhe merā karm hāsīl huā hai.’

<sup>13</sup> Agar mujhe wāqāī terā karm hāsīl hai to mujhe apne rāste dikhā tāki main tujhe jāñ lūñ aur terā karm mujhe hāsīl hotā rahe. Is bāt kā kḥayāl rakh ki yih qaum terī hī ummat hai.”



14 Rab ne jawāb diyā, “Main̄ khud tere sāth chalūngā aur tujhe āram dūngā.”

15 Mūsā ne kahā, “Agar tū khud sāth nahīn chalegā to phir hamēn yahān se rawānā na karnā.”

16 Agar tū hamāre sāth na jāe to kis tarah patā chalegā ki mujhe aur terī qaum ko terā karm hāsīl huā hai? Ham sirf isī wajah se duniyā kī digar qaumoṅ se alag aur mumtāz haiṅ.”

17 Rab ne Mūsā se kahā, “Main̄ terī yih dar̄khāst bhī pūrī karūngā, kyonki tujhe merā karm hāsīl huā hai aur main̄ tujhe banām jāntā hūn.”

18 Phir Mūsā bolā, “Barāh-e-karm mujhe apnā jalāl dikhā.”

19 Rab ne jawāb diyā, “Main̄ apnī pūrī bhalāī tere sāmne se guzarne dūngā aur tere sāmne hī apne nām Rab kā elān karūngā. Main̄ jis par mehrbān honā chāhūn us par mehrbān hotā hūn, aur jis par rahm karnā chāhūn us par rahm kartā hūn.”

20 Lekin tū merā chehrā nahīn dekh saktā, kyonki jo bhī merā chehrā dekhe wuh zindā nahīn rah saktā.”

21 Phir Rab ne farmāyā, “Dekh, mere pās ek jagah hai. Wahān kī chaṭṭān par kharā ho jā.”

22 Jab merā jalāl wahān se guzaregā to main̄ tujhe chaṭṭān ke ek shigāf meṅ rakhūngā aur apnā hāth tere ūpar phailāūngā tāki tū mere guzarne ke daurān mahfūz rahe.

23 Is ke bād main̄ apnā hāth haṭāūngā aur tū mere pīchhe dekh sakegā. Lekin merā chehrā dekhā nahīn jā saktā.”

## 34

### *Patthar kī Nai Takhtiyān*

1 Rab ne Mūsā se kahā, “Apne lie patthar kī do takhtiyān tarāsh le jo pahlī do kī mānind hon. Phir main̄ un par wuh alfāz likhūngā jo pahlī takhtiyōṅ par likhe the jinheṅ tū ne paṭakh diyā thā.”

2 Subah tak taiyār ho kar Sīnā Pahār par chaṛhnā. Choṭī par mere sāmne kharā ho jā.

3 Tere sāth koī bhī na āe balki pūre pahār par koī aur shaḅhs nazar na āe, yahān tak ki bheṛ-bakriyān aur gāy-bail bhī pahār ke dāman meṅ na chareṅ.”

4 Chunānche Mūsā ne do takhtiyān tarāsh līn jo pahlī kī mānind thiṅ. Phir wuh subah-sawere ūth kar Sīnā Pahār par chaṛh gayā jis tarah Rab ne use hukm diyā thā. Us ke hāthoṅ meṅ patthar kī donoṅ takhtiyān thiṅ.

5 Jab wuh choṭī par pahuṅchā to Rab bādāl meṅ utar āyā aur us ke pās kharē ho kar apne nām Rab kā elān kiyā.

6 Mūsā ke sāmne se guzarte hue us ne pukārā, “Rab, Rab, rahīm aur mehrbān Khudā. Tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr.”

7 Wuh hazāroṅ par apnī shafqat qāym rakhtā aur logoṅ kā qusūr, nāfarmānī aur gunāh muāf kartā hai. Lekin wuh har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidāin gunāh karen to un kī aulād ko bhī tisrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyij bhugatne paṛeṅge.”

8 Mūsā ne jaldī se jhuk kar sijdā kiyā.

9 Us ne kahā, “Ai Rab, agar mujh par terā karm ho to hamāre sāth chal. Beshak yih qaum haṭdharm hai, to bhī hamārā qusūr aur gunāh muāf kar aur baḅsh de ki ham dubārā tere hī ban jāeṅ.”

10 Tab Rab ne kahā, “Main tumhāre sāth ahd bāndhūngā. Terī qaum ke sāmne hī main aise mojize karūnga jo ab tak duniyā-bhar kī kisī bhī qaum meñ nahīn kie gae. Pūrī qaum jis ke darmiyān tū rahtā hai Rab kā kām dekhegī aur us se dar jāegī jo main tere sāth karūnga.

11 Jo ahkām main āj detā hūñ un par amal kartā rah. Main Amori, Kanāni, Hitti, Farizzi, Hiwwi aur Yabūsi aqwām ko tere āge āge mulk se nikāl dūngā.

12 Khabardār, jo us mulk meñ rahte haiñ jahān tū jā rahā hai un se ahd na bāndhnā. Warnā wuh tere darmiyān rahte hue tujhe gunāhoñ meñ phaṣāte raheñge.

13 Un kī qurbāngāheñ dhā denā, un ke butoñ ke satūñ ṭukre ṭukre kar denā aur un kī dewī Yasirat ke khambe kāṭ ḍālnā.

14 Kisī aur mābūd kī parastish na karnā, kyoñki Rab kā nām ghayūr hai, Allāh ghairatmand hai.

15 Khabardār, us mulk ke bāshindoñ se ahd na karnā, kyoñki tere darmiyān rahte hue bhī wuh apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñge aur unheñ qurbāniyān charhāeñge. Aḳhirkār wuh tujhe bhī apñi qurbāniyoñ meñ shirkat kī dāwat deñge.

16 Khatrā hai ki tū un kī beṭiyoñ kā apne beṭoñ ke sāth rishtā bāndhe. Phir jab yih apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñgī to un ke sabab se tere beṭe bhī un kī pairawī karne lageñge.

17 Apne lie dewatā na ḍhālnā.

### *Sālānā Īdeñ*

18 Bekhamiri Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ khamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai. Kyoñki is mahīne meñ tū Mīsr se niklā.

19 Har pahlauṭhā merā hai. Tere māl maweshiyoñ kā har pahlauṭhā merā hai, chāhe bachhrā ho yā lelā.

20 Lekin pahlauṭhe gadhe ke ewaz bheṛ denā. Agar yih mumkin na ho to us kī gardan toṛ ḍālnā. Apne pahlauṭhe beṭoñ ke lie bhī ewazī denā. Koī mere pās khalī hāth na āe.

21 Chhīh din kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Kḥāh hal chalānā ho yā fasal kāṭnī ho to bhī sātweñ din ārām karnā.

22 Gandum kī Fasal kī Kaṭāi kī Īd † us waqt manānā jab tū gehūñ kī pahli fasal kāṭegā. Angūr aur Phal Jamā Karne kī Īd Isrāīli sāl ke iḳhtitām par manānī hai.

23 Lāzim hai ki tere tamām mard sāl meñ tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne jo Isrāīl kā Kḥudā hai hāzir hoñ.

24 Main tere āge āge qaumoñ ko mulk se nikāl dūngā aur terī sarhaddeñ barhātā jāūngā. Phir jab tū sāl meñ tīn martabā Rab apne Kḥudā ke huzūr āegā to koī bhī tere mulk kā lālach nahīn karegā.

25 Jab tū kisi jānwar ko zabah karke qurbāni ke taur par pesh kartā hai to us ke kḥūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ khamīr ho. Īd-e-Fasah kī qurbāni se aglī subah tak kuchh bāqī na rahe.

26 Apñi zamīn kī pahli paidāwār meñ se behtarīn hissā Rab apne Kḥudā ke ghar meñ le ānā.

Bakrī yā bheṛ ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.”

### *Mūsā ke Chehre par Chamak*

\* 34:18 Mārch tā Aprīl. † 34:22 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>27</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih tamām bāteñ likh le, kyonki yih us ahd kī buniyād haiñ jo maiñ ne tere aur Isrāil ke sāth bāndhā hai.”

<sup>28</sup> Mūsā chālis din aur chālis rāt wahīñ Rab ke huzūr rahā. Is daurān na us ne kuchh khāyā na piyā. Us ne patthar kī taḥṭiyōñ par ahd ke das ahkām likhe.

<sup>29</sup> Is ke bād Mūsā shariyat kī donoñ taḥṭiyōñ ko hāth meñ lie hue Sīnā Pahār se utrā. Us ke chehre kī jild chamak rahī thī, kyonki us ne Rab se bāt kī thī. Lekin use ḡhud is kā ilm nahīñ thā.

<sup>30</sup> Jab Hārūn aur tamām Isrāiliyōñ ne dekhā ki Mūsā kā chehrā chamak rahā hai to wuh us ke pās āne se ḡar gae.

<sup>31</sup> Lekin us ne unheñ bulāyā to Hārūn aur jamāt ke tamām sardār us ke pās āe, aur us ne un se bāt kī.

<sup>32</sup> Bād meñ baqī Isrāili bhī āe, aur Mūsā ne unheñ tamām ahkām sunāe jo Rab ne use Koh-e-Sīnā par die the.

<sup>33</sup> Yih sab kuchh kahne ke bād Mūsā ne apne chehre par niqāb ḡāl liyā.

<sup>34</sup> Jab bhī wuh Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke ḡhaimē meñ jātā to niqāb ko ḡhaimē se nikalte waqt tak utār letā. Aur jab wuh nikal kar Isrāiliyōñ ko Rab se mile hue ahkām sunātā

<sup>35</sup> to wuh dekhte ki us ke chehre kī jild chamak rahī hai. Is ke bād Mūsā dubārā niqāb ko apne chehre par ḡāl letā, aur wuh us waqt tak chehre par rahtā jab tak Mūsā Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke ḡhaimē meñ na jātā thā.

## 35

### *Sabat kā Din*

<sup>1</sup> Mūsā ne Isrāil kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Rab ne tum ko yih hukm die haiñ:

<sup>2</sup> Chhih din kām-kāj kiyā jāe, lekin sātwan din maḡhsūs-o-muḡaddas ho. Wuh Rab ke lie ārām kā Sabat hai. Jo bhī is din kām kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>3</sup> Hafte ke din apne tamām gharoñ meñ āg tak na jalānā.”

### *Mulāqāt ke ḡhaimē ke lie Sāmān*

<sup>4</sup> Mūsā ne Isrāil kī pūrī jamāt se kahā, “Rab ne hidāyat dī hai

<sup>5</sup> ki jo kuchh tumhāre pās hai us meñ se hadiye lā kar Rab ko uṭhāne walī qurbānī ke taur par pesh karo. Jo bhī dilī ḡhushī se denā chāhe wuh in chīzoñ meñ se kuchh de: sonā, chāñdī, pītal;

<sup>6</sup> nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāḡā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

<sup>7</sup> menḡhoñ kī surḡh rangī huī khāleñ, taḡhas kī khāleñ, kīkar kī lakaṡī,

<sup>8</sup> shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḡhushbūdār baḡhūr ke lie masāle,

<sup>9</sup> aqīq-e-ahmar aur ḡigar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jāe jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se jitne māhir kāriḡar haiñ wuh ā kar wuh kuchh banāeñ jo Rab ne farmāyā

<sup>11</sup> yāñi ḡhaimā aur wuh ḡhilāf jo us ke ūpar lagāe jāeñge, hukeñ, dīwāroñ ke taḡhte, shahtīr, satūn aur pāe,

<sup>12</sup> ahd kā sandūq, use uṭhāne kī lakaṡiyāñ, us ke kaffāre kā ḡhaknā, Muḡaddastarīn Kamre ke ḡarwāze kā pardā,

<sup>13</sup> maḡhsūs roṭiyōñ kī mez, use uṭhāne kī lakaṡiyāñ, us kā sārā sāmān aur roṭiyāñ,

14 shamādān aur us par rakhne ke charāgh us ke sāmān samet, shamādān ke lie tel,

15 baḥhūr jalāne kī qurbāngāh, use uṭhāne kī lakariyān, masah kā tel, ḥushbūdār baḥhūr, muqaddas ḥhaime ke darwāze kā pardā,

16 jānwaroñ ko chaḥhāne kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṭhāne kī lakariyān aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḍhānchā jis par hauz rakhā jātā hai,

17 chārdiwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā,

18 ḥhaime aur chārdiwārī kī meḥheñ aur rasse,

19 aur wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ ḥhidmat karne ke lie pahante haiñ.”

20 Yih sun kar Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā ke pās se chalī gāi.

21 Aur jo jo dilī ḥhushī se denā chāhtā thā wuh mulāqāt ke ḥhaime, us ke sāmān yā imāmoñ ke kaproñ ke lie koī hadiyā le kar wāpas āyā.

22 Rab ke hadiye ke lie mard aur ḥhawātīn dilī ḥhushī se apne sone ke zewarāt masalan jaḥrāū pineñ, bāliyān aur chhalle le āe.

23 Jis jis ke pās darkār chīzoñ meñ se kuchh thā wuh use Mūsā ke pās le āyā yānī nīle, qirmizī aur arghawānī rang kā dhāgā, bārik katān, bakrī ke bāl, menḍhoñ kī surḥh rangī huī khāleñ aur taḥhas kī khāleñ.

24 Chāndī, pītal aur kīkar kī lakaḥī bhī hadiye ke taur par lāī gāi.

25 Aur jitnī aurateñ kātne meñ māhir thīñ wuh apnī kātī huī chīzeñ le āīñ yānī nīle, qirmizī aur arghawānī rang kā dhāgā aur bārik katān.

26 Isī tarah jo jo aurat bakrī ke bāl kātne meñ māhir thī aur dilī ḥhushī se maqdis ke lie kām karnā chāhtī thī wuh yih kāt kar le āī.

27 Sardār aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar le āe jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse ke lie darkār the.

28 Wuh shamādān, masah ke tel aur ḥhushbūdār baḥhūr ke lie masāle aur zaitūn kā tel bhī le āe.

29 Yoñ Isrāīl ke tamām mard aur ḥhawātīn jo dilī ḥhushī se Rab ko kuchh denā chāhte the us sāre kām ke lie hadiye le āe jo Rab ne Mūsā kī mārifat karne ko kahā thā.

### *Bazliyel aur Uhliyāb*

30 Phir Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Rab ne Yahūdāh ke qābile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai.

31 Us ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

32 Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

33 Wuh jawāhar ko kāṭ kar jaḥne kī qābilyat rakhtā hai. Wuh lakaḥī ko tarāsh kar us se muḥhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmōñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

34 Sāth hī Rab ne use aur Dān ke qābile ke Uhliyāb bin Aḥhisamak ko dūsroñ ko sikhāne kī qābilyat bhī dī hai.

35 Us ne unheñ wuh mahārat aur hikmat dī hai jo har kām ke lie darkār hai yānī kāriḡarī ke har kām ke lie, kaḥhāi ke kām ke lie, nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se kaprā banāne ke lie aur bunāi ke kām ke lie. Wuh māhir kāriḡar haiñ aur naqshe bhī banā sakte haiñ.

## 36

<sup>1</sup> Lāzim hai ki Bazliyel, Uhliyāb aur bāqī kārīgar jin ko Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur samajh dī hai sab kuchh ain un hidāyat ke mutābiq banāen jo Rab ne dī haiñ.”

*Isrāīlī Dilī K̄hushī se Dete Haiñ*

<sup>2</sup> Mūsā ne Bazliyel aur Uhliyāb ko bulāyā. Sāth hī us ne har us kārīgar ko bhī bulāyā jise Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur mahārat dī thī aur jo k̄hushī se ānā aur yih kām karnā chāhtā thā.

<sup>3</sup> Unheñ Mūsā se tamām hadiye mile jo Isrāīlī maqdis kī tāmīr ke lie lāe the.

Is ke bād bhī log roz baroz subah ke waqt hadiye lāte rahe.

<sup>4</sup> Āk̄hirkār tamām kārīgar jo maqdis banāne ke kām meñ lage the apnā kām chhoṛ kar Mūsā ke pās āe.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Log had se zyādā lā rahe haiñ. Jis kām kā hukm Rab ne diyā hai us ke lie itne sāmān kī zarūrat nahīn hai.”

<sup>6</sup> Tab Mūsā ne pūrī k̄haimāgāh meñ elān karwā diyā ki koī mard yā aurat maqdis kī tāmīr ke lie ab kuchh na lāe.

Yoñ unheñ mazīd chīzeñ lāne se rokā gayā,

<sup>7</sup> kyonki kām ke lie sāmān zarūrat se zyādā ho gayā thā.

*Mulāqāt kā K̄haimā*

<sup>8</sup> Jo kārīgar mahārat rakhte the unhoñ ne k̄haimē ko banāyā. Unhoñ ne bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī dhāge se das parde banāe. Pardoñ par kisī māhir kārīgar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā dīzāyn banāyā gayā.

<sup>9</sup> Har parde kī lambāī 42 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ thī.

<sup>10</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban gae.

<sup>11</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie unhoñ ne nīle dhāge ke halqe banāe. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe gae.

<sup>12</sup> Ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyōñ ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne the.

<sup>13</sup> Phīr Bazliyel ne sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqoñ ko ek dūsre ke sāth milāyā. Yoñ donoñ ṭukṛoñ ke joṛne se k̄haimā ban gayā.

<sup>14</sup> Us ne bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banāe jinheñ kapṛe wāle k̄haimē ke ūpar rakhnā thā.

<sup>15</sup> Har parde kī lambāī 45 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ thī.

<sup>16</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur is tarah bāqī chhih bhī.

<sup>17</sup> In donoñ ṭukṛoñ ko milāne ke lie us ne har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagāe.

<sup>18</sup> Phīr pītal kī 50 huken banā kar us ne donoñ hisse milāe.

<sup>19</sup> Ek dūsre ke ūpar ke donoñ k̄haimoñ kī hifāzat ke lie Bazliyel ne do aur ghilāf banāe. Bakrī ke bāloñ ke k̄haimē par rakhne ke lie us ne menḍhoñ kī surkh rangī huī khāleñ joṛ dīñ aur us ke ūpar rakhne ke lie taḳhas kī khāleñ milāīñ.

<sup>20</sup> Is ke bād us ne kīkar kī lakaṛī ke taḳhte banāe jo k̄haimē kī dīwāroñ kā kām dete the.

<sup>21</sup> Har taḳhte kī ūñchāī 15 fuṭ thī aur chauṛāī sawā do fuṭ.

22 Har taḥte ke niche do do chūlen thīn. In chūlon se har taḥte ko us ke pāiyon ke sāth joṛā jātā thā tāki taḥtā kharā rahe.

23 Khaime kī junūbī dīwār ke lie 20 taḥte banāe gae

24 aur sāth hī chāndī ke 40 pāe bhī jin par taḥte khare kie jāte the. Har taḥte ke niche do pāe the, aur har pāe meṅ ek chūl lagtī thī.

25 Isī tarah khaime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḥte banāe gae

26 aur sāth hī chāndī ke 40 pāe jo taḥton ko kharā karne ke lie the. Har taḥte ke niche do pāe the.

27 Khaime kī pichhli yānī maḡhribī dīwār ke lie chhih taḥte banāe gae.

28 Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāron ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḥte banāe gae.

29 In do taḥton meṅ niche se lie kar ūpar tak konā thā tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛon se mazbūt kie gae.

30 Yoṅ pichhle yānī maḡhribī taḥton kī pūrī tāḍād 8 thī aur in ke lie chāndī ke pāiyon kī tāḍād 16, har taḥte ke niche do pāe.

31-32 Phir Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banāe, tūnon dīwāron ke lie pānch pānch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḥton par yoṅ lagāne ke lie the kī un se taḥte ek dūsre ke sāth milāe jāeṅ.

33 Darmiyānī shahtīr yoṅ banāyā gayā kī wuh dīwār kī ādhī ūnchāi par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lag saktā thā.

34 Us ne tamām taḥton aur shahtīron par sonā charḥāyā. Shahtīron ko taḥton ke sāth lagāne ke lie us ne sone ke kaṛe banāe jo taḥton meṅ lagāne the.

### *Muqaddas Khaime ke Parde*

35 Ab Bazliyel ne ek aur pardā banāyā. Us ke lie bhī bārik katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl huā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāi ke kām se karūbī farishton kā ḍizāyn banāyā gayā.

36 Phir us ne parde ko laṭkāne ke lie kīkar kī lakaṛī ke chār satūn, sone kī hukeṅ aur chāndī ke chār pāe banāe. Satūnon par sonā charḥāyā gayā.

37 Bazliyel ne khaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā. Wuh bhī bārik katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke dhāge se banāyā gayā, aur us par kaṛhāi kā kām kiyā gayā.

38 Is parde ko laṭkāne ke lie us ne sone kī hukeṅ aur kīkar kī lakaṛī ke pānch satūn banāe. Satūnon ke ūpar ke siron aur paṭṭiyon par sonā charḥāyā gayā jabki un ke pāe pital ke the.

## 37

### *Ahd kā Sandūq*

1 Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāyā. Us kī lambāi paune chār fuṭ thī jabki us kī chaurāi aur ūnchāi sawā do do fuṭ thī.

2 Us ne pūre sandūq par andar aur bāhar se khalīs sonā charḥāyā. Ūpar kī satah ke irdgird us ne sone kī jhālar lagāi.

3 Sandūq ko uṭhāne ke lie us ne sone ke chār kaṛe dhāl kar unheṅ sandūq ke chārpāiyon par lagāyā. Donon taraf do do kaṛe the.

4 Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyān sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār kiṅ aur un par sonā charḥāyā.

5 Us ne in lakaṛiyon ko donon taraf ke kaṛon meṅ ḍāl diyā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jā sake.

<sup>6</sup> Bazliyel ne sandūq kā ḍhaknā ḳhālis sone kā banāyā. Us kī lambāi paune chār fuṭ aur chauṛāi sawā do fuṭ thī.

<sup>7-8</sup> Phir us ne do karūbī farishte sone se ghar kar banāe jo ḍhakne ke donoṅ siron par khare the. Yih do farishte aur ḍhaknā ek hī ṭukre se banāe gae.

<sup>9</sup> Farishton ke par yoṅ ūpar kī taraf phaile hue the ki wuh ḍhakne ko panāh dete the. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue the, aur wuh ḍhakne kī taraf deḳhte the.

### *Makhsūs Roṭiyon kī Mez*

<sup>10</sup> Is ke bād Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī mez banāi. Us kī lambāi tīn fuṭ, chauṛāi deṛh fuṭ aur ūnchāi sawā do fuṭ thī.

<sup>11</sup> Us ne us par ḳhālis sonā chaṛhā kar us ke irdgird sone kī jhālar lagāi.

<sup>12</sup> Mez kī ūpar kī satah par us ne chaukhaṭā bhī lagāyā jis kī ūnchāi tīn inch thī aur jis par sone kī jhālar lagī thī.

<sup>13</sup> Ab us ne sone ke chār kare ḍhāl kar unheñ chāron konoṅ par lagāyā jahān mez ke pāe lage the.

<sup>14</sup> Yih kare mez kī satah par lage chaukhaṭe ke niche lagāe gae. Un meñ wuh lakaṛiyān ḍālnī thīñ jin se mez ko ūṭhānā thā.

<sup>15</sup> Bazliyel ne yih lakaṛiyān bhī kīkar se banāin aur un par sonā chaṛhāyā.

<sup>16</sup> Ākhirkār us ne ḳhālis sone ke wuh thāl, pyāle, mai kī nazaren pesh karne ke bartan aur martabān banāe jo us par rakhe jāte the.

### *Shamādān*

<sup>17</sup> Phir Bazliyel ne ḳhālis sone kā shamādān banāyā. Us kā pāyā aur ḍaṅḍī ghar kar banāe gae. Us kī pyāliyān jo phūlon aur kaliyon kī shakl kī thīñ pāe aur ḍaṅḍī ke sāth ek hī ṭukrā thīñ.

<sup>18</sup> Ḍaṅḍī se ḍāin aur bāin taraf tīn tīn shāḳheñ nikaltī thīñ.

<sup>19</sup> Har shāḳh par tīn pyāliyān lagī thīñ jo bādām kī kaliyon aur phūlon kī shakl kī thīñ.

<sup>20</sup> Shamādān kī ḍaṅḍī par bhī is qism kī pyāliyān lagī thīñ, lekin tādād meñ chār.

<sup>21</sup> In meñ se tīn pyāliyān ḍāeñ bāeñ kī chhih shāḳhoñ ke niche lagī thīñ. Wuh yoṅ lagī thīñ ki har pyāli se do shāḳheñ nikaltī thīñ.

<sup>22</sup> Shāḳheñ aur pyāliyān balki pūrā shamādān ḳhālis sone ke ek hī ṭukre se ghar kar banāyā gayā.

<sup>23</sup> Bazliyel ne shamādān ke lie ḳhālis sone ke sāt charāgh banāe. Us ne battī katarne kī qainchiyān aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḳhālis sone se banāe.

<sup>24</sup> Shamādān aur us ke tamām sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḳhālis sonā istemāl huā.

### *Baḳhūr Jalāne kī Qurbāngāh*

<sup>25</sup> Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banāi jo baḳhūr jalāne ke lie thī. Wuh deṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ ūnchī thī. Us ke chār konoṅ meñ se siṅg nikalte the jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukre se banāe gae the.

<sup>26</sup> Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluon aur us ke siṅgon par ḳhālis sonā chaṛhāyā gayā. Ūpar kī satah ke irdgird Bazliyel ne sone kī jhālar banāi.

<sup>27</sup> Sone ke do karē banā kar us ne unheñ is jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoñ par lagāyā. In karōñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ dālī gaīñ.

<sup>28</sup> Yih lakaṛiyāñ kīkar kī thīñ, aur un par bhī sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>29</sup> Bazliyel ne masah karne kā muqaddas tel aur qhushbūdār qhālis baḥhūr bhī banāyā. Yih itarsāz kā kām thā.

## 38

### *Jānwaroñ ko Pesh Karne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī ek aur qurbāngāh banāi jo bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke lie thī. Us kī ūñchāi sārhe chār fuṭ, us kī lambāi aur chaurāi sārhe sāt sāt fuṭ thī.

<sup>2</sup> Us ke ūpar chāroñ konoñ meñ se siñg nikalte the. Siñg aur qurbāngāh ek hī ṭukre ke the, aur us par pītal chaṛhāyā gayā.

<sup>3</sup> Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke the yāñi rākh ko uṭhā kar le jāne kī bāltiyāñ, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhīrkāw ke kaṭore.

<sup>4</sup> Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie us ne pītal kā janglā banāyā. Wuh ūpar se khulā thā aur yoñ banāyā gayā kī jab qurbāngāh us meñ rakhī jāe to wuh us kināre tak pahuñche jo qurbāngāh kī ādhī ūñchāi par lagī thī.

<sup>5</sup> Us ne qurbāngāh ko uṭhāne ke lie chār karē banā kar unheñ jangle ke chār konoñ par lagāyā.

<sup>6</sup> Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyāñ banā kar un par pītal chaṛhāyā

<sup>7</sup> aur qurbāngāh ke donoñ taraf lage in karoñ meñ dāl dīñ. Yoñ use uṭhāyā jā saktā thā. Qurbāngāh lakaṛī kī thī lekin khokhlī thī.

<sup>8</sup> Bazliyel ne dhone kā hauz aur us kā dhāñchā bhī pītal se banāyā. Us kā pītal un auratoñ ke āīnoñ se milā thā jo mulāqāt ke qhāime ke darwāze par qhidmat kartī thīñ.

### *Qhāime kā Sahan*

<sup>9</sup> Phir Bazliyel ne sahan banāyā. Us kī chārdiwārī bārīk katān ke kapre se banāi gaī. Chārdiwārī kī lambāi junūb kī taraf 150 fuṭ thī.

<sup>10</sup> Kapre ko lagāne ke lie chāñdī kī huken, paṭṭiyāñ, lakaṛī ke khambe aur un ke pāe banāe gae.

<sup>11</sup> Chārdiwārī shimāl kī taraf bhī isī tarah banāi gaī.

<sup>12</sup> Qhāime ke pichhe maḡhrib kī taraf chārdiwārī kī chaurāi 75 fuṭ thī. Kapre ke alāwā us ke lie 10 khambe, 10 pāe aur kaprā lagāne ke lie chāñdī kī huken aur paṭṭiyāñ banāi gaīñ.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdiwārī kī chaurāi bhī 75 fuṭ thī.

<sup>14-15</sup> Kaprā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chaurā thā aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chaurā. Use donoñ taraf tīn tīn khamboñ ke sāth lagāyā gayā jo pītal ke pāīyoñ par khare the.

<sup>16</sup> Chārdiwārī ke tamām pardoñ ke lie bārīk katān istemāl huā.

<sup>17</sup> Khambe pītal ke pāīyoñ par khare the, aur parde chāñdī kī hukōñ aur paṭṭīyoñ se khamboñ ke sāth lage the. Khamboñ ke ūpar ke sīroñ par chāñdī chaṛhāi gaī thī. Sahan ke tamām khamboñ par chāñdī kī paṭṭiyāñ lagī thīñ.

<sup>18</sup> Chārdiwārī ke darwāze kā pardā nīle, arḡhawāñi aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā gayā, aur us par karḥāi kā kām kiyā



gayā. Wuh 30 fuṭ chauṛā aur chārdiwārī ke dūsre pardon kī tarah sāṛhe sāt fuṭ ūnchā thā.

<sup>19</sup> Us ke chār khambe aur pītal ke chār pāe the. Us kī huken aur paṭṭiyān chāndī kī thīn, aur khamboṅ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāī gaī thī.

<sup>20</sup> Khaime aur chārdiwārī kī tamām mekheṅ pītal kī thīn.

### *Khāime kā Tāmīrī Sāmān*

<sup>21</sup> Zail meṅ us sāmān kī fahrist hai jo maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā. Mūsā ke hukm par imām-e-āzam Hārūn ke beṭe Itamar ne Lāwiyon kī marīfat yih fahrist taiyār kī.

<sup>22</sup> (Yahūdāh ke qabile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne wuh sab kuchh banāyā jo Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

<sup>23</sup> Us ke sāth Dān ke qabile kā Uhliyāb bin Akhīsamak thā jo kāriṅarī ke har kām aur kaṛhāī ke kām meṅ māhir thā. Wuh nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne meṅ bhī māhir thā.)

<sup>24</sup> Us sone kā wazn jo logoṅ ke hadiyon se jamā huā aur maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā taqriban 1,000 kilogrām thā. (Use maqdis ke bāṭon ke hisāb se tolā gayā.)

<sup>25</sup> Tāmīr ke lie chāndī jo mardumshumārī ke hisāb se wasūl huī, us kā wazn taqriban 3,430 kilogrām thā. (Use bhī maqdis ke bāṭon ke hisāb se tolā gayā.)

<sup>26</sup> Jin mardoṅ kī umr 20 sāl yā is se zāyd thī unheṅ chāndī kā ādhā ādhā sikkā denā paṛā. Mardoṅ kī kul tāḍād 6,03,550 thī.

<sup>27</sup> Chūnki dīwāron ke takhton ke pāe aur Muqaddastārīn Kamre ke darwāze ke satūnon ke pāe chāndī ke the is lie taqriban pūrī chāndī in 100 pāiyon ke lie sarf huī.

<sup>28</sup> Taqriban 30 kilogrām chāndī bach gaī. Is se chārdiwārī ke khamboṅ kī huken aur paṭṭiyān banāī gaīn, aur yih khamboṅ ke ūpar ke siron par bhī chaṛhāī gaī.

<sup>29</sup> Jo pītal hadiyon se jamā huā us kā wazn taqriban 2,425 kilogrām thā.

<sup>30</sup> Khaime ke darwāze ke pāe, jānwāron ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā janglā, bartan aur sās-o-sāmān,

<sup>31</sup> chārdiwārī ke pāe, sahan ke darwāze ke pāe aur khaime aur chārdiwārī kī tamām mekheṅ isī se banāī gaīn.

## 39

### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>1</sup> Bazliyel kī hidāyat par kāriṅaron ne nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā le kar maqdis meṅ khidmat ke lie libās banāe. Unhoṅ ne Hārūn ke muqaddas kapṛe un hidāyat ke ain mutābiq banāe jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

<sup>2</sup> Unhoṅ ne imām-e-āzam kā bālāposh banāne ke lie sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiya.

<sup>3</sup> Unhoṅ ne sone ko kūt kūt kar warq banāyā aur phir use kāṭ kar dhāge banāe. Jab nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāyā gayā to sone kā yih dhāgā mahārat se kaṛhāī ke kām meṅ istemāl huā.

<sup>4</sup> Unhoṅ ne bālāposh ke lie do paṭṭiyān banāīn aur unheṅ bālāposh ke kandhoṅ par rakh kar sāmne aur piche se bālāposh ke sāth lagāīn.

<sup>5</sup> Paṭkā bhī banāyā gayā jis se bālāpōsh ko bāndhā jātā thā. Is ke lie bhī sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl huā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

<sup>6</sup> Phir unhoñ ne aqīq-e-ahmar ke do patthar chun lie aur unheñ sone ke kḥānoñ meñ jaṛ kar un par Isrāil ke bārah beṭoñ ke nām kandā kie. Yih nām jauharoñ par us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne pattharoñ ko bālāpōsh kī do paṭṭiyōñ par yoñ lagāyā ki wuh Hārūn ke kandhoñ par Rab ko Isrāiliyōñ kī yād dilāte rāheñ. Yih sab kuchh Rab kī dī gai hidāyāt ke ain mutābiq huā.

### *Sīne kā Kīsā*

<sup>8</sup> Is ke bād unhoñ ne sīne kā kīsā banāyā. Yih māhir kāriḡar kā kām thā aur unhiñ chīzoñ se banā jin se Hārūn kā bālāpōsh bhī banā thā yāni sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se.

<sup>9</sup> Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā to kīse kī lambāi aur chaurāi nau nau inch thī.

<sup>10</sup> Unhoñ ne us par chār qatāroñ meñ jawāhar jaṛe. Har qatār meñ tīn tīn jauhar the. Pahli qatār meñ lāl, zabarjad aur zumurrad.

<sup>11</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward aur hajrul-qamar.

<sup>12</sup> Tīsrī meñ zarqon, aqīq aur yāqūt-e-arghawānī.

<sup>13</sup> Chauthī meñ pukhrāj, aqīq-e-ahmar aur yashab. Har jauhar sone ke kḥāne meñ jaṛā huā thā.

<sup>14</sup> Yih bārah jawāhar Isrāil ke bārah qabīloñ kī numāindaḡi karte the. Ek ek jauhar par ek qabīle kā nām kandā kiyā gayā, aur yih nām us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>15</sup> Ab unhoñ ne sīne ke kīse ke lie kḥālis sone kī do zanjīreñ banāin jo ḡori kī tarah gundhī huī thīn.

<sup>16</sup> Sāth sāth unhoñ ne sone ke do kḥāne aur do kaṛe bhī banāe. Unhoñ ne yih kaṛe kīse ke ūpar ke do konoñ par lagāe.

<sup>17</sup> Phir donoñ zanjīreñ un do kaṛoñ ke sāth lagāi gaiñ.

<sup>18</sup> Un ke dūsre sire bālāpōsh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ ke do kḥānoñ ke sāth joṛ die gae. Phir sāmne kī taraf lagāe gae.

<sup>19</sup> Unhoñ ne kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagāe. Wuh andar, bālāpōsh kī taraf lage the.

<sup>20</sup> Ab unhoñ ne do aur kaṛe banā kar bālāpōsh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ par lagāe. Yih bhī sāmne kī taraf lage the lekin niche, bālāpōsh ke paṭke ke ūpar hī.

<sup>21</sup> Unhoñ ne sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḡori se bālāpōsh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

### *Hārūn kā Choḡhā*

<sup>22</sup> Phir kāriḡaroñ ne choḡhā bunā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā gayā. Choḡhe ko bālāpōsh se pahle pahnanā thā.

<sup>23</sup> Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā gayā tāki wuh na phaṭe.

<sup>24</sup> Unhoñ ne nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā diyā.

<sup>25</sup> Un ke darmiyān kḥālis sone kī ghanṭiyāñ lagāi gaiñ.

<sup>26</sup> Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagāi gaiñ. Lāzim thā ki Hārūn kḥidmat karne ke lie hameshā yih choḡhā pahne. Rab ne Mūsā ko yihī hukm diyā thā.

### *Khidmat ke lie Dīgar Libās*

<sup>27</sup> Kārīgaroñ ne Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie bārīk katān ke zerjāme banāe. Yih bunane wāle kā kām thā.

<sup>28</sup> Sāth sāth unhoñ ne bārīk katān kī pagariyāñ aur bārīk katān ke pājāme banāe.

<sup>29</sup> Kamarband ko bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se banāyā gayā. Kaṛhāī karne wāloñ ne is par kām kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

<sup>30</sup> Unhoñ ne muqaddas tāj yānī khālis sone kī taḳhtī banāī aur us par yih alfāz kandā kie, ‘Rab ke lie Maḳhsūs-o-Muqaddas.’

<sup>31</sup> Phir unhoñ ne ise nīlī ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagā diyā. Yih bhī un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

### *Sārā Sāmān Mūsā ko Dikhāyā Jātā Hai*

<sup>32</sup> Āḳhirkār maqdis kā kām mukammal huā. Isrāīliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

<sup>33</sup> Wuh maqdis kī tamām chizeñ Mūsā ke pās le āe yānī muqaddas khaimā aur us kā sārā sāmān, us kī hukeñ, dīwāroñ ke taḳhte, shahtīr, satūn aur pāe,

<sup>34</sup> khāime par mendhoñ kī surkh rangī hūī khāloñ kā ghilāf aur taḳhas kī khāloñ kā ghilāf, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā,

<sup>35</sup> ahd kā sandūq jis meñ shariat kī taḳhtiyāñ rakhnī thīñ, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur us kā dhaknā,

<sup>36</sup> maḳhsūs roṭiyōñ kī mez, us kā sārā sāmān aur roṭiyāñ,

<sup>37</sup> khālis sone kā shamādān aur us par rakhne ke charāgh us ke sārē sāmān samet, shamādān ke lie tel,

<sup>38</sup> baḳhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh, masah kā tel, khushbūdār baḳhūr, muqaddas khāime ke darwāze kā pardā,

<sup>39</sup> jānwāroñ ko chaṛhāne kī pītal kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur baqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh dhāñchā jis par hauz rakhnā thā,

<sup>40</sup> chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, chārdīwārī ke rasse aur meḳheñ, mulāqāt ke khāime meñ khidmat karne kā baqī sārā sāmān

<sup>41</sup> aur maqdis meñ khidmat karne ke wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahāne the.

<sup>42</sup> Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

<sup>43</sup> Mūsā ne tamām chīzoñ kā muāynā kiyā aur mālūm kiyā ki unhoñ ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq banāyā thā. Tab us ne unheñ barkat dī.

## 40

### *Maqdis ko Khaṛā Karne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Pahle mahīne kī pahlī tāriḳh ko mulāqāt kā khaimā khaṛā karnā.

<sup>3</sup> Ahd kā sandūq jis meñ shariat kī taḳhtiyāñ haiñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>4</sup> Is ke bād maḳhsūs roṭiyōñ kī mez Muqaddas Kamre meñ lā kar us par tamām zarūrī sāmān rakhnā. Us kamre meñ shamādān bhī le ānā aur us par us ke charāgh rakhnā.

<sup>5</sup> Baḵhūr kī sone kī qurbāngāh us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Phir ḵhaimē meñ dākḥil hone ke darwāze par pardā lagānā.

<sup>6</sup> Jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh sahan meñ ḵhaimē ke darwāze ke sāmne rakhī jāe.

<sup>7</sup> Ḵhaimē aur is qurbāngāh ke darmiyān dhone kā hauz rakh kar us meñ pāñī ḍālnā.

<sup>8</sup> Sahan kī chārdiwārī kharī karke us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>9</sup> Phir masah kā tel le kar use ḵhaimē aur us ke sāre sāmān par chhīrak denā. Yoñ tū use mere lie maḵsūs karegā aur wuh muqaddas hogā.

<sup>10</sup> Phir jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par masah kā tel chhīraknā. Yoñ tū use mere lie maḵsūs karegā aur wuh nihāyat muqaddas hogā.

<sup>11</sup> Isī tarah hauz aur us ḍhāñche ko bhī maḵsūs karnā jis par hauz rakhā gayā hai.

<sup>12</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par lā kar ḡhul karānā.

<sup>13</sup> Phir Hārūn ko muqaddas libās pahñānā aur use masah karke mere lie maḵsūs-o-muqaddas karnā tāki imām ke taur par merī ḵhidmat kare.

<sup>14</sup> Us ke beṭoñ ko lā kar unheñ zerjāme pahñā denā.

<sup>15</sup> Unheñ un ke wālid kī tarah masah karnā tāki wuh bhī imāmoñ ke taur par merī ḵhidmat karen. Jab unheñ masah kiyā jāegā to wuh aur bād meñ un kī aulād hameshā tak maqdis meñ is ḵhidmat ke lie maḵsūs honge.”

### *Maqdis ko Khaṛā Kiyā Jātā Hai*

<sup>16</sup> Mūsā ne sab kuchh Rab kī hidāyat ke mutābiq kiyā.

<sup>17</sup> Pahle mahīne kī pahli tārikh ko muqaddas ḵhaimā kharā kiyā gayā. Unheñ Misr se nikle pūrā ek sāl ho gayā thā.

<sup>18</sup> Mūsā ne diwār ke takṭoñ ko un ke pāyoñ par kharā karke un ke sāth shahtir lagāe. Isī tarah us ne satūnoñ ko bhī kharā kiyā.

<sup>19</sup> Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq diwāroñ par kapṛe kā ḵhaimā lagāyā aur us par dūsre ḡhilāf rakhe.

<sup>20</sup> Us ne shariat kī donoñ takṭiyāñ le kar ahd ke sandūq meñ rakh ḍiñ, uṭhāne ke lie lakariyāñ sandūq ke kapoñ meñ ḍāl ḍiñ aur kaffāre kā ḍhaknā us par lagā diyā.

<sup>21</sup> Phir us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq sandūq ko Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ ahd ke sandūq par pardā parā rahā.

<sup>22</sup> Mūsā ne maḵsūs roṭiyōñ kī mez Muqaddas Kamre ke shimālī hisse meñ us parde ke sāmne rakh ḍī jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā.

<sup>23</sup> Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke lie maḵsūs kī huī roṭiyāñ mez par rakhīñ.

<sup>24</sup> Usī kamre ke junūbī hisse meñ us ne shamādān ko mez ke muqābil rakh diyā.

<sup>25</sup> Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke sāmne charāḡh rakh diē.

<sup>26</sup> Us ne baḵhūr kī sone kī qurbāngāh bhī usī kamre meñ rakhī, us parde ke bilkul sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā.

<sup>27</sup> Us ne us par Rab kī hidāyat ke ain mutābiq ḵhushbūdār baḵhūr jalāyā.

<sup>28</sup> Phir us ne ḵhaimē kā darwāzā lagā diyā.

<sup>29</sup> Bāhar jā kar us ne jānwarōn ko chaṛhāne kī qurbāngāh khaime ke darwāze ke sāmne rakh dī. Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq bhasm hone wālī qurbāniyān aur ḡhallā kī nazaren chāṛhāin.

<sup>30</sup> Us ne dhone ke hauz ko khaime aur us qurbāngāh ke darmiyān rakh kar us meñ pānī ḡāl diyā.

<sup>31</sup> Mūsā, Hārūn aur us ke beṭe use apne hāth-pānw dhone ke lie istemāl karte the.

<sup>32</sup> Jab bhī wuh mulāqāt ke khaime meñ dākḥil hote yā jānwarōn ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke pās āte to Rab kī hidāyat ke ain mutābiq pahle ḡhusl karte.

<sup>33</sup> Ākḥir meñ Mūsā ne khaimā, qurbāngāh aur chārdīwārī kharī karke sahan ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ Mūsā ne maqdis kī tāmīr mukammal kī.

### *Khaima meñ Rab kā Jalāl*

<sup>34</sup> Phir mulāqāt ke khaime par bādal chhā gayā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā.

<sup>35</sup> Mūsā khaime meñ dākḥil na ho sakā, kyonki bādal us par ṭhahrā huā thā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā thā.

<sup>36</sup> Tamām safr ke daurān jab bhī maqdis ke ūpar se bādal uṭhtā to Isrāīlī safr ke lie taiyār ho jāte.

<sup>37</sup> Agar wuh na uṭhtā to wuh us waqt tak ṭhahre rahte jab tak bādal uṭh na jātā.

<sup>38</sup> Din ke waqt bādal maqdis ke ūpar ṭhahrā rahtā aur rāt ke waqt wuh tamām Isrāīliyon ko āḡ kī sūrat meñ nazar ātā thā. Yih silsilā pūre safr ke daurān jāri rahā.

## Ahbār

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne mulāqāt ke ḵhaime meñ se Mūsā ko bulā kar kaha

<sup>2</sup> ki Isrāīliyoñ ko ittalā de,

“Agar tum meñ se koī Rab ko qurbānī pesh karnā chāhe to wuh apne gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se jānwar chun le.

<sup>3</sup> Agar wuh apne gāy-bailoñ meñ se bhasm hone wālī qurbānī chaṛhānā chāhe to wuh beaib bail chun kar use mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par pesh kare tāki Rab use qabūl kare.

<sup>4</sup> Qurbānī pesh karne wālā apnā hāth jānwar ke sar par rakhe to yih qurbānī maqbūl ho kar us kā kaffārā degī.

<sup>5</sup> Qurbānī pesh karne wālā bail ko wahāñ Rab ke sāmne zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā ḵhūn Rab ko pesh karke use darwāze par kī qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

<sup>6</sup> Is ke bād qurbānī pesh karne wālā khāl utār kar jānwar ke ṭukre ṭukre kare.

<sup>7</sup> Imām qurbāngāh par āg lagā kar us par tartīb se lakaṛiyāñ chuneñ.

<sup>8</sup> Us par wuh jānwar ke ṭukre sar aur charbī samet rakheñ.

<sup>9</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antaṛiyāñ aur piñḍliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī bheṛ-bakriyoñ meñ se chunī jāe to wuh beaib nar ho.

<sup>11</sup> Pesh karne wālā use Rab ke sāmne qurbāngāh kī shimālī simt meñ zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā ḵhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

<sup>12</sup> Is ke bād pesh karne wālā jānwar ke ṭukre ṭukre kare aur imām yih ṭukre sar aur charbī samet qurbāngāh kī jaltī huī lakaṛiyōñ par tartīb se rakhe.

<sup>13</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antaṛiyāñ aur piñḍliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>14</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī parindā ho to wuh qumrī yā jawān kabūtar ho.

<sup>15</sup> Imām use qurbāngāh ke pās le āe aur us kā sar maroṛ kar qurbāngāh par jalā de. Wuh us kā ḵhūn yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh kī ek taraf se niche ṭapke.

<sup>16</sup> Wuh us kā poṭā aur jo us meñ hai dūr karke qurbāngāh kī mashriqī simt meñ phaiñk de, wahāñ jahāñ rākh phaiñkī jāti hai.

<sup>17</sup> Use pesh karte waqt imām us ke par pakaṛ kar parinde ko phār dāle, lekin yoñ ki wuh bilkul ṭukre ṭukre na ho jāe. Phir imām use qurbāngāh par jaltī huī lakaṛiyōñ par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko ḡhallā kī nazar pesh karnā chāhe to wuh is ke lie behtarīn maidā istemāl kare. Us par wuh zaitūn kā tel unḡele aur lubān rakh kar

<sup>2</sup> use Hārūn ke beṭoṅ ke pās le āe jo imām haiṅ. Imām tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar maidā aur tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Yih yādgār kā hissā hai, aur us kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>3</sup> Bāqī maidā aur tel Hārūn aur us ke beṭoṅ kā hissā hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṅ meṅ se ek nihāyat muḡaddas hissā hai.

<sup>4</sup> Agar yih qurbānī tanūr meṅ pakāī huī roṭī ho to us meṅ ḡhamīr na ho. Is kī do qismeṅ ho saktī haiṅ, roṭiyān jo behtarīn maide aur tel se banī huī hoṅ aur roṭiyān jin par tel lagāyā gayā ho.

<sup>5</sup> Agar yih qurbānī tawe par pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho. Us meṅ ḡhamīr na ho.

<sup>6</sup> Chūnki wuh ḡhallā kī nazar hai is lie roṭī ko ṭukre ṭukre karnā aur us par tel ḡalnā.

<sup>7</sup> Agar yih qurbānī karāhī meṅ pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho.

<sup>8</sup> Agar tū in chīzoṅ kī banī huī ḡhallā kī nazar Rab ke huzūr lānā chāhe to use imām ko pesh karnā. Wuhī use qurbāngāh ke pās le āe.

<sup>9</sup> Phir imām yādgār kā hissā alag karke use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Qurbānī kā bāqī hissā Hārūn aur us ke beṭoṅ ke lie hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṅ meṅ se ek nihāyat muḡaddas hissā hai.

<sup>11</sup> ḡhallā kī jitnī nazareṅ tum Rab ko pesh karte ho un meṅ ḡhamīr na ho, kyoṅki lāzim hai kī tum Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karte waqt na ḡhamīr, na shahd jalāo.

<sup>12</sup> Yih chīzeṅ fasal ke pahle phaloṅ ke sāth Rab ko pesh kī jā saktī haiṅ, lekin unheṅ qurbāngāh par na jalāyā jāe, kyoṅki wahān Rab ko un kī ḡhushbū pasand nahīn hai.

<sup>13</sup> ḡhallā kī har nazar meṅ namak ho, kyoṅki namak us ahd kī numāindagī kartā hai jo tere Khudā ne tere sāth bāndhā hai. Tujhe har qurbānī meṅ namak ḡalnā hai.

<sup>14</sup> Agar tū ḡhallā kī nazar ke lie fasal ke pahle phal pesh karnā chāhe to kuchlī huī kachchī bāliyaṅ bhūn kar pesh karnā.

<sup>15</sup> Chūnki wuh ḡhallā kī nazar hai is lie us par tel unḡelnā aur lubān rakhnā.

<sup>16</sup> Kuchle hue dānoṅ aur tel kā jo hissā Rab kā hai yānī yādgār kā hissā use imām tamām lubān ke sāth jalā de. Yih nazar Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai.

### 3

#### *Salāmātī kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko salāmātī kī qurbānī pesh karne ke lie gāy yā bail chaṛhānā chāhe to wuh jānwar beaiḡ ho.

<sup>2</sup> Wuh apnā hāth jānwar ke sar par rakh kar use mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par zabah kare. Hārūn ke beṭe jo imām haiṅ us kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhīrkeṅ.

<sup>3-4</sup> Pesh karne wālā antariyoṅ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hoṭī hai aur jorkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Phir Hārūn ke beṭe yih sab kuchh bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh kī lakariyon par jalā deñ. Yih jalne wālī qurbānī hai, aur is kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>6</sup> Agar salāmatī kī qurbānī ke lie bheṛ-bakriyon meñ se jānwar chunā jāe to wuh beaib nar yā mādā ho.

<sup>7</sup> Agar wuh bheṛ kā bachchā chaṛhānā chāhe to wuh use Rab ke sāmne le āe.

<sup>8</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use mulāqāt ke ḡhaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe us kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluon par chhiṛkeñ.

<sup>9-10</sup> Pesh karne wālā charbī, pūrī dum, antariyon par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzon ko gurdon ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>11</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih ḡhurāk jalne wālī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Agar salāmatī kī qurbānī bakrī kī ho

<sup>13</sup> to pesh karne wālā us par hāth rakh kar use mulāqāt ke ḡhaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe jānwar kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluon par chhiṛkeñ.

<sup>14-15</sup> Pesh karne wālā antariyon par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzon ko gurdon ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>16</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih ḡhurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

Sārī charbī Rab kī hai.

<sup>17</sup> Tumhāre lie ḡhūn yā charbī khānā manā hai. Yih na sirf tumhāre lie manā hai balkī tumhārī aulād ke lie bhī, na sirf yahāñ balkī har jagah jahāñ tum rahte ho.”

## 4

### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batānā kī jo bhī ḡhairirādi taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm ko toṛe wuh yih kare:

#### *Imām ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>3</sup> Agar imām-e-āzam gunāh kare aur natije meñ pūrī qaum qusūrwar ṭhahre to phir wuh Rab ko ek beaib jawān bail le kar gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>4</sup> Wuh jawān bail ko mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze ke pās le āe aur apnā hāth us ke sar par rakh kar use Rab ke sāmne zabah kare.

<sup>5</sup> Phir wuh jānwar ke ḡhūn meñ se kuchh le kar ḡhaime meñ jāe.

<sup>6</sup> Wahāñ wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muḡaddastarīn Kāmre ke parde par chhiṛke.

<sup>7</sup> Phir wuh ḡhaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāron siṅgon par ḡhūn lagāe jis par baḡhūr jalāyā jātā hai. Bāqī ḡhūn wuh bāhar ḡhaime ke darwāze par kī us qurbāngāh ke pāe par unḡele jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

<sup>8</sup> Jawān bail kī sārī charbī, antariyon par kī sārī charbī,

<sup>9</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī ko gurdon ke sāth hī alag karnā hai.



<sup>10</sup> Yih bilkul usī tarah kiyā jāe jis tarah us bail ke sāth kiyā gayā jo salāmatī kī qurbānī ke lie pesh kiyā jātā hai. Imām yih sab kuchh us qurbāngāh par jalā de jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

<sup>11</sup> Lekin wuh us kī khāl, us kā sārā gosht, sar aur pindliyañ, antariyañ aur un kā gobar

<sup>12</sup> khaimāgāh ke bāhar le jāe. Yih chīzeñ us pāk jagah par jahāñ qurbāniyoñ kī rākh phaiñkī jātī hai lakariyoñ par rakh kar jalā denī haiñ.

### *Qaum ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Agar Isrāil kī pūri jamāt ne ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajāwuz kiyā hai aur jamāt ko mālūm nahīñ thā to bhī wuh qusūrwār hai.

<sup>14</sup> Jab logoñ ko patā lage ki ham ne gunāh kiyā hai to jamāt mulāqāt ke khaimē ke pās ek jawān bail le āe aur use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>15</sup> Jamāt ke buzurg Rab ke sāmne apne hāth us ke sar par rakheñ, aur wuh wahīñ zabah kiyā jāe.

<sup>16</sup> Phir imām-e-āzam jānwar ke khūn meñ se kuchh le kar mulāqāt ke khaimē meñ jāe.

<sup>17</sup> Wahāñ wuh apnī ungli us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yāñī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhiṛke.

<sup>18</sup> Phir wuh khaimē ke andar kī us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par khūn lagāe jis par baḥhūr jalāyā jātā hai. Bāqī khūn wuh bāhar khaimē ke darwāze kī us qurbāngāh ke pāe par unḍele jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par jalā de.

<sup>20</sup> Us bail ke sāth wuh sab kuchh kare jo use apne zātī ghairirādī gunāh ke lie karnā hotā hai. Yoñ wuh logoñ kā kaffārā degā aur unheñ muāfi mil jāegī.

<sup>21</sup> Ākhir meñ wuh bail ko khaimāgāh ke bāhar le jā kar us tarah jalā de jis tarah use apne lie bail ko jalā denā hotā hai. Yih jamāt kā gunāh dūr karne kī qurbānī hai.

### *Qaum ke Rāhnumā ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>22</sup> Agar koī sardār ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwār ṭhahre to

<sup>23</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrā le āe.

<sup>24</sup> Wuh apnā hāth bakre ke sar par rakh kar use wahāñ zabah kare jahāñ bhasm hone wālī qurbāniyañ zabah kī jātī haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>25</sup> Imām apnī ungli khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

<sup>26</sup> Phir wuh us kī sārī charbī qurbāngāh par us tarah jalā de jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī jalā detā hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsil ho jāegī.

### *Ām Logoñ ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>27</sup> Agar koī ām shaḥs ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwār ṭhahre to

<sup>28</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrī le āe.

<sup>29</sup> Wuh apnā hāth bakrī ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jāti haiñ.

<sup>30</sup> Imām apnī ungli khūn meñ ḍāl kar use us qurbāngāh ke chāron sīngon par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

<sup>31</sup> Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikāle jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyon kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisi qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsīl ho jāegī.

<sup>32</sup> Agar wuh gunāh kī qurbānī ke lie bheṛ kā bachchā lānā chāhe to wuh beab mādā ho.

<sup>33</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jāti haiñ.

<sup>34</sup> Imām apnī ungli khūn meñ ḍāl kar use us qurbāngāh ke chāron sīngon par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

<sup>35</sup> Phir wuh us kī tamām charbī us tarah nikāle jis tarah salāmatī kī qurbānī ke lie zabah kie gae jawān mendhe kī charbī nikālī jāti hai. Is ke bād imām charbī ko qurbāngāh par un qurbāniyon samet jalā de jo Rab ke lie jalāi jāti haiñ. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

## 5

### *Gunāh kī Qurbāniyon ke bāre meñ Khās Hidāyat*

<sup>1</sup> Ho saktā hai ki kisī ne yoñ gunāh kiyā ki us ne koī jurm dekhā yā wuh us ke bāre meñ kuchh jāntā hai. To bhī jab gawāhoñ ko qasam ke lie bulāyā jātā hai to wuh gawāhī dene ke lie sāmne nahīn ātā. Is sūrat meñ wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ghairirādī taur par kisī nāpāk chiz ko chhū liyā hai, khāh wuh kisī janglī jānwar, maweshī yā reñgne wāle jānwar kī lāsh kyon na ho. Is sūrat meñ wuh nāpāk hai aur qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ghairirādī taur par kisī shaḥs kī nāpākī ko chhū liyā hai yānī us kī koī aisi chiz jis se wuh nāpāk ho gayā hai. Jab use mālūm ho jātā hai to wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>4</sup> Ho saktā hai ki kisī ne beparwāi se kuchh karne kī qasam khāi hai, chāhe wuh achchhā kām thā yā ghalat. Jab wuh jān letā hai ki us ne kyā kiyā hai to wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>5</sup> Jo is tarah ke kisī gunāh kī binā par qusūrwar ho, lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare.

<sup>6</sup> Phir wuh gunāh kī qurbānī ke taur par ek bheṛ yā bakrī pesh kare. Yoñ imām us kā kaffārā degā.

<sup>7</sup> Agar qusūrwar shaḥs ghurbat ke bāis bheṛ yā bakrī na de sake to wuh Rab ko do qumriyān yā do jawān kabūtar pesh kare, ek gunāh kī qurbānī ke lie aur ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

<sup>8</sup> Wuh unheñ imām ke pās le āe. Imām pahle gunāh kī qurbānī ke lie parindā pesh kare. Wuh us kī gardan maroṛ ḍāle lekin aise ki sar judā na ho jāe.

<sup>9</sup> Phir wuh us ke khūn meñ se kuchh qurbāngāh ke ek pahlū par chhirke. Bāqī khūn wuh yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh ke pāe par ṭapke. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>10</sup> Phir imām dūsre parinde ko qawāyḍ ke mutābiq bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

<sup>11</sup> Agar wuh shaḵhs ḡhurbat ke bāis do qumriyān yā do jawān kabūtar bhī na de sake to phir wuh gunāh kī qurbānī ke lie deḡh kilogrām behtarīn maidā pesh kare. Wuh us par na tel unḍele, na lubān rakhe, kyoñki yih ḡhallā kī nazar nahīn balkī gunāh kī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Wuh use imām ke pās le āe jo yādḡār kā hissā yānī mutṡhī-bhar un qurbāniyoñ ke sāth jalā de jo Rab ke lie jalāī jāti haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>13</sup> Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī. ḡhallā kī nazar kī tarah bāqī maidā imām kā hissā hai.”

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Agar kisi ne be’imānī karke ḡhairirādī taur par Rab kī maḡhsūs aur muḡaddas chīzoñ ke silsile meñ gunāh kiyā ho, aisā shaḵhs qusūr kī qurbānī ke taur par Rab ko beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā yā bakrā pesh kare. Us kī qīmat maḡḍīs kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe.

<sup>16</sup> Jitnā nuḡsān maḡḍīs ko huā hai utnā hī wuh de. Is ke alāwā wuh mazīd 20 fisad adā kare. Wuh use imām ko de de aur imām jānwar ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh karke us kā kaffārā de. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>17</sup> Agar koī ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajāwuz kare to wuh qusūrwar hai, aur wuh us kā zimmedār ṡahregā.

<sup>18</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par imām ke pās ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā le āe. Us kī qīmat maḡḍīs kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe. Phir imām yih qurbānī us gunāh ke lie chaḡhāe jo qusūrwar shaḵhs ne ḡhairirādī taur par kiyā hai. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>19</sup> Yih qusūr kī qurbānī hai, kyoñki wuh Rab kā gunāh karke qusūrwar ṡahrā hai.”

## 6

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Ho saktā hai kisi ne gunāh karke be’imānī kī hai, masalan us ne apne paḡosī kī koī chīz wāpas nahīn kī jo us ke sapurd kī gaī thī yā jo use girwī ke taur par milī thī, yā us ne us kī koī chīz chorī kī, yā us ne kisi se koī chīz chhīn lī,

<sup>3</sup> yā us ne kisi kī gumshudā chīz ke bāre meñ jhūṡ bolā jab use mil gaī, yā us ne qasam khā kar jhūṡ bolā hai, yā is tarah kā koī aur gunāh kiyā hai.

<sup>4</sup> Agar wuh is tarah kā gunāh karke qusūrwar ṡahre to lāzim hai ki wuh wuhī chīz wāpas kare jo us ne chorī kī yā chhīn lī yā jo us ke sapurd kī gaī yā jo gumshudā ho kar us ke pās ā gaī hai

<sup>5</sup> yā jis ke bāre meñ us ne qasam khā kar jhūṡ bolā hai. Wuh us kā utnā hī wāpas karke 20 fisad zyādā de. Aur wuh yih sab kuchh us dīn wāpas kare jab wuh apnī qusūr kī qurbānī pesh kartā hai.

<sup>6</sup> Qusūr kī qurbānī ke taur par wuh ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā imām ke pās le āe aur Rab ko pesh kare. Us kī qīmat maḡḍīs kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe.

<sup>7</sup> Phir imām Rab ke sāmne us kā kaffārā degā to use muāfi mil jāegī.”

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>9</sup> “Hārūn aur us ke beṭoṅ ko bhasm hone wālī qurbānīyoṅ ke bāre meṅ zail kī hidāyāt denā: Bhasm hone wālī qurbānī pūrī rāt subah tak qurbāngāh kī us jagah par rahe jahān āg jaltī hai. Āg ko bujhne na denā.

<sup>10</sup> Subah ko imām katān kā libās aur katān kā pājāmā pahān kar qurbānī se bachī huī rākh qurbāngāh ke pās zamīn par ḍāle.

<sup>11</sup> Phir wuh apne kapre badal kar rākh ko kḥaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par chhoṛ ae.

<sup>12</sup> Qurbāngāh par āg jaltī rahe. Wuh kabhī bhī na bujhe. Har subah imām lakariyān chun kar us par bhasm hone wālī qurbānī tartīb se rakhe aur us par salāmatī kī qurbānī kī charbī jalā de.

<sup>13</sup> Āg hameshā jaltī rahe. Wuh kabhī na bujhne pāe.

### *Ġhallā kī Nazar*

<sup>14</sup> Ġhallā kī nazar ke bāre meṅ hidāyāt yih haiṅ: Hārūn ke beṭe use qurbāngāh ke sāmne Rab ko pesh karen.

<sup>15</sup> Phir imām yādgār kā hissā yānī tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar behtarīn maidā aur qurbānī kā tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Is kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>16</sup> Hārūn aur us ke beṭe qurbānī kā bāqī hissā khā leṅ. Lekin wuh use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke kḥaime kī chārdiwārī ke andar khāeṅ, aur us meṅ kḥamīr na ho.

<sup>17</sup> Use pakāne ke lie us meṅ kḥamīr na ḍālā jāe. Main ne jalne wālī qurbānīyoṅ meṅ se yih hissā un ke lie muqarrar kiyā hai. Yih gunāh kī qurbānī aur qusūr kī qurbānī kī tarah nihāyat muqaddas hai.

<sup>18</sup> Hārūn kī aulād ke tamām mard use khāeṅ. Yih usūl abad tak qāym rahe. Jo bhī use chhuegā wuh maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā.”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>20</sup> “Jab Hārūn aur us ke beṭoṅ ko imām kī zimmedārī uṭhāne ke lie maḥsūs karke tel se masah kiyā jāegā to wuh deṛh kilogrām behtarīn maidā pesh karen. Us kā ādhā hissā subah ko aur ādhā hissā shām ke waqt pesh kiyā jāe. Wuh Ġhallā kī yih nazar rozānā pesh karen.

<sup>21</sup> Use tel ke sāth milā kar tawe par pakānā hai. Phir use ṭukre ṭukre karke Ġhallā kī nazar ke taur par pesh karnā. Us kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>22</sup> Yih qurbānī hameshā Hārūn kī nasl kā wuh ādmī pesh kare jise masah karke imām-e-āzam kā ohdā diyā gayā hai, aur wuh use pūre taur par Rab ke lie jalā de.

<sup>23</sup> Imām kī Ġhallā kī nazar hameshā pūre taur par jalānā. Use na khānā.”

### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>25</sup> “Hārūn aur us ke beṭoṅ ko gunāh kī qurbānī ke bāre meṅ zail kī hidāyāt denā: Gunāh kī qurbānī ko Rab ke sāmne wahīn zabah karnā hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Wuh nihāyat muqaddas hai.

<sup>26</sup> Use pesh karne wālā imām use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke kḥaime kī chārdiwārī ke andar khāe.

<sup>27</sup> Jo bhī is qurbānī ke gosht ko chhū letā hai wuh maḥsūs-o-muqaddas ho jātā hai. Agar qurbānī ke kḥūn ke chhīnṭe kisī libās par par jāeṅ to use muqaddas jagah par dhonā hai.

<sup>28</sup> Agar gosht ko handiyā meñ pakāyā gayā ho to us bartan ko bād meñ toṛ denā hai. Agar us ke lie pital kā bartan istemāl kiyā gayā ho to use khūb mānjh kar pānī se sāf karnā.

<sup>29</sup> Imāmoñ ke khāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Yih khānā nihāyat muqaddas hai.

<sup>30</sup> Lekin gunāh kī har wuh qurbānī khāī na jāe jis kā khūn mulāqāt ke khaime meñ is lie lāyā gayā hai ki maqdis meñ kisī kā kaffārā diyā jāe. Use jalānā hai.

## 7

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Qusūr kī qurbānī jo nihāyat muqaddas hai us ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ:

<sup>2</sup> Qusūr kī qurbānī wahīñ zabah karnī hai jahāñ bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrkā jāe.

<sup>3</sup> Us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par chaṛhānī hai yānī us kī dum, antariyoñ par kī charbī,

<sup>4</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko qurbāngāh par jalne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yih qusūr kī qurbānī hai.

<sup>6</sup> Imāmoñ ke khāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Lekin use muqaddas jagah par khāyā jāe. Yih nihāyat muqaddas hai.

<sup>7</sup> Gunāh aur qusūr kī qurbānī ke lie ek hī usūl hai, jo imām qurbānī ko pesh karke kaffārā detā hai us ko us kā gosht miltā hai.

<sup>8</sup> Is tarah jo imām kisi jānwar ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhātā hai usī ko jānwar kī khāl miltī hai.

<sup>9</sup> Aur isī tarah tanūr meñ, kaṛāhī meñ yā tawe par pakāī gaī ghallā kī har nazar us imām ko miltī hai jis ne use pesh kiyā hai.

<sup>10</sup> Lekin Hārūn ke tamām beṛoñ ko ghallā kī bāqī nazareñ barābar barābar miltī raheñ, khāh un meñ tel milāyā gayā ho yā wuh khushk hoñ.

### *Salāmatī kī Qurbānī*

<sup>11</sup> Salāmatī kī qurbānī jo Rab ko pesh kī jātī hai us ke bāre meñ zail kī hidāyāt haiñ:

<sup>12</sup> Agar koī is qurbānī se apnī shukrguzārī kā izhār karnā chāhe to wuh jānwar ke sāth bekhāmīrī roṭī jis meñ tel ḍalā gayā ho, bekhāmīrī roṭī jis par tel lagāyā gayā ho aur roṭī jis meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho pesh kare.

<sup>13</sup> Is ke alāwā wuh khamīrī roṭī bhī pesh kare.

<sup>14</sup> Pesh karne wālā qurbānī kī har chūz kā ek hissā uṭhā kar Rab ke lie maḥsūs kare. Yih us imām kā hissā hai jo jānwar kā khūn qurbāngāh par chhīraktā hai.

<sup>15</sup> Gosht usī din khāyā jāe jab jānwar ko zabah kiyā gayā ho. Aglī subah tak kuchh nahīñ bachnā chāhie.

<sup>16</sup> Is qurbānī kā gosht sirf is sūrat meñ agle din khāyā jā saktā hai jab kisī ne mannat mān kar yā apnī khushī se use pesh kiyā hai.

<sup>17</sup> Agar kuchh gosht tīsre din tak bach jāe to use jalānā hai.

18 Agar use tīsre din bhī khāyā jāe to Rab yih qurbānī qabūl nahīn karegā. Us kā koī faydā nahīn hogā balki use nāpāk qarār diyā jāegā. Jo bhī us se khāegā wuh qusūrwar ṭhahregā.

19 Agar yih gosht kisī nāpāk chīz se lag jāe to use nahīn khānā hai balki use jalāyā jāe. Agar gosht pāk hai to har shakhs jo khud pāk hai use khā saktā hai.

20 Lekin agar nāpāk shakhs Rab ko pesh kī gāī salāmātī kī qurbānī kā yih gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.

21 Ho saktā hai ki kisī ne kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai chāhe wuh nāpāk shakhs, jānwar yā koī aur ghīnaunī aur nāpāk chīz ho. Agar aisā shakhs Rab ko pesh kī gāī salāmātī kī qurbānī kā gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

### *Charbī aur Ḳhūn Khānā Manā Hai*

22 Rab ne Mūsā se kahā,

23 “Isrāīliyon ko batā denā ki gāy-bail aur bher-bakriyon kī charbī khānā tumhāre lie manā hai.

24 Tum fitrī taur par mare hue jānwaron aur phāre hue jānwaron kī charbī dīgar kāmon ke lie istemāl kar sakte ho, lekin use khānā manā hai.

25 Jo bhī us charbī meñ se khāe jo jalā kar Rab ko pesh kī jātī hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.

26 Jahān bhī tum rahte ho wahān parindon yā dīgar jānwaron kā khūn khānā manā hai.

27 Jo bhī khūn khāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.”

### *Qurbāniyon meñ se Imām kā Hissā*

28 Rab ne Mūsā se kahā,

29 “Isrāīliyon ko batānā ki jo Rab ko salāmātī kī qurbānī pesh kare wuh Rab ke lie ek hissā maḳhsūs kare.

30 Wuh jalne wālī yih qurbānī apne hāthon se Rab ko pesh kare. Is ke lie wuh jānwar kī charbī aur Sīnā Rab ke sāmne pesh kare. Sīnā hilāne wālī qurbānī ho.

31 Imām charbī ko qurbāngāh par jalā de jabki Sīnā Hārūn aur us ke beṭon kā hissā hai.

32 Qurbānī kī dahnī rān imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par dī jāe.

33 Wuh us imām kā hissā hai jo salāmātī kī qurbānī kā khūn aur charbī charhātā hai.

34 Isrāīliyon kī salāmātī kī qurbāniyon meñ se main ne hilāne wālā Sīnā aur uṭhāne wālī rān imāmon ko dī hai. Yih chīzeñ hameshā ke lie Isrāīliyon kī taraf se imāmon kā haq haiñ.”

35 Yih us din jalne wālī qurbāniyon meñ se Hārūn aur us ke beṭon kā hissā ban gāñ jab unheñ maḳdis meñ Rab kī khidmat meñ pesh kiyā gayā.

36 Rab ne us din jab unheñ tel se masah kiyā gayā hukm diyā thā ki Isrāīlī yih hissā hameshā imāmon ko diyā karen.

37 Ghaz yih hidāyāt tamām qurbāniyon ke bāre meñ haiñ yānī bhasm hone wālī qurbānī, ghallā kī nazar, gunāh kī qurbānī, qusūr kī qurbānī, imām ko maḳdis meñ khidmat ke lie maḳhsūs karne kī qurbānī aur salāmātī kī qurbānī ke bāre meñ.

38 Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt Sīnā Pahār par dīñ, us din jab us ne Isrāīliyon ko hukm diyā ki wuh Dasht-e-Sīnā meñ Rab ko apnī qurbāniyāñ pesh karen.

## 8

*Hārūn aur Us ke Beṭoṅ kī Maḵsūsiyat*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭoṅ ko mere huzūr le ānā. Nīz imāmoṅ ke libās, masah kā tel, gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail, do menḍhe aur bekhamīrī roṭiyōṅ kī ṭokrī le ānā.

<sup>3</sup> Phir pūrī jamāt ko ḵhaimē ke darwāze par jamā karnā.”

<sup>4</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Jab pūrī jamāt ikaṭṭhī ho gaī to

<sup>5</sup> us ne un se kahā, “Ab main wuh kuchh kartā hūn jis kā hukm Rab ne diyā hai.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke beṭoṅ ko sāmne lā kar ḡhushl karāyā.

<sup>7</sup> Us ne Hārūn ko katān kā zerjāmā pahnā kar kamarband lapetā. Phir us ne choḡhā pahnāyā jis par us ne bālāpōsh ko mahārat se bune hue paṭke se bāndhā.

<sup>8</sup> Is ke bād us ne sīne kā kīsā lagā kar us meṅ donoṅ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe.

<sup>9</sup> Phir us ne Hārūn ke sar par pagārī rakhī jis ke sāmne wāle hisse par us ne muḡaddas tāj yānī sone kī takṭhī lagā dī. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Mūsā ne masah ke tel se maḡdis ko aur jo kuchh us meṅ thā masah karke use maḵsūs-o-muḡaddas kiyā.

<sup>11</sup> Us ne yih tel sāt bār jānwar charḡhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par chhīrak diyā. Isī tarah us ne sāt bār dhōne ke hauz aur us ḡhānche par tel chhīrak diyā jis par hauz rakhā huā thā. Yoṅ yih chīzeṅ maḵsūs-o-muḡaddas huīṅ.

<sup>12</sup> Us ne Hārūn ke sar par masah kā tel unḍel kar use masah kiyā. Yoṅ wuh maḵsūs-o-muḡaddas huā.

<sup>13</sup> Phir Mūsā ne Hārūn ke beṭoṅ ko sāmne lā kar unheṅ zerjāmē pahnāe, kamarband lapete aur un ke sarōṅ par pagariyāṅ bāndhīṅ. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>14</sup> Ab Mūsā ne gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail ko pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoṅ ne apne hāth us ke sar par rakhe.

<sup>15</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke ḡhūn meṅ se kuchh le kar apnī unglī se qurbāngāh ke sīngoṅ par lagā diyā tāki wuh gunāhoṅ se pāk ho jāe. Bāqī ḡhūn us ne qurbāngāh ke pāe par unḍel diyā. Yoṅ us ne use maḵsūs-o-muḡaddas karke us kā kaffārā diyā.

<sup>16</sup> Mūsā ne antariyoṅ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoṅ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā die.

<sup>17</sup> Lekin bail kī khāl, gosht aur antariyoṅ ke gobar ko us ne ḡhaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne bhasm hone wālī qurbānī ke lie pahlā menḍhā pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoṅ ne apne hāth us ke sar par rakh die.

<sup>19</sup> Mūsā ne use zabah karke us kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhīrak diyā.

<sup>20</sup> Us ne menḍhe ko ṭukre ṭukre karke sar, ṭukre aur charbī jalā dī.

<sup>21</sup> Us ne antariyāṅ aur pindliyāṅ pānī se sāf karke pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī bhasm hone wālī qurbānī thī, aur us kī ḡhushbū Rab ko pasand thī.

<sup>22</sup> Is ke bād Mūsā ne dūsre menḍhe ko pesh kiyā. Is qurbānī kā maqsad imāmoṅ ko maqdis meṅ k̄hidmat ke lie maḵsūs karnā thā. Hārūn aur us ke beṭoṅ ne apne hāth menḍhe ke sar par rakh die.

<sup>23</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke k̄hūn meṅ se kuchh le kar Hārūn ke dahne k̄n kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par lagāyā.

<sup>24</sup> Yihī us ne Hārūn ke beṭoṅ ke sāth bhī kiyā. Us ne unheṅ sāmne lā kar un ke dahne k̄n kī lau par aur un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par k̄hūn lagāyā. Bāqī k̄hūn us ne qurbāngāh ke chār pahluoṅ par ch̄hīrak diyā.

<sup>25</sup> Us ne menḍhe kī charbī, dum, antariyoṅ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoṅ gurde un kī charbī samet aur dahni rān alag kī.

<sup>26</sup> Phir wuh Rab ke sāmne paṛī bekhamīrī roṭiyōṅ kī ṭokri meṅ se ek sādā roṭī, ek roṭī jis meṅ tel ḍālā gayā thā aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā thā le kar charbī aur rān par rakh di.

<sup>27</sup> Us ne yih sab kuchh Hārūn aur us ke beṭoṅ ke hāthoṅ par rakh kar use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kiyā.

<sup>28</sup> Phir us ne yih chīzeṅ un se wāpas le kar qurbāngāh par jalā dīn jis par pahle bhasm hone wālī qurbānī rakhī gāī thī. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī imāmoṅ ko maḵsūs karne ke lie charhāī gāī, aur us kī k̄hushbū Rab ko pasand thī.

<sup>29</sup> Mūsā ne Sīnā bhī liyā aur use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāyā. Yih maḵsūsiyat ke menḍhe meṅ se Mūsā kā hissā thā. Mūsā ne is meṅ bhī sab kuchh Rab ke hukm ke ain mutābiq kiyā.

<sup>30</sup> Phir us ne masah ke tel aur qurbāngāh par ke k̄hūn meṅ se kuchh le kar Hārūn, us ke beṭoṅ aur un ke kapṛoṅ par ch̄hīrak diyā. Yoṅ us ne unheṅ aur un ke kapṛoṅ ko maḵsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>31</sup> Mūsā ne un se kahā, “Gosht ko mulāqāt ke k̄haime ke darwāze par ubāl kar use un roṭiyōṅ ke sāth khānā jo maḵsūsiyat kī qurbāniyoṅ kī ṭokri meṅ paṛī haiṅ. Kyoṅkī Rab ne mujhe yihī hukm diyā hai.

<sup>32</sup> Gosht aur roṭiyōṅ kā baqāyā jalā denā.

<sup>33</sup> Sāt din tak mulāqāt ke k̄haime ke darwāze meṅ se na nikalnā, kyoṅkī maqdis meṅ k̄hidmat ke lie tumhārī maḵsūsiyat ke itne hī din haiṅ.

<sup>34</sup> Jo kuchh āj huā hai wuh Rab ke hukm ke mutābiq huā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>35</sup> Tumheṅ sāt rāt aur din tak k̄haime ke darwāze ke andar rahnā hai. Rab kī is hidāyat ko māno warnā tum mar jāoge, kyoṅkī yih hukm mujhe Rab kī taraf se diyā gayā hai.”

<sup>36</sup> Hārūn aur us ke beṭoṅ ne un tamām hidāyat par amal kiyā jo Rab ne Mūsā kī mārifat unheṅ dī thīṅ.

## 9

### *Hārūn Qurbāniyān Charhātā Hai*

<sup>1</sup> Maḵsūsiyat ke sāt din ke bād Mūsā ne āṭhweṅ din Hārūn, us ke beṭoṅ aur Isrāīl ke buzurgoṅ ko bulāyā.

<sup>2</sup> Us ne Hārūn se kahā, “Ek beaib bachhrā aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko pesh kar. Bachhrā gunāh kī qurbānī ke lie aur menḍhā bhasm hone wālī qurbānī ke lie ho.

<sup>3</sup> Phir Isrāīliyoṅ ko kah denā kī gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā jabki bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bachhrā aur ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh karo.



4 Sāth hī salāmatī kī qurbānī ke lie ek bail aur ek menḍhā chuno. Tel ke sāth milāi huī ḡhallā kī nazar bhī le kar sab kuchh Rab ko pesh karo. Kyoṅki āj hī Rab tum par zāhir hogā.”

5 Isrāīlī Mūsā kī matlūbā tamām chīzeṅ mulāqāt ke khaime ke sāmne le āe. Pūrī jamāt qarīb ā kar Rab ke sāmne khaṛī ho gai.

6 Mūsā ne un se kahā, “Tumheṅ wuhī karnā hai jis kā hukm Rab ne tumheṅ diyā hai. Kyoṅki āj hī Rab kā jalāl tum par zāhir hogā.”

7 Phir us ne Hārūn se kahā, “Qurbāngāh ke pās jā kar gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī chaṛhā kar apnā aur apnī qaum kā kaffārā denā. Rab ke hukm ke mutābiq qaum ke lie bhī qurbānī pesh karnā tāki us kā kaffārā diyā jāe.”

8 Hārūn qurbāngāh ke pās āyā. Us ne bachḥre ko zabah kiyā. Yih us ke lie gunāh kī qurbānī thā.

9 Us ke beṭe bachḥre kā kḥūn us ke pās le āe. Us ne apnī ungli kḥūn meṅ ḍubo kar use qurbāngāh ke sīngoṅ par lagāyā. Bāqī kḥūn ko us ne qurbāngāh ke pāe par unḍel diyā.

10 Phir us ne us kī charbī, gurdoṅ aur joṛkalejī ko qurbāngāh par jalā diyā. Jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā waise hī Hārūn ne kiyā.

11 Bachḥre kā gosht aur khāl us ne kḥaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā dī.

12 Is ke bād Hārūn ne bhasm hone wālī qurbānī ko zabah kiyā. Us ke beṭoṅ ne use us kā kḥūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chḥirak diyā.

13 Unhoṅ ne use qurbānī ke muḡhtalif ṭukre sar samet die, aur us ne unheṅ qurbāngāh par jalā diyā.

14 Phir us ne us kī antariyāṅ aur pinḍliyāṅ dho kar bhasm hone wālī qurbānī kī bāqī chīzoṅ par rakh kar jalā dīṅ.

15 Ab Hārūn ne qaum ke lie qurbānī chaṛhāi. Us ne gunāh kī qurbānī ke lie bakrā zabah karke use pahlī qurbānī kī tarah chaṛhāyā.

16 Us ne bhasm hone wālī qurbānī bhī qawāyd ke mutābiq chaṛhāi.

17 Us ne ḡhallā kī nazar pesh kī aur us meṅ se muṭṭhī-bhar qurbāngāh par jalā diyā. Yih ḡhallā kī us nazar ke alāwā thī jo subah ko bhasm hone wālī qurbānī ke sāth chaṛhāi gai thī.

18 Phir us ne salāmatī kī qurbānī ke lie bail aur menḍhe ko zabah kiyā. Yih bhī qaum ke lie thī. Us ke beṭoṅ ne use jānwaroṅ kā kḥūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chḥirak diyā.

19 Lekin unhoṅ ne bail aur menḍhe ko charbī, dum, antariyoṅ par kī charbī aur joṛkalejī nikāl kar

20 sīne ke ṭukroṅ par rakh diyā. Hārūn ne charbī kā hissā qurbāngāh par jalā diyā.

21 Sīne ke ṭukre aur dahnī rāneṅ us ne hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāiṅ. Us ne sab kuchh Mūsā ke hukm ke mutābiq hī kiyā.

22 Tamām qurbāniyāṅ pesh karne ke bād Hārūn ne apne hāth uṭhā kar qaum ko barkat dī. Phir wuh qurbāngāh se utar kar

23 Mūsā ke sāth mulāqāt ke khaime meṅ dākḥil huā. Jab donoṅ bāhar āe to unhoṅ ne qaum ko barkat dī. Tab Rab kā jalāl pūrī qaum par zāhir huā.

24 Rab ke huzūr se āg nikal kar qurbāngāh par utrī aur bhasm hone wālī qurbānī aur charbī ke ṭukre bhasm kar die. Yih dekh kar log kḥushī ke nāre mārne lage aur muṅh ke bal gir gae.

## 10

### *Nadab aur Abihū kā Gunāh*

<sup>1</sup> Hārūn ke beṭe Nadab aur Abihū ne apne apne baḵhūrdān le kar un meñ jalte hue koele ḍāle. Un par baḵhūr ḍāl kar wuh Rab ke sāmne āe ṭāki use pesh karen. Lekin yih āg nājāyẓ thī. Rab ne yih pesh karne kā hukm nahīn diyā thā.

<sup>2</sup> Achānak Rab ke huzūr se āg niklī jis ne unheñ bhasm kar diyā. Wahīn Rab ke sāmne wuh mar gae.

<sup>3</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ab wuhī huā hai jo Rab ne farmāyā thā ki jo mere qarīb haiñ un se main apnī quddūsiyat zāhir karūnga, main tamām qaum ke sāmne hī apne jalāl kā izhār karūnga.”

Hārūn khāmosh rahā.

<sup>4</sup> Mūsā ne Hārūn ke chachā Uzziyel ke beṭon Mīsāel aur IIsafan ko bulā kar kahā, “Idhar āo aur apne rishtedāron ko maqdis ke sāmne se uṭhā kar khaimāgāh ke bāhar le jāo.”

<sup>5</sup> Wuh āe aur Mūsā ke hukm ke ain mutābiq unheñ un ke zerjāmon samet uṭhā kar khaimāgāh ke bāhar le gae.

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke ḍigar beṭon Iliyazar aur Itamar se kahā, “Mātam kā izhār na karo. Na apne bāl bikharne do, na apne kapre phāro. Warnā tum mar jāoge aur Rab pūrī jamāt se nārāz ho jāegā. Lekin tumhāre rishtedār aur bāqī tamām Isrāīlī zarūr in kā mātam karen jin ko Rab ne āg se halāk kar diyā hai.

<sup>7</sup> Mulāqāt ke khāime ke darwāze ke bāhar na niklo warnā tum mar jāoge, kyonki tumheñ Rab ke tel se masah kiyā gayā hai.” Chunānche unhoñ ne aisā hī kiyā.

### *Imāmon ke lie Hidāyāt*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> “Jab bhī tujhe yā tere beṭon ko mulāqāt ke khāime meñ dākḥil honā hai to mai yā koi aur nashā-āwar chīz pinā manā hai, warnā tum mar jāoge. Yih usūl āne wālī naslon ke lie bhī abad tak anmīṭ hai.

<sup>10</sup> Yih bhī lāzim hai ki tum muqaddas aur ghairmuqaddas chīzon meñ, pāk aur nāpāk chīzon meñ imtiyāz karo.

<sup>11</sup> Tumheñ Isrāīliyon ko tamām pābandiyāñ sikhānī haiñ jo main ne tumheñ Mūsā kī mārīfat batāī haiñ.”

<sup>12</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke bache hue beṭon Iliyazar aur Itamar se kahā, “Ghallā kī nazar kā jo hissā Rab ke sāmne jalāyā nahīn jātā use apne lie le kar bekhamīrī roṭī pakānā aur qurbāngāh ke pās hī khānā. Kyonki wuh nihāyat muqaddas hai.

<sup>13</sup> Use muqaddas jagah par khānā, kyonki wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyon meñ se tumhāre aur tumhāre beṭon kā hissā hai. Kyonki mujhe is kā hukm diyā gayā hai.

<sup>14</sup> Jo Sīnā hilāne wālī qurbānī aur dahnī rān uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kī gāī hai, wuh tum aur tumhāre beṭe-beṭiyāñ khā sakte haiñ. Unheñ muqaddas jagah par khānā hai. Isrāīliyon kī salāmātī kī qurbāniyon meñ se yih ṭukre tumhārā hissā haiñ.

<sup>15</sup> Lekin pahle imām rān aur sīne ko jalne wālī qurbāniyon kī charbī ke sāth pesh karen. Wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāen. Rab farmātā hai ki yih ṭukre abad tak tumhāre aur tumhāre beṭon kā hissā haiñ.”

<sup>16</sup> Mūsā ne dariyāft kiyā ki us bakre ke gosht kā kyā huā jo gunāh kī qurbānī ke taur par chaḥḥāyā gayā thā. Use patā chalā ki wuh bhī jal gayā

thā. Yih sun kar use Hārūn ke beṭoṅ Iliyazar aur Itamar par ḡhussā āyā. Us ne pūchhā,

<sup>17</sup> “Tum ne gunāh kī qurbānī kā gosht kyon nahīn khāyā? Tumheñ use muqaddas jagah par khānā thā. Yih ek nihāyat muqaddas hissā hai jo Rab ne tumheñ diyā tāki tum jamāt kā qusūr dūr karke Rab ke sāmne logoñ kā kaffārā do.

<sup>18</sup> Chūñki is bakre kā khūn maqdis meñ na lāyā gayā is lie tumheñ us kā gosht maqdis meñ khānā thā jis tarah main ne tumheñ hukm diyā thā.”

<sup>19</sup> Hārūn ne Mūsā ko jawāb de kar kahā, “Dekheñ, āj logoñ ne apne lie gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ko pesh kī hai jabki mujh par yih āfat guzarī hai. Agar main āj gunāh kī qurbānī se khātā to kyā yih Rab ko achchhā lagtā?”

<sup>20</sup> Yih bāt Mūsā ko achchhī lagī.

## 11

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā kī tumheñ zamīn par rahne wāle jānwaroñ meñ se zail ke jānwaroñ ko khāne kī ijāzat hai:

<sup>3</sup> Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai.

<sup>4-6</sup> Ūñṭ, bijjū yā khargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyonki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīn haiñ.

<sup>7</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyonki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīn kartā.

<sup>8</sup> Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>9</sup> Samundarī aur dariyāī jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ.

<sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahīn haiñ wuh sab tumhāre lie makrūh haiñ, khāh wuh baṛī tādād meñ mil kar rahte haiñ yā nahīn.

<sup>11</sup> Is lie un kā gosht khānā manā hai, aur un kī lāshoñ se bhī ghin khānā hai.

<sup>12</sup> Pānī meñ rahne wāle tamām jānwar jin ke par yā chhilke na hoñ tumhāre lie makrūh haiñ.

<sup>13</sup> Zail ke parinde tumhāre lie qābil-e-ghin hoñ. Inheñ khānā manā hai, kyonki wuh makrūh haiñ: uqāb, daṛhiyal giddh, kālā giddh,

<sup>14</sup> lāl chīl, har qism kī kālī chīl,

<sup>15</sup> har qism kā kawwā,

<sup>16</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz,

<sup>17</sup> chhoṭā ullū, qūq, chinghārne wālā ullū,

<sup>18</sup> safed ullū, dashtī ullū, Misrī giddh,

<sup>19</sup> laqlaq, har qism kā bütīmār, hudhud aur chamgādaṛ. \*

<sup>20</sup> Tamām par rakhne wāle kīre jo chār pānwōñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ,

\* **11:19** Yād rahe kī qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai.

<sup>21</sup> siwāe un ke jin kī ṭāngōn ke do hisse haiñ aur jo phudakte haiñ. Un ko tum khā sakte ho.

<sup>22</sup> Is nāte se tum muḥtalif qism ke ṭiḍḍe khā sakte ho.

<sup>23</sup> Bāqī sab par rakhne wāle kīre jo chār pānwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ.

<sup>24-28</sup> Jo bhī zail ke jānwarōn kī lāsheñ chhue wuh shām tak nāpāk rahegā: (a) khur rakhne wāle tamām jānwar siwāe un ke jin ke khur yā pānw pūre taur par chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ, (b) tamām jānwar jo apne chār panjoñ par chalte haiñ. Yih jānwar tumhāre lie nāpāk haiñ, aur jo bhī un kī lāsheñ uṭhāe yā chhue lāzim hai ki wuh apne kapre dho le. Is ke bāwujūd bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>29-30</sup> Zamīn par reñgne wāle jānwarōn meñ se chhachhūndar, muḥtalif qism ke chūhe aur muḥtalif qism kī chhipkliyañ tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>31</sup> Jo bhī unheñ aur un kī lāsheñ chhū letā hai wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>32</sup> Agar un meñ se kisi kī lāsh kisi chiz par gir pāre to wuh bhī nāpāk ho jāegī. Is se koī farq nahīñ partā ki wuh lakaṛī, kapre, chamre yā ṭāṭ kī banī ho, na is se koī farq partā hai ki wuh kis kām ke lie istemāl kī jāti hai. Use har sūrat meñ pānī meñ ḍubonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegī.

<sup>33</sup> Agar aisi lāsh miṭṭī ke bartan meñ gir jāe to jo kuchh bhī us meñ hai nāpāk ho jāegā aur tumheñ us bartan ko toṛnā hai.

<sup>34</sup> Har khāne wālī chiz jis par aise bartan kā pānī ḍālā gayā hai nāpāk hai. Isī tarah us bartan se niklī huī har pīne wālī chiz nāpāk hai.

<sup>35</sup> Jis par bhī aisi lāsh gir pāre wuh nāpāk ho jātā hai. Agar wuh tanūr yā chūlhe par gir pāre to un ko toṛ denā hai. Wuh nāpāk haiñ aur tumhāre lie nāpāk rahege.

<sup>36</sup> Lekin jis chashme yā hauz meñ aisi lāsh gire wuh pāk rahtā hai. Sirf wuh jo lāsh ko chhū letā hai nāpāk ho jātā hai.

<sup>37</sup> Agar aisi lāsh bījoñ par gir pāre jin ko abhī bonā hai to wuh pāk rahte haiñ.

<sup>38</sup> Lekin agar bījoñ par pānī ḍālā gayā ho aur phir lāsh un par gir pāre to wuh nāpāk haiñ.

<sup>39</sup> Agar aisi jānwar jise khāne kī ijāzat hai mar jāe to jo bhī us kī lāsh chhue shām tak nāpāk rahegā.

<sup>40</sup> Jo us meñ se kuchh khāe yā use uṭhā kar le jāe use apne kaproñ ko dhonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>41</sup> Har jānwar jo zamīn par reñgtā hai qābil-e-ghin hai. Use khānā manā hai,

<sup>42</sup> chāhe wuh apne peṭ par chāhe chār yā is se zāyd pānwoñ par chaltā ho.

<sup>43</sup> In tamām reñgne wāloñ se apne āp ko ghin kā bāis aur nāpāk na banānā,

<sup>44</sup> kyoñki maiñ Rab tumhāre Ḳhudā hūñ. Lāzim hai ki tum apne āp ko maḥsūs-o-muḥaddas rakho, kyoñki maiñ quddūs hūñ. Apne āp ko zamīn par reñgne wāle tamām jānwarōn se nāpāk na banānā.

<sup>45</sup> Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhāre Ḳhudā banūñ. Lihāzā muḥaddas raho, kyoñki maiñ quddūs hūñ.

<sup>46</sup> Zamīn par chalne wāle jānwarōn, parindoñ, ābī jānwarōn aur zamīn par reñgne wāle jānwarōn ke bāre meñ shar‘a yihī hai.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki tum nāpāk aur pāk meñ imtiyāz karo, aise jānwarōn meñ jo khāne ke lie jāyz haiñ aur aisoñ meñ jo nājāyz haiñ.”

## 12

### *Bachche kī Paidāish ke bād Mān par Pābandiyān*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,
- <sup>2</sup> "Isrāīliyoñ ko batā ki jab kisī aurat ke laṛkā paidā ho to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah sāt din tak nāpāk rahegī.
- <sup>3</sup> Āṭhweñ din laṛke kā khatnā karwānā hai.
- <sup>4</sup> Phir mān mazid 33 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo khūn bahne se paidā huī hai. Is daurān wuh koī maḥsūs aur muqaddas chīz na chhue, na maqdis ke pās jāe.
- <sup>5</sup> Agar us ke laṛkī paidā ho jāe to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah nāpāk hai. Yih nāpākī 14 din tak rahegī. Phir wuh mazid 66 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo khūn bahne se paidā huī hai.
- <sup>6</sup> Jab laṛke yā laṛkī ke silsile meñ yih din guzar jāeñ to wuh mulāqāt ke khaimē ke darwāze par imām ko zail kī chīzeñ de: bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek yaksālā bheṛ kā bachchā aur gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān kabūtar yā qumrī.
- <sup>7</sup> Imām yih jānwar Rab ko pesh karke us kā kaffarā de. Phir khūn bahne ke bāis paidā hone wālī nāpākī dūr ho jāegī. Usūl ek hī hai, chāhe laṛkā ho yā laṛkī.
- <sup>8</sup> Agar wuh ghurbat ke bāis bheṛ kā bachchā na de sake to phir wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le āe, ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie aur dūsra gunāh kī qurbānī ke lie. Yoñ imām us kā kaffarā de aur wuh pāk ho jāegī."

## 13

### *Jildī Bīmāriyān*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,
- <sup>2</sup> "Agar kisī kī jild meñ sūjan yā papaṛī yā safed dāgh ho aur khatrā hai ki wabāī jildī bīmārī ho to use imāmoñ yāñī Hārūn yā us ke beṭoñ ke pās le ānā hai.
- <sup>3</sup> Imām us jagah kā muāynā kare. Agar us ke bāl safed ho gae hoñ aur wuh jild meñ dhañsī huī ho to wabāī bīmārī hai. Jab imām ko yih mālūm ho to wuh use nāpāk qarār de.
- <sup>4</sup> Lekin ho saktā hai ki jild kī jagah safed to hai lekin jild meñ dhañsī huī nahīñ hai, na us ke bāl safed hue haiñ. Is sūrat meñ imām us shaḥs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.
- <sup>5</sup> Sātweñ din imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki muta'assirā jagah waisī hī hai aur phailī nahīñ to wuh use mazid sāt din alahdagī meñ rakhe.
- <sup>6</sup> Sātweñ din wuh ek aur martabā us kā muāynā kare. Agar us jagah kā rang dubārā sehhatmand jild ke rang kī mānind ho rahā ho aur phailī na ho to wuh use pāk qarār de. Is kā matlab hai ki yih marz ām papaṛī se zyādā nahīñ hai. Mariz apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā.
- <sup>7</sup> Lekin agar is ke bād muta'assirā jagah phailne lage to wuh dubārā apne āp ko imām ko dikhāe.
- <sup>8</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar jagah wāqaī phail gai ho to imām use nāpāk qarār de, kyoñki yih wabāī jildī marz hai.
- <sup>9</sup> Agar kisī ke jism par wabāī jildī marz nazar āe to use imām ke pās lāyā jāe.
- <sup>10</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jild meñ safed sūjan ho, us ke bāl bhī safed ho gae hoñ, aur us meñ kachchā goisht maujūd ho

11 to is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī purānī hai. Imām us shakhs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakh kar intazār na kare balki use fauran nāpāk qarār de, kyonki yih us ki nāpāki kā sabūt hai.

12 Lekin agar bīmārī jaldī se phail gāi ho, yahān tak ki sar se le kar pānwoñ tak pūri jild muta'assirā huī ho

13 to imām yih dekh kar mariz ko pāk qarār de. Chūnki pūri jild safed ho gāi hai is lie wuh pāk hai.

14 Lekin jab bhī kahīn kachchā gosht nazar āe us waqt wuh nāpāk ho jātā hai.

15 Imām yih dekh kar mariz ko nāpāk qarār de. Kachchā gosht har sūrat meñ nāpāk hai, kyonki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gāi hai.

16 Agar kachche gosht kā yih zaḥm bhar jāe aur muta'assirā jagah ki jild safed ho jāe to mariz imām ke pās jāe.

17 Agar imām dekhe ki wāqai aisā hī huā hai aur muta'assirā jild safed ho gāi hai to wuh use pāk qarār de.

18 Agar kisī ki jild par phoṛā ho lekin wuh ṭhik ho jāe

19 aur us ki jagah safed sūjan yā surkhī-māyl safed dāgh nazar āe to mariz apne āp ko imām ko dikhāe.

20 Agar wuh us kā muāynā karke dekhe ki muta'assirā jagah jild ke andar dhañsi huī hai aur us ke bāl safed ho gae haiñ to wuh mariz ko nāpāk qarār de. Kyonki is kā matlab hai ki jahān pahle phoṛā thā wahān wabāi jildī bīmārī paidā ho gāi hai.

21 Lekin agar imām dekhe ki muta'assirā jagah ke bāl safed nahīn haiñ, wuh jild meñ dhañsi huī nazar nahīn ātī aur us kā rang dubārā sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

22 Agar is daurān bīmārī mazid phail jāe to imām mariz ko nāpāk qarār de, kyonki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gāi hai.

23 Lekin agar dāgh na phailo to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo phoṛe se paidā huā thā. Imām mariz ko pāk qarār de.

24 Agar kisī ki jild par jalne kā zaḥm lag jāe aur muta'assirā jagah par surkhī-māyl safed dāgh yā safed dāgh paidā ho jāe

25 to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar mālūm ho jāe ki muta'assirā jagah ke bāl safed ho gae haiñ aur wuh jild meñ dhañsi huī hai to is kā matlab hai ki choṭ ki jagah par wabāi jildī marz lag gayā hai. Imām use nāpāk qarār de, kyonki wabāi jildī bīmārī lag gāi hai.

26 Lekin agar imām ne mālūm kiyā hai ki dāgh meñ bāl safed nahīn haiñ, wuh jild meñ dhañsā huā nazar nahīn ātā aur us kā rang sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh mariz ko sāt din tak alahdagī meñ rakhe.

27 Agar wuh sātweñ din mālūm kare ki muta'assirā jagah phail gāi hai to wuh use nāpāk qarār de. Kyonki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gāi hai.

28 Lekin agar dāgh phailā huā nazar nahīn ātā aur muta'assirā jild kā rang sehhatmand jild ke rang kī mānind ho gayā hai to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo jalne se paidā huā thā. Imām mariz ko pāk qarār de.

29 Agar kisī ke sar yā dārhī ki jild meñ nishān nazar āe

30 to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh dhañsi huī nazar āe aur us ke bāl rang ke lihāz se chamakte hue sone kī mānind aur

bārīk hoñ to imām marīz ko nāpāk qarār de. Is kā matlab hai ki aisī wabāī jildī bīmārī sar yā dārḥī ki jild par lag gaī hai jo kḥārish paidā kartī hai.

<sup>31</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>32</sup> Sātweñ din imām jild kī muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh phailī huī nazar nahīn ātī aur us ke bāloñ kā rang chamakdār sone kī mānind nahīn hai, sāth hī wuh jagah jild meñ dhañsī huī bhī dikḥāī nahīn detī,

<sup>33</sup> to marīz apne bāl mundwāe. Sīrf wuh bāl rah jāeñ jo muta'assirā jagah se nikalte haiñ. Imām marīz ko mazīd sāt din alahdagī meñ rakhe.

<sup>34</sup> Sātweñ din wuh us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagah nahīn phailī aur wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī to imām use pāk qarār de. Wuh apne kapre dho le to wuh pāk ho jāegā.

<sup>35</sup> Lekin agar is ke bād jild kī muta'assirā jagah phailnā shurū ho jāe

<sup>36</sup> to imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh jagah wāqāī phailī huī nazar ae to marīz nāpāk hai, chāhe muta'assirā jagah ke bāloñ kā rang chamakte sone kī mānind ho yā na ho.

<sup>37</sup> Lekin agar us ke khayāl meñ muta'assirā jagah phailī huī nazar nahīn ātī balki us meñ se kāle rang ke bāl nikal rahe haiñ to is kā matlab hai ki marīz kī sehhat bahāl ho gaī hai. Imām use pāk qarār de.

<sup>38</sup> Agar kisī mard yā aurat kī jild par safed dāgh paidā ho jāeñ

<sup>39</sup> to imām un kā muāynā kare. Agar un kā safed rang halkā-sā ho to yih sīrf bezarar papaṛī hai. Marīz pāk hai.

<sup>40-41</sup> Agar kisī mard kā sar māthe kī taraf yā pīchhe kī taraf ganjā hai to wuh pāk hai.

<sup>42</sup> Lekin agar us jagah jahāñ wuh ganjā hai surkḥī-māyl safed dāgh ho to is kā matlab hai ki wahāñ wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>43</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar ganjī jagah par surkḥī-māyl safed sūjan ho jo wabāī jildī bīmārī kī mānind nazar ae

<sup>44</sup> to marīz ko wabāī jildī bīmārī lag gaī hai. Imām use nāpāk qarār de.

### *Nāpāk Marīz kā Sulūk*

<sup>45</sup> Wabāī jildī bīmārī kā marīz phaṭe kapre pahne. Us ke bāl bikhre raheñ. Wuh apnī mūñchhoñ ko kisī kapre se chhupāe aur pukārtā rahe, 'Nāpāk, nāpāk.'

<sup>46</sup> Jis waqt tak wabāī jildī bīmārī lagī rahe wuh nāpāk hai. Wuh is daurāñ khaimāgāh ke bāhar jā kar tanḥāī meñ rahe.

### *Phaphūndī se Nīpaṭne kā Tariqā*

<sup>47</sup> Ho saktā hai ki ūñ yā katāñ ke kisī libās par phaphūndī lag gaī hai,

<sup>48</sup> yā ki phaphūndī ūñ yā katāñ ke kisī kapre ke űukre yā kisī chamre yā chamre kī kisī chīz par lag gaī hai.

<sup>49</sup> Agar phaphūndī kā rang harā yā lāl-sā ho to wuh phailne wālī phaphūndī hai, aur lāzim hai ki use imām ko dikḥāyā jāe.

<sup>50</sup> Imām us kā muāynā karke use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>51</sup> Sātweñ din wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar phaphūndī phail gaī ho to is kā matlab hai ki wuh nuqsāndeh hai. Muta'assirā chīz nāpāk hai.

<sup>52</sup> Imām use jalā de, kyōñki yih phaphūndī nuqsāndeh hai. Lāzim hai ki use jalā diyā jāe.

<sup>53</sup> Lekin agar in sāt dinōñ ke bād phaphūndī phailī huī nazar nahīn ātī

<sup>54</sup> to imām hukm de ki muta'assirā chīz ko dhulwāyā jāe. Phir wuh use mazīd sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>55</sup> Is ke bād wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh mālūm kare ki phaphūndī to phailī huī nazar nahīn ātī lekin us kā rang waise kā waisā hai to wuh nāpāk hai. Use jalā denā, chāhe phaphūndī muta'assirā chīz ke sāmne wāle hisse yā pichhle hisse meñ lagī ho.

<sup>56</sup> Lekin agar mālūm ho jāe ki phaphūndī kā rang mānd par gayā hai to imām kapre yā chamre meñ se muta'assirā jagah phar kar nikāl de.

<sup>57</sup> To bhī ho saktā hai ki phaphūndī dubārā usī kapre yā chamre par nazar āe. Is kā matlab hai ki wuh phail rahī hai aur use jalā denā lāzim hai.

<sup>58</sup> Lekin agar phaphūndī dhone ke bād ghāyb ho jāe to use ek aur dafā dhonā hai. Phir muta'assirā chīz pāk hogī.

<sup>59</sup> Isī tarah phaphūndī se nipaṭnā hai, chāhe wuh ūn yā katān ke kisī libās ko lag gāī ho, chāhe ūn yā katān ke kisī ṭukre yā chamre ki kisī chīz ko lag gāī ho. Inhīn usūloñ ke taht faisla karnā hai ki muta'assirā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 14

### *Wabāi Jildī Bīmārī ke Marīz kī Shafā par Qurbāni*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Agar koī shakhs jildī bīmārī se shafā pāe aur use pāk-sāf karānā hai to use imām ke pās lāyā jāe

<sup>3</sup> jo khaimāgāh ke bāhar jā kar us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki marīz kī sehhat wāqai bahāl ho gāī hai

<sup>4</sup> to imām us ke lie do zindā aur pāk parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizi rang kā dhāgā aur zūfā mangwāe.

<sup>5</sup> Imām ke hukm par parindoñ meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kiyā jāe.

<sup>6</sup> Imām zindā parinde ko deodār kī lakaṛī, qirmizi rang ke dhāge aur zūfā ke sāth zabah kie gae parinde ke us khūn meñ ḍubo de jo miṭṭī ke bartan ke pānī meñ ā gayā hai.

<sup>7</sup> Wuh pānī se milāyā huā khūn sāt bār pāk hone wāle shakhs par chhīrak kar use pāk qarār de, phir zindā parinde ko khule maidān meñ chhoṛ de.

<sup>8</sup> Jo apne āp ko pāk-sāf karā rahā hai wuh apne kapre dhoe, apne tamām bāl mundwāe aur nahā le. Is ke bād wuh pāk hai. Ab wuh khaimāgāh meñ dākhil ho saktā hai agarche wuh mazīd sāt din apne ḍere meñ nahīn jā saktā.

<sup>9</sup> Sātweñ din wuh dubārā apne sar ke bāl, apnī dārhī, apne abrū aur baqī tamām bāl mundwāe. Wuh apne kapre dhoe aur nahā le. Tab wuh pāk hai.

<sup>10</sup> Aṭhweñ din wuh do bheṛ ke nar bachche aur ek yaksālā bheṛ chun le jo beaib hoñ. Sāth hī wuh ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā aur 300 mililitar tel le.

<sup>11</sup> Phir jis imām ne use pāk qarār diyā wuh use in qurbāniyoñ samet mulāqāt ke khāime ke darwāze par Rab ko pesh kare.

<sup>12</sup> Bheṛ kā ek nar bachchā aur 300 mililitar tel qusūr kī qurbānī ke lie hai. Imām unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

<sup>13</sup> Phir wuh bheṛ ke is bachche ko khāime ke darwāze par zabah kare jahān gunāh kī qurbāniyāñ aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāti



haiñ. Gunāh kī qurbāniyoñ kī tarah qusūr kī yih qurbānī imām kā hissā hai aur nihāyat muqaddas hai.

14 Imām khūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūthoñ par lagāe.

15 Ab wuh 300 milīlīṭar tel meñ se kuchh le kar apne bāeñ hāth kī hathelī par ḍāle.

16 Apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḍubo kar wuh use sāt bār Rab ke sāmne chhīrke.

17 Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūthoñ par lagā de yānī un jaghoñ par jahāñ wuh qusūr kī qurbānī kā khūn lagā chukā hai.

18 Imām apnī hathelī par kā bāqī tel pāk hone wāle ke sar par ḍāl kar Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

19 Is ke bād imām gunāh kī qurbānī chaṛhā kar pāk hone wāle kā kaffārā de. Ākhir meñ wuh bhasm hone wālī qurbānī kā jāñwar zabah kare.

20 Wuh use ḡhallā kī nazar ke sāth qurbāngāh par chaṛhā kar us kā kaffārā de. Tab wuh pāk hai.

21 Agar shafāyāb shaḡhs ḡhurbat ke bāis yih qurbāniyāñ nahīñ chaṛhā saktā to phir wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ kā sirf ek nar bachchā le āe. Kāfī hai kī kaffārā dene ke lie yihī Rab ke sāmne hilāyā jāe. Sāth sāth ḡhallā kī nazar ke lie ḍeṛh kilogrām behtarīñ maidā tel ke sāth milā kar pesh kiyā jāe aur 300 milīlīṭar tel.

22 Is ke alāwā wuh do qumriyāñ yā do jawāñ kabūtar pesh kare, ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

23 Āṭhweñ dīn wuh unheñ mulāqāt ke khaime ke darwāze par imām ke pās aur Rab ke sāmne le āe tākī wuh pāk-sāf ho jāe.

24 Imām bheṛ ke bachche ko 300 milīlīṭar tel samet le kar hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

25 Wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ ke bachche ko zabah kare aur us ke khūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūthoñ par lagāe.

26 Ab wuh 300 milīlīṭar tel meñ se kuchh apne bāeñ hāth kī hathelī par ḍāle

27 aur apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḍubo kar use sāt bār Rab ke sāmne chhīrak de.

28 Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūthoñ par lagā de yānī un jaghoñ par jahāñ wuh qusūr kī qurbānī kā khūn lagā chukā hai.

29 Apnī hathelī par kā bāqī tel wuh pāk hone wāle ke sar par ḍāl de tākī Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

30 Is ke bād wuh shafāyāb shaḡhs kī gunjāish ke mutābiq do qumriyāñ yā do jawāñ kabūtar chaṛhāe,

31 ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar pesh kare. Yoñ imām Rab ke sāmne us kā kaffārā detā hai.

32 Yih usūl aise shaḡhs ke lie hai jo wabāī jildī bīmārī se shafā pā gayā hai lekin apnī ḡhurbat ke bāis pāk ho jāne ke lie pūrī qurbānī pesh nahīñ kar saktā.”

33 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

34 “Jab tum Mul-k-e-Kanān meñ dākḥil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to wahāñ aise makān hoñge jin meñ maiñ ne phaphūndī phailne dī hai.

35 Aise ghar kā mālik jā kar imām ko batāe ki maiñ ne apne ghar meñ phaphūndī jaisī koī chīz dekhī hai.

36 Tab imām hukm de ki ghar kā muāynā karne se pahle ghar kā pūrā sāmān nikalā jāe. Warnā agar ghar ko nāpāk qarār diyā jāe to sāmān ko bhī nāpāk qarār diyā jāegā. Is ke bād imām andar jā kar makān kā muāynā kare.

37 Wuh dīwāron ke sāth lagī huī phaphūndī kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagheñ harī yā lāl-sī hoñ aur dīwār ke andar dhañsī huī nazar āeñ

38 to phir imām ghar se nikal kar sāt din ke lie tālā lagāe.

39 Sātweñ din wuh wāpas ā kar makān kā muāynā kare. Agar phaphūndī phailī huī nazar āe

40 to wuh hukm de ki muta'assirā pattharon ko nikāl kar ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

41 Niz wuh hukm de ki andar kī dīwāron ko kuredā jāe aur kuredī huī miṭṭī ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

42 Phir log nae patthar lagā kar ghar ko nae gāre se plaster kareñ.

43 Lekin agar is ke bāwujūd phaphūndī dubārā paidā ho jāe

44 to imām ā kar dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki phaphūndī ghar meñ phail gai hai to is kā matlab hai ki phaphūndī nuqsāndeh hai, is lie ghar nāpāk hai.

45 Lāzim hai ki use pūre taur par dhā diyā jāe aur sab kuchh yāñi us ke patthar, lakaṛī aur plaster ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

46 Agar imām ne kisī ghar kā muāynā karke tālā lagā diyā hai aur phir bhī koī us ghar meñ dākḥil ho jāe to wuh shām tak nāpāk rahegā.

47 Jo aise ghar meñ soe yā khānā khāe lāzim hai ki wuh apne kapṛe dho le.

48 Lekin agar ghar ko nae sire se plaster karne ke bād imām ā kar us kā dubārā muāynā kare aur dekhe ki phaphūndī dubārā nahīñ niklī to is kā matlab hai ki phaphūndī khatm ho gai hai. Wuh use pāk qarār de.

49 Use gunāh se pāk-sāf karāne ke lie wuh do parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā le le.

50 Wuh parindoñ meñ se ek ko tāzā pāñi se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kare.

51 Is ke bād wuh deodār kī lakaṛī, zūfā, qirmizī rang kā dhāgā aur zindā parindā le kar us tāzā pāñi meñ ḍubo de jis ke sāth zabah kie hue parinde kā khūn milāyā gayā hai aur is pāñi ko sāt bār ghar par chhīrak de.

52 In chīzoñ se wuh ghar ko gunāh se pāk-sāf kartā hai.

53 Aḥḥir meñ wuh zindā parinde ko ābādī ke bāhar khule maidān meñ chhoṛ de. Yoñ wuh ghar kā kaffārā degā, aur wuh pāk-sāf ho jāegā.

54-56 Lāzim hai ki har qism kī wabāī bīmārī se aise niṭṭo jaise bayān kiyā gayā hai, chāhe wuh wabāī jildī bīmāriyāñ hoñ (masalan khārish, sūjan, papaṛī yā safed daḡh), chāhe kapṛoñ yā gharon meñ phaphūndī ho.

57 In usūloñ ke taht faislā karnā hai ki koī shaḥḥs yā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 15

*Mardoñ kī Nāpākī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> "Isrāīliyoñ ko batānā ki agar kisī mard ko jaryān kā marz ho to wuh khārij hone wāle māe ke sabab se nāpāk hai,

<sup>3</sup> chāhe māe bahtā rahtā ho yā ruk gayā ho.

<sup>4</sup> Jis chīz par bhī marīz leṭṭā yā baiṭhtā hai wuh nāpāk hai.

<sup>5-6</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>7</sup> Isī tarah jo bhī aise marīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Agar marīz kisī pāk shaḵhs par thūke to yihī kuchh karnā hai aur wuh shaḵhs shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Jab aisā marīz kisī jānwar par sawār hotā hai to har chīz jis par wuh baiṭh jātā hai nāpāk hai.

<sup>10</sup> Jo bhī aisī chīz chhue yā use uṭhā kar le jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>11</sup> Jis kisī ko bhī marīz apne hāth dhoe baḡhair chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>12</sup> Miṭṭī kā jo bartan aisā marīz chhue use toṛ diyā jāe. Lakaṛī kā jo bartan wuh chhue use ḡhūb dhoyā jāe.

<sup>13</sup> Jise is marz se shafā milī hai wuh sāt din intazār kare. Is ke bād wuh tāzā pānī se apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh pāk ho jāegā.

<sup>14</sup> Aṭhweñ dīn wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḡhāime ke darwāze par Rab ke sāmne imām ko de.

<sup>15</sup> Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par charḡhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kā kaffārā degā.

<sup>16</sup> Agar kisī mard kā nutfā khārij ho jāe to wuh apne pūre jism ko dho le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>17</sup> Har kaprā yā chamrā jis se nutfā lag gayā ho use dhonā hai. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>18</sup> Agar mard aur aurat ke hambistar hone par nutfā khārij ho jāe to lāzim hai ki donoñ nahā leñ. Wuh shām tak nāpāk raheñge.

*Auratoñ kī Nāpākī*

<sup>19</sup> Māhwārī ke waqt aurat sāt din tak nāpāk hai. Jo bhī use chhue wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>20</sup> Is daurān jis chīz par bhī wuh leṭṭī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

<sup>21-23</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>24</sup> Agar mard aurat se hambistar ho aur usī waqt māhwārī ke dīn shuru ho jāeñ to mard khūn lagne ke bāis sāt dīn tak nāpāk rahegā. Jis chīz par bhī wuh leṭṭā hai wuh nāpāk ho jāegi.

<sup>25</sup> Agar kisī aurat ko māhwārī ke dīn chhoṛ kar kisī aur waqt kā dīnoñ tak khūn āe yā khūn māhwārī ke dīnoñ ke bād bhī jāri rahe to wuh māhwārī ke dīnoñ kī tarah us waqt tak nāpāk rahegi jab tak khūn ruk na jāe.

<sup>26</sup> Jis chīz par bhī wuh leṭṭī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

<sup>27</sup> Jo bhī aisī chīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>28</sup> K̄hūn ke ruk jāne par aurat mazīd sāt din intazār kare. Phir wuh pāk hogī.

<sup>29</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke k̄haime ke darwāze par imām ke pās āe.

<sup>30</sup> Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie charḥāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kī nāpākī kā kaffārā degā.

<sup>31</sup> Lāzim hai ki Isrāīliyoñ ko aisī chīzoñ se dūr rakhā jāe jin se wuh nāpāk ho jāeñ. Warnā merā wuh maqdis jo un ke darmiyān hai un se nāpāk ho jāegā aur wuh halāk ho jāeñge.

<sup>32</sup> Lāzim hai ki is qism ke muāmaloñ se aise niṭṭo jaise bayān kiyā gayā hai. Is meñ wuh mard shāmil hai jo jaryān kā mariz hai aur wuh jo nutfā k̄hārij hone ke bāis nāpāk hai.

<sup>33</sup> Is meñ wuh aurat bhī shāmil hai jis ke māhwārī ke aiyām haiñ aur wuh mard jo nāpāk aurat se hambistar ho jātā hai.”

## 16

### *Yaum-e-Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab Hārūn ke do beṭe Rab ke qarīb ā kar halāk hue to is ke bād Rab Mūsā se hamkalām huā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

“Apne bhāi Hārūn ko batānā ki wuh sirf muqarrarā waqt par parde ke pīchhe Muqaddastarīn Kamre meñ dāk̄hil ho kar ahd ke sandūq ke ḍhakne ke sāmne kharā ho jāe, warnā wuh mar jāegā. Kyoñki maiñ k̄hud us ḍhakne ke ūpar bādāl kī sūrat meñ zāhir hotā hūñ.

<sup>3</sup> Aur jab bhī wuh dāk̄hil ho to gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān bail aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā pesh kare.

<sup>4</sup> Pahle wuh nahā kar imām ke katān ke muqaddas kapre pahan le yāñi zerjāmā, us ke niche pājāmā, phir kamarband aur pagaṛī.

<sup>5</sup> Isrāīl kī jamāt Hārūn ko gunāh kī qurbānī ke lie do bakre aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā de.

<sup>6</sup> Pahle Hārūn apne aur apne gharāne ke lie jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par charḥāe.

<sup>7</sup> Phir wuh donoñ bakroñ ko mulāqāt ke k̄haime ke darwāze par Rab ke sāmne le āe.

<sup>8</sup> Wahāñ wuh qurā ḍāl kar ek ko Rab ke lie chune aur dūsre ko azāzel ke lie.

<sup>9</sup> Jo bakrā Rab ke lie hai use wuh gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>10</sup> Dūsra bakrā jo qur'e ke zariye azāzel ke lie chunā gayā use zindā hālat meñ Rab ke sāmne kharā kiyā jāe tāki wuh jamāt kā kaffārā de. Wahāñ se use registān meñ azāzel ke pās bhejā jāe.

<sup>11</sup> Lekin pahle Hārūn jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par charḥā kar apnā aur apne gharāne kā kaffārā de. Use zabah karne ke bād

<sup>12</sup> wuh baḥhūr kī qurbāngāh se jalte hue koeloñ se bharā huā bartan le kar apnī donoñ mutṭhiyāñ bārīk k̄hushbūdār baḥhūr se bhar le aur Muqaddastarīn Kamre meñ dāk̄hil ho jāe.

<sup>13</sup> Wahāñ wuh Rab ke huzūr baḥhūr ko jalte hue koeloñ par ḍāl de. Is se paidā hone wālā dhuāñ ahd ke sandūq kā ḍhaknā chhupā degā tāki Hārūn mar na jāe.

14 Ab wuh jawān bail ke khūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se dhakne ke sāmne wāle hisse par chhīrke, phir kuchh apnī unglī se sāt bār us ke sāmne zamīn par chhīrke.

15 Is ke bād wuh us bakre ko zabah kare jo qaum ke lie gunāh kī qurbānī hai. Wuh us kā khūn Muqaddastarīn Kamre meñ le āe aur use bail ke khūn kī tarah ahd ke sandūq ke dhakne par aur sāt bār us ke sāmne zamīn par chhīrke.

16 Yoñ wuh Muqaddastarīn Kamre kā kaffārā degā jo Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ aur tamām gunāhoñ se muta'assir hotā rahtā hai. Is se wuh mulāqāt ke pūre khaime kā bhī kaffārā degā jo khaimāgāh ke darmiyān hone ke bāis Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se muta'assir hotā rahtā hai.

17 Jitnā waqt Hārūn apnā, apne gharāne kā aur Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ rahegā is daurān kisi dūsre ko mulāqāt ke khaime meñ thaharne kī ijāzat nahīn hai.

18 Phir wuh Muqaddastarīn Kamre se nikal kar khaime meñ Rab ke sāmne parī qurbāngāh kā kaffārā de. Wuh bail aur bakre ke khūn meñ se kuchh le kar use qurbāngāh ke chāron sīngoñ par lagāe.

19 Kuchh khūn wuh apnī unglī se sāt bār us par chhīrak de. Yoñ wuh use Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se pāk karke maḥsus-o-muqaddas karegā.

20 Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke khaime aur qurbāngāh kā kaffārā dene ke bād Hārūn zindā bakre ko sāmne lāe.

21 Wuh apne donoñ hāth us ke sar par rakhe aur Isrāīliyoñ ke tamām qusūr yānī un ke tamām jarāym aur gunāhoñ kā iqrār karke unheñ bakre ke sar par dāl de. Phir wuh use registān meñ bhej de. Is ke lie wuh bakre ko ek ādmī ke sapurd kare jise yih zimmedārī dī gāi hai.

22 Bakrā apne āp par un kā tamām qusūr uṭhā kar kisi wīrān jagah meñ le jāegā. Wahān sāth wālā ādmī use chhoṛ āe.

23 Is ke bād Hārūn mulāqāt ke khaime meñ jāe aur katān ke wuh kapṛe jo us ne Muqaddastarīn Kamre meñ dākhil hone se peshtar pahan lie the utār kar wahīn chhoṛ de.

24 Wuh muqaddas jagah par nahā kar apnī khidmat ke ām kapṛe pahan le. Phir wuh bāhar ā kar apne aur apnī qaum ke lie bhasm hone wālī qurbānī pesh kare tākī apnā aur apnī qaum kā kaffārā de.

25 Is ke alāwā wuh gunāh kī qurbānī kī charbī qurbāngāh par jalā de.

26 Jo ādmī azāzel ke lie bakre ko registān meñ chhoṛ āyā hai wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Is ke bād wuh khaimāgāh meñ ā saktā hai.

27 Jis bail aur bakre ko gunāh kī qurbānī ke lie pesh kiyā gayā aur jin kā khūn kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ lāyā gayā, lāzim hai kī un kī khāleñ, gosht aur gobar khaimāgāh ke bāhar jalā diyā jāe.

28 Yih chīzeñ jalāne wālā bād meñ apne kapṛe dho kar nahā le. Phir wuh khaimāgāh meñ ā saktā hai.

29 Lāzim hai kī sātweñ mahīne ke dasweñ din Isrāīlī aur un ke darmiyān rahne wāle padesī apnī jān ko dukh deñ aur kām na kareñ. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.

30 Is din tumhārā kaffārā diyā jāegā tākī tumheñ pāk kiyā jāe. Tab tum Rab ke sāmne apne tamām gunāhoñ se pāk thahroge.

31 Pūrā dīn ārām karo aur apnī jān ko dukh do. Yih usūl abad tak qāym rahe.

32 Is din imām-e-āzam tumhārā kaffārā de, wuh imām jise us ke bāp kī jagah masah kiyā gayā aur iḥtiyār diyā gayā hai. Wuh katān ke muqaddas kapṛe pahan kar

<sup>33</sup> Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke k̄haimē, qurbāngāh, imāmoñ aur jamāt ke tamām logoñ kā kaffārā de.

<sup>34</sup> Lāzim hai ki sāl meñ ek dafā Isrāīliyoñ ke tamām gunāhoñ kā kaffārā diyā jāe. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.”

Sab kuchh waise hī kiya gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 17

### *Qurbānī Charhāne kā Maqām*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyoñ ko hidāyat denā

<sup>3-4</sup> ki jo bhī Isrāīlī apnī gāy yā bheṛ-bakrī mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par Rab ko qurbānī ke taur par pesh na kare balki k̄haimāgāh ke andar yā bāhar kisī aur jagah par zabāh kare wuh k̄hūn bahāne kā qusūrwar ṭhahregā. Us ne k̄hūn bahāyā hai, aur lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>5</sup> Is hidāyat kā maqsad yih hai ki Isrāīlī ab se apnī qurbāniyāñ khule maidān meñ zabāh na karen balki Rab ko pesh karen. Wuh apne jānwaroñ ko mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par imām ke pās lā kar unheñ Rab ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karen.

<sup>6</sup> Imām un kā k̄hūn mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par kī qurbāngāh par chhīrke aur un kī charbī us par jalā de. Aisī qurbānī kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.

<sup>7</sup> Ab se Isrāīlī apnī qurbāniyāñ un bakroñ ke dewatāoñ ko pesh na karen jin kī pairawī karke unhoñ ne zinā kiya hai. Yih un ke lie aur un ke bād āne wālī nasloñ ke lie ek dāymī usūl hai.

<sup>8</sup> Lāzim hai ki har Isrāīlī aur tumhāre darmiyāñ rahne wālā padesī apnī bhasm hone wālī qurbānī yā koī aur qurbānī

<sup>9</sup> mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par lā kar Rab ko pesh kare. Warnā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā.

### *K̄hūn Khānā Manā Hai*

<sup>10</sup> K̄hūn khānā bilkul manā hai. Jo bhī Isrāīlī yā tumhāre darmiyāñ rahne wālā padesī k̄hūn khāe main us ke k̄hilaf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā.

<sup>11</sup> Kyonki har makhlūq ke k̄hūn meñ us kī jān hai. Main ne use tumheñ de diyā hai tāki wuh qurbāngāh par tumhārā kaffārā de. Kyonki k̄hūn hī us jān ke zariye jo us meñ hai tumhārā kaffārā detā hai.

<sup>12</sup> Is lie main kahtā hūn ki na koī Isrāīlī na koī padesī k̄hūn khāe.

<sup>13</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā padesī kisī jānwar yā parinde kā shikār karke pakare jise khāne kī ijāzat hai to wuh use zabāh karne ke bād us kā purā k̄hūn zamīn par bahne de aur k̄hūn par miṭṭī dāle.

<sup>14</sup> Kyonki har makhlūq kā k̄hūn us kī jān hai. Is lie main ne Isrāīliyoñ ko kahā hai ki kisī bhī makhlūq kā k̄hūn na khāo. Har makhlūq kā k̄hūn us kī jān hai, aur jo bhī use khāe use qaum meñ se miṭā denā hai.

<sup>15</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā padesī aise jānwar kā gosht khāe jo fitrī taur par mar gayā yā jise janglī jānwaroñ ne phār dālā ho to wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>16</sup> Jo aisā nahīn kartā use apne qusūr kī sazā bhugatnī paregī.”

## 18

### *Nājāyz Jinsī Tālluqāt*

1 Rab ne Mūsā se kahā,

2 “Isrāīliyoñ ko batānā ki main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

3 Misriyoñ kī tarah zindagī na guzārnā jin meñ tum rahte the. Mulk-e-Kanān ke logoñ kī tarah bhī zindagī na guzārnā jin ke pās main tumheñ le jā rahā hūñ. Un ke rasm-o-riwāj na apnānā.

4 Mere hī ahkām par amal karo aur merī hidāyat ke mutābiq chalo. Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

5 Merī hidāyat aur ahkām ke mutābiq chalnā, kyonki jo yoñ karegā wuh jītā rahegā. Main Rab hūñ.

6 Tum meñ se koī bhī apnī qarībī rishtedār se hambistar na ho. Main Rab hūñ.

7 Apnī mān se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī. Wuh terī mān hai, is lie us se hambistar na honā.

8 Apne bāp kī kisī bhī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī.

9 Apnī bahan se hambistar na honā, chāhe wuh tere bāp yā terī mān kī beṭī ho, chāhe wuh tere hī ghar meñ yā kahīñ aur paidā huī ho.

10 Apnī potī yā nawāsī se hambistar na honā, warnā terī apnī behurmatī ho jāegī.

11 Apne bāp kī bīwī kī beṭī se hambistar na honā. Wuh terī bahan hai.

12 Apnī phūphī se hambistar na honā. Wuh tere bāp kī qarībī rishtedār hai.

13 Apnī ḳhālā se hambistar na honā. Wuh terī mān kī qarībī rishtedār hai.

14 Apne bāp ke bhāī kī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp ke bhāī kī behurmatī ho jāegī. Us kī bīwī terī chachī hai.

15 Apnī bahū se hambistar na honā. Wuh tere beṭe kī bīwī hai.

16 Apnī bhābī se hambistar na honā, warnā tere bhāī kī behurmatī ho jāegī.

17 Agar terā jinsī tālluq kisī aurat se ho to us kī beṭī, potī yā nawāsī se hambistar honā manā hai, kyonki wuh us kī qarībī rishtedār haiñ. Aisā karnā baṛī sharmnāk harkat hai.

18 Apnī bīwī ke jīte-jī us kī bahan se shādī na karnā.

19 Kisī aurat se us kī māhwārī ke dinoñ meñ hambistar na honā. Is daurān wuh nāpāk hai.

20 Kisī dūstre mard kī bīwī se hambistar na honā, warnā tū apne āp ko nāpāk karegā.

21 Apne kisī bhī bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karke jalā denā manā hai. Aisī harkat se tū apne Ḳhudā ke nām ko dāgh lagāegā. Main Rab hūñ.

22 Mard dūstre mard ke sāth jinsī tālluqāt na rakhe. Aisī harkat qābil-eghīn hai.

23 Kisī jānwar se jinsī tālluqāt na rakhnā, warnā tū nāpāk ho jāegā. Auratoñ ke lie bhī aisā karnā manā hai. Yih baṛī sharmnāk harkat hai.

24 Aisī harkatoñ se apne āp ko nāpāk na karnā. Kyonki jo qaumeñ main tumhāre āge mulk se nikālūngā wuh isī tarah nāpāk hotī rahīñ.

25 Mulk ḳhud bhī nāpāk huā. Is lie main ne use us ke qusūr ke sabab se sazā dī, aur natije meñ us ne apne bāshindoñ ko ugal dīyā.

26 Lekin tum merī hidāyat aur ahkām ke mutābiq chalo. Na desī aur na padesī aisī koī ghinaunī harkat karen.

<sup>27</sup> Kyonki yih tamām qābil-e-ghin bāteñ un se huññ jo tum se pahle is mulk meñ rahte the. Yoñ mulk nāpāk huā.

<sup>28</sup> Lihāzā agar tum bhī mulk ko nāpāk karoge to wuh tumheñ isī tarah ugal degā jis tarah us ne tum se pahle maujūd qaumoñ ko ugal diyā.

<sup>29</sup> Jo bhī mazkūrā ghinaunī harkatoñ meñ se ek kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>30</sup> Mere ahkām ke mutābiq chalte raho aur aise qābil-e-ghin rasm-o-riwāj na apnānā jo tumhare āne se pahle rāyñ the. In se apne āp ko nāpāk na karnā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā huññ.”

## 19

### *Muqaddas Qaum ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko batānā ki muqaddas raho, kyonki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā quddūs huññ.

<sup>3</sup> Tum meñ se har ek apne māñ-bāp kī izzat kare. Hafte ke din kām na karnā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā huññ.

<sup>4</sup> Na butoñ kī taraf rujū karnā, na apne lie dewatā ḡhālnā. Maiñ hī Rab tumhārā Ḳhudā huññ.

<sup>5</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karte ho to use yoñ chaṛhāo ki tum manzūr ho jāo.

<sup>6</sup> Us kā gosht usī din yā agle din khāyā jāe. Jo bhī tīsre din tak bach jātā hai use jalānā hai.

<sup>7</sup> Agar koī use tīsre din khāe to use ilm honā chāhie ki yih qurbānī nāpāk hai aur Rab ko pasand nahīñ hai.

<sup>8</sup> Aise shakhs ko apne qusūr kī sazā ūṭhānī paregī, kyonki us ne us chīz kī muqaddas hālat khatm kī hai jo Rab ke lie maḡhsūs kī gaī thī. Use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>9</sup> Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātñā balki khet ke kināroñ par kuchh choṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jae use chhoṛnā.

<sup>10</sup> Angūr ke bāghoñ meñ bhī jo kuchh angūr torte waqt bach jāe use chhoṛ denā. Jo angūr zamīn par gir jāeñ unheñ ūṭhā kar na le jānā. Unheñ gharīboñ aur padesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā huññ.

<sup>11</sup> Chorī na karnā, jhūṭ na bolnā, ek dūsre ko dhokā na denā.

<sup>12</sup> Mere nām kī qasam khā kar dhokā na denā, warnā tum mere nām ko dāḡh lagāoge. Maiñ Rab huññ.

<sup>13</sup> Ek dūsre ko na dabānā aur na lūṭnā. Kisī kī mazdūrī usī din kī shām tak de denā aur use aḡlī subah tak roke na rakhnā.

<sup>14</sup> Bahre ko na kosnā, na andhe ke rāste meñ koī chīz rakhnā jis se wuh ṭhokar khāe. Is meñ bhī apne Ḳhudā kā ḡhauf mānanā. Maiñ Rab huññ.

<sup>15</sup> Adālat meñ kisī kī haḡtalfī na karnā. Faislā karte waqt kisī kī bhī jāñibdārī na karnā, chāhe wuh gharīb yā asar-o-rasūḡh wālā ho. Insāf se apne paṛosī kī adālat kar.

<sup>16</sup> Apnī qaum meñ idhar-udhar phirte hue kisī par buhtān na lagānā. Koī bhī aisā kām na karnā jis se kisī kī jāñ khatre meñ paṛ jāe. Maiñ Rab huññ.

<sup>17</sup> Dil meñ apne bhāī se nafrat na karnā. Agar kisī kī sarzanish karnī hai to rūbarū karnā, warnā tū us ke sabab se qusūrwar ṭhahregā.



<sup>18</sup> Intaqām na lenā. Apnī qaum ke kisī shaḵhs par der tak terā ḡhussā na rahe balki apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>19</sup> Merī hidāyāt par amal karo. Do muḵhtalif qism ke jānwaroñ ko milāp na karne denā. Apne khet meñ do qism ke bīj na bonā. Aisā kaprā na pahnanā jo do muḵhtalif qism ke dhāgoñ kā bunā huā ho.

<sup>20</sup> Agar koī ādmī kisī launḍī se jis kī mangnī kisī aur se ho chukī ho hambistar ho jāe aur launḍī ko ab tak na paison se na waise hī āzād kiyā gayā ho to munāsib sazā dī jāe. Lekin unheñ sazā-e-maut na dī jāe, kyonki use ab tak āzād nahīñ kiyā gayā.

<sup>21</sup> Qusūrwar ādmī mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par ek menḍhā le āe tāki wuh Rab ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh kiyā jāe.

<sup>22</sup> Imām is qurbānī se Rab ke sāmne us ke gunāh kā kaffārā de. Yoñ us kā gunāh muāf kiyā jāegā.

<sup>23</sup> Jab Mulk-e-Kanān meñ dāḵhil hone ke bād tum phaldār daraḵht lagāoge to pahle tīn sāl un kā phal na khānā balki use mamnū \* samajhnā.

<sup>24</sup> Chauthe sāl un kā tamām phal ḵhushī ke muqaddas nazarāne ke taur par Rab ke lie maḵsūs kiyā jāe.

<sup>25</sup> Pāñchweñ sāl tum un kā phal khā sakte ho. Yoñ tumhārī fasal baḥhāī jāegī. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>26</sup> Aisā gosht na khānā jis meñ ḵhūn ho. Fāl yā shugūn na nikālñā.

<sup>27</sup> Apne sar ke bāl gol shakl meñ na kaṭwāñā, na apnī dāḥhī ko tarāshñā.

<sup>28</sup> Apne āp ko murdoñ ke sabab se kāṭ kar zaḵhmī na karnā, na apnī jild par nuqūsh gudwāñā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>29</sup> Apnī beṭī ko kasbī na banāñā, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegī aur mulk zinākārī ke bāis harāmkarī se bhar jāegā.

<sup>30</sup> Hafte ke din ārām karnā aur mere maqdis kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Aise logoñ ke pās na jāñā jo murdoñ se rābitā karte haiñ, na ḡhaibdāñoñ kī taraf rujū karnā, warnā tum un se nāpāk ho jāoge. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>32</sup> Būrhe logoñ ke sāmne uṭh kar kharā ho jāñā, buzurgoñ kī izzat karnā aur apne Ḵhudā kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>33</sup> Jo pardesī tumhāre mulk meñ tumhāre darmiyān rahtā hai use na dabāñā.

<sup>34</sup> Us ke sāth aisā sulūk kar jaisā apne hamwatanōñ ke sāth kartā hai. Jis tarah tū apne āp se muhabbat rakhtā hai usī tarah us se bhī muhabbat rakhnā. Yād rahe ki tum ḵhud Misr meñ pardesī the. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>35</sup> Nāinsāfi na karnā. Na adālat meñ, na lambāī nāpte waqt, na tolte waqt aur na kisī chīz kī miqdār nāpte waqt.

<sup>36</sup> Sahīh tarāzū, sahīh baṭ aur sahīh paimāñā istemāl karnā. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ jo tumheñ Mīsr se nikāl lāyā hūñ.

<sup>37</sup> Merī tamām hidāyāt aur tamām ahkām māño aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ."

## 20

### *Jarāym kī Sazāeñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

\* 19:23 Lafzī tarjumā: nāmaḵhtūñ.

2 “Isrāīliyoñ ko batānā ki tum meñ se jo bhī apne bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karē use sazā-e-maut denī hai. Is meñ koī farq nahīn ki wuh Isrāīlī hai yā pardesī. Jamāt ke log use sangsār karēñ.

3 Maiñ khud aise shakhs ke khilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā. Kyoñki apne bachchoñ ko Malik ko pesh karne se us ne mere maqdis ko nāpāk kiyā aur mere nām ko dāgh lagāyā hai.

4 Agar jamāt ke log apnī ānkheñ band karke aise shakhs kī harkateñ nazarandāz karēñ aur use sazā-e-maut na denī

5 to phir maiñ khud aise shakhs aur us ke gharāne ke khilāf kharā ho jāūngā. Maiñ use aur un tamām logoñ ko qaum meñ se miṭā dālūngā jinhoñ ne us ke pīchhe lag kar Malik Dewatā ko sijdā karne se zinā kiyā hai.

6 Jo shakhs murdoñ se rābitā karne aur ghaibdānī karne wāloñ kī taraf rujū kartā hai maiñ us ke khilāf ho jāūngā. Un kī pairawī karne se wuh zinā kartā hai. Maiñ use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā.

7 Apne āp ko mere lie maḵsūs-o-muqaddas rakho, kyoñki maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.

8 Merī hidāyat māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ jo tumheñ maḵsūs-o-muqaddas kartā hūñ.

9 Jis ne bhī apne bāp yā mān par lānat bhejī hai use sazā-e-maut dī jāe. Is harkat se wuh apnī maut kā khud zimmedār hai.

10 Agar kisī mard ne kisī kī bīwī ke sāth zinā kiyā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai.

11 Jo mard apne bāp kī bīwī se hambistar huā hai us ne apne bāp kī behurmatī kī hai. Donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiñ.

12 Agar koī mard apnī bahū se hambistar huā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Jo kuchh unhoñ ne kiyā hai wuh nihāyat sharmnāk hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiñ.

13 Agar koī mard kisī dūsre mard se jinsī tālluqāt rakhe to donoñ ko is ghinaunī harkat ke bāis sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiñ.

14 Agar koī ādmī apnī bīwī ke alāwā us kī mān se bhī shādī kare to yih ek nihāyat sharmnāk bāt hai. Donoñ ko jalā denā hai tāki tumhāre darmiyān koī aisī khabīs bāt na rahe.

15 Jo mard kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denā hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe.

16 Jo aurat kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denī hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiñ.

17 Jis mard ne apnī bahan se shādī kī hai us ne sharmnāk harkat kī hai, chāhe wuh bāp kī beṭī ho yā mān kī. Unheñ Isrāīlī qaum kī nazaron se miṭāyā jāe. Aise shakhs ne apnī bahan kī behurmatī kī hai. Is lie use khud apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge.

18 Agar koī mard māhwārī ke aiyām meñ kisī aurat se hambistar huā hai to donoñ ko un kī qaum meñ se miṭānā hai. Kyoñki donoñ ne aurat ke khūn ke mambā se pardā uṭhāyā hai.

19 Apnī khālā yā phūphī se hambistar na honā. Kyoñki jo aisā kartā hai wuh apnī qarībī rishtedār kī behurmatī kartā hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge.

<sup>20</sup> Jo apnī chachī yā tāi se hambistar huā hai us ne apne chachā yā tāyā kī behurmatī kī hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne pareñge. Wuh beaulād mareñge.

<sup>21</sup> Jis ne apnī bhābī se shādī kī hai us ne ek najis harkat kī hai. Us ne apne bhāi kī behurmatī kī hai. Wuh beaulād raheñge.

<sup>22</sup> Merī tamām hidāyāt aur ahkām ko māno aur un par amal karo. Warnā jis mulk meñ mainī tumheñ le jā rahā hūñ wuh tumheñ ugal degā.

<sup>23</sup> Un qaumoñ ke rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī na guzārnā jinheñ mainī tumhāre āge se nikāl dūngā. Mujhe is sabab se un se ghin āne lagī kī wuh yih sab kuchh karte the.

<sup>24</sup> Lekin tum se mainī ne kahā, “Tum hī un kī zamīn par qabzā karoge. Mainī hī use tumheñ de dūngā, aisā mulk jis meñ kasrat kā dūdh aur shahd hai.” Mainī Rab tumhārā Khudā hūñ, jis ne tum ko dīgar qaumoñ meñ se chun kar alag kar diyā hai.

<sup>25</sup> Is lie lāzim hai kī tum zamīn par chalne wāle jānwaroñ aur parindoñ meñ pāk aur nāpāk kā intiyāz karo. Apne āp ko nāpāk jānwar khāne se qābil-e-ghin na banānā, chāhe wuh zamīn par chalte yā reñgte haiñ, chāhe hawā meñ urte haiñ. Mainī hī ne unheñ tumhāre lie nāpāk qarār diyā hai.

<sup>26</sup> Tumheñ mere lie maḥsūs-o-muqaddas honā hai, kyoñki mainī quddūs hūñ, aur mainī ne tumheñ dīgar qaumoñ meñ se chun kar apne lie alag kar liyā hai.

<sup>27</sup> Tum meñ se jo murdoñ se rābitā yā ghaibdānī kartā hai use sazā-e-maut denī hai, khāh aurat ho yā mard. Unheñ sangsār karnā. Wuh apnī maut ke ḥud zimmedār haiñ.”

## 21

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ke beṭoñ ko jo imām haiñ batā denā kī imām apne āp ko kisī Isrāīlī kī lāsh ke qarīb jāne se nāpāk na kare

<sup>2</sup> siwāe apne qarībī rishtedāroñ ke yānī māñ, bāp, beṭā, beṭī, bhāi

<sup>3</sup> aur jo ḡhairshādīshudā bahan us ke ghar meñ rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apnī qaum meñ kisī aur ke bāis apne āp ko nāpāk na kare, warnā us kī muqaddas hālat jāti rahegi.

<sup>5</sup> Imām apne sar ko na munḍwāeñ. Wuh na apnī dārhī ko tarāsheñ aur na kāṭne se apne āp ko zaḥmī kareñ.

<sup>6</sup> Wuh apne Khudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas raheñ aur apne Khudā ke nām ko dāḡh na lagāeñ. Chūñki wuh Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ yānī apne Khudā kī roṭī pesh karte haiñ is lie lāzim hai kī wuh muqaddas raheñ.

<sup>7</sup> Imām zinākār aurat, mandir kī kasbī yā talāqyāftā aurat se shādī na kareñ, kyoñki wuh apne Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>8</sup> Imām ko muqaddas samajhnā, kyoñki wuh tere Khudā kī roṭī ko qurbāngāh par chaṛhātā hai. Wuh tere lie muqaddas ṭhahre kyoñki mainī Rab quddūs hūñ. Mainī hī tumheñ muqaddas kartā hūñ.

<sup>9</sup> Kisī imām kī jo beṭī zinākārī se apnī muqaddas hālat ko ḥatm kar detī hai wuh apne bāp kī muqaddas hālat ko bhī ḥatm kar detī hai. Use jalā diyā jāe.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam ke sar par masah kā tel unḍelā gayā hai aur use imām-e-āzam ke muqaddas kapṛe pahane kā iḥtiyār diyā gayā hai. Is lie wuh

ranj ke ālam meñ apne bālon ko bikharne na de, na kabhī apne kapron ko phāre.

<sup>11</sup> Wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe, chāhe wuh us ke bāp yā mān kī lāsh kyon na ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā.

<sup>12</sup> Jab tak koī lāsh us ke ghar meñ paṛi rahe wuh maqdis ko chhoṛ kar apne ghar na jāe, warnā wuh maqdis ko nāpāk karegā. Kyonki use us ke Ḳhudā ke tel se maḵsūs kiyā gayā hai. Main Rab hūn.

<sup>13</sup> Imām-e-āzam ko sirf kuñwārī se shādī kī ijāzat hai.

<sup>14</sup> Wuh bewā, talāqyāftā aurat, mandir kī kasbī yā zinākār aurat se shādī na kare balki sirf apne qabile kī kuñwārī se,

<sup>15</sup> warnā us kī aulād maḵsūs-o-muqaddas nahīn hogī. Kyonki main Rab hūn jo use apne lie maḵsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>17</sup> “Hārūn ko batānā ki terī aulād meñ se koī bhī jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar apne Ḳhudā kī roṭī na charḥāe. Yih usūl āne wālī naslon ke lie bhī aṭal hai.

<sup>18</sup> Kyonki koī bhī mazīr mere huzūr na āe, na andhā, na langarā, na wuh jis kī nāk chirī huī ho yā jis ke kisī azu meñ kamī beshī ho,

<sup>19</sup> na wuh jis kā pānw yā hāth ṭūṭā huā ho,

<sup>20</sup> na kubarā, na baunā, na wuh jis kī ānkh meñ nuqs ho yā jise wabāi jildī bīmārī ho yā jis ke ḵhusey kuchle hue hon.

<sup>21</sup> Hārūn Imām kī koī bhī aulād jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ pesh na kare. Chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh mere huzūr ā kar apne Ḳhudā kī roṭī na charḥāe.

<sup>22</sup> Use Allāh kī muqaddas balki muqaddastarīn qurbāniyon meñ se bhī imāmon kā hissā khāne kī ijāzat hai.

<sup>23</sup> Lekin chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke parde ke qarīb na jāe, na qurbāngāh ke pās āe. Warnā wuh merī muqaddas chizon ko nāpāk karegā. Kyonki main Rab hūn jo unheñ apne lie maḵsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

<sup>24</sup> Mūsā ne yih hidāyāt Hārūn, us ke beṭon aur tamām Isrāīliyon ko dīn.

## 22

### *Qurbānī kā Gosht Khāne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭon ko batānā ki Isrāīliyon kī un qurbāniyon kā ehtirām karo jo tum ne mere lie maḵsūs-o-muqaddas kī haiñ, warnā tum mere nām ko dāgh lagaoge. Main Rab hūn.

<sup>3</sup> Jo imām nāpāk hone ke bāwujūd un qurbāniyon ke pās ā jāe jo Isrāīliyon ne mere lie maḵsūs-o-muqaddas kī haiñ use mere sāmne se miṭānā hai. Yih usūl āne wālī naslon ke lie bhī aṭal hai. Main Rab hūn.

<sup>4</sup> Hārūn kī aulād meñ se jo bhī wabāi jildī bīmārī yā jaryān kā mariz ho use muqaddas qurbāniyon meñ se apnā hissā khāne kī ijāzat nahīn hai. Pahle wuh pāk ho jāe. Jo aisī koī bhī chiz chhue jo lāsh se nāpāk ho gai ho yā aise ādmī ko chhue jis kā nutfā niklā ho wuh nāpāk ho jātā hai.

<sup>5</sup> Wuh nāpāk reñgne wāle jānwar yā nāpāk shaḵhs ko chhūne se bhī nāpāk ho jātā hai, ḳhāh wuh kisī bhī sabab se nāpāk kyon na huā ho.

<sup>6</sup> Jo aisī koī bhī chiz chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. Is ke alāwā lāzim hai ki wuh muqaddas qurbāniyon meñ se apnā hissā khāne se pahle nahā le.

<sup>7</sup> Sūraj ke ḡhurūb hone par wuh pāk hogā aur muḡaddas qurbāniyon meñ se apnā hissā khā sakegā. Kyoñki wuh us kī rozī haiñ.

<sup>8</sup> Imām aise jānwaroñ kā gosht na khāe jo fitrī taur par mar gae yā jinheñ janglī jānwaroñ ne phār dālā ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>9</sup> Imām merī hidāyāt ke mutābiq chaleñ, warnā wuh qusūrwar ban jāeñge aur muḡaddas chizoñ kī behurmatī karne ke sabab se mar jāeñge. Maiñ Rab hūñ jo unheñ apne lie maḡsūs-o-muḡaddas kartā hūñ.

<sup>10</sup> Sirf imām ke ḡhāndān ke afrād muḡaddas qurbāniyon meñ se khā sakte haiñ. Ḡhairshahrī yā mazdūr ko ijāzat nahīñ hai.

<sup>11</sup> Lekin imām kā ḡhulām yā launḡi us meñ se khā sakte haiñ, chāhe unheñ kharidā gayā ho yā wuh us ke ghar meñ paidā hue hoñ.

<sup>12</sup> Agar imām kī beṡī ne kisī aise shaḡhs se shādī kī hai jo imām nahīñ hai to use muḡaddas qurbāniyon meñ se khāne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>13</sup> Lekin ho saktā hai ki wuh bewā yā talāqyāftā ho aur us ke bachche na hoñ. Jab wuh apne bāp ke ghar lauṡ kar wahāñ aise raheḡī jaise apnī jawānī meñ to wuh apne bāp ke us khāne meñ se khā saktī hai jo qurbāniyon meñ se bāp kā hissā hai. Lekin jo imām ke ḡhāndān kā fard nahīñ hai use khāne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>14</sup> Jis shaḡhs ne nādānistā taur par muḡaddas qurbāniyon meñ se imām ke hisse se kuchh khāyā hai wuh imām ko sab kuchh wāpas karne ke alāwā 20 fisad zyādā de.

<sup>15</sup> Imām Rab ko pesh kī huī qurbāniyon kī muḡaddas hālat yoñ ḡhatm na karen

<sup>16</sup> ki wuh dūsre Isrāīliyon ko yih muḡaddas chizeñ khāne deñ. Aisī harkat se wuh un ko baṡā qusūrwar banā deñge. Maiñ Rab hūñ jo unheñ apne lie maḡsūs-o-muḡaddas kartā hūñ.”

### *Jānwaroñ kī Qurbāniyon ke bāre meñ Hidāyāt*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Hārūn, us ke beṡoñ aur Isrāīliyon ko batānā ki agar tum meñ se koī Isrāīlī yā pardesī Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh karnā chāhe to tariḡ-e-kār meñ koī farḡ nahīñ hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dili ḡhushī se kar rahā ho.

<sup>19</sup> Is ke lie lāzim hai ki tum ek beaib bail, menḡhā yā bakrā pesh karo. Phir hī use qabūl kiya jāegā.

<sup>20</sup> Qurbānī ke lie kabhī bhī aisā jānwar pesh na karnā jis meñ nuḡs ho, warnā tum us ke bāis manzūr nahīñ hoge.

<sup>21</sup> Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karnā chāhe to tariḡ-e-kār meñ koī farḡ nahīñ hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dili ḡhushī se kar rahā ho. Is ke lie lāzim hai ki wuh gāy-bailoñ yā bheṡ-bakriyon meñ se beaib jānwar chune. Phir use qabūl kiya jāegā.

<sup>22</sup> Rab ko aise jānwar pesh na karnā jo andhe hoñ, jin ke āzā ṡuṡe yā kaṡe hue hoñ, jin ko rasaulī ho yā jinheñ wabāi jildi bimārī lag gai ho. Rab ko unheñ jalne wālī qurbānī ke taur par qurbāngāh par pesh na karnā.

<sup>23</sup> Lekin jis gāy-bail yā bheṡ-bakrī ke kisī azu meñ kamī beshī ho use pesh kiya jā saktā hai. Shart yih hai ki pesh karne wālā use waise hī dili ḡhushī se chaṡhāe. Agar wuh use apnī mannat mān kar pesh kare to wuh qabūl nahīñ kiya jāegā.

<sup>24</sup> Rab ko aisā jānwar pesh na karnā jis ke ḡhusye kuchle, toṡe yā kaṡe hue hoñ. Apne mulk meñ jānwaroñ ko is tarah ḡhasī na banānā,

<sup>25</sup> na aise jānwar kisī ḡhairmulkī se kharīd kar apne Ḳhudā kī roṭī ke taur par pesh karnā. Tum aise jānwaroñ ke bāis manzūr nahīñ hoge, kyonki un meñ kharābī aur nuqs hai.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>27</sup> “Jab kisī gāy, bheṛ yā bakrī kā bachchā paidā hotā hai to lāzim hai ki wuh pahle sāt din apnī māñ ke pās rahe. Āṭhweñ din se pahle Rab use jalne wālī qurbānī ke taur par qabūl nahīñ karegā.

<sup>28</sup> Kisī gāy, bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī māñ samet ek hī din zabah na karnā.

<sup>29</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī koī qurbānī chaṛḡhānā chāhte ho to use yoñ pesh karnā ki tum manzūr ho jāo.

<sup>30</sup> Aglī subah tak kuchh bachā na rahe balki use usī din khānā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Mere ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ.

<sup>32</sup> Mere nām ko dāḡh na lagānā. Lāzim hai ki mujhe Isrāīliyoñ ke darmiyān quddūs mānā jāe. Maiñ Rab hūñ jo tumheñ apne lie maḡhsūs-o-muqaddas kartā hūñ.

<sup>33</sup> Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhārā Ḳhudā hūñ. Maiñ Rab hūñ.”

## 23

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki yih merī, Rab kī īdeñ haiñ jin par tumheñ logoñ ko muqaddas ijtīmā ke lie jamā karnā hai.

### *Sabat kā Din*

<sup>3</sup> Hafte meñ chhīh din kām karnā, lekin sātwañ din har tarah se ārām kā din hai. Us din muqaddas ijtīmā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ kām na karnā. Yih din Rab ke lie maḡhsūs Sabat hai.

### *Fasah kī Īd aur Beḡhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>4</sup> Yih Rab kī īdeñ haiñ jin par tumheñ logoñ ko muqaddas ijtīmā ke lie jamā karnā hai.

<sup>5</sup> Fasah kī Īd pahle mahīne ke chauthweñ din shurū hotī hai. Us din sūraj ke ḡhurūb hone par Rab kī ḡhushī manāī jāe.

<sup>6</sup> Agle din Rab kī yād meñ Beḡhamīrī Roṭī kī Īd shurū hotī hai. Sāt din tak tumhārī roṭī meñ khamīr nā ho.

<sup>7</sup> In sāt dinoñ ke pahle din muqaddas ijtīmā ho aur log apnā har kām chhoreñ.

<sup>8</sup> In sāt dinoñ meñ rozānā Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Sātweñ din bhī muqaddas ijtīmā ho aur log apnā har kām chhoreñ.”

### *Pahle Pūle kī Īd*

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḡhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā aur wahāñ anāj kī fasal kāṭoge to tumheñ imām ko pahlā pūlā denā hai.

<sup>11</sup> Itwār ko imām yih pūlā Rab ke sāmne hilāe tāki tum manzūr ho jāo.

<sup>12</sup> Us din bheṛ kā ek yaksālā beaib bachchā bhī Rab ko pesh karnā. Use qurbāngāḡh par bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛḡhānā.

<sup>13</sup> Sāth hī ḡhallā kī nazar ke lie tel se milāyā gayā 3 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ko pasand hai. Is ke alāwā mai kī nazar ke lie ek liṭar mai bhī pesh karnā.

14 Pahle yih sab kuchh karo, phir hī tumheñ nāī fasal ke anāj se khāne ki ijāzat hogī, khāh wuh bhunā huā ho, khāh kachchā yā roṭī kī sūrat meñ pakāyā gayā ho. Jahān bhī tum rahte ho wahān aisā hī karnā hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

### *Haftōñ kī Īd Yānī Pantikust*

15 Jis dīn tum ne anāj kā pūlā pesh kiyā us dīn se pūre sāt hafte gino.

16 Pachāsweñ dīn yānī sātweñ Itwār ko Rab ko nae anāj kī qurbānī charhānā.

17 Har gharāne kī taraf se Rab ko hilāne wālī qurbānī ke taur par do roṭiyāñ pesh kī jāeñ. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīñ maidā istemāl kiyā jāe. Un meñ khamīr ḍāl kar pakānā hai. Yih fasal kī pahlī paidāwār kī qurbānī haiñ.

18 In roṭiyōñ ke sāth ek jawān bail, do mendhe aur bheṛ ke sāt beaib aur yaksālā bachche pesh karo. Unheñ Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par charhānā. Is ke alāwā ghallā kī nazar aur mai kī nazar bhī pesh karnī hai. Jalne wālī is qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

19 Phir gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā aur salāmati kī qurbānī ke lie do yaksālā bheṛ ke bachche charhāo.

20 Imām bheṛ ke yih do bachche mazkūrā roṭiyōñ samet hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas haiñ aur qurbāniyōñ meñ se imām kā hissā haiñ.

21 Usī dīn logōñ ko muqaddas ijtimā ke lie jamā karo. Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

22 Kaṭāī ke waqt apñī fasal pūre taur par na kāṭnā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛnā. Bachā huā anāj gharīboñ aur pardesiyōñ ke lie chhoṛ denā. Main Rab tumhārā Khudā hūñ.”

### *Nae Sāl kī Īd*

23 Rab ne Mūsā se kahā,

24 “Isrāīliyōñ ko batānā kī sātweñ mahīne kā pahlā dīn ārām kā dīn hai. Us dīn muqaddas ijtimā ho jis par yād dilāne ke lie narsingā phūnkā jāe.

25 Koi bhī kām na karnā. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.”

### *Kaffārā kā Dīn*

26 Rab ne Mūsā se kahā,

27 “Sātweñ mahīne kā daswāñ dīn Kaffārā kā dīn hai. Us dīn muqaddas ijtimā ho. Apñī jān ko dukh denā aur Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.

28 Us dīn kām na karnā, kyōñki yih Kaffārā kā dīn hai, jab Rab tumhāre Khudā ke sāmne tumhārā kaffārā diyā jātā hai.

29 Jo us dīn apñī jān ko dukh nahīñ detā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

30 Jo us dīn kām kartā hai use main us kī qaum meñ se nikāl kar halāk karūñga.

31 Koi bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

32 Yih dīn ārām kā khās dīn hai jis meñ tumheñ apñī jān ko dukh denā hai. Ise mahīne ke naweñ dīn kī shām se le kar agli shām tak manānā.”

### *Jhoñp̄riyōñ kī Īd*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>34</sup> “Isrāīliyon̄ ko batānā ki sātweñ mahīne ke pandrahweñ din Jhoñpriyon̄ ki Īd shurū hoti hai. Is kā daurāniyā sāt din hai.

<sup>35</sup> Pahle din muqaddas ijtimā ho. Is din koī kām na karnā.

<sup>36</sup> In sāt dinon̄ ke daurān Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ pesh karnā. Āṭhweñ din muqaddas ijtimā ho. Rab ko jalne wālī qurbāni pesh karo. Is ḳhās ijtimā ke din bhī kām nahiñ karnā hai.

<sup>37</sup> Yih Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ muqaddas ijtimā karnā hai tāki Rab ko rozmarā kī matlūbā jalne wālī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ pesh kī jāeñ yānī bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ, zabah kī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ.

<sup>38</sup> Yih qurbāniyāñ un qurbāniyon̄ ke alāwā haiñ jo Sabat ke din chaṛhāi jāti haiñ aur jo tum ne hadiye ke taur par yā mannat mān kar yā apnī dili ḳhushī se pesh kī haiñ.

<sup>39</sup> Chunāñche sātweñ mahīne ke pandrahweñ din fasal kī kaṭāi ke iḳhtitām par Rab kī yih Īd yānī Jhoñpriyon̄ kī Īd manāo. Ise sāt din manānā. Pahlā aur āḳhiri din āram ke din haiñ.

<sup>40</sup> Pahle din apne lie darakhtoñ ke behtarīn phal, khajūr kī ḍāliyan̄ aur ghane darakhtoñ aur safedā kī shāḳheñ toṛnā. Sāt din tak Rab apne Ḳhudā ke sāmne ḳhushī manāo.

<sup>41</sup> Har sāl sātweñ mahīne meñ Rab kī ḳhushī meñ yih Īd manānā. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>42</sup> Īd ke hafte ke daurān jhoñpriyon̄ meñ rahnā. Tamām mulk meñ ābād Isrāīli aīsā kareñ.

<sup>43</sup> Phir tumhārī aulād jānegī kī Isrāīliyon̄ ko Misr se nikālte waqt maiñ ne unheñ jhoñpriyon̄ meñ basāyā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

<sup>44</sup> Mūsā ne Isrāīliyon̄ ko Rab kī idon̄ ke bāre meñ yih bāteñ batāin.

## 24

### *Rab ke sāmne Shamādān aur Roṭiyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon̄ ko hukm de ki wuh tere pās kūṭe hue zaitūnon̄ kā ḳhālis tel le aēñ tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāḡh mutawātir jalte raheñ.

<sup>3</sup> Hārūn unheñ musalsal, shām se le kar subah tak Rab ke huzūr sañbhāle yānī wahāñ jahāñ wuh Muqaddastarīn Kamre ke parde ke sāmne paṛe haiñ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>4</sup> Wuh ḳhālis sone ke shamādān par lage charāḡhon̄ kī dekh-bhāl yoñ kare ki yih hameshā Rab ke sāmne jalte raheñ.

<sup>5</sup> Bārāh roṭiyāñ pakānā. Har roṭi ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe.

<sup>6</sup> Unheñ do qatāron̄ meñ Rab ke sāmne ḳhālis sone kī mez par rakhnā.

<sup>7</sup> Har qatār par ḳhālis lubān ḍālnā. Yih lubān roṭi ke lie yādgarī kī qurbāni hai jise bād meñ Rab ke lie jalānā hai.

<sup>8</sup> Har hafte ko Rab ke sāmne tāzā roṭiyāñ isī tartīb se mez par rakhnī haiñ. Yih Isrāīliyon̄ ke lie abādī ahd kī lāzimī shart hai.

<sup>9</sup> Mez kī roṭiyāñ Hārūn aur us ke beṭon̄ kā hissā haiñ, aur wuh unheñ muqaddas jagah par ḳhāeñ, kyon̄ki wuh jalne wālī qurbāniyon̄ kā muqaddastarīn hissā haiñ. Yih abad tak un kā haq raheḡa.”



*Allāh kī Tauhīn, Ḳhūnrezī aur Zaḳhmī Karne kī Sazāen*

10-11 Ḳhaimāgāh meñ ek ādmī thā jis kā bāp Misrī aur māñ Isrāīlī thī. Māñ kā nām Salūmīt thā. Wuh dibrī kī beṭī aur Dān ke qābīle kī thī. Ek dīn yih ādmī Ḳhaimāgāh meñ kisī Isrāīlī se jhagaṛne lagā. Laṛte laṛte us ne Rab ke nām par kufr bak kar us par lānat bhejī. Yih sun kar log use Mūsā ke pās le āe.

12 Wahāñ unhoñ ne use pahre meñ biṭhā kar Rab kī hidāyat kā intazār kiya.

13 Tab Rab ne Mūsā se kahā,

14 “Lānat karne wāle ko Ḳhaimāgāh ke bāhar le jāo. Jinhoñ ne us kī yih bāteñ sunī haiñ wuh sab apne hāth us ke sar par rakheñ. Phir pūri jamāt use sangsār kare.

15 Isrāīliyoñ se kahñā ki jo bhī apne Ḳhudā par lānat bheje use apne qusūr ke natīje bardāsht karne pareñge.

16 Jo bhī Rab ke nām par kufr bake use sazā-e-maut dī jāe. Pūri jamāt use sangsār kare. Jis ne Rab ke nām par kufr bakā ho use zarūr sazā-e-maut denī hai, Ḳhāh desī ho yā pardesī.

17 Jis ne kisī ko mār ḡalā hai use sazā-e-maut dī jāe.

18 Jis ne kisī ke jānwar ko mār ḡalā hai wuh us kā muāwazā de. Jān ke badle jān dī jāe.

19 Agar kisī ne kisī ko zaḳhmī kar diyā hai to wuhī kuchh us ke sāth kiyā jāe jo us ne dūsre ke sāth kiyā hai.

20 Agar dūsre kī koī haḡḡī tūṭ jāe to us kī wuhī haḡḡī toṛī jāe. Agar dūsre kī āñkh zāe ho jāe to us kī āñkh zāe kar dī jāe. Agar dūsre kā dānt tūṭ jāe to us kā wuhī dānt toṛā jāe. Jo bhī zaḳhm us ne dūsre ko pahuñchāyā wuhī zaḳhm use pahuñchāyā jāe.

21 Jis ne kisī jānwar ko mār ḡalā hai wuh us kā muāwazā de, lekin jis ne kisī insān ko mār diyā hai use sazā-e-maut denī hai.

22 Desī aur pardesī ke lie tumhārā ek hī qānūn ho. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

23 Phir Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, aur unhoñ ne Rab par lānat bhejne wāle ko Ḳhaimāgāh se bāhar le jā kar use sangsār kiyā. Unhoñ ne waisā hī kiya jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 25

*Zamīn ke lie Sabat kā Sāl*

1 Rab ne Sinā Pahār par Mūsā se kahā,

2 “Isrāīliyoñ ko batāñā ki jab tum us mulk meñ dāḳhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to lāzim hai ki Rab kī tāzīm meñ zamīn ek sāl ārām kare.

3 Chhih sāl ke daurān apne khetoñ meñ bīj bonā, apne angūr ke bāḡhoñ kī kāñṭ-ḡhāñṭ karnā aur un kī fasleñ jamā karnā.

4 Lekin sātwāñ sāl zamīn ke lie ārām kā sāl hai, Rab kī tāzīm meñ Sabat kā sāl. Us sāl na apne khetoñ meñ bīj bonā, na apne angūr ke bāḡhoñ kī kāñṭ-ḡhāñṭ karnā.

5 Jo anāj Ḳhud bakhud ugṭā hai us kī kaṭāī na karnā aur jo angūr us sāl lagte haiñ un ko toṛ kar jamā na karnā, kyoñki zamīn ko ek sāl ke lie ārām karnā hai.

6 Albattā jo bhī yih zamīn ārām ke sāl meñ paidā karegī us se tum apñī rozāñā kī zarūriyat pūri kar sakte ho yāñī tū, tere ḡhulām aur laundiyāñ, tere mazdūr, tere ḡhairshahrī, tere sāth rahne wāle pardesī,

<sup>7</sup> tere maweshī aur terī zamīn par rahne wāle janglī jānwar. Jo kuchh bhī yih zamīn paidā kartī hai wuh khāyā jā saktā hai.

### *Bahālī kā Sāl*

<sup>8</sup> Sāt Sabat ke sāl yānī 49 sāl ke bād ek aur kām karnā hai.

<sup>9</sup> Pachāsweñ sāl ke sātweñ mahīne ke dasweñ din yānī Kaffārā ke din apne mulk kī har jagah narsingā bajānā.

<sup>10</sup> Pachāsweñ sāl makhsūs-o-muqaddas karo aur pūre mulk meñ elān karo ki tamām bāshindoñ ko āzād kar diyā jāe. Yih bahālī kā sāl ho jis meñ har shaḡhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe aur har ḡhulām ko āzād kiyā jāe tāki wuh apne rishtedāroñ ke pās wāpas jā sake.

<sup>11</sup> Yih pachāsweñ sāl bahālī kā sāl ho, is lie na apne khetoñ meñ bīj bonā, na ḡhud baḡhud ugne wāle anāj kī kaṭāī karnā, aur na angūr toṛ kar jamā karnā.

<sup>12</sup> Kyonki yih bahālī kā sāl hai jo tumhāre lie makhsūs-o-muqaddas hai. Rozānā utnī hī paidāwār lenā kī ek din kī zarūriyat pūri ho jāeñ.

<sup>13</sup> Bahālī ke sāl meñ har shaḡhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe.

<sup>14</sup> Chunānche jab kabhī tum apne kisi hamwatan bhāī ko zamīn bechte yā us se ḡharīdte ho to us se nājāyz fāydā na uṭhānā.

<sup>15</sup> Zamīn kī qīmat is hisāb se muqarrar kī jāe ki wuh agle bahālī ke sāl tak kitne sāl fasleñ paidā karegī.

<sup>16</sup> Agar bahut sāl rah gae hoñ to us kī qīmat zyādā hogī, aur agar kam sāl rah gae hoñ to us kī qīmat kam hogī. Kyonki un fasloñ kī tādād bik rahī hai jo zamīn agle bahālī ke sāl tak paidā kar saktī hai.

<sup>17</sup> Apne hamwatan se nājāyz fāydā na uṭhānā balki Rab apne ḡhudā kā ḡhauf mānanā, kyonki main Rab tumhārā ḡhudā hūñ.

<sup>18</sup> Merī hidāyat par amal karnā aur mere ahkām ko mān kar un ke mutābiq chalnā. Tab tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>19</sup> Zamīn apnī pūri paidāwār degī, tum ser ho jāoge aur mahfūz rahoge.

<sup>20</sup> Ho saktā hai koī pūchhe, 'Ham sātweñ sāl meñ kyā khāeñge jabki ham bīj nahīñ boeñge aur fasal nahīñ kāṭeñge?'

<sup>21</sup> Jawāb yih hai ki main chhaṭe sāl meñ zamīn ko itnī barkat dūngā ki us sāl kī paidāwār tīn sāl ke lie kāfī hogī.

<sup>22</sup> Jab tum āṭhweñ sāl bīj bo'oge to tumhāre pās chhaṭe sāl kī itnī paidāwār bāqī hogī ki tum fasal kī kaṭāī tak guzārā kar sakoge.

### *Maurūsī Zamīn ke Huqūq*

<sup>23</sup> Koī zamīn bhī hameshā ke lie na bechī jāe, kyonki mulk kī tamām zamīn merī hī hai. Tum mere huzūr sirf padesī aur ḡhairshahrī ho.

<sup>24</sup> Mulq meñ jahān bhī zamīn bik jāe wahāñ maurūsī mālik kā yih haq mānā jāe ki wuh apnī zamīn wāpas ḡharīd saktā hai.

<sup>25</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī ḡharīb ho kar apnī kuchh zamīn bechne par majbūr ho jāe to lāzim hai ki us kā sab se qarībī rishtedār use wāpas ḡharīd le.

<sup>26</sup> Ho saktā hai ki aise shaḡhs kā koī qarībī rishtedār na ho jo us kī zamīn wāpas ḡharīd sake, lekin wuh ḡhud kuchh der ke bād itne paise jamā kartā hai ki wuh apnī zamīn wāpas ḡharīd saktā hai.

<sup>27</sup> Is sūrat meñ wuh hisāb kare ki ḡharīdne wāle ke lie agle bahālī ke sāl tak kitne sāl rah gae haiñ. Jitnā nuqsān ḡharīdne wāle ko zamīn ko bahālī ke sāl se pahle wāpas dene se pahunchegā utne hī paise use dene haiñ.

<sup>28</sup> Lekin agar us ke pās itne paise na hoñ to zamīn agle bahālī ke sāl tak kharīdne wāle ke hāth meñ rahegī. Phir use maurūsī mālik ko wāpas diyā jāegā.

<sup>29</sup> Agar kisī kā ghar fasīldār shahr meñ hai to jab wuh use bechegā to apnā ghar wāpas kharīdne kā haq sirf ek sāl tak rahegā.

<sup>30</sup> Agar pahlā mālik use pahle sāl ke andar andar na kharīde to wuh hameshā ke lie kharīdne wāle kī maurūsī milkiyat ban jāegā. Wuh bahālī ke sāl meñ bhī wāpas nahīn kiyā jāegā.

<sup>31</sup> Lekin jo ghar aisī ābādī meñ hai jis kī fasīl na ho wuh dehāt meñ shumār kiyā jātā hai. Us ke maurūsī mālik ko haq hāsīl hai kī har waqt apnā ghar wāpas kharīd sake. Bahālī ke sāl meñ is ghar ko lāziman wāpas kar denā hai.

<sup>32</sup> Lekin Lāwiyōñ ko yih haq hāsīl hai kī wuh apne wuh ghar har waqt kharīd sakte haiñ jo un ke lie muqarrar kie hue shahroñ meñ haiñ.

<sup>33</sup> Agar aisā ghar kisī Lāwī ke hāth farokht kiyā jāe aur wāpas na kharīdā jāe to use lāziman bahālī ke sāl meñ wāpas karnā hai. Kyoñki Lāwī ke jo ghar un ke muqarrarā shahroñ meñ hote haiñ wuh Isrāīliyoñ meñ un kī maurūsī milkiyat haiñ.

<sup>34</sup> Lekin jo zamīneñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne ke lie muqarrar haiñ unheñ bechne kī ijāzat nahīn hai. Wuh un kī dāymī milkiyat haiñ.

### *Ġharībōñ ke lie Qarzā*

<sup>35</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī Ġharīb ho jāe aur guzārā na kar sake to us kī madad kar. Us tarah us kī madad karnā jis tarah padesī yā Ġhairshahrī kī madad karnī hotī hai tāki wuh tere sāth rahte hue zindagī guzār sake.

<sup>36</sup> Us se kisī tarah kā sūd na lenā balki apne Ķhudā kā khauf mānanā tāki terā bhāī tere sāth zindagī guzār sake.

<sup>37</sup> Agar wuh terā qarzdar ho to us se sūd na lenā. Isī tarah kḥurāk bechte waqt us se nafā na lenā.

<sup>38</sup> Maiñ Rab tumhārā Ķhudā hūñ. Maiñ tumheñ is lie Misr se nikāl lāyā kī tumheñ Mulk-e-Kanān dūñ aur tumhārā Ķhudā hūñ.

### *Isrāīlī Ġhulāmōñ ke Huqūq*

<sup>39</sup> Agar terā koī Isrāīlī bhāī Ġharīb ho kar apne āp ko tere hāth bech ḍāle to us se Ġhulām kā-sā kām na karānā.

<sup>40</sup> Us ke sāth mazdūr yā Ġhairshahrī kā-sā sulūk karnā. Wuh tere lie bahālī ke sāl tak kām kare.

<sup>41</sup> Phir wuh aur us ke bāl-bachche āzād ho kar apne rishtedāroñ aur maurūsī zamīn ke pās wāpas jāeñ.

<sup>42</sup> Chūñki Isrāīlī mere kḥādim haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā is lie unheñ Ġhulāmī meñ na bechā jāe.

<sup>43</sup> Aise logoñ par saḳhtī se hukmrānī na karnā balki apne Ķhudā kā khauf mānanā.

<sup>44</sup> Tum paḳosī mamālik se apne lie Ġhulām aur laundiyāñ hāsīl kar sakte ho.

<sup>45</sup> Jo padesī Ġhairshahrī ke taur par tumhāre mulk meñ ābād haiñ unheñ bhī tum kharīd sakte ho. Un meñ wuh bhī shāmīl haiñ jo tumhāre mulk meñ paidā hue haiñ. Wuhī tumhārī milkiyat ban kar

<sup>46</sup> tumhāre betōñ kī mīrās meñ ā jāeñ aur wuhī hameshā tumhāre Ġhulām raheñ. Lekin apne hamwatan bhāiyōñ par saḳht hukmrānī na karnā.

<sup>47</sup> Agar tere mulk meñ rahne wālā koī pardesī yā ġhairshahrī amīr ho jāe jabki terā koī hamwatan bhāi ġharīb ho kar apne āp ko us pardesī yā ġhairshahrī yā us ke k̄hāndān ke kisi fard ko bech dāle

<sup>48</sup> to bik jāne ke bād use āzādī k̄harīdne kā haq hāsīl hai. Koī bhāi,

<sup>49</sup> chachā, tāyā, chachā yā tāyā kā beṭā yā koī aur qarībī rishtedār use wāpas k̄harīd saktā hai. Wuh k̄hud bhī apnī āzādī k̄harīd saktā hai agar us ke pās paise kāfī hoñ.

<sup>50</sup> Is sūrat meñ wuh apne mālik se mil kar wuh sāl gine jo us ke k̄harīdne se le kar agle bahālī ke sāl tak bāqī haiñ. Us kī āzādī ke paise us qīmat par mābnī hoñ jo mazdūr ko itne sāloñ ke lie die jāte haiñ.

<sup>51-52</sup> Jitne sāl bāqī rah gae haiñ un ke mutābiq us kī bik jāne kī qīmat meñ se paise wāpas kar die jāen.

<sup>53</sup> Us ke sāth sāl basāl mazdūr kā-sā sulūk kiyā jāe. Us kā mālik us par sakt hukmrānī na kare.

<sup>54</sup> Agar wuh is tarah ke kisi tarīqe se āzād na ho jāe to use aur us ke bachhoñ ko har hālat meñ agle bahālī ke sāl meñ āzād kar denā hai,

<sup>55</sup> kyonki Isrāīlī mere hī k̄hādīm haiñ. Wuh mere hī k̄hādīm haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā. Maiñ Rab tumhārā k̄hudā hūñ.

## 26

### *Farmānbardārī kā Ajr*

<sup>1</sup> Apne lie but na banānā. Na apne lie dewatā ke mujassame yā patthar ke maḡsūs kie hue satūn khare karnā, na sijdā karne ke lie apne mulk meñ aise patthar rakhnā jin meñ dewatā kī taswīr kandā kī gai ho. Maiñ Rab tumhārā k̄hudā hūñ.

<sup>2</sup> Sabat kā dīn manānā aur mere maqdis kī tazīm karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>3</sup> Agar tum merī hidāyāt par chalo aur mere ahkām mān kar un par amal karo

<sup>4</sup> to maiñ waqt par bārish bhejūngā, zamīn apnī paidāwār degī aur darakht apne apne phal lāenge.

<sup>5</sup> Kasrat ke bāis anāj kī fasal kī kaṭāī angūr torṭe waqt tak jāri rahegī aur angūr kī fasal us waqt tak toṛī jāegī jab tak bīj bone kā mausam āegā. Itnī k̄hurāk milēgī ki tum kabhī bhūke nahīn hoge. Aur tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>6</sup> Maiñ mulk ko amn-o-amān baḡhshūngā. Tum ārām se leṭ jāoge, kyonki kisi k̄hatre se darne kī zarūrat nahīn hogī. Maiñ wahshī jānwar mulk se dūr kar dūngā, aur wuh talwār kī qatl-o-ġhārat se bachā rahegā.

<sup>7</sup> Tum apne dushmanoñ par ġhālib ā kar un kā tāqqub karoge, aur wuh tumhārī talwār se māre jāenge.

<sup>8</sup> Tumhāre pāñch ādmī sau dushmanoñ kā pīchhā kareñge, aur tumhāre sau ādmī un ke das hazār ādmīyoñ ko bhagā deñge. Tumhāre dushman tumhārī talwār se māre jāenge.

<sup>9</sup> Merī nazar-e-karm tum par hogī. Maiñ tumhārī aulād kī tādād baḡhāūngā aur tumhāre sāth apnā ahd qāym rakhūngā.

<sup>10</sup> Ek sāl itnī fasal hogī ki jab aglī fasal kī kaṭāī hogī to nae anāj ke lie jagah banāne kī k̄hātir purāne anāj ko phaiñk denā paṛegā.

<sup>11</sup> Maiñ tumhāre darmiyān apnā maskan qāym karūngā aur tum se ghin nahīn khāūngā.

<sup>12</sup> Maiñ tum meñ phirūngā, aur tum merī qaum hoge.

13 Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārī ghulāmī kī hālat khatm ho jāe. Maiñ ne tumhāre jue ko torḍālā, aur ab tum āzād aur sīdhe ho kar chal sakte ho.

### *Farmānbardār na Hone kī Sazā*

14 Lekin agar tum merī nahīñ sunoge aur in tamām ahkām par nahīñ chaloge,

15 agar tum merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām se ghin khāoge aur un par amal na karke merā ahd toroge

16 to maiñ jāwāb meñ tum par achānak dahshat tāri kar dūngā. Jism ko khatm karne wālī bīmāriyon aur bukhār se tumhārī āñkheñ zāe ho jāēngī aur tumhārī jāñ chhīn jāegī. Jab tum bij bo'oge to befāydā, kyonki dushman us kī fasal khā jāegā.

17 Maiñ tumhāre khilāf ho jāūngā, is lie tum apne dushmanoñ ke hāth se shikast khāoge. Tum se nafrat rakhne wāle tum par hukūmat kareñge. Us waqt bhī jab koī tumhārā tāqqub nahīñ karegā tum bhāg jāoge.

18 Agar tum is ke bād bhī merī na suno to maiñ tumhāre gunāhoñ ke sabab se tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

19 Maiñ tumhārī sakht ghurūr khāk meñ milā dūngā. Tumhāre ūpar āsmān lohe jaisā aur tumhāre niche zamīn pital jaisī hogī.

20 Jitnī bhī mehnat karoge wuh befāydā hogī, kyonki tumhāre khetoñ meñ fasleñ nahīñ pakeñgī aur tumhāre daraḥt phal nahīñ lāēngē.

21 Agar tum phir bhī merī muḥālāfat karoge aur merī nahīñ sunoge to maiñ in gunāhoñ ke jāwāb meñ tumheñ is se bhī sāt gunā zyādā sazā dūngā.

22 Maiñ tumhāre khilāf janglī jāñwar bhej dūngā jo tumhāre bachchoñ ko phār khāēngē aur tumhāre maweshī barbād kar deñge. Ākhir meñ tumhārī tāḍād itnī kam ho jāegī ki tumhārī sarakeñ wirān ho jāēngī.

23 Agar tum phir bhī merī tarbiyat qabūl na karo balki mere muḥālīf raho

24 to maiñ khud tumhāre khilāf ho jāūngā. In gunāhoñ ke jāwāb meñ maiñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

25 Maiñ tum par talwār chalā kar is kā badlā lūngā ki tum ne mere ahd ko torā hai. Jab tum apnī hifāzat ke lie shahroñ meñ bhāg kar jamā hoge to maiñ tumhāre darmiyān wabāi bīmāriyāñ phailāūngā aur tumheñ dushmanoñ ke hāth meñ de dūngā.

26 Anāj ki itnī kamī hogī ki das aurateñ tumhārī pūrī roṭī ek hī tanūr meñ pakā sakeñgī, aur wuh use baṛī ehtiyāt se tol tol kar taqsīm kareñgī. Tum khā kar bhī bhūke rahoge.

27 Agar tum phir bhī merī nahīñ sunoge balki mere muḥālīf rahoge

28 to merā ghussā bhaṛkegā aur maiñ tumhāre khilāf ho kar tumhāre gunāhoñ ke jāwāb meñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

29 Tum musibat ke bāis apne beṭe-beṭeyoñ kā goشت khāoge.

30 Maiñ tumhārī ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ aur tumhārī baḥhūr kī qurbāngāheñ barbād kar dūngā. Maiñ tumhārī lāshoñ ke dher tumhāre bejān butoñ par lagāūngā aur tum se ghin khāūngā.

31 Maiñ tumhāre shahroñ ko khandarāt meñ badal kar tumhāre mandiroñ ko barbād karūngā. Tumhārī qurbāniyoñ kī khushbū mujhe pasand nahīñ āegī.

32 Maiñ tumhāre mulk kā satyānās yoñ karūngā ki jo dushman us meñ ābād ho jāēngē un ke roñgṭe khare ho jāēngē.

<sup>33</sup> Main tumheñ muḳhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin wahān bhī apnī talwār ko hāth meñ lie tumhārā pīchhā karūnga. Tumhārī zamīn wīrān hogī aur tumhāre shahr khandarāt ban jāenge.

<sup>34</sup> Us waqt jab tum apne dushmanoñ ke mulk meñ rahoge tumhārī zamīn wīrān hālat meñ ārām ke wuh sāl manā sakegī jin se wuh mahrūm rahī hai.

<sup>35</sup> Un tamām dinon meñ jab wuh barbād rahegī use wuh ārām milegā jo use na milā jab tum mulk meñ rahte the.

<sup>36</sup> Tum meñ se jo bach kar apne dushmanoñ ke mamālik meñ raheñge un ke dilon par main dahshat tārī karūnga. Wuh hawā ke jhoñkoñ se girne wāle patte kī āwāz se chaunk kar bhāg jāenge. Wuh farār hoñge goyā koi hāth meñ talwār lie un kā tāqquub kar rahā ho. Aur wuh gir kar mar jāenge hālānki koī un kā pīchhā nahīn kar rahā hogā.

<sup>37</sup> Wuh ek dūsre se ṭakrā kar laṛkharāenge goyā koī talwār le kar un ke pīchhe chal rahā ho hālānki koī nahīn hai. Chunāñche tum apne dushmanoñ kā sāmna nahīn kar sakoge.

<sup>38</sup> Tum dīgar qaumoñ meñ muntashir ho kar halāk ho jāoge, aur tumhāre dushmanoñ kī zamīn tumheñ harap kar legī.

<sup>39</sup> Tum meñ se bāqī log apne aur apne bāpdādā ke qusūr ke bāis apne dushmanoñ ke mamālik meñ gal saṛ jāenge.

<sup>40</sup> Lekin ek waqt āegā ki wuh apne aur apne bāpdādā kā qusūr mān leñge. Wuh mere sāth apnī bewafāi aur wuh muḳhālafat taslīm kareñge

<sup>41</sup> jis ke sabab se main un ke ḳhilāf huā aur unheñ un ke dushmanoñ ke mulk meñ dhakel diyā thā. Pahle un kā ḳhatnā sirf zāhirī taur par huā thā, lekin ab un kā dil ājiz ho jāegā aur wuh apne qusūr kī qīmat adā kareñge.

<sup>42</sup> Phir main Ibrāhīm ke sāth apnā ahd, Is'hāq ke sāth apnā ahd aur Yāqūb ke sāth apnā ahd yād karūnga. Main Mulk-e-Kanān bhī yād karūnga.

<sup>43</sup> Lekin pahle wuh zamīn ko chhoṛeñge tāki wuh un kī ḡhairmaujūdaḡi meñ wīrān ho kar ārām ke sāl manāe. Yoñ Isrāīlī apne qusūr ke natīje bhugteñge, is sabab se ki unhoñ ne mere ahkām radd kie aur merī hidāyāt se ḡhin khāi.

<sup>44</sup> Is ke bāwujūd bhī main unheñ dushmanoñ ke mulk meñ chhoṛ kar radd nahīn karūnga, na yahān tak un se ḡhin khāūngā ki wuh bilkul tabāh ho jāeñ. Kyoñki main un ke sāth apnā ahd nahīn toṛne kā. Main Rab un kā Ḳhudā hūñ.

<sup>45</sup> Main un kī ḳhātir un ke bāpdādā ke sāth bandhā huā ahd yād karūnga, un logon ke sāth ahd jinheñ main dūsri qaumoñ ke deḳhte deḳhte Misr se nikāl layā tāki un kā Ḳhudā hūñ. Main Rab hūñ.”

<sup>46</sup> Rab ne Mūsā ko Isrāīliyoñ ke lie yih tamām hidāyāt aur ahkām Sīnā Pahār par die.

## 27

### *Maḳhsūs kī Huī Chīzoñ kī Wāpasi*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki agar kisī ne mannat mān kar kisī ko Rab ke lie maḳhsūs kiyā ho to wuh use zail kī raqam de kar āzād kar saktā hai (mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hon):

<sup>3</sup> us ādmī ke lie jis kī umr 20 aur 60 sāl ke darmiyān hai chāñdī ke 50 sikke,

<sup>4</sup> isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 30 sikke,

<sup>5</sup> us larke ke lie jis kī umr 5 aur 20 sāl ke darmiyān ho chāndī ke 20 sikke, isī umr kī larke ke lie chāndī ke 10 sikke,

<sup>6</sup> ek māh se le kar 5 sāl tak ke larke ke lie chāndī ke 5 sikke, isī umr kī larke ke lie chāndī ke 3 sikke,

<sup>7</sup> sāth sāl se bare ādmī ke lie chāndī ke 15 sikke aur isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 10 sikke.

<sup>8</sup> Agar mannat mānane wālā muqarrarā raqam adā na kar sake to wuh maḥsūs kie hue shaḥs ko imām ke pās le āe. Phir imām aisī raqam muqarrar kare jo mannat mānane wālā adā kar sake.

<sup>9</sup> Agar kisī ne mannat mān kar aisā jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyon ke lie istemāl ho saktā hai to aisā jānwar maḥsūs-o-muqaddas ho jātā hai.

<sup>10</sup> Wuh use badal nahīn saktā. Na wuh achchhe jānwar kī jagah nāqis, na nāqis jānwar kī jagah achchhā jānwar de. Agar wuh ek jānwar dūse kī jagah de to donoṅ maḥsūs-o-muqaddas ho jāte haiṅ.

<sup>11</sup> Agar kisī ne mannat mān kar koī nāpāk jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyon ke lie istemāl nahīn ho saktā to wuh us ko imām ke pās le āe.

<sup>12</sup> Imām us kī raqam us kī achchhī aur burī siftoṅ kā lihāz karke muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meṅ kamī beshī nahīn ho saktī.

<sup>13</sup> Agar mannat mānane wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fisad adā kare.

<sup>14</sup> Agar koī apnā ghar Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare to imām us kī achchhī aur burī siftoṅ kā lihāz karke us kī raqam muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meṅ kamī beshī nahīn ho saktī.

<sup>15</sup> Agar ghar ko maḥsūs karne wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā raqam jamā 20 fisad adā kare.

<sup>16</sup> Agar koī apnī maurūsī zamīn meṅ se kuchh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare to us kī qīmat us bij kī miqdār ke mutābiq muqarrar kī jāe jo us meṅ bonā hotā hai. Jis khet meṅ 135 kilogrām jau kā bīj boyā jāe us kī qīmat chāndī ke 50 sikke hogī.

<sup>17</sup> Shart yih hai kī wuh apnī zamīn bahālī ke sāl ke ain bād maḥsūs kare. Phir us kī yihī qīmat muqarrar kī jāe.

<sup>18</sup> Agar zamīn kā mālik use bahālī ke sāl ke kuchh der bād maḥsūs kare to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloṅ ke mutābiq zamīn kī qīmat muqarrar kare. Jitne kam sāl bāqī haiṅ utnī kam us kī qīmat hogī.

<sup>19</sup> Agar maḥsūs karne wālā apnī zamīn wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fisad adā kare.

<sup>20</sup> Agar maḥsūs karne wālā apnī zamīn ko Rab se wāpas ḵharīde baḡhair use kisī aur ko beche to use wāpas ḵharīdne kā haq ḵhatm ho jāegā.

<sup>21</sup> Agle bahālī ke sāl yih zamīn maḥsūs-o-muqaddas rahegī aur Rab kī dāymiṅ milkiyat ho jāegī. Chunanche wuh imām kī milkiyat hogī.

<sup>22</sup> Agar koī apnā maurūsī khet nahīn balki apnā ḵharīdā huā khet Rab ke lie maḥsūs kare

<sup>23</sup> to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloṅ kā lihāz karke us kī qīmat muqarrar kare. Khet kā mālik usī din us ke paise adā kare. Yih paise Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hoṅge.

<sup>24</sup> Bahālī ke sāl meṅ yih khet us shaḥs ke pās wāpas āegā jis ne use bechā thā.

<sup>25</sup> Wāpas kharīdne ke lie mustāmāl sikke maq̄dis ke sikkoñ ke barābar hoñ. Us ke chāñdī ke sikkoñ kā wazn 11 grām hai.

<sup>26</sup> Lekin koī bhī kisī maweshī kā pahlauṭhā Rab ke lie maḵsūs nahīñ kar saktā. Wuh to pahle se Rab ke lie maḵsūs hai. Is meñ koī farq nahīñ ki wuh gāy, bail yā bheṛ ho.

<sup>27</sup> Agar us ne koī nāpāk jānwar maḵsūs kiyā ho to wuh use muḡarrarā qīmat jamā 20 fīsad ke lie wāpas kharīd saktā hai. Agar wuh use wāpas na kharīde to wuh muḡarrarā qīmat ke lie bechā jāe.

<sup>28</sup> Lekin agar kisī ne apnī milkiyat meñ se kuchh ḡhairmashrūt taur par Rab ke lie maḵsūs kiyā hai to use bechā yā wāpas nahīñ kharīdā jā saktā, ḡhāh wuh insān, jānwar yā zamīn ho. Jo is tarah maḵsūs kiyā gayā ho wuh Rab ke lie nihāyat muḡaddas hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jis shaḡhs ko tabāhī ke lie maḵsūs kiyā gayā hai us kā fīdyā nahīñ diyā jā saktā. Lāzīm hai ki use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>30</sup> Har fasal kā daswāñ hissā Rab kā hai, chāhe wuh anāj ho yā phal. Wuh Rab ke lie maḵsūs-o-muḡaddas hai.

<sup>31</sup> Agar koī apnī fasal kā daswāñ hissā chhuṛānā chāhtā hai to wuh is ke lie us kī muḡarrarā qīmat jamā 20 fīsad de.

<sup>32</sup> Isī tarah gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ kā daswāñ hissā bhī Rab ke lie maḵsūs-o-muḡaddas hai, har daswāñ jānwar jo gallābān ke ḡanḡe ke nīche se guzaregā.

<sup>33</sup> Yih jānwar chunane se pahle un kā muāynā na kiyā jāe ki kaun-se jānwar achche yā kamzor haiñ. Yih bhī na karnā ki dasweñ hisse ke kisī jānwar ke badle koī aur jānwar diyā jāe. Agar phir bhī use badlā jāe to donoñ jānwar Rab ke lie maḵsūs-o-muḡaddas hoñge. Aur unheñ wāpas kharīdā nahīñ jā saktā.”

<sup>34</sup> Yih wuh ahkām haiñ jo Rab ne Sīnā Pahāṛ par Mūsā ko Isrāīliyoñ ke lie die.



## Ginti

### *Isrāīliyoṅ kī Pahlī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Isrāīliyoṅ ko Misr se nikle hue ek sāl se zyādā arsā guzar gayā thā. Ab tak wuh Dasht-e-Sinā meṅ the. Dūsre sāl ke dūsre mahīne ke pahle dīn Rab mulāqāt ke khaime meṅ Mūsā se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Tū aur Hārūn tamām Isrāīliyoṅ kī mardumshumārī kunboṅ aur ābāī gharānoṅ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoṅ kī fahrist banānā

<sup>3</sup> jo kam az kam bīs sāl ke aur jang laṛne ke qābil hoṅ.

<sup>4</sup> Is meṅ har qābile ke ek khāndān kā sarparast tumhārī madad kare.

<sup>5</sup> Yih un ke nām haiṅ: Rūbin ke qābile se Ilišūr bin Shadiyūr,

<sup>6</sup> Shamāūn ke qābile se Salūmiyel bin Sūrishaddī,

<sup>7</sup> Yahūdāh ke qābile se Nahson bin Ammīnadāb,

<sup>8</sup> Ishkār ke qābile se Nataniyel bin Zuḡhar,

<sup>9</sup> Zabūlūn ke qābile se Iliyāb bin Helon,

<sup>10</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qābile se Ilisamā bin Ammihūd, Yūsuf ke beṭe Manassī ke qābile se Jamliyel bin Fadāhsūr,

<sup>11</sup> Binyamīn ke qābile se Abidān bin Jidāūnī,

<sup>12</sup> Dān ke qābile se Aḡhiyazar bin Ammīshaddī,

<sup>13</sup> Āshar ke qābile se Fajiyel bin Akrān,

<sup>14</sup> Jad ke qābile se Iliyāsaf bin Daūel,

<sup>15</sup> Naftālī ke qābile se Aḡhīrā bin Enān.”

<sup>16</sup> Yihī mard jamāt se is kām ke lie bulāe gae. Wuh apne qābiloṅ ke rāhnumā aur kunboṅ ke sarparast the.

<sup>17</sup> In kī madad se Mūsā aur Hārūn ne

<sup>18</sup> usī dīn pūrī jamāt ko ikatṭhā kiyā. Har Isrāīlī mard jo kam az kam 20 sāl kā thā rajisṭar meṅ darj kiyā gayā. Rajisṭar kī tartīb un ke kunboṅ aur ābāī gharānoṅ ke mutābiq thī.

<sup>19</sup> Sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne hukm diyā thā. Mūsā ne Sinā ke registān meṅ logoṅ kī mardumshumārī kī. Natījā yih niklā:

<sup>20-21</sup> Rūbin ke qābile ke 46,500 mard,

<sup>22-23</sup> Shamāūn ke qābile ke 59,300 mard,

<sup>24-25</sup> Jad ke qābile ke 45,650 mard,

<sup>26-27</sup> Yahūdāh ke qābile ke 74,600 mard,

<sup>28-29</sup> Ishkār ke qābile ke 54,400 mard,

<sup>30-31</sup> Zabūlūn ke qābile ke 57,400 mard,

<sup>32-33</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qābile ke 40,500 mard,

<sup>34-35</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qābile ke 32,200 mard,

<sup>36-37</sup> Binyamīn ke qābile ke 35,400 mard,

<sup>38-39</sup> Dān ke qābile ke 62,700 mard,

<sup>40-41</sup> Āshar ke qābile ke 41,500 mard,

<sup>42-43</sup> Naftālī ke qābile ke 53,400 mard.

<sup>44</sup> Mūsā, Hārūn aur qābiloṅ ke bārah rāhnumāoṅ ne in tamām ādmiyoṅ ko ginā.

<sup>45-46</sup> Un kī pūrī tādād 6,03,550 thī.

<sup>47</sup> Lekin Lāwiyoṅ kī mardumshumārī na huī,

<sup>48</sup> kyōnki Rab ne Mūsā se kahā thā,

49 "Isrāīliyon kī mardumshumārī meñ Lāwiyon ko shāmil na karnā.

50 Is ke bajāe unheñ shariat kī sukūnatgāh aur us kā sārā sāmān sañbhālne kī zimmedārī denā. Wuh safr karte waqt yih khaimā aur us kā sārā sāmān uṭhā kar le jāeñ, us kī khidmat ke lie hāzir raheñ aur rukte waqt use apne khaimon se ghere rakheñ.

51 Rawānā hote waqt wuhī khaimo ke sameṭeñ aur rukte waqt wuhī use lagāeñ. Agar koī aur us ke qarīb āe to use sazā-e-maut dī jāegī.

52 Bāqī Isrāīlī khaimāgāh meñ apne apne daste ke mutābiq aur apne apne alam ke irdgird apne khaimo lagāeñ.

53 Lekin Lāwī apne khaimon se shariat kī sukūnatgāh ko gher leñ tāki merā għazab kisī għalat shakhs ke nazdik āne se Isrāīliyon kī jamāt par nāzil na ho jāe. Yoñ Lāwiyon ko shariat kī sukūnatgāh ko sañbhālne hai."

54 Isrāīliyon ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 2

### *Khaimāgāh meñ Qabilon kī Tartīb*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā

<sup>2</sup> ki Isrāīlī apne khaimo kuchh fāsile par mulāqāt ke khaimo ke irdgird lagāeñ. Har ek apne apne alam aur apne apne ābāi gharāne ke nishān ke sāth khaimāzan ho.

<sup>3</sup> In hidāyāt ke mutābiq maqdis ke mashriq meñ Yahūdāh kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Yahūdāh kā qabilā jis kā kamāndar Nahson bin Ammīnadāb thā,

<sup>4</sup> aur jis ke lashkar ke 74,600 faujī the.

<sup>5</sup> Dūsre, Ishkār kā qabilā jis kā kamāndar Nataniyel bin Zuḡhar thā,

<sup>6</sup> aur jis ke lashkar ke 54,400 faujī the.

<sup>7</sup> Tisre, Zabūlūn kā qabilā jis kā kamāndar Iliyāb bin Helon thā

<sup>8</sup> aur jis ke lashkar ke 57,400 faujī the.

<sup>9</sup> Tīnon qabilon ke faujiyon kī kul tādād 1,86,400 thī. Rawānā hote waqt yih āge chalte the.

<sup>10</sup> Maqdis ke junūb meñ Rūbin kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Rūbin kā qabilā jis kā kamāndar Ilīsūr bin Shadiyūr thā,

<sup>11</sup> aur jis ke 46,500 faujī the.

<sup>12</sup> Dūsre, Shamāūn kā qabilā jis kā kamāndar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā,

<sup>13</sup> aur jis ke 59,300 faujī the.

<sup>14</sup> Tisre, Jad kā qabilā jis kā kamāndar Iliyāsaf bin Daūel thā,

<sup>15</sup> aur jis ke 45,650 faujī the.

<sup>16</sup> Tīnon qabilon ke faujiyon kī kul tādād 1,51,450 thī. Rawānā hote waqt yih mashriqī qabilon ke pīchhe chalte the.

<sup>17</sup> In junūbi qabilon ke bād Lāwī mulāqāt kā khaimā uṭhā kar qabilon ke ain bīch meñ chalte the. Qabile us tartīb se rawānā hote the jis tartīb se wuh apne khaimo lagāte the. Har qabilā apne alam ke pīchhe chaltā thā.

<sup>18</sup> Maqdis ke maḡhrib meñ Ifrāīm kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Ifrāīm kā qabilā jis kā kamāndar Ilīsamā bin Ammīhūd thā,

<sup>19</sup> aur jis ke 40,500 faujī the.

<sup>20</sup> Dūsre, Manassī kā qabilā jis kā kamāndar Jamliyel bin Fadāhsūr thā,

<sup>21</sup> aur jis ke 32,200 faujī the.

<sup>22</sup> Tisre, Binyamīn kā qabilā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā,  
<sup>23</sup> aur jis ke 35,400 faujī the.

<sup>24</sup> Tinoṅ qabiloṅ ke faujiyoṅ kī kul tādād 1,08,100 thī. Rawānā hote waqt yih junūbī qabiloṅ ke pichhe chalte the.

<sup>25</sup> Maqdis ke shimāl meṅ Dān kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Dān kā qabilā jis kā kamānḍar Aḳhiyazar bin Ammīshaddī thā,

<sup>26</sup> aur jis ke 62,700 faujī the.

<sup>27</sup> Dūsre, Āshar kā qabilā jis kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā,

<sup>28</sup> aur jis ke 41,500 faujī the.

<sup>29</sup> Tisre, Naftālī kā qabilā jis kā kamānḍar Aḳhīrā bin Enān thā,

<sup>30</sup> aur jis ke 53,400 faujī the.

<sup>31</sup> Tinoṅ qabiloṅ kī kul tādād 1,57,600 thī. Wuh āḳhir meṅ apnā alam uṭhā kar rawānā hote the.

<sup>32</sup> Pūrī khaimāgāh ke faujiyoṅ kī kul tādād 6,03,550 thī.

<sup>33</sup> Sīrf Lāwī is tādād meṅ shāmīl nahīn the, kyonki Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā kī un kī bhartī na kī jāe.

<sup>34</sup> Yoṅ Isrāīliyoṅ ne sab kuchh un hidāyat ke mutābiq kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. Un ke mutābiq hī wuh apne jhaṅḍoṅ ke irdgird apne khāime lagāte the aur un ke mutābiq hī apne kunboṅ aur ābāi gharānoṅ ke sāth rawānā hote the.

### 3

#### *Hārūn ke Beṭe*

<sup>1</sup> Yih Hārūn aur Mūsā ke ḳhāndān kā bayān hai. Us waqt kā zikr hai jab Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā se bāt kī.

<sup>2</sup> Hārūn ke chār beṭe the. Barā beṭā Nadab thā, phir Abīhū, Iliyazar aur Itamar.

<sup>3</sup> Yih imām the jin ko masah karke is ḳhidmat kā iḳhtiyār diyā gayā thā.

<sup>4</sup> Lekin Nadab aur Abīhū us waqt mar gae jab unhoṅ ne Dasht-e-Sīnā meṅ Rab ke huzūr nājāyẓ āg pesh kī. Chūnki wuh beaulād the is lie Hārūn ke jīte-jī sīrf Iliyazar aur Itamar imām kī ḳhidmat saranjām dete the.

#### *Lāwiyōṅ kī Maqdis meṅ Zimmedārī*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Lāwī ke qabile ko lā kar Hārūn kī ḳhidmat karne kī zimmedārī de.

<sup>7</sup> Unheṅ us ke lie aur pūrī jamāt ke lie mulāqāt ke ḳhāime kī ḳhidmāt saṅbhālnā hai.

<sup>8</sup> Wuh mulāqāt ke ḳhāime kā sāmān saṅbhāleṅ aur tamām Isrāīliyoṅ ke lie maqdis ke farāyẓ adā karen.

<sup>9</sup> Tamām Isrāīliyoṅ meṅ se sīrf Lāwiyōṅ ko Hārūn aur us ke beṭoṅ kī ḳhidmat ke lie muqarrar kar.

<sup>10</sup> Lekin sīrf Hārūn aur us ke beṭoṅ ko imām kī haisiyat hāsil hai. Jo bhī bāqiyōṅ meṅ se un kī zimmedārīyān uṭhāne kī koshish karegā use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>12</sup> “Maiṅ ne Isrāīliyoṅ meṅ se Lāwiyōṅ ko chun liyā hai. Wuh tamām Isrāīlī pahlaūṭhoṅ ke ewaz mere lie maḳhsūs haiṅ,

<sup>13</sup> kyonki tamām pahlaūṭhe mere hī haiṅ. Jis dīn maiṅ ne Misr meṅ tamām pahlaūṭhoṅ ko mār diyā us dīn maiṅ ne Isrāīl ke pahlaūṭhoṅ ko

apne lie maḵsūs kiyā, ḵhāh wuh insān ke the yā haiwān ke. Wuh mere hī haiñ. Maiñ Rab hūñ.”

*Lāwiyōñ kī Mardumshumārī*

<sup>14</sup> Rab ne Sinā ke registān meñ Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Lāwiyōñ ko gin kar un ke ābāī gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq rajīṣṭar meñ darj karnā. Har beṭe ko ginanā hai jo ek māh yā is se zāyd kā hai.”

<sup>16</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>17</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

<sup>18</sup> Jairson ke do kunbe us ke beṭoñ Libnī aur Simāī ke nām rakhte the.

<sup>19</sup> Qihāt ke chār kunbe us ke beṭoñ Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke nām rakhte the.

<sup>20</sup> Mirārī ke do kunbe us ke beṭoñ Mahlī aur Mūshī ke nām rakhte the. Gharz Lāwī ke qabile ke kunbe us ke potoñ ke nām rakhte the.

<sup>21</sup> Jairson ke do kunboñ banām Libnī aur Simāī

<sup>22</sup> ke 7,500 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the.

<sup>23</sup> Unheñ apne ḵhaime maḡhrib meñ maqdis ke pīchhe lagāne the.

<sup>24</sup> Un kā rāhnumā Iliyāsaf bin Lāel thā,

<sup>25</sup> aur wuh ḵhaime ko sañbhālte the yānī us kī poshishēñ, ḵhaime ke darwāze kā pardā,

<sup>26</sup> ḵhaime aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā aur tamām rasse. In chīzoñ se mutālliḡ sārī ḵhidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>27</sup> Qihāt ke chār kunboñ banām Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel

<sup>28</sup> ke 8,600 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the aur jin ko maqdis kī ḵhidmat karnī thī.

<sup>29</sup> Unheñ apne ḍere maqdis ke junūb meñ ḍālne the.

<sup>30</sup> Un kā rāhnumā Ilīsafan bin Uzziyel thā,

<sup>31</sup> aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: ahd kā sandūq, mez, shamādān, qurbāngāheñ, wuh bartan aur sāz-o-sāmān jo maqdis meñ istemāl hotā thā aur Muḡaddastarīn Kamre kā pardā. In chīzoñ se mutālliḡ sārī ḵhidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>32</sup> Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar Lāwiyōñ ke tamām rāhnumāoñ par muḡarrar thā. Wuh un tamām logoñ kā inchārj thā jo maqdis kī dekh-bhāl karte the.

<sup>33</sup> Mirārī ke do kunboñ banām Mahlī aur Mūshī

<sup>34</sup> ke 6,200 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the.

<sup>35</sup> Un kā rāhnumā Sūriyel bin Abīḵhail thā. Unheñ apne ḍere maqdis ke shimāl meñ ḍālne the,

<sup>36</sup> aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: ḵhaime ke taḵhte, us ke shahtīr, khambe, pāe aur is tarah kā sārā sāmān. In chīzoñ se mutālliḡ sārī ḵhidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>37</sup> Wuh chārdiwārī ke khambe, pāe, meḵheñ aur rasse bhī sañbhālte the.

<sup>38</sup> Mūsā, Hārūn aur un ke beṭoñ ko apne ḍere mashriḡ meñ maqdis ke sāmne ḍālne the. Un kī zimmedārī maqdis meñ banī Isrāīl ke lie ḵhidmat karnā thī. Un ke alāwā jo bhī maqdis meñ dāḡhil hone kī koshish kartā use sazā-e-maut denī thī.

<sup>39</sup> Un Lāwī mardoñ kī kul tādād jo ek māh yā is se zāyd ke the 22,000 thī. Rab ke kahne par Mūsā aur Hārūn ne unheñ kunboñ ke mutābiq gin kar rajīṣṭar meñ darj kiyā.

*Lāwī ke Qabīle ke Mard Pahlauṭhoṅ ke Ewazī Haiṅ*

<sup>40</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tamām Isrāīlī pahlauṭhoṅ ko ginanā jo ek māh yā is se zāyd ke haiṅ aur un ke nām rajistar meṅ darj karnā.

<sup>41</sup> Un tamām pahlauṭhoṅ kī jagah Lāwiyōṅ ko mere lie maḥsūs karnā. Isī tarah Isrāīliyōṅ ke maweshiyōṅ ke pahlauṭhoṅ kī jagah Lāwiyōṅ ke maweshī mere lie maḥsūs karnā. Maiṅ Rab hūn.”

<sup>42</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne use hukm diyā. Us ne tamām Isrāīlī pahlauṭhe

<sup>43</sup> jo ek māh yā is se zāyd ke the gin lie. Un kī kul tādād 22,273 thī.

<sup>44</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>45</sup> “Mujhe tamām Isrāīlī pahlauṭhoṅ kī jagah Lāwiyōṅ ko pesh karnā. Isī tarah mujhe Isrāīliyōṅ ke maweshiyōṅ kī jagah Lāwiyōṅ ke maweshī pesh karnā. Lāwī mere hī haiṅ. Maiṅ Rab hūn.

<sup>46</sup> Lāwiyōṅ kī nisbat bāqī Isrāīliyōṅ ke 273 pahlauṭhe zyādā haiṅ. Un meṅ se

<sup>47</sup> har ek ke ewaz chāndī ke pānch sikke le jo maqdis ke wazn ke mutābiq hoṅ (fī sikkā taqriban 11 grām).

<sup>48</sup> Yih paise Hārūn aur us ke beṭoṅ ko denā.”

<sup>49</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>50</sup> Yoṅ us ne chāndī ke 1,365 sikke (taqriban 16 kilogrām) jamā karke

<sup>51</sup> Hārūn aur us ke beṭoṅ ko die, jis tarah Rab ne use hukm diyā thā.

## 4

*Qihātiyōṅ kī Zimmedāriyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Lāwī ke qabīle meṅ se Qihātiyōṅ kī mardumshumārī un ke kunboṅ aur ābāi gharānoṅ ke mutābiq karnā.

<sup>3</sup> Un tamām mardoṅ ko rajistar meṅ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiṅ aur mulāqāt ke khāime meṅ khidmat karne ke lie ā sakte haiṅ.

<sup>4</sup> Qihātiyōṅ kī khidmat Muqaddastarīn Kamre kī dekh-bhāl hai.

<sup>5</sup> Jab khāime ko safr ke lie sameṭnā hai to Hārūn aur us ke beṭe dākhil ho kar Muqaddastarīn Kamre kā pardā utāreṅ aur use sharīat ke sandūq par ḍāl den.

<sup>6</sup> Is par wuh taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf aur ākhir meṅ pūrī tarah nīle rang kā kaprā bichhāeṅ. Is ke bād wuh sandūq ko uṭhāne kī lakariyān lagāeṅ.

<sup>7</sup> Wuh us meṅ par bhī nīle rang kā kaprā bichhāeṅ jis par Rab ko roṭī pesh kī jāti hai. Us par thāl, pyāle, mai kī nazareṅ pesh karne ke bartan aur martabān rakhe jāeṅ. Jo roṭī hameshā meṅ par hotī hai wuh bhī us par rahe.

<sup>8</sup> Hārūn aur us ke beṭe in tamām chīzoṅ par qirmizī rang kā kaprā bichhā kar ākhir meṅ un ke ūpar taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf ḍāleṅ. Is ke bād wuh meṅ ko uṭhāne kī lakariyān lagāeṅ.

<sup>9</sup> Wuh shamādān aur us ke sāmān par yāni us ke charaḡh, battī katarne kī qainchiyōṅ, jalte koele ke chhoṭe bartanoṅ aur tel ke bartanoṅ par nīle rang kā kaprā rakheṅ.

<sup>10</sup> Yih sab kuchh wuh taḥhas kī khāloṅ ke ḡhilāf meṅ lapeteṅ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheṅ.

<sup>11</sup> Wuh bakhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh par bhī nīle rang kā kaprā bichhā kar us par taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf ḍāleṅ aur phir use uṭhāne kī lakariyān lagāeṅ.

<sup>12</sup> Wuh sārā sāmān jo Muqaddas Kamre meñ istemāl hotā hai le kar nīle rang ke kapre meñ lapeteñ, us par taḡhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḡdaleñ aur use uṡhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṡe par rakheñ.

<sup>13</sup> Phir wuh jānwaroñ ko jalāne kī qurbāngāh ko rākh se sāf karke us par arḡhawānī rang kā kaprā bichhāeñ.

<sup>14</sup> Us par wuh qurbāngāh kī ḡhidmat ke lie sārā zarūrī sāmān rakheñ yānī chhīrkāw ke kaṡore, jalte hue koele ke bartan, belche aur kāñṡe. Is sāmān par wuh taḡhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḡḡal kar qurbāngāh ko uṡhāne kī lakariyāñ lagāeñ.

<sup>15</sup> Safr ke lie rawānā hote waḡt yih sab kuchh uṡhā kar le jānā Qihātiyoñ kī zimmedārī hai. Lekin lāzim hai kī pahle Hārūn aur us ke beṡe yih tamām muqaddas chīzeñ ḡhāñpeñ. Qihāti in meñ se koī bhī chīz na chhuen warnā mar jāeñge.

<sup>16</sup> Hārūn Imām kā beṡā Iliyazar pūre muqaddas ḡhaime aur us ke sāmān kā inḡarj ho. Is meñ charāḡhoñ kā tel, baḡhūr, ḡhallā kī rozānā nazar aur masah kā tel bhī shāmīl hai.”

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>18</sup> “ḡhabardār raho kī Qihāt ke kunbe Lāwī ke ḡqabile meñ se miṡne na pāeñ.

<sup>19</sup> Chunāñche jab wuh muqaddastarīn chīzoñ ke pās āeñ to Hārūn aur us ke beṡe har ek ko us sāmān ke pās le jāeñ jo use uṡhā kar le jānā hai tākī wuh na mareñ balkī jīte raheñ.

<sup>20</sup> Qihāti ek lamhe ke lie bhī muqaddas chīzeñ deḡhne ke lie andar na jāeñ, warnā wuh mar jāeñge.”

### *Jairsoniyōñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>21</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>22</sup> “Jairson kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi ḡharānoñ aur kunboñ ke mutābiḡ karnā.

<sup>23</sup> Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāḡāt ke ḡhaime meñ ḡhidmat ke lie ā sakte haiñ.

<sup>24</sup> Wuh yih chīzeñ uṡhā kar le jāne ke zimmedār haiñ:

<sup>25</sup> mulāḡāt kā ḡhaimā, us kī chhat, chhat par rakhī huī taḡhas kī khāl kī poshish, ḡhaime ke darwāze kā pardā,

<sup>26</sup> ḡhaime aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā, us ke rasse aur use lagāne kā bāḡī sāmān. Wuh un tamām kāmoñ ke zimmedār haiñ jo in chīzoñ se munsalik haiñ.

<sup>27</sup> Jairsoniyōñ kī pūrī ḡhidmat Hārūn aur us ke beṡoñ kī hidāyāt ke mutābiḡ ho. ḡhabardār raho kī wuh sab kuchh ain hidāyāt ke mutābiḡ uṡhā kar le jāeñ.

<sup>28</sup> Yih sab mulāḡāt ke ḡhaime meñ Jairsoniyōñ kī zimmedāriyāñ haiñ. Is kām meñ Hārūn Imām kā beṡā Itamar un par muḡarrar hai.”

### *Mirāriyōñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>29</sup> Rab ne kahā, “Mirārī kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi ḡharānoñ aur kunboñ ke mutābiḡ karnā.

<sup>30</sup> Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāḡāt ke ḡhaime meñ ḡhidmat ke lie ā sakte haiñ.

<sup>31</sup> Wuh mulāḡāt ke ḡhaime kī yih chīzeñ uṡhā kar le jāne ke zimmedār haiñ: diwār ke taḡhte, shahtīr, khambe aur pāe,

<sup>32</sup> phir ḡhaime kī chārdiwārī ke khambe, pāe, meḡheñ, rasse aur yih chīzeñ lagāne kā sāmān. Har ek ko tafsīl se batānā kī wuh kyā kyā uṡhā kar le jāe.

<sup>33</sup> Yih sab kuchh Mirāriyon kī mulāqāt ke k̄haimē meñ zimmedāriyon meñ shāmil hai. Is kām meñ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muqarrar ho.”

### *Lāwiyōn kī Mardumshumārī*

<sup>34</sup> Mūsā, Hārūn aur jamāt ke rāhnumāon ne Qihātiyon kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānon ke mutābiq kī.

<sup>35-37</sup> Unhoñ ne un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj kiyā jo 30 se le kar 50 sāl ke the aur jo mulāqāt ke k̄haimē meñ k̄hidmat kar sakte the. Un kī kul tādād 2,750 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārīfat farmāyā thā.

<sup>38-41</sup> Phir Jairsoniyōn kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānon ke mutābiq huī. K̄hidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 2,630 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā.

<sup>42-45</sup> Phir Mirāriyon kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānon ke mutābiq huī. K̄hidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 3,200 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā.

<sup>46-48</sup> Lāwiyōn ke un mardoñ kī kul tādād 8,580 thī jinheñ mulāqāt ke k̄haimē meñ k̄hidmat karnā aur safr karte waqt use uṭhā kar le jānā thā.

<sup>49</sup> Mūsā ne Rab ke hukm ke mutābiq har ek ko us kī apnī apnī zimmedārī sauñpī aur use batāyā ki use kyā kyā uṭhā kar le jānā hai. Yoñ un kī mardumshumārī Rab ke us hukm ke ain mutābiq kī gai jo us ne Mūsā kī mārīfat diyā thā.

## 5

### *Nāpāk Log K̄haimāgāh meñ Nahīn Rah Sakte*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyon ko hukm de ki har us shaḅhs ko k̄haimāgāh se bāhar kar do jis ko wabāi jildī bīmārī hai, jis ke zaḅhmoñ se māe nikaltā rahtā hai yā jo kisi lāsh ko chhūne se nāpāk hai.

<sup>3</sup> K̄hāh mard ho yā aurat, sab ko k̄haimāgāh ke bāhar bhej denā tāki wuh k̄haimāgāh ko nāpāk na karen jāhān maiñ tumhāre darmiyān sukūnat kartā hūn.”

<sup>4</sup> Isrāiliyon ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko kahā thā. Unhoñ ne Rab ke hukm ke ain mutābiq is tarah ke tamām logon ko k̄haimāgāh se bāhar kar diyā.

### *Ġhalat Kām kā Muāwazā*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Isrāiliyon ko hidāyat denā ki jo bhī kisi se Ġhalat sulūk kare wuh mere sāth bewafāi kartā hai aur qusūrwar hai, k̄hāh mard ho yā aurat.

<sup>7</sup> Lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare aur us kā pūrā muāwazā de balki muta'assirā shaḅhs kā nuqsān pūrā karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de.

<sup>8</sup> Lekin agar wuh shaḅhs jis kā qusūr kiyā gayā thā mar chukā ho aur us kā koi wāris na ho jo yih muāwazā wasūl kar sake to phir use Rab ko denā hai. Imām ko yih muāwazā us mendhe ke alāwā milegā jo qusūrwar apne kaffārā ke lie degā.

9-10 Niz imām ko Isrāīliyoñ kī qurbāniyoñ meñ se wuh kuchh milnā hai jo uṭhāne wālī qurbānī ke taur par use diyā jātā hai. Yih hissā sirf imāmoñ ko hī milnā hai.”

### *Zinā ke Shak par Allāh kā Faislā*

11 Rab ne Mūsā se kahā,

12 “Isrāīliyoñ ko batānā, ho saktā hai ki koī shādīshudā aurat bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho jāe aur

13 kisī aur se hambistar ho kar nāpāk ho jāe. Us ke shauhar ne use nahīñ dekhā, kyoñki yih poshidagī meñ huā hai aur na kisī ne use pakaṛā, na is kā koī gawāh hai.

14 Agar shauhar ko apnī bīwī kī wafādārī par shak ho aur wuh ḡhairat khāne lage, lekin yaqīn se nahīñ kah saktā ki merī bīwī qusūrwar hai ki nahīñ

15 to wuh apnī bīwī ko imām ke pās le āe. Sāth sāth wuh apnī bīwī ke lie qurbānī ke taur par jau kā ḍerh kilogrām behtarīn maidā le āe. Is par na tel uṇḍelā jāe, na bakhūr ḍālā jāe, kyoñki ḡhallā kī yih nazar ḡhairat kī nazar hai jis kā maqsād hai ki poshidā qusūr zāhir ho jāe.

16 Imām aurat ko qarīb āne de aur Rab ke sāmne kharā kare.

17 Wuh miṭṭī kā bartan muqaddas pānī se bhar kar us meñ maqdis ke farsh kī kuchh khāk ḍāle.

18 Phir wuh aurat ko Rab ko pesh karke us ke bāl khulwāe aur us ke hāthoñ par maide kī nazar rakhe. Imām ke apne hāth meñ kaṛwe pānī kā wuh bartan ho jo lānat kā bāis hai.

19 Phir wuh aurat ko qasam khilā kar kahe, ‘Agar koī aur ādmī āp se hambistar nahīñ huā hai aur āp nāpāk nahīñ huī haiñ to is kaṛwe pānī kī lānat kā āp par koī asar na ho.

20 Lekin agar āp bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho gaī haiñ aur kisī aur se hambistar ho kar nāpāk ho gaī haiñ

21 to Rab āp ko āp kī qaum ke sāmne lānatī banāe. Āp bāñjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.

22 Jab lānat kā yih pānī āp ke peṭ meñ utre to āp bāñjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.’ Is par aurat kahe, ‘Āmīn, aisā hī ho.’

23 Phir imām yih lānat likh kar kāḡhaz ko bartan ke pānī meñ dho de ki us par likhī huī bāteñ pānī meñ ghul jāeñ.

24 Bād meñ wuh aurat ko yih pānī pilāe tāki wuh us ke jism meñ jā kar use lānat pahuñchāe.

25 Lekin pahle imām us ke hāthoñ meñ se ḡhairat kī qurbānī le kar use ḡhallā kī nazar ke taur par Rab ke sāmne hilāe aur phir qurbāngāh ke pās le āe.

26 Us par wuh muṭṭhī-bhar yādgārī kī qurbānī ke taur par jalāe. Is ke bād wuh aurat ko pānī pilāe.

27 Agar wuh apne shauhar se bewafā thī aur nāpāk ho gaī hai to wuh bāñjh ho jāegī, us kā peṭ phūl jāegā aur wuh apnī qaum ke sāmne lānatī ṭhahregī.

28 Lekin agar wuh pāk-sāf hai to use sazā nahīñ dī jāegī aur wuh bachche janm dene ke qābil rahegī.

29-30 Chunāñche aisā hī karnā hai jab shauhar ḡhairat khāe aur use apnī bīwī par zinā kā shak ho. Bīwī ko qurbāngāh ke sāmne kharā kiyā jāe aur imām yih sab kuchh kare.

31 Is sūrat meñ shauhar bequsūr ṭhahregā, lekin agar us kī bīwī ne wāqāi zinā kiyā ho to use apne gunāh ke natīje bardāshṭ karne paṛeñge.”



## 6

*Jo Apne Āp ko Maḵsūs Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Isrāīliyoñ ko hidāyat denā ki agar koī ādmī yā aurat mannat mān kar apne āp ko ek muqarrarā waqt ke lie Rab ke lie maḵsūs kare

<sup>3</sup> to wuh mai yā koī aur nashā-āwar chīz na pie. Na wuh angūr yā kisi aur chīz kā sirkā pie, na angūr kā ras. Wuh angūr yā kishmish na khāe.

<sup>4</sup> Jab tak wuh maḵsūs hai wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe, yahān tak ki angūr ke bij yā chhilke bhī na khāe.

<sup>5</sup> Jab tak wuh apnī mannat ke mutābiq maḵsūs hai wuh apne bāl na kaṭwāe. Jitnī der ke lie us ne apne āp ko Rab ke lie maḵsūs kiyā hai utnī der tak wuh muqaddas hai. Is lie wuh apne bāl baṛhne de.

<sup>6</sup> Jab tak wuh maḵsūs hai wuh kisi lāsh ke qarīb na jāe,

<sup>7</sup> chāhe wuh us ke bāp, māñ, bhāī yā bahan kī lāsh kyon na ho. Kyonki is se wuh nāpāk ho jāegā jabki abhī tak us kī maḵsūsiyat lambe bāloñ kī sūrat meñ nazar ātī hai.

<sup>8</sup> Wuh apnī maḵsūsiyat ke daurān Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai.

<sup>9</sup> Agar koī achānak mar jāe jab maḵsūs shaḵhs us ke qarīb ho to us ke maḵsūs bāl nāpāk ho jāenge. Aisi sūrat meñ lāzim hai ki wuh apne āp ko pāk-saf karke sātweñ din apne sar ko mundwāe.

<sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke khāime ke darwāze par āe aur imām ko de.

<sup>11</sup> Imām in meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par. Yoñ wuh us ke lie kaffārā degā jo lāsh ke qarīb hone se nāpāk ho gayā hai. Usī din wuh apne sar ko dubārā maḵsūs kare

<sup>12</sup> aur apne āp ko muqarrarā waqt ke lie dubārā Rab ke lie maḵsūs kare. Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par ek sāl kā bheṛ kā bachchā pesh kare. Jitne din us ne pahle maḵsūsiyat kī hālat meñ guzāre haiñ wuh shumār nahīñ kie jā sakte kyonki wuh maḵsūsiyat kī hālat meñ nāpāk ho gayā thā. Wuh dubārā pahle din se shurū kare.

<sup>13</sup> Shariāt ke mutābiq jab maḵsūs shaḵhs kā muqarrarā waqt guzar gayā ho to pahle use mulāqāt ke khāime ke darwāze par lāyā jāe.

<sup>14</sup> Wahāñ wuh Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheṛ kā ek beaib yaksalā nar bachchā, gunāh kī qurbānī ke lie ek beaib yaksalā bheṛ aur salāmatī kī qurbānī ke lie ek beaib mendhā pesh kare.

<sup>15</sup> Is ke alāwā wuh ek ṭokrī meñ beḵhamirī rotiyāñ jin meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho aur beḵhamirī rotiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho mutāliqā ghallā kī nazar aur mai kī nazar ke sāth

<sup>16</sup> Rab ko pesh kare. Pahle imām gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ke huzūr chaṛhāe.

<sup>17</sup> Phir wuh mendhe ko beḵhamirī rotiyōñ ke sāth salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kare. Imām ghallā kī nazar aur mai kī nazar bhī chaṛhāe.

<sup>18</sup> Is daurān maḵsūs shaḵhs mulāqāt ke khāime par apne maḵsūs kie gae sar ko mundwā kar tamām bāl salāmatī kī qurbānī kī āg meñ phaiñke.

<sup>19</sup> Phir imām mendhe kā ek pakā huā shānā aur ṭokrī meñ se donoñ qismon kī ek ek rotī le kar maḵsūs shaḵhs ke hāthoñ par rakhe.

<sup>20</sup> Is ke bād wuh yih chīzeñ wāpas le kar unheñ hilāne kī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih ek muqaddas qurbānī hai jo imām kā hissā hai. Salāmatī kī qurbānī kā hilāyā huā Sīnā aur uṭhāī huī rāñ bhī

imām kā hissā haiñ. Qurbānī ke iḡhtitām par maḡhsūs kie hue shaḡhs ko mai pīne kī ijāzat hai.

<sup>21</sup> Jo apne āp ko Rab ke lie maḡhsūs kartā hai wuh aisā hī kare. Lāzim hai ki wuh in hidāyāt ke mutābiq tamām qurbāniyāñ pesh kare. Agar gunjāish ho to wuh aur bhī pesh kar saktā hai. Baharhāl lāzim hai ki wuh apñi mannat aur yih hidāyāt pūrī kare.”

### *Imām kī Barkat*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>23</sup> “Hārūn aur us ke beṡoñ ko batā denā ki wuh Isrāīliyoñ ko yoñ barkat deñ,

<sup>24</sup> ‘Rab tujhe barkat de aur terī hifāzat kare.

<sup>25</sup> Rab apne chehre kā mehrbān nūr tujh par chamkāe aur tujh par rahm kare.

<sup>26</sup> Rab kī nazar-e-karm tujh par ho, aur wuh tujhe salāmatī baḡhshe.’

<sup>27</sup> Yoñ wuh merā nām le kar Isrāīliyoñ ko barkat deñ. Phir maiñ unheñ barkat dūngā.”

## 7

### *Maqdis kī Maḡhsūsiyat ke Hadie*

<sup>1</sup> Jis dīn maqdis mukammal huā usī dīn Mūsā ne use maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā. Is ke lie us ne ḡhaime, us ke tamām sāmān, qurbāngāh aur us ke tamām sāmān par tel chhīrkā.

<sup>2-3</sup> Phir qabiloñ ke bārah sardār maqdis ke lie hadiye le kar āe. Yih wuhī rāhnumā the jinhoñ ne mardumshumārī ke waqt Mūsā kī madad kī thī. Unhoñ ne chhat wālī chhih bail gāriyāñ aur bārah bail ḡhaime ke sāmne Rab ko pesh kie, do do sardāroñ kī taraf se ek bailgāri aur har ek sardār kī taraf se ek bail.

<sup>4</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>5</sup> “Yih tohfe qabūl karke mulāqāt ke ḡhaime ke kām ke lie istemāl kar. Unheñ Lāwiyoñ meñ un kī ḡhidmat kī zarūrat ke mutābiq taqsim karnā.”

<sup>6</sup> Chunāñche Mūsā ne bail gāriyāñ aur bail Lāwiyoñ ko de die.

<sup>7</sup> Us ne do bail gāriyāñ chār bailoñ samet Jairsoniyoñ ko

<sup>8</sup> aur chār bail gāriyāñ āṡh bailoñ samet Mirāriyoñ ko dīñ. Mirāri Hārūn Imām ke beṡe Itamar ke taht ḡhidmat karte the.

<sup>9</sup> Lekin Mūsā ne Qihātiyoñ ko na bail gāriyāñ aur na bail die. Wajah yih thī ki jo muḡaddas chīzeñ un ke sapurd thīñ wuh un ko kandhoñ par uṡhā kar le jāñi thīñ.

<sup>10</sup> Bārah sardār qurbāngāh kī maḡhsūsiyat ke mauqe par bhī hadiye le āe. Unhoñ ne apne hadiye qurbāngāh ke sāmne pesh kie.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Sardār bārah dīn ke daurān bārī bārī apne hadiye pesh karen.”

<sup>12</sup> Pahle dīn Yahūdāh ke sardār Nahson bin Ammīnadāb kī bārī thī. Us ke hadiye yih the:

<sup>13</sup> chāñdi kā thāl jis kā wazn ḡerh kilogrām thā aur chhīrkāw kā chāñdi kā ḡaṡorā jis kā wazn 800 grām thā. Donoñ ḡhallā kī nazar ke lie tel ke sāṡh milāe gae behtarīn maide se bhare hue the.

<sup>14</sup> In ke alāwā Nahson ne yih chīzeñ pesh kīñ: sone kā pyālā jis kā wazn 110 grām thā aur jo bakhūr se bhārā huā thā,

<sup>15</sup> ek jawān bail, ek menḡhā, bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheṡ kā ek yaksālā bachchā,

<sup>16</sup> gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā

<sup>17</sup> aur salāmāti kī qurbānī ke lie do bail, pānch menḍhe, pānch bakre aur bher ke pānch yaksālā bachche.

<sup>18-23</sup> Agle gyārah din bāqī sardār bhī yihī hadiye maqdis ke pās le æe. Dūsre din Ishkār ke sardār Nataniyel bin Zugħar kī bārī thī,

<sup>24-29</sup> tīsre din Zabūlūn ke sardār Iliyāb bin Helon kī,

<sup>30-47</sup> chauthē din Rūbin ke sardār Ilisūr bin Shadiyūr kī, pānchweñ din Shamāūn ke sardār Salūmiyel bin Sūrīshaddī kī, chhate din Jad ke sardār Iliyāsaf bin Daūel kī,

<sup>48-53</sup> sātweñ din Ifrāim ke sardār Ilisamā bin Ammihūd kī,

<sup>54-71</sup> āthweñ din Manassī ke sardār Jamliyel bin Fadāhsūr kī, naweñ din Binyamin ke sardār Abidān bin Jidāūnī kī, dasweñ din Dān ke sardār Akhiyazar bin Ammīshaddī kī,

<sup>72-83</sup> gyārheñ din Āshar ke sardār Fajiyel bin Akrān kī aur bārheñ din Naftālī ke sardār Akhīrā bin Enān kī bārī thī.

<sup>84</sup> Isrāil ke in sardāroñ ne mil kar qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke lie chāñḍī ke 12 thāl, chhīrkāw ke chāñḍī ke 12 kaṭore aur sone ke 12 pyāle pesh kie.

<sup>85</sup> Har thāl kā wazn ḍerh kilogrām aur chhīrkāw ke har kaṭore kā wazn 800 grām thā. In chīzoñ kā kul wazn taqribān 28 kilogrām thā.

<sup>86</sup> Baḥūr se bhare hue sone ke pyāloñ kā kul wazn taqribān ḍerh kilogrām thā (fi pyālā 110 grām).

<sup>87</sup> Sardāroñ ne mil kar bhasm hone wālī qurbānī ke lie 12 jawān bail, 12 menḍhe aur bher ke 12 yaksālā bachche un kī ḡhallā kī nazaroñ samet pesh kie. Gunāh kī qurbānī ke lie unhoñ ne 12 bakre pesh kie

<sup>88</sup> aur salāmāti kī qurbānī ke lie 24 bail, 60 menḍhe, 60 bakre aur bher ke 60 yaksālā bachche. In tamām jānwaroñ ko qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke mauqe par charhāyā gayā.

<sup>89</sup> Jab Mūsā mulāqāt ke khaime meñ Rab ke sāth bāt karne ke lie dākhlil hotā thā to wuh Rab kī āwāz ahd ke sandūq ke ḍhakne par se yānī do karūbī farishtoñ ke darmiyān se suntā thā.

## 8

### *Shamādān par Charāḡh*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn ko batānā, ‘Tujhe sāt charāḡhoñ ko shamādān par yoñ rakhnā hai ki wuh shamādān kā sāmne wālā hissā raushan karen.’”

<sup>3</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā usī tarah us ne charāḡhoñ ko rakh diyā tāki wuh sāmne wālā hissā raushan karen.

<sup>4</sup> Shamādān pāe se le kar ūpar kī kaliyoñ tak sone ke ek ḡhare hue ṭukre kā banā huā thā. Mūsā ne use us namūne ke ain mutābiq banwāyā jo Rab ne use dikhāyā thā.

### *Lāwiyoñ kī Maḥsūsiyat*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Lāwiyoñ ko dīgar Isrāiliyoñ se alaḡ karke pāk-sāf karnā.

<sup>7</sup> Is ke lie gunāh se pāk karne wālā pānī un par chhīrak kar unheñ hukm denā ki apne jism ke pūre bāl munḍwāo aur apne kapre dho'o. Yoñ wuh pāk-sāf ho jāenge.

<sup>8</sup> Phīr wuh ek jawān bail chuneñ aur sāth kī ḡhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā leñ. Tū khud bhī ek jawān bail chun. Wuh gunāh kī qurbānī ke lie hogā.

<sup>9</sup> Is ke bād Lāwiyon ko mulāqāt ke khaime ke sāmne kharā karke Isrāil kī pūrī jamāt ko wahān jamā karnā.

<sup>10</sup> Jab Lāwī Rab ke sāmne kharē hon to bāqī Isrāilī un ke saron par apne hāth rakheñ.

<sup>11</sup> Phir Hārūn Lāwiyon ko Rab ke sāmne pesh kare. Unheñ Isrāilīyon kī taraf se hilāi huī qurbānī kī haisiyat se pesh kiyā jāe tāki wuh Rab kī k̄hidmat kar sakeñ.

<sup>12</sup> Phir Lāwī apne hāth donoñ bailon ke saron par rakheñ. Ek bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūstre ko bhasm hone walī qurbānī ke taur par chaṛhāo tāki Lāwiyon kā kaffarā diyā jāe.

<sup>13</sup> Lāwiyon ko is tarīqē se Hārūn aur us ke beṭon ke sāmne kharā karke Rab ko hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karnā hai.

<sup>14</sup> Unheñ bāqī Isrāilīyon se alag karne se wuh merā hissā banenge.

<sup>15</sup> Is ke bād hī wuh mulāqāt ke khaime meñ ā kar k̄hidmat karen, kyonki ab wuh k̄hidmat karne ke lāyq haiñ. Unheñ pāk-sāf karke hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karne kā sabab yih hai

<sup>16</sup> ki Lāwī Isrāilīyon meñ se wuh haiñ jo mujhe pūre taur par die gae haiñ. Maiñ ne unheñ Isrāilīyon ke tamām pahlauṭhon ki jagah le liyā hai.

<sup>17</sup> Kyonki Isrāil meñ har pahlauṭhā merā hai, k̄hāh wuh insān kā ho yā haiwān kā. Us din jab maiñ ne Misriyon ke pahlauṭhon ko mār diyā maiñ ne Isrāil ke pahlauṭhon ko apne lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>18</sup> Is silsile meñ maiñ ne Lāwiyon ko Isrāilīyon ke tamām pahlauṭhon kī jagah le kar

<sup>19</sup> unheñ Hārūn aur us ke beṭon ko diyā hai. Wuh mulāqāt ke khaime meñ Isrāilīyon kī k̄hidmat karen aur un ke lie kaffarā kā intazām qāym rakheñ tāki jab Isrāilī maqdis ke qarīb aēn to un ko wabā se mārā na jāe.”

<sup>20</sup> Mūsā, Hārūn aur Isrāilīyon kī pūrī jamāt ne ehtiyāt se Rab kī Lāwiyon ke bāre meñ hidāyāt par amal kiyā.

<sup>21</sup> Lāwiyon ne apne āp ko gunāhon se pāk-sāf karke apne kapron ko dhoyā. Phir Hārūn ne unheñ Rab ke sāmne hilāi huī qurbānī ke taur par pesh kiyā aur un kā kaffarā diyā tāki wuh pāk ho jāeñ.

<sup>22</sup> Is ke bād Lāwī mulāqāt ke khaime meñ āe tāki Hārūn aur us ke beṭon ke taht k̄hidmat karen. Yoñ sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>24</sup> “Lāwī 25 sāl kī umr meñ mulāqāt ke khaime meñ apnī k̄hidmat shurū karen

<sup>25</sup> aur 50 sāl kī umr meñ riṭāyar ho jāeñ.

<sup>26</sup> Is ke bād wuh mulāqāt ke khaime meñ apne bhāiyon kī madad kar sakte haiñ, lekin k̄hud k̄hidmat nahīn kar sakte. Tujhe Lāwiyon ko in hidāyāt ke mutābiq un kī apnī apnī zimmedāriyān denī haiñ.”

## 9

### *Registān meñ Īd-e-Fasah*

<sup>1</sup> Isrāilīyon ko Mirs se nikle ek sāl ho gayā thā. Dūstre sāl ke pahle mahīne meñ Rab ne Dasht-e-Sīnā meñ Mūsā se bāt kī.

<sup>2</sup> “Lāzim hai ki Isrāilī Īd-e-Fasah ko muqarrarā waqt par manāeñ,

<sup>3</sup> yānī is mahīne ke chauthweñ din, sūraj ke ghurūb hone ke ain bād. Use tamām qawāyd ke mutābiq manānā.”

<sup>4</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāilīyon se kahā ki wuh Īd-e-Fasah manāeñ,

<sup>5</sup> aur unhoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Īd-e-Fasah ko pahle mahīne ke chauthweñ din sūraj ke ghurūb hone ke ain bād manāyā. Unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Lekin kuchh ādmī nāpāk the, kyonki unhoñ ne lāsh chhū lī thī. Is wajah se wuh us din Īd-e-Fasah na manā sake. Wuh Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar

<sup>7</sup> kahne lage, “Ham ne lāsh chhū lī hai, is lie nāpāk haiñ. Lekin hamen is sabab se Īd-e-Fasah ko manāne se kyon rokā jāe? Ham bhī muqarrarā waqt par bāqī Isrāīliyon ke sāth Rab kī qurbānī pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>8</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Yahān mere intazār meñ khare raho. Main mālūm kartā hūñ ki Rab tumhāre bāre meñ kyā hukm detā hai.”

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyon ko batā denā ki agar tum yā tumhārī aulād meñ se koī Īd-e-Fasah ke daurān lāsh chhūne se nāpāk ho yā kisī dūr-darāz ilāqe meñ safr kar rahā ho, to bhī wuh id manā saktā hai.

<sup>11</sup> Aisā shaḡhs use ain ek māh ke bād manā kar lele ke sāth beḡhamīrī rotī aur karwā sāg-pāt khāe.

<sup>12</sup> Khāne meñ se kuchh bhī aglī subah tak bāqī na rahe. Jānwar ki koī bhī haḡḡi na toḡnā. Manāne wālā Īd-e-Fasah ke pūre farāyẓ adā kare.

<sup>13</sup> Lekin jo pāk hone aur safr na karne ke bāwujūd bhī Īd-e-Fasah ko na manāe use us kī qaum meñ se miṡāyā jāe, kyonki us ne muqarrarā waqt par Rab ko qurbānī pesh nahīn ki. Us shaḡhs ko apne gunāh kā natijā bhugatnā paregā.

<sup>14</sup> Agar koī padesī tumhāre darmiyān rahte hue Rab ke sāmne Īd-e-Fasah manānā chāhe to use ijāzat hai. Shart yih hai ki wuh pūre farāyẓ adā kare. Padesī aur desī ke lie Īd-e-Fasah manāne ke farāyẓ ek jaise haiñ.”

### *Mulāqāt ke Ḳhaime par Bādal kā Satūn*

<sup>15</sup> Jis din shariāt ke muqaddas ḡhaime ko kharā kiyā gayā us din bādal ā kar us par chhā gayā. Rāt ke waqt bādal āg kī sūrat meñ nazar āyā.

<sup>16</sup> Is ke bād yihī sūrat-e-hāl rahī ki bādal us par chhāyā rahtā aur rāt ke daurān āg kī sūrat meñ nazar ātā.

<sup>17</sup> Jab bhī bādal ḡhaime par se uṡhtā Isrāīlī rawānā ho jāte. Jahān bhī bādal utar jātā wahān Isrāīlī apne ḡere ḡalte.

<sup>18</sup> Isrāīlī Rab ke hukm par rawānā hote aur us ke hukm par ḡere ḡalte. Jab tak bādal maḡdis par chhāyā rahtā us waqt tak wuh wahīñ ṡaharte.

<sup>19</sup> Kabhī kabhī bādal baṡi der tak ḡhaime par ṡahrā rahtā. Tab Isrāīlī Rab kā hukm mān kar rawānā na hote.

<sup>20</sup> Kabhī kabhī bādal sirf do chār din ke lie ḡhaime par ṡahartā. Phir wuh Rab ke hukm ke mutābiq hī ṡaharte aur rawānā hote the.

<sup>21</sup> Kabhī kabhī bādal sirf shām se le kar subah tak ḡhaime par ṡahartā. Jab wuh subah ke waqt uṡhtā to Isrāīlī bhī rawānā hote the. Jab bhī bādal uṡhtā wuh bhī rawānā ho jāte.

<sup>22</sup> Jab tak bādal muqaddas ḡhaime par chhāyā rahtā us waqt tak Isrāīlī rawānā na hote, chāhe wuh do din, ek māh, ek sāl yā is se zyādā arsa maḡdis par chhāyā rahtā. Lekin jab wuh uṡhtā to Isrāīlī bhī rawānā ho jāte.

<sup>23</sup> Wuh Rab ke hukm par ḡhaime lagāte aur us ke hukm par rawānā hote the. Wuh waisā hī karte the jaisā Rab Mūsā kī mārifat farmātā thā.

## 10

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Chāndī ke do bigul ghar kar banwā le. Unheñ jamāt ko jamā karne aur qabiloñ ko rawānā karne ke lie istemāl kar.

<sup>3</sup> Jab donoñ ko der tak bajāyā jāe to pūrī jamāt mulāqāt ke khaime ke darwāze par ā kar tere sāmne jamā ho jāe.

<sup>4</sup> Lekin agar ek hī bajāyā jāe to sirf kunboñ ke buzurg tere sāmne jamā ho jāeñ.

<sup>5</sup> Agar un kī āwāz sirf thoṛī der ke lie sunāi de to maqdis ke mashriq meñ maujūd qabile rawānā ho jāeñ.

<sup>6</sup> Phir jab un kī āwāz dūsri bār thoṛī der ke lie sunāi de to maqdis ke junūb meñ maujūd qabile rawānā ho jāeñ. Jab un kī āwāz thoṛī der ke lie sunāi de to yih rawānā hone kā elān hogā.

<sup>7</sup> Is ke muqābale meñ jab un kī āwāz der tak sunāi de to yih is bāt kā elān hogā ki jamāt jamā ho jāe.

<sup>8</sup> Bigul bajāne kī zimmedāri Hārūn ke beṭoñ yānī imāmoñ ko dī jāe. Yih tumhāre aur āne wālī nasloñ ke lie dāymī usūl ho.

<sup>9</sup> Un kī āwāz us waqt bhī thoṛī der ke lie sunā do jab tum apne mulk meñ kisī zālīm dushman se jang laṛne ke lie nikloge. Tab Rab tumhārā Kḥudā tumheñ yād karke dushman se bachāegā.

<sup>10</sup> Isī tarah un kī āwāz maqdis meñ kḥushī ke mauqoñ par sunāi de yānī muqarrarā idoñ aur Nae Chānd kī İdoñ par. In mauqoñ par wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ charhāte waqt bajāe jāeñ. Phir tumhārā Kḥudā tumheñ yād karegā. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.”

### *Sinā Pahār se Rawānaḡī*

<sup>11</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle ek sāl se zāyd arsa ho chukā thā. Dūsre mahīne ke bisweñ dīn bādāl mulāqāt ke khaime par se uṭhā.

<sup>12</sup> Phir Isrāīlī muqarrarā tartīb ke mutābiq Dasht-e-Sinā se rawānā hue. Chalthe chalte bādāl Fārān ke registān meñ utar āyā.

<sup>13</sup> Us waqt wuh pahlī dafā us tartīb se rawānā hue jo Rab ne Mūsā kī mārifat muqarrar kī thī.

<sup>14</sup> Pahle Yahūdāh ke qabile ke tīn daste apne alam ke taht chal paṛe. Tīnoñ kā kamāñdar Nahson bin Ammīnadāb thā.

<sup>15</sup> Sāth chalne wāle qabile Ishkār kā kamāñdar Nataniyel bin Zuḡhar thā.

<sup>16</sup> Zabulūn kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamāñdar Iliyāb bin Helon thā.

<sup>17</sup> Is ke bād mulāqāt kā kḥaimā utārā gayā. Jaisonī aur Mirārī use uṭhā kar chal die.

<sup>18</sup> In Lāwiyōñ ke bād Rūbin ke qabile ke tīn daste apne alam ke taht chalne lage. Tīnoñ kā kamāñdar İlisūr bin Shadiyūr thā.

<sup>19</sup> Sāth chalne wāle qabile Shamāūn kā kamāñdar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā.

<sup>20</sup> Jad kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamāñdar İliyāsaf bin Daūel thā.

<sup>21</sup> Phir Lāwiyōñ meñ se Qihātī maqdis kā sāmān uṭhā kar rawānā hue. Lāzim thā ki un ke aḡlī manzil par pahuñchne tak mulāqāt kā kḥaimā lagā diyā gayā ho.

<sup>22</sup> Is ke bād İfrāīm ke qabile ke tīn daste apne alam ke taht chal die. Un kā kamāñdar İlisamā bin Ammihūd thā.

<sup>23</sup> İfrāīm ke sāth chalne wāle qabile Manassī kā kamāñdar Jamliyel bin Fadāhsūr thā.

<sup>24</sup> Binyamīn kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā.

<sup>25</sup> Ākhir meñ Dān ke tīn daste aq̄bī muhāfiz ke taur par apne alam ke taht rawānā hue. Un kā kamānḍar Aḳhiyazar bin Ammīshaddī thā.

<sup>26</sup> Dān ke sāth chalne wāle qabile Āshar kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā.

<sup>27</sup> Naftālī kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Aḳhīrā bin Enān thā.

<sup>28</sup> Isrāīlī isī tartīb se rawānā hue.

### *Mūsā Hobāb ko sāth Chalne par Majbūr Kartā Hai*

<sup>29</sup> Mūsā ne apne Midiyānī susar Raūel yānī Yitro ke beṭe Hobāb se kahā, “Ham us jagah ke lie rawānā ho rahe haiñ jis kā wādā Rab ne ham se kiyā hai. Hamāre sāth chaleñ! Ham āp par ehsān kareñge, kyoñki Rab ne Isrāīl par ehsān karne kā wādā kiyā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hobāb ne jawāb diyā, “Main sāth nahīñ jāūngā balki apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jāūngā.”

<sup>31</sup> Mūsā ne kahā, “Mehrbānī karke hameñ na chhoṛeñ. Kyoñki āp hī jānte haiñ ki ham registān meñ kahāñ kahāñ apne ḍere ḍāl sakte haiñ. Āp registān meñ hameñ rāstā dikhā sakte haiñ.

<sup>32</sup> Agar āp hamāre sāth jāeñ to ham āp ko us ehsān meñ sharīk kareñge jo Rab ham par karegā.”

### *Ahd ke Sandūq kā Safr*

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne Rab ke pahār se rawānā ho kar tīn din safr kiyā. Is daurān Rab kā ahd kā sandūq un ke āge āge chalā tāki un ke lie ārām karne kī jagah mālūm kare.

<sup>34</sup> Jab kabhī wuh rawānā hote to Rab kā bādāl din ke waqt un ke ūpar rahtā.

<sup>35</sup> Sandūq ke rawānā hote waqt Mūsā kahtā, “Ai Rab, uṭh. Tere dushman titar-bitar ho jāeñ. Tujh se nafrat karne wāle tere sāmne se farār ho jāeñ.”

<sup>36</sup> Aur jab bhī wuh ruk jātā to Mūsā kahtā, “Ai Rab, Isrāīl ke hazāroñ khāndānoñ ke pās wāpas ā.”

## 11

### *Taberā meñ Rab kī Āg*

<sup>1</sup> Ek din log k̄hūb shikāyat karne lage. Jab yih shikāyateñ Rab tak pahuñchīñ to use ḡhussā āyā aur us kī āg un ke darmiyān bharak uṭhī. Jalte jalte us ne k̄haimāgāh kā ek kinārā bhasm kar diyā.

<sup>2</sup> Log madad ke lie Mūsā ke pās ā kar chillāne lage to us ne Rab se duā kī, aur āg bujh gai.

<sup>3</sup> Us maqām kā nām Taberā yānī Jalnā par gayā, kyoñki Rab kī āg un ke darmiyān jal uṭhī thī.

### *Mūsā 70 Rāhnumā Chuntā Hai*

<sup>4</sup> Isrāīliyoñ ke sāth jo ajnabī safr kar rahe the wuh gosht khāne kī shadīd ārzū karne lage. Tab Isrāīlī bhī ro paṛe aur kahne lage, “Kaun hameñ gosht khūlāegā?”

<sup>5</sup> Misr meñ ham machhlī muft khā sakte the. Hāy, wahāñ ke khīre, tarbūz, gandane, pyāz aur lahsan kitne achchhe the!

<sup>6</sup> Lekin ab to hamārī jān sūkh gai hai. Yahāñ bas man hī man nazar ātā rahtā hai.”

<sup>7</sup> Man dhanie ke dānoñ kī mānind thā, aur us kā rang gūgal ke gūnd kī mānind thā.

8-9 Rāt ke waqt wuh khaimāgāh meñ os ke sāth zamīn par girtā thā. Subah ke waqt log idhar-udhar ghūmte-phirte hue use jamā karte the. Phir wuh use chakkī meñ pīs kar yā ukhlī meñ kūt kar ubālte yā roṭi banāte the. Us kā zāyqā aisī roṭi kā-sā thā jis meñ zaitūn kā tel ḍālā gayā ho.

10 Tamām khāndān apne apne khāime ke darwāze par rone lage to Rab ko shadid ghussā āyā. Un kā shor Mūsā ko bhī bahūt burā lagā.

11 Us ne Rab se pūchhā, “Tū ne apne khādim ke sāth itnā burā sulūk kyon kiyā? Maiñ ne kis kām se tujhe itnā nārāz kiyā ki tū ne in tamām logoñ kā bojھ mujھ par ḍāl diyā?”

12 Kyā maiñ ne hāmīlā ho kar is pūrī qaum ko janm diyā ki tū mujھ se kahtā hai, ‘Ise us tarah uṭhā kar le chalnā jis tarah āyā shīrkhār bachche ko uṭhā kar har jagah sāth lie phirtī hai. Isī tarah ise us mulk meñ le jānā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar in ke bāpdādā se kiyā hai.’

13 Ai Allāh, maiñ in tamām logoñ ko kahān se gosht muhaiyā karūn? Wuh mere sāmne rote rahte haiñ ki hameñ khāne ke lie gosht do.

14 Maiñ akelā in tamām logoñ ki zimmedārī nahīn uṭhā saktā. Yih bojھ mere lie had se zyādā bhārī hai.

15 Agar tū is par isrār kare to phir behtar hai ki abhī mujhe mār de tāki maiñ apnī tabāhī na dekhūn.”

16 Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās Isrāīl ke 70 buzurg jamā kar. Sirf aise log chun jin ke bāre meñ tujhe mālūm hai ki wuh logoñ ke buzurg aur nigahbān haiñ. Unheñ mulāqāt ke khāime ke pās le ā. Wahān wuh tere sāth khare ho jāen,

17 to maiñ utar kar tere sāth hamkalām hūngā. Us waqt maiñ us Rūh meñ se kuchh lūngā jo maiñ ne tujھ par nāzil kiyā thā aur use un par nāzil karūngā. Tab wuh qaum kā bojھ uṭhāne meñ terī madad kareñge aur tū is meñ akelā nahīn rahegā.

18 Logoñ ko batānā, ‘Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karo, kyonki kal tum gosht khāoge. Rab ne tumhārī sunī jab tum ro pare ki kaun hameñ gosht khilāegā, Misr meñ hamārī hālat behtar thī. Ab Rab tumheñ gosht muhaiyā karegā aur tum use khāoge.’

19 Tum use na sirf ek, do yā pāñch din khāoge balki 10 yā 20 din se bhī zyādā arse tak.

20 Tum ek pūrā mahīnā khūb gosht khāoge, yahān tak ki wuh tumhārī nāk se niklegā aur tumheñ us se ghīn āegī. Aur yih is sabab se hogā ki tum ne Rab ko jo tumhāre darmiyān hai radd kiyā aur rote rote us ke sāmne kahā ki ham kyon Misr se nikle.”

21 Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar qaum ke paidal chalne wāle gine jāen to chhīh lākh haiñ. Tū kis tarah hameñ ek māh tak gosht muhaiyā karegā?”

22 Kyā gāy-bailoñ yā bher-bakriyoñ ko itnī miqdār meñ zabah kiyā jā saktā hai ki kāfī ho? Agar samundar kī tamām machhliyan un ke lie pakaṛī jāen to kyā kāfī hoñgi?”

23 Rab ne kahā, “Kyā Rab kā iḳhtiyār kam hai? Ab tū khud dekh legā ki merī bāteñ durust haiñ ki nahīn.”

24 Chunāñche Mūsā ne wahān se nikal kar logoñ ko Rab kī yih bāteñ batāīn. Us ne un ke buzurgoñ meñ se 70 ko chun kar unheñ mulāqāt ke khāime ke irdgird kharā kar diyā.

25 Tab Rab bādāl meñ utar kar Mūsā se hamkalām huā. Jo Rūh us ne Mūsā par nāzil kiyā thā us meñ se us ne kuchh le kar un 70 buzurgoñ par



nāzil kiyā. Jab Rūh un par āyā to wuh nabuwwat karne lage. Lekin aisā phir kabhī na huā.

<sup>26</sup> Ab aisā huā ki in sattar buzurgoñ meñ se do k̄haimāgāh meñ rah gae the. Un ke nām Ildād aur medād the. Unheñ chunā to gayā thā lekin wuh mulāqāt ke k̄haimē ke pās nahīn āe the. Is ke bāwujūd Rūh un par bhī nāzil huā aur wuh k̄haimāgāh meñ nabuwwat karne lage.

<sup>27</sup> Ek naujawān bhāg kar Mūsā ke pās āyā aur kahā, “Ildād aur medād k̄haimāgāh meñ hī nabuwwat kar rahe haiñ.”

<sup>28</sup> Yashua bin Nūn jo jawānī se Mūsā kā madadgār thā bol uṭhā, “Mūsā mere āqā, unheñ rok deñ!”

<sup>29</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā tū merī k̄hātīr ghairat khā rahā hai? Kāsh Rab ke tamām log nabī hote aur wuh un sab par apnā Rūh nāzil kartā!”

<sup>30</sup> Phir Mūsā aur Isrāil ke buzurg k̄haimāgāh meñ wāpas āe.

<sup>31</sup> Tab Rab kī taraf se zordār hawā chalne lagi jis ne samundar ko pār karne wāle baṭeroñ ke ghol dhakel kar k̄haimāgāh ke irdgird zamīn par phaiñk die. Un ke ghol tīn fuṭ ūñche aur k̄haimāgāh ke chāroñ taraf 30 kilomīṭar tak pāre rahe.

<sup>32</sup> Us pūre dīn aur rāt aur agle pūre dīn log nikal kar baṭereñ jamā karte rahe. Har ek ne kam az kam das baṭī ṭokriyāñ bhar līñ. Phir unhoñ ne un kā gosht k̄haimē ke irdgird zamīn par phailā diyā tāki wuh k̄hushk ho jāe.

<sup>33</sup> Lekin gosht ke pahle ṭukre abhī muñh meñ the ki Rab kā ghazab un par ān parā, aur us ne un meñ saḡht wabā phailne dī.

<sup>34</sup> Chunāñche maqām kā nām Qabrot-hattāwā yānī ‘Lālach kī Qabreñ’ rakhā gayā, kyonki wahāñ unhoñ ne un logoñ ko dafn kiyā jo gosht ke lālach meñ ā gae the.

<sup>35</sup> Is ke bād Isrāilī Qabrot-hattāwā se rawānā ho kar Hasīrāt pahuñch gae. Wahāñ wuh k̄haimāzan hue.

## 12

### *Mariyam aur Hārūn kī Muḡhālafat*

<sup>1</sup> Ek dīn Mariyam aur Hārūn Mūsā ke khilāf bāteñ karne lage. Wajah yih thī ki us ne Kūsh kī ek aurat se shādī kī thī.

<sup>2</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Kyā Rab sirf Mūsā kī mārifat bāt kartā hai? Kyā us ne ham se bhī bāt nahīn kī?” Rab ne un kī yih bāteñ sunīñ.

<sup>3</sup> Lekin Mūsā nihāyat halīm thā. Duniyā meñ us jaisā halīm koī nahīn thā.

<sup>4</sup> Achānak Rab Mūsā, Hārūn aur Mariyam se muḡhātīb huā, “Tum tīnoñ bāhar nikal kar mulāqāt ke k̄haimē ke pās āo.”

Tīnoñ wahāñ pahuñche.

<sup>5</sup> Tab Rab bādāl ke satūn meñ utar kar mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par kharā huā. Us ne Hārūn aur Mariyam ko bulāyā to donoñ āe.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Merī bāt suno. Jab tumhāre darmiyān nabī hotā hai to main apne āp ko royā meñ us par zāhir kartā hūñ yā k̄hāb meñ us se muḡhātīb hotā hūñ.

<sup>7</sup> Lekin mere k̄hādīm Mūsā kī aur bāt hai. Use main ne apne pūre gharāne par muqarrar kiyā hai.

<sup>8</sup> Us se main rūbarū hamkalām hotā hūñ. Us se main muammoñ ke zariye nahīn balki sāf sāf bāt kartā hūñ. Wuh Rab kī sūrat dekhtā hai. To phir tum mere k̄hādīm ke khilāf bāteñ karne se kyon na ḍare?”

<sup>9</sup> Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur wuh chalā gayā.

<sup>10</sup> Jab bādāl kā satūn k̄haime se dūr huā to Mariyam kī jild barf kī mānind safed thī. Wuh koṛh kā shikār ho gai thī. Hārūn us kī taraf muṛā to us kī hālat dekhī

<sup>11</sup> aur Mūsā se kahā, “Mere āqā, mehrbānī karke hamēñ is gunāh kī sazā na deñ jo hamārī hamāqat ke bāis sarzad huā hai.

<sup>12</sup> Mariyam ko is hālat meñ na chhoṛēñ. Wuh to aise bachche kī mānind hai jo murdā paidā huā ho, jis ke jism kā ādhā hissā gal chukā ho.”

<sup>13</sup> Tab Mūsā ne pukār kar Rab se kahā, “Ai Allāh, mehrbānī karke use shafā de.”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb meñ Mūsā se kahā, “Agar Mariyam kā bāp us ke muñh par thūktā to kyā wuh pūre hafte tak sharm mahsūs na kartī? Use ek hafte ke lie k̄haimāgāh ke bāhar band rakh. Is ke bād use wāpas lāyā jā saktā hai.”

<sup>15</sup> Chunāñche Mariyam ko ek hafte ke lie k̄haimāgāh ke bāhar band rakhā gayā. Log us waqt tak safr ke lie rawānā na hue jab tak use wāpas na lāyā gayā.

<sup>16</sup> Jab wuh wāpas āi to Isrāīli Hasīrāt se rawānā ho kar Fārān ke registān meñ k̄haimāzan hue.

## 13

### *Mulk-e-Kanān meñ Isrāīli Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Kuchh admī Mulk-e-Kanān kā jāyā lene ke lie bhej de, kyonki maiñ use Isrāīliyon ko dene ko hūñ. Har qabile meñ se ek rāhnumā ko chun kar bhej de.”

<sup>3</sup> Mūsā ne Rab ke kahne par unheñ Dasht-e-Fārān se bhejā. Sab Isrāīli rāhnumā the.

<sup>4</sup> Un ke nām yih haiñ: Rūbin ke qabile se Sammua bin Zakkūr,

<sup>5</sup> Shamāūn ke qabile se Sāfat bin Hori,

<sup>6</sup> Yahūdāh ke qabile se Kālib bin Yafunnā,

<sup>7</sup> Ishkār ke qabile se Ijāl bin Yūsuf,

<sup>8</sup> Ifrāīm ke qabile se Hosea bin Nūn,

<sup>9</sup> Binyamīn ke qabile se Faltī bin Rafū,

<sup>10</sup> Zabūlūn ke qabile se Jaddiyel bin Sodī,

<sup>11</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qabile se Jiddī bin Sūsī,

<sup>12</sup> Dān ke qabile se Ammiyel bin Jamallī,

<sup>13</sup> Āshar ke qabile se Satūr bin Mikāel,

<sup>14</sup> Naftāli ke qabile se Naḡhbī bin Wufsī,

<sup>15</sup> Jad ke qabile se Jiyuel bin Mākī.

<sup>16</sup> Mūsā ne inhiñ bārah admīyon ko mulk kā jāyā lene ke lie bhejā. Us ne Hosea kā nām Yashua yāñi ‘Rab Najāt Hai’ meñ badal diyā.

<sup>17</sup> Unheñ ruḡhsat karne se pahle us ne kahā, “Dasht-e-Najab se guzar kar pahārī ilāqe tak pahuñcho.

<sup>18</sup> Mālūm karo ki yih kis tarah kā mulk hai aur us ke bāshinde kaise haiñ. Kyā wuh tāqatwar haiñ yā kamzor; tādād meñ kam haiñ yā zyādā?

<sup>19</sup> Jis mulk meñ wuh baste haiñ kyā wuh achchhā hai ki nahīñ? Wuh kis qism ke shahroñ meñ rahte haiñ? Kyā un kī chārdīwāriyāñ haiñ ki nahīñ?

<sup>20</sup> Mulk kī zamīn zarḳhez hai yā banjar? Us meñ darakht haiñ ki nahīñ? Aur jurrat karke mulk kā kuchh phal chun kar le āo.” Us waqt pahle angūr pak gae the.

<sup>21</sup> Chunāñche in ādmīyoñ ne safr karke Dasht-e-Sīn se Rahob tak mulk kā jāyza liyā. Rahob Labo-hamāt ke qarīb hai.

<sup>22</sup> Wuh Dasht-e-Najab se guzar kar Habrūn pahuñche jahān Anāq ke beṭe Akhīmān, Sīsī aur Talmī rahte the. (Habrūn ko Misr ke shahr Zuan se sāt sāl pahle tāmīr kiyā gayā thā.)

<sup>23</sup> Jab wuh Wādī-e-Iskāl tak pahuñche to unhoñ ne ek dālī kāṭ lī jis par angūr kā guchchhā lagā huā thā. Do ādmīyoñ ne yih angūr, kuchh anār aur kuchh anjīr lāṭhī par laṭkāe aur use uṭhā kar chal paṛe.

<sup>24</sup> Us jagah kā nām us guchchhe ke sabab se jo Isrāīliyoñ ne wahān se kāṭ liyā Iskāl yāñī Guchchhā rakhā gayā.

<sup>25</sup> Chālīs din tak mulk kā khoj lagāte lagāte wuh lauṭ āe.

<sup>26</sup> Wuh Mūsā, Hārūn aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās āe jo Dasht-e-Fārān meñ Qādis kī jagah par intazār kar rahe the. Wahāñ unhoñ ne sab kuchh batāyā jo unhoñ ne mālūm kiyā thā aur unheñ wuh phal dikhāe jo le kar āe the.

<sup>27</sup> Unhoñ ne Mūsā ko riport dī, “Ham us mulk meñ gae jahān āp ne hameñ bhejā thā. Wāqai us mulk meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Yahāñ hamāre pās us ke kuchh phal bhī haiñ.

<sup>28</sup> Lekin us ke bāshinde tāqatwar haiñ. Un ke shahroñ kī fasileñ haiñ, aur wuh nihāyat baṛe haiñ. Ham ne wahāñ Anāq kī aulād bhī dekhī.

<sup>29</sup> Amālīqī Dasht-e-Najab meñ rahte haiñ jabki Hittī, Yabūsī aur Amorī pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Kanāñī sāhilī ilāqe aur Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre baste haiñ.”

<sup>30</sup> Kālīb ne Mūsā ke sāmne jamāshudā logoñ ko ishārā kiyā ki wuh khāmosh ho jāeñ. Phir us ne kahā, “Āeñ, ham mulk meñ dākhil ho jāeñ aur us par qabza kar leñ, kyonki ham yaqīnan yih karne ke qābil haiñ.”

<sup>31</sup> Lekin dūsre ādmīyoñ ne jo us ke sāth mulk ko dekhne gae the kahā, “Ham un logoñ par hamlā nahīñ kar sakte, kyonki wuh ham se tāqatwar haiñ.”

<sup>32</sup> Unhoñ ne Isrāīliyoñ ke darmiyān us mulk ke bāre meñ ghalat afwāheñ phailāñ jis kī taftish unhoñ ne kī thī. Unhoñ ne kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare tāki us kā jāyza leñ wuh apne bāshindoñ ko harap kar letā hai. Jo bhī us meñ rahtā hai nihāyat darāzqad hai.

<sup>33</sup> Ham ne wahāñ dewqāmat afrād bhī dekhe. (Anāq ke beṭe dewqāmat ke afrād kī aulād the.) Un ke sāmne ham apne āp ko ṭīḍī jaisā mahsūs kar rahe the, aur ham un kī nazar meñ aise the bhī.”

## 14

### *Log Kanān meñ Dākhil Nahīñ Honā Chāhte*

<sup>1</sup> Us rāt tamām log chīkheñ mār mār kar rote rahe.

<sup>2</sup> Sab Mūsā aur Hārūn ke ḳhilāf burburāne lage. Pūrī jamāt ne un se kahā, “Kāsh ham Misr yā is registān meñ mar gae hote!

<sup>3</sup> Rab hameñ kyon us mulk meñ le jā rahā hai? Kyā is lie ki dushman hameñ talwār se qatl kare aur hamāre bāl-bachchoñ ko lūṭ le? Kyā behtar nahīñ hogā ki ham Misr wāpas jāeñ?”

<sup>4</sup> Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Āo, ham rāhnumā chun kar Misr wāpas chale jāeñ.”

<sup>5</sup> Tab Mūsā aur Hārūn pūrī jamāt ke sāmne muñh ke bal gire.

<sup>6</sup> Lekin Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā bāqī das jāsūson se farq the. Pareshānī ke ālam meñ unhoñ ne apne kapre phār kar

<sup>7</sup> pūrī jamāt se kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare aur jis kī taftish ham ne kī wuh nihāyat hī achchhā hai.

<sup>8</sup> Agar Rab ham se khush hai to wuh zarūr hameñ us mulk meñ le jāegā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wuh hameñ zarūr yih mulk degā.

<sup>9</sup> Rab se baġhāwat mat karnā. Us mulk ke rahne wāloñ se na dareñ. Ham unheñ harap kar jāenge. Un kī panāh un se jāti rahī hai jabki Rab hamāre sāth hai. Chunānche un se mat dareñ.”

<sup>10</sup> Yih sun kar pūrī jamāt unheñ sangsār karne ke lie taiyār huī. Lekin achānak Rab kā jalāl mulāqāt ke khaime par zāhir huā, aur tamām Isrāīliyon ne use dekhā.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih log mujhe kab tak haqīr jāenge? Wuh kab tak mujh par imān rakhne se inkār kareñge agarche maine ne un ke darmiyān itne mojize kie haiñ?”

<sup>12</sup> Maine unheñ wabā se mār dālūngā aur unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah maine tujh se ek qaum banāūngā jo un se baṛī aur tāqātwar hogī.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Phir Misrī yih sun leñge! Kyonki tū ne apnī qudrat se in logoñ ko Misr se nikāl kar yahān tak pahuñchāyā hai.

<sup>14</sup> Misrī yih bāt Kanān ke bāshindoñ ko batāenge. Yih log pahle se sun chuke haiñ ki Rab is qaum ke sāth hai, ki tujhe rūbarū dekhā jātā hai, ki terā bādāl un ke ūpar ṭhahrā rahtā hai, aur ki tū din ke waqt bādāl ke satūn meñ aur rāt ko āg ke satūn meñ in ke āge āge chaltā hai.

<sup>15</sup> Agar tū ek dam is pūrī qaum ko tabāh kar dāle to bāqī qaumeñ yih sun kar kaheñgi,

<sup>16</sup> ‘Rab in logoñ ko us mulk meñ le jāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne un se qasam khā kar kiyā thā. Isī lie us ne unheñ registān meñ halāk kar diyā.’

<sup>17</sup> Ai Rab, ab apnī qudrat yoñ zāhir kar jis tarah tū ne farmāyā hai. Kyonki tū ne kahā,

<sup>18</sup> ‘Rab tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Wuh gunāh aur nāfarmānī muāf kartā hai, lekin har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh karen to un kī aulād ko bhī tisrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyji bhugatne pareñge.’

<sup>19</sup> In logoñ kā qusūr apnī azim shafqat ke mutābiq muāf kar. Unheñ us tarah muāf kar jis tarah tū unheñ Misr se nikalte waqt ab tak muāf kartā rahā hai.”

<sup>20</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tere kahne par maine ne unheñ muāf kar diyā hai.

<sup>21</sup> Is ke bāwujūd merī hayāt kī qasam aur mere jalāl kī qasam jo pūrī duniyā ko māmūr kartā hai,

<sup>22</sup> in logoñ meñ se koī bhī us mulk meñ dākhl nahīn hogā. Unhoñ ne merā jalāl aur mere mojize dekhe haiñ jo maine ne Misr aur registān meñ kar dikhāe haiñ. To bhī unhoñ ne das dafā mujhe haqīr jānā hai wuh kabhī use nahīn dekhegā.

<sup>23</sup> Un meñ se ek bhī us mulk ko nahīn dekhegā jis kā wādā maine ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Jis ne bhī mujhe haqīr jānā hai wuh kabhī use nahīn dekhegā.

<sup>24</sup> Sirf merā kḥādim Kālib mulkhtalif hai. Us kī rūh farq hai. Wuh pūre dil se merī pairawī kartā hai, is lie maine use us mulk meñ le jāūngā jis meñ us ne safr kiyā hai. Us kī aulād mulk mirās meñ pāegī.

<sup>25</sup> Lekin filhāl Amālīqī aur Kanānī us kī wādiyoñ meñ ābād raheñge. Chunāñche kal muṛ kar wāpas chalo. Registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf rawānā ho jāo.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>27</sup> “Yih sharīr jamāt kab tak mere k̄hilāf bur̄burātī rahegī? Un ke gile-shikwe mujh tak pahuñch gae haiñ.

<sup>28</sup> Is lie unheñ batāo, ‘Rab farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, maiñ tumhāre sāth wuhī kuchh karūñga jo tum ne mere sāmne kahā hai.

<sup>29</sup> Tum is registān meñ mar kar yihīñ paṛe rahoge, har ek jo 20 sāl yā is se zāyid kā hai, jo mardumshumārī meñ ginā gayā aur jo mere k̄hilāf bur̄burāyā.

<sup>30</sup> Go maiñ ne hāth uṭhā kar qasam khāī thī ki maiñ tujhe us meñ basāūñgā tum meñ se koī bhī us mulk meñ dāk̄hil nahīñ hogā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn dāk̄hil hoñge.

<sup>31</sup> Tum ne kahā thā ki dushman hamāre bachchoñ ko lūṭ leñge. Lekin unhīñ ko maiñ us mulk meñ le jāūñgā jise tum ne radd kiyā hai.

<sup>32</sup> Lekin tum k̄hud dāk̄hil nahīñ hoge. Tumhārī lāsheñ is registān meñ paṛī raheñgī.

<sup>33</sup> Tumhāre bachche 40 sāl tak yahāñ registān meñ gallābān hoñge. Unheñ tumhārī bewafāī ke sabab se us waqt tak taklif uṭhāñī paṛegī jab tak tum meñ se āk̄hirī shakhs mar na gayā ho.

<sup>34</sup> Tum ne chālīs din ke daurān us mulk kā jāyāz liyā. Ab tumheñ chālīs sāl tak apne gunāhoñ kā natijā bhugatnā paṛegā. Tab tumheñ patā chalegā ki is kā kyā matlab hai ki maiñ tumhārī muḁhālafat kartā hūñ.

<sup>35</sup> Maiñ, Rab ne yih bāt farmāī hai. Maiñ yaqīnan yih sab kuchh us sārī sharīr jamāt ke sāth karūñga jis ne mil kar merī muḁhālafat kī hai. Isī registān meñ wuh k̄hmat ho jāeñge, yihīñ mar jāeñge.’ ”

<sup>36-37</sup> Jin ādmiyoñ ko Mūsā ne mulk kā jāyāz lene ke lie bhejā thā, Rab ne unheñ fauran mohlak wabā se mār dālā, kyonki un ke ḡhalat afwāheñ phailāne se pūrī jamāt bur̄burāne lagī thī.

<sup>38</sup> Sirf Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā zindā rahe.

<sup>39</sup> Jab Mūsā ne Rab kī yih bāteñ Isrāīliyoñ ko batāīñ to wuh k̄hūb mātām karne lage.

<sup>40</sup> Aglī subah-sawere wuh uṭhe aur yih kahte hue ūñche pahārī ilāqe ke lie rawānā hue ki ham se ḡhaltī huī hai, lekin ab ham hāzīr haiñ aur us jagah kī taraf jā rahe haiñ jis kā zikr Rab ne kiyā hai.

<sup>41</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Tum kyon Rab kī k̄hilāfwarzī kar rahe ho? Tum kāmyāb nahīñ hoge.

<sup>42</sup> Wahāñ na jāo, kyonki Rab tumhāre sāth nahīñ hai. Tum dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge,

<sup>43</sup> kyonki wahāñ Amālīqī aur Kanānī tumhārā sāmna kareñge. Chūñki tum ne apnā muñh Rab se p̄her liyā hai is lie wuh tumhāre sāth nahīñ hogā, aur dushman tumheñ talwār se mār dālegā.”

<sup>44</sup> To bhī wuh apne ḡhurūñ meñ jurrat karke ūñche pahārī ilāqe kī taraf baṛhe, halāñki nā Mūsā aur na ahd ke sandūq hī ne khaimāgāh ko chhoṛā.

<sup>45</sup> Phir us pahārī ilāqe meñ rahne wāle Amālīqī aur Kanānī un par ān paṛe aur unheñ mārte mārte Hurmā tak titar-bitar kar diyā.

1 Rab ne Mūsā se kahā,

2 "Isrāīliyoṅ ko batānā ki jab tum us mulk meṅ dākḥil hoge jo main tumheṅ dūṅgā

3-4 to jalne wālī qurbāniyān yoṅ pesh karnā:

Agar tum apne gāy-bailoṅ yā bheṛ-bakriyoṅ meṅ se aisi qurbānī pesh karnā chāho jis ki kḥushbū Rab ko pasand ho to sāth sāth derh kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karo jo ek liṭar zaitūn ke tel ke sāth milāyā gayā ho. Is meṅ koī farq nahīn ki yih bhasm hone wālī qurbānī, mannat ki qurbānī, dili kḥushī kī qurbānī yā kisī id kī qurbānī ho.

5 Har bheṛ ko pesh karte waqt ek liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh karnā.

6 Jab mendhā qurbān kiyā jāe to 3 kilogrām behtarīn maidā bhī sāth pesh karnā jo sawā liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho.

7 Sawā liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisi qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand āegī.

8 Agar tū Rab ko bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī yā salāmatī kī qurbānī ke taur par jawān bail pesh karnā chāhe

9 to us ke sāth sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā jo do liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho.

10 Do liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisi qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

11 Lāzim hai ki jab bhī kisī gāy, bail, bheṛ, mendhe, bakri yā bakre ko charhāyā jāe to aisā hī kiyā jāe.

12 Agar ek se zāyid jānwaroṅ ko qurbān karnā hai to har ek ke lie muqarrarā ḡhallā aur mai kī nazareṅ bhī sāth hī pesh kī jāeṅ.

13 Lāzim hai ki har desī Isrāīlī jalne wālī qurbāniyān pesh karte waqt aisā hī kare. Phir un kī kḥushbū Rab ko pasand āegī.

14 Yih bhī lāzim hai ki Isrāīl meṅ ārizi yā mustaqil taur par rahne wāle pardesī in usūloṅ ke mutābiq apnī qurbāniyān charhāeṅ. Phir un kī kḥushbū Rab ko pasand āegī.

15 Mulk-e-Kanān meṅ rahne wāle tamām logoṅ ke lie pābandiyān ek jaisi haiṅ, khāh wuh desī hoṅ yā pardesī, kyonki Rab kī nazar meṅ pardesī tumhāre barābar hai. Yih tumhāre aur tumhārī aulād ke lie dāymī usūl hai.

16 Tumhāre aur tumhāre sāth rahne wāle pardesī ke lie ek hī shariat hai."

### *Fasal ke lie Shukrguzārī kī Qurbānī*

17 Rab ne Mūsā se kahā,

18 "Isrāīliyoṅ ko batānā ki jab tum us mulk meṅ dākḥil hoge jis meṅ main tumheṅ le jā rahā hūn

19 aur wahān kī paidāwār khāoge to pahle us kā ek hissā uṭhāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh karnā.

20 Fasal ke pahle khālis āṭe meṅ se mere lie ek roṭī banā kar uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Wuh gāhne kī jagah kī taraf se Rab ke lie uṭhāne wālī qurbānī hogī.

21 Apnī fasal ke pahle khālis āṭe meṅ se yih qurbānī pesh kiyā karo. Yih usūl hameshā tak lāgū rahe.

### *Nādānistā Gunāhoṅ ke lie Qurbāniyān*

22 Ho saktā hai ki ḡhairirādī taur par tum se ḡhaltī huī hai aur tum ne un ahkām par pūre taur par amal nahīn kiyā jo Rab Mūsā ko de chukā hai

<sup>23</sup> yā jo wuh āne wālī naslon ko degā.

<sup>24</sup> Agar jamāt is bāt se nāwāqif thī aur ḡhairirādī taur par us se ḡhalti hūi to phir pūrī jamāt ek jawān bail bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Sāth hī wuh muqarrarā ḡhallā aur mai kī nazareñ bhī pesh kare. Is kī khushbū Rab ko pasand hogi. Is ke alāwā jamāt gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā pesh kare.

<sup>25</sup> Imām Isrāil kī pūrī jamāt kā kaffārā de to unheñ muāfi milegī, kyonki un kā gunāh ḡhairirādī thā aur unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbānī aur gunāh kī qurbānī pesh kī hai.

<sup>26</sup> Isrāiliyon kī pūrī jamāt ko pardesiyon samet muāfi milegī, kyonki gunāh ḡhairirādī thā.

<sup>27</sup> Agar sirf ek shaḡhs se ḡhairirādī taur par gunāh huā ho to gunāh kī qurbānī ke lie wuh ek yaksālā bakrī pesh kare.

<sup>28</sup> Imām Rab ke sāmne us shaḡhs kā kaffārā de. Jab kaffārā de diyā gayā to use muāfi hāsil hogi.

<sup>29</sup> Yihī usūl pardesi par bhī lāgū hai. Agar us se ḡhairirādī taur par gunāh huā ho to wuh muāfi hāsil karne ke lie wuhī kuchh kare jo Isrāilī ko karnā hotā hai.

### *Dānistā Gunāhoñ ke lie Sazā-e-Maut*

<sup>30</sup> Lekin agar koī desī yā pardesi jān-būjh kar gunāh kartā hai to aisā shaḡhs Rab kī ihānat kartā hai, is lie lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>31</sup> Us ne Rab kā kalām haqīr jān kar us ke ahkām toṛ dāle haiñ, is lie use zarūr qaum meñ se miṭāyā jāe. Wuh apne gunāh kā zimmedār hai.”

<sup>32</sup> Jab Isrāilī registān meñ se guzar rahe the to ek ādmī ko pakaṛā gayā jo hafte ke dīn lakaṛiyāñ jamā kar rahā thā.

<sup>33</sup> Jinhoñ ne use pakaṛā thā wuh use Mūsā, Hārūn aur pūrī jamāt ke pās le āe.

<sup>34</sup> Chūñki sāf mālūm nahīn thā ki us ke sāth kyā kiyā jāe is lie unhoñ ne use giriftār kar liyā.

<sup>35</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Is ādmī ko zarūr sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use ḡhaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kare.”

<sup>36</sup> Chunāñche jamāt ne use ḡhaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kiyā, jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

### *Ahkām kī Yād Dilāne Wāle Phundne*

<sup>37</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>38</sup> “Isrāiliyon ko batānā ki tum aur tumhāre bād kī nasleñ apne libās ke kināroñ par phundne lagāeñ. Har phundnā ek qirmizī ḡorī se libās ke sāth lagā ho.

<sup>39</sup> In phundnoñ ko dekh kar tumheñ Rab ke tamām ahkām yād raheñge aur tum un par amal karoge. Phir tum apne dilon aur āñkhoñ kī ḡhalat khāhishoñ ke pīchhe nahīn paṛoge balki zinākārī se dūr rahoge.

<sup>40</sup> Phir tum mere ahkām ko yād karke un par amal karoge aur apne Ḳhudā ke sāmne maḡsūs-o-muqaddas rahoge.

<sup>41</sup> Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārā Ḳhudā hūñ. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

1-2 Ek din Qorah bin Izhār Mūsā ke khilāf uṭhā. Wuh Lāwī ke qabile kā Qihātī thā. Us ke sāth Rūbin ke qabile ke tīn ādmī the, Iliyāb ke beṭe Dātan aur Abīrām aur On bin Palat. Un ke sāth 250 aur ādmī bhī the jo jamāt ke sardār aur asar-o-rasūkh wāle the, aur jo kaunsal ke lie chune gae the.

3 Wuh mil kar Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar kahne lage, “Āp ham se ziyādatī kar rahe haiñ. Pūrī jamāt maḥsūs-o-muqaddas hai, aur Rab us ke darmiyān hai. To phir āp apne āp ko kyon Rab kī jamāt se baḥ kar samajhte haiñ?”

4 Yih sun kar Mūsā muñh ke bal girā.

5 Phir us ne Qorah aur us ke tamām sāthiyōn se kahā, “Kal subah Rab zāhir karegā ki kaun us kā bandā aur kaun maḥsūs-o-muqaddas hai. Usī ko wuh apne pās āne degā.

6 Ai Qorah, kal apne tamām sāthiyōn ke sāth baḥhurdān le kar

7 Rab ke sāmne un meñ angāre aur baḥhūr ḍālo. Jis ādmī ko Rab chunegā wuh maḥsūs-o-muqaddas hogā. Ab tum Lāwī ḥud ziyādatī kar rahe ho.”

8 Mūsā ne Qorah se bāt jāri rakhī, “Ai Lāwī kī aulād, suno!

9 Kyā tumhārī nazar meñ yih koī chhoṭī bāt hai ki Rab tumheñ Isrāīlī jamāt ke baqī logoñ se alag karke apne qarīb le āyā tāki tum Rab ke maqdis meñ aur jamāt ke sāmne khare hō kar un kī ḥidmat karo?

10 Wuh tuihe aur tere sāthī Lāwiyōn ko apne qarīb lāyā hai. Lekin ab tum imām kā ohdā bhī apnānā chāhte ho.

11 Apne sāthiyōn se mil kar tū ne Hārūn kī nahīn balki Rab kī muḥālafat kī hai. Kyonki Hārūn kaun hai ki tum us ke khilāf burburāo?”

12 Phir Mūsā ne Iliyāb ke beṭon Dātan aur Abīrām ko bulāyā. Lekin unhoñ ne kahā, “Ham nahīn āenge.

13 Āp hameñ ek aise mulk se nikāl lāe haiñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai tāki ham registān meñ halāk ho jāeñ. Kyā yih kāfī nahīn hai? Kyā ab āp ham par hukūmat bhī karnā chāhte haiñ?

14 Na āp ne hameñ aise mulk meñ pahuñchāyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai, na hameñ khetōñ aur angūr ke bāghoñ ke wāris banāyā hai. Kyā āp in ādmiyōn kī ānkheñ nikāl ḍāleñge? Nahīn, ham hargiz nahīn āenge.”

15 Tab Mūsā nihāyat ḡhusse huā. Us ne Rab se kahā, “Un kī qurbānī ko qabul na kar. Main ne ek gadhā tak un se nahīn liyā, na main ne un meñ se kisī se burā sulūk kiyā hai.”

16 Qorah se us ne kahā, “Kal tum aur tumhāre sāthī Rab ke sāmne hāzir ho jāo. Hārūn bhī āegā.

17 Har ek apnā baḥhurdān le kar use Rab ko pesh kare.”

18 Chunānche har ādmī ne apnā baḥhurdān le kar us meñ angāre aur baḥhūr dāl diyā. Phir sab Mūsā aur Hārūn ke sāth mulāqāt ke ḥaime ke darwāze par khare hue.

19 Qorah ne pūrī jamāt ko darwāze par Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā kiyā thā.

Achānak pūrī jamāt par Rab kā jalāl zāhir huā.

20 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

21 “Is jamāt se alag ho jāo tāki main ise fauran halāk kar dūn.”

22 Mūsā aur Hārūn muñh ke bal gire aur bol uṭhe, “Ai Allāh, tū tamām jānoñ kā Ḥudā hai. Kyā terā ḡhazab ek hī ādmī ke gunāh ke sabab se pūrī jamāt par ān paregā?”



<sup>23</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>24</sup> “Jamāt ko batā de ki Qorah, Dātan aur Abīrām ke đeroñ se dūr ho jāo.”

<sup>25</sup> Mūsā uṭh kar Dātan aur Abīrām ke pās gayā, aur Isrāīl ke buzurg us ke piche chale.

<sup>26</sup> Us ne jamāt ko āgāh kiyā, “In sharīroñ ke k̄haimoñ se dūr ho jāo! Jo kuchh bhī un ke pās hai use na chhuo, warnā tum bhī un ke sāth tabāh ho jāoge jab wuh apne gunāhoñ ke bāis halāk hoñge.”

<sup>27</sup> Tab bāqī log Qorah, Dātan aur Abīrām ke đeroñ se dūr ho gae.

Dātan aur Abīrām apne bāl-bachchoñ samet apne k̄haimoñ se nikal kar bāhar khaṛe the.

<sup>28</sup> Mūsā ne kahā, “Ab tumheñ patā chalegā ki Rab ne mujhe yih sab kuchh karne ke lie bhejā hai. Main apnī nahīñ balki us kī marzī pūrī kar rahā hūñ.

<sup>29</sup> Agar yih log dūsroñ kī tarah tabaī maut mareñ to phir Rab ne mujhe nahīñ bhejā.

<sup>30</sup> Lekin agar Rab aisā kām kare jo pahle kabhī nahīñ huā aur zamīn apnā muñh khol kar unheñ aur un kā pūrā māl haṛap kar le aur unheñ jīte-jī dafnā de to is kā matlab hogā ki in ādmioñ ne Rab ko haqīr jānā hai.”

<sup>31</sup> Yih bāt kahte hī un ke nīche kī zamīn phaṭ gaī.

<sup>32</sup> Us ne apnā muñh khol kar unheñ, un ke k̄hāndānoñ ko, Qorah ke tamām logoñ ko aur un kā sārā sāmān haṛap kar liyā.

<sup>33</sup> Wuh apnī pūrī milkiyat samet jīte-jī dafn ho gae. Zamīn un ke ūpar wāpas ā gaī. Yoñ unheñ jamāt se nikālā gayā aur wuh halāk ho gae.

<sup>34</sup> Un kī chīkheñ sun kar un ke irdgird khaṛe tamām Isrāīlī bhāg uṭhe, kyoñki unhoñ ne sochā, “Aisā na ho ki zamīn hameñ bhī nigal le.”

<sup>35</sup> Usi lamhe Rab kī taraf se āg utar āī aur un 250 ādmioñ ko bhasm kar diyā jo baḥūr pesh kar rahe the.

<sup>36</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>37</sup> “Hārūn Imām ke beṭe Iliyazar ko ittalā de ki wuh baḥhūrdānoñ ko rākh meñ se nikāl kar rakhe. Un ke angāre wuh dūr phaiñke. Baḥhūrdānoñ ko rakhne kā sabab yih hai ki ab wuh maḥsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>38</sup> Log un ādmioñ ke yih baḥhūrdān le leñ jo apne gunāh ke bāis jān bahaṭ ho gae. Wuh unheñ kūt kar un se chādareñ banāeñ aur unheñ jalne wālī qurbānioñ kī qurbāngāh par chaṛhāeñ. Kyoñki wuh Rab ko pesh kie gae haiñ, is lie wuh maḥsūs-o-muqaddas haiñ. Yoñ wuh Isrāīlioñ ke lie ek nishān raheñge.”

<sup>39</sup> Chunāñche Iliyazar Imām ne pital ke yih baḥhūrdān jamā kie jo bhasm kie hue ādmioñ ne Rab ko pesh kie the. Phir logoñ ne unheñ kūt kar un se chādareñ banāeñ aur unheñ qurbāngāh par chaṛhā diyā.

<sup>40</sup> Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat batāyā thā. Maqsad yih thā ki baḥhūrdān Isrāīlioñ ko yād dilāte raheñ ki sirf Hārūn kī aulād hī ko Rab ke sāmne ā kar baḥhūr jalāne kī ijāzat hai. Agar koī aur aisā kare to us kā hāl Qorah aur us ke sāthioñ kā-sā hogā.

<sup>41</sup> Agle din Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā aur Hārūn ke k̄hilāf buṛburāne lagī. Unhoñ ne kahā, “Āp ne Rab kī qaum ko mār ḍālā hai.”

<sup>42</sup> Lekin jab wuh Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue aur mulāqāt ke k̄haimē kā ruḥ kiyā to achānak us par bādāl chhā gayā aur Rab kā jalāl zāhir huā.

<sup>43</sup> Phir Mūsā aur Hārūn mulāqāt ke k̄haimē ke sāmne āe,

44 aur Rab ne Mūsā se kahā,

45 “Is jamāt se nikal jāo tāki main isē fauran halāk kar dūn.” Yih sun kar donoñ muñh ke bal gire.

46 Mūsā ne Hārūn se kahā, “Apnā baḡhurdān le kar us meñ qurbāngāh ke angāre aur baḡhūr dāleñ. Phir bhāg kar jamāt ke pās chalē jāeñ tāki un kā kaffārā deñ. Jaldi karen, kyonki Rab kā ḡhazab un par tūt parā hai. Wabā phailne lagī hai.”

47 Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh daur kar jamāt ke bīch meñ gayā. Logoñ meñ wabā shurū ho chukī thī, lekin Hārūn ne Rab ko baḡhūr pesh karke un kā kaffārā diyā.

48 Wuh zindoñ aur murdoñ ke bīch meñ kharā huā to wabā ruk gāi.

49 To bhī 14,700 afrād wabā se mar gae. Is meñ wuh shāmil nahīn haiñ jo Qorah ke sabab se mar gae the.

50 Jab wabā ruk gāi to Hārūn Mūsā ke pās wāpas āyā jo ab tak mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par kharā thā.

## 17

### *Hārūn kī Lāṭhī se Koñpleñ Nikaltī Haiñ*

1 Rab ne Mūsā se kahā,

2 “Isrāīliyoñ se bāt karke un se 12 lāṭhiyāñ mangwā le, har qabile ke sardār se ek lāṭhī. Har lāṭhī par us ke mālīk kā nām likhnā.

3 Lāwī kī lāṭhī par Hārūn kā nām likhnā, kyonki har qabile ke sardār ke lie ek lāṭhī hogī.

4 Phir un ko mulāqāt ke ḡhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakh jahāñ merī tum se mulāqāt hotī hai.

5 Jis admī ko main ne chun liyā hai us kī lāṭhī se koñpleñ phūṭ nikleñgī. Is tarah main tumhare ḡhilāf Isrāīliyoñ kī buṛbuṛahaṭ ḡhatm kar dūngā.”

6 Chunāñche Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, aur qabiloñ ke har sardār ne use apnī lāṭhī dī. In 12 lāṭhiyoñ meñ Hārūn kī lāṭhī bhī shāmil thī.

7 Mūsā ne unheñ mulāqāt ke ḡhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakhā.

8 Agle din jab wuh mulāqāt ke ḡhaime meñ dāḡhil huā to us ne dekhā kī Lāwī ke qabile ke sardār Hārūn kī lāṭhī se na sirf koñpleñ phūṭ niklī haiñ balki phūl aur pake hue bādām bhī lage haiñ.

9 Mūsā tamām lāṭhiyāñ Rab ke sāmne se bāhar lā kar Isrāīliyoñ ke pās le āyā, aur unhoñ ne un kā muāynā kiyā. Phir har ek ne apnī apnī lāṭhī wāpas le lī.

10 Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn kī lāṭhī ahd ke sandūq ke sāmne rakh de. Yih bāḡhī Isrāīliyoñ ko yād dilāegī kī wuh apnā buṛbuṛanā band karen, warnā halāk ho jāeñge.”

11 Mūsā ne aisā hī kiyā.

12 Lekin Isrāīliyoñ ne Mūsā se kahā, “Hāy, ham mar jāeñge. Hāy, ham halāk ho jāeñge, ham sab halāk ho jāeñge.

13 Jo bhī Rab ke maqdis ke qarīb āe wuh mar jāegā. Kyā ham sab hī halāk ho jāeñge?”

## 18

### *Imāmoñ aur Lāwīyoñ kī Zimmedāriyāñ*

1 Rab ne Hārūn se kahā, “Maqdis terī, tere beṭoñ aur Lāwī ke qabile kī zimmedāri hai. Agar is meñ koī ḡhaltī ho jāe to tum qusūrwar ṭhahroge.

Isī tarah imāmoñ kī k̄hidmat sirf terī aur tere beṭoñ kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ḡhaltī ho jāe to tū aur tere beṭe qusūrwar ṭhahreñge.

<sup>2</sup> Apne qabile Lāwī ke bāqī admīyoñ ko bhī mere qarīb āne de. Wuh tere sāth mil kar yoñ hissā leñ ki wuh terī aur tere beṭoñ kī k̄hidmat karen̄ jab tum k̄haime ke sāmne apnī zimmedāriyāñ nibhāoge.

<sup>3</sup> Terī k̄hidmat aur k̄haime meñ k̄hidmat un kī zimmedārī hai. Lekin wuh k̄haime ke maḡhsūs-o-muqaddas sāmān aur qurbāngāh ke qarīb na jāeñ, warnā na sirf wuh balki tū bhī halāk ho jāegā.

<sup>4</sup> Yoñ wuh tere sāth mil kar mulāqāt ke k̄haime ke pūre kām meñ hissā leñ. Lekin kisī aur ko aisā karne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>5</sup> Sirf tū aur tere beṭe maqdis aur qurbāngāh kī dekh-bhāl karen̄ tāki merā ḡhazab dubārā Isrāīliyoñ par na bharke.

<sup>6</sup> Maiñ hī ne Isrāīliyoñ meñ se tere bhāiyoñ yāñī Lāwiyoñ ko chun kar tujhe tohfe ke taur par diyā hai. Wuh Rab ke lie maḡhsūs haiñ tāki k̄haime meñ k̄hidmat karen̄.

<sup>7</sup> Lekin sirf tū aur tere beṭe imām kī k̄hidmat saranjām deñ. Maiñ tumheñ imām kā ohdā tohfe ke taur par detā hūñ. Koī aur qurbāngāh aur muqaddas chīzoñ ke nazdik na āe, warnā use sazā-e-maut dī jāe.”

### *Imāmoñ kā Hissā*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Maiñ ne k̄hud muqarrar kiyā hai ki tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā hissā hoñ. Yih hameshā tak qurbāniyoñ meñ se terā aur terī aulād kā hissā haiñ.

<sup>9</sup> Tumheñ muqaddastarīn qurbāniyoñ kā wuh hissā milnā hai jo jalāyā nahīñ jātā. Hāñ, tujhe aur tere beṭoñ ko wuhī hissā milnā hai, k̄hāh wuh mujhe ḡhallā kī nazareñ, gunāh kī qurbāniyāñ yā qusūr kī qurbāniyāñ pesh karen̄.

<sup>10</sup> Use muqaddas jagah par khānā. Har mard use khā saktā hai. K̄hayāl rakh ki wuh maḡhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>11</sup> Maiñ ne muqarrar kiyā hai ki tamām hilāne wālī qurbāniyoñ kā uṭhāyā huā hissā terā hai. Yih hameshā ke lie tere aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā hai. Tere gharāne kā har fard use khā saktā hai. Shart yih hai ki wuh pāk ho.

<sup>12</sup> Jab log Rab ko apnī fasloñ kā pahlā phal pesh karen̄ge to wuh terā hī hissā hogā. Maiñ tujhe zaitūn ke tel, naī maī aur anāj kā behtarīn hissā detā hūñ.

<sup>13</sup> Fasloñ kā jo bhī pahlā phal wuh Rab ko pesh karen̄ge wuh terā hī hogā. Tere gharāne kā har pāk fard use khā saktā hai.

<sup>14</sup> Isrāīl meñ jo bhī chīz Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas kī gaī hai wuh terī hogī.

<sup>15</sup> Har insān aur har haiwān kā jo pahlaūthā Rab ko pesh kiyā jātā hai wuh terā hī hai. Lekin lāzim hai ki tū har insān aur har nāpāk jānwar ke pahlaūthe kā fidyā de kar use chhuṛāe.

<sup>16</sup> Jab wuh ek māh ke haiñ to un ke ewaz chāñdī ke pāñch sikke denā. (Har sikke kā wazn maqdis ke bāṭoñ ke mutābiq 11 grām ho.)

<sup>17</sup> Lekin gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke pahle bachchoñ kā fidyā yāñī muāwazā na denā. Wuh maḡhsūs-o-muqaddas haiñ. Un kā k̄hūn qurbāngāh par chhīrak denā aur un kī charbī jalā denā. Aisī qurbānī Rab ko pasand hogī.

<sup>18</sup> Un kā gosht waise hī tumhāre lie ho, jaise hilāne wālī qurbānī kā Sīnā aur dahnī rān bhī tumhāre lie haiñ.

19 Muqaddas qurbāniyōn meñ se tamām uṭhāne wālī qurbāniyān terā aur tere betē-beṭiyoñ kā hissā haiñ. Maiñ ne use hameshā ke lie tujhe diyā hai. Yih namak kā dāymī ahd hai jo maiñ ne tere aur terī aulād ke sāth qāym kiyā hai.”

### *Lāwiyoñ kā Hissā*

20 Rab ne Hārūn se kahā, “Tū mīrās meñ zamīn nahīn pāegā. Isrāīl meñ tujhe koī hissā nahīn diyā jāegā, kyonki Isrāīliyoñ ke darmiyān maiñ hī terā hissā aur terī mirās hūn.

21 Apnī paidāwār kā jo daswāñ hissā Isrāīli mujhe dete haiñ wuh maiñ Lāwiyoñ ko detā hūn. Yih un kī wirāsat hai, jo unheñ mulāqāt ke khaime meñ kḥidmat karne ke badle meñ milti hai.

22 Ab se Isrāīli mulāqāt ke khaime ke qarib na āeñ, warnā unheñ apnī khatā kā natījā bardāsht karnā paṛegā aur wuh halāk ho jāenge.

23 Sirf Lāwī mulāqāt ke khaime meñ kḥidmat karen. Agar is meñ koī gḥalti ho jāe to wuhī qusūrwar ṭhahreñge. Yih ek dāymī usūl hai. Unheñ Isrāīl meñ mīrās meñ zamīn nahīn milegī.

24 Kyonki maiñ ne unheñ wuhī daswāñ hissā mīrās ke taur par diyā hai jo Isrāīli mujhe uṭhāne wālī qurbāni ke taur par pesh karte haiñ. Is wajah se maiñ ne un ke bāre meñ kahā ki unheñ bāqī Isrāīliyoñ ke sāth mīrās meñ zamīn nahīn milegī.”

### *Lāwiyoñ kā Daswāñ Hissā*

25 Rab ne Mūsā se kahā,

26 “Lāwiyoñ ko batānā kī tumheñ Isrāīliyoñ kī paidāwār kā daswāñ hissā milegā. Yih Rab kī taraf se tumhārī wirāsat hogī. Lāzim hai kī tum is kā daswāñ hissā Rab ko uṭhāne wālī qurbāni ke taur par pesh karo.

27 Tumhārī yih qurbāni nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbāni ke barābar qarār dī jāegī.

28 Is tarah tum bhī Rab ko Isrāīliyoñ kī paidāwār ke dasweñ hisse meñ se uṭhāne wālī qurbāni pesh karoge. Rab ke lie yih qurbāni Hārūn Imām ko denā.

29 Jo bhī tumheñ milā hai us meñ se sab se achchhā aur muqaddas hissā Rab ko denā.

30 Jab tum is kā sab se achchhā hissā pesh karoge to use nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbāni ke barābar qarār diyā jāegā.

31 Tum apne gharānoñ samet is kā bāqī hissā kahīn bhī khā sakte ho, kyonki yih mulāqāt ke khaime meñ tumhārī kḥidmat kā ajr hai.

32 Agar tum ne pahle is kā behtarīn hissā pesh kiyā ho to phir ise khāne meñ tumhārā koī qusūr nahīn hogā. Phir Isrāīliyoñ kī maḥsūs-o-muqaddas qurbāniyān tum se nāpāk nahīn ho jāengī aur tum nahīn maroge.”

## 19

### *Surkḥ Gāy kī Rākh*

1 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

2 “Isrāīliyoñ ko batānā kī wuh tumhāre pās surkḥ rang kī jawān gāy le kar āeñ. Us meñ nuqs na ho aur us par kabhī juā na rakhā gayā ho.

3 Tum use Iliyazar Imām ko denā jo use khaime ke bāhar le jāe. Wahāñ use us kī maujūdaḡī meñ zabah kiyā jāe.

4 Phir Iliyazar Imām apnī unglī se us ke kḥūn se kuchh le kar mulāqāt ke khaime ke sāmne wāle hisse kī taraf chḥirke.

<sup>5</sup> Us kī maujūdaḡī meñ pūrī kī pūrī gāy ko jalāyā jāe. Us kī khāl, gosht, khūn aur antariyoñ kā gobar bhī jalāyā jāe.

<sup>6</sup> Phir wuh deodār kī lakaṛī, zūfā aur qirmizi rang kā dhāgā le kar use jalti huī gāy par phaiñke.

<sup>7</sup> Is ke bād wuh apne kapṛoñ ko dho kar nahā le. Phir wuh khaimāgāh meñ ā saktā hai lekin shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Jis ādmī ne gāy ko jalāyā wuh bhī apne kapṛoñ ko dho kar nahā le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Ek dūsra ādmī jo pāk hai gāy kī rākh ikaṭṭhī karke khaimāgāh ke bāhar kisi pāk jagah par dāl de. Wahān Isrāil kī jamāt use nāpākī dūr karne kā pānī taiyār karne ke lie mahfūz rakhe. Yih gunāh se pāk karne ke lie istemāl hogā.

<sup>10</sup> Jis ādmī ne rākh ikaṭṭhī kī hai wuh bhī apne kapṛoñ ko dho le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. Yih Isrāiliyoñ aur un ke darmiyān rahne wāle pardesiyoñ ke lie dāymī usūl ho.

### *Lāsh Chhūne se Pāk Ho Jāne kā Tariqā*

<sup>11</sup> Jo bhī lāsh chhue wuh sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>12</sup> Tisre aur sātweñ din wuh apne āp par nāpākī dūr karne kā pānī chhīrak kar pāk-sāf ho jāe. Is ke bād hī wuh pāk hogā. Lekin agar wuh in donoñ dinoñ meñ apne āp ko yoñ pāk na kare to nāpāk rahegā.

<sup>13</sup> Jo bhī lāsh chhū kar apne āp ko yoñ pāk nahīn kartā wuh Rab ke maqdis ko nāpāk kartā hai. Lāzīm hai ki use Isrāil meñ se miṭāyā jāe. Chūnki nāpākī dūr karne kā pānī us par chhīrkā nahīn gayā is lie wuh nāpāk rahegā.

<sup>14</sup> Agar koī dere meñ mar jāe to jo bhī us waqt us meñ maujūd ho yā dākhi ho jāe wuh sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>15</sup> Har khulā bartan jo dhakne se band na kiyā gayā ho wuh bhī nāpāk hogā.

<sup>16</sup> Isī tarah jo khule maidān meñ lāsh chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā, khāh wuh talwār se yā tabaī maut marā ho. Jo insān kī koī haḍḍī yā qabr chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>17</sup> Nāpākī dūr karne ke lie us surkh rang kī gāy kī rākh meñ se kuchh lenā jo gunāh dūr karne ke lie jalāi gai thi. Use bartan meñ dāl kar tāzā pānī meñ milānā.

<sup>18</sup> Phir koī pāk ādmī kuchh zūfā le aur use us pānī meñ dūbo kar mare hue shaḡhs ke khāime, us ke sāmān aur un logoñ par chhīrke jo us ke marte waqt wahān the. Isī tarah wuh pānī us shaḡhs par bhī chhīrke jis ne tabaī yā ghairtabaī maut mare hue shaḡhs ko, kisi insān kī haḍḍī ko yā koī qabr chhū ho.

<sup>19</sup> Pāk ādmī yih pānī tisre aur sātweñ din nāpāk shaḡhs par chhīrke. Sātweñ din wuh use pāk kare. Jise pāk kiyā jā rahā hai wuh apne kapṛe dho kar nahā le to wuh usī shām pāk hogā.

<sup>20</sup> Lekin jo nāpāk shaḡhs apne āp ko pāk nahīn kartā use jamāt meñ se miṭānā hai, kyonki us ne Rab kā maqdis nāpāk kar diyā hai. Nāpākī dūr karne kā pānī us par nahīn chhīrkā gayā, is lie wuh nāpāk rahā hai.

<sup>21</sup> Yih un ke lie dāymī usūl hai. Jis ādmī ne nāpākī dūr karne kā pānī chhīrkā hai wuh bhī apne kapṛe dhoe. Balki jis ne bhī yih pānī chhuā hai shām tak nāpāk rahegā.

<sup>22</sup> Aur nāpāk shaḡhs jo bhī chīz chhue wuh nāpāk ho jāti hai. Na sirf yih balki jo bād meñ yih nāpāk chīz chhue wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.”

## 20

*Chaṭṭān se Pānī*

<sup>1</sup> Pahlē mahīne meñ Isrāil kī pūrī jamāt Dasht-e-Sīn meñ pahuñch kar Qādis meñ rahne lagī. Wahāñ Mariyam ne wafāt pāi aur wahīñ use dafnāyā gayā.

<sup>2</sup> Qādis meñ pānī dastyāb nahīñ thā, is lie log Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue.

<sup>3</sup> Wuh Mūsā se yih kah kar jhagarne lage, “Kāsh ham apne bhāiyōñ ke sāth Rab ke sāmne mar gae hote!

<sup>4</sup> Āp Rab kī jamāt ko kyoñ is registān meñ le āe? Kyā is lie ki ham yahāñ apne maweshiyōñ samet mar jāeñ?

<sup>5</sup> Āp hameñ Misr se nikāl kar us nākhushgawār jagah par kyoñ le āe haiñ? Yahāñ na to anāj, na anjīr, angūr yā anār dastyāb haiñ. Pānī bhī nahīñ hai!”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn logoñ ko chhoṛ kar mulāqāt ke khaime ke darwāze par gae aur muñh ke bal gire. Tab Rab kā jalāl un par zāhir huā.

<sup>7</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>8</sup> “Ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāthī pakaṛ kar Hārūn ke sāth jamāt ko ikaṭṭhā kar. Un ke sāmne chaṭṭān se bāt karo to wuh apnā pānī degī. Yoñ tū chaṭṭān meñ se jamāt ke lie pānī nikāl kar unheñ un ke maweshiyōñ samet pānī pilāegā.”

<sup>9</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāthī uṭhāi

<sup>10</sup> aur Hārūn ke sāth jamāt ko chaṭṭān ke sāmne ikaṭṭhā kiyā. Mūsā ne un se kahā, “Ai baḡhāwat karne wālo, suno! Kyā ham is chaṭṭān meñ se tumhāre lie pānī nikāleñ?”

<sup>11</sup> Us ne lāthī ko uṭhā kar chaṭṭān ko do martabā mārā to bahut-sā pānī phūṭ niklā. Jamāt aur un ke maweshiyōñ ne kḥūb pānī piyā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Tumhārā mujh par itnā imān nahīñ thā ki merī quddūsiyat ko Isrāiliyōñ ke sāmne qāym rakhte. Is lie tum us jamāt ko us mulk meñ nahīñ le jāoge jo maiñ unheñ dūngā.”

<sup>13</sup> Yih wāqiyā Marībā yānī ‘Jhagarānā’ ke pānī par huā. Wahāñ Isrāiliyōñ ne Rab se jhagarā kiyā, aur wahāñ us ne un par zāhir kiyā ki wuh quddūs hai.

*Adom Isrāil ko Guzarne Nahīñ Deta*

<sup>14</sup> Qādis se Mūsā ne Adom ke bādshāh ko ittalā bhejī, “Āp ke bhāi Isrāil kī taraf se ek guzarish hai. Āp ko un tamām musibatoñ ke bāre meñ ilm hai jo ham par ān paṛī haiñ.

<sup>15</sup> Hamāre bāpdādā Misr gae the aur wahāñ ham bahut arse tak rahe. Misriyōñ ne hamāre bāpdādā aur ham se burā sulūk kiyā.

<sup>16</sup> Lekin jab ham ne chillā kar Rab se minnat kī to us ne hamārī sunī aur farishtā bhej kar hameñ Misr se nikāl lāyā. Ab ham yahāñ Qādis Shahr meñ haiñ jo āp kī sarhad par hai.

<sup>17</sup> Mehrbānī karke hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham kiśī khet yā angūr ke bāḡh meñ nahīñ jāeñge, na kiśī kueñ kā pānī piēñge. Ham shāhrāh par hī raheñge. Āp ke mulk meñ se guzarte hue ham us se na dāñ aur na bāñ taraf haṭeñge.”

<sup>18</sup> Lekin Adomiyōñ ne jawāb diyā, “Yahāñ se na guzarnā, warnā ham nikal kar āp se laeñge.”

<sup>19</sup> Isrāil ne dubārā khabar bhejī, “Ham shāhrāh par rahte hue guzareñge. Agar hameñ yā hamāre jānwaroñ ko pānī kī zarūrat huī to

paise de kar kharīd lenge. Ham paidal hī guzarnā chāhte haiñ, aur kuchh nahīñ chāhte.”

<sup>20</sup> Lekin Adomiyon ne dubārā inkār kiyā. Sāth hī unhoñ ne un ke sāth larne ke lie ek baṛī aur tāqatwar fauj bheji.

<sup>21</sup> Chūñki Adom ne unheñ guzarne kī ijāzat na dī is lie Isrāīlī muṛ kar dūse rāste se chale gae.

### *Hārūn kī Wafāt*

<sup>22</sup> Isrāīl kī pūrī jamāt Qādis se rawānā ho kar Hor Pahār ke pās pahuñchī.

<sup>23</sup> Yih pahār Adom kī sarhad par wāqe thā. Wahāñ Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>24</sup> “Hārūn ab kūch karke apne bāpdādā se jā milegā. Wuh us mulk meñ dākhl nahīñ hogā jo main Isrāīliyon ko dūngā, kyonki tum donoñ ne Maribā ke pāñi par mere hukm kī khlāfwarzī kī.

<sup>25</sup> Hārūn aur us ke beṭe Iliyazar ko le kar Hor Pahār par chaṛh jā.

<sup>26</sup> Hārūn ke kapre utār kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā denā. Phir Hārūn kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>27</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne kahā. Tinoñ pūrī jamāt ke dekhte dekhte Hor Pahār par chaṛh gae.

<sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ke kapre utarwā kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā die. Phir Hārūn wahāñ pahār kī choṭī par faut huā, aur Mūsā aur Iliyazar niche utar gae.

<sup>29</sup> Jab pūrī jamāt ko mālūm huā ki Hārūn intaqāl kar gayā hai to sab ne 30 dīn tak us ke lie mātām kiyā.

## 21

### *Kanānī Mulq-e-Arād par Fatah*

<sup>1</sup> Dasht-e-Najab ke Kanānī mulk Arād ke bādshāh ko khabar milī ki Isrāīlī Athārim kī taraf baṛh rahe haiñ. Us ne un par hamlā kiyā aur kai ek ko pakaṛ kar qaid kar liyā.

<sup>2</sup> Tab Isrāīliyon ne Rab ke sāme mannat mān kar kahā, “Agar tū hameñ un par fatah degā to ham unheñ un ke shahroñ samet tabāh kar denge.”

<sup>3</sup> Rab ne un kī sunī aur Kanāniyon par fatah bakhshī. Isrāīliyon ne unheñ un ke shahroñ samet pūrī tarah tabāh kar diyā. Is lie us jagah kā nām Hurmā yāñi Tabāhī paṛ gayā.

### *Pital kā Sānp*

<sup>4</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar wuh Bahr-e-Qulzum kī taraf chal die tāki Adom ke mulk meñ se guzarnā na paṛe. Lekin chalte chalte log besabar ho gae.

<sup>5</sup> Wuh Rab aur Mūsā ke khlāf bāteñ karne lage, “Ap hameñ Misr se nikāl kar registān meñ marne ke lie kyon le āe haiñ? Yahāñ na roṭī dastyāb hai na pāñi. Hameñ is ghaṭiyā qism kī kḥurāk se ghīñ atī hai.”

<sup>6</sup> Tab Rab ne un ke darmiyān zahrīle sānp bhej die jin ke kāṭne se bahut-se log mar gae.

<sup>7</sup> Phir log Mūsā ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab aur ap ke khlāf bāteñ karte hue gunāh kiyā. Hamārī sifārish karen ki Rab ham se sānp dūr kar de.”

Mūsā ne un ke lie duā kī

<sup>8</sup> to Rab ne Mūsā se kahā, “Ek sānp banā kar use khambe se laṭkā de. Jo bhī ḍasā gayā ho wuh use dekh kar bach jāega.”

<sup>9</sup> Chunānche Mūsā ne pītal kā ek sānp banāyā aur khambā kharā karke sānp ko us se laṭkā diyā. Aur aisā huā ki jise bhī ḍasā gayā thā wuh pītal ke sānp par nazar karke bach gayā.

### *Moāb kī Taraf Safr*

<sup>10</sup> Isrāīlī rawānā hue aur Obot meñ apne khaime lagāe.

<sup>11</sup> Phir wahāñ se kūch karke Aiye-abārīm meñ ḍere ḍāle, us registān meñ jo mashriq kī taraf Moāb ke sāmne hai.

<sup>12</sup> Wahāñ se rawānā ho kar wuh Wādī-e-Zirad meñ khaimāzan hue.

<sup>13</sup> Jab Wādī-e-Zirad se rawānā hue to Dariyā-e-Arnon ke parle yāñi junūbī kināre par khaimāzan hue. Yih dariyā registān meñ hai aur Amoriyoñ ke ilāqe se nikaltā hai. Yih Amoriyoñ aur Moābiyoñ ke darmiyan kī sarhad hai.

<sup>14</sup> Is kā zikr kitāb ‘Rab kī Jangeñ’ meñ bhī hai,

“Wāheb jo Sūfā meñ hai, Dariyā-e-Arnon kī wādiyāñ

<sup>15</sup> aur wādiyoñ kā wuh ḍhalān jo Ār Shahr tak jātā hai aur Moāb kī sarhad par wāqe hai.”

<sup>16</sup> Wahāñ se wuh Bair yāñi ‘Kuāñ’ pahuñche. Yih wuhī bair hai jahāñ Rab ne Mūsā se kahā, “Logoñ ko ikaṭṭhā kar to main unheñ pāñi dūngā.”

<sup>17</sup> Us waqt Isrāīliyoñ ne yih gīt gāyā,

“Ai kuen, phūṭ nikal! Us ke bāre meñ gīt gāo,

<sup>18</sup> us kuen ke bāre meñ jise sardāroñ ne khodā, jise qaum ke rāhnumāoñ ne asā-e-shāhī aur apñī lāṭhiyoñ se khodā.”

Phir wuh registān se Mattanā ko gae.

<sup>19</sup> Mattanā se Nahliyel ko aur Nahliyel se Bāmāt ko.

<sup>20</sup> Bāmāt se wuh Moābiyoñ ke ilāqe kī us wādī meñ pahuñche jo Pisgā Pahār ke dāman meñ hai. Is pahār kī choṭī se Wādī-e-Yardan kā junūbī hissā Yashimon khūb nazar atā hai.

### *Sihon aur Oj kī Shikast*

<sup>21</sup> Isrāīl ne Amoriyoñ ke bādshāh Sihon ko ittalā bheji,

<sup>22</sup> “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham sīdhe sīdhe guzar jāenge. Na ham koi khet yā angūr kā bāgh chhereñge, na kiñi kuen kā pāñi pienge. Ham āp ke mulk meñ se sīdhe guzarte hue shāhrāh par hī raheñge.”

<sup>23</sup> Lekin Sihon ne unheñ guzarne na diyā balki apñī fauj jamā karke Isrāīl se laṛne ke lie registān meñ chal paṛā. Yahaz pahuñch kar us ne Isrāīliyoñ se jang kī.

<sup>24</sup> Lekin Isrāīliyoñ ne use qatl kiya aur Dariyā-e-Arnon se le kar Dariyā-e-Yabboq tak yāñi Ammoniyoñ kī sarhad tak us ke mulk par qabzā kar liyā. Wuh is se āge na jā sake kyonki Ammoniyoñ ne apñī sarhad kī hisārbandī kar rakhī thī.

<sup>25</sup> Isrāīlī tamām Amori shahroñ par qabzā karke un meñ rahne lage. Un meñ Hasbon aur us ke irdgird kī ābādiyāñ shāmil thīñ.

<sup>26</sup> Hasbon Amori bādshāh Sihon kā dārul-hukūmat thā. Us ne Moāb ke pichhle bādshāh se laṛ kar us se yih ilāqā Dariyā-e-Arnon tak chhīn liyā thā.

<sup>27</sup> Us wāqiye kā zikr shāyri meñ yoñ kiya gayā hai,

“Hasbon ke pās ā kar use az sar-e-nau tāmīr karo, Sihon ke shahr ko az sar-e-nau qāym karo.

<sup>28</sup> Hasbon se āg niklī, Sihon ke shahr se sholā bharkā. Us ne Moāb ke shahr Ār ko jalā diyā, Arnon kī bulandiyon ke mālikoñ ko bhasm kiya.



<sup>29</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Ai Kamos Dewatā kī qaum, tū halāk huī hai. Kamos ne apne beṭoṅ ko mafrūr aur apnī beṭiyōṅ ko Amori bādshāh Sīhon kī qaidī banā diyā hai.

<sup>30</sup> Lekin jab ham ne Amoriyōṅ par tīr chalāe to Hasbon kā ilāqā Dībon tak barbād huā. Ham ne Nufah tak sab kuchh tabāh kiyā, wuh Nufah jis kā ilāqā Mīdabā tak hai.”

<sup>31</sup> Yoṅ Isrāīl Amoriyōṅ ke mulk meṅ ābād huā.

<sup>32</sup> Wahān se Mūsā ne apne jāsūs Yāzer Shahr bheje. Wahān bhī Amori rahte the. Isrāīliyōṅ ne Yāzer aur us ke irdgird ke shahroṅ par bhī qabzā kiyā aur wahān ke Amoriyōṅ ko nikāl diyā.

<sup>33</sup> Is ke bād wuh muṛ kar Basan kī taraf barhe. Tab Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj le kar un se laṛne ke lie shahr Idraī āyā.

<sup>34</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Oj se na ḍarnā. Maiṅ use, us kī tamām fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūn. Us ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Amoriyōṅ ke bādshāh Sīhon ke sāth kiyā, jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā.”

<sup>35</sup> Isrāīliyōṅ ne Oj, us ke beṭoṅ aur tamām fauj ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. Phir unhoṅ ne Basan ke mulk par qabzā kar liyā.

## 22

### *Balaq Bilām ko Isrāīl par Lānat Bhejne ke lie Bulātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāīlī Moāb ke maidānoṅ meṅ pahuṅch kar Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke āmne-sāmne khaimāzan hue.

<sup>2</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ko mālūm huā ki Isrāīliyōṅ ne Amoriyōṅ ke sāth kyā kuchh kiyā hai.

<sup>3</sup> Moābiyōṅ ne yih bhī dekhā ki Isrāīlī bahut zyādā haiṅ, is lie un par dahshat chhā gāi.

<sup>4</sup> Unhoṅ ne Midiyāniyōṅ ke buzurgoṅ se bāt kī, “Ab yih hujūm us tarah hamāre irdgird kā ilāqā chaṭ kar jāegā jis tarah bail maidān kī ghās chaṭ kar jātā hai.”

<sup>5</sup> Tab Balaq ne apne qāsīd Fator Shahr ko bheje jo Dariyā-e-Furāt par wāqe thā aur jahān Bilām bin Baor apne watan meṅ rahtā thā. Qāsīd use bulāne ke lie us ke pās pahuṅche aur use Balaq kā paighām sunāyā, “Ek qaum Mīsr se nikal āi hai jo rū-e-zamīn par chhā kar mere qarīb hī ābād huī hai.

<sup>6</sup> Is lie aēṅ aur in logoṅ par lānat bhejeṅ, kyoṅki wuh mujh se zyādā tāqatwar haiṅ. Phir shāyad maiṅ unheṅ shikast de kar mulk se bhagā sakūṅ. Kyoṅki maiṅ jāntā hūn ki jinheṅ āp barkat dete haiṅ unheṅ barkat miltī hai aur jin par āp lānat bhejte haiṅ un par lānat ātī hai.”

<sup>7</sup> Yih paighām le kar Moāb aur Midiyān ke buzurg rawānā hue. Un ke pās inām ke paise the. Bilām ke pās pahuṅch kar unhoṅ ne use Balaq kā paighām sunāyā.

<sup>8</sup> Bilām ne kahā, “Rāt yahān guzāreṅ. Kal maiṅ āp ko batā dūngā ki Rab is ke bāre meṅ kyā farmātā hai.” Chunānche Moābī sardār us ke pās ṭhahar gae.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt Allāh Bilām par zāhir huā. Us ne pūchhā, “Yih ādmī kaun haiṅ jo tere pās āe haiṅ?”

<sup>10</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne mujhe paighām bhejā hai,

11 'Jo qaum Misr se nikal āi hai wuh rū-e-zamīn par chhā gaī hai. Is lie aēñ aur mere lie un par lānat bhejeñ. Phir shāyad maiñ un se laṛ kar unheñ bhagā dene meñ kāmyāb ho jāiñ.' "

12 Rab ne Bilām se kahā, "Un ke sāth na jānā. Tujhe un par lānat bhejne kī ijāzat nahīñ hai, kyonki un par merī barkat hai."

13 Aglī subah Bilām jāg uṭhā to us ne Balaq ke sardāron se kahā, "Apne watan wāpas chale jāeñ, kyonki Rab ne mujhe āp ke sāth jāne kī ijāzat nahīñ di."

14 Chunānche Moābī sardār khāli hāth Balaq ke pās wāpas āe. Unhoñ ne kahā, "Bilām hamāre sāth āne se inkār kartā hai."

15 Tab Balaq ne aur sardār bheje jo pahle wāloñ kī nisbat tādād aur ohde ke lihāz se zyādā the.

16 Wuh Bilām ke pās jā kar kahne lage, "Balaq bin Safor kahte haiñ ki koī bhī bāt āp ko mere pās āne se na roke,

17 kyonki maiñ āp ko baṛā inām dūngā. Āp jo bhī kaheñge maiñ karne ke lie taiyār hūñ. Aēñ to sahī aur mere lie un logoñ par lānat bhejeñ."

18 Lekin Bilām ne jawāb diyā, "Agar Balaq apne mahal ko chāñdi aur sone se bhar kar bhī mujhe de to bhī maiñ Rab apne Khudā ke farmān kī khilāfwarzī nahīñ kar saktā, khāh bāt chhoṭī ho yā baṛī.

19 Āp dūsre sardāron kī tarah rāt yahāñ guzāreñ. Itne meñ maiñ mālūm karūngā ki Rab mujhe mazīd kyā kuchh batātā hai."

20 Us rāt Allāh Bilām par zāhir huā aur kahā, "Chūnki yih ādmī tujhe bulāne āe haiñ is lie un ke sāth chalā jā. Lekin sirf wuhī kuchh karnā jo maiñ tujhe batāūngā."

### *Bilām kī Gadhī*

21 Subah ko Bilām ne uṭh kar apnī gadhī par zīn kasā aur Moābī sardāron ke sāth chal paṛā.

22 Lekin Allāh nihāyat ghusse huā ki wuh jā rahā hai, is lie us kā farishtā us kā muqābalā karne ke lie rāste meñ khaṛā ho gayā. Bilām apnī gadhī par sawār thā aur us ke do naukar us ke sāth chal rahe the.

23 Jab gadhī ne dekhā ki Rab kā farishtā apne hāth meñ talwār thāme hue rāste meñ khaṛā hai to wuh rāste se haṭ kar khet meñ chalne lagī. Bilām use mārte mārte rāste par wāpas le āyā.

24 Phir wuh angūr ke do bāghoñ ke darmiyān se guzarne lage. Rāstā tang thā, kyonki wuh donoñ taraf bāghoñ kī chārdiwārī se band thā. Ab Rab kā farishtā wahāñ khaṛā huā.

25 Gadhī yih dekh kar chārdiwārī ke sāth sāth chalne lagī, aur Bilām kā pāñw kuchlā gayā. Us ne use dubārā mārā.

26 Rab kā farishtā āge niklā aur tīsri martabā rāste meñ khaṛā ho gayā. Ab rāste se haṭ jāne kī koī gunjāish nahīñ thī, na dāñ taraf aur na bāñ taraf.

27 Jab gadhī ne Rab kā farishtā dekhā to wuh leṭ gaī. Bilām ko ghussā ā gayā, aur us ne use apnī lāthī se khūb mārā.

28 Tab Rab ne gadhī ko bolne diyā, aur us ne Bilām se kahā, "Maiñ ne āp se kyā ghalat sulūk kiyā hai ki āp mujhe ab tīsri dafā piṭ rahe haiñ?"

29 Bilām ne jawāb diyā, "Tū ne mujhe bewuqūf banāyā hai! Kāsh mere hāth meñ talwār hotī to maiñ abhī tujhe zabah kar detā!"

30 Gadhī ne Bilām se kahā, "Kyā maiñ āp kī gadhī nahīñ hūñ jis par āp āj tak sawār hote rahe haiñ? Kyā mujhe kabhī aisā karne kī ādat thī?" Us ne kahā, "Nahīñ."

<sup>31</sup> Phir Rab ne Bilām kī ānkheñ kholiñ aur us ne Rab ke farishte ko dekhā jo ab tak hāth meñ talwār thāme hue rāste meñ kharā thā. Bilām ne muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>32</sup> Rab ke farishte ne pūchhā, “Tū ne tīn bār apnī gadhī ko kyoñ piṭā? Maiñ tere muqābale meñ āyā hūñ, kyoñki jis taraf tū baḥ rahā hai us kā anjām burā hai.

<sup>33</sup> Gadhī tīn martabā mujhe dekh kar merī taraf se haṭ gai. Agar wuh na haṭtī to tū us waqt halāk ho gayā hotā agarche maiñ gadhī ko chhor detā.”

<sup>34</sup> Bilām ne Rab ke farishte se kahā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai. Mujhe mālūm nahīn thā ki tū mere muqābale meñ rāste meñ kharā hai. Lekin agar merā safr tujhe burā lage to maiñ ab wāpas chalā jāūngā.”

<sup>35</sup> Rab ke farishte ne kahā, “In ādmiyoñ ke sāth apnā safr jāri rakh. Lekin sirf wuhī kuchh kahnā jo maiñ tujhe batāūngā.” Chunāñche Bilām ne Balaq ke sardāroñ ke sāth apnā safr jāri rakhā.

<sup>36</sup> Jab Balaq ko khabar mili ki Bilām ā rahā hai to wuh us se milne ke lie Moāb ke us shahr tak gayā jo Moāb kī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe hai.

<sup>37</sup> Us ne Bilām se kahā, “Kyā maiñ ne āp ko ittālā nahīn bheji thī ki āp zarūr āeñ? Āp kyoñ nahīn āe? Kyā āp ne sochā ki maiñ āp ko munāsib inām nahīn de pāūngā?”

<sup>38</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Baharhāl ab maiñ pahuñch gayā hūñ. Lekin maiñ sirf wuhī kuchh kah saktā hūñ jo Allāh ne pahle hī mere muñh meñ dāl diyā hai.”

<sup>39</sup> Phir Bilām Balaq ke sāth Qiriyat-husāt gayā.

<sup>40</sup> Wahāñ Balaq ne gāy-bail aur bheḥ-bakriyāñ qurbān karke un ke gosht meñ se Bilām aur us ke sāth wāle sardāroñ ko de diyā.

<sup>41</sup> Aglī subah Balaq Bilām ko sāth le kar ek ūñchī jagah par chaḥ gayā jis kā nām Bāmot-bāl thā. Wahāñ se Isrāīlī khaimāgāh kā kinārā nazar atā thā.

## 23

### *Bilām kī Pahlī Barkat*

<sup>1</sup> Bilām ne kahā, “Yahāñ mere lie sāt qurbāngāheñ banāeñ. Sāth sāth mere lie sāt bail aur sāt menḍhe taiyār kar rakheñ.”

<sup>2</sup> Balaq ne aisā hī kiyā, aur donoñ ne mil kar har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā chaḥhāyā.

<sup>3</sup> Phir Bilām ne Balaq se kahā, “Yahāñ apnī qurbānī ke pās khaḥe raheñ. Maiñ kuchh fāsile par jātā hūñ, shāyad Rab mujh se milne āe. Jo kuchh wuh mujh par zāhir kare maiñ āp ko batā dūngā.”

Yih kah kar wuh ek ūñche maqām par chalā gayā jo hariyālī se bilkul mahrum thā.

<sup>4</sup> Wahāñ Allāh Bilām se milā. Bilām ne kahā, “Maiñ ne sāt qurbāngāheñ taiyār karke har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā hai.”

<sup>5</sup> Tab Rab ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā.”

<sup>6</sup> Bilām Balaq ke pās wāpas āyā jo ab tak Moābī sardāroñ ke sāth apnī qurbānī ke pās kharā thā.

<sup>7</sup> Bilām bol uṭhā,

“Balaq mujhe Arām se yahān lāyā hai, Moābī bādshāh ne mujhe mashriqī pahāron se bulā kar kahā, ‘Āo, Yāqūb par mere lie lānat bhejo. Āo, Isrāil ko badduā do.’

<sup>8</sup> Main kis tarah un par lānat bhejūn jin par Allāh ne lānat nahīn bhejī? Main kis tarah unheñ badduā dūn jinheñ Rab ne badduā nahīn dī?

<sup>9</sup> Main unheñ chaṭṭānoñ kī choṭī se dekhtā hūn, pahāriyoñ se un kā mushāhadā kartā hūn. Waḡai yih ek aisī qaum hai jo dūsroñ se alag rahti hai. Yih apne āp ko dūsri qaumoñ se muntāz samajhti hai.

<sup>10</sup> Kaun Yāqūb kī aulād ko gin saktā hai jo gard kī mānind beshumār hai. Kaun Isrāiliyoñ kā chauthā hissā bhī gin saktā hai? Rab kare ki main rāstbāzoñ kī maut marūn, ki merā anjām un ke anjām jaisā achchhā ho.”

<sup>11</sup> Balaq ne Bilām se kahā, “Āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Main āp ko apne dushmanoñ par lānat bhejne ke lie lāyā aur āp ne unheñ achchhī-khāsi barkat dī hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā lāzim nahīn ki main wuhī kuchh bolūn jo Rab ne batāne ko kahā hai?”

### *Bilām kī Dūsri Barkat*

<sup>13</sup> Phir Balaq ne us se kahā, “Āeñ, ham ek aur jagah jāeñ jahān se āp Isrāili qaum ko dekh sakeñge, go un kī ḡhaimāgāh kā sirf kinārā hī nazar āegā. Āp sab ko nahīn dekh sakeñge. Wahīn se un par mere lie lānat bhejeñ.”

<sup>14</sup> Yih kah kar wuh us ke sāth Pisgā kī choṭī par charḡ kar Pahredāroñ ke Maidān tak pahuñch gayā. Wahān bhī us ne sāt qurbāngāheñ banā kar ek par ek bail aur ek mendhā qurbān kiyā.

<sup>15</sup> Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apñī qurbāngāh ke pās khare raheñ. Main kuchh fāsile par jā kar Rab se milūngā.”

<sup>16</sup> Rab Bilām se milā. Us ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā de.”

<sup>17</sup> Wuh wāpas chalā gayā. Balaq ab tak apne sardāroñ ke sāth apñī qurbānī ke pās kharā thā. Us ne us se pūchhā, “Rab ne kyā kahā?”

<sup>18</sup> Bilām ne kahā, “Ai Balaq, uṭho aur suno. Ai Safor ke bete, merī bāt par ḡhaur karo.

<sup>19</sup> Allāh admī nahīn jo jhūṭ boltā hai. Wuh insān nahīn jo koī faislā karke bād meñ pachhtāe. Kyā wuh kabhī apñī bāt par amal nahīn kartā? Kyā wuh kabhī apñī bāt pūrī nahīn kartā?

<sup>20</sup> Mujhe barkat dene ko kahā gayā hai. Us ne barkat dī hai aur main yih barkat rok nahīn saktā.

<sup>21</sup> Yāqūb ke gharāne meñ ḡharābī nazar nahīn ātī, Isrāil meñ dukh dikhāi nahīn detā. Rab us kā ḡhudā us ke sāth hai, aur qaum bādshāh kī ḡhushi meñ nāre lagāti hai.

<sup>22</sup> Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ jangli bail kī tāqat hāsil hai.

<sup>23</sup> Yāqūb ke gharāne ke ḡhilāf jādūgarī nākām hai, Isrāil ke ḡhilāf ḡhaibdānī befāydā hai. Ab Yāqūb ke gharāne se kahā jāegā, ‘Allāh ne kaisā kām kiyā hai!’

<sup>24</sup> Isrāili qaum shernī kī tarah uṭhti aur sherbabar kī tarah kharī ho jāti hai. Jab tak wuh apñā shikār na khā le wuh arām nahīn kartā, jab tak wuh māre hue logoñ kā ḡhūn na pī le wuh nahīn lettā.”

<sup>25</sup> Yih sun kar Balaq ne kahā, “Agar āp un par lānat bhejne se inkār kareñ, kam az kam unheñ barkat to na deñ.”

<sup>26</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā main ne āp ko nahīn batāyā thā ki jo kuchh bhī Rab kahegā main wuhī karūnga?”

### *Bilām kī Tsri Barkat*

<sup>27</sup> Tab Balaq ne Bilām se kahā, “Āeñ, main āp ko ek aur jagah le jāūn. Shāyad Allāh rāzī ho jāe ki āp mere lie wahān se un par lānat bhejeñ.”

<sup>28</sup> Wuh us ke sāth Faḡhūr Pahār par charh gayā. Us ki choṭī se Yardan kī Wādī kā junūbī hissā Yashīmon dikhāi diyā.

<sup>29</sup> Bilām ne us se kahā, “Mere lie yahān sāt qurbāngāheñ banā kar sāt bail aur sāt menḡhe taiyār kar rakheñ.”

<sup>30</sup> Balaq ne aisā hī kiyā. Us ne har ek qurbāngāh par ek bail aur ek menḡhā qurbān kiyā.

## 24

<sup>1</sup> Ab Bilām ko us bāt kā pūrā yaqīn ho gayā ki Rab ko pasand hai ki main Isrāīliyon ko barkat dūn. Is lie us ne is martabā pahle kī tarah jādūgarī kā tariqā istemāl na kiyā balki sīdhā registān kī taraf ruḡh kiyā

<sup>2</sup> jahān Isrāīl apne apne qabilon kī tartīb se ḡhaimāzan thā. Yih dekh kar Allāh kā Rūh us par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur wuh bol uṡhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us ke paighām par ḡhaur karo jo sāf sāf dekhtā hai,

<sup>4</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā hai, Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā hai aur zamīn par gir kar poshidā bāteñ dekhtā hai.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb, tere ḡhaimē kitne shāndār haiñ! Ai Isrāīl, tere ghar kitne achche haiñ!

<sup>6</sup> Wuh dūr tak phailī huī wādiyon kī mānind, nahar ke kināre lage bāghon kī mānind, Rab ke lagāe hue ūd ke darakhton kī mānind, pānī ke kināre lage deodār ke darakhton kī mānind haiñ.

<sup>7</sup> Un kī bālṡiyon se pānī chhalaktā rahegā, un ke bīj ko kasrat kā pānī milegā. Un kā bādshāh Ajāj se zyādā tāqatwar hogā, aur un kī saltanat sarfarāz hogī.

<sup>8</sup> Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ janglī bail kī-sī tāqat hāsīl hai. Wuh muḡhālīf qaumon ko harap karke un kī hadḡḡiyān chūr chūr kar dete haiñ, wuh apne tīr chalā kar unheñ mār ḡalte haiñ.

<sup>9</sup> Isrāīl sherbābar yā shernī kī mānind hai. Jab wuh dabak kar baiṡh jāe to koī bhī use chheṡne kī jurrat nahīn kartā. Jo tujhe barkat de use barkat mile, aur jo tujh par lānat bheje us par lānat āe.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Balaq āpe se bāhar huā. Us ne tālī bajā kar apnī hiḡārat kā izhār kiyā aur kahā, “Main ne tujhe is lie bulāyā thā ki tū mere dushmanon par lānat bheje. Ab tū ne unheñ tīnon bār barkat hī dī hai.

<sup>11</sup> Ab dafā ho jā! Apne ghar wāpas bhāg jā! Main ne kahā thā ki baṡā inām dūngā. Lekin Rab ne tujhe inām pāne se rok diyā hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā main ne un logon ko jinheñ āp ne mujhe bulāne ke lie bhejā thā nahīn batāyā thā

<sup>13</sup> ki agar Balaq apne maḡhal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de de to bhī main Rab kī kisī bāt kī ḡhilāfwarzī nahīn kar saktā, ḡhāh merī niyāt achchhī ho yā burī. Main sirf wuh kuchh kar saktā hūn jo Allāh farmātā hai.

<sup>14</sup> Ab main apne watan wāpas chalā jātā hūn. Lekin pahle main āp ko batā detā hūn ki āḡhirkār yih qaum āp kī qaum ke sāth kyā kuchh karegī.”

*Bilām kī Chauthī Barkat*

<sup>15</sup> Wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us kā paighām jo sāf sāf dekhtā hai,

<sup>16</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā aur Allāh T’ālā kī marzī ko jāntā hai, jo Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā aur zamīn par gir kar poshidā bāteñ dekhtā hai.

<sup>17</sup> Jise main dekh rahā hūñ wuh is waqt nahīn hai. Jo mujhe nazar ā rahā hai wuh qarīb nahīn hai. Yāqūb ke gharāne se sitārā niklegā, aur Isrāīl se asā-e-shāhī uṭhegā jo Moāb ke māthoñ aur Set ke tamām beṭoñ kī khopariyoñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>18</sup> Adom us ke qabze meñ āegā, us kā dushman Saīr us kī milkiyat banegā jabki Isrāīl kī tāqat baṛhtī jāegī.

<sup>19</sup> Yāqūb ke gharāne se ek hukmrān niklegā jo shahr ke bache huoñ ko halāk kar degā.”

*Bilām ke Ākhirī Paighām*

<sup>20</sup> Phir Bilām ne Amāliq ko dekhā aur kahā,

“Amāliq qaumoñ meñ awwal thā, lekin ākhirkār wuh khatm ho jāegā.”

<sup>21</sup> Phir us ne Qīniyoñ ko dekhā aur kahā,

“Terī sukūnatgāh mustahkam hai, terā chaṭṭān meñ banā ghoñslā mazbūt hai.

<sup>22</sup> Lekin tū tabāh ho jāegā jab Asūr tujhe giriftār karegā.”

<sup>23</sup> Ek aur dafā us ne bāt kī,

“Hāy, kaun zindā rah saktā hai jab Allāh yoñ karegā?

<sup>24</sup> Kittim ke sāhil se bahrī jahāz āenge jo Asūr aur Ibar ko zalil karenge, lekin wuh khud bhī halāk ho jāenge.”

<sup>25</sup> Phir Bilām uṭh kar apne ghar wāpas chalā gayā. Balaq bhī wahāñ se chalā gayā.

**25***Moāb Isrāīliyoñ kī Āzmāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Isrāīli Shittim meñ rah rahe the to Isrāīli mard Moābī auratoñ se zinākārī karne lage.

<sup>2</sup> Yih aisā huā ki Moābī aurateñ apne dewatāoñ ko qurbāniyāñ pesh karte waqt Isrāīliyoñ ko sharik hone kī dāwat dene lagīñ. Isrāīli dāwat qabūl karke qurbāniyoñ se khāne aur dewatāoñ ko sijdā karne lage.

<sup>3</sup> Is tariqe se Isrāīli Moābī dewatā banām Bāl-faghūr kī pūjā karne lage, aur Rab kā ghazab un par ān parā.

<sup>4</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Is qaum ke tamām rāhnumāoñ ko sazā-e-maut de kar sūraj kī raushnī meñ Rab ke sāmne laṭkā, warnā Rab kā Isrāīliyoñ par se ghazab nahīn ṭalegā.”

<sup>5</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīl ke qāziyoñ se kahā, “Lāzim hai ki tum meñ se har ek apne un ādmiyoñ ko jān se mār de jo Bāl-faghūr Dewatā kī pūjā meñ sharik hue haiñ.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Isrāīl kī pūrī jamāt mulāqāt ke khaime ke darwāze par jamā ho kar rone lage. Ittifāq se usī waqt ek ādmī wahāñ se guzarā jo ek Mīdiyāñī aurat ko apne ghar le jā rahā thā.

<sup>7</sup> Yih dekh kar Hārūn kā potā Finhās bin Iliyazar jamāt se niklā aur nezā pakaṛ kar

<sup>8</sup> us Isrāīli ke pīchhe chal parā. Wuh aurat samet apne khaime meñ dākhl huā to Finhās ne un ke pīchhe pīchhe jā kar nezā itne zor se mārā

ki wuh donoñ meñ se guzar gayā. Us waqt wabā phailne lagī thī, lekin Fīnhās ke is amal se wuh ruk gaī.

<sup>9</sup> To bhī 24,000 afrād mar chuke the.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>11</sup> “Hārūn ke pote Fīnhās bin Iliyazar ne Isrāīliyoñ par merā ḡhussā thandā kar diyā hai. Merī ḡhairat apnā kar wuh Isrāīl meñ dīgar mābūdoñ kī pūjā ko bardāsht na kar sakā. Is lie merī ḡhairat ne Isrāīliyoñ ko nest-o-nābūd nahīn kiyā.

<sup>12</sup> Lihāzā use batā denā ki main us ke sāth salāmatī kā ahd qāym kartā hūn.

<sup>13</sup> Is ahd ke taht use aur us kī aulād ko abad tak imām kā ohdā hāsīl rahegā, kyonki apne Ḳhudā kī ḡhātīr ḡhairat khā kar us ne Isrāīliyoñ kā kaffārā diyā.”

<sup>14</sup> Jis admī ko Midiyānī aurat ke sāth mār diyā gayā us kā nām Zimrī bin Salū thā, aur wuh Shamāun ke qabile ke ek ābāī gharāne kā sarparast thā.

<sup>15</sup> Midiyānī aurat kā nām Kazbī thā, aur wuh Sūr kī beṭī thī jo Midiyāniyoñ ke ek ābāī gharāne kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>17</sup> “Midiyāniyoñ ko dushman qarār de kar unheñ mār ḡālnā.

<sup>18</sup> Kyonki unhoñ ne apnī chālākiyoñ se tumhāre sāth dushman kā-sā sulūk kiyā, unhoñ ne tumheñ Bāl-faḡhūr kī pūjā karne par uksāyā aur tumheñ apnī bahan Midiyānī sardār kī beṭī Kazbī ke zariye jise wabā phailte waqt mār diyā gayā bahkāyā.”

## 26

### *Dūsri Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Wabā ke bād Rab ne Mūsā aur Hārūn ke beṭe Iliyazar se kahā,

<sup>2</sup> “Pūrī Isrāīlī jamāt kī mardumshumārī un ke ābāī gharānoñ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoñ ko ginānā jo 20 sāl yā is se zāyḡ ke haiñ aur jo jang laṛne ke qābil haiñ.”

<sup>3-4</sup> Mūsā aur Iliyazar ne Isrāīliyoñ ko batāyā ki Rab ne unheñ kyā hukm diyā hai. Chunānche unhoñ ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ Yarīhū ke sāmne, lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mardumshumārī kī. Yih wuh Isrāīlī admī the jo Misr se nikle the.

<sup>5-7</sup> Isrāīl ke pahlauṭhe Rūbin ke qabile ke 43,730 mard the. Qabile ke chār kunbe Hanūkī, Falluwī, Hasronī aur Karmī Rūbin ke beṭoñ Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī se nikle hue the.

<sup>8</sup> Rūbin kā beṭā Fallū Iliyāb kā bāp thā

<sup>9</sup> jis ke beṭe Namuel, Dātan aur Abīrām the.

Dātan aur Abīrām wuhī log the jinheñ jamāt ne chunā thā aur jinhoñ ne Qorah ke guroh samet Mūsā aur Hārūn se jhagarṭe hue ḡhud Rab se jhagarā kiyā.

<sup>10</sup> Us waqt zamīn ne apnā muñh khol kar unheñ Qorah samet haṛap kar liyā thā. Us ke 250 sāthī bhī mar gae the jab āg ne unheñ bhasm kar diyā. Yoñ wuh sab Isrāīl ke lie ibratangez misāl ban gae the.

<sup>11</sup> Lekin Qorah kī pūrī nasl miṭāī nahīn gai thī.

<sup>12-14</sup> Shamāun ke qabile ke 22,200 mard the. Qabile ke pāñch kunbe Namuelī, Yamīnī, Yākīnī, Zārhi aur Sāuli Shamāun ke beṭoñ Namuel, Yamīn, Yākīn, Zārah aur Sāul se nikle hue the.

15-18 Jad ke qabile ke 40,500 mard the. Qabile ke sāt kunbe Safonī, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūdī aur Arelī Jad ke beṭoñ Safon, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūd aur Arelī se nikle hue the.

19-22 Yahūdāh ke qabile ke 76,500 mard the. Yahūdāh ke do beṭe Er aur Onān Mīsr āne se pahle Kanān meñ mar gae the. Qabile ke tīn kunbe Selānī, Fārsī aur Zārīhī Yahūdāh ke beṭoñ Selā, Fāras aur Zārah se nikle hue the.

Fāras ke do beṭoñ Hasron aur Hamūl se do kunbe Hasronī aur hamūlī nikle hue the.

23-25 Ishkār ke qabile ke 64,300 mard the. Qabile ke chār kunbe Tolaī, Fuwwī, Yasūbī aur Simronī Ishkār ke beṭoñ Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron se nikle hue the.

26-27 Zabūlūn ke qabile ke 60,500 mard the. Qabile ke tīn kunbe Sardī, Ailonī aur Yahliyeli Zabūlūn ke beṭoñ sard, Ailon aur Yahliyel se nikle hue the.

28 Yūsuf ke do beṭoñ Manassī aur Ifrāīm ke alag alag qabile bane.

29-34 Manassī ke qabile ke 52,700 mard the. Qabile ke āṭh kunbe Makīrī, Jilyādī, Iyazrī, Kḥalqī, Asriyeli, Sikmī, Samīdāī aur Hifrī the. Makīrī Manassī ke beṭe Makīr se jabki Jilyādī Makīr ke beṭe Jilyād se nikle hue the. Bāqī kunbe Jilyād ke chhīh beṭoñ Iyazar, Kḥalaq, Asriyel, Sikam, Samīdā aur Hifar se nikle hue the.

Hifar Silāfihād kā bāp thā. Silāfihād kā koī beṭā nahīn balki pānch beṭiyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīn.

35-37 Ifrāīm ke qabile ke 32,500 mard the. Qabile ke chār kunbe Sūtalhī, Bakrī, Tahnī aur Irānī the. Pahle tīn kunbe Ifrāīm ke beṭoñ Sūtalāh, Bakar aur Tahan se jabki Irānī Sūtalāh ke beṭe Irān se nikle hue the.

38-41 Binyamīn ke qabile ke 45,600 mard the. Qabile ke sāt kunbe Bālāī, Ashbelī, Akhīrāmī, Sūfāmī, Hūfāmī, Ardī aur Nāmānī the. Pahle pānch kunbe Binyamīn ke beṭoñ Bālā, Ashbel, Akhīrām, Sūfām aur Hūfām se jabki Ardī aur Nāmānī Bālā ke beṭoñ se nikle hue the.

42-43 Dān ke qabile ke 64,400 mard the. Sab Dān ke beṭe Sūhām se nikle hue the, is lie Sūhāmī kahlāte the.

44-47 Āshar ke qabile ke 53,400 mard the. Qabile ke pānch kunbe Yimnī, Iswī, Barīī, Hibarī aur Malkiyeli the. Pahle tīn kunbe Āshar ke beṭoñ Yimnā, Iswī aur Bariyā se jabki bāqī Bariyā ke beṭoñ Hibar aur Malkiyel se nikle hue the. Āshar ki ek beṭī banām Sirah bhī thī.

48-50 Naftālī ke qabile ke 45,400 mard the. Qabile ke chār kunbe Yahsiyeli, Jūnī, Yisrī aur Sillimī Naftālī ke beṭoñ Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillim se nikle hue the.

51 Isrāīlī mardoñ ki kul tādād 6,01,730 thī.

52 Rab ne Mūsā se kahā,

53 "Jab Mulk-e-Kanān ko taqsīm kiyā jāegā to zamīn in ki tādād ke mutābiq denā hai.

54 Baṛe qabiloñ ko chhoṭe ki nisbat zyādā zamīn dī jāe. Har qabile kā ilāqā us ki tādād se mutābiqat rakhe.

55-56 Qurā dālne se faisla kiyā jāe ki har qabile ko kahān zamīn milegī. Lekin har qabile ke ilāqe kā raqbā is par mabnī ho ki qabile ke kitne afrād haiñ."

57 Lāwī ke qabile ke tīn kunbe Jairsonī, Qihātī aur Mirārī Lāwī ke beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī se nikle hue the.

58 Is ke alāwā Libnī, Hibrūnī, Mahlī, Mūshī aur Korhī bhī Lāwī ke kunbe the. Qihāt Amrām kā bāp thā.



<sup>59</sup> Amrām ne Lāwī aurat Yūkabid se shādī kī jo Misr meñ paidā huī thī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā aur ek beṭī Mariyam paidā hue.

<sup>60</sup> Hārūn ke beṭe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>61</sup> Lekin Nadab aur Abīhū Rab ko baḥhūr kī nājāyṣ qurbānī pesh karne ke bāis mar gae.

<sup>62</sup> Lāwiyōn ke mardoñ kī kul tādād 23,000 thī. In meñ wuh sab shāmīl the jo ek māh yā is se zāyḍ ke the. Unheñ dūsre Isrāīliyoñ se alag ginā gayā, kyonki unheñ Isrāīl meñ mirās meñ zamīn nahīn milnī thī.

<sup>63</sup> Yoñ Mūsā aur Iliyazar ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ Yarihū ke sāmne lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Isrāīliyoñ kī mardumshumārī kī.

<sup>64</sup> Logoñ ko ginte ginte unheñ mālūm huā ki jo log Dasht-e-Sin meñ Mūsā aur Hārūn kī pahīlī mardumshumārī meñ gine gae the wuh sab mar chuke haiñ.

<sup>65</sup> Rab ne kahā thā ki wuh sab ke sab registān meñ mar jāeñge, aur aisā hī huā thā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn zindā rahe.

## 27

### *Silāfihād kī Beṭiyān*

<sup>1</sup> Silāfihād kī pāñch beṭiyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīñ. Silāfihād Yūsuf ke beṭe Manassī ke kunbe kā thā. Us kā pūrā nām Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf thā.

<sup>2</sup> Silāfihād kī beṭiyān mulāqāt ke khaime ke darwāze par ā kar Mūsā, Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne kharī huīñ. Unhoñ ne kahā,

<sup>3</sup> “Hamārā bāp registān meñ faut huā. Lekin wuh Qorah ke un sāthiyōn meñ se nahīn thā jo Rab ke khilāf muttahid hue the. Wuh is sabab se na marā balki apne zātī gunāh ke bāis. Jab wuh mar gayā to us kā koi beṭā nahīn thā.

<sup>4</sup> Kyā yih thīk hai ki hamāre khāndān meñ beṭā na hone ke bāis hamēñ zamīn na mile aur hamāre bāp kā nām-o-nishān miṭ jāe? Hamēñ bhī hamāre bāp ke dīgar rishtedārōn ke sāth zamīn deñ.”

<sup>5</sup> Mūsā ne un kā muāmālā Rab ke sāmne pesh kiyā

<sup>6</sup> to Rab ne us se kahā,

<sup>7</sup> “Jo bāt Silāfihād kī beṭiyān kar rahī haiñ wuh durust hai. Unheñ zarūr un ke bāp ke rishtedārōn ke sāth zamīn milnī chāhie. Unheñ bāp kā wirsā mil jāe.

<sup>8</sup> Isrāīliyoñ ko bhī batānā ki jab bhī koi ādmī mar jāe jis kā beṭā na ho to us kī beṭī ko us kī mirās mil jāe.

<sup>9</sup> Agar us kī beṭī bhī na ho to us ke bhāiyōn ko us kī mirās mil jāe.

<sup>10</sup> Agar us ke bhāi bhī na hoñ to us ke bāp ke bhāiyōn ko us kī mirās mil jāe.

<sup>11</sup> Agar yih bhī na hoñ to us ke sab se qarībī rishtedār ko us kī mirās mil jāe. Wuh us kī zātī milkiyat hogī. Yih usūl Isrāīliyoñ ke lie qānūnī hāisiyat rakhtā hai. Wuh ise waisā māneñ jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā hai.”

### *Yashua ko Mūsā kā Jānashīn Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Abārīm ke pahārī silsile ke is pahār par chaḥ kar us mulk par nigāh ḍāl jo main Isrāīliyoñ ko dūngā.

<sup>13</sup> Use dekhne ke bād tū bhī apne bhāi Hārūn kī tarah kūch karke apne bāpdādā se jā milegā,

<sup>14</sup> kyonki tum donoñ ne Dasht-e-Sîn meñ mere hukm kī khilāfwarzī kī. Us waqt jab pūrī jamāt ne Maribā meñ mere khilāf gilā-shikwā kiyā to tū ne chaṭṭān se pānī nikālte waqt logoñ ke sāmne merī quddūsiyat qāym na rakhī.” (Maribā Dasht-e-Sîn ke Qādis meñ chashmā hai.)

<sup>15</sup> Mūsā ne Rab se kahā,

<sup>16</sup> “Ai Rab, tamām jānoñ ke Kḥudā, jamāt par kisī ādmī ko muqarrar kar

<sup>17</sup> jo un ke āge āge jang ke lie nikle aur un ke āge āge wāpas ā jāe, jo unheñ bāhar le jāe aur wāpas le āe. Warnā Rab kī jamāt un bheṛoñ kī mānind hogī jin kā koī charwāhā na ho.”

<sup>18</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Yashua bin Nūn ko chun le jis meñ merā Rūh hai, aur apnā hāth us par rakh.

<sup>19</sup> Use Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne khaṛā karke un ke rūbarū hī use rāhnumāi kī zimmedārī de.

<sup>20</sup> Apne ikhtiyār meñ se kuchh use de tāki Isrāil kī pūrī jamāt us kī itā'at kare.

<sup>21</sup> Rab kī marzī jānane ke lie wuh Iliyazar Imām ke sāmne khaṛā hogā to Iliyazar Rab ke sāmne Ūrīm aur Tummīm istemāl karke us kī marzī dariyāft karegā. Usī ke hukm par Yashua aur Isrāil kī pūrī jamāt khaimāgāh se nikleñge aur wāpas āeñge.”

<sup>22</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne Yashua ko chun kar Iliyazar aur pūrī jamāt ke sāmne khaṛā kiyā.

<sup>23</sup> Phir us ne us par apne hāth rakh kar use rāhnumāi kī zimmedārī sauñpī jis tarah Rab ne use batāyā thā.

## 28

### *Rozmarrā kī Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyoñ ko batānā, kḥayāl rakho ki tum muqarrarā auqāt par mujhe jalne wālī qurbāniyāñ pesh karo. Yih merī roṭī haiñ aur in kī kḥushbū mujhe pasand hai.

<sup>3</sup> Rab ko jalne wālī yih qurbānī pesh karnā:

Rozānā bheṛ ke do yaksālā bachche jo beaib hoñ pūre taur par jalā denā.

<sup>4</sup> Ek ko subah ke waqt pesh karnā aur dūsre ko sūraj ke ḍūbne ke ain bād.

<sup>5</sup> Bheṛ ke bachche ke sāth ghallā kī nazar bhī pesh kī jāe yānī derh kilogrām behtarīn maidā jo ek liṭar zaitūn ke kūt kar nikāle hue tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>6</sup> Yih rozmarrā kī qurbānī hai jo pūre taur par jalāi jāti hai aur pahli dafā Sīnā Pahār par chaṛhāi gaī. Is jalne wālī qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>7-8</sup> Sāth hī ek liṭar sharāb bhī nazar ke taur par qurbāngāh par ḍāli jāe. Subah aur shām kī yih qurbāniyāñ donoñ hī is tariqe se pesh kī jāeñ.

### *Sabat Yānī Hafte kī Qurbānī*

<sup>9</sup> Sabat ke din bheṛ ke do aur bachche chaṛhānā. Wuh bhī beaib aur ek sāl ke hoñ. Sāth hī mai aur ghallā kī nazareñ bhī pesh kī jāeñ. Ghallā kī nazar ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milāyā jāe.

<sup>10</sup> Bhasm hone wālī yih qurbānī har hafte ke din pesh karnī hai. Yih rozmarrā kī qurbāniyoñ ke alāwā hai.

### *Har Māh ke Pahle Din kī Qurbānī*

11 Har mäh ke shurū meñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek mendhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuḡs ke hoñ.

12 Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar pesh karnā jis ke lie tel meñ milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har mendhe ke sāth 3 kilogrām

13 aur bheṛ ke har bachche ke sāth deṛh kilogrām maidā pesh karnā. Bhasm hone wālī yih qurbāniyāñ Rab ko pasand haiñ.

14 In qurbāniyoñ ke sāth mai kī nazar bhī qurbāngāh par dālnā yāñī har bail ke sāth do liṭar, har mendhe ke sāth sawā liṭar aur bheṛ ke har bachche ke sāth ek liṭar mai pesh karnā. Yih qurbānī sāl meñ har mahīne ke pahle din ke mauḡe par pesh karnī hai.

15 Is qurbānī aur rozmarrā kī qurbāniyoñ ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā.

### *Fasah kī Qurbāniyāñ*

16 Pahle mahīne ke chauthweñ din Fasah kī Īd manāī jāe.

17 Agle din pūre hafte kī wuh Īd shurū hotī hai jis ke daurān tumheñ sirf beḡhamīrī roṭī khāñī hai.

18 Pahle din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

19 Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek mendhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuḡs ke hoñ.

20 Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har mendhe ke sāth 3 kilogrām

21 aur bheṛ ke har bachche ke sāth deṛh kilogrām maidā pesh karnā.

22 Gunāh kī qurbānī ke taur par ek bakrā bhī pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

23-24 In tamām qurbāniyoñ ko Īd ke daurān har roz pesh karnā. Yih rozmarrā kī bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke alāwā haiñ. Is ḡhurāk kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

25 Sātweñ din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

### *Fasal kī Kaṭāī kī Īd kī Qurbāniyāñ*

26 Fasal kī Kaṭāī ke Pahle Din kī Īd par jab tum Rab ko apñī fasal kī pahli paidāwār pesh karte ho to kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

27-29 Ūs din do jawān bail, ek mendhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche qurbāngāh par pūre taur par jalā denā. Is ke sāth ḡhallā aur mai kī wuhī nazareñ pesh karnā jo Fasah kī Īd par bhī pesh kī jāti haiñ.

30 Is ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par chaḡhānā.

31 Yih tamām qurbāniyāñ rozmarrā kī bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaroñ ke alāwā haiñ. Wuh beaib hoñ.

## 29

### *Nae Sāl kī Īd kī Qurbāniyāñ*

1 Sātweñ mäh ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. Ūs din narsinge phūñke jāeñ.

2 Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh kī jāe jis kī ḡhushbū use pasand ho yāñī ek jawān bail, ek mendhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche. Sab nuḡs ke baḡhair hoñ.

<sup>3</sup> Har jânwar ke sâth ghallâ kî nazar bhî pesh karnâ jis ke lie tel ke sâth milâyâ gayâ behtarîn maidâ istemâl kiyâ jâe. Bail ke sâth sârhe 4 kilogrâm, menḍhe ke sâth 3 kilogrâm

<sup>4</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sâth ḍeṛh kilogrâm maidâ pesh karnâ.

<sup>5</sup> Ek bakrâ bhî gunâh kî qurbânî ke taur par pesh karnâ tâki tumhârâ kaffârâ diyâ jâe.

<sup>6</sup> Yih qurbâniyân rozânâ aur har mâh ke pahle din kî qurbâniyon aur un ke sâth kî ghallâ aur mai kî nazaron ke alâwâ haiñ. In kî ḡhushbû Rab ko pasand hai.

### *Kaffârâ ke Din kî Qurbâniyân*

<sup>7</sup> Sâtweñ mahine ke dasweñ din muḡaddas ijtimâ ke lie ikaṭṭhe honâ. Us din kâam na karnâ aur apnî jân ko dukh denâ.

<sup>8-11</sup> Rab ko wuhî qurbâniyân pesh karnâ jo isî mahine ke pahle din pesh kî jâti haiñ. Sirf ek farḡ hai, us din ek nahîñ balki do bakre gunâh kî qurbânî ke taur par pesh kie jâeñ tâki tumhârâ kaffârâ diyâ jâe. Aisî qurbâniyân Rab ko pasand haiñ.

### *Jhonpuriyon kî Id kî Qurbâniyân*

<sup>12</sup> Sâtweñ mahine ke pandrahweñ din bhî kâam na karnâ balki muḡaddas ijtimâ ke lie ikaṭṭhe honâ. Sât din tak Rab kî tâzim meñ id manânâ.

<sup>13</sup> Id ke pahle din Rab ko 13 jawân bail, 2 menḍhe aur 14 bheṛ ke yaksâlâ bachche bhasm hone wâlî qurbânî ke taur par pesh karnâ. In kî ḡhushbû use pasand hai. Sab nuḡs ke baḡhair hon.

<sup>14</sup> Har jânwar ke sâth ghallâ kî nazar bhî pesh karnâ jis ke lie tel se milâyâ gayâ behtarîn maidâ istemâl kiyâ jâe. Har bail ke sâth sârhe 4 kilogrâm, har menḍhe ke sâth 3 kilogrâm

<sup>15</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sâth ḍeṛh kilogrâm maidâ pesh karnâ.

<sup>16</sup> Is ke alâwâ ek bakrâ bhî gunâh kî qurbânî ke taur par pesh karnâ. Yih qurbâniyân rozânâ kî bhasm hone wâlî qurbâniyon aur un ke sâth wâlî ghallâ aur mai kî nazaron ke alâwâ haiñ.

<sup>17-34</sup> Id ke bāqî chhîh din yihî qurbâniyân pesh karnî haiñ. Lekin har din ek bail kam ho yâni dūse din 12, tise din 11, chauthē din 10, pāñchweñ din 9, chhaṭe din 8 aur sātweñ din 7 bail. Har din gunâh kî qurbânî ke lie bakrâ aur māmûl kî rozânâ kî qurbâniyân bhî pesh karnâ.

<sup>35</sup> Id ke āṭhweñ din kâam na karnâ balki muḡaddas ijtimâ ke lie ikaṭṭhe honâ.

<sup>36</sup> Rab ko ek jawân bail, ek menḍhâ aur bheṛ ke sât yaksâlâ bachche bhasm hone wâlî qurbânî ke taur par pesh karnâ. In kî ḡhushbû Rab ko pasand hai. Sab nuḡs ke baḡhair hon.

<sup>37-38</sup> Sâth hî wuh tamâm qurbâniyân bhî pesh karnâ jo pahle din pesh kî jâti haiñ.

<sup>39</sup> Yih sab wuhî qurbâniyân haiñ jo tumheñ Rab ko apnî idoñ par pesh karnî haiñ. Yih un tamâm qurbâniyon ke alâwâ haiñ jo tum dilî ḡhushî se yâ mannat mân kar dete ho, chāhe wuh bhasm hone wâlî, ghallâ kî, mai kî yâ salāmâtî kî qurbâniyân kyon na hon.”

<sup>40</sup> Mūsâ ne Rab kî yih tamâm hidāyāt Isrāīliyon ko batā diñ.

## 30

### *Mannat Mānane ke Qawāyd*

<sup>1</sup> Phir Mūsâ ne qabiloñ ke sardāroñ se kahâ, “Rab farmātâ hai,

<sup>2</sup> agar koī ādmī Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe to wuh apnī bāt par qāym rah kar use pūrā kare.

<sup>3</sup> Agar koī jawān aurat jo ab tak apne bāp ke ghar meñ rahtī hai Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe

<sup>4</sup> to lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā bāp us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>5</sup> Lekin agar us kā bāp yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyonki us ke bāp ne use manā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisī ghairshādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāi, chāhe us ne dānistā taur par yā besochesamjhe aisā kiyā. Is ke bād us aurat ne shādī kar lī.

<sup>7</sup> Shādīshudā hālat meñ bhī lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar is ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>8</sup> Lekin agar us kā shauhar yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā.

<sup>9</sup> Agar kisī bewā yā talāqshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāi to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare.

<sup>10</sup> Agar kisī shādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāi

<sup>11</sup> to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>12</sup> Lekin agar us kā shauhar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai. Wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyonki us ke shauhar ne use manā kiyā hai.

<sup>13</sup> Chāhe bīwī ne kuchh dene kī mannat mānī ho yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāi ho, us ke shauhar ko us kī tasdīq yā use mansūkh karne kā iḡhtiyār hai.

<sup>14</sup> Agar us ne apnī bīwī kī mannat yā qasam ke bāre meñ sun liyā aur agle dīn tak etarāz na kiyā to lāzim hai ki us kī bīwī apnī har bāt pūrī kare. Shauhar ne agle dīn tak etarāz na karne se apnī bīwī kī bāt kī tasdīq kī hai.

<sup>15</sup> Agar wuh is ke bād yih mannat yā qasam mansūkh kare to use is qusūr ke natāyj bhugatne pareṅge.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyat dīn. Yih aisī auratoñ kī mannatoñ yā qasmoñ ke usūl haiñ jo ghairshādīshudā hālat meñ apne bāp ke ghar meñ rahtī haiñ yā jo shādīshudā haiñ.

## 31

### *Midiyāniyoñ se Jang*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Midiyāniyoñ se Isrāīliyoñ kā badlā le. Is ke bād tū kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>3</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Hathiyāroñ se apne kuchh ādmīyoñ ko les karo tāki wuh Midiyān se jang karke Rab kā badlā leñ.

<sup>4</sup> Har qabile ke 1,000 mard jang laṛne ke lie bhejo.”

<sup>5</sup> Chunānche har qabile ke 1,000 musallah mard yānī kul 12,000 ādmī chune gae.

<sup>6</sup> Tab Mūsā ne unheñ jang larne ke lie bhej diyā. Us ne Iliyazar Imām ke beṭe Finhās ko bhī un ke sāth bhejā jis ke pās maqdis kī kuchh chīzeñ aur elān karne ke bigul the.

<sup>7</sup> Unhoñ ne Rab ke hukm ke mutābiq Midiyāniyoñ se jang kī aur tamām ādmiyoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>8</sup> In meñ Midiyāniyoñ ke pāñch bādshāh Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the. Bilām bin Baor ko bhī jān se mār diyā gayā.

<sup>9</sup> Isrāīliyoñ ne Midiyāni auratoñ aur bachchoñ ko giriftār karke un ke tamām gāy-bail, bheṛ-bakriyāñ aur māl lūṭ liyā.

<sup>10</sup> Unhoñ ne un kī tamām ābādiyoñ ko khaimāgāhoñ samet jalā kar rākh kar diyā.

<sup>11-12</sup> Phir wuh tamām lūṭā huā māl qaidiyoñ aur jānwaroñ samet Mūsā, Iliyazar Imām aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās le āe jo khaimāgāh meñ intazār kar rahe the. Abhī tak wuh Moāb ke maidāni ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū ke sāmne ṭahre hue the.

<sup>13</sup> Mūsā, Iliyazar aur jamāt ke tamām sardār un kā istiḡbāl karne ke lie khaimāgāh se nikle.

<sup>14</sup> Unheñ dekh kar Mūsā ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar afsarān par ḡhussā āyā.

<sup>15</sup> Us ne kahā, “Āp ne tamām auratoñ ko kyoñ bachāe rakhā?”

<sup>16</sup> Unhīñ ne Bilām ke mashware par Faḡhūr meñ Isrāīliyoñ ko Rab se dūr kar diyā thā. Unhīñ ke sabab se Rab kī wabā us ke logoñ meñ phail gai.

<sup>17</sup> Chunāñche ab tamām laṛkoñ ko jān se mār do. Un tamām auratoñ ko bhī maut ke ghāṭ utārnā jo kuñwāriyāñ nahīñ haiñ.

<sup>18</sup> Lekin tamām kuñwāriyoñ ko bachāe rakhnā.

<sup>19</sup> Jis ne bhī kisī ko mār diyā yā kisī lāsh ko chhuā hai wuh sāt din tak khaimāgāh ke bāhar rahe. Tisre aur sātweñ din apne āp ko apne qaidiyoñ samet gunāh se pāk-sāf karnā.

<sup>20</sup> Har libās aur har chīz ko pāk-sāf karnā jo chamṛe, bakriyoñ ke bāloñ yā lakaṛī kī ho.”

<sup>21</sup> Phir Iliyazar Imām ne jang se wāpas āne wāle mardoñ se kahā, “Jo shariāt Rab ne Mūsā ko dī us ke mutābiq

<sup>22-23</sup> jo bhī chīz jal nahīñ jāti use āg meñ se guzār denā tāki pāk-sāf ho jāe. Us meñ sonā, chāñdī, pītal, lohā, ṭīn aur sisā shāmil hai. Phir us par nāpākī dūr karne kā pāñi chhīraknā. Bāqī tamām chīzeñ pāñi meñ se guzār denā tāki wuh pāk-sāf ho jāeñ.

<sup>24</sup> Sātweñ din apne libās ko dhonā to tum pāk-sāf ho kar khaimāgāh meñ dākhlil ho sakte ho.”

### *Lūṭe Hue Māl kī Taqsim*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>26</sup> “Tamām qaidiyoñ aur lūṭe hue jānwaroñ ko gin. Is meñ Iliyazar Imām aur qabāyīlī kunboñ ke sarparast terī madad karen.

<sup>27</sup> Sārā māl do barābar ke hissoñ meñ taqsim karnā, ek hissā faujiyoñ ke lie aur dūsra bāqī jamāt ke lie ho.

<sup>28</sup> Faujiyoñ ke hisse ke pāñch pāñch sau qaidiyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā. Isī tarah pāñch pāñch sau bailoñ, gadhoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā.

<sup>29</sup> Unheñ Iliyazar Imām ko denā tāki wuh unheñ Rab ko uṭhāne wāli qurbāni ke taur par pesh kare.

<sup>30</sup> Bāqī jamāt ke hisse ke pachās pachās qaidiyōñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā, isī tarah pachās pachās bailoñ, gadhoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ yā dūsre jānwaroñ meñ se bhī ek ek nikāl kar Rab ko denā. Unheñ un Lāwiyōñ ko denā jo Rab ke maqdis ko sañbhālte haiñ.”

<sup>31</sup> Mūsā aur Iliyazar ne aisā hī kiyā.

<sup>32-34</sup> Unhoñ ne 6,75,000 bheṛ-bakriyāñ, 72,000 gāy-bail aur 61,000 gadhe gine.

<sup>35</sup> In ke alāwā 32,000 qaidī kuñwāriyāñ bhī thīñ.

<sup>36-40</sup> Faujiyoñ ko tamām chizoñ kā ādhā hissā mil gayā yāñī 3,37,500 bheṛ-bakriyāñ, 36,000 gāy-bail, 30,500 gadhe aur 16,000 qaidī kuñwāriyāñ. In meñ se unhoñ ne 675 bheṛ-bakriyāñ, 72 gāy-bail, 61 gadhe aur 32 laṛkiyāñ Rab ko dīñ.

<sup>41</sup> Mūsā ne Rab kā yih hissā Iliyazar Imām ko uṭhāne walī qurbānī ke taur par de diyā, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>42-47</sup> Bāqī jamāt ko bhī lūṭe hue māl kā ādhā hissā mil gayā. Mūsā ne pachās pachās qaidiyōñ aur jānwaroñ meñ se ek ek nikāl kar un Lāwiyōñ ko de diyā jo Rab kā maqdis sañbhālte the. Us ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

<sup>48</sup> Phir wuh afsar Mūsā ke pās āe jo lashkar ke hazār hazār aur sau sau ādmiyoñ par muqarrar the.

<sup>49</sup> Unhoñ ne us se kahā, “Āp ke khādimoñ ne un faujiyoñ ko gin liyā hai jin par wuh muqarrar haiñ, aur hameñ patā chal gayā ki ek bhī kam nahīñ huā.

<sup>50</sup> Is lie ham Rab ko sone kā tamām zewar qurbān karnā chāhte haiñ jo hameñ fatah pāne par milā thā masalan sone ke bāzūband, kangan, muhr lagāne kī angūṭhiyāñ, bāliyāñ aur hār. Yih sab kuchh ham Rab ko pesh karnā chāhte haiñ tāki Rab ke sāmne hamārā kaffārā ho jāe.”

<sup>51</sup> Mūsā aur Iliyazar Imām ne sone kī tamām chīzeñ un se le liñ.

<sup>52</sup> Jo chīzeñ unhoñ ne afsarān ke lūṭe hue māl meñ se Rab ko uṭhāne walī qurbānī ke taur par pesh kiñ un kā pūrā wazn taqriban 190 kilogrām thā.

<sup>53</sup> Sirf afsarān ne aisā kiyā. Bāqī faujiyoñ ne apnā lūṭ kā māl apne lie rakh liyā.

<sup>54</sup> Mūsā aur Iliyazar afsarān kā yih sonā mulāqāt ke khaime meñ le āe tāki wuh Rab ko us kī qaum kī yād dilātā rahe.

## 32

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriqī Kināre par Ābād Qabile*

<sup>1</sup> Rūbin aur Jad ke qabiloñ ke pās bahut-se maweshī the. Jab unhoñ ne dekhā ki Yāzer aur Jiliyād kā ilāqā maweshī pālne ke lie achchhā hai

<sup>2</sup> to unhoñ ne Mūsā, Iliyazar Imām aur jamāt ke rāhnumāoñ ke pās ā kar kahā,

<sup>3-4</sup> “Jis ilāqe ko Rab ne Isrāil kī jamāt ke āge āge shikast dī hai wuh maweshī pālne ke lie achchhā hai. Atārāt, Dībon, Yāzer, Nimrā, Hasbon, Iliyālī, Sabām, Nabū aur Baūn jo is meñ shāmil haiñ hamāre kām āenge, kyōñki āp ke khādimoñ ke pās maweshī haiñ.

<sup>5</sup> Agar āp kī nazar-e-karm ham par ho to hameñ yih ilāqā diyā jāe. Yih hamārī milkiyat ban jāe aur hameñ Dariyā-e-Yardan ko pār karne par majbūr na kiyā jāe.”

6 Mūsā ne Jad aur Rūbin ke afrād se kahā, “Kyā tum yahān pīchhe rah kar apne bhāiyōn ko chhornā chāhte ho jab wuh jang laṛne ke lie āge nikleṅge?”

7 Us waqt jab Isrāīlī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākḥil hone wāle haiñ jo Rab ne unheñ diyā hai to tum kyoñ un kī hauslāshiknī kar rahe ho?

8 Tumhāre bāpdādā ne bhī yihī kuchh kiyā jab maiñ ne unheñ Qādis-barniā se mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karne ke lie bhejā.

9 Iskāl kī Wādī meñ pahuñch kar mulk kī taftish karne ke bād unhoñ ne Isrāīliyoñ kī hauslāshiknī kī tāki wuh us mulk meñ dākḥil na hoñ jo Rab ne unheñ diyā thā.

10 Us din Rab ne ḡhusse meñ ā kar qasam khāi,

11 ‘Un ādmiyoñ meñ se jo Mīsr se nikal āe haiñ koī us mulk ko nahīñ dekheḡ jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā thā. Kyoñki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī na kī. Sirf wuh jin kī umr us waqt 20 sāl se kam hai dākḥil hoṅge.

12 Buzurgoñ meñ se sirf Kālīb bin Yafunnā Qanizzī aur Yashua bin Nūn mulk meñ dākḥil hoṅge, is lie ki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī kī.’

13 Us waqt Rab kā ḡhazab un par ān parā, aur unheñ 40 sāl tak registān meñ māre māre phīrnā parā, jab tak kī wuh tamām nasl kḥatm na ho gai jis ne us ke nazdik ḡhalat kām kiyā thā.

14 Ab tum gunāḡharon kī aulād apne bāpdādā kī jagah khaṛe ho kar Rab kā Isrāīl par ḡhussā mazīd baṛhā rahe ho.

15 Agar tum us kī pairawī se haṭoge to wuh dubārā in logoñ ko registān meñ rahne degā, aur tum in kī halākat kā bāis banoge.”

16 Is ke bād Rūbin aur Jad ke afrād dubārā Mūsā ke pās āe aur kahā, “Ham yahān filhāl apne maweshī ke lie bāre aur apne bāl-bachchoñ ke lie shahr banānā chāhte haiñ.

17 Is ke bād ham musallah ho kar Isrāīliyoñ ke āge āge chaleṅge aur har ek ko us kī apnī jagah tak pahuñchāeṅge. Itne meñ hamāre bāl-bachche hamāre shahroñ kī fasiloñ ke andar mulk ke muḡhālīf bāshindoñ se mahfūz raheṅge.

18 Ham us waqt tak apne gharoñ ko nahīñ laṭeṅge jab tak har Isrāīlī ko us kī maurūsī zamīn na mil jāe.

19 Dūsre, ham kḥud un ke sāth Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ mīrās meñ kuchh nahīñ pāeṅge, kyoñki hameñ apnī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mil chukī hai.”

20 Yih sun kar Mūsā ne kahā, “Agar tum aisā hī karoge to ṭhīk hai. Phīr Rab ke sāmne jang ke lie taiyār ho jāo

21 aur sab hathiyār bāndh kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karo. Us waqt tak na laṭo jab tak Rab ne apne tamām dushmanoñ ko apne āge se nikāl na diyā ho.

22 Phīr jab mulk par Rab kā qabzā ho gayā hogā to tum laṭ sakoge. Tab tum ne Rab aur apne hamwatan bhāiyōn ke lie apne farāyz adā kar die hoṅge, aur yih ilāqā Rab ke sāmne tumhārā maurūsī haq hogā.

23 Lekin agar tum aisā na karo to phīr tum Rab hī kā gunāḡh karoge. Yaḡīñ jāno tumheñ apne gunāḡh kī sazā mileḡī.

24 Ab apne bāl-bachchoñ ke lie shahr aur apne maweshiyoñ ke lie bāre banā lo. Lekin apne wāde ko zarūr pūrā karnā.”

25 Jad aur Rūbin ke afrād ne Mūsā se kahā, “Ham āp ke kḥādīm haiñ, ham apne āqā ke hukm ke mutābiq hī kareṅge.



<sup>26</sup> Hamāre bāl-bachche aur maweshī yihīn Jiliyād ke shahron meñ raheñge.

<sup>27</sup> Lekin āp ke khādim musallah ho kar dariyā ko pār kareñge aur Rab ke sāmne jang kareñge. Ham sab kuchh waisā hī kareñge jaisā hamāre āqā ne hamen hukm diyā hai.”

<sup>28</sup> Tab Mūsā ne Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabāyli kunboñ ke sarparastoñ ko hidāyat dī,

<sup>29</sup> “Lāzim hai ki Jad aur Rūbin ke mard musallah ho kar tumhāre sāth hī Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareñ aur mulk par qabzā kareñ. Agar wuh aisā kareñ to unheñ mirās meñ Jiliyād kā ilāqā do.

<sup>30</sup> Lekin agar wuh aisā na kareñ to phir unheñ Mulk-e-Kanān hī meñ tumhāre sāth maurūsī zamīn mile.”

<sup>31</sup> Jad aur Rūbin ke afrād ne isrār kiyā, “Āp ke khādim sab kuchh kareñge jo Rab ne kahā hai.

<sup>32</sup> Ham musallah ho kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareñge aur Kanān ke mulk meñ dākhil hoñge, agarche hamārī maurūsī zamīn Yardan ke mashriqī kināre par hogī.”

<sup>33</sup> Tab Mūsā ne Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabile ko yih ilāqā diyā. Us meñ wuh purā mulk shāmil thā jis par pahle Amoriyoñ kā bādshāh Sihon aur Basan kā bādshāh Oj hukūmat karte the. In shikastkurdā mamālik ke dehātoñ samet tamām shahr un ke hawāle kie gae.

<sup>34</sup> Jad ke qabile ne Dībon, Atārāt, Aroīr,

<sup>35</sup> Atarāt-shofān, Yāzer, Yugbahā,

<sup>36</sup> Bait-nimrā aur Bait-hārān ke shahron ko dubārā tāmīr kiyā. Unhoñ ne un kī fasileñ banāīn aur apne maweshiyoñ ke lie bāre bhī.

<sup>37</sup> Rūbin ke qabile ne Hasbon, Iliyālī, Qiriyatāym,

<sup>38</sup> Nabū, Bāl-maūn aur Sibmāh dubārā tāmīr kie. Nabū aur Bāl-maūn ke nām badal gae. Kyoñki unhoñ ne un shahron ko nae nām die jo unhoñ ne dubārā tāmīr kie.

<sup>39</sup> Manassī ke beṭe Makīr kī aulād ne Jiliyād jā kar us par qabzā kar liyā aur us ke tamām Amori bāshindoñ ko nikāl diyā.

<sup>40</sup> Chunānche Mūsā ne makīriyoñ ko Jiliyād kī sarzamīn de dī, aur wuh wahāñ ābād hue.

<sup>41</sup> Manassī ke ek ādmī banām Yāīr ne us ilāqe meñ kuchh bastiyoñ par qabzā karke unheñ Hawwot-yāīr yāni ‘Yāīr kī Bastiyan’ kā nām diyā.

<sup>42</sup> Isī tarah us qabile ke ek aur ādmī banām Nūbah ne jā kar Qanāt aur us ke dehātoñ par qabzā kar liyā. Us ne shahr kā nām Nūbah rakhā.

## 33

### *Isrāīl ke Safr ke Marhale*

<sup>1</sup> Zail meñ un jaghoñ ke nām hain jahān jahān Isrāīli qabile apne dastoñ ke mutābiq Mūsā aur Hārūn kī rāhnumāī meñ Misr se nikal kar khaimāzan hue the.

<sup>2</sup> Rab ke hukm par Mūsā ne har jagah kā nām qalamband kiyā jahān unhoñ ne apne khāime lagāe the. Un jaghoñ ke nām yih hain:

<sup>3</sup> Pahle mahīne ke pandrahweñ din Isrāīli Rāmsīs se rawānā hue. Yāni Fasah ke din ke bād ke din wuh bāre iḡhtiyār ke sāth tamām Misriyoñ ke dekhte dekhte chale gae.

<sup>4</sup> Misrī us waqt apne pahlauṭhoñ ko dafn kar rahe the, kyoñki Rab ne pahlauṭhoñ ko mār kar un ke dewatāoñ kī adālat kī thī.

<sup>5</sup> Rāmsīs se Isrāīli Sukkāṭ pahuñch gae jahān unhoñ ne pahli martabā apne ñere lagāe.

<sup>6</sup> Wahān se wuh Etām pahuñche jo registān ke kināre par wāqe hai.

<sup>7</sup> Etām se wuh wāpas muṛ kar Fi-hakhīrot kī taraf baṛhe jo Bāl-safon ke mashriq meñ hai. Wuh Mijdāl ke qarīb ḵhaimāzan hue.

<sup>8</sup> Phir wuh Fi-hakhīrot se kūch karke samundar meñ se guzar gae. Is ke bād wuh tīn din Etām ke registān meñ safr karte karte Mārā pahuñch gae aur wahān apne ḵhaime lagāe.

<sup>9</sup> Mārā se wuh Elim chale gae jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḵht the. Wahān ṭhaharne ke bād

<sup>10</sup> wuh Bahr-e-Qulzum ke sāhil par ḵhaimāzan hue,

<sup>11</sup> phir Dasht-e-Sīn meñ pahuñch gae.

<sup>12</sup> Un ke agle marhale yih the: Dufqā,

<sup>13-37</sup> Alūs, Rafīdim jahān pine kā pānī dastyāb na thā, Dasht-e-Sīnā, Qabrot-hattāwā, Hasīrāt, Ritmā, Rimmon-fāras, Libnā, Rissā, Qahīlātā, Sāfar Pahār, Harādā, Maḡhilot, Tahat, Tārah, Mitaqā, Hashmūnā, Mausīrot, Banī-yāqān, Hor-hajjidjād, Yutbātā, Abrūnā, Asyūn-jābar, Dasht-e-Sīn meñ wāqe Qādis aur Hor Pahār jo Adom kī sarhad par wāqe hai.

<sup>38</sup> Wahān Rab ne Hārūn Imām ko hukm diyā ki wuh Hor Pahār par charḥ jāe. Wahīn wuh pāñchweñ māh ke pahle din faut huā. Isrāīliyoñ ko Mīsr se nikle 40 sāl guzar chuke the.

<sup>39</sup> Us waqt Hārūn 123 sāl kā thā.

<sup>40</sup> Un dinoñ meñ Arād ke Kanānī bādshāh ne sunā ki Isrāīli mere mulk kī taraf baṛh rahe haiñ. Wuh Kanān ke junūb meñ hukūmat kartā thā.

<sup>41-47</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar Isrāīli zail kī jaghoñ par ṭhahre: Zalmūnā, Fūnon, Obot, Aiye-abārīm jo Moāb ke ilāqe meñ thā, Dibon-jad, Almūn-dīblātāym aur Nabū ke qarīb wāqe Abārīm kā pahārī ilāqā.

<sup>48</sup> Wahān se unhoñ ne Yardan kī Wādī meñ utar kar Moāb ke maidānī ilāqe meñ apne ñere lagāe. Ab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū Shahr ke sāmne the.

<sup>49</sup> Un ke ḵhaime Bait-yasīmot se le kar Abīl-shittīm tak lage the.

### *Tamām Kanānī Bāshindoñ ko Nikālne kā Hukm*

<sup>50</sup> Wahān Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>51</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Mulk-e-Kanān meñ dāḵhil hoge

<sup>52</sup> to lāzim hai ki tum tamām bāshindoñ ko nikāl do. Un ke tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko toṛ ḡālo aur un kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh karo.

<sup>53</sup> Mulk par qabzā karke us meñ ābād ho jāo, kyonki main ne yih mulk tumheñ de diyā hai. Yih merī taraf se tumhārī maurūsī milkiyat hai.

<sup>54</sup> Mulk ko muḵhtalif qabīloñ aur ḵhāndānoñ meñ qurā ḡāl kar taqsīm karnā. Har ḵhāndān ke afrād kī tāḡād kā lihāz rakhnā. Baṛe ḵhāndān ko nisbatan zyādā zamīn denā aur chhoṭe ḵhāndān ko nisbatan kam zamīn.

<sup>55</sup> Lekin agar tum mulk ke bāshindoñ ko nahīn nikāloge to bache hue tumhārī āñkhoñ meñ ḵhār aur tumhāre pahluoñ meñ kāñṭe ban kar tumheñ us mulk meñ tang karenge jis meñ tum ābād hoge.

<sup>56</sup> Phir main tumhāre sāth wuh kuchh karūnga jo un ke sāth karnā chāhtā hūñ.”

## 34

*Mulk-e-Kanān kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhlil hoge jo main tumheñ mīrās meñ dūngā to us kī sarhaddeñ yih hoñgi:

<sup>3</sup> Us kī junūbī sarhad Dasht-e-Sin meñ Adom kī sarhad ke sāth sāth chalegi. Mashriq meñ wuh Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sāhil se shurū hogī, phir in jaghoñ se ho kar maḡhrib kī taraf guzaregi:

<sup>4</sup> Darrā-e-Aqrabbim ke junūb meñ se, Dasht-e-Sin meñ se, Qādis-barnīa ke junūb meñ se Hasar-addār aur Azmūn meñ se.

<sup>5</sup> Wahān se wuh mur kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchegi.

<sup>6</sup> Us kī maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm kā sāhil hogā.

<sup>7</sup> Us kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar in jaghoñ se ho kar mashriq kī taraf guzaregi: Hor Pahār,

<sup>8</sup> Labo-hamāt, Sīdād,

<sup>9</sup> Zifrūn aur Hasar-enān. Hasar-enān shimālī sarhad kā sab se mashriqī maqām hogā.

<sup>10</sup> Us kī mashriqī sarhad shimāl meñ Hasar-enān se shurū hogī. Phir wuh in jaghoñ se ho kar junūb kī taraf guzaregi: Sīfām,

<sup>11</sup> Riblā jo Ain ke mashriq meñ hai aur Kinnarat yānī Galīl kī Jhil ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqā.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre guzarti huī Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchegi. Yih tumhāre mulk kī sarhaddeñ hoñgi.”

<sup>13</sup> Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Yih wuhī mulk hai jise tumheñ qurā dāl kar taqsim karnā hai. Rab ne hukm diyā hai ki use bāqi sārhe nau qabiloñ ko denā hai.

<sup>14</sup> Kyonki arhāi qabiloñ ke ḡhāndānoñ ko un kī mīrās mil chuki hai yānī Rūbin aur Jad ke pūre qabile aur Manassī ke ādhe qabile ko.

<sup>15</sup> Unheñ yahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarihū ke sāmne zamīn mil chuki hai.”

*Mulk Taqsim Karne ke Zimmedār Ādmī*

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>17</sup> “Ilyazar Imām aur Yashua bin Nūn logoñ ke lie mulk taqsim karen.

<sup>18</sup> Har qabile ke ek ek rāhnumā ko bhī chunanā tāki wuh taqsim karne meñ madād kare. Jin ko tumheñ chunanā hai un ke nām yih haiñ:

<sup>19</sup> Yahūdāh ke qabile kā Kālib bin Yafunnā,

<sup>20</sup> Shamāun ke qabile kā Samuel bin Ammihūd,

<sup>21</sup> Binyamīn ke qabile kā Ilidād bin Kison,

<sup>22</sup> Dān ke qabile kā Buqqī bin Yuglī,

<sup>23</sup> Manassī ke qabile kā Hanniyel bin Afūd,

<sup>24</sup> Ifrāim ke qabile kā Qamuel bin Siftān,

<sup>25</sup> Zabulūn ke qabile kā Ilisafan bin Farnāk,

<sup>26</sup> Ishkār ke qabile kā Faltiyel bin Azzān,

<sup>27</sup> Āshar ke qabile kā Aḡhīhūd bin Shalūmī,

<sup>28</sup> Naftālī ke qabile kā Fidāhel bin Ammihūd.”

<sup>29</sup> Rab ne inhīñ ādmīyoñ ko mulk ko Isrāīliyoñ meñ taqsim karne kī zimmedārī di.

## 35

*Lāwiyōn ke lie Shahr*

<sup>1</sup> Isrāīlī ab tak Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū ke sāmne the. Wahāñ Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batā de ki wuh Lāwiyōn ko apnī milī huī zamīnoñ meñ se rahne ke lie shahr deñ. Unheñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne kī zamīn bhī mile.

<sup>3</sup> Phir Lāwiyōn ke pās rahne ke lie shahr aur apne jānwar charāne ke lie zamīn hogī.

<sup>4</sup> Charāne ke lie zamīn shahr ke irdgird hogī, aur chāroñ taraf kā fāsīlā fasīloñ se 1,500 fuṭ ho.

<sup>5</sup> Charāne kī yih zamīn murabbā shakl kī hogī jis ke har pahlū kā fāsīlā 3,000 fuṭ ho. Shahr is murabbā shakl ke bīch meñ ho. Yih raqbā shahr ke bāshindoñ ke lie ho tāki wuh apne maweshī charā sakeñ.

*Ġhairādī Khūnrezī ke lie Panāh ke Shahr*

<sup>6-7</sup> Lāwiyōn ko kul 48 shahr denā. In meñ se chhih panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ aise log panāh le sakeñge jin ke hāthoñ Ġhairādī taur par koī halāk huā ho.

<sup>8</sup> Har qabilā Lāwiyōn ko apne ilāqe ke raqbe ke mutābiq shahr de. Jis qabile kā ilāqā baṛā hai use Lāwiyōn ko zyādā shahr dene haiñ jabki jis qabile kā ilāqā chhoṭā hai wuh Lāwiyōn ko kam shahr de.”

<sup>9</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād

<sup>11</sup> kuchh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ wuh shaḡhs panāh le sakegā jis ke hāthoñ Ġhairādī taur par koī halāk huā ho.

<sup>12</sup> Wahāñ wuh intaqām lene wāle se panāh le sakegā aur jamāt kī adālat ke sāmne khare hone se pahle mārā nahīñ jā sakegā.

<sup>13</sup> Is ke lie chhih shahr chun lo.

<sup>14</sup> Tīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ aur tīn Mul-e-Kanān meñ hoñ.

<sup>15</sup> Yih chhih shahr har kisī ko panāh deñge, chāhe wuh Isrāīlī, padesī yā un ke darmiyān rahne wālā Ġhairshahrī ho. Jis se bhī Ġhairirādī taur par koī halāk huā ho wuh wahāñ panāh le saktā hai.

<sup>16-18</sup> Agar kisī ne kisī ko jān-būjh kar lohe, patthar yā lakaṛī kī kisī chīz se mār qālā ho wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.

<sup>19</sup> Maqtūl kā sab se qarībī rishtedār use talāsh karke mār de.

<sup>20-21</sup> Kyonki jo nafrat yā dushmanī ke bāis jān-būjh kar kisī ko yoñ dhakkā de, us par koī chīz phaiñk de yā use mukkā māre ki wuh mar jāe wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.

<sup>22</sup> Lekin wuh qātil nahīñ hai jis se dushmanī ke bāis nahīñ balki ittafāq se aur Ġhairirādī taur par koī halāk huā ho, chāhe us ne use dhakkā diyā, koī chīz us par phaiñk dī

<sup>23</sup> yā koī patthar us par girne diyā.

<sup>24</sup> Agar aisā huā to lāzim hai ki jamāt in hidāyāt ke mutābiq us ke aur intaqām lene wāle ke darmiyān faislā kare.

<sup>25</sup> Agar mulzim bequsūr hai to jamāt us kī hifāzat karke use panāh ke us shahr meñ wāpas le jāe jis meñ us ne panāh lī hai. Wahāñ wuh muqaddas tel se masah kie gae imām-e-āzam kī maut tak rahe.

<sup>26</sup> Lekin agar yih shaḡhs is se pahle panāh ke shahr se nikle to wuh mahfūz nahīñ hogā.

<sup>27</sup> Agar us kā intaqām lene wāle se sāmānā ho jāe to intaqām lene wāle ko use mār ḍalne kī ijāzat hogī. Agar wuh aisā kare to bequsūr rahegā.

<sup>28</sup> Panāh lene wālā imām-e-āzam kī wafāt tak panāh ke shahr meñ rahe. Is ke bād hī wuh apne ghar wāpas jā saktā hai.

<sup>29</sup> Yih usūl dāymī haiñ. Jahāñ bhī tum rahte ho tumheñ hameshā in par amal karnā hai.

<sup>30</sup> Jis par qatl kā ilzām lagāyā gayā ho use sirf is sūrat meñ sazā-e-maut dī jā saktī hai ki kam az kam do gawāh hoñ. Ek gawāh kāfī nahīñ hai.

<sup>31</sup> Qātil ko zarūr sazā-e-maut denā. Khāh wuh is se bachne ke lie koī bhī muāwazā de use āzād na chhoṛnā balki sazā-e-maut denā.

<sup>32</sup> Us shaḥs se bhī paise qabūl na karnā jis se ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho aur jo is sabab se panāh ke shahr meñ rah rahā hai. Use ijāzat nahīñ ki wuh paise de kar panāh kā shahr chhoṛe aur apne ghar wāpas chalā jāe. Lāzim hai ki wuh is ke lie imām-e-āzam kī wafāt kā intāzār kare.

<sup>33</sup> Jis mulk meñ tum rahte ho us kī muqaddas hālat ko nāpāk na karnā. Jab kisī ko us meñ qatl kiyā jāe to wuh nāpāk ho jātā hai. Jab is tarah ḡhūn bahtā hai to mulk kī muqaddas hālat sirf us shaḥs ke ḡhūn bahne se bahāl ho jātī hai jis ne yih ḡhūn bahāyā hai. Yāñī mulk kā sirf qātil kī maut se hī kaffārā diyā jā saktā hai.

<sup>34</sup> Us mulk ko nāpāk na karnā jis meñ tum ābād ho aur jis meñ mainī sukūnat kartā hūñ. Kyonki mainī Rab hūñ jo Isrāīliyon ke darmiyān sukūnat kartā hūñ.”

## 36

### *Ek Qabile kī Maurūsi Zamīn Shādī se Dūsre Qabile meñ Muntaqil Nahīn Ho Saktī*

<sup>1</sup> Ek din Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf ke kunbe se nikle hue ābāi gharānoñ ke sarparast Mūsā aur un sardāron ke pās āe jo dīgar ābāi gharānoñ ke sarparast the.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab ne āp ko hukm diyā thā ki āp qurā ḍāl kar mulk ko Isrāīliyon meñ taqsim karen. Us waqt us ne yih bhī kahā thā ki hamāre bhāi Silāfihād kī beṭiyon ko us kī maurūsi zamīn milnī hai.

<sup>3</sup> Agar wuh Isrāīl ke kisī aur qabile ke mardoñ se shādī karen to phir yih zamīn jo hamāre qabile kā maurūsi hissā hai us qabile kā maurūsi hissā banegī aur ham us se mahrūm ho jāenge. Phir hamārā qabāyilī ilāqā chhoṭā ho jāegā.

<sup>4</sup> Aur agar ham yih zamīn wāpas bhī ḡharīden to bhī wuh agle bahāli ke sāl meñ dūsre qabile ko wāpas chalī jāegī jis meñ in auraton ne shādī kī hai. Is tarah wuh hameshā ke lie hamāre hāth se nikal jāegī.”

<sup>5</sup> Mūsā ne Rab ke hukm par Isrāīliyon ko batāyā, “Jiliyād ke mard haq bajāñib haiñ.

<sup>6</sup> Is lie Rab kī hidāyat yih hai ki Silāfihād kī beṭiyon ko har ādmī se shādī karne kī ijāzat hai, lekin sirf is sūrat meñ ki wuh un ke apne qabile kā ho.

<sup>7</sup> Is tarah ek qabile kī maurūsi zamīn kisī dūsre qabile meñ muntaqil nahīñ hogī. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā ilāqā usī ke pās rahe.

<sup>8</sup> Jo bhī beṭī mīrās meñ zamīn pātī hai us ke lie lāzim hai ki wuh apne hī qabile ke kisī mard se shādī kare tāki us kī zamīn qabile ke pās hī rahe.

<sup>9</sup> Ek qabile kī maurūsi zamīn kisī dūsre qabile ko muntaqil karne kī ijāzat nahīñ hai. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā maurūsi ilāqā usī ke pās rahe.”

<sup>10-11</sup> Silāfihād kī beṭiyōñ Mahlāh, Tīrzā, Hujlāh, Milkāh aur Nūsāh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Unhoñ ne apne chachāzād bhāiyōñ se shādī kī.

<sup>12</sup> Chūñki wuh bhī Manassī ke qabīle ke the is lie yih maurūsī zamīn Silāfihād ke qabīle ke pās rahi.

<sup>13</sup> Rab ne yih ahkām aur hidāyāt Isrāīliyōñ ko Mūsā kī mārifat dīñ jab wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne khaimāzan the.

## Istisnā

### *Mūsā Isrāīliyon se Muḫhātib Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is kitāb meñ wuh bāteñ darj haiñ jo Mūsā ne tamām Isrāīliyon se kahīñ jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par bayābān meñ the. Wuh Yardan kī Wādī meñ Sūf ke qarīb the. Ek taraf Fārān Shahr thā aur dūsrī taraf Tofal, Lāban, Hasīrāt aur Dīzahab ke shahr the.

<sup>2</sup> Agar Adom ke pahārī ilāqe se ho kar jāen to Horib yānī Sīnā Pahār se Qādis-barnīa tak kā safr 11 din meñ tay kiyā jā saktā hai.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ko Misr se nikle 40 sāl ho gae the. Is sāl ke gyārhwēñ māh ke pahle dīn Mūsā ne unheñ sab kuchh batāyā jo Rab ne use unheñ batāne ko kahā thā.

<sup>4</sup> Us waqt wuh Amoriyon ke bādshāh Sihon ko shikast de chukā thā jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Basan ke bādshāh Oj par bhī fatah hāsīl ho chuki thī jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

<sup>5</sup> Wahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par jo Moāb ke ilāqe meñ thā Mūsā Allāh kī shariāt kī tashrīh karne lagā. Us ne kahā,

<sup>6</sup> jab tum Horib yānī Sīnā Pahār ke pās the to Rab hamāre Ḳhudā ne ham se kahā, “Tum kāfi der se yahāñ ṭhahre hue ho.

<sup>7</sup> Ab is jagah ko chhoṛ kar āge Mulk-e-Kanān kī taraf barho. Amoriyon ke pahārī ilāqe aur un ke paṛos kī qaumon ke pās jāo jo Yardan ke maidānī ilāqe meñ ābād haiñ. Pahārī ilāqe meñ, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ, junūb ke Dasht-e-Najab meñ, sāhilī ilāqe meñ, Mulk-e-Kanān meñ aur Lubnān meñ Dariyā-e-Furāt tak chale jāo.

<sup>8</sup> Maiñ ne tumheñ yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar lo. Kyonki Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se wādā kiyā thā ki maiñ yih mulk tumheñ aur tumhārī aulād ko dūngā.”

### *Rāhnumā Muqarrar Kie Gae*

<sup>9</sup> Us waqt maiñ ne tum se kahā, “Maiñ akelā tumhārī rāhnumāī karne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā.

<sup>10</sup> Rab tumhāre Ḳhudā ne tumhārī tādād itnī barhā dī hai ki āj tum āsmān ke sitāron kī mānind beshumār ho.

<sup>11</sup> Aur Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā kare ki tumhārī tādād mazīd hazār gunā barh jāe. Wuh tumheñ wuh barkat de jis kā wādā us ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Lekin maiñ akelā hī tumhārā bojh uṭhāne aur jhagaṛon ko niṭṭāne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā.

<sup>13</sup> Is lie apne har qabīle meñ se kuchh aise dānishmand aur samajhdār ādmī chun lo jin kī liyāqat ko log mānte haiñ. Phir maiñ unheñ tum par muqarrar karūngā.”

<sup>14</sup> Yih bāt tumheñ pasand āī.

<sup>15</sup> Tum ne apne meñ se aise rāhnumā chun lie jo dānishmand the aur jin kī liyāqat ko log mānte the. Phir maiñ ne unheñ hazār hazār, sau sau aur pachās pachās mardoñ par muqarrar kiyā. Yoñ wuh qabilon ke nigahbān ban gae.

<sup>16</sup> Us waqt maiñ ne un qāziyon se kahā, “Adālat karte waqt har ek kī bāt ḡhaur se sun kar ḡhairjānībdār faisle karnā, chāhe do Isrāīlī farīq

ek dūsre se jhagaṛā kar rahe hoñ yā muāmālā kisī Isrāīlī aur pardesī ke darmiyān ho.

17 Adālat karte waqt jānibdārī na karnā. Chhoṭe aur baṛe kī bāt sun kar donoñ ke sāth ek jaisā sulūk karnā. Kisī se mat ḍarnā, kyōñki Allāh hī ne tumheñ adālat karne kī zimmedārī dī hai. Agar kisī muāmale meñ faislā karnā tumhāre lie mushkil ho to use mujhe pesh karo. Phir main hī us kā faislā karūnga.”

18 Us waqt main ne tumheñ sab kuchh batāyā jo tumheñ karnā thā.

### *Mulk-e-Kanān meñ Jāsūs*

19 Ham ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hameñ kahā thā. Ham Horib se rawānā ho kar Amoriyoñ ke pahārī ilāqe kī taraf baṛhe. Safr karte karte ham us wasī aur haulnāk registān meñ se guzar gae jise tum ne dekh liyā hai. Aḳhirkār ham Qādis-barniā pahuñch gae.

20 Wahān main ne tum se kahā, “Tum Amoriyoñ ke pahārī ilāqe tak pahuñch gae ho jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai.

21 Dekh, Rab tere Ḳhudā ne tujhe yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar le jis tarah Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne tujhe batāyā hai. Mat ḍarnā aur bedil na ho jānā!”

22 Lekin tum sab mere pās āe aur kahā, “Kyoñ na ham jāne se pahle kuchh ādmī bhejeñ jo mulk ke hālāt dariyāft karen aur wāpas ā kar hameñ us rāste ke bāre meñ batāeñ jis par hameñ jānā hai aur un shahroñ ke bāre meñ ittalā deñ jin ke pās ham pahuñcheñge.”

23 Yih bāt mujhe pasand āī. Main ne is kām ke lie har qabīle ke ek ādmī ko chun kar bhej diyā.

24 Jab yih bārah ādmī pahārī ilāqe meñ jā kar Wādī-e-Iskāl meñ pahuñche to us kī taftīsh kī.

25 Phir wuh mulk kā kuchh phal le kar laṭe āe aur hameñ mulk ke bāre meñ ittalā de kar kahā, “Jo mulk Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai wuh achchhā hai.”

26 Lekin tum jānā nahīn chāhte the balki sarkashī karke Rab apne Ḳhudā kā hukm na mānā.

27 Tum ne apne ḳhaimoñ meñ burburāte hue kahā, “Rab ham se nafrat rakhtā hai. Wuh hameñ Misr se nikāl lāyā hai tāki hameñ Amoriyoñ ke hāthoñ halāk karwāe.

28 Ham kahāñ jāeñ? Hamāre bhāiyoñ ne hameñ bedil kar diyā hai. Wuh kahte haiñ, ‘Wahān ke log ham se tāqatwar aur darāzqad haiñ. Un ke baṛe baṛe shahroñ kī fasileñ āsmān se bāteñ kartī haiñ. Wahān ham ne Anāq kī aulād bhī dekhī jo dewqāmat haiñ.’”

29 Main ne kahā, “Na ghabrāo aur na un se ḳhauf ḳhāo.

30 Rab tumhārā Ḳhudā tumhāre āge āge chaltā huā tumhāre lie laṛegā. Tum ḳhud dekh chuke ho ki wuh kis tarah Misr

31 aur registān meñ tumhāre lie laṛā. Yahān bhī wuh aisā hī karegā. Tū ḳhud gawāh hai ki bayābān meñ pūre safr ke daurān Rab tujhe yoñ uṭhāe phirā jis tarah bāp apne beṭe ko uṭhāe phirtā hai. Is tarah chalte chalte tum yahān tak pahuñch gae.”

32 Is ke bāwujūd tum ne Rab apne Ḳhudā par bharosā na rakhā.

33 Tum ne yih bāt nazarandāz kī ki wuh safr ke daurān rāt ke waqt āg aur din ke waqt bādāl kī sūrat meñ tumhāre āge āge chaltā rahā tāki tumhāre lie ḳhaimē lagāne kī jagheñ mālūm kare aur tumheñ rāstā dikhāe.



<sup>34</sup> Jab Rab ne tumhārī yih bāteñ sunīn to use ḡhussā āyā aur us ne qasam khā kar kahā,

<sup>35</sup> “Is sharīr nasl kā ek mard bhī us achchhe mulk ko nahīn dekhegā agarche maiñ ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se wādā kiyā thā ki maiñ use unheñ dūngā.

<sup>36</sup> Sirf Kālib bin Yafunnā use dekhegā. Maiñ use aur us kī aulād ko wuh mulk dūngā jis meñ us ne safr kiyā hai, kyonki us ne pūre taur par Rab kī pairawī kī.”

<sup>37</sup> Tumhārī wajah se Rab mujh se bhī nārāz huā aur kahā, “Tū bhī us meñ dākhl nahīn hogā.

<sup>38</sup> Lekin terā madadgār Yashua bin Nūn dākhl hogā. Us kī hauslā-afzāī kar, kyonki wuh mulk par qabzā karne meñ Isrāīl kī rāhnumāī karegā.”

<sup>39</sup> Tum se Rab ne kahā, “Tumhāre bachche jo abhī achchhe aur bure meñ imtiyāz nahīn kar sakte, wuhī mulk meñ dākhl hoñge, wuhī bachche jin ke bāre meñ tum ne kahā ki dushman unheñ Mulq-e-Kanān meñ chhīn leñge. Unheñ maiñ mulk dūngā, aur wuh us par qabzā kareñge.

<sup>40</sup> Lekin tum khud āge na baḡho. Pichhe muḡ kar dubārā registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karo.”

<sup>41</sup> Tab tum ne kahā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai. Ab ham mulk meñ jā kar lareñge, jis tarah Rab hamāre Khudā ne hameñ hukm diyā hai.” Chunāñche yih sochte hue kī us pahārī ilāqe par hamlā karnā āsān hogā, har ek musallah huā.

<sup>42</sup> Lekin Rab ne mujh se kahā, “Unheñ batānā kī wahān jang karne ke lie na jāo, kyonki maiñ tumhāre sāth nahīn hūngā. Tum apne dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge.”

<sup>43</sup> Maiñ ne tumheñ yih batāyā, lekin tum ne merī na sunī. Tum ne sarkashī karke Rab kā hukm na mānā balki maḡhrūr ho kar pahārī ilāqe meñ dākhl hue.

<sup>44</sup> Wahān ke Amori bāshinde tumhārā sāmna karne nikle. Wuh shahd kī makkhiyoñ ke ḡhol kī tarah tum par tūt paḡe aur tumhārā tāqqub karke tumheñ Saīr se Hurmā tak mārte gae.

<sup>45</sup> Tab tum wāpas ā kar Rab ke sāmne zār-o-qatār rone lage. Lekin us ne tawajjuh na dī balki tumheñ nazarandāz kiyā.

<sup>46</sup> Is ke bād tum bahut dinoñ tak Qādis-barnīa meñ rahe.

## 2

### *Registān meñ Dubārā Safr*

<sup>1</sup> Phīr jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā ham pichhe muḡ kar registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karne lage. Kāfi der tak ham Saīr yānī Adom ke pahārī ilāqe ke kināre kināre phirte rahe.

<sup>2</sup> Ek din Rab ne mujh se kahā,

<sup>3</sup> “Tum bahut der se is pahārī ilāqe ke kināre kināre phir rahe ho. Ab shimāl kī taraf safr karo.

<sup>4</sup> Qaum ko batānā, agle dinoñ meñ tum Saīr ke mulk meñ se guzaroge jahān tumhāre bhāī Esau kī aulād ābād hai. Wuh tum se ḡareñge. To bhī baḡī ehtiyāt se guzarā.

<sup>5</sup> Un ke sāth jang na chheḡnā, kyonki maiñ tumheñ un ke mulk kā ek murabbā fuḡ bhī nahīn dūngā. Maiñ ne Saīr kā pahārī ilāqā Esau aur us kī aulād ko diyā hai.

<sup>6</sup> Lāzim hai kī tum khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt paise de kar kharīdo.”

7 Jo bhī kām tū ne kiyā hai Rab ne us par barkat dī hai. Is wasī registān meñ pūre safr ke daurān us ne terī nigahbānī kī. In 40 sāloñ ke daurān Rab terā Ḳhudā tere sāth thā, aur terī tamām zarūriyāt pūri hotī rahīñ.

8 Chunāñche ham Saīr ko chhoṛ kar jahān hamāre bhāī Esau kī aulād ābād thī dūse rāste se āge nikle. Ham ne wuh rāstā chhoṛ diyā jo Ailāt aur Asyūn-jābar ke shahroñ se Bahirā-e-Murdār tak pahuñchātā hai aur Moāb ke bayābān kī taraf baṛhne lage.

9 Wahāñ Rab ne mujh se kahā, “Moāb ke bāshindoñ kī mukhālafat na karnā aur na un ke sāth jang chheṛnā, kyonki main un ke mulk kā koī bhī hissā tujhe nahīñ dūngā. Main ne Ār Shahr ko Lūt kī aulād ko diyā hai.”

10 Pahle Aimī wahāñ rahte the jo Anāq kī aulād kī tarah tāqatwar, darāzqad aur tādād meñ zyādā the.

11 Anāq kī aulād kī tarah wuh Rafāiyoñ meñ shumār kie jāte the, lekin Moābī unheñ Aimī kahte the.

12 Isi tarah qadīm zamāne meñ Horī Saīr meñ ābād the, lekin Esau kī aulād ne unheñ wahāñ se nikāl diyā thā. Jis tarah Isrāīliyoñ ne bād meñ us mulk meñ kiyā jo Rab ne unheñ diyā thā usī tarah Esau kī aulād baṛhte baṛhte Horiyoñ ko tabāh karke un kī jagah ābād hue the.

13 Rab ne kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Zirad ko ubūr karo.” Ham ne aisā hī kiyā.

14 Hameñ Qādis-barnīa se rawānā hue 38 sāl ho gae the. Ab wuh tamām ādmī mar chuke the jo us waqt jang karne ke qābil the. Waisā hī huā thā jaisā Rab ne qasam khā kar kahā thā.

15 Rab kī mukhālafat ke bāis āḳhirkār ḳhaimāgāh meñ us nasl kā ek mard bhī na rahā.

16 Jab wuh sab mar gae the

17 tab Rab ne mujh se kahā,

18 “Āj tumheñ Ār Shahr se ho kar Moāb ke ilāqe meñ se guzarnā hai.

19 Phir tum Ammoniyōñ ke ilāqe tak pahuñchoge. Un kī bhī mukhālafat na karnā, aur na un ke sāth jang chheṛnā, kyonki main un ke mulk kā koī bhī hissā tumheñ nahīñ dūngā. Main ne yih mulk Lūt kī aulād ko diyā hai.”

20 Haqīqat meñ Ammoniyōñ kā mulk bhī Rafāiyoñ kā mulk samjhā jāta thā jo qadīm zamāne meñ wahāñ ābād the. Ammonī unheñ zamzumī kahte the,

21 aur wuh dewqāmat the, tāqatwar aur tādād meñ zyādā. Wuh Anāq kī aulād jaise darāzqad the. Jab Ammonī mulk meñ āe to Rab ne Rafāiyoñ ko un ke āge āge tabāh kar diyā. Chunāñche Ammonī baṛhte baṛhte unheñ nikālte gae aur un kī jagah ābād hue,

22 bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Esau kī aulād ke āge āge Horiyoñ ko tabāh kar diyā thā jab wuh Saīr ke mulk meñ āe the. Wahāñ bhī wuh baṛhte baṛhte Horiyoñ ko nikālte gae aur un kī jagah ābād hue.

23 Isī tarah ek aur qadīm qaum banām Awwī ko bhī us ke mulk se nikālā gayā. Awwī Ghazzā tak ābād the, lekin jab Kaftūrī Kaftūr yāñi Krete se āe to unhoñ ne unheñ tabāh kar diyā aur un kī jagah ābād ho gae.

### *Sihon Bādshāh se Jang*

24 Rab ne Mūsā se kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Arnon ko ubūr karo. Yoñ samjho ki main Hasbon ke Amorī bādshāh Sihon ko us ke mulk samet tumhāre hawāle kar chukā hūñ. Us par qabzā karnā shurū karo aur us ke sāth jang karne kā mauqā ḡhūñḡo.

<sup>25</sup> Isī din se main̄ tamām qaumon̄ meñ tumhāre bāre meñ dahshat aur k̄hauf paidā karūnga. Wuh tumhārī k̄habar sun kar k̄hauf ke māre thartharāēngī aur k̄ānpeṅgī.”

<sup>26</sup> Main̄ ne Dasht-e-Qadīmāt se Hasbon ke bādshāh Sīhon ke pās qāsīd bheje. Merā paighām nafrat aur muḵhālafat se k̄hālī thā. Wuh yih thā,

<sup>27</sup> “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham shāhrāh par hī raheṅge aur us se na bāin, na dāin taraf hateṅge.

<sup>28</sup> Ham khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt ke lie munāsib paise deṅge. Hameñ paidal apne mulk meñ se guzarne deñ,

<sup>29</sup> jis tarah Saīr ke bāshindoñ Esau kī aulād aur Ār ke rahne wāle Moābiyon ne hameñ guzarne diyā. Kyoṅki hamārī manzil Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ hai, wuh mulk jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hasbon ke bādshāh Sīhon ne hameñ guzarne na diyā, kyoṅki Rab tumhāre Ḳhudā ne use belachak aur hamārī bāt se inkār karne par āmadā kar diyā thā tāki Sīhon hamāre qābū meñ ā jāe. Aur bād meñ aisā hī huā.

<sup>31</sup> Rab ne mujh se kahā, “Yoñ samajh le ki main̄ Sīhon aur us ke mulk ko tere hawāle karne lagā hūñ. Ab nīkal kar us par qabzā karnā shurū karo.”

<sup>32</sup> Jab Sīhon apnī sārī fauj le kar hamārā muqābalā karne ke lie Yahaz āyā

<sup>33</sup> to Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ pūrī fatah baḡhshī. Ham ne Sīhon, us ke beṅoñ aur pūrī gaum ko shikast dī.

<sup>34</sup> Us waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā aur un ke tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko mār dālā. Koī bhī na bachā.

<sup>35</sup> Ham ne sirf maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>36</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par wāḡe Aroīr se le kar Jiliyād tak har shahr ko shikast mānanī parī. Is meñ wuh shahr bhī shāmil thā jo Wādī-e-Arnon meñ thā. Rab hamāre Ḳhudā ne un sab ko hamāre hawāle kar diyā.

<sup>37</sup> Lekin tum ne Ammoniyon̄ kā mulk chhoṛ diyā aur na Dariyā-e-Yabboq ke irdgird ke ilāḡe, na us ke pahārī ilāḡe ke shahroñ ko chheṛā, kyoṅki Rab hamāre Ḳhudā ne aisā karne se tumheñ manā kiyā thā.

### 3

#### *Basan ke Bādshāh Oj kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād ham shimāl meñ Basan kī taraf baḡh gae. Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj ke sāth nīkal kar hamārā muqābalā karne ke lie Idrai āyā.

<sup>2</sup> Rab ne mujh se kahā, “Us se mat ḡar. Main̄ use, us kī pūrī fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūñ. Us ke sāth wuh kuchh kar jo tū ne Amorī bādshāh Sīhon ke sāth kiyā jo Hasbon meñ hukūmat kartā thā.”

<sup>3</sup> Aisā hī huā. Rab hamāre Ḳhudā kī madad se ham ne Basan ke bādshāh Oj aur us kī tamām qaum ko shikast dī. Ham ne sab ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā.

<sup>4</sup> Usī waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā. Ham ne kul 60 shahroñ par yānī Arjūb ke sāre ilāḡe par qabzā kiyā jis par Oj kī hukūmat thī.

<sup>5</sup> In tamām shahroñ kī hifāzat ūnchī ūnchī fasilon̄ aur kunde wāle darwāzon̄ se kī gāī thī. Dehāt meñ bahut-sī aisī ābādiyān bhī mil gāin jin kī fasileñ nahīn thīn̄.

6 Ham ne un ke sāth wuh kuchh kiya jo ham ne Hasbon ke bādshāh Sihon ke ilāqe ke sāth kiya thā. Ham ne sab kuchh Rab ke hawāle karke har shahr ko aur tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko halāk kar dālā.

7 Ham ne sirf tamām maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

8 Yoñ ham ne us waqt Amoriyoñ ke in do bādshāhoñ se Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā Wādī-e-Arnon se le kar Harmūn Pahār tak chhīn liyā.

9 (Saidā ke bāshinde Harmūn ko Siryūn kahte haiñ jabki Amoriyoñ ne us kā nām Sanīr rakhā.)

10 Ham ne Oj Bādshāh ke pūre ilāqe par qabzā kar liyā. Is meñ maidān-e-murtafā ke tamām shahr shāmil the, niz Salkā aur Idraī tak Jiliyād aur Basan ke pūre ilāqe.

11 Bādshāh Oj dewqāmat qabile Rafāī kā ākhirī mard thā. Us kā lohe kā tābūt 13 se zāyid fuṭ lambā aur chhīh fuṭ chaurā thā aur āj tak Ammoniyōñ ke shahr Rabbā meñ dekha jā saktā hai.

### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsim*

12 Jab ham ne Dariyā-e-Yardan ke mashriqī ilāqe par qabzā kiya to main ne Rūbin aur Jad ke qabiloñ ko us kā junūbī hissā shahroñ samet diyā. Is ilāqe kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe shahr Aroir hai jabki shimāl meñ is meñ Jiliyād ke pahārī ilāqe kā ādhā hissā bhī shāmil hai.

13 Jiliyād kā shimālī hissā aur Basan kā mulk main ne Manassī ke ādhe qabile ko diyā.

(Basan meñ Arjūb kā ilāqā hai jahāñ pahle Oj Bādshāh kī hukūmat thī aur jo Rafāiyōñ yāni Dewqāmat Afrād kā Mulk kahlātā thā.)

14 Manassī ke qabile ke ek ādmī banām Yāir ne Arjūb par Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kī sarhad tak qabzā kar liyā thā. Us ne is ilāqe kī bastiyoñ ko apnā nām diyā. Āj tak yihī nām Hawwot-yāir yāni Yāir kī Bastiyāñ chaltā hai.)

15 Main ne Jiliyād kā shimālī hissā Manassī ke kunbe Makīr ko diyā

16 Iekin Jiliyād kā junūbī hissā Rūbin aur Jad ke qabiloñ ko diyā. Is hisse kī ek sarhad junūb meñ Wādī-e-Arnon ke bīch meñ se guzartī hai jabki dūsrī sarhad Dariyā-e-Yabboq hai jis ke pār Ammoniyōñ kī hukūmat hai.

17 Us kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan hai yāni Kinnarat (Galil) kī Jhil se le kar Bahīrā-e-Murdār tak jo Pīsgā ke pahārī silsile ke dāman meñ hai.

18 Us waqt main ne Rūbin, Jad aur Manassī ke qabiloñ se kahā, “Rab tumhāre Kḡudā ne tumheñ mirās meñ yih mulk de diyā hai. Iekin shart yih hai kī tumhāre tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar tumhāre Israīlī bhāiyōñ ke āge āge Dariyā-e-Yardan ko pār karen.

19 Sirf tumhārī aurateñ aur bachche pīchhe rah kar un shahroñ meñ intazār kar sakte haiñ jo main ne tumhāre lie muqarrar kie haiñ. Tum apne maweshiyoñ ko bhī pīchhe chhoṛ sakte ho, kyonki mujhe patā hai kī tumhāre bahut zyādā jānwar haiñ.

20 Apne bhāiyōñ ke sāth chalte hue un kī madad karte raho. Jab Rab tumhārā Kḡudā unheñ Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wāqe mulk degā aur wuh tumhārī tarah ārām aur sukūn se wahāñ ābād ho jāeñge tab tum apne mulk meñ wāpas jā sakte ho.”

### *Mūsā ko Yardan Pār Karne kī Ijāzat Nahīn Milti*

21 Sāth sāth main ne Yashua se kahā, “Tū ne apnī āñkhoñ se sab kuchh dekh liyā hai jo Rab tumhāre Kḡudā ne in donoñ bādshāhoñ Sihon aur Oj

se kiyā. Wuh yihī kuchh har us bādshāh ke sāth karegā jis ke mulk par tū dariyā ko pār karke hamlā karegā.

<sup>22</sup> Un se na çaro. Tumhārā Ḳhudā ḳhud tumhāre lie jang karegā.”

<sup>23</sup> Us waqt main ne Rab se iltijā karke kahā,

<sup>24</sup> “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū apne ḳhādīm ko apnī azmat aur qudrat dikhāne lagā hai. Kyā āsmān yā zamīn par koī aur Ḳhudā hai jo terī tarah ke azīm kām kar saktā hai? Hargiz nahīn!

<sup>25</sup> Mehrbānī karke mujhe bhī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk yānī us behtarīn pahārī ilāqe ko Lubnān tak deḳhne kī ijāzat de.”

<sup>26</sup> Lekin tumhāre sabab se Rab mujh se nārāz thā. Us ne merī na sunī balki kahā, “Bas kar! Āindā mere sāth is kā zikr na karnā.

<sup>27</sup> Pisgā kī choṭī par chaḥḥ kar çhāron taraf nazar daurā. Wahān se ḡhaur se dekh, kyonki tū ḳhud Dariyā-e-Yardan ko ubūr nahīn karegā.

<sup>28</sup> Apnī jagah Yashua ko muqarrar kar. Us kī hauslā-afzāī kar aur use mazbūt kar, kyonki wuhī is qaum ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ le jāegā aur qabīlon meñ us mulk ko taqsim karegā jise tū pahār se dekhegā.”

<sup>29</sup> Chunānche ham Bait-faḡhūr ke qarīb wādī meñ ṭhahre.

## 4

### *Farmānbardārī kī Ashadd Zarūrat*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, ab wuh tamām ahkām dhyān se sun le jo main tumheñ sikhātā hūn. Un par amal karo tāki tum zindā raho aur jā kar us mulk par qabzā karo jo Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā tumheñ dene walā hai.

<sup>2</sup> Jo ahkām main tumheñ sikhātā hūn un meñ na kisī bāt kā izāfā karo aur na un se koī bāt nikālo. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām par amal karo jo main ne tumheñ die haiñ.

<sup>3</sup> Tum ne ḳhud dekhā hai ki Rab ne Bāl-faḡhūr se kyā kuchh kiyā. Wahān Rab tere Ḳhudā ne har ek ko halāk kar ḍālā jis ne Faḡhūr ke Bāl Dewatā kī pūjā kī.

<sup>4</sup> Lekin tum meñ se jitne Rab apne Ḳhudā ke sāth lipṭe rahe wuh sab āj tak zindā haiñ.

<sup>5</sup> Main ne tumheñ tamām ahkām yoñ sikhā die haiñ jis tarah Rab mere Ḳhudā ne mujhe batāyā. Kyonki lāzīm hai ki tum us mulk meñ in ke tābe raho jis par tum qabzā karne wāle ho.

<sup>6</sup> Inheñ māno aur in par amal karo to dūsri qaumoñ ko tumhāri dānishmandī aur samajh nazar āegī. Phir wuh in tamām ahkām ke bāre meñ sun kar kaheñgi, “Wāh, yih azīm qaum kaisi dānishmand aur samajhdār hai!”

<sup>7</sup> Kaun-sī azīm qaum ke mābūd itne qarīb haiñ jitnā hamārā Ḳhudā hamāre qarīb hai? Jab bhī ham madad ke lie pukārte haiñ to Rab hamārā Ḳhudā maujūd hotā hai.

<sup>8</sup> Kaun-sī azīm qaum ke pās aise munsifānā ahkām aur hidāyāt haiñ jaise main āj tumheñ pūri sharīat sunā kar pesh kar rahā hūn?

<sup>9</sup> Lekin ḳhabardār, ehtiyāt karnā aur wuh tamām bāteñ na bhūlnā jo terī āñkhoñ ne dekhī haiñ. Wuh umr-bhar tere dīl meñ se miṭ na jāeñ balki unheñ apne bachchoñ aur pote-potiyoñ ko bhī batāte rahnā.

<sup>10</sup> Wuh dīn yād kar jab tū Horīb yānī Sinā Pahār par Rab apne Ḳhudā ke sāmne hāzīr thā aur us ne mujhe batāyā, “Qaum ko yahān mere pās jamā kar tāki main un se bāt karūñ aur wuh umr-bhar merā ḳhauf māneñ aur apne bachchoñ ko merī bāteñ sikhāte raheñ.”

<sup>11</sup> Us waqt tum qarīb ā kar pahār ke dāman meñ khare hue. Wuh jal rahā thā, aur us kī āg āsmān tak bharak rahī thī jabki kāle bādaloñ aur gahre andhere ne use nazaroñ se chhupā diyā.

<sup>12</sup> Phir Rab āg meñ se tum se hamkalām huā. Tum ne us kī bāteñ sunīñ lekin us kī koī shakl na dekhī. Sirf us kī āwāz sunāī dī.

<sup>13</sup> Us ne tumhāre lie apne ahd yānī un 10 ahkām kā elān kiyā aur hukm diyā ki in par amal karo. Phir us ne unheñ patthar kī do takhtiyōñ par likh diyā.

<sup>14</sup> Rab ne mujhe hidāyat kī, “Unheñ wuh tamām ahkām sikhā jin ke mutābiq unheñ chalnā hogā jab wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Kanān par qabzā kareñge.”

### *Butparastī ke bāre meñ Āgāhī*

<sup>15</sup> Jab Rab Horib yānī Sinā Pahār par tum se hamkalām huā to tum ne us kī koī shakl na dekhī. Chunāñche khabardār raho

<sup>16</sup> ki tum ghalat kām karke apne lie kisī bhī shakl kā but na banāo. Na mard, aurat,

<sup>17</sup> zamīn par chalne wāle jānwar, parinde,

<sup>18</sup> reñgne wāle jānwar yā machhlī kā but banāo.

<sup>19</sup> Jab tū āsmān kī taraf nazar uṭhā kar āsmān kā pūrā lashkar dekhe to sūraj, chāñd aur sitāroñ kī parastish aur kḥidmat karne kī āzmāish meñ na paṛnā. Rab tere Kḥudā ne in chīzoñ ko bāqī tamām qaumoñ ko atā kiyā hai,

<sup>20</sup> lekin tumheñ us ne Misr ke bharakte bhaṭṭe se nikālā hai tāki tum us kī apnī qaum aur us kī mīrās ban jāo. Aur āj aisā hī huā hai.

<sup>21</sup> Tumhāre sabab se Rab ne mujh se nārāz ho kar qasam khāī ki tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achche mulk meñ dākḥil nahīñ hogā jo Rab terā Kḥudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai.

<sup>22</sup> Main yihīñ isī mulk meñ mar jāūngā aur Dariyā-e-Yardan ko pār nahīñ karūngā. Lekin tum dariyā ko pār karke us behtarīn mulk par qabzā karoge.

<sup>23</sup> Har sūrat meñ wuh ahd yād rakhnā jo Rab tumhāre Kḥudā ne tumhāre sāth bāndhā hai. Apne lie kisī bhī chīz ki mūrāt nā banānā. Yih Rab kā hukm hai,

<sup>24</sup> kyonki Rab terā Kḥudā bhasm kar dene wālī āg hai, wuh gḥayūr Kḥudā hai.

<sup>25</sup> Tum mulk meñ jā kar wahāñ rahoge. Tumhāre bachche aur pote-nawāse us meñ paidā ho jāeñge. Jab is tarah bahut waqt guzar jāegā to khatrā hai ki tum ghalat kām karke kisī chīz kī mūrāt banāo. Aisā kabhī nā karnā. Yih Rab tumhāre Kḥudā kī nazar meñ burā hai aur use gḥussā dilāegā.

<sup>26</sup> Āj āsmān aur zamīn mere gawāh haiñ ki agar tum aisā karo to jaldī se us mulk meñ se miṭ jāoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge. Tum der tak wahāñ jīte nahīñ rahoge balki pūre taur par halāk ho jāoge.

<sup>27</sup> Rab tumheñ mulk se nikāl kar muḥtaliḥ qaumoñ meñ muntashir kar degā, aur wahāñ sirf thoṛe hī afrād bache raheñge.

<sup>28</sup> Wahāñ tum insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke butoñ kī kḥidmat karoge, jo na dekh sakte, na sun sakte, na khā sakte aur na sūñgh sakte haiñ.

<sup>29</sup> Wahīñ tū Rab apne Kḥudā ko talāsh karegā, aur agar use pūre dil-o-jān se dhūñde to wuh tujhe mil bhī jāegā.

<sup>30</sup> Jab tū is taklif meñ muḅtalā hogā aur yih sārā kuchh tujh par se guzaregā phir ākhirkār Rab apne Ḳhudā kī taraf rujū karke us kī sunegā.

<sup>31</sup> Kyonki Rab terā Ḳhudā rahim Ḳhudā hai. Wuh tujhe na tark karegā aur na barbād karegā. Wuh us ahd ko nahīn bhūlegā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se bāndhā thā.

### *Rab hī Hamārā Ḳhudā Hai*

<sup>32</sup> Duniyā meñ insān kī takhliq se le kar āj tak māzī kī taftīsh kar. Āsmān ke ek sire se dūsre sire tak khoj lagā. Kyā is se pahle kabhī is tarah kā moḱizānā kām huā hai? Kyā kisī ne is se pahle is qism ke azīm kām kī khābar sunī hai?

<sup>33</sup> Tū ne āg meñ se bolti huī Allāh kī āwāz sunī to bhī jītā bachā! Kyā kisī aur qaum ke sāth aisā huā hai?

<sup>34</sup> Kyā kisī aur mābūd ne kabhī jurrat kī hai ki Rab kī tarah pūrī qaum ko ek mulk se nikāl kar apnī milkiyat banāyā ho? Us ne aisā hī tumhāre sāth kiyā. Us ne tumhāre dekhte dekhte Misriyon ko āzmāyā, unheñ bare moḱize dikhāe, un ke sāth jang kī, apnī barī qudrat aur iḱhtiyār kā izhār kiyā aur haulnāk kāmoñ se un par ḡhālib ā gayā.

<sup>35</sup> Tujhe yih sab kuchh dikhāyā gayā tāki tū jān le ki Rab Ḳhudā hai. Us ke siwā koī aur nahīn hai.

<sup>36</sup> Us ne tujhe nasihat dene ke lie āsmān se apnī āwāz sunāī. Zamīn par us ne tujhe apnī azīm āg dikhāī jis meñ se tū ne us kī bāteñ sunīn.

<sup>37</sup> Use tere bāpdādā se pyār thā, aur us ne tujhe jo un kī aulād haiñ chun liyā. Is lie wuh Ḳhud hāzir ho kar apnī azīm qudrat se tujhe Misr se nikāl lāyā.

<sup>38</sup> Us ne tere āge se tujh se zyādā barī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dīn tāki tujhe un kā mulk mīrās meñ mil jāe. Āj aisā hī ho rahā hai.

<sup>39</sup> Chunāñche āj jān le aur zahan meñ rakh ki Rab āsmān aur zamīn kā Ḳhudā hai. Koī aur mābūd nahīn hai.

<sup>40</sup> Us ke ahkām par amal kar jo main tujhe āj sunā rahā huñ. Phir tū aur terī aulād kāmyāb hoñge, aur tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jo Rab tujhe hameshā ke lie de rahā hai.

### *Yardan ke Mashriq meñ Panāh ke Shahr*

<sup>41</sup> Yih kah kar Mūsā ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ panāh ke tīn shahr chun lie.

<sup>42</sup> Un meñ wuh shaḱhs panāh le saktā thā jis ne dushmanī kī binā par nahīn balki ḡhairirādi taur par kisī ko jān se mār diyā thā. Aise shahr meñ panāh lene ke sabab se use badle meñ qatl nahīn kiyā jā saktā thā.

<sup>43</sup> Is ke lie Rūbin ke qabile ke lie maidān-e-murtafā kā shahr Basar, Jad ke qabile ke lie Jiliyād kā shahr Rāmāt aur Manassī ke qabile ke lie Basan kā shahr Jaulān chunā gayā.

### *Sharīat kā Peshlafz*

<sup>44</sup> Darj-e-zail wuh sharīat hai jo Mūsā ne Isrāīliyon ko pesh kī.

<sup>45</sup> Mūsā ne yih ahkām aur hidāyāt us waqt pesh kīn jab wuh Misr se nikal kar

<sup>46</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par the. Bait-faḡhūr un ke muqābil thā, aur wuh Amorī bādshāh Sihon ke mulk meñ khaimāzan the. Sihon kī rihāish Hasbon meñ thī aur use Isrāīliyon se shikast huī thī jab wuh Mūsā kī rāhnumāi meñ Misr se nikal āe the.

<sup>47</sup> Us ke mulk par qabzā karke unhoñ ne Basan ke mulk par bhī fatah pāi thī jis kā bādshāh Oj thā. In donoñ Amorī bādshāhoñ kā yih pūrā

ilāqā un ke hāth meñ ā gayā thā. Yih ilāqā Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā.

<sup>48</sup> Us kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon ke kināre par wāqē shahr Aroīr thī jabki us kī shimālī sarhad Siryūn yāni Harmūn Pahār thī.

<sup>49</sup> Dariyā-e-Yardan kā pūrā mashriqī kinārā Pīsgā ke pahārī silsile ke dāman meñ wāqē Bahīrā-e-Murdār tak us meñ shāmil thā.

## 5

### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Mūsā ne tamām Isrāīliyon ko jamā karke kahā,  
Ai Isrāīl, dhyān se wuh hidāyāt aur ahkām sun jo main tumheñ āj pesh kar rahā hūn. Unheñ sikho aur barī ehtiyāt se un par amal karo.

<sup>2</sup> Rab hamāre Ḳhudā ne Horib yāni Sīnā Pahār par hamāre sāth ahd bāndhā.

<sup>3</sup> Us ne yih ahd hamāre bāpdādā ke sāth nahīn balki hamāre hī sāth bāndhā hai, jo āj is jagah par zindā haiñ.

<sup>4</sup> Rab pahār par āg meñ se rūbarū ho kar tum se hamkalām huā.

<sup>5</sup> Us waqt main tumhāre aur Rab ke darmiyān kharā huā tāki tumheñ Rab kī bāteñ sunāūñ. Kyoñki tum āg se ḍarte the aur is lie pahār par na charhe. Us waqt Rab ne kahā,

<sup>6</sup> “Main Rab terā Ḳhudā hūn jo tujhe Mulk-e-Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>7</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

<sup>8</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundār meñ ho.

<sup>9</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī khidmat karnā, kyoñki main terā Rab ghayūr Ḳhudā hūn. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ main tīsri aur chauthī pusht tak sazā dūngā.

<sup>10</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par main hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>11</sup> Rab apne Ḳhudā kā nām bemaqsad yā ghalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīn chhoḡegā.

<sup>12</sup> Sabat ke din kā khayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḡhsūs-o-muqaddas ho, usī tarah jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai.

<sup>13</sup> Hafte ke pahle chhīh din apnā kām-kāj kar,

<sup>14</sup> lekin sātwan din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī, na terā bail, na terā gadhā, na terā koī aur maweshī. Jo padesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. Tere naukar aur terī naukarānī ko terī tarah ārām kā mauqā milnā hai.

<sup>15</sup> Yād rakhnā ki tū Misr meñ ghulām thā aur ki Rab terā Ḳhudā hī tujhe barī qudrat aur ikhtiyār se wahāñ se nikāl lāyā. Is lie us ne tujhe hukm diyā hai ki Sabat kā din manānā.

<sup>16</sup> Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai khushhāl hogā aur der tak jītā rahegā.

<sup>17</sup> Qatl na karnā.

<sup>18</sup> Zīnā na karnā.

<sup>19</sup> Chorī na karnā.

<sup>20</sup> Apne paḡosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.



21 Apne paṛosī kī bīwī kā lālach na karnā. Na us ke ghar kā, na us kī zamīn kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisi bhī chīz kā lālach na karnā.”

22 Rab ne tum sab ko yih ahkām die jab tum Sīnā Pahār ke dāman meñ jamā the. Wahān tum ne āg, bādāl aur gahre andhere meñ se us kī zordār āwāz sunī. Yihī kuchh us ne kahā aur bas. Phir us ne unheñ patthar kī do taḁhtiyon par likh kar mujhe de diyā.

### *Log Rab se Darte Haiñ*

23 Jab tum ne tārikī se yih āwāz sunī aur pahār kī jaltī huī hālat dekhī to tumhāre qabilon ke rāhnumā aur buzurg mere pās āe.

24 Unhoñ ne kahā, “Rab hamāre Ḳhudā ne ham par apnā jalāl aur azmat zāhir kī hai. Āj ham ne āg meñ se us kī āwāz sunī hai. Ham ne dekh liyā hai ki jab Allāh insān se hamkalām hotā hai to zarūrī nahīn ki wuh mar jāe.

25 Lekin ab ham kyon apnī jān ḁhatre meñ ḁaleñ? Agar ham mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunēn to yih baṛī āg hamēn bhasm kar degī aur ham apnī jān se hāth dho baiṁheñge.

26 Kyonki fānī insānon meñ se kaun hamārī tarah zindā Ḳhudā ko āg meñ se bāteñ karte hue sun kar zindā rahā hai? Koī bhī nahīn!

27 Ap hī qarīb jā kar un tamām bāton ko sunēn jo Rab hamārā Ḳhudā hamēn batānā chāhtā hai. Phir lauṁ kar hamēn wuh bāteñ sunāēn. Ham unheñ sunēnge aur un par amal karēnge.”

28 Jab Rab ne yih sunā to us ne mujh se kahā, “Main ne in logon ki yih bāteñ sun lī haiñ. Wuh ṁhik kahte haiñ.

29 Kāsh un ki soch hameshā aisī hī ho! Kāsh wuh hameshā isī tarah merā ḁhauf māneñ aur mere ahkām par amal karēn! Agar wuh aisā karēnge to wuh aur un kī aulād hameshā kāmyāb raheñge.

30 Jā, unheñ batā de ki apne ḁhaimon meñ lauṁ jāo.

31 Lekin tū yahān mere pās rah tāki main tujhe tamām qawānīn aur ahkām de dūn. Un ko logon ko sikhānā tāki wuh us mulk meñ un ke mutābiq chaleñ jo main unheñ dūngā.”

32 Chunānche ehtiyāt se un ahkām par amal karo jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ die haiñ. Un se na dān taraf haṁo na bān taraf.

33 Hameshā us rāh par chalte raho jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ batāī hai. Phir tum kāmyāb hoge aur us mulk meñ der tak jīte rahoge jis par tum qabzā karoge.

## 6

### *Sab se Baṛā Hukm*

1 Yih wuh tamām ahkām haiñ jo Rab tumhāre Ḳhudā ne mujhe tumheñ sikhāne ke lie kahā. Us mulk meñ in par amal karnā jis meñ tum jāne wāle ho tāki us par qabzā karo.

2 Umr-bhar tū, tere bachche aur pote-nawāse Rab apne Ḳhudā kā ḁhauf māneñ aur us ke un tamām ahkām par chaleñ jo main tujhe de rahā huñ. Tab tū der tak jīte rahogā.

3 Ai Isrāīl, yih merī bāteñ sun aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar! Phir Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā ho jāegā ki tū kāmyāb rahogā aur terī tādād us mulk meñ ḁhūb baṁṁtī jāegī jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

4 Sun ai Isrāīl! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai.

5 Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.

6 Jo ahkām maini tujhe āj batā rahā hūn unheñ apne dil par naqsh kar.

7 Unheñ apne bachchoñ ke zahannashīn karā. Yihī bāteñ har waqt aur har jagah tere laboñ par hoñ k̄hāh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā k̄harā ho.

8 Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne bāzuoñ aur māthe par lagā.

9 Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh.

10 Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā hogā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth kiyā kī maini tujhe Kanān meñ le jāūngā. Jo baṛe aur shāndār shahr us meñ haiñ wuh tū ne Ḳhud nahīñ banāe.

11 Jo makān us meñ haiñ wuh aisī achchhī chīzoñ se bhare hue haiñ jo tū ne un meñ nahīñ rakhīñ. Jo kueñ us meñ haiñ un ko tū ne nahīñ khodā. Jo angūr aur zaitūn ke bāgh us meñ haiñ unheñ tū ne nahīñ lagāyā. Yih haqīqat yād rakh. Jab tū us mulk meñ kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā

12 to k̄habardār! Rab ko na bhūlnā jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

13 Rab apne Ḳhudā kā k̄hauf mānanā. Sirf usī kī ibādat karnā aur usī kā nām le kar qasam khānā.

14 Dīgar mābūdoñ kī pairawī na karnā. Is meñ tamām paṛosī aqwām ke dewatā bhī shāmil haiñ.

15 Warnā Rab tere Ḳhudā kā ḡhazab tujh par nāzil ho kar tujhe mulk meñ se miṭā dālegā. Kyoñki wuh ḡhayūr Ḳhudā hai aur tere darmiyān hī rahtā hai.

16 Rab apne Ḳhudā ko us tarah na āzmānā jis tarah tum ne Massā meñ kiyā thā.

17 Dhyān se Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke mutābiq chalo, un tamām hidāyāt aur qawānīn par jo us ne tujhe diē haiñ.

18 Jo kuchh Rab kī nazar meñ durust aur achchhā hai wuh kar. Phir tū kāmyāb rahegā, tū jā kar us achchhe mulk par qabzā karegā jis kā wādā Rab ne tere bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

19 Tab Rab kī bāt pūrī ho jāegī kī tū apne dushmanoñ ko apne āge āge nikāl degā.

20 Āne wāle dīnoñ meñ tere bachche pūchheñge, “Rab hamāre Ḳhudā ne āp ko in tamām ahkām par amal karne ko kyoñ kahā?”

21 Phir unheñ jawāb denā, “Ham Misr ke bādshāh Firaun ke ḡhulām the, lekin Rab hameñ baṛī qudrat kā izhār karke Misr se nikāl lāyā.

22 Hamāre dek̄hte dek̄hte us ne baṛe baṛe nishān aur moḡize kie aur Misr, Firaun aur us ke pūre gharāne par haulnāk musībateñ bhejīñ.

23 Us waqt wuh hameñ wahāñ se nikāl lāyā tāki hameñ le kar wuh mulk de jis kā wādā us ne qasam khā kar hamāre bāpdādā ke sāth kiyā thā.

24 Rab hamāre Ḳhudā hī ne hameñ kahā kī in tamām ahkām ke mutābiq chalo aur Rab apne Ḳhudā kā k̄hauf māno. Kyoñki agar ham aisā kareñ to phir ham hameshā kāmyāb aur zindā raheñge. Aur āj tak aisā hī rahā hai.

25 Agar ham Rab apne Ḳhudā ke huzūr rah kar ehtiyāt se un tamām bātōñ par amal kareñge jo us ne hameñ karne ko kahī haiñ to wuh hameñ rāstbāz qarār degā.”

## 7

*Dūsri Kanānī Qaumoṅ ko Nikālnā Hai*

1 Rab terā Kḥudā tujhe us mulk meṅ le jāegā jis par tū jā kar qabzā karegā. Wuh tere sāmne se bahut-sī qaumeṅ bhagā degā. Go yih sāt qaumeṅ yānī Hittī, Jirjāsī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī tādād aur tāqat ke lihāz se tujh se baṛī hoṅgī

2 to bhī Rab terā Kḥudā unheṅ tere hawāle karegā. Jab tū unheṅ shikast degā to un sab ko us ke lie maḥsūs karke halāk kar denā hai. Na un ke sāth ahd bāndhnā aur na un par rahm karnā.

3 Un meṅ se kisī se shādī na karnā. Na apnī beṭiyōṅ kā rishtā un ke beṭōṅ ko denā, na apne beṭōṅ kā rishtā un kī beṭiyōṅ se karnā.

4 Warnā wuh tumhāre bachchoṅ ko merī pairawī se dūr kareṅge aur wuh merī nahīn balki un ke dewatāoṅ kī kḥidmat kareṅge. Tab Rab kā ghazab tum par nāzil ho kar jaldī se tumheṅ halāk kar degā.

5 Is lie un kī qurbāngāheṅ dhā denā. Jin pattharoṅ kī wuh pūjā karte haiṅ unheṅ chaknāchūr kar denā, un ke Yasirat Dewī ke khambe kāt ḍālnā aur un ke but jalā denā.

6 Kyoṅki tū Rab apne Kḥudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Us ne duniyā kī tamām qaumoṅ meṅ se tujhe chun kar apnī qaum aur kḥās mulkiyat banāyā.

7 Rab ne kyoṅ tumhāre sāth tālluq qāym kiyā aur tumheṅ chun liyā? Kyā is wajah se ki tum tādād meṅ dīgar qaumoṅ kī nisbat zyādā the? Hargiz nahīn! Tum to bahut kam the.

8 Balki wajah yih thī ki Rab ne tumheṅ pyār kiyā aur wuh wādā pūrā kiyā jo us ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. Isī lie wuh fidyā de kar tumheṅ baṛī qudrat se Misr kī ghulāmī aur us mulk ke bādshāh ke hāth se bachā lāyā.

9 Chunānche jān le ki sirf Rab terā Kḥudā hī Kḥudā hai. Wuh wafādār Kḥudā hai. Jo us se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiṅ un ke sāth wuh apnā ahd qāym rakhegā aur un par hazār pushtoṅ tak mehrbānī karegā.

10 Lekin us se nafrat karne wāloṅ ko wuh un ke rūbarū munāsib sazā de kar barbād karegā. Hān, jo us se nafrat karte haiṅ, un ke rūbarū wuh munāsib sazā degā aur jhijkegā nahīn.

11 Chunānche dhyān se un tamām ahkām par amal kar jo main āj tujhe de rahā hūn tāki tū un ke mutābiq zindagī guzāre.

12 Agar tū un par tawajjuh de aur ehtiyāt se un par chale to phir Rab terā Kḥudā tere sāth apnā ahd qāym rakhegā aur tujh par mehrbānī karegā, bilkul us wāde ke mutābiq jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā.

13 Wuh tujhe pyār karegā aur tujhe us mulk meṅ barkat degā jo tujhe dene kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. Tujhe bahut aulād bakḥshne ke alāwā wuh tere khetōṅ ko barkat degā, aur tujhe kasrat kā anāj, angūr aur zaitūn hāsīl hogā. Wuh tere rewarōṅ ko bhī barkat degā, aur tere gāy-bailōṅ aur bheṛ-bakriyōṅ kī tādād baṛhtī jāegī.

14 Tujhe dīgar tamām qaumoṅ kī nisbat kahīn zyādā barkat milegī. Na tujh meṅ aur na tere maweshiyōṅ meṅ bānjhpan pāyā degā.

15 Rab har bimārī ko tujh se dūr rakhegā. Wuh tujh meṅ wuh kḥatarnāk wabāeṅ phailne nahīn degā jin se tū Misr meṅ wāqif huā balki unheṅ un meṅ phailāegā jo tujh se nafrat rakhte haiṅ.

16 Jo bhī qaumeñ Rab terā Ḳhudā tere hāth meñ kar degā unheñ tabāh karnā lāzim hai. Un par rahm kī nigāh se na deḳhnā, na un ke dewatāoñ kī ḳhidmat karnā, warnā tū phañs jāegā.

17 Go terā dil kahe, “Yih qaumeñ ham se tāqatwar haiñ. Ham kis tarah inheñ nikāl sake haiñ?”

18 To bhī un se na ḍar. Wuhī kuchh zahan meñ rakh jo Rab tere Ḳhudā ne Firaun aur pūre Mīsr ke sāth kiyā.

19 Kyoñki tū ne apnī āñkhoñ se Rab apne Ḳhudā kī wuh barī āzmāne wālī musibateñ aur mojize, us kā wuh azīm iḳhtiyār aur qudrat dekhī jis se wuh tujhe wahāñ se nikāl lāyā. Wuhī kuchh Rab terā Ḳhudā un qaumoñ ke sāth bhī karegā jin se tū is waqt ḍartā hai.

20 Na sirf yih balki Rab terā Ḳhudā un ke darmiyān zambūr bhī bhejegā tāki wuh bhī tabāh ho jāeñ jo pahle hamloñ se bach kar chhup gae haiñ.

21 Un se dahshat na khā, kyoñki Rab terā Ḳhudā tere darmiyān hai. Wuh azīm Ḳhudā hai jis se sab ḳhauf khāte haiñ.

22 Wuh raftā raftā un qaumoñ ko tere āge se bhagā degā. Tū unheñ ek dam ḳhatm nahīñ kar sakegā, warnā janglī jānwar tezī se barḥ kar tujhe nuḳsān pahuchāenge.

23 Rab terā Ḳhudā unheñ tere hawāle kar degā. Wuh un meñ itnī saḳht afrā-tafrī paidā karegā ki wuh barbād ho jāenge.

24 Wuh un ke bādshāhoñ ko bhī tere qābū meñ kar degā, aur tū un kā nām-o-nishān miṭā degā. Koī bhī terā sāmnā nahīñ kar sakegā balki tū un sab ko barbād kar degā.

25 Un ke dewatāoñ ke mujassame jalā denā. Jo chāñdī aur sonā un par charḥāyā huā hai us kā lālach na karnā. Use na lenā warnā tū phañs jāegā. Kyoñki in chīzoñ se Rab tere Ḳhudā ko ghīn ātī hai.

26 Is tarah kī makrūbh chīz apne ghar meñ na lānā, warnā tujhe bhī us ke sāth alag karke barbād kiyā jāegā. Tere dil meñ us se shadid nafrat aur ghīn ho, kyoñki use pūre taur par barbād karne ke lie maḳhsūs kiyā gayā hai.

## 8

### *Rab ko na Bhūlnā*

1 Ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karo jo main āj tujhe de rahā hūñ. Kyoñki aisā karne se tum jīte rahoge, tādād meñ barḥoge aur jā kar us mulk par qabzā karoge jis kā wādā Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

2 Wuh pūrā waqt yād rakh jab Rab terā Ḳhudā registān meñ 40 sāl tak terī rāhnumāi kartā rahā tāki tujhe ājiz karke āzmāe aur mālūm kare ki kyā tū us ke ahkām par chalegā ki nahīñ.

3 Us ne tujhe ājiz karke bhūke hone diyā, phir tujhe man khilāyā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Kyoñki wuh tujhe sikhānā chāhtā thā ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīñ hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.

4 In 40 sālōn ke daurān tere kapre na ghise na phaṭe, na tere pāñw sūje.

5 Chunāñche dil meñ jān le ki jis tarah bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai usī tarah Rab hamārā Ḳhudā hamārī tarbiyat kartā hai.

6 Rab apne Ḳhudā ke ahkām par amal karke us kī rāhoñ par chal aur us kā ḳhauf mān.

<sup>7</sup> Kyoṅki wuh tujhe ek behtarīn mulk meṅ le jā rahā hai jis meṅ nahreṅ aur aise chashme haiṅ jo pahāriyoṅ aur wādiyoṅ kī zamīn se phūṭ nikalte haiṅ.

<sup>8</sup> Us kī paidāwār anāj, jau, angūr, anjīr, anār, zaitūn aur shahd hai.

<sup>9</sup> Us meṅ roṭī kī kamī nahīn hogī, aur tū kisi chīz se mahrum nahīn rahegā. Us ke pattharoṅ meṅ lohā pāyā jātā hai, aur khudāī se tū us kī pahāriyoṅ se tānbā hāsīl kar sakegā.

<sup>10</sup> Jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā to phir Rab apne Ḳhudā kī tamjīd karnā jis ne tujhe yih shāndār mulk diyā hai.

<sup>11</sup> Ḳhabardār, Rab apne Ḳhudā ko na bhūl aur us ke un ahkām par amal karne se gurez na kar jo main āj tujhe de rahā hūn.

<sup>12</sup> Kyoṅki jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā, tū shāndār ghar banā kar un meṅ rahegā

<sup>13</sup> aur tere rewar, sone-chāndī aur bāqī tamām māl meṅ izāfā hogā

<sup>14</sup> to kahīn tū maḡhrūr ho kar Rab apne Ḳhudā ko bhūl na jāe jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>15</sup> Jab tū us wasī aur haulnāk registān meṅ safr kar rahā thā jis meṅ zahrīle sānp aur bichchhū the to wuhī terī rāhnumāī kartā rahā. Pānī se mahrum us ilāqe meṅ wuhī saḡht patthar meṅ se pānī nikāl lāyā.

<sup>16</sup> Registān meṅ wuhī tujhe man khilātā rahā, jis se tere bāpdādā wāqif na the. In mushkilāt se wuh tujhe ājiz karke āzmātā rahā tākī aḡhirkār tū kāmyāb ho jāe.

<sup>17</sup> Jab tujhe kāmyābī hāsīl hogī to yih na kahnā kī main ne apnī hī quwwat aur tāqat se yih sab kuchh hāsīl kiyā hai.

<sup>18</sup> Balki Rab apne Ḳhudā ko yād karnā jis ne tujhe daulat hāsīl karne kī qābiliyat dī hai. Kyoṅki wuh āj bhī usī ahd par qāym hai jo us ne tere bāpdādā se kiyā thā.

<sup>19</sup> Rab apne Ḳhudā ko na bhūlnā, aur na digar mābūdoṅ ke pichhe par kar unheṅ sijdā aur un kī ḡhidmat karnā. Warnā main ḡhud gawāh hūn kī tum yaqīnan halāk ho jāoge.

<sup>20</sup> Agar tum Rab apne Ḳhudā kī itā'at nahīn karoge to phir wuh tumheṅ un qaumoṅ kī tarah tabāh kar degā jo tum se pahle is mulk meṅ rahtī thīn.

## 9

### *Mulk Mīlne kā Sabab Isrāīl kī Rāstī Nahīn Hai*

<sup>1</sup> Sun ai Isrāīl! Āj tū Dariyā-e-Yardan ko pār karne wālā hai. Dūsarī taraf tū aisī qaumoṅ ko bhagā degā jo tujh se baṛī aur tāqatwar haiṅ aur jin ke shāndār shahroṅ kī fasīleṅ āsmān se bāteṅ kartī haiṅ.

<sup>2</sup> Wahān Anāqī baste haiṅ jo tāqatwar aur darāzqad haiṅ. Tū ḡhud jāntā hai kī un ke bāre meṅ kahā jātā hai, “Kaun Anāqīyoṅ kā sāmān kar saktā hai?”

<sup>3</sup> Lekin āj jān le kī Rab terā Ḳhudā tere āge āge chalte hue unheṅ bhasm kar dene wālī āḡ kī tarah halāk karegā. Wuh tere āge āge un par qābū pāegā, aur tū unheṅ nikāl kar jaldi miṭā degā, jis tarah Rab ne wādā kiyā hai.

<sup>4</sup> Jab Rab terā Ḳhudā unheṅ tere sāmne se nikāl degā to tū yih na kahnā, “Main rāstbāz hūn, isī lie Rab mujhe lāyq samājh kar yahān lāyā aur yih mulk mīrās meṅ de diyā hai.” Yih bāt hargiz durust nahīn hai. Rab un qaumoṅ ko un kī ḡhalat harkatoṅ kī wajah se tere sāmne se nikāl degā.

<sup>5</sup> Tū apnī rāstbāzī aur diyānatdārī kī binā par us mulk par qabzā nahīn karegā balki Rab unheñ un kī sharīr harkatoñ ke bāis tere sāmne se nikāl degā. Dūsre, jo wādā us ne tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth qasam khā kar kiyā thā use pūrā honā hai.

<sup>6</sup> Chunānche jān le ki Rab terā Khudā tujhe terī rāstī ke bāis yih achchhā mulk nahīn de rahā. Haqīqat to yih hai ki tū haṭdharm qaum hai.

### *Sone kā Bachhrā*

<sup>7</sup> Yād rakh aur kabhī na bhūl ki tū ne registān meñ Rab apne Khudā ko kis tarah nārāz kiyā. Misr se nikalte waqt se le kar yahān pahuñchne tak tum Rab se sarkash rahe ho.

<sup>8</sup> Khāskar Horib yānī Sinā ke dāman meñ tum ne Rab ko itnā ghussā dilāyā ki wuh tumheñ halāk karne ko thā.

<sup>9</sup> Us waqt main pahār par chaṛh gayā thā tāki patthar kī taḱhtiyān yānī us ahd kī taḱhtiyān mil jāeñ jo Rab ne tumhāre sāth bāndhā thā. Kuchh khāe-pie baḡhair main 40 din aur rāt wahān rahā.

<sup>10-11</sup> Jo kuchh Rab ne āg meñ se kahā thā jab tum pahār ke dāman meñ jamā the wuhī kuchh us ne apnī unglī se donoñ taḱhtiyōñ par likh kar mujhe diyā.

<sup>12</sup> Us ne mujh se kahā, “Fauran yahān se utar jā. Terī qaum jise tū Misr se nikāl lāyā bigar gāī hai. Wuh kitnī jaldī se mere ahkām se haṭ gae haiñ. Unhoñ ne apne lie but dhāl liyā hai.

<sup>13</sup> Main ne jān liyā hai ki yih qaum kitnī ziddī hai.

<sup>14</sup> Ab mujhe chhoṛ de tāki main unheñ tabāh karke un kā nām-o-nishān duniyā meñ se miṭā ḍālūñ. Un kī jagah main tujh se ek qaum banā lūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

<sup>15</sup> Main muṛ kar pahār se utrā jo ab tak bhaṛak rahā thā. Mere hāthoñ meñ ahd kī donoñ taḱhtiyān thīñ.

<sup>16</sup> Tumheñ dekhte hī mujhe mālūm huā ki tum ne Rab apne Khudā kā gunāh kiyā hai. Tum ne apne lie bachhre kā but dhāl liyā thā. Tum kitnī jaldī se Rab kī muqarrarā rāh se haṭ gae the.

<sup>17</sup> Tab main ne tumhāre dekhte dekhte donoñ taḱhtiyōñ ko zamīn par paṭakh kar ṭukre ṭukre kar diyā.

<sup>18</sup> Ek aur bār main Rab ke sāmne muñh ke bal girā. Main ne na kuchh khāyā, na kuchh piyā. 40 din aur rāt main tumhāre tamām gunāhoñ ke bāis isī hālat meñ rahā. Kyōnki jo kuchh tum ne kiyā thā wuh Rab ko nihāyat burā lagā, is lie wuh ghazabnāk ho gayā thā.

<sup>19</sup> Wuh tum se itnā nārāz thā ki main bahut ḍar gayā. Yoñ lag rahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā. Lekin is bār bhī us ne merī sun lī.

<sup>20</sup> Main ne Hārūn ke lie bhī duā kī, kyōnki Rab us se bhī nihāyat nārāz thā aur use halāk kar denā chāhtā thā.

<sup>21</sup> Jo bachhrā tum ne gunāh karke banāyā thā use main ne jalā diyā, phir jo kuchh bāqī rah gayā use kuchal diyā aur pis pis kar paudar banā diyā. Yih paudar main ne us chashme meñ phaiñk diyā jo pahār par se bah rahā thā.

<sup>22</sup> Tum ne Rab ko Taberā, Massā aur Qabrot-hattāwā meñ bhī ghussā dilāyā.

<sup>23</sup> Qādis-barniā meñ bhī aisā hī huā. Wahān se Rab ne tumheñ bhej kar kahā thā, “Jāo, us mulk par qabzā karo jo main ne tumheñ de diyā hai.” Lekin tum ne sarkash ho kar Rab apne Khudā ke hukm kī khilāfwarzī kī. Tum ne us par etamād na kiyā, na us kī sunī.

<sup>24</sup> Jab se main tumheñ jāntā hūñ tumhārā Rab ke sāth rawaiyā baḡhiyānā hī rahā hai.

<sup>25</sup> Maiñ 40 din aur rāt Rab ke sāmne zamīn par muñh ke bal rahā, kyonki Rab ne kahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā.

<sup>26</sup> Maiñ ne us se minnat karke kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, apñi qaum ko tabāh na kar. Wuh to terī hī milkiyat hai jise tū ne fidyā de kar apñi azīm qudrat se bachāyā aur baṛe iḡhtiyār ke sāth Misr se nikāl lāyā.

<sup>27</sup> Apne ḡhādimoñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ko yād kar, aur is qaum ki zid, sharīr harkatoñ aur gunāh par tawajjuh na de.

<sup>28</sup> Warnā Misrī kaheñge, ‘Rab unheñ us mulk meñ lāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne kiyā thā, balki wuh un se nafrat kartā thā. Hāñ, wuh unheñ halāk karne ke lie registān meñ le āyā.’

<sup>29</sup> Wuh to terī qaum haiñ, terī milkiyat jise tū apñi azīm qudrat aur iḡhtiyār se Misr se nikāl lāyā.”

## 10

### *Mūsā ko Nāi Taḡhtiyāñ Milti Haiñ*

<sup>1</sup> Us waqt Rab ne mujh se kahā, “Patthar kī do aur taḡhtiyāñ tarāshnā jo pahli taḡhtiyōñ kī mānind hoñ. Unheñ le kar mere pās pahār par chaṛh ā. Lakaṛī kā sandūq bhī banāñā.

<sup>2</sup> Phir maiñ in taḡhtiyōñ par dubārā wuhī bāteñ likhūngā jo maiñ un taḡhtiyōñ par likh chukā thā jo tū ne toṛ ḡalīñ. Tumheñ unheñ sandūq meñ mahfūz rakhnā hai.”

<sup>3</sup> Maiñ ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banwāyā aur do taḡhtiyāñ tarāshīñ jo pahli taḡhtiyōñ kī mānind thiñ. Phir maiñ donoñ taḡhtiyāñ le kar pahār par chaṛh gayā.

<sup>4</sup> Rab ne un taḡhtiyōñ par dubārā wuh das ahkām likh die jo wuh pahli taḡhtiyōñ par likh chukā thā. (Unhīñ ahkām kā elān us ne pahār par āg meñ se kiyā thā jab tum us ke dāman meñ jamā the.) Phir us ne yih taḡhtiyāñ mere sapurd kīñ.

<sup>5</sup> Maiñ lauṛ kar utrā aur taḡhtiyōñ ko us sandūq meñ rakhā jo maiñ ne banāyā thā. Wahāñ wuh ab tak haiñ. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

### *Imāmoñ aur Lāwiyōñ kī Ḳhidmat*

<sup>6</sup> (Is ke bād Isrāīlī Banī-yāqān ke kuoñ se rawānā ho kar mausirā pahūñche. Wahāñ Hārūn faut huā. Use dafn karne ke bād us kā beṭā Iliyazar us kī jagah imām banā.

<sup>7</sup> Phir wuh āge safr karte karte Judjudā, phir Yutbātā pahūñche jahāñ nahreñ haiñ.

<sup>8</sup> Jab dinoñ meñ Rab ne Lāwī ke qābile ko alag karke use Rab ke ahd ke sandūq ko uṭhā kar le jāne, Rab ke huzūr ḡhidmat karne aur us ke nām se barkat dene kī zimmedārī dī. Āj tak yih un kī zimmedārī rahī hai.

<sup>9</sup> Is wajah se Lāwiyōñ ko ḡigar qabiloñ kī tarah na hissā na mīrās milī. Rab terā Ḳhudā ḡhud un kī mīrās hai. Us ne ḡhud unheñ yih farmāyā hai.)

<sup>10</sup> Jab maiñ ne dūsri martabā 40 din aur rāt pahār par guzāre to Rab ne is dafā bhī merī sunī aur tujhe halāk na karne par āmādā huā.

<sup>11</sup> Us ne kahā, “Jā, qaum kī rāhnumāi kar tāki wuh jā kar us mulk par qabzā karen jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.”

### *Rab kā Ḳhauf*

<sup>12</sup> Ai Isrāīl, ab merī bāt sun! Rab terā K̄hudā tujh se kyā taqāzā kartā hai? Sirf yih ki tū us kā k̄hauf māne, us kī tamām rāhoñ par chale, use pyār kare, apne pūre dil-o-jān se us kī k̄hidmat kare

<sup>13</sup> aur us ke tamām ahkām par amal kare. Āj maiñ unheñ tujhe terī behtarī ke lie de rahā hūñ.

<sup>14</sup> Pūrā āsmān, zamīn aur jo kuchh us par hai, sab kā mālik Rab terā K̄hudā hai.

<sup>15</sup> To bhī us ne tere bāpdādā par hī apnī khās shafqat kā izhār karke un se muhabbat kī. Aur us ne tumheñ chun kar dūsri tamām qaumoñ par tarjīh dī jaisā ki āj zāhir hai.

<sup>16</sup> K̄hatnā us kī qaum kā nishān hai, lekin dhyān rakho ki wuh na sirf zāhirī balki bātini bhī ho. Āindā aṛ na jāo.

<sup>17</sup> Kyoñki Rab tumhārā K̄hudā khudāoñ kā K̄hudā aur rabboñ kā Rab hai. Wuh azīm aur zorāwar K̄hudā hai jis se sab k̄hauf khāte haiñ. Wuh jānibdārī nahīn kartā aur rishwat nahīn letā.

<sup>18</sup> Wuh yatīmoñ aur bewāoñ kā insāf kartā hai. Wuh pardesī se pyār kartā aur use k̄hurāk aur poshāk muhaiyā kartā hai.

<sup>19</sup> Tum bhī un ke sāth muhabbat se pesh āo, kyoñki tum bhī Misr meñ pardesī the.

<sup>20</sup> Rab apne K̄hudā kā k̄hauf mān aur us kī k̄hidmat kar. Us se liptā rah aur usī ke nām kī qasam khā.

<sup>21</sup> Wuhī terā faḡhr hai. Wuh terā K̄hudā hai jis ne wuh tamām azīm aur darāune kām kie jo tū ne k̄hud dekhe.

<sup>22</sup> Jab tere bāpdādā Misr gae the to 70 afrād the. Aur ab Rab tere K̄hudā ne tujhe sitāroñ kī mānind beshumār banā diyā hai.

## 11

### *Rab se Muhabbat Rakh aur Us kī Sun*

<sup>1</sup> Rab apne K̄hudā se pyār kar aur hameshā us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzār.

<sup>2</sup> Āj jān lo ki tumhāre bachchoñ ne nahīn balki tumhīn ne Rab apne K̄hudā se tarbiyat pāi. Tum ne us kī azmat, baṛe ikhtiyār aur qudrat ko dekhā,

<sup>3</sup> aur tum un mojizoñ ke gawāh ho jo us ne Misr ke bādshāh Firaun aur us ke pūre mulk ke sāmne kie.

<sup>4</sup> Tum ne dekhā ki Rab ne kis tarah Misrī fauj ko us ke ghoṛoñ aur rathoñ samet Bahr-e-Qulzum meñ gharq kar diyā jab wuh tumhārā tāqqub kar rahe the. Us ne unheñ yoñ tabāh kiyā ki wuh āj tak bahāl nahīn hue.

<sup>5</sup> Tumhāre bachche nahīn balki tum hī gawāh ho ki yahāñ pahuñchne se pahle Rab ne registān meñ tumhārī kis tarah dekh-bhāl kī.

<sup>6</sup> Tum ne us kā lliyāb ke beṛoñ Dātan aur Abīrām ke sāth sulūk dekhā jo Rūbin ke qabile ke the. Us dīn zamīn ne khaimāgāh ke andar muñh khol kar unheñ un ke gharānoñ, ḍeroñ aur tamām jāndāroñ samet harap kar liyā.

<sup>7</sup> Tum ne apnī hī āñkhoñ se Rab ke yih tamām azīm kām dekhe haiñ.

<sup>8</sup> Chunāñche un tamām ahkām par amal karte raho jo maiñ āj tumheñ de rahā hūñ tāki tumheñ wuh tāqat hāsīl ho jo darkār hogī jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke mulk par qabzā karoge.

<sup>9</sup> Agar tum farmānbardār raho to der tak us mulk meñ jīte rahoge jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā aur jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.



10 Kyoñki yih mulk Misr kī mānind nahīn hai jahān se tum nikal āe ho. Wahān ke kheton meñ tujhe bĳ bo kar baṛī mehnat se us kī ābpaśhī karnī paṛtī thī

11 jabki jis mulk par tum qabzā karoge us meñ pahār aur wādiyān haiñ jinheñ sirf bārish kā pānī serāb kartā hai.

12 Rab terā Khudā khud us mulk kā khayāl rakhtā hai. Rab tere Khudā kī ānkheñ sāl ke pahle din se le kar āk̄hir tak mutawātir us par lagī rahtī haiñ.

13 Chunāñche un ahkām ke tābe raho jo mainī āj tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Khudā se pyār karo aur apne pūre dil-o-jān se us kī k̄hidmat karo.

14 Phir wuh k̄harīf aur bahār kī sālānā bārish waqt par bhejegā. Anāj, angūr aur zaitūn kī fasleñ pakeñgī, aur tū unheñ jamā kar legā.

15 Niz, Allāh terī charāgāhoñ meñ tere rewaṛon ke lie ghās muhaiyā karegā, aur tū khā kar ser ho jāegā.

16 Lekin k̄habardār, kahīn tumheñ warǧhalāyā na jāe. Aisā na ho ki tum Rab kī rāh se haṭ jāo aur dīgar mābūdoñ ko sijdā karke un kī k̄hidmat karo.

17 Warnā Rab kā ḡhazab tum par ān paṛegā, aur wuh mulk meñ bārish hone nahīn degā. Tumhārī fasleñ nahīn pakeñgī, aur tumheñ jald hī us achche mulk meñ se miṭā diyā jāegā jo Rab tumheñ de rahā hai.

18 Chunāñche merī yih bāteñ apne dilon par naqsh kar lo. Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne hāthoñ aur māthoñ par lagāo.

19 Unheñ apne bachchoñ ko sikhāo. Har jagah aur hameshā un ke bāre meñ bāt karō, k̄hāh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā kharā ho.

20 Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh

21 tāki jab tak zamīn par āsmān qāym hai tum aur tumhārī aulād us mulk meñ jite raheñ jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā.

22 Ehtiyāt se un ahkām kī pairawī karo jo mainī tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Khudā se pyār karo, us ke tamām ahkām par amal karo aur us ke sāth lipṭe raho.

23 Phir wuh tumhāre āge āge yih tamām qaumeñ nikāl degā aur tum aisi qaumoñ kī zamīnoñ par qabzā karoge jo tum se baṛī aur tāqatwar haiñ.

24 Tum jahān bhī qadam rakhoge wuh tumhārā hī hogā, junūbī registān se le kar Lubnān tak, Dariyā-e-Furāt se Bahīrā-e-Rūm tak.

25 Koī bhī tumhārā sāmnā nahīn kar sakegā. Tum us mulk meñ jahān bhī jāoge wahān Rab tumhārā Khudā apne wāde ke mutābiq tumhārī dahshat aur k̄hauf paidā kar degā.

26 Āj tum khud faislā karo. Kyā tum Rab kī barkat yā us kī lānat pānā chāhte ho?

27 Agar tum Rab apne Khudā ke un ahkām par amal karo jo mainī āj tumheñ de rahā hūñ to wuh tumheñ barkat degā.

28 Lekin agar tum un ke tābe na raho balki merī peshkardā rāh se haṭ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī karo to wuh tum par lānat bhejegā.

29 Jab Rab terā Khudā tujhe us mulk meñ le jāegā jis par tū qabzā karegā to lāzim hai ki Garizīm Pahār par chaṛṇ kar barkat kā elān kare aur Aibāl Pahār par lānat kā.

<sup>30</sup> Yih do pahār Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ un Kanāniyoñ ke ilāqe meñ wāqe haiñ jo Wādī-e-Yardan meñ ābād haiñ. Wuh maḡhrib kī taraf Jiljāl Shahr ke sāmne Morih ke balūt ke darakhtoñ ke nazdik haiñ.

<sup>31</sup> Ab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā karne wāle ho jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ de rahā hai. Jab tum use apnā kar us meñ ābād ho jāoge

<sup>32</sup> to ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karte raho jo mainī āj tumheñ de rahā huñ.

## 12

### *Mulk meñ Rab ke Ahkām*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh ahkām aur qawānīn haiñ jin par tumheñ dhyān se amal karnā hogā jab tum us mulk meñ ābād hoge jo Rab tere bāpdādā kā Ḳhudā tujhe de rahā hai tāki tū us par qabzā kare. Mulk meñ rahte hue umr-bhar un ke tābe raho.

### *Mulk meñ Ek hī Jagah par Maqdis Ho*

<sup>2</sup> Un tamām jaghoñ ko barbād karo jahān wuh qaumeñ jinheñ tumheñ nikālnā hai apne dewatāoñ kī pūjā karti haiñ, khāh wuh ūñche pahāroñ, pahāriyoñ yā ghane darakhtoñ ke sāye meñ kyoñ na hoñ.

<sup>3</sup> Un kī qurbāngāhoñ ko dhā denā. Jin pattharoñ kī pūjā wuh karte haiñ unheñ chaknāchūr kar denā. Yasirat Dewī ke khambe jalā denā. Un ke dewatāoñ ke mujassame kāṭ ḍālnā. Ḡharz in jaghoñ se un kā nām-o-nishān mit jāe.

<sup>4</sup> Rab apne Ḳhudā kī parastish karne ke lie un ke tariqe na apnānā.

<sup>5</sup> Rab tumhārā Ḳhudā qabiloñ meñ se apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā. Ibādat ke lie wahān jāyā karo,

<sup>6</sup> aur wahān apnī tamām qurbāniyāñ lā kar pesh karo, khāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ, mannat ke hadiye, khushī se pesh kī gai qurbāniyāñ yā maweshiyoñ ke pahlauṭhe kyoñ na hoñ.

<sup>7</sup> Wahān Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne gharānoñ samet khānā khā kar un kāmyābiyoñ kī khushī manāo jo tujhe Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis hāsīl huī haiñ.

<sup>8</sup> Us waqt tumheñ wuh nahīñ karnā jo ham karte āe haiñ. Āj tak har koī apnī marzī ke mutābiq ibādat kartā hai,

<sup>9</sup> kyoñki ab tak tum ārām kī us jagah nahīñ pahuñche jo tujhe Rab tere Ḳhudā se mirās meñ milnī hai.

<sup>10</sup> Lekin jald hī tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ ābād ho jāoge jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ mirās meñ de rahā hai. Us waqt wuh tumheñ irdgird ke dushmanoñ se bachāe rakhegā, aur tum ārām aur sukūn se zindagī guzār sakoge.

<sup>11</sup> Tab Rab tumhārā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā, aur tumheñ sab kuchh jo mainī batāūngā wahān lā kar pesh karnā hai, khāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ yā mannat ke khās hadiye kyoñ na hoñ.

<sup>12</sup> Wahān Rab ke sāmne tum, tumhāre beṭe-beṭiyāñ, tumhāre ḡhulām aur launḍiyāñ khushī manāeñ. Apne shahroñ meñ ābād Lāwiyoñ ko bhī apnī khushī meñ sharīk karo, kyoñki un ke pās maurūsī zamīn nahīñ hogī.

13 Khabardār, apnī bhasm hone wālī qurbāniyān har jagah par pesh na karnā

14 balki sirf us jagah par jo Rab qabilōn meñ se chunegā. Wahīn sab kuchh yoñ manā jis tarah main tujhe batātā hūn.

15 Lekin wuh jānwar is meñ shāmil nahīn haiñ jo tū qurbānī ke taur par pesh nahīn karnā chāhtā balki sirf khānā chāhtā hai. Aise jānwar tū āzādī se apne tamām shahroñ meñ zabah karke us barkat ke mutābiq khā saktā hai jo Rab tere Kḥudā ne tujhe dī hai. Aisā gosht hiran aur ghazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ.

16 Lekin kḥūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

17 Jo bhī chīzeñ Rab ke lie maḥsūs kī gāī haiñ unheñ apne shahroñ meñ na khānā masalan anāj, angūr ke ras aur zaitūn ke tel kā daswāñ hissā, maweshiyōñ ke pahlauṭhe, mannat ke hadiye, kḥushī se pesh kī gāī qurbāniyān aur uṭhāne wālī qurbāniyān.

18 Yih chīzeñ sirf Rab ke huzūr khānā yānī us jagah par jise wuh maqdis ke lie chunegā. Wahīn tū apne beṭe-beṭiyōñ, ghulāmoñ, launḍiyōñ aur apne qabāyilī ilāḩe ke Lāwiyoñ ke sāth jamā ho kar kḥushī manā kī Rab ne hamārī mehnāt ko barkat dī hai.

19 Apne mulk meñ Lāwiyoñ kī zarūriyāt umr-bhar pūrī karne kī fikr rakh.

20 Jab Rab terā Kḥudā apne wāde ke mutābiq terī sarhaddeñ baṛhā degā aur tū gosht khāne kī kḥāhish rakhegā to jis tarah jī chāhe gosht khā sakegā.

21 Agar terā ghar us maqdis se dūr ho jise Rab terā Kḥudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā to tū jis tarah jī chāhe apne shahroñ meñ Rab se mile hue maweshiyōñ ko zabah karke khā saktā hai. Lekin aisā hī karnā jaisā main ne hukm diyā hai.

22 Aisā gosht hiran aur ghazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ.

23 Albattā gosht ke sāth kḥūn na khānā, kyoñki kḥūn jāndār kī jān hai. Us kī jān gosht ke sāth na khānā.

24 Kḥūn na khānā balki use zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

25 Use na khānā tākī tujhe aur terī aulād ko kāmyābī hāsil ho, kyoñki aisā karne se tū Rab kī nazar meñ saḥīh kām karegā.

26 Lekin jo chīzeñ Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas haiñ yā jo tū ne mannat mān kar us ke lie maḥsūs kī haiñ lāzim hai ki tū unheñ us jagah le jāe jise Rab maqdis ke lie chunegā.

27 Wahīn, Rab apne Kḥudā kī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī qurbāniyān gosht aur kḥūn samet chaṛhā. Zabah kī qurbāniyoñ kā kḥūn qurbāngāh par unḍel denā, lekin un kā gosht tū khā saktā hai.

28 Jo bhī hidāyāt main tujhe de rahā hūn unheñ ehtiyāt se pūrā kar. Phir tū aur terī aulād kḥushhāl raheñge, kyoñki tū wuh kuchh karegā jo Rab tere Kḥudā kī nazar meñ achchhā aur durust hai.

29 Rab terā Kḥudā un qaumoñ ko miṭā degā jin kī taraf tū baṛh rahā hai. Tū unheñ un ke mulk se nikāltā jāegā aur kḥud us meñ ābād ho jāegā.

30 Lekin kḥabardār, un ke kḥatm hone ke bād bhī un ke dewatāoñ ke bāre meñ mālumāt hāsil na kar, warnā tū phañs jāegā. Mat kahnā kī yih qaumeñ kis tariqe se apne dewatāoñ kī pūjā kartī haiñ? Ham bhī aisā hī karen.

<sup>31</sup> Aisā mat kar! Yih qaumeñ aise ghinaune tarīqe se pūjā kartī haiñ jin se Rab nafrat kartā hai. Wuh apne bachchoñ ko bhī jalā kar apne dewatāoñ ko pesh karte haiñ.

<sup>32</sup> Kalām kī jo bhī bāt main tumheñ pesh kartā hūñ us ke tābe rah kar us par amal karo. Na kisī bāt kā izāfā karnā, na koī bāt nikalnā.

## 13

### *Dewatāoñ kī Taraf Le Jāne Wāloñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Tere darmiyān aise log uṭh khare hoñge jo apne āp ko nabī yā khāb dekhne wāle kaheñge. Ho saktā hai ki wuh kisī ilāhī nishān yā mojize kā elān karen

<sup>2</sup> jo wāqai wujūd meñ āe. Sāth sāth wuh kaheñ, “Ā, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, ham un kī k̄hidmat karen jin se tū ab tak wāqif nahīñ hai.”

<sup>3</sup> Aise logoñ kī na sun. Is se Rab tumhārā K̄hudā tumheñ āzmā kar mālūm kar rahā hai ki kyā tum wāqai apne pūre dil-o-jān se us se pyār karte ho.

<sup>4</sup> Tumheñ Rab apne K̄hudā kī pairawī karnā aur usī kā k̄hauf mānanā hai. Us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāro, us kī suno, us kī k̄hidmat karo, us ke sāth liṭte raho.

<sup>5</sup> Aise nabiyōñ yā khāb dekhne wāloñ ko sazā-e-maut denā, kyonki wuh tujhe Rab tumhāre K̄hudā se baḡhāwat karne par uksānā chāhte haiñ, usī se jis ne fidyā de kar tumheñ Misr kī ḡhulāmī se bachāyā aur wahān se nikāl lāyā. Chūñki wuh tujhe us rāh se haṭānā chāhte haiñ jise Rab tere K̄hudā ne tere lie muqarrar kiyā hai is lie lāzim hai ki unheñ sazā-e-maut dī jāe. Aisi burāi apne darmiyān se miṭā denā.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki terā sagā bhāī, terā beṭā yā beṭī, terī bīwī yā terā qarībī dost tujhe chupke se warḡhalāne kī koshish kare ki ā, ham jā kar dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

<sup>7</sup> Khāh irdgird kī yā dūr-darāz kī qaumoñ ke dewatā hoñ, khāh duniyā ke ek sire ke yā dūse sire ke mābūd hoñ,

<sup>8</sup> kisī sūrat meñ apnī razāmandī kā izhār na kar, na us kī sun. Us par rahm na kar. Na use bachāe rakh, na use panāh de

<sup>9</sup> balki use sazā-e-maut de. Aur use sangsār karte waqt pahle terā hāth us par patthar phaiñke, phir hī bāqī tamām log hissā leñ.

<sup>10</sup> Use zarūr pattharoñ se sazā-e-maut denā, kyonki us ne tujhe Rab tere K̄hudā se dūr karne kī koshish ki, usī se jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>11</sup> Phir tamām Isrāīl yih sun kar ḍar jāegā aur āindā tere darmiyān aisi sharīr harkat karne kī jurrat nahīñ karegā.

<sup>12</sup> Jab tū un shahroñ meñ rahne lagegā jo Rab terā K̄hudā tujhe de rahā hai to shāyad tujhe k̄habar mil jāe

<sup>13</sup> kī sharīr log tere darmiyān se ubhar āe haiñ jo apne shahr ke bāshindoñ ko yih kah kar ḡhalat rāh par lāe haiñ ki āo, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, aise mābūdoñ kī jin se tum wāqif nahīñ ho.

<sup>14</sup> Lāzim hai ki tū dariyāft karke is kī taftīsh kare aur khūb mālūm kare ki kyā huā hai. Agar sābit ho jāe ki yih ghinaunī bāt wāqai hui hai

<sup>15</sup> to phir lāzim hai ki tū shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kare. Use Rab ke sapurd karke sarāsar tabāh karnā, na sirf us ke log balki us ke maweshī bhī.

16 Shahr kā pūrā māl-e-ghanīmat chāuk meñ ikatthā kar. Phir pūre shahr ko us ke māl samet Rab ke lie maḥsūs karke jalā denā. Use dubārā kabhī na tāmīr kiya jāe balki us ke khañdarāt hameshā tak raheñ.

17 Pūrā shahr Rab ke lie maḥsūs kiya gayā hai, is lie us kī koī bhī chīz tere pās na pāī jāe. Sirf is sūrat meñ Rab kā ḡhazab thañdā ho jāegā, aur wuh tujh par rahm karke apnī mehrbānī kā izhār karegā aur terī tādād baḥhāegā, jis tarah us ne qasam khā kar tere bāpdādā se wādā kiya hai.

18 Lekin yih sab kuchh is par mabnī hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune aur us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā huñ. Wuhī kuchh kar jo us kī nazar meñ durust hai.

## 14

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

1 Tum Rab apne Ḳhudā ke farzand ho. Apne āp ko murdoñ ke sabab se na zakhmī karo, na apne sar ke sāmne wāle bāl muñdwāo.

2 Kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas qaum hai. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ se Rab ne tujhe hī chun kar apnī milkiyat banā liya hai.

3 Koī bhī makrūh chīz na khānā.

4 Tum bail, bheḡ-bakrī,

5 hiran, ḡhazāl, mrig, \* pahārī bakrī, mahāt, † ḡhazāl-e-Afrīqā ‡ aur pahārī bakrī khā sakte ho.

6 Jin ke khur yā pāñw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai.

7 Ūñt, bijjū yā ḡhargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyoñki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pāñw chire hue nahīñ haiñ.

8 Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoñki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīñ kartā. Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā.

9 Pāñī meñ rahne wāle jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ.

10 Lekin jin ke par yā chhilke nahīñ haiñ wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

11 Tum har pāk parindā khā sakte ho.

12 Lekin zail ke parinde khānā manā hai: uqāb, daḡhiyal giddh, kālā giddh,

13 lāl chīl, kālī chīl, har qism kā giddh,

14 har qism kā kawwā,

15 uqābī ullū, chhoṭe kāñ wālā ullū, baḡe kāñ wālā ullū, har qism kā bāz,

16 chhoṭā ullū, chinghārne wālā ullū, safed ullū,

17 dashtī ullū, Misrī giddh, qūq,

18 laqlaq, har qism kā bütīmār, hudhud aur chamgādaḡ. §

\* **14:5** Yih hiran ke mushābeh hotā hai lekin fitratān muḡhtalif hotā hai. Is ke sīng khokhle, beshākh aur anjhaḡ hote haiñ. Antelope. Yād rahe ki qadīm zamāne ke in jānwaroñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gaya hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai.

† **14:5** Mahāt: Darāzqad hīrnoñ kī ek nau jis ke sīng chakkardār hote haiñ. Addax. ‡ **14:5** ḡhazāl-e-Afrīqā. Chikāroñ kī tñ iqsām meñ se koī jo apne lambe aur halqadār sīngoñ kī wajah se mumtāz hai. Oryx. § **14:18** Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gaya hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai.

<sup>19</sup> Tamām par rakhne wāle kīre tumhāre lie nāpāk haiñ. Unheñ khānā manā hai.

<sup>20</sup> Lekin tum har pāk parindā khā sakte ho.

<sup>21</sup> Jo jānwar khud bakhud mar jāe use na khānā. Tū use apñī ābādī meñ rahne wāle kisi padesī ko de yā kisi ajnabi ko bech saktā hai aur wuh use khā saktā hai. Lekin tū use mat khānā, kyonki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḵsūs-o-muḡaddas qaum hai.

Bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ pakānā manā hai.

### *Apñī Paidāwār kā Daswāñ Hissā Maḵsūs Karnā*

<sup>22</sup> Lāzim hai ki tū har sāl apne khetoñ kī paidāwār kā daswāñ hissā Rab ke lie alag kare.

<sup>23</sup> Is ke lie apñā anāj, angūr kā ras, zaitūn kā tel aur maweshī ke pahlaūthe Rab apne Ḳhudā ke huzūr le anā yāñi us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahāñ yih chīzeñ qurbān karke khā tāki tū umr-bhar Rab apne Ḳhudā kā ḵhauf mānanā sikhhe.

<sup>24</sup> Lekin ho saktā hai ki jo jagah Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā wuh tere ghar se had se zyādā dūr ho aur Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis mazkūrā daswāñ hissā itnā zyādā ho ki tū use maḡdis tak nahīñ pahuñchā saktā.

<sup>25</sup> Is sūrat meñ use bech kar us ke paise us jagah le jā jo Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā.

<sup>26</sup> Wahāñ pahuñch kar un paison se jo jī chāhe ḵharīdnā, ḵhāh gāy-bail, bher-bakrī, mai yā mai jaisī koī aur chīz kyon na ho. Phir apne gharāne ke sāth mil kar Rab apne Ḳhudā ke huzūr yih chīzeñ khānā aur ḵhushī manānā.

<sup>27</sup> Aise mauḡoñ par un Lāwiyoñ kā ḵhayāl rakhnā jo tere qabāyli ilāqe meñ rahte haiñ, kyonki unheñ mīrās meñ zamīn nahīñ milegī.

<sup>28</sup> Har tisre sāl apñī paidāwār kā daswāñ hissā apne shahroñ meñ jamā karnā.

<sup>29</sup> Use Lāwiyoñ ko denā jin ke pās maurūsī zamīn nahīñ hai, nīz apne shahroñ meñ ābād padesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko denā. Wuh āeñ aur khānā khā kar ser ho jāeñ tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

## 15

### *Qarzdāroñ kī Bahālī kā Sāl*

<sup>1</sup> Har sāt sāl ke bād ek dūsrē ke karze muāf kar denā.

<sup>2</sup> Us waqt jis ne bhī kisi Isrāīlī bhāi ko qarz diyā hai wuh use mansūḵh kare. Wuh apne paḡosī yā bhāi ko paise wāpas karne par majbūr na kare, kyonki Rab kī tāzīm meñ qarz muāf karne ke sāl kā elān kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Is sāl meñ tū sirf ḡhairmulki qarzdāroñ ko paise wāpas karne par majbūr kar saktā hai. Apne Isrāīlī bhāi ke tamām qarz muāf kar denā.

<sup>4</sup> Tere darmiyan koī bhī ḡharīb nahīñ honā chāhie, kyonki jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai to wuh tujhe bahūf barkat degā.

<sup>5</sup> Lekin shart yih hai ki tū pūre taur par us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo maini tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>6</sup> Phir Rab tumhārā Ḳhudā tujhe apne wāde ke mutābiq barkat degā. Tū kisi bhī qaum se udhār nahīñ legā balki bahut-sī qaumoñ ko udhār degā. Koī bhī qaum tujh par hukūmat nahīñ karegī balki tū bahut-sī qaumoñ par hukūmat karegā.

<sup>7</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai to apne darmiyān rahne wāle ḡharīb bhāi se saḡht sulūk na karnā, na kanjūs honā.

<sup>8</sup> Khule dil se us kī madad kar. Jitnī use zarūrat hai use udhār ke taur par de.

<sup>9</sup> Ḳhabardār, aisā mat soch ki qarz muāf karne kā sāl qarīb hai, is lie main use kuchh nahīn dūngā. Agar tū aisī sharīr bāt apne dil meñ sochte hue zarūratmand bhāi ko qarz dene se inkār kare aur wuh Rab ke sāmne terī shikāyat kare to tū qusūrwar ṡhahregā.

<sup>10</sup> Use zarūr kuchh de balki ḡhushī se de. Phir Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

<sup>11</sup> Mulq meñ hameshā ḡharīb aur zarūratmand log pāe jāenge, is lie main tujhe hukm detā hūn ki khule dil se apne ḡharīb aur zarūratmand bhāiyon kī madad kar.

### *Ḡhulāmoñ ko Āzād Karne kā Farz*

<sup>12</sup> Agar koī Isrāīlī bhāi yā bahan apne āp ko bech kar terā ḡhulām ban jāe to wuh chhih sāl terī ḡhidmat kare. Lekin lāzim hai ki sātweñ sāl use āzād kar diyā jāe.

<sup>13</sup> Āzād karte waqt use ḡhālī hāth fāriḡh na karnā

<sup>14</sup> balki apnī bheṛ-bakriyon, anāj, tel aur mai se use faiyāzī se kuchh de, yānī un chīzoñ meñ se jin se Rab tere Ḳhudā ne tujhe barkat dī hai.

<sup>15</sup> Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ḡhulām thā aur ki Rab tere Ḳhudā ne fidyā de kar tujhe chhurāyā. Isī lie main āj tujhe yih hukm detā hūn.

<sup>16</sup> Lekin mumkin hai ki terā ḡhulām tujhe chhornā na chāhe, kyonki wuh tujh se aur tere ḡhāndān se muhabbat rakhtā hai, aur wuh tere pās rah kar ḡhushhāl hai.

<sup>17</sup> Is sūrat meñ use darwāze ke pās le jā aur us ke kān ki lau chaukhat ke sāth lagā kar use sutālī yānī tez auzār se chhed de. Tab wuh zindagi-bhar terā ḡhulām banā rahegā. Apnī laundī ke sāth bhī aisā hī karnā.

<sup>18</sup> Agar ḡhulām tujhe chhih sāl ke bād chhornā chāhe to burā na mānanā. Ākhir agar us kī jagah koī aur wuhī kām tanḡhāh ke lie kartā to tere aḡhrājāt dugne hote. Use āzād karnā to Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Jānwaroñ ke Pahlauṡhe Maḡsūs Haiñ*

<sup>19</sup> Apnī gāyon aur bheṛ-bakriyon ke nar pahlauṡhe Rab apne Ḳhudā ke lie maḡsūs karnā. Na gāy ke pahlauṡhe ko kām ke lie istemāl karnā, na bheṛ ke pahlauṡhe ke bāl katarnā.

<sup>20</sup> Har sāl aise bachche us jagah le jā jo Rab apne maqdis ke lie chunegā. Wahān unheñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne pūre ḡhāndān samet khānā.

<sup>21</sup> Agar aise jānwar meñ koī ḡharābī ho, wuh andhā yā langarā ho yā us meñ koī aur nuqs ho to use Rab apne Ḳhudā ke lie qurbān na karnā.

<sup>22</sup> Aise jānwar tū ḡhar meñ zabah karke khā saktā hai. Wuh hiran aur ḡhazāl kī mānind haiñ jinheñ tū khā to saktā hai lekin qurbānī ke taur par pesh nahīn kar saktā. Pāk aur nāpāk shaḡhs donoñ use khā sakte haiñ.

<sup>23</sup> Lekin ḡhūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḡel kar zāe kar denā.

<sup>1</sup> Abīb ke mahīne \* meñ Rab apne Ḳhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā, kyonki is mahīne meñ wuh tujhe rāt ke waqt Misr se nikāl lāyā.

<sup>2</sup> Us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Use qurbānī ke lie bheṛ-bakriyāñ yā gāy-bail pesh karnā.

<sup>3</sup> Gosht ke sāth beḳhamīrī roṭī khānā. Sāt din tak yihī roṭī khā, bilkul usī tarah jis tarah tū ne kiya jab jaldī jaldī Misr se niklā. Musibat kī yih roṭī is lie khā tāki wuh din tere jīte-jī yād rahe jab tū Misr se rawānā huā.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki id ke hafte ke daurān tere pūre mulk meñ ḳhamīr na pāyā jāe.

Jo qurbānī tū id ke pahle din kī shām ko pesh kare us kā gosht usī waqt khā lē. Aglī subah tak kuchh bāqī na rah jāe.

<sup>5</sup> Fasah kī qurbānī kisī bhī shahr meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā na charhānā

<sup>6</sup> balki sirf us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Misr se nikalte waqt kī tarah qurbānī ke jānwar ko sūraj dūbte waqt zabah kar.

<sup>7</sup> Phir use bhūn kar us jagah khānā jo Rab terā Ḳhudā chunegā. Aglī subah apne ghar wāpas chalā jā.

<sup>8</sup> Īd ke pahle chhih din beḳhamīrī roṭī khātā rah. Sātweñ din kām na karnā balki Rab apne Ḳhudā kī ibādat ke lie jamā ho jānā.

### *Fasal kī Kaṭāī kī Īd*

<sup>9</sup> Jab anāj kī fasal kī kaṭāī shurū hogī to pahle din ke sāt hafte bād

<sup>10</sup> Fasal kī Kaṭāī kī Īd manānā. Rab apne Ḳhudā ko utnā pesh kar jitnā jī chāhe. Wuh us barkat ke mutābiq ho jo us ne tujhe dī hai.

<sup>11</sup> Is ke lie bhī us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahāñ us ke huzūr ḳhushī manā. Tere bāl-bachche, tere ḡhulām aur launḡiyāñ aur tere shahroñ meñ rahne wāle Lāwī, pardesī, yatīm aur bewāeñ sab terī ḳhushī meñ sharīk hoñ.

<sup>12</sup> In ahkām par zarūr amal karnā aur mat bhūlnā ki tū Misr meñ ḡhulām thā.

### *Jhoñpriyoñ kī Īd*

<sup>13</sup> Anāj gāhne aur angūr kā ras nikālne ke bād Jhoñpriyoñ kī Īd manānā jis kā daurāniyā sāt din ho.

<sup>14</sup> Īd ke mauqe par ḳhushī manānā. Tere bāl-bachche, tere ḡhulām aur launḡiyāñ aur tere shahroñ meñ basne wāle Lāwī, pardesī, yatīm aur bewāeñ sab terī ḳhushī meñ sharīk hoñ.

<sup>15</sup> Jo jagah Rab terā Ḳhudā maqḡdis ke lie chunegā wahāñ us kī tāzīm meñ sāt din tak yih id manānā. Kyonki Rab terā Ḳhudā terī tamām fasloñ aur mehnat ko barkat degā, is lie ḳhūb ḳhushī manānā.

<sup>16</sup> Isrāīl ke tamām mard sāl meñ tīn martabā us maqḡdis par hāzir ho jāeñ jo Rab terā Ḳhudā chunegā yāñi Beḳhamīrī Roṭī kī Īd, Fasal kī Kaṭāī kī Īd aur Jhoñpriyoñ kī Īd par. Koī bhī Rab ke huzūr khāli hāth na āe.

<sup>17</sup> Har koī us barkat ke mutābiq de jo Rab tere Ḳhudā ne use dī hai.

### *Qāzī Muqarrar Karnā*

<sup>18</sup> Apne apne qabāyli ilāqe meñ qāzī aur nigahbān muqarrar kar. Wuh har us shahr meñ hoñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā. Wuh insāf se logoñ kī adālat karen.

<sup>19</sup> Na kisī ke huqūq mārnā, na jānibdārī dikhānā. Rishwat qabūl na karnā, kyonki rishwat dānishmāndoñ ko andhā kar detī aur rāstbāz kī bāteñ palāṭ detī hai.

\* 16:1 Mārch tā Aprail.



<sup>20</sup> Sirf aur sirf insāf ke mutābiq chal tāki tū jītā rahe aur us mulk par qabzā kare jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā.

### *Butparastī kī Sazā*

<sup>21</sup> Jahān tū Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāngāh banāegā wahān na Yasīrat Dewī kī pūjā ke lie lakaṛī kā khambā

<sup>22</sup> aur na koī aisā patthar khaṛā karnā jis kī pūjā log karte haiñ. Rab terā Ḳhudā in chizoñ se nafrat rakhtā hai.

## 17

<sup>1</sup> Rab apne Ḳhudā ko nāqis gāy-bail yā bheṛ-bakrī pesh na karnā, kyonki wuh aisī qurbānī se nafrat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Jab tū un shahroñ meñ ābād ho jāegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā to ho saktā hai ki tere darmiyān koī mard yā aurat Rab tere Ḳhudā kā ahd toṛ kar wuh kuchh kare jo use burā lage.

<sup>3</sup> Masalan wuh diḡar mābūdoñ ko yā sūraj, chāñd yā sitāroñ ke pūre lashkar ko sijdā kare, hālāñki main ne yih manā kiyā hai.

<sup>4</sup> Jab bhī tujhe is qism kī khabar mile to is kā pūrā khoj lagā. Agar bāt durust nikle aur aisī ghinaunī harkat wāqai Isrāil meñ kī gai ho

<sup>5</sup> to qusūrwar ko shahr ke bāhar le jā kar sangsār kar denā.

<sup>6</sup> Lekin lāzim hai ki pahle kam az kam do yā tīn log gawāhī deñ ki us ne aisā hī kiyā hai. Use sazā-e-maut dene ke lie ek gawāh kāfi nahīñ.

<sup>7</sup> Pahle gawāh us par patthar phaiñkeñ, is ke bād bāqī tamām log use sangsār karen. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

### *Maqdis meñ Ālātarīn Adālat*

<sup>8</sup> Agar tere shahr ke qāziyoñ ke lie kisī muqaddame kā faislā karnā mushkil ho to us maqdis meñ ā kar apnā muāmālā pesh kar jo Rab terā Ḳhudā chunegā, khāñ kisī ko qatl kiyā gayā ho, use zaḡhmī kar diyā gayā ho yā koī aur maslā ho.

<sup>9</sup> Lāwī ke qabile ke imāmoñ aur maqdis meñ ḡhidmat karne wāle qāzī ko apnā muqaddamā pesh kar, aur wuh faislā karen.

<sup>10</sup> Jo faislā wuh us maqdis meñ karenge jo Rab chunegā use mānanā paṛegā. Jo bhī hidāyat wuh deñ us par ehtiyāt se amal kar.

<sup>11</sup> Shariāt kī jo bhī bāt wuh tujhe sikhāeñ aur jo bhī faislā wuh deñ us par amal kar. Jo kuchh bhī wuh tujhe batāeñ us se na dāñ aur na bāñ taraf muṛnā.

<sup>12</sup> Jo maqdis meñ Rab tere Ḳhudā kī ḡhidmat karne wāle qāzī yā imām ko haqīr jāñ kar un kī nahīñ suntā use sazā-e-maut dī jāe. Yoñ tū Isrāil se burāi miṭā degā.

<sup>13</sup> Phir tamām log yih sun kar ḡar jāeñge aur āindā aisī gustākhī karne kī jurrat nahīñ karenge.

### *Bādshāh ke bāre meñ Usūl*

<sup>14</sup> Tū jald hī us mulk meñ dākhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai. Jab tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā to ho saktā hai ki tū ek din kahe, “Āo ham irdgird kī tamām qaumoñ kī tarah bādshāh muqarrar karen jo ham par hukūmat kare.”

<sup>15</sup> Agar tū aisā kare to sirf wuh shaḡhs muqarrar kar jise Rab terā Ḳhudā chunegā. Wuh padesī na ho balki terā apnā Isrāilī bhāī ho.

<sup>16</sup> Bādshāh bahut zyādā ghoṛe na rakhe, na apne logoñ ko unheñ kharidne ke lie Misr bheje. Kyonki Rab ne tujh se kahā hai ki kabhī wahāñ wāpas na jānā.

<sup>17</sup> Terā bādshāh zyādā bīwiyañ bhī na rakhe, warnā us kā dil Rab se dūr ho jāegā. Aur wuh had se zyādā sonā-chāñdī jamā na kare.

<sup>18</sup> Takhtnashīn hote waqt wuh Lāwī ke qabile ke imāmoñ ke pās paṛī is shariāt kī naql likhwāe.

<sup>19</sup> Yih kitāb us ke pās mahfūz rahe, aur wuh umr-bhar rozānā ise paṛhtā rahe tāki Rab apne Ḳhudā kā khauf mānanā sikhe. Tab wuh shariāt ki tamām bātoñ kī pairawī karegā,

<sup>20</sup> apne āp ko apne Isrāīli bhāiyōñ se zyādā aham nahīñ samjhegā aur kisī tarah bhī shariāt se haṭ kar kām nahīñ karegā. Natije meñ wuh aur us kī aulād bahut arse tak Isrāīl par hukūmat kareñge.

## 18

### *Imāmoñ aur Lāwiyoñ kā Hissā*

<sup>1</sup> Isrāīl ke har qabile ko mīrās meñ us kā apnā ilāqā milegā siwāe Lāwī ke qabile ke jis meñ imām bhī shāmil haiñ. Wuh jalne wālī aur dīgar qurbāniyoñ meñ se apnā hissā le kar guzārā karen.

<sup>2</sup> Un ke pās dūsroñ kī tarah maurūsī zamīn nahīñ hogī balki Rab Ḳhud un kā maurūsī hissā hogā. Yih us ne wādā karke kahā hai.

<sup>3</sup> Jab bhī kisī bail yā bheṛ ko qurbān kiyā jāe to imāmoñ ko us kā shānā, jabṛe aur ojhaṛī milne kā haq hai.

<sup>4</sup> Apnī fasloñ kā pahlā phal bhī unheñ denā yāñī anāj, mai, zaitūn kā tel aur bheṛoñ kī pahlī katrī huī ūn.

<sup>5</sup> Kyonki Rab ne tere tamām qabiloñ meñ se Lāwī ke qabile ko hī maqdis meñ Rab ke nām meñ khidmat karne ke lie chunā hai. Yih hameshā ke lie un kī aur un kī aulād kī zimmedāri rahegī.

<sup>6</sup> Kuchh Lāwī maqdis ke pās nahīñ balki Isrāīl ke muḳhtalif shahroñ meñ raheñge. Agar un meñ se koī us jagah ānā chāhe jo Rab maqdis ke lie chunegā

<sup>7</sup> to wuh wahāñ ke khidmat karne wāle Lāwiyoñ kī tarah maqdis meñ Rab apne Ḳhudā ke nām meñ khidmat kar saktā hai.

<sup>8</sup> Use qurbāniyoñ meñ se dūsroñ ke barābar Lāwiyoñ kā hissā milnā hai, ḳhāh use ḳhāndāñī milkiyat bechne se paise mil gae hoñ yā nahīñ.

### *Jādūgarī Manā Hai*

<sup>9</sup> Jab tū us mulk meñ dākhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahāñ kī rahne wālī qaumoñ ke ghinaune dastūr na apnānā.

<sup>10</sup> Tere darmiyān koī bhī apne beṭe yā beṭī ko qurbāñī ke taur par na jalāe. Na koī ghaibdāñī kare, na fāl yā shugūn nikāle yā jādūgarī kare.

<sup>11</sup> Isī tarah mantar paṛhnā, hāzirāt karnā, qismat kā hāl batānā yā murdoñ kī rūhoñ se rābitā karnā saḳht manā hai.

<sup>12</sup> Jo bhī aisā kare wuh Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Inhīñ makrūh dastūroñ kī wajah se Rab terā Ḳhudā tere āge se un qaumoñ ko nikāl degā.

<sup>13</sup> Is lie lāzim hai ki tū Rab apne Ḳhudā ke sāmne bequsūr rahe.

### *Nabī kā Wādā*

<sup>14</sup> Jīn qaumoñ ko tū nikālne wālā hai wuh un kī suntī haiñ jo fāl nikālne aur ghaibdāñī karte haiñ. Lekin Rab tere Ḳhudā ne tujhe aisā karne kī ijāzat nahīñ dī.

<sup>15</sup> Rab terā Ḳhudā tere wāste tere bhāiyon̄ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Us kī sunanā.

<sup>16</sup> Kyoñki Horib yānī Sinā Pahār par jamā hote waqt tū ne Ḳhud Rab apne Ḳhudā se darkhāst kī, “Na main̄ mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunanā chāhtā, na yih bharaktī hui āg deḳhnā chāhtā hūñ, warnā mar jāūngā.”

<sup>17</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Jo kuchh wuh kahte haiñ wuh ṭhīk hai.

<sup>18</sup> Āindā main̄ un meñ se tujh jaisā nabī kharā karūngā. Main̄ apne alfāz us ke muñh meñ ḍāl dūngā, aur wuh merī har bāt un tak pahuñchāegā.

<sup>19</sup> Jab wuh nabī mere nām meñ kuchh kahe to lāzim hai ki tū us kī sun. Jo nahīñ sunegā us se main̄ Ḳhud jawāb talab karūngā.

<sup>20</sup> Lekin agar koī nabī gustākḥ ho kar mere nām meñ koī bāt kahe jo main̄ ne use batāne ko nahīñ kahā thā to use sazā-e-maut denī hai. Isī tarah us nabī ko bhī halāk kar denā hai jo dīgar mābūdoñ ke nām meñ bāt kare.”

<sup>21</sup> Shāyad tere zahan meñ sawāl ubhar āe ki ham kis tarah mālūm kar sakte haiñ ki koī kalām wāqāī Rab kī taraf se hai yā nahīñ.

<sup>22</sup> Jawāb yih hai ki agar nabī Rab ke nām meñ kuchh kahe aur wuh pūrā na ho jāe to matlab hai ki nabī kī bāt Rab kī taraf se nahīñ hai balki us ne gustākḥī karke bāt kī hai. Is sūrat meñ us se mat ḍarnā.

## 19

### *Panāh ke Shahr*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā us mulk meñ ābād qaumon̄ ko tabāh karegā jo wuh tujhe de rahā hai. Jab tū unheñ bhagā kar un ke shahron̄ aur gharon̄ meñ ābād ho jāega

<sup>2-3</sup> to pūre mulk ko tīn hisson̄ meñ taq̄sīm kar. Har hisse meñ ek markazī shahr muqarrar kar. Un tak pahuñchāne wāle rāste sāf-suthrī rakhnā. In shahron̄ meñ har wuh shākḥs panāh le saktā hai jis ke hāth se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hai.

<sup>4</sup> Wuh aise shahr meñ jā kar intaqām lene wālon̄ se mahfūz rahegā. Shart yih hai ki us ne na qasdan̄ aur nā dushmanī ke bāis kisī ko mār diyā ho.

<sup>5</sup> Masalan do ādmī jangal meñ daraḳht kāṭ rahe haiñ. Kulhārī chalāte waqt ek kī kulhārī daste se nikal kar us ke sāthī ko lag jāe aur wuh mar jāe. Aisā shākḥs farār ho kar aise shahr meñ panāh le saktā hai tāki bachā rahe.

<sup>6</sup> Is lie zarūrī hai ki aise shahron̄ kā fāsīlā zyādā na ho. Kyoñki jab intaqām lene wālā us kā tāqqub karegā to ḳhatrā hai ki wuh taish meñ use pakaṛ kar mār ḍāle, agarche bhāgne wālā bequsūr hai. Jo kuchh us ne kiya wuh dushmanī ke sabab se nahīñ balki ḡhairirādī taur par huā.

<sup>7</sup> Is lie lāzim hai ki tū panāh ke tīn shahr alag kar le.

<sup>8</sup> Bād meñ Rab terā Ḳhudā terī sarhaddeñ mazīd barhā degā, kyoñki yihī wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiya hai. Apne wāde ke mutābiq wuh tujhe pūrā mulk degā,

<sup>9</sup> albattā shart yih hai ki tū ehtiyāt se un tamām ahkām kī pairawī kare jo main̄ tujhe āj de rahā hūñ. Dūsre alfāz meñ shart yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā ko pyār kare aur hameshā us kī rañon̄ meñ chaltā rahe. Agar tū aisā hī kare aur natījatan Rab kā wādā pūrā ho jāe to lāzim hai ki tū panāh ke tīn aur shahr alag kar le.

<sup>10</sup> Warnā tere mulk meñ jo Rab terā K̄hudā tujhe mīrās meñ de rahā hai bequsūr logoñ ko jān se mārā jāegā aur tū k̄hud zimmedār ṭhahregā.

<sup>11</sup> Lekin ho saktā hai koi dushmanī ke bāis kisi ki tāk meñ baiṭh jāe aur us par hamlā karke use mār dāle. Agar qātil panāh ke kisi shahr meñ bhāg kar panāh le

<sup>12</sup> to us ke shahr ke buzurg ittālā deñ ki use wāpas lāyā jāe. Use intaqām lene wāle ke hawāle kiyā jāe tāki use sazā-e-maut mile.

<sup>13</sup> Us par rahm mat karnā. Lāzim hai ki tū Isrāil meñ se bequsūr kī maut kā dāgh miṭāe tāki tū k̄hushhāl rahe.

### *Zamīnoñ kī Haddeñ*

<sup>14</sup> Jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā K̄hudā tujhe mīrās meñ degā tāki tū us par qabzā kare to zamīn kī wuh haddeñ āge piṅhe na karnā jo tere bāpdādā ne muqarrar kīn.

### *Adālat meñ Gawāh*

<sup>15</sup> Tū kisi ko ek hī gawāh ke kahne par qusūrwar nahīn ṭhahrā saktā. Jo bhī jurm sarzad huā hai, kam az kam do yā tin gawāhoñ kī zarūrat hai. Warnā tū use qusūrwar nahīn ṭhahrā saktā.

<sup>16</sup> Agar jis par ilzām lagāyā gayā hai inkār karke dāwā kare ki gawāh jhūṭ bol rahā hai

<sup>17</sup> to donoñ maqdis meñ Rab ke huzūr ā kar k̄hidmat karne wāle imāmoñ aur qāziyoñ ko apnā muāmalā pesh kareñ.

<sup>18</sup> Qāzī is kā k̄hūb khoj lagāeñ. Agar bāt durust nikle ki gawāh ne jhūṭ bol kar apne bhāi par ḡhalat ilzām lagāyā hai

<sup>19</sup> to us ke sāth wuh kuchh kiyā jāe jo wuh apne bhāi ke lie chāh rahā thā. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>20</sup> Phir tamām bāqī log yih sun kar ḍar jāeñge aur āindā tere darmiyān aisī ḡhalat harkat karne kī jurrat nahīn kareñge.

<sup>21</sup> Qusūrwar par rahm na karnā. Usūl yih ho ki jān ke badle jān, āñkh ke badle āñkh, dānt ke badle dānt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw.

## 20

### *Jang ke Usūl*

<sup>1</sup> Jab tū jang ke lie nikal kar dekhtā hai ki dushman tādād meñ zyādā haiñ aur un ke pās ghore aur rath bhī haiñ to mat ḍarnā. Rab terā K̄hudā jo tujhe Misr se nikāl lāyā ab bhī tere sāth hai.

<sup>2</sup> Jang ke lie nikalne se pahle imām sāmne āe aur fauj se mukhātib ho kar

<sup>3</sup> kahe, “Sun ai Isrāil! Āj tum apne dushman se larne jā rahe ho. Un ke sabab se pareshān na ho. Un se na k̄hauf khāo, na ḡhabrāo,

<sup>4</sup> kyoñki Rab tumhārā K̄hudā k̄hud tumhāre sāth jā kar dushman se laregā. Wuhī tumheñ fatah bakhshegā.”

<sup>5</sup> Phir nigahbān fauj se mukhātib hoñ, “Kyā yahān koī hai jis ne hāl meñ apnā nayā ghar mukammal kiyā lekin use maḁhsūs karne kā mauqā na milā? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang ke daurān mārā jāe aur koī aur ghar ko maḁhsūs karke us meñ basne lage.

<sup>6</sup> Kyā koī hai jis ne angūr kā bāgh lagā kar is waqt us kī pahli fasal ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur bāgh kā faydā uṭhāe.

<sup>7</sup> Kyā koī hai jis kī mangnī huī hai aur jo is waqt shādī ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur us kī mangetar se shādī kare.”

<sup>8</sup> Nigahbān kaheñ, “Kyā koī khaufzadā yā pareshān hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe tāki apne sāthiyōñ ko pareshān na kare.”

<sup>9</sup> Is ke bād faujiyōñ par afsar muqarrar kie jāeñ.

<sup>10</sup> Kisī shahr par hamlā karne se pahle us ke bāshindoñ ko hathiyār ḍāl dene kā mauqā denā.

<sup>11</sup> Agar wuh mān jāeñ aur apne darwāze khol deñ to wuh tere lie begār meñ kām karke terī k̄hidmat kareñ.

<sup>12</sup> Lekin agar wuh hathiyār ḍālne se inkār kareñ aur jang chhiṛ jāe to shahr kā muhāsarā kar.

<sup>13</sup> Jab Rab terā Khudā tujhe shahr par fatah degā to us ke tamām mardoñ ko halāk kar denā.

<sup>14</sup> Tū tamām māl-e-ghanimat auratoñ, bachchoñ aur maweshiyōñ samet rakh saktā hai. Dushman kī jo chīzeñ Rab ne tere hawāle kar dī haiñ un sab ko tū istemāl kar saktā hai.

<sup>15</sup> Yoñ un shahroñ se nipatnā jo tere apne mulk se bāhar haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jo shahr us mulk meñ wāqe haiñ jo Rab terā Khudā tujhe mīrās meñ de rahā hai, un ke tamām jāndāroñ ko halāk kar denā.

<sup>17</sup> Unheñ Rab ke sapurd karke mukammal taur par halāk karnā, jis tarah Rab tere Khudā ne tujhe hukm diyā hai. Is meñ Hittī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hīwwī aur Yabūsī shāmil haiñ.

<sup>18</sup> Agar tū aisā na kare to wuh tumheñ Rab tumhāre Khudā kā gunāh karne par uksāeñge. Jo ghinaunī harkateñ wuh apne dewatāoñ kī pūjā karte waqt karte haiñ unheñ wuh tumheñ bhī sikhāeñge.

<sup>19</sup> Shahr kā muhāsarā karte waqt irdgird ke phaldār daraḳhtoñ ko kāṭ kar tabāh na kar denā k̄hāh baṛī der bhī ho jāe, warnā tū un kā phal nahīñ khā sakegā. Unheñ na kāṭnā. Kyā daraḳṭ tere dushman haiñ jin kā muhāsarā karnā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>20</sup> Un daraḳhtoñ kī aur bāt hai jo phal nahīñ lāte. Unheñ tū kāṭ kar muhāsare ke lie istemāl kar saktā hai jab tak shahr shikast na khāe.

## 21

### *Nāmālūm Qatl kā Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to ho saktā hai ki koī lāsh khule maidān meñ kahīñ paṛī pāī jāe. Agar mālūm na ho ki kis ne use qatl kiyā hai

<sup>2</sup> to pahle irdgird ke shahroñ ke buzurg aur qāzī ā kar patā kareñ ki kaun-sā shahr lāsh ke zyādā qarīb hai.

<sup>3</sup> Phir us shahr ke buzurg ek jawān gāy chun leñ jo kabhī kām ke lie istemāl nahīñ huī.

<sup>4</sup> Wuh use ek aisī wādī meñ le jāeñ jis meñ na kabhī hal chalāyā gayā, na paude lagāe gae hoñ. Wādī meñ aisī nahar ho jo pūrā sāl bahtī rahe. Wahīñ buzurg jawān gāy kī gardan toṛ ḍaleñ.

<sup>5</sup> Phir Lāwī ke qabile ke imām qarīb aeñ. Kyonki Rab tumhāre Khudā ne unheñ chun liyā hai tāki wuh k̄hidmat kareñ, Rab ke nām se barkat deñ aur tamām jhagaṛoñ aur hamloñ kā faislā kareñ.

<sup>6</sup> Un ke deḳhte deḳhte shahr ke buzurg apne hāth gāy kī lāsh ke ūpar dho leñ.

<sup>7</sup> Sāth sāth wuh kaheñ, “Ham ne is shaḳhs ko qatl nahīn kiyā, na ham ne dekhā ki kis ne yih kiyā.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī qaum Isrāil kā yih kaffārā qabūl farmā jise tū ne fidyā de kar chhurāyā hai. Apnī qaum Isrāil ko is bequsūr ke qatl kā qusūrwar na ṭahārā.” Tab maqtūl kā kaffārā diyā jāegā.

<sup>9</sup> Yoñ tū aise bequsūr shaḳhs ke qatl kā dāḡh apne darmiyān se miṭā degā. Kyoñki tū ne wuhī kuchh kiyā hogā jo Rab kī nazar meñ durust hai.

### *Jangī Qaidī Aurat se Shādī*

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki tū apne dushman se jang kare aur Rab tumhārā Ḳhudā tujhe fatah baḳhshe. Jangī qaidiyōñ ko jamā karte waqt

<sup>11</sup> tujhe un meñ se ek ḳhūbsurat aurat nazar ātī hai jis ke sāth terā dil lag jātā hai. Tū us se shādī kar saktā hai.

<sup>12</sup> Use apne ghar meñ le ā. Wahāñ wuh apne sar ke bāloñ ko mundwāe, apne nāḳhun tarāshe

<sup>13</sup> aur apne wuh kapre utāre jo wuh pahne hue thī jab use qaid kiyā gayā. Wuh pūre ek mahīne tak apne wālidain ke lie mātam kare. Phir tū us ke pās jā kar us ke sāth shādī kar saktā hai.

<sup>14</sup> Agar wuh tujhe kisī waqt pasand na āe to use jāne de. Wuh wahāñ jāe jahāñ us kā jī chāhe. Tujhe use bechne yā us se laundī kā-sā sulūk karne kī ijāzat nahīn hai, kyoñki tū ne use majbūr karke us se shādī kī hai.

### *Pahlauṭhe ke Huqūq*

<sup>15</sup> Ho saktā hai kisī mard kī do bīwiyāñ hoñ. Ek ko wuh pyār kartā hai, dūsri ko nahīn. Donoñ bīwiyōñ ke beṭe paidā hue haiñ, lekin jis bīwī se shauhar muhabbat nahīn kartā us kā beṭā sab se pahle paidā huā.

<sup>16</sup> Jab bāp apnī milkiyat wasiyat meñ taqsīm kartā hai to lāzim hai ki wuh apne sab se bare beṭe kā maurūsī haq pūrā kare. Use pahlauṭhe kā yih haq us bīwī ke beṭe ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn jise wuh pyār kartā hai.

<sup>17</sup> Use taslīm karnā hai ki us bīwī kā beṭā sab se baṛā hai, jis se wuh muhabbat nahīn kartā. Natījatan use us beṭe ko dūsre beṭoñ kī nisbat dugnā hissā denā paṛegā, kyoñki wuh apne bāp kī tāqat kā pahlā izhār hai. Use pahlauṭhe kā haq hāsīl hai.

### *Sarkash Beṭā*

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki kisī kā beṭā haṭdharm aur sarkash ho. Wuh apne wālidain kī itā’at nahīn kartā aur un ke tambīh karne aur sazā dene par bhī un kī nahīn suntā.

<sup>19</sup> Is sūrat meñ wālidain use pakaṛ kar shahr ke darwāze par le jāeñ jahāñ buzurg jamā hote haiñ.

<sup>20</sup> Wuh buzurgoñ se kaheñ, “Hamārā beṭā haṭdharm aur sarkash hai. Wuh hamārī itā’at nahīn kartā balki aiyāsh aur sharābī hai.”

<sup>21</sup> Yih sun kar shahr ke tamām mard use sangsār kareñ. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā. Tamām Isrāil yih sun kar ḍar jāegā.

### *Sazā-e-Maut Pāne Wāle ko Usī Din Dafnānā Hai*

<sup>22</sup> Jab tū kisī ko sazā-e-maut de kar us kī lāsh kisī lakaṛī yā daraḳht se laṭkātā hai

<sup>23</sup> to use aglī subah tak wahāñ na chhoṛnā. Har sūrat meñ use usī din dafnā denā, kyoñki jise bhī daraḳht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī

lānat hai. Agar use usī din dafnāyā na jāe to tū us mulk ko nāpāk kar degā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mirās meñ de rahā hai.

## 22

### *Madad Karne ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Agar tujhe kisī hamwatan bhāī kā bail yā bheṛ-bakrī bhaṭkī huī nazar āe to use nazarandāz na karnā balki mālik ke pās wāpas le jānā.

<sup>2</sup> Agar mālik kā ghar qarīb na ho yā tujhe mālūm na ho kī mālik kaun hai to jānwar ko apne ghar lā kar us waqt tak sañbhāle rakhnā jab tak kī mālik use ḡhūṇḡne na āe. Phir jānwar ko use wāpas kar denā.

<sup>3</sup> Yihī kuchh kar agar tere hamwatan bhāī kā gadhā bhaṭkā huā nazar āe yā us kā gumshudā kuṭ yā koī aur chīz kahīn nazar āe. Use nazarandāz na karnā.

<sup>4</sup> Agar tū dekhe ki kisī hamwatan kā gadhā yā bail rāste meñ gir gayā hai to use nazarandāz na karnā. Jānwar ko kharā karne meñ apne bhāī kī madad kar.

### *Qudratī Intazām ke taht Rahnā*

<sup>5</sup> Aurat ke lie mardoñ ke kapre pahnanā manā hai. Isī tarah mard ke lie auratoñ ke kapre pahnanā bhī manā hai. Jo aisā kartā hai us se Rab tere Ḳhudā ko ḡhīn ātī hai.

<sup>6</sup> Agar tujhe kahīn rāste meñ, kisī daraḡht meñ yā zamīn par ḡhoñslā nazar āe aur parindā apne bachchoñ yā aṇḡoñ par baiṭhā huā ho to mān ko bachchoñ samet na pakaṛnā.

<sup>7</sup> Tujhe bachche le jāne kī ijāzat hai lekin mān ko chhoṛ denā tākī tū ḡhushhāl aur der tak jītā rahe.

<sup>8</sup> Nayā makān tāmir karte waqt chhat par chāroñ taraf dīwār banānā. Warnā tū us shaḡhs kī maut kā zimmedār ṭhahregā jo terī chhat par se gir jāe.

<sup>9</sup> Apne angūr ke bāḡh meñ do qism ke bij na bonā. Warnā sab kuchh maḡdis ke lie maḡsūs-o-muḡaddas hogā, na sirf wuh fasal jo tum ne angūr ke alāwā lagāī balki angūr bhī.

<sup>10</sup> Bail aur gadhe ko joṛ kar hal na chalānā.

<sup>11</sup> Aise kapre na pahnanā jin meñ bante waqt ūn aur katān milāe gae haiñ.

<sup>12</sup> Apnī chādar ke chāroñ konoñ par phundne lagānā.

### *Izdiwājī Zindagī kī Hifāzat*

<sup>13</sup> Agar koī ādmī shādī karne ke thoṛī der bād apnī biwī ko pasand na kare

<sup>14</sup> aur phir us kī badnāmī karke kahe, “Is aurat se shādī karne ke bād mujhe patā chalā ki wuh kuñwārī nahīn hai”

<sup>15</sup> to jāwāb meñ biwī ke wālidain shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās sabūt \* le āeñ ki beṭī shādī se pahle kuñwārī thī.

<sup>16</sup> Biwī kā bāp buzurgoñ se kahe, “Maiñ ne apnī beṭī kī shādī is ādmī se kī hai, lekin yih us se nafrat kartā hai.

<sup>17</sup> Ab is ne us kī badnāmī karke kahā hai, ‘Mujhe patā chalā ki tumhārī beṭī kuñwārī nahīn hai.’ Lekin yahāñ sabūt hai kī merī beṭī kuñwārī thī.” Phir wālidain shahr ke buzurgoñ ko mazkūrā kapṛā dikhāeñ.

<sup>18</sup> Tab buzurg us ādmī ko pakaṛ kar sazā deñ,

\* 22:15 Yānī wuh kapṛā jis par nayā joṛā soyā huā thā.

<sup>19</sup> kyonki us ne ek Isrāīlī kuñwārī kī badnāmī kī hai. Is ke alāwā use jurmāne ke taur par bīwī ke bāp ko chāndī ke 100 sikke dene paṛeṅge. Lāzim hai ki wuh shauhar ke farāyẓ adā kartā rahe. Wuh umr-bhar use talāq nahīn de sakegā.

<sup>20</sup> Lekin agar ādmī kī bāt durust nikle aur sābit na ho sake ki bīwī shādi se pahle kuñwārī thī

<sup>21</sup> to use bāp ke ghar lāyā jāe. Wahān shahr ke ādmī use sangsār kar deñ. Kyonki apne bāp ke ghar meñ rahte hue badkārī karne se us ne Isrāīl meñ ek ahmaqānā aur bedīn harkat kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>22</sup> Agar koī ādmī kisī kī bīwī ke sāth zinā kare aur wuh pakare jāeñ to donon ko sazā-e-maut denī hai. Yoñ tū Isrāīl se burāi miṭā degā.

<sup>23</sup> Agar ābādī meñ kisī mard kī mulāqāt kisī aisī kuñwārī se ho jis kī kisī aur ke sāth mangnī huī hai aur wuh us ke sāth hambistar ho jāe

<sup>24</sup> to lāzim hai ki tum donon ko shahr ke darwāze ke pās lā kar sangsār karo. Wajah yih hai ki laṛkī ne madad ke lie na pukārā agarche us jagah log ābād the. Mard kā jurm yih thā ki us ne kisī aur kī mangetar kī ismatdarī kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>25</sup> Lekin agar mard ghairābād jagah meñ kisī aur kī mangetar kī ismatdarī kare to sirf usī ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>26</sup> Laṛkī ko koī sazā na denā, kyonki us ne kuchh nahīn kiyā jo maut ke lāyq ho. Ziyādatī karne wāle kī harkat us shakhs ke barābar hai jis ne kisī par hamlā karke use qatl kar diyā hai.

<sup>27</sup> Chūnki us ne laṛkī ko wahān pāyā jahān log nahīn rahte, is lie agarche laṛkī ne madad ke lie pukārā to bhī use koī na bachā sakā.

<sup>28</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī laṛkī kī ismatdarī kare jis kī mangnī nahīn huī hai. Agar unheñ pakarā jāe

<sup>29</sup> to wuh laṛkī ke bāp ko chāndī ke 50 sikke de. Lāzim hai ki wuh usī laṛkī se shādi kare, kyonki us ne us kī ismatdarī kī hai. Na sirf yih balki wuh umr-bhar use talāq nahīn de saktā.

<sup>30</sup> Apne bāp kī bīwī se shādi karnā manā hai. Jo koī yih kare wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.

## 23

### *Muqaddas Ijtimā meñ Sharīk Hone kī Sharāyṭ*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Rab ke maqdis ke pās jamā hote haiñ to use hāzir hone kī ijāzat nahīn jo kāṭne yā kuchalne se kḥojā ban gayā hai.

<sup>2</sup> Isī tarah wuh bhī muqaddas ijtimā se dūr rahe jo najāyẓ tālluqāt ke natīje meñ paidā huā hai. Us kī aulād bhī daswīn pusht tak us meñ nahīn ā saktī.

<sup>3</sup> Koī bhī Ammonī yā Moābī muqaddas ijtimā meñ sharīk nahīn ho saktā. In qaumon kī aulād daswīn pusht tak bhī is jamāt meñ hāzir nahīn ho saktī,

<sup>4</sup> kyonki jab tum Misr se nikal āe to wuh rotī aur pānī le kar tum se milne na āe. Na sirf yih balki unhoñ ne Masopotāmiyā ke shahr Fator meñ jā kar Bilām bin Baor ko paise die tāki wuh tujh par lānat bheje.

<sup>5</sup> Lekin Rab tere Kḥudā ne Bilām kī na sunī balki us kī lānat barkat meñ badal dī. Kyonki Rāb terā Kḥudā tujh se pyār kartā hai.

<sup>6</sup> Umr-bhar kuchh na karnā jis se in qaumon kī salāmatī aur kḥushhālī baṛh jāe.



<sup>7</sup> Lekin Adomiyon ko makrūh na samajhnā, kyonki wuh tumhāre bhāi haiñ. Isī tarah Misriyon ko bhī makrūh na samajhnā, kyonki tū un ke mulk meñ pardesī mehmān thā.

<sup>8</sup> Un kī tīsrī nasl ke log Rab ke muqaddas ijtimā meñ sharīk ho sakte haiñ.

### *Khaimāgāh meñ Nāpākī*

<sup>9</sup> Apne dushmanon se jang karte waqt apnī lashkargāh meñ har nāpāk chīz se dūr rahnā.

<sup>10</sup> Masalan agar koī admī rāt ke waqt ehtilām ke bāis nāpāk ho jāe to wuh lashkargāh ke bāhar jā kar shām tak wahāñ thāhre.

<sup>11</sup> Din dhalte waqt wuh nahā le to sūraj dūbne par lashkargāh meñ wāpas ā saktā hai.

<sup>12</sup> Apnī hājat rafā karne ke lie lashkargāh se bāhar koī jagah muqarrar kar.

<sup>13</sup> Jab kisī ko hājat ke lie baiṭhnā ho to wuh is ke lie garhā khode aur bād meñ use miṭṭī se bhar de. Is lie apne sāmān meñ khudāi kā koī ālā rakhnā zarūrī hai.

<sup>14</sup> Rab terā Ḳhudā terī lashkargāh meñ tere darmiyān hī ghūmtā-phirtā hai tāki tū mahfūz rahe aur dushman tere sāmne shikast khāe. Is lie lāzim hai ki terī lashkargāh us ke lie maḵsūs-o-muqaddas ho. Aisā na ho ki Allāh wahāñ koī sharmnāk bāt dekḥ kar tujh se dūr ho jāe.

### *Farār Hue Ḡhulāmon kī Madad Karnā*

<sup>15</sup> Agar koī ḡhulām tere pās panāh le to use mālik ko wāpas na karnā.

<sup>16</sup> Wuh tere sāth aur tere darmiyān hī rahe, wahāñ jahāñ wuh basnā chāhe, us shahr meñ jo use pasand āe. Use na dabānā.

### *Mandir meñ Ismatfaroshī Manā Hai*

<sup>17</sup> Kisī dewatā kī khidmat meñ ismatfaroshī karnā har Isrāīlī aurat aur mard ke lie manā hai.

<sup>18</sup> Mannat mānte waqt na kasbī kā ajr, na kutte ke paise \* Rab ke maqdis meñ lānā, kyonki Rab tere Ḳhudā ko donoñ chīzon se ghin hai.

### *Apne Hamwatanon se Sūd na Lenā*

<sup>19</sup> Agar koī Isrāīlī bhāi tujh se qarz le to us se sūd na lenā, ḳhāh tū ne use paise, khānā yā koī aur chīz dī ho.

<sup>20</sup> Apne Isrāīlī bhāi se sūd na le balki sirf pardesī se. Phir jab tū mulk par qabzā karke us meñ rahegā to Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Apnī Mannat Pūrī Karnā*

<sup>21</sup> Jab tū Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der na karnā. Rab terā Ḳhudā yaqīnan tujh se is kā mutālabā karegā. Agar tū use pūrā na kare to qusūrwar thāhregā.

<sup>22</sup> Agar tū mannat mānane se bāz rahe to qusūrwar nahīñ thāhregā,

<sup>23</sup> lekin agar tū apnī dili ḳhushī se Rab ke huzūr mannat māne to har sūrāt meñ use pūrā kar.

### *Dūsre ke Bāgh meñ se Guzarne kā Rawaiyā*

<sup>24</sup> Kisī hamwatan ke angūr ke bāgh meñ se guzarte waqt tujhe jītnā jī chāhe us ke angūr khāne kī ijāzat hai. Lekin apne kisi bartan meñ phal jamā na karnā.

\* **23:18** Yaqīn se nahīñ kahā jā saktā ki 'kutte ke paise' se kyā murād hai. Ḡhālīban is ke picḥhe butparastī kā koī dastūr hai.

<sup>25</sup> Isī tarah kisī hamwatan ke anāj ke khet meñ se guzarte waqt tujhe apne hāthoñ se anāj kī bāliyañ torne kī ijāzat hai. Lekin darāntī istemāl na karnā.

## 24

### *Talāq aur Dubārā Shādī*

<sup>1</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī aurat se shādī kare lekin bād meñ use pasand na kare, kyonki use biwi ke bare meñ kisī sharmnāk bat kā patā chal gayā hai. Wuh talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai.

<sup>2</sup> Is ke bād us aurat kī shādī kisī aur mard se ho jātī hai,

<sup>3</sup> aur wuh bhī bād meñ use pasand nahīn kartā. Wuh bhī talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. Kḥāh dūsrā shauhar use wāpas bhej de yā shauhar mar jāe,

<sup>4</sup> aurat ke pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat nahīn hai, kyonki wuh aurat us ke lie nāpāk hai. Aisī harkat Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Us mulk ko yon gunāhālūdā na karnā jo Rab terā Kḥudā tujhe mirās meñ de rahā hai.

### *Mazīd Hidāyāt*

<sup>5</sup> Agar kisī ādmī ne abhī abhī shādī kī ho to tū use bhartī karke jang karne ke lie nahīn bhej saktā. Tū use koī bhī aisī zimmedārī nahīn de saktā, jis se wuh ghar se dūr rahne par majbūr ho jāe. Ek sāl tak wuh aisī zimmedāriyon se barī rahe tāki ghar meñ rah kar apnī biwi ko kḥush kar sake.

<sup>6</sup> Agar koī tujh se udhār le to zamānat ke taur par us se na us kī chhoṭī chakkī, na us kī barī chakkī kā pāṭ lenā, kyonki aisā karne se tū us kī jān legā yāñi tū wuh chīz legā jis se us kā guzārā hotā hai.

<sup>7</sup> Agar kisī ādmī ko pakarā jāe jis ne apne hamwatan ko aghwā karke ghulām banā liyā yā bech diyā hai to use sazā-e-maut denā hai. Yon tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>8</sup> Agar koī wabāi jildī bīmārī tujhe lag jāe to barī ehtiyāt se Lāwī ke qabile ke imāmoñ kī tamām hidāyāt par amal karnā. Jo bhī hukm maiñ ne unheñ diyā use pūrā karnā.

<sup>9</sup> Yād kar ki Rab tere Kḥudā ne Mariyam ke sāth kyā kiyā jab tum Misr se nikal kar safir kar rahe the.

### *Ġharīboñ ke Huqūq*

<sup>10</sup> Apne hamwatan ko udhār dete waqt us ke ghar meñ na jānā tāki zamānat kī koī chīz mile

<sup>11</sup> balki bāhar ṭhahar kar intazār kar ki wuh kḥud ghar se zamānat kī chīz nikāl kar tujhe de.

<sup>12</sup> Agar wuh itnā zarūratmand ho ki sirf apnī chādar de sake to rāt ke waqt zamānat tere pās na rahe.

<sup>13</sup> Use sūraj dūbne tak wāpas karnā tāki qarzdār us meñ lipaṭ kar so sake. Phir wuh tujhe barkat degā aur Rab terā Kḥudā terā yih qadam rāst qarār degā.

<sup>14</sup> Zarūratmand mazdūr se ghalat fāyda na uṭhānā, chāhe wuh Isrāīlī ho yā pardedī.

<sup>15</sup> Use rozānā sūraj dūbne se pahle pahle us kī mazdūrī de denā, kyonki is se us kā guzārā hotā hai. Kahīñ wuh Rab ke huzūr terī shikāyat na kare aur tū qusūrwar ṭhahre.

16 Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne khud kiyā hai.

17 Pardesiyōñ aur yatīmoñ ke huqūq qāym rakhnā. Udhār dete waqt zamānat ke taur par bewā ki chādar na lenā.

18 Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ghulām thā aur ki Rab tere Khudā ne fidyā de kar tujhe wahān se chhurāyā. Isī wajah se main tujhe yih hukm detā hūñ.

19 Agar tū fasal kī kaṭāī ke waqt ek pulā bhūl kar khet meñ chhoṛ āe to use lāne ke lie wāpas na jānā. Use pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie wahīn chhoṛ denā tāki Rab terā Khudā tere har kām meñ barkat de.

20 Jab zaitūn kī fasal pak gaī ho to darakhtoñ ko mār mār kar ek hī bār un meñ se phal utār. Is ke bād unheñ na chheṛnā. Bachā huā phal pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie chhoṛ denā.

21 Isī tarah apne angūr torne ke lie ek hī bār bāgh meñ se guzarnā. Is ke bād use na chheṛnā. Bachā huā phal pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie chhoṛ denā.

22 Yād rakh ki tū khud Misr meñ ghulām thā. Isī wajah se main tujhe yih hukm detā hūñ.

## 25

### *Koṛe Lagāne kī Munāsib Sazā*

1 Agar log apnā ek dūsre ke sāth jhagarā khud niptā na sakeñ to wuh apnā muāmalā adālat meñ pesh kareñ. Qāzī faislā kare ki kaun bequsūr hai aur kaun mujrim.

2 Agar mujrim ko koṛe lagāne kī sazā denī hai to use qāzī ke sāmne hī muñh ke bal zamīn par liṭānā. Phir use itne koṛe lagāe jāeñ jitnoñ ke wuh lāyq hai.

3 Lekin us ko zyādā se zyādā 40 koṛe lagāne haiñ, warnā tere Isrāīli bhāī kī sar-e-ām be'izzatī ho jāegī.

### *Bail kā Muñh na Bāndhnā*

4 Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.

### *Marhūm Bhāī kī Bīwī se Shādī Karne kā Hukm*

5 Agar koī shādīshudā mard beaulād mar jāe aur us kā sagā bhāī sāth rahe to us kā farz hai ki bewā se shādī kare. Bewā shauhar ke khāndān se haṭ kar kisī aur se shādī na kare balki sirf apne dewar se.

6 Pahlā beṭā jo is rishte se paidā hogā pahle shauhar ke beṭe kī haisiyat rakhegā. Yoñ us kā nām qāym rahegā.

7 Lekin agar dewar bhābī se shādī karnā na chāhe to bhābī shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās jāe aur un se kahe, “Merā dewar mujh se shādī karne se inkār kartā hai. Wuh apnā farz adā karne ko taiyār nahīn ki apne bhāī kā nām qāym rakhe.”

8 Phir shahr ke buzurg dewar ko bulā kar use samjhāeñ. Agar wuh is ke bāwujūd bhī us se shādī karne se inkār kare

9 to us kī bhābī buzurgoñ kī maujūdagī meñ us ke pās jā kar us kī ek chappal utār le. Phir wuh us ke muñh par thūk kar kahe, “Us ādmī se aisā sulūk kiyā jātā hai jo apne bhāī kī nasl qāym rakhne ko taiyār nahīn.”

10 Āindā Isrāīl meñ dewar kī nasl “Nange Pānw Wāle kī Nasl” kahlāegī.

*Jhagare meñ Nāzebā Harkateñ*

<sup>11</sup> Agar do ādmī laṛ rahe hoñ aur ek kī bīwī apne shauhar ko bachāne kī k̄hātīr muḁhālīf ke azu-e-tanāsul ko pakāṛ le

<sup>12</sup> to lāzim hai ki tū aurat kā hāth kāṭ ḍāle. Us par rahm na karnā.

### *Dhokā na Denā*

<sup>13</sup> Tolte waqt apne thaile meñ sahīh wazn ke bāṭ rakh, aur dhokā dene ke lie halke bāṭ sāth na rakhnā.

<sup>14</sup> Isī tarah apne ghar meñ anāj kī paimāish karne kā sahīh bartan rakh, aur dhokā dene ke lie chhoṭā bartan sāth na rakhnā.

<sup>15</sup> Sahīh wazn ke bāṭ aur paimāish karne ke sahīh bartan istemāl karnā tāki tū der tak us mulk meñ jītā rahe jo Rab terā Ḵhudā tujhe degā.

<sup>16</sup> Kyonki use har dhokebāz se ghin hai.

### *Amālīqiyōñ ko Sazā Denā*

<sup>17</sup> Yād rahe ki Amālīqiyōñ ne tujh se kyā kuchh kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

<sup>18</sup> Jab tū thakāhārā thā to wuh tujh par hamlā karke pīchhe pīchhe chalne wāle tamām kamzoroñ ko jān se mārte rahe. Wuh Allāh kā ḁhauf nahīn mānte the.

<sup>19</sup> Chunāñche jab Rab terā Ḵhudā tujhe irdgird ke tamām dushmanoñ se sukūn degā aur tū us mulk meñ ābād hogā jo wuh tujhe mirās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to Amālīqiyōñ ko yoñ halāk kar ki duniyā meñ un kā nām-o-nishān na rahe. Yih bāṭ mat bhūlnā.

## 26

### *Zamīn kī Pahlī Paidāwār Rab ko Pesh Karnā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ dāḁhīl hogā jo Rab terā Ḵhudā tujhe mirās meñ de rahā hai aur tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā

<sup>2</sup> to jo bhī fasal tū kāṭegā us ke pahle phal meñ se kuchh ṭokre meñ rakh kar us jagah le jā jo Rab terā Ḵhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā.

<sup>3</sup> Wahāñ ḁhidmat karne wāle imām se kah, “Aj main Rab apne Ḵhudā ke huzūr elān kartā hūñ ki us mulk meñ pahuñch gayā hūñ jis kā hameñ dene kā wādā Rab ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā thā.”

<sup>4</sup> Tab imām terā ṭokrā le kar use Rab tere Ḵhudā kī qurbāngāh ke sāmne rakh de.

<sup>5</sup> Phir Rab apne Ḵhudā ke huzūr kah, “Merā bāp āwārā phirne wālā Arāmī thā jo apne logoñ ko le kar Misr meñ ābād huā. Wahāñ pahuñchte waqt un kī tādād kam thī, lekin hote hote wuh baṛī aur tāqatwar qaum ban gae.

<sup>6</sup> Lekin Misriyoñ ne hamāre sāth burā sulūk kiyā aur hameñ dabā kar sakht ḁhulāmī meñ phaṅsā diyā.

<sup>7</sup> Phir ham ne chillā kar Rab apne bāpdādā ke Ḵhudā se fariyād kī, aur Rab ne hamārī sunī. Us ne hamārā dukh, hamārī musibat aur dabī huī hālat dekhī

<sup>8</sup> aur baṛe iḁhtiyār aur qudrat kā izhār karke hameñ Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ne Misriyoñ meñ dahshat phailā kar baṛe mojize dikhāe.

<sup>9</sup> Wuh hameñ yahāñ le āyā aur yih mulk diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, ab main tujhe us zamīn kā pahlā phal pesh kartā hūñ jo tū ne hameñ bāḁhshī hai.”

Apñī paidāwār kā ṭokrā Rab apne Ḵhudā ke sāmne rakh kar use sijdā karnā.

11 *Khushī manānā* ki Rab mere *Khudā* ne mujhe aur mere gharāne ko itnī achchhī chīzoñ se nawāzā hai. Is *khushī* meñ apne darmiyān rahne wāle *Lāwiyōñ* aur *pardesiyōñ* ko bhī shāmil karnā.

### *Fasal kā Zarūratmandōñ ke lie Hissā*

12 Har tīsre sāl apnī tamām fasloñ kā daswāñ *hissā* *Lāwiyōñ*, *parde-siyōñ*, *yatimōñ* aur *bewāōñ* ko denā tāki wuh tere shahroñ meñ *khānā* khā kar ser ho jāeñ.

13 *Phir Rab* apne *Khudā* se kah, “Main ne waisā hī *kiyā* hai jaisā tū ne mujhe hukm *diyā*. Main ne apne ghar se tere lie *maḥsūs-o-muḥaddas* *hissā* *nikāl* kar use *Lāwiyōñ*, *pardesiyōñ*, *yatimōñ* aur *bewāōñ* ko *diyā* hai. Main ne sab kuchh terī *hidāyāt* ke ain *mutābiq* *kiyā* hai aur kuchh nahīñ *bhūlā*.

14 *Mātam* karte waqt main ne is *maḥsūs-o-muḥaddas* hisse se kuchh nahīñ *khāyā*. Main ise *uṭhā* kar ghar se *bāhar* late waqt *nāpāk* nahīñ thā. Main ne is meñ se murdoñ ko bhī kuchh *push* nahīñ *kiyā*. Main ne *Rab* apne *Khudā* kī *itā’at* karke wuh sab kuchh *kiyā* hai jo tū ne mujhe karne ko *farmāyā* thā.

15 *Chunānche āsmān* par apne maḥdis se *nigāh* karke apnī *qaum* *Isrāil* ko *barkat* de. Us *mulk* ko bhī *barkat* de jis kā *wādā* tū ne *qasam* khā kar hamāre *bāpdādā* se *kiyā* aur jo tū ne hamēñ *baḥsh* bhī *diyā* hai, us *mulk* ko jis meñ *dūdh* aur *shahd* kī *kasrat* hai.”

### *Tum Rab kī Qaum Ho*

16 *Aj Rab* terā *Khudā* *farmātā* hai ki in *ahkām* aur *hidāyāt* kī *pairawī* kar. *Pūre dil-o-jān* se aur *baṛī ehtiyāt* se in par *amal* kar.

17 *Āj tū* ne *elān* *kiyā* hai, “*Rab* merā *Khudā* hai. Main us kī *rāhoñ* par *chaltā* *rahūngā*, us ke *ahkām* ke *tābe* *rahūngā* aur us kī *sunūngā*.”

18 *Aur āj Rab* ne *elān* *kiyā* hai, “*Tū* merī *qaum* aur merī apnī *milkiyat* hai jis tarah main ne *tujh* se *wādā* *kiyā* hai. Ab mere tamām *ahkām* ke *mutābiq* *zindagī* *guzār*.

19 *Jitnī* bhī *qaumeñ* main ne *khalaq* kī haiñ un sab par main *tujhe* *sarfarāz* *karūngā* aur *tujhe* *tārīf*, *shohrat* aur *izzat* *atā* *karūngā*. *Tū Rab* apne *Khudā* ke lie *maḥsūs-o-muḥaddas* *qaum* *hogā* jis tarah main ne *wādā* *kiyā* hai.”

## 27

### *Aibāl Pahār par Qurbāngāh Banānā Hai*

1 *Phir Mūsā* ne *buzurgoñ* se *mil* kar *qaum* se *kahā*, “*Tamām* *hidāyāt* ke *tābe* *raho* jo main *tumheñ* *āj* de *rahā* hūñ.

2 *Jab* *tum Dariyā-e-Yardan* ko *pār* karke us *mulk* meñ *dākhil* *hoge* jo *Rab* terā *Khudā* *tujhe* de *rahā* hai to *wahān* *baṛe* *patthar* *khare* karke un par *safedī* kar.

3 Un par *lafz* *balafz* *pūrī shariāt* *likh*. *Dariyā* ko *pār* karne ke *bād* *yihī* *kuchh* kar tāki tū us *mulk* meñ *dākhil* ho jo *Rab* terā *Khudā* *tujhe* *degā* aur jis meñ *dūdh* aur *shahd* kī *kasrat* hai. *Kyōñki* *Rab* tere *bāpdādā* ke *Khudā* ne *yih* *dene* kā *tujh* se *wādā* *kiyā* hai.

4 *Chunānche* *Yardan* ko *pār* karke *pattharoñ* ko *Aibāl Pahār* par *khare* karo aur un par *safedī* kar.

5 *Wahān* *Rab* apne *Khudā* ke lie *qurbāngāh* *banānā*. Jo *patthar* tū us ke lie *istemāl* kare unheñ *lohe* ke *kisī* *auzār* se na *tarāshnā*.

<sup>6</sup> Sirf sālim patthar istemāl kar. Qurbāngāh par Rab apne Ḳhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kar.

<sup>7</sup> Salāmātī kī qurbāniyān bhī us par chaṛhā. Unheñ wahān Rab apne Ḳhudā ke huzūr khā kar ḳhushī manā.

<sup>8</sup> Wahān khare kie gae pattharon par shariat ke tamām alfāz sāf sāf likhe jāēn.”

### *Aibāl Pahār par se Lānat*

<sup>9</sup> Phir Mūsā ne Lāwī ke qabile ke imāmon se mil kar tamām Isrāīliyon se kahā, “Ai Isrāīl, ḳhāmoshī se sun. Ab tū Rab apne Ḳhudā kī qaum ban gayā hai,

<sup>10</sup> is lie us kā farmānbardār rah aur us ke un ahkām par amal kar jo main tujhe āj de rahā hūn.”

<sup>11</sup> Usī din Mūsā ne Isrāīliyon ko hukm de kar kahā,

<sup>12</sup> “Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād Shamāun, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Yūsuf aur Binyamīn ke qabile Garizīm Pahār par khare ho jāēn. Wahān wuh barkat ke alfāz boleñ.

<sup>13</sup> Bāqī qabile yānī Rūbin, Jad, Āshar, Zabūlūn, Dān aur Naftālī Aibāl Pahār par khare ho kar lānat ke alfāz boleñ.

<sup>14</sup> Phir Lāwī tamām logon se muḳhātib ho kar ūnchī āwāz se kaheñ,

<sup>15</sup> ‘Us par lānat jo but tarāsh kar yā dhāl kar chupke se khare kare. Rab ko kāriḡar ke hāthoñ se banī huī aisi chīz se ghin hai.’

Jawāb meñ sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>16</sup> Phir Lāwī kaheñ, ‘Us par lānat jo apne bāp yā mān kī tahqīr kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>17</sup> ‘Us par lānat jo apne paṛosī kī zamīn kī hudūd āge pīchhe kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>18</sup> ‘Us par lānat jo kisī andhe kī rāhnumāi karke use ḡhalat rāste par le jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>19</sup> ‘Us par lānat jo padesiyon, yatimon yā bewāon ke huḳuḳ qāym na rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>20</sup> ‘Us par lānat jo apne bāp kī bīwī se hambistar ho jāe, kyonki wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>21</sup> ‘Us par lānat jo jānwar se jinsī tālluḳ rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>22</sup> ‘Us par lānat jo apnī sagī bahan, apne bāp kī beṭī yā apnī mān kī beṭī se hambistar ho jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>23</sup> ‘Us par lānat jo apnī sās se hambistar ho jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>24</sup> ‘Us par lānat jo chupke se apne hamwatan ko qatl kar de.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>25</sup> ‘Us par lānat jo paise le kar kisī beḳusūr shaḳhs ko qatl kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>26</sup> ‘Us par lānat jo is shariat kī bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

## 28

*Farmānbardārī kī Barkateñ*

1 Rab terā Khudā tujhe duniyā kī tamām qaumōñ par sarfarāz karegā. Shart yih hai ki tū us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ.

2 Rab apne Khudā kā farmānbardār rah to tujhe har tarah kī barkat hāsil hogī.

3 Rab tujhe shahr aur dehāt meñ barkat degā.

4 Terī aulād phale phūlegī, terī achchhī-ḳhāsī fasleñ pakeñgī, tere gāy-bailōñ aur bheṛ-bakriyōñ ke bachche taraqqī kareñge.

5 Terā ṭokrā phal se bharā rahegā, aur āṭā gūndhne kā terā bartan āṭe se ḳhālī nahīñ hogā.

6 Rab tujhe ghar meñ āṭe aur wahāñ se nikalte waqt barkat degā.

7 Jab tere dushman tujh par hamlā kareñge to wuh Rab kī madad se shikast khāeñge. Go wuh mil kar tujh par hamlā karen to bhī tū unheñ chāroñ taraf muntashir kar degā.

8 Allāh tere har kām meñ barkat degā. Anāj kī kasrat ke sabab se tere godām bhare raheñge. Rab terā Khudā tujhe us mulk meñ barkat degā jo wuh tujhe dene wālā hai.

9 Rab apnī qasam ke mutābiq tujhe apnī maḳhsūs-o-muqaddas qaum banāegā agar tū us ke ahkām par amal kare aur us kī rāhoñ par chale.

10 Phir duniyā kī tamām qaumeñ tujh se ḳhauf khāeñgī, kyoñki wuh dekheñgī ki tū Rab kī qaum hai aur us ke nām se kahlātā hai.

11 Rab tujhe bahut aulād degā, tere rewar barhāegā aur tujhe kasrat kī fasleñ degā. Yoñ wuh tujhe us mulk meñ barkat degā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā.

12 Rab āsmān ke khazānoñ ko khol kar waqt par terī zamīn par bārish barsāegā. Wuh tere har kām meñ barkat degā. Tū bahut-sī qaumōñ ko udhār degā lekin kisī kā bhī qarzdār nahīñ hogā.

13 Rab tujhe qaumōñ kī dum nahīñ balki un kā sar banāegā. Tū taraqqī kartā jāegā aur zawāl kā shikār nahīñ hogā. Lekin shart yih hai ki tū Rab apne Khudā ke wuh ahkām mān kar un par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ.

14 Jo kuchh bhī main ne tujhe karne ko kahā hai us se kisī tarah bhī haṭ kar zindagī na guzārnā. Na digar mābūdoñ kī pairawī karnā, na un kī ḳhidmat karnā.

*Nāfarmānī kī Lānateñ*

15 Lekin agar tū Rab apne Khudā kī na sune aur us ke un tamām ahkām par amal na kare jo main āj tujhe de rahā hūñ to har tarah kī lānat tujh par āegī.

16 Shahr aur dehāt meñ tujh par lānat hogī.

17 Tere ṭokre aur āṭā gūndhne ke tere bartan par lānat hogī.

18 Terī aulād par, tere gāy-bailōñ aur bheṛ-bakriyōñ ke bachchoñ par aur tere khetoñ par lānat hogī.

19 Ghar meñ āṭe aur wahāñ se nikalte waqt tujh par lānat hogī.

20 Agar tū ḡhalat kām karke Rab ko chhoṛe to jo kuchh bhī tū kare wuh tujh par lānateñ, pareshāniyāñ aur musībateñ āne degā. Tab terā jaldī se satyānās hogā, aur tū halāk ho jāegā.

21 Rab tujh meñ wabāī bimāriyāñ phailāegā jin ke sabab se tujh meñ se koī us mulk meñ zindā nahīñ rahegā jis par tū abhī qabzā karne wālā hai.

22 Rab tujhe mohlak bīmāriyon, bukhār aur sūjan se māregā. Jhulsāne wālī garmī, kāl, patrog aur phaphūndī terī fasleñ khatm karegī. Aisi musibaton ke bāis tū tabāh ho jāegā.

23 Tere ūpar āsmān pītal jaisā saḡht hogā jabki tere nīche zamīn lohe kī mānind hogī.

24 Bārish kī jagah Rab tere mulk par gard aur ret barsāegā jo āsmān se tere mulk par chhā kar tujhe barbād kar degī.

25 Jab tū apne dushmanon kā sāmna kare to Rab tujhe shikast dilāegā. Go tū mil kar un kī taraf barhegā to bhī un se bhāg kar chāron taraf muntashir ho jāegā. Duniyā ke tamām mamālik meñ logoñ ke rongṭe khare ho jāenge jab wuh terī musibateñ dekheñge.

26 Parinde aur janglī jānwar terī lāshon ko khā jāenge, aur unheñ bhagāne wālā koī nahīn hogā.

27 Rab tujhe unhiñ phoron se māregā jo Misriyon ko nikle the. Aise jildi amrāz phailenge jin kā ilāj nahīn hai.

28 Tū pāgalpan kā shikār ho jāegā, Rab tujhe andhepan aur zahni abtarī meñ mūbtalā kar degā.

29 Dopahar ke waqt bhī tū andhe kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar phiregā. Jo kuchh bhī tū kare us meñ nākām rahegā. Roz baroz log tujhe dabāte aur lūtte raheñge, aur tujhe bachāne wālā koī nahīn hogā.

30 Terī mangnī kisī aurat se hogī to koī aur ā kar us kī ismatdarī karegā. Tū apne lie ghar banāegā lekin us meñ nahīn rahegā. Tū apne lie angūr kā bāgh lagāegā lekin us kā phal nahīn khāegā.

31 Tere dekhte dekhte terā bail zabah kiyā jāegā, lekin tū us kā gosht nahīn khāegā. Terā gadhā tujh se chhīn liyā jāegā aur wāpas nahīn kiyā jāegā. Terī bher-bakriyāñ dushman ko dī jāengī, aur unheñ chhurāne wālā koī nahīn hogā.

32 Tere beṭe-betiyon ko kisī dūsrī qaum ko diyā jāegā, aur tū kuchh nahīn kar sakegā. Roz baroz tū apne bachchon ke intazār meñ ufaq ko takṭā rahegā, lekin dekhte dekhte terī ānkheñ dhundlā jāengī.

33 Ek ajnabi qaum terī zamīn kī paidāwār aur terī mehnat-o-mashaqqat kī kamāi le jāegī. Tujhe umr-bhar zulm aur dabāw bardāsht karnā paregā.

34 Jo haulnāk bāteñ terī ānkheñ dekheñgī un se tū pāgal ho jāegā.

35 Rab tujhe taklifdeh aur lā'ilāj phoron se māregā jo talwe se le kar chāndī tak pūre jism par phail kar tere ghutnon aur ṭāngon ko muta'assir kareñge.

36 Rab tujhe aur tere muqarrar kie hue bādshāh ko ek aise mulk meñ le jāegā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Wahān tū dīgar mābūdon yāni lakaṛī aur patthar ke buton kī kḡhidmat karegā.

37 Jis jis qaum meñ Rab tujhe hānk degā wahān tujhe dekh kar logoñ ke rongṭe khare ho jāenge aur wuh terā mazāq urāenge. Tū un ke lie ibratangez misāl hogā.

38 Tū apne kheton meñ bahut bīj bone ke bāwujūd kam hī fasal kātegā, kyonki ṭiṭṭe use khā jāenge.

39 Tū angūr ke bāgh lagā kar un par kḡhūb mehnat karegā lekin na un ke angūr ṭoregā, na un kī mai piegā, kyonki kīre unheñ khā jāenge.

40 Go tere pūre mulk meñ zaitūn ke daraḡht hoñge to bhī tū un kā tel istemāl nahīn kar sakegā, kyonki zaitūn kḡharāb ho kar zamīn par gir jāenge.



41 Tere beṭe-beṭiyān to hoṅge, lekin tū un se mahrūm ho jāegā. Kyoṅki unheṅ giriftār karke kisī ajnabī mulk meṅ le jāyā jāegā.

42 Ṭiddiyōn ke ḡhol tere mulk ke tamām daraḡhtoṅ aur fasloṅ par qabzā kar leṅge.

43 Tere darmiyān rahne wālā padesī tujh se baṛh kar taraqqī kartā jāegā jabki tujh par zawāl ā jāegā.

44 Us ke pās tujhe udhār dene ke lie paise hoṅge jabki tere pās use udhār dene ko kuchh nahīn hogā. Aḡhir meṅ wuh sar aur tū dum hogā.

45 Yih tamām lānateṅ tujh par ān paṛeṅgī. Jab tak tū tabāh na ho jāe wuh terā tāqqub kartī raheṅgī, kyoṅki tū ne Rab apne Ḳhudā kī na sunī aur us ke ahkām par amal na kiyā.

46 Yoṅ yih hameshā tak tere aur terī aulād ke lie ek mojizānā aur ibratangez ilāhī nishān raheṅgī.

47 Chūnki tū ne dilī ḡhushī se us waqt Rab apne Ḳhudā kī ḡhidmat na kī jab tere pās sab kuchh thā

48 is lie tū un dushmanoṅ kī ḡhidmat karegā jinheṅ Rab tere ḡhilāf bhejegā. Tū bhūkā, pyāsā, nangā aur har chīz kā hājatmand hogā, aur Rab terī gardan par lohe kā juā rakh kar tujhe mukammal tabāhī tak le jāegā.

49 Rab tere ḡhilāf ek qaum kharī karegā jo dūr se balki duniyā kī intahā se ā kar uqāb kī tarah tujh par jhapaṭṭā māregī. Wuh aisi zabān bolegī jis se tū wāqif nahīn hogā.

50 Wuh saḡht qaum hogī jo na buzurgoṅ kā lihāz karegī aur na bachchoṅ par rahm karegī.

51 Wuh tere maweshī aur fasleṅ khā jāegī aur tū bhūke mar jāegā. Tū halāk ho jāegā, kyoṅki tere lie kuchh nahīn bachegā, na anāj, na mai, na tel, na gāy-bailoṅ yā bheṛ-bakriyoṅ ke bachche.

52 Dushman tere mulk ke tamām shahroṅ kā muhāsarā karegā. Aḡhirkār jin ūnchī aur mazbūt fasiloṅ par tū etamad karegā wuh bhī sab gir paṛeṅgī. Dushman us mulk kā koī bhī shahr nahīn chhoṛegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai.

53 Jab dushman tere shahroṅ kā muhāsarā karegā to tū un meṅ itnā shadīd bhūkā ho jāegā ki apne bachchoṅ ko khā legā jo Rab tere Ḳhudā ne tujhe die haiṅ.

54-55 Muhāsare ke daurān tum meṅ se sab se sharīf aur shāyistā ādmī bhī apne bachche ko zabah karke khāegā, kyoṅki us ke pās koī aur ḡhurāk nahīn hogī. Us kī hālat itnī burī hogī ki wuh use apne sage bhāī, bīwī yā bāqī bachchoṅ ke sāth taqsim karne ke lie taiyār nahīn hogā.

56-57 Tum meṅ se sab se sharīf aur shāyistā aurat bhī aisā hī karegī, agarche pahle wuh itnī nāzuk thī ki farsh ko apne talwe se chhūne kī jurrat nahīn kartī thī. Muhāsare ke daurān use itnī shadīd bhūk hogī ki jab us ke bachchā paidā hogā to wuh chhup chhup kar use khāegī. Na sirf yih balki wuh paidāish ke waqt bachche ke sāth ḡharīj huī ālā'ish bhī khāegī aur use apne shauhar yā apne bāqī bachchoṅ meṅ bāntṅne ke lie taiyār nahīn hogī. Itnī musibat tujh par muhāsare ke daurān āegī.

58 ḡharz ehtiyāt se sharīat kī un tamām bātoṅ kī pairawī kar jo is kitāb meṅ darj haiṅ, aur Rab apne Ḳhudā ke purjalāl aur bārob nām kā ḡhauf mānanā.

59 Warnā wuh tujh aur terī aulād meṅ saḡht aur lā'ilāj amrāz aur aisi dahshatnāk wabāeṅ phailāegā jo rokī nahīn jā sakeṅgī.

<sup>60</sup> Jin tamām wabāon se tū Misr meñ dahshat khātā thā wuh ab tere darmiyān phail kar tere sāth chimṭī raheṅī.

<sup>61</sup> Na sirf Shariat kī is Kitāb meñ bayān kī hui bimāriyān aur musibateñ tujh par aēṅī balki Rab aur bhī tujh par bhejegā, jab tak ki tū halāk na ho jāe.

<sup>62</sup> Agar tū Rab apne Ḳhudā kī na sune to ākhirkār tum meñ se बहुत kam bache raheṅe, go tum pahle sitāron jaise beshumār the.

<sup>63</sup> Jis tarah pahle Rab ḳhushī se tumheñ kāmyābī detā aur tumhārī tādād barhātā thā usī tarah ab wuh tumheñ barbād aur tabāh karne meñ ḳhushī māhsūs karegā. Tumheñ zabardastī us mulk se nikālā jāegā jis par tū is waqt dāḳhil ho kar qabzā karne wālā hai.

<sup>64</sup> Tab Rab tujhe duniyā ke ek sire se le kar dūsre sire tak tamām qaumoñ meñ muntashīr kar degā. Wahān tū diḡar mābūdoñ kī pūjā karegā, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

<sup>65</sup> Un mamālik meñ bhī na tū ārām-o-sukūn pāegā, na tere pāñw jam jāēṅe. Rab hone degā ki terā dil thartharātā rahegā, terī āñkheñ pareshānī ke bāis dhundlā jāēṅī aur terī jān se ummid kī har kiran jāti raheḡī.

<sup>66</sup> Terī jān har waqt ḳhatre meñ hogī aur tū din rāt dahshat khāte hue marne kī tawaqqo karegā.

<sup>67</sup> Subah uṭh kar tū kahegā, “Kāsh shām ho!” Aur shām ke waqt, “Kāsh subah ho!” Kyoñki jo kuchh tū dekhegā us se tere dil ko dahshat gher legī.

<sup>68</sup> Rab tujhe jahāzoñ meñ biṭhā kar Misr wāpas le jāegā agarche main ne kahā thā ki tū use dubārā kabhī nahīn dekhegā. Wahān pahuñch kar tum apne dushmanoñ se bāt karke apne āp ko ḡhulām ke taur par bechne kī koshish karoge, lekin koī bhī tumheñ ḳharīdnā nahīn chāhegā.”

## 29

### *Moāb meñ Rab ke sāth Nayā Ahd*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Moāb meñ the to Rab ne Mūsā ko hukm diyā ki Isrāīliyoñ ke sāth ek aur ahd bāndhe. Yih us ahd ke alāwā thā jo Rab Horib yānī Sīnā par un ke sāth bāndh chukā thā.

<sup>2</sup> Is silsile meñ Mūsā ne tamām Isrāīliyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne ḳhud dekhā ki Rab ne Misr ke bādshāh Firaun, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāth kyā kuchh kiyā.

<sup>3</sup> Tum ne apnī āñkhoñ se wuh barī āzmāisheñ, ilāhī nishān aur mojize dekhe jin ke zariye Rab ne apnī qudrat kā izhār kiyā.

<sup>4</sup> Magar afsos, āj tak Rab ne tumheñ na samajhdār dil atā kiyā, na āñkheñ jo dekh sakeñ yā kān jo sun sakeñ.

<sup>5</sup> Registān meñ main ne 40 sāl tak tumhārī rāhnumāi kī. Is daurān na tumhāre kapre phate aur na tumhāre jūte ghise.

<sup>6</sup> Na tumhāre pās roṭī thī, na mai yā mai jaisī koī aur chīz. To bhī Rab ne tumhārī zarūriyāt pūrī kiñ tāki tum sikh lo ki wuhī Rab tumhārā Ḳhudā hai.

<sup>7</sup> Phir ham yahān āe to Hasbon kā bādshāh Sihon aur Basan kā bādshāh Oj nikal kar ham se laṛne āe. Lekin ham ne unheñ shikast dī.

<sup>8</sup> Un ke mulk par qabzā karke ham ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ko mirās meñ diyā.

<sup>9</sup> Ab ehtiyāt se is ahd kī tamām sharāyt pūrī karo tāki tum har bāt meñ kāmyāb ho.

10 Is waqt tum sab Rab apne Khudā ke huzūr khare ho, tumhare qabilon ke sardār, tumhare buzurg, nigahbān, mard,

11 aurateñ aur bachche. Tere darmiyān rahne wāle padesī bhī lakaḥrāon se le kar pānī bharne wālon tak tere sāth yahan̄ hāzir haiñ.

12 Tū is lie yahan̄ jamā huā hai ki Rab apne Khudā kā wuh ahd taslīm kare jo wuh āj qasam khā kar tere sāth bāndh rahā hai.

13 Is se wuh āj is kī tasdiq kar rahā hai ki tū us kī qaum aur wuh terā Khudā hai yānī wuhī bāt jis kā wādā us ne tujh se aur tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā.

14-15 Lekin maiñ yih ahd qasam khā kar na sirf tumhare sāth jo hāzir ho bāndh rahā huñ balki tumhārī āne wālī naslon̄ ke sāth bhī.

### *Butparastī kī Sazā*

16 Tum khud jānte ho ki ham Misr meñ kis tarah zindagī guzarte the. Yih bhī tumheñ yād hai ki ham kis tarah muḥtaliḥ mamālik meñ se guzarte hue yahan̄ tak pahuñche.

17 Tum ne un ke nafratangez but dekhe jo lakaḥrī, patthar, chāndī aur sone ke the.

18 Dhyān do ki yahan̄ maujūd koī bhī mard, aurat, kumbā yā qabilā Rab apne Khudā se haṭ kar dūsri qaumon̄ ke dewatāon̄ kī pūjā na kare. Aisā na ho ki tumhare darmiyān koī jaḥ phūṭ kar zahrilā aur kaḥwā phal lāe.

19 Tum sab ne wuh lānateñ sunī haiñ jo Rab nāfarmānon̄ par bhejegā. To bhī ho saktā hai ki koī apne āp ko Rab kī barkat kā wāris samajh kar kahe, “Beshak maiñ apnī ḡhalat rāhon̄ se haṭne ke lie taiyār nahīñ huñ, lekin koī bāt nahīñ. Maiñ mahfūz rahūngā.” Khabardār, aisī harkat se wuh na sirf apne ūpar balki pūre mulk par tabāhī lāegā. \*

20 Rab kabhī bhī use muāf karne par āmadā nahīñ hogā balki wuh use apne ḡhazab aur ḡhairat kā nishānā banāegā. Is kitāb meñ darj tamām lānateñ us par āengī, aur Rab duniyā se us kā nām-o-nishān miṭā degā.

21 Wuh use pūrī jamāt se alag karke us par ahd kī wuh tamām lānateñ lāegā jo Shariāt kī is Kitāb meñ likhī huī haiñ.

22 Mustaqbil meñ tumhārī aulād aur dūr-darāz mamālik se āne wāle musāfir un musibaton̄ aur amrāz kā asar dekheṅge jin se Rab ne mulk ko tabāh kiyā hogā.

23 Chāron̄ taraf zamīn jhulsī huī aur gandhak aur namak se dhakī huī nazar āegī. Bīj us meñ boyā nahīñ jāegā, kyon̄ki khudrau padoñ tak kuchh nahīñ ugegā. Tumhārā mulk Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm kī mānind hogā jin ko Rab ne apne ḡhazab meñ tabāh kiyā.

24 Tamām qaumeñ pūchheṅgī, ‘Rab ne is mulk ke sāth aisā kyon̄ kiyā? Us ke sakht ḡhazab kī kyā wajah thī?’

25 Unheñ jawāb milegā, ‘Wajah yih hai ki is mulk ke bāshindon̄ ne Rab apne bāpdādā ke Khudā kā ahd toḥ diyā jo us ne unheñ Misr se nikālte waqt un se bāndhā thā.

26 Unhon̄ ne jā kar dīgar mābūdon̄ kī khidmat kī aur unheñ sijdā kiyā jin se wuh pahle wāqif nahīñ the aur jo Rab ne unheñ nahīñ die the.

27 Isī lie us kā ḡhazab is mulk par nāzil huā aur wuh us par wuh tamām lānateñ lāyā jin kā zikr is kitāb meñ hai.

28 Wuh itnā ḡhusse huā ki us ne unheñ jaḥ se ukhāḥ kar ek ajnabī mulk meñ phaiñk diyā jahan̄ wuh āj tak ābād haiñ.’

\* 29:19 Lafzī tarjumā: serāb zamīn khushk zamīn ke sāth tabāh ho jāegi.

<sup>29</sup> Bahut kuchh poshīdā hai, aur sirf Rab hamārā Khudā us kā ilm rakhtā hai. Lekin us ne ham par apnī shariyat kā inkishāf kar diyā hai. Lāzim hai ki ham aur hamārī aulād us ke farmānbandār raheñ.

## 30

### *Taubā ke Musbat Natīje*

<sup>1</sup> Main ne tujhe batāyā hai ki tere lie kyā kuchh barkat kā aur kyā kuchh lānat kā bāis hai. Jab Rab terā Khudā tujhe terī ghalat harkatoñ ke sabab se muḫtaliḫ qaumoñ meñ muntashir kar degā to tū merī bāteñ mān jāegā.

<sup>2</sup> Tab tū aur terī aulād Rab apne Ḳhudā ke pās wāpas āenge aur pūre dil-o-jān se us kī sun kar un tamām ahkām par amal karenge jo main āj tujhe de rahā hūñ.

<sup>3</sup> Phir Rab terā Khudā tujhe bahāl karegā aur tujh par rahm karke tujhe un tamām qaumoñ se nikāl kar jamā karegā jin meñ us ne tujhe muntashir kar diyā thā.

<sup>4</sup> Hāñ, Rab terā Khudā tujhe har jagah se jamā karke wāpas lāegā, chāhe tū sab se dūr mulk meñ kyon na parā ho.

<sup>5</sup> Wuh tujhe tere bāpdādā ke mulk meñ lāegā, aur tū us par qabzā karegā. Phir wuh tujhe tere bāpdādā se zyādā kāmyābī baḫshhegā, aur terī tādād zyādā baḫhāegā.

<sup>6</sup> Khatnā Rab kī qaum kā zāhirī nishān hai. Lekin us waqt Rab terā Khudā tere aur terī aulād kā bātinī khatnā karegā tāki tū use pūre dil-o-jān se pyār kare aur jītā rahe.

<sup>7</sup> Jo lānateñ Rab terā Khudā tujh par lāyā thā unheñ wuh ab tere dushmanoñ par āne degā, un par jo tujh se nafrat rakhte aur tujhe izā pahuñchāte haiñ.

<sup>8</sup> Kyonki tū dubārā Rab kī sunegā aur us ke tamām ahkām kī pairawī karegā jo main tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>9</sup> Jo kuchh bhī tū karegā us meñ Rab tujhe baḫī kāmyābī baḫshhegā, aur tujhe kasrat kī aulād, maweshī aur fasleñ hāsil hongī. Kyonki jis tarah wuh tere bāpdādā ko kāmyābī dene meñ ḫushī mahsūs kartā thā usī tarah wuh tujhe bhī kāmyābī dene meñ ḫushī mahsūs karegā.

<sup>10</sup> Shart sirf yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune, shariyat meñ darj us ke ahkām par amal kare aur pūre dil-o-jān se us kī taraf rujū lāe.

<sup>11</sup> Jo ahkām main āj tujhe de rahā hūñ na wuh had se zyādā mushkil haiñ, na terī pahuñch se bāhar.

<sup>12</sup> Wuh āsmān par nahīñ haiñ ki tū kahe, 'Kaun āsmān par chaḫ kar hamāre lie yih ahkām niche le āe tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?'

<sup>13</sup> Wuh samundar ke pār bhī nahīñ haiñ ki tū kahe, 'Kaun samundar ko pār karke hamāre lie yih ahkām lāegā tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?'

<sup>14</sup> Kyonki yih kalām tere nihāyat qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujud hai. Chunāñche us par amal karne meñ koī bhī rukāwaḫ nahīñ hai.

### *Zindagī yā Maut kā Chunāo*

<sup>15</sup> Dekh, āj main tujhe do rāste pesh kartā hūñ. Ek zindagī aur ḫushhālī kī taraf le jātā hai jabki dūsrā maut aur halākat kī taraf.

<sup>16</sup> Āj main tujhe hukm detā hūñ ki Rab apne Ḳhudā ko pyār kar, us kī rāhoñ par chal aur us ke ahkām ke tābe rah. Phir tū zindā rah kar taraqqī

karegā, aur Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ barkat degā jis meñ tū dākḥil hone wālā hai.

<sup>17</sup> Lekin agar terā dil is rāste se haṭ kar nāfarmānī kare to barkat kī tawaqqo na kar. Agar tū āzmāish meñ paṛ kar dīgar mābūdoñ ko sijdā aur un kī ḳhidmat kare

<sup>18</sup> to tum zarūr tabāh ho jāoge. Āj main elān kartā hūñ ki is sūrat meñ tum zyādā der tak us mulk meñ ābād nahīñ rahoge jis meñ tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke dākḥil hogā tāki us par qabzā kare.

<sup>19</sup> Āj āsmān aur zamīn tumhāre ḳhilāf mere gawāh haiñ ki main ne tumheñ zindagī aur barkatoñ kā rāstā aur maut aur lānatoñ kā rāstā pesh kiyā hai. Ab zindagī kā rāstā iḳhtiyār kar tāki tū aur terī aulād zindā rahe.

<sup>20</sup> Rab apne Ḳhudā ko pyār kar, us kī sun aur us se liptā rah. Kyoñki wuhī terī zindagī hai aur wuhī karegā ki tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrahim, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā."

## 31

### *Yashua ko Mūsā kī Jagah Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mūsā ne jā kar tamām Isrāīliyoñ se mazīd kahā,

<sup>2</sup> "Ab main 120 sāl kā ho chukā hūñ. Merā chalnā-phirnā mushkil ho gayā hai. Aur waise bhī Rab ne mujhe batāyā hai, 'Tū Dariyā-e-Yardan ko pār nahīñ karegā.'

<sup>3</sup> Rab terā Ḳhudā ḳhud tere āge āge jā kar Yardan ko pār karegā. Wuhī tere āge āge in qaumoñ ko tabāh karegā tāki tū un ke mulk par qabzā kar sake. Dariyā ko pār karte waqt Yashua tere āge chalegā jis tarah Rab ne farmāyā hai.

<sup>4</sup> Rab wahāñ ke logoñ ko bilkul usī tarah tabāh karegā jis tarah wuh Amoriyoñ ko un ke bādshāhoñ Sihon aur Oj samet tabāh kar chukā hai.

<sup>5</sup> Rab tumheñ un par ḡhālib āne degā. Us waqt tumheñ un ke sāth waisā sulūk karnā hai jaisā main ne tumheñ batāyā hai.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho. Un se khauf na khāo, kyoñki Rab terā Ḳhudā tere sāth chaltā hai. Wuh tujhe kabhī nahīñ chhoṛegā, tujhe kabhī tark nahīñ karegā."

<sup>7</sup> Is ke bād Mūsā ne tamām Isrāīliyoñ ke sāmne Yashua ko bulāyā aur us se kahā, "Mazbūt aur diler ho, kyoñki tū is qaum ko us mulk meñ le jāegā jis kā wādā Rab ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Lāzim hai ki tū hī use taqsim karke har qabile ko us kā maurūsī ilāqā de.

<sup>8</sup> Rab ḳhud tere āge āge chalte hue tere sāth hogā. Wuh tujhe kabhī nahīñ chhoṛegā, tujhe kabhī nahīñ tark karegā. Khauf na khānā, na ghabrānā."

### *Har Sāt Sāl ke bād Sharīat kī Tilāwat*

<sup>9</sup> Mūsā ne yih pūrī sharīat likh kar Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur Lāwī ke qabile ke un imāmoñ ke sapurd kī jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le chalte the. Us ne un se kahā,

<sup>10-11</sup> "Har sāt sāl ke bād is sharīat kī tilāwat karnā, yāñi bahālī ke sāl meñ jab tamām qarz mansūḳh kie jāte haiñ. Tilāwat us waqt karnā hai jab Isrāīlī Jhoñpūriyoñ kī Īd ke lie Rab apne Ḳhudā ke sāmne us jagah hāzir hoñge jo wuh maqdis ke lie chunegā.

12 Tamām logoñ ko mardoñ, auratoñ, bachchoñ aur pardesiyon samet wahāñ jamā karnā tāki wuh sun kar sikhēñ, Rab tumhāre Ḳhudā kā ḵhauf māneñ aur ehtiyāt se is shariāt kī bātoñ par amal karen.

13 Lāzim hai ki un kī aulād jo is shariāt se nāwāqif hai ise sune aur sikhē tāki umr-bhar us mulk meñ Rab tumhāre Ḳhudā kā ḵhauf māne jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge.”

### *Rab Mūsā ko Āḵhiri Hidāyāt Detā Hai*

14 Rab ne Mūsā se kahā, “Ab terī maut qarīb hai. Yashua ko bulā kar us ke sāth mulāqāt ke ḵhaimē meñ hāzir ho jā. Wahāñ main use us kī zimmedāriyāñ sauñpūngā.”

Mūsā aur Yashua ā kar ḵhaimē meñ hāzir hue

15 to Rab ḵhaimē ke darwāze par bādāl ke satūn meñ zāhir huā.

16 Us ne Mūsā se kahā, “Tū jald hī mar kar apne bāpdādā se jā milegā. Lekin yih qaum mulk meñ dāḵhil hone par zinā karke us ke ajnābī dewatōñ kī pairawī karne lag jāegī. Wuh mujhe tark karke wuh ahd tor degī jo main ne un ke sāth bāndhā hai.

17 Phir merā ḡhazab un par bharkegā. Main unheñ chhoṛ kar apnā chehrā un se chhupā lūngā. Tab unheñ kachchā chabā liyā jāegā aur bahut sārī haibatnāk musibateñ un par āengī. Us waqt wuh kahenge, ‘Kyā yih musibateñ is wajah se ham par nahīñ aīñ ki Rab hamāre sāth nahīñ hai?’

18 Aur aisā hī hogā. Main zarūr apnā chehrā un se chhupāe rakhūngā, kyonki dīgar mābūdoñ ke pīchhe chalne se unhoñ ne ek nihāyat sharīr qadam uṭhāyā hogā.

19 Ab zail kā gīt likh kar Isrāīliyon ko yoñ sikhāo ki wuh zabānī yād rahe aur mere lie un ke ḵhilāf gawāhī diyā kare.

20 Kyonki main unheñ us mulk meñ le jā rahā hūñ jis kā wādā main ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā, us mulk meñ jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wahāñ itnī ḵhurāk hogī ki un kī bhūk jāti rahegī aur wuh moṭe ho jāenge. Lekin phir wuh dīgar mābūdoñ ke pīchhe lag jāenge aur un kī ḵhidmat karenge. Wuh mujhe radd karenge aur merā ahd torenge.

21 Natīje meñ un par bahut sārī haibatnāk musibateñ āengī. Phir yih gīt jo un kī aulād ko yād rahegā un ke ḵhilāf gawāhī degā. Kyonki go main unheñ us mulk meñ le jā rahā hūñ jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā to bhī main jāntā hūñ ki wuh ab tak kis tarah kī soch rakhte haiñ.”

22 Mūsā ne usī din yih gīt likh kar Isrāīliyon ko sikhāyā.

23 Phir Rab ne Yashua bin Nūn se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyonki tū Isrāīliyon ko us mulk meñ le jāegā jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā. Main ḵhud tere sāth hūngā.”

24 Jab Mūsā ne pūrī shariāt ko kitāb meñ likh liyā

25 to wuh un Lāwiyon se muḵhātīb huā jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le jāte the.

26 “Shariāt kī yih kitāb le kar Rab apne Ḳhudā ke ahd ke sandūq ke pās rakhnā. Wahāñ wuh paṛī rahe aur tere ḵhilāf gawāhī detī rahe.

27 Kyonki main ḵhūb jāntā hūñ ki tū kitnā sarkash aur haṭdharm hai. Merī maujūdagī meñ bhī tum ne kitnī dafā Rab se sarkashī kī. To phir mere marne ke bād tum kyā kuchh nahīñ karoge!

<sup>28</sup> Ab mere sāmne apne qabīlon ke tamām buzurgoñ aur nigabhānoñ ko jamā karo tāki wuh ḳhud merī yih bāteñ suneñ aur āsmān aur zamīn un ke khilāf gawāh hoñ.

<sup>29</sup> Kyoñki mujhe mālūm hai ki merī maut ke bād tum zarūr bigar jāoge aur us rāste se haṭ jāoge jis par chalne kī main ne tumheñ tākid kī hai. Āḳhirkār tum par musibat āegī, kyoñki tum wuh kuchh karoge jo Rab ko burā lagtā hai, tum apne hāthoñ ke kām se use ḡhussā dilāoge.”

<sup>30</sup> Phir Mūsā ne Isrāil kī tamām jamāt ke sāmne yih gīt shurū se le kar āḳhir tak pesh kiyā,

## 32

### *Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Ai āsmān, merī bāt par ḡhaur kar! Ai zamīn, merā gīt sun!

<sup>2</sup> Merī tālim būndā-bāndī jaisī ho, merī bāt shabnam kī tarah zamīn par par jāe. Wuh bārish kī mānind ho jo hariyālī par barastī hai.

<sup>3</sup> Main Rab kā nām pukārūnga. Hamāre Ḳhudā kī azmat kī tamjīd karo!

<sup>4</sup> Wuh Chaṭṭān hai, aur us kā kām kāmīl hai. Us kī tamām rāheñ rāst haiñ. Wuh wafādār Ḳhudā hai jis meñ fareb nahīn hai balki jo ādil aur diyānatdār hai.

<sup>5</sup> Ek ṭerhī aur kajrau nasl ne us kā gunāh kiyā. Wuh us ke farzand nahīn balki dāḡh sābit hue haiñ.

<sup>6</sup> Ai merī ahmaq aur besamajh qaum, kyā tumhārā Rab se aisā rawaiyā ṭhīk hai? Wuh to tumhārā bāp aur Ḳhāliq hai, jis ne tumheñ banāyā aur qāym kiyā.

<sup>7</sup> Qadīm zamāne ko yād karnā, māzī kī nasloñ par tawajjuh denā. Apne bāp se pūchhnā to wuh tujhe batā degā, apne buzurgoñ se patā karnā to wuh tujhe ittālā deñge.

<sup>8</sup> Jab Allāh T'ālā ne har qaum ko us kā apnā apnā maurūsī ilāqā de kar tamām insānoñ ko muḳhtalif gurohoñ meñ alag kar diyā to us ne qaumoñ kī sarhadden Isrāīliyoñ kī kādād ke mutābiq muqarrar kiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki Rab kā hissā us kī qaum hai, Yāqūb ko us ne mīrās meñ pāyā hai.

<sup>10</sup> Yih qaum use registān meñ mil gāī, wīrān-o-sunsān bayābān meñ jahāñ chāroñ taraf haulnāk āwāzeñ gūñjtī thīñ. Us ne use gher kar us kī dekh-bhāl kī, use apnī āñkh kī putlī kī tarah bachāe rakhā.

<sup>11</sup> Jab uqāb apne bachchoñ ko urnā sikhātā hai to wuh unheñ ḡhoñsle se nīkāl kar un ke sāth urtā hai. Agar wuh gir bhī jāeñ to wuh hāzir hai aur un ke nīche apne paroñ ko phailā kar unheñ zamīn se ṭakrā jāne se bachātā hai. Rab kā Isrāil ke sāth yihī sulūk thā.

<sup>12</sup> Rab ne akele hī us kī rāhnumāi kī. Kisī ajnabī mābūd ne shirkat na kī.

<sup>13</sup> Us ne use rath par sawār karke mulk kī bulandiyoñ par se guzarne diyā aur use khet kā phal khilā kar use chaṭṭān se shahd aur saḳht patthar se zaitūn kā tel muhaiyā kiyā. \*

<sup>14</sup> Us ne use gāy kī lassī aur bher-bakrī kā dūdh chīdā bher ke bachchoñ samet khilāyā aur use Basan ke moṭe-tāze menḍhe, bakre aur behtarīn anāj atā kiyā. Us waqt tū ālā angūr kī umdā mai se lutfandoz huā.

\* **32:13** Lafzi tarjumā: chūsne diyā.

15 Lekin jab Yasūrūn † moṭā ho gayā to wuh dolattiyān jhārne lagā. Jab wuh halaq tak bhar kar tanomand aur farbā huā to us ne apne Ḳhudā aur Ḳhāliq ko radd kiya, us ne apni najāt ki Chaṭṭān ko haqīr jānā.

16 Apne ajnabī mābūdoñ se unhoñ ne us kī ḡhairat ko josh dilāyā, apne ḡhinaune butoñ se use ḡhussā dilāyā.

17 Unhoñ ne badrūhoñ ko qurbāniyān pesh kin jo Ḳhudā nahīn haiñ, aise mābūdoñ ko jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the, kyonki wuh thoṛī der pahle wujūd meñ āe the.

18 Tū wuh Chaṭṭān bhūl gayā jis ne tujhe paidā kiya, wuhī Ḳhudā jis ne tujhe janm diya.

19 Rab ne yih dekh kar unheñ radd kiya, kyonki wuh apne beṭe-beṭiyōñ se nārāz thā.

20 Us ne kahā, “Main apnā chehrā un se chhupā lūngā. Phir patā lagegā ki mere baḡhair un kā kyā anjām hotā hai. Kyonki wuh sarāsar bigar gae haiñ, un meñ wafādārī pāī nahīn jāī.

21 Unhoñ ne us kī parastish se jo Ḳhudā nahīn hai merī ḡhairat ko josh dilāyā, apne bekār butoñ se mujhe ḡhussā dilāyā hai. Chunāñche main ḡhud hī unheñ ḡhairat dilāūngā, ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai. Ek nādān qaum ke zariye main unheñ ḡhussā dilāūngā.

22 Kyonki mere ḡhusse se āḡ bharak uṭhī hai jo Pātāl kī tah tak pahuñchegī aur zamīn aur us kī paidāwār harap karke pahāroñ kī buniyādoñ ko jalā degī.

23 Main un par musibat par musibat āne dūngā aur apne tamām tīr un par chalaūngā.

24 Bhūk ke māre un kī tāqat jāī rahegī, aur wuh bukhār aur wabāī amrāz kā luqmā baneḡe. Main un ke ḡhilāf phārne wāle jānwar aur zahrīle sānp bhej dūngā.

25 Bāhar talwār unheñ beaulād kar degī, aur ghar meñ dahshat phail jāegī. Shīrḡhār bachche, naujawān larke-larḡkiyāñ aur buzurg sab us kī girift meñ ā jāeḡe.

26 Mujhe kahnā chāhie thā ki main unheñ chaknāchūr karke insānoñ meñ se un kā nām-o-nishān miṭā dūngā.

27 Lekin andeshā thā ki dushman ḡhalat matlab nikāl kar kahe, ‘Ham ḡhud un par ḡhālib āe, is meñ Rab kā hāth nahīn hai.’ ”

28 Kyonki yih qaum besamajh aur hikmat se ḡhālī hai.

29 Kāsh wuh dānishmand ho kar yih bāt samjheñ! Kāsh wuh jān leñ ki un kā kyā anjām hai.

30 Kyonki dushman kā ek admī kis tarah hazār Isrāīliyoñ kā tāqqub kar saktā hai? Us ke do mard kis tarah das hazār Isrāīliyoñ ko bhagā sakte haiñ? Wajah sirf yih hai ki un kī Chaṭṭān ne unheñ dushman ke hāth bech diya. Rab ne ḡhud unheñ dushman ke qabze meñ kar diya.

31 Hamāre dushman ḡhud mānte haiñ ki Isrāīl kī Chaṭṭān hamārī chaṭṭān jaisī nahīn hai.

32 Un kī bel to Sadūm kī bel aur Amūrā ke baḡh se hai, un ke angūr zahrīle aur un ke guchche kaṛwe haiñ.

33 Un kī mai sānpōñ kā mohlak zahr hai.

† 32:15 Yāni Isrāīl.



34 Rab farmātā hai, “Kyā main ne in bāton par muhr lagā kar unheñ apne k̄hazāne meñ mahfūz nahīn rakhā?”

35 Intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā. Ek waqt āegā ki un kā pānw phislegā. Kyonki un kī tabāhī kā din qarīb hai, un kā anjām jald hī āne wālā hai.”

36 Yaqīnan Rab apnī qaum kā insāf karegā. Wuh apne k̄hādimoñ par tars khāegā jab dekhegā ki un kī tāqat jāti rahī hai aur koī nahīn bachā.

37 Us waqt wuh pūchhegā, “Ab un ke dewatā kahān haiñ, wuh chaṭṭān jis kī panāh unhoñ ne lī?”

38 Wuh dewatā kahān haiñ jinhoñ ne un ke behtarīn jānwar khāe aur un kī mai kī nazareñ pī līñ. Wuh tumhārī madad ke lie uṭheñ aur tumheñ panāh deñ.

39 Ab jān lo ki main aur sirf main K̄hudā hūñ. Mere siwā koī aur K̄hudā nahīn hai. Main hī halāk kartā aur main hī zindā kar detā hūñ. Main hī zakhmī kartā aur main hī shafā detā hūñ. Koī mere hāth se nahīn bachā saktā.

40 Main apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā kar elān kartā hūñ ki merī abadi hayāt kī qasam,

41 jab main apnī chamaktī huī talwār ko tez karke adālat ke lie pakar lūngā to apne muḁhālifoñ se intaqām aur apne nafrat karne wāloñ se badlā lūngā.

42 Mere tūr k̄hūn pī pī kar nashe meñ dhut ho jāenge, merī talwār maqtūloñ aur qaidioñ ke k̄hūn aur dushman ke sardāroñ ke saroñ se ser ho jāegi.”

43 Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth k̄hushī manāo! Kyonki wuh apne k̄hādimoñ ke k̄hūn kā intaqām legā. Wuh apne muḁhālifoñ se badlā le kar apne mulk aur qaum kā kaffārā degā.

44 Mūsā aur Yashua bin Nūn ne ā kar Isrāīliyoñ ko yih pūrā gīt sunāyā.

45-46 Phir Mūsā ne un se kahā, “Āj main ne tumheñ in tamām bāton se āgāh kiyā hai. Lāzim hai ki wuh tumhāre diloñ meñ baiṭh jāeñ. Apnī aulād ko bhī hukm do ki ehtiyāt se is shariyat kī tamām bāton par amal kare.

47 Yih khālī bāteñ nahīn balki tumhārī zindagi kā sarchashmā haiñ. In ke mutābiq chalne ke bāis tum der tak us mulk meñ jīte rahoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karne wāle ho.”

### *Mūsā kā Nabū Pahār par Intaqāl*

48 Usī din Rab ne Mūsā se kahā,

49 “Pahārī silsile Abārīm ke pahār Nabū par chaṭh jā jo Yarīhū ke sāmne lekin Yardan ke mashriqī kināre par yānī Moāb ke mulk meñ hai. Wahān se Kanān par nazar dāl, us mulk par jo main Isrāīliyoñ ko de rahā hūñ.

50 Is ke bād tū wahān mar kar apne bāpdādā se jā milegā, bilkul usī tarah jis tarah terā bhāi Hārūn Hor Pahār par mar kar apne bāpdādā se jā milā hai.

51 Kyonki tum donoñ Isrāīliyoñ ke rūbarū bewafā hue. Jab tum Dasht-e-Sīn meñ Qādis ke qarīb the aur Marībā ke chashme par Isrāīliyoñ ke sāmne khare the to tum ne merī quddūsiyat qāym na rakhī.

<sup>52</sup> Is sabab se tū wuh mulk sirf dūr se dekhegā jo mainī Isrāīliyoṅ ko de rahā hūn. Tū khud us meṅ dākḥil nahīn hogā.”

### 33

#### *Mūsā Qabīloṅ ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Marne se peshtar mard-e-Ḳhudā Mūsā ne Isrāīliyoṅ ko barkat de kar

<sup>2</sup> kahā,

“Rab Sīnā se āyā, Saīr \* se us kā nūr un par tulū huā. Wuh Koh-e-Fārān se raushnī phailā kar ribbot-Qādis se āyā, wuh apne junūbī ilāqe se rawānā ho kar un kī khātir pahārī dhalānoṅ ke pās āyā.

<sup>3</sup> Yaqīnan wuh qaumoṅ se muhabbat kartā hai, tamām muqaddasīn tere hāth meṅ haiṅ. Wuh tere pānwoṅ ke sāmne jhuk kar tujh se hidāyat pāte haiṅ.

<sup>4</sup> Mūsā ne hamēn shariyat dī yānī wuh chīz jo Yāqūb kī jamāt kī maurūsi milkiyat hai.

<sup>5</sup> Isrāīl ke rāhnumā apne qabīloṅ samet jamā hue to Rab Yasūrūn † kā bādshāh ban gayā.

<sup>6</sup> Rūbin kī Barkat:

Rūbin mar na jāe balki jītā rahe. Wuh tādād meṅ baḥ jāe.

<sup>7</sup> Yahūdāh kī Barkat:

Ai Rab, Yahūdāh kī pukār sun kar use dubārā us kī qaum meṅ shāmil kar. Us ke hāth us ke lie laḥēṅ. Muḫhālifoṅ kā sāmna karte waqt us kī madad kar.

<sup>8</sup> Lāwī kī Barkat:

Terī marzī mālūm karne ke qur'e banām Ūrim aur Tummīm tere wafādār khādīm Lāwī ke pās hote haiṅ. Tū ne use Massā meṅ āzmāyā aur Marībā meṅ us se laḥā.

<sup>9</sup> Us ne terā kalām saṅbhāl kar terā ahd qāym rakhā, yahān tak ki us ne na apne mān-bāp kā, na apne sage bhāiyoṅ yā bachchoṅ kā lihāz kiyā.

<sup>10</sup> Wuh Yāqūb ko terī hidāyat aur Isrāīl ko terī shariyat sikhā kar tere sāmne bakhūr aur terī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyān charhātā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, us kī tāqat ko baḥhā kar us ke hāthoṅ kā kām pasand kar. Us ke muḫhālifoṅ kī kamr toḍ aur us se nafrat rakhne wāloṅ ko aisā mār ki āindā kabhī na uṭheṅ.

<sup>12</sup> Binyamīn kī Barkat:

Binyamīn Rab ko pyārā hai. Wuh salāmatī se us ke pās rahtā hai, kyonki Rab din rāt use panāh detā hai. Binyamīn us kī pahārī dhalānoṅ ke darmiyān mahfūz rahtā hai.

<sup>13</sup> Yūsuf kī Barkat:

Rab us kī zamīn ko barkat de. Āsmān se qīmtī os ṭapke aur zamīn ke nīche se chashme phūṭ nikleṅ.

<sup>14</sup> Yūsuf ko sūraj kī behtarīn paidāwār aur har mahīne kā lazīztarīn phal hāsīl ho.

\* 33:2 Adom. † 33:5 Isrāīl.

15 Use qadīm pahāron aur abadī wādiyōn kī behtarīn chīzōn se nawāzā jāe.

16 Zamīn ke tamām zaḥhīre us ke lie khul jāēn. Wuh us ko pasand ho jo jaltī huī jhārī meñ sukūnat kartā thā. Yih tamām barkateñ Yūsuf ke sar par thahreñ, us ke sar par jo apne bhāiyōn meñ shahzādā hai.

17 Yūsuf sādḥ ke pahlauṭhe jaisā azīm hai, aur us ke sīng janglī bail ke sīng haiñ jin se wuh duniyā kī intahā tak sab qaumoñ ko māregā. Ifrāīm ke beshumār afrād aise hī haiñ, Manassī ke hazāroñ afrād aise hī haiñ.

18 Zabūlūn aur Ishkār kī Barkat:

Ai Zabūlūn, ghar se nikalte waqt ḡhushī manā. Ai Ishkār, apne ḡhaimoñ meñ rahte hue ḡhush ho.

19 Wuh dīgar qaumoñ ko apne pahār par āne kī dāwat deṅge aur wahān rāstī kī qurbāniyāñ pesh kareṅge. Wuh samundar kī kasrat aur samundar kī ret meñ chhupe hue ḡhazānoñ ko jazb kar leṅge.

20 Jad kī Barkat:

Mubāarak hai wuh jo Jad kā ilāqā wasī kar de. Jad sherbabar kī tarah dabak kar kisī kā bāzū yā sar phār dālne ke lie taiyār rahtā hai.

21 Us ne apne lie sab se achchhī zamīn chun lī, rāhnumā kā hissā usī ke lie mahfūz rakhā gayā. Jab qaum ke rāhnumā jamā hue to us ne Rab kī rāst marzī pūrī kī aur Isrāīl ke bāre meñ us ke faisle amal meñ lāyā.

22 Dān kī Barkat:

Dān sherbabar kā bachchā hai jo Basan se nikal kar chhalāng lagātā hai.

23 Naftālī kī Barkat:

Naftālī Rab kī manzūrī se ser hai, use us kī pūrī barkat hāsīl hai. Wuh Galīl kī Jhīl aur us ke junūb kā ilāqā mirās meñ pāegā.

24 Āshar kī Barkat:

Āshar beṭoñ meñ sab se mubāarak hai. Wuh apne bhāiyōn ko pasand ho. Us ke pās zaitūn kā itnā tel ho ki wuh apne pāñw us meñ ḡhubo sake.

25 Tere shahroñ ke darwāzoñ ke kuṇḡe lohe aur pītal ke hoñ, terī tāqat umr-bhar ḡāym rahe.

26 Yasūrūn ke ḡhudā kī mānind koī nahīn hai, jo āsmān par sawār ho kar, hāñ apne jalāl meñ bādaloñ par baiṭh kar terī madad karne ke lie ātā hai.

27 Azlī ḡhudā terī panāhgāh hai, wuh apne azlī bāzū tere nīche phailāe rakhtā hai. Wuh dushman ko tere sāmne se bhagā kar use halāk karne ko kahtā hai.

28 Chunāñche Isrāīl salāmatī se zindagī guzāregā, Yāqūb kā chashmā alag aur mahfūz rahegā. Us kī zamīn anāj aur āngūr kī kasrat paidā karegī, aur us ke ūpar āsmān zamīn par os paṛne degā.

29 Ai Isrāīl, tū kitnā mubāarak hai. Kaun terī mānind hai, jise Rab ne bachhāyā hai. Wuh terī madad kī dhāl aur terī shān kī talwār hai. Tere dushman shikast khā kar terī ḡhushāmad kareṅge, aur tū un kī kamreñ pāñwoñ tale kuchlegā.”

## 34

*Mūsā kī Wafāt*

<sup>1</sup> Yih barkat de kar Mūsā Moāb kā maidānī ilāqā chhoṛ kar Yarihū ke muqābil Nabū Pahār par chaṛh gayā. Nabū Pisgā ke pahārī silsile kī ek choṭī thā. Wahān se Rab ne use wuh pūrā mulk dikhāyā jo wuh Isrāil ko denē wālā thā yānī Jiliyād ke ilāqe se le kar Dān ke ilāqe tak,

<sup>2</sup> Naftālī kā pūrā ilāqā, Ifrāim aur Manassi kā ilāqā, Yahūdāh kā ilāqā Bahīrā-e-Rūm tak,

<sup>3</sup> junūb meñ Dasht-e-Najab aur Khajūr ke Shahr Yarihū kī Wādī se le kar Zughar tak.

<sup>4</sup> Rab ne us se kahā, “Yih wuh mulk hai jis kā wādā main ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā. Main ne un se kahā thā ki un kī aulād ko yih mulk milegā. Tū us meñ dāḳhil nahīn hogā, lekin main tujhe yahān le āyā hūñ tāki tū use apnī ānkhon se dekh sake.”

<sup>5</sup> Is ke bād Rab kā ḳhādim Mūsā wahīn Moāb ke mulk meñ faut huā, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne kahā thā.

<sup>6</sup> Rab ne use Bait-faḡhūr kī kisi wādī meñ dafn kiyā, lekin āj tak kisi ko bhī mālūm nahīn ki us kī qabr kahān hai.

<sup>7</sup> Apnī wafāt ke waqt Mūsā 120 sāl kā thā. Āḳhir tak na us kī ānkhēñ dhundlāīn, na us kī tāqat kam huī.

<sup>8</sup> Isrāīliyon ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ 30 din tak us kā mātam kiyā.

<sup>9</sup> Phir Yashua bin Nūn Mūsā kī jagah khaṛā huā. Wuh hikmat kī rūh se māmūr thā, kyonki Mūsā ne apne hāth us par rakh die the. Isrāīliyon ne us kī sunī aur wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ Mūsā kī mārifat batāyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Isrāīl meñ Mūsā jaisā nabī kabhī na uṭhā jis se Rab rūbarū bāt kartā thā.

<sup>11</sup> Kisī aur nabī ne aise ilāhī nishān aur mojize nahīn kie jaise Mūsā ne Firaun Bādshāh, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāmne kie jab Rab ne use Mīsr bhejā.

<sup>12</sup> Kisī aur nabī ne is qism kā barā ikhtiyār na dikhāyā, na aise azīm aur haibatnāk kām kie jaise Mūsā ne Isrāīliyon ke sāmne kie.

## Yashua

### *Rab Yashua ko Rāhnumāi kī Zimmedārī Sauñptā Hai*

<sup>1</sup> Rab ke khādim Mūsā kī maut ke bād Rab Mūsā ke madadgār Yashua bin Nūn se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Merā khādim Mūsā faut ho gayā hai. Ab uṭh, is pūrī qaum ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākḥil ho jā jo main Isrāīliyon ko dene ko hūñ.

<sup>3</sup> Jis zamīn par bhī tū apnā pānw rakhegā use main Mūsā ke sāth kie gae wāde ke mutābiq tujhe dūngā.

<sup>4</sup> Tumhāre mulk kī sarhaddeñ yih hoñgī: junūb meñ Najab kā registān, shimāl meñ Lubnān, mashriq meñ Dariyā-e-Furāt aur maghrib meñ Bahirā-e-Rūm. Hittī qaum kā pūrā ilāqā is meñ shāmil hogā.

<sup>5</sup> Tere jite-jī koī terā sāmnā nahīn kar sakegā. Jis tarah main Mūsā ke sāth thā, usī tarah tere sāth bhī hūngā. Main tujhe kabhī nahīn chhoṛūngā, na tujhe tark karūngā.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho, kyonki tū hī is qaum ko mīrās meñ wuh mulk degā jis kā main ne un ke bāpdādā se qasām khā kar wādā kiyā thā.

<sup>7</sup> Lekin khabardār, mazbūt aur bahut diler ho. Ehtiyāt se us pūrī shariāt par amal kar jo mere khādim Mūsā ne tujhe dī hai. Us se na dāīn aur na bāīn taraf haṭnā. Phir jahān kahīn bhī tū jāe kāmyāb hogā.

<sup>8</sup> Jo bāteñ is Shariāt kī Kitāb meñ likhī haiñ wuh tere muñh se na haṭeñ. Din rāt un par ghaur kartā rah tāki tū ehtiyāt se is kī har bāt par amal kar sake. Phir tū har kām meñ kāmyāb aur khushhāl hogā.

<sup>9</sup> Main phir kahtā hūñ ki mazbūt aur diler ho. Na ghabrā aur na hauslā hār, kyonki jahān bhī tū jāegā wahān Rab terā Kḥudā tere sāth rahegā.”

### *Mulk meñ Dākḥil Hone kī Taiyāriyāñ*

<sup>10</sup> Phir Yashua qaum ke nigahbānoñ se muḥtātib huā,

<sup>11</sup> “Khaimāgāh meñ har jagah jā kar logoñ ko ittalā deñ ki safr ke lie khāne kā band-o-bast kar leñ. Kyonki tīn din ke bād āp Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā kareñge jo Rab āp kā Kḥudā āp ko wirse meñ de rahā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yashua Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile se muḥtātib huā,

<sup>13</sup> “Yih bāt yād rakheñ jo Rab ke khādim Mūsā ne āp se kahī thī, ‘Rab tumhārā Kḥudā tum ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par kā yih ilāqā detā hai tāki tum yahān amn-o-amān ke sāth rah sako.’

<sup>14</sup> Ab jab ham Dariyā-e-Yardan ko pār kar rahe haiñ to āp ke bāl-bachche aur maweshī yihīñ rah sakte haiñ. Lekin lāzim hai ki āp ke tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar apne bhāiyōñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ. Āp ko us waqt tak apne bhāiyōñ kī madad karnā hai

<sup>15</sup> jab tak Rab unheñ wuh ārām na de jo āp ko hāsīl hai aur wuh us mulk par qabzā na kar leñ jo Rab āp kā Kḥudā unheñ de rahā hai. Is ke bād hī āp ko apne us ilāqe meñ wāpas jā kar ābād hone kī ijāzat hogī jo Rab ke khādim Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par diyā thā.”

<sup>16</sup> Unhoñ ne jawāb meñ Yashua se kahā, “Jo bhī hukm āp ne hameñ diyā hai wuh ham māneñge aur jahān bhī hameñ bhejeñge wahān jāeñge.

<sup>17</sup> Jis tarah ham Mūsā kī har bāt mānte the usī tarah āp kī bhī har bāt māneᅅge. Lekin Rab āp kā ᅒhudā usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh Mūsā ke sāth thā.

<sup>18</sup> Jo bhī āp ke hukm kī ᅒhilāfwarzī karke āp kī wuh tamām bāteᅅn na māne jo āp farmāeᅅge use sazā-e-maut dī jāe. Lekin mazbūt aur diler hoᅅn!”

## 2

### *Yarīhū Shahr meᅅ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne chupke se do jāsūsōᅅ ko Shittīm se bhej diyā jahāᅅn Isrāīlī ᅒhaimāgāh thī. Us ne un se kahā, “Jā kar mulk kā jāyā leᅅn, ᅒhāskar Yarīhū Shahr kā.” Wuh rawānā hue aur chalte chalte ek kasbī ke ghar pahuᅅche jis kā nām Rāhab thā. Wahāᅅn wuh rāt ke lie ᅒthahar gae.

<sup>2</sup> Lekin Yarīhū ke bādshāh ko ittalā milī ki āj shām ko kuchh Isrāīlī mard yahāᅅn pahuᅅch gae haiᅅn jo mulk kī jāsūsī karnā chāhte haiᅅn.

<sup>3</sup> Yih sun kar bādshāh ne Rāhab ko ᅒhabar bhejī, “Un ādmīyōᅅ ko nikāl do jo tumhāre pās ā kar ᅒthahre hue haiᅅn, kyoᅅnki yih pūre mulk kī jāsūsī karne ke lie āe haiᅅn.”

<sup>4</sup> Lekin Rāhab ne donoᅅn ādmīyōᅅ ko chhupā rakhā thā. Us ne kahā, “Jī, yih ādmī mere pās āe to the lekin mujhe mālum nahīᅅn thā ki kahāᅅn se āe haiᅅn.

<sup>5</sup> Jab din ᅒhalne lagā aur shahr ke darwāzoᅅn ko band karne kā waᅒt ā gayā to wuh chale gae. Mujhe mālum nahīᅅn ki kis taraf gae. Ab jaldī karke un kā pīchhā kareᅅn. Ain mumkin hai ki āp unheᅅn pakar leᅅn.”

<sup>6</sup> Haᅒiqat meᅅ Rāhab ne unheᅅn chhat par le jā kar wahāᅅn par paᅒe san ke ᅒanᅒhoᅅn ke niche chhupā diyā thā.

<sup>7</sup> Rāhab kī bāt sun kar bādshāh ke ādmī wahāᅅn se chale gae aur shahr se nikal kar jāsūsōᅅn ke tāᅒqub meᅅ us rāste par chalne lage jo Dariyā-e-Yardan ke un kam-gahre maᅒāmōᅅn tak le jātā hai jahāᅅn use paidal ubūr kiyā jā saktā thā. Aur jyoᅅn hī yih ādmī nikle, shahr kā darwāzā un ke pīchhe band kar diyā gayā.

<sup>8</sup> Jāsūsōᅅn ke so jāne se pahle Rāhab ne chhat par ā kar

<sup>9</sup> un se kahā, “Maiᅅn jāntī hūᅅn ki Rab ne yih mulk āp ko de diyā hai. Āp ke bāre meᅅn sun kar ham par dahshat chhā gaī hai, aur mulk ke tamām bāshinde himmat hār gae haiᅅn.

<sup>10</sup> Kyoᅅnki hamēᅅn ᅒhabar milī hai ki āp ke Mīsr se nikalte waᅒt Rab ne Bahr-e-Qulzum kā pānī kis tarah āp ke āge ᅒhushk kar diyā. Yih bhī hamāre sunane meᅅn āyā hai ki āp ne Dariyā-e-Yardan ke mashᅒīᅒ meᅅn rahne wāle do bādshāhoᅅn Sihon aur Oj ke sāth kyā kuchh kiyā, ki āp ne unheᅅn pūrī tarah tabāh kar diyā.

<sup>11</sup> Yih sun kar hamāri himmat tūt gaī. Āp ke sāmne ham sab hauslā hār gae haiᅅn, kyoᅅnki Rab āp kā ᅒhudā āsmān-o-zamīᅅn kā ᅒhudā hai.

<sup>12</sup> Ab Rab kī ᅒasam khā kar mujh se wādā kareᅅn ki āp usī tarah mere ᅒhāᅅndāᅅn par mehrbānī kareᅅge jis tarah ki maiᅅn ne āp par kī hai. Aur zamānat ke taur par mujhe koī nīshāᅅn deᅅn

<sup>13</sup> ki āp mere māᅅn-bāp, mere bahan-bhāiyōᅅn aur un ke ghar wāloᅅn ko zindā chhoᅒ kar hamēᅅn maut se bachāe rakheᅅge.”

<sup>14</sup> Ādmīyōᅅn ne kahā, “Ham apᅅnī jānoᅅn ko zamānat ke taur par pesh karte haiᅅn ki āp mahfūz raheᅅge. Agar āp kisī ko hamāre bāre meᅅn ittalā na deᅅn to ham āp se zarūr mehrbānī aur wafādārī se pesh āeᅅge jab Rab hamēᅅn yih mulk atā farmāeᅅgā.”

15 Tab Rāhab ne shahr se nikalne meñ un kī madad kī. Chūñki us kā ghar shahr kī chārdiwārī se mulhiq thā is lie admī khiṛkī se nikal kar rasse ke zariye bāhar kī zamīn par utar āe.

16 Uterne se pahle Rāhab ne unheñ hidāyat kī, “Pahārī ilāqe kī taraf chale jāeñ. Jo āp kā tāqquab kar rahe haiñ wuh wahāñ āp ko ḍhūñḍ nahīñ sakeñge. Tīn dīn tak yāñi jab tak wuh wāpas na ā jāeñ wahāñ chhupe rahnā. Is ke bād jahāñ jāne kā irādā hai chale jānā.”

17 Ādmiyoñ ne us se kahā, “Jo qasam āp ne hameñ khilāi hai ham zarūr us ke pāband raheñge. Lekin shart yih hai

18 kī āp hamāre is mulk meñ āte waqt qirmizī rang kā yih rassā us khiṛkī ke sāmne bāndh deñ jis meñ se āp ne hameñ utarne diyā hai. Yih bhī lāzim hai kī us waqt āp ke mān-bāp, bhāi-bahneñ aur tamām ghar wāle āp ke ghar meñ hoñ.

19 Agar koī āp ke ghar meñ se nikle aur mār diyā jāe to yih hamārā qusūr nahīñ hogā, ham zimmedār nahīñ ṭhahreñge. Lekin agar kisī ko hāth lagāyā jāe jo āp ke ghar ke andar hō to ham hī us kī maut ke zimmedār ṭhahreñge.

20 Aur kisī ko hamāre muāmale ke bāre meñ ittalā na denā, warnā ham us qasam se āzād haiñ jo āp ne hameñ khilāi.”

21 Rāhab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī hō.” Phir us ne unheñ ruḁhsat kiyā aur wuh rawānā hue. Aur Rāhab ne apnī khiṛkī ke sāth mazkūrā rassā bāndh diyā.

22 Jāsūs chalte chalte pahārī ilāqe meñ ā gae. Wahāñ wuh tīn dīn rahe. Itne meñ un kā tāqquab karne wāle pūre rāste kā khoj lagā kar ḁhālī hāth laute.

23 Phir donoñ jāsūsoñ ne pahārī ilāqe se utar kar Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā aur Yashua bin Nūn ke pās ā kar sab kuchh bayān kiyā jo un ke sāth huā thā.

24 Unhoñ ne kahā, “Yaḁīnan Rab ne hameñ pūrā mulk de diyā hai. Hamāre bāre meñ sun kar mulk ke tamām bāshindoñ par dahshat tāri ho gai hai.”

### 3

#### *Isrāīli Dariyā-e-Yardan ko Ubūr Karte Haiñ*

1 Subah-sawere uṭh kar Yashua aur tamām Isrāīli Shittīm se rawānā hue. Jab wuh Dariyā-e-Yardan par pahuñche to use ubūr na kiyā balki rāt ke lie kināre par ruk gae.

2 Wuh tīn dīn wahāñ rahe. Phir nigabhānoñ ne ḁhaimāgāh meñ se guzar kar

3 logoñ ko hukm diyā, “Jab āp dekheñ kī Lāwī ke qabile ke imām Rab āp ke Khudā ke ahd kā sandūḁ uṭhāe hue haiñ to apne apne maḁām se rawānā hō kar us ke pīchhe hō leñ.

4 Phir āp ko patā chalegā kī kahāñ jānā hai, kyoñki āp pahle kabhī wahāñ nahīñ gae. Lekin sandūḁ ke taḁriban ek kilomīṭar pīchhe raheñ aur zyādā qarīb na jāeñ.”

5 Yashua ne logoñ ko batāyā, “Apne āp ko maḁsūs-o-muḁqaddas kareñ, kyoñki kal Rab āp ke darmiyan hairatange kām karegā.”

6 Agle dīn Yashua ne imāmoñ se kahā, “Ahd kā sandūḁ uṭhā kar logoñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ.” Chunāñche imām sandūḁ ko uṭhā kar āge āge chal die.

7 Aur Rab ne Yashua se farmāyā, “Main tujhe tamām Isrāīliyon ke sāmne sarfarāz kar dūngā, aur āj hī main yih kām shurū karūnga tāki wuh jān leñ ki jis tarah main Mūsā ke sāth thā usī tarah tere sāth bhī hūñ.

8 Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmon ko batā denā, ‘Jab āp Dariyā-e-Yardan ke kināre pahuñcheṅge to wahān pānī meñ ruk jāeñ.’ ”

9 Yashua ne Isrāīliyon se kahā, “Mere pās aeñ aur Rab apne Ḳhudā ke farmān sun leñ.

10 Āj āp jān leṅge ki zindā Ḳhudā āp ke darmiyān hai aur ki wuh yaqīnan āp ke āge āge jā kar dūsri qaumon ko nikāl degā, ḳhāh wuh Kanānī, Hittī, Hīwwī, Farizzī, Jirjāsī, Amorī yā Yabūsī hoñ.

11 Yih yoñ zāhir hogā ki ahd kā yih sandūq jo tamām duniyā ke mālik kā hai āp ke āge āge Dariyā-e-Yardan meñ jāegā.

12 Ab aisā kareñ ki har qabile meñ se ek ek ādmī ko chun leñ tāki bārah afrād jamā ho jāeñ.

13 Phir imām tamām duniyā ke mālik Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar dariyā meñ jāeṅge. Aur jyon hī wuh apne pānw pānī meñ rakheṅge to pānī kā bahāw ruk jāegā aur āne wālā pānī dher ban kar kharā rahegā.”

14 Chunānche Isrāīl apne ḳhaimon ko samet kar rawānā hue, aur ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām un ke āge āge chal die.

15 Fasal ki katāi kā mausam thā, aur dariyā kā pānī kināron se bāhar ā gayā thā. Lekin jyon hī sandūq ko uṭhāne wāle imāmon ne dariyā ke kināre pahuñch kar pānī meñ qadam rakhā

16 to āne wāle pānī kā bahāw ruk gayā. Wuh un se dūr ek shahr ke qarīb dher ban gayā jis kā nām Ādam thā aur jo Zartān ke nazdik hai. Jo pānī dūsri yānī Bahīrā-e-Murdār kī taraf bah rahā thā wuh pūrī tarah utar gayā. Tab Isrāīliyon ne Yarihū Shahr ke muqābil dariyā ko pār kiyā.

17 Rab kā ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ ḳhushk zamīn par kharē rahe jabki bāqī log ḳhushk zamīn par se guzar gae. Imām us waqt tak wahān kharē rahe jab tak tamām Isrāīliyon ne ḳhushk zamīn par chal kar dariyā ko pār na kar liyā.

## 4

### *Yādgar Patthar*

1 Jab pūrī qaum ne Dariyā-e-Yardan ko ubūr kar liyā to Rab Yashua se hamkalām huā,

2 “Har qabile meñ se ek ek ādmī ko chun le.

3 Phir in bārah ādmiyon ko hukm de ki jahān imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyān kharē haiñ wahān se bārah patthar uṭhā kar unheñ us jagah rakh do jahān tum āj rāt ṭhahroge.”

4 Chunānche Yashua ne un bārah ādmiyon ko bulāyā jinheñ us ne Isrāīl ke har qabile se chun liyā thā

5 aur un se kahā, “Rab apne Ḳhudā ke sandūq ke āge āge chal kar dariyā ke darmiyān tak jāeñ. Āp meñ se har ādmī ek ek patthar uṭhā kar apne kandhe par rakhe aur bāhar le jāe. Kul bārah patthar hoṅge, Isrāīl ke har qabile ke lie ek.

6 Yih patthar āp ke darmiyān ek yādgar nishān raheṅge. Āindā jab āp ke bachche āp se pūchheṅge ki in pattharon kā kyā matlab hai

7 to unheñ batānā, ‘Yih hameñ yād dilāte haiñ ki Dariyā-e-Yardan kā bahāw ruk gayā jab Rab kā ahd kā sandūq us meñ se guzarā.’ Yih patthar abad tak Isrāīl ko yād dilāte raheṅge ki yahān kyā kuchh huā thā.”



<sup>8</sup> Isrāīliyon ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ se apne qabiloñ kī tādād ke mutābiq bārah patthar uṭhāe, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Yashua ko farmāyā thā. Phir unhoñ ne yih patthar apne sāth le kar us jagah rakh die jahān unheñ rāt ke lie ṭhaharnā thā.

<sup>9</sup> Sāth sāth Yashua ne us jagah bhī bārah patthar khare kie jahān ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyān khare the. Yih patthar āj tak wahān paṛe haiñ.

<sup>10</sup> Sandūq ko uṭhāne wāle imām dariyā ke darmiyān khare rahe jab tak logoñ ne tamām ahkām jo Rab ne Yashua ko die the pūre na kar lie. Yoñ sab kuchh waisā hī huā jaisā Mūsā ne Yashua ko farmāyā thā.

Log jaldī jaldī dariyā meñ se guzare.

<sup>11</sup> Jab sab dūsre kināre par the to imām bhī Rab kā sandūq le kar kināre par pahuñche aur dubārā qaum ke āge āge chalne lage.

<sup>12</sup> Aur jis tarah Mūsā ne farmāyā thā, Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mard musallah ho kar bāqī Isrāīlī qabiloñ se pahle dariyā ke dūsre kināre par pahuñch gae the.

<sup>13</sup> Taqrīban 40,000 musallah mard us waqt Rab ke sāmne Yarīhū ke maidān meñ pahuñch gae tāki wahān jang karen.

<sup>14</sup> Us din Rab ne Yashua ko pūrī Isrāīlī qaum ke sāmne sarfarāz kiyā. Us ke jīte-jī log us kā yoñ khauf mānte rahe jis tarah pahle Mūsā kā.

<sup>15</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā,

<sup>16</sup> “Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmoñ ko dariyā meñ se nikalne kā hukm de.”

<sup>17</sup> Yashua ne aisā hī kiyā

<sup>18</sup> to jyoñ hī imām kināre par pahuñch gae pāñī dubārā bah kar dariyā ke kināroñ se bāhar āne lagā.

<sup>19</sup> Isrāīliyon ne pahle mahīne ke dasweñ din \* Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Unhoñ ne apne khaime Yarīhū ke mashriq meñ wāqe Jiljāl meñ khare kie.

<sup>20</sup> Wahān Yashua ne dariyā meñ se chune hue bārah pattharoñ ko kharā kiyā.

<sup>21</sup> Us ne Isrāīliyon se kahā, “Āindā jab āp ke bachche apne apne bāp se pūchheñge ki in pattharoñ kā kyā matlab hai

<sup>22</sup> to unheñ batānā, ‘Yih wuh jagah hai jahān Isrāīlī qaum ne kḥushk zamīn par Dariyā-e-Yardan ko pā kiyā.’

<sup>23</sup> Kyonki Rab āp ke Kḥudā ne us waqt tak āp ke āge āge dariyā kā pāñī kḥushk kar diyā jab tak āp wahān se guzar na gae. Bilkul usī tarah jis tarah Bahr-e-Qulzum ke sāth kiyā thā jab ham us meñ se guzare.

<sup>24</sup> Us ne yih kām is lie kiyā tāki zamīn kī tamām qaumeñ Allāh kī qudrat ko jān leñ aur āp hameshā Rab apne Kḥudā kā khauf māneñ.”

## 5

<sup>1</sup> Yih khabar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ābād tamām Amori bādshāhoñ aur sāhili ilāqe meñ ābād tamām Kanāni bādshāhoñ tak pahuñch gai kī Rab ne Isrāīliyon ke sāmne dariyā ko us waqt tak kḥushk kar diyā jab tak sab ne pā na kar liyā thā. Tab un kī himmat ṭuṭ gai aur un meñ Isrāīliyon kā sāmna karne kī jurrat na rahī.

### *Jiljāl meñ Khatnā*

<sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yashua se kahā, “Patthar kī chhuriyān banā kar pahle kī tarah Isrāīliyon kā khatnā karwā de.”

\* 4:19 Yāni Aprail meñ.

<sup>3</sup> Chunānche Yashua ne patthar kī chhuriyān banā kar ek jagah par Isrāīliyon kā khatnā karwāyā jis kā nām bād meñ ‘Khatnā Pahār’ rakhā gayā.

<sup>4</sup> Bāt yih thī ki jo mard Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the wuh registān meñ chalte chalte mar chuke the.

<sup>5</sup> Misr se rawānā hone wāle in tamām mardoñ kā khatnā huā thā, lekin jitne lar̄koñ kī paidāish registān meñ huī thī un kā khatnā nahīn huā thā.

<sup>6</sup> Chuñki Isrāīlī Rab ke tābe nahīn rahe the is lie us ne qasam khāi thī ki wuh us mulk ko nahīn dekheñge jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur jis kā wādā us ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Natije meñ Isrāīlī fauran mulk meñ dākhlil na ho sake balki unheñ us waqt tak registān meñ phirnā parā jab tak wuh tamām mard mar na gae jo Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the.

<sup>7</sup> Un kī jagah Rab ne un ke betoñ ko kharā kiyā thā. Yashua ne unheñ kā khatnā karwāyā. Un kā khatnā is lie huā ki registān meñ safr ke daurān un kā khatnā nahīn kiyā gayā thā.

<sup>8</sup> Pūrī qaum ke mardoñ kā khatnā hone ke bād wuh us waqt tak khaimāgāh meñ rahe jab tak un ke zaḥm thīk nahīn ho gae the.

<sup>9</sup> Aur Rab ne Yashua se kahā, “Aj main ne Misr kī ruswāi tum se dūr kar dī hai.” \* Is lie us jagah kā nām aj tak Jiljāl yāni Luḥkānā rahā hai.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī Yariḥū ke maidāni ilāqe meñ wāqe Jiljāl meñ khaimāzan the to unhoñ ne Fasah kī Īd bhī manāi. Mahīne kā chaudhwān din thā,

<sup>11</sup> aur agle hī din wuh pahlī dafā us mulk kī paidāwār meñ se beḥamiri roṭī aur anāj ke bhune hue dāne khāne lage.

<sup>12</sup> Us ke bād ke din man kā silsilā khatm huā aur Isrāīliyon ke lie yih saḥulat na rahī. Us sāl se wuh Kanān kī paidāwār se khāne lage.

### *Farishte se Yashua kī Mulāqāt*

<sup>13</sup> Ek din Yashua Yariḥū Shahr ke qarīb thā. Achānak ek ādmī us ke sāmne kharā nazar āyā jis ke hāth meñ nangī talwār thī. Yashua ne us ke pās jā kar pūchhā, “Kyā ap hamāre sāth yā hamāre dushmanoñ ke sāth haiñ?”

<sup>14</sup> Ādmī ne kahā, “Nahīn, main Rab ke lashkar kā sardār hūn aur abhī abhī tere pās pahuñchā hūn.”

Yih sun kar Yashua ne gir kar use sijdā kiyā aur pūchhā, “Mere āqā apne ḳhādīm ko kyā farmānā chāhte haiñ?”

<sup>15</sup> Rab ke lashkar ke sardār ne jawāb meñ kahā, “Apne jūte utār de, kyonki jis jagah par tū kharā hai wuh muqaddas hai.” Yashua ne aisā hī kiyā.

## 6

### *Yariḥū kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Isrāīliyon kī wajah se Yariḥū ke darwāze band hī rahe. Na koī bāhar niklā, na koī andar gayā.

<sup>2</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Main ne Yariḥū ko us ke bādshāh aur fauji afsaroñ samet tere hāth meñ kar diyā hai.

<sup>3</sup> Jo Isrāīlī jang ke lie tere sāth nikleñge un ke sāth shahr kī fasil ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāo aur phir khaimāgāh meñ wāpas ā jāo. Chhīh din tak aisā hī karo.

\* 5:9 Lafzī tarjumā: luḥkā kar dūr kar dī hai.

4 Sāt imām ek ek narsingā uṭhāe ahd ke sandūq ke āge āge chalen. Phir sātweñ din shahr ke gird sāt chakkar lagāo. Sāth sāth imām narsinge bajāte raheñ.

5 Jab wuh narsingoñ ko bajāte bajāte lambī-sī phūnk māreñge to phir tamām Isrāīlī bare zor se jang kā nārā lagāeñ. Is par shahr kī fasīl gir jāegī aur tere log har jagah sīdhe shahr meñ dākhlil ho sakeñge.”

6 Yashua bin Nūn ne imāmoñ ko bulā kar un se kahā, “Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar mere sāth chalen. Aur sāt imām ek ek narsingā uṭhāe sandūq ke āge āge chalen.”

7 Phir us ne bāqī logoñ se kahā, “Āeñ, shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāeñ. Musallah ādmī Rab ke sandūq ke āge āge chalen.”

8 Sab kuchh Yashua kī hidāyat ke mutābiq huā. Sāt imām narsinge bajāte hue Rab ke āge āge chale jabki Rab ke ahd kā sandūq un ke pichhe pichhe thā.

9 Musallah ādmiyoñ meñ se kuchh bajāne wāle imāmoñ ke āge āge aur kuchh sandūq ke pichhe pichhe chalne lage. Itne meñ imām narsinge bajāte rahe.

10 Lekin Yashua ne bāqī logoñ ko hukm diyā thā ki us din jang kā nārā na lagāeñ. Us ne kahā, “Jab tak main hukm na dūn us waqt tak ek lafz bhī na bolnā. Jab main ishārā dūngā to phir hī khūb nārā lagānā.”

11 Isī tarah Rab ke sandūq ne shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar chakkar lagāyā. Phir logoñ ne khaimāgāh meñ lauṭ kar wahān rāt guzārī.

12-13 Agle din Yashua subah-sawere uṭhā, aur imāmoñ aur faujiyoñ ne dūsri martabā shahr kā chakkar lagāyā. Un kī wuhī tartīb thī. Pahle kuchh musallah ādmī, phir sāt narsinge bajāne wāle imām, phir Rab ke ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām aur ākhir meñ mazīd kuchh musallah ādmī the. Chakkar lagāne ke daurān imām narsinge bajāte rahe.

14 Is dūsre din bhī wuh shahr kā chakkar lagā kar khaimāgāh meñ lauṭ āe. Unhoñ ne chhīh din tak aisā hī kiyā.

15 Sātweñ din unhoñ ne subah-sawere uṭh kar shahr kā chakkar yoñ lagāyā jaise pahle chhīh dinoñ meñ, lekin is dafā unhoñ ne kul sāt chakkar lagāe.

16 Sātweñ chakkar par imāmoñ ne narsingoñ ko bajāte hue lambī-sī phūnk māri. Tab Yashua ne logoñ se kahā, “Jang kā nārā lagāeñ, kyonki Rab ne āp ko yih shahr de diyā hai.

17 Shahr ko aur jo kuchh us meñ hai tabāh karke Rab ke lie maḥsūs karnā hai. Sirf Rāhab kasbī ko un logoñ samet bachānā hai jo us ke ghar meñ haiñ. Kyonki us ne hamāre un jāsūsoñ ko chhupā diyā jin ko ham ne yahān bhejā thā.

18 Lekin Allāh ke lie maḥsūs chīzoñ ko hāth na lagānā, kyonki agar āp un meñ se kuchh le leñ to apne āp ko tabāh kareñge balki Isrāīlī khaimāgāh par bhī tabāhī aur āfat laeñge.

19 Jo kuchh bhī chāndī, sone, pītal yā lohe se banā hai wuh Rab ke lie maḥsūs hai. Use Rab ke khazāne meñ dālnā hai.”

20 Jab imāmoñ ne lambī phūnk māri to Isrāīliyoñ ne jang ke zordār nāre lagāe. Achānak Yarihū kī fasīl gir gai, aur har shakhs apnī apnī jagah par sīdhā shahr meñ dākhlil huā. Yoñ shahr Isrāīl ke qabze meñ ā gayā.

21 Jo kuchh bhī shahr meñ thā use unhoñ ne talwār se mār kar Rab ke lie maḥsūs kiyā, khāh mard yā aurat, jawān yā buzurg, gāy-bail, bheṛ-bakrī yā gadhā thā.

<sup>22</sup> Jin do ādmiyoñ ne mulk kī jāsūsī kī thī un se Yashua ne kahā, “Ab apñī qasam kā wādā pūrā karen. Kasbī ke ghar meñ jā kar use aur us ke tamām ghar wāloñ ko nikāl laen.”

<sup>23</sup> Chunānche yih jawān ādmī gae aur Rāhab, us ke māñ-bāp, bhāiyoñ aur bhāī rishtedāroñ ko us kī milkiyat samet nikāl kar khaimāgāh se bāhar kahīñ basā diyā.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne pūre shahr ko aur jo kuchh us meñ thā bhasm kar diyā. Lekin chāñdī, sone, pītal aur lohe kā tamām māl unhoñ ne Rab ke ghar ke khazāne meñ dāl diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne sirf Rāhab kasbī aur us ke ghar wāloñ ko bachāe rakhā, kyonki us ne un ādmiyoñ ko chhupā diyā thā jinheñ Yashua ne Yarihū bhejā thā. Rāhab āj tak Isrāiliyoñ ke darmiyān rahtī hai.

<sup>26</sup> Us waqt Yashua ne qasam khāī, “Rab kī lānat us par ho jo Yarihū kā shahr nae sire se tāmīr karne kī koshish kare. Shahr kī buniyād rakhte waqt wuh apne pahlaūthe se mahrūm ho jāegā, aur us ke darwāzoñ ko kharā karte waqt wuh apne sab se chhoṭe beṭe se hāth dho baiṭhegā.”

<sup>27</sup> Yoñ Rab Yashua ke sāth thā, aur us kī shohrat pūre mulk meñ phail gai.

## 7

### *Akan kā Gunāh*

<sup>1</sup> Lekin jahāñ tak Rab ke lie maḥsūs chīzoñ kā tālluq thā Isrāiliyoñ ne bewafāī kī. Yahūdāh ke qabile ke ek ādmī ne un meñ se kuchh apne lie le liyā. Us kā nām Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah thā. Tab Rab kā ghazab Isrāiliyoñ par nāzil huā.

<sup>2</sup> Yih yoñ zāhir huā ki Yashua ne kuchh ādmiyoñ ko Yarihū se Aī Shahr ko bhej diyā jo Baitel ke mashriq meñ Bait-āwan ke qarīb hai. Us ne un se kahā, “Us ilāqe meñ jā kar us kī jāsūsī karen.” Chunānche wuh jā kar aisā hī karne lage.

<sup>3</sup> Jab wāpas āe to unhoñ ne Yashua se kahā, “Is kī zarūrat nahīñ ki tamām log Aī par hamlā karen. Use shikast dene ke lie do yā tīn hazār mard kāfī haiñ. Bāqī logoñ ko na bhejeñ warnā wuh khāhmaḥhāh thak jāeñge, kyonki dushman ke log kam haiñ.”

<sup>4</sup> Chunānche taqribān tīn hazār ādmī Aī se larne gae. Lekin wuh Aī ke mardoñ se shikast khā kar farār hue,

<sup>5</sup> aur un ke 36 afrād shahīd hue. Aī ke ādmiyoñ ne shahr ke darwāze se le kar Shabarīm tak un kā tāqqub karke wahāñ kī dhalāñ par unheñ mār dālā. Tab Isrāīlī saḥt ghabrā gae. Aur un kī himmat jawāb de gai.

<sup>6</sup> Yashua ne ranjish kā izhār karke apne kaproñ ko phār diyā aur Rab ke sandūq ke sāmne muñh ke bal gir gayā. Wahāñ wuh shām tak parā rahā. Isrāīl ke buzurgoñ ne bhī aisā hī kiyā aur apne sar par khāk dāl lī.

<sup>7</sup> Yashua ne kahā, “Hāy, ai Rab Qādir-e-mutlaq! Tū ne is qaum ko Dariyā-e-Yardan meñ se guzarne kyon diyā agar terā maqsad sirf yih thā ki hameñ Amoriyoñ ke hawāle karke halāk kare? Kāsh ham dariyā ke mashriqī kināre par rahne ke lie taiyār hote!

<sup>8</sup> Ai Rab, ab main kyā kahūñ jab Isrāīl apne dushmanoñ ke sāmne se bhāg āyā hai?

<sup>9</sup> Kanāñī aur mulk kī bāqī qaumeñ yih sun kar hameñ gher leñgī aur hamārā nām-o-nishān miṭā deñgī. Agar aisā hogā to phir tū khud apnā azīm nām qāym rakhne ke lie kyā karegā?”

10 Jawāb meñ Rab ne Yashua se kahā, “Uṭh kar khaṛā ho jā! Tū kyon muñh ke bal paṛā hai?”

11 Isrāil ne gunāh kiyā hai. Unhoñ ne mere ahd kī khilāfwarzī kī hai jo main ne un ke sāth bāndhā thā. Unhoñ ne maḥsūs-shudā chīzoñ meñ se kuchh le liyā hai, aur chorī karke chupke se apne sāmān meñ milā liyā hai.

12 Isī lie Isrāīlī apne dushmanoñ ke sāmne qāym nahīn rah sakte balki pīth pher kar bhāg rahe haiñ. Kyoñki is harkat se Isrāil ne apne āp ko bhī halākat ke lie maḥsūs kar liyā hai. Jab tak tum apne darmiyān se wuh kuchh nikāl kar tabāh na kar lo jo tabāhī ke lie maḥsūs hai us waqt tak main tumhāre sāth nahīn hūngā.

13 Ab uṭh aur logoñ ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas kar. Unheñ batā denā, ‘Apne āp ko kal ke lie maḥsūs-o-muqaddas karnā, kyoñki Rab jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki ai Isrāil, tere darmiyān aisā māl hai jo mere lie maḥsūs hai. Jab tak tum use apne darmiyān se nikāl na do apne dushmanoñ ke sāmne qāym nahīn rah sakegē.’

14 Kal subah ko har ek qabilā apne āp ko pesh kare. Rab zāhir karegā ki qusūrwar shakhs kaun-se qabile kā hai. Phir us qabile ke kunbe bārī bārī sāmne āēñ. Jis kunbe ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke mukhtalif khāndān sāmne āēñ. Aur jis khāndān ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke mukhtalif afrād sāmne āēñ.

15 Jo Rab ke lie maḥsūs māl ke sāth pakaṛā jāegā use us kī milkiyat samet jalā denā hai, kyoñki us ne Rab ke ahd kī khilāfwarzī karke Isrāil meñ sharmnāk kām kiyā hai.”

16 Agle din subah-sawere Yashua ne qabiloñ ko bārī bārī apne pās āne diyā. Jab Yahūdāh ke qabile kī bārī āi to Rab ne use qusūrwar ṭhahrāyā.

17 Jab us qabile ke mukhtalif kunbe sāmne āe to Rab ne Zārah ke kunbe ko qusūrwar ṭhahrāyā. Jab Zārah ke mukhtalif khāndān sāmne āe to Rab ne Zabdī kā khāndān qusūrwar ṭhahrāyā.

18 Ākhirkār Yashua ne us khāndān ko fardan fardan apne pās āne diyā, aur Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah pakaṛā gayā.

19 Yashua ne us se kahā, “Beṭā, Rab Isrāil ke Ḳhudā ko jalāl do aur us kī sataish karo. Mujhe batā do kī tum ne kyā kiyā. Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā.”

20 Akan ne jawāb diyā, “Wāqāī main ne Rab Isrāil ke Ḳhudā kā gunāh kiyā hai.

21 Main ne lūṭe hue māl meñ se Bābal kā ek shāndār choḡhā, taqriban sawā do kilogrām chāndī aur ādhe kilogrām se zāyd sone kī īnt le li thī. Yih chīzeñ dekh kar main ne un kā lālāch kiyā aur unheñ le liyā. Ab wuh mere khaime kī zamīn meñ dabī huī haiñ. Chāndī ko main ne bāqī chīzoñ ke niche chhupā diyā.”

22 Yih sun kar Yashua ne apne bandoñ ko Akan ke khaime ke pās bhej diyā. Wuh daṛ kar wahān pahuñche to dekhā ki yih māl wāqāī khaime kī zamīn meñ chhupāyā huā hai aur ki chāndī dusrī chīzoñ ke niche paṛī hai.

23 Wuh yih sab kuchh khaime se nikāl kar Yashua aur tamām Isrāīlioñ ke pās le āe aur Rab ke sāmne rakh diyā.

24 Phir Yashua aur tamām Isrāīlī Akan bin Zārah ko pakaṛ kar Wādī-e-Akūr meñ le gae. Unhoñ ne chāndī, libās, sone kī īnt, Akan ke beṭe-beṭiyōñ, gāy-bailōñ, gadhoñ, bheṛ-bakriyoñ aur us ke khaime gharz us kī pūrī milkiyat ko us wādī meñ pahuñchā diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne kahā, “Tum yih āfat ham par kyon lāe ho? Āj Rab tum par hī āfat lāegā.” Phir pūre Isrāil ne Akan ko us ke ghar wāloñ samet sangsār karke jalā diyā.

<sup>26</sup> Akan ke ūpar unhoñ ne pattharon kā barā dher lagā diyā jo āj tak wahāñ maujūd hai. Yihī wajah hai ki āj tak us kā nām Wādī-e-Akūr yāni Āfat ki Wādī rahā hai.

Is ke bād Rab kā saḡht ḡhazab ṡhandā ho gayā.

## 8

### *Aī ki Shikast*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Mat dar aur mat ghabrā balki tamām faujī apne sāth le kar Aī Shahr par hamlā kar. Kyoñki main ne Aī ke bādshāh, us kī qaum, us ke shahr aur mulk ko tere hāth meñ kar diyā hai.

<sup>2</sup> Lāzim hai ki tū Aī aur us ke bādshāh ke sāth wuh kuchh karē jo tū ne Yarihū aur us ke bādshāh ke sāth kiyā thā. Lekin is martabā tum us kā māl aur maweshī apne pās rakh sakte ho. Hamlā karte waqt shahr ke pīchhe ḡhāt lagā.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yashua pūre lashkar ke sāth Aī par hamlā karne ke lie niklā. Us ne apne sab se achche faujiyon meñ se 30,000 ko chun liyā aur unheñ rāt ke waqt Aī ke ḡhilāf bhej kar

<sup>4</sup> hukm diyā, “Dhyān deñ ki āp shahr ke pīchhe ḡhāt lagāeñ. Sab ke sab shahr ke qarīb hī taiyār raheñ.

<sup>5</sup> Itne meñ main bāqī mardoñ ke sāth shahr ke qarīb ā jāūngā. Aur jab shahr ke log pahle kī tarah hamāre sāth laṛne ke lie nikleñge to ham un ke āge āge bhāḡ jāeñge.

<sup>6</sup> Wuh hamāre pīchhe paṛ jāeñge aur yoñ ham unheñ shahr se dūr le jāeñge, kyoñki wuh samjheñge ki ham is dafā bhī pahle kī tarah un se bhāḡ rahe haiñ.

<sup>7</sup> Phir āp us jagah se nikleñ jahāñ āp ḡhāt meñ baiṡhe hoñge aur shahr par qabzā kar leñ. Rab āp kā Ḳhudā use āp ke hāth meñ kar degā.

<sup>8</sup> Jab shahr āp ke qabze meñ hogā to use jalā denā. Wuhī karen jo Rab ne farmāyā hai. Merī in hidāyāt par dhyān deñ.”

<sup>9</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ Aī kī taraf bhej diyā. Wuh rawānā ho kar Aī ke maḡhrib meñ ḡhāt meñ baiṡh gae. Yih jagah Baitel aur Aī ke darmiyān thī. Lekin Yashua ne yih rāt bāqī logoñ ke sāth ḡhaimāḡah meñ guzārī.

<sup>10</sup> Agle din subah-sawere Yashua ne ādmiyon ko jamā karke un kā jāyzā liyā. Phir wuh Isrāil ke buzurgoñ ke sāth un ke āge āge Aī kī taraf chal diyā.

<sup>11</sup> Jo lashkar us ke sāth thā wuh chalte chalte Aī ke sāmne pahuñch gayā. Unhoñ ne shahr ke shimāl meñ apne ḡhaimā lagāe. Un ke aur shahr ke darmiyān wādī thī.

<sup>12</sup> Jo shahr ke maḡhrib meñ Aī aur Baitel ke darmiyān ḡhāt lagāe baiṡhe the wuh taqriban 5,000 mard the.

<sup>13</sup> Yoñ shahr ke maḡhrib aur shimāl meñ ādmī laṛne ke lie taiyār hue. Rāt ke waqt Yashua wādī meñ pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Jab Aī ke bādshāh ne shimāl meñ Isrāiliyon ko dekhā to us ne jaldī jaldī taiyāriyāñ kiñ. Agle din subah-sawere wuh apne ādmiyon ke sāth shahr se niklā tāki Isrāiliyon ke sāth laṛe. Yih jagah Wādī-e-Yardan kī

taraf thī. Bādshāh ko mālūm na huā ki Isrāīli shahr ke pīchhe ghāt meñ baiṭhe haiñ.

<sup>15</sup> Jab Aī ke mard nikle to Yashua aur us kē lashkar shikast kā izhār karke registān kī taraf bhāgne lage.

<sup>16</sup> Jab Aī ke tamām mardoñ ko Isrāīliyoñ kā tāqqub karne ke lie bulāyā gayā, aur Yashua ke pīchhe bhāgte bhāgte wuh shahr se dūr nikal gae.

<sup>17</sup> Ek mard bhī Aī yā Baitel meñ na rahā balki sab ke sab Isrāīliyoñ ke pīchhe paṛ gae. Na sirf yih balki unhoñ ne shahr kā darwāzā khulā chhor diyā.

<sup>18</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Jo shamshīr tere hāth meñ hai use Aī ke khilāf uṭhāe rakh, kyoñki maini yih shahr tere hāth meñ kar dūngā.” Yashua ne aisā hī kiyā,

<sup>19</sup> aur jyoñ hī us ne apnī shamshīr se Aī kī taraf ishārā kiyā ghāt meñ baiṭhe ādmī jaldī se apnī jagah se nikal āe aur daṛ daṛ kar shahr par jhapat paṛe. Unhoñ ne us par qabzā karke jaldī se use jalā diyā.

<sup>20</sup> Jab Aī ke ādmiyoñ ne muṛ kar nazar dāli to dekhā ki shahr se dhuen ke bādāl uṭh rahe haiñ. Lekin ab un ke lie bhī bachne kā koī rāstā na rahā, kyoñki jo Isrāīli ab tak un ke āge āge registān kī taraf bhāg rahe the wuh achānak muṛ kar tāqqub karne wāloñ par ṭuṭ paṛe.

<sup>21</sup> Kyoñki jab Yashua aur us ke sāth ke ādmiyoñ ne dekhā ki ghāt meñ baiṭhe Isrāīliyoñ ne shahr par qabzā kar liyā hai aur ki shahr se dhuāñ uṭh rahā hai to unhoñ ne muṛ kar Aī ke ādmiyoñ par hamlā kar diyā.

<sup>22</sup> Sāth sāth shahr meñ dākḥil hue Isrāīli shahr se nikal kar pīchhe se un se laṛne lage. Chunānche Aī ke ādmī bich meñ phaṅs gae. Isrāīliyoñ ne sab ko qatl kar diyā, aur na koī bachā, na koī farār ho sakā.

<sup>23</sup> Sirf Aī ke bādshāh ko zindā pakaṛā aur Yashua ke pās lāyā gayā.

<sup>24</sup> Aī ke mardoñ kā tāqqub karte karte un sab ko khule maidān aur registān meñ talwār se mār dene ke bād Isrāīliyoñ ne Aī Shahr meñ wāpas ā kar tamām bāshindoñ ko halāk kar diyā.

<sup>25</sup> Us din Aī ke tamām mard aur aurateñ māre gae. Kul 12,000 afrād.

<sup>26</sup> Kyoñki Yashua ne us waqt tak apnī shamshīr uṭhāe rakhī jab tak Aī ke tamām bāshindoñ ko halāk na kar diyā gayā.

<sup>27</sup> Sirf shahr ke maweshī aur lūṭā huā māl bach gayā, kyoñki is dafā Rab ne hidāyat kī thī ki Isrāīli use le jā sakte haiñ.

<sup>28</sup> Yashua ne Aī ko jalā kar use hameshā ke lie malbe kā ḍher banā diyā. Yih maqām āj tak wīrañ hai.

<sup>29</sup> Aī ke bādshāh kī lāsh us ne shām tak darakht se laṭkāe rakhī. Phir jab sūraj dūbne lagā to Yashua ne apne logoñ ko hukm diyā ki bādshāh kī lāsh ko darakht se utār deñ. Tab unhoñ ne use shahr ke darwāze ke pās phaiñk kar us par patthar kā baṛā ḍher lagā diyā. Yih ḍher āj tak maujūd hai.

### *Aibāl Pahār par Ahd kī Tajdīd*

<sup>30</sup> Us waqt Yashua ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Aibāl Pahār par qurbāngāh banāi

<sup>31</sup> jis tarah Rab ke ḳhādim Mūsā ne Isrāīliyoñ ko hukm diyā thā. Us ne use Mūsā kī Shariyat kī Kitāb meñ darj hidāyat ke mutābiq banāyā. Qurbāngāh ke patthar tarāshe baḡhair lagāe gae. Aur un par lohe kā āla na chalāyā gayā. Us par unhoñ ne Rab ko bhasm hone wāli aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kin.

<sup>32</sup> Wahāñ Yashua ne Isrāīliyoñ kī maujūdagi meñ pattharon par Mūsā kī shariat dubārā likh di.

<sup>33</sup> Phir buzurgoñ, nigabhānoñ aur qāziyoñ ke sāth mil kar tamām Isrāīlī do gurohoñ meñ taqsim hue. Pardesī bhī un meñ shāmil the. Ek guroh Garizīm Pahār ke sāmne kharā huā aur dūsra Aibāl Pahār ke sāmne. Donoñ guroh ek dūsre ke muqābil kharē rahe jabki Lāwī ke qabile ke imām un ke darmiyān kharē hue. Unhoñ ne Rab ke ahd kā sandūq uṭhā rakhā thā. Sab kuchh un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ke khādīm Mūsā ne Isrāīliyoñ ko barkat dene ke lie dī thīn.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne sharīat kī tamām bātoñ kī tilāwat kī, us kī barakāt bhī aur us kī lānateñ bhī. Sab kuchh us ne waisā hī paṛhā jaisā ki Sharīat kī Kitāb meñ darj thā.

<sup>35</sup> Jo bhī hukm Mūsā ne diyā thā us kā ek bhī lafz na rahā jis kī tilāwat Yashua ne tamām Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ke sāmne na kī ho. Aur sab ne yih bāteñ sunīn. Is meñ aurateñ, bachche aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī sab shāmil the.

## 9

### *Jibaūnī Yashua ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>1</sup> In bātoñ kī khabar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke tamām bādshāhoñ tak pahuñchī, khāh wuh pahārī ilāqe, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe yā sāhilī ilāqe meñ Lubnān tak rahte the. Un kī yih qaumeñ thīn: Hittī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī.

<sup>2</sup> Ab yih Yashua aur Isrāīliyoñ se laṛne ke lie jamā hue.

<sup>3</sup> Lekin jab Jibaūn Shahr ke bāshindoñ ko patā chalā ki Yashua ne Yarihū aur Aī ke sāth kyā kiyā hai

<sup>4</sup> to unhoñ ne ek chāl chālī. Apne sāth safr ke lie khānā le kar wuh Yashua ke pās chal paṛe. Un ke gadhoñ par khastāhāl boriyāñ aur mai kī aisī purānī aur ghisī-phaṭī mashkeñ ladī huī thīn jin kī bār bār marammat huī thī.

<sup>5</sup> Mardoñ ne aise purāne jūte pahan rakhe the jin par jagah jagah paiwand lage hue the. Un ke kapṛe bhī ghise-phaṭe the, aur safr ke lie jo roṭī un ke pās thī wuh khushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gāī thī.

<sup>6</sup> Aisī hālat meñ wuh Yashua ke pās Jiljāl kī khaimāgāh meñ pahuñch gae. Unhoñ ne us se aur bāqī Isrāīlī mardoñ se kahā, “Ham ek dūr-darāz mulk se āe haiñ. Āeñ, hamāre sāth muāhadā karen.”

<sup>7</sup> Lekin Isrāīliyoñ ne Hiwwiyoñ se kahā, “Shāyad āp hamāre ilāqe ke bīch meñ kahīñ baste haiñ. Agar aisā hai to ham kis tarah āp se muāhadā kar sakte haiñ?”

<sup>8</sup> Wuh Yashua se bole, “Ham āp kī khidmat ke lie hāzir haiñ.”

Yashua ne pūchhā, “Āp kaun haiñ aur kahān se āe haiñ?”

<sup>9</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke khādīm āp ke Khudā ke nām ke bāis ek nihāyat dūr-darāz mulk se āe haiñ. Kyoñki us kī khabar ham tak pahuñch gāī hai, aur ham ne wuh sab kuchh sun liyā hai jo us ne Misr meñ

<sup>10</sup> aur Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ ke sāth kiyā yāni Hasbon ke bādshāh Sīhon aur Basan ke bādshāh Oj ke sāth jo Astārāt meñ rahtā thā.

<sup>11</sup> Tab hamāre buzurgoñ balki hamāre mulk ke tamām bāshindoñ ne ham se kahā, ‘Safr ke lie khānā le kar un se milne jāeñ. Un se bāt karen ki ham āp kī khidmat ke lie hāzir haiñ. Āeñ, hamāre sāth muāhadā karen.’

<sup>12</sup> Hamārī yih roṭī abhī garm thī jab ham ise safr ke lie apne sāth le kar āp se milne ke lie apne gharoñ se rawānā hue. Aur ab āp khud dekh sakte haiñ ki yih khushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gāī hai.



13 Aur mai kī in mashkoñ kī ghisī-phaṭī hālat dekheñ. Bharte waqt yih nāī aur lachakdār thiñ. Yihī hamāre kaproñ aur jūtoñ kī hālat bhī hai. Safr karte karte yih khatm ho gae haiñ.”

14 Isrāīliyoñ ne musāfiroñ kā kuchh khānā liyā. Afsos, unhoñ ne Rab se hidāyat na māngī.

15 Phir Yashua ne un ke sāth sulah kā muāhadā kiyā aur jamāt ke rāhnumāoñ ne qasam khā kar us kī tasdiq kī. Muāhade meñ Isrāīl ne wādā kiyā ki Jibaūniyoñ ko jīne degā.

16 Tin dīn guzare to Isrāīliyoñ ko patā chalā ki Jibaūnī hamāre qarīb hī aur hamāre lāqe ke ain bīch meñ rahte haiñ.

17 Isrāīlī rawānā hue aur tīse dīn un ke shahroñ ke pās pahuñche jin ke nām Jibaūn, Kafirā, Bairot aur Qiriyat-yārīm the.

18 Lekin chūñki jamāt ke rāhnumāoñ ne Rab Isrāīl ke Kḥudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā thā is lie unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā. Pūrī jamāt rāhnumāoñ par burbuṛāne lagī,

19 lekin unhoñ ne jawāb meñ kahā, “Ham ne Rab Isrāīl ke Kḥudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā, aur ab ham unheñ chheṛ nahīñ sakte.

20 Chunāñche ham unheñ jīne deñge aur wuh qasam na toṛeñge jo ham ne un ke sāth khāī. Aisā na ho ki Allāh kā ghazab ham par nāzil ho jāe.

21 Unheñ jīne do.” Phir faislā yih huā ki Jibaūnī lakaṛhāre aur pānī bharne wāle ban kar pūrī jamāt kī kḥidmat karen. Yoñ Isrāīlī rāhnumāoñ kā un ke sāth wādā qāym rahā.

22 Yashua ne Jibaūniyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne hameñ dhokā de kar kyoñ kahā ki ham āp se nihāyat dūr rahte haiñ hālāñki tum hamāre lāqe ke bīch meñ hī rahte ho?

23 Chunāñche ab tum par lānat ho. Tum lakaṛhāre aur pānī bharne wāle ban kar hameshā ke lie mere Kḥudā ke ghar kī kḥidmat karoge.”

24 Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke kḥādimoñ ko sāf batāyā gayā thā ki Rab āp ke Kḥudā ne apne kḥādīm Mūsā ko kyā hukm diyā thā, ki use āp ko pūrā mulk denā aur āp ke āge āge tamām bāshindoñ ko halāk karnā hai. Yih sun kar ham bahut ḍar gae ki hamārī jān nahīñ bachegī. Isī lie ham ne yih sab kuchh kiyā.

25 Ab ham āp ke hāth meñ haiñ. Hamāre sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā aur ṭhīk lagtā hai.”

26 Chunāñche Yashua ne unheñ Isrāīliyoñ se bachāyā, aur unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā.

27 Usī dīn us ne Jibaūniyoñ ko lakaṛhāre aur pānī bharne wāle banā diyā tāki wuh jamāt aur Rab kī us qurbāngāh kī kḥidmat karen jis kā maqām Rab ko abhī chunanā thā. Aur yih log āj tak yihī kuchh karte haiñ.

## 10

### *Amoriyoñ kī Shikast*

1 Yarūshalam ke bādshāh Adūnī-sidq ko khabar milī ki Yashua ne Aī par yoñ qabzā karke use mukammal taur par tabāh kar diyā hai jis tarah us ne Yarīhū aur us ke bādshāh ke sāth bhī kiyā thā. Use yih ittalā bhī dī gāī ki Jibaūn ke bāshinde Isrāīliyoñ ke sāth sulah kā muāhadā karke un ke darmiyān rah rahe haiñ.

2 Yih sun kar wuh aur us kī qaum nihāyat ḍar gae. Kyoñki Jibaūn baṛā shahr thā. Wuh ahmiyat ke lihāz se un shahroñ ke barābar thā jin ke bādshāh the, balki wuh Aī Shahr se bhī baṛā thā, aur us ke tamām mard behtarīn faujī the.

3 Chunānche Yarūshalam ke bādshāh Adūnī-sidq ne apne qāsīd Habrūn ke bādshāh Hūhām, Yarmūt ke bādshāh Pirām, Lakīs ke bādshāh Yafīa aur Ijlūn ke bādshāh Dabir ke pās bhej die.

4 Paighām yih thā, “Āēn aur Jibaūn par hamlā karne meñ merī madad karēn, kyonkī us ne Yashua aur Isrāīliyon ke sāth sulah kā muāhadā kar liyā hai.”

5 Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke yih pānch Amorī bādshāh muttahid hue. Wuh apne tamām faujiyon ko le kar chal paṛe aur Jibaūn kā muhāsarā karke us se jang karne lage.

6 Us waqt Yashua ne apne khaime Jiljāl meñ lagāe the. Jibaūn ke logoñ ne use paighām bhej diyā, “Apne khādimoñ ko tark na karēn. Jaldī se hamāre pās ā kar hamēñ bachāēn! Hamārī madad kijie, kyonkī pahārī ilāqe ke tamām Amorī bādshāh hamāre khilāf muttahid ho gae haiñ.”

7 Yih sun kar Yashua apnī pūrī fauj ke sāth Jiljāl se niklā aur Jibaūn ke lie rawānā huā. Us ke behtarīn faujī bhī sab us ke sāth the.

8 Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat dārnā, kyonkī main unheñ tere hāth meñ kar chukā hūñ. Un meñ se ek bhī terā muqābalā nahīn karne pāegā.”

9 Aur Yashua ne Jiljāl se sārī rāt safr karte karte achānak dushman par hamlā kiyā.

10 Us waqt Rab ne Isrāīliyon ke dekhte dekhte dushman meñ abtari paidā kar dī, aur unhoñ ne Jibaūn ke qarīb dushman ko zabardast shikast dī. Isrāīlī Bait-haurūn tak pahuñchāne wāle rāste par Amoriyon kā tāqqub karte karte unheñ Azīqā aur Maqqedā tak maut ke ghāṭ utārte gae.

11 Aur jab Amorī is rāste par Azīqā kī taraf bhāg rahe the to Rab ne āsmān se un par baṛe baṛe ole barsāe jinhoñ ne Isrāīliyon kī nisbat zyādā dushmanoñ ko halāk kar diyā.

12 Us din jab Rab ne Amoriyon ko Isrāīl ke hāth meñ kar diyā to Yashua ne Isrāīliyon kī maujudagī meñ Rab se kahā, “Ai sūraj, Jibaūn ke ūpar ruk jā! Ai chānd, Wādī-e-Aiyālon par ṭhahar jā!”

13 Tab sūraj ruk gayā, aur chānd ne āge harkat na kī. Jab tak ki Isrāīl ne apne dushmanoñ se pūrā badlā na le liyā us waqt tak wuh ruke rahe. Is bāt kā zikr Yāshar kī Kitāb meñ kiyā gayā hai. Sūraj āsmān ke bīch meñ ruk gayā aur taqriban ek pūre din ke daurān ghurūb na huā.

14 Yih din munfarid thā. Rab ne insān kī is tarah kī duā na kabhī is se pahle, na kabhī is ke bād sunī. Kyonkī Rab khud Isrāīl ke lie laṛ rahā thā.

15 Is ke bād Yashua pūre Isrāīl samet Jiljāl kī khaimāgāh meñ lauṭ āyā.

### *Pānch Amorī Bādshāhoñ kī Giriftārī*

16 Lekin pānchoñ Amorī bādshāh farār ho kar Maqqedā ke ek ghār meñ chhup gae the.

17 Yashua ko ittālā dī gai

18 to us ne kahā, “Kuchh baṛe baṛe patthar luṛhkā kar ghār kā muñh band karnā, aur kuchh ādmī us kī pahrādārī karēn.

19 Lekin bāqī log na rukeñ balkī dushmanoñ kā tāqqub karke pīchhe se unheñ mārte jāēn. Unheñ dubārā apne shahroñ meñ dākhlil hone kā mauqā mat denā, kyonkī Rab āp ke Khudā ne unheñ āp ke hāth meñ kar diyā hai.”

20 Chunānche Yashua aur bāqī Isrāīlī unheñ halāk karte rahe, aur kam hī apne shahroñ kī fasīl meñ dākhlil ho sake.

21 Is ke bād pūrī fauj sahīh-salāmat Yashua ke pās Maqqedā kī lashkargāh meñ wāpas pahuñch gai.

Ab se kisi meñ bhī Isrāīliyoñ ko dhamkī dene kī jurrat na rahī.

22 Phir Yashua ne kahā, “Ġhār ke muñh ko khol kar yih pāñch bādshāh mere pās nikāl laēñ.”

23 Log Ġhār ko khol kar Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke bādshāhoñ ko Yashua ke pās nikāl laē.

24 Yashua ne Isrāīl ke mardoñ ko bulā kar apne sāth khare faujī afsaroñ se kahā, “Idhar ā kar apne pairoñ ko bādshāhoñ kī gardanoñ par rakh deñ.” Afsaroñ ne aisā hī kiyā.

25 Phir Yashua ne un se kahā, “Na ðareñ aur na hauslā hāreñ. Mazbūt aur ðiler hoñ. Rab yihī kuchh un tamām dushmanoñ ke sāth karegā jin se āp laḙeñge.”

26 Yih kah kar us ne bādshāhoñ ko halāk karke un kī lāsheñ pāñch darakhtoñ se laḙkā ðiñ. Wahāñ wuh shām tak laḙkī rahīñ.

27 Jab sūraj ðūbne lagā to logoñ ne Yashua ke hukm par lāsheñ utār kar us Ġhār meñ phaiñk ðiñ jis meñ bādshāh chhup gae the. Phir unhoñ ne Ġhār ke muñh ko baḙe baḙe pattharoñ se band kar diyā. Yih patthar āj tak wahāñ paḙe hue haiñ.

### *Mazīd Amori Shahrōñ par Qabzā*

28 Us ðin Maqqedā Yashua ke qabze meñ ā gayā. Us ne pūre shahr ko talwār se Rab ke lie maḙsūs karke tabāh kar diyā. Bādshāh samet sab halāk hue aur ek bhī na bachā. Shahr ke bādshāh ke sāth us ne wuh sulūk kiyā jo us ne Yarihū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

29 Phir Yashua ne tamām Isrāīliyoñ ke sāth wahāñ se āge nikal kar Libnā par hamlā kiyā.

30 Rab ne us shahr aur us ke bādshāh ko bhī Isrāīl ke hāth meñ kar diyā. Yashua ne talwār se shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kiyā, aur ek bhī na bachā. Bādshāh ke sāth us ne wuhī sulūk kiyā jo us ne Yarihū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

31 Is ke bād us ne tamām Isrāīliyoñ ke sāth Libnā se āge baḙ kar Lakīs kā muhāsarā kiyā. Jab us ne us par hamlā kiyā

32 to Rab ne yih shahr us ke bādshāh samet Isrāīl ke hāth meñ kar diyā. Dūsre ðin wuh Yashua ke qabze meñ ā gayā. Shahr ke sāre bāshindoñ ko us ne talwār se halāk kiyā, jis tarah kī us ne Libnā ke sāth bhī kiyā thā.

33 Sāth sāth Yashua ne Jazar ke bādshāh Hūram aur us ke logoñ ko bhī shikast ðī jo Lakīs kī madad karne ke lie āe the. Un meñ se ek bhī na bachā.

34 Phir Yashua ne tamām Isrāīliyoñ ke sāth Lakīs se āge baḙ kar Ijlūn kā muhāsarā kar liyā. Usī ðin unhoñ ne us par hamlā karke

35 us par qabzā kar liyā. Jis tarah Lakīs ke sāth huā usī tarah Ijlūn ke sāth bhī kiyā gayā yāñī shahr ke tamām bāshinde talwār se halāk hue.

36 Is ke bād Yashua ne tamām Isrāīliyoñ ke sāth Ijlūn se āge baḙ kar Habrūn par hamlā kiyā.

37 Shahr par qabzā karke unhoñ ne bādshāh, irdgird kī ābādiyāñ aur bāshinde sab ke sab tah-e-teĠ kar die. Koī na bachā. Ijlūn kī tarah unhoñ ne use pūre taur par tamām bāshindoñ samet Rab ke lie maḙsūs karke tabāh kar diyā.

38 Phir Yashua tamām Isrāīliyoñ ke sāth muḙ kar Dabīr kī taraf baḙ gayā. Us par hamlā karke

<sup>39</sup> us ne shahr, us ke bādshāh aur irdgird kī ābādiyoṅ par qabzā kar liyā. Sab ko nest kar diyā gayā, ek bhī na bachā. Yoṅ Dabīr ke sāth wuh kuchh huā jo pahle Habrūn aur Libnā us ke bādshāh samet huā thā.

<sup>40</sup> Is tarah Yashua ne junūbī Kanān ke tamām bādshāhoṅ ko shikast de kar un ke pūre mulk par qabzā kar liyā yānī mulk ke pahārī ilāqe par, junūb ke Dasht-e-Najab par, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe par aur Wādī-e-Yardan ke maḡhrib meṅ wāqe pahārī dhalānoṅ par. Us ne kisi ko bhī bachne na diyā balki har jāndār ko Rab ke lie maḡhsūs karke halāk kar diyā. Yih sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab Isrāil ke Ḳhudā ne hukm diyā thā.

<sup>41</sup> Yashua ne unheṅ Qādis-barnīa se le kar Ġhazzā tak aur Jushan ke pūre ilāqe se le kar Jibaūn tak shikast dī.

<sup>42</sup> In tamām bādshāhoṅ aur un ke mamālik par Yashua ne ek hī waqt fatah pāī, kyoṅki Isrāil kā Ḳhudā Isrāil ke lie laṛā.

<sup>43</sup> Is ke bād Yashua tamām Isrāiliyoṅ ke sāth Jiljāl kī ḡhaimāgāh meṅ laṭ āyā.

## 11

### *Shimālī Ittihādiyoṅ par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Hasūr ke bādshāh Yābīn ko in wāqiyāt kī khabar milī to us ne Madūn ke bādshāh Yūbāb aur Simron aur Akshāf ke bādshāhoṅ ko paighām bheje.

<sup>2</sup> Is ke alāwā us ne un bādshāhoṅ ko paighām bheje jo shimāl meṅ the yānī shimālī pahārī ilāqe meṅ, Wādī-e-Yardan ke us hisse meṅ jo Kinnarat yānī Galīl ke junūb meṅ hai, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meṅ, maḡhrib meṅ wāqe Nāfat-dor meṅ

<sup>3</sup> aur Kanān ke mashriq aur maḡhrib meṅ. Yābīn ne Amoriyoṅ, Hittiyōṅ, Farizziyoṅ, pahārī ilāqe ke Yabūsiyoṅ aur Harmūn Pahār ke dāman meṅ wāqe Mulke-Misfāh ke Hiwwiyoṅ ko bhī paighām bheje.

<sup>4</sup> Chunānche yih apnī tamām faujōṅ ko le kar jang ke lie nikle. Un ke ādmī samundar ke sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Un ke pās muta'addid ghoṛe aur rath bhī the.

<sup>5</sup> In tamām bādshāhoṅ ne Isrāil se laṛne ke lie muttahid ho kar apne ḡhaimē Marūm ke Chashme par lagā diē.

<sup>6</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḡarnā, kyoṅki kal isī waqt tak main ne un sab ko halāk karke Isrāil ke hawāle kar diyā hogā. Tujhe un ke ghoṛōṅ kī koṅchoṅ ko kāṭnā aur un ke rathōṅ ko jalā denā hai.”

<sup>7</sup> Chunānche Yashua apne tamām faujiyoṅ ko le kar Marūm ke Chashme par āyā aur achānak dushman par hamlā kiyā.

<sup>8</sup> Aur Rab ne dushmanōṅ ko Isrāiliyoṅ ke hawāle kar diyā. Isrāiliyoṅ ne unheṅ shikast dī aur un kā tāqqub karte karte shimāl meṅ baṛe shahr Saidā aur Misrafāt-māym tak jā pahuṅche. Isī tarah unhoṅ ne mashriq meṅ Wādī-e-Misfāh tak bhī un kā tāqqub kiyā. Āḡhir meṅ ek bhī na bachā.

<sup>9</sup> Rab kī hidāyat ke mutābiq Yashua ne dushman ke ghoṛōṅ kī koṅchoṅ ko kaṭwā kar us ke rathōṅ ko jalā diyā.

### *Shimālī Kanān par Qabzā*

<sup>10</sup> Phir Yashua wāpas āyā aur Hasūr ko apne qabze meṅ le liyā. Hasūr un tamām bādshāhatoṅ kā sadr maqām thā jinheṅ unhoṅ ne shikast dī thī. Isrāiliyoṅ ne shahr ke bādshāh ko mār diyā

<sup>11</sup> aur shahr ke har jāndār ko Allāh ke hawāle karke halāk kar diyā. Ek bhī na bachā. Phir Yashua ne shahr ko jalā diyā.

<sup>12</sup> Isī tarah Yashua ne un bāqī bādshāhoṅ ke shahroṅ par bhī qabzā kar liyā jo Isrāil ke khilāf muttahiḍ ho gae the. Har shahr ko us ne Rab ke khādim Mūsā ke hukm ke mutābiq tabāh kar diyā. Bādshāhoṅ samet sab kuchh nest kar diyā gayā.

<sup>13</sup> Lekin Yashua ne sirf Hasūr ko jalāyā. Pahāriyoṅ par ke bāqī shahroṅ ko us ne rahne diyā.

<sup>14</sup> Lūṭ kā jo bhī māl jānwaroṅ samet un meṅ pāyā gayā use Isrāiliyoṅ ne apne pās rakh liyā. Lekin tamām bāshindoṅ ko unhoṅ ne mār ḍālā aur ek bhī na bachne diyā.

<sup>15</sup> Kyoṅki Rab ne apne khādim Mūsā ko yihī hukm diyā thā, aur Yashua ne sab kuchh waise hī kiyā jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>16</sup> Yoṅ Yashua ne pūre Kanān par qabzā kar liyā. Is meṅ pahārī ilāqā, pūrā Dasht-e-Najab, Jushan kā pūrā ilāqā, maḡhrib kā nashebi pahārī ilāqā, Wādī-e-Yardan aur Isrāil ke pahār un ke dāman kī pahāriyoṅ samet shāmil the.

<sup>17</sup> Ab Yashua kī pahuṅch junūb meṅ Saīr kī taraf barhne wāle pahār Khalaq se le kar Lubnān ke maidānī ilāqe ke shahr Bāl-jad tak thī jo Harmūn Pahār ke dāman meṅ thā. Yashua ne in ilāqoṅ ke tamām bādshāhoṅ ko pakar kar mār ḍālā.

<sup>18</sup> Lekin in bādshāhoṅ se jang karne meṅ bahut waqt lagā,

<sup>19</sup> kyoṅki Jibaūn meṅ rahne wāle Hiwwiyoṅ ke alāwā kisī bhī shahr ne Isrāiliyoṅ se sulah na kī. Is lie Isrāil ko un sab par jang karke hī qabzā karnā parā.

<sup>20</sup> Rab hī ne unheṅ akarne diyā thā tāki wuh Isrāil se jang karen aur un par rahm na kiyā jāe balki unheṅ pūre taur par Rab ke hawāle karke halāk kiyā jāe. Lāzim thā ki unheṅ yoṅ nest-o-nābūd kiyā jāe jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>21</sup> Us waqt Yashua ne un tamām Anāqiyōṅ ko halāk kar diyā jo Habrūn, Dabīr, Anāb aur un tamām jaghoṅ meṅ rahte the jo Yahūdāh aur Isrāil ke pahārī ilāqe meṅ thīṅ. Us ne un sab ko un ke shahroṅ samet Allāh ke hawāle karke tabāh kar diyā.

<sup>22</sup> Isrāil ke pūre ilāqe meṅ Anāqiyōṅ meṅ se ek bhī na bachā. Sirf Ghazzā, Jāt aur Ashdūd meṅ kuchh zindā rahe.

<sup>23</sup> Gharz Yashua ne pūre mulk par yoṅ qabzā kiyā jis tarah Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Phir us ne use qabiloṅ meṅ taqsim karke Isrāil ko mirās meṅ de diyā. Jang khatm huī, aur mulk meṅ amn-o-amān qāym ho gayā.

## 12

### *Mūsā kī Futūhāt kā Khulāsā*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke mashriq meṅ un bādshāhoṅ kī fahrist hai jinheṅ Isrāiliyoṅ ne shikast dī thī aur jin ke ilāqe par unhoṅ ne qabzā kiyā thā. Yih ilāqā junūb meṅ Wādī-e-Arnon se le kar shimāl meṅ Harmūn Pahār tak thā, aur us meṅ Wādī-e-Yardan kā pūrā mashriqī hissā shāmil thā.

<sup>2</sup> Pahle kā nām Sihon thā. Wuh Amoriyoṅ kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Aroīr Shahr yānī Wādī-e-Arnon ke darmiyān se le kar Ammoniyōṅ kī sarhad Dariyā-e-Yabboq tak sārā ilāqā us kī girift meṅ thā. Is meṅ Jilyād kā ādhā hissā bhī shāmil thā.

<sup>3</sup> Is ke alāwā Sihon kā qabzā Dariyā-e-Yardan ke pūre mashriqī kināre par Kinnarat yānī Galīl kī Jhil se le kar Bahīrā-e-Murdār ke pās shahr

Bait-yasīmot tak balki us ke junūb meñ pahārī silsile Pisgā ke dāman tak thā.

<sup>4</sup> Dūsrā bādshāh jis ne shikast khāi thī Basan kā bādshāh Oj thā. Wuh Rafāiyōñ ke dewqāmat qabile meñ se bāqī rah gayā thā, aur us kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

<sup>5</sup> Shimāl meñ us kī saltanat kī sarhad Harmūn Pahār thī aur mashriq meñ Salkā Shahr. Basan kā tamām ilāqā Jasūriyōñ aur Mākātiyōñ kī sarhad tak us ke hāth meñ thā aur isī tarah Jiliyād kā shimālī hissā bādshāh Sihon kī sarhad tak.

<sup>6</sup> Isrāil ne Rab ke k̄hādīm Mūsā kī rāhnumāi meñ in do bādshāhoñ par fatah pāi thī, aur Mūsā ne yih ilāqā Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke sapurd kiyā thā.

### *Yashua kī Futūhāt kā K̄hulāsā*

<sup>7</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke un bādshāhoñ kī fahrist hai jinheñ Isrāiliyōñ ne Yashua kī rāhnumāi meñ shikast dī thī aur jin kī saltanat Wādī-e-Lubnān ke shahr Bāl-jad se le kar Saīr kī taraf barhne wāle pahār K̄halaq tak thī. Bād meñ Yashua ne yih sārā mulk Isrāil ke qabiloñ meñ taqsim karke unheñ mīrās meñ de diyā

<sup>8</sup> yāñi pahārī ilāqā, maḡhrib kā nashebī pahārī ilāqā, Yardan kī Wādī, us ke maḡhrib meñ wāqe pahārī dhalāneñ, Yahūdāh kā registān aur Dasht-e-Najab. Pahle yih sab kuchh Hittiyōñ, Amoriyōñ, Kanāniyōñ, Farizziyōñ, Hiwwiyōñ aur Yabūsiyōñ ke hāth meñ thā. Zail ke har shahr kā apnā bādshāh thā, aur har ek ne shikast khāi:

<sup>9</sup> Yarīhū, Aī nazd Baitel,

<sup>10</sup> Yarūshalam, Habrūn,

<sup>11</sup> Yarmūt, Lakīs,

<sup>12</sup> Ijlūn, Jazar,

<sup>13</sup> Dabīr, Jidar,

<sup>14</sup> Hurmā, Arād,

<sup>15</sup> Libnā, Adullām,

<sup>16</sup> Maqqedā, Baitel,

<sup>17</sup> Taffuah, Hifar,

<sup>18</sup> Afiq, Lashsharūn,

<sup>19</sup> Madūn, Hasūr,

<sup>20</sup> Simron-maron, Akshāf,

<sup>21</sup> Tānak, Majiddo,

<sup>22</sup> Qādis, Karmil kā Yuqniyām,

<sup>23</sup> Nāfat-dor meñ wāqe Dor, Jiljal kā Goim

<sup>24</sup> aur Tirzā. Bādshāhoñ kī kul tādād 31 thī.

## 13

### *Kanān ke Bāqī Ilāqoñ par Qabzā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Jab Yashua būrḡhā thā to Rab ne us se kahā, “Tū bahut būrḡhā ho chukā hai, lekin abhī kāfī kuchh bāqī rah gayā hai jis par qabzā karne kī zarūrat hai.

<sup>2-3</sup> Is meñ Filistiyōñ ke tamām ilāqe un ke shāhī shahroñ Ghazzā, Ashdūd, Askqalūn, Jāt aur Aqrūn samet shāmīl haiñ aur isī tarah Jasūr kā ilāqā jis kī junūbī sarhad Wādī-e-Saihūr hai jo Misr ke mashriq meñ hai aur jis kī shimālī sarhad Aqrūn hai. Use bhī Mulke-Kanān kā hissā qarār diyā jātā hai. Awwiyōñ kā ilāqā bhī

<sup>4</sup> jo junūb meñ hai ab tak Isrāil ke qabze meñ nahīn āyā. Yihī bāt shimāl par bhī sādiq ātī hai. Saidāniyoñ ke shahr Ma'arā se le kar Afiq Shahr aur Amoriyoñ kī sarhad tak sab kuchh ab tak Isrāil kī hukūmat se bāhar hai.

<sup>5</sup> Is ke alāwā jabliyoñ kā mulk aur mashriq meñ pūrā Lubnān Harmūn Pahār ke dāman meñ Bāl-jad se le kar Labo-hamāt tak bāqī rah gayā hai.

<sup>6</sup> Is meñ un Saidāniyoñ kā tamām ilāqā bhī shāmil hai jo Lubnān ke pahāroñ aur Misrafāt-māym ke darmiyān ke pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Isrāiliyoñ ke barhte barhte main khud hī in logoñ ko un ke sāmne se nikāl dūngā. Lekin lāzim hai ki tū qurā dāl kar yih pūrā mulk mere hukm ke mutābiq Isrāiliyoñ meñ taqsim kare.

<sup>7</sup> Use nau bāqī qabiloñ aur Manassi ke ādhe qabile ko wirāsat meñ de."

### *Yardan ke Mashriq meñ Mulq kī Taqsim*

<sup>8</sup> Rab kā khādim Mūsā Rūbin, Jad aur Manassi ke bāqī ādhe qabile ko Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā de chukā thā.

<sup>9-10</sup> Yoñ Hasbon ke Amori bādshāh Sihon ke tamām shahr un ke qabze meñ ā gae the yāñi junūbī Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroir aur usī wādī ke bīch ke shahr se le kar shimāl meñ Ammoniyoñ kī sarhad tak. Dibon aur Midabā ke darmiyān kā maidān-e-murtafā bhī is meñ shāmil thā

<sup>11</sup> aur isī tarah Jiliyād, Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kā ilāqā, Harmūn kā pahārī ilāqā aur Salkā Shahr tak Basan kā sārā ilāqā bhī.

<sup>12</sup> Pahle yih sārā ilāqā Basan ke bādshāh Oj ke qabze meñ thā jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idrai the. Rafāiyoñ ke dewqāmat qabile se sirf Oj bāqī rah gayā thā. Mūsā kī rāhnumāi ke taht Isrāiliyoñ ne us ilāqe par fatah pā kar tamām bāshindoñ ko nikāl diyā thā.

<sup>13</sup> Sirf Jasūri aur Mākāti bāqī rah gae the, aur yih āj tak Isrāiliyoñ ke darmiyān rahte haiñ.

<sup>14</sup> Sirf Lāwī ke qabile ko koī zamīn na milī, kyōñki un kā maurūsī hissā jalne wālī wuh qurbāniyāñ haiñ jo Rab Isrāil ke Khudā ke lie charhāi jāti haiñ. Rab ne yihī kuchh Mūsā ko batāyā thā.

### *Rūbin kā Qabāyilī Ilāqā*

<sup>15</sup> Mūsā ne Rūbin ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā.

<sup>16</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroir aur usī wādī ke bīch ke shahr se le kar Midabā

<sup>17</sup> aur Hasbon tak. Wahāñ ke maidān-e-murtafā par wāqe tamām shahr bhī Rūbin ke sapurd kie gae yāñi Dibon, Bāmāt-bāl, Bait-bāl-maun,

<sup>18</sup> Yahaz, Qadīmāt, Mifāt,

<sup>19</sup> Qiriyatāym, Sibmāh, Zirat-us-sahar jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqe meñ hai,

<sup>20</sup> Bait-faghūr, Pīsgā ke pahārī silsile par maujūd ābādiyāñ aur Bait-yasimot.

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā ke tamām shahr Rūbin ke qabile ko die gae yāñi Amoriyoñ ke bādshāh Sihon kī pūrī bādshāhī jis kā dārul-hukūmat Hasbon Shahr thā. Mūsā ne Sihon ko mār dālā thā aur us ke sāth pāñch Midiyāni ra'isoñ ko bhī jinheñ Sihon ne apne mulk meñ muqarrar kiyā thā. In ra'isoñ ke nām Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the.

<sup>22</sup> Jin logoñ ko us waqt mārā gayā un meñ se Bilām bin Baor bhī thā jo ghaibdān thā.

<sup>23</sup> Rūbin ke qabīle kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī shahr aur ābādiyān Rūbin ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq dī gaīn, aur wuh us kī mīrās ṭhahrīn.

### *Jad ke Qabīle kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Mūsā ne Jad ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā.

<sup>25</sup> Yāzer kā ilāqā, Jiliyād ke tamām shahr, Ammoniyon kā ādhā hissā Rabbā ke qarīb shahr Aroīr tak

<sup>26-27</sup> aur Hasbon ke bādshāh Sīhon kī bādshāhī kā bāqī shimālī hissā yānī Hasbon, Rāmatul-Misfāh aur Batūnim ke darmiyān kā ilāqā aur Mahanāym aur Dabīr ke darmiyān kā ilāqā. Is ke alāwā Jad ko Wādī-e-Yardan kā wuh mashriqī hissā bhī mil gayā jo Bait-hāram, Bait-nimrā, Sukkāṭ aur Safon par mushtamil thā. Yoñ us kī shimālī sarhad Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl kā junūbi kinārā thā.

<sup>28</sup> Yihī shahr aur ābādiyān Jad ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq dī gaīn, aur wuh us kī mīrās ṭhahrīn.

### *Manassī ke Mashriqī Hisse kā Ilāqā*

<sup>29</sup> Jo ilāqā Mūsā ne Manassī ke ādhe hisse ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā thā

<sup>30</sup> wuh Mahanāym se le kar shimāl meñ Oj Bādshāh kī tamām bādshāhī par mushtamil thā. Us meñ Mulk-e-Basan aur wuh 60 ābādiyān shāmil thīn jin par Yāir ne fatah pāi thī.

<sup>31</sup> Jiliyād kā ādhā hissā Oj kī hukūmat ke do marākiz Astārāt aur Idraī samet Makīr bin Manassī kī aulād ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>32</sup> Mūsā ne in maurūsī zamīnoñ kī taq̄sīm us waqt kī thī jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Moāb ke maidānī ilāq̄e meñ Yarihū Shahr ke muqābil thā.

<sup>33</sup> Lekin Lāwī ko Mūsā se koī maurūsī zamīn nahīn milī thī, kyonki Rab Isrāīl kā Ḳhudā un kā maurūsī hissā hai jis tarah us ne un se wādā kiyā thā.

## 14

### *Kanān kī Taq̄sīm*

<sup>1</sup> Isrāīl ke bāqī sārhe nau qabīloñ ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ yānī Mulk-e-Kanān meñ zamīn mil gayī. Is ke lie Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabīloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ne

<sup>2</sup> qurā dāl kar muqarrar kiyā kī har qabīle ko kaun kaun-sā ilāqā mil jāe. Yoñ waisā hī huā jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>3-4</sup> Mūsā aṛhāi qabīloñ ko un kī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ de chukā thā, kyonki Yūsuf kī aulād ke do qabīle Manassī aur Ifrāīm wujūd meñ āe the. Lekin Lāwiyon ko un ke darmiyān zamīn na milī. Isrāīliyon ne Lāwiyon ko zamīn na dī balki unheñ sirf rihāish ke lie shahr aur rewaron ke lie charāgāheñ dīn.

<sup>5</sup> Yoñ unhoñ ne zamīn ko unheñ hidāyāt ke mutābiq taq̄sīm kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

### *Kālib Habrūn Pāne kī Guzārish Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jīlāl meñ Yahūdāh ke qabīle ke mard Yashua ke pās āe. Yafunnā Qanizzī kā beṭā Kālib bhī un ke sāth thā. Us ne Yashua se kahā, “Āp ko yād hai kī Rab ne mard-e-Ḳhudā Mūsā se āp ke aur mere bāre meñ kyā kuchh kahā jab ham Qādis-barnīa meñ the.



<sup>7</sup> Main 40 sāl kā thā jab Rab ke khādīm Mūsā ne mujhe Mulk-e-Kanān kā jāyāzā lene ke lie Qādis-barniā se bhej diyā. Jab wāpas āyā to main ne Mūsā ko diyānatdārī se sab kuchh batāyā jo dekhā thā.

<sup>8</sup> Afsos ki jo bhāi mere sāth gae the unhoñ ne logoñ ko qarāyā. Lekin main Rab apne Kḥudā kā wafādār rahā.

<sup>9</sup> Us din Mūsā ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā, 'Jis zamīn par tere pānw chale haiñ wuh hameshā tak terī aur terī aulād kī wirāsat meñ rahegī. Kyoñki tū Rab mere Kḥudā kā wafādār rahā hai.'

<sup>10</sup> Aur ab aisā hī huā hai jis tarah Rab ne wādā kiyā thā. Us ne mujhe ab tak zindā rahne diyā hai. Rab ko Mūsā se yih bāt kie 45 sāl guzar gae haiñ. Us sāre arse meñ ham registān meñ ghūmte-phirte rahe haiñ. Āj main 85 sāl kā hūñ,

<sup>11</sup> aur ab tak utnā hī tāqatwar hūñ jitnā ki us waqt thā jab main jāsūs thā. Ab tak merī bāhar nikalne aur jang karne kī wuhī quwwat qāym hai.

<sup>12</sup> Ab mujhe wuh pahārī ilāqā de deñ jis kā wādā Rab ne us din mujh se kiyā thā. Āp ne khud sunā hai ki Anāqī wahān bare qilāband shahroñ meñ baste haiñ. Lekin shāyad Rab mere sāth ho aur main unheñ nikāl dūñ jis tarah us ne farmāyā hai."

<sup>13</sup> Tab Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko barkat de kar use wirāsat meñ Habrūn de diyā.

<sup>14-15</sup> Pahle Habrūn Qiriyat-arbā yānī Arbā kā Shahr kahlātā thā. Arbā Anāqiyon kā sab se barā ādmī thā. Āj tak yih shahr Kālib kī aulād kī milkiyat rahī hai. Wajah yih hai ki Kālib Rab Isrāil ke Kḥudā kā wafādār rahā. Phir jang khatm huī, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

## 15

### *Yahūdāh kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Jab Isrāiliyon ne qurā dāl kar mulk ko taqsim kiyā to Yahūdāh ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq Kanān kā junūbī hissā mil gayā. Is ilāqe kī sarhad Mulk-e-Adom aur intahāi junūb meñ Sīn kā registān thā.

<sup>2</sup> Yahūdāh kī junūbī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sire se shurū ho kar

<sup>3</sup> junūb kī taraf chaltī chaltī Darrā-e-Aqrabbīm pahunch gāi. Wahān se wuh Sīn kī taraf jāri huī aur Qādis-barniā ke junūb meñ se āge nikal kar Hasron tak pahunch gāi. Hasron se wuh Addār kī taraf chaḥ gāi aur phir Qarqā kī taraf muḥī.

<sup>4</sup> Is ke bād wuh Azmūn se ho kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr tak pahunch gāi jis ke sāth sāth chaltī huī wuh samundar par khatm huī. Yih Yahūdāh kī junūbī sarhad thī.

<sup>5</sup> Mashriq meñ us kī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke sāth sāth chal kar wahān khatm huī jahān Dariyā-e-Yardan Bahīrā-e-Murdār meñ bahtā hai.

Yahūdāh kī shimālī sarhad yihīn se shurū ho kar

<sup>6</sup> Bait-hujlāh kī taraf chaḥ gāi, phir Bait-arābā ke shimāl meñ se guzar kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar tak pahunch gāi.

<sup>7</sup> Wahān se sarhad Wādī-e-Akūr meñ utar gāi aur phir dubārā Dabir kī taraf chaḥ gāi. Dabir se wuh shimāl yānī Jiljāl kī taraf jo Darrā-e-Adum meñ ke muqābil hai muḥ gāi. (Yih darrā wādī ke junūb meñ hai.) Yoñ wuh chaltī chaltī shimālī sarhad Ain-shams aur Ain-rājil tak pahunch gāi.

8 Wahān se wuh Wādī-e-Bin-hinnūm meñ se guzartī huī Yabūsiyon ke shahr Yarūshalam ke junūb meñ se āge nikal gaī aur phir us pahār par charh gaī jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib aur Maidān-e-Rafāim ke shimālī kināre par hai.

9 Wahān sarhad muḡ kar chashmā banām Niftūh kī taraf barh gaī aur phir pahārī ilāqe Ifron ke shahroñ ke pās se guzar kar Bālā yānī Qiriyat-yārim tak pahuñch gaī.

10 Bālā se muḡ kar Yahūdāh kī yih sarhad maḡhrib meñ Saīr ke pahārī ilāqe kī taraf barh gaī aur Yārim Pahār yānī Kaslūn ke shimālī dāman ke sāth sāth chal kar Bait-shams kī taraf utar kar Timnat pahuñch gaī.

11 Wahān se wuh Aqrūn ke shimāl meñ se guzar gaī aur phir muḡ kar sikkarūn aur Bālā Pahār kī taraf barh kar Yabniyel pahuñch gaī. Wahān yih shimālī sarhad samundar par khatm huī.

12 Samundar Mulk-e-Yahūdāh kī maḡhribī sarhad thī. Yihī wuh ilāqā thā jo Yahūdāh ke qabīle ko us ke khandānoñ ke mutābiq mil gayā.

### *Habrūn aur Dabīr par Fatah*

13 Rab ke hukm ke mutābiq Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko us kā hissā Yahūdāh meñ de diyā. Wahān use Habrūn Shahr mil gayā. Us waqt us kā nām Qiriyat-arbā thā. (Arbā Anāq kā bāp thā.)

14 Habrūn meñ tūn Anāqī banām Sisī, Aḡhīmān aur Talmī apne gharānoñ samet rahte the. Kālib ne tīnoñ ko Habrūn se nikāl diyā.

15 Phir wuh āge Dabīr ke bāshindoñ se larne chalā gayā. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

16 Kālib ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth main apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.”

17 Kālib ke bhāī Ġhutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunānche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

18 Jab Aksā Ġhutniyel ke hān jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālib se koī khet pāne kī darkhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gaī. Kālib ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

19 Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzeñ. Āp ne mujhe Dasht-e-Najab meñ zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de دیجیة.” Chunānche Kālib ne use apnī milkiyat meñ se ūpar aur nīche wāle chashme bhī de die.

### *Yahūdāh ke Qabīle ke Shahr*

20 Jo maurūsī zamīn Yahūdāh ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq milī

21 us meñ zail ke shahr shāmil the. Junūb meñ Mulk-e-Adom kī sarhad kī taraf yih shahr the: Qabziyel, Idar, Yājūr,

22 Qīnā, Dimūnā, Ad'adā,

23 Qādis, Hasūr, Itnān,

24 Zīf, Talam, Bālot,

25 Hasūr-hadattā, Qariyot-hasron yānī Hasūr,

26 Amām, Samā, Molādā,

27 Hasār-jaddā, Hishmon, Bait-falat,

28 Hasār-suāl, Bair-sabā, Bizyotiyāh,

29 Bālā, Iyyim, Azam,

30 Iltolad, Kasīl, Hurmā,

31 Siqlāj, Madmannā, Sansannā,

<sup>32</sup> Labāot, Silhīm, Ain aur Rimmon. In shahron kī tādād 29 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>33</sup> Maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ yih shahr the: Istāl, Sur'ā, Asnā,

<sup>34</sup> Zanūh, Ain-jannīm, Taffuah, Ainām,

<sup>35</sup> Yarmūt, Adullām, Sokā, Azīqā,

<sup>36</sup> Shāraim, Aditaim aur Jadīrā yānī Jadīrataim. In shahron kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>37</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Zanān, Hadāshā, Mījdal-jad,

<sup>38</sup> Dil'an, Misfāh, Yuqtiyel,

<sup>39</sup> Lakīs, Busqat, Ijlūn,

<sup>40</sup> Kabbūn, Lahmās, Kitlīs,

<sup>41</sup> Jadīrot, Bait-dajūn, Nāmā aur Maqqedā. In shahron kī tādād 16 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>42</sup> Is ilāqe meñ yih shahr bhī the: Libnā, Itar, Asan,

<sup>43</sup> Yiftāh, Asnā, Nasībāb,

<sup>44</sup> Qailā, Akzīb aur Maresā. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>45</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Aqrūn us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet,

<sup>46</sup> phir Aqrūn se le kar maḡhrib kī taraf Ashdūd tak tamām qasbe aur ābādiyān.

<sup>47</sup> Ashdūd khud bhī us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet is meñ shāmil thā aur isī tarah Ghazzā us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet yānī tamām ābādiyān Mīsr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Mīsr aur samundar ke sāhil tak.

<sup>48</sup> Pahārī ilāqe ke yih shahr Yahūdāh ke qabile ke the: Samīr, Yattīr, Sokā,

<sup>49</sup> Dannā, Qiriyat-sannā yānī Dabīr,

<sup>50</sup> Anāb, Istamoh, Anīm,

<sup>51</sup> Jushan, Haulūn aur Jīloh. In shahron kī tādād 11 thī, aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān bhī un ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>52</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Arāb, Dūmā, Ish'an,

<sup>53</sup> Yanūm, Bait-taffuah, Afīqā,

<sup>54</sup> Humtā, Qiriyat-arbā yānī Habrūn aur Sīūr. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us meñ ginī jāti thīn.

<sup>55</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Maūn, Karmīl, Zif, Yūttā,

<sup>56</sup> Yazrael, Yuqdiyām, Zanūh,

<sup>57</sup> Qain, Jibiyā aur Timnat. In shahron kī tādād 10 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>58</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Halhūl, Bait-sūr, Jadūr,

<sup>59</sup> Mārāt, Bait-anot aur Iltaqon. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>60</sup> Phir Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm aur Rabbā bhī Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ shāmil the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>61</sup> Registān meñ yih shahr Yahūdāh ke qabile ke the: Bait-arābā, Middīn, Sakākā,

<sup>62</sup> Nibsān, Namak kā Shahr aur Ain-jadī. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>63</sup> Lekin Yahūdāh kā qabīlā Yabūsiyon ko Yarūshalam se nikālne meñ nākām rahā. Is lie un kī aulād āj tak Yahūdāh ke qabīle ke darmiyān rahtī hai.

## 16

### *Ifrāim aur Manassī kī Junūbī Sarhad*

<sup>1</sup> Qurā dālne se Yūsuf kī aulād kā ilāqā muqarrar kiyā gayā. Us kī sarhad Yarīhū ke qarīb Dariyā-e-Yardan se shurū huī, shahr ke mashriq meñ chashmoñ ke pās se guzarī aur registān meñ se chaltī chaltī Baitel ke pahārī ilāqe tak pahuñchī.

<sup>2</sup> Lūz yānī Baitel se āge nikal kar wuh Arkiyon ke ilāqe meñ Atārāt pahuñchī.

<sup>3</sup> Wahān se wuh maḡhrib kī taraf utartī utartī Yaflitiyon ke ilāqe meñ dākhlil huī jahān wuh Nashebi Bait-haurūn meñ se guzar kar Jazar ke pīchhe samundar par khatm huī.

<sup>4</sup> Yih us ilāqe kī junūbī sarhad thī jo Yūsuf kī aulād Ifrāim aur Manassī ke qabīlōn ko wirāsāt meñ diyā gayā.

### *Ifrāim kā Ilāqā*

<sup>5</sup> Ifrāim ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq yih ilāqā mil gayā: Us kī junūbī sarhad Atārāt-addār aur Bālāi Bait-haurūn se ho kar

<sup>6-8</sup> samundar par khatm huī. Us kī shimālī sarhad maḡhrib meñ samundar se shurū huī aur Qānā Nadi ke sāth chaltī chaltī Taffuah tak pahuñchī. Wahān se wuh shimāl kī taraf muḡī aur Mikmatāh tak pahuñch kar dubārā mashriq kī taraf chalne lagī. Phir wuh Tānat-sailā se ho kar Yānūh pahuñchī. Mashriqī sarhad shimāl meñ Yānūh se shurū huī aur Atārāt se ho kar Dariyā-e-Yardan ke maḡhribī kināre tak utrī aur phir kināre ke sāth junūb kī taraf chaltī chaltī Nārā aur is ke bād Yarīhū pahuñchī. Wahān wuh Dariyā-e-Yardan par khatm huī. Yihī Ifrāim aur us ke kunboñ kī sarhaden thīn.

<sup>9</sup> Is ke alāwā kuchh shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān Ifrāim ke lie muqarrar kī gaīn jo Manassī ke ilāqe meñ thīn.

<sup>10</sup> Ifrāim ke mardoñ ne Jazar meñ ābād Kanāniyon ko na nikālā. Is lie un kī aulād āj tak wahān rahtī hai, albattā use begār meñ kām karnā partā hai.

## 17

### *Manassī kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Yūsuf ke pahlaūthe Manassī kī aulād ko do ilāqe mil gae. Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Makīr ke gharāne ko Jiliyād aur Basan die gae. Makīr Manassī kā pahlaūthā aur Jiliyād kā bāp thā, aur us kī aulād māhir faujī thī.

<sup>2</sup> Ab Qurā dālne se Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wuh ilāqā muqarrar kiyā gayā jahān Manassī ke baqī beṭoñ kī aulād ko ābād honā thā. In ke chhīh kunbe the jin ke nām Abiyazar, Kḡhalaq, Asriyel, Sikam, Hifar aur Samīdā the.

<sup>3</sup> Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī ke beṭe nahīn the balki sirf beṭiyān. Un ke nām Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā the.

<sup>4</sup> Yih khawātīn Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qaum ke buzurgoñ ke pās āīn aur kahne lagīn, “Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki wuh hameñ

bhī qabāyli ilāqe kā koī hissā de.” Yashua ne Rab kā hukm mān kar na sirf Manassī kī narīnā aulād ko zamīn dī balkī unheñ bhī.

<sup>5</sup> Natije meñ Manassī ke qabile ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn ke das hisse mil gae aur mashriq meñ Jiliyād aur Basan.

<sup>6</sup> Maḡhrib meñ na sirf Manassī kī narīnā aulād ke ḡhāndānoñ ko zamīn milī balkī beṭiyōñ ke ḡhāndānoñ ko bhī. Is ke baraks mashriq meñ Jiliyād kī zamīn sirf narīnā aulād meñ taqsīm kī gai.

<sup>7</sup> Manassī ke qabile ke ilāqe kī sarhad Āshar se shurū huī aur Sikam ke mashriq meñ wāqe Mikmatāh se ho kar junūb kī taraf chaltī huī Aintaffuah kī ābādī tak pahuñchī.

<sup>8</sup> Taffuah ke gird-o-nawāh kī zamīn Ifrāīm kī milkiyat thī, lekin Manassī kī sarhad par ke yih shahr Manassī kī apnī milkiyat the.

<sup>9</sup> Wahāñ se sarhad Qānā Nadī ke junūbī kināre tak utrī. Phir nadī ke sāth chaltī chaltī wuh samundar par ḡhatm huī. Nadī ke junūbī kināre par kuchh shahr Ifrāīm kī milkiyat the agarche wuh Manassī ke ilāqe meñ the.

<sup>10</sup> Lekin majmūi taur par Manassī kā qabāyli ilāqā Qānā Nadī ke shimāl meñ thā aur Ifrāīm kā ilāqā us ke junūb meñ. Donoñ qabīloñ kā ilāqā maḡhrib meñ samundar par ḡhatm huā. Manassī ke ilāqe ke shimāl meñ Āshar kā qabāyli ilāqā thā aur mashriq meñ Ishkār kā.

<sup>11</sup> Āshar aur Ishkār ke ilāqoñ ke darj-e-zail shahr Manassī kī milkiyat the: Bait-shān, Ibliyām, Dor yānī Nāfat-dor, Ain-dor, Tānak aur Majiddo un ke gird-o-nawāh kī ābādīyōñ samet.

<sup>12</sup> Lekin Manassī kā qabilā wahāñ ke Kanāniyōñ ko nikāl na sakā balki wuh wahāñ baste rahe.

<sup>13</sup> Bād meñ bhī jab Isrāīl kī tāqat baḡh gai to Kanāniyōñ ko nikālā na gayā balki unheñ begār meñ kām karnā paḡā.

### *Ifrāīm aur Manassī Mazīd Zamīn kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>14</sup> Yūsuf ke qabile Ifrāīm aur Manassī Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn pāne ke bād Yashua ke pās āe aur kahne lage, “Āp ne hamāre lie qurā dāl kar zamīn kā sirf ek hissā kyoñ muḡarrar kiyā? Ham to bahut zyādā log haiñ, kyoñki Rab ne hamēñ barkat de kar baḡī qaum banāyā hai.”

<sup>15</sup> Yashua ne jawāb diyā, “Agar āp itne zyādā haiñ aur āp ke lie Ifrāīm kā pahārī ilāqā kāfi nahīñ hai to phir Farizziyōñ aur Rafāiyōñ ke pahārī jangloñ meñ jāeñ aur unheñ kāt kar kāsht ke qābil banā leñ.”

<sup>16</sup> Yūsuf ke qabīloñ ne kahā, “Pahārī ilāqā hamāre lie kāfi nahīñ hai, aur maidānī ilāqe meñ ābād Kanāniyōñ ke pās lohe ke rath haiñ, un ke pās bhī jo Wādī-e-Yazrael meñ haiñ aur un ke pās bhī jo Bait-shān aur us ke gird-o-nawāh kī ābādīyōñ meñ rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin Yashua ne jawāb meñ kahā, “Āp itnī baḡī aur tāqatwar qaum haiñ kī āp kā ilāqā ek hī hisse par maḡdūd nahīñ raheḡā

<sup>18</sup> balki jangal kā pahārī ilāqā bhī āp kī milkiyat meñ āeḡā. Us ke jangloñ ko kāt kar kāsht ke qābil banā leñ to yih tamām ilāqā āp hī kā hogā. Āp bāqī ilāqe par bhī qābzā karke Kanāniyōñ ko nikāl deḡe agarche wuh tāqatwar haiñ aur un ke pās lohe ke rath haiñ.”

<sup>1</sup> Kanān par ḡhālib āne ke bād Isrāīl kī pūrī jamāt Sailā Shahr meñ jamā huī. Wahān unhoñ ne mulāqāt kā ḡhaimā kharā kiyā.

<sup>2</sup> Ab tak sāt qabīloñ ko zamīn nahīn milī thī.

<sup>3</sup> Yashua ne Isrāīliyoñ ko samjhā kar kahā, “Āp kitnī der tak sust raheñge? Āp kab tak us mulk par qabzā nahīn kareñge jo Rab āp ke bāpdādā ke ḡhudā ne āp ko de diyā hai?”

<sup>4</sup> Ab har qabīle ke tīn tīn ādmiyoñ ko chun leñ. Unheñ main mulk kā daurā karne ke lie bhej dūngā tāki wuh tamām qabāyīlī ilāqoñ kī fahrist taiyār kareñ. Is ke bād wuh mere pās wāpas ā kar

<sup>5</sup> mulk ko sāt ilāqoñ meñ taqsīm kareñ. Lekin dhyān rakheñ ki junūb meñ Yahūdāh kā ilāqā aur shimāl meñ Ifrāīm aur Manassī kā ilāqā hai. Un kī sarhaddeñ mat chheṛnā!

<sup>6</sup> Wuh ādmī likh leñ ki sāt nae qabāyīlī ilāqoñ kī sarhaddeñ kahān kahān tak haiñ aur phir in kī fahristeñ pesh kareñ. Phir main Rab āp ke ḡhudā ke huzūr muqaddas qurā dāl kar har ek kī zamīn muqarrar karūñga.

<sup>7</sup> Yād rahe ki Lāwīyoñ ko koī ilāqā nahīn milnā hai. Un kā hissā yih hai ki wuh Rab ke imām haiñ. Aur Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabīle ko bhī mazīd kuchh nahīn milnā hai, kyonki unheñ Rab ke ḡhādīm Mūsā se Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ un kā hissā mil chukā hai.”

<sup>8</sup> Tab wuh ādmī rawānā hone ke lie taiyār hue jinheñ mulk kā daurā karne ke lie chunā gayā thā. Yashua ne unheñ hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahroñ kī fahrist banāeñ. Jab fahrist mukammal ho jāe to use mere pās le āeñ. Phir main Sailā meñ Rab ke huzūr āp ke lie qurā dāl dūngā.”

<sup>9</sup> Ādmī chale gae aur pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahroñ kī fahrist banā lī. Unhoñ ne mulk ko sāt hissoñ meñ taqsīm karke tamām tafsīlāt kitāb meñ darj kiñ aur yih kitāb Sailā kī ḡhaimāgāh meñ Yashua ko de dī.

<sup>10</sup> Phir Yashua ne Rab ke huzūr qurā dāl kar yih ilāqe bāqī sāt qabīloñ aur un ke kunboñ meñ taqsīm kar die.

### *Binyamīn kā Ilāqā*

<sup>11</sup> Jab qurā dālā gayā to Binyamīn ke qabīle aur us ke kunboñ ko pahlā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh aur Yūsuf ke qabīloñ ke darmiyān thī.

<sup>12</sup> Us kī shimālī sarhad Dariyā-e-Yardan se shurū huī aur Yarīhū ke shimāl meñ pahārī dhalān par chaṛh kar pahārī ilāqe meñ se maḡhrib kī taraf guzarī. Bait-āwan ke bayābān ko pahuñchne par

<sup>13</sup> wuh Lūz yānī Baitel kī taraf baṛh kar shahr ke junūb meñ pahārī dhalān par chaltī chaltī āge nikal gai. Wahān se wuh Atārāt-addār aur us pahārī tak pahuñchī jo Nashebi Bait-haurūn ke junūb meñ hai.

<sup>14</sup> Phir wuh junūb kī taraf muṛ kar maḡhribī sarhad ke taur par Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm ke pās āī jo Yahūdāh ke qabīle kī milkiyat thī.

<sup>15</sup> Binyamīn kī junūbī sarhad Qiriyat-yārīm ke maḡhribī kināre se shurū ho kar Niftūh chashmā tak pahuñchī.

<sup>16</sup> Phir wuh us pahār ke dāman par utar āī jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib meñ aur Maidān-e-Rafāīm ke shimāl meñ wāqe hai. Is ke bād sarhad Yabūsiyoñ ke shahr ke junūb meñ se guzarī aur yoñ Wādī-e-Hinnūm ko pār karke Ain-rājil ke pās āī.

<sup>17</sup> Phir wuh shimāl kī taraf muṛ kar Ain-shams ke pās se guzarī aur Darrā-e-Adummīm ke muqābil shahr Jalilot tak pahuñch kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar ke pās utar āi.

<sup>18</sup> Wahān se wuh us ḡhalān ke shimālī ruḡh par se guzarī jo Wādī-e-Yardan ke maḡhribi kināre par hai. Phir wuh wādī meñ utar kar

<sup>19</sup> Bait-hujlāh kī shimālī pahārī ḡhalān se guzarī aur Bahīrā-e-Murdār ke shimālī kināre par khatm huī, wahān jahān Dariyā-e-Yardan us meñ bahtā hai. Yih thī Binyamīn kī junūbī sarhad.

<sup>20</sup> Us kī mashriqī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī wuh ilāqā thā jo Binyamīn ke qabile ke us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>21</sup> Zail ke shahr is ilāqe meñ shāmil the: Yarīhū, Bait-hujlāh, Imaq-qasīs,

<sup>22</sup> Bait-arābā, Samraim, Baitel,

<sup>23</sup> Awwīm, Fārā, Ufrā,

<sup>24</sup> Kafarul-ammonī, Ufnī aur Jibā. Yih kul 12 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>25</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Jibaūn, Rāmā, Bairot,

<sup>26</sup> Misfāh, Kafīrā, Mauzā,

<sup>27</sup> Raqam, Irfael, Tarālā,

<sup>28</sup> Zilā, Alif, Yabūsiyoñ kā shahr Yarūshalam, Jibiyā aur Qiriyat-yārīm.

In shahroñ kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn. Yih tamām shahr Binyamīn aur us ke kunboñ kī milkiyat the.

## 19

### *Shamāūn kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Jab qurā dālā gayā to Shamāūn ke qabile aur us ke kunboñ ko dūsrā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh ke qabile ke ilāqe ke darmiyān thī.

<sup>2</sup> Use yih shahr mil gae: Bair-sabā (Sabā), Molādā,

<sup>3</sup> Hasār-suāl, Bālā, Azam,

<sup>4</sup> Iltolad, Batūl, Hurmā,

<sup>5</sup> Siqlāj, Bait-markabot, Hasār-sūsā,

<sup>6</sup> Bait-labāot aur Sārūhan. In shahroñ kī tādād 13 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>7</sup> In ke alāwā yih chār shahr bhī Shamāūn ke the: Ain, Rimmon, Itar aur Asan. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>8</sup> In shahroñ ke gird-o-nawāh kī tamām ābādiyān Bālāt-bair yāni Najab ke Rāmā tak un ke sāth ginī jāti thīn. Yih thī Shamāūn aur us ke kunboñ kī milkiyat.

<sup>9</sup> Yih jagheñ is lie Yahūdāh ke qabile ke ilāqe se li gaīn ki Yahūdāh kā ilāqā us ke lie bahut zyādā thā. Yihī wajah hai ki Shamāūn kā ilāqā Yahūdāh ke bīch meñ hai.

### *Zabūlūn kā Ilāqā*

<sup>10-12</sup> Jab qurā dālā gayā to Zabūlūn ke qabile aur us ke kunboñ ko tīsrā hissā mil gayā. Us kī junūbī sarhad Yuqniyām kī nadī se shurū huī aur phir mashriq kī taraf dabāsāt, Mar'alā aur Sārīd se ho kar Kislot-tabūr ke ilāqe tak pahuñchī. Is ke bād wuh muṛ kar mashriqī sarhad ke taur par Dābarat ke pās āi aur chaḡhtī chaḡhtī Yafia pahuñchī.

<sup>13</sup> Wahān se wuh mazīd mashriq kī taraf baḡhtī huī Jāt-hifar, Et-qāzīn aur Rimmon se ho kar Neā ke pās āi.

14 Zabūlūn kī shimālī aur maḡhribī sarhad Hannāton meñ se guzartī guzartī Wādī-e-Iftāhel par khatm huī.

15 Bārah shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet Zabūlūn kī milkiyat meñ āe jin meñ Qattāt, Nahlāl, Simron, Idālā aur Bait-laham shāmil the.

16 Zabūlūn ke qabile ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Ishkār kā Ilāqā*

17 Jab qurā dālā gayā to Ishkār ke qabile aur us ke kunboñ ko chauthā hissā mil gayā.

18 Us kā ilāqā Yazrael se le kar shimāl kī taraf phail gayā. Yih shahr us meñ shāmil the: Kasūlot, Shūnīm,

19 Hafāraim, Shiyūn, Anākharat,

20 Rabbīt, Qisiyon, Ibaz,

21 Raimat, Ain-jannīm, Ain-haddā aur Bait-fassis.

22 Shimāl meñ yih sarhad Tabūr Pahār se shurū huī aur shakhsūmā aur Bait-shams se ho kar Dariyā-e-Yardan tak utar āī. 16 shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet Ishkār kī milkiyat meñ āe.

23 Use yih pūrā ilāqā us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Āshar kā Ilāqā*

24 Jab qurā dālā gayā to Āshar ke qabile aur us ke kunboñ ko pānchwān hissā mil gayā.

25 Us ke ilāqā meñ yih shahr shāmil the: K̄hilqat, Halī, Batan, Akshāf,

26 Alammalik, Am'ād aur Misāl. Us kī sarhad samundar ke sāth sāth chaltī huī Karmil ke pahārī silsile ke dāman meñ se guzarī aur utartī utartī Saihūr-libnāt tak pahuñchī.

27 Wahān wuh mashriq meñ Bait-dajūn kī taraf muḡ kar Zabūlūn ke ilāqā tak pahuñchī aur us kī maḡhribī sarhad ke sāth chaltī chaltī shimāl meñ Wādī-e-Iftāhel tak pahuñchī. Āge barhtī huī wuh Bait-imaq aur Na'iyel se ho kar shimāl kī taraf muḡ jāhān kābūl thā.

28 Phir wuh Ibrūn, Rahob, Hammūn aur Qānā se ho kar baḡe shahr Saidā tak pahuñchī.

29 Is ke bād Āshar kī sarhad Rāmā kī taraf muḡ kar fasīldār shahr Sūr ke pās āī. Wahān wuh Hūsā kī taraf muḡ aur chaltī chaltī Akzīb ke qarīb samundar par khatm huī.

30 22 shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet Āshar kī milkiyat meñ āe. In meñ Ummā, Afiq aur Rahob shāmil the.

31 Āshar ko us ke kunboñ ke mutābiq yihī kuchh milā.

### *Naftālī kā Ilāqā*

32 Jab qurā dālā gayā to Naftālī ke qabile aur us ke kunboñ ko chhaṭā hissā mil gayā.

33-34 Junūb meñ us kī sarhad Dariyā-e-Yardan par Laqqūm se shurū huī aur maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Yabniyel, Adāmī-naqb, Ailon-zānanīm aur Halaf se ho kar Aznūt-tabūr tak pahuñchī. Wahān se wuh maḡhribī sarhad kī haisiyat se Huqqoq ke pās āī. Naftālī kī junūbī sarhad Zabūlūn kī shimālī sarhad aur maḡhrib meñ Āshar kī mashriqī sarhad thī. Dariyā-e-Yardan aur Yahūdāh \* us kī mashriqī sarhad thī.

\* 19:33-34 Yahān Yahūdāh kā matlab Mulk-e-Basan ho saktā hai jo Manassi ke ilāqā meñ thā lekin jis par Yahūdāh ke qabile ke mard Yāir ne fatah pāī thī.



<sup>35</sup> Zail ke fasıldār shahr Naftālī kī milkiyat meñ āe: Saddīm, Sair, Hammat, Raqqat, Kinnarat,  
<sup>36</sup> Adāmā, Rāmā, Hasūr,  
<sup>37</sup> Qādis, Idraī, Ain-hasūr,  
<sup>38</sup> Irūn, Mijdalel, Hurīm, Bait-anāt aur Bait-shams. Aise 19 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān bhī us ke sāth ginī jāti thiñ.  
<sup>39</sup> Naftālī ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq milā.

### *Dān kā Ilāqā*

<sup>40</sup> Jab qurā dālā gayā to Dān ke qābile aur us ke kunboñ ko sātwan hissā milā.  
<sup>41</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Sur'ā, Istāl, Īr-shams,  
<sup>42</sup> Sha'alabbīn, Aiyālon, Itlā,  
<sup>43</sup> Ailon, Timnat, Aqrūn,  
<sup>44</sup> Iltaqih, Jibbatūn, Bālāt,  
<sup>45</sup> Yahūd, Banī-barq, Jāt-rimmon,  
<sup>46</sup> Me-yarqūn aur Raqqūn us ilāqe samet jo Yāfā ke muqābil hai.  
<sup>47</sup> Afsos, Dān kā qābilā apne is ilāqe par qabzā karne meñ kāmyāb na huā, is lie us ke mardoñ ne Lasham Shahr par hamlā karke us par fatah pāi aur us ke bāshindoñ ko talwār se mār dālā. Phir wuh khud wahāñ ābād hue. Us waqt Lasham Shahr kā nām Dān meñ tabdīl huā. (Dān un ke qābile kā bāp thā.)  
<sup>48</sup> Lekin Yashua ke zamāne meñ Dān ke qābile ko us ke kunboñ ke mutābiq mazkūrā tamām shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān mil gañiñ.

### *Yashua ko Bhī Zamīn Milti Hai*

<sup>49</sup> Pūre mulk ko taqsīm karne ke bād Isrāīliyoñ ne Yashua bin Nūn ko bhī apne darmiyān kuchh maurūsī zamīn de di.  
<sup>50</sup> Rab ke hukm par unhoñ ne use Ifrāīm kā shahr Timnat-sirah de diyā. Yashua ne khud is kī darkhāst kī thi. Wahāñ jā kar us ne shahr ko az sar-e-nau tāmīr kiyā aur us meñ ābād huā.  
<sup>51</sup> Gharz yih wuh tamām zamīneñ haiñ jo Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabiloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ne Sailā meñ mulāqāt ke khaime ke darwāze par qurā dāl kar taqsīm kī thiñ. Yoñ taqsīm karne kā yih kām mukammal huā.

## 20

### *Panāh ke Chhīh Shahr*

<sup>1</sup> Rab ne Yashua se kahā,  
<sup>2</sup> "Isrāīliyoñ ko hukm de ki un hidāyāt ke mutābiq panāh ke shahr chun lo jinheñ maiñ tumheñ Mūsā kī mārīfat de chukā hūñ.  
<sup>3</sup> In shahroñ meñ wuh log farār ho sakte haiñ jin se koī ittifaqan yāni ghairirādī taur par halāk huā ho. Yih unheñ mare hue shaḡhs ke un rishtedāroñ se panāh deñge jo badlā lenā chāheñge.  
<sup>4</sup> Lāzim hai ki aisā shaḡhs panāh ke shahr ke pās pahuñchne par shahr ke darwāze ke pās baiṭhe buzurgoñ ko apnā muāmālā pesh kare. Us kī bāt sun kar buzurg use apne shahr meñ dākhil hone kī ijāzat deñ aur use apne darmiyān rahne ke lie jagah de deñ.

<sup>5</sup> Ab agar badlā lene wālā us ke pīchhe par kar wahān pahuñche to buzurg mulzim ko us ke hāth meñ na deñ, kyoñki yih maut ghairirādi taur par aur nafrat rakhe baghair huñ hai.

<sup>6</sup> Wuh us waqt tak shahr meñ rahe jab tak maqāmī adālat muāmale kā faisla na kar de. Agar adālat use begunāh qarār de to wuh us waqt ke imām-e-āzam kī maut tak us shahr meñ rahe. Is ke bād use apne us shahr aur ghar ko wāpas jāne kī ijāzat hai jis se wuh farār ho kar āyā hai.”

<sup>7</sup> Isrāīliyoñ ne panāh ke yih shahr chun lie: Naftālī ke pahārī ilāqe meñ Galil kā Qādis, Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ Sikam aur Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ Qiriyat-arbā yāñi Habrūn.

<sup>8</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ unhoñ ne Basar ko chun liyā jo Yarihū se kāfi dūr maidān-e-murtafā meñ hai aur Rūbin ke qabile kī milkiyat hai. Mulk-e-Jiliyād meñ Rāmāt jo Jad ke qabile kā hai aur Basan meñ Jaulān jo Manassī ke qabile kā hai chunā gayā.

<sup>9</sup> Yih shahr tamām Isrāīliyoñ aur Isrāil meñ rahne wāle ajnabiyoñ ke lie muqarrar kie gae. Jis se bhī ghairirādi taur par koñ halāk huā use in meñ panāh lene kī ijāzat thī. In meñ wuh us waqt tak badlā lene wāloñ se mahfūz rahtā thā jab tak maqāmī adālat faisla nahīn kar detī thī.

## 21

### *Lāwiyoñ ke Shahr aur Charāgāheñ*

<sup>1</sup> Phir Lāwī ke qabile ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur Isrāil ke bāqī qabiloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ke pās ae

<sup>2</sup> jo us waqt Sailā meñ jamā the. Lāwiyoñ ne kahā, “Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā kī hamēñ basne ke lie shahr aur rewaṛoñ ko charāne ke lie charāgāheñ dī jāeñ.”

<sup>3</sup> Chunañche Isrāīliyoñ ne Rab kī yih bāt mān kar apne ilāqoñ meñ se shahr aur charāgāheñ alag karke Lāwiyoñ ko de diñ.

<sup>4</sup> Qurā dālā gayā to Lāwī ke gharāne Qihāt ko us ke kunboñ ke mutābiq pahlā hissā mil gayā. Pahlē Hārūn ke kunbe ko Yahūdāh, Shamāun aur Binyamīn ke qabiloñ ke 13 shahr die gae.

<sup>5</sup> Bāqī Qihātiyoñ ko Dān, Ifrāim aur maḡhribī Manassī ke qabiloñ ke 10 shahr mil gae.

<sup>6</sup> Jairson ke gharāne ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabiloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mulk-e-Basan meñ thā.

<sup>7</sup> Mirārī ke gharāne ko us ke kunboñ ke mutābiq Rūbin, Jad aur Zabūlūn ke qabiloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>8</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā dāl kar Lāwiyoñ ko mazkūrā shahr aur un ke gird-o-nawāh kī charāgāheñ de diñ. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā.

### *Qihāt ke Gharāne ke Shahr*

<sup>9-10</sup> Qurā dālte waqt Lāwī ke gharāne Qihāt meñ se Hārūn ke kunbe ko pahlā hissā mil gayā. Use Yahūdāh aur Shamāun ke qabiloñ ke yih shahr die gae:

<sup>11</sup> Pahlā shahr Anāqiyōñ ke bāp kā shahr Qiriyat-arbā thā jo Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ hai aur jis kā maujudā nām Habrūn hai. Us kī charāgāheñ bhī dī gain,

12 lekin Habrūn ke irdgird kī ābādiyān aur khet Kālib bin Yafunnā kī milkiyat rahe.

13 Hārūn ke kunbe kā yih shahr panāh kā shahr bhī thā jis meñ har wuh shaḡs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā. Is ke alāwā Hārūn ke kunbe ko Libnā,

14 Yattīr, Istimua,

15 Haulūn, Dabīr,

16 Ain, Yūttā aur Bait-shams ke shahr bhī mil gae. Use Yahūdāh aur Shamāun ke qabilon ke kul 9 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

17-18 In ke alāwā Binyamīn ke qabile ke chār shahr us kī milkiyat meñ ae yānī Jibaun, Jibā, Anatot aur Almon.

19 Ḡharz Hārūn ke kunbe ko 13 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

20 Lāwī ke qabile ke gharāne Qihāt ke bāqī kunboñ ko qurā ḡalte waqt Ifrāim ke qabile ke shahr mil gae.

21 In meñ Ifrāim ke pahārī ilāḡe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh shaḡs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Jazar,

22 Qibzaim aur Bait-haurūn. In chār shahron kī charāḡāheñ bhī mil gaīn.

23-24 Dān ke qabile ne bhī unheñ chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die yānī Iltāqih, Jibbatūn, Aiyālon aur Jāt-rimmon.

25 Manassī ke maḡhribī hisse se unheñ do shahr Tānak aur Jāt-rimmon un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

26 Ḡharz Qihāt ke bāqī kunboñ ko kul 10 shahr un kī charāḡāhoñ samet mile.

### *Jairson ke Gharāne ke Shahr*

27 Lāwī ke qabile ke gharāne Jairson ko Manassī ke mashriqī hisse ke do shahr un kī charāḡāhoñ samet die gae: Mulk-e-Basan meñ Jaulān jis meñ har wuh shaḡs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, aur Ba'istarāh.

28-29 Ishkār ke qabile ne use chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die: Qisiyon, Dābarat, Yarmūt aur Ain-jannīm.

30-31 Isī tarah use Āshar ke qabile ke bhī chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die gae: Misāl, Abdon, Ḡhilqat aur Rahob.

32 Naftālī ke qabile ne tīn shahr un kī charāḡāhoñ samet die: Galīl kā Qādis jis meñ har wuh shaḡs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Hammāt-dor aur Qartān.

33 Ḡharz Jairson ke gharāne ko 13 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

### *Mirārī ke Gharāne ke Shahr*

34-35 Ab rah gayā Lāwī ke qabile kā gharānā Mirārī. Use Zabūlūn ke qabile ke chār shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae: Yuqniyām, Qartā, Dimnā aur Nahlāl.

36-37 Isī tarah use Rūbin ke qabile ke bhī chār shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae: Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt.

38-39 Jad ke qabile ne use chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die: Mulk-e-Jiliyād kā Rāmāt jis meñ har wuh shaḡs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Mahanāym, Hasbon aur Yāzer.

40 Ḡharz Mirārī ke gharāne ko kul 12 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

<sup>41</sup> Isrāil ke mukhtalif ilāqon meñ jo Lāwiyon ke shahr un kī charāgāhon samet the un kī kul tādād 48 thī.

<sup>42</sup> Har shahr ke irdgird charāgāheñ thīn.

### *Allāh ne Apnā Wādā Pūrā Kiyā*

<sup>43</sup> Yoñ Rab ne Isrāiliyon ko wuh pūrā mulk de diyā jis kā wādā us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā. Wuh us par qabzā karke us meñ rahne lage.

<sup>44</sup> Aur Rab ne chāron taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā jis tarah us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā. Usī kī madad se Isrāili tamām dushmanon par ghālib āe the.

<sup>45</sup> Jo achchhe wāde Rab ne Isrāil se kie the un meñ se ek bhī nāmukammal na rahā balkī sab ke sab pūre ho gae.

## 22

### *Mashriqī Qabilon ko Ghar Wāpas Jāne kī Ijāzat*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mardoñ ko apne pās bulā kar

<sup>2</sup> kahā, “Jo bhī hukm Rab ke khādim Mūsā ne āp ko diyā thā use āp ne pūrā kiyā. Aur āp ne merī har bāt mānī hai.

<sup>3</sup> Āp ne kāfī arse se āj tak apne bhāiyon ko tark nahīn kiyā balki bilkul wuhī kuchh kiyā hai jo Rab kī marzī thī.

<sup>4</sup> Ab Rab āp ke Khudā ne āp ke bhāiyon ko mau'ūdā mulk de diyā hai, aur wuh salāmatī ke sāth us meñ rah rahe haiñ. Is lie ab waqt ā gayā hai kī āp apne ghar wāpas chale jāeñ, us mulk meñ jo Rab ke khādim Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke pār de diyā hai.

<sup>5</sup> Lekin khabardār, ehtiyāt se un hidāyāt par chalte raheñ jo Rab ke khādim Mūsā ne āp ko de diñ. Rab apne Khudā se pyār kareñ, us kī tamām rāhon par chaleñ, us ke ahkām māneñ, us ke sāth lipte raheñ, aur pūre dil-o-jān se us kī khidmat kareñ.”

<sup>6</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ barkat de kar ruḥsat kar diyā, aur wuh apne ghar chale gae.

<sup>7</sup> Manassī ke ādhe qabile ko Mūsā se Mulk-e-Basan meñ zamīn mil gai thī. Dūsre hisse ko Yashua se zamīn mil gai thī, yānī Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ jahāñ bāqī qabile ābād hue the. Manassī ke mardoñ ko ruḥsat karte waqt Yashua ne unheñ barkat de kar

<sup>8</sup> kahā, “Āp baḡī daulat ke sāth apne ghar lauṭ rahe haiñ. Āp ko bare rewaṛ, sonā, chāñdī, lohā aur bahut-se kapre mil gae haiñ. Jab āp apne ghar pahuñcheñge to māl-e-ghanīmat un ke sāth bāñṭeñ jo ghar meñ rah gae haiñ.”

<sup>9</sup> Phir Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mard bāqī Isrāiliyon ko Sailā meñ chhoṛ kar Mulk-e-Jiliyād kī taraf rawānā hue jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ hai. Wahāñ un ke apne ilāqe the jin meñ un ke qabile Rab ke us hukm ke mutābiq ābād hue the jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

### *Mashriqī Qabile Qurbāngāh Banā Lete Haiñ*

<sup>10</sup> Yih mard chalte chalte Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ek jagah pahuñche jis kā nām Galilot thā. Wahāñ yānī Mulk-e-Kanān meñ hī unhoñ ne ek baḡī aur shāndār qurbāngāh banāi.

11 Isrāīliyon ko khabar dī gaī, “Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ne Kanān kī sarhad par Galilōt meñ qurbāngāh banā lī hai. Yih qurbāngāh Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ yānī hamāre hī ilāqe meñ hai!”

12 Tab Isrāīl kī pūrī jamāt mashriqī qabilōn se laṛne ke lie Sailā meñ jamā huī.

13 Lekin pahle unhoñ ne Iliyazar Imām ke beṭe Fīnhās ko Mulk-e-Jiliyād ko bhejā jahāñ Rūbin, Jad aur Manassī kā ādhā qabilā ābād the.

14 Us ke sāth 10 admī yānī har maḡhribī qabile kā ek numāindā thā. Har ek apne ābāi gharāne aur kunbe kā sarbarāh thā.

15 Jiliyād meñ pahuñch kar unhoñ ne mashriqī qabilōn se bāt kī.

16 “Rab kī pūrī jamāt āp se pūchhti hai ki āp Isrāīl ke Kḡudā se bewafā kyon ho gae haiñ? Āp ne Rab se apnā muñh pher kar yih qurbāngāh kyon banāi hai? Is se āp ne Rab se sarkashī kī hai.

17 Kyā yih kāfi nahīñ thā ki ham se Faḡhūr ke but kī pūjā karne kā gunāh sarzad huā? Ham to āj tak pūre taur par us gunāh se pāk-sāf nahīñ hue go us waqt Rab kī jamāt ko wabā kī sūrat meñ sazā mil gaī thī.

18 To phir āp kyā kar rahe haiñ? Āp dubārā Rab se apnā muñh pher kar dūr ho rahe haiñ. Dekheñ, agar āp āj Rab se sarkashī karen to kal wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāth nārāz hogā.

19 Agar āp samajhte haiñ ki āp kā mulk nāpāk hai aur āp is lie us meñ Rab kī kḡidmat nahīñ kar sakte to hamāre pās Rab ke mulk meñ āeñ jahāñ Rab kī sukūnatgāh hai, aur hamāri zamīnoñ meñ sharīk ho jāeñ. Lekin Rab se yā ham se sarkashī mat karnā. Rab hamāre Kḡudā kī qurbāngāh ke alāwā apne lie koī aur qurbāngāh na banāeñ!

20 Kyā Isrāīl kī pūrī jamāt par Allāh kā ḡhazab nāzil na huā jab Akan bin Zārah ne māl-e-ḡhanimat meñ se kuchh chori kiyā jo Rab ke lie makhsūs thā? Us ke gunāh kī sazā sirf us tak hī mahdūd na rahī balki aur bhī halāk hue.”

21 Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mardoñ ne Isrāīlī kunboñ ke sarbarāhoñ ko jawāb diyā,

22 “Rab Qādir-e-mutlaq Kḡudā, hāñ Rab Qādir-e-mutlaq Kḡudā haqīqat jāntā hai, aur Isrāīl bhī yih bāt jāñ le! Na ham sarkash hue haiñ, na Rab se bewafā. Agar ham jhūṭ boleñ to āj hī hameñ mār ḡaleñ!

23 Ham ne yih qurbāngāh is lie nahīñ banāi ki Rab se dūr ho jāeñ. Ham us par koī bhī qurbānī chaḡhāñ nahīñ chāhte, na bhasm hone wālī qurbāniyāñ, na ḡhallā kī nazareñ aur na hī salāmātī kī qurbāniyāñ. Agar ham jhūṭ boleñ to Rab kḡud hamāri adālat kare.

24 Haqīqat meñ ham ne yih qurbāngāh is lie tāmīr kī ki ham ḡarte haiñ ki mustaqbil meñ kisī din āp kī aulād hamāri aulād se kahe, ‘Āp kā Rab Isrāīl ke Kḡudā ke sāth kyā wāstā hai?’

25 Aḡhir Rab ne hamāre aur āp ke darmiyāñ Dariyā-e-Yardan kī sarhad muḡarrar kī hai. Chunāñche āp ko Rab kī ibādat karne kā koī haq nahīñ!’ Aisā karne se āp kī aulād hamāri aulād ko Rab kī kḡidmat karne se rokeḡī.

26 Yihī wajah hai ki ham ne yih qurbāngāh banāi, bhasm hone wālī qurbāniyāñ yā zabah kī koī aur qurbānī chaḡhāne ke lie nahīñ

27 balki āp ko aur āne wālī nasloñ ko is bāt kī yād dilāne ke lie ki hameñ bhī Rab ke kḡaime meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ aur salāmātī kī qurbāniyāñ chaḡhāne kā haq hai. Yih qurbāngāh hamāre aur āp ke darmiyāñ gawāh raheḡī. Ab āp kī aulād kabhī bhī hamāri aulād se nahīñ kah sakeḡī, ‘Āp ko Rab kī jamāt ke huqūq hāsīl nahīñ.’

<sup>28</sup> Aur agar wuh kisī waqt yih bāt kare to hamārī aulād kah sakegī, ‘Yih qurbāngāh dekheñ jo Rab kī qurbāngāh kī hūbahū naql hai. Hamāre bāpdādā ne ise banāyā thā, lekin is lie nahīn ki ham is par bhasm hone wālī qurbāniyān aur zabah kī qurbāniyān charhāeñ balki āp ko aur hamēn gawāhī dene ke lie ki hamēn mil kar Rab kī ibādat karne kā haq hai.’

<sup>29</sup> Hālāt kabhī bhī yahān tak na pahuncheñ ki ham Rab se sarkashī karke apnā muñh us se pher leñ. Nahīn, ham ne yih qurbāngāh bhasm hone wālī qurbāniyān, ḡhallā kī nazareñ aur zabah kī qurbāniyān charhāne ke lie nahīn banāī. Ham sirf Rab apne Ḳhudā kī sukūnatgāh ke sāmne kī qurbāngāh par hī apnī qurbāniyān pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>30</sup> Jab Fīnhās aur Isrāīlī jamāt ke kunboñ ke sarbarāhoñ ne Jiliyād meñ Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile kī yih bāteñ sunīñ to wuh mutma’in hue.

<sup>31</sup> Fīnhās ne un se kahā, “Ab ham jānte haiñ ki Rab āindā bhī hamāre darmiyān rahegā, kyonki āp us se bewafā nahīn hue haiñ. Āp ne Isrāīliyoñ ko Rab kī sazā se bachā liyā hai.”

<sup>32</sup> Is ke bād Fīnhās aur bāqī Isrāīlī sardār Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ko Mulk-e-Jiliyād meñ chhoṛ kar Mulk-e-Kanān meñ lauṭ āe. Wahān unhoñ ne sab kuchh batāyā jo huā thā.

<sup>33</sup> Bāqī Isrāīliyoñ ko yih bāt pasand āī, aur wuh Allāh kī tamjīd karke Rūbin aur Jad se jang karne aur un kā ilāqā tabāh karne ke irāde se bāz āe.

<sup>34</sup> Rūbin aur Jad ke qabiloñ ne naī qurbāngāh kā nām gawāh rakhā, kyonki unhoñ ne kahā, “Yih qurbāngāh hamāre aur dūse qabiloñ ke darmiyān gawāh hai ki Rab hamārā bhī Ḳhudā hai.”

## 23

### *Yashua kī Ākhirī Nasīhateñ*

<sup>1</sup> Ab Isrāīlī kāfī der se salāmatī se apne mulk meñ rahte the, kyonki Rab ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hamloñ se mahfūz rakhā. Jab Yashua bahut būrḥā ho gayā thā

<sup>2</sup> to us ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigabhānoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Ab mainī būrḥā ho gayā hūñ.

<sup>3</sup> Āp ne apnī āñkhoñ se dekhā ki Rab ne is ilāqe kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Rab āp ke Ḳhudā hī ne āp ke lie jang kī.

<sup>4</sup> Yād rakheñ ki mainī ne mashriq meñ Dariyā-e-Yardan se le kar maḡhrib meñ samundar tak sarā mulk āp ke qabiloñ meñ taqsim kar diyā hai. Bahut-sī qaumoñ par mainī ne fatah pāī, lekin chand ek ab tak bāqī rah gai haiñ.

<sup>5</sup> Lekin Rab āp kā Ḳhudā āp ke āge āge chalte hue unheñ bhī nikāl kar bhagā degā. Āp un kī zamīnoñ par qabzā kar leñge jis tarah Rab āp ke Ḳhudā ne wādā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ab pūri himmat se har bāt par amal kareñ jo Mūsā kī Sharīat kī Kitāb meñ likhī huī hai. Na dāīñ aur na bāīñ taraf haṭeñ.

<sup>7</sup> Un dīgar qaumoñ se rishtā mat bāndhnā jo ab tak mulk meñ bāqī rah gai haiñ. Un ke butoñ ke nām apnī zabān par na lānā, na un ke nām le kar qasam khānā. Na un kī ḡhidmat karnā, na unheñ sijdā karnā.

<sup>8</sup> Rab apne Ḳhudā ke sāth yoñ liṭṭe rahnā jis tarah āj tak liṭṭe rahe haiñ.

<sup>9</sup> Rab ne āp ke āge āge chal kar baṛī baṛī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dī haiñ. Āj tak āp ke sāmne koī nahīn kharā rah sakā.

10 Āp meñ se ek shaḵhs hazār dushmanoñ ko bhagā detā hai, kyoñki Rab āp kā Ḳhudā ḵhud āp ke lie laṛtā hai jis tarah us ne wādā kiyā thā.

11 Chunāñche sanjīdagī se dhyān deñ ki āp Rab apne Ḳhudā se pyār karen, kyoñki āp kī zīndagī isī par munhasir hai.

12 Agar āp us se dūr ho kar un dīgar qaumoñ se lipaṭ jāeñ jo ab tak mulk meñ bāqī hain aur un ke sāth rishtā bāndhen

13 to Rab āp kā Ḳhudā yaqīnan in qaumoñ ko āp ke āge se nahīn nikālegā. Is ke bajāe yih āp ko phañsāne ke lie phandā aur jāl banēnge. Yih yaqīnan āp kī pīṭhoñ ke lie koṛe aur āñkhoñ ke lie kāñṭe ban jāeñge. Āḵhir meñ āp us achchhe mulk meñ se miṭ jāeñge jo Rab āp ke Ḳhudā ne āp ko de diyā hai.

14 Āj main wahān jā rahā hūñ jahān kisī na kisī din duniyā ke har shaḵhs ko jānā hotā hai. Lekin āp ne pūre dil-o-jān se jān liyā hai ki jo bhī wādā Rab āp ke Ḳhudā ne āp ke sāth kiyā wuh pūrā huā hai. Ek bhī adhūrā nahīn rah gayā.

15 Lekin jis tarah Rab ne har wādā pūrā kiyā hai bilkul usī tarah wuh tamām āfateñ āp par nāzil karegā jin ke bāre meñ us ne āp ko ḵhabardār kiyā hai agar āp us ke tābe na raheñ. Phir wuh āp ko us achchhe mulk meñ se miṭā degā jo us ne āp ko de diyā hai.

16 Agar āp us ahd ko toṛeñ jo us ne āp ke sāth bāndhā hai aur dīgar mābūdoñ kī pūjā karke unheñ sījdā karen to phir Rab kā pūrā ḡhazab āp par nāzil hogā aur āp jald hī us achchhe mulk meñ se miṭ jāeñge jo us ne āp ko de diyā hai.”

## 24

### *Allāh aur Isrāīl ke darmiyān Ahd kī Tajdīd*

1 Phir Yashua ne Isrāīl ke tamām qabīloñ ko Sikam Shahr meñ jamā kiyā. Us ne Isrāīl ke buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigabhānoñ ko bulāyā, aur wuh mil kar Allāh ke huzūr hāzir hue.

2 Phir Yashua Isrāīlī qaum se muḵhātib huā. “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Qadīm zamāne meñ tumhāre bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār baste aur dīgar mābūdoñ kī pūjā karte the. Ibrāhīm aur Nahūr kā bāp Tārah bhī wahān ābād thā.

3 Lekin main tumhāre bāp Ibrāhīm ko wahān se le kar yahān lāyā aur use pūre Mulke-e-Kanān meñ se guzarne diyā. Main ne use bahut aulād dī. Main ne use Is'hāq diyā

4 aur Is'hāq ko Yāqūb aur Esau. Esau ko main ne pahārī ilāqā Saīr atā kiyā, lekin Yāqūb apne beṭoñ ke sāth Misr chalā gayā.

5 Bād meñ main ne Mūsā aur Hārūn ko Misr bhej diyā aur mulk par baṛī musībateñ nāzil karke tumheñ wahān se nikāl lāyā.

6 Chalthe chalte tumhāre bāpdādā Bahr-e-Qulzum pahuñch gae. Lekin Misrī apne rathoñ aur ḡhursawāroñ se un kā tāqqub karne lage.

7 Tumhāre bāpdādā ne madad ke lie Rab ko pukārā, aur main ne un ke aur Misriyoñ ke darmiyān andherā paidā kiyā. Main samundar un par chaṛhā lāyā, aur wuh us meñ ḡharq ho gae. Tumhāre bāpdādā ne apnī hī āñkhoñ se dekhā ki main ne Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā.

Tum baṛe arse tak registān meñ ḡhūmte phire.

8 Āḵhirkār main ne tumheñ un Amoriyoñ ke mulk meñ pahuñchāyā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ābād the. Go unhoñ ne tum se jang kī, lekin main ne unheñ tumhāre hāth meñ kar diyā. Tumhāre āge āge chal

kar main ne unheñ nest-o-nābūd kar diyā, is lie tum un ke mulk par qabzā kar sake.

<sup>9</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne bhī Isrāīl ke sāth jang chherī. Is maqsad ke taht us ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki wuh tum par lānat bheje.

<sup>10</sup> Lekin main Bilām kī bāt mānane ke lie taiyār nahīn thā balki wuh tumheñ barkat dene par majbūr huā. Yoñ main ne tumheñ us ke hāth se mahfūz rakhā.

<sup>11</sup> Phir tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yarīhū ke pās pahuñch gae. Is shahr ke bāshinde aur Amori, Farizzi, Kanāni, Hitti, Jirjāsi, Hiwwī aur Yabūsi tumhāre khilāf laṭte rahe, lekin main ne unheñ tumhāre qabze meñ kar diyā.

<sup>12</sup> Main ne tumhāre āge zambūr bhej die jinheñ ne Amoriyoñ ke do bādshāheñ ko mulk se nikāl diyā.

Yih sab kuchh tumhāri apnī talwār aur kamān se nahīn huā balki mere hī hāth se.

<sup>13</sup> Main ne tumheñ bij bone ke lie zamīn dī jise taiyār karne ke lie tumheñ mehnat na karnī parī. Main ne tumheñ shahr die jo tumheñ tāmīr karne na parē. Un meñ rah kar tum angūr aur zaitūn ke aise bāghoñ kā phal khāte ho jo tum ne nahīn lagāe the.' "

<sup>14</sup> Yashua ne bāt jāri rakhte hue kahā, "Chunāñche Rab kā khauf māneñ aur pūrī wafādārī ke sāth us kī khidmat kareñ. Un butoñ ko nikāl phainkeñ jin kī pūjā ap ke bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār aur Misr meñ karṭe rahe. Ab Rab hī kī khidmat kareñ!"

<sup>15</sup> Lekin agar Rab kī khidmat karnā ap ko burā lage to āj hī faislā kareñ ki kis kī khidmat kareñge, un dewatāoñ kī jin kī pūjā ap ke bāpdādā ne Dariyā-e-Furāt ke pār kī yā Amoriyoñ ke dewatāoñ kī jin ke mulk meñ ap rah rahe haiñ. Lekin jahāñ tak merā aur mere khāndān kā talluq hai ham Rab hī kī khidmat kareñge."

<sup>16</sup> Awām ne jawāb diyā, "Aisā kabhī na ho ki ham Rab ko tark karke dīgar mābūdoñ kī pūjā kareñ."

<sup>17</sup> Rab hamārā Khudā hī hamāre bāpdādā ko Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā aur hamārī āñkhoñ ke sāmne aise azīm nishān pesh kie. Jab hameñ bahut qaumoñ meñ se guzarnā parā to usī ne har waqt hamārī hifāzat kī.

<sup>18</sup> Aur Rab hī ne hamāre āge āge chal kar is mulk meñ ābād Amoriyoñ aur bāqī qaumoñ ko nikāl diyā. Ham bhī usī kī khidmat kareñge, kyonki wuhī hamārā Khudā hai!"

<sup>19</sup> Yih sun kar Yashua ne kahā, "Ap Rab kī khidmat kar hī nahīn sakte, kyonki wuh quddūs aur ghayūr Khudā hai. Wuh ap kī sarkashī aur gunāhoñ ko muāf nahīn karegā."

<sup>20</sup> Beshak wuh ap par mehrbānī kartā rahā hai, lekin agar ap Rab ko tark karke ajnābī mābūdoñ kī pūjā kareñ to wuh ap ke khilāf ho kar ap par balāeñ lāegā aur ap ko nest-o-nābūd kar degā."

<sup>21</sup> Lekin Isrāīliyoñ ne isrār kiya, "Ji nahīn, ham Rab kī khidmat kareñge!"

<sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, "Ap khud is ke gawāh haiñ ki ap ne Rab kī khidmat karne kā faislā kar liyā hai." Unhoñ ne jawāb diyā, "Ji hāñ, ham is ke gawāh haiñ!"

<sup>23</sup> Yashua ne kahā, "To phir apne darmiyān maujūd butoñ ko tabāh kar deñ aur apne diloñ ko Rab Isrāīl ke Khudā ke tābe rakheñ."

<sup>24</sup> Awām ne Yashua se kahā, "Ham Rab apne Khudā kī khidmat kareñge aur usī kī sunēge."



<sup>25</sup> Us din Yashua ne Isrāīliyoñ ke lie Rab se ahd bāndhā. Wahān Sikam meñ us ne unheñ ahkām aur qawāyd de kar

<sup>26</sup> Allāh kī Shariat ki Kitāb meñ darj kie. Phir us ne ek barā patthar le kar use us balūt ke sāye meñ kharā kiyā jo Rab ke maqdis ke pās thā.

<sup>27</sup> Us ne tamām logoñ se kahā, “Is patthar ko dekheñ! Yih gawāh hai, kyonki is ne sab kuchh sun liyā hai jo Rab ne hameñ batā diyā hai. Agar āp kabhī Allāh kā inkār karen to yih āp ke k̄hilāf gawāhī degā.”

<sup>28</sup> Phir Yashua ne Isrāīliyoñ ko fāriḡh kar diyā, aur har ek apne apne qabāyilī ilāqe meñ chalā gayā.

### *Yashua aur Iliyazar kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Kuchh der ke bād Rab kā k̄hādīm Yashua bin Nūn faut huā. Us kī umr 110 sāl thī.

<sup>30</sup> Use us kī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā, yānī Timnat-sirah meñ jo Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ jās pahār ke shimāl meñ hai.

<sup>31</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhoñ ne apnī ānkhoñ se sab kuchh dekhā thā jo Rab ne Isrāīl ke lie kiyā thā us waqt tak Isrāīl Rab kā wafādār rahā.

<sup>32</sup> Misr ko chhoṛte waqt Isrāīlī Yūsuf kī haḡḡiyān apne sāth lāe the. Ab unhoñ ne unheñ Sikam Shahr kī us zamīn meñ dafn kar diyā jo Yāqūb ne Sikam ke bāp Hamor kī aulād se chāndī ke sau sikkoñ ke badle k̄harīd li thī. Yih zamīn Yūsuf kī aulād kī wirāsat meñ ā gai thī.

<sup>33</sup> Iliyazar bin Hārūn bhī faut huā. Use Jibiyā meñ dafnāyā gayā. Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā yih shahr us ke beṭe Fīnhās ko diyā gayā thā.

## Quzāt

### *Junūbī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

<sup>1</sup> Yashua kī maut ke bād Isrāīliyoṅ ne Rab se pūchhā, “Kaun-sā qabilā pahle nikal kar Kanāniyoṅ par hamlā kare?”

<sup>2</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh kā qabilā shurū kare. Maiṅ ne mulk ko un ke qabze meṅ kar diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Yahūdāh ke qabile ne apne bhāiyoṅ Shamāūn ke qabile se kahā, “Āeṅ, hamāre sāth nikleṅ tāki ham mil kar Kanāniyoṅ ko us ilāqe se nikāl deṅ jo qurā ne Yahūdāh ke qabile ke lie muqarrar kiyā hai. Is ke badle ham bād meṅ āp kī madad kareṅge jab āp apne ilāqe par qabzā karne ke lie nikleṅge.” Chunānche Shamāūn ke mard Yahūdāh ke sāth nikle.

<sup>4</sup> Jab Yahūdāh ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyoṅ aur Farizzioṅ ko us ke qābū meṅ kar diyā. Bazaq ke pās unhoṅ ne unheṅ shikast dī, go un ke kul 10,000 admi the.

<sup>5</sup> Wahān un kā muqābalā ek bādshāh se huā jis kā nām Adūnī-bazaq thā. Jab us ne dekhā kī Kanānī aur Farizzī hār gae haiṅ

<sup>6</sup> to wuh farār huā. Lekin Isrāīliyoṅ ne us kā tāqqub karke use pakar liyā aur us ke hāthoṅ aur pairōṅ ke angūṭhoṅ ko kāṭ liyā.

<sup>7</sup> Tab Adūnī-bazaq ne kahā, “Maiṅ ne khud sattar bādshāhoṅ ke hāthoṅ aur pairōṅ ke angūṭhoṅ ko kaṭwāyā, aur unheṅ merī mez ke niche gire hue khāne ke raddī ṭukre jamā karne paṛe. Ab Allāh mujhe is kā badlā de rahā hai.” Use Yarūshalam lāyā gayā jahān wuh mar gayā.

<sup>8</sup> Yahūdāh ke mardoṅ ne Yarūshalam par bhī hamlā kiyā. Us par fatah pā kar unhoṅ ne us ke bāshindoṅ ko talwār se mār ḍālā aur shahr ko jalā diyā.

<sup>9</sup> Is ke bād wuh āge barh kar un Kanāniyoṅ se laṛne lage jo pahārī ilāqe, Dasht-e-Najab aur maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe meṅ rahte the.

<sup>10</sup> Unhoṅ ne Habrūn Shahr par hamlā kiyā jo pahle Qiriyat-arbā kahlātā thā. Wahān unhoṅ ne Sīsī, Aḡhīmān aur Talmī kī faujoṅ ko shikast dī.

<sup>11</sup> Phir wuh āge Dabīr ke bāshindoṅ se laṛne chale gae. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

<sup>12</sup> Kālīb ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth maiṅ apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.”

<sup>13</sup> Kālīb ke chhoṭe bhāī Ġhutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunānche Kālīb ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

<sup>14</sup> Jab Aksā Ġhutniyel ke hān jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālīb se koī khet pāne kī darḡhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gai. Kālīb ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>15</sup> Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzeṅ. Āp ne mujhe Dasht-e-Najab meṅ zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de dījie.” Chunānche Kālīb ne use apnī milkiyat meṅ se ūpar aur niche wāle chashme bhī de die.

<sup>16</sup> Jab Yahūdāh kā qabilā Khajūroṅ ke Shahr se rawānā huā thā to Qīnī bhī un ke sāth Yahūdāh ke registān meṅ āe the. (Qīnī Mūsā ke susar Yitro kī aulād the.) Wahān wuh Dasht-e-Najab meṅ Arād Shahr ke qarīb dūsre logoṅ ke darmiyān hī ābād hue.

17 Yahūdāh kā qabīlā apne bhāiyōn Shamāūn ke qabīle ke sāth āge barhā. Unhoñ ne Kanānī shahr Safat par hamlā kiyā aur use Allāh ke lie maḥsūs karke mukammal taur par tabāh kar diyā. Is lie us kā nām Hurmā yānī Allāh ke Lie Tabāhī parā.

18 Phir Yahūdāh ke faujiyōn ne Ghazzā, Askqalūn aur Aqrūn ke shahroñ par un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet fatah pāi.

19 Rab un ke sāth thā, is lie wuh pahārī ilāqe par qabzā kar sake. Lekin wuh samundar ke sāth ke maidānī ilāqe meñ ābād logoñ ko nikāl na sake. Wajah yih thī ki in logoñ ke pās lohe ke rath the.

20 Mūsā ke wāde ke mutābiq Kālib ko Habrūn Shahr mil gayā. Us ne us meñ se Anāq ke tīn beṭoñ ko un ke gharānoñ samet nikāl diyā.

21 Lekin Binyamīn kā qabīlā Yarūshalam ke rahne wāle Yabūsiyōn ko nikāl na sakā. Āj tak Yabūsi wahāñ Binyamīniyōn ke sāth ābād haiñ.

### *Shimālī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

22-23 Ifrāīm aur Manassī ke qabīle Baitel par qabzā karne ke lie nikle. (Baitel kā purānā nām Lūz thā.) Jab unhoñ ne apne jāsūsoñ ko shahr kī taftīsh karne ke lie bhejā to Rab un ke sāth thā.

24 Un ke jāsūsoñ kī mulāqāt ek ādmī se huī jo shahr se nikal rahā thā. Unhoñ ne us se kahā, “Hameñ shahr meñ dāḥhil hone kā rāstā dikhāeñ to ham āp par rahm kareñge.”

25 Us ne unheñ andar jāne kā rāstā dikhāyā, aur unhoñ ne us meñ ghus kar tamām bāshindoñ ko talwār se mār ḍalā siwāe mazkūrā ādmī aur us ke khāndān ke.

26 Bād meñ wuh Hittiyōn ke mulk meñ gayā jahāñ us ne ek shahr tāmīr karke us kā nām Lūz rakhā. Yih nām āj tak rāyī hai.

27 Lekin Manassī ne har shahr ke bāshinde na nikāle. Bait-shān, Tānak, Dor, Ibliyām, Majiddo aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān rah gain. Kanānī pūre azm ke sāth un meñ ṭike rahe.

28 Bād meñ jab Isrāīl kī tāqat barh gāi to in Kanāniyōn ko begār meñ kām karnā parā. Lekin Isrāīliyōn ne us waqt bhī unheñ mulk se na nikālā.

29 Isī tarah Ifrāīm ke qabīle ne bhī Jazar ke bāshindoñ ko na nikālā, aur yih Kanānī un ke darmiyān ābād rahe.

30 Zabulūn ke qabīle ne bhī Qitron aur Nahlāl ke bāshindoñ ko na nikālā balki yih un ke darmiyān ābād rahe, albattā unheñ begār meñ kām karnā parā.

31 Āshar ke qabīle ne na akkū ke bāshindoñ ko nikālā, na Saidā, Ahlāb, Akzīb, Hilbā, Afīq yā Rahob ke bāshindoñ ko.

32 Is wajah se Āshar ke log Kanānī bāshindoñ ke darmiyān rahne lage.

33 Naftālī ke qabīle ne Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindoñ ko na nikālā balki wuh bhī Kanāniyōn ke darmiyān rahne lage. Lekin Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindoñ ko begār meñ kām karnā parā.

34 Dān ke qabīle ne maidānī ilāqe par qabzā karne kī koshish to kī, lekin Amoriyōn ne unheñ āne na diyā balki pahārī ilāqe tak maḥdūd rakhā.

35 Amori pūre azm ke sāth Haris Pahār, Aiyālon aur Sālbīm meñ ṭike rahe. Lekin jab Ifrāīm aur Manassī kī tāqat barh gāi to Amoriyōn ko begār meñ kām karnā parā.

36 Amoriyōn kī sarhad Darrā-e-Aqrabbīm se le kar Silā se pare tak thī.

## 2

*Rab kā Farishtā Isrāīl ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rab kā farishtā Jiljāl se chaṛḥ kar bokīm pahuñchā. Wahān us ne Isrāīliyoñ se kahā, “Main tumheñ Misr se nikāl kar us mulk meñ lāyā jis kā wādā main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā. Us waqt main ne kahā ki main tumhāre sāth apnā ahd kabhī nahīñ torūngā.

<sup>2</sup> Aur main ne hukm diyā, ‘Is mulk kī qaumoñ ke sāth ahd mat bāndhnā balki un kī qurbāngāhoñ ko girā denā.’ Lekin tum ne merī na sunī. Yih tum ne kyā kiyā?

<sup>3</sup> Is lie ab main tumheñ batātā hūñ ki main unheñ tumhāre āge se nahīñ nikālūngā. Wuh tumhāre pahluoñ meñ kāñṭe baneñge, aur un ke dewatā tumhāre lie phandā bane raheñge.”

<sup>4</sup> Rab ke farishte kī yih bāt sun kar Isrāīlī kḥūb roe.

<sup>5</sup> Yihī wajah hai ki us jagah kā nām bokīm yānī Rone Wāle paṛ gayā. Phir unhoñ ne wahān Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh kiñ.

### *Isrāil Bewafā Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yashua ke qaum ko rukhsat karne ke bād har ek qabilā apne ilāqe par gabzā karne ke lie rawāñā huā thā.

<sup>7</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzug zindā rahe jinhoñ ne wuh azīm kām dekhe hue the jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the us waqt tak Isrāīlī Rab kī wafādārī se kḥidmat karte rahe.

<sup>8</sup> Phir Rab kā kḥādīm Yashua bin Nūn intaqāl kar gayā. Us kī umr 110 sāl thī.

<sup>9</sup> Use Timnat-haris meñ us kī apnī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā. (Yih shahr Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ jāś pahār ke shimāl meñ hai.)

<sup>10</sup> Jab hamasar Isrāīlī sab mar kar apne bāpdādā se jā mile to naī nasl ubhar āī jo na to Rab ko jāntī, na un kāmoñ se wāqif thī jo Rab ne Isrāīl ke lie kie the.

<sup>11</sup> Us waqt wuh aisī harkateñ karne lage jo Rab ko buri lagīñ. Unhoñ ne Bāl Dewatā ke butoñ kī pūjā karke

<sup>12</sup> Rab apne bāpdādā ke Khudā ko tark kar diyā jo unheñ Misr se nikāl lāyā thā. Wuh gird-o-nawāh kī qaumoñ ke dīgar mābūdoñ ke pīchhe lag gae aur un kī pūjā bhī karne lage. Is se Rab kā ghazab un par bhaṛkā,

<sup>13</sup> kyōñki unhoñ ne us kī kḥidmat chhoṛ kar Bāl Dewatā aur Astārāt Dewī kī pūjā kī.

<sup>14</sup> Rab yih dekh kar Isrāīliyoñ se nārāz huā aur unheñ dākuoñ ke hawāle kar diyā jinhoñ ne un kā māl lūṭā. Us ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hāth bech dālā, aur wuh un kā muqābalā karne ke qābil na rahe.

<sup>15</sup> Jab bhī Isrāīlī larne ke lie nikle to Rab kā hāth un ke kḥilāf thā. Natījatan wuh hārte gae jis tarah us ne qasam khā kar farmāyā thā.

Jab wuh is tarah baṛī musibat meñ the

<sup>16</sup> to Rab un ke darmiyāñ qāzī barpā kartā jo unheñ lūṭne wāloñ ke hāth se bachāte.

<sup>17</sup> Lekin wuh un kī na sunte balki zinā karke dīgar mābūdoñ ke pīchhe lage aur un kī pūjā karte rahte. Go un ke bāpdādā Rab ke aḥkām ke tābe rahe the, lekin wuh kḥud baṛī jaldī se us rāh se haṭ jāte jis par un ke bāpdādā chale the.

<sup>18</sup> Lekin jab bhī wuh dushman ke zulm aur dabāw tale karāhne lagte to Rab ko un par tars ā jātā, aur wuh kisī qāzī ko barpā kartā aur us kī madad karke unheñ bachātā.

Jitne arse tak qāzī zindā rahtā utnī der tak Isrāīlī dushmanoñ ke hāth se mahfūz rahte.

<sup>19</sup> Lekin us ke marne par wuh dubārā apnī purānī rāhoñ par chalne lagte, balki jab wuh muṛ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī aur pūjā karne

lagte to un kī rawish bāpdādā kī rawish se bhī burī hotī. Wuh apnī sharīr harkatoñ aur haṭdharm rāhoñ se bāz āne ke lie taiyār hī na hote.

<sup>20</sup> Is lie Allāh ko Isrāīl par barā ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Is qaum ne wuh ahd tor diyā hai jo main ne is ke bāpdādā se bāndhā thā. Yih merī nahīn suntī,

<sup>21</sup> is lie main un qaumoñ ko nahīn nikālūngā jo Yashua kī maut se le kar āj tak mulk meñ rah gai haiñ. Yih qaumeñ is meñ ābād raheñgī,

<sup>22</sup> aur main un se Isrāīliyoñ ko āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh apne bāpdādā kī tarah Rab kī rāh par chaleñge yā nahīn.”

<sup>23</sup> Chunāñche Rab ne in qaumoñ ko na Yashua ke hawāle kiyā, na fauran nikālā balki unheñ mulk meñ hī rahne diyā.

### 3

#### *Allāh Isrāīl ko Kanānī Qaumoñ se Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne kaī ek qaumoñ ko Mulk-e-Kanān meñ rahne diyā tāki un tamām Isrāīliyoñ ko āzmāe jo kḡhud Kanān kī jangoñ meñ sharik nahīn hue the.

<sup>2</sup> Niz, wuh naī nasl ko jang karnā sikhānā chāhtā thā, kyoñki wuh jang karne se nāwāqif thī. Zail kī qaumeñ Kanān meñ rah gai thīñ:

<sup>3</sup> Filistī un ke pāñch hukmrānoñ samet, tamām Kanānī, Saidānī aur Lubnān ke pahārī ilāqe meñ rahne wāle Hiwwī jo Bāl-harmūn Pahār se le kar Labo-hamāt tak ābād the.

<sup>4</sup> Un se Rab Isrāīliyoñ ko āzmānā chāhtā thā. Wuh dekhnā chāhtā thā ki kyā yih mere un ahkām par amal karte haiñ yā nahīn jo main ne Mūsā kī mārifat un ke bāpdādā ko die the.

#### *Ġhutniyel Qāzi*

<sup>5</sup> Chunāñche Isrāīlī Kanāniyoñ, Hittiyōñ, Amoriyoñ, Farizziyōñ, Hiwwiyoñ aur Yabūsiyoñ ke darmiyān hī ābād ho gae.

<sup>6</sup> Na sirf yih balki wuh in qaumoñ se apne beṭe-beṭiyōñ kā rishtā bāndh kar un ke dewatāoñ kī pūjā bhī karne lage.

<sup>7</sup> Isrāīliyoñ ne aisī harkateñ kīñ jo Rab kī nazar meñ burī thīñ. Rab ko bhūl kar unhoñ ne Bāl Dewatā aur Yasīrat Dewī kī kḡhidmat kī.

<sup>8</sup> Tab Rab kā ḡhazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ke hawāle kar diyā. Isrāīlī āṭh sāl tak Kūshan ke ḡhulām rahe.

<sup>9</sup> Lekin jab unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā to us ne un ke lie ek najātdahindā barpā kiyā. Kālib ke chhoṭe bhāī Ġhutniyel bin Qanaz ne unheñ dushman ke hāth se bachāyā.

<sup>10</sup> Us waqt Ġhutniyel par Rab kā Rūh nāzil huā, aur wuh Isrāīl kā qāzi ban gayā. Jab wuh jang karne ke lie niklā to Rab ne Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ko us ke hawāle kar diyā, aur wuh us par ḡhālib ā gayā.

<sup>11</sup> Tab mulk meñ chālīs sāl tak amn-o-amān qāym rahā. Lekin jab Ġhutniyel bin Qanaz faut huā

<sup>12</sup> to Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab kī nazar meñ burā thā. Is lie us ne Moāb ke bādshāh Ijlūn ko Isrāīl par ḡhālib āne diyā.

<sup>13</sup> Ijlūn ne Ammoniyōñ aur Amāliqiyōñ ke sāth mil kar Isrāīliyoñ se jang kī aur unheñ shikast di. Us ne Khajūroñ ke Shahr par qabzā kiyā,

<sup>14</sup> aur Isrāīl 18 sāl tak us kī ḡhulāmī meñ rahā.

#### *Ahūd Qāzi kī Chālāki*

15 Isrāīliyoṅ ne dubārā madad ke lie Rab ko pukārā, aur dubārā us ne unheñ najātdahindā atā kiyā yānī Binyamīn ke qābile kā Ahūd bin Jirā jo bāeñ hāth se kām karne kā ādī thā. Isī shakhs ko Isrāīliyoṅ ne Ijlūn Bādshāh ke pās bhej diyā tāki wuh use kharāj ke paise adā kare.

16 Ahūd ne apne lie ek dodhārī talwār banā li jo taqriban deṛh fuṭ lambī thī. Jāte waqt us ne use apnī kamr ke dāin taraf bāndh kar apne libās meñ chhupā liyā.

17 Jab wuh Ijlūn ke darbār meñ pahuñch gayā to us ne Moāb ke bādshāh ko kharāj pesh kiyā. Ijlūn bahut moṭā ādmī thā.

18 Phir Ahūd ne un ādmiyoṅ ko ruḵsat kar diyā jinhoṅ ne us ke sāth kharāj uṭhā kar use darbār tak pahuñchāyā thā.

19-20 Ahūd bhī wahān se rawānā huā, lekin Jiljāl ke butoṅ ke qarīb wuh muṛ kar Ijlūn ke pās wāpas gayā.

Ijlūn balākhāne meñ baithā thā jo zyādā thanḍā thā aur us ke zātī istemāl ke lie maḵsūs thā. Ahūd ne andar jā kar bādshāh se kahā, “Merī āp ke lie khufiyā khabar hai.” Bādshāh ne kahā, “Khāmosh!” Bāqī tamām hāzirīn kamre se chale gae to Ahūd ne kahā, “Jo khabar mere pās āp ke lie hai wuh Allāh kī taraf se hai!” Yih sun kar Ijlūn kharā hone lagā,

21 lekin Ahūd ne usī lamhe apne bāeñ hāth se kamr ke dāin taraf bandhī huī talwār ko pakar kar use miyān se nikālā aur Ijlūn ke peṭ meñ dhañsā diyā.

22 Talwār itnī dhañs gai ki us kā dastā bhī charbī meñ ghāyb ho gayā aur us kī nok ṭāngoṅ meñ se niklī. Talwār ko us meñ chhoṛ kar

23 Ahūd ne kamre ke darwāzoṅ ko band karke kundī lagāi aur sāth wāle kamre meñ se nikal kar chalā gayā.

24 Thoṛī der ke bād bādshāh ke naukaroṅ ne ā kar dekhā ki darwāzoṅ par kundī lagī hai. Unhoṅ ne ek dūsre se kahā, “Wuh hājat rafā kar rahe hoṅge,”

25 is lie kuchh der ke lie ṭahre. Lekin darwāzā na khulā. Intazār karte karte wuh thak gae. Lekin besūd, bādshāh ne darwāzā na kholā. Aḵhirkār unhoṅ ne chābī ḍhūṅḍ kar darwāzoṅ ko khol diyā aur dekhā ki mālik kī lāsh farsh par paṛī huī hai.

26 Naukaroṅ ke jhijakne kī wajah se Ahūd bach niklā aur Jiljāl ke butoṅ se guzar kar saīrā pahuñch gayā jahān wuh mahfūz thā.

27 Wahān Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ us ne narsingā phūnk diyā tāki Isrāīlī larne ke lie jamā ho jāeñ. Wuh ikaṭthe hue aur us kī rāhnumāi meñ Wādī-e-Yardan meñ utar gae.

28 Ahūd bolā, “Mere pīchhe ho leñ, kyonki Allāh ne āp ke dushman Moāb ko āp ke hawāle kar diyā hai.” Chunānche wuh us ke pīchhe pīchhe wādī meñ utar gae. Pahle unhoṅ ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmoṅ par qabzā karke kiśī ko dariyā pār karne na diyā.

29 Us waqt unhoṅ ne Moāb ke 10,000 taqatwar aur jang karne ke qābil ādmiyoṅ ko mār ḍālā. Ek bhī na bachā.

30 Us din Isrāīl ne Moāb ko zer kar diyā, aur 80 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

### Shamjar Qāzī

31 Ahūd ke daur ke bād Isrāīl kā ek aur najātdahindā ubhar āyā, Shamjar bin Anāt. Us ne bail ke ānkus se 600 Filistiyōṅ ko mār ḍālā.

## 4

*Daborā Nabiya aur Lashkar kā Sardār Baraq*

<sup>1</sup> Jab Ahūd faut huā to Isrāīlī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ke nazdik burī thīñ.

<sup>2-3</sup> Is lie Rab ne unheñ Kanān ke bādshāh Yābīn ke hawāle kar diyā. Yābīn kā dāruḥ-hukūmat Hasūr thā, aur us ke pās 900 lohe ke rath the. Us ke lashkar kā sardār Sisarā thā jo Harūsāt-hagoim meñ rahtā thā. Yābīn ne 20 sāl Isrāīliyoñ par bahut zulm kiyā, is lie unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā.

<sup>4</sup> Un dinoñ meñ Daborā Nabiya Isrāīl kī qāzī thī. Us kā shauhar Lafidot thā,

<sup>5</sup> aur wuh ‘Daborā ke Khajūr’ ke pās rahtī thī jo Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ Rāmā aur Baitel ke darmiyān thā. Is daraḥt ke sāye meñ wuh Isrāīliyoñ ke muāmalāt ke faisle kiyā kartī thī.

<sup>6</sup> Ek dīn Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ko bulāyā. Baraq Naftālī ke qabāyīlī ilāqe ke shahr Qādis meñ rahtā thā. Daborā ne Baraq se kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā āp ko hukm detā hai, ‘Naftālī aur Zabulūn ke qabiloñ meñ se 10,000 mardoñ ko jamā karke un ke sāth Tabūr Pahār par chaḥ jā!”

<sup>7</sup> Main Yābīn ke lashkar ke sardār Sisarā ko us ke rathoñ aur fauj samet tere qarīb kī Qaison Nadī ke pās khīnch lāūngā. Wahān main use tere hāth meñ kar dūngā.’ ”

<sup>8</sup> Baraq ne jawāb diyā, “Main sirf is sūrat meñ jāūngā ki āp bhī sāth jāeñ. Āp ke baḡhair main nahīn jāūngā.”

<sup>9</sup> Daborā ne kahā, “Thik hai, main zarūr āp ke sāth jāūngī. Lekin is sūrat meñ āp ko Sisarā par ḡhālīb āne kī izzat hāsīl nahīn hogī balki ek aurat ko. Kyōñki Rab Sisarā ko ek aurat ke hawāle kar degā.”

Chunāñche Daborā Baraq ke sāth Qādis gai.

<sup>10</sup> Wahān Baraq ne Zabulūn aur Naftālī ke qabiloñ ko apne pās bulā liyā. 10,000 ādmī us kī rāhnumāī meñ Tabūr Pahār par chalē gae. Daborā bhī sāth gai.

<sup>11</sup> Un dinoñ meñ ek Qīnī banām Hibar ne apnā khaimā Qādis ke qarīb Ailon-zānanīm meñ lagāyā huā thā. Qīnī Mūsā ke sāle Hobāb kī aulād meñ se thā. Lekin Hibar dūsre Qīniyoñ se alag rahtā thā.

<sup>12</sup> Ab Sisarā ko ittalā dī gai ki Baraq bin Abīnūsam fauj le kar pahār Tabūr par chaḥ gayā hai.

<sup>13</sup> Yih sun kar wuh Harūsāt-hagoim se rawānā ho kar apne 900 rathoñ aur bāqī lashkar ke sāth Qaison Nadī par pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Tab Daborā ne Baraq se bāt kī, “Hamlā ke lie taiyār ho jāeñ, kyōñki Rab ne āj hī Sisarā ko āp ke qābū meñ kar diyā hai. Rab āp ke āge āge chal rahā hai.” Chunāñche Baraq apne 10,000 ādmīyoñ ke sāth Tabūr Pahār se utar āyā.

<sup>15</sup> Jab unhoñ ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyoñ ke pūre lashkar meñ rathoñ samet afrā-tafrī paidā kar dī. Sisarā apne rath se utar kar paidal hī farār ho gayā.

<sup>16</sup> Baraq ke ādmīyoñ ne bhāgne wāle faujiyoñ aur un ke rathoñ kā tāqqub karke un ko Harūsāt-hagoim tak mārte gae. Ek bhī na bachā.

17 Itne meñ Sīsarā paidal chal kar Qīnī admī Hibar kī bīwī Yāel ke khaime ke pās bhāg āyā thā. Wajah yih thī ki Hasūr ke bādshāh Yābin ke Hibar ke gharāne ke sāth achchhe tālluqāt the.

18 Yāel khaime se nikal kar Sīsarā se milne gāī. Us ne kahā, “Āeñ mere āqā, andar aeñ aur na dareñ.” Chunāñche wuh andar ā kar leṭ gayā, aur Yāel ne us par kambal dāl diyā.

19 Sīsarā ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai, kuchh pānī pilā do.” Yāel ne dūdh kā mashkizā khol kar use pilā diyā aur use dubārā chhupā diyā.

20 Sīsarā ne darḳhāst kī, “Darwāze meñ kharī ho jāo! Agar koī ae aur pūchhe ki kyā khaime meñ koī hai to bolo ki nahīn, koī nahīn hai.”

21 Yih kah kar Sīsarā gahrī nīnd so gayā, kyonki wuh nihāyat thakā huā thā. Tab Yāel ne meḳh aur hathorā pakaṛ liyā aur dabe pānw Sīsarā ke pās jā kar meḳh ko itne zor se us kī kanpaṭī meñ thoñk diyā ki meḳh zamīn meñ dhañs gāī aur wuh mar gayā.

22 Kuchh der ke bād Baraq Sīsarā ke tāqqub meñ wahān se guzarā. Yāel khaime se nikal kar us se milne āī aur bolī, “Āeñ, main āp ko wuh admī dikhātī hūn jise āp dhūnd rahe haiñ.” Baraq us ke sāth khaime meñ dāḳhil huā to kyā dekhā kī Sīsarā kī lāsh zamīn par paṛī hai aur meḳh us kī kanpaṭī meñ se guzar kar zamīn meñ gaṛ gāī hai.

23 Us din Allāh ne Kanānī bādshāh Yābin ko Isrāīliyon ke sāmne zer kar diyā.

24 Is ke bād un kī tāqat barhtī gāī jabki Yābin kamzor hotā gayā aur āḳhirkār Isrāīliyon ke hāthoñ tabāh ho gayā.

## 5

### *Daborā aur Baraq kā Gīt*

1 Fatah ke din Daborā ne Baraq bin Abinūsam ke sāth yih gīt gāyā,

2 “Allāh kī satāish ho! Kyonki Isrāīl ke sardāroñ ne rāhnumāī kī, aur awām nikalne ke lie taiyār hue.

3 Ai bādshāho, suno! Ai hukmrāno, merī bāt par tawajjuh do! Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngī, Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī madahsarāī karūngī.

4 Ai Rab, jab tū Saīr se nikal āyā aur Adom ke khule maidān se rawānā huā to zamīn kānp uṭhī aur āsmān se pānī ṭapakne lagā, bādaloñ se bārish barasne lagī.

5 Koh-e-Sīnā ke Rab ke huzūr pahār hilne lage, Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke sāmne wuh kapkapanē lage.

6 Shamjar bin Anāt aur Yāel ke dinoñ meñ safr ke pakke aur sīdhe rāste ḳhālī rahe aur musāfir un se haṭ kar bal khāte hue chhoṭe chhoṭe rāstoñ par chal kar apnī manzil tak pahūñchte the.

7 Dehāt kī zindagī Sūnī ho gāī. Gāñw meñ rahnā mushkil thā jab tak main, Daborā jo Isrāīl kī māñ hūn kharī na huī.

8 Shahr ke darwāzoñ par jang chhīṛ gāi jab unhoñ ne nae mābūdoñ ko chun liyā. Us waqt Isrāīl ke 40,000 mardoñ ke pās ek bhī dhāl yā nezā na thā.

9 Merā dil Isrāīl ke sardāroñ ke sāth hai aur un ke sāth jo ḳhushī se jang ke lie nikle. Rab kī satāish karo!

10 Ai tum jo safed gadhoñ par kapre bichhā kar un par sawār ho, Allāh kī tamjīd karo! Ai tum jo paidal chal rahe ho, Allāh kī tārif karo!



11 Suno! Jahān jānwaron ko pānī pilāyā jāta hai wahān log Rab ke najātbakshsh kāmoñ kī tārif kar rahe haiñ, un najātbakshsh kāmoñ kī jo us ne Isrāil ke dehātiyoñ kī khātir kie. Tab Rab ke log shahr ke darwāzoñ ke pās utar āe.

12 Ai Daborā, uṭheñ, uṭheñ! Uṭheñ, hāñ uṭheñ aur gīt gāeñ! Ai Baraq, khare ho jāeñ! Ai Abinūsam ke beṭe, apne qaidiyoñ ko bāndh kar le jāeñ!

13 Phir bache hue faujī pahārī ilāqe se utar kar qaum ke shurafā ke pās āe, Rab kī qaum sūrmāoñ ke sāth mere pās utar āi.

14 Ifrāim se jis kī jareñ Amāliq meñ haiñ wuh utar āe, aur Binyamīn ke mard un ke pichhe ho lie. Makīr se hukmrān aur Zabūlūn se sīpahsālār utar āe.

15 Ishkār ke ra'īs bhī Daborā ke sāth the, aur us ke faujī Baraq ke pichhe ho kar wādī meñ daṛ āe. Lekin Rūbin kā qabilā apne ilāqe meñ rah kar soch-bichār meñ uljhā rahā.

16 Tū kyoñ apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiṭhā rahā? Kyā galloñ ke darmiyān charwāhoñ kī bānsriyoñ kī āwāzeñ sunane ke lie? Rūbin kā qabilā apne ilāqe meñ rah kar soch-bichār meñ uljhā rahā.

17 Jiliyād ke gharāne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ṭahre rahe. Aur Dān kā qabilā, wuh kyoñ bahri jahāzoñ ke pās rahā? Ashar kā qabilā bhī sāhil par baiṭhā rahā, wuh ārām se apnī bandargāhoñ ke pās ṭahhrā rahā,

18 jabki Zabūlūn aur Naftālī apnī jān par khel kar maidān-e-jang meñ ā gae.

19 Bādshāh āe aur laṛe, Kanān ke bādshāh Majiddo Nadī par Tānak ke pās Isrāil se laṛe. Lekin wahān se wuh chāñdī kā lūṭā huā māl wāpas na lāe.

20 Āsmān se sitāroñ ne Sisarā par hamlā kiyā, apnī āsmānī rāhoñ ko chhoṛ kar wuh us se aur us kī qaum se larne āe.

21 Qaison nadī unheñ urā le gaī, wuh nadī jo qadīm zamāne se bahtī hai. Ai merī jān, mazbūti se āge chaltī jā!

22 Us waqt ṭapoñ kā baṛā shor sunāī diyā. Dushman ke zabardast ghoṛe sarpā daṛ rahe the.

23 Rab ke farishte ne kahā, 'Miroz Shahr par lānat karo, us ke bāshindoñ par khūb lānat karo! Kyoñki wuh Rab kī madad karne na āe, wuh sūrmāoñ ke khilāf Rab kī madad karne na āe.'

24 Hibar Qīnī kī biwī mubāarak hai! Khaimoñ meñ rahne wālī auratoñ meñ se wuh sab se mubāarak hai!

25 Jab Sisarā ne pānī māngā to Yael ne use dūdh pilāyā. Shāndār pyāle meñ lassi ḍāl kar wuh use us ke pās lāi.

26 Lekin phir us ne apne hāth se mekh aur apne dahne hāth se mazdūroñ kā hathoṛā pakaṛ kar Sisarā kā sar phoṛ diyā, us kī khopaṛī ṭukṛe ṭukṛe karke us kī kanpaṭī ko chhed diyā.

27 Us ke pānwoñ meñ wuh tarap uṭhā. Wuh gir kar wahīñ paṛā rahā. Hāñ, wuh us ke pānwoñ meñ gir kar halāk huā.

28 Sisarā kī mān ne khīrkī meñ se jhānkā aur dariche meñ se dekhtī dekhtī rotī rahī, 'Us ke rath ke pahuñchne meñ itnī der kyoñ ho rahī hai? Rathoñ kī āwāz ab tak kyoñ sunāī nahīñ de rahī?'

<sup>29</sup> Us kī dānishmand khawātīn use tasallī detī haiñ aur wuh khud un kī bāt dohrātī hai,

<sup>30</sup> ‘Wuh lūṭā huā māl āpas meñ bāñṭ rahe hoñge. Har mard ke lie ek do larḳiyāñ aur Sisarā ke lie rangdār libās hogā. Hāñ, wuh rangdār libās aur merī gardan ko sajāne ke lie do nafis rangdār kapṛe lā rahe hoñge.’

<sup>31</sup> Ai Rab, tere tamām dushman Sisarā kī tarah halāk ho jāeñ! Lekin jo tujh se pyār karte haiñ wuh pūre zor se tulū hone wāle sūraj kī mānind hoñ.”

Baraq kī is fatah ke bād Isrāīl meñ 40 sāl amn-o-amān qāym rahā.

## 6

### *Midiyānī Isrāīliyoñ ko Dabāte Haiñ*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab ko burā lagā, aur us ne unheñ sāt sāl tak Midiyāniyoñ ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Midiyāniyoñ kā dabāw itnā zyādā baṛh gayā ki Isrāīliyoñ ne un se panāh lene ke lie pahārī ilāqe meñ shigāf, ghār aur garhiyāñ banā līñ.

<sup>3</sup> Kyonki jab bhī wuh apnī fasleñ lagāte to Midiyānī, Amāliqī aur mashriq ke digar faujī un par hamlā karke

<sup>4</sup> mulk ko gher lete aur fasloñ ko Ghazzā Shahr tak tabāh karte. Wuh khāne wālī koī bhī chīz nahīñ chhoṛte the, na koī bheṛ, na koī bail, aur na koī gadhā.

<sup>5</sup> Aur jab wuh apne maweshiyoñ aur khaimoñ ke sāth pahuñchte to ṭiḍḍiyoñ ke daloñ kī mānind the. Itne mard aur ūñṭ the kī un ko ginā nahīñ jā saktā thā. Yoñ wuh mulk par chaṛh āte the tāki use tabāh karen.

<sup>6</sup> Isrāīlī Midiyān ke sabab se itne pasthāl hue ki aḳhirkār madad ke lie Rab ko pukārne lage.

<sup>7-8</sup> Tab us ne un meñ ek nabī bhej diyā jis ne kahā, “Rab Isrāīl kā Khudā farmātā hai kī maiñ hī tumheñ Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>9</sup> Maiñ ne tumheñ Misr ke hāth se aur un tamām zālimoñ ke hāth se bachā liyā jo tumheñ dabā rahe the. Maiñ unheñ tumhāre āge āge nikālāyā gayā aur un kī zamīn tumheñ de dī.

<sup>10</sup> Us waqt maiñ ne tumheñ batāyā, ‘Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ. Jin Amoriyoñ ke mulk meñ tum rah rahe ho un ke dewatāoñ kā khauf mat mānanā. Lekin tum ne merī na sunī.’”

### *Rab Jidāun ko Bulātā Hai*

<sup>11</sup> Ek din Rab kā farishtā āyā aur Ufrā meñ balūt ke ek daraḳht ke sāye meñ baiṭh gayā. Yih daraḳht Abiyazar ke khāndān ke ek ādmī kā thā jis kā nām Yuās thā. Wahāñ angūr kā ras nikālne kā hauz thā, aur us meñ Yuās kā beṭā Jidāun chhup kar gandum jhār rahā thā, hauz meñ is lie ki gandum Midiyāniyoñ se mahfūz rahe.

<sup>12</sup> Rab kā farishtā Jidāun par zāhir huā aur kahā, “Ai zabardast sūrme, Rab tere sāth hai!”

<sup>13</sup> Jidāun ne jawāb diyā, “Nahīñ janāb, agar Rab hamāre sāth ho to yih sab kuchh hamāre sāth kyon ho rahā hai? Us ke wuh tamām mojize āj kahāñ nazar āte haiñ jin ke bāre meñ hamāre bāpdādā hamēñ batāte rahe haiñ? Kyā wuh nahīñ kahte the kī Rab hamēñ Misr se nikāl lāyā? Nahīñ, janāb. Ab aisā nahīñ hai. Ab Rab ne hamēñ tark karke Midiyān ke hawāle kar diyā hai.”

14 Rab ne us kī taraf muṛ kar kahā, “Apnī is tāqat meñ jā aur Isrāil ko Midiyān ke hāth se bachā. Main hī tujhe bhej rahā hūn.”

15 Lekin Jidāun ne etarāz kiya, “Ai Rab, main Isrāil ko kis tarah bachāūn? Merā khāndān Manassī ke qabīle kā sab se kamzor khāndān hai, aur main apne bāp ke ghar meñ sab se chhoṭā hūn.”

16 Rab ne jawāb diya, “Main tere sāth hūngā, aur tū Midiyāniyon ko yon māregā jaise ek hī ādmī ko.”

17 Tab Jidāun ne kahā, “Agar mujh par tere karm kī nazar ho to mujhe koī ilāhī nishān dikhā tāki sābit ho jāe ki wāqai Rab hī mere sāth bāt kar rahā hai.

18 Main abhī jā kar qurbānī taiyār kartā hūn aur phir wāpas ā kar use tujhe pesh karūngā. Us waqt tak rawānā na ho jānā.”

Rab ne kahā, “Ṭhik hai, main terī wāpasi kā intazār karke hī jāūngā.”

19 Jidāun chalā gaya. Us ne bakrī kā bachchā zabah karke taiyār kiya aur pūre 16 kilogrām maide se beḥamīrī roṭī banāi. Phir gosht ko ṭokrī meñ rakh kar aur us kā shorbā alāg bartan meñ dāl kar wuh sab kuchh Rab ke farishte ke pās lāyā aur use balūt ke sāye meñ pesh kiya.

20 Rab ke farishte ne kahā, “Gosht aur beḥamīrī roṭī ko le kar is patthar par rakh de, phir shorbā us par unḍel de.” Jidāun ne aisā hī kiya.

21 Rab ke farishte ke hāth meñ lāṭhī thī. Ab us ne lāṭhī ke sire se gosht aur beḥamīrī roṭī ko chhū diya. Achānak patthar se āg bharak uṭhī aur khurāk bhasm ho gai. Sāth sāth Rab kā farishtā ojal ho gaya.

22 Phir Jidāun ko yaqīn āyā ki yih wāqai Rab kā farishtā thā, aur wuh bol uṭhā, “Hāy Rab Qādir-e-mutlaq! Mujh par afsos, kyonki main ne Rab ke farishte ko rūbarū dekhā hai.”

23 Lekin Rab us se hamkalām huā aur kahā, “Terī salāmatī ho. Mat ḍar, tū nahīn maregā.”

24 Wahīn Jidāun ne Rab ke lie qurbāngāh banāi aur us kā nām ‘Rab Salāmat Hai’ rakhā. Yih āj tak Abiyazar ke khāndān ke shahr Ufrā meñ maujūd hai.

### *Jidāun Bāl kī Qurbāngāh Girā Detā Hai*

25 Usī rāt Rab Jidāun se hamkalām huā, “Apne bāp ke bailon meñ se dūse bail ko jo sāt sāl kā hai chun le. Phir apne bāp kī wuh qurbāngāh girā de jis par Bāl Dewatā ko qurbāniyān chārhāi jāti haiñ, aur Yasīrat Dewī kā wuh khambā kāṭ dāl jo sāth kharā hai.

26 Is ke bād usī pahārī qīle kī choṭī par Rab apne Khudā ke lie sahīh qurbāngāh banā de. Yasīrat ke khambe kī kaṭī huī lakaṛī aur bail ko us par rakh kar mujhe bhasm hone wāli qurbānī pesh kar.”

27 Chunānche Jidāun ne apne das naukaron ko sāth le kar wuh kuchh kiya jis kā hukm Rab ne use diya thā. Lekin wuh apne khāndān aur shahr ke logon se ḍartā thā, is lie us ne yih kām din ke bajāe rāt ke waqt kiya.

28 Subah ke waqt jab shahr ke log uṭhe to dekhā ki Bāl kī qurbāngāh dhā dī gai hai aur Yasīrat Dewī kā sāth wālā khambā kāṭ diya gaya hai. In kī jagah ek nai qurbāngāh banāi gai hai jis par bail ko chārhāyā gaya hai.

29 Unhoñ ne ek dūse se pūchhā, “Kis ne yih kiya?” Jab wuh is bāt kī taftish karne lage to kisī ne unheñ batāyā ki Jidāun bin Yuās ne yih sab kuchh kiya hai.

30 Tab wuh Yuās ke ghar gae aur taqāzā kiya, “Apne beṭe ko ghar se nikāl lāen. Lāzim hai ki wuh mar jāe, kyonki us ne Bāl kī qurbāngāh ko girā kar sāth wālā Yasīrat Dewī kā khambā bhī kāṭ dālā hai.”

<sup>31</sup> Lekin Yuās ne un se jo us ke sāmne khaṛe the kahā, “Kyā āp Bāl ke difā meñ laṛnā chāhte haiñ? Jo bhī Bāl ke lie laṛegā use kal subah tak mār diyā jāegā. Agar Bāl wāqai Khudā hai to wuh ḳhud apne difā meñ laṛe jab koī us kī qurbāngāh ko dhā de.”

<sup>32</sup> Chūnki Jidāun ne Bāl kī qurbāngāh girā dī thī is lie us kā nām Yarubbāl yāni ‘Bāl Us se Laṛe’ paṛ gayā.

### *Jidāun Allāh se Nishān Māngtā Hai*

<sup>33</sup> Kuchh der ke bād tamām Midiyānī, Amālīqī aur dūsri mashriqī qaumeñ jamā huīn aur Dariyā-e-Yardān ko pāṛ karke apne ḍere Maidān-e-Yazrael meñ lagāe.

<sup>34</sup> Phir Rab kā Rūh Jidāun par nāzil huā. Us ne narsingā phūnk kar Abiyazar ke ḳhāndān ke mardoñ ko apne pīchhe ho lene ke lie bulāyā.

<sup>35</sup> Sāth sāth us ne apne qāsidoñ ko Manassī ke qabīle aur Āshar, Zabūlūn aur Naftālī ke qabīloñ ke pās bhī bhej diyā. Tab wuh bhī āe aur Jidāun ke mardoñ ke sāth mil kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>36</sup> Jidāun ne Allāh se duā kī, “Agar tū wāqai Isrāil ko apne wāde ke mutābiq mere zariye bachānā chāhtā hai

<sup>37</sup> to mujhe yaqīn dilā. Maiñ rāt ko tāzā katrī huī ūn gandum gāhne ke farsh par rakh dūngā. Kal subah agar sirf ūn par os paṛī ho aur irdgird kā sārā farsh ḳhushk ho to maiñ jān lūngā kī wāqai tū apne wāde ke mutābiq Isrāil ko mere zariye bachāegā.”

<sup>38</sup> Wuhī kuchh huā jis kī darḳhāst Jidāun ne kī thī. Agle din jab wuh subah-sawere uṭhā to ūn os se tar thī. Jab us ne use nichoṛā to itnā pānī thā ki bartan bhar gayā.

<sup>39</sup> Phir Jidāun ne Allāh se kahā, “Mujh se ḡhusse na ho jānā agar maiñ tujh se ek bār phir darḳhāst karūn. Mujhe ek āḳhirī dafā ūn ke zariye terī marzī jānchne kī ijāzat de. Is dafā ūn ḳhushk rahe aur irdgird ke sāre farsh par os paṛī ho.”

<sup>40</sup> Us rāt Allāh ne aisā hī kiyā. Sirf ūn ḳhushk rahī jabki irdgird ke sāre farsh par os paṛī thī.

## 7

### *Allāh Jidāun ke Sāthiyōñ ko Chun Letā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere Yarubbāl yāni Jidāun apne tamām logoñ ko sāth le kar harod chashme ke pās āyā. Wahāñ unhoñ ne apne ḍere lagāe. Midiyāniyōñ ne apnī ḳhaimāgāh un ke shimāl meñ Morih Pahāṛ ke dāman meñ lagāi huī thī.

<sup>2</sup> Rab ne Jidāun se kahā, “Tere pās zyādā log haiñ! Maiñ is qism ke baṛe lashkar ko Midiyāniyōñ par fatah nahīn dūngā, warnā Isrāilī mere sāmne ḍiṅgeñ mār kar kaheṅge, ‘Ham ne apnī hī tāqat se apne āp ko bachāyā hai!’

<sup>3</sup> Is lie lashkargāh meñ elān kar ki jo ḍar ke māre pareshān ho wuh apne ghar wāpas chalā jāe.” Jidāun ne yoñ kiyā to 22,000 mard wāpas chale gae jabki 10,000 Jidāun ke pās rahe.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne dubārā Jidāun se bāt kī, “Abhī tak zyādā log haiñ! In ke sāth utar kar chashme ke pās jā. Wahāñ maiñ unheñ jānch kar un ko muḡarrar karūnga jinheñ tere sāth jānā hai.”

<sup>5</sup> Chunānche Jidāun apne ādmiyōñ ke sāth chashme ke pās utar āyā. Rab ne use hukm diyā, “Jo bhī apnā hāth pānī se bhar kar use kutte kī

tarah chāt le use ek taraf kharā kar. Dūsri taraf unheñ kharā kar jo ghutne tek kar pānī pīte haiñ.”

<sup>6</sup> 300 ādmiyon ne apnā hāth pānī se bhar kar use chāt liyā jabki bāqī sab pīne ke lie jhuk gae.

<sup>7</sup> Phir Rab ne Jidāun se farmāyā, “Main in 300 chātne wāle ādmiyon ke zariye Isrāil ko bachā kar Midiyāniyon ko tere hawāle kar dūngā. Bāqī tamām mardoñ ko fāriḡ kar. Wuh sab apne apne ghar wāpas chale jāeñ.”

<sup>8</sup> Chunānche Jidāun ne bāqī tamām ādmiyon ko fāriḡ kar diyā. Sirf muqarrarā 300 mard rah gae. Ab yih dūsroñ kī khurāk aur narsinge apne pās rakh kar jang ke lie taiyār hue. Us waqt Midiyānī khaimāgāh Isrāiliyon ke niche wādi meñ thi.

### *Midiyāniyon par Jidāun kī Fatah*

<sup>9</sup> Jab rāt huī to Rab Jidāun se hamkalām huā, “Uṭh, Midiyānī khaimāgāh ke pās utar kar us par hamlā kar, kyonki main use tere hāth meñ de dūngā.

<sup>10</sup> Lekin agar tū is se ḍartā hai to pahle apne naukar Fūrāh ke sāth utar kar

<sup>11</sup> wuh bāteñ sun le jo wahāñ ke log kah rahe haiñ. Tab un par hamlā karne kī jurrat baṛh jāegi.”

Jidāun Fūrāh ke sāth khaimāgāh ke kināre ke pās utar āyā.

<sup>12</sup> Midiyānī, Amāliqī aur mashriq ke diḡar faujī ṭiḍdiyon ke dal kī tarah wādi meñ phaile hue the. Un ke ūñṭ sāhil kī ret kī tarah beshumār the.

<sup>13</sup> Jidāun dabe pānw dushman ke itne qarīb pahuñch gayā ki un kī bāteñ sun saktā thā. Ain us waqt ek faujī dūsre ko apnā khāb sunā rahā thā, “Main ne khāb meñ dekhā ki jau kī baṛī roṭī luṛhaktī luṛhaktī hamārī khaimāgāh meñ utar āī. Yahāñ wuh itnī shiddat se khaima se ṭakrā gāī ki khaimā ulat kar zamīnbos ho gayā.”

<sup>14</sup> Dūsre ne jawāb diyā, “Is kā sirf yih matlab ho saktā hai ki Isrāilī mard Jidāun bin Yuās kī talwār ḡhālib āegi! Allāh use Midiyāniyon aur pūrī lashkargāh par fatah degā.”

<sup>15</sup> Khāb aur us kī tābīr sun kar Jidāun ne Allāh ko sijdā kiyā. Phir us ne Isrāilī khaimāgāh meñ wāpas ā kar elān kiyā, “Uṭheñ! Rab ne Midiyānī lashkargāh ko tumhāre hawāle kar diyā hai.”

<sup>16</sup> Us ne apne 300 mardoñ ko sau sau ke tīn gurohoñ meñ taqsim karke har ek ko ek narsingā aur ek gharā de diyā. Har gharā meñ mashāl thī.

<sup>17-18</sup> Us ne hukm diyā, “Jo kuchh main karūnga us par ḡhaur karke wuhī kuchh karen. Pūrī khaimāgāh ko gher leñ aur ain wuhī kuchh karen jo main karūnga. Jab main apne sau logoñ ke sāth khaimāgāh ke kināre pahuñchūngā to ham apne narsingoñ ko bajā deḡe. Yih sunte hī āp bhī yihī kuchh karen aur sāth sāth nārā lagāeñ, ‘Rab ke lie aur Jidāun ke lie!’”

<sup>19</sup> Taqriban ādhī rāt ko Jidāun apne sau mardoñ ke sāth Midiyānī khaimāgāh ke kināre pahuñch gayā. Thorī der pahle pahredār badal gae the. Achānak Isrāiliyon ne apne narsingoñ ko bajāyā aur apne gharoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā.

<sup>20</sup> Fauran sau sau ke dūsre do gurohoñ ne bhī aisā hī kiyā. Apne dahne hāth meñ narsingā aur bāeñ hāth meñ bharaktī mashāl pakaṛ kar wuh nārā lagāte rahe, “Rab ke lie aur Jidāun ke lie!”

<sup>21</sup> Lekin wuh khaimāgāh meñ dākḡhil na hue balki wahīñ us ke irdgird kharā rahe. Dushman meñ baṛī afrā-tafrī mach gāī. Chikḡhte-chillāte sab bhāḡ jāne kī koshish karne lage.

<sup>22</sup> Jidāun ke 300 ādmī apne narsinge bajāte rahe jabki Rab ne khaimāgāh meñ aisī gaṛbaṛ paidā kī ki log ek dūsre se laṛne lage. Aḡhirkār pūrā

lashkar Bait-sittā, Sarīrāt aur Abīl-mahūlā kī sarhad tak farār huā jo Tabbāt ke qarīb hai.

<sup>23</sup> Phir Jidāun ne Naftālī, Āshar aur pūre Manassī ke mardoñ ko bulā liyā, aur unhoñ ne mil kar Midiyāniyoñ kā tāqqub kiyā.

<sup>24</sup> Us ne apne qāsidoñ ke zariye Ifrāim ke pūre pahārī ilāqe ke bāshindoñ ko bhī paighām bhej diyā, “Utar aēñ aur Midiyāniyoñ ko bhāg jāne se rokeñ! Bait-bārā tak un tamām jaghoñ par qabzā kar leñ jahāñ dushman Dariyā-e-Yardan ko pā-piyādā pār kar saktā hai.”

Ifrāimī mān gae.

<sup>25</sup> Aur unhoñ ne do Midiyānī sardāroñ ko pakaṛ kar un ke sar qalam kar die. Sardāroñ ke nām Oreb aur Zaeb the, aur jahāñ unheñ pakaṛā gayā un jaghoñ ke nām ‘Oreb kī Chaṭṭān’ aur ‘Zaeb kā Angūr kā Ras Nikālne Wālā Hauz’ par gayā. Is ke bād wuh dubārā Midiyāniyoñ kā tāqqub karne lage. Dariyā-e-Yardan ko pār karne par un kī mulāqāt Jidāun se huī, aur unhoñ ne donoñ sardāroñ ke sar us ke sapurd kar die.

## 8

### *Ifrāim Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Ifrāim ke mardoñ ne shikāyat kī, “Āp ne ham se kaisā sulūk kiyā? Āp ne hamēñ kyoñ nahīñ bulāyā jab Midiyān se larne gae.” Aisī bāteñ karte karte unhoñ ne Jidāun ke sāth saḳht bahs kī.

<sup>2</sup> Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Kyā āp mujh se kahīñ zyādā kāmyāb na hue? Aur jo angūr fasal jamā karne ke bād Ifrāim ke bāghoñ meñ rah jāte haiñ kyā wuh mere chhoṭe ḳhāndān Abiyazar kī pūrī fasal se zyādā nahīñ hote?”

<sup>3</sup> Allāh ne to Midiyān ke sardāroñ Oreb aur Zaeb ko āp ke hawāle kar diyā. Is kī nisbat mujh se kyā kāmyābī hāsil huī hai?” Yih sun kar Ifrāim ke mardoñ kā ḡhussā ṭhanḍā ho gayā.

### *Sukkāt aur Fanuel Jidāun kī Madad Nahīñ Karte*

<sup>4</sup> Jidāun apne 300 mardoñ samet Dariyā-e-Yardan ko pār kar chukā thā. Dushman kā tāqqub karte karte wuh thak gae the.

<sup>5</sup> Is lie Jidāun ne qarīb ke shahr Sukkāt ke bāshindoñ se guzārish kī, “Mere faujiyoñ ko kuchh roṭī de deñ. Wuh thak gae haiñ, kyoñki ham Midiyānī sardār Zibah aur Zalmunnā kā tāqqub kar rahe haiñ.”

<sup>6</sup> Lekin Sukkāt ke buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ke faujiyoñ ko roṭī kyoñ deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakaṛ chuke haiñ ki ham aisā karen?”

<sup>7</sup> Yih sun kar Jidāun ne kahā, “Jyoñ hī Rab in do sardāroñ Zibah aur Zalmunnā ko mere hāth meñ kar degā main tum ko registān kī kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ se gāh kar tabāh kar dūngā.”

<sup>8</sup> Wuh āge nikal kar Fanuel Shahr pahuñch gayā. Wahāñ bhī us ne roṭī māñḡī, lekin Fanuel ke bāshindoñ ne Sukkāt kā-sā jawāb diyā.

<sup>9</sup> Yih sun kar us ne kahā, “Jab main salāmatī se wāpas āūngā to tumhārā yih burj girā dūngā!”

### *Midiyāniyoñ par Pūrī Fatah*

<sup>10</sup> Ab Zibah aur Zalmunnā qarqūr pahuñch gae the. 15,000 afrād un ke sāth rah gae the, kyoñki mashriqī ittahādiyoñ ke 1,20,000 talwāroñ se lais faujī halāk ho gae the.

11 Jidāun ne Midiyāniyon ke pīchhe chalte hue khānābadoshon kā wuh rāstā istemāl kiyā jo Nūbah aur Yugbahā ke mashriq meñ hai. Is tariqe se us ne un kī lashkargāh par us waqt hamlā kiyā jab wuh apne āp ko mahfūz samajh rahe the.

12 Dushman meñ afrā-tafrī paidā huī aur Zibah aur Zalmunnā farār ho gae. Lekin Jidāun ne un kā tāqqub karte karte unheñ pakaṛ liyā.

13 Is ke bād Jidāun lauṭā. Wuh abhī Haris ke darrā se utar rahā thā

14 ki Sukkāt ke ek jawān ādmī se milā. Jidāun ne use pakaṛ kar majbūr kiyā ki wuh shahr ke rāhnumāon aur buzurgoñ kī fahrist likh kar de. 77 buzurg the.

15 Jidāun un ke pās gayā aur kahā, “Dekho, yih haiñ Zibah aur Zalmunnā! Tum ne inhiñ kī wajah se merā mazāq urā kar kahā thā ki ham āp ke thakehāre faujiyon ko roṭī kyon deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakaṛ chuke haiñ ki ham aisā karen?”

16 Phir Jidāun ne shahr ke buzurgoñ ko giriftār karke unheñ kāntēdar jhāriyon aur ūntkaṭāron se gāh kar sabaq sikhāyā.

17 Phir wuh Fanuel gayā aur wahāñ kā burj girā kar shahr ke mardoñ ko mār ḍālā.

18 Is ke bād Jidāun Zibah aur Zalmunnā se muḥhātib huā. Us ne pūchhā, “Un ādmiyon kā hulyā kaisā thā jinheñ tum ne Tabūr Pahār par qatl kiyā?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh āp jaise the, har ek shahzādā lag rahā thā.”

19 Jidāun bolā, “Wuh mere sage bhāi the. Rab kī hayāt kī qasam, agar tum un ko zindā chhoṛte to main tumheñ halāk na kartā.”

20 Phir wuh apne pahlaṭhe Yatar se muḥhātib ho kar bolā, “In ko mār ḍālo!” Lekin Yatar apnī talwār miyān se nikālne se jhijkā, kyonki wuh abhī bachchā thā aur ḍartā thā.

21 Tab Zibah aur Zalmunnā ne kahā, “Āp hī hameñ mār deñ! Kyonki jaisā ādmī waisī us kī tāqat!” Jidāun ne khaṛe ho kar unheñ talwār se mār ḍālā aur un ke ūntoñ kī gardanoñ par lage tāwiz utār kar apne pās rakhe.

### *Jidāun ke Sabab se Isrāil Butparastī meñ Ulajh Jātā Hai*

22 Isrāliyon ne Jidāun ke pās ā kar kahā, “Āp ne hameñ Midiyāniyon se bachhā liyā hai, is lie ham par hukūmat karen, āp, āp ke bād āp kā beṭā aur us ke bād āp kā potā.”

23 Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Na main āp par hukūmat karūnga, na merā beṭā. Rab hī āp par hukūmat karegā.

24 Merī sirf ek guzārish hai. Har ek mujhe apne lūṭe hue māl meñ se ek ek bālī de de.” Bāt yih thī ki dushman ke tamām afrād ne sone kī bāliyan pahan rakhī thīñ, kyonki wuh Ismāīli the.

25 Isrāliyon ne kahā, “Ham khushī se bālī deñge.” Ek chādar zamīn par bichhā kar har ek ne ek ek bālī us par phaiñk di.

26 Sone kī in bāliyon kā wazn taqriban 20 kilogrām thā. Is ke alāwā Isrāliyon ne muḥhtalif tāwiz, kān ke āweze, arghawānī rang ke shāhī libās aur ūntoñ kī gardanoñ meñ lagī qīmtī zanjireñ bhī de diñ.

27 Is sone se Jidāun ne ek afod \* banā kar use apne ābāi shahr Ufrā meñ khaṛā kiyā jahāñ wuh us ke aur tamām khāndān ke lie phandā ban gayā. Na sirf yih balki purā Isrāil zinā karke but kī pūjā karne lagā.

\* 8:27 Ām taur par Ibrānī meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāposh thā (dekhie khurūj 28:4), lekin yahāñ is se murād butparastī kī koī chūz hai.

<sup>28</sup> Us waqt Midiyān ne aisī shikast khāi ki bād meñ Isrāil ke lie khatre kā bāis na rahā. Aur jitnī der Jidāun zindā rahā yānī 40 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

<sup>29</sup> Jang ke bād Jidāun bin Yuās dubārā Ufrā meñ rahne lagā.

<sup>30</sup> Us kī bahut-sī bīwiyān aur 70 beṭe the.

<sup>31</sup> Us kī ek dāshtā bhī thī jo Sikam Shahr meñ rihāishpazīr thī aur jis ke ek beṭā paidā huā. Jidāun ne beṭe kā nām Abīmalik rakhā.

<sup>32</sup> Jidāun umrāsīdā thā jab faut huā. Use Abīazriyōn ke shahr Ufrā meñ us ke bāp Yuās kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>33</sup> Jidāun ke marte hī Isrāīli dubārā zinā karke Bāl ke butōn kī pūjā karne lage. Wuh Bāl-barīt ko apnā kḥās dewatā banā kar

<sup>34</sup> Rab apne Kḥudā ko bhūl gae jis ne unheñ irdgird ke dushmanōn se bachā liyā thā.

<sup>35</sup> Unhoñ ne Yarubbāl yānī Jidāun ke kḥāndān ko bhī us ehsān ke lie koī mehrbānī na dikhāi jo Jidāun ne un par kiyā thā.

## 9

### *Abīmalik Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn Yarubbāl yānī Jidāun kā beṭā Abīmalik apne māmūōn aur māñ ke bāqī rishtedārōn se milne ke lie Sikam gayā. Us ne un se kahā,

<sup>2</sup> "Sikam Shahr ke tamām bāshindoñ se pūchheñ, kyā āp apne āp par Jidāun ke 70 beṭōn kī hukūmat zyādā pasand karenge yā ek hī shaḥs kī? Yād rahe ki main āp kā kḥūnī rishtedār hūñ!"

<sup>3</sup> Abīmalik ke māmūōn ne Sikam ke tamām bāshindoñ ke sāmne yih bāteñ dohrāīn. Sikam ke logōn ne sochā, "Abīmalik hamārā bhāi hai" is lie wuh us ke pīchhe lag gae.

<sup>4</sup> Unhoñ ne use Bāl-barīt Dewatā ke mandir se chāndī ke 70 sikke bhī de die.

In paisōn se Abīmalik ne apne irdgird āwārā aur badmāsh ādmīyōn kā guroh jamā kiyā.

<sup>5</sup> Unheñ apne sāth le kar wuh Ufrā pahuñchā jahāñ bāp kā kḥāndān rahtā thā. Wahāñ us ne apne tamām bhāiyōn yānī Jidāun ke 70 beṭōn ko ek hī patthar par qatl kar diyā. Sirf Yūtām jo Jidāun kā sab se chhoṭā beṭā thā kahīñ chhup kar bach niklā.

<sup>6</sup> Is ke bād Sikam aur Bait-millo ke tamām log us balūt ke sāye meñ jamā hue jo Sikam ke satūn ke pās thā. Wahāñ unhoñ ne Abīmalik ko apnā bādshāh muqarrar kiyā.

### *Yūtām kī Abīmalik aur Sikam par Lānat*

<sup>7</sup> Jab Yūtām ko is kī ittālā milī to wuh Garizīm Pahār kī choṭī par charḥ gayā aur ūñchī āwāz se chillāyā, "Ai Sikam ke bāshindo, unheñ merī bāt! Suneñ agar āp chāhte haiñ kī Allāh āp kī bhī sune.

<sup>8</sup> Ek dīn daraḥtoñ ne faislā kiyā ki ham par koī bādshāh honā chāhie. Wuh use chunāne aur masah karne ke lie nikle. Pahle unhoñ ne zaitūn ke daraḥt se bāt kī, 'Hamāre bādshāh ban jāeñ!'

<sup>9</sup> Lekin zaitūn ke daraḥt ne jawāb diyā, 'Kyā main apnā tel paidā karne se bāz aūñ jis kī Allāh aur insān itnī qadar karte haiñ tāki daraḥtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!'

<sup>10</sup> Is ke bād daraḥtoñ ne anjir ke daraḥt se bāt kī, 'Āeñ, hamāre bādshāh ban jāeñ!'



<sup>11</sup> Lekin anjīr ke darakht ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā miṭhā aur achchhā phal lāne se bāz āūn tāki darakhton par hukūmat karūn? Hargiz nahīn!’

<sup>12</sup> Phir darakhton ne angūr kī bel se bāt kī, ‘Āeñ, hamāre bādshāh ban jāeñ!’

<sup>13</sup> Lekin angūr kī bel ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā ras paidā karne se bāz āūn jis se Allāh aur insān khush ho jāte haiñ tāki darakhton par hukūmat karūn? Hargiz nahīn!’

<sup>14</sup> Ākhirkār darakht kāntedār jhārī ke pās āe aur kahā, ‘Āeñ aur hamāre bādshāh ban jāeñ!’

<sup>15</sup> Kāntedār jhārī ne jawāb diyā, ‘Agar tum wāqāi mujhe masah karke apnā bādshāh banānā chāhte ho to āo aur mere sāye meñ panāh lo. Agar tum aisā nahīn karnā chāhte to jhārī se āg nikal kar Lubnān ke deodār ke darakhton ko bhasm kar de.’”

<sup>16</sup> Yūtām ne bāt jāri rakh kar kahā, “Ab mujhe batāeñ, kyā āp ne wafādārī aur sachchāi kā izhār kiyā jab āp ne Abīmālik ko apnā bādshāh banā liyā? Kyā āp ne Jidāun aur us ke khāndān ke sāth achchhā sulūk kiyā? Kyā āp ne us par shukrguzārī kā wuh izhār kiyā jis ke lāyq wuh thā?”

<sup>17</sup> Mere bāp ne āp kī khātir jang kī. Āp ko Midiyāniyon se bachāne ke lie us ne apnī jān khatre meñ dāl dī.

<sup>18</sup> Lekin āj āp Jidāun ke gharāne ke khilāf uṭh khare hue haiñ. Āp ne us ke 70 beṭon ko ek hī patthar par zabah karke us kī laundī ke beṭe Abīmālik ko Sikam kā bādshāh banā liyā hai, aur yih sirf is lie kī wuh āp kā rishtedār hai.

<sup>19</sup> Ab sunē! Agar āp ne Jidāun aur us ke khāndān ke sāth wafādārī aur sachchāi kā izhār kiyā hai to phir Allāh karē kī Abīmālik āp ke lie khushī kā bāis ho aur āp us ke lie.

<sup>20</sup> Lekin agar aisā nahīn thā to Allāh karē kī Abīmālik se āg nikal kar āp sab ko bhasm kar de jo Sikam aur Bait-millo meñ rahte haiñ! Aur āg āp se nikal kar Abīmālik ko bhī bhasm kar de!”

<sup>21</sup> Yih kah kar Yūtām ne bhāg kar bair meñ panāh lī, kyonki wuh apne bhāi Abīmālik se ḍartā thā.

### *Sikam ke Bāshinde Abīmālik ke khilāf Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Abīmālik kī Isrāil par hukūmat tīn sāl tak rahī.

<sup>23</sup> Lekin phir Allāh ne ek burī rūh bhej dī jis ne Abīmālik aur Sikam ke bāshindoñ meñ nā-ittafaqī paidā kar dī. Natije meñ Sikam ke logon ne baḡhawāt kī.

<sup>24</sup> Yoñ Allāh ne use is kī sazā dī kī us ne apne bhāiyon yānī Jidāun ke 70 beṭon ko qatl kiyā thā. Sikam ke bāshindoñ ko bhī sazā milī, kyonki unhoñ ne is meñ Abīmālik kī madad kī thī.

<sup>25</sup> Us waqt Sikam ke log irdgird kī choṭiyon par chaṛh kar Abīmālik kī tāk meñ baiṭh gae. Jo bhī wahāñ se guzarā use unhoñ ne lūṭ liyā. Is bāt kī khabar Abīmālik tak pahunḥ gai.

<sup>26</sup> Un dinon meñ ek admī apne bhāiyon ke sāth Sikam āyā jis kā nām Jāl bin Abad thā. Sikam ke logon se us kā achchhā-khāsā tālluq ban gayā, aur wuh us par etibār karne lage.

<sup>27</sup> Angūr kī fasal pak gāi thī. Log shahr se nikle aur apne bāghon meñ angūr toṛ kar un se ras nikālne lage. Phir unhoñ ne apne dewatā ke mandir meñ jashn manāyā. Jab wuh khūb khā-pī rahe the to Abīmālik par lānat karne lage.

28 Jāl bin Abad ne kahā, “Sikam kā Abīmālik ke sāth kyā wāstā ki ham us ke tābe raheñ? Wuh to sirf Yarubbāl kā betā hai, jis kā numāindā Zabūl hai. Us kī k̄hidmat mat karnā balki Sikam ke bānī Hamor ke loḡoñ kī! Ham Abīmālik kī k̄hidmat kyoñ kareñ?”

29 Kāsh shahr kā intazām mere hāth meñ hotā! Phir main Abīmālik ko jald hī nikāl detā. Main use chailleñ detā ki āo, apne faujiyoñ ko jamā karke ham se laḡo!”

### *Abīmālik Sikam se Laḡtā Hai*

30 Jāl bin Abad kī bāt sun kar Sikam kā sardār Zabūl baḡe ḡhusse meñ ā gayā.

31 Apne qāsidoñ kī mārifat us ne Abīmālik ko chupke se ittalā dī, “Jāl bin Abad apne bhāiyoñ ke sāth Sikam ā gayā hai jahāñ wuh pūre shahr ko āp ke k̄hilāf khaḡe ho jāne ke lie uksā rahā hai.

32 Ab aisā kareñ ki rāt ke waqt apne faujiyoñ samet idhar āeñ aur khetoñ meñ tāk meñ raheñ.

33 Subah-sawere jab sūraj tulū hogā to shahr par hamlā kareñ. Jab Jāl apne ādmioñ ke sāth āp ke k̄hilāf laḡne āegā to us ke sāth wuh kuchh kareñ jo āp munāsib samajhte haiñ.”

34 Yih sun kar Abīmālik rāt ke waqt apne faujiyoñ samet rawānā huā. Us ne unheñ chār gurohoñ meñ taqsīm kiyā jo Sikam ko gher kar tāk meñ baiḡh gae.

35 Subah ke waqt jab Jāl ḡhar se nikal kar shahr ke darwāze meñ khaḡā huā to Abīmālik aur us ke fauji apnī chhupne kī jaghoñ se nikal āe.

36 Unheñ dekh kar Jāl ne Zabūl se kahā, “Dekho, log pahāroñ kī choṡiyoñ se utar rahe haiñ!” Zabūl ne jawāb diyā, “Nahiñ, nahiñ, jo āp ko ādmī lag rahe haiñ wuh sirf pahāroñ ke sāye haiñ.”

37 Lekin Jāl ko tasallī na huī. Wuh dubārā bol uṡhā, “Dekho, log duniyā kī nāf \* se utar rahe haiñ. Aur ek aur guroh rammāloñ ke balūt se ho kar ā rahā hai.”

38 Phir Zabūl ne us se kahā, “Ab terī baḡī baḡī bāteñ kahāñ rahīñ? Kyā tū ne nahiñ kahā thā, ‘Abīmālik kaun hai ki ham us ke tābe raheñ?’ Ab yih log ā gae haiñ jin kā mazāq tū ne uḡāyā. Jā, shahr se nikal kar un se lar!”

39 Tab Jāl Sikam ke mardoñ ke sāth shahr se niklā aur Abīmālik se laḡne lagā.

40 Lekin wuh hār gayā, aur Abīmālik ne shahr ke darwāze tak us kā tāqqub kiyā. Bhāḡte bhāḡte Sikam ke bahut-se afrād rāste meñ gir kar halāk ho gae.

41 Phir Abīmālik arūmā chalā gayā jabki Zabūl ne piche rah kar Jāl aur us ke bhāiyoñ ko shahr se nikāl diyā.

42 Agle din Sikam ke log shahr se nikal kar maidān meñ ānā chāhte the. Jab Abīmālik ko yih k̄habar mili

43-44 to us ne apnī fauj ko tīn gurohoñ meñ taqsīm kiyā. Yih guroh dubārā Sikam ko gher kar ḡhāt meñ baiḡh gae. Jab log shahr se nikle to Abīmālik apne guroh ke sāth chhupne kī jagah se nikal āyā aur shahr ke darwāze meñ khaḡā ho gayā. Bāqī do guroh maidān meñ maujūd afrād par ṡṡṡ paḡe aur sab ko halāk kar diyā.

45 Phir Abīmālik ne shahr par hamlā kiyā. Log pūrā din laḡte rahe, lekin āk̄hirkār Abīmālik ne shahr par qabzā karke tamām bāshindoñ ko maut

\* 9:37 Matlab ḡhālīban Koh-e-Garizim hai.

ke ghāt utār diyā. Us ne shahr ko tabāh kiyā aur khandarāt par namak bikher kar us kī hatmī tabāhī zāhir kar dī.

<sup>46</sup> Jab Sikam ke burj ke rahne wāloñ ko yih ittālā mili to wuh El-barit Dewatā ke mandir ke tahkḥāne meñ chhup gae.

<sup>47</sup> Jab Abīmalik ko patā chālā

<sup>48</sup> to wuh apne faujiyoñ samet Zalmon Pahār par chaṛh gayā. Wahān us ne kulhārī se shākh kāṭ kar apne kandhoñ par rakh lī aur apne faujiyoñ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Sab aisā hī karo.”

<sup>49</sup> Faujiyoñ ne bhī shākhēñ kāṭīñ aur phir Abīmalik ke pīchhe lag kar mandir ke pās wāpas āe. Wahān unhoñ ne tamām lakaṛī tahkḥāne kī chhat par jamā karke use jalā diyā. Yoñ Sikam ke burj ke taqriban 1,000 mard-o-khawātīn sab bhasm ho gae.

### *Abīmalik kī Maut*

<sup>50</sup> Wahān se Abīmalik Taibiz ke kḥilāf baṛh gayā. Us ne shahr kā muhāsarā karke us par qabzā kar liyā.

<sup>51</sup> Lekin shahr ke bīch meñ ek mazbūt burj thā. Tamām mard-o-khawātīn us meñ farār hue aur burj ke darwāzoñ par kunḍī lagā kar chhat par chaṛh gae.

<sup>52</sup> Abīmalik larṭe larṭe burj ke darwāze ke qarīb pahuñch gayā. Wuh use jalāne kī koshish karne lagā

<sup>53</sup> to ek aurat ne chakkī kā ūpar kā pāṭ us ke sar par phaiñk diyā, aur us kī khopaṛī phat gaī.

<sup>54</sup> Jaldī se Abīmalik ne apne silāhbardār ko bulāyā. Us ne kahā, “Apnī talwār khīñch kar mujhe mār do! Warnā log kaheñge ki ek aurat ne mujhe mār ḍālā.” Chunāñche naujawān ne apnī talwār us ke badan meñ se guzār dī aur wuh mār gayā.

<sup>55</sup> Jab faujiyoñ ne dekhā ki Abīmalik mar gayā hai to wuh apne apne ghar chale gae.

<sup>56</sup> Yoñ Allāh ne Abīmalik ko us badī kā badlā diyā jo us ne apne 70 bhāiyoñ ko qatl karke apne bāp ke kḥilāf kī thī.

<sup>57</sup> Aur Allāh ne Sikam ke bāshindoñ ko bhī un kī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dī. Yūtām bin Yarubbāl kī lānat pūrī huī.

## 10

### *Tolā aur Yāir*

<sup>1</sup> Abīmalik kī maut ke bād Tolā bin Fuwwā bin Dodo Isrāil ko bachāne ke lie uṭhā. Wuh Ishkār ke qabīle se thā aur Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Samīr meñ rihāishpazīr thā.

<sup>2</sup> Tolā 23 sāl Isrāil kā qāzī rahā. Phir wuh faut huā aur Samīr meñ dafnāyā gayā.

<sup>3</sup> Us ke bād Jiliyād kā rahne wālā Yāir qāzī ban gayā. Us ne 22 sāl Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>4</sup> Yāir ke 30 beṭe the. Har beṭe kā ek ek gadhā aur Jiliyād meñ ek ek ābādī thī. Āj tak in kā nām ‘Hawwot-yāir’ yānī Yāir kī Bastiyāñ hai.

<sup>5</sup> Jab Yāir intaqāl kar gayā to use Qāmon meñ dafnāyā gayā.

### *Isrāil Dubārā Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yāir kī maut ke bād Isrāilī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Wuh kāi dewatāoñ ke pichhe lag gae jin meñ Bāl Dewatā, Astārāt Dewī aur Shām, Saidā, Moāb, Ammoniyōñ aur Filistiyōñ ke dewatā shāmil the. Yoñ wuh Rab kī parastish aur kḥidmat karne se bāz āe.

<sup>7</sup> Tab us kā għazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Filistiyon aur Ammoniyon ke hawāle kar diyā.

<sup>8</sup> Usī sāl ke daurān in qaumon ne Jiliyād meñ Isrāiliyon ke us ilāqe par gabzā kiyā jis meñ purāne zamāne meñ Amorī ābād the aur jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā. Filistī aur Ammonī 18 sāl tak Isrāiliyon ko kuchalte aur dabāte rahe.

<sup>9</sup> Na sirf yih balki Ammoniyon ne Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yahūdāh, Binyamīn aur Ifrāim ke qabilon par bhī hamlā kiyā.

Jab Isrāili barī musibat meñ the

<sup>10</sup> to ākhirkār unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā aur iqrār kiyā, “Ham ne terā gunāh kiyā hai. Apne Kħudā ko tark karke ham ne Bāl ke buton kī pūjā kī hai.”

<sup>11</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Jab Misrī, Amorī, Ammonī, Filistī,

<sup>12</sup> Saidānī, Amāliqī aur Māonī tum par zulm karte the aur tum madad ke lie mujhe pukārne lage to kyā main ne tumheñ na bachāyā?

<sup>13</sup> Is ke bāwujūd tum bār bār mujhe tark karke dīgar mābūdon kī pūjā karte rahe ho. Is lie ab se main tumhārī madad nahīn karūnga.

<sup>14</sup> Jāo, un dewatāon ke sāmne chikhthe-chillāte raho jinheñ tum ne chun liyā hai! Wuhī tumheñ musibat se nikāleñ.”

<sup>15</sup> Lekin Isrāiliyon ne Rab se fariyād kī, “Ham se għaltī huī hai. Jo kuchh bhī tū munāsib samajhtā hai wuh hamāre sāth kar. Lekin tū hī hameñ āj bachā.”

<sup>16</sup> Wuh ajnabī mābūdon ko apne bīch meñ se nikāl kar Rab kī dubārā khidmat karne lage. Tab wuh Isrāil kā dukh bardāshat na kar sakā.

### *Iftāh Qāzī Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Un dinon meñ Ammonī apne faujiyon ko jamā karke Jiliyād meñ khaimāzan hue. Jawāb meñ Isrāili bhī jamā hue aur Misfāh meñ apne khaima lagāe.

<sup>18</sup> Jiliyād ke rāhnumāon ne elān kiyā, “Hameñ aise ādmī kī zarūrat hai jo hamāre āge chal kar Ammoniyon par hamlā kare. Jo koī aisā kare wuh Jiliyād ke tamām bāshindon kā sardār banegā.”

## 11

<sup>1</sup> Us waqt Jiliyād meñ ek zabardast sūrmā banām Iftāh thā. Bāp kā nām Jiliyād thā jabki mān kasbī thī.

<sup>2</sup> Lekin bāp kī bīwī ke beṭe bhī the. Jab bālīgh hue to unhoñ ne Iftāh se kahā, “Ham mirās tere sāth nahīn bāñṭeñge, kyonki tū hamārā sagā bhāi nahīn hai.” Unhoñ ne use bhagā diyā,

<sup>3</sup> aur wuh wahān se hijrat karke Mulk-e-Tob meñ jā basā. Wahān kuchh āwārā log us ke pīchhe ho lie jo us ke sāth idhar-udhar ghūmte-phirte rahe.

<sup>4</sup> Jab kuchh der ke bād Ammonī fauj Isrāil se laṛne āī

<sup>5</sup> to Jiliyād ke buzurg Iftāh ko wāpas lāne ke lie Mulk-e-Tob meñ āe.

<sup>6</sup> Unhoñ ne guzārish kī, “Aeñ, Ammoniyon se laṛne meñ hamārī rāhnumāī karen.”

<sup>7</sup> Lekin Iftāh ne etarāz kiyā, “Āp is waqt mere pās kyon āe haiñ jab musibat meñ haiñ? Āp hī ne mujh se nafrat karke mujhe bāp ke ghar se nikāl diyā thā.”

<sup>8</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham is lie āp ke pās wāpas āe haiñ ki āp Ammoniyon ke sāth jang meñ hamārī madad karen. Agar āp aisā karen to ham āp ko pūre Jiliyād kā hukmrān banā leñge.”

<sup>9</sup> Iftāh ne pūchhā, “Agar main āp ke sāth Ammoniyon ke k̄hilāf laṛūn aur Rab mujhe un par fatah de to kyā āp wāqāi mujhe apnā hukmrān banā leṅge?”

<sup>10</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Rab hamārā gawāh hai! Wuhī hameṅ sazā de agar ham apnā wādā pūrā na karen.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iftāh Jiliyād ke buzurgoṅ ke sāth Misfāh gayā. Wahān logoṅ ne use apnā sardār aur fauj kā kamānḍar banā liyā. Misfāh meṅ us ne Rab ke huzūr wuh tamām bāteṅ dohrāin jin kā faislā us ne buzurgoṅ ke sāth kiyā thā.

### *Jang se Gurez Karne kī Koshish*

<sup>12</sup> Phir Iftāh ne Ammonī bādshāh ke pās apne qāsidoṅ ko bhej kar pūchhā, “Hamārā āp se kyā wāstā ki āp ham se laṛne āe haiṅ?”

<sup>13</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Jab Isrāīlī Misr se nikle to unhoṅ ne Arnon, Yabboq aur Yarden ke dariyāoṅ ke darmiyān kā ilāqā mujh se chhīn liyā. Ab use jhagarā kie baḡhair mujhe wāpas kar do.”

<sup>14</sup> Phir Iftāh ne apne qāsidoṅ ko dubārā Ammonī bādshāh ke pās bhej kar

<sup>15</sup> kahā, “Isrāīl ne na to Moābiyon se aur na Ammoniyon se zamīn chhīnī.

<sup>16</sup> Haqīqat yih hai ki jab hamārī qaum Misr se niklī to wuh registān meṅ se guzar kar Bahr-e-Qulzum aur wahān se ho kar Qādis pahuṅch gai.

<sup>17</sup> Qādis se unhoṅ ne Adom ke bādshāh ke pās qāsid bhej kar guzarish kī, ‘Hameṅ apne mulk meṅ se guzarne deṅ.’ Lekin us ne inkār kiyā. Phir Isrāīliyon ne Moāb ke bādshāh se darḡhāst kī, lekin us ne bhī apne mulk meṅ se guzarne kī ijāzat na di. Is par hamārī qaum kuchh der ke lie Qādis meṅ rahī.

<sup>18</sup> Aḡhirkār wuh registān meṅ wāpas jā kar Adom aur Moāb ke junūb meṅ chalte chalte Moāb ke mashriqī kināre par pahuṅchī, wahān jahān Dariyā-e-Arnon us kī sarhad hai. Lekin wuh Moāb ke ilāqe meṅ dāḡhil na hue balki dariyā ke mashriq meṅ khaimāzan hue.

<sup>19</sup> Wahān se Isrāīliyon ne Hasbon ke rahne wāle Amorī bādshāh Sihon ko paighām bhijwāyā, ‘Hameṅ apne mulk meṅ se guzarne deṅ tāki ham apne mulk meṅ dāḡhil ho sakeṅ.’

<sup>20</sup> Lekin Sihon ko shak huā. Use yaqīn nahīn thā ki wuh mulk meṅ se guzar kar āge baṛheṅge. Us ne na sirf inkār kiyā balki apne faujiyon ko jamā karke Yahaz Shahr meṅ khaimāzan huā aur Isrāīliyon ke sāth laṛne lagā.

<sup>21</sup> Lekin Rab Isrāīl ke Khudā ne Sihon aur us ke tamām faujiyon ko Isrāīl ke hawāle kar diyā. Unhoṅ ne unheṅ shikast de kar Amoriyon ke pūre mulk par qabzā kar liyā.

<sup>22</sup> Yih tamām ilāqā junūb meṅ Dariyā-e-Arnon se le kar shimāl meṅ Dariyā-e-Yabboq tak aur mashriq ke registān se le kar maḡhrib meṅ Dariyā-e-Yarden tak hamāre qabze meṅ ā gayā.

<sup>23</sup> Dekheṅ, Rab Isrāīl ke Khudā ne apnī qaum ke āge āge Amoriyon ko nikāl diyā hai. To phir āp kā is mulk par qabzā karne kā kyā haq hai?

<sup>24</sup> Āp bhī samajhte haiṅ ki jise āp ke dewatā Kamos ne āp ke āge se nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā āp kā haq hai. Isi tarah jise Rab hamāre Khudā ne hamāre āge āge nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā haq hamārā hai.

<sup>25</sup> Kyā āp apne āp ko Moābī bādshāh Balaq bin Safor se behtar samajhte haiṅ? Us ne to Isrāīl se laṛne balki jhagarne tak kī himmat na kī.

<sup>26</sup> Ab Isrāīlī 300 sāl se Hasbon aur Aroīr ke shahroñ meñ un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet ābād haiñ aur isī tarah Dariyā-e-Arnon ke kināre par ke shahroñ meñ. Āp ne is daurān in jaghoñ par qabzā kyoñ na kiyā?

<sup>27</sup> Chunāñche main ne āp se ġhalat sulūk nahīn kiyā balki āp hī mere sāth ġhalat sulūk kar rahe haiñ. Kyoñki mujh se jang chhernā ġhalat hai. Rab jo munsif hai wuhī āj Isrāīl aur Ammon ke jhagare kā faislā kare!”

<sup>28</sup> Lekin Ammoni bādshāh ne Iftāh ke paighām par dhyān na diyā.

### *Iftāh kī Fatah*

<sup>29</sup> Phir Rab kā Rūh Iftāh par nāzil huā, aur wuh Jiliyād aur Manassī meñ se guzar gayā, phir Jiliyād ke Misfāh ke pās wāpas āyā. Wahān se wuh apnī fauj le kar Ammoniyōñ se laṛne niklā.

<sup>30</sup> Pahle us ne Rab ke sāmne qasam khāi, “Agar tū mujhe Ammoniyōñ par fatah de

<sup>31</sup> aur main sahih-salāmat lautūn to jo kuchh bhī pahle mere ghar ke darwāze se nikal kar mujh se mile wuh tere lie maḡhsūs kiyā jāegā. Main use bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karūnga.”

<sup>32</sup> Phir Iftāh Ammoniyōñ se laṛne gayā, aur Rab ne use un par fatah dī.

<sup>33</sup> Iftāh ne Aroīr meñ dushman ko shikast dī aur isī tarah Minnīt aur Abīl-karāmīm tak mazīd bīs shahroñ par qabzā kar liyā. Yoñ Isrāīl ne Ammon ko zer kar diyā.

### *Iftāh kī Wāpasi*

<sup>34</sup> Is ke bād Iftāh Misfāh wāpas chalā gayā. Wuh abhī ghar ke qarīb thā ki us kī iklautī beṭī daf bajāti aur nāchtī huī ghar se nikal āi. Iftāh kā koī aur beṭā yā beṭī nahīn thī.

<sup>35</sup> Apnī beṭī ko dekh kar wuh ranj ke māre apne kapṛe phār kar chīkh uṭhā, “Hāy merī beṭī! Tū ne mujhe ḡhāk meñ dabā kar tabāh kar diyā hai, kyoñki main ne Rab ke sāmne aisi qasam khāi hai jo badli nahīn jā saktī.”

<sup>36</sup> Beṭī ne kahā, “Abbū, āp ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā hai, is lie lāzīm hai ki mere sāth wuh kuchh kareñ jis kī qasam āp ne khāi hai. Āḡhir usī ne āp ko dushman se badlā lene kī kāmyābī bakhsh dī hai.

<sup>37</sup> Lekin merī ek guzārish hai. Mujhe do māh kī muhlat deñ tāki main apnī saheliyoñ ke sāth pahāroñ meñ jā kar apnī ġhairshādīshudā hālat par mātām karūn.”

<sup>38</sup> Iftāh ne ijāzat dī. Phir beṭī do māh ke lie apnī saheliyoñ ke sāth pahāroñ meñ chalī gāi aur apnī ġhairshādīshudā hālat par mātām kiyā.

<sup>39</sup> Phir wuh apne bāp ke pās wāpas āi, aur us ne apnī qasam kā wādā pūrā kiyā. Beṭī ġhairshādīshudā thī.

Us waqt se Isrāīl meñ dastūr rāy j hai

<sup>40</sup> ki Isrāīl kī jawān aurateñ sālānā chār din ke lie apne gharoñ se nikal kar Iftāh kī beṭī kī yād meñ jashn manāti haiñ.

## 12

### *Ifrāīm kā Qabilā Iftāh par Hamlā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ammoniyōñ par fatah ke bād Ifrāīm ke qabile ke ādmī jamā hue aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Iftāh ke pās āe jo Safon meñ thā. Unhoñ ne shikāyat kī, “Āp kyoñ hameñ bulāe baġhair Ammoniyōñ se laṛne gae. Ab ham āp ko āp ke ghar samet jalā deñge!”

<sup>2</sup> Iftāh ne etarāz kiyā, “Jab merī aur merī qaum kā Ammoniyon ke sāth sakht jhagarā chhīr gayā to main ne āp ko bulāyā, lekin āp ne mujhe un ke hāth se na bachāyā.

<sup>3</sup> Jab main ne dekhā ki āp madad nahīn kareṅge to apnī jān khatre meṅ dāl kar āp ke baḡhair hī Ammoniyon se laṛne gayā. Aur Rab ne mujhe un par fatah bakshī. Ab mujhe batāen ki āp kyon mere pās ā kar mujh par hamlā karnā chāhte haiṅ?”

<sup>4</sup> Ifrāimiyon ne jawāb diyā, “Tum jo Jiliyād meṅ rahte ho bas Ifrāim aur Manassī ke qabilon se nikle hue bhagoṛe ho.” Tab Iftāh ne Jiliyād ke mardoṅ ko jamā kiyā aur Ifrāimiyon se laṛ kar unheṅ shikast di.

<sup>5</sup> Phir Jiliyādiyon ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmon par qabzā kar liyā. Jab koī guzarnā chāhtā to wuh pūchhte, “Kyā āp Ifrāimī haiṅ?” Agar wuh inkār kartā

<sup>6</sup> to Jiliyād ke mard kahte, “To phir lafz ‘shibbolet’ \* boleṅ.” Agar wuh Ifrāimī hotā to is ke bajāe “sibbolet” kahtā. Phir Jiliyādi use pakaṛ kar wahīn mār dāle. Us waqt kul 42,000 Ifrāimī halāk hue.

<sup>7</sup> Iftāh ne chhīh sāl Isrāil ki rāhnumāi kī. Jab faut huā to use Jiliyād ke kisi shahr meṅ dafnāyā gayā.

### *Ibzān, Ailon aur Abdon*

<sup>8</sup> Iftāh ke bād Ibzān Isrāil kā qāzī banā. Wuh Bait-laham meṅ ābād thā,

<sup>9</sup> aur us ke 30 beṛe aur 30 beṛiyān thīn. Us kī tamām beṛiyān shādishudā thīn aur is wajāh se bāp ke ghar meṅ nahīn rahtī thīn. Lekin use 30 beṛon ke lie bīwiyan mil gai thīn, aur sab us ke ghar meṅ rahte the. Ibzān ne sāt sāl ke daurān Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>10</sup> Phir wuh intaqāl kar gayā aur Bait-laham meṅ dafnāyā gayā.

<sup>11</sup> Us ke bād Ailon qāzī banā. Wuh Zabulūn ke qabile se thā aur 10 sāl ke daurān Isrāil kī rāhnumāi kartā rahā.

<sup>12</sup> Jab kūch kar gayā to use Zabulūn ke Aiyālon meṅ dafn kiyā gayā.

<sup>13</sup> Phir Abdon bin Hillel qāzī banā. Wuh shahr Fir’aton kā thā.

<sup>14</sup> Us ke 40 beṛe aur 30 pote the jo 70 gadhoṅ par safr kiyā karte the. Abdon ne āth sāl ke daurān Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>15</sup> Phir wuh bhī jān bahaq ho gayā, aur use Amāliqiyon ke pahārī ilāqe ke shahr Fir’aton meṅ dafnāyā gayā, jo us waqt Ifrāim kā hissā thā.

## 13

### *Samsūn kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Phir Isrāilī dubārā aisī harkateṅ karne lage jo Rab ko burī lagīn. Is lie us ne unheṅ Filistiyon ke hawāle kar diyā jo unheṅ 40 sāl dabāte rahe.

<sup>2</sup> Us waqt ek ādmī Sur’a Shahr meṅ rahtā thā jis kā nām Manohā thā. Dān ke qabile kā yih ādmī beaulād thā, kyonki us kī bīwī bānjh thī.

<sup>3</sup> Ek dīn Rab kā farishtā Manohā kī bīwī par zāhir huā aur kahā, “Go tujh se bachche paidā nahīn ho sakte, ab tū hāmīlā hogī, aur tere beṛā paidā hogā.

<sup>4</sup> Mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pinā, na koī nāpāk chīz khānā.

<sup>5</sup> Kyonki jo beṛā paidā hogā wuh paidāish se hī Allāh ke lie maḡsūs hogā. Lāzim hai ki us ke bāl kabhī na kāṛe jāen. Yihī bachchā Isrāil ko Filistiyon se bachāne lagegā.”

<sup>6</sup> Bīwī apne shauhar Manohā ke pās gai aur use sab kuchh batāyā, “Allāh kā ek bandā mere pās āyā. Wuh Allāh kā farishtā lag rahā thā, yahān tak

\* 12:6 Yāni nadi.

ki main̄ saḡht ghabrā gaī. Main̄ ne us se na pūchhā ki wuh kahān se hai, aur ḡhud us ne mujhe apnā nām na batāyā.

<sup>7</sup> Lekin us ne mujhe batāyā, “Tū hāmīlā hogī, aur tere beṭā paidā hogā. Ab mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā. Kyoṅki beṭā paidāish se hī maut tak Allāh ke lie makhsūs hogā.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Manohā ne Rab se duā kī, “Ai Rab, barāh-e-karm mard-e-ḡhudā ko dubārā hamāre pās bhej tāki wuh hamēn sikhāe ki ham us beṭe ke sāth kyā karen̄ jo paidā hone wālā hai.”

<sup>9</sup> Allāh ne us kī sunī aur apne farishte ko dubārā us kī bīwī ke pās bhej diyā. Us waqt wuh shauhar ke baḡhair khet meṅ thī.

<sup>10</sup> Farishte ko dekh kar wuh jaldī se Manohā ke pās āī aur use ittālā dī, “Jo ādmī pichhle dīnoṅ meṅ mere pās āyā wuh dubārā mujh par zāhir huā hai!”

<sup>11</sup> Manohā uṭh kar apnī bīwī ke pīchhe pīchhe farishte ke pās āyā. Us ne pūchhā, “Kyā āp wuhī ādmī haiṅ jis ne pichhle dīnoṅ meṅ merī bīwī se bāt kī thī?” Farishte ne jawāb diyā, “Jī, main̄ hī thā.”

<sup>12</sup> Phir Manohā ne sawāl kiyā, “Jab āp kī peshgoī pūrī ho jāegī to hamēn beṭe ke tarz-e-zīndagī aur sulūk ke silsile meṅ kin kin bātoṅ kā ḡhayāl karnā hai?”

<sup>13</sup> Rab ke farishte ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki terī bīwī un tamām chīzoṅ se parhez kare jin kā zīkr main̄ ne kiyā.

<sup>14</sup> Wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe. Na wuh mai, na koī aur nashā-āwar chīz pie. Nāpāk chīzeṅ khānā bhī manā hai. Wuh merī har hidāyat par amal kare.”

<sup>15</sup> Manohā ne Rab ke farishte se guzārīsh kī, “Mehrbānī karke thoṛī der hamāre pās ṭhahreṅ tāki ham bakrī kā bachchā zabah karke āp ke lie khānā taiyār kar sakeṅ.”

<sup>16</sup> Ab tak Manohā ne yih bāt nahīn pahchānī thī ki mehmān asal meṅ Rab kā farishtā hai. Farishte ne jawāb diyā, “ḡhāh tū mujhe roke bhī main̄ kuchh nahīn khāūngā. Lekin agar tū kuchh karnā chāhe to bakrī kā bachchā Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kar.”

<sup>17</sup> Manohā ne us se pūchhā, “Āp kā kyā nām hai? Kyoṅki jab āp kī yih bāteṅ pūrī ho jāeṅgi to ham āp kī izzat karnā chāheṅge.”

<sup>18</sup> Farishte ne sawāl kiyā, “Tū merā nām kyoṅ jānanā chāhtā hai? Wuh to terī samajh se bāhar hai.”

<sup>19</sup> Phir Manohā ne ek bare patthar par Rab ko bakrī kā bachchā aur ḡhallā kī nazar pesh kī. Tab Rab ne Manohā aur us kī bīwī ke deḡhte deḡhte ek hairatangez kām kiyā.

<sup>20</sup> Jab āḡ ke shole āsmān kī taraf buland hue to Rab kā farishtā shole meṅ se ūpar chaḡh kar oḡhal ho gayā. Manohā aur us kī bīwī muṅh ke bal gir gae.

<sup>21</sup> Jab Rab kā farishtā dubārā Manohā aur us kī bīwī par zāhir na huā to Manohā ko samajh āī ki Rab kā farishtā hī thā.

<sup>22</sup> Wuh pukār uṭhā, “Hāy, ham mar jāeṅge, kyoṅki ham ne Allāh ko dekhā hai!”

<sup>23</sup> Lekin us kī bīwī ne etarāz kiyā, “Agar Rab hamēn mār dālnā chāhtā to wuh hamārī qurbānī qabūl na kartā. Phir na wuh ham par yih sab kuchh zāhir kartā, na hamēn aīsī bāteṅ batātā.”

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Manohā ke hān beṭā paidā huā. Bīwī ne us kā nām Samsūn rakhā. Bachchā barā hotā gayā, aur Rab ne use barkat dī.

<sup>25</sup> Allāh kā Rūh pahli bār Mahane-dān meṅ jo Sur'ā aur Istāl ke darmiyān hai us par nāzil huā.



## 14

*Samsūn kī Filistī Aurat se Shādī*

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Timnat meñ Filistiyon ke pās ṭhahrā huā thā. Wahān us ne ek Filistī aurat dekhī jo use pasand āi.

<sup>2</sup> Apne ghar lauṭ kar us ne apne wālidain ko batāyā, “Mujhe Timnat kī ek Filistī aurat pasand āi hai. Us ke sāth merā rishtā bāndhne kī koshish karen.”

<sup>3</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Kyā āp ke rishtedāron aur qaum meñ koī qābil-e-qabūl aurat nahīn hai? Āp ko nāmaḳhtūn aur bedīn Filistiyon ke pās jā kar un meñ se koī aurat ḍhūndne kī kyā zarūrat thī?” Lekin Samsūn bazid rahā, “Usi ke sāth merī shādī karāen! Wuhī mujhe ṭhik lagti hai.”

<sup>4</sup> Us ke mān-bāp ko mālūm nahīn thā ki yih sab kuchh Rab kī taraf se hai jo Filistiyon se larne kā mauqā talāsh kar rahā thā. Kyoñki us waqt Filistī Isrāil par hukūmat kar rahē the.

<sup>5</sup> Chunānche Samsūn apne mān-bāp samet Timnat ke lie rawānā huā. Jab wuh Timnat ke aṅgūr ke bāghon ke qarīb pahuñche to Samsūn apne mān-bāp se alag ho gayā. Achānak ek jawān sherbabar dahārtā huā us par tūṭ parā.

<sup>6</sup> Tab Allāh kā Rūh itne zor se Samsūn par nāzil huā ki us ne apne hāthon se sher ko yoñ phār ḍālā, jis tarah ām ādmī bakrī ke chhoṭe bachche ko phār ḍāltā hai. Lekin us ne apne wālidain ko is ke bāre meñ kuchh na batāyā.

<sup>7</sup> Āge nikal kar wuh Timnat pahuñch gayā. Mazkūrā Filistī aurat se bāt huī aur wuh use ṭhik lagi.

<sup>8</sup> Kuchh der ke bād wuh shādī karne ke lie dubārā Timnat gae. Shahr pahuñchne se pahle Samsūn rāste se haṭ kar sherbabar kī lāsh ko dekhne gayā. Wahān kyā deḳhtā hai ki shahd kī makkhiyon ne sher ke pinjar meñ apnā chhattā banā liyā hai.

<sup>9</sup> Samsūn ne us meñ hāth ḍāl kar shahd ko nikāl liyā aur use khāte hue chalā. Jab wuh apne mān-bāp ke pās pahuñchā to us ne unheñ bhī kuchh diyā, magar yih na batāyā ki kahān se mil gayā hai.

<sup>10</sup> Timnat pahuñch kar Samsūn kā bāp dulhan ke ḳhāndān se milā jabki Samsūn ne dūlhe kī haisiyat se aisī ziyāfat kī jis tarah us zamāne meñ dastūr thā.

*Filistī Samsūn ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>11</sup> Jab dulhan ke ghar wālon ko patā chalā ki Samsūn Timnat pahuñch gayā hai to unhoñ ne us ke pās 30 jawān ādmī bhej die ki us ke sāth ḳhushi manāen.

<sup>12</sup> Samsūn ne un se kahā, “Maiñ āp se paheli pūchhtā hūñ. Agar āp ziyāfat ke sāt dinoñ ke daurān is kā hal batā sakeñ to maiñ āp ko katān ke 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūṭ de dūngā.

<sup>13</sup> Lekin agar āp mujhe is kā sahīh matlab na batā sakeñ to āp ko mujhe 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūṭ dene pareñge.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Apnī paheli sunāen.”

<sup>14</sup> Samsūn ne kahā, “Khāne wāle meñ se khānā niklā aur zorāwar meñ se miṭhās.”

Tin din guzar gae. Jawān paheli kā matlab na batā sake.

<sup>15</sup> Chauthe din unhoñ ne dulhan ke pās jā kar use dhamkī dī, “Apne shauhar ko hamēñ paheli kā matlab batāne par uksāo, warnā ham tumheñ

tumhāre khāndān samet jalā deᅅge. Kyā tum logoᅅ ne hamēᅅ sirf is lie dāwat dī kī hamēᅅ lūᅅ lo?”

<sup>16</sup> Dulhan Samsūn ke pās gaī aur āᅅsū bahā bahā kar kahne lagī, “Tū mujhe pyār nahīᅅ kartā! Haqīqat meᅅ tū mujh se nafrat kartā hai. Tū ne merī qaum ke logoᅅ se pahelī pūchhī hai lekin mujhe is kā matlab nahīᅅ batāyā.” Samsūn ne jawāb diyā, “Main ne apne mān-bāp ko bhī is kā matlab nahīᅅ batāyā to tujhe kyoᅅ batāūᅅ?”

<sup>17</sup> Ziyāfat ke pūre hafte ke daurān dulhan us ke sāmne rotī rahī.

Sātweᅅ dīn Samsūn dulhan kī iltijaᅅᅅ se itnā tang ā gayā ki us ne use pahelī kā hal batā diyā. Tab dulhan ne phurtī se sab kuchh Filistiyᅅᅅ ko sunā diyā.

<sup>18</sup> Sūraj ke ghurūb hone se pahle pahle shahr ke mardoᅅᅅ ne Samsūn ko pahelī kā matlab batāyā, “Kyā koī chīz shahd se zyādā mīᅅhī aur sherbabar se zyādā zorāwar hotī hai?” Samsūn ne yih sun kar kahā, “Āp ne merī jawān gāy le kar hal chalāyā hai, warnā āp kabhī bhī pahelī kā hal na nikāl sakte.”

<sup>19</sup> Phir Rab kā Rūh us par nāzil huā. Us ne Askqalūn Shahr meᅅ jā kar 30 Filistiyᅅᅅ ko mār ᅅalā aur un ke libās le kar un ādmiyᅅᅅ ko de die jinᅅᅅᅅ ne use pahelī kā matlab batā diyā thā.

Is ke bād wuh baᅅe ghusse meᅅ apne mān-bāp ke ghar chalā gayā.

<sup>20</sup> Lekin us kī bīwī kī shāᅅī Samsūn ke shahbāle se karāī gaī jo 30 jawān Filistiyᅅᅅ meᅅ se ek thā.

## 15

### *Samsūn Filistiyᅅᅅ se Badlā Letā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh dīn guzar gae. Jab gandum kī kaᅅāī hone lagī to Samsūn bakrī kā bachchā apne sāth le kar apnī bīwī se milne gayā. Susar ke ghar pahuᅅch kar us ne bīwī ke kamre meᅅ jāne kī darᅅhāst kī. Lekin bāp ne inkār kiyā.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Yih nahīᅅ ho saktā! Main ne beᅅī kī shāᅅī āp ke shahbāle se karā dī hai. Asal meᅅ mujhe yaqīn ho gayā thā ki āp us se sakht nafrat karte haiᅅ. Lekin koī bāt nahīᅅ. Us kī chhoᅅī bahan se shāᅅī kar leᅅ. Wuh zyādā khūbsūrat hai.”

<sup>3</sup> Samsūn bolā, “Is dafā main Filistiyᅅᅅ se khūb badlā lūᅅgā, aur koī nahīᅅ kah sakegā ki main haq par nahīᅅ hūᅅ.”

<sup>4</sup> Wahāᅅ se nikal kar us ne 300 lomᅅiyᅅᅅ ko pakaᅅ liyā. Do do kī dumoᅅᅅ ko bāndh kar us ne har joᅅe kī dumoᅅᅅ ke sāth mashāl lagā dī

<sup>5</sup> aur phir mashāloᅅᅅ ko jalā kar lomᅅiyᅅᅅ ko Filistiyᅅᅅ ke anāj ke khetᅅᅅᅅ meᅅ bhagā diyā. Khetᅅᅅᅅ meᅅ paᅅe pūle us anāj samet bhasm hue jo ab tak kaᅅā nahīᅅ gaya thā. Angūr aur zaitūn ke bāgh bhī tabāh ho gae.

<sup>6</sup> Filistiyᅅᅅᅅ ne dariyāᅅᅅ kiyā ki yih kis kā kāᅅ hai. Patā chalā ki Samsūn ne yih sab kuchh kiyā hai, aur ki wajah yih hai ki Timnat meᅅ us ke susar ne us kī bīwī ko us se chhīn kar us ke shahbāle ko de diyā hai. Yih sun kar Filistī Timnat gae aur Samsūn ke susar ko us kī beᅅī samet pakaᅅ kar jalā diyā.

<sup>7</sup> Tab Samsūn ne un se kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai! Jab tak main ne pūrā badlā na liyā main nahīᅅ rukūᅅgā.”

<sup>8</sup> Wuh itne zor se un par ᅅūᅅ paᅅā kī beshumār Filistī halāk hue. Phir wuh us jagah se utar kar Aitām kī chaᅅᅅān ke ghār meᅅ rahne lagā.

### *Lahī meᅅ Samsūn Filistiyᅅᅅ se Laᅅᅅā Hai*

<sup>9</sup> Jawāb meñ Filistī fauj Yahūdāh ke qabāyli ilāqe meñ dākḥil huī. Wahāñ wuh Lahī Shahr ke pās khaimāzan hue.

<sup>10</sup> Yahūdāh ke bāshindoñ ne pūchhā, “Kyā wajah hai ki āp ham se larne āe haiñ?” Filistiyon ne jawāb diyā, “Ham Samsūn ko pakaṛne āe haiñ tāki us ke sāth wuh kuchh karen jo us ne hamāre sāth kiyā hai.”

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh ke 3,000 mard Aitām Pahār ke ghār ke pās āe aur Samsūn se kahā, “Yih āp ne hamāre sāth kyā kiyā? Āp ko to patā hai ki Filistī ham par hukūmat karte haiñ.” Samsūn ne jawāb diyā, “Maiñ ne un ke sāth sirf wuh kuchh kiyā jo unhoñ ne mere sāth kiyā thā.”

<sup>12</sup> Yahūdāh ke mard bole, “Ham āp ko bāndh kar Filistiyon ke hawāle karne āe haiñ.” Samsūn ne kahā, “Ṭhik hai, lekin qasam khāeñ ki āp khud mujhe qatl nahīn karenge.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ko hargiz qatl nahīn karenge balki āp ko sirf bāndh kar un ke hawāle kar denge.” Chunāñche wuh use do tāzā tāzā rasson se bāndh kar Filistiyon ke pās le gae.

<sup>14</sup> Samsūn abhī Lahī se dūr thā ki Filistī nāre lagāte hue us kī taraf daure āe. Tab Rab kā Rūh baṛe zor se us par nāzil huā. Us ke bāzuoñ se bandhe hue rasse san ke jale hue dhāge jaise kamzor ho gae. Aur wuh pighal kar hāthoñ se gir gae.

<sup>15</sup> Kahīñ se gadhe kā tāzā jabṛā pakaṛ kar us ne us ke zariye hazār afrād ko mār dālā.

<sup>16</sup> Us waqt us ne nārā lagāyā, “Gadhe ke jabre se maiñ ne un ke dher lagāe haiñ! Gadhe ke jabre se maiñ ne hazār mardoñ ko mār dālā hai!”

<sup>17</sup> Is ke bād us ne gadhe kā yih jabṛā phaiñk diyā. Us jagah kā nām Rāmat-lahī yāñi Jabṛā Pahārī paṛ gayā.

<sup>18</sup> Samsūn ko wahāñ baṛī pyās lagī. Us ne Rab ko pukār kar kahā, “Tū hī ne apne khādim ke hāth se Isrāil ko yih baṛī najāt dilāi hai. Lekin ab maiñ pyās se mar kar nāmaḥtūn dushman ke hāth meñ ā jāūngā.”

<sup>19</sup> Tab Allāh ne Lahī meñ zamīn ko chhedā, aur gaṛhe se pāñi phūṭ niklā. Samsūn us kā pāñi pī kar dubārā tazādām ho gayā. Yoñ us chashme kā nām Ain-haqgore yāñi Pukārne Wāle kā Chashmā paṛ gayā. Āj bhī wuh Lahī meñ maujud hai.

<sup>20</sup> Filistiyon ke daur meñ Samsūn 20 sāl tak Isrāil kā qāzī rahā.

## 16

### *Samsūn Ġhazzā kā Darwāzā Uṭhā Le Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Filistī shahr Ġhazzā meñ āyā. Wahāñ wuh ek kasbī ko dekh kar us ke ghar meñ dākḥil huā.

<sup>2</sup> Jab shahr ke bāshindoñ ko ittalā milī ki Samsūn shahr meñ hai to unhoñ ne kasbī ke ghar ko gher liyā. Sāth sāth wuh rāt ke waqt shahr ke darwāze par tāk meñ rahe. Faislā yih huā, “Rāt ke waqt ham kuchh nahīn karenge, jab pau phategī tab use mār dāleñge.”

<sup>3</sup> Samsūn ab tak kasbī ke ghar meñ so rahā thā. Lekin ādhī rāt ko wuh uṭh kar shahr ke darwāze ke pās gayā aur donoñ kiwāroñ ko kunde aur darwāze ke donoñ bāzuoñ samet ukhār kar apne kandhoñ par rakh liyā. Yoñ chalte chalte wuh sab kuchh us pahārī kī choṭī par le gayā jo Habrūn ke muqābil hai.

### *Samsūn aur Dalīlā*

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Samsūn ek aurat kī muhabbat meñ giriftār ho gayā jo Wādī-e-Sūriq meñ rahtī thī. Us kā nām Dalīlā thā.

5 Yih sun kar Filistī sardār us ke pās āe aur kahne lage, “Samsūn ko uksāēn kī wuh āp ko apnī baṛī tāqat kā bhed batāe. Ham jānanā chāhte haiñ ki ham kis tarah us par ghālib ā kar use yoñ bāndh sakeñ ki wuh hamāre qabze meñ rahe. Agar āp yih mālum kar sakeñ to ham meñ se har ek āp ko chāñdī ke 1,100 sikke degā.”

6 Chunāñche Dalilā ne Samsūn se sawāl kiyā, “Mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed batāēñ. Kyā āp ko kisī aisī chīz se bāndhā jā saktā hai jise āp toṛ nahīñ sakte?”

7 Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe jānwaroñ kī sāt tāzā nason se bāndhā jāe to phīr maiñ ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

8 Filistī sardāroñ ne Dalilā ko sāt tāzā naseñ muhaiyā kar dīñ, aur us ne Samsūn ko un se bāndh liyā.

9 Kuchh Filistī ādmī sāth wāle kamre meñ chhup gae. Phir Dalilā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakarne āe haiñ!” Yih sun kar Samsūn ne nason ko yoñ toṛ diyā jis tarah doṛī tūt jātī hai jab āg meñ se guzartī hai. Chunāñche us kī tāqat kā pol na khulā.

10 Dalilā kā muñh laṭak gayā. “Āp ne jhūt bol kar mujhe bewuqūf banāyā hai. Ab āēñ, mehrbāñī karke mujhe batāēñ ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.”

11 Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe ghairistemālshudā rassoñ se bāndhā jāe to phīr hī maiñ ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

12 Dalilā ne nae rasse le kar use un se bāndh liyā. Is martabā bhī Filistī sāth wāle kamre meñ chhup gae the. Phir Dalilā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakarne āe haiñ!” Lekin is bār bhī Samsūn ne rassoñ ko yoñ toṛ liyā jis tarah ām ādmī doṛī ko toṛ letā hai.

13 Dalilā ne shikāyat kī, “Āp bār bār jhūt bol kar merā mazāq urā rahe haiñ. Ab mujhe batāēñ ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.” Samsūn ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki āp merī sāt zulfoñ ko khaḍḍī ke tāne ke sāth buneñ. Phir hī ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

14 Jab Samsūn so rahā thā to Dalilā ne aisā hī kiyā. Us kī sāt zulfoñ ko tāne ke sāth bun kar us ne use shaṭal ke zariye khaḍḍī ke sāth lagāyā. Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakarne āe haiñ!” Samsūn jāg uṭhā aur apne bāloñ ko shaṭal sameṭ khaḍḍī se nikāl liyā.

15 Yih dekh kar Dalilā ne muñh phulā kar malāmat kī, “Āp kis tarah dāwā kar sakte haiñ ki mujh se muhabbat rakhte haiñ? Ab āp ne tin martabā merā mazāq urā kar mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed nahīñ batāyā.”

16 Roz baroz wuh apnī bātoñ se us kī nāk meñ dam kartī rahī. Ākhirkār Samsūn itnā tang ā gayā ki us kā jīnā dūbhar ho gayā.

17 Phir us ne use khul kar bāt batāi, “Maiñ paidāish hī se Allāh ke lie maḥsūs hūñ, is lie mere bāloñ ko kabhī nahīñ kāṭā gayā. Agar sar ko munḍwāyā jāe to merī tāqat jātī rahegī aur maiñ har dūsre ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

18 Dalilā ne jāñ liyā ki ab Samsūn ne mujhe pūri haqīqat batāi hai. Us ne Filistī sardāroñ ko ittālā dī, “Āo, kyoñki is martabā us ne mujhe apne dil kī har bāt batāi hai.” Yih sun kar wuh muqarrarā chāñdī apne sāth le kar Dalilā ke pās āe.

19 Dalilā ne Samsūn kā sar apnī god meñ rakh kar use sulā diyā. Phir us ne ek ādmī ko bulā kar Samsūn kī sāt zulfoñ ko munḍwāyā. Yoñ wuh use past karne lagī, aur us kī tāqat jātī rahī.

<sup>20</sup> Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Samsūn jāg uṭhā aur sochā, “Maiñ pahle kī tarah ab bhī apne āp ko bachā kar bandhan ko toṛ dūngā.” Afsos, use mālūm nahīn thā ki Rab ne use chhor diyā hai.

<sup>21</sup> Filistiyōn ne use pakaṛ kar us kī ānkheñ nikāl diñ. Phir wuh use Ghazzā le gae jahān use pītal kī zanjīroñ se bāndhā gayā. Wahān wuh qaidkhāne kī chakkī pīsā kartā thā.

<sup>22</sup> Lekin hote hote us ke bāl dubārā baṛhne lage.

### *Samsūn kā Ākhirī Intaqām*

<sup>23</sup> Ek din Filistī sardār baṛā jashn manāne ke lie jamā hue. Unhoñ ne apne dewatā Dajūn ko jānwaroñ kī bahut-sī qurbāniyāñ pesh karke apnī fatah kī khushī manāī. Wuh bole, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman Samsūn ko hamāre hawāle kar diyā hai.”

<sup>24</sup> Samsūn ko dekh kar awām ne Dajūn kī tamjīd karke kahā, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman ko hamāre hawāle kar diyā hai! Jis ne hamāre mulk ko tabāh kiyā aur ham meñ se itne logoñ ko mār dālā wuh ab hamāre qābū meñ ā gayā hai!”

<sup>25</sup> Is qism kī bāteñ karte karte un kī khushī kī intahā na rahī. Tab wuh chillāne lage, “Samsūn ko bulāo tāki wuh hamāre diloñ ko bahlāe.”

Chunāñche use un kī tafriḥ ke lie jel se lāyā gayā aur do satūnoñ ke darmiyān kharā kar diyā gayā.

<sup>26</sup> Samsūn us laṛke se mukhātib huā jo us kā hāth pakaṛ kar us kī rāhnumāi kar rahā thā, “Mujhe chhat ko uṭhāne wāle satūnoñ ke pās le jāo tāki maiñ un kā sahārā lūñ.”

<sup>27</sup> Imārat mardoñ aur auratoñ se bhari thī. Filistī sardār bhī sab āe hue the. Sirf chhat par Samsūn kā tamāshā dekhne wāle taqriban 3,000 afrād the.

<sup>28</sup> Phir Samsūn ne duā kī, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mujhe yād kar. Bas ek dafā aur mujhe pahle kī tarah quwwat atā farmā tāki maiñ ek hī wār se Filistiyōn se apnī ānkhoñ kā badlā le sakūñ.”

<sup>29</sup> Yih kah kar Samsūn ne un do markazī satūnoñ ko pakaṛ liyā jin par chhat kā pūrā wazn thā. Un ke darmiyān kharā ho kar us ne pūrī tāqat se zor lagāyā

<sup>30</sup> aur duā kī, “Mujhe Filistiyōn ke sāth marne de!” Achānak satūn hil gae aur chhat dharām se Filistiyōn ke tamām sardāroñ aur bāqī logoñ par gir gai. Is tarah Samsūn ne pahle kī nisbat marte waqt kahiñ zyādā Filistiyōn ko mār dālā.

<sup>31</sup> Samsūn ke bhāī aur bāqī ghar wāle āe aur us kī lāsh ko uṭhā kar us ke bāp Manohā kī qabr ke pās le gae. Wahān yānī Sur’a aur Istāl ke darmiyān unhoñ ne use dafnayā. Samsūn 20 sāl Isrāil kā qāzī rahā.

## 17

### *Mikāh kā But*

<sup>1</sup> Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ ek ādmī rahtā thā jis kā nām Mikāh thā.

<sup>2</sup> Ek din us ne apnī mān se bāt kī, “Āp ke chāndī ke 1,100 sikke chori ho gae the, nā? Us waqt āp ne mere sāmne hī chor par lānat bheji thī. Ab dekheñ, wuh paise mere pās haiñ. Maiñ hī chor hūñ.” Yih sun kar mān ne jawāb diyā, “Mere beṛe, Rab tujhe barkat de!”

<sup>3</sup> Mikāh ne use tamām paise wāpas kar die, aur mān ne elān kiyā, “Ab se yih chāndī Rab ke lie maḥsūs ho! Main āp ke lie tarāshā aur ḍhālā huā but banwā kar chāndī āp ko wāpas kar detī hūn.”

<sup>4</sup> Chunānche jab beṭe ne paise wāpas kar die to mān ne us ke 200 sikke sunār ke pās le jā kar lakaṛī kā tarāshā aur ḍhālā huā but banwāyā. Mikāh ne yih but apne ghar meñ khaṛā kiyā,

<sup>5</sup> kyoñki us kā apnā maqdis thā. Us ne mazīd but aur ek afod \* bhī banwāyā aur phir ek beṭe ko apnā imām banā liyā.

<sup>6</sup> Us zamāne meñ Isrāil kā koī bādshāh nahīn thā balki har koī wuhī kuchh kartā jo use durust lagtā thā.

<sup>7</sup> Un dinōn meñ Lāwī ke qabīle kā ek jawān ādmī Yahūdāh ke qabīle ke shahr Bait-laham meñ ābād thā.

<sup>8</sup> Ab wuh shahr ko chhoṛ kar rihāish kī koī aur jagah talāsh karne lagā. Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ se safr karte karte wuh Mikāh ke ghar pahuñch gayā.

<sup>9</sup> Mikāh ne pūchhā, “Āp kahān se āe haiñ?” Jawān ne jawāb diyā, “Main Lāwī hūn. Main Yahūdāh ke shahr Bait-laham kā rahne wālā hūn lekin rihāish kī kisī aur jagah kī talāsh meñ hūn.”

<sup>10</sup> Mikāh bolā, “Yahān mere pās apnā ghar banā kar mere bāp aur imām baneñ. Tab āp ko sāl meñ chāndī ke das sikke aur zarūrat ke mutābiq kapṛe aur ḵhurāk milegī.”

<sup>11</sup> Lāwī muttafiq huā. Wuh wahān ābād huā, aur Mikāh ne us ke sāth beṭoñ kā-sā sulūk kiyā.

<sup>12</sup> Us ne use imām muqarrar karke sochā,

<sup>13</sup> “Ab Rab mujh par mehrbānī karegā, kyoñki Lāwī merā imām ban gayā hai.”

## 18

### *Dān kā Qabīlā Zamīn kī Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Un dinōn meñ Isrāil kā bādshāh nahīn thā. Aur ab tak Dān ke qabīle ko apnā koī qabāyli ilāqā nahīn milā thā, is lie us ke log kahīn ābād hone kī talāsh meñ rahe.

<sup>2</sup> Unhoñ ne apne ḵhāndānoñ meñ se Sur’ā aur Istāl ke pāñch tajrabākār faujiyoñ ko chun kar unheñ mulk kī taftīsh karne ke lie bhej diyā. Yih mard Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ se guzar kar Mikāh ke ghar ke pās pahuñch gae. Jab wuh wahān rāt ke lie ṭahre hue the

<sup>3</sup> to unhoñ ne dekhā ki jawān Lāwī Bait-laham kī bolī boltā hai. Us ke pās jā kar unhoñ ne pūchhā, “Kaun āp ko yahān lāyā hai? Āp yahān kyā karte haiñ? Aur āp kā is ghar meñ rahne kā kyā maqsad hai?”

<sup>4</sup> Lāwī ne unheñ apnī kahānī sunāi, “Mikāh ne mujhe naukarī de kar apnā imām banā liyā hai.”

<sup>5</sup> Phir unhoñ ne us se guzārish kī, “Allāh se dariyāft karen ki kyā hamāre safr kā maqsad pūrā ho jāegā yā nahīn?”

<sup>6</sup> Lāwī ne unheñ tasallī dī, “Salāmatī se āge barheñ. Āp ke safr kā maqsad Rab ko qabūl hai, aur wuh āp ke sāth hai.”

<sup>7</sup> Tab yih pāñch ādmī āge nikle aur safr karte karte Lais pahuñch gae. Unhoñ ne dekhā ki wahān ke log Saidāniyoñ kī tarah pursukūn aur befikr

\* 17:5 Ām taur par Ibrānī meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāpōsh thā (dekhie ḵhurūj 28:4), lekin yahān is se murād butparastī kī koī chīz hai.

zindagī guzār rahe haiñ. Koī nahīñ thā jo unheñ dabātā yā un par zulm kartā. Yih bhī mālūm huā ki agar un par hamlā kiyā jāe to un kā ittahādī shahr Saidā un se itnī dūr hai ki un kī madad nahīñ kar sakegā, aur qarīb koī ittahādī nahīñ hai jo un kā sāth de.

<sup>8</sup> Wuh pāñch jāsūs Sur'ā aur Istāl wāpas chale gae. Jab wahāñ pahuñche to dūsroñ ne pūchhā, “Safr kaisā rahā?”

<sup>9</sup> Jāsūsoñ ne jawāb meñ kahā, “Āeñ, ham jang ke lie nikleñ! Hameñ ek behtarīn ilāqā mil gayā hai. Āp kyoñ jhijak rahe haiñ? Jaldī kareñ, ham nikleñ aur us mulk par qabzā kar leñ!”

<sup>10</sup> Wahāñ ke log befikr haiñ aur hamle kī tawaqqo hī nahīñ karte. Aur zamīn wasī aur zarḳhez hai, us meñ kisī bhī chīz kī kamī nahīñ hai. Allāh āp ko wuh mulk dene kā irādā rakhtā hai.”

### *Dān ke Mard Mikāh kā But Imām Samet Chhīn Lete Haiñ*

<sup>11</sup> Dān ke qabile ke 600 musallah ādmī Sur'ā aur Istāl se rawānā hue.

<sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne apnī lashkargāh Yahūdāh ke shahr Qiriyat-yārīm ke qarīb lagāi. Is lie yih jagah āj tak Mahane-dān yānī Dān kī Ḳhaimāgāh kahlāī hai.

<sup>13</sup> Wahāñ se wuh Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ dākḥil hue aur chalte chalte Mikāh ke ghar pahuñch gae.

<sup>14</sup> Jin pāñch mardoñ ne Lais kī taftish kī thī unhoñ ne apne sāthiyon se kahā, “Kyā āp ko mālūm hai ki in gharoñ meñ ek afod, ek tarāshā aur ḡhālā huā but aur dīgar kāi but haiñ? Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe.”

<sup>15</sup> Pāñchoñ ne Mikāh ke ghar meñ dākḥil ho kar jawān Lāwī ko salām kiyā

<sup>16</sup> jabki bāqī 600 musallah mard geṭ par khare rahe.

<sup>17</sup> Jab Lāwī bāhar khare mardoñ ke pās gayā to in pāñchoñ ne andar ghus kar tarāshā aur ḡhālā huā but, afod aur bāqī but chhīn lie.

<sup>18</sup> Yih dekh kar Lāwī chīḳhne lagā, “Kyā kar rahe ho!”

<sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Chup! Koī bāt na karo balki hamāre sāth jā kar hamāre bāp aur imām bano. Hamāre sāth jāoge to pūre qabile ke imām banoge. Kyā yih ek hī ḳhāndān kī ḳhidmat karne se kahīñ behtar nahīñ hogā?”

<sup>20</sup> Yih sun kar imām ḳhush huā. Wuh afod, tarāshā huā but aur bāqī butoñ ko le kar musāfiroñ meñ sharīk ho gayā.

<sup>21</sup> Phīr Dān ke mard rawānā hue. Un ke bāl-bachche, maweshī aur qīmtī māl-o-matā un ke āge āge thā.

<sup>22</sup> Jab Mikāh ko bāt kā patā chālā to wuh apne pārosiyon ko jamā karke un ke pīchhe daurā. Itne meñ Dān ke log ghar se dūr nikal chuke the.

<sup>23</sup> Jab wuh sāmne nazar āe to Mikāh aur us ke sāthiyon ne chīḳhte-chillāte unheñ rukne ko kahā. Dān ke mardoñ ne pīchhe dekh kar Mikāh se kahā, “Kyā bāt hai? Apne in logoñ ko bulā kar kyoñ le āe ho?”

<sup>24</sup> Mikāh ne jawāb diyā, “Tum logoñ ne mere butoñ ko chhīn liyā go main ne unheñ ḳhud banwayā hai. Mere imām ko bhī sāth le gae ho. Mere pās kuchh nahīñ rahā to ab tum pūchhte ho ki kyā bāt hai?”

<sup>25</sup> Dān ke afrād bole, “Ḳhāmosh! Ḳhabardār, hamāre kuchh log tezmizāj haiñ. Aisā na ho ki wuh ḡhusse meñ ā kar tum ko tumhāre ḳhāndān samet mār dāleñ.”

<sup>26</sup> Yih kah kar unhoñ ne apnā safr jāri rakhā. Mikāh ne jān liyā ki main apne thoṛe ādmiyon ke sāth un kā muqābalā nahīñ kar sakūngā, is lie wuh muṛ kar apne ghar wāpas chālā gayā.

<sup>27</sup> Us ke but Dān ke qabze meñ rahe, aur imām bhī un meñ ṭik gayā.

### *Lais par Qabzā aur Dān kī Butparastī*

Phir wuh Lais ke ilāqe meñ dākḥil hue jis ke bāshinde pursukūn aur befikr zindagī guzār rahe the. Dān ke faujī un par ṭūṭ paṛe aur sab ko talwār se qatl karke shahr ko bhasm kar diyā.

<sup>28</sup> Kisī ne bhī un kī madad na kī, kyoñki Saidā bahut dūr thā, aur qarīb koī ittahādī nahīn thā jo un kā sāth detā. Yih shahr Bait-rahob kī Wādī meñ thā. Dān ke afrād shahr ko az sar-e-nau tāmīr karke us meñ ābād hue.

<sup>29</sup> Aur unhoñ ne us kā nām apne qabile ke bānī ke nām par Dān rakhā. (Dān Isrāīl kā beṭā thā.)

<sup>30</sup> Wahān unhoñ ne tarāshā huā but rakh kar pūjā ke intazām par Yūnatan muqarrar kiyā jo Mūsā ke beṭe Jairsom kī aulād meñ se thā. Jab Yūnatan faut huā to us kī aulād qaum kī jilāwatanī tak Dān ke qabile meñ yihī kḥidmat kartī rahī.

<sup>31</sup> Mikāh kā banwāyā huā but tab tak Dān meñ rahā jab tak Allāh kā ghar Sailā meñ thā.

## 19

### *Ek Lāwī kī Apnī Dāshtā ke sāth Sulah*

<sup>1</sup> Us zamāne meñ jab Isrāīl kā koī bādshāh nahīn thā ek Lāwī ne apne ghar meñ dāshtā rakhī jo Yahūdāh ke shahr Bait-laham kī rahne wālī thī. Ādmī Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke kisī dūr-darāz kone meñ ābād thā.

<sup>2</sup> Lekin ek din aurat mard se nārāz huī aur maike wāpas chali gāī. Chār māh ke bād

<sup>3</sup> Lāwī do gadhe aur apne naukar ko le kar Bait-laham ke lie rawānā huā tāki dāshtā kā ḡhussā ṭhandā karke use wāpas āne par āmādā kare.

Jab us kī mulāqāt dāshtā se huī to wuh use apne bāp ke ghar meñ le gāī. Use dekh kar susar itnā kḥush huā

<sup>4</sup> ki us ne use jāne na diyā. Dāmād ko tīn din wahān ṭhaharnā paṛā jis daurān susar ne us kī kḥūb mehmān-nawāzī kī.

<sup>5</sup> Chauthē din Lāwī subah-sawere uṭh kar apnī dāshtā ke sāth rawānā hone kī taiyāriyāñ karne lagā. Lekin susar use rok kar bolā, “Pahle thoṛā-bahut khā kar tazīdam ho jāeñ, phir chale jānā.”

<sup>6</sup> Donoñ dubārā khāne-pīne ke lie baiṭh gae.

Susar ne kahā, “Barāh-e-karm ek aur rāt yahān ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ.”

<sup>7</sup> Mehmān jāne kī taiyāriyāñ karne to lagā, lekin susar ne use ek aur rāt ṭhaharne par majbūr kiyā. Chunāñche wuh hār mān kar ruk gayā.

<sup>8</sup> Pāñchweñ din ādmī subah-sawere uṭhā aur jāne ke lie taiyār huā. Susar ne zor diyā, “Pahle kuchh khānā khā kar tazīdam ho jāeñ. Āp dopahar ke waqt bhī jā sakte haiñ.” Chunāñche donoñ khāne ke lie baiṭh gae.

<sup>9</sup> Dopahar ke waqt Lāwī apnī bīwī aur naukar ke sāth jāne ke lie uṭhā. Susar etarāz karne lagā, “Ab dekheñ, din dhalne wālā hai. Rāt ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ. Behtar hai ki āp kal subah-sawere hī uṭh kar ghar ke lie rawānā ho jāeñ.”

<sup>10-11</sup> Lekin ab Lāwī kisī bhī sūrat meñ ek aur rāt ṭhaharnā nahīn chāhtā thā. Wuh apne gadhoñ par zīn kas kar apnī bīwī aur naukar ke sāth rawānā huā.



Chalte chalte din dhalne lagā. Wuh Yabūs yānī Yarūshalam ke qarīb pahuñch gae the. Shahr ko dekh kar naukar ne mālik se kahā, “Āēñ, ham Yabūsiyoñ ke is shahr meñ jā kar wahāñ rāt guzāreñ.”

<sup>12</sup> Lekin Lāwī ne etarāz kiyā, “Nahīñ, yih ajnabiyoñ kā shahr hai. Hameñ aisi jagah rāt nahīñ guzārnā chāhie jo Isrāīlī nahīñ hai. Behtar hai ki ham āge jā kar Jibiyā kī taraf barheñ.

<sup>13</sup> Agar ham jaldī kareñ to ho saktā hai ki Jibiyā yā us se āge Rāmā tak pahuñch sakeñ. Wahāñ ārām se rāt guzār sakeñge.”

<sup>14</sup> Chunāñche wuh āge nikle. Jab sūraj ghurūb hone lagā to wuh Binyamīn ke qabile ke shahr Jibiyā ke qarīb pahuñch gae

<sup>15</sup> aur rāste se haṭ kar shahr meñ dākhlil hue. Lekin koī un kī mehmān-nawāzī nahīñ karnā chāhtā thā, is lie wuh shahr ke chaur meñ ruk gae.

<sup>16</sup> Phir andhere meñ ek būrḥā ādmī wahāñ se guzarā. Asal meñ wuh Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā rahne wālā thā aur Jibiyā meñ ajnabī thā, kyonki bāqī bāshinde Binyamīnī the. Ab wuh khet meñ apne kām se fāriḡ ho kar shahr meñ wāpas āyā thā.

<sup>17</sup> Musāfiroñ ko chaur meñ dekh kar us ne pūchhā, “Āp kahāñ se āe aur kahāñ jā rahe haiñ?”

<sup>18</sup> Lāwī ne jawāb diyā, “Ham Yahūdāh ke Bait-laham se āe haiñ aur Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke ek dūr-darāz kone tak safr kar rahe haiñ. Wahāñ merā ghar hai aur wahīñ se main rawānā ho kar Bait-laham chalā gayā thā. Is waqt main Rab ke ghar jā rahā hūñ. Lekin yahāñ Jibiyā meñ koī nahīñ jo hamārī mehmān-nawāzī karne ke lie taiyār ho,

<sup>19</sup> hālāñki hamāre pās khāne kī tamām chīzeñ maujūd haiñ. Gadhoñ ke lie bhūsā aur chārā hai, aur hamāre lie bhī kāfī roṭī aur mai hai. Hameñ kisi bhī chīz kī zarūrat nahīñ hai.”

<sup>20</sup> Būrḥe ne kahā, “Phir main āp ko apne ghar meñ khushāmdid kahtā hūñ. Agar āp ko koī chiz darkār ho to main use muhaiyā karūnga. Har sūrāt meñ chaur meñ rāt mat guzārnā.”

<sup>21</sup> Wuh Musāfiroñ ko apne ghar le gayā aur gadhoñ ko chārā khilāyā. Mehmānoñ ne apne pāñw dho kar khānā khāyā aur mai pī.

### *Jibiyā ke Logoñ kā Jurm*

<sup>22</sup> Wuh yoñ khāne kī rifāqat se lutfandoz ho rahe the ki Jibiyā ke kuchh sharir mard ghar ko gher kar darwāze ko zor se khaṭkhaṭāne lage. Wuh chillāe, “Us ādmī ko bāhar lā jo tere ghar meñ ṭaharā huā hai tāki ham us se ziyādatī kareñ!”

<sup>23</sup> Būrḥā ādmī bāhar gayā tāki unheñ samjhāe, “Nahīñ, bhāiyo, aisā shaitānī amal mat karnā. Yih ajnabī merā mehmān hai. Aisi sharmnāk harkat mat karnā!

<sup>24</sup> Is se pahle main apnī kuñwārī beṭī aur mehmān kī dāshtā ko bāhar le ātā hūñ. Unhīñ se ziyādatī kareñ. Jo jī chāhe un ke sāth kareñ, lekin ādmī ke sāth aisi sharmnāk harkat na kareñ.”

<sup>25</sup> Lekin bāhar ke mardoñ ne us kī na sunī. Tab Lāwī apnī dāshtā ko pakar kar bāhar le gayā aur us ke pīchhe darwāzā band kar diyā. Shahr ke ādmī pūrī rāt us kī behurmatī karte rahe. Jab pau phatne lagī to unhoñ ne use fāriḡ kar diyā.

<sup>26</sup> Sūraj ke tulū hone se pahle aurat us ghar ke pās wāpas āī jis meñ shauhar ṭaharā huā thā. Darwāze tak to wuh pahuñch gayā lekin phir gir kar wahīñ kī wahīñ paṛī rahī.

Jab din chaḥ gayā

<sup>27</sup> to Lāwī jāg uthā aur safr karne kī taiyāriyān karne lagā. Jab darwāzā kholā to kyā dekhtā hai ki dāshtā sāmne zamīn par paṛī hai aur hāth dahliz par rakhe haiñ.

<sup>28</sup> Wuh bolā, “Uṭho, ham chalte haiñ.” Lekin dāshtā ne jawāb na diyā. Yih dekh kar ādmī ne use gadhe par lād liyā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>29</sup> Jab pahuñchā to us ne chhurī le kar aurat kī lāsh ko 12 ṭukroñ meñ kāt liyā, phir unheñ Isrāil kī har jagah bhej diyā.

<sup>30</sup> Jis ne bhī yih dekhā us ne ghabrā kar kahā, “Aisā jurm hamāre darmiyān kabhī nahīn huā. Jab se ham Mīsr se nikal kar āe haiñ aisi harkat dekḥne meñ nahīn āī. Ab lāzim hai ki ham ghaur se socheñ aur ek dūse se mashwarā karke agle qadam ke bāre meñ faislā karen.”

## 20

### *Jibiyā ko Sazā Dene kā Faislā*

<sup>1</sup> Tamām Isrāilī ek dil ho kar Mīsfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue. Shimāl ke Dān se le kar junūb ke Bair-sabā tak sab āe. Dariyā-e-Yardan ke pāṛ Jiliyād se bhī log āe.

<sup>2</sup> Isrāilī qabiloñ ke sardār bhī āe. Unhoñ ne mil kar ek baṛī fauj taiyār kī, talwāroñ se lais 4,00,000 mard jamā hue.

<sup>3</sup> Binyamīniyoñ ko is jamāt ke bāre meñ ittalā milī.

Isrāilīyoñ ne pūchhā, “Hameñ batāeñ ki yih haibatnāk jurm kis tarah sarzad huā?”

<sup>4</sup> Maqtūlā ke shauhar ne unheñ apnī kahānī sunāī, “Main apnī dāshtā ke sāth Jibiyā meñ ā ṭhahrā jo Binyamīniyoñ ke ilāqe meñ hai. Ham wahāñ rāt guzārnā chāhte the.

<sup>5</sup> Yih dekh kar shahr ke mardoñ ne mere mezbān ke ghar ko gher liyā tāki mujhe qatl karen. Main to bach gayā, lekin merī dāshtā se itnī ziyādātī huī ki wuh mar gāi.

<sup>6</sup> Yih dekh kar main ne us kī lāsh ko ṭukre ṭukre karke yih ṭukre Isrāil kī mirās kī har jagah bhej die tāki har ek ko mālūm ho jāe ki hamāre mulk meñ kitnā ghinaunā jurm sarzad huā hai.

<sup>7</sup> Is par āp sab yahāñ jamā hue haiñ. Isrāil ke mardo, ab lāzim hai ki āp ek dūse se mashwarā karke faislā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Tamām mard ek dil ho kar khaṛe hue. Sab kā faislā thā, “Ham meñ se koī bhī apne ghar wāpas nahīn jāegā

<sup>9</sup> jab tak Jibiyā ko munāsib sazā na dī jāe. Lāzim hai ki ham fauran shahr par hamlā karen aur is ke lie qurā dāl kar Rab se hidāyat leñ.

<sup>10</sup> Ham yih faislā bhī karen ki kaun kaun hamārī fauj ke lie khāne-pīne kā band-o-bast karāegā. Is kām ke lie ham meñ se har daswāñ ādmī kāfī hai. Bāqī sab log sīdhe Jibiyā se larne jāeñ tāki us sharmnāk jurm kā munāsib badlā leñ jo Isrāil meñ huā hai.”

<sup>11</sup> Yoñ tamām Isrāilī muttahid ho kar Jibiyā se larne ke lie gae.

<sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne Binyamīn ke har kunbe ko paighām bhijwāyā, “Āp ke darmiyān ghinaunā jurm huā hai.

<sup>13</sup> Ab Jibiyā ke in sharīr ādmīyoñ ko hamāre hawāle karen tāki ham unheñ sazā-e-maut de kar Isrāil meñ se burāī miṭā deñ.”

Lekin Binyamīnī is ke lie taiyār na hue.

<sup>14</sup> Wuh pūre qabāyilī ilāqe se ā kar Jibiyā meñ jamā hue tāki Isrāilīyoñ se lareñ.

<sup>15</sup> Usī din unhoñ ne apnī fauj kā band-o-bast kiyā. Jibiyā ke 700 tajrabākār faujiyoñ ke alāwā talwāroñ se lais 26,000 afrād the.

16 In faujiyoñ meñ se 700 aise mard bhī the jo apne bāeñ hāth se falākhan chalāne kī itnī mahārat rakhte the ki patthar bāl jaise chhoṭe nishāne par bhī lag jātā thā.

17 Dūsri taraf Isrāīl ke 4,00,000 faujī khare hue, aur har ek ke pās talwār thī.

18 Pahle Isrāīlī Baitel chale gae. Wahān unhoñ ne Allāh se dariyāft kiyā, “Kaun-sā qabilā hamāre āge āge chale jab ham Binyamīniyoñ par hamlā karen?” Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh sab se āge chale.”

### *Binyamīn ke khilāf Jang*

19 Agle din Isrāīlī rawānā hue aur Jibiyā ke qarīb pahuñch kar apni lashkargāh lagāi.

20 Phir wuh hamlā ke lie nikle aur tartīb se laṛne ke lie khare ho gae.

21 Yih dekh kar Binyamīnī shahr se nikle aur un par tūt parē. Natije meñ 22,000 Isrāīlī shahīd ho gae.

22-23 Isrāīlī Baitel chale gae aur shām tak Rab ke huzūr rote rahe. Unhoñ ne Rab se pūchhā, “Kyā ham dubārā apne Binyamīnī bhāiyoñ se laṛne jāeñ?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā karo!” Yih sun kar Isrāīliyoñ kā hauslā barh gayā aur wuh agle din wahīñ khare ho gae jahāñ pahle din khare hue the.

24 Lekin jab wuh shahr ke qarīb pahuñche

25 to Binyamīnī pahle kī tarah shahr se nikal kar un par tūt parē. Us din talwār se lais 18,000 Isrāīlī shahīd ho gae.

26 Phir Isrāīl kā pūrā lashkar Baitel chalā gayā. Wahān wuh shām tak Rab ke huzūr rote aur rozā rakhte rahe. Unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke

27 us se dariyāft kiyā ki ham kyā karen. (Us waqt Allāh ke ahd kā sandūq Baitel meñ thā

28 jahāñ Finhās bin Iliyazar bin Hārūn imām thā.) Isrāīliyoñ ne pūchhā, “Kyā ham ek aur martabā apne Binyamīnī bhāiyoñ se laṛne jāeñ yā is se bāz aeñ?” Rab ne jawāb diyā, “Un par hamlā karo, kyōñki kal hī main unheñ tumhāre hawāle kar dūngā.”

### *Binyamīn kā Satyānās*

29 Is dafā kuchh Isrāīlī Jibiyā ke irdgird ghāt meñ baiṭh gae.

30 Bāqī afrād pahle do dinoñ kī-sī tartīb ke mutābiq laṛne ke lie khare ho gae.

31 Binyamīnī dubārā shahr se nikal kar un par tūt parē. Jo rāste Baitel aur Jibiyā kī taraf le jāte haiñ un par aur khule maidān meñ unhoñ ne taqriban 30 Isrāīliyoñ ko mār dālā. Yoñ larṭe larṭe wuh shahr se dūr hote gae.

32 Wuh pukāre, “Ab ham unheñ pahlī do martabā kī tarah shikast deñge!”

Lekin Isrāīliyoñ ne mansūbā bāndh liyā thā, “Ham un ke āge āge bhāgte hue unheñ shahr se dūr rāstoñ par khīñch leñge.”

33 Yoñ wuh bhāgne lage aur Binyamīnī un ke pīchhe par gae. Lekin Bāl-tamr ke qarīb Isrāīlī ruk kar mur gae aur un kā sāmānā karne lage. Ab bāqī Isrāīlī jo Jibā ke irdgird aur khule maidān meñ ghāt meñ baiṭhe the apnī chhupne kī jaghoñ se nikal ae.

34 Achānak Jibiyā ke Binyamīniyoñ ko 10,000 behtarīn faujiyoñ kā sāmānā karnā parā, un mardoñ kā jo pūre Isrāīl se chune gae the. Binyamīnī un se khūb laṛne lage, lekin un kī āñkheñ abhī is bāt ke lie band thīñ ki un kā anjām qarīb ā gayā hai.

<sup>35</sup> Us din Isrāīliyoñ ne Rab kī madad se fatah pā kar talwār se lais 25,100 Binyamīnī faujiyoñ ko maut ke ghāt utār diyā.

<sup>36</sup> Tab Binyamīniyoñ ne jān liyā ki dushman ham par ghālib ā gae haiñ. Kyoñki Isrāīli fauj ne apne bhāg jāne se unheñ Jibiyā se dūr khīnch liyā thā tāki shahr ke irdgird ghāt meñ baiṭhe mardoñ ko shahr par hamlā karne kā mauqā muhaiyā karen.

<sup>37</sup> Tab yih mard nikal kar shahr par tūt pare aur talwār se tamām bāshīndoñ ko mār dālā,

<sup>38-39</sup> phir mansūbe ke mutābiq āg lagā kar dhueñ kā baṛā bādāl paidā kiyā tāki bhāgne wāle Isrāīliyoñ ko ishārā mil jāe ki wuh muṛ kar Binyamīniyoñ kā muqābalā karen.

Us waqt tak Binyamīniyoñ ne taqrīban 30 Isrāīliyoñ ko mār dālā thā, aur un kā khayāl thā ki ham unheñ pahle kī tarah shikast de rahe haiñ.

<sup>40</sup> Achānak un ke pīchhe dhueñ kā bādāl āsmān kī taraf uṭhne lagā. Jab Binyamīniyoñ ne muṛ kar dekhā ki shahr ke kone kone se dhuān nikal rahā hai

<sup>41</sup> to Isrāīl ke mard ruk gae aur palaṭ kar un kā sāmnā karne lage.

Binyamīnī saḡht ghabrā gae. Kyoñki unhoñ ne jān liyā ki ham tabāh ho gae haiñ.

<sup>42-43</sup> Tab unhoñ ne mashriq ke registān kī taraf farār hone kī koshish kī. Lekin ab wuh mard bhī un kā tāqqub karne lage jinhoñ ne ghāt meñ baiṭh kar Jibiyā par hamlā kiyā thā. Yoñ Isrāīliyoñ ne mafrūroñ ko gher kar mār dālā.

<sup>44</sup> Us waqt Binyamīn ke 18,000 tajrabākār faujī halāk hue.

<sup>45</sup> Jo bach gae wuh registān kī chaṭṭān Rimmon kī taraf bhāg nikle. Lekin Isrāīliyoñ ne rāste meñ un ke 5,000 afrād ko maut ke ghāt utār diyā. Is ke bād unhoñ ne jid'om tak un kā tāqqub kiyā. Mazīd 2,000 Binyamīnī halāk hue.

<sup>46</sup> Is tarah Binyamīn ke kul 25,000 talwār se lais aur tajrabākār faujī māre gae.

<sup>47</sup> Sirf 600 mard bach kar Rimmon kī chaṭṭān tak pahuñch gae. Wahān wuh chār mahīne tak ṭike rahe.

<sup>48</sup> Tab Isrāīli tāqqub karne se bāz ā kar Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ wāpas āe. Wahān unhoñ ne jagah bajagah jā kar sab kuchh maut ke ghāt utār diyā. Jo bhī unheñ milā wuh talwār kī zad meñ ā gayā, khāh insān thā yā haiwān. Sāth sāth unhoñ ne tamām shahroñ ko āg lagā dī.

## 21

### *Binyamīniyoñ ko Aurateñ Milti Haiñ*

<sup>1</sup> Jab Isrāīli Misfāh meñ jamā hue the to sab ne qasam khā kar kahā thā, “Ham kabhī bhī apnī beṭiyoñ kā kisī Binyamīnī mard ke sāth rishtā nahīn bāndheñge.”

<sup>2</sup> Ab wuh Baitel chale gae aur shām tak Allāh ke huzūr baiṭhe rahe. Ro ro kar unhoñ ne duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, Isrāīl ke Ḳhudā, hamārī qaum kā ek pūrā qabilā miṭ gayā hai! Yih musībat Isrāīl par kyoñ āī?”

<sup>4</sup> Agle din wuh subah-sawere uṭhe aur qurbāngāh banā kar us par bhasm hone wāli aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛhāin.

<sup>5</sup> Phir wuh ek dūse se pūchhne lage, “Jab ham Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue to hamārī qaum meñ se kaun kaun ijtimā meñ sharīk na huā?” Kyoñki us waqt unhoñ ne qasam khā kar elān kiyā thā, “Jis ne yahān Rab ke huzūr āne se inkār kiyā use zarūr sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>6</sup> Ab Isrāīliyon ko Binyamīnyon par afsos huā. Unhoñ ne kahā, “Ek pūrā qabilā miṭ gayā hai.

<sup>7</sup> Ab ham un thore bache-khuche ādmiyon ko biwiyañ kis tarah muhaiyā kar sakte haiñ? Ham ne to Rab ke huzūr qasam khāi hai ki apñi beṭiyon kā un ke sāth rishtā nahīñ bāndheñge.

<sup>8</sup> Lekin ho saktā hai koī khāndān Misfāh ke ijtimā meñ na āyā ho. Āo, ham patā karen.” Mālūm huā ki Yabīs-jiliyād ke bāshinde nahīñ āe the.

<sup>9</sup> Yih bāt faujiyon ko ginane se patā chalī, kyonki ginte waqt Yabīs-jiliyād kā koī bhī shaḅs fauj meñ nahīñ thā.

<sup>10</sup> Tab unhoñ ne 12,000 faujiyon ko chun kar unheñ hukm diyā, “Yabīs-jiliyād par hamlā karke tamām bāshindon ko bāl-bachchon samet mār dālo.

<sup>11</sup> Sirf kuñwāriyon ko zindā rahne do.”

<sup>12</sup> Faujiyon ne Yabīs meñ 400 kuñwāriyañ pāin. Wuh unheñ Sailā le āe jahāñ Isrāīliyon kā lashkar ṭhahrā huā thā.

<sup>13</sup> Wahāñ se unhoñ ne apne qāsidoñ ko Rimmon kī chaṭṭān ke pās bhej kar Binyamīnyon ke sāth sulah kar lī.

<sup>14</sup> Phir Binyamīn ke 600 mard registān se wāpas āe, aur un ke sāth Yabīs-jiliyād kī kuñwāriyon kī shādī huī. Lekin yih sab ke lie kāfī nahīñ thiñ.

<sup>15</sup> Isrāīliyon ko Binyamīn par afsos huā, kyonki Rab ne Isrāīl ke qabilon meñ khalā dāl diyā thā.

<sup>16</sup> Jamāt ke buzurgoñ ne dubārā pūchhā, “Hameñ Binyamīn ke bāqī mardoñ ke lie kahāñ se biwiyañ mileñgi? Un kī tamām aurateñ to halāk ho gai haiñ.

<sup>17</sup> Lāzim hai ki unheñ un kā maurūsī ilāqā wāpas mil jāe. Aisā na ho ki wuh bilkul miṭ jāeñ.

<sup>18</sup> Lekin ham apñi beṭiyon kī un ke sāth shādī nahīñ karā sakte, kyonki ham ne qasam khā kar elān kiya hai, ‘Jo apñi beṭī kā rishtā Binyamīn ke kisī mard se bāndhegā us par Allāh kī lānat ho.’”

<sup>19</sup> Yoñ sochte sochte unheñ ākhirkār yih tarkīb sūjhī, “Kuchh der ke bād yahāñ Sailā meñ Rab kī sālānā id manāi jāegi. Sailā Baitel ke shimāl meñ, Labūnā ke junūb meñ aur us rāste ke mashriq meñ hai jo Baitel se Sikam tak le jātā hai.

<sup>20</sup> Ab Binyamīnī mardoñ ke lie hamārā mashwarā hai ki id ke dinon meñ angūr ke bāghon meñ chhup kar ghāt meñ baiṭ jāeñ.

<sup>21</sup> Jab laṛkiyañ loknāch ke lie Sailā se nikleñgi to phir bāghon se nikal kar un par jhapaṭ parnā. Har ādmī ek laṛkī ko pakaṛ kar use apne ghar le jāe.

<sup>22</sup> Jab un ke bāp aur bhāi hamāre pās ā kar āp kī shikāyat karenge to ham un se kahunge, ‘Binyamīnyon par tars khāeñ, kyonki jab ham ne Yabīs par fatah pāi to ham un ke lie kāfī aurateñ hāsīl na kar sake. Āp bequsūr haiñ, kyonki āp ne unheñ apñi beṭiyon ko irādatan to nahīñ diyā.’”

<sup>23</sup> Binyamīnyon ne buzurgoñ kī is hidāyat par amal kiya. Id ke dinon meñ jab laṛkiyañ nāch rahī thiñ to Binyamīnyon ne utñi pakaṛ liñ ki un kī kamī pūrī ho gai. Phir wuh unheñ apne qabāyli ilāqe meñ le gae aur shahron ko dubārā tāmir karke un meñ basne lage.

<sup>24</sup> Bāqī Isrāīli bhī wahāñ se chale gae. Har ek apne qabāyli ilāqe meñ wāpas chalā gayā.

<sup>25</sup> Us zamāne meñ Isrāil meñ koī bādshāh nahīn thā. Har ek wuhī kuchh kartā jo use munāsib lagtā thā.

## Rūt

### *Ilimalik Moāb Chalā Jātā Hai*

<sup>1-2</sup> Un dinon jab qāzī qaum kī rāhnumāi kiyā karte the to Isrāil meñ kāl parā. Yahūdāh ke shahr Bait-laham meñ ek Ifrāti ādmī rahtā thā jis kā nām Ilimalik thā. Kāl kī wajah se wuh apnī biwī Naomī aur apne do beṭon Mahlon aur Kilyon ko le kar Mulk-e-Moāb meñ jā basā.

<sup>3</sup> Lekin kuchh der ke bād Ilimalik faut ho gayā, aur Naomī apne do beṭon ke sāth akelī rah gai.

<sup>4</sup> Mahlon aur Kilyon ne Moāb kī do auraton se shādī kar li. Ek kā nām Urfā thā aur dūsri kā Rūt. Lekin taqriban das sāl ke bād

<sup>5</sup> donoñ beṭe bhī jān bahaq ho gae. Ab Naomī kā na shauhar aur na beṭe hī rahe the.

### *Naomī Rūt ke sāth Wāpas Chalī Jātī Hai*

<sup>6-7</sup> Ek din Naomī ko Mulk-e-Moāb meñ khabar milī ki Rab apnī qaum par rahm karke use dubārā achchhī fasleñ de rahā hai. Tab wuh apne watan Yahūdāh ke lie rawānā huī. Urfā aur Rūt bhī sāth chaliñ.

Jab wuh us rāste par ā gaiñ jo Yahūdāh tak pahuñchātā hai

<sup>8</sup> to Naomī ne apnī bahuon se kahā, “Ab apne mān-bāp ke ghar wāpas chali jāeñ. Rab āp par utnā rahm kare jitnā āp ne marhūmon aur mujh par kiya hai.

<sup>9</sup> Wuh āp ko nae ghar aur nae shauhar muhaiyā karke sukūn de.”

Yih kah kar us ne unheñ bosā diyā. Donoñ ro pariñ

<sup>10</sup> aur etarāz kiya, “Hargiz nahīñ, ham āp ke sāth āp kī qaum ke pās jāeñgī.”

<sup>11</sup> Lekin Naomī ne isrār kiya, “Beṭiyo, bas kareñ aur apne apne ghar wāpas chali jāeñ. Ab mere sāth jāne kā kyā faydā? Mujh se to mazid koī beṭā paidā nahīñ hogā jo āp kā shauhar ban sake.

<sup>12</sup> Nahīñ beṭiyo, wāpas chali jāeñ. Main to itnī būrhī ho chuki hūñ ki dubārā shādī nahīñ kar saktī. Aur agar is kī ummīd bhī hotī balki merī shādī āj rāt ko hotī aur mere hāñ beṭe paidā hote

<sup>13</sup> to kyā āp un ke bāligh ho jāne tak intazār kar saktīñ? Kyā āp us waqt tak kisī aur se shādī karne se inkār kartīñ? Nahīñ, beṭiyo. Rab ne apnā hāth mere khilāf uṭhāyā hai, to āp is lānat ki zad meñ kyon aēñ?”

<sup>14</sup> Tab Urfā aur Rūt dubārā ro pariñ. Urfā ne apnī sās ko chūm kar alwidā kahā, lekin Rūt Naomī ke sāth liṭī rahī.

<sup>15</sup> Naomī ne use samjhāne kī koshish kī, “Dekheñ, Urfā apnī qaum aur apne dewatāon ke pās wāpas chali gai hai. Ab āp bhī aisā hī kareñ.”

<sup>16</sup> Lekin Rūt ne jāwāb diyā, “Mujhe āp ko chhoj kar wāpas jāne par majbūr na kijie. Jahāñ āp jāeñgī main jāuñgī. Jahāñ āp raheñgī wahāñ main bhī rahūñgī. Āp kī qaum merī qaum aur āp kā Ḳhudā merā Ḳhudā hai.

<sup>17</sup> Jahāñ āp mareñgī wahīñ main marūñgī aur wahīñ dafn ho jāuñgī. Sirf maut hī mujhe āp se alag kar saktī hai. Agar merā yih wādā pūrā na ho to Allāh mujhe sakht sazā de!”

<sup>18</sup> Naomī ne jān liyā ki Rūt kā sāth jāne kā pakkā irādā hai, is lie wuh khāmosh ho gai aur use samjhāne se bāz āi.

<sup>19</sup> Wuh chal paṛīn aur chalte chalte Bait-laham pahuñch gaīn. Jab dākhlil huīn to pūre shahr meñ halchal mach gaī. Aurateñ kahne lagīn, “Kyā yih Naomī nahīn hai?”

<sup>20</sup> Naomī ne jawāb diyā, “Ab mujhe Naomī \* Mat kahnā balki Mārā, † kyonki Qādir-e-mutlaq ne mujhe saḡht musibat meñ dāl diyā hai.

<sup>21</sup> Yahān se jāte waqt mere hāth bhare hue the, lekin ab Rab mujhe khālī hāth wāpas le āyā hai. Chunānche mujhe Naomī mat kahnā. Rab ne ḡhud mere ḡhilāf gawāhī dī hai, Qādir-e-mutlaq ne mujhe is musibat meñ dālā hai.”

<sup>22</sup> Jab Naomī apnī Moābī bahū ke sāth Bait-laham pahuñchī to jau kī fasal kī kaṭāī shurū ho chuki thī.

## 2

### *Rūt kī Boaz se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Bait-laham meñ Naomī ke marhūm shauhar kā rishtedār rahtā thā jis kā nām Boaz thā. Wuh asar-o-rasūḡh rakhtā thā, aur us kī zamīneñ thīn.

<sup>2</sup> Ek din Rūt ne apnī sās se kahā, “Maiñ khetoñ meñ jā kar fasal kī kaṭāī se bachī huī bāleñ chun lūn. Koī na koī to mujhe is kī ijāzat degā.” Naomī ne jawāb diyā, “Thīk hai beṭī, jāeñ.”

<sup>3</sup> Rūt kisi khet meñ gaī aur mazdūroñ ke pīchhe pīchhe chaltī huī bachī huī bāleñ chunane lagī. Use mālūm na thā ki khet kā mālik susar kā rishtedār Boaz hai.

<sup>4</sup> Itne meñ Boaz Bait-laham se pahuñchā. Us ne apne mazdūroñ se kahā, “Rab āp ke sāth ho.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Aur Rab āp ko bhī barkat de!”

<sup>5</sup> Phir Boaz ne mazdūroñ ke inchārj se pūchhā, “Us jawān aurat kā mālik kaun hai?”

<sup>6</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Yih Moābī aurat Naomī ke sāth Mulk-e-Moāb se āī hai.

<sup>7</sup> Is ne mujh se mazdūroñ ke pīchhe chal kar bachī huī bāleñ chunane kī ijāzat lī. Yih thoṛī der jhoñpṛī ke sāye meñ ārām karne ke siwā subah se le kar ab tak kām meñ lagī rahī hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Boaz ne Rūt se bāt kī, “Beṭī, merī bāt sunēñ! Kisi aur khet meñ bachī huī bāleñ chunane ke lie na jāeñ balki yihīn merī naukarāniyoñ ke sāth raheñ.

<sup>9</sup> Khet ke us hisse par dhyān deñ jahān fasal kī kaṭāī ho rahī hai aur naukarāniyoñ ke pīchhe pīchhe chaltī raheñ. Maiñ ne ādmiyoñ ko āp ko chheṛne se manā kiyā hai. Jab bhī āp ko pyās lage to un bartanoñ se pānī pīnā jo ādmiyoñ ne kueñ se bhar rakhe haiñ.”

<sup>10</sup> Rūt muñh ke bal jhuk gaī aur bolī, “Maiñ is lāyq nahīn ki āp mujh par itnī mehrbānī kareñ. Maiñ to padesī huñ. Āp kyon merī qadar karte haiñ?”

<sup>11</sup> Boaz ne jawāb diyā, “Mujhe wuh kuchh batāyā gayā hai jo āp ne apne shauhar kī wafāt se le kar āj tak apnī sās ke lie kiyā hai. Āp apne māñ-bāp aur apne watan ko chhoṛ kar ek qaum meñ basne āī haiñ jise pahle se nahīn jāntī thīn.

<sup>12</sup> Āp Rab Isrāīl ke ḡhudā ke paroñ tale panāh lene āī haiñ. Ab wuh āp ko āp kī nekī kā pūrā ajr de.”

\* 1:20 ḡhushgawār, ḡhushī Wālī. † 1:20 Kaṛwī.



13 Rūt ne kahā, “Mere āqā, Allāh kare ki main āindā bhī āp kī manzūr-e-nazar rahūn. Go main āp kī naukarāniyoṅ kī haisiyat bhī nahīn rakhtī to bhī āp ne mujh se shafqat bhārī bāteṅ karke mujhe tasallī dī hai.”

14 Khāne ke waqt Boaz ne Rūt ko bulā kar kahā, “Idhar ā kar roṭī khāeṅ aur apnā nawālā sirke meṅ ḍubo deṅ.” Rūt us ke mazdūroṅ ke sāth baiṭh gai, aur Boaz ne use jau ke bhune hue dāne de die. Rūt ne jī bhar kar khānā khāyā. Phir bhī kuchh bach gayā.

15 Jab wuh kām jāri rakhne ke lie uṭhī to Boaz ne hukm diyā, “Use pūloṅ ke darmiyān bhī bāleṅ jamā karne do, aur agar wuh aisā kare to us kī be’izzatī mat karnā.

16 Na sirf yih balki kām karte waqt idhar-udhar pūloṅ kī kuchh bāleṅ zamīn par girne do. Jab wuh unheṅ jamā karne āe to use mat jhīraknā!”

17 Rūt ne khet meṅ shām tak kām jāri rakhā. Jab us ne bāloṅ ko kūṭ liyā to dānoṅ ke taqriban 13 kilogrām nikle.

18 Phir wuh sab kuchh uṭhā kar apne ghar wāpas le āi aur sās ko dikhāyā. Sāth sāth us ne use wuh bhune hue dāne bhī die jo dopahar ke khāne se bach gae the.

19 Naomī ne pūchhā, “Āp ne yih sab kuchh kahān se jamā kiyā? Batāeṅ, āp kahān thīn? Allāh use barkat de jis ne āp kī itnī qadar kī hai!”

Rūt ne kahā, “Jis ādmī ke khet meṅ main ne āj kām kiyā us kā nām Boaz hai.”

20 Naomī pukār uṭhī, “Rab use barkat de! Wuh to hamārā qarībī rishtedār hai, aur shariat ke mutābiq us kā haq hai ki wuh hamārī madad kare. Ab mujhe mālūm huā hai ki Allāh ham par aur hamāre marhūm shauharoṅ par rahm karne se bāz nahīn āyā!”

21 Rūt boli, “Us ne mujh se yih bhī kahā ki kahīn aur na jānā balki kaṭāi ke iḳhtitām tak mere mazdūroṅ ke pīchhe pīchhe bāleṅ jamā karnā.”

22 Naomī ne jawāb meṅ kahā, “Bahut achchhā. Beṭī, aisā hī kareṅ. Us kī naukarāniyoṅ ke sāth rahne kā yih faydā hai ki āp mahfūz raheṅgī. Kisī aur ke khet meṅ jāeṅ to ho saktā hai ki koī āp ko tang kare.”

23 Chunānche Rūt jau aur gandum kī kaṭāi ke pūre mausam meṅ Boaz kī naukarāniyoṅ ke pās jāti aur bachī huī bāleṅ chuntī. Shām ko wuh apnī sās ke ghar wāpas chalī jāti thī.

### 3

#### *Rūt kī Shādī kī Koshisheṅ*

1 Ek din Naomī Rūt se muḳhātīb huī, “Beṭī, main āp ke lie ghar kā band-o-bast karnā chāhtī hūn, aisī jagah jāhān āp kī zarūriyāt āindā bhī pūrī hotī raheṅgī.

2 Ab dekheṅ, jis ādmī kī naukarāniyoṅ ke sāth āp ne bāleṅ chunī haiṅ wuh hamārā qarībī rishtedār hai. Āj shām ko Boaz gāhne kī jagah par jau phaṭkegā.

3 To sun leṅ, achchhī tarah nahā kar ḳhushbūdār tel lagā leṅ aur apnā sab se ḳhūbsūrat libās pahan leṅ. Phir gāhne kī jagah jāeṅ. Lekin use patā na chale ki āp āi haiṅ. Jab wuh khāne-pīne se fāriḡ ho jāeṅ

4 to dekh leṅ ki Boaz sone ke lie kahān leṅ jātā hai. Phir jab wuh so jāegā to wahaṅ jāeṅ aur kambal ko us ke pairoṅ se utār kar un ke pās leṅ jāeṅ. Bāqī jo kuchh karnā hai wuh āp ko usī waqt batāegā.”

5 Rūt ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh bhī āp ne kahā hai main karūṅgī.”

<sup>6</sup> Wuh apnī sās kī hidāyat ke mutābiq taiyār huī aur shām ke waqt gāhne kī jagah par pahuñchī.

<sup>7</sup> Wahān Boaz khāne-pīne aur khushī manāne ke bād jau ke dher ke pās leṭ kar so gayā. Phir Rūt chupke se us ke pās āī. Us ke pairon se kambal haṭā kar wuh un ke pās leṭ gai.

<sup>8</sup> Ādhī rāt ko Boaz ghabrā gayā. Ṭaṭol ṭaṭol kar use patā chalā ki pairon ke pās aurat paṛī hai.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Kaun hai?” Rūt ne jawāb diyā, “Āp kī khādīmā Rūt. Merī ek guzārish hai. Chūnki āp mere qarībī rishtedār haiñ is lie āp kā haq hai kī merī zarūriyāt pūrī karen. Mehrbānī karke apne libās kā dāman mujh par bichhā kar zāhir karen kī mere sāth shādi karenge.”

<sup>10</sup> Boaz bolā, “Beṭī, Rab āp ko barkat de! Ab āp ne apne susrāl se wafādārī kā pahle kī nisbat zyādā izhār kiyā hai, kyonki āp jawān admiyon ke pichhe na lagīn, khāh ghārīb hon yā amīr.

<sup>11</sup> Beṭī, ab fikr na karen. Main zarūr āp kī yih guzārish pūrī karūnga. Ākhir tamām maqāmī log jān gae haiñ kī āp sharīf aurat haiñ.

<sup>12</sup> Āp kī bāt sach hai kī main āp kā qarībī rishtedār hūn aur yih merā haq hai kī āp kī zarūriyāt pūrī karūn. Lekin ek aur admī hai jis kā āp se zyādā qarībī rishtā hai.

<sup>13</sup> Rāt ke lie yahān ṭahren! Kal main us admī se bāt karūnga. Agar wuh āp se shādi karke rishtedārī kā haq adā karnā chāhe to ṭhik hai. Agar nahīn to Rab kī qasam, main yih zarūr karūnga. Āp subah ke waqt tak yihñ leṭī raheñ.”

<sup>14</sup> Chunānche Rūt Boaz ke pairon ke pās leṭī rahī. Lekin wuh subah muñh andhere uṭh kar chalī gai tāki koī use pahchān na sake, kyonki Boaz ne kahā thā, “Kisī ko patā na chale kī koī aurat yahān gāhne kī jagah par mere pās āī hai.”

<sup>15</sup> Rūt ke jāne se pahle Boaz bolā, “Apnī chādar bichhā deñ!” Phir us ne koī bartan chhīh dafā jau ke dānon se bhar kar chādar meñ ḍāl diyā aur use Rūt ke sar par rakh diyā. Phir wuh shahr meñ wāpas chalā gayā.

<sup>16</sup> Jab Rūt ghar pahuñchī to sās ne pūchhā, “Beṭī, waqt kaisā rahā?” Rūt ne use sab kuchh sunāyā jo Boaz ne jawāb meñ kiyā thā.

<sup>17</sup> Rūt bolī, “Jau ke yih dāne bhī us kī taraf se haiñ. Wuh nahīn chāhtā thā kī main khālī hāth āp ke pās wāpas aūn.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Naomī ne Rūt ko tasallī dī, “Beṭī, jab tak koī natījā na nikle yahān ṭahar jāeñ. Ab yih admī ārām nahīn karegā balkī āj hī muāmale kā hal nikālegā.”

## 4

<sup>1</sup> Boaz shahr ke darwāze ke pās jā kar baiṭh gayā jahān buzurg faisle kiyā karte the. Kuchh der ke bād wuh rishtedār wahān se guzarā jis kā zikr Boaz ne Rūt se kiyā thā. Boaz us se muḥātib huā, “Dost, idhar aēñ. Mere pās baiṭh jāeñ.”

Rishtedār us ke pās baiṭh gayā

<sup>2</sup> to Boaz ne shahr ke das buzurgoñ ko bhī sāth biṭhāyā.

<sup>3</sup> Phir us ne rishtedār se bāt kī, “Naomī Mulk-e-Moāb se wāpas ā kar apne shauhar līmalik kī zamīn faroḳht karnā chāhtī hai.

<sup>4</sup> Yih zamīn hamāre khāndān kā maurūsī hissā hai, is lie main ne munāsib samjhā kī āp ko ittalā dūn tāki āp yih zamīn kharīd leñ. Baitlaham ke buzurg aur sāth baiṭhe rāhnumā is ke gawāh honge. Lāzim hai kī yih zamīn hamāre khāndān kā hissā rahe, is lie bataeñ kī kyā āp ise

ḵharīd kar chhurāēnge? Āp kā sab se qarībī rishtā hai, is lie yih āp hī kā haq hai. Agar āp zamīn ḵharīdnā na chāheñ to yih merā haq banegā.” Rishtedār ne jawāb diyā, “Thīk hai, main ise ḵharīd kar chhurāūngā.”

<sup>5</sup> Phir Boaz bolā, “Agar āp Naomī se zamīn ḵharīdeñ to āp ko us kī Moābī bahū Rût se shādī karnī paregī tāki marhūm shauhar kī jagah aulād paidā kareñ jo us kā nām rakh kar yih zamīn sañbhāleñ.”

<sup>6</sup> Yih sun kar rishtedār ne kahā, “Phir main ise ḵharīdnā nahīn chāhtā, kyonki aisā karne se merī maurūsi zamīn ko nuqsān pahunchegā. Āp hī ise ḵharīd kar chhurāeñ.”

<sup>7</sup> Us zamāne meñ agar aise kisī muāmale meñ koī zamīn ḵharīdne kā apnā haq kisī dūsre ko muntaqil karnā chāhtā thā to wuh apnī chappal utār kar use de detā thā. Is tarīqe se faislā qānūnī taur par tay ho jātā thā.

<sup>8</sup> Chunāñche Rût ke zyādā qarībī rishtedār ne apnī chappal utār kar Boaz ko de dī aur kahā, “Āp hī zamīn ko ḵharīd leñ.”

<sup>9</sup> Tab Boaz ne buzurgoñ aur bāqī logoñ ke sāmne elān kiyā, “Āj āp gawāh haiñ ki main ne Naomī se sab kuchh ḵharīd liyā hai jo us ke marhūm shauhar Ilimalik aur us ke do beṭoñ Kilyon aur Mahlon kā thā.

<sup>10</sup> Sāth hī main ne Mahlon kī bewā Moābī aurat Rût se shādī karne kā wādā kiyā hai tāki Mahlon ke nām se beṭā paidā ho. Yoñ marhūm kī maurūsi zamīn ḵhāndān se chhin nahīn jāegī, aur us kā nām hamāre ḵhāndān aur Bait-laham ke bāshindoñ meñ qāym rahegā. Āj āp sab gawāh haiñ!”

<sup>11</sup> Buzurgoñ aur shahr ke darwāze par baiṭhe dīgar mardoñ ne is kī tasdiq kī, “Ham gawāh haiñ! Rab āp ke ghar meñ āne wālī is aurat ko un barkatoñ se nawāze jin se us ne Rākhil aur Liyāh ko nawāzā, jin se tamām Isrāīlī nikle. Rab kare ki āp kī daulat aur izzat Ifrātā yānī Bait-laham meñ barhtī jāe.

<sup>12</sup> Wuh āp aur āp kī biwī ko utnī aulād baḵshe jitnī Tamr aur Yahūdāh ke beṭe Fāras ke ḵhāndān ko baḵshī thī.”

<sup>13</sup> Chunāñche Rût Boaz kī biwī ban gaī. Aur Rab kī marzī se Rût shādī ke bād hāmīlā huī. Jab us ke beṭā huā

<sup>14</sup> to Bait-laham kī auratoñ ne Naomī se kahā, “Rab kī tamjīd ho! Āp ko yih bachchā atā karne se us ne aisā shakhs muhaiyā kiyā hai jo āp kā ḵhāndān sañbhālegā. Allāh kare ki us kī shohrat pūre Isrāīl meñ phail jāe.

<sup>15</sup> Us se āp tazīdam ho jāeñgī, aur buṛhāpe meñ wuh āp ko sahārā degā. Kyonki āp kī bahū jo āp ko pyār kartī hai aur jis kī qadar-o-qīmat sāt beṭoñ se barh kar hai usī ne use janm diyā hai!”

<sup>16</sup> Naomī bachche ko apnī god meñ biṭhā kar use pālne lagī.

<sup>17</sup> Paṛosī auratoñ ne us kā nām Obed yānī ḵhidmat karne wālā rakhā. Unhoñ ne kahā, “Naomī ke hāñ beṭā paidā huā hai!”

Obed Dāūd Bādshāh ke bāp Yassī kā bāp thā.

<sup>18</sup> Zail meñ Fāras kā Dāūd tak nasabnāmā hai: Fāras, Hasron,

<sup>19</sup> Rām, Ammīnadāb,

<sup>20</sup> Nahson, Salmon,

<sup>21</sup> Boaz, Obed,

<sup>22</sup> Yassī aur Dāūd.

# 1 Samuel

## *Hannā Allāh se Bachchā Māngtī Hai*

<sup>1</sup> Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Rāmātāym-sofim yānī Rāmā meñ ek Ifrāimī rahtā thā jis kā nām Ilqānā bin Yarohām bin Ilihū bin Tūkhū bin Sūf thā.

<sup>2</sup> Ilqānā kī do bīwiyān thīn. Ek kā nām Hannā thā aur dūsri kā Faninnā. Faninnā ke bachche the, lekin Hannā beaulād thī.

<sup>3</sup> Ilqānā har sāl apne khandān samet safr karke Sailā ke maqdis ke pās jātā tāki wahāñ Rabbul-afwāj ke huzūr qurbānī گزارāne aur us kī parastish kare. Un dinon meñ Eli Imām ke do beṭe Hufnī aur Finhās Sailā meñ imām kī k̄hidmat anjām dete the.

<sup>4</sup> Har sāl Ilqānā apnī qurbānī pesh karne ke bād qurbānī ke gosht ke tukre Faninnā aur us ke beṭe-beṭiyon meñ taqsim kartā.

<sup>5</sup> Hannā ko bhī gosht miltā, lekin jahāñ dūsron ko ek hissā miltā wahāñ use do hisse milte the. Kyoñki Ilqānā us se bahut muhabbat rakhtā thā, agarche ab tak Rab kī marzī nahīn thī ki Hannā ke bachche paidā hoñ.

<sup>6</sup> Faninnā kī Hannā se dushmanī thī, is lie wuh har sāl Hannā ke bānjhpan kā mazāq uṛā kar use tang kartī thī.

<sup>7</sup> Sāl basāl aisā hī huā kartā thā. Jab bhī wuh Rab ke maqdis ke pās jāte to Faninnā Hannā ko itnā tang kartī ki wuh us kī bāteñ sun sun kar ro parṭī aur khā-pī na saktī.

<sup>8</sup> Phir Ilqānā pūchhtā, “Hannā, tū kyoñ ro rahī hai? Tū khānā kyoñ nahīn khā rahī? Udās hone kī kyā zarūrat? Main to hūñ. Kyā yih das beṭon se kahīn behtar nahīn?”

<sup>9</sup> Ek din jab wuh Sailā meñ the to Hannā khāne-pīne ke bād duā karne ke lie uṭhī. Eli Imām Rab ke maqdis ke darwāze ke pās kursī par baiṭhā thā.

<sup>10</sup> Hannā shadīd pareshānī ke ālam meñ phūṭ phūṭ kar rone lagī. Rab se duā karte karte

<sup>11</sup> us ne qasam khāī, “Ai Rabbul-afwāj, merī burī hālat par nazar dāl kar mujhe yād kar! Apnī k̄hadimā ko mat bhūlnā balki beṭā atā farmā! Agar tū aisā kare to main use tujhe wāpas kar dūngī. Ai Rab, us kī pūrī zindagī tere lie maḥsūs hogī! Is kā nishān yih hogā ki us ke bāl kabhī nahīn kaṭwāe jāenge.”

<sup>12</sup> Hannā baṛī der tak yoñ duā kartī rahī. Eli us ke muñh par ghaur karne lagā

<sup>13</sup> to dekhā ki Hannā ke hoñṭ to hīl rahe haiñ lekin āwāz sunāī nahīn de rahī, kyoñki Hannā dil hī dil meñ duā kar rahī thī. Lekin Eli ko aisā lag rahā thā ki wuh nashe meñ dhut hai,

<sup>14</sup> is lie us ne use jhīrakte hue kahā, “Tū kab tak nashe meñ dhut rahegī? Mai pīne se bāz ā!”

<sup>15</sup> Hannā ne jawāb diyā, “Mere āqā, aisī koī bāt nahīn hai. Main ne na mai, na koī aur nashā-āwar chīz chakhī hai. Bāt yih hai ki main baṛī ranjīdā hūñ, is lie Rab ke huzūr apne dil kī āh-o-zārī unḍel dī hai. \*

<sup>16</sup> Yih na samjheñ ki main nīkammi aurat hūñ, balki main baṛe gham aur aziyat meñ duā kar rahī thī.”

\* 1:15 Lafzī tarjumā: apnī jān unḍel dī hai.

17 Yih sun kar Eli ne jawāb diyā, “Salāmatī se apne ghar chali jā! Isrāil kā Ḳhudā terī darḳhāst pūrī kare.”

18 Hannā ne kahā, “Apnī ḳhādimā par āp kī nazar-e-karm ho.” Phir us ne jā kar kuchh khāyā, aur us kā chehrā udās na rahā.

### *Samuel kī Paidāish aur Bachpan*

19 Agle din pūrā ḳhāndān subah-sawere uṭhā. Unhoñ ne maqdis meñ jā kar Rab kī parastish kī, phir Rāmā wāpas chale gae jahāñ un kā ghar thā. Aur Rab ne Hannā ko yād karke us kī duā sunī.

20 Ilqānā aur Hannā ke beṭā paidā huā. Hannā ne us kā nām Samuel yāñī ‘Us kā Nām Allāh Hai’ rakhā, kyonki us ne kahā, “Main ne use Rab se māngā.”

21 Agle sāl Ilqānā ḳhāndān ke sāth māmūl ke mutābiq Sailā gayā tāki Rab ko sālānā qurbānī pesh kare aur apnī mannat pūrī kare.

22 Lekin Hannā na gāī. Us ne apne shauhar se kahā, “Jab bachchā dūdh pīnā chhoṛ degā tab hī main use le kar Rab ke huzūr pesh karūngī. Us waqt se wuh hameshā wahīñ rahegā.”

23 Ilqānā ne jawāb diyā, “Wuh kuchh kar jo tujhe munāsib lage. Bachche kā dūdh chhuṛāne tak yahāñ rah. Lekin Rab apnā kalām qāym rakhe.” Chunāñche Hannā bachche ke dūdh chhuṛāne tak ghar meñ rahī.

24 Jab Samuel ne dūdh pīnā chhoṛ diyā to Hannā use Sailā meñ Rab ke maqdis ke pās le gāī, go bachchā abhī chhoṭā thā. Qurbāniyon ke lie us ke pās tīn bail, maide ke taqriban 16 kilogrām aur mai kī mashk thī.

25 Bail ko qurbāngāh par charhāne ke bād Ilqānā aur Hannā bachche ko Eli ke pās le gae.

26 Hannā ne kahā, “Mere āqā, āp kī hayāt kī qasam, main wuhī aurat hūñ jo kuchh sāl pahle yahāñ āp kī maujūdagī meñ kharī duā kar rahī thī.

27 Us waqt main ne iltamās kī thī ki Rab mujhe beṭā atā kare, aur Rab ne merī sunī hai.

28 Chunāñche ab main apnā wādā pūrā karke beṭe ko Rab ko wāpas kar detī hūñ. Umr-bhar wuh Rab ke lie maḳhsūs hogā.” Tab us ne Rab ke huzūr sijdā kiyā.

## 2

### *Hannā kā Gīt*

1 Wahāñ Hannā ne yih gīt gāyā,

“Merā dil Rab kī ḳhushī manātā hai, kyonki us ne mujhe quwwat atā kī hai. Merā muñh dilērī se apne dushmanon ke ḳhilāf bāt kartā hai, kyonki main terī najāt ke bāis bāgh bāgh hūñ.

2 Rab jaisā quddūs koī nahīñ hai, tere siwā koī nahīñ hai. Hamāre Ḳhudā jaisī koī chaṭṭāñ nahīñ hai.

3 Dīñgeñ mārne se bāz āo! Gustāḳh bāteñ mat bako! Kyonki Rab aisā Ḳhudā hai jo sab kuchh jāntā hai, wuh tamām āmāl ko tol kar parakhtā hai.

4 Ab baṛon kī kamāneñ tūt gāī haiñ jabki girne wāle quwwat se kamarbastā ho gae haiñ.

5 Jo pahle ser the wuh rotī milne ke lie mazdūrī karte haiñ jabki jo pahle bhūke the wuh ser ho gae haiñ. Beulād aurat ke sāt bachche paidā hue haiñ jabki wāfir bachchoñ kī māñ murjhā rahī hai.

<sup>6</sup> Rab ek ko marne detā aur dūsre ko zindā hone detā hai. Wuh ek ko Pātāl meñ utarne detā aur dūsre ko wahān se nikal āne detā hai.

<sup>7</sup> Rab hī gharīb aur amīr banā detā hai, wuhī past kartā aur wuhī sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh khāk meñ dabe ādmī ko kharā kartā hai aur rākh meñ lete zarūrātmand ko sarfarāz kartā hai, phir unheñ ra'ison ke sāth izzat kī kursī par bithā detā hai. Kyonki duniyā kī buniyādeñ Rab kī haiñ, aur usi ne un par zamīn rakhī hai.

<sup>9</sup> Wuh apne wafādār pairokāron ke pānw mahfūz rakhegā jabki sharīr tārikī meñ chup ho jāenge. Kyonki insān apnī taqat se kāmyāb nahīn hotā.

<sup>10</sup> Jo Rab se larne kī jurrat karen wuh pāsh pāsh ho jāenge. Rab āsmān se un ke khilāf garaj kar duniyā kī intahā tak sab kī adālat karegā. Wuh apne bādshāh ko taqwiyaat aur apne masah kie hue khādīm ko quwwat atā karegā.”

<sup>11</sup> Phir Ilqānā aur Hannā Rāmā meñ apne ghar wāpas chale gae. Lekin un kā beṭā Elī Imām ke pās rahā aur maqdis meñ Rab kī khidmat karne lagā.

### *Elī ke Beṭon kī Bedīn Zindagi*

<sup>12</sup> Lekin Elī ke beṭe badmāsh the. Na wuh Rab ko jānte the,

<sup>13</sup> na imām kī haisiyat se apne farāyz sahih taur par adā karte the. Kyonki jab bhī koī ādmī apnī qurbānī pesh karke rifāqatī khāne ke lie gosht ubāltā to Elī ke beṭe apne naukar ko wahān bhej dete. Yih naukar sihshākhā kāntā

<sup>14</sup> deg meñ dāl kar gosht kā har wuh ṭukrā apne mālikon ke pās le jātā jo kānte se lag jātā. Yihī un kā tamām Isrāiliyon ke sāth sulūk thā jo Sailā meñ qurbāniyān charhāne āte the.

<sup>15</sup> Na sirf yih balki kāī bār naukar us waqt bhī ā jātā jab jānwar kī charbī abhī qurbāngāh par jalāni hotī thī. Phir wuh taqāzā kartā, “Mujhe imām ke lie kachchā gosht de do! Use ublā gosht manzūr nahīn balki sirf kachchā gosht, kyonki wuh use bhūnanā chāhtā hai.”

<sup>16</sup> Qurbānī pesh karne wālā etarāz kartā, “Pahle to Rab ke lie charbī jalānā hai, is ke bād hī jo jī chāhe le leñ.” Phir naukar badtamizī kartā, “Nahīn, use abhī de do, warnā main zabardastī le lūngā.”

<sup>17</sup> In jawān imāmon kā yih gunāh Rab kī nazar meñ nihāyat sangīn thā, kyonki wuh Rab kī qurbāniyān haqīr jānte the.

### *Mān-bāp Samuel se Milne Āte Haiñ*

<sup>18</sup> Lekin choṭā Samuel Rab ke huzūr khidmat kartā rahā. Use bhī dūsre imāmon kī tarah katān kā bālāposh diyā gayā thā.

<sup>19</sup> Har sāl jab us kī mān khāwind ke sāth qurbānī pesh karne ke lie Sailā atī to wuh nayā choṭhā sī kar use de detī.

<sup>20</sup> Aur rawānā hone se pahle Elī Samuel ke mān-bāp ko barkat de kar Ilqānā se kahtā, “Hannā ne Rab se bachchā māng liyā aur jab milā to use Rab ko wāpas kar diyā. Ab Rab āp ko is bachche kī jagah mazīd bachche de.” Is ke bād wuh apne ghar chale jāte.

<sup>21</sup> Aur wāqaī, Rab ne Hannā ko mazīd tīn beṭe aur do beṭiyān atā kīn. Yih bachche ghar meñ rahe, lekin Samuel Rab ke huzūr khidmat karte karte jawān ho gayā.

### *Elī ke Beṭe Bāp kī Nahīn Sunte*

22 Eli us waqt bahut bŭrhā ho chukā thā. Beṭoñ kā tamām Isrāil ke sāth burā sulūk us ke kānoñ tak pahuñch gayā thā, balki yih bhī ki beṭe un auratoñ se nājāyṣ tālluqāt rakhte haiñ jo mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par k̄hidmat kartī haiñ.

23 Us ne unheñ samjhāyā bhī thā, “Āp aisi harkateñ kyoñ kar rahe haiñ? Mujhe tamām logoñ se āp ke sharīr kāmoñ kī k̄habreñ miltī rahtī haiñ.

24 Beṭo, aisā mat karnā! Jo bāteñ āp ke bāre meñ Rab kī qaum meñ phail gai haiñ wuh achchhī nahīñ.

25 Dekheñ, agar insān kisī dŭsre insān kā gunāh kare to ho saktā hai Allāh donoñ kā darmiyāñi ban kar qusŭrwār shakhs par rahm kare. Lekin agar koī Rab kā gunāh kare to phir kaun us kā darmiyāñi ban kar use bachāegā?”

Lekin Eli ke beṭoñ ne bāp kī na sunī, kyoñki Rab kī marzī thī ki unheñ sazā-e-maut mil jāe.

26 Lekin Samuel un se farq thā. Jitnā wuh baṛā hotā gayā utnī us kī Rab aur insān ke sāmne qabūliyāt baṛhtī gai.

### *Eli ke Gharāne ko Sazā Milne kī Peshgoi*

27 Ek din ek nabī Eli ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā jab terā bāp Hārūn aur us kā gharānā Misr ke bādshāh ke ghulām the to main ne apne āp ko us par zāhir na kiyā?’

28 Go Isrāil ke bārah qabīle the lekin main ne muqarrar kiyā ki usī ke gharāne ke mard mere imām ban kar qurbāngāh ke sāmne k̄hidmat karen, baḳhūr jalāeñ aur mere huzŭr imām kā bālāposh pahneñ. Sāth sāth main ne unheñ qurbāngāh par jalne wālī qurbāniyoñ kā ek hissā milne kā haq de diyā.

29 To phir tum log zabah aur ghallā kī wuh qurbāniyāñ haqīr kyoñ jānte ho jo mujhe hī pesh kī jātī haiñ aur jo main ne apnī sukūnatgāh ke lie muqarrar kī thīñ? Eli, tū apne beṭoñ kā mujh se zyādā ehtirām kartā hai. Tum to merī qaum Isrāil kī har qurbāñi ke behtarīn hisse khā khā kar moṭe ho gae ho.’

30 Chunāñche Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, wādā to main ne kiya thā ki Lāwī ke qabīle kā terā gharānā hameshā hī imām kī k̄hidmat saranjām degā. Lekin ab main elān kartā hūñ ki aisā kabhī nahīñ hogā! Kyoñki jo merā ehtirām karte haiñ un kā main ehtirām karūnga, lekin jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ haqīr jānā jāegā.

31 Is lie sun! Aise din ā rahe haiñ jab main terī aur tere gharāne kī tāqat yoñ toṛ dālūngā ki ghar kā koī bhī buzurg nahīñ pāyā jāegā.

32 Aur tū maqdis meñ musibat dekhegā hālāñki main Isrāil ke sāth bhalāi kartā rahūngā. Tere ghar meñ kabhī bhī buzurg nahīñ pāyā jāegā.

33 Main tum meñ se har ek ko to apnī k̄hidmat se nikāl kar halāk nahīñ karūnga jab terī āñkheñ dhundli-sī paṛ jāeñgi aur terī jāñ halkān ho jāegi. Lekin terī tamām aulād ghairtabāi maut maregi.

34 Tere beṭe Hufnī aur Finhās donoñ ek hī din halāk ho jāeñge. Is nishān se tujhe yaqīn āegā ki jo kuchh main ne farmāyā hai wuh sach hai.

35 Tab main apne lie ek imām kharā karūnga jo wafādār rahegā. Jo bhī merā dil aur merī jāñ chāhegi wuhī wuh karegā. Main us ke ghar kī mazbūt buniyādeñ rakhūngā, aur wuh hameshā tak mere masah kie hue khādīm ke huzŭr ātā jātā rahegā.

36 Us waqt tere ghar ke bache hue tamām afrād us imām ke sāmne jhuk jāeñge aur paise aur roṭī māng kar iltamās kareñge, mujhe imām kī koī na koī zimmedārī deñ tāki roṭī kā ṭukṛā mil jāe. ”

## 3

*Allāh Samuel se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chhoṭā Samuel Eli ke zer-e-nigarānī Rab ke huzūr ḳhidmat kartā thā. Un dinon meñ Rab kī taraf se bahut kam paighām yā royāeñ miltī thīn.

<sup>2</sup> Ek rāt Elī jis kī ānkheñ itnī kamzor ho gaī thīn ki deḳhnā taqriban nāmumkin thā māmūl ke mutābiq so gayā thā.

<sup>3</sup> Samuel bhī leṭ gayā thā. Wuh Rab ke maqdis meñ so rahā thā jahān ahd kā sandūq parā thā. Shamādān ab tak Rab ke huzūr jal rahā thā

<sup>4-5</sup> ki achānak Rab ne āwāz dī, “Samuel!” Samuel ne jawāb diyā, “Jī, main abhī ātā hūn.” Wuh bhāg kar Elī ke pās gayā aur kahā, “Jī janāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Elī bolā, “Nahīn, main ne tumheñ nahīn bulāyā. Wāpas jā kar dubārā leṭ jāo.” Chunānche Samuel dubārā leṭ gayā.

<sup>6</sup> Lekin Rab ne ek bār phir āwāz dī, “Samuel!” Laṛkā dubārā uṭhā aur Elī ke pās jā kar bolā, “Jī janāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Elī ne jawāb diyā, “Nahīn beṭā, main ne tumheñ nahīn bulāyā. Dubārā so jāo.”

<sup>7</sup> Us waqt Samuel Rab kī āwāz nahīn pahchān saktā thā, kyonki abhī use Rab kā koī paighām nahīn milā thā.

<sup>8</sup> Chunānche Rab ne tīsri bār āwāz dī, “Samuel!” Ek aur martabā Samuel uṭh kharā huā aur Elī ke pās jā kar bolā, “Jī janāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Yih sun kar Elī ne jan liyā ki Rab Samuel se hamkalām ho rahā hai.

<sup>9</sup> Is lie us ne laṛke ko batāyā, “Ab dubārā leṭ jāo, lekin aglī dafā jab āwāz sunāī de to tumheñ kahnā hai, ‘Ai Rab, farmā. Terā ḳhādīm sun rahā hai.’”

Samuel ek bār phir apne bistar par leṭ gayā.

<sup>10</sup> Rab ā kar wahān kharā huā aur pahle kī tarah pukārā, “Samuel! Samuel!” Laṛke ne jawāb diyā, “Ai Rab, farmā. Terā ḳhādīm sun rahā hai.”

<sup>11</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, main Isrāīl meñ itnā haulnāk kām karūnga ki jise bhī is ki ḳhabar milegī us ke kān bajne lageṅge.

<sup>12</sup> Us waqt main shurū se le kar āḳhir tak wuh tamām bāteñ pūrī karūnga jo main ne Elī aur us ke gharāne ke bāre meñ kī haiñ.

<sup>13</sup> Main Elī ko āgāh kar chukā hūn ki us kā gharānā hameshā tak merī adālat kā nishānā banā rahegā. Kyonki go use sāf mālūm thā ki us ke beṭe apnī ḳhalat harkatoñ se merā ḳhazab apne āp par lāeṅge to bhī us ne unheñ karne diyā aur na rokā.

<sup>14</sup> Main ne qasam khāī hai ki Elī ke gharāne kā qusūr na zabah aur na ḳhallā kī kīsī qurbānī se dūr kiyā jā saktā hai balki is kā kaffārā kabhī bhī nahīn diyā jā sakegā!”

<sup>15</sup> Is ke bād Samuel subah tak apne bistar par leṭā rahā. Phir wuh māmūl ke mutābiq uṭhā aur Rab ke ghar ke darwāze khol die. Wuh Elī ko apnī royā batāne se ḳartā thā,

<sup>16</sup> lekin Elī ne use bulā kar kahā, “Samuel, mere beṭe!” Samuel ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūn.”

<sup>17</sup> Elī ne pūchhā, “Rab ne tumheñ kyā batāyā hai? Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā! Allāh tumheñ saḳht sazā de agar tum ek lafz bhī mujh se poshidā rakho.”



18 Phir Samuel ne use khul kar sab kuchh batā diyā aur ek bāt bhī na chhupāī. Elī ne kahā, “Wuhī Rab hai. Jo kuchh us kī nazar meñ ṭhīk hai use wuh kare.”

19 Samuel jawān hotā gayā, aur Rab us ke sāth thā. Us ne Samuel kī har bāt pūrī hone dī.

20 Pūre Isrāīl ne Dān se le kar Bair-sabā tak jān liyā ki Rab ne apne nabī Samuel kī tasdīq kī hai.

21 Agle sāloñ meñ bhī Rab Sailā meñ apne kalām se Samuel par zāhir hotā rahā.

## 4

1 Yoñ Samuel kā kalām Sailā se nikal kar pūre Isrāīl meñ phail gayā.

### *Filistī Ahd kā Sandūq Chhīn Lete Haiñ*

Ek din Isrāīl kī Filistiyōn ke sāth jang chhīr gai. Isrāīliyōn ne larne ke lie nikal kar Aban-azar ke pās apnī lashkargāh lagāī jabki Filistiyōn ne Afiq ke pās apne ḍere ḍāle.

2 Pahle Filistiyōn ne Isrāīliyōn par hamlā kiyā. Larne larne unhoñ ne Isrāīl ko shikast dī. Taqriban 4,000 Isrāīlī maidān-e-jang meñ halāk hue.

3 Fauj lashkargāh meñ wāpas āī to Isrāīl ke buzurg sochne lage, “Rab ne Filistiyōn ko ham par kyōñ fatah pāne dī? Āo, ham Rab ke ahd kā sandūq Sailā se le āen tāki wuh hamāre sāth chal kar hameñ dushman se bachāe.”

4 Chunānche ahd kā sandūq jis ke ūpar Rabbul-afwāj karūbī farishton ke darmiyān taḥtnashīn hai Sailā se lāyā gayā. Elī ke do beṭe Hufnī aur Finhās bhī sāth āe.

5 Jab ahd kā sandūq Isrāīlī lashkargāh meñ pahuñchā to Isrāīlī nihāyat ḳhush ho kar buland āwaz se nāre lagāne lage. Itnā shor mach gayā ki zamīn hil gai.

6 Yih sun kar Filistī chaunk uṭhe aur ek dūse se pūchhne lage, “Yih kaisā shor hai jo Isrāīlī lashkargāh meñ ho rahā hai?” Jab patā chalā ki Rab ke ahd kā sandūq Isrāīlī lashkargāh meñ ā gayā hai

7 to wuh ghabrā kar chillāe, “Un kā dewatā un kī lashkargāh meñ ā gayā hai. Hāy, hamārā satyānās ho gayā hai! Pahle to aisā kabhī nahīn huā hai.

8 Ham par afsos! Kaun hameñ in tāqatwar dewatāoñ se bachāegā? Kyōñki inhiñ ne registān meñ Misriyōn ko har qism kī balā se mār kar halāk kar diyā thā.

9 Bhāiyō, ab diler ho aur mardānagī dikhāo, warnā ham usī tarah Ibrāniyōn ke ḡhulām ban jāenge jaise wuh ab tak hamāre ḡhulām the. Mardānagī dikhā kar laṛo!”

10 Āpas meñ aisī bāteñ karte karte Filistī larne ke lie nikle aur Isrāīl ko shikast dī. Har taraf qatl-e-ām nazar āyā, aur 30,000 piyāde Isrāīlī kām āe. Bāqī sab farār ho kar apne apne gharoñ meñ chhup gae.

11 Elī ke do beṭe Hufnī aur Finhās bhī usī din halāk hue, aur Allāh ke ahd kā sandūq Filistiyōn ke qabze meñ ā gayā.

### *Elī kī Maut*

12 Usī din Binyamīn ke qabile kā ek ādmī maidān-e-jang se bhāg kar Sailā pahuñch gayā. Us ke kapre phate hue the aur sar par ḳhāk thī.

13-15 Elī saṛak ke kināre apnī kursī par baiṭhā thā. Wuh ab andhā ho chukā thā, kyōñki us kī umr 98 sāl thī. Wuh baṛī bechainī se rāste par dhyān de rahā thā tāki jang kī koī tāzā ḳhabar mil jāe, kyōñki use is bāt kī baṛī fikr thī ki Allāh kā sandūq lashkargāh meñ hai.

Jab wuh ādmī shahr meñ dākhlil huā aur logoñ ko sārā mājarā sunāyā to pūrā shahr chillāne lagā. Jab Elī ne shor sunā to us ne pūchhā, “Yih kyā shor hai?” Binyamīnī daur kar Elī ke pās āyā aur bolā,

<sup>16</sup> “Maiñ maidān-e-jang se āyā hūn. Āj hī maiñ wahāñ se farār huā.” Elī ne pūchhā, “Beṭā, kyā huā?”

<sup>17</sup> Qāsīd ne jawāb diyā, “Isrāīlī Filistiyon ke sāmne farār hue. Fauj ko har taraf shikast mānanī paṛī, aur āp ke donoñ beṭe Hufnī aur Finhās bhī māre gae haiñ. Afsos, Allāh kā sandūq bhī dushman ke qabze meñ ā gayā hai.”

<sup>18</sup> Ahd ke sandūq kā zikr sunte hī Elī apnī kursī par se pīchhe kī taraf gir gayā. Chūnki wuh būrḥā aur bhārī-bharkam thā is lie us kī gardan ṭūṭ gaī aur wuh wahīñ maqdis ke darwāze ke pās hī mar gayā. Wuh 40 sāl Isrāīl kā qāzī rahā thā.

### *Finhās kī Bewā kī Maut*

<sup>19</sup> Us waqt Elī kī bahū yānī Finhās kī bīwī kā pāñw bhārī thā aur bachchā paidā hone wālā thā. Jab us ne sunā ki Allāh kā sandūq dushman ke hāth meñ ā gayā hai aur kī susar aur shauhar donoñ mar gae haiñ to use itnā sakht sadmā pahuñchā ki wuh shadīd dard-e-zah meñ mubtalā ho gaī. Wuh jhuk gaī, aur bachchā paidā huā.

<sup>20</sup> Us kī jān nikalne lagī to dāiyon ne us kī hauslā-afzāī karke kahā, “Daro mat! Tumhāre beṭā paidā huā hai.” Lekin mān ne na jawāb diyā, na bāt par dhyān diyā.

<sup>21-22</sup> Kyoñki wuh Allāh ke sandūq ke chhin jāne aur susar aur shauhar kī maut ke bāis nihāyat bedil ho gaī thī. Us ne kahā, “Beṭe kā nām Yakabod yānī ‘Jalāl Kahāñ Rahā’ hai, kyoñki Allāh ke sandūq ke chhin jāne se Allāh kā jalāl Isrāīl se jātā rahā hai.”

## 5

### *Filistiyon meñ Ahd kā Sandūq*

<sup>1</sup> Filistī Allāh kā sandūq Aban-azar se Ashdūd Shahr meñ le gae.

<sup>2</sup> Wahāñ unhoñ ne use apne dewatā Dajūn ke mandir meñ but ke qarīb rakh diyā.

<sup>3</sup> Agle din subah-sawere jab Ashdūd ke bāshinde mandir meñ dākhlil hue to kyā dekhte haiñ ki Dajūn kā mujassamā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne hī paṛā hai. Unhoñ ne Dajūn ko uṭhā kar dubārā us kī jagah par kharā kiyā.

<sup>4</sup> Lekin agle din jab subah-sawere āe to Dajūn dubārā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne paṛā huā thā. Lekin is martabā but kā sar aur hāth ṭūṭ kar dahlīz par paṛe the. Sirf dhar rah gayā thā.

<sup>5</sup> Yihī wajah hai ki āj tak Dajūn kā koī bhī pujaṛī yā mehmān Ashdūd ke mandir kī dahlīz par qadam nahīñ rakhtā.

<sup>6</sup> Phir Rab ne Ashdūd aur gird-o-nawāh ke dehāton par sakht dabāw dāl kar bāshindoñ ko pareshān kar diyā. Un meñ achānak aziyatnāk phoṛon kī wabā phail gaī.

<sup>7</sup> Jab Ashdūd ke logoñ ne is kī wajah jān li to wuh bole, “Lāzim hai ki Isrāīl ke Khudā kā sandūq hamāre pās na rahe. Kyoñki us kā ham par aur hamāre dewatā Dajūn par dabāw nāqābil-e-bardāshst hai.”

<sup>8</sup> Unhoñ ne tamām Filistī hukmrānoñ ko ikaṭṭhā karke pūchhā, “Ham Isrāīl ke Khudā ke sandūq ke sāth kyā karen?”

Unhoñ ne mashwarā diyā, “Use Jāt Shahr meñ le jāen.”

<sup>9</sup> Lekin jab ahd kā sandūq Jāt meñ chhoṛā gayā to Rab kā dabāw us shahr par bhī ā gayā. Baṛī afrā-tafṛī paidā huī, kyonki chhoṭoñ se le kar phoṛoñ tak sab ko aziyatnāk phoṛe nikal āe.

<sup>10</sup> Tab unhoñ ne ahd kā sandūq āge Aqrūn bhej diyā.

Lekin sandūq abhī pahuñchne wālā thā ki Aqrūn ke bāshinde chīkhne lage, “Wuh Isrāil ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās lāe haiñ tāki hameñ halāk kar deñ!”

<sup>11</sup> Tamām Filistī hukmrānoñ ko dubārā bulāyā gayā, aur aqrūniyoñ ne taqāzā kiyā ki sandūq ko shahr se dūr kiyā jāe. Wuh bole, “Ise wahāñ wāpas bhejā jāe jahāñ se āyā hai, warnā yih hameñ balki pūrī qaum ko halāk kar dālegā.” Kyonki shahr par Rab kā sakht dabāw hāwī ho gayā thā. Mohlak wabā ke bāis us meñ khauf-o-hirās kī lahar daur̄ gaī.

<sup>12</sup> Jo marne se bachā use kam az kam phoṛe nikal āe. Chāroñ taraf logoñ kī chīkh-pukār fizā meñ buland huī.

## 6

### *Ahd kā Sandūq Isrāil Wāpas Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā sandūq ab sāt mahīne Filistiyōñ ke pās rahā thā.

<sup>2</sup> Ākhirkār unhoñ ne apne tamām pujāriyoñ aur rammāloñ ko bulā kar un se mashwarā kiyā, “Ab ham Rab ke sandūq kā kyā karen? Hameñ batāen ki ise kis tarah is ke apne mulk meñ wāpas bhejen.”

<sup>3</sup> Pujāriyoñ aur rammāloñ ne jawāb diyā, “Agar āp use wāpas bhejen to waise mat bhejnā balki qusūr kī qurbānī sāth bhejnā. Tab āp ko shafā milegī, aur āp jān leñge ki wuh āp ko sazā dene se kyoñ nahiñ bāz āyā.”

<sup>4</sup> Filistiyōñ ne pūchhā, “Ham use kis qism kī qusūr kī qurbānī bhejen?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Filistiyōñ ke pāñch hukmrān haiñ, is lie sone ke pāñch phoṛe aur pāñch chūhe banwāen, kyonki āp sab is ek hī wabā kī zad meñ āe hue haiñ, kḥāh hukmrān hoñ, kḥāh riāyā.

<sup>5</sup> Sone ke yih phoṛe aur mulk ko tabāh karne wāle chūhe banā kar Isrāil ke dewatā kā ehtirām karen. Shāyad wuh yih dekh kar āp, āp ke dewatāoñ aur mulk ko sazā dene se bāz āe.

<sup>6</sup> Āp kyon purāne zamāne ke Misriyoñ aur un ke bādshāh kī tarah ar̄ jāen? Kyonki us waqt Allāh ne Misriyoñ ko itnī sakht musibat meñ ḍāl diyā ki ākhirkār unheñ Isrāiliyoñ ko jāne denā parā.

<sup>7</sup> Ab bailgārī banā kar us ke āge do gāen̄ joteñ. Aisī gāen̄ hoñ jin ke dūdh pīne wāle bachche hoñ aur jin par ab tak juā na rakhā gayā ho. Gāyon ko bailgārī ke āge joteñ, lekin un ke bachchoñ ko sāth jāne na deñ balki unheñ kahīñ band rakheñ.

<sup>8</sup> Phir Rab kā sandūq bailgārī par rakhā jāe aur us ke sāth ek thailā jis meñ sone kī wuh chizen̄ hoñ jo āp qusūr kī qurbānī ke taur par bhej rahe haiñ. Is ke bād gāyoñ ko khulā chhoṛ deñ.

<sup>9</sup> Ghaur karen̄ ki wuh kaun-sā rāstā ikhtiyār karen̄gī. Agar Isrāil ke Bait-shams kī taraf chaleñ to phir mālūm hogā ki Rab ham par yih baṛī musibat lāyā hai. Lekin agar wuh kahīñ aur chaleñ to matlab hogā ki Isrāil ke dewatā ne hameñ sazā nahiñ dī balki sab kuchh ittafāq se huā hai.”

<sup>10</sup> Filistiyōñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne do gāen̄ naī bailgārī meñ jot kar un ke chhoṛe bachchoñ ko kahīñ band rakhā.

<sup>11</sup> Phir unhoñ ne ahd kā sandūq us thaille samet jis meñ sone ke chūhe aur phoṛe the bailgārī par rakhā.

<sup>12</sup> Jab gāyon ko chhoṛ diyā gayā to wuh ḍakrātī ḍakrātī sīdhī Bait-shams ke rāste par ā gaīn aur na dāīn, na bāīn taraf haṭīn. Filistiyon ke sardār Bait-shams kī sarhad tak un ke pichhe chale.

<sup>13</sup> Us waqt Bait-shams ke bāshinde nīche wādī meñ gandum kī fasal kāt rahe the. Ahd kā sandūq dekh kar wuh nihāyat k̄hush hue.

<sup>14</sup> Bailgārī ek khet tak pahunchī jis kā mālik Bait-shams kā rahne wālā Yashua thā. Wahān wuh ek bare patthar ke pās ruk gaī. Logon ne bailgārī kī lakarī ṭukre ṭukre karke use jalā diyā aur gāyon ko zabah karke Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā.

<sup>15</sup> Lāwī ke qabile ke kuchh mardoñ ne Rab ke sandūq ko bailgārī se uṭhā kar sone kī chizon ke thaile samet patthar par rakh diyā. Us din Bait-shams ke logon ne Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbānīyāñ pesh kīñ.

<sup>16</sup> Yih sab kuchh dekhne ke bād Filistī sardār usī din Aqrūn wāpas chale gae.

<sup>17</sup> Filistiyon ne apnā qusūr dūr karne ke lie har ek shahr ke lie sone kā ek phoṛā banā liyā thā yānī Ashdūd, Ghazzā, Askqālūn, Jāt aur Aqrūn ke lie ek ek phoṛā.

<sup>18</sup> Is ke alāwā unhoñ ne har shahr aur us ke gird-o-nawāh kī ābādiyon ke lie sone kā ek ek chūhā banā liyā thā. Jis bare patthar par ahd kā sandūq rakhā gayā wuh āj tak Yashua Bait-shamsī ke khet meñ is bāt kī gawāhī detā hai.

### *Ahd kā Sandūq Qiriyat-yārīm Meñ*

<sup>19</sup> Lekin Rab ne Bait-shams ke bāshindoñ ko sazā dī, kyonki un meñ se bāz ne ahd ke sandūq meñ nazar ḍālī thī. Us waqt 70 afrād halāk hue. Rab kī yih sakht sazā dekh kar Bait-shams ke log mātām karne lage.

<sup>20</sup> Wuh bole, “Kaun is muqaddas Khudā ke huzūr qāym rah saktā hai? Yih hamāre bas kī bāt nahīn, lekin ham Rab kā sandūq kis ke pās bhejeñ?”

<sup>21</sup> Ākhir meñ unhoñ ne Qiriyat-yārīm ke bāshindoñ ko paighām bhejā, “Filistiyon ne Rab kā sandūq wāpas kar diyā hai. Ab āeñ aur use apne pās le jāeñ!”

## 7

<sup>1</sup> Yih sun kar Qiriyat-yārīm ke mard āe aur Rab kā sandūq apne shahr meñ le gae. Wahān unhoñ ne use Abīnadāb ke ghar meñ rakh diyā jo pahārī par thā. Abīnadāb ke beṭe Iliyazar ko maḥsūs kiyā gayā tāki wuh ahd ke sandūq kī pahrādārī kare.

### *Taubā kī Wajah se Isrāīlī Filistiyon par Fatah Pāte Haiñ*

<sup>2</sup> Ahd kā sandūq 20 sāl ke tawil arse tak Qiriyat-yārīm meñ parā rahā. Is daurān tamām Isrāīl mātām kartā rahā, kyonki lagtā thā ki Rab ne unheñ tark kar diyā hai.

<sup>3</sup> Phir Samuel ne tamām Isrāīliyon se kahā, “Agar āp wāqai Rab ke pās wāpas ānā chāhte haiñ to ajnabī mābūdoñ aur Astārāt Dewī ke but dūr kar deñ. Pūre dil ke sāth Rab ke tābe ho kar usī kī k̄hidmat kareñ. Phir hī wuh āp ko Filistiyon se bachāegā.”

<sup>4</sup> Isrāīliyon ne us kī bāt mān lī. Wuh Bāl aur Astārāt ke buton ko phaiñk kar sirf Rab kī k̄hidmat karne lage.

<sup>5</sup> Tab Samuel ne elān kiyā, “Pūre Isrāīl ko Misfāh meñ jamā kareñ to maiñ wahān Rab se duā karke āp kī sifārish karūngā.”

6 Chunānche wuh sab Misfāh meñ jamā hue. Taubā kā izhār karke unhoñ ne kuen se pānī nikāl kar Rab ke huzūr unḍel diyā. Sāth sāth unhoñ ne pūrā din rozā rakhā aur iqrār kiyā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Wahāñ Misfāh meñ Samuel ne Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāī.

7 Filistī hukmrānoñ ko patā chālā ki Isrāīli Misfāh meñ jamā hue hain to wuh un se larne ke lie āe. Yih sun kar Isrāīli saḥt ghabrā gae

8 aur Samuel se minnat kī, “Duā karte raheñ! Rab hamāre Ḳhudā se iltamās karne se na rukeñ tāki wuh hameñ Filistiyon se bachāe.”

9 Tab Samuel ne bheḡ kā dūdh pitā bachchā chun kar Rab ko bhasm hone walī qurbānī ke taur par pesh kiyā. Sāth sāth wuh Rab se iltamās kartā rahā.

Aur Rab ne us kī sunī.

10 Samuel abhī qurbānī pesh kar rahā thā ki Filistī wahāñ pahuñch kar Isrāīliyon par hamlā karne ke lie taiyār hue. Lekin us din Rab ne zor se karaktī huī āwāz se Filistiyon ko itnā dahshatzadā kar diyā ki wuh darham-barham ho gae aur Isrāīli āsānī se unheñ shikast de sake.

11 Isrāīliyon ne Misfāh se nikal kar Bait-kār ke niche tak dushman kā tāqqub kiyā. Rāste meñ bahut-se Filistī halāk hue.

12 Is fatah kī yād meñ Samuel ne Misfāh aur Shen ke darmiyān ek barā patthar nasab kar diyā. Us ne patthar kā nām Aban-azar yānī ‘Madad kā Patthar’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Yahāñ tak Rab ne hamārī madad kī hai.”

13 Is tarah Filistiyon ko maḡhlūb kiyā gayā, aur wuh dubārā Isrāīl ke ilāḡe meñ na ghuse. Jab tak Samuel jītā rahā Filistiyon par Rab kā saḥt dabāw rahā.

14 Aur Aqrūn se le kar Jāt tak jītnī Isrāīli ābādiyān Filistiyon ke hāth meñ ā gaiñ thiñ wuh sab un kī zamīnoñ samet dubārā Isrāīl ke qabze meñ ā gubñ. Amoriyon ke sāth bhī sulah ho gai.

15 Samuel apne jīte-jī Isrāīl kā qāzī aur rāhnumā rahā.

16 Har sāl wuh Baitel, Jiljāl aur Misfāh kā daurā kartā, kyoñki in tīn jaghoñ par wuh Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāyā kartā thā.

17 Is ke bād wuh dubārā Rāmā apne ghar wāpas ā jātā jahān mustaqil kachahrī thī. Wahāñ us ne Rab ke lie qurbāngāh bhī banāī thī.

## 8

### *Isrāīl Bādshāh kā Taqāzā Kartā Hai*

1 Jab Samuel būrḡhā huā to us ne apne do beḡoñ ko Isrāīl ke qāzī muqarrar kiyā.

2 Bare kā nām Yoel thā aur chhoḡe kā Abiyāh. Donoñ Bair-sabā meñ logoñ kī kachahrī lagāte the.

3 Lekin wuh bāp ke namūne par nahīn chalte balki rishwat khā kar ḡhalat faisle karte the.

4 Phir Isrāīl ke buzurg mil kar Samuel ke pās āe, jo Rāmā meñ thā.

5 Unhoñ ne kahā, “Dekheñ, āp būrḡe ho gae hain aur āp ke beḡe āp ke namūne par nahīn chalte. Ab ham par bādshāh muqarrar kareñ tāki wuh hamārī us tarah rāhnumāī kare jis tarah dīgar aḡwām meñ dastūr hai.”

6 Jab buzurgoñ ne rāhnumāī ke lie bādshāh kā taqāzā kiyā to Samuel nihāyat nākhush huā. Chunānche us ne Rab se hidāyat māngī.

7 Rab ne jawāb diyā, “Jo kuchh bhī wuh tujh se māngte hain unheñ de de. Is se wuh tujhe radd nahīn kar rahe balki mujhe, kyoñki wuh nahīn chāhte ki main un kā Bādshāh rahūñ.

<sup>8</sup> Jab se main unheñ Misr se nikāl lāyā wuh mujhe chhor kar dīgar mābūdoñ kī k̄hidmat karte āe haiñ. Aur ab wuh tujh se bhī yihī sulūk kar rahe haiñ.

<sup>9</sup> Un kī bāt mān le, lekin sanjīdagī se unheñ un par hukūmat karne wāle bādshāh ke huqūq se āgāh kar.”

### *Bādshāh ke Huqūq*

<sup>10</sup> Samuel ne bādshāh kā taqāzā karne wāloñ ko sab kuchh kah sunāyā jo Rab ne use batāyā thā.

<sup>11</sup> Wuh bolā, “Jo bādshāh āp par hukūmat karegā us ke yih huqūq hoñge: Wuh āp ke beṭoñ kī bhartī karke unheñ apne rathoñ aur ghoṛoñ ko sanbhālene kī zimmedārī degā. Unheñ us ke rathoñ ke āge āge daurnā paregā.

<sup>12</sup> Kuchh us kī fauj ke janral aur kaptān baneñge, kuchh us ke khetoñ meñ hal chalāne aur fasleñ kātne par majbūr ho jāeñge, aur bāz ko us ke hathiyār aur rath kā sāmān banānā paregā.

<sup>13</sup> Bādshāh āp kī beṭiyon ko āp se chhīn legā tāki wuh us ke lie khānā pakāeñ, roṭī banāeñ aur k̄hushbū taiyār kareñ.

<sup>14</sup> Wuh āp ke khetoñ aur āp ke angūr aur zaitūn ke bāghoñ kā behtarīn hissā chun kar apne mulāzimoñ ko de degā.

<sup>15</sup> Bādshāh āp ke anāj aur angūr kā daswāñ hissā le kar apne afsaroñ aur mulāzimoñ ko de degā.

<sup>16</sup> Āp ke naukar-naukarāniyāñ, āp ke moṭe-tāze bail aur gadhe usī ke istemāl meñ āeñge.

<sup>17</sup> Wuh āp kī bher-bakriyon kā daswāñ hissā talab karegā, aur āp k̄hud us ke ghulām hoñge.

<sup>18</sup> Tab āp pachhtā kar kaheñge, ‘Ham ne bādshāh kā taqāzā kyōñ kiyā?’ Lekin jab āp Rab ke huzūr chik̄hte-chillāte madad chāheñge to wuh āp kī nahīn sunegā.”

<sup>19</sup> Lekin logoñ ne Samuel kī bāt na mānī balki kahā, “Nahīn, to bhī ham bādshāh chāhte haiñ,

<sup>20</sup> kyōñki phir hī ham dīgar qaumoñ kī mānind hoñge. Phir hamārā bādshāh hamārī rāhnumāi karegā aur jang meñ hamāre āge āge chal kar dushman se laṛegā.”

<sup>21</sup> Samuel ne Rab ke huzūr yih bāteñ dohrāīñ.

<sup>22</sup> Rab ne jawāb diyā, “Un kā taqāzā pūrā kar, un par bādshāh muqarrar kar!”

Phir Samuel ne Isrāil ke mardoñ se kahā, “Har ek apne apne shahr wāpas chalā jāe.”

## 9

### *Sāul Bāp kī Gadhiyāñ Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ ek Binyamīnī banām Qīs rahtā thā jis kā achchhā-k̄hāsā asar-o-rasūkh thā. Bāp kā nām Abiyel bin Saror bin Bakūrat bin Afīkh thā.

<sup>2</sup> Qīs kā beṭā Sāul jawān aur k̄hūbsūrat thā balki Isrāil meñ koī aur itnā k̄hūbsūrat nahīn thā. Sāth sāth wuh itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhoñ tak āte the.

<sup>3</sup> Ek din Sāul ke bāp Qīs kī gadhiyāñ gum ho gaiñ. Yih dekh kar us ne apne beṭe Sāul ko hukm diyā, “Naukar ko apne sāth le kar gadhiyon ko dhūñd lāeñ.”

<sup>4</sup> Donon ādmī Ifrāīm ke pahārī ilāqe aur Salisā ke ilāqe meñ se guzare, lekin besūd. Phir unhoñ ne Sālīm ke ilāqe meñ khoj lagāyā, lekin wahāñ bhī gadhiyāñ na milīñ. Is ke bād wuh Binyamīn ke ilāqe meñ ghūmte phire, lekin befāyda.

<sup>5</sup> Chalthe chalte wuh Sūf ke qarīb pahuñch gae. Sāul ne naukar se kahā, “Āo, ham ghar wāpas chaleñ, aisā na ho ki wālid gadhiyōñ kī nahīñ balki hamārī fikr karen.”

<sup>6</sup> Lekin naukar ne kahā, “Is shahr meñ ek mard-e-Ḳhudā hai. Log us kī barī izzat karte haiñ, kyonki jo kuchh bhī wuh kahtā hai wuh pūrā ho jāta hai. Kyoñ na ham us ke pās jāeñ? Shāyad wuh hamēñ batāe ki gadhiyōñ ko kahāñ dhūndnā chāhie.”

<sup>7</sup> Sāul ne pūchhā, “Lekin ham use kyā deñ? Hamārā khānā khatm ho gayā hai, aur hamāre pās us ke lie tohfā nahīñ hai.”

<sup>8</sup> Naukar ne jawāb diyā, “Koī bāt nahīñ, mere pās chāñdī kā chhoṭā sikkā \* hai. Yih main mard-e-Ḳhudā ko de dūngā tāki batāe ki ham kis taraf dhūndeñ.”

<sup>9-11</sup> Sāul ne kahā, “Thik hai, chaleñ.” Wuh shahr kī taraf chal pare tāki mard-e-Ḳhudā se bāt karen. Jab pahārī dhalān par shahr kī taraf chaṛh rahe the to kuchh laṛkiyāñ pāñī bharne ke lie niklīñ. Ādmiyōñ ne un se pūchhā, “Kyā ghaibbīn shahr meñ hai?” (Purāne zamāne meñ nabī ghaibbīn kahlātā thā. Agar koī Allāh se kuchh mālūm karnā chāhtā to kahta, “Āo, ham ghaibbīn ke pās chaleñ.”)

<sup>12-13</sup> Laṛkiyōñ ne jawāb diyā, “Jī, wuh abhī abhī pahuñchā hai, kyonki shahr ke log āj pahārī par qurbāniyāñ chaṛhā kar īd manā rahe haiñ. Agar jaldī karen to pahārī par chaṛhne se pahle us se mulāqāt ho jāegī. Us waqt tak ziyāfat shurū nahīñ hogī jab tak ghaibbīn pahuñch na jāe. Kyonki use pahle khāne ko barkat denā hai, phir hī mehmānoñ ko khānā khāne ki ijāzat hai. Ab jāeñ, kyonki isī waqt āp us se bāt kar sakte haiñ.”

<sup>14</sup> Chunāñche Sāul aur naukar shahr kī taraf barhe. Shahr ke darwāze par hī Samuel se mulāqāt ho gā jo wahāñ se nikal kar qurbāngāh kī pahārī par chaṛhne ko thā.

### *Samuel Sāul kī Mehmān-nawāzī Kartā Hai*

<sup>15</sup> Rab Samuel ko ek din pahle paighām de chukā thā,

<sup>16</sup> “Kal main isī waqt Mul-e-Binyamīn kā ek ādmī tere pās bhej dūngā. Use masah karke merī qaum Isrāil par bādshāh muqarrar kar. Wuh merī qaum ko Filistiyōñ se bachāegā. Kyonki main ne apñī qaum kī musibat par dhyan diyā hai, aur madad ke lie us kī chikheñ mujh tak pahuñch gai haiñ.”

<sup>17</sup> Ab jab Samuel ne shahr ke darwāze se nikalte hue Sāul ko dekhā to Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, yihī wuh ādmī hai jis kā zikr main ne kal kiya thā. Yihī merī qaum par hukūmat karegā.”

<sup>18</sup> Wahīñ shahr ke darwāze par Sāul Samuel se mukhātib huā, “Mehrbāñī karke mujhe batāie ki ghaibbīn kā ghar kahāñ hai?”

<sup>19</sup> Samuel ne jawāb diyā, “Main hī ghaibbīn hūñ. Āeñ, us pahārī par chaleñ jis par ziyāfat ho rahī hai, kyonki āj āp mere mehmān haiñ. Kal main subah-sawere āp ko āp ke dil kī bāt batā dūngā.”

<sup>20</sup> Jahāñ tak tin din se gumshudā gadhiyōñ kā tālluq hai, un kī fikr na karen. Wuh to mil gā haiñ. Waise āp aur āp ke bāp ke gharāne ko Isrāil kī har qīmtī chīz hāsīl hai.”

\* 9:8 Lafzī tarjumā: chāñdī ke sikke kī ek chauthāī.

21 Sāul ne pūchhā, “Yih kis tarah? Main to Isrāil ke sab se chhoṭe qabīle Binyamīn kā hūn, aur merā khāndān qabīle meñ sab se chhoṭā hai.”

22 Samuel Sāul ko naukar samet us hāl meñ le gayā jis meñ ziyāfat ho rahī thī. Taqriban 30 mehman the, lekin Samuel ne donoñ admīyon ko sab se izzat kī jagah par biṭhā diyā.

23 Khānsāme ko us ne hukm diyā, “Ab gosht kā wuh ṭukrā le āo jo main ne tumheñ de kar kahā thā ki use alag rakhnā hai.”

24 Khānsāme ne qurbānī kī rān lā kar use Sāul ke sāmne rakh diyā. Samuel bolā, “Yih āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Ab khāeñ, kyonki dūsroñ ko dāwat dete waqt main ne yih gosht āp ke lie aur is mauqe ke lie alag kar liyā thā.” Chunānche Sāul ne us din Samuel ke sāth khānā khāyā.

25 Ziyāfat ke bād wuh pahārī se utar kar shahr wāpas āe, aur Samuel apne ghar kī chhat par Sāul se bātchit karne lagā.

26 Agle din jab pau phatne lagī to Samuel ne nīche se Sāul ko jo chhat par so rahā thā āwāz dī, “Utheñ! Main āp ko ruḫsat karūn.” Sāul jāg uṭhā aur wuh mil kar rawānā hue.

27 Jab wuh shahr ke kināre par pahuñche to Samuel ne Sāul se kahā, “Apne naukar ko āge bhejeñ.” Jab naukar chalā gayā to Samuel bolā, “Ṭahar jāeñ, kyonki mujhe āp ko Allāh kā ek paighām sunānā hai.”

## 10

### *Sāul ko Masah Kiyā Jātā Hai*

1 Phir Samuel ne kuppī le kar Sāul ke sar par zaitūn kā tel unḍel diyā aur use bosā de kar kahā, “Rab ne āp ko apnī khās milkiyat par rāhnumā muqarrar kiyā hai.

2 Mere pās se chale jāne ke bād jab āp Binyamīn kī sarhad ke shahr Zilzakh ke qarīb Rākhil kī qabr ke pās se guzareṅge to āp kī mulāqāt do admīyon se hogī. Wuh āp se kahaṅge, ‘Jo gadhiyāñ āp ḍhūndne gae wuh mil gai haiñ. Aur ab āp ke bāp gadhiyon kī nahīñ balki āp kī fikr kar rahe haiñ. Wuh kah rahe haiñ ki main kis tarah apne bete kā patā karūn?’

3 Āp āge jā kar Tabūr ke balūt ke daraḫt ke pās pahuñcheṅge. Wahāñ tīn admī āp se mileṅge jo Allāh kī ibādat karne ke lie Baitel jā rahe hoṅge. Ek ke pās tīn chhoṭī bakriyāñ, dūsre ke pās tīn roṭiyāñ aur tīsre ke pās mai kī mashk hogī.

4 Wuh āp ko salām kah kar do roṭiyāñ deṅge. Un kī yih roṭiyāñ qabūl karen.

5 Is ke bād āp Allāh ke Jibiyā jāeṅge jahāñ Filistiyon kī chaukī hai. Shahr meñ dākhil hote waqt āp kī mulāqāt nabiyon ke ek julūs se hogī jo us waqt pahārī kī qurbāngāh se utar rahā hogā. Un ke āge āge sitār, daf, bānsriyāñ aur sarod bajāne wāle chaleṅge, aur wuh nabuwat kī hālat meñ hoṅge.

6 Rab kā Rūh āp par bhī nāzil hogā, aur āp un ke sāth nabuwat kareṅge. Us waqt āp farq shaḫs meñ tabdil ho jāeṅge.

7 Jab yih tamām nishān wujūd meñ aēṅge to wuh kuchh karen jo āp ke zahan meñ ā jāe, kyonki Allāh āp ke sāth hogā.

8 Phir mere āge Jiljāl chale jāeñ. Main bhī aūngā aur wahāñ bhasm hone wālī aur salāmati kī qurbāniyāñ pesh karūṅga. Lekin āp ko sāt din merā intazār karnā hai. Phir main ā kar āp ko batā dūngā ki āge kyā karnā hai.”



9 Sāul rawānā hone ke lie Samuel ke pās se murā to Allāh ne us kā dil tabdil kar diyā. Jin nishānoñ kī bhī peshgoī Samuel ne kī thī wuh usī din pūrī huī.

10 Jab Sāul aur us kā naukar Jibiyā pahuñche to wahān un kī mulāqāt mazkūrā nabiyōñ ke julūs se huī. Allāh kā Rūh Sāul par nāzil huā, aur wuh un ke darmiyān nabuwwat karne lagā.

11 Kuchh log wahān the jo bachpan se us se wāqif the. Sāul ko yoñ nabiyōñ ke darmiyān nabuwwat karte hue dekh kar wuh āpas meñ kahne lage, “Qīs ke beṭe ke sāth kyā huā? Kyā Sāul ko bhī nabiyōñ meñ shumār kiyā jātā hai?”

12 Ek maqāmī ādmī ne jawāb diyā, “Kaun in kā bāp hai?” Bād meñ yih muhāwarā ban gayā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyōñ meñ shumār kiyā jātā hai?”

13 Nabuwwat karne ke ikhtitām par Sāul pahārī par chaṛh gayā jahāñ qurbāngāh thī.

14 Jab Sāul naukar samet wahān pahuñchā to us ke chachā ne pūchhā, “Āp kahān the?” Sāul ne jawāb diyā, “Ham gumshudā gadhiyōñ ko dhūndne ke lie nikle the. Lekin jab wuh na milīn to ham Samuel ke pās gae.”

15 Chachā bolā, “Achchhā? Us ne āp ko kyā batāyā?”

16 Sāul ne jawāb diyā, “Khair, us ne kahā kī gadhiyān mil gāī haiñ.” Lekin jo kuchh Samuel ne bādshāh banane ke bāre meñ batāyā thā us kā zikr us ne na kiyā.

### *Sāul Bādshāh Ban Jātā Hai*

17 Kuchh der ke bād Samuel ne awām ko bulā kar Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā kiyā.

18 Us ne kahā, “Rab Isrāil kā Khudā farmātā hai, ‘Main Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Main ne tumheñ Misriyōñ aur un tamām saltanaton se bachāyā jo tum par zulm kar rahī thīñ.

19 Lekin go main ne tumheñ tumhārī tamām musibaton aur tangiyōñ se chhuṭkārā diyā to bhī tum ne apne Khudā ko mustarad kar diyā. Kyoñki tum ne isrār kiyā kī ham par bādshāh muqarrar karo! Ab apne apne qabilōñ aur khāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Rab ke huzūr khāṛe ho jāō.’ ”

20 Yih kah kar Samuel ne tamām qabilōñ ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Qurā dālā gayā to Binyamīn ke qabile ko chunā gayā.

21 Phir Samuel ne Binyamīn ke qabile ke sāre khāndānoñ ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Matrī ke khāndān ko chunā gayā. Yoñ qurā dālte dālte Sāul bin Qīs ko chunā gayā. Lekin jab Sāul ko dhūndā gayā to wuh ghāyib thā.

22 Unhoñ ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā Sāul yahān pahuñch chukā hai?” Rab ne jawāb diyā, “Wuh sāmān ke bīch meñ chhup gayā hai.”

23 Kuchh log daṛ kar use sāmān meñ se nikāl kar awām ke pās le āe. Jab wuh logon meñ khaṛā huā to itnā lambā thā kī bāqī sab log sirf us ke kandhoñ tak āte the.

24 Samuel ne kahā, “Yih ādmī dekho jise Rab ne chun liyā hai. Awām meñ us jaisā koī nahīn hai!” Tamām log khushī ke māre “Bādshāh zindābād!” Kā nārā lagāte rahe.

25 Samuel ne bādshāh ke huqūq tafsil se sunāe. Us ne sab kuchh kitāb meñ likh diyā aur use Rab ke maqdis meñ mahfūz rakhā. Phir us ne awām ko ruḫsat kar diyā.

26 Sāul bhī apne ghar chalā gayā jo Jibiyā meñ thā. Kuchh faujī us ke sāth chale jin ke dilon ko Allāh ne chhū diyā thā.

27 Lekin aise sharīr log bhī the jinhon ne us kā mazāq urā kar pūchhā, “Bhalā yih kis tarah hamēñ bachā saktā hai?” Wuh use haqīr jānte the aur use tohfe pesh karne ke lie bhī taiyār na hue. Lekin Sāul un kī bāteñ nazarandāz karke khāmosh hī rahā.

## 11

### *Sāul Ammoniyon par Fatah Pātā Hai*

1 Kuchh der ke bād Ammonī bādshāh Nāhas ne apnī fauj le kar Yabīs-jiliyād kā muhāsarā kiyā. Yabīs ke tamām afrād ne us se guzārish kī, “Hamāre sāth muāhadā karen to ham āindā āp ke tābe rahenge.”

2 Nāhas ne jawāb diyā, “Thīk hai, lekin is shart par ki main har ek kī dahñ āñkh nikāl kar tamām Isrāil kī be'izzatī karūngā!”

3 Yabīs ke buzurgoñ ne darkhāst kī, “Hamēñ ek hafte kī muhlat dijie tāki ham apne qāsidoñ ko Isrāil kī har jagah bhejeñ. Agar koī hamēñ bachāne ke lie na āe to ham hathiyār dāl kar shahr ko āp ke hawāle kar denge.”

4 Qāsīd Sāul ke shahr Jibiyā bhī pahuñch gae. Jab maqāmī logoñ ne un kā paighām sunā to pūrā shahr phūṭ phūṭ kar rone lagā.

5 Us waqt Sāul apne bailoñ ko khetoñ se wāpas lā rahā thā. Us ne pūchhā, “Kyā huā hai? Log kyon ro rahe haiñ?” Use qāsidoñ kā paighām sunāyā gayā.

6 Tab Sāul par Allāh kā Rūh nāzil huā, aur use sakht ghussā āyā.

7 Us ne bailoñ kā jorā le kar unheñ ṭukre ṭukre kar diyā. Phir qāsidoñ ko yih ṭukre pakarā kar us ne unheñ yih paighām de kar Isrāil kī har jagah bhej diyā, “Jo Sāul aur Samuel ke piche chal kar Ammoniyon se larne nahīñ jāegā us ke bail isī tarah ṭukre ṭukre kar die jāenge!”

Yih khabar sun kar logoñ par Rab kī dahshat tāri ho gai, aur sab ke sab ek dil ho kar Ammoniyon se larne ke lie nikle.

8 Bazaq ke qarīb Sāul ne fauj kā jāyzā liyā. Yahūdāh ke 30,000 afrād the aur baqī qabiloñ ke 3,00,000.

9 Unhoñ ne Yabīs-jiliyād ke qāsidoñ ko wāpas bhej kar batāyā, “Kal dopahar se pahle pahle āp ko bachā liyā jāegā.” Wahāñ ke bāshinde yih khabar sun kar bahut khush hue.

10 Unhoñ ne Ammoniyon ko ittalā dī, “Kal ham hathiyār dāl kar shahr ke darwāze khol denge. Phir wuh kuchh karen jo āp ko thīk lage.”

11 Agle din subah-sawere Sāul ne fauj ko tīn hissoñ meñ taqsim kiyā. Sūrāj ke tulū hone se pahle pahle unhoñ ne tīn simtoñ se dushman kī lashkargāh par hamlā kiyā. Dopahar tak unhoñ ne Ammoniyon ko mār mār kar khatm kar diyā. Jo toṛe-bahut log bach gae wuh yoñ titar-bitar ho gae ki do bhī ikatthe na rahe.

### *Sāul kī Dubārā Tasdīq*

12 Fatah ke bād log Samuel ke pās ā kar kahne lage, “Wuh log kahañ haiñ jinhon ne etarāz kiyā ki Sāul ham par hukumat kare? Unheñ le āeñ tāki ham unheñ mār deñ.”

13 Lekin Sāul ne unheñ rok diyā. Us ne kahā, “Nahīñ, āj to ham kisī bhī bhāi ko sazā-e-maut nahīñ denge, kyonki is din Rab ne Isrāil ko rihāi bakshī hai!”

14 Phir Samuel ne elān kiyā, “Āo, ham Jiljāl jā kar dubārā is kī tasdīq karen ki Sāul hamārā bādshāh hai.”

<sup>15</sup> Chunānche tamām logon ne Jiljāl jā kar Rab ke huzūr is kī tasdiq kī ki Saūl hamārā bādshāh hai. Is ke bād unhoñ ne Rab ke huzūr salāmatī kī qurbāniyān pesh karke barā jashn manāyā.

## 12

### *Samuel kī Alwidāi Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab Samuel tamām Isrāil se mukhātib huā, “Main ne āp ke har bāt mān kar āp par bādshāh muqarrar kiyā hai.

<sup>2</sup> Ab yihi āp ke āge āge chal kar āp kī rāhnumāi karegā. Main khud burhā hūn, aur mere bāl safed ho gae haiñ jabki mere beṭe āp ke darmiyān hī rahte haiñ. Main jawāni se le kar āj tak āp kī rāhnumāi kartā āyā hūn.

<sup>3</sup> Ab main hāzir hūn. Agar mujh se koī ghaltī huī hai to Rab aur us ke masah kie hue bādshāh ke sāmne is kī gawāhi deñ. Kyā main ne kisī kā bail yā gadhā lūṭ liyā? Kyā main ne kisī se ghalat faydā uṭhāyā yā kisī par zulm kiyā? Kyā main ne kabhī kisī se rishwat le kar ghalat faislā kiyā hai? Agar aisā huā to mujhe batāeñ! Phir main sab kuchh wāpas kar dūngā.”

<sup>4</sup> Ijtimā ne jawāb diyā, “Na āp ne ham se ghalat faydā uṭhāyā, na ham par zulm kiyā hai. Āp ne kabhī bhī rishwat nahīn li.”

<sup>5</sup> Samuel bolā, “Āj Rab aur us kā masah kiyā huā bādshāh gawāh haiñ ki āp ko mujh par ilzām lagāne kā koī sabab na milā.” Awām ne kahā, “Jī, aisā hī hai.”

<sup>6</sup> Samuel ne bāt jāri rakhī, “Rab khud Mūsā aur Hārūn ko Isrāil ke rāhnumā banā kar āp ke bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā.

<sup>7</sup> Ab yahān Rab ke takht-e-adālat ke sāmne khare ho jāeñ to main āp ko un tamām bhalāiyon kī yād dilāūngā jo Rab ne āp aur āp ke bāpdādā se kī haiñ.

<sup>8</sup> Āp kā bāp Yāqūb Misr āyā. Jab Misrī us kī aulād ko dabāne lage to unhoñ ne chikhte-chillāte Rab se madad māngī. Tab us ne Mūsā aur Hārūn ko bhej diyā tāki wuh pūrī qaum ko Misr se nikāl kar yahān is mulk meñ lāen.

<sup>9</sup> Lekin jald hī wuh Rab apne Khudā ko bhūl gae. Is lie us ne unheñ dushman ke hawāle kar diyā. Kabhī Hasūr Shahr ke bādshāh kā kamānḍar Sisarā un se larā, kabhī Filistī aur kabhī Moāb kā bādshāh.

<sup>10</sup> Har dafā āp ke bāpdādā ne chikhte-chillāte Rab se madad māngī aur iqrār kiyā, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, kyonki ham ne Rab ko tark karke Bāl aur Astārāt ke buton kī pūjā kī hai. Lekin ab hameñ dushmanon se bachā! Phir ham sirf terī hī khidmat kareñge.’

<sup>11</sup> Aur har bār Rab ne kisī na kisī ko bhej diyā, kabhī Jidāūn, kabhī Baraq, kabhī Iftāh aur kabhī Samuel ko. Un ādmiyon kī marīfat Allāh ne āp ko irdgird ke tamām dushmanon se bachāyā, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

<sup>12</sup> Lekin jab Ammonī bādshāh Nāhas āp se larne āyā to āp mere pās ā kar taqāzā karne lage ki hamārā apnā bādshāh ho jo ham par hukūmat kare, hālānki āp jānte the ki Rab hamārā Khudā hamārā Bādshāh hai.

<sup>13</sup> Ab wuh bādshāh dekheñ jise āp māng rahe the! Rab ne āp kī khāhish pūrī karke use āp par muqarrar kiyā hai.

<sup>14</sup> Chunānche Rab kā khauf māneñ, us kī khidmat karen aur us kī sunen. Sarkash ho kar us ke ahkām kī khilāfwarzī mat karnā. Agar āp aur āp kā bādshāh Rab se wafādār raheñge to wuh āp ke sāth hogā.

<sup>15</sup> Lekin agar āp us ke tābe na raheñ aur sarkash ho kar us ke ahkām kī khilāfwarzī kareñ to wuh āp kī muḡhālafat karegā, jis tarah us ne āp ke bāpdādā kī bhī muḡhālafat kī.

<sup>16</sup> Ab khaṛe ho kar dekkeñ kī Rab kyā karne wālā hai. Wuh āp kī ānkhon ke sāmeñ hī baṛā mojizā karegā.

<sup>17</sup> Is waqt gandum kī kaṭāñ kā mausam hai. Go in dinon meñ bārish nahīn hotī, lekin main duā karūnga to Rab garajte bādāl aur bārish bhejegā. Tab āp jān leñge ki āp ne bādshāh kā taqāzā karte hue Rab ke nazdik kitnī burī bāt kī hai.”

<sup>18</sup> Samuel ne pukār kar Rab se duā kī, aur us din Rab ne garajte bādāl aur bārish bhej di. Yih dekh kar ijtimā saḡht ghabrā kar Samuel aur Rab se ḍarne lagā.

<sup>19</sup> Sab ne Samuel se iltamās kī, “Rab apne Ḳhudā se duā karke hamārī sifārish kareñ tāki ham mar na jāeñ. Kyoñki bādshāh kā taqāzā karne se ham ne apne gunāhoñ meñ izāfā kiyā hai.”

<sup>20</sup> Samuel ne logon ko tasallī de kar kahā, “Mat ḍareñ. Beshak āp se ḡhaltī huī hai, lekin āindā ḡhayāl rakheñ kī āp Rab se dūr na ho jāeñ balki pūre dil se us kī ḡhidmat kareñ.

<sup>21</sup> Bemānī buton ke pīchhe mat paṛnā. Na wuh fāyde kā bāis haiñ, na āp ko bachā sakte haiñ. Un kī koī hāsiyat nahīn hai.

<sup>22</sup> Rab apne azīm nām kī ḡhātir apnī qaum ko nahīn chhoṛegā, kyoñki us ne āp ko apnī qaum banāne kā faislā kiyā hai.

<sup>23</sup> Jahān tak merā tālluḡ hai, main is meñ Rab kā gunāh nahīn karūnga kī āp kī sifārish karne se bāz āūñ. Aur āindā bhī main āp ko achchhe aur sahīñ rāste kī tālim detā rahūngā.

<sup>24</sup> Lekin dhyān se Rab kā ḡhauf māneñ aur pūre dil aur wafādārī se us kī ḡhidmat kareñ. Yād rahe ki us ne āp ke lie kitne azīm kām kie haiñ.

<sup>25</sup> Lekin agar āp ḡhalat kām karne par tule raheñ to āp apne bādshāh samet duniyā meñ se miṭ jāeñge.”

## 13

### *Filistiyon se Jang*

<sup>1</sup> Sāul 30 sāl kā thā jab taḡhtnashīn huā. Do sāl hukūmat karne ke bād

<sup>2</sup> us ne apnī fauj ke lie 3,000 Isrāīlī chun lie. Jang laṛne ke qābil bāqī ādmiyon ko us ne fārigh kar diyā. 2,000 faujiyon kī ḡyūṭī Mikmās aur Baitel ke pahārī ilāqe meñ lagāī gāī jahān Sāul ḡhud thā. Bāqī 1,000 afrād Yūnatan ke pās Binyamin ke shahr Jibiyā meñ the.

<sup>3</sup> Ek din Yūnatan ne Jibiyā kī Filistī chaukī par hamlā karke use shikast di. Jald hī yih ḡhabar ḡsre Filistiyon tak pahūñch gāī. Sāul ne mulk ke kone kone meñ qāsīd bhej die, aur wuh narsingā bajāte bajāte logon ko Yūnatan kī fatah sunāte gae.

<sup>4</sup> Tamām Isrāīl meñ ḡhabar phail gāī, “Sāul ne Jibiyā kī Filistī chaukī ko tabāh kar diyā hai, aur ab Isrāīl Filistiyon kī ḡhās nafrat kā nishānā ban gayā hai.” Sāul ne tamām mardoñ ko Filistiyon se laṛne ke lie Jiljāl meñ bulāyā.

<sup>5</sup> Filistī bhī Isrāīliyon se laṛne ke lie jamā hue. Un ke 30,000 rath, 6,000 ḡhursawār aur sāhil kī ret jaise beshumār piyādā faujī the. Unhoñ ne Bait-āwan ke mashriḡ meñ Mikmās ke qarīb apne ḡhāime lagāe.

<sup>6</sup> Isrāīliyon ne dekhā ki ham baṛe ḡhatre meñ ā gae haiñ, aur dushman ham par bahut dabāw ḡāl rahā hai to pareshānī ke ālam meñ kuchh

ghāron aur darāron meñ aur kuchh pattharon ke darmiyān yā qabron aur hauzon meñ chhup gae.

<sup>7</sup> Kuchh itne dar gae ki wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Jad aur Jiliyād ke ilāqe meñ chale gae.

### *Sāul kī Besabrī*

Sāul ab tak Jiljāl meñ thā, lekin jo ādmī us ke sāth rahe the wuh khauf ke māre thartharā rahe the.

<sup>8</sup> Samuel ne Sāul ko hidāyat dī thī ki sāt din merā intazār karen. Lekin sāt din guzar gae. Aur Samuel na āyā. Sāul ke faujī muntashir hone lage

<sup>9</sup> to Sāul ne hukm diyā, “Bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ le āo.” Phir us ne khud qurbāniyāñ pesh kiñ.

<sup>10</sup> Wuh abhī is kām se fāriḡ hī huā thā ki Samuel pahuñch gayā. Sāul use khushāmdīd kahne ke lie nīklā.

<sup>11</sup> Lekin Samuel ne pūchhā, “Āp ne kyā kiyā?”

Sāul ne jawāb diyā, “Log muntashir ho rahe the, aur āp waqt par na āe. Jab main ne dekhā ki Filistī Mikmās ke qarīb jamā ho rahe haiñ

<sup>12</sup> to main ne sochā, ‘Filistī yahāñ Jiljāl meñ ā kar mujh par hamlā karne ko haiñ, hālāñki main ne abhī Rab se duā nahīñ kī ki wuh ham par mehrbānī kare.’ Is lie main ne jurrat karke khud qurbāniyāñ pesh kiñ.”

<sup>13</sup> Samuel bolā, “Yih kaisī ahmaqānā harkat thī! Āp ne Rab apne Khudā kā hukm na mānā. Rab to āp aur āp kī aulād ko hameshā ke lie Isrāil par muqarrar karnā chāhtā thā.

<sup>14</sup> Lekin ab āp kī bādshāhat qāym nahīñ rahegi. Chūñki āp ne us kī na sunī is lie Rab ne kisi aur ko chun kar apnī qaum kā rāhnumā muqarrar kiyā hai, ek aise ādmī ko jo us kī soch rakhegā.”

<sup>15</sup> Phir Samuel Jiljāl se chalā gayā.

### *Jang kī Taiyāriyāñ*

Bache hue Isrāilī Sāul ke pīchhe dushman se larne gae. Wuh Jiljāl se rawānā ho kar Jibiyā pahuñch gae. Jab Sāul ne wahāñ fauj kā jāyzā liyā to bas 600 afrād rah gae the.

<sup>16</sup> Sāul, Yūnatan aur un kī fauj Binyamīn ke shahr Jibiyā meñ thik gae jabki Filistī Mikmās ke pās khaimāzan the.

<sup>17</sup> Kuchh der ke bād Filistiyōñ ke tūn daste mulk ko lūṭne ke lie nikle. Ek Suāl ke ilāqe ke shahr Ufrā kī taraf chal parā,

<sup>18</sup> dusrā Bait-haurūn kī taraf aur tīsrā us pahārī silsile kī taraf jahāñ se Wādī-e-Zaboīm aur registān dekhā jā saktā hai.

<sup>19</sup> Un dinoñ meñ pūre Mulke-e-Isrāil meñ lohār nahīñ thā, kyoñki Filistī nahīñ chāhte the ki Isrāilī talwāreñ yā neze banāen.

<sup>20</sup> Apne halōñ, kudālōñ, kulhāriyōñ yā darāntiyōñ ko tez karwāne ke lie tamām Isrāilīyōñ ko Filistiyōñ ke pās jānā partā thā.

<sup>21</sup> Filistī halōñ, kudālōñ, kāñṭōñ aur kulhāriyōñ ko tez karne ke lie aur ānkusōñ kī nok thīk karne ke lie chāñdī ke sikke kī do tihāi lete the.

<sup>22</sup> Natīje meñ us din Sāul aur Yūnatan ke siwā kisī bhī Isrāilī ke pās talwār yā nezā nahīñ thā.

### *Yūnatan Filistiyōñ par Hamlā Kartā Hai*

<sup>23</sup> Filistiyōñ ne Mikmās ke darre par qabzā karke wahāñ chaukī qāym ki thī.

## 14

<sup>1</sup> Ek din Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāēn jahān Filistī fauj kī chaukī hai.” Lekin us ne apne bāp ko ittālā na dī.

<sup>2</sup> Sāul us waqt anār ke darakht ke sāye meñ baiṭhā thā jo Jibiyā ke qarīb ke Mijron meñ thā. 600 mard us ke pās the.

<sup>3</sup> Akhiyāh Imām bhī sāth thā jo imām kā bālāpōsh pahne hue thā. Akhiyāh Yakabod ke bhāi Akhitūb kā beṭā thā. Us kā dādā Finhās aur pardādā Elī thā, jo purāne zamāne meñ Sailā meñ Rab kā imām thā. Kisi ko bhī mālūm na thā ki Yūnatan chalā gayā hai.

<sup>4-5</sup> Filistī chaukī tak pahuñchne ke lie Yūnatan ne ek tang rāstā ikhtiyār kiyā jo do karāron ke darmiyān se guzartā thā. Pahle kā nām Bośis thā, aur wuh shimāl meñ Mikmās ke muqābil thā. Dūsre kā nām Sanā thā, aur wuh junūb meñ Jibā ke muqābil thā.

<sup>6</sup> Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāēn jahān in nāmaḳhtūnoñ kī chaukī hai. Shāyad Rab hamārī madad kare, kyonki us ke nazdik koī farq nahīn ki ham zyādā hoñ yā kam.”

<sup>7</sup> Us kā silāhbardār bolā, “Jo kuchh āp ṭhik samajhte haiñ, wuhī karen. Zarūr jāēn. Jo kuchh bhī āp kacheñge, maiñ hāzir hūñ.”

<sup>8</sup> Yūnatan bolā, “Ṭhik hai. Phir ham yoñ dushmanoñ kī taraf baṛhte jāēnge, ki ham unheñ sāf nazar āēn.

<sup>9</sup> Agar wuh hameñ dekh kar pukāreñ, ‘Ruk jāo, warnā ham tumheñ mār deñge!’ To ham apne mansūbe se bāz ā kar un ke pās nahīn jāēnge.

<sup>10</sup> Lekin agar wuh pukāreñ, ‘Āo, hamāre pās ā jāo!’ To ham zarūr un ke pās chaṛh jāēnge. Kyonki yih is kā nishān hogā ki Rab unheñ hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>11</sup> Chunānche wuh chalte chalte Filistī chaukī ko nazar āe. Filistī shor machāne lage, “Dekho, Isrāīlī apne chhupne ke biloñ se nikal rahe haiñ!”

<sup>12</sup> Chaukī ke faujiyoñ ne donoñ ko chailleñ kiyā, “Āo, hamāre pās āo to ham tumheñ sabaq sikhāenge.” Yih sun kar Yūnatan ne apne silāhbardār ko āwāz dī, “Āo, mere pīchhe chalo! Rab ne unheñ Isrāīl ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>13</sup> Donoñ apne hāthoñ aur pairon ke bal chaṛhte chaṛhte chaukī tak jā pahuñche. Jab Yūnatan āge āge chal kar Filistiyon ke pās pahuñch gayā to wuh us ke sāmne girte gae. Sāth sāth silāhbardār pīchhe se logon ko mārṭā gayā.

<sup>14</sup> Is pahle hamle ke daurān unhoñ ne taqriban 20 ādmiyon ko mār ḍālā. Un kī lāsheñ ādh ekaṛ zamīn par bikhrī paṛī thīñ.

<sup>15</sup> Achānak pūrī fauj meñ dahshat phail gai, na sirf lashkargāh balki khule maidān meñ bhī. Chaukī ke mard aur lūṭne wāle daste bhī thartharāne lage. Sāth sāth zalzalā āyā. Rab ne tamām Filistī faujiyoñ ke dilon meñ dahshat paidā ki.

### *Rab Filistiyon par Fatah Detā Hai*

<sup>16</sup> Sāul ke jo pahredār Jibiyā se dushman kī harkaton par ghaur kar rahe the unhoñ ne achānak dekhā ki Filistī fauj meñ halchal mach gai hai, afrā-tafrī kabhī is taraf, kabhī us taraf baṛh rahī hai.

<sup>17</sup> Sāul ne fauran hukm diyā, “Faujiyoñ ko gin kar mālūm karo ki kaun chalā gayā hai.” Mālūm huā ki Yūnatan aur us kā silāhbardār maujūd nahīn haiñ.

<sup>18</sup> Sāul ne Akhiyāh ko hukm diyā, “Ahd kā sandūq le āēn.” Kyonki wuh un dinoñ meñ Isrāīlī kaimp meñ thā.

19 Lekin Sāul abhī Akhiyāh se bāt kar rahā thā ki Filistī lashkargāh meṅ hangāmā aur shor bahut zyādā barḥ gayā. Sāul ne imām se kahā, “Koī bāt nahīn, rahne deṅ.”

20 Wuh apne 600 afrād ko le kar fauran dushman par tūt parā. Jab un tak pahuñch gae to mālūm huā ki Filistī ek dūsre ko qatl kar rahe haiñ, aur har taraf hangāmā hī hangāmā hai.

21 Filistiyōṅ ne kāfī Isrāīliyōṅ ko apnī fauj meṅ shāmil kar liyā thā. Ab yih log Filistiyōṅ ko chhoṛ kar Sāul aur Yūnatan ke picḥhe ho lie.

22 In ke alāwā jo Isrāīli Ifrāīm ke pahārī ilāqe meṅ idhar-udhar chhup gae the, jab unheñ khabar mili ki Filistī bhāg rahe haiñ to wuh bhī un kā tāqqub karne lage.

23 Larte larte maidān-e-jang Bait-āwan tak phail gayā. Is tarah Rab ne us din Isrāīliyōṅ ko bachā liyā.

### *Sāul kī Besoche-samjhe Lānat*

24 Us din Isrāīli sakht laṛāī ke bāis barī musibat meṅ the. Is lie Sāul ne qasam khā kar kahā, “Us par lānat jo shām se pahle khānā khāe. Pahle main apne dushman se intaqām lūngā, phir hī sab khā-pī sakte haiñ.” Is wajah se kisī ne roṭī ko hāth tak na lagāyā.

25 Pūrī fauj jangal meṅ dākḥil hui to wahāñ zamīn par shahd ke chhatte the.

26 Tamām log jab un ke pās se guzare to dekhā ki un se shahd ṭapak rahā hai. Lekin kisī ne thoṛā bhī le kar khāne kī jurrat na kī, kyonki sab Sāul kī lānat se ḍarte the.

27 Yūnatan ko lānat kā ilm na thā, is lie us ne apnī lāṭḥī kā sirā kisī chhatte meṅ ḍāl kar use chāṭ liyā. Us kī ānkheñ fauran chamak uṭhīñ, aur wuh tāzādām ho gayā.

28 Kisī ne dekh kar Yūnatan ko batāyā, “Āp ke bāp ne fauj se qasam khilā kar elān kiyā hai ki us par lānat jo is din kuchh khāe. Isī wajah se ham sab itne niḍhāl ho gae haiñ.”

29 Yūnatan ne jawāb diyā, “Mere bāp ne mulk ko musibat meṅ ḍāl diyā hai! Dekho, is thoṛe-se shahd ko chakhne se merī ānkheñ kitnī chamak uṭhīñ aur main kitnā tāzādām ho gayā.”

30 Behtar hotā ki hamāre log dushman se lūṭe hue māl meṅ se kuchh na kuchh khā lete. Lekin is hālat meṅ ham Filistiyōṅ ko kis tarah zyādā nuqsān pahuñchā sakte haiñ?”

31 Us din Isrāīli Filistiyōṅ ko Mikmās se mār mār kar Aiyālon tak pahuñch gae. Lekin shām ke waqt wuh nihāyat niḍhāl ho gae the.

32 Phir wuh lūṭe hue rewarōṅ par tūt pare. Unhoñ ne jaldī jaldī bher-bakriyōṅ, gāy-bailōṅ aur bachhōṅ ko zabah kiyā. Bhūk kī shiddat kī wajah se unhoñ ne khūn ko sahīh taur se nikalne na diyā balkī jānwarōṅ ko zamīn par chhoṛ kar gosht ko khūn samet khāne lage.

33 Kisī ne Sāul ko ittālā dī, “Dekheñ, log Rab kā gunāh kar rahe haiñ, kyonki wuh gosht khā rahe haiñ jis meṅ ab tak khūn hai.” Yih sun kar Sāul pukār uṭhā, “Āp Rab se wafādār nahīn rahe!” Phir us ne sāth wāle ādmīyōṅ ko hukm diyā, “Koī barā patthar luṛḥkā kar idhar le āeñ!”

34 Phir tamām ādmīyōṅ ke pās jā kar unheñ batā denā, ‘Apne jānwarōṅ ko mere pās le āeñ tāki unheñ patthar par zabah karke khāeñ. Warnā āp khūnālūdā gosht khā kar Rab kā gunāh kareñge.’ ”

Sab mār gae. Us shām wuh Sāul ke pās āe aur apne jānwarōṅ ko patthar par zabah kiyā.

35 Wahāñ Sāul ne pahli dafā Rab kī tāzīm meṅ qurbāngāh banāi.

36 Phir us ne elān kiya, “Āen, ham abhī isī rāt Filistiyoñ kā tāqqub karke un meñ lūṭ-mār kā silsilā jāri rakheñ tāki ek bhī na bache.” Faujiyoñ ne jawāb diyā, “Thik hai, wuh kuchh kareñ jo āp ko munāsib lage.” Lekin imām bolā, “Pahle ham Allāh se hidāyat leñ.”

37 Chunānche Sāul ne Allāh se pūchhā, “Kyā ham Filistiyoñ kā tāqqub jāri rakheñ? Kyā tū unheñ Isrāil ke hawāle kar degā?” Lekin is martabā Allāh ne jawāb na diyā.

38 Yih dekh kar Sāul ne fauj ke tamām rāhnumāoñ ko bulā kar kahā, “Kisī ne gunāh kiya hai. Mālūm karne kī koshish kareñ ki kaun qusūrwār hai.

39 Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāil kā Najātdahindā hai, qusūrwār ko fauran sazā-e-maut dī jāegī, khāh wuh merā beṭā Yūnatan kyoñ na ho.” Lekin sab khāmosh rahe.

40 Tab Sāul ne dubārā elān kiya, “Pūrī fauj ek taraf kharī ho jāe aur Yūnatan aur main dūsri taraf.” Logoñ ne jawāb diyā, “Jo āp ko munāsib lage wuh kareñ.”

41 Phir Sāul ne Rab Isrāil ke Khudā se duā kī, “Ai Rab, hameñ dikhā kī kaun qusūrwār hai!”

Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan aur Sāul ke guroh ko qusūrwār qarār diyā gayā aur baqī fauj ko bequsūr.

42 Phir Sāul ne hukm diyā, “Ab qurā ḍāl kar patā kareñ kī main qusūrwār hūñ yā Yūnatan.” Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan qusūrwār ṭaharā.

43 Sāul ne pūchhā, “Batāen, āp ne kyā kiya?” Yūnatan ne jawāb diyā, “Main ne sirf thoṛā-sā shahd chakh liyā jo merī lāṭhī ke sire par lagā thā. Lekin main marne ke lie taiyār hūñ.”

44 Sāul ne kahā, “Yūnatan, Allāh mujhe sakht sazā de agar main āp ko is ke lie sazā-e-maut na dūñ.”

45 Lekin faujiyoñ ne etarāz kiya, “Yih kaisi bāt hai? Yūnatan hī ne apne zabardast hamle se Isrāil ko āj bachā liya hai. Use kis tarah sazā-e-maut dī jā sakti hai? Kabhī nahīn! Allāh kī hayāt kī qasam, us kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā, kyoñki āj us ne Allāh kī madad se fatah pāi hai.” Yoñ faujiyoñ ne Yūnatan ko maut se bachā liya.

46 Tab Sāul ne Filistiyoñ kā tāqqub karnā chhoṛ diyā aur apne ghar chalā gayā. Filistī bhī apne mulk meñ wāpas chale gae.

### *Sāul kī Jangeñ*

47 Jab Sāul takhtnashīn huā to wuh mulk ke irdgird ke tamām dushmanoñ se laṛā. In meñ Moāb, Ammon, Adom, Zobāh ke bādshāh aur Filistī shāmil the. Aur jahān bhī jang chhiṛī wahān us ne fatah pāi.

48 Wuh nihāyat bahādur thā. Us ne Amālīqiyōñ ko bhī shikast dī aur yoñ Isrāil ko un tamām dushmanoñ se bachā liya jo bār bār mulk kī lūṭ-mār karte the.

### *Sāul kā Khāndān*

49 Sāul ke tīn beṭe the, Yūnatan, Iswī aur Malkīshua. Us kī baṛī beṭī Mirab aur chhoṭī beṭī Mikal thī.

50 Bīwī kā nām Akhīnūsam bint Akhīmāz thā. Sāul kī fauj kā kamānḍar Abinair thā, jo Sāul ke chachā Nair kā beṭā thā.

51 Sāul kā bāp Qīs aur Abinair kā bāp Nair sage bhāi the jin kā bāp Abiyel thā.



<sup>52</sup> Sāul ke jīte-jī Filistiyon se saḡht jang jāri rahī. Is lie jab bhī koī bahādur aur larne ke qābil ādmī nazar āyā to Sāul ne use apnī fauj meñ bharti kar liyā.

## 15

### *Tamām Amālīqiyon ko Halāk Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek din Samuel ne Sāul ke pās ā kar us se bāt kī, “Rab hī ne mujhe āp ko masah karke Isrāil par muqarrar karne kā hukm diyā thā. Ab Rab kā paighām sun leñ!

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main Amālīqiyon kā merī qaum ke sāth sulūk nahīn bhūl saktā. Us waqt jab Isrāilī Misr se nikal kar Kanān kī taraf safr kar rahe the to Amālīqiyon ne rāstā band kar diyā thā.

<sup>3</sup> Ab waqt ā gayā hai ki tū un par hamlā kare. Sab kuchh tabāh karke mere hawāle kar de. Kuchh bhī bachne na de, balki tamām mardoñ, auratoñ, bachchoñ shīrkharoñ samet, gāy-bailoñ, bheṛ-bakriyon, ūñtoñ aur gadhoñ ko maut ke ghat utār de.’”

<sup>4</sup> Sāul ne apne faujiyon ko bulā kar Talāym meñ un kā jāyzā liyā. Kul 2,00,000 piyāde faujī the, nīz Yahūdāh ke 10,000 afrād.

<sup>5</sup> Amālīqiyon ke shahr ke pās pahuñch kar Sāul wādī meñ tāk meñ baiṭh gayā.

<sup>6</sup> Lekin pahle us ne Qīniyon ko khabar bhejī, “Amālīqiyon se alag ho kar un ke pās se chale jāeñ, warnā āp un ke sāth halāk ho jāeñge. Kyoñki jab Isrāilī Misr se nikal kar registān meñ safr kar rahe the to āp ne un par mehrbānī kī thī.” Yih khabar milte hī Qīnī Amālīqiyon se alag ho kar chale gae.

<sup>7</sup> Tab Sāul ne Amālīqiyon par hamlā karke unheñ Hawilā se le kar Misr kī mashriqī sarhad Shūr tak shikast dī.

<sup>8</sup> Pūrī qaum ko talwār se mārā gayā, sirf un kā bādshāh Ajāj zindā pakaṛā gayā.

<sup>9</sup> Sāul aur us ke faujiyon ne use zindā chhoṛ diyā. Isī tarah sab se achchhī bheṛ-bakriyon, gāy-bailoñ, mote-tāze bachhron aur chidā bheṛ ke bachchoñ ko bhī chhoṛ diyā gayā. Jo bhī achchhā thā bach gayā, kyoñki Isrāiliyon kā dil nahīn kartā thā ki tandurust aur mote-tāze jānwaroñ ko halāk karen. Unhoñ ne sirf un tamām kamzor jānwaroñ ko khatm kiyā jin kī qadar-o-qīmat na thī.

### *Farmānbardārī Qurbāniyon se Aham Hai*

<sup>10</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā,

<sup>11</sup> “Mujhe dukh hai ki main ne Sāul ko bādshāh banā liyā hai, kyoñki us ne mujh se dūr ho kar merā hukm nahīn mānā.” Samuel ko itnā ghussā āyā ki wuh pūrī rāt buland āwāz se Rab se fariyād kartā rahā.

<sup>12</sup> Agle din wuh uṭh kar Sāul se milne gayā. Kisi ne use batāyā, “Sāul Karmil chalā gayā. Wahān apne lie yādgār kharā karke wuh āge Jiljāl chalā gayā hai.”

<sup>13</sup> Jab Samuel Jiljāl pahuñchā to Sāul ne kahā, “Mubārak ho! Main ne Rab kā hukm pūrā kar diyā hai.”

<sup>14</sup> Samuel ne pūchhā, “Jānwaroñ kā yih shor kahān se ā rahā hai? Bheṛ-bakriyāñ mamayā rahī aur gāy-bail dākrā rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Yih Amālīqiyon ke hān se lāe gae haiñ. Faujiyon ne sab se achchhe gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyon ko zindā chhoṛ diyā tāki

unheñ Rab āp ke Khudā ke huzūr qurbān kareñ. Lekin ham ne bāqī sab ko Rab ke hawāle karke mār diyā.”

16 Samuel bolā, “Khāmosh! Pahle wuh bāt sun leñ jo Rab ne mujhe pichhli rāt farmāi.” Sāul ne jawāb diyā, “Batāeñ.”

17 Samuel ne kahā, “Jab āp tamām qaum ke rāhnumā ban gae to ehsās-e-kamtari kā shikār the. To bhī Rab ne āp ko masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā.

18 Aur us ne āp ko bhej kar hukm diyā, ‘Jā aur Amāliqiyon ko pūre taur par halāk karke mere hawāle kar. Us waqt tak in sharīr logoñ se laṛtā rah jab tak wuh sab ke sab miṭ na jāeñ.’

19 Ab mujhe batāeñ ki āp ne Rab ki kyon na suni? Āp lūṭe hue māl par kyon ṭūṭ paṛe? Yih to Rab ke nazdik gunāh hai.”

20 Sāul ne etarāz kiyā, “Lekin main ne zarūr Rab ki suni. Jis maqsad ke lie Rab ne mujhe bhejā wuh main ne pūrā kar diyā hai, kyonki main Amāliq ke bādshāh Ajāj ko giriftār karke yahāñ le āyā aur bāqī sab ko maut ke ghāṭ utār kar Rab ke hawāle kar diyā.

21 Mere fauji lūṭe hue māl meñ se sirf sab se achchhi bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail chun kar le āe, kyonki wuh unheñ yahāñ Jiljāl meñ Rab āp ke Khudā ke huzūr qurbān karnā chāhte the.”

22 Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Rab ko kyā bāt zyādā pasand hai, āp ki bhasm hone wāli aur zabah ki qurbāniyāñ yā yih ki āp us ki sunte haiñ? Sunanā qurbāni se kahīñ behtar aur dhyān denā menḍhe ki charbi se kahīñ umdā hai.

23 Sarkashī ghāibdāni ke gunāh ke barābar hai aur ghurūr butparasti ke gunāh se kam nahīñ hotā. Āp ne Rab kā hukm radd kiyā hai, is lie us ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

24 Tab Sāul ne iqrār kiyā, “Mujh se gunāh huā hai. Main ne āp ki hidāyat aur Rab ke hukm ki khilāfwarzi ki hai. Main ne logoñ se ḍar kar un ki bāt māl li.

25 Lekin ab mehrbāni karke mujhe muāf kareñ aur mere sāth wāpas āeñ tāki main āp ki maujūdagī meñ Rab ki parastish kar sakūñ.”

26 Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Main āp ke sāth wāpas nahīñ chalūngā. Āp ne Rab kā kalām radd kiyā hai, is lie Rab ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

27 Samuel muṛ kar wahāñ se chalne lagā, lekin Sāul ne us ke choḡhe kā dāman itne zor se pakāṛ liyā ki wuh phat kar us ke hāth meñ rah gayā.

28 Samuel bolā, “Jis tarah kaprā phat kar āp ke hāth meñ rah gayā bilkul usī tarah Rab ne āj hī Isrāil par āp kā ikhtiyār āp se chhīn kar kisi aur ko de diyā hai, aise shaḡs ko jo āp se kahīñ behtar hai.

29 Jo Isrāil ki shān-o-shaukat hai wuh na jhūṭ boltā, na kabhi apni soch ko badaltā hai, kyonki wuh insān nahīñ ki ek bāt kah kar bād meñ use badle.”

30 Sāul ne dubārā minnat ki, “Beshak main ne gunāh kiyā hai. Lekin barāh-e-karm kam az kam meri qaum ke buzurgoñ aur Isrāil ke sāmne to meri izzat kareñ. Mere sāth wāpas āeñ tāki main āp ki maujūdagī meñ Rab āp ke Khudā ki parastish kar sakūñ.”

31 Tab Samuel māl gayā aur Sāul ke sāth dūsron ke pās wāpas āyā. Sāul ne Rab ki parastish ki,

32 phir Samuel ne elān kiyā, “Amāliq ke bādshāh Ajāj ko mere pās le āo!” Ajāj itmīnān se Samuel ke pās āyā, kyonki us ne sochā, “Beshak maut kā khatrā ṭal gayā hai.”

<sup>33</sup> Lekin Samuel bolā, “Terī talwār se beshumār māēn apne bachchoñ se mahrūm ho gāi haiñ. Ab terī māñ bhī beaulād ho jāegī.” Yih kah kar Samuel ne wahīñ Jiljāl meñ Rab ke huzūr Ajāj ko talwār se ũkṛe ũkṛe kar diyā.

<sup>34</sup> Phir wuh Rāmā wāpas chalā gayā, aur Sāul apne ghar gayā jo Jibiyā meñ thā.

<sup>35</sup> Is ke bād Samuel jite-jī Sāul se kabhī na milā, kyonki wuh Sāul kā mātām kartā rahā. Lekin Rab ko dukh thā ki main ne Sāul ko Isrāil par kyon muqarrar kiyā.

## 16

### *Nae Bādshāh Dāūd ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Rab Samuel se hamkalām huā, “Tū kab tak Sāul kā mātām karegā? Main ne to use radd karke bādshāh kā ohdā us se le liyā hai. Ab mendhe kā siñg zaitūn ke tel se bhar kar Bait-laham chalā jā. Wahāñ ek admī se mil jis kā nām Yassī hai. Kyonki main ne us ke beṭoñ meñ se ek ko chun liyā hai ki wuh nayā bādshāh ban jāe.”

<sup>2</sup> Lekin Samuel ne etarāz kiyā, “Main kis tarah jā saktā hūñ? Sāul yih sun kar mujhe mār dālegā.” Rab ne jawāb diyā, “Ek jawān gāy apne sāth le kar logoñ ko batā de ki main ise Rab ke huzūr qurbān karne ke lie āyā hūñ.

<sup>3</sup> Yassī ko dāwat de ki wuh qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāe. Āge main tujhe batāūngā ki kyā karnā hai. Main tujhe dikhāūngā ki kis beṭe ko mere lie masah karke chun lenā hai.”

<sup>4</sup> Samuel māñ gayā. Jab wuh Bait-laham pahuñch gayā to log chaunk uṭhe. Larazte larazte shahr ke buzurg us se milne āe aur pūchhā, “Khairiyat to hai ki āp hamāre pās āe gae haiñ?”

<sup>5</sup> Samuel ne unheñ tasallī de kar kahā, “Khairiyat hai. Main Rab ke huzūr qurbānī pesh karne ke lie āyā hūñ. Apne āp ko Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas karen aur phir mere sāth qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.” Samuel ne Yassī aur us ke beṭoñ ko bhī dāwat dī aur unheñ apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karne ko kahā.

<sup>6</sup> Jab Yassī apne beṭoñ samet qurbānī kī ziyāfat ke lie āyā to Samuel kī nazar Iliyāb par parī. Us ne sochā, “Beshak yih wuh hai jise Rab masah karke bādshāh banānā chāhtā hai.”

<sup>7</sup> Lekin Rab ne farmāyā, “Is kī shakl-o-sūrat aur lambe qad se muta'assir na ho, kyonki yih mujhe nāmanzūr hai. Main insān kī nazar se nahīñ dekhtā. Kyonki insān zāhirī sūrat par ghaur karke faislā kartā hai jabki Rab ko har ek kā dil sāf sāf nazar ātā hai.”

<sup>8</sup> Phir Yassī ne apne dūsre beṭe Abinadāb ko bulā kar Samuel ke sāmne se guzarne diyā. Samuel bolā, “Nahīñ, Rab ne ise bhī nahīñ chunā.”

<sup>9</sup> Is ke bād Yassī ne tisre beṭe Sammā ko pesh kiyā. Lekin yih bhī nahīñ chunā gayā thā.

<sup>10</sup> Yoñ Yassī ne apne sāt beṭoñ ko ek ek karke Samuel ke sāmne se guzarne diyā. In meñ se koī Rab kā chunā huā bādshāh na niklā.

<sup>11</sup> Ākhirkār Samuel ne pūchhā, “In ke alāwā koī aur beṭā to nahīñ hai?” Yassī ne jawāb diyā, “Sab se chhoṭā beṭā abhī baqī rah gayā hai, lekin wuh bāhar khetoñ meñ bher-bakriyoñ kī nigarāni kar rahā hai.” Samuel ne kahā, “Use fauran bulā leñ. Us ke āne tak ham khāne ke lie nahīñ baitheñge.”

<sup>12</sup> Chunānche Yassī chhoṭe ko bulā kar andar le āyā. Yih beṭā gorā thā. Us kī ānkheñ kḥūbsūrat aur shakl-o-sūrat qābil-e-tārīf thī. Rab ne Samuel ko batāyā, “Yihī hai. Uṭh kar ise masah kar.”

<sup>13</sup> Samuel ne tel se bharā huā mendhe kā siṅg le kar use Dāūd ke sar par unḍel diyā. Sab bhāi maujūd the. Usī waqt Rab kā Rūh Dāūd par nāzil huā aur us kī sārī umr us par ṭaharā rahā. Phir Samuel Rāmā wāpas chalā gayā.

### *Dāūd Sāul ko Badrūh se Ārām Dilātā Hai*

<sup>14</sup> Lekin Rab ke Rūh ne Sāul ko chhoṛ diyā thā. Is ke bajāe Rab kī taraf se ek burī rūh use dahshatzadā karne lagī.

<sup>15</sup> Ek din Sāul ke mulāzimoñ ne us se kahā, “Allāh kī taraf se ek burī rūh āp ke dil meñ dahshat paidā kar rahī hai.

<sup>16</sup> Hamārā āqā apne kḥādimoñ ko hukm de ki wuh kisī ko ḍhūṅḍ laeñ jo sarod bajā sake. Jab bhī Allāh kī taraf se yih burī rūh āp par āe to wuh apnā sāz bajā kar āp ko sukūn dilāegā.”

<sup>17</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī karo. Kisī ko bulā lāo jo sāz bajāne meñ māhir ho.”

<sup>18</sup> Ek mulāzim bolā, “Maiñ ne ek ādmī ko dekhā hai jo kḥūb bajā saktā hai. Wuh Bait-laham ke rahne wāle Yassī kā beṭā hai. Wuh na sirf mahārat se sarod bajā saktā hai balki baṛā jangjū bhī hai. Yih bhī us kī ek kḥūbī hai ki wuh har mauqe par samajhdārī se bāt kar saktā hai. Aur wuh kḥūbsūrat bhī hai. Rab us ke sāth hai.”

<sup>19</sup> Sāul ne fauran apne qāsidoñ ko Yassī ke pās bhej kar use ittalā dī, “Apne beṭe Dāūd ko jo bheṛ-bakriyoñ ko sañbhāltā hai mere pās bhej denā.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Yassī ne roṭī, mai kā mashkizā aur ek jawān bakrī gadhe par lād kar Dāūd ke hawāle kar dī aur use Sāul ke darbār meñ bhej diyā.

<sup>21</sup> Is tarah Dāūd Sāul kī kḥidmat meñ hāzīr ho gayā. Wuh bādshāh ko bahut pasand āyā balki Sāul ko itnā pyārā lagā ki use apnā silāhbardār banā liyā.

<sup>22</sup> Sāul ne Yassī ko ittalā bheji, “Dāūd mujhe bahut pasand āyā hai, is lie use mustaqil taur par merī kḥidmat karne kī ijāzat denā.”

<sup>23</sup> Aur jab bhī burī rūh Sāul par ātī to Dāūd apnā sarod bajāne lagtā. Tab Sāul ko sukūn miltā aur burī rūh us par se dūr ho jātī.

## 17

### *Jātī Jālūt*

<sup>1</sup> Ek din Filistiyōñ ne apnī fauj ko Yahūdāh ke shahr Sokā ke qarīb jamā kiyā. Wuh Ifas-dammīm meñ kḥaimāzan hue jo Sokā aur Aziqā ke darmiyān hai.

<sup>2</sup> Jawāb meñ Sāul ne apnī fauj ko bulā kar Wādī-e-Ailā meñ jamā kiyā. Wahāñ Isrāil ke mard jang ke lie tartīb se kḥaṛe hue.

<sup>3</sup> Yoñ Filistī ek pahārī par kḥaṛe the aur Isrāilī dūsri pahārī par. Un ke bīch meñ wādī thī.

<sup>4</sup> Phir Filistī safōñ se Jāt Shahr kā pahalwān nikal kar Isrāilīyoñ ke sāmne kḥaṛā huā. Us kā nām Jālūt thā aur wuh 9 fuṭ se zyādā lambā thā.

<sup>5</sup> Us ne hifāzat ke lie pital ki kāī chīzeñ pahan rakhī thiñ: sar par kḥod, dḥar par zirābaktar jo 57 kilogrām waznī thā

<sup>6</sup> aur pinḍliyoñ par baktar. Kandhoñ par pital kī shamshīr laṭkī huī thī.

<sup>7</sup> Jo nezā wuh pakar kar chal rahā thā us kā dastā khaddī ke shahtīr jaisā motā aur lambā thā, aur us ke lohe kī nok kā wazn 7 kilogrām se zyādā thā. Jālūt ke āge āge ek ādmī us kī dhāl uṭhāe chal rahā thā.

<sup>8</sup> Jālūt Isrāīlī safon ke sāmne ruk kar garjā, “Tum sab kyon laṛne ke lie saf-ārā ho gae ho? Kyā main Filistī nahīn hūn jabki tum sirf Sāul ke naukar-chākar ho? Chalo, ek ādmī ko chun kar use yahān nīche mere pās bhej do.

<sup>9</sup> Agar wuh mujh se laṛ sake aur mujhe mār de to ham tumhāre ghulām ban jāenge. Lekin agar main us par ghālib ā kar use mār ḍālūn to tum hamāre ghulām ban jāoge.

<sup>10</sup> Aj main Isrāīlī safon kī badnāmī karke unheñ chailleñj kartā hūn ki mujhe ek ādmī do jo mere sāth laṛe.”

<sup>11</sup> Jālūt kī yih bāteñ sun kar Sāul aur tamām Isrāīlī ghabrā gae. Aur un par dahshat tāri ho gai.

### *Dāud Bhāiyon se Milne ke lie Fauj ke pās Jātā Hai*

<sup>12</sup> Us waqt Dāud kā bāp Yassī kāfī būrḥā ho chukā thā. Us ke kul 8 beṭe the, aur wuh Ifrātā ke ilāqe ke Bait-laham meñ rahtā thā.

<sup>13</sup> Lekin us ke tīn sab se bare beṭe Filistiyon se laṛne ke lie Sāul kī fauj meñ bharti ho gae the. Sab se bare kā nām Iliyāb, dūsre kā Abinadāb aur tīsre kā Sammā thā.

<sup>14-15</sup> Dāud to sab se choṭā bhāi thā. Wuh dūsron kī tarah pūrā waqt Sāul ke pās na guzār sakā, kyonki use bāp kī bheṛ-bakriyon ko sañbhālne kī zimmedāri di gai thī. Is lie wuh ātā jātā rahā. Chunānche wuh maujud nahīn thā

<sup>16</sup> jab Jālūt 40 din subh-o-shām Isrāīliyon kī safon ke sāmne khaṛe ho kar unheñ chailleñj kartā rahā.

<sup>17</sup> Ek din Yassī ne Dāud se kahā, “Beṭā, apne bhāiyon ke pās kaimp meñ jā kar un kā patā karo. Bhune hue anāj ke yih 16 kilogrām aur yih das roṭiyān apne sāth le kar jaldī jaldī udhar pahuñch jāo.

<sup>18</sup> Panīr kī yih das ṭikkīyān un ke kaptān ko de denā. Bhāiyon kā hāl mālūm karke un kī koi chīz wāpas le āo tāki mujhe tasalli ho jāe ki wuh ṭhik haiñ.

<sup>19</sup> Wuh Wādī-e-Ailā meñ Sāul aur Isrāīlī fauj ke sāth Filistiyon se laṛ rahe haiñ.”

<sup>20</sup> Agle din subah-sawere Dāud ne rewar ko kisī aur ke sapurd karke sāmān uṭhāyā aur Yassī kī hidāyat ke mutābiq chalā gayā. Jab wuh kaimp ke pās pahuñch gayā to Isrāīlī faujī nāre lagā lagā kar maidān-e-jang ke lie nikal rahe the.

<sup>21</sup> Wuh laṛne ke lie tartīb se khaṛe ho gae. Aur dūsri taraf Filistī safon bhī taiyār huñ.

<sup>22</sup> Yih dekh kar Dāud ne apnī chīzeñ us ādmī ke pās chhoṛ diñ jo lashkar ke sāmān kī nigarānī kar rahā thā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ bhāiyon se milne chalā gayā.

Wuh abhī un kā hāl pūchh hī rahā thā

<sup>23</sup> ki Jātī Jālūt māmūl ke mutābiq Filistiyon kī safon se nikal kar Isrāīliyon ke sāmne wuhī tanz kī bāteñ bakne lagā. Dāud ne bhī us kī bāteñ sunīñ.

<sup>24</sup> Jālūt ko deḳhte hī Isrāīliyon ke roñgte khaṛe ho gae. Aur wuh bhāg kar

<sup>25</sup> āpas meñ kahne lage, “Kyā āp ne is ādmī ko hamāri taraf baṛhte hue dekhā? Suneñ ki wuh kis tarah hamāri badnāmī karke hameñ chailleñj

kar rahā hai. Bādshāh ne elān kiyā hai ki jo shaḥs ise mār de use barā ajr milegā. Shahzādī se us kī shādī hogī, aur āindā us ke bāp ke ḡhāndān ko ṭāks nahīn denā paregā.”

26 Dāūd ne sāth wāle faujiyōn se pūchhā, “Kyā kah rahe haiñ? Us ādmī ko kyā inām milegā jo is Filistī ko mār kar hamārī qaum kī ruswāī dūr karegā? Yih nāmāḡtūn Filistī kaun hai ki zindā Ḡhudā kī fauj kī badnāmī karke use chailēñ kare!”

27 Logoñ ne dubārā Dāūd ko batāyā ki bādshāh us ādmī ko kyā degā jo Jālūt ko mār dālegā.

28 Jab Dāūd ke bare bhāī Iliyāb ne Dāūd kī bāteñ sunīn to use ḡhussā āyā aur wuh use jhīrakne lagā, “Tū kyoñ āyā hai? Bayābān meñ apñi chand ek bheṛ-bakriyōn ko kis ke pās chhoṛ āyā hai? Maiñ terī shoḡhī aur dil kī sharārat ḡhūb jāntā hūñ. Tū sirf jang kā tamāshā deḡhne āyā hai!”

29 Dāūd ne pūchhā, “Ab mujh se kyā ḡhaltī hui? Maiñ ne to sirf sawāl pūchhā.”

30 Wuh us se muṛ kar kisī aur ke pās gayā aur wuhī bāt pūchhne lagā. Wuhī jawāb milā.

### *Hathiyār kā Chunāo*

31 Dāūd kī yih bāteñ sun kar kisī ne Sāul ko ittalā dī. Sāul ne use fauran bulāyā.

32 Dāūd ne bādshāh se kahā, “Kisī ko is Filistī kī wajah se himmat nahīn hārnā chāhie. Maiñ us se laṛūngā.”

33 Sāul bolā, “Ap? Ap jaisā laṛkā kis tarah us kā muḡābalā kar saktā hai? Ap to abhī bachche se ho jabki wuh tajrabākār jangjū hai jo jawānī se hathiyār istemāl kartā āyā hai.”

34 Lekin Dāūd ne isrār kiyā, “Maiñ apne bāp kī bheṛ-bakriyōn kī nigārānī kartā hūñ. Jab kabhī koī sherbabar yā rīchh rewāṛ kā jānwar chhīn kar bhāḡ jātā

35 to maiñ us ke pīchhe jātā aur use mār mār kar bheṛ ko us ke muñh se chhūrā letā thā. Agar sher yā rīchh jawāb meñ mujh par hamlā kartā to maiñ us ke sar ke bāloñ ko pakaṛ kar use mār detā thā.

36 Is tarah ap ke ḡhādim ne kāī sheroñ aur rīchhoñ ko mār dālā hai. Yih nāmāḡtūn bhī un kī tarah halāk ho jāegā, kyoñki us ne zindā Ḡhudā kī fauj kī badnāmī karke use chailēñ kiyā hai.

37 Jis Rab ne mujhe sher aur rīchh ke panje se bachā liyā hai wuh mujhe is Filistī ke hāth se bhī bachāegā.”

Sāul bolā, “Thīk hai, jāeñ aur Rab ap ke sāth ho.”

38 Us ne Dāūd ko apnā zirābaktar aur pītal kā ḡhod pahnāyā.

39 Phīr Dāūd ne Sāul kī talwār bāndh kar chalne kī koshish kī. Lekin use bahut mushkil lag rahā thā. Us ne Sāul se kahā, “Maiñ yih chīzeñ pahan kar nahīn laṛ saktā, kyoñki maiñ in kā ādī nahīn hūñ.” Unheñ utār kar

40 us ne nadī se pāñch chikne chikne patthar chun kar unheñ apñi charwāhe kī thailī meñ dāl liyā. Phīr charwāhe kī apñi laṭhī aur falāḡhan pakaṛ kar wuh Filistī se laṛne ke lie Isrāīlī safōñ se niklā.

### *Dāūd kī Fatah*

41 Jālūt Dāūd kī jānīb barhā. Dhāl ko uṭhāne wālā us ke āge āge chal rahā thā.

42 Us ne hiḡaratāmez nazaron se Dāūd kā jāyzā liyā, kyoñki wuh gorā aur ḡhūbsūrat naujawān thā.

<sup>43</sup> Wuh garjā, “Kyā main kuttā hūn ki tū lāthī le kar merā muqābalā karne āyā hai?” Apne dewatāon ke nām le kar wuh Dāūd par lānat bhej kar

<sup>44</sup> chillāyā, “Idhar ā tāki main terā gosht parindoñ aur jangli jānwaroñ ko khilāūn.”

<sup>45</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Āp talwār, nezā aur shamshīr le kar merā muqābalā karne āe haiñ, lekin main Rabbul-afwāj kā nām le kar atā hūn, usī kā nām jo Isrāīli fauj kā Ḳhudā hai. Kyonki āp ne usī ko chailenj kiyā hai.

<sup>46</sup> Āj hī Rab āp ko mere hāth meñ kar degā, aur main āp kā sar qalam kar dūngā. Isī din main Filistī faujiyoñ kī lāsheñ parindoñ aur jangli jānwaroñ ko khilā dūngā. Tab tamām duniyā jān legī ki Isrāīl kā Ḳhudā hai.

<sup>47</sup> Sab jo yahān maujūd haiñ jān leñge ki Rab ko hameñ bachāne ke lie talwār yā neze ki zarūrat nahīn hotī. Wuh Ḳhud hī jang kar rahā hai, aur wuhī āp ko hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>48</sup> Jālūt Dāūd par hamlā karne ke lie āge baḥhā, aur Dāūd bhī us kī taraf daurā.

<sup>49</sup> Chalte chalte us ne apnī thailī se patthar nikālā aur use falākhan meñ rakh kar zor se chalāyā. Patthar urtā urtā Filistī ke māthe par jā lagā. Wuh khopaḥī meñ dhañs gayā, aur pahalwān muñh ke bal gir gayā.

<sup>50-51</sup> Yoñ Dāūd falākhan aur patthar se Filistī par ghālib āyā. Us ke hāth meñ talwār nahīn thī. Tab us ne Jālūt kī taraf dauḥ kar usī kī talwār miyān se khīnch kar Filistī kā sar kāt dālā.

Jab Filistiyon ne dekhā ki hamārā pahalwān halāk ho gayā hai to wuh bhāg nikle.

<sup>52</sup> Isrāīl aur Yahūdāh ke mard fatah ke nāre lagā lagā kar Filistiyon par tūt paḥe. Un kā tāqqub karte karte wuh Jāt aur Aqrūn ke darwāzoñ tak pahūnch gae. Jo rāstā Shāraim se Jāt aur Aqrūn tak jātā hai us par har taraf Filistiyon kī lāsheñ nazar āñ.

<sup>53</sup> Phir Isrāīliyon ne wāpas ā kar Filistiyon kī chhoḥī hui lashkargāh ko lūt liyā.

<sup>54</sup> Bād meñ Dāūd Jālūt kā sar Yarūshalam ko le āyā. Filistī ke hathiyār us ne apne ḳhaimē meñ rakh lie.

### *Sāul Dāūd ke Ḳhāndān kā Patā Kartā Hai*

<sup>55</sup> Jab Dāūd Jālūt se laḥne gayā to Sāul ne fauj ke kamānḍar Abinair se pūchhā, “Is jawān ādmī kā bāp kaun hai?” Abinair ne jawāb diyā, “Āp kī hayāt kī qasam, mujhe mālūm nahīn.”

<sup>56</sup> Bādshāh bolā, “Phir patā karen!”

<sup>57</sup> Jab Dāūd Filistī kā sar qalam karke wāpas āyā to Abinair use bādshāh ke pās lāyā. Dāūd abhī Jālūt kā sar uḥāe phir rahā thā.

<sup>58</sup> Sāul ne pūchhā, “Āp kā bāp kaun hai?” Dāūd ne jawāb diyā, “Main Bait-laham ke rahne wāle āp ke ḳhādim Yassī kā beṭā hūn.”

## 18

### *Dāūd aur Yūnatan kī Dostī*

<sup>1</sup> Is guftgū ke bād Dāūd kī mulāqāt bādshāh ke beṭe Yūnatan se hui. Un meñ fauran gahrī dostī paidā ho gaī, aur Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhne lagā.

<sup>2</sup> Us din se Sāul ne Dāūd ko apne darbār meñ rakh liyā aur use bāp ke ghar wāpas jāne na diyā.

<sup>3</sup> Aur Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndhā, kyonki wuh Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

<sup>4</sup> Ahd ki tasdiq ke lie Yūnatan ne apnā choḡhā utār kar use apne zirābaktar, talwār, kamān aur peṭī sameṭ Dāūd ko de diyā.

<sup>5</sup> Jahān bhī Sāul ne Dāūd ko laṛne ke lie bhejā wahān wuh kāmyāb huā. Yih dekh kar Sāul ne use fauj kā barā afsar banā diyā. Yih bāt awām aur Sāul ke afsaron ko pasand āi.

### *Sāul Dāūd se Hasad Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jab Dāūd Filistiyon ko shikast dene se wāpas āyā to tamām shahron se auraten nikal kar Sāul Bādshāh se milne āin. Daf aur sāz bajāte hue wuh khushi ke git gā gā kar nāchne lagin.

<sup>7</sup> Aur nāchte nāchte wuh gātī rahin, “Sāul ne to hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.”

<sup>8</sup> Sāul bare ḡhusse meñ ā gayā, kyonki auraton kā git use nihāyat burā lagā. Us ne sochā, “Un ki nazar meñ Dāūd ne das hazār halāk kie jabki main ne sirf hazār. Ab sirf yih bāt rah gai hai ki use bādshāh muqarrar kiyā jāe.”

<sup>9</sup> Us waqt se Sāul Dāūd ko shak ki nazar se dekhne lagā.

<sup>10-11</sup> Agle din Allāh ne dubārā Sāul par burī rūh āne dī, aur wuh ghar ke andar wajd ki hālat meñ ā gayā. Dāūd māmūl ke mutābiq sāz bajāne lagā tāki bādshāh ko sukūn mile. Sāul ke hāth meñ nezā thā. Achānak us ne use phaiṅ kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed ḡalne ki koshish ki. Lekin Dāūd ek taraf haṭ kar bach niklā. Ek aur dafā aisā huā, lekin Dāūd phir bach gayā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sāul Dāūd se ḡarne lagā, kyonki us ne jān liyā ki Rab mujhe chhoṛ kar Dāūd kā hāmī ban gayā hai.

<sup>13</sup> Ākhirkār us ne Dāūd ko darbār se dūr karke hazār faujiyon par muqarrar kar diyā. In ādmiyon ke sāth Dāūd muḡhtalif jangoñ ke lie nikaltā rahā.

<sup>14</sup> Aur jo kuchh bhī wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā, kyonki Rab us ke sāth thā.

<sup>15</sup> Jab Sāul ne dekhā ki Dāūd ko kitnī zyādā kāmyābi huī hai to wuh us se mazīd ḡar gayā.

<sup>16</sup> Lekin Isrāil aur Yahūdāh ke bāqī log Dāūd se bahut muhabbat rakhte the, kyonki wuh har jang meñ nikalte waqt se le kar ghar wāpas āte waqt tak un ke āge āge chaltā thā.

### *Dāūd Sāul kā Dāmād Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Ek din Sāul ne Dāūd se bāt ki, “Main apnī barī beṭī Mīrab kā rishtā āp ke sāth bāndhnā chāhtā hūn. Lekin pahle sābit karen ki āp achche fauji haiñ, jo Rab ki jangoñ meñ khūb hissā le.” Lekin dil hi dil meñ Sāul ne sochā, “Khud to main Dāūd par hāth nahin uṭhāūngā, behtar hai ki wuh Filistiyon ke hāthoñ mārā jāe.”

<sup>18</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Main kaun hūn ki bādshāh kā dāmād banūn? Isrāil meñ to mere khāndān aur ābāi kunbe ki koī haisiyat nahin.”

<sup>19</sup> To bhī shādī ki taiyāriyān ki gaiñ. Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Sāul ne Mīrab ki shādī ek aur ādmī banām Adriyel Mahūlatī se karwā dī.

<sup>20</sup> Itne meñ Sāul ki chhoṭī beṭī Mīkal Dāūd se muhabbat karne lagī. Jab Sāul ko is ki khabar mili to wuh khush huā.



<sup>21</sup> Us ne sochā, “Ab main beṭī kā rishtā us ke sāth bāndh kar use yon phaṅsā dūngā ki wuh Filistiyon se laṛte laṛte mar jāegā.” Dāūd se us ne kahā, “Āj āp ko merā dāmād banane kā dubārā mauqā milegā.”

<sup>22</sup> Phir us ne apne mulāzimon ko hukm diyā ki wuh chupke se Dāūd ko batāen, “Suneñ, āp bādshāh ko pasand haiñ, aur us ke tamām afsar bhī āp ko pyār karte haiñ. Āp zarūr bādshāh kī peshkash qabūl karke us kā dāmād ban jāen.”

<sup>23</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Kyā āp kī dānist meñ bādshāh kā dāmād bananā chhoṭī-sī bāt hai? Main to gharīb admī hūñ, aur merī koī haisiyat nahīñ.”

<sup>24</sup> Mulāzimon ne bādshāh ke pās wāpas jā kar use Dāūd ke alfāz batāe.

<sup>25</sup> Sāul ne unheñ phir Dāūd ke pās bhej kar use ittalā dī, “Bādshāh mahr ke lie paise nahīñ māngtā balkī yih kī āp un ke dushmanon se badlā le kar 100 Filistiyon ko qatl kar deñ. Sabūt ke taur par āp ko un kā khatnā karke jild kā kaṫā huā hissā bādshāh ke pās lānā paregā.” Shart kā maqsad yih thā ki Dāūd Filistiyon ke hāthon mārā jāe.

<sup>26</sup> Jab Dāūd ko yih khabar milī to use Sāul kī peshkash pasand āī. Muqarrarā waqt se pahle

<sup>27</sup> us ne apne ādmiyon ke sāth nikal kar 200 Filistiyon ko mār diyā. Lāshon kā khatnā karke wuh jild ke kul 200 ṭukre bādshāh ke pās lāyā tāki bādshāh kā dāmād bane. Yih dekh kar Sāul ne us kī shādī Mikal se karwā dī.

<sup>28</sup> Sāul ko mānanā parā ki Rab Dāūd ke sāth hai aur ki merī beṭī Mikal use bahut pyār kartī hai.

<sup>29</sup> Tab wuh Dāūd se aur bhī ḍarne lagā. Is ke bād wuh jīte-jī Dāūd kā dushman banā rahā.

<sup>30</sup> Un dinoñ meñ Filistī sardār Isrāil se laṛte rahe. Lekin jab bhī wuh jang ke lie nikle to Dāūd Sāul ke baqī afsaron kī nisbat zyādā kāmyāb hotā thā. Natīje meñ us kī shohrat pūre mulk meñ phail gayī.

## 19

### *Yūnatan Dāūd kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ab Sāul ne apne beṭe Yūnatan aur tamām mulāzimon ko sāf batāyā ki Dāūd ko halāk karnā hai. Lekin Dāūd Yūnatan ko bahut pyārā thā,

<sup>2</sup> is lie us ne use āgāh kiyā, “Merā bāp āp ko mār dene ke mawāqe dhūnd rahā hai. Kal subah khabardār raheñ. Kahīñ chhup kar merā intāzār kareñ.

<sup>3</sup> Phir main apne bāp ke sāth shahr se nikal kar āp ke qarīb se guzarūnga. Wahāñ main un se āp kā muāmalā chheṛ kar mālūm karūnga ki wuh kyā irādā rakhte haiñ. Jo kuchh bhī wuh kacheñge main āp ko batā dūngā.”

<sup>4</sup> Aglī subah jab Yūnatan ne apne bāp se bāt kī to us ne Dāūd kī sifārish karke kahā, “Bādshāh apne kḥādīm Dāūd kā gunāh na kareñ, kyonki us ne āp kā gunāh nahīñ kiyā balkī hameshā āp ke lie faydāmand rahā hai.

<sup>5</sup> Usī ne apnī jān ko khatre meñ ḍāl kar Filistī ko mār ḍālā, aur Rab ne us ke wasilē se tamām Isrāil ko baṛī najāt bakḥshī. Us waqt āp kḥud bhī sab kuchh dekh kar kḥush hue. To phir āp gunāh karke us jaise bequsūr admī ko kyon bilāwājah marwānā chāhte haiñ?”

<sup>6</sup> Yūnatan kī bāteñ sun kar Sāul mān gayā. Us ne wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, Dāūd ko mārā nahīñ jāegā.”

7 Bād meñ Yūnatan ne Dāūd ko bulā kar use sab kuchh batāyā, phir use Sāul ke pās layā. Tab Dāūd pahle kī tarah bādshāh kī khidmat karne lagā.

### *Sāul kā Dāūd par Dūsrā Hamlā*

8 Ek bār phir jang chhīr gaī, aur Dāūd nikal kar Filistiyon se larā. Is dafā bhī us ne unheñ yon shikast dī ki wuh farār ho gae.

9 Lekin ek din jab Sāul apnā nezā pakare ghar meñ baiṭhā thā to Allāh kī bhejī huī burī rūh us par ghālib aī. Us waqt Dāūd sarod bajā rahā thā.

10 Achānak Sāul ne neze ko phaink kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed dālne kī koshish kī. Lekin wuh ek taraf haṭ gayā aur nezā us ke qarīb se guzar kar dīwār meñ dhañs gayā. Dāūd bhāg gayā aur us rāt Sāul ke hāth se bach gayā.

11 Sāul ne fauran apne ādmियोn ko Dāūd ke ghar ke pās bhej diyā tāki wuh makān kī pahrādārī karke Dāūd ko subah ke waqt qatl kar deñ. Lekin Dāūd kī bīwī Mīkal ne us ko āgāh kar diyā, “Āj rāt ko hī yahān se chale jāeñ, warnā ap nahīn bacheñge balki kal subah hī mār die jāeñge.”

12 Chunānche Dāūd ghar kī khīrki meñ se niklā, aur Mīkal ne utarne meñ us kī madad kī. Tab Dāūd bhāg kar bach gayā.

13 Mīkal ne Dāūd kī chārpāi par but rakh kar us ke sar par bakriyon ke bāl lagā die aur bāqī hisse par kambal bichhā diyā.

14 Jab Sāul ke ādmī Dāūd ko pakare ke lie āe to Mīkal ne kahā, “Wuh bīmār hai.”

15 Faujiyon ne Sāul ko ittalā dī to us ne unheñ hukm diyā, “Use chārpāi samet hī mere pās le āo tāki use mār dūñ.”

16 Jab wuh Dāūd ko le jāne ke lie āe to kyā dekhte haiñ ki us kī chārpāi par but parā hai jis ke sar par bakriyon ke bāl lage haiñ.

17 Sāul ne apnī beṭī ko bahut jhīrkā, “Tū ne mujhe is tarah dhokā de kar mere dushman kī farār hone meñ madad kyon kī? Terī hī wajah se wuh bach gayā.” Mīkal ne jawāb diyā, “Us ne mujhe dhamkī dī ki main tujhe qatl kar dūngā agar tū farār hone meñ merī madad na kare.”

### *Dāūd Rāmā meñ Samuel ke pās*

18 Is tarah Dāūd bach niklā. Wuh Rāmā meñ Samuel ke pās farār huā aur use sab kuchh sunāyā jo Sāul ne us ke sāth kiyā thā. Phir donoñ mil kar Nayot chale gae. Wahān wuh ṭahre.

19 Sāul ko ittalā dī gaī, “Dāūd Rāmā ke Nayot meñ ṭaharā huā hai.”

20 Us ne fauran apne ādmियोn ko use pakare ke lie bhej diyā. Jab wuh pahuñche to dekhā ki nabiyon kā pūrā guroh wahān nabuwwat kar rahā hai, aur Samuel khud un kī rāhnumā kar rahā hai. Unheñ dekhte hī Allāh kā Rūh Sāul ke ādmियोn par nāzil huā, aur wuh bhī nabuwwat karne lage.

21 Sāul ko is bāt kī khabar milī to us ne mazīd ādmियोn ko Rāmā bhej diyā. Lekin wuh bhī wahān pahuñchte hī nabuwwat karne lage. Sāul ne tisrī bār ādmियोn ko bhej diyā, lekin yihī kuchh un ke sāth bhī huā.

22 Ākhir meñ Sāul khud Rāmā ke lie rawānā huā. Chalte chalte wuh sikū ke baṛe hauz par pahuñchā. Wahān us ne logon se pūchhā, “Dāūd aur Samuel kahān haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Rāmā kī ābādī Nayot meñ.”

23 Sāul abhī Nayot nahīn pahuñchā thā ki Allāh kā Rūh us par bhī nāzil huā, aur wuh nabuwwat karte karte Nayot pahuñch gayā.

24 Wahān wuh apne kapron ko utār kar Samuel ke sāmne nabuwwat kartā rahā. Nabuwwat karte karte wuh zamīn par leṭ gayā aur wahān pūre din aur pūrī rāt parā rahā. Isī wajah se yih qaul mashhūr huā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyon meñ shumār kiyā jāta hai?”

## 20

*Dāūd aur Yūnatan Ahd Bāndhte Haiñ*

1 Ab Dāūd Rāmā ke Nayot se bhī bhāg gayā. Chupke se wuh Yūnatan ke pās āyā aur pūchhā, “Mujh se kyā ghalti huī hai? Merā kyā qusūr hai? Mujh se āp ke bāp ke khilāf kyā jurm sarzad huā hai ki wuh mujhe qatl karnā chāhte haiñ?”

2 Yūnatan ne etarāz kiyā, “Yih kabhī nahīn ho saktā! Āp nahīn mareñge. Merā bāp to mujhe hameshā sab kuchh batā detā hai, khāh bāt barī ho yā chhoṭī. To phir wuh aisā koī mansūbā mujh se kyon chhupāe? Āp kī yih bāt sarāsar ghalat hai.”

3 Lekin Dāūd ne qasam khā kar isrār kiyā, “Zāhir hai ki āp ko is ke bāre meñ ilm nahīn. Āp ke bāp ko sāf mālūm hai ki main āp ko pasand huñ. ‘Wuh to sochte hoñge, Yūnatan ko is bāt kā ilm na ho, warnā wuh dukh mahsūs karegā.’ Lekin Rab kī aur āp kī jān kī qasam, main bāre khatre meñ huñ, aur maut se bachnā mushkil hī hai.”

4 Yūnatan ne kahā, “Mujhe batāeñ ki main kyā karūn to main use karūnga.”

5 Tab Dāūd ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal Nae Chānd kī Īd hai, aur bādshāh tawaqqo kareñge ki main un kī ziyāfat meñ sharīk huñ. Lekin is martabā mujhe parson shām tak bāhar khule maidān meñ chhupā rahne kī ijāzat deñ.

6 Agar āp ke bāp merā patā karen to unheñ kah denā, ‘Dāūd ne bāre zor se mujh se apne shahr Bait-laham ko jāne kī ijāzat māngī. Use barī jaldī thī, kyonki us kā purā khāndan apnī sālānā qurbānī charhānā chāhtā hai.’

7 Agar āp ke bāp jawāb deñ ki thīk hai to phir mālūm hogā ki khatrā tal gayā hai. Lekin agar wuh bāre ghusse meñ ā jāeñ to yaqīn jāeñ ki wuh mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā rakhte haiñ.

8 Barāh-e-karm mujh par mehrbānī karke yād rakheñ ki āp ne Rab ke sāmne apne khādīm se ahd bāndhā hai. Agar main wāqai qusūrwar thahrūn to āp khud mujhe mār dāleñ. Lekin kisī sūrat meñ bhī mujhe apne bāp ke hawāle na karen.”

9 Yūnatan ne jawāb diyā, “Fikr na karen, main kabhī aisā nahīn karūnga. Jab bhī mujhe ishārā mil jāe ki merā bāp āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai to main zarūr āp ko fauran ittālā dūngā.”

10 Dāūd ne pūchhā, “Agar āp ke bāp ghusse meñ jawāb deñ to kaun mujhe khabar pahuñchāegā?”

11 Yūnatan ne jawāb meñ kahā, “Āeñ ham nikal kar khule maidān meñ jāeñ.” Donoñ nikle

12 to Yūnatan ne Dāūd se kahā, “Rab Isrāil ke Khudā kī qasam, parson is waqt tak main apne bāp se bāt mālūm kar lūngā. Agar wuh āp ke bāre meñ achchhī soch rakhe aur main āp ko ittālā na dūñ

13 to Rab mujhe saḳht sazā de. Lekin agar mujhe patā chale ki merā bāp āp ko mār dene par tulā huā hai to main āp ko is kī ittālā bhī dūngā. Is sūrat meñ main āp ko nahīn rokūngā balki āp ko salāmatī se jāne dūngā. Rab usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh pahle mere bāp ke sāth thā.

14 Lekin darkhāst hai ki mere jīte-jī mujh par Rab kī-sī mehrbānī karen tāki main mar na jāūñ.

15 Mere khāndan par bhī hameshā tak mehrbānī karen. Wuh kabhī bhī āp kī mehrbānī se mahrūm na ho jāe, us waqt bhī nahīn jab Rab ne āp ke tamām dushmanoñ ko rū-e-zamīn par se miḳā diyā hogā.”

16 Chunānche Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndh kar kahā, “Rab Dāūd ke dushmanōñ se badlā le.”

17 Wuh bolā, “Qasam khāēñ ki āp yih ahd utne pukhtā irāde se qāym rakheñge jitnī āp mujh se muhabbat rakhte haiñ.” Kyoñki Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

18 Phir Yūnatan ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal to Nae Chāñd kī Īd hai. Jaldī se patā chalegā ki āp nahīñ āe, kyoñki āp kī kursī khālī rahegī.

19 Is lie parson shām ke waqt khule maidān meñ wahāñ chale jāēñ jahāñ pahle chhup gae the. Patthar ke dher ke qarīb baiṭh jāēñ.

20 Us waqt main ghar se nikal kar tīn tīr patthar ke dher kī taraf chalāūngā goyā meñ kisi chīz ko nishānā banā kar mashq kar rahā hūñ.

21 Phir main laṛke ko tīron ko le āne ke lie bhej dūngā. Agar main use batā dūñ, ‘Tīr urlī taraf paṛe haiñ, unheñ jā kar le āo’ to āp khauf khāe baḡhair chhupne kī jagah se nikal kar mere pās ā sakeñge. Rab kī hayāt kī qasam, is sūrat meñ koī khatrā nahīñ hogā.

22 Lekin agar main laṛke ko batā dūñ, ‘Tīr parlī taraf paṛe haiñ’ to āp ko fauran hūjrat karnī paṛeḡī. Is sūrat meñ Rab khud āp ko yahāñ se bhej rahā hogā.

23 Lekin jo bāteñ ham ne āj āpas meñ kī haiñ Rab khud hameshā tak in kā gawāh rahe.”

### *Sāul kī Dāūd se Alāniyā Dushmanī*

24 Chunānche Dāūd khule maidān meñ chhup gayā. Nae chāñd kī Īd āi to bādshāh ziyāfat ke lie baiṭh gayā.

25 Māmūl ke mutābiq wuh dīwār ke pās baiṭh gayā. Abinair us ke sāth baiṭhā thā aur Yūnatan us ke muqābil. Lekin Dāūd kī jagah khālī rahī.

26 Us din Sāul ne bāt na chheṛī, kyoñki us ne sochā, “Dāūd kisī wajah se nāpāk ho gayā hogā, is lie nahīñ āyā.”

27 Lekin agle din jab Dāūd kī jagah phir khālī rahī to Sāul ne Yūnatan se pūchhā, “Yassī kā beṭā na to kal, na āj ziyāfat meñ sharīk huā hai. Kyā wajah hai?”

28 Yūnatan ne jawāb diyā, “Dāūd ne baṛe zor se mujh se Bait-laham jāne kī ijāzat māñgī.

29 Us ne kahā, ‘Mehrbānī karke mujhe jāne deñ, kyoñki merā khāñdān ek khās qurbānī chaḥā rahā hai, aur mere bhāī ne mujhe āne kā hukm diyā hai. Agar āp ko manzūr ho to barāh-e-karm mujhe apne bhāiyoñ ke pās jāne kī ijāzat deñ.’ Yihī wajah hai kī wuh bādshāh kī ziyāfat meñ sharīk nahīñ huā.”

30 Yih sun kar Sāul āpe se bāhar ho gayā. Wuh garjā, “Harāmzāde! Mujhe khūb mālum hai kī tū ne Dāūd kā sāth diyā hai. Sharm kī bāt hai, tere lie aur terī mān ke lie.

31 Jab tak Yassī kā beṭā zindā hai tab tak na tū aur na terī bādshāhat qāym raheḡī. Ab jā, use le ā, kyoñki use marnā hī hai.”

32 Yūnatan ne kahā, “Kyoñ? Us ne kyā kiyā jo sazā-e-maut ke lāyq hai?”

33 Jawāb meñ Sāul ne apnā nezā zor se Yūnatan kī taraf phaīñk diyā tāki use mār dāle. Yih dekh kar Yūnatan ne jān liyā kī Sāul Dāūd ko qatl karne kā pukhtā irādā rakhtā hai.

34 Baṛe ḡhusse ke ālam meñ wuh khaṛā huā aur chalā gayā. Us din us ne khāñā khāne se inkār kiyā. Use bahut dukh thā kī merā bāp Dāūd kī itnī be’izzatī kar rahā hai.

35 Agle din Yūnatan subah ke waqt ghar se nikal kar khule maidān meñ us jagah ā gayā jahāñ Dāūd se milnā thā. Ek laṛkā us ke sāth thā.

<sup>36</sup> Us ne lar̄ke ko hukm diyā, “Chalo, us taraf bhāgnā shurū karo jis taraf maiñ tīroñ ko chalāūngā tāki tujhe mālūm ho ki wuh kahāñ haiñ.” Chunāñche lar̄kā dauṛne lagā, aur Yūnatan ne tīr itne zor se chalāyā ki wuh us se āge kahīñ dūr jā girā.

<sup>37</sup> Jab lar̄kā tīr ke qarīb pahuñch gayā to Yūnatan ne āwāz dī, “Tīr parlī taraf hai.

<sup>38</sup> Jaldī karo, bhāg kar āge niklo aur na ruko!” Phir lar̄kā tīr ko uṭhā kar apne mālik ke pās wāpas ā gayā.

<sup>39</sup> Wuh nahīñ jāntā thā ki is ke pichhe kyā maqsad hai. Sirf Yūnatan aur Dāūd ko ilm thā.

<sup>40</sup> Phir Yūnatan ne kamān aur tīroñ ko lar̄ke ke sapurd karke use hukm diyā, “Jāo, sāmān le kar shahr meñ wāpas chale jāo.”

<sup>41</sup> Lar̄kā chalā gayā to Dāūd patthar ke dher ke junūb se nikal kar Yūnatan ke pās āyā. Tin martabā wuh Yūnatan ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā. Ek dūsre ko chūm kar donoñ kḥūb roe, kḥāskar Dāūd.

<sup>42</sup> Phir Yūnatan bolā, “Salāmatī se jāeñ! Aur kabhī wuh wāde na bhūleñ jo ham ne Rab kī qasam khā kar ek dūsre se kie haiñ. Yih ahd āp ke aur mere aur āp ki aur merī aulād ke darmiyān hameshā qāym rahe. Rab kḥud hamārā gawāh hai.”

Phir Dāūd rawānā huā, aur Yūnatan shahr ko wāpas chalā gayā.

## 21

### *Dāūd Nob meñ Aḥhīmalik ke pās Ṭhahartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Nob meñ Aḥhīmalik Imām ke pās gayā. Aḥhīmalik kānpṭe hue us se milne ke lie āyā aur pūchhā, “Āp akele kyoñ āe haiñ? Koī āp ke sāth nahīñ.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Bādshāh ne mujhe ek kḥās zimmedārī dī hai jis kā zikr tak karnā manā hai. Kisī ko bhī is ke bāre meñ jānanā nahīñ chāhie. Maiñ ne apne ādmiyoñ ko hukm diyā hai ki fulāñ fulāñ jagah par merā intazār karen.

<sup>3</sup> Ab mujhe zarā bataeñ ki khāne ke lie kyā mil saktā hai? Mujhe pāñch roṭiyāñ de deñ, yā jo kuchh bhī āp ke pās hai.”

<sup>4</sup> Imām ne jawāb diyā, “Mere pās ām roṭī nahīñ hai. Maiñ āp ko sirf Rab ke lie maḥsūsshudā roṭī de saktā hūñ. Shart yih hai ki āp ke ādmī pichhle dīnoñ meñ auratoñ se hambistar na hue hoñ.”

<sup>5</sup> Dāūd ne use tasallī de kar kahā, “Fikr na karen. Pahle kī tarah hameñ is muhim ke daurān bhī auratoñ se dūr rahnā parā hai. Mere faujī ām muhimmoñ ke lie bhī apne āp ko pāk rakhte haiñ, to is dafā wuh kahīñ zyādā pāk-sāf haiñ.”

<sup>6</sup> Phir imām ne Dāūd ko maḥsūsshudā roṭiyāñ dīñ yāñī wuh roṭiyāñ jo mulāqāt ke khāime meñ Rab ke huzūr rakhī jātī thīñ aur usī din tāzā roṭiyōñ se tabdlī huī thīñ.

<sup>7</sup> Us waqt Sāul ke charwāhoñ kā Adomī inḥārj Doeg wahāñ thā. Wuh kisī majbūrī ke bāis Rab ke huzūr ṭhahrā huā thā. Us kī maujūdagī meñ

<sup>8</sup> Dāūd ne Aḥhīmalik se pūchhā, “Kyā āp ke pās koī nezā yā talwār hai? Mujhe bādshāh kī muhim ke lie itnī jaldī se nikalnā parā ki apnī talwār yā koī aur hathiyār sāth lāne ke lie fursat na milī.”

<sup>9</sup> Aḥhīmalik ne jawāb diyā, “Jī hai. Wādī-e-Ailā meñ āp ke hāthoñ māre gae Fīlistī mard jālūt kī talwār mere pās hai. Wuh ek kapre meñ liṭī mere bālāposh ke pīchhe parī hai. Agar āp use apne sāth le jānā chāheñ

to le jāēn. Mere pās koī aur hathiyār nahīn hai.” Dāūd ne kahā, “Is qism kī talwār kahīn aur nahīn miltī. Mujhe de deñ.”

### *Dāūd Filistī Bādshāh ke pās*

<sup>10</sup> Usī din Dāūd āge niklā tāki Sāul se bach sake. Isrāil ko chhoṛ kar wuh Filistī shahr Jāt ke bādshāh Akīs ke pās gayā.

<sup>11</sup> Lekin Akīs ke mulāzimoñ ne bādshāh ko āgāh kiyā, “Kyā yih mulk kā bādshāh Dāūd nahīn hai? Isī ke bāre meñ Isrāīlī nāch kar gīt gāte haiñ, ‘Sāul ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.’”

<sup>12</sup> Yih sun kar Dāūd ghabrā gayā aur Jāt ke bādshāh Akīs se bahut ḍarne lagā.

<sup>13</sup> Achānak wuh pāgal ādmī kā rūp bhar kar un ke darmiyān ajīb ajīb harkateñ karne lagā. Shahr ke darwāze ke pās jā kar us ne us par betuke-se nishān lagāe aur apnī dārhī par rāl ṭapakne dī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Akīs ne apne mulāzimoñ ko jhīrkā, “Tum is ādmī ko mere pās kyoñ le āe ho? Tum k̄hud dekh sakte ho ki yih pāgal hai.

<sup>15</sup> Kyā mere pās pāgalon kī kamī hai ki tum is ko mere sāmne le āe ho tāki is tarah kī harkateñ kare? Kyā mujhe aise mehmān kī zarūrat hai?”

## 22

### *Adullām ke Ghār aur Moāb Meñ*

<sup>1</sup> Is tarah Dāūd Jāt se bach niklā aur Adullām ke ghār meñ chhup gayā. Jab us ke bhāiyon aur bāp ke gharāne ko is kī k̄habar milī to wuh Baitlaham se ā kar wahān us ke sāth jā mile.

<sup>2</sup> Aur log bhī jaldī se us ke gird jamā ho gae. Aise jo kisī musibat meñ phañse hue the yā apnā qarz adā nahīn kar sakte the aur aise bhī jin kā dil talkhī se bharā huā thā. Hote hote Dāūd taq̄riban 400 afrād kā rāhnumā ban gayā.

<sup>3</sup> Dāūd Adullām se rawānā ho kar Mulk-e-Moāb ke shahr Misfāh chalā gayā. Us ne Moābī bādshāh se guzārish kī, “Mere mān-bāp ko us waqt tak yahān panāh deñ jab tak mujhe patā na ho ki Allāh mere lie kyā irādā rakhtā hai.”

<sup>4</sup> Wuh apne mān-bāp ko bādshāh ke pās le āyā, aur wuh utnī der tak wahān ṭahre jitnī der Dāūd apne pahārī qile meñ rahā.

<sup>5</sup> Ek din Jād Nabī ne Dāūd se kahā, “Yahān pahārī qile meñ mat raheñ balki dubārā Yahūdāh ke ilāqe meñ wāpas chale jāēn.” Dāūd us kī sun kar hārat ke jangal meñ jā basā.

### *Sāul Nob ke Imāmon se Badlā Letā Hai*

<sup>6</sup> Sāul ko ittalā dī gaī ki Dāūd aur us ke ādmī dubārā Yahūdāh meñ pahuñch gae haiñ. Us waqt Sāul apnā nezā pakare jhāu ke us darakht ke sāye meñ baiṭhā thā jo jibiyā kī pahārī par thā. Sāul ke irdgird us ke mulāzīm khare the.

<sup>7</sup> Wuh pukār uṭhā, “Binyāmīn ke mardo! Suneñ, kyā Yassī kā beṭā āp sab ko khet aur angūr ke bāgh degā? Kyā wuh fauj meñ āp ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar karegā?”

<sup>8</sup> Lagtā hai ki āp is kī ummīd rakhte haiñ, warnā āp yon mere k̄hilāf sāzish na karte. Kyoñki āp meñ se kisī ne bhī mujhe yih nahīn batāyā ki mere apne beṭe ne is ādmī ke sāth ahd bāndhā hai. Āp ko merī fikr tak nahīn, warnā mujhe ittalā dete ki Yūnatan ne mere mulāzīm Dāūd ko ubhārā hai ki wuh merī tāk meñ baiṭh jāe. Kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Doeg Adomī Sāul ke afsaron ke sāth wahān kharā thā. Ab wuh bol uṭhā, “Main ne Yassī ke beṭe ko dekhā hai. Us waqt wuh Nob meñ Aḳhīmalik bin Aḳhītūb se milne āyā.

<sup>10</sup> Aḳhīmalik ne Rab se dariyāft kiyā ki Dāūd kā aglā qadam kyā ho. Sāth sāth us ne use safr ke lie khānā aur Filistī mard Jālūt kī talwār bhī dī.”

<sup>11</sup> Bādshāh ne fauran Aḳhīmalik bin Aḳhītūb aur us ke bāp ke pūre ḳhāndān ko bulāyā. Sab Nob meñ imām the.

<sup>12</sup> Jab pahuñche to Sāul bolā, “Aḳhītūb ke beṭe, sunēñ.” Aḳhīmalik ne jawāb diyā, “Jī mere āqā, hukm.”

<sup>13</sup> Sāul ne ilzām lagā kar kahā, “Āp ne Yassī ke beṭe Dāūd ke sāth mere ḳhīlāf sāzisheñ kyon kī haiñ? Batāēñ, āp ne use roṭī aur talwār kyon dī? Āp ne Allāh se dariyāft kyon kiyā ki Dāūd āge kyā kare? Āp hī kī madad se wuh sarkash ho kar merī tāk meñ baiṭh gayā hai, kyonki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>14</sup> Aḳhīmalik bolā, “Lekin mere āqā, kyā mulāzimon meñ se koī aur āp ke dāmād Dāūd jaisā wafādār sābit huā hai? Wuh to āp ke muhāfiz daste kā kaptān aur āp ke gharāne kā muazzaz member hai.

<sup>15</sup> Aur yih pahli bār nahīn thā ki main ne us ke lie Allāh se hidāyat māngī. Is muāmale meñ bādshāh mujh aur mere ḳhāndān par ilzām na lagāe. Main ne to kisī sāzish kā zikr tak nahīn sunā.”

<sup>16</sup> Lekin bādshāh bolā, “Aḳhīmalik, tujhe aur tere bāp ke pūre ḳhāndān ko marnā hai.”

<sup>17</sup> Us ne sāth khare apne muhāfizon ko hukm diyā, “Jā kar imāmon ko mār do, kyonki yih bhī Dāūd ke ittahādī haiñ. Go in ko mālūm thā ki Dāūd mujh se bhāg rahā hai to bhī inhoñ ne mujhe ittālā na dī.”

Lekin muhāfizon ne Rab ke imāmon ko mār dālne se inkār kiyā.

<sup>18</sup> Tab bādshāh ne Doeg Adomī ko hukm diyā, “Phir tum hī imāmon ko mār do.” Doeg ne un ke pās jā kar un sab ko qatl kar diyā. Katān kā bālāposh pahnane wāle kul 85 ādmī us din māre gae.

<sup>19</sup> Phir us ne jā kar imāmon ke shahr Nob ke tamām bāshindoñ ko mār dālā. Shahr ke mard, aurateñ, bachche shirkhāron samet, gāy-bail, gadhe aur bher-bakriyāñ sab us din halāk hue.

<sup>20</sup> Sirf ek hī shaḳhs bach gayā, Abiyātar jo Aḳhīmalik bin Aḳhītūb kā beṭā thā. Wuh bhāg kar Dāūd ke pās āyā

<sup>21</sup> aur use ittālā dī ki Sāul ne Rab ke imāmon ko qatl kar diyā hai.

<sup>22</sup> Dāūd ne kahā, “Us din jab main ne Doeg Adomī ko wahān dekhā to mujhe mālūm thā ki wuh zarūr Sāul ko ḳhabar pahuñchāegā. Yih merā hī qusūr hai ki āp ke bāp kā pūrā ḳhāndān halāk ho gayā hai.

<sup>23</sup> Ab mere sāth raheñ aur mat dāreñ. Jo ādmī āp ko qatl karnā chāhtā hai wuh mujhe bhī qatl karnā chāhtā hai. Āp mere sāth rah kar mahfūz raheñge.”

## 23

### *Dāūd Qailā ko Bachātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd ko ḳhabar mili ki Filistī Qailā Shahr par hamlā karke gāhne kī jaghoñ se anāj lūṭ rahe haiñ.

<sup>2</sup> Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main jā kar Filistiyon par hamlā karūñ?” Rab ne jawāb diyā, “Jā, Filistiyon par hamlā karke Qailā ko bachā.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ke ādmī etarāz karne lage, “Ham pahle se yahān Yahūdāh meñ logon kī mukhālafat se ɗarte haiñ. Jab ham Qailā jā kar Filistiyoñ par hamlā karenge to phir hamārā kyā banegā?”

<sup>4</sup> Tab Dāūd ne Rab se dubārā hidāyat māngī, aur dubārā use yihī jawāb milā, “Qailā ko jā! Maiñ Filistiyoñ ko tere hawāle kar dūngā.”

<sup>5</sup> Chunānche Dāūd apne ādmiyoñ ke sāth Qailā chalā gayā. Us ne Filistiyoñ par hamlā karke unheñ barī shikast dī aur un kī bheṛ-bakriyoñ ko chhin kar Qailā ke bāshindoñ ko bachāyā.

<sup>6</sup> Wahān Qailā meñ Abiyātar Dāūd ke logon meñ shāmil huā. Us ke pās imām kā bālāposh thā.

<sup>7</sup> Jab Sāūl ko khabar mili ki Dāūd Qailā Shahr meñ ṭhahrā huā hai to us ne sochā, “Allāh ne use mere hawāle kar diyā hai, kyonki ab wuh fasildār shahr meñ jā kar phaṅs gayā hai.”

<sup>8</sup> Wuh apnī pūrī fauj ko jamā karke jang ke lie taiyāriyān karne lagā tāki utar kar Qailā kā muhāsarā kare jis meñ Dāūd ab tak ṭhahrā huā thā.

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ko patā chalā ki Sāūl us ke kḥilāf taiyāriyān kar rahā hai. Us ne Abiyātar Imām se kahā, “Imām kā bālāposh le aēñ tāki ham Rab se hidāyat māngen.”

<sup>10</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab Isrāīl ke Kḥudā, mujhe khabar mili hai ki Sāūl merī wajah se Qailā par hamlā karke use barbād karnā chāhtā hai.

<sup>11</sup> Kyā shahr ke bāshinde mujhe Sāūl ke hawāle kar denge? Kyā Sāūl wāqai āegā? Ai Rab, Isrāīl ke Kḥudā, apne kḥādīm ko batā!” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, wuh āegā.”

<sup>12</sup> Phir Dāūd ne mazid dariyāft kiyā, “Kyā shahr ke buzurg mujhe aur mere logon ko Sāūl ke hawāle kar denge?” Rab ne kahā, “Hāñ, wuh kar denge.”

<sup>13</sup> Lihāzā Dāūd apne taqriban 600 ādmiyoñ ke sāth Qailā se chalā gayā aur idhar-udhar phirne lagā. Jab Sāūl ko ittalā mili ki Dāūd Qailā se nikal kar bach gayā hai to wahān jāne se bāz āyā.

### *Yūnatan Dāūd se Miltā Hai*

<sup>14</sup> Ab Dāūd bayābān ke pahārī qilon aur Dasht-e-Zif ke pahārī ilāqe meñ rahne lagā. Sāūl to musalsal us kā khoj lagātā rahā, lekin Allāh hameshā Dāūd ko Sāūl ke hāth se bachātā rahā.

<sup>15</sup> Ek din jab Dāūd Horish ke qarīb thā to use ittalā mili ki Sāūl ap ko halāk karne ke lie niklā hai.

<sup>16</sup> Us waqt Yūnatan ne Dāūd ke pās ā kar us kī hauslā-afzāī kī ki wuh Allāh par bharosā rakhe.

<sup>17</sup> Us ne kahā, “Dareñ mat. Mere bāp kā hāth ap tak nahīn pahuñchegā. Ek din ap zarūr Isrāīl ke bādshāh ban jāenge, aur merā rutbā ap ke bād hī āegā. Merā bāp bhī is haqīqat se kḥūb wāqif hai.”

<sup>18</sup> Donoñ ne Rab ke huzūr ahd bāndhā. Phir Yūnatan apne ghar chalā gayā jabki Dāūd wahān Horish meñ ṭhahrā rahā.

### *Dāūd Zif meñ Bach Jātā Hai*

<sup>19</sup> Dasht-e-Zif meñ ābād kuchh log Sāūl ke pās ā gae jo us waqt Jibiyā meñ thā. Unhoñ ne kahā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahān chhup gayā hai. Wuh Horish ke pahārī qilon meñ hai, us pahārī par jis kā nām Hakīlā hai aur jo Yashimon ke junūb meñ hai.

<sup>20</sup> Ai bādshāh, jab bhī ap kā dil chāhe aēñ to ham use pakaṛ kar ap ke hawāle kar denge.”

<sup>21</sup> Sāūl ne jawāb diyā, “Rab ap ko barkat bakhshe ki ap ko mujh par tars āyā hai.



<sup>22</sup> Ab wāpas jā kar mazīd taiyāriyān karen. Patā karen ki wuh kahān atā jātā hai aur kis ne use wahān dekhā hai. Kyoṅki mujhe batāyā gayā hai ki wuh bahut chālāk hai.

<sup>23</sup> Har jagah kā khoj lagāen jahān wuh chhup jātā hai. Jab āp ko sārī tafsilāt mālūm hoṅ to mere pās aen. Phir main āp ke sāth wahān pahuṅchūngā. Agar wuh wāqāi wahān kahīn ho to main use zarūr dhūnd nikālūngā, khāh mujhe pūre Yahūdāh kī chhānbīn kyoṅ na karnī paṛe.”

<sup>24-25</sup> Zif ke admī wāpas chale gae. Thoṛī der ke bād Sāul bhī apnī fauj samet wahān ke lie niklā. Us waqt Dāūd aur us ke log Dasht-e-Maūn meṅ Yashīmon ke junūb meṅ the. Jab Dāūd ko ittalā milī kī Sāul us kā tāqqub kar rahā hai to wuh registān ke mazid junūb meṅ chalā gayā, wahān jahān baṛī chaṭṭān nazar ātī hai. Lekin Sāul ko patā chalā aur wuh fauran registān meṅ Dāūd ke pīchhe gayā.

<sup>26</sup> Chalthe chalte Sāul Dāūd ke qarīb hī pahuṅch gayā. Akhirkār sirf ek pahārī un ke darmiyān rah gaī. Sāul pahārī ke ek dāman meṅ thā jabkī Dāūd apne logoṅ samet dūse dāman meṅ bhāgtā huā bādshāh se bachne kī koshish kar rahā thā. Sāul abhī unheṅ gher kar pakaṛne ko thā

<sup>27</sup> kī achānak qāsīd Sāul ke pās pahuṅchā jis ne kahā, “Jaldī aen! Filistī hamāre mūlk meṅ ghūs aē haiṅ.”

<sup>28</sup> Sāul ko Dāūd ko chhornā paṛā, aur wuh Filistiyōṅ se laṛne gayā. Us waqt se pahārī kā nām “Alahdagī kī Chaṭṭān” paṛ gayā.

<sup>29</sup> Dāūd wahān se chalā gayā aur Ain-jadī ke pahārī qiloṅ meṅ rahne lagā.

## 24

### *Dāūd Sāul ko Qatl Karne se Inkār Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāul Filistiyōṅ kā tāqqub karne se wāpas āyā to use khabar milī kī Dāūd Ain-jadī ke registān meṅ hai.

<sup>2</sup> Wuh tamām Isrāīl ke 3,000 chīdā fājujiyōṅ ko le kar Pahārī Bakriyōṅ kī Chaṭṭānoṅ ke lie rawānā huā tākī Dāūd ko pakaṛ le.

<sup>3</sup> Chalthe chalte wuh bheṛoṅ ke kuchh bāroṅ se guzarne lage. Wahān ek ghār ko dekh kar Sāul andar gayā tākī apnī hājat rafā kare. Ittifāq se Dāūd aur us ke admī usī ghār ke pīchhle hisse meṅ chhupe baiṭhe the.

<sup>4</sup> Dāūd ke admiyōṅ ne āhīstā se us se kahā, “Rab ne to āp se wādā kiyā thā, ‘Main tere dushman ko tere hawāle kar dūngā, aur tū jo jī chāhe us ke sāth kar sakegā.’ Ab yih waqt ā gayā hai!” Dāūd reṅgte reṅgte āge Sāul ke qarīb pahuṅch gayā. Chupke se us ne Sāul ke libās ke kināre kā ṭukṛā kāṭ liyā aur phir wāpas ā gayā.

<sup>5</sup> Lekin jab apne logoṅ ke pās pahuṅchā to us kā zamīr use malāmat karne lagā.

<sup>6</sup> Us ne apne admiyōṅ se kahā, “Rab na kare kī main apne āqā ke sāth aisā sulūk karke Rab ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāūṅ. Kyoṅki Rab ne khud use masah karke chun liyā hai.”

<sup>7</sup> Yih kah kar Dāūd ne un ko samjhāyā aur unheṅ Sāul par hamlā karne se rok diyā.

Thoṛī der ke bād Sāul ghār se nikal kar āge chalne lagā.

<sup>8</sup> Jab wuh kuchh fāsile par thā to Dāūd bhī niklā aur pukār ūthā, “Ai bādshāh salāmat, ai mere āqā!” Sāul ne pīchhe dekhā to Dāūd muṅh ke bal jhuk kar

<sup>9</sup> bolā, “Jab log āp ko batāte haiṅ kī Dāūd āp ko nuqsān pahuṅchāne par tulā huā hai to āp kyoṅ dhyān dete haiṅ?”

10 Āj āp apnī ānkhon se dekh sakte haiñ ki yih jhūṭ hī jhūṭ hai. Ġhār meñ āp Allāh ki marzī se mere qabze meñ ā gae the. Mere logon ne zor diyā ki main āp ko mār dūn, lekin main ne āp ko na chherā. Main bolā, ‘Main kabhī bhī bādshāh ko nuqsān nahīn pahuñchāungā, kyonki Rab ne khud use masah karke chun liyā hai.’

11 Mere bāp, yih dekhēñ jo mere hāth meñ hai! Āp ke libās kā yih tukrā main kāt sakā, aur phir bhī main ne āp ko halāk nā kiyā. Ab jān leñ ki na main āp ko nuqsān pahuñchāne kā irādā rakhtā hūñ, na main ne āp kā gunāh kiyā hai. Phir bhī āp merā tāqqub karte hue mujhe mār dālne ke darpai haiñ.

12 Rab khud faislā kare ki kis se ġhaltī ho rahī hai, āp se yā mujh se. Wuhī āp se merā badlā le. Lekin khud main kabhī āp par hāth nahīn uṭhāungā.

13 Qadīm qaul yihī bāt bayān kartā hai, ‘Badkāron se badkārī paidā hotī hai.’ Merī niyat to sāf hai, is lie main kabhī aisā nahīn karūngā.

14 Isrāil kā bādshāh kis ke khilāf nikal āyā hai? Jis kā tāqqub āp kar rahe haiñ us ki to koī haisiyat nahīñ. Wuh murdā kuttā yā pissū hī hai.

15 Rab hamārā munsif ho. Wuhī ham donoñ kā faislā kare. Wuh mere muāmale par dhyān de, mere haq meñ bāt kare aur mujhe be’ilmān ṭhahrā kar āp ke hāth se bachāe.”

16 Dāūd khāmosh huā to Sāul ne pūchhā, “Dāūd mere beṭe, kyā āp ki āwāz hai?” Aur wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

17 Us ne kahā, “Āp mujh se zyādā rāstbāz haiñ. Āp ne mujh se achchhā sulūk kiyā jabki main āp se burā sulūk kartā rahā hūñ.

18 Āj āp ne mere sāth bhalāi kā sabūt diyā, kyonki go Rab ne mujhe āp ke hawāle kar diyā thā to bhī āp ne mujhe halāk nā kiyā.

19 Jab kisī kā dushman us ke qabze meñ ā jātā hai to wuh use jāne nahīñ detā. Lekin āp ne aisā hī kiyā. Rab āp ko us mehrbānī kā ajr de jo āp ne āj mujh par kī hai.

20 Ab main jāntā hūñ ki āp zarūr bādshāh ban jāenge, aur ki āp ke zariye Isrāil kī bādshāhī qāym rahegī.

21 Chunāñche Rab kī qasam khā kar mujh se wādā karen ki na āp merī aulād ko halāk karenge, na mere ābāi gharāne meñ se merā nām miṭā denge.”

22 Dāūd ne qasam khā kar Sāul se wādā kiyā. Phir Sāul apne ghar chalā gayā jabki Dāūd ne apne logon ke sāth ek pahārī qile meñ panāh le lī.

## 25

### *Samuel kī Maut*

1 Un dinon meñ Samuel faut huā. Tamām Isrāil Rāmā meñ janāze ke lie jamā huā. Us kā mātām karte hue unhon ne use us kī khāndānī qabr meñ dafn kiyā.

### *Nābāl Dāūd kī Be’izzatī Kartā Hai*

Un dinon meñ Dāūd Dasht-e-Fārān meñ chalā gayā.

2-4 Maūn meñ Kālib ke khāndān kā ek admī rahtā thā jis kā nām Nābāl thā. Wuh nihāyat amir thā. Karmil ke qarib us kī 3,000 bheṛeñ aur 1,000 bakriyāñ thīñ. Bīwī kā nām Abijel thā. Wuh zahīn bhī thī aur khūbsurat bhī. Us ke muqābale meñ Nābāl sakhtimzāj aur kamīnā thā. Ek din Nābāl apnī bheṛon ke bāl katarne ke lie Karmil āyā.

Jab Dāūd ko khabar mili

<sup>5</sup> to us ne 10 jawānoṅ ko bhej kar kahā, “Karmil jā kar Nābāl se mileṅ aur use merā salām deṅ.

<sup>6</sup> Use batānā, ‘Allāh āp ko tawil zindagī atā kare. Āp kī, āp ke k̄hāndān kī aur āp kī tamām milkiyat kī salāmatī ho.

<sup>7</sup> Sunā hai kī bheroṅ ke bāl katarne kā waqt ā gayā hai. Karmil meṅ āp ke charwāhe hameshā hamāre sāth rahe. Us pure arse meṅ na unheṅ hamārī taraf se koī nuqsān pahuṅchā, na koī chīz chori huī.

<sup>8</sup> Apne logoṅ se k̄hud pūchh leṅ! Wuh is kī tasdiq kareṅge. Āj āp k̄hushi manā rahe haiṅ, is lie mere jawānoṅ par mehrbānī kareṅ. Jo kuchh āp k̄hushi se de sakte haiṅ wuh unheṅ aur apne bete Dāūd ko de deṅ.’”

<sup>9</sup> Dāūd ke ādmī Nābāl ke pās gae. Use Dāūd kā salām de kar unhoṅ ne us kā paighām diyā aur phir jawāb kā intazār kiyā.

<sup>10</sup> Lekin Nābāl ne karakht lahje meṅ kahā, “Yih Dāūd kaun hai? Kaun hai Yassi kā beṭā? Ājkal bahut-se aise ghulām haiṅ jo apne mālik se bhāge hue haiṅ.

<sup>11</sup> Maiṅ apnī roṭī, apnā pānī aur katarne wāloṅ ke lie zabah kiyā gayā gosht le kar aise āwārā phirne wāloṅ ko kyoṅ de dūṅ? Kyā patā hai kī yih kahān se āe haiṅ.”

<sup>12</sup> Dāūd ke ādmī chale gae aur Dāūd ko sab kuchh batā diyā.

<sup>13</sup> Tab Dāūd ne hukm diyā, “Apnī talwāreṅ bāndh lo!” Sab ne apnī talwāreṅ bāndh liṅ. Us ne bhī aisā kiyā aur phir 400 afrād ke sāth Karmil ke lie rawānā huā. Bāqī 200 mard sāmān ke pās rahe.

### *Abijel Dāūd kā Ghussā Ṭhanḍā Kartī Hai*

<sup>14</sup> Itne meṅ Nābāl ke ek naukar ne us kī bīwī ko ittalā dī, “Dāūd ne registān meṅ se apne qāsidoṅ ko Nābāl ke pās bhejā tāki use mubārakbād deṅ. Lekin us ne jawāb meṅ garaj kar unheṅ gāliyan dī haiṅ,

<sup>15</sup> hālānki un logoṅ kā hamāre sāth sulūk hameshā achchhā rahā hai. Ham aksar rewaroṅ ko charāne ke lie un ke qarīb phirte rahe, to bhī unhoṅ ne hameṅ kabhī nuqsān na pahuṅchāyā, na koī chīz chori kī.

<sup>16</sup> Jab bhī ham un ke qarīb the to wuh din rāt chārdīwārī kī tarah hamārī hifazat karte rahe.

<sup>17</sup> Ab soch leṅ kī kyā kiyā jāe! Kyoṅki hamārā mālik aur us ke tamām ghar wāle bare k̄hatre meṅ haiṅ. Wuh k̄hud itnā sharir hai kī us se bāt karne kā koī faydā nahīṅ.”

<sup>18</sup> Jitnī jaldī ho sakā Abijel ne kuchh sāmān ikaṭṭhā kiyā jis meṅ 200 roṭiyāṅ, mai kī do mashkeṅ, khāne ke lie taiyār kī gai pānch bhereṅ, bhūne hue anāj ke sārhe 27 kilogrām, kishmish kī 100 aur anjīr kī 200 ṭikkīyan shāmil thiṅ. Sab kuchh gadhoṅ par lād kar

<sup>19</sup> us ne apne naukaroṅ ko hukm diyā, “Mere āge nikal jāo, maiṅ tumhāre pīchhe pīchhe āūṅgī.” Apne shauhar ko us ne kuchh na batāyā.

<sup>20</sup> Jab Abijel pahār kī ār meṅ utarne lagī to Dāūd apne ādmīyon samet us kī taraf bar̄hte hue nazar āyā. Phir un kī mulāqāt huī.

<sup>21</sup> Dāūd to abhī tak bare ghusse meṅ thā, kyoṅki wuh soch rahā thā, “Is ādmī kī madad karne kā kyā faydā thā! Ham registān meṅ us ke rewaroṅ kī hifazat karte rahe aur us kī koī bhī chīz gum na hone dī. To bhī us ne hamārī nekī ke jawāb meṅ hamārī be'izzatī kī hai.

<sup>22</sup> Allāh mujhe sakht sazā de agar maiṅ kal subah tak us ke ek ādmī ko bhī zindā chhoṛ dūṅ!”

<sup>23-24</sup> Dāūd ko dekh kar Abijel jaldī se gadhe par se utar kar us ke sāmne muṅh ke bal jhuk gai. Us ne kahā, “Mere āqā, mujhe hī qusūrwar

ṭhahrāen. Mehrbānī karke apnī ḵhādīmā ko bolne deñ aur us kī bāt sunēn.

<sup>25</sup> Mere mālik us sharīr ādmī Nābāl par zyādā dhyān na deñ. Us ke nām kā matlab ahmaq hai aur wuh hai hī ahmaq. Afsos, merī un ādmiyōn se mulāqāt nahīn huī jo āp ne hamāre pās bheje the.

<sup>26</sup> Lekin Rab kī aur āp kī hayāt kī gasam, Rab ne āp ko apne hāthōn se badlā lene aur qātil banane se bachāyā hai. Aur Allāh kare ki jo bhī āp se dushmanī rakhte aur āp ko nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ unheñ Nābāl kī-sī sazā mil jāe.

<sup>27</sup> Ab guzārish hai ki jo barkat hameñ milī hai us meñ āp bhī sharīk hoñ. Jo chīzeñ āp kī ḵhādīmā lāī hai unheñ qabūl karke un jāwānoñ meñ taqsīm kar deñ jo mere āqā ke piche ho lie haiñ.

<sup>28</sup> Jo bhī ḡhalti huī hai apnī ḵhādīmā ko muāf kījīe. Rab zarūr mere āqā kā gharānā hameshā tak qāym rakhegā, kyonki āp Rab ke dushmanōn se larthe haiñ. Wuh āp ko jīte-jī ḡhaltiyān karne se bachāe rakhe.

<sup>29</sup> Jab koī āp kā tāqqub karke āp ko mār dene kī koshish kare to Rab āp kā Ḵhudā āp kī jān jāndāroñ kī thailī meñ mahfūz rakhegā. Lekin āp ke dushmanōn kī jān wuh falāḵhan ke patthar kī tarah dūr phaiñk kar halāk kar degā.

<sup>30</sup> Jab Rab apne tamām wāde pūre karke āp ko Isrāīl kā bādshāh banā degā

<sup>31</sup> to koī aisī bāt sāmne nahīn āegī jo ṭhokar kā bāis ho. Mere āqā kā zamīr sāf hogā, kyonki āp badlā le kar qātil nahīn bane hoñge. Guzārish hai ki jab Rab āp ko kāmyābī de to apnī ḵhādīmā ko bhī yād karen.

<sup>32</sup> Dāūd bahut ḵhush huā. “Rab Isrāīl ke Ḵhudā kī tārif ho jis ne āj āp ko mujh se milne ke lie bhej diyā.

<sup>33</sup> Āp kī basīrat mubāarak hai! Āp mubāarak haiñ, kyonki āp ne mujhe is din apne hāthōn se badlā le kar qātil banane se rok diyā hai.

<sup>34</sup> Rab Isrāīl ke Ḵhudā kī gasam jis ne mujhe āp ko nuqsān pahuñchāne se rok diyā, kal subah Nābāl ke tamām ādmī halāk hote agar āp itnī jaldī se mujh se milne na ātīn.”

<sup>35</sup> Dāūd ne Abījel kī peshkardā chīzeñ qabūl karke use ruḵsat kiyā aur kahā, “Salāmatī se jāeñ. Maiñ ne āp kī sunī aur āp kī bāt manzūr kar lī hai.”

### *Rab Nābāl ko Sazā Detā Hai*

<sup>36</sup> Jab Abījel apne ghar pahuñchī to dekhā ki bahut raunaq hai, kyonki Nābāl bādshāh kī-sī ziyāfat karke ḵhushiyān manā rahā thā. Chūñki wuh nashe meñ dhut thā is lie Abījel ne use us waqt kuchh na batāyā.

<sup>37</sup> Aglī subah jab Nābāl hosh meñ ā gayā to Abījel ne use sab kuchh kah sunāyā. Yih sunte hī Nābāl ko daurā paṛ gayā, aur wuh patthar-sā ban gayā.

<sup>38</sup> Das din ke bād Rab ne use marne diyā.

<sup>39</sup> Jab Dāūd ko Nābāl kī maut kī ḵhabar mil gaī to wuh pukārā, “Rab kī tārif ho jis ne mere lie Nābāl se lar kar merī be’izzatī kā badlā liyā hai. Us kī mehrbānī hai ki maiñ ḡhalat kām karne se bach gayā huñ jabki Nābāl kī burāī us ke apne sar par ā gaī hai.”

### *Abījel kī Dāūd se Shādī*

Kuchh der ke bād Dāūd ne apne logoñ ko Abījel ke pās bhejā tāki wuh Dāūd kī us ke sāth shādī kī darḵhāst pesh karen.

<sup>40</sup> Chunāñche us ke mulāzīm Karmil meñ Abījel ke pās jā kar bole, “Dāūd ne hameñ shādī kā paighām de kar bhejā hai.”

<sup>41</sup> Abijel kharī huī, phir muñh ke bal jhuk kar boli, “Main un kī k̄hidmat meñ hāzir hūñ. Main apne mālik ke k̄hādimoñ ke pānw dhone tak taiyār hūñ.”

<sup>42</sup> Wuh jaldī se taiyār huī aur gadhe par baiṭh kar Dāūd ke mulāzimoñ ke sāth rawānā huī. Pāñch naukarāniyāñ us ke sāth chālī gainī. Yoñ Abijel Dāūd kī biwī ban gayā.

<sup>43</sup> Ab Dāūd kī do biwiyāñ thiñ, kyonki pahle us kī shādī Akhīnūsam se huī thī jo Yazrael se thī.

<sup>44</sup> Jahāñ tak Sāul kī betī Mīkal kā tālluq thā Sāul ne use Dāūd se le kar us kī dubārā shādī Faltiyel bin Lais se karwāi thī jo Jallim kā rahne wālā thā.

## 26

### *Dāūd Sāul ko Dūsri Bār Bachne Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dasht-e-Zif ke kuchh bāshinde dubārā Jibiyā meñ Sāul ke pās ā gae. Unhoñ ne bādshāh ko batāyā, “Ham jānte haiñ kī Dāūd kahāñ chhup gayā hai. Wuh us pahārī par hai jo Hakilā kahlātī hai aur Yashimon ke muqābil hai.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Sāul Isrāil ke 3,000 chīdā faujiyoñ ko le kar Dasht-e-Zif meñ gayā tāki Dāūd ko dhūñd nikāle.

<sup>3</sup> Hakilā Pahārī par Yashimon ke muqābil wuh ruk gae. Jo rāstā pahār par se guzartā hai us ke pās unhoñ ne apnā kaimp lagāyā. Dāūd us waqt registān meñ chhup gayā thā. Jab use k̄habar milī kī Sāul merā tāqqub kar rahā hai

<sup>4</sup> to us ne apne logoñ ko mālūm karne ke lie bhejā. Unhoñ ne wāpas ā kar use ittalā dī kī bādshāh wāqai apnī fauj samet registān meñ pahuñch gayā hai.

<sup>5</sup> Yih sun kar Dāūd k̄hud nikal kar chupke se us jagah gayā jahāñ Sāul kā kaimp thā. Us ko mālūm huā kī Sāul aur us kā kamāndar Abinair bin Nair kaimp ke ain bīch meñ so rahe haiñ jabki bāqī ādmī dāyrā banā kar un ke irdgird so rahe haiñ.

<sup>6</sup> Do mard Dāūd ke sāth the, Akhīmalik Hittī aur Abīshai bin Zarūyāh. Zarūyāh Yoāb kā bhāi thā. Dāūd ne pūchhā, “Kaun mere sāth kaimp meñ ghus kar Sāul ke pās jāegā?” Abīshai ne jawāb diyā, “Main sāth jāūngā.”

<sup>7</sup> Chunāñche donoñ rāt ke waqt kaimp meñ ghus āe. Soe hue faujiyoñ aur Abinair se guzar kar wuh Sāul tak pahuñch gae jo zamīn par letā so rahā thā. Us kā nezā sar ke qarīb zamīn meñ garā huā thā.

<sup>8</sup> Abīshai ne āhista se Dāūd se kahā, “Āj Allāh ne āp ke dushman ko āp ke qabze meñ kar diyā hai. Agar ijāzat ho to main use us ke apne neze se zamīn ke sāth chhed dūñ. Main use ek hī wār meñ mār dūngā. Dūsre wār kī zarūrat hī nahīñ hogī.”

<sup>9</sup> Dāūd bolā, “Na karo! Use mat mārñā, kyonki jo Rab ke masah kie hue k̄hādīm ko hāth lagāe wuh qusūrwār ṭhahregā.

<sup>10</sup> Rab kī hayāt kī qasam, Rab k̄hud Sāul kī maut muqarrar karegā, k̄hāh wuh burhā ho kar mar jāe, k̄hāh jang meñ larṭe hue.

<sup>11</sup> Rab mujhe is se mahfūz rakhe kī main us ke masah kie hue k̄hādīm ko nuqsān pahuñchāūñ. Nahīñ, ham kuchh aur kareñge. Us kā nezā aur pāñī kī surāhī pakaṛ lo. Āo, ham yih chīzeñ apne sāth le kar yahāñ se nikal jāte haiñ.”

12 Chunānche wuh donoñ chīzeñ apne sāth le kar chupke se chale gae. Kaĩmp meñ kisī ko bhī patā na chalā, koī na jāgā. Sab soe rahe, kyoñki Rab ne unheñ gahrī nīnd sulā diyā thā.

13 Dāūd wādī ko pār karke pahārī par chaṛh gayā. Jab Sāul se fāsīlā kāfi thā

14 to Dāūd ne fauj aur Abinair ko ūñchī āwāz se pukār kar kahā, “Ai Abinair, kyā āp mujhe jawāb nahīn deñge?” Abinair pukārā, “Āp kaun haiñ ki bādshāh ko is tarah ki ūñchī āwāz deñ?”

15 Dāūd ne tanzan jawāb diyā, “Kyā āp mard nahīn haiñ? Aur Isrāil meñ kaun āp jaisā hai? To phir āp ne apne bādshāh kī sahīh hifāzat kyoñ na kī jab koī use qatl karne ke lie kaĩmp meñ ghus āyā?”

16 Jo āp ne kiyā wuh ṭhik nahīn hai. Rab kī hayāt kī qasam, āp aur āp ke ādmī sazā-e-maut ke layq haiñ, kyoñki āp ne apne mālik kī hifāzat na kī, go wuh Rab kā masah kiyā huā bādshāh hai. Khud dekh leñ, jo nezā aur pānī kī surāhī bādshāh ke sar ke pās the wuh kahañ haiñ?”

17 Tab Sāul ne Dāūd kī āwāz pahchān lī. Wuh pukārā, “Mere beṭe Dāūd, kyā āp kī āwāz hai?”

18 Dāūd ne jawāb diyā, “Jī, bādshāh salāmat. Mere āqā, āp merā tāqquub kyoñ kar rahe haiñ? Main to āp kā khādim hūñ. Main ne kyā kiyā? Mujh se kyā jurm sarzad huā hai?”

19 Guzārish hai ki merā āqā aur bādshāh apne khādim kī bāt sune. Agar Rab ne āp ko mere khilāf ūksāyā ho to wuh merī ghallā kī nazar qabūl kare. Lekin agar insān is ke pīchhe haiñ to Rab ke sāmne un par lānat! Apnī harkaton se unhoñ ne mujhe merī maurūsī zamīn se nikāl diyā hai aur natije meñ main Rab kī qaum meñ nahīñ rah saktā. Haqīqat meñ wuh kah rahe haiñ, ‘Jāo, digar mābūdoñ kī pūjā karo!’

20 Aisā na ho ki main watan se aur Rab ke huzūr se dūr mar jāūñ. Isrāil kā bādshāh pissū ko dhūñd nikālne ke lie kyoñ nikal āyā hai? Wuh to paharoñ meñ merā shikār tūtar ke shikār kī tarah kar rahe haiñ.”

21 Tab Sāul ne iqrār kiyā, “Main ne gunāh kiyā hai. Dāūd mere beṭe, wāpas aēñ. Ab se main āp ko nuqsān pahuñchāne kī koshish nahīñ karūngā, kyoñki āj merī jān āp kī nazar meñ qīmtī thī. Main baṛī bewuqūfī kar gayā hūñ, aur mujh se baṛī ghaltī huī hai.”

22 Dāūd ne jawāb meñ kahā, “Bādshāh kā nezā yahāñ mere pās hai. Āp kā koī jawān ā kar use le jāe.

23 Rab har us shaṅhs ko ajr detā hai jo insāf kartā aur wafādār rahtā hai. Āj Rab ne āp ko mere hawāle kar diyā, lekin main ne us ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāne se inkār kiyā.

24 Aur merī duā hai ki jitnī qīmtī āp kī jān āj merī nazar meñ thī, utnī qīmtī merī jān bhī Rab kī nazar meñ ho. Wuhī mujhe har musibat se bachāe rakhe.”

25 Sāul ne jawāb diyā, “Mere beṭe Dāūd, Rab āp ko barkat de. Āindā āp ko baṛī kāmyābī hāsīl hogī.”

Is ke bād Dāūd ne apnī rāh lī aur Sāul apne ghar chalā gayā.

## 27

### *Dāūd Dubārā Akis ke pās*

1 Is tajrabe ke bād Dāūd sochne lagā, “Agar main yihñ ṭhahar jāūñ to kisī din Sāul mujhe mār dālegā. Behtar hai ki apnī hifāzat ke lie Filistiyōñ ke mulk meñ chalā jāūñ. Tab Sāul pūre Isrāil meñ merā khoj lagāne se bāz āegā, aur main mahfūz rahūngā.”

<sup>2</sup> Chunānche wuh apne 600 ādmīyōn ko le kar Jāt ke bādshāh Akīs bin Māok ke pās chālā gayā.

<sup>3</sup> Un ke khāndān sāth the. Dāūd kī do bīwīyān Aḳhīnūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abījel Karmilī bhī sāth thīn. Akīs ne unheñ Jāt Shahr meñ rahne kī ijāzat di.

<sup>4</sup> Jab Sāul ko khabar milī kī Dāūd ne Jāt meñ panāh lī hai to wuh us kā khoj lagāne se bāz āyā.

<sup>5</sup> Ek din Dāūd ne Akīs se bāt kī, “Agar āp kī nazar-e-karm mujh par hai to mujhe dehāt kī kisī ābādī meñ rahne kī ijāzat deñ. Kyā zarūrat hai kī main yahañ āp ke sāth dārul-hukūmat meñ rahūñ?”

<sup>6</sup> Akīs muttāfiq huā. Us din us ne use Siqlāj Shahr de diyā. Yih shahr us waqt se Yahūdāh ke bādshāhoñ kī milkiyat meñ rahā hai.

<sup>7</sup> Dāūd ek sāl aur chār mahīne Filistī mulk meñ ṭhahrā rahā.

<sup>8</sup> Siqlāj se Dāūd apne ādmīyōn ke sāth muḳhtalif jaghoñ par hamlā karne ke lie nikaltā rahā. Kabhī wuh Jasūriyōn par dhāwā bolte, kabhī Jirziyōn yā Amāliqiyōn par. Yih qābile qadīm zamāne se Yahūdāh ke junūb meñ Shūr aur Misr kī sarhad tak rahte the.

<sup>9</sup> Jab bhī koī maqām Dāūd ke qabze meñ ā jātā to wuh kisī bhī mard yā aurat ko zindā na rahne detā lekin bheṛ-bakriyōn, gāy-bailoñ, gadhoñ, ūñṭoñ aur kaproñ ko apne sāth Siqlāj le jātā.

Jab bhī Dāūd kisī hamle se wāpas ā kar bādshāh Akīs se miltā

<sup>10</sup> to wuh pūchhtā, “Āj āp ne kis par chhāpā mārā?” Phir Dāūd jawāb detā, “Yahūdāh ke junūbī ilāqe par,” yā “Yarahmiyeliyōn ke junūbī ilāqe par,” yā “Qiniyōn ke junūbī ilāqe par.”

<sup>11</sup> Jab bhī Dāūd kisī ābādī par hamlā kartā to wuh tamām bāshindoñ ko maut ke ghāt utār detā aur na mard, na aurat ko zindā chhoṛ kar Jāt lātā. Kyoñki us ne sochā, “Aisā na ho kī Filistiyōn ko patā chale kī main asal meñ Isrāilī ābādīyōn par hamlā nahīn kar rahā.”

Jitnā waqt Dāūd ne Filistī mulk meñ guzārā wuh aisā hī kartā rahā.

<sup>12</sup> Akīs ne Dāūd par pūrā bharosā kiya, kyoñki us ne sochā, “Ab Dāūd ko hameshā tak merī kḥidmat meñ rahnā paregā, kyoñki aisī harkatoñ se us kī apnī qaum us se saḳht mutanaffir ho gāi hai.”

## 28

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ Filistī Isrāil se larne ke lie apnī faujeñ jamā karne lage. Akīs ne Dāūd se bhī bāt kī, “Tawaqqo hai kī āp apne faujiyōn samet mere sāth mil kar jang ke lie nikleñge.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Zarūr. Ab āp khud dekheñge kī āp kā kḥādīm kyā karne ke qābil hai!” Akīs bolā, “Ṭhik hai. Pūrī jang ke daurān āp mere muhāfiz hoñge.”

### *Sāul Jādūgarnī kī Tarāf Rujū Kartā Hai*

<sup>3</sup> Us waqt Samuel intaqāl kar chukā thā, aur pūre Isrāil ne us kā mātām karke use us ke ābāi shahr Rāmā meñ dafnāyā thā.

Un dinōñ meñ Isrāil meñ murdoñ se rābitā karne wāle aur gḥaibdān nahīn the, kyoñki Sāul ne unheñ pūre mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ab Filistiyōn ne apnī lashkargāh Shūnīm ke pās lagāi jabki Sāul ne tamām Isrāilīyōn ko jamā karke Jilbua ke pās apnā kaimp lagāyā.

<sup>5</sup> Filistiyōn kī barī fauj dekh kar wuh saḳht dahshat khāne lagā.

<sup>6</sup> Us ne Rab se hidāyat hāsil karne kī koshish kī, lekin koī jawāb na milā, na kḥāb, na muqaddas Qurā ḍalne se aur na nabiyōn kī mārīfat.

7 Tab Sāul ne apne mulāzimoṅ ko hukm diyā, “Mere lie murdoṅ se rābitā karne wālī dhūṅdo tāki main jā kar us se mālūmāt hāsil kar lūn.” Mulāzimoṅ ne jawāb diyā, “Ain-dor meṅ aisi aurat hai.”

8 Sāul bhes badal kar do ādmiyoṅ ke sāth Ain-dor ke lie rawānā huā.

Rāt ke waqt wuh jādūgarnī ke pās pahuṅch gayā aur bolā, “Murdoṅ se rābitā karke us rūh ko Pātāl se bulā deṅ jis kā nām main āp ko batātā hūn.”

9 Jādūgarnī ne etarāz kiyā, “Kyā āp mujhe marwānā chāhte haiṅ? Āp ko patā hai ki Sāul ne tamām ghaibdānoṅ aur murdoṅ se rābitā karne wāloṅ ko mulk meṅ se miṭā diyā hai. Āp mujhe kyoṅ phaṅsānā chāhte haiṅ?”

10 Tab Sāul ne kahā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp ko yih karne ke lie sazā nahīn milegī.”

11 Aurat ne pūchhā, “Main kis ko bulāūn?” Sāul ne jawāb diyā, “Samuel ko bulā deṅ.”

12 Jab Samuel aurat ko nazar āyā to wuh chīkh uṭhī, “Āp ne mujhe kyoṅ dhokā diyā? Āp to Sāul haiṅ!”

13 Sāul ne use tasallī de kar kahā, “Dareṅ mat. Batāeṅ to sahī, kyā dekh rahī haiṅ?” Aurat ne jawāb diyā, “Mujhe ek rūh nazar ā rahī hai jo chaṛhtī chaṛhtī zamīn meṅ se nikal kar ā rahī hai.”

14 Sāul ne pūchhā, “Us kī shakl-o-sūrat kaisī hai?” Jādūgarnī ne kahā, “Choḡhe meṅ liptā huā būrhā admī hai.”

Yih sun kar Sāul ne jān liyā ki Samuel hī hai. Wuh muṅh ke bal zamīn par jhuk gayā.

15 Samuel bolā, “Tū ne mujhe Pātāl se bulwā kar kyoṅ muztarib kar diyā hai?” Sāul ne jawāb diyā, “Main baṛī musībat meṅ hūn. Filistī mujh se laṛ rahe haiṅ, aur Allāh ne mujhe tark kar diyā hai. Na wuh nabiyōṅ kī mārifat mujhe hidāyat detā hai, na khāb ke zariye. Is lie main ne āp ko bulwāyā hai tāki āp mujhe batāeṅ ki main kyā karūn.”

16 Lekin Samuel ne kahā, “Rab khud hī tujhe chhoṛ kar terā dushman ban gayā hai to phir mujh se dariyāft karne kā kyā faydā hai?”

17 Rab is waqt tere sāth wuh kuchh kar rahā hai jis kī peshgoī us ne merī mārifat kī thī. Us ne tere hāth se bādshāhī chhīn kar kisī aur yānī Dāūd ko de dī hai.

18 Jab Rab ne tujhe Amālīqiyōṅ par us kā saḡht ḡhazab nāzil karne kā hukm diyā thā to tū ne us kī na sunī. Ab tujhe is kī sazā bhugatnī paregī.

19 Rab tujhe Isrāil samet Filistiyōṅ ke hawāle kar degā. Kal hī tū aur tere beṭe yahān mere pās pahuṅcheṅge. Rab terī pūrī fauj bhī Filistiyōṅ ke qabze meṅ kar degā.”

20 Yih sun kar Sāul saḡht ḡhabrā gayā, aur wuh gir kar zamīn par darāz ho gayā. Jism kī pūrī tāqat khatm ho gaī thī, kyoṅki us ne picḡhle pūre dīn aur rāt rozā rakḡhā thā.

21 Jab jādūgarnī ne Sāul ke pās jā kar dekhā ki us ke roṅṅte khare ho gae haiṅ to us ne kahā, “Janāb, main ne āp kā hukm mān kar apnī jān khatre meṅ ḡal dī.

22 Ab zarā merī bhī sunēṅ. Mujhe ijāzat deṅ ki main āp ko kuchh khānā khilāūn tāki āp taqwiyaṅ pā kar wāpas jā sakeṅ.”

23 Lekin Sāul ne inkār kiyā, “Main kuchh nahīn khāūngā.” Tab us ke ādmiyoṅ ne aurat ke sāth mil kar use bahut samjhāyā, aur ākhirkār us ne un kī sunī. Wuh zamīn se uṭh kar chārpāi par baiṅth gayā.



<sup>24</sup> Jādūgarnī ke pās moṭā-tāzā bachhrā thā. Use us ne jaldī se zabah karwā kar taiyār kiyā. Us ne kuchh āṭā bhī le kar gūndhā aur us se bekhāmīrī roṭī banāī.

<sup>25</sup> Phir us ne khānā Sāul aur us ke mulāzimoṅ ke sāmne rakh diyā, aur unhoṅ ne khāyā. Phir wuh usī rāt dubārā rawānā ho gae.

## 29

### *Filistī Dāūd par Shak Karte Haiṅ*

<sup>1</sup> Filistiyōṅ ne apnī faujoṅ ko Afīq ke pās jamā kiyā, jabki Isrāīliyoṅ kī lashkargāh Yazrael ke chashme ke pās thī.

<sup>2</sup> Filistī sardār jang ke lie nikalne lage. Un ke pīchhe sau sau aur hazār hazār sipāhiyoṅ ke guroh ho lie. Ākhir meṅ Dāūd aur us ke ādmī bhī Akīs ke sāth chalne lage.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Filistī kamāndarōṅ ne pūchhā, “Yih Isrāīlī kyoṅ sāth jā rahe haiṅ?” Akīs ne jawāb diyā, “Yih Dāūd hai, jo pahle Isrāīlī bādshāh Sāul kā faujī afsar thā aur ab kāfī der se mere sāth hai. Jab se wuh Sāul ko chhoṛ kar mere pās āyā hai main ne us meṅ aib nahīn dekhā.”

<sup>4</sup> Lekin Filistī kamāndār ḡhuse se bole, “Use us shahr wāpas bhej deṅ jo āp ne us ke lie muqarrar kiyā hai! Kahīn aisā na ho ki wuh hamāre sāth nikal kar achānak ham par hī hamlā kar de. Kyā apne mālik se sulah karāne kā koī behtar tariqā hai ki wuh apne mālik ko hamāre kaṭe hue sar pesh kare?”

<sup>5</sup> Kyā yih wuhī Dāūd nahīn jis ke bāre meṅ Isrāīlī nāchte hue gāte the, ‘Sāul ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār’?”

<sup>6</sup> Chunānche Akīs ne Dāūd ko bulā kar kahā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp diyānatdār haiṅ, aur merī k̄hāhish thī ki āp Isrāīl se laṛne ke lie mere sāth nikleṅ, kyoṅki jab se āp merī k̄hidmat karne lage haiṅ main ne āp meṅ aib nahīn dekhā. Lekin afsos, āp sardārōṅ ko pasand nahīn haiṅ.”

<sup>7</sup> Is lie mehrbānī karke salāmatī se lauṭ jāeṅ aur kuchh na karen jo unheṅ burā lage.”

<sup>8</sup> Dāūd ne pūchhā, “Mujh se kyā ḡhaltī hui hai? Kyā āp ne us din se mujh meṅ nuqs pāyā hai jab se main āp kī k̄hidmat karne lagā hūṅ? Main apne mālik aur bādshāh ke dushmanōṅ se laṛne ke lie kyoṅ nahīn nikal saktā?”

<sup>9</sup> Akīs ne jawāb diyā, “Mere nazdik to āp Allāh ke farishte jaise achche haiṅ. Lekin Filistī kamāndār is bāt par bazid haiṅ ki āp Isrāīl se laṛne ke lie hamāre sāth na nikleṅ.”

<sup>10</sup> Chunānche kal subah-sawere uṭh kar apne ādmiyoṅ ke sāth rawānā ho jānā. Jab din chaṛhe to der na karnā balki jaldī se apne ghar chale jānā.”

<sup>11</sup> Dāūd aur us ke ādmiyoṅ ne aisā hī kiyā. Agle din wuh subah-sawere uṭh kar Filistī mulk meṅ wāpas chale gae jabki Filistī Yazrael ke lie rawānā hue.

## 30

### *Siqlāj kī Tabāhī aur Dāūd kā Badlā*

<sup>1</sup> Tisre din jab Dāūd Siqlāj pahuñchā to dekhā ki shahr kā satyānās ho gayā hai. Un kī ḡhairmaujūdagi meṅ Amāliqiyōṅ ne Dasht-e-Najab meṅ ā kar Siqlāj par bhī hamlā kiyā thā. Shahr ko jalā kar

<sup>2</sup> wuh tamām bāshindoṅ ko chhoṭōṅ se le kar barōṅ tak apne sāth le gae the. Lekin koī halāk nahīn huā thā balki wuh sab ko apne sāth le gae the.

3 Chunānche jab Dāūd aur us ke ādmī wāpas āe to dekhā ki shahr bhasm ho gayā hai aur tamām bāl-bachche chhin gae haiñ.

4 Wuh phūṭ phūṭ kar rone lage, itne roe ki ākhirkār rone kī sakat hī na rahī.

5 Dāūd kī do bīwiyōñ Aḳhīnūsam Yazraelī aur Abījel Karmili ko bhī asīr kar liyā gayā thā.

6 Dāūd kī jān baṛe khatre meñ ā gaī, kyonki us ke mard ḡham ke māre āpas meñ use sangsār karne kī bāteñ karne lage. Kyonki beṭe-beṭiyōñ ke chhin jāne ke bāis sab saḳht ranjīdā the. Lekin Dāūd ne Rab apne Ḳhudā meñ panāh le kar taqwiyāt pāi.

7 Us ne Abiyātar bin Aḳhīmalik ko hukm diyā, “Qurā ḍālne ke lie imām kā bālāposh le āeñ.” Jab imām bālāposh le āyā

8 to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main luṭeroñ kā tāqqub karūñ? Kyā main un ko jā lūngā?” Rab ne jawāb diyā, “Un kā tāqqub kar! Tū na sirf unheñ jā legā balki apne logoñ ko bachā bhī legā.”

9-10 Tab Dāūd apne 600 mardoñ ke sāth rawānā huā. Chalthe chalte wuh Basor Nadi ke pās pahuñch gae. 200 afrād itne niḡhāl ho gae the ki wuh wahīñ ruk gae. Bāqī 400 mard nadi ko pār karke āge baṛhe.

11 Rāste meñ unheñ khule maidān meñ ek Misrī ādmī milā aur use Dāūd ke pās lā kar kuchh pāñi pilāyā aur kuchh roṭī,

12 anjir kī ṭikkī kā ṭukrā aur kishmish kī do ṭikkīyāñ khilāiñ. Tab us kī jān meñ jān ā gaī. Use tīn din aur rāt se na khānā, na pāñi milā thā.

13 Dāūd ne pūchhā, “Tumhārā mālik kaun hai, aur tum kahāñ ke ho?” Us ne jawāb diyā, “Main Misrī ḡhulām hūñ, aur ek Amāliqī merā mālik hai. Jab main safr ke daurān bīmār ho gayā to us ne mujhe yahāñ chhoṛ diyā. Ab main tīn din se yahāñ paṛā hūñ.

14 Pahle ham ne Karetiyōñ yāñi Filistiyōñ ke junūbī ilāqe aur phir Yahūdāh ke ilāqe par hamlā kiyā thā, khāskar Yahūdāh ke junūbī hisse par jahāñ Kālib kī aulād ābād hai. Shahr Siqlāj ko ham ne bhasm kar diyā thā.”

15 Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā tum mujhe batā sakte ho ki yih luṭere kis taraf gae haiñ?” Misrī ne jawāb diyā, “Pahle Allāh kī qasam khā kar wādā karen ki āp mujhe na halāk karenge, na mere mālik ke hawāle karenge. Phir main āp ko un ke pās le jāūngā.”

16 Chunānche wuh Dāūd ko Amāliqī luṭeroñ ke pās le gayā. Jab wahāñ pahuñche to dekhā ki Amāliqī idhar-udhar bikhre hue baṛā jashn manā rahe haiñ. Wuh har taraf khānā khāte aur mai pīte hue nazar ā rahe the, kyonki jo māl unhoñ ne Filistiyōñ aur Yahūdāh ke ilāqe se luṭ liyā thā wuh bahut zyādā thā.

17 Subah-sawere jab abhī thoṛī raushnī thī Dāūd ne un par hamlā kiyā. Laṛte laṛte agle din kī shām ho gaī. Dushman hār gayā aur sab ke sab halāk hue. Sirf 400 jawān bach gae jo unhoñ par sawār ho kar farār ho gae.

18 Dāūd ne sab kuchh chhuṛā liyā jo Amāliqiyōñ ne luṭ liyā thā. Us kī do bīwiyāñ bhī sahīh-salāmat mil gaiñ.

19 Na bachchā na buzurg, na beṭā na beṭī, na māl yā koī aur lūṭī huī chīz rahī jo Dāūd wāpas na lāyā.

20 Amāliqiyōñ ke gay-bail aur bheṛ-bakriyāñ Dāūd kā hissā ban gaiñ, aur us ke logoñ ne unheñ apne rewaṛoñ ke āge āge hānk kar kahā, “Yih luṭe hue māl meñ se Dāūd kā hissā hai.”

### *Māl-e-Ġhanīmat kī Taq̄sīm*

21 Jab Dāūd apne ādmiyon ke sāth wāpas ā rahā thā to jo 200 ādmī nidhāl hone ke bāis Basor Nadī se āge na jā sake wuh bhī un se ā mile. Dāūd ne salām karke un kā hāl pūchhā.

22 Lekin bāqī ādmiyon meñ kuchh sharārātī log buṛburāne lage, “Yih hamāre sāth laṛne ke lie āge na nikle, is lie inheñ lūṭe hue māl kā hissā pāne kā haq nahīn. Bas wuh apne bāl-bachchoñ ko le kar chale jāen.”

23 Lekin Dāūd ne inkār kiyā. “Nahīn, mere bhāiyo, aisā mat karnā! Yih sab kuchh Rab kī taraf se hai. Usī ne hameñ mahfūz rakh kar hamlā-āwar luṭeron par fatah baḅshī.

24 To phir ham āp kī bāt kis tarah māneñ? Jo pīchhe rah kar sāmān kī hifazat kar rahā thā use bhī utnā hī milegā jitnā ki use jo dushman se laṛne gayā thā. Ham yih sab kuchh barābar barābar taq̄sīm kareñge.”

25 Us waqt se yih usūl ban gayā. Dāūd ne ise Isrāīlī qānūn kā hissā banā diyā jo āj tak jāri hai.

26 Siqlāj wāpas pahuñchne par Dāūd ne lūṭe hue māl kā ek hissā Yahūdāh ke buzurgoñ ke pās bhej diyā jo us ke dost the. Sāth sāth us ne paighām bhejā, “Āp ke lie yih tohfā Rab ke dushmanoñ se lūṭ liyā gayā hai.”

27 Yih tohfe us ne zail ke shahroñ meñ bhej die: Baitel, Rāmāt-najab, Yattīr,

28 Aroīr, Sifmot, Istimua,

29-31 Rakal, Hurmā, Bor-asān, Atāq aur Habrūn. Is ke alāwā us ne tohfe Yarahmiyeliyon, Qīniyon aur bāqī un tamām shahroñ ko bhej die jin meñ wuh kabhī ṭhahrā thā.

## 31

### *Sāul aur Us ke Beṭoñ kā Anjām*

1 Itne meñ Filistiyon aur Isrāīliyon ke darmiyān jang chhiṛ gaī thī. Laṛte laṛte Isrāīlī farār hone lage, lekin bahut-se log jilbua ke pahārī silsile par shahīd ho gae.

2 Phir Filistī Sāul aur us ke beṭoñ Yūnatan, Abīnadāb aur Malkishua ke pās jā pahuñche. Tīnoñ beṭe halāk ho gae

3 jabki laṛāī Sāul ke irdgird urūj tak pahuñch gaī. Phir wuh tīrandāzoñ kā nishānā ban kar burī tarah zaḅhmī ho gayā.

4 Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār miyān se khīnch kar mujhe mār dāl, warnā yih nāmākhṭūn mujhe chhed kar be'izzat kareñge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyonki wuh bahut ḍarā huā thā. Ākhir meñ Sāul apnī talwār le kar ḅhud us par gir gayā.

5 Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā.

6 Yoñ us dīn Sāul, us ke tīn beṭe, us kā silāhbardār aur us ke tamām ādmī halāk ho gae.

7 Jab Maidān-e-Yazrael ke pār aur Dariyā-e-Yardan ke pār rahne wāle Isrāīliyon ko ḅhabar milī ki Isrāīlī fauj bhāg gaī aur Sāul apne beṭoñ samet mārā gayā hai to wuh apne shahroñ ko chhoṛ kar bhāg nikle, aur Filistī chhoṛe hue shahroñ par qabzā karke un meñ basne lage.

8 Agle dīn Filistī lāshoñ ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meñ ā gae. Jab unheñ jilbua ke pahārī silsile par Sāul aur us ke tīnoñ beṭe murdā mile

<sup>9</sup> to unhoñ ne Sāul kā sar kāṭ kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoñ ko apne pūre mulk meñ bhej kar apne butoñ ke mandir meñ aur apnī qaum ko fatah kī ittalā dī.

<sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhoñ ne Astārāt Dewī ke mandir meñ mahfūz kar liyā aur us kī lāsh ko Bait-shān kī fasil se laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshindoñ ko ḡhabar mili ki Filistiyon ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai

<sup>12</sup> to shahr ke tamām larne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Pūrī rāt chalte hue wuh shahr ke pās pahuñch gae. Sāul aur us ke beṭoñ kī lāshoñ ko fasil se utār kar wuh unheñ Yabīs ko le gae. Wahāñ unhoñ ne lāshoñ ko bhasm kar diyā

<sup>13</sup> aur bachī huī haḍḍiyon ko shahr meñ jhāū ke daraḡht ke sāye meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātam kiyā.

## 2 Samuel

### *Dāūd ko Sāul aur Yūnatan kī Maut kī Khabar Miltī Hai*

1 Jab Dāūd Amālīqiyōn ko shikast dene se wāpas āyā to Sāul Bādshāh mar chukā thā. Wuh abhī do hī dīn Siqlāj meñ ṭhahrā thā

2 ki ek ādmī Sāul kī lashkargāh se pahuñchā. Dukh ke izhār ke lie us ne apne kaprōn ko phār kar apne sar par kḥāk ḍāl rakhī thī. Dāūd ke pās ā kar wuh bare ehtirām ke sāth us ke sāmne jhuk gayā.

3 Dāūd ne pūchhā, “Āp kahān se āe haiñ?” Ādmī ne jawāb diyā, “Main bāl bāl bach kar Isrāīlī lashkargāh se āyā hūñ.”

4 Dāūd ne pūchhā, “Batāeñ, halāt kaise haiñ?” Us ne batāyā, “Hamāre bahut-se ādmī maidān-e-jang meñ kām āe. Bāqī bhāg gae haiñ. Sāul aur us kā beṭā Yūnatan bhī halāk ho gae haiñ.”

5 Dāūd ne sawāl kiyā, “Āp ko kaise mālūm huā ki Sāul aur Yūnatan mar gae haiñ?”

6 Jawān ne jawāb diyā, “Ittifaq se main Jilbua ke pahārī silsile par se guzar rahā thā. Wahān mujhe Sāul nazar āyā. Wuh neze kā sahārā le kar kharā thā. Dushman ke rath aur ghurṣawār taqrīban use pakaṛne hī wāle the

7 ki us ne muṛ kar mujhe dekhā aur apne pās bulāyā. Main ne kahā, ‘Jī, main hāzir hūñ.’

8 Us ne pūchhā, ‘Tum kaun ho?’ Main ne jawāb diyā, ‘Main Amālīqī hūñ.’

9 Phir us ne mujhe hukm diyā, ‘Āo aur mujhe mār ḍālo! Kyonki go main zindā hūñ merī jān nikal rahī hai.’

10 Chunānche main ne use mār diyā, kyonki main jāntā thā ki bachne kā koī imkān nahīn rahā thā. Phir main us kā tāj aur bāzūband le kar apne mālik ke pās yahān le āyā hūñ.”

11 Yih sab kuchh sun kar Dāūd aur us ke tamām logoñ ne ḡham ke māre apne kapṛe phār lie.

12 Shām tak unhoñ ne ro ro kar aur rozā rakh kar Sāul, us ke beṭe Yūnatan aur Rab ke un bāqī logoñ kā mātām kiyā jo māre gae the.

13 Dāūd ne us jawān se jo un kī maut kī khabar lāyā thā pūchhā, “Āp kahān ke haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Main Amālīqī hūñ jo ajnabī ke taur par āp ke mulk meñ rahtā hūñ.”

14 Dāūd bolā, “Āp ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko qatl karne kī jurrat kaise kī?”

15 Us ne apne kisī jawān ko bulā kar hukm diyā, “Ise mār ḍālo!” Usī waqt jawān ne Amālīqī ko mār ḍālā.

16 Dāūd ne kahā, “Āp ne apne āp ko khud mujrim ṭhahrāyā hai, kyonki āp ne apne muñh se iqrār kiyā hai ki main ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko mār diyā hai.”

### *Sāul aur Yūnatan par Mātām kā Gīt*

17 Phir Dāūd ne Sāul aur Yūnatan par mātām kā gīt gayā.

18 Us ne hidāyat dī ki Yahūdāh ke tamām bāshinde yih gīt yād karen. Gīt kā nām ‘Kamān kā Gīt’ hai aur ‘Yāshar kī Kitāb’ meñ darj hai. Gīt yih hai,

19 “Hāy, ai Isrāil! Terī shān-o-shaukat terī bulandiyōn par mārī gai hai. Hāy, tere sūrme kis tarah gir gae haiñ!”

20 Jāt meñ jā kar yih k̄habar mat sunānā. Askqalūn kī galiyōn meñ is kā elān mat karnā, warnā Filistiyōn kī beṭiyān k̄hushī manāēngī, nāmaḳhtūnoñ kī beṭiyān fatah ke nāre lagāēngī.

21 Ai Jilbua ke pahāro! Ai pahārī dhalāno! Āindā tum par na os pare, na bārish barse. Kyoñki sūrmāoñ kī dhāl nāpāk ho gai hai. Ab se Sāul kī dhāl tel mal kar istemāl nahīn kī jāegī.

22 Yūnatan kī kamān zabardast thī, Sāul kī talwār kabhī k̄hālī hāth na lauṭī. Un ke hathiyāroñ se hameshā dushman kā k̄hūn ṭapaktā rahā, wuh sūrmāoñ kī charbī se chamakte rahe.

23 Sāul aur Yūnatan kitne pyāre aur mehrbān the! Jīte-jī wuh ek dūsre ke qarīb rahe, aur ab maut bhī unheñ alag na kar sakī. Wuh uqāb se tez aur sherbabar se ṭāqatwar the.

24 Ai Isrāil kī k̄hawātīn! Sāul ke lie ānsū bahāēn. Kyoñki usī ne āp ko qirmizī rang ke shāndār kapṛoñ se mulabbas kiyā, usī ne āp ko sone ke zewarāt se ārāstā kiyā.

25 Hāy, hamāre sūrme laṛte laṛte shahīd ho gae haiñ. Hāy ai Isrāil, Yūnatan murdā hālat meñ terī bulandiyōn par parā hai.

26 Ai Yūnatan mere bhāī, main tere bāre meñ kitnā dukhī hūn. Tū mujhe kitnā azīz thā. Terī mujh se muhabbat anokhī thī, wuh auratoñ kī muhabbat se bhī anokhī thī.

27 Hāy, hāy! Hamāre sūrme kis tarah gir kar shahīd ho gae haiñ. Jang ke hathiyār tabāh ho gae haiñ.”

## 2

### *Dāūd Yahūdāh kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

1 Is ke bād Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main Yahūdāh ke kisi shahr meñ wāpas chalā jāūn?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, wāpas jā.” Dāūd ne sawāl kiyā, “Main kis shahr meñ jāūn?” Rab ne jawāb diyā, “Habrūn meñ.”

2 Chunānche Dāūd apnī do bīwiyōn Aḳhīnūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abījel Karmilī ke sāth Habrūn meñ jā basā.

3 Dāūd ne apne ādmiyōn ko bhī un ke k̄hāndānoñ samet Habrūn aur gird-o-nawāh kī ābādiyōn meñ muntaqīl kar diyā.

4 Ek dīn Yahūdāh ke ādmī Habrūn meñ āe aur Dāūd ko masah karke apnā bādshāh banā liyā.

Jab Dāūd ko k̄habar mil gai kī Yabīs-jiliyād ke mardoñ ne Sāul ko dafnā diyā hai

5 to us ne unheñ paighām bhejā, “Rab āp ko is ke lie barkat de ki āp ne apne mālik Sāul ko dafn karke us par mehrbānī kī hai.

6 Jawāb meñ Rab āp par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār kare. Main bhī is nek amal kā ajr dūngā.

7 Ab mazbūt aur diler hoñ. Āp kā āqā Sāul to faut huā hai, lekin Yahūdāh ke qābile ne mujhe us kī jagah chun liyā hai.”

### *Ishbosat Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

8 Itne meñ Sāul kī fauj ke kamāndār Abinair bin Nair ne Sāul ke beṭe Ishbosat ko Mahanāym Shahr meñ le jā kar

<sup>9</sup> bādshāh muqarrar kar diyā. Jiliyād, Yazrael, Āshar, Ifrāim, Binyamīn aur tamām Isrāil us ke qabze meñ rahe.

<sup>10</sup> Sirf Yahūdāh kā qabilā Dāūd ke sāth rahā. Ishbosat 40 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur us kī hukūmat do sāl qāym rahī.

<sup>11</sup> Dāūd Habrūn meñ Yahūdāh par sārhe sāt sāl hukūmat kartā rahā.

### *Isrāil aur Yahūdāh ke darmiyān Jang*

<sup>12</sup> Ek din Abinair Ishbosat bin Sāul ke mulāzimoñ ke sāth Mahanāym se nikal kar Jibaūn āyā.

<sup>13</sup> Yih dekh kar Dāūd kī fauj Yoāb bin Zarūyāh kī rāhnumāi meñ un se larne ke lie niklī. Donoñ faujon kī mulāqāt Jibaūn ke tālāb par huī. Abinair kī fauj tālāb kī urlī taraf ruk gaī aur Yoāb kī fauj parli taraf.

<sup>14</sup> Abinair ne Yoāb se kahā, “Āo, hamāre chand jawān hamāre sāmne ek dūstre kā muqābalā karen.” Yoāb bolā, “Thīk hai.”

<sup>15</sup> Chunānche har fauj ne bārah jawānon ko chun kar muqābale ke lie pesh kiyā. Ishbosat aur Binyamīn ke qabile ke bārah jawān Dāūd ke bārah jawānon ke muqābale meñ khaṛe ho gae.

<sup>16</sup> Jab muqābalā shurū huā to har ek ne ek hāth se apne mukhālif ke bālon ko pakar kar dūstre hāth se apnī talwār us ke peṭ meñ ghoñp dī. Sab ke sab ek sāth mar gae. Bād meñ Jibaūn kī is jagah kā nām Ḳhilqat-hazzūrīm par gayā.

<sup>17</sup> Phir donoñ faujon ke darmiyān nihāyat saḡht laṛāi chhiṛ gaī. Laṛte laṛte Abinair aur us ke mard hār gae.

<sup>18</sup> Yoāb ke do bhāi Abīshai aur Asāhel bhī laṛāi meñ hissā le rahe the. Asāhel ḡhazāl kī tarah tez daṛ saktā thā.

<sup>19</sup> Jab Abinair shikast khā kar bhāgne lagā to Asāhel sīdhā us ke pīchhe par gayā aur na dāin, na bāin taraf haṭā.

<sup>20</sup> Abinair ne pīchhe dekh kar pūchhā, “Kyā āp hī haiñ, Asāhel?” Us ne jawāb diyā, “Jī, main hī hūñ.”

<sup>21</sup> Abinair bolā, “Dāin yā bāin taraf haṭ kar kisī aur ko pakareñ! Jawānon meñ se kisī se laṛ kar us ke hathiyār aur zirābaktar utāreñ.”

Lekin Asāhel us kā tāqqub karne se bāz na āyā.

<sup>22</sup> Abinair ne use āgāh kiyā, “Ḳhabardār. Mere pīchhe se haṭ jāeñ, warnā āp ko mār dene par majbūr ho jāuñgā. Phir āp ke bhāi Yoāb ko kis tarah muñh dikhāuñgā?”

<sup>23</sup> To bhī Asāhel ne pīchhā na chhoṛā. Yih dekh kar Abinair ne apne neze kā dastā itne zor se us ke peṭ meñ ghoñp diyā ki us kā sirā dūsrī taraf nikal gayā. Asāhel wahīn gir kar jān bahaq ho gayā. Jis ne bhī wahān se guzar kar yih dekhā wuh wahīn ruk gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yoāb aur Abīshai Abinair kā tāqqub karte rahe. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh ek pahārī ke pās pahuñch gae jis kā nām Ammā thā. Yih Jiyāh ke muqābil us rāste ke pās hai jo musāfir ko Jibaūn se registān meñ pahuñchātā hai.

<sup>25</sup> Binyamīn ke qabile ke log wahān pahārī par Abinair ke pīchhe jamā ho kar dubārā larne ke lie tayār ho gae.

<sup>26</sup> Abinair ne Yoāb ko āwāz dī, “Kyā yih zarūrī hai ki ham hameshā tak ek dūstre ko maut ke ghāt utāre jāeñ? Kyā āp ko samajh nahīn āi ki aisi harkateñ sirf talkhī paidā kartī haiñ? Āp kab apne mardoñ ko hukm deñge ki wuh apne Isrāilī bhāiyon kā tāqqub karne se bāz āeñ?”

<sup>27</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, agar āp larne kā hukm na dete to mere log āj subah hī apne bhāiyōñ kā tāqqub karne se bāz ā jāte.”

<sup>28</sup> Us ne narsingā bajā diyā, aur us ke ādmī ruk kar dūsroñ kā tāqqub karne se bāz āe. Yoñ laṛāi khatm ho gai.

<sup>29</sup> Us pūrī rāt ke daurān Abinair aur us ke ādmī chalte gae. Dariyā-e-Yardan kī Wādī meñ se guzar kar unhoñ ne dariyā ko pār kiyā aur phir gahrī ghāṭī meñ se ho kar Mahanāym pahuñch gae.

<sup>30</sup> Yoāb bhī Abinair aur us ke logoñ ko chhoṛ kar wāpas chalā gayā. Jab us ne apne ādmīyōñ ko jamā karke ginā to mālūm huā ki Asāhel ke alāwā Dāūd ke 19 ādmī māre gae haiñ.

<sup>31</sup> Is ke muqābale meñ Abinair ke 360 ādmī halāk hue the. Sab Binyamīn ke qābile ke the.

<sup>32</sup> Yoāb aur us ke sāthiyōñ ne Asāhel kī lāsh uṭhā kar use Bait-laham meñ us ke bāp kī qabr meñ dafn kiyā. Phir usī rāt apnā safr jāri rakh kar wuh pau phaṭte waqt Habrūn pahuñch gae.

### 3

<sup>1</sup> Sāul ke beṭe Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān yih jang baṛī der tak jāri rahī. Lekin āhistā āhistā Dāūd zor pakaṛtā gayā jabki Ishbosat kī tāqat kam hotī gai.

#### *Dāūd kā Khāndān Habrūn Meñ*

<sup>2</sup> Habrūn meñ Dāūd ke bāz beṭe paidā hue. Pahle kā nām Amnon thā. Us kī māñ Aḳhīnūsam Yazraelī thī.

<sup>3</sup> Phir Kiliyāb paidā huā jis kī māñ Nābāl kī bewā Abijel Karmilī thī. Tisrā beṭa Abīsalūm thā. Us kī māñ Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī.

<sup>4</sup> Chauthē kā nām Adūniyāh thā. Us kī māñ Hajjīt thī. Pāñchwān beṭa Safatiyāh thā. Us kī māñ Abītāl thī.

<sup>5</sup> Chhaṭe kā nām Itriyaṁ thā. Us kī māñ Ijlā thī. Yih chhih beṭe Habrūn meñ paidā hue.

#### *Abinair Ishbosat se Jhagṛtā Hai*

<sup>6</sup> Jitnī der tak Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān jang rahī, utnī der tak Abinair Sāul ke gharāne kā wafādār rahā.

<sup>7</sup> Lekin ek din Ishbosat Abinair se nārāz huā, kyonki wuh Sāul marhūm kī ek dāshtā se hambistar ho gayā thā. Aurat kā nām Risfā bint Aiyāh thā. Ishbosat ne shikāyat kī, “Āp ne mere bāp kī dāshtā se aisā sulūk kyon kiyā?”

<sup>8</sup> Abinair baṛe ḡhuse meñ ā kar garjā, “Kyā main Yahūdāh kā kuttā \* hūñ kī āp mujhe aisā rawaiyā dikhāte haiñ? Āj tak main āp ke bāp ke gharāne aur us ke rishtedāroñ aur dostoñ ke lie laṛtā rahā hūñ. Merī hī wajah se āp ab tak Dāūd ke hāth se bache rahe haiñ. Kyā yih is kā muāwazā hai? Kyā ek aisī aurat ke sabab se āp mujhe mujrim ṭhahṛā rahe haiñ?”

<sup>9-10</sup> Allāh mujhe saḳht sazā de agar ab se har mumkin koshish na karūñ ki Dāūd pūre Isrāil aur Yahūdāh par bādshāh ban jāe, shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak. Ākhir Rab ne khud qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai ki main bādshāhī Sāul ke gharāne se chhīn kar tujhe dūngā.”

\* 3:8 Lafzī tarjumā: kutte kā sar



11 Yih sun kar Ishbosat Abinair se itnā ḡar gayā ki mazīd kuchh kahne ki jurrat jātī rahī.

### *Abinair ke Dāūd se Muzākarāt*

12 Abinair ne Dāūd ko paighām bhejā, “Mulk kis kā hai? Mere sāth muāhadā kar leñ to main pūre Isrāil ko āp ke sāth milā dūngā.”

13 Dāūd ne jawāb diyā, “Thik hai, main āp ke sāth muāhadā kartā hūñ. Lekin ek hī shart par; āp Sāul ki beṭi Mikal ko jo merī biwī hai mere ghar pahuñchāen, warnā main āp se nahīn milūngā.”

14 Dāūd ne Ishbosat ke pās bhī qāsīd bhej kar taqāzā kiyā, “Mujhe merī biwī Mikal jis se shādī karne ke lie main ne sau Filistiyon ko mārā wāpas kar deñ.”

15 Ishbosat mān gayā. Us ne hukm diyā ki Mikal ko us ke maujudā shauhar Faltiyel bin Lais se le kar Dāūd ko bhejā jāe.

16 Lekin Faltiyel use chhornā nahīn chāhtā thā. Wuh rote rote Bahūrīm tak apnī biwī ke piche chaltā rahā. Tab Abinair ne us se kahā, “Ab jāo! Wāpas chale jāo!” Tab wuh wāpas chalā.

17 Abinair ne Isrāil ke buzurgoñ se bhī bāt kī, “Āp to kāfī der se chāhte haiñ ki Dāūd āp kā bādshāh ban jāe.

18 Ab ḡadam uṭhāne kā waqt ā gayā hai! Kyoñki Rab ne Dāūd se wādā kiyā hai, ‘Apne kḡadīm Dāūd se main apnī ḡaum Isrāil ko Filistiyon aur bāqī tamām dushmanon ke hāth se bachāūngā.’ ”

19 Yihī bāt Abinair ne Binyamīn ke buzurgoñ ke pās jā kar bhī kī. Is ke bād wuh Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā tāki us ke sāmne Isrāil aur Binyamīn ke buzurgoñ kā faisla pesh kare.

20 Bis admī Abinair ke sāth Habrūn pahuñch gae. Un kā istiqbāl karke Dāūd ne ziyāfat kī.

21 Phir Abinair ne Dāūd se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ. Main apne āqā aur bādshāh ke lie tamām Isrāil ko jamā kar lūngā tāki wuh āp ke sāth ahd bāndh kar āp ko apnā bādshāh banā leñ. Phir āp us pūre mulk par hukūmat kareñge jis tarah āp kā dil chāhtā hai.” Phir Dāūd ne Abinair ko salāmātī se ruḡsat kar diyā.

### *Abinair ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

22 Thorī der ke bād Yoāb Dāūd ke admīyon ke sāth kisī laḡāī se wāpas āyā. Un ke pās bahut-sā lūṭā huā māl thā. Lekin Abinair Habrūn meñ Dāūd ke pās nahīn thā, kyoñki Dāūd ne use salāmātī se ruḡsat kar diyā thā.

23 Jab Yoāb apne admīyon ke sāth shahr meñ dākḡhil huā to use ittālā di gāī, “Abinair bin Nair bādshāh ke pās thā, aur bādshāh ne use salāmātī se ruḡsat kar diyā hai.”

24 Yoāb fauran bādshāh ke pās gayā aur bolā, “Āp ne yih kyā kiyā hai? Jab Abinair āp ke pās āyā to āp ne use kyoñ salāmātī se ruḡsat kiyā? Ab use pakaḡne kā mauḡā jātā rahā hai.

25 Āp to use jānte haiñ. Haqīqat meñ wuh is lie āyā ki āp ko manwā kar āp ke āne jāne aur bāqī kāmōñ ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kare.”

26 Yoāb ne darbār se nikal kar qāsidoñ ko Abinair ke piche bhej diyā. Wuh abhī safr karte karte Sīrā ke hauz par se guzar rahā thā ki qāsīd us ke pās pahuñch gae. Un ki dāwat par wuh un ke sāth wāpas gayā. Lekin bādshāh ko is kā ilm na thā.

27 Jab Abinair dubārā Habrūn meñ dākḡhil hone lagā to Yoāb shahr ke darwāze meñ us kā istiqbāl karke use ek taraf le gayā jaise wuh us ke sāth koī khufiyā bāt karnā chāhtā ho. Lekin achānak us ne apnī talwār

ko miyān se khīnch kar Abinair ke peṭ meñ ghoṅp diyā. Is tarah Yoāb ne apne bhāi Asāhel kā badlā le kar Abinair ko mār ḍālā.

<sup>28</sup> Jab Dāūd ko is kī ittalā milī to us ne elān kiyā, “Maiñ Rab ke sāmne gasam khātā hūñ ki bequsūr hūñ. Merā Abinair kī maut meñ hāth nahīñ thā. Is nāte se mujh par aur merī bādshāhī par kabhī bhī ilzām na lagāyā jāe,

<sup>29</sup> kyonki Yoāb aur us ke bāp kā gharānā qusūrwār haiñ. Rab use aur us ke bāp ke gharāne ko munāsib sazā de. Ab se abad tak us kī har nasl meñ koī na koī ho jise aise zaḥm lag jāeñ jo bhar na pāeñ, kisi ko koṛh lag jāe, kisi ko baisākhīyon kī madad se chalnā paṛe, koī ghairtabāi maut mār jāe, yā kisi ko ḳhurāk kī musalsal kamī rahe.”

<sup>30</sup> Yoñ Yoāb aur us ke bhāi Abishai ne apne bhāi Asāhel kā badlā liyā. Unhoñ ne Abinair ko is lie qatl kiyā kī us ne Asāhel ko Jibaūn ke qarīb laṛte waqt maut ke ghāṭ utār diyā thā.

### *Dāūd Abinair kā Mātam Kartā Hai*

<sup>31-32</sup> Dāūd ne Yoāb aur us ke sāthiyon ko hukm diyā, “Apne kapre phār do aur ṭāṭ oṛh kar Abinair kā mātam karo!” Janāze kā band-o-bast Habrūn meñ kiyā gayā. Dāūd ḳhud janāze ke ain piche chalā. Qabr par bādshāh ūñchī āwāz se ro parā, aur baqī sab log bhī rone lage.

<sup>33</sup> Phir Dāūd ne Abinair ke bāre meñ mātamī gīt gāyā,

<sup>34</sup> “Hāy, Abinair kyon bedīn kī tarah mārā gayā? Tere hāth bandhe hue na the, tere pānw zanjiron meñ jakare hue na the. Jis tarah koī sharīron ke hāth meñ ā kar mar jātā hai usī tarah tū halāk huā.”

Tab tamām log mazīd roe.

<sup>35</sup> Dāūd ne janāze ke dīn rozā rakhā. Sab ne minnat kī ki wuh kuchh khāe, lekin us ne qasam khā kar kahā, “Allāh mujhe saḳht sazā de agar maiñ sūraj ke ghurūb hone se pahle roṭī kā ek tukrā bhī khā lūñ.”

<sup>36</sup> Bādshāh kā yih rawaiyā logoñ ko bahut pasand āyā. Waise bhī Dāūd kā har amal logoñ ko pasand atā thā.

<sup>37</sup> Yoñ tamām hāzīrīn balki tamām Isrāīliyon ne jān liyā ki bādshāh kā Abinair ko qatl karne meñ hāth na thā.

<sup>38</sup> Dāūd ne apne darbhāriyon se kahā, “Kyā āp ko samajh nahīñ āī ki āj Isrāīl kā baṛā sūrmā faut huā hai?”

<sup>39</sup> Mujhe abhī abhī masah karke bādshāh banāyā gayā hai, is lie merī itnī tāqat nahīñ kī Zarūyāh ke in do beṭon Yoāb aur Abishai ko kanṭrol karūñ. Rab unheñ un kī is sharīr harkat kī munāsib sazā de!”

## 4

### *Ishbosat ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāūl ke beṭe Ishbosat ko ittalā milī ki Abinair ko Habrūn meñ qatl kiyā gayā hai to wuh himmat hār gayā, aur tamām Isrāīl saḳht ghabrā gayā.

<sup>2</sup> Ishbosat ke do ādmī the jin ke nām Bānā aur Raikāb the. Jab kabhī Ishbosat ke faujī chhāpā mārne ke lie nikalte to yih do bhāi un par muqarrar the. Un kā bāp Rimmon Binyamīn ke qabāyli ilāqe ke shāhr Bairōt kā rahne wālā thā. Bairōt bhī Binyamīn meñ shumār kiyā jātā hai,

<sup>3</sup> agarche us ke bāshindoñ ko hijrat karke Jittaim meñ basnā parā jahāñ wuh āj tak pardesī kī haisiyat se rahte haiñ.

<sup>4</sup> Yūnatan kā ek beṭā zindā rah gayā thā jis kā nām Mifibosat thā. Pāñch sāl kī umr meñ Yazrael se ḳhabar āī thī kī Sāūl aur Yūnatan māre gae haiñ. Tab us kī āyā use le kar kahīñ panāh lene ke lie bhāg gāī thī. Lekin jaldī

kī wajah se Mifibosat gir kar langarā ho gayā thā. Us waqt se us kī donoñ tāngeñ maflūj thīñ.

<sup>5</sup> Ek din Rimmon Bairotī ke beṭe Raikāb aur Bānā dopahar ke waqt Ishbosat ke ghar gae. Garmī urūj par thī, is lie Ishbosat ārām kar rahā thā.

<sup>6-7</sup> Donoñ ādmī yih bahānā pesh karke ghar ke andarūnī kamre meñ gae ki ham kuchh anāj le jāne ke lie āe haiñ. Jab Ishbosat ke kamre meñ pahuñche to wuh chārpāi par leṭā so rahā thā. Yih dekh kar unhoñ ne us ke peṭ meñ talwār ghoñp dī aur phir us kā sar kāt kar wahāñ se salāmatī se nīkal āe.

Pūrī rāt safr karte karte wuh Dariyā-e-Yardan kī Wādī meñ se guzar kar

<sup>8</sup> Habrūn pahuñch gae. Wahāñ unhoñ ne Dāūd ko Ishbosat kā sar dīkhā kar kahā, “Yih dekheñ, Sāul ke beṭe Ishbosat kā sar. Āp kā dushman Sāul bār bār āp ko mār dene kī koshish kartā rahā, lekin āj Rab ne us se aur us kī aulād se āp kā badlā liyā hai.”

### *Dāūd Qātīloñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musibat se bachāyā hai,

<sup>10</sup> jis ādmī ne mujhe us waqt Siqlāj meñ Sāul kī maut kī ittālā dī wuh bhī samajhtā thā ki main Dāūd ko achchhī khabar pahuñchā rahā hūñ. Lekin main ne use pakaṛ kar sazā-e-maut de dī. Yihī thā wuh ajr jo use aisi khabar pahuñchāne ke ewaz milā!

<sup>11</sup> Ab tum sharīr logoñ ne is se baṛh kar kiyā. Tum ne beqesūr ādmī ko us ke apne ghar meñ us kī apnī chārpāi par qatl kar diyā hai. To kyā merā farz nahīn ki tum ko is qatl kī sazā de kar tumheñ mulk meñ se miṭā dūñ?”

<sup>12</sup> Dāūd ne donoñ ko mār dene kā hukm diyā. Us ke mulāzimoñ ne unheñ mār kar un ke hāthoñ aur paioñ ko kāt ḍālā aur un kī lāshoñ ko Habrūn ke tālāb ke qarīb kahīñ laṭkā diyā. Ishbosat ke sar ko unhoñ ne Abinair kī qabr meñ dafnāyā.

## 5

### *Dāūd Pūre Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt Isrāil ke tamām qabile Habrūn meñ Dāūd ke pās āe aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ.

<sup>2</sup> Māzī meñ bhī jab Sāul bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāil kī qiyādat karte rahe. Aur Rab ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāil kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

<sup>3</sup> Jab Isrāil ke tamām buzug Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā.

<sup>4</sup> Dāūd 30 sāl kī umr meñ bādshāh ban gayā. Us kī hukūmat 40 sāl tak jāri rahī.

<sup>5</sup> Pahle sārhe sāt sāl wuh sirf Yahūdāh kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Habrūn rahā. Bāqī 33 sāl wuh Yarūshalam meñ rah kar Yahūdāh aur Isrāil donoñ par hukūmat kartā rahā.

### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>6</sup> Bādshāh banane ke bād Dāūd apne faujiyoñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Wahāñ ab tak Yabūsī ābād the. Dāūd ko dekh kar Yabūsīyoñ ne us kā mazāq uṛāyā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dāḡhil

nahīn ho pāeṅge! Āp ko rokne ke lie hamāre langaṛe aur andhe kāfi haiñ.” Unheñ pūrā yaqīn thā ki Dāūd shahr meñ kiśi bhī tariqe se nahīn ā sakegā.

<sup>7</sup> To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>8</sup> Jis din unhoñ ne shahr par hamlā kiyā us ne elān kiyā, “Jo bhī Yabūsiyoñ par fatah pānā chāhe use pānī kī surang meñ se guzar kar shahr meñ ghusnā paregā tāki un langaṛoñ aur andhoñ ko māre jin se merī jān nafrat kartī hai.” Is lie āj tak kahā jātā hai, “Langaṛoñ aur andhoñ ko ghar meñ jāne kī ijāzat nahīñ.”

<sup>9</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā aur us ke irdgird shahr ko baṛhāne lagā. Yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtarōñ se shurū huā aur hote hote qile tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Yoñ Dāūd zor pakartā gayā, kyonki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>11</sup> Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Baṛhāi aur rāj bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaṛī thī, aur unhoñ ne Dāūd ke lie mahal banā diyā.

<sup>12</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāīl kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāīl kī k̄hātir sarfarāz kar dī hai.

<sup>13</sup> Habrūn se Yarūshalam meñ muntaqil hone ke bād Dāūd ne mazīd bīwiyoñ aur dāshtāoñ se shādī kī. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kai beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>14</sup> Jo beṭe wahāñ paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān,

<sup>15</sup> Ibhār, Ilisua, Nafaj, Yafīa,

<sup>16</sup> Ilisamā, Ilyadā aur Ilifalat.

### *Filistiyōñ par Fatah*

<sup>17</sup> Jab Filistiyōñ ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāīl kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyoñ ko Isrāīl meñ bhej diyā tāki use pakaṛ leñ. Lekin Dāūd ko patā chal gayā, aur us ne ek pahāṛī qile meñ panāh le lī.

<sup>18</sup> Jab Filisti Isrāīl meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae

<sup>19</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main Filistiyōñ par hamlā karūñ? Kyā tū mujhe un par fatah baḵshhegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā kar! Main unheñ zarūr tere qabze meñ kar dūngā.”

<sup>20</sup> Chunāñche Dāūd apne faujiyoñ ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahāñ us ne Filistiyōñ ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke tūt jāne par pāni us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Rab mere dekhte dekhte dushman kī safoñ meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yānī ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā.

<sup>21</sup> Filisti apne but chhoṛ kar bhāg gae. Aur wuh Dāūd aur us ke ādmiyoñ ke qabze meñ ā gae.

<sup>22</sup> Ek bār phir Filisti ā kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae.

<sup>23</sup> Jab Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmna mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke daraḵtoñ ke sāmne un par hamlā kar.

24 Jab un darakhthon kī choṭiyon se gadmon kī chāp sunāi de to khabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Rab khud tere āge āge chal kar Filistiyon ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

25 Dāūd ne aisā hī kiyā aur natije meñ Filistiyon ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā ṭāqqub kiyā.

## 6

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

1 Ek bār phir Dāūd ne Isrāil ke chunidā admiyon ko jamā kiyā. 30,000 afrād the.

2 Un ke sāth mil kar wuh Yahūdāh ke Bālā pahuñch gayā tāki Allāh kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuh sandūq jis par Rabbul-afwāj ke nām kā ṭhappā lagā hai aur jahān wuh sandūq ke ūpar karūbī farishton ke darmiyān takhtnashīn hai.

3-4 Logoñ ne Allāh ke sandūq ko pahārī par wāqe Abīnadāb ke ghar se nikāl kar ek nai bailgārī par rakh diyā, aur Abīnadāb ke do beṭe Uzzā aur Akhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage. Akhiyo gārī ke āge āge

5 aur Dāūd baqī tamām logoñ ke sāth pichhe chal rahā thā. Sab Rab ke huzūr pūre zor se khushī manāne aur gīt gāne lage. Mukhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāron, sarodon, dafon, kḥanjriyon \* aur jhānjhoñ kī āwāzon se gūñj uṭhī.

6 Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Nakon thā. Wahāñ bail achānak beqābū ho gae. Uzzā ne jaldī se Allāh kā sandūq pakār liyā tāki wuh gir na jāe.

7 Usī lamhe Rab kā ghazab us par nāzil huā, kyonki us ne Allāh ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke sandūq ke pās hī Uzzā gir kar halāk ho gayā.

8 Dāūd ko barā ranj huā ki Rab kā ghazab Uzzā par yon tūt parā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī ‘Uzzā par Ṭūt Paṛnā’ hai.

9 Us din Dāūd ko Rab se khauf āyā. Us ne sochā, “Rab kā sandūq kis tarah mere pās pahuñch sakegā?”

10 Chunāñche us ne faislā kiyā ki ham Rab kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāeñge balki use Obed-adom jāti ke ghar meñ mahfūz rakheñge.

11 Wahāñ wuh tīn māh tak parā rahā.

In tīn mahīnoñ ke daurān Rab ne Obed-adom aur us ke pūre gharāne ko barkat dī.

12 Ek din Dāūd ko ittalā dī gai, “Jab se Allāh kā sandūq Obed-adom ke ghar meñ hai us waqt se Rab ne us ke gharāne aur us kī pūrī milkiyat ko barkat dī hai.” Yih sun kar Dāūd Obed-adom ke ghar gayā aur khushī manāte hue Allāh ke sandūq ko Dāūd ke shahr le āyā.

13 Chhīh gadmon ke bād Dāūd ne Rab kā sandūq uṭhāne wāloñ ko rok kar ek sād aur ek moṭā-tāzā bachhrā qurbān kiyā.

14 Jab julūs āge niklā to Dāūd pūre zor ke sāth Rab ke huzūr nāchne lagā. Wuh katān kā bālāposh pahne hue thā.

15 Khushī ke nāre lagā lagā kar aur narsinge phūñk phūñk kar Dāūd aur tamām Isrāīlī Rab kā sandūq Yarūshalam le āe.

16 Rab kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dākhl huā to Dāūd kī bīwī Mikal bint Sāul khirkī meñ se julūs ko dekh rahī thī. Jab bādshāh Rab ke huzūr kūdtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mikal ne dil meñ use haqīr jānā.

\* 6:5 Ibrānī meñ is se murād jhunjhune jaisā koī sāz hai.

<sup>17</sup> Rab kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phir Dāūd ne Rab ke huzūr bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān pesh kīn.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne qaum ko Rabbul-afwāj ke nām se barkat de kar

<sup>19</sup> har Isrāīlī mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr kī ek ṭikkī aur kishmish kī ek ṭikkī de dī. Phir tamām log apne apne gharoñ ko wāpas chale gae.

<sup>20</sup> Dāūd bhī apne ghar lauṭā tāki apne khāndān ko barkat de kar salām kare. Wuh abhī mahal ke andar nahīn pahuñchā thā ki Mīkal nikal kar us se milne āī. Us ne tanzan kahā, “Wāh jī wāh. Āj Isrāīl kā bādshāh kitnī shān ke sāth logoñ ko nazar āyā hai! Apne logoñ kī launḍiyoñ ke sāmne hī us ne apne kapre utār die, bilkul usī tarāh jis tarāh gañwār karte haiñ.”

<sup>21</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Main Rab hī ke huzūr nāch rahā thā, jis ne āp ke bāp aur us ke khāndān ko tark karke mujhe chun liyā aur Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai. Usī kī tāzīm meñ main āindā bhī nāchūngā.”

<sup>22</sup> Hāñ, main is se bhī zyādā zalil hone ke lie taiyār hūñ. Jahān tak launḍiyoñ kā tālluq hai, wuh zarūr merī izzat karenḡī.”

<sup>23</sup> Jite-jī Mīkal beaulād rahī.

## 7

### *Rab Dāūd se Abadī Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh sukūn se apne mahal meñ rahne lagā, kyonki Rab ne irdgird ke dushmanoñ ko us par hamlā karne se rok diyā thā.

<sup>2</sup> Ek din Dāūd ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheñ, main yahān deodār ke mahal meñ rahtā hūñ jabki Allāh kā sandūq ab tak tambū meñ parā hai. Yih munāsib nahīn hai!”

<sup>3</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāī kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiñ wuh karen. Rab āp ke sāth hai.”

<sup>4</sup> Lekin usī rāt Rab Nātan se hamkalām huā,

<sup>5</sup> “Mere khādim Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, ‘Kyā tū merī rihāish ke lie makān tāmīr karenḡ? Hargiz nahīn!’

<sup>6</sup> Āj tak main kisī makān meñ nahīn rahā. Jab se main Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā us waqt se main khāime meñ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūñ.

<sup>7</sup> Jis daurān main tamām Isrāīliyoñ ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā main ne Isrāīl ke un rāhnumāoñ se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheñ main ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā main ne un meñ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyon nahīn banāyā?’

<sup>8</sup> Chunāñche mere khādim Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki main hī ne tujhe charāḡāh meñ bheṛoñ kī gallābānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>9</sup> Jahān bhī tū ne qadam rakhā wahān main tere sāth rahā hūñ. Tere dekhte dekhte main ne tere tamām dushmanoñ ko halāk kar diyā hai. Ab main terā nām sarfarāz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azīm admiyoñ ke nāmoñ ke barābar hī hogā.

<sup>10</sup> Aur main apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūngā, paude kī tarāh unheñ yoñ lagā dūngā ki wuh jar pakaṛ kar mahfūz raheḡe aur kabhī bechain nahīn hoḡe. Bedīn qaumeñ unheñ us tarāh nahīn dabāenḡi jis tarāh māzī meñ kiyā kartī thiñ,

11 us waqt se jab main qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Main tere dushmanon ko tujh se dūr rakh kar tujhe amn-o-amān atā karūnga. Āj Rab farmātā hai ki main hī tere lie ghar banāūngā.

12 Jab tū būrḥā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā ke sāth ārām karegā to main terī jagah tere beṭon mein se ek ko taḥt par biṭhā dūngā. Us kī bādshāhī ko main mazbūt banā dūngā.

13 Wuhī mere nām ke lie ghar tāmīr karegā, aur main us kī bādshāhī kā taḥt abad tak qāym rakhūngā.

14 Main us kā bāp hūngā, aur wuh merā beṭā hogā. Jab kabhī us se ḡhaltī hogī to main use yon chharī se sazā dūngā jis tarah insānī bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai.

15 Lekin merī nazar-e-karm kabhī us se nahīn haṭegī. Us ke sāth main wuh sulūk nahīn karūnga jo main ne Sāul ke sāth kiyā jab use tere sāmne se haṭā diyā.

16 Terā gharānā aur terī bādshāhī hameshā mere huzūr qāym rahegī, terā taḥt hameshā mazbūt rahegā.’ ”

### *Dāud kī Shukrguzārī*

17 Nātan ne Dāud ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā mein batāyā thā.

18 Tab Dāud ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaq, main kaun hūn aur merā ḡhāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai?”

19 Aur ab ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne ḡhādīm ke gharāne ke mustaqbil ke bāre mein bhī wādā kiyā hai. Kyā tū ām taur par insān ke sāth aisā sulūk kartā hai? Hargiz nahīn!

20 Lekin main mazīd kyā kahūn? Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū to apne ḡhādīm ko jāntā hai.

21 Tū ne apne farmān kī ḡhātīr aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke apne ḡhādīm ko ittalā dī hai.

22 Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū kitnā azīm hai! Tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānon se sun liyā hai ki tere siwā koī aur ḡhudā nahīn hai.

23 Duniyā mein kaun-sī qaum terī ummat Isrāil kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ḡhulāmī se chhurāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāil ke wāste bare aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameñ Misr se rihā karke tū ne qaumon aur un ke dewatāon ko hamāre āge se nikāl diyā.

24 Ai Rab, tū Isrāil ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā ḡhudā ban gayā hai.

25 Chunānche ai Rab Qādir-e-mutlaq, jo bāt tū ne apne ḡhādīm aur us ke gharāne ke bāre mein kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar.

26 Tab terā nām abad tak mashhūr rahegā aur log taslīm karenge ki Rabbul-afwāj Isrāil kā ḡhudā hai. Phir tere ḡhādīm Dāud kā gharānā bhī tere huzūr qāym rahegā.

27 Ai Rabbul-afwāj, Isrāil ke ḡhudā, tū ne apne ḡhādīm ke kān ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Main tere lie ghar tāmīr karūnga.’ Sirf isī lie tere ḡhādīm ne yon tujh se duā karne kī jurrat kī hai.

<sup>28</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī Khudā hai, aur terī hī bātoṅ par etamād kiyā jā saktā hai. Tū ne apne k̄hādīm se in achchhī chizoṅ kā wādā kiyā hai.

<sup>29</sup> Ab apne k̄hādīm ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho tāki wuh hameshā tak tere huzūr qāym rahe. Kyoṅki tū hī ne yih farmāyā hai, aur chūṅki tū ai Rab Qādir-e-mutlaq ne barkat dī hai is lie tere k̄hādīm kā gharānā abad tak mubārak rahegā.”

## 8

### *Dāūd kī Jangeṅ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyōṅ ko shikast de kar unheṅ apne tābe kar liyā aur hukūmat kī bāgḍor un ke hāthoṅ se chhīn lī.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyōṅ par bhī fatah pāī. Moābi qaidiyōṅ kī qatār banā kar us ne unheṅ zamīn par liṭā diyā. Phir rassī kā ṭukrā le kar us ne qatār kā nāp liyā. Jitne loḡ rassī kī lambāī meṅ ā gae wuh ek guroh ban gae. Yoṅ Dāūd ne logoṅ ko gurohoṅ meṅ taq̄sīm kiyā. Phir us ne gurohoṅ ke tīn hisse banā kar do hissoṅ ke sar qalam kie aur ek hisse ko zindā chhoṛ diyā. Lekin jitne qaidī chhūṭ gae wuh Dāūd ke tābe rah kar use k̄harāj dete rahe.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob ko bhī harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par dubārā qābū pāne ke lie nīkal āyā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ne 1,700 ghursawāroṅ aur 20,000 piyādā sipāhiyōṅ ko giriftār kar liyā. Rathoṅ ke 100 ghoṛoṅ ko us ne apne lie mahfūz rakhā, jabki bāqiyōṅ kī us ne koṅcheṅ kāṭ diṅ tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeṅ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar die.

<sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meṅ apnī faujī chaukiyāṅ qāym kīn. Arāmī us ke tābe ho gae aur use k̄harāj dete rahe. Jahān bhī Dāūd gayā wahān Rab ne use kāmyābī baḡshī.

<sup>7</sup> Sone kī jo ḡhāleṅ Hadadazar ke afsaroṅ ke pās thiṅ unheṅ Dāūd Yarūshalam le gayā.

<sup>8</sup> Hadadazar ke do shahroṅ Batāh aur Berotī se us ne kasrat kā pītal chhīn liyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūī ko ittalā milī ki Dāūd ne Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāī hai

<sup>10</sup> to us ne apne beṭe Yūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Yūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubārakbād dī, kyoṅki Hadadazar Tūī kā dushman thā, aur un ke darmiyān jang rahī thi. Yūrām ne Dāūd ko sone, chāṅdī aur pītal ke tohfe bhī pesh kie.

<sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeṅ Rab ke lie maḡhsūs kar diṅ. Jahān bhī wuh dūsri gaumoṅ par ḡhālib āyā wahān kī sonā-chāṅdī us ne Rab ke lie maḡhsūs kar dī.

<sup>12</sup> Yoṅ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā, Amāliq aur Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob kī sonā-chāṅdī Rab ko pesh kī gaī.

<sup>13</sup> Jab Dāūd ne Namak kī Wādī meṅ Adomiyōṅ par fatah pāī to us kī shohrat mazīd phail gaī. Us jang meṅ dushman ke 18,000 afrād halāk hue.



<sup>14</sup> Dāūd ne Adom ke pūre mulk meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kiñ, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahāñ bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah baḥshṭā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>15</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyāñ diyā kī qaum ke har ek shaḥs ko insāf mil jāe.

<sup>16</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḥlilūd bādshāh kā mushīr-e-ḥshā thā.

<sup>17</sup> Sadoq bin Aḥhitūb aur Aḥhīmalik bin Abiyātar imām the. Sirayāh mīrmunshī thā.

<sup>18</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḥshā daste banām Karetī-o-Faletī kā kaptān thā. Dāūd ke beṭe imām the.

## 9

### *Dāūd Yūnatan ke Beṭe par Mehrbānī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd pūchhne lagā, “Kyā Sāul ke ḥhāndān kā koī fard bach gayā hai? Maiñ Yūnatan kī ḥhātir us par apnī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ.”

<sup>2</sup> Ek ādmī ko bulāyā gayā jo Sāul ke gharāne kā mulāzim thā. Us kā nām Zibā thā. Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā āp Zibā haiñ?” Zibā ne jawāb diyā, “Jī, āp kā ḥhādīm hāzir hai.”

<sup>3</sup> Bādshāh ne dariyāft kiyā, “Kyā Sāul ke ḥhāndān kā koī fard zindā rah gayā hai? Maiñ us par Allāh kī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ.” Zibā ne kahā, “Yūnatan kā ek beṭā ab tak zindā hai. Wuh donoñ ṭāngoñ se maflūj hai.”

<sup>4</sup> Dāūd ne pūchhā, “Wuh kahāñ hai?” Zibā ne jawāb diyā, “Wuh Lo-dībār meñ Makīr bin Ammiyel ke hāñ rahtā hai.”

<sup>5</sup> Dāūd ne use fauran darbār meñ bulā liyā.

<sup>6</sup> Yūnatan ke jis beṭe kā zikr Zibā ne kiyā wuh Mifibosāt thā. Jab use Dāūd ke sāmne lāyā gayā to us ne muñh ke bal jhuk kar us kī izzat kī. Dāūd ne kahā, “Mifibosāt!” Us ne jawāb diyā, “Jī, āp kā ḥhādīm hāzir hai.”

<sup>7</sup> Dāūd bolā, “Ḍareñ mat. Āj maiñ āp ke bāp Yūnatan ke sāth kiyā huā wādā pūrā karke āp par apnī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ. Ab sunēñ! Maiñ āp ko āp ke dādā Sāul kī tamām zamīneñ wāpas kar detā hūñ. Is ke alāwā maiñ chāhtā hūñ kī āp rozānā mere sāth khānā khāyā karen.”

<sup>8</sup> Mifibosāt ne dubārā jhuk kar bādshāh kī tāzīm kī, “Maiñ kaun hūñ kī āp mujh jaise murdā kutte par dhyān de kar aisī mehrbānī farmāēñ!”

<sup>9</sup> Dāūd ne Sāul ke purāne mulāzim Zibā ko bulā kar use hidāyat dī, “Maiñ ne āp ke malīk ke pote ko Sāul aur us ke ḥhāndān kī tamām milkiyat de dī hai.”

<sup>10</sup> Ab āp kī zimmedārī yih hai kī āp apne beṭoñ aur naukaroñ ke sāth us ke khetoñ ko sañbhāleñ tāki us kā ḥhāndān zamīnoñ kī paidāwār se guzārā kar sake. Lekin Mifibosāt ḥhud yahāñ rah kar mere beṭoñ kī tarah mere sāth khānā khāyā karegā.” (Zibā ke 15 beṭe aur 20 naukar the.)

<sup>11</sup> Zibā ne jawāb diyā, “Maiñ āp kī ḥhidmat meñ hāzir hūñ. Jo bhī hukm āp deñge maiñ karne ke lie taiyār hūñ.”

<sup>12-13</sup> Us din se Zibā ke gharāne ke tamām afrād Mifibosāt ke mulāzim ho gae. Mifibosāt ḥhud jo donoñ ṭāngoñ se maflūj thā Yarūshalām meñ

rihāishpazīr huā aur rozānā Dāūd Bādshāh ke sāth khānā khātā rahā. Us kā ek chhoṭā beṭā thā jis kā nām Mikā thā.

## 10

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzatī Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyōñ kā bādshāh faut huā, aur us kā beṭā Hanūñ taḡhtnashīñ huā.

<sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūñ par mehrbānī karūnga.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūñ ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safīr Ammoniyōñ ke darbār meñ pahuñch gae

<sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūñ Bādshāh ke kāñ meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyōñ ko wāqāī sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīñ! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre dārul-hukūmat ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche Hanūñ ne Dāūd ke ādmiyōñ ko pakarwā kar un kī dārhiyōñ kā ādhā hissā muñḡwā diyā aur un ke libās ko kamr se le kar pāñwoñ tak kāṭ kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fārigh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī khabar milī to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāeñ, “Yarihū meñ us waqt tak ṭhahre raheñ jab tak āp kī dārhiyañ dubārā bahāl na ho jāeñ.” Kyonki wuh apnī dārhiyōñ kī wajah se baṭī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyōñ se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyōñ ko kḡhūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie unhoñ ne kirāe par kai jaghoñ se faujī talab kie. Bait-rahob aur Zobāh ke 20,000 Arāmī piyādā sipāhī, Mākā kā bādshāh 1,000 faujiyōñ samet aur Mulk-e-Tob ke 12,000 sipāhī un kī madad karne āe.

<sup>7</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>8</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki un ke Arāmī ittahādī Zobāh aur Rahob Mulk-e-Tob aur Mākā ke mardoñ samet kuchh fāsile par khule maidāñ meñ khare ho gae.

<sup>9</sup> Jab Yoāb ne jāñ liyā ki sāmne aur pīchhe donoñ taraf se hamle kā kḡhatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā. Sab se achchhe faujiyōñ ke sāth wuh kḡhud Shām ke sipāhiyōñ se larne ke lie taiyār huā.

<sup>10</sup> Bāqī ādmiyōñ ko us ne apne bhāī Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyōñ se lareñ.

<sup>11</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke faujī mujh par gḡhālib āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyōñ par qābū na pā sakeñ to main ā kar āp kī madad karūnga.

<sup>12</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne Kḡhudā ke shahroñ ke lie lareñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ ṭhik hai.”

<sup>13</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyōñ par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage.

14 Yih dekh kar Ammonī Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākḥil hue. Phir Yoāb Ammoniyōñ se laṛne se bāz āyā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke ḳhilāf Jang*

15 Jab Shām ke faujiyōñ ko shikast kī be'izzatī kā ehsās huā to wuh dubārā jamā ho gae.

16 Hadadazar ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmiyōñ ko bulāyā tāki wuh us kī madad kareñ. Phir sab Hilām pahuñch gae. Hadadazar kī fauj par muqarrar afsar Sobak un kī rāhnumāi kar raha thā.

17 Jab Dāūd ko ḳhabar milī to us ne Isrāil ke tamām laṛne ke qābil admīyōñ ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Hilām pahuñch gayā. Shām ke fauji saf-ārā ho kar Isrāiliyōñ kā muqābalā karne lage.

18 Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā parā. Is dafā un ke 700 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamāndār Sobak ko itnā zaḳhmī kar diyā ki wuh maidān-e-jang meñ halāk ho gayā.

19 Jo Arāmī bādshāh pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāiliyōñ se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyōñ ne Ammoniyōñ kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 11

### *Dāūd aur Bat-sabā*

1 Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Dāūd Bādshāh ne bhī apne faujiyōñ ko laṛne ke lie bhej diyā. Yoāb kī rāhnumāi meñ us ke afsar aur pūrī fauj Ammoniyōñ se laṛne ke lie rawānā hue. Wuh dushman ko tabāh karke dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā karne lage. Dāūd ḳhud Yarūshalam meñ rahā.

2 Ek dīn wuh dopahar ke waqt so gayā. Jab shām ke waqt jāg uṭhā to mahal kī chhat par ṭahalne lagā. Achānak us kī nazar ek aurat par parī jo apne sahan meñ nahā rahī thī. Aurat nihāyat ḳhūbsūrat thī.

3 Dāūd ne kisi ko us ke bāre meñ mālūmāt hāsil karne ke lie bhej diyā. Wāpas ā kar us ne ittalā dī, "Aurat kā nām Bat-sabā hai. Wuh Iliyām kī beṭī aur Ūriyāh Hittī kī biwī hai."

4 Tab Dāūd ne qāsidoñ ko Bat-sabā ke pās bhejā tāki use mahal meñ le aeñ. Aurat āi to Dāūd us se hambistar huā. Phir Bat-sabā apne ghar wāpas chalī gai. (Thoṛī der pahle us ne wuh rasm adā kī thī jis kā taqāzā shariāt māhwārī ke bād kartī hai tāki aurat dubārā pāk-sāf ho jāe).

5 Kuchh der ke bād use mālūm huā ki merā pāñw bhārī ho gayā hai. Us ne Dāūd ko ittalā dī, "Merā pāñw bhārī ho gayā hai."

6 Yih sunte hī Dāūd ne Yoāb ko paighām bhejā, "Ūriyāh Hittī ko mere pās bhej deñ!" Yoāb ne use bhej diyā.

7 Jab Ūriyāh darbār meñ pahuñchā to Dāūd ne us se Yoāb aur fauj kā hāl mālūm kiyā aur pūchhā ki jang kis tarah chal rahī hai?

8 Phir us ne Ūriyāh ko batāyā, "Ab apne ghar jāeñ aur pāñw dho kar arām kareñ." Ūriyāh abhī mahal se dūr nahīñ gayā thā ki ek mulāzim ne us ke pichhe bhāg kar use bādshāh kī taraf se tohfā diyā.

9 Lekin Ūriyāh apne ghar na gayā balki rāt ke lie bādshāh ke muhāfizoñ ke sāth ṭhahrā rahā jo mahal ke darwāze ke pās sote the.

10 Dāūd ko is bāt kā patā chalā to us ne agle din use dubārā bulāyā. Us ne pūchhā, “Kyā bāt hai? Āp to barī dūr se āe haiñ. Āp apne ghar kyoñ na gae.”

11 Ūriyāh ne jawāb diyā, “Ahd kā sandūq aur Isrāil aur Yahūdāh ke faujī jhoñp̄riyon meñ rah rahe haiñ. Yoāb aur bādshāh ke afsar bhī khule maidān meñ ṭhahre hue haiñ to kyā munāsib hai ki main apne ghar jā kar ārām se khāūñ-piyūñ aur apnī bīwī se hambistar ho jāūñ? Hargiz nahīñ! Āp kī hayāt kī qasam, main kabhī aisā nahīñ karūnga.”

12 Dāūd ne use kahā, “Ek aur din yahāñ ṭhahreñ. Kal main āp ko wāpas jāne dūngā.” Chunāñche Ūriyāh ek aur din Yarūshalam meñ ṭhahrā rahā.

13 Shām ke waqt Dāūd ne use khāne kī dāwat dī. Us ne use itnī mai pilāi ki Ūriyāh nashe meñ dhut ho gayā, lekin is martabā bhī wuh apne ghar na gayā balki dubārā mahal meñ muhāfizoñ ke sāth so gayā.

### *Dāūd Ūriyāh ko Qatl Karwātā Hai*

14 Agle din subah Dāūd ne Yoāb ko khat likh kar Ūriyāh ke hāth bhej diyā.

15 Us meñ likhā thā, “Ūriyāh ko sab se aglī saf meñ kharā karen, jahāñ larāi sab se saḡht hotī hai. Phir achānak pīchhe kī taraf haṭ kar use chhoṛ deñ tāki dushman use mār de.”

16 Yih paṛh kar Yoāb ne Ūriyāh ko ek aisī jagah par kharā kiyā jis ke bāre meñ use ilm thā ki dushman ke sab se zabardast faujī wahāñ larṭe haiñ.

17 Jab Ammoniyon ne shahr se nikal kar un par hamlā kiyā to kuchh Isrāili shahid hue. Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil thā.

18 Yoāb ne larāi kī pūrī riport bhej dī.

19 Dāūd ko yih paighām pahuñchāne wāle ko us ne batāyā, “Jab āp bādshāh ko tafsil se larāi kā sārā silsilā sunāenge

20 to ho saktā hai wuh ḡhusse ho kar kahe, ‘Āp shahr ke itne qarīb kyoñ gae. Kyā āp ko mālūm na thā ki dushman fasīl se tīr chalāenge?’

21 Kyā āp ko yād nahīñ ki qadīm zamāne meñ Jidāun ke beṭe Abīmalik ke sāth kyā huā? Taibiz Shahr meñ ek aurat hī ne use mār ḍālā. Aur wajah yih thī ki wuh qīle ke itne qarīb ā gayā thā ki aurat dīwār par se chakki kā ūpar kā pāṭ us par phaiñk sakī. Shahr ki fasīl ke is qadar qarīb larne kī kyā zarūrat thī?” Agar bādshāh āp par aise ilzāmāt lagāen to jawāb meñ bas itnā hī kah denā, ‘Ūriyāh Hittī bhī mārā gayā hai.’”

22 Qāsīd rawānā huā. Jab Yarūshalam pahuñchā to us ne Dāūd ko Yoāb kā pūrā paighām sunā diyā,

23 “Dushman ham se zyādā tāqatwar the. Wuh shahr se nikal kar khule maidān meñ ham par ṭūṭ paṛe. Lekin ham ne un kā sāmnā yoñ kiyā ki wuh pīchhe haṭ gae. Balki ham ne un kā tāqqub shahr ke darwāze tak kiyā.

24 Lekin afsos ki phir kuchh tīrandāz ham par fasīl par se tīr barsāne lage. Āp ke kuchh kḥādīm khet āe aur Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil hai.”

25 Dāūd ne jawāb diyā, “Yoāb ko batā denā ki yih muāmalā āp ko himmat hārne na de. Jang to aisī hī hotī hai. Kabhī koī yahāñ talwār kā luqmā ho jātā hai, kabhī wahāñ. Pūre azm ke sāth shahr se jang jāri rakh kar use tabāh kar deñ. Yih kah kar Yoāb kī hauslā-afzāi karen.”

26 Jab Bat-sabā ko ittālā milī ki Ūriyāh nahīñ rahā to us ne us kā mātām kiyā.

27 Mātam kā waqt pūrā huā to Dāūd ne use apne ghar bulā kar us se shādī kar lī. Phir us ke beṭā paidā huā.

Lekin Dāūd kī yih harkat Rab ko nihāyat burī lagī.

## 12

### *Nātan Dāūd ko Mujrim Ṭhahrātā Hai*

1 Rab ne Nātan Nabī ko Dāūd ke pās bhej diyā. Bādshāh ke pās pahuñch kar wuh kahne lagā, “Kisī shahr meñ do ādmī rahte the. Ek amīr thā, dūsra ḡharīb.

2 Amīr kī bahut bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail the,

3 lekin ḡharīb ke pās kuchh nahīñ thā, sirf bheṛ kī nanhī-sī bachchī jo us ne kharīd rakhī thī. Ḡharīb us kī parwarish kartā rahā, aur wuh ghar meñ us ke bachchoñ ke sāth sāth baṛī hotī gaī. Wuh us kī pleṭ se khātī, us ke pyāle se pītī aur rāt ko us ke bāzuoñ meñ so jāti. Ḡharz bheṛ ḡharīb ke lie beṭī kī-sī haisiyat rakhtī thī.

4 Ek din amīr ke hāñ mehmāñ āyā. Jab us ke lie khānā pakānā thā to amīr kā dil nahīñ kartā thā ki apne rewar meñ se kisī jānwar ko zabah kare, is lie us ne ḡharīb ādmī se us kī nanhī-sī bheṛ le kar use mehmāñ ke lie taiyār kiyā.”

5 Yih sun kar Dāūd ko baṛā ḡhussā āyā. Wuh pukārā, “Rab kī hayāt kī qasam, jis ādmī ne yih kiyā wuh sazā-e-maut ke lāyq hai.

6 Lāzīm hai ki wuh bheṛ kī bachchī ke ewaz ḡharīb ko bheṛ ke chār bachche de. Yihī us kī munāsib sazā hai, kyonki us ne aisī harkat karke ḡharīb par tars na khāyā.”

7 Nātan ne Dāūd se kahā, “Āp hī wuh ādmī haiñ! Rab Isrāīl kā Khudā farmātā hai, ‘Maiñ ne tujhe masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā, aur maiñ hī ne tujhe Sāul se mahfūz rakhā.

8 Sāul kā ḡharānā us kī biwiyoñ samet maiñ ne tujhe de diyā. Hāñ, pūrā Isrāīl aur Yahūdāh bhī tere taht ā gae haiñ. Aur agar yih tere lie kam hotā to maiñ tujhe mazīd dene ke lie bhī taiyār hotā.

9 Ab mujhe batā kī tū ne merī marzī ko haqīr jāñ kar aisī harkat kyon kī hai jis se mujhe nafrat hai? Tū ne Ūriyāh Hittī ko qatīl karwā ke us kī biwī ko chhīñ liyā hai. Hāñ, tū qātil hai, kyonki tū ne hukm diyā ki Ūriyāh ko Ammoniyōñ se laṛte laṛte marwāñ hai.

10 Chūñki tū ne mujhe haqīr jāñ kar Ūriyāh Hittī kī biwī ko us se chhīñ liyā is lie āindā talwār tere ḡharāne se nahīñ haṭegī.’

11 Rab farmātā hai, ‘Maiñ hone dūngā ki tere apne khāñdāñ meñ se musibat tujh par āegī. Tere deḡhte deḡhte maiñ terī biwiyoñ ko tujh se chhīñ kar tere qarīb ke ādmī ke hawāle kar dūngā, aur wuh alāniyā un se hambistar hogā.

12 Tū ne chupke se gunāh kiyā, lekin jo kuchh maiñ jawāb meñ hone dūngā wuh alāniyā aur pūre Isrāīl ke deḡhte deḡhte hogā.’ ”

13 Tab Dāūd ne iqrār kiyā, “Maiñ ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Nātan ne jawāb diyā, “Rab ne āp ko muāf kar diyā hai aur āp nahīñ mareñge.

14 Lekin is harkat se āp ne Rab ke dushmanoñ ko kufr bakne kā mauqā farāham kiyā hai, is lie Bat-sabā se hone wālā beṭā mar jāegā.”

15 Tab Nātan apne ghar chalā gayā.

### *Dāūd kā Beṭā Mar Jātā Hai*

Phir Rab ne Bat-sabā ke beṭe ko chhū diyā, aur wuh saḡht bīmār ho gayā.

<sup>16</sup> Dāūd ne Allāh se iltamās kī ki bachche ko bachne de. Rozā rakh kar wuh rāt ke waqt nange farsh par sone lagā.

<sup>17</sup> Ghar ke buzurg us ke irdgird khaṛe koshish karte rahe ki wuh farsh se uṭh jāe, lekin befāyda. Wuh un ke sāth khāne ke lie bhī taiyār nahiñ thā.

<sup>18</sup> Sātweñ din beṭā faut ho gayā. Dāūd ke mulāzimon ne use khabar pahuñchāne kī jurrat na kī, kyonki unhoñ ne sochā, “Jab bachchā abhī zindā thā to ham ne use samjhāne kī koshish kī, lekin us ne hamārī ek bhī na sunī. Ab agar bachche kī maut kī khabar deñ to khatrā hai ki wuh koī nuqsāndeh qadam uṭhāe.”

<sup>19</sup> Lekin Dāūd ne dekhā ki mulāzim dhīmī āwāz meñ ek dūse se bāt kar rahe haiñ. Us ne pūchhā, “Kyā beṭā mar gayā hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, wuh mar gayā hai.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Dāūd farsh par se uṭh gayā. Wuh nahāyā aur jism ko khusbūdār tel se mal kar sāf kapre pahan lie. Phir us ne Rab ke ghar meñ jā kar us kī parastish kī. Is ke bād wuh mahal meñ wāpas gayā aur khānā mangwā kar khāyā.

<sup>21</sup> Us ke mulāzim hairān hue aur bole, “Jab bachchā zindā thā to āp rozā rakh kar rote rahe. Ab bachchā jāñ bahaq ho gayā hai to āp uṭh kar dubārā khānā khā rahe haiñ. Kyā wajah hai?”

<sup>22</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Jab tak bachchā zindā thā to main rozā rakh kar rotā rahā. Khayāl yih thā ki shāyad Rab mujh par rahm karke use zindā chhoṛ de.”

<sup>23</sup> Lekin jab wuh kūch kar gayā hai to ab rozā rakhne kā kyā fāyda? Kyā main is se use wāpas lā saktā hūñ? Hargiz nahiñ! Ek din main khud hī us ke pās pahuñchūngā. Lekin us kā yahāñ mere pās wāpas ānā nāmumkin hai.”

<sup>24</sup> Phir Dāūd ne apnī bīwī Bat-sabā ke pās jā kar use tasallī dī aur us se hambistar huā. Tab us ke ek aur beṭā paidā huā. Dāūd ne us kā nām Sulemān yāni Amn-pasand rakhā. Yih bachchā Rab ko pyārā thā,

<sup>25</sup> is lie us ne Nātan Nabī kī mārifat ittalā dī ki us kā nām Yadīdiyāh yāni ‘Rab ko Pyārā’ rakhā jāe.

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>26</sup> Ab tak Yoāb Ammonī dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā kie hue thā. Phir wuh shahr ke ek hisse banām ‘Shāhī Shahr’ par qabzā karne meñ kāmyāb ho gaya.

<sup>27</sup> Us ne Dāūd ko ittalā dī, “Main ne Rabbā par hamlā karke us jagah par qabzā kar liyā hai jahāñ pānī dastyāb hai.

<sup>28</sup> Chunānche ab fauj ke bāqī afrād ko lā kar khud shahr par qabzā kar lieñ. Warnā log samjheñge ki main hī shahr kā fāteh hūñ.”

<sup>29</sup> Chunānche Dāūd fauj ke bāqī afrād ko le kar Rabbā pahuñchā. Jab shahr par hamlā kiyā to wuh us ke qabze meñ ā gaya.

<sup>30</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jarā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūṭā huā māl le kar

<sup>31</sup> us ke bāshindoñ ko ghumām banā liyā. Unheñ patthar kātne kī āriyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gainñ tāki wuh mazdūri karen aur bhatṭoñ par kām karen. Yihī sulūk bāqī Ammonī shahroñ ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā.

Jang ke iḡhtitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ āyā.

## 13

### *Tamr kī Ismatdarī*

1 Dāūd ke beṭe Abīsalūm kī ḡhūbsūrat bahan thī jis kā nām Tamr thā. Us kā sautelā bhāi Amnon Tamr se shadīd muhabbat karne lagā.

2 Wuh Tamr ko itnī shiddat se chāhne lagā ki ranjish ke bāis bīmār ho gayā, kyonki Tamr kuñwārī thī, aur Amnon ko us ke qarīb āne kā koī rāstā nazar na āyā.

3 Amnon kā ek dost thā jis kā nām Yūnadab thā. Wuh Dāūd ke bhāi Simā kā beṭā thā aur baṛā zahīn thā.

4 Us ne Amnon se pūchhā, “Bādshāh ke beṭe, kyā maslā hai? Roz baroz āp zyādā bujhe hue nazar ā rahe haiñ. Kyā āp mujhe nahīñ batāenge ki bāt kyā hai?” Amnon bolā, “Main Abīsalūm kī bahan Tamr se shadīd muhabbat kartā hūñ.”

5 Yūnadab ne apne dost ko mashwarā diyā, “Bistar par leṭ jāeñ aur aisā zāhir karen goyā bīmār haiñ. Jab āp ke wālid āp kā hāl pūchhne āenge to un se darḡhāst karnā, ‘Merī bahan Tamr ā kar mujhe marizoñ kā khānā khilāe. Wuh mere sāmne khānā taiyār kare tāki main use dekh kar us ke hāth se khānā khāūñ.’ ”

6 Chunānche Amnon ne bistar par leṭ kar bīmār hone kā bahānā kiyā. Jab bādshāh us kā hāl pūchhne āyā to Amnon ne guzārish kī, “Merī bahan Tamr mere pās āe aur mere sāmne marizoñ kā khānā banā kar mujhe apne hāth se khilāe.”

7 Dāūd ne Tamr ko ittalā dī, “Āp kā bhāi Amnon bīmār hai. Us ke pās jā kar us ke lie marizoñ kā khānā taiyār karen.”

8 Tamr ne Amnon ke pās ā kar us kī maujūdagī meñ maidā gūndhā aur khānā taiyār karke pakāyā. Amnon bistar par leṭā use dekhtā rahā.

9 Jab khānā pak gayā to Tamr ne use Amnon ke pās lā kar pesh kiyā. Lekin us ne khāne se inkār kar diyā. Us ne hukm diyā, “Tamām naukar kamre se bāhar nikal jāeñ!” Jab sab chale gae

10 to us ne Tamr se kahā, “Khāne ko mere sone ke kamre meñ le āeñ tāki main āp ke hāth se khā sakūñ.” Tamr khāne ko le kar sone ke kamre meñ apne bhāi ke pās āi.

11 Jab wuh use khānā khilāne lagī to Amnon ne use pakaṛ kar kahā, “Ā merī bahan, mere sāth hambistar ho!”

12 Wuh pukārī, “Nahīñ, mere bhāi! Merī ismatdarī na karen. Aisā amal Isrāil meñ manā hai. Aisi bedīn harkat mat karnā!

13 Aur aisī behurmatī ke bād main kahāñ jāūñ? Jahāñ tak āp kā tālluḡ hai Isrāil meñ āp kī burī tarah badnāmī ho jāegī, aur sab samjheñge ki āp nihāyat sharīr ādmī haiñ. Āp bādshāh se bāt kyon nahīñ karte? Yaḡīnan wuh āp ko mujh se shādī karne se nahīñ rokeñge.”

14 Lekin Amnon ne us kī na sunī balki use pakaṛ kar us kī ismatdarī kī.

15 Lekin phir achānak us kī muhabbat sakht nafrat meñ badal gāi. Pahle to wuh Tamr se shadīd muhabbat kartā thā, lekin ab wuh is se baṛh kar us se nafrat karne lagā. Us ne hukm diyā, “Uṭh, dafā ho jā!”

16 Tamr ne iltamās kī, “Hāy, aisā mat karnā. Agar āp mujhe nikāleñge to yih pahle gunāh se zyādā sangīn jurm hogā.” Lekin Amnon us kī sunane ke lie taiyār na thā.

17 Us ne apne naukar ko bulā kar hukm diyā, “Is aurat ko yahāñ se nikāl do aur is ke piche darwāzā band karke kuñḡi lagāo!”

18 Naukar Tamr ko bāhar le gayā aur phir us ke pīchhe darwāzā band karke kunḍī lagā dī.

Tamr ek lambe bāzuon wālā frāk pahne hue thī. Bādshāh kī tamām kunwārī beṭiyān yihī libās pahnā kartī thīn.

19 Barī ranjish ke ālam meṅ us ne apnā yih libās phār kar apne sar par rākh ḍāl lī. Phir apnā hāth sar par rakh kar wuh chīkṭī-chillātī wahān se chalī gāī.

20 Jab ghar pahuñch gāī to Abīsalūm ne us se pūchhā, “Merī bahan, kyā Amnon ne āp se ziyādatī kī hai? Ab khāmosh ho jāeṅ. Wuh to āp kā bhāī hai. Is muāmale ko had se zyādā ahmiyat mat denā.” Us waqt se Tamr akelī hī apne bhāī Abīsalūm ke ghar meṅ rahī.

21 Jab Dāūd ko is wāqīye kī khabar milī to use saḡht ḡhussā āyā.

22 Abīsalūm ne Amnon se ek bhī bāt na kī. Na us ne us par koī ilzām lagāyā, na koī achchhī bāt kī, kyonki Tamr kī ismatdarī kī wajah se wuh apne bhāī se saḡht nafrat karne lagā thā.

### *Abīsalūm kā Intaqām*

23 Do sāl guzar gae. Abīsalūm kī bheṛeṅ Ifrāīm ke qarīb ke Bāl-hasūr meṅ lāī gāīn tākī un ke bāl katre jāeṅ. Is mauqe par Abīsalūm ne bādshāh ke tamām beṭon ko dāwat dī ki wuh wahān ziyāfat meṅ sharik hoṅ.

24 Wuh Dāūd Bādshāh ke pās bhī gayā aur kahā, “In dinon meṅ main apnī bheṛon ke bāl katrā rahā hūn. Bādshāh aur un ke afsaron ko bhī mere sāth khushī manāne kī dāwat hai.”

25 Lekin Dāūd ne inkār kiyā, “Nahīn, mere beṭe, ham sab to nahīn ā sakte. Itne log āp ke lie bojh kā bāis ban jāeṅge.” Abīsalūm bahut isrār kartā rahā, lekin Dāūd ne dāwat ko qabūl na kiyā balkī use barkat de kar ruḡhsat karnā chāhtā thā.

26 Ākhirkār Abīsalūm ne darkhāst kī, “Agar āp hamāre sāth jā na sakeṅ to phir kam az kam mere bhāī Amnon ko āne deṅ.” Bādshāh ne pūchhā, “Khāskar Amnon ko kyon?”

27 Lekin Abīsalūm itnā zor detā rahā ki Dāūd ne Amnon ko bāqī beṭon samet Bāl-hasūr jāne kī ijāzat de dī.

28 Ziyāfat se pahle Abīsalūm ne apne mulāzimon ko hukm diyā, “Sunēn! Jab Amnon mai pī pi kar khush ho jāegā to main āp ko Amnon ko mārne kā hukm ḍūngā. Phir āp ko use mār ḍālnā hai. Dareṅ mat, kyonki main hī ne āp ko yih hukm diyā hai. Mazbūt aur diler hoṅ!”

29 Mulāzimon ne aisā hī kiyā. Unhoṅ ne Amnon ko mār ḍālā. Yih dekh kar bādshāh ke ḍusre beṭe uṭh kar apne khachcharon par sawār hue aur bhāg gae.

30 Wuh abhī rāste meṅ hī the ki afwāh Dāūd tak pahuñchī, “Abīsalūm ne āp ke tamām beṭon ko qatl kar diyā hai. Ek bhī nahīn bachā.”

31 Bādshāh uṭhā aur apne kapre phār kar farsh par leṭ gayā. Us ke darbarī bhī dukh meṅ apne kapre phār phār kar us ke pās khare rahe.

32 Phir Dāūd kā bhatijā Yūnadab bol uṭhā, “Mere āqā, āp na socheṅ ki unhoṅ ne tamām shahzādon ko mār ḍālā hai. Sirf Amnon mar gayā hogā, kyonki jab se us ne Tamr kī ismatdarī kī us waqt se Abīsalūm kā yihī irādā thā.

33 Lihāzā is khabar ko itnī ahmiyat na deṅ ki tamām beṭe halāk hue haiṅ. Sirf Amnon mar gayā hogā.”

34 Itne meṅ Abīsalūm farār ho gayā thā. Phir Yarūshalam kī fasīl par khare pahredār ne achānak dekhā ki maḡhrib se logon kā barā guroh shahr kī taraf barh rahā hai. Wuh pahārī ke dāman meṅ chale ā rahe the.



<sup>35</sup> Tab Yūnadab ne bādshāh se kahā, “Lo, bādshāh ke beṭe ā rahe haiñ, jis tarah āp ke k̄hādīm ne kahā thā.”

<sup>36</sup> Wuh abhī apnī bāt k̄hatm kar hī rahā thā ki shahzāde andar āe aur k̄hūb ro paṛe. Bādshāh aur us ke afsar bhī rone lage.

<sup>37</sup> Dāūd barī der tak Amnon kā mātām kartā rahā. Lekin Abīsalūm ne farār ho kar Jasūr ke bādshāh Talmī bin Ammihūd ke pās panāh lī jo us kā nānā thā.

<sup>38</sup> Wahān wuh tin sāl tak rahā.

<sup>39</sup> Phir ek waqt ā gayā ki Dāūd kā Amnon ke lie dukh dūr ho gayā, aur us kā Abīsalūm par ghussā tham gayā.

## 14

### *Yoāb Abīsalūm kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb bin Zarūyāh ko mālūm huā ki bādshāh apne beṭe Abīsalūm ko chāhtā hai,

<sup>2</sup> is lie us ne Taṭṭa se ek dānishmand aurat ko bulāyā. Yoāb ne use hidāyat dī, “Mātām kā rūp bhareñ jaise āp der se kisī kā mātām kar rahī hoñ. Mātām ke kapṛe pahan kar k̄hushbūdār tel magānā.

<sup>3</sup> Bādshāh ke pās jā kar us se bāt kareñ.” Phir Yoāb ne aurat ko lafz balafz wuh kuchh sikhāyā jo use bādshāh ko batānā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ke darbār meñ ā kar aurat ne aundhe muñh jhuk kar iltamās kī, “Ai bādshāh, merī madad kareñ!”

<sup>5</sup> Dāūd ne dariyāft kiyā, “Kyā maslā hai?” Aurat ne jawāb diyā, “Maiñ bewā hūñ, merā shauhar faut ho gayā hai.

<sup>6</sup> Aur mere do beṭe the. Ek din wuh bāhar khet meñ ek dūsre se ulajh paṛe. Aur chūñki koī maujūd nahīñ thā jo donoñ ko alag kartā is lie ek ne dūsre ko mār dālā.

<sup>7</sup> Us waqt se pūrā kumbā mere k̄hilāf uṭh kharā huā hai. Wuh taqāzā karte haiñ ki maiñ apne beṭe ko un ke hawāle karūñ. Wuh kahte haiñ, ‘Us ne apne bhāi ko mār diyā hai, is lie ham badle meñ use sazā-e-maut deñge. Is tarah wāris bhī nahīñ rahegā.’ Yoñ wuh merī ummīd kī āk̄hirī kiran ko k̄hatm karnā chāhte haiñ. Kyonki agar merā yih beṭā bhī mar jāe to mere shauhar kā nām qāym nahīñ rahegā, aur us kā k̄hāndān rū-e-zamīn par se miṭ jāegā.”

<sup>8</sup> Bādshāh ne aurat se kahā, “Apne ghar chali jāeñ aur fikr na kareñ. Maiñ muāmalā hal kar dūngā.”

<sup>9</sup> Lekin aurat ne guzārish kī, “Ai bādshāh, ḍar hai ki log phir bhī mujhe mujrim ṭhahraeñge agar mere beṭe ko sazā-e-maut na dī jāe. Ap par to wuh ilzām nahīñ lagāeñge.”

<sup>10</sup> Dāūd ne isrār kiyā, “Agar koī āp ko tang kare to use mere pās le aēñ. Phir wuh āindā āp ko nahīñ satāegā!”

<sup>11</sup> Aurat ko tasallī na huī. Us ne guzārish kī, “Ai bādshāh, barāh-e-karm Rab apne K̄hudā kī qasam khāeñ ki āp kisī ko bhī maut kā badlā nahīñ lene deñge. Warnā nuqsān meñ izāfā hogā aur merā dūsra beṭā bhī halāk ho jāegā.” Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp ke beṭe kā ek bāl bhī bikā nahīñ hogā.”

<sup>12</sup> Phir aurat asal bāt par ā gaī, “Mere āqā, barāh-e-karm apnī k̄hādīmā ko ek aur bāt karne kī ijāzat deñ.” Bādshāh bolā, “Kareñ bāt.”

<sup>13</sup> Tab aurat ne kahā, “Āp k̄hud kyon Allāh kī qaum ke k̄hilāf aisā irādā rakhte haiñ jise āp ne abhī abhī ḡhalat qarār diyā hai? Āp ne k̄hud

farmāyā hai ki yih ṭhik nahīn, aur yoñ āp ne apne āp ko hī mujrim ṭhahrayā hai. Kyoñki āp ne apne beṭe ko radd karke use wāpas āne nahīn diyā.

<sup>14</sup> Beshak ham sab ko kisī waqt marnā hai. Ham sab zamīn par unde le gae pānī kī mānind haiñ jise zamīn jazb kar letī hai aur jo dubārā jamā nahīn kiyā jā saktā. Lekin Allāh hamārī zindagī ko bilāwajah miṭā nahīn detā balki aise mansūbe taiyār rakhtā hai jin ke zariye mardūd shakhs bhī us ke pās wāpas ā sake aur us se dūr nā rahe.

<sup>15</sup> Ai bādshāh mere āqā, main is waqt is lie āp ke huzūr āī hūn ki mere log mujhe ḍarāne kī koshish kar rahe haiñ. Main ne sochā, main bādshāh se bāt karne kī jurrat karūngī, shāyad wuh merī sunēn

<sup>16</sup> aur mujhe us ādmī se bachāēñ jo mujhe aur mere beṭe ko us maurūsī zamīn se mahrūm rakhnā chāhtā hai jo Allāh ne hamēñ de dī hai.

<sup>17</sup> Kḥayāl yih thā ki agar bādshāh muāmālā hal kar deñ to phir mujhe dubārā sukūn milegā, kyoñki āp achchhī aur burī bāton kā imtiyāz karne meñ Allāh ke farishte jaise haiñ. Rab āp kā Kḥudā āp ke sāth ho."

<sup>18</sup> Yih sab kuchh sun kar Dāūd bol uṭhā, "Ab mujhe ek bāt batāēñ. Is kā sahīh jawāb deñ." Aurat ne jawāb diyā, "Jī mere āqā, bāt batāēñ." Dāūd ne pūchhā, "Kyā Yoāb ne āp se yih kām karwāyā?"

<sup>19</sup> Aurat pukārī, "Bādshāh kī hayāt kī qasam, jo kuchh bhī mere āqā farmāte haiñ wuh nishāne par lag jātā hai, kḥāh bandā bānī yā dānī taraf haṭne kī koshish kyoñ nā kare. Jī hāñ, āp ke kḥādīm Yoāb ne mujhe āp ke huzūr bhej diyā. Us ne mujhe lafz balafz sab kuchh batāyā jo mujhe āp ko arz karnā thā,

<sup>20</sup> kyoñki wuh āp ko yih bāt barāh-e-rāst nahīn pesh karnā chāhtā thā. Lekin mere āqā ko Allāh ke farishte kī-sī hikmat hāsīl hai. Jo kuchh bhī mulk meñ wuqū meñ ātā hai us kā āp ko patā chal jātā hai."

### *Abīsalūm kī Wāpasi*

<sup>21</sup> Dāūd ne Yoāb ko bulā kar us se kahā, "Ṭhik hai, main āp kī darḥāst pūrī karūnga. Jāēñ, mere beṭe Abīsalūm ko wāpas le āēñ."

<sup>22</sup> Yoāb aundhe muñh jhuk gayā aur bolā, "Rab bādshāh ko barkat de! Mere āqā, āj mujhe mālūm huā hai ki main āp ko manzūr hūn, kyoñki āp ne apne kḥādīm kī darḥāst ko pūrā kiyā hai."

<sup>23</sup> Yoāb rawānā ho kar Jasūr chalā gayā aur wahāñ se Abīsalūm ko wāpas lāyā.

<sup>24</sup> Lekin jab wuh Yarūshalām pahūnche to bādshāh ne hukm diyā, "Use apne ghar meñ rahne kī ijāzat hai, lekin wuh kabhī mujhe nazar nā āe." Chunāñche Abīsalūm apne ghar meñ dubārā rahne lagā, lekin bādshāh se kabhī mulāqāt nā ho sakī.

<sup>25</sup> Pūre Isrāīl meñ Abīsalūm jaisā kḥūbsūrat ādmī nahīn thā. Sab us kī kḥās tārif karte the, kyoñki sar se le kar pāñwoñ tak us meñ koī nuqs nazar nahīn ātā thā.

<sup>26</sup> Sāl meñ wuh ek hī martabā apne bāl kaṭwātā thā, kyoñki itne meñ us ke bāl had se zyādā waznī ho jāte the. Jab unheñ tolā jātā to un kā wazn taqrībān sawā do kilogrām hotā thā.

<sup>27</sup> Abīsalūm ke tin beṭe aur ek beṭī thī. Beṭī kā nām Tamr thā aur wuh nihāyat kḥūbsūrat thī.

<sup>28</sup> Do sāl guzar gae. Phir bhī Abīsalūm ko bādshāh se milne kī ijāzat nā mili.

<sup>29</sup> Phir us ne Yoāb ko ittalā bhejī ki wuh us kī sifārish kare. Lekin Yoāb ne āne se inkār kiyā. Abīsalūm ne use dubārā bulāne kī koshish kī, lekin is bār bhī Yoāb us ke pās na āyā.

<sup>30</sup> Tab Abīsalūm ne apne naukarōn ko hukm diyā, “Dekho, Yoāb kā khet mere khet se mulhiq hai, aur us meñ jau kī fasal pak rahī hai. Jāo, use āg lagā do!” Naukar gae aur aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Jab khet meñ āg lag gaī to Yoāb bhāg kar Abīsalūm ke pās āyā aur shikāyat kī, “Āp ke naukarōn ne mere khet ko āg kyon lagāī hai?”

<sup>32</sup> Abīsalūm ne jawāb diyā, “Dekheñ, āp nahīn āe jab main ne āp ko bulāyā. Kyonki main chāhtā hūn ki āp bādshāh ke pās jā kar un se pūchheñ ki mujhe Jasūr se kyon lāyā gayā. Behtar hotā ki main wahīn rahtā. Ab bādshāh mujh se mileñ yā agar wuh ab tak mujhe qusūrwar thahrāte haiñ to mujhe sazā-e-maut deñ.”

<sup>33</sup> Yoāb ne bādshāh ke pās jā kar use yih paighām pahuñchāyā. Phir Dāūd ne apne bete ko bulāyā. Abīsalūm andar āyā aur bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Phir bādshāh ne Abīsalūm ko bosā diyā.

## 15

### *Abīsalūm kī Sāzish*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Abīsalūm ne rath aur ghoṛe kharīde aur sāth sāth 50 muhāfiz bhī rakhe jo us ke āge āge daureñ.

<sup>2</sup> Rozānā wuh subah-sawere uṭh kar shahr ke darwāze par jātā. Jab kabhī koī shaḳhs is maqsad se shahr meñ dākhil hotā ki bādshāh us ke kisī muqaddame kā faisalā kare to Abīsalūm us se muḳhātīb ho kar pūchhtā, “Āp kis shahr se haiñ?” Agar wuh jawāb detā, “Main Isrāīl ke fulān qabile se hūn,”

<sup>3</sup> to Abīsalūm kahtā, “Beshak āp is muqaddame ko jīt sakte haiñ, lekin afsos! Bādshāh kā koī bhī bandā is par sahīh dhyān nahīn degā.”

<sup>4</sup> Phir wuh bāt jāri rakhtā, “Kāsh main hī mulk par ālā qāzī muqarrar kiyā gayā hotā! Phir sab log apne muqaddame mujhe pesh kar sakte aur main un kā sahīh insāf kar detā.”

<sup>5</sup> Aur agar koī qarīb ā kar Abīsalūm ke sāmne jhukne lagtā to wuh use rok kar us ko galē lagātā aur bosā detā.

<sup>6</sup> Yih us kā un tamām Isrāīliyon ke sāth sulūk thā jo apne muqaddame bādshāh ko pesh karne ke lie āte the. Yoñ us ne Isrāīliyon ke dilon ko apnī taraf māyl kar liyā.

<sup>7</sup> Yih silsilā chār sāl jāri rahā. Ek din Abīsalūm ne Dāūd se bāt kī, “Mujhe Habrūn jāne kī ijāzat dijie, kyonki main ne Rab se aisī mannat māni hai jis ke lie zarūrī hai ki Habrūn jāun.

<sup>8</sup> Kyonki jab main Jasūr meñ thā to main ne qasam khā kar wādā kiyā thā, ‘Ai Rab, agar tū mujhe Yarūshalam wāpas lāe to main Habrūn meñ terī parastish karūngā.’”

<sup>9</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Thik hai. Salāmatī se jāeñ.”

<sup>10</sup> Lekin Habrūn pahuñch kar Abīsalūm ne kḥufiyā taur par apne qāsidoñ ko Isrāīl ke tamām qabayli ilāqon meñ bhej diyā. Jahān bhī wuh gae unhoñ ne elān kiyā, “Jyon hī narsinge kī āwāz sunāi de āp sab ko kahñā hai, ‘Abīsalūm Habrūn meñ bādshāh ban gaya hai!’”

<sup>11</sup> Abīsalūm ke sāth 200 mehmān Yarūshalam se Habrūn āe the. Wuh belaus the, aur unheñ is ke bāre meñ ilm hī na thā.

<sup>12</sup> Jab Habrūn meñ qurbāniyān chaṛhāi jā rahī thiñ to Abīsalūm ne Dāūd ke ek mushīr ko bulāyā jo Jiloh kā rahne wālā thā. Us kā nām Aḳhitufal

Jilonī thā. Wuh āyā aur Abīsalūm ke sāth mil gayā. Yoñ Abīsalūm ke pairokāroñ meñ izāfā hotā gayā aur us kī sāzishēñ zor pakarñe lagīñ.

### *Dāūd Yarūshalam se Hijrat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Ek qāsīd ne Dāūd ke pās pahuñch kar use ittalā dī, “Abīsalūm āp ke khilāf uñ kharā huā hai, aur tamām Isrāīl us ke pichhe lag gayā hai.”

<sup>14</sup> Dāūd ne apne mulāzimoñ se kahā, “Āo, ham fauran hijrat karen, warnā Abīsalūm ke qabze meñ ā jāenge. Jaldī karen tāki ham fauran rawānā ho sakeñ, kyoñki wuh koshish karegā ki jitnī jaldī ho sake yahañ pahuñche. Agar ham us waqt shahr se nikle na hoñ to wuh ham par āfat lā kar shahr ke bāshindoñ kō mār dālegā.”

<sup>15</sup> Bādshāh ke mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Jo bhī faislā hamāre āqā aur bādshāh karen ham hāzir haiñ.”

<sup>16</sup> Bādshāh apne pūre khandān ke sāth rawānā huā. Sirf das dāshtāēñ mahal ko sanbhāle ke lie pichhe rah gaiñ.

<sup>17</sup> Jab Dāūd apne tamām logoñ ke sāth shahr ke ākhirī ghar tak pahuñchā to wuh ruk gayā.

<sup>18</sup> Us ne apne tamām pairokāroñ ko āge nikalne diyā, pahle shāhī daste Karetī-o-Faletī ko, phir un 600 jāti ādmioñ ko jo us ke sāth Jāt se yahañ āe the aur ākhir meñ baqī tamām logoñ ko.

<sup>19</sup> Jab Filistī shahr Jāt kā ādmī Ittī Dāūd ke sāmne se guzarne lagā to bādshāh us se muḥtātib huā, “Āp hamāre sāth kyoñ jāēñ? Nahīñ, wāpas chale jāēñ aur nae bādshāh ke sāth raheñ. Āp to ghairmulkī haiñ aur is lie Isrāīl meñ rahte haiñ kī āp ko jilāwatan kar diyā gayā hai.

<sup>20</sup> Āp ko yahañ āe thoṛī der huī hai, to kyā munāsib hai kī āp ko dubārā merī wajah se kabhī idhar kabhī idhar ghūmnā pare? Kyā patā hai kī mujhe kahāñ kahāñ jānā pare. Is lie wāpas chale jāēñ, aur apne hamwatanōñ ko bhī apne sāth le jāēñ. Rab āp par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār kare.”

<sup>21</sup> Lekin Ittī ne etarāz kiyā, “Mere āqā, Rab aur bādshāh kī hayāt kī qasam, main āp ko kabhī nahīñ chhoṛ saktā, khāh mujhe apnī jāñ bhī qurbān karnī pare.”

<sup>22</sup> Tab Dāūd mān gayā. “Chalo, phir āge nikleñ!” Chunāñche Ittī apne logoñ aur un ke khandānoñ ke sāth āge niklā.

<sup>23</sup> Ākhir meñ Dāūd ne Wādī-e-Qidron ko pār karke registān kī taraf ruḥh kiyā. Gird-o-nawāh ke tamām log bādshāh ko us ke pairokāroñ samet rawānā hote hue dekh kar phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>24</sup> Sadoq Imām aur tamām Lāwī bhī Dāūd ke sāth shahr se nikal āe the. Lāwī ahd kā sandūq uñhāe chal rahe the. Ab unhoñ ne use shahr se bāhar zamīn par rakh diyā, aur Abiyātar wahañ qurbāniyāñ charhāne lagā. Logoñ ke shahr se nikalne ke pūre arse ke daurān wuh qurbāniyāñ charhātā rahā.

<sup>25</sup> Phir Dāūd Sadoq se mukhātib huā, “Allāh kā sandūq shahr meñ wāpas le jāēñ. Agar Rab kī nazar-e-karm mujh par huī to wuh kisī dīn mujhe shahr meñ wāpas lā kar ahd ke sandūq aur us kī sukūnatgāh ko dubārā dekhne kī ijāzat degā.

<sup>26</sup> Lekin agar wuh farmāe ki tū mujhe pasand nahīñ hai, to main yih bhī bardāsht karne ke lie taiyār hūñ. Wuh mere sāth wuh kuchh kare jo use munāsib lage.

<sup>27</sup> Jahañ tak āp kā tālluq hai, apne beṭe Akhīmāz ko sāth le kar sahih-salāmat shahr meñ wāpas chale jāēñ. Abiyātar aur us kā beṭā Yūnatan bhī sāth jāēñ.

28 Main̄ khud registān meñ Dariyā-e-Yardan kī us jagah ruk jāūngā jahān ham āsānī se dariyā ko pār kar sakeṅge. Wahān āp mujhe Yarūshalam ke hālāt ke bāre meñ paighām bhej sakte haiñ. Main̄ āp ke intazār meñ rahūngā.”

29 Chunānche Sadoq aur Abiyātar ahd kā sandūq shahr meñ wāpas le jā kar wahīn rahe.

30 Dāūd rote rote Zaitūn ke pahār par chaṛhne lagā. Us kā sar dhānpā huā thā, aur wuh nange pānw chal rahā thā. Bāqī sab ke sar bhī dhānpē hue the, sab rote rote chaṛhne lage.

31 Rāste meñ Dāūd ko ittalā dī gai, “Akhītufal bhī Abīsalūm ke sāth mil gayā hai.” Yih sun kar Dāūd ne duā kī, “Ai Rab, baḳhsh de kī Akhītufal ke mashware nākām ho jāēñ.”

32 Chalthe chalte Dāūd pahār kī choṭī par pahuñch gayā jahān Allāh kī parastish kī jāti thī. Wahān Hūsī Arkī us se milne āyā. Us ke kapṛe phaṭe hue the, aur sar par ḳhāk thī.

33 Dāūd ne us se kahā, “Agar āp mere sāth jāēñ to āp sirf bojh kā bāis baneṅge.

34 Behtar hai ki āp lauṭ kar shahr meñ jāēñ aur Abīsalūm se kaeñ, ‘Ai bādshāh, main̄ āp kī khidmat meñ hāzir hūñ. Pahle main̄ āp ke bāp kī khidmat kartā thā, aur ab āp hī kī khidmat karūngā.’ Agar āp aisā kareñ to āp Akhītufal ke mashware nākām banāne meñ merī baṛī madad kareṅge.

35-36 Āp akele nahīn hoṅge. Donoñ imām Sadoq aur Abiyātar bhī Yarūshalam meñ pīchhe rah gae haiñ. Darbār meñ jo bhī mansūbe bāndhe jāēnge wuh unheñ batāēñ. Sadoq kā beṭā Akhīmāz aur Abiyātar kā beṭā Yūnatan mujhe har ḳhabar pahuñchāēnge, kyoñki wuh bhī shahr meñ ṭhahre hue haiñ.”

37 Tab Dāūd kā dost Hūsī wāpas chalā gayā. Wuh us waqt pahuñch gayā jab Abīsalūm Yarūshalam meñ dākhil ho rahā thā.

## 16

### *Zibā Mifibosat ke bāre meñ Jhūṭ Boltā Hai*

1 Dāūd abhī pahār kī choṭī se kuchh āge nikal gayā thā ki Mifibosat kā mulāzim Zibā us se milne āyā. Us ke pās do gadhe the jin par zīneñ kasī hūi thīñ. Un par 200 rotiyañ, kishmish kī 100 ṭikkiyañ, 100 tazā phal aur mai kī ek mashk ladī hūi thī.

2 Bādshāh ne pūchhā, “Āp in chīzoñ ke sāth kyā karnā chāhte haiñ?” Zibā ne jawāb diyā, “Gadhe bādshāh ke ḳhāndān ke lie haiñ, wuh in par baiṭh kar safr kareñ. Rotī aur phal jawānoñ ke lie haiñ, aur mai un ke lie jo registān meñ chalte chalte thak jāēñ.”

3 Bādshāh ne sawāl kiyā, “Āp ke purāne mālik kā potā Mifibosat kahān hai?” Zibā ne kahā, “Wuh Yarūshalam meñ ṭhahrā huā hai. Wuh sochtā hai ki āj Isrāīlī mujhe bādshāh banā deṅge, kyoñki main̄ Sūl kā potā hūñ.”

4 Yih sun kar Dāūd bolā, “Āj hī Mifibosat kī tamām milkiyat āp ke nām muntaqil kī jāti hai!” Zibā ne kahā, “Main̄ āp ke sāmne apne ghuṭne ṭektā hūñ. Rab kare ki main̄ apne āqā aur bādshāh kā manzūr-e-nazar rahūñ.”

5 Jab Dāūd Bādshāh Bahūrīm ke qarīb pahuñchā to ek ādmī wahān se nikal kar us par lānateñ bhejne lagā. Ādmī kā nām Simāi bin Jirā thā, aur wuh Sūl kā rishtedār thā.

### *Simāi Dāūd ko Lān-tān Kartā Hai*

<sup>6</sup> Wuh Dāūd aur us ke afsaron par patthar bhī phaiṅkne lagā, agarche Dāūd ke bāeṅ aur dāeṅ hāth us ke muhāfiz aur behtarīn faujī chal rahe the.

<sup>7</sup> Lānat karte karte Simāī chīkh rahā thā, “Chal, dafā ho jā! Qātil! Badmāsh!

<sup>8</sup> Yih terā hī qusūr thā ki Sāūl aur us kā khāndān tabāh hue. Ab Rab tujhe jo Sāūl ki jagah takhtnashīn ho gayā hai is kī munāsib sazā de rahā hai. Us ne tere betē Abīsalūm ko terī jagah takhtnashīn karke tujhe tabāh kar diyā hai. Qātil ko sahīh muāwazā mil gayā hai!”

<sup>9</sup> Abīshai bin Zarūyāh bādshāh se kahne lagā, “Yih kaisā murdā kuttā hai jo mere āqā bādshāh par lānat kare? Mujhe ijāzat deṅ, to main jā kar us kā sar qalam kar dūn.”

<sup>10</sup> Lekin bādshāh ne use rok diyā, “Merā āp aur āp ke bhāi Yoāb se kyā wāstā? Nahīn, use lānat karne deṅ. Ho saktā hai Rab ne use yih karne kā hukm diyā hai. To phir ham kaun haiṅ ki use rokeṅ.”

<sup>11</sup> Phir Dāūd tamām afsaron se bhī mukhātib huā, “Jabki merā apnā betā mujhe qatl karne kī koshish kar rahā hai to Sāūl kā yih rishtedār aisā kyon na kare? Ise chhor do, kyonki Rab ne ise yih karne kā hukm diyā hai.

<sup>12</sup> Shāyad Rab merī musibat kā lihāz karke Simāī kī lānateṅ barkat meṅ badal de.”

<sup>13</sup> Dāūd aur us ke logoṅ ne safr jāri rakhā. Simāī qarīb kī pahārī dhalān par us ke barābar chalte chalte us par lānateṅ bhejtā aur patthar aur miṭṭī ke dhele phaiṅktā rahā.

<sup>14</sup> Sab thakemānde Dariyā-e-Yardan ko pahuṅch gae. Wahān Dāūd tāzādām ho gayā.

### *Abīsalūm Yarūshalam Meṅ*

<sup>15</sup> Itne meṅ Abīsalūm apne pairokāroṅ ke sāth Yarūshalam meṅ dākhil huā thā. Akhīṭufal bhī un ke sāth mil gayā thā.

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād Dāūd kā dost Hūsī Arkī Abīsalūm ke darbār meṅ hāzir ho kar pukār, “Bādshāh zindābād! Bādshāh zindābād!”

<sup>17</sup> Yih sun kar Abīsalūm ne us se tanzan kahā, “Yih kaisī wafādārī hai jo āp apne dost Dāūd ko dikhā rahe haiṅ? Ap apne dost ke sāth rawānā kyon na hue?”

<sup>18</sup> Hūsī ne jawāb diyā, “Nahīn, jis ādmī ko Rab aur tamām Isrāīliyoṅ ne muqarrar kiyā hai, wuhī merā mālik hai, aur usī kī khidmat meṅ main hāzir rahūṅgā.

<sup>19</sup> Dūsre, agar kisī kī khidmat karnī hai to kyā Dāūd ke betē kī khidmat karnā munāsib nahīn hai? Jis tarah main āp ke bāp kī khidmat kartā rahā hūn usī tarah ab āp kī khidmat karūṅgā.”

<sup>20</sup> Phir Abīsalūm Akhīṭufal se mukhātib huā, “Age kyā karnā chāhie? Mujhe apnā mashwarā pesh kareṅ.”

<sup>21</sup> Akhīṭufal ne jawāb diyā, “Ap ke bāp ne apnī kuchh dāshtāoṅ ko mahal saṅbhāle ke lie yahān chhor diyā hai. Un ke sāth hambistar ho jāeṅ. Phir tamām Isrāīl ko mālum ho jāegā ki āp ne apne bāp kī aisī be'izzatī kī hai ki sulah kā rāstā band ho gayā hai. Yih dekh kar sab jo āp ke sāth haiṅ mazbūt ho jāeṅgā.”

<sup>22</sup> Abīsalūm mān gayā, aur mahal kī chhat par us ke lie khaimā lagāyā gayā. Us meṅ wuh pūre Isrāīl ke dekhte dekhte apne bāp kī dāshtāoṅ se hambistar huā.

<sup>23</sup> Us waqt Aḳhīṭufal kā har mashwarā Allāh ke farmān jaisā mānā jāta thā. Dāūd aur Abīsalūm donoṅ yōn hī us ke mashwarōn kī qadar karte the.

## 17

### *Hūsī aur Aḳhīṭufal*

<sup>1</sup> Aḳhīṭufal ne Abīsalūm ko ek aur mashwarā bhī diyā. “Mujhe ijāzat deṅ to main 12,000 faujiyōn ke sāth isī rāt Dāūd kā tāqqub karūn.

<sup>2</sup> Main us par hamlā karūnga jab wuh thakāmānda aur bedil hai. Tab wuh ghabrā jāegā, aur us ke tamām faujī bhāg jāenge. Natījatan main sirf bādshāh hī ko mār dūngā

<sup>3</sup> aur bāqī tamām logōn ko āp ke pās wāpas lāūngā. Jo ādmī āp pakarṇā chāhte haiṅ us kī maut par sab wāpas ā jāenge. Aur qaum meṅ amn-o-amān qāym ho jāegā.”

<sup>4</sup> Yih mashwarā Abīsalūm aur Isrāīl ke tamām buzurgoṅ ko pasand āyā.

<sup>5</sup> Tāham Abīsalūm ne kahā, “Pahle ham Hūsī Arkī se bhī mashwarā leṅ. Koī use bulā lāe.”

<sup>6</sup> Hūsī āyā to Abīsalūm ne us ke sāmne Aḳhīṭufal kā mansūbā bayān karke pūchhā, “Āp kā kyā ḳhayāl hai? Kyā hamēn aisā karnā chāhie, yā āp kī koī aur rāy hai?”

<sup>7</sup> Hūsī ne jawāb diyā, “Jo mashwarā Aḳhīṭufal ne diyā hai wuh is dafā ṭhīk nahīn.

<sup>8</sup> Āp to apne wālid aur un ke ādmiyōn se wāqif haiṅ. Wuh sab māhir faujī haiṅ. Wuh us rīchhnī kī-sī shiddat se lareṅge jis se us ke bachche chhīn lie gae haiṅ. Yih bhī zahan meṅ rakhnā chāhie kī āp kā bāp tajrabākār faujī hai. Imkān nahīn kī wuh rāt ko apne faujiyōn ke darmiyān guzāregā.

<sup>9</sup> Ghālīban wuh is waqt bhī gahrī khāi yā kahiṅ aur chhup gayā hai. Ho saktā hai wuh wahān se nikal kar āp ke dastoṅ par hamlā kare aur ibtidā hī meṅ āp ke thoṛe-bahut afrād mar jāeṅ. Phīr afwāh phail jāegī kī Abīsalūm ke dastoṅ meṅ qatl-e-ām shurū ho gayā hai.

<sup>10</sup> Yih sun kar āp ke tamām afrād ḍar ke māre bedil ho jāenge, ḳhāh wuh sherbabar jaise bahādur kyoṅ na hoṅ. Kyoṅki tamām Isrāīl jāntā hai kī āp kā bāp behtarīn faujī hai aur kī us ke sāthī bhī diler haiṅ.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar main āp ko ek aur mashwarā detā hūn. Shimāl meṅ Dān se le kar junūb meṅ Bair-sabā tak larne ke qābil tamām Isrāīliyōn ko bulāeṅ. Itne jamā kareṅ kī wuh sāhil kī ret kī mānind hoṅge, aur āp ḳhud un ke āge chal kar larne ke lie nikleṅ.

<sup>12</sup> Phīr ham Dāūd kā khoj lagā kar us par hamlā kareṅge. Ham us tarah us par ṭūṭ pāreṅge jis tarah os zamīn par girtī hai. Sab ke sab halāk ho jāenge, aur na wuh aur na us ke ādmī bach pāenge.

<sup>13</sup> Agar Dāūd kisī shahr meṅ panāh le to tamām Isrāīlī fasīl ke sāth rasse lagā kar pūre shahr ko wādī meṅ ghasīṭ le jāenge. Patthar par patthar bāqī nahīn rahegā!”

<sup>14</sup> Abīsalūm aur tamām Isrāīliyōn ne kahā, “Hūsī kā mashwarā Aḳhīṭufal ke mashware se behtar hai.” Haqīqat meṅ Aḳhīṭufal kā mashwarā kahiṅ behtar thā, lekin Rab ne use nākām hone diyā tākī Abīsalūm ko musibat meṅ ḍāle.

*Dāūd ko Abīsalūm kā Mansūbā Batāyā Jātā Hai*

15 Hūsī ne donon imāmon Sadoq aur Abiyātar ko wuh mansūbā batāyā jo Aḳhītufal ne Abīsalūm aur Isrāīl ke buzurgoṅ ko pesh kiyā thā. Sāth sāth us ne unheṅ apne mashware ke bāre meṅ bhī āgāh kiyā.

16 Us ne kahā, “Ab fauran Dāūd ko ittalā deṅ ki kisī sūrat meṅ bhī is rāt ko Dariyā-e-Yardan kī us jagah par na guzāreṅ jahān log dariyā ko pār karte haiṅ. Lāzim hai ki āp āj hī dariyā ko ubūr kar leṅ, warnā āp tamām sāthiyōṅ samet barbād ho jāeṅge.”

17 Yūnatan aur Aḳhīmāz Yarūshalam se bāhar ke chashme Ain-rājil ke pās intazār kar rahe the, kyonki wuh shahr meṅ dākhil ho kar kisī ko nazar āne kā khatrā mol nahīn le sakte the. Ek naukarānī shahr se nikal āī aur unheṅ Hūsī kā paighām de diyā tāki wuh āge nikal kar use Dāūd tak pahuṅchāeṅ.

18 Lekin ek jawān ne unheṅ dekhā aur bhāg kar Abīsalūm ko ittalā dī. Donoṅ jaldī jaldī wahān se chale gae aur ek ādmī ke ghar meṅ chhup gae jo Bahūrīm meṅ rahtā thā. Us ke sahan meṅ kuān thā. Us meṅ wuh utar gae.

19 Ādmī kī bīwī ne kuen ke muṅh par kaprā bichhā kar us par anāj ke dāne bikher die tāki kisī ko mālūm na ho kī wahān kuān hai.

20 Abīsalūm ke sipāhī us ghar meṅ pahuṅche aur aurat se pūchhne lage, “Aḳhīmāz aur Yūnatan kahān haiṅ?” Aurat ne jawāb diyā, “Wuh āge nikal chuke haiṅ, kyonki wuh nadī ko pār karnā chāhte the.” Sipāhī donoṅ ādmiyōṅ kā khoj lagāte lagāte thak gae. Aḳhirkār wuh ḳhālī hāth Yarūshalam laut gae.

21 Jab chale gae to Aḳhīmāz aur Yūnatan kuen se nikal kar sīdhe Dāūd Bādshāh ke pās chale gae tāki use paighām sunāeṅ. Unhoṅ ne kahā, “Lāzim hai ki āp dariyā ko fauran pār karēṅ!” Phir unhoṅ ne Dāūd ko Aḳhītufal kā pūrā mansūbā batāyā.

22 Dāūd aur us ke tamām sāthī jald hī rawānā hue aur usī rāt Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Pau phatṭe waqt ek bhī pīchhe nahīn rah gayā thā.

23 Jab Aḳhītufal ne dekhā ki merā mashwarā radd kiyā gayā hai to wuh apne gadhe par zīn kas kar apne watānī shahr wāpas chalā gayā. Wahān us ne ghar ke tamām muāmalāt kā band-o-bast kiyā, phir jā kar phānsī le lī. Use us ke bāp kī qabr meṅ dāfnāyā gayā.

24 Jab Dāūd Mahanāym pahuṅch gayā to Abīsalūm Isrāīlī fauj ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karne lagā.

25 Us ne Amāsā ko fauj par muqarrar kiyā thā, kyonki Yoāb to Dāūd ke sāth thā. Amāsā ek Ismāīlī banām Itrā kā betā thā. Us kī mān Abījel bint Nāhas thī, aur wuh Yoāb kī mān Zarūyāh kī bahan thī.

26 Abīsalūm aur us ke sāthiyōṅ ne Mulke-e-Jiliyād meṅ parāw dālā.

27 Jab Dāūd Mahanāym pahuṅchā to tīn ādmiyōṅ ne us kā istiqbāl kiyā. Sobī bin Nāhas Ammoniyoṅ ke dārul-hukūmat Rabbā se, Makīr bin Ammiyel Lo-dibār se aur Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āe.

28 Tinoṅ ne Dāūd aur us ke logoṅ ko bistar, bāsan, miṭṭī ke bartan, gandum, jau, maidā, anāj ke bhune hue dāne, lobiya, masūr,

29 shahd, dahī, bheṛ-bakriyān aur gāy ke dūdh kā panīr muhaiyā kiyā. Kyonki unhoṅ ne sochā, “Yih log registān meṅ chalte chalte zarūr bhūke, pyāse aur thakemānde ho gae hoṅge.”



1 Dāūd ne apne faujiyon kā muāynā karke hazār hazār aur sau sau afrād par ādmī muqarrar kie.

2 Phir us ne unheñ tīn hisson meñ taqsīm karke ek hisse par Yoāb ko, dūsre par us ke bhāi Abīshai bin Zarūyāh ko aur tīsre par Ittī Jātī ko muqarrar kiyā.

Us ne faujiyon ko batāyā, “Main̄ khud bhī āp ke sāth laṛne ke lie nīklūngā.”

3 Lekin unhoñ ne etarāz kiyā, “Aisā na karen! Agar hameñ bhāgnā bhī paṛe yā hamārā ādhā hissā mārā bhī jāe to Abīsalūm ke faujiyon ke lie itnā koī farq nahīn paṛegā. Wuh āp hī ko pakaṛnā chāhte haiñ, kyonki āp un ke nazdik ham meñ se 10,000 afrād se zyādā aham haiñ. Chunānche behtar hai ki āp shahr hī meñ raheñ aur wahāñ se hamārī himāyat karen.”

4 Bādshāh ne jawāb diyā, “Thik hai, jo kuchh āp ko māqūl lagtā hai wuhī karūngā.” Wuh shahr ke darwāze par khaṛā huā, aur tamām mard sau sau aur hazār hazār ke gurohoñ meñ us ke sāmne se guzar kar bāhar nīkle.

5 Yoāb, Abīshai aur Ittī ko us ne hukm diyā, “Merī khātir jawān Abīsalūm se narmī se pesh ānā!” Tamām faujiyon ne tīnoñ kamāndāron se yih bāt sunī.

### *Abīsalūm kī Shikast*

6 Dāūd ke log khule maidān meñ Isrāīliyon se laṛne gae. Ifrāīm ke jangal meñ un kī ṭakkar huī,

7 aur Dāūd ke faujiyon ne muḥhālifoñ ko shikast-e-fāsh dī. Un ke 20,000 afrād halāk hue.

8 Larāī pūre jangal meñ phailtī gai. Yih jangal itnā khātarnāk thā ki us din talwār kī nisbat zyādā log us kī zad meñ ā kar halāk ho gae.

9 Achānak Dāūd ke kuchh faujiyon ko Abīsalūm nazar āyā. Wuh khachchar par sawār balūt ke ek bare daraḥt ke sāye meñ se guzarne lagā to us ke bāl daraḥt kī shākhon meñ ulajh gae. Us kā khachchar āge nīkal gayā jabki Abīsalūm wahīñ āsmān-o-zamīn ke darmiyān laṭkā rahā.

10 Jin ādmīyon ne yih dekhā un meñ se ek Yoāb ke pās gayā aur ittalā dī, “Main̄ ne Abīsalūm ko dekhā hai. Wuh balūt ke ek daraḥt meñ laṭkā huā hai.”

11 Yoāb pukārā, “Kyā āp ne use dekhā? To use wahīñ kyon na mār diyā? Phir main̄ āp ko inām ke taur par chāndī ke das sikke aur ek kamarband de detā.”

12 Lekin ādmī ne etarāz kiyā, “Agar āp mujhe chāndī ke hazār sikke bhī dete to bhī main̄ bādshāh ke beṭe ko hāth na lagātā. Hamāre sunte sunte bādshāh ne āp, Abīshai aur Ittī ko hukm diyā, ‘Merī khātir Abīsalūm ko nuqsān na pahuñchāen.’”

13 Aur agar main̄ chupke se bhī use qatl kartā to bhī is kī khabar kisī na kisī waqt bādshāh ke kānoñ tak pahuñchti. Kyonki koi bhī bāt bādshāh se poshīdā nahīn rahtī. Agar mujhe is sūrat meñ pakaṛā jātā to āp merī himāyat na karte.”

14 Yoāb bolā, “Merā waqt mazīd zāe mat karo.” Us ne tīn neze le kar Abīsalūm ke dil meñ ghoñp die jab wuh abhī zindā hālat meñ daraḥt se laṭkā huā thā.

15 Phir Yoāb ke das silāhbardāron ne Abīsalūm ko gher kar use halāk kar diyā.

16 Tab Yoāb ne narsingā bajā diyā, aur us ke faujī dūsron kā tāqqub karne se bāz ā kar wāpas ā gae.

17 Bāqī Isrāīlī apne apne ghar bhāg gae. Yoāb ke ādmiyoṅ ne Abīsalūm kī lāsh ko ek gahre gaṛhe meṅ phaiṅk kar us par pattharon kā baṛā dher lagā diyā.

18 Kuchh der pahle Abīsalūm is kḥayāl se Bādshāh kī Wādī meṅ apnī yād meṅ ek satūn khaṛā kar chukā thā ki merā koī beṭā nahīn hai jo merā nām qāym rakhe. Aj tak yih 'Abīsalūm kī Yādgar' kahlātā hai.

### *Dāūd ko Abīsalūm kī Maut kī Khabar Miltī Hai*

19 Aḳhīmāz bin Sadoq ne Yoāb se darḳhāst kī, "Mujhe dauṛ kar bādshāh ko kḥushkhabrī sunāne deṅ ki Rab ne use dushmanoṅ se bachā liyā hai."

20 Lekin Yoāb ne inkār kiyā, "Jo paighām āp ko bādshāh tak pahuñchānā hai wuh us ke lie kḥushkhabrī nahīn hai, kyonki us kā beṭā mar gayā hai. Kisī aur waqt main zarūr āp ko us ke pās bhej dūngā, lekin āj nahīn."

21 Us ne Ethiopiya ke ek ādmī ko hukm diyā, "Jāeṅ aur bādshāh ko bataeṅ." Ādmī Yoāb ke sāmne aundhe muṅh jhuk gayā aur phir dauṛ kar chalā gayā.

22 Lekin Aḳhīmāz kḥush nahīn thā. Wuh isrār kartā rahā, "Kuchh bhī ho jāe, mehrbānī kärke mujhe us ke pīchhe daurne deṅ!" Ek aur bār Yoāb ne use rokne kī koshish kī, "Beṭe, āp jāne ke lie kyon tarapte haiṅ? Jo khabar pahuñchānī hai us ke lie āp ko inām nahīn milegā."

23 Aḳhīmāz ne jawāb diyā, "Koī bāt nahīn. Kuchh bhī ho jāe, main har sūrat meṅ dauṛ kar bādshāh ke pās jānā chāhtā hūn." Tab Yoāb ne use jāne diyā. Aḳhīmāz ne Dariya-e-Yardan ke khule maidān kā rāstā liyā, is lie wuh Ethiopiya ke ādmī se pahle bādshāh ke pās pahuñch gayā.

24 Us waqt Dāūd shahr ke bāhar aur andar wāle darwāzoṅ ke darmiyān baiṭhā intazār kar rahā thā. Jab pahredār darwāze ke ūpar kī fasīl par chaṛhā to use ek tanhā ādmī nazar āyā jo dauṛtā huā un kī taraf ā rahā thā.

25 Pahredār ne āwāz de kar bādshāh ko ittalā dī. Dāūd bolā, "Agar akelā ho to zarūr kḥushkhabrī le kar ā rahā hogā." Yih ādmī bhāgtā bhāgtā qarīb ā gayā,

26 lekin itne meṅ pahredār ko ek aur ādmī nazar āyā jo shahr kī taraf dauṛtā huā ā rahā thā. Us ne shahr ke darwāze ke darbān ko āwāz dī, "Ek aur ādmī dauṛtā huā dikḥāī de rahā hai. Wuh bhī akelā hī ā rahā hai." Dāūd ne kahā, "Wuh bhī achchhī khabar le kar ā rahā hai."

27 Phir pahredār pukārā, "Lagṭā hai ki pahlā ādmī Aḳhīmāz bin Sadoq hai, kyonki wuh yōṅ chaltā hai." Dāūd ko tasallī huī, "Aḳhīmāz achchhā bandā hai. Wuh zarūr achchhī khabar le kar ā rahā hogā."

28 Dūr se Aḳhīmāz ne bādshāh ko āwāz dī, "Bādshāh kī salāmatī ho!" Wuh aundhe muṅh bādshāh ke sāmne jhuk kar bolā, "Rab āp ke Kḥudā kī tamjīd ho! Us ne āp ko un logoṅ se bachā liyā hai jo mere āqā aur bādshāh ke kḥilāf uṭh khaṛe hue the."

29 Dāūd ne pūchhā, "Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?" Aḳhīmāz ne jawāb diyā, "Jab Yoāb ne mujhe aur bādshāh ke dūsre kḥādīm ko āp ke pās ruḳhsat kiyā to us waqt baṛī afrā-tafrī thī. Mujhe tafsīl se mālūm na huā ki kyā ho rahā hai."

30 Bādshāh ne hukm diyā, "Ek taraf ho kar mere pās khaṛe ho jāeṅ!" Aḳhīmāz ne aisā hī kiyā.

31 Phir Ethiopiya kā ādmī pahuñch gayā. Us ne kahā, "Mere bādshāh, merī kḥushkhabrī sunē! Aj Rab ne āp ko un sab logoṅ se najāt dilāī hai jo āp ke kḥilāf uṭh khaṛe hue the."

<sup>32</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, “Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?” Ethiopiya ke ādmī ne jawāb diyā, “Mere āqā, jis tarah us ke sāth huā hai, us tarah āp ke tamām dushmanoñ ke sāth ho jāe, un sab ke sāth jo āp ko nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ!”

<sup>33</sup> Yih sun kar bādshāh laraz uṭhā. Shahr ke darwāze ke ūpar kī fasil par ek kamrā thā. Ab bādshāh rote rote sīrhiyoñ par chāhne lagā aur chīkhte-chillāte us kamre meñ chalā gayā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Mere beṭe, mere beṭe Abīsalūm! Kāsh main hī terī jagah mar jātā. Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!”

## 19

### *Yoāb Dāud ko Samjhātā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb ko ittalā dī gai, “Bādshāh rote rote Abīsalūm kā mātām kar rahā hai.”

<sup>2</sup> Jab faujiyoñ ko khabar mili ki bādshāh apne beṭe kā mātām kar rahā hai to fatah pāne par un kī sārī kḥushī kāfūr ho gai. Har taraf mātām aur gham kā samān thā.

<sup>3</sup> Us dīn Dāud ke ādmī chorī chorī shahr meñ ghus āe, aise logoñ kī tarah jo maidān-e-jang se farār hone par sharmāte hue chupke se shahr meñ ā jāte haiñ.

<sup>4</sup> Bādshāh abhī kamre meñ baiṭhā thā. Apne muñh ko dhāñp kar wuh chīkhtā-chillātā rahā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!”

<sup>5</sup> Tab Yoāb us ke pās jā kar use samjhāne lagā, “Āj āp ke kḥādimoñ ne na sirf āp kī jān bachāi hai balki āp ke beṭoñ, beṭiyoñ, bīwiyoñ aur dāshtāoñ kī jān bhī. To bhī āp ne un kā muñh kalā kar diyā hai.

<sup>6</sup> Jo āp se nafrat karte haiñ un se āp muhabbat rakhte haiñ jabki jo āp se pyār karte haiñ un se āp nafrat karte haiñ. Āj āp ne sāf zāhir kar diyā hai ki āp ke kamāñdar aur daste āp kī nazar meñ koī haisiyat nahīn rakhte. Hāñ, āj main ne jān liyā hai ki agar Abīsalūm zindā hotā to āp kḥush hote, kḥāh ham bāqī tamām log halāk kyoñ na ho jāte.

<sup>7</sup> Ab uṭh kar bāhar jāeñ aur apne kḥādimoñ kī hauslā-afzāi kareñ. Rab kī qasam, agar āp bāhar na nikleñge to rāt tak ek bhī āp ke sāth nahīn rahegā. Phir āp par aisī musibat āegī jo āp kī jawānī se le kar āj tak āp par nahīn āi hai.”

<sup>8</sup> Tab Dāud uṭhā aur shahr ke darwāze ke pās utar āyā. Jab faujiyoñ ko batāyā gayā ki bādshāh shahr ke darwāze meñ baiṭhā hai to wuh sab us ke sāmne jamā hue. Itne meñ Isrāīlī apne ghar bhāg gae the.

### *Dāud Yarūshalam Wāpas Ātā Hai*

<sup>9</sup> Isrāīl ke tamām qabiloñ meñ log āpas meñ bahs-mubāhasā karne lage, “Dāud Bādshāh ne hamēñ hamāre dushmanoñ se bachāyā, aur usī ne hamēñ Filistiyoñ ke hāth se āzād kar diyā. Lekin Abīsalūm kī wajah se wuh mulk se hijrat kar gayā hai.

<sup>10</sup> Ab jab Abīsalūm jise ham ne masah karke bādshāh banāyā thā mar gayā hai to āp bādshāh ko wāpas lāne se kyoñ jhijakte haiñ?”

<sup>11</sup> Dāud ne Sadoq aur Abiyātar imāmoñ kī mārifat Yahūdāh ke buzurgoñ ko ittalā dī, “Yih bāt mujh tak pahuñch gai hai ki tamām Isrāīl apne bādshāh kā istiqbāl karke use mahal meñ wāpas lānā chāhtā hai. To phir āp kyoñ der kar rahe haiñ? Kyā āp mujhe wāpas lāne meñ sab se ākḥir meñ ānā chāhte haiñ?”

12 Āp mere bhāī, mere qarībī rishtedār haiñ. To phir āp bādshāh ko wāpas lāne meñ ākhir meñ kyoñ ā rahe haiñ?”

13 Aur Abisālūm ke kamānḍar Amāsā ko donoñ imāmoñ ne Dāūd kā yih paighām pahuñchāyā, “Sunēñ, āp mere bhatīje haiñ, is lie ab se āp hī Yoāb kī jagah merī fajr ke kamānḍar hoñge. Allāh mujhe saḡht sazā de agar main apnā yih wādā pūrā na karūñ.”

14 Is tarah Dāūd Yahūdāh ke tamām dilōñ ko jīt sakā, aur sab ke sab us ke pīchhe lag gae. Unhoñ ne use paighām bhejā, “Wāpas āēñ, āp bhī aur āp ke tamām log bhī.”

15 Tab Dāūd Yarūshalam wāpas chalne lagā. Jab wuh Dariyā-e-Yardan tak pahuñchā to Yahūdāh ke log Jiljāl meñ āe tāki us se milēñ aur use dariyā ke dūsre kināre tak pahuñchāēñ.

### *Dāūd Simaī ko Muāf Kar Detā Hai*

16 Binyamīnī shahr Bahūrīm kā Simaī bin Jirā bhī bhāg kar Yahūdāh ke admīyoñ ke sāth Dāūd se milne āyā.

17 Binyamīn ke qabile ke hazār admī us ke sāth the. Sāul kā purānā naukar Zibā bhī apne 15 betōñ aur 20 naukaroñ samet un meñ shāmil thā. Bādshāh ke Yordan ke kināre tak pahuñchne se pahle pahle

18 wuh jaldī se dariyā ko ubūr karke us ke pās āe tāki bādshāh ke gharāne ko dariyā ke dūsre kināre tak pahuñchāēñ aur har tarah se bādshāh ko ḡhush rakheñ.

Dāūd dariyā ko pār karne ko thā ki Simaī aundhe muñh us ke sāmne gir gayā.

19 Us ne iltamās kī, “Mere āqā, mujhe muāf kareñ. Jo ziyādatī main ne us din āp se kī jab āp ko Yarūshalam ko chhoṛnā parā wuh yād na kareñ. Barāh-e-karm yih bāt apne zahan se nikāl deñ.

20 Main ne jān liyā hai ki mujh se barā jurm sarzad huā hai, is lie āj main Yūsuf ke gharāne ke tamām afrād se pahle hī apne āqā aur bādshāh ke huzūr ā gayā hūñ.”

21 Abīshai bin Zarūyāh bolā, “Simaī sazā-e-maut ke lāyq hai! Us ne Rab ke masah kie hue bādshāh par lānat kī hai.”

22 Lekin Dāūd ne use dāñṭā, “Merā āp aur āp ke bhāī Yoāb ke sāth kyā wāstā? Aisī bātoñ se āp is din mere muḡhālīf ban gae haiñ! Āj to Isrāīl meñ kisī ko sazā-e-maut dene kā nahīñ balki ḡhushī kā din hai. Dekheñ, is din main dubārā Isrāīl kā bādshāh ban gayā hūñ!”

23 Phir bādshāh Simaī se muḡhātīb huā, “Rab kī qasam, āp nahīñ mareñge.”

### *Mifbosat Dāūd se Milne Ātā Hai*

24 Sāul kā potā Mifbosat bhī bādshāh se milne āyā. Us din se jab Dāūd ko Yarūshalam ko chhoṛnā parā āj tak jab wuh salāmātī se wāpas pahuñchā Mifbosat mātām kī hālat meñ rahā thā. Na us ne apne pānw na apne kapṛe dhoe the, na apnī mūñchhoñ kī kāñṭ-chhāñṭ kī thī.

25 Jab wuh bādshāh se milne ke lie Yarūshalam se niklā to bādshāh ne us se sawāl kiyā, “Mifbosat, āp mere sāth kyoñ nahīñ gae the?”

26 Us ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, main jāne ke lie taiyār thā, lekin merā naukar Zibā mujhe dhokā de kar akelā hī chalā gayā. Main ne to use batāyā thā, ‘Mere gadhe par zin kaso tāki main bādshāh ke sāth rawānā ho sakūñ.’ Aur merā jāne kā koī aur wasilā thā nahīñ, kyoñki main donoñ ṭāngoñ se mazīr hūñ.

<sup>27</sup> Zibā ne mujh par tohmat lagāi hai. Lekin mere āqā aur bādshāh Allāh ke farishte jaise haiñ. Mere sāth wuhī kuchh karen jo āp ko munāsib lage.

<sup>28</sup> Mere dādā ke pūre gharāne ko āp halāk kar sakte the, lekin phir bhī āp ne merī izzat karke un mehmānoñ meñ shāmil kar liyā jo rozānā āp kī mez par khānā khāte haiñ. Chunāñche merā kyā haq hai kī maiñ bādshāh se mazid apīl karūñ.”

<sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Ab bas karen. Maiñ ne faislā kar liyā hai ki āp kī zamīneñ āp aur Zibā meñ barābar taqsim kī jāeñ.”

<sup>30</sup> Mifibosat ne jawāb diyā, “Wuh sab kuchh le le. Mere lie yihī kāfi hai ki āj mere āqā aur bādshāh salāmatī se apne mahal meñ wāpas ā pahunchē haiñ.”

### *Dāūd aur Barzillī*

<sup>31</sup> Barzillī Jiliyādī Rājilim se āyā thā tāki bādshāh ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke use rukhsat kare.

<sup>32</sup> Barzillī 80 sāl kā thā. Mahanāym meñ rahte waqt usī ne Dāūd kī mehmān-nawāzī kī thī, kyonki wuh bahut amīr thā.

<sup>33</sup> Ab Dāūd ne Barzillī ko dāwat dī, “Mere sāth Yarūshalam jā kar wahāñ raheñ! Maiñ āp kā har tarah se khayāl rakhūngā.”

<sup>34</sup> Lekin Barzillī ne inkār kiyā, “Merī zindagī ke thoṛe din bāqī haiñ, maiñ kyon Yarūshalam meñ jā basūñ?”

<sup>35</sup> Merī umr 80 sāl hai. Na maiñ achchhī aur burī chīzoñ meñ imtiyāz kar saktā, na mujhe khāne-pīne kī chīzoñ kā mazā ātā hai. Git gāne wāloñ kī āwāzeñ bhī mujh se sunī nahīñ jātīñ. Nahīñ mere āqā aur bādshāh, agar maiñ āp ke sāth jāūñ to āp ke lie sirf bojh kā bāis hūngā.

<sup>36</sup> Is kī zarūrat nahīñ kī āp mujhe is qism kā muāwazā deñ. Maiñ bas āp ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karūngā

<sup>37</sup> aur phir agar ijāzat ho to wāpas chalā jāūngā. Maiñ apne hī shahr meñ marnā chāhtā hūñ, jahāñ mere mān-bāp kī qabr hai. Lekin merā beṭā Kimhām āp kī khidmat meñ hāzir hai. Wuh āp ke sāth chalā jāe to āp us ke lie wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage.”

<sup>38</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Thik hai, Kimhām mere sāth jāe. Aur jo kuchh bhī āp chāheñge maiñ us ke lie karūngā. Agar koī kām hai jo maiñ āp ke lie kar saktā hūñ to maiñ hāzir hūñ.”

<sup>39</sup> Phir Dāūd ne apne sāthiyoñ samet dariyā ko ubūr kiyā. Barzillī ko bosā de kar us ne use barkat dī. Barzillī apne shahr wāpas chal paṛā

<sup>40</sup> jabki Dāūd Jiljāl kī taraf barh gayā. Kimhām bhī sāth gayā. Is ke alāwā Yahūdāh ke sab aur Isrāil ke ādhe log us ke sāth chale.

### *Isrāil aur Yahūdāh Apas meñ Jhagarte Haiñ*

<sup>41</sup> Rāste meñ Isrāil ke mard bādshāh ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre bhāiyōñ Yahūdāh ke logoñ ne āp ko āp ke gharāne aur faujiyoñ samet chorī chorī kyon Dariyā-e-Yardan ke maḡhribī kināre tak pahunchāyā? Yih thik nahīñ hai.”

<sup>42</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne jawāb diyā, “Bāt yih hai ki ham bādshāh ke qarībī rishtedar haiñ. Āp ko yih dekh kar ḡhussā kyon ā gayā hai? Na ham ne bādshāh kā khānā khāyā, na us se koī tohfā pāyā hai.”

<sup>43</sup> To bhī Isrāil ke mardoñ ne etarāz kiyā, “Hamāre das qabile haiñ, is lie hamārā bādshāh kī khidmat karne kā das gunā zyādā haq hai. To phir āp hameñ haqir kyon jānte haiñ? Ham ne to pahle apne bādshāh ko

wāpas lāne kī bāt kī thī.” Yoñ bahs-mubāhasā jāri rahā, lekin Yahūdāh ke mardoñ kī bāteñ zyādā saḡht thīñ.

## 20

### *Sabā Dāūd ke ḡhilāf Uṡh Khaṛā Hotā Hai*

<sup>1</sup> Jhagarne wāloñ meñ se ek badmāsh thā jis kā nām Sabā bin Bīkrī thā. Wuh Binyaminī thā. Ab us ne narsingā bajā kar elān kiyā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassī ke betē se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, har ek apne ghar wāpas chalā jāe!”

<sup>2</sup> Tab tamām Isrāīlī Dāūd ko chhoṛ kar Sabā bin Bīkrī ke pīchhe lag gae. Sīrf Yahūdāh ke mard apne bādshāh ke sāth liṡṡe rahe aur use Yārdan se le kar Yarūshalam tak pahuñchāyā.

<sup>3</sup> Jab Dāūd apne mahal meñ dāḡhil huā to us ne un das dāshtāoñ kā band-o-bast karāyā jin ko us ne mahal ko sañbhālne ke lie pīchhe chhoṛ diyā thā. Wuh unheñ ek ḡhās ghar meñ alag rakh kar un kī tamām zarūriyāt pūri kartā rahā lekin un se kabhī hambistar na huā. Wuh kahīñ jā na sakīñ, aur unheñ zindagī ke āḡhīrī lamhe tak bewā kī-sī zindagī guzārñī paṛī.

<sup>4</sup> Phīr Dāūd ne Amāsā ko hukm diyā, “Yahūdāh ke tamām faujiyoñ ko mere pās bulā lāeñ. Tīn dīn ke andar andar un ke sāth hāzīr ho jāeñ.”

<sup>5</sup> Amāsā rawānā huā. Lekin jab tīn dīn ke bād lauṡ na āyā

<sup>6</sup> to Dāūd Abīshai se muḡhātīb huā, “Āḡhir meñ Sabā bin Bīkrī hameñ Abīsalūm kī nisbat zyādā nuḡsān pahuñchāegā. Jaldī kareñ, mere dastoñ ko le kar us kā tāḡqub kareñ. Aīsā na ho kī wuh ḡilāband shahroñ ko qabze meñ le le aur yoñ hamārā baṛā nuḡsān ho jāe.”

<sup>7</sup> Tab Yoāb ke sipāhī, bādshāh kā dastā Karetī-o-Faletī aur tamām māhir faujī Yarūshalam se nikal kar Sabā bin Bīkrī kā tāḡqub karne lage.

<sup>8</sup> Jab wuh Jibaūn kī baṛī chaṡṡān ke pās pahuñche to un kī mulāqāt Amāsā se huī jo thoṛī der pahle wahāñ pahuñch gayā thā. Yoāb apnā faujī libās pahne hue thā, aur us par us ne kamr meñ apnī talwār kī peṡī bāndhī huī thī. Ab jab wuh Amāsā se milne gayā to us ne apne bāeñ hāth se talwār ko chori chori miyān se nikāl liyā.

<sup>9</sup> Us ne salām karke kahā, “Bhāī, kyā sab thīk hai?” Aur phīr apne dahne hāth se Amāsā kī dāṛhī ko yoñ pakaṛ liyā jaise use bosā denā chāhtā ho.

<sup>10</sup> Amāsā ne Yoāb ke dūsre hāth meñ talwār par dhyān na diyā, aur achānak Yoāb ne use itne zor se peṡ meñ ghoñp diyā kī us kī antāṛiyāñ phūṡ kar zamīn par gir gaīñ. Talwār ko dubārā istemāl karne kī zarūrat hī nahīñ thī, kyōñkī Amāsā fauran mar gayā.

Phīr Yoāb aur Abīshai Sabā kā tāḡqub karne ke lie āge baṛhe.

<sup>11</sup> Yoāb kā ek faujī Amāsā kī lāsh ke pās khaṛā rahā aur guzarne wāle faujiyoñ ko āwāz detā rahā, “Jo Yoāb aur Dāūd ke sāth hai wuh Yoāb ke pīchhe ho le!”

<sup>12</sup> Lekin jitne wahāñ se guzare wuh Amāsā kā ḡhūnālūdā aur taraptā huā jism dekh kar ruk gae. Jab ādmī ne dekhā kī lāsh rukāwat kā bāis ban gaī hai to us ne use rāste se haṡā kar khet meñ ghasīṡ liyā aur us par kapṛā dāl diyā.

<sup>13</sup> Lāsh ke ḡhāyb ho jāne par sab log Yoāb ke pīchhe chale gae aur Sabā kā tāḡqub karne lage.

<sup>14</sup> Itne meñ Sabā pūre Isrāīl se guzarte guzarte shimāl ke shahr Abīl-bait-mākā tak pahuñch gayā thā. Bīkrī ke ḡhāndān ke tamām mard bhī us ke pīchhe lag kar wahāñ pahuñch gae the.

<sup>15</sup> Tab Yoāb aur us ke faujī wahān pahuñch kar shahr kā muhāsarā karne lage. Unhoñ ne shahr kī bahar wālī dīwār ke sāth sāth miṭṭī kā baṛā todā lagāyā aur us par se guzar kar andar wālī baṛī dīwār tak pahuñch gae. Wahān wuh dīwār kī toṛ phoṛ karne lage tāki wuh gir jāe.

<sup>16</sup> Tab shahr kī ek dānishmand aurat ne fasīl se Yoāb ke logoñ ko āwāz dī, “Suneñ! Yoāb ko yahān bulā leñ tāki main us se bāt kar sakūñ.”

<sup>17</sup> Jab Yoāb dīwār ke pās āyā to aurat ne sawāl kiyā, “Kyā āp Yoāb haiñ?” Yoāb ne jawāb diyā, “Main hī hūñ.” Aurat ne darḥāst kī, “Zarā merī bātoñ par dhyān deñ.” Yoāb bolā, “Ṭhik hai, main sun rahā hūñ.”

<sup>18</sup> Phīr aurat ne apnī bāt pesh kī, “Purāne zamāne meñ kahā jātā thā ki Abīl Shahr se mashwarā lo to bāt banegī.

<sup>19</sup> Dekheñ, hamārā shahr Isrāīl kī sab se zyādā amnpasand aur wafādār shahr hai. Āp ek aisā shahr tabāh karne kī koshish kar rahe haiñ jo ‘Isrāīl kī Mān’ kahlātā hai. Āp Rab kī mīrās ko kyoñ haṛap kar lenā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Allāh na kare ki main āp ke shahr ko haṛap yā tabāh karūñ.

<sup>21</sup> Mere āne kā ek aur maqsad hai. Ifrāim ke pahārī ilāqe kā ek ādmī Dāūd Bādshāh ke ḳhilāf uṭh khaṛā huā hai jis kā nām Sabā bin Bikrī hai. Use dhūñd rahe haiñ. Use hamāre hawāle kareñ to ham shahr ko chhoṛ kar chale jāenge.”

Aurat ne kahā, “Ṭhik hai, ham dīwār par se us kā sar āp ke pās phaiñk deñge.”

<sup>22</sup> Us ne Abīl-bait-mākā ke bāshindoñ se bāt kī aur apnī hikmat se unheñ gāyl kiyā ki aisā hī karnā chāhie. Unhoñ ne Sabā kā sar qalam karke Yoāb ke pās phaiñk diyā. Tab Yoāb ne narsingā bajā kar shahr ko chhoṛne kā hukm diyā, aur tamām faujī apne apne ghar wāpas chale gae. Yoāb ḳhud Yarūshalam meñ Dāūd Bādshāh ke pās lauṭ gayā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>23</sup> Yoāb pūrī Isrāīlī fauj par, Bināyāh bin Yahoyadā shāhī daste Karetī-o-Faletī par

<sup>24</sup> aur Adorām begāriyoñ par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhilūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā.

<sup>25</sup> Siwā mīrmunshī thā aur Sadoq aur Abiyātar imām the.

<sup>26</sup> Irā Yāirī Dāūd kā zātī imām thā.

## 21

### *Sāul ke Jurm kā Kaffarā*

<sup>1</sup> Dāūd kī hukūmat ke daurān kāl paṛ gayā jo tīn sāl tak jāri rahā. Jab Dāūd ne is kī wajah dariyāft kī to Rab ne jawāb diyā, “Kāl is lie ḳhatm nahīn ho rahā ki Sāul ne Jibaūniyoñ ko qatl kiyā thā.”

<sup>2</sup> Tab bādshāh ne Jibaūniyoñ ko bulā liyā tāki un se bāt kare. Asal meñ wuh Isrāīlī nahīn balki Amoriyoñ kā bachā-ḳhuchā hissā the. Mulk-e-Kanān par qabzā karte waqt Isrāīliyoñ ne qasam ḳhā kar wādā kiyā thā ki ham āp ko halāk nahīn kareñge. Lekin Sāul ne Isrāīl aur Yahūdāh ke lie josh meñ ā kar unheñ halāk karne kī koshish kī thī.

<sup>3</sup> Dāūd ne Jibaūniyoñ se pūchhā, “Main us ziyādātī kā kaffarā kis tarah de saktā hūñ jo āp se huī hai? Main āp ke lie kyā karūñ tāki āp dubārā us zamīn ko barkat deñ jo Rab ne hameñ mīrās meñ dī hai?”

4 Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Sāul ne hamāre aur hamāre k̄hāndānoñ ke sāth kiya hai us kā izālā sone-chāndī se nahīn kiya jā saktā. Yih bhī munāsib nahīn ki ham is ke ewaz kisī Isrāīlī ko mār deñ.” Dāūd ne sawāl kiya, “To phir main āp ke lie kyā karūn?”

5 Jibaūniyoñ ne kahā, “Sāul hī ne hameñ halāk karne kā mansūbā banāyā thā, wuhī hameñ tabāh karnā chāhtā thā tāki ham Isrāīl ki kisi bhī jagah qāym na rah sakeñ.

6 Is lie Sāul ki aulād meñ se sāt mardoñ ko hamāre hawāle kar deñ. Ham unheñ Rab ke chune hue bādshāh Sāul ke watani shahr Jibiyā meñ Rab ke pahār par maut ke ghāṭ utār kar us ke huzūr laṭkā deñ.”

Bādshāh ne jawāb diyā, “Main unheñ āp ke hawāle kar dūngā.”

7 Yūnatan kā beṭā Mifiboset Sāul kā potā to thā, lekin bādshāh ne use na chherā, kyonki us ne Rab kī qasam khā kar Yūnatan se wādā kiya thā ki main āp kī aulād ko kabhī nuqsān nahīn pahuñchāūngā.

8 Chunāñche us ne Sāul kī dāshtā Risfā bint Aiyāh ke do beṭoñ Armoni aur Mifiboset ko aur is ke alāwā Sāul kī beṭī Mirab ke pāñch beṭoñ ko chun liyā. Mirab Barzillī Mahūlāti ke beṭe Adriyel kī biwi thī.

9 In sāt ādmīyoñ ko Dāūd ne Jibaūniyoñ ke hawāle kar diyā.

Sātoñ ādmīyoñ ko mazkūrā pahār par lāyā gayā. Wahāñ Jibaūniyoñ ne unheñ qatl karke Rab ke huzūr laṭkā diyā. Wuh sab ek hī dīn mar gae. Us waqt jau kī fasal kī kaṭāi shurū huī thī.

10 Tab Risfā bint Aiyāh sātoñ lāshoñ ke pās gaī aur patthar par apne lie ṭāṭ kā kaprā bichhā kar lāshoñ kī hifāzat karne lagi. Din ke waqt wuh parindoñ ko bhagātī aur rāt ke waqt janglī jānwaroñ ko lāshoñ se dūr rakhti rahī. Wuh bahār ke mausam meñ fasal kī kaṭāi ke pahle dīnoñ se le kar us waqt tak wahāñ ṭahrī rahī jab tak bārish na huī.

11 Jab Dāūd ko mālūm huā ki Sāul kī dāshtā Risfā ne kyā kiya hai

12-14 to wuh Yabīs-jiliyād ke bāshindoñ ke pās gayā aur un se Sāul aur us ke beṭe Yūnatan kī haḍḍīyoñ ko le kar Sāul ke bāp Qīs kī qabr meñ dafnāyā. (Jab Filistīyoñ ne Jilbua ke pahārī ilāqe meñ Isrāīliyoñ ko shikast dī thī to unhoñ ne Sāul aur Yūnatan kī lāshoñ ko Bait-shān ke chauk meñ laṭkā diyā thā. Tab Yabīs-jiliyād ke ādmī chori chori wahāñ ā kar lāshoñ ko apne pās le gae the.) Dāūd ne Jibiyā meñ ab tak laṭkī sāt lāshoñ ko bhī utār kar Zilā meñ Qīs kī qabr meñ dafnāyā. Zilā Binyamīn ke qabile kī ābādī hai.

Jab sab kuchh Dāūd ke hukm ke mutābiq kiya gayā thā to Rab ne mulk ke lie duāeñ sun līñ.

### *Filistīyoñ se Jangeñ*

15 Ek aur bār Filistīyoñ aur Isrāīliyoñ ke darmīyān jang chhiṛ gaī. Dāūd apnī fauj samet Filistīyoñ se laṛne ke lie niklā. Jab wuh laṛtā laṛtā niḍhāl ho gaya thā

16 to ek Filistī ne us par hamlā kiya jis kā nām Ishbī-banob thā. Yih ādmī dewqāmat mard Rafā kī nasl se thā. Us ke pās naī talwār aur itnā lambā nezā thā ki sirf us kī pītal kī nok kā wazn taqribān sārhe 3 kilogrām thā.

17 Lekin Abīshai bin Zarūyāh daṛ kar Dāūd kī madad karne āyā aur Filistī ko mār ḍālā. Is ke bād Dāūd ke faujiyoñ ne qasam khāi, “Āindā āp laṛne ke lie hamāre sāth nahīn nikleñge. Aisā na ho ki Isrāīl kā charāgh bujh jāe.”



<sup>18</sup> Is ke bād Isrāīliyon ko Jūb ke qarīb bhī Filistiyon se laṛnā paṛā. Wahān Sibbakī Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meñ se ek ādmī ko mār ḍālā jis kā nām Saf thā.

<sup>19</sup> Jūb ke qarīb ek aur laṛāī chhiṛ gaī. Is ke daurān Bait-laham ke Ilhanān bin Yāre-urjīm ne Jātī Jālūt ko maut ke ghāṭ utār diyā. Jālūt kā nezā khaḍḍī ke shahtīr jaisā baṛā thā.

<sup>20</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās laṛāī huī. Filistiyon kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoñ aur paioñ kī chhih chhih ungliyāñ yāñī mil kar 24 ungliyāñ thīñ.

<sup>21</sup> Jab wuh Isrāīliyon kā mazāq uṛāne lagā to Dāūd ke bhāī Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḍālā.

<sup>22</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyon ke hāthoñ halāk hue.

## 22

### *Dāūd kā Gīt*

<sup>1</sup> Jis din Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoñ aur Sāūl ke hāth se bachāyā us din bādshāh ne gīt gayā,

<sup>2</sup> “Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai.

<sup>3</sup> Merā Khudā merī chaṭṭān hai jis meñ mainī panāh letā huñ. Wuh merī dhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār aur merī panāhgāh hai. Tū merā najātdahindā hai jo mujhe zulm-o-tashaddud se bachātā hai.

<sup>4</sup> Mainī Rab ko pukārtā huñ, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>5</sup> Maut kī maujoñ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tāri kī.

<sup>6</sup> Pātāl ke rassoñ ne mujhe jakar liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḍāl die.

<sup>7</sup> Jab mainī musibat meñ phañs gayā to mainī ne Rab ko pukārā. Mainī ne madad ke lie apne Khudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīkheñ us ke kān tak pahuñch gain.

<sup>8</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, āsmān kī buniyādeñ Rab ke ghazab ke sāmne kānpne aur jhulne lagīñ.

<sup>9</sup> Us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

<sup>10</sup> Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pāñwoñ ke niche andherā hī andherā thā.

<sup>11</sup> Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par mandlāne lagā.

<sup>12</sup> Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl khaime kī tarah apne irdgird lagāe.

<sup>13</sup> Us ke huzūr kī tez raushnī se sholāzan koele phūṭ nikle.

<sup>14</sup> Rab āsmān se karakne lagā, Allāh T’ālā kī āwāz gūñj uṭhī.

<sup>15</sup> Us ne apne tīr chālā die to dushman titar-bitar ho gae. Us kī bijlī idhar-udhar girtī gaī to un meñ halchal mach gaī.

<sup>16</sup> Rab ne dāntā to samundar kī wādiyāñ zāhir huñ, jab wuh ghusse meñ garjā to us ke dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āñ.

<sup>17</sup> Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, gahre pānī meñ se khīnch kar mujhe nikāl lāyā.

<sup>18</sup> Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par maiñ ghālib na ā sakā.

<sup>19</sup> Jis din maiñ musibat meñ phañs gayā us din unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā saharā banā rahā.

<sup>20</sup> Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyonki wuh mujh se khush thā.

<sup>21</sup> Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>22</sup> Kyonki maiñ Rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūñ, maiñ badī karne se apne Ḳhudā se dūr nahīñ huā.

<sup>23</sup> Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, maiñ us ke farmānoñ se nahīñ haṭā.

<sup>24</sup> Us ke sāmne hī maiñ be'īlzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūñ.

<sup>25</sup> Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyonki us kī ānkhon ke sāmne hī maiñ pāk-sāf sābit huā.

<sup>26</sup> Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'īlzām hai us ke sāth terā sulūk be'īlzām hai.

<sup>27</sup> Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

<sup>28</sup> Tū pasthāloñ ko najāt detā hai, aur terī ānkhon maghrūroñ par lagī rahtī haiñ tāki unheñ past karen.

<sup>29</sup> Ai Rab, tū hī merā charāgh hai, Rab hī mere andhere ko raushan kartā hai.

<sup>30</sup> Kyonki tere sāth maiñ faujī daste par hamlā kar saktā, apne Ḳhudā ke sāth dīwār ko phalāng saktā hūñ.

<sup>31</sup> Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān khālis hai. Jo bhī us meñ panāh lie us kī wuh dhāl hai.

<sup>32</sup> Kyonki Rab ke siwā kaun Ḳhudā hai? Hamāre Ḳhudā ke siwā kaun chattān hai?

<sup>33</sup> Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

<sup>34</sup> Wuh mere pānwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūtī se merī bulandiyon par kharā kartā hai.

<sup>35</sup> Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>36</sup> Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī dhāl baḳhsh dī hai, terī narmī ne mujhe baṛā banā diyā hai.

<sup>37</sup> Tū mere qadmon ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭaḳhne nahīñ dagmagāte.

<sup>38</sup> Maiñ ne apne dushmanoñ kā ṭāqqub karke unheñ kuchal diyā, maiñ bāz na āyā jab tak wuh khatm na ho gae.

<sup>39</sup> Maiñ ne unheñ tabāh karke yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pānwoñ tale pare rahe.

<sup>40</sup> Kyonki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḳhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>41</sup> Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur mainī ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>42</sup> Wuh madad ke lie chikhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīn thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>43</sup> Mainī ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṛā diyā. Mainī ne unheñ galī meñ miṭṭī kī tarah pānwoñ tale raund kar rezā rezā kar diyā.

<sup>44</sup> Tū ne mujhe merī qaum ke jhagaroñ se bachā kar aqwām par merī hukūmat qāym rakhī hai. Jis qaum se mainī nāwāqif thā wuh merī khidmat kartī hai.

<sup>45</sup> Pardesī dabak kar merī khushāmad karte haiñ. Jyoñ hī mainī bāt kartā hūn to wuh merī sunte haiñ.

<sup>46</sup> Wuh himmat hār kar kānpte hue apne qiloñ se nikal āte haiñ.

<sup>47</sup> Rab zindā hai! Merī chaṭṭān kī tamjīd ho! Mere Khudā kī tāzīm ho jo merī najāt kī chaṭṭān hai.

<sup>48</sup> Wuhī Khudā hai jo merā intaqām letā, aqwām ko mere tābe kar detā

<sup>49</sup> aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai. Yaqīnan tū mujhe mere muḥhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālimoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>50</sup> Ai Rab, is lie mainī aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūnga, tere nām kī tārif meñ gīt gāūngā.

<sup>51</sup> Kyoñki Rab apne bādshāh ko baṛī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān rahegā.”

## 23

### *Dāūd ke Ākhirī Alfāz*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dāūd ke ākhirī alfāz haiñ:

“Dāūd bin Yassī kā farmān jise Allāh ne sarfarāz kiyā, jise Yaqūb ke Khudā ne masah karke bādshāh banā diyā thā, aur jis kī tārif Isrāīl ke gīt karte haiñ,

<sup>2</sup> Rab ke Rūh ne merī mārifat bāt kī, us kā farmān merī zabān par thā.

<sup>3</sup> Isrāīl ke Khudā ne farmāyā, Isrāīl kī Chaṭṭān mujh se hamkalām huī, ‘Jo insāf se hukūmat kartā hai, jo Allāh kā khauf mān kar hukmrānī kartā hai,

<sup>4</sup> wuh subah kī raushnī kī mānind hai, us tulū-e-āftāb kī mānind jab bādāl chhāe nahīn hote. Jab us kī kirneñ bārish ke bād zamīn par paṛṭī haiñ to paude phūṭ nikalte haiñ.’

<sup>5</sup> Yaqīnan merā gharānā mazbūti se Allāh ke sāth hai, kyoñki us ne mere sāth abadī ahd bāndhā hai, aisā ahd jis kā har pahlū munazzam aur mahfūz hai. Wuh merī najāt takmil tak pahuñchāegā aur merī har ārzū pūrī karegā.

<sup>6</sup> Lekin bedīn khārdār jhāriyoñ kī mānind haiñ jo hawā ke jhoñkoñ se idhar-udhar bikhar gaī haiñ. Kāñṭoñ kī wajah se koī bhī hāth nahīn lagātā.

<sup>7</sup> Log unheñ lohe ke auzār yā neze ke daste se jamā karke wahīn ke wahīn jalā dete haiñ.”

### *Dāūd ke Sūrmā*

<sup>8</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāoñ kī fahrist hai. Jo tīn afsar Yoāb ke bhāi Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yosheb-bashebat Tahkamūnī pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 800 ādmiyoñ ko mār diyā.

<sup>9</sup> In tīn afsaroñ meñ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Aḳhūhī ātā thā. Ek jang meñ jab unhoñ ne Filistiyon ko chailenj diyā thā aur Isrāīlī bād meñ piche haṭ gae to Iliyazar Dāūd ke sāth

<sup>10</sup> Filistiyon kā muqābalā kartā rahā. Us din wuh Filistiyon ko mārte mārte itnā thak gayā ki aḳhirkār talwār uṭhā na sakā balki hāth talwār ke sāth jam gayā. Rab ne us kī mārīfat baṛī fatah baḳhshī. Bāqī daste sirf lāshoñ ko lūṭne ke lie laut āe.

<sup>11</sup> Us ke bād tīsri jagah par Sammā bin Aji-harārī ātā thā. Ek martabā Filistī Lahī ke qarīb masūr ke khet meñ Isrāīl ke ḳhilāf laṭ rahe the. Isrāīlī faujī un ke sāmne bhāgne lage,

<sup>12</sup> lekin Sammā khet ke darmiyān tak baṛh gayā aur wahān laṭte laṭte Filistiyon ko shikast dī. Rab ne us kī mārīfat baṛī fatah baḳhshī.

<sup>13-14</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām meñ apni lashkargāh lagaī thī. Un ke dastoñ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Fasal kā mausam thā. Dāūd ke tīs ālā afsaroñ meñ se tīn us se milne āe.

<sup>15</sup> Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī laegā?”

<sup>16</sup> Yih sun kar tinoñ afsar Filistiyon kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur laṭte laṭte Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pine se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḁel kar Rab ko pesh kiyā

<sup>17</sup> aur bolā, “Rab na kare kī main yih pānī piyūñ. Agar aisā kartā to un ādmiyoñ kā ḳhūñ pītā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pīnā nahīñ chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāoñ ke zabardast kāmoñ kī ek misāl hai.

<sup>18-19</sup> Yoāb bin Zarūyāh kā bhāi Abīshai mazkūrā tīn sūrmāoñ par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyoñ ko mār ḁālā. Tīnoñ kī nisbat us kī dugnī izzat kī jāti thī, lekin wuh ḳhud un meñ ginā nahīñ jātā thā.

<sup>20</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne wālā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānaḡī dikhāi. Moāb ke do baṛe sūrmā us ke hāthoñ halāk hue. Ek bār jab bahut barf paṛ gāi to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbabar ko mār ḁālā jo us meñ gir gayā thā.

<sup>21</sup> Ek aur mauqe par us kā wāstā ek dewqāmat Misri se paṛā. Misri ke hāth meñ nezā thā jabki us ke pās sirf lāṭhī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḁālā.

<sup>22</sup> Aisī bahāduri dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyoñ ke barābar mashhūr huā.

<sup>23</sup> Tīs afsaroñ ke digar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyoñ meñ ginā nahīñ jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizoñ par muqarrar kiyā.

<sup>24</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke 30 sūrmāoñ meñ shāmil the.

Yoāb kā bhāi Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo,

<sup>25</sup> Sammā Harodī, Iliqā Harodī,

<sup>26</sup> Ḳhalis Faltī, Taqua kā Irā bin Aqqīs,

<sup>27</sup> Anatot kā Abiyazar, Mabūnnī Hūsātī,

- 28 Zalmon Akhūhī, Mahrī Natūfātī,  
 29 Halib bin Bānā Natūfātī, Binyamīnī shahr Jibiyā kā Ittī bin Ribī,  
 30 Bināyah Fir'atōnī, Nahle-jās kā Hiddī,  
 31 Abī-albon Arbātī, Azmāwat Barhūmī,  
 32-33 Iiyahbā Sa'ālbūnī, banī Yasīn, Yūnatan bin Sammā Harārī,  
 Akhīyām bin Sarār-harārī,  
 34 Ilifalat bin Ahasbī Mākātī, Iliyām bin Akhītufal Jilonī,  
 35 Hasro Karmilī, Fārī Arbī,  
 36 Zobāh kā Ijāl bin Nātan, Bānī Jādī,  
 37 Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairotī,  
 38 Irā Itrī, Jarīb Itrī  
 39 aur Ūriyah Hittī. Ādmiyoñ ki kul tādād 37 thī.

## 24

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

1 Ek bār phir Rab ko Isrāil par ḡhussā āyā, aur us ne Dāūd ko unhen musibat meñ ḡālne par uksā kar us ke zahan meñ mardumshumārī karne kā kḡhayāl ḡāl diyā.

2 Chunānche Dāūd ne fauj ke kamānḡar Yoāb ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāil ke tamām ḡabilōñ meñ se guzarte hue jang karne ke ḡābil mardoñ ko gin leñ tāki mālum ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

3 Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āḡā, kāsh Rab āp kā Kḡhudā āp ke dekhḡte dekhḡte faujiyōñ kī tādād sau ḡunā baḡhāe. Lekin mere āḡā aur bādshāh un kī mardumshumārī kyon karnā chāhte haiñ?”

4 Lekin bādshāh Yoāb aur fauj ke baḡe afsarōñ ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḡaḡā rahā. Chunānche wuh darbār se rawānā ho kar Isrāil ke mardoñ kī fahrist taiyār karne lage.

5 Dariyā-e-Yardan ko ubūr karke unhoñ ne Aroīr aur Wādī-e-Arnon ke bīch ke shahr meñ shurū kiyā. Wahāñ se wuh Jad aur Yāzer se ho kar

6 Jiliyād aur Hittiyōñ ke mulk ke shahr Qādis tak pahuñche. Phir āḡe baḡhte baḡhte wuh Dān aur Saidā ke gird-o-nawāh ke ilāḡe

7 aur qilāband shahr Sūr aur Hīwwiyoñ aur Kanāniyoñ ke tamām shahroñ tak pahuñch gae. Ākḡhirkār unhoñ ne Yahūdāh ke junūb kī mardumshumārī Bair-sabā tak kī.

8 Yoñ pūre mulk meñ safr karte karte wuh 9 mahīnoñ aur 20 dinoñ ke bād Yarūshalam wāpas āe.

9 Yoāb ne bādshāh ko mardumshumārī kī pūrī riport pesh kī. Isrāil meñ talwār chalāne ke ḡābil 8 lākh afrād the jabki Yahūdāh ke 5 lākh mard the.

10 Lekin ab Dāūd kā zamīr us ko malāmat karne lagā. Us ne Rab se ḡuā kī, “Mujh se sangīn ḡunāh sarzad huā hai. Ai Rab, ab apne kḡhādīm kā ḡusūr muāf kar. Mujh se baḡī hamāḡat huī hai.”

11 Aḡle din jab Dāūd subah ke waḡt uḡhā to us ke ḡhaibbīn Jād Nabī ko Rab kī taraf se paighām mil gayā,

12 “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’”

13 Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjīh dete haiñ? Apne mulk meñ sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih kī āp ke dushman āp ko bhagā kar tīn māh tak āp kā tāḡqub karte raheñ? Yā yih kī āp ke mulk meñ tīn din tak wabā phail jāe? Dhyān

se is ke bāre meñ socheñ tāki main use āp kā jawāb pahuñchā sakūñ jis ne mujhe bhejā hai.”

<sup>14</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy, main kyā kahūñ? Main bahut pareshān hūñ. Lekin ādmiyoñ ke hāth meñ paṛne kī nisbat behtar hai ki main Rab hī ke hāth meñ paṛ jāūñ, kyoñki us kā rahm azīm hai.”

<sup>15</sup> Tab Rab ne Isrāīl meñ wabā phailne dī. Wuh usi subah shurū huī aur tīn dīn tak logoñ ko maut ke ghāṭ utārtī gaī. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak kul 70,000 afrād halāk hue.

<sup>16</sup> Lekin jab wabā kā farishtā chalte chalte Yarūshalam tak pahuñch gayā aur us par hāth uṭhāne lagā to Rab ne logoñ kī musibat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishtā wahāñ kharā thā jahāñ Araunāh Yabūsi apnā anāj gāhtā thā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ne farishte ko logoñ ko mārte hue dekhā to us ne Rab se iltamās kī, “Main hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛoñ se kyā ghaltī huī hai? Barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere khāndān ko sazā de.”

<sup>18</sup> Usī dīn Jād Dāūd ke pās āyā aur us se kahā, “Araunāh Yabūsi kī gāhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

<sup>19</sup> Chunāñche Dāūd chaṛh kar gāhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā.

<sup>20</sup> Jab Araunāh ne bādshāh aur us ke darbāriyoñ ko apnī taraf chaṛhtā huā dekhā to wuh nikal kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>21</sup> Us ne pūchhā, “Mere āqā aur bādshāh mere pās kyoñ ā gae.” Dāūd ne jawāb diyā, “Main āp kī gāhne kī jagah kharīdnā chāhtā hūñ tāki Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūñ. Kyoñki yih karne se wabā ruk jāegī.”

<sup>22</sup> Araunāh ne kahā, “Mere āqā aur bādshāh, jo kuchh āp ko achchhā lage use le kar chaṛhāeñ. Yih bail bhasm hone wālī qurbānī ke lie hāzir haiñ. Aur anāj ko gāhne aur bailoñ ko jotne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ.

<sup>23</sup> Bādshāh salāmat, main khushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ. Duā hai ki āp Rab apne Ḳhudā ko pasand āeñ.”

<sup>24</sup> Lekin bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīñ, main zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūñga. Main Rab apne Ḳhudā ko aisī koī bhasm hone wālī qurbānī pesh nahīñ karūñga jo mujhe muft meñ mil jāe.”

Chunāñche Dāūd ne bailoñ samet gāhne kī jagah chāndī ke 50 sikkoñ ke ewaz kharīd lī.

<sup>25</sup> Us ne wahāñ Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhaiñ. Tab Rab ne mulk ke lie duā sun kar wabā ko rok diyā.

# 1 Salātīn

## *Adūniyāh kī Sāzish*

1 Dāūd Bādshāh bahut būrḥā ho chukā thā. Use hameshā sardī lagti thī, aur us par mazid bistar ḍālne se koī faydā na hotā thā.

2 Yih dekh kar mulāzimoñ ne bādshāh se kahā, “Agar ijāzat ho to ham bādshāh ke lie ek naujawān kuñwārī ḍhūñḍ leñ jo āp kī khidmat meñ hāzir rahe aur āp kī dekh-bhāl kare. Laṛkī āp ke sāth leṭ kar āp ko garm rakhe.”

3 Chunāñche wuh pūre mulk meñ kisi ḳhūbsūrat laṛkī kī talāsh karne lage. Ḍhūñḍte ḍhūñḍte Abīshāg Shūnīmī ko chun kar bādshāh ke pās lāyā gayā.

4 Ab se wuh us kī ḳhidmat meñ hāzir hotī aur us kī dekh-bhāl kartī rahī. Laṛkī nihāyat ḳhūbsūrat thī, lekin bādshāh ne kabhī us se sohbat na kī.

5-6 Un dinon meñ Adūniyāh bādshāh banane kī sāzish karne lagā. Wuh Dāūd kī bīwī Hajjīt kā beṭā thā. Yoñ wuh Abīsalūm kā sautelā bhāī aur us ke marne par Dāūd kā sab se barā beṭā thā. Shakl-o-sūrat ke lihāz se log us kī barī tārif kiyā karte the, aur bachpan se us ke bāp ne use kabhī nahīn ḍāntā thā ki tū kyā kar rahā hai. Ab Adūniyāh apne āp ko logoñ ke sāmne pesh karke elān karne lagā, “Maiñ hī bādshāh banūñgā.” Is maqsad ke taht us ne apne lie rath aur ghoṛe ḳharīd kar 50 ādmioñ ko rakh liyā tāki wuh jahāñ bhī jāe us ke āge āge chalte raheñ.

7 Us ne Yoāb bin Zarūyāh aur Abiyātar Imām se bāt kī to wuh us ke sāthī ban kar us kī himāyat karne ke lie taiyār hue.

8 Lekin Sadoḳ Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur Nātan Nabī us ke sāth nahīn the, na Simāī, Re’ī yā Dāūd ke muhāfiz.

9 Ek din Adūniyāh ne Ain-rājil Chashme ke qarīb kī chaṭṭān Zuhlat ke pās ziyāfat kī. Kāfi bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur mote-tāze bachḥre zabah kie gae. Adūniyāh ne bādshāh ke tamām beṭon aur Yahūdāh ke tamām shāhī afsaron ko dāwat dī thī.

10 Kuchh logoñ ko jāñ-būjh kar is meñ shāmil nahīn kiyā gayā thā. Un meñ us kā bhāī Sulemān, Nātan Nabī, Bināyāh aur Dāūd ke muhāfiz shāmil the.

## *Dāūd Sulemān ko Bādshāh Qarār Detā Hai*

11 Tab Nātan Sulemān kī māñ Bat-sabā se milā aur bolā, “Kyā yih ḳhabar āp tak nahīn pahuñchī ki Hajjīt ke beṭe Adūniyāh ne apne āp ko bādshāh banā liyā hai? Aur hamāre āqā Dāūd ko is kā ilm tak nahīn!”

12 Āp kī aur āp ke beṭe Sulemān kī zindagī baṛe ḳhatre meñ hai. Is lie lāzim hai ki āp mere mashware par fauran amal karen.

13 Dāūd Bādshāh ke pās jā kar use batā denā, ‘Ai mere āqā aur bādshāh, kyā āp ne qasam khā kar mujh se wādā nahīn kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḳhtnashīn hogā? To phir Adūniyāh kyon bādshāh ban gaya hai?’

14 Āp kī bādshāh se guftgū abhī ḳhatm nahīn hogī ki maiñ dāḳhil ho kar āp kī bāt kī tasdiḳ karūngā.”

15 Bat-sabā fauran bādshāh ke pās gāī jo sone ke kamre meñ leṭā huā thā. Us waqt to wuh bahut umrrasidā ho chukā thā, aur Abīshāg us kī dekh-bhāl kar rahī thī.

<sup>16</sup> Bat-sabā kamre meñ dākhlil ho kar bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gaī. Dāūd ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>17</sup> Bat-sabā ne kahā, “Mere āqā, āp ne to Rab apne Ḳhudā ki qasam khā kar mujh se wādā kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḳhtnashīn hogā.

<sup>18</sup> Lekin ab Adūniyāh bādshāh ban baiṭhā hai aur mere āqā aur bādshāh ko is kā ilm tak nahīn.

<sup>19</sup> Us ne ziyāfat ke lie bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhre aur bheṛ-bakriyān zabah karke tamām shahzādoñ ko dāwat dī hai. Abiyātar Imām aur fauj kā kamāñḍar Yoāb bhī in meñ shāmil haiñ, lekin āp ke ḳhādim Sulemān ko dāwat nahīn mili.

<sup>20</sup> Ai bādshāh mere āqā, is waqt tamām Isrāil kī ānkheñ āp par lagī haiñ. Sab āp se yih jānane ke lie tarapte haiñ ki āp ke bād kaun taḳhtnashīn hogā.

<sup>21</sup> Agar āp ne jald hī qadam na uṭhāyā to āp ke kūch kar jāne ke fauran bād main aur merā beṭā Adūniyāh kā nishānā ban kar mujrim ṭhahreñge.”

<sup>22-23</sup> Bat-sabā abhī bādshāh se bāt kar hī rahī thī ki Dāūd ko ittālā dī gaī ki Nātan Nabī āp se milne āyā hai. Nabī kamre meñ dākhlil ho kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>24</sup> Phir us ne kahā, “Mere āqā, lagtā hai ki āp is haq meñ haiñ ki Adūniyāh āp ke bād taḳhtnashīn ho.

<sup>25</sup> Kyonki āj us ne Ain-rājil jā kar bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhre aur bheṛ-bakriyoñ ko zabah kiyā hai. Ziyāfat ke lie us ne tamām shahzādoñ, tamām faujiñ aḳsarōñ aur Abiyātar Imām ko dāwat dī hai. Is waqt wuh us ke sāth khānā khā khā kar aur mai pī pī kar nārā lagā rahe haiñ, ‘Adūniyāh Bādshāh zindābād!’

<sup>26</sup> Kuchh logoñ ko jān-būjh kar dāwat nahīn dī. Un meñ main āp kā ḳhādim, Sadoḳ Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur āp kā ḳhādim Sulemān bhī shāmil haiñ.

<sup>27</sup> Mere āqā, kyā āp ne wāqai is kā hukm diyā hai? Kyā āp ne apne ḳhādimōñ ko ittālā die baḡhair faislā kiyā hai ki yih shakhs bādshāh banegā?”

<sup>28</sup> Jawāb meñ Dāūd ne kahā, “Bat-sabā ko bulāen!” Wuh wāpas āī aur bādshāh ke sāmne kharī ho gaī.

<sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musībat se bachāyā hai,

<sup>30</sup> āp kā beṭā Sulemān mere bād bādshāh hogā balki āj hī mere taḳht par baiṭh jāegā. Hāñ, āj hī main wuh wādā pūrā karūंगा jo main ne Rab Isrāil ke Ḳhudā ki qasam khā kar āp se kiyā thā.”

<sup>31</sup> Yih sun kar Bat-sabā aundhe muñh jhuk gaī aur kahā, “Merā mālik Dāūd Bādshāh zindābād!”

<sup>32</sup> Phir Dāūd ne hukm diyā, “Sadoḳ Imām, Nātan Nabī aur Bināyāh bin Yahoyadā ko bulā lāen.” Tīnoñ āe

<sup>33</sup> to bādshāh un se mukhātib huā, “Mere beṭe Sulemān ko mere khachchar par biṭhāen. Phir mere aḳsarōñ ko sāth le kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā deñ.

<sup>34</sup> Wahāñ Sadoḳ aur Nātan use masah karke Isrāil kā bādshāh banā deñ. Narsinge ko bajā bajā kar nārā lagānā, ‘Sulemān Bādshāh zindābād!’

<sup>35</sup> Is ke bād mere beṭe ke sāth yahāñ wāpas ā jānā. Wuh mahāl meñ dākhlil ho kar mere taḳht par baiṭh jāe aur meri jagah hukūmat kare, kyonki main ne use Isrāil aur Yahūdāh kā hukmrān muqarrar kiyā hai.”



<sup>36</sup> Bināyāh bin Yahoyadā ne jawāb diyā, “Āmīn, aisā hī ho! Rab mere āqā kā Ḳhudā is faisle par apnī barkat de.

<sup>37</sup> Aur jis tarah Rab āp ke sāth rahā usī tarah wuh Sulemān ke sāth bhī ho, balki wuh us ke takht ko āp ke takht se kahīn zyādā sarbuland kare!”

<sup>38</sup> Phir Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetīyon aur Faletīyon ne Sulemān ko bādshāh ke ḳhachchar par biṭhā kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā diyā.

<sup>39</sup> Sadoq ke pās tel se bharā mendhe kā wuh sīng thā jo muqaddas khaime meñ parā rahtā thā. Ab us ne yih tel le kar Sulemān ko masah kiyā. Phir narsingā bajāyā gayā aur log mil kar nārā lagāne lage, “Sulemān Bādshāh zindābād! Sulemān Bādshāh zindābād!”

<sup>40</sup> Tamām log bānsrī bajāte aur ḳhushī manāte hue Sulemān ke pichhe chalne lage. Jab wuh dubārā Yarūshalam meñ dāḳhil huā to itnā shor thā ki zamīn laraz uṭhī.

### *Adūniyāh kī Shikast*

<sup>41</sup> Logoñ kī yih āwāzeñ Adūniyāh aur us ke mehmānoñ tak bhī pahuñch gaīñ. Thoṛī der pahle wuh khāne se fāriḡh hue the. Narsinge kī āwāz sun kar Yoāb chaunk uṭhā aur pūchhā, “Yih kyā hai? Shahr se itnā shor kyon sunāi de rahā hai?”

<sup>42</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Abiyātar kā beṭā Yūnatan pahuñch gayā. Yoāb bolā, “Hamāre pās āeñ. Āp jaise lāyq ādmī achchhī ḳhabar le kar ā rahe hoñge.”

<sup>43</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Afsos, aisā nahīn hai. Hamāre āqā Dāūd Bādshāh ne Sulemān ko bādshāh banā diyā hai.

<sup>44</sup> Us ne use Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetīyon aur Faletīyon ke sāth Jaihūn Chashme ke pās bhej diyā hai. Sulemān Bādshāh ke ḳhachchar par sawār thā.

<sup>45</sup> Jaihūn Chashme ke pās Sadoq Imām aur Nātan Nabī ne use masah karke bādshāh banā diyā. Phir wuh ḳhushī manāte hue shahr meñ wāpas chale gae. Pūre shahr meñ halchal mach gai. Yihī wuh shor hai jo āp ko sunāi de rahā hai.

<sup>46</sup> Ab Sulemān takht par baiṭh chukā hai,

<sup>47</sup> aur darbārī hamāre āqā Dāūd Bādshāh ko mubārakbād dene ke lie us ke pās pahuñch gae haiñ. Wuh kah rahe haiñ, ‘Āp kā Ḳhudā kare ki Sulemān kā nām āp ke nām se bhī zyādā mashhūr ho jāe. Us kā takht āp ke takht se kahīn zyādā sarbuland ho.’ Bādshāh ne apne bistar par jhuk kar Allāh kī parastīsh kī

<sup>48</sup> aur kahā, ‘Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne mere beṭoñ meñ se ek ko merī jagah takht par biṭhā diyā hai. Us kā shukr hai ki maiñ apnī āñkhoñ se yih dekh sakā.’”

<sup>49</sup> Yūnatan ke muñh se yih ḳhabar sun kar Adūniyāh ke tamām mehmān ghabrā gae. Sab uṭh kar chāroñ taraf muntashir ho gae.

<sup>50</sup> Adūniyāh Sulemān se ḳhauf khā kar muqaddas khaime ke pās gayā aur qurbāngāh ke sīngoñ se lipaṭ gayā.

<sup>51</sup> Kisī ne Sulemān ke pās jā kar use ittalā dī, “Adūniyāh ko Sulemān Bādshāh se ḳhauf hai, is lie wuh qurbāngāh ke sīngoñ se lipṭe hue kah rahā hai, ‘Sulemān Bādshāh pahle qasam khāe ki wuh mujhe maut ke ghāṭ nahīn utāregā.’”

<sup>52</sup> Sulemān ne wādā kiyā, “Agar wuh lāyq sābit ho to us kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā. Lekin jab bhī us meñ badī pāī jāe wuh zarūr maregā.”

<sup>53</sup> Sulemān ne apne logoñ ko Adūniyāh ke pās bhej diyā tāki wuh use bādshāh ke pās pahuñchāēñ. Adūniyāh āyā aur Sulemān ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Sulemān bolā, “Apne ghar chale jāo!”

## 2

### *Dāūd kī Ākhirī Hidāyat*

<sup>1</sup> Jab Dāūd ko maḥsūs huā ki kūch kar jāne kā waqt qarīb hai to us ne apne beṭe Sulemān ko hidāyat kī,

<sup>2</sup> “Ab main wahāñ jā rahā hūñ jahāñ duniyā ke har shaḥḥs ko jānā hotā hai. Chunāñche mazbūt hoñ aur mardānagī dikhāēñ.

<sup>3</sup> Jo kuchh Rab āp kā Khudā āp se chāhtā hai wuh karen aur us kī rāhoñ par chalte raheñ. Allāh kī shariyat meñ darj har hukm aur hidāyat par pūre taur par amal karen. Phir jo kuchh bhī karenge aur jahāñ bhī jāenge āp ko kāmyābī nasib hogī.

<sup>4</sup> Phir Rab mere sāth apnā wādā pūrā karegā. Kyonki us ne farmāyā hai, ‘Agar terī aulād apne chāl-chalan par dhyān de kar pūre dil-o-jān se merī wafādār rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.’

<sup>5</sup> Do ek aur bāteñ bhī haiñ. Āp ko khūb mālūm hai ki Yoāb bin Zarūyāh ne mere sāth kaisā sulūk kiyā hai. Isrāil ke do kamāñdaron Abinair bin Nair aur Amāsā bin Yatar ko us ne qatl kiyā. Jab jang nahīñ thī us ne jang kā khūn bahā kar apnī peṭī aur jūtoñ ko beqūsūr khūn se āludā kar liyā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage. Yoāb būrḥā to hai, lekin dhyān deñ ki wuh tabaī maut na mare.

<sup>7</sup> Tāham Barzillī Jiliyādī ke beṭoñ par mehrbānī karen. Wuh āp kī mez ke mustaqil mehmān raheñ, kyonki unhoñ ne mere sāth bhī aisā hī sulūk kiyā jab main ne āp ke bhāī Abīsalūm kī wajah se Yarūshalam se hijrat kī.

<sup>8</sup> Bahūrīm ke Binyamīnī Simaī bin Jirā par bhī dhyān deñ. Jis din main hijrat karte hue Mahanāym se guzar rahā thā to us ne mujh par lānateñ bhejiñ. Lekin merī wāpasī par wuh Dariyā-e-Yardan par mujh se milne āyā aur main ne Rab kī qasam khā kar us se wādā kiyā ki use maut ke ghāṭ nahīñ utārūnga.

<sup>9</sup> Lekin āp us kā jurm nazarandāz na karen balki us kī munāsib sazā deñ. Āp dānishmand haiñ, is lie āp zarūr sazā dene kā koī na koī tariqā dhūnd nikālēnge. Wuh būrḥā to hai, lekin dhyān deñ ki wuh tabaī maut na mare.”

<sup>10</sup> Phir Dāūd mar kar apne bāpdādā se jā milā. Use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>11</sup> Wuh kul 40 sāl tak Isrāil kā bādshāh rahā, sāt sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ.

<sup>12</sup> Sulemān apne bāp Dāūd ke bād taḥtnashīn huā. Us kī hukūmat mazbūti se qāym huī.

### *Adūniyāh kī Maut*

<sup>13</sup> Ek din Dāūd kī biwī Hajjīt kā beṭā Adūniyāh Sulemān kī māñ Bat-sabā ke pās āyā. Bat-sabā ne pūchhā, “Kyā āp amnpasand irādā rakh kar āe haiñ?” Adūniyāh bolā, “Jī,

<sup>14</sup> balki merī āp se guzārish hai.”

Bat-sabā ne jawāb diyā, “To phir batāēñ!”

<sup>15</sup> Adūniyāh ne kahā, “Āp to jāntī haiñ ki asal meñ bādshāh banane kā haq merā thā. Aur yih tamām Isrāil kī tawaqqo bhī thī. Lekin ab to hālāt

badal gae haiñ. Merā bhāī bādshāh ban gayā hai, kyonki yihī Rab kī marzī thī.

<sup>16</sup> Ab merī āp se darḡhāst hai. Is se inkār na karen̄.” Bat-sabā bolī, “Batāēñ.”

<sup>17</sup> Adūniyāh ne kahā, “Main Abīshāg Shūnīmī se shādī karnā chāhtā hūñ. Barāh-e-karm Sulemān Bādshāh ke sāmne merī sifārish karen̄ tāki bāt ban jāe. Agar āp bāt karen̄ to wuh inkār nahīñ karegā.”

<sup>18</sup> Bat-sabā rāzī huī, “Chaleñ, ṡhīk hai. Main āp kā yih muāmālā bādshāh ko pesh karūngī.”

<sup>19</sup> Chunāñche Bat-sabā Sulemān Bādshāh ke pās gāī tāki use Adūniyāh kā muāmālā pesh kare. Jab darbār meñ pahuñchī to bādshāh uṡh kar us se milne āyā aur us ke sāmne jhuk gayā. Phir wuh dubārā taḡht par baiṡh gayā aur hukm diyā ki māñ ke lie bhī taḡht rakhā jāe. Bādshāh ke dahne hāṡh baiṡh kar

<sup>20</sup> us ne apnā muāmālā pesh kiyā, “Merī āp se ek chhoṡī-sī guzārish hai. Is se inkār na karen̄.” Bādshāh ne jawāb diyā, “Ammī, batāēñ apnī bāt, main inkār nahīñ karūngā.”

<sup>21</sup> Bat-sabā bolī, “Apne bhāī Adūniyāh ko Abīshāg Shūnīmī se shādī karne deñ.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Sulemān bharāḡ uṡhā, “Adūniyāh kī Abīshāg se shādī!! Yih kaisī bāt hai jo āp pesh kar rahī haiñ? Agar āp yih chāhtī haiñ to kyon na barāh-e-rāst taḡzāzā karen̄ ki Adūniyāh merī jagah taḡht par baiṡh jāe. Ākhir wuh merā barā bhāī hai, aur Abiyātar Imām aur Yoāb bin Zarūyāh bhī us kā sāṡh de rahe haiñ.”

<sup>23</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Rab kī ḡsam khā kar kahā, “Is darḡhāst se Adūniyāh ne apnī maut par muhr laḡāī hai. Allāh mujhe saḡht sazā de agar main use maut ke ghāṡ utārūñ.

<sup>24</sup> Rab kī ḡsam jis ne merī tasdiḡ karke mujhe mere bāp Dāūd ke taḡht par biṡhā diyā aur apne wāde ke mutābiḡ mere lie ghar tāmir kiyā hai, Adūniyāh ko āj hī mārnā hai!”

<sup>25</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Adūniyāh ko maut ke ghāṡ utār de. Chunāñche wuh niklā aur use mār ḡlā.

### *Yoāb aur Abiyātar kī Sazā*

<sup>26</sup> Abiyātar Imām se bādshāh ne kahā, “Ab yahāñ se chale jāeñ. Anatot meñ apne ghar meñ raheñ aur wahāñ apnī zamīneñ sañbhāleñ. Go āp sazā-e-maut ke lāyḡ haiñ to bhī main is waḡt āp ko nahīñ mār dūngā, kyonki āp mere bāp Dāūd ke sāmne Rab ḡdir-e-mutlaḡ ke ahd kā sandūḡ uṡhāe har jagah un ke sāṡh gae. Āp mere bāp ke tamām taklifdeh aur mushkiltarīñ lamhāṡ meñ sharīk rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yih kah kar Sulemān ne Abiyātar kā Rab ke huzūr imām kī ḡhidmat saranjām dene kā haḡ mansūkh kar diyā. Yoñ Rab kī wuh peshḡoi pūrī huī jo us ne Sailā meñ Eli ke ḡharāne ke bāre meñ kī thī.

<sup>28</sup> Yoāb ko jald hī patā chālā ki Adūniyāh aur Abiyātar se kyā kuchh huā hai. Wuh Abisalūm kī sāzishoñ meñ to sharīk nahīñ huā thā lekin bād meñ Adūniyāh kā sāṡhī ban gayā thā. Is lie ab wuh bhāḡ kar Rab ke muḡaddas ḡhāime meñ dāḡhil huā aur qurbāngāh ke siñḡoñ ko pakar liyā.

<sup>29</sup> Sulemān Bādshāh ko ittalā dī gāī, “Yoāb bhāḡ kar Rab ke muḡaddas ḡhāime meñ gayā hai. Ab wuh wahāñ qurbāngāh ke pās kharā hai.” Yih sun kar Sulemān ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā, “Jāo, Yoāb ko mār do!”

<sup>30</sup> Bināyāh Rab ke k̄haimē meñ jā kar Yoāb se muḵhātīb huā, “Bādshāh farmātā hai ki k̄haimē se nīkal āo!” Lekin Yoāb ne jawāb diyā, “Nahīn, agar marnā hai to yihīn marūnga.” Bināyāh bādshāh ke pās wāpas āyā aur use Yoāb kā jawāb sunāyā.

<sup>31</sup> Tab bādshāh ne hukm diyā, “Chalo, us kī marzī! Use wahīn mār kar dafn kar do tāki main aur mere bāp kā gharānā un qatlon ke jawābdeh na ṭhahreñ jo us ne bilāwajah kie haiñ.

<sup>32</sup> Rab use un do ādmiyon ke qatl kī sazā de jo us se kahīn zyādā sharīf aur achche the yānī Isrāīlī fauj kā kamānḍar Abinair bin Nair aur Yahūdāh kī fauj kā kamānḍar Amāsā bin Yatar. Yoāb ne donoñ ko talwār se mār ḍālā, hālānki mere bāp ko is kā ilm nahīn thā.

<sup>33</sup> Yoāb aur us kī aulād hameshā tak in qatlon ke qusurwār ṭhahreñ. Lekin Rab Dāūd, us kī aulād, gharāne aur taḵht ko hameshā tak salāmatī atā kare.”

<sup>34</sup> Tab Bināyāh ne muqaddas k̄haimē meñ jā kar Yoāb ko mār diyā. Use Yahūdāh ke bayābān meñ us kī apnī zamīn meñ dafnā diyā gayā.

<sup>35</sup> Yoāb kī jagah bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko fauj kā kamānḍar banā diyā. Abiyātar kā ohdā us ne Sadoq Imām ko de diyā.

### *Sīmāi kī Maut*

<sup>36</sup> Is ke bād bādshāh ne Sīmāi ko bulā kar use hukm diyā, “Yahān Yarūshalam meñ apnā ghar banā kar rahnā. Aīndā āp ko shahr se nīkalne kī ijāzat nahīn hai, k̄hāh āp kahīn bhī jānā chāheñ.

<sup>37</sup> Yaqīn jāneñ kī jyon hī āp shahr ke darwāze se nīkal kar Wādī-e-Qidron ko pār kareñge to āp ko mār diyā jāegā. Tab āp k̄hud apnī maut ke zimmedār ṭhahreñge.”

<sup>38</sup> Sīmāi ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, jo kuchh mere āqā ne farmāyā hai main karūnga.”

Sīmāi der tak bādshāh ke hukm ke mutābiq Yarūshalam meñ rahā.

<sup>39</sup> Tin sāl yon hī guzar gae. Lekin ek din us ke do ḡhulām bhāg gae. Chalthe chalte wuh Jāt ke bādshāh Akīs bin Mākā ke pās pahunch gae. Kisī ne Sīmāi ko ittalā dī, “Āp ke ḡhulām Jāt meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>40</sup> Wuh fauran apne gadhe par zīn kas kar ḡhulamōñ ko ḡhūñḡne ke lie Jāt meñ Akīs ke pās chalā gayā. Donoñ ḡhulam ab tak wahīn the to Sīmāi unheñ pakar kar Yarūshalam wāpas le āyā.

<sup>41</sup> Sulemān ko k̄habar milī ki Sīmāi Jāt jā kar lauṭ āyā hai.

<sup>42</sup> Tab us ne use bulā kar pūchhā, “Kyā main ne āp ko āgāh karke nahīn kahā thā ki yaqīn jāneñ kī jyon hī āp Yarūshalam se nīkleñge āp ko mār diyā jāegā, k̄hāh āp kahīn bhī jānā chāheñ. Aur kyā āp ne jawāb meñ Rab kī qasam khā kar nahīn kahā thā, ‘Ṭhīk hai, main aīsā hī karūnga?’”

<sup>43</sup> Lekin ab āp ne apnī qasam toṭ kar mere hukm kī k̄hilāfwarzī kī hai. Yih āp ne kyon kiyā hai?”

<sup>44</sup> Phir bādshāh ne kahā, “Āp k̄hūb jānte haiñ ki āp ne mere bāp Dāūd ke sāth kitnā burā sulūk kiyā. Ab Rab āp ko is kī sazā degā.

<sup>45</sup> Lekin Sulemān Bādshāh ko wuh barkat detā rahegā, aur Dāūd kā taḵht Rab ke huzūr abad tak qāym rahegā.”

<sup>46</sup> Phir bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Sīmāi ko mār de. Bināyāh ne use bāhar le jā kar talwār se mār diyā. Yon Sulemān kī Isrāīl par hukūmat mazbūt ho gāi.

## 3

*Sulemān Rab se Hikmat Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān Firaun kī beṭī se shādī karke Misrī bādshāh kā dāmād ban gayā. Shurū meṅ us kī biwī shahr ke us hisse meṅ rahtī thī jo 'Dāud kā Shahr' kahlātā thā. Kyoṅki us waqt nayā mahal, Rab kā ghar aur shahr kī fasīl zer-e-tāmīr the.

<sup>2</sup> Un dinōṅ meṅ Rab ke nām kā ghar tāmīr nahīn huā thā, is lie Isrāīlī apnī qurbāniyān muḳhtalif ūnchī jaghoṅ par chaṛhāte the.

<sup>3</sup> Sulemān Rab se pyār kartā thā aur is lie apne bāp Dāud kī tamām hidāyat ke mutābiq zindagī guzartā thā. Lekin wuh bhī jānwarōṅ kī apnī qurbāniyān aur baḳhūr aise hī maqāmoṅ par Rab ko pesh kartā thā.

<sup>4</sup> Ek din bādshāh Jibaun gayā aur wahān bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyān chaṛhāīn, kyoṅki us shahr kī ūnchī jagah qurbāniyān chaṛhāne kā sab se aham markaz thī.

<sup>5</sup> Jab wuh wahān thahrā huā thā to Rab ḳhāb meṅ us par zāhir huā aur farmayā, "Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to main terī ḳhāhish pūrī karūṅga."

<sup>6</sup> Sulemān ne jawāb diyā, "Tū mere bāp Dāud par baṛī mehrbānī kar chukā hai. Wajah yih thī ki terā ḳhādīm wafādārī, insāf aur ḳhulūsdilī se tere huzūr chaltā rahā. Terī us par mehrbānī āj tak jāri rahī hai, kyoṅki tū ne us kā beṭā us kī jagah taḳhtnashīn kar diyā hai."

<sup>7</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, tū ne apne ḳhādīm ko mere bāp Dāud kī jagah taḳht par biṭhā diyā hai. Lekin main abhī chhoṭā bachchā hūn jise apnī zimmedāriyān sahīh taur par saṅbhālne kā tajrabā nahīn huā.

<sup>8</sup> To bhī tere ḳhādīm ko terī chunī huī qaum ke bīch meṅ khaṛā kiyā gayā hai, itnī azīm qaum ke darmiyān kī use ginā nahīn jā saktā.

<sup>9</sup> Chunānche mujhe sunane wālā dil atā farmā tāki main terī qaum kā insāf karūn aur sahīh aur ḡhalat bātoṅ meṅ imtiyāz kar sakūn. Kyoṅki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?"

<sup>10</sup> Sulemān kī yih darḳhāst Rab ko pasand āī,

<sup>11</sup> is lie us ne jawāb diyā, "Main ḳhush hūn ki tū ne na umr kī darāzī, na daulat aur na apne dushmanōṅ kī ḥalākat balki imtiyāz karne kī salāhiyat māṅgī hai tāki sun kar insāf kar sake."

<sup>12</sup> Is lie main terī darḳhāst pūrī karke tujhe itnā dānishmand aur samajhdār banā dūṅgā ki utnā na māzī meṅ koī thā, na mustaqbil meṅ kabhī koī hogā.

<sup>13</sup> Balki tujhe wuh kuchh bhī de dūṅgā jo tū ne nahīn māṅgā, yānī daulat aur izzat. Tere jīte-jī koī aur bādshāh tere barābar nahīn pāyā jāegā.

<sup>14</sup> Agar tū merī rāhoṅ par chaltā rahe aur apne bāp Dāud kī tarah mere aḳkām ke mutābiq zindagī guzāre to phir main terī umr darāz karūṅga."

<sup>15</sup> Sulemān jāg ūthā to mālūm huā ki main ne ḳhāb deḳhā hai. Wuh Yarūshalam ko wāpas chalā gayā aur Rab ke aḥd ke sandūq ke sāmne khaṛā huā. Wahān us ne bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān pesh kīn, phir baṛī ziyāfat kī jis meṅ tamām darbārī sharīk hue.

*Do Kasbiyōṅ ke Bachche ke bāre meṅ Sulemān kā Faislā*

<sup>16</sup> Ek din do kasbiyān bādshāh ke pās āīn.

<sup>17</sup> Ek bāt karne lagī, "Mere āqā, ham donoṅ ek hī ghar meṅ bastī haiṅ. Kuchh der pahle is kī maujūdagī meṅ ghar meṅ mere bachchā paidā huā."

18 Do din ke bād is ke bhī bachā huā. Ham akelī hī thīn, hamāre siwā ghar meñ koī aur nahīn thā.

19 Ek rāt ko merī sāthī kā bachchā mar gayā. Mān ne sote meñ karwaṭeñ badalte badalte apne bachche ko dabā diyā thā.

20 Rātoñ rāt ise mālūm huā ki beṭā mar gayā hai. Main abhī gahrī nīnd so rahī thī. Yih dekh kar is ne mere bachche ko uṭhāyā aur apne murde beṭe ko merī god meñ rakh diyā. Phir wuh mere beṭe ke sāth so gai.

21 Subah ke waqt jab main apne beṭe ko dūdh pilāne ke lie uṭhī to dekhā ki us se jān nikal gai hai. Lekin jab din mazīd charhā aur main ghaur se use dekh sakī to kyā dekhtī hūn ki yih wuh bachchā nahīn hai jise main ne janm diyā hai!”

22 Dūsrī aurat ne us kī bāt kāṭ kar kahā, “Hargiz nahīn! Yih jhūṭ hai. Merā beṭā zindā hai aur terā to mar gayā hai.” Pahlī aurat chīkh uṭhī, “Kabhī bhī nahīn! Zindā bachchā merā aur murdā bachchā terā hai.” Aisi bāteñ karte karte donoñ bādshāh ke sāmne jhagaṭī rahīn.

23 Phir bādshāh bolā, “Sidhī-sī bāt yih hai ki donoñ hī dāwā kartī haiñ ki zindā bachchā merā hai aur murdā bachchā dūsrī kā hai.

24 Thīk hai, phir mere pās talwār le āeñ!” Us ke pās talwār lāī gai.

25 Tab us ne hukm diyā, “Zindā bachche ko barābar ke do hissoñ meñ kāṭ kar har aurat ko ek ek hissā de deñ.”

26 Yih sun kar bachche kī haqīqī mān ne jis kā dil apne beṭe ke lie taṛaptā thā bādshāh se iltamās kī, “Nahīn mere āqā, use mat māreñ! Barāh-e-karm use isī ko de dijie.”

Lekin dūsrī aurat bolī, “Thīk hai, use kāṭ deñ. Agar yih merā nahīn hogā to kam az kam terā bhī nahīn hogā.”

27 Yih dekh kar bādshāh ne hukm diyā, “Rukeñ! Bachche par talwār mat chalāeñ balki use pahlī aurat ko de deñ jo chāhtī hai ki zindā rahe. Wuhī us kī mān hai.”

28 Jald hī Sulemān ke is faisle kī khabar pūre mulk meñ phail gai, aur logoñ par bādshāh kā khauf chhā gayā, kyonki unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne use insāf karne kī khas hikmat atā kī hai.

## 4

### *Sulemān ke Sarkārī Afsaroñ kī Fahrīst*

1 Ab Sulemān pūre Isrāil par hukūmat kartā thā.

2 Yih us ke ālā afsar the:

imām-e-āzam: Azariyāh bin Sadoq,

3 mīrmunshī: Sisā ke beṭe Ilihūrī aur Akhiyāh,  
bādshāh kā mushīr-e-khās: Yahūsafat bin Aḥhīlūd,

4 fauj kā kamāndar: Bināyāh bin Yahoyadā,

imām: Sadoq aur Abiyātar,

5 ziloñ par muqarrar afsaroñ kā sardār: Azariyāh bin Nātan,

bādshāh kā qarībī mushīr: imām Zabūd bin Nātan,

6 mahal kā inchārj: Aḥhīsar,

begāriyoñ kā inchārj: Adūnīrām bin Abdā

7 Sulemān ne Mulk-e-Isrāil ko bārah ziloñ meñ taqsim karke har zile par ek afsar muqarrar kiyā thā. In afsaroñ kī ek zimmedārī yih thī ki darbār kī zarūriyāt pūrī kareñ. Har afsar ko sāl meñ ek māh kī zarūriyāt pūrī karnī thīn.

8 Darj-e-zail in afsaroñ aur un ke ilāqoñ kī fahrīst hai. Bin-hūr: Ifrāim kā pahārī ilāqā,

<sup>9</sup> Bin-diḡar: Maḡas, Sālbīm, Bait-shams aur Ailon-bait-hanān,

<sup>10</sup> Bin Hasad: Arubbot, Sokā aur Hifar kā ilāqā,

<sup>11</sup> Sulemān kī beṭī Tāfat kā shauhar Bin-abīnadāb: Sāhilī shahr Dor kā pahārī ilāqā,

<sup>12</sup> Bānā bin Akhīlūd: Tānak, Majiddo aur us Bait-shān kā pūrā ilāqā jo Zartān ke paṛos meṅ Yazrael ke niche wāḡe hai, nīz Bait-shān se le kar Abīl-mahūlā tak kā pūrā ilāqā bashamūl Yuḡmiyām,

<sup>13</sup> Bin-jabar: Jiliyād meṅ Rāmāt kā ilāqā bashamūl Yāir bin Manassī kī bastiyān, phir Basan meṅ Arjūb kā ilāqā. Is meṅ 60 aise fasīdār shahr shāmīl the jin ke darwāzoṅ par pītal ke kuṅḡe lage the,

<sup>14</sup> Akhīnadāb bin Iddū: Mahanāym,

<sup>15</sup> Sulemān kī beṭī Bāsamat kā shauhar Akhīmāz: Naftālī kā qabāyli ilāqā,

<sup>16</sup> Bānā bin Hūsī: Āshar kā qabāyli ilāqā aur Bālot,

<sup>17</sup> Yahūsafat bin Farūh: Ishkār kā qabāyli ilāqā,

<sup>18</sup> Simāi bin Ailā: Binyamīn kā qabāyli ilāqā,

<sup>19</sup> Jabar bin Ūrī Jiliyād kā wuh ilāqā jis par pahle Amorī bādshāh Sīhon aur Basan ke bādshāh Oj kī hukūmat thī. Is pūre ilāqe par sirf yihī ek afsar muḡarrar thā.

### *Sulemān kī Hukūmat kī Azmat*

<sup>20</sup> Us zamāne meṅ Isrāil aur Yahūdāh ke log sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Logoṅ ko khāne aur pīne kī sab chīzeṅ dastyāb thīn, aur wuh khush the.

<sup>21</sup> Sulemān Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyōṅ ke ilāqe aur Misrī sarhad tak tamām mamālik par hukūmat kartā thā. Us ke jīte-jī yihī mamālik us ke tābe rahe aur use kharāj dete the.

<sup>22</sup> Sulemān ke darbār kī rozānā zarūriyāt yihī thīn: taqriban 5,000 kilogrām bārīk maidā, taqriban 10,000 kilogrām ām maidā,

<sup>23</sup> 10 moṭe-tāze bail, charāgāhoṅ meṅ pale hue 20 ām bail, 100 bheṛ-bakriyān, aur is ke alāwā hiran, ḡhazāl, mrig aur muḡhtalif ḡism ke moṭe-tāze murḡh.

<sup>24</sup> Jitne mamālik Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meṅ the un sab par Sulemān kī hukūmat thī, yānī Tīfsah se le kar ḡhazzā tak. Kisī bhī paṛosī mulk se us kā jhagaṛā nahīn thā, balki sab ke sāth sulah thī.

<sup>25</sup> Us ke jīte-jī pūre Yahūdāh aur Isrāil meṅ sulah-salāmatī rahī. Shimāl meṅ Dān se le kar junūb meṅ Bair-sabā tak har ek salāmatī se angūr kī apnī bel aur anjir ke apne daraḡht ke sāye meṅ baiṭh saktā thā.

<sup>26</sup> Apne rathōṅ ke ḡhoṛōṅ ke lie Sulemān ne 4,000 thān banwāe. Us ke 12,000 ḡhoṛe the.

<sup>27</sup> Bārah ziloṅ par muḡarrar afsar bāḡyadagī se Sulemān Bādshāh aur us ke darbār kī zarūriyāt pūrī karte rahe. Har ek ko sāl meṅ ek māh ke lie sab kuchh muhaiyā karnā thā. Un kī mehnat kī wajah se darbār meṅ koī kamī na huī.

<sup>28</sup> Bādshāh kī hidāyat ke mutābiḡ wuh rathōṅ ke ḡhoṛōṅ aur dūsre ḡhoṛōṅ ke lie darkār jau aur bhūsā barāh-e-rāst un ke thānoṅ tak pahuṅchāte the.

<sup>29</sup> Allāh ne Sulemān ko bahut zyādā hikmat aur samajh atā kī. Use sāhil kī ret jaisā wasī ilm hāsīl huā.

<sup>30</sup> Us kī hikmat Isrāil ke mashriḡ meṅ rahne wāle aur Misr ke ālimoṅ se kahīn zyādā thī.

<sup>31</sup> Is lihāz se koī bhī us ke barābar nahīn thā. Wuh Aitān Izrāhī aur Mahol ke beṭoñ Haimān, Kalkūl aur Dardā par bhī sabqat le gayā thā. Us kī shohrat irdgird ke tamām mamālik meñ phail gayā.

<sup>32</sup> Us ne 3,000 kahāwateñ aur 1,005 gīt likh die.

<sup>33</sup> Wuh tafsīl se mukhtalif qism ke paudoñ ke bāre meñ bāt kar saktā thā, Lubnān meñ deodār ke bāre darakht se le kar chhoṭe paude zūfā tak jo diwār kī darāroñ meñ ugtā hai. Wuh mahārat se chaupāiyōñ, parindoñ, reñgne wāle jānwaroñ aur machhliyoñ kī tafsīlāt bhī bayān kar saktā thā.

<sup>34</sup> Chunānche tamām mamālik ke bādshāhoñ ne apne safiroñ ko Sulemān ke pās bhej diyā tāki us kī hikmat sunēñ.

## 5

### *Hīrām Bādshāh ke sāth Sulemān kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Sūr kā bādshāh Hīrām hameshā Dāūd kā achchhā dost rahā thā. Jab use khabar mili ki Dāūd ke bād Sulemān ko masah karke bādshāh banāyā gayā hai to us ne apne safiroñ ko use mubārakbād dene ke lie bhej diyā.

<sup>2</sup> Tab Sulemān ne Hīrām ko paighām bhejā,

<sup>3</sup> “Āp jānte haiñ ki mere bāp Dāūd Rab apne Kḥudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhte the. Lekin yih un ke bas kī bāt nahīn thī, kyonki un ke jīte-jī irdgird ke mamālik un se jang karte rahe. Go Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoñ par fatah baḳhshī thī, lekin laṛte laṛte wuh Rab kā ghar na banā sake.

<sup>4</sup> Ab hālāt farq haiñ: Rab mere Kḥudā ne mujhe pūrā sukūn atā kiyā hai. Chāroñ taraf na koī mukhālīf nazar atā hai, na koī khatrā.

<sup>5</sup> Is lie maiñ Rab apne Kḥudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhtā hūñ. Kyonki mere bāp Dāūd ke jīte-jī Rab ne un se wādā kiyā thā, ‘Tere jis beṭe ko maiñ tere bād taḳht par biṭhāuñgā wuhī mere nām ke lie ghar banāegā.’

<sup>6</sup> Ab guzārīsh hai ki āp ke lakaṛhāre Lubnān meñ mere lie deodār ke darakht kāṭ deñ. Mere log un ke sāth mil kar kām kareñge. Āp ke logoñ kī mazdūrī maiñ hī adā karūñga. Jo kuchh bhī āp kaheñge maiñ unheñ dūngā. Āp to kḥūb jānte haiñ ki hamāre hāñ Saidā ke lakaṛhāroñ jaise māhir nahīn haiñ.”

<sup>7</sup> Jab Hīrām ko Sulemān kā paighām milā to wuh bahut kḥush ho kar bol uṭhā, “Āj Rab kī hamd ho jis ne Dāūd ko is baṛī qaum par hukūmat karnē ke lie itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai!”

<sup>8</sup> Sulemān ko Hīrām ne jawāb bhejā, “Mujhe āp kā paighām mil gayā hai, aur maiñ āp kī zarūr madad karūñga. Deodār aur jūnīpar kī jitnī lakaṛī āp ko chāhie wuh maiñ āp ke pās pahuñchā dūngā.

<sup>9</sup> Mere log darakhtōñ ke tane Lubnān ke pahārī ilāqe se niche sāhil tak lāeñge jahāñ ham un ke beṛe bāndh kar samundar par us jagah pahuñchā deñge jo āp muḡarrar kareñge. Wahāñ ham tanoñ ke rasse khol deñge, aur āp unheñ le jā sakeñge. Muāwaze meñ āp mujhe itnī kḥurāk muhaiyā karen ki mere darbār kī zarūrīyāt pūrī ho jāeñ.”

<sup>10</sup> Chunānche Hīrām ne Sulemān ko deodār aur jūnīpar kī utnī lakaṛī muhaiyā kī jitnī use zarūrat thī.

<sup>11</sup> Muāwaze meñ Sulemān use sālānā taqrīban 32,50,000 kilogrām gandum aur taqrīban 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel bhejtā rahā.

<sup>12</sup> Is ke alāwā Sulemān aur Hīrām ne āpas meñ sulah kā muāhadā kiyā. Yoñ Rab ne Sulemān ko hikmat atā kī jis tarah us ne us se wādā kiyā thā.



### *Rab kā Ghar Banāne kī Pahlī Taiyāriyān*

<sup>13-14</sup> Sulemān Bādshāh ne Lubnān meñ yih kām karne ke lie Isrāil meñ se 30,000 ādmīyoñ kī begār par bhartī kī. Us ne Adūnīrām ko un par muqarrar kiyā. Har māh wuh bārī bārī 10,000 afrād ko Lubnān meñ bhejtā rahā. Yoñ har mazdūr ek māh Lubnān meñ aur do māh ghar meñ rahtā.

<sup>15</sup> Sulemān ne 80,000 ādmīyoñ ko kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikālēñ. 70,000 afrād yih patthar Yarūshalam lāte the.

<sup>16</sup> Un logoñ par 3,300 nigarān muqarrar the.

<sup>17</sup> Bādshāh ke hukm par wuh kānoñ se behtarīn patthar ke baṛe baṛe ṭukre nikāl lāe aur unheñ tarāsh kar Rab ke ghar kī bunīyād ke lie taiyār kiyā.

<sup>18</sup> Jabal ke kārigaroñ ne Sulemān aur Hīrām ke kārigaroñ kī madad kī. Unhoñ ne mil kar patthar ke baṛe baṛe ṭukre aur lakaṛī ko tarāsh kar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie taiyār kiyā.

## 6

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne apnī hukūmat ke chauthē sāl ke dūsre mahīne Zib meñ Rab ke ghar kī tāmīr shurū kī. Isrāil ko Misr se nikle 480 sāl guzar chuke the.

<sup>2</sup> Imārat kī lambāī 90 fuṭ, chauṛāī 30 fuṭ aur ūnchāī 45 fuṭ thī.

<sup>3</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jītnā chauṛā yānī 30 fuṭ aur āge kī taraf 15 fuṭ lambā thā.

<sup>4</sup> Imārat kī dīwāroñ meñ khiṛkiyāñ thīñ jin par jangle lage the.

<sup>5</sup> Imārat se bāhar ā kar Sulemān ne dāeñ bāeñ kī dīwāroñ aur pichhlī dīwār ke sāth ek ḍhāñchā khaṛā kiyā jis kī tīn manzileñ thīñ aur jis meñ mukhtalif kamre the.

<sup>6</sup> Nichlī manzil kī andar kī chauṛāī sārhe 7 fuṭ, darmiyānī manzil kī 9 fuṭ aur ūpar kī manzil kī sārhe 10 fuṭ thī. Wajah yih thī kī Rab ke ghar kī bairūnī dīwār kī moṭāī manzil bamanzil kam hotī gaī. Is tariqe se bairūnī ḍhāñche kī dūsri aur tīsri manzil ke shahtīroñ ke lie Rab ke ghar kī dīwār meñ sūrākh banāne kī zarūrat nahīñ thī balki unheñ dīwār par hī rakhā gayā. Yānī darmiyānī manzil kī imārat wālī dīwār nichlī kī dīwār kī nisbat kam moṭī aur ūpar wālī manzil kī imārat wālī dīwār darmiyānī manzil kī dīwār kī nisbat kam moṭī thī. Yoñ is ḍhāñche kī chhatoñ ke shahtīroñ ko imārat kī dīwār toṛ kar us meñ lagāne kī zarūrat nahīñ thī balki unheñ imārat kī dīwār par hī rakhā gayā.

<sup>7</sup> Jo patthar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie istemāl hue unheñ patthar kī kān ke andar hī tarāsh kar taiyār kiyā gayā. Is lie jab unheñ zer-e-tāmīr imārat ke pās lā kar joṛā gayā to na hathauroñ, na chhainī na lohe ke kisī aur auzār kī āwaz sunāi dī.

<sup>8</sup> Is ḍhāñche meñ dākhlil hone ke lie imārat kī dahnī dīwār meñ darwāzā banāyā gayā. Wahāñ se ek sirhī parastār ko darmiyānī aur ūpar kī manzil tak pahuñchāti thī.

<sup>9</sup> Yoñ Sulemān ne imārat ko takmīl tak pahuñchāyā. Chhat ko deodār ke shahtīroñ aur takhtoñ se banāyā gayā.

<sup>10</sup> Jo ḍhāñchā imārat ke tīnoñ taraf khaṛā kiyā gayā use deodār ke shahtīroñ se imārat kī bāhar wālī dīwār ke sāth joṛā gayā. Us kī tīnoñ manziloñ kī ūnchāī sārhe sāt sāt fuṭ thī.

<sup>11</sup> Ek din Rab Sulemān se hamkalām huā,

12 “Jahān tak merī sukūnatgāh kā tālluḡ hai jo tū mere lie banā rahā hai, agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre to main tere lie wuh kuchh karūnga jis kā wādā main ne tere bāp Dāūd se kiyā hai.

13 Tab main Isrāīl ke darmiyān rahūngā aur apnī qaum ko kabhī tark nahīn karūnga.”

### *Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

14 Jab imārat kī dīwāreñ aur chhat mukammal huīñ

15 to andarūnī dīwāroñ par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḡhte lagāe gae. Farsh par jūnīpar ke taḡhte lagāe gae.

16 Ab tak imārat kā ek hī kamrā thā, lekin ab us ne deodār ke taḡhton se farsh se le kar chhat tak dīwār kharī karke pichhle hisse meñ alag kamrā banā diyā jis kī lambāi 30 fuṭ thī. Yih Muḡaddastarīn Kamrā ban gayā.

17 Jo hissā sāmne rah gayā use Muḡaddas Kamrā muḡarrar kiyā gayā. Us kī lambāi 60 fuṭ thī.

18 Imārat kī tamām andarūnī dīwāroñ par deodār ke taḡhte yoñ lage the kī kahīn bhī patthar nazar na āyā. Taḡhton par tūnbe aur phūl kandā kie gae the.

19 Pichhle kamre meñ Rab ke ahd kā sandūḡ rakhnā thā.

20 Is kamre kī lambāi 30 fuṭ, chauṛāi 30 fuṭ aur ūnchāi 30 fuṭ thī. Sulemān ne is kī tamām dīwāroñ aur farsh par khālis sonā charhāyā. Muḡaddastarīn Kamre ke sāmne deodār kī qurbāngāh thī. Us par bhī sonā mandhā gayā

21 balki imārat ke sāmne wāle kamre kī dīwāroñ, chhat aur farsh par bhī sonā mandhā gayā. Muḡaddastarīn Kamre ke darwāze par sonē kī zanjīreñ lagāi gaīñ.

22 Chunānche imārat kī tamām andarūnī dīwāroñ, chhat aur farsh par sonā mandhā gayā, aur isī tarah Muḡaddastarīn Kamre ke sāmne kī qurbāngāh par bhī.

23 Phīr Sulemān ne zaitūn kī lakaṛī se do karūbī farishte banwāe jinheñ Muḡaddastarīn Kamre meñ rakhā gayā. In mujassamoñ kā qad 15 fuṭ thā.

24-25 Donoñ shakl-o-sūrat meñ ek jaise the. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāi sārhe sāt sāt fuṭ thī. Chunānche ek par ke sīre se dūsre par ke sīre tak kā fāsīlā 15 fuṭ thā.

26 Har ek kā qad 15 fuṭ thā.

27 Unheñ Muḡaddastarīn Kamre meñ yoñ ek dūsre ke sāth kharā kiyā gayā kī har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabkī dāīñ aur bāīñ taraf har ek kā dūsra par dīwār ke sāth lagtā thā.

28 In farishton par bhī sonā mandhā gayā.

29 Muḡaddas aur muḡaddastarīn kamroñ kī dīwāroñ par karūbī farishte, khajūr ke daraḡht aur phūl kandā kie gae.

30 Donoñ kamroñ ke farsh par bhī sonā mandhā gayā.

31 Sulemān ne Muḡaddastarīn Kamre kā darwāzā zaitūn kī lakaṛī se banwāyā. Us ke do kiwār the, aur chaukhaṭ kī lakaṛī ke pāñch kone the.

32 Darwāze ke kiwāroñ par karūbī farishte, khajūr ke daraḡht aur phūl kandā kie gae. In kiwāroñ par bhī farishton aur khajūr ke daraḡhton samet sonā mandhā gayā.

33 Sulemān ne imārat meñ dākhl hone wāle darwāze ke lie bhī zaitūn kī lakaṛī se chaukhaṭ banwāi, lekin us kī lakaṛī ke chār kone the.

<sup>34</sup> Is darwāze ke do kiwār jūnīpar kī lakaṛī ke bane hue the. Donoṅ kiwār dīwār tak ghūm sakte the.

<sup>35</sup> In kiwāroṅ par bhī karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae the. Phīr un par sonā yoṅ mandhā gayā ki wuh achchhī tarah in bel-būtoṅ ke sāth lag gayā.

<sup>36</sup> Imārat ke sāmne ek andarūnī sahan banāyā gayā jis kī chārdīwārī yoṅ tāmīr huī kī patthar ke har tīn raddoṅ ke bād deodār ke shahtīroṅ kā ek raddā lagāyā gayā.

<sup>37</sup> Rab ke ghar kī buniyād Sulemān kī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre mahīne Zīb meṅ dālī gai,

<sup>38</sup> aur us kī hukūmat ke gyārhwēṅ sāl ke āthwēṅ mahīne būl meṅ imārat mukammal huī. Sab kuchh naqshe ke ain mutābiq banā. Is kām par kul sāt sāl sarf hue.

## 7

### *Sulemān kā Mahal*

1 Jo mahal Sulemān ne banwāyā wuh 13 sāl ke bād mukammal huā.

<sup>2-3</sup> Us kī ek imārat kā nām ‘Lubnān kā Jangal’ thā. Imārat kī lambāī 150 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūnchāī 45 fuṭ thī. Nichlī manzil ek baṛā hāl thā jis ke deodār kī lakaṛī ke 45 satūn the. Pandrah pandrah satūnoṅ ko tīn qatāroṅ meṅ khaṛā kiyā gayā thā. Satūnoṅ par shahtīr the jin par dūsṛī manzil ke farsh ke lie deodār ke taḳhte lagāe gae the. Dūsṛī manzil ke muḳhtalif kamre the, aur chhat bhī deodār kī lakaṛī se banāī gai thī.

<sup>4</sup> Hāl kī donoṅ lambī dīwāroṅ meṅ tīn tīn khīṛkiyān thīn, aur ek dīwār kī khīṛkiyān dūsṛī dīwār kī khīṛkiyoṅ ke bilkul muqābil thīn.

<sup>5</sup> In dīwāroṅ ke tīn tīn darwāze bhī ek dūsre ke muqābil the. Un kī chaukhaṭoṅ kī lakaṛī ke chār chār kone the.

<sup>6</sup> Is ke alāwā Sulemān ne satūnoṅ kā hāl banwāyā jis kī lambāī 75 fuṭ aur chauṛāī 45 fuṭ thī. Hāl ke sāmne satūnoṅ kā barāmdā thā.

<sup>7</sup> Us ne diwān bhī tāmīr kiyā jo Diwān-e-Adl kahlātā thā. Us meṅ us kā taḳht thā, aur wahān wuh logoṅ kī adālat kartā thā. Diwān kī chāroṅ dīwāroṅ par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḳhte lage hue the.

<sup>8</sup> Diwān ke piche sahan thā jis meṅ bādshāh kā rihāishī mahal thā. Mahal kā dīzāyn diwān jaisā thā. Us kī Mīsrī bīwī Firaun kī beṭī kā mahal bhī dīzāyn meṅ diwān se mutābiqat rakhtā thā.

<sup>9</sup> Yih tamām imārateṅ buniyādoṅ se le kar chhat tak aur bāhar se le kar baṛe sahan tak ālā qism ke pattharoṅ se banī huī thīn, aise pattharoṅ se jo chāroṅ taraf ārī se nāp ke ain mutābiq kāṭe gae the.

<sup>10</sup> Buniyādoṅ ke lie umdā qism ke baṛe baṛe patthar istemāl hue. Bāz kī lambāī 12 aur bāz kī 15 fuṭ thī.

<sup>11</sup> In par ālā qism ke pattharoṅ kī diwāreṅ khaṛī kī gain. Diwāroṅ meṅ deodār ke shahtīr bhī lagāe gae.

<sup>12</sup> Baṛe sahan kī chārdīwārī yoṅ banāī gai kī pattharoṅ ke har tīn raddoṅ ke bād deodār ke shahtīroṅ kā ek raddā lagāyā gayā thā. Jo andarūnī sahan Rab ke ghar ke irdgird thā us kī chārdīwārī bhī isī tarah hī banāī gai, aur isī tarah Rab ke ghar ke barāmdē kī diwāreṅ bhī.

### *Rab ke Ghar ke sāmne ke Do Khās Satūn*

<sup>13</sup> Phīr Sulemān Bādshāh ne Sūr ke ek ādmī ko bulāyā jis kā nām Hīrām thā.

<sup>14</sup> Us kī mān Isrāīlī qabile Naftālī kī bewā thī jabki us kā bāp Sūr kā rahne wālā aur pītal kā kāriḡar thā. Hīrām baṛī hikmat, samajhdārī aur

mahārat se pītal kī har chīz banā saktā thā. Is qism kā kām karne ke lie wuh Sulemān Bādshāh ke pās ayā.

<sup>15</sup> Pahle us ne pital ke do satūn ḡhāl die. Har satūn kī ūnchāī 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā.

<sup>16</sup> Phir us ne har satūn ke lie pītal kā bālāī hissā ḡhāl diyā jis kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ thī.

<sup>17</sup> Har bālāī hissē ko ek dūsre ke sāth ḡhūbsūrātī se milāī gaī sāt zanjīroṅ se ārāstā kiyā gayā.

<sup>18-20</sup> In zanjīroṅ ke ūpar Hirām ne har bālāī hissē ko pītal ke 200 anāroṅ se sajāyā jo do qatāroṅ meṅ lagāe gae. Phir bālāī hissē satūnoṅ par lagāe gae. Bālāī hissoṅ kī sosan ke phūl kī-sī shakl thī, aur yih phūl 6 fuṭ ūnche the.

<sup>21</sup> Hirām ne donoṅ satūn Rab ke ghar ke barāmde ke sāmne khare kie. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne 'Yakin' aur bāen hāth ke satūn kā nām 'Boaz' rakhā.

<sup>22</sup> Bālāī hissē sosan-numā the. Chunānche kām mukammal huā.

### *Pītal kā Hauz*

<sup>23</sup> Is ke bād Hirām ne pītal kā barā gol hauz ḡhāl diyā jis kā nām 'Samundar' rakhā gayā. Us kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ, us kā muṅh 15 fuṭ chauṛā aur us kā gherā taqṛīban 45 fuṭ thā.

<sup>24</sup> Hauz ke kināre ke niche tūnboṅ kī do qatāren thīn. Fī fuṭ taqṛīban 6 tūnbe the. Tūnbe aur hauz mil kar ḡhāle gae the.

<sup>25</sup> Hauz ko bailoṅ ke 12 mujassamoṅ par rakhā gayā. Tīn bailoṅ kā rukh shimāl kī taraf, tīn kā rukh maḡhrib kī taraf, tīn kā rukh junūb kī taraf aur tīn kā rukh mashriq kī taraf thā. Un ke pichhle hissē hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoṅ par paṛā thā.

<sup>26</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqṛīban tīn inch moṭī thī, aur hauz meṅ pānī ke taqṛīban 44,000 liṭar samā jāte the.

### *Pānī ke Bāsan Uṭhāne kī Hathgāriyān*

<sup>27</sup> Phir Hirām ne pānī ke bāsan uṭhāne ke lie pītal kī hathgāriyān banāīn. Har gāri kī lambāī 6 fuṭ, chauṛāī 6 fuṭ aur ūnchāī sārhe 4 fuṭ thī.

<sup>28</sup> Har gāri kā ūpar kā hissā sariyoṅ se mazbūt kiyā gayā frem thā.

<sup>29</sup> Frem ke bairūnī pahlū sherbabaroṅ, bailoṅ aur karūbī farishtoṅ se saje hue the. Sheroṅ aur bailoṅ ke ūpar aur niche pital ke sehre lage hue the.

<sup>30</sup> Har gāri ke chār pahie aur do dhure the. Yih bhī pītal ke the. Chāroṅ konoṅ par pītal ke aise ṭukṛe lage the jin par bāsan rakhe jāte the. Yih ṭukṛe bhī sehroṅ se saje hue the.

<sup>31</sup> Frem ke andar jis jagah bāsan ko rakhā jātā thā wuh gol thī. Us kī ūnchāī ḡerh fuṭ thī, aur us kā muṅh sawā do fuṭ chauṛā thā. Us ke bairūnī pahlū par chīzeṅ kandā kī gaī thīn. Gāri kā frem gol nahīn balki chauras thā.

<sup>32</sup> Gāri ke frem ke niche mazkūrā chār pahie the jo dhuroṅ se juṛe the. Dhure frem ke sāth hī ḡhal gae the. Har pahiyā sawā do fuṭ chauṛā thā.

<sup>33</sup> Pahie rathoṅ ke pahiyōṅ kī mānind the. Un ke dhure, kināre, tār aur nābheṅ sab ke sab pītal se ḡhāle gae the.

<sup>34</sup> Gāriyoṅ ke chār konoṅ par daste lage the jo frem ke sāth mil kar ḡhāle gae the.

<sup>35-36</sup> Har gārī ke ūpar kā kinārā nau inch ūnchā thā. Konoñ par lage daste aur frem ke pahlū har jagah karūbī farishtoñ, sherbabaroñ aur khajūr ke darakhtoñ se saje hue the. Chāroñ taraf sehre bhī kandā kie gae.

<sup>37</sup> Hīrām ne dason gāriyoñ ko ek hī sānche meñ dhālā, is lie sab ek jaisī thīñ.

<sup>38</sup> Hīrām ne har gārī ke lie pītal kā bāsan dhāl diyā. Har bāsan 6 fuṭ chaurā thā, aur us meñ 880 liṭar pānī samā jātā thā.

<sup>39</sup> Ūs ne pāñch gāriyāñ Rab ke ghar ke dāeñ hāth aur pāñch us ke bāeñ hāth kharī kiñ. Hauz banām Samundar ko us ne Rab ke ghar ke junūb-mashriq meñ rakh diyā.

### *Us Sāmān kī Fahrist Jo Hīrām ne Banāyā*

<sup>40</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhiṛkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoñ us ne Rab ke ghar meñ wuh sārā kām mukammal kiya jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeñ banāin:

<sup>41</sup> do satūn,

satūnoñ par lage pyālānumā bālāi hisse,

bālāi hissoñ par lagī zanjīroñ kā ḍizāyn,

<sup>42</sup> zanjīroñ ke ūpar lage anār (fī bālāi hissā 200 adad),

<sup>43</sup> 10 hathgāriyāñ,

in par ke pānī ke 10 bāsan,

<sup>44</sup> hauz banām Samundar,

ise ūthāne wāle bail ke 12 mujassame,

<sup>45</sup> bālṭiyāñ, belche aur chhiṛkāw ke kaṭore.

Yih tamām sāmān jo Hīrām ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pītal se dhāl kar pālīsh kiya gayā thā.

<sup>46</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāt aur Zartān ke darmiyān dhalwāyā. Wahāñ ek faunḍarī thī jahāñ Hīrām ne gare ke sānche banā kar har chīz dhāl dī.

<sup>47</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pītal istemāl kiya ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

### *Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

<sup>48</sup> Rab ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā: sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mez jis par Rab ke lie maḥsūs roṭiyāñ paṛī rahtī thīñ,

<sup>49</sup> ḳhālis sone ke 10 shamādān jo Muḳaddastarīn Kamre ke sāmne rakhe gae. Pāñch darwāze ke dahne hāth aur pāñch us ke bāeñ hāth,

sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,

sone ke charāgh aur battī ko bujhāne ke auzār,

<sup>50</sup> ḳhālis sone ke bāsan, charāgh ko katarne ke auzār, chhiṛkāw ke kaṭore aur pyāle,

jalte hue koele ke lie ḳhālis sone ke bartan,

Muḳaddastarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāzoñ ke qabze.

<sup>51</sup> Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān Bādshāh ne wuh sonā-chāndī aur bāqī tamām qīmṭī chīzeñ Rab ke ghar ke ḳhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ.

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Isrāil ke tamām buzurgoṅ aur qabīloṅ aur kunboṅ ke tamām sarparastoṅ ko apne pās Yarūshalam meṅ bulāyā, kyonki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meṅ thā jo ‘Dāūd kā Shahr’ yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki qaum ke numāinde hāzir hoṅ jab sandūq ko wahān se Rab ke ghar meṅ pahuṅchāyā jāe.

<sup>2</sup> Chunānche Isrāil ke tamām mard sāl ke sātweṅ mahine Itānīm \* meṅ Sulemān Bādshāh ke pās Yarūshalam meṅ jamā hue. Isī mahīne meṅ Jhoṅp̄riyoṅ kī Īd manāī jāti thī.

<sup>3</sup> Jab sab jamā hue to imām Rab ke sandūq ko uṭhā kar

<sup>4</sup> Rab ke ghar meṅ lāe. Lāwiyoṅ ke sāth mil kar unhoṅ ne mulāqāt ke khaime ko bhī us ke tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meṅ pahuṅchāyā.

<sup>5</sup> Wahān sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamā hue Isrāiliyoṅ ne itnī bheṛ-bakriyāṅ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād ginī nahīn jā saktī thī.

<sup>6</sup> Imāmoṅ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yānī Muqaddastarīn Kamre meṅ lā kar karūbī farishtoṅ ke paroṅ ke niche rakh diyā.

<sup>7</sup> Farishtoṅ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakaṛiyoṅ samet phaile rahe.

<sup>8</sup> To bhī uṭhāne kī yih lakaṛiyan itnī lambī thīn ki un ke sire sāmne wāle yānī Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīn jā sakte the. Āj tak wuh wahīn maujūd haiṅ.

<sup>9</sup> Sandūq meṅ sirf patthar kī wuh do taḳhtiyāṅ thīn jin ko Mūsā ne Horib yānī Koh-e-Sinā ke dāman meṅ us meṅ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Misr se nikle hue Isrāiliyoṅ ke sāth ahd bāndhā thā.

<sup>10-11</sup> Jab imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meṅ āe to Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā. Imām apnī khidmat anjām na de sake, kyonki Rab kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki main ghane bādāl ke andhere meṅ rahūṅgā.

<sup>13</sup> Yaḳīnan main ne tere lie azīm sukūnatgāh banāī hai, ek maqām jo terī abādī sukūnat ke lāyq hai.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>14</sup> Phir bādshāh ne muṛ kar Rab ke ghar ke sāmne khaṛī Isrāil kī pūrī jamāt kī taraf ruḳh kiyā. Us ne unheṅ barkat de kar kahā,

<sup>15</sup> “Rab Isrāil ke Ḳhudā kī tārīf ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyonki us ne farmāyā,

<sup>16</sup> ‘Jis din main apnī qaum Isrāil ko Misr se nikāl lāyā us din se le kar āj tak main ne kabhī na farmāyā ki Isrāilī qabīloṅ ke kisī shahr meṅ mere nām kī tāzīm meṅ ghar banāyā jāe. Lekin main ne Dāūd ko apnī qaum Isrāil kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>17</sup> Mere bāp Dāūd kī baṛī ḳhāhish thī ki Rab Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meṅ ghar banāe.

<sup>18</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Main ḳhush hūn ki tū mere nām kī tāzīm meṅ ghar tāmir karnā chāhtā hai,

<sup>19</sup> lekin tū nahīn balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>20</sup> Aur wāqāī, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Main Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāil kā bādshāh ban kar taḳht par

\* 8:2 Sitambar tē Aktūbar.

baiṭh gayā hūn. Aur ab main ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meṅ ghar bhī banāyā hai.

<sup>21</sup> Us meṅ main ne us sandūq ke lie maqām taiyār kar rakhā hai jis meṅ sharīat kī taḳhtiyān paṛī haiṅ, us ahd kī taḳhtiyān jo Rab ne hamāre bāpdādā se Misr se nikālṭe waqt bāndhā thā.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>22</sup> Phir Sulemān Isrāīl kī pūrī jamāt ke deḳhte deḳhte Rab kī qurbāngāh ke sāmne kharā huā. Us ne apne hāth āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>23</sup> duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tujh jaisā koī Ḳhudā nahīn hai, na āsmān aur na zamin par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiṅ.

<sup>24</sup> Tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muṅh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai.

<sup>25</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, ab apnī dūsri bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kī thī. Kyoṅki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar mere huzūr chālī rahe to Isrāīl par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.’

<sup>26</sup> Ai Isrāīl ke Ḳhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne ḳhādīm mere bāp Dāūd se kiyā hai.

<sup>27</sup> Lekin kyā Allāh wāqai zamīn par sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meṅ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai?

<sup>28</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, to bhī apne ḳhādīm kī duā aur iltijā sun jab main āj tere huzūr pukarte hue iltamās kartā hūn

<sup>29</sup> ki barāh-e-karm din rāt is imārat kī nigaranī kar! Kyoṅki yih wuh jagah hai jis ke bāre meṅ tū ne ḳhud farmāyā, ‘Yahān merā nām sukūnat karegā.’ Chunānche apne ḳhādīm kī guzārish sun jo main is maqām kī taraf ruḳh kie hue kartā hūn.

<sup>30</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḳh karke duā karen to apne ḳhādīm aur apnī qaum kī iltijā sun. Āsmān par apne taḳht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoṅ ko muāf kar!

<sup>31</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṭhā kar wādā kare ki main bequsūr hūn

<sup>32</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne ḳhādimoṅ kā insāf kar. Qusūrwar ko mujrim ṭhahrā kar us ke apne sār par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko be’ilzām qarār de kar us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>33</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāīl terā gunāh kare aur natīje meṅ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāīlī āḳhirkār tere pās lauṭ aēn aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meṅ tujh se duā aur iltamās karen

<sup>34</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāīl kā gunāh muāf karke unheṅ dubārā us mulk meṅ wāpas lānā jo tū ne un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>35</sup> Ho saktā hai Isrāīlī terā itnā sangīn gunāh karen ki kāl pare aur baṛī der tak bārish na barse. Agar wuh āḳhirkār is ghar kī taraf ruḳh karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar lauṭ aēn

36 to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne khādimoñ aur apnī qaum Isrāil ko muāf kar, kyonki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārish barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās meñ de diyā hai.

37 Ho saktā hai Isrāil meñ kāl paṛ jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṭiddiyōñ yā kīroñ se muta'assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musibat yā bīmārī ho,

38 agar koi Isrāilī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf baṛhāe aur tujh se iltamās kare

39 to āsmān par apne taḳht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke wuh kuchh kar jo zarūrī hai. Har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyonki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai.

40 Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindagī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā khauf māneñge.

41 Āindā pardesi bhī tere nām ke sabab se dūr-darāz mamālik se āeñge. Agarche wuh terī qaum Isrāil ke nahīn hoñge

42 to bhī wuh tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke bāre meñ sun kar āeñge aur is ghar kī taraf ruḳh karke duā kareñge.

43 Tab āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darkhāst wuh pesh kareñ wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aḡwām terā nām jān kar terī qaum Isrāil kī tarah hī terā khauf māneñ aur jān leñ ki jo imārat main ne tāmīr kī hai us par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

44 Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se larne ke lie nikleñ. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḳh karke duā kareñ jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

45 to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

46 Ho saktā hai wuh terā gunāh kareñ, aisī harkateñ to ham sab se sarzād hotī rahtī haiñ, aur natīje meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke apne kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe.

47 Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf rujū kareñ aur tujh se iltamās kareñ, 'Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.'

48 Agar wuh aisā karke dushman ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū kareñ aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḳh karke duā kareñ jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

49 to āsmān par apne taḳht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā,

50 aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā. Jis bhī jurm se unhoñ ne terā gunāh kiyā hai wuh muāf kar denā. Baḳhsh de ki unheñ giriftār karne wāle un par rahm kareñ.

51 Kyonki yih terī hī qaum ke afrād haiñ, terī hī mīrās jise tū Misr ke bharakte bhaṭṭe se nikāl lāyā.

52 Ai Allāh, terī ānkhēñ merī iltijāoñ aur terī qaum Isrāil kī fariyādoñ ke lie khulī raheñ. Jab bhī wuh madad ke lie tujhe pukāreñ to un kī sun lenā!

53 Kyonki tū, ai Rab Qādir-e-mutlaq ne Isrāil ko duniyā kī tamām qaumoñ se alag karke apnī khās milkiyat banā liyā hai. Hamāre bāpdādā ko Misr se nikālte waqt tū ne Mūsā kī mārifat is haqiqat kā elān kiyā."



### *Ākhirī Duā aur Barkat*

<sup>54</sup> Is duā ke bād Sulemān kharā huā, kyonki duā ke daurān us ne Rab ki qurbāngāh ke sāmne apne gluṭne ṭeke aur apne hāth āsmān kī taraf uṭhāe hue the.

<sup>55</sup> Ab wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāmne kharā huā aur buland āwāz se use barkat dī,

<sup>56</sup> “Rab kī tamjīd ho jis ne apne wāde ke ain mutābiq apnī qaum Isrāīl ko āram-o-sukūn farāham kiyā hai. Jitne bhī khūbsūrat wāde us ne apne khādim Mūsā kī mārifat kie haiñ wuh sab ke sab pūre ho gae haiñ.

<sup>57</sup> Jis tarah Rab hamārā Ḳhudā hamāre bāpdādā ke sāth thā usī tarah wuh hamāre sāth bhī rahe. Na wuh hamēñ chhoṛe, na tark kare

<sup>58</sup> balki hamāre diloñ ko apnī taraf māyl kare tāki ham us kī tamām rāhoñ par chaleñ aur un tamām ahkām aur hidāyāt ke tābe raheñ jo us ne hamāre bāpdādā ko dī haiñ.

<sup>59</sup> Rab ke huzūr merī yih fariyād din rāt Rab hamāre Ḳhudā ke qarīb rahe tāki wuh merā aur apnī qaum kā insāf qāym rakhe aur hamārī rozānā zarūriyāt pūrī kare.

<sup>60</sup> Tab tamām aqwām jān leñgī ki Rab hī Ḳhudā hai aur ki us ke siwā koī aur mābūd nahīn hai.

<sup>61</sup> Lekin lāzim hai ki āp Rab hamāre Ḳhudā ke pūre dil se wafādār raheñ. Hameshā us kī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ, bilkul usī tarah jis tarah āp āj kar rahe haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Maḵsūsiyat par Jashn*

<sup>62-63</sup> Phir bādshāh aur tamām Isrāīl ne Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karke Rab ke ghar ko maḵsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailoñ aur 1,20,000 bheṛ-bakriyoñ ko salāmatī kī qurbāniyoñ ke taur par zabah kiyā.

<sup>64</sup> Usī din bādshāh ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyāñ chaṛhāne ke lie maḵsūs kiyā. Wajah yih thī ki pītal kī qurbāngāh itnī qurbāniyāñ pesh karne ke lie chhoṭī thī, kyonki bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur ḡhallā kī nazaroñ kī tāḍād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmatī kī beshumār qurbāniyoñ kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>65</sup> Īd 14 din tak manāī gaī. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne Rab ke ghar kī maḵsūsiyat manāī aur dūsre hafte meñ Jhoñpūriyoñ kī Īd. Bahut zyādā log sharik hue. Wuh dūr-darāz ilāqoñ se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī.

<sup>66</sup> Do haftoñ ke bād Sulemān ne Isrāīliyoñ ko ruḵsat kiyā. Bādshāh ko barkat de kar wuh apne apne ghar chale gae. Sab shādmān aur dil se khush the ki Rab ne apne khādim Dāūd aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

## 9

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chunāñche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmīl tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne thāñ liyā thā wuh pūrā huā.

<sup>2</sup> Us waqt Rab dubārā us par zāhir huā, us tarah jis tarah wuh Jibaūn meñ us par zāhir huā thā.

<sup>3</sup> Us ne Sulemān se kahā,

“Jo duā aur iltijā tū ne mere huzūr kī use main ne sun kar is imārat ko jo tū ne banāī hai apne lie maḵsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us meñ

main apnā nām abad tak qāym rakhūngā. Merī ānkheñ aur dil abad tak wahāñ hāzir raheñge.

<sup>4</sup> Jahāñ tak terā tālluq hai, apne bāp Dāūd kī tarah diyānatdārī aur rāstī se mere huzūr chaltā rah. Kyonki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe

<sup>5</sup> to main terī Isrāīl par hukūmat hameshā tak qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo main ne tere bāp Dāūd se kiyā thā kī Isrāīl par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.

<sup>6</sup> Lekin khabardār! Agar tū yā terī aulād mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyāt ke tābe na rahe balki dīgar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī k̄hidmat aur parastish kare

<sup>7</sup> to main Isrāīl ko us mulk meñ se miṭā dūngā jo main ne un ko de diyā thā. Na sirf yih balki main is ghar ko bhī radd kar dūngā jo main ne apne nām ke lie maḥsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us waqt Isrāīl tamām aqwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā ban jāegā.

<sup>8</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahāñ se guzarne wāle tamām logoñ ke roñgte khare ho jāeñge, aur wuh apnī hiqārat kā izhār karke pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyon kiyā?’

<sup>9</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie kī go Rab un kā K̄hudā un ke bāpdādā ko Misr se nikāl kar yahāñ lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdoñ se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur k̄hidmat karne se bāz na ae is lie Rab ne unheñ is sārī musibat meñ dāl diyā hai.’ ”

### *Hirām kī Madad kā Silā*

<sup>10</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl sarf hue the.

<sup>11</sup> Us daurān Sūr kā bādshāh Hirām Sulemān ko deodār aur jūñpar kī utnī lakaṛī aur utnā sonā bhejtā rahā jitnā Sulemān chāhtā thā. Jab imārateñ takmīl tak pahuñch gain to Sulemān ne Hirām ko muāwaze meñ Galīl ke 20 shahr de die.

<sup>12</sup> Lekin jab Hirām un kā muāynā karne ke lie Sūr se Galīl āyā to wuh use pasand na ae.

<sup>13</sup> Us ne sawāl kiyā, “Mere bhāī, yih kaise shahr haiñ jo āp ne mujhe die haiñ?” Aur us ne us ilāqe kā nām Kābūl yāñi ‘Kuchh Bhī Nahīñ’ rakhā. Yih nām āj tak rāy j hai.

<sup>14</sup> Bāt yih thī kī Hirām ne Isrāīl ke bādshāh ko taqriban 4,000 kilogrām sonā bhejtā thā.

### *Sulemān kī Muḥtaliṭ Muhimmāt*

<sup>15</sup> Sulemān ne apne tāmīrī kām ke lie begārī lagāe. Aise hī logoñ kī madad se us ne na sirf Rab kā ghar, apnā mahal, irdgird ke chabūtare aur Yarūshalam kī fasīl banwāī balki tinoñ shahr Hasūr, Majiddo aur Jazar ko bhī.

<sup>16</sup> Jazar Shahr par Misr ke bādshāh Firaun ne hamlā karke qabzā kar liyā thā. Us ke Kanānī bāshindoñ ko qatl karke us ne pūre shahr ko jalā diyā thā. Jab Sulemān kī Firaun kī beṭī se shādi hui to Misrī bādshāh ne jahez ke taur par use yih ilāqā de diyā.

<sup>17</sup> Ab Sulemān ne Jazar kā shahr dubārā tāmīr kiyā. Is ke alāwā us ne Nashebi Bait-haurūn,

<sup>18</sup> Bālāt aur registān ke shahr Tadmūr meñ bahut-sā tāmīrī kām karāyā.

<sup>19</sup> Sulemān ne apne godāmoñ ke lie aur apne rathoñ aur ghoṛoñ ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe. Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisi aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

20-21 Jin ādmiyoñ kī Sulemān ne begār par bhartī kī wuh Isrāīlī nahīn the balki Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yānī Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulk par qabzā karte waqt Isrāīlī in qaumoñ ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāīl ke lie begār meñ kām karnā partā hai.

22 Lekin Sulemān ne Isrāīliyoñ meñ se kisī ko bhī aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke faujī, sarkārī afsar, fauj ke afsar aur rathoñ ke fauji ban gae. Aur unheñ us ke rathoñ aur ghoṛoñ par muqarrar kiyā gayā.

23 Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 550 Isrāīlī muqarrar the jo ziloñ par muqarrar afsaroñ ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wāloñ kī nigarānī karte the.

24 Jab Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqil huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā to wuh irdgird ke chabūtare banwāne lagā.

25 Sulemān sāl meñ tīn bār Rab ko bhasm hone wāli aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kartā thā. Wuh unheñ Rab ke ghar kī us qurbāngāh par chaṛhātā thā jo us ne Rab ke lie banwāi thī. Sāth sāth wuh baḥhūr bhī jalātā thā. Yoñ us ne Rab ke ghar ko takmīl tak pahuñchāyā.

26 Is ke alāwā Sulemān Bādshāh ne bahrī jahāzoñ kā beṛā bhī banwāyā. Is kām kā markaz Ailāt ke qarīb shahr Asyūn-jābar thā. Yih bandargāh Mulk-e-Adom meñ Bahr-e-Qulzum ke sāhil par hai.

27 Hīrām Bādshāh ne use tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyoñ ke sāth mil kar jahāzoñ ko chalāeñ.

28 Unhoñ ne Ofir tak safṛ kiyā aur wahāñ se taqṛiban 14,000 kilogrām sonā Sulemān ke pās le āe.

## 10

### *Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

1 Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gaī. Jab us ne us ke bāre meñ sunā aur yih bhī ki us ne Rab ke nām ke lie kyā kuchh kiyā hai to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyāñ pesh karke us kī dānishmandī jāñch le.

2 Wuh nihāyat baṛe qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmṭī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the.

3 Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechidā nahīn thī kī bādshāh us kā matlab malikā ko batā na saktā.

4 Sabā kī malikā Sulemān kī wasī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī.

5 Us ne bādshāh kī mezoñ par ke muḥṭalif khāne dekhe aur yih ki us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairoñ kī khidmat, un kī shāndār wardiyoñ aur sāqiyoñ par bhī ghaur kiyā. Jab us ne in bātoñ ke alāwā bhasm hone wāli wuh qurbāniyāñ bhī dekhīñ jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gaī.

6 Wuh bol uṭhī, “Wāqāī, jo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkāroñ aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai.

7 Jab tak main ne khud ā kar yih sab kuchh apnī āñkhoñ se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Balki haqīqat meñ mujhe āp ke bāre meñ

ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Āp kī hikmat aur daulat un riporṭoṅ se kahīn zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīn.

<sup>8</sup> Āp ke log kitne mubāarak haiñ! Āp ke afsar kitne mubāarak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khare rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ!

<sup>9</sup> Rab āp ke Kḥudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke Isrāīl ke taḳht par bīṭhāyā hai. Rab Isrāīl se abādī muhabbat rakhtā hai, isī lie us ne āp ko bādshāh banā diyā hai tāki insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>10</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqriban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar die. Bād meñ kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīn lāyā gayā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāi.

<sup>11</sup> Hīrām ke jahāz Ofīr se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī baṛī miqdār meñ Isrāīl tak pahuñchāe.

<sup>12</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dinoñ meñ darāmad huī utnī āj tak kabhī Yahūdāh meñ nahīn lāi gai. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie katahre banwāe. Yih mausiḳāroñ ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>13</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Niz, jo kuchh bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākaroñ aur afsaroñ ke hamrah apne watan wāpas chalī gai.

### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>14</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqriban 23,000 kilogrām thā.

<sup>15</sup> Is meñ wuh ṭaiks shāmīl nahīn the jo use saudāgaroñ, tājiroñ, Arab bādshāhoñ aur ziloñ ke afsaroñ se milte the.

<sup>16-17</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 chhoṭī dhaleñ banwāin. Un par sonā manḍhā gayā. Har baṛī dhāl ke lie taqriban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī dhāl ke lie taqriban sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfuz rakha.

<sup>18</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthīdānt se ārāstā ek baṛā taḳht banwāyā jis par kḥālīs sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>19-20</sup> Taḳht kī pusht kā ūpar kā hissā gol thā, aur us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḳht kuchh ūñchā thā, aur bādshāh chhih pāe walī sirhī par chaṛh kar us par baiṭhtā thā. Dāīn aur bāīn taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Is qism kā taḳht kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>21</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan kḥālīs sone ke the. Koī bhī chīz chāndī kī nahīn thī, kyonki Sulemān ke zamāne meñ chāndī kī koī qadar nahīn thī.

<sup>22</sup> Bādshāh ke apne bahrī jahāz the jo Hīrām ke jahāzoñ ke sāth mil kar mukhtalif jaghoñ par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāndī, hāthīdānt, bandaroñ aur moroñ se lade hue wāpas āte the.

<sup>23</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahīn zyādā thī.

<sup>24</sup> Pūrī duniyā us se milne kī koshish kartī rahī tāki wuh hikmat sun le jo Allāh ne us ke dil meñ ḍāl dī thī.

<sup>25</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāndī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur khachchar milte rahe.

<sup>26</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghore the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḡsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyōñ ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gaī aur deodār kī qīmtī lakaṛī Yahūdāh ke maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sasti lakaṛī jaisī ām ho gaī.

<sup>28</sup> Bādshāh apne ghore Misr aur que yānī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoñ par jā kar unheñ ḡharīd lāte the.

<sup>29</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāndī ke 600 sikke aur har ghore kī qīmat chāndī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghore barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhoñ tak bhī pahunchāte the.

## 11

### *Sulemān Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Sulemān bahut-sī ḡhairmulkī ḡhawātīn se muhabbat kartā thā. Firaun kī beṭī ke alāwā us kī shādī Moābi, Ammonī, Adomī, Saidānī aur Hittī auratoñ se huī.

<sup>2</sup> In qaumoñ ke bāre meñ Rab ne Isrāiliyōñ ko hukm diyā thā, “Na tum in ke gharoñ meñ jāo aur na yih tumhāre gharoñ meñ āeñ, warnā yih tumhāre dil apne dewatāoñ kī taraf māyl kar deñge.” To bhī Sulemān bare pyār se apnī in bīwiyōñ se liptā rahā.

<sup>3</sup> Us kī shāhī ḡhāndānoñ se tālluḡ rakhne wālī 700 bīwiyāñ aur 300 dāshtāeñ thīñ. In auratoñ ne āḡhirkār us kā dil Rab se dūr kar diyā.

<sup>4</sup> Jab wuh būrḡhā ho gayā to unhoñ ne us kā dil dīgar mābūdoñ kī taraf māyl kar diyā. Yoñ wuh būrḡhāpe meñ apne bāp Dāūd kī tarah pūre dil se Rab kā wafādār na rahā

<sup>5</sup> balki Saidāniyōñ kī dewī Astārāt aur Ammoniyōñ ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lagā.

<sup>6</sup> ḡharz us ne aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā. Wuh wafādārī na rahī jis se us ke bāp Dāūd ne Rab kī ḡhidmat kī thī.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke mashriḡ meñ Sulemān ne ek pahārī par do mandir banāe, ek Moāb ke ḡhinaune dewatā Kamos ke lie aur ek Ammon ke ḡhinaune dewatā Malīk yānī Milkūm ke lie.

<sup>8</sup> Aise mandir us ne apnī tamām ḡhairmulkī bīwiyōñ ke lie tāmir kie tāki wuh apne dewatāoñ ko baḡḡūr aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.

<sup>9</sup> Rab ko Sulemān par baḡā ḡhussā āyā, kyonki wuh Isrāil ke ḡhudā se dūr ho gayā thā, hālāñki Rab us par do bār zāhir huā thā.

<sup>10</sup> Go us ne use dīgar mābūdoñ kī pūjā karne se sāf manā kiyā thā to bhī Sulemān ne us kā hukm na mānā.

<sup>11</sup> Is lie Rab ne us se kahā, “Chūñki tū mere ahd aur aḡkām ke mutābiḡ zindagī nahīñ guzārtā, is lie main bādshāhī ko tujh se chhīn kar tere kisi afsar ko dūngā. Yih bāt yaqīnī hai.

<sup>12</sup> Lekin tere bāp Dāūd kī ḡhātīr main yih tere jīte-jī nahīñ karūngā balki bādshāhī ko tere beṭe hī se chhīnūngā.

<sup>13</sup> Aur main pūrī mamlakat us ke hāth se nahīñ lūngā balki apne ḡhādīm Dāūd aur apne chune hue shahr Yarūshalam kī ḡhātīr us ke lie ek qabilā chhoḡ dūngā.”

### *Sulemān ke Dushman Hadad aur Razūn*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Adom ke shāhī ḡhāndān meñ se ek ādmī banām Hadad ko barpā kiyā jo Sulemān kā saḡht muḡhālīf ban gayā.

15 Wuh yoñ Sulemān kā dushman ban gayā ki chand sāl pahle jab Dāūd ne Adom ko shikast dī to us kā faujī kamāndar Yoāb maidān-e-jang meñ paṛī tamām Isrāīlī lāshoñ ko dafnāne ke lie Adom āyā. Jahān bhī gayā wahān us ne har Adomī mard ko mār dālā.

16 Wuh chhiñ māh tak apne faujiyoñ ke sāth har jagah phirā aur tamām Adomī mardoñ ko mārta gayā.

17 Hadad us waqt bach gayā aur apne bāp ke chand ek sarkārī afsaroñ ke sāth farār ho kar Misr meñ panāh le sakā.

18 Rāste meñ unheñ Dasht-e-Fārān ke Mulk-e-Midiyān se guzarnā parā. Wahān wuh mazīd kuchh ādmiyoñ ko jamā kar sake aur safṛ karte karte Misr pahuñch gae. Hadad Misr ke bādshāh Firaun ke pās gayā to us ne use ghar, kuchh zamīn aur khurāk muhaiyā kī.

19 Hadad Firaun ko itnā pasand āyā ki us ne us kī shādī apnī bīwī malikā Tahfanīs kī bahan ke sāth karāī.

20 Is bahan ke beṭā paidā huā jis kā nām Janūbat rakhā gayā. Tahfanīs ne use shāhī mahal meñ pālā jahān wuh Firaun ke beṭoñ ke sāth parwān charhā.

21 Ek din Hadad ko khabar milī ki Dāūd aur us kā kamāndar Yoāb faut ho gae haiñ. Tab us ne Firaun se ijāzat māngī, “Main apne mulk lauṭ jānā chāhtā hūñ, barāh-e-karm mujhe jāne deñ.”

22 Firaun ne etarāz kiyā, “Yahān kyā kamī hai ki tum apne mulk wāpas jānā chāhte ho?” Hadad ne jawāb diyā, “Main kisī bhī chīz se mahṛum nahīñ rahā, lekin phir bhī mujhe jāne dījie.”

23 Allāh ne ek aur ādmī ko bhī Sulemān ke khalīf barpā kiyā. Us kā nām Razūn bin Ilyadā thā. Pahle wuh Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī khidmat anjām detā thā, lekin ek din us ne apne mālīk se bhāg kar

24 kuchh ādmiyoñ ko apne gird jamā kiyā aur dākuoñ ke jatte kā sarghanā ban gayā. Jab Dāūd ne Zobāh ko shikast de dī to Razūn apne ādmiyoñ ke sāth Damishq gayā aur wahān ābād ho kar apnī hukūmat qāym kar lī.

25 Hote hote wuh pūre Shām kā hukmrān ban gayā. Wuh Isrāīliyoñ se nafrat kartā thā aur Sulemān ke jīte-jī Isrāīl kā khās dushman banā rahā. Hadad kī tarah wuh bhī Isrāīl ko tang kartā rahā.

### *Yarubiyām aur Aḳhiyāh Nabī*

26 Sulemān kā ek sarkārī afsar bhī us ke khalīf uṭh kharā huā. Us kā nām Yarubiyām bin Nabāt thā, aur wuh Ifrāīm ke shāhr Sarīdā kā thā. Us kī mān Saruā bewā thī.

27 Jab Yarubiyām bāghī huā to un dinoñ meñ Sulemān irdgird ke chabūtare aur fasīl kā ākhirī hissā tāmīr kar rahā thā.

28 Us ne dekhā ki Yarubiyām māhir aur mehnatī jawān hai, is lie us ne use Ifrāīm aur Manassī ke qabiloñ ke tamām begar meñ kām karne wāloñ par muqarrar kiyā.

29 Ek din Yarubiyām shahr se nikal rahā thā to us kī mulāqāt Sailā ke nabī Aḳhiyāh se huī. Aḳhiyāh naī chādar oṛhe phir rahā thā. Khule maidān meñ jahān koī aur nazar na āyā

30 Aḳhiyāh ne apnī chādar ko pakaṛ kar bārah ṭukroñ meñ phar liyā

31 aur Yarubiyām se kahā,

“Chādar ke das ṭukre apne pās rakheñ! Kyoñki Rab Isrāīl kā Khudā farmātā hai, ‘Is waqt main Isrāīl kī bādshāhī ko Sulemān se chhīnane wālā hūñ. Jab aisā hogā to main us ke das qabile tere hawāle kar dūngā.

<sup>32</sup> Ek hī qabilā us ke pās rahegā, aur yih bhī sirf us ke bāp Dāūd aur us shahr kī khātīr jise main ne tamām qabiloñ meñ se chun liyā hai.

<sup>33</sup> Is tarah main Sulemān ko sazā dūngā, kyonki wuh aur us ke log mujhe tark karke Saidāniyoñ kī dewī Astārāt kī, Moābiyoñ ke dewatā Kamos kī aur Ammoniyoñ ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lage haiñ. Wuh merī rāhoñ par nahīn chalte balki wuhī kuchh karte haiñ jo mujhe bilkul nāpasand hai. Jis tarah Dāūd mere ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā thā us tarah us kā beṭā nahīn kartā.

<sup>34</sup> Lekin main is waqt pūrī bādshāhī Sulemān ke hāth se nahīn chhīnūngā. Apne khādīm Dāūd kī khātīr jise main ne chun liyā aur jo mere ahkām aur hidāyāt ke tābe rahā main Sulemān ke jīte-jī yih nahīn karūngā. Wuh khud bādshāh rahegā,

<sup>35</sup> lekin us ke beṭe se main bādshāhī chhīn kar das qabile tere hawāle kar dūngā.

<sup>36</sup> Sirf ek qabilā Sulemān ke beṭe ke sapurd rahegā tāki mere khādīm Dāūd kā charāgh hameshā mere huzūr Yarūshalam meñ jaltā rahe, us shahr meñ jo main ne apne nām kī sukūnat ke lie chun liyā hai.

<sup>37</sup> Lekin tujhe, ai Yarubiyām, main Isrāil par bādshāh banā dūngā. Jo kuchh bhī terā jī chāhtā hai us par tū hukūmat karegā.

<sup>38</sup> Us waqt agar tū mere khādīm Dāūd kī tarah merī har bāt mānegā, merī rāhoñ par chalegā aur mere ahkām aur hidāyāt ke tābe rah kar wuh kuchh karegā jo mujhe pasand hai to phir main tere sāth rahūngā. Phir main terā shāhī khāndān utnā hī qāym-o-dāym kar dūngā jitnā main ne Dāūd kā kiya hai, aur Isrāil tere hī hawāle rahegā.

<sup>39</sup> Yoñ main Sulemān ke gunāh ke bāis Dāūd kī aulād ko sazā dūngā, agarche yih abadī sazā nahīn hogī.' "

<sup>40</sup> Is ke bād Sulemān ne Yarubiyām ko marwāne kī koshish kī, lekin Yarubiyām ne farār ho kar Misr ke bādshāh Sīsaq ke pās panāh lī. Wahāñ wuh Sulemān kī maut tak rahā.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>41</sup> Sulemān kī zindagī aur hikmat ke bāre meñ mazīd bāteñ 'Sulemān ke Āmāl' kī kitāb meñ bayān kī gāi haiñ.

<sup>42</sup> Sulemān 40 sāl pūre Isrāil par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā.

<sup>43</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiya gayā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām takhtnashīn huā.

## 12

### *Shimālī Qabile Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyonki wahāñ tamām Isrāilī use bādshāh muqarrar karne ke lie jamā ho gae the.

<sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih khabar sunte hī Misr se jahān us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh lī thī Isrāil wāpas ayā.

<sup>3</sup> Isrāilīyoñ ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāen. Jab pahuñchā to Isrāil kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gāi. Unhoñ ne bādshāh se kahā,

<sup>4</sup> "Jo juā āp ke bāp ne ham par dāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hameñ bādshāh kī khidmat meñ sarf karne the wuh

nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham k̄hushī se āp kī k̄hidmat kareñge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn din kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās aeñ.” Chunānche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī k̄hidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā khayāl hai? Maiñ in logon ko kyā jawāb dūñ?”

<sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un kā k̄hādīm ban kar un kī k̄hidmat kareñ aur unheñ narm jawāb deñ. Agar āp aisā kareñ to wuh hameshā āp ke wafādār k̄hādīm bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī k̄hidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān charhe the.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par dāl diyā.”

<sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān charhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, ‘Merī chhoṭī unglī mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!’

<sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par dāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>12</sup> Tīn din ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyoñ ke sāth Rahubiyām kā faislā sunane ke lie wāpas āyā

<sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḡht jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke

<sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par dāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī huī ki Rahubiyām logon kī bāt nahīn mānegā. Kyoñki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo Sailā ke nabī Aḡhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāi thi.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyoñ ne dekhā ki bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīn hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh mīlegā, na Yassī ke beṭe se kuchh mīlne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar k̄hud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabile ke shahron meñ rahne wāle Isrāīlī Rahubiyām ke taht rahe.

<sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyoñ par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabiloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar tamām logon ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jalḍī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabile Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīn mānte.

<sup>20</sup> Jab k̄khabar shimālī Isrāīl meñ phailī ki Yarubiyām Mīsr se wāpas ā gayā hai to logon ne qaumī ijlās mun'aqīd karke use bulāyā aur wahāñ use apnā bādshāh banā liyā. Sirf Yahūdāh kā qabilā Rahubiyām aur us ke gharāne kā wafādār raha.



<sup>21</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabiloñ ke chidā chidā faujiyoñ ko Isrāil se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām bin Sulemān ke lie Isrāil par dubārā qābū pāen.

<sup>22</sup> Lekin ain us waqt mard-e-Ḳhudā Samāyāh ko Allāh kī taraf se paighām milā,

<sup>23</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān, Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād aur bāqī logoñ ko ittalā de,

<sup>24</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne Isrāīlī bhāiyoñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyonki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’”

Tab wuh Rab kī sun kar apne apne ghar wāpas chale gae.

### *Yarubiyām ke Sone ke Bachhre*

<sup>25</sup> Yarubiyām Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke shahr Sikam ko mazbūt karke wahān ābād huā. Bād meñ us ne Fanuel Shahr kī bhī qilābandī kī aur wahān muntaqil huā.

<sup>26</sup> Lekin dil meñ andeshā rahā ki kahīn Isrāil dubārā Dāūd ke gharāne ke hāth meñ na ā jāe.

<sup>27</sup> Us ne sochā, “Log bāqāyadagī se Yarūshalam āte jāte haiñ tāki wahān Rab ke ghar meñ apnī qurbāniyāñ pesh karen. Agar yih silsilā torā na jāe to āhistā āhistā un ke dil dubārā Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām kī taraf māyl ho jāenge. Āḳhirkār wuh mujhe qatl karke Rahubiyām ko apnā bādshāh banā leñge.”

<sup>28</sup> Apne afsaroñ ke mashware par us ne sone ke do bachhre banwāe. Logoñ ke sāmne us ne elān kiyā, “Har qurbānī ke lie Yarūshalam jānā mushkil hai! Ai Isrāil dekh, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

<sup>29</sup> Ek but us ne junūbī shahr Baitel meñ kharā kiyā aur dūsrā shimālī shahr Dān meñ.

<sup>30</sup> Yoñ Yarubiyām ne Isrāīliyoñ ko gunāh karne par uksāyā. Log Dān tak safr kiyā karte the tāki wahān ke but kī pūjā karen.

<sup>31</sup> Is ke alāwā Yarubiyām ne bahut-sī ūñchī jaghoñ par mandir banwāe. Unheñ sañbhālne ke lie us ne aise log muqarrar kie jo Lāwī ke qabile ke nahīn balki ām log the.

<sup>32</sup> Us ne ek naī id bhī rāy kī jo Yahūdāh meñ manāne wālī Jhoñprijyoñ kī id kī mānind thī. Yih id āṭhweñ māh \* ke pandrahweñ din manāī jāti thī. Baitel meñ us ne ḳhud qurbāngāh par jā kar apne banwāe hue bachhroñ ko qurbāniyāñ pesh kīñ, aur wahīn us ne apne un mandiroñ ke imāmoñ ko muqarrar kiyā jo us ne ūñchī jaghoñ par tāmīr kie the.

### *Nabī Yarubiyām ko Burī Ḳhabar Pahuñchātā Hai*

<sup>33</sup> Chunāñche Yarubiyām ke muqarrarkardā din yānī āṭhweñ mahīne ke pandrahweñ din Isrāīliyoñ ne Baitel meñ id manāī. Tamām mehmānoñ ke sāmne Yarubiyām qurbāngāh par chaṛh gayā tāki qurbāniyāñ pesh kare.

## 13

<sup>1</sup> Wuh abhī qurbāngāh ke pās kharā apnī qurbāniyāñ pesh karnā hī chāhtā thā ki ek mard-e-Ḳhudā ān pahuñchā. Rab ne use Yahūdāh se Baitel bhej diyā thā.

\* 12:32 Aktūbar tā Nawambar.

<sup>2</sup> Buland āwāz se wuh qurbāngāh se muḵhātīb huā, “Ai qurbāngāh! Ai qurbāngāh! Rab farmātā hai, ‘Dāūd ke gharāne se beṭā paidā hogā jis kā nām Yūsīyāh hogā. Tujh par wuh un imāmon ko qurbān kar degā jo ūnchī jaghoñ ke mandiroñ meñ ḵhidmat karte aur yahāñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie āte haiñ. Tujh par insānoñ kī haḍḍiyāñ jalāī jāeñgī.’ ”

<sup>3</sup> Phir mard-e-Ḵhudā ne ilāhī nishān bhī pesh kiyā. Us ne elān kiyā, “Ek nishān sābit karegā ki Rab merī mārifat bāt kar rahā hai! Yih qurbāngāh phaṭ jāegī, aur is par maujūd charbī milī rākh zamīn par bikhār jāegī.”

<sup>4</sup> Yarubiyām Bādshāh ab tak qurbāngāh ke pās kharā thā. Jab us ne Baitel kī qurbāngāh ke ḵhilāf mard-e-Ḵhudā kī bāt sunī to wuh hāth se us kī taraf ishārā karke garjā, “Use pakaṛo!” Lekin jyoñ hi bādshāh ne apnā hāth barhāyā wuh sūkh gayā, aur wuh use wāpas na ḵhīnch sakā.

<sup>5</sup> Usī lamhe qurbāngāh phaṭ gaī aur us par maujūd rākh zamīn par bikhār gaī. Bilkul wuhī kuchh huā jis kā elān mard-e-Ḵhudā ne Rab kī taraf se kiyā thā.

<sup>6</sup> Tab bādshāh iltamās karne lagā, “Rab apne Ḵhudā kā ḡhussā ṭhandā karke mere lie duā karen tāki merā hāth bahāl ho jāe.” Mard-e-Ḵhudā ne us kī shafā’at kī to Yarubiyām kā hāth fauran bahāl ho gayā.

<sup>7</sup> Tab Yarubiyām Bādshāh ne mard-e-Ḵhudā ko dāwat dī, “Āeñ, mere ghar meñ khānā khā kar tāzādām ho jāeñ. Maiñ āp ko tohfā bhī dūngā.”

<sup>8</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Maiñ āp ke pās nahīñ āūngā, chāhe āp mujhe apnī milkiyat kā ādhā hissā kyon na deñ. Maiñ yahāñ na roṭī khāūngā, na kuchh piyūngā.

<sup>9</sup> Kyoñki Rab ne mujhe hukm diyā hai, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pi. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’ ”

<sup>10</sup> Yih kah kar wuh farq rāstā iḵhtiyār karke apne ghar ke lie rawānā huā.

### *Nabī kī Nāfarmānī*

<sup>11</sup> Baitel meñ ek būrhā nabī rahtā thā. Jab us ke beṭe us din ghar wāpas āe to unhoñ ne use sab kuchh kah sunāyā jo mard-e-Ḵhudā ne Baitel meñ kiyā aur Yarubiyām Bādshāh ko batāyā thā.

<sup>12</sup> Bāp ne pūchhā, “Wuh kis taraf gayā?” Beṭoñ ne use wuh rāstā batāyā jo Yahūdāh ke mard-e-Ḵhudā ne liyā thā.

<sup>13</sup> Bāp ne hukm diyā, “Mere gadhe par jaldī se zīn kaso!” Beṭoñ ne aisā kiyā to wuh us par baiṭh kar

<sup>14</sup> mard-e-Ḵhudā ko ḍhūñdne gayā.

Chalte chalte mard-e-Ḵhudā balūt ke darakht ke sāye meñ baiṭhā nazar āyā. Buzurg ne pūchhā, “Kyā āp wuhī mard-e-Ḵhudā haiñ jo Yahūdāh se Baitel āe the?” Ūs ne jawāb diyā, “Jī, maiñ wuhī hūñ.”

<sup>15</sup> Buzurg nabī ne use dāwat dī, “Āeñ, mere sāth. Maiñ ghar meñ āp ko kuchh khānā ḵhilātā hūñ.”

<sup>16</sup> Lekin mard-e-Ḵhudā ne inkār kiyā, “Nahīñ, na maiñ āp ke sāth wāpas jā saktā hūñ, na mujhe yahāñ khāne-pīne kī ijāzat hai.

<sup>17</sup> Kyoñki Rab ne mujhe hukm diyā, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pi. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’ ”

<sup>18</sup> Buzurg nabī ne etarāz kiyā, “Maiñ bhī āp jaisā nabī hūñ! Ek farishte ne mujhe Rab kā nayā paighām pahuñchā kar kahā, ‘Use apne sāth ghar le jā kar roṭī khilā aur pānī pilā.’ ” Buzurg jhūṭ bol rahā thā,

<sup>19</sup> lekin mard-e-Ḳhudā us ke sāth wāpas gayā aur us ke ghar meñ kuchh khāyā aur piyā.

<sup>20</sup> Wuh abhī wahāñ baiṭhe khānā khā rahe the ki buzurg par Rab kā kalām nāzil huā.

<sup>21</sup> Us ne buland āwāz se Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne Rab ke kalām kī ḵhilāfwarzī kī hai! Jo hukm Rab tere Ḳhudā ne tujhe diyā thā wuh tū ne nazarandāz kiyā hai.

<sup>22</sup> Go us ne farmāyā thā ki yahāñ na kuchh khā aur na kuchh pī to bhī tū ne wāpas ā kar yahāñ roṭī khāī aur pānī piyā hai. Is lie marte waqt tujhe tere bāpdādā kī qabr meñ dafnāyā nahīñ jāegā.’ ”

<sup>23</sup> Khāne ke bād buzurg ke gadhe par zīn kasā gayā aur mard-e-Ḳhudā ko us par biṭhāyā gayā.

<sup>24</sup> Wuh dubārā rawānā huā to rāste meñ ek sherbabar ne us par hamlā karke use mār dālā. Lekin us ne lāsh ko na chheṛā balki wuh wahīñ rāste meñ paṛī rahī jabki gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khāṛe rahe.

<sup>25</sup> Kuchh log wahāñ se guzare. Jab unhoñ ne lāsh ko rāste meñ paṛe aur sherbabar ko us ke pās khāṛe dekhā to unhoñ ne Baitel jahāñ buzurg nabī rahtā thā ā kar logoñ ko ittalā dī.

<sup>26</sup> Jab buzurg ko ḵhabar milī to us ne kahā, “Wuhī mard-e-Ḳhudā hai jis ne Rab ke farmāñ kī ḵhilāfwarzī kī. Ab wuh kuchh huā hai jo Rab ne use farmāyā thā yāñi us ne use sherbabar ke hawāle kar diyā tāki wuh use phār kar mār dāle.”

<sup>27</sup> Buzurg ne apne beṭoñ ko gadhe par zīn kasne kā hukm diyā,

<sup>28</sup> aur wuh us par baiṭh kar rawānā huā. Jab wahāñ pahuñchā to dekhā ki lāsh ab tak rāste meñ paṛī hai aur gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khāṛe haiñ. Sherbabar ne na lāsh ko chheṛā aur na gadhe ko phārā thā.

<sup>29</sup> Buzurg nabī ne lāsh ko uṭhā kar apne gadhe par rakhā aur use Baitel lāyā tāki us kā mātām karke use wahāñ dafnāe.

<sup>30</sup> Us ne lāsh ko apnī khāndānī qabr meñ dafn kiyā, aur logoñ ne “Hāy, mere bhāī” kah kar us kā mātām kiyā.

<sup>31</sup> Janāze ke bād buzurg nabī ne apne beṭoñ se kahā, “Jab main kūch kar jāūngā to mujhe mard-e-Ḳhudā kī qabr meñ dafnānā. Merī haḍḍiyon ko us kī haḍḍiyon ke pās hī rakheñ.

<sup>32</sup> Kyoñki jo bāteñ us ne Rab ke hukm par Baitel kī qurbāngāh aur Sāmariya ke shahroñ kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ke bāre meñ kī haiñ wuh yaqīnan pūrī ho jāeñgi.”

### *Yarubiyām Phir Bhī Nāfarmān Rahtā Hai*

<sup>33</sup> In wāqiyāt ke bāwujūd Yarubiyām apnī sharīr harkatoñ se bāz na āyā. Ām logoñ ko imām banāne kā silsilā jāri rahā. Jo koī bhī imām banānā chāhtā use wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ meñ ḵhidmat karne ke lie maḵsūs kartā thā.

<sup>34</sup> Yarubiyām ke gharāne ke is sangīn gunāh kī wajah se wuh āḵhirkār tabāh huā aur rū-e-zamīn par se miṭ gayā.

## 14

### *Yarubiyām ko Ilāhī Sazā Miltī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarubiyām kā beṭā Abiyāh bahut bīmār huā.

<sup>2</sup> Tab Yarubiyām ne apnī bīwī se kahā, “Jā kar apnā bhes badleñ tāki koī na pahchāne ki ap merī bīwī haiñ. Phir Sailā jāeñ. Wahāñ Aḵhiyāh

Nabī rahtā hai jis ne mujhe ittālā dī thī ki main is qaum kā bādshāh ban jāūngā.

<sup>3</sup> Us ke pās das rotīyān, kuchh biskuṭ aur shahd kā martabān le jāēn. Wuh ādmī āp ko zarūr batā degā ki larke ke sāth kyā ho jāegā.”

<sup>4</sup> Chunānche Yarubiyām kī bīwī apnā bhes badal kar rawānā huī aur chalte chalte Sailā meñ Aḳhiyāh ke ghar pahuñch gai. Aḳhiyāh umrrasidā hone ke bāis dekh nahīn saktā thā.

<sup>5</sup> Lekin Rab ne use āgāh kar diyā, “Yarubiyām kī bīwī tujh se milne ā rahī hai tāki apne bīmār beṭe ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kare. Lekin wuh apnā bhes badal kar āegī tāki use pahchānā na jāe.” Phir Rab ne nabī ko batāyā ki use kyā jawāb denā hai.

<sup>6</sup> Jab Aḳhiyāh ne aurat ke qadmoñ kī āhaṭ sunī to bolā, “Yarubiyām kī bīwī, andar āēn! Rūp bharnē kī kyā zarūrat? Mujhe āp ko burī ḳhabar pahuñchānī hai.

<sup>7</sup> Jāēn, Yarubiyām ko Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī taraf se paighām deñ, ‘Main ne tujhe logoñ meñ se chun kar khaṛā kiyā aur apnī qaum Isrāīl par bādshāh banā diyā.

<sup>8</sup> Main ne bādshāhī ko Dāūd ke gharāne se chhīn kar tujhe de diyā. Lekin afsos, tū mere ḳhādīm Dāūd kī tarah zindagī nahīn guzartā jo mere ahkām ke tābe rah kar pūre dil se merī pairawī kartā rahā aur hameshā wuh kuchh kartā thā jo mujhe pasand thā.

<sup>9</sup> Jo tujh se pahle the un kī nisbat tū ne kahīn zyādā badī kī, kyonki tū ne but dhāl kar apne lie digar mābūd banāe haiñ aur yoñ mujhe taish dilāyā. Chūñki tū ne apnā muñh mujh se pher liyā

<sup>10</sup> is lie main tere ḳhāndān ko musībat meñ dāl dūngā. Isrāīl meñ main Yarubiyām ke tamām mardoñ ko halāk kar dūngā, ḳhāh wuh bachche hoñ yā bālīgh. Jis tarah gobar ko jhārū de kar dūr kiyā jātā hai usī tarah Yarubiyām ke gharāne kā nām-o-nishān miṭ jāegā.

<sup>11</sup> Tum meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāeñge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāeñge. Kyonki yih Rab kā farmān hai.’ ”

<sup>12</sup> Phir Aḳhiyāh ne Yarubiyām kī bīwī se kahā, “Āp apne ghar wāpas chalī jāēn. Jyoñ hī āp shahr meñ dāḳhil hoñgī larḳā faut ho jāegā.

<sup>13</sup> Pūrā Isrāīl us kā mātām karke use dafn karegā. Wuh āp ke ḳhāndān kā wāhid fard hogā jise sahīh taur se dafnāyā jāegā. Kyonki Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne sirf usī meñ kuchh pāyā jo use pasand thā.

<sup>14</sup> Rab Isrāīl par ek bādshāh muqarrar karegā jo Yarubiyām ke ḳhāndān ko halāk karegā. Aj hī se yih silsilā shurū ho jāegā.

<sup>15</sup> Rab Isrāīl ko bhī sazā degā, kyonki wuh Yasīrat Dewī ke khambe banā kar un kī pūjā karte haiñ. Chūñki wuh Rab ko taish dilāte rahe haiñ, is lie wuh unheñ māregā, aur wuh pānī meñ sarkande kī tarah hil jāeñge. Rab unheñ is achche mulk se ukhār kar Dariyā-e-Furāt ke pār muntashir kar degā.

<sup>16</sup> Yoñ wuh Isrāīl ko un gunāhoñ ke bāis tark karegā jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā hai.”

<sup>17</sup> Yarubiyām kī bīwī Tirzā meñ apne ghar wāpas chalī gai. Aur ghar ke darwāze meñ dāḳhil hote hī us kā beṭā mar gayā.

<sup>18</sup> Tamām Isrāīl ne use dafnā kar us kā mātām kiyā. Sab kuchh waise huā jaise Rab ne apne ḳhādīm Aḳhiyāh Nabī kī mārīfat farmāyā thā.

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yarubiyām kī zindagī ke bāre meñ likhā hai wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kitāb meñ paṛhā jā saktā hai ki wuh kis tarah hukūmat kartā thā aur us ne kaun kaun-sī jangeñ kīn.

<sup>20</sup> Yarubiyām 22 sāl bādshāh rahā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Nadab taḥtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Rahubiyām*

<sup>21</sup> Yahūdāh meñ Rahubiyām bin Sulemān hukūmat kartā thā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. 41 sāl kī umr meñ wuh taḥtnashīn huā aur 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīli qabiloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare.

<sup>22</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshinde bhī aisī harkateñ karte the jo Rab ko nāpasand thiñ. Apne gunāhoñ se wuh use taish dilāte rahe, kyonki un ke yih gunāh un ke bāpdādā ke gunāhoñ se kahīñ zyādā sangīn the.

<sup>23</sup> Unhoñ ne bhī ūñchī jaghoñ par mandir banāe. Har ūñchī pahārī par aur har ghane daraḥt ke sāye meñ unhoñ ne maḥsūs patthar yā Yasīrat Dewī ke khambe khare kie,

<sup>24</sup> yahān tak ki mandiroñ meñ jismfarosh mard aur aurateñ the. Ġharz, unhoñ ne un qaumoñ ke tamām ghinaune rasm-o-riwāj apnā lie jin ko Rab ne Isrāīliyoñ ke āge āge nikāl diyā thā.

<sup>25</sup> Rahubiyām Bādshāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karke

<sup>26</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām ḳhazāne lūṭ lie. Sone kī wuh ḳhāleñ bhī chhīn lī gain jo Sulemān ne banwāī thiñ.

<sup>27</sup> In kī jagah Rahubiyām ne pītal kī ḳhāleñ banwāīñ aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahṛādārī karte the.

<sup>28</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih ḳhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>29</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām Bādshāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>30</sup> Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī.

<sup>31</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dāfnāyā gayā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. Phir Rahubiyām kā beṭā Abiyāh taḥtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām bin Nabāt kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh tin sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī māñ Mākā bint Abīsalūm thī.

<sup>3</sup> Abiyāh se wuhī gunāh sarzād hue jo us ke bāp ne kie the, aur wuh pūre dil se Rab apne Ḳhudā kā wafādār na rahā. Go wuh is meñ apne pardādā Dāūd se farq thā

4 to bhī Rab us ke Khudā ne Abiyāh kā Yarūshalam meñ charāgh jalne diyā. Dāūd ki khatir us ne use jānashīn atā kiyā aur Yarūshalam ko qāym rakhā,

5 kyonki Dāūd ne wuh kuchh kiyā thā jo Rab ko pasand thā. Jite-jī wuh Rab ke ahkām ke tābe rahā, siwāe us jurm ke jab us ne Ūriyāh Hitti ke silsile meñ ghalat qadam uṭhāe the.

6 Rahubiyām aur Yarubiyām ke darmiyān kī jang Abiyāh kī hukūmat ke daurān bhī jāri rahī.

7 Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

8 Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā takhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

9 Āsā Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ke 20weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā.

10 Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Mān kā nām Mākā thā, aur wuh Abīsalūm kī beṭī thī.

11 Apne pardādā Dāūd kī tarah Āsā bhī wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

12 Us ne un jismfarosh mardoñ aur auratoñ ko nikāl diyā jo mandiroñ meñ nām-nihād k̄hidmat karte the aur un tamām butoñ ko tabāh kar diyā jo us ke bāpdādā ne banāe the.

13 Aur go us kī mān bādshāh kī mān hone ke bāis bahut asar-o-rasūkh rakhtī thī, tāham Āsā ne yih ohdā khatm kar diyā jab mān ne Yasirat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā.

14 Afsos ki us ne ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko dūr na kiyā. To bhī Āsā jite-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā.

15 Sonā-chāndī aur bāqī jitnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ un sab ko wuh Rab ke ghar meñ lāyā.

16 Yahūdāh ke bādshāh Āsā aur Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī.

17 Ek din Bāshā Bādshāh ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maḥsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meñ dāḥkil ho sake, na koī wahāñ se nikal sake.

18 Jawāb meñ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā. Bin-hadad kā bāp Tābrimmon bin Hazyūn thā, aur us kā dārul-hukūmat Damishq thā. Āsā ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke k̄hazānoñ kā tamām bachā huā sonā aur chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā,

19 “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūkh kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

20 Bin-hadad muttafiq huā. Us ne apne faujī afsaroñ ko Isrāīl ke shahroñ par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Aiyūn, Dān, Abil-bait-mākā, tamām Kinnarat aur Naftālī par qabzā kar liyā.

21 Jab Bāshā ko is kī k̄habar milī to wuh Rāmā kī qilābandī karne se bāz ayā aur Tirzā wāpas chalā gayā.

<sup>22</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bharti karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharoñ aur shahtīroñ ko uṭhā kar le jāeñ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Tamām mardoñ ko wahāñ jānā parā, ek ko bhī chhuṭṭī na mili. Is sāmān se Āsā ne Binyāmīn ke shahr Jibā aur Misfāh kī qilābandī kī.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Āsā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us kī kāmyābiyoñ aur us ke tāmīr kie gae shahroñ kā zikr hai. Burhāpe meñ us ke pānwoñ ko bīmārī lag gāī.

<sup>24</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūsafat us kī jagah taḥtnashīn huā.

### *Isrāil kā Bādshāh Nadab*

<sup>25</sup> Nadab bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke dūse sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā.

<sup>26</sup> Us kā tarz-e-zindagī Rab ko pasand nahīn thā, kyonki wuh apne bāp ke namūne par chaltā rahā. Jo badī Yarubiyām ne Isrāil ko karne par uksāyā thā us se Nadab bhī dūr na huā.

<sup>27-28</sup> Ek din jab Nadab Isrāilī fauj ke sāth Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kie hue thā to Ishkār ke qabile ke Bāshā bin Aḥhiyāh ne us ke ḥilāf sāzish karke use mār dālā aur ḥud Isrāil kā bādshāh ban gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke tise sāl meñ huā.

<sup>29</sup> Taḥt par baiṭhte hī Bāshā ne Yarubiyām ke pūre khāndān ko marwā diyā. Us ne ek ko bhī zindā na chhoṛā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne Sailā ke rahne wāle apne khādīm Aḥhiyāh kī mārīfat farmāī thī.

<sup>30</sup> Kyonki jo gunāh Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā thā un se us ne Rab Isrāil ke Ḥudā ko taish dilāyā thā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Nadab kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Isrāil kā Bādshāh Bāshā*

<sup>32-33</sup> Bāshā bin Aḥhiyāh Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke tise sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 24 sāl thā, aur us kā darul-hukūmat Tirzā rahā. Us ke aur Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī.

<sup>34</sup> Lekin wuh bhī aisā kām kartā thā jo Rab ko nāpasand thā, kyonki us ne Yarubiyām ke namūne par chal kar wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā.

## 16

<sup>1</sup> Ek din Rab ne Yāhū bin Hanānī ko Bāshā ke pās bhej kar farmāyā,

<sup>2</sup> “Pahle tū kuchh nahīn thā, lekin main ne tujhe khāk meñ se uṭhā kar apnī qaum Isrāil kā hukmān banā diyā. To bhī tū ne Yarubiyām ke namūne par chal kar merī qaum Isrāil ko gunāh karne par uksāyā aur mujhe taish dilāyā hai.

<sup>3</sup> Is lie main tere gharāne ke sāth wuhī kuchh karūnga jo Yarubiyām bin Nabāt ke gharāne ke sāth kiyā thā. Bāshā kī pūrī naśl halāk ho jāegi.

<sup>4</sup> Khāndān ke jo afrād shahr meñ mareṅge unheñ kutte khā jāeṅge, aur jo ḥule maidān meñ mareṅge unheñ parinde chaṭ kar jāeṅge.”

<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Bāshā kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ.

<sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Tīrzā meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Ailā taḫtnashīn huā.

<sup>7</sup> Rab kī sazā kā jo paighām Hanānī ke beṭe Yāhū Nabī ne Bāshā aur us ke ḵhāndān ko sunāyā us kī do wujūhāt thīn. Pahle, Bāshā ne Yarubiyām ke ḵhāndān kī tarah wuh kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā. Dūsre, us ne Yarubiyām ke pūre ḵhāndān ko halāk kar diyā thā.

### *Isrāil kā Bādshāh Ailā*

<sup>8</sup> Ailā bin Bāshā Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 26weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat ke do sāl ke daurān us kā dāruḷ-hukūmat Tīrzā rahā.

<sup>9</sup> Ailā kā ek afsar banām Zimrī thā. Zimrī rathoñ ke ādhe hisse par muqarrar thā. Ab wuh bādshāh ke ḵhilāf sāzisheñ karne lagā. Ek din Ailā Tīrzā meñ mahal ke inchārj Arzā ke ghar meñ baiṭhā mai pī rahā thā. Jab nashe meñ dhut huā

<sup>10</sup> to Zimrī ne andar jā kar use mār ḍalā. Phir wuh ḵhud taḫt par baiṭh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ huā.

<sup>11</sup> Taḫt par baiṭhte hī Zimrī ne Bāshā ke pūre ḵhāndān ko halāk kar diyā. Us ne kisī bhī mard ko zindā na chhoṛā, ḵhāh wuh dūr kā rishtedār thā, ḵhāh dost.

<sup>12</sup> Yoñ wuhī kuchh huā jo Rab ne Yāhū Nabī kī mārifat Bāshā ko farmāyā thā.

<sup>13</sup> Kyoñki Bāshā aur us ke beṭe Ailā se sangīn gunāh sarzad hue the, aur sāth sāth unhoñ ne Isrāil ko bhī yih karne par uksāyā thā. Apne bātil dewatāoñ se unhoñ ne Rab Isrāil ke Ḵhudā ko taish dilāyā thā.

<sup>14</sup> Bāqī jo kuchh Ailā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiya wuh 'Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḵh' kī kitāb meñ darj hai.

### *Isrāil kā Bādshāh Zimrī*

<sup>15</sup> Zimrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Lekīn Tīrzā meñ us kī hukūmat sirf sāt din tak qāym rahī. Us waqt Isrāīlī fauj Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kar rahī thī.

<sup>16</sup> Jab fauj meñ ḵhabar phail gai kī Zimrī ne bādshāh ke ḵhilāf sāzish karke use qatl kiya hai to tamām Isrāīliyoñ ne lashkargāh meñ ā kar usī din apne kamāñdar Umrī ko bādshāh banā diyā.

<sup>17</sup> Tab Umrī tamām faujiyoñ ke sāth Jibbatūn ko chhoṛ kar Tīrzā kā muhāsarā karne lagā.

<sup>18</sup> Jab Zimrī ko patā chalā ki shahr dūsroñ ke qabze meñ ā gayā hai to us ne mahal ke burj meñ jā kar use āg lagāi. Yoñ wuh jal kar mar gayā.

<sup>19</sup> Is tarah use bhī munāsib sazā mil gai, kyoñki us ne bhī wuh kuchh kiya thā jo Rab ko nāpasand thā. Yarubiyām ke namūne par chal kar us ne wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā thā.

<sup>20</sup> Jo kuchh Zimrī kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzisheñ us ne kiñ wuh 'Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḵh' kī kitāb meñ darj haiñ.

### *Isrāil kā Bādshāh Umrī*

<sup>21</sup> Zimrī kī maut ke bād Isrāīlī do firqoñ meñ baṭ gae. Ek firqā Tibnī bin Jīnat ko bādshāh banānā chāhtā thā, dūsra Umrī ko.

<sup>22</sup> Lekīn Umrī kā firqā Tibnī ke firqe kī nisbat zyādā tāqatwar niklā. Chunāñche Tibnī mar gayā aur Umrī pūrī qaum par bādshāh ban gayā.

<sup>23</sup> Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 31weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā. Pahle chhih sāl dāruḷ-hukūmat Tīrzā rahā.



<sup>24</sup> Is ke bād us ne ek ādmī banām Samar ko chāndī ke 6,000 sikke de kar us se Sāmariya Pahārī kharīd lī aur wahān apnā nayā dārul-hukūmat tāmīr kiyā. Pahle mālik Samar kī yād meṅ us ne shahr kā nām Sāmariya rakhā.

<sup>25</sup> Lekin Umrī ne bhī wuhī kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā, balki us ne māzī ke bādshāhoṅ kī nisbat zyādā badī kī.

<sup>26</sup> Us ne Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chal kar wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā thā. Natije meṅ Isrāilī Rab apne Kḥudā ko apne bātīl dewatāoṅ se taish dilāte rahe.

<sup>27</sup> Bāqī jo kuchh Umrī kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meṅ bayān kī gai haiṅ.

<sup>28</sup> Jab Umrī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meṅ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhiyab taḳhtnashīn huā.

### *Isrāil kā Bādshāh Aḳhiyab*

<sup>29</sup> Aḳhiyab bin Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke 38weṅ sāl meṅ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 22 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>30</sup> Aḳhiyab ne bhī aise kām kie jo Rab ko nāpasand the, balki māzī ke bādshāhoṅ kī nisbat us ke gunāh zyādā sangīn the.

<sup>31</sup> Yarubiyām ke namūne par chalnā us ke lie kāfī nahīn thā balki us ne is se baṛh kar Saidā ke bādshāh Itbāl kī beṭī Īzabil se shādī bhī kī. Natije meṅ wuh us ke dewatā Bāl ke sāmne jhuk kar us kī pūjā karne lagā.

<sup>32</sup> Sāmariya meṅ us ne Bāl kā mandir tāmīr kiyā aur dewatā ke lie qurbāngāh banā kar us meṅ rakh diyā.

<sup>33</sup> Aḳhiyab ne Yasīrat Dewī kā but bhī banwā diyā. Yoṅ us ne apne ghinaune kāmoṅ se māzī ke tamām Isrāilī bādshāhoṅ kī nisbat kahīn zyādā Rab Isrāil ke Kḥudā ko taish dilāyā.

<sup>34</sup> Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān Baitel ke rahne wāle Hiyel ne Yarīhū Shahr ko nae sire se tāmīr kiyā. Jab us kī buniyād rakhī gai to us kā sab se baṛā beṭā Abīrām mar gayā, aur jab us ne shahr ke darwāze lagā die to us ke sab se chhoṭe beṭe Sajūb ko apnī jān denī paṛī. Yoṅ Rab kī wuh bāt pūrī huī jo us ne Yashua bin Nūn kī mārifat farmāī thī.

## 17

### *Kawwe Iliyās Nabī ko Khānā Khilāte Haiṅ*

<sup>1</sup> Ek din Iliyās Nabī ne jo Jiliyād ke shahr Tishbī kā thā Aḳhiyab Bādshāh se kahā, “Rab Isrāil ke Kḥudā kī qasam jis kī khidmat main kartā hūn, āne wāle sāloṅ meṅ na os, na bārish paṛegī jab tak main na kahūn.”

<sup>2</sup> Phir Rab ne Iliyās se kahā,

<sup>3</sup> “Yahān se chalā jā! Mashriq kī taraf safr karke Wādī-e-Karīt meṅ chhup jā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meṅ bahtī hai.

<sup>4</sup> Pānī tū nadī se pī saktā hai, aur main ne kawwoṅ ko tujhe wahān khānā khilāne kā hukm diyā hai.”

<sup>5</sup> Iliyās Rab kī sun kar rawānā huā aur Wādī-e-Karīt meṅ rahne lagā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meṅ bahtī hai.

<sup>6</sup> Subh-o-shām kawwe use roṭī aur gosht pahuṅchāte rahe, aur pānī wuh nadī se pītā thā.

### *Iliyās Sārpāt kī Bewā ke pās*

7 Is pūre arse meñ bārish na huī, is lie nadī āhistā āhistā sūkh gaī. Jab us kā pānī bilkul khatm ho gayā

8 to Rab dubārā Iliyās se hamkalām huā,

9 “Yahān se rawānā ho kar Saidā ke shahr Sārpat meñ jā bas. Main ne wahān kī ek bewā ko tujhe khānā khilāne kā hukm diyā hai.”

10 Chunānche Iliyās Sārpat ke lie rawānā huā.

Safr karte karte wuh shahr ke darwāze ke pās pahuñch gayā. Wahān ek bewā jalāne ke lie lakaṛiyān chun kar jamā kar rahī thī. Use bulā kar Iliyās ne kahā, “Zarā kisī bartan meñ pānī bhar kar mujhe thoṛā-sā pilāen.”

11 Wuh abhī pānī lāne jā rahī thī ki Iliyās ne us ke pīchhe āwāz de kar kahā, “Mere lie roṭī kā ṭukṛā bhī lānā!”

12 Yih sun kar bewā ruk gaī aur bolī, “Rab āp ke Kḥudā kī qasam, mere pās kuchh nahīn hai. Bas, ek bartan meñ muṭṭhī-bhar maidā aur dūsre meñ thoṛā-sā tel rah gayā hai. Ab main jalāne ke lie chand ek lakaṛiyān chun rahī hūn tāki apne aur apne beṭe ke lie ākhirī khānā pakāūn. Is ke bād hamārī maut yaqīnī hai.”

13 Iliyās ne use tasallī dī, “Dareñ mat! Beshak wuh kuchh karen jo āp ne kahā hai. Lekin pahle mere lie chhoṭī-sī roṭī banā kar mere pās le āen. Phir jo bāqī rah gayā ho us se apne aur apne beṭe ke lie roṭī banāen.”

14 Kyonki Rab Isrāīl kā Kḥudā farmātā hai, ‘Jab tak Rab bārish barasne na de tab tak maide aur tel ke bartan kḥālī nahīn hoñge.’ ”

15-16 Aurat ne jā kar waisā hī kiyā jaisā Iliyās ne use kahā thā. Wāqāī maidā aur tel kabhī khatm na huā. Roz baroz Iliyās, bewā aur us ke beṭe ke lie khānā dastyāb rahā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārīfat farmāyā thā.

17 Ek din bewā kā beṭā bimār ho gayā. Us kī tabiyat bahut kḥarāb huī, aur hote hote us kī jān nikal gai.

18 Tab bewā Iliyās se shikāyat karne lagī, “Mard-e-Kḥudā, merā āp ke sāth kyā wāstā? Āp to sirf is maqsad se yahān āe haiñ ki Rab ko mere gunāh kī yād dilā kar mere beṭe ko mār dālen!”

19 Iliyās ne jawāb meñ kahā, “Apne beṭe ko mujhe de deñ.” Wuh larke ko aurat kī god meñ se uṭhā kar chhat par apne kamre meñ le gayā aur wahān use chārpāī par rakh kar

20 duā karne lagā, “Ai Rab mere Kḥudā, tū ne is bewā ko jis kā mehmān main hūn aisi musibat meñ kyon ḍāl diyā hai? Tū ne us ke beṭe ko marne kyon diyā?”

21 Wuh tīn bār lāsh par darāz huā aur sāth sāth Rab se iltamās kartā rahā, “Ai Rab mere Kḥudā, barāh-e-karm bachche kī jān ko us meñ wāpas āne de!”

22 Rab ne Iliyās kī sunī, aur larke kī jān us meñ wāpas āī.

23 Iliyās use uṭhā kar niche le āyā aur use us kī mān ko wāpas de kar bolā, “Dekheñ, āp kā beṭā zindā hai!”

24 Aurat ne jawāb diyā, “Ab main ne jān liyā hai ki āp Allāh ke paighambar haiñ aur ki jo kuchh āp Rab kī taraf se bolte haiñ wuh sach hai.”

## 18

### *Iliyās Isrāīl Wāpas Jātā Hai*

1 Bahut din guzar gae. Phir kāl ke tisre sāl meñ Rab Iliyās se hamkalām huā, “Ab jā kar apne āp ko Akḥiyab ke sāmne pesh kar. Main bārish kā silsilā dubārā shurū kar dūngā.”

2 Chunānche Iliyās Aḳhiyab se milne ke lie Isrāīl chalā gayā. Us waqt Sāmariya kāl kī saḳht girift meñ thā,

3 is lie Aḳhiyab ne mahal ke inchārj Abadiyāh ko bulāyā. (Abadiyāh Rab kā ḳhauf māntā thā.

4 Jab İzabil ne Rab ke tamām nabiyōñ ko qatl karne kī koshish kī thī to Abadiyāh ne 100 nabiyōñ ko do ḡhāroñ meñ chhupā diyā thā. Har ḡhār meñ 50 nabī rahte the, aur Abadiyāh unheñ khāne-pīne kī chīzeñ pahuñchātā rahtā thā.)

5 Ab Aḳhiyab ne Abadiyāh ko hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām chashmoñ aur wādiyōñ kā muāynā karen. Shāyad kahīñ kuchh ḡhās mil jāe jo ham apne ḡhoroñ aur ḳhachcharoñ ko khilā kar unheñ bachā sakeñ. Aisā na ho ki hameñ khāne kī qillat ke bāis kuchh jānwaroñ ko zabah karnā paṛe.”

6 Unhoñ ne muqarrar kiyā ki Aḳhiyab kahāñ jāegā aur Abadiyāh kahāñ, phir donoñ ek dūsre se alag ho gae.

7 Chalthe chalte Abadiyāh ko achānak Iliyās us kī taraf āte hue nazar āyā. Jab Abadiyāh ne use pahchanā to wuh muñh ke bal jhuk kar bolā, “Mere āqā Iliyās, kyā āp hī haiñ?”

8 Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main hī hūñ. Jāeñ, apne mālik ko ittālā deñ ki Iliyās ā gayā hai.”

9 Abadiyāh ne etarāz kiyā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai ki āp mujhe Aḳhiyab se marwānā chāhte haiñ?”

10 Rab āp ke Ḳhudā kī qasam, bādshāh ne apne bandoñ ko har qaum aur mulk meñ bhej diyā hai tāki āp ko ḡhūñḡh nikaleñ. Aur jahāñ jawāb milā ki Iliyās yahāñ nahīñ hai wahāñ logoñ ko qasam khānī paṛī ki ham Iliyās kā khoj lagāne meñ nākām rahe haiñ.

11 Aur ab āp chāhte haiñ ki main bādshāh ke pās jā kar use batāūñ ki Iliyās yahāñ hai?

12 Ain mumkin hai ki jab main āp ko chhoṛ kar chalā jāūñ to Rab kā Rūh āp ko uṭhā kar kisī nāmālūm jagah le jāe. Agar bādshāh merī yih ittālā sun kar yahāñ āe aur āp ko na pāe to mujhe mār ḡalegā. Yād rahe ki main jawānī se le kar āj tak Rab kā ḳhauf māntā āyā hūñ.

13 Kyā mere āqā tak yih khabar nahīñ pahuñchī ki jab İzabil Rab ke nabiyōñ ko qatl kar rahī thī to main ne kyā kiyā? Main do ḡhāroñ meñ pachās pachās nabiyōñ ko chhupā kar unheñ khāne-pīne kī chīzeñ pahuñchātā rahā.

14 Aur ab āp chāhte haiñ ki main Aḳhiyab ke pās jā kar use ittālā dūñ ki Iliyās yahāñ ā gayā hai? Wuh mujhe zarūr mār ḡalegā.”

15 Iliyās ne kahā, “Rabbul-afwāj kī hayāt kī qasam jis kī ḳhidmat main kartā hūñ, āj main apne āp ko zarūr bādshāh ko pesh karūnga.”

16 Tab Abadiyāh chalā gayā aur bādshāh ko Iliyās kī ḳhabar pahuñchāī. Yih sun kar Aḳhiyab Iliyās se milne ke lie āyā.

### *Kyā Bāl Haqīqī Mābūd Hai yā Rab?*

17 Iliyās ko dekhte hī Aḳhiyab bolā, “Ai Isrāīl ko musībat meñ ḡalne wāle, kyā āp wāpas ā gae haiñ?”

18 Iliyās ne etarāz kiyā, “Main to Isrāīl ke lie musībat kā bāis nahīñ banā balkī āp aur āp ke bāp kā ḡharānā. āp Rab ke ahkām chhoṛ kar Bāl ke butoñ ke pichhe lag gae haiñ.

19 Ab main āp ko chailēñ detā hūn, tamām Isrāil ko bulā kar Karmil Pahār par jamā karen. Sāth sāth Bāl Dewatā ke 450 nabiyōn ko aur Īzabil kī mez par sharīk hone wāle Yasirat Dewī ke 400 nabiyōn ko bhī bulāēn.”

20 Aqhiyab mān gayā. Us ne tamām Isrāiliyōn aur nabiyōn ko bulāyā. Jab wuh Karmil Pahār par jamā ho gae

21 to Iliyās un ke sāmne jā kharā huā aur kahā, “Āp kab tak kabhī is taraf, kabhī us taraf langarāte raheñge? \* Agar Rab Kḥudā hai to sirf usī kī pairawī karen, lekin agar Bāl wāhid Kḥudā hai to usī ke piche lag jāēn.”

Log khāmosh rahe.

22 Iliyās ne bāt jāri rakhī, “Rab ke nabiyōn meñ se sirf main hī bāqī rah gayā hūn. Dūsri taraf Bāl Dewatā ke yih 450 nabī kharē haiñ.

23 Ab do bail le āēñ. Bāl ke nabī ek ko pasand karen aur phir use ṭkre ṭkre karke apnī qurbāngāh kī lakariyōn par rakh deñ. Lekin wuh lakariyōn ko āg na lagāēñ. Main dūsre bail ko taiyār karke apnī qurbāngāh kī lakariyōn par rakh dūngā. Lekin main bhī unheñ āg nahīn lagāūngā.

24 Phir āp apne dewatā kā nām pukāreñ jabkī main Rab kā nām pukāruñgā. Jo mābūd qurbānī ko jalā kar jawāb degā wuhī Kḥudā hai.” Tamām log bole, “Āp ṭhik kahte haiñ.”

25 Phir Iliyās ne Bāl ke nabiyōn se kahā, “Shurū karen, kyōñkī āp bahut haiñ. Ek bail ko chun kar use taiyār karen. Lekin use āg mat lagānā balki apne dewatā kā nām pukāreñ tākī wuh āg bhej de.”

26 Unhoñ ne bailōn meñ se ek ko chun kar use taiyār kiyā, phir Bāl kā nām pukārne lage. Subah se le kar dopahar tak wuh musalsal chikhche-chillāte rahe, “Ai Bāl, hamārī sun!” Sāth sāth wuh us qurbāngāh ke irdgird nāchte rahe † jo unhoñ ne banāi thī. Lekin na koī āwāz sunāi dī, na kisī ne jawāb diyā.

27 Dopahar ke waqt Iliyās un kā mazāq urāne lagā, “Zyādā ūñchī āwāz se boleñ! Shāyad wuh sochoñ meñ gharq ho yā apnī hājat rafā karne ke lie ek taraf gayā ho. Yih bhī ho saktā hai kī wuh kahiñ safir kar rahā ho. Yā shāyad wuh gahrī nīnd so gayā ho aur use jagāne kī zarūrat hai.”

28 Tab wuh mazīd ūñchī āwāz se chikhne-chillāne lage. Māmūl ke mutābiq wuh chhuriyōn aur nezoñ se apne āp ko zakhmī karne lage, yahāñ tak kī khūn bahne lagā.

29 Dopahar guzar gā, aur wuh shām ke us waqt tak wajd meñ rahe jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai. Lekin koī āwāz na sunāi dī. Na kisī ne jawāb diyā, na un ke tamāshe par tawajjuh dī.

30 Phir Iliyās Isrāiliyōn se mukhātib huā, “Āēñ, sab yahāñ mere pās āēñ!” Sab qarīb āe. Wahāñ Rab kī ek qurbāngāh thī jo girāi gāi thī. Ab Iliyās ne wuh dubārā kharī kī.

31 Us ne Yāqūb se nikle har qabile ke lie ek ek patthar chun liyā. (Bād meñ Rab ne Yāqūb kā nām Isrāil rakhā thā.)

32 In bārah pattharon ko le kar Iliyās ne Rab ke nām kī tāzīm meñ qurbāngāh banāi. Is ke irdgird us ne itnā chauṛā garhā khodā kī us meñ taqribān 15 liṭar pānī samā saktā thā.

\* 18:21 Dekhie āyat 26. † 18:26 Lafzi tarjumā: langarāte hue nāchte rahe. Ghālīban Bāl kī tāzīm meñ ek khās qism kā raqs. Lihāzā āyat 21 meñ Iliyās kā sawāl, “Āp kab tak . . . langarāte raheñge?”

33 Phir us ne qurbāngāh par lakariyon kā dher lagāyā aur bail ko tukṛe tukṛe karke lakariyon par rakh diyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Chār ghare pānī se bhar kar qurbānī aur lakariyon par unḍel deñ!”

34 Jab unhoñ ne aisā kiyā to us ne dubārā aisā karne kā hukm diyā, phir tīsrī bār.

35 Aḳhirkār itnā pānī thā ki us ne chāroñ taraf qurbāngāh se ṭapak kar garhe ko bhar diyā.

36 Shām ke waqt jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai Iliyās ne qurbāngāh ke pās jā kar bulānd āwāz se duā kī, “Ai Rab, ai Ibrāhīm, Is’hāq aur Isrāil ke Ḳhudā, āj logoñ par zāhir kar ki Isrāil meñ tū hī Ḳhudā hai aur ki main terā ḳhādim hūñ. Sābit kar ki main ne yih sab kuchh tere hukm ke mutābiq kiyā hai.

37 Ai Rab, merī duā sun! Merī sun tāki yih log jān leñ ki tū, ai Rab, Ḳhudā hai aur ki tū hī un ke diloñ ko dubārā apnī taraf māyl kar rahā hai.”

38 Achānak āsmān se Rab kī āg nāzil huī. Āg ne na sirf qurbānī aur lakarī ko bhasm kar diyā balki qurbāngāh ke pattharoñ aur us ke niche kī miṭṭī ko bhī. Garhe meñ pānī bhī ek dam sūkh gayā.

39 Yih dekh kar Isrāilī aundhe muñh gir kar pukārne lage, “Rab hī Ḳhudā hai! Rab hī Ḳhudā hai!”

40 Phir Iliyās ne unheñ hukm diyā, “Bāl ke nabiyon ko pakaṛ leñ. Ek bhī bachne na pāe!” Logoñ ne unheñ pakaṛ liyā to Iliyās unheñ niche Wādī-e-Qaison meñ le gayā aur wahāñ sab ko maut ke ghāṭ utār diyā.

### *Bārish Hotī Hai*

41 Phir Iliyās ne Aḳhiyab se kahā, “Ab jā kar kuchh khāeñ aur pieñ, kyonki muslādhār bārish kā shor sunāi de rahā hai.”

42 Chunāñche Aḳhiyab khāne-pīne ke lie chalā gayā jabki Iliyās Karmil Pahār kī choṭī par chaṛh gayā. Wahāñ us ne jhuk kar apne sar ko donoñ ghuṭnoñ ke bich meñ chhupā liyā.

43 Apne naukar ko us ne hukm diyā, “Jāo, samundar kī taraf dekho.”

Naukar gayā aur samundar kī taraf dekhā, phir wāpas ā kar Iliyās ko ittalā dī, “Kuchh bhī nazar nahīñ ātā.” Lekin Iliyās ne use dubārā deḳhne ke lie bhej diyā. Is dafā bhī kuchh mālūm na ho sakā. Sāt bār Iliyās ne naukar ko deḳhne ke lie bhejā.

44 Aḳhirkār jab naukar sātwīñ dafā gayā to us ne wāpas ā kar ittalā dī, “Ek chhoṭā-sā bādāl samundar meñ se nikal kar ūpar chaṛh rahā hai. Wuh ādmī ke hāth ke barābar hai.”

Tab Iliyās ne hukm diyā, “Jāo, Aḳhiyab ko ittalā do, ‘Ghoroñ ko fauran rath meñ jot kar ghar chale jāeñ, warnā bārish āp ko rok legī.’ ”

45 Naukar ittalā dene chalā gayā to jald hī āndhī āi, āsmān par kāle kāle bādāl chhā gae aur muslādhār bārish barasne lagī. Aḳhiyab jaldī se rath par sawār ho kar Yazrael ke lie rawānā ho gayā.

46 Us waqt Rab ne Iliyās ko ḳhās tāqat dī. Safr ke lie kamarbastā ho kar wuh Aḳhiyab ke rath ke āge āge daur kar us se pahle Yazrael pahuñch gayā.

## 19

### *Iliyās Bhāg Jātā Hai*

1 Aḳhiyab ne Īzabil ko sab kuchh sunāyā jo Iliyās ne kahā thā, yih bhī ki us ne Bāl ke nabiyon ko kis tarah talwār se mār diyā thā.

<sup>2</sup> Tab Īzabil ne qāsīd ko Iliyās ke pās bhej kar use ittalā dī, “Dewatā mujhe saḡht sazā deñ agar maiñ kal is waqt tak ap ko un nabiyōñ kī-sī sazā na dūñ.”

<sup>3</sup> Iliyās saḡht dar gayā aur apñī jāñ bachāne ke lie bhāg gayā. Chalthe chalthe wuh Yahūdāh ke shahr Bair-sabā tak pahuñch gayā. Wahāñ wuh apne naukar ko chhoṛ kar

<sup>4</sup> āge registān meñ jā nīklā. Ek din ke safr ke bād wuh sīnk kī jhārī ke pās pahuñch gayā aur us ke sāye meñ baiṭh kar duā karne lagā, “Aī Rab, mujhe marne de. Bas ab kāfī hai. Merī jāñ le le, kyonki maiñ apne bāpdādā se behtar nahīñ hūñ.”

<sup>5</sup> Phir wuh jhārī ke sāye meñ leṭ kar so gayā.

Achānak ek farishte ne use chhū kar kahā, “Uṭh, khānā khā le!”

<sup>6</sup> Jab us ne apñī āñkheñ kholiñ to dekhā kī sirhāne ke qarīb koeloñ par banāī gāī roṭī aur pāñī kī surāhī paṛī hai. Us ne roṭī khāī, pāñī piyā aur dubārā so gayā.

<sup>7</sup> Lekin Rab kā farishtā ek bār phir āyā aur use hāth lagā kar kahā, “Uṭh, khānā khā le, warnā āge kā lambā safr tere bas kī bāt nahīñ hogī.”

<sup>8</sup> Tab Iliyās ne uṭh kar dubārā khānā khāyā aur pāñī piyā. Is ḡhurāk ne use itnī taqwiyyat dī kī wuh chālīs din aur chālīs rāt safr karte karte Allāh ke pahār Horīb yāñī Sīnā tak pahuñch gayā.

<sup>9</sup> Wahāñ wuh rāt guzārne ke lie ek ḡhār meñ chalā gayā.

### *Rab Iliyās kī Hauslā-afzāī Kartā Hai*

ḡhār meñ Rab us se hamkalām huā. Us ne pūchhā, “Iliyās, tū yahāñ kyā kar rahā hai?”

<sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Maiñ ne Rab, āsmāñī lashkaroñ ke Ḳhudā kī ḡhidmat karne kī sirtōṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōñ ko talwār se qatl kar diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār ḡālnē ke darpaī haiñ.”

<sup>11</sup> Jawāb meñ Rab ne farmāyā, “Ḡhār se nīkal kar pahār par Rab ke sāmne kharā ho jā!” Phir Rab wahāñ se guzarā. Us ke āge āge baṛī aur zabardast āñdhī āī jis ne pahāroñ ko chīr kar chaṭṭānoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Lekin Rab āñdhī meñ nahīñ thā.

<sup>12</sup> Is ke bād zalzalā āyā, lekin Rab zalzale meñ nahīñ thā.

<sup>13</sup> Zalzale ke bād bhaṛaktī huī āg wahāñ se guzarī, lekin Rab āg meñ bhī nahīñ thā. Phir narm hawā kī dhīmī dhīmī āwāz sunāī dī. Yih āwāz sun kar Iliyās ne apne chehre ko chādar se ḡhāñp liyā aur nīkal kar ḡhār ke muñh par kharā ho gayā. Ek āwāz us se muḡhātīb huī, “Iliyās, tū yahāñ kyā kar rahā hai?”

<sup>14</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Maiñ ne Rab, āsmāñī lashkaroñ ke Ḳhudā kī ḡhidmat karne kī sirtōṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōñ ko talwār se qatl kar diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār ḡālnē ke darpaī haiñ.”

<sup>15</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Registān meñ us rāste se ho kar wāpas jā jis ne tujhe yahāñ pahuñchāyā hai. Phir Damishḡ chalā jā. Wahāñ Hazāel ko tel se masah karke Shām kā bādshāh qarār de.

<sup>16</sup> Isī tarah Yāhū bin Nimsī ko masah karke Isrāīl kā bādshāh qarār de aur Abīl-mahūlā ke rahne wāle Ilīshā bin Sāfat ko masah karke apñā jānashīn muḡarrar kar.

17 Jo Hazāel kī talwār se bach jāegā use Yāhū mār degā, aur jo Yāhū kī talwār se bach jāegā use Ilishā mār degā.

18 Lekin main ne apne lie Isrāil meñ 7,000 afrād ko bachā liyā hai, un tamām logoñ ko jo ab tak na Bāl Dewatā ke sāmne jhuke, na us ke but ko bosā diyā hai.”

### *Iliyās Ilishā ko Apnā Jānashīn Muqarrar Kartā Hai*

19 Iliyās wahāñ se chalā gayā. Isrāil meñ wāpas ā kar use Ilishā bin Sāfat milā jo bailoñ kī bārah joriyoñ kī madad se hal chalā rahā thā. Khud wuh bārhwīñ jorī ke sāth chal rahā thā. Iliyās ne us ke pās ā kar apnī chādar us ke kandhoñ par dāl dī aur ruke baḡhair āge nikāl gayā.

20 Ilishā fauran apne bailoñ ko chhoṛ kar Iliyās ke pichhe bhāgā. Us ne kahā, “Pahle mujhe apne māñ-bāp ko bosā de kar kḡhairbād kahne دیجیے. Phir main āp ke pichhe ho lūngā.” Iliyās ne jawāb diyā, “Chaleñ, wāpas jāeñ. Lekin wuh kuchh yād rahe jo main ne āp ke sāth kiyā hai.”

21 Tab Ilishā wāpas chalā gayā. Bailoñ kī ek jorī ko le kar us ne donoñ ko zabah kiyā. Hal chalāne kā sāmān us ne gosht pakāne ke lie jalā diyā. Jab gosht taiyār thā to us ne use logoñ meñ taq̄sim karke unheñ khilā diyā. Is ke bād Ilishā Iliyās ke pichhe ho kar us kī kḡhidmat karne lagā.

## 20

### *Shām kī Fauj Sāmariya kā Muhāsarā Kartī Hai*

1 Ek dīn Shām ke bādshāh Bin-hadad ne apnī pūrī fauj ko jamā kiyā. 32 ittahādī bādshāh bhī apne rathoñ aur ghoṛoñ ko le kar āe. Is barī fauj ke sāth Bin-hadad ne Sāmariya kā muhāsarā karke Isrāil se jang kā elān kiyā.

2 Us ne apne qāsidoñ ko shahr meñ bhej kar Isrāil ke bādshāh Aḡhiyab ko ittālā dī,

3 “Ab se āp kā sonā, chāñdī, kḡhawātīn aur beṭe mere hī haiñ.”

4 Isrāil ke bādshāh ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, āp kī marzī. Main aur jo kuchh merā hai āp kī milkiyat hai.”

5 Thoṛī der ke bād qāsīd Bin-hadad kī naī kḡhabar le kar āe, “Main ne āp se sone, chāñdī, kḡhawātīn aur beṭoñ kā taq̄zā kiyā hai.

6 Ab ḡhaur kareñ! Kal is waqt main apne mulāzimoñ ko āp ke pās bhej dūngā, aur wuh āp ke mahal aur āp ke afsaroñ ke gharoñ kī talāshī leñge. Jo kuchh bhī āp ko pyārā hai use wuh le jāeñge.”

7 Tab Aḡhiyab Bādshāh ne mulk ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un se bāt kī, “Dekheñ yih ādmī kitnā burā irādā rakhtā hai. Jab us ne merī kḡhawātīn, beṭoñ, sone aur chāñdī kā taq̄zā kiyā to main ne inkār na kiyā.”

8 Buzurgoñ aur bāqī logoñ ne mil kar mashwarā diyā, “Us kī na suneñ, aur jo kuchh wuh māngtā hai us par rāzī na ho jāeñ.”

9 Chunāñche bādshāh ne qāsidoñ se kahā, “Mere āqā bādshāh ko jawāb denā, jo kuchh āp ne pahlī martabā māng liyā wuh main āp ko dene ke lie taiyār hūñ, lekin yih aḡhīrī taq̄zā main pūrā nahīñ kar saktā.”

Jab qāsidoñ ne Bin-hadad ko yih kḡhabar pahuñchāī

10 to us ne Aḡhiyab ko fauran kḡhabar bhej dī, “Dewatā mujhe saḡht sazā deñ agar main Sāmariya ko nest-o-nābūd na kar dūñ. Itnā bhī nahīñ rahegā kī merā har faujī muṭṭhī-bhar kḡhāk apne sāth wāpas le jā sake!”

11 Isrāil ke bādshāh ne qāsidoñ ko jawāb diyā, “Use batā denā ki jo abhī jang kī taiyāriyāñ kar rahā hai wuh fatah ke nāre na lagāe.”

12 Jab Bin-hadad ko yih ittālā milī to wuh lashkargāh meñ apne ittahādī bādshāhoñ ke sāth mai pī rahā thā. Us ne apne afsaroñ ko hukm diyā, “Hamlā karne ke lie taiyāriyāñ karo!” Chunāñche wuh shahr par hamlā karne kī taiyāriyāñ karne lage.

### *Shām kī Fauj se Pahlī Jang*

13 Is daurān ek nabī Aḳhiyab Bādshāh ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā tujhe dushman kī yih baṛī fauj nazar ā rahī hai? To bhī main ise āj hī tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūñ.’”

14 Aḳhiyab ne sawāl kiyā, “Rab yih kis ke wasile se karegā?” Nabī ne jawāb diyā, “Rab farmātā hai ki ziloñ par muqarrar afsaroñ ke jawān yih fatah pāenge.” Bādshāh ne mazīd pūchhā, “Laṛāī meñ kaun pahlā qadam uṭhāe?” Nabī ne kahā, “Tū hī.”

15 Chunāñche Aḳhiyab ne ziloñ par muqarrar afsaroñ ke jawānoñ ko bulāyā. 232 afrād the. Phir us ne bāqī Isrāīliyoñ ko jamā kiyā. 7,000 afrād the.

16-17 Dopahar ko wuh laṛne ke lie nikle. Ziloñ par muqarrar afsaroñ ke jawān sab se āge the. Bin-hadad aur 32 ittahādī bādshāh lashkargāh meñ baithe nashe meñ dhut mai pī rahe the ki achānak shahr kā jāyza lene ke lie Bin-hadad ke bheje gae sipāhī andar āe aur kahne lage, “Sāmariya se admī nikal rahe haiñ.”

18 Bin-hadad ne hukm diyā, “Har sūrat meñ unheñ zindā pakaṛeñ, ḳhāh wuh amnpsand irādā rakhte hoñ yā na.”

19 Lekin unheñ yih karne kā mauqā na milā, kyonki Isrāīl ke ziloñ par muqarrar afsaroñ aur bāqī faujiyoñ ne shahr se nikal kar

20 fauran un par hamlā kar diyā. Aur jis bhī dushman kā muqābalā huā use mārā gayā. Tab Shām kī pūri fauj bhāg gai. Isrāīliyoñ ne un kā tāqqub kiyā, lekin Shām kā bādshāh Bin-hadad ghoṛe par sawār ho kar chand ek ghūrsawāroñ ke sāth bach niklā.

21 Us waqt Isrāīl kā bādshāh jang ke lie niklā aur ghoṛoñ aur rathoñ ko tabāh karkē Arāmiyoñ ko zabardast shikast dī.

### *Shām kī Fauj se Dūsri Jang*

22 Bād meñ mazkūrā nabī dubārā Isrāīl ke bādshāh ke pās āyā. Wuh bolā, “Ab mazbūt ho kar baṛe dhyān se socheñ ki āne wāle dīnoñ meñ kyā kyā taiyāriyāñ karnī chāhieñ, kyonki agle bahār ke mausam meñ Shām kā bādshāh dubārā āp par hamlā karegā.”

23 Shām ke bādshāh ko bhī mashwarā diyā gayā. Us ke baṛe afsaroñ ne ḳhayāl pesh kiyā, “Isrāīliyoñ ke dewatā pahārī dewatā haiñ, is lie wuh ham par ghālib ā gae haiñ. Lekin agar ham maidānī ilāqe meñ un se laṛeñ to har sūrat meñ jiteñge.

24 Lekin hamārā ek aur mashwarā bhī hai. 32 bādshāhoñ ko haṭā kar un kī jagah apne afsaroñ ko muqarrar karen.

25 Phir ek nāī fauj taiyār karen jo tabāhshudā purānī fauj jaisī tāqatwar ho. Us ke utne hī rath aur ghoṛe hoñ jitne pahle the. Phir jab ham maidānī ilāqe meñ un se laṛeñge to un par zarūr ghālib āeñge.”

Bādshāh un kī bāt mān kar taiyāriyāñ karne lagā.

26 Jab bahār kā mausam āyā to wuh Shām ke faujiyoñ ko jamā karke Isrāīl se laṛne ke lie Afīq Shahr gayā.

27 Isrāīlī fauj bhī laṛne ke lie jamā huī. Khāne-pīne kī ashyā kā band-o-bast kiyā gayā, aur wuh dushman se laṛne ke lie nikle. Jab wahañ



pahuñche to unhoñ ne apne k̄haimoñ ko do jaghoñ par lagāyā. Yih do guroh Shām kī wasī fauj ke muqābale meñ bakriyoñ ke do chhoṭe rewaroñ jaise lag rahe the, kyoñki purā maidān Shām ke faujiyoñ se bharā thā.

28 Phir mard-e-Khudā ne Aḳhiyab ke pās ā kar kahā, “Rab farmātā hai, ‘Shām ke log k̄hayāl karte haiñ ki Rab pahārī dewatā hai is lie maidānī ilāqe meñ nākām rahegā. Chunāñche maiñ un kī zabdardast fauj ko tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

29 Sāt din tak donoñ faujeñ ek dūsre ke muqābil saf-ārā rahiñ. Sātweñ din larāi kā āghāz huā. Isrāīlī is martabā bhī Shām kī fauj par ghālib āe. Us din unhoñ ne un ke ek lākh piyādā faujiyoñ ko mār diyā.

30 Bāqī farār ho kar Afiq Shahr meñ ghus gae. Taqriban 27,000 ādmī the. Lekin achānak shahr kī fasīl un par gir gai, to wuh bhī halāk ho gae.

### *Aḳhiyab Shām ke Bādshāh par Rahm Kartā Hai*

Bin-hadad Bādshāh bhī Afiq meñ farār huā thā. Ab wuh kabhi is kamre meñ, kabhi us meñ khisak kar chhupne kī koshish kar rahā thā.

31 Phir us ke afsaroñ ne use mashwarā diyā, “Sunā hai ki Isrāīl ke bādshāh narmdil hote haiñ. Kyoñ na ham tāt orh kar aur apnī gardanoñ meñ rasse dāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās jāeñ? Shāyad wuh āp ko zindā chhoṛ de.”

32 Chunāñche Bin-hadad ke afsar tāt orh kar aur apnī gardanoñ meñ rasse dāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Āp kā k̄hadim Bin-hadad guzārish kartā hai ki mujhe zindā chhoṛ deñ.” Aḳhiyab ne sawāl kiyā, “Kyā wuh ab tak zindā hai? Wuh to merā bhāi hai!”

33 Jab Bin-hadad ke afsaroñ ne jān liyā ki Aḳhiyab kā rujhān kis taraf hai to unhoñ ne jaldī se is kī tasdīq kī, “Jī, Bin-hadad āp kā bhāi hai!” Aḳhiyab ne hukm diyā, “Jā kar use bulā lāeñ.”

Tab Bin-hadad nikal āyā, aur Aḳhiyab ne use apne rath par sawār hone kī dāwat di.

34 Bin-hadad ne Aḳhiyab se kahā, “Maiñ āp ko wuh tamām shahr wāpas kar detā hūñ jo mere bāp ne āp ke bāp se chhīn lie the. Ap hamāre dārul-hukūmat Damishq meñ tijāratī marākiz bhī qāym kar sakte haiñ, jis tarah mere bāp ne pahle Sāmariya meñ kiyā thā.” Aḳhiyab bolā, “Thīk hai. Is ke badle meñ maiñ āp ko rihā kar dūngā.” Unhoñ ne muāhadā kiyā, phir Aḳhiyab ne Shām ke bādshāh ko rihā kar diyā.

### *Nabī Aḳhiyab ko Malāmat Kartā Hai*

35 Us waqt Rab ne nabiyōñ meñ se ek ko hidāyat kī, “Jā kar apne sāthī ko kah de ki wuh tujhe māre.” Nabī ne aisā kiyā, lekin sāthī ne inkār kiyā.

36 Phir nabī bolā, “Chūñki āp ne Rab kī nahīñ sunī, is lie jyoñ hī āp mujh se chale jāeñge sherbabar āp ko phār dālegā.” Aur aisā hī huā. Jab sāthī wahāñ se niklā to sherbabar ne us par hamlā karke use phār dālā.

37 Nabī kī mulāqāt kisī aur se huī to us ne us se bhī kahā, “Mehrbānī karke mujhe māreñ!” Us ādmī ne nabī ko mār mār kar zaḳhmī kar diyā.

38 Tab nabī ne apnī āñkhoñ par paṭṭī bāndhī tāki use pahchānā na jāe, phir rāste ke kināre par Aḳhiyab Bādshāh ke intazār meñ kharā ho gayā.

39 Jab bādshāh wahāñ se guzarā to nabī chillā kar us se muḳhātīb huā, “Janāb, maiñ maidān-e-jang meñ larā rahā thā ki achānak kisī ādmī ne mere pās ā kar apne qaidī ko mere hawāle kar diyā. Us ne kahā, ‘Is kī nigārānī karnā. Agar yih kisī bhī wajah se bhāg jāe to āp ko us kī jān ke ewaz apnī jān denī paregī yā āp ko ek man chāñdī adā karnī paregī.’

40 Lekin main idhar-udhar masrūf rahā, aur itne meñ qaidī ghāyb ho gayā.” Aqhiyab Bādshāh ne jawāb diyā, “Āp ne khud apne bāre meñ faislā diyā hai. Ab āp ko is kā natījā bhugatnā paregā.”

41 Phir nabī ne jaldī se paṭṭī ko apnī ānkhoñ par se utār diyā, aur bādshāh ne pahchān liyā kī yih nabiyōñ meñ se ek hai.

42 Nabī ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Main ne muqarrar kiyā thā kī Binhadad ko mere lie maḥsūs karke halāk karnā hai, lekin tū ne use rihā kar diyā hai. Ab us kī jagah tū hī maregā, aur us kī qaum kī jagah terī qaum ko nuqsān pahunchegā.’”

43 Isrāil kā bādshāh baṛe ghusse aur badmizājī ke ālam meñ Sāmariya meñ apne mahal meñ chalā gayā.

## 21

### *Īzabil ke Hāthoñ Nabot kā Qatl*

1 Is ke bād ek aur qābil-e-zikr bāt huī. Yazrael meñ Sāmariya ke bādshāh Aqhiyab kā ek mahal thā. Mahal kī zamīn ke sāth sāth angūr kā bāgh thā. Mālik kā nām Nabot thā.

2 Ek dīn Aqhiyab ne Nabot se bāt kī, “Angūr kā āp kā bāgh mere mahal ke qarīb hī hai. Use mujhe de deñ, kyoñki main us meñ sabziyāñ lagānā chāhtā hūñ. Muāwaze meñ main āp ko us se achchhā angūr kā bāgh de dūngā. Lekin agar āp paise ko tarjīh deñ to āp ko us kī pūrī raqam adā kar dūngā.”

3 Lekin Nabot ne jawāb diyā, “Allāh na kare kī main āp ko wuh maurūsī zamīn dūñ jo mere bāpdādā ne mere sapurd kī hai!”

4 Aqhiyab baṛe ghusse meñ apne ghar wāpas chalā gayā. Wuh bezār thā kī Nabot apne bāpdādā kī maurūsī zamīn bechnā nahīñ chāhtā. Wuh palang par leṭ gayā aur apnā muñh dīwār kī taraf karke khānā khāne se inkār kiyā.

5 Us kī biwī Īzabil us ke pās āī aur pūchhne lagī, “Kyā bāt hai? Āp kyoñ itne bezār haiñ kī khānā bhī nahīñ khānā chāhte?”

6 Aqhiyab ne jawāb diyā, “Yazrael kā rahne walā Nabot mujhe angūr kā bāgh nahīñ denā chāhtā. Go main use paise denā chāhtā thā balki use is kī jagah koī aur bāgh dene ke lie taiyār thā to bhī wuh bazid rahā.”

7 Īzabil bolī, “Kyā āp Isrāil ke bādshāh haiñ kī nahīñ? Ab uṭheñ! Khāeñ, piēñ aur apnā dīl bahlāeñ. Main hī āp ko Nabot Yazraelī kā angūr kā bāgh dilā dūngī.”

8 Us ne Aqhiyab ke nām se kḥutūt likh kar un par bādshāh kī muhr lagāī aur unheñ Nabot ke shahr ke buzurgoñ aur shurafā ko bhej diyā.

9 Kḥatoñ meñ zail kī kḥabar likhī thī,  
“Shahr meñ elān kareñ kī ek dīn kā rozā rakhā jāe. Jab log us dīn jamā ho jāeñge to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursī par biṭhā deñ.

10 Lekin us ke muqābil do badmāshoñ ko biṭhā denā. Ijtīmā ke daurāñ yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāeñ, ‘Is shaḥs ne Allāh aur bādshāh par lānat bhejī hai! Hām is ke gawāh haiñ.’ Phir use shahr se bāhar le jā kar sangsār kareñ.”

11 Yazrael ke buzurgoñ aur shurafā ne aisā hī kiyā.

12 Unhoñ ne roze ke dīn kā elān kiyā. Jab log muqarrarā dīn jamā hue to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursī par biṭhā diyā gayā.

13 Phir do badmāsh āe aur us ke muqābil baiṭh gae. Ijtīmā ke daurāñ yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāne lage, “Is shaḥs ne Allāh

aur bādshāh par lānat bhejī hai! Ham is ke gawāh haiñ.” Tab Nabot ko shahr se bāhar le jā kar sangsār kar diyā gayā.

14 Phir shahr ke buzurgōñ ne İzabil ko ittalā dī, “Nabot mar gayā hai, use sangsār kiyā gayā hai.”

15 Yih khabar milte hī İzabil ne Aqhiyab se bāt kī, “Jāeñ, Nabot Yazraelī ke us bāgh par qabzā karen jo wuh āp ko bechne se inkār kar rahā thā. Ab wuh ādmī zindā nahīñ rahā balki mar gayā hai.”

16 Yih sun kar Aqhiyab fauran Nabot ke angūr ke bāgh par qabzā karne ke lie rawānā huā.

### *Iliyās Aqhiyab ko Sazā Sunātā Hai*

17 Tab Rab Iliyās Tishbī se hamkalām huā,

18 “Isrāil ke bādshāh Aqhiyab se jo Sāmariya meñ rahtā hai milne jā. Is waqt wuh Nabot ke angūr ke bāgh meñ hai, kyonki wuh us par qabzā karne ke lie wahāñ pahuñchā hai.

19 Use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki tū ne ek ādmī ko bilāwajah qat karke us kī milkiyat par qabzā kar liyā hai. Rab farmātā hai ki jahāñ kuttoñ ne Nabot kā khūñ chātā hai wahāñ wuh terā khūñ bhī chāteñge.’ ”

20 Jab Iliyās Aqhiyab ke pās pahuñchā to bādshāh bolā, “Mere dushman, kyā āp ne mujhe dhūnd nikālā hai?” Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main ne āp ko dhūnd nikālā hai, kyonki āp ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā hai jo Rab ko nāpasand hai.

21 Ab suneñ Rab kā farmān, ‘Main tujhe yoñ musibat meñ dāl dūngā ki terā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Main Isrāil meñ se tere khāndān ke har mard ko miṭā dūngā, khāh wuh bāligh ho yā bachchā.

22 Tū ne mujhe baṛā taish dilāyā aur Isrāil ko gunāh karne par uksāyā hai. Is lie merā tere gharāne ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aqhiyāh ke sāth kiyā hai.’

23 İzabil par bhī Rab kī sazā āegi. Rab farmātā hai, ‘Kutte Yazrael kī fasil ke pās İzabil ko khā jāeñge.

24 Aqhiyab ke khāndān meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāeñge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāeñge.’ ”

25 Aur yih haqīqat hai ki Aqhiyab jaisā kharāb shaḥs koī nahīñ thā. Kyonki İzabil ke uksāne par us ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā.

26 Sab se ghinaunī bāt yih thī ki wuh butoñ ke pīchhe lagā rahā, bilkul un Amoriyoñ kī tarah jinheñ Rab ne Isrāil se nikāl diyā thā.

27 Jab Aqhiyab ne Iliyās kī yih bāteñ sunīn to us ne apne kapre phār kar ṭāṭ orḥ liyā. Rozā rakh kar wuh ghamgīn hālat meñ phirtā rahā. Ṭāṭ us ne sote waqt bhī na utārā.

28 Tab Rab dubārā Iliyās Tishbī se hamkalām huā,

29 “Kyā tū ne ghaur kiyā hai ki Aqhiyab ne apne āp ko mere sāmne kitnā past kar diyā hai? Chūñki us ne apnī ājizī kā izhār kiyā hai is lie main us ke jīte-jī us ke khāndān ko mazkūrā musibat meñ nahīñ dālūngā balki us waqt jab us kā beṭā takht par baiṭhegā.”

## 22

### *Jhūte Nabiyōñ aur Mikāyāh kā Muqābalā*

1 Tīn sāl tak Shām aur Isrāil ke darmiyān sulah rahī.

2 Tisre sāl Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab se milne gayā.

3 Us waqt Isrāīl ke bādshāh ne apne afsaron se bāt kī, “Dekheñ, Rāmāt-jiliyād hamārā hī shahr hai. To phir ham kyoñ kuchh nahīñ kar rahe? Hameñ use Shām ke bādshāh ke qabze se chhuṛwānā chāhie.”

4 Us ne Yahūsafat se sawāl kiyā, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāenge tāki us par qabzā karen?” Yahūsafat ne jawāb diyā, “Jī zarūr. Ham to bhāī haiñ. Merī qaum ko apñī qaum aur mere ghoṛoñ ko apne ghoṛe samjheñ!”

5 Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

6 Isrāīl ke bādshāh ne taqṛīban 400 nabiyon ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā main Rāmāt-jiliyād par hamlā karūñ yā is irāde se bāz rahūñ?” Nabiyon ne jawāb diyā, “Jī karen, kyoñki Rab use bādshāh ke hawāle kar degā.”

7 Lekin Yahūsafat mutma'in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīñ jis se ham dariyāft kar sakeñ?”

8 Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin main us se nafrat kartā hūñ, kyoñki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīñ kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyāñ sunātā hai. Us kā nām Mikāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisi bāt na kahe!”

9 Tab Isrāīl ke bādshāh ne kisī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mikāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

10 Aḳhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taḳht par baiṭhe the. Yih aisi khulī jagah thī jahāñ anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahāñ un ke sāmne apñī peshgoiyāñ pesh kar rahe the.

11 Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in sīngoñ se tū Shām ke faujiyon ko mār mār kar halāk kar degā.”

12 Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyāñ kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyoñki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

13 Jis mulāzim ko Mikāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsīl hogī. Āp bhī aisi hī bāteñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!”

14 Lekin Mikāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt ki qasam, main bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo Rab mujhe farmāegā.”

15 Jab Mikāyāh Aḳhiyab ke sāmne kharā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mikāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā main is irāde se bāz rahūñ?” Mikāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyoñki Rab shahr ko āp ke hawāle karke āp ko kāmyābī bakhshegā.”

16 Bādshāh nārāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paregā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāeñ jo haqīqat hai.”

17 Tab Mikāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāīl gallābān se mahṛūm bheṛ-bakriyon kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīñ hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’”

18 Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā main ne āp ko nahīn batāyā thā ki yih shaḵhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyān kartā hai?”

19 Lekin Mikāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmān sunen! Main ne Rab ko us ke taḵht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāen aur bāen hāth kharī thī.

20 Rab ne pūchhā, ‘Kaun Aḵhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahān jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh.

21 Aḵhirkār ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Main use uksāūngī.’

22 Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’ Rūh ne jawāb diyā, ‘Main nikal kar us ke tamām nabiyōn par yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleṅge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’

23 Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōn ke muñh meñ dāl diyā hai.”

24 Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge barḥ kar Mikāyāh ke muñh par thappar mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nikal gayā tāki tujh se bāt kare?”

25 Mikāyāh ne jawāb diyā, “Jis din āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kareṅge us din āp ko patā chalegā.”

26 Tab Aḵhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mikāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do!

27 Unheñ batā denā, ‘Is ādmī ko jel meñ dāl kar mere sahīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā kareñ.’”

28 Mikāyāh bolā, “Agar āp sahīh-salāmat wāpas āen to matlab hogā ki Rab ne merī mārifat bāt nahīn kī.” Phir wuh sāth kharē logoñ se muḵhātib huā, “Tamām log dhyān deñ!”

### *Aḵhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

29 Is ke bād Isrāīl kā bādshāh Aḵhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue.

30 Jang se pahle Aḵhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Main apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāren.” Chunānche Isrāīl kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā.

31 Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne 32 afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā kareñ. Kisī aur se mat larnā, khāh wuh chhoṭā ho yā barā.”

32 Jab larāi chhir gāi to rathoñ ke afsar Yahūsafat par tūṭ pare, kyōnki unhoñ ne kahā, “Yaḳīnan yihī Isrāīl kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā ūṭhā

33 to dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aḵhiyab Bādshāh nahīn hai, aur wuh us kā tāqqub karne se bāz āe.

34 Lekin kisī ne khās nishānā bāndhe baḡhair apnā tūr chalāyā to wuh Aḵhiyab ko aisī jagah jā lagā jahān zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gāi hai.”

35 Lekin chūnki us pūre dīn shadid qism kī larāi jāri rahī, is lie bādshāh apne rath meñ ṭek lagā kar dushman ke muqābil kharā rahā. Khūn zaḵhm se rath ke farsh par ṭapaktā rahā, aur shām ke waqt Aḵhiyab mar gayā.

<sup>36</sup> Jab sūraj ghurūb hone lagā to Isrāīlī fauj meñ buland āwāz se elān kiyā gayā, “Har ek apne shahr aur apne ilāqe meñ wāpas chalā jāe!”

<sup>37</sup> Bādshāh kī maut ke bād us kī lāsh ko Sāmariya lā kar dafnāyā gayā.

<sup>38</sup> Shāhī rath ko Sāmariya ke ek tālāb ke pās lāyā gayā jahān kasbiyoñ kī nahāne kī jagah thī. Wahān use dhoyā gayā. Kutte bhī ā kar khūn ko chātne lage. Yoñ Rab kā farmān pūrā huā.

<sup>39</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ bādshāh kā tāmirkardā hāthidānt kā mahal aur wuh shahr bayān kie gae haiñ jin kī qilābandī us ne kī.

<sup>40</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Aḳhaziyāh taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>41</sup> Āsā kā beṭā Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>42</sup> Us waqt us kī umr 35 sāl thī. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 25 sāl thā. Māñ kā nām Azūbā bint Silhī thā.

<sup>43</sup> Wuh har kām meñ apne bāp Āsā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Lekin us ne bhī ūnche maqāmoñ ke mandiroñ ko khātm na kiyā. Aisī jaghoñ par jānwaroñ ko qurbān karne aur baḳhūr jalāne kā intazām jāri rahā.

<sup>44</sup> Yahūsafat aur Isrāīl ke bādshāh ke darmiyān sulah qāym rahī.

<sup>45</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kī kāmyābiyāñ aur jangeñ sab us meñ bayān kī gāi haiñ.

<sup>46</sup> Jo jismfarosh mard aur aurateñ Āsā ke zamāne meñ bach gae the unheñ Yahūsafat ne mulk meñ se miṭā diyā.

<sup>47</sup> Us waqt Mulk-e-Adom kā bādshāh na thā balki Yahūdāh kā ek afsar us par hukmrānī kartā thā.

<sup>48</sup> Yahūsafat ne bahrī jahāzoñ kā beṭā banwāyā tāki wuh tijārat karke Ofīr se sonā lāeñ. Lekin wuh kabhī istemāl na hue balki apnī hī bandargāh Asyūn-jābar meñ tabāh ho gae.

<sup>49</sup> Tabāh hone se pahle Isrāīl ke bādshāh Aḳhaziyāh bin Aḳhiyab ne Yahūsafat se darḳhāst kī thī ki Isrāīl ke kuchh log jahāzoñ par sāth chaleñ. Lekin Yahūsafat ne inkār kiyā thā.

<sup>50</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām taḳhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>51</sup> Aḳhiyab kā beṭā Aḳhaziyāh Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh do sāl tak Isrāīl par hukmrān rahā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā.

<sup>52</sup> Jo kuchh us ne kiyā wuh Rab ko nāpasand thā, kyoñki wuh apne māñ-bāp aur Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chaltā rahā, usī Yarubiyām ke namūne par jis ne Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā thā.

<sup>53</sup> Apne bāp kī tarah Bāl Dewatā kī khidmat aur pūjā karne se us ne Rab, Isrāīl ke Ḳhudā ko taish dilāyā.

## 2 Salātīn

### *Akḥaziyāh ke lie Iliyās kā Paighām*

1 Akḥiyab kī maut ke bād Moāb kā mulk bāghī ho kar Isrāil ke tābe na rahā.

2 Sāmariya ke shāhī mahal ke bālākhāne kī ek dīwār meñ janglā lagā thā. Ek dīn Akḥaziyāh Bādshāh jangle ke sāth lag gayā to wuh tūt gayā aur bādshāh zamīn par gir kar bahut zaḥmī huā. Us ne qāsidoñ ko Fīlistī shahr Aqrūn bhej kar kahā, “Jā kar Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se patā karen kī merī sehhat bahāl ho jāegī kī nahīn.”

3 Tab Rab ke farishte ne Iliyās Tishbī ko hukm diyā, “Uṭh, Sāmariya ke bādshāh ke qāsidoñ se milne jā. Un se pūchh, ‘Āp dariyāft karne ke lie Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon jā rahe haiñ? Kyā Isrāil meñ koī Ḳhudā nahīn hai?”

4 Chunānche Rab farmātā hai kī ai Akḥaziyāh, jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

Iliyās jā kar qāsidoñ se milā.

5 Us kā paighām sun kar qāsīd bādshāh ke pās wāpas gae. Us ne pūchhā, “Āp itnī jaldī wāpas kyon āe?”

6 Unhoñ ne jawāb diyā, “Ek ādmī ham se milne āyā jis ne hameñ āp ke pās wāpas bhej kar āp ko yih ḳhabar pahuñchāne ko kahā, ‘Rab farmātā hai kī tū apne bāre meñ dariyāft karne ke lie apne bandoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon bhej rahā hai? Kyā Isrāil meñ koī Ḳhudā nahīn hai? Chūnki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

7 Akḥaziyāh ne pūchhā, “Yih kis qism kā ādmī thā jis ne āp se mil kar āp ko yih bāt batāi?”

8 Unhoñ ne jawāb diyā, “Us ke lambe bāl the, aur kamr meñ chamṛe kī peṭī bandhī huī thī.” Bādshāh bol uṭhā, “Yih to Iliyās Tishbī thā!”

### *Āsmān se Āg*

9 Fauran us ne ek afsar ko 50 faujiyoñ samet Iliyās ke pās bhej diyā. Jab faujī Iliyās ke pās pahuñche to wuh ek pahārī kī choṭī par baiṭhā thā. Afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ kī nīche utar aēñ!”

10 Iliyās ne jawāb diyā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūn to āsmān se āg nāzil ho kar āp aur āp ke 50 faujiyoñ ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se āg nāzil huī aur afsar ko us ke logoñ samet bhasm kar diyā.

11 Bādshāh ne ek aur afsar ko Iliyās ke pās bhej diyā. Us ke sāth bhī 50 faujī the. Us ke pās pahuñch kar afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ kī fauran utar aēñ.”

12 Iliyās ne dubārā pukārā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūn to āsmān se āg nāzil ho kar āp aur āp ke 50 faujiyoñ ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se Allāh kī āg nāzil huī aur afsar ko us ke 50 faujiyoñ samet bhasm kar diyā.

13 Phir bādshāh ne tīsri bār ek afsar ko 50 faujiyoñ ke sāth Iliyās ke pās bhej diyā. Lekin yih afsar Iliyās ke pās ūpar charḥ āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar iltamās karne lagā, “Ai mard-e-Ḳhudā, merī aur apne in 50 ḳhadimoñ kī jānoñ kī qadar karen.

14 Dekheñ, āg ne āsmān se nāzil ho kar pahle do afsaron ko un ke ādmiyon samet bhasm kar diyā hai. Lekin barāh-e-karm hamāre sāth aisā na karen. Merī jān kī qadar karen.”

15 Tab Rab ke farishte ne Iliyās se kahā, “Is se mat ḍarnā balki is ke sāth utar jā!” Chunānche Iliyās uṭhā aur afsar ke sāth utar kar bādshāh ke pās gayā.

16 Us ne bādshāh se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne apne qāsidoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se dariyāft karne ke lie kyon bhejā? Kyā Isrāil meñ koi Khudā nahīn hai? Chūñki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū parā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

### *Aḳhaziyāh kī Maut*

17 Waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārifat farmāyā thā, Aḳhaziyāh mar gayā. Chūñki us kā beṭā nahīn thā is lie us kā bhāi Yahūrām Yahūdāh ke bādshāh Yūrām bin Yahūsafat kī hukūmat ke dūstre sāl meñ takhtnashīn huā.

18 Bāqī jo kuchh Aḳhaziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 2

### *Iliyās ko Āsmān par Uṭhā Liyā Jātā Hai*

1 Phir wuh din āyā jab Rab ne Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā. Us din Iliyās aur Ilīshā Jiljāl Shahr se rawānā ho kar safr kar rahe the.

2 Rāste meñ Iliyās Ilīshā se kahne lagā, “Yihīn ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Baitel bhejā hai.” Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, main āp ko nahīn chhoṛūngā.”

Chunānche donoñ chalte chalte Baitel pahuñch gae.

3 Nabiyon kā jo guroh wahān rahtā thā wuh shahr se nikal kar un se milne āyā. Ilīshā se muḳhātīb ho kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Khāmosh!”

4 Dubārā Iliyās apne sāthī se kahne lagā, “Ilīshā, yihīn ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Yarihū bhejā hai.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, main āp ko nahīn chhoṛūngā.”

Chunānche donoñ chalte chalte Yarihū pahuñch gae.

5 Nabiyon kā jo guroh wahān rahtā thā us ne bhī Ilīshā ke pās ā kar us se pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Khāmosh!”

6 Iliyās tisri bār Ilīshā se kahne lagā, “Yihīn ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Dariyā-e-Yardan ke pās bhejā hai.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, main āp ko nahīn chhoṛūngā.”

Chunānche donoñ āge baṛhe.

7 Pachās nabī bhī un ke sāth chal pare. Jab Iliyās aur Ilīshā Dariyā-e-Yardan ke kināre par pahuñche to dūstre un se kuchh dūr khare ho gae.

8 Iliyās ne apnī chādar utār kar use lapet liyā aur us ke sāth pānī par mārā. Pānī taqsim huā, aur donoñ ādmī ḳhushk zamīn par chalte hue dariyā meñ se guzar gae.



<sup>9</sup> Dūstre kināre par pahuñch kar Iliyās ne Ilīshā se kahā, “Mere āp ke pās se uṭhā lie jāne se pahle mujhe batāēn kī āp ke lie kyā karūn?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Mujhe āp kī rūh kā dugnā hissā mīrās meñ mile.” \*

<sup>10</sup> Iliyās bolā, “Jo darḳhāst āp ne kī hai use pūrā karnā mushkil hai. Agar āp mujhe us waqt dekh sakeñge jab mujhe āp ke pās se uṭhā liyā jāegā to matlab hogā kī āp kī darḳhāst pūrī ho gaī hai, warnā nahīn.”

<sup>11</sup> Donoñ āpas meñ bāteñ karte hue chal rahe the kī achānak ek ātishīñ rath nazar āyā jise ātishīñ ghore khīñch rahe the. Rath ne donoñ ko alag kar diyā, aur Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā gayā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Ilīshā chillā uṭhā, “Hāy mere bāp, mere bāp! Isrāil ke rath aur us ke ghoṛe!”

Iliyās Ilīshā kī nazaroñ se ojhal huā to Ilīshā ne ḡham ke māre apne kapṛoñ ko phār ḍālā.

<sup>13</sup> Iliyās kī chādar zamīn par gir gaī thī. Ilīshā use uṭhā kar Dariyā-e-Yardan ke pās wāpas chalā.

<sup>14</sup> Chādar ko pāñī par mār kar wuh bolā, “Rab aur Iliyās kā Ḳhudā kahāñ hai?” Pāñī taqṣīm huā aur wuh bīch meñ se guzar gayā.

<sup>15</sup> Yarīhū se āe nabī āb tak dariyā ke maḡhribī kināre par khare the. Jab unhoñ ne Ilīshā ko apne pās āte hue dekhā to pukār uṭhe, “Iliyās kī rūh Ilīshā par ṭhahrī huī hai!” Wuh us se milne gaē aur aundhe muñh us ke sāmne jhuk kar

<sup>16</sup> bole, “Hamāre 50 tāqatwar ādmī ḳhidmat ke lie hāzīr haiñ. Agar ijāzat ho to ham unheñ bhej deñge tāki wuh āp ke āqā ko talāsh karen. Ho saktā hai Rab ke Rūh ne use uṭhā kar kisī pahār yā wādī meñ rakh chhoṛā ho.”

Ilīshā ne manā karne kī koshish kī, “Nahīn, unheñ mat bhejnā.”

<sup>17</sup> Lekin unhoñ ne yahāñ tak isrār kiyā kī āḳhirkār wuh mān gayā aur kahā, “Chalo, unheñ bhej deñ.” Unhoñ ne 50 ādmiyoñ ko bhej diyā jo tīn dīn tak Iliyās kā khoj lagāte rahe. Lekin wuh kahīñ nazar na āyā.

<sup>18</sup> Himmat hār kar wuh Yarīhū wāpas āe jahāñ Ilīshā ṭhahrā huā thā. Us ne kahā, “Kyā main ne nahīñ kahā thā kī na jāeñ?”

### *Ilīshā ke Mojize*

<sup>19</sup> Ek dīn Yarīhū ke ādmī Ilīshā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre āqā, āp ḳhud dekh sakte haiñ kī is shahr meñ achchhā guzarā hotā hai. Lekin pāñī ḳharāb hai, aur natīje meñ bahut dafā bachche mān ke peṭ meñ hī mar jāte haiñ.”

<sup>20</sup> Ilīshā ne hukm diyā, “Ek ḡhairistemālshudā bartan meñ namak ḍāl kar use mere pās le āeñ.” Jab bartan us ke pās lāyā gayā

<sup>21</sup> to wuh use le kar shahr se niklā aur chashme ke pās gayā. Wahāñ us ne namak ko pāñī meñ ḍāl diyā aur sāth sāth kahā, “Rab farmātā hai kī main ne is pāñī ko bahāl kar diyā hai. Ab se yih kabhī maut yā bachchoñ ke zāe hone kā bāis nahīñ banegā.”

<sup>22</sup> Usī lamhe pāñī bahāl ho gayā. Ilīshā ke kahne ke mutābiq yih āj tak ṭhīk rahā hai.

<sup>23</sup> Yarīhū se Ilīshā Baitel ko wāpas chalā gayā. Jab wuh rāste par chalte hue shahr se guzar rahā thā to kuchh larḳe shahr se nikal āe aur us kā mazāq urā kar chillāne lage, “Oe ganje, idhar ā! Oe ganje, idhar ā!”

\* 2:9 Ilīshā pahlaṭhe kā hissā māñg rahā hai jo dūstre wārisoñ kī nisbat dugnā hotā hai.

24 Ilīshā muṛ gayā aur un par nazar dāl kar Rab ke nām meṅ un par lānat bhejī. Tab do rīchhniyān jangal se nīkal kar laṛkoṅ par tūt paṛīn aur kul 42 laṛkoṅ ko phāṛ dālā.

25 Iliyās āge nīklā aur chalte chalte Karmil Pahāṛ ke pās āyā. Wahān se wāpas ā kar Sāmariya pahūnch gayā.

### 3

#### *Isrāil kā Bādshāh Yūrām*

1 Akhiyab kā beṭā Yūrām Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ke 18weṅ sāl meṅ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā aur us kā dāruḷ-hukūmat Sāmariya rahā.

2 Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, agarche wuh apne mān-bāp kī nisbat kuchh behtar thā. Kyōnki us ne Bāl Dewatā kā wuh satūn dūr kar diyā jo us ke bāp ne banwāyā thā.

3 To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoṅ ke sāth liptā rahā jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā. Wuh kabhī un se dūr na huā.

#### *Moāb ke kḥilāf Jang*

4 Moāb kā bādshāh Mesā bheṛeṅ rakhtā thā, aur sālānā use bheṛ ke ek lākh bachche aur ek lākh menḍhe un kī ūn samet Isrāil ke bādshāh ko kḥarāj ke taur par adā karne parte the.

5 Lekin jab Akhiyab faut huā to Moāb kā bādshāh tābe na rahā.

6 Tab Yūrām Bādshāh ne Sāmariya se nīkal kar tamām Isrāiliyoṅ kī bhartī kī.

7 Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ko ittalā dī, “Moāb kā bādshāh sarkash ho gayā hai. Kyā āp mere sāth us se laṛne jāenge?” Yahūsafat ne jawāb bhejā, “Jī, main āp ke sāth jāūngā. Ham to bhāī haiṅ. Merī qaum ko apnī qaum aur mere ghoṛoṅ ko apne ghoṛe samjheṅ.”

8 Ham kis rāste se jāeṅ?” Yūrām ne jawāb diyā, “Ham Adom ke registān se ho kar jāenge.”

9 Chunānche Isrāil kā bādshāh Yahūdāh ke bādshāh ke sāth mil kar rawānā huā. Mulk-e-Adom kā bādshāh bhī sāth thā. Apne mansūbe ke mutābiq unhoṅ ne registān kā rāstā ikhtiyār kiyā. Lekin chūnki wuh sīdhe nahīn balki mutabādil rāste se ho kar gae is lie sāt din ke safr ke bād un ke pās pānī na rahā, na un ke lie, na jānwaroṅ ke lie.

10 Isrāil kā bādshāh bolā, “Hāy, Rab hameṅ is lie yahān bulā lāyā hai ki ham tīnoṅ bādshāhoṅ ko Moāb ke hawāle kare.”

11 Lekin Yahūsafat ne sawāl kiyā, “Kyā yahān Rab kā koī nabī nahīn hai jis kī mārifat ham Rab kī marzī jān sakeṅ?” Isrāil ke bādshāh ke kisī afsar ne jawāb diyā, “Ek to hai, Ilīshā bin Sāfat jo Iliyās kā qarībī shāgird thā, wuh us ke hāthoṅ par pānī dālne kī kḥidmat anjām diyā kartā thā.”

12 Yahūsafat bolā, “Rab kā kalām us ke pās hai.” Tīnoṅ bādshāh Ilīshā ke pās gae.

13 Lekin Ilīshā ne Isrāil ke bādshāh se kahā, “Merā āp ke sāth kyā wāstā? Agar koī bāt ho to apne mān-bāp ke nabīyoṅ ke pās jāeṅ.” Isrāil ke bādshāh ne jawāb diyā, “Nahīn, ham is lie yahān āe haiṅ ki Rab hī ham tīnoṅ ko yahān bulā lāyā hai tāki hameṅ Moāb ke hawāle kare.”

14 Ilīshā ne kahā, “Rabbul-afwāj kī hayāt kī qaum jis kī kḥidmat main kartā hūn, agar Yahūdāh kā bādshāh yahān maujūd na hotā to phir main āp kā lihāz na kartā balki āp kī taraf dekhtā bhī na. Lekin main Yahūsafat kā kḥayāl kartā hūn,

15 is lie kisi ko bulāen jo sarod bajā sake.”

Koī sarod bajāne lagā to Rab kā hāth Ilīshā par ā ṭhahrā,

16 aur us ne elān kiyā, “Rab farmatā hai ki is wādī meñ har taraf garhoñ kī khudāi karo.

17 Go tum na hawā aur na bārish dekhoge to bhī wādī pānī se bhar jāegī. Pānī itnā hogā ki tum, tumhāre rewar aur bāqī tamām jānwar pī sakeñge.

18 Lekin yih Rab ke nazdik kuchh nahīn hai, wuh Moāb ko bhī tumhāre hawāle kar degā.

19 Tum tamām qilāband aur markazī shahroñ par fatah pāoge. Tum mulk ke tamām achchhe darakhtoñ ko kāt kar tamām chashmoñ ko band karoge aur tamām achchhe khetoñ ko pattharoñ se kharāb karoge.”

20 Aglī subah taqriban us waqt jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai Mulk-e-Adom ki taraf se sailāb āyā, aur natīje meñ wādī ke tamām garhe pānī se bhar gae.

### *Moāb par Fatah*

21 Itne meñ tamām Moābiyoñ ko patā chal gayā thā ki tinoñ bādshāh ham se larne ā rahe haiñ. Chhoṭoñ se le kar baroñ tak jo bhī apnī talwār chalā saktā thā use bulā kar sarhad kī taraf bhejā gayā.

22 Subah-sawere jab Moābī larne ke lie tayyār hue to tulū-e-āftāb kī surkh raushnī meñ wādī kā pānī khūn kī tarah surkh nazar āyā.

23 Moābī chillāne lage, “Yih to khūn hai! Tinoñ bādshāhoñ ne āpas meñ lar kar ek dūstre ko mār diyā hogā. Āo, ham un ko lūṭ leñ!”

24 Lekin jab wuh Isrāīlī lashkargāh ke qarīb pahuñche to Isrāīlī un par tūt pare aur unheñ mār kar bhagā diyā. Phir unhoñ ne un ke mulk meñ dākhl ho kar Moāb ko shikast di.

25 Chalthe chalthe unhoñ ne tamām shahroñ ko barbād kiyā. Jab bhī wuh kisi achchhe khet se guzare to har sipāhī ne ek patthar us par phaiñk diyā. Yoñ tamām khet pattharoñ se bhar gae. Isrāīliyoñ ne tamām chashmoñ ko bhī band kar diyā aur har achchhe darakht ko kāt dālā.

Ākhir meñ sirf Qīr-harāsāt qāym rahā. Lekin falākhan chalāne wāle us kā muhāsarā karke us par hamlā karne lage.

26 Jab Moāb ke bādshāh ne jān liyā ki main shikast khā rahā hūn to us ne talwāroñ se lais 700 ādmiyoñ ko apne sāth liyā aur Adom ke bādshāh ke qarīb dushman kā muhāsarā toṛ kar nikalne kī koshish kī, lekin befāyda.

27 Phir us ne apne pahlauṭhe ko jise us ke bād bādshāh bananā thā le kar fasīl par apne dewatā ke lie qurbān karke jalā diyā. Tab Isrāīliyoñ par barā ghazab nāzil huā, aur wuh shahr ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chale gae.

## 4

### *Ilīshā aur Bewā kā Tel*

1 Ek dīn ek bewā Ilīshā ke pās āi jis kā shauhar jab zindā thā nabiyon ke guroh meñ shāmil thā. Bewā chikṭī-chillātī Ilīshā se mukhātib huī, “Āp jānte haiñ ki merā shauhar jo āp kī khidmat kartā thā Allāh kā khauf māntā thā. Ab jab wuh faut ho gayā hai to us kā ek sākṭkar ā kar dhamkī de rahā hai ki agar qarz adā na kiyā gayā to main tere do beṭoñ ko ghulām banā kar le jāūngā.”

2 Ilīshā ne pūchhā, “Main kis tarah āp kī madad karūn? Batāen, ghar meñ āp ke pās kyā hai?” Bewā ne jawāb diyā, “Kuchh nahīn, sirf zaitūn ke tel kā chhoṭā-sā bartan.”

<sup>3</sup> Ilīshā bolā, “Jāēñ, apnī tamām paṛosanon̄ se k̄hālī bartan māñgeñ. Lekin dhyān rakheñ ki thoṛe bartan na hoñ!”

<sup>4</sup> Phir apne beṭon̄ ke sāth ghar meñ jā kar darwāze par kuñḍī lagāēñ. Tel kā apnā bartan le kar tamām k̄hālī bartanon̄ meñ tel unḍeltī jāēñ. Jab ek bhar jāe to use ek taraf rakh kar dūse ko bharnā shurū karen̄.”

<sup>5</sup> Bewā ne jā kar aisā hī kiyā. Wuh apne beṭon̄ ke sāth ghar meñ gāi aur darwāze par kuñḍī lagāi. Beṭe use k̄hālī bartan dete gae aur māñ un meñ tel unḍeltī gāi.

<sup>6</sup> Bartanon̄ meñ tel ḍalte ḍalte sab labālab bhar gae. Māñ bolī, “Mujhe ek aur bartan de do” to ek laṛke ne jawāb diyā, “Aur koī nahīñ hai.” Tab tel kā silsilā ruk gayā.

<sup>7</sup> Jab bewā ne mard-e-Ḳhudā ke pās jā kar use ittālā dī to Ilīshā ne kahā, “Ab jā kar tel ko bech deñ aur karze ke paise adā karen̄. Jo bach jāe use āp aur āp ke beṭe apnī zarūriyāt pūrī karne ke lie istemāl kar sakte haiñ.”

### *Ilīshā Shūnīm meñ Laṛke ko Zindā Kar Detā Hai*

<sup>8</sup> Ek din Ilīshā Shūnīm gayā. Wahāñ ek amīr aurat rahtī thī jis ne zabardastī use apne ghar biṭhā kar khānā khilāyā. Bād meñ jab kabhī Ilīshā wahāñ se guzartā to wuh khāne ke lie us aurat ke ghar ṭhahar jātā.

<sup>9</sup> Ek din aurat ne apne shauhar se bāt kī, “Maiñ ne jāñ liyā hai ki jo ādmī hamāre hāñ ātā rahtā hai wuh Allāh kā muḡaddas paighambar hai.

<sup>10</sup> Kyon̄ na ham us ke lie chhat par chhoṭā-sā kamrā banā kar us meñ chārpāi, mez, kursī aur shamādān rakheñ. Phir jab bhī wuh hamāre pās āe to wuh us meñ ṭhahar saktā hai.”

<sup>11</sup> Ek din jab Ilīshā āyā to wuh apne kamre meñ jā kar bistar par let gayā.

<sup>12</sup> Us ne apne naukar Jaihāzī se kahā, “Shūnīmī mezbān ko bulā lāo.” Jab wuh ā kar us ke sāmne khaṛī huī

<sup>13</sup> to Ilīshā ne Jaihāzī se kahā, “Use batā denā ki āp ne hamāre lie bahut taklif uṭhāi hai. Ab ham āp ke lie kyā kuchh karen̄? Kyā ham bādshāh yā fauj ke kamāñḍar se bāt karke āp kī sifārish karen̄?” Aurat ne jawāb diyā, “Nahīñ, is kī zarūrat nahīñ. Maiñ apne hī logoñ ke darmiyān rahtī hūñ.”

<sup>14</sup> Bād meñ Ilīshā ne Jaihāzī se bāt kī, “Ham us ke lie kyā karen̄?” Jaihāzī ne jawāb diyā, “Ek bāt to hai. Us kā koī beṭā nahīñ, aur us kā shauhar kāfī būrḥā hai.”

<sup>15</sup> Ilīshā bolā, “Use wāpas bulāo.” Aurat wāpas ā kar darwāze meñ khaṛī ho gāi. Ilīshā ne us se kahā,

<sup>16</sup> “Agle sāl isī waqt āp kā apnā beṭā āp kī god meñ hogā.” Shūnīmī aurat ne etarāz kiyā, “Nahīñ nahīñ, mere āḡā. Mard-e-Ḳhudā aisī bāteñ karke apnī k̄hādīmā ko jhūṭī tasallī mat deñ.”

<sup>17</sup> Lekin aisā hī huā. Kuchh der ke bād aurat kā pāñw bhārī ho gayā, aur ain ek sāl ke bād us ke hāñ beṭā paidā huā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Ilīshā ne kahā thā.

<sup>18</sup> Bachchā parwān chaṛḥā, aur ek din wuh ghar se nikal kar khet meñ apne bāp ke pās gayā jo fasal kī kaṭāi karne wālon̄ ke sāth kām kar rahā thā.

<sup>19</sup> Achānak laṛkā chīk̄hne lagā, “Hāy merā sar, hāy merā sar!” Bāp ne kiśī mulāzim ko batāyā, “Laṛke ko uṭhā kar māñ ke pās le jāo.”

<sup>20</sup> Naukar use uṭhā kar le gayā, aur wuh apnī māñ kī god meñ baiṭhā rahā. Lekin dopahar ko wuh mar gayā.

21 Mān laṛke kī lāsh ko le kar chhat par chaṛh gaī. Mard-e-Ḳhudā ke kamre meñ jā kar us ne use us ke bistar par liṭā diyā. Phir darwāze ko band karke wuh bāhar niklī

22 aur apne shauhar ko bulwā kar kahā, “Zarā ek naukar aur ek gadhī mere pās bhej deñ. Mujhe fauran mard-e-Ḳhudā ke pās jānā hai. Main jald hī wāpas ā jāūngī.”

23 Shauhar ne hairān ho kar pūchhā, “Āj us ke pās kyoñ jānā hai? Na to Nae Chānd kī Īd hai, na Sabat kā din.” Bīwī ne kahā, “Sab ḵhairiyat hai.”

24 Gadhī par zīn kas kar us ne naukar ko hukm diyā, “Gadhī ko tez chalā tāki ham jaldī pahuñch jāēñ. Jab main kahūngī tab hī ruknā hai, warnā nahīñ.”

25 Chalte chalte wuh Karmil Pahār ke pās pahuñch gae jahāñ mard-e-Ḳhudā Ilīshā thā. Use dūr se dekh kar Ilīshā Jaihāzī se kahne lagā, “Dekho, Shūnīm kī aurat ā rahī hai!

26 Bhāg kar us ke pās jāo aur pūchho ki kyā āp, āp kā shauhar aur bachchā ṭhik haiñ?” Jaihāzī ne jā kar us kā hāl pūchhā to aurat ne jawāb diyā, “Jī, sab ṭhik hai.”

27 Lekin jyoñ hī wuh pahār ke pās pahuñch gaī to Ilīshā ke sāmne gir kar us ke pānwoñ se chimaṭ gaī. Yih dekh kar Jaihāzī use haṭāne ke lie qarīb āyā, lekin mard-e-Ḳhudā bolā, “Chhoṛ do! Koī bāt ise bahut taklif de rahī hai, lekin Rab ne wajah mujh se chhupāe rakhī hai. Us ne mujhe is ke bāre meñ kuchh nahīñ batāyā.”

28 Phir Shūnīmī aurat bol uṭhī, “Mere āqā, kyā main ne āp se beṭe kī darḵhāst kī thī? Kyā main ne nahīñ kahā thā ki mujhe ḡhalat ummīd na dilāēñ?”

29 Tab Ilīshā ne naukar ko hukm diyā, “Jaihāzī, safr ke lie kamarbastā ho kar merī lāṭhī ko le lo aur bhāg kar Shūnīm pahuñcho. Agar rāste meñ kisī se milo to use salām tak na karnā, aur agar koī salām kahe to use jawāb mat denā. Jab wahāñ pahuñchoge to merī lāṭhī laṛke ke chehre par rakh denā.”

30 Lekin mān ne etarāz kiyā, “Rab kī aur āp kī hayāt kī qasam, āp ke baḡhair main ghar wāpas nahīñ jāūngī.”

Chunāñche Ilīshā bhī uṭhā aur aurat ke pīchhe pīchhe chal parā.

31 Jaihāzī bhāg bhāg kar un se pahle pahuñch gayā aur lāṭhī ko laṛke ke chehre par rakh diyā. Lekin kuchh na huā. Na koī āwāz sunāī dī, na koī harkat huī. Wuh Ilīshā ke pās wāpas āyā aur bolā, “Laṛkā abhī tak murdā hī hai.”

32 Jab Ilīshā pahuñch gayā to laṛkā ab tak murdā hālat meñ us ke bistar par parā thā.

33 Wuh akelā hī andar gayā aur darwāze par kunḍī lagā kar Rab se duā karne lagā.

34 Phir wuh laṛke par leṭ gayā, yoñ ki us kā muñh bachche ke muñh se, us kī āñkheñ bachche kī āñkhoñ se aur us ke hāth bachche ke hāthoñ se lag gae. Aur jyoñ hī wuh laṛke par jhuk gayā to us kā jism garm hone lagā.

35 Ilīshā ḵaṛā huā aur ghar meñ idhar-udhar phirne lagā. Phir wuh ek aur martabā laṛke par leṭ gayā. Is dafā laṛke ne sāt bār chhīñkeñ mār kar apnī āñkheñ khol dīñ.

36 Ilīshā ne Jaihāzī ko āwāz de kar kahā, “Shūnīmī aurat ko bulā lāo.” Wuh kamre meñ dāḡhil huī to Ilīshā bolā, “Āēñ, apne beṭe ko uṭhā kar le jāēñ.”

<sup>37</sup> Wuh āī aur Ilīshā ke sāmne aundhe muñh jhuk gaī, phir apne beṭe ko uṭhā kar kamre se bāhar chalī gaī.

### *Ilīshā Zahrīle Sālan ko Khāne ke Qābil Banā Detā Hai*

<sup>38</sup> Ilīshā Jiljāl ko lauṭ āyā. Un dinon meñ mulk kāl kī girift meñ thā. Ek dīn jab nabiyon kā guroh us ke sāmne baiṭhā thā to us ne apne naukar ko hukm diyā, “Baṛī deg le kar nabiyon ke lie kuchh pakā lo.”

<sup>39</sup> Ek ādmī bāhar nikal kar khule maidān meñ kaddū dhūñdne gayā. Kahiñ ek bel nazar āī jis par kaddū jaisī koī sabzi lagī thī. In kadduon se apnī chādar bhar kar wuh wāpas āyā aur unheñ kṭ kṭ kar deg meñ ḍāl diyā, hālāñki kisī ko bhī mālūm nahīn thā ki kyā chiz hai.

<sup>40</sup> Sālan pak kar nabiyon meñ taqsim huā. Lekin use chakhte hī wuh chikhne lage, “Mard-e-Khudā, sālan meñ zahr hai! Ise khā kar bandā mar jāegā.” Wuh use bilkul na khā sake.

<sup>41</sup> Ilīshā ne hukm diyā, “Mujhe kuchh maidā lā kar deñ.” Phir use deg meñ ḍāl kar bolā, “Ab ise logoñ ko khilā deñ.” Ab khānā khāne ke qābil thā aur unheñ nuqsān na pahuñchā sakā.

### *100 Ādmiyon ke lie Khānā*

<sup>42</sup> Ek aur mauqe par kisī ādmī ne Bāl-salīsā se ā kar mard-e-Khudā ko naī fasal ke jau kī 20 roṭiyān aur kuchh anāj de diyā. Ilīshā ne Jaihāzi ko hukm diyā, “Ise logoñ ko khilā do.”

<sup>43</sup> Jaihāzi hairān ho kar bolā, “Yih kaise mumkin hai? Yih to 100 ādmiyon ke lie kāfī nahīn hai.” Lekin Ilīshā ne isrār kiyā, “Ise logoñ meñ taqsim kar do, kyonki Rab farmātā hai ki wuh jī bhar kar khāenge balki kuchh bach bhī jāegā.”

<sup>44</sup> Aur aisā hī huā. Jab naukar ne ādmiyon meñ khānā taqsim kiyā to unhoñ ne jī bhar kar khāyā, balki kuchh khānā bach bhī gayā. Waisā hī huā jaisā Rab ne farmāyā thā.

## 5

### *Nāmān kī Shafā*

<sup>1</sup> Us waqt Shām kī fauj kā kamāndar Nāmān thā. Bādshāh us kī bahut qadar kartā thā, aur dūstre bhī us kī ḳhās izzat karte the, kyonki Rab ne us kī mārifat Shām ke dushmanon par fatah baḳhshī thī. Lekin zabardast fauj hone ke bāwujūd wuh sangīn jildī bīmārī kā mariz thā.

<sup>2</sup> Nāmān ke ghar meñ ek Isrāīlī laṛkī rahtī thī. Kisī waqt jab Shām ke faujiyon ne Isrāīl par chhāpā mārā thā to wuh use giriftār karke yahān le āe the. Ab laṛkī Nāmān kī biwī kī ḳhidmat kartī thī.

<sup>3</sup> Ek dīn us ne apnī mālikan se bāt ki, “Kāsh merā āqā us nabī se milne jātā jo Sāmariya meñ rahtā hai. Wuh use zarūr shafā detā.”

<sup>4</sup> Yih sun kar Nāmān ne bādshāh ke pās jā kar laṛkī kī bāt dohrāī.

<sup>5</sup> Bādshāh bolā, “Zarūr jāeh aur us nabī se mileñ. Maiñ āp ke hāth Isrāīl ke bādshāh ko sifārishī ḳhat bhej dūngā.” Chunāñche Nāmān rawānā huā. Us ke pās taqrīban 340 kilogrām chāndī, 68 kilogrām sonā aur 10 qīmtī sūṭ the.

<sup>6</sup> Jo ḳhat wuh sāth le kar gayā us meñ likhā thā, “Jo ādmī āp ko yih ḳhat pahuñchā rahā hai wuh merā ḳhādīm Nāmān hai. Maiñ ne use āp ke pās bhejā hai tāki āp use us kī jildī bīmārī se shafā deñ.”

<sup>7</sup> ḳhat paṛh kar Yūrām ne ranjish ke māre apne kapṛe phāre aur pukārā, “Is ādmī ne mariz ko mere pās bhej diyā hai tāki maiñ use shafā dūñ!

Kyā mainī Allāh hūn ki kisī ko jān se mārūn yā use zindā karūn? Ab ḡhaur karen aur dekheñ ki wuh kis tarah mere sāth jhagaṛne kā mauqā ḡhūnd rahā hai.”

<sup>8</sup> Jab Ilīshā ko khabar milī ki bādshāh ne ghabrā kar apne kapṛe phār lie haiñ to us ne Yūrām ko paighām bhejā, “Ap ne apne kapṛe kyon phār lie? Ādmī ko mere pās bhej deñ to wuh jān legā ki Isrāīl meñ nabī hai.”

<sup>9</sup> Tab Nāmān apne rath par sawār Ilīshā ke ghar ke darwāze par pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Ilīshā khud na niklā balki kisī ko bāhar bhej kar ittālā dī, “Jā kar sāt bār Dariyā-e-Yardan meñ nahā leñ. Phir āp ke jism ko shafā milegī aur āp pāk-sāf ho jāenge.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Nāmān ko ḡhussā āyā aur wuh yih kah kar chalā gayā, “Mainī ne sochā ki wuh kam az kam bāhar ā kar mujh se milegā. Honā yih chāhie thā ki wuh mere sāmne khaṛe ho kar Rab apne Kḡhudā kā nām pukārtā aur apnā hāth bīmār jagah ke ūpar hilā hilā kar mujhe shafā detā.

<sup>12</sup> Kyā Damīshq ke dariyā Abānā aur Farfar tamām Isrāīlī dariyāon se behtar nahīn haiñ? Agar nahāne kī zarūrat hai to mainī kyon na un meñ nahā kar pāk-sāf ho jāūñ?”

Yon burburāte hue wuh baṛe ḡhusse meñ chalā gayā.

<sup>13</sup> Lekin us ke mulāzimon ne use samjhāne kī koshish kī. “Hamāre āqā, agar nabī āp se kisī mushkil kām kā taqāzā kartā to kyā āp wuh karne ke lie taiyār nā hote? Ab jabki us ne sirf yih kahā hai ki nahā kar pāk-sāf ho jāen to āp ko yih zarūr karnā chāhie.”

<sup>14</sup> Ākḡhirkār Nāmān mān gayā aur Yardan kī Wādī meñ utar gayā. Dariyā par pahuñch kar us ne sāt bār us meñ ḡubkī lagāī aur wāqāī us kā jism larke ke jism jaisā sehmatmand aur pāk-sāf ho gayā.

<sup>15</sup> Tab Nāmān apne tamām mulāzimon ke sāth mard-e-Kḡhudā ke pās wāpas gayā. Us ke sāmne khaṛe ho kar us ne kahā, “Ab mainī jān gayā hūn ki Isrāīl ke Kḡhudā ke siwā pūrī duniyā meñ Kḡhudā nahīn hai. Zarā apne khādīm se tohfā qabūl karen.”

<sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis kī khidmat mainī kartā hūn, mainī kuchh nahīn lūngā.” Nāmān isrār kartā rahā, to bhī wuh kuchh lene ke lie taiyār na huā.

<sup>17</sup> Ākḡhirkār Nāmān mān gayā. Us ne kahā, “Thīk hai, lekin mujhe zarā ek kām karne kī ijāzat deñ. Mainī yahān se itnī miṭṭī apne ghar le jānā chāhtā hūn jitnī do kḡhachchar uṭhā kar le jā sakte haiñ. Kyonki āindā mainī us par Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ chaṛhānā chāhtā hūn. Ab se mainī kisī aur mābūd ko qurbāniyāñ pesh nahīn karūngā.

<sup>18</sup> Lekin Rab mujhe ek bāt ke lie muāf kare. Jab merā bādshāh pūjā karne ke lie Rimmon ke mandir meñ jātā hai to mere bāzū kā sahārā letā hai. Yon mujhe bhī us ke sāth jhuk jānā partā hai jab wuh but ke sāmne aundhe muñh jhuk jātā hai. Rab merī yih harkat muāf kar de.”

<sup>19</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Salāmatī se jāen.”

### *Jaihāzī kā Lālch*

Nāmān rawānā huā

<sup>20</sup> to kuchh der ke bād Ilīshā kā naukār Jaihāzī sochne lagā, “Mere āqā ne Shām ke is bande Nāmān par had se zyādā narmdili kā izhār kiyā hai. Chāhie to thā ki wuh us ke tohfe qabūl kar letā. Rab kī hayāt kī qasam, mainī us ke piṅche daṛ kar kuchh na kuchh us se le lūngā.”

<sup>21</sup> Chunānche Jaihāzī Nāmān ke pīchhe bhāgā. Jab Nāmān ne use dekhā to wuh rath se utar kar Jaihāzī se milne gayā aur pūchhā, “Kyā sab khairiyat hai?”

<sup>22</sup> Jaihāzī ne jawāb diyā, “Jī, sab khairiyat hai. Mere āqā ne mujhe āp ko ittalā dene bhejā hai ki abhī abhī nabiyōn ke guroh ke do jawān Ifrāīm ke pahārī ilāqe se mere pās āe haiñ. Mehrbānī karke unheñ 34 kilogrām chāndī aur do qīmtī sūṭ de deñ.”

<sup>23</sup> Nāmān bolā, “Zarūr, balkī 68 kilogrām chāndī le leñ.” Is bāt par wuh bazid rahā. Us ne 68 kilogrām chāndī boriyōn meñ lapet lī, do sūṭ chun lie aur sab kuchh apne do naukarōn ko de diyā tāki wuh sāmān Jaihāzī ke āge āge le chaleñ.

<sup>24</sup> Jab wuh us pahār ke dāman meñ pahuñche jahān Ilishā rahtā thā to Jaihāzī ne sāmān naukarōn se le kar apne ghar meñ rakh chhoṛā, phir donoñ ko ruḁsat kar diyā.

<sup>25</sup> Phir wuh jā kar Ilishā ke sāmne kharā ho gayā. Ilishā ne pūchhā, “Jaihāzī, tum kahān se āe ho?” Us ne jawāb diyā, “Main kahīn nahīn gayā thā.”

<sup>26</sup> Lekin Ilishā ne etarāz kiyā, “Kyā merī rūh tumhāre sāth nahīn thī jab Nāmān apne rath se utar kar tum se milne āyā? Kyā āj chāndī, kapre, zaitūn aur angūr ke bāgh, bheṛ-bakriyān, gāy-bail, naukar aur naukarāniyān hāsīl karne kā waqt thā?”

<sup>27</sup> Ab Nāmān kī jildī bīmārī hameshā tak tumheñ aur tumhārī aulād ko lagī rahegī.”

Jab Jaihāzī kamre se niklā to jildī bīmārī use lag chuki thī. Wuh barf kī tarah safed ho gayā thā.

## 6

### *Kulhārī kā Lohā Pānī kī Satah par Tairtā Hai*

<sup>1</sup> Ek din kuchh nabī Ilishā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Jis tang jagah par ham āp ke pās ā kar ṭhahre haiñ us meñ hamāre lie rahnā mushkīl hai.

<sup>2</sup> Kyōn na ham Dariyā-e-Yardan par jāeñ aur har ādmī wahān se shahṭir le āe tāki ham rahne kī nāī jagah banā sakeñ.” Ilishā bolā, “Ṭhīk hai, jāeñ.”

<sup>3</sup> Kisī ne guzārish kī, “Barāh-e-karm hamāre sāth chaleñ.” Nabī rāzī ho kar

<sup>4</sup> un ke sāth rawānā huā.

Dariyā-e-Yardan ke pās pahuñchte hī wuh daraḁt kāṭne lage.

<sup>5</sup> Kāṭte kāṭte achānak kisī kī kulhārī kā lohā pānī meñ gir gayā. Wuh chillā uṭhā, “Ḥay mere āqā! Yih merā nahīn thā, main ne to use kisī se udhār liyā thā.”

<sup>6</sup> Ilishā ne sawāl kiyā, “Lohā kahān pānī meñ girā?” Ādmī ne use jagah dikhāī to nabī ne kisī daraḁt se shākh kāṭ kar pānī meñ phaiñk dī. Achānak lohā pānī kī satah par ā kar tairne lagā.

<sup>7</sup> Ilishā bolā, “Ise pānī se nikāl lo!” Ādmī ne apnā hāth baṛhā kar lohe ko pakar liyā.

### *Shām ke Jangī Mansūbe Ilishā ke bāis Nākām Rahte Haiñ*

<sup>8</sup> Shām aur Isrāīl ke darmiyān jang thī. Jab kabhī bādshāh apne afsarōn se mashwarā karke kahtā, “Ham fulān fulān jagah apnī lashkargāh lagā leñge”



9 to fauran mard-e-Khudā Isrāil ke bādshāh ko āgāh kartā, “Fulān jagah se mat guzarnā, kyonki Shām ke fauji wahān ghāt meñ baiṭhe haiñ.”

10 Tab Isrāil kā bādshāh apne logoñ ko mazkūrā jagah par bhejtā aur wahān se guzarne se muhtāt rahtā thā. Aisā na sirf ek yā do dafā balki kāi martabā huā.

11 Akhirkār Shām ke bādshāh ne bahut ranjīdā ho kar apne afsaron ko bulāyā aur pūchhā, “Kyā koī mujhe batā saktā hai ki ham meñ se kaun Isrāil ke bādshāh kā sāth detā hai?”

12 Kisī afsar ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, ham meñ se koī nahīn hai. Maslā yih hai ki Isrāil kā nabī Ilīshā Isrāil ke bādshāh ko wuh bāteñ bhī batā detā hai jo āp apne sone ke kamre meñ bayān karte haiñ.”

13 Bādshāh ne hukm diyā, “Jāeñ, us kā patā karen tāki ham apne faujiyon ko bhej kar use pakar leñ.”

Bādshāh ko ittalā dī gai ki Ilīshā Dūtain nāmī shahr meñ hai.

14 Us ne fauran ek barī fauj rathoñ aur ghoroñ samet wahān bhej dī. Unhoñ ne rāt ke waqt pahuñch kar shahr ko gher liyā.

15 Jab Ilīshā kā naukar subah-sawere jāg uṭhā aur ghar se niklā to kyā dekhtā hai ki pūrā shahr ek barī fauj se ghīrā huā hai jis meñ rath aur ghoṛe bhī shāmil haiñ. Us ne Ilīshā se kahā, “Hāy mere āqā, ham kyā karen?”

16 Lekin Ilīshā ne use tasallī dī, “Ḍaro mat! Jo hamāre sāth haiñ wuh un kī nisbat kahīn zyādā haiñ jo dushman ke sāth haiñ.”

17 Phir us ne duā kī, “Ai Rab, naukar kī ānkheñ khol tāki wuh dekh sake.” Rab ne Ilīshā ke naukar kī ānkheñ khol dīñ to us ne dekhā ki pahār par Ilīshā ke irdgird ātīshīñ ghoṛe aur rath phaile hue haiñ.

18 Jab dushman Ilīshā kī taraf barhne lagā to us ne duā kī, “Ai Rab, in ko andhā kar de!” Rab ne Ilīshā kī sunī aur unheñ andhā kar diyā.

19 Phir Ilīshā un ke pās gayā aur kahā, “Yih rāstā sahīh nahīn. Āp ghalat shahr ke pās pahuñch gae haiñ. Mere piche ho leñ to main āp ko us admī ke pās pahuñchā dūngā jise āp dhūnd rahe haiñ.” Yih kah kar wuh unheñ Sāmariya le gayā.

20 Jab wuh shahr meñ dākhlil hue to Ilīshā ne duā kī, “Ai Rab, faujiyon kī ānkheñ khol de tāki wuh dekh sakeñ.” Tab Rab ne un kī ānkheñ khol dīñ, aur unheñ mālūm huā ki ham Sāmariya meñ phaṅs gae haiñ.

21 Jab Isrāil ke bādshāh ne apne dushmanoñ ko dekhā to us ne Ilīshā se pūchhā, “Mere bāp, kyā main unheñ mār dūñ? Kyā main unheñ mār dūñ?”

22 Lekin Ilīshā ne manā kiyā, “Aisā mat karen. Kyā āp apne jangī qaidiyon ko mār dete haiñ? Nahīn, unheñ khānā khilāeñ, pānī pilāeñ aur phir un ke mālik ke pās wāpas bhej deñ.”

23 Chunāñche bādshāh ne un ke lie barī ziyāfat kā ehtimām kiyā aur khāne-pīne se fāriḡ hone par unheñ un ke mālik ke pās wāpas bhej diyā. Is ke bād Isrāil par Shām kī taraf se lūṭ-mār ke chhāpe band ho gae.

### *Sāmariya kā Muhāsarā*

24 Kuchh der ke bād Shām ke bādshāh Bin-hadad apnī pūrī fauj jamā karke Isrāil par chaṛh āyā aur Sāmariya kā muhāsarā kiyā.

25 Natīje meñ shahr meñ shadīd kāl parā. Ākhir meñ gadhe kā sar chāñdī ke 80 sikkoñ meñ aur kabūtar kī muṭṭhī-bhar bīṭ chāñdī ke 5 sikkoñ meñ milī thī.

26 Ek din Isrāīl kā bādshāh Yūrām shahr kī fasīl par sair kar rahā thā to ek aurat ne us se iltamās kī, “Ai mere āqā aur bādshāh, merī madad kīje.”

27 Bādshāh ne jawāb diyā, “Agar Rab āp kī madad nahīn kartā to mainī kis tarah āp kī madad karūn? Na mainī gāhne kī jagah jā kar āp ko anāy de saktā hūn, na angūr kā ras nikālne kī jagah jā kar āp ko ras pahuñchā saktā hūn.

28 Phīr bhī mujhe batāēn, maslā kyā hai?” Aurat bolī, “Is aurat ne mujh se kahā thā, ‘Āēn, āj āp apne beṭe ko qurbān karen tāki ham use khā leñ, to phīr kal ham mere beṭe ko khā leñge.’

29 Chunānche ham ne mere beṭe ko pakā kar khā liyā. Agle din mainī ne us se kahā, ‘Ab apne beṭe ko de deñ tāki use bhī khā leñ.’ Lekin us ne use chhupāe rakhā.”

30 Yih sun kar bādshāh ne ranjish ke māre apne kapre phār dāle. Chūnki wuh abhī tak fasīl par kharā thā is lie sab logoñ ko nazar āyā ki kaproñ ke niche wuh ṭāṭ pahne hue thā.

31 Us ne pukārā, “Allāh mujhe saḡht sazā de agar mainī Ilīshā bin Sāfat kā āj hī sar qalam na karūn!”

32 Us ne ek ādmī ko Ilīshā ke pās bhejā aur khud bhī us ke pīchhe chal parā. Ilīshā us waqt ghar meñ thā, aur shahr ke buzurg us ke pās baiṭhe the. Bādshāh kā qāsīd abhī rāste meñ thā ki Ilīshā buzurgoñ se kahne lagā, “Ab dhyān karen, is qātil bādshāh ne kisī ko merā sar qalam karne ke lie bhej diyā hai. Use andar āne na deñ balki darwāze par kuñḍī lagāēn. Us ke pīchhe pīchhe us ke mālik ke qadmoñ kī āhaṭ bhī sunāi de rahī hai.”

33 Ilīshā abhī bāt kar hī rahā thā ki qāsīd pahuñch gayā aur us ke pīchhe bādshāh bhī. Bādshāh bolā, “Rab hī ne hamēn is musibat meñ phañsā diyā hai. Mainī mazīd us kī madad ke intazār meñ kyoñ rahūn?”

## 7

1 Tab Ilīshā bolā, “Rab kā farmān sunēn! Rab farmātā hai ki kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāndī ke ek sikke ke lie bikegā.”

2 Jis afsar ke bāzū kā saharā bādshāh letā thā wuh mard-e-Khudā kī bāt sun kar bol uṭhā, “Yih nāmumkin hai, khāh Rab āsmān ke darīche kyoñ na khol de.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Āp apnī ānkhōñ se is kā mushāhadā karenge, lekin khud us meñ se kuchh na khāēnge.”

### *Shām ke Faujī Farār Ho Jāte Haiñ*

3 Shahr se bāhar darwāze ke qarīb koṛh ke chār mariz baiṭhe the. Ab yih ādmī ek dūse se kahne lage, “Ham yahān baiṭh kar maut kā intazār kyoñ karen?”

4 Shahr meñ kāl hai. Agar us meñ jāēn to bhūke mar jāēnge, lekin yahān rahne se bhī koī farq nahīn partā. To kyoñ na ham Shām kī lashkargāh meñ jā kar apne āp ko un ke hawāle karen. Agar wuh hamēn zindā rahne deñ to achchhā rahegā, aur agar wuh hamēn qatl bhī kar deñ to koī farq nahīn paregā. Yahān rah kar bhī hamēn marnā hī hai.”

5 Shām ke dhundalke meñ wuh rawānā hue. Lekin jab lashkargāh ke kināre tak pahuñche to ek bhī ādmī nazar na āyā.

6 Kyoñki Rab ne Shām ke faujiyoñ ko rathoñ, ghoṛoñ aur ek barī fauj kā shor sunā diyā thā. Wuh ek dūse se kahne lage, “Isrāīl ke bādshāh ne Hittī aur Misrī bādshāhoñ ko ujrat par bulāyā tāki wuh ham par hamlā karen!”

7 Dar ke māre wuh shām ke dhundalke meñ farār ho gae the. Un ke khaime, ghoṛe, gadhe balki pūri lashkargāh pīchhe rah gaī thī jabki wuh apnī jān bachāne ke lie bhāg gae the.

8 Jab korhī lashkargāh meñ dākhlil hue to unhoñ ne ek khaime meñ jā kar jī bhar kar khānā khāyā aur mai pī. Phir unhoñ ne sonā, chāñdī aur kapṛe uṭhā kar kahīñ chhupā die. Wuh wāpas ā kar kisi aur khaime meñ gae aur us kā sāmān jamā karke use bhī chhupā diyā.

9 Lekin phir wuh āpas meñ kahne lage, “Jo kuchh ham kar rahe haiñ thīk nahīñ. Āj kḥushī kā din hai, aur ham yih kḥushkḥabrī dūsroñ tak nahīñ pahuñchā rahe. Agar ham subah tak intazār karen to qusūrwar thahreñge. Āeñ, ham fauran wāpas jā kar bādshāh ke gharāne ko ittalā deñ.”

10 Chunāñche wuh shahr ke darwāze ke pās gae aur pahredāroñ ko āwāz de kar unheñ sab kuchh sunāyā, “Ham Shām kī lashkargāh meñ gae to wahāñ na koī dikhāī diyā, na kisi kī āwāz sunāī dī. Ghoṛe aur gadhe bandhe hue the aur khaime tartīb se khaṛe the, lekin ādmī ek bhī maujūd nahīñ thā!”

11 Darwāze ke pahredāroñ ne āwāz de kar dūsroñ ko kḥabar pahuñchāī to shahr ke andar bādshāh ke gharāne ko ittalā dī gaī.

12 Go rāt kā waqt thā to bhī bādshāh ne uṭh kar apne afsaroñ ko bulāyā aur kahā, “Main āp ko batātā hūñ ki Shām ke faujī kyā kar rahe haiñ. Wuh to kḥūb jānte haiñ ki ham bhūke mar rahe haiñ. Ab wuh apnī lashkargāh ke chhoṛ kar khule maidān meñ chhup gae haiñ, kyoñki wuh samajhte haiñ ki Isrāīlī kḥālī lashkargāh ko dekh kar shahr se zarūr nikleñge aur phir ham unheñ zindā pakāṛ kar shahr meñ dākhlil ho jāeñge.”

13 Lekin ek afsar ne mashwarā diyā, “Behtar hai ki ham chand ek ādmīyoñ ko pāñch bache hue ghoṛoñ ke sāth lashkargāh meñ bhejeñ. Agar wuh pakāre jāen to koī bāt nahīñ. Kyoñki agar wuh yahāñ raheñ to phir bhī unheñ hamāre sāth marnā hī hai.”

14 Chunāñche do rathoñ ko ghoṛoñ samet taiyār kiyā gayā, aur bādshāh ne unheñ Shām kī lashkargāh meñ bhej diyā. Rathbānoñ ko us ne hukm diyā, “Jāeñ aur patā karen ki kyā huā hai.”

15 Wuh rawānā hue aur Shām ke faujiyoñ ke pīchhe pīchhe chalne lage. Rāste meñ har taraf kapṛe aur sāmān bikhrā parā thā, kyoñki faujiyoñ ne bhāgte bhāgte sab kuchh phaiñk kar rāste meñ chhoṛ diyā thā. Isrāīlī rathsawār Dariyā-e-Yardan tak pahuñche aur phir bādshāh ke pās wāpas ā kar sab kuchh kah sunāyā.

16 Tab Sāmariya ke bāshinde shahr se nikal āe aur Shām kī lashkargāh meñ jā kar sab kuchh lūṭ liyā. Yoñ wuh kuchh pūrā huā jo Rab ne farmāyā thā ki sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdī ke ek sikke ke lie bikegā.

17 Jis afsar ke bāzū kā sahārā bādshāh letā thā use us ne darwāze kī nigarānī karne ke lie bhej diyā thā. Lekin jab log bāhar nikle to afsar un kī zad meñ ā kar un ke pairoñ tale kuchlā gayā. Yoñ waisā hī huā jaisā mard-e-Ḳhudā ne us waqt kahā thā jab bādshāh us ke ghar āyā thā.

18 Kyoñki Ilīshā ne bādshāh ko batāyā thā, “Kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdī ke ek sikke ke lie bikegā.”

19 Afsar ne etarāz kiyā thā, “Yih nāmumkin hai, kḥāh Rab āsmān ke darīche kyoñ na khol de.” Aur mard-e-Ḳhudā ne jawāb diyā thā, “Āp

apnī ānkhōñ se is kā mushāhadā kareñge, lekin khud us meñ se kuchh nahīñ khāeñge.”

<sup>20</sup> Ab yih peshgoī pūrī huī, kyonki beqābū logoñ ne use shahr ke darwāze par pāñwoñ tale kuchal diyā, aur wuh mar gayā.

## 8

### *Yūrām Bādshāh Shūnīmī Aurat kī Zamīn Wāpas Kar Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Ilīshā ne us aurat ko jis kā beṭā us ne zindā kiyā thā mashwarā diyā, “Apne khāndān ko le kar ārizī taur par bairūn-e-mulk chali jāeñ, kyonki Rab ne hukm diyā hai ki mulk meñ sāt sāl tak kāl hogā.”

<sup>2</sup> Shūnīm ki aurat ne mard-e-Khudā kī bāt māñ lī. Apne khāndān ko le kar wuh chali gāī aur sāt sāl Filistī mulk meñ rahī.

<sup>3</sup> Sāt sāl guzar gae to wuh us mulk se wāpas āī. Lekin kisī aur ne us ke ghar aur zamīn par qabzā kar rakhā thā, is lie wuh madad ke lie bādshāh ke pās gāī.

<sup>4</sup> Ain us waqt jab wuh darbār meñ pahuñchī to bādshāh mard-e-Khudā Ilīshā ke naukhar Jaihāzī se guftgū kar rahā thā. Bādshāh ne us se darkhāst kī thī, “Mujhe wuh tamām baṛe kām sunā do jo Ilīshā ne kie haiñ.”

<sup>5</sup> Aur ab jab Jaihāzī sunā rahā thā ki Ilīshā ne murdā laṛke ko kis tarah zindā kar diyā to us kī māñ andar ā kar bādshāh se iltamās karne lagī, “Ghar aur zamīn wāpas milne meñ merī madad kījīe.” Use dekh kar Jaihāzī ne bādshāh se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, yih wuhī aurat hai aur yih us kā wuhī beṭā hai jise Ilīshā ne zindā kar diyā thā.”

<sup>6</sup> Bādshāh ne aurat se sawāl kiyā, “Kyā yih sahīh hai?” Aurat ne tasdiq meñ use dubārā sab kuchh sunāyā. Tab us ne aurat kā muāmalā kisī darbārī afsar ke sapurd karke hukm diyā, “Dhyān deñ ki ise pūrī milkiyat wāpas mil jāe! Aur jitne paise qabzā karne wālā aurat kī ghairmaujūdagī meñ zamīn kī fasloñ se kamā sakā wuh bhī aurat ko de die jāeñ.”

### *Bin-hadad kī Maut kī Peshgoī*

<sup>7</sup> Ek din Ilīshā Damishq āyā. Us waqt Shām kā bādshāh Bin-hadad bimār thā. Jab use ittalā milī ki mard-e-Khudā āyā hai

<sup>8</sup> to us ne apne afsar Hazāel ko hukm diyā, “Mard-e-Khudā ke lie tohfā le kar use milne jāeñ. Wuh Rab se dariyāft kare ki kyā main bimārī se shafā pāūngā yā nahīñ?”

<sup>9</sup> Hazāel 40 ūñtoñ par Damishq kī behtarīn paidāwār lād kar Ilīshā se milne gayā. Us ke pās pahuñch kar wuh us ke sāmne kharā huā aur kahā, “Āp ke beṭe Shām ke bādshāh Bin-hadad ne mujhe āp ke pās bhejā hai. Wuh yih jānanā chāhtā hai ki kyā main apnī bimārī se shafā pāūngā yā nahīñ?”

<sup>10</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Jāeñ aur use ittalā deñ, ‘Āp zarūr shafā pāeñge.’ Lekin Rab ne mujh par zāhir kiyā hai ki wuh haqīqat meñ mar jāegā.”

<sup>11</sup> Ilīshā khāmosh ho gayā aur ṭikṭikī bāndh kar baṛī der tak use ghūrtā rahā, phir rone lagā.

<sup>12</sup> Hazāel ne pūchhā, “Mere āqā, āp kyon ro rahe haiñ?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Mujhe mālūm hai ki āp Isrāīliyoñ ko kitnā nuqsān pahuñchāeñge. Āp un kī qilāband ābādiyoñ ko āg lagā kar un ke jawānoñ ko talwār se qatl kar deñge, un ke chhoṭe bachchoñ ko zamīn par paṭaṭh deñge aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chūr ḍāleñge.”

13 Hazāel bolā, “Mujh jaise kutte kī kyā haisiyat hai ki itnā baṛā kām karūn?” Ilishā ne kahā, “Rab ne mujhe dikhā diyā hai ki āp Shām ke bādshāh ban jāenge.”

14 Is ke bād Hazāel chalā gayā aur apne mālik ke pās wāpas āyā. Bādshāh ne pūchhā, “Ilishā ne āp ko kyā batāyā?” Hazāel ne jawāb diyā, “Us ne mujhe yaqīn dilāyā ki āp shafā pāenge.”

15 Lekin agle dīn Hazāel ne kambal le kar pānī meñ bhigo diyā aur use bādshāh ke muñh par rakh diyā. Bādshāh kā sāns ruk gayā aur wuh mar gayā. Phir Hazāel taḥtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

16 Yahūrām bin Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Yūrām kī hukūmat ke pānchweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. Shurū meñ wuh apne bāp ke sāth hukūmat kartā thā.

17 Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā.

18 Us kī shādī Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāīl ke bādshāhoñ aur ḳhāskar Aḳhiyab ke ḳhāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

19 To bhī wuh apne ḳhādīm Dāūd kī ḳhātīr Yahūdāh ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāḡh hameshā tak jaltā raheḡā.

20 Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyoñ ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiyā.

21 Tab Yahūrām apne tamām rathoñ ko le kar Saīr ke qarīb āyā. Jab jang chhīṛ gāī to Adomiyoñ ne use aur us ke rathoñ par muqarrar afsaroñ ko gher liyā. Rāt ko bādshāh gherne walōñ kī safoñ ko toṛne meñ kāmyāb ho gayā, lekin us ke faujī use chhoṛ kar apne apne ghar bhāḡ gae.

22 Is wajah se Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar ḳhudmuḳhtār ho gayā.

23 Bāqī jo kuchh Yahūrām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

24 Jab Yahūrām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhaziyāh taḥtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

25 Aḳhaziyāh bin Yahūrām Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

26 Wuh 22 sāl kī umr meñ taḥtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī māñ Ataliyāh Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī.

27 Aḳhaziyāh bhī Aḳhiyab ke ḳhāndān ke bure namūne par chal parā. Aḳhiyab ke gharāne kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wajah yih thī ki us kā rishtā Aḳhiyab ke ḳhāndān ke sāth bandh gayā thā.

28 Ek dīn Aḳhaziyāh Bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab ke sāth mil kar Rāmāt-jiliyād gayā tāki Shām ke bādshāh Hazāel se laṛe. Jab jang chhīṛ gāī to Yūrām Shām ke faujiyoñ ke hāthoñ zaḳhmī huā

29 aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḳhm bhar jāen. Jab wuh wahāñ ṭhahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

## 9

*Ilīshā Yāhū ko Masah Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Ilīshā nabī ne nabiyōn ke guroh meñ se ek ko bulā kar kahā, “Safr ke lie kamarbastā ho kar Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā ho jāēñ. Zaitūn ke tel kī yih kuppī apne sāth le jāēñ.

<sup>2</sup> Wahān pahuñch kar Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī ko talāsh karen. Jab us se mulāqāt ho to use us ke sāthiyōn se alag karke kisī andarūni kamre meñ le jāēñ.

<sup>3</sup> Wahān kuppī le kar Yāhū ke sar par tel unḍel deñ aur kaheñ, ‘Rab farmātā hai kī main tujhe tel se masah karke Isrāil kā bādshāh banā detā hūñ.’ Is ke bād der na karen balki fauran darwāze ko khol kar bhāg jāēñ!”

<sup>4</sup> Chunānche jawān nabī Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā huā.

<sup>5</sup> Jab wahān pahuñchā to faujī afsar mil kar baiṭhe hue the. Wuh un ke qarib gayā aur bolā, “Mere pās kamāndar ke lie paighām hai.” Yāhū ne sawāl kiyā, “Ham meñ se kis ke lie?” Nabī ne jawāb diyā, “Āp hī ke lie.”

<sup>6</sup> Yāhū kharā huā aur us ke sāth ghar meñ gayā. Wahān nabī ne Yāhū ke sar par tel unḍel kar kahā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Main ne tujhe masah karke apnī qaum kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>7</sup> Tujhe apne mālik Aḳhiyab ke pūre ḳhāndān ko halāk karnā hai. Yoñ main ne nabiyōn kā intaqām lūngā jo merī ḳhidmat karte hue shahīd ho gae haiñ. Hāñ, main Rab ke un tamām ḳhādimoñ kā badlā lūngā jinheñ Īzabil ne qatl kiyā hai.

<sup>8</sup> Aḳhiyab kā pūrā gharānā tabāh ho jāegā. Main us ke ḳhāndān ke har mard ko halāk kar dūngā, ḳhāh wuh bālīgh ho yā bachchā.

<sup>9</sup> Merā Aḳhiyab ke ḳhāndān ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāb ke ḳhāndānoñ ke sāth kiyā.

<sup>10</sup> Jahāñ tak Īzabil kā tālluq hai use dafnāyā nahīñ jāegā balki kutte use Yazrael kī zamīn par khā jāēnge.’” Yih kah kar nabī darwāzā khol kar bhāg gaya.

<sup>11</sup> Jab Yāhū nikal kar apne sāthī afsaroñ ke pās wāpas āyā to unhoñ ne pūchhā, “Kyā sab ḳhairiyat hai? Yih dīwānā āp se kyā chāhtā thā?” Yāhū bolā, “Ḳhair, āp to is qism ke logoñ ko jānte haiñ kī kis tarah kī gappeñ hāñkte haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin us ke sāthī is jawāb se mutma’in na hue, “Jhūṭ! Sahīh bāt batāēñ.” Phir Yāhū ne unheñ khul kar bāt batāī, “Ādmī ne kahā, ‘Rab farmātā hai kī main ne tujhe masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā hai.’”

<sup>13</sup> Yih sun kar afsaroñ ne jaldī jaldī apnī chādaroñ ko utār kar us ke sāmne sirhiyōñ par bichhā diyā. Phir wuh narsingā bajā bajā kar nārā lagāne lage, “Yāhū Bādshāh zindābād!”

*Yūrām aur Aḳhaziyāh kā Anjām*

<sup>14</sup> Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī fauran Yūrām Bādshāh ko taḳht se utārne ke mansūbe bāndhne lagā. Yūrām us waqt pūrī Isrāilī fauj samet Rāmāt-jiliyād ke qarib Damishq ke bādshāh Hazāel se laṛ rahā thā. Lekin shahr kā difā karte karte

<sup>15</sup> bādshāh Shām ke faujiyōñ ke hāthoñ zakhmī ho gayā thā aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā thā tāki zakhm bhar jāēñ. Ab Yāhū ne apne sāthī afsaroñ se kahā, “Agar āp wāqai mere sāth haiñ to kisī ko bhī shahr se nikalne na deñ, warnā ḳhatrā hai kī koī Yazrael jā kar bādshāh ko ittālā de de.”

16 Phir wuh rath par sawār ho kar Yazrael chalā gayā jahān Yūrām āram kar rahā thā. Us waqt Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bhī Yūrām se milne ke lie Yazrael āyā huā thā.

17 Jab Yazrael ke burj par khare pahredār ne Yāhū ke ḡhol ko shahr kī taraf āte hue dekhā to us ne bādshāh ko ittalā dī. Yūrām ne hukm diyā, “Ek ghurṣawār ko un kī taraf bhej kar un se mālūm karen ki sab ḳhairiyat hai yā nahīn.”

18 Ghurṣawār shahr se niklā aur Yāhū ke pās ā kar kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se āp kā kyā wāstā? Āeñ, mere pīchhe ho leñ.” Burj par ke pahredār ne bādshāh ko ittalā dī, “Qāsīd un tak pahuñch gayā hai, lekin wuh wāpas nahīn ā rahā.”

19 Tab bādshāh ne ek aur ghurṣawār ko bhej diyā. Yāhū ke pās pahuñch kar us ne bhī kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se āp kā kyā wāstā? Mere pīchhe ho leñ.”

20 Burj par ke pahredār ne yih dekh kar bādshāh ko ittalā dī, “Hamārā qāsīd un tak pahuñch gayā hai, lekin yih bhī wāpas nahīn ā rahā. Aisā lagtā hai ki un kā rāhnumā Yāhū bin Nimsī hai, kyonki wuh apne rath ko dīwāne kī tarah chalā rahā hai.”

21 Yūrām ne hukm diyā, “Mere rath ko taiyār karo!” Phir wuh aur Yahūdāh kā bādshāh apne apne rath meñ sawār ho kar Yāhū se milne ke lie shahr se nikle. Un kī mulāqāt us bāḡh ke pās huī jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā.

22 Yāhū ko pahchān kar Yūrām ne pūchhā, “Yāhū, kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū bolā, “Ḳhairiyat kaise ho saktī hai jab terī māñ Īzabil kī butparastī aur jādūgarī har taraf phailī huī hai?”

23 Yūrām Bādshāh chillā uṭhā, “Ai Aḳhaziyāh, ḡhaddārī!” Aur muṛ kar bhāgne lagā.

24 Yāhū ne fauran apnī kamān khīñch kar tīr chalāyā jo sīdhā Yūrām ke kandhoñ ke darmiyān yon lagā ki dil meñ se guzar gayā. Bādshāh ek dam apne rath meñ gir parā.

25 Yāhū ne apne sāth wāle afsar Bidqar se kahā, “Is kī lāsh uṭhā kar us bāḡh meñ phaiñk deñ jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā. Kyonki wuh din yād karen jab ham donoñ apne rathoñ ko is ke bāp Aḳhiyab ke pīchhe chalā rahe the aur Rab ne Aḳhiyab ke bāre meñ elān kiyā,

26 ‘Yaqīn jān ki kal Nabot aur us ke beṭoñ kā qatl mujh se chhupā na rahā. Is kā muāwazā main tujhe Nabot kī isī zamīn par dūngā.’ Chunāñche ab Yūrām ko uṭhā kar us zamīn par phaiñk deñ tāki Rab kī bāt purī ho jāe.”

27 Jab Yahūdāh ke bādshāh Aḳhaziyāh ne yih dekhā to wuh Bait-gān kā rāstā le kar farār ho gayā. Yāhū us kā tāqqub karte hue chillāyā, “Use bhī mār do!” Ibiyām ke qarīb jahān rāstā jūr kī taraf charhtā hai Aḳhaziyāh apne rath meñ chalte chalte zaḳhmī huā. Wuh bach to niklā lekin Majiddo pahuñch kar mar gayā.

28 Us ke mulāzim lāsh ko rath par rakh kar Yarūshalām lāe. Wahān use Yarūshalām ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

29 Aḳhaziyāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 11weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā thā.

<sup>30</sup> Is ke bād Yāhū Yazrael chalā gayā. Jab Īzabil ko ittalā milī to us ne apnī ānkhon meñ surmā lagā kar apne bālon ko k̄hūsbūratī se sañwārā aur phir khiṛkī se bāhar jhānkne lagi.

<sup>31</sup> Jab Yāhū mahal ke geṭ meñ dāk̄hil huā to Īzabil chillāi, “Ai Zimri jis ne apne mālik ko qatl kar diyā hai, kyā sab k̄hairiyat hai?”

<sup>32</sup> Yāhū ne ūpar dekh kar āwāz dī, “Kaun mere sāth hai, kaun?” Do yā tīn k̄hwājāsarāon ne khiṛkī se bāhar dekh kar us par nazar dāli

<sup>33</sup> to Yāhū ne unheñ hukm diyā, “Use nīche phaiñk do!”

Tab unhoñ ne malikā ko nīche phaiñk diyā. Wuh itne zor se zamīn par girī ki k̄hūn ke chhīñṭe dīwār aur ghoron par par gae. Yāhū aur us ke logon ne apne rathon ko us ke ūpar se guzarne diyā.

<sup>34</sup> Phir Yāhū mahal meñ dāk̄hil huā aur khāyā aur piyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Koī jāe aur us lānatī aurat ko dafn kare, kyonki wuh bādshāh kī beṭī thī.”

<sup>35</sup> Lekin jab mulāzim use dafn karne ke lie bāhar nikle to dekhā ki sirf us kī khoparī, hāth aur pāñw bāqī rah gae haiñ.

<sup>36</sup> Yāhū ke pās wāpas jā kar unhoñ ne use āgāh kiyā. Tab us ne kahā, “Ab sab kuchh pūrā huā hai jo Rab ne apne k̄hādīm Iliyās Tishbī kī mārifat farmāyā thā, ‘Yazrael kī zamīn par kutte Īzabil kī lāsh khā jāenge.”

<sup>37</sup> Us kī lāsh Yazrael kī zamīn par gobar kī tarah parī rahegi tāki koī yaqīn se na kah sake ki wuh kahān hai.’ ”

## 10

### *Yāhū Ak̄hiyab kī Aulād ko Halāk Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya meñ Ak̄hiyab ke 70 beṭe the. Ab Yāhū ne k̄hat likh kar Sāmariya bhej die. Yazrael ke afsaron, shahr ke buzurgoñ aur Ak̄hiyab ke beṭon ke sarparaston ko yih k̄hat mil gae. Aur un meñ zail kī k̄habar likhī thī,

<sup>2</sup> “Āp ke mālik ke beṭe āp ke pās haiñ. Āp qilāband shahr meñ rahte haiñ, aur āp ke pās hathiyār, rath aur ghorē bhī haiñ. Is lie main āp ko chalienj detā hūñ ki yih k̄hat parhte hī

<sup>3</sup> apne mālik ke sab se achche aur lāyq beṭe ko chun kar use us ke bāp ke taḱht par biṭhā deñ. Phir apne mālik ke k̄hāndān ke lie laṛeñ!”

<sup>4</sup> Lekin Sāmariya ke buzurg behad saham gae aur āpas meñ kahne lage, “Agar do bādshāh us kā muqābalā na kar sake to ham kyā kar sakte haiñ?”

<sup>5</sup> Is lie mahal ke inchārj, Sāmariya par muqarrar afsar, shahr ke buzurgoñ aur Ak̄hiyab ke beṭon ke sarparaston ne Yāhū ko paighām bhejā, “Ham āp ke k̄hādīm haiñ aur jo kuchh āp kaheñge ham karne ke lie taiyār haiñ. Ham kisī ko bādshāh muqarrar nahīñ kareñge. Jo kuchh āp munāsib samajhte haiñ wuh karen.”

<sup>6</sup> Yih parh kar Yāhū ne ek aur k̄hat likh kar Sāmariya bhejā. Us meñ likhā thā, “Agar āp wāqaī mere sāth haiñ aur mere tābe rahnā chāhte haiñ to apne mālik ke beṭon ke saron ko kaṭ kar kal is waqt tak Yazrael meñ mere pās le aēñ.” Kyonki Ak̄hiyab ke 70 beṭe Sāmariya ke baron ke pās rah kar parwarish pā rahe the.

<sup>7</sup> Jab k̄hat un ke pās pahunch gayā to in ādmion ne 70 ke 70 shahzādon ko zabah kar diyā aur un ke saron ko ṭokron meñ rakh kar Yazrael meñ Yāhū ke pās bhej diyā.

<sup>8</sup> Ek qāsīd ne Yāhū ke pās ā kar ittalā dī, “Wuh bādshāh ke beṭon ke sar le kar aē haiñ.” Tab Yāhū ne hukm diyā, “Shahr ke darwāze par un ke do dher lagā do aur unheñ subah tak wahīñ rahne do.”



<sup>9</sup> Agle din Yāhū subah ke waqt nīklā aur darwāze ke pās khare ho kar logoñ se muḡhātīb huā, “Yūrām kī maut ke nāte se āp be'ilzām haiñ. Maiñ hī ne apne mālik ke ḡhilāf mansūbe bāndh kar use mār ḡalā. Lekin kis ne in tamām beṭoñ kā sar qalam kar diyā?”

<sup>10</sup> Chunāñche āj jān leñ ki jo kuchh bhī Rab ne Aḡhiyab aur us ke ḡhāndān ke bāre meñ farmāyā hai wuh pūrā ho jāegā. Jis kā elān Rab ne apne ḡhādīm Iliyās kī mārifat kiyā hai wuh us ne kar liyā hai.”

<sup>11</sup> Is ke bād Yāhū ne Yazrael meñ rahne wāle Aḡhiyab ke bāqī tamām rishtedāroñ, bare afsaroñ, qarībī dostoñ aur puḡāriyoñ ko halāk kar diyā. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Phīr wuh Sāmariya ke lie rawānā huā. Rāste meñ jab Bait-iḡad-roīm ke qarīb pahuñch gayā

<sup>13</sup> to us kī mulāḡāt Yahūdāh ke bādshāh Aḡhaziyaḡh ke chand ek rishtedāroñ se huī. Yāhū ne pūchhā, “Āp kaun haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham Aḡhaziyaḡh ke rishtedār haiñ aur Sāmariya kā safr kar rahe haiñ. Wahāñ ham bādshāh aur malikā ke beṭoñ se milnā chāhte haiñ.”

<sup>14</sup> Tab Yāhū ne hukm diyā, “Unheñ zindā pakaro!” Unhoñ ne unheñ zindā pakar kar Bait-iḡad ke hauz ke pās mār ḡalā. 42 ādmīyoñ meñ se ek bhī na bachā.

<sup>15</sup> Us jagah ko chhor kar Yāhū āge nīklā. Chalthe chalte us kī mulāḡāt Yūnadab bin Raikāb se huī jo us se milne ā rahā thā. Yāhū ne salām karke kahā, “Kyā āp kā dil mere bāre meñ muḡhlis hai jaisā ki merā dil āp ke bāre meñ hai?” Yūnadab ne jawāb diyā, “Jī hāñ.” Yāhū bolā, “Agar aisā hai, to mere sāth hāth milāeñ.” Yūnadab ne us ke sāth hāth milāyā to Yāhū ne use apne rath par sawār hone diyā.

<sup>16</sup> Phīr Yāhū ne kahā, “Āeñ mere sāth aur merī Rab ke lie jidd-o-jahd dekheñ.” Chunāñche Yūnadab Yāhū ke sāth Sāmariya chalā gayā.

<sup>17</sup> Sāmariya pahuñch kar Yāhū ne Aḡhiyab ke ḡhāndān ke jītne afrād ab tak bach gae the halāk kar die. Jis tarah Rab ne Iliyās ko farmāyā thā usī tarah Aḡhiyab kā pūrā gharānā miṭ gayā.

### *Yāhū Bāl ke Tamām Puḡāriyoñ ko Qatl Kartā Hai*

<sup>18</sup> Is ke bād Yāhū ne tamām logoñ ko jamā karke elān kiyā, “Aḡhiyab ne Bāl Dewatā kī parastish thoṛī ki hai. Maiñ kahīñ zyādā us kī pūjā karūñgā!

<sup>19</sup> Ab jā kar Bāl ke tamām nabīyoñ, ḡhidmatḡuzāroñ aur puḡāriyoñ ko bulā lāeñ. ḡhayāl kareñ ki ek bhī dūr na rahe, kyoñki maiñ Bāl ko baṛī qurbānī pesh karūñgā. Jo bhī āne se inkār kare use sazā-e-maut dī jāegi.”

Is tarah Yāhū ne Bāl ke ḡhidmatḡuzāroñ ke lie jāl bichhā diyā tāki wuh us meñ phañs kar halāk ho jāeñ.

<sup>20-21</sup> Us ne pūre Isrāil meñ ḡāsid bhej kar elān kiyā, “Bāl Dewatā ke lie muḡaddas id manāeñ!” Chunāñche Bāl ke tamām puḡārī āe, aur ek bhī ijtimā se dūr na rahā. Itne jamā hue ki Bāl kā mandīr ek sire se dūse sire tak bhar gayā.

<sup>22</sup> Yāhū ne id ke kaproñ ke inchārj ko hukm diyā, “Bāl ke tamām puḡāriyoñ ko id ke libās de denā.” Chunāñche sab ko libās die gae.

<sup>23</sup> Phīr Yāhū aur Yūnadab bin Raikāb Bāl ke mandīr meñ dāḡhil hue, aur Yāhū ne Bāl ke ḡhidmatḡuzāroñ se kahā, “Dhyān deñ ki yahāñ āp ke sāth Rab kā koī ḡhādīm mauḡūd na ho. Sirf Bāl ke puḡārī hone chāhieñ.”

<sup>24</sup> Donoñ ādmī sāmne gae tāki zabah kī aur bhasm hone wāli qurbāniyāñ pesh kareñ. Itne meñ Yāhū ke 80 ādmī bāhar mandīr ke irdgird khare ho gae. Yāhū ne unheñ hukm de kar kahā thā, “ḡhabardār! Jo pūjā karne wāloñ meñ se kisī ko bachne de use sazā-e-maut dī jāegi.”

<sup>25</sup> Jyon hī Yāhū bhasm hone wālī qurbānī ko chaṛhāne se fāriḡh huā to us ne apne muhāfizoṅ aur afsaroṅ ko hukm diyā, “Andar jā kar sab ko mār deṅā. Ek bhī bachne na pāe.” Wuh dākḡhil hue aur apnī talwāroṅ ko khīnch kar sab ko mār dālā. Lāshoṅ ko unhoṅ ne bāhar phaiṅk diyā. Phir wuh mandir ke sab se andar wāle kamre meṅ gae

<sup>26</sup> jahān but thā. Use unhoṅ ne nikāl kar jalā diyā

<sup>27</sup> aur Bāl kā satūn bhī ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Bāl kā pūrā mandir dhā diyā gayā, aur wuh jagah baitul-ḡhalā ban gaī. Aj tak wuh is ke lie istemāl hotā hai.

### *Yāhū kī Hukūmat*

<sup>28</sup> Is tarah Yāhū ne Isrāīl meṅ Bāl Dewatā kī pūjā ḡhatm kar dī.

<sup>29</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un ḡnaḡhoṅ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā. Baitel aur Dān meṅ ḡāym sone ke bachḡroṅ kī pūjā ḡhatm na huī.

<sup>30</sup> Ek din Rab ne Yāhū se kahā, “Jo kuchh mujhe pasand hai use tū ne achchhī tarah saranjām diyā hai, kyonki tū ne Aḡhiyāb ke ḡharāne ke sāth sab kuchh kiyā hai jo merī marzī thī. Is wajah se terī aulād chauthī pusht tak Isrāīl par hukūmat kartī raheḡī.”

<sup>31</sup> Lekin Yāhū ne pūre dil se Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī shariāt ke mutābiḡ zindagī na guzārī. Wuh un ḡnaḡhoṅ se bāz āne ke lie taiyār nahīn thā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>32</sup> Yāhū kī hukūmat ke daurān Rab Isrāīl kā ilāḡā chhoṭā karne lagā. Shām ke bādshāh Hazael ne Isrāīl ke us pūre ilāḡe par ḡabzā kar liyā

<sup>33</sup> jo Dariyā-e-Yardan ke mashriḡ meṅ thā. Jad, Rūbin aur Manassī kā ilāḡā Jiliyād Basan se le kar Dariyā-e-Arnon par wāḡe Aroir tak Shām ke bādshāh ke hāth meṅ ā gayā.

<sup>34</sup> Bāḡī jo kuchh Yāhū kī hukūmat ke daurān huā, jo us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tāriḡh’ kī kitāb meṅ bayān kiyā gayā hai.

<sup>35-36</sup> Wuh 28 sāl Sāmariya meṅ bādshāh rahā. Wahān wuh dafn bhī huā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahuāḡhaz takḡtnashīn huā.

## 11

### *Yahūdāh meṅ Ataliyāh kī Zālīmānā Hukūmat*

<sup>1</sup> Jab Aḡhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Aḡhaziyāh kī tamām aulād ko ḡatl karne lagī.

<sup>2</sup> Lekin Aḡhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Aḡhaziyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādōṅ meṅ se nikāl liyā jinheṅ ḡatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek ṡtor meṅ chhupā diyā jis meṅ bistar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Is tarah wuh bach gayā.

<sup>3</sup> Bād meṅ Yuās ko Rab ke ḡhar meṅ muntaḡil kiyā gayā jahān wuh us ke sāth un chhīh sāloṅ ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>4</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweṅ sāl meṅ Yahoyadā Imām ne sau sau sipāhiyōṅ par muḡarrar afsaroṅ, Kārī nāmī dastoṅ aur shāhī muhāfizoṅ ko Rab ke ḡhar meṅ bulā liyā. Wahān us ne ḡasam khilā kar un se ahd bāndhā. Phir us ne bādshāh ke beṭe Yuās ko pesh karke

<sup>5</sup> unheṅ hidāyat kī, “Aḡle Sabat ke din āp meṅ se jitne ḡyūṭī par āeṅge wuh tīn hissoṅ meṅ taḡsīm ho jāeṅ. Ek hissā shāhī mahal par pahṛā de,

<sup>6</sup> dūs-rā Sūr nāmī darwāze par aur tīs-rā shāhī muhāfizon ke pīchhe ke darwāze par. Yoñ āp Rab ke ghar kī hifāzat kareñge.

<sup>7</sup> Dūsre do guroh jo Sabat ke dīn d̄yūṭī nahīn karte unheñ Rab ke ghar meñ ā kar Yuās Bādshāh kī pahradārī karnī hai.

<sup>8</sup> Wuh us ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyāron ko pakare rakheñ aur jahāñ bhī wuh jāe use ghere rakheñ. Jo bhī is dāyre meñ ghusne kī koshish kare use mār dālā.

<sup>9</sup> So sau sipāhiyon par muqarrar afsaron ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke dīn wuh sab apne faujiyon samet Yahoyadā Imām ke pās āe. Wuh bhī āe jo d̄yūṭī par the aur wuh bhī jin kī ab chhuṭī thī.

<sup>10</sup> Imām ne afsaron ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur dhāleñ dīn jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thī.

<sup>11</sup> Phir muhāfiz hathiyāron ko hāth meñ pakare bādshāh ke gird khare ho gae. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyan un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbī dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā.

<sup>12</sup> Phir Yahoyadā bādshāh ke beṭe Yuās ko bāhar lāyā aur us ke sar par taj rakh kar use qawānin kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah karke tāliyāñ bajāin aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>13</sup> Jab muhāfizon aur bāqī logoñ kā shor Ataliyāh tak pahuñchā to wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āi.

<sup>14</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh kyā dekhtī hai ki nayā bādshāh us satūn ke pās kharā hai jahāñ bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsaron aur turam bajāne wāloñ se ghīrā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar khushī manā rahī hai. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapre phar kar chikh uṭhī, “Ghaddārī, ghaddārī!”

<sup>15</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyon par muqarrar un afsaron ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gāi thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyōñki munāsib nahīn ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pīchhe āe use talwār se mār denā.”

<sup>16</sup> Wuh Ataliyāh ko pakar kar us rāste par le gae jis par chalte hue ghoṛe mahal ke pās pahuñchte haiñ. Wahāñ use mār diyā gayā.

<sup>17</sup> Phir Yahoyadā ne bādshāh aur qaum ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum rahanēge. Is ke alāwā bādshāh ne Yahoyadā kī mārifat qaum se bhī ahd bāndhā.

<sup>18</sup> Is ke bād ummat ke tamām log Bāl ke mandir par tūt pāre aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhoñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke unhoñ ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhoñ ke sāmne hī mār dālā. Rab ke ghar par pahredār khare karne ke bād

<sup>19</sup> Yahoyadā sau sau faujiyon par muqarrar afsaron, Kārī nāmī dastoñ, mahal ke muhāfizon aur bāqī pūrī ummat ke hamrah julūs nikāl kar bādshāh ko Rab ke ghar se mahal meñ le gayā. Wuh muhāfizon ke darwāze se ho kar dākhl hue. Bādshāh shāhī taḡht par baiṭh gayā,

<sup>20</sup> aur tamām ummat khushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalām Shahr ko sukūn milā, kyōñki Ataliyāh ko mahal ke pās talwār se mār diyā gayā thā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yuās*

<sup>21</sup> Yuās sāt sāl kā thā jab taḡhtnashīn huā.

## 12

<sup>1</sup> Wuh Isrāīl ke bādshāh Yāhū kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Jab tak Yahoyadā us kī rāhnumāi kartā thā Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> To bhī ūñchī jaghoñ ke mandir dūr na kie gae. Awām māmūl ke mutābiq wahāñ apñī qurbāniyāñ pesh karte aur baḥhūr jalāte rahe.

### *Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

<sup>4</sup> Ek din Yuās ne imāmoñ ko hukm diyā, “Rab ke lie maḥsūs jitne bhī paise Rab ke ghar meñ lāe jāte haiñ un sab ko jamā kareñ, chāhe wuh mardumshumārī ke ṭaiks \* yā kisī mannat ke zimm meñ die gae hoñ, chāhe razākārāñ taur par adā kie gae hoñ.

<sup>5</sup> Yih tamām paise imāmoñ ke sapurd kie jāeñ. In se āp ko jahāñ bhī zarūrat hai Rab ke ghar kī darāroñ kī marammat karwāñ hai.”

<sup>6</sup> Lekin Yuās kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ us ne dekhā ki ab tak Rab ke ghar kī darāroñ kī marammat nahīñ huī.

<sup>7</sup> Tab us ne Yahoyadā aur bāqī imāmoñ ko bulā kar pūchhā, “Āp Rab ke ghar kī marammat kyon nahīñ karā rahe? Ab se āp ko in paisoñ se āp kī apñī zarūriyāt pūrī karne kī ijāzat nahīñ balki tamām paise Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl karne haiñ.”

<sup>8</sup> Imām māñ gae ki ab se ham logoñ se hadiyā nahīñ leñge aur ki is ke badle hamēñ Rab ke ghar kī marammat nahīñ karwāñi paṛegī.

<sup>9</sup> Phir Yahoyadā Imām ne ek sandūq le kar us ke ḍhake meñ sūrākh banā diyā. Is sandūq ko us ne qurbāngāh ke pās rakh diyā, us darwāze ke dahnī taraf jis meñ se parastār Rab ke ghar ke sahan meñ dāḥhil hote the. Jab log apne hadiyājāt Rab ke ghar meñ pesh karte to darwāze kī pahrādārī karne wāle imām tamām paisoñ ko sandūq meñ ḍāl dete.

<sup>10</sup> Jab kabhī patā chaltā ki sandūq bhar gayā hai to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam āte aur tamām paise gin kar thailiyoñ meñ ḍāl dete the.

<sup>11</sup> Phir yih gine hue paise un ṭhekedāroñ ko die jāte jin ke sapurd Rab ke ghar kī marammat kā kām kiyā gayā thā. In paisoñ se wuh marammat karne wāle kārigaroñ kī ujrat adā karte the. In meñ baṛhaī, imārat par kām karne wāle,

<sup>12</sup> rāj aur patthar tarāshne wāle shāmil the. Is ke alāwā unhoñ ne yih paise darāroñ kī marammat ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue pattharoñ ke lie bhī istemāl kie. Bāqī jitne aḥhrājāt Rab ke ghar ko bahāl karne ke lie zarūrī the wuh sab in paisoñ se pūre kie gae.

<sup>13</sup> Lekin in hadiyājāt se sone yā chāñdī kī chīzeñ na banwāi gāiñ, na chāñdī ke bāsan, battī katarne ke auzār, chhiṛkāw ke kaṭore yā turam.

<sup>14</sup> Yih sirf aur sirf ṭhekedāroñ ko die gae tāki wuh Rab ke ghar kī marammat kar sakeñ.

<sup>15</sup> Ṭhekedāroñ se hisāb na liyā gayā jab unheñ kārigaroñ ko paise dene the, kyonki wuh qābil-e-etamād the.

<sup>16</sup> Mahz wuh paise jo qusūr aur gunāh kī qurbāniyoñ ke lie milte the Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl na hue. Wuh imāmoñ kā hissā rahe.

### *Ḳharāj Milne par Hazāel Yarūshalam ko Chhoṛtā Hai*

\* 12:4 Dekhie ḳhurtuj 30:11-16.

<sup>17</sup> Un dinon meñ Shām ke bādshāh Hazāel ne Jāt par hamlā karke us par qabzā kar liyā. Is ke bād wuh muṛ kar Yarūshalam kī taraf baṛhne lagā tāki us par bhī hamlā kare.

<sup>18</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke bādshāh Yuās ne un tamām hadiyājāt ko ikatṭhā kiyā jo us ke bāpdādā Yahūsafat, Yahūrām aur Akhaziyāh ne Rab ke ghar ke lie maḥsūs kie the. Us ne wuh bhī jamā kie jo us ne khud Rab ke ghar ke lie maḥsūs kie the. Yih chizeñ us sāre sonē ke sāth milā kar jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke kḥazānon meñ thā us ne sab kuchh Hazāel ko bhej diyā. Tab Hazāel Yarūshalam ko chhoṛ kar chalā gayā.

### *Yuās kī Maut*

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yuās kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā us kā zikr ‘Shāhān-e-Yahūdāh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

<sup>20</sup> Ek din us ke afsaron ne us ke kḥilāf sāsish karke use qatl kar diyā jab wuh Bait-millo ke pās us rāste par thā jo Sillā kī taraf utar jātā thā.

<sup>21</sup> Qātilon ke nām Yūzabad bin Sim’at aur Yahūzabad bin Shūmīr the. Yuās ko Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Amasiyāh taḥtnashīn huā.

## 13

### *Isrāil kā Bādshāh Yahuākḥaz*

<sup>1</sup> Yahuākḥaz bin Yāhū Yahūdāh ke bādshāh Yuās bin Akhaziyāh kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 17 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariyā rahā.

<sup>2</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, kyonki wuh bhī Yarubiyām bin Nabāt ke bure namūne par chaltā rahā. Us ne wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā. Us butparastī se wuh kabhī bāz na āyā.

<sup>3</sup> Is wajah se Rab Isrāil se bahut nārāz huā, aur wuh Shām ke bādshāh Hazāel aur us ke beṭe Bin-hadad ke wasīle se unheñ bār bār dabātā rahā.

<sup>4</sup> Lekin phir Yahuākḥaz ne Rab kā ghazab ṭhandā kiyā, aur Rab ne us kī minnateñ sunīñ, kyonki use mālūm thā ki Shām kā bādshāh Isrāil par kitnā zulm kar rahā hai.

<sup>5</sup> Rab ne kisi ko bhej diyā jis ne unheñ Shām ke zulm se āzād karwāyā. Is ke bād wuh pahle kī tarah sukūn ke sāth apne gharon meñ rah sakte the.

<sup>6</sup> To bhī wuh un gunāhon se bāz na āe jo karne par Yarubiyām ne unheñ uksāyā thā balki un kī yih butparastī jāri rahī. Yasirat Dewī kā but bhī Sāmariyā se haṭāyā na gayā.

<sup>7</sup> Ākḥir meñ Yahuākḥaz ke sirf 50 ghūṛsawār, 10 rath aur 10,000 piyādā sipāhī rah gae. Fauj kā bāqī hissā Shām ke bādshāh ne tabāh kar diyā thā. Us ne Isrāilī faujiyon ko kuchal kar yon ṛā diyā thā jis tarah dhūl anāj ko gāhte waqt ṛ jāti hai.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahuākḥaz kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kī gai haiñ.

<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariyā meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahuās taḥtnashīn huā.

### *Isrāil kā Bādshāh Yahuās*

<sup>10</sup> Yahuās bin Yahuākḥaz Yahūdāh ke bādshāh Yuās kī hukūmat ke 37weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā.

<sup>11</sup> Yahuās kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā balki yih butparastī jāri rahī.

<sup>12</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsīl huiñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>13</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ shāhī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir Yarubiyām Duwum taḡht par baiṡh gayā.

### *Bistar-e-Marg par Yahuās kī Ilīshā se Mulāqāt*

<sup>14</sup> Yahuās ke daur-e-hukūmat meñ Ilīshā shadīd bīmār ho gayā. Jab wuh marne ko thā to Isrāil kī bādshāh Yahuās us se milne gayā. Us ke ūpar jhuk kar wuh ḡhūb ro parā aur chillāyā, “Hāy, mere bāp, mere bāp. Isrāil ke rath aur us ke ghore!”

<sup>15</sup> Ilīshā ne use hukm diyā, “Ek kamān aur kuchh tīr le āeñ.” Bādshāh kamān aur tīr Ilīshā ke pās le āyā.

<sup>16</sup> Phir Ilīshā bolā, “Kamān ko pakareñ.” Jab bādshāh ne kamān ko pakar liyā to Ilīshā ne apne hāth us ke hāthoñ par rakh die.

<sup>17</sup> Phir us ne hukm diyā, “Mashriqī khīrkī ko khol deñ.” Bādshāh ne use khol diyā. Ilīshā ne kahā, “Tīr chalāeñ!” Bādshāh ne tīr chalāyā. Ilīshā pukārā, “Yih Rab kā fatah dilāne wālā tīr hai, Shām par fatah kā tīr! Āp Afīq ke pās Shām kī fauj ko mukammal taur par tabāh kar deñge.”

<sup>18</sup> Phir us ne bādshāh ko hukm diyā, “Ab bāqī tiroñ ko pakareñ.” Bādshāh ne unheñ pakar liyā. Phir Ilīshā bolā, “In ko zamīn par paṡaḡh deñ.” Bādshāh ne tīn martabā tiroñ ko zamīn par paṡaḡh diyā aur phir ruk gayā.

<sup>19</sup> Yih dekh kar mard-e-ḡhudā ḡhusse ho gayā aur bolā, “Āp ko tiroñ ko pāñch yā chhīh martabā zamīn par paṡaḡhnā chāhie thā. Agar aisā karte to Shām kī fauj ko shikast de kar mukammal taur par tabāh kar dete. Lekin ab āp use sirf tīn martabā shikast deñge.”

<sup>20</sup> Thoṡī der ke bād Ilīshā faut huā aur use dafn kiyā gayā. Un dīnoñ meñ Moābi luṡere har sāl mausam-e-bahār ke daurān mulk meñ ghus āte the.

<sup>21</sup> Ek din kisī kā janāzā ho rahā thā to achānak yih luṡere nazar āe. Mātam karne wāle lāsh ko qarīb kī Ilīshā kī qabr meñ phaiñk kar bhāḡ gae. Lekin jyoñ hī lash Ilīshā kī haḡḡiyoñ se ṡakrāi us meñ jāñ ā gai aur wuh ādmī kharā ho gayā.

### *Ilīshā ke Āḡhirī Alfāz Pūre Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Yahuāḡhaz ke jīte-jī Shām kā bādshāh Hazāel Isrāil ko dabātā rahā.

<sup>23</sup> To bhī Rab ko apnī ḡaum par tars āyā. Us ne un par rahm kiyā, kyonki use wuh ahd yād rahā jo us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se bāndhā thā. Āj tak wuh unheñ tabāh karne yā apne huzūr se ḡhārij karne ke lie taiyār nahīñ huā.

<sup>24</sup> Jab Shām kā bādshāh Hazāel faut huā to us kā beṡā Bin-hadad takhtnashīn huā.

<sup>25</sup> Tab Yahuās bin Yahuāḡhaz ne Bin-hadad se wuh Isrāilī shahr dubārā chhīn lie jin par Bin-hadad ke bāp Hazāel ne qabzā kar liyā thā. Tīn bār Yahuās ne Bīn-hadad ko shikast de kar Isrāilī shahr wāpas le lie.

## 14

*Yahūdāh kā Bādshāh Amasiyāh*

1 Amasiyāh bin Yuās Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

2 Us waqt wuh 25 sāl kā thā. Wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī.

3 Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, agarche wuh utnī wafādārī se Rab kī pairawī nahīn kartā thā jitnī us ke bāp Dāūd ne kī thī. Har kām meñ wuh apne bāp Yuās ke namūne par chalā,

4 lekin us ne bhī ūñchī jaghoñ ke mandiron̄ ko dūr na kiyā. Ām log ab tak wahāñ qurbāniyāñ chaṛḥāte aur baḥhūr jalāte rahe.

5 Jyon̄ hī Amasiyāh ke pāñw mazbūtī se jam gae us ne un afsaron̄ ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā.

6 Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yon̄ Mūsūwī shariāt ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḥud kiyā hai.”

7 Amasiyāh ne Adomiyon̄ ko Namak kī Wādī meñ shikast dī. Us waqt un ke 10,000 faujī us se laṛne āe the. Jang ke daurān us ne Silā Shahr par qabzā kar liyā aur us kā nām Yuqtiyel rakhā. Yih nām āj tak rāy j hai.

*Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yahuās se Laṛtā Hai*

8 Is fatah ke bād Amasiyāh ne Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz ko paighām bhejā, “Āeñ, ham ek dūsre kā muqābalā karen!”

9 Lekin Isrāīl ke bādshāh Yahuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāñtedār jhārī ne deodār ke ek darakḥt se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waqt Lubnān ke janglī jāñwaron̄ ne us ke ūpar se guzar kar use pāñwon̄ tale kuchal dālā.

10 Mul-k-e-Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḥrūr ho gayā hai. Lekin merā mashwarā hai kī āp apne ghar meñ rah kar fatah meñ hāsil huī shohrat kā mazā lene par iktifā karen. Āp aisī musibat ko kyon̄ dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?”

11 Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā, is lie Yahuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaṛḥ āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh ke sāth muqābalā huā.

12 Isrāīl kī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāg gayā.

13 Isrāīl ke bādshāh Yahuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḥzariyāh ko wahīñ Bait-shams meñ giriftār kar liyā. Phir wuh Yarūshalam gayā aur shahr kī fasīl Ifrāīm nāmī darwāze se Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāī taqṛīban 600 fuṭ thī.

14 Jitnā bhī sonā, chāñdī aur qīmtī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḥazānon̄ meñ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Lūṭā huā māl aur bāz yarḡhamālon̄ ko le kar wuh Sāmariya wāpas chalā gayā.

*Isrāīl ke Bādshāh Yahuās kī Maut*

15 Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḫh’ kī kitāb

meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>16</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ Isrāil ke bādshāhoñ kī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yarubiyām Duwum takhtnashīn huā.

### *Yahūdāh ke Bādshāh Amasiyāh kī Maut*

<sup>17</sup> Isrāil ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jītā rahā.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>19</sup> Ek din log Yarūshalām meñ us ke ḳhilāf sāzish karne lage. Āḳhirkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wāloñ ne apne logoñ ko us ke pichhe bhejā, aur wuh wahāñ use qatl karne meñ kāmyāb ho gae.

<sup>20</sup> Us kī lāsh ghoṛe par uṭhā kar Yarūshalām lāī gai jahāñ use shahr ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>21</sup> Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh ke beṭe Uzziyāh \* ko bāp ke takht par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī

<sup>22</sup> Jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahut tāmīrī kām karwāyā.

### *Isrāil kā Bādshāh Yarubiyām Duwum*

<sup>23</sup> Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās ke 15weñ sāl meñ Yarubiyām bin Yahuās Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>24</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Nabāt ke beṭe Yarubiyām Awwal ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>25</sup> Yarubiyām Duwum Labo-hamāt se le kar Bahīrā-e-Murdār tak un tamām ilāqoñ par dubārā qabzā kar sakā jo pahle Isrāil ke the. Yoñ wuh wādā purā huā jo Rab Isrāil ke Ḳhudā ne apne ḳhādim Jāt-hifar ke rahne wāle nabī Yūnus bin Amittī kī mārīfat kiyā thā.

<sup>26</sup> Kyōñki Rab ne Isrāil kī nihāyat burī hālat par dhyān diyā thā. Use mālūm thā ki chhoṭe baṛe sab halāk hone wāle haiñ aur ki unheñ chhuṛāne wālā koī nahīñ hai.

<sup>27</sup> Rab ne kabhī nahīñ kahā thā ki main Isrāil qaum kā nām-o-nishān miṭā dūngā, is lie us ne unheñ Yarubiyām bin Yahuās ke wasīle se najāt dilāi.

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo jangī kāmyābiyāñ use hāsil huīñ un kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ huā hai. Us meñ yih bhī bayān kiyā gayā hai ki us ne kis tarāh Damishq aur Hamāt par dubārā qabzā kar liyā.

<sup>29</sup> Jab Yarubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ bādshāhoñ kī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Zakariyāh takhtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

\* **14:21** Yahāñ kāi jaghoñ par Ibrānī meñ Uzziyāh kā dūsrā nām Azariyāh mustāmal hai.



1 Uzziyāh bin Amasiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

2 Us waqt us kī umr 16 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī.

3 Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā,

4 lekin ūnchī jaghoñ ko dūr na kiyā gayā, aur ām log wahāñ apnī qurbāniyāñ chaṛhāte aur baḥhūr jalāte rahe.

5 Ek din Rab ne bādshāh ko sazā dī ki use koṛh lag gayā. Uzziyāh jīte-jī is bīmārī se shafā na pā sakā, aur use alāhidā ghar meñ rahnā paṛā. Us ke beṭe Yūtām ko mahal par muqarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

6 Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

7 Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yūtām taḳhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Zakariyāh*

8 Zakariyāh bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 38weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kā dārul-hukūmat bhī Sāmariya thā, lekin chhīh māh ke bād us kī hukūmat ḳhatm ho gaī.

9 Apne bāpdādā kī tarah Zakariyāh kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

10 Sallūm bin Yabīs ne us ke ḳhilāf sāzish karke use sab ke sāmne qatl kiyā. Phir wuh us kī jagah bādshāh ban gayā.

11 Bāqī jo kuchh Zakariyāh kī hukūmat ke daurān huā us kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

12 Yoñ Rab kā wuh wādā pūrā huā jo us ne Yāhū se kiyā thā, “Terī aulād chauthī pusht tak Isrāīl par hukūmat kartī rahegi.”

### *Isrāīl kā Bādshāh Sallūm*

13 Sallūm bin Yabīs Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 39weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh Sāmariya meñ rah kar sirf ek māh tak taḳht par baiṭh sakā.

14 Phir Manāhim bin Jādī ne Tirzā se ā kar Sallūm ko Sāmariya meñ qatl kar diyā. Is ke bād wuh ḳhud taḳht par baiṭh gayā.

15 Bāqī jo kuchh Sallūm kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzishēñ us ne kīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

16 Us waqt Manāhim ne Tirzā se ā kar shahr Tifsah ko us ke tamām bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke ilāqe samet tabāh kiyā. Wajah yih thī ki us ke bāshinde apne darwāzoñ ko khol kar us ke tābe ho jāne ke lie taiyār nahīñ the. Jawāb meñ Manāhim ne un ko mārā aur tamām hāmilā auratoñ ke peṭ chīr ḍāle.

### *Isrāīl kā Bādshāh Manāhim*

17 Manāhim bin Jādī Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 39weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 10 sāl thā.

18 Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, aur wuh zindagī bhar un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

19-20 Manāhim ke daur-e-hukūmat meñ Asūr kā bādshāh Pūl yānī Tiglat-pilesar mulk se larne āyā. Manāhim ne use 34,000 kilogrām chāndī de dī tāki wuh us kī hukūmat mazbūt karne meñ madad kare. Tab Asūr kā bādshāh Isrāil ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chalā gayā. Chāndī ke yih paise Manāhim ne amīr Isrāiliyoñ se jamā kie. Har ek ko chāndī ke 50 sikke adā karne pare.

21 Bāqī jo kuchh Manāhim kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

22 Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Fiqahiyāh taḥt par baiṭh gayā.

### *Isrāil kā Bādshāh Fiqahiyāh*

23 Fiqahiyāh bin Manāhim Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 50weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā.

24 Fiqahiyāh kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

25 Ek din fauj ke ālā afsar Fiqah bin Ramaliyāh ne us ke ḳhilāf sāzish kī. Jiliyād ke 50 ādmiyoñ ko apne sāth le kar us ne Fiqahiyāh ko Sāmariya ke mahal ke burj meñ mār ḳālā. Us waqt do aur afsar banām Arjūb aur Ariyā bhī us kī zad meñ ā kar mar gae. Is ke bād Fiqah taḥt par baiṭh gayā.

26 Bāqī jo kuchh Fiqahiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

### *Isrāil kā Bādshāh Fiqah*

27 Fiqah bin Ramaliyāh Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 52weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar wuh 20 sāl tak hukūmat kartā rahā.

28 Fiqah kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

29 Fiqah ke daur-e-hukūmat meñ Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne Isrāil par hamlā kiyā. Zail ke tamām shahr us ke qabze meñ ā gae: Aiyūn, Abil-bait-mākā, Yānūh, Qādis aur Hasūr. Jiliyād aur Galil ke ilāqe bhī Naftālī ke pūre qabāyilī ilāqe samet us kī girift meñ ā gae. Asūr kā bādshāh in tamām jaghoñ meñ ābād logoñ ko giriftār karke apne mulk Asūr le gayā.

30 Ek din Hosea bin Ailā ne Fiqah ke ḳhilāf sāzish karke use maut ke ghāt utār diyā. Phir wuh khud taḥt par baiṭh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Yūtām bin Uzziyāh kī hukūmat ke 20weñ sāl meñ huā.

31 Bāqī jo kuchh Fiqah kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

32 Uzziyāh kā beṭā Yūtām Isrāil ke bādshāh Fiqah kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

33 Wuh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Yarūsā bint Sadoq thī.

34 Wuh apne bāp Uzziyāh kī tarah wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

35 To bhī ūnchī jaghoñ ke mandir haṭāe na gae. Log wahān apnī qurbāniyān charhāne aur baḳhūr jalāne se bāz na āe. Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tamīr kiyā.

<sup>36</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ qalamband hai.

<sup>37</sup> Un dinon meñ Rab Shām ke bādshāh Razīn aur Fiqah bin Ramaliyāh ko Yahūdāh ke khilāf bhejne lagā tāki us se lareñ.

<sup>38</sup> Jab Yūtām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Ākhaz taḥt par baiṭh gayā.

## 16

### *Yahūdāh kā Bādshāh Ākhaz*

<sup>1</sup> Ākhaz bin Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiqah bin Ramaliyāh kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt Ākhaz 20 sāl kā thā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>3</sup> Kyonki us ne Isrāīl ke bādshāhon kā chāl-chalan apnāyā, yahān tak kī us ne apne beṭe ko qurbānī ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un qaumon ke ghinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyon ke āge mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ākhaz baḥhūr jalā kar apnī qurbāniyāñ ūnche maqāmon, pahāriyon kī choṭiyon aur har ghane daraḥt ke sāye meñ chaḥhātā thā.

### *Ākhaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>5</sup> Ek din Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiqah bin Ramaliyāh Yarūshalam par hamlā karne ke lie Yahūdāh meñ ghus āe. Unhon ne shahr kā muhāsarā to kiyā lekin us par qabzā karne meñ nākām rahe.

<sup>6</sup> Unhīn dinon meñ Razīn ne Ailāt par dubārā qabzā karke Shām kā hissā banā liyā. Yahūdāh ke logoñ ko wahān se nikāl kar us ne wahān Adomiyon ko basā diyā. Yih Adomī āj tak wahān ābād haiñ.

<sup>7</sup> Ākhaz ne apne qāsidoñ ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ke pās bhej kar use italā dī, “Main āp kā khādīm aur beṭā hūñ. Mehrbānī karke āeñ aur mujhe Shām aur Isrāīl ke bādshāhon se bachāeñ jo mujh par hamlā kar rahe haiñ.”

<sup>8</sup> Sāth sāth Ākhaz ne wuh chāndī aur sonā jamā kiyā jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke khazānon meñ thā aur use tohfe ke taur par Asūr ke bādshāh ko bhej diyā.

<sup>9</sup> Tiglat-pilesar rāzī ho gayā. Us ne Damishq par hamlā karke shahr par qabzā kar liyā aur us ke bāshindoñ ko giriftār karke Qīr ko le gayā. Razīn ko us ne qatl kar diyā.

### *Ākhaz Rab ke Ghar kī Behurmatī Kartā Hai*

<sup>10</sup> Ākhaz Bādshāh Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar se milne ke lie Damishq gayā. Wahān ek qurbāngāh thī jis kā namūnā Ākhaz ne banā kar Ūriyāh Imām ko bhej diyā. Sāth sāth us ne ḍizāyn kī tamām tafsilāt bhī Yarūshalam bhej dīñ.

<sup>11</sup> Jab Ūriyāh ko hidāyāt milīñ to us ne unhīn ke mutābiq Yarūshalam meñ ek qurbāngāh banāī. Ākhaz ke Damishq se wāpas āne se pahle pahle use taiyār kar liyā gayā.

<sup>12</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to us ne naī qurbāngāh kā muāynā kiyā. Phir us kī sirhī par chaḥ kar

<sup>13</sup> us ne khud qurbāniyān us par pesh kīn. Bhasm hone wālī qurbāni aur ghallā kī nazar jalā kar us ne mai kī nazar qurbāngāh par unḍel dī aur salāmatī kī qurbāniyōn kā khūn us par chhiṛak diyā.

<sup>14</sup> Rab ke ghar aur naī qurbāngāh ke darmiyān ab tak pītal kī purānī qurbāngāh thī. Ab Ākhaz ne use uṭhā kar Rab ke ghar ke sāmne se muntaqil karke naī qurbāngāh ke pīchhe yānī shimāl kī taraf rakhwā diyā.

<sup>15</sup> Ūriyāh Imām ko us ne hukm diyā, “Ab se āp ko tamām qurbāniyōn ko naī qurbāngāh par pesh karnā hai. In meñ subh-o-shām kī rozānā qurbāniyān bhī shāmil haiñ aur bādshāh aur ummat kī muḳhtalif qurbāniyān bhī, masalan bhasm hone wālī qurbāniyān aur ghallā aur mai kī nazareñ. Qurbāniyōn ke tamām khūn ko bhī sirf naī qurbāngāh par chhiṛaknā hai. Āindā pītal kī purānī qurbāngāh sirf mere zātī istemāl ke lie hogī jab mujhe Allāh se kuchh dariyāft karnā hogā.”

<sup>16</sup> Ūriyāh Imām ne waisā hī kiya jaisā bādshāh ne use hukm diyā.

<sup>17</sup> Lekin Ākhaz Bādshāh Rab ke ghar meñ mazid tabdiliyān bhī lāyā. Hathgāriyōn ke jin fremoñ par bāsan rakhe jāte unheñ toṛ kar us ne bāsanōn ko dūr kar diyā. Is ke alāwā us ne ‘Samundar’ nāmī baṛe hauz ko pītal ke un bailōn se utār diyā jin par wuh shurū se paṛā thā aur use patthar ke ek chabūtare par rakhwā diyā.

<sup>18</sup> Us ne Asūr ke bādshāh ko khush rakhne ke lie ek aur kām bhī kiya. Us ne Rab ke ghar se wuh chabūtarā dūr kar diyā jis par bādshāh kā taḳht rakhā jāta thā aur wuh darwāzā band kar diyā jo bādshāh Rab ke ghar meñ dākhil hone ke lie istemāl kartā thā.

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Ākhaz kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiya wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>20</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḳhtnashīn huā.

## 17

### *Isrāil kā Ākhirī Bādshāh Hosea*

<sup>1</sup> Hosea bin Ailā Yahūdāh ke bādshāh Ākhaz kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 9 sāl thā.

<sup>2</sup> Hosea kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, lekin Isrāil ke un bādshāhoñ kī nisbat jo us se pahle the wuh kuchh behtar thā.

<sup>3</sup> Ek din Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāil par hamlā kiya. Tab Hosea shikast mān kar us ke tābe ho gayā. Use Asūr ko kharāj adā karnā paṛā.

<sup>4</sup> Lekin chand sāl ke bād wuh sarkash ho gayā. Us ne kharāj kā sālānā silsilā band karke apne safiroñ ko Misr ke bādshāh so ke pās bhejā tāki us se madad hāsīl kare. Jab Asūr ke bādshāh ko patā chalā to us ne use pakar kar jel meñ ḍāl diyā.

### *Sāmariya kā Anjām*

<sup>5</sup> Salmanasar pūre mulk meñ se guzar kar Sāmariya tak pahuñch gayā. Tīn sāl tak use shahr kā muhāsarā karnā paṛā,

<sup>6</sup> lekin ākhirkār wuh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ kāmyāb huā aur shahr par qabzā karke Isrāiliyōn ko jilāwatan kar diyā. Unheñ Asūr lā

kar us ne kuchh K̄halah ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-K̄hābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyon ke shahron meñ basāe.

7 Yih sab kuchh is lie huā ki Isrāiliyon ne Rab apne K̄hudā kā gunāh kiyā thā, hālānki wuh unheñ Misrī bādshāh Firaun ke qabze se rihā karke Misr se nikāl layā thā. Wuh digar mābūdoñ ki pūjā karte

8 aur un qaumon ke rasm-o-riwāj ki pairawī karte jin ko Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Sāth sāth wuh un rasmon se bhī lipte rahe jo Isrāil ke bādshāhon ne shurū ki thīn.

9 Isrāiliyon ko Rab apne K̄hudā ke k̄hilāf bahut tarkibeñ sūjhīn jo thik nahīn thīn. Sab se chhoṭī chauki se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak unhoñ ne apne tamām shahron ki ūnchī jaghoñ par mandir banāe.

10 Har pahārī ki choṭī par aur har ghane darakht ke sāye meñ unhoñ ne patthar ke apne dewatāon ke satūn aur Yasīrat Dewī ke khambe khaṛe kie.

11 Har ūnchī jagah par wuh baḅhūr jalā dete the, bilkul un aqwām ki tarah jinheñ Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Ġharz Isrāiliyon se bahut-sī aisī sharir harkateñ sarzad huīn jin ko dekh kar Rab ko ġhussā āyā.

12 Wuh butoñ ki parastish karte rahe agarche Rab ne is se manā kiyā thā.

13 Bār bār Rab ne apne nabiyon aur ġhaibbīnon ko Isrāil aur Yahūdāh ke pās bhejā thā tāki unheñ āgāh karen, “Apnī sharir rāhoñ se bāz āo. Mere ahkām aur qawāyd ke tābe raho. Us pūrī shariat ki pairawī karo jo main ne tumhāre bāpdādā ko apne k̄hadimōñ yānī nabiyon ke wasile se de di thī.”

14 Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīn the balki apne bāpdādā ki tarah ar gae. Kyoñki wuh bhī Rab apne K̄hudā par bharosā nahīn karte the.

15 Unhoñ ne us ke ahkām aur us ahd ko radd kiyā jo us ne un ke bāpdādā se bāndhā thā. Jab bhī us ne unheñ kisī bāt se āgāh kiyā to unhoñ ne use haqīr jānā. Bekār butoñ ki pairawī karte karte wuh k̄hud bekār ho gae. Wuh gird-o-nawāh ki qaumon ke namūne par chal paṛe hālānki Rab ne is se manā kiyā thā.

16 Rab apne K̄hudā ke tamām ahkām ko mustarad karke unhoñ ne apne lie bachhron ke do mujassame dhāl lie aur Yasīrat Dewī kā khambā khaṛā kar diyā. Wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ke sāmne jhuk gae aur Bāl Dewatā ki parastish karne lage.

17 Apne beṛe-beṛiyon ko unhoñ ne apne butoñ ke lie qurbān karke jalā diyā. Nujūmiyon se mashwarā lenā aur jādugarī karnā ām ho gayā. Ġharz unhoñ ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur jo use ġhussā dilātā rahā.

18 Tab Rab kā ġhazab Isrāil par nāzil huā, aur us ne unheñ apne huzūr se khārij kar diyā. Sirf Yahūdāh kā qabilā mulk meñ baqī rah gayā.

19 Lekin Yahūdāh ke afrād bhī Rab apne K̄hudā ke ahkām ke tābe rahne ke lie taiyār nahīn the. Wuh bhī un bure rasm-o-riwāj ki pairawī karte rahe jo Isrāil ne shurū kie the.

20 Phir Rab ne pūrī ki pūrī qaum ko radd kar diyā. Unheñ tang karke wuh unheñ luṭeron ke hawālē kartā rahā, aur ek din us ne unheñ bhī apne huzūr se khārij kar diyā.

21 Rab ne k̄hud Isrāil ke shimālī qabilon ko Dāūd ke gharāne se alag kar diyā thā, aur unhoñ ne Yarubiyām bin Nabāt ko apnā bādshāh banā liyā thā. Lekin Yarubiyām ne Isrāil ko ek sangīn gunāh karne par uksā kar Rab ki pairawī karne se dūr kie rakhā.

<sup>22</sup> Isrāīlī Yarubiyām ke bure namūne par chalte rahe aur kabhī is se bāz na āe.

<sup>23</sup> Yihī wajah hai ki jo kuchh Rab ne apne khādimoṅ yānī nabiyōṅ kī mārifat farmāyā thā wuh purā huā. Us ne unheṅ apne huzūr se khārij kar diyā, aur dushman unheṅ qaidī banā kar Asūr le gayā jahān wuh āj tak zindagī guzārte haiṅ.

### *Sāmariya meṅ Ajnabī Qaumoṅ ko Ābād Kiyā Jātā Hai*

<sup>24</sup> Asūr ke bādshāh ne Bābal, Kūtā, Awwā, Hamāt aur Sifarwāym se logoṅ ko Isrāīl meṅ lā kar Sāmariya ke Isrāīliyoṅ se khāli kie gae shahroṅ meṅ basā diyā. Yih log Sāmariya par qabzā karke us ke shahroṅ meṅ basne lage.

<sup>25</sup> Lekin āte waqt wuh Rab kī parastish nahīn karte the, is lie Rab ne un ke darmiyān sherbabar bhej die jinhoṅ ne kaī ek ko phār dālā.

<sup>26</sup> Asūr ke bādshāh ko ittalā dī gai, “Jin logoṅ ko āp ne jilāwatan karke Sāmariya ke shahroṅ meṅ basā diyā hai wuh nahīn jānte ki us mulk kā dewatā kin kin bātoṅ kā taqāzā kartā hai. Natije meṅ us ne un ke darmiyān sherbabar bhej die haiṅ jo unheṅ phār rahe haiṅ. Aur wajah yihī hai ki wuh us kī sahīh pūjā karne se wāqif nahīn haiṅ.”

<sup>27</sup> Yih sun kar Asūr ke bādshāh ne hukm diyā, “Sāmariya se yahān lāe gae imāmoṅ meṅ se ek ko chun lo jo apne watan lauṅ kar wahān dubārā ābād ho jāe aur logoṅ ko sikhāe ki us mulk kā dewatā apnī pūjā ke lie kin kin bātoṅ kā taqāzā kartā hai.”

<sup>28</sup> Tab ek imām jilāwatanī se wāpas āyā. Baitel meṅ ābād ho kar us ne nae bāshindoṅ ko sikhāyā ki Rab kī munāsib ibādat kis tarah kī jāti hai.

<sup>29</sup> Lekin sāth sāth wuh apne zātī dewatāoṅ kī pūjā bhī karte rahe. Shahr bashahr har qaum ne apne apne but banā kar un tamām ūnchī jaghoṅ ke mandiroṅ meṅ khare kie jo Sāmariya ke logoṅ ne banā chhoṛe the.

<sup>30</sup> Bābal ke bāshindoṅ ne Sukkāt-banāt ke but, Kūtā ke logoṅ ne nairgal ke mujassame, Hamāt wāloṅ ne Asimā ke but

<sup>31</sup> aur Awwā ke logoṅ ne Nibhāz aur Tartāq ke mujassame khare kie. Sifarwāym ke bāshinde apne bachchoṅ ko apne dewatāoṅ Adrammalik aur Anammalik ke lie qurbān karke jalā dete the.

<sup>32</sup> Ġharz sab Rab kī parastish ke sāth sāth apne dewatāoṅ kī pūjā bhī karte aur apne logoṅ meṅ se mukhtalif qism ke afrād ko chun kar pujārī muqarrar karte the tāki wuh ūnchī jaghoṅ ke mandiroṅ ko sañbhāleṅ.

<sup>33</sup> Wuh Rab kī ibādat bhī karte aur sāth sāth apne dewatāoṅ kī un qaumoṅ ke riwājoṅ ke mutābiq ibādat bhī karte the jin meṅ se unheṅ yahān lāyā gayā thā.

<sup>34</sup> Yih silsilā āj tak jāri hai. Sāmariya ke bāshinde apne un purāne riwājoṅ ke mutābiq zindagī guzārte haiṅ aur sirf Rab kī parastish karne ke lie taiyār nahīn hote. Wuh us kī hidāyāt aur ahkām kī parwā nahīn karte aur us shariāt kī pairawī nahīn karte jo Rab ne Yāqūb kī aulād ko dī thī. (Rab ne Yāqūb kā nām Isrāīl meṅ badal diyā thā.)

<sup>35</sup> Kyōnki Rab ne Isrāīl kī qaum ke sāth ahd bāndh kar use hukm diyā thā,

“Dūsre kisī bhī mābūd kī ibādat mat karnā! Un ke sāmne jhuk kar un kī khidmat mat karnā, na unheṅ qurbāniyāṅ pesh karnā.

<sup>36</sup> Sirf Rab kī parastish karo jo baṛī qudrat aur azīm kām dikhā kar tumheṅ Misr se nikāl lāyā. Sirf usī ke sāmne jhuk jāo, sirf usī ko apnī qurbāniyāṅ pesh karo.

<sup>37</sup> Lāzim hai ki tum dhyān se un tamām hidāyāt, ahkām aur qawāyid kī pairawī karo jo main ne tumhāre lie qalamband kar die haiñ. Kisī aur dewatā kī pūjā mat karnā.

<sup>38</sup> Wuh ahd mat bhūlnā jo main ne tumhāre sāth bāndh liyā hai, aur digar mābūdoñ kī parastish na karo.

<sup>39</sup> Sirf aur sirf Rab apne Ḳhudā kī ibādat karo. Wuhī tumheñ tumhāre tamām dushmanoñ ke hāth se bachā legā.”

<sup>40</sup> Lekin log yih sunane ke lie taiyār nahīn the balki apne purāne rasm-o-riwāj ke sāth liṭe rahe.

<sup>41</sup> Chunāñche Rab kī ibādat ke sāth hī Sāmariya ke nae bāshinde apne butoñ kī pūjā karte rahe. Āj tak un kī aulād yihī kuchh kartī āi hai.

## 18

### *Yahūdāh kā Bādshāh Hizqiyāh*

<sup>1</sup> Isrāil ke bādshāh Hosea bin Ailā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Hizqiyāh bin Ākhaz Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt us kī umr 25 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abī bint Zakariyāh thī.

<sup>3</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā.

<sup>4</sup> Us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko girā diyā, patthar ke un satūnoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā jin kī pūjā kī jāti thī aur Yasīrat Dewī ke khamboñ ko kāṭ ḍālā. Pital kā jo sāñp Mūsā ne banāyā thā use bhī bādshāh ne ṭukre ṭukre kar diyā, kyōñki Isrāilī un aiyām tak us ke sāmne baḳhūr jalāne āte the. (Sāñp Nakhushtān kahlātā thā.)

<sup>5</sup> Hizqiyāh Rab Isrāil ke Ḳhudā par bharosā rakhtā thā. Yahūdāh meñ na is se pahle aur na is ke bād aisā bādshāh huā.

<sup>6</sup> Wuh Rab ke sāth liṭā rahā aur us kī pairawī karne se kabhī bhī bāz na āyā. Wuh un ahkām par amal kartā rahā jo Rab ne Mūsā ko die the.

<sup>7</sup> Is lie Rab us ke sāth rahā. Jab bhī wuh kisī maqsad ke lie niklā to use kāmyābī hāsīl huī.

Chunāñche wuh Asūr kī hukūmat se āzād ho gayā aur us ke tābe na rahā.

<sup>8</sup> Filistiyōñ ko us ne sab se chhoṭī chaukī se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak shikast dī aur unheñ mārte mārte Ghazzā Shahr aur us ke ilāqe tak pahuñch gayā.

### *Asūri Isrāil par Qabzā Karte Haiñ*

<sup>9</sup> Hizqiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ aur Isrāil ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāil par hamlā kiyā. Sāmariya Shahr kā muhāsarā karke

<sup>10</sup> wuh tīn sāl ke bād us par qabzā karne meñ kāmyāb huā. Yih Hizqiyāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl aur Isrāil ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ huā.

<sup>11</sup> Asūr ke bādshāh ne Isrāilīyoñ ko jilāwatan karke kuchh Ḳhalah ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-Ḳhābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyoñ ke shahroñ meñ basāe.

<sup>12</sup> Yih sab kuchh is lie huā ki wuh Rab apne Ḳhudā ke tābe na rahe balki us ke un ke sāth bandhe hue ahd ko toṛ kar un tamām ahkām ke farmāñbardār na rahe jo Rab ke ḳhādīm Mūsā ne unheñ die the. Na wuh un kī sunte aur na un par amal karte the.

### *Asūri Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

13 Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherib ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par dhāwā bol kar un par qabzā kar liyā.

14 Jab Asūr kā bādshāh Lakīs ke ās-pās pahuñchā to Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne use ittalā dī, “Mujh se ghaltī hūi hai. Mujhe chhoṛ deñ to jo kuchh bhī āp mujh se talab karenge mainī āp ko adā karūnga.”

Tab Sanherib ne Hizqiyāh se chāndī ke taqriban 10,000 kilogrām aur sone ke taqriban 1,000 kilogrām māng liyā.

15 Hizqiyāh ne use wuh tamām chāndī de dī jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke khazānoñ meñ paṛī thī.

16 Sone kā taqāzā pūrā karne ke lie us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ aur chaukhaṭoñ par lagā sonā utarwā kar use Asūr ke bādshāh ko bhej diyā. Yih sonā us ne khud darwāzoñ aur chaukhaṭoñ par chaṛhwāyā thā.

17 Phir bhī Asūr kā bādshāh mutma'in na huā. Us ne apne sab se ālā afsaroñ ko baṛī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. (Un kī apnī zabān meñ afsaroñ ke ohdoñ ke nām Tartān, Rab-sāris aur Rabshāqī the.) Yarūshalam pahuñch kar wuh us nāle ke pās ruk gae jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jātā hai.)

18 In tīn Asūri afsaroñ ne ittalā dī ki bādshāh ham se milne āe, lekin Hizqiyāh ne mahal ke inchārj Iliyāqīm bin Khilqiyāh, mīrmunshī Shībnāh aur mushīr-e-ḳhās Yuāḳh bin Āsaf ko un ke pās bhejā.

19 Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai?

20 Tum samajhte ho ki khālī bāteñ karnā faujī hikmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho?

21 Kyā tum Mīsr par bharosā karte ho? Wuh to tūtā huā sarkandā hī hai. Jo bhī us par ṭek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḳhmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Mīsr ke bādshāh Firaun par bharosā karen!

22 Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne Khudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyoñkī us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sirf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāme parastish karen.

23 Ōo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Mainī tumheñ 2,000 ghoṛe dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghurṣawār haiñ hī nahīñ!

24 Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṛe afsar kā bhī muqābalā nahīñ kar sakte. Lihāzā Mīsr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā fāyda?

25 Shāyad tum samajhte ho ki mainī Rab kī marzī ke baḡhair hī is jagah par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīñ hai! Rab ne khud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

26 Yih sun kar Iliyāqīm bin Khilqiyāh, Shībnāh aur Yuāḳh ne Rabshāqī kī taqrīr meñ daḳhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne khādīmoñ ke sāth guftgū kīje, kyoñkī ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. İbrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khaṛe log āp kī bāteñ sun leñge.”



<sup>27</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheñ aur tumhare mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīn! Wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyoñki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuḏlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāenge.”

<sup>28</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muḡ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meñ awām se muḡhātīb huā, “Sunō, shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān dō!

<sup>29</sup> Bādshāh farmāte haiñ ki Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ mere hāth se bachā nahīn saktā.

<sup>30</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhuṭkāre degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīn āegā.’ Lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā.

<sup>31</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balki Asūr ke bādshāh kī. Kyoñki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjir ke apne daraḡht kā phāl khāegā aur apne hauz kā pānī piegā.

<sup>32</sup> Phir kuchh der ke bād main tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhare apne mulk kī mānind hogā. Us meñ bhī anāj, nāī mai, roṭī aur angūr ke bāgh, zaitūn ke darakht aur shahd hai. Ġharz, maut kī rāh ikhtiyār na karnā balki zindagī kī rāh. Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai.

<sup>33</sup> Kyā digar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ?

<sup>34</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym, Henā aur Iwwā ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā?

<sup>35</sup> Nahīn, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>36</sup> Fasīl par khare log ḡhāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ.

<sup>37</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mīrmunshī Shībnāh aur mushīr-e-khās Yuākḡ bin Āsaf ranjish ke māre apne libās phār kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 19

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭāṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ḡhar meñ gayā.

<sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shībnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭāṭ ke mātāmī libās pahne hue the.

<sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baḡī musībat meñ haiñ. Sazā ke is dīn Asūriyoñ ne hamārī saḡht be’izzati kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ muḡtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīn nikal saktā ki māñ kī ṭāqat jāti rahī hai.

<sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke Ḳhudā ne Rabshāqī kī wuh tamām bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā Ḳhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā Ḳhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā karen.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaroñ ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā

<sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyoñ se khauf mat khā jo Asūrī bādshāh ke mulāzimoñ ne merī ihānat karke dī haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, main us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk wāpas chalā jāegā. Wahāñ main use talwār se marwā dūngā.’ ”

### *Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakis se rawānā ho kar Libnā par charhāi kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se larne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāeñ,

<sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam kabhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā.

<sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge?

<sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulke-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā.

<sup>13</sup> Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahāñ haiñ?”

<sup>14</sup> Khat milne par Hizqiyāh ne use parh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Khat ko Rab ke sāmne bichhā kar

<sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

“Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Ḳhudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko khalaq kiyā hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī ānkheñ khol kar deḳh! Sanherib kī un bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāi haiñ ki zindā Ḳhudā kī ihānat kare.

<sup>17</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoñ ne in qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai.

<sup>18</sup> Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyoñki wuh zindā nahīñ balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the.

<sup>19</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, ab main tujh se iltamās kartā hūñ ki hameñ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai Rab, wāhid Ḳhudā hai.”

### *Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>20</sup> Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai.

<sup>21</sup> Ab Rab kā us ke ḳhilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hān Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar ḥiqāratāmez nazar se tere pīchhe dekhtī hai.

<sup>22</sup> Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyañ dīñ aur kis ki ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm ki tū ne kis ke kḥilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ḡhurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai!

<sup>23</sup> Apne qāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū dīngeñ mār kar kahtā hai, 'Main apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyōñ aur Lubnān kī intahā tak charḥ gayā hūñ. Main deodār ke bare bare aur jūnīpar ke behtarīn darakhtoñ ko kaṭ kar Lubnān ke dūrtarīn konoñ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuñch gayā hūñ.

<sup>24</sup> Main ne ḡhairmulkoñ meñ kueñ khudwā kar un kā pānī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyañ kḥushk ho gain.'

<sup>25</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meñ layā. Merī marzi thi ki tū qilāband shahroñ ko kḥāk meñ milā kar patthar ke dheroñ meñ badal de.

<sup>26</sup> Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jāti rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ḡhās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jāti hai.

<sup>27</sup> Main to tujh se kḥūb wāqif hūñ. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshidā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere kḥilāf kitne taish meñ ā gayā hai.

<sup>28</sup> Terā taish aur ḡhurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḍāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasiṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuñchā hai.

<sup>29</sup> Ai Hizqiyāh, main is nishān se tujhe tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetoñ meñ kḥud baḡhud ugegā. Lekin tisre sāl tum bij bo kar fasleñ kāṭoge aur angūr ke bāḡh lagā kar un kā phal khāoge.

<sup>30</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakāṛ kar phal laēnge.

<sup>31</sup> Kyoñki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ḡhairat yih kuchh sanrajām degī.

<sup>32</sup> Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dākḥil nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh dhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasil ke sāth miṭṭī kā dher lagāegā.

<sup>33</sup> Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>34</sup> Kyoñki main apnī aur apne kḥādīm Dāūd kī kḥātir is shahr kā difā karke ise bachāūngā."

<sup>35</sup> Usī rāt Rab kā farishta nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyoñ ko mār ḍālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āñ.

<sup>36</sup> Yih dekh kar Sanherib apne kḥaime ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Nīnwā Shahr pahuñch kar wuh wahāñ ṭhahar gayā.

<sup>37</sup> Ek din jab wuh apne dewatā Nisrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭoñ Adrammalik aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā

aur farār ho kar Mulk-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḡhtnashīn huā.

## 20

### *Allāh Hizqiyāh ko Shafā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bimār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyonkī tujhe marnā hai. Tū is bimāri se shafā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur ḡhulūsdilī se tere sāmne chaltā rahā hūñ, ki main wuh kuchh kartā āyā hūñ jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Itne meñ Yasāyāh chalā gayā thā. Lekin wuh abhī andarūñī sahan se niklā nahīn thā ki use Rab kā kalām milā,

<sup>5</sup> “Merī qaum ke rāhnumā Hizqiyāh ke pās wāpas jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Main tujhe shafā dūngā. Parson tū dubārā Rab ke ghar meñ jāegā.

<sup>6</sup> Main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūngā. Sāth sāth main tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Main apnī aur apne ḡhādīm Dāūd kī ḡhātīr shahr kā difā karūngā.’ ”

<sup>7</sup> Phir Yasāyāh ne hukm diyā, “Anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do!” Jab aisā kiyā gayā to Hizqiyāh ko shafā mili.

<sup>8</sup> Pahle Hizqiyāh ne Yasāyāh se pūchhā thā, “Rab mujhe kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki wuh mujhe shafā degā aur ki main parson dubārā Rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?”

<sup>9</sup> Yasāyāh ne jawāb diyā, “Rab dhūpgharī kā sāyā das darje āge karegā yā das darje pichhe. Is se āp jāñ leñge ki wuh apnā wādā pūrā karegā. Āp kyā chāhte haiñ, kyā sāyā das darje āge chale yā das darje pichhe?”

<sup>10</sup> Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Yih karwānā ki sāyā das darje āge chale āsān kām hai. Nahīn, wuh das darje pichhe jāe.”

<sup>11</sup> Tab Yasāyāh Nabī ne Rab se duā kī, aur Rab ne Āḡhaz kī banāi hūi dhūpgharī kā sāyā das darje pichhe kar diyā.

### *Hizqiyāh se Sangīn ḡhaltī Hotī Hai*

<sup>12</sup> Thorī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdāk-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bimāri kī ḡhabar sun kar wafd ke hāth ḡhat aur tohfe bheje.

<sup>13</sup> Hizqiyāh ne wafd kā istiḡbāl karke use wuh tamām ḡhazāne dikhāe jo zakhīrāḡhāne meñ mahfūz rakhe gae the yāñi tamām sonā-chāñdī, balsān kā tel aur bāḡī ḡimti tel. Us ne aslāḡhānā aur bāḡī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke ḡhazānon meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī ḡhās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāi.

<sup>14</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmīyon ne kyā kahā? Kahāñ se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se āe haiñ.”

<sup>15</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. Mere ḡhazānon meñ koī chīz na rahī jo main ne unheñ nahīn dikhāi.”

<sup>16</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rab kā farmān suneñ!

<sup>17</sup> Ek din āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī k̄hazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chiz pichhe nahīn rahegī.

<sup>18</sup> Tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīn hue. Tab wuh k̄hwājāsārā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ k̄hidmat kareñge.”

<sup>19</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh thīk hai.” Kyonki us ne sochā, “Baṛī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

### *Hizqiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kāmyābiyāñ use hāsīl huīñ wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Wahāñ yih bhī bayān kiyā gayā hai ki us ne kis tarah tālāb banwā kar wuh surang khudwāī jis ke zariye chashme kā pāñī shahr tak pahuñchtā hai.

<sup>21</sup> Jab Hizqiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Manassī taḥtnashīn huā.

## 21

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā. Us kī māñ Hifsībāh thī.

<sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumoñ ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā.

<sup>3</sup> Ūñchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne dhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmir kiyā. Us ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ banwāīñ aur Yasīrat Dewī kā khambā kharā kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Isrāīl ke bādshāh Akhiyab ne kiyā thā. In ke alāwā wuh sūraj, chāñd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī k̄hidmat kartā thā.

<sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kīñ, hālāñki Rab ne is maqām ke bāre meñ farmāyā thā, “Mainī Yarūshalam meñ apnā nām qāym karūñga.”

<sup>5</sup> Lekīn Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahnoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīñ.

<sup>6</sup> Yahāñ tak ki us ne apne beṭe ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī aur ḡhaibdānī karne ke alāwā wuh murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

Ġharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā.

<sup>7</sup> Yasīrat Dewī kā khambā banwā kar us ne use Rab ke ghar meñ kharā kiyā, hālāñki Rab ne Dāūd aur us ke beṭe Sulemān se kahā thā, “Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo mainī ne tamām Isrāīlī qabīloñ meñ se chun liyā hai mainī apnā nām abad tak qāym rakhūñgā.”

<sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām aḥkām kī pairawī karen jo Mūsā ne shariāt meñ unheñ die to mainī kabhī nahīñ hone dūñgā ki Isrāīliyoñ ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo mainī ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.”

<sup>9</sup> Lekin log Rab ke tābe na rahe, aur Manassī ne unheñ aise ġhalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīñ hue the jinheñ Rab ne mulk meñ dākḥil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Ākhirkār Rab ne apne khādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat elān kiyā,

<sup>11</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Manassī se qābil-e-ghin gunāh sarzad hue haiñ. Us kī harkateñ mulk meñ Isrāīl se pahle rahne wāle Amoriyōñ kī nisbat kahiñ zyādā sharīr haiñ. Apne butoñ se us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko gunāh karne par uksāyā hai.

<sup>12</sup> Chunāñche Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Main Yarūshalam aur Yahūdāh par aisī āfat nāzil karūnga ki jise bhī is kī khabar milegī us ke kān bajne lageñge.

<sup>13</sup> Main Yarūshalam ko usī nāp se nāpūngā jis se Sāmariya ko nāp chukā hūñ. Main use us tarāzū meñ rakh kar tolūngā jis meñ Aḳhiyab kā gharānā tol chukā hūñ. Jis tarah bartan safāī karte waqt poñchh kar ulṭe rakhe jāte haiñ usī tarah main Yarūshalam kā safāyā kar dūngā.

<sup>14</sup> Us waqt main apnī mīrās kā bachā-khuchā hissā bhī tark kar dūngā. Main unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar dūngā jo un kī lūṭ-mār kareñge.

<sup>15</sup> Aur wajah yihī hogī ki un se aisī harkateñ sarzad huī haiñ jo mujhe nāpasand haiñ. Us din se le kar jab un ke bāpdādā Misr se nikal āe āj tak wuh mujhe taish dilāte rahe haiñ.’ ”

<sup>16</sup> Lekin Manassī ne na sirf Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī aur aise kām karne par uksāyā jo Rab ko nāpasand the balkī us ne beshumār bequsūr logoñ ko qatl bhī kiyā. Un ke ḳhūn se Yarūshalam ek sire se dūsre sire tak bhar gayā.

<sup>17</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us ke gunāhoñ kā zikr bhī kiyā gayā hai.

<sup>18</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal ke bāgh meñ dafnāyā gayā jo Uzzā kā Bāgh kahlātā hai. Phir us kā beṭā Amūn taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>19</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Masullimat bint Harūs Yutbā kī rahne wālī thī.

<sup>20</sup> Apne bāp Manassī kī tarah Amūn aisā ġhalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>21</sup> Wuh har tarah se apne bāp ke bure namūne par chal kar un butoñ kī ḳhidmat aur pūjā kartā rahā jin kī pūjā us kā bāp kartā āyā thā.

<sup>22</sup> Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko us ne tark kiyā, aur wuh us kī rāhoñ par nahīñ chaltā thā.

<sup>23</sup> Ek din Amūn ke kuchh afsaroñ ne us ke ḳhilāf sāzish karke use mahal meñ qatl kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wāloñ ko mār ḍalā aur Amūn ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

<sup>25</sup> Bāqī jo kuchh Amūn kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>26</sup> Use Uzzā ke Bāgh meñ us kī apnī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Yūsiyāh taḳhtnashīn huā.

## 22

*Yahūdāh kā Bādshāh Yūsiyāh*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā. Us kī mān Yadīdā bint Adāyāh Busqat kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh har bāt meñ apne bāp Dāūd ke achchhe namūne par chaltā rahā aur us se na dāin, na bāin taraf haṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh Bādshāh ne apne mīrmunshī Sāfan bin Asaliyāh bin Masullām ko Rab ke ghar ke pās bhej kar kahā,

<sup>4</sup> “Imām-e-āzam Khilqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki un tamām paisoñ ko gin leñ jo darbānoñ ne logoñ se jamā kie haiñ.

<sup>5-6</sup> Phir paise un thekedāroñ ko de deñ jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe haiñ tāki wuh kārigaroñ, tāmīr karne wāloñ aur rājoñ kī ujrāt adā kar sakeñ. In paisoñ se wuh darāroñ ko ṭhīk karne ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue patthar bhī kharideñ.

<sup>7</sup> Thekedāroñ ko akhrājāt kā hisāb-kitāb dene kī zarūrat nahīñ hai, kyonki wuh qābil-e-etamād haiñ.”

*Rab ke Ghar se Shariāt kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>8</sup> Jab mīrmunshī Sāfan Khilqiyāh ke pās pahuñchā to imām-e-āzam ne use ek kitāb dikhā kar kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Shariāt kī Kitāb milī hai.” Us ne use Sāfan ko de diyā jis ne use paṛh liyā.

<sup>9</sup> Tab Sāfan bādshāh ke pās gayā aur use ittalā di, “Ham ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar thekedāroñ aur bāqī kām karne wāloñ ko de die haiñ.”

<sup>10</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “Khilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdagī meñ us kī tilawat karne lagā.

<sup>11</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie.

<sup>12</sup> Us ne Khilqiyāh Imām, Akhīqām bin Sāfan, Akbor bin Mikāyāh, mīrmunshī Sāfan aur apne kḥās kḥādīm Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā,

<sup>13</sup> “Jā kar merī aur qaum balki tamām Yahūdāh kī kḥatīr Rab se is kitāb meñ darj bātoñ ke bāre meñ dariyāft kareñ. Rab kā jo ghazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat sakht hai, kyonki hamāre bāpdādā na kitāb ke farmānoñ ke tābe rahe, na un hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī hai jo us meñ hamāre lie darj kī gāī haiñ.”

<sup>14</sup> Chunānche Khilqiyāh Imām, Akhīqām, Akbor, Sāfan aur Asāyāh Khuldā Nabiyā ko milne gae. Kḥuldā kā shauhar Sallūm bin Tiqwā bin Kḥarkhas Rab ke ghar ke kapṛe sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāqe meñ rahte the.

<sup>15-16</sup> Kḥuldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāil kā Kḥudā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr aur us ke bāshindoñ par āfāt nāzil karūnga. Wuh tamām bāteñ pūri ho jāeñgī jo Yahūdāh ke bādshāh ne kitāb meñ paṛhī haiñ.

<sup>17</sup> Kyonki merī qaum ne mujhe tark karke digar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthoñ se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ghazab is maqām par nāzil ho jāegā aur kabhī kḥatm nahīñ hogā.’

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāēñ jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, 'Meri bāteñ sun kar

<sup>19</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā ki main ne is maqām aur is ke bāshindoñ ke bāre meñ farmāyā hai ki wuh lānatī aur tabāh ho jāēnge to tū ne apne āp ko Rab ke sāmne past kar diyā. Tū ne ranjīdā ho kar apne kapre phār lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar main ne teri sunī hai.

<sup>20</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā milegā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat main shahr par nāzil karūnga wuh tū Ḳhud nahīñ dekhegā.'

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Ḳhudā kā jawāb sunā diyā.

## 23

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalām ke tamām buzurgoñ ko bulā kar

<sup>2</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae yāñi Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalām ke bāshinde, imām aur nabī. Wahāñ pahunch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūrī kitāb kī tilāwat kī gai jo Rab ke ghar meñ milī thī.

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne satūn ke pās khare ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, "Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke aḥkam aur hidāyat pūrī karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym rakheñge." Pūrī qaum ahd meñ sharīk huī.

### *Yūsiyāh Butparastī ko Ḳhatm Kartā Hai*

<sup>4</sup> Ab bādshāh ne imām-e-āzam Khilqiyāh, dūsre darje par muqarrar imāmoñ aur darbānoñ ko hukm diyā, "Rab ke ghar meñ se wuh tamām chizeñ nikāl deñ jo Bāl Dewatā, Yasīrat Dewī aur āsmān ke pūre lashkar kī pūjā ke lie istemāl huī haiñ." Phir us ne yih sārā sāmān Yarūshalām ke bāhar Wādī-e-Qidron ke khule maidān meñ jalā diyā aur us kī rākh uṭhā kar Baitel le gayā.

<sup>5</sup> Us ne un butparast pujaariyoñ ko bhī haṭā diyā jinheñ Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Yahūdāh ke shāhroñ aur Yarūshalām ke gird-o-nawāh ke mandiroñ meñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā thā. Yih pujañān na sirf Bāl Dewatā ko apne nazarāne pesh karte the balki sūraj, chāñd, jhurmaṭoñ aur āsmān ke pūre lashkar ko bhī.

<sup>6</sup> Yasīrat Dewī kā khambā Yūsiyāh ne Rab ke ghar se nikāl kar shahr ke bāhar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā. Phir us ne use pīs kar us kī rākh gharīb logoñ kī qabroñ par bikher dī.

<sup>7</sup> Rab ke ghar ke pās aise makān the jo jismfarosh mardoñ aur auratoñ ke lie banāe gae the. Un meñ aurateñ Yasīrat Dewī ke lie kapre bhī buntī thiñ. Ab bādshāh ne un ko bhī girā diyā.

<sup>8</sup> Phir Yūsiyāh tamām imāmoñ ko Yarūshalām wāpas lāyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shimāl meñ Jibā se le kar junūb meñ Bair-sabā tak ūñchī jaghoñ ke un tamām mandiroñ kī behurmatī kī jahāñ imām pahle qurbāniyāñ pesh karte the. Yarūshalām ke us darwāze ke pās bhī do mandir the jo shahr ke sardār Yashua ke nām se mashhūr thā. In ko bhī Yūsiyāh ne dhā diyā. (Shahr meñ dākḥil hote waqt yih mandir bāīñ taraf nazar āte the.)



<sup>9</sup> Jin imāmon ne ūnchī jaghoñ par k̄hidmat kī thī unheñ Yarūshalam meñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karne kī ijāzat nahīñ thī. Lekin wuh bāqī imāmon kī tarah bekhāmīrī roṭī ke lie maḵsūs roṭī khā sakte the.

<sup>10</sup> Bin-hinnūm kī Wādī kī qurbāngāh banām Tūfat ko bhī bādshāh ne dhā diyā tāki āindā ko bhī apne beṭe yā beṭī ko jalā kar Malik Dewatā ko qurbān na kar sake.

<sup>11</sup> Ghoṛe ke jo mujassame Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Sūraj Dewatā kī tāzīm meñ khare kie the unheñ bhī Yūsiyāh ne girā diyā aur un ke rathoñ ko jalā diyā. Yih ghoṛe Rab ke ghar ke sahan meñ darwāze ke sāth khare the, wahāñ jahāñ darbārī afsar banām Nātan-malik kā kamrā thā.

<sup>12</sup> Ākḥaz Bādshāh ne apnī chhat par ek kamrā banāyā thā jis kī chhat par bhī muḵhtalif bādshāhoñ kī banī huī qurbāngāheñ thīñ. Ab Yūsiyāh ne in ko bhī dhā diyā aur un do qurbāngāhoñ ko bhī jo Manassi ne Rab ke ghar ke do sahnoñ meñ kharī kī thīñ. In ko ṭukṛe ṭukṛe karke us ne malbā Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>13</sup> Niz, bādshāh ne Yarūshalam ke mashriq meñ ūnchī jaghoñ ke mandiroñ kī behurmatī kī. Yih mandir halākat ke pahār ke junūb meñ the, aur Sulemān Bādshāh ne unheñ tāmir kiyā thā. Us ne unheñ Saidā kī sharmnāk dewī Astārāt, Moāb ke makrūh dewatā Kamos aur Ammon ke qābil-e-ghin dewatā Milkūm ke lie banāyā thā.

<sup>14</sup> Yūsiyāh ne dewatāoñ ke lie maḵsūs kie gae satūnoñ ko ṭukṛe ṭukṛe karke Yasīrat Dewī ke khambe kaṭwā die aur maqāmāt par insāñi haḍḍiyāñ bikher kar un kī behurmatī kī.

### *Yūsiyāh Baitel aur Sāmariya ke Mandiroñ ko Girā Detā Hai*

<sup>15-16</sup> Baitel meñ ab tak ūnchī jagah par wuh mandir aur qurbāngāh paṛī thī jo Yarubiyām bin Nabāt ne tāmir kī thī. Yarubiyām hī ne Isrāil ko gunāh karne par uksāyā thā. Jab Yūsiyāh ne dekhā ki jis pahār par qurbāngāh hai us kī dhalānoñ par bahut-sī qabreñ haiñ to us ne hukm diyā ki un kī haḍḍiyāñ nikāl kar qurbāngāh par jalā dī jāeñ. Yoñ qurbāngāh kī behurmatī bilkul usī tarah huī jis tarah Rab ne mard-e-Ḳhudā kī mārīfat farmāyā thā. Is ke bād Yūsiyāh ne mandir aur qurbāngāh ko girā diyā. Us ne Yasīrat Dewī kā mujassamā kūt kūt kar āḳhir meñ sab kuchh jalā diyā.

<sup>17</sup> Phīr Yūsiyāh ko ek aur qabr nazar āī. Us ne shahr ke bāshindoñ se pūchhā, “Yih kis kī qabr hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih Yahūdāh ke us mard-e-Ḳhudā kī qabr hai jis ne Baitel kī qurbāngāh ke bāre meñ ain wuh peshgoī kī thī jo āj āp ke wasīle se pūrī huī hai.”

<sup>18</sup> Yih sun kar bādshāh ne hukm diyā, “Ise chhoṛ do! Koī bhī is kī haḍḍiyōñ ko na chhere.” Chunāñche us kī aur us nabī kī haḍḍiyāñ bach gañ jo Sāmariya se us se milne āyā aur bād meñ us kī qabr meñ dafnāyā gayā thā.

<sup>19</sup> Jis tarah Yūsiyāh ne Baitel ke mandir ko tabāh kiyā usī tarah us ne Sāmariya ke tamām shahrōñ ke mandiroñ ke sāth kiyā. Unheñ ūnchī jaghoñ par banā kar Isrāil ke bādshāhoñ ne Rab ko taish dilāyā thā.

<sup>20</sup> In mandiroñ ke pujāriyoñ ko us ne un kī apnī apnī qurbāngāhoñ par sazā-e-maut dī aur phīr insāñi haḍḍiyāñ un par jalā kar un kī behurmatī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam lauṭ gayā.

### *Fasah kī Īd Manāi Jāti Hai*

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ ā kar bādshāh ne hukm diyā, “Pūrī qaum Rab apne Ḳhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāe, jis tarah ahd kī kitāb meñ farmāyā gayā hai.”

<sup>22</sup> Us zamāne se le kar jab qāzī Isrāīl kī rāhnumāī karte the Yūsiyāh ke dinoñ tak Fasah kī Īd is tarah nahiñ manāī gai thī. Isrāīl aur Yahūdāh ke bādshāhoñ ke aiyām meñ bhī aisi Īd nahiñ manāī gai thī.

<sup>23</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahli dafā Rab kī tāzīm meñ aisi Īd Yarūshalam meñ manāī gai.

### *Yūsiyāh kī Farmānbardāri*

<sup>24</sup> Yūsiyāh un tamām hidāyāt ke tābe rahā jo shariāt kī us kitāb meñ darj thīñ jo Khilqiyāh Imām ko Rab ke ghar meñ mili thī. Chunāñche us ne murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ, rammāloñ, gharelū butoñ, dūsre butoñ aur bāqī tamām makruh chīzoñ ko khatm kar diyā.

<sup>25</sup> Na Yūsiyāh se pahle, na us ke bād us jaisā koī bādshāh huā jis ne us tarah pure dil, pūrī jān aur pūrī taqat ke sāth Rab ke pās wāpas ā kar Mūsūwī shariāt ke har farmān ke mutābiq zindagi guzarī ho.

<sup>26</sup> To bhī Rab Yahūdāh par apne ghusse se bāz na āyā, kyonki Manassi ne apnī ghalat harkatoñ se use had se zyādā taish dilāyā thā.

<sup>27</sup> Isi lie Rab ne farmāyā, “Jo kuchh maiñ ne Isrāīl ke sāth kiyā wuh kuchh Yahūdāh ke sāth bhī karūnga. Maiñ use apne huzūr se khārij kar dūngā. Apne chune hue shahr Yarūshalam ko maiñ radd karūnga aur sāth sāth us ghar ko bhī jis ke bāre meñ maiñ ne kahā, ‘Wahāñ merā nām hogā.’”

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>29</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān Misr kā bādshāh Nikoh Firaun Dariyā-e-Furāt ke lie rawānā huā tāki Asūr ke bādshāh se lahe. Rāste meñ Yūsiyāh us se lañe ke lie niklā. Lekin jab Majiddo ke qarīb un kā ek dūsre ke sāth muqābalā huā to Nikoh ne use mār diyā.

<sup>30</sup> Yūsiyāh ke mulāzīm us kī lāsh rath par rakh kar Majiddo se Yarūshalam le āe jahān use us kī apnī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir ummat ne us ke beṭe Yahuākḥaz ko masah karke bāp ke takht par biṭhā diyā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuākḥaz*

<sup>31</sup> Yahuākḥaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā kī rahne wāli thī.

<sup>32</sup> Apne bāpdādā kī tarah wuh bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>33</sup> Nikoh Firaun ne Mulḥ-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ use giriftār kar liyā, aur us kī hukūmat khatm huī. Mulḥ-e-Yahūdāh ko kharāj ke taur par taqrībān 3,400 kilogrām chāñdī aur 34 kilogrām sonā adā karnā parā.

<sup>34</sup> Yahuākḥaz kī jagah Firaun ne Yūsiyāh ke ek aur beṭe ko takht par biṭhāyā. Us ke nām Iliyāqīm ko us ne Yahūyaqīm meñ badāl diyā. Yahuākḥaz ko wuh apne sāth Misr le gayā jahān wuh bād meñ marā bhī.

<sup>35</sup> Matlūbā chāñdī aur sone kī raqam adā karne ke lie Yahūyaqīm ne logoñ se khās ṭaiks liyā. Ummat ko apnī daulat ke mutābiq paise dene parē. Is tariqe se Yahūyaqīm Firaun ko kharāj adā kar sakā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>36</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 11 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Zabūdā bint Fidāyāh Rūmāh kī rahne wāli thī.

<sup>37</sup> Bāpdādā kī tarah us kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā.

## 24

<sup>1</sup> Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Natīje meñ Yahūyaqīm us ke tābe ho gayā. Lekin tīn sāl ke bād wuh sarkash ho gayā.

<sup>2</sup> Tab Rab ne Bābal, Shām, Moāb aur Ammon se dākuoñ ke jatthe bhej die tāki use tabāh karen. Waisā hī huā jis tarah Rab ne apne k̄hādīmon yānī nabīyoñ kī mārifat farmāyā thā.

<sup>3</sup> Yih āfateñ is lie Yahūdāh par āñ ki Rab ne in kā hukm diyā thā. Wuh Manassī ke sangīn gunāhoñ kī wajah se Yahūdāh ko apne huzūr se k̄hārij karnā chāhtā thā.

<sup>4</sup> Wuh yih haqīqat bhī nazarandāz na kar sakā ki Manassī ne Yarūshalam ko beqūsūr logoñ ke k̄hūn se bhar diyā thā. Rab yih muāf karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh 'Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh' kī kitāb meñ darj hai.

<sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahūyākīn takhtnashīn huā.

<sup>7</sup> Us waqt Mīsr kā bādshāh dubārā apne mulk se nikal na sakā, kyōñki Bābal ke bādshāh ne Mīsr kī sarhad banām Wādi-e-Mīsr se le kar Dariyā-e-Furāt tak kā sārā ilāqā Mīsr ke qabze se chhīn liyā thā.

### *Yahūyākīn kī Hukūmat aur Yarūshalam par Bābal kā Qabzā*

<sup>8</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. Us kī māñ Nahushtā bint Ilnātan Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>9</sup> Apne bāp kī tarah Yahūyākīn bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Us kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar kī fauj Yarūshalam tak baṛh kar us kā muhāsarā karne lagī.

<sup>11</sup> Nabūkadnazzar k̄hud shahr ke muhāsare ke daurān pahuñch gayā.

<sup>12</sup> Tab Yahūyākīn ne shikast mān kar apne āp ko apnī māñ, mulāzimoñ, afsaroñ aur darbāriyoñ samet Bābal ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Bādshāh ne use giriftār kar liyā.

Yih Nabūkadnazzar kī hukūmat ke āṭhweñ sāl meñ huā.

<sup>13</sup> Jis kā elān Rab ne pahle kiyā thā wuh ab pūrā huā, Nabūkadnazzar ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām k̄hazāne chhīn lie. Us ne sone kā wuh sārā sāmān bhī lūṭ liyā jo Sulemān ne Rab ke ghar ke lie banwāyā thā.

<sup>14</sup> Aur jitne khāte-pīte log Yarūshalam meñ the un sab ko bādshāh ne jilāwatan kar diyā. Un meñ tamām afsar, faujī, dastkār aur dhātoñ kā kām karne wāle shāmil the, kul 10,000 afrād. Ummat ke sirf gharīb log pīche rah gae.

<sup>15</sup> Nabūkadnazzar Yahūyākīn ko bhī qaidī banā kar Bābal le gayā aur us kī māñ, bīwiyoñ, darbāriyoñ aur mulk ke tamām asar-o-rasūkh rakhne wāloñ ko bhī.

<sup>16</sup> Us ne faujiyoñ ke 7,000 afrād aur 1,000 dastkārōñ aur dhātoñ kā kām karne wāloñ ko jilāwatan karke Bābal meñ basā diyā. Yih sab māhir aur jang karne ke qābil ādmī the.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ Bābal ke bādshāh ne Yahūyākīn kī jagah us ke chachā Mattaniyāh ko takht par biṭhā kar us kā nām Sidqiyāh meñ badal diyā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Sidqiyāh*

<sup>18</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī.

<sup>19</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>20</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki ākhir meñ us ne unheñ apne huzūr se k̄hārij kar diyā.

### *Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek dīn Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

## 25

<sup>1</sup> Is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj ko apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ dīn \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe.

<sup>2</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā.

<sup>3</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīñ.

Chauthe mahīne ke naweñ dīn †

<sup>4</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasīl meñ raḥnā dāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghirā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nīkle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāroñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage,

<sup>5</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarihū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāroñ taraf muntashir ho gae.

<sup>6</sup> Aur wuh k̄hud giriftār ho gayā.

Phir use Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīñ Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā gayā.

<sup>7</sup> Sidqiyāh ke dekhte dekhte us ke beṭoñ ko qatl kiyā gayā. Is ke bād faujiyoñ ne us kī ānkheñ nikāl kar use pītal kī zanjīroñ meñ jakaṛ liyā aur Bābal le gae.

### *Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>8</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā k̄hās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizoñ par muqarrar thā. Pāñchweñ mahīne ke sātweñ dīn ‡ us ne ā kar

<sup>9</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānoñ ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gai.

<sup>10</sup> Us ne apne tamām faujiyoñ se shahr kī fasīl ko bhī girā diyā.

<sup>11</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pichhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the.

<sup>12</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqē ke bāz logoñ ko Mulke-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghoñ aur khetoñ ko sañbhāleñ.

\* 25:1 Yāni 15 Janwarī † 25:3 Yāni 18 Julāi ‡ 25:8 Yāni 14 Agast.

13 Bābal ke faujiyoñ ne Rab ke ghar meñ jā kar pītal ke donoñ satūnoñ, pānī ke bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyoñ aur Samundar nāmī pītal ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pītal uṭhā kar Bābal le gae.

14 Wuh Rab ke ghar kī khidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bāltiyāñ, belche, battī katarne ke auzār, bartan aur pītal kā bāqī sārā sāmān.

15 Khālis sone aur chāñdī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī jalte hue koele ke bartan aur chhirkāw ke kaṭore. Shāhī muhāfizoñ kā afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā.

16 Jab donoñ satūnoñ, Samundar nāmī hauz aur bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyoñ kā pītal tuṛwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāī thiñ.

17 Har satūn kī ūnchāī 27 fuṭ thī. Un ke bālāī hissoñ kī ūnchāī sārhe chār fuṭ thī, aur wuh pītal kī jāī aur anāroñ se saje hue the.

18 Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyoñ ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wālā imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoñ,

19 shahr ke bache huoñ meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyoñ par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke pāñch mushīroñ, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko.

20 Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahāñ Bābal kā bādshāh thā.

21 Wahāñ Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yoñ Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Jidaliyāh kī Hukūmat*

22 Jin logoñ ko Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh meñ pichhe chhoṛ diyā thā, un par us ne Jidaliyāh bin Akhīqām bin Sāfan muqarrar kiyā.

23 Jab fauj ke bache hue afsaroñ aur un ke dastoñ ko khabar milī kī Jidaliyāh ko gawarnar muqarrar kiyā gayā hai to wuh Misfāh meñ us ke pās āe. Afsaroñ ke nām Ismāīl bin Nataniyāh, Yūhanān bin Qarīh, Sirāyāh bin Tanhūmat Natūfātī aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

24 Jidaliyāh ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke afsaroñ se mat ḍarnā! Mulk meñ rah kar Bābal ke bādshāh kī khidmat karen to āp kī salāmātī hogī.”

25 Lekin us sāl ke sātweñ mahīne meñ Ismāīl bin Nataniyāh bin Ilisamā ne das sāthiyoñ ke sāth Misfāh ā kar dhoke se Jidaliyāh ko qatl kiyā. Ismāīl shāhī nasl kā thā. Jidaliyāh ke alāwā unhoñ ne us ke sāth rahne wāle Yahūdāh aur Bābal ke tamām logoñ ko bhī qatl kiyā.

26 Yih dekh kar Yahūdāh ke tamām bāshinde chhoṭe se le kar bare tak faujī afsaroñ samet hijrat karke Misr chale gae. Kyonki wuh Bābal ke intaqām se ḍarte the.

### *Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

27 Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdāk Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 27weñ dīn us ne Yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā.

28 Us ne us se narm bāteñ karke use izzat kī aisī kursī par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī.

<sup>29</sup> Yahūyākīn ko qaidiyōñ ke kapre utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se sharīk hone kā sharf hāsīl rahā.

<sup>30</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā kī Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazīfā miltā rahe ki us kī rozmarrā zarūriyāt pūrī hotī raheñ.

# 1 Tawārīkh

## *Ādam se Ibrāhīm tak kā Nasabnāmā*

1 Nūh tak Ādam kī aulād Set, Anūs,

2 Qīnān, Mahalalel, Yārid,

3 Hanūk, Matūsilah, Lamak,

4 aur Nūh thī.

Nūh ke tīn beṭe Sim, Hām aur Yāfat the.

5 Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tirās the.

6 Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rifat aur Tujarmā the.

7 Yāwān ke beṭe Ilisā aur Tarsīs the. Kittī aur Rodānī bhī us kī aulād haiñ.

8 Hām ke beṭe Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the.

9 Kūsh ke beṭe Sibā, Hawilā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.

10 Namrūd bhī Kūsh kā beṭā thā. Wuh zamīn par pahlā sūrmā thā.

11 Misr zail kī qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī,

12 Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.

13 Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān in qaumoñ kā bāp bhī thā:

Hittī

14 Yabūsī, Amori, Jirjāsī,

15 Hiwwī, Arqī, Sīnī,

16 Arwādī, Samārī aur Hamātī.

17 Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the. Arām ke beṭe

Ūz, Hūl, Jatar aur Masak the.

18 Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.

19 Ibar ke do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyonki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā.

20 Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākḥ,

21 Hadūrām, Ūzāl, Diqlā,

22 Ūbāl, Abīmāel, Sabā,

23 Ofīr, Hawilā aur Yūbāb the. Yih sab us ke beṭe the.

24 Sim kā yih nasabnāmā hai: Sim, Arfaksad, Silah,

25 Ibar, Falaj, Raū,

26 Sarūj, Nahūr, Tārah

27 aur Abrām yānī Ibrāhīm.

## *Ibrāhīm kā Nasabnāmā*

28 Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq aur Ismāil the.

29 Un kī darj-e-zail aulād thī:

Ismāil kā pahlauṭhā Nabāyot thā. Us ke bāqī beṭe Qidār, Adbiyel, Mibsām,

30 Mishmā, Dūmā, Massā, Hadad, Taimā,

31 Yatūr, Nafīs aur Qidmā the. Sab Ismāil ke hān paidā hue.

32 Ibrāhīm kī dāshtā Qatūrā ke beṭe Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh the. Yuqsān ke do beṭe Sabā aur Dadān paidā hue

33 jabki Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abidā aur Ilda'a the. Sab Qatūrā kī aulād the.

34 Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq ke do beṭe paidā hue, Esau aur Isrāil.

35 Esau ke beṭe Ilifaz, Raüel, Yaüs, Yälām aur Qorah the.

36 Ilifaz ke beṭe Temān, Omar, Safī, Jātām, Qanaz aur Amālīq the. Amālīq kī mān Timnā thī.

37 Raüel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the.

### *Sair Yānī Adom kā Nasabnāmā*

38 Saīr ke beṭe Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān the.

39 Lotān ke do beṭe Horī aur Homām the. (Timnā Lotān kī bahan thī.)

40 Sobal ke beṭe Alyān, Mānahat, Albāl, Safī aur Onām the. Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the.

41 Anā ke ek beṭā Dīson paidā huā. Dīson ke chār beṭe Hamrān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the.

42 Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the. Dīsān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

### *Adom ke Bādshāh*

43 Is se pahle kī Isrāīliyon kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the: Bālā bin Baor jo Dīnhābā Shahr kā thā.

44 Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

45 Us kī maut par Hushām jo Temāniyon ke mulk kā thā.

46 Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyon ko shikast dī. Wuh Awīt Shahr kā thā.

47 Us kī maut par Samlā jo Masriqā Shahr kā thā.

48 Us kī maut par Sāul jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

49 Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

50 Us kī maut par Hadad jo Fāu Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bīnt Matrid bīnt Mezāhāb thā.)

51 Phīr Hadad mar gayā.

Adomī qābiloñ ke sardār Timnā, Alyā, Yatet,

52 Uhlībāmā, Ailā, Finon,

53 Qanaz, Temān, Mībsār,

54 Majdiyel aur Irām the. Yihī Adom ke sardār the.

## 2

### *Yāqūb Yānī Isrāīl ke Beṭe*

1 Isrāīl ke bārah beṭe Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Zabūlūn,

2 Dān, Yūsuf, Binyamīn, Naftālī, Jad aur Āshar the.

### *Yahūdāh kā Nasabnāmā*

3 Yahūdāh kī shādī Kanānī aurat se huī jo Sua kī beṭī thī. Un ke tīn beṭe Er, Onān aur Selā paidā hue. Yahūdāh kā pahlaṭhā Er Rab ke nazdīk sharīr thā, is lie us ne use marne diyā.

4 Yahūdāh ke mazīd do beṭe us kī bahū Tamr se paidā hue. Un ke nām Fāras aur Zārah the. Yoñ Yahūdāh ke kul pānch beṭe the.

5 Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

6 Zārah ke pānch beṭe Zimrī, Aitān, Haimān, Kalkūl aur Dārā the.

7 Karmī bin Zimrī kā beṭā wuhī Akar yānī Akan thā jis ne us lūṭe hue mā meñ se kuchh liyā jo Rab ke lie maḥsūs thā.

8 Aitān ke beṭe kā nām Azariyāh thā.

9 Hasron ke tīn beṭe Yarahmiyel, Rām aur Kalūbī yānī Kālib the.

### *Rām kī Aulād*



10 Rām ke hān Ammīnadāb aur Ammīnadāb ke hān Yahūdāh ke qabile kā sardār Nahson paidā huā.

11 Nahson Salmon kā aur Salmon Boaz kā bāp thā.

12 Boaz Obed kā aur Obed Yassī kā bāp thā.

13 Baṛe se le kar chhoṭe tak Yassī ke beṭe Iliyāb, Abīnadāb, Simā,

14 Nataniyel, Raddī,

15 Ozam aur Dāūd the. Kul sāt bhāi the.

16 Un kī do bahneñ Zarūyāh aur Abījel thīñ. Zarūyāh ke tīn beṭe Abishai, Yoāb aur Asāhel the.

17 Abījel ke ek beṭā Amāsā paidā huā. Bāp Yatar Ismāīlī thā.

### *Kālib kī Aulād*

18 Kālib bin Hasron kī bīwī Azūbā ke hān beṭī banām Yariot paidā huī. Yariot ke beṭe Yashar, Sobāb aur Ardūn the.

19 Azūbā ke wafāt pāne par Kālib ne Ifrāt se shādī kī. Un ke beṭā Hūr paidā huā.

20 Hūr Ūrī kā aur Ūrī Bazliyel kā bāp thā.

21 60 sāl kī umr meñ Kālib ke bāp Hasron ne dubārā shādī kī. Bīwī Jiliyād ke bāp Makīr kī beṭī thī. Is rishte se beṭā Sajūb paidā huā.

22-23 Sajūb kā beṭā wuh Yāir thā jis kī Jiliyād ke ilāqe meñ 23 bastiyān banām ‘Yāir kī Bastiyān’ thīñ. Lekin bād meñ Jasūr aur Shām ke faujiyon ne un par qabzā kar liyā. Us waqt unheñ Qanāt bhī gird-o-nawāh ke ilāqe samet hāsil huā. Un dinoñ meñ kul 60 ābādiyān un ke hāth meñ ā gain. In ke tamām bāshinde Jiliyād ke bāp Makīr kī aulād the.

24 Hasron jis kī bīwī Abiyāh thī faut huā to Kālib aur Ifrāt ke hān beṭā Ashhūr paidā huā. Bād meñ Ashhūr Taqua Shahr kā bānī ban gayā.

### *Yarahmiyel kī Aulād*

25 Hasron ke pahlauṭhe Yarahmiyel ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Rām, Būnā, Oran, Ozam aur Aḳhiyāh the.

26 Yarahmiyel kī dūsri bīwī Atārā kā ek beṭā Onām thā.

27 Yarahmiyel ke pahlauṭhe Rām ke beṭe Māz, Yamīn aur Eqar the.

28 Onām ke do beṭe Sammī aur Yadā the. Sammī ke do beṭe Nadab aur Abīsūr the.

29 Abīsūr kī bīwī Abīkhail ke do beṭe Aḳhbān aur Molid paidā hue.

30 Nadab ke do beṭe Silad aur Affāym the. Silad beaulād mar gayā,

31 lekin Affāym ke hān beṭā Yisāi paidā huā. Yisāi Sisān kā aur Sisān Aḳhlī kā bāp thā.

32 Sammī ke bhāi Yadā ke do beṭe Yatar aur Yūnatan the. Yatar beaulād mar gayā,

33 lekin Yūnatan ke do beṭe Falat aur Zāzā paidā hue. Sab Yarahmiyel kī aulād the.

34-35 Sisān ke beṭe nahīn the balki beṭiyān. Ek beṭī kī shādī us ne apne Misri ḡhulām Yārkhā se karwāi. Un ke beṭā Attī paidā huā.

36 Attī ke hān Nātan paidā huā aur Nātan ke Zabad,

37 Zabad ke Iflāl, Iflāl ke Obed,

38 Obed ke Yāhū, Yāhū ke Azariyāh,

39 Azariyāh ke Ḳhalis, Ḳhalis ke Iliyāsā,

40 Iliyāsā ke Sismī, Sismī ke Sallūm,

41 Sallūm ke Yaḡamiyāh aur Yaḡamiyāh ke Ilisamā.

### *Kālib kī Aulād kā Ek aur Nasabnāmā*

<sup>42</sup> Zail meñ Yarahmiyel ke bhāi Kālib kī aulād hai: Us kā pahlauṭhā Mesā Zif kā bāp thā aur dūsra beṭa Maresā Habrūn kā bāp.

<sup>43</sup> Habrūn ke chār beṭe Qorah, Taffuah, Raqam aur Samā the.

<sup>44</sup> Samā ke beṭe Raqham ke hān Yurqiyām paidā huā. Raqam Sammī kā bāp thā,

<sup>45</sup> Sammī Maūn kā aur Maūn Bait-sūr kā.

<sup>46</sup> Kālib kī dāshtā Aifā ke beṭe Hārān, Mauzā aur Jāziz paidā hue. Hārān ke beṭe kā nām Jāziz thā.

<sup>47</sup> Yahdī ke beṭe Rajam, Yūtām, Jesān, Falat, Aifā aur Shāf the.

<sup>48</sup> Kālib kī dūsri dāshtā Mākā ke beṭe Shibar, Tirhanā,

<sup>49</sup> Shāf (Madmannā kā bāp) aur Siwā (Makbenā aur Jibiyā kā bāp) paidā hue. Kālib kī ek beṭi bhī thī jis kā nām Aksā thā.

<sup>50</sup> Sab Kālib kī aulād the.

Ifrātā ke pahlauṭhe Hūr ke beṭe Qiriyat-yārīm kā bāp Sobal,

<sup>51</sup> Bait-laham kā bāp Salmā aur Bait-jādir kā bāp Khārif the.

<sup>52</sup> Qiriyat-yārīm ke bāp Sobal se yih gharāne nikle: Harāi, Mānahat kā ādhā hissā

<sup>53</sup> aur Qiriyat-yārīm ke khāndān Uttari, Fūti, Sumāti aur Misrāi. In se Sur'āti aur Istāli nikle haiñ.

<sup>54</sup> Salmā se zail ke gharāne nikle: Bait-laham ke bāshinde, Natūfāti, Atarāt-bait-yoāb, Mānahat kā ādhā hissā, Sur'i

<sup>55</sup> aur Yābiz meñ ābād munshiyon ke khāndān Tir'āti, Sim'āti aur Sūkāti. Yih sab Qīni the jo Raikābiyon ke bāp Hammat se nikle the.

### 3

#### *Dāud Bādshāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Habrūn meñ Dāud Bādshāh ke darj-e-zail beṭe paidā hue:

Pahlauṭhā Amnon thā jis kī mān Aqhīnūsam Yazraeli thī. Dūsra Dānyāl thā jis kī mān Abijel Karmili thī.

<sup>2</sup> Tisrā Abisālūm thā. Us kī mān Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭi thī. Chauthā Adūniyāh thā jis kī mān Hajjit thī.

<sup>3</sup> Pānchwān Safatiyāh thā jis kī mān Abītāl thī. Chhaṭā Itriyām thā jis kī mān Ijlā thī.

<sup>4</sup> Dāud ke yih chhih beṭe un sārhe sāt sālon ke daurān paidā hue jab Habrūn us kā dārul-hukūmat thā.

Is ke bād wuh Yarūshalam meñ muntaqil huā aur wahān mazīd 33 sāl hukūmat kartā rahā.

<sup>5</sup> Us daurān us kī bīwī Bat-sabā bint Ammiyel ke chār beṭe Simā, Sobāb, Nātan aur Sulemān paidā hue.

<sup>6</sup> Mazīd beṭe bhī paidā hue, Ibhār, Ilisua, Ilifalat,

<sup>7</sup> Naujā, Nafaj, Yafia,

<sup>8</sup> Ilisamā, Ilyadā aur Ilifalat. Kul nau beṭe the.

<sup>9</sup> Tamr un kī bahan thī. In ke alāwā Dāud kī dāshtāon ke beṭe bhī the.

<sup>10</sup> Sulemān ke hān Rahubiyām paidā huā, Rahubiyām ke Abiyāh, Abiyāh ke Āsā, Āsā ke Yahūsafat,

<sup>11</sup> Yahūsafat ke Yahūrām, Yahūrām ke Aqhaziyāh, Aqhaziyāh ke Yuās,

<sup>12</sup> Yuās ke Amasiyāh, Amasiyāh ke Azariyāh yāni Uzziyāh, Uzziyāh ke Yūtām,

<sup>13</sup> Yūtām ke Aqhaz, Aqhaz ke Hizqiyāh, Hizqiyāh ke Manassī,

<sup>14</sup> Manassī ke Amūn aur Amūn ke Yūsiyāh.

<sup>15</sup> Yūsīyāh ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yūhanān, Yahūyaqīm, Sidqiyāh aur Sallūm the.

<sup>16</sup> Yahūyaqīm Yahūyākīn \* kā aur Yahūyākīn Sidqiyāh kā bāp thā.

<sup>17</sup> Yahūyākīn † ko Bābal meñ jlāwatan kar diyā gayā. Us ke sāt beṭe Siyāltiyel,

<sup>18</sup> Malkirām, Fidāyāh, Shenāzzar, Yaqamiyāh, Hūsamā aur Nadabiyāh the.

<sup>19</sup> Fidāyāh ke do beṭe Zarubbābal aur Simāi the.

Zarubbābal ke do beṭe Masullām aur Hananiyāh the. Ek beṭi banām Salūmīt bhī paidā huī.

<sup>20</sup> Bāqī pānch beṭoñ ke nām Hasūbā, Ohal, Barakiyāh, Hasdiyāh aur Yūsab-hasad the.

<sup>21</sup> Hananiyāh ke do beṭe Falatiyāh aur Yasāyāh the. Yasāyāh Rifāyāh kā bāp thā, Rifāyāh Arnān kā, Arnān Abadiyāh kā aur Abadiyāh Sakaniyāh kā.

<sup>22</sup> Sakaniyāh ke beṭe kā nām Samāyāh thā. Samāyāh ke chhih beṭe Hattūsh, Ijāl, Barīh, Na'ariyāh aur Sāfat the.

<sup>23</sup> Na'ariyāh ke tīn beṭe Iliyuainī, Hizqiyāh aur Azrīqām paidā hue.

<sup>24</sup> Iliyuainī ke sāt beṭe Hūdāwiyāh, Iliyāsib, Filāyāh, Aqqūb, Yūhanān, Dilāyāh aur Anāni the.

## 4

### *Yahūdāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Fāras, Hasron, Karmī, Hūr aur Sobal Yahūdāh kī aulād the.

<sup>2</sup> Riyāyāh bin Sobal ke hāñ Yahat, Yahat ke Aḫhūmī aur Aḫhūmī ke Lāhad paidā huā. Yih Sur'atī ḫhāndānoñ ke bāpdādā the.

<sup>3</sup> Aitām ke tīn beṭe Yazrael, Ismā aur Idbās the. Un kī bahan kā nām Hazlilfonī thā.

<sup>4</sup> Ifrātā kā pahlauthā Hūr Bait-laham kā bāp thā. Us ke do beṭe Jadūr kā bāp Fanuel aur Hūsā kā bāp Azar the.

<sup>5</sup> Taqa ke bāp Ashhūr kī do biwiyāñ Hilāh aur Nārā thīn.

<sup>6</sup> Nārā ke beṭe Aḫhūzzām, Hifar, Temnī aur Haḫhastarī the.

<sup>7</sup> Hilāh ke beṭe Zarat, Suhar aur Itnān the.

<sup>8</sup> Kūz ke beṭe Anūb aur Hazzobibā the. Us se Aḫharkhail bin Harūm ke ḫhāndān bhī nikle.

<sup>9</sup> Yābīz kī apne bhāiyōñ kī nisbat zyādā izzat thī. Us kī mān ne us kā nām Yābīz yāni 'Wuh Taklīf Detā Hai' rakhā, kyoñki us ne kahā, "Paidā hote waqt mujhe baṛī taklīf huī."

<sup>10</sup> Yābīz ne buland āwaz se Isrāīl ke ḫhūdā se iltamās kī, "Kāsh tū mujhe barkat de kar merā ilāqā wasī kar de. Terā hāth mere sāth ho, aur mujhe nuḡsān se bachā tāki mujhe taklīf na pahuñche." Aur Allāh ne us kī sunī.

<sup>11</sup> Sūkhā ke bhāi Kalūb Mahīr kā aur Mahīr Istūn kā bāp thā.

<sup>12</sup> Istūn ke beṭe Bait-rafā, Fāsah aur Taḫhinnā the.

Taḫhinnā Nāhas Shahr kā bāp thā jis kī aulād Raikā meñ ābād hai.

<sup>13</sup> Qanaz ke beṭe Ḡhutniyel aur Sirāyāh the. Ḡhutniyel ke beṭoñ ke nām Hatat aur Maūnātī the.

<sup>14</sup> Maūnātī Ufrā kā bāp thā.

Sirāyāh Yoāb kā bāp thā jo 'Wādī-e-Kārīgar' kā bānī thā. Ābādī kā yih nām is lie paṛ gayā kī us ke bāshinde kārīgar the.

\* **3:16** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

† **3:17** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>15</sup> Kālib bin Yafunnā ke beṭe Īrū, Ailā aur Nām the. Ailā kā beṭā Qanaz thā.

<sup>16</sup> Yahallalel ke chār beṭe Zif, Zifā, Tīriyāh aur Asarel the.

<sup>17-18</sup> Azrā ke chār beṭe Yatar, Marad, Ifar aur Yalūn the. Marad kī shādī Misrī bādshāh Firaun kī beṭī Bitiyāh se huī. Us ke tīn bachche Mariyam, Sammī aur Isbāh paidā hue. Isbāh Istimua kā bāp thā. Mard kī dūsri biwi Yahūdāh kī thī, aur us ke tīn beṭe Jadūr kā bāp Yarad, Sokā kā bāp Hībar aur Zanūh kā bāp Yaqūtiyel the.

<sup>19</sup> Hūdiyāh kī biwī Naham kī bahan thī. Us kā ek beṭā Qailā Jarmī kā bāp aur dūsra Istimua Mākāti thā.

<sup>20</sup> Sīmūn ke beṭe Amnon, Rinnā, Bin-hanān aur Tilon the. Yisāi ke beṭe Zohit aur Bin-zohit the.

<sup>21</sup> Selā bin Yahūdāh kī darj-e-zail aulād thī: Lekā kā bāp Er, Maresā kā bāp Lādā, Bait-ashbīa meṅ ābād bārik katān kā kām karne wāloṅ ke ḳhāndān,

<sup>22</sup> Yoqīm, Kozībā ke bāshinde, aur Yuās aur Sārāf jo qadīm riwāyat ke mutābiq Moāb par hukmrānī karte the lekin bād meṅ Bait-laham wāpas āe.

<sup>23</sup> Wuh Natāim aur Jadīrā meṅ rah kar kumhār aur bādshāh ke mulāzim the.

### *Shamāūn kī Aulād*

<sup>24</sup> Shamāūn ke beṭe Yamuel, Yamīn, Yarīb, Zārah aur Sāul the.

<sup>25</sup> Sāul ke hān Sallūm paidā huā, Sallūm ke Mībsām, Mībsām ke Mishmā,

<sup>26</sup> Mishmā ke Hammuel, Hammuel ke Zakkūr aur Zakkūr ke Simāi.

<sup>27</sup> Simāi ke 16 beṭe aur chhīh beṭiyān thīn, lekin us ke bhāiyoṅ ke kam bachche paidā hue. Natīje meṅ Shamāūn kā qabilā Yahūdāh ke qabile kī nisbat chhotā raha.

<sup>28</sup> Zail ke shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoṅ samet Shamāūn kā qabāyī ilāqā thā: Bair-sabā, Molādā, Hasār-suāl,

<sup>29</sup> Bilhāh, Azam, Tolad,

<sup>30</sup> Batuel, Hurmā, Siqlāj,

<sup>31</sup> Bait-markabot, Hasār-sūsīm, Bait-birī aur Shāraim. Dāūd kī hukūmat tak yih qabilā in jaghoṅ meṅ ābād thā,

<sup>32</sup> nīz Aitām, Ain, Rimmon, Tokan aur Asan meṅ bhī.

<sup>33</sup> In pānch ābādiyoṅ ke gird-o-nawāh ke dehāt bhī Bāl tak shāmil the. Har maqām ke apne apne tahrīrī nasabnāme the.

<sup>34</sup> Shamāūn ke ḳhāndānoṅ ke darj-e-zail sarparast the: Misobāb, Yamlik, Yūshā bin Amasiyāh,

<sup>35</sup> Yoel, Yāhū bin Yūsibiyāh bin Sirāyāh bin Asiyel,

<sup>36</sup> Iliyuanī, Yāqūbā, Yashūḳhāyā, Asāyāh, Adiyel, Yasīmiyel, Bināyāh,

<sup>37</sup> Zizā bin Shifāi bin Allon bin Yadāyāh bin Simrī bin Samāyāh.

<sup>38</sup> Darj-e-bālā ādmī apne ḳhāndānoṅ ke sarparast the. Un ke ḳhāndān bahut barh gae.

<sup>39</sup> Is lie wuh apne rewaroṅ ko charāne kī jagheṅ ḳhūṅḳte ḳhūṅḳte wādī ke mashriq meṅ Jadūr tak phail gae.

<sup>40</sup> Wahān unheṅ achchhī aur shādāb charāgāheṅ mil gaīn. Ilāqā khulā, pursukūn aur āramdeh bhī thā. Pahle Hām kī kuchh aulād wahān ābād thī,

<sup>41</sup> lekin Hizqiyāh Bādshāh ke aiyām meṅ Shamāūn ke mazkūrā sarparastoṅ ne wahān ke rahne wāle Hāmiyoṅ aur Maūniyoṅ par hamlā kiya aur un ke tambuoṅ ko tabāh karke sab ko mār diyā. Ek bhī na bachā.

Phir wuh khud wahān ābād hue. Ab un ke rewarōn ke lie kāfi charāgāheñ thīn. Āj tak wuh isī ilāqe meñ rahte haiñ.

<sup>42</sup> Ek din Shamāun ke 500 ādmī Yisai ke chār beṭoñ Falatiyāh, Na'ariyāh, Rifāyāh aur Uzziyel kī rāhnumāi meñ Sair ke pahārī ilāqe meñ ghus gae.

<sup>43</sup> Wahān unhoñ ne un Amāliqiyōn ko halāk kar diyā jinhoñ ne bach kar wahān panāh li thī. Phir wuh khud wahān rahne lage. Āj tak wuh wahīn ābād haiñ.

## 5

### *Rūbin kī Aulād*

<sup>1</sup> Isrāil kā pahlaūthā Rūbin thā. Lekin chūnki us ne apne bāp kī dāshtā se hambistar hone se bāp kī behurmatī kī thī is lie pahlaūthe kā maurūsi haq us ke bhāi Yūsuf ke beṭoñ ko diyā gayā. Isī wajah se nasabnāme meñ Rūbin ko pahlaūthe kī haisiyat se bayān nahīn kiyā gayā.

<sup>2</sup> Yahūdāh dīgar bhāiyōn kī nisbat zyādā tāqatwar thā, aur us se qaum kā bādshāh niklā. To bhī Yūsuf ko pahlaūthe kā maurūsi haq hāsīl thā.

<sup>3</sup> Isrāil ke pahlaūthe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

<sup>4</sup> Yoel ke hān Samāyāh paidā huā, Samāyāh ke Jūj, Jūj ke Simai,

<sup>5</sup> Simai ke Mikāh, Mikāh ke Riyāyāh, Riyāyāh ke Bāl aur

<sup>6</sup> Bāl ke Bairā. Bairā ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne jilāwatan kar diyā. Bairā Rūbin ke qābile kā sarparast thā.

<sup>7</sup> Un ke nasabnāme meñ us ke bhāi un ke khāndānoñ ke mutābiq darj kie gae haiñ, sar-e-fahrist Ya'iyel, phir Zakariyāh

<sup>8</sup> aur Bālā bin Azaz bin Samā bin Yoel.

Rūbin kā qābilā Aroir se le kar Nabū aur Bāl-maun tak ke ilāqe meñ ābād huā.

<sup>9</sup> Mashriq kī taraf wuh us registān ke kināre tak phail gae jo Dariyā-e-Furāt se shurū hotā hai. Kyoñki Jiliyād meñ un ke rewarōn kī tādād bahut barh gāi thī.

<sup>10</sup> Sāul ke aiyām meñ unhoñ ne Hājiriyōn se lar kar unheñ halāk kar diyā aur khud un kī ābādiyōn meñ rahne lage. Yoñ Jiliyād ke mashriq kā pūrā ilāqā Rūbin ke qābile kī milkiyat meñ ā gayā.

### *Jad kī Aulād*

<sup>11</sup> Jad kā qābilā Rūbin ke qābile ke paṛosī mulk Basan meñ Salkā tak ābād thā.

<sup>12</sup> Us kā sarbarāh Yoel thā, phir Sāfam, Yānī aur Sāfat. Wuh sab Basan meñ ābād the. <sup>13</sup> Un ke bhāi un ke khāndānoñ samet Mikāel, Masullām, Sabā, Yūri, Yākān, Zīa aur Ibar the.

<sup>14</sup> Yih sāt ādmī Abikhail bin Hūrī bin Yārūh bin Jiliyād bin Mikāel bin Yasīsī bin Yāhdū bin Būz ke beṭe the.

<sup>15</sup> Aqhi bin Abdiyel bin Jūnī in khāndānoñ kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Jad kā qābilā Jiliyād aur Basan ke ilāqoñ kī ābādiyōn meñ ābād thā. Shārūn se le kar sarhad tak kī pūrī charāgāheñ bhī un ke qabze meñ thīn.

<sup>17</sup> Yih tamām khāndān Yahūdāh ke bādshāh Yūtām aur Isrāil ke bādshāh Yarubiyām ke zamāne meñ nasabnāme meñ darj kie gae.

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriq meñ Qābilōn kī Jang*

<sup>18</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile ke 44,760 fauji the. Sab larne ke qābil aur tajrabākār ādmī the, aise log jo tīr chalā sakte aur qhāl aur talwār se lais the.

19 Unhoñ ne Hājiriyon, Yatūr, Nafīs aur Nodab se jang kī.

20 Larṭe waqt unhoñ ne Allāh se madad ke lie fariyād kī, to us ne un kī sun kar Hājiriyon ko un ke ittahādiyōn samet un ke hawāle kar diyā.

21 Unhoñ ne un se bahut kuchh lūṭ liyā: 50,000 ūnt, 2,50,000 bheṛ-bakriyāñ aur 2,000 gadhe. Sāth sāth unhoñ ne 1,00,000 logoñ ko qaid bhī kar liyā.

22 Maidān-e-jang meñ beshumār dushman māre gae. Kyoñki jang Allāh kī thī. Jab tak Isrāīliyōn ko Asūr meñ jilāwatan na kar diyā gayā wuh is ilāqe meñ ābād rahe.

### *Manassī kā Ādhā Qabīlā*

23 Manassī kā ādhā qabīlā bahut barā thā. Us ke log Basan se le kar Bāl-harmūn aur Sanīr yāñī Harmūn ke pahārī silsile tak phail gae.

24 Un ke ḳhāndāñi sarparast Ifar, Yisāi, Iliyēl, Azriyēl, Yarmiyāh, Hūdāwiyāh aur Yahdiyēl the. Sab māhir fauji, mashhūr ādmī aur ḳhāndāñi sarbarāh the.

### *Mashriqī Qabilōñ kī Jilāwatanī*

25 Lekin yih mashriqī qabīle apne bāpdādā ke Ḳhudā se bewafā ho gae. Wuh zinā karke mulk ke un aqwām ke dewatāoñ ke pīchhe lag gae jin ko Allāh ne un ke āge se miṭā diyā thā.

26 Yih dekh kar Isrāīl ke Ḳhudā ne Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ko un ke ḳhilāf barpā kiyā jis ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ko jilāwatan kar diyā. Wuh unheñ Ḳhalah, Dariyā-e-Ḳhābūr, Hārā aur Dariyā-e-Jauzān ko le gayā jahāñ wuh āj tak ābād haiñ.

## 6

### *Imām-e-Āzam kī Nasl (Lāwī kā Qabīlā)*

1 Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

2 Qihāt ke beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyēl the.

3 Amrām ke beṭe Hārūn aur Mūsā the. Beṭī kā nām Mariyam thā. Hārūn ke beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

4 Iliyazar ke hāñ Fīnhās paidā huā, Fīnhās ke Abīsua,

5 Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī,

6 Uzzī ke Zarakhiyāh, Zarakhiyāh ke Mirāyot,

7 Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aḳhitūb,

8 Aḳhitūb ke Sadoq, Sadoq ke Aḳhīmāz,

9 Aḳhīmāz ke Azariyāh, Azariyāh ke Yūhanān

10 aur Yūhanān ke Azariyāh. Yihi Azariyāh Rab ke us ghar kā pahlā imām-e-āzam thā jo Sulemān ne Yarūshalam meñ banwāyā thā.

11 Us ke hāñ Amariyāh paidā huā, Amariyāh ke Aḳhitūb,

12 Aḳhitūb ke Sadoq, Sadoq ke Sallūm,

13 Sallūm ke Ḳhilqiyāh, Ḳhilqiyāh ke Azariyāh,

14 Azariyāh ke Sirāyāh aur Sirāyāh ke Yahūsadaq.

15 Jab Rab ne Nabūkadnazzar ke hāth se Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā to Yahūsadaq bhī un meñ shāmil thā.

### *Lāwī kī Aulād*

16 Lāwī ke tīn beṭe Jairsom, Qihāt aur Mirārī the.

17 Jairsom ke do beṭe Libnī aur Simāi the.

18 Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyēl the.

19 Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the.

Zail meñ Lāwī ke ḵhāndānoñ kī fahrist un ke bāniyoñ ke mutābiq darj hai.

20 Jairsom ke hāñ Libnī paidā huā, Libnī ke Yahat, Yahat ke Zimmā,

21 Zimmā ke Yuākh, Yuākh ke Iddū, Iddū ke Zārah aur Zārah ke Yatrī.

22 Qihāt ke hāñ Ammīnadāb paidā huā, Ammīnadāb ke Qorah, Qorah ke Assīr,

23 Assīr ke Ilqānā, Ilqānā ke Abiyāsaf, Abiyāsaf ke Assīr,

24 Assīr ke Tahat, Tahat ke Ūriyel, Ūriyel ke Uzziyāh aur Uzziyāh ke Sāul.

25 Ilqānā ke beṭe Amāsī, Aḵhīmot

26 aur Ilqānā the. Ilqānā ke hāñ Zūfi paidā huā, Zūfi ke Nahat,

27 Nahat ke Iliyāb, Iliyāb ke Yarohām, Yarohām ke Ilqānā aur Ilqānā ke Samuel.

28 Samuel kā pahlā beṭā Yoel aur dūsrā Abiyāh thā.

29 Mirārī ke hāñ Mahlī paidā huā, Mahlī ke Libnī, Libnī ke Simāī, Simāī ke Uzzā,

30 Uzzā ke Simā, Simā ke Hajjiyāh aur Hajjiyāh ke Asāyāh.

### *Lāwī kī Zimmedāriyāñ*

31 Jab ahd kā sandūq Yarūshalam meñ lāyā gayā tāki āindā wahāñ rahe to Dāūd Bādshāh ne kuchh Lāwiyoñ ko Rab ke ghar meñ gīt gāne kī zimmedārī dī.

32 Is se pahle kī Sulemān ne Rab kā ghar banwāyā yih log apnī khidmat mulāqāt ke ḵhāime ke sāmne saranjām dete the. Wuh sab kuchh muqarrarā hidāyāt ke mutābiq adā karte the.

33 Zail meñ un ke nām un ke beṭoñ ke nāmoñ samet darj haiñ.

Qihāt ke ḵhāndān kā Haimān pahlā gulūkār thā. Us kā pūrā nām yih thā: Haimān bin Yoel bin Samuel

34 bin Ilqānā bin Yarohām bin Iliyel bin Tūḵh

35 bin Sūf bin Ilqānā bin Mahat bin Amāsī

36 bin Ilqānā bin Yoel bin Azariyāh bin Safaniyāh

37 bin Tahat bin Assīr bin Abiyāsaf bin Qorah

38 bin Izhār bin Qihāt bin Lāwī bin Isrāil.

39 Haimān ke dahne hāth Āsaf kharā hotā thā. Us kā pūrā nām yih thā: Āsaf bin Barakiyāh bin Simā

40 bin Mikāel bin Bāsiyāh bin Malkiyāh

41 bin Atnī bin Zārah bin Adāyāh

42 bin Aitān bin Zimmā bin Simāī

43 bin Yahat bin Jairsom bin Lāwī.

44 Haimān ke bāeñ hāth Aitān kharā hotā thā. Wuh Mirārī ke ḵhāndān kā fard thā. Us kā pūrā nām yih thā: Aitān bin Qīsi bin Abdī bin Mallūk

45 bin Hasbiyāh bin Amasiyāh bin Ḵhilqiyāh

46 bin Amsī bin Bānī bin Samar

47 bin Mahlī bin Mūshī bin Mirārī bin Lāwī.

48 Dūsrē Lāwiyoñ ko Allāh kī sukūnatgāh meñ bāqīmāndā zimmedāriyāñ dī gāi thīñ.

49 Lekin sirf Hārūn aur us kī aulād bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karte aur baḵhūr kī qurbāngāh par baḵhūr jalāte the. Wuhī Muqaddastarīn Kamre meñ har ḵhidmat saranjām dete the. Isrāil kā kaffārā denā unḥīn kī zimmedārī thī. Wuh sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq adā karte the jo Allāh ke ḵhādīm Mūsā ne unheñ dī thīñ.

50 Hārūn ke hāñ Iliyazar paidā huā, Iliyazar ke Fīnhās, Fīnhās ke Abīsua,

- 51 Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī, Uzzī ke Zaraqhiyāh,  
 52 Zaraqhiyāh ke Mirāyot, Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aḵhitūb,  
 53 Aḵhitūb ke Sadoq, Sadoq ke Aḵhīmāz.

### *Lāwiyōn kī Ābādiyān*

54 Zail meñ wuh ābādiyān aur charāgāheñ darj haiñ jo Lāwiyōn ko qurā dāl kar dī gañ.

Qurā ḍalte waqt pahle Hārūn ke beṭe Qihāt kī aulād ko jagheñ mil gañ.

55 Use Yahūdāh ke qabile se Habrūn Shahr us kī charāgāhoñ samet mil gayā.

56 Lekin gird-o-nawāh ke khet aur dehāt Kālib bin Yafunnā ko die gae.

57 Habrūn un shahroñ meñ shāmil thā jin meñ har wuh panāh le saktā thā jis ke hāthoñ ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho. Habrūn ke alāwā Hārūn kī aulād ko zail ke maqām un kī charāgāhoñ samet die gae: Libnā, Yattīr, Istimua,

58 Haulūn, Dabīr,

59 Asan, aur Bait-shams.

60 Binyamīn ke qabile se unheñ Jibaūn, Jibā, Alamat aur Anatot un kī charāgāhoñ samet die gae. Is tarah Hārūn ke ḡhāndān ko 13 shahr mil gae.

61 Qihāt ke bāqī ḡhāndānoñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke das shahr mil gae.

62 Jairsom kī aulād ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabiloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mulq-e-Basan meñ thā.

63 Mirārī kī aulād ko Rūbin, Jad aur Zabulūn ke qabiloñ ke 12 shahr mil gae.

64-65 Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā dāl kar Lāwiyōn ko mazkūrā shahr de die. Sab Yahūdāh, Shamāun aur Binyamīn ke qabāyil ilāqoñ meñ the.

66 Qihāt ke chand ek ḡhāndānoñ ko Ifrāīm ke qabile se shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

67 In meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hotā thā, phir Jazar,

68 Yuqmiyām, Bait-haurūn,

69 Aiyālon aur Jāt-rimmon.

70 Qihāt ke bāqī kunboñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke do shahr Āner aur Bilām un kī charāgāhoñ samet mil gae.

71 Jairsom kī aulād ko zail ke shahr bhī un kī charāgāhoñ samet mil gae: Manassī ke mashriqī hisse se Jaulān jo Basan meñ hai aur Astārāt.

72 Ishkār ke qabile se Qādis, Dābarat,

73 Rāmāt aur Ānīm.

74 Āshar ke qabile se Misāl, Abdon,

75 Huqūq aur Rahob.

76 Aur Naftālī ke qabile se Galīl kā Qādis, Hammūn aur Qiriyatāym.

77 Mirārī ke bāqī ḡhāndānoñ ko zail ke shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Zabulūn ke qabile se Rimmon aur Tabūr.

78-79 Rūbin ke qabile se registān kā Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt. (Yih shahr Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarihū ke muqābil wāqe haiñ.)

80 Jad ke qabile se Jiliyād kā Rāmāt, Mahanāym,

81 Hasbon aur Yāzer.



## 7

*Ishkār kī Aulād*

- <sup>1</sup> Ishkār ke chār beṭe Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron the.
- <sup>2</sup> Tolā ke pānch beṭe Uzzī, Rifāyāh, Yariyel, Yahmī, Ibsām aur Samuel the. Sab apne khāndānoṅ ke sarparast the. Nasabnāme ke mutābiq Dāūd ke zamāne meṅ Tolā ke khāndān ke 22,600 afrād jang karne ke qābil the.
- <sup>3</sup> Uzzī kā beṭā Izrakhiyāh thā jo apne chār bhāiyōṅ Mikāel, Abadiyāh, Yoel aur Yissiyāh ke sāth khāndānī sarparast thā.
- <sup>4</sup> Nasabnāme ke mutābiq un ke 36,000 afrād jang karne ke qābil the. In kī tādād is lie zyādā thī kī Uzzī kī aulād ke bahut bāl-bachche the.
- <sup>5</sup> Ishkār ke qābile ke khāndānoṅ ke kul 87,000 ādmī jang karne ke qābil the. Sab nasabnāme meṅ darj the.

*Binyamīn aur Naftālī kī Aulād*

- <sup>6</sup> Binyamīn ke tīn beṭe Bālā, Bakar aur Yadiyael the.
- <sup>7</sup> Bālā ke pānch beṭe Isbūn, Uzzī, Uzziyel, Yarīmot aur Īrī the. Sab apne khāndānoṅ ke sarparast the. Un ke nasabnāme ke mutābiq un ke 22,034 mard jang karne ke qābil the.
- <sup>8</sup> Bakar ke 9 beṭe Zamīrā, Yuās, Iliyazar, Iliyuanī, Umrī, Yarīmot, Abiyāh, Anatot aur Alamat the.
- <sup>9</sup> Un ke nasabnāme meṅ un ke sarparast aur 20,200 jang karne ke qābil mard bayān kie gae haiṅ.
- <sup>10</sup> Bilhān bin Yadiyael ke sāt beṭe Yaūs, Binyamīn, Ahūd, Kanānā, Zaitān, Tarsīs aur Aḫīsahar the.
- <sup>11</sup> Sab apne khāndānoṅ ke sarparast the. Un ke 17,200 jang karne ke qābil mard the.
- <sup>12</sup> Suffī aur Huffī Īr kī aur Hushī Aḫīr kī aulād the.
- <sup>13</sup> Naftālī ke chār beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sallūm the. Sab Bilhān kī aulād the.

*Manassī kī Aulād*

- <sup>14</sup> Manassī kī Arāmī dāshtā ke do beṭe Asriyel aur Jiliyād kā bāp Makīr paidā hue.
- <sup>15</sup> Makīr ne Huffiyōṅ aur Suffiyōṅ kī ek aurat se shādī kī. Bahan kā nām Mākā thā. Makīr ke dūsre beṭe kā nām Silāfihād thā jis ke hān sirf beṭiyān paidā huīṅ.
- <sup>16</sup> Makīr kī bīwī Mākā ke mazid do beṭe Faras aur Sharas paidā hue. Sharas ke do beṭe Aulām aur Raqam the.
- <sup>17</sup> Aulām ke beṭe kā nām Bidān thā. Yihī Jiliyād bin Makīr bin Manassī kī aulād the.
- <sup>18</sup> Jiliyād kī bahan mūlikat ke tīn beṭe Ishhūd, Abiyazar aur Mahlāh the.
- <sup>19</sup> Samidā ke chār beṭe Aḫiyān, Sikam, Liqhi aur Aniyām the.

*Ifrāīm kī Aulād*

- <sup>20</sup> Ifrāīm ke hān Sūtalāh paidā huā, Sūtalāh ke Barad, Barad ke Tahat Tahat ke Iliadā, Iliadā ke Tahat
- <sup>21</sup> Tahat ke Zabad aur Zabad ke Sūtalāh.
- Ifrāīm ke mazid do beṭe Azar aur Iliad the. Yih do mard ek din Jāt gae tāki wahān ke rewaṛ lūṭ leṅ. Lekin maqāmī logoṅ ne unheṅ pakaṛ kar mār dālā.
- <sup>22</sup> Un kā bāp Ifrāīm kāfi arse tak un kā mātām kartā rahā, aur us ke rishtedār us se milne āe tāki use tasallī deṅ.

<sup>23</sup> Jab is ke bād us kī bīwī ke beṭā paidā huā to us ne us kā nām Bariyā yānī Musibat rakhā, kyonki us waqt k̄hāndān musibat meñ ā gayā thā.

<sup>24</sup> Ifrāim kī beṭī sairā ne Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Uzzan-sairā ko banwāyā.

<sup>25</sup> Ifrāim ke mazīd do beṭe Rafah aur Rasaf the. Rasaf ke hān Tilah paidā huā, Tilah ke Tahan,

<sup>26</sup> Tahan ke Lādān, Lādān ke Ammīhūd, Ammīhūd ke Ilisamā,

<sup>27</sup> Ilisamā ke Nūn, Nūn ke Yashua.

<sup>28</sup> Ifrāim kī aulād ke ilāqe meñ zail ke maqām shāmil the: Baitel gird-o-nawāh kī ābādiyon samet, mashriq meñ Nārān tak, maḡhrib meñ Jazar tak gird-o-nawāh kī ābādiyon samet, shimāl meñ Sikam aur Aiyāh tak gird-o-nawāh kī ābādiyon samet.

<sup>29</sup> Bait-shān, Tānak, Majiddo aur Dor gird-o-nawāh kī ābādiyon samet Manassi kī aulād kī milkiyat ban gae. In tamām maqāmon meñ Yūsuf bin Isrāil kī aulād rahtī thī.

### *Ashar kī Aulād*

<sup>30</sup> Ashar ke chār beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Un kī bahan Sirah thī.

<sup>31</sup> Bariyā ke beṭe Hibar aur Birzāyt kā bāp Malkiyel the.

<sup>32</sup> Hibar ke tīn beṭe Yaflit, Shūmīr aur K̄hūtām the. Un kī bahan Sua thī.

<sup>33</sup> Yaflit ke tīn beṭe Fāsak, Bimhāl aur Aswāt the.

<sup>34</sup> Shūmīr ke chār beṭe Aḡhī, Rūhjā, Hubbā aur Arām the.

<sup>35</sup> Us ke bhāi Hīlam ke chār beṭe Sūfah, Imnā, Salas aur Amal the.

<sup>36</sup> Sūfah ke 11 beṭe Sūh, Harnafar, Suāl, Bairī, Imrāh,

<sup>37</sup> Basar, Hūd, Sammā, Silsā, Yitrān aur Bāirā the.

<sup>38</sup> Yatar ke tīn beṭe Yafunnā, Fīsfāh aur Arā the.

<sup>39</sup> Ullā ke tīn beṭe Araḡh, Hanniyel aur Riziyāh the.

<sup>40</sup> Ashar ke darj-e-bālā tamām afrād apne apne k̄hāndānon ke sarparast the. Sab chūdā mard, māhir fauji aur sardāron ke sarbarāh the. Nasabnāme meñ 26,000 jang karne ke qābil mard darj haiñ.

## 8

### *Binyamīn kī Aulād*

<sup>1</sup> Binyamīn ke pānch beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Bālā, Ashbel, Aḡhrāḡh,

<sup>2</sup> Nūhā aur Rafā the.

<sup>3</sup> Bālā ke beṭe Addār, Jīrā, Abihūd,

<sup>4</sup> Abisua, Nāmān, Aḡhūh,

<sup>5</sup> Jīrā, Safūfān aur Hūrām the.

<sup>6-7</sup> Ahūd ke tīn beṭe Nāmān, Aḡhiyāh aur Jīrā the. Yih un k̄hāndānon ke sarparast the jo pahle Jibā meñ rahte the lekin jinheñ bād meñ jilāwatan karke Mānāhat meñ basāyā gayā. Uzzā aur Aḡhihūd kā bāp Jīrā unheñ wahān le kar gayā thā.

<sup>8-9</sup> Sahraim apnī do bīwiyon Hushīm aur Bārā ko talāq de kar Moāb chalā gayā. Wahān us kī bīwī Hūdas ke sāt beṭe Yūbāb, Zibiyā, Mesā, Malkām,

<sup>10</sup> Yaūz, Sakiyāh aur Mirmā paidā hue. Sab bād meñ apne k̄hāndānon ke sarparast ban gae.

<sup>11</sup> Pahlī bīwī Hushim ke do beṭe Abītūb aur Ilfāl paidā hue.

<sup>12-14</sup> Ilfāl ke āṭh beṭe Ibar, Mish'ām, Samad, Bariyā, Samā, Aḡhiyo, Shāshaq aur Yarīmot the. Samad Onū, Lūd aur gird-o-nawāh kī ābādiyon

kā bānī thā. Bariyā aur Samā Aiyālon ke bāshindoñ ke sarbarāh the. Unhīn ne Jāt ke bāshindoñ ko nikāl diyā.

<sup>15-16</sup> Bariyā ke beṭe Zabadiyāh, Arād, Idar, Mikāel, Isfāh aur Yūkhā the.

<sup>17</sup> Ifāl ke mazīd beṭe Zabadiyāh, Masullām, hizqī, Hibar,

<sup>18</sup> Yismarī, Yizliyāh aur Yūbāb the.

<sup>19-21</sup> Simāi ke beṭe Yaqīm, Zikrī, Zabdī, Iliyainī, Zillatī, Iliyel, Adāyāh, Birāyāh aur Simrāt the.

<sup>22-25</sup> Shāshaq ke beṭe Isfān, Ibar, Iliyel, Abdon, Zikrī, Hanān, Hananiyāh, Ailām, Anatotiyāh, Yafdiyāh aur Fanuel the.

<sup>26-27</sup> Yarohām ke beṭe Samsarī, Shahāriyāh, Ataliyāh, Yārasiyāh, Iliyās aur Zikrī the.

<sup>28</sup> Yih tamām khāndānī sarparast nasabnāme meñ darj the aur Yarūshalam meñ rahte the.

### *Jibaūn meñ Sāul kā Khāndān*

<sup>29</sup> Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meñ rahtā thā. Us kī bīwī kā nām Mākā thā.

<sup>30</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke beṭe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nadab,

<sup>31</sup> Jadūr, Akhiyo, Zakar

<sup>32</sup> aur Miqlot the. Miqlot kā beṭā Simāh thā. Wuh bhī apne rishtedāron ke sāth Yarūshalam meñ rahte the.

<sup>33</sup> Nair Qis kā bāp thā aur Qis Sāul kā. Sāul ke chār beṭe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.

<sup>34</sup> Yūnatan Marībāl kā bāp thā aur Marībāl Mikāh kā.

<sup>35</sup> Mikāh ke chār beṭe Fītūn, Malik, Tāria aur Ākhaz the.

<sup>36</sup> Ākhaz kā beṭā Yahuaddā thā jis ke tīn beṭe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hān Mauzā paidā huā,

<sup>37</sup> Mauzā ke Bin'a, Bin'a ke Rāfā, Rāfā ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>38</sup> Asīl ke chhīh beṭe Azrīqām, Bokirū, Ismāil, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.

<sup>39</sup> Asīl ke bhāi ishaq ke tīn beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Aulām, Yaūs aur Ilifalat the.

<sup>40</sup> Aulām ke beṭe tajrabākār faujī the jo mahārat se tīr chalā sakte the. Un ke bahut-se beṭe aur pote the, kul 150 afrād. Tamām mazkūrā ādmī un ke khāndānoñ samet Binyamīn kī aulād the.

## 9

### *Jilāwatanī ke bād Yarūshalam ke Bāshinde*

<sup>1</sup> Tamām Isrāil Shāhān-e-Isrāil kī Kitāb ke nasabnāmoñ meñ darj hai.

Phir Yahūdāh ke bāshindoñ ko bewafāi ke bāis Bābal meñ jilāwatan kar diyā gayā.

<sup>2</sup> Jo log pahle wāpas ā kar dubārā shahroñ meñ apnī maurūsī zamīn par rahne lage wuh imām, Lāwī, Rab ke ghar ke khidmatgār aur bāqī chand ek Isrāilī the.

<sup>3</sup> Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāim aur Manassī ke qabīloñ ke kuchh log Yarūshalam meñ jā base.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke qabīle ke darj-e-zail khāndānī sarparast wahān ābād hue: Ūtī bin Ammihūd bin Umrī bin Imrī bin Bānī. Bānī Fāras bin Yahūdāh kī aulād meñ se thā.

<sup>5</sup> Sailā ke khāndān kā pahlaūthā Asāyāh aur us ke beṭe.

<sup>6</sup> Zārah ke ḵhāndān kā Yaūel. Yahūdāh ke in ḵhāndānoñ kī kul tādād 690 thī.

<sup>7-8</sup> Binyamīn ke qabile ke darj-e-zail ḵhāndānī sarparast Yarūshalam meñ ābād hue:

Sallū bin Masullām bin Hūdāwiyāh bin Sanūsāh.

Ibniyāh bin Yarohām.

Ailā bin Uzzi bin Miqrī.

Masullām bin Safatīyāh bin Raūel bin Ibniyāh.

<sup>9</sup> Nasabnāme ke mutābiq Binyamīn ke in ḵhāndānoñ kī kul tādād 956 thī.

<sup>10</sup> Jo imām jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meñ ābād hue wuh zail meñ darj haiñ:

Yadāyāh, Yahūyarīb, Yakīn,

<sup>11</sup> Allāh ke ghar kā inchārj Azariyāh bin Ḵhilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Aḵhitūb,

<sup>12</sup> Adāyāh bin Yarohām bin Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsī bin Adiyel bin Yahzīrāh bin Masullām bin Masillimit bin Immer.

<sup>13</sup> Imāmoñ ke in ḵhāndānoñ kī kul tādād 1,760 thī. Un ke mard Rab ke ghar meñ ḵhidmat saranjām dene ke qābil the.

<sup>14</sup> Jo Lāwī jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meñ ābād hue wuh darj-e-zail haiñ:

Mirārī ke ḵhāndān kā Samāyāh bin Hassūb bin Azrīqām bin Hasbiyāh,

<sup>15</sup> Baqbaqqar, Haras, Jalāl, Mattaniyāh bin Mikā bin Zikrī bin Āsaf,

<sup>16</sup> Abadiyāh bin Samāyāh bin Jalāl bin Yadūtūn aur Barakiyāh bin Āsā bin Ilqānā. Barakiyāh Natūfatiyoñ kī ābādiyoñ kā rahne walā thā.

<sup>17</sup> Zail ke darbān bhī wāpas āe: Sallūm, Aqqūb, Talmūn, Aḵhīmān aur un ke bhāi. Sallūm un kā inchārj thā.

<sup>18</sup> Āj tak us kā ḵhāndān Rab ke ghar ke mashriq meñ Shāhī Darwāze kī pahrādārī kartā hai. Yih darbān Lāwiyoñ ke ḵhaimoñ ke afrād the.

<sup>19</sup> Sallūm bin Qore bin Abiyāsaf bin Qorah apne bhāiyoñ ke sāth Qorah ke ḵhāndān kā thā. Jis tarah un ke bāpdādā kī zimmedārī Rab kī ḵhaimāgāh meñ mulāqāt ke ḵhaima ke darwāze kī pahrādārī karnī thī usī tarah un kī zimmedārī maqdis ke darwāze kī pahrādārī karnī thī.

<sup>20</sup> Qadīm zamāne meñ Fīnhās bin Iliyazar un par muqarrar thā, aur Rab us ke sāth thā.

<sup>21</sup> Bād meñ Zakariyāh bin Masalamiyāh mulāqāt ke ḵhaima ke darwāze kā darbān thā.

<sup>22</sup> Kul 212 mardoñ ko darbān kī zimmedārī dī gai thī. Un ke nām un kī maqāmī jaghoñ ke nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur Samuel Ġhaibbīn ne un ke bāpdādā ko yih zimmedārī dī thī.

<sup>23</sup> Wuh aur un kī aulād pahle Rab ke ghar yānī mulāqāt ke ḵhaima ke darwāzoñ par pahrādārī karte the.

<sup>24</sup> Yih darbān Rab ke ghar ke chāroñ taraf ke darwāzoñ kī pahrādārī karte the.

<sup>25</sup> Lāwī ke aksar log Yarūshalam meñ nahīn rahte the balki bārī bārī ek hafte ke lie dehāt se Yarūshalam āte the tāki wahāñ apnī ḵhidmat saranjām deñ.

<sup>26</sup> Sīrf darbānoñ ke chār inchārj musalsal Yarūshalam meñ rahte the. Yih chār Lāwī Allāh ke ghar ke kamroñ aur ḵhazānoñ ko bhī sañbhālte

<sup>27</sup> aur rāt ko bhī Allāh ke ghar ke irdgird guzārte the, kyonki unhīn ko us kī hifāzat karnā aur subah ke waqt us ke darwāzoñ ko kholnā thā.

<sup>28</sup> Bāz darbān ibādat kā sāmān sañbhālthe the. Jab bhī use istemāl ke lie andar aur bād meñ dubārā bāhar lāyā jāta to wuh har chiz ko gin kar chaik karte the.

<sup>29</sup> Bāz bāqī sāmān aur maqdis meñ maujud chīzoñ ko sañbhālthe the. Rab ke ghar meñ mustāmāl bārīk maidā, mai, zaitūn kā tel, baḡhūr aur balsān ke muḡhtalif tel bhī in meñ shāmīl the.

<sup>30</sup> Lekin balsān ke teloñ ko taiyār karnā imāmoñ kī zimmedārī thī.

<sup>31</sup> Qorah ke ḡhāndān kā Lāwī Mattitiyāh jo Sallūm kā pahlauḡhā thā qurbānī ke lie mustāmāl roḡī banāne kā intazām chālātā thā.

<sup>32</sup> Qihāt ke ḡhāndān ke bāz Lāwiyōñ ke hāth meñ wuh roḡiyān banāne kā intazām thā jo har hafte ke dīn ko Rab ke lie maḡhsūs karke Rab ke ghar ke Muqaddas Kamre kī mez par rakhī jāti thīñ.

<sup>33</sup> Mausīḡār bhī Lāwī the. Un ke sarbarāh bāqī tamām ḡhidmat meñ hissā nahīn lete the, kyōñki unheñ har waḡt apñī hī ḡhidmat saranjām dene ke lie taiyār rahnā partā thā. Is lie wuh Rab ke ghar ke kamroñ meñ rahte the.

<sup>34</sup> Lāwiyōñ ke yih tamām ḡhāndānī sarparast nasabnāme meñ darj the aur Yarūshalam meñ rahte the.

### *Jibaūn meñ Sāul ke ḡhāndān*

<sup>35</sup> Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meñ rahtā thā. Us kī bīwī kā nām Mākā thā.

<sup>36</sup> Baḡe se le kar chhoḡe tak un ke beḡe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nair, Nadab,

<sup>37</sup> Jadūr, Aḡhiyo, Zakariyāh aur Miḡlot the.

<sup>38</sup> Miḡlot kā beḡā Simāh thā. Wuh bhī apne bhāiyōñ ke muḡābil Yarūshalam meñ rahte the.

<sup>39</sup> Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beḡe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.

<sup>40</sup> Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mīkāh kā.

<sup>41</sup> Mīkāh ke chār beḡe Fītūn, Malik, Tahrea aur Āḡhaz the.

<sup>42</sup> Āḡhaz kā beḡā Yārā thā. Yārā ke tīn beḡe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hāñ Mauzā paidā huā,

<sup>43</sup> Mauzā ke Bin'a, banā ke Rifāyāh, Rifāyāh ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>44</sup> Asīl ke chhīh beḡe Azrīqām, Bokirū, Ismāīl, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.

## 10

### *Sāul aur Us ke Beḡoñ kī Maut*

<sup>1</sup> Jilbua ke pahārī silsile par Filistiyōñ aur Isrāīliyōñ ke darmiyān jang chhīr gaī. Larḡe larḡe Isrāīlī farār hone lage, lekin bahut log wahīñ shahīd ho gae.

<sup>2</sup> Phir Filistī Sāul aur us ke beḡoñ Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuñche. Tinoñ beḡe halāk ho gae,

<sup>3</sup> jabki larāī Sāul ke irdgird urūj tak pahuñch gaī. Phir wuh tīrandāzoñ kā nishānā ban kar zaḡhmī ho gayā.

<sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, "Apñī talwār miyān se khīnch kar mujhe mār dāl! Warnā yih nāmaḡhtūn mujhe be'izzat karenḡe." Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyōñki wuh bahut darā huā thā. Āḡhir meñ Sāul apñī talwār le kar ḡhud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apñī talwār par gir kar mar gayā.

<sup>6</sup> Yoñ us din Sāul, us ke tīn beṭe aur us kā tamām gharānā halāk ho gae.

<sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke Isrāīliyoñ ko k̄habar milī ki Isrāīlī fauj bhāg gai aur Sāul apne beṭoñ samet mārā gayā hai to wuh apne shahroñ ko chhor kar bhāg nikle, aur Filistī chhoṛe hue shahroñ par qabzā karke un meñ basne lage.

<sup>8</sup> Agle din Filistī lāshoñ ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meñ ā gae. Jab unheñ Jilbua ke pahārī silsile par Sāul aur us ke tīnoñ beṭe murdā mile

<sup>9</sup> to unhoñ ne Sāul kā sar kāt kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoñ ko apne pūre mulk meñ bhej kar apne butoñ aur apnī qaum ko fatah kī ittālā dī.

<sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhoñ ne apne dewatāoñ ke mandir meñ mahfūz kar liyā aur us ke sar ko Dajūn Dewatā ke mandir meñ laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabis-jiliyād ke bāshindoñ ko k̄habar milī ki Filistioyñ ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai

<sup>12</sup> to shahr ke tamām laṛne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Wahāñ pahuñch kar wuh Sāul aur us ke beṭoñ kī lāshoñ ko utār kar Yabis le gae jahān unhoñ ne un kī haḍḍioyñ ko Yabis ke baṛe daraḳht ke sāye meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātam kiyā.

<sup>13</sup> Sāul ko is lie mārā gayā ki wuh Rab kā wafādār na rahā. Us ne us kī hidāyāt par amal na kiyā, yahāñ tak ki us ne murdoñ kī rūh se rābitā karne wālī jādūgarnī se mashwarā kiyā,

<sup>14</sup> hālānki use Rab se dariyāft karnā chāhie thā. Yihī wajah hai ki Rab ne use sazā-e-maut de kar saltanat ko Dāud bin Yassī ke hawāle kar diyā.

## 11

### *Dāud Pūre Isrāīl kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt tamām Isrāīl Habrūn meñ Dāud ke pās āyā aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ.

<sup>2</sup> Māzi meñ bhī jab Sāul bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāīl kī qiyādat karte rahe. Aur Rab āp ke K̄hudā ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāīl kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

<sup>3</sup> Jab Isrāīl ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāud Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā. Yoñ Rab kā Samuel kī mārifat kiyā huā wādā pūrā huā.

### *Dāud Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād Dāud tamām Isrāīliyoñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Us zamāne meñ us kā nām Yabūs thā, aur Yabūsī us meñ baste the.

<sup>5</sup> Dāud ko dekh kar Yabūsioyñ ne us se kahā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dākhil nahīn ho paeñge!”

To bhī Dāud ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāud kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>6</sup> Yabūs par hamlā karne se pahle Dāud ne kahā thā, “Jo bhī Yabūsioyñ par hamlā karne meñ rāhnumāi kare wuh fauj kā kamānḍar banegā.” Tab Yoāb bin Zarūyāh ne pahle shahr par chaṛhāi kī. Chunāñche use kamānḍar muqarrar kiyā gayā.

<sup>7</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāud qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāud kā Shahr’ qarār diyā

<sup>8</sup> aur us ke irdgird shahr ko barhāne lagā. Dāūd kā yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtaron se shurū huā aur chāron taraf phailtā gayā jabki Yoāb ne shahr kā bāqī hissā bahāl kar diyā.

<sup>9</sup> Yoāb Dāūd zor pakartā gayā, kyonki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

### *Dāūd ke Mashhūr Faujī*

<sup>10</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāon kī fahrist hai. Pūre Isrāil ke sāth unhoṅ ne mazbūti se us kī bādshāhī kī himāyat karke Dāūd ko Rab ke farmān ke mutābiq apnā bādshāh banā diyā.

<sup>11</sup> Jo tīn afsar Yoāb ke bhāi Abīshai ke ain bād āte the un meṅ Yasūbiyām Hakmūnī pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār diyā.

<sup>12</sup> In tīn afsaron meṅ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Aḳhūhī ātā thā.

<sup>13</sup> Yih Fas-dammīm meṅ Dāūd ke sāth thā jab Filistī wahān larne ke lie jamā ho gae the. Maidān-e-jang meṅ jau kā khet thā, aur larṭe larṭe Isrāīlī Filistiyon ke sāmne bhāgne lage.

<sup>14</sup> Lekin Iliyazar Dāūd ke sāth khet ke bīch meṅ Filistiyon kā muqābalā kartā rahā. Filistiyon ko mārte mārte unhoṅ ne khet kā difā karke Rab kī madad se barī fatah pāi.

<sup>15-16</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām ke ghār ke pahārī qile meṅ thā jabki Filistī fauj ne Wādī-e-Rafāim meṅ apnī lashkargāh lagāi thī. Un ke dastoṅ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Dāūd ke tīs ālā afsaron meṅ se tīn us se milne āe.

<sup>17</sup> Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī lāegā?”

<sup>18</sup> Yih sun kar tīnon afsar Filistiyon kī lashkargāh par hamlā karke us meṅ ghus gae aur larṭe larṭe Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pine se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā

<sup>19</sup> aur bolā, “Allāh na kare kī main yih pānī piyūñ. Agar aisā kartā to un ādmiyon kā khūn pitā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pīnā nahīn chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāon ke zabardast kāmōñ kī ek misāl hai.

<sup>20-21</sup> Yoāb kā bhāi Abīshai mazkūrā tīn sūrmāon par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār ḍālā. Tīnon kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh khud in meṅ ginā nahīn jātā thā.

<sup>22</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne walā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānagī dikhāi. Moāb ke do baṛe sūrmā us ke hāthoṅ halāk hue. Ek bār jab bahut barf paṛ gaī to us ne ek hauz meṅ utar kar ek sherbabar ko mār ḍālā jo us meṅ gir gayā thā.

<sup>23</sup> Ek aur mauqē par us kā wāstā ek Misrī se paṛā jis kā qad sārhe sāt fuṭ thā. Misrī ke hāth meṅ khaḍḍī ke shahtūr jaisā baṛā nezā thā jabki us ke apne pās sirf lāthī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍālā.

<sup>24</sup> Aisī bahāduri dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyon ke barābar mashhūr huā.

<sup>25</sup> Tīs afsaron ke dīgar mardoṅ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyon meṅ ginā nahīn jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizoṅ par muqarrar kiyā.

<sup>26</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke sūrmāon meṅ shāmīl the.

Yoāb kā bhāi Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo,

- 27 Sammot Harorī, K̄halis Falūnī,  
 28 Taqua kā Īrā bin Aqqīs, Anatot kā Abiyazar,  
 29 Sibbakī Hūsātī, Īlī Akhūhī,  
 30 Mahrī Natūfātī, Halid bin Bānā Natūfātī,  
 31 Binyamīnī shahr Jibiyā kā Ittī bin Ribī, Bināyāh Fir'atōnī  
 32 Nahle-jās kā Hūrī, Abiyel Arbātī,  
 33 Azmāwat Bahrūmī, Iliyahbā Sa'ālbūnī,  
 34 Hashīm Jizūnī ke beṭe, Yūnatan bin Shajī Harārī,  
 35 Akhiyām bin Sakār Harārī, Ilfāl bin Ūr,  
 36 Hifar Makirātī, Akhiyāh Falūnī,  
 37 Hasro Karmilī, Nārī bin Azbī,  
 38 Nātan kā bhāi Yoel, Mibk̄hār bin Hājirī,  
 39 Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahri Bairotī,  
 40 Īrā Itrī, Jarīb Itrī,  
 41 Ūriyāh Hittī, Zabad bin Akhlī,  
 42 Adinā bin Sizā (Rūbin ke qābile kā yih sardār 30 faujiyoñ par muqarrar thā),  
 43 Hanān bin Mākā, Yūsafat Mitnī,  
 44 Uzziyāh Astarātī, K̄hūtām Aroīrī ke beṭe Samā aur Ya'iyel,  
 45 Yadiyael bin Simrī, us kā bhāi Yūkhā Tisī,  
 46 Iliyel Mahāwī, Ilnām ke beṭe Yarībī aur Yūsāwiyāh, Yitmā Moābī,  
 47 Iliyel, Obed aur Yāsiyel Mazobāi.

## 12

### *Sāul ke Daur-e-Hukūmat meñ Dāud ke Pairokar*

1 Zail ke ādmī Siqlāj meñ Dāud ke sāth mil gae. Us waqt jab wuh Sāul bin Qīs se chhupā rahtā thā. Yih un faujiyoñ meñ se the jo jang meñ Dāud ke sāth mil kar larṭe the

2 aur behtarīn tīrandāz the, kyonki yih na sirf dahne balki bāeñ hāth se bhī mahārat se tīr aur falākhan kā patthar chalā sakte the. In ādmīyoñ meñ se darj-e-zail Binyamīn ke qābile aur Sāul ke k̄hāndān se the.

3 Un kā rāhnumā Akhiyazar, phir Yuās (donoñ Samā'āh Jibiyātī ke beṭe the), Yaziyel aur Falat (donoñ Azmāwat ke beṭe the), Barākā, Yāhū Anatotī,

4 Ismāyāh Jibaūnī jo Dāud ke 30 afsaroñ kā ek sūrmā aur liḍar thā, Yarmiyāh, Yahziyel, Yūhanān, Yūzabad Jadirātī,

5 Iliūzī, Yarīmot, Bāliyāh, Samariyāh aur Safatiyāh K̄harūfī.

6 Qorah ke k̄hāndān meñ se Ilqānā, Yissiyāh, Azarel, Yuazar aur Yasūbiyām Dāud ke sāth the.

7 In ke alāwā Yarohām Jadūrī ke beṭe Yūilā aur Zabadiyāh bhī the.

8 Jad ke qābile se bhī kuchh bahādur aur tajrabākār faujī Sāul se alag ho kar Dāud ke sāth mil gae jab wuh registān ke qile meñ thā. Yih mard mahārat se dhāl aur nezā istemāl kar sakte the. Un ke chehre sherbabar ke chehroñ kī mānind the, aur wuh pahārī ilāqe meñ ghazaloñ kī tarah tez chal sakte the.

9 Un kā liḍar Azar zail ke das ādmīyoñ par muqarrar thā: Abadiyāh, Iliyāb,

10 Mismannā, Yarmiyāh,

11 Attī, Iliyel,

12 Yūhanān, Ilzabad,

13 Yarmiyāh aur Makbannī.



14 Jad ke yih mard sab ālā faujī afsar ban gae. Un meñ se sab se kamzor ādmī sau ām faujiyoñ kā muqābalā kar saktā thā jabki sab se tāqatwar ādmī hazār kā muqābalā kar saktā thā.

15 Inhiñ ne bahār ke mausam meñ Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā, jab wuh kināron se bahār ā gayā thā, aur mashriq aur maḡhrib ki wādiyoñ ko band kar rakhā.

16 Binyamīn aur Yahūdāh ke qābiloñ ke kuchh mard Dāūd ke pahārī qile meñ āe.

17 Dāūd bahār nikal kar un se milne gayā aur pūchhā, “Kyā āp salāmatī se mere pās āe haiñ? Kyā āp merī madad karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to maiñ āp kā achchhā sāthī rahūngā. Lekin agar āp mujhe dushmanoñ ke hawāle karne ke lie āe haiñ hālāñki mujh se koī bhī zulm nahīñ huā hai to hamāre bāpdādā kā Ḳhudā ise dekh kar āp ko sazā de.”

18 Phir Rūhul-quds 30 afsaroñ ke rāhnumā Amāsī par nāzil huā, aur us ne kahā, “Ai Dāūd, ham tere hī log haiñ. Ai Yassī ke beṭe, ham tere sāth haiñ. Salāmatī, salāmatī tujhe hāsīl ho, aur salāmatī unheñ hāsīl ho jo terī madad karte haiñ. Kyoñki terā Ḳhudā terī madad karegā.” Yih sun kar Dāūd ne unheñ qabūl karke apne chhāpāmār dastoñ par muqarrar kiyā.

19 Manassī ke qābile ke kuchh mard bhī Sāūl se alag ho kar Dāūd ke pās āe. Us waqt wuh Filistioñ ke sāth mil kar Sāūl se lerne jā rahā thā, lekin bād meñ use maidān-e-jang meñ āne ki ijāzat na mili. Kyoñki Filistī sardāroñ ne āpas meñ mashwarā karne ke bād use yih kah kar wāpas bhej diyā ki khatrā hai ki yih hamēñ maidān-e-jang meñ chhoṛ kar apne purāne mālik Sāūl se dubārā mil jāe. Phir ham tabāh ho jāeñge.

20 Jab Dāūd Siqlāj wāpas jā rahā thā to Manassī ke qābile ke darj-e-zail afsar Sāūl se alag ho kar us ke sāth ho lie: Adnā, Yūzabad, Yadiyael, Mikāel, Yūzabad, Iihū aur Zillatī. Manassī meñ har ek ko hazār hazār faujiyoñ par muqarrar kiyā gayā thā.

21 Unhoñ ne lūṭne wāle Amāliqī dastoñ ko pakaṛne meñ Dāūd kī madad kī, kyoñki wuh sab diler aur qābil faujī the. Sab us kī fauj meñ afsar ban gae.

22 Roz baroz log Dāūd kī madad karne ke lie āte rahe, aur hote hote us kī fauj Allāh kī fauj jaisī baṛī ho gāi.

### *Habrūn meñ Dāūd kī Fauj*

23 Darj-e-zail un tamām faujiyoñ kī fahrist hai jo Habrūn meñ Dāūd ke pās āe tāki use Sāūl kī jagah bādshāh banāeñ, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

24 Yahūdāh ke qābile ke ḡhāl aur neze se lais 6,800 mard the.

25 Shamāūn ke qābile ke 7,100 tajrabākār faujī the.

26 Lāwī ke qābile ke 4,600 mard the.

27 Un meñ Hārūn ke ḡhāndān kā sarparast Yahoyadā bhī shāmil thā jis ke sāth 3,700 ādmī the.

28 Sadoq nāmī ek diler aur jawān faujī bhī shāmil thā. Us ke sāth us ke apne ḡhāndān ke 22 afsar the.

29 Sāūl ke qābile Binyamīn ke bhī 3,000 mard the, lekin is qābile ke aksar faujī ab tak Sāūl ke ḡhāndān ke sāth lipṭe rahe.

30 Ifrāīm ke qābile ke 20,800 faujī the. Sab apne ḡhāndānoñ meñ asar-o-rasūḡh rakhne wāle the.

31 Mānassī ke ādhe qābile ke 18,000 mard the. Unheñ Dāūd ko bādshāh banāne ke lie chun liyā gayā thā.

<sup>32</sup> Ishkār ke qabile ke 200 afsar apne dastoñ ke sāth the. Yih log waqt kī zarūrat samajh kar jānte the ki Isrāil ko kyā karnā hai.

<sup>33</sup> Zabulūn ke qabile ke 50,000 tajrabakār faujī the. Wuh har hathiyār se lais aur pūrī wafādārī se Dāūd ke lie laṛne ke lie taiyār the.

<sup>34</sup> Naftālī ke qabile ke 1,000 afsar the. Un ke taht ḡhāl aur neze se musallah 37,000 ādmī the.

<sup>35</sup> Dān ke qabile ke 28,600 mard the jo sab laṛne ke lie musta'id the.

<sup>36</sup> Āshar ke qabile ke 40,000 mard the jo sab laṛne ke lie taiyār the.

<sup>37</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ābād qabiloñ Rūbin, Jad aur Manassi ke ādhe hisse ke 1,20,000 mard the. Har ek har qism ke hathiyār se lais thā.

<sup>38</sup> Sab tartīb se Habrūn āe tāki pūre azm ke sāth Dāūd ko pūre Isrāil kā bādshāh banāeñ. Bāqī tamām Isrāilī bhī muttāfiq the ki Dāūd hamārā bādshāh ban jāe.

<sup>39</sup> Yih faujī tin din tak Dāūd ke pās rahe jis daurān un ke qabāyli bhāi unheñ khāne-pīne kī chīzeñ muhaiyā karte rahe.

<sup>40</sup> Qarīb ke rahne wāloñ ne bhī is meñ un kī madad kī. Ishkār, Zabulūn aur Naftālī tak ke log apne gadhoñ, ūñṭoñ, ḡhachcharoñ aur bailoñ par khāne kī chīzeñ lād kar wahāñ pahuñche. Maidā, anjīr aur kishmish kī ṭikkiyāñ, mai, tel, bail aur bheṛ-bakriyāñ baṛī miqdār meñ Habrūn lāi gain, kyonki tamām Isrāilī ḡhushī manā rahe the.

## 13

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Lānā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd ne tamām afsaroñ se mashwarā kiyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsar shāmil the.

<sup>2</sup> Phir us ne Isrāil kī pūrī jamāt se kahā, “Agar āp ko manzūr ho aur Rab hamāre ḡhudā kī marzī ho to āeñ ham pūre mulk ke Isrāilī bhāiyoñ ko dāwat deñ ki ā kar hamāre sāth jamā ho jāeñ. Wuh imām aur Lāwī bhī sharīk hoñ jo apne apne shahroñ aur charāḡāhoñ meñ baste haiñ.

<sup>3</sup> Phir ham apne ḡhudā ke ahd kā sandūq dubārā apne pās wapas lāeñ, kyonki Sāul ke daur-e-hukūmat meñ ham us kī fikr nahīn karte the.”

<sup>4</sup> Pūrī jamāt muttāfiq huī, kyonki yih mansūbā sab ko durust lagā.

<sup>5</sup> Chunāñche Dāūd ne pūre Isrāil ko junūb meñ Misr ke Saihūr se le kar shīmāl meñ Labo-hamāt tak bulāyā tāki sab mil kar Allāh ke ahd kā sandūq Qiriyat-yārīm se Yarūshalam le jāeñ.

<sup>6</sup> Phir wuh un ke sāth Yahūdāh ke Bālā yāni Qiriyat-yārīm gayā tāki Rab ḡhudā kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuhī sandūq jis par Rab ke nām kā ṭhappā lagā hai aur jahāñ wuh sandūq ke ūpar karūbī farishtoñ ke darmiyāñ takhtnashīn hai.

<sup>7</sup> Qiriyat-yārīm pahuñch kar logoñ ne Allāh ke sandūq ko Abīnadāb ke ghar se nikāl kar ek naī bailgārī par rakh diyā, aur Uzzā aur Aḡhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage.

<sup>8</sup> Dāūd aur tamām Isrāilī gārī ke pichhe chal paṛe. Sab Allāh ke huzūr pūre zor se ḡhushī manāne lage. Jūnīpar kī lakaṛī ke mukhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāroñ, sarodoñ, dafon, jhāñjhoñ aur turamoñ kī āwāzoñ se gūñj uṭhī.

<sup>9</sup> Wuh gandum ḡahne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Kaidūn thā. Wahāñ bail achānak beḡābū ho gae. Uzzā ne jaldī se ahd kā sandūq pakaṛ liyā tāki wuh gir na jāe.

<sup>10</sup> Usī lamhe Rab kā ḡhazab us par nāzil huā, kyonki us ne ahd ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke huzūr Uzzā gir kar halāk huā.

<sup>11</sup> Dāūd ko barā ranj huā ki Rab kā ḡhazab Uzzā par yoñ tūṭ parā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī ‘Uzzā par Tūṭ Paṛnā’ hai.

<sup>12</sup> Us din Dāūd ko Allāh se khauf āyā. Us ne sochā, “Maiñ kis tarah Allāh kā sandūq apne pās pahuñchā sakūngā?”

<sup>13</sup> Chunānche us ne faislā kiyā ki ham ahd kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāenge balki use Obed-adom jāti ke ghar meñ mahfūz rakheñge.

<sup>14</sup> Wahān wuh tīn māt tak parā rahā. In tīn mahīnoñ ke daurān Rab ne Obed-adom ke gharāne aur us kī pūrī milkiyat ko barkat dī.

## 14

### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>1</sup> Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Rāj aur barhai bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaṛī thī tāki Dāūd ke lie mahal banāen.

<sup>2</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāīl kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāīl kī khātir bahut sarfarāz kar dī hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam meñ jā basne ke bād Dāūd ne mazīd shādiyāñ kīñ. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kāḷ beṭe-betiyañ paidā hue.

<sup>4</sup> Jo beṭe wahān paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān,

<sup>5</sup> Ibhār, Ilīsua, Ilfalat,

<sup>6</sup> Naujā, Nafaj, Yafīa,

<sup>7</sup> Ilisamā, Bāl-yadā aur Ilfalat.

### *Filistiyōñ par Fatah*

<sup>8</sup> Jab Filistiyōñ ko ittalā mili ki Dāūd ko masah karke Isrāīl kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyōñ ko Isrāīl meñ bhej diyā tāki use pakāṛ leñ. Jab Dāūd ko patā chal gayā to wuh un kā muqābalā karne ke lie gayā.

<sup>9</sup> Jab Filistī Isrāīl meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae

<sup>10</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiñ Filistiyōñ par hamlā karūñ? Kyā tū mujhe un par fatah baḡhshegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā kar! Maiñ unheñ tere qabze meñ kar dūngā.”

<sup>11</sup> Chunānche Dāūd apne faujiyōñ ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahān us ne Filistiyōñ ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jīte zor se band ke tūṭ jāne par pāñi us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Allāh mere wasīle se dushman ki safōñ meñ se phūṭ niklā hai.” Chunānche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yānī ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā.

<sup>12</sup> Filistī apne dewatāoñ ko chhoṛ kar bhāg gae. Aur Dāūd ne unheñ jalā dene kā hukm diyā.

<sup>13</sup> Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae.

<sup>14</sup> Is dafā jab Dāūd ne Allāh se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmñā mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke darakhtoñ ke sāmne un par hamlā kar.

<sup>15</sup> Jab un darakhtoñ kī choṭiyōñ se qadmoñ kī chāp sunāi de to khabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Allāh khud tere āge āge chal kar Filistiyōñ ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

<sup>16</sup> Dāūd ne aisā hī kiyā aur natīje meñ Filistiyōñ ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā taqqub kiyā.

17 Dāūd kī shohrat tamām mamālik meñ phail gai. Rab ne tamām gaumon ke dilon meñ Dāūd kā khauf dāl diyā.

## 15

### *Yarūshalam meñ Ahd ke Sandūq ke lie Taiyāriyān*

1 Yarūshalam ke us hisse meñ jis kā nām ‘Dāūd kā Shahr’ par gayā thā Dāūd ne apne lie chand imāraten banwāin. Us ne Allāh ke sandūq ke lie bhī ek jagah taiyār karke wahān khaimā lagā diyā.

2 Phir us ne hukm diyā, “Siwāe Lāwiyon ke kisi ko bhī Allāh kā sandūq uṭhāne kī ijāzat nahīn. Kyonki Rab ne inhiñ ko Rab kā sandūq uṭhāne aur hameshā ke lie us kī khidmat karne ke lie chun liyā hai.”

3 Is ke bād Dāūd ne tamām Isrāil ko Yarūshalam bulāyā tāki wuh mil kar Rab kā sandūq us jagah le jāen jo us ne us ke lie taiyār kar rakhī thī.

4 Bādshāh ne Hārūn aur bāqī Lāwiyon kī aulād ko bhī bulāyā.

5 Darj-e-zail un Lāwī sarparaston kī fahrist hai jo apne rishtedaron ko le kar āe.

Qihāt ke khāndān se Ūriyel 120 mardoñ samet,

6 Mirārī ke khāndān se Asāyāh 220 mardoñ samet,

7 Jairsom ke khāndān se Yoel 130 mardoñ samet,

8 Iliasafan ke khāndān se Samāyāh 200 mardoñ samet,

9 Habrūn ke khāndān se Iliyel 80 mardoñ samet,

10 Uzziyel ke khāndān se Amminadāb 112 mardoñ samet.

11 Dāūd ne donoñ imāmon Sadoq aur Abiyātar ko mazkūrā chhih Lāwī sarparaston samet apne pās bulā kar

12 un se kahā, “Ap Lāwiyon ke sarbarāh haiñ. Lāzim hai ki ap apne qabāyli bhāiyon ke sāth apne ap ko maḥsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāil ke Khudā ke sandūq ko us jagah le jāen jo maiñ ne us ke lie taiyār kar rakhī hai.

13 Pahlī martabā jab ham ne use yahān lāne kī koshish kī to yih ap Lāwiyon ke zariye na huā, is lie Rab hamāre Khudā kā qahr ham par ṭuṭ parā. Us waqt ham ne us se dariyāft nahīn kiyā thā ki use uṭhā kar le jāne kā kyā munāsib tariqā hai.”

14 Tab imāmon aur Lāwiyon ne apne ap ko maḥsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāil ke Khudā ke sandūq ko Yarūshalam lāne ke lie taiyār kiyā.

15 Phir Lāwī Allāh ke sandūq ko uṭhāne kī lakaṛiyon se apne kandhon par yon hī rakh kar chal pāre jis tarah Mūsā ne Rab ke kalām ke mutābiq farmāyā thā.

16 Dāūd ne Lāwī sarbarāhon ko yih hukm bhī diyā, “Apne qabile meñ se aise ādmiyon ko chun leñ jo sās, sitār, sarod aur jhānjh bajāte hue khushī ke gīt gāen.”

17 Us zimmedārī ke lie Lāwiyon ne zail ke ādmiyon ko muqarrar kiyā: Haimān bin Yoel, us kā bhāi Āsaf bin Barakiyāh aur Mirārī ke khāndān kā Aitān bin Kausyāh.

18 Dūsre maqām par un ke yih bhāi āe: Zakariyāh, Yāziyel, Samīrāmot, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Bināyāh, Māsiyāh, Mattitiyāh, Ilifalehū, Miqniyāh, Obēd-adom aur Ya’iyel. Yih darbān the.

19 Haimān, Āsaf aur Aitān gulūkār the, aur unheñ pital ke jhānjh bajāne kī zimmedārī dī gai.

20 Zakariyāh, Aziyel, Samīrāmot, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Māsiyāh aur Bināyāh ko alāmūt ke tarz par sitār bajānā thā.

<sup>21</sup> Mattitiyāh, Ilifalehū, Miqniyāh, Obed-adom, Ya'iyel aur Azaziyāh ko Shamīnīt ke tarz par sarod bajāne ke lie chunā gayā.

<sup>22</sup> Kananiyāh ne Lāwiyōn kī kwāir kī rāhnumāi kī, kyōnki wuh is meñ māhir thā.

<sup>23-24</sup> Barakiyāh, Ilqānā, Obed-adom aur Yahiyāh ahd ke sandūq ke darbān the. Sabaniyāh, Yūsafat, Nataniyel, Amāsī, Zakariyāh, Bināyāh aur Iliyazar ko turam bajā kar Allāh ke sandūq ke āge āge chalne kī zimmedārī dī gai. Sātoñ imām the.

### *Dāud Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

<sup>25</sup> Phir Dāud, Isrāil ke buzurg aur hazār hazār faujiyōn par muqarrar afsar k̄hushī manāte hue nikal kar Obed-adom ke ghar gae tāki Rab ke ahd kā sandūq wahāñ se le kar Yarūshalam pahuñchāen.

<sup>26</sup> Jab zāhir huā ki Allāh ahd ke sandūq ko uṭhāne wāle Lāwiyōn kī madad kar rahā hai to sāt jawān sāñḍoñ aur sāt menḍhoñ ko qurbān kiyā gayā.

<sup>27</sup> Dāud bārik katān kā libās pahne hue thā, aur is tarah ahd kā sandūq uṭhāne wāle Lāwī, gulūkār aur kwāir kā liḍar kananiyāh bhī. Is ke alāwā Dāud katān kā bālāposh pahne hue thā.

<sup>28</sup> Tamām Isrāilī k̄hushī ke nāre lagā lagā kar, narsinge aur turam phūnk phūnk kar aur jhāñjh, sitār aur sarod bajā bajā kar Rab ke ahd kā sandūq Yarūshalam lāe.

<sup>29</sup> Rab kā ahd kā sandūq Dāud ke shahr meñ dāk̄hil huā to Dāud kī bīwī Mīkal bint Sāul khīrkī meñ se julūs ko dekh rahi thī. Jab bādshāh kūḍtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mīkal ne use haqīr jānā.

## 16

<sup>1</sup> Allāh kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāud ne us ke lie lagwāyā thā. Phir unhoñ ne Allāh ke huzūr bhasm hone wāli aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kiñ.

<sup>2</sup> Is ke bād Dāud ne qaum ko Rab ke nām se barkat de kar

<sup>3</sup> har Isrāilī mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr kī ek ṭikkī aur kishmish kī ek ṭikkī de dī.

<sup>4</sup> Us ne kuchh Lāwiyōn ko Rab ke sandūq ke sāmne k̄hidmat karne kī zimmedārī dī. Unheñ Rab Isrāil ke K̄hudā kī tamjīd aur hamd-o-sanā karnī thī.

<sup>5</sup> Un kā sarbarāh Āsaf jhāñjh bajātā thā. Us kā nāyb Zakariyāh thā. Phir Ya'iyel, Samīrāmōt, Yīhiyel, Mattitiyāh, Iliyāb, Bināyāh, Obed-adom aur Ya'iyel the jo sitār aur sarod bajāte the.

<sup>6</sup> Bināyāh aur Yahziyel Imāmoñ kī zimmedārī Allāh ke ahd ke sandūq ke sāmne turam bajānā thī.

### *Shukr kā Gīt*

<sup>7</sup> Us din Dāud ne pahli dafā Āsaf aur us ke sāthī Lāwiyōn ke hawāle zail kā gīt karke unheñ Rab kī satāish karne kī zimmedārī dī.

<sup>8</sup> “Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān karo.

<sup>9</sup> Sāz bajā kar us kī madahsarāi karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ loḡoñ ko batāo.

<sup>10</sup> Us ke muqaddas nām par faḡhr karo. Rab ke tālib dil se k̄hush hoñ.

<sup>11</sup> Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

12 Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

13 Tum jo us ke khādim Isrāil kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzidā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

14 Wuhī Rab hamārā Kḥudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

15 Wuh hameshā apne ahd kā khayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā thā.

16 Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne gasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

17 Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāil se abadī ahd hai.

18 Sāth sāth us ne farmāyā, 'Main tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mirās kā hissā hogā.'

19 Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

20 Ab tak wuh muḳhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte the.

21 Lekin Allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī khātir us ne bādshāhoñ ko dāntā,

22 'Mere masah kie hue khādimoñ ko mat chheṛnā, mere nabiyōñ ko nuqsān mat pahuñchānā.'

23 Ai pūrī duniyā, Rab kī tamjīd meñ gīt gā! Roz baroz us kī najāt kī khushkhabrī sunā.

24 Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatoñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

25 Kyōñki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se mahīb hai.

26 Kyōñki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī haiñ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

27 Us ke huzūr shān-o-shaukat, us kī sukūnatgāh meñ qudrat aur jalāl hai.

28 Ai qaumoñ ke qabilo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

29 Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us ke huzūr āo. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

30 Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṛhe. Yaqīnan duniyā mazbūti se qāym hai aur nahīn ḍagmagāegī.

31 Āsmān shādmān ho, aur zamīn jashn manāe. Qaumoñ meñ kahā jāe ki Rab Bādshāh hai.

32 Samundar aur jo kuchh us meñ hai khushī se garaj uṛhe, maidān aur jo kuchh us meñ hai bāgh bāgh ho.

33 Phir jangal ke daraḳht Rab ke sāmne shādiyānā bajāeñge, kyōñki wuh ā rahā hai, wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai.

34 Rab kā shukr karo, kyōñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

35 Us se iltamās karo, 'Ai hamārī najāt ke Kḥudā, hameñ bachā! Hameñ jamā karke dīgar qaumoñ ke hāth se chhuṛā. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish kareñge aur tere qābil-e-tārif kāmoñ par faḳhr kareñge.'

36 Azal se abad tak Rab, Isrāil ke Kḥudā kī hamd ho!"

Tab pūrī qaum ne “Āmīn” aur “Rab kī hamd ho” kahā.

### *Lāwiyōn kī Zimmedāriyān*

<sup>37</sup> Dāūd ne Āsaf aur us ke sāthī Lāwiyōn ko Rab ke ahd ke sandūq ke sāmne chhoṛ kar kahā, “Āindā yahān bāqāydaḡi se rozānā kī zarūrī khidmat karte jāēn.”

<sup>38</sup> Is guroh meṅ Obed-adom aur mazīd 68 Lāwī shāmil the. Obed-adom bin Yadūtūn aur Hūsā darbān ban gae.

<sup>39</sup> Lekin Sadoq Imām aur us ke sāthī imāmoṅ ko Dāūd ne Rab kī us sukūnatgāh ke pās chhoṛ diyā jo Jibaūn kī pahārī par thī.

<sup>40</sup> Kyoṅkī lāzim thā ki wuh wahān har subah aur shām ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh karen aur bāqī tamām hidāyāt par amal karen jo Rab kī taraf se Isrāīl ke lie sharīat meṅ bayān kī gai haiṅ.

<sup>41</sup> Dāūd ne Haimān, Yadūtūn aur mazīd kuchh chīdā Lāwiyōn ko bhī Jibaūn meṅ un ke pās chhoṛ diyā. Wahān un kī khās zimmedārī Rab kī hamd-o-sanā karnā thī, kyoṅkī us kī shafqat abādī hai.

<sup>42</sup> Un ke pās turam, jhānjh aur bāqī aise sāz the jo Allāh kī tārif meṅ gāe jāne wāle gītoṅ ke sāth bajāe jāte the. Yadūtūn ke beṭoṅ ko darbān banāyā gayā.

<sup>43</sup> Jashn ke bād sab log apne apne ghar chale gae. Dāūd bhī apne ghar lauṭā tāki apne khāndān ko barkat de kar salām kare.

## 17

### *Rab Dāūd ke lie Abādī Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh salāmātī se apne mahal meṅ rahne lagā. Ek din us ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheṅ, main yahān deodār ke mahal meṅ rahtā hūn jabki Rab ke ahd kā sandūq ab tak tambū meṅ paṛā hai. Yih munāsib nahīn!”

<sup>2</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāī kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiṅ wuh karen. Allāh āp ke sāth hai.”

<sup>3</sup> Lekin usī rāt Allāh Nātan se hamkalām huā,

<sup>4</sup> “Mere khādim Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, ‘Tū merī rihāish ke lie makān tāmir nahīn karegā.’

<sup>5</sup> Āj tak main kisī makān meṅ nahīn rahā. Jab se main Isrāīliyoṅ ko Misr se nikāl lāyā us waqt se main khāime meṅ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūn.

<sup>6</sup> Jis daurān main tamām Isrāīliyoṅ ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā main ne Isrāīl ke un rāhnumāoṅ se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheṅ main ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā main ne un meṅ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyoṅ nahīn banāyā?’

<sup>7</sup> Chunānche mere khādim Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki main hī ne tujhe charāgāh meṅ bheroṅ kī gallābānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>8</sup> Jahān bhī tū ne qadam rakhā wahān main tere sāth rahā hūn. Tere dekhte dekhte main ne tere tamām dushmanoṅ ko halāk kar diyā hai. Ab main terā nām sarfaraz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azīm ādmiyoṅ ke nāmoṅ ke barābar hī hogā.

<sup>9</sup> Aur main apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūngā, paude kī tarah unheṅ yoṅ lagā dūngā ki wuh jaṛ pakāṛ kar mahfūz raheṅge

aur kabhī bechain nahīn hoṅge. Bedīn qaumeñ unheñ us tarah nahīn dabāeṅgī jis tarah māzī meñ kiyā kartī thīn,

<sup>10</sup> us waqt se jab main qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Main tere dushmanoñ ko khāk meñ milā dūngā. Āj main farmatā hūn ki Rab hī tere lie ghar banāegā.

<sup>11</sup> Jab tū būrḥā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā se jā milegā to main terī jagah tere beṭoñ meñ se ek ko taḥt par biṭhā dūngā. Us ki bādshāhī ko main mazbūt banā dūngā.

<sup>12</sup> Wuhī mere lie ghar tāmīr karegā, aur main us kā taḥt abad tak qāym rakhūngā.

<sup>13</sup> Main us kā bāp hūngā aur wuh merā beṭā hogā. Merī nazar-e-karm Sāul par na rahī, lekin main use tere beṭe se kabhī nahīn haṭāūngā.

<sup>14</sup> Main use apne gharāne aur apnī bādshāhī par hameshā qāym rakhūngā, us kā taḥt hameshā mazbūt rahegā.’”

### *Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>15</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meñ batāyā thā.

<sup>16</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā,

“Ai Rab Ḳhudā, main kaun hūn aur merā khāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai?”

<sup>17</sup> Aur ab ai Allāh, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne khādim ke gharāne ke mustaqbil ke bare meñ bhī wādā kiyā hai. Ai Rab Ḳhudā, tū ne yoñ mujh par nigāh ḍālī hai goyā ki main koī bahut aham bandā hūn.

<sup>18-19</sup> Lekin main mazid kyā kahūn jab tū ne yoñ apne khādim kī izzat kī hai? Ai Rab, tū to apne khādim ko jāntā hai. Tū ne apne khādim kī khātir aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke in azīm wādoñ ki ittālā dī hai.

<sup>20</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānoñ se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai.

<sup>21</sup> Duniyā meñ kaun-sī qaum terī ummat Isrāil kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ghulāmī se chhurāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāil ke wāste bare aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameñ Mīsr se rihā karke tū ne qaumoñ ko hamāre āge se nikāl diyā.

<sup>22</sup> Ai Rab, tū Isrāil ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Ḳhudā ban gayā hai.

<sup>23</sup> Chunānche ai Rab, jo bāt tū ne apne khādim aur us ke gharāne ke bare meñ kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar.

<sup>24</sup> Tab wuh mazbūt rahegā aur terā nām abad tak mashhūr rahegā. Phir log taslim kareṅge ki Isrāil kā Ḳhudā Rabbul-afwāj wāqai Isrāil kā Ḳhudā hai, aur tere khādim Dāūd kā gharānā bhī abad tak tere huzūr qāym rahegā.

<sup>25</sup> Ai mere Ḳhudā, tū ne apne khādim ke kān ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Main tere lie ghar tāmīr karūngā.’ Sirf isī lie tere khādim ne yoñ tujh se duā karne kī jurrat kī hai.

<sup>26</sup> Ai Rab, tū hī Ḳhudā hai. Tū ne apne khādim se in achchhī chīzoñ kā wādā kiyā hai.



<sup>27</sup> Ab tū apne k̄hādīm ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho gayā hai tāki wuh hameshā tak tere sāmne qāym rahe. Kyoṅki tū hī ne use barkat dī hai, is lie wuh abad tak mubāarak rahegā.”

## 18

### *Dāūd kī Jangen*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyōn ko shikast de kar unheṅ apne tābe kar liyā aur Jāt Shahr par gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet qabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyōn par bhī fatah pāī, aur wuh us ke tābe ho kar use k̄harāj dene lage.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar ko bhī Hamāt ke qarīb harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par qābū pāne ke lie nikal āyā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ne 1,000 rathōṅ, 7,000 ghur̄sawāroṅ aur 20,000 piyādā sipāhiyōn ko giriftār kar liyā. Rathōṅ ke 100 ghoṛōṅ ko us ne apne lie mahfūz rakhā jabki bāqiyōn kī us ne koṅcheṅ kāt̄ dīn tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeṅ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar die.

<sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meṅ apnī faujī chaukiyān qāym kīn. Arāmī us ke tābe ho gae aur use k̄harāj dete rahe. Jahān bhī Dāūd gayā wahān Rab ne use kāmyābī bakhsī.

<sup>7</sup> Sone kī jo dhāleṅ Hadadazar ke afsaroṅ ke pās thīn unheṅ Dāūd Yarūshalam le gayā.

<sup>8</sup> Hadadazar ke do shahroṅ Kūn aur Tibkhat se us ne kasrat kā pital chhīn liyā. Bād meṅ Sulemān ne yih pital Rab ke ghar meṅ ‘Samundar’ nāmī pital kā hauz, satūn aur pital kā muḳhtalif sāmān banāne ke lie istemāl kiyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūi ko ittālā milī ki Dāūd ne Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāī hai

<sup>10</sup> to us ne apne beṭe Hadūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Hadūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubāarakbād dī, kyoṅki Hadadazar Tūi kā dushman thā, aur un ke darmiyān jang rahī thī. Hadūrām ne Dāūd ko sone, chāndī aur pital ke bahut-se tohfe bhī pesh kie.

<sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeṅ Rab ke lie maḳhsūs kar dīn. Jahān bhī wuh dūsrī qaumoṅ par ghālib āyā wahān kī sonā-chāndī us ne Rab ke lie maḳhsūs kar dī. Yoṅ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā aur Amāliq kī sonā-chāndī Rab ko pesh kī gāī.

<sup>12</sup> Abishai bin Zarūyāh ne Namak kī Wādī meṅ Adomiyōn par fatah pā kar 18,000 afrād halāk kar die.

<sup>13</sup> Us ne Adom ke pūre mulk meṅ apnī faujī chaukiyān qāym kīn, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahān bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah bakhshtā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>14</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyan diyā ki qaum ke har ek shaḳhs ko insāf mil jāe.

<sup>15</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhlūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā.

<sup>16</sup> Sadoq bin Aqhītūb aur Abīmālik bin Abiyātar imām the. Shaushā mirmunshī thā.

<sup>17</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke k̄hās daste banām Karetī aur Faletī kā kaptān muqarrar thā. Dāūd ke beṭe ālā afsar the.

## 19

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzati Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyōñ kā bādshāh Nāhas faut huā, aur us kā beṭā taḳhtnashīn huā.

<sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūnga.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safir Ammoniyōñ ke darbār meñ pahuñch gae tāki Hanūn ke sāmne afsos kā izhār karen

<sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyōñ ko wāqāī sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīn! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyōñ ko pakaṛwā kar un kī dārhiyāñ munḡwā dīñ aur un ke libās ko kamr se le kar pānwoñ tak kāt kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī k̄habar milī to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāeñ, “Yarihū meñ us waqt tak ṭhahre raheñ jab tak āp kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāeñ.” Kyoñki wuh apnī dārhiyōñ kī wajah se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyōñ se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyōñ ko k̄hūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie Hanūn aur Ammoniyōñ ne Masopotāmiyā, Arām-mākā aur Zobāh ko chāndī ke 34,000 kilogrām bhej kar kirāe par rath aur rathsawār mangwāe.

<sup>7</sup> Yoñ unheñ 32,000 rath un ke sawāroñ samet mil gae. Mākā kā bādshāh bhī apne dastoñ ke sāth un se muttahid huā. Mīdabā ke qarīb unhoñ ne apnī lashkargāh lagāī. Ammonī bhī apne shahroñ se nikal kar jang ke lie jamā hue.

<sup>8</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>9</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki dūse mamālik se āe hue bādshāh kuchh fāsile par khule maidān meñ khare ho gae.

<sup>10</sup> Jab Yoāb ne jān liyā ki sāmne aur pīchhe donoñ taraf se hamle kā k̄hatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taqsim kar diyā. Sab se achche faujiyōñ ke sāth wuh k̄hud Shām ke sipāhiyōñ se laṛne ke lie taiyār huā.

<sup>11</sup> Baqī ādmiyōñ ko us ne apne bhāī Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyōñ se laṛeñ.

<sup>12</sup> Ek dūse se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke faujī mujh par ḡhālib āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyōñ par qābū na pā sakeñ to main ā kar āp kī madad karūnga.

<sup>13</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne Khudā ke shahron ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ ṭhik hai.”

<sup>14</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyoñ par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Ammonī bhī us ke bhāi Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākhlil hue. Tab Yoāb Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke khilāf Jang*

<sup>16</sup> Jab Shām ke faujiyoñ ko shikast kī be'izzatī kā ehsās huā to unhoñ ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmiyoñ ke pās qāsīd bheje tākī wuh bhī laṛne meñ madad kareñ. Hadadazar kā kamānḍar Sofak un par muqarrar huā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ko khabar milī to us ne Isrāil ke tamām laṛne ke qābil ādmiyoñ ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke un ke muqābil saf-ārā huā. Jab wuh yoñ un se laṛne ke lie taiyār huā to Arāmī us kā muqābalā karne lage.

<sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā parā. Is dafā un ke 7,000 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamānḍar Sofak ko bhī mār dālā.

<sup>19</sup> Jo Arāmī pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāiliyoñ se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyoñ ne Ammoniyon kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 20

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>1</sup> Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Tab Yoāb ne fauj le kar Ammoniyon kā mulk tabāh kar diyā. Larte larte wuh Rabbā tak pahuñch gayā aur us kā muhāsarā karne lagā. Lekin Dāūd khud Yarūshalam meñ rahā. Phir Yoāb ne Rabbā ko bhī shikast de kar khāk meñ milā diyā.

<sup>2</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jaṛā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūṭā huā māl le kar

<sup>3</sup> us ke bāshindoñ ko ghulām banā liyā. Unheñ patthar kāṭne kī āriyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gain tākī wuh mazdūrī kareñ. Yihī sulūk baqī Ammonī shahron ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā. Jang ke iḳhtitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ āyā.

### *Filistiyon se Jang*

<sup>4</sup> Is ke bād Isrāiliyoñ ko Jazar ke qarīb Filistiyon se laṛnā parā. Wahāñ Sibbakī Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meñ se ek ādmī ko mār dālā jis kā nām Saffī thā. Yoñ Filistiyon ko tābe kar liyā gayā.

<sup>5</sup> Un se ek aur laṛāi ke daurān Ilhanān bin Yaīr ne Jātī Jalūt ke bhāi Lahmī ko maut ke ghāṭ utār diyā. Us kā nezā khaddī ke shahtīr jaisā baṛā thā.

<sup>6</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās laṛāi huī. Filistiyon kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoñ aur paioñ kī chhih chhih ungliyāñ yāñī mil kar 24 ungliyāñ thīñ.

<sup>7</sup> Jab wuh Isrāiliyoñ kā mazāq uṛāne lagā to Dāūd ke bhāi Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār dālā.

<sup>8</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyoñ ke hāthoñ halāk hue.

## 21

*Dāūd kī Mardumshumārī*

1 Ek din Iblīs Isrāīl ke k̄hilāf uṭh kharā huā aur Dāūd ko Isrāīl kī mardumshumārī karne par uksyā.

2 Dāūd ne Yoāb aur qaum ke buzurgoñ ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāīl ke tamām qābiloñ meñ se guzarte hue jang karne ke qābil mardoñ ko gin leñ. Phir wāpas ā kar mujhe ittalā deñ tāki mālūm ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

3 Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āqā, kāsh Rab apne fājujoñ kī tādād sau gunā barhā de. Kyoñki yih to sab āp ke k̄hādīm haiñ. Lekin mere āqā un kī mardumshumārī kyoñ karnā chāhte haiñ? Isrāīl āp ke sabab se kyoñ qusūrwar ṭahre?”

4 Lekin bādshāh Yoāb ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḍaṭā rahā. Chunāñche Yoāb darbār se rawānā huā aur pūre Isrāīl meñ se guzar kar us kī mardumshumārī ki. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas ā gayā.

5 Wahān us ne Dāūd ko mardumshumārī kī pūrī ripoṭ pesh kī. Isrāīl meñ 11,00,000 talwār chalāne ke qābil afrād the jabki Yahūdāh ke 4,70,000 mard the.

6 Halāñki Yoāb ne Lāwī aur Binyamīn ke qābiloñ ko mardumshumārī meñ shāmil nahīn kiyā thā, kyoñki use yih kām karne se ghīn ātī thī.

7 Allāh ko Dāūd kī yih harkat burī lagī, is lie us ne Isrāīl ko sazā dī.

8 Tab Dāūd ne Allāh se duā kī, “Mujh se sangīn gunāh sarzad huā hai. Ab apne k̄hādīm kā qusūr muāf kar. Mujh se barī hamāqat huī hai.”

9 Tab Rab Dāūd ke ḡhaibbīn Jād Nabī se hamkalām huā,

10 “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’”

11 Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjīh dete haiñ?”

12 Sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih kī āp ke dushman tīn māh tak āp ko talwār se mār mār kar āp kā tāqqub karte raheñ? Yā yih kī Rab kī talwār Isrāīl meñ se guzare? Is sūrat meñ Rab kā farishtā mulk meñ wabā phailā kar pūre Isrāīl kā satyānās kar degā.”

13 Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy maiñ kyā kahūñ? Maiñ bahut pareshān hūñ. Lekin ādmioñ ke hāthoñ meñ paṛ jāne kī nisbat behtar hai kī ham Rab hī ke hāthoñ meñ paṛ jāeñ, kyoñki us kā rahm nihāyat azīm hai.”

14 Tab Rab ne Isrāīl meñ wabā phailne dī. MulK meñ 70,000 afrād halāk hue.

15 Allāh ne apne farishte ko Yarūshalam ko tabāh karne ke lie bhī bhejā. Lekin farishtā abhī is ke lie taiyār ho rahā thā ki Rab ne logoñ kī musibat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishtā wahān kharā thā jahān urnān yānī Araunāh Yabūsi apnā anāj gāhtā thā.

16 Dāūd ne apnī nigāh uṭhā kar Rab ke farishte ko āsmān-o-zamīn ke darmiyān kharē dekhā. Apnī talwār miyān se k̄hīñch kar us ne use Yarūshalam kī taraf barhāyā thā ki Dāūd buzurgoñ samet muñh ke bal gir gayā. Sab ṭaṭ kā libās oṛhe hue the.

17 Dāūd ne Allāh se iltamās kī, “Maiñ hī ne hukm diyā ki laṛne ke qābil mardoñ ko ginā jāe. Maiñ hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛoñ se kyā ḡhaltī huī hai? Ai Rab mere Khudā, barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere k̄hāndān ko sazā de. Apnī qaum se wabā dūr kar!”

<sup>18</sup> Phir Rab ke farishte ne Jād kī mārīfat Dāūd ko paighām bhejā, “Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

<sup>19</sup> Chunānche Dāūd charḥ kar gāhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārīfat farmāyā thā.

<sup>20</sup> Us waqt Araunāh apne chār beṭon ke sāth gandum gāh rahā thā. Jab us ne pīchhe dekhā to farishtā nazar āyā. Araunāh ke beṭe bhāg kar chhup gae.

<sup>21</sup> Itne meñ Dāūd ā pahuñchā. Use dekhte hī Araunāh gāhne kī jagah ko chhoṛ kar us se milne gayā aur us ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>22</sup> Dāūd ne us se kahā, “Mujhe apnī gāhne kī jagah de deñ tāki main yahān Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūn. Kyoñki yih karne se wabā ruk jāegī. Mujhe is kī pūrī qīmat batāeñ.”

<sup>23</sup> Araunāh ne Dāūd se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, ise le kar wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage. Dekheñ, main āp ko apne bailon ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke lie de detā hūn. Anāj ko gāhne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ. Merā anāj ghallā kī nazar ke lie hāzir hai. Main khushi se āp ko yih sab kuchh de detā hūn.”

<sup>24</sup> Lekin Dāūd Bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīn, main zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūngā. Jo āp kī hai use main le kar Rab ko pesh nahīn karūngā, na main aisi koi bhasm hone wālī qurbānī charhāūngā jo mujhe muft meñ mil jāe.”

<sup>25</sup> Chunānche Dāūd ne Araunāh ko us jagah ke lie sone ke 600 sikke de die.

<sup>26</sup> Us ne wahān Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān charhāīn. Jab us ne Rab se iltamās kī to Rab ne us kī sunī aur jāwāb meñ āsmān se bhasm hone wālī qurbānī par āg bhej dī.

<sup>27</sup> Phir Rab ne maut ke farishte ko hukm diyā, aur us ne apnī talwār ko dubārā miyān meñ ḍāl diyā.

<sup>28</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā kī Rab ne Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah par merī sunī jab main ne yahān qurbāniyān charhāīn.

<sup>29</sup> Us waqt Rab kā wuh muqaddas khaimā jo Mūsā ne registān meñ banwāyā thā Jibaun kī pahārī par thā. Qurbāniyon ko jalāne kī qurbāngāh bhī wahīn thī.

<sup>30</sup> Lekin ab Dāūd meñ wahān jā kar Rab ke huzūr us kī marzī dariyāft karne kī jurrat na rahī, kyoñki Rab ke farishte kī talwār ko dekh kar us par itnī shadīd dahshat tāri huī kī wuh jā hī nahīn saktā thā.

## 22

<sup>1</sup> Is lie Dāūd ne faislā kiyā, “Rab hamāre Khudā kā ghar gāhne kī is jagah par hogā, aur yahān wuh qurbāngāh bhī hogī jis par Isrāil ke lie bhasm hone wālī qurbānī jalāi jāti hai.”

### *Dāūd Rab kā Ghar Banāne kī Taiyāriyān Kartā Hai*

<sup>2</sup> Chunānche us ne Isrāil meñ rahne wāle padesiyon ko bulā kar unheñ Allāh ke ghar ke lie darkār tarāshe hue patthar taiyār karne kī zimmedārī dī.

<sup>3</sup> Is ke alāwā Dāūd ne darwāzon ke kiwāron kī kilon aur karon ke lie lohe ke bare dher lagāe. Sāth sāth itnā pital ikaṭṭhā kiyā gayā kī ākhirkār use tolā na jā sakā.

4 Isī tarah deodār kī bahut zyādā lakaṛī Yarūshalam lāī gaī. Saidā aur Sūr ke bāshindoñ ne use Dāūd tak pahuñchāyā.

5 Yih sāmān jamā karne ke pichhe Dāūd kā yih khayāl thā, “Merā beṭā Sulemān jawān hai, aur us kā abhī itnā tajrabā nahīn hai, hālānki jo ghar Rab ke lie banwānā hai use itnā baṛā aur shāndār hone kī zarūrat hai kī tamām duniyā hakkā-bakkā rah kar us kī tārif kare. Is lie main̄ khud jahān tak ho sake use banwāne kī taiyāriyān karūnga.” Yihī wajah thī kī Dāūd ne apnī maut se pahle itnā sāmān jamā karāyā.

### *Dāūd Sulemān ko Rab kā Ghar Banwāne kī Zimmedārī Detā Hai*

6 Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko bulā kar use Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie sukūnatgāh banwāne kī zimmedārī de kar

7 kahā, “Mere beṭe, main̄ khud Rab apne Ḳhudā ke nām ke lie ghar banānā chāhtā thā.

8 Lekin mujhe ijāzat nahīn milī, kyonki Rab mujh se hamkalām huā, “Tū ne shadid qism kī jangeñ laṛ kar beshumār logoñ ko mār diyā hai. Nahīn, tū mere nām ke lie ghar tāmīr nahīn karegā, kyonki mere deḳhte deḳhte tū bahut ḳhūnrezī kā sabab banā hai.

9 Lekin tere ek beṭā paidā hogā jo amnpasand hogā. Use main̄ amn-o-amān muhaiyā karūnga, use chāron taraf ke dushmanon se laṛnā nahīn paregā. Us kā nām Sulemān hogā, aur us kī hukūmat ke daurān main̄ Isrāīl ko amn-o-amān atā karūnga.

10 Wuhī mere nām ke lie ghar banāegā. Wuh merā beṭā hogā aur main̄ us kā bāp hūngā. Aur main̄ Isrāīl par us kī bādshāhī kā taḳht hameshā tak qāym rakhūngā.’ ”

11 Dāūd ne bāt jāri rakh kar kahā, “Mere beṭe, Rab āp ke sāth ho tākī āp ko kāmyābī hāsīl ho aur āp Rab apne Ḳhudā kā ghar us ke wāde ke mutābiq tāmīr kar sakeñ.

12 Āp ko Isrāīl par muḡarrar karte waqt Rab āp ko hikmat aur samajh atā kare tākī āp Rab apne Ḳhudā kī shariāt par amal kar sakeñ.

13 Agar āp ehtiyāt se un hidāyat aur ahkām par amal karen jo Rab ne Mūsā kī mārifat Isrāīl ko de die to āp ko zarūr kāmyābī hāsīl hogī. Mazbūt aur diler hoñ. Dareñ mat aur himmat na hareñ.

14 Dekheñ, main̄ ne baṛī jidd-o-jahd ke sāth Rab ke ghar ke lie sone ke 34,00,000 kilogrām aur chāndī ke 3,40,00,000 kilogrām taiyār kar rakhe haiñ. Is ke alāwā main̄ ne itnā pital aur lohā ikatṭhā kiyā kī use tolā nahīn jā saktā, nīz lakaṛī aur patthar kā dher lagāyā, agarche āp aur bhī jamā kareñge.

15 Āp kī madad karne wāle kāriḡar bahut haiñ. Un meñ patthar ko tarāshne wāle, rāj, baṛhai aur aise kāriḡar shāmil haiñ jo mahārat se har qism kī chiz banā sakte haiñ,

16 ḳhāh wuh sone, chāndī, pital yā lohe kī kyon na ho. Beshumār aise log taiyār khare haiñ. Ab kām shurū karen, aur Rab āp ke sāth ho!”

17 Phir Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāon ko apne beṭe Sulemān kī madad karne kā hukm diyā.

18 Us ne un se kahā, “Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth hai. Us ne āp ko paṛosī qaumon se mahfūz rakh kar amn-o-amān atā kiyā hai. Mulk ke bāshindoñ ko us ne mere hawāle kar diyā, aur ab yih mulk Rab aur us kī qaum ke tābe ho gayā hai.

19 Ab dil-o-jān se Rab apne Ḳhudā ke tālib raheñ. Rab apne Ḳhudā ke maqdis kī tāmīr shurū karen tākī āp jaldī se ahd kā sandūq aur muḡaddas

khaimē ke sāmān ko us ghar meñ lā sakeñ jo Rab ke nām kī tazīm meñ tāmīr hogā.”

## 23

<sup>1</sup> Jab Dāūd umrrasīdā thā to us ne apne beṭe Sulemān ko Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

### *Khidmat ke lie Lāwiyōn ke Guroh*

<sup>2</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāōn ko imāmoñ aur Lāwiyōn samet apne pās bulā liyā.

<sup>3</sup> Tamām un Lāwiyōn ko ginā gayā jin kī umr tīs sāl yā is se zāyd thī. Un kī kul tādād 38,000 thī.

<sup>4</sup> Inheñ Dāūd ne mukhtalif zimmedāriyāñ sauñpīñ. 24,000 afrād Rab ke ghar kī tāmīr ke nigarān, 6,000 afsar aur qāzī,

<sup>5</sup> 4,000 darbān aur 4,000 aise mausiḡār ban gae jinheñ Dāūd ke banwāe hue sāzoñ ko bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karnī thī.

<sup>6</sup> Dāūd ne Lāwiyōn ko Lāwī ke tīn beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī ke mutābiq tīn gurohoñ meñ taqṣim kiyā.

<sup>7</sup> Jairson ke do beṭe Lādān aur Simāī the.

<sup>8</sup> Lādān ke tīn beṭe Yihiyel, Zaitām aur Yoel the.

<sup>9</sup> Simāī ke tīn beṭe Salūmīt, Haziyeḡ aur Hārān the. Yih Lādān ke gharānoñ ke sarbarāh the.

<sup>10-11</sup> Simāī ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yahat, Zizā, Yaūs aur Bariyā the. Chūñki Yaūs aur Bariyā ke kam beṭe the is lie un kī aulād mil kar khidmat ke lihāz se ek hī khāndān aur guroh kī haisiyat rakhtī thī.

<sup>12</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyeḡ the.

<sup>13</sup> Amrām ke do beṭe Hārūn aur Mūsā the. Hārūn aur us kī aulād ko alag kiyā gayā tāki wuh hameshā tak muḡaddastarīn chizoñ ko maḡhsūs-o-muḡaddas rakheñ, Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh kareñ, us kī khidmat kareñ aur us ke nām se logoñ ko barkat deñ.

<sup>14</sup> Mard-e-Ḳhudā Mūsā ke beṭoñ ko bāqī Lāwiyōn meñ shumār kiyā jātā thā.

<sup>15</sup> Mūsā ke do beṭe Jairsom aur Iliyazar the.

<sup>16</sup> Jairsom ke pahlauṭhe kā nām Sabuel thā.

<sup>17</sup> Iliyazar kā sirf ek beṭā Rahabiyāh thā. Lekin Rahabiyāh kī beshumār aulād thī.

<sup>18</sup> Izhār ke pahlauṭhe kā nām Salūmīt thā.

<sup>19</sup> Habrūn ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyeḡ aur Yaḡamiyām the.

<sup>20</sup> Uzziyeḡ kā pahlauṭhā Mikāh thā. Dūsre kā nām Yissiyāh thā.

<sup>21</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. Mahlī ke do beṭe Iliyazar aur Qīs the.

<sup>22</sup> Jab Iliyazar faut huā to us kī sirf beṭiyāñ thīñ. In beṭiyōñ kī shādī Qīs ke beṭoñ yāñi chachāzād bhāiyōñ se huī.

<sup>23</sup> Mūshī ke tīn beṭe Mahlī, Idar aur Yarīmōt the.

<sup>24</sup> Ḡharz yih Lāwī ke qabile ke khāndān aur sarparast the. Har ek ko khāndāñi rajīstar meñ darj kiyā gayā thā. In meñ se jo Rab ke ghar meñ khidmat karte the har ek kī umr kam az kam 20 sāl thī.

<sup>25-27</sup> Kyōñki Dāūd ne marne se pahle hukm diyā thā ki jitne Lāwiyōn kī umr kam az kam 20 sāl hai, wuh khidmat ke lie rajīstar meñ darj kie jāeñ. Is nāte se us ne kahā thā,

“Rab Isrāil ke Ḳhudā ne apnī qaum ko amn-o-amān atā kiyā hai, aur ab wuh hameshā ke lie Yarūshalam meñ sukūnat karegā. Ab se Lāwiyōñ ko mulāqāt kā ḳhaimā aur us kā sāmān uṭhā kar jagah bajagah le jāne kī zarūrat nahīñ rahī.

<sup>28</sup> Ab se wuh imāmoñ kī madad karen jab yih Rab ke ghar meñ ḳhidmat karte haiñ. Wuh sahnoñ aur chhoṭe kamroñ ko sañbhāleñ aur dhyañ deñ kī Rab ke ghar ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kī gaī chizeñ pāk-sāf raheñ. Unheñ Allāh ke ghar meñ kaī aur zimmedāriyañ bhī sauñpī jāeñ.

<sup>29</sup> Zail kī chīzeñ sañbhālnā sirf unhīñ kī zimmedārī hai: maḳhsūs-o-muqaddas kī gaī roṭiyañ, ḡhallā kī nazarōñ ke lie mustāmal maidā, beḳhamīrī roṭiyañ pakāne aur gūndhne kā intazām. Lāzim hai kī wuhī tamām lawāzimāt ko achchhī tarah toleñ aur nāpeñ.

<sup>30</sup> Har subah aur shām ko un ke gulūkār Rab kī hamd-o-sanā karen.

<sup>31</sup> Jab bhī Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyañ pesh kī jāeñ to Lāwī madad karen, ḳhāh Sabat ko, ḳhāh Nae Chānd kī Īd yā kisī aur Īd ke mauqe par ho. Lāzim hai kī wuh rozānā muqarrarā tādād ke mutābiq ḳhidmat ke lie hāzir ho jāeñ.”

<sup>32</sup> Is tarah Lāwī pahle mulāqāt ke khaime meñ aur bād meñ Rab ke ghar meñ apnī ḳhidmat saranjām dete rahe. Wuh Rab ke ghar kī ḳhidmat meñ apne qabāyilī bhāiyoñ yañī imāmoñ kī madad karte the.

## 24

### *Ḳhidmat ke lie Imāmoñ ke Guroh*

<sup>1</sup> Hārūn kī aulād ko bhī muḳhtalif gurohoñ meñ taqsim kiyā gayā. Hārūn ke chār beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>2</sup> Nadab aur Abihū apne bāp se pahle mar gae. Aur un ke beṭe nahīñ the. Iliyazar aur Itamar imām ban gae.

<sup>3</sup> Dāūd ne imāmoñ ko ḳhidmat ke mukhtalif gurohoñ meñ taqsim kiyā. Sadoq aur Aḳhīmalik ne is meñ Dāūd kī madad kī. (Sadoq Iliyazar kī aulād meñ se aur Aḳhīmalik Itamar kī aulād meñ se thā.)

<sup>4</sup> Iliyazar kī aulād ko 16 gurohoñ meñ aur Itamar kī aulād ko 8 gurohoñ meñ taqsim kiyā gayā, kyoñki Iliyazar kī aulād ke itne hī zyādā ḳhāndānī sarparast the.

<sup>5</sup> Tamām zimmedāriyañ qurā dāl kar in muḳhtalif gurohoñ meñ taqsim kī gain, kyoñki Iliyazar aur Itamar donoñ ḳhāndānoñ ke bahut sāre aise afsar the jo pahle se maqdis meñ Rab kī ḳhidmat karte the.

<sup>6</sup> Yih zimmedāriyañ taqsim karne ke lie Iliyazar aur Itamar kī aulād bārī bārī qurā dālte rahe. Qurā dālte waqt bādshāh, Isrāil ke buzurg, Sadoq Imām, Aḳhīmalik bin Abiyātar aur imāmoñ aur Lāwiyōñ ke ḳhāndānī sarparast hāzir the. Mirmunshī Samāyāh bin Nataniyel ne jo ḳhud Lāwī thā ḳhidmat ke in gurohoñ kī fahrist zail kī tartīb se likh li jis tarah wuh qurā dālne se muqarrar kie gae.

<sup>7</sup> 1. Yahūyarīb,

2. Yadāyāh,

<sup>8</sup> 3. Hārim,

4. Saūrīm,

<sup>9</sup> 5. Malkiyāh,

6. Miyāmīn,

<sup>10</sup> 7. Haqqūz,

8. Abiyāh,

<sup>11</sup> 9. Yashua,



10. Sakaniyāh,
- <sup>12</sup> 11. Iliyāsib,
12. Yaqīm,
- <sup>13</sup> 13. Ḳhuffāh,
14. Yasbiyāb,
- <sup>14</sup> 15. Biljā,
16. Immer,
- <sup>15</sup> 17. Ḳhazīr,
18. Fizzīz,
- <sup>16</sup> 19. Fatahiyāh,
20. Yahizqel,
- <sup>17</sup> 21. Yakīn,
22. Jamūl,
- <sup>18</sup> 23. Dilāyāh,
24. Māziyāh.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko isī tartīb ke mutābiq Rab ke ghar meñ ā kar apñi ḳhidmat saranjām denī thī, un hidāyāt ke mutābiq jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne unheñ un ke bāp Hārūn kī mārifat dī thīñ.

#### *Ḳhidmat ke lie Lāwiyoñ ke Mazīd Guroh*

<sup>20</sup> Zail ke Lāwiyoñ ke mazīd ḳhāndānī sarparast haiñ:

Amrām kī aulād meñ se Sūbāel,  
Sūbāel kī aulād meñ se Yahadiyāh

<sup>21</sup> Rahabiyāh kī aulād meñ se Yissiyāh sarparast thā,

<sup>22</sup> Izhār kī aulād meñ se Salūmīt,  
Salūmīt kī aulād meñ se Yahat,

<sup>23</sup> Habrūn kī aulād meñ se baḡe se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh,  
Yahziyel aur Yaqamiyām,

<sup>24</sup> Uzziyel kī aulād meñ se Mikāh,

Mikāh kī aulād meñ se Samīr,

<sup>25</sup> Mikāh kā bhāi Yissiyāh,  
Yissiyāh kī aulād meñ se Zakariyāh,

<sup>26</sup> Mirārī kī aulād meñ se Mahlī aur Mūshī,  
us ke beṭe Yāziyāh kī aulād,

<sup>27</sup> Mirārī ke beṭe Yāziyāh kī aulād meñ se Sūham, Zakkūr aur Ibrī,

<sup>28-29</sup> Mahlī kī aulād meñ se Iliyazar aur Qīs. Iliyazar beaulād thā jabki Qīs ke hāñ Yarahmiyel paidā huā.

<sup>30</sup> Mūshī kī aulād meñ se Mahlī, Idar aur Yarīmot bhī Lāwiyoñ ke in mazid ḳhāndānī sarparastoñ meñ shāmil the.

<sup>31</sup> Imāmoñ kī tarāh un kī zimmedāriyāñ bhī qurā-andāzī se muḡarrar kī gañ. Is silsile meñ sab se chhoṭe bhāi ke ḳhāndān ke sāth aur sab se baḡe bhāi ke ḳhāndān ke sāth sulūk barābar thā. Is kār-rawāi ke lie bhī Dāūd Bādshāh, Sadoḡ, Aḳhīmalik aur imāmoñ aur Lāwiyoñ ke ḳhāndānī sarparast hāzīr the.

## 25

#### *Rab ke Ghar meñ Mausīqāroñ ke Guroh*

<sup>1</sup> Dāūd ne fauj ke ālā afsaroñ ke sāth Āsaf, Haimān aur Yadūtūn kī aulād ko ek ḳhās ḳhidmat ke lie alag kar diyā. Unheñ nabuwwat kī rūh meñ sarod, sitār aur jhāñjh bajānā thā. Zail ke ādmiyoñ ko muḡarrar kiyā gayā:

<sup>2</sup> Āsaf ke khāndān se Āsaf ke beṭe Zakkūr, Yūsuf, Nataniyāh aur Asarelāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh bādshāh kī hidāyāt ke mutābiq nabuwwat kī rūh meñ sāz bajātā thā.

<sup>3</sup> Yadūtūn ke khāndān se Yadūtūn ke beṭe Jidaliyāh, Zarī, Yasāyāh, Simai, Hasbiyāh, aur Mattitiyāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh nabuwwat kī rūh meñ Rab kī hamd-o-sanā karte hue sitār bajātā thā.

<sup>4</sup> Haimān ke khāndān se Haimān ke beṭe Buqqiyāh, Mattaniyāh, Uzziyel, Sabuel, Yarimot, Hananiyāh, Hanānī, Iliyātā, Jiddāltī, Rūmamtī-azar, Yasbiqāshā, Mallūtī, Hautīr aur Mahāziyot.

<sup>5</sup> In sab kā bāp Haimān Dāūd Bādshāh kā ghaibbin thā. Allāh ne Haimān se wādā kiyā thā ki main terī tāqat barhā dūngā, is lie us ne use 14 beṭe aur tīn beṭiyān atā kī thīn.

<sup>6</sup> Yih sab apne apne bāp yānī Āsaf, Yadūtūn aur Haimān kī rāhnumā meñ sāz bajāte the. Jab kabhī Rab ke ghar meñ git gāe jāte the to yih mausiḡār sāth sāth jhānjh, sitār aur sarod bajāte the. Wuh apnī k̄hidmat bādshāh kī hidāyāt ke mutābiq saranjām dete the.

<sup>7</sup> Apne bhāiyōn samet jo Rab kī tāzīm meñ git gāte the un kī kul tādād 288 thī. Sab ke sab māhir the.

<sup>8</sup> Un kī muḡhtalif zimmedāriyān bhī qurā ke zariye muḡarrar kī gāin. Is meñ sab ke sāth sulūk ek jaisā thā, khāh jawān the yā bur̄he, khāh ustād the yā shāgird.

<sup>9</sup> Qurā ḡāl kar 24 gurohoñ ko muḡarrar kiyā gayā. Har guroh ke bārah bārah ādmī the. Yoñ zail ke ādmiyōn ke gurohoñ ne tashkīl pāi:

1. Āsaf ke khāndān kā Yūsuf,

2. Jidaliyāh,

<sup>10</sup> 3. Zakkūr,

<sup>11</sup> 4. Zarī,

<sup>12</sup> 5. Nataniyāh,

<sup>13</sup> 6. Buqqiyāh,

<sup>14</sup> 7. Yasarelāh,

<sup>15</sup> 8. Yasāyāh,

<sup>16</sup> 9. Mattaniyāh,

<sup>17</sup> 10. Simai,

<sup>18</sup> 11. Azarel,

<sup>19</sup> 12. Hasbiyāh,

<sup>20</sup> 13. Sūbāel,

<sup>21</sup> 14. Mattitiyāh,

<sup>22</sup> 15. Yarimot,

<sup>23</sup> 16. Hananiyāh,

<sup>24</sup> 17. Yasbiqāshā,

<sup>25</sup> 18. Hanānī,

<sup>26</sup> 19. Mallūtī,

<sup>27</sup> 20. Iliyātā,

<sup>28</sup> 21. Hautīr,

<sup>29</sup> 22. Jiddāltī,

<sup>30</sup> 23. Mahāziyot,

<sup>31</sup> 24. Rūmamtī-azar.

Har guroh meñ rāhnumā ke beṭe aur kuchh rishtedār shāmil the.

<sup>1</sup> Rab ke ghar ke sahan ke darwāzoṅ par pahrādārī karne ke guroh bhī muqarrar kie gae. Un meñ zail ke ādmī shāmil the:

Qorah ke k̄hāndān kā fard Masalamiyāh bin Qore jo Āsaf kī aulād meñ se thā.

<sup>2</sup> Masalamiyāh ke sāt beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Zakariyāh, Yadiyael, Zabadiyāh, Yatniyel,

<sup>3</sup> Ailām, Yūhanān aur Ilīhuainī the.

<sup>4-5</sup> Obed-adom bhī darbān thā. Allāh ne use barkat de kar aṭh beṭe die the. Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke nām Samāyāh, Yahūzabad, Yuākh, Sakār, Nataniyel, Ammiyel, Ishkār aur Fa'ullatī the.

<sup>6</sup> Samāyāh bin Obed-adom ke beṭe k̄hāndānī sarbarāh the, kyonki wuh kāfī asar-o-rasūkh rakhte the.

<sup>7</sup> Un ke nām utnī, rafāel, Obed aur Ilzabad the. Samāyāh ke rishtedār Ilīhū aur Samakiyāh bhī guroh meñ shāmil the, kyonki wuh bhī k̄hās haisiyat rakhte the.

<sup>8</sup> Obed-adom se nikle yih tamām ādmī lāyq the. Wuh apne beṭoṅ aur rishtedāroṅ samet kul 62 afrād the aur sab mahārat se apnī k̄hidmat saranjām dete the.

<sup>9</sup> Masalamiyāh ke beṭe aur rishtedār kul 18 ādmī the. Sab lāyq the.

<sup>10</sup> Mirārī ke k̄hāndān kā fard Hūsā ke chār beṭe Simrī, K̄hilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ne Simrī ko k̄hidmat ke guroh kā sarbarāh banā diyā thā agarche wuh pahlauṭhā nahīn thā.

<sup>11</sup> Dūsre beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak K̄hilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ke kul 13 beṭe aur rishtedār the.

<sup>12</sup> Darbānoṅ ke in gurohoṅ meñ k̄hāndānī sarparast aur tamām ādmī shāmil the. Bāqī Lāwiyoṅ kī tarah yih bhī Rab ke ghar meñ apnī k̄hidmat saranjām dete the.

<sup>13</sup> Qurā-andāzī se muqarrar kiyā gayā ki kaun-sā guroh sahan ke kis darwāze kī pahrādārī kare. Is silsilē meñ baṛe aur chhoṭe k̄hāndānoṅ meñ imtiyāz na kiyā gayā.

<sup>14</sup> Yoñ jab qurā dālā gayā to Masalamiyāh ke k̄hāndān kā nām Mashriqī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh bin Masalamiyāh ke k̄hāndān kā nām Shimālī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh apne dānā mashwaroṅ ke lie mashhūr thā.

<sup>15</sup> Jab qurā Junūbi Darwāze kī pahrādārī ke lie dālā gayā to Obed-adom kā nām niklā. Us ke beṭoṅ ko godām kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī gai.

<sup>16</sup> Jab Maḡhribī Darwāze aur Salakat Darwāze ke lie qurā dālā gayā to Suffim aur Hūsā ke nām nikle. Salakat Darwāzā chaṛhne wāle rāste par hai.

Pahrādārī kī k̄hidmat yoñ bāntī gai:

<sup>17</sup> Rozānā Mashriqī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, Shimālī aur Junūbī Darwāzoṅ par chār afrād aur godām par do.

<sup>18</sup> Rab ke ghar ke sahan ke Maḡhribī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, chār rāste par aur do sahan meñ.

<sup>19</sup> Yih sab darbānoṅ ke guroh the. Sab Qorah aur Mirārī ke k̄hāndānoṅ kī aulād the.

### *K̄hidmat ke lie Lāwiyoṅ ke Mazīd Guroh*

<sup>20</sup> Dūsre kuchh Lāwī Allāh ke ghar ke k̄hazānoṅ aur Rab ke lie maḡhsūs kī gai chizen sañbhālte the.

<sup>21-22</sup> Do bhāi Zaitām aur Yoel Rab ke ghar ke ḵhazānoṅ kī pahrādāri karte the. Wuh Yihiyel ke ḵhāndān ke sarparast the aur yoṅ Lādān Jairsonī kī aulād the.

<sup>23</sup> Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke ḵhāndānoṅ kī yih zimmedāriyān thīn:

<sup>24</sup> Sabuel bin Jairsom bin Mūsā ḵhazānoṅ kā nigarān thā.

<sup>25</sup> Jairsom ke bhāi Iliyazar kā beṭā Rahabiyāh thā. Rahabiyāh kā beṭā Yasāyāh, Yasāyāh kā beṭā Yūrām, Yūrām kā beṭā Zikrī aur Zikrī kā beṭā Salūmīt thā.

<sup>26</sup> Salūmīt apne bhāiyōṅ ke sāth un muḡaddas chīzoṅ ko saṅbhāltā thā jo Dāūd Bādshāh, ḵhāndānī sarparastoṅ, hazār hazār aur sau sau faujiyōṅ par muḡarrar afsaroṅ aur dūsre ālā afsaroṅ ne Rab ke lie maḵsūs kī thīn.

<sup>27</sup> Yih chizeṅ jangoṅ meṅ lūṭe hue māl meṅ se le kar Rab ke ghar ko mazbūt karne ke lie maḵsūs kī gaī thīn.

<sup>28</sup> In meṅ wuh sāmān bhī shāmil thā jo Samuēl Ḡhaibbin, Sāul bin Qīs, Abinair bin Nair aur Yoāb bin Zarūyāh ne maḡdis ke lie maḵsūs kiyā thā. Salūmīt aur us ke bhāi in tamām chīzoṅ ko saṅbhālte the.

<sup>29</sup> Izhār ke ḵhāndān ke afrād yānī kananiyāh aur us ke beṭoṅ ko Rab ke ghar se bāhar kī zimmedāriyān dī gaīn. Unheṅ nigarānoṅ aur qāziyōṅ kī haiṣiyat se Isrāil par muḡarrar kiyā gayā.

<sup>30</sup> Habrūn ke ḵhāndān ke afrād yānī Hasbiyāh aur us ke bhāiyōṅ ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke ilāqe ko saṅbhālne kī zimmedāri dī gaī. Wahān wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmoṅ ke alāwā bādshāh kī ḵhidmat bhī saranjām dete the. In lāyḡ ādmīyōṅ kī kul tādād 1,700 thī.

<sup>31</sup> Dāūd Bādshāh kī hukūmat ke 40weṅ sāl meṅ nasabnāme kī tahqīḡ kī gaī tāki Habrūn ke ḵhāndān ke bāre meṅ mālūmāt hāsil ho jāeṅ. Patā chālā ki us ke kā lāyḡ rukn Jiliyād ke ilāqe ke shahr Yāzer meṅ ābād haiṅ. Yariyāh un kā sarparast thā.

<sup>32</sup> Dāūd Bādshāh ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke mashriḡīl ilāqe ko saṅbhālne kī zimmedāri dī. Yariyāh kī is ḵhidmat meṅ us ke ḵhāndān ke mazīd 2,700 afrād bhī shāmil the. Sab lāyḡ aur apne apne ḵhāndānoṅ ke sarparast the. Us ilāqe meṅ wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmoṅ ke alāwā bādshāh kī ḵhidmat bhī saranjām dete the.

## 27

### *Fauj ke Guroh*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un ḵhāndānī sarparastoṅ, hazār hazār aur sau sau faujiyōṅ par muḡarrar afsaroṅ aur sarkārī afsaroṅ kī fahrist hai jo bādshāh ke mulāzim the.

Fauj 12 gurohoṅ par mushtamil thī, aur har guroh ke 24,000 afrād the. Har guroh kī ḡyūṭī sāl meṅ ek māh ke lie lagṭī thī.

<sup>2</sup> Jo afsar in gurohoṅ par muḡarrar the wuh yih the:

Pahlā māh: Yasūbiyām bin Zabdiyel.

<sup>3</sup> Wuh Fāras ke ḵhāndān kā thā aur us guroh par muḡarrar thā jis kī ḡyūṭī pahle mahīne meṅ hotī thī.

<sup>4</sup> Dūsra māh: Dodi Akhūhī. Us ke guroh ke ālā afsar kā nām Miḡlot thā.

<sup>5</sup> Tisra māh: Yahoyadā Imām kā beṭā Bināyāh.

<sup>6</sup> Yih Dāūd ke behtarīn daste banām 'Tis' par muḡarrar thā aur ḵhud zabardast fauji thā. Us ke guroh kā ālā afsar us kā beṭā ammīzabad thā.

<sup>7</sup> Chauthā māh: Yoāb kā bhāi Asāhel. Us kī maut ke bād Asāhel kā beṭā Zabadiyāh us kī jagah muḡarrar huā.

<sup>8</sup> Pānchwān mäh: Samhūt Izrākhi.

<sup>9</sup> Chhaṭā mäh: Īrā bin Aqqīs Taqūi.

<sup>10</sup> Sātwhān mäh: K̄halis Falūni Ifrāimi.

<sup>11</sup> Aṭhwān mäh: Zārah ke k̄hāndān kā Sibbakī Hūsāti.

<sup>12</sup> Nawān mäh: Binyamīn ke qabile kā Abiyazar Anatoti.

<sup>13</sup> Daswhān mäh: Zārah ke k̄hāndān kā Mahrī Natūfāti.

<sup>14</sup> Gyārhwān mäh: Ifrāim ke qabile kā Bināyāh Fir'atoni.

<sup>15</sup> Bārhwān mäh: Ġhutniyel ke k̄hāndān kā K̄haldi Natūfāti.

### *Qabiloñ ke Sarparast*

<sup>16</sup> Zail ke admī Isrāīli qabiloñ ke sarparast the:

Rūbin kā qabilā: Iliyazar bin Zikri.

Shamāun kā qabilā: Safatiyāh bin Makā.

<sup>17</sup> Lāwī kā qabilā: Hasbiyāh bin Qamuel. Hārūn ke k̄hāndān kā sarparast Sadoq thā.

<sup>18</sup> Yahūdāh kā qabilā: Dāūd kā bhāi Ilihū.

Ishkār kā qabilā: Umrī bin Mikāel.

<sup>19</sup> Zabulūn kā qabilā: Ismāyāh bin Abadiyāh.

Naftāli kā qabilā: Yarimot bin Azriyel.

<sup>20</sup> Ifrāim kā qabilā: Hosea bin Azaziyāh.

Maḡhribī Manassi kā qabilā: Yoel bin Fidāyāh.

<sup>21</sup> Mashriqi Manassi kā qabilā jo Jiliyād meñ thā: Yiddū bin Zakariyāh.

Binyamīn kā qabilā: Yāsiyel bin Abinair.

<sup>22</sup> Dān kā qabilā: Azarel bin Yarohām.

Yih bārah loḡ Isrāīli qabiloñ ke sarbarāh the.

<sup>23</sup> Jitne Isrāīli mardoñ kī umr 20 sāl yā is se kam thī unheñ Dāūd ne shumār nahīn kiyā, kyonki Rab ne us se wādā kiyā thā ki main Isrāīliyoñ ko āsmān par ke sitāroñ jaisā beshumār banā dūngā.

<sup>24</sup> Niz, Yoāb bin Zarūyāh ne mardumshumārī ko shurū to kiyā lekin use ikhtitām tak nahīn pahuñchāyā thā, kyonki Allāh kā ḡhazab mardumshumārī ke bāis Isrāīl par nāzil huā thā. Natije meñ Dāūd Bādshāh kī tārīkhī kitāb meñ Isrāīliyoñ kī kul tādād kabhi nahīn darj huī.

### *Shāhī Milkiyat ke Inchārj*

<sup>25</sup> Azmāwat bin Adiyel Yarūshalam ke shāhī godāmoñ kā inchārj thā.

Jo godām dehī ilāqe, bāqi shahroñ, gānwoñ aur qiloñ meñ the un ko Yūnatan bin Uzziyāh sañbhāltā thā.

<sup>26</sup> Azri bin Kalūb shāhī zamīnoñ kī kāshtkāri karne wāloñ par muqarrar thā.

<sup>27</sup> Simāi Rāmāti angūr ke bāghoñ kī nigarāni kartā jabki Zabdi Shifmi in bāghoñ kī mai ke godāmoñ kā inchārj thā.

<sup>28</sup> Bāl-hanān Jadīri zaitūn aur anjir-tūt ke un bāghoñ par muqarrar thā jo maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ the. Yuās zaitūn ke tel ke godāmoñ kī nigarāni kartā thā.

<sup>29</sup> Shārūn ke maidān meñ charne wāle gāy-bail Sitri Shārūni ke zer-e-nigarāni the jabki Sāfat bin Adli wādiyoñ meñ charne wāle gāy-bailoñ ko sañbhāltā thā.

<sup>30</sup> Obil Ismāīli ūntoñ par muqarrar thā, Yahadiyāh Marūnoti gadhiyoñ par

<sup>31</sup> aur Yāziz Hājiri bheṛ-bakriyoñ par.

Yih sab shāhī milkiyat ke nigarān the.

*Bādshāh ke Qarībī Mushīr*

<sup>32</sup> Dāūd kā samajhdār aur ālim chachā Yūnatan bādshāh kā mushīr thā. Yihiyel bin Haktmūni bādshāh ke beṭoṅ kī tarbiyat ke lie zimmedār thā.

<sup>33</sup> Aḳhītufal Dāūd kā mushīr jabki Hūsī Arkī Dāūd kā dost thā.

<sup>34</sup> Aḳhītufal ke bād Yahoyadā bin Bināyāh aur Abiyātar bādshāh ke mushīr ban gae. Yoāb shāhī fauj kā kamānḍar thā.

**28***Isrāil ke Buzurgoṅ ke sāmne Dāūd kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Dāūd ne Isrāil ke tamām buzurgoṅ ko Yarūshalam bulāyā. In meṅ qabiloṅ ke sarparast, faujī ḍiwīzhanōṅ par muqarrar afsar, hazār hazār aur sau sau faujiyoṅ par muqarrar afsar, shāhī milkiyat aur rewaṅoṅ ke inḥārj, bādshāh ke beṭoṅ kī tarbiyat karne wāle afsar, darbārī, mulk ke sūrmā aur bāqī tamām sāhib-e-hāsiyat shāmīl the.

<sup>2</sup> Dāūd Bādshāh un ke sāmne khare ho kar un se muḳhātīb huā,

“Mere bhāiyo aur merī gaum, merī bāt par dhyān deṅ! Kāfī der se main ek aisā makān tāmīr karnā chāhtā thā jis meṅ Rab ke ahd kā sandūq mustaqīl taur par rakhā jā sake. Āḳhir yih to hamāre Ḳhudā kī chaukī hai. Is maqsad se main taiyāriyān karne lagā.

<sup>3</sup> Lekin phir Allāh mujh se hamkalām huā, ‘Mere nām ke lie makān banānā terā kām nahīn hai, kyonki tū ne jangjū hote hue bahut ḳhūn bahāyā hai.’

<sup>4</sup> Rab Isrāil ke Ḳhudā ne mere pūre ḳhāndān meṅ se mujhe chun kar hameshā ke lie Isrāil kā bādshāh banā diyā, kyonki us kī marzī thī kī Yahūdāh kā qābilā hukūmat kare. Yahūdāh ke ḳhāndānoṅ meṅ se us ne mere bāp ke ḳhāndān ko chun liyā, aur isī ḳhāndān meṅ se us ne mujhe pasand karke pūre Isrāil kā bādshāh banā diyā.

<sup>5</sup> Rab ne mujhe bahut beṭe atā kie haiṅ. Un meṅ se us ne muqarrar kiyā kī Sulemān mere bād taḳṭh par baiṭh kar Rab kī ummat par hukūmat kare.

<sup>6</sup> Rab ne mujhe batāyā, ‘Terā beṭā Sulemān hī merā ghar aur us ke sahan tāmīr karegā. Kyonki main ne use chun kar farmāyā hai kī wuh merā beṭā hogā aur main us kā bāp hūngā.’

<sup>7</sup> Agar wuh āj kī tarah āindā bhī mere ahkām aur hidāyāt par amal kartā rahe to main us kī bādshāhī abad tak qāym rakhūngā.’

<sup>8</sup> Ab merī hidāyāt par dhyān deṅ, pūrā Isrāil yānī Rab kī jamāt aur hamārā Ḳhudā is ke gawāh haiṅ. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām ke tābe raheṅ! Phir āindā bhī yih achchhā mulk āp kī milkiyat aur hameshā tak āp kī aulād kī maurūsī zamīn rahegā.

<sup>9</sup> Aī Sulemān mere beṭe, apne bāp ke Ḳhudā ko taslīm karke pūre dil-o-jān aur ḳhushī se us kī ḳhidmat kareṅ. Kyonki Rab tamām dilon kī taḳṭīq kar letā hai, aur wuh hamāre ḳhayāloṅ ke tamām mansūboṅ se wāqif hai. Us ke tālib raheṅ to āp use pā leṅge. Lekin agar āp use tark kareṅ to wuh āp ko hameshā ke lie radd kar degā.

<sup>10</sup> Yād rahe, Rab ne āp ko is lie chun liyā hai kī āp us ke lie muqaddas ghar tāmīr kareṅ. Mazbūt rah kar is kām meṅ lage raheṅ!”

*Rab ke Ghar kā Naqshā*

<sup>11</sup> Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko Rab ke ghar kā naqshā de diyā jis meṅ tamām tafsilāt darj thiṅ yānī us ke barāmdē, ḳhazānoṅ ke kamre, bālāḳhāne, andarūnī kamre, wuh Muqaddastarīn Kamrā jis meṅ ahd ke sandūq ko us ke kaffāre ke ḍhakne samet rakhnā thā,

<sup>12</sup> Rab ke ghar ke sahan, us ke irdgird ke kamre aur wuh kamre jin meñ Rab ke lie maḥsūs kie gae sāmān ko mahfūz rakhnā thā.

Dāūd ne Rūh kī hidāyat se yih pūrā naqshā taiyār kiyā thā.

<sup>13</sup> Us ne Rab ke ghar kī ḵhidmat ke lie darkār imāmoñ aur Lāwiyōñ ke gurohoñ ko bhī muqarrar kiyā, aur sāth sāth Rab ke ghar meñ baqī tamām zimmedāriyāñ bhī. Is ke alāwā us ne Rab ke ghar kī ḵhidmat ke lie darkār tamām sāmān kī fahrist bhī taiyār kī thī.

<sup>14</sup> Us ne muqarrar kiyā ki muḥtaliḥ chīzoñ ke lie kitnā sonā aur kitnī chāñdī istemāl karnī hai. In meñ zail kī chīzeñ shāmil thīñ:

<sup>15</sup> sone aur chāñdī ke charāghdān aur un ke charāgh (muḥtaliḥ charāghdānoñ ke wazn farq the, kyoñki har ek kā wazn us ke maqsad par munhasir thā),

<sup>16</sup> sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḥsūs roṭiyāñ rakhnī thīñ, chāñdī kī mezeñ,

<sup>17</sup> ḵhālīs sone ke kāñṭe, chhīrkāw ke kaṭore aur surāhī, sone-chāñdī ke pyāle

<sup>18</sup> aur bakhūr jalāne kī qurbāngāh par mandhā huā ḵhālīs sonā. Dāūd ne Rab ke rath kā naqshā bhī Sulemān ke hawāle kar diyā, yāñi un karūbī farishtoñ kā naqshā jo apne paroñ ko phailā kar Rab ke ahd ke sandūq ko ḡhāñp dete haiñ.

<sup>19</sup> Dāūd ne kahā, “Maiñ ne yih tamām tafsīlāt waise hī qalamband kar dī haiñ jaise Rab ne mujhe hikmat aur samajh atā kī hai.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne beṭe Sulemān se muḥtātib huā, “Mazbūt aur diler hoñ! Ḍareñ maḥ aur himmat mat hārnā, kyoñki Rab Ḳhudā merā Ḳhudā āp ke sāth hai. Na wuh āp ko chhoregā, na tark karegā balki Rab ke ghar kī takmil tak āp kī madad kartā rahegā.

<sup>21</sup> Ḳhidmat ke lie muqarrar imāmoñ aur Lāwiyōñ ke guroh bhī āp kā saharā ban kar Rab ke ghar meñ apnī ḵhidmat saranjām deñge. Tāmīr ke lie jitne bhī māhir kārigaroñ kī zarūrat hai wuh ḵhidmat ke lie taiyār ḵhare haiñ. Buzurgoñ se le kar ām logoñ tak sab āp kī har hidāyat kī tāmīl karne ke lie musta'id haiñ.”

## 29

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr ke lie Nazarāne*

<sup>1</sup> Phir Dāūd dubārā pūrī jamāt se muḥtātib huā, “Allāh ne mere beṭe Sulemān ko chun kar muqarrar kiyā hai ki wuh aglā bādshāh bane. Lekin wuh abhī jawān aur nātajrabākār hai, aur yih tāmīrī kām bahut wasī hai. Use to yih mahal insān ke lie nahīñ banānā hai balki Rab hamāre Ḳhudā ke lie.

<sup>2</sup> Maiñ pūrī jāñfishānī se apne Ḳhudā ke ghar kī tāmīr ke lie sāmān jamā kar chukā hūñ. Is meñ sonā-chāñdī, pītal, lohā, lakarī, aqīq-e-ahmar, \* muḥtaliḥ jare hue jawāhar aur pachchikārī ke muḥtaliḥ patthar baṛī miqdār meñ shāmil haiñ.

<sup>3</sup> Aur chūñki mujh meñ apne Ḳhudā kā ghar banāne ke lie bojh hai is lie maiñ ne in chīzoñ ke alāwā apne zātī ḵhazānoñ se bhī sonā aur chāñdī dī hai

<sup>4</sup> yāñi taqrīban 1,00,000 kilogrām ḵhālīs sonā aur 2,35,000 kilogrām ḵhālīs chāñdī. Maiñ chāhtā hūñ ki yih kamroñ kī dīwāroñ par chaphāī jāe.

\* 29:2 carnelian

5 Kuchh kārīgaroṅ ke bāqī kāmoṅ ke lie bhī istemāl ho saktā hai. Ab main āp se pūchhṭā hūṅ, āj kaun merī tarah ḡhushī se Rab ke kām ke lie kuchh dene ko taiyār hai?”

6 Yih sun kar wahān hāzir ḡhāndānī sarparastoṅ, qabīloṅ ke buzurgoṅ, hazār hazār aur sau sau faujiyoṅ par muḡarrar afsaroṅ aur bādshāh ke ālā sarkārī afsaroṅ ne ḡhushī se kām ke lie hadiye die.

7 Us din Rab ke ghar ke lie taḡrīban 1,70,000 kilogrām sonā, sone ke 10,000 sikke, 3,40,000 kilogrām chāndī, 6,10,000 kilogrām pītal aur 34,00,000 kilogrām lohā jamā huā.

8 Jis ke pās jawāhar the us ne unheṅ Yihiyel Jairsonī ke hawāle kar diyā jo ḡhazānchī thā aur jis ne unheṅ Rab ke ghar ke ḡhazāne meṅ mahfūz kar liyā.

9 Pūrī qaum is farāḡhdilī ko dekh kar ḡhush huī, kyonki sab ne dilī ḡhushī aur faiyāzī se apne hadiye Rab ko pesh kie. Dāūd Bādshāh bhī nihāyat ḡhush huā.

### *Dāūd kī Duā*

10 Is ke bād Dāūd ne pūrī jamāt ke sāmne Rab kī tamjīd karke kahā, “Ai Rab hamāre bāp Isrāīl ke ḡhudā, azal se abad tak terī hamd ho.

11 Ai Rab, azmat, qudrat, jalāl aur shān-o-shaukat tere hī haiṅ, kyonki jo kuchh bhī āsmān aur zamīn meṅ hai wuh terā hī hai. Ai Rab, saltanat tere hāth meṅ hai, aur tū tamām chīzoṅ par sarfarāz hai.

12 Daulat aur izzat tujh se miltī hai, aur tū sab par hukmrān hai. Tere hāth meṅ tāqat aur qudrat hai, aur har insān ko tū hī tāqatwar aur mazbūṭ banā saktā hai.

13 Ai hamāre ḡhudā, yih dekh kar ham terī satāish aur tere jalālī nām kī tārif karte haiṅ.

14 Merī aur merī qaum kī kyā haisiyat hai ki ham itnī faiyāzī se yih chīzeṅ de sake? Ākhir hamārī tamām milkiyat terī taraf se hai. Jo kuchh bhī ham ne tujhe de diyā wuh hameṅ tere hāth se milā hai.

15 Apne bāpdādā kī tarah ham bhī tere nazdik pardesī aur ḡhairshahrī haiṅ. Duniyā meṅ hamārī zindagī sāye kī tarah ārizī hai, aur maut se bachne kī koī ummīd nahīṅ.

16 Ai Rab hamāre ḡhudā, ham ne yih sārā tāmīrī sāmān is lie ikaṡṡhā kiyā hai ki tere muḡaddas nām ke lie ghar banāyā jāe. Lekin haḡīqat meṅ yih sab kuchh pahle se tere hāth se hāsīl huā hai. Yih pahle se terā hī hai.

17 Ai mere ḡhudā, main jāntā hūṅ ki tū insān kā dil jānch letā hai, ki diyānatdārī tujhe pasand hai. Jo kuchh bhī main ne diyā hai wuh main ne ḡhushī se aur achchhī niyat se diyā hai. Ab mujhe yih dekh kar ḡhushī hai ki yahān hāzir terī qaum ne bhī itnī faiyāzī se tujhe hadiye die haiṅ.

18 Ai Rab hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke ḡhudā, guzārish hai ki tū hameshā tak apnī qaum ke diloṅ meṅ aīsī hī tarāp ḡāym rakh. Atā kar ki un ke dil tere sāth liṡṡe raheṅ.

19 Mere beṡe Sulemān kī bhī madad kar tāki wuh pūre dil-o-jān se tere ahkām aur hidāyat par amal kare aur us mahal ko takmil tak pahuṅchā sake jis ke lie main ne taiyāriyāṅ kī haiṅ.”

20 Phir Dāūd ne pūrī jamāt se kahā, “Āeṅ, Rab apne ḡhudā kī satāish karen!” Chunānche sab Rab apne bāpdādā ke ḡhudā kī tamjīd karke Rab aur bādshāh ke sāmne muṅh ke bal ḡhuk gae.

21 Agle din tamām Isrāīl ke lie bhasm hone wālī bahut-sī qurbāniyāṅ un kī mai kī nazaroṅ samet Rab ko pesh kī gaiṅ. Is ke lie 1,000 jawān bailoṅ,



1,000 mendhoñ aur 1,000 bheṛ ke bachchoñ ko chaṛhāyā gayā. Sāth sāth zabah kī beshumār qurbāniyāñ bhī pesh kī gayīñ.

<sup>22</sup> Us din unhoñ ne Rab ke huzūr khāte-pīte hue barī khushī manāī. Phir unhoñ ne dubārā is kī tasdiq kī ki Dāūd kā beṭā Sulemān hamārā bādshāh hai. Tel se use masah karke unhoñ ne use Rab ke huzūr bādshāh aur Sadoq ko imām qarār diyā.

### *Sulemān kī Zabardast Hukūmat*

<sup>23</sup> Yoñ Sulemān apne bāp Dāūd kī jagah Rab ke takht par baiṭh gayā. Use kāmyābī hāsīl huī, aur tamām Isrāīl us ke tābe rahā.

<sup>24</sup> Tamām ālā afsar, baṛe baṛe faujī aur Dāūd ke bāqī beṭoñ ne bhī apnī tābedārī kā izhār kiyā.

<sup>25</sup> Isrāīl ke dekhṭe dekhṭe Rab ne Sulemān ko bahut sarfarāz kiyā. Us ne us kī saltanat ko aisī shān-o-shaukat se nawāzā jo māzī meñ Isrāīl ke kisi bhī bādshāh ko hāsīl nahīñ huī thī.

### *Dāūd kī Wafāt*

<sup>26-27</sup> Dāūd bin Yassi kul 40 sāl tak Isrāīl kā bādshāh rahā, 7 sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ.

<sup>28</sup> Wuh bahut umrrasīdā aur umr, daulat aur izzat se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā. Phir Sulemān takhtnashīn huā.

<sup>29</sup> Bāqī jo kuchh Dāūd kī hukūmat ke daurān huā wuh tīnoñ kitāboñ ‘Samuel Ghaibbīn kī Tārīkh,’ ‘Nātan Nabī kī Tārīkh’ aur ‘Jād Ghaibbīn kī Tārīkh’ meñ darj hai.

<sup>30</sup> In meñ us kī hukūmat aur asar-o-rasūkh kī tafsīlāt bayān kī gayīñ, nīz wuh kuchh jo us ke sāth, Isrāīl ke sāth aur gird-o-nawāh ke mamālik ke sāth huā.

## 2 Tawārīkh

### *Sulemān Rab se Hikmat Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān bin Dāūd kī hukūmat mazbūt ho gaī. Rab us kā Ḳhudā us ke sāth thā, aur wuh us kī tāqat barhātā rahā.

<sup>2</sup> Ek din Sulemān ne tamām Isrāīl ko apne pās bulāyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyon par muqarrar afsar, qāzī, tamām buzurg aur kunboñ ke sarparast shāmil the.

<sup>3</sup> Phir Sulemān un ke sāth Jibaūn kī us pahārī par gayā jahān Allāh kā mulāqāt kā khaimā thā, wuhī jo Rab ke ḳhādīm Mūsā ne registān meñ banwāyā thā.

<sup>4</sup> Ahd kā sandūq us meñ nahīn thā, kyonki Dāūd ne use Qiriyat-yārīm se Yarūshalam lā kar ek khaima meñ rakh diyā thā jo us ne wahān us ke lie taiyār kar rakhā thā.

<sup>5</sup> Lekin pital kī jo qurbāngāh Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne banāi thī wuh ab tak Jibaūn meñ Rab ke khaima ke sāmne thī. Ab Sulemān aur Isrāīl us ke sāmne jamā hue tāki Rab kī marzī dariyāft karen.

<sup>6</sup> Wahān Rab ke huzūr Sulemān ne pital kī us qurbāngāh par bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyān chaḫhāin.

<sup>7</sup> Usī rāt Rab Sulemān par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to main terī ḳhāhish pūrī karūnga.”

<sup>8</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baḫī mehrbānī kar chukā hai, aur ab tū ne us kī jagah mujhe taḫt par biḫā diyā hai.

<sup>9</sup> Tū ne mujhe ek aisī qaum par bādshāh banā diyā hai jo zamīn kī ḳhāk kī tarah beshumār hai. Chunānche ai Rab Ḳhudā, wuh wādā pūrā kar jo tū ne mere bāp Dāūd se kiya hai.

<sup>10</sup> Mujhe hikmat aur samajh atā farmā tāki main is qaum kī rahnumāi kar sakūn. Kyonki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>11</sup> Allāh ne Sulemān se kahā, “Main ḳhush hūn ki tū dil se yihī kuchh chāhtā hai. Tū ne na māl-o-daulat, na izzat, na apne dushmanon kī halākat aur na umr kī darāzī balki hikmat aur samajh māngī hai tāki merī us qaum kā insāf kar sake jis par main ne tujhe bādshāh banā diyā hai.

<sup>12</sup> Is lie main terī yih darḳhāst pūrī karke tujhe hikmat aur samajh atā karūnga. Sāth sāth main tujhe utnā māl-o-daulat aur utnī izzat dūngā jitnī na māzi meñ kisi bādshāh ko hāsil thī, na mustaqbil meñ kabhī kisi ko hāsil hogī.”

<sup>13</sup> Is ke bād Sulemān Jibaūn kī us pahārī se utrā jis par mulāqāt kā khaimā thā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā jahān wuh Isrāīl par hukūmat kartā thā.

### *Sulemān kī Daulat*

<sup>14</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghore the. Kuchh us ne rathon ke lie maḫsūs kie gae shahron meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>15</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gaī aur deodār kī qīmtī lakaḫī maghrib ke nashebi pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sasti lakaḫī jaisī ām ho gaī.

<sup>16</sup> Bādshāh apne ghoṛe Misr aur que yānī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoṅ par jā kar unheñ kharīd lāte the.

<sup>17</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāndī ke 600 sikke aur har ghoṛe kī qīmat chāndī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoṛe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhoṅ tak bhī pahunchāte the.

## 2

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Rab ke lie ghar aur apne lie shāhī mahal banāne kā hukm diyā.

<sup>2</sup> Is ke lie us ne 1,50,000 ādmīyoṅ kī bhartī kī. 80,000 ko us ne pahārī kānoṅ meṅ lagāyā tāki wuh patthar nikālēñ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yārūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muqarrar kie.

<sup>3</sup> Us ne Sūr ke bādshāh Hīrām ko ittalā dī, “Jis tarah āp mere bāp Dāūd ko deodār kī lakaṛī bhejte rahe jab wuh apne lie mahal banā rahe the usī tarah mujhe bhī deodār kī lakaṛī bhejeñ.

<sup>4</sup> Main ek ghar tāmīr karke use Rab apne Kḥudā ke nām ke lie maḥsūs karnā chāhtā hūn. Kyonki hameñ aisī jagah kī zarūrat hai jis meṅ us ke huzūr kḥushbūdār baḥhūr jalāyā jāe, Rab ke lie maḥsūs roṭiyān bāqāyadagī se mez par rakhī jāeñ aur kḥās mauqoṅ par bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kī jāeñ yānī har subh-o-shām, Sabat ke din, Nae Chānd kī Īdoṅ aur Rab hamāre Kḥudā kī dīgar muqarrarā Īdoṅ par. Yih Isrāil kā dāymī farz hai.

<sup>5</sup> Jis ghar ko main banāne ko hūn wuh nihāyat azīm hogā, kyonki hamārā Kḥudā dīgar tamām mābūdoṅ se kahīn azīm hai.

<sup>6</sup> Lekin kaun us ke lie aisā ghar banā saktā hai jo us ke lāyq ho? Bulandtarīn āsmān bhī us kī rihāish ke lie chhoṭā hai. To phir merī kyā haisiyat hai ki us ke lie ghar banāūn? Main sirf aisī jagah banā saktā hūn jis meṅ us ke lie qurbāniyān chaṛhāī jā sakeñ.

<sup>7</sup> Chunānche mere pās kisī aise samajhdār kāriḡar ko bhej deñ jo mahārat se sone-chāndī, pītal aur lohe kā kām jāntā ho. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang kā kapṛā banāne aur kandākārī kā ustād bhī ho. Aisā shaḥs Yārūshalam aur Yāhūdāh meṅ mere un kāriḡaroṅ kā inchārj bane jinheñ mere bāp Dāūd ne kām par lagāyā hai.

<sup>8</sup> Is ke alāwā mujhe Lubnān se deodār, jūnīpar aur dīgar qīmtī darakḥtoṅ kī lakaṛī bhej deñ. Kyonki main jāntā hūn ki āp ke log umdā qism ke lakaṛhāre haiñ. Mere ādmī āp ke logoṅ ke sāth mil kar kām kareṅge.

<sup>9</sup> Hameñ bahut-sī lakaṛī kī zarūrat hogī, kyonki jo ghar main banānā chāhtā hūn wuh baṛā aur shāndār hogā.

<sup>10</sup> Āp ke lakaṛhāroṅ ke kām ke muāwaze meṅ main 32,75,000 kilogrām gandūm, 27,00,000 kilogrām jau, 4,40,000 liṭar mai aur 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel dūngā.”

<sup>11</sup> Sūr ke bādshāh Hīrām ne khat likh kar Sulemān ko jawāb diyā, “Rab apnī qaum ko pyār kartā hai, is lie us ne āp ko us kā bādshāh banāyā hai.

<sup>12</sup> Rab Isrāil ke Kḥudā kī hamd ho jis ne āsmān-o-zamīn ko kḥalaq kiyā hai ki us ne Dāūd Bādshāh ko itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai. Us kī tamjīd ho ki yih aqalmand aur samajhdār beṭā Rab ke lie ghar aur apne lie mahal tāmīr karegā.

<sup>13</sup> Main āp ke pās ek māhir aur samajhdār kāriḡar ko bhej detā hūn jis kā nām Hīrām-abī hai.

<sup>14</sup> Us kī Isrāīlī mān, Dān ke qabīle kī hai jabki us kā bāp Sūr kā hai. Hīrām sone-chāndī, pītal, lohe, patthar aur lakārī kī chīzeṅ banāne meṅ mahārat rakhtā hai. Wuh nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā kaprā aur katān kā bārīk kaprā banā saktā hai. Wuh har qism kī kandākārī meṅ bhī māhir hai. Jo bhī mansūbā use pesh kiyā jāe use wuh pāyā-e-takmīl tak pahuñchā saktā hai. Yih ādmī āp ke aur āp ke muazzaz bāp Dāūd ke kāriḡaroṅ ke sāth mil kar kām kareḡa.

<sup>15</sup> Chunānche jis gandum, jau, zaitūn ke tel aur mai kā zikr mere āqā ne kiyā wuh apne khādimoṅ ko bhej deṅ.

<sup>16</sup> Muāwaze meṅ ham āp ke lie darkār daraḡhtoṅ ko Lubnān meṅ kaṭwāeṅge aur un ke beḡe bāndh kar samundār ke zariye Yāfā Shahr tak pahuñchā deṅge. Wahān se āp unheṅ Yarūshalam le jā sakeṅge.”

<sup>17</sup> Sulemān ne Isrāīl meṅ ābād tamām ḡhairmulkiyoṅ kī mardumshumārī karwāī. (Us ke bāp Dāūd ne bhī un kī mardumshumārī karwāī thī.) Mālūm huā kī Isrāīl meṅ 1,53,600 ḡhairmulki rahte haiṅ.

<sup>18</sup> In meṅ se us ne 80,000 ko pahārī kānoṅ meṅ lagāyā tāki wuh patthar nikaleṅ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yarūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muḡarrar kie.

### 3

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko Yarūshalam kī pahārī Moriyāh par tāmīr kiyā. Us kā bāp Dāūd yih maḡām muḡarrar kar chukā thā. Yihīn jahān pahle urnān yānī Araunāh Yabūsī apnā anāj ḡāhtā thā Rab Dāūd par zāhir huā thā.

<sup>2</sup> Tāmīr kā yih kām Sulemān kī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre māh aur us ke dūsre din shurū huā.

<sup>3</sup> Makān kī lambāī 90 fuṭ aur chauḡrāī 30 fuṭ thī.

<sup>4</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jitnā chauḡrā yānī 30 fuṭ aur 30 fuṭ ūñchā thā. Us kī andarūnī dīwāroṅ par us ne ḡhālis sonā chaḡhāyā.

<sup>5</sup> Bare hāl kī dīwāroṅ par us ne ūpar se le kar niche tak jūnīpar kī lakārī ke takhte lagāe, phir takhtoṅ par ḡhālis sonā mandḡhwā kar unheṅ khajūr ke darakhtoṅ aur zanjīroṅ kī taswīroṅ se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko jawāhar se bhī sajāyā. Jo sonā istemāl huā wuh parwāym se mangwāyā gayā thā.

<sup>7</sup> Sonā makān, tamām shahṭīroṅ, dahlīzoṅ, dīwāroṅ aur darwāzoṅ par mandḡhā gayā. Dīwāroṅ par karūbī farishtoṅ kī taswīreṅ bhī kandā kī gaiṅ.

#### *Muḡaddastārīn Kamrā*

<sup>8</sup> Imārat kā sab se andarūnī kamrā banām Muḡaddastārīn Kamrā imārat jāisā chauḡrā yānī 30 fuṭ thā. Us kī lambāī bhī 30 fuṭ thī. Is kamre kī tamām dīwāroṅ par 20,000 kilogrām se zāyd sonā mandḡhā gayā.

<sup>9</sup> Sone kī kiloṅ kā wazn taqḡriban 600 grām thā. Bālāḡhānoṅ kī dīwāroṅ par bhī sonā mandḡhā gayā.

<sup>10</sup> Phir Sulemān ne karūbī farishtoṅ ke do mujassame banwāe jinheṅ Muḡaddastārīn Kamre meṅ rakhā gayā. Un par bhī sonā chaḡhāyā gayā.

<sup>11-13</sup> Jab donoṅ farishtoṅ ko ek dūsre ke sāth Muḡaddastārīn Kamre meṅ khaḡrā kiyā gayā to un ke chār paroṅ kī mil kar lambāī 30 fuṭ thī. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāī saḡhe sāt sāt fuṭ thī. Unheṅ

Muqaddastarīn Kamre meñ yon ek dūsre ke sāth kharā kiyā gayā ki har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabki dāīn aur bāīn taraf har ek kā dūsarā par dīwār ke sāth lagtā thā. Wuh apne pānwoñ par kharē bare hāl kī taraf dekhte the.

<sup>14</sup> Muqaddastarīn Kamre ke darwāze par Sulemān ne bārīk katān se bunā huā pardā lagwāyā. Wuh nīle, arghawānī aur qirmizi rang ke dhāge se sajā huā thā, aur us par karūbī farishton kī taswīreñ thīñ.

#### *Rab ke Ghar ke Darwāze par Do Satūn*

<sup>15</sup> Sulemān ne do satūn dhalwā kar Rab ke ghar ke darwāze ke sāmne kharē kie. Har ek 27 fuṭ lambā thā, aur har ek par ek bālāī hissā rakhā gayā jis kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ thī.

<sup>16</sup> In bālāī hissoñ ko zanjīroñ se sajāyā gayā jin se sau anār laṭke hue the.

<sup>17</sup> Donoñ satūnoñ ko Sulemān ne Rab ke ghar ke darwāze ke dāīn aur bāīn taraf kharā kiyā. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne ‘Yakīn’ aur bāēñ hāth ke satūn kā nām ‘Boaz’ rakhā.

## 4

#### *Qurbāngāh aur Samundar Nāmī Hauz*

<sup>1</sup> Sulemān ne pital kī ek qurbāngāh bhī banwāī jis kī lambāī 30 fuṭ, chauṛāī 30 fuṭ aur ūnchāī 15 fuṭ thī.

<sup>2</sup> Is ke bād us ne pital kā barā gol hauz dhalwāyā jis kā nām ‘Samundar’ rakhā gayā. Us kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ, us kā muñh 15 fuṭ chauṛā aur us kā gherā taqriban 45 fuṭ thā.

<sup>3</sup> Hauz ke kināre ke nīche bailoñ kī do qatāreñ thīñ. Fī fuṭ taqriban 6 bail the. Bail aur hauz mil kar dhāle gae the.

<sup>4</sup> Hauz ko bailoñ ke 12 mujassamoñ par rakhā gayā. Tīn bailoñ kā ruḵh shimāl kī taraf, tīn kā ruḵh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḵh junūb kī taraf aur tīn kā ruḵh mashriq kī taraf thā. Un ke pichhle hisse hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoñ par paṛā thā.

<sup>5</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqriban tīn inch moṭī thī, aur hauz meñ pānī ke taqriban 66,000 liṭar samā jāte the.

<sup>6</sup> Sulemān ne 10 bāsan dhalwāe. Pāñch ko Rab ke ghar ke dāēñ hāth aur pāñch ko us ke bāēñ hāth kharā kiyā gayā. In bāsonoñ meñ gosht ke wuh ṭukre dhoe jāte jinheñ bhasm hone wāli qurbānī ke taur par jalānā thā. Lekīn ‘Samundar’ nāmī hauz imāmoñ ke istemāl ke lie thā. Us meñ wuh nahāte the.

#### *Sone ke Shamādān aur Mezeñ*

<sup>7</sup> Sulemān ne sone ke 10 shamādān muqarrarā tafsīlāt ke mutābiq banwā kar Rab ke ghar meñ rakh die, pāñch ko dāīn taraf aur pāñch ko bāīn taraf.

<sup>8</sup> Das mezeñ bhī banā kar Rab ke ghar meñ rakhī gaīñ, pāñch ko dāīn taraf aur pāñch ko bāīn taraf. In chīzoñ ke alāwā Sulemān ne chhīrkāw ke sone ke 100 kaṭore banwāe.

#### *Sahan*

<sup>9</sup> Phīr Sulemān ne wuh andarūnī sahan banwāyā jis meñ sirf imāmoñ ko dākhil hone kī ijāzat thī. Us ne barā sahan bhī us ke darwāzoñ samet banwāyā. Darwāzoñ ke kiwāroñ par pital chaṛhāyā gayā.

<sup>10</sup> ‘Samundar’ nāmī hauz ko sahan ke junūb-mashriq meñ rakhā gayā.

*Us Sāmān kī Fahrīst Jo Hīrām ne Taiyār Kiyā*

<sup>11</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhīrkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoñ us ne Allāh ke ghar meñ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeñ banāīñ:

<sup>12</sup> do satūn,

satūnoñ par lage pyālānumā bālāī hisse,

bālāī hissoñ par lagī zanjīroñ kā dīzāyn,

<sup>13</sup> zanjīroñ ke ūpar lage anār (fī bālāī hissā 200 adad),

<sup>14</sup> hathgāriyāñ,

in par ke pāñī ke bāsan,

<sup>15</sup> hauz banām Samundar,

ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,

<sup>16</sup> bālṭiyāñ, belche, gosht ke kāñṭe.

Tamām sāmān jo Hīrām-abī ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pital se ḍhāl kar pālīsh kiyā gayā thā.

<sup>17</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāṭ aur Zartān ke darmiyān ḍhalwāyā. Wahāñ ek faunḍarī thī jahāñ Hīrām ne gāre se sāñche banā kar har chiz ḍhāl dī.

<sup>18</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pital istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

*Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

<sup>19</sup> Allāh ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā: sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḥsūs roṭiyāñ paṛī rahtī thīñ,

<sup>20</sup> ḳhālis sone ke wuh shamādān aur charāḡh jin ko qawāyd ke mutābiq Muqaddastarīn Kamre ke sāmne jalnā thā,

<sup>21</sup> ḳhālis sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,

ḳhālis sone ke charāḡh aur battī ko bujhāne ke auzār,

<sup>22</sup> charāḡh ko katarne ke ḳhālis sone ke auzār, chhīrkāw ke ḳhālis sone ke kaṭore aur pyāle,

jaltē hue koele ke lie ḳhālis sone ke bartan,

Muqaddastarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāze.

## 5

<sup>1</sup> Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān ne wuh sonā-chāñdī aur bāqī tamām qīmṭī chīzeñ Rab ke ghar ke ḳhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Allāh ke lie maḥsūs kī thīñ.

*Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

<sup>2</sup> Phīr Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabīloñ aur kunboñ ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyoñki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo ‘Dāūd kā Shahr’ yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki qaum ke numāinde hāzir hoñ jab sandūq ko wahāñ se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.

<sup>3</sup> Chunāñche Isrāīl ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne \* meñ bādshāh ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñpṛiyōñ kī Īd manāī jāti thī.

<sup>4</sup> Jab sab jamā hue to Lāwī Rab ke sandūq ko uṭhā kar

\* 5:3 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>5</sup> Rab ke ghar meñ læe. Imāmoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke khaime ko bhī us ke tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Wahāñ sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamāshudā Isrāīliyoñ ne itnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād ginī nahīñ jā saktī thī.

<sup>7</sup> Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yāñī Muqaddastarīn Kamre meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paroñ ke nīche rakh diyā.

<sup>8</sup> Farishtoñ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakariyoñ samet phaile rahe.

<sup>9</sup> To bhī uṭhāne kī yih lakariyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yāñī Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīñ jā sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ.

<sup>10</sup> Sandūq meñ sirf patthar kī wuh do takhtiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yāñī Koh-e-Sinā ke dāman meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Mīsr se nikle hue Isrāīliyoñ ke sāth ahd bāndhā thā.

<sup>11</sup> Phir imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meñ æe.

Jitne imām æe the un sab ne apne ap ko pāk-sāf kiyā huā thā, ḳhāh us waqt un ke guroh kī Rab ke ghar meñ ḳyūṭī thī yā nahīñ.

<sup>12</sup> Lāwiyoñ ke tamām gulūkār bhī hāzir the. Un ke rāhnumā Āsaf, Haimān aur Yadūtūn apne beṭoñ aur rishtedāroñ samet sab bārīk katān ke libās pahne hue qurbāngāh ke mashriq meñ khaṛe the. Wuh jhāñjh, sitār aur sarod bajā rahe the, jabki un ke sāth 120 imām turam phūñk rahe the.

<sup>13</sup> Gāne wāle aur turam bajāne wāle mil kar Rab kī satāish kar rahe the. Turamoñ, jhāñjhoñ aur bāqī sāzoñ ke sāth unhoñ ne buland āwāz se Rab kī tamjīd meñ gīt gāyā, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abādī hai.”

Tab Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā.

<sup>14</sup> Imām Rab ke ghar meñ apni khidmat anjām na de sake, kyoñki Allāh kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

## 6

<sup>1</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki main ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā.

<sup>2</sup> Main ne tere lie azīm sukūnatgāh banāī hai, ek maqām jo terī abādī sukūnat ke lāyq hai.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne muṛ kar Rab ke ghar ke sāmne khaṛī Isrāīl kī pūrī jamāt kī taraf ruḳh kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>4</sup> “Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyoñki us ne farmāyā,

<sup>5</sup> ‘Jis din main apnī qaum ko Mīsr se nikāl lāyā us din se le kar āj tak main ne na kabhī farmāyā ki Isrāīlī qabiloñ ke kisī shahr meñ mere nām kī tāzīm meñ ghar banāyā jāe, na kisī ko merī qaum Isrāīl par hukūmat karne ke lie muqarrar kiyā.

<sup>6</sup> Lekin ab main ne Yarūshalam ko apne nām kī sukūnatgāh aur Dāūd ko apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>7</sup> Mere bāp Dāūd kī baṛī ḳhāhish thī ki Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar banāe.

<sup>8</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Main̄ ḵhush hūn ki tū mere nām kī tazīm meñ ghar tāmīr karnā chāhtā hai,

<sup>9</sup> lekin tū nahīn balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>10</sup> Aur wāqāī, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Main̄ Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāīl kā bādshāh ban kar taḵht par baiṭh gayā hūn. Aur ab main̄ ne Rab Isrāīl ke Ḵhudā ke nām kī tazīm meñ ghar bhī banāyā hai.

<sup>11</sup> Us meñ main̄ ne wuh sandūq rakh diyā hai jis meñ sharīat kī takhtiyān paṛī haiñ, us ahd kī takhtiyān jo Rab ne Isrāīliyon se bāndhā thā.”

### *Rab ke Ghar kī Maḵsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>12</sup> Phir Sulemān ne Isrāīl kī pūrī jamāt ke deḵhte deḵhte Rab kī qurbāngāh ke sāmne khare ho kar apne hāth āsmān kī taraf uṭhāe.

<sup>13</sup> Us ne is mauqe ke lie pital kā ek chabūtarā banwā kar use bairūnī sahan ke bich meñ rakhwā diyā thā. Chabūtarā sārhe 7 fuṭ lamb, sārhe 7 fuṭ chaurā aur sārhe 4 fuṭ ūnchā thā. Ab Sulemān us par chaṛh kar pūrī jamāt ke deḵhte deḵhte jhuk gayā. Apne hāthoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>14</sup> us ne duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Ḵhudā, tujh jaisā koī Ḵhudā nahīn hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne ḵhādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai.

<sup>16</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḵhudā, ab apnī dūsri bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne ḵhādīm Dāūd se kī thī. Kyoñki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar merī sharīat ke mutābiq mere huzūr chaltī rahe to Isrāīl par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.’

<sup>17</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḵhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne ḵhādīm Dāūd se kiyā hai.

<sup>18</sup> Lekin kyā Allāh wāqāī zamīn par insān ke darmiyān sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main̄ ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai?

<sup>19</sup> Ai Rab mere Ḵhudā, to bhī apne ḵhādīm kī duā aur iltijā sun jab main̄ tere huzūr pukarte hue iltamās kartā hūn

<sup>20</sup> ki barāh-e-karm din rāt is imārat kī nigarānī kar! Kyoñki yih wuh jagah hai jis ke bāre meñ tū ne ḵhud farmāyā, ‘Yahāñ merā nām sukūnat karegā.’ Chunañche apne ḵhādīm kī guzārīsh sun jo main̄ is maqām kī taraf ruḵh kie hue kartā hūn.

<sup>21</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḵh karke duā karen to apne ḵhādīm aur apnī qaum kī iltijāeñ sun. Āsmān par apne taḵht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>22</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jae aur use yahāñ terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jae tāki halaf uṭhā kar wādā kare ki main̄ bequsūr hūn

<sup>23</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne ḵhādimoñ kā insāf kar. Qusūrwar ko sazā de kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko be’ilzām qarār de aur us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>24</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāīl terā gunāh kare aur natīje meñ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāīlī āḵhirkār tere pās laut



āeñ aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meñ tere huzūr duā aur iltamās kareñ

<sup>25</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāīl kā gunāh muāf karke unheñ dubārā us mulk meñ wāpas lānā jo tū ne unheñ aur un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>26</sup> Ho saktā hai Isrāīlī terā itnā sangīn gunāh kareñ ki kāl pare aur baṛī der tak bārish na barse. Agar wuh ākhirkār is ghar kī taraf ruḅh karke tere nām kī tamjīd kareñ aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar laut āeñ

<sup>27</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne ḳhādimoñ aur apnī qaum Isrāīl ko muāf kar, kyonki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārish barsā de jo tū ne apnī qaum ko mirās meñ de diyā hai.

<sup>28</sup> Ho saktā hai Isrāīl meñ kāl par jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṭiddiyon yā kīron se muta'assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musibat yā bīmārī ho,

<sup>29</sup> agar koī Isrāīlī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf baṛhāe aur tujh se iltamās kare

<sup>30</sup> to āsmān par apne taḳht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyonki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai.

<sup>31</sup> Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindaḡī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā ḳhauf mān kar terī rāhoñ par chalte raheñge.

<sup>32</sup> Āindā padesī bhī tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke sabab se āeñge aur is ghar kī taraf ruḅh karke duā kareñge. Agarche wuh terī qaum Isrāīl ke nahīñ hoñge

<sup>33</sup> to bhī āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darḳhāst wuh pesh kareñ wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aqwām terā nām jān kar terī qaum Isrāīl kī tarah hī terā ḳhauf māneñ aur jān leñ ki jo imārat main ne tāmīr kī hai us par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>34</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se laṛne ke lie nikleñ. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḅh karke duā kareñ jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

<sup>35</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

<sup>36</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh kareñ, aisī harkateñ to ham sab se sarzad hotī rahtī haiñ, aur natije meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe.

<sup>37</sup> Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf rujū kareñ aur tujh se iltamās kareñ, 'Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.'

<sup>38</sup> Agar wuh aisā karke apnī qaid ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū kareñ aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḅh karke duā kareñ jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

<sup>39</sup> to āsmān par apne taḳht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā, aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā.

<sup>40</sup> Ai mere Ḳhudā, terī āñkheñ aur tere kān un duāoñ ke lie khule raheñ jo is jagah par kī jātī haiñ.

<sup>41</sup> Ai Rab Khudā, uṭh kar apnī āramgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrāt kā izhār hai. Ai Rab Khudā, tere imām najāt se mulabbas ho jāen, aur tere imāndār terī bhalāi kī khushī manāen.

<sup>42</sup> Ai Rab Khudā, apne masah kie hue khādīm ko radd na kar balki us shafqat ko yād kar jo tū ne apne khādīm Dāūd par kī hai.”

## 7

### *Rab ke Ghar kī Maḵsūsiyat par Jashn*

<sup>1</sup> Sulemān kī is duā ke ikhtitām par āg ne āsmān par se nāzil ho kar bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyon ko bhasm kar diyā. Sāth sāth Rab kā ghar us ke jalāl se yoñ māmūr hua

<sup>2</sup> ki imām us meñ dākhil na ho sake.

<sup>3</sup> Jab Isrāīliyon ne dekhā ki āsmān par se āg nāzil huī hai aur ghar Rab ke jalāl se māmūr ho gayā hai to wuh muñh ke bal jhuk kar Rab kī hamd-o-sanā karke git gāne lage, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadi hai.”

<sup>4-5</sup> Phir bādshāh aur tamām qaum ne Rab ke huzūr qurbāniyān pesh karke Allāh ke ghar ko maḵsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailon aur 1,20,000 bher-bakriyon ko qurbān kiyā.

<sup>6</sup> Imām aur Lāwī apnī apnī zimmedāriyon ke mutābiq khare the. Lāwī un sāzon ko bajā rahe the jo Dāūd ne Rab kī satāish karne ke lie banwāe the. Sāth sāth wuh hamd kā wuh git gā rahe the jo unhoñ ne Dāūd se sikhā thā, “Us kī shafqat abadi hai.” Lāwiyon ke muqābil imām turam bajā rahe the jabki baqī tamām log khare the.

<sup>7</sup> Sulemān ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyān chaṛhāne ke lie maḵsūs kiyā. Wajah yih thī ki pital kī qurbāngāh itnī qurbāniyān pesh karne ke lie choṭī thī, kyonki bhasm hone wālī qurbāniyon aur ghallā kī nazaron kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmatī kī beshumār qurbāniyon kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>8-9</sup> Id 14 dinon tak manāi gāi. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne qurbāngāh kī maḵsūsiyat manāi aur dūsre hafte meñ Jhoñpūriyon kī Id. Is id meñ bahut zyādā log sharīk hue. Wuh dūr-darāz ilāqon se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī. Ākhirī din pūrī jamāt ne ikhtitāmī jashn manāyā.

<sup>10</sup> Yih sātweñ mäh ke 23weñ din wuqūpazir huā. Is ke bād Sulemān ne Isrāīliyon ko rukhsat kiyā. Sab shādmān aur dil se khush the ki Rab ne Dāūd, Sulemān aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>11</sup> Chunānche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmil tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne ṭhān liyā thā wuh purā huā.

<sup>12</sup> Ek rāt Rab us par zāhir huā aur kahā,

“Main ne terī duā ko sun kar tay kar liyā hai ki yih ghar wuhī jagah ho jahan tum mujhe qurbāniyān pesh kar sako.

<sup>13</sup> Jab kabhī main bārish kā silsilā rokūn, yā fasleñ kharāb karne ke lie ṭiddiyān bhejūn yā apnī qaum meñ wabā phailne dūn

<sup>14</sup> to agar merī qaum jo mere nām se kahlātī hai apne āp ko past kare aur duā karke mere chehre kī tālib ho aur apnī sharīr rāhoñ se bāz āe to phir main āsmān par se us kī sun kar us ke gunāhoñ ko muāf kar dūngā aur mulk ko bahāl karūngā.

<sup>15</sup> Ab se jab bhī yahān duā māngī jāe to merī ānkheñ khulī raheñgī aur mere kān us par dhyan deñge.

<sup>16</sup> Kyoñki main ne is ghar ko chun kar maḵsūs-o-muqaddas kar rakhā hai tāki merā nām hameshā tak yahān qāym rahe. Merī ānkheñ aur dil hameshā is meñ hāzir raheñge.

<sup>17</sup> Jahān tak terā tālluq hai, apne bāp Dāūd kī tarah mere huzūr chaltā rah. Kyoñki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe

<sup>18</sup> to main teri Isrāil par hukūmat qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo main ne tere bāp Dāūd se ahd bāndh kar kiyā thā ki Isrāil par teri aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.

<sup>19</sup> Lekin khabardār! Agar tū mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyāt ko tark kare balki dīgar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī khidmat aur parastish kare

<sup>20</sup> to main Isrāil ko jaṛ se ukhār kar us mulk se nikāl dūngā jo main ne un ko de diyā hai. Na sirf yih balki main is ghar ko bhī radd kar dūngā jo main ne apne nām ke lie maḵsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us waqt main Isrāil ko tamām aqwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā banā dūngā.

<sup>21</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahān se guzarne wāle tamām logoñ ke roñgte khare ho jāeñge, aur wuh pūchheñge, 'Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyoñ kiyā?'

<sup>22</sup> Tab log jawāb deñge, 'Is lie ki go Rab un ke bāpdādā kā Khudā unheñ Misr se nikāl kar yahān lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdoñ se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur khidmat karne se bāz na āe is lie us ne unheñ is sārī musibat meñ dāl diyā hai.' "

## 8

### *Sulemān kī Muḵhtalif Muhimmāt*

<sup>1</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl lag gae the.

<sup>2</sup> Is ke bād Sulemān ne wuh ābādiyān nae sire se tāmīr kīñ jo Hīrām ne use de dī thīñ. In meñ us ne Isrāīliyoñ ko basā diyā.

<sup>3</sup> Ek faujī muhimm ke daurān us ne Hamāt-zobāh par hamlā karke us par qabzā kar liyā.

<sup>4</sup> Is ke alāwā us ne Hamāt ke ilāqe meñ godām ke shahr banāe. Registān ke shahr Tadmūr meñ us ne bahut-sā tāmīrī kām karāyā

<sup>5-6</sup> aur isī tarah Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Bālāt meñ bhī. In shahroñ ke lie us ne fasil aur kunde wāle darwāze banwāe. Sulemān ne apne godāmoñ ke lie aur apne rathoñ aur ghoṛoñ ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe.

Jo kucch bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

<sup>7-8</sup> Jin ādmiyoñ kī Sulemān ne begār par bharti kī wuh Isrāīli nahīñ the balki Hittī, Amori, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yāñi Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulq par qabzā karte waqt Isrāīli in gaumoñ ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāil ke lie begār meñ kām karnā partā hai.

<sup>9</sup> Lekin Sulemān ne Isrāīliyoñ ko aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke faujī aur rathoñ ke faujiyoñ ke afsar ban gae. Aur unheñ rathoñ aur ghoṛoñ par muqarrar kiyā gayā.

<sup>10</sup> Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 250 Isrāīli muqarrar the jo ziloñ par muqarrar afsaroñ ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wāloñ kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqil huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā, kyonki Sulemān ne kahā, “Lāzim hai kī merī ahliyā Isrāīl ke bādshāh Dāūd ke mahal meñ na rahe. Chūnki Rab kā sandūq yahān se guzarā hai, is lie yih jagah muqaddas hai.”

### *Rab ke Ghar meñ K̄hidmat kī Tartīb*

<sup>12</sup> Us waqt se Sulemān Rab ko Rab ke ghar ke bare hāl ke sāmne kī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kartā thā.

<sup>13</sup> Jo kuchh bhī Mūsā ne rozānā kī qurbāniyōn ke mutālliḡ farmāyā thā us ke mutābiḡ bādshāh qurbāniyān chaṛhātā thā. In meñ wuh qurbāniyān bhī shāmil thīn jo Sabat ke din, Nae Chānd kī Īd par aur sāl kī tīn baṛī Īdoñ par yānī Fasaḡ kī Īd, Haftoñ kī Īd aur Jhoñṛiyōñ kī Īd par pesh kī jāti thīn.

<sup>14</sup> Sulemān ne imāmoñ ke muḡhtalif gurohoñ ko wuh zimmedāriyān sauñṛīn jo us ke bāp Dāūd ne muḡarrar kī thīn. Lāwiyoñ kī zimmedāriyān bhī muḡarrar kī gaiñ. Un kī ek zimmedāri Rab kī hamd-o-sanā karne meñ parastāroñ kī rāhnumāi karnī thī. Niz, unheñ rozānā kī zarūriyāt ke mutābiḡ imāmoñ kī madad karnī thī. Rab ke ghar ke darwāzoñ kī pahrādāri bhī Lāwiyoñ kī ek k̄hidmat thī. Har darwāze par ek alag guroh kī ḡyūṭī lagāi gai. Yih bhī mard-e-Ḳhudā Dāūd kī hidāyat ke mutābiḡ huā.

<sup>15</sup> Jo bhī hukm Dāūd ne imāmoñ, Lāwiyoñ aur ḡhazānoñ ke mutālliḡ diyā thā wuh unhoñ ne pūrā kiyā.

<sup>16</sup> Yoñ Sulemān ke tamām mansūbe Rab ke ghar kī buniyād rakhne se le kar us kī takmil tak pūre hue.

<sup>17</sup> Bād meñ Sulemān Asyūn-jābar aur Ailāt gayā. Yih shahr Adom ke sāhil par wāḡe the.

<sup>18</sup> Wahān Hīrām Bādshāh ne apne jahāz aur tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyoñ ke sāth mil kar jahāzoñ ko chalāeñ. Unhoñ ne Ofīr tak safṛ kiyā aur wahān se Sulemān ke lie taḡriban 15,000 kilogrām sonā le kar āe.

## 9

### *Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gai. Jab us ne us ke bare meñ sunā to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyān pesh karke us kī dānishmandī jāñch le. Wuh nihāyat bare ḡāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke unṭ balsān, kasrat ke sone aur ḡimṭī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāḡāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the.

<sup>2</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechidā nahīn thī kī wuh us kā matlab malikā ko batā na saktā.

<sup>3</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta’assir huī.

<sup>4</sup> Us ne bādshāh kī mezoñ par ke muḡhtalif khāne dekhe aur yih kī us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairoñ kī khidmat, un kī shāndār wardiyoñ aur sāḡiyoñ kī shāndār wardiyoñ par bhī ḡhaur kiyā. Jab us ne in bātoñ ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyān bhī dekhīn jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gai.

<sup>5</sup> Wuh bol uṭhī, “Wāḡāi, jo kuchh maiñ ne apne mulk meñ āp ke shāhkāroñ aur hikmat ke bare meñ sunā thā wuh durust hai.

<sup>6</sup> Jab tak main ne khud ā kar yih sab kuchh apnī ānkhoñ se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Lekin haqīqat meñ mujhe āp kī zabardast hikmat ke bāre meñ ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Wuh un riporṭoñ se kahīn zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīn.

<sup>7</sup> Āp ke log kitne mubāarak haiñ! Āp ke afsar kitne mubāarak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khaṛe rahte aur āp kī dānish bhari bāteñ sunte haiñ!

<sup>8</sup> Rab āp ke Khudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke apne taḥt par biṭhāyā tāki Rab apne Khudā kī khātir hukūmat kareñ. Āp kā Khudā Isrāil se muhabbat rakhtā hai, aur wuh use abad tak qāym rakhnā chāhtā hai, isi lie us ne āp ko un kā bādshāh banā diyā hai tāki insāf aur rāstbāzi qāym rakheñ."

<sup>9</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqrībān 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar de die. Pahle kabhī bhī utnā balsān Isrāil meñ nahīn lāyā gayā thā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāi.

<sup>10</sup> Hīrām aur Sulemān ke ādmī Ofīr se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī Isrāil tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dinoñ meñ Yahūdāh meñ darāmad huī utnī pahle kabhī wahāñ lāi nahīn gai thī. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie sirhiyāñ banwāiñ. Yih mausiqāroñ ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>12</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Yih un chīzoñ se zyādā the jo malikā apne mulk se us ke pās lāi thī. Jo bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākaroñ aur afsaroñ ke hamrah apne watan wāpas chali gai.

### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>13</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqrībān 23,000 kilogrām thā.

<sup>14</sup> Is meñ wuh taiks shāmil nahīn the jo use saudāgaroñ, tājīroñ, Arab bādshāhoñ aur ziloñ ke afsaroñ se milte the. Yih use sonā aur chāñdī dete the.

<sup>15-16</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 chhoṭī ḍhaleñ banwāiñ. Un par sonā mandhā gayā. Har baṛī ḍhāl ke lie taqrībān 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī ḍhāl ke lie sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ 'Lubnān kā Jangal' nāmī mahal meñ mahfuz rakhā.

<sup>17</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthīdānt se ārstā ek baṛā taḥt banwāyā jis par khālis sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>18-19</sup> Us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḥt kuchh ūñchā thā, aur bādshāh chhih pāe wālī sirhī par chaṛh kar us par baiṭhtā thā. Dāñ aur bāñ taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Pāñwoñ ke lie sone kī chaukī banāi gai thī. Is qism kā taḥt kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>20</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki 'Lubnān kā Jangal' nāmī mahal meñ tamām bartan khālis sone ke the. Koī bhī chīz chāñdī kī nahīn thī, kyōñki Sulemān ke zamāne meñ chāñdī kī koi qadar nahīn thī.

<sup>21</sup> Bādshāh ke apne bahri jahāz the jo Hīrām ke bandoñ ke sāth mil kar mukhtalif jaghoñ par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāñdī, hāthīdānt, bandaroñ aur moroñ se lade hue wāpas āte the.

<sup>22</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahīn zyādā thī.

<sup>23</sup> Duniyā ke tamām bādshāh us se milne kī koshish karte rahe tāki wuh hikmat sun leñ jo Allāh ne us ke dil meñ ḍāl dī thī.

<sup>24</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāndī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur khachchar milte rahe.

<sup>25</sup> Ghoṛoñ aur rathoñ ko rakhne ke lie Sulemān ke 4,000 thān the. Us ke 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḥsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>26</sup> Sulemān un tamām bādshāhoñ kā hukmrān thā jo Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyon ke mulk kī Misrī sarhad tak hukūmat karte the.

<sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gāi aur deodār kī qīmtī lakaṛī maghrib ke nashebī pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sasti lakaṛī jaisī ām ho gāi.

<sup>28</sup> Bādshāh ke ghoṛe Misr aur dīgar kāi mulkoñ se darāmad hote the.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>29</sup> Sulemān kī zindagī ke bāre meñ mazīd bāteñ shurū se le kar ākhir tak ‘Nātan Nabi kī Tārīkh,’ Sailā ke rahne wāle nabi Akhiyāh kī kitāb ‘Akhiyāh kī Nabuwwat’ aur Yarubiyām bin Nabāt se mutālliq kitāb ‘Idū Ghaihbīn kī Royāeñ’ meñ darj haiñ.

<sup>30</sup> Sulemān 40 sāl ke daurān pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā.

<sup>31</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām taḥtnashīn huā.

## 10

### *Shimālī Qabīle Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyonki wahāñ tamām Isrāīlī use bādshāh muqarrar karne ke lie jamā ho gae the.

<sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih khabar sunte hī Misr se jahāñ us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh lī thī Isrāīl wāpas āyā.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāeñ. Jab pahuñchā to Isrāīl kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gāi. Unhoñ ne bādshāh se kahā,

<sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par ḍāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hamēñ bādshāh kī khidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham kḥushī se āp kī khidmat karenge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn din kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās āeñ.” Chunāñche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jite-jī bādshāh kī khidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā kḥayāl hai? Maiñ in logoñ ko kyā jawāb dūñ?”

<sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un se mehrbānī se pesh ā kar un se achchhā sulūk karen aur narm jawāb deñ. Agar āp aisā karen to wuh hameshā āp ke wafādār khādīm bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī khidmat meñ hāzīr un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān charhe the.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par ḍāl diyā.”

<sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān charhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, Merī chhoṭī unglī mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!”

<sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhāri hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>12</sup> Tin din ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyoñ ke sāth Rahubiyām kā faislā sunane ke lie wāpas āyā

<sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḡht jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke

<sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhāri hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī huī ki Rahubiyām logoñ kī bāt nahīñ mānegā. Kyoñki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo Sailā ke nabī Aḡhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāī thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyoñ ne dekhā ki bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīñ hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassi ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar ḡhud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabīle ke shahroñ meñ rahne wāle Isrāīli Rahubiyām ke taht rahe.

<sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyoñ par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabīloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabīle Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīñ mānte.

## 11

### *Rahubiyām ko Isrāīl se Laṛne kī Ijāzat Nahīñ Miltī*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke chīdā chīdā faujiyoñ ko Isrāīl se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām ke lie Isrāīl par dubārā qābū pāeñ.

<sup>2</sup> Lekin ain us waqt mard-e-ḡhudā Samāyāh ko Rab kī taraf se paighām milā,

<sup>3</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād ko ittālā de,

<sup>4</sup> Rab farmātā hai ki apne bhāiyoñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyoñki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.”

Tab wuh Rab kī sun kar Yarubiyām se laṛne se bāz āe.

### *Rahubiyām kī Qilābandī*

<sup>5</sup> Rahubiyām kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā. Yahūdāh meñ us ne zail ke shahroñ kī qilābandī kī:

<sup>6</sup> Bait-laham, Aitām, Taqua,

<sup>7</sup> Bait-sūr, Sokā, Adullām,

<sup>8</sup> Jāt, Maresā, Zif,

<sup>9</sup> Adūrāim, Lakīs, Azīqā,

<sup>10</sup> Sur'ā, Aiyālon aur Habrūn. Yahūdāh aur Binyamīn ke in qilāband shahroñ ko

<sup>11</sup> mazbūt karke Rahubiyām ne har shahr par afsar muqarrar kie. Un meñ us ne khurāk, zaitūn ke tel aur mai kā zaḥhirā kar liyā

<sup>12</sup> aur sāth sāth un meñ dhāleñ aur neze bhī rakhe. Is tarah us ne unheñ bahut mazbūt banā kar Yahūdāh aur Binyamīn par apñi hukūmat mahfūz kar li.

### *Imām aur Lāwī Yahūdāh meñ Muntaqil Ho Jāte Haiñ*

<sup>13</sup> Go imām aur Lāwī tamām Isrāil meñ bikhre rahte the to bhī unhoñ ne Rahubiyām kā sāth diyā.

<sup>14</sup> Apñi charāghāhoñ aur milkiyat ko chhoṛ kar wuh Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ābād hue, kyonki Yarubiyām aur us ke beṭoñ ne unheñ imām ki haisiyat se Rab ki khidmat karne se rok diyā thā.

<sup>15</sup> Un ki jagah us ne apne zātī imām muqarrar kie jo ūñchī jaghoñ par ke mandiroñ ko sanbhālte hue bakre ke dewatāoñ aur bachhre ke butoñ ki khidmat karte the.

<sup>16</sup> Lāwiyōñ ki tarah tamām qabiloñ ke bahut-se aise log Yahūdāh meñ muntaqil hue jo pūre dil se Rab Isrāil ke Khudā ke tālib rahe the. Wuh Yarūshalam āe tāki Rab apne bāpdādā ke Khudā ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.

<sup>17</sup> Yahūdāh ki saltanat ne aise logoñ se taqwiyat pāī. Wuh Rahubiyām bin Sulemān ke lie tīn sāl tak mazbūti kā sabab the, kyonki tīn sāl tak Yahūdāh Dāūd aur Sulemān ke achchhe namūne par chāltā rahā.

### *Rahubiyām kā Khāndān*

<sup>18</sup> Rahubiyām ki shādi Mahalat se huī jo Yarimot aur Abikhail ki beṭi thī. Yarimot Dāūd kā beṭā aur Abikhail Iliyāb bin Yassi ki beṭi thī.

<sup>19</sup> Mahalat ke tīn beṭe Yaūs, Samariyāh aur Zaham paidā hue.

<sup>20</sup> Bād meñ Rahubiyām ki Mākā bint Abīsalūm se shādi huī. Is rishte se chār beṭe Abiyāh, Attī, Zizā aur Salūmīt paidā hue.

<sup>21</sup> Rahubiyām ki 18 biwiyāñ aur 60 dāshtāeñ thiñ. In ke kul 28 beṭe aur 60 beṭiyāñ paidā huīñ. Lekin Mākā bint Abīsalūm Rahubiyām ko sab se zyādā pyāri thī.

<sup>22</sup> Us ne Mākā ke pahlauṭhe Abiyāh ko us ke bhāiyōñ kā sarbarāh banā diyā aur muqarrar kiyā ki yih beṭā mere bād bādshāh banegā.

<sup>23</sup> Rahubiyām ne apne beṭoñ se baṛī samajhdāri ke sāth sulūk kiyā, kyonki us ne unheñ alāg alāg karke Yahūdāh aur Binyamīn ke pūre qabāyli ilāqe aur tamām qilāband shahroñ meñ basā diyā. Sāth sāth wuh unheñ kasrat ki khurāk aur biwiyāñ muhaiyā kartā rahā.

## 12

### *Misr ki Yahūdāh par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām ki saltanat zor pakar kar mazbūt ho gaī to us ne tamām Isrāil samet Rab ki shariat ko tarḳ kar diyā.

<sup>2</sup> Un ki Rab se bewafāi kā natijā yih niklā ki Rahubiyām ki hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā kiyā.

<sup>3</sup> Us ki fauj bahut baṛī thī. 1,200 rathoñ ke alāwā 60,000 ghurṣawār aur Libiyā, Sukkiyōñ ke mulk aur Ethiopiya ke beshumar piyādā sipāhī the.

<sup>4</sup> Yake bād digare Yahūdāh ke qilāband shahroñ par qabzā karte karte Misri bādshāh Yarūshalam tak pahuñch gayā.



<sup>5</sup> Tab Samāyāh nabī Rahubiyām aur Yahūdāh ke un buzurgoñ ke pās ayā jinhoñ ne Sīsaq ke āge āge bhāg kar Yarūshalam meñ panāh lī thī. Us ne un se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tum ne mujhe tark kar diyā hai, is lie ab main tumhen tark karke Sīsaq ke hawāle kar dūngā.’ ”

<sup>6</sup> Yih paighām sun kar Rahubiyām aur Yahūdāh ke buzurgoñ ne baṛī inkisārī ke sāth taslim kiyā ki Rab hī ādil hai.

<sup>7</sup> Un kī yih ājizī dekh kar Rab ne Samāyāh se kahā, “Chūnki unhoñ ne baṛī khāksārī se apnā ghalat rawaiyā taslīm kar liyā hai is lie main unheñ tabāh nahīn karūnga balki jald hī unheñ rihā karūnga. Merā għazab Sīsaq ke zariye Yarūshalam par nāzil nahīn hogā.

<sup>8</sup> Lekin wuh is qaum ko zarūr apne tābe kar rakhegā. Tab wuh samajh leñge ki merī khidmat karne aur dīgar mamālik ke bādshāhoñ kī khidmat karne meñ kyā farq hai.”

<sup>9</sup> Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karte waqt Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām khazāne lūṭ lie. Sone kī wuh dhāleñ bhī chhīn lī gañ jo Sulemān ne banwāī thīñ.

<sup>10</sup> In kī jagah Rahubiyām ne pital kī dhāleñ banwāīñ aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahrādārī karte the.

<sup>11</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih dhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>12</sup> Chūnki Rahubiyām ne baṛī inkisārī se apnā ghalat rawaiyā taslīm kiyā is lie Rab kā us par għazab thandā ho gayā, aur wuh pūre taur par tabāh na huā. Darhaqīqat Yahūdāh meñ ab tak kuchh na kuchh pāyā jātā thā jo achchhā thā.

### *Rahubiyām kī Maut*

<sup>13</sup> Rahubiyām kī saltanat ne dubārā taqwiyaat pāī, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh apnī hukūmat jāri rakh sakā. 41 sāl kī umr meñ wuh taḳhtnashīn huā thā, aur wuh 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīlī qabiloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī.

<sup>14</sup> Rahubiyām ne achchhī zindagī na guzarī, kyonki wuh pūre dil se Rab kā tālib na rahā thā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām kī hukūmat ke daurān shurū se le kar ākhir tak huā us kā Samāyāh nabī aur għaibbin Iddū kī tārikhī kitāb meñ bayān hai. Wahāñ us ke nasabnāme kā zikr bhī hai. Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī.

<sup>16</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Abiyāh taḳhtnashīn huā.

## 13

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Awwal kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh tin sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī māñ Mākā bint Ūriyel Jibiyā kī rahne wālī thī.

Ek din Abiyāh aur Yarubiyām ke darmiyān jang chhīṛ gaī.

<sup>3</sup> 4,00,000 tajrabākār faujiyoṅ ko jamā karke Abiyāh Yarubiyām se laṛne ke lie nīklā. Yarubiyām 8,00,000 tajrabākār faujiyoṅ ke sāth us ke muqābil saf-ārā huā.

<sup>4</sup> Phīr Abiyāh ne Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke pahār Samraim par chaṛh kar buland āwāz se pukārā,

“Yarubiyām aur tamām Isrāīliyo, merī bāt sunēn!

<sup>5</sup> Kyā āp ko nahīn mālūm kī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne Dāūd se namak kā abadī ahd bāndh kar use aur us kī aulād ko hameshā ke lie Isrāīl kī saltanat atā kī hai?

<sup>6</sup> To bhī Sulemān bin Dāūd kā mulāzim Yarubiyām bin Nabāt apne mālīk ke ḳhilāf uṭh kar bāghī ho gayā.

<sup>7</sup> Us ke irdgird kuchh badmāsh jamā hue aur Rahubiyām bin Sulemān kī mukhālafat karne lage. Us waqt wuh jawān aur nātajrabākār thā, is lie un kā sahīh muqābalā na kar sākā.

<sup>8</sup> Aur ab āp wāqā samajhte haiṅ kī ham Rab kī bādshāhī par fatah pā sakte haiṅ, usī bādshāhī par jo Dāūd kī aulād ke hāth meṅ hai. Āp samajhte haiṅ kī āp kī fauj bahut hī baṛī hai, aur kī sone ke bachhṛe āp ke sāth haiṅ, wuhī but jo Yarubiyām ne āp kī pūjā ke lie taiyār kar rakhe haiṅ.

<sup>9</sup> Lekin āp ne Rab ke imāmoṅ yānī Hārūn kī aulād ko Lāwīyoṅ samet mulk se nikāl kar un kī jagah aise pujārī ḳhidmat ke lie muqarrar kie jaise butparast qaumoṅ meṅ pāe jāte haiṅ. Jo bhī chāhtā hai kī use maḳhsūs karke imām banāyā jāe use sirf ek jawān bail aur sāt menḍhe pesh karne kī zarūrat hai. Yih in nām-nihād ḳhudāoṅ kā pujārī banane ke lie kāfī hai.

<sup>10</sup> Lekin jahān tak hamārā tālluq hai Rab hī hamārā Ḳhudā hai. Ham ne use tark nahīn kiyā. Sirf Hārūn kī aulād hī hamāre imām haiṅ. Sirf yih aur Lāwī Rab kī ḳhidmat karte haiṅ.

<sup>11</sup> Yihī subah-shām use bhasm hone wālī qurbāniyān aur ḳhushbūdār baḳhūr pesh karte haiṅ. Pāk mez par Rab ke lie maḳhsūs roṭiyān rakhnā aur sone ke shamādān ke charāgh jalānā inhīn kī zimmedārī rahī hai. Ġharz, ham Rab apne Ḳhudā kī hidāyāt par amal karte haiṅ jabkī āp ne use tark kar diyā hai.

<sup>12</sup> Chunānche Allāh hamāre sāth hai. Wuhī hamārā rāhnumā hai, aur us ke imām turam bajā kar āp se laṛne kā elān kareṅge. Isrāīl ke mardo, ḳhabardār! Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā se mat laṛnā. Yih jang āp jīt hī nahīn sakte!”

<sup>13</sup> Itne meṅ Yarubiyām ne chupke se kuchh dastoṅ ko Yahūdāh kī fauj ke pīchhe bhej diyā tākī wahān tāk meṅ baīṭh jāeṅ. Yoṅ us kī fauj kā ek hissā Yahūdāh kī fauj ke sāmne aur dūsrā hissā us ke pīchhe thā.

<sup>14</sup> Achānak Yahūdāh ke faujiyoṅ ko patā chalā kī dushman sāmne aur pīchhe se ham par hamlā kar rahā hai. Chīḳhte-chillāte hue unhoṅ ne Rab se madad māṅgī. Imāmoṅ ne apne turam bajāe

<sup>15</sup> aur Yahūdāh ke mardoṅ ne jang kā nārā lagāyā. Jab un kī āwāzeṅ buland huīṅ to Allāh ne Yarubiyām aur tamām Isrāīliyoṅ ko shikast de kar Abiyāh aur Yahūdāh kī fauj ke sāmne se bhagā diyā.

<sup>16</sup> Isrāīlī farār hue, lekin Allāh ne unheṅ Yahūdāh ke hawāle kar diyā.

<sup>17</sup> Abiyāh aur us ke log unheṅ baṛā nuqsān pahuñchā sake. Isrāīl ke 5,00,000 tajrabākār faujī maidān-e-jang meṅ māre gaye.

<sup>18</sup> Us waqt Isrāīl kī baṛī be'izzatī huī jabkī Yahūdāh ko taqwiyaṅ mili. Kyoṅkī wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā par bharosā rakhte the.

<sup>19</sup> Abiyāh ne Yarubiyām kā tāqqub karte karte us se tīn shahr gird-onawāh kī ābādiyoñ samet chhīn lie, Baitel, Yasānā aur Ifron.

<sup>20</sup> Abiyāh ke jite-ji Yarubiyām dubārā taqwiyaat na pā sakā, aur thoṛī der ke bād Rab ne use mār diyā.

<sup>21</sup> Us ke muqābale meñ Abiyāh kī tāqat baṛhtī gaī. Us kī 14 bīwiyoñ ke 22 beṭe aur 16 beṭiyān paidā huīn.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā aur kahā, wuh Iddū Nabī kī Kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 14

<sup>1</sup> Jab Abiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḥtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

Āsā kī hukūmat ke taht mulk meñ 10 sāl tak amn-o-amān qāym rahā.

<sup>2</sup> Āsā wuh kuchh kartā rahā jo Rab us ke Ḳhudā ke nazdīk achchhā aur ṭhīk thā.

<sup>3</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ kī qurbāngāhoñ ko ūñchī jaghoñ ke mandiron samet girā kar dewatāoñ ke lie maḥsūs kie gae satūnoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā aur Yasīrat Dewī ke khambe kāṭ dāle.

<sup>4</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko hidāyat dī ki wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke tālib hoñ aur us ke ahkām ke tābe raheñ.

<sup>5</sup> Yahūdāh ke tamām shahroñ se us ne baḥhūr kī qurbāngāheñ aur ūñchī jaghoñ ke mandir dūr kar die. Chunānche us kī hukūmat ke daurān bādshāhī meñ sukūn rahā.

<sup>6</sup> Amn-o-amān ke in sāloñ ke daurān Āsā Yahūdāh meñ kāi shahroñ kī qilābandī kar sakā. Jang kā ḵhatrā nahīn thā, kyoñki Rab ne use sukūn muhaiyā kiyā.

<sup>7</sup> Bādshāh ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā, “Āeñ, ham in shahroñ kī qilābandī karen! Ham in ke irdgird fasileñ banā kar unheñ burjoñ, darwāzoñ aur kunḍoñ se mazbūt karen. Kyoñki ab tak mulk hamāre hāth meñ hai. Chūñki ham Rab apne Ḳhudā ke tālib rahe haiñ is lie us ne hameñ chāroñ taraf sulah-salāmatī muhaiyā kī hai.” Chunānche qilābandī kā kām shurū huā balki takmil tak pahuñch sakā.

### *Ethopiya par Fatah*

<sup>8</sup> Āsā kī fauj meñ baṛī ḍhāloñ aur nezōñ se lais Yahūdāh ke 3,00,000 afrād the. Is ke alāwā chhoṭī ḍhāloñ aur kamānoñ se musallah Binyamīn ke 2,80,000 afrād the. Sab tajrabākār fauji the.

<sup>9</sup> Ek din Ethopiya ke bādshāh Zārah ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Us ke beshumār faujī aur 300 rath the. Baṛhte baṛhte wuh Maresā tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Āsā us kā muqābalā karne ke lie niklā. Wādī-e-Safātā meñ donoñ faujeñ laṛne ke lie saf-ārā huīn.

<sup>11</sup> Āsā ne Rab apne Ḳhudā se iltamās kī, “Ai Rab, sirf tū hī bebaseñ ko tāqatwaroñ ke hamloñ se mahfūz rakh saktā hai. Ai Rab hamāre Ḳhudā, hamārī madad kar! Kyoñki ham tujh par bharosā rakhte haiñ. Terā hī nām le kar ham is baṛī fauj kā muqābalā karne ke lie nikle haiñ. Ai Rab, tū hī hamārā Ḳhudā hai. Aisā na hone de ki insān terī marzī kī ḵhilāfwarzī karne meñ kāmyāb ho jāe.”

<sup>12</sup> Tab Rab ne Āsā aur Yahūdāh ke deḡhte deḡhte dushman ko shikast dī. Ethopiyā ke faujī farār hue,

<sup>13</sup> aur Āsā ne apne faujiyon ke sāth Jirār tak un kā tāqqub kiyā. Dushman ke itne afrād halāk hue ki us kī fauj bād meñ bahāl na ho sakī. Rab ḡhud aur us kī fauj ne dushman ko tabāh kar diyā thā. Yahūdāh ke mardoñ ne bahut-sā māl lūṡ liyā.

<sup>14</sup> Wuh Jirār ke irdgird ke shahroñ par bhī qabzā karne meñ kāmyāb hue, kyonki maqāmi logoñ meñ Rab kī dahshat phail gaī thī. Natije meñ in shahroñ se bhī bahut-sā māl chhīn liyā gayā.

<sup>15</sup> Is muhimm ke daurān unhoñ ne gallābānoñ kī khaimāgāhoñ par bhī hamlā kiyā aur un se kasrat kī bheṡ-bakriyāñ aur ūñṡ lūṡ kar apne sāth Yarūshalam le āe.

## 15

### *Āsā Rab se Ahd kī Tajdīd Kartā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā Rūh Azariyāh bin Odīd par nāzil huā,

<sup>2</sup> aur wuh Āsā se milne ke lie niklā aur kahā, “Ai Āsā aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām bāshindo, merī bāt suno! Rab tumhāre sāth hai agar tum usī ke sāth raho. Agar tum us ke tālib raho to use pā loge. Lekin jab bhī tum use tark karo to wuh tumhīñ ko tark karegā.

<sup>3</sup> Lambe arse tak Isrāīlī haqīqī ḡhudā ke baḡhair zindagī guzārte rahe. Na koī imām thā jo unheñ Allāh kī rāh sikhātā, na shariāt.

<sup>4</sup> Lekin jab kabhī wuh musibat meñ phañs jāte to dubārā Rab Isrāīl ke ḡhudā ke pās laut āte. Wuh use talāsh karte aur natije meñ use pā lete.

<sup>5</sup> Us zamāne meñ safr karnā khatarnāk hotā thā, kyonki amn-o-amān kahīñ nahīñ thā.

<sup>6</sup> Ek qaum dūsri qaum ke sāth aur ek shahr dūsre ke sāth lartā rahtā thā. Is ke pīchhe Allāh kā hāth thā. Wuhī unheñ har qism kī musibat meñ dāltā rahā.

<sup>7</sup> Lekin jahāñ tak tumhārā tālluṡ hai, mazbūt ho aur himmat na hāro. Allāh zarūr tumhārī mehnat kā ajr degā.”

<sup>8</sup> Jab Āsā ne Odīd ke beṡe Azariyāh Nabī kī peshgoī sunī to us kā hauslā baṡh gayā, aur us ne apne pūre ilāṡe ke ghinaune butoñ ko dūr kar diyā. Is meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke alāwā Ifrāīm ke pahārī ilāṡe ke wuh shahr shāmil the jin par us ne qabzā kar liyā thā. Sāth sāth us ne us qurbāngāh kī marammat karwāī jo Rab ke ghar ke darwāze ke sāmne thī.

<sup>9</sup> Phir us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām logoñ ko Yarūshalam bulāyā. Un Isrāīliyon ko bhī dāwat mili jo Ifrāīm, Manassī aur Shamāūn ke qabāyli ilāṡoñ se muntaqil ho kar Yahūdāh meñ ābād hue the. Kyonki beshumār log yih dekh kar ki Rab Āsā kā ḡhudā us ke sāth hai Isrāīl se nikal kar Yahūdāh meñ jā base the.

<sup>10</sup> Āsā Bādshāh kī hukūmat ke 15weñ sāl aur tisre mahīne meñ sab Yarūshalam meñ jamā hue.

<sup>11</sup> Wahāñ unhoñ ne lūṡe hue māl meñ se Rab ko 700 bail aur 7,000 bheṡ-bakriyāñ qurbān kar dīñ.

<sup>12</sup> Unhoñ ne ahd bāndhā, ‘Ham pūre dil-o-jān se Rab apne bāpdādā ke ḡhudā ke tālib raheṡge.

<sup>13</sup> Aur jo Rab Isrāīl ke ḡhudā kā tālib nahīñ raheḡe use sazā-e-maut dī jāḡeī, khāh wuh chhoṡā ho yā baṡā, mard ho yā aurat.’

<sup>14</sup> Buland āwāz se unhoñ ne qasam khā kar Rab se apnī wafādārī kā elān kiyā. Sāth sāth turam aur narsinge bajte rahe.

<sup>15</sup> Yih ahd tamām Yahūdāh ke lie k̄hushī kā bāis thā, kyonki unhoñ ne pūre dil se qasam khā kar use bāndhā thā. Aur chūnki wuh pūre dil se K̄hudā ke tālib the is lie wuh use pā bhī sake. Natīje meñ Rab ne unheñ chāroñ taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā.

<sup>16</sup> Āsā kī māñ Mākā bādshāh kī māñ hone ke bāis bahut asar-o-rasūkh rakhtī thī. Lekin Āsā ne yih ohdā k̄hatm kar diyā jab māñ ne Yasīrat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but katwā kar ṭukre ṭukre kar diyā aur Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā.

<sup>17</sup> Afsos ki us ne Isrāil kī ūñchī jaghoñ ke mandiron ko dūr na kiyā. To bhī Āsā apne jīte-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā.

<sup>18</sup> Sonā-chāndī aur bāqī jitnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ un sab ko wuh Rab ke ghar meñ layā.

<sup>19</sup> Āsā kī hukūmat ke 35weñ sāl tak jang dubārā na chhīrī.

## 16

### *Shām ke sāth Āsā kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Āsā kī hukūmat ke 36weñ sāl meñ Isrāil ke bādshāh Bāshā ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maqṣad yih thā kī na koi Yahūdāh ke mulk meñ dāḳhil ho sake, na koī wahāñ se nikal sake.

<sup>2</sup> Jawāb meñ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā jis kā dārul-hukūmat Damishq thā. Us ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke k̄hazānoñ kī sonā-chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā,

<sup>3</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai kī āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāil ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūkh kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>4</sup> Bin-hadad muttafiq huā. Us ne apne fauji afsaron ko Isrāil ke shahron par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Ayyūn, Dān, Abil-māym aur Naftālī ke un tamām shahron par qabzā kar liyā jin meñ shāhī godām the.

<sup>5</sup> Jab Bāshā ko is kī k̄khabar milī to us ne Rāmā kī qilābandī karne se bāz ā kar apnī yih muhim chhoṛ dī.

<sup>6</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bhartī karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharon aur shahtiron ko uṭhā kar le jāeñ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Is sāmān se Āsā ne Jibā aur Misfāh shahron kī qilābandī kī.

### *Āsā ke Ākhirī Sāl aur Maut*

<sup>7</sup> Us waqt Hanānī Ḡhaibbin Yahūdāh ke bādshāh Āsā ko milne āyā. Us ne kahā, “Afsos ki āp ne Rab apne K̄hudā par etamād na kiyā balki Arām ke bādshāh par, kyonki is kā burā natījā niklā hai. Rab Shām ke bādshāh kī fauj ko āp ke hawāle karne ke lie taiyār thā, lekin ab yih mauqā jātā rahā hai.

<sup>8</sup> Kyā āp bhūl gae hain ki Ethopiya aur Libiya kī kitnī barī fauj āp se larne āī thī? Un ke sāth kasrat ke rath aur ghursawār bhī the. Lekin us waqt āp ne Rab par etamād kiya, aur jawāb meñ us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā.

<sup>9</sup> Rab to apnī nazar pūrī rū-e-zamīn par daurātā rahtā hai tāki un kī taqwiyaat kare jo pūrī wafādārī se us se lipṭe rahte hain. Āp kī ahmaqānā harkat kī wajah se āp ko ab se mutawātir jangeñ tang karī raheñgī.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Āsā ḡhusse se lāl-pilā ho gayā. Āpe se bāhar ho kar us ne hukm diyā ki nabī ko giriftār karke us ke pānw kāth meñ ṭhoñko. Us waqt se Āsā apnī qaum ke kaī logoñ par zulm karne lagā.

<sup>11</sup> Baqī jo kuchh shurū se le kar ākhir tak Āsā ki hukūmat ke daurān huā wuh 'Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāil ki Tārīkh' ki kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>12</sup> Hukūmat ke 39weñ sāl meñ us ke pānwoñ ko bīmārī lag gaī. Go us kī burī hālat thī to bhī us ne Rab ko talāsh na kiyā balki sirf ḡakṭaron ke pīchhe par gayā.

<sup>13</sup> Hukūmat ke 41weñ sāl meñ Āsā mar kar apne bāpdādā se jā milā.

<sup>14</sup> Us ne Yarūshalam ke us hisse meñ jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai apne lie chaṭṭān meñ qabr tarāshī thī. Ab use is meñ dafn kiyā gayā. Janāze ke waqt logoñ ne lāsh ko ek palang par liṭā diyā jo balsān ke tel aur mukhtalif ḡism ke ḡhushbūdār marhamoñ se ḡhānpā gayā thā. Phir us ke ehtirām meñ lakaṛī kā zabardast ḡher jalāyā gayā.

## 17

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>1</sup> Āsā ke bād us kā beṭā Yahūsafat takhtnashīn huā. Us ne Yahūdāh kī tāqat baṛhāi tāki wuh Isrāil kā muḡābalā kar sake.

<sup>2</sup> Yahūdāh ke tamām ḡilāband shahroñ meñ us ne daste biṭhāe. Yahūdāh ke pūre qabāyilī ilāḡe meñ us ne chaukiyāñ taiyār kar rakhiñ aur isī tarah Ifrāim ke un shahroñ meñ bhī jo us ke bāp Āsā ne Isrāil se chhīn lie the.

<sup>3</sup> Rab Yahūsafat ke sāth thā, kyonki wuh Dāūd ke namūne par chaltā thā aur Bāl dewatāoñ ke pīchhe na lagā.

<sup>4</sup> Isrāil ke bādshāhoñ ke baraks wuh apne bāp ke ḡhudā kā tālib rahā aur us ke ahkām par amal kartā rahā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab ne Yahūdāh par Yahūsafat kī hukūmat ko tāqatwar banā diyā. Log tamām Yahūdāh se ā kar use tohfe dete rahe, aur use baṛī daulat aur izzat mili.

<sup>6</sup> Rab kī rāhoñ par chalte chalte use baṛā hauslā huā aur natije meñ us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur Yasīrat Dewī ke khamboñ ko Yahūdāh se dūr kar diyā.

<sup>7</sup> Apnī hukūmat ke tīsre sāl ke daurān Yahūsafat ne apne mulāzimoñ ko Yahūdāh ke tamām shahroñ meñ bhejā tāki wuh logoñ ko Rab kī shariat kī tālīm deñ. In afsaroñ meñ Bin-ḡhail, Abadiyāh, Zakariyāh, Nataniyel aur Mikāyāh shāmil the.

<sup>8</sup> Un ke sāth 9 Lāwī banām Samāyāh, Nataniyāh, Zabadiyāh, Asāhel, Samīrāmōt, Yahūnatan, Adūniyāh, Tūbiyāh, aur Tūb-adūniyāh the. Imāmoñ kī taraf se Ilisamā aur Yahūrām sāth gae.

<sup>9</sup> Rab kī Shariat kī Kitāb apne sāth le kar in ādmiyoñ ne Yahūdāh meñ shahr bashahr jā kar logoñ ko tālīm di.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke paṛosī mamālik par Rab kā ḡhauf chhā gayā, aur unhoñ ne Yahūsafat se jang karne kī jurrat na kī.

<sup>11</sup> Ḳharāj ke taur par use Filistiyon se hadiye aur chāñdī miltī thī, jabki Arab use 7,700 menḡhe aur 7,700 bakre diyā karte the.

<sup>12</sup> Yoñ Yahūsafat kī tāqat baṛhtī gaī. Yahūdāh kī kaī jaghoñ par us ne ḡile aur shāhī godām ke shahr tāmir kie.

<sup>13</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shahron meñ zarūriyāt-e-zindaḡī ke baṛe zaḡhīre jamā kie aur Yarūshalam meñ tajrabākār faujī rakhe.

<sup>14</sup> Yahūsafat kī fauj ko kunboñ ke mutābiq tartīb diyā gayā thā. Yahūdāh ke qabile kā kamānḡar Adnā thā. Us ke taht 3,00,000 tajrabākār faujī the.

<sup>15</sup> Us ke alāwā Yūhanān thā jis ke taht 2,80,000 afrād the

<sup>16</sup> aur Amasiyāh bin Zikrī jis ke taht 2,00,000 afrād the. Amasiyāh ne apne āp ko razākārānā taur par Rab kī ḡhidmat ke lie waḡf kar diyā thā.

<sup>17</sup> Binyamīn ke qabile kā kamānḡar Ilyadā thā jo zabardast faujī thā. Us ke taht kamān aur ḡhaloñ se lais 2,00,000 faujī the.

<sup>18</sup> Us ke alāwā Yahūzabad thā jis ke 1,80,000 musallah admī the.

<sup>19</sup> Sab fauj meñ bādshāh kī ḡhidmat saranjām dete the. Un meñ wuh faujī nahīn shumār kie jāte the jinheñ bādshāh ne pūre Yahūdāh ke ḡlāband shahron meñ rakhā huā thā.

## 18

### *Jhūte Nabiyon aur Mikāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> ḡharz Yahūsafat ko baṛī daulat aur izzat hāsīl huī. Us ne apne pahlauthe kī shādī Isrāīl ke bādshāh Aḡhiyab kī beṭī se karāī.

<sup>2</sup> Kuchh sāl ke bād wuh Aḡhiyab se milne ke lie Sāmariya gayā. Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat aur us ke sāthiyon ke lie bahut-sī bher-bakriyāñ aur ḡāy-bail zabah kie. Phīr us ne Yahūsafat ko apne sāth Rāmāt-jiliyād se jang karne par uksāyā.

<sup>3</sup> Aḡhiyab ne Yahūsafat se sawāl kiyā, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāenge tāki us par qabzā karen?” Us ne jawāb diyā, “Jī zarūr, ham to bhāī haiñ, merī ḡaum ko apñī ḡaum samjheñ! Ham āp ke sāth mil kar laṛne ke lie nikleḡe.

<sup>4</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>5</sup> Isrāīl ke bādshāh ne 400 nabiyon ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā main is irāde se bāz rahūñ?” Nabiyon ne jawāb diyā, “Jī, karen, kyonki Allāh use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>6</sup> Lekin Yahūsafat mutma’in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīn jis se ham dariyāft kar sakeñ?”

<sup>7</sup> Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin main us se nafrat kartā hūñ, kyonki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshḡoi nahīn kartā. Wuh hameshā burī peshḡoiyāñ sunātā hai. Us kā nām Mikāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisi bāt na kahe!”

<sup>8</sup> Tab Isrāīl ke bādshāh ne kiśī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mikāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>9</sup> Aḡhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taḡht par baiṭhe the. Yih aisi khulī jagah thī jahāñ anāj ḡāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahāñ un ke sāmne apñī peshḡoiyāñ pesh kar rahe the.

<sup>10</sup> Ek nabī banām Sidḡiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke siḡ banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in siḡon se tū Shām ke faujiyon ko mār mār kar halāk kar degā.”

<sup>11</sup> Dūstre nabī bhī is ḡism kī peshḡoiyāñ kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyonki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

12 Jis mulāzīm ko Mikāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsīl hogī. Āp bhī aisi hī bāteñ kareñ, āp bhī fatah kī peshgoī kareñ!”

13 Lekin Mikāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, main bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo merā Khudā farmāegā.”

14 Jab Mikāyāh Aḳhiyab ke sāmne kharā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mikāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā kareñ yā main is irāde se bāz rahūñ?”

Mikāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā kareñ, kyonki unheñ āp ke hawāle kar diyā jāegā, aur āp ko kāmyābī hāsīl hogī.”

15 Bādshāh nārāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paregā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāeñ jo haqīqat hai.”

16 Tab Mikāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāil gallābān se mahrūm bhej-bakriyōñ kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīñ hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’”

17 Isrāil ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā main ne āp ko nahīñ batāyā thā ki yih shaḳhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyāñ kartā hai?”

18 Lekin Mikāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmān sunēñ! Main ne Rab ko us ke taḳht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāeñ aur bāeñ hāth kharī thī.

19 Rab ne pūchhā, ‘Kaun Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahāñ jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh.

20 Aḳhirkār ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Main use uksāūngī’. Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’

21 Rūh ne jawāb diyā, ‘Main nīkal kar us ke tamām nabiyōñ par yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleñge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’

22 Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōñ ke muñh meñ ḍāl diyā hai.”

23 Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baḥ kar Mikāyāh ke muñh par thappar mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nīkal gayā tāki tujh se bāt kare?”

24 Mikāyāh ne jawāb diyā, “Jis din āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kareñge us din āp ko patā chalegā.”

25 Tab Aḳhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mikāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do!

26 Unheñ batā denā, ‘Is ādmī ko jel meñ ḍāl kar mere saḥīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā kareñ.’”

27 Mikāyāh bolā, “Agar āp saḥīh-salāmat wāpas āeñ to matlab hogā ki Rab ne merī marīfat bāt nahīñ kī.” Phir wuh sāth kharē logōñ se muḳhātīb huā, “Tamām log dhyan deñ!”

### *Aḳhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

28 Is ke bād Isrāil kā bādshāh Aḳhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue.



<sup>29</sup> Jang se pahle Aḳhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Maiñ apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāreñ.” Chunāñche Isrāil kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā.

<sup>30</sup> Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā kareñ. Kisī aur se mat laṛnā, ḳhāh wuh chhoṭā ho yā barā.”

<sup>31</sup> Jab laṛāi chhīr gāi to rathoñ ke afsar Yahūsafat par tūt paṛe, kyonki unhoñ ne kahā, “Yihī Isrāil kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā to Rab ne us kī sunī. Us ne un kā dhyān Yahūsafat se khīnch liyā,

<sup>32</sup> kyonki jab dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aḳhiyab Bādshāh nahīn hai to wuh us kā tāqqub karne se bāz āe.

<sup>33</sup> Lekin kisī ne khās nishānā bāndhe baḡhair apnā tīr chalāyā to wuh Aḳhiyab ko aisī jagah jā lagā jahān zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gāi hai.”

<sup>34</sup> Lekin chūnki us pūre din shadīd qism kī laṛāi jāri rahī, is lie bādshāh apne rath meñ ṭek lagā kar dushman ke muqābil khaṛā rahā. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh mar gayā.

## 19

<sup>1</sup> Lekin Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat sahīh-salāmat Yarūshalam aur apne mahal meñ pahuñchā.

<sup>2</sup> Us waqt Yāhū bin Hanānī jo ḡhaibbīn thā use milne ke lie niklā aur bādshāh se kahā, “Kyā yih ṭhīk hai ki āp sharīr kī madad kareñ? Āp kyon un ko pyār karte haiñ jo Rab se nafrat karte haiñ? Yih dekh kar Rab kā ḡhazab āp par nāzil huā hai.

<sup>3</sup> To bhī āp meñ achchhī bāteñ bhī pāi jāti haiñ. Āp ne Yasīrat Dewī ke khamboñ ko mulk se dūr karke Allāh ke tālib hone kā pakkā irādā kar rakhā hai.”

### *Yahūsafat Qānūnī Kār-rawāi kī Islāh Kartā Hai*

<sup>4</sup> Is ke bād Yahūsafat Yarūshalam meñ rahā. Lekin ek din wuh dubārā niklā. Is bār us ne junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Ifrāim ke pahārī ilāqe tak pūre Yahūdāh kā daurā kiyā. Har jagah wuh logoñ ko Rab un ke bāpdādā ke Ḳhudā ke pās wāpas lāyā.

<sup>5</sup> Us ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ qāzī bhī muqarrar kie.

<sup>6</sup> Unheñ samjhāte hue us ne kahā, “Apnī rawish par dhyān deñ! Yād rahe ki āp insān ke jawābdeh nahīn haiñ balki Rab ke. Wuhī āp ke sāth hogā jab āp faisle kareñge.

<sup>7</sup> Chunāñche Allāh kā ḡhauf mān kar ehtiyāt se logoñ kā insāf kareñ. Kyonki jahān Rab hamārā Ḳhudā hai wahān be’insāfi, jānībdārī aur rishwatkhori ho hī nahīn saktī.”

<sup>8</sup> Yarūshalam meñ Yahūsafat ne kuchh Lāwiyōñ, imāmoñ aur khāndānī sarparastoñ ko insāf karne kī zimmedārī di. Rab kī shariat se mutālliḳ kisī muāmale yā Yarūshalam ke bāshindoñ ke darmiyān jhagare kī sūrat meñ unheñ faislā karnā thā.

<sup>9</sup> Yahūsafat ne unheñ samjhāte hue kahā, “Rab kā ḡhauf mān kar apnī khidmat ko wafādārī aur pūre dil se saranjām deñ.

<sup>10</sup> Āp ke bhāi shahroñ se ā kar āp ke sāmne apne jhagaṛe pesh kareñge tāki āp un kā faislā kareñ. Āp ko qatl ke muqaddamoñ kā faislā karnā paregā. Aise muāmalāt bhī hoñge jo Rab kī shariat, kisi hukm, hidāyat yā usūl se tālluq rakheñge. Jo bhī ho, lāzim hai ki āp unheñ samjhāeñ tāki wuh Rab kā gunāh na kareñ. Warnā us kā ghazab āp aur āp ke bhāiyoñ par nāzil hogā. Agar āp yih kareñ to āp bequsūr raheñge.

<sup>11</sup> Imām-e-āzam Amariyāh Rab kī shariat se tālluq rakhne wāle muāmalāt kā hatmī faislā karegā. Jo muqaddame bādshāh se tālluq rakhte haiñ un kā hatmī faislā Yahūdāh ke qabile kā sarbarāh Zabadiyāh bin Ismāil karegā. Adālat kā intazām chalāne meñ Lāwī āp kī madad kareñge. Ab hauslā rakh kar apnī k̄hidmat saranjām deñ. Jo bhī sahīh kām karegā us ke sāth Rab hogā.”

## 20

### *Ammoniyōñ kā Yahūdāh par Hamlā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Moābi, Ammonī aur kuchh Maūnī Yahūsafat se jang karne ke lie nikle.

<sup>2</sup> Ek qāsid ne ā kar bādshāh ko ittalā dī, “Mulke-Adom se ek baṛī fauj āp se laṛne ke lie ā rahī hai. Wuh Bahīrā-e-Murdār ke dūse kināre se baṛhtī baṛhtī is waqt Hassūn-tamr pahuñch chukī hai.” (Hassūn Ain-jadī kā dūsrā nām hai.)

<sup>3</sup> Yih sun kar Yahūsafat ghabrā gayā. Us ne Rab se rāhnumāi māngne kā faislā karke elān kiyā ki tamām Yahūdāh rozā rakhe.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke tamām shahroñ se log Yarūshalām āe tāki mil kar madad ke lie Rab se duā māngeñ.

<sup>5</sup> Wuh Rab ke ghar ke nae sahan meñ jamā hue aur Yahūsafat ne sāmne ā kar

<sup>6</sup> duā kī,

“Ai Rab, hamāre bāpdādā ke K̄hudā! Tū hī āsmān par takhtnashīn K̄hudā hai, aur tū hī duniyā ke tamām mamālik par hukūmat kartā hai. Tere hāth meñ qudrat aur tāqat hai. Koī bhī terā muqābalā nahīn kar saktā.

<sup>7</sup> Ai hamāre K̄hudā, tū ne is mulk ke purāne bāshindoñ ko apnī qaum Isrāil ke āge se nikāl diyā. Ibrāhīm terā dost thā, aur us kī aulād ko tū ne yih mulk hameshā ke lie de diyā.

<sup>8</sup> Is meñ terī qaum ābād huī. Tere nām kī tāzīm meñ maqdis banā kar unhoñ ne kahā,

<sup>9</sup> ‘Jab bhī āfat ham par āe to ham yahān tere huzūr ā sakeñge, chāhe jang, wabā, kāl yā koī aur sazā ho. Agar ham us waqt is ghar ke sāmne khare ho kar madad ke lie tujhe pukāreñ to tū hamārī sun kar hamēñ bachāegā, kyonki is imārat par tere hī nām kā thappā lagā hai.’

<sup>10</sup> Ab Ammon, Moāb aur pahārī mulk Saīr kī harkatoñ ko dekh! Jab Isrāil Misr se niklā to tū ne use in qaumoñ par hamlā karne aur in ke ilāqe meñ se guzarne kī ijāzat na dī. Isrāil ko mutabādīl rāstā iḳhtiyār karnā parā, kyonki use inheñ halāk karne kī ijāzat na mili.

<sup>11</sup> Ab dhyān de ki yih badle meñ kyā kar rahe haiñ. Yih hamēñ us maurūsi zamīn se nikālnā chāhte haiñ jo tū ne hamēñ dī thi.

<sup>12</sup> Ai hamāre K̄hudā, kyā tū un kī adālat nahīn karegā? Ham to is baṛī fauj ke muqābale meñ bebas haiñ. Is ke hamle se bachne kā rāstā hamēñ nazar nahīn ātā, lekin hamārī ānkheñ madad ke lie tujh par lagi haiñ.”

<sup>13</sup> Yahūdāh ke tamām mard, aurateñ aur bachche wahān Rab ke huzūr khāre rahe.

14 Tab Rab kā Rūh ek Lāwī banām Yahziyel par nāzil huā jab wuh jamāt ke darmiyān kharā thā. Yih ādmī Āsaf ke khāndān kā thā, aur us kā pūrā nām Yahziyel bin Zakariyāh bin Bināyāh bin Ya'iyel bin Mattaniyāh thā.

15 Us ne kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke logo, merī bāt sunen! Ai bādshāh, āp bhī is par dhyān deñ. Rab farmātā hai ki đaro mat, aur is baṛī fauj ko dekh kar mat ghabrānā. Kyoñki yih jang tumhārā nahīn balki merā muāmalā hai.

16 Kal un ke muqābale ke lie niklo. Us waqt wuh Darrā-e-Sīs se ho kar tumhārī taraf baṛh rahe hoñge. Tumhārā un se muqābalā us wādī ke sire par hogā jahān Yaruēl kā Registān shurū hotā hai.

17 Lekin tumheñ laṛne kī zarūrat nahīn hogī. Bas dushman ke āmne-sāmne khare ho kar ruk jāo aur dekho ki Rab kis tarah tumheñ chhuṭkāre degā. Lihāzā mat đaro, ai Yahūdāh aur Yarūshalam, aur dahshat mat khāo. Kal un kā sāmānā karne ke lie niklo, kyoñki Rab tumhāre sāth hogā.”

18 Yih sun kar Yahūsafat muñh ke bal jhuk gayā. Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām logoñ ne bhī aundhe muñh jhuk kar Rab kī parastish kī.

19 Phīr Qihāt aur Qorah ke khāndānoñ ke kuchh Lāwī khare ho kar buland āwāz se Rab Isrāīl ke Khudā kī hamd-o-sanā karne lage.

### *Ammoniyon par Fatah*

20 Agle din subah-sawere Yahūdāh kī fauj Taqua ke Registān ke lie rawānā huī. Nikalte waqt Yahūsafat ne un ke sāmne khare ho kar kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke mardo, merī bāt sunen! Rab apne Khudā par bharosā rakheñ to āp qāym raheñge. Us ke nabiyon kī bātōñ kā yaqīn kareñ to āp ko kāmyābī hāsīl hogī.”

21 Logoñ se mashwarā karke Yahūsafat ne kuchh mardoñ ko Rab kī tāzīm meñ gīt gāne ke lie muqarrar kiyā. Muqaddas libās pahne hue wuh fauj ke āge āge chal kar hamd-o-sanā kā yih gīt gāte rahe, “Rab kī satāish karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.”

22 Us waqt Rab hamlā-āwar fauj ke mukhālifoñ ko kharā kar chukā thā. Ab jab Yahūdāh ke mard hamd ke gīt gāne lage to wuh tāk meñ se nikal kar baṛhtī huī fauj par tūṭ paṛe aur use shikast dī.

23 Phīr Ammoniyon aur Moābiyon ne mil kar pahārī mulk Saīr ke mardoñ par hamlā kiyā tāki unheñ mukammal taur par khatm kar deñ. Jab yih halāk hue to Ammonī aur Moābī ek dūsre ko maut ke ghāt utārne lage.

24 Yahūdāh ke fājuyon ko is kā ilm nahīn thā. Chalte chalte wuh us maqām tak pahuñch gae jahān se registān nazar atā hai. Wahān wuh dushman ko talāsh karne lage, lekin lāsheñ hī lāsheñ zamīn par bikhri nazar āīñ. Ek bhī dushman nahīn bachā thā.

25 Yahūsafat aur us ke logoñ ke lie sirf dushman ko lūṭne kā kām baqī rah gayā thā. Kasrat ke jānwar, qism qism kā sāmān, kapṛe aur kāī qīmṭī chīzeñ thīñ. Itnā sāmān thā ki wuh use ek waqt meñ uṭhā kar apne sāth le jā nahīn sakte the. Sārā māl jamā karne meñ tīn din lage.

26 Chauthe din wuh qarīb kī ek wādī meñ jamā hue tāki Rab kī tārif kareñ. Us waqt se wādī kā nām ‘Tārif kī Wādī’ paṛ gayā.

27 Is ke bād Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām mard Yahūsafat kī rāhnumāī meñ khushī manāte hue Yarūshalam wāpas āe. Kyoñki Rab ne unheñ dushman kī shikast se khushī kā sunahrā mauqā atā kiyā thā.

28 Sitār, sarod aur turam bajāte hue wuh Yarūshalam meñ dākḥil hue aur Rab ke ghar ke pās jā pahuñche.

<sup>29</sup> Jab irdgird ke mamālik ne sunā ki kis tarah Rab Isrāīl ke dushmanon se laṛā hai to un meñ Allāh kī dahshat phail gayā.

<sup>30</sup> Us waqt se Yahūsafat sukūn se hukūmat kar sakā, kyonki Allāh ne use chāron taraf ke mamālik ke hamloñ se mahfūz rakhā thā.

### *Yahūsafat ke Ākhiri Sāl aur Maut*

<sup>31</sup> Yahūsafat 35 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 25 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Azūbā bint Silhī thī.

<sup>32</sup> Wuh apne bāp Asā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>33</sup> Lekin us ne bhī ūnche maqāmon ke mandiron ko khatm na kiyā, aur logon ke dil apne bāpdādā ke Kḥudā kī taraf māyl na hue.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar ākhir tak Yāhū bin Hanānī kī tārikh meñ bayān kiyā gayā hai. Bād meñ sab kuchh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh' kī kitāb meñ darj kiyā gayā.

<sup>35</sup> Bād meñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ne Isrāīl ke bādshāh Akhaziyāh se ittahād kiyā, go us kā rawaiyā bedīnī kā thā.

<sup>36</sup> Donon ne mil kar tijāratī jahāzon kā aisā beṛā banwāyā jo Tarsīs tak pahuñch sake. Jab yih jahāz bandargāh Asyūn-jābar meñ taiyār hue

<sup>37</sup> to Maresā kā rahne wālā Iliyazar bin Dūdāwāhū ne Yahūsafat ke kḥilāf peshgoī kī, "Chūnki āp Akhaziyāh ke sāth muttahid ho gae haiñ is lie Rab āp kā kām tabāh kar degā!" Aur wāqā, yih jahāz kabhī apnī manzil-e-maqsūd Tarsīs tak pahuñch na sake, kyonki wuh pahle hī ṭukṛe ṭukṛe ho gae.

## 21

<sup>1</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai kḥāndānī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām takhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>2</sup> Yahūsafat ke bāqī beṭe Azariyāh, Yihiyel, Zakariyāh, Azariyāhū, Mikāel aur Safatiyāh the.

<sup>3</sup> Yahūsafat ne unheñ bahut sonā-chāndī aur dīgar qīmtī chīzeñ de kar Yahūdāh ke qilāband shahron par muqarrar kiyā thā. Lekin Yahūrām ko us ne pahlauṭhā hone ke bāis apnā jānashīn banāyā thā.

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād jab Yahūdāh kī hukūmat mazbūtī se us ke hāth meñ thī to Yahūrām ne apne tamām bhāiyon ko Yahūdāh ke kuchh rāhnumāon samet qatl kar diyā.

<sup>5</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>6</sup> Us kī shādī Isrāīl ke bādshāh Akhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāīl ke bādshāhon aur kḥāskar Akhiyab ke kḥāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>7</sup> To bhī wuh Dāūd ke gharāne ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se ahd bāndh kar wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāgh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>8</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyon ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiyā.

<sup>9</sup> Tab Yahūrām apne afsaron aur tamām rathon ko le kar un ke pās pahuñchā. Jab jāng chhīṛ gayā to Adomiyon ne use aur us ke rathon par muqarrar afsaron ko gher liyā, lekin rāt ko bādshāh gherne wālon kī safon ko torne meñ kāmyāb ho gayā.

<sup>10</sup> To bhī Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar k̄hudmuḡhtār ho gayā. Yih sab kuchh is lie huā ki Yahūrām ne Rab apne bāpdādā ke K̄hudā ko tark kar diyā thā,

<sup>11</sup> yahān tak ki us ne Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ kai ūnchī jaghoñ par mandir banwāe aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko Rab se bewafā ho jāne par uksāyā. Pūre Yahūdāh ko wuh butparastī kī ḡhalat rāh par le āyā.

<sup>12</sup> Tab Yahūrām ko Iliyās Nabī se k̄hat milā jis meñ likhā thā, “Rab ap ke bāp Dāūd kā K̄hudā farmātā hai, ‘Tū apne bāp Yahūsafat aur apne dādā Āsā Bādshāh ke achche namūne par nahīn chalā

<sup>13</sup> balki Isrāil ke bādshāhoñ kī ḡhalat rāhoñ par. Bilkul Aḡhiyab ke k̄hāndān kī tarah tū Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī kī rāh par lāyā hai. Aur yih tere lie kāfī nahīn thā, balki tū ne apne sage bhāiyōñ ko bhī jo tujh se behtar the qatl kar diyā.

<sup>14</sup> Is lie Rab terī qaum, tere beṭoñ aur terī bīwiyoñ ko terī pūrī milkiyat samet barī musibat meñ dālne ko hai.

<sup>15</sup> Tū k̄hud bīmār ho jāegā. Lā'ilāj marz kī zad meñ ā kar tujhe baṛī der tak taklīf hogī. Āḡhirkār terī antariyāñ jism se nikleñgī.’ ”

<sup>16</sup> Un dinoñ meñ Rab ne Filistiyōñ aur Ethiopiya ke paros meñ rahne wāle Arab qabiloñ ko Yahūrām par hamlā karne kī tahrīk di.

<sup>17</sup> Yahūdāh meñ ghus kar wuh Yarūshalam tak pahuñch gae aur bādshāh ke mahal ko lūṭne meñ kāmyāb hue. Tamām māl-o-asbāb ke alāwā unhoñ ne bādshāh ke beṭoñ aur bīwiyoñ ko bhī chhīn liyā. Sirf sab se chhoṭā beṭā Yahuāḡhaz yāñi Aḡhaziyāh bach niklā.

<sup>18</sup> Is ke bād Rab kā ḡhazab bādshāh par nāzil huā. Use lā'ilāj bīmārī lag gai jis se us kī antariyāñ muta'assir huīñ.

<sup>19</sup> Bādshāh kī hālat bahut k̄harāb hotī gai. Do sāl ke bād antariyāñ jism se nikal gaiñ. Yahūrām shadid dard kī hālat meñ kūch kar gayā. Janāze par us kī qaum ne us ke ehtirām meñ lakaṛī kā baṛā ḡher na jalāyā, go unhoñ ne yih us ke bāpdādā ke lie kiyā thā.

<sup>20</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā thā. Jab faut huā to kisī ko bhī afsos na huā. Use Yarūshalam Shahr ke us hisse meñ dafn to kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai, lekin shāhī qabroñ meñ nahīñ.

## 22

### *Yahūdāh kā Bādshāh Aḡhaziyāh*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bāshindoñ ne Yahūrām ke sab se chhoṭe beṭe Aḡhaziyāh ko takht par biṭhā diyā. Bāqī tamām beṭoñ ko un luṭeroñ ne qatl kiyā thā jo Araboñ ke sāth shāhī lashkargāh meñ ghus āe the. Yihī wajah thī ki Yahūdāh ke bādshāh Yahūrām kā beṭā Aḡhaziyāh bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh 22 sāl kī umr meñ takhtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī māñ Ataliyāh Isrāil ke bādshāh Umrī kī poti thī.

<sup>3</sup> Aḡhaziyāh bhī Aḡhiyab ke k̄hāndān ke ḡhalat namūne par chal parā, kyōñki us kī māñ use bedīn rāhoñ par chalne par ubhārtī rahi.

<sup>4</sup> Bāp kī wafāt par wuh Aḡhiyab ke gharāne ke mashware par chalne lagā. Natīje meñ us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Āḡhirkār yihī log us kī halākat kā sabab ban gae.

<sup>5</sup> Inhīn ke mashware par wuh Isrāil ke bādshāh Yūrām bin Akhiyab ke sāth mil kar Shām ke bādshāh Hazāel se laṛne ke lie niklā. Jab Rāmāt-jiliyād ke qarīb jang chhiṛ gai to Yūrām Shām ke faujiyoṅ ke hāthoṅ zakhmī huā

<sup>6</sup> aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zakhm bhar jāeṅ. Jab wuh wahān ṭhahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Akhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

<sup>7</sup> Lekin Allāh kī marzī thī ki yih mulāqāt Akhaziyāh kī halākat kā bāis bane. Wahān pahuñch kar wuh Yūrām ke sāth Yāhū bin Nimsī se milne ke lie niklā, wuhī Yāhū jise Rab ne masah karke Akhiyab ke khāndān ko nest-o-nābūd karne ke lie maḥsūs kiyā thā.

<sup>8</sup> Akhiyab ke khāndān kī adālat karte karte Yāhū kī mulāqāt Yahūdāh ke kuchh afsaroṅ aur Akhaziyāh ke bāz rishtedāroṅ se hui jo Akhaziyāh kī khidmat meṅ us ke sāth āe the. Inheṅ qatl karke

<sup>9</sup> Yāhū Akhaziyāh ko dhūndne lagā. Patā chālā ki wuh Sāmariya Shahr meṅ chhup gayā hai. Use Yāhū ke pās lāyā gayā jis ne use qatl kar diyā. To bhī use izzat ke sāth dafn kiyā gayā, kyoṅki logoṅ ne kahā, “Akhir wuh Yahūsafat kā potā hai jo pūre dīl se Rab kā tālib rahā.” Us waqt Akhaziyāh ke khāndān meṅ koi na pāyā gayā jo bādshāh kā kām saṅbhāl saktā.

### *Ataliyāh kī Zālimānā Hukūmat*

<sup>10</sup> Jab Akhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Yahūdāh ke pūre shāhī khāndān ko qatl karne lagī.

<sup>11</sup> Lekin Akhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Akhaziyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādoṅ meṅ se nikāl liyā jinheṅ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek ṣtor meṅ chhupā diyā jis meṅ bistar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Wahān wuh Ataliyāh kī girift se mahfūz rahā. Yahūsabā Yahoyadā Imām kī biwī thī.

<sup>12</sup> Bād meṅ Yuās ko Rab ke ghar meṅ muntaqil kiyā gayā jahān wuh un ke sāth un chhih sāloṅ ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

## 23

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweṅ sāl meṅ Yahoyadā ne jurrat karke sau sau faujiyoṅ par muqarrar pāñch afsaroṅ se ahd bāndhā. Un ke nām Azariyāh bin Yarohām, Ismāil bin Yūhanān, Azariyāh bin Obed, Māsiyāh bin Adāyāh aur Ilīsāfat bin Zikrī the.

<sup>2</sup> In ādmiyoṅ ne chupke se Yahūdāh ke tamām shahroṅ meṅ se guzar kar Lāwiyoṅ aur Isrāilī khāndānoṅ ke sarparastoṅ ko jamā kiyā aur phir un ke sāth mil kar Yarūshalām āe.

<sup>3</sup> Allāh ke ghar meṅ pūrī jamāt ne jawān bādshāh Yuās ke sāth ahd bāndhā.

Yahoyadā un se mukhātib huā, “Hamāre bādshāh kā beṭā hī ham par hukūmat kare, kyoṅki Rab ne muqarrar kiyā hai ki Dāūd kī aulād yih zimmedārī saṅbhāle.

<sup>4</sup> Chunāñche agle Sabat ke din āp imāmoṅ aur Lāwiyoṅ meṅ se jitne ḍyūṭī par āeṅge wuh tīn hissoṅ meṅ taqsim ho jāeṅ. Ek hissā Rab ke ghar ke darwāzoṅ par pahrā de,

<sup>5</sup> dūsrā shāhī mahal par aur tīsra Buniyād nāmī darwāze par. Bāqī sab ādmī Rab ke ghar ke sahnoṅ meṅ jamā ho jāeṅ.

<sup>6</sup> Khidmat karne wāle imāmoṅ aur Lāwiyoṅ ke siwā koī aur Rab ke ghar meṅ dākhlil na ho. Sirf yihī andar jā sakte haiṅ, kyoṅki Rab ne unheṅ is

khidmat ke lie maḵsūs kiyā hai. Lāzim hai ki pūrī qaum Rab kī hidāyāt par amal kare.

7 Bāqī Lāwī bādshāh ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyāron ko pakare rakheñ aur jahān bhī wuh jāe use ghere rakheñ. Jo bhī Rab ke ghar meñ ghusne kī koshish kare use mār dālnā.”

8 Lāwī aur Yahūdāh ke in tamām mardoñ ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din sab apne bandoñ samet us ke pās āe, wuh bhī jin kī dyūtī thī aur wuh bhī jin kī ab chhuṭṭī thī. Kyoñki Yahoyadā ne khidmat karne wāloñ meñ se kisi ko bhī jāne kī ijāzat nahīñ dī thī.

9 Imām ne sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaron ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur chhoṭī aur baṛī dhāleñ dīñ jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thīñ.

10 Phir us ne faujiyoñ ko bādshāh ke irdgird kharā kiyā. Har ek apne hathiyār pakare taiyār thā. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbī dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā.

11 Phir wuh Yuās ko bāhar lāe aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānīn kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah kiyā aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

12 Logoñ kā shor Ataliyāh tak pahunchā, kyoñki sab daur kar jamā ho rahe aur bādshāh kī khushī meñ nāre lagā rahe the. Wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āī

13 to kyā dekhtī hai ki nayā bādshāh darwāze ke qarīb us satūn ke pās kharā hai jahān bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsaron aur turam bajāne wāloñ se ghirā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar khushī manā rahī hai. Sāth sāth gulūkār apne sāz bajā kar hamd ke gīt gāne meñ rāhnumāi kar rahe haiñ. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapre phar kar chīkh uṭhī, “Ghaddārī, ghaddārī!”

14 Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyoñ par muqarrar un afsaron ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gāī thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyoñki munāsib nahīñ ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pīchhe āe use talwār se mār denā.”

15 Wuh Ataliyāh ko pakar kar wahān se bāhar le gae aur use Ghoṛoñ ke Darwāze par mār diyā jo shāhī mahal ke pās thā.

16 Phir Yahoyadā ne qaum aur bādshāh ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheñge.

17 Is ke bād sab Bāl ke mandir par tūt pāre aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhoñ aur butoñ ko tukre tukre karke unhoñ ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhoñ ke sāmne hī mār dāla.

18 Yahoyadā ne imāmoñ aur Lāwiyōñ ko dubārā Rab ke ghar ko sañbhālne kī zimmedārī dī. Dāūd ne unheñ khidmat ke lie gurohoñ meñ taqsim kiyā thā. Us kī hidāyāt ke mutābiq unhiñ ko khushī manāte aur gīt gāte hue bhasm hone wālī qurbāniyān pesh karnī thīñ, jis tarah Mūsā kī shariat meñ likhā hai.

19 Rab ke ghar ke darwāzoñ par Yahoyadā ne darbān khare kie tāki aise logoñ ko andar āne se rokā jāe jo kisi bhī wajah se nāpāk hoñ.

20 Phir wuh sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaron, asar-o-rasūkh wāloñ, qaum ke hukmrānoñ aur bāqī pūrī ummat ke hamrah julūs nikāl kar bādshāh ko Bālāi Darwāze se ho kar shāhī mahal meñ le gayā. Wahān unhoñ ne bādshāh ko taḵht par biṭhā diyā,

21 aur tamām ummat k̄hushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyonki Ataliyāh ko talwār se mār diyā gayā thā.

## 24

### *Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

1 Yuās 7 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wāli thi.

2 Yahoyadā ke jīte-jī Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

3 Yahoyadā ne us kī shādī do k̄hawātīn se karāi jin ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

4 Kuchh der ke bād Yuās ne Rab ke ghar kī marammat karāne kā faisla kiyā.

5 Imāmoñ aur Lāwiyōñ ko apne pās bulā kar us ne unheñ hukm diyā, “Yahūdāh ke shahroñ meñ se guzar kar tamām logoñ se paise jamā karen tākī ap sāl basāl apne K̄hudā ke ghar kī marammat karwāen. Ab jā kar jaldi karen.” Lekin Lāwiyōñ ne baṛī der lagāi.

6 Tab bādshāh ne imām-e-āzam Yahoyadā ko bulā kar pūchhā, “Ap ne Lāwiyōñ se mutālābā kyon nahīn kiyā ki wuh Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam se Rab ke ghar kī marammat ke paise jamā karen? Yih to koī nai bāt nahīn hai, kyonki Rab kā k̄hādīm Mūsā bhī mulāqāt kā k̄haimā thīk rakhne ke lie Isrāīli jamāt se ṭaiks letā rahā.

7 Ap ko k̄hud mālūm hai ki us bedīn aurat Ataliyāh ne apne pairokāroñ ke sāth Rab ke ghar meñ naq̄b lagā kar Rab ke lie maḵsūs hadiye chhīn lie aur Bāl ke apne butoñ kī k̄hidmat ke lie istemāl kie the.”

8 Bādshāh ke hukm par ek sandūq banwāyā gayā jo bāhar, Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par rakhā gayā.

9 Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam meñ elān kiyā gayā ki Rab ke lie wuh ṭaiks adā kiyā jāe jis kā K̄hudā ke k̄hādīm Mūsā ne registān meñ Isrāīliyoñ se mutālābā kiyā thā.

10 Yih sun kar tamām rāhnumā balki pūri qaum k̄hush huī. Apne hadiye Rab ke ghar ke pās lā kar wuh unheñ sandūq meñ dālte rahe. Jab kabhī wuh bhar jāta

11 to Lāwī use uṭhā kar bādshāh ke afsaroñ ke pās le jāte. Agar us meñ wāqāi bahut paise hote to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam kā ek afsar ā kar use k̄hālī kar dete. Phir Lāwī use us kī jagah wāpas rakh dete the. Yih silsilā rozānā jāri rahā, aur āk̄hirkār bahut baṛī raqam ikaṭṭhī ho gai.

12 Bādshāh aur Yahoyadā yih paise un thekedāroñ ko diyā karte the jo Rab ke ghar kī marammat karwāte the. Yih paise patthar tarāshne wāloñ, baṛha'iyōñ aur un kārigaroñ kī ujrat ke lie sarf hue jo lohe aur pital kā kām karte the.

13 Rab ke ghar kī marammat ke nigarānoñ ne mehnat se kām kiyā, aur un ke zer-e-nigarānī taraqqī hotī gai. Āk̄hir meñ Rab ke ghar kī hālat pahle kī-sī ho gai thī balki unhoñ ne use mazīd mazbūt banā diyā.

14 Kām ke iḱhtitām par thekedār baqī paise Yuās Bādshāh aur Yahoyadā ke pās lāe. In se unhoñ ne Rab ke ghar kī k̄hidmat ke lie darkār pāle, sone aur chāñdi ke bartan aur digar kāi chizeñ jo qurbāniyāñ chaṛhāne ke lie istemāl hotī thīñ banwāiñ. Yahoyadā ke jīte-jī Rab ke ghar meñ baqāydaḡī se bhasm hone wāli qurbāniyāñ pesh kī jāti rahīñ.

15 Yahoyadā nihāyat burhā ho gayā. 130 sāl kī umr meñ wuh faut huā.



<sup>16</sup> Use Yarūshalam ke us hisse meñ shāhī qabristān meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai, kyonki us ne Isrāil meñ Allāh aur us ke ghar kī achchhī k̄hidmat kī thī.

### *Yuās Bādshāh Rab ko Tark Kartā Hai*

<sup>17</sup> Yahoyadā kī maut ke bād Yahūdāh ke buzurg Yuās ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gae. Us waqt se wuh un ke mashwaroñ par amal karne lagā.

<sup>18</sup> Is kā ek natijā yih niklā ki wuh un ke sāth mil kar Rab apne bāp ke Khudā ke ghar ko chhoṛ kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butoñ kī puṛjā karne lagā. Is gunāh kī wajah se Allāh kā ghazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā.

<sup>19</sup> Us ne apne nabiyoñ ko logoñ ke pās bhejā tāki wuh unheñ samjhā kar Rab ke pās wāpas lāeñ. Lekin koī bhī un kī bāt sunane ke lie taiyār na huā.

<sup>20</sup> Phir Allāh kā Rūh Yahoyadā Imām ke beṭe Zakariyāh par nāzil huā, aur us ne qaum ke sāmne khaṛe ho kar kahā, “Allāh farmātā hai, ‘Tum Rab ke ahkām kī k̄hilāfwarzi kyon karte ho? Tumheñ kāmyābi hāsil nahīn hogī. Chūnki tum ne Rab ko tark kar diyā hai is lie us ne tumheñ tark kar diyā hai!’”

<sup>21</sup> Jawāb meñ logoñ ne Zakariyāh ke k̄hilāf sāzish karke use bādshāh ke hukm par Rab ke ghar ke sahan meñ sangsār kar diyā.

<sup>22</sup> Yoñ Yuās Bādshāh ne us mehrbānī kā k̄hayāl na kiyā jo Yahoyadā ne us par kī thī balki use nazarandāz karke us ke beṭe ko qatl kiyā. Marte waqt Zakariyāh bolā, “Rab dhyān de kar merā badlā le!”

<sup>23</sup> Agle sāl ke āghāz meñ Shām kī fauj Yuās se laṛne āī. Yahūdāh meñ ghus kar unhoñ ne Yarūshalam par fatah pāī aur qaum ke tamām buzurgoñ ko mār ḍālā. Sārā lūṭā huā māl Damishq ko bhejā gayā jahāñ bādshāh thā.

<sup>24</sup> Agarche Shām kī fauj Yahūdāh kī fauj kī nisbat bahut chhoṭī thī to bhī Rab ne use fatah baḅshī. Chūnki Yahūdāh ne Rab apne bāpdādā ke Khudā ko tark kar diyā thā is lie Yuās ko Shām ke hāthoñ sazā milī.

<sup>25</sup> Jang ke daurān Yahūdāh kā bādshāh shadīd zaḅhmī huā. Jab dushman ne mulk ko chhoṛ diyā to Yuās ke afsaroñ ne us ke k̄hilāf sāzish kī. Yahoyadā Imām ke beṭe ke qatl kā intaqām le kar unhoñ ne use mār ḍālā jab wuh bimār hālat meñ bistar par paṛā thā. Bādshāh ko Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Lekin shāhī qabristān meñ nahīn dafnāyā gayā.

<sup>26</sup> Sāzish karne waloñ ke nām Zabab aur Yahūzabab the. Pahle kī māñ Sim’at Ammonī thī jabki dūsre kī māñ Simrit Moābī thī.

<sup>27</sup> Yuās ke beṭoñ, us ke k̄hilāf nabiyoñ ke farmānoñ aur Allāh ke ghar kī marammat ke bāre meñ mazīd mālūmāt ‘Shāhān kī Kitāb’ meñ darj haiñ. Yuās ke bād us kā beṭā Amasiyāh taḅhtnashīn huā.

## 25

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amasiyāh*

<sup>1</sup> Amasiyāh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 29 sāl thā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wāli thī.

<sup>2</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, lekin wuh pūre dīl se Rab kī pairawī nahīn kartā thā.

<sup>3</sup> Jyon hī us ke pānw mazbūṭī se jam gae us ne un afsaroñ ko sazā-e-maut di jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā.

4 Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yoñ Mūsawī sharīat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne khud kiyā hai.”

### *Adom se Jang*

5 Amasiyāh ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabiloñ ke tamām mardoñ ko bulā kar unheñ khāndānoñ ke mutābiq tartīb diyā. Us ne hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par afsar muqarrar kie. Jitne bhī mard 20 yā is se zāyid sāl ke the un sab kī bhartī huī. Is tarah 3,00,000 faujī jamā hue. Sab baṛī dhāloñ aur nezōñ se lais the.

6 Is ke alāwā Amasiyāh ne Isrāīl ke 1,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko ujrāt par bhartī kiyā tāki wuh jang meñ madad kareñ. Unheñ us ne chāndī ke taqriban 3,400 kilogrām die.

7 Lekin ek mard-e-Khudā ne Amasiyāh ke pās ā kar use samjhāyā, “Bādshāh salāmat, lāzim hai ki yih Isrāīlī faujī āp ke sāth mil kar larne ke lie na nikleñ. Kyōñki Rab un ke sāth nahīñ hai, wuh Ifrāīm ke kisī bhī rahne wāle ke sāth nahīñ hai.

8 Agar āp un ke sāth mil kar nikleñ tāki mazbūtī se dushman se lareñ to Allāh āp ko dushman ke sāmne girā degā. Kyōñki Allāh ko āp kī madad karne aur āp ko girāne kī qudrāt hāsīl hai.”

9 Amasiyāh ne etarāz kiyā, “Lekin main Isrāīliyoñ ko chāndī ke 3,400 kilogrām adā kar chukā huñ. In paison kā kyā banegā?” Mard-e-Khudā ne jawāb diyā, “Rab āp ko is se kahīñ zyādā atā kar saktā hai.”

10 Chunānche Amasiyāh ne Ifrāīm se āe hue tamām faujiyoñ ko fāriḡh karke wāpas bhej diyā, aur wuh Yahūdāh se bahut nārāz hue. Har ek baṛe taish meñ apne apne ghar chalā gayā.

11 To bhī Amasiyāh jurrāt karke jang ke lie niklā. Apnī fauj ko Namak kī Wādī meñ le jā kar us ne Adomiyoñ par fatah pāī. Un ke 10,000 mard maidān-e-jang meñ māre gae.

12 Dushman ke mazīd 10,000 ādmiyoñ ko giriftār kar liyā gayā. Yahūdāh ke faujiyoñ ne qaidiyoñ ko ek ūñchī chātṭān kī choṭī par le jā kar nīche girā diyā. Is tarah sab pāsh pāsh ho kar halāk hue.

13 Itne meñ fāriḡh kie gae Isrāīlī faujiyoñ ne Sāmariya aur Bait-haurūn ke bīch meñ wāqē Yahūdāh ke shahroñ par hamlā kiyā thā. Larṭe larṭe unhoñ ne 3,000 mardoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā aur bahut-sā māl lūṭ liyā thā.

### *Amasiyāh kī Butparastī*

14 Adomiyoñ ko shikast dene ke bād Amasiyāh Saīr ke bāshindoñ ke butoñ ko lūṭ kar apne ghar wāpas lāyā. Wahāñ us ne unheñ kharā kiyā aur un ke sāmne aundhe muñh jhuk kar unheñ qurbāniyāñ pesh kīñ.

15 Yih dekh kar Rab us se bahut nārāz huā. Us ne ek nabī ko us ke pās bhejā jis ne kahā, “Tū in dewatāoñ kī taraf kyōñ rujū kar rahā hai? Yih to apnī qaum ko tujh se najāt na dilā sake.”

16 Amasiyāh ne nabī kī bāt kāṭ kar kahā, “Ham ne kab se tujhe bādshāh kā mushīr banā diyā hai? Khāmosh, warnā tujhe mār diyā jāegā.” Nabī ne khāmosh ho kar itnā hī kahā, “Mujhe mālūm hai ki Allāh ne āp ko āp kī in harkatoñ kī wajah se aur is lie ki āp ne merā mashwarā qabūl nahīñ kiyā tabāh karne kā faislā kar liyā hai.”

### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yuās se Larṭā Hai*

17 Ek din Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ne apne mushīron se mashwarā karne ke bād Yuās bin Yahuākḥaz bin Yāhū ko paighām bhejā, “Āeñ, ham ek dūsre kā muqābalā karen!”

18 Lekin Isrāīl ke bādshāh Yuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāntedār jhārī ne deodār ke ek daraḥt se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waqt Lubnān ke janglī jānwarōn ne us ke ūpar se guzar kar use pānwoñ tale kuchal dālā.

19 Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḡhrūr ho kar mazīd shohrat hāsīl karnā chāhtā hai. Lekin merā mashwarā hai kī āp apne ghar meñ raheñ. Āp aisī musībat ko kyon dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?”

20 Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīñ thā. Allāh use aur us kī qaum ko Isrāīliyon ke hawāle karnā chāhtā thā, kyonki unhoñ ne Adomiyon ke dewatāon kī taraf rujū kiyā thā.

21 Tab Isrāīl kā bādshāh Yuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaḥḥ āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth muqābalā huā.

22 Isrāīlī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāg gayā.

23 Isrāīl ke bādshāh Yuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḥhaziyāh ko wahīñ Bait-shams meñ giriftār kar liyā. Phir wuh use Yarūshalam lāyā aur shahr kī fasīl Ifrāīm nāmī darwāze se le kar Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāī taqrīban 600 fuṭ thī.

24 Jitnā bhī sonā, chāñdī aur qīmī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḥazānoñ meñ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Us waqt Obed-atom Rab ke ghar ke ḥazāne sañbhāltā thā. Yuās lūṭā huā māl aur bāz yarghamālōn ko le kar Sāmariya wāpas chalā gayā.

### *Amasiyāh kī Maut*

25 Isrāīl ke bādshāh Yuās bin Yahuākḥaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jitā rahā.

26 Bāqī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar āḥīr tak ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meñ darj hai.

27 Jab se wuh Rab kī pairawī karne se bāz āyā us waqt se log Yarūshalam meñ us ke ḥīlāf sāzish karne lage. Āḥīrkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wālōn ne apne logoñ ko us ke picḥhe bhejā, aur wuh wahāñ use qatl karne meñ kāmyāb ho gae.

28 Us kī lāsh ghoṛe par uṭhā kar Yahūdāh ke shahr Yarūshalam lāī gāī jahāñ use ḥhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

## 26

### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

1 Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh kī jagah us ke beṭe Uzziyāh ko taḥt par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī

2 jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahūt tāmirī kām karwāyā.

3 Uzziyāh 16 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī.

4 Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā.

<sup>5</sup> Imām-e-āzam Zakariyāh ke jīte-jī Uzziyāh Rab kā tālib rahā, kyonki Zakariyāh use Allāh kā k̄hauf mānane kī tālim detā rahā. Jab tak bādshāh Rab kā tālib rahā us waqt tak Allāh use kāmyābī bakhshatā rahā.

<sup>6</sup> Uzziyāh ne Filistiyōn se jang karke Jāt, Yabnā aur Ashdūd kī fasilon ko dhā diyā. Digar kai shahron ko us ne nae sire se tāmīr kiyā jo Ashdūd ke qarīb aur Filistiyōn ke bāqī ilāqe meñ the.

<sup>7</sup> Lekin Allāh ne na sirf Filistiyōn se larthe waqt Uzziyāh kī madad kī balki us waqt bhī jab Jūr-bāl meñ rahne wāle Arabon aur Maūniyōn se jang chhir gāi.

<sup>8</sup> Ammoniyōn ko Uzziyāh ko k̄harāj adā karnā parā, aur wuh itnā tāqatwar banā ki us kī shohrat Misr tak phail gāi.

<sup>9</sup> Yarūshalam meñ Uzziyāh ne Kone ke Darwāze, Wādī ke Darwāze aur fasīl ke mor par mazbūt burj banwāe.

<sup>10</sup> Us ne bayābān meñ bhī burj tāmīr kie aur sāth sāth patthar ke beshumār hauz tarāshe, kyonki maḡhribī Yahūdāh ke nashebī pahārī ilāqe aur maidānī ilāqe meñ us ke baṛe baṛe rewar charte the. Bādshāh ko kāshtkāri kā kām khās pasand thā. Bahut log pahārī ilāqon aur zarkhez wādiyōn meñ us ke kheton aur angūr ke bāghon kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Uzziyāh kī tāqatwar fauj thī. Bādshāh ke āla afsar Hananiyāh kī rāhnumāi meñ mirmunshī Ya'iyel ne afsar Māsiyāh ke sāth fauj kī bharti karke use tartīb diyā thā.

<sup>12</sup> In daston par kunbon ke 2,600 sarparast muqarrar the.

<sup>13</sup> Fauj 3,07,500 jang larne ke qābil mardon par mushtamil thī. Jang meñ bādshāh un par pūrā bhārosā kar saktā thā.

<sup>14</sup> Uzziyāh ne apne tamām faujiyōn ko dhālon, nezon, khodon, zirābaktaron, kamānon aur falākhān ke sāmān se musallah kiyā.

<sup>15</sup> Aur Yarūshalam ke burjon aur fasīl ke konoñ par us ne aisī mashīneñ lagāeñ jo tīr chalā saktī aur baṛe baṛe patthar phaiñk saktī thīn.

### *Uzziyāh Maḡhrūr Ho Jātā Hai*

Gharz, Allāh kī madad se Uzziyāh kī shohrat dūr dūr tak phail gāi, aur us kī tāqat barhtī gāi.

<sup>16</sup> Lekin is tāqat ne use maḡhrūr kar diyā, aur natīje meñ wuh ghalat rāh par ā gayā. Rab apne Khudā kā bewafā ho kar wuh ek din Rab ke ghar meñ ghus gayā tāki bakhūr kī qurbāngāh par bakhūr jalāe.

<sup>17</sup> Lekin imām-e-āzam Azariyāh Rab ke mazīd 80 bahādur imāmon ko apne sāth le kar us ke pīchhe pīchhe gayā.

<sup>18</sup> Unhon ne bādshāh Uzziyāh kā sāmān karke kahā, “Munāsib nahīn kī āp Rab ko bakhūr kī qurbānī pesh karen. Yih Hārūn kī aulād yānī imāmon kī zimmedāri hai jinheñ is ke lie maḡhsūs kiyā gayā hai. Maqdis se nikal jāeñ, kyonki āp Allāh se bewafā ho gae haiñ, aur āp kī yih harkat Rab Khudā ke sāmne izzat kā bāis nahīn banegī.”

<sup>19</sup> Uzziyāh bakhūrdān ko pakare bakhūr ko pesh karne ko thā ki imāmon kī bāteñ sun kar āg-bagūlā ho gayā. Lekin usī lamhe us ke māthe par koṛh phūṭ niklā.

<sup>20</sup> Yih dekh kar imām-e-āzam Azariyāh aur digar imāmon ne use jaldī se Rab ke ghar se nikāl diyā. Uzziyāh ne khud bhī wahāñ se nikalne kī jaldī kī, kyonki Rab hī ne use sazā dī thī.

<sup>21</sup> Uzziyāh jīte-jī is bimāri se shafā na pā sakā. Use alāhidā ghar meñ rahnā parā, aur use Rab ke ghar meñ dākhlil hone kī ijāzat nahīn thī. Us

ke beṭe Yūtām ko mahal par muqarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān shurū se le kar ākhir tak huā wuh Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ne qalamband kiyā hai.

<sup>23</sup> Jab Uzziyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use koṛh kī wajah se dūse bādshāhoṅ ke sāth nahīn dafnāyā gayā balki qarīb ke ek khet meṅ jo shāhī khandān kā thā. Phir us kā beṭa Yūtām taḳhtnashīn huā.

## 27

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>1</sup> Yūtām 25 sāl kī umr meṅ bādshāh banā aur Yarūshalam meṅ rah kar 16 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kī mān Yarūsā bint Sadoq thī.

<sup>2</sup> Yūtām ne wuh kuchh kiyā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Uzziyāh ke namūne par chaltā rahā, agarche us ne kabhī bhī bāp kī tarah Rab ke ghar meṅ ghūs jāne kī koshish na kī. Lekin ām log apnī ḡhalat rāhoṅ se na haṭe.

<sup>3</sup> Yūtām ne Rab ke ghar kā Balāi Darwāzā tāmīr kiyā. Ofal Pahārī jis par Rab kā ghar thā us kī dīwār ko us ne bahut jaghoṅ par mazbūt banā diyā.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke pahārī ilāqe meṅ us ne shahr tāmīr kie aur janglī ilāqoṅ meṅ qile aur burj banāe.

<sup>5</sup> Jab Ammonī bādshāh ke sāth jang chhīr gāi to us ne Ammoniyōṅ ko shikast dī. Tin sāl tak unheṅ use sālānā kharāj ke taur par taqriban 3,400 kilogrām chāndī, 16,00,000 kilogrām gandum aur 13,50,000 kilogrām jau adā karnā parā.

<sup>6</sup> Yoṅ Yūtām kī tāqat barhtī gāi. Aur wajah yih thī ki wuh sābitqadmī se Rab apne Kḡudā ke huzūr chaltā rahā.

<sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meṅ qalamband hai. Us meṅ us kī tamām jangoṅ aur bāqī kāmōṅ kā zikr hai.

<sup>8</sup> Wuh 25 sāl kī umr meṅ bādshāh banā aur Yarūshalam meṅ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā.

<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meṅ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai dafnāyā gayā. Phir us kā beṭa Ākḡaz taḳhtnashīn huā.

## 28

### *Yahūdāh kā Bādshāh Ākḡaz*

<sup>1</sup> Ākḡaz 20 sāl kī umr meṅ bādshāh banā aur Yarūshalam meṅ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>2</sup> Kyōnki us ne Isrāīl ke bādshāhoṅ kā chāl-chalan apnāyā. Bāl ke but dhalwā kar

<sup>3</sup> us ne na sirf Wādī-e-Bin-hinnūm meṅ butoṅ ko qurbāniyān pesh kīn balki apne beṭoṅ ko bhī qurbānī ke taur par jalā diyā. Yoṅ wuh un qaumoṅ ke ḡhinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheṅ Rab ne Isrāīliyoṅ ke āge mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ākḡaz baḡhūr jalā kar apnī qurbāniyān ūnche maḡāmoṅ, pahārīyoṅ kī choṭīyoṅ aur har ghane daraḡht ke sāye meṅ chaṛhātā thā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab us ke Kḡudā ne use Shām ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Shām kī fauj ne use shikast dī aur Yahūdāh ke bahut-se logoṅ ko qaidī banā

kar Damishq le gaī. Ākḥaz ko Isrāīl ke bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh ke hawāle bhī kar diyā gayā jis ne use shadīd nuḡsān pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Ek hī din meñ Yahūdāh ke 1,20,000 tajrabākār faujī shahīd hue. Yih sab kuchh is lie huā ki qaum ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā thā.

<sup>7</sup> Us waqt Ifrāīm ke qābile ke pahalwān Zikrī ne Ākḥaz ke beṭe Māsiyāh, mahal ke inchārj Azrīqām aur bādshāh ke bād sab se ālā afsar Ilqānā ko mār ḡalā.

<sup>8</sup> Isrāīliyon ne Yahūdāh kī 2,00,000 aurateñ aur bachche chhīn lie aur kasrat kā māl lūṭ kar Sāmariya le gae.

### *Isrāīl Qaidiyon ko Rihā Kar Detā Hai*

<sup>9</sup> Sāmariya meñ Rab kā ek nabī banām Odīd rahtā thā. Jab Isrāīlī faujī maidān-e-jang se wāpas āe to Odīd un se milne ke lie niklā. Us ne un se kahā, “Dekheñ, Rab āp ke bāpdādā kā Ḳhudā Yahūdāh se nārāz thā, is lie us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā. Lekin āp log taish meñ ā kar un par yon tūṭ paṛe ki un kā qatl-e-ām āsmān tak pahuñchāyā hai.”

<sup>10</sup> Lekin yih kāfī nahīn thā. Ab āp Yahūdāh aur Yarūshalam ke bache huon ko apne ḡhulām banānā chāhte haiñ. Kyā āp samajhte haiñ ki ham un se achche haiñ? Nahīn, āp se bhī Rab apne Ḳhudā ke ḡhilāf gunāh sarzad hue haiñ.

<sup>11</sup> Chunānche merī bāt sunen! In qaidiyon ko wāpas karen jo āp ne apne bhāiyon se chhīn lie haiñ. Kyonki Rab kā saḡht ḡhazab āp par nāzil hone wālā hai.”

<sup>12</sup> Ifrāīm ke qābile ke kuchh sarparaston ne bhī faujiyon kā sāmna kiyā. Un ke nām Azāriyāh bin Yūhanān, Barakiyāh bin Masillamot, Yahizqiyāh bin Sallūm aur Amāsā bin Khadlī the.

<sup>13</sup> Unhon ne kahā, “In qaidiyon ko yahān mat le āen, warnā ham Rab ke sāmne qusūrwar ṭahreñge. Kyā āp chāhte haiñ ki ham apne gunāhon meñ izāfā karen? Hamārā qusūr pahle hī bahut baṛā hai. Hāñ, Rab Isrāīl par saḡht ḡhusse hai.”

<sup>14</sup> Tab faujiyon ne apne qaidiyon ko āzād karke unheñ lūṭe hue māl ke sāth buzurgoñ aur pūrī jamāt ke hawāle kar diyā.

<sup>15</sup> Mazkūrā chār ādmiyon ne sāmne ā kar qaidiyon ko apne pās mahfūz rakhā. Lūṭe hue māl meñ se kapre nikāl kar unhon ne unheñ un meñ taḡsīm kiyā jo barahnā the. Is ke bād unhon ne tamām qaidiyon ko kapre aur jūte de die, unheñ khānā khilāyā, pānī pilāyā aur un ke zaḡhmon kī marham-paṭṭī kī. Jitne thakāwaṭ kī wajah se chal na sakte the unheñ unhon ne gadhon par biṭhāyā, phir chalte chalte sab ko Khajūr ke Shahr Yarihū tak pahuñchāyā jahān un ke apne log the. Phir wuh Sāmariya laut āe.

### *Ākḥaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>16</sup> Us waqt Ākḥaz Bādshāh ne Asūr ke bādshāh se iltamās kī, “Hamārī madad karne āen.”

<sup>17</sup> Kyonki Adomī Yahūdāh meñ ghus kar kuchh logon ko giriftār karke apne sāth le gae the.

<sup>18</sup> Sāth sāth Filistī maḡhribī Yahūdāh ke nashebi pahārī ilāqe aur junūbī ilāqe meñ ghus āe the aur zail ke shahron par qabzā karke un meñ rahne lage the: Bait-shams, Aiyālon, Jadiroṭ, nīz Šokā, Tīmnat aur Jimzū gird-onawāh kī ābādiyon samet.

<sup>19</sup> Is tarah Rab ne Yahūdāh ko Ākḥaz kī wajah se zer kar diyā, kyonki bādshāh ne Yahūdāh meñ belagām berāhrawī phailne dī aur Rab se apnī bewafāi kā sāf izhār kiyā thā.

<sup>20</sup> Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar apnī fauj le kar mulk meñ āyā, lekin Ākḥaz kī madad karne ke bajāe us ne use tang kiyā.

<sup>21</sup> Ākḥaz ne Rab ke ghar, shāhī mahal aur apne ālā afsaron ke kḥazānoñ ko lūt kar sārā māl Asūr ke bādshāh ko bhej diyā, lekin befāyda. Is se use saḥīh madad na mili.

<sup>22</sup> Go wuh us waqt baṛī musībat meñ thā to bhī Rab se aur dūr ho gayā.

<sup>23</sup> Wuh Shām ke dewatāoñ ko qurbāniyāñ pesh karne lagā, kyoñki us kā kḥayāl thā ki inḥīn ne mujhe shikast dī hai. Us ne sochā, “Shām ke dewatā apne bādshāhoñ kī madad karte haiñ! Ab se main unheñ qurbāniyāñ pesh karūnga tāki wuh merī bhī madad karen.” Lekin yih dewatā bādshāh Ākḥaz aur pūrī qaum ke lie tabāhī kā bāis ban gae.

<sup>24</sup> Ākḥaz ne hukm diyā ki Allāh ke ghar kā sārā sāmān nikāl kar tukṛe tukṛe kar diyā jāe. Phir us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ par tālā lagā diyā. Us kī jagah us ne Yarūshalam ke kone kone meñ qurbāngāheñ khaṛī kar dīñ.

<sup>25</sup> Sāth sāth us ne dīgar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh karne ke lie Yahūdāh ke har shahr kī ūñchī jaghoñ par mandir tāmīr kie. Aisi harkatoñ se wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko taish dilātā rahā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh us kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh shurū se le kar ākḥir tak ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>27</sup> Jab Ākḥaz mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam meñ dafn kiyā gayā, lekin shāhī qabristān meñ nahīñ. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḳhtnashīn huā.

## 29

### *Hizqiyāh Bādshāh Rab ke Ghar ko Dubārā Khol Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Hizqiyāh Bādshāh banā to us kī umr 25 sāl thī. Yarūshalam meñ rah kar wuh 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abiyāh bint Zakariyāh thī.

<sup>2</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke pahle sāl ke pahle mahīne meñ us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ ko khol kar un kī marammat karwāī.

<sup>4</sup> Lāwiyoñ aur imāmoñ ko bulā kar us ne unheñ Rab ke ghar ke mashriqī sahan meñ jamā kiyā

<sup>5</sup> aur kahā,

“Ai lāwiyo, merī bāt sunēñ! Apne āp ko kḥidmat ke lie maḳhsūs-o-muqaddas karen, aur Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ghar ko bhī maḳhsūs-o-muqaddas karen. Tamām nāpāk chīzeñ maqdis se nikālēñ!

<sup>6</sup> Hamāre bāpdādā bewafā ho kar wuh kuchh karte gae jo Rab hamāre Ḳhudā ko nāpasand thā. Unhoñ ne use chhoṛ diyā, apne muñh ko Rab kī sukūnatgāh se pher kar dūsri taraf chal paṛe.

<sup>7</sup> Rab ke ghar ke sāmne wāle barāmdē ke darwāzoñ par unhoñ ne tālā lagā kar charāghoñ ko bujhā diyā. Na Isrāīl ke Ḳhudā ke lie baḳhūr jalāyā jātā, na bhasm hone wālī qurbāniyāñ maqdis meñ pesh kī jāti thīñ.

<sup>8</sup> Isī wajah se Rab kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā hai. Hamārī hālat ko dekh kar log ghabrā gae. Un ke roñṭe khaṛe ho gae haiñ. Ham dūsroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae haiñ. Āp ḳhud is ke gawāh haiñ.

<sup>9</sup> Hamāri bewafāi kī wajah se hamāre bāp talwār kī zad meñ ā kar māre gae aur hamāre beṭe-beṭiyāñ aur bīwiyāñ ham se chhīn lī gāi haiñ.

<sup>10</sup> Lekin ab maiñ Rab Isrāil ke Khudā ke sāth ahd bāndhnā chāhtā hūñ tāki us kā saḡht qahr ham se ṭal jāe.

<sup>11</sup> Mere beṭo, ab susti na dikhaēñ, kyonki Rab ne āp ko chun kar apne ḡhādim banāyā hai. Āp ko us ke huzūr khare ho kar us kī ḡhidmat karne aur baḡhūr jalāne kī zimmedārī dī gāi hai.”

<sup>12</sup> Phir zail ke Lāwī ḡhidmat ke lie taiyār hue:

Qihāt ke ḡhāndān kā Mahat bin Amāsī aur Yoel bin Azariyāh,  
Mirārī ke ḡhāndān kā Qīs bin Abdī aur Azariyāh bin Yahallalel,  
Jairson ke ḡhāndān kā Yuāḡh bin Zimmā aur Adan bin Yuāḡh,

<sup>13</sup> Ilisafan ke ḡhāndān kā Simrī aur Ya'iyel,  
Āsaf ke ḡhāndān kā Zakariyāh aur Mattaniyāh,

<sup>14</sup> Haimān ke ḡhāndān kā Yihiyel aur Simāi,  
Yadūtūn ke ḡhāndān kā Samāyāh aur Uzziyel.

<sup>15</sup> Bāqī Lāwiyōñ ko bulā kar unhoñ ne apne āp ko Rab kī ḡhidmat ke lie maḡsūs-o-muḡaddas kiyā. Phir wuh bādshāh ke hukm ke mutābiḡ Rab ke ghar ko pāk-sāf karne lage. Kām karte karte unhoñ ne is kā ḡhayāl kiyā ki sab kuchh Rab kī hidāyat ke mutābiḡ ho rahā ho.

<sup>16</sup> Imām Rab ke ghar meñ dāḡhil hue aur us meñ se har nāpāk chīz nikāl kar use sahan meñ lāe. Wahāñ se Lāwiyōñ ne sab kuchh uṭhā kar shahr se bāhar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī quddūsiyat bahāl karne kā kām pahle mahīne ke pahle din shurū huā, aur ek hafte ke bād wuh sāmne wāle barāmdē tak pahuñch gae the. Ek aur haftā pūre ghar ko maḡsūs-o-muḡaddas karne meñ lag gayā.

Pahle mahīne ke 16weñ din kām mukammal huā.

<sup>18</sup> Hizḡiyāh Bādshāh ke pās jā kar unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab ke pūre ghar ko pāk-sāf kar diyā hai. Is meñ jānwarōñ ko jalāne kī qurbāngāh us ke sāmān samet aur wuh mez jis par Rab ke lie maḡsūs roṭiyāñ rakhi jāti haiñ us ke sāmān samet shāmil hai.

<sup>19</sup> Aur jitnī chizeñ Āḡhaz ne bewafā ban kar apnī hukūmat ke daurān radd kar di thīñ un sab ko ham ne ṭhīk karke dubārā maḡsūs-o-muḡaddas kar diyā hai. Ab wuh Rab kī qurbāngāh ke sāmne paṛī haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Dubārā Maḡsūsiyat*

<sup>20</sup> Agle din Hizḡiyāh Bādshāh subah-sawere shahr ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un ke sāth Rab ke ghar ke pās gayā.

<sup>21</sup> Sāt jawāñ bail, sāt menḡhe aur bheṛ ke sāt bachche bhasm hone wāli qurbāni ke lie sahan meñ lāe gae. Niz sāt bakre jinheñ gunāh kī qurbāni ke taur par shāhī ḡhāndān, maḡdis aur Yahūdāh ke lie pesh karnā thā. Hizḡiyāh ne Hārūn kī aulād yāñi imāmoñ ko hukm diyā ki in jānwarōñ ko Rab kī qurbāngāh par chaṛhaēñ.

<sup>22</sup> Pahle bailōñ ko zabah kiyā gayā. Imāmoñ ne un kā ḡhūn jamā karke use qurbāngāh par chhīrkā. Is ke bād menḡhoñ ko zabah kiyā gayā. Is bār bhī imāmoñ ne un kā ḡhūn qurbāngāh par chhīrkā. Bheṛ ke bachchoñ ke ḡhūn ke sāth bhī yihī kuchh kiyā gayā.

<sup>23</sup> Āḡhir meñ gunāh kī qurbāni ke lie maḡsūs bakroñ ko bādshāh aur jamāt ke sāmne lāyā gayā, aur unhoñ ne apne hāthōñ ko bakroñ ke saroñ par rakh diyā.

<sup>24</sup> Phir imāmoñ ne unheñ zabah karke un kā ḡhūn gunāh kī qurbāni ke taur par qurbāngāh par chhīrkā tāki Isrāil kā kaffārā diyā jāe. Kyonki



bādshāh ne hukm diyā thā ki bhasm hone wālī aur gunāh kī qurbānī tamām Isrāīl ke lie pesh kī jāe.

<sup>25</sup> Hizqiyāh ne Lāwiyōn ko jhānjh, sitār aur sarod thamā kar unheñ Rab ke ghar meñ kharā kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq huā jo Rab ne Dāūd Bādshāh, us ke ghaibbīn Jād aur Nātan Nabī kī mārīfat dī thīn.

<sup>26</sup> Lāwī un sāzōn ke sāth khare ho gae jo Dāūd ne banwāe the, aur imām apne turamoñ ko thāme un ke sāth khare hue.

<sup>27</sup> Phir Hizqiyāh ne hukm diyā ki bhasm hone wālī qurbānī qurbāngāh par pesh kī jāe. Jab imām yih kām karne lage to Lāwī Rab kī tārif meñ gīt gāne lage. Sāth sāth turam aur Dāūd Bādshāh ke banwāe hue sāz bajne lage.

<sup>28</sup> Tamām jamāt aundhe muñh jhuk gaī jabki Lāwī gīt gāte aur imām turam bajāte rahe. Yih silsilā is qurbānī kī takmil tak jāri rahā.

<sup>29</sup> Is ke bād Hizqiyāh aur tamām hāzirīn dubārā muñh ke bal jhuk gae.

<sup>30</sup> Bādshāh aur buzurgoñ ne Lāwiyōn ko kahā, “Dāūd aur Āsaf Ghaibbīn ke zabūr gā kar Rab kī satāish karen.” Chunānche Lāwiyōn ne baṛī khushī se hamd-o-sanā ke gīt gāe. Wuh bhī aundhe muñh jhuk gae.

<sup>31</sup> Phir Hizqiyāh logōn se mukhātīb huā, “Āj ap ne apne ap ko Rab ke lie waqf kar diyā hai. Ab wuh kuchh Rab ke ghar ke pās le aēñ jo ap zabah aur salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karnā chāhte haiñ.” Tab log zabah aur salāmatī kī apnī qurbāniyān le aē. Niz, jis kā bhī dil chāhtā thā wuh bhasm hone wālī qurbāniyān lāyā.

<sup>32</sup> Is tarah bhasm hone wālī qurbānī ke lie 70 bail, 100 menḍhe aur bher ke 200 bachche jamā karke Rab ko pesh kie gae.

<sup>33</sup> Un ke alāwā 600 bail aur 3,000 bher-bakriyān Rab ke ghar ke lie maḥsūs kī gaīn.

<sup>34</sup> Lekin itne jānwarōn kī khāloñ ko utārne ke lie imām kam the, is lie Lāwiyōn ko un kī madad karnī paṛī. Is kām ke ikhtitām tak balki jab tak mazīd imām khīdat ke lie taiyār aur pāk nahīn ho gae the Lāwī madad karte rahe. Imāmoñ kī nisbat zyādā Lāwī pāk-sāf ho gae the, kyōñki unhoñ ne zyādā lagan se apne ap ko Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā thā.

<sup>35</sup> Bhasm hone wālī beshumār qurbāniyōn ke alāwā imāmoñ ne salāmatī kī qurbāniyōn kī charbī bhī jalāī. Sāth sāth unhoñ ne mai kī nazareñ pesh kiñ.

Yōñ Rab ke ghar meñ khīdat kā nae sire se āghāz huā.

<sup>36</sup> Hizqiyāh aur pūrī qaum ne khushī manāī ki Allāh ne yih sab kuchh itnī jaldī se hamēñ muhaiyā kiyā hai.

## 30

### *Fasah kī Īd ke lie Dāwat*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne Isrāīl aur Yahūdāh kī har jagah apne qāsidoñ ko bhej kar logōn ko Rab ke ghar meñ aēne kī dāwat dī, kyōñki wuh un ke sāth Rab Isrāīl ke Khudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā chāhtā thā. Us ne Ifrāīm aur Manāsī ke qabilōn ko bhī dāwatanāme bheje.

<sup>2</sup> Bādshāh ne apne afsarōn aur Yarūshalam kī pūrī jamāt ke sāth mil kar faisla kiyā ki ham yih Īd dūsre mahīne meñ manāenge.

<sup>3</sup> Ām taur par yih pahle mahīne meñ manāī jāti thī, lekin us waqt tak khīdat ke lie taiyār imām kāfī nahīn the. Kyōñki ab tak sab apne ap ko

pāk-sāf na kar sake. Dūsri bāt yih thī ki log itnī jaldī se Yarūshalam meñ jamā na ho sake.

<sup>4</sup> In bātoñ ke pesh-e-nazar bādshāh aur tamām hāzirīn is par muttafiq hue ki Fasah kī Īd multawī kī jāe.

<sup>5</sup> Unhoñ ne faislā kiyā ki ham tamām Isrāīliyoñ ko junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Dān tak dāwat deñge. Sab Yarūshalam aēñ tāki ham mil kar Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tazīm meñ Fasah kī Īd manāeñ. Asal meñ yih id barī der se hidāyāt ke mutābiq nahīn manāi gāi thī.

<sup>6</sup> Bādshāh ke hukm par qāsīd Isrāīl aur Yahūdāh meñ se guzare. Har jagah unhoñ ne logoñ ko bādshāh aur us ke afsaroñ ke khat pahuñchā die. Khat meñ likhā thā,

“Ai Isrāīliyo, Rab Ibrāhīm, Is’hāq aur Isrāīl ke Ḳhudā ke pās wāpas aēñ! Phir wuh bhī ap ke pās jo Asūrī bādshāhoñ ke hāth se bach nikle haiñ wāpas aegā.

<sup>7</sup> Apne bāpdādā aur bhāiyōñ kī tarah na baneñ jo Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā se bewafā ho gae the. Yihī wajah hai ki us ne unheñ aisī hālat meñ chhoṛ diyā ki jis ne bhī unheñ dekhā us ke roñgṭe khaṛe ho gae. Ap Ḳhud is ke gawāh haiñ.

<sup>8</sup> Un kī tarah aṛe na raheñ balki Rab ke tābe ho jāeñ. Us ke maqdis meñ aēñ, jo us ne hameshā ke lie maḵhsūs-o-muqaddas kar diyā hai. Rab apne Ḳhudā kī kḥidmat karen tāki ap us ke saḵht ghazab kā nīshānā na raheñ.

<sup>9</sup> Agar ap Rab ke pās lauṭ aēñ to jinhoñ ne ap ke bhāiyōñ aur un ke bāl-bachchoñ ko qaīd kar liyā hai wuh un par rahm karke unheñ is mulk meñ wāpas āne deñge. Kyōñki Rab ap kā Ḳhudā mehrbān aur rahīm hai. Agar ap us ke pās wāpas aēñ to wuh apnā muñh ap se nahīn pheregā.”

<sup>10</sup> Qāsīd Ifrāīm aur Manassī ke pūre qabāyli ilāqe meñ se guzare aur har shahr ko yih paighām pahuñchāyā. Phir chalte chalte wuh Zabūlūn tak pahuñch gae. Lekin aksar log un kī bāt sun kar hañs paṛe aur un kā mazāq uṛāne lage.

<sup>11</sup> Sirf Ašhar, Manassī aur Zabūlūn ke chand ek ādmī farotanī kā izhār karke mān gae aur Yarūshalam āe.

<sup>12</sup> Yahūdāh meñ Allāh ne logoñ ko tahrīk dī ki unhoñ ne yakdili se us hukm par amal kiyā jo bādshāh aur buzurgoñ ne Rab ke farmān ke mutābiq diyā thā.

### *Hizqiyāh aur Qaum Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>13</sup> Dūsre mahīne meñ bahut zyādā log Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manāne ke lie Yarūshalam pahuñche.

<sup>14</sup> Pahle unhoñ ne shahr se butoñ kī tamām qurbāngāhoñ ko dūr kar diyā. Baḳhūr jalāne kī chhoṭī qurbāngāhoñ ko bhī unhoñ ne uṭhā kar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>15</sup> Dūsre mahīne ke 14weñ din Fasah ke leloñ ko zabah kiyā gayā. Imāmoñ aur Lāwiyoñ ne sharmindā ho kar apne ap ko kḥidmat ke lie pāk-sāf kar rakhā thā, aur ab unhoñ ne bhasm hone wāli qurbāniyoñ ko Rab ke ghar meñ pesh kiyā.

<sup>16</sup> Wuh kḥidmat ke lie yoñ khaṛe ho gae jis tarah mard-e-Ḳhudā Mūsā kī shariāt meñ farmāyā gayā hai. Lāwī qurbāniyoñ kā kḥūn imāmoñ ke pās lae jinhoñ ne use qurbāngāh par chhīrkā.

<sup>17</sup> Lekin hāzirīn meñ se bahut-se logoñ ne apne ap ko sahīh taur par pāk-sāf nahīn kiyā thā. Un ke lie Lāwiyoñ ne Fasah ke leloñ ko zabah kiyā tāki un kī qurbāniyoñ ko bhī Rab ke lie maḵhsūs kiyā jā sake.

<sup>18</sup> Kḥāskar Ifrāīm, Manassī, Zabūlūn aur Ishkār ke aksar logoñ ne apne āp ko sahīh taur par pāk-sāf nahīn kiyā thā. Chunānche wuh Fasah ke khāne meñ us hālat meñ sharīk na hue jis kā taqāzā sharīat kartī hai. Lekin Hizqiyāh ne un kī shafā'at karke duā kī, “Rab jo mehrbān hai har ek ko muāf kare

<sup>19</sup> jo pūre dīl se Rab apne bāpdādā ke Kḥudā kā tālib rahne kā irādā rakhtā hai, kḥāh use maqḍīs ke lie darkār pākīzagi hāsīl na bhī ho.”

<sup>20</sup> Rab ne Hizqiyāh kī duā sun kar logoñ ko bahāl kar diyā.

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ jamāshudā Isrāīliyoñ ne baṛī kḥushī se sāt dīn tak Bekhamīrī Roṭī kī Īd manāī. Har dīn Lāwī aur imām apne sāz bajā kar buland āwāz se Rab kī satāish karte rahe.

<sup>22</sup> Lāwīyoñ ne Rab kī kḥidmat karte waqt baṛī samajhdārī dikhāī, aur Hizqiyāh ne is meñ un kī hauslā-afzāī kī.

Pūre hafte ke daurān Isrāīlī Rab ko salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke qurbānī kā apnā hissā khāte aur Rab apne bāpdādā ke Kḥudā kī tamjīd karte rahe.

<sup>23</sup> Is hafte ke bād pūrī jamāt ne faislā kiyā kī Īd ko mazīd sāt dīn manāyā jāe. Chunānche unhoñ ne kḥushī se ek aur hafte ke daurān Īd manāī.

<sup>24</sup> Tab Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 7,000 bheṛ-bakriyāñ pesh kīñ jabki buzurgoñ ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 10,000 bheṛ-bakriyāñ chaṛhāīñ. Itne meñ mazīd bahut-se imāmoñ ne apne āp ko Rab kī kḥidmat ke lie maḥsūs-o-muqaddas kar liyā thā.

<sup>25</sup> Jitne bhī āe the kḥushī manā rahe the, kḥāh wuh Yahūdāh ke bāshinde the, kḥāh imām, Lāwī, Isrāīlī yā Isrāīl aur Yahūdāh meñ rahne wāle padesī mehmān.

<sup>26</sup> Yarūshalam meñ baṛī shādmānī thī, kyonki aisī Īd Dāūd Bādshāh ke beṭe Sulemān ke zamāne se le kar us waqt tak Yarūshalam meñ manāī nahīn gāī thī.

<sup>27</sup> Īd ke ikhtitām par imāmoñ aur Lāwīyoñ ne khare ho kar qaum ko barkat dī. Aur Allāh ne un kī sunī, un kī duā āsmān par us kī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchī.

## 31

### *Pūre Yahūdāh meñ Butparastī kā Kḥātma*

<sup>1</sup> Īd ke bād jamāt ke tamām Isrāīliyoñ ne Yahūdāh ke shahroñ meñ jā kar patthar ke butoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā, Yasīrat Dewī ke khamboñ ko kāṭ dālā, ūñchī jaghoñ ke mandīroñ ko dhā diyā aur gḥalat qurbāngāhoñ ko kḥatm kar diyā. Jab tak unhoñ ne yih kām Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāīm aur Manassī ke pūre ilāqoñ meñ takmīl tak nahīn pahuñchāyā thā unhoñ ne ārām na kiyā. Is ke bād wuh sab apne apne shahroñ aur gharoñ ko chale gae.

### *Rab ke Ghar meñ Intazām kī Islāh*

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwīyoñ ko dubārā kḥidmat ke waise hī gurohoñ meñ taqḥīm kiyā jaise pahle the. Un kī zimmedāriyāñ bhasm hone wāli aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhānā, Rab ke ghar meñ muḥtalif qism kī kḥidmāt anjām denā aur hamd-o-sanā ke gīt gānā thīñ.

<sup>3</sup> Jo jānwar bādshāh apnī milkiyat se Rab ke ghar ko detā rahā wuh bhasm hone wāli un qurbāniyoñ ke lie muqarrar the jin ko Rab kī shariat ke mutābiq har subah-shām, Sabat ke dīn, Nae Chānd kī Īd aur dīgar īdoñ par Rab ke ghar meñ pesh kī jātī thīñ.

4 Hizqiyāh ne Yarūshalam ke bāshindon ko hukm diyā ki apnī milkiyat meñ se imāmon aur Lāwiyon ko kuchh deñ tāki wuh apnā waqt Rab kī shariāt kī takmil ke lie waqf kar sakeñ.

5 Bādshāh kā yih elān sunte hī Isrāīlī farākhdilī se ghallā, angūr ke ras, zaitūn ke tel, shahd aur kheton kī bāqī paidāwār kā pahlā phal Rab ke ghar meñ lāe. Bahut kuchh ikaṭṭhā huā, kyonki logon ne apnī paidāwār kā pūrā daswān hissā wahān pahuñchāyā.

6 Yahūdāh ke bāqī shahron ke bāshinde bhī sāth rahne wāle Isrāīliyon samet apnī paidāwār kā daswān hissā Rab ke ghar meñ lāe. Jo bhī bail, bher-bakriyān aur bāqī chīzeñ unhoñ ne Rab apne Kḥudā ke lie waqf kī thiñ wuh Rab ke ghar meñ pahuñchīñ jahān logon ne unheñ baṛe dher lagā kar ikaṭṭhā kiyā.

7 Chīzeñ jamā karne kā yih silsilā tisre mahīne meñ shurū huā aur sātweñ mahīne meñ iḳhtitām ko pahuñchā.

8 Jab Hizqiyāh aur us ke afsaron ne ā kar dekhā ki kitnī chīzeñ ikaṭṭhī ho gaiñ haiñ to unhoñ ne Rab aur us kī qaum Isrāīl ko mubārak kahā.

9 Jab Hizqiyāh ne imāmon aur Lāwiyon se in dheron ke bāre meñ pūchhā

10 to Sadoq ke kḥāndān kā imām-e-āzam Azariyāh ne jawāb diyā, “Jab se log apne hadiye yahān le āte haiñ us waqt se ham jī bhar kar khā sakte haiñ balki kāfī kuchh bach bhī jātā hai. Kyonki Rab ne apnī qaum ko itnī bārkāt dī hai ki yih sab kuchh bāqī rah gayā hai.”

11 Tab Hizqiyāh ne hukm diyā ki Rab ke ghar meñ godām banāe jāeñ. Jab aisā kiyā gayā

12 to razākārānā hadiye, paidāwār kā daswān hissā aur Rab ke lie maḳhsūs kie gae atiyāt un meñ rakhe gae. Kūnaniyāh Lāwī in chīzon kā inḥārj banā jabki us kā bhāī Simāi us kā madadgār muqarrar huā.

13 Imām-e-āzam Azariyāh Rab ke ghar ke pūre intazām kā inḥārj thā, is lie Hizqiyāh Bādshāh ne us ke sāth mil kar das nigarān muqarrar kie jo Kūnaniyāh aur Simāi ke taht kḥidmat anjām deñ. Un ke nām Yihiyel, Azaziyāh, Nahat, Asāhel, Yarīmot, Yūzabad, Iliyel, Ismākiyāh, Mahat aur Bināyāh the.

14 Jo Lāwī Mashriqī Darwāze kā darbān thā us kā nām Qore bin Yimnā thā. Ab use Rab ko razākārānā taur par die gae hadiye aur us ke lie maḳhsūs kie gae atiyē taqsim karne kā nigarān banāyā gayā.

15 Adan, Minyamīn, Yashua, Samāyāh, Amariyāh aur Sakaniyāh us ke madadgār the. Un kī zimmedārī Lāwiyon ke shahron meñ rahne wāle imāmon ko un kā hissā denā thī. Baṛī wafādārī se wuh khayāl rakhte the ki kḥidmat ke muḳhtalif gurohon ke tamām imāmon ko wuh hissā mil jāe jo un kā haq bantā thā, kḥāh wuh baṛe the yā chhoṭe.

16 Jo apne guroh ke sāth Rab ke ghar meñ kḥidmat kartā thā use us kā hissā barāh-e-rāst miltā thā. Is silsilē meñ Lāwī ke qabile ke jitne mardon aur laṛkon kī umr tīn sāl yā is se zāyid thī un kī fahrīst banāi gai.

17 In fahrīston meñ imāmon ko un ke kunbon ke mutābiq darj kiyā gayā. Isī tarah 20 sāl yā is se zāyid ke Lāwiyon ko un zimmedārīyon aur kḥidmat ke mutābiq jo wuh apne gurohon meñ sañbhālte the fahrīston meñ darj kiyā gayā.

18 Kḥāndānon kī aurateñ aur beṭe-betiyañ chhoṭe bachchoñ samet bhī in fahrīston meñ darj thiñ. Chūnki un ke mard wafādārī se Rab ke ghar meñ kḥidmat karte the, is lie yih dīgar afrād bhī maḳhsūs-o-muqaddas samjhe jāte the.

19 Jo imām shahron se bāhar un charāgāhoñ meñ rahte the jo unheñ Hārūn kī aulād kī haisiyat se milī thīñ unheñ bhī hissā miltā thā. Har shahr ke lie ādmī chune gae jo imāmoñ ke khāndānoñ ke mardoñ aur fahrist meñ darj tamām Lāwiyōñ ko wuh hissā diyā karen jo un kā haq thā.

20 Hizqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki pūre Yahūdāh meñ aisā hī kiyā jāe. Us kā kām Rab ke nazdik achchhā, munsifānā aur wafādārānā thā.

21 Jo kuchh us ne Allāh ke ghar meñ intazām dubārā chalāne aur shariat ko qāym karne ke silsile meñ kiyā us ke lie wuh pūre dil se apne Khudā kā tālib rahā. Natīje meñ use kāmyābī hāsil huī.

## 32

### *Asūrī Yahūdāh meñ Ghus Āte Haiñ*

1 Hizqiyāh ne wafādārī se yih tamām mansūbe takmil tak pahuñchāe. Phir ek din Asūr kā bādshāh Sanherib apnī fauj ke sāth Yahūdāh meñ ghus āyā aur qilāband shahron kā muhāsarā karne lagā tāki un par qabzā kare.

2 Jab Hizqiyāh ko ittalā milī ki Sanherib ā kar Yarūshalam par hamlā karne kī taiyāriyāñ kar rahā hai

3 ne us ne apne sarkārī aur faujī afsaron se mashwarā kiyā. Khayāl yih pesh kiyā gayā ki Yarūshalam Shahr ke bāhar tamām chashmoñ ko malbe se band kiyā jāe. Sab muttafiq ho gae.

4 Kyoñki unhoñ ne kahā, “Asūr ke bādshāh ko yahāñ ā kar kasrat kā pāñi kyon mile?” Bahut-se ādmī jamā hue aur mil kar chashmoñ ko malbe se band kar diyā. Unhoñ ne us zamīndoos nāle kā muñh bhī band kar diyā jis ke zariye pāñi shahr meñ pahuñchtā thā.

5 Is ke alāwā Hizqiyāh ne baṛī mehnat se fasīl ke tūṭe-phūṭe hissoñ kī marammat karwā kar us par burj banwāe. Fasil ke bāhar us ne ek aur chārdīwārī tāmīr kī jabki Yarūshalam ke us hisse ke chabūtare mazīd mazbūt karwāe jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Sāth sāth us ne baṛī miqdār meñ hathiyār aur dhāleñ banwāīñ.

6 Hizqiyāh ne logoñ par faujī afsar muqarrar kie.

Phir us ne sab ko darwāze ke sāth wāle chauk par ikatthā karke un kī hauslā-afzāī kī,

7 “Mazbūt aur diler hoñ! Asūr ke bādshāh aur us kī baṛī fauj ko dekh kar mat daren, kyoñki jo tāqat hamāre sāth hai wuh use hāsil nahīñ hai.

8 Asūr ke bādshāh ke lie sirf khākī ādmī laṛ rahe haiñ jabki Rab hamārā Khudā hamāre sāth hai. Wuhī hamārī madad karke hamāre lie laṛegā!” Hizqiyāh Bādshāh ke in alfāz se logoñ kī baṛī hauslā-afzāī huī.

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

9 Jab Asūr kā bādshāh Sanherib apnī pūrī fauj ke sāth Lakīs kā muhāsarā kar rahā thā to us ne wahāñ se Yarūshalam ko wafd bhejā tāki Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh aur Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko paighām pahuñchāe,

10 “Shāh-e-Asūr Sanherib farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai ki tum muhāsare ke waqt Yarūshalam ko chhornā nahīñ chāhte?”

11 Jab Hizqiyāh kahtā hai, ‘Rab hamārā Khudā hameñ Asūr ke bādshāh se bachāegā’ to wuh tumheñ ghalat rāh par lā rahā hai. Is kā sirf yih natīja niklegā ki tum bhūke aur pyāse mar jāoge.

12 Hizqiyāh ne to is Khudā kī behurmatī kī hai. Kyoñki us ne us kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur

Yarūshalam se kahā hai ki ek hī qurbāngāh ke sāmne parastish karen, ek hī qurbāngāh par qurbāniyān charhāen.

<sup>13</sup> Kyā tumheñ ilm nahīn ki main aur mere bāpdādā ne dīgar mamālik kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā? Kyā in qaumoñ ke dewatā apne mulkoñ ko mujh se bachāne ke qābil rahe haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>14</sup> Mere bāpdādā ne in sab ko tabāh kar diyā, aur koī bhī dewatā apnī qaum ko mujh se bachā na sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ kis tarah mujh se bachāegā?

<sup>15</sup> Hizqiyāh se fareb na khāo! Wuh is tarah tumheñ ghalat rāh par na lāe. Us kī bāt par etamād mat karnā, kyonki ab tak kisī bhī qaum yā saltanat kā dewatā apnī qaum ko mere yā mere bāpdādā ke qabze se chhuṭkārā na dilā sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ mere qabze se kis tarah bachāegā?”

<sup>16</sup> Aisī bāteñ karte karte Sanherib ke afsar Rab Isrāil ke Ḳhudā aur us ke Ḳhādim Hizqiyāh par kufr bakte gae.

<sup>17</sup> Asūr ke bādshāh ne wafd ke hāth khat bhī bhejā jis meñ us ne Rab Isrāil ke Ḳhudā kī ihānat kī. Khat meñ likhā thā, “Jis tarah dīgar mamālik ke dewatā apnī qaumoñ ko mujh se mahfūz na rakh sake usī tarah Hizqiyāh kā dewatā bhī apnī qaum ko mere qabze se nahīn bachāegā.”

<sup>18</sup> Asūrī afsaroñ ne buland āwāz se Ibrānī zabān meñ bādshāh kā paighām fasīl par khare Yarūshalam ke bāshindoñ tak pahuñchāyā tāki un meñ khauf-o-hirās phail jāe aur yoñ shahr par qabzā karne meñ āsānī ho jāe.

<sup>19</sup> In afsaroñ ne Yarūshalam ke Ḳhudā kā yoñ tamaskhur uṛāyā jaisā wuh duniyā kī dīgar qaumoñ ke dewatāoñ kā uṛāyā karte the, hālānki dīgar mābūd sirf insānī hāthoñ ki paidāwār the.

### *Rab Sanherib ko Sazā Detā Hai*

<sup>20</sup> Phir Hizqiyāh Bādshāh aur Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ne chillāte hue āsmān par taḳhtnashīn Ḳhudā se iltamās kī.

<sup>21</sup> Jawāb meñ Rab ne Asūriyoñ kī lashkargāh meñ ek farishtā bhejā jis ne tamām behtarīn faujiyoñ ko afsaroñ aur kamāndaroñ samet maut ke ghāṭ utār diyā. Chunānche Sanherib sharmindā ho kar apne mulk laut gayā. Wahān ek din jab wuh apne dewatā ke mandir meñ dāḳhil huā to us ke kuchh beṭoñ ne use talwār se qatl kar diyā.

<sup>22</sup> Is tarah Rab ne Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko Shāh-e-Asūr Sanherib se chhuṭkārā dilāyā. Us ne unheñ dūsri qaumoñ ke hamloñ se bhī mahfūz rakhā, aur chāroñ taraf amn-o-amān phail gayā.

<sup>23</sup> Beshumār log Yarūshalam āe tāki Rab ko qurbāniyān pesh karen aur Hizqiyāh Bādshāh ko qīmṭī tohfe deñ. Us waqt se tamām qaumeñ us kā baṛā ehtirām karne lagīñ.

### *Hizqiyāh ke Ākhiri Sāl*

<sup>24</sup> Un dinoñ meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Tab us ne Rab se duā kī, aur Rab ne us kī sun kar ek ilāhī nishān se is kī tasdiq kī.

<sup>25</sup> Lekin Hizqiyāh maḡhrūr huā, aur us ne is mehrbānī kā munāsib jawāb na diyā. Natīje meñ Rab us se aur Yahūdāh aur Yarūshalam se nārāz huā.

<sup>26</sup> Phir Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ne pachhtā kar apnā ḡhurūr chhoṛ diyā, is lie Rab kā ḡhazab Hizqiyāh ke jīte-jī un par nāzil na huā.

<sup>27</sup> Hizqiyāh ko bahut daulat aur izzat hāsīl huī, aur us ne apnī sone-chāndī, jawāhar, balsān ke qīmtī tel, dhāloñ aur bāqī qīmtī chīzoñ ke lie khās khazāne banwāe.

<sup>28</sup> Us ne ghallā, angūr kā ras aur zaitūn kā tel mahfūz rakhne ke lie godām tāmir kie aur apne gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ko rakhne ki bahut-sī jagheñ bhī banwā līn.

<sup>29</sup> Us ke gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ meñ izāfā hotā gayā, aur us ne kāi nae shahroñ ki buniyād rakhī, kyonki Allāh ne use nihāyat hī amīr banā diyā thā.

<sup>30</sup> Hizqiyāh hī ne Jaihūn Chashme kā muñh band karke us kā pānī surang ke zariye maḡhrib ki taraf Yarūshalam ke us hisse meñ pahuñchāyā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Jo bhī kām us ne shurū kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā.

<sup>31</sup> Ek din Bābal ke hukmrānoñ ne us ke pās wafd bhejā tāki us ilāhī nishān ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karen jo Yahūdāh meñ huā thā. Us waqt Allāh ne use akelā chhoṛ diyā tāki us ke dil ki haqīqī hālat jāñch le.

<sup>32</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh ki hukūmat ke daurān huā aur jo nek kām us ne kiyā wuh 'Āmūs ke Beṛe Yasāyāh Nabī ki Royā' meñ qalamband hai jo 'Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl' ki kitāb meñ darj hai.

<sup>33</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use shāhī qabristān ki ek ūñchī jagah par dafnāyā gayā. Jab janāzā niklā to Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ne us kā ehtirām kiyā. Phir us kā beṛe Manassī taḡhtnashīn huā.

## 33

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl ki umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us ki hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā.

<sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumoñ ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā.

<sup>3</sup> Ūñchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne dhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmir kiyā. Us ne Bāl dewatāoñ ki qurbāngāheñ banwāīn aur Yasīrat Dewī ke khambe khare kie. In ke alāwā wuh sūraj, chāñd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un ki ḡhidmat kartā thā.

<sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kin, hālāñki Rab ne is maqām ke bāre meñ farmāyā thā, "Yarūshalam meñ merā nām abad tak qāym rahegā."

<sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na ki balki Rab ke ghar ke donoñ sahnoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīn.

<sup>6</sup> Yahāñ tak ki us ne Wādi-e-Bin-hinnūm meñ apne beṛoñ ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī, ḡhaibdānī aur afsūngarī karne ke alāwā wuh murdoñ ki rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

Ḡharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā.

<sup>7</sup> Dewī kā but banwā kar us ne use Allāh ke ghar meñ kharā kiyā, hālāñki Rab ne Dāūd aur us ke beṛe Sulemān se kahā thā, "Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo main ne tamām Isrāīli qabiloñ meñ se chun liyā hai main apnā nām abad tak qāym rakhūngā.

<sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī karen jo Mūsā ne sharīat meñ unheñ die to main kabhī nahīn hone dūngā ki Isrāīliyon ko us mulk se jilawatān kar diyā jāe jo main ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.”

<sup>9</sup> Lekin Manassī ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko aise ghalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzād nahīn hue the jinheñ Rab ne mulk meñ dākhlil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Go Rab ne Manassī aur apnī qaum ko samjhāyā, lekin unhoñ ne parwā na kī.

<sup>11</sup> Tab Rab ne Asūrī bādshāh ke kamāndaron ko Yahūdāh par hamlā karne diyā. Unhoñ ne Manassī ko pakar kar us kī nāk meñ nakel dālī aur use pītal kī zanjīron meñ jakar kar Bābal le gae.

<sup>12</sup> Jab wuh yoñ musibat meñ phañs gayā to Manassī Rab apne Kḥudā kā ghazab thanḍā karne kī koshish karne lagā aur apne āp ko apne bāpdādā ke Kḥudā ke huzūr past kar diyā.

<sup>13</sup> Aur Rab ne us kī iltamās par dhyān de kar us kī sunī. Use Yarūshalam wāpas lā kar us ne us kī hukūmat bahāl kar dī. Tab Manassī ne jān liyā ki Rab hī Kḥudā hai.

<sup>14</sup> Is ke bād us ne ‘Dāūd ke Shahr’ kī bairūnī fasīl nae sire se banwāī. Yih fasīl Jaihūn Chashme ke maḡhrib se shurū huī aur Wādī-e-Qidron meñ se guzar kar Machhlī ke Darwāze tak pahuñch gaī. Is dīwār ne Rab ke ghar kī pūrī pahārī banām Ofal kā ihātā kar liyā aur bahut buland thī. Is ke alāwā bādshāh ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahron par faujī afsar muqarrar kie.

<sup>15</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ ko but samet Rab ke ghar se nikāl diyā. Jo qurbāngāheñ us ne Rab ke ghar kī pahārī aur bāqī Yarūshalam meñ kharī kī thīn unheñ bhī us ne dhā kar shahr se bāhar phaiñk diyā.

<sup>16</sup> Phir us ne Rab kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karke us par salāmatī aur shukrguzārī kī qurbāniyān carhāīñ. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā ki Rab Isrāīl ke Kḥudā kī kḥidmat karen.

<sup>17</sup> Go log is ke bād bhī ūñchī jaghoñ par apnī qurbāniyāñ pesh karte the, lekin ab se wuh inheñ sirf Rab apne Kḥudā ko pesh karte the.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Wahān us kī apne Kḥudā se duā bhī bayān kī gaī hai aur wuh bāteñ bhī jo ghaibbinoñ ne Rab Isrāīl ke Kḥudā ke nām meñ use batāī thīñ.

<sup>19</sup> Ghaibbinoñ kī kitāb meñ bhī Manassī kī duā bayān kī gaī hai aur yih ki Allāh ne kis tarah us kī sunī. Wahān us ke tamām gunāhoñ aur bewafāī kā zikr hai, nīz un ūñchī jaghoñ kī fahrist darj hai jahān us ne Allāh ke tābe ho jāne se pahle mandīr banā kar Yasirat Dewī ke khambe aur but khare kie the.

<sup>20</sup> Jab Manassī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Amūn takhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>21</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā.

<sup>22</sup> Apne bāp Manassī kī tarah wuh aisā ghalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. Jo but us ke bāp ne banwāe the unhīñ kī pūjā wuh kartā aur unhīñ ko qurbāniyāñ pesh kartā thā.



<sup>23</sup> Lekin us meñ aur Manassī meñ yih farq thā ki beṭe ne apne āp ko Rab ke sāmne past na kiyā balki us kā qusūr mazīd sangīn hotā gayā.

<sup>24</sup> Ek dīn Amūn ke kuchh afsaron ne us ke ḳhilāf sāzish karke use mahal meñ qatl kar diyā.

<sup>25</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wālon ko mār ḍālā aur Amūn kī jagah us ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

## 34

### *Yūsiyāh Bādshāh Butparastī kī Muḳhālafat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā.

<sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Dāūd ke achche namūne par chaltā rahā aur us se na dāīn, na bāīn taraf haṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke āṭhweñ sāl meñ wuh apne bāp Dāūd ke Ḳhudā kī marzī talāsh karne lagā, go us waqt wuh jawān hī thā. Apnī hukūmat ke 12weñ sāl meñ wuh ūnchī jaghoñ ke mandiron, Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tamām tarāshe aur ḍhāle hue butoñ ko pūre mulk se dūr karne lagā. Yoñ tamām Yarūshalam aur Yahūdāh in chīzoñ se pāk-sāf ho gayā.

<sup>4</sup> Bādshāh ke zer-e-nigarānī Bāl dewatāoñ kī qurbāngāhoñ ko ḍhā diyā gayā. Baḳhūr kī jo qurbāngāheñ un ke ūpar thīn unheñ us ne ṭukre ṭukre kar diyā. Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tarāshe aur ḍhāle hue butoñ ko zamīn par paṭaḳh kar us ne unheñ pis kar un kī qabron par bikher diyā jinhoñ ne jīte-jī un ko qurbāniyāñ pesh kī thīn.

<sup>5</sup> Butparast pujāriyoñ kī haḍḍiyoñ ko un kī apnī qurbāngāhoñ par jalāyā gayā. Is tarah se Yūsiyāh ne Yarūshalam aur Yahūdāh ko pāk-sāf kar diyā.

<sup>6-7</sup> Yih us ne na sirf Yahūdāh balki Manassī, Ifrāīm, Shamāūn aur Naftālī tak ke shahron meñ irdgird ke khandarāt samet bhī kiyā. Us ne qurbāngāhoñ ko girā kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke chaknāchūr kar diyā. Tamām Isrāīl kī baḳhūr kī qurbāngāhoñ ko us ne ḍhā diyā. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Rab ke Ghar kī Marammat*

<sup>8</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh ne Sāfan bin Asaliyāh, Yarūshalam par muqarrar afsar Māsiyāh aur bādshāh ke mushīr-e-ḳhās Yuāḳh bin Yuāḳhaz ko Rab apne Ḳhudā ke ghar ke pās bhejā tāki us kī marammat karwāen. Us waqt mulk aur Rab ke ghar ko pāk-sāf karne kī muhim jārī thī.

<sup>9</sup> Imām-e-āzam Ḳhilqiyāh ke pās jā kar unhoñ ne use wuh paise die jo Lāwī ke darbānoñ ne Rab ke ghar meñ jamā kie the. Yih hadiye Manassī aur Ifrāīm ke bāshindoñ, Isrāīl ke tamām bache hue logoñ aur Yahūdāh, Binyamīn aur Yarūshalam ke rahne wālon kī taraf se pesh kie gae the.

<sup>10</sup> Ab yih paise un thekedāroñ ke hawāle kar die gae jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe the. In pāsoñ se thekedāroñ ne un kārigaroñ kī ūjrat adā kī jo Rab ke ghar kī marammat karke use mazbūt kar rahe the.

<sup>11</sup> Kārigaroñ aur tāmir karne wālon ne in pāsoñ se tarāshe hue patthar aur shahtīroñ kī lakaṛī bhī kharīdī. Imāraton meñ shahtīroñ ko badalne kī zarūrat thī, kyōnki Yahūdāh ke bādshāhoñ ne un par dhyān nahīn diyā thā, lihāzā wuh gal gae the.

<sup>12</sup> In ādmiyoñ ne wafādārī se ḳhidmat saranjām dī. Chār Lāwī in kī nigarānī karte the jin meñ Yahat aur Abadiyāh Mīrārī ke ḳhāndān ke the

jabki Zakariyāh aur Masullām Qihāt ke khandān ke the. Jitne Lāwī sās bajāne meñ mahir the

<sup>13</sup> wuh mazdūron aur tamām digar kārīgaron par muqarrar the. Kuchh aur Lāwī munshī, nigarān aur darbān the.

### *Rab ke Ghar meñ Shariat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh paise bāhar lāe gae jo Rab ke ghar meñ jamā hue the to Khlīqiyāh ko shariat kī wuh kitāb mili jo Rab ne Mūsā kī marifat dī thī.

<sup>15</sup> Use mirmunshī Sāfan ko de kar us ne kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Shariat kī Kitāb mili hai.”

<sup>16</sup> Tab Sāfan kitāb ko le kar bādshāh ke pās gayā aur use italā dī, “Jo bhī zimmedārī ap ke mulazimon ko dī gai unheñ wuh achchhī tarah purā kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Unhoñ ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar thekedāron aur baqī kām karne wālon ko de die haiñ.”

<sup>18</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “Khlīqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujudagī meñ us kī tilawat karne lagā.

<sup>19</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapre phār lie.

<sup>20</sup> Us ne Khlīqiyāh, Akhīqām bin Sāfan, Abdon bin Mikāh, mirmunshī Sāfan aur apne khās khādīm Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā,

<sup>21</sup> “Jā kar merī aur Isrāil aur Yahūdāh ke bache hue afrād kī khatir Rab se is kitāb meñ darj bāton ke bare meñ dariyāft karen. Rab kā jo ghazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḡht hai, kyonki hamāre bāpdādā na Rab ke farmān ke tābe rahe, na un hidāyat ke mutābiq zindagī guzarī hai jo kitāb meñ darj kī gai haiñ.”

<sup>22</sup> Chunānche Khlīqiyāh Bādshāh ke bheje hue chand ādmiyon ke sāth Khludā Nabiyā ko milne gayā. Khludā kā shauhar Sallūm bin toqahat bin khasrā Rab ke ghar ke kapre sanbhāltā thā. Wuh Yarūshalām ke nae ilāqe meñ rahte the.

<sup>23-24</sup> Khludā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāil kā Khludā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr aur is ke bāshindon par āfat nāzil karūnga. Wuh tamām lānateñ purī ho jāengī jo bādshāh ke huzūr parhī gai kitāb meñ bayān kī gai haiñ.

<sup>25</sup> Kyonki merī qaum ne mujhe tark karke digar mābūdon ko qurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthon se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ghazab is maqām par nāzil ho jāegā aur kabhī khatm nahīn hogā.’

<sup>26</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāeñ jis ne ap ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāil kā Khludā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar

<sup>27</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā ki main ne is maqām aur is ke bāshindon ke khlīfāt bat kī hai to tū ne apne ap ko Allāh ke sāmne past kar diyā. Tū ne baḡī inkisārī se ranjīdā ho kar apne kapre phār lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar main ne terī sunī hai.

<sup>28</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā milegā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat main shahr aur us ke bāshindon par nāzil karūnga wuh tū khlud nahīn dekhegā.’ ”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Khludā kā jawāb sunā diyā.

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>29</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar

<sup>30</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae yānī Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur Lāwī. Wahāñ pahuñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūrī kitāb kī tilāwat kī gaī jo Rab ke ghar meñ mili thī.

<sup>31</sup> Phir bādshāh ne apne satūn ke pās khare ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke aḥkām aur hidāyat pūri karke is kitāb meñ darj ahd kī bāten qāym rakheñge.”

<sup>32</sup> Yūsiyāh ne mutālabā kiyā ki Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām bāshinde ahd meñ sharīk ho jāeñ. Us waqt se Yarūshalam ke bāshinde apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ahd ke sāth liṭe rahe.

<sup>33</sup> Yūsiyāh ne Isrāil ke pūre mulk se tamām ghinaune butoñ ko dūr kar diyā. Isrāil ke tamām bāshindoñ ko us ne tākid kī, “Rab apne Ḳhudā kī khidmat kareñ.” Chunāñche Yūsiyāh ke jite-jī wuh Rab apne bāpdādā kī rāh se dūr na hue.

## 35

### *Yūsiyāh Fasah kī Īd Manātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Yūsiyāh ne Rab kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāī. Pahle mahīne ke 14weñ dīn Fasah kā lelā zabah kiyā gayā.

<sup>2</sup> Bādshāh ne imāmoñ ko kām par lagā kar un kī hauslā-afzāī kī ki wuh Rab ke ghar meñ apnī khidmat achchhī tarah anjām deñ.

<sup>3</sup> Lāwīyoñ ko tamām Isrāīliyoñ ko shariāt kī tālīm dene kī zimmedāri dī gaī thī, aur sāth sāth unheñ Rab kī khidmat ke lie maḥsūs kiyā gayā thā. Un se Yūsiyāh ne kahā,

“Muqaddas sandūq ko us imārat meñ rakheñ jo Isrāil ke bādshāh Dāūd ke beṭe Sulēmān ne tāmir kiyā. Use apne kandhoñ par uṭhā kar idhar-udhar le jāne kī zarūrat nahīn hai balki ab se apnā waqt Rab apne Ḳhudā aur us kī qaum Isrāil kī khidmat meñ sarf kareñ.

<sup>4</sup> Un khāndānī gurohoñ ke mutābiq khidmat ke lie taiyār raheñ jin kī tartīb Dāūd Bādshāh aur us ke beṭe Sulēmān ne likh kar muqarrar kī thī.

<sup>5</sup> Phir maqdis meñ us jagah khare ho jāeñ jo āp ke khāndānī guroh ke lie muqarrar hai aur un khāndānoñ kī madad kareñ jo qurbāniyāñ charhāne ke lie āte haiñ aur jin kī khidmat karne kī zimmedāri āp ko dī gaī hai.

<sup>6</sup> Apne āp ko khidmat ke lie maḥsūs kareñ aur Fasah ke lele zabah karke apne hamwatanon ke lie is tarah taiyār kareñ jis tarah Rab ne Mūsā kī marīfat hukm diyā thā.”

<sup>7</sup> Īd kī khushī meñ Yūsiyāh ne Īd manāne wāloñ ko apnī milkiyat meñ se 30,000 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die. Yih jānwar Fasaḥ kī qurbānī ke taur par charhāe gae jabki bādshāh kī taraf se 3,000 bail dīgar qurbāniyoñ ke lie istemāl hue.

<sup>8</sup> Is ke alāwā bādshāh ke afsaroñ ne bhī apnī khushī se qaum, imāmoñ aur Lāwīyoñ ko jānwar die. Allāh ke ghar ke sab se ālā afsaroñ Ḳhilqiyāh, Zakariyāh aur Yihiyel ne dīgar imāmoñ ko Fasah kī qurbānī ke lie 2,600 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die, nīz 300 bail.

<sup>9</sup> Isī tarah Lāwīyoñ ke rāhnumāoñ ne dīgar Lāwīyoñ ko Fasah kī qurbānī ke lie 5,000 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die, nīz 500 bail. Un meñ se tīn bhāī banām Kūnaniyāh, Samāyāh aur Nataniyel the jabki dūsroñ ke nām Hasbiyāh, Ya'iyel aur Yūzabad the.

<sup>10</sup> Jab har ek k̄hidmat ke lie taiyār thā to imām apnī apnī jagah par aur Lāwī apne apne gurohoñ ke mutābiq̄ khare ho gae jis tarah bādshāh ne hidāyat dī thī.

<sup>11</sup> Lāwiyōn ne Fasah ke leloñ ko zabah karke un kī khāleñ utārīñ jabki imāmoñ ne Lāwiyōn se jānwaroñ kā khūn le kar qurbāngāh par chhīrkā.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhasm hone wālī qurbāniyōn ke lie muqarrar thā use qaum ke mukhtalif k̄hāndānoñ ke lie ek taraf rakh diyā gayā tāki wuh use bād meñ Rab ko qurbānī ke taur par pesh kar sakeñ, jis tarah Mūsā kī shariat meñ likhā hai. Bailoñ ke sāth bhī aisā hī kiya gayā.

<sup>13</sup> Fasah ke leloñ ko hidāyat ke mutābiq̄ āg par bhūnā gayā jabki bāqī gosht ko mukhtalif qism kī degoñ meñ ubālā gayā. Jyoñ hī gosht pak gayā to Lāwiyōn ne use jaldī se hāzirīn meñ taqsim kiya.

<sup>14</sup> Is ke bād unhoñ ne apne aur imāmoñ ke lie Fasah ke lele taiyār kie, kyonki Hārūn kī aulād yāñ imām bhasm hone wālī qurbāniyōn aur charbī ko charhāne meñ rāt tak masrūf rahe.

<sup>15</sup> Īd ke pūre daurān Āsaf ke k̄hāndān ke gulūkār apnī apnī jagah par khare rahe, jis tarah Dāūd, Āsaf, Haimān aur bādshāh ke ḡhaibbīn Yadūtūn ne hidāyat dī thī. Darbān bhī Rab ke ghar ke darwāzoñ par musalsal khare rahe. Unheñ apnī jaghoñ ko chhorne kī zarūrāt bhī nahīñ thī, kyonki bāqī Lāwiyōn ne un ke lie bhī Fasah ke lele taiyār kar rakhe.

<sup>16</sup> Yoñ us din Yūsiyāh ke hukm par qurbāniyōn ke pūre intazām ko tartīb diyā gayā tāki āindā Fasah kī Īd manāī jāe aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ Rab kī qurbāngāh par pesh kī jāeñ.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ jamā hue Isrāīliyōn ne Fasah kī Īd aur Beḳhamīrī Roṭī kī Īd ek hafte ke daurān manāī.

<sup>18</sup> Fasah kī Īd Isrāīl meñ Samuel Nabī ke zamāne se le kar us waqt tak is tarah nahīñ manāī gai thī. Isrāīl ke kisī bhī bādshāh ne use yoñ nahīñ manāyā thā jis tarah Yūsiyāh ne use us waqt imāmoñ, Lāwiyōn, Yarūshalam aur tamām Yahūdāh aur Isrāīl se āe hue logoñ ke sāth mil kar manāī.

<sup>19</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahli dafā Rab kī tāzīm meñ aisī Īd manāī gai.

### *Yūsiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Rab ke ghar kī bahālī kī takmil ke bād ek din Misr kā bādshāh Nikoh Dariyā-e-Furāt par ke shahr Karkimis ke lie rawānā huā tāki wahāñ dushman se laṛe. Lekin rāste meñ Yūsiyāh us kā muqābalā karne ke lie niklā.

<sup>21</sup> Nikoh ne apne qāsidoñ ko Yūsiyāh ke pās bhej kar use ittalā dī, “Ai Yahūdāh ke bādshāh, merā āp se kyā wāstā? Is waqt main āp par hamlā karne ke lie nahīñ niklā balki us shāhī k̄hāndān par jis ke sāth merā jhagarā hai. Allāh ne farmāyā hai ki main jaldī karūñ. Wuh to mere sāth hai. Chunāñche us kā muqābalā karne se bāz āeñ, warnā wuh āp ko halāk kar degā.”

<sup>22</sup> Lekin Yūsiyāh bāz na āyā balki laṛne ke lie taiyār huā. Us ne Nikoh kī bāt na māñī go Allāh ne use us kī mārifat āgāh kiya thā. Chunāñche wuh bhes badal kar Firaun se laṛne ke lie Majiddo ke maidān meñ pahuñchā.

<sup>23</sup> Jab laṛāī chhīr gai to Yūsiyāh tiroñ se zaḳhmī huā, aur us ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Mujhe yahāñ se le jāo, kyonki main saḳht zaḳhmī ho gaya hūñ.”

<sup>24</sup> Logon ne use us ke apne rath par se uṭhā kar us ke ek aur rath meñ rakhā jo use Yarūshalam le gayā. Lekin us ne wafāt pāi, aur use apne bāpdādā ke ḵhāndānī qabristān meñ dafn kiya gayā. Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam ne us kā mātām kiya.

<sup>25</sup> Yarmiyāh ne Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt likhe, aur āj tak gīt gāne wāle mard-o-ḵhawātīn Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt gāte haiñ, yih pakkā dastūr ban gayā hai. Yih gīt ‘Nohā kī Kitāb’ meñ darj haiñ.

<sup>26-27</sup> Bāqī jo kuchh shurū se le kar āḵhir tak Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ bayān kiya gayā hai. Wahān us ke nek kāmoñ kā zikr hai aur yih ki us ne kis tarah shariat ke ahkām par amal kiya.

## 36

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuāḵhaz*

<sup>1</sup> Ummat ne Yūsiyāh ke beṭe Yahuāḵhaz ko bāp ke taḵht par biṭhā diyā.

<sup>2</sup> Yahuāḵhaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā.

<sup>3</sup> Phir Misr ke bādshāh ne use taḵht se utār diyā, aur Mulk-e-Yahūdāh ko taqriban 3,400 kilogrām chāndī aur 34 kilogrām sonā ḵharāj ke taur par adā karnā parā.

<sup>4</sup> Misr ke bādshāh ne Yahuāḵhaz ke sage bhāi Iliyāqīm ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā nayā bādshāh banā kar us kā nām Yahūyaqīm meñ badal diyā. Yahuāḵhaz ko wuh qaid karke apne sāth Misr le gayā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>5</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh 11 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḵhudā ko nāpasand thā.

<sup>6</sup> Ek din Bābal ke Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiya aur Yahūyaqīm ko pital kī zanjīroñ meñ jakaṛ kar Bābal le gayā.

<sup>7</sup> Nabūkadnazzar Rab ke ghar kī kāi qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar apne sāth Bābal le gayā aur wahān apne mandir meñ rakh diñ.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai. Wahān yih bayān kiya gayā hai ki us ne kaisī ghinaunī harkateñ kiñ aur ki kyā kuchh us ke sāth huā. Us ke bād us kā beṭā Yahūyākīn taḵhtnashīn huā.

### *Yahūyākīn kī Hukūmat*

<sup>9</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh aur das din thā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Bahār ke mousam meñ Nabūkadnazzar Bādshāh ne hukm diyā ki use giriftār karke Bābal le jāyā jāe. Sāth sāth faujiyoñ ne Rab ke ghar kī qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar Bābal pahuñchāīn. Yahūyākīn kī jagah Nabūkadnazzar ne Yahūyākīn ke chachā Sidqiyāh ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā bādshāh banā diyā.

### *Sidqiyāh Bādshāh aur Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>11</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ taḵhtnashīn huā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā.

<sup>12</sup> Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḳhudā ko nāpasand thā. Jab Yarmiyāh Nabī ne use Rab kī taraf se āgāh kiyā to us ne apne āp ko nabī ke sāmne past na kiyā.

<sup>13</sup> Sidqiyāh ko Allāh kī qasam khā kar Nabūkadnazzar Bādshāh kā wafādār rahne kā wādā karnā parā. To bhī wuh kuchh der ke bād sarkash ho gayā. Wuh ar gayā, aur us kā dil itnā saḡht ho gayā kī wuh Rab Isrāil ke Ḳhudā kī taraf dubārā rujū karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>14</sup> Lekin Yahūdāh ke rāhnumāon, imāmon aur qaum kī bewafāi bhī barhtī gaī. Parosī qaumon ke ghinaune rasm-o-riwāj apnā kar unhoñ ne Rab ke ghar ko nāpāk kar diyā, go us ne Yarūshalam meñ yih imārat apne lie makhsūs kī thī.

<sup>15</sup> Bār bār Rab un ke bāpdādā kā Ḳhudā apne paighambaron ko un ke pās bhej kar unheñ samjhātā rahā, kyonki use apnī qaum aur sukūnatgāh par tars ātā thā.

<sup>16</sup> Lekin logoñ ne Allāh ke paighambaron kā mazāq urāyā, un ke paighām haqir jāne aur nabiyon ko lān-tān kī. Āḡhirkār Rab kā ghazab un par nāzil huā, aur bachne kā koī rāstā na rahā.

<sup>17</sup> Us ne Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko un ke ḡhilāf bhejā to dushman Yahūdāh ke jawānon ko talwār se qatl karne ke lie maqdis meñ ghusne se bhī na jhijke. Kisī par bhī rahm na kiyā gayā, ḡhāh jawān mard yā jawān ḡhātūn, ḡhāh buzurg yā umrāsīdā ho. Rab ne sab ko Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā.

<sup>18</sup> Nabūkadnazzar ne Allāh ke ghar kī tamām chīzeñ chhīn līn, ḡhāh wuh barī thīn yā chhoṭī. Wuh Rab ke ghar, bādshāh aur us ke ālā afsaron ke tamām ḡhazāne bhī Bābal le gayā.

<sup>19</sup> Faujiyon ne Rab ke ghar aur tamām mahalon ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā. Jitnī bhī qīmtī chīzeñ rah gaī thīn wuh tabāh huīn.

<sup>20</sup> Aur jo talwār se bach gae the unheñ Bābal kā bādshāh qaid karke apne sāth Bābal le gayā. Wahān unheñ us kī aur us kī aulād kī ḡhidmat karnī parī. Un kī yih hālat us waqt tak jāri rahī jab tak Fārsī qaum kī saltanāt shurū na huī.

<sup>21</sup> Yoñ wuh kuchh pūrā huā jis kī peshgoī Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat kī thī, kyonki zamīn ko āḡhirkār Sabat kā wuh āram mil gayā jo bādshāhoñ ne use nahīn diyā thā. Jis tarah nabī ne kahā thā, ab zamīn 70 sāl tak tabāh aur wīrān rahī.

### *Jilawatani se Wāpasi*

<sup>22</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thī. Us ne Khoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīri taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>23</sup> “Fāras kā bādshāh Khoras farmātā hai, Rab āsmān ke Ḳhudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai. Āp meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ. Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth ho.”

## Azrā

### *Jilāwatanī se Wāpasī*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī marīfat kī thī. Us ne Khoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūri bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>2</sup> “Fāras kā bādshāh Khoras farmātā hai, Rab āsmān ke Kḥudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai.

<sup>3</sup> Ap meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāen tāki wahān Rab Isrāīl ke Kḥudā ke lie ghar banāen, us Kḥudā ke lie jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Ap kā Kḥudā ap ke sāth ho.

<sup>4</sup> Jahān bhī Isrāīlī qaum ke bache hue log rahte haiñ, wahān un ke paṛosiyon kā farz hai ki wuh sone-chāndī aur māl-maweshī se un kī madad karen. Is ke alāwā wuh apnī kḥushī se Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ke lie hadiye bhī deñ.”

<sup>5</sup> Tab kuchh Isrāīlī rawānā ho kar Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko tāmīr karne kī taiyāriyān karne lage. Un meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke kḥāndānī sarparast, imām aur Lāwī shāmil the yānī jitne logoñ ko Allāh ne tahrīk dī thī.

<sup>6</sup> Un ke tamām paṛosiyon ne unheñ sonā-chāndī aur māl-maweshī de kar un kī madad kī. Is ke alāwā unhoñ ne apnī kḥushī se bhī Rab ke ghar ke lie hadiye die.

<sup>7</sup> Khoras Bādshāh ne wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar se lūṭ kar apne dewatā ke mandīr meñ rakh dī thīñ.

<sup>8</sup> Unheñ nikāl kar Fāras ke bādshāh ne Mitradāt kḥazānchī ke hawāle kar diyā jis ne sab kuchh gin kar Yahūdāh ke buzurg Shesbazzar ko de diyā.

<sup>9</sup> Jo fahrist us ne likhī us meñ zail kī chīzeñ thīñ:

sone ke 30 bāsan,  
chāndī ke 1,000 bāsan,  
29 chhuriyān,

<sup>10</sup> sone ke 30 pyāle,  
chāndī ke 410 pyāle,  
bāqī chīzeñ 1,000 adad.

<sup>11</sup> Sone aur chāndī kī kul 5,400 chīzeñ thīñ. Shesbazzar yih sab kuchh apne sāth le gayā jab wuh jilāwatanon ke sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā.

## 2

### *Wāpas Ae Hue Isrāīliyon kī Fahrist*

<sup>1</sup> Zail meñ Yahūdāh ke un logoñ kī fahrist hai jo jilāwatanī se wāpas ae. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheñ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahron meñ phir jā base jahān un ke kḥāndān pahle rahte the.

2 Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Sirāyāh, Rālāyāh, Mardakī, Bilshān, Misfār, Bigwī, Rahūm aur Bānā the. Zail kī fahrist meñ wāpas āe hue khāndānoñ ke mard bayān kie gae haiñ.

3 Parūs kā khāndān: 2,172,

4 Safatiyāh kā khāndān: 372,

5 Araḡh kā khāndān: 775,

6 Pakhat-moāb kā khāndān yānī Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,812,

7 Ailām kā khāndān: 1,254,

8 Zattū kā khāndān: 945,

9 Zakkī kā khāndān: 760,

10 Bānī kā khāndān: 642,

11 Babī kā khāndān: 623,

12 Azjād kā khāndān: 1,222,

13 Adūniqām kā khāndān: 666,

14 Bigwī kā khāndān: 2,056,

15 Adīn kā khāndān: 454,

16 Atīr kā khāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,

17 Bazī kā khāndān: 323,

18 Yūrā kā khāndān: 112,

19 Hāshūm kā khāndān: 223,

20 Jibbār kā khāndān: 95,

21 Bait-laham ke bāshinde: 123,

22 Natūfā ke 56 bāshinde,

23 Anatot ke bāshinde: 128,

24 Azmāwat ke bāshinde: 42,

25 Qiriyat-yārīm, Kafirā aur Bairot ke bāshinde: 743,

26 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,

27 Mikmās ke bāshinde: 122,

28 Baitel aur Ai ke bāshinde: 223,

29 Nabū ke bāshinde: 52,

30 Majbis ke bāshinde: 156,

31 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,

32 Hārim ke bāshinde: 320,

33 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 725,

34 Yarihū ke bāshinde: 345,

35 Sanā'ah ke bāshinde: 3,630.

36 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.

Yadāyāh kā khāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,

37 Immer kā khāndān: 1,052,

38 Fashhūr kā khāndān: 1,247,

39 Hārim kā khāndān: 1,017.

40 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe. Yashua aur Qadmiyel kā khāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,

41 Gulūkār: Āsaf ke khāndān ke 128 ādmī,

42 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Khatitā aur Sobī ke khāndānoñ ke 139 ādmī.

43 Rab ke ghar ke khidmatgāroñ ke darj-e-zail khāndān jilāwatanī se wāpas āe.

Zihā, Hasūfā, Tabbāot,

44 Qarūs, Siyāhā, Fadūn,

45 Libānā, Hajābā, Aqqūb,

46 Hajāb, Shalmī, Hanān,



- 47 Jiddel, Jahar, Riyāyāh,  
 48 Razīn, Naqūdā, Jazzām,  
 49 Uzzā, Fāsīh, Basī,  
 50 Asnā, Maūnīm, Nafūsīm,  
 51 Baqbūq, Haqūfā, Harhūr,  
 52 Bazlūt, Mahīdā, Harshā,  
 53 Barqūs, Sisarā, Tāmāh,  
 54 Naziyāh aur Khatifā.

55 Sulemān ke k̄hādimoṅ ke darj-e-zail k̄hāndān jilāwatanī se wāpas āe. Sūti, Sūfirat, Farūdā,

56 Yālā, Darqūn, Jiddel,

57 Safatīyāh, Khattil, Fūkirat-zabāym aur Amī.

58 Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroṅ aur Sulemān ke k̄hādimoṅ ke k̄hāndānoṅ meṅ se wāpas āe hue mardoṅ kī tādād 392 thī.

59-60 Wāpas āe hue k̄hāndānoṅ Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naqūdā ke 652 mard sābit na kar sake ki Isrāīl kī aulād haiṅ, go wuh Taf-milah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

61-62 Habāyāh, Haqqūz aur Barzillī ke k̄hāndānoṅ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheṅ Rab ke ghar meṅ k̄hidmat karne kī ijāzat na mili. Kyōnki go unhoṅ ne nasabnāme meṅ apne nām talāsh kie un kā kahīn zīkr na milā, is lie unheṅ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzillī ke k̄hāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.)

63 Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā ki in tīn k̄hāndānoṅ ke imām filhāl qurbāniyoṅ kā wuh hissā khāne meṅ sharīk na hoṅ jo imāmoṅ ke lie muqarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muqarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā dāl kar muāmalā hal kare.

64 Kul 42,360 Isrāīlī apne watan lauṭ āe,

65 nīz un ke 7,337 ghulām aur launḍiyāṅ aur 200 gulūkār jin meṅ mard-o-khawātīn shāmil the.

66 Isrāīliyoṅ ke pās 736 ghoṛe, 245 k̄hachchar,

67 435 ūṅṭ aur 6,720 gadhe the.

68 Jab wuh Yarūshalam meṅ Rab ke ghar ke pās pahuṅche to kuchh k̄hāndānī sarparastoṅ ne apnī k̄hushī se hadiye die tāki Allāh kā ghar nae sire se us jagah tāmīr kiyā jā sake jahān pahle thā.

69 Har ek ne utnā de diyā jitnā de sakā. Us waqt sone ke kul 61,000 sikke, chāndī ke 2,800 kilogrām aur imāmoṅ ke 100 libās jamā hue.

70 Imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar ke darbān aur k̄hidmatgār, aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāī ābādiyoṅ meṅ dubārā jā base. Yoṅ tamām Isrāīlī dubārā apne apne shahroṅ meṅ rahne lage.

### 3

#### *Nāī Qurbāngāh par Qurbāniyāṅ*

1 Sātweṅ mahīne kī ibtidā meṅ pūrī qaum Yarūshalam meṅ jamā huī. Us waqt Isrāīlī apnī ābādiyoṅ meṅ dubārā ābād ho gae the.

2 Jamā hone kā maqsad Isrāīl ke Khudā kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karnā thā tāki mard-e-Khudā Mūsā kī shariyat ke mutābiq us par bhāsm hone wālī qurbāniyāṅ pesh kī jā sakeṅ. Chunāṅche Yashua bin Yūsadaq aur Zarubbābal bin Siyāltiyel kām meṅ lag gae. Yashua ke imām bhāiyoṅ aur Zarubbābal ke bhāiyoṅ ne un kī madad kī.

<sup>3</sup> Go wuh mulk meñ rahne wālī dīgar qaumōñ se sahme hue the tāham unhoñ ne qurbāngāh ko us kī purānī buniyād par tāmīr kiyā aur subahshām us par Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karne lage.

<sup>4</sup> Jhoñp̄riyōñ kī Īd unhoñ ne sharīat kī hidāyat ke mutābiq manāī. Us hafte ke har din unhoñ ne bhasm hone wālī utnī qurbāniyāñ chaḥhāñ jītnī zarūrī thīñ.

<sup>5</sup> Us waqt se imām bhasm hone wālī tamām darkār qurbāniyāñ bāqāydaḡī se pesh karne lage, nīz Nae Chāñd kī Īdoñ aur Rab kī bāqī maḥsūs-o-muqaddas īdoñ kī qurbāniyāñ. Qaum apnī ḡhushī se bhī Rab ko qurbāniyāñ pesh kartī thī.

<sup>6</sup> Go Rab ke ghar kī buniyād abhī ḡālī nahīñ ḡāī thī to bhī Isrāīlī sātweñ mahīne ke pahle din se Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karne lage.

<sup>7</sup> Phir unhoñ ne rājoñ aur kārīgarōñ ko paise de kar kām par lagāyā aur Sūr aur Saidā ke bāshīdoñ se deodār kī lakaḡī mangwāī. Yih lakaḡī Lubnān ke pahārī ilāḡe se samundar tak lāī ḡāī aur wahāñ se samundar ke rāste Yāfā pahuñchāī ḡāī. Isrāīliyoñ ne muāwaze meñ khāne-pīne kī chīzeñ aur zaitūn kā tel de diyā. Fāras ke bādshāh Ḳhoras ne unheñ yih karwāne kī ijāzat dī thī.

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr-e-Nau*

<sup>8</sup> Jīlāwatanī se wāpas āne ke dūsre sāl ke dūsre mahīne meñ Rab ke ghar kī nae sire se tāmīr shurū huī. Is kām meñ Zarubbābal bin Siyālṡiyel, Yashua bin Yūsadaḡ, dīgar imām aur Lāwī aur watan meñ wāpas āe hue bāqī tamām Isrāīlī sharīk hue. Tāmīrī kām kī nīgarānī un Lāwīyoñ ke zimme lagā dī ḡāī jin kī umr 20 sāl yā is se zāyd thī.

<sup>9</sup> Zail ke log mil kar Rab kā ghar banāne wāloñ kī nīgarānī karte the: Yashua apne beṡoñ aur bhāīyoñ samet, Qadmiyel aur us ke beṡe jo Hūdāwīyāh kī aulād the aur Hanadād ke ḡhāñdān ke Lāwī.

<sup>10</sup> Rab ke ghar kī buniyād rakhte waqt imām apne muqaddas libās pahne hue sāth khare ho gae aur turam bajāne lage. Āsaf ke ḡhāñdān ke Lāwī sāth sāth jhāñjh bajāne aur Rab kī sataīsh karne lage. Sab kuchh Isrāīl ke bādshāh Dāūd kī hidāyat ke mutābiq huā.

<sup>11</sup> Wuh hamd-o-sanā ke ḡīt se Rab kī tāḡīf karne lage, “Wuh bhalā hai, aur Isrāīl par us kī shafḡat abadī hai!” Jab hāzīrīn ne dekhā kī Rab ke ghar kī buniyād rakhī jā rahī hai to sab Rab kī ḡhushī meñ zordār nāre lagāne lage.

<sup>12</sup> Lekin bahut-se imām, Lāwī aur ḡhāñdānī sarparast hāzīr the jinhoñ ne Rab kā pahlā ghar dekhā huā thā. Jab un ke deḡhte deḡhte Rab ke nae ghar kī buniyād rakhī ḡāī to wuh buland āwāz se rone lage jabkī bāqī bahut sāre log ḡhushī ke nāre lagā rahe the.

<sup>13</sup> Itnā shor thā kī ḡhushī ke nāroñ aur rone kī āwāzoñ meñ imṡiyāz na kīyā jā sakā. Shor dūr dūr tak sunāī diyā.

## 4

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Mukhālafat*

<sup>1</sup> Yahūdāh aur Binyamīn ke dushmanōñ ko patā chalā kī watan meñ wāpas āe hue Isrāīlī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie ghar tāmīr kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Zarubbābal aur ḡhāñdānī sarparastoñ ke pās ā kar unhoñ ne darkhāst kī, “Ham bhī āp ke sāth mil kar Rab ke ghar ko tāmīr karnā chāhte haiñ. Kyoñkī jab se Asūr ke bādshāh Asarhaddon ne hameñ yahāñ lā kar basāyā

hai us waqt se ham āp ke Ẹhudā ke tālib rahe aur use qurbāniyān pesh karte āe haiñ.”

<sup>3</sup> Lekin Zarubbābal, Yashua aur Isrāil ke bāqī khāndānī sarparastoñ ne inkār kiyā, “Nahiñ, is meñ āp kā hamāre sāth koī wāstā nahiñ. Ham akele hī Rab Isrāil ke Ẹhudā ke lie ghar banāenge, jis tarah Fāras ke bādshāh Ẹhoras ne hameñ hukm diyā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar mulk kī dūsri qaumeñ Yahūdāh ke logoñ kī hauslāshikniñ aur unheñ Ẹarāne kī koshish karne lagīñ tāki wuh imārat banāne se bāz āeñ.

<sup>5</sup> Yahān tak ki wuh Fāras ke bādshāh Ẹhoras ke kuchh mushīroñ ko rishwat de kar kām rokne meñ kāmyāb hō gae. Yoñ Rab ke ghar kī tāmīr Ẹhoras Bādshāh ke daur-e-hukūmat se le kar Dārā Bādshāh kī hukūmat tak ruki rahī.

<sup>6</sup> Bād meñ jab Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat shurū huī to Isrāil ke dushmanoñ ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ par ilzām lagā kar shikāyatī khat likhā.

<sup>7</sup> Phir Artakshastā Bādshāh ke daur-e-hukūmat meñ use Yahūdāh ke dushmanoñ kī taraf se shikāyatī khat bhejā gayā. Khat ke pīchhe khāskar Bishlām, Mītradāt aur Tābiyel the. Pahle use Arāmī zabān meñ likhā gayā, aur bād meñ us kā tarjumā huā.

<sup>8</sup> Sāmariya ke gawarnar Rahūm aur us ke Mīrmunshī Shamsī ne shahanshāh ko khat likh diyā jis meñ unhoñ ne Yarūshalam par ilzāmāt lagāe. Pate meñ likhā thā,

<sup>9</sup> Az: Rahūm Gawarnar aur Mīrmunshī Shamsī, nīz un ke hamkhidmat qāzī, safir aur Tarpal, Sippar, Arak, Bābal aur Sosan yānī Ailām ke mard,

<sup>10</sup> nīz bāqī tamām qaumeñ jin ko azīm aur azīz bādshāh Ashūrbānīpāl ne uṭhā kar Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke bāqīmāndā maḡhribī ilāqe meñ basā diyā thā.

<sup>11</sup> Khat meñ likhā thā,

“Shahanshāh Artakshastā ke nām,

Az: āp ke khādīm jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki jo Yahūdī āp ke huzūr se hamāre pās Yarūshalam pahuñche haiñ wuh is waqt us bāghī aur sharīr shahr ko nae sire se tāmīr kar rahe haiñ. Wuh fasīl ko bahāl karke buniyādoñ kī marammat kar rahe haiñ.

<sup>13</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki agar shahr nae sire se tāmīr ho jāe aur us kī fasīl takmīl tak pahuñche to yih log ṭaiks, ḳharāj aur mahsūl adā karne se inkār kar denge. Tab bādshāh ko nuqsān pahuñchegā.

<sup>14</sup> Ham to namak-harām nahiñ haiñ, na shahanshāh kī tauhīn bardāshht kar sakte haiñ. Is lie ham guzārīsh karte haiñ

<sup>15</sup> ki āp apne bāpdādā kī tārīkhī dastāwezat se Yarūshalam ke bāre meñ mālumāt hāsīl karen, kyonki un meñ is bāt kī tasdiq mīlegī ki yih shahr māzī meñ sarkash rahā. Haqīqat meñ shahr ko isī lie tabāh kiyā gayā ki wuh bādshāhoñ aur sūboñ ko tang kartā rahā aur qadīm zamāne se hī baḡhawāt kā mambā rahā hai.

<sup>16</sup> Gharz ham shahanshāh ko ittalā dete haiñ ki agar Yarūshalam ko dubārā tāmīr kiyā jāe aur us kī fasīl takmīl tak pahuñche to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe par āp kā qābū jātā rahegā.”

<sup>17</sup> Shahanshāh ne jawāb meñ likhā,

“Maiñ yih khat Rahūm Gawarnar, Shamsī Mīrmunshī aur Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahne wāle un ke hamkhidmat afsaroñ ko likh rahā huñ.

Āp ko salām!

<sup>18</sup> Āp ke khat kā tarjumā merī maujudagī meñ huā hai aur use mere sāmne parhā gayā hai.

<sup>19</sup> Mere hukm par Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsil kī gai haiñ. Mālūm huā ki wāqai yih shahr qadīm zamāne se bādshāhoñ kī mukhālafat karke sarkashī aur baġhāwat kā mambā rahā hai.

<sup>20</sup> Niz, Yarūshalam tāqatwar bādshāhoñ kā dārul-hukūmat rahā hai. Un kī itnī tāqat thī ki Dariyā-e-Furāt ke pūre maġhribī ilāqe ko unheñ mukhtalif qism ke t̄aiks aur kharāj adā karnā parā.

<sup>21</sup> Chunāñche ab hukm deñ ki yih admī shahr kī tāmīr karne se bāz aeñ. Jab tak main k̄hud hukm na dūn us waqt tak shahr ko nae sire se tāmīr karne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>22</sup> Dhyān deñ ki is hukm kī takmīl meñ sustī na kī jāe, aisā na ho ki shahanshāh ko baṛā nuqsān pahuñche.”

<sup>23</sup> Jyoñ hī khat kī kāpī Rahūm, Shamsī aur un ke hamk̄hidmat afsaroñ ko parh kar sunāi gai to wuh Yarūshalam ke lie rawānā hue aur Yahūdiyoñ ko zabardastī kām jāri rakhne se rok diyā.

<sup>24</sup> Chunāñche Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kā tāmīrī kām ruk gayā, aur wuh Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl tak rukā rahā.

## 5

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr Dubārā Shurū Hotī Hai*

<sup>1</sup> Ek din do nabī banām Hajji aur Zakariyāh bin Iddū uṭh kar Isrāil ke Khudā ke nām meñ jo un ke upar thā Yahūdāh aur Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ke sāmne nabuwwat karne lage.

<sup>2</sup> Un ke hauslā-afzā alfāz sun kar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua bin Yūsadaq ne faislā kiyā ki ham dubārā Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kī tāmīr shurū kareñge. Donoñ nabī is meñ un ke sāth the aur un kī madad karte rahe.

<sup>3</sup> Lekin jyoñ hī kām shurū huā to Dariyā-e-Furāt ke maġhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī aur Shatar-boznī apne hamk̄hidmat afsaroñ samet Yarūshalam pahuñche. Unhoñ ne pūchhā, “Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā dhāñchā takmīl tak pahuñchāne kī ijāzat dī?”

<sup>4</sup> Is kām ke lie zimmedār ādmiyoñ ke nām hameñ batāeñ!”

<sup>5</sup> Lekin un kā Khudā Yahūdāh ke buzurgoñ kī nigarāñī kar rahā thā, is lie unheñ rokā na gayā. Kyonki logoñ ne sochā ki pahle Dārā Bādshāh ko ittalā dī jāe. Jab tak wuh faislā na kare us waqt tak kām rokā na jāe.

<sup>6</sup> Phir Dariyā-e-Furāt ke maġhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamk̄hidmat afsaroñ ne Dārā Bādshāh ko zail kā khat bhejā,

<sup>7</sup> “Dārā Bādshāh ko dil kī gahrāiyoñ se salām kahte haiñ!

<sup>8</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki sūbā Yahūdāh meñ jā kar ham ne dekhā ki wahāñ azīm Khudā kā ghar banāyā jā rahā hai. Us ke lie baṛe tarāshe hue patthar istemāl ho rahe haiñ aur dīwāroñ meñ shahtīr lagāe jā rahe haiñ. Log baṛī jāñfishāñī se kām kar rahe haiñ, aur makān un kī mehnat ke bāis tezi se ban rahā hai.

<sup>9</sup> Ham ne buzurgoñ se pūchhā, ‘Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā dhāñchā takmīl tak pahuñchāne kī ijāzat dī hai?’

<sup>10</sup> Ham ne un ke nām bhī mālūm kie tāki likh kar āp ko bhej sakeñ.

<sup>11</sup> Unhoñ ne hameñ jawāb diyā,

‘Ham āsmān-o-zamīn ke Ḳhudā ke ḵhādīm haiñ, aur ham us ghar ko az sar-e-nau tāmīr kar rahe haiñ jo bahut sāl pahle yahāñ qāym thā. Isrāīl ke ek azīm bādshāh ne use qadīm zamāne meñ banā kar takmil tak pahuñchāyā thā.

<sup>12</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne āsmān ke Ḳhudā ko taish dilāyā, aur natīje meñ us ne unheñ Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā jis ne Rab ke ghar ko tabāh kar diyā aur qaum ko qaid karke Bābal meñ basā diyā.

<sup>13</sup> Lekin bād meñ jab Ḳhoras bādshāh ban gayā to us ne apnī hukūmat ke pahle sāl meñ hukm diyā ki Allāh ke is ghar ko dubārā tāmīr kiyā jāe.

<sup>14</sup> Sāth sāth us ne sone-chāndī kī wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Allāh ke ghar se lūṭ kar Bābal ke mandir meñ rakh dī thīñ. Ḳhoras ne yih chīzeñ ek ādmī ke sapurd kar dīñ jis kā nām Shesbazzar thā aur jise us ne Yahūdāh kā gawarnar muqarrar kiyā thā.

<sup>15</sup> Us ne use hukm diyā ki sāmān ko Yarūshalam le jāo aur Rab ke ghar ko purānī jagah par az sar-e-nau tāmīr karke yih chīzeñ us meñ mahfūz rakho.

<sup>16</sup> Tab Shesbazzar ne Yarūshalam ā kar Allāh ke ghar kī buniyād rakhī. Usī waqt se yih imārat zer-e-tāmīr hai, agarche yih āj tak mukammal nahīñ huī.’

<sup>17</sup> Chunāñche agar shahanshāh ko manzūr ho to wuh taftīsh karen kī kyā Bābal ke shāhī daftar meñ koī aisī dastāwez maujūd hai jo is bāt kī tasdiq kare ki Ḳhoras Bādshāh ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko az sar-e-nau tāmīr karne kā hukm diyā. Guzārish hai kī shahanshāh hameñ apnā faisla pahuñchā deñ.”

## 6

### *Dārā Bādshāh Yahūdiyon kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Dārā Bādshāh ne hukm diyā ki Bābal ke ḵhazāne ke daftar meñ taftīsh kī jāe. Is kā khoj lagāte lagāte

<sup>2</sup> āḵhirkār Mādī shahr Ikbatānā ke qile meñ tūmār mil gayā jis meñ likhā thā,

<sup>3</sup> “Ḳhoras Bādshāh kī hukūmat ke pahle sāl meñ shahanshāh ne hukm diyā ki Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ko us kī purānī jagah par nae sire se tāmīr kiyā jāe tāki wahāñ dubārā qurbāniyāñ pesh kī jā sakeñ. Us kī buniyād rakhne ke bād us kī ūñchāī 90 aur chauṛāī 90 fuṭ ho.

<sup>4</sup> Dīwāroñ ko yoñ banāyā jāe ki tarāshe hue pattharon ke har tīn raddoñ ke bād deodār ke shahtiroñ kā ek raddā lagāyā jāe. Aḵhrājāt shāhī ḵhazāne se pūre kie jāeñ.

<sup>5</sup> Niz sone-chāndī kī jo chīzeñ Nabūkadnazzar Yarūshalam ke is ghar se nikāl kar Bābal lāyā wuh wāpas pahuñchāī jāeñ. Har chīz Allāh ke ghar meñ us kī apnī jagah par wāpas rakh dī jāe.”

<sup>6</sup> Yih ḵhabar paṛh kar Dārā ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḵhidmat afsaroñ ko zail kā jawāb bhej diyā,

“Allāh ke is ghar kī tāmīr meñ mudāḵhalat mat karnā!

<sup>7</sup> Logoñ ko kām jāri rakhne deñ. Yahūdiyon kā gawarnar aur un ke buzurg Allāh kā yih ghar us kī purānī jagah par tāmīr karen.

<sup>8</sup> Na sirf yih balki main hukm detā hūñ ki āp is kām meñ buzurgoñ kī madad karen. Tāmīr ke tamām aḵhrājāt waqt par muhayyā karen tāki

kām na ruke. Yih paise shāhī k̄hazāne yānī Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe se jamā kie gae ṭaiksoṅ meṅ se adā kie jāeṅ.

<sup>9</sup> Roz baroz imāmoṅ ko bhasm hone wālī qurbāniyoṅ ke lie darkār tamām chīzeṅ muhaiyā karte raheṅ, k̄hāh wuh jawān bail, menḍhe, bheṛ ke bachche, gandum, namak, mai yā zaitūn kā tel kyoṅ na māngeṅ. Is meṅ sustī na karen

<sup>10</sup> tāki wuh āsmān ke K̄hudā ko pasandidā qurbāniyān pesh karke shahanshāh aur us ke beṭoṅ kī salāmāti ke lie duā kar sakeṅ.

<sup>11</sup> Is ke alāwā maiṅ hukm detā hūn ki jo bhī is farmān kī k̄hilāfwarzī kare us ke ghar se shahtīr nikāl kar kharā kiyā jāe aur use us par maslūb kiyā jāe. Sāth sāth us ke ghar ko malbe kā ḍher banāyā jāe.

<sup>12</sup> Jis K̄hudā ne wahān apnā nām basāyā hai wuh har bādshāh aur qaum ko halāk kare jo mere is hukm kī k̄hilāfwarzī karke Yarūshalam ke ghar ko tabāh karne kī jurrat kare. Maiṅ, Dārā ne yih hukm diyā hai. Ise har tarah se pūrā kiyā jāe.”

### *Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat*

<sup>13</sup> Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamk̄hidmat afsaroṅ ne har tarah se Dārā Bādshāh ke hukm kī tāmil kī.

<sup>14</sup> Chunānche Yahūdī buzurg Rab ke ghar par kām jāri rakh sake. Donoṅ nabī Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū apnī nabuwwatoṅ se un kī hauslā-afzāi karte rahe, aur yoṅ sārā kām Isrāīl ke K̄hudā aur Fāras ke bādshāhoṅ K̄horas, Dārā aur Artakhshastā ke hukm ke mutābiq hī mukammal huā.

<sup>15</sup> Rab kā ghar Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl meṅ takmīl tak pahunchā. Adār ke mahīne kā tīsrā din \* thā.

<sup>16</sup> Isrāīliyoṅ ne imāmoṅ, Lāwiyoṅ aur jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīliyoṅ samet baṛī khushī se Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat kī Īd manāi.

<sup>17</sup> Unhoṅ ne 100 bail, 200 menḍhe aur bheṛ ke 400 bachche qurbān kie. Pūre Isrāīl ke lie gunāh kī qurbānī bhī pesh kī gai, aur is ke lie fī qabilā ek bakrā yānī mil kar 12 bakre charhāe gae.

<sup>18</sup> Phir imāmoṅ aur Lāwiyoṅ ko Rab ke ghar kī k̄hidmat ke muḡhtalif gurohoṅ meṅ taq̄sim kiyā gayā, jis tarah Mūsā kī shariāt hidāyat detī hai.

### *Isrāīlī Fasaḥ kī Īd Manāte Haiṅ*

<sup>19</sup> Pahle mahīne ke 14weṅ din † jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīliyoṅ ne Fasaḥ kī Īd manāi.

<sup>20</sup> Tamām imāmoṅ aur Lāwiyoṅ ne apne āp ko pāk-sāf kar rakhā thā. Sab ke sab pāk the. Lāwiyoṅ ne Fasaḥ ke lele jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīliyoṅ, un ke bhāiyoṅ yānī imāmoṅ aur apne lie zabah kie.

<sup>21</sup> Lekin na sirf jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīlī is khāne meṅ sharīk hue balki mulk ke wuh tamām log bhī jo Ḡhairyahūdī qaumoṅ kī nāpāk rāhoṅ se alag ho kar un ke sāth Rab Isrāīl ke K̄hudā ke tālib hue the.

<sup>22</sup> Unhoṅ ne sāt din baṛī khushī se Bek̄hamīrī Roṭī kī Īd manāi. Rab ne un ke diloṅ ko khushī se bhar diyā thā, kyoṅki us ne Fāras ke bādshāh kā dil un kī taraf māyl kar diyā thā tāki unheṅ Isrāīl ke K̄hudā ke ghar ko tāmir karne meṅ madad mile.

## 7

### *Azrā Imām ko Yarūshalam Bhejā Jātā Hai*

\* 6:15 12 Mārch. † 6:19 21 Aprail.

<sup>1</sup> In wāqiyāt ke kāfī arse bād ek ādmī banām Azrā Bābal ko chhoṛ kar Yarūshalam āyā. Us waqt Fāras ke bādshāh Artakḥshastā kī hukūmat thī. Ādmī kā pūrā nām Azrā bin Sirāyāh bin Azariyāh bin Ḳhīlqiyāh

<sup>2</sup> bin Sallūm bin Sadoq bin Aḳhītūb

<sup>3</sup> bin Amariyāh bin Azariyāh bin Mirāyot

<sup>4</sup> bin Zarakḥiyāh bin Uzzī bin Buqqī

<sup>5</sup> bin Abisua bin Finhās bin Iliyazar bin Hārūn thā. (Hārūn imām-e-āzam thā.)

<sup>6</sup> Azrā pāk nawishton kā ustād aur us shariāt kā ālim thā jo Rab Isrāil ke Ḳhudā ne Mūsā kī mārifat dī thī. Jab Azrā Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā to shahanshāh ne us kī har ḳhāhish pūrī kī, kyonki Rab us ke Ḳhudā kā shafiq hāth us par thā.

<sup>7</sup> Kā Isrāilī us ke sāth gae. Imām, Lāwī, gulūkār aur Rab ke ghar ke darbān aur ḳhidmatgār bhī un meñ shāmil the. Yih Artakḥshastā Bādshāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ huā.

<sup>8-9</sup> Qāfilā pahle mahine ke pahle din \* Bābal se rawānā huā aur pānchweñ mahine ke pahle din † saḥih-salāmat Yarūshalam pahuñchā, kyonki Allāh kā shafiq hāth Azrā par thā.

<sup>10</sup> Wajah yih thī ki Azrā ne apne āp ko Rab kī shariāt kī taftish karne, us ke mutābiq zindagī guzārne aur Isrāilīyon ko us ke ahkām aur hidāyāt kī tālim dene ke lie waqf kiyā thā.

### *Shahanshāh Azrā ko Muḳhtārnāmā Detā Hai*

<sup>11</sup> Artakḥshastā Bādshāh ne Azrā Imām ko zail kā muḳhtārnāmā de diyā, usī Azrā ko jo pāk nawishton kā ustād aur un ahkām aur hidāyāt kā ālim thā jo Rab ne Isrāil ko dī thīn. Muḳhtārnāme meñ likhā thā,

<sup>12</sup> “Az: Shahanshāh Artakḥshastā

Azrā Imām ko jo āsmān ke Ḳhudā kī shariāt kā ālim hai, salām!

<sup>13</sup> Maiñ hukm detā hūn ki agar merī saltanat meñ maujūd koī bhī Isrāilī āp ke sāth Yarūshalam jā kar wahāñ rahnā chāhe to wuh jā saktā hai. Is meñ imām aur Lāwī bhī shāmil haiñ,

<sup>14</sup> shahanshāh aur us ke sāt mushīr āp ko Yahūdāh aur Yarūshalam bhej rahe haiñ tāki āp Allāh kī us shariāt kī raushni meñ jo āp ke hāth meñ hai Yahūdāh aur Yarūshalam kā hāl jāñch leñ.

<sup>15</sup> Jo sonā-chāndī shahanshāh aur us ke mushīron ne apnī ḳhushī se Yarūshalam meñ sukūnat karne wāle Isrāil ke Ḳhudā ke lie qurbān kī hai use apne sāth le jāeñ.

<sup>16</sup> Niz, jitnī bhī sonā-chāndī āp ko sūbā Bābal se mil jāegī aur jitne bhī hadiye qaum aur imām apnī ḳhushī se apne Ḳhudā ke ghar ke lie jamā karen unheñ apne sāth le jāeñ.

<sup>17</sup> Un paison se bail, mendhe, bheṛ ke bachche aur un kī qurbāniyon ke lie darkār ḡhallā aur mai kī nazareñ ḳharid leñ, aur unheñ Yarūshalam meñ apne Ḳhudā ke ghar kī qurbāngāh par qurbān karen.

<sup>18</sup> Jo paise bach jāeñ un ko āp aur āp ke bhāi waise ḳharch kar sakte haiñ jaise āp ko munāsib lage. Shart yih hai ki āp ke Ḳhudā kī marzī ke mutābiq ho.

<sup>19</sup> Yarūshalam meñ apne Ḳhudā ko wuh tamām chīzeñ pahuñchāeñ jo āp ko Rab ke ghar meñ ḳhidmat ke lie dī jāeñgī.

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh bhī āp ko apne Ḳhudā ke ghar ke lie ḳharidnā paṛe us ke paise shāhī ḳhazānā adā karegā.

\* 7:8-9 8 Aprail. † 7:8-9 4 Agast.

<sup>21</sup> Main, Artakshastā Bādshāh Dariyā-e-Furāt ke maghrib meñ rahne wāle tamām khazānchiyōñ ko hukm detā hūñ ki har tarah se Azrā Imām kī māli madad karen. Jo bhī āsmān ke Ḳhudā kī shariāt kā yih ustād mānge wuh use diyā jāe.

<sup>22</sup> Use 3,400 kilogrām chāndī, 16,000 kilogrām gandum, 2,200 liṭar mai aur 2,200 liṭar zaitūn kā tel tak denā. Namak use utnā mile jitnā wuh chāhe.

<sup>23</sup> Dhyān se sab kuchh muhaiyā karen jo āsmān kā Ḳhudā apne ghar ke lie mānge. Aisā na ho ki shahanshāh aur us ke beṭōñ kī saltanat us ke ghazab kā nishānā ban jāe.

<sup>24</sup> Niz, āp ko ilm ho ki āp ko Allāh ke is ghar meñ khidmat karne wāle kisī shakhs se bhī kharāj yā kisī qism kā ṭaiks lene kī ijāzat nahīn hai, khāh wuh imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar kā darbān yā us kā khidmatgār ho.

<sup>25</sup> Ai Azrā, jo hikmat āp ke Ḳhudā ne āp ko atā kī hai us ke mutābiq majistret aur qāzī muqarrar karen jo āp kī qaum ke un logoñ kā insāf karen jo Dariyā-e-Furāt ke maghrib meñ rahte haiñ. Jitne bhī āp ke Ḳhudā ke ahkām jānte haiñ wuh is meñ shāmil haiñ. Aur jitne in ahkām se wāqif nahīn haiñ unheñ āp ko tālim denī hai.

<sup>26</sup> Jo bhī āp ke Ḳhudā kī shariāt aur shahanshāh ke qānūn kī khilāfwarzī kare use saḳhtī se sazā dī jāe. Jurm kī sanjidagī kā lihāz karke use yā to sazā-e-maut dī jāe yā jilāwatan kiyā jāe, us kī milkiyat zabt kī jāe yā use jel meñ ḡalā jāe.”

### *Azrā kī Satāish*

<sup>27</sup> Rab hamāre bāpdādā ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne shahanshāh ke dil ko Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko shāndār banāne kī tahrik dī hai.

<sup>28</sup> Usī ne shahanshāh, us ke mushīroñ aur tamām asar-o-rasūkh rakhne wāle afsaroñ ke diloñ ko meri taraf māyl kar diyā hai. Chūñki Rab mere Ḳhudā kā shafiq hāth mujh par thā is lie merā hauslā barh gayā, aur main ne Isrāil ke khāndānī sarparastoñ ko apne sāth Isrāil wāpas jāne ke lie jamā kiyā.

## 8

### *Azrā ke sāth Jilāwatanī se Wāpas Āne Wāloñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un khāndānī sarparastoñ kī fahrist hai jo Artakshastā Bādshāh kī hukūmat ke daurān mere sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Har khāndān ke mardoñ kī tādād bhī darj hai:

<sup>2-3</sup> Finhās ke khāndān kā Jairsom,  
Itamar ke khāndān kā Dānyāl,  
Dāud ke khāndān kā Hattūsh bin Sakaniyāh,  
Parūs ke khāndān kā Zakariyāh. 150 mard us ke sāth nasabnāme meñ darj the.

<sup>4</sup> Pakhat-moāb ke khāndān kā Ilihuainī bin Zarakhiyāh 200 mardoñ ke sāth,

<sup>5</sup> Zattū ke khāndān kā Sakaniyāh bin Yahziyel 300 mardoñ ke sāth,

<sup>6</sup> Adīn ke khāndān kā Abad bin Yūnatan 50 mardoñ ke sāth,

<sup>7</sup> Ailām ke khāndān kā Yasāyāh bin Ataliyāh 70 mardoñ ke sāth,

<sup>8</sup> Safatiyāh ke khāndān kā Zabadiyāh bin Mikāel 80 mardoñ ke sāth,

<sup>9</sup> Yoāb ke khāndān kā Abadiyāh bin Yihiyel 218 mardoñ ke sāth,

<sup>10</sup> Bānī ke khāndān kā Salūmit bin Yūsifiyāh 160 mardoñ ke sāth,

<sup>11</sup> Babī ke khāndān kā Zakariyāh bin Babī 28 mardoñ ke sāth,



12 Azjād ke ḵhāndān kā Yūhanān bin Haqqātān 110 mardoñ ke sāth,

13 Adūniqām ke ḵhāndān ke āḵhirī log Ilifalat, Ya'iyel aur Samāyāh 60 mardoñ ke sāth,

14 Bigwī kā ḵhāndān kā Ūti aur Zabūd 70 mardoñ ke sāth.

15 Maiñ yānī Azrā ne mazkūrā logoñ ko us nahar ke pās jamā kiyā jo Ahāwā kī taraf bahtī hai. Wahān ham ḵhāime lagā kar tin din ṭahre rahe. Is daurān mujhe patā chalā ki go ām log aur imām ā gae haiñ lekin ek bhī Lāwī hāzir nahīn hai.

16 Chunāñche maiñ ne Iliyazar, Ariyel, Samāyāh, Ilnātan, Yarib, Ilnātan, Nātan, Zakariyāh aur Masullām ko apne pās bulā liyā. Yih sab ḵhāndānī sarparast the jabki shariyat ke do ustād banām Yūyārib aur Ilnātan bhī sāth the.

17 Maiñ ne unheñ Lāwiyoñ kī ābādī Kāsifiyāh ke buzug Iddū ke pās bhej kar wuh kuchh batāyā jo unheñ Iddū, us ke bhāiyoñ aur Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ ko batānā thā tāki wuh hamāre Ḵhudā ke ghar ke lie ḵhidmatgār bhejeñ.

18 Allāh kā shafiq hāth ham par thā, is lie unhoñ ne hameñ Mahli bin Lāwī bin Isrāil ke ḵhāndān kā samajhdār ādmī Saribiyāh bhej diyā. Saribiyāh apne beṭoñ aur bhāiyoñ ke sāth pahuñchā. Kul 18 mard the.

19 In ke alāwā Mirārī ke ḵhāndān ke Hasbiyāh aur Yasāyāh ko bhī un ke beṭoñ aur bhāiyoñ ke sāth hamāre pās bhejā gayā. Kul 20 mard the.

20 Un ke sāth Rab ke ghar ke 220 ḵhidmatgār the. In ke tamām nām nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur us ke mulāzimoñ ne un ke bāpdādā ko Lāwiyoñ kī ḵhidmat karne kī zimmedārī dī thī.

### *Yarūshalam ke lie Rawānaqī kī Taiyāriyān*

21 Wahīñ Ahāwā kī nahar ke pās hī maiñ ne elān kiyā ki ham sab rozā rakh kar apne āp ko apne Ḵhudā ke sāmne past kareñ aur duā kareñ ki wuh hameñ hamāre bāl-bachchoñ aur sāmān ke sāth salāmatī se Yarūshalam pahuñchāe.

22 Kyoñki hamāre sāth faujī aur ghurṣawār nahīn the jo hameñ rāste meñ ḍākuoñ se mahfūz rakhte. Bāt yih thī ki maiñ shahanshāh se yih māngne se sharm mahsūs kar rahā thā, kyoñki ham ne use batāyā thā, “Hamāre Ḵhudā kā shafiq hāth har ek par ṭahartā hai jo us kā tālib rahtā hai. Lekin jo bhī use tark kare us par us kā sakht ḡhazab nāzil hotā hai.”

23 Chunāñche ham ne rozā rakh kar apne Ḵhudā se iltamās kī ki wuh hamārī hifāzat kare, aur us ne hamārī sunī.

24 Phir maiñ ne imāmoñ ke 12 rāhnumāoñ ko chun liyā, nīz Saribiyāh, Hasbiyāh aur mazīd 10 Lāwiyoñ ko.

25 Un kī maujūdagī meñ maiñ ne sonā-chāndī aur bāqī tamām sāmān tol liyā jo shahanshāh, us ke mushiroñ aur afsaroñ aur wahān ke tamām Isrāīliyoñ ne hamāre Ḵhudā ke ghar ke lie atā kiyā thā.

26 Maiñ ne tol kar zail kā sāmān un ke hawāle kar diyā: taqrīban 22,000 kilogrām chāndī, chāndī kā kuchh sāmān jis kā kul wazn takrīban 3,400 kilogrām thā, 3,400 kilogrām sonā,

27 sone ke 20 pyāle jin kā kul wazn taqrīban sārhe 8 kilogrām thā, aur pital ke do pālīsh kie hue pyāle jo sone ke pyāloñ jaise qimti the.

28 Maiñ ne admiyoñ se kahā, “Āp aur yih tamām chīzeñ Rab ke lie makhsūs haiñ. Logoñ ne apnī ḵhushī se yih sonā-chāndī Rab āp ke bāpdādā ke Ḵhudā ke lie qurbān kī hai.

29 Sab kuchh ehtiyāt se mahfūz rakheñ, aur jab āp Yarūshalam pahuñcheñge to ise Rāb ke ghar ke k̄hazāne tak pahuñchā kar rāhnumā imāmoñ, Lāwiyōñ aur k̄hāndāñ sarparastoñ kī maujūdagī meñ dubārā tolnā.”

30 Phir imāmoñ aur Lāwiyōñ ne sonā-chāñdī aur bāqī sāmān le kar use Yarūshalam meñ hamāre K̄hudā ke ghar meñ pahuñchāne ke lie mahfūz rakhā.

### *Yarūshalam tak Safr*

31 Ham pahle mahīne ke 12weñ din \* Ahāwā nahar se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Allāh kā shafīq hāth ham par thā, aur us ne hameñ rāste meñ dushmanoñ aur dākuoñ se mahfūz rakhā.

32 Ham Yarūshalam pahuñche to pahle tīn din ārām kiyā.

33 Chauthē din ham ne apne K̄hudā ke ghar meñ sonā-chāñdī aur bāqī maḥsūs sāmān tol kar imām Marīmot bin Ūriyāh ke hawāle kar diyā. Us waqt Iliyazar bin Fīnhās aur do Lāwī banām Yūzabad bin Yashua aur Nauadiyāh bin Binnū us ke sāth the.

34 Har chīz ginī aur toli gai, phir us kā pūrā wazn fahrist meñ darj kiyā gayā.

35 Is ke bād jilāwatanī se wāpas āe hue tamām logoñ ne Isrāil ke K̄hudā ko bhasm hone walī qurbāniyāñ pesh kiñ. Is nāte se unhoñ ne pūre Isrāil ke lie 12 bail, 96 menḍhe, bheṛ ke 77 bachche aur gunāh kī qurbāni ke 12 bakre qurbān kie.

36 Musāfiroñ ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnaroñ aur hākimoñ ko shahanshāh kī hidāyat pahuñchāñ. In ko paṛh kar unhoñ ne Isrāilī qaum aur Allāh ke ghar kī himāyat kī.

## 9

### *Ḡhairyahūdī Bīwiyōñ par Afsos*

1-2 Kuchh der bād qaum ke rāhnumā mere pās āe aur kahne lage, “Qaum ke ām logoñ, imāmoñ aur Lāwiyōñ ne apne āp ko mulk kī dīgar qaumoñ se alag nahīn rakhā, go yih ghinaune rasm-o-riwāj ke pairokār haiñ. Un kī auratoñ se shādī karke unhoñ ne apne beṛoñ kī bhī shādī un kī beṛiyōñ se karāi hai. Yoñ Allāh kī muqaddas qaum Kanāniyōñ, Hittiyōñ, Farizziyōñ, Yabūsiyōñ, Ammoniyōñ, Moābiyōñ, Misriyōñ aur Amoriyōñ se ālūdā ho gai hai. Aur buzurgoñ aur afsaroñ ne is bewafāi meñ pahal kī hai!”

3 Yih sun kar main ne ranjīdā ho kar apne kaproñ ko phāṛ liyā aur sar aur dārhi ke bāl noch noch kar nange farsh par baiṭh gayā.

4 Wahāñ main shām kī qurbāni tak behis-o-harkat baiṭhā rahā. Itne meñ bahut-se log mere irdgird jamā ho gae. Wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāi ke bāis thartharā rahe the, kyonki wuh Isrāil ke K̄hudā ke jawāb se nihāyat k̄haufzadā the.

5 Shām kī qurbāni ke waqt main wahāñ se uṭh kharā huā jahāñ main taubā kī hālat meñ baiṭhā huā thā. Wuhī phaṭe hue kapre pahne hue main ghuṭne ṭek kar jhuk gayā aur apne hāthoñ ko āsmān kī taraf uṭhāe hue Rāb apne K̄hudā se duā karne lagā,

6 “Ai mere K̄hudā, main nihāyat sharmindā hūñ. Apnā muñh terī taraf uṭhāne kī mujh meñ jurrat nahīn rahī. Kyonki hamāre gunāhoñ kā itnā barā ḍher lag gayā hai ki wuh ham se ūñchā hai, balki hamārā qusūr āsmān tak pahuñch gayā hai.

\* 8:31 19 Aprail.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak hamārā qusūr sanjīdā rahā hai. Isī wajah se ham bār bār padesī hukmrānoñ ke qabze meñ āe haiñ jinhoñ ne hameñ aur hamāre bādshāhoñ aur imāmoñ ko qatl kiyā, giriftār kiyā, lūṭ liyā aur hamārī behurmatī kī. Balki āj tak hamārī hālat yihī rahī hai.

<sup>8</sup> Lekin is waqt Rab hamāre Ḳhudā ne thoṛī der ke lie ham par mehrbānī kī hai. Hamārī qaum ke bache-khuche hisse ko us ne rihāī de kar apne muqaddas maqām par mahfūz rakhā hai. Yoñ hamāre Ḳhudā ne hamārī āñkhoñ meñ dubārā chamak paidā kī aur hameñ kuchh sukūn muhaiyā kiyā hai, go ham ab tak ḡhulāmī meñ haiñ.

<sup>9</sup> Beshak ham ḡhulām haiñ, to bhī Allāh ne hameñ tark nahīñ kiyā balki Fāras ke bādshāh ko ham par mehrbānī karne kī tahrīk dī hai. Us ne hameñ az sar-e-nau zindagi atā kī hai tāki ham apne Ḳhudā kā ghar dubārā tāmīr aur us ke khañḍarāt bahāl kar sakeñ. Allāh ne hameñ Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ek mahfūz chārdiwārī se gher rakhā hai.

<sup>10</sup> Lekin ai hamāre Ḳhudā, ab ham kyā kaheñ? Apnī in harkatoñ ke bād ham kyā jawāb deñ? Ham ne tere un ahkām ko nazarandāz kiyā hai

<sup>11</sup> jo tū ne apne ḡhādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat die the.

Tū ne farmāyā, ‘Jis mulk meñ tum dākhil ho rahe ho tāki us par qabzā karo wuh us meñ rahne wālī qaumoñ ke ḡhinaune rasm-o-riwāj ke sabab se nāpāk hai. Mulik ek sire se dūsre sire tak un kī nāpākī se bhar gayā hai.

<sup>12</sup> Lihāzā apnī betiyōñ kī un ke beṭoñ ke sāth shādī mat karwānā, na apne beṭoñ kā un kī betiyōñ ke sāth rishtā bāndhnā. Kuchh na karo jis se un kī salāmatī aur kāmyābī barhtī jāe. Tab hī tum tāqatwar ho kar mulk kī achchhī paidāwār khāoge, aur tumhārī aulād hameshā tak mulk kī achchhī chīzeñ wirāsat meñ pātī rahegī.’

<sup>13</sup> Ab ham apnī sharīr harkatoñ aur baṛe qusūr kī sazā bhugat rahe haiñ, go ai Allāh, tū ne hameñ itnī sakht sazā nahīñ dī jitiñ hameñ milnī chāhie thī. Tū ne hamārā yih bachā-khuchā hissā zindā chhoṛā hai.

<sup>14</sup> To kyā yih thīk hai ki ham tere ahkām kī ḡhilāfwarzī karke aisi qaumoñ se rishtā bāndheñ jo is qism kī ḡhinaunī harkateñ kartī haiñ? Hargiz nahīñ! Kyā is kā yih natijā nahīñ niklegā ki terā ḡhazab ham par nāzil ho kar sab kuchh tabāh kar degā aur yih bachā-khuchā hissā bhī khatm ho jāegā?

<sup>15</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tū hī ādil hai. Āj ham bache hue hisse kī haisiyat se tere huzūr khaṛe haiñ. Ham qusūrwar haiñ aur tere sāmne qāym nahīñ rah sakte.”

## 10

### *Butparast Bīwiyōñ ko Talāq*

<sup>1</sup> Jab Azrā is tarah duā kar rahā aur Allāh ke ghar ke sāmne pare hue aur rote hue qaum ke qusūr kā iqrār kar rahā thā to us ke irdgird Isrāīli mardoñ, auratoñ aur bachchoñ kā baṛā hujūm jamā ho gayā. Wuh bhī phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>2</sup> Phir Ailām ke ḡhāndān ke Sakaniyāh bin Yihiyel ne Azrā se kahā, “Wāqāī ham ne paṛosī qaumoñ kī auratoñ se shādī karke apne Ḳhudā se bewafāī kī hai. To bhī ab tak Isrāīl ke lie ummīd kī kiran bāqī hai.

<sup>3</sup> Āeñ, ham apne Ḳhudā se ahd bāndh kar wādā karen ki ham un tamām auratoñ ko un ke bachchoñ samet wāpas bhej deñge. Jo bhī mashwarā ap aur Allāh ke ahkām kā khauf mānane wāle dīgar log hameñ deñge wuh ham kareñge. Sab kuchh shariat ke mutābiq kiyā jāe.

<sup>4</sup> Ab uṭheñ! Kyoñki yih muāmālā durust karnā āp hī kā farz hai. Ham āp ke sāth haiñ, is lie hauslā rakheñ aur wuh kuchh kareñ jo zarūrī hai.”

<sup>5</sup> Tab Azrā uṭhā aur rāhnumā imāmoñ, Lāwiyōñ aur tamām qaum ko gasam khilāi ki ham Sakaniyāh ke mashware par amal kareñge.

<sup>6</sup> Phir Azrā Allāh ke ghar ke sāmne se chalā gayā aur Yūhanān bin Iliyāsib ke kamre meñ dākhlil huā. Wahān us ne pūrī rāt kuchh khāe-pie baḡhair guzārī. Ab tak wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāi par mātām kar rahā thā.

<sup>7-8</sup> Sarkārī afsaroñ aur buzurgoñ ne faislā kiyā ki Yarūshalam aur pūre Yahūdāh meñ elān kiyā jāe, “Lāzim hai ki jitne bhī Isrāīli jilāwatanī se wāpas āe haiñ wuh sab tīn din ke andar andar Yarūshalam meñ jamā ho jāeñ. Jo bhī is daurān hāzir na ho use jilāwatanōñ kī jamāt se khārij kar diyā jāegā aur us kī tamām milkiyat zabt ho jāegi.”

<sup>9</sup> Tab Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke tamām ādmī tīn din ke andar andar Yarūshalam pahuñche. Naweñ mahīne ke bīsweñ din \* sab log Allāh ke ghar ke sahan meñ jamā hue. Sab muāmale kī sanjīdagī aur mausam ke sabab se kāñp rahe the, kyoñki bārish ho rahī thī.

<sup>10</sup> Azrā Imām khaṛe ho kar kahne lagā, “Āp Allāh se bewafā ho gae haiñ. Ġhairyahūdī auratoñ se rishtā bāndhne se āp ne Isrāīl ke qusūr meñ izāfā kar diyā hai.

<sup>11</sup> Ab Rab apne bāpdādā ke Khudā ke huzūr apne gunāhoñ kā iqrār karke us kī mārzi pūrī kareñ. Paṛosī qaumoñ aur apnī pardeśī bīwiyōñ se alag ho jāeñ.”

<sup>12</sup> Pūrī jamāt ne buland āwāz se jawāb diyā, “Āp ṭhīk kahte haiñ! Lāzim hai ki ham āp kī hidāyat par amal kareñ.

<sup>13</sup> Lekin yih koī aisā muāmālā nahīñ hai jo ek yā do din meñ durust kiyā jā sake. Kyoñki ham bahut log haiñ aur ham se sanjīdā gunāh sarzad huā hai. Nīz, is waqt barsāt kā mausam hai, aur ham zyādā der tak bāhar nahīñ ṭhahar sakte.

<sup>14</sup> Behtar hai ki hamāre buzurg pūrī jamāt kī numāindagī kareñ. Phir jitne bhī ādmiyōñ kī Ġhairyahūdī bīwiyāñ haiñ wuh ek muqarrarā din maqāmī buzurgoñ aur qāziyōñ ko sāth le kar yahāñ āeñ aur muāmālā durust kareñ. Aur lāzim hai ki yih silsilā us waqt tak jāri rahe jab tak Rab kā ḡhazab ṭhandā na ho jāe.”

<sup>15</sup> Tamām log muttāfiq hue, sirf Yūnatan bin Asāhel aur Yahziyāh bin Tiḡwā ne faisle kī muḡhālafat kī jabki Masullām aur Sabbatī Lāwī un ke haq meñ the.

<sup>16-17</sup> To bhī Isrāīliyōñ ne mansūbe par amal kiyā. Azrā Imām ne chand ek ḡhāndāni sarparastoñ ke nām le kar unheñ yih zimmedārī dī ki jahāñ bhī kisī Yahūdī mard kī Ġhairyahūdī aurat se shādī huī hai wahāñ wuh pūre muāmale kī tahqīq kareñ. Un kā kām dasweñ mahīne ke pahle din † shurū huā aur pahle mahīne ke pahle din ‡ takmil tak pahuñchā.

<sup>18-19</sup> Darj-e-zail un ādmiyōñ kī fahrist hai jinhoñ ne Ġhairyahūdī auratoñ se shādī kī thī. Unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā ki ham apnī bīwiyōñ se alag ho jāenge. Sāth sāth har ek ne qusūr kī qurbāni ke taur par menḡhā qurbān kiyā.

Imāmoñ meñ se qusūrwār:

Yashua bin Yūsadaq aur us ke bhāi Māsiyāh, Iliyazar, Yarīb aur Jidalīyāh,

\* 10:9 19 Sitambar. † 10:16-17 29 Disambar. ‡ 10:16-17 27 Mārch.

<sup>20</sup> Immer ke khāndān kā Hanānī aur Zabadiyāh,

<sup>21</sup> Hārim ke khāndān kā Māsiyāh, Iliyās, Samāyāh, Yihiyel aur Uzziyāh,

<sup>22</sup> Fashhūr ke khāndān kā Iliyuainī, Māsiyāh, Ismāil, Nataniyel, Yūzabad aur Iliyāsā.

<sup>23</sup> Lāwiyōn meñ se qusūrwar:

Yūzabad, Simāi, Qilāyāh yāni Qalitā, Fatahiyāh, Yahūdāh aur Iliyazar.

<sup>24</sup> Gulūkāroñ meñ se qusūrwar:

Iliyāsib.

Rab ke ghar ke darbānoñ meñ se qusūrwar:

Sallūm, Talam aur Ūrī.

<sup>25</sup> Bāqī qusūrwar Isrāili:

Parūs ke khāndān kā Ramiyāh, Yazziyāh, Malkiyāh, Miyāmīn, Iliyazar, Malkiyāh aur Bināyāh.

<sup>26</sup> Ailām ke khāndān kā Mattaniyāh, Zakariyāh, Yihiyel, Abdī, Yarīmot aur Iliyās,

<sup>27</sup> Zattu ke khāndān kā Iliyuainī, Iliyāsib, Mattaniyāh, Yarīmot, Zabad aur Azizā.

<sup>28</sup> Babī ke khāndān kā Yūhanān, Hananiyāh, Zabbī aur Atli.

<sup>29</sup> Bānī ke khāndān kā Masullām, Mallūk, Adāyāh, Yasūb, Siyāl aur Yarīmot.

<sup>30</sup> Pakhat-moāb ke khāndān kā Adnā, Kilāl, Bināyāh, Māsiyāh, Mattaniyāh, Bazliyel, Binnūi aur Manassī.

<sup>31</sup> Hārim ke khāndān kā Iliyazar, Yissiyāh, Malkiyāh, Samāyāh, Shamāun,

<sup>32</sup> Binyamīn, Mallūk aur Samariyāh.

<sup>33</sup> Hāshūm ke khāndān kā Mattanī, Mattattāh, Zabad, Ilīfalat, yaremī, Manassī aur Simāi.

<sup>34</sup> Bānī ke khāndān kā Mādī, Amrām, Ūel,

<sup>35</sup> Bināyāh, Badiyāh, Kalūhī,

<sup>36</sup> Waniyāh, Marīmot, Iliyāsib,

<sup>37</sup> Mattaniyāh, Mattanī aur Yāsī.

<sup>38</sup> Binnūi ke khāndān kā Simāi,

<sup>39</sup> Salamiyāh, Nātan, Adāyāh,

<sup>40</sup> Maknadbī, Sāsī, Sārī,

<sup>41</sup> Azarel, Salamiyāh, Samariyāh,

<sup>42</sup> Sallūm, Amariyāh aur Yūsuf.

<sup>43</sup> Nabū ke khāndān kā Ya'iyel, Mattitiyāh, Zabad, Zabīnā, Yaddī, Yoel aur Bināyāh.

<sup>44</sup> In tamām ādmiyōn kī Ghairyahūdī auraton se shādī huī thī, aur un ke hāñ bachche paidā hue the.

## Nahmiyāh

### *Nahmiyāh Yarūshalam ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Nahmiyāh bin Hakaliyāh kī riport darj hai.

Main Artaḳshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl Kislew ke mahīne meñ Sosan ke qile meñ thā

<sup>2</sup> ki ek din merā bhāi Hanānī mujh se milne āyā. Us ke sāth Yahūdāh ke chand ek ādmī the. Main ne un se pūchhā, “Jo Yahūdī bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā kyā hāl hai? Aur Yarūshalam Shahr kā kyā hāl hai?”

<sup>3</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Yahūdī bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā bahut burā aur zillatāmez hāl hai. Yarūshalam kī fasil ab tak zamīnbos hai, aur us ke tamām darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sun kar main baith kar rone lagā. Kāi din main rozā rakh kar mātam kartā aur āsmān ke Ḳhudā se duā kartā rahā,

<sup>5</sup> “Ai Rab, āsmān ke Ḳhudā, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo tujhe pyār aur tere ahkām kī pairawī karte haiñ un ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur un par mehrbānī kartā hai.

<sup>6</sup> Merī bāt sun kar dhyān de ki terā ḳhādim kis tarah tujh se iltamās kar rahā hai. Din rāt main Isrāiliyōñ ke lie jo tere ḳhādim haiñ duā kartā hūñ. Main iqrār kartā hūñ ki ham ne terā gunāh kiyā hai. Is meñ main aur mere bāp kā gharānā bhī shāmil hai.

<sup>7</sup> Ham ne tere ḳhilāf nihāyat sharīr qadam uṭhāe haiñ, kyōñki jo ahkām aur hidāyāt tū ne apne ḳhādim Mūsā ko dī thiñ ham un ke tābe na rahe.

<sup>8</sup> Lekin ab wuh kuchh yād kar jo tū ne apne ḳhādim ko farmāyā, ‘Agar tum bewafā ho jāo to main tumheñ muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar dūngā,

<sup>9</sup> lekin agar tum mere pās wāpas ā kar dubārā mere ahkām ke tābe ho jāo to main tumheñ tumhare watan meñ wāpas lāūngā, ḳhāh tum zamīn kī intahā tak kyōñ na pahuñch gae ho. Main tumheñ us jagah wāpas lāūngā jise main ne chun liyā hai tāki merā nām wahāñ sukūnat kare.’

<sup>10</sup> Ai Rab, yih log to tere apne ḳhādim haiñ, terī apnī qaum jise tū ne apnī azīm qudrat aur qawī hāth se fidyā de kar chhuṛāyā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne ḳhādim aur un tamām ḳhādimoñ kī iltamās sun jo pūre dil se tere nām kā ḳhauf mānte haiñ. Jab terā ḳhādim āj shahanshāh ke pās hogā to use kāmyābī atā kar. Baḳsh de ki wuh mujh par rahm kare.”

Main ne yih is lie kahā ki main shahanshāh kā sāqi thā.

## 2

### *Nahmiyāh ko Yarūshalam Jāne kī Ijāzat Miltī Hai*

<sup>1</sup> Chār mahīne guzar gae. Nīsān ke mahīne ke ek din jab main Shahanshāh Artaḳshastā ko mai pilā rahā thā to merī māyūsī use nazar āi. Pahle us ne mujhe kabhī udās nahīñ dekhā thā,

<sup>2</sup> is lie us ne pūchhā, “Āp itne ḡhamgīn kyōñ dikhāi de rahe haiñ? Āp bīmār to nahīñ lagte balki koī bāt āp ke dil ko tang kar rahī hai.”

Main saḳht ghabrā gayā

<sup>3</sup> aur kahā, “Shahanshāh abad tak jītā rahe! Main kis tarah khush ho saktā hūn? Jis shahr meñ mere bāpdādā ko dafnāyā gayā hai wuh malbe kā dher hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Shahanshāh ne pūchhā, “To phir main kis tarah āp kī madad karūn?” Khamoshī se āsmān ke Khudā se duā karke

<sup>5</sup> main ne shahanshāh se kahā, “Agar bāt āp ko manzūr ho aur āp apne khādīm se khush hoñ to phir barāh-e-karm mujhe Yahūdāh ke us shahr bhej dijie jis meñ mere bāpdādā dafn hue haiñ tāki main use dubārā tāmīr karūñ.”

<sup>6</sup> Us waqt malikā bhī sāth baiṭhī thī. Shahanshāh ne sawāl kiyā, “Safr ke lie kitnā waqt darkār hai? Āp kab tak wāpas ā sakte haiñ?” Main ne use batāyā ki main kab tak wāpas āūngā to wuh muttafiq huā.

<sup>7</sup> Phir main ne guzārish kī, “Agar bāt āp ko manzūr ho to mujhe Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnarōñ ke lie khat dijie tāki wuh mujhe apne ilāqōñ meñ se guzarne deñ aur main salāmātī se Yahūdāh tak pahuñch sakūñ.

<sup>8</sup> Is ke alāwā shāhī janglāt ke nigarān Āsaf ke lie khat likhwāeñ tāki wuh mujhe lakaṛī de. Jab main Rab ke ghar ke sāth wāle qile ke darwāze, fasīl aur apnā ghar banāūngā to mujhe shahtīrōñ kī zarūrat hogī.” Allāh kā shafīq hāth mujh par thā, is lie shahanshāh ne mujhe yih khat de die.

<sup>9</sup> Shahanshāh ne faujī afsar aur ghurṣawār bhī mere sāth bheje. Yoñ rawānā ho kar main Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnarōñ ke pās pahuñchā aur unheñ shahanshāh ke khat die.

<sup>10</sup> Jab Gawarnar Sanballat Haurūnī aur Ammonī afsar Tūbiyāh ko mālūm huā ki koī Isrāīliyoñ kī bahbūdī ke lie ā gayā hai to wuh nihāyat nākhush hue.

### *Nahmiyāh Fasīl kā Muāynā Kartā Hai*

<sup>11</sup> Safr karte karte main Yārūshalam pahuñch gayā. Tin din ke bād

<sup>12</sup> main rāt ke waqt shahr se niklā. Mere sāth chand ek ādmī the, aur hamāre pās sirf wuhī jānwar thā jis par main sawār thā. Ab tak main ne kisi ko bhī us bojh ke bāre meñ nahīn batāyā thā jo mere Khudā ne mere dīl par Yārūshalam ke lie ḍāl diyā thā.

<sup>13</sup> Chunāñche main andhere meñ Wādī ke Darwāze se shahr se niklā aur junūb kī taraf Azhdāhe ke Chashme se ho kar Kachre ke Darwāze tak pahuñchā. Har jagah main ne girī huī fasīl aur bhasm hue darwāzoñ kā muāynā kiyā.

<sup>14</sup> Phir main shimāl yānī Chashme ke Darwāze aur Shāhī Tālāb kī taraf barhā, lekin malbe kī kasrat kī wajah se mere jānwar ko guzarne kā rāstā na milā,

<sup>15</sup> is lie main Wādī-e-Qidron meñ se guzarā. Ab tak andherā hī andherā thā. Wahāñ bhī main fasīl kā muāynā kartā gayā. Phir main muṛā aur Wādī ke Darwāze meñ se dubārā shahr meñ dākḥil huā.

### *Fasīl ko Tāmīr Karne kā Faislā*

<sup>16</sup> Yārūshalam ke afsarōñ ko mālūm nahīn thā ki main kahāñ gayā aur kyā kar rahā thā. Ab tak main ne na unheñ aur na imāmoñ yā digar un logoñ ko apne mansūbe se āgāh kiyā thā jinheñ tāmīr kā yih kām karnā thā.

<sup>17</sup> Lekin ab main un se mukhātīb huā, “Āp ko khud hamārī musibat nazar ātī hai. Yārūshalam malbe kā dher ban gayā hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ. Āeñ, ham fasīl ko nae sire se tāmīr kareñ tāki ham dūsroñ ke mazāq kā nishānā na bane raheñ.”

18 Maiñ ne unheñ batāyā ki Allāh kā shafīq hāth kis tarah mujh par rahā thā aur ki shahanshāh ne mujh se kis qism kā wādā kiyā thā. Yih sun kar unhoñ ne jawāb diyā, “Thik hai, āeñ ham tāmīr kā kām shurū karen!” Chunāñche wuh is achche kām meñ lag gae.

19 Jab Sanballat Haurūnī, Ammonī afsar Tūbiyāh aur Jasham Arabī ko is ki khabar mili to unhoñ ne hamārā mazāq urā kar hīqāratāmez lahje meñ kahā, “Yih tum log kyā kar rahe ho? Kyā tum shahanshāh se ghaddārī karnā chāhte ho?”

20 Maiñ ne jawāb diyā, “Āsmān kā Khudā hameñ kāmyābī atā karegā. Ham jo us ke khādīm hain tāmīr kā kām shurū karenge. Jahān tak Yarūshalām kā tālluq hai, na āj aur na māzī meñ āp kā kabhī kōi hissā yā haq thā.”

### 3

#### *Fasil kī Tāmīr-e-Nau*

1 Imām-e-āzam Iliyāsib bāqī imāmoñ ke sāth mil kar tāmīrī kām meñ lag gayā. Unhoñ ne Bherj ke Darwāze ko nae sire se banā diyā aur use maḥsūs karke us ke kiwār lagā die. Unhoñ ne fasil ke sāth wāle hissē ko bhī Miyā Burj aur Hananel ke Burj tak banā kar maḥsūs kiyā.

2 Yarihū ke ādmiyoñ ne fasil ke agle hissē ko kharā kiyā jabki Zakkūr bin Imrī ne un ke hissē se mulhiq hissē ko tāmīr kiyā.

3 Machhli kā darwāzā Sanā’ah ke khāndān kī zimmedārī thī. Use shahtīroñ se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḥniyāñ aur kuñde lagā die.

4 Agle hissē kī marammat Marīmot bin Ūriyāh bin Haqqūz ne kī. Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh bin Mashezabel kī zimmedārī thī.

Sadoq bin Bānā ne agle hissē ko tāmīr kiyā.

5 Aglā hissā Taqua ke bāshindoñ ne banāyā. Lekin shahr ke baṛe log apne buzurgoñ ke taht kām karne ke lie taiyār na the.

6 Yasānā kā Darwāzā Yoyadā bin Fāsīh aur Masullām bin Basūdiyāh kī zimmedārī thī. Use shahtīroñ se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḥniyāñ aur kuñde lagā die.

7 Aglā hissā Malatiyāh Jibaūnī aur Yadūn Marūnotī ne kharā kiyā. Yih log Jibaūn aur Misfāh ke the, wuhī Misfāh jahān Dariyā-e-Furāt ke maḥgribī ilāqe ke gawarnar kā dārul-hukūmat thā.

8 Agle hissē kī marammat ek sunār banām Uzziyel bin Harhiyāh ke hāth meñ thī.

Agle hissē par ek itarsāz banām Hananiyāh muqarrar thā. In logoñ ne fasil kī marammat ‘Moṭī Dīwār’ tak kī.

9 Agle hissē ko Rifāyāh bin Hūr ne kharā kiyā. Yih ādmī zile Yarūshalām ke ādhe hissē kā afsar thā.

10 Yadāyāh bin Harūmaf ne agle hissē kī marammat kī jo us ke ghar ke muqābil thā.

Agle hissē ko Hattūsh bin Hasabniyāh ne tāmīr kiyā.

11 Agle hissē ko Tanūroñ ke Burj tak Malkiyāh bin Hārim aur Hassūb bin Pakhat-moāb ne kharā kiyā.

12 Aglā hissā Sallūm bin Hallūhesh kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Yarūshalām ke dūsre ādhe hissē kā afsar thā. Us kī beṭiyoñ ne us kī madad kī.

13 Hanūn ne Zanūh ke bāshindoñ samet Wādī ke Darwāze ko tāmīr kiyā. Shahtīroñ se use banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḥniyāñ aur kuñde lagāe.



Is ke alāwā unhoñ ne fasīl ko wahān se Kachre ke Darwāze tak khaṛā kiyā. Is hisse kā fasīlā taqrīban 1,500 fuṭ yānī ādhā kilomīṭar thā.

14 Kachre kā Darwāzā Malkiyāh bin Raikāb kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Bait-karm kā afsar thā. Us ne use banā kar kiwār, chaṭakhniyān aur kunde lagāe.

15 Chashme ke Darwāze kī tāmīr Sallūn bin Kulhozā ke hāth meñ thī jo zile Misfāh kā afsar thā. Us ne darwāze par chhat banā kar us ke kiwār, chaṭakhniyān aur kunde lagā die. Sāth sāth us ne fasīl ke us hisse kī marammat kī jo Shāhī Bāgh ke pās wāle tālāb se guzartā hai. Yih wuhī tālāb hai jis meñ pānī nāle ke zariye pahuñchtā hai. Sallūn ne fasīl ko us sirhī tak tāmīr kiyā jo Yarūshalam ke us hisse se utartī hai jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai.

16 Aglā hissā Nahmiyāh bin Azbuq kī zimmedārī thī jo zile Bait-sūr ke ādhe hisse kā afsar thā. Fasīl kā yih hissā Dāūd Bādshāh ke qabristān ke muqābil thā aur masnū tālāb aur sūrmāoñ ke kamroñ par khatm huā.

17 Zail ke Lāwiyōñ ne agle hissoñ ko khaṛā kiyā: Pahle Rahūm bin Bānī kā hissā thā.

Zile Qailā ke ādhe hisse ke afsar Hasbiyāh ne agle hisse kī marammat kī.

18 Agle hisse ko Lāwiyōñ ne Binnū bin Hanadād ke zer-e-nigarānī khaṛā kiyā jo zile Qailā ke dūsre ādhe hisse par muqarrar thā.

19 Aglā hissā Misfāh ke sardār Azar bin Yashua kī zimmedārī thī. Yih hissā fasīl ke us moṛ par thā jahān rāstā aslāhkhāne kī taraf chaṛhtā hai.

20 Agle hisse ko Bārūk bin Zabbī ne baṛī mehnat se tāmīr kiyā. Yih hissā fasīl ke moṛ se shurū ho kar imām-e-āzam Iliyāsib ke ghar ke darwāze par khatm huā.

21 Aglā hissā Marīmot bin Ūriyāh bin Haqqūz kī zimmedārī thī aur Iliyāsib ke ghar ke darwāze se shurū ho kar us ke kone par khatm huā.

22 Zail ke hisse un imāmoñ ne tāmīr kie jo shahr ke gird-o-nawāh meñ rahte the.

23 Agle hisse kī tāmīr Binyamīn aur Hassūb ke zer-e-nigarānī thī. Yih hissā un ke gharoñ ke sāmne thā.

Azariyāh bin Māsiyāh bin Ananiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā us ke ghar ke pās hī thā.

24 Aglā hissā Binnū bin Hanadād kī zimmedārī thī. Yih Azariyāh ke ghar se shurū huā aur murte murte kone par khatm huā.

25 Aglā hissā Fālāl bin Ūzī kī zimmedārī thī. Yih hissā moṛ se shurū huā, aur ūpar kā jo burj shāhī mahal se us jagah nikaltā hai jahān muhāfizoñ kā sahan hai wuh bhī is meñ shāmil thā.

Aglā hissā Fidāyāh bin Parūs

26 aur Ofal Pahārī par rahne wāle Rab ke ghar ke kḥidmatgāroñ ke zimme thā. Yih hissā Pānī ke Darwāze aur wahān se nikle hue burj par khatm huā.

27 Aglā hissā is burj se le kar Ofal Pahārī kī dīwār tak thā. Taqua ke bāshindoñ ne use tāmīr kiyā.

28 Ghoṛe ke Darwāze se āge imāmoñ ne fasīl kī marammat kī. Har ek ne apne ghar ke sāmne kā hissā khaṛā kiyā.

29 Un ke bād Sadoq bin Immer kā hissā āyā. Yih bhī us ke ghar ke muqābil thā.

Aglā hissā Samāyāh bin Sakaniyāh ne khaṛā kiyā. Yih ādmī Mashriqī Darwāze kā pahredār thā.

<sup>30</sup> Aglā hissā Hananiyāh bin Salamiyāh aur Salaf ke chhaṭe beṭe Hanūn ke zimme thā.

Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh ne tāmīr kiyā jo us ke ghar ke muqābil thā.

<sup>31</sup> Ek sunār banām Malkiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroṅ aur tājīroṅ ke us makān par k̄hatm huā jo Pahre ke Darwāze ke sāmne thā. Fasīl ke kone par wāqe bālākhānā bhī is meṅ shāmil thā.

<sup>32</sup> Ākhirī hissā Bheṛ ke Darwāze par k̄hatm huā. Sunāroṅ aur tājīroṅ ne use kharā kiyā.

## 4

### *Sanballat Yahūdiyoṅ kā Mazāq Uṛātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sanballat ko patā chalā kī ham fasīl ko dubārā tāmīr kar rahe haiṅ to wuh āg-bagūlā hō gayā. Hamārā mazāq uṛā uṛā kar

<sup>2</sup> us ne apne hamk̄hidmat afsaroṅ aur Sāmariya ke faujiyoṅ kī maujūdagī meṅ kahā, “Yih zaif Yahūdī kyā kar rahe haiṅ? Kyā yih wāqai Yarūshalām kī q̄lābandī karnā chāhte haiṅ? Kyā yih samajhte haiṅ kī chand ek qurbāniyāṅ pesh karke ham fasīl ko āj hī kharā karenge? Wuh in jale huē pattharoṅ aur malbe ke is ḍher se kis tarah naī diwār banā sakte haiṅ?”

<sup>3</sup> Ammonī afsar Tūbiyāh us ke sāth kharā thā. Wuh bolā, “Unheṅ karne do! Diwār itnī kamzor hogī kī agar lomṛī bhī us par chhalāng lagāe to gir jāegī.”

<sup>4</sup> Ai hamāre Khudā, hamārī sun, kyonkī log hameṅ haqīr jānte haiṅ. Jin bātoṅ se unhoṅ ne hameṅ zalīl kiyā hai wuh un kī zillat kā bāis ban jāeṅ. Bākhsh de kī log unheṅ lūṭ leṅ aur unheṅ qaid karke jilāwatan kar deṅ.

<sup>5</sup> Un kā qusūr nazarandāz na kar balki un ke gunāh tujhe yād raheṅ. Kyonkī unhoṅ ne fasīl ko tāmīr karne wāloṅ ko zalīl karne se tujhe taish dilāyā hai.

<sup>6</sup> Muḁhālafat ke bāwujūd ham fasīl kī marammat karte rahe, aur hote hote pūri diwār kī ādhī ūnchāi kharī huī, kyonkī log pūri lagan se kām kar rahe the.

### *Dushman ke Hamloṅ kī Mudāfa'at*

<sup>7</sup> Jab Sanballat, Tūbiyāh, Araboṅ, Ammoniyōṅ aur Ashdūd ke bāshindoṅ ko ittālā milī kī Yarūshalām kī fasīl kī tāmīr meṅ taraqqī hō rahī hai balki jo hisse ab tak kharē na hō sake the wuh bhī band hone lage haiṅ to wuh bare ḡhusse meṅ ā gae.

<sup>8</sup> Sab muttahiḍ hō kar Yarūshalām par hamlā karne aur us meṅ garḅar paidā karne kī sāzishēṅ karne lage.

<sup>9</sup> Lekin ham ne apne Khudā se iltamās karke pahredār lagāe jo hameṅ dīn rāt un se bachāe rakheṅ.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke log karāhne lage, “Mazdūroṅ kī tāqat k̄hatm hō rahī hai, aur abhī tak malbe ke baṛe ḍher bāqī haiṅ. Fasīl ko banānā hamāre bas kī bāt nahīṅ hai.”

<sup>11</sup> Dūsri taraf dushman kah rahe the, “Ham achānak un par ṭuṭ pareṅge. Un ko us waqt patā chalegā jab ham un ke bīch meṅ hoṅge. Tab ham unheṅ mār deṅge aur kām ruk jāegā.”

<sup>12</sup> Jo Yahūdī un ke qarīb rahte the wuh bār bār hamāre pās ā kar hameṅ ittālā dete rahe, “Dushman chāroṅ taraf se āp par hamlā karne ke lie taiyār kharā hai.”

13 Tab main ne logoñ ko fasīl ke pīchhe ek jagah kharā kar diyā jahān dīwār sab se nichī thī, aur wuh talwāroñ, nezoñ aur kamānoñ se lais apne khandānoñ ke mutābiq khule maidān meñ khare ho gae.

14 Logoñ kā jāyāz le kar main kharā huā aur kahne lagā, “Un se mat dareñ! Rab ko yād karen jo azim aur mahīb hai. Zahan meñ rakheñ ki ham apne bhāiyoñ, beṭoñ beṭiyoñ, bīwiyoñ aur gharoñ ke lie laṛ rahe haiñ.”

15 Jab hamāre dushmanoñ ko mālum huā ki un kī sāzishoñ kī khabar ham tak pahuñch gai hai aur ki Allāh ne un ke mansūbe ko nākām hone diyā to ham sab apnī apnī jagah par dubārā tāmīr ke kām meñ lag gae.

16 Lekin us din se mere jawānoñ kā sirf ādhā hissā tāmīrī kām meñ lagā rahā. Bāqī log nezoñ, dhāloñ, kamānoñ aur zirābaktar se lais pahrā dete rahe. Afsar Yahūdāh ke un tamām logoñ ke pīchhe khare rahe

17 jo dīwār ko tāmīr kar rahe the. Sāmān uṭhāne wāle ek hāth se hathiyār pakare kām karte the.

18 Aur jo bhī dīwār ko kharā kar rahā thā us kī talwār kamr meñ bandhī rahtī thī. Jis ādmī ko turam bajā kar khatre kā elān karnā thā wuh hameshā mere sāth rahā.

19 Main ne shurafā, buzurgoñ aur bāqī logoñ se kahā, “Yih kām bahut hī barā aur wasī hai, is lie ham ek dūstre se dūr aur bikhre hue kām kar rahe haiñ.

20 Jyoñ hī āp ko turam kī āwāz sunāi de to bhāg kar āwāz kī taraf chale aēñ. Hamārā Khudā hamāre lie laṛegā!”

21 Ham pau phatne se le kar us waqt tak kām meñ masrūf rahte jab tak sitāre nazar na aṭe, aur har waqt ādmīyoñ kā ādhā hissā neze pakare pahrā detā thā.

22 Us waqt main ne sab ko yih hukm bhī diyā, “Har ādmī apne madadgāroñ ke sāth rāt kā waqt Yarūshalam meñ guzāre. Phir āp rāt ke waqt pahrādārī meñ bhī madad kareñge aur din ke waqt tāmīrī kām meñ bhī.”

23 Un tamām dinoñ ke daurān na main, na mere bhāiyoñ, na mere jawānoñ aur na mere pahredāroñ ne kabhī apne kapre utāre. Nīz, har ek apnā hathiyār pakare rahā.

## 5

### *Ġharībōñ kā Qarzā Mansūkh*

1 Kuchh der bād kuchh mard-o-khawātīn mere pās ā kar apne Yahūdī bhāiyoñ kī shikāyat karne lage.

2 Bāz ne kahā, “Hamāre bahut zyādā beṭe-beṭiyāñ haiñ, is lie hamēñ mazīd anāj milnā chāhie, warnā ham zindā nahīñ raheñge.”

3 Dūstroñ ne shikāyat kī, “Kāl ke daurān hamēñ apne khetoñ, angūr ke bāghoñ aur gharoñ ko girwī rakhnā parā tāki anāj mil jāe.”

4 Kuchh aur bole, “Hameñ apne khetoñ aur angūr ke bāghoñ par bādshāh kā ṭaiks adā karne ke lie udhār lenā parā.

5 Ham bhī dūstroñ kī tarah Yahūdī qaum ke haiñ, aur hamāre bachche un se kam haisiyat nahīñ rakhte. To bhī hamēñ apne bachchoñ ko ghulāmī meñ bechnā partā hai tāki guzārā ho sake. Hamārī kuchh beṭiyāñ launḍiyāñ ban chukī haiñ. Lekin ham khud bebas haiñ, kyoñki hamāre khet aur angūr ke bāgh dūstroñ ke qabze meñ haiñ.”

6 Un kā wāwailā aur shikāyateñ sun kar mujhe barā ghussā āyā.

7 Bahut soch-bichār ke bād maiñ ne shurafā aur afsaron par ilzām lagāyā, “Āp apne hamwatan bhāiyōñ se ghairmunāsib sūd le rahe haiñ!” Maiñ ne un se nipaṭne ke lie ek baṛī jamāt ikatṭhī karke

8 kahā, “Hamāre kaī hamwatan bhāiyōñ ko Ghairyahūdiyōñ ko bechā gayā thā. Jahāñ tak mumkin thā ham ne unheñ wāpas kharīd kar āzād karne kī koshish kī. Aur ab āp khud apne hamwatan bhāiyōñ ko bech rahe haiñ. Kyā ham ab unheñ dubārā wāpas kharīdeñ?” Wuh khāmosh rahe aur koi jawāb na de sake.

9 Maiñ ne bāt jāri rakhī, “Āp kā yih sulūk thīk nahīñ. Āp ko hamāre Khudā kā khauf mān kar zindagī guzārnā chāhie tāki ham apne Ghairyahūdī dushmanōñ kī lān-tān kā nishānā na banēñ.

10 Maiñ, mere bhāiyōñ aur mulāzimoñ ne bhī dūsroñ ko udhār ke taur par paise aur anāj diyā hai. Lekin aēñ, ham un se sūd na leñ!

11 Āj hī apne qarzdāroñ ko un ke khet, ghar aur angūr aur zaitūn ke bāgh wāpas kar deñ. Jitnā sūd āp ne lagāyā thā use bhī wāpas kar deñ, khāh use paison, anāj, tāzā mai yā zaitūn ke tel kī sūrat meñ adā karnā ho.”

12 Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham use wāpas kar deñge aur āindā un se kuchh nahīñ māñgeñge. Jo kuchh āp ne kahā wuh ham kareñge.”

Tab maiñ ne imāmoñ ko apne pās bulāyā tāki shurafā aur buzurg un kī maujūdagī meñ kasm khāeñ ki ham aisā hī kareñge.

13 Phir maiñ ne apne libās kī taheñ jhār jhār kar kahā, “Jo bhī apñi gasam toṛe use Allāh isī tarah jhār kar us ke ghar aur milkiyat se mahrūm kar de!”

Tamām jamāshudā log bole, “Āmīn, aisā hī ho!” Aur Rab kī tārif karne lage. Sab ne apne wāde pūre kie.

### *Nahmiyāh kā Achchhā Namūnā*

14 Maiñ kul bārah sāl sūbā Yahūdāh kā gawarnar rahā yāñi Ar-takhshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl se us ke 32weñ sāl tak. Is pūre arse meñ na maiñ ne aur na mere bhāiyōñ ne wuh āmdanī lī jo hamāre lie muqarrar kī gai thī.

15 Asal meñ māzī ke gawarnaroñ ne qaum par baṛā bojh dāl diyā thā. Unhoñ ne riāyā se na sirf roṭī aur mai balki fī din chāñdī ke 40 sikke bhī lie the. Un ke afsaron ne bhī ām logoñ se ghalat faydā uṭhāyā thā. Lekin chūñki maiñ Allāh kā khauf māntā thā, is lie maiñ ne un se aisā sulūk na kiya.

16 Merī pūri tāqat fasil kī takmil meñ sarf huī, aur mere tamām mulāzim bhī is kām meñ sharīk rahe. Ham meñ se kisī ne bhī zamīn na kharīdī.

17 Maiñ ne kuchh na māñgā hālāñki mujhe rozānā Yahūdāh ke 150 afsaron kī mehmān-nawāzī karnī partī thī. Un meñ wuh tamām mehmān shāmil nahīñ haiñ jo gāhe bagāhe paṛosī mamālik se āte rahe.

18 Rozānā ek bail, chhīh behtarīn bheṛ-bakriyāñ aur bahut-se parinde mere lie zabah karke taiyār kie jāte, aur das das din ke bād hameñ kai qism kī bahut-sī mai kharīdnī partī thī. In akhrājāt ke bāwujūd maiñ ne gawarnar ke lie muqarrarā wazifā na māñgā, kyonki qaum par bojh waise bhī bahut zyādā thā.

19 Ai mere Khudā, jo kuchh maiñ ne is qaum ke lie kiyā hai us ke bāis mujh par mehrbāñi kar.

## 6

*Nahmiyāh ke k̄hilāf Sāzish*

<sup>1</sup> Sanballat, Tūbiyāh, Jasham Arabī aur hamāre bāqī dushmanoṅ ko patā chālā kī mainē ne fasīl ko takmil tak pahuñchāyā hai aur dīwār meṅ kahīn bhī k̄hālī jagah nazar nahīn ātī. Sirf darwāzoṅ ke kiwār ab tak lagāe nahīn gae the.

<sup>2</sup> Tab Sanballat aur Jasham ne mujhe paighām bhejā, “Ham Wādī-e-Onūs ke shahr Kafīrīm meṅ āp se milnā chāhte haiñ.” Lekin mujhe mālūm thā kī wuh mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>3</sup> Is lie mainē ne qāsidoṅ ke hāth jawāb bhejā, “Mainē is waqt ek barā kām takmil tak pahuñchā rahā hūñ, is lie mainē ā nahīn saktā. Agar mainē āp se milne āūñ to pūrā kām ruk jāegā.”

<sup>4</sup> Chār dafā unhoṅ ne mujhe yihī paighām bhejā aur har bār mainē ne wuhī jawāb diyā.

<sup>5</sup> Pāñchweñ martabā jab Sanballat ne apne mulāzim ko mere pās bhejā to us ke hāth meṅ ek khulā khat thā.

<sup>6</sup> Khat meṅ likhā thā, “Paṛosī mamālik meṅ afwāh phail gāī hai kī āp aur bāqī Yahūdī baghāwat kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Jasham ne is bāt kī tasdīq kī hai. Log kahte haiñ kī isi wajah se āp fasīl banā rahe haiñ. In riportoṅ ke mutābiq āp un ke bādshāh baneṅge.

<sup>7</sup> Kahā jātā hai kī āp ne nabiyōṅ ko muqarrar kiyā hai jo Yarūshalam meṅ elān karen kī āp Yahūdāh ke bādshāh haiñ. Beshak aisi afwāheñ shahanshāh tak bhī pahuñcheṅgī. Is lie āeñ, ham mil kar ek dūsre se mashwarā karen kī kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Mainē ne use jawāb bhejā, “Jo kuchh āp kah rahe haiñ wuh jhūṭ hī jhūṭ hai. Kuchh nahīn ho rahā, balki āp ne farzī kahāñi ghar lī hai!”

<sup>9</sup> Asal meṅ dushman hamēñ darānā chāhte the. Unhoṅ ne sochā, “Agar ham aisi bāteñ kahañ to wuh himmat hār kar kām se bāz āeṅge.” Lekin ab mainē ne zyādā azm ke sāth kām jarī rakhā.

<sup>10</sup> Ek din mainē Samāyāh bin Dilāyāh bin Mahetabel se milne gayā jo tālā lagā kar ghar meṅ baithā thā. Us ne mujh se kahā, “Āeñ, ham Allāh ke ghar meṅ jamā ho jāeñ aur darwāzoṅ ko apne pīchhe band karke kundī lagāeñ. Kyōñkī log isi rāt āp ko qatl karne ke lie āeṅge.”

<sup>11</sup> Mainē ne etarāz kiyā, “Kyā yih ṭhik hai kī mujh jaisā ādmī bhāg jāe? Yā kyā mujh jaisā shakhs jo imām nahīn hai Rab ke ghar meṅ dākhlil ho kar zindā rah saktā hai? Hargiz nahīn! Mainē aisi nahīn karūngā!”

<sup>12</sup> Mainē ne jāñ liyā kī Samāyāh kī yih bāt Allāh kī taraf se nahīn hai. Sanballat aur Tūbiyāh ne use rishwat dī thī, isi lie us ne mere bāre meṅ aisi peshgoī kī thī.

<sup>13</sup> Is se wuh mujhe darā kar gunāh karne par uksānā chāhte the tākī wuh merī badnāmī karke mujhe mazāq kā nishānā banā sakeñ.

<sup>14</sup> Ai mere Khudā, Tūbiyāh aur Sanballat kī yih burī harkateñ mat bhūlnā! Nauadiyāh nabiyā aur bāqī un nabiyōṅ ko yād rakh jinhoṅ ne mujhe ḍarāne kī koshish kī hai.

*Fasīl kī Takmil*

<sup>15</sup> Fasīl ilūl ke mahīne ke 25weñ din \* yāñī 52 dinoṅ meṅ mukammal huī.

\* 6:15 2 Aktūbar.

<sup>16</sup> Jab hamāre dushmanoṅ ko yih k̄habar milī to paṛosī mamālik saham gae. Aur wuh ehsās-e-kamtari k̄a shikār ho gae. Unhoṅ ne jān liyā ki Allāh ne k̄hud yih kām takmil tak pahuṅchāyā hai.

<sup>17</sup> Un 52 dinoṅ ke daurān Yahūdāh ke shurafā Tūbiyāh ko k̄hat bhejte rahe aur us se jawāb milte rahe the.

<sup>18</sup> Asal meṅ Yahūdāh ke bahut-se logoṅ ne qasam khā kar us kī madad karne k̄a wādā kiyā thā. Wajah yih thī ki wuh Sakaniyāh bin Araqh k̄a dāmād thā, aur us ke beṭe Yūhanān kī shādī Masullām bin Barakiyāh kī beṭī se huī thī.

<sup>19</sup> Tūbiyāh ke yih madadgār mere sāmne us ke nek kāmōṅ kī tārif karte rahe aur sāth sāth merī har bāt use batāte rahe. Phir Tūbiyāh mujhe k̄hat bhejtā tāki main̄ q̄ar kar kām se bāz aūn.

## 7

<sup>1</sup> Fasīl kī takmil par main̄ ne darwāzoṅ ke kiwār lagwāe. Phir Rab ke ghar ke darbān, gulūkār aur k̄hidmatguzār Lāwī muqarrar kie gae.

<sup>2</sup> Main̄ ne do ādmiyoṅ ko Yarūshalam ke hukmrān banāyā. Ek merā bhāī Hanānī aur dūsrā q̄ile k̄a kamāṅdar Hananiyāh thā. Hananiyāh ko main̄ ne is lie chun liyā ki wuh wafādār thā aur aksar logoṅ kī nisbat Allāh k̄a zyādā k̄hauf māntā thā.

<sup>3</sup> Main̄ ne donoṅ se kahā, “Yarūshalam ke darwāze dopahar ke waqt jab dhūp kī shiddat hai khule na raheṅ, aur pahrā dete waqt bhī unheṅ band karke kunde lagāeṅ. Yarūshalam ke ādmiyoṅ ko pahrādārī ke lie muqarrar karen̄ jin meṅ se kuchh fasīl par aur kuchh apne gharoṅ ke sāmne hī pahrā deṅ.”

### *Jilawatani se Wāpas Āe Huoṅ kī Fahrist*

<sup>4</sup> Go Yarūshalam Shahr baṛā aur wasī thā, lekin us meṅ ābādī thoṛī thī. Dhāe gae makān ab tak dubārā tāmīr nahīn hue the.

<sup>5</sup> Chunānche mere Khudā ne mere dil ko shurafā, afsaroṅ aur awām ko ikaṭhā karne kī tahrīk dī tāki k̄hāndānoṅ kī rajistrī taiyār karūn. Is silsile meṅ mujhe ek kitāb mil gai jis meṅ un logoṅ kī fahrist darj thī jo ham se pahle jilawatani se wāpas āe the. Us meṅ likhā thā,

<sup>6</sup> “Zail meṅ Yahūdāh ke un logoṅ kī fahrist hai jo jilawatani se wāpas āe. Bābal k̄a bādshāh Nabūkadnazzar unheṅ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroṅ meṅ phir jā base jahān pahle rahte the.

<sup>7</sup> Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Azariyāh, Rāmiyāh, Nahmānī, Mardakī, Bilshān, Misfarat, Bigwī, Nahūm aur Bānā the.

Zail kī fahrist meṅ wāpas āe hue k̄hāndānoṅ ke mard bayān kie gae haiṅ.

<sup>8</sup> Parūs k̄a k̄hāndān: 2,172,

<sup>9</sup> Safatiyāh k̄a k̄hāndān: 372,

<sup>10</sup> Araqh k̄a k̄hāndān: 652,

<sup>11</sup> Pakhat-moāb k̄a k̄hāndān yānī Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,818,

<sup>12</sup> Ailām k̄a k̄hāndān: 1,254,

<sup>13</sup> Zattū k̄a k̄hāndān: 845,

<sup>14</sup> Zakkī k̄a k̄hāndān: 760,

<sup>15</sup> Binnūī k̄a k̄hāndān: 648,

<sup>16</sup> Babī k̄a k̄hāndān: 628,

<sup>17</sup> Azjād k̄a k̄hāndān: 2,322,

<sup>18</sup> Adūniqām k̄a k̄hāndān: 667,

- 19 Bigwī kā ḵhāndān: 2,067,  
 20 Adīn kā ḵhāndān: 655,  
 21 Atīr kā ḵhāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,  
 22 Hāshūm kā ḵhāndān: 328,  
 23 Bazī kā ḵhāndān: 324,  
 24 Ḵhārif kā ḵhāndān: 112,  
 25 Jibaūn kā ḵhāndān: 95,  
 26 Bait-laham aur Natūfā ke bāshinde: 188,  
 27 Anatot ke bāshinde: 128,  
 28 Bait-azmāwat ke bāshinde: 42,  
 29 Qiriyat-yārim, Kafirā aur Bairot ke bāshinde: 743,  
 30 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,  
 31 Mikmās ke bāshinde: 122,  
 32 Baitel aur Aī ke bāshinde: 123,  
 33 Dūsre Nabū ke bāshinde: 52,  
 34 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,  
 35 Hārim ke bāshinde: 320,  
 36 Yarīhū ke bāshinde: 345,  
 37 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 721,  
 38 Sanā'āh ke bāshinde: 3,930.  
 39 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yadāyāh kā ḵhāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,  
 40 Immer kā ḵhāndān: 1,052,  
 41 Fashhūr kā ḵhāndān: 1,247,  
 42 Hārim kā ḵhāndān: 1,017.  
 43 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yashua aur Qadmiyel kā ḵhāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,  
 44 Gulūkār: Āsaf ke ḵhāndān ke 148 ādmī,  
 45 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Ḵhatitā aur  
 Sobī ke ḵhāndānoñ ke 138 ādmī.  
 46 Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ ke darj-e-zail ḵhāndān jilāwatanī se  
 wāpas āe.  
 Zīhā, Hasūfā, Tabbāot,  
 47 Qarūs, Siyā, Fadūn,  
 48 Libānā, Hajābā, Shalmī,  
 49 Hanān, Jiddel, Jahar,  
 50 Riyāyāh, Razīn, Naqūdā,  
 51 Jazzām, Uzzā, Fāsīh,  
 52 Basī, Maūnīm, Nafūsīm,  
 53 Baqbūq, Haqūfā, Harhūr,  
 54 Bazlūt, Mahīdā, Harshā,  
 55 Barqūs, Sisarā, Tāmāh,  
 56 Naziyāh aur Ḵhatifā.  
 57 Sulemān ke ḵhādimoñ ke darj-e-zail ḵhāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Sūtī, Sūfirat, Farūdā,  
 58 Yālā, Darqūn, Jiddel,  
 59 Safatiyāh, Ḵhattīl, Fūkirat-zabāym aur Amūn.  
 60 Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ aur Sulemān ke ḵhādimoñ ke  
 ḵhāndānoñ meñ se wāpas āe hue mardoñ kī tādād 392 thī.

<sup>61-62</sup> Wāpas æe hue khāndānoñ meñ se Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naqūdā ke 642 mard sābit na kar sake ki Isrāil kī aulād haiñ, go wuh Tal-mīlah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

<sup>63-64</sup> Habāyāh, Haqqūz aur Barzillī ke khāndānoñ ke kuchh imām bhī wāpas æe, lekin unheñ Rab ke ghar meñ khidmat karne kī ijāzat na milī. Kyoñki go unhoñ ne nasabnāme meñ apne nām talāsh kie lekin un kā kahīñ zikr na milā, is lie unheñ nāpak qarār diyā gayā. (Barzillī ke khāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.)

<sup>65</sup> Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā ki in tīn khāndānoñ ke imām filhāl qurbāniyoñ kā wuh hissā khāne meñ sharik na hoñ jo imāmoñ ke lie muqarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muqarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā dāl kar muāmalā hal kare.

<sup>66</sup> Kul 42,360 Isrāilī apne watan lauṭ æe,

<sup>67</sup> nīz un ke 7,337 ghulām aur launḍiyāñ aur 245 gulūkār jin meñ mard-o-khawātīn shāmil the.

<sup>68</sup> Isrāilīyoñ ke pās 736 ghoṛe, 245 khachchar,

<sup>69</sup> 435 ūñṭ aur 6,720 gadhe the.

<sup>70</sup> Kuchh khāndānī sarparastoñ ne Rab ke ghar kī tāmīr-e-nau ke lie apnī khushī se hadīye diē. Gawarnar ne sonē ke 1,000 sikke, 50 kaṭore aur imāmoñ ke 530 libās diē.

<sup>71</sup> Kuchh khāndānī sarparastoñ ne khazāne meñ sone ke 20,000 sikke aur chāñḍī ke 1,200 kilogrām dāl diē.

<sup>72</sup> Bāqī logoñ ne sone ke 20,000 sikke, chāñḍī ke 1,100 kilogrām aur imāmoñ ke 67 libās atā kie.

<sup>73</sup> Imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur khidmatgār, gulūkār aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāi ābādiyoñ meñ dubārā jā base. Yoñ tamām Isrāilī dubārā apne apne shahroñ meñ rahne lage.”

### *Azrā Sharīat kī Tilāwat Kartā Hai*

Sātweñ mahīne yāñī Aktūbar meñ jab Isrāilī apne apne shahroñ meñ dubārā ābād ho gae the

## 8

1 to sab log mil kar Pānī ke Darwāze ke chauk meñ jamā ho gae. Unhoñ ne shariāt ke ālim Azrā se darḳhāst kī ki wuh shariāt le æeñ jo Rab ne Mūsā kī mārifat Isrāilī qaum ko de dī thī.

2 Chunāñche Azrā ne hāzirīn ke sāmne shariāt kī tilāwat kī. Sātweñ mahīne kā pahlā din thā. Na sirf mard balki aurateñ aur shariāt kī bāteñ samajhne ke qābil tamām bachche bhī jamā hue the.

3 Subah-sawere se le kar dopahar tak Azrā Pānī ke Darwāze ke chauk meñ parhtā rahā, aur tamām jamāt dhyān se shariāt kī bāteñ sunṭī rahī.

4 Azrā lakaṛī ke ek chabūtare par khaṛā thā jo khāskar is mauqe ke lie banāyā gayā thā. Us ke dāeñ hāth Mattitiyāh, Samā, Anāyāh, Ūriyāh, Khilqiyāh aur Māsiyāh khare the. Us ke bāeñ hāth Fidāyāh, Mīsāel, Malkiyāh, Hāshūm, Hasbaddānā, Zakariyāh aur Masullām khare the.

5 Chūñki Azrā ūñchī jagah par khaṛā thā is lie wuh sab ko nazar āyā. Chunāñche jab us ne kitāb ko khol diyā to sab log khare ho gae.

6 Azrā ne Rab azīm Khudā kī satāish kī, aur sab ne apne hāth uṭhā kar jawāb meñ kahā, “Āmīn, āmīn.” Phir unhoñ ne jhuk kar Rab ko sijdā kiyā.

\* 8:2 8 Aktūbar.



<sup>7</sup> Kuchh Lāwī hāzīr the jinhoñ ne logoñ ke lie shariāt kī tashrīh kī. Un ke nām Yashua, Bānī, Saribiyāh, Yamīn, Aqqūb, Sabbatī, Hūdiyāh, Māsiyāh, Qalitā, Azariyāh, Yūzabad, Hanān aur Filāyāh the. Hāzīrīn ab tak khaṛe the.

<sup>8</sup> Shariāt kī tilāwat ke sāth sāth mazkūrā Lāwī qadam baqadam us kī tashrīh yoñ karte gae ki log use achchhī tarah samajh sake.

<sup>9</sup> Shariāt kī bāteñ sun sun kar wuh rone lage. Lekin Nahmiyāh Gawarnar, shariāt ke ālim Azrā Imām aur shariāt kī tashrīh karne wāle Lāwiyōñ ne unheñ tasallī de kar kahā, “Udās na hoñ aur mat roeñ! Āj Rab āp ke Kḥudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas id hai.

<sup>10</sup> Ab jāeñ, umdā khānā khā kar aur pīne kī miṭhī chīzeñ pī kar khushī manāeñ. Jo apne lie kuchh taiyār na kar sakeñ unheñ apnī khushī meñ sharik kareñ. Yih din hamāre Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Udās na hoñ, kyoñki Rab kī khushī āp kī panāhgāh hai.”

<sup>11</sup> Lāwiyōñ ne bhī tamām logoñ ko sukūn dilā kar kahā, “Udās na hoñ, kyoñki yih dīn Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai.”

<sup>12</sup> Phir sab apne apne ghar chale gae. Wahān unhoñ ne baṛī khushī se khā-pī kar jashn manāyā. Sāth sāth unhoñ ne dūsroñ ko bhī apnī khushī meñ sharik kiyā. Un kī baṛī khushī kā sabab yih thā ki ab unheñ un bātoñ kī samajh āī thī jo unheñ sunāī gāī thīñ.

### *Jhoñpriyōñ kī Īd*

<sup>13</sup> Agle dīn † khāndānī sarparast, imām aur Lāwī dubārā shariāt ke ālim Azrā ke pās jamā hue tāki shariāt kī mazīd tālīm pāeñ.

<sup>14</sup> Jab wuh shariāt kā mutāla'ā kar rahe the to unheñ patā chalā ki Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā ki Isrāīlī sātweñ mahīne kī id ke daurān jhoñpriyōñ meñ raheñ.

<sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne Yarūshalam aur bāqī tamām shahroñ meñ elān kiyā, “Pahāroñ par se zaitūn, ās, ‡ khajūr aur bāqī sāyādār darakhtoñ kī shākheñ toṛ kar apne ghar le jāeñ. Wahān un se jhoñpriyāñ banāeñ, jis tarah shariāt ne hidāyat dī hai.”

<sup>16</sup> Logoñ ne aisā hī kiyā. Wuh gharoñ se nikle aur darakhtoñ kī shākheñ toṛ kar le āe. Un se unhoñ ne apne gharoñ kī chhatoñ par aur sahnoñ meñ jhoñpriyāñ banā līñ. Bāz ne apnī jhoñpriyōñ ko Rab ke ghar ke sahnoñ, Pānī ke Darwāze ke chauk aur Ifrāīm ke Darwāze ke chauk meñ bhī banāyā.

<sup>17</sup> Jitne bhī jilāwatanī se wāpas āe the wuh sab jhoñpriyāñ banā kar un meñ rahne lage. Yashua bin Nūn ke zamāne se le kar us waqt tak yih id is tarah nahīn manāī gāī thī. Sab nihāyat hī khush the.

<sup>18</sup> Īd ke har dīn Azrā ne Allāh kī shariāt kī tilāwat kī. Sāt dīn Isrāīliyoñ ne Īd manāī, aur āṭhweñ dīn sab log ijtimā ke lie ikaṭṭhe hue, bilkul un hidāyat ke mutābiq jo shariāt meñ dī gāī haiñ.

## 9

### *Isrāīlī Apne Gunāhoñ kā Iqrār Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Usī mahīne ke 24weñ dīn \* Isrāīlī rozā rakhne ke lie jamā hue. Ṭaṭ ke libās pahne hue aur sar par khāk dāl kar wuh Yarūshalam āe.

<sup>2</sup> Ab wuh tamām Ghairyahūdiyōñ se alag ho kar un gunāhoñ kā iqrār karne ke lie hāzīr hue jo y un se aur un ke bāpdādā se sarzad hue the.

<sup>3</sup> Tin ghanṭe wuh khare rahe, aur us daurān Rab un ke Ḳhudā kī sharīat kī tilawat kī gai. Phir wuh Rab apne Ḳhudā ke sāmne muñh ke bal jhuk kar mazīd tīn ghanṭe apne gunāhoñ kā iqrār karte rahe.

<sup>4</sup> Yashua, Bānī, Qadmiyel, Sabaniyāh, Bunnī, Saribiyāh, Bānī aur Kanānī jo Lāwī the ek chabūtare par khare hue aur buland āwāz se Rab apne Ḳhudā se duā kī.

<sup>5</sup> Phir Yashua, Qadmiyel, Bānī, Hasabniyāh, Saribiyāh, Hūdiyāh, Sabaniyāh aur Fatahiyāh jo Lāwī the bol uṭhe, “Khare ho kar Rab apne Ḳhudā kī jo azal se abad tak hai satāish karen!”

Unhoñ ne duā kī,

“Tere jalālī nām kī tamjid ho, jo har mubārakbādī aur tarīf se kañhīn barh kar hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, tū hī wāhid Ḳhudā hai! Tū ne āsmān ko ek sire se dūsre sire tak us ke lashkar samet khalaq kiyā. Zamīn aur jo kuchh us par hai, samundar aur jo kuchh us meñ hai sab kuchh tū hī ne banāyā hai. Tū ne sab ko zindagī bakhshī hai, aur āsmānī lashkar tujhe sijdā kartā hai.

<sup>7</sup> Tū hī Rab aur wuh Ḳhudā hai jis ne Abrām ko chun liyā aur Kasdiyōñ ke shahr Ūr se bāhar lā kar Ibrāhīm kā nām rakhā.

<sup>8</sup> Tū ne us kā dil wafādār pāyā aur us se ahd bāndh kar wādā kiyā, ‘Main terī aulād ko Kanāniyōñ, Hittiyōñ, Amoriyōñ, Farizziyōñ, Yabūsiyōñ aur Jirjāsiyōñ kā mulk atā karūnga.’ Aur tū apne wāde par pūrā utrā, kyonki tū qābil-e-etamād aur ādil hai.

<sup>9</sup> Tū ne hamāre bāpdādā ke Misr meñ bure hāl par dhyān diyā, aur Bahr-e-Qulzum ke kināre par madad ke lie un kī chīkheñ sunīñ.

<sup>10</sup> Tū ne ilāhī nishānoñ aur mojizōñ se Firaun, us ke afsarōñ aur us ke mulk kī qaum ko sazā dī, kyonki tū jāntā thā ki Misrī hamāre bāpdādā se kaisā gustākhānā sulūk karte rahe haiñ. Yoñ terā nām mashhūr huā aur āj tak yād rahā hai.

<sup>11</sup> Qaum ke dekhte dekhte tū ne samundar ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā, aur wuh khushk zamīn par chal kar us meñ se guzar sake. Lekin un kā taqqub karne wāloñ ko tū ne mutalātīm pānī meñ phaiñk diyā, aur wuh pattharōñ kī tarah samundar kī gahrāiyōñ meñ ḍub gae.

<sup>12</sup> Din ke waqt tū ne bādāl ke satūn se aur rāt ke waqt āg ke satūn se apnī qaum kī rāhnumāi kī. Yoñ wuh rāstā andhere meñ bhī raushan rahā jis par unheñ chalnā thā.

<sup>13</sup> Tū Koh-e-Sinā par utar āyā aur āsmān se un se hamkalām huā. Tū ne unheñ sāf hidāyāt aur qābil-e-etamād ahkām die, aise qawāyd jo achchhe haiñ.

<sup>14</sup> Tū ne unheñ Sabat ke din ke bāre meñ āgāh kiyā, us din ke bāre meñ jo tere lie maḵsūs-o-muqaddas hai. Apne khādīm Mūsā kī marīfat tū ne unheñ ahkām aur hidāyāt diñ.

<sup>15</sup> Jab wuh bhūke the to tū ne unheñ āsmān se roṭī khilāī, aur jab pyāse the to tū ne unheñ chaṭṭān se pānī pilāyā. Tū ne hukm diyā, ‘Jāo, mulk meñ dākḥil ho kar us par qabzā kar lo, kyonki main ne hāth uṭhā kar qasam khāī hai ki tumheñ yih mulk dūngā.’

<sup>16</sup> Afsos, hamāre bāpdādā maḡhrūr aur ziddī ho gae. Wuh tere ahkām ke tābe na rahe.

<sup>17</sup> Unhoñ ne terī sunane se inkār kiyā aur wuh mojizāt yād na rakhe jo tū ne un ke darmiyān kie the. Wuh yahāñ tak aṛ gae ki unhoñ ne ek

rāhnumā ko muqarrar kiyā jo unheñ Misr kī ghulāmī meñ wāpas le jāe. Lekin tū muāf karne wālā Khudā hai jo mehrbān aur rahīm, tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Tū ne unheñ tark na kiyā,

<sup>18</sup> us waqt bhī nahīn jab unhoñ ne apne lie sone kā bachhrā dhāl kar kahā, ‘Yih terā Khudā hai jo tujhe Misr se nikāl lāyā.’ Is qism kā sanjidā kufr wuh bakte rahe.

<sup>19</sup> Lekin tū bahut rahm dil hai, is lie tū ne unheñ registān meñ na chhorā. Din ke waqt bādāl kā satūn un kī rāhnumāi kartā rahā, aur rāt ke waqt āg kā satūn wuh rāstā raushan kartā rahā jis par unheñ chalnā thā.

<sup>20</sup> Na sirf yih balki tū ne unheñ apnā nek Rūh atā kiyā jo unheñ tālīm de. Jab unheñ bhūk aur pyās thī to tū unheñ man khilāne aur pānī pilāne se bāz na āyā.

<sup>21</sup> Chālīs sāl wuh registān meñ phirte rahe, aur us pūre arse meñ tū un kī zarūriyat ko pūrā kartā rahā. Unheñ koi bhī kamī nahīn thī. Na un ke kapre ghis kar phaṭe aur na un ke pānw sūje.

<sup>22</sup> Tū ne mamālik aur qaumeñ un ke hawāle kar dīn, mukhtalif ilāqe yake bād digare un ke qabze meñ āe. Yoñ wuh Sīhon Bādshāh ke mulk Hasbon aur Oj Bādshāh ke mulk Basan par fatah pā sake.

<sup>23</sup> Un kī aulād terī marzī se āsmān par ke sitāron jaisī beshumār huī, aur tū unheñ us mulk meñ lāyā jis kā wādā tū ne un ke bāpdādā se kiyā thā.

<sup>24</sup> Wuh mulk meñ dākhil ho kar us ke mālik ban gae. Tū ne Kanān ke bāshindoñ ko un ke āge āge zer kar diyā. MulK ke bādshāh aur qaumeñ un ke qabze meñ ā gaīn, aur wuh apnī marzī ke mutābiq un se nipaṭ sake.

<sup>25</sup> Qilāband shahr aur zarḥez zamīneñ terī qaum ke qābū meñ ā gaīn, nīz har qism kī achchhī chizoñ se bhare ghar, taiyārshudā hauz, angūr ke bāgh aur kasrat ke zaitūn aur dīgar phaldār darakht. Wuh jī bhar kar khānā khā kar moṭe ho gae aur terī barkatoñ se lutfandoz hote rahe.

<sup>26</sup> Is ke bāwujūd wuh tābe na rahe balki sarkash hue. Unhoñ ne apnā muñh terī shariāt se pher liyā. Aur jab tere nabī unheñ samjhā samjhā kar tere pās wāpas lānā chāhte the to unhoñ ne baṛe kufr bak kar unheñ qatl kar diyā.

<sup>27</sup> Yih dekh kar tū ne unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā jo unheñ tang karte rahe. Jab wuh musibat meñ phaṅs gae to wuh chīkheñ mār mār kar tujh se fariyād karne lage. Aur tū ne āsmān par se un kī sunī. Barā tars khā kar tū ne un ke pās aise logoñ ko bhej diyā jinhoñ ne unheñ dushmanoñ ke hāth se chhuṛāyā.

<sup>28</sup> Lekin jyoñ hī Isrāīliyoñ ko sukūn miltā wuh dubārā aisī harkateñ karne lagte jo tujhe nāpasand thīn. Natīje meñ tū unheñ dubārā un ke dushmanoñ ke hāth meñ chhor detā. Jab wuh un kī hukūmat ke taht pisne lagte to wuh ek bār phir chillā chillā kar tujh se iltamās karne lagte. Is bār bhī tū āsmān par se un kī suntā. Hāñ, tū itnā rahm dil hai ki tū unheñ bār bār chhuṭkārā detā rahā!

<sup>29</sup> Tū unheñ samjhātā rahā tāki wuh dubārā terī shariāt kī taraf rujū karen, lekin wuh maḡhrūr the aur tere ahkām ke tābe na hue. Unhoñ ne terī hidāyat kī khilāfwarzī kī, hālāñki inhīn par chalne se insān ko zindagī hāsil hotī hai. Lekin unhoñ ne parwā na kī balki apnā muñh tujh se pher kar aṛ gae aur sunane ke lie taiyār na hue.

30 Un kī harkaton ke bāwujūd tū bahut sālon tak sabar kartā rahā. Terā Rūh unheñ nabiyoñ ke zariye samjhātā rahā, lekin unhoñ ne dhyān na diyā. Tab tū ne unheñ ghairqaumoñ ke hawāle kar diyā.

31 Tāham terā rahm se bharā dil unheñ tark karke tabāh nahīn karnā chāhtā thā. Tū kitnā mehrbān aur rahīm Ḳhudā hai!

32 Ai hamāre Ḳhudā, ai azīm, qawī aur mahīb Ḳhudā jo apnā ahd aur apnī shafqat qāym rakhtā hai, is waqt hamārī musibat par dhyān de aur use kam na samajh! Kyoñki hamāre bādshāh, buzurg, imām aur nabī balki hamāre bāpdādā aur pūrī qaum Asūrī bādshāhoñ ke pahle hamloñ se le kar āj tak sakht musibat bardāsht karte rahe haiñ.

33 Haqīqat to yih hai ki jo bhī musibat ham par āī hai us meñ tū rāst sābit huā hai. Tū wafādār rahā hai, go ham qusūrwār thahre haiñ.

34 Hamāre bādshāh aur buzurg, hamāre imām aur bāpdādā, un sab ne terī shariat kī pairawī na kī. Jo ahkām aur tambih tū ne unheñ dī us par unhoñ ne dhyān hī na diyā.

35 Tū ne unheñ un kī apnī bādshāhī, kasrat kī achchhī chizoñ aur ek wasī aur zarkhez mulk se nawāzā thā. To bhī wuh terī khidmat karne ke lie tayār na the aur apnī ghalat rāhoñ se bāz na āe.

36 Is kā anjām yih huā hai ki āj ham us mulk meñ ghulām haiñ jo tū ne hamāre bāpdādā ko atā kiyā thā tāki wuh us kī paidāwār aur dāulat se lutfandoz ho jāeñ.

37 Mul kī wāfir paidāwār un bādshāhoñ tak pahuñchtī hai jinheñ tū ne hamāre gunāhoñ kī wajah se ham par muqarrar kiyā hai. Ab wuhī ham par aur hamāre maweshiyoñ par hukūmat karte haiñ. Unhīn kī marzī chaltī hai. Chunāñche ham baṛī musibat meñ phañse haiñ.

### *Qaum kā Ahdnāmā*

38 Yih tamām bāteñ madd-e-nazar rakh kar ham ahd bāndh kar use qalamband kar rahe haiñ. Hamāre buzurg, Lāwī aur imām dastkhat karke ahdnāme par muhr lagā rahe haiñ.”

## 10

1 Zail ke logon ne dastkhat kie.

Gawarnar Nahmiyāh bin Hakaliyāh, Sidqiyāh,

2 Sirāyāh, Azariyāh, Yarmiyāh,

3 Fashhūr, Amariyāh, Malkiyāh,

4 Hattūsh, Sabaniyāh, Mallūk,

5 Hārim, Marīmot, Abadiyāh,

6 Dānyāl, Jinnatūn, Bārūk,

7 Masullām, Abiyāh, Miyāmīn,

8 Māziyāh, Biljī aur Samāyāh. Sirāyāh se le kar Samāyāh tak imām the.

9 Phir zail ke Lāwiyon ne dastkhat kie.

Yashua bin Azaniyāh, Hanadād ke khāndān kā Binnū, Qadmiyel,

10 un ke bhāī Sabaniyāh, Hūdiyāh, Qalitā, Filāyāh, Hanān,

11 Mikā, Rahob, Hasbiyāh,

12 Zakkūr, Saribiyāh, Sabaniyāh,

13 Hūdiyāh, Bānī aur Banīnū.

14 In ke bād zail ke qaumī buzurgoñ ne dastkhat kie.

Parūs, Pakhat-moāb, Ailām, Zattū, Bānī

- 15 Bunnī, Azjād, Babī,  
 16 Adūniyāh, Bigwī, Adīn,  
 17 Atīr, Hizqiyāh, Azzūr,  
 18 Hūdiyāh, Hāshūm, Bazī,  
 19 Khārif, Anatot, Nebī,  
 20 Magfiyās, Masullām, Hizīr  
 21 Mashezabel, Sadoq, Yaddū,  
 22 Falatīyāh, Hanān, Anāyāh,  
 23 Hosea, Hananiyāh, Hassūb,  
 24 Hallūhesh, Filhā, Sobeq,  
 25 Rahūm, Hasabnāh, Māsiyāh,  
 26 Aqhiyāh, Hanān, Anān,  
 27 Mallūk, Hārim aur Bānā.

28 Qaum ke bāqī log bhī ahd meñ sharīk hue yānī bāqī imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur khidmatgār, gulūkār, nīz sab jo Ghairyahūdī qaumoñ se alag ho gae the tāki Rab kī shariyat kī pairawī kareñ. Un kī bīwiyāñ aur wuh beṭe-beṭiyāñ bhī sharīk hue jo ahd ko samajh sakte the.

29 Apne buzurg bhāiyōñ ke sāth mil kar unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā, "Ham us shariyat kī pairawī kareñge jo Allāh ne hamēñ apne khādim Mūsā kī marīfat dī hai. Ham ehtiyāt se Rab apne āqā ke tamām ahkām aur hidāyat par amal kareñge."

30 Nīz, unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā,

"Ham apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī Ghairyahūdiyōñ se nahīñ karāēñge.

31 Jab Ghairyahūdī hamēñ Sabat ke din yā Rab ke lie maḥsūs kisī aur din anāj yā koi aur māl bechne kī koshish kareñ to ham kuchh nahīñ kharīdeñge.

Har sātweñ sāl ham zamīn kī khetibārī nahīñ kareñge aur tamām karze mansūkh kareñge.

32 Ham sālānā Rab ke ghar kī khidmat ke lie chāñdī kā chhoṭā sikkā \* deñge. Is khidmat meñ zail kī chīzeñ shāmil haiñ:

33 Allāh ke lie maḥsūs roṭī, ghallā kī nazar aur bhasm hone wālī wuh qurbāniyāñ jo rozānā pesh kī jātī haiñ, Sabat ke din, Nae Chāñd kī Īd aur bāqī idoñ par pesh kī jāne wālī qurbāniyāñ, khās muqaddas qurbāniyāñ, Isrāil kā kaffārā dene wālī gunāh kī qurbāniyāñ, aur hamāre Khudā ke ghar kā har kām.

34 Ham ne qurā dāl kar muqarrar kiyā hai ki imāmoñ, Lāwiyōñ aur bāqī qaum ke kaun kaun-se khāñdān sāl meñ kin kin muqarrarā mauḡoñ par Rab ke ghar meñ lakaṛī pahuñchāēñ. Yih lakaṛī hamāre Khudā kī qurbāngāh par qurbāniyāñ jalāne ke lie istemāl ki jāegi, jis tarāh shariyat meñ likhā hai.

35 Ham sālānā apne khetoñ aur darakhtoñ kā pahlā phal Rab ke ghar meñ pahuñchāēñge.

36 Jis tarāh shariyat meñ darj hai, ham apne pahlauṭhoñ ko Rab ke ghar meñ lā kar Allāh ke lie maḥsūs kareñge. Gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ke pahle bachche ham khidmatguzār imāmoñ ko qurbān karne ke lie deñge.

37 Unheñ ham sāl ke pahle ghallā se gūñdhā huā āṭā, apne darakhtoñ kā pahlā phal, apnī naī mai aur zaitūn ke nae tel kā pahlā hissā de kar Rab ke ghar ke godāmoñ meñ pahuñchāēñge.

\* 10:32 Chāñdī ke taqṛīban 4 grām.

Dehāt meñ ham Lāwiyōn ko apnī fasloñ kā daswāñ hissā deñge, kyonki wuhī dehāt meñ yih hissā jamā karte haiñ.

<sup>38</sup> Daswāñ hissā milte waqt koī imām yānī Hārūn ke khāndān kā koī mard Lāwiyōn ke sāth hogā, aur Lāwī māl kā daswāñ hissā hamāre Ḳhudā ke ghar ke godāmōñ meñ pahuñchāenge.

<sup>39</sup> Ām log aur Lāwī wahāñ ghallā, nai mai aur zaitūn kā tel lāenge. In kamroñ meñ maqdis kī khidmat ke lie darkār tamām sāmān mahfūz rakhā jāegā. Is ke alāwā wahāñ imāmōñ, darbānoñ aur gulūkārōñ ke kamre honge.

Ham apne Ḳhudā ke ghar meñ tamām farāyz saranjām dene meñ ghaflat nahīñ barteñge.”

## 11

### *Yarūshalam aur Yahūdāh ke Bāshinde*

<sup>1</sup> Qaum ke buzurg Yarūshalam meñ ābād hue the. Faislā kiyā gayā ki bāqī logoñ ke har dasweñ khāndān ko muqaddas shahr Yarūshalam meñ basnā hai. Yih khāndān qurā dāl kar muqarrar kie gae. Bāqī khāndānoñ ko un kī maqāmī jaghoñ meñ rahne kī ijāzat thī.

<sup>2</sup> Lekin jitne log apnī khushī se Yarūshalam jā base unheñ dūsroñ ne mubārakbād dī.

<sup>3</sup> Zail meñ sūbe ke un buzurgoñ kī fahrist hai jo Yarūshalam meñ ābād hue. (Aksar log Yahūdāh ke bāqī shahroñ aur dehāt meñ apnī maurūsī zamīn par baste the. In meñ ām Isrāīli, imām, Lāwī, Rab ke ghar ke khidmatgār aur Sulemān ke khādimoñ kī aulād shāmil the.)

<sup>4</sup> Lekin Yahūdāh aur Binyamīn ke chand ek log Yarūshalam meñ jā base.)  
Yahūdāh kā qabilā:

Fāras ke khāndān kā Atāyāh bin Uzziyāh bin Zakariyāh bin Amariyāh bin Safatiyāh bin Mahalalel,

<sup>5</sup> Silonī ke khāndān kā Māsiyāh bin Bārūk bin Kulhozā bin Hazāyāh bin Adāyāh bin Yūyārīb bin Zakariyāh.

<sup>6</sup> Fāras ke khāndān ke 468 asar-o-rasūkh rakhne wāle ādmī apne khāndānoñ samet Yarūshalam meñ rihāishpazīr the.

<sup>7</sup> Binyamīn kā qabilā:

Sallū bin Masullām bin Yoed bin Fidāyāh bin Qaulāyāh bin Māsiyāh bin Ītiyel bin Yasāyāh.

<sup>8</sup> Sallū ke sāth Jabbi aur Salli the. Kul 928 ādmī the.

<sup>9</sup> In par Yoel bin Zikrī muqarrar thā jabki Yahūdāh bin Sanūsāh shahr kī intazāmiyā meñ dūsre nambar par ātā thā.

<sup>10</sup> Yarūshalam meñ zail ke imām rahte the.

Yadāyāh, Yūyārīb, Yakīn

<sup>11</sup> aur Sirāyāh bin Khilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Akhitūb. Sirāyāh Allāh ke ghar kā muntazim thā.

<sup>12</sup> In imāmōñ ke 822 bhāī Rab ke ghar meñ khidmat karte the.

Niz, Adāyāh bin Yarohām bin Filaliyāh bin Amsī bin Zakariyāh bin Fashhūr bin Malkiyāh.

<sup>13</sup> Us ke sāth 242 bhāī the jo apne apne khāndānoñ ke sarparast the.

In ke alāwā Amashī bin Azarel bin Akhzi bin Masillamot bin Immer.

<sup>14</sup> Us ke sāth 128 asar-o-rasūkh rakhne wāle bhāī the. Zabdiyel bin Hajjadūlim un kā inchārj the.

<sup>15</sup> Zail ke Lāwī Yarūshalam meñ rihāishpazīr the. Samāyāh bin Hassūb bin Azriqām bin Hasbiyāh bin Bunnī,

16 nīz Sabbatī aur Yūzabad jo Allāh ke ghar se bāhar ke kām par muqarrar the,

17 nīz shukrguzārī kā rāhnumā Mattaniyāh bin Mikā bin Zabdī bin Āsaf thā jo duā karte waqt hamd-o-sanā kī rāhnumāi kartā thā, nīz us kā madadgār Mattaniyāh kā bhāi Baqbūqiyāh, aur ākhir meñ Abdā bin Sammua bin Jalāl bin Yādūtūn.

18 Lāwiyōñ ke kul 284 mard muqaddas shahr meñ rahte the.

19 Rab ke ghar ke darbānoñ ke darj-e-zail mard Yarūshalam meñ rahte the.

Aqqūb aur Talmūn apne bhāiyōñ samet darwāzoñ ke pahredār the. Kul 172 mard the.

20 Qaum ke bāqī log, imām aur Lāwī Yarūshalam se bāhar Yahūdāh ke dūse shahroñ meñ ābād the. Har ek apnī ābāi zamin par rahtā thā.

21 Rab ke ghar ke k̄hidmatgār Ofal Pahārī par baste the. Zihā aur Jisfā un par muqarrar the.

22 Yarūshalam meñ rahne wāle Lāwiyōñ kā nigarān Uzzi bin Bānī bin Hasbiyāh bin Mattaniyāh bin Mikā thā. Wuh Āsaf ke k̄hāndān kā thā, us k̄hāndān kā jis ke gulūkār Allāh ke ghar meñ k̄hidmat karte the.

23 Bādshāh ne muqarrar kiyā thā kī Āsaf ke k̄hāndān ke kin kin ādmiyōñ ko kis kis dīn Rab ke ghar meñ gīt gāne kī k̄hidmat karnī hai.

24 Fatahiyāh bin Mashezabel Isrāīlī muāmaloñ meñ Fāras ke bādshāh kī numāindagī kartā thā. Wuh Zārah bin Yahūdāh ke k̄hāndān kā thā.

25 Yahūdāh ke qabile ke afrād zail ke shahroñ meñ ābād the.

Qiriyat-arbā, Dibon aur Qabziyel gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet,

26 Yashua, Molādā, Bait-falat,

27 Hasār-suāl, Bair-sabā gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet,

28 Siqlāj, Makūnāh gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet,

29 Ain-rimmon, Sur'a, Yarmūt,

30 Zanūh, Adullām gird-o-nawāh kī haweliyōñ samet, Lakīs gird-o-nawāh ke khetōñ samet aur Aziqā gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet. Ghazr, wuh junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Wādī-e-Hinnūm tak ābād the.

31 Binyamīn ke qabile kī rihāish zail ke maqāmoñ meñ thī.

Jibā, Mikmās, Aiyāh, Baitel gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet,

32 Anatot, Nob, Ananiyāh,

33 Hasūr, Rāmā, Jittaim,

34 Hādīd, Zaboīm, Naballāt,

35 Lūd, Onūs aur Kārīgarōñ kī Wādī.

36 Lāwī qabile ke kuchh k̄hāndān jo pahle Yahūdāh meñ rahte the ab Binyamīn ke qabāyilī ilāqe meñ ābād hue.

## 12

### *Imāmoñ aur Lāwiyōñ kī Fahrist*

1 Darj-e-zail un imāmoñ aur Lāwiyōñ kī fahrist hai jo Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua ke sāth jilāwatanī se wāpas āe.

Imām:

Sirāyāh, Yarmiyāh, Azrā,

2 Amariyāh, Mallūk, Hattūsh,

3 Sakaniyāh, Rahūm, Marīmot,

4 Iddū, Jinnatūn, Abiyāh,

<sup>5</sup> Miyāmīn, Muadiyāh, Biljā,

<sup>6</sup> Samāyāh, Yūyārīb, Yadāyāh,

<sup>7</sup> Sallū, Amūq, Ḳhilqiyāh, aur Yadāyāh. Yih Yashua ke zamāne meñ imāmoñ aur un ke bhāiyōñ ke rāhnumā the.

<sup>8</sup> Lāwī:

Yashua, Binnūi, Qadmiyel, Saribiyāh, Yahūdāh aur Mattaniyāh. Mattaniyāh apne bhāiyōñ ke sāth Rab ke ghar meñ hamd-o-sanā ke gīt gāne meñ rāhnumāi kartā thā.

<sup>9</sup> Baqbūqiyāh aur Unnī apne bhāiyōñ ke sāth ibādat ke daurān un ke muqābil khare hote the.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam Yashua kī aulād:

Yashua Yūyaqīm kā bāp thā, Yūyaqīm Iliyāsib kā, Iliyāsib Yoyadā kā,

<sup>11</sup> Yoyadā Yūnatan kā, Yūnatan Yaddū kā.

<sup>12</sup> Jab Yūyaqīm imām-e-āzam thā to zail ke imām apne ḳhāndānoñ ke sarparast the.

Sīrāyāh ke ḳhāndān kā Mirāyāh,

Yarmiyāh ke ḳhāndān kā Hananiyāh,

<sup>13</sup> Azrā ke ḳhāndān kā Masullām,

Amariyāh ke ḳhāndān kā Yūhanān,

<sup>14</sup> Mallūk ke ḳhāndān kā Yūnatan,

Sabaniyāh ke ḳhāndān kā Yūsuf,

<sup>15</sup> Hārim ke ḳhāndān kā Adnā,

Mirāyot ke ḳhāndān kā Ḳhilqī,

<sup>16</sup> Iddū ke ḳhāndān kā Zakariyāh,

Jinnatūn ke ḳhāndān kā Masullām,

<sup>17</sup> Abiyāh ke ḳhāndān kā Zikrī,

Minyamīn ke ḳhāndān kā ek ādmī,

Muadiyāh ke ḳhāndān kā Filtī,

<sup>18</sup> Biljā ke ḳhāndān kā Sammua,

Samāyāh ke ḳhāndān kā Yahūnatan,

<sup>19</sup> Yūyārīb ke ḳhāndān kā Mattanī,

Yadāyāh ke ḳhāndān kā Uzzī,

<sup>20</sup> Sallī ke ḳhāndān kā Qallī,

Amūq ke ḳhāndān kā Ibar,

<sup>21</sup> Ḳhilqiyāh ke ḳhāndān kā Hasbiyāh,

Yadāyāh ke ḳhāndān kā Nataniyel.

<sup>22</sup> Jab Iliyāsib, Yoyadā, Yūhanān aur Yaddū imām-e-āzam the to Lāwī ke sarparastoñ kī fahrist taiyār kī gaī aur isī tarah Fāras ke bādshāh Dārā ke zamāne meñ imāmoñ ke ḳhāndānī sarparastoñ kī fahrist.

<sup>23</sup> Lāwī ke ḳhāndānī sarparastoñ ke nām imām-e-āzam Yūhanān bin Iliyāsib ke zamāne tak tāriḳh kī kitāb meñ darj kie gae.

<sup>24-25</sup> Lāwī ke ḳhāndānī sarparast Hasbiyāh, Saribiyāh, Yashua, Binnūi aur Qadmiyel ḳhidmat ke un gurohoñ kī rāhnumāi karte the jo Rab ke ghar meñ hamd-o-sanā ke gīt gāte the. Un ke muqābil Mattaniyāh, Baqbūqiyāh aur Abadiyāh apne gurohoñ ke sāth khare hote the. Gīt gāte waqt kabhī yih guroh aur kabhī us ke muqābil kā guroh gātā thā. Sab kuchh us tartīb se huā jo mard-e-Ḳhudā Dāūd ne muqarrar kī thī.

Masullām, Talmūn aur Aqqūb darbān the jo Rab ke ghar ke darwāzoñ ke sāth wāqe godāmoñ kī pahrādārī karte the.



<sup>26</sup> Yih ādmi imām-e-āzam Yūyaqīm bin Yashua bin Yūsadaq, Nahmiyāh Gawarnar aur shariat ke ālim Azrā Imām ke zamāne meñ apñi k̄hidmat saranjām dete the.

### *Fasīl kī Maḵsūsiyat*

<sup>27</sup> Fasīl kī maḵsūsiyat ke lie pūre mulk ke Lāwiyōn ko Yarūshalam bulāyā gayā tāki wuh ḵhushī manāne meñ madad karke hamd-o-sanā ke gīt gaeñ aur jhānjh, sitār aur sarod bajāeñ.

<sup>28</sup> Gulūkār Yarūshalam ke gird-o-nawāh se, Natūfatiyōn ke dehāt,

<sup>29</sup> Bait-jiljāl aur Jibā aur Azmāwat ke ilāqe se āe. Kyoñki gulūkārōn ne apñi apñi ābādiyāñ Yarūshalam ke irdgird banāi thīñ.

<sup>30</sup> Pahle imāmoñ aur Lāwiyōn ne apne āp ko jashn ke lie pāk-sāf kiyā, phir unhoñ ne ām logoñ, darwāzoñ aur fasīl ko bhī pāk-sāf kar diyā.

<sup>31</sup> Is ke bād main ne Yahūdāh ke qabile ke buzurgoñ ko fasīl par chaḥne diyā aur gulūkārōn ko shukrguzārī ke do baḥe gurohoñ meñ taqsim kiyā. Pahlā guroh fasīl par chalte chalte junūb meñ wāqe Kachre ke Darwāze kī taraf baḥh gayā.

<sup>32</sup> In gulūkārōn ke pichhe Hūsāyāh Yahūdāh ke ādhe buzurgoñ ke sāth chalā

<sup>33</sup> jabki in ke pichhe Azariyāh, Azrā, Masullām,

<sup>34</sup> Yahūdāh, Binyāmīn, Samāyāh aur Yarmiyāh chale.

<sup>35</sup> Āḵhirī guroh imām the jo turam bajāte rahe. In ke pichhe zail ke mausiḡār āe: Zakariyāh bin Yūnatan bin Samāyāh bin Mattaniyāh bin Mikāyāh bin Zakkūr bin Āsaf

<sup>36</sup> aur us ke bhāi Samāyāh, Azarel, Milalī, Jilalī, Māi, Nataniyel, Yahūdāh aur Hanāni. Yih ādmi mard-e-Ḵhudā Dāūd ke sāz bajāte rahe. Shariat ke ālim Azrā ne julūs kī rāhnumāi kī.

<sup>37</sup> Chashme ke Darwāze ke pās ā kar wuh sīdhe us sīrhī par chaḥh gae jo Yarūshalam ke us hisse tak pahuñchātī hai jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Phir Dāūd ke mahal ke pichhe se guzar kar wuh shahr ke maḡhrib meñ wāqe Pāni ke Darwāze tak pahuñch gae.

<sup>38</sup> Shukrguzārī kā dūsra guroh fasīl par chalte chalte shimāl meñ wāqe Tanūroñ ke Burj aur 'Moṭī Dīwār' kī taraf baḥh gayā, aur main bāqī logoñ ke sāth us ke pichhe ho liyā.

<sup>39</sup> Ham Ifrāim ke Darwāze, Yasānā ke Darwāze, Machhli ke Darwāze, Hananel ke Burj, Miya Burj aur Bheḥ ke Darwāze se ho kar Muhāfizoñ ke Darwāze tak pahuñch gae jahāñ ham ruk gae.

<sup>40</sup> Phir shukrguzārī ke donoñ guroh Rab ke ghar ke pās khaḥe ho gae. Main bhī buzurgoñ ke ādhe hisse

<sup>41</sup> aur zail ke turam bajāne wāle imāmoñ ke sāth Rab ke ghar ke sahan meñ khaḥā huā: Iliyāqīm, Māsiyāh, Mīnyāmīn, Mikāyāh, Iliyuanī, Zakariyāh aur Hananiyāh.

<sup>42</sup> Māsiyāh, Samāyāh, Iliyazar, Uzzī, Yūhanān, Malkiyāh, Ailām aur Azar bhī hamāre sāth the. Gulūkār Izraḡhiyāh kī rāhnumāi meñ hamd-o-sanā ke gīt gāte rahe.

<sup>43</sup> Us dīn zabah kī baḥi baḥi qurbāniyāñ pesh kī gaiñ, kyoñki Allāh ne ham sab ko bāl-bachchoñ samet baḥi ḵhushī dilāi thī. Ḵhushiyoñ kā itnā shor mach gayā ki us kī āwāz dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñch gai.

### *Rab ke Ghar ke Godāmoñ kī Zimmedārī*

<sup>44</sup> Us waqt kuchh ādmiyoñ ko un godāmoñ ke nigarān banāyā gayā jin meñ hadiye, fasloñ kā pahlā phal aur paidāwār kā daswāñ hissā mahfūz

rakhā jātā thā. Un meñ shahron kī faslon kā wuh hissā jamā karnā thā jo shariāt ne imāmon aur Lāwiyon ke lie muqarrar kiyā thā. Kyonki Yahūdāh ke bāshinde khidmat karne wāle imāmon aur Lāwiyon se khush the

<sup>45</sup> jo apne Khudā kī khidmat tahārat ke rasm-o-riwāj samet achchhi tarah anjām dete the. Rab ke ghar ke gulūkār aur darbān bhī Dāūd aur us ke beṭe Sulemān kī hidāyāt ke mutābiq hī khidmat karte the.

<sup>46</sup> Kyonki Dāūd aur Āsaf ke zamāne se hī gulūkaron ke liḍar Allāh kī hamd-o-sanā ke gitoñ meñ rāhnumāi karte the.

<sup>47</sup> Chunānche Zarubbābal aur Nahmiyāh ke dinon meñ tamām Isrāil Rab ke ghar ke gulūkaron aur darbānon kī rozānā zarūriyāt pūrī kartā thā. Lāwiyon ko wuh hissā diyā jātā jo un ke lie makhsūs thā, aur Lāwī us meñ se imāmon ko wuh hissā diyā karte the jo un ke lie makhsūs thā.

## 13

### *Moābiyon aur Ammoniyon se Alahdagi*

<sup>1</sup> Us din qaum ke sāmne Mūsā kī shariat kī tilawat kī gai. Parhte parhte mālūm huā ki Ammoniyon aur Moābiyon ko kabhi bhī Allāh kī qaum meñ sharik hone kī ijāzat nahīn.

<sup>2</sup> Wajah yih hai ki in qaumon ne Misr se nikalte waqt Isrāiliyon ko khānā khilāne aur pānī pilāne se inkār kiyā thā. Na sirf yih balki unhoñ ne Bilām ko paise die the tāki wuh Isrāili qaum par lānat bheje, agarche hamāre Khudā ne lānat ko barkat meñ tabdīl kiyā.

<sup>3</sup> Jab hāzirīn ne yih hukm sunā to unhoñ ne tamām Ghairyahūdiyon ko jamāt se khārij kar diyā.

### *Rab ke Ghar ke Intazām kī Islāh*

<sup>4</sup> Is wāqiyē se pahle Rab ke ghar ke godāmon par muqarrar imām Iliyāsib ne apne rishtedār Tūbiyāh

<sup>5</sup> ke lie ek barā kamrā khālī kar diyā thā jis meñ pahle ghallā kī nazareñ, baqhūr aur kuchh alāt rakhe jāte the. Niz, ghallā, nai mai aur zaitūn ke tel kā jo daswāñ hissā Lāwiyon, gulūkaron aur darbānon ke lie muqarrar thā wuh bhī us kamre meñ rakhā jātā thā aur sāth sāth imāmon ke lie muqarrar hissā bhī.

<sup>6</sup> Us waqt maiñ Yarūshalam meñ nahīn thā, kyonki Bābal ke bādshāh Artakhsastā kī hukūmat ke 32weñ sāl meñ maiñ us ke darbār meñ wāpas ā gayā thā. Kuchh der bād maiñ shahanshāh se ijāzat le kar dubārā Yarūshalam ke lie rawānā huā.

<sup>7</sup> Wahāñ pahuñch kar mujhe patā chalā ki Iliyāsib ne kitnī burī harkat kī hai, ki us ne apne rishtedār Tūbiyāh ke lie Rab ke ghar ke sahan meñ kamrā khālī kar diyā hai.

<sup>8</sup> Yih bāt mujhe nihāyat hī burī lagī, aur maiñ ne Tūbiyāh kā sārā sāmān kamre se nikāl kar phaīnk diyā.

<sup>9</sup> Phir maiñ ne hukm diyā ki kamre nae sire se pāk-sāf kar die jāeñ. Jab aisā huā to maiñ ne Rab ke ghar kā sāmān, ghallā kī nazareñ aur baqhūr dubārā wahāñ rakh diyā.

<sup>10</sup> Mujhe yih bhī mālūm huā ki Lāwī aur gulūkār Rab ke ghar meñ apnī khidmat ko chhoṛ kar apne kheton meñ kām kar rahe haiñ. Wajah yih thī ki unheñ wuh hissā nahīn mil rahā thā jo un kā haq thā.

<sup>11</sup> Tab maiñ ne zimmedār aсарon ko jhirak kar kahā, “Ap Allāh ke ghar kā intazām itnī beparwāi se kyon chalā rahe haiñ?” Maiñ ne Lāwiyon aur gulūkaron ko wāpas bulā kar dubārā un kī zimmedāriyon par lagāyā.

12 Yih dekh kar tamām Yahūdāh ḡhallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā daswān hissā godāmoñ meñ lāne lagā.

13 Godāmoñ kī nigarānī maiñ ne Salamiyāh Imām, Sadoḡ Munshī aur Fidāyāh Lāwī ke sapurd karke Hanān bin Zakkūr bin Mattaniyāh ko un kā madadgār muqarrar kiyā, kyonki chāroñ ko qābil-e-etamād samjhā jātā thā. Unhīn ko imāmoñ aur Lāwiyōñ meñ un ke muqarrarā hisse taqsim karne kī zimmedārī dī gai.

14 Ai mere Ḳhudā, is kām ke bāis mujhe yād kar! Wuh sab kuchh na bhūl jo maiñ ne wafādārī se apne Ḳhudā ke ghar aur us ke intazām ke lie kiya hai.

### *Sabat kī Bahālī*

15 Us waqt maiñ ne Yahūdāh meñ kuchh logoñ ko dekhā jo Sabat ke din angūr kā ras nichor kar mai banā rahe the. Dūsre ḡhallā lā kar mai, angūr, anjīr aur dīgar mukhtalif qism kī paidāwār ke sāth gadhoñ par lād rahe aur Yarūshalam pahuñchā rahe the. Yih sab kuchh Sabat ke din ho raha thā. Maiñ ne unheñ tambīh kī ki Sabat ke din ḡhurāk faroḡht na karnā.

16 Sūr ke kuchh ādmī bhī jo Yarūshalam meñ rahte the Sabat ke din machhlī aur dīgar kāī chīzeñ Yarūshalam meñ lā kar Yahūdāh ke logoñ ko bechte the.

17 Yih dekh kar maiñ ne Yahūdāh ke shurafā ko dāñṭ kar kahā, “Yih kitnī burī bāt hai! Āp to Sabat ke din kī behurmatī kar rahe haiñ.

18 Jab āp ke bāpdādā ne aisā kiya to Allāh yih sarī āfat ham par aur is shahr par lāyā. Āb āp Sabat ke din kī behurmatī karne se Allāh kā Isrāil par ḡhazab mazīd baḡhā rahe haiñ.”

19 Maiñ ne hukm diyā ki jume ko Yarūshalam ke darwāze shām ke us waqt band kie jāeñ jab darwāze sāyoñ meñ dūb jāeñ, aur ki wuh Sabat ke pūre din band raheñ. Sabat ke iḡhtitām tak unheñ kholne kī ijāzat nahīn thī. Maiñ ne apne kuchh logoñ ko darwāzoñ par khaḡā bhī kiya tāki koī bhī apnā sāmān Sabat ke din shahr meñ na lāe.

20 Yih dekh kar tājiron aur bechne wāloñ ne kāī martabā Sabat kī rāt shahr se bāhar guzārī aur wahāñ apnā māl bechne kī koshish kī.

21 Tab maiñ ne unheñ tambīh kī, “Āp Sabat kī rāt kyon fasīl ke pās guzārte haiñ? Agar āp dubārā aisā karen to āp ko hawālā-e-pulis kiya jāega.” Us waqt se wuh Sabat ke din āne se bāz āe.

22 Lāwiyōñ ko maiñ ne hukm diyā ki apne āp ko pāk-sāf karke shahr ke darwāzoñ kī pahḡdārī karen tāki āb se Sabat kā din maḡhsūs-o-muḡaddas rahe.

Aī mere Ḳhudā, mujhe is nekī ke bāis yād karke apnī azīm shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

### *Ḡhairyahūdiyōñ se Rishtā Bāndhnā Manā Hai*

23 Us waqt mujhe yih bhī mālūm huā ki bahut-se Yahūdī mardoñ kī shādī Ashdūd, Ammon aur Moāb kī auratoñ se huī hai.

24 Un ke ādhe bachche sirf Ashdūd kī zabān yā koī aur ḡhairmulkī zabān bol lete the. Hamārī zabān se wuh nāwāqif hī the.

25 Tab maiñ ne unheñ jhīḡkā aur un par lānat bhejī. Bāz ek ke bāl noch noch kar maiñ ne un kī piṭāi kī. Maiñ ne unheñ Allāh kī qasam khilāne par majbūr kiya ki ham apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī ḡhairmulkiyōñ se nahīn karāenge.

26 Maiñ ne kahā, “Isrāil ke bādshāh Sulēmān ko yād karen. Aisī hī shādīyōñ ne use gunāh karne par uksāyā. Us waqt us ke barābar koī bādshāh nahīn thā. Allāh use pyār kartā thā aur use pūre Isrāil kā

bādshāh banāyā. Lekin use bhī ḡhairmulkī bīwiyōn kī taraf se gunāh karne par uksāyā gayā.

<sup>27</sup> Ab āp ke bāre meñ bhī yihī kuchh sunanā partā hai! Āp se bhī yihī baṛā gunāh sarzad ho rahā hai. Ḡhairmulkī auratoñ se shādī karne se āp hamāre Ḳhudā se bewafā ho gae haiñ!”

<sup>28</sup> Imām-e-āzam Iliyāsib ke beṭe Yoyadā ke ek beṭe kī shādī Sanballat Haurūnī kī beṭī se huī thī, is lie main ne beṭe ko Yārūshalam se bhagā diyā.

<sup>29</sup> Ai mere Ḳhudā, unheñ yād kar, kyoñki unhoñ ne imām ke ohde aur imāmoñ aur Lāwiyōn ke ahd kī behurmatī kī hai.

<sup>30</sup> Chunāñche main ne imāmoñ aur Lāwiyōn ko har ḡhairmulkī chīz se pāk-sāf karke unheñ un kī ḡhidmat aur muḡhtalif zimmedāriyōn ke lie hidāyāt dīñ.

<sup>31</sup> Niz, main ne dhyān diyā ki fasal kī pahlī paidāwār aur qurbāniyōn ko jalāne kī lakaṛī waqt par Rab ke ghar meñ pahuñchāī jāe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe yād karke mujh par mehrbānī kar!.

## Āstar

### *Akhaswerus Jashn Manātā Hai*

<sup>1</sup> Akhaswerus Bādshāh kī saltanat Bhārat se le kar Ethopiya tak 127 sūboñ par mushtamil thī.

<sup>2</sup> Jin wāqiyāt kā zikr hai wuh us waqt hue jab wuh Sosan Shahr ke qile se hukūmat kartā thā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke tūstre sāl meñ us ne apne tamām buzurgoñ aur afsarōñ kī ziyāfat kī. Fāras aur Mādī ke faujī afsar aur sūboñ ke shurafā aur ra'īs sab sharīk hue.

<sup>4</sup> Shahanshāh ne pūre 180 din tak apnī saltanat kī zabardast daulat aur apnī quwwat kī shān-o-shaukat kā muzāharā kiyā.

<sup>5</sup> Is ke bād us ne Sosan ke qile meñ rahne wāle tamām logoñ kī chhoṭe se le kar baṛe tak ziyāfat kī. Yih jashn sāt din tak Shāhī Bāgh ke sahan meñ manāyā gayā.

<sup>6</sup> Marmar \* ke satūnoñ ke darmiyān katān ke safed aur qirmizī rang ke qimti parde laṭkāe gae the, aur wuh safed aur arghawānī rang kī doriyoñ ke zariye satūnoñ meñ lage chāndī ke chhalloñ ke sāth bandhe hue the. Mehmānoñ ke lie sone aur chāndī ke sofe pachchikārī ke aise farsh par rakhe hue the jis meñ marmar ke alāwā mazid tīn qimti patthar istemāl hue the.

<sup>7</sup> Mai sone ke pyāloñ meñ pilāi gai. Har pyālā farq aur lāsānī thā, aur bādshāh kī faiyāzi ke mutābiq shāhī mai kī kasrat thī.

<sup>8</sup> Har koī jitnī jī chāhe pī saktā thā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki saqī mehmānoñ kī har khāhish pūri karen.

### *Washtī Malikā kī Bartaraftī*

<sup>9</sup> Is daurān Washtī Malikā ne mahal ke andar khawātīn kī ziyāfat kī.

<sup>10</sup> Sātweñ din jab bādshāh kā dil mai pī pī kar bahal gayā thā to us ne un sāt khwājāsārōñ ko bulāyā jo khās us kī khidmat karte the. Un ke nām Mahūmān, Bizzatā, Kharbūnā, Bigtā, Abagtā, Zītār aur Karkas the.

<sup>11</sup> Us ne hukm diyā, “Washtī Malikā ko shāhī tāj pahnā kar mere huzūr le āo tāki shurafā aur baqī mehmānoñ ko us kī khūbsūratī mālūm ho jāe.” Kyonki Washtī nihāyat khūbsūrat thī.

<sup>12</sup> Lekin jab khwājāsārā malikā ke pās gae to us ne āne se inkār kar diyā.

Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā

<sup>13</sup> aur dānāoñ se bāt kī jo auqāt ke ālim the, kyonki dastūr yih thā ki bādshāh qānūnī muāmaloñ meñ ulamā se mashwarā kare.

<sup>14</sup> Ālimoñ ke nām kārshīnā, sitār, admātā, Tarsīs, maras, marsīnā aur Mamūkān the. Fāras aur Mādī ke yih sāt shurafā āzādī se bādshāh ke huzūr ā sakte the aur saltanat meñ sab se ālā ohdā rakhte the.

<sup>15</sup> Akhaswerus ne pūchhā, “Qānūn ke lihāz se Washtī Malikā ke sāth kyā sulūk kiyā jāe? Kyonki us ne khwājāsārōñ ke hāth bheje hue shāhī hukm ko nahīn mānā.”

<sup>16</sup> Mamūkān ne bādshāh aur dīgar shurafā kī maujūdagi meñ jawāb diyā, “Washtī Malikā ne is se na sirf bādshāh kā balki us ke tamām shurafā

\* 1:6 Lafzi tarjumā: sang-e-jarrāhat, alabaster.

aur saltanat ke tamām sūboñ meñ rahne wālī qaumoñ kā bhī gunāh kiyā hai.

<sup>17</sup> Kyonki jo kuchh us ne kiya hai wuh tamām khawātīn ko mālūm ho jāegā. Phir wuh apne shauharoñ ko haqīr jān kar kaheñgī, ‘Go bādshāh ne Washtī Malikā ko apne huzūr āne kā hukm diyā to bhī us ne us ke huzūr āne se inkār kiya.’

<sup>18</sup> Āj hī Fāras aur Mādī ke shurafā kī bīwiyāñ malikā kī yih bāt sun kar apne shauharoñ se aisā hī sulūk kareñgī. Tab ham zillat aur ghusse ke jāl meñ ulajh jāenge.

<sup>19</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh elān karen kī Washtī Malikā ko phir kabhī Akhaswerus Bādshāh ke huzūr āne kī ijāzat nahīñ. Aur lāzim hai kī yih elān Fāras aur Mādī ke qawānīn meñ darj kiya jāe tāki use mansūkh na kiya jā sake. Phir bādshāh kisī aur ko malikā kā ohdā deñ, aisī aurat ko jo zyādā layq ho.

<sup>20</sup> Jab elān pūrī saltanat meñ kiya jāegā to tamām aurateñ apne shauharoñ kī izzat kareñgī, khāh wuh chhoṭe hoñ yā baṛe.”

<sup>21</sup> Yih bāt bādshāh aur us ke shurafā ko pasand āi. Mamūkān ke mashware ke mutābiq

<sup>22</sup> Akhaswerus ne saltanat ke tamām sūboñ meñ khat bheje. Har sūbe ko us ke apne tarz-e-tahrīr meñ aur har qaum ko us kī apnī zabān meñ khat mil gayā kī har mard apne ghar kā sarparast hai aur kī har khāndān meñ shauhar kī zabān bolī jāe.

## 2

### *Nai Malikā kī Talāsh*

<sup>1</sup> Bād meñ jab bādshāh kā ghussā ṭhandā ho gayā to malikā use dubārā yād āne lagi. Jo kuchh Washtī ne kiya thā aur jo faisla us ke bāre meñ huā thā wuh bhī us ke zahan meñ ghūmtā rahā.

<sup>2</sup> Phir us ke mulāzimoñ ne khayāl pesh kiya, “Kyon na pūrī saltanat meñ shahanshāh ke lie khūbsūrat kuñwāriyāñ talāsh kī jāeñ?”

<sup>3</sup> Bādshāh apnī saltanat ke har sūbe meñ afsar muqarrar karen jo yih khūbsūrat kuñwāriyāñ chun kar Sosan ke qile ke zanāñkhāne meñ lāeñ. Unheñ zanāñkhāne ke inchārj Haijā khwājāsarā kī nigarānī meñ de diyā jāe aur un kī khūbsūratī baṛhāne ke lie rang nikhārne kā har zarūrī tariqā istemāl kiya jāe.

<sup>4</sup> Phir jo larķī bādshāh ko sab se zyādā pasand āe wuh Washtī kī jagah malikā ban jāe.”

Yih mansūbā bādshāh ko achchhā lagā, aur us ne aisā hī kiya.

<sup>5</sup> Us waqt Sosan ke qile meñ Binyamīn ke qabile kā ek Yahūdī rahtā thā jis kā nām Mardakī bin Yāir bin Sīmāi bin Qīs thā.

<sup>6</sup> Mardakī kā khāndān un Isrāīliyoñ meñ shāmil thā jin ko Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* ke sāth jilāwatan karke apne sāth le gaya thā.

<sup>7</sup> Mardakī ke chachā kī ek nihāyat khūbsūrat beṭī banām Hadassāh thī jo Āstar bhī kahlātī thī. Us ke wālidain ke marne par Mardakī ne use le kar apnī beṭī kī haisiyat se pāl liya thā.

<sup>8</sup> Jab bādshāh kā hukm sādīr huā to bahut-sī larķiyōñ ko Sosan ke qile meñ lā kar zanāñkhāne ke inchārj Haijā ke sapurd kar diyā gayā. Āstar bhī un larķiyōñ meñ shāmil thī.

\* 2:6 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>9</sup> Wuh Haijā ko pasand āi balki use us kī khās mehrbānī hāsīl huī. Khwājāsarā ne jaldī jaldī banāw-singār kā silsilā shurū kiyā, khāne-pīne kā munāsib intazām karwāyā aur shāhī mahal kī sāt chunīdā naukarāniyān Āstar ke hawāle kar dīn. Rihāish ke lie Āstar aur us kī larḳiyoṅ ko zanānkhāne ke sab se achche kamre die gae.

<sup>10</sup> Āstar ne kisi ko nahīn batāyā thā ki mainī Yahūdī aurat hūn, kyonki Mardakī ne use hukm diyā thā ki is ke bāre meṅ khāmosh rahe.

<sup>11</sup> Har dīn Mardakī zanānkhāne ke sahan se guzartā tāki Āstar ke hāl kā patā kare aur yih ki us ke sāth kyā kyā ho rahā hai.

<sup>12-13</sup> Aḳhaswerus Bādshāh se milne se pahle har kuṅwārī ko bārah mahīnoṅ kā muqarrarā banāw-singār karwānā thā, chhih māh mur ke tel se aur chhih māh balsān ke tel aur rang nikhārne ke digar tariqoṅ se. Jab use bādshāh ke mahal meṅ jānā thā to zanānkhāne ki jo bhī chiz wuh apne sāth lenā chāhtī use dī jāti.

<sup>14</sup> Shām ke waqt wuh mahal meṅ jāti aur agle dīn use subah ke waqt dūse zanānkhāne meṅ lāyā jāta jahān bādshāh kī dāshtāen shāshjaz khwājāsarā kī nigarānī meṅ rahtī thīn. Is ke bād wuh phir kabhī bādshāh ke pās na āti. Use sirf isi sūrat meṅ wāpas lāyā jāta ki wuh bādshāh ko khās pasand āti aur wuh us kā nām le kar use bulātā.

### *Āstar Malikā Ban Jātī Hai*

<sup>15</sup> Hote hote Āstar bint Abīkhail kī bārī āi. (Abīkhail Mardakī kā chachā thā, aur Mardakī ne us kī beṅi ko lepālak banā liyā thā.) Jab Āstar se pūchhā gayā ki āp zanānkhāne kī kyā chīzen apne sāth le jānā chāhtī haiṅ to us ne sirf wuh kuchh le liyā jo Haijā khwājāsarā ne us ke lie chunā. Aur jis ne bhī use dekhā us ne use sarāhā.

<sup>16</sup> Chunānche use bādshāh kī hukūmat ke sātweṅ sāl ke dasweṅ mahīne banām tebat meṅ Aḳhaswerus ke pās mahal meṅ lāyā gayā.

<sup>17</sup> Bādshāh ko Āstar dūsri larḳiyoṅ kī nisbat kahīn zyādā pyāri lagī. Digar tamām kuṅwārīyoṅ kī nisbat use us kī khās qabūliyat aur mehrbānī hāsīl huī. Chunānche bādshāh ne us ke sar par tāj rakh kar use Washṭī kī jagah malikā banā diyā.

<sup>18</sup> Is mauqe kī khushī meṅ us ne Āstar ke ezāz meṅ baṛī ziyāfat kī. Tamām shurafā aur afsaroṅ ko dāwat dī gai. Sāth sāth sūboṅ meṅ kuchh ṭaiksoṅ kī muāfi kā elān kiyā gayā aur faiyāzī se tohfe taqsim kie gae.

### *Mardakī Bādshāh ko Bachātā Hai*

<sup>19</sup> Jab kuṅwārīyoṅ ko ek bār phir jamā kiyā gayā to Mardakī shāhī sahan ke darwāze meṅ baiṭhā thā. †

<sup>20</sup> Āstar ne ab tak kisi ko nahīn batāyā thā ki mainī Yahūdī hūn, kyonki Mardakī ne yih batāne se manā kiyā thā. Pahle kī tarah jab wuh us ke ghar meṅ rahtī thī ab bhī Āstar us kī har bāt māntī thī.

<sup>21</sup> Ek dīn jab Mardakī shāhī sahan ke darwāze meṅ baiṭhā thā to do khwājāsarā banām Bigtān aur Tarsh ghusse meṅ ā kar Aḳhaswerus ko qatl karne kī sāsīsheṅ karne lage. Donoṅ shāhī kamroṅ ke pahredā the.

<sup>22</sup> Mardakī ko patā chalā to us ne Āstar ko khabar pahuṅchāi jis ne Mardakī kā nām le kar bādshāh ko ittalā dī.

<sup>23</sup> Muāmale kī taftish kī gai to durust sābit huā, aur donoṅ mulāzimoṅ ko phānsī de dī gai. Yih wāqiyā bādshāh kī maujūdagī meṅ us kitāb meṅ

† 2:19 Shāhī sahan ke darwāze meṅ shāhī intazāmiyā thī, is lie ain mumkin hai ki Mardakī shāhī mulāzim ho.

darj kiyā gayā jis meñ rozānā us kī hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte the.

### 3

#### *Hāmān Yahūdī Qaum ko Halāk Karnā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād bādshāh ne Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko sarfarāz karke darbār meñ sab se ālā ohdā diyā.

<sup>2</sup> Jab kabhī Hāmān ā maujūd hotā to shāhī sahan ke darwāze ke tamām shāhī afsar muñh ke bal jhuk jāte, kyonki bādshāh ne aisā karne kā hukm diyā thā. Lekin Mardakī aisā nahīn kartā thā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar dīgar shāhī mulāzimon ne us se pūchhā, “Āp bādshāh ke hukm kī khilāfwarzī kyon kar rahe haiñ?”

<sup>4</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ to Yahūdī hūñ.” Roz baroz dūsre use samjhāte rahe, lekin wuh na mānā. Ākhirkār unhoñ ne Hāmān ko ittalā dī, kyonki wuh dekhnā chāhte the ki kyā wuh Mardakī kā jawāb qabūl karegā yā nahīn.

<sup>5</sup> Jab Hāmān ne khud dekhā ki Mardakī mere sāmne muñh ke bal nahīn jhuktā to wuh āg-bagūlā ho gayā.

<sup>6</sup> Wuh fauran Mardakī ko qatl karne ke mansūbe banāne lagā. Lekin yih us ke lie kāfī nahīn thā. Chūnki use batāyā gayā thā ki Mardakī Yahūdī hai is lie wuh Fārsī saltanat meñ rahne wāle tamām Yahūdiyon ko halāk karne kā rāstā dhūñdne lagā.

<sup>7</sup> Chunānche Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat ke 12weñ sāl ke pahle mahīne Nisān \* meñ Hāmān kī maujūdagī meñ qurā dālā gayā. Qurā dālne se Hāmān Yahūdiyon ko qatl karne kī sab se mubārak tariḳh mālūm karnā chāhtā thā. (Qurā ke lie ‘pūr’ kahā jātā thā.) Is tariqe se 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ din † niklā.

<sup>8</sup> Tab Hāmān ne bādshāh se bāt kī, “Āp kī saltanat ke tamām sūboñ meñ ek qaum bikhrī huī hai jo apne āp ko dīgar qaumōñ se alag rakhtī hai. Us ke qawānīn dūsri tamām qaumōñ se muḳhtalif haiñ, aur us ke afrād bādshāh ke qawānīn ko nahīn mānte. Munāsib nahīn ki bādshāh unheñ bardāshṭ kareñ!”

<sup>9</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to elān kareñ ki is qaum ko halāk kar diyā jāe. Tab maiñ shāhī khazānoñ meñ 3,35,000 kilogrām chāñdī jamā karā dūngā.”

<sup>10</sup> Bādshāh ne apnī ungli se wuh angūṭhī utārī jo shāhī muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur use Yahūdiyon ke dushman Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko de kar

<sup>11</sup> kahā, “Chāñdī aur qaum āp hī kī haiñ, us ke sāth wuh kuchh kareñ jo āp ko achchhā lage.”

<sup>12</sup> Pahle mahīne ke 13weñ din ‡ Hāmān ne shāhī muharriron ko bulāyā tāki wuh us kī tamām hidāyāt ke mutābiq khat likh kar bādshāh ke gawarnarōñ, sūboñ ke dīgar hākimoñ aur tamām qaumōñ ke buzurgoñ ko bhejeñ. Yih khat har qaum ke apne tarz-e-tahrīr aur apnī zabān meñ qalamband hue. Unheñ bādshāh kā nām le kar likhā gayā, phir shāhī angūṭhī kī muhr un par lagāī gāī. Un meñ zail kā elān kiyā gayā.

<sup>13</sup> “Ek hī din meñ tamām Yahūdiyon ko halāk aur pūre taur par tabāh karnā hai, ḳhāh chhoṭe hoñ yā baṛe, bachche hoñ yā aurateñ. Sāth sāth

\* 3:7 Aprail tā Māi. † 3:7 7 Mārḳh, 473 q m. ‡ 3:12 17 Aprail.



un kī milkiyat bhī zabt kar lī jāe.” Is ke lie 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ dīn § muqarrar kiya gayā.

Yih elān tezrau qāsidoñ ke zariye saltanat ke tamām sūboñ meñ pahuñchāyā gayā

<sup>14</sup> tāki us kī tasdiq qānūnī taur par kī jāe aur tamām qaumeñ muqarrarā dīn ke lie taiyār hoñ.

<sup>15</sup> Bādshāh ke hukm par qāsīd chal nikle. Yih elān Sosan ke qīle meñ bhī kiya gayā. Phir bādshāh aur Hāmān khāne-pīne ke lie baiṭh gae. Lekin pūre shahr meñ halchal mach gāi.

## 4

### *Mardakī Āstar se Madad Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Jab Mardakī ko mālūm huā kī kyā huā hai to us ne ranjish se apne kaproñ ko phār kar ṭāṭ kā libās pahan liyā aur sar par rākh ḍāl lī. Phir wuh nikal kar buland āwāz se giryā-o-zārī karte karte shahr meñ se guzarā.

<sup>2</sup> Wuh shāhī sahan ke darwāze tak pahuñch gayā lekin dākhil na huā, kyōñki mātāmī kapre pahan kar dākhil hone kī ijāzat nahīñ thī.

<sup>3</sup> Saltanat ke tamām sūboñ meñ jahāñ jahāñ bādshāh kā elān pahuñchā wahāñ Yahūdī kḥūb mātām karne aur rozā rakh kar rone aur giryā-o-zārī karne lage. Bahut-se log ṭāṭ kā libās pahan kar rākh meñ leṭ gae.

<sup>4</sup> Jab Āstar kī naukarāniyoñ aur khwājāsarañ ne ā kar use ittalā dī to wuh saḥt ghabrā gāi. Us ne Mardakī ko kapre bhej die jo wuh apne mātāmī kaproñ ke badle pahan le, lekin us ne unheñ qabūl na kiya.

<sup>5</sup> Tab Āstar ne Hatāk Khwājāsarā ko Mardakī ke pās bhejā tāki wuh mālūm kare kī kyā huā hai, Mardakī aīsī harkateñ kyōñ kar rahā hai. (Bādshāh ne Hatāk ko Āstar kī khidmat karne kī zimmedārī dī thī.)

<sup>6</sup> Hatāk shāhī sahan ke darwāze se nikal kar Mardakī ke pās āyā jo ab tak sāth wāle chauk meñ thā.

<sup>7</sup> Mardakī ne use Hāmān kā pūrā mansūbā sunā kar yih bhī batāyā kī Hāmān ne Yahūdīyoñ ko halāk karne ke lie shāhī khazāne ko kitne paise dene kā wādā kiya hai.

<sup>8</sup> Is ke alāwā Mardakī ne khwājāsarā ko use shāhī farmān kī kāpī dī jo Sosan meñ sādīr huā thā aur jis meñ Yahūdīyoñ ko nest-o-nābūd karne kā elān kiya gayā thā. Us ne guzārish kī, “Yih elān Āstar ko dikhā kar unheñ tamām hālāt se bākhbar kar deñ. Unheñ hidāyat deñ kī bādshāh ke huzūr jāeñ aur us se iltijā karke apnī qaum kī sifārish karen.”

<sup>9</sup> Hatāk wāpas āyā aur Mardakī kī bātoñ kī khabar dī.

<sup>10</sup> Yih sun kar Āstar ne use dubārā Mardakī ke pās bhejā tāki use batāe,

<sup>11</sup> “Bādshāh ke tamām mulāzim balki sūboñ ke tamām bāshinde jānte haiñ kī jo bhī bulāe baḡhair mahal ke andarūnī sahan meñ bādshāh ke pās āe use sazā-e-maut dī jāegī, kḥāh wuh mard ho yā aurat. Wuh sirf is sūrat meñ bach jāegā kī bādshāh sone kā apnā asā us kī taraf barhāe. Bāt yih bhī hai kī bādshāh ko mujhe bulāe 30 dīn ho gae haiñ.”

<sup>12</sup> Āstar kā paighām sun kar

<sup>13</sup> Mardakī ne jawāb wāpas bhejā, “Yih na sochnā kī main shāhī mahal meñ rahtī hūñ, is lie go dīgar tamām Yahūdī halāk ho jāeñ main bach jāūngī.

<sup>14</sup> Agar āp is waqt khāmosh raheñgī to Yahūdī kahīñ aur se rihāi aur chhṭkārā pā leñge jabkī āp aur āp ke bāp kā gharānā halāk ho jāeñge.

Kyā patā hai, shāyad āp isī lie malikā ban gaī haiñ ki aise mauqe par Yahūdiyōñ kī madad karen̄.”

<sup>15</sup> Āstar ne Mardakī ko jawāb bhejā,

<sup>16</sup> “Thik hai, phir jāeñ aur Sosan meñ rahne wāle tamām Yahūdiyōñ ko jamā karen̄. Mere lie rozā rakh kar tīn din aur tīn rāt na kuchh khāeñ, na piē. Maiñ bhī apñī naukarāniyōñ ke sāth mil kar rozā rakhūngī. Is ke bād bādshāh ke pās jāūngī, go yih qānūn ke khilāf hai. Agar marnā hai to mar hī jāūngī.”

<sup>17</sup> Tab Mardakī chalā gayā aur waisā hī kiyā jaisā Āstar ne use hidāyat kī thī.

## 5

### *Āstar Bādshāh aur Hāmān ko Dāwat Detī Hai*

<sup>1</sup> Tisre din Āstar Malikā apnā shāhī libās pahne hue mahal ke andarūni sahan meñ dākhlil huī. Yih sahan us hāl ke sāmne thā jis meñ taḡht lagā thā. Us waqt bādshāh darwāze ke muqābil apne taḡht par baiṡhā thā.

<sup>2</sup> Āstar ko sahan meñ kharī dekh kar wuh ḡhush huā aur sone ke shāhī asā ko us kī taraf baṡhā diyā. Tab Āstar qarīb āī aur asā ke sire ko chhū diyā.

<sup>3</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Āstar Malikā, kyā bāt hai? Āp kyā chāhtī haiñ? Maiñ use dene ke lie taiyār hūñ, ḡhāh saltanat kā ādhā hissā kyoñ na ho!”

<sup>4</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Maiñ ne āj ke lie ziyāfat kī taiyāriyāñ kī haiñ. Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh Hāmān ko apne sāth le kar us meñ shirkat karen̄.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Hāmān ko bulāo tāki ham Āstar kī ḡhāhish pūri kar sakeñ.” Chunāñche bādshāh aur Hāmān Āstar kī taiyārshudā ziyāfat meñ sharik hue.

<sup>6</sup> Mai pī pi kar bādshāh ne Āstar se pūchhā, “Ab mujhe bataēñ, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apñī darḡhāst pesh karen̄, kyoñki maiñ saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>7</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Merī darḡhāst aur ārzū yih hai,

<sup>8</sup> agar bādshāh mujh se ḡhush hoñ aur unheñ merī guzārish aur darḡhāst pūri karnā manzūr ho to wuh kal ek bār phir Hāmān ke sāth ek ziyāfat meñ shirkat karen̄ jo maiñ āp ke lie taiyār karūñ. Phir maiñ bādshāh ko jawāb dūngī.”

### *Mardakī ko Qatl Karne ke lie Hāmān kī Taiyāriyāñ*

<sup>9</sup> Us din jab Hāmān mahal se niklā to wuh baṡā ḡhush aur zindādil thā. Lekin phir us kī nazar Mardakī par paṡ gaī jo shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṡhā thā. Na wuh kharā huā, na Hāmān ko dekh kar kāñp gayā. Hāmān lāl-pilā ho gayā,

<sup>10</sup> lekin apne āp par qābū rakh kar wuh chalā gayā.

Ghar pahuñch kar wuh apne dostoñ aur apñī biwī Zarish ko apne pās bulā kar

<sup>11</sup> un ke sāmne apñī zabardast daulat aur muta'addid beṡoñ par sheḡhī mārne lagā. Us ne unheñ un sāre mauqoñ kī fahrist sunāi jin par bādshāh ne us kī izzat kī thī aur faḡhr kiyā kī bādshāh ne mujhe tamām baqī shurafā aur afsaroñ se zyādā ūñchā ohdā diyā hai.

<sup>12</sup> Hāmān ne kahā, “Na sirf yih, balki āj Āstar Malikā ne aisī ziyāfat kī jis meñ bādshāh ke alāwā sirf main̄ hī sharīk thā. Aur mujhe malikā se kal ke lie bhī dāwat milī hai ki bādshāh ke sāth ziyāfat meñ shirkat karūn.

<sup>13</sup> Lekin jab tak Mardakī Yahūdī shāhī mahal ke sahan ke darwāze par baiṭhā nazar ātā hai main̄ chain kā sāns nahīn lūngā.”

<sup>14</sup> Us kī bīwī Zarish aur baqī azizōn ne mashwarā diyā, “Sūli banwāen jis kī ūnchāi 75 fuṭ ho. Phir kal subah-sawere bādshāh ke pās jā kar guzārish karen kī Mardakī ko us se laṭkāyā jāe. Is ke bād āp tasallī se bādshāh ke sāth jā kar ziyāfat ke maze le sakte haiñ.” Yih mansūbā Hāmān ko achchhā lagā, aur us ne sūli taiyār karwāi.

## 6

### *Bādshāh Mardakī kī Izzat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Us rāt bādshāh ko nīnd na āi, is lie us ne hukm diyā ki wuh kitāb lāi jāe jis meñ rozānā hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte haiñ. Us meñ se paṛhā gayā

<sup>2</sup> to is kā bhī zikr huā ki Mardakī ne kis tarah bādshāh ko donoñ khwājāsaraōn Bigtānā aur Tarsh ke hāth se bachāyā thā, ki jab shāhī kamrōn ke in pahredāron ne Aḳhaswerus ko qatl karne kī sāzish kī to Mardakī ne bādshāh ko ittalā dī thī.

<sup>3</sup> Jab yih wāqiyā paṛhā gayā to bādshāh ne pūchhā, “Is ke ewaz Mardakī ko kyā ezāz diyā gayā?” Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Kuchh bhī nahīn diyā gayā.”

<sup>4</sup> Usī lamhe Hāmān mahal ke bairūnī sahan meñ ā pahuñchā thā tāki bādshāh se Mardakī ko us sūli se laṭkāne kī ijāzat mānge jo us ne us ke lie banwāi thī. Bādshāh ne sawāl kiyā, “Bāhar sahan meñ kaun hai?”

<sup>5</sup> Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Hāmān hai.” Bādshāh ne hukm diyā, “Use andar āne do.”

<sup>6</sup> Hāmān dākhil huā to bādshāh ne us se pūchhā, “Us ādmī ke lie kyā kiyā jāe jis kī bādshāh khās izzat karnā chāhe?” Hāmān ne sochā, “Wuh merī hī bāt kar rahā hai! Kyoñki merī nisbat kaun hai jis kī bādshāh zyādā izzat karnā chāhtā hai?”

<sup>7</sup> Chunānche us ne jawāb diyā, “Jis ādmī kī bādshāh khās izzat karnā chāheñ

<sup>8</sup> us ke lie shāhī libās chunā jāe jo bādshāh khud pahan chuke hoñ. Ek ghoṛā bhī lāyā jāe jis kā sar shāhī sajawāt se saajā huā ho aur jis par bādshāh khud sawār ho chuke hoñ.

<sup>9</sup> Yih libās aur ghoṛā bādshāh ke ālātārīn afsarōn meñ se ek ke sapurd kiyā jāe. Wuh us shakhs ko jis kī bādshāh khās izzat karnā chāhte haiñ kapṛe pahnāe aur use ghoṛe par biṭhā kar shahr ke chauk meñ se guzāre. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kare, ‘Yihī us ke sāth kiyā jāta hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhte haiñ.’”

<sup>10</sup> Aḳhaswerus ne Hāmān se kahā, “Phir jaldī karen, Mardakī Yahūdī shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṭhā hai. Shāhī libās aur ghoṛā mangwā kar us ke sāth aisā hī sulūk karen. Jo bhī karne kā mashwarā āp ne diyā wuhī kuchh karen, aur dhyān deñ ki is meñ kisī bhī chiz kī kamī na ho!”

<sup>11</sup> Hāmān ko aisā hī karnā paṛā. Shāhī libās ko chun kar us ne use Mardakī ko pahnā diyā. Phir use bādshāh ke apne ghoṛe par biṭhā kar us ne use shahr ke chauk meñ se guzārā. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kartā rahā, “Yihī us shakhs ke sāth kiyā jāta hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhtā hai.”

<sup>12</sup> Phir Mardakī shāhī sahan ke darwāze ke pās wāpas āyā.

Lekin Hāmān udās ho kar jaldī se apne ghar chalā gayā. Sharm ke māre us ne muñh par kaprā dāl liyā thā.

<sup>13</sup> Us ne apnī bīwī Zarish aur apne doston ko sab kuchh sunāyā jo us ke sāth huā thā. Tab us ke mushīron aur bīwī ne us se kahā, “Āp kā berā gharq ho gayā hai, kyonki Mardakī Yahūdī hai aur āp us ke sāmne shikast khāne lage haiñ. Āp us kā muqābalā nahīn kar sakeñge.”

<sup>14</sup> Wuh abhī us se bāt kar hī rahe the ki bādshāh ke k̄hwājasarā pahuñch gae aur use le kar jaldī jaldī Āstar ke pās pahuñchāyā. Ziyāfat taiyār thī.

## 7

### *Hāmān kā Satyānās*

<sup>1</sup> Chunānche bādshāh aur Hāmān Āstar Malikā kī ziyāfat meñ sharīk hue.

<sup>2</sup> Mai pīte waqt bādshāh ne pahle din kī tarah ab bhī pūchhā, “Āstar Malikā, ab batāeñ, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darkhāst pesh karen, kyonki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>3</sup> Malikā ne jawāb diyā, “Agar bādshāh mujh se k̄hush hoñ aur unheñ merī bāt manzūr ho to merī guzārish pūrī karen kī merī aur merī qaum kī jān bachī rahe.”

<sup>4</sup> Kyonki mujhe aur merī qaum ko un ke hāth bech dālā gayā hai jo hamēñ tabāh aur halāk karke nest-o-nābud karnā chāhte haiñ. Agar ham bik kar ghulām aur laundiyāñ ban jāte to main k̄hāmosh rahtī. Aisī koī musibat bādshāh ko tang karne ke lie kāfi na hotī.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Aḳhaswerus ne Āstar se sawāl kiyā, “Kaun aisī harkat karne kī jurrat kartā hai? Wuh kahāñ hai?”

<sup>6</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Hamārā dushman aur muḳhālif yih sharīr ādmī Hāmān hai!”

Tab Hāmān bādshāh aur malikā se dahshat khāne lagā.

<sup>7</sup> Bādshāh āg-bagūlā ho kar kharā ho gayā aur mai ko chhoṛ kar mahal ke bāgh meñ ṭahalne lagā. Hāmān pichhe rah kar Āstar se iltijā karne lagā, “Merī jān bachāeñ” kyonki use andāzā ho gayā thā ki bādshāh ne mujhe sazā-e-maut dene kā faislā kar liyā hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to kyā dekhtā hai ki Hāmān us sofe par gir gayā hai jis par Āstar ṭek lagāe baiṭhī hai. Bādshāh garjā, “Kyā yih ādmī yihīñ mahal meñ mere huzūr malikā kī ismatdarī karnā chāhtā hai?” Jyon hī bādshāh ne yih alfāz kahe mulāzimoñ ne Hāmān ke muñh par kaprā dāl diyā.

<sup>9</sup> Bādshāh kā k̄hwājasarā Kharbūnāh bol uṭhā, “Hāmān ne apne ghar ke qarīb sūlī taiyār karwāi hai jis kī ūñchāi 75 fuṭ hai. Wuh Mardakī ke lie banwāi gai hai, us shakhs ke lie jis ne bādshāh kī jān bachāi.” Bādshāh ne hukm diyā, “Hāmān ko us se laṭkā do.”

<sup>10</sup> Chunānche Hāmān ko usī sūlī se laṭkā diyā gayā jo us ne Mardakī ke lie banwāi thī. Tab bādshāh kā ghussā ṭhanḍā ho gayā.

## 8

### *Aḳhaswerus Yahūdiyon kī Madad Kartā Hai*

1 Usī din Akḥaswerus ne Āstar Malikā ko Yahūdiyoṅ ke dushman Hāmān kā ghar de diyā. Phir Mardakī ko bādshāh ke sāmne lāyā gayā, kyoṅki Āstar ne use batā diyā thā ki wuh merā rishtedār hai.

2 Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūthī utārī jo muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur jise us ne Hāmān se wāpas le liyā thā. Ab us ne use Mardakī ke hawāle kar diyā. Us waqt Āstar ne use Hāmān kī milkiyat kā nigarān bhī banā diyā.

3 Ek bār phir Āstar bādshāh ke sāmne gir gāī aur ro ro kar iltamās karne lagī, “Jo sharīr mansūbā Hāmān Ajāji ne Yahūdiyoṅ ke ḳhilāf bāndh liyā hai use rok deñ.”

4 Bādshāh ne sone kā apnā asā Āstar kī taraf barḥāyā, to wuh uṭh kar us ke sāmne kharī ho gāī.

5 Us ne kahā, “Agar bādshāh ko bāt achchhī aur munāsib lage, agar mujhe un kī mehrbānī hāsīl ho aur wuh mujh se ḳhush hoñ to wuh Hāmān bin Hammadātā Ajāji ke us farmān ko mansūkh karen jise ke mutābiq saltanāt ke tamām sūboṅ meñ rahne wāle Yahūdiyoṅ ko halāk karnā hai.

6 Agar merī qaum aur nasl musībat meñ phaṅs kar halāk ho jāe to main yih kis tarah bardāsht karūngī?”

7 Tab Akḥaswerus ne Āstar aur Mardakī Yahūdī se kahā, “Main ne Āstar ko Hāmān kā ghar de diyā. Use ḳhud main ne Yahūdiyoṅ par hamlā karne kī wajah se phaṅsī dī hai.

8 Lekin jo bhī farmān bādshāh ke nām meñ sādīr huā hai aur jis par us kī angūthī kī muhr lagī hai use mansūkh nahīn kiyā jā saktā. Lekin ap ek aur kām kar sakte haiñ. Mere nām meñ ek aur farmān jāri karen jis par merī muhr lagī ho. Use apnī tasallī ke mutābiq yoṅ likheñ ki Yahūdī mahfūz ho jāeñ.”

9 Usī waqt bādshāh ke muharrir bulāe gae. Tisre mahīne siwān kā 23wañ din \* thā. Unhoṅ ne Mardakī kī tamām hidāyāt ke mutābiq farmān likh diyā jise Yahūdiyoṅ aur tamām 127 sūboṅ ke gawarnarōṅ, hākimōṅ aur ra'īsoṅ ko bhejnā thā. Bhārat se le kar Ethiopiā tak yih farmān har sūbe ke apne tarz-e-tahrīr aur har qaum kī apnī zabān meñ qalamband thā. Yahūdī qaum ko bhī us ke apne tarz-e-tahrīr aur us kī apnī zabān meñ farmān mil gayā.

10 Mardakī ne yih farmān bādshāh ke nām meñ likh kar us par shāhī muhr lagāī. Phir us ne use shāhī ḍāk ke tezraftār ghoṛoṅ par sawār qāsidoṅ ke hawāle kar diyā. Farmān meñ likhā thā,

11 “Bādshāh har shahr ke Yahūdiyoṅ ko apne difā ke lie jamā hone kī ijāzat dete haiñ. Agar mukhtalif qaumoṅ aur sūboṅ ke dushman un par hamlā karen to Yahūdiyoṅ ko unheñ bāl-bachchoṅ samet tabāh karne aur halāk karke nest-o-nābūd karne kī ijāzat hai. Nīz, wuh un kī milkiyat par qabzā kar sakte haiñ.

12 Ek hī din yānī 12weñ mahīne Adār ke 13weñ din † Yahūdiyoṅ ko bādshāh ke tamām sūboṅ meñ yih kuchh karne kī ijāzat hai.”

13 Har sūbe meñ farmān kī qānūnī tasdiq karnī thī aur har qaum ko is kī ḳhabar pahuñchānī thī tāki muqarrarā dīn Yahūdī apne dushmanoṅ se intaqām lene ke lie taiyār hoñ.

14 Bādshāh ke hukm par tezrau qāsīd shāhī ḍāk ke behtarīn ghoṛoṅ par sawār ho kar chal paṛe. Farmān kā elān Sosan ke qīle meñ bhī huā.

\* 8:9 25 Jūn. † 8:12 7 Mārch.

15 Mardakī qirmizī aur safed rang kā shāhī libās, nafis katān aur arghawānī rang kī chādar aur sar par sone kā baṛā tāj pahne hue mahal se niklā. Tab Sosan ke bāshinde nāre lagā lagā kar khushī manāne lage.

16 Yahūdiyoṅ ke lie āb-o-tāb, khushī-o-shādmānī aur izzat-o-jalāl kā zamānā shurū huā.

17 Har sūbe aur har shahr meṅ jahān bhī bādshāh kā nayā farmān pahuṅch gayā, wahān Yahūdiyoṅ ne khushī ke nāre lagā lagā kar ek dūse kī ziyāfat kī aur jashn manāyā. Us waqt dūsrī qaumoṅ ke bahut-se log Yahūdi ban gae. Kyoṅki un par Yahūdiyoṅ kā khauf chhā gayā thā.

## 9

### *Yahūdi Badlā Lete Hairi*

1 Phir 12weṅ mahīne Adār kā 13wān din \* ā gayā jab bādshāh ke farmān par amal karnā thā. Dushmanoṅ ne us din Yahūdiyoṅ par ghālib āne kī ummīd rakhī thī, lekin ab is ke ulaṭ huā, Yahūdi khud un par ghālib āe jo un se nafrat rakhte the.

2 Saltanat ke tamām sūboṅ meṅ wuh apne apne shahroṅ meṅ jamā hue tāki un par hamlā karen jo unheṅ nuḡsān pahuṅchānā chāhte the. Koi un kā muqābalā na kar sakā, kyoṅki dīgar tamām qaumoṅ ke log un se ḍar gae the.

3 Sāth sāth sūboṅ ke shurafā, gawarnaroṅ, hākimoṅ aur dīgar shāhī afsaroṅ ne Yahūdiyoṅ kī madad kī, kyoṅki Mardakī kā khauf un par tāri ho gayā thā,

4 aur darbār meṅ us ke ūnche ohde aur us ke baṛhte hue asar-o-rasūkh kī khabar tamām sūboṅ meṅ phail gai thī.

5 Us din Yahūdiyoṅ ne apne dushmanoṅ ko talwār se mār ḍalā aur halāk karke nest-o-nābūd kar diyā. Jo bhī un se nafrat rakhtā thā us ke sāth unhoṅ ne jo jī chāhā sulūk kiyā.

6 Sosan ke qīle meṅ unhoṅ ne 500 ādmiyoṅ ko mār ḍalā,

7-10 nīz Yahūdiyoṅ ke dushman Hāmān ke 10 beṭoṅ ko bhī. Un ke nām Parshandātā, Dalfūn, Aspātā, Porātā, Adaliyāh, Arīdātā, Parmashtā, Arīsī, Arīdī aur Waizātā the. Lekin Yahūdiyoṅ ne un kā māl na lūṭā.

11 Usī din bādshāh ko ittalā dī gai kī Sosan ke qīle meṅ kitne afrād halāk hue the.

12 Tab us ne Āstar Malikā se kahā, “Sirf yahān Sosan ke qīle meṅ Yahūdiyoṅ ne Hāmān ke 10 beṭoṅ ke alāwā 500 ādmiyoṅ ko maut ke ghāt utār diyā hai. To phir unhoṅ ne dīgar sūboṅ meṅ kyā kuchh na kiyā hogā! Ab mujhe bataēn, āp mazid kyā chāhti haiṅ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī dardhāst pesh karen, kyoṅki wuh pūrī kī jāegī.”

13 Āstar ne jawāb diyā, “Agar bādshāh ko manzūr ho to Sosan ke Yahūdiyoṅ ko ijāzat dī jāe kī wuh āj kī tarah kal bhī apne dushmanoṅ par hamlā karen. Aur Hāmān ke 10 beṭoṅ kī lāsheṅ sūlī se laṭkāī jāēn.”

14 Bādshāh ne ijāzat dī to Sosan meṅ is kā elān kiyā gayā. Tab Hāmān ke 10 beṭoṅ ko sūlī se laṭkāī diyā gayā,

15 aur agle din yāni mahīne ke 14weṅ din † shahr ke Yahūdi dubārā jamā hue. Is bār unhoṅ ne 300 ādmiyoṅ ko qatl kiyā. Lekin unhoṅ ne kisī kā māl na lūṭā.

16-17 Saltanat ke sūboṅ ke bāqī Yahūdi bhī mahīne ke 13weṅ din ‡ apne difā ke lie jamā hue the. Unhoṅ ne 75,000 dushmanoṅ ko qatl kiyā lekin kisī kā māl na lūṭā thā. Ab wuh dubārā chain kā sāns le kar ārām se

\* 9:1 7 Mārch. † 9:15 8 Mārch. ‡ 9:16-17 7 Mārch.

zindagī guzār sakte the. Agle din unhoñ ne ek dūsre kī ziyāfat karke k̄hushī kā baṛā jashn manāyā.

<sup>18</sup> Sosan ke Yahūdiyōñ ne mahīne ke 13weñ aur 14weñ din jamā ho kar apne dushmanoñ par hamlā kiyā thā, is lie unhoñ ne 15weñ din k̄hushī kā baṛā jashn manāyā.

<sup>19</sup> Yihī wajah hai ki dehāt aur khule shahroñ meñ rahne wāle Yahūdī āj tak 12weñ mahīne ke 14weñ din § jashn manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karte aur ek dūsre ko tohfe dete haiñ.

### *Īd-e-Pūrīm kī Ibtidā*

<sup>20</sup> Jo kuchh us waqt huā thā use Mardakī ne qalamband kar diyā. Sāth sāth us ne Fārsī saltanat ke qarībī aur dūr-darāz ke tamām sūboñ meñ ābād Yahūdiyōñ ko k̄hat likh die

<sup>21</sup> jin meñ us ne elān kiyā, “Ab se sālānā Adār mahīne ke 14weñ aur 15weñ din jashn manānā hai.

<sup>22</sup> K̄hushī manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karnā, ek dūsre ko tohfe denā aur ḡharībōñ meñ k̄hairāt taqsim karnā, kyoñki in dinoñ ke daurān āp ko apne dushmanoñ se sukūn hāsīl huā hai, āp kā dukh sukh meñ aur āp kā mātām shādmānī meñ badal gayā.”

<sup>23</sup> Mardakī kī in hidāyāt ke mutābiq in do dinoñ kā jashn dastūr ban gayā.

<sup>24-26</sup> Īd kā nām ‘Pūrīm’ paṛ gayā, kyoñki jab Yahūdiyōñ kā dushman Hāmān bin Hammadātā Ajāji un sab ko halāk karne kā mansūbā bāndh rahā thā to us ne Yahūdiyōñ ko mārne kā sab se mubāarak din mālūm karne ke lie qurā banām pūr dāl diyā. Jab Aq̄haswerus ko sab kuchh mālūm huā to us ne hukm diyā ki Hāmān ko wuh sazā dī jāe jis kī taiyāriyān us ne Yahūdiyōñ ke lie kī thiñ. Tab use us ke beṭoñ samet phānsī se laṭkāyā gayā.

Chūñki Yahūdī is tajrabe se guzare the aur Mardakī ne hidāyāt dī thi

<sup>27</sup> is lie wuh muttāfiq hue ki ham sālānā isī waqt yih do din ain hidāyāt ke mutābiq manāenge. Yih dastūr na sirf hamārā farz hai, balki hamārī aulād aur un Ghairyahūdiyōñ kā bhī jo Yahūdī mazhab meñ sharīk ho jāenge.

<sup>28</sup> Lāzim hai ki jo kuchh huā hai har nasl aur har k̄hāndān use yād karke manātā rahe, k̄hāh wuh kisī bhī sūbe yā shahr meñ kyoñ na ho. Zarūrī hai ki Yahūdī Pūrīm kī Īd manāne kā dastūr kabhī na bhūleñ, ki us kī yād un kī aulād meñ se kabhī bhī miṭ na jāe.

<sup>29</sup> Malikā Āstar bint Abīk̄hail aur Mardakī Yahūdī ne pūre ik̄htiyār ke sāth Pūrīm kī Īd ke bāre meñ ek aur k̄hat likh diyā tāki us kī tasdiq ho jāe.

<sup>30</sup> Yih k̄hat Fārsī saltanat ke 127 sūboñ meñ ābād tamām Yahūdiyōñ ko bhejā gayā. Salāmatī kī duā aur apnī wafādārī kā izhār karne ke bād

<sup>31</sup> malikā aur Mardakī ne unheñ dubārā hidāyāt kī, “jis tarah ham ne farmāyā hai, yih id lāziman muta’ayyin auqāt ke ain mutābiq manānī hai. Ise manāne ke lie yoñ muttāfiq ho jāeñ jis tarah āp ne apne aur apnī aulād ke lie rozā rakhne aur mātām karne ke din muqarrar kie haiñ.”

<sup>32</sup> Apne is farmān se Āstar ne Pūrīm kī Īd aur use manāne ke qawāyid kī tasdiq kī, aur yih tārikhī kitāb meñ darj kiyā gayā.

## 10

### *Mardakī Apnī Qaum kā Sahārā Banā Rahtā Hai*

<sup>1</sup> Bādshāh ne pūrī saltanat ke tamām mamālik par sāhilī ilāqon tak ṭaiks lagāyā.

<sup>2</sup> Us kī tamām zabardast kāmyābiyon kā bayān ‘Shāhān-e-Mādī-o-Fāras kī Tārīkh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai. Wahān is kā bhī pūrā zikr hai kī us ne Mardakī ko kis ūnche ohde par fāyz kiyā thā.

<sup>3</sup> Mardakī bādshāh ke bād saltanat kā sab se ālā afsar thā. Yahūdiyon meñ wuh muazzaz thā, aur wuh us kī baṛī qadar karte the, kyonki wuh apnī qaum kī bahbūdī kā tālib rahtā aur tamām Yahūdiyon ke haq meñ bāt kartā thā.



## Ayyüb

### *Ayyüb kī Dīndārī*

<sup>1</sup> Mulk-e-Ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām Ayyüb thā. Wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā k̄hauf māntā aur har burāī se dūr rahtā thā.

<sup>2</sup> Us ke sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bheṛ-bakriyāñ, 3,000 ūñṭ, bailoñ kī 500 joṛiyāñ aur 500 gadhiyāñ. Us ke beshumār naukar-naukarāniyāñ bhī the. Gharz mashriq ke tamām bāshindoñ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup> Us ke beṭoñ kā dastūr thā ki bārī bārī apne gharoñ meñ ziyāfat karen. Is ke lie wuh apnī tīn bahnoñ ko bhī apne sāth khāne aur pīne kī dāwat dete the.

<sup>5</sup> Har dafā jab ziyāfat ke din ikhtitām tak pahuñchte to Ayyüb apne bachchoñ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subah-sawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī ek ek qurbānī pesh kartā. Kyonki wuh kahtā thā, “Ho saktā hai mere bachchoñ ne gunāh karke dil meñ Allāh par lānat kī ho.” Chunāñche Ayyüb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

### *Ayyüb ke Kirdār par Ilzām*

<sup>6</sup> Ek din farishte \* apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblis bhī un ke darmiyāñ maujūd thā.

<sup>7</sup> Rab ne Iblis se pūchhā, “Tū kahāñ se āyā hai?” Iblis ne jawāb diyā, “Main duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>8</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyüb par tawajjuh dī? Duniyā meñ us jaisā koī aur nahīñ. Kyonki wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā k̄hauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai.”

<sup>9</sup> Iblis ne Rab ko jawāb diyā, “Beshak, lekin kyā Ayyüb yoñ hī Allāh kā k̄hauf māntā hai?”

<sup>10</sup> Tū ne to us ke, us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzati bār lagāī hai. Aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ.

<sup>11</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsīl hai. Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>12</sup> Rab ne Iblis se kahā, “Thīk hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. Lekin us ke badan ko hāth na lagānā.” Iblis Rab ke huzūr se chalā gayā.

<sup>13</sup> Ek din Ayyüb ke beṭe-beṭiyāñ māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. Wuh baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the.

<sup>14</sup> Achānak ek qāsīd Ayyüb ke pās pahuñch kar kahne lagā, “Bail khet meñ hal chalā rahe the aur gadhiyāñ sāth wālī zamīn par char rahī thīñ.”

<sup>15</sup> Kī Sabā ke loḡoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. Unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huñ.”

<sup>16</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsīd pahuñchā jis ne ittālā dī, “Allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bheṛ-bakriyoñ aur

\* 1:6 Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. Sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>17</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsīd pahuñchā. Wuh bolā, “Bābal ke Kasdiyōñ ne tīn gurohoñ meñ taqsīm ho kar hamāre ūñṭoñ par hamlā kiyā aur sab kuchh chhīñ liyā. Tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār dālā, sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>18</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsīd pahuñchā. Us ne kahā, “Āp ke beṭe-beṭiyāñ apne bare bhāi ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the

<sup>19</sup> ki achānak registān kī jānib se ek zordār āndhī āī jo ghar ke chāroñ konoñ se yoñ ṭakrāī ki wuh jawānoñ par gir paṛā. Sab ke sab halāk ho gae. Sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>20</sup> Yih sab kuchh sun kar Ayyūb uṭhā. Apnā libās phār kar us ne apne sar ke bāl munḍwāe. Phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh Rab ko sijdā kiyā.

<sup>21</sup> Wuh bolā, “Main̄ nangī hālat meñ māñ ke peṭ se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar jāungā. Rab ne diyā, Rab ne liyā, Rab kā nām mubārak ho!”

<sup>22</sup> Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne na gunāh kiyā, na Allāh ke bāre meñ kufr bakā.

## 2

### *Ayyūb par Bīmārī kā Hamlā*

<sup>1</sup> Ek dīn farishte \* dubārā apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā.

<sup>2</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahāñ se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Main̄ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>3</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Zamīn par us jaisā koī aur nahīñ. Wuh be’ilzām hai, wuh sidhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai. Abhī tak wuh apne be’ilzām kirdār par qāym hai hālāñki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup> Iblīs ne jawāb diyā, “Khāl kā badlā khāl hī hotā hai! Insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai.

<sup>5</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā barhā kar us kā jism † chhū de? Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, wuh tere hāth meñ hai. Lekin us kī jān ko mat chhernā.”

<sup>7</sup> Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā aur Ayyūb ko satāne lagā. Chāñd se le kar talwe tak Ayyūb ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe.

<sup>8</sup> Tab Ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur ṭhīkre se apnī jild ko khurachne lagā.

<sup>9</sup> Us kī bīwī bolī, “Kyā tū ab tak apne be’ilzām kirdār par qāym hai? Allāh par lānat karke dam chhoṛ de!”

<sup>10</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Tū ahmaq aurat kī-sī bāteñ kar rahī hai. Allāh kī taraf se bhalāī to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīñ ki us ke hāth se musibat bhī qabūl karen?” Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

### *Ayyūb ke Tīn Dost*

\* 2:1 Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

† 2:5 Lafzī tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyāñ.

<sup>11</sup> Ayyüb ke tīn dost the. Un ke nām Ilīfaz Temānī, Bīdad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī the. Jab unheñ ittalā milī ki Ayyüb par yih tamām āfāt ā gaī hai to har ek apne ghar se rawānā huā. Unhoñ ne mil kar faislā kiyā ki ikatthe afsos karne aur Ayyüb ko tasallī dene jāenge.

<sup>12</sup> Jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar Ayyüb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī ki wuh pahchānā nahīn jātā thā. Tab wuh zār-o-qatār rone lage. Apne kapre phār kar unhoñ ne apne saron par kḥāk dālī.

<sup>13</sup> Phir wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. Sāt din aur sāt rāt wuh isī hālat meñ rahe. Is pūre arse meñ unhoñ ne Ayyüb se ek bhī bāt na kī, kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh shadīd dard kā shikār hai.

### 3

#### *Ayyüb kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Tab Ayyüb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Wuh dīn miṭ jāe jab main ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘Peṭ meñ larḳā paidā huā hai!’

<sup>4</sup> Wuh dīn andherā hī andherā ho jāe, ek kiran bhī use raushan na kare. Allāh bhī jo bulandiyon par hai us kā kḥayāl na kare.

<sup>5</sup> Tārikī aur ghanā andherā us par qabzā kare, kāle kāle bādāl us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahrūm ho kar saḡht dahshatzadā ho jāe.

<sup>6</sup> Ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab main māñ ke peṭ meñ paidā huā. Use na sāl, na kisī mahīne ke dīnon meñ shumār kiyā jāe.

<sup>7</sup> Wuh rāt bāñjh rahe, us meñ kḥushī kā nārā na lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Jo dīnon par lānat bhejte aur Liwiyātān azhdāhe ko tahrīk meñ lāne ke qābil hote haiñ wuhī us rāt par lānat karen.

<sup>9</sup> Us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāeñ, fajr kā intazār karnā befāydā hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subah kī palakeñ \* bhī na dekhe.

<sup>10</sup> Kyonki us ne merī māñ ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musībat merī ānkhoñ se chhupī rahti.

<sup>11</sup> Main paidāish ke waqt kyon mar na gayā, māñ ke peṭ se nikalte waqt jāñ kyon na de dī?

<sup>12</sup> Māñ ke ghuṭnon ne mujhe kḥushāmdīd kyon kahā, us kī chhātiyon ne mujhe dūdh kyon pilāyā?

<sup>13</sup> Agar yih na hotā to is waqt main sukūn se leṭā rahtā, ārām se soyā hotā.

<sup>14</sup> Main unhiñ ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushīr the, jinhoñ ne khañḍarāt az sar-e-nau tāmīr kie.

<sup>15</sup> Main un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne gharon ko sone-chāñḍī se bhar lete the.

<sup>16</sup> Mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyon na zamīn meñ dabā diyā gayā? Mujhe us bachche kī tarah kyon na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhī?

<sup>17</sup> Us jagah bedīn apnī belagām harkaton se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the.

<sup>18</sup> Wahāñ qaidī itmīnān se rahte haiñ, unheñ us zālīm kī āwāz nahīn sunanī partī jo unheñ jīte-jī hāñktā rahā.

\* 3:9 Palakoñ se murād pahli kirneñ hai.

<sup>19</sup> Us jagah chhoṭe aur bare sab barābar hote haiñ, ghulām apne mālik se āzād rahtā hai.

<sup>20</sup> Allāh musibatzadon ko raushnī aur shikastādilon ko zindagī kyon atā kartā hai?

<sup>21</sup> Wuh to maut ke intazār meñ rahte haiñ lekin befāyda. Wuh khod khod kar use yon talāsh karte haiñ jis tarah kisī poshidā khazāne ko.

<sup>22</sup> Agar unheñ qabr nasīb ho to wuh bāgh bāgh ho kar jashn manāte haiñ.

<sup>23</sup> Allāh us ko zindā kyon rakhtā jis kī nazaron se rāstā ojal ho gayā hai aur jis ke chāron taraf us ne bār lagāi hai.

<sup>24</sup> Kyonki jab mujhe roṭī khānī hai to hāy hāy kartā hūñ, merī āheñ pāñī kī tarah muñh se phūṭ nikaltī haiñ.

<sup>25</sup> Jis chīz se main darta thā wuh mujh par āi, jis se main khauf khātā thā us se merā wāstā parā.

<sup>26</sup> Na mujhe itminān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ghālib āi.”

## 4

### *Ilfaz kā Etirāz: Insān Allāh ke Huzūr Rāst Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Yih kuchh sun kar Ilfaz Temānī ne jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Kyā tujh se bāt karne kā koī fāyda hai? Tū to yih bardāsht nahīn kar saktā. Lekin dūsrī taraf kaun apne alfāz rok saktā hai?

<sup>3</sup> Zarā soch le, tū ne khud bahuton ko tarbiyat dī, kāi logon ke thakemānde hāthon ko taqwīyat dī hai.

<sup>4</sup> Tere alfāz ne thokar khāne wāle ko dubārā kharā kiyā, ḍagmagāte hue ghuṭne tū ne mazbūt kie.

<sup>5</sup> Lekin ab jab musibat tujh par ā gayī to tū use bardāsht nahīn kar saktā, ab jab khud us kī zad meñ ā gayā to tere roṅṅte khare ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Kyā terā etamād is par munhasir nahīn hai ki tū Allāh kā khauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be'ilmān rāhon par chale?

<sup>7</sup> Soch le, kyā kabhī koī begunāh halāk huā hai? Hargiz nahīn! Jo sīdhī rāh par chalte haiñ wuh kabhī rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae.

<sup>8</sup> Jahān tak main ne dekhā, jo nāinsāfi kā hal chalāe aur nuqsān kā bīj boe wuh is kī fasal kāṭṭā hai.

<sup>9</sup> Aise log Allāh kī ek phūnk se tabāh, us ke qahr ke ek jhonke se halāk ho jāte haiñ.

<sup>10</sup> Sherbabar kī dahareñ khāmosh ho gain, jawān sher ke dānt jhar gae haiñ.

<sup>11</sup> Shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāgandā ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Ek bār ek bāt chorī-chhupe mere pās pahuñchī, us ke chand alfāz mere kān tak pahuñch gae.

<sup>13</sup> Rāt ko aisī royāeñ pesh āñ jo us waqt dekhī jāti haiñ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. In se main pareshānkun khayālāt meñ mubtalā huā.

<sup>14</sup> Mujh par dahshat aur thartharāhaṭ ghālib āi, merī tamām haḍḍiyāñ laraz uṭhīñ.

<sup>15</sup> Phir mere chehre ke sāmne se hawā kā jhonkā guzar gayā aur mere tamām roṅṅte khare ho gae.

<sup>16</sup> Ek hastī mere sāmne kharī huī jise main pahchān na sakā, ek shakl merī ānkhon ke sāmne dikhāi dī. Khāmoshī thī, phir ek āwāz ne farmāyā,

17 'Kyā insān Allāh ke huzūr rāstbāz ṭhahar saktā hai, kyā insān apne Ḳhāliq ke sāmne pāk-sāf ṭhahar saktā hai?'

18 Dekh, Allāh apne khādimoṅ par bharosā nahīn kartā, apne farishton ko wuh ahmaq ṭhahrātā hai.

19 To phir wuh insān par kyōn bharosā rakhe jo miṭṭī ke ghar meṅ rahtā, aise makān meṅ jis kī buniyād khāk par hī rakhī gai hai. Use patange kī tarah kuchlā jātā hai.

20 Subah ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koī bhī dhyān nahīn detā.

21 Us ke khaime ke rasse dhīle karo to wuh hikmat hāsil kie baḡhair intaqāl kar jātā hai.

## 5

### *Allāh kī Tādīb Taslīm Kar*

1 Beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? Koī nahīn! Muqaddasīn meṅ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai?

2 Kyōnki ahmaq kī ranjīdagī use mār ḍāltī, sādālah kī sargarmī use maut ke ghāṭ utār detī hai.

3 Maiṅ ne khud ek ahmaq ko jaṛ pakaṛte dekhā, lekin maiṅ ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī.

4 Us ke farzand najāt se dūr rahte. Unheṅ shahr ke darwāze meṅ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn.

5 Bhūke us kī fasal khā jāte, kāṅṭedār bāroṅ meṅ mahfūz māl bhī chhīn lete haiṅ. Pyāse afrād hānpte hue us kī daulat ke pīchhe paṛ jāte haiṅ.

6 Kyōnki burāī khāk se nahīn nikaltī aur dukh-dard miṭṭī se nahīn phūṭtā

7 balki insān khud is kā bāis hai, dukh-dard us kī wirāsat meṅ hī pāyā jātā hai. Yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āg kī chūngāriyān ūpar kī taraf ūṭī haiṅ.

8 Lekin agar maiṅ terī jagah hotā to Allāh se dariyāft kartā, use hī apnā muāmālā pesh kartā.

9 Wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuṅch saktā, itne mojize ki koī unheṅ gin nahīn saktā.

10 Wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai.

11 Pashālōṅ ko wuh sarfarāz kartā aur mātām karne wālōṅ ko ūṭhā kar mahfūz maqām par rakh detā hai.

12 Wuh chālākoṅ ke mansūbe toṛ detā hai tāki un ke hāth nākām raheṅ.

13 Wuh dānishmandoṅ ko un kī apnī chālākī ke phande meṅ phaṅsā detā hai to hoshyāroṅ kī sāsīshēn achānak hī khatm ho jātī haiṅ.

14 Din ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiṅ.

15 Allāh zarūratmandoṅ ko un ke muṅh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai.

16 Yoṅ pashālōṅ ko ummīd dī jātī aur nāinsāfi kā muṅh band kiyā jātā hai.

17 Mubāarak hai wuh insān jis kī malāmat Allāh kartā hai! Chunānche Qādir-e-mutlaq kī tādīb ko haqīr na jān.

18 Kyōnki wuh zaḡhmī kartā lekin marham-paṭṭī bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoṅ se shafā bhī baḡhshtā hai.

19 Wuh tujhe chhīh musībatoṅ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī koī āe to tujhe nuqsān nahīn pahuṅchegā.

<sup>20</sup> Agar kāl paṛe to wuh fidyā de kar tujhe maut se bachāegā, jang meñ tujhe talwār kī zad meñ āne nahīn degā.

<sup>21</sup> Tū zabān ke koṛoñ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī āe to ḍarne kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>22</sup> Tū tabāhī aur kāl kī hañsī uṛāegā, zamīn ke wahshī jānwaroñ se khauf nahīn khāegā.

<sup>23</sup> Kyonki terā khule maidān ke pattharoñ ke sāth ahd hogā, is lie us ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreñge.

<sup>24</sup> Tū jān legā ki terā khaimā mahfūz hai. Jab tū apne ghar kā muāynā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīn huā.

<sup>25</sup> Tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeñge.

<sup>26</sup> Tū waqt par jamāshudā pūloñ kī tarah umrāsīdā ho kar qabr meñ utregā.

<sup>27</sup> Ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. Chunāñche hamārī bāt sun kār use apnā le!"

## 6

### *Ayyūb kā Jawāb: Sābit Karo Kī Mujh se Kyā Ghaltī Huī Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> "Kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musībat tarāzū meñ toli jā sake!

<sup>3</sup> Kyonki wuh samundar kī ret se zyādā bhārī ho gāī hai. Isī lie merī bāteñ betukī-sī lag rahī haiñ.

<sup>4</sup> Kyonki Qādir-e-mutlaq ke tīr mujh meñ gaṛ gae haiñ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. Hāñ, Allāh ke haulnāk hamle mere khalāf saf-ārā haiñ.

<sup>5</sup> Kyā janglī gadhā dhīnchūñ dhīnchūñ kartā hai jab use ghās dastyāb ho? Yā kyā bañ ḍakratā hai jab use chārā hāsīl ho?

<sup>6</sup> Kyā phikā khānā namak ke baḡhair khāyā jātā, yā anḍe kī safedī \* meñ zāyqā hai?

<sup>7</sup> Aisī chīz ko main chhūtā bhī nahīn, aisi kḡhurāk se mujhe ghin hī ātī hai.

<sup>8</sup> Kāsh merī guzārīsh pūrī ho jāe, Allāh merī ārzū pūrī kare!

<sup>9</sup> Kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie taiyār ho jāe, wuh apnā hāth baṛhā kar mujhe halāk kare.

<sup>10</sup> Phīr mujhe kam az kam tasallī hotī balki main mustaqīl dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd kḡhushī manātā ki main ne quddūs Kḡhudā ke farmānoñ kā inkār nahīn kiyā.

<sup>11</sup> Merī itnī tāqat nahīn ki mazīd intazār karūñ, merā kyā achchhā anjām hai ki sabar karūñ?

<sup>12</sup> Kyā main pattharoñ jaisā tāqatwar hūñ? Kyā merā jism pītal jaisā mazbūt hai?

<sup>13</sup> Nahīn, mujh se har sahārā chhīñ liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkāñ hī nahīn rahā.

<sup>14</sup> Jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh Allāh kā khauf tark kartā hai.

<sup>15</sup> Mere bhāiyōñ ne wādī kī un nadiyōñ jaisī bewafāī kī hai jo barsāt ke mausam meñ apne kināroñ se bāhar ā jātī haiñ.

<sup>16</sup> Us waqt wuh barf se bhar kar gadlī ho jātī haiñ,

\* 6:6 Yā kḡhatmī kā ras.

17 lekin urūj tak pahuñchte hī wuh sūkh jāṭī, taptī garmī meñ ojhāl ho jāṭī haiñ.

18 Tab qāfile apnī rāhoñ se haṭ jāte haiñ tāki pānī mil jāe, lekin befāyda. Wuh registān meñ pahuñch kar tabāh ho jāte haiñ.

19 Taimā ke qāfile is pānī kī talāsh meñ rahte, Sabā ke safr karne wāle tājir us par ummīd rakhte haiñ,

20 lekin besūd. Jis par unhoñ ne etamād kiyā wuh unheñ māyūs kar detā hai. Jab wahāñ pahuñchte haiñ to sharmindā ho jāte haiñ.

21 Tum bhī itne hī bekār sābit hue ho. Tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho.

22 Kyā main ne kahā, 'Mujhe tohfā de do, apnī daulat meñ se merī k̄hātir rishwat do,

23 mujhe dushman ke hāth se chhuṛāo, fidyā de kar zālim ke qabze se bachāo?'

24 Mujhe sāf hidāyat do to main mān kar k̄hāmosh ho jāūngā. Mujhe batāo kī kis bāt meñ mujh se ḡhaltī huī hai.

25 Sidhī rāh kī bāteñ kitnī taklifdeh ho saktī haiñ! Lekin tumhārī malāmat se mujhe kis qism kī tarbiyat hāsil hogī?

26 Kyā tum samajhte ho kī k̄hālī alfāz muāmale ko hal kareñge, go tum māyūsī meñ muṭtalā ādmī kī bāt nazarandāz karte ho?

27 Kyā tum yatīm ke lie bhī qurā ḍālte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?

28 Lekin ab k̄hud faislā karo, mujh par nazar ḍāl kar soch lo. Allāh kī qasam, main tumhāre rūbarū jhūṭ nahīñ boltā.

29 Apnī ḡhaltī taslim karo tāki nāinsāfi na ho. Apnī ḡhaltī mān lo, kyoñki ab tak main haq par hūñ.

30 Kyā merī zabān jhūṭ boltī hai? Kyā main farebdeh bāteñ pahchān nahīñ saktā?

## 7

### *Allāh Mujhe Kyoñ Nahīñ Chhortā?*

1 Insān duniyā meñ saḡht k̄hidmat karne par majbūr hotā hai, jīte-jī wuh mazdūr kī-sī zindagī guzārtā hai.

2 Ġhulām kī tarah wuh shām ke sāye kā ārzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūrī ke intazār meñ rahtā hai.

3 Mujhe bhī bemānī mahīne aur musibat kī rāteñ nasīb huī haiñ.

4 Jab bistar par leṭ jātā to sochtā hūñ kī kab uṭh saktā hūñ? Lekin lagtā hai kī rāt kabhī k̄hatm nahīñ hogī, aur main fajr tak bechainī se karwaṭeñ badaltā rahtā hūñ.

5 Mere jism kī har jagah kīṛe aur khuraṇḍ phail gae haiñ, merī sukaṛī huī jild meñ pīp paṛ gai hai.

6 Mere din jūlāhe kī nāl \* se kahīñ zyādā tezi se guzar gae haiñ. Wuh apne anjām tak pahuñch gae haiñ, dhāgā k̄hatm ho gayā hai.

7 Ai Allāh, k̄hayāl rakh kī merī zindagī dam-bhar kī hī hai! Merī ānkheñ āindā kabhī k̄hushhālī nahīñ dekheñgī.

8 Jo mujhe is waqt dekhe wuh āindā mujhe nahīñ dekhegā. Tū merī taraf dekhegā, lekin main hūngā nahīñ.

9 Jis tarah bādāl ojhāl ho kar k̄hatm ho jātā hai usī tarah Pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīñ atā.

\* 7:6 Yāni shaṭāl.

10 Wuh dubārā apne ghar wāpas nahīn āegā, aur us kā maqām use nahīn jāntā.

11 Chunānche main wuh kuchh rok nahīn saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. Main ranjīdā hālat meñ bāt karūnga, apne dil kī talkhī kā izhār karke āh-o-zārī karūnga.

12 Ai Allāh, kyā main samundar yā samundarī azhdahā hūn ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai?

13 Jab main kahtā hūn, 'Merā bistar mujhe tasallī de, sone se merā gham halkā ho jāe'

14 to tū mujhe haulnāk khabōñ se himmat hārne detā, royāōñ se mujhe dahshat khilātā hai.

15 Merī itnī burī hālat ho gāī hai ki sochtā hūn, kāsh koī merā galā ghūñṭ kar mujhe mār ḍāle, kāsh main zindā na rahūn balki dam chhoṛūn.

16 Main ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab main zyādā der tak zindā nahīn rahūngā. Mujhe chhoṛ, kyonki mere din dam-bhar ke hī haiñ.

17 Insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de?

18 Wuh itnā aham to nahīn hai ki tū har subah us kā muāynā kare, har lamhā us kī jāñch-partāl kare.

19 Kyā tū mujhe takne se kabhī nahīn bāz āegā? Kyā tū mujhe itnā sukūn bhī nahīn degā ki pal-bhar ke lie thūk niglūn?

20 Ai insān ke pahredār, agar mujh se ghāltī huī bhī to is se main ne terā kyā nuqsān kiyā? Tū ne mujhe apne ghazab kā nishānā kyon banāyā? Main tere lie bojh kyon ban gayā hūn?

21 Tū merā jurm muāf kyon nahīn kartā, merā qusūr darguzar kyon nahīn kartā? Kyonki jald hī main kḥāk ho jāūngā. Agar tū mujhe talāsh bhī kare to nahīn milūngā, kyonki main hūngā nahīn."

## 8

### *Bildad kā Jawāb: Apne Gunāh se Taubā Kar!*

1 Tab Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

2 "Tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? Kab tak tere muñh se āndhī ke jhoñke nikleñge?"

3 Kyā Allāh insāf kā kḥūn kar saktā, kyā Qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai?

4 Tere beṭōñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke gabze meñ chhoṛ diyā.

5 Ab tere lie lāzim hai ki tū Allāh kā tālib ho aur Qādir-e-mutlaq se iltijā kare,

6 ki tū pāk ho aur sidhī rāh par chale. Phir wuh ab bhī terī kḥātir josh meñ ā kar terī rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā.

7 Tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, kḥāh terī ibtidāī hālat kitnī past kyon na ho.

8 Guzashtā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqāt ke bād mālūm kiyā.

9 Kyonki ham kḥud kal hī paidā hue aur kuchh nahīn jānte, zamīn par hamāre dīn sāye jaise ārizī haiñ.

10 Lekin yih tujhe tālīm de kar bāt batā sakte haiñ, yih tujhe apne dil meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ.

11 Kyā ābī narsal wahāñ ugtā hai jahāñ daldal nahīn? Kyā sarkanḍā wahāñ phaltā-phultā hai jahāñ pānī nahīn?



<sup>12</sup> Us kī koṅpleñ abhī nikal rahī haiñ aur use torā nahīn gayā ki agar pānī na mile to bāqī hariyālī se pahle hī sūkh jātā hai.

<sup>13</sup> Yih hai un kā anjām jo Allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedīn kī ummīd jātī rahtī hai.

<sup>14</sup> Jis par wuh etamād kartā hai wuh nihāyat hī nāzūk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makaṛī ke jāle jaisā kamzor hai.

<sup>15</sup> Jab wuh jāle par ṭek lagāe to kharā nahīn rahtā, jab use pakaṛ le to qāym nahīn rahtā.

<sup>16</sup> Bedīn dhūp meñ shādāb bel kī mānind hai. Us kī koṅpleñ chāroñ taraf phail jātī,

<sup>17</sup> us kī jāreñ patthar ke dher par chhā kar un meñ ṭik jātī haiñ.

<sup>18</sup> Lekin agar use ukhārā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegī, ‘Main ne tujhe kabhī dekhā bhī nahīn.’

<sup>19</sup> Yih hai us kī rāh kī nām-nihād kḥushi! Jahān pahle thā wahān dīgar paude zamīn se phūṭ nikleṅge.

<sup>20</sup> Yaqīnan Allāh be'ilzām ādmī ko mustarad nahīn kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt nahīn kartā.

<sup>21</sup> Wuh ek bār phir tujhe aisī kḥushi bakhshegā ki tū hañs uṭhegā aur shādmānī ke nāre lagāegā.

<sup>22</sup> Jo tujh se nafrat karte haiñ wuh sharm se mulabbas ho jāeṅge, aur bedīnoñ ke kḥaime nest-o-nābūd hoṅge.”

## 9

### *Ayyūb kā Jawāb: Sālis ke Baḡhair Main Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Main kḥūb jāntā hūñ ki terī bāt durust hai. Lekin Allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai?”

<sup>3</sup> Agar wuh adālat meñ Allāh ke sāth laṛnā chāhe to us ke hazār sawālāt par ek kā bhī jawāb nahīn de sakegā.

<sup>4</sup> Allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. Kaun kabhī us se bahs-mubāhasā karke kāmyāb rahā hai?”

<sup>5</sup> Allāh paharoñ ko khiskā detā hai, aur unheñ patā hī nahīn chaltā. Wuh ghusse meñ ā kar unheñ ulṭā detā hai.

<sup>6</sup> Wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apnī jagah se haṭ jātī hai, us ke buniyādī satūn kānp uṭhte haiñ.

<sup>7</sup> Wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīn hotā, sitāroñ par muhr lagātā hai to un kī chamak-damak band ho jātī hai.

<sup>8</sup> Allāh hī āsmān ko kḥaime kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdahe kī pīṭh ko pānwoñ tale kuchal detā hai.

<sup>9</sup> Wuhī Dubb-e-Akbar, Jauze, Kḥoshā-e-Parwīn aur junūbī sitāroñ ke jhurmaṭoñ kā Kḥaliq hai.

<sup>10</sup> Wuh itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheñ gin nahīn saktā.

<sup>11</sup> Jab wuh mere sāmne se guzare to main use nahīn dekhṭā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīn hotā.

<sup>12</sup> Agar wuh kuchh chhīn le to kaun use rokegā? Kaun us se kahegā, “Tū kyā kar rahā hai?”

<sup>13</sup> Allāh to apnā ḡhazab nāzil karne se bāz nahīn ātā. Us ke rob tale Rahab azhdahe ke madadgār bhī dabak gae.

14 To phir main kis tarah use jawāb dūn, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūn?

15 Agar main haq par hotā bhī to apnā difā na kar saktā. Is muḥālif se main iltijā karne ke alāwā aur kuchh nahīn kar saktā.

16 Agar wuh merī chīḡhoñ kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

17 Thorī-sī ḡhaltī ke jawāb meñ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zakhmī kartā hai.

18 Wuh mujhe sāns bhī nahīn lene detā balki karwe zahr se ser kar detā hai.

19 Jahān tāqat kī bāt hai to wuhī qawī hai, jahān insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai?

20 Go main begunāh hūn to bhī merā apnā muñh mujhe qusūrwar ṭhahrāegā, go be'ilzām hūn to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

21 Jo kuchh bhī ho, main be'ilzām hūn! Main apnī jān kī parwā hī nahīn kartā, apnī zindagī haqīr jāntā hūn.

22 Ḳhair, ek hī bāt hai, is lie main kahtā hūn, 'Allāh be'ilzām aur bedīn donoñ ko hī halāk kar detā hai.'

23 Jab kabhī achānak koī āfat insān ko maut ke ḡhaṭ utāre to Allāh begunāh kī pareshānī par hañstā hai.

24 Agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to Allāh us ke qāziyoñ kī āñkheñ band kar detā hai. Agar yih us kī taraf se nahīn to phir kis kī taraf se hai?

25 Mere dīn daurñe wāle ādmī se kahīñ zyādā tezi se bīt gae. Ḳhushī dekhe baḡhair bhāḡ nikle haiñ.

26 Wuh sarkande ke bahrī jahāzoñ kī tarah guzar gae haiñ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapaṭṭā mārta hai.

27 Agar main kahūñ, 'Āo main apnī āheñ bhūl jāūñ, apne chehre kī udāsī dūr karke ḡhushī kā izhār karūñ'

28 to phir bhī main un tamām takālīf se ḡartā hūñ jo mujhe bardāsht karnī haiñ. Kyonki main jāntā hūñ ki tū mujhe begunāh nahīñ ṭhahrātā.

29 Jo kuchh bhī ho mujhe qusūrwar hī qarār diyā gayā hai, chunāñche is kā kyā faydā ki main bemāñi tag-o-dau meñ masrūf rahūñ?

30 Go main sābun se nahā lūn aur apne hāth soḡe \* se dho lūn

31 tāham tū mujhe garhe kī kīchar meñ yoñ dhañsne detā hai ki mujhe apne kaproñ se ḡhīñ ātī hai.

32 Allāh to mujh jaisā insān nahīñ ki main jawāb meñ us se kahūñ, 'Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre kā muḡābalā kareñ.'

33 Kāsh hamāre darmiyāñ sālis ho jo ham donoñ par hāth rakhe,

34 jo merī piṭh par se Allāh kā ḡanḡā haṭāe tāki us kā ḡhauf mujhe dahshatzadā na kare.

35 Tab main Allāh se ḡhauf khāe baḡhair boltā, kyonki fitrī taur par main aisā nahīñ hūñ.

## 10

### *Mujhe Apnī Jān se Ghīñ Ātī Hai*

1 Mujhe apnī jān se ḡhīñ ātī hai. Main āzādī se āh-o-zārī karūñga, khule taur par apnā dilī ḡham bayān karūñga.

\* 9:30 Lafzī matlab: qaliyāb, lāi (lye).

<sup>2</sup> Main Allāh se kahūngā ki mujhe mujrim na ṭaharā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai.

<sup>3</sup> Kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ ḳhushī mahsūs kartā hai hālānki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? Sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūrī kā nūr chamkātā hai. Kyā yih tujhe achchhā lagtā hai?

<sup>4</sup> Kyā terī ānkeñ insānī haiñ? Kyā tū sirf insān kī-sī nazar se deḳhtā hai?

<sup>5</sup> Kyā tere din aur sāl fānī insān jaise mahdūd haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>6</sup> To phir kyā zarūrat hai ki tū mere qusūr kī talāsh aur mere gunāh kī tahqīq kartā rahe?

<sup>7</sup> Tū to jāntā hai ki main bequsūr hūñ aur ki tere hāth se koī bachā nahīñ saktā.

<sup>8</sup> Tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. Aur ab tū ne mujh kar mujhe tabāh kar diyā hai.

<sup>9</sup> Zarā is kā ḳhayāl rakh ki tū ne mujhe miṭṭī se banāyā. Ab tū mujhe dubārā ḳhāk meñ tabdīl kar rahā hai.

<sup>10</sup> Tū ne ḳhud mujhe dūdh kī tarah unḍel kar panīr kī tarah jamne diyā.

<sup>11</sup> Tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulabbas kiyā, haḍḍiyōñ aur nasoñ se tayār kiyā.

<sup>12</sup> Tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bhāl ne merī rūh ko mahfūz rakhā.

<sup>13</sup> Lekin ek bāt tū ne apne dil meñ chhupāe rakhī, hāñ mujhe terā irādā mālum ho gayā hai.

<sup>14</sup> Wuh yih hai ki ‘Agar Ayyüb gunāh kare to main us kī pahrādārī karūnga. Main use us ke qusūr se barī nahīñ karūnga.’

<sup>15</sup> Agar main qusūrwār hūñ to mujh par afsos! Aur agar main begunāh bhī hūñ tāham main apnā sar uṭhāne kī jurrat nahīñ kartā, kyonki main sharm khā khā kar ser ho gayā hūñ. Mujhe ḳhūb musibat pilāī gai hai.

<sup>16</sup> Aur agar main kharā bhī ho jāūñ to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī mojjānā qudrat kā izhār kartā hai.

<sup>17</sup> Tū mere ḳhilāf nae gawāhoñ ko kharā kartā aur mujh par apne ḳhazab meñ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiñ.

<sup>18</sup> Tū mujhe merī māñ ke peṭ se kyon nikāl lāyā? Behtar hotā ki main usī waqt mar jātā aur kisī ko nazar na ātā.

<sup>19</sup> Yoñ hotā jaisā main kabhī zindā hī na thā, mujhe sīdhā māñ ke peṭ se qabr meñ pahuñchāyā jātā.

<sup>20</sup> Kyā mere din thoṛe nahīñ haiñ? Mujhe tanhā chhoṛ! Mujh se apnā muñh pher le tāki main chand ek lamhoñ ke lie ḳhush ho sakūñ,

<sup>21</sup> kyonki jald hī mujhe kūch karke wahāñ jānā hai jahāñ se koī wāpas nahīñ ātā, us mulk meñ jis meñ tārikī aur ghane sāye rahte haiñ.

<sup>22</sup> Wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meñ ghane sāye aur betartībī hai. Wahāñ raushnī bhī andherā hī hai.”

## 11

### Zūfar kā Jawāb: Taubā Kar

<sup>1</sup> Phir Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā in tamām bātoñ kā jawāb nahīñ denā chāhie? Kyā yih ādmī apnī ḳhālī bātoñ kī binā par hī rāstbāz ṭahregā?”

<sup>3</sup> Kyā terī bemānī bāteñ logoñ ke muñh yoñ band kareñgī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī tujhe sharmindā na kar sake?

<sup>4</sup> Allāh se tū kahtā hai, ‘Merī tālim pāk hai, aur terī nazar meñ main pāk-sāf hūñ.’

<sup>5</sup> Kāsh Allāh khud tere sāth hamkalām ho, wuh apne hoñtoñ ko khol kar tujh se bāt kare!

<sup>6</sup> Kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyonki wuh insān kī samajh ke nazdik mojize se haiñ. Tab tū jān letā ki Allāh tere gunāh kā kāfi hissā darguzar kar rahā hai.

<sup>7</sup> Kyā tū Allāh kā rāz khol saktā hai? Kyā tū Qādir-e-mutlaq ke kāmīl ilm tak pahuñch saktā hai?

<sup>8</sup> Wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? Wuh Pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jān saktā hai?

<sup>9</sup> Us kī lambāi zamīn se baṛī aur chauṛāi samundar se zyādā hai.

<sup>10</sup> Agar wuh kahīñ se guzar kar kiśi ko giriftār kare yā adālat meñ us kā hisāb kare to kaun use rokegā?

<sup>11</sup> Kyonki wuh farebdeh ādmiyoñ ko jān letā hai, jab bhī use burāi nazar āe to wuh us par khūb dhyān detā hai.

<sup>12</sup> Aql se khāli ādmī kis tarah samajh pā saktā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki janglī gadhe se insān paidā ho.

<sup>13</sup> Ai Ayyūb, apnā dil pūre dhyān se Allāh kī taraf māyl kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā!

<sup>14</sup> Agar tere hāth gunāh meñ mulawwas hoñ to use dūr kar aur apne khāime meñ burāi basne na de!

<sup>15</sup> Tab tū be’īlzām hālat meñ apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūti se kharā rahegā aur ḍaregā nahīñ.

<sup>16</sup> Tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā.

<sup>17</sup> Terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārikī subah kī mānind raushan ho jāegi.

<sup>18</sup> Chūñki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmatī se leṭ jāegā.

<sup>19</sup> Tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīñ karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsil karne kī koshish kareñge.

<sup>20</sup> Lekin bedīnoñ kī āñkheñ nākām ho jāeñgī, aur wuh bach nahīñ sakeñge. Un kī ummīd māyūskun hogī.” \*

## 12

### *Ayyūb kā Jawāb: Main Mazāq kā Nishānā Ban Gayā Hūñ*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Lagṭā hai ki tum hī wāhid dānishmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegi.

<sup>3</sup> Lekin mujhe samajh hai, is nāte se main tum se adnā nahīñ hūñ. Waise bhī kaun aisī bāteñ nahīñ jāntā?

<sup>4</sup> Main to apne dostoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ, main jis kī duāeñ Allāh suntā thā. Hāñ, main jo begunāh aur be’īlzām hūñ dūstroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ!

\* **11:20** Yā un kī wāhid ummīd is meñ hogī ki dam chhoreñ.

<sup>5</sup> Jo sukūn se zindagī guzārtā hai wuh musībatzadā ko haqīr jāntā hai. Wuh kahtā hai, 'Āo, ham use ṭhokar māreñ jis ke pānw ḍagmagāne lage haiñ.'

<sup>6</sup> Ghāratgaroñ ke k̄haimoñ meñ ārām-o-sukūn hai, aur Allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiñ, go wuh Allāh ke hāth meñ haiñ.

<sup>7</sup> Tāham tum kahte ho ki jānwaroñ se pūchh le to wuh tujhe sahīh bāt sikhāeñge. Parindoñ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deñge.

<sup>8</sup> Zamīn se bāt kar to wuh tujhe tālīm degī, balki samundar kī machhliyāñ bhī tujhe is kā mafhūm sunāeñgī.

<sup>9</sup> In meñ se ek bhī nahīñ jo na jāntā ho ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>10</sup> Usī ke hāth meñ har jāndār kī jān, tamām insānoñ kā dam hai.

<sup>11</sup> Kān to alfāz kī yoñ jāñch-partāl kartā hai jis tarah zabān khānoñ meñ imtiyāz kartī hai.

<sup>12</sup> Aur hikmat un meñ pāī jāti hai jo umrrasīdā haiñ, samajh muta'addid dīn guzarne ke bād hī āti hai.

<sup>13</sup> Hikmat aur qudrat Allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai.

<sup>14</sup> Jo kuchh wuh ḍhā de wuh dubārā tāmir nahīñ hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahīñ kiyā jāegā.

<sup>15</sup> Jab wuh pāñi roke to kāl partā hai, jab use khulā chhoṛe to wuh mulk meñ tabāhī machā detā hai.

<sup>16</sup> Us ke pās quwwat aur dānāī hai. Bhaṭakne aur bhaṭkāne wālā donoñ hī us ke hāth meñ haiñ.

<sup>17</sup> Mushiroñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, qāziyoñ ko ahmaq sābit kartā hai.

<sup>18</sup> Wuh bādshāhoñ kā paṭkā khol kar un kī kamroñ meñ rassā bāndhtā hai.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, mazbūti se khaṛe ādmiyoñ ko tabāh kartā hai.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād afrād se wuh bolne kī qābilyat aur buzurgoñ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīn letā hai.

<sup>21</sup> Wuh shurafā par apnī hiqārat kā izhār karke zorāwaroñ kā paṭkā khol detā hai.

<sup>22</sup> Wuh andhere ke poshidā bhed khol detā aur gahrī tārikī ko raushnī meñ lātā hai.

<sup>23</sup> Wuh qaumoñ ko barā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatoñ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai.

<sup>24</sup> Wuh mulk ke rāhnumāoñ ko aql se mahrūm karke unheñ aise bayābān meñ āwārā phirne detā hai jahāñ rastā hī nahīñ.

<sup>25</sup> Tab wuh andhere meñ raushnī ke baḡhair ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte haiñ. Allāh hī unheñ nashe meñ dhut sharābiyoñ kī tarah bhaṭakne detā hai.

## 13

<sup>1</sup> Yih sab kuchh maiñ ne apnī āñkhoñ se dekhā, apne kānoñ se sun kar samajh liyā hai.

<sup>2</sup> Ilm ke lihāz se maiñ tumhāre barābar hūñ. Is nāte se maiñ tum se kam nahīñ hūñ.

<sup>3</sup> Lekin maiñ Qādir-e-mutlaq se hī bāt karnā chāhtā hūñ, Allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Jahāñ tak tumhārā tālluq hai, tum sab farebdeh lep lagāne wāle aur bekār ḍākṭar ho.

<sup>5</sup> Kāsh tum sarāsar khāmosh rahte! Aisā karne se tumhārī hikmat kahiñ zyādā zāhir hotī.

<sup>6</sup> Mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ghaur karo!

<sup>7</sup> Kyā tum Allāh kī khātir kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī khātir jhūṭ bolte ho?

<sup>8</sup> Kyā tum us kī jānibdārī karnā chāhte ho, Allāh ke haq meñ larnā chāhte ho?

<sup>9</sup> Soch lo, agar wuh tumhārī jānch kare to kyā tumhārī bāt banegī? Kyā tum use yoñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup> Agar tum khufiyā taur par bhī jānibdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr sakht sazā degā.

<sup>11</sup> Kyā us kā rob tumheñ khaufzadā nahīñ karegā? Kyā tum us se sakht dahshat nahīñ khāoge?

<sup>12</sup> Phir jin kahāwaton kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoñgī, patā chalegā kī tumhārī bāteñ miṭṭī ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup> Khāmosh ho kar mujh se bāz āo! Jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, main bāt karnā chāhtā hūñ.

<sup>14</sup> Main apne āp ko khatre meñ ḍalne ke lie taiyār hūñ, main apnī jān par khelūngā.

<sup>15</sup> Shāyad wuh mujhe mār ḍale. Koī bāt nahīñ, kyonki merī ummīd jāti rahī hai. Jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apnī rāhoñ kā difā karūngā.

<sup>16</sup> Aur is meñ main panāh letā hūñ kī bedīn us ke huzūr āne kī jurrat nahīñ kartā.

<sup>17</sup> Dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo.

<sup>18</sup> Tumheñ patā chalegā kī main ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmalā taiyār kiyā hai. Mujhe sāf mālūm hai kī main haq par hūñ!

<sup>19</sup> Agar koī mujhe mujrim sābit kar sake to main chup ho jāūngā, dam chhorne tak khāmosh rahūngā.

### *Ayyüb kī Māyūsī meñ Duā*

<sup>20</sup> Ai Allāh, merī sirf do darkhāsteñ manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne kī zarūrat nā ho.

<sup>21</sup> Pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā khauf mujhe dahshatzadā nā kare.

<sup>22</sup> Dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki main jawāb dūñ, yā mujhe pahle bolne de aur tū hī is kā jawāb de.

<sup>23</sup> Mujh se kitne gunāh aur ghaltiyāñ huī haiñ? Mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar!

<sup>24</sup> Tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyon rakhtā hai? Tū mujhe kyon apnā dushman samajhtā hai?

<sup>25</sup> Kyā tū hawā ke jhoñkoñ ke urāe hue patte ko dahshat khilānā chāhtā, khushk bhūse kā tāqub karnā chāhtā hai?

<sup>26</sup> Yih terā hī faislā hai kī main talḥ tajraboñ se guzarūñ, terī hī marzī hai kī main apnī jawāñī ke gunāhoñ kī sazā pāūñ. \*

<sup>27</sup> Tū mere pāñwoñ ko kāṭh meñ ṭhoñk kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai,

<sup>28</sup> go main mai kī ghisī-phaṭī mashk aur kīroñ kā kharāb kiyā huā libās hūñ.

\* 13:26 Lafzī tarjumā: mīrās meñ pāūñ.

## 14

1 Aurat se paidā huā insān chand ek din zindā rahtā hai, aur us kī zindagī bechainī se bhārī rahtī hai.

2 Phūl kī tarah wuh chand lamhoñ ke lie phūṭ nikaltā, phir murjhā jātā hai. Sāye kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojhal ho jātā aur qāym nahīn rahtā.

3 Kyā tū wāqāī ek aisī maḥlūq kā itne ḡhaur se muāynā karnā chāhtā hai? Maiñ kaun hūñ ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

4 Kaun nāpāk chīz ko pāk-sāf kar saktā hai? Koī nahīn!

5 Insān kī umr to muqarrar hūī hai, us ke mahīnoñ kī tādād tujhe mālūm hai, kyoñki tū hī ne us ke dinoñ kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baṛh nahīn saktā.

6 Chunānche apnī nigāh us se pher le aur use chhoṛ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoṛe dinoñ se kuchh mazā le sake.

7 Agar darakht ko kāṭā jāe to use thoṛī-bahut ummīd bāqī rahtī hai, kyoñki ain mumkin hai ki muḍh se koñpleñ phūṭ nikleñ aur us kī nai shāḡheñ ugṭī jāeñ.

8 Beshak us kī jaṛeñ purānī ho jāeñ aur us kā muḍh miṭṭī meñ ḡhatm hone lage,

9 lekin pānī kī ḡhushbū sūnghte hī wuh koñpleñ nikālne lagegā, aur panīrī kī-sī ṭahnīyāñ us se phūṭne lageñgi.

10 Lekin insān farq hai. Marte waqt us kī har tarah kī tāqat jāṭī rahtī hai, dam chhoṛte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā.

11 Wuh us jhīl kī mānind hai jis kā pānī ojhal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukaṛ kar ḡhushk ho jāe.

12 Wafāt pāne wāle kā yihī hāl hai. Wuh leṭ jātā aur kabhī nahīn uṭhegā. Jab tak āsmān qāym hai na wuh jāg uṭhegā, na use jagāyā jāegā.

13 Kāsh tū mujhe Pātāl meñ chhupā detā, mujhe wahāñ us waqt tak poshidā rakhtā jab tak terā ḡahr ṭhandā na ho jātā! Kāsh tū ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā ḡhayāl karegā.

14 (Kyoñki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) Phir maiñ apnī saḡht ḡhidmat ke tamām dīn bardāshṭ kartā, us waqt tak intazār kartā jab tak merī sabukdoshī na ho jāṭī.

15 Tab tū mujhe āwāz detā aur maiñ jāwāb detā, tū apne hāthoñ ke kām kā ārzūmand hotā.

16 Us waqt bhī tū mere har qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maqsad se kī mere gunāhoñ par dhyān de.

17 Tū mere jarāym thāile meñ bāndh kar us par muhr lagā detā, merī har ḡhalti ko ḡhāñk detā.

18 Lekin afsos! Jis tarah pahār gir kar chūr chūr ho jātā aur chaṭṭāñ khisak jāṭī hai,

19 jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaṛ ragaṛ kar ḡhatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jātā hai usī tarah tū insān kī ummīd ḡhāk meñ milā detā hai.

20 Tū mukammal taur par us par ḡhālib ā jātā to wuh kūch kar jātā hai, tū us kā chehrā bigār kar use fāriḡh kar detā hai.

21 Agar us ke bachchoñ ko sarfarāz kiyā jāe to use patā nahīn chaltā, agar unheñ past kiyā jāe to yih bhī us ke ilm meñ nahīn atā.

22 Wuh sirf apne hī jism kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātām kartā hai."

## 15

*Ilifaz kā Jawāb: Ayyūb Kufr Bak Rahā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ilifaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā dānishmand ko jawāb meñ behūdā khayālāt pesh karne chāhieñ? Kyā use apnā peṭ taptī mashriqī hawā se bharnā chāhie?

<sup>3</sup> Kyā munāsib hai ki wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteñ kare jo befaydā haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>4</sup> Lekin terā rawaiyā is se kahīñ burā hai. Tū Allāh kā ḳhauf chhoṛ kar us ke huzūr ḡhaur-o-ḳhauz karne kā farz haqīr jāntā hai.

<sup>5</sup> Terā qusūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne ki tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālakoñ kī zabān apnā lī hai.

<sup>6</sup> Mujhe tujhe qusūrwar ṭhahrāne kī zarūrat hī nahīñ, kyonki terā apnā hī muñh tujhe mujrim ṭhahrātā hai, tere apne hī honṭ tere ḳhilāf gawāhī dete haiñ.

<sup>7</sup> Kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? Kyā tū ne paharōñ se pahle hī janm liyā?

<sup>8</sup> Jab Allāh kī majlis mun'aqid ho jāe to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? Kyā sirf tujhe hī hikmat hāsīl hai?

<sup>9</sup> Tū kyā jāntā hai jo ham nahīñ jānte? Tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīñ rakhte?

<sup>10</sup> Hamāre darmiyān bhī umrrasīdā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālid se bhī būrhe haiñ.

<sup>11</sup> Ai Ayyūb, kyā terī nazar meñ Allāh kī tasallī dene wāli bātoñ kī koī ahmiyat nahīñ? Kyā tū is kī qadar nahīñ kar saktā ki narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai?

<sup>12</sup> Tere dil ke jazbāt tujhe yoñ urā kar kyon le jāeñ, terī ānkheñ kyon itnī chamak uṭheñ

<sup>13</sup> ki āḳhirkār tū apnā ḡhussā Allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup> Bhalā insān kyā hai ki pāk-sāf ṭhahre? Aurat se paidā huī maḳhlūq kyā hai ki rāstbāz sābit ho? Kuchh bhī nahīñ!

<sup>15</sup> Allāh to apne muqaddas ḳhādimoñ par bhī bharosā nahīñ rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīñ hai.

<sup>16</sup> To phir wuh insān par bharosā kyon rakhe jo qābil-e-ghin aur bigarā huā hai, jo burāi ko pāñi kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup> Merī bāt sun, main tujhe kuchh kuchh sunānā chāhtā hūñ. Main tujhe wuh kuchh bayān karūñga jo mujh par zāhir huā hai,

<sup>18</sup> wuh kuchh jo dānishmāndoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. Un se kuchh chhupāyā nahīñ gayā thā.

<sup>19</sup> (Bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīñ phirtā thā.)

<sup>20</sup> Wuh kahte the, bedīn apne tamām dīn ḍar ke māre taraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālīm ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai.

<sup>21</sup> Dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ gūñjtī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par ṭuṭ partā hai.

<sup>22</sup> Use andhere se bachne kī ummīd hī nahīñ, kyonki use talwār ke lie taiyār rakhā gayā hai.

<sup>23</sup> Wuh mārā mārā phirtā hai, āḳhirkār wuh gidhōñ kī ḳhorāk banegā. Use ḳhud ilm hai ki tāriki kā dīn qarīb hī hai.



<sup>24</sup> Tangī aur musibat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ghālib ātī haiñ.

<sup>25</sup> Aur wajah kyā hai? Yih ki us ne apnā hāth Allāh ke khilāf uṭhāyā, Qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dikhāyā hai.

<sup>26</sup> Apnī moṭī aur mazbūt ḡhāl kī panāh meñ akaṛ kar wuh tezī se Allāh par hamlā kartā hai.

<sup>27</sup> Go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai,

<sup>28</sup> lekin āindā wuh tabāhshudā shahroñ meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhoṛe hue haiñ aur jo jald hī patthar ke ḡher ban jāenge.

<sup>29</sup> Wuh amīr nahīñ hogā, us kī daulat qāym nahīñ rahegī, us kī jāydād mulk meñ phailī nahīñ rahegī.

<sup>30</sup> Wuh tārikī se nahīñ bachegā. Sholā us kī koñploñ ko murjhāne degā, aur Allāh use apne muñh kī ek phūñk se urā kar tabāh kar degā.

<sup>31</sup> Wuh dhoke par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā.

<sup>32</sup> Waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koñpal kabhī nahīñ phale phūlegī.

<sup>33</sup> Wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meñ hī gir jāe, zaitūn ke us daraḡht kī mānind jis ke tamām phūl jhaṛ jāeñ.

<sup>34</sup> Kyonki bedīnoñ kā jatthā banjar rahegā, aur āg rishwatḡhoroñ ke khaimoñ ko bhasm karegī.

<sup>35</sup> Un ke pāñw dukh-dard se bhārī ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiñ. Un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

## 16

### *Ayyüb kā Jawāb: Main Begunāh Hūñ*

<sup>1</sup> Ayyüb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Is tarah kī main ne bahut-sī bāteñ sunī haiñ, tumhārī tasallī sirf dukh-dard kā bāis hai.

<sup>3</sup> Kyā tumhārī laffāzī kabhī khatm nahīñ hogī? Tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai ki tū mujhe jawāb dene par majbūr hai?

<sup>4</sup> Agar main tumhārī jagah hotā to main bhī tumhārī jaisī bāteñ kar saktā. Phir main bhī tumhāre khilāf puralfāz taqrīreñ pesh karke taubā taubā kah saktā.

<sup>5</sup> Lekin main aisā na kartā. Main tumheñ apnī bātoñ se taqwīyat detā, afsos ke izhār se tumheñ taskīn detā.

<sup>6</sup> Lekin mere sāth aisā sulūk nahīñ ho rahā. Agar main bolūn to mujhe sukūn nahīñ miltā, agar chup rahūn to merā dard dūr nahīñ hotā.

<sup>7</sup> Lekin ab Allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai.

<sup>8</sup> Us ne mujhe sukarne diyā hai, aur yih bāt mere khilāf gawāh ban gāi hai. Merī dublī-patlī hālat kharī ho kar mere khilāf gawāhī detī hai.

<sup>9</sup> Allāh kā ḡhazab mujhe phār rahā hai, wuh merā dushman aur merā muḡhālīf ban gayā hai jo mere khilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī āñkhoñ se chhed rahā hai. \*

<sup>10</sup> Log galā phār kar merā mazāq urāte, mere gāl par thappar mār kar merī be'izzatī karte haiñ. Sab ke sab mere khilāf muttahid hō gae haiñ.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe sharoñ ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnoñ ke changul meñ phānsā diyā hai.

\* **16:9** Lafzī tarjumā: apnī āñkheñ mere khilāf tez kartā hai.

<sup>12</sup> Main sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakar kar zamīn par paṭakh diyā. Us ne mujhe apnā nishānā banā liyā,

<sup>13</sup> phir us ke tīrandāzoñ ne mujhe gher liyā. Us ne berahmī se mere gurdoñ ko chīr ḍālā, merā pit zamīn par unḍel diyā.

<sup>14</sup> Bār bār wuh merī qīlābandī meñ raḥnā ḍāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

<sup>15</sup> Main ne tānke lagā kar apnī jild ke sāth ṭaṭ kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat ḳhāk meñ milāi hai.

<sup>16</sup> Ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakoñ par ghanā andherā chhā gayā hai.

<sup>17</sup> Lekin wajah kyā hai? Mere hāth to zulm se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai.

<sup>18</sup> Ai zamīn, mere ḳhūn ko mat ḍhāñpnā! Merī āh-o-zārī kabhī ārām kī jagah na pāe balki gūñjtī rahe.

<sup>19</sup> Ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meñ gawāhī dene wālā bulandiyōñ par hai.

<sup>20</sup> Merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, main beḳhābī se Allāh ke intazār meñ rahtā hūñ.

<sup>21</sup> Merī āheñ Allāh ke sāmne fāñī insān ke haq meñ bāt kareñgī, us tarah jis tarah koī apne dost ke haq meñ bāt kare.

<sup>22</sup> Kyōñki thoṛe hī sāloñ ke bād main us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīñ aūngā.

## 17

### *Allāh se Iltijā*

<sup>1</sup> Merī rūh shikastā ho gaī, mere din bujh gae haiñ. Qabristān hī mere intazār meñ hai.

<sup>2</sup> Mere chāroñ taraf mazāq hī mazāq sunāi detā, merī āñkheñ logoñ kā haṭdharm rawaiyā deḳhte deḳhte thak gaī haiñ.

<sup>3</sup> Ai Allāh, merī zamānat mere apne hāthoñ se qabūl farmā, kyōñki aur koī nahīñ jo use de.

<sup>4</sup> Un ke zahnoñ ko tū ne band kar diyā, is lie to un se izzat nahīñ pāegā.

<sup>5</sup> Wuh us ādmī kī mānind haiñ jo apne dostoñ ko ziyāfat kī dāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

<sup>6</sup> Allāh ne mujhe mazāq kā yoñ nishānā banāyā hai ki main qaumoñ meñ ibratangez misāl ban gayā hūñ. Mujhe deḳhte hī log mere muñh par thūkte haiñ.

<sup>7</sup> Merī āñkheñ ḡham khā khā kar dhundlā gaī haiñ, mere āzā yahāñ tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai.

<sup>8</sup> Yih dekh kar sīdhī rāh par chalne wāloñ ke roñgṭe khare ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke ḳhilāf mushta'il ho jāte haiñ.

<sup>9</sup> Rāstbāz apnī rāh par qāym rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyyat pāte haiñ.

<sup>10</sup> Lekin jahāñ tak tum sab kā talluq hai, āo dubārā mujh par hamlā karo! Mujhe tum meñ ek bhī dānā ādmī nahīñ milegā.

<sup>11</sup> Mere din guzar gae haiñ. Mere wuh mansūbe aur dil kī ārzueñ ḳhāk meñ mil gaī haiñ

<sup>12</sup> jin se rāt din meñ badal gaī aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āi thī.

<sup>13</sup> Agar mainī sirf itnī hī ummīd rakhūn ki Pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? Agar mainī apnā bistar tārīkī meñ bichhā kar

<sup>14</sup> qabr se kahūn, ‘Tū merā bāp hai’ aur kīre se, ‘Ai merī ammī, ai merī bahan’

<sup>15</sup> to phir yih kaisī ummīd hogī? Kaun kahegā, ‘Mujhe tere lie ummīd nazar ātī hai?’

<sup>16</sup> Tab merī ummīd mere sāth Pātāl meñ utregī, aur ham mil kar kḥāk meñ dhañs jāeñge.”

## 18

*Bildad: Allāh Bedīnoñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>1</sup> Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Tū kab tak aisī bāteñ karegā? In se bāz ā kar hosh meñ ā! Tab hī ham sahīh bāt kar sakeñge.

<sup>3</sup> Tū hameñ ḍangar jaise ahmaq kyoñ samajhtā hai?

<sup>4</sup> Go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phār rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhiē aur chaṭṭanoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhiē? Hargiz nahīn!

<sup>5</sup> Yaqīnan bedīn kā charāgh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīn chamkegā.

<sup>6</sup> Us ke kḥaime meñ raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar kī shamā bujh jāegī.

<sup>7</sup> Us ke lambe qadam ruk ruk kar āge baḥeñge, aur us kā apnā mansūbā use paṭākḥ degā.

<sup>8</sup> Us ke apne pānw use jāl meñ phañsā dete haiñ, wuh dām par hī chaltā phirtā hai.

<sup>9</sup> Phandā us kī eṛī pakaḥ letā, kamand use jakaḥ letī hai.

<sup>10</sup> Use phañsāne kā rassā zamīn meñ chhupā huā hai, rāste meñ phandā bichhā hai.

<sup>11</sup> Wuh aisī chīzoñ se ghirā rahtā hai jo use qadam baqadam dahshat khilātī aur us kī nāk meñ dam kartī haiñ.

<sup>12</sup> Āfat use haṛap kar lenā chāhtī hai, tabāhī taiyār khaṛī hai tāki use girte waqt hī pakaḥ le.

<sup>13</sup> Bīmārī us kī jild ko khā jātī, maut kā pahlauṭhā us ke āzā ko nigal letā hai.

<sup>14</sup> Use us ke kḥaime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīṭ kar dahshatoñ ke bādshāh ke sāmne layā jātā hai.

<sup>15</sup> Us ke kḥaime meñ āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jātī hai.

<sup>16</sup> Niche us kī jareñ sūkh jātī, ūpar us kī shākheñ murjhā jātī haiñ.

<sup>17</sup> Zamīn par se us kī yād miṭ jātī hai, kahīñ bhī us kā nām-o-nishān nahīn rahtā.

<sup>18</sup> Use raushnī se tārīkī meñ dhakelā jātā, duniyā se bhagā kar kḥārij kiyā jātā hai.

<sup>19</sup> Qaum meñ us kī na aulād na nasl rahegī, jahān pahle rahtā thā wahān koī nahīn bachegā.

<sup>20</sup> Us kā anjām dekh kar maḡhrib ke bāshindoñ ke roñṭe khare ho jāte aur mashriq ke bāshinde dahshatzadā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup> Yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo Allāh ko nahīn jāntā.”

## 19

*Ayyüb: Maiñ Jāntā Hūñ Kī Merā Najātdahindā Zindā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyüb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ʔukre ʔukre karnā chāhte ho?”

<sup>3</sup> Ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne sharm kie baġhair mere sāth badsulūkī kī hai.

<sup>4</sup> Agar yih bāt sahīh bhī ho ki maiñ ġhalat rāh par ā gayā hūñ to mujhe hī is kā natījā bhugatnā hai.

<sup>5</sup> Lekin chūñki tum mujh par apñī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe dāntne ke lie istemāl kar rahe ho

<sup>6</sup> to phir jāñ lo, Allāh ne ġhud mujhe ġhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup> Go maiñ chīḡh kar kahūñ, ‘Mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīñ miltā. Go maiñ madad ke lie pukārūñ, lekin insāf nahīñ pātā.

<sup>8</sup> Us ne mere rāste meñ aisī dīwār kharī kar dī ki maiñ guzar nahīñ saktā, us ne merī rāhoñ par andherā hī chhā jāne diyā hai.

<sup>9</sup> Us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai.

<sup>10</sup> Chāroñ taraf se us ne mujhe dhā diyā to maiñ tabāh huā. Us ne merī ummīd ko daraḡht kī tarah jaḡ se ukhār diyā hai.

<sup>11</sup> Us kā qahr mere ḡhilāf bharak uḡhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanoñ meñ shumār kartā hai.

<sup>12</sup> Us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiñ. Unhoñ ne merī fasīl ke sāth miḡṡī kā dher lagāyā hai tāki us meñ raḡhnā ḡaleñ. Unhoñ ne chāroñ taraf se mere ḡhaime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup> Mere bhāiyōñ ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wāloñ ne merā huḡqā-pāñī band kar diyā hai.

<sup>14</sup> Mere rishtedāroñ ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiñ.

<sup>15</sup> Mere dāmangīr aur naukarāñiyāñ mujhe ajnabī samajhte haiñ. Un kī nazar meñ maiñ ajnabī hūñ.

<sup>16</sup> Maiñ apne naukar ko bulātā hūñ to wuh jawāb nahīñ detā. Go maiñ apne muñh se us se iltijā karūñ to bhī wuh nahīñ ātā.

<sup>17</sup> Merī bīwī merī jāñ se ġhin khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiñ.

<sup>18</sup> Yahāñ tak ki chhoḡe bachche bhī mujhe haḡīr jānte haiñ. Agar maiñ uḡhne kī koshish karūñ to wuh apnā muñh dūsarī taraf pher lete haiñ.

<sup>19</sup> Mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se deḡhte haiñ, jo mujhe pyāre the wuh mere muḡhālīf ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Merī jild sukar kar merī haḡḡiyōñ ke sāth jā lagī hai. Maiñ maut se bāl bāl bach gayā hūñ. \*

<sup>21</sup> Mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. Kyoñki Allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai.

<sup>22</sup> Tum kyoñ Allāh kī tarah mere piḡhhe paḡ gae ho, kyoñ merā gosht khā khā kar ser nahīñ hote?

<sup>23</sup> Kāsh merī bāteñ qalamband ho jāeñ! Kāsh wuh yādgār par kandā kī jāeñ,

<sup>24</sup> lohe kī chhainī aur sīse se hameshā ke lie patthar meñ naqsh kī jāeñ!

\* **19:20** Lafzī tarjumā: ‘Mere dāntoñ kī jild hī bach gai hai.’ Matlab mubham-sā hai.

<sup>25</sup> Lekin main jāntā hūn ki merā Chhurāne Wālā zindā hai aur āḳhirkār mere haq meñ zamīn par kharā ho jāegā,

<sup>26</sup> go meri jild yoñ utārī bhī gai ho. Lekin merī ārzū hai ki jism meñ hote hue Allāh ko dekhūn,

<sup>27</sup> kī main khud hī use dekhūn, na ki ajnabī balki apnī hī ānkhon se us par nigāh karūn. Is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

<sup>28</sup> Tum kahte ho, ‘Ham kitnī saḳhtī se Ayyūb kā tāqqub karenge’ aur ‘Masle kī jar to usī meñ pinhān hai.’

<sup>29</sup> Lekin tumheñ khud talwār se darnā chāhie, kyonki tumhārā ḡhussā talwār kī sazā ke lāyq hai, tumheñ jānanā chāhie kī adālat āne wālī hai.”

## 20

### *Zūfar: Ḡhalat Kām kī Munsifānā Sazā Dī Jāegī*

<sup>1</sup> Tab Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Yaḳīnan mere muztarib khayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe haiñ mujhe jawāb dene par majbūr kar rahe haiñ.

<sup>3</sup> Mujhe aisī nasihat sunanī parī jo merī be’izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrīk de rahī hai.

<sup>4</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn ki qadīm zamāne se yānī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā

<sup>5</sup> sharīr kā fathmand nārā arizī aur bedīn kī ḳhushī pal-bhar kī sābit huī hai?

<sup>6</sup> Go us kā qad-o-qāmat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādaloñ ko chhue

<sup>7</sup> tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. Jinhoñ ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘Ab wuh kahān hai?’

<sup>8</sup> Wuh khāb kī tarah ur jātā aur āindā kahīn nahīn pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai.

<sup>9</sup> Jis ānkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīn dekhegī. Us kā ghar dubārā us kā mushāhadā nahīn karegā.

<sup>10</sup> Us kī aulād ko ḡharīboñ se bhīk māngnī paregī, us ke apne hāthoñ ko daulat wāpas denī paregī.

<sup>11</sup> Jawānī kī jis tāqat se us kī haḍḍiyāñ bhārī haiñ wuh us ke sāth hī khāk meñ mil jāegī.

<sup>12</sup> Burāi bedīn ke muñh meñ miṭhī hai. Wuh use apnī zabān tale chhupāe rakhtā,

<sup>13</sup> use mahfūz rakh kar jāne nahīn detā.

<sup>14</sup> Lekin us kī ḳhurāk peṭ meñ ā kar ḳharāb ho jātī balki sāñp kā zahr ban jātī hai.

<sup>15</sup> Jo daulat us ne nigal lī use wuh ugal degā, Allāh hī yih chīzeñ us ke peṭ se ḳhārij karegā.

<sup>16</sup> Us ne sāñp kā zahr chūs liyā, aur sāñp hī kī zabān use mār ḍālegī.

<sup>17</sup> Wuh nadiyoñ se lutfandoz nahīn hogā, shahd aur bālāi kī nahroñ se mazā nahīn legā.

<sup>18</sup> Jo kuchh us ne hāsīl kiyā use wuh hazm nahīn karegā balki sab kuchh wāpas karegā. Jo daulat us ne apne kārobār se kamāi us se wuh lutf nahīn uṭhāegā.

<sup>19</sup> Kyonki us ne pasthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise gharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmir nahīn kiyā thā.

<sup>20</sup> Us ne peṭ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīn kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīn diyā.

<sup>21</sup> Jab wuh khānā khātā hai to kuchh nahīn bachtā, is lie us kī ḡhushhālī qāym nahīn rahegī.

<sup>22</sup> Jyoñ hī use kasrat kī chīzeñ hāsil hoñgī wuh musībat meñ phañs jāegā. Tab dukh-dard kā pūrā zor us par āegā.

<sup>23</sup> Kāsh Allāh bedīn kā peṭ bhar kar apnā bharaktā qahr us par nāzil kare, kāsh wuh apnā ḡhazab us par barsāe.

<sup>24</sup> Go wuh lohe ke hathiyār se bhāg jāe, lekin pītal kā tīr use chīr ḡālegā.

<sup>25</sup> Jab wuh use apnī pīṭh se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. Use dahshatnāk wāqiyāt pesh āenge.

<sup>26</sup> Gahrī tārikī us ke ḡhazānoñ kī tāk meñ baiṭhī rahegī. Aisī āg jo insānoñ ne nahīn lagāi use bhasm karegī. Us ke ḡhaima ke jitne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī.

<sup>27</sup> Āsmān use mujrim ṭhahrāegā, zamīn us ke ḡhilāf gawāhī dene ke lie khārī ho jāegī.

<sup>28</sup> Sailāb us kā ghar uṛā le jāegā, ḡhazab ke din shiddat se bahtā huā pānī us par se guzaregā.

<sup>29</sup> Yih hai wuh ajr jo Allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsāt jise Allāh ne un ke lie muqarrar kī hai.”

## 21

### *Ayyūb: Bahut Dafā Bedīnoñ ko Sazā Nahīn Milti*

<sup>1</sup> Phir Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Dhyān se mere alfāz suno! Yihī karne se mujhe tasallī do!

<sup>3</sup> Jab tak main apnī bāt pesh na karūñ mujhe bardāsht karo, is ke bād agar chāho to merā mazāq uṛāo.

<sup>4</sup> Kyā main kisi insān se ehtijāj kar rahā hūñ? Hargiz nahīn! To phir kyā ajab kī merī rūh itnī tang ā gai hai.

<sup>5</sup> Mujh par nazar ḡālo to tumhāre roñgṭe khare ho jāenge aur tum hairānī se apnā hāth muñh par rakhoge.

<sup>6</sup> Jab kabhī mujhe wuh ḡhayāl yād ātā hai jo main pesh karnā chāhtā hūñ to main dahshatzadā ho jātā hūñ, mere jism par thartharāḥaṭ tāri ho jāti hai.

<sup>7</sup> ḡhayāl yih hai kī bedīn kyon jīte rahte haiñ? Na sirf wuh umrrasīdā ho jāte balki un kī tāqat baṛhtī rahtī hai.

<sup>8</sup> Un ke bachche un ke sāmne qāym ho jāte, un kī aulād un kī āñkhoñ ke sāmne mazbūt ho jāti hai.

<sup>9</sup> Un ke ghar mahfūz haiñ. Na koī chīz unheñ ḡarātī, na Allāh kī sazā un par nāzil hotī hai.

<sup>10</sup> Un kā sādḡ nasl baṛhāne meñ kabhī nākām nahīn hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīn hote.

<sup>11</sup> Wuh apne bachchoñ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiñ to wuh bher-bakriyoñ ke rewaṛ kī tarah ghar se nikalte haiñ. Un ke larḡe kūdte phāñdte nazar āte haiñ.

<sup>12</sup> Wuh daf aur sarod bajā kar gīt gāte aur bāñsrī kī surīlī āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī zindagī ḡhushhāl rahtī hai, wuh har din se pūrā lutf uṭhāte aur āḡhirkār baṛe sukūn se Pātāl meñ utar jāte haiñ.

14 Aur yih wuh log hain jo Allāh se kahte hain, ‘Ham se dūr ho jā, ham terī rāhoñ ko jānanā nahīn chāhte.

15 Qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī k̄hidmat karen? Us se duā karne se hamēñ kyā faydā hogā?’

16 Kyā un kī k̄hushhālī un ke apne hāth meñ nahīn hotī? Kyā bedīnoñ ke mansūbe Allāh se dūr nahīn rahte?

17 Aisā lagtā hai ki bedīnoñ kā charāgh kabhī nahīn bujhtā. Kyā un par kabhī musibat āti hai? Kyā Allāh kabhī qahr meñ ā kar un par wuh tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai?

18 Kyā hawā ke jhoñke kabhī unheñ bhūse kī tarah aur āndhī kabhī unheñ tūrī kī tarah urā le jāti hai? Afsos, aisā nahīn hotā.

19 Shāyad tum kaho, ‘Allāh unheñ sazā dene ke bajāe un ke bachchoñ ko sazā degā.’ Lekin main kahtā hūñ ki use bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoñ kā natijā k̄hūb jān le.

20 Us kī apnī hī āñkheñ us kī tabāhī dekheñ, wuh k̄hud Qādir-e-mutlaq ke ghazab kā pyālā pī le.

21 Kyoñki jab us kī zindagī ke muqarrarā din ikhtitām tak pahuñcheñ to use kyā parwā hogī ki mere bād ghar wāloñ ke sāth kyā hogā.

22 Lekin kaun Allāh ko ilm sikhā saktā hai? Wuh to bulandiyōñ par rahne wāloñ kī bhī adālat kartā hai.

23 Ek shaḡhs wafāt pāte waqt k̄hūb tandurust hotā hai. Jīte-jī wuh baḡe sukūn aur itmīnān se zindagī guzār sakā.

24 Us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haḡdiyōñ kā gūdā tar-o-tāzā rahā.

25 Dūsrā shaḡhs shikastā hālat meñ mar jātā hai aur use kabhī k̄hushhālī kā lutf nasīb nahīn huā.

26 Ab donoñ mil kar k̄hāk meñ paḡe rahte hain, donoñ kīḡe-makoḡoñ se dhāñpe rahte hain.

27 Suno, main tumhāre khayālāt aur un sāzishōñ se wāqif hūñ jin se tum mujh par zulm karnā chāhte ho.

28 Kyoñki tum kahte ho, ‘Rais kā ghar kahān hai? Wuh khaimā kidhar gayā jis meñ bedīn baste the? Wuh apne gunāhoñ ke sabab se hī tabāh ho gae hain.’

29 Lekin un se pūchh lo jo idhar-udhar safr karte rahte hain. Tumheñ un kī gawāhī taslīm karnī chāhie

30 kī āfat ke din sharīr ko sahih-salāmat chhoḡā jātā hai, ki ghazab ke din use rihāi miltī hai.

31 Kaun us ke rūbarū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ghalat kām kā munāsib ajr detā hai?

32 Log us ke janāze meñ sharīk ho kar use qabr tak le jāte hain. Us kī qabr par chaukidār lagāyā jātā hai.

33 Wādī kī miṡṡī ke d̄hele use miṡṡe lagte hain. Janāze ke pīchhe pīchhe tamām duniyā, us ke āge āge angīnat hujūm chāltā hai.

34 Chunāñche tum mujhe abas bātoñ se kyoñ tasallī de rahe ho? Tumhāre jawāboñ meñ tumhāri bewafāi hī nazar āti hai.”

## 22

### Ilīfaz: Ayyüb Sharīr Hai

1 Phir Ilīfaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

2 “Kyā Allāh insān se faydā uṡhā saktā hai? Hargiz nahīn! Us ke lie dānishmand bhī fayde kā bāis nahīn.

<sup>3</sup> Agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Agar tū be'ilzām zindaḡi guzāre to kyā use kuchh hāsīl hotā hai?

<sup>4</sup> Allāh tujhe terī kḡudātars zindaḡi ke sabab se malāmat nahīn kar rahā. Yih na soch ki wuh isī lie adālat meḡ tujh se jawāb talab kar rahā hai.

<sup>5</sup> Nahīn, wajah terī baṛī badkārī, tere lā-mahdūd gunāh haiḡ.

<sup>6</sup> Jab tere bhāiyōn ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeḡ apnā li hoḡi jo unhoḡ ne tujhe zamānat ke taur par dī thī, tū ne unheḡ un ke kapṛōn se mahṛūm kar diyā hogā.

<sup>7</sup> Tū ne thakemāndoḡ ko pānī pilāne se aur bhūke marne wāloḡ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā.

<sup>8</sup> Beshak terā rawaiyā is kḡhayāl par mabnī thā ki pūrā mulk tāqatwarōn kī milkiyat hai, ki sirf baṛe log us meḡ rah sakte haiḡ.

<sup>9</sup> Tū ne bewāōn ko kḡhālī hāth moṛ diyā hogā, yatīmoḡ kī tāqat pāsh pāsh kī hogī.

<sup>10</sup> Isī lie tū phandoḡ se ghirā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiyāt qarāte haiḡ.

<sup>11</sup> Yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahīn saktā, ki sailāb ne tujhe ḡubo diyā hai.

<sup>12</sup> Kyā Allāh āsmān kī bulandiyōn par nahīn hotā? Wuh to sitāroḡ par nazar dāltā hai, kḡhāh wuh kitne hī ūnche kyoḡ na hoḡ.

<sup>13</sup> To bhī tū kahtā hai, 'Allāh kyā jāntā hai? Kyā wuh kāle bādaloḡ meḡ se dekh kar adālat kar saktā hai?'

<sup>14</sup> Wuh ghane bādaloḡ meḡ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chaltā hai to use kuchh nazar nahīn ātā.'

<sup>15</sup> Kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīn āegā jis par badkār chalte rahe haiḡ?

<sup>16</sup> Wuh to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. Un kī buniyādeḡ sailāb se hī urā li gain.

<sup>17</sup> Unhoḡ ne Allāh se kahā, 'Ham se dūr ho jā,' aur 'Qādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?'

<sup>18</sup> Lekin Allāh hī ne un ke gharōn ko bharpūr kḡhushhālī se nawāzā, go bedīnoḡ ke bure mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiḡ.

<sup>19</sup> Rāstbāz un kī tabāhī dekh kar kḡhush hue, bequsūroḡ ne un kī haḡsī urā kar kahā,

<sup>20</sup> 'Lo, yih dekho, un kī jāyādā kis tarah miṭ gai, un kī daulat kis tarah bhasm ho gai hai!'

<sup>21</sup> Ai Ayyüb, Allāh se sulah karke salāmatī hāsīl kar, tab hī tū kḡhushhālī pāega.

<sup>22</sup> Allāh ke muḡh kī hidāyat apnā le, us ke farmān apne dil meḡ mahfūz rakh.

<sup>23</sup> Agar tū Qādir-e-mutlaq ke pās wāpas āe to bahāl ho jāegā, aur tere kḡhaimē se badī dūr hī raheḡ.

<sup>24</sup> Sone ko kḡhāk ke barābar, Ofīr kā kḡhālīs sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le

<sup>25</sup> to Qādir-e-mutlaq kḡhud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāndī kā ḡher hogā.

<sup>26</sup> Tab tū Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur Allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakeḡ.

<sup>27</sup> Tū us se iltijā kareḡā to wuh terī sunegā aur tū apnī mannateḡ barhā sakeḡā.



<sup>28</sup> Jo kuchh bhī tū karne kā irādā rakhe us meñ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoñ par raushnī chamkegī.

<sup>29</sup> Kyoñki jo shekhī baghārtā hai use Allāh past kartā jabki jo pasthāl hai use wuh najāt detā hai.

<sup>30</sup> Wuh beqūsur ko chhurātā hai, chunāñche agar tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhurāegā.”

## 23

*Ayyūb: Kāsh Main Allāh ko Kahīn Pātā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki main apñī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kāsh main use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahuñch sakūñ.

<sup>4</sup> Phir main apñā muāmālā tartībwar us ke sāmne pesh kartā, main apñā muñh dalāyl se bhar letā.

<sup>5</sup> Tab mujhe us ke jawāboñ kā patā chaltā, main us ke bayānāt par ghaur kar saktā.

<sup>6</sup> Kyā wuh apñī azīm quwwat mujh se laṛne par sarf kartā? Hargiz nahīn! Wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā.

<sup>7</sup> Agar main wahāñ us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā laṛtā. Tab main hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup> Lekin afsos, agar main mashriq kī taraf jāūñ to wuh wahāñ nahīn hotā, maḡrib kī jāñib baṛhūñ to wahāñ bhī nahīn miltā.

<sup>9</sup> Shimāl main use dhūñdūñ to wuh dikhāī nahīn detā, junūb kī taraf ruḡh karūñ to wahāñ bhī poshidā rahtā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki wuh merī rāh ko jāntā hai. Agar wuh merī jāñch-partāl kartā to main khālis sonā sābit hotā.

<sup>11</sup> Merē qadam us kī rāh meñ rahe haiñ, main rāh se na bāññ, na dāññ taraf haṭā balki sīdhā us par chaltā rahā.

<sup>12</sup> Main us ke hoñṭoñ ke farmāñ se bāz nahīñ āyā balki apne dil meñ hī us ke muñh kī bāteñ mahfūz rakhī haiñ.

<sup>13</sup> Agar wuh faisla kare to kaun use rok saktā hai? Jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meñ lātā hai.

<sup>14</sup> Jo bhī mansūbā us ne mere lie bāñdhā use wuh zarūr pūrā karegā. Aur us ke zahan meñ mazid bahut-se aise mansūbe haiñ.

<sup>15</sup> Isī lie main us ke huzūr dahshatzadā hūñ. Jab bhī main in bātoñ par dhyāñ dūñ to us se ḍartā hūñ.

<sup>16</sup> Allāh ne khud mujhe shikastādil kiyā, Qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāī hai.

<sup>17</sup> Kyoñki na main tārīkī se tabāh ho rahā hūñ, na is lie ki ghane andhere ne mere chehre ko dhāñp diyā hai.

## 24

*Zamīn par Kitnī Nāinsāfi Pāī Jātī Hai*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq adālat ke auḡāt kyoñ nahīñ muqarrar kartā? Jo use jānte haiñ wuh aise dīn kyoñ nahīñ deḡhte?

<sup>2</sup> Bedīn apñī zamīnoñ kī hudūd ko āge pīchhe karte aur dūstroñ ke rewar lūṭ kar apñī charāḡahoñ meñ le jāte haiñ.

3 Wuh yatīmoñ kā gadhā hānk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apnā bail de.

4 Wuh zarūratmandoñ ko rāste se haṭāte haiñ, chunānche mulk ke gharībōñ ko sarāsar chhup jānā partā hai.

5 Zarūratmand bayābān meñ janglī gadhoñ kī tarah kām karne ke lie nikalte haiñ. Khurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar-udhar ghūmte-phirte haiñ balki registān hī unheñ un ke bachchoñ ke lie khānā muhaiyā kartā hai.

6 Jo khet un ke apne nahīñ haiñ un meñ wuh fasal kāṭte haiñ, aur bedīnoñ ke angūr ke bāghoñ meñ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiñ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the.

7 Kaproñ se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meñ guzārtē haiñ. Sardī meñ un ke pās kambal tak nahīñ hotā.

8 Pahāroñ kī bārish se wuh bhīg jāte aur panāhgāh na hone ke bāis pattharoñ ke sāth lipaṭ jāte haiñ.

9 Bedīn bāp se mahrūm bachche ko māñ kī god se chhīn lete haiñ balki is shart par musibatzaḍā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apnā shirkhār bachchā de.

10 Gharīb barahnā hālat meñ aur kapre pahne bāghair phirte haiñ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiñ.

11 Zaitūn ke jo darakht bedīnoñ ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān gharīb zaitūn kā tel nikalte haiñ. Pyāsī hālat meñ wuh sharīroñ ke hauzoñ meñ angūr ko pāñwoñ tale kuchal kar us kā ras nikalte haiñ.

12 Shahr se marne wāloñ kī āheñ nikaltī haiñ aur zaḥmī log madad ke lie chīkhte-chillāte haiñ. Is ke bāwujūd Allāh kisī ko bhī mujrim nahīñ ṭhahrātā.

13 Yih bedīn un meñ se haiñ jo nūr se sarkash ho gae haiñ. Na wuh us kī rāhoñ se wāqif haiñ, na un meñ rahte haiñ.

14 Subah-sawere gātil uṭhtā hai tākī musibatzaḍā aur zarūratmand ko qatl kare. Rāt ko chor chakkar kāṭtā hai.

15 Zinākār kī ānkheñ shām ke dhundalke ke intazār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt mainī kisī ko nazar nahīñ āūngā. Nikalte waqt wuh apne muñh ko ḍhānp letā hai.

16 Ḍākū andhere meñ gharoñ meñ naḡb lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pīchhe kunḍī lagā lete haiñ. Nūr ko wuh jānte hī nahīñ.

17 Gahrī tārikī hī un kī subah hotī hai, kyōñki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gāi hai.

18 Lekin bedīn pāñī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koī rujū nahīñ kartā.

19 Jis tarah kāl aur jhulastī garmī barf kā pāñī chhīn letī haiñ usī tarah Pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai.

20 Māñ kā rahm unheñ bhūl jātā, kīrā unheñ chūs letā aur un kī yād jāti rahtī hai. Yaqīnan bedīnī lakaṛī kī tarah tūt jāti hai.

21 Bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulūkī karte haiñ,

22 lekin Allāh zabardastoñ ko apnī qudrat se ghasīṭ kar le jātā hai. Wuh mazbūti se khāre bhī hoñ to bhī koī yaqīn nahīñ ki zindā raheñge.

23 Allāh unheñ hifāzat se ārām karne detā hai, lekin us kī ānkheñ un kī rāhoñ kī pahrādāri kartī rahtī haiñ.

24 Lamhā-bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. Unheñ khāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaṭī huī bāloñ kī tarah murjhā jāte haiñ.

<sup>25</sup> Kyā aisā nahīn hai? Agar koī muttafiq nahīn to wuh sābit kare ki mainī ghaltī par hūn, wuh dikhāe ki mere dalāyl bātil haiñ.”

## 25

*Bildad: Allāh ke sāmne Koī Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Phir Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. Wuhī apnī bulandiyōn par salāmatī qāym rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? Us kā nūr kis par nahīn chamaktā?

<sup>4</sup> To phir insān Allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai? Jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai?

<sup>5</sup> Us kī nazar meñ na chānd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ.

<sup>6</sup> To phir insān kis tarah pāk ṭahar saktā hai jo kīrā hī hai? Ādamzād to makoṛā hī hai.”

## 26

*Ayyüb: Tū ne Mujhe Kitne Achchhe Mashware Die Haiñ!*

<sup>1</sup> Ayyüb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Wāh jī wāh! Tū ne kyā khūb use sahārā diyā jo bebas hai, kyā khūb us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai!

<sup>3</sup> Tū ne use kitne achchhe mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī haiñ.

<sup>4</sup> Tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? Kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ dālīñ jo tere muñh se nikal āī haiñ?

*Kaun Allāh kī Azmat kā Andāzā Lagā Saktā Hai?*

<sup>5</sup> Allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne wāloñ ke niche bastī haiñ ḍar ke māre tarap uṭhtī haiñ.

<sup>6</sup> Hāñ, us ke sāmne Pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāñ beniqāb haiñ.

<sup>7</sup> Allāh hī ne shimāl ko wīrān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yoñ lagā diyā ki wuh kisī chīz se laṭkī huī nahīn hai.

<sup>8</sup> Us ne apne bādaloñ meñ pānī lapeṭ liyā, lekin wuh bojh tale na phaṭe.

<sup>9</sup> Us ne apnā taḥt nazarōn se chhupā kar apnā bādāl us par chhā jāne diyā.

<sup>10</sup> Us ne pānī kī satah par dāyṛā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyān had ban gayā.

<sup>11</sup> Āsmān ke satūn laraz uṭhe. Us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue.

<sup>12</sup> Apnī qudrat se Allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se Rahab azhdahe ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā.

<sup>13</sup> Us ke Rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us ke hāth ne farār hone wāle sānp ko chhed ḍālā.

<sup>14</sup> Lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte haiñ. Jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte haiñ wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre kān tak pahuñchtā hai. To phir kaun us kī qudrat kī karaktī āwāz samajh saktā hai?”

## 27

*Mainī Bequsūr Hūn*

<sup>1</sup> Phir Ayyüb ne apnī bāt jāri rakhī,

2 “Allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, Qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talḥ kar dī hai,

3 mere jīte-jī, hān jab tak Allāh kā dam merī nāk meñ hai

4 mere hoñt̄ jhūṭ nahīn boleñge, merī zabān dhokā bayān nahīn karegī.

5 Maiñ kabhī taslīm nahīn karūnga ki tumhārī bāt durust hai. Maiñ be'īlzām hūn aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīn kahūngā.

6 Maiñ isrār kartā hūn ki rāstbāz hūn aur is se kabhī bāz nahīn āūngā. Merā dil mere kisī bhī dīn ke bāre meñ mujhe malāmat nahīn kartā.

7 Allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedinoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere muḥālīf kā wuh anjām ho jo badkāroñ ko pesh āegā.

8 Kyonki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab Allāh us kī jān us se talab karegā?

9 Kyā Allāh us kī chīkheñ sunegā jab wuh musibat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā?

10 Yā kyā wuh Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt Allāh ko pukāregā?

11 Ab maiñ tumheñ Allāh kī qudrat ke bāre meñ tālīm dūngā, Qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīn chhupāūngā.

12 Dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. To phir is qīsm kī bātīl bāteñ kyon karte ho?

### *Bedīn Zindā Nahīn Rahegā*

13 Bedīn Allāh se kyā ajr pāegā, zālīm ko Qādir-e-mutlaq se mīrās meñ kyā milegā?

14 Go us ke bachche muta'addid hoñ, lekin āḥhirkār wuh talwār kī zad meñ āeñge. Us kī aulād bhūkī rahegī.

15 Jo bach jāeñ unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāeñ mātām nahīn kar pāeñgī.

16 Beshak wuh ḳhāk kī tarah chāñdī kā ḍher lagāe aur miṭṭī kī tarah nafīs kaproñ kā todā ikaṭṭhā kare,

17 lekin jo kapre wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāñdī wuh ikaṭṭhī kare use bequsūr taqsīm karegā.

18 Jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānīnd hai, us ārizī jhoñpṛī kī mānīnd jo chaukīdār apne lie banā letā hai.

19 Wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin āḳhīrī dafā. Jab apnī āñkheñ khol letā to tamām daulat jāṭī rahī hai.

20 Us par haulnāk wāqīyāt kā sailāb ṭuṭṭ partā, use rāt ke waqt āndhī chhīn letī hai.

21 Mashriqī lū use uṛā le jāṭī, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaiñk detī hai.

22 Berahmī se wuh us par yon jhapattā mārṭī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā partā hai.

23 Wuh tāliyāñ bajā kar apnī hiqārat kā izhār kartī, apnī jagah se āwāze kastī hai.

## 28

### *Hikmat Kahāñ Pāī Jātī Hai?*

1 Yaqīnan chāñdī kī kāneñ hotī haiñ aur aisī jagheñ jahāñ sonā ḳhālīs kiyā jātā hai.

<sup>2</sup> Lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar pighlā kar tānbā banā lete haiñ.

<sup>3</sup> Insān andhere ko khatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, ḳhāh wuh kitne andhere meñ kyoñ na ho.

<sup>4</sup> Ek ajnabi qaum surang lagāti hai. Jab rassoñ se laṭke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahīn rahtī.

<sup>5</sup> Zamīn kī satah par ḳhurāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyān yon tabdil ho jāti haiñ jāise us meñ āg lagī ho.

<sup>6</sup> Pattharoñ se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.

<sup>7</sup> Yih aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahīn jāntā, jo kiśī bhī bāz ne nahīn dekhā.

<sup>8</sup> Jangal ke robdār jānwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīn chalā, kiśī bhī sherbabar ne in par qadam nahīn rakhā.

<sup>9</sup> Insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ulṭā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qīmtī chīz dekh letā

<sup>11</sup> aur zamīndoṛ nadiyoñ ko band karke poshidā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

<sup>12</sup> Lekin hikmat kahān pāi jāti hai, samajh kahān se miltī hai?

<sup>13</sup> Insān us tak jāne wāli rāh nahīn jāntā, kyonki use Mul-k-e-hayāt meñ pāyā nahīn jāntā.

<sup>14</sup> Samundar kahtā hai, 'Hikmat mere pās nahīn hai,' aur us kī gahrāiyān bayān kartī haiñ, 'Yahān bhī nahīn hai.'

<sup>15</sup> Hikmat ko na ḳhālis sone, na chāndī se ḳharidā jā saktā hai.

<sup>16</sup> Use pāne ke lie na Ofir kā sonā, na beshqīmat aqīq-e-ahmar \* yā sang-e-lājaward † kāfi haiñ.

<sup>17</sup> Sonā aur shīshā us kā muqābalā nahīn kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke ewaz mil saktī hai.

<sup>18</sup> Us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? Hikmat se bhari thailī motiyoñ se kahīn zyādā qīmtī hai.

<sup>19</sup> Ethiopiya kā zabarjad ‡ us kā muqābalā nahīn kar saktā, use ḳhālis sone ke lie ḳharidā nahīn jā saktā.

<sup>20</sup> Hikmat kahān se āti, samajh kahān se mil saktī hai?

<sup>21</sup> Wuh tamām jāndāroñ se poshidā rahtī balki parindoñ se bhī chhupī rahtī hai.

<sup>22</sup> Pātāl aur Maut us ke bāre meñ kahte haiñ, 'Ham ne us ke bāre meñ sirf afwāheñ sunī haiñ.'

<sup>23</sup> Lekin Allāh us tak jāne wāli rāh ko jāntā hai, use mālum hai ki kahān mil saktī hai.

<sup>24</sup> Kyonki usī ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar dāli

<sup>25</sup> tāki hawā kā wazn muqarrar kare aur pānī kī paimāish karke us kī hudūd muta'ayyin kare.

<sup>26</sup> Usī ne bārish ke lie farmān jāri kiyā aur bādāl kī ḳarakti bijli ke lie rāstā taiyār kiyā.

<sup>27</sup> Usī waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jānch-partāl kī. Us ne use qāym bhī kiyā aur us kī tah tak tahqīq bhī kī.

\* 28:16 carnelian † 28:16 lapis lazuli ‡ 28:19 peridot

28 Insān se us ne kahā, ‘Suno, Allāh kā ḵhauf mānanā hī hikmat aur burāi se dūr rahnā hī samajh hai.’ ”

## 29

### *Kāsh Merī Zindagī Pahle kī Tarah Ho*

<sup>1</sup> Ayyūb ne apnī bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> “Kāsh main dubārā mazī ke wuh din guzār sakūn jab Allāh merī dekh-bhāl kartā thā,

<sup>3</sup> jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamaktī rahī aur main us kī raushnī kī madad se andhere meñ chaltā thā.

<sup>4</sup> Us waqt merī jawānī urūj par thī aur merā ḵhaimā Allāh ke sāye meñ rahtā thā.

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur main apne beṭon se ghirā rahtā thā.

<sup>6</sup> Kasrat ke bāis mere qadam dahī se dhoe rahte aur chaṭṭān se tel kī nadiyān phūṭ kar nikalti thīn.

<sup>7</sup> Jab kabhī main shahr ke darwāze se nikal kar chauk meñ apnī kursī par baith jātā

<sup>8</sup> to jawān ādmī mujhe dekh kar piche haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar ḵhare rahte,

<sup>9</sup> ra’īs bolne se bāz ā kar muñh par hāth rakhte,

<sup>10</sup> shurafā kī āwāz dab jāti aur un kī zabān tālū se chipak jāti thī.

<sup>11</sup> Jis kān ne merī bāteñ sunīn us ne mujhe mubārak kahā, jis ānkh ne mujhe dekhā us ne mere haq meñ gawāhī di.

<sup>12</sup> Kyonki jo musibat meñ ā kar āwāz detā use main bachātā, besahārā yaṭim ko chhuṭkārā detā thā.

<sup>13</sup> Tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. Mere bāis bewāon ke dilon se ḵushi ke nāre ubhar āte the.

<sup>14</sup> Main rāstbāzi se mulabbas aur rāstbāzi mujh se mulabbas rahti thī, insāf merā choḡhā aur pagarī thā.

<sup>15</sup> Andhon ke lie main ānkhēñ, langarōñ ke lie pānw banā rahtā thā.

<sup>16</sup> Main ḡharibōñ kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muqaddamā larnā parā to main ḡhaur se us ke muāmale kā muāynā kartā thā tāki us kā haq mārā na jāe.

<sup>17</sup> Main ne bedīn kā jabrā toṭ kar us ke dānton meñ se shikār chhurāyā.

<sup>18</sup> Us waqt merā ḵhayāl thā, ‘Main apne hī ghar meñ wafāt pāūngā, simurḡh kī tarah apnī zindagī ke dinon meñ izāfā karūngā.

<sup>19</sup> Merī jaṛeñ pānī tak phailī aur merī shāḵheñ os se tar raheṅgī.

<sup>20</sup> Merī izzat har waqt tāzā raheḡī, aur mere hāth kī kamān ko nai taqwiyaṭ milti raheḡī.’

<sup>21</sup> Log merī sun kar ḵhāmoshī se mere mashwaron ke intazār meñ rahte the.

<sup>22</sup> Mere bāt karne par wuh jawāb meñ kuchh na kahte balki mere alfāz halkī-sī būndā-bāndī kī tarah un par ṭapakte rahte.

<sup>23</sup> Jis tarah insān shiddat se bārish ke intazār meñ rahtā hai usī tarah wuh mere intazār meñ rahte the. Wuh muñh pasār kar bahār kī bārish kī tarah mere alfāz ko jazb kar lete the.

<sup>24</sup> Jab main un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahīn ātā thā, merī un par mehrbānī un ke nazdik nihāyat qīmtī thī.

<sup>25</sup> Main un kī rāh un ke lie chun kar un kī qiyādat kartā, un ke darmiyān yon bastā thā jis tarah bādshāh apne daston ke darmiyān. Main us kī mānind thā jo mātām karne wālon ko tasalli detā hai.

## 30

*Mujhe Radd Kiyā Gayā Hai*

<sup>1</sup> Lekin ab wuh merā mazāq urāte haiñ, hālāñki un kī umr mujh se kam hai aur main un ke bāpon ko apnī bher-bakriyon kī dekh-bhāl karne wāle kutton ke sāth kām par lagāne ke bhī layq nahīñ samajhtā thā.

<sup>2</sup> Mere lie un ke hāthoñ kī madad kā kyā faydā thā? Un kī purī tāqat to jāti rahī thī.

<sup>3</sup> K̄hurāk kī kamī aur shadīd bhūk ke māre wuh k̄hushk zamīn kī thoṛī-bahut paidāwār katar katar kar khāte haiñ. Har waqt wuh tabāhī aur wirānī ke dāman meñ rahte haiñ.

<sup>4</sup> Wuh jhāriyon se khatmī kā phal toṛ kar khāte, jhāriyon \* kī jareñ āg tāpne ke lie ikatthī karte haiñ.

<sup>5</sup> Unheñ ābādiyon se k̄hārij kiyā gayā hai, aur log 'Chor chor' chillā kar unheñ bhagā dete haiñ.

<sup>6</sup> Unheñ ghāṭiyon kī dhalānoñ par basnā partā, wuh zamīn ke ghāron meñ aur pattharon ke darmiyān hī rahte haiñ.

<sup>7</sup> Jhāriyon ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūñṭkaṭāron tale dabak jāte haiñ.

<sup>8</sup> In kamīne aur benām logoñ ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

<sup>9</sup> Aur ab main inhiñ kā nishānā ban gayā hūñ. Apne gītoñ meñ wuh merā mazāq urāte haiñ, merī burī hālat un ke lie mazhakāk̄hez misāl ban gāi hai.

<sup>10</sup> Wuh ghīn khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīñ rukte.

<sup>11</sup> Chūñki Allāh ne merī kamān kī tāñt khol kar merī ruswāi kī hai, is lie wuh merī maujūdagi meñ belagām ho gae haiñ.

<sup>12</sup> Mere dahne hāth hujūm khare ho kar mujhe thokar khilāte aur merī fasīl ke sāth miṭṭī ke d̄her lagāte haiñ tāki us meñ rak̄hnā ḍāl kar mujhe tabāh karen.

<sup>13</sup> Wuh merī qilābandiyāñ dhā kar mujhe k̄hāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. Kisī aur kī madad darkār hī nahīñ.

<sup>14</sup> Wuh rak̄hne meñ dāk̄hil hote aur jauq-dar-jauq tabāhshudā fasīl meñ se guzar kar āge bar̄hte haiñ.

<sup>15</sup> Haulnāk wāqiyāt mere k̄hilāf khare ho gae haiñ, aur wuh tez hawā kī tarah mere waqar ko urā le jā rahe haiñ. Merī salāmātī bādāl kī tarah ojal ho gāi hai.

<sup>16</sup> Aur ab merī jān nikal rahī hai, main musībat ke dinon ke qābū meñ ā gayā hūñ.

<sup>17</sup> Rāt ko merī haḍḍiyon ko chhedā jāta hai, katarne wālā dard mujhe kabhī nahīñ chhoṛtā.

<sup>18</sup> Allāh bare zor se merā kaprā pakaṛ kar garebān kī tarah mujhe apnī sak̄ht girift meñ rakhtā hai.

<sup>19</sup> Us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiñk diyā hai, aur dekhne meñ main k̄hāk aur miṭṭī hī ban gayā hūñ.

<sup>20</sup> Main tujhe pukārtā, lekin tū jawāb nahīñ detā. Main k̄harā ho jāta, lekin tū mujhe ghūrtā hī rahtā hai.

<sup>21</sup> Tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai.

\* 30:4 Yāni jhāri banām brūm, sīnk qism kī jhāri jis ke phūl zard hote haiñ.

22 Tū mujhe uṛā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meñ ghulne detā hai.

23 Hāñ, ab main jāntā hūñ ki tū mujhe maut ke hawāle karegā, us ghar meñ pahuñchāegā jahāñ ek din tamām jāndār jamā ho jāte haiñ.

24 Yaqīnan main ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke k̄hilāf nahīñ uṭhāyā jab us ne apnī musībat meñ āwāz dī.

25 Balki jab kisī kā burā hāl thā to mainī hamdardī se rone lagā, gharīboñ kī hālat dekh kar merā dil ḡham khāne lagā.

26 Tāham mujh par musībat āī, agarche mainī bhalāī kī ummīd rakh saktā thā. Mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālāñki mainī raushnī kī tawaq̄qo kar saktā thā.

27 Mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīñ kar saktā, merā wāstā taklifdeh dinoñ se paṛtā hai.

28 Mainī mātāmī libās meñ phirtā hūñ aur koī mujhe tasallī nahīñ detā, hālāñki mainī jamāt meñ khaṛe ho kar madad ke lie āwāz detā hūñ.

29 Mainī gīdaṛoñ kā bhāī aur uqābī ulluoñ kā sāthī ban gayā hūñ.

30 Merī jild kālī ho gai, merī haḍḍiyāñ taptī garmī ke sabab se jhulas gai haiñ.

31 Ab merā sarod sirf mātām karne aur merī bāñsrī sirf rone wāloñ ke lie istemāl hotī hai.

## 31

### *Merī Āk̄hiri Bāt: Mainī Begunāh Hūñ*

1 Mainī ne apnī āñkhoñ se ahd bāñdhā hai. To phir mainī kis tarah kisī kuñwārī par nazar ḍāl saktā hūñ?

2 Kyoñki insān ko āsmān par rahne wāle K̄hudā kī taraf se kyā nasīb hai, use bulandiyoñ par basne wāle Qādir-e-mutlaq se kyā wirāsat pānā hai?

3 Kyā aisā nahīñ hai ki nārāst shakhs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai?

4 Merī rāheñ to Allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

5 Na mainī kabhī dhoke se chalā, na mere pāñwoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. Agar is meñ zarā bhī shak ho

6 to Allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, Allāh merī be'ilzām hālat mālūm kare.

7 Agar mere qadam sahīh rāh se haṭ gae. Merī āñkheñ mere dil ko ḡhalat rāh par le gaīñ yā mere hāth dāghdār hue

8 to phir jo bīj mainī ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo fasleñ mainī ne lagāīñ unheñ ukhārā jāe.

9 Agar merā dil kisī aurat se nājāyẓ tālluqāt rakhne par uksāyā gayā aur mainī is maqsad se apne paṛosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā

10 to phir Allāh kare ki merī biwī kisī aur ādmī kī gandum pīse, ki koī aur us par jhuk jāe.

11 Kyoñki aisī harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāyq hotā hai.

12 Aise gunāh kī āg Pātāl tak sab kuchh bhasm kar detī hai. Agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaṛoñ tak rākh kar detā.

13 Agar merā naukar-naukarāniyoñ ke sāth jhagaṛā thā aur mainī ne un kā haq māra

14 to mainī kyā karūñ jab Allāh adālat meñ khaṛā ho jāe? Jab wuh merī pūchh-gachh kare to mainī use kyā jawāb dūñ?



15 Kyoñki jis ne mujhe merī māñ ke peṭ meñ banāyā us ne unheñ bhī banāyā. Ek hī ne unheñ bhī aur mujhe bhī rahm meñ tashkīl diyā.

16 Kyā maiñ ne pashhāloñ kī zarūriyāt pūrī karne se inkār kiyā yā bewā kī āñkhoñ ko bujhne diyā? Hargiz nahīñ!

17 Kyā maiñ ne apnī roṭī akele hī khāi aur yatīm ko us meñ sharīk na kiyā?

18 Hargiz nahīñ, balki apnī jawāñī se le kar maiñ ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāi kī.

19 Jab kabhī maiñ ne dekhā ki koi kaproñ kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisi ġharīb ke pās kambal tak nahīñ

20 to maiñ ne use apnī bheroñ kī kuchh ūñ dī tāki wuh garm ho sake. Aise log mujhe duā dete the.

21 Maiñ ne kabhī bhī yatīmoñ ke k̄hilāf hāth nahīñ uṭhāyā, us waqt bhī nahīñ jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the.

22 Agar aisā na thā to Allāh kare ki merā shānā kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phārā jāe!

23 Aisī harkateñ mere lie nāmumkin thīñ, kyoñki agar maiñ aisā kartā to maiñ Allāh se dahshat khātā rahtā, maiñ us se ḍar ke māre qāym na rah saktā.

24 Kyā maiñ ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā k̄hālis sone se kahā, ‘Tujh par hī merā etamād hai?’ Hargiz nahīñ!

25 Kyā maiñ is lie k̄hush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsīl kiyā hai? Hargiz nahīñ!

26 Kyā sūraj kī chamak-damak aur chāñd kī purwaqār rawish dekh kar

27 mere dil ko kabhī chupke se ġhalat rāh par lāyā gayā? Kyā maiñ ne kabhī un kā ehtirām kiyā? \*

28 Hargiz nahīñ, kyoñki yih bhī sazā ke lāyq jurm hai. Agar maiñ aisā kartā to bulandiyōñ par rahne wāle k̄hudā kā inkār kartā.

29 Kyā maiñ kabhī k̄hush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? Kyā maiñ bāġh bāġh huā jab us par musībat āī? Hargiz nahīñ!

30 Maiñ ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jān par lānat bheje.

31 Balki mere k̄haime ke ādmiyōñ ko taslīm karnā parā, ‘Koī nahīñ hai jo Ayyūb ke gosht se ser na huā.’

32 Ajnabī ko bāhar galī meñ rāt guzārñī nahīñ partī thī balki merā darwāzā musāfiroñ ke lie khulā rahtā thā.

33 Kyā maiñ ne kabhī Ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā qusūr dil meñ poshīdā rakhā,

34 is lie ki hujūm se ḍartā aur apne rishtedāroñ se dahshat khātā thā? Hargiz nahīñ! Maiñ ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ḍar ke māre chup rahnā partā aur ghar se nikal nahīñ saktā thā.

35 Kāsh koī merī sune! Dekho, yahāñ merī bāt par mere dastkhat haiñ, ab Qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. Kāsh mere mukhālīf likh kar mujhe wuh ilzāmāt bataēñ jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ!

36 Agar ilzāmāt kā kāġhaz miltā to maiñ use uṭhā kar apne kandhe par rakhtā, use pagaṛī kī tarah apne sar par bāñdh letā.

37 Maiñ Allāh ko apne qadmoñ kā pūrā hisāb-kitāb de kar raʿīs kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

\* 31:27 Lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā.

<sup>38</sup> Kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? Kyā us kī reghāriyān mere sabab se mil kar ro paṛī haiñ?

<sup>39</sup> Kyā maiñ ne us kī paidāwār ajr die baġhair khāī, us par mehnat-mashaqqat karne wāloñ ke lie āheñ bharne kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ!

<sup>40</sup> Agar maiñ is meñ qusūrwar ṭhahrūn to gandum ke bajāe kḥārdār jhāriyān aur jau ke bajāe dhatūrā † uge.” Yoñ Ayyūb kī bāteñ ikḥtitām ko pahuñch gaiñ.

## 32

### *Chauthe Sāthī Ilihū kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab mazkurā tīnoñ ādmī Ayyūb ko jawāb dene se bāz āe, kyoñki wuh ab tak samajhtā thā ki maiñ rāstbāz hūñ.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Ilihū bin Barakel ġhusse ho gayā. Būz Shahr ke rahne wāle is ādmī kā kḥāndān Rām thā. Ek taraf to wuh Ayyūb se kḥafā thā, kyoñki yih apne āp ko Allāh ke sāmne rāstbāz ṭhahrātā thā.

<sup>3</sup> Dūsri taraf wuh tīnoñ dostoñ se bhī nārāz thā, kyoñki na wuh Ayyūb ko sahīh jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai.

<sup>4</sup> Ilihū ne ab tak Ayyūb se bāt nahīñ ki thī. Jab tak dūsroñ ne bāt pūri nahīñ kī thī wuh kḥāmosh rahā, kyoñki wuh buzurg the.

<sup>5</sup> Lekin ab jab us ne dekhā ki tīnoñ ādmī mazid koī jawāb nahīñ de sakte to wuh bharāk uṭhā

<sup>6</sup> aur jawāb meñ kahā,

“Maiñ kamur hūñ jabki āp sab umrrasidā haiñ, is lie maiñ kuchh sharmilā thā, maiñ āp ko apnī rāy batāne se ḍartā thā.

<sup>7</sup> Maiñ ne sochā, chalo wuh boleñ jin ke zyādā dīn guzare haiñ, wuh tālim deñ jinheñ muta'addid saloñ kā tajrabā hāsīl hai.

<sup>8</sup> Lekin jo rūh insān meñ hai yānī jo dam Qādir-e-mutlaq ne us meñ phūnk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai.

<sup>9</sup> Na sirf burḥe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ.

<sup>10</sup> Chunānche maiñ guzārish kartā hūñ ki zarā merī bāt sunēñ, mujhe bhī apnī rāy pesh karne dijie.

<sup>11</sup> Maiñ āp ke alfāz ke intazār meñ rahā. Jab āp mauzūn jawāb talāsh kar rahe the to maiñ āp kī dānishmand bātoñ par ġhaur kartā rahā.

<sup>12</sup> Maiñ ne āp par pūri tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī Ayyūb ko ġhalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāyl kā munāsib jawāb na de pāyā.

<sup>13</sup> Ab aisā na ho ki āp kaheñ, ‘Ham ne Ayyūb meñ hikmat pāī hai, insān use shikast de kar bhagā nahīñ saktā balki sirf Allāh hī.’

<sup>14</sup> Kyoñki Ayyūb ne apne dalāyl kī tartīb se merā muḡābalā nahīñ kiya, aur jab maiñ jawāb dūngā to āp kī bāteñ nahīñ dohrāūngā.

<sup>15</sup> Āp ghabrā kar jawāb dene se bāz āe haiñ, ab āp kuchh nahīñ kah sakte.

<sup>16</sup> Kyā maiñ mazid intazār karūñ, go āp kḥāmosh ho gae haiñ, āp ruk kar mazid jawāb nahīñ de sakte?

<sup>17</sup> Maiñ bhī jawāb dene meñ hissā lenā chāhtā hūñ, maiñ bhī apnī rāy pesh karūngā.

<sup>18</sup> Kyoñki mere andar se alfāz chhalak rahe haiñ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

† 31:40 ek badbudār paudā.

19 Haqīqat meñ main andar se us naī mai kī mānind hūn jo band rakhī gaī ho, main naī mai se bhārī huī naī mashkoñ kī tarah phaṭne ko hūn.

20 Mujhe bolnā hai tāki ārām pāūñ, lāzim hī hai ki main apne hoñṭon ko khol kar jawāb dūñ.

21 Yaqīnan na main kisi kī jānibdārī, na kisi kī chāplūsī karūnga.

22 Kyoñki main k̄hushāmad kar hī nahīn saktā, warnā merā K̄hālīq mujhe jald hī urā le jāegā.

## 33

### *Allāh Kā Tarīqon se Insān se Hamkalām Hotā Hai*

1 Ai Ayyūb, merī taqrīr sunēñ, merī tamām bāton par kān dhareñ!

2 Ab main apnā muñh khol detā hūñ, merī zabān boltī hai.

3 Mere alfāz sidhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiñ, mere hoñṭ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiñ jo main jāntā hūñ.

4 Allāh ke Rūh ne mujhe banāyā, Qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī baḅshī.

5 Agar āp is qābil hoñ to mujhe jawāb deñ aur apnī bāteñ tartīb se pesh karke merā muqābalā kareñ.

6 Allāh kī nazar meñ main to āp ke barābar hūñ, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai.

7 Chunāñche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahīn honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī boj nahīn āegā.

8 Āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānoñ meñ gūñj rahe haiñ,

9 'Main pāk hūñ, mujh se jurm sarzad nahīn huā, main begunāh hūñ, merā koī qusūr nahīñ.

10 To bhī Allāh mujh se jhagaṛne ke mawāqe ḍhūñḍtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai.

11 Wuh mere pāñwoñ ko kāṭh meñ ḍāl kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai.'

12 Lekin āp kī yih bāt durust nahīñ, kyoñki Allāh insān se ālā hai.

13 Āp us se jhagaṛ kar kyoñ kahte haiñ, 'Wuh merī kisi bhī bāt kā jawāb nahīñ detā'?

14 Shāyad insān ko Allāh nazar na āe, lekin wuh zarūr kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

15 Kabhī wuh k̄hāb yā rāt kī royā meñ us se bāt kartā hai. Jab log bistar par leṭ kar gahrī nīnd so jāte haiñ

16 to Allāh un ke kān khol kar apnī nasihatoñ se unheñ dahshatzadā kar detā hai.

17 Yoñ wuh insān ko ḡhalat kām karne aur maḡhrūr hone se bāz rakh kar

18 us kī jān gaṛhe meñ utarne aur Dariyā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

19 Kabhī Allāh insān kī bistar par dard ke zariye tarbiyat kartā hai. Tab us kī haḍḍiyon meñ lagātār jang hotī hai.

20 Us kī jān ko k̄hurāk se ḡhīn ātī balki use lazīztarīn khāne se bhī nafrat hotī hai.

21 Us kā gosht-post sukaṛ kar ḡhāyb ho jātā hai jabki jo haḍḍiyāñ pahle chhupī huī thiñ wuh numāyāñ taur par nazar ātī haiñ.

<sup>22</sup> Us kī jān gaṛhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdik pahuñchti hai.

<sup>23</sup> Lekin agar koī farishtā, hazāroñ meñ se koī sālis us ke pās ho jo insān ko sidhī rāh dikhāe

<sup>24</sup> aur us par tars khā kar kahe, 'Use gaṛhe meñ utarne se chhuṛā, mujhe fidyā mil gayā hai,

<sup>25</sup> ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī-sī tāqat pāe'

<sup>26</sup> to phir wuh shaḵhs Allāh se iltijā karegā, aur Allāh us par mehrbān hogā. Tab wuh baṛī ḵhushī se Allāh kā chehrā taktā rahegā. Isī tarah Allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup> Aisā shaḵhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, 'Main ne gunāh karke sidhī rāh ṭeṛhī-meṛhī kar dī, aur mujhe koī faydā na huā.

<sup>28</sup> Lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se chhuṛāyā. Ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.'

<sup>29</sup> Allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai

<sup>30</sup> tāki us kī jān gaṛhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup> Ai Ayyūb, dhyān se merī bāt sunēñ, ḵhāmosh ho jāēñ tāki main bāt karūñ.

<sup>32</sup> Agar āp jawāb meñ kuchh batānā chāheñ to batāēñ. Boleñ, kyonki main āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>33</sup> Lekin agar āp kuchh bayān nahīñ kar sakte to merī sunēñ, chup raheñ tāki main āp ko hikmat kī tālīm dūñ."

## 34

### *Allāh Har Ek ko Munāsib Ajr Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilīhū ne bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> "Ai dānishmando, mere alfāz sunēñ! Ai ālimo, mujh par kāñ dhareñ!

<sup>3</sup> Kyonki kāñ yoñ alfāz kī jāñch-paṛtāl kartā hai jis tarah zabān ḵhurāk ko chakh letī hai.

<sup>4</sup> Āēñ, ham apne lie wuh kuchh chun leñ jo durust hai, āpas meñ jāñ leñ ki kyā kuchh achchhā hai.

<sup>5</sup> Ayyūb ne kahā hai, 'Go main begunāh hūñ to bhī Allāh ne mujhe mere huqūq se mahṛūm kar rakhā hai.

<sup>6</sup> Jo faisla mere bāre meñ kiyā gayā hai use main jhūṭ qarār detā hūñ. Go main bequsūr hūñ to bhī tūr ne mujhe yoñ zaḵhmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīñ.'

<sup>7</sup> Ab mujhe batāēñ, kyā koī Ayyūb jaisā burā hai? Wuh to kufr kī bāteñ pāñ kī tarah pīte,

<sup>8</sup> badkāroñ kī sohbat meñ chalte aur bedinoñ ke sāth apnā waqt guzārte haiñ.

<sup>9</sup> Kyonki wuh dāwā karte haiñ ki Allāh se lutfandoz honā insān ke lie befāydā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt sunēñ! Yih kaise ho saktā hai ki Allāh sharīr kāñ kare? Yih to mumkin hī nahīñ ki Qādir-e-mutlaq nāinsāfi kare.

<sup>11</sup> Yaḡīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taqāzā us kā chāl-chalan kartā hai.

12 Yaḡīnan Allāh bedīn harkateñ nahīn kartā, Qādir-e-mutlaq insāf kā khūn nahīn kartā.

13 Kis ne zamīn ko Allāh ke hawāle kiyā? Kis ne use pūrī duniyā par iḡhtiyār diyā? Koī nahīn!

14 Agar wuh kabhī irādā kare ki apnī rūh aur apnā dam insān se wāpas le

15 to tamām log dam chhoṛ kar dubārā ḡhāk ho jāeñge.

16 Ai Ayyūb, agar āp ko samajh hai to suneñ, merī bātoñ par dhyān deñ.

17 Jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? Kyā āp use mujrim ṡhahrānā chāhte haiñ jo rāstbāz aur Qādir-e-mutlaq hai,

18 jo bādshāh se kah saktā hai, 'Ai badmāsh!' Aur shurafā se, 'Ai bedīno!'

19 Wuh to na ra'isoñ kī jānibdārī kartā, na ohdedāroñ ko pasthāloñ par tarjīh detā hai, kyōñki sab hī ko us ke hāthoñ ne banāyā hai.

20 Wuh pal-bhar meñ, ādhī rāt hī mar jāte haiñ. Shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar jāte haiñ, tāqatwāroñ ko baḡhair kisī tag-o-dau ke haṡāyā jātā hai.

21 Kyōñki Allāh kī ānḡheñ insān kī rāhoñ par lagī rahtī haiñ, ādamzād kā har ḡadam use nazar ātā hai.

22 Kahīn itnī tārikī yā ghanā andherā nahīn hotā ki badkār us meñ chhup sake.

23 Aur Allāh kisī bhī insān ko us waḡt se āḡāh nahīn kartā jab use ilāhī takht-e-adālat ke sāmne ānā hai.

24 Use tahḡiqāt kī zarūrat hī nahīn balki wuh zorāwāroñ ko pāsh pāsh karke dūsroñ ko un kī jagah khaṡā kar detā hai.

25 Wuh to un kī harkatoñ se wāḡif hai aur unheñ rāt ke waḡt yoñ tah-o-bālā kar saktā hai ki chūr chūr ho jāeñ.

26 Un kī bedīnī ke jawāb meñ wuh unheñ sab kī nazāroñ ke sāmne paṡaḡh detā hai.

27 Ūs kī pairawī se haṡne aur us kī rāhoñ kā lihāz na karne kā yihī natījā hai.

28 Kyōñki un kī harkatoñ ke bāis pasthāloñ kī chīḡheñ Allāh ke sāmne aur musibatadoñ kī iltijāeñ us ke kān tak pahuñchīñ.

29 Lekin agar wuh ḡhāmosh bhī rahe to kaun use mujrim ḡarār de saktā hai? Agar wuh apne chehre ko chhupāe rakhe to kaun use deḡh saktā hai? Wuh to ḡaum par balki har fard par hukūmat kartā hai

30 tāki sharīr hukūmat na kareñ aur ḡaum phañs na jāe.

31 Behtar hai ki āp Allāh se kaheñ, 'Mujhe ḡhālat rāh par lāyā gayā hai, āindā maiñ dubārā burā kām nahīn karūñga.'

32 Jo kuchh mujhe nazar nahīn ātā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsāfī huī hai to āindā aisā nahīn karūñga.'

33 Kyā Allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meñ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai? Lāzim hai ki āp khud hī faislā kareñ, na ki maiñ. Lekin zarā wuh kuchh pesh kareñ jo kuchh āp sahīh samajhte haiñ.

34 Samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā,

35 'Ayyūb ilm ke sāth bāt nahīn kar rahā, us ke alfāz fahm se ḡhālī haiñ.

36 Kāsh Ayyūb kī pūrī jāñch-paṡtāl kī jāe, kyōñki wuh sharīroñ ke-se jawāb pesh kartā,

37 wuh apne ḡunāh meñ izāfā karke hamāre rūbarū apne jurm par shak ḡaltā aur Allāh par muta'addid ilzāmāt lagātā hai.' "

## 35

*Apne Āp ko Rāstbāz Mat Ṭahrānā*

1 Phir Ilihū ne apnī bāt jāri rakhī,

2 “Āp kahte haiñ, ‘Main Allāh se zyādā rāstbāz hūñ.’ Kyā āp yih bāt durust samajhte haiñ

3 yā yih ki ‘Mujhe kyā faydā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?’

4 Main āp ko aur sāthī dostoñ ko is kā jawāb batātā hūñ.

5 Apnī nigāh āsmān kī taraf uṭhāeñ, bulandiyōñ ke bādaloñ par ghaur karen.

6 Agar āp ne gunāh kiyā to Allāh ko kyā nuqsān pahuñchā hai? Go āp se muta’addid jarāym bhī sarzad hue hoñ tāham wuh muta’assir nahīñ hogā.

7 Rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? Āp ke hāthoñ se Allāh ko kyā hāsīl ho saktā hai? Kuchh bhī nahīñ!

8 Āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta’assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se faydā uṭhāte haiñ.

9 Jab logoñ par sakht zulm hotā hai to wuh chīkhte-chillāte aur baroñ kī ziyādatī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ.

10 Lekin koī nahīñ kahtā, ‘Allāh, merā Ḳhāliq kahāñ hai? Wuh kahāñ hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā,

11 jo hamēñ zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālim detā, hamēñ parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?’

12 Un kī chīkhoñ ke bāwujūd Allāh jawāb nahīñ detā, kyonki wuh ghamanḡī aur bure haiñ.

13 Yaḡīnan Allāh aisī bātil fariyād nahīñ suntā, Qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīñ detā.

14 To phir wuh āp par kyoñ tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, ‘Main use nahīñ dekh saktā,’ aur ‘Merā muāmalā us ke sāmne hī hai, main ab tak us kā intazār kar rahā hūñ?’

15 Wuh āp kī kyoñ sune jab āp kahte haiñ, ‘Allāh kā ḡhazab kabhī sazā nahīñ detā, use burāī kī parwā hī nahīñ?’

16 Jab Ayyūb muñh kholtā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. Jo muta’addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se ḡhālī haiñ.”

## 36

*Allāh Kitnā Azīm Hai*

1 Ilihū ne apnī bāt jāri rakhī,

2 “Thoṛī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyonki mazīd bahut kuchh hai jo Allāh ke haq meñ kahnā hai.

3 Main dūr dūr tak phirūñgā tāki wuh ilm hāsīl karūñ jis se mere Ḳhāliq kī rāstī sābit ho jāe.

4 Yaḡīnan jo kuchh main kahūñgā wuh farebdeh nahīñ hogā. Ek aisā ādmī āp ke sāmne kharā hai jis ne ḡhulūsdilī se apnā ilm hāsīl kiyā hai.

5 Go Allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh ḡhulūsdiloñ ko radd nahīñ kartā.

6 Wuh bedīn ko zyādā der tak jīne nahīñ detā, lekin musībatzadoñ kā insāf kartā hai.

7 Wuh apnī āñkhoñ ko rāstbāzoñ se nahīñ phertā balki unheñ bādshāhoñ ke sāth taḡhtnashīn karke bulandiyōñ par sarfarāz kartā hai.

8 Phir agar unheñ zanjīron meñ jakaṛā jāe, unheñ musībat ke rasson meñ giriftār kiyā jāe

9 to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzad huā hai, wuh unheñ un ke jarāym pesh karke unheñ dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawaiyā hai.

10 Wuh un ke kānon ko tarbiyat ke lie khol kar unheñ hukm detā hai ki apnī nāinsāfi se bāz ā kar wāpas āo.

11 Agar wuh mān kar us ki khidmat karne lageñ to phir wuh jīte-jī apne din khushhālī meñ aur apne sāl sukūn se guzāreñge.

12 Lekin agar na māneñ to unheñ Dariyā-e-maut ko ubūr karnā paregā, wuh ilm se mahrūm rah kar mar jāeñge.

13 Bedīn apnī harkaton se apne āp par ilāhī ghazab lāte haiñ. Allāh unheñ bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīñ pukārte.

14 Jawānī meñ hī un kī jān nikal jātī, un kī zindagī muqaddas farishton ke hāthon khatm ho jātī hai.

15 Lekin Allāh musībatzadā ko us kī musībat ke zariye najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

16 Wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nikalne kī targhīb dilā kar ek aisī khulī jagah par lānā chāhtā hai jahān rukāwat nahīñ hai, jahān āp kī mez umdā khānon se bhārī rahegī.

17 Lekin is waqt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiñ jo bedīnon ke nasīb meñ hai, is waqt adālat aur insāf ne āp ko apnī sakhṭ girift meñ le liyā hai.

18 Khabardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī baṛī raqam āp ko ghalat rāh par le jāe.

19 Kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musībat se bachāegī? Yā kyā āp kī sirtoṛ koshisheñ yih saranjām de saktī haiñ? Hargiz nahīñ!

20 Rāt kī ārzū na kareñ, us waqt kī jab qaumeñ jahān bhī hoñ nest-o-nābūd ho jātī haiñ.

21 Khabardār raheñ ki nāinsāfi kī taraf rujū na kareñ, kyonki āp ko isī lie musībat se āzmāyā jā rahā hai.

22 Allāh apnī qudrat meñ sarfarāz hai. Kaun us jaisā ustād hai?

23 Kis ne muqarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? Kaun kah saktā hai, 'Tū ne ghalat kām kiyā'? Koī nahīñ!

24 Us ke kām kī tamjīd karnā na bhūleñ, us sāre kām kī jis kī logoñ ne apne gīton meñ hamd-o-sanā kī hai.

25 Har shaḡhs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

26 Allāh azīm hai aur ham use nahīñ jānte, us ke sālon kī tādād mālūm nahīñ kar sakte.

27 Kyonki wuh pānī ke qatre ūpar khīnch kar dhund se bārish nikāl letā hai,

28 wuh bārish jo bādāl zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par paṛtī haiñ.

29 Kaun samajh saktā hai ki bādāl kis tarah chhā jāte, ki Allāh ke maskan se bijliyān kis tarah karaktī haiñ?

30 Wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaṛon tak sab kuchh raushan kartā hai.

31 Yoñ wuh bādalon se qaumon kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī khurāk muhaiyā kartā hai.

<sup>32</sup> Wuh apnī muṭṭhiyoñ ko bādāl kī bijliyoñ se bhar kar hukm detā hai ki kyā chiz apnā nishānā banāeñ.

<sup>33</sup> Us ke bādaloñ ki garajī āwāz us ke ġhazab kā elān kartī, nāinsāfi par us ke shadīd qahr ko zāhir kartī hai.

### 37

<sup>1</sup> Yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal partā hai.

<sup>2</sup> Suneñ aur us kī ġhazabnāk āwāz par ġhaur kareñ, us ġhurrātī āwāz par jo us ke muñh se nikaltī hai.

<sup>3</sup> Āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intahā tak wuh apnī bijli chamakne detā hai.

<sup>4</sup> Is ke bād karaktī āwāz sunāi detī, Allāh kī robdār āwāz garaj uṭṭī hai. Aur jab us kī āwāz sunāi detī hai to wuh bijliyoñ ko nahīñ roktā.

<sup>5</sup> Allāh anokhe tariqe se apnī āwāz garajne detā hai. Sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki wuh barf ko farmatā hai, 'Zamīn par par jā' aur mūsłādhār bārish ko, 'Apnā pūrā zor dikhā.'

<sup>7</sup> Yoñ wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki Allāh kām meñ masrūf hai.

<sup>8</sup> Tab janglī jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup> Tūfān apne kamre se nikal atā, shimālī hawā mulk meñ ṭhandṭ phailā detī hai.

<sup>10</sup> Allāh phūnk mārta to pānī jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jātī hai.

<sup>11</sup> Allāh bādaloñ ko namī se bojhal karke un ke zariye dūr tak apnī bijli chamkātā hai.

<sup>12</sup> Us kī hidāyat par wuh mañḍlāte hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchāte haiñ.

<sup>13</sup> Yoñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apnī zamīn ko barkat dene yā apnī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

<sup>14</sup> Ai Ayyūb, merī is bāt par dhyān deñ, ruk kar Allāh ke azīm kāmōñ par ġhaur kareñ.

<sup>15</sup> Kyā āp ko mālūm hai ki Allāh apne kāmōñ ko kaise tartīb detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijli kis tarah chamakne detā hai?

<sup>16</sup> Kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? Kyā āp ko us ke anokhe kāmōñ kī samajh ātī hai jo kāmīl ilm rakhtā hai?

<sup>17</sup> Jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jātī aur āp ke kapre tapne lagte haiñ

<sup>18</sup> to kyā āp Allāh ke sāth mil kar āsmān ko ṭhoñk ṭhoñk kar pītal ke āine kī mānind saḡht banā sakte haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>19</sup> Hameñ batāeñ ki Allāh se kyā kaheñ! Afsos, andhere ke bāis ham apne khayālāt ko tartīb nahīñ de sakte.

<sup>20</sup> Agar maiñ apnī bāt pesh karūñ to kyā use kuchh mālūm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? Kyā koī bhī kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mālūm na ho? Kabhī nahīñ!

<sup>21</sup> Ek waqt dhūp nazar nahīñ ātī aur bādāl zamīn par sāyā ḍālte haiñ, phir hawā chalne lagtī aur mausam sāf ho jātā hai.

<sup>22</sup> Shimāl se sunahrī chamak qarīb ātī aur Allāh robdār shān-o-shaukat se ġhirā huā ā pahuñchtā hai.



<sup>23</sup> Ham to Qādir-e-mutlaq tak nahīn pahuñch sakte. Us kī qudrat ālā aur rāstī zorāwar hai, wuh kabhī insāf kā khūn nahīn kartā.

<sup>24</sup> Is lie ādamzād us se ɗarte aur dil ke dānishmand us kā ɗhauf mānte haiñ.”

## 38

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>1</sup> Phir Allāh ɗhud Ayyūb se hamkalām huā. Tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Yih kaun hai jo samajh se khālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā ɗāltā hai?

<sup>3</sup> Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Main tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.

<sup>4</sup> Tū kahāñ thā jab main ne zamīn kī buniyād rakhī? Agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Kis ne us kī lambāī aur chaurāī muqarrar kī? Kyā tujhe mālūm hai? Kis ne nāp kar us kī paimāish kī?

<sup>6</sup> Us ke satūn kis chīz par lagāe gae. Kis ne us ke kone kā buniyādī patthar rakhā,

<sup>7</sup> us waqt jab subah ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte khushī ke nāre lagā rahe the?

<sup>8</sup> Jab samundar rahm se phūṭ niklā to kis ne darwāze band karke us par qābū pāyā?

<sup>9</sup> Us waqt main ne bādalon ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere meñ yon lapeṭā jis tarah nauzād ko potaron meñ lapeṭā jātā hai.

<sup>10</sup> Us kī hudūd muqarrar karke main ne use rokne ke darwāze aur kuñde lagāe.

<sup>11</sup> Main bolā, ‘Tujhe yahāñ tak ānā hai, is se āge na baṛhnā, terī robdār lahron ko yihīñ ruknā hai.’

<sup>12</sup> Kyā tū ne kabhī subah ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāī

<sup>13</sup> tākī wuh zamīn ke kināron ko pakar kar bedīnon ko us se jhār de?

<sup>14</sup> Us kī raushnī meñ zamīn yon tashkīl pātī hai jis tarah miṭṭī jis par muhr lagāī jāe. Sab kuchh rangdār libās pahne nazar ātā hai.

<sup>15</sup> Tab bedīnon kī raushnī roki jāti, un kā uṭhāyā huā bāzū toṛā jātā hai.

<sup>16</sup> Kyā tū samundar ke sarchashmon tak pahuñch kar us kī gahrāiyon meñ se guzarā hai?

<sup>17</sup> Kyā maut ke darwāze tujh par zāhir hue, tujhe ghane andhere ke darwāze nazar āe haiñ?

<sup>18</sup> Kyā tujhe zamīn ke wasī maidānon kī pūrī samajh āī hai? Mujhe batā agar yih sab kuchh jāntā hai!

<sup>19</sup> Raushnī ke mambā tak le jāne wālā rāstā kahāñ hai? Andhere kī rihāishgāh kahāñ hai?

<sup>20</sup> Kyā tū unheñ un ke maqāmon tak pahuñchā saktā hai? Kyā tū un ke gharon tak le jāne wālī rāhon se wāqif hai?

<sup>21</sup> Beshak tū is kā ilm rakhtā hai, kyonki tū us waqt janm le chukā thā jab yih paidā hue. Tū to qadīm zamāne se hī zindā hai!

<sup>22</sup> Kyā tū wahāñ tak pahuñch gayā hai jahāñ barf ke zaḫīre jamā hote haiñ? Kyā tū ne olon ke godāmon ko dekh liyā hai?

<sup>23</sup> Main unheñ musībat ke waqt ke lie mahfūz rakhtā hūñ, aise dinon ke lie jab laṛāī aur jang chhīr jāe.

24 Mujhe batā, us jagah tak kis tarah pahuñchnā hai jahān raushnī taq̄sīm hotī hai, yā us jagah jahān se mashriqī hawā nikal kar zamīn par bikhar jātī hai?

25 Kis ne muṣlādhār bārish ke lie rāstā aur garajte tūfān ke lie rāh banāī

26 tāki insān se khālī zamīn aur ghairābād registān kī ābpāshī ho jāe,

27 tāki wirān-o-sunsān bayābān kī pyās bujh jāe aur us se hariyālī phūṭ nikle?

28 Kyā bārish kā bāp hai? Kaun shabnam ke qatron kā wālid hai?

29 Barf kis mān ke peṭ se paidā hui? Jo pālā āsmān se ā kar zamīn par partā hai kis ne use janm diyā?

30 Jab pānī patthar kī tarah saḡht ho jāe balki gahre samundar kī satah bhī jam jāe to kaun yīh saranjām detā hai?

31 Kyā tū Khoshā-e-Parwīn ko bāndh saktā yā Jauze kī zanjīron ko khol saktā hai?

32 Kyā tū karwā saktā hai ki sitāron ke muḡhtalif jhurmaṭ un ke muqarrarā auqāt ke mutābiq nikal āen? Kyā tū Dubb-e-Akbar kī us ke bachchoñ samet qiyādat karne ke qābil hai?

33 Kyā tū āsmān ke qawānīn jāntā yā us kī zamīn par hukūmat muta'ayyīn kartā hai?

34 Kyā jab tū buland āwāz se bādalon ko hukm de to wuh tujh par muṣlādhār bārish barsāte haiñ?

35 Kyā tū bādāl kī bijli zamīn par bhej saktā hai? Kyā wuh tere pās ā kar kahtī hai, 'Maiñ khidmat ke lie hāzir hūñ'?

36 Kis ne Mīsr ke laqlaq ko hikmat dī, murgh ko samajh atā kī?

37 Kis ko itnī dānāī hāsil hai ki wuh bādalon ko gin sake? Kaun āsmān ke in gharoñ ko us waqt uñdel saktā hai

38 jab miṭṭī dhāle hue lohe kī tarah saḡht ho jāe aur d̄hele ek d̄sre ke sāth chipak jāen? Koī nahīn!

39 Kyā tū hī shernī ke lie shikār kartā yā sheroñ ko ser kartā hai

40 jab wuh apnī chhupne kī jaghoñ meñ dabak jāen yā gunjān jangal meñ kahīn tāk lagāe baiṭhe hoñ?

41 Kaun kawwe ko khurāk muhaiyā kartā hai jab us ke bachche bhūk ke bāis Allāh ko āwāz deñ aur māre māre phireñ?

## 39

1 Kyā tujhe mālūm hai ki pahārī bakriyoñ ke bachche kab paidā hote haiñ? Jab hirnī apnā bachchā janm detī hai to kyā tū is ko mullāhazā kartā hai?

2 Kyā tū wuh mahīne gintā rahtā hai jab bachche hirnīyoñ ke peṭ meñ hoñ? Kyā tū jāntā hai ki kis waqt bachche janm detī haiñ?

3 Us dīn wuh dabak jātī, bachche nikal āte aur dard-e-zah khatm ho jātā hai.

4 Un ke bachche tāqatwar ho kar khule maidān meñ phalte-phūlte, phir ek dīn chale jāte haiñ aur apnī mān ke pās wāpas nahīn āte.

5 Kis ne janglī gadhe ko khulā chhoṛ diyā? Kis ne us ke rasse khol die?

6 Maiñ hī ne bayābān us kā ghar banā diyā, maiñ hī ne muqarrar kiyā ki banjar zamīn us kī rihāishgāh ho.

7 Wuh shahr kā shor-sharābā dekh kar hañs uṭhtā, aur use hānkne wāle kī āwāz sunanī nahīn partī.

8 Wuh charne ke lie pahārī ilāqe meñ idhar-udhar ghūmtā aur hariyālī kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Kyā janglī bail terī k̄hidmat karne ke lie taiyār hogā? Kyā wuh kabhī rāt ko terī charnī ke pās guzāregā?

<sup>10</sup> Kyā tū use bāndh kar hal chalā saktā hai? Kyā wuh wādī meñ tere pīchhe chal kar suhāgā pheregā?

<sup>11</sup> Kyā tū us kī baṛī tāqat dekh kar us par etamad karegā? Kyā tū apnā sakht kām us ke sapurd karegā?

<sup>12</sup> Kyā tū bharosā kar saktā hai ki wuh terā anāj jamā karke gāhne kī jagah par le āe? Hargiz nahīn!

<sup>13</sup> Shuturmurgh k̄hushi se apne paron ko pharphaṛatā hai. Lekin kyā us kā shāhpar laqlaq yā bāz ke shāhpar kī mānind hai?

<sup>14</sup> Wuh to apne ande zamīn par akele chhoṛtā hai, aur wuh miṭṭī hī par pakte haiñ.

<sup>15</sup> Shuturmurgh ko k̄hayāl tak nahīn ātā ki koī unheñ pānwoñ tale kuchal saktā yā koī janglī jānwar unheñ raund saktā hai.

<sup>16</sup> Lagtā nahīn ki us ke apne bachche haiñ, kyonki us kā un ke sāth sulūk itnā sakht hai. Agar us kī mehnat nākām nikle to use parwā hī nahīn,

<sup>17</sup> kyonki Allāh ne use hikmat se mahrūm rakh kar use samajh se na nawāzā.

<sup>18</sup> To bhī wuh itnī tezī se uchhal kar bhāg jātā hai ki ghoṛe aur ghur̄sawār kī dauṛ dekh kar hañsne lagtā hai.

<sup>19</sup> Kyā tū ghoṛe ko us kī tāqat de kar us kī gardan ko ayāl se ārāstā kartā hai?

<sup>20</sup> Kyā tū hī use ṭiḍḍī kī tarah phalāngne detā hai? Jab wuh zor se apne nathnoñ ko phulā kar āwāz nikāltā hai to kitnā robdār lagtā hai!

<sup>21</sup> Wuh wādī meñ sum mār mār kar apnī tāqat kī k̄hushī manātā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ ā jātā hai.

<sup>22</sup> Wuh k̄hauf kā mazāq urātā aur kisi se bhī nahīn ḍartā, talwār ke rūbarū bhī pīchhe nahīn haṭtā.

<sup>23</sup> Us ke ūpar tarkash k̄har̄kharātā, nezā aur shamshīr chamaktī hai.

<sup>24</sup> Wuh baṛā shor machā kar itnī tezī aur josh-o-k̄hurosh se dushman par hamlā kartā hai ki bigul bajte waqt bhī rokā nahīn jātā.

<sup>25</sup> Jab bhī bigul baje wuh zor se hinhinātā aur dūr hī se maidān-e-jang, kamānḍaron kā shor aur jang ke nāre sūngh letā hai.

<sup>26</sup> Kyā bāz terī hī hikmat ke zariye hawā meñ uṛ kar apne paron ko junūb kī jānib phailā detā hai?

<sup>27</sup> Kyā uqāb tere hī hukm par bulandiyon par mandlātā aur ūnchī ūnchī jaghoñ par apnā ghoñslā banā letā hai?

<sup>28</sup> Wuh chaṭṭān par rahtā, us ke ṭūṭe-phūṭe kināron aur qilāband jaghoñ par baserā kartā hai.

<sup>29</sup> Wahān se wuh apne shikār kā khoj lagātā hai, us kī ānkheñ dūr dūr tak dekhtī haiñ.

<sup>30</sup> Us ke bachche khūn ke lālach meñ rahte, aur jahān bhī lāsh ho wahān wuh hāzir hotā hai."

## 40

### *Ayyüb Rab ko Jawāb Nahīn De Saktā*

<sup>1</sup> Rab ne Ayyüb se pūchhā,

<sup>2</sup> "Kyā malāmat karne wālā adālat meñ Qādir-e-mutlaq se jhagaṛnā chāhtā hai? Allāh kī sarzanish karne wālā use jawāb de!"

<sup>3</sup> Tab Ayyüb ne jawāb de kar Rab se kahā,

4 “Main to näläyq hün, main kis tarah tujhe jawāb dūn? Main apne muñh par häth rakh kar k̄hāmosh rahūngā.

5 Ek bār main ne bāt kī aur is ke bād mazid ek dafā, lekin ab se main jawāb meñ kuchh nahīn kahūngā.”

*Allāh kā Jawāb: Kyā Tujhe Merī Jaisi Quḍrat Hāsil Hai?*

6 Tab Allāh tūfān meñ se Ayyüb se hamkalām huā,

7 “Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Main tujh se sawāl karūn aur tū mujhe tālīm de.

8 Kyā tū wāqai merā insāf mansūkh karke mujhe mujrim ṭhahrānā chāhtā hai tāki khud rāstbāz ṭhahre?

9 Kyā terā bāzū Allāh ke bāzū jaisā zorāwar hai? Kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah karaktī hai.

10 Ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā!

11 Ba-yak-waqt apnā shadid qahr mukhtalif jaghoñ par nāzil kar, har maḡhrūr ko apnā nishānā banā kar use k̄hāk meñ milā de.

12 Har mutakabbir par ḡhaur karke use past kar. Jahān bhī bedīn ho wahīn use kuchal de.

13 Un sab ko miṭṭī meñ chhupā de, unheñ rassoñ meñ jakaṛ kar kisī k̄hufiyā jagah giriftār kar.

14 Tab hī main terī tārif karke mān jāūngā ki terā dahnā häth tujhe najāt de saktā hai.

*Allāh kī Quḍrat aur Hikmat kī Do Misāleñ*

15 Bahemot \* par ḡhaur kar jise main ne tujhe k̄halaq karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ḡhās khātā hai.

16 Us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke peṭ ke paṭṭhoñ meñ kitnī quwwat hai.

17 Wuh apnī dum ko deodār ke daraḡht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānoñ kī nāseñ mazbutī se ek dūsri se juṛi huī haiñ.

18 Us kī haḍḍiyāñ pītal ke-se pāyp, lohe ke-se sarī'e haiñ.

19 Wuh Allāh ke kāmoñ meñ se awwal hai, us ke K̄hāliq hī ne use us kī talwār dī.

20 Pahāriyāñ use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahāñ khelte kūdte haiñ.

21 Wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke niche ārām kartā, sarkanḍoñ aur daldal meñ chhupā rahtā hai.

22 K̄hārdār jhāriyāñ us par sāyā dāltī aur nadī ke safedā ke daraḡht use ghere rakhte haiñ.

23 Jab dariyā sailāb kī sūrat iḡhtiyār kare to wuh nahīn bhāgtā. Go Dariyā-e-Yardan us ke muñh par phūṭ paṛe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai.

24 Kyā koī us kī āñkhoñ meñ ungliyāñ dāl kar use pakaṛ saktā hai? Agar use phande meñ pakaṛā bhī jāe to kyā koī us kī nāk ko chhed saktā hai? Hargiz nahīn!

## 41

1 Kyā tū Liwiyātān \* azhdahe ko machhlī ke kāñṭe se pakaṛ saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai?

\* 40:15 Sāinsdān muttafiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

\* 41:1 Sāinsdān muttafiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

<sup>2</sup> Kyā tū us kī nāk chhed kar us meñ se rassā guzār saktā yā us ke jabṛe ko kāñṭe se chīr saktā hai?

<sup>3</sup> Kyā wuh kabhī tujh se bār bār rahm māngegā yā narm narm alfāz se terī k̄hushāmād karegā?

<sup>4</sup> Kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ḡhulām banāe rakhe? Hargiz nahīn!

<sup>5</sup> Kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī lar̄kiyoñ ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth khelen?

<sup>6</sup> Kyā saudāgar kabhī us kā saudā kareñge yā use tājiron meñ taq̄sim kareñge? Kabhī nahīn!

<sup>7</sup> Kyā tū us kī khāl ko bhāloñ se yā us ke sar ko hārpūnoñ se bhar saktā hai?

<sup>8</sup> Ek dafā use hāth lagāyā to yih lar̄āi tujhe hameshā yād rahegī, aur tū āindā aisī harkat kabhī nahīn karegā!

<sup>9</sup> Yaḡīnan us par qābū pāne kī har ummīd farebdeh sābit hogī, kyonki use dek̄hte hī insān gir jātā hai.

<sup>10</sup> Koi itnā bedhārak nahīn hai ki use mushta'īl kare. To phir kaun merā sāmnā kar saktā hai?

<sup>11</sup> Kis ne mujhe kuchh diyā hai ki main us kā muāwazā dūñ. Āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>12</sup> Main tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahīn rakhūngā, ki wuh kitnā barā, tāqatwar aur k̄hūbsūrat hai.

<sup>13</sup> Kaun us kī khāl † utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī do tahoñ ke andar tak pahuñch saktā hai?

<sup>14</sup> Kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jurrat kare? Us ke haulnāk dāñt dekh kar insān ke roñḡṭe khare ho jāte haiñ.

<sup>15</sup> Us kī piṭh par ek dūsri se k̄hūb jurī huī ḡhāloñ kī qatāreñ hotī haiñ.

<sup>16</sup> Wuh itnī mazbūti se ek dūsri se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahīn guzar saktī,

<sup>17</sup> balki yoñ ek dūsri se chimṭī aur liṭṭī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsri se alag nahīn kiyā jā saktā.

<sup>18</sup> Jab chhīnkeñ māre to bijli chamak uṭhti hai. Us kī āñkheñ tulū-e-subah kī palakoñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Us ke muñh se mashāleñ aur chingāriyāñ k̄hārij hotī haiñ,

<sup>20</sup> us ke nathnoñ se dhuāñ yoñ nikaltā hai jis tarah bharaktī aur dahaktī āḡ par rakhī gāi deg se.

<sup>21</sup> Jab phūñk māre to koele dahak uṭhte aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

<sup>22</sup> Us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahān bhī jāe wahān us ke āge āge māyūsī phail jātī hai.

<sup>23</sup> Us ke gosht-post kī taheñ ek dūsri se k̄hūb jurī huī haiñ, wuh ḡhāle hue lohe kī tarah mazbūt aur belachak haiñ.

<sup>24</sup> Us kā dil patthar jaisā saḡht, chakkī ke nichle pāṭ jaisā mustahkam hai.

<sup>25</sup> Jab uṭhe to zorāwar ḡar jāte aur dahshat khā kar pīchhe haṭ jāte haiñ.

<sup>26</sup> Hathiyāroñ kā us par koī asar nahīn hotā, k̄hāh koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyon na kare.

<sup>27</sup> Wuh lohe ko bhūsā aur pītal ko galī saṛī lakaṛī samajhtā hai.

<sup>28</sup> Tīr use nahīn bhagā sakte, aur agar falākhan ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai.

<sup>29</sup> Dandā use tinkā-sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṭhtā hai.

<sup>30</sup> Us ke peṭ par tez ṭhikre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par gāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchaṭ par chaltā hai.

<sup>31</sup> Jab samundar ki gahrāiyōñ meñ se guzare to pāñi ubaltī deg ki tarah khaulne lagtā hai. Wuh marham ke muḳhtalif ajzā ko milā milā kar taiyār karne wāle attār ki tarah samundar ko harkat meñ lātā hai.

<sup>32</sup> Apne pīchhe wuh chamaktā-damaktā rāstā chhortā hai. Tab lagtā hai ki samundar ki gahrāiyōñ ke safed bāl haiñ.

<sup>33</sup> Duniyā meñ us jaisā koī maḳhlūq nahīn, aisā banāyā gayā hai ki kabhi na dare.

<sup>34</sup> Jo bhī ālā ho us par wuh hiqārat ki nigāh se deḳhtā hai, wuh tamām robdār jānwaroñ kā bādshāh hai.”

## 42

### *Ayyüb ki Ākhirī Bāt*

<sup>1</sup> Tab Ayyüb ne jawāb meñ Rab se kahā,

<sup>2</sup> “Main ne jān liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīn jā saktā.

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, ‘Yih kaun hai jo samajh se ḳhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke saḥīh matlab par pardā ḳāltā hai?’ Yaḳīnan main ne aisī bāteñ bayān kiñ jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki main un kā ilm rakh hī nahīn saktā.

<sup>4</sup> Tū ne farmāyā, ‘Sun merī bāt to main bolūngā. Main tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.’

<sup>5</sup> Pahlē main ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apnī āñkhoñ ne tujhe dekhā hai.

<sup>6</sup> Is lie main apnī bāteñ mustarad kartā, apne āp par ḳhāk aur rākh ḳāl kar taubā kartā hūñ.”

### *Ayyüb Apne Dostoñ ki Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Ayyüb se yih tamām bāteñ kahne ke bād Rab Ilifaz Temāñi se hamkalām huā, “Main tujh se aur tere do dostoñ se ḡhusse hūñ, kyonki go mere bande Ayyüb ne mere bāre meñ durust bāteñ kiñ magar tum ne aisā nahīn kiyā.

<sup>8</sup> Chunāñche ab sāt jawān bail aur sāt menḳhe le kar mere bande Ayyüb ke pās jāo aur apnī ḳhātīr bhasm hone wālī qurbāñi pesh karo. Lāzim hai ki Ayyüb tumhārī shafā'at kare, warnā main tumheñ tumhārī hamāqat kā pūrā ajr dūngā. Lekin us ki shafā'at par main tumheñ muāf karūngā, kyonki mere bande Ayyüb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayān kiyā jo saḥīh hai jabki tum ne aisā nahīn kiyā.”

<sup>9</sup> Ilifaz Temāñi, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ karne ko kahā thā to Rab ne Ayyüb ki sunī.

<sup>10</sup> Aur jab Ayyüb ne dostoñ ki shafā'at ki to Rab ne use itnī barkat dī ki āḳhirkār use pahlē ki nisbat dugnī daulat hāsīl huī.

<sup>11</sup> Tab us ke tamām bhāi-bahneñ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meñ us ke sāth ḳhāñā khā kar us āfat par afsos kiyā jo Rab Ayyüb par lāyā thā. Har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup> Ab se Rab ne Ayyūb ko pahle kī nisbat kahīn zyādā barkat dī. Use 14,000 bakriyān, 6,000 ūnṭ, bailoñ kī 1,000 joriyān aur 1,000 gadhiyān hāsīl huīn.

<sup>13</sup> Nīz, us ke mazīd sāt beṭe aur tīn beṭiyān paidā huīn.

<sup>14</sup> Us ne beṭiyōñ ke yih nām rakhe: pahlī kā nām Yamīmā, dūsri kā Qasiyah aur tīsri kā Qaran-happūk.

<sup>15</sup> Tamām mulk meñ Ayyūb kī beṭiyōñ jaisī ḳhūbsūrat ḳhawātīn pāī nahīn jāti thīn. Ayyūb ne unheñ bhī mīrās meñ milkiyat dī, aisī milkiyat jo un ke bhāiyōñ ke darmiyān hī thī.

<sup>16</sup> Ayyūb mazīd 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā.

<sup>17</sup> Phir wuh darāz zindagī se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā.

## Zabūr Pahlī Kitāb: 1-41

### 1

#### *Do Rāheñ*

<sup>1</sup> Mubāarak hai wuh jo na bedīnoñ ke mashware par chaltā, na gunāhgāroñ kī rāh par qadam rakhtā, aur na tănāzanoñ ke sāth baiṭhtā hai

<sup>2</sup> balki Rab kī shariat se lutfandoz hotā aur din rāt usī par ḡhaur-o-ḡhauz kartā rahtā hai.

<sup>3</sup> Wuh nahroñ ke kināre par lage daraḡht kī mānind hai. Waqt par wuh phal lātā, aur us ke patte nahīn murjhāte. Jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai.

<sup>4</sup> Bedīnoñ kā yih hāl nahīn hotā. Wuh bhūse kī mānind haiñ jise hawā uṛā le jāti hai.

<sup>5</sup> Is lie bedīn adālat meñ qāym nahīn raheñge, aur gunāhgār kā rāstbāzoñ kī majlis meñ maqām nahīn hogā.

<sup>6</sup> Kyonki Rab rāstbāzoñ kī rāh kī pahrādārī kartā hai jabki bedīnoñ kī rāh tabāh ho jāegī.

### 2

#### *Allāh kā Masīh*

<sup>1</sup> Aqwām kyon taish meñ ā gaī haiñ? Ummateñ kyon bekār sāzishēñ kar rahī haiñ?

<sup>2</sup> Duniyā ke bādshāh uṭh khare hue, hukmrān Rab aur us ke Masih ke ḡhilāf jamā ho gae haiñ.

<sup>3</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham un kī zanjīroñ ko toṛ kar āzād ho jāeñ, un ke rassoñ ko dūr tak phaiñk deñ.”

<sup>4</sup> Lekin jo āsmān par taḡhtnashīn hai wuh hañstā hai, Rab un kā mazāq uṛātā hai.

<sup>5</sup> Phir wuh ḡhusse se unheñ dānttā, apnā shadīd ḡhazab un par nāzil karke unheñ darātā hai.

<sup>6</sup> Wuh farmātā hai, “Maiñ ne khud apne Bādshāh ko apne muqaddas pahār Siyyūn par muqarrar kiyā hai!”

<sup>7</sup> Āo, maiñ Rab kā farmān sunāūñ. Us ne mujh se kahā, “Tū merā Beṭā hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.

<sup>8</sup> Mujh se māñg to maiñ tujhe mīrās meñ tamām aqwām atā karūñga, duniyā kī intahā tak sab kuchh baḡhsh dūñgā.

<sup>9</sup> Tū unheñ lohe ke shāhī asā se pāsh pāsh karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah chaknāchūr karegā.”

<sup>10</sup> Chunāñche ai bādshāho, samajh se kām lo! Ai duniyā ke hukmrāno, tarbiyat qabūl karo!

<sup>11</sup> Khauf karte hue Rab kī ḡhidmat karo, larazte hue ḡhushī manāo.

<sup>12</sup> Bete ko bosā do, aisā na ho ki wuh ḡhusse ho jāe aur tum rāste meñ hī halāk ho jāo. Kyonki wuh ek dam taish meñ ā jātā hai. Mubāarak haiñ wuh sab jo us meñ panāh lete haiñ.



## 3

*Subah ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Us waqt jab use apne bete Abīsālūm se bhāgnā parā. Ai Rab, mere dushman kitne zyādā haiñ, kitne log mere k̄hilāf uṭh khare hue haiñ!

<sup>2</sup> Mere bāre meñ bahutere kah rahe haiñ, “Allāh ise chhuṭkārā nahīn degā.” (Silāh) \*

<sup>3</sup> Lekin tū ai Rab, chāroñ taraf merī hifāzat karne wālī ḡhāl hai. Tū merī izzat hai jo mere sar ko uṭhāe rakhtā hai.

<sup>4</sup> Maiñ buland āwāz se Rab ko pukārtā hūñ, aur wuh apne muqaddas pahār se merī suntā hai. (Silāh)

<sup>5</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so gayā, phir jāg uṭhā, kyoñki Rab k̄hud mujhe sañbhāle rakhtā hai.

<sup>6</sup> Un hazāroñ se maiñ nahīn ḡartā jo mujhe ghere rakhte haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, uṭh. Ai mere K̄hudā, mujhe rihā kar! Kyoñki tū ne mere tamām dushmanoñ ke muñh par thappaṛ mārā, tū ne bedīnoñ ke dāñtoñ ko tor diyā hai.

<sup>8</sup> Rab ke pās najāt hai. Terī barkat terī qaum par āe. (Silāh)

## 4

*Shām ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai merī rāstī ke K̄hudā, merī sun jab maiñ tujhe pukārtā hūñ. Ai tū jo muṣibat meñ merī maḡhlaṣī rahā hai mujh par mehrbānī karke merī iltijā sun!

<sup>2</sup> Ai ādamzādo, merī izzat kab tak k̄hāk meñ milāi jātī rahegī? Tum kab tak bātil chīzoñ se lipṭe rahoge, kab tak jhūṭ kī talāsh meñ rahoge? (Silāh)

<sup>3</sup> Jān lo ki Rab ne imāndār ko apne lie alag kar rakhā hai. Rab merī sunegā jab maiñ use pukārūñgā.

<sup>4</sup> Ghusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Apne bistar par leṭ kar muāmale par soch-bichār karo, lekin dil meñ, k̄hāmoshī se. (Silāh)

<sup>5</sup> Rāstī kī qurbāniyāñ pesh karo, aur Rab par bharosā rakho.

<sup>6</sup> Bahutere shak kar rahe haiñ, “Kaun hamāre hālāt ṭhik karegā?” Ai Rab, apne chehre kā nūr ham par chamkā!

<sup>7</sup> Tū ne mere dil ko k̄hushī se bhar diyā hai, aisī k̄hushī se jo un ke pās bhī nahīn hotī jin ke pās kasrat kā anāj aur angūr hai.

<sup>8</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so jātā hūñ, kyoñki tū hī ai Rab mujhe hifāzat se basne detā hai.

## 5

*Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Ise bānsrī ke sāth gānā hai.

Ai Rab, merī bāteñ sun, merī āhoñ par dhyān de!

\* **3:2** Silāh ḡhālīban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīn hotī.

<sup>2</sup> Ai mere Bādshāh, mere K̄hudā, madad ke lie merī chīk̄heñ sun, kyonki main tujh hī se duā kartā hūn.

<sup>3</sup> Ai Rab, subah ko tū merī āwāz suntā hai, subah ko main tujhe sab kuchh tartīb se pesh karke jawāb kā intazār karne lagtā hūn.

<sup>4</sup> Kyonki tū aisā K̄hudā nahīn hai jo bedīnī se k̄hush ho. Jo burā hai wuh tere huzūr nahīn ṭahar saktā.

<sup>5</sup> Maḡhrūr tere huzūr khare nahīn ho sakte, badkār se tū nafrat kartā hai.

<sup>6</sup> Jhūṭ bolne waloñ ko tū tabāh kartā, k̄hūñk̄hār aur dhokebāz se Rab ghin khātā hai.

<sup>7</sup> Lekin mujh par tū ne baṛī mehrbānī kī hai, is lie main tere ghar meñ dāk̄hil ho saktā, main terā k̄hauf mān kar terī muqaddas sukūnatgāh ke sāmne sijdā kartā hūn.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī rāst rāh par merī rāhnumāi kar tāki mere dushman mujh par ḡhālib na aēñ. Apnī rāh ko mere āge hamwār kar.

<sup>9</sup> Kyonki un ke muñh se ek bhī qābil-e-etamād bāt nahīn nikaltī. Un kā dīl tabāhī se bharā rahtā, un kā galā khulī qabr hai, aur un kī zabān chiknī-chuprī bāteñ ugaltī rahtī hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, unheñ un ke ḡhalat kām kā ajr de. Un kī sāzisheñ un kī apnī tabāhī kā bāis baneñ. Unheñ un ke muta'addid gunāhoñ ke bāis nikāl kar muntashir kar de, kyonki wuh tujh se sarkash ho gae haiñ.

<sup>11</sup> Lekin jo tujh meñ panāh lete haiñ wuh sab k̄hush hoñ, wuh abad tak shādiyānā bajaēñ, kyonki tū unheñ mahfūz rakhtā hai. Tere nām ko pyār karne wāle terā jashn manāēñ.

<sup>12</sup> Kyonki tū ai Rab, rāstbāz ko barkat detā hai, tū apnī mehrbānī kī ḡhāl se us kī chāroñ taraf hifāzat kartā hai.

## 6

### *Musibat meñ Duā (Taubā kā Pahlā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai Rab, ḡhusse meñ mujhe sazā na de, taish meñ mujhe tambīh na kar.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar, kyonki main niḡhāl hūn. Ai Rab, mujhe shafā de, kyonki mere āzā dahshatzadā haiñ.

<sup>3</sup> Merī jān nihāyat k̄haufzadā hai. Ai Rab, tū kab tak der karegā?

<sup>4</sup> Ai Rab, wāpas ā kar merī jān ko bachā. Apnī shafqat kī k̄hātīr mujhe chhutkārā de.

<sup>5</sup> Kyonki murdā tujhe yād nahīn kartā. Pātāl meñ kaun terī satāish karegā?

<sup>6</sup> Main karāhte karāhte thak gayā hūn. Pūrī rāt rone se bistar bhīg gayā hai, mere ānsuoñ se palang gal gayā hai.

<sup>7</sup> Ḡham ke māre merī ānkheñ sūj gai haiñ, mere muḡhālifoñ ke hamloñ se wuh zāe hotī jā rahī haiñ.

<sup>8</sup> Ai badkārō, mujh se dūr ho jāo, kyonki Rab ne merī āh-o-bukā sunī hai.

<sup>9</sup> Rab ne merī iltijañ ko sun liyā hai, merī duā Rab ko qabūl hai.

<sup>10</sup> Mere tamām dushmanon̄ kī ruswāī ho jāegī, aur wuh saḡht ghabrā jāenge. Wuh muḡ kar achānak hī sharmindā ho jāenge.

## 7

### *Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā wuh mātāmī gīt jo us ne Kūsh Binyamīnī kī bātoṅ par Rab kī tamjīd meṅ gāyā.

Ai Rab mere Ḳhudā, mainī tujh meṅ panāh letā hūn̄. Mujhe un sab se bachā kar chhuṡkāre de jo merā tāqqub kar rahe haiṅ,

<sup>2</sup> warnā wuh sherbabar kī tarah mujhe phāḡ kar ṡukṡe ṡukṡe kar deṅge, aur bachāne wālā koī nahīn hogā.

<sup>3</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, agar mujh se yih kuchh sarzad huā aur mere hāth qusūrwar hoṅ,

<sup>4</sup> agar mainī ne us se burā sulūk kiyā jis kā mere sāth jhagarā nahīn thā yā apne dushman ko ḡhāhmaḡhāh lūṡ liyā ho

<sup>5</sup> to phīr merā dushman mere pīchhe paḡ kar mujhe pakaḡ le. Wuh merī jān ko miṡṡi meṅ kuchal de, merī izzat ko ḡhāk meṅ milāe. (Silāh)

<sup>6</sup> Ai Rab, uṡh aur apnā ḡhazab dikhā! Mere dushmanon̄ ke taish ke ḡhilāf kharā ho jā. Merī madad karne ke lie jāḡ uṡh. Tū ne ḡhud adālat kā hukm diyā hai.

<sup>7</sup> Aḡwām tere irdgird jamā ho jāeṅ jab tū un ke ūpar bulandiyon̄ par taḡhtnashīn ho jāe.

<sup>8</sup> Rab aḡwām kī adālat kartā hai. Ai Rab, merī rāstbāzī aur begunāhī kā lihāz karke merā insāf kar.

<sup>9</sup> Ai rāst Ḳhudā, jo dil kī gahrāiyon̄ ko tah tak jānch letā hai, bedīnon̄ kī sharārateṅ ḡhatm kar aur rāstbāz ko qāym rakh.

<sup>10</sup> Allāh merī ḡhāl hai. Jo dil se sīdhī rāh par chalte haiṅ unheṅ wuh rihāī detā hai.

<sup>11</sup> Allāh ādil munsif hai, aisā Ḳhudā jo rozānā logon̄ kī sarzanish kartā hai.

<sup>12</sup> Yaḡīnan is waḡt bhī dushman apnī talwār ko tez kar rahā, apnī kamān ko tān kar nishānā bāndh rahā hai.

<sup>13</sup> Lekin jo mohlak hathiyār aur jalte hue tīr us ne taiyār kar rakhe haiṅ un kī zad meṅ wuh ḡhud hī ā jāegā.

<sup>14</sup> Dekh, burāī kā bij us meṅ ug āyā hai. Ab wuh sharārat se hāmīlā ho kar phirtā aur jhūṡ ke bachche janm detā hai.

<sup>15</sup> Lekin jo ḡarhā us ne dūsron̄ ko phaṅsāne ke lie khod khod kar taiyār kiyā us meṅ ḡhud gir paḡā hai.

<sup>16</sup> Wuh ḡhud apnī sharārat kī zad meṅ āegā, us kā zulm us ke apne sar par nāzil hogā.

<sup>17</sup> Mainī Rab kī sataīsh karūṅga, kyon̄ki wuh rāst hai. Mainī Rab T'ālā ke nām kī tārif meṅ gīt gāūṅgā.

## 8

### *Maḡhlūqāt kā Tāj*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittī.

Ai Rab hamāre āqā, terā nām pūrī duniyā meñ kitnā shāndār hai! Tū ne āsmān par hī apnā jalāl zāhir kar diyā hai.

<sup>2</sup> Apne mukhālifoñ ke jawāb meñ tū ne chhoṭe bachchoñ aur shirkhāroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī quwwat se dushman aur kināparwar ko khatm karen.

<sup>3</sup> Jab main tere āsmān kā mulāhazā kartā hūn jo terī ungliyoñ kā kām hai, chānd aur sitāroñ par ghaur kartā hūn jin ko tū ne apnī apnī jagah par qāym kiyā

<sup>4</sup> to insān kaun hai ki tū use yād kare yā ādamzād ki tū us kā kḥayāl rakhe?

<sup>5</sup> Tū ne use farishtoñ se kuchh hī kam banāyā, \* tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahñāyā.

<sup>6</sup> Tū ne use apne hāthoñ ke kāmōñ par muqarrar kiyā, sab kuchh us ke pānwoñ ke niche kar diyā,

<sup>7</sup> kḥāh bheṛ-bakriyāñ hoñ kḥāh gāy-bail, janglī jānwar,

<sup>8</sup> parinde, machhliyāñ yā samundarī rāhoñ par chalne wāle bāqī tamām jānwar.

<sup>9</sup> Ai Rab hamāre āqā, pūrī duniyā meñ terā nām kitnā shāndār hai!

## 9

### *Allāh kī Quḍrat aur Insāf*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Alāmūt-labbīn.

Ai Rab, main pūre dil se terī satāish karūnga, tere tamām mojizāt kā bayān karūnga.

<sup>2</sup> Main shādmān ho kar terī kḥushī manāūngā. Ai Allāh T'ālā, main tere nām kī tamjīd meñ gīt gāūngā.

<sup>3</sup> Jab mere dushman pīchhe haṭ jāeñge to wuh thokar khā kar tere huzūr tabāh ho jāeñge.

<sup>4</sup> Kyoñki tū ne merā insāf kiyā hai, tū taḥt par baiṭh kar rāst munsif sābit huā hai.

<sup>5</sup> Tū ne aqwām ko malāmat karke bedīnoñ ko halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān hameshā ke lie miṭā diyā hai.

<sup>6</sup> Dushman tabāh ho gayā, abad tak malbe kā dher ban gayā hai. Tū ne shahroñ ko jaṛ se ukhār diyā hai, aur un kī yād tak bāqī nahīn rahegi.

<sup>7</sup> Lekin Rab hameshā tak takhtnashīn rahegā, aur us ne apne taḥt ko adālat karne ke lie khaṛā kiyā hai.

<sup>8</sup> Wuh rāstī se duniyā kī adālat karegā, insāf se ummatoñ kā faisla karegā.

<sup>9</sup> Rab mazlūmoñ kī panāhgāh hai, ek qilā jis meñ wuh musibat ke waqt mahfūz rahte haiñ.

<sup>10</sup> Ai Rab, jo terā nām jānte wuh tujh par bharosā rakhte haiñ. Kyoñki jo tere tālib haiñ unheñ tū ne kabhī tark nahīn kiyā.

<sup>11</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo jo Siyyūn Pahār par taḥt nashīn hai, ummatoñ meñ wuh kuchh sunāo jo us ne kiyā hai.

\* 8:5 Ek aur mumkinā tarjumā: Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā (dekhie Ibrāniyoñ 2:7,9).

12 Kyoṅki jo maqtūloṅ kā intaqām letā hai wuh musībatzadoṅ kī chīkheṅ nazarandāz nahīn kartā.

13 Ai Rab, mujh par rahm kar! Merī us taklif par ghaur kar jo nafrat karne wāle mujhe pahuṅchā rahe haiṅ. Mujhe maṭ ke darwāzoṅ meṅ se nikāl kar uṭhā le

14 tāki maiṅ Siyyūn Beṭī ke darwāzoṅ meṅ terī satāish karke wuh kuchh sunāūn jo tū ne mere lie kiyā hai, tāki maiṅ terī najāt kī khushī manāūn.

15 Aqwām us gaṛhe meṅ khud gir gai haiṅ jo unhoṅ ne dūsroṅ ko pakaṛne ke lie khodā thā. Un ke apne pānw us jāl meṅ phaṅs gae haiṅ jo unhoṅ ne dūsroṅ ko phaṅsāne ke lie bichhā diyā thā.

16 Rab ne insāf karke apnā izhār kiyā to bedīn apne hāth ke phande meṅ ulajh gayā. (Higgāyūn kā tarz. Silāh)

17 Bedīn Pātāl meṅ utreṅge, jo ummateṅ Allāh ko bhūl gai haiṅ wuh sab wahān jāeṅgī.

18 Kyoṅki wuh zarūratmandoṅ ko hameshā tak nahīn bhūlegā, musībatzadoṅ kī ummīd abad tak jātī nahīn raheḡ.

19 Ai Rab, uṭh kharā ho tāki insān ghālib na ae. Baḡhsh de ki tere huzūr aqwām kī adālat kī jāe.

20 Ai Rab, unheṅ dahshatzadā kar tāki aqwām jān leṅ ki insān hī haiṅ. (Silāh)

## 10

### *Insāf ke lie Duā*

1 Ai Rab, tū itnā dūr kyoṅ kharā hai? Musībat ke waqt tū apne āp ko poshīdā kyoṅ rakhtā hai?

2 Bedīn takabbur se musībatzadoṅ ke pīchhe lag gae haiṅ, aur ab bechāre un ke jāloṅ meṅ ulajhne lage haiṅ.

3 Kyoṅki bedīn apnī dilī ārzuoṅ par shekhī mārtā hai, aur nājāyaz nafā kamāne wālā lānat karke Rab ko haqīr jāntā hai.

4 Bedīn ghurūr se phūl kar kahtā hai, “Allāh mujh se jawābtalabī nahīn kareḡa.” Us ke tamām khayālāt is bāt par mabnī haiṅ ki koī Khudā nahīn hai.

5 Jo kuchh bhī kare us meṅ wuh kāmyāb hai. Terī adālateṅ use bulandiyōṅ meṅ kahīn dūr lagtī haiṅ jabki wuh apne tamām muḡhālifoṅ ke khilāf phunkartā hai.

6 Dil meṅ wuh sochtā hai, “Maiṅ kabhī nahīn ḡagmagāūṅgā, nasl-dar-nasl musībat ke panjoṅ se bachā rahūṅgā.”

7 Us kā muṅh lānatoṅ, fareb aur zulm se bharā rahtā, us kī zabān nuqsān aur āfat pahuṅchāne ke lie taiyār rahtī hai.

8 Wuh ābādiyoṅ ke qarīb tāk meṅ baiṭh kar chupke se begunāhoṅ ko mār ḡaltā hai, us kī ānkheṅ badqismatoṅ kī ghāt meṅ rahtī haiṅ.

9 Jangal meṅ baiṭhe sherbabar kī tarah tāk meṅ rah kar wuh musībatzadā par hamlā karne kā mauḡā ḡhūṅḡtā hai. Jab use pakaṛ le to use apne jāl meṅ hasiṭ kar le jātā hai.

10 Us ke shikār pāsh pāsh ho kar jhuk jāte haiṅ, bechāre us kī zabardast tāqat kī zad meṅ ā kar gir jāte haiṅ.

<sup>11</sup> Tab wuh dil meñ kahtā hai, “Allāh bhūl gayā hai, us ne apnā chehrā chhupā liyā hai, use yih kabhī nazar nahīn āegā.”

<sup>12</sup> Ai Rab, uṭh. Ai Allāh, apnā hāth uṭhā kar nāchāroñ kī madad kar aur unheñ na bhūl.

<sup>13</sup> Bedīn Allāh kī taḥqīr kyoñ kare, wuh dil meñ kyoñ kahe, “Allāh mujh se jawāb talab nahīn karegā”?

<sup>14</sup> Ai Allāh, haqīqat meñ tū yih sab kuchh deḳhtā hai. Tū hamārī taklīf aur pareshānī par dhyān de kar munāsib jawāb degā. Nāchār apnā muāmālā tujh par chhōr detā hai, kyoñki tū yatīmoñ kā madadgār hai.

<sup>15</sup> Sharīr aur bedīn admī kā bāzū toṛ de! Us se us kī sharāratoñ kī jawābtalabī kar tāki us kā pūrā asar miṭ jāe.

<sup>16</sup> Rab abad tak Bādshāh hai. Us ke mulk se dīgar aqwām ghāyb ho gai haiñ.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū ne nāchāroñ kī ārzū sun lī hai. Tū un ke diloñ ko mazbūt karegā aur un par dhyān de kar

<sup>18</sup> yatīmoñ aur mazlūmoñ kā insāf karegā tāki āindā koī bhī insān mulk meñ dahshat na phailāe.

## 11

### *Rab par Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ ne Rab meñ panāh lī hai. To phīr tum kis tarah mujh se kahte ho, “Chal, parinde kī tarah pharpharā kar pahāroñ meñ bhāg jā”?

<sup>2</sup> Kyoñki dekho, bedīn kamān tān kar tūr ko tānt par lagā chuke haiñ. Ab wuh andhere meñ baiṭh kar is intazār meñ haiñ kī dil se sīdhī rāh par chalne wāloñ par chālāeñ.

<sup>3</sup> Rāstbāz kyā kare? Unhoñ ne to buniyād ko hī tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup> Lekin Rab apnī muqaddas sukūnatgāh meñ hai, Rab kā taḳht āsmān par hai. Wahāñ se wuh deḳhtā hai, wahāñ se us kī ānkheñ ādamzādoñ ko parakhtī haiñ.

<sup>5</sup> Rab rāstbāz ko parakhtā to hai, lekin bedīn aur zālim se nafrat hī kartā hai.

<sup>6</sup> Bedīnoñ par wuh jalte hue koele aur sholāzan gandhak barsā degā. Jhulasne wālī āndhī un kā hissā hogī.

<sup>7</sup> Kyoñki Rab rāst hai, aur use insāf pyārā hai. Sīf sīdhī rāh par chalne wāle us kā chehrā deḳheñge.

## 12

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Shamīnīt.

Ai Rab, madad farmā! Kyoñki imāndār khatm ho gae haiñ. Diyānatdār insānoñ meñ se miṭ gae haiñ.

<sup>2</sup> Āpas meñ sab jhūṭ bolte haiñ. Un kī zabān par chiknī-chuprī bāteñ hotī haiñ jabki dil meñ kuchh aur hī hotā hai.

<sup>3</sup> Rab tamām chiknī-chuprī aur shekhībāz zabānoñ ko kāṭ dāle!

<sup>4</sup> Wuh un sab ko miṭā de jo kahte haiñ, “Ham apnī lāyq zabān ke bāis tāqatwar haiñ. Hamāre hoñṭ hamēñ sahārā dete haiñ to kaun hamārā mālik hogā? Koī nahīñ!”

<sup>5</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Nāchāron par tumhāre zulm kī khabar aur zarūratmandon kī karāhtī āwāzeñ mere sāmne āi haiñ. Ab main uñ kar unheñ un se chhuṭkāre dūngā jo un ke khalāf phunkārte haiñ.”

<sup>6</sup> Rab ke farmān pāk haiñ, wuh bhaṭṭī meñ sāt bār sáf kī gaī chāñdī kī mānind khālis haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū hī unheñ mahfūz rakhegā, tū hī unheñ abad tak is nasl se bachāe rakhegā,

<sup>8</sup> go bedīn āzādī se idhar-udhar phirte haiñ, aur insānon ke darmiyān kamināpan kā rāj hai.

## 13

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, kab tak? Kyā tū mujhe abad tak bhūlā rahegā? Tū kab tak apnā chehrā mujh se chhupāe rakhegā?

<sup>2</sup> Merī jān kab tak pareshāniyon meñ mubtalā rahe, merā dil kab tak roz baroz dukh uṭhātā rahe? Merā dushman kab tak mujh par ghālib rahegā?

<sup>3</sup> Ai Rab mere kḥudā, mujh par nazar dāl kar merī sun! Merī ānkhoñ ko raushan kar, warnā main maut kī nīnd so jāūngā.

<sup>4</sup> Tab merā dushman kahegā, “Main us par ghālib ā gayā hūñ!” Aur mere muḥālīf shādiyānā bajāeñge ki main hil gayā hūñ.

<sup>5</sup> Lekin main terī shafqat par bharosā rakhtā hūñ, merā dil terī najāt dekh kar khushī manāegā.

<sup>6</sup> Main Rab kī tamjīd meñ git gāūngā, kyonki us ne mujh par ehsān kiya hai.

## 14

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ahmaq dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīñ!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Rab ne āsmān se insān par nazar dālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab saḥīh rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigar gae haiñ. Koī nahīñ jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ un meñ se ek ko bhī samajh nahīñ ātī? Wuh to Rab ko pukārte hī nahīñ.

<sup>5</sup> Tab un par saḥt dahshat chhā gaī, kyonki Allāh rāstbāz kī nasl ke sāth hai.

<sup>6</sup> Tum nāchār ke mansūbon ko kḥāk meñ milānā chāhte ho, lekin Rab kḥud us kī panāhgāh hai.

<sup>7</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb khushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

## 15

*Kaun Allāh ke Huzūr Qāym Rah Saktā Hai?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, kaun tere khaime meñ ṭhahar saktā hai? Kis ko tere muqaddas pahār par rahne kī ijāzat hai?

<sup>2</sup> Wuh jis kā chāl-chalan begunāh hai, jo rāstbāz zindagī guzār kar dil se sach boltā hai.

<sup>3</sup> Aisā shaḡhs apnī zabān se kisī par tohmat nahīn lagātā. Na wuh apne parosī par ziyādatī kartā, na us kī be'izzatī kartā hai.

<sup>4</sup> Wuh mardūd ko haqīr jāntā lekin ḡhudātars kī izzat kartā hai. Jo wādā us ne qasam khā kar kiyā use pūrā kartā hai, ḡhāh use kitnā hī nuqsān kyon na pahuñche.

<sup>5</sup> Wuh sūd lie baḡhair udhār detā hai aur us kī rishwat qabūl nahīn kartā jo begunāh kā haq mārñā chāhtā hai. Aisā shaḡhs kabhī ḡāñwāñḡol nahīn hogā.

## 16

*Etamād kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā ek sunahrā zabūr.

Ai Allāh, mujhe mahfūz rakh, kyonki tujh meñ mainī panāh letā hūñ.

<sup>2</sup> Mainī ne Rab se kahā, “Tū merā āqā hai, tū hī merī ḡhushhāli kā wāhid sarchashmā hai.”

<sup>3</sup> Mulk meñ jo muqaddasīn haiñ wuhī mere sūrme haiñ, unhīn ko mainī pasand kartā hūñ.

<sup>4</sup> Lekin jo dīḡar mābūdoñ ke pīchhe bhāge rahte haiñ un kī taklīf baḡhṭī jāegī. Na mainī un kī ḡhūn kī qurbāniyoñ ko pesh karūñga, na un ke nāmoñ kā zikr tak karūñga.

<sup>5</sup> Ai Rab, tū merī mīrās aur merā hissā hai. Merā nasīb tere hāth meñ hai.

<sup>6</sup> Jab qurā ḡālā gayā to mujhe ḡhushḡawār zamīn mil gaī. Yaḡīnan merī mīrās mujhe bahut pasand hai.

<sup>7</sup> Mainī Rab kī satāish karūñga jis ne mujhe mashwarā diyā hai. Rāt ko bhī merā dil merī hidāyat kartā hai.

<sup>8</sup> Rab har waqt merī āñkhoñ ke sāmne rahtā hai. Wuh mere dahne hāth rahtā hai, is lie mainī nahīn ḡagmaḡāūñḡā.

<sup>9</sup> Is lie merā dil shādmāñ hai, merī jāñ ḡhushī ke nāre lagātī hai. Hāñ, merā badan pursukūñ zindagī guzāregā.

<sup>10</sup> Kyonki tū merī jāñ ko Pātāl meñ nahīn chhoḡegā, aur na apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

<sup>11</sup> Tū mujhe zindagī kī rāh se āḡāh kartā hai. Tere huzūr se bharpūr ḡhushiyāñ, tere dahne hāth se abadī masarrateñ hāsīl hotī haiñ.

## 17

*Begunāh Shaḡhs kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, insāf ke lie merī fariyād sun, merī āh-o-zārī par dhyān de. Merī duā par ḡhaur kar, kyonki wuh farebdeh hoñṭoñ se nahīn nikalti.

<sup>2</sup> Tere huzūr merā insāf kiyā jāe, terī āñkheñ un bātoñ kā mushāhadā kareñ jo sach haiñ.



<sup>3</sup> Tū ne mere dil ko jānch liyā, rāt ko merā muāynā kiya hai. Tū ne mujhe bhaṭṭī meñ ḍāl diyā tāki nāpāk chīzeñ dūr kare, go aisī koī chiz nahīn mili. Kyoñki main ne purā irādā kar liyā hai ki mere muñh se buri bāt nahīn niklegī.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī dūstre karte haiñ main ne khud tere muñh ke farmān ke tābe rah kar apne āp ko zālīmoñ kī rāhoñ se dūr rakhā hai.

<sup>5</sup> Main qadam baqadam terī rāhoñ meñ rahā, mere pānw kabhī na ḍagmagāe.

<sup>6</sup> Ai Allāh, main tujhe pukārtā hūñ, kyoñki tū merī sunegā. Kān lagā kar merī duā ko sun.

<sup>7</sup> Tū jo apne dahne hāth se unheñ rihāī detā hai jo apne muḥālifoñ se tujh meñ panāh lete haiñ, mojizānā taur par apnī shafqat kā izhār kar.

<sup>8</sup> Āñkh kī putlī kī tarah merī hifāzat kar, apne paroñ ke sāye meñ mujhe chhupā le.

<sup>9</sup> Un bedīnoñ se mujhe mahfūz rakh jo mujh par tabāhkun hamle kar rahe haiñ, un dushmanoñ se jo mujhe gher kar mār ḍālne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sarkash ho gae haiñ, un ke muñh ghamanḍ kī bāteñ karte haiñ.

<sup>11</sup> Jidhar bhī ham qadam uṭhāeñ wahāñ wuh bhī pahuñch jāte haiñ. Ab unhoñ ne hameñ gher liyā hai, wuh ghūr ghūr kar hameñ zamīn par paṭakhne kā mauqā ḍhūnḍ rahe haiñ.

<sup>12</sup> Wuh us sherbar kī mānind haiñ jo shikār ko phārne ke lie tarāptā hai, us jawān sher kī mānind jo tāk meñ baiṭhā hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur un kā sāmnā kar, unheñ zamīn par paṭakh de! Apnī talwār se merī jān ko bedīnoñ se bachā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apne hāth se mujhe in se chhuṭkārā de. Unheñ to is duniyā meñ apnā hissā mil chukā hai. Kyoñki tū ne un ke peṭ ko apne māl se bhar diyā, balki un ke beṭe bhī ser ho gae haiñ aur itnā bāqī hai ki wuh apnī aulād ke lie bhī kāfī kuchh chhoṛ jāenge.

<sup>15</sup> Lekin main khud rāstbah sābit ho kar tere chehre kā mushāhadā karūngā, main jāg kar terī sūrat se ser ho jāūngā.

## 18

### *Dāūd kā Fatah kā Gīt*

<sup>1</sup> Rab ke khādim Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Dāūd ne Rab ke lie yih gīt gāyā jab Rab ne use tamām dushmanoñ aur Sāul se bachāyā. Wuh bolā,

Ai Rab merī quwwat, main tujhe pyār kartā hūñ.

<sup>2</sup> Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai. Merā Khudā merī chaṭṭān hai jis meñ main panāh letā hūñ. Wuh merī ḍhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār hai.

<sup>3</sup> Main Rab ko pukārtā hūñ, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>4</sup> Maut ke rasoñ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tāri kī.

<sup>5</sup> Pātāl ke rasoñ ne mujhe jakar liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḍāl die.

<sup>6</sup> Jab main musibat meñ phañs gayā to main ne Rab ko pukārā. Main ne madad ke lie apne Ḳhudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chikheñ us ke kān tak pahuñch gañ.

<sup>7</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, pahāroñ kī buniyādeñ Rab ke ḡhazab ke sāmne kānpne aur jhūlne lagīñ.

<sup>8</sup> Us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bharak uṭhe.

<sup>9</sup> Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pānwoñ ke nīche andherā hī andherā thā.

<sup>10</sup> Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par manḡlāne lagā.

<sup>11</sup> Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl khaime kī tarah apne girdāgird lagāe.

<sup>12</sup> Us ke huzūr kī tez raushnī se us ke bādāl ole aur sholāzan koele le kar nikal āe.

<sup>13</sup> Rab āsmān se karakne lagā, Allāh T'ālā kī āwāz gūñj uṭhī. Tab ole aur sholāzan koele barasne lage.

<sup>14</sup> Us ne apne tīr chalāe to dushman titar-bitar ho gae. Us kī tez bijli idhar-udhar girtī gai to un meñ halchal mach gai.

<sup>15</sup> Ai Rab, tū ne dāñṭā to samundar kī wādiyāñ zāhir huñ, jab tū ḡhusse meñ garjā to tere dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āñ.

<sup>16</sup> Bulandiyon par se apnā hāth barhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, mujhe gahre pāñī meñ se khīñch kar nikāl lāyā.

<sup>17</sup> Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par main ḡhālib na ā sakā.

<sup>18</sup> Jis dīn main musibat meñ phañs gayā us dīn unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

<sup>19</sup> Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyoñki wuh mujh se khus thā.

<sup>20</sup> Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>21</sup> Kyoñki main Rab kī rāhoñ par chaltā rahā huñ, main badī karne se apne Ḳhudā se dūr nahīñ huā.

<sup>22</sup> Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, main ne us ke farmānoñ ko radd nahīñ kiyā.

<sup>23</sup> Us ke sāmne hī main be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā huñ.

<sup>24</sup> Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyoñki us kī āñkhoñ ke sāmne hī meñ pāk-sāf sābit huā.

<sup>25</sup> Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

<sup>26</sup> Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

<sup>27</sup> Kyoñki tū pasthāloñ ko najāt detā aur maḡhrūr āñkhoñ ko past kartā hai.

<sup>28</sup> Ai Rab, tū hī merā charāḡh jalātā, merā Ḳhudā hī mere andhere ko raushan kartā hai.

<sup>29</sup> Kyoñki tere sāth main fauji daste par hamlā kar saktā, apne Ḳhudā ke sāth dīwār ko phalāng saktā hūn.

<sup>30</sup> Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān ḳhālīs hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḳhāl hai.

<sup>31</sup> Kyoñki Rab ke siwā kaun Ḳhudā hai? Hamāre Ḳhudā ke siwā kaun chaṭṭān hai?

<sup>32</sup> Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

<sup>33</sup> Wuh mere pānwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūtī se merī bulandiyon par kharā kartā hai.

<sup>34</sup> Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>35</sup> Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ḳhāl bakhsh dī hai. Tere dahne hāth ne mujhe qāym rakhā, terī narmī ne mujhe barā banā diyā hai.

<sup>36</sup> Tū mere qadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭaḳhne nahīn ḳagmagāte.

<sup>37</sup> Main ne apne dushmanoñ kā tāqqub karke unheñ pakaṛ liyā, main bāz na āyā jab tak wuh ḳhatm na ho gae.

<sup>38</sup> Main ne unheñ yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pānwoñ talē paṛe rahe.

<sup>39</sup> Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḳhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>40</sup> Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur main ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>41</sup> Wuh madad ke lie chīḳhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīn thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>42</sup> Main ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṛā diyā. Main ne unheñ kachre kī tarah galī meñ phaiñk diyā.

<sup>43</sup> Tū ne mujhe qaum ke jhagoñ se bachā kar aqwām kā sardār banā diyā hai. Jis qaum se main nāwāqif thā wuh merī ḳhidmat kartī hai.

<sup>44</sup> Jyoñ hī main bāt kartā hūn to log merī sunte haiñ. Pardesi dabak kar merī ḳhushāmad karte haiñ.

<sup>45</sup> Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne qiloñ se nikal āte haiñ.

<sup>46</sup> Rab zindā hai! Merī chaṭṭān kī tamjīd ho! Merī najāt ke Ḳhudā kī tāzīm ho!

<sup>47</sup> Wuhī Ḳhudā hai jo merā intaqām letā, aqwām ko mere tābe kar detā

<sup>48</sup> aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai. Yaḳīnan tū mujhe mere muḳhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālimoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>49</sup> Ai Rab, is lie main aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūñga, tere nām kī tārif meñ gīt gāūñgā.

<sup>50</sup> Kyoñki Rab apne bādshāh ko barī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān rahegā.

## 19

### *Makhlūqāt meñ Allāh kā Jalāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Āsmān Allāh ke jalāl kā elān karte haiñ, āsmānī gumbad us ke hāthoñ kā kām bayān kartā hai.

2 Ek din dūsre ko ittālā detā, ek rāt dūsri ko k̄hābar pahuñchātī hai,  
 3 lekin zabān se nahīn. Go un kī āwāz sunāi nahīn detī,  
 4 to bhī un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāi detī, un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahuñch jāte haiñ. Wahān Allāh ne āftāb ke lie khaimā lagāyā hai.  
 5 Jis tarah dūlhā apñi khābgāh se nikaltā hai usī tarah sūraj nikal kar pahalwān kī tarah apñi dauṛ dauṛne par k̄hushī manātā hai.  
 6 Āsmān ke ek sire se chaṛh kar us kā chakkar dūsre sire tak lagtā hai. Us kī taptī garmī se koī bhī chiz poshidā nahīn rahtī.

7 Rab kī sharīat kāmīl hai, us se jān meñ jān ā jātī hai. Rab ke ahkām qābil-e-etamād haiñ, un se sādālah dānishmand ho jātā hai.  
 8 Rab kī hidāyāt bā-insāf haiñ, un se dil bāgh bāgh ho jātā hai. Rab ke ahkām pāk haiñ, un se ānkheñ chamak uṭhtī haiñ.  
 9 Rab kā k̄hauf pāk hai aur abad tak qāym rahegā. Rab ke farmān sachche aur sab ke sab rāst haiñ.  
 10 Wuh sone balki khālis sone ke ḍher se zyādā marghūb haiñ. Wuh shahd balki chhatte ke tāzā shahd se zyādā miṭhe haiñ.

11 Un se tere k̄hādīm ko āgāh kiyā jātā hai, un par amal karne se baṛā ajr miltā hai.  
 12 Jo k̄hataēñ bekhabrī meñ sarzad huīñ kaun unheñ jāntā hai? Mere poshidā gunāhoñ ko muāf kar!  
 13 Apne k̄hādīm ko gustākhoñ se mahfūz rakh tāki wuh mujh par hukūmat na karen. Tab main be'ilzām ho kar sangīn gunāh se pāk rahūngā.

14 Ai Rab, baḅsh de ki mere muñh kī bāteñ aur mere dil kī soch-bichār tujhe pasand āe. Tū hī merī chaṭṭān aur merā chhuṛāne wālā hai.

## 20

### *Fatah ke lie Duā*

1 Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.  
 Musibat ke din Rab terī sune, Yāqūb ke K̄hudā kā nām tujhe mahfūz rakhe.  
 2 Wuh maqdis se terī madad bheje, wuh Siyyūn se terā sahārā bane.  
 3 Wuh terī ḡhallā kī nazareñ yād kare, terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ qabūl farmāe. (Silāh)  
 4 Wuh tere dil kī ārzū pūrī kare, tere tamām mansūboñ ko kāmyābī baḅshhe.  
 5 Tab ham terī najāt kī k̄hushī manāeñge, ham apne K̄hudā ke nām meñ fatah kā jhandā gāreñge. Rab terī tamām guzārīsheñ pūrī kare.  
 6 Ab main ne jān liyā hai ki Rab apne masah kie hue bādshāh kī madad kartā hai. Wuh apne muqaddas āsmān se us kī sun kar apne dahne hāth kī qudrat se use chhuṭkārā degā.  
 7 Bāz apne rathoñ par, bāz apne ghoṛoñ par faḅhr karte haiñ, lekin ham Rab apne K̄hudā ke nām par faḅhr kareñge.  
 8 Hamāre dushman jhuk kar gir jāeñge, lekin ham uṭh kar mazbūtī se khāre raheñge.

<sup>9</sup> Ai Rab, hamārī madad farmā! Bādshāh hamārī sune jab ham madad ke lie pukāreñ.

## 21

### *Bādshāh ke lie Allāh kī Madad*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, bādshāh terī quwwat dekh kar shādmān hai, wuh terī najāt kī kitnī baṛī khushī manātā hai.

<sup>2</sup> Tū ne us kī dilī khāhish pūrī kī aur inkār na kiyā jab us kī ārzū ne hoñṭoñ par alfāz kā rūp dhārā. (Silāh)

<sup>3</sup> Kyoñki tū achchhī achchhī barkateñ apne sāth le kar us se milne āyā, tū ne use khālis sone kā tāj pahnāyā.

<sup>4</sup> Us ne tujh se zindagī pāne kī ārzū kī to tū ne use umr kī darāzī baḳhshī, mazid itne din kī un kī intahā nahīn.

<sup>5</sup> Terī najāt se use baṛī izzat hāsīl huī, tū ne use shān-o-shaukat se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Kyoñki tū use abad tak barkat detā, use apne chehre ke huzūr lā kar nihāyat khush kar detā hai.

<sup>7</sup> Kyoñki bādshāh Rab par etamād kartā hai, Allāh T'ālā kī shafqat use ḍagmagāne se bachāegī.

<sup>8</sup> Tere dushman tere qabze meñ ā jāenge, jo tujh se nafrat karte haiñ unheñ terā dahnā hāth pakaṛ legā.

<sup>9</sup> Jab tū un par zāhir hogā to wuh bhaṛaktī bhaṭṭī kī-sī musibat meñ phañs jāenge. Rab apne ḡhazab meñ unheñ haṛap kar legā, aur āg unheñ khā jāegī.

<sup>10</sup> Tū un kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā ḍālegā, insānoñ meñ un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>11</sup> Go wuh tere khilāf sāzisheñ karte haiñ to bhī un ke bure mansūbe nākām raheñge.

<sup>12</sup> Kyoñki tū unheñ bhagā kar un ke chehroñ ko apne tīroñ kā nishānā banā degā.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur apnī qudrat kā izhār kar tāki ham terī qudrat kī tamjīd meñ sāz bajā kar gīt gāen.

## 22

### *Rāstbāz kā Dukh*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tulū-e-Subah kī Hirnī.

Ai mere Khudā, ai mere Khudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai? Maiñ chīkh rahā hūñ, lekin merī najāt nazar nahīn ātī.

<sup>2</sup> Ai mere Khudā, din ko maiñ chillātā hūñ, lekin tū jawāb nahīn detā. Rāt ko pukārtā hūñ, lekin ārām nahīn pātā.

<sup>3</sup> Lekin tū quddūs hai, tū jo Isrāīl kī madahsarāī par taḳhtnashīn hotā hai.

<sup>4</sup> Tujh par hamāre bāpdādā ne bharosā rakhā, aur jab bharosā rakhā to tū ne unheñ rihāī dī.

<sup>5</sup> Jab unhoñ ne madad ke lie tujhe pukārā to bachne kā rāstā khul gayā. Jab unhoñ ne tujh par etamād kiyā to sharmindā na hue.

<sup>6</sup> Lekin mainī kīrā hūn, mujhe insān nahīn samjhā jātā. Log merī be'izzatī karte, mujhe haqīr jānte haiñ.

<sup>7</sup> Sab mujhe dekh kar merā mazāq urāte haiñ. Wuh muñh banā kar taubā taubā karte aur kahte haiñ,

<sup>8</sup> "Us ne apnā muāmalā Rab ke sapurd kiyā hai. Ab Rab hī use bachāe. Wuhī use chhuṭkārā de, kyonki wuhī us se khush hai."

<sup>9</sup> Yaqīnan tū mujhe mān ke peṭ se nikāl lāyā. Mainī abhī mān kā dūdh pītā thā ki tū ne mere dil meñ bharosā paidā kiyā.

<sup>10</sup> Jyoñ hī mainī paidā huā mujhe tujh par chhoṛ diyā gayā. Mān ke peṭ se hī tū merā Khudā rahā hai.

<sup>11</sup> Mujh se dūr na rah. Kyonki musībat ne merā dāman pakaṛ liyā hai, aur koī nahīn jo merī madad kare.

<sup>12</sup> Muta'addid bailoñ ne mujhe gher liyā, Basan ke tāqatwar sānd chāroñ taraf jamā ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Mere khilāf unhoñ ne apne muñh khol die haiñ, us dahārte hue sherbabar kī tarah jo shikār ko phārne ke josh meñ ā gayā hai.

<sup>14</sup> Mujhe pānī kī tarah zamīn par unḍelā gayā hai, merī tamām haḍḍiyāñ alag alag ho gāī haiñ, jism ke andar merā dil mom kī tarah pighal gayā hai.

<sup>15</sup> Merī tāqat thīkre kī tarah khushk ho gāī, merī zabān tālū se chipak gāī hai. Hāñ, tū ne mujhe maut kī khāk meñ liṭā diyā hai.

<sup>16</sup> Kuttoñ ne mujhe gher rakhā, sharīroñ ke jatthe ne merā ihātā kiyā hai. Unhoñ ne mere hāthoñ aur pāñwoñ ko chhed ḍālā hai.

<sup>17</sup> Mainī apnī haḍḍiyōñ ko gin saktā hūn. Log ghūr ghūr kar merī musībat se khush hōte haiñ.

<sup>18</sup> Wuh āpas meñ mere kapṛe bāñṭ lete aur mere libās par qurā ḍalte haiñ.

<sup>19</sup> Lekin tū ai Rab, dūr na rah! Ai merī quwwat, merī madad karne ke lie jaldī kar!

<sup>20</sup> Merī jān ko talwār se bachā, merī zindagī ko kutte ke panje se chhuṛā.

<sup>21</sup> Sher ke muñh se mujhe maḥlasī de, janglī bailoñ ke sīngoñ se rihāī atā kar.

Ai Rab, tū ne merī sunī hai!

<sup>22</sup> Mainī apne bhāiyōñ ke sāmne tere nām kā elān karūnga, jamāt ke darmiyān terī madahsarāī karūnga.

<sup>23</sup> Tum jo Rab kā khauf mānte ho, us kī tamjīd karo! Ai Yāqūb kī tamām aulād, us kā ehtirām karo! Ai Isrāīl ke tamām farzando, us se khauf khāo!

<sup>24</sup> Kyonki na us ne musībatzadā kā dukh haqīr jānā, na us kī taklīf se ghīn khāī. Us ne apnā muñh us se na chhupāyā balkī us kī sunī jab wuh madad ke lie chīkhne-chillāne lagā.

<sup>25</sup> Ai Khudā, baṛe ijtimā meñ mainī terī satāish karūnga, khudātarsoñ ke sāmne apnī mannat pūrī karūnga.

<sup>26</sup> Nāchār jī bhar kar khāeñge, Rab ke tālib us kī hamd-o-sanā kareñge. Tumhare dil abad tak zindā raheñ!

<sup>27</sup> Log duniyā kī intahā tak Rab ko yād karke us kī taraf rujū kareñge. Ghairaqwām ke tamām khāndān use sijdā kareñge.

<sup>28</sup> Kyonki Rab ko hī bādshāhī kā iḥtiyār hāsīl hai, wuhī aqwām par hukūmat kartā hai.

<sup>29</sup> Duniyā ke tamām baṛe log us ke huzūr khāeṅge aur sijdā kareṅge. Khāk meñ utarne wāle sab us ke sāmne jhuk jāeṅge, wuh sab jo apnī zindagī ko khud qāym nahīn rakh sakte.

<sup>30</sup> Us ke farzand us kī khidmat kareṅge. Ek āne wālī nasl ko Rab ke bāre meñ sunāyā jāegā.

<sup>31</sup> Hāñ, wuh ā kar us kī rāstī ek qaum ko sunāeṅge jo abhī paidā nahīn huī, kyonki us ne yih kuchh kiyā hai.

## 23

### *Achchhā Charwāhā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merā charwāhā hai, mujhe kamī na hogī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe shādāb charāgāhoñ meñ charātā aur pursukūn chashmoñ ke pās le jātā hai.

<sup>3</sup> Wuh merī jān ko tādādām kartā aur apne nām kī khātir rāstī kī rāhoñ par merī qiyādat kartā hai.

<sup>4</sup> Go mainī tārīkhtarīn wādī meñ se guzarūñ mainī musibat se nahīn ḍarūṅga, kyonki tū mere sāth hai, terī lāṭhī aur terā asā mujhe tasallī dete haiñ.

<sup>5</sup> Tū mere dushmanoñ ke rūbarū mere sāmne mez bichhā kar mere sar ko tel se tar-o-tāzā kartā hai. Merā pyālā terī barkat se chhalak uṭhtā hai.

<sup>6</sup> Yaqīnan bhalāī aur shafqat umr-bhar mere sāth sāth raheṅgī, aur mainī jīte-jī Rab ke ghar meñ sukūnat karūṅga.

## 24

### *Bādshāh kā Istiqbāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai, duniyā aur us ke bāshinde usī ke haiñ.

<sup>2</sup> Kyonki us ne zamīn kī buniyād samundaroñ par rakhī aur use dariyāoñ par qāym kiyā.

<sup>3</sup> Kis ko Rab ke pahār par chāṛhne kī ijāzat hai? Kaun us ke muqaddas maqām meñ kharā ho saktā hai?

<sup>4</sup> Wuh jis ke hāth pāk aur dil sāf haiñ, jo na fareb kā irādā rakhtā, na qasam khā kar jhūṭ boltā hai.

<sup>5</sup> Wuh Rab se barkat pāegā, use apnī najāt ke Khudā se rāstī milegī.

<sup>6</sup> Yih hogā un logoñ kā hāl jo Allāh kī marzī dariyāft karte, jo tere chehre ke tālib hote haiñ, ai Yāqūb ke Khudā. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qādīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>8</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rab jo qawī aur qādir hai, Rab jo jang meñ zorāwar hai.

<sup>9</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qādīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>10</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rabbul-afwāj, wuhī jalāl kā Bādshāh hai. (Silāh)

## 25

*Muāfi aur Rāhnumāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main terā ārzūmand hūn.

<sup>2</sup> Ai mere Khudā, tujh par main bharosā rakhtā hūn. Mujhe sharmindā na hone de ki mere dushman mujh par shādiyānā bajāen.

<sup>3</sup> Kyonki jo bhī tujh par ummīd rakhe wuh sharmindā nahīn hogā jabki jo bilāwajah bewafā hote haiñ wuhī sharmindā ho jāenḡe.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī rāheñ mujhe dikhā, mujhe apne rāstoñ kī tālīm de.

<sup>5</sup> Apnī sachchāi ke mutābiq merī rāhnumāi kar, mujhe tālīm de. Kyonki tū merī najāt kā Khudā hai. Din-bhar main tere intazār meñ rahtā hūn.

<sup>6</sup> Ai Rab, apnā wuh rahm aur mehrbānī yād kar jo tū qadīm zamāne se kartā āyā hai.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī jawānī ke gunāhoñ aur merī bewafā harkatoñ ko yād na kar balki apnī bhalāi kī k̄hātīr aur apnī shafqat ke mutābiq merā k̄hayāl rakh.

<sup>8</sup> Rab bhalā aur ādil hai, is lie wuh gunāhgāroñ ko sahīh rāh par chalne kī talqīn kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh farotanoñ kī insāf kī rāh par rāhnumāi kartā, halimoñ ko apnī rāh kī tālīm detā hai.

<sup>10</sup> Jo Rab ke ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ unheñ Rab mehrbānī aur wafādārī kī rāhoñ par le chaltā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, merā qusūr sangīn hai, lekin apne nām kī k̄hātīr use muāf kar.

<sup>12</sup> Rab kā k̄hauf mānane walā kahāñ hai? Rab k̄hud use us rāh kī tālīm degā jo use chunanā hai.

<sup>13</sup> Tab wuh k̄hushhāl rahegā, aur us kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī.

<sup>14</sup> Jo Rab kā k̄hauf māneñ unheñ wuh apne hamrāz banā kar apne ahd kī tālīm detā hai.

<sup>15</sup> Merī ānkheñ Rab ko taktī rahtī haiñ, kyonki wuhī mere pāñwoñ ko jāl se nikāl letā hai.

<sup>16</sup> Merī taraf māyl ho jā, mujh par mehrbānī kar! Kyonki main tanhā aur musībatzadā hūn.

<sup>17</sup> Mere dil kī pāreshāniyāñ dūr kar, mujhe merī takālīf se rihāi de.

<sup>18</sup> Merī musībat aur tangī par nazar ḍāl kar merī k̄hātāoñ ko muāf kar.

<sup>19</sup> Dekh, mere dushman kitne zyādā haiñ, wuh kitnā zulm karke mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>20</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, mujhe bachā! Mujhe sharmindā na hone de, kyonki main tujh meñ panāh letā hūn.

<sup>21</sup> Begunāhī aur diyānatdārī merī pahrādārī kareñ, kyonki main tere intazār meñ rahtā hūn.

<sup>22</sup> Ai Allāh, fidyā de kar Isrāil ko us kī tamām takālīf se āzād kar!

## 26

*Begunāh kā Iqrār aur Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merā insāf kar, kyonki merā chāl-chalan bequsūr hai. Main ne Rab par bharosā rakhā hai, aur main ḍāñwāñḍol nahīn ho jāūngā.



<sup>2</sup> Ai Rab, mujhe jānch le, mujhe āzmā kar dil kī tah tak merā muāynā kar.

<sup>3</sup> Kyonki terī shafqat merī ānkhon ke sāmne rahī hai, main terī sachchī rāh par chaltā rahā hūn.

<sup>4</sup> Na main dhokebāzoñ kī majlis meñ baihtā, na chālāk logoñ se rifāqat rakhtā hūn.

<sup>5</sup> Mujhe sharīron ke ijtīmāon se nafrat hai, bedīnon ke sāth main baihtā bhī nahīn.

<sup>6</sup> Ai Rab, main apne hāth dho kar apnī begunāhī kā izhār kartā hūn. Main terī qurbāngāh ke gird phir kar

<sup>7</sup> buland āwāz se terī hamd-o-sanā kartā, tere tamām mojizāt kā elān kartā hūn.

<sup>8</sup> Ai Rab, terī sukūnatgāh mujhe pyārī hai, jis jagah terā jalāl thahartā hai wuh mujhe azīz hai.

<sup>9</sup> Merī jān ko mujh se chhīn kar mujhe gunāhgāron meñ shāmil na kar! Merī zindagī ko miṭā kar mujhe khūnkhāron meñ shumār na kar,

<sup>10</sup> aise logoñ meñ jin ke hāth sharmnāk harkaton se ālūdā haiñ, jo har waqt rishwat khāte haiñ.

<sup>11</sup> Kyonki main begunāh zindagī guzartā hūn. Fidyā de kar mujhe chhuṭkāra de! Mujh par mehrbānī kar!

<sup>12</sup> Mere pānw hamwār zamīn par qāym ho gae haiñ, aur main ijtīmāon meñ Rab kī satāish karūnga.

## 27

### *Allāh se Rifāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī raushnī aur merī najāt hai, main kis se ḍarūn? Rab merī jān kī panāhgāh hai, main kis se dahshat khāūn?

<sup>2</sup> Jab sharīr mujh par hamlā karen tāki mujhe harap kar leñ, jab mere muḥālīf aur dushman mujh par ṭuṭ paṛen to wuh thokar khā kar gir jāenge.

<sup>3</sup> Go fauj mujhe gher le merā dil khauf nahīn khāegā, go mere khilāf jang chhiṛ jāe merā bharosā qāym rahegā.

<sup>4</sup> Rab se merī ek guzārish hai, main ek hī bāt chāhtā hūn. Yih ki jīte-jī Rab ke ghar meñ rah kar us kī shafqat se lutfandoz ho sakūn, ki us kī sukūnatgāh meñ thahar kar mahw-e-khyāl rah sakūn.

<sup>5</sup> Kyonki musibat ke din wuh mujhe apnī sukūnatgāh meñ panāh degā, mujhe apne khaime meñ chhupā legā, mujhe uṭhā kar ūnchī chhattān par rakhegā.

<sup>6</sup> Ab main apne dushmanon par sarbuland hūngā, agarche unhoñ ne mujhe gher rakhā hai. Main us ke khaime meñ khushi ke nāre lagā kar qurbāniyān pesh karūnga, sāz bajā kar Rab kī madahsarāī karūnga.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī āwāz sun jab main tujhe pukārūn, mujh par mehrbānī karke merī sun.

<sup>8</sup> Merā dil tujhe yād dilātā hai ki tū ne khud farmāyā, “Mere chehre ke tālib raho!” Ai Rab, main tere hī chehre kā tālib rahā hūn.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mujh se chhupāe na rakh, apne khādim ko ghusse se apne huzūr se na nikāl. Kyoṅki tū hī merā sahārā rahā hai. Ai merī najāt ke Khudā, mujhe na chhoṛ, mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyoṅki mere mān-bāp ne mujhe tark kar diyā hai, lekin Rab mujhe qabūl karke apne ghar meṅ lāegā.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh kī tarbiyat de, hamwār rāste par merī rāhnumāi kar tāki apne dushmanoṅ se mahfūz rahūn.

<sup>12</sup> Mujhe mukhālifoṅ ke lālach meṅ na āne de, kyoṅki jhūṭe gawāh mere khilāf uṭh khare hue haiṅ jo tashaddud karne ke lie taiyār haiṅ.

<sup>13</sup> Lekin merā pūrā imān yih hai ki maiṅ zindoṅ ke mulk meṅ rah kar Rab kī bhalāi dekhūngā.

<sup>14</sup> Rab ke intazār meṅ rah! Mazbūt aur diler ho, aur Rab ke intazār meṅ rah!

## 28

### *Madad ke lie Duā aur Jawāb ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, maiṅ tujhe pukārtā hūn. Ai merī chaṭṭān, khāmoshī se apnā muṅh mujh se na pher. Kyoṅki agar tū chup rahe to maiṅ maut ke garhe meṅ utarne wāloṅ kī mānind ho jāūngā.

<sup>2</sup> Merī iltijāeṅ sun jab maiṅ chīkhte-chillāte tujh se madad māngtā hūn, jab maiṅ apne hāth terī sukūnatgāh ke Muqaddastarīn Kamre kī taraf uṭhātā hūn.

<sup>3</sup> Mujhe un bedīnoṅ ke sāth ghasīṭ kar sazā na de jo ghalat kām karte haiṅ, jo apne parosiyōṅ se bazāhir dostānā bāteṅ karte, lekin dil meṅ un ke khilāf bure mansūbe bāndhte haiṅ.

<sup>4</sup> Unheṅ un kī harkatoṅ aur bure kāmōṅ kā badlā de. Jo kuchh un ke hāthoṅ se sarzad huā hai us kī pūrī sazā de. Unheṅ unā hī nuqsān pahuṅchā de jitnā unhoṅ ne dūsroṅ ko pahuṅchāyā hai.

<sup>5</sup> Kyoṅki na wuh Rab ke āmāl par, na us ke hāthoṅ ke kām par tawajjuh dete haiṅ. Allāh unheṅ qhā degā aur dubārā kabhī tāmir nahīn karegā.

<sup>6</sup> Rab kī tamjīd ho, kyoṅki us ne merī iltijā sun lī.

<sup>7</sup> Rab merī quwwat aur merī dhāl hai. Us par mere dil ne bharosā rakhā, us se mujhe madad milī hai. Merā dil shādiyānā bajātā hai, maiṅ gīt gā kar us kī satāish kartā hūn.

<sup>8</sup> Rab apnī qaum kī quwwat aur apne masah kie hue khādim kā najātbakhsh qilā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, apnī qaum ko najāt de! Apnī mīrās ko barkat de! Un kī gallābānī karke unheṅ hameshā tak uṭhāe rakh.

## 29

### *Rab ke Jalāl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Allāh ke farzando, Rab kī tamjīd karo! Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo!

<sup>2</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

<sup>3</sup> Rab kī āwāz samundar ke ūpar gūnjtī hai. Jalāl kā Khudā garajtā hai, Rab gahre pānī ke ūpar garajtā hai.

<sup>4</sup> Rab kī āwāz zordār hai, Rab kī āwāz purjalāl hai.

<sup>5</sup> Rab kī āwāz deodār ke darakhton ko toṛ dāltī hai, Rab Lubnān ke deodār ke darakhton ko ṭukṛe ṭukṛe kar detā hai.

<sup>6</sup> Wuh Lubnān ko bachhre aur Koh-e-Siryūn \* ko janglī bail ke bachche kī tarah kūdne phāndne detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī āwāz āg ke shole bharḳā detī hai.

<sup>8</sup> Rab kī āwāz registān ko hilā detī hai, Rab Dasht-e-Qādis ko kānpne detā hai.

<sup>9</sup> Rab kī āwāz sun kar hirnī dard-e-zah meñ mubtalā ho jāti aur janglon ke patte jhar jāte haiñ. Lekin us kī sukūnatgāh meñ sab pukarte haiñ, “Jalāl!”

<sup>10</sup> Rab sailāb ke ūpar taḳhtnashīn hai, Rab bādshāh kī haisiyat se abad tak takhtnashīn hai.

<sup>11</sup> Rab apnī qaum ko taqwiyaat degā, Rab apne logoñ ko salāmatī kī barkat degā.

## 30

### *Maut se Chhuṭkāre par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Rab ke ghar kī maḳhsūsiyaat ke mauḳe par gīt.

Ai Rab, main terī satāish kartā huñ, kyonki tū ne mujhe gahrāiyon meñ se khīnch nikālā. Tū ne mere dushmanon ko mujh par baḡhlein bajāne kā mauḳā nahīn diyā.

<sup>2</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, main ne chīḳhte-chillāte hue tujh se madad māngī, aur tū ne mujhe shafā di.

<sup>3</sup> Ai Rab, tū merī jān ko Pātāl se nikāl lāyā, tū ne merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se bachāyā hai.

<sup>4</sup> Ai imāndāro, sāz bajā kar Rab kī tārif meñ gīt gāo. Us ke muḳaddas nām kī hamd-o-sanā karo.

<sup>5</sup> Kyonki wuh lamhā-bhar ke lie ḡhusse hotā, lekin zindagī-bhar ke lie mehrbānī kartā hai. Go shām ko rōnā paṛe, lekin subah ko ham ḳhushī manāenge.

<sup>6</sup> Jab hālāt pursukūn the to main bolā, “Main kabhī nahīn ḍagmagāūngā.”

<sup>7</sup> Ai Rab, jab tū mujh se ḳhush thā to tū ne mujhe mazbūt pahār par rakh diyā. Lekin jab tū ne apnā chehrā mujh se chhupā liyā to main saḳht ghabrā gayā.

<sup>8</sup> Ai Rab, main ne tujhe pukārā, hān Ḳhudāwand se main ne iltijā kī,

<sup>9</sup> “Kyā fāyda hai agar main halāk ho kar maut ke gaṛhe meñ utar jāūn? Kyā ḳhāk terī satāish karegī? Kyā wuh logoñ ko terī wafādārī ke bāre meñ batāegī?”

<sup>10</sup> Ai Rab, merī sun, mujh par mehrbānī kar. Ai Rab, merī madad karne ke lie ā!”

<sup>11</sup> Tū ne merā mātām ḳhushī ke nāch meñ badal diyā, tū ne mere mātāmī kapṛe utār kar mujhe shādmānī se mulabbas kiyā.

<sup>12</sup> Kyonki tū chāhtā hai ki merī jān ḳhāmosh na ho balki gīt gā kar terī tamjīd kartī rahe. Ai Rab mere Ḳhudā, main abad tak terī hamd-o-sanā karūngā.

\* 29:6 Siryūn Harmūn kā dūsrā nām hai.

## 31

*Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, main ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de balki apnī rāstī ke mutābiq mujhe bachā!

<sup>2</sup> Apnā kān merī taraf jhukā, jald hī mujhe chhutkārā de. Chaṭṭān kā merā burj ho, pahār kā qilā jis meñ main panāh le kar najāt pā sakūn.

<sup>3</sup> Kyonki tū merī chaṭṭān, merā qilā hai, apne nām kī khātir merī rāhnumāi, merī qiyādat kar.

<sup>4</sup> Mujhe us jāl se nikāl de jo mujhe pakaṛne ke lie chupke se bichhāyā gayā hai. Kyonki tū hī merī panāhgāh hai.

<sup>5</sup> Main apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūn. Ai Rab, ai wafādār Khudā, tū ne fidyā de kar mujhe chhurāyā hai!

<sup>6</sup> Main un se nafrat rakhtā hūn jo bekār butoñ se lipṭe rahte haiñ. Main to Rab par bharosā rakhtā hūn.

<sup>7</sup> Main bāgh bāgh hūngā aur terī shafqat kī khushī manāūngā, kyonki tū ne merī musibat dekh kar merī jān kī pareshānī kā khayāl kiyā hai.

<sup>8</sup> Tū ne mujhe dushman ke hawāle nahīn kiyā balki mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyonki main musibat meñ hūn. Ġham ke māre merī ānkheñ sūj gayī haiñ, merī jān aur jism gal rahe haiñ.

<sup>10</sup> Merī zindagī dukh kī chakkī meñ pis rahī hai, mere sāl āheñ bharte bharte zāe ho rahe haiñ. Mere qusūr kī wajah se merī tāqat jawāb de gayī, merī haḍḍiyān galne-saṛne lagī haiñ.

<sup>11</sup> Main apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn balki mere hamsāye bhī mujhe lān-tān karte, mere jānane wāle mujh se dahshat khāte haiñ. Galī meñ jo bhī mujhe dekhe mujh se bhāg jātā hai.

<sup>12</sup> Main murdoñ kī mānind un kī yāddāsht se miṭ gayā hūn, mujhe ṭhikre kī tarah phaiñk diyā gayā hai.

<sup>13</sup> Bahutoñ kī afwāheñ mujh tak pahuñch gayī haiñ, chāroñ taraf se haulnāk khabreñ mil rahī haiñ. Wuh mil kar mere khilāf sāzishēñ kar rahe, mujhe qatl karne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>14</sup> Lekin main ai Rab, tujh par bharosā rakhtā hūn. Main kahtā hūn, “Tū merā Khudā hai!”

<sup>15</sup> Merī taqdīr \* tere hāth meñ hai. Mujhe mere dushmanoñ ke hāth se bachā, un se jo mere pichhe paṛ gae haiñ.

<sup>16</sup> Apne chehre kā nūr apne khādim par chamkā, apnī mehrbānī se mujhe najāt de.

<sup>17</sup> Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de, kyonki main ne tujhe pukārā hai. Mere bajāe bedinoñ ke muñh kāle ho jāeñ, wuh Pātāl meñ utar kar chup ho jāeñ.

<sup>18</sup> Un ke farebdeh hoñṭ band ho jāeñ, kyonki wuh takabbur aur hiqārat se rāstbāz ke khilāf kufr bakte haiñ.

\* 31:15 Lafzī tarjumā: mere auqāt.

19 Terī bhalāī kitnī azīm hai! Tū use un ke lie taiyār rakhtā hai jo terā khauf mānte haiñ, use unheñ dikhātā hai jo insānoñ ke sāmne se tujh meñ panāh lete haiñ.

20 Tū unheñ apne chehre kī āṛ meñ logoñ ke hamloñ se chhupā letā, unheñ khaimē meñ lā kar ilzāmtarāsh zabānoñ se mahfūz rakhtā hai.

21 Rab kī tamjīd ho, kyonki jab shahr kā muhāsarā ho rahā thā to us ne mojjizānā taur par mujh par mehrbānī kī.

22 Us waqt mainī ghabrā kar bolā, “Hāy, mainī tere huzūr se munqate ho gayā hūñ!” Lekin jab mainī ne chikhte-chillāte hue tujh se madad māngī to tū ne merī iltijā sun lī.

23 Ai Rab ke tamām Imāndāro, us se muhabbat rakho! Rab wafādāroñ ko mahfūz rakhtā, lekin maḡhrūroñ ko un ke rawaiye kā pūrā ajr degā.

24 Chunāñche mazbūt aur diler ho, tum sab jo Rab ke intazār meñ ho.

## 32

### *Muāfi kī Barkat (Taubā kā Dūsra Zabūr)*

1 Dāūd kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Mubārak hai wuh jis ke jarāym muāf kie gae. Jis ke gunāh dhāñpe gae haiñ.

2 Mubārak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meñ nahīn lāegā aur jis kī rūh meñ fareb nahīn hai.

3 Jab mainī chup rahā to din-bhar āheñ bharne se merī haḍḍiyāñ galne lagīñ.

4 Kyonki din rāt mainī tere hāth ke bojh tale pistā rahā, merī tāqat goyā mausam-e-garmā kī jhulastī tapish meñ jātī rahī. (Silāh)

5 Tab mainī ne tere sāmne apnā gunāh taslīm kiyā, mainī apnā gunāh chhupāne se bāz āyā. Mainī bolā, “Mainī Rab ke sāmne apne jarāym kā iqrār karūngā.” Tab tū ne mere gunāh ko muāf kar diyā. (Silāh)

6 Is lie tamām Imāndār us waqt tujh se duā karen jab tū mil saktā hai. Yaqīnan jab baṛā sailāb āe to un tak nahīn pahuñchegā.

7 Tū merī chhupne kī jagah hai, tū mujhe pareshānī se mahfūz rakhtā, mujhe najāt ke naḡhmoñ se gher letā hai. (Silāh)

8 “Mainī tujhe tālīm dūngā, tujhe wuh rāh dikhāūngā jis par tujhe jānā hai. Mainī tujhe mashwarā de kar terī dekh-bhāl karūngā.

9 Nāsamajh ghoṛe yā khachchar kī mānind na ho, jin par qābū pāne ke lie lagām aur dahāne kī zarūrat hai, warnā wuh tere pās nahīn āenge.”

10 Bedīn kī muta'addid pareshāniyāñ hotī haiñ, lekin jo Rab par bhārosā rakhe use wuh apnī shafqat se ghere rakhtā hai.

11 Ai rāstbāzo, Rab kī khushī meñ jashn manāo! Ai tamām diyānatdāro, shādmānī ke nāre lagāo!

## 33

### *Allāh kī Hukūmat aur Madad kī Tārīf*

1 Ai rāstbāzo, Rab kī khushī manāo! Kyonki munāsib hai ki sīdhī rāh par chalne wāle us kī satāish karen.

<sup>2</sup> Sarod bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karo. Us kī tamjīd meñ das tāroñ wālā sāz bajāo.

<sup>3</sup> Us kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, mahārat se sāz bajā kar ḡhushī ke nāre lagāo.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab kā kalām sachchā hai, aur wuh har kām wafādārī se kartā hai.

<sup>5</sup> Use rāstbāzī aur insāf pyāre haiñ, duniyā Rab kī shafqat se bharī huī hai.

<sup>6</sup> Rab ke kahne par āsmān ḡhalaq huā, us ke muñh ke dam se sitāroñ kā pūrā lashkar wujūd meñ āyā.

<sup>7</sup> Wuh samundar ke pāñī kā barā dher jamā kartā, pāñī kī gahrāiyōñ ko godāmoñ meñ mahfūz rakhtā hai.

<sup>8</sup> Kul duniyā Rab kā ḡhauf māne, zamīn ke tamām bāshinde us se dahshat khāeñ.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne farmāyā to fauran wujūd meñ āyā, us ne hukm diyā to usī waqt qāym huā.

<sup>10</sup> Rab aqwām kā mansūbā nākām hone detā, wuh ummatoñ ke irādoñ ko shikast detā hai.

<sup>11</sup> Lekīn Rab kā mansūbā hameshā tak kāmyāb rahtā, us ke dil ke irāde pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>12</sup> Mubārak hai wuh qaum jis kā ḡhudā Rab hai, wuh qaum jise us ne chun kar apñī mīrās banā liyā hai.

<sup>13</sup> Rab āsmān se nazar ḡāl kar tamām insānoñ kā mulāhazā kartā hai.

<sup>14</sup> Apne taḡht se wuh zamīn ke tamām bāshindoñ kā muāynā kartā hai.

<sup>15</sup> Jis ne un sab ke diloñ ko tashkīl diyā wuh un ke tamām kāmoñ par dhyan detā hai.

<sup>16</sup> Bādshāh kī baḡī fauj use nahīñ chhuḡātī, aur sūrme kī baḡī tāqat use nahīñ bachātī.

<sup>17</sup> Ghoḡā bhī madad nahīñ kar saktā. Jo us par ummīd rakhe wuh dhokā khāegā. Us kī baḡī tāqat chhuḡkārā nahīñ detī.

<sup>18</sup> Yaḡīnan Rab kī āñkh un par lagī rahtī hai jo us kā ḡhauf mānte aur us kī mehrbānī ke intazār meñ rahte haiñ,

<sup>19</sup> ki wuh un kī jān maut se bachāe aur kāl meñ mahfūz rakhe.

<sup>20</sup> Hamārī jān Rab ke intazār meñ hai. Wuhī hamārā sahārā, hamārī ḡhāl hai.

<sup>21</sup> Hamārā dil us meñ ḡhush hai, kyoñki ham us ke muḡaddas nām par bharosā rakhte haiñ.

<sup>22</sup> Ai Rab, terī mehrbānī ham par rahe, kyoñki ham tujh par ummīd rakhte haiñ.

## 34

### *Allāh kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Dāūd kā yih zabūr us waqt se mutālliḡ hai jab us ne Filistī bādshāh Abīmālik ke sāmne pāgal banāne kā rūp bhar liyā. Yih dekh kar bādshāh ne use bhagā diyā. Chale jāne ke bād Dāūd ne yih gīt gāyā.

Har waqt maiñ Rab kī tamjīd karūñgā, us kī hamd-o-sanā hameshā hī mere hoñḡoñ par raheḡī.

<sup>2</sup> Merī jān Rab par faḡhr karegī. Musībatzadā yih sun kar ḡhush ho jāeñ.

<sup>3</sup> Āo, mere sāth Rab kī tāzīm karo. Āo, ham mil kar us kā nām sarbuland kareñ.

<sup>4</sup> Maiñ ne Rab ko talāsh kiyā to us ne merī sunī. Jin chīzoñ se maiñ dahshat khā rahā thā un sab se us ne mujhe rihāī dī.

<sup>5</sup> Jin kī ānkheñ us par lagī raheñ wuh ḡhushī se chamkeñge, aur un ke muñh sharmindā nahīñ hoñge.

<sup>6</sup> Is nāchār ne pukārā to Rab ne us kī sunī, us ne use us kī tamām musībatoñ se najāt dī.

<sup>7</sup> Jo Rab kā ḡhauf māneñ un ke irdgird us kā farishtā ḡhaimāzan ho kar un ko bachāe rakhtā hai.

<sup>8</sup> Rab kī bhalāī kā tajrabā karo. Mubārak hai wuh jo us meñ panāh le.

<sup>9</sup> Ai Rab ke muḡaddasīn, us kā ḡhauf māno, kyonki jo us kā ḡhauf māneñ unheñ kamī nahīñ.

<sup>10</sup> Jawān sherbabar kabhī zarūrātmand aur bhūke hote haiñ, lekin Rab ke tāliboñ ko kisi bhī achchhī chīz kī kamī nahīñ hogī.

<sup>11</sup> Ai bachcho, āo, merī bāteñ suno! Maiñ tumheñ Rab ke ḡhauf kī tālīm dūngā.

<sup>12</sup> Kaun maze se zindagī guzārñā aur achchhe din deḡhnā chāhtā hai?

<sup>13</sup> Wuh apñī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke aur apne hoñtoñ ko jhūṭ bolne se.

<sup>14</sup> Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare, sulah-salāmatī kā tālib ho kar us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>15</sup> Rab kī ānkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ, aur us ke kān un kī iltijāoñ kī taraf māyl haiñ.

<sup>16</sup> Lekin Rab kā chehrā un ke ḡhilāf hai jo ḡhalat kām karte haiñ. Un kā zamīn par nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>17</sup> Jab rāstbāz fariyād kareñ to Rab un kī suntā, wuh unheñ un kī tamām musībat se chhuṭkārā detā hai.

<sup>18</sup> Rab shikastādiloñ ke qarīb hotā hai, wuh unheñ rihāī detā hai jin kī rūh ko ḡhāk meñ kuchlā gayā ho.

<sup>19</sup> Rāstbāz kī muta'addid takālīf hotī haiñ, lekin Rab use un sab se bachā letā hai.

<sup>20</sup> Wuh us kī tamām haḡḡiyōñ kī hifāzat kartā hai, ek bhī nahīñ toṛī jāegī.

<sup>21</sup> Burāī bedīn ko mār ḡālegī, aur jo rāstbāz se nafrat kare use munāsib ajr milēgā.

<sup>22</sup> Lekin Rab apne ḡhādimoñ kī jān kā fidyā degā. Jo bhī us meñ panāh le use sazā nahīñ milegī.

## 35

### *Sharīroñ ke Hamloñ se Rihāī ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, un se jhagaṛ jo mere sāth jhagaṛte haiñ, un se laṛ jo mere sāth laṛte haiñ.

<sup>2</sup> Lambī aur chhoṭī ḡhāl pakaṛ le aur uṭh kar merī madad karne ā.

<sup>3</sup> Neze aur barchhī ko nikāl kar unheñ rok de jo merā tāḡḡub kar rahe haiñ! Merī jān se farmā, "Maiñ terī najāt hūñ!"

4 Jo merī jān ke lie koshān haiñ un kā muñh kālā ho jāe, wuh ruswā ho jāeñ. Jo mujhe musibat meñ ḍālne ke mansūbe bāndh rahe haiñ wuh pīchhe haṭ kar sharmindā hoñ.

5 Wuh hawā meñ bhūse kī tarah uṛ jāeñ jab Rab kā farishtā unheñ bhagā de.

6 Un kā rāstā tārīk aur phisalnā ho jab Rab kā farishtā un ke pīchhe paṛ jāe.

7 Kyoñki unhoñ ne besabab aur chupke se mere rāste meñ jāl bichhāyā, bilāwajah mujhe pakaṛne kā gaṛhā khodā hai.

8 Is lie tabāhī achānak hī un par ā paṛe, pahle unheñ patā hī na chale. Jo jāl unhoñ ne chupke se bichhāyā us meñ wuh khud ulajh jāeñ, jis gaṛhe ko unhoñ ne khodā us meñ wuh khud gir kar tabāh ho jāeñ.

9 Tab merī jān Rab kī khushī manāegī aur us kī najāt ke bāis shādmān hogī.

10 Mere tamām āzā kah uṭheñge, “Ai Rab, kaun terī mānind hai? Koī bhī nahīñ! Kyoñki tū hī musibatzaḍā ko zabardast ādmī se chhuṭkāṛā detā, tū hī nāchār aur ghārīb ko lūṭne wāle ke hāth se bachā letā hai.”

11 Zālīm gawāh mere khilāf uṭh khare ho rahe haiñ. Wuh aisī bātoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar rahe haiñ jin se main wāqif hī nahīñ.

12 Wuh merī neki ke ewaz mujhe nuqsān pahuñchā rahe haiñ. Ab merī jān tan-e-tanhā hai.

13 Jab wuh bīmār hue to main ne tāṭ oṛh kar aur rozā rakh kar apnī jān ko dukh diyā. Kāsh merī duā merī god meñ wāpas āe!

14 Main ne yoñ mātam kiyā jaise merā koī dost yā bhāī ho. Main mātamī libās pahan kar yoñ khāk meñ jhuk gayā jaise apnī māñ kā janāzā ho.

15 Lekin jab main khud thokar khāne lagā to wuh khush ho kar mere khilāf jamā hue. Wuh mujh par hamlā karne ke lie ikaṭṭhe hue, aur mujhe mālum hī nahīñ thā. Wuh mujhe phārte rahe aur bāz na āe.

16 Musalsal kufr bak bak kar wuh merā mazāq uṛāte, mere khilāf dānt pīste the.

17 Ai Rab, tū kab tak khāmoshī se dekhtā rahegā? Merī jān ko un kī tabāhkun harkatoñ se bachā, merī zindagī ko jawān sheroñ se chhuṭkāṛā de.

18 Tab main baṛī jamāt meñ terī satāish aur baṛe hujūm meñ terī tārif karūñga.

19 Unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de jo besabab mere dushman haiñ. Unheñ mujh par nāk-bhaun chaṛhāne na de jo bilāwajah mujh se kīnā rakhthe haiñ.

20 Kyoñki wuh khair aur salāmatī kī bāteñ nahīñ karte balki un ke khilāf farebdeh mansūbe bāndhte haiñ jo amn aur sukūn se mulk meñ rahte haiñ.

21 Wuh muñh phār kar kahte haiñ, “Lo jī, ham ne apnī āñkhoñ se us kī harkateñ dekhi haiñ!”

22 Ai Rab, tujhe sab kuchh nazar āyā hai. Khāmosh na rah! Ai Rab, mujh se dūr na ho.

23 Ai Rab mere Khudā, jāg uṭh. Mere difā meñ uṭh kar un se laṛ!

24 Ai Rab mere Khudā, apnī rāstī ke mutābiq merā insāf kar. Unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de.



<sup>25</sup> Wuh dil meñ na socheñ, “Lo jī, hamārā irādā pūrā huā hai!” Wuh na boleñ, “Ham ne use haṛap kar liyā hai.”

<sup>26</sup> Jo merā nuqsān dekh kar ḡhush hue un sab kā muñh kālā ho jāe, wuh sharmindā ho jāeñ. Jo mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karte haiñ wuh sharmindagī aur ruswāi se mulabbas ho jāeñ.

<sup>27</sup> Lekin jo mere insāf ke ārzūmand haiñ wuh ḡhush hoñ aur shādiyānā bajāeñ. Wuh kaheñ, “Rab kī baṛī tārif ho, jo apne ḡhādīm kī ḡhairiyat chāhtā hai.”

<sup>28</sup> Tab merī zabān terī rāstī bayān karegī, wuh sārā din terī tamjīd kartī rahegī.

## 36

### *Allāh kī Mehrbānī kī Tārif*

<sup>1</sup> Rab ke ḡhādīm Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Badkāri bedīn ke dil hī meñ us se bāt kartī hai. Us kī āñkhoñ ke sāmne Allāh kā ḡhauf nahīn hotā,

<sup>2</sup> kyōñkī us kī nazar meñ yih bāt faḡhr kā bāis hai ki use qusūrwar pāyā gayā, ki wuh nafrat kartā hai.

<sup>3</sup> Us ke muñh se sharārat aur fareb nikaltā hai, wuh samajhdār hone aur nek kām karne se bāz āyā hai.

<sup>4</sup> Apne bistar par bhī wuh sharārat ke mansūbe bāndhtā hai. Wuh mazbūti se burī rāh par khaṛā rahtā aur burāi ko mustarad nahīn kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab, terī shafqat āsmān tak, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>6</sup> Terī rāstī bulandtarīn pahāroñ kī mānind, terā insāf samundar kī gahrāiyōñ jaisā hai. Ai Rab, tū insān-o-haiwān kī madad kartā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, terī shafqat kitnī beshqīmat hai! Ādamzād tere parōñ ke sāye meñ panāh lete haiñ.

<sup>8</sup> Wuh tere ghar ke umdā khāne se tar-o-tāzā ho jāte haiñ, aur tū unheñ apnī ḡhushiyōñ kī nadī meñ se pilātā hai.

<sup>9</sup> Kyōñkī zindagī kā sarchashmā tere hī pās hai, aur ham tere nūr meñ rah kar nūr kā mushāhadā karte haiñ.

<sup>10</sup> Apnī shafqat un par phailāe rakh jo tujhe jānte haiñ, apnī rāstī un par jo dil se diyānatdār haiñ.

<sup>11</sup> Maḡhrūroñ kā pāñw mujh tak na pahuñche, bedīnoñ kā hāth mujhe beghar na banāe.

<sup>12</sup> Dekho, badkā gir gae haiñ! Unheñ zamīn par paṭaḡh diyā gayā hai, aur wuh dubārā kabhī nahīn uṭheñge.

## 37

### *Bedīnoñ kī Bazāhir ḡhushhālī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Sharīroñ ke bāis bechain na ho jā, badkāroñ par rashk na kar.

<sup>2</sup> Kyōñkī wuh ḡhās kī tarah jald hī murjhā jāeñge, hariyālī kī tarah jald hī sūkh jāeñge.

<sup>3</sup> Rab par bharosā rakh kar bhalāi kar, mulk meñ rah kar wafādārī kī parwarīsh kar.

<sup>4</sup> Rab se lutfandoz ho to jo terā dil chāhe wuh tujhe degā.

<sup>5</sup> Apnī rāh Rab ke sapurd kar. Us par bharosā rakh to wuh tujhe kāmyābī bakhshegā.

<sup>6</sup> Tab wuh terī rāstbāzī sūraj kī tarah tulū hone degā aur terā insāf dopahar kī raushnī kī tarah chamakne degā.

<sup>7</sup> Rab ke huzūr chup ho kar sabar se us kā intazār kar. Beqarār na ho agar sāzishēn karne wālā kāmyāb ho.

<sup>8</sup> Khafā hone se bāz ā, ghusse ko chhoṛ de. Ranjīdā na ho, warnā burā hī natījā niklegā.

<sup>9</sup> Kyonki sharīr miṭ jāeṅge jabki Rab se ummīd rakhne wāle mulk ko mīrās meṅ pāeṅge.

<sup>10</sup> Mazīd thoṛī der sabar kar to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jāegā. Tū us kā khoj lagāegā, lekin kahīn nahīn pāegā.

<sup>11</sup> Lekin halīm mulk ko mīrās meṅ pā kar baṛe amn aur sukūn se lutfandoz hoṅge.

<sup>12</sup> Beshak bedīn dānt pīs pīs kar rāstbāz ke k̄hilāf sāzishēn kartā rahe.

<sup>13</sup> Lekin Rab us par haṅstā hai, kyonki wuh jāntā hai ki us kā anjām qarīb hī hai.

<sup>14</sup> Bedīnoṅ ne talwār ko khīnchā aur kamān ko tān liyā hai tāki nāchāroṅ aur zarūratmandoṅ ko girā deṅ aur sīdhī rāh par chalne wāloṅ ko qatl karen.

<sup>15</sup> Lekin un kī talwār un ke apne dil meṅ ghoṅpī jāegī, un kī kamān ṭuṭ jāegī.

<sup>16</sup> Rāstbāz ko jo thoṛā-bahut hāsīl hai wuh bahut bedīnoṅ kī daulat se behtar hai.

<sup>17</sup> Kyonki bedīnoṅ kā bāzū ṭuṭ jāegā jabki Rab rāstbāzoṅ ko saṅbhāltā hai.

<sup>18</sup> Rab be'īlzāmoṅ ke dīn jāntā hai, aur un kī maurūsi milkiyat hameshā ke lie qāym rahegī.

<sup>19</sup> Musībat ke waqt wuh sharmsār nahīn hoṅge, kāl bhī paṛe to ser hoṅge.

<sup>20</sup> Lekin bedīn halāk ho jāeṅge, aur Rab ke dushman charāgāhoṅ kī shān kī tarah nest ho jāeṅge, dhueṅ kī tarah ghāyb ho jāeṅge.

<sup>21</sup> Bedīn qarz letā aur use nahīn utārtā, lekin rāstbāz mehrbān hai aur faiyāzī se detā hai.

<sup>22</sup> Kyonki jinheṅ Rab barkat de wuh mulk ko mīrās meṅ pāeṅge, lekin jin par wuh lānat bheje un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>23</sup> Agar kisī ke pānw jam jāeṅ to yih Rab kī taraf se hai. Aise shaḅhs kī rāh ko wuh pasand kartā hai.

<sup>24</sup> Agar gir bhī jāe to paṛā nahīn rahegā, kyonki Rab us ke hāth kā sahārā banā rahegā.

<sup>25</sup> Main jawān thā aur ab būrhā ho gayā hūṅ. Lekin main ne kabhī nahīn dekhā ki rāstbāz ko tark kiyā gayā yā us ke bachchoṅ ko bhīk māngnī paṛī.

<sup>26</sup> Wuh hameshā mehrbān aur qarz dene ke lie taiyār hai. Us kī aulād barkat kā bāis hogī.

<sup>27</sup> Burāī se bāz ā kar bhalāī kar. Tab tū hameshā ke lie mulk meṅ ābād rahegā,

<sup>28</sup> kyonki Rab ko insāf pyārā hai, aur wuh apne imāndāron ko kabhī tark nahīn karegā. Wuh abad tak mahfūz raheᅅge jabki bedīnoᅅ kī aulād kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>29</sup> Rāstbāz mulk ko mīrās meᅅ pā kar us meᅅ hameshā baseᅅge.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā muᅅh hikmat bayān kartā aur us kī zabān se insāf nikaltā hai.

<sup>31</sup> Allāh kī sharīat us ke dil meᅅ hai, aur us ke qadam kabhī nahīn ᅅagmagāeᅅge.

<sup>32</sup> Bedīn rāstbāz kī tāk meᅅ baiᅅh kar use mār ᅅalne kā mauqā ᅅhūᅅᅅtā hai.

<sup>33</sup> Lekin Rab rāstbāz ko us ke hāth meᅅ nahīn chhoᅅegā, wuh use adālat meᅅ mujrim nahīn ᅅaharne degā.

<sup>34</sup> Rab ke intazār meᅅ rah aur us kī rāh par chaltā rah. Tab wuh tujhe sarfarāz karke mulk kā wāris banāegā, aur tū bedīnoᅅ kī halākat dekhegā.

<sup>35</sup> Maiᅅn ne ek bedīn aur zālim ādmī ko dekhā jo phalte-phulte deodār ke daraᅅht kī tarah āsmān se bāteᅅn karne lagā.

<sup>36</sup> Lekin thoᅅī der ke bād jab maiᅅn dubārā wahān se guzarā to wuh thā nahīn. Maiᅅn ne us kā khoj lagāyā, lekin kahīn na milā.

<sup>37</sup> Be'īlzām par dhyān de aur diyānatdār par ᅅhaur kar, kyonki āᅅhirkār use amn aur sukūn hāsil hogā.

<sup>38</sup> Lekin mujrim mil kar tabāh ho jāeᅅge, aur bedīnoᅅ ko āᅅhirkār rū-e-zamīn par se miᅅyā jāegā.

<sup>39</sup> Rāstbāzoᅅn kī najāt Rab kī taraf se hai, musibat ke waᅅt wuhī un kā qīlā hai.

<sup>40</sup> Rab hī un kī madad karke unheᅅn chhuᅅkārā degā, wuhī unheᅅn bedīnoᅅ se bachā kar najāt degā. Kyonki unhoᅅn ne us meᅅ panāh lī hai.

## 38

### *Sazā se Bachne kī Iltijā (Taubā kā Tīsrā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yāddāsht ke lie.

Ai Rab, apne ᅅhazab meᅅ mujhe sazā na de, qahr meᅅ mujhe tambīh na kar!

<sup>2</sup> Kyonki tere tīr mere jism meᅅ lag gae haiᅅn, terā hāth mujh par bhārī hai.

<sup>3</sup> Terī lānat ke bāis merā pūrā jism bīmār hai, mere gunāh ke bāis merī tamām haᅅᅅiyān galne lagī haiᅅn.

<sup>4</sup> Kyonki maiᅅn apne gunāhoᅅn ke sailāb meᅅ ᅅub gayā hūᅅn, wuh nāqābil-e-bardāsht bojh ban gae haiᅅn.

<sup>5</sup> Merī hamāᅅat ke bāis mere zaᅅhmoᅅn se badbū āne lagī, wuh galne lage haiᅅn.

<sup>6</sup> Maiᅅn kubarā ban kar ᅅhāk meᅅ dab gayā hūᅅn, pūrā din mātamī libās pahne phirtā hūᅅn.

<sup>7</sup> Merī kamr meᅅ shadīd sozish hai, pūrā jism bīmār hai.

<sup>8</sup> Maiᅅn niᅅhāl aur pāsh pāsh ho gayā hūᅅn. Dil ke azāb ke bāis maiᅅn chīᅅhtā-chillātā hūᅅn.

<sup>9</sup> Ai Rab, merī tamām ārzū tere sāmne hai, merī āheᅅn tujh se poshīdā nahīn rahtūᅅn.

<sup>10</sup> Merā dil zor se dharaktā, merī tāqat jawāb de gai balki merī ānkhōn kī raushnī bhī jāti rahī hai.

<sup>11</sup> Mere dost aur sāthi merī musibat dekh kar mujh se gurez karte, mere garīb ke rishtedār dūr kharē rahte haiñ.

<sup>12</sup> Mere jāni dushman phande bichhā rahe haiñ, jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ wuh dhamkiyān de rahe aur sārā sārā din farebdeh mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>13</sup> Aur maiñ? Maiñ to goyā bahrā hūñ, maiñ nahīñ suntā. Maiñ gūnge kī mānind hūñ jo apnā muñh nahīñ kholta.

<sup>14</sup> Maiñ aisā shaḡhs ban gayā hūñ jo na suntā, na jawāb meñ etarāz kartā hai.

<sup>15</sup> Kyoñki ai Rab, maiñ tere intazār meñ hūñ. Ai Rab mere Ḳhudā, tū hī merī sunegā.

<sup>16</sup> Maiñ bolā, “Aisā na ho ki wuh merā nuqsān dekh kar baḡhleñ bajāeñ, wuh mere pānwoñ ke ḍagmagāne par mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karen.”

<sup>17</sup> Kyoñki maiñ larḡkharāne ko hūñ, merī aziyat mutawātir mere sāmne rahtī hai.

<sup>18</sup> Chunāñche maiñ apnā qusūr taslīm kartā hūñ, maiñ apne gunāh ke bāis ḡhamgīn hūñ.

<sup>19</sup> Mere dushman zindā aur tāqatwar haiñ, aur jo bilāwajah mujh se nafrat karte haiñ wuh bahut haiñ.

<sup>20</sup> Wuh nekī ke badle badī karte haiñ. Wuh is lie mere dushman haiñ ki maiñ bhalāi ke pīchhe lagā rahtā hūñ.

<sup>21</sup> Ai Rab, mujhe tark na kar! Ai Allāh, mujh se dūr na rah!

<sup>22</sup> Ai Rab merī najāt, merī madad karne meñ jaldī kar!

## 39

### *Insān ke Fāni Hone ke Pesh-e-Nazar Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yadūtūn ke lie. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ bolā, “Maiñ apnī rāhoñ par dhyān ḍuñgā tāki apnī zabān se gunāh na karūñ. Jab tak bedīn mere sāmne rahe us waqt tak apne muñh ko lagām die rahūngā.”

<sup>2</sup> Maiñ chup-chāp ho gayā aur achchhī chīzoñ se dūr rah kar ḡhāmosh rahā. Tab merī aziyat baḡh gai.

<sup>3</sup> Merā dil pareshānī se tapne lagā, mere karāhte karāhte mere andar bechainī kī āg-sī bharak uṡhī. Tab bāt zabān par ā gai,

<sup>4</sup> “Ai Rab, mujhe merā anjām aur merī umr kī had dikhā tāki maiñ jān lūñ ki kitnā fāni hūñ.

<sup>5</sup> Dekh, merī zindagī kā daurāniyā tere sāmne lamhā-bhar kā hai. Merī pūrī umr tere nazdik kuchh bhī nahīñ hai. Har insān dam-bhar kā hī hai, ḡhāh wuh kitnī hī mazbutī se kharā kyoñ na ho. (Silāh)

<sup>6</sup> Jab wuh idhar-udhar ḡhūme phire to sayā hī hai. Us kā shor-sharābā bātil hai, aur go wuh daulat jamā karne meñ masrūf rahe to bhī use mālūm nahīñ ki bād meñ kis ke qabze meñ āegī.”

<sup>7</sup> Chunāñche ai Rab, maiñ kis ke intazār meñ rahūñ? Tū hī merī wāhid ummīd hai!

<sup>8</sup> Mere tamām gunāhoñ se mujhe chhuṭkārā de. Ahmaq ko merī ruswāī karne na de.

<sup>9</sup> Maiñ ḳhāmosh ho gayā hūñ aur kabhī apnā muñh nahīñ kholṭā, kyoñki yih sab kuchh tere hī hāth se huā hai.

<sup>10</sup> Apnā azāb mujh se dūr kar! Tere hāth kī zarboñ se maiñ halāk ho rahā hūñ.

<sup>11</sup> Jab tū insān ko us ke qusūr kī munāsib sazā de kar us ko tambīh kartā hai to us kī ḳhūbsūrātī kīrā lage kapre kī tarah jāṭī rahtī hai. Har insān dam-bhar kā hī hai. (Silāh)

<sup>12</sup> Ai Rab, merī duā sun aur madad ke lie merī āhoñ par tawajjuh de. Mere ānsuoñ ko dekh kar ḳhāmosh na rah. Kyoñki maiñ tere huzūr rahne wālā padesī, apne tamām bāpdādā kī tarah tere huzūr basne wālā ḡhairshahrī hūñ.

<sup>13</sup> Mujh se bāz ā tāki maiñ kūch karke nest ho jāne se pahle ek bār phir hashshāsh-bashshāsh ho jāūñ.

## 40

### *Shukr aur Darḳhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ sabar se Rab ke intazār meñ rahā to wuh merī taraf māyl huā aur madad ke lie merī chīḳhoñ par tawajjuh dī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe tabāhī ke garhe se khīñch lāyā, daldal aur kīchaṛ se nikāl lāyā. Us ne mere pānwoñ ko chaṭṭān par rakh diyā, aur ab maiñ mazbūṭī se chal-phir saktā hūñ.

<sup>3</sup> Us ne mere muñh meñ nayā gīt dāl diyā, hamāre Ḳhudā kī hamd-o-sanā kā gīt ubharne diyā. Bahut-se log yih dekheñge aur ḳhauf khā kar Rab par bharosā rakheñge.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jo Rab par pūrā bharosā rakhtā hai, jo tang karne wāloñ aur fareb meñ uljhe huoñ kī taraf ruḳh nahīñ kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, bār bār tū ne hameñ apne mojize dikhāe, jagah bajagah apne mānsūbe wujūd meñ lā kar hamārī madad kī. Tujh jaisā koī nahīñ hai. Tere azīm kām beshumār haiñ, maiñ un kī pūrī fahrist batā nahīñ saktā.

<sup>6</sup> Tū qurbāniyāñ aur nazareñ nahīñ chāhtā thā, lekin tū ne mere kānoñ ko khol diyā. Tū ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur gunāh kī qurbāniyoñ kā taqāzā na kiyā.

<sup>7</sup> Phir maiñ bol uṭhā, “Maiñ hāzir hūñ jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas \* meñ likhā hai.

<sup>8</sup> Ai mere Ḳhudā, maiñ ḳhushī se terī marzī pūrī kartā hūñ, terī shariāt mere dil meñ ṭik gai hai.”

<sup>9</sup> Maiñ ne baṛe ijtimā meñ rāstī kī ḳhushkhabrī sunāī hai. Ai Rab, yaqīnan tū jāntā hai ki maiñ ne apne hoñṭoñ ko band na rakhā.

<sup>10</sup> Maiñ ne terī rāstī apne dil meñ chhupāe na rakhī balki terī wafādārī aur najāt bayān kī. Maiñ ne baṛe ijtimā meñ terī shafqat aur sadāqat kī ek bāt bhī poshidā na rakhī.

\* 40:7 Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

<sup>11</sup> Ai Rab, tū mujhe apne rahm se mahrūm nahīn rakhegā, terī mehrbānī aur wafādārī musalsal merī nigahbānī kareṅgī.

<sup>12</sup> Kyonki beshumār taklifon ne mujhe gher rakhā hai, mere gunāhoṅ ne akhirkār mujhe ā pakarā hai. Ab main nazar bhī nahīn uṭhā saktā. Wuh mere sar ke bāloṅ se zyādā haiṅ, is lie main himmat hār gayā hūn.

<sup>13</sup> Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meṅ jaldī kar!

<sup>14</sup> Mere jānī dushman sab sharmindā ho jāeṅ, un kī saḡht ruswāī ho jāe. Jo merī musibat dekhne se lutf uṭhāte haiṅ wuh pīchhe haṭ jāeṅ, un kā muṅh kālā ho jāe.

<sup>15</sup> Jo merī musibat dekh kar qahqahā lagāte haiṅ wuh sharm ke māre tabāh ho jāeṅ.

<sup>16</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī k̄hushī manāeṅ. Jinheṅ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheṅ, “Rab azīm hai!”

<sup>17</sup> Main nāchār aur zarūratmand hūn, lekin Rab merā k̄hayāl rakhtā hai. Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai mere K̄hudā, der na kar!

## 41

### *Mariz kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Mubārak hai wuh jo pasthāl kā k̄hayāl rakhtā hai. Musibat ke din Rab use chhuṭkārā degā.

<sup>2</sup> Rab us kī hifazat karke us kī zindagī ko mahfūz rakhegā, wuh mulk meṅ use barkat de kar use us ke dushmanoṅ ke lālch ke hawāle nahīn karegā.

<sup>3</sup> Bimārī ke waqt Rab us ko bistar par saṅbhālegā. Tū us kī sehhat pūrī tarah bahāl karegā.

<sup>4</sup> Main bolā, “Ai Rab, mujh par rahm kar! Mujhe shafā de, kyonki main ne terā hī gunāh kiyā hai.”

<sup>5</sup> Mere dushman mere bāre meṅ ghalat bāteṅ karke kahte haiṅ, “Wuh kab maregā? Us kā nām-o-nishān kab miṭegā?”

<sup>6</sup> Jab kabhī koi mujh se milne āe to us kā dil jhūṭ boltā hai. Pas-e-pardā wuh aisi nuqsāndeh mālūmāt jamā kartā hai jinheṅ bād meṅ bāhar jā kar galiyoṅ meṅ phailā sake.

<sup>7</sup> Mujh se nafrat karne wāle sab āpas meṅ mere k̄hilāf phusphusāte haiṅ. Wuh mere k̄hilāf bure mansūbe bāndh kar kahte haiṅ,

<sup>8</sup> “Use mohlak marz lag gayā hai. Wuh kabhī apne bistar par se dubārā nahīn uṭhegā.”

<sup>9</sup> Merā dost bhī mere k̄hilāf uṭh kharā huā hai. Jis par main etamād kartā thā aur jo merī roṭī khātā thā, us ne mujh par lāt uṭhāī hai.

<sup>10</sup> Lekin tū ai Rab, mujh par mehrbānī kar! Mujhe dubārā uṭhā kharā kar tāki unheṅ un ke sulūk kā badlā de sakūn.

<sup>11</sup> Is se main jāntā hūn ki tū mujh se k̄hush hai ki merā dushman mujh par fatah ke nāre nahīn lagātā.

<sup>12</sup> Tū ne mujhe merī diyānatdārī ke bāis qāym rakhā aur hameshā ke lie apne huzūr kharā kiyā hai.

<sup>13</sup> Rab kī hamd ho jo Isrāil kā Ḳhudā hai. Azal se abad tak us kī tamjīd ho. Āmīn, phir āmīn.

## Dūsri Kitāb 42-72

### 42

#### *Pardes meñ Allāh kā Ārzūmand*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā gīt. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, jis tarah hirnī nadiyoñ ke tāzā pānī ke lie taraptī hai usī tarah merī jān tere lie taraptī hai.

<sup>2</sup> Merī jān Ḳhudā, hāñ zindā Ḳhudā kī pyāsī hai. Maiñ kab jā kar Allāh kā chehrā dekhūngā?

<sup>3</sup> Din rāt mere ānsū merī ghizā rahe haiñ. Kyoñki pūrā din mujh se kahā jātā hai, “Terā Ḳhudā kahāñ hai?”

<sup>4</sup> Pahle hālāt yād karke maiñ apne sāmne apne dil kī āh-o-zārī unḍel detā hūñ. \* Kitnā mazā ātā thā jab hamārā julūs nikaltā thā, jab maiñ hujūm ke bīch meñ khushī aur shukrguzārī ke nāre lagāte hue Allāh kī sukūnatgāh kī jānīb barhtā jātā thā. Kitnā shor mach jātā thā jab ham jashn manāte hue ghūmte-phirte the.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū gham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḳhte deḳhte mujhe najāt detā hai.

<sup>6</sup> Merī jān gham ke māre pighal rahī hai. Is lie maiñ tujhe Yardan ke mulk, Harmūn ke pahārī silsile aur Koh-e-Mis’ar se yād kartā hūñ.

<sup>7</sup> Jab se tere ābshāroñ kī āwāz buland hūī to ek sailāb dūsre ko pukārne lagā hai. Terī tamām maujeñ aur lahreñ mujh par se guzar gāī haiñ.

<sup>8</sup> Din ke waqt Rab apnī shafqat bhejegā, aur rāt ke waqt us kā gīt mere sāth hogā, maiñ apnī hayāt ke Ḳhudā se duā karūnga.

<sup>9</sup> Maiñ Allāh apnī chaṭṭān se kahūngā, “Tū mujhe kyoñ bhūl gayā hai? Maiñ apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātamī libās pahne phirūñ?”

<sup>10</sup> Mere dushmanoñ kī lān-tān se merī haḍḍiyāñ ṭuṭ rahī haiñ, kyoñki pūrā din wuh kahte haiñ, “Terā Ḳhudā kahāñ hai?”

<sup>11</sup> Ai merī jān, tū gham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḳhte deḳhte mujhe najāt detā hai.

### 43

<sup>1</sup> Ai Allāh, merā insāf kar! Mere lie ghairimāndār qaum se laṛ, mujhe dhokebāz aur sharīr ādmiyoñ se bachā.

<sup>2</sup> Kyoñki tū merī panāh kā Ḳhudā hai. Tū ne mujhe kyoñ radd kiyā hai? Maiñ apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātamī libās pahne phirūñ?

<sup>3</sup> Apnī raushnī aur sachchāī ko bhej tākī wuh merī rāhnumāī karke mujhe tere muḳaddas pahār aur terī sukūnatgāh ke pās pahuñchāeñ.

\* 42:4 Lafzī tarjumā: apnī jān unḍel detā hūñ.

<sup>4</sup> Tab mainī Allāh kī qurbāngāh ke pās āūngā, us Ḳhudā ke pās jo merī ḵhushī aur farhat hai. Ai Allāh mere Ḳhudā, wahān mainī sarod bajā kar terī satāish karūnga.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki mainī dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

## 44

### *Kyā Allāh ne Apnī Qaum ko Radd Kiyā Hai?*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā ḡt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Ai Allāh, jo kuchh tū ne hamāre bāpdādā ke aiyām meñ yānī qadīm zamāne meñ kiyā wuh ham ne apne kānoñ se un se sunā hai.

<sup>2</sup> Tū ne ḵhud apne hāth se dīgar qaumoñ ko nikāl kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ paude kī tarah lagā diyā. Tū ne ḵhud dīgar ummatoñ ko shikast de kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ phalne-phūlne diyā.

<sup>3</sup> Unhoñ ne apnī hī talwār ke zariye mulk par qabzā nahīn kiyā, apne hī bāzū se fatah nahīn pāi balki tere dahne hāth, tere bāzū aur tere chehre ke nūr ne yih sab kuchh kiyā. Kyoñki wuh tujhe pasand the.

<sup>4</sup> Tū merā Bādshāh, merā Ḳhudā hai. Tere hī hukm par Yāqūb ko madad hāsīl hotī hai.

<sup>5</sup> Terī madad se ham apne dushmanoñ ko zamīn par paṭaḡh dete, terā nām le kar apne muḡhālifoñ ko kuchal dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki mainī apnī kamān par etamād nahīn kartā, aur merī talwār mujhe nahīn bachāegī

<sup>7</sup> balki tū hī hameñ dushman se bachātā, tū hī unheñ sharmindā hone detā hai jo ham se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup> Pūrā din ham Allāh par faḡhr karte haiñ, aur ham hameshā tak tere nām kī tamjīd karēnge. (Silāh)

<sup>9</sup> Lekin ab tū ne hameñ radd kar diyā, hameñ sharmindā hone diyā hai. Jab hamārī faujeñ laṛne ke lie nikaltī haiñ to tū un kā sāth nahīn detā.

<sup>10</sup> Tū ne hameñ dushman ke sāmne paspā hone diyā, aur jo ham se nafrat karte haiñ unhoñ ne hameñ lūṭ liyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameñ bher-bakriyoñ kī tarah qassāb ke hāth meñ chhoṛ diyā, hameñ muḡhtalif qaumoñ meñ muntashīr kar diyā hai.

<sup>12</sup> Tū ne apnī qaum ko ḵhaffī-sī raqam ke lie bech ḡalā, use faroḡht karne se nafā hāsīl na huā.

<sup>13</sup> Yih terī taraf se huā ki hamāre paṛosī hameñ ruswā karte, gird-o-nawāh ke log hameñ lān-tān karte haiñ.

<sup>14</sup> Ham aḡwām meñ ibratangez misāl ban gae haiñ. Log hameñ dekh kar taubā taubā kahte haiñ.

<sup>15</sup> Din-bhar merī ruswāī merī ānkhon ke sāmne rahtī hai. Merā chehrā sharmsār hī rahtā hai,

<sup>16</sup> kyoñki mujhe un kī ḡaliyāñ aur kufr sunanā partā hai, dushman aur intaqām lene par tule hue kō bardāsht karnā partā hai.

<sup>17</sup> Yih sab kuchh ham par ā gayā hai, hālāñki na ham tujhe bhūl gae aur na tere ahd se bewafā hue haiñ.

<sup>18</sup> Na hamārā dil bāḡhī ho gayā, na hamāre qadam terī rāh se bhaṭak gae haiñ.



<sup>19</sup> Tāham tū ne hameñ chūr chūr karke gīḍaṛoñ ke darmiyān chhoṛ diyā, tū ne hameñ gahrī tārikī meñ ḍubne diyā hai.

<sup>20</sup> Agar ham apne Ḳhudā kā nām bhūl kar apne hāth kisī aur mābūd kī taraf uṭhāte

<sup>21</sup> to kyā Allāh ko yih bāt mālūm na ho jātī? Zarūr! Wuh to dil ke rāzoñ se wāqif hotā hai.

<sup>22</sup> Lekin terī khātir hameñ din-bhar maut kā sāmna karnā partā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛoñ ke barābar samajhte haiñ.

<sup>23</sup> Ai Rab, jāg uṭh. Tū kyoñ soyā huā hai? Hameñ hameshā ke lie radd na kar balkī hamārī madad karne ke lie kharā ho jā.

<sup>24</sup> Tū apnā chehrā ham se poshīdā kyoñ rakhtā hai, hamārī musibat aur ham par hone wāle zulm ko nazarandāz kyoñ kartā hai?

<sup>25</sup> Hamārī jān khāk meñ dab gai, hamārā badan miṭṭī se chimaṭ gayā hai.

<sup>26</sup> Uṭh kar hamārī madad kar! Apnī shafqat kī khātir fidyā de kar hameñ chhuṛā!

## 45

### *Bādshāh kī Shādī*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat aur muhabbat kā gīt. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Mere dil se khūbsūrat gīt chhalak rahā hai, maiñ use bādshāh ko pesh karūngā. Merī zabān māhir kātib ke qalam kī mānind ho!

<sup>2</sup> Tū ādmiyoñ meñ sab se khūbsūrat hai! Tere hoñ shafqat se masah kie hue haiñ, is lie Allāh ne tujhe abadi barkat dī hai.

<sup>3</sup> Ai sūrme, apnī talwār se kamarbastā ho, apnī shān-o-shaukat se mulabbas ho jā!

<sup>4</sup> Ġhalbā aur kāmyābī hāsīl kar. Sachchāī, inkisārī aur rāstī kī khātir larne ke lie nikal ā. Terā dahnā hāth tujhe hairatangez kām dikhāe.

<sup>5</sup> Tere tez tīr bādshāh ke dushmanoñ ke diloñ ko chhed ḍaleñ. Qaumeñ tere pānwoñ meñ gir jāeñ.

<sup>6</sup> Ai Allāh, terā takht azal se abad tak qāym-o-dāym rahegā, aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

<sup>7</sup> Tū ne rāstbāzī se muhabbat aur bedīnī se nafrat kī, is lie Allāh tere Ḳhudā ne tujhe khushi ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyoñ se kahīñ zyādā sarfarāz kar diyā.

<sup>8</sup> Mur, ūd aur amaltās kī beshqīmat khushbū tere tamām kaproñ se phailī hai. Hāthīdānt ke mahaloñ meñ tārdār mausiqī terā dil bahlātī hai.

<sup>9</sup> Bādshāhoñ kī beṭiyān tere zewarāt se saji phirtī haiñ. Malikā Ofīr kā sonā pahne hue tere dahne hāth kharī hai.

<sup>10</sup> Ai beṭī, sun merī bāt! Ġhaur kar aur kān lagā. Apnī qaum aur apne bāp kā ghar bhūl jā.

<sup>11</sup> Bādshāh tere husn kā ārzūmand hai, kyoñki wuh terā āqā hai. Chunānche jhuk kar us kā ehtirām kar.

<sup>12</sup> Sūr kī beṭī tohfā le kar āegī, qaum ke amīr terī nazar-e-karm hāsīl karne kī koshīsh kareñge.

<sup>13</sup> Bādshāh kī beṭī kitnī shāndār chīzoñ se ārāstā hai. Us kā libās sone ke dhāgoñ se bunā huā hai.

<sup>14</sup> Use nafīs rangdār kapṛe pahne bādshāh ke pās lāyā jāta hai. Jo kuñwārī sahelīyāñ us ke pichhe chaltī haiñ unheñ bhī tere sāmne lāyā jāta hai.

<sup>15</sup> Log shādmāñ ho kar aur khushī manāte hue unheñ wahāñ pahuñchāte haiñ, aur wuh shāhī mahal meñ dākhl hotī haiñ.

<sup>16</sup> Ai bādshāh, tere beṭe tere bāpdādā kī jagah khare ho jāenge, aur tū unheñ ra'īs banā kar pūrī duniyā meñ zimmedāriyāñ degā.

<sup>17</sup> Pusht-dar-pusht maiñ tere nām kī tamjīd karūnga, is lie qaumeñ hameshā tak terī sataish karenge.

## 46

### *Allāh Hamārī Quwwat Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Gīt kā tarz: Kuñwārīyāñ.

Allāh hamārī panāhgāh aur quwwat hai. Musibat ke waqt wuh hamārā mazbūt saharā sābit huā hai.

<sup>2</sup> Is lie ham khauf nahīñ khāenge, go zamīn laraz uṭhe aur pahār jhūm kar samundar kī gahrāiyōñ meñ gir jāeñ,

<sup>3</sup> go samundar shor machā kar thāṭheñ māre aur pahār us kī dahāroñ se kānp uṭheñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Dariyā kī shākhēñ Allāh ke shahr ko khush kartī haiñ, us shahr ko jo Allāh T'ālā kī muqaddas sukūnatgāh hai.

<sup>5</sup> Allāh us ke bīch meñ hai, is lie shahr nahīñ ḍagmagāegā. Subah-sawere hī Allāh us kī madad karegā.

<sup>6</sup> Qaumeñ shor machāne, saltanateñ larakhāne lagīñ. Allāh ne āwāz dī to zamīn laraz uṭhī.

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai, Yāqūb kā Khudā hamārā qilā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Āo, Rab ke azīm kāmoñ par nazar ḍālo! Usī ne zamīn par haulnāk tabāhī nāzil kī hai.

<sup>9</sup> Wuhī duniyā kī intahā tak jangeñ rok detā, wuhī kamāñ ko toṛ detā, neze ko ṭukṛe ṭukṛe kartā aur ḡhāl ko jalā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh farmātā hai, "Apñī harkatoñ se bāz āo! Jāñ lo ki maiñ Khudā hūñ. Maiñ aqwām meñ sarbuland aur duniyā meñ sarfarāz hūngā."

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai. Yāqūb kā Khudā hamārā qilā hai. (Silāh)

## 47

### *Allāh Tamām Qaumoñ kā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai tamām qaumo, tālī bajāo! Khushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup> Kyonki Rab T'ālā purjalāl hai, wuh pūrī duniyā kā azīm Bādshāh hai.

<sup>3</sup> Us ne qaumoñ ko hamāre taht kar diyā, ummatoñ ko hamāre pānwoñ tale rakh diyā.

<sup>4</sup> Us ne hamāre lie hamārī mīrās ko chun liyā, usi ko jo us ke pyāre bande Yāqūb ke lie faḡhr kā bāis thā. (Silāh)

<sup>5</sup> Allāh ne saūd farmāyā to sāth sāth ḡhushī kā nārā buland huā, Rab bulandī par chaḡh gayā to sāth sāth narsingā bajtā rahā.

<sup>6</sup> Madahsarāī karo, Allāh kī madahsarāī karo! Madahsarāī karo, hamāre Bādshāh kī madahsarāī karo!

<sup>7</sup> Kyoñki Allāh pūrī duniyā kā Bādshāh hai. Hikmat kā gīt gā kar us kī satāish karo.

<sup>8</sup> Allāh qaumoñ par hukūmat kartā hai, Allāh apne muḡaddas taḡht par baiṡhā hai.

<sup>9</sup> Dīgar qaumoñ ke shurafā Ibrāhīm ke Ḡhudā kī qaum ke sāth jamā ho gae haiñ, kyoñki wuh duniyā ke hukmrānoñ kā mālik hai. Wuh nihāyat hī sarbuland hai.

## 48

### *Allāh kā Shahr Yarūshalam*

<sup>1</sup> Gīt. Qorah kī aulād kā zabūr.

Rab azīm aur baḡī tārif ke lāyq hai. Us kā muḡaddas pahār hamāre Ḡhudā ke shahr meñ hai.

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn kī bulandī ḡhūbsūrat hai, pūrī duniyā us se ḡhush hotī hai. Koh-e-Siyyūn dūrtarīn shimāl kā ilāhī pahār hī hai, wuh azīm Bādshāh kā shahr hai.

<sup>3</sup> Allāh us ke mahalōñ meñ hai, wuh us kī panāhgāh sābit huā hai.

<sup>4</sup> Kyoñki dekho, bādshāh jamā ho kar Yarūshalam se laḡne āe.

<sup>5</sup> Lekin use deḡhte hī wuh hairān hue, wuh dahshat khā kar bhāg gae.

<sup>6</sup> Wahāñ un par kapkapī tāri huī, aur wuh dard-e-zah meñ muḡtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lage.

<sup>7</sup> Jis tarah mashriḡī āndhī Tarsīs ke shāndār jahāzoñ ko ṡukṡe ṡukṡe kar detī hai usī tarah tū ne unheñ tabāh kar diyā.

<sup>8</sup> Jo kuchh ham ne sunā hai wuh hamāre deḡhte deḡhte Rabbul-afwāj hamāre Ḡhudā ke shahr par sādiḡ āyā hai, Allāh use abad tak qāym rakhegā. (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Allāh, ham ne terī sukūnatgāh meñ terī shafḡat par ḡhaur-o-ḡhauz kiyā hai.

<sup>10</sup> Ai Allāh, terā nām is lāyq hai ki terī tārif duniyā kī intahā tak kī jāe. Terā dahnā hāth rāstī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Koh-e-Siyyūn shādmān ho, Yahūdāh kī beṡiyān \* tere munsifānā faisloñ ke bāis ḡhushī manāeñ.

<sup>12</sup> Siyyūn ke irdgird ḡhūmo-phiro, us kī fasīl ke sāth sāth chal kar us ke burj gīn lo.

<sup>13</sup> Us kī ḡilābandī par ḡhūb dhyān do, us ke mahalōñ kā muāynā karo tāki āne wālī nasl ko sab kuchh sunā sako.

<sup>14</sup> Yaḡīnan Allāh hamārā Ḡhudā hameshā tak aisā hī hai. Wuh abad tak hamārī rāhnumāi karegā.

\* 48:11 Yahāñ Yahūdāh kī beṡiyōñ se murād us ke shahr bhī ho sakte haiñ.

## 49

*Amīroñ kī Shān Sarāb hī Hai*

1 Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai tamām qaumo, suno! Duniyā ke tamām bāshindo, dhyān do!

2 Chhoṭe aur baṛe, amīr aur ḡharīb sab tawajjuh deñ.

3 Merā muñh hikmat bayān karegā aur mere dil kā ḡhaur-o-ḡhauz samajh atā karegā.

4 Maiñ apnā kān ek kahāwat kī taraf jhukāūngā, sarod bajā kar apnī pahelī kā hal batāūngā.

5 Maiñ khauf kyoñ khāūñ jab musibat ke din āeñ aur makkāroñ kā burā kām mujhe gher le?

6 Aise log apnī milkiyat par etamād aur apnī baṛī daulat par faḡhr karte haiñ.

7 Koī bhī fidyā de kar apne bhāī kī jān ko nahīñ chhuṛā saktā. Wuh Allāh ko is qism kā tāwān nahīñ de saktā.

8 Kyoñki itnī baṛī raqam denā us ke bas kī bāt nahīñ. Āḡhirkār use hameshā ke lie aisī koshishoñ se bāz ānā paṛegā.

9 Chunāñche koī bhī hameshā ke lie zindā nahīñ rah saktā, āḡhirkār har ek maut ke gaṛhe meñ utregā.

10 Kyoñki har ek dekh saktā hai kī dānishmand bhī wafāt pāte aur ahmaq aur nāsamajh bhī mil kar halāk ho jāte haiñ. Sab ko apnī daulat dūsroñ ke lie chhoṛnī paṛtī hai.

11 Un kī qabreñ abad tak un ke ghar banī raheñgī, pusht-dar-pusht wuh un meñ base raheñge, go unheñ zamīneñ hāsīl thīñ jo un ke nām par thīñ.

12 Insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd qāym nahīñ rahtā, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

13 Yih un sab kī taqdir hai jo apne āp par etamād rakhte haiñ, aur un sab kā anjām jo un kī bāteñ pasand karte haiñ. (Silāh)

14 Unheñ bheṛ-bakriyoñ kī tarah Pātāl meñ lāyā jāegā, aur maut unheñ charāegī. Kyoñki subah ke waqt diyānatdār un par hukūmat kareñge. Tab un kī shakl-o-sūrat ghise-phate kapṛe kī tarah gal saṛ jāegī, Pātāl hī un kī rihāishgāh hogā.

15 Lekin Allāh merī jān kā fidyā degā, wuh mujhe pakāṛ kar Pātāl kī girif se chhuṛāegā. (Silāh)

16 Mat ghabrā jab koī amīr ho jāe, jab us ke ghar kī shān-o-shaukat baṛhtī jāe.

17 Marte waqt to wuh apne sāth kuchh nahīñ le jāegā, us kī shān-o-shaukat us ke sāth Pātāl meñ nahīñ utregī.

18 Beshak wuh jīte-jī apne āp ko mubāarak kahegā, aur dūsre bhī khāte-pīte ādmī kī tārif kareñge.

19 Phir bhī wuh āḡhirkār apne bāpdādā kī nasl ke pās utregā, un ke pās jo dubārā kabhī raushnī nahīñ dekheñge.

20 Jo insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd nāsamajh hai, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

## 50

*Sahih Ibādat*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā bol uṭhā hai, us ne tulū-e-subah se le kar ḡhurūb-e-āftāb tak pūrī duniyā ko bulāyā hai.

<sup>2</sup> Allāh kā nūr Siyyūn se chamak uṭhā hai, us pahār se jo kāmīl husn kā izhār hai.

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā ā rahā hai, wuh ḡhāmosh nahīn rahegā. Us ke āge āge sab kuchh bhāsm ho rahā hai, us ke irdgird tez āndhī chal rahī hai.

<sup>4</sup> Wuh āsmān-o-zamīn ko āwāz detā hai, “Ab main apnī qaum kī adālat karūnga.

<sup>5</sup> Mere imāndāroṅ ko mere huzūr jamā karo, unheṅ jinhoṅ ne qurbāniyān pesh karke mere sāth ahd bāndhā hai.”

<sup>6</sup> Āsmān us kī rāstī kā elān kareṅge, kyonki Allāh ḡhud insāf karne wālā hai. (Silāh)

<sup>7</sup> “Ai merī qaum, sun! Mujhe bāt karne de. Ai Isrāīl, main tere ḡhilāf gawāhī dūngā. Main Allāh terā Ḳhudā hūn.

<sup>8</sup> Main tujhe terī zabah kī qurbāniyoṅ ke bāis malāmat nahīn kar rahā. Terī bhāsm hone wālī qurbāniyān to musalsal mere sāmne haiṅ.

<sup>9</sup> Na main tere ghar se bail lūngā, na tere bāroṅ se bakre.

<sup>10</sup> Kyonki jangal ke tamām jāndār mere hī haiṅ, hazāroṅ pahāriyoṅ par basne wāle jānwar mere hī haiṅ.

<sup>11</sup> Main pahāroṅ ke har parinde ko jāntā hūn, aur jo bhī maidānoṅ meṅ harkat kartā hai wuh merā hai.

<sup>12</sup> Agar mujhe bhūk lagtī to main tujhe na batātā, kyonki zamīn aur jo kuchh us par hai merā hai.

<sup>13</sup> Kyā tū samajhtā hai ki main sāṅdoṅ kā gosht khānā yā bakroṅ kā ḡhūn pīnā chāhtā hūn?

<sup>14</sup> Allāh ko shukrguzārī kī qurbānī pesh kar, aur wuh mannat pūrī kar jo tū ne Allāh T’ālā ke huzūr mānī hai.

<sup>15</sup> Musibat ke dīn mujhe pukār. Tab main tujhe najāt dūngā aur tū merī tamjīd karegā.”

<sup>16</sup> Lekin bedīn se Allāh farmātā hai, “Mere ahkām sunāne aur mere ahd kā zikr karne kā terā kyā haq hai?

<sup>17</sup> Tū to tarbiyat se nafrat kartā aur mere farmān kachre kī tarah apne pīchhe phaiṅk detā hai.

<sup>18</sup> Kisī chor ko deḡhte hī tū us kā sāth detā hai, tū zinākāroṅ se rifāqat rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tū apne muṅh ko bure kām ke lie istemāl kartā, apnī zabān ko dhokā dene ke lie taiyār rakhtā hai.

<sup>20</sup> Tū dūsroṅ ke pās baiṭh kar apne bhāī ke ḡhilāf boltā hai, apnī hī mān ke beṭe par tohmat lagātā hai.

<sup>21</sup> Yih kuchh tū ne kiyā hai, aur main ḡhāmosh rahā. Tab tū samjhā ki main bilkul tujh jaisā hūn. Lekin main tujhe malāmat karūnga, tere sāmne hī muāmālā tartīb se sunāūngā.

<sup>22</sup> Tum jo Allāh ko bhūle hue ho, bāt samajh lo, warnā main tumheṅ phār ḡālūngā. Us waqt koī nahīn hogā jo tumheṅ bachāe.

23 Jo shukrguzārī kī qurbānī pesh kare wuh merī tazīm kartā hai. Jo musammam irāde se aisī rāh par chale use mainī Allāh kī najāt dikhaūngā.”

## 51

### *Mujh Jaise Gunāhgār par Rahm Kar! (Taubā kā Chauthā Zabūr)*

1 Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yih gīt us waqt se mutāliq hai jab Dāūd ke Bat-sabā ke sāth zinā karne ke bād Nātan Nābī us ke pās āyā.

Ai Allāh, apnī shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar, apne bare rahm ke mutābiq merī sarkashī ke dāgh miṭā de.

2 Mujhe dho de tāki merā qusūr dūr ho jāe, jo gunāh mujh se sarzad huā hai us se mujhe pāk kar.

3 Kyoṅki mainī apnī sarkashī ko māntā hūn, aur merā gunāh hameshā mere sāmne rahtā hai.

4 Mainī ne tere, sirf tere hī khilāf gunāh kiyā, mainī ne wuh kuchh kiyā jo terī nazar meṅ burā hai. Kyoṅki lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṭhahre aur adālat karte waqt pākizā sābit ho jāe.

5 Yaqīnan mainī gunāhālūdā hālat meṅ paidā huā. Jyoṅ hī mainī mān ke peṭ meṅ wujūd meṅ āyā to gunāhgār thā.

6 Yaqīnan tū bātin kī sachchāi pasand kartā aur poshidagī meṅ mujhe hikmat kī tālīm detā hai.

7 Zūfā le kar mujh se gunāh dūr kar tāki pāk-sāf ho jāūn. Mujhe dho de tāki barf se zyādā safed ho jāūn.

8 Mujhe dubārā khushī aur shādmānī sunane de tāki jin haḍḍiyōn ko tū ne kuchal diyā wuh shādiyānā bajāen.

9 Apne chehre ko mere gunāhoṅ se pher le, merā tamām qusūr miṭā de.

10 Ai Allāh, mere andar pāk dil paidā kar, mujh meṅ nae sire se sābitqadam rūh qāym kar.

11 Mujhe apne huzūr se khārij na kar, na apne muqaddas Rūh ko mujh se dūr kar.

12 Mujhe dubārā apnī najāt kī khushī dilā, mujhe musta'id rūh atā karke saṅbhāle rakh.

13 Tab mainī unheṅ terī rāhoṅ kī tālīm dūngā jo tujh se bewafā ho gae haiṅ, aur gunāhgār tere pās wāpas āeṅge.

14 Ai Allāh, merī najāt ke Khudā, qatl kā qusūr mujh se dūr karke mujhe bachā. Tab merī zabān terī rāstī kī hamd-o-sanā karegī.

15 Ai Rab, mere hoṅṅōn ko khol tāki merā muṅh terī satāish kare.

16 Kyoṅki tū zabah kī qurbānī nahīn chāhtā, warnā mainī wuh pesh kartā. Bhasm hone wālī qurbāniyān tujhe pasand nahīn.

17 Allāh ko manzūr qurbānī shikastā rūh hai. Ai Allāh, tū shikastā aur kuchle hue dil ko haqīr nahīn jānegā.

18 Apnī mehrbānī kā izhār karke Siyyūn ko khushhālī baḅsh, Yarūshalam kī fasīl tāmir kar.

19 Tab tujhe hamārī sahih qurbāniyān, hamārī bhasm hone wālī aur mukammal qurbāniyān pasand āeṅgī. Tab terī qurbāngāh par bail chārhāe jāeṅge.

## 52

*Zulm ke Bāwujūd Tasallī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih git us waqt se mutālliḡ hai jab Doeg Adomī Sāūl Bādshāh ke pās gayā aur use batāyā, “Dāūd Akhīmalik Imām ke ghar meñ gayā hai.”

Ai sūrme, tū apnī badī par kyon faḡhr kartā hai? Allāh kī shafqat din-bhar qāym rahtī hai.

<sup>2</sup> Ai dhokebāz, terī zabān tez ustre kī tarah chaltī huī tabāhī ke mansūbe bāndhtī hai.

<sup>3</sup> Tujhe bhalāī kī nisbat burāī zyādā pyārī hai, sach bolne kī nisbat jhūṭ zyādā pasand hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai farebdeh zabān, tū har tabāhkun bāt se pyār kartī hai.

<sup>5</sup> Lekin Allāh tujhe hameshā ke lie khāk meñ milāegā. Wuh tujhe mār mār kar tere khaime se nikāl degā, tujhe jaṛ se ukhār kar zindōñ ke mulk se khārij kar degā. (Silāh)

<sup>6</sup> Rāstbāz yih dekh kar khauf khāeñge. Wuh us par hañs kar kaheñge,

<sup>7</sup> “Lo, yih wuh ādmī hai jis ne Allāh meñ panāh na lī balki apnī baṛī daulat par etamād kiyā, jo apne tabāhkun mansūboñ se tāqatwar ho gayā thā.”

<sup>8</sup> Lekin maiñ Allāh ke ghar meñ zaitūn ke phalte-phulte daraḡht kī mānind huñ. Maiñ hameshā ke lie Allāh kī shafqat par bharosā rakhūngā.

<sup>9</sup> Maiñ abad tak us ke lie terī satāish karūnga jo tū ne kiyā hai. Maiñ tere imāndāroñ ke sāmne hī tere nām ke intazār meñ rahūngā, kyonki wuh bhalā hai.

## 53

*Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā gīt. Tarz: Mahalat.

Ahmaḡ dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīñ!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Allāh ne āsmān se insān par nazar ḡālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab sahih rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigaṛ gae haiñ. Koī nahīñ jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ unheñ samajh nahīñ ātī? Wuh to Allāh ko pukārte hī nahīñ.

<sup>5</sup> Tab un par saḡht dahshat wahāñ chhā gaī jahāñ pahle dahshat kā sabab nahīñ thā. Jinhoñ ne tujhe gher rakhā thā Allāh ne un kī haḡḡiyāñ bikher diñ. Tū ne un ko ruswā kiyā, kyonki Allāh ne unheñ radd kiyā hai.

<sup>6</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb khushtī ke nāre lagāegā, Isrāīl baḡh baḡh hogā.

## 54

*Khatre meñ Phañse Hue Shaḡhs kī Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hikmat kā yih gīt tārḍār sāzon ke sāth gānā hai. Yih us waqt se mutālliḡ hai jab Zif ke bāshindoñ ne Sāul ke pās jā kar kahā, “Dāūd hamāre pās chhupā huā hai.”

Ai Allāh, apne nām ke zariye se mujhe chhuṭkārā de! Apnī qudrat ke zariye se merā insāf kar!

<sup>2</sup> Ai Allāh, merī iltijā sun, mere muñh ke alfāz par dhyān de.

<sup>3</sup> Kyoñki pardesī mere k̄hilāf uṭh khare hue haiñ, zālim jo Allāh kā lihāz nahīñ karte merī jān lene ke darpai haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Lekin Allāh merā sahārā hai, Rab merī zindagī qāym rakhtā hai.

<sup>5</sup> Wuh mere dushmanoñ kī sharārat un par wāpas lāegā. Chunāñche apnī wafādārī dikhā kar unheñ tabāh kar de!

<sup>6</sup> Maiñ tujhe razākārānā qurbānī pesh karūnga. Ai Rab, maiñ tere nām kī satāish karūnga, kyoñki wuh bhalā hai.

<sup>7</sup> Kyoñki us ne mujhe sārī musibat se rihāī dī, aur ab maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar k̄hush hūngā.

## 55

### *Jhūṭe Bhāiyon par Shikāyat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt tārḍār sāzon ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī duā par dhyān de, apne āp ko merī iltijā se chhupāe na rakh.

<sup>2</sup> Mujh par ḡhaur kar, merī sun. Maiñ bechainī se idhar-udhar ḡhūmte hue āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki dushman shor machā rahā, bedīn mujhe tang kar rahā hai. Wuh mujh par āfat lāne par tule hue haiñ, ḡhuse meñ merī muḡhālafat kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Merā dil mere andar tarāp rahā hai, maut kī dahshat mujh par chhā gai hai.

<sup>5</sup> K̄hauf aur larzish mujh par tāri huī, haibat mujh par ḡhālib ā gai hai.

<sup>6</sup> Maiñ bolā, “Kāsh mere kabūtar ke-se par hoñ tāki uṛ kar ārām-o-sukūn pā sakūñ!

<sup>7</sup> Tab maiñ dūr tak bhāḡ kar registān meñ baserā kartā,

<sup>8</sup> maiñ jaldī se kahīñ panāh letā jahān tez āndhī aur tūfān se mahfūz rahtā.” (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Rab, un meñ abtarī paidā kar, un kī zabān meñ iḡhtilāf ḡāl! Kyoñki mujhe shahr meñ har taraf zulm aur jhagare nazar āte haiñ.

<sup>10</sup> Din rāt wuh fasīl par chakkar kāṭte haiñ, aur shahr fasād aur k̄harābī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Us ke bīch meñ tabāhī kī hukūmat hai, aur zulm aur fareb us ke chauk ko nahīñ chhoṛte.

<sup>12</sup> Agar koī dushman merī ruswāī kartā to qābil-e-bardāsht hotā. Agar mujh se nafrat karne wālā mujhe dabā kar apne āp ko sarfarāz kartā to maiñ us se chhup jātā.

<sup>13</sup> Lekin tū hī ne yih kiyā, tū jo mujh jaisā hai, jo merā qarībī dost aur hamrāz hai.



14 Merī tere sāth kitnī achchhī rifāqat thī jab ham hujūm ke sāth Allāh ke ghar kī taraf chalte gae.

15 Maut achānak hī unheñ apnī girift meñ le le. Zindā hī wuh Pātāl meñ utar jāeñ, kyoñki burāī ne un meñ apnā ghar banā liyā hai.

16 Lekin main pukār kar Allāh se madad māngtā hūñ, aur Rab mujhe najāt degā.

17 Main har waqt āh-o-zārī kartā aur karāhtā rahtā hūñ, k̄hāh subah ho, k̄hāh dopahar yā shām. Aur wuh merī sunegā.

18 Wuh fidyā de kar merī jān ko un se chhurāegā jo mere k̄hilāf laṛ rahe haiñ. Go un kī tādād baṛī hai wuh mujhe āram-o-sukūn degā.

19 Allāh jo azal se takhtnashīn hai merī sun kar unheñ munāsib jawāb degā. (Silāh) Kyoñki na wuh tabdil ho jāeñge, na kabhī Allāh kā k̄hauf māneñge.

20 Us shaḅhs ne apnā hāth apne dostoñ ke k̄hilāf uṭhāyā, us ne apnā ahd toṛ liyā hai.

21 Us kī zabān par makkhan kī-sī chiknī-chupṛī bāteñ aur dil meñ jang hai. Us ke tel se zyādā narm alfāz haqīqat meñ khīñchī huī talwāreñ haiñ.

22 Apnā bojh Rab par dāl to wuh tujhe sañbhālegā. Wuh rāstbāz ko kabhī ḍagmagāne nahīñ degā.

23 Lekin ai Allāh, tū unheñ tabāhī ke gaṛhe meñ utarne degā. K̄hūñk̄hār aur dhokebāz ādhī umr bhī nahīñ pāeñge balki jaldī mareñge. Lekin main tujh par bharosā rakhtā hūñ.

## 56

### *Musībat meñ Bharosā*

1 Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Dūr-darāz Jazīroñ kā Kabūtar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḳ hai jab Filistiyōñ ne use jāt meñ pakaṛ liyā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki log mujhe tang kar rahe haiñ, laṛne wālā din-bhar mujhe satā rahā hai.

2 Din-bhar mere dushman mere pīchhe lage haiñ, kyoñki wuh bahut haiñ aur ḡhurūr se mujh se laṛ rahe haiñ.

3 Lekin jab k̄hauf mujhe apnī girift meñ le le to main tujh par hī bharosā rakhtā hūñ.

4 Allāh ke kalām par merā faḅhr hai, Allāh par merā bharosā hai. Main ḍarūñga nahīñ, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

5 Din-bhar wuh mere alfāz ko toṛ-marōṛ kar ḡhalat mānī nikālte, apne tamām mansūboñ se mujhe zarar pahuñchānā chāhte haiñ.

6 Wuh hamlā-āwar ho kar tāk meñ baith jāte aur mere har ḡadam par ḡhaur karte haiñ. Kyoñki wuh mujhe mār dālne par tule hue haiñ.

7 Jo aisī sharīr harkateñ karte haiñ, kyā unheñ bachnā chāhie? Hargiz nahīñ! Ai Allāh, aḳwām ko ḡhusse meñ k̄hāk meñ milā de.

8 Jitne bhī din main beghar phirā hūñ un kā tū ne pūrā hisāb rakhā hai. Ai Allāh, mere ānsū apne mashkīze meñ dāl le! Kyā wuh pahle se terī kitāb meñ ḳalamband nahīñ haiñ? Zarūr!

<sup>9</sup> Phir jab main tujhe pukārūnga to mere dushman mujh se bāz āenge. Yih main ne jān liyā hai ki Allāh mere sāth hai!

<sup>10</sup> Allāh ke kalām par merā fakhr hai, Rab ke kalām par merā fakhr hai.

<sup>11</sup> Allāh par merā bharosā hai. Main dārūnga nahīn, kyonki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>12</sup> Ai Allāh, tere huzūr main ne mannateñ mānī haiñ, aur ab main tujhe shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karūnga.

<sup>13</sup> Kyonki tū ne merī jān ko maut se bachāyā aur mere pānwoñ ko thokar khāne se mahfūz rakhā tāki zindagī kī raushnī meñ Allāh ke huzūr chalūn.

## 57

### *Āzmāish meñ Allāh par Etamād*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliq hai jab wuh Sāul se bhāg kar ghār meñ chhup gayā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar, mujh par mehrbānī kar! Kyonki merī jān tujh meñ panāh leñi hai. Jab tak āfat mujh par se guzar na jāe main tere paron ke sāye meñ panāh lūngā.

<sup>2</sup> Main Allāh T'ālā ko pukartā hūn, Allāh se jo merā muāmalā thik karegā.

<sup>3</sup> Wuh āsmān se madad bhej kar mujhe chhuṭkārā degā aur un kī ruswāi karegā jo mujhe tang kar rahe haiñ. (Silāh) Allāh apnā karm aur wafādārī bhejgā.

<sup>4</sup> Main insān ko harap karne wāle sherbabaron ke bīch meñ leṭā huā hūn, un ke darmiyān jīn ke dānt neze aur tīr haiñ aur jīn kī zabān tez talwār hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarbuland ho jā! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe!

<sup>6</sup> Unhoñ ne mere qadmon ke āge phandā bichhā diyā, aur merī jān khāk meñ dab gai hai. Unhoñ ne mere sāmne garhā khod liyā, lekin wuh khud us meñ gir gae haiñ. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Allāh, merā dil mazbūt, merā dil sābitqadam hai. Main sāz bajā kar terī madahsarāi karūnga.

<sup>8</sup> Ai merī jān, jāg uṭh. Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Āo, main tulū-e-subah ko jagāūn.

<sup>9</sup> Ai Rab, qaumon meñ main terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāi karūnga.

<sup>10</sup> Kyonki terī azīm shafqat āsmān jītnī buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchti hai.

<sup>11</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

## 58

### *Intaqām kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā sunahrā gīt. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Ai hukmrāno, kyā tum wāqai munsifānā faislā karte, kyā diyānatdārī se ādamzādoñ kī adālat karte ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīn, tum dil meñ badī karte aur mulk meñ apne zālim hāthoñ ke lie rāstā banāte ho.

<sup>3</sup> Bedīn paidāish se hī sahīh rāh se dūr ho gae haiñ, jhūṭ bolne wāle māñ ke peṭ se hī bhaṭak gae haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sāñp kī tarah zahr ugalte haiñ, us bahre nāg kī tarah jo apne kānoñ ko band kar rakhtā hai

<sup>5</sup> tāki na jādūgar kī āwāz sune, na māhir sapere ke mantar.

<sup>6</sup> Ai Allāh, un ke muñh ke dānt toṛ ḍāl! Ai Rab, jawān sherbabaroñ ke jabre ko pāsh pāsh kar!

<sup>7</sup> Wuh us pāñī kī tarah zāe ho jāeñ jo bah kar ḡhāyb ho jātā hai. Un ke chalāe hue tīr beasar raheñ.

<sup>8</sup> Wuh dhūp meñ ghoñge kī mānind hoñ jo chaltā chaltā pighal jātā hai. Un kā anjām us bachche kā-sā ho jo māñ ke peṭ meñ zāe ho kar kabhī sūraj nahīn dekhegā.

<sup>9</sup> Is se pahle ki tumhārī degeñ kāñṭedār ṭahniyoñ kī āg mahsūs karen Allāh un sab ko āñdhī meñ uṛā kar le jāegā.

<sup>10</sup> Ākḡhirkār dushman ko sazā milegī. Yih dekh kar rāstbāz ḡhush hogā, aur wuh apne pāñwoñ ko bedīnoñ ke ḡhūn meñ dho legā.

<sup>11</sup> Tab log kaheñge, “Wāḡai rāstbāz tāki jab mauḡā mile use qatl karen. Duniyā meñ logoñ kī adālat kartā hai!”

## 59

### *Dushman ke darmiyān Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se muṭālliḡ hai jab Sāul ne apne ādmiyoñ ko Dāūd ke ghar kī pahrādārī karne ke lie bhejā tāki jab mauḡā mile use qatl karen.

Ai mere Ḳhudā, mujhe mere dushmanoñ se bachā. Un se merī hifāzat kar jo mere ḡhilāf uṭhe haiñ.

<sup>2</sup> Mujhe badkārōñ se chhuṭkārā de, ḡhūñḡhārōñ se rihā kar.

<sup>3</sup> Dekh, wuh merī tāk meñ baiṭhe haiñ. Ai Rab, zabardast ādmī mujh par hamlā-āwar haiñ, hālāñki mujh se na ḡhatā huī na gunāh.

<sup>4</sup> Maiñ beḡusūr hūñ, tāham wuh dauṛ dauṛ kar mujh se laṛne kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Chunāñche jāḡ uṭh, merī madad karne ā, jo kuchh ho rahā hai us par nazar ḍāl.

<sup>5</sup> Ai Rab, lashkaroñ aur Isrāil ke Ḳhudā, diḡar tamām ḡaumoñ ko sazā dene ke lie jāḡ uṭh. Un sab par karm na farmā jo sharīr aur ḡhaddār haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoñ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoñ meñ ḡhūmte-phirte haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, un ke muñh se rāl ṭapak rahī hai, un ke hoñṭoñ se talwāreñ nikal rahī haiñ. Kyoñki wuh samajhte haiñ, “Kaun sunegā?”

<sup>8</sup> Lekin tū ai Rab, un par hañstā hai, tū tamām ḡaumoñ kā mazāḡ uṛātā hai.

<sup>9</sup> Ai merī quwwat, merī āñkheñ tujh par lagī raheñgī, kyoñki Allāh merā qilā hai.

<sup>10</sup> Merā Ḳhudā apñī mehrbāñī ke sāth mujh se milne āegā, Allāh baḡhsh degā ki maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḡhush hūñgā.

<sup>11</sup> Ai Allāh hamārī dhāl, unheñ halāk na kar, warnā merī qaum terā kām bhūl jāegī. Apnī qudrat kā izhār yoñ kar ki wuh idhar-udhar laṛkhaṛā kar gir jāeñ.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhī un ke muñh se nikaltā hai wuh gunāh hai, wuh lānateñ aur jhūṭ hī sunāte haiñ. Chunāñche unheñ un ke takabbur ke jāl meñ phansne de.

<sup>13</sup> Ġhusse meñ unheñ tabāh kar! Unheñ yoñ tabāh kar ki un kā nām-o-nishān tak na rahe. Tab log duniyā kī intahā tak jān leñge ki Allāh Yāqūb kī aulād par hukūmat kartā hai. (Silāh)

<sup>14</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kutton kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoñ meñ ghūmte-phirte haiñ.

<sup>15</sup> Wuh idhar-udhar gasht lagā kar khāne kī chīzeñ dhūñḍte haiñ. Agar peṭ na bhare to ġhurrāte rahte haiñ.

<sup>16</sup> Lekin maiñ terī qudrat kī madahsarāī karūñga, subah ko ḡhushī ke nāre lagā kar terī shafqat kī sataish karūñga. Kyoñki tū merā qilā aur musibat ke waqt merī panāhgāh hai.

<sup>17</sup> Ai merī quwwat, maiñ terī madahsarāī karūñga, kyoñki Allāh merā qilā aur merā mehrbān Ḳhudā hai.

## 60

### *Mardūd Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Ahd kā Sosan. Tālīm ke lie yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Dāūd ne Masoputāmiyā ke Arāmiyoñ aur Zobāh ke Arāmiyoñ se jang kī. Wāpasī par Yoāb ne Namak kī Wādī meñ 12,000 Adomiyoñ ko mār ḡālā.

Ai Allāh, tū ne hamēñ radd kiyā, hamārī qilābandī meñ raḡhnā ḡāl diyā hai. Lekin ab apne ġhazab se bāz ā kar hamēñ bahāl kar.

<sup>2</sup> Tū ne zamīn ko aise jhaṭke die ki us meñ darāreñ paṛ gaīñ. Ab us ke shigāfoñ ko shafā de, kyoñki wuh abhī tak thartharā rahī hai.

<sup>3</sup> Tū ne apnī qaum ko talḡh tajraboñ se dochār hone diyā, hamēñ aisi tez mai pilā dī kī ham ḡagmagāne lage haiñ.

<sup>4</sup> Lekin jo terā khauf mānte haiñ un ke lie tū ne jhandā gār diyā jis ke irdgird wuh jamā ho kar tīroñ se panāh le sakte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ wuh najāt pāeñ.

<sup>6</sup> Allāh ne apne maḡdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taḡsīm karūñga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūñgā.

<sup>7</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā ḡhod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>8</sup> Moāb merā ġhushl kā bartan hai, aur Adom par maiñ apnā jūtā phaiñk dūñgā. Ai Filistī mulk, mujhe dekh kar zordār nāre lagā!”

<sup>9</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāī karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?

<sup>10</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hamēñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>11</sup> Musībat meñ hameñ sahārā de, kyoñki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>12</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyoñki wuhī hamāre dushmanoñ ko kuchal degā.

## 61

### *Dūr se Darkhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāz ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī āh-o-zārī sun, merī duā par tawajjuh de.

<sup>2</sup> Maiñ tujhe duniyā kī intahā se pukār rahā hūñ, kyoñki merā dil niḥāl ho gayā hai. Merī rāhnumāi karke mujhe us chaṭṭān par pahuñchā de jo mujh se buland hai.

<sup>3</sup> Kyoñki tū merī panāhgāh rahā hai, ek mazbūt burj jis meñ maiñ dushman se mahfūz hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ hameshā ke lie tere ḵhaime meñ rahnā, tere paroñ tale panāh lenā chāhtā hūñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Kyoñki ai Allāh, tū ne merī mannatoñ par dhyān diyā, tū ne mujhe wuh mīrās baḵshī jo un sab ko miltī hai jo terā ḵhauf mānte haiñ.

<sup>6</sup> Bādshāh ko umr kī darāzī baḵsh de. Wuh pusht-dar-pusht jītā rahe.

<sup>7</sup> Wuh hameshā tak Allāh ke huzūr taḵtnashīn rahe. Shafqat aur wafādārī us kī hifāzat kareñ.

<sup>8</sup> Tab maiñ hameshā tak tere nām kī madahsarāī karūnga, roz baroz apnī mannateñ pūrī karūnga.

## 62

### *Khāmoshī se Allāh kā Intazār Kar*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Merī jān khāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ hai. Usī se mujhe madad miltī hai.

<sup>2</sup> Wuhī merī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ zyādā nahīn ḍagmagāūngā.

<sup>3</sup> Tum kab tak us par hamlā karoge jo pahle hī jhukī huī dīwār kī mānind hai? Tum sab kab tak use qatl karne par tule rahoge jo pahle hī girne wālī chārdīwārī jaisā hai?

<sup>4</sup> Un ke mansūboñ kā ek hī maqsad hai, ki use us ke ūnche ohde se utāreñ. Unheñ jhūṭ se mazā ātā hai. Muñh se wuh barkat dete, lekin andar hī andar lānat karte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Lekin tū ai merī jān, khāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ rah. Kyoñki usī se mujhe ummīd hai.

<sup>6</sup> Sirf wuhī merī jān kī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ nahīn ḍagmagāūngā.

<sup>7</sup> Merī najāt aur izzat Allāh par mabnī hai, wuhī merī mahfūz chaṭṭān hai. Allāh meñ maiñ panāh letā hūñ.

<sup>8</sup> Ai ummat, har waqt us par bharosā rakh! Us ke huzūr apne dil kā ranj-o-alam pānī kī tarah unḍel de. Allāh hī hamārī panāhgāh hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, aur baṛe log fareb hī haiñ. Agar unheñ tarāzū meñ tolā jāe to mil kar un kā wazn ek phūñk se bhī kam hai.

<sup>10</sup> Zulm par etamād na karo, chorī karne par fuzūl ummīd na rakho. Aur agar daulat baṛh jāe to tumhārā dil us se lipaṭ na jāe.

<sup>11</sup> Allāh ne ek bāt farmāi balki do bār maiñ ne sunī hai ki Allāh hī qādir hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, yaqīnan tū mehrbān hai, kyoñki tū har ek ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

## 63

### *Allāh ke lie Ārzū*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yih us waqt se mutālliq hai jab wuh Yahūdāh ke registān meñ thā.

Ai Allāh, tū merā Khudā hai jise maiñ dhūñdtā hūñ. Merī jān terī pyāsī hai, merā pūrā jism tere lie tarastā hai. Maiñ us k̄hushk aur niḡhāl mulk kī mānind hūñ jis meñ pānī nahīñ hai.

<sup>2</sup> Chunāñche maiñ maqdis meñ tujhe dekhne ke intazār meñ rahā tāki terī qudrat aur jalāl kā mushāhadā karūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki terī shafqat zindagī se kahīñ behtar hai, mere hoñṭ terī madahsarāi kareñge.

<sup>4</sup> Chunāñche maiñ jite-jī terī satāish karūñga, terā nām le kar apne hāth uṭhāūñgā.

<sup>5</sup> Merī jān umdā ghizā se ser ho jāegī, merā muñh k̄hushī ke nāre lagā kar terī hamd-o-sanā karegā.

<sup>6</sup> Bistar par maiñ tujhe yād kartā, pūrī rāt ke daurān tere bāre meñ sochtā rahtā hūñ.

<sup>7</sup> Kyoñki tū merī madad karne āyā, aur maiñ tere paroñ ke sāye meñ k̄hushī ke nāre lagātā hūñ.

<sup>8</sup> Merī jān tere sāth lipṭī rahtī, aur terā dahnā hāth mujhe sañbhāltā hai.

<sup>9</sup> Lekin jo merī jān lene par tule hue haiñ wuh tabāh ho jāeñge, wuh zamīn kī gahrāiyōñ meñ utar jāeñge.

<sup>10</sup> Unheñ talwār ke hawāle kiyā jāegā, aur wuh gīdaroñ kī k̄hurāk ban jāeñge.

<sup>11</sup> Lekin bādshāh Allāh kī k̄hushī manāegā. Jo bhī Allāh kī qasam khātā hai wuh faḡhr karegā, kyoñki jhūṭ bolne wāloñ ke muñh band ho jāeñge.

## 64

### *sharīat ke Poshidā Hamloñ se Hifāzat kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, sun jab maiñ apñi āh-o-zārī pesh kartā hūñ. Merī zindagī dushman kī dahshat se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Mujhe badmāshoñ kī sāzishoñ se chhupāe rakh, un kī halchal se jo ghalat kām karte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh apñi zabān ko talwār kī tarah tez karte aur apne zahrīle alfāz ko tiroñ kī tarah taiyār rakhte haiñ

<sup>4</sup> tāki tāk meñ baiṭh kar unheñ bequsūr par chalaēñ. Wuh achānak aur bebākī se unheñ us par barsā dete haiñ.

<sup>5</sup> Wuh burā kām karne meñ ek dūsre kī hauslā-afzāi karte, ek dūsre se mashwarā lete haiñ ki ham apne phande kis tarah chhupā kar lagāeñ? Wuh kahte haiñ, “Yih kisī ko bhī nazar nahīñ āeñge.”

<sup>6</sup> Wuh baṛī bārikī se bure mansūboñ kī taiyāriyāñ karte, phir kahte haiñ, “Chalo, bāt ban gaī hai, mansūbā soch-bichār ke bād taiyār huā hai.” Yaqīnan insān ke bātin aur dil kī tah tak pahuñchnā mushkil hī hai.

<sup>7</sup> Lekin Allāh un par tīr barsāegā, aur achānak hī wuh zaḥmī ho jāeñge.

<sup>8</sup> Wuh apñī hī zabān se ṭhokar khā kar gir jāeñge. Jo bhī unheñ dekhegā wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Tab tamām log khauf khā kar kaheñge, “Allāh hī ne yih kiyā!” Unheñ samajh āegī ki yih usī kā kām hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz Allāh kī khushī manā kar us meñ panāh legā, aur jo dil se diyānatdār haiñ wuh sab faḥr kareñge.

## 65

### *Ruhānī aur Jismānī Barkatoñ ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie git.

Ai Allāh, tū hī is lāyq hai ki insān Koh-e-Siyūn par khāmoshī se tere intāzār meñ rahe, terī tamjīd kare aur tere huzūr apñī mannateñ pūrī kare.

<sup>2</sup> Tū duāoñ ko suntā hai, is lie tamām insān tere huzūr āte haiñ.

<sup>3</sup> Gunāh mujh par ghālīb ā gae haiñ, tū hī hamārī sarkash harkatoñ ko muaf kar.

<sup>4</sup> Mubāarak hai wuh jise tū chun kar qarīb āne detā hai, jo terī bārgāhoñ meñ bas saktā hai. Baḥsh de ki ham tere ghar, terī muqaddas sukūnatgāh kī achchhī chīzoñ se ser ho jāeñ.

<sup>5</sup> Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, haibatnāk kāmoñ se apñī rāstī qāym karke hamārī sun! Kyoñki tū zamīn kī tamām hudūd aur dūr-darāz samundaroñ tak sab kī ummīd hai.

<sup>6</sup> Tū apñī qudrat se pahāroñ kī mazbūt buniyādeñ dāltā aur quwwat se kamarbastā rahtā hai.

<sup>7</sup> Tū mutalātim samundaroñ ko thamā detā hai, tū un kī garajtī lahroñ aur ummatoñ kā shor-sharābā khatm kar detā hai.

<sup>8</sup> Duniyā kī intahā ke bāshinde tere nishānāt se khauf khāte haiñ, aur tū tulū-e-subah aur ghurūb-e-āftāb ko khushī manāne detā hai.

<sup>9</sup> Tū zamīn kī dekh-bhāl karke use pāñī kī kasrat aur zarḳhezī se nawāzta hai, chunāñche Allāh kī nadī pāñī se bhārī rahtī hai. Zamīn ko yoñ taiyār karke tū insān ko anāj kī achchhī fasal muhaiyā kartā hai.

<sup>10</sup> Tū khet kī reghāriyoñ ko sharābor karke us ke dheloñ ko hamwār kartā hai. Tū bārish kī bauchhāroñ se zamīn ko narm karke us kī fasloñ ko barkat detā hai.

<sup>11</sup> Tū sāl ko apñī bhalāi kā tāj pahnā detā hai, aur tere naqsh-e-qadam tel kī farāwāñī se ṭapakte haiñ.

<sup>12</sup> Bayābān kī charāgāheñ tel \* kī kasrat se ṭapaktī haiñ, aur pahāriyāñ bharpūr khushī se mulabbas ho jātī haiñ.

\* 65:12 Lafzī tarjumā: ‘charbī,’ jo farāwāñī kā nishān thā.

<sup>13</sup> Sabzāzār bheṛ-bakriyoṅ se ārāstā haiṅ, wādiyān anāj se ḍhakī hui haiṅ. Sab ḡhushī ke nāre lagā rahe haiṅ, sab gīt gā rahe haiṅ!

## 66

### *Allāh kī Mojizānā Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Zabūr. Gīt.

Ai sārī zamīn, ḡhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī kar!

<sup>2</sup> Us ke nām ke jalāl kī tamjīd karo, us kī satāish urūj tak le jāo!

<sup>3</sup> Allāh se kaho, "Tere kām kitne purjalāl haiṅ. Terī baṛī qudrat ke sāmne tere dushman dabak kar terī ḡhushāmad karne lagte haiṅ.

<sup>4</sup> Tamām duniyā tujhe sijdā kare! Wuh terī tārīf meṅ gīt gāe, tere nām kī satāish kare." (Silāh)

<sup>5</sup> Āo, Allāh ke kām dekho! Ādamzād kī ḡhātir us ne kitne purjalāl mojize kie haiṅ!

<sup>6</sup> Us ne samundar ko ḡhushk zamīn meṅ badal diyā. Jahān pahle pānī kā tez bahāw thā wahān se log paidal hī guzare. Chunānche āo, ham us kī ḡhushī manāeṅ.

<sup>7</sup> Apnī qudrat se wuh abad tak hukūmat kartā hai. Us kī ānkeṅ qaumoṅ par lagī rahtī haiṅ tāki sarkash us ke ḡhilāf na uṭheṅ. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai ummato, hamāre ḡhudā kī hamd karo. Us kī satāish dūr tak sunāi de.

<sup>9</sup> Kyonki wuh hamārī zindagī qāym rakhtā, hamāre pānwoṅ ko ḡagmaḡāne nahīn detā.

<sup>10</sup> Kyonki ai Allāh, tū ne hameṅ āzmāyā. Jis tarah chāndī ko pighlā kar sāf kiyā jātā hai usī tarah tū ne hameṅ pāk-sāf kar diyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameṅ jāl meṅ phaṅsā diyā, hamārī kamr par aziyatnāk bojh ḡāl diyā.

<sup>12</sup> Tū ne logoṅ ke rathoṅ ko hamāre saroṅ par se guzarne diyā, aur ham āg aur pānī kī zad meṅ ā gae. Lekin phir tū ne hameṅ musibat se nikāl kar farāwānī kī jagah pahuṅchāyā.

<sup>13</sup> Main bhasm hone wālī qurbāniyān le kar tere ghar meṅ āūngā aur tere huzūr apnī mannateṅ pūrī karūngā,

<sup>14</sup> wuh mannateṅ jo mere muṅh ne musibat ke waqt mānī thīn.

<sup>15</sup> Bhasm hone wālī qurbānī ke taur par main tujhe moṭī-tāzī bheṛeṅ aur menḡhoṅ kā dhuān pesh karūngā, sāth sāth bail aur bakre bhī charhāūngā. (Silāh)

<sup>16</sup> Ai Allāh kā ḡhauf mānane wālo, āo aur suno! Jo kuchh Allāh ne merī jān ke lie kiyā wuh tumheṅ sunāūngā.

<sup>17</sup> Main ne apne muṅh se use pukārā, lekin merī zabān us kī tārīf karne ke lie taiyār thī.

<sup>18</sup> Agar main dil meṅ gunāh kī parwarish kartā to Rab merī na suntā.

<sup>19</sup> Lekin yaqīnan Rab ne merī sunī, us ne merī iltijā par tawajjuh dī.

<sup>20</sup> Allāh kī hamd ho, jis ne na merī duā radd kī, na apnī shafqat mujh se bāz rakhī.



## 67

*Tamām Qaumeñ Allāh kī Tārīf Kareñ*

<sup>1</sup> Zabūr. Tārdār sāzon ke sāth gānā hai. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Allāh ham par mehrbānī kare aur hameñ barkat de. Wuh apne chehre kā nūr ham par chamkāe (Silāh)

<sup>2</sup> tāki zamīn par terī rāh aur tamām qaumoñ meñ terī najāt mālūm ho jāe.

<sup>3</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>4</sup> Ummateñ shādmān ho kar khushī ke nāre lagāeñ, kyonki tū insāf se qaumoñ kī adālat karegā aur zamīn par ummatoñ kī qiyādat karegā. (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>6</sup> Zamīn apnī fasleñ detī hai. Allāh hamārā Khudā hameñ barkat de!

<sup>7</sup> Allāh hameñ barkat de, aur duniyā kī intahāeñ sab us kā khauf māneñ.

## 68

*Allāh kī Fatah*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Allāh uṭhe to us ke dushman titar-bitar ho jāeñge, us se nafrat karne wāle us ke sāmne se bhāg jāeñge.

<sup>2</sup> Wuh dhueñ kī tarah bikhar jāeñge. Jis tarah mom āg ke sāmne pighal jātā hai usī tarah bedīn Allāh ke huzūr halāk ho jāeñge.

<sup>3</sup> Lekin rāstbāz khush-o-khurram hoñge, wuh Allāh ke huzūr jashn manā kar phūle na samāeñge.

<sup>4</sup> Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo, us ke nām kī madahsarāi karo! Jo rath par sawār bayābān meñ se guzar rahā hai us ke lie rāstā taiyār karo. Rab us kā nām hai, us ke huzūr khushī manāo!

<sup>5</sup> Allāh apnī muqaddas sukūnatgāh meñ yatīmoñ kā bāp aur bewāoñ kā hāmī hai.

<sup>6</sup> Allāh begharoñ ko gharoñ meñ basā detā aur qaidiyōñ ko qaid se nikāl kar khushhālī atā kartā hai. Lekin jo sarkash haiñ wuh jhulse hue mulk meñ raheñge.

<sup>7</sup> Ai Allāh, jab tū apnī qaum ke āge āge niklā, jab tū registān meñ qadam baqadam āge barhā (Silāh)

<sup>8</sup> to zamīn laraz uṭhī aur āsmān se bārish ṭapakne lagī. Hāñ, Allāh ke huzūr jo Koh-e-Sinā aur Isrāil kā Khudā hai aīsā hī huā.

<sup>9</sup> Ai Allāh, tū ne kasrat kī bārish barasne dī. Jab kabhī terā maurūsī mulk niḥāl huā to tū ne use tāzādām kiyā.

<sup>10</sup> Yoñ terī qaum us meñ ābād huī. Ai Allāh, apnī bhalāi se tū ne use zarūratmandoñ ke lie taiyār kiyā.

<sup>11</sup> Rab farmān sādīr kartā hai to khushkhabrī sunāne wālī auratoñ kā barā lashkar nikaltā hai,

<sup>12</sup> “Faujoñ ke bādshāh bhāg rahe haiñ. Wuh bhāg rahe haiñ aur aurateñ lūṭ kā māl taqsim kar rahī haiñ.

13 Tum kyoñ apne zīn ke do boron ke darmiyān baiṭhe rahte ho? Dekho, kabūtar ke paron par chāñdī aur us ke shāhparon par pilā sonā chaṛhāyā gayā hai.”

14 Jab Qādir-e-mutlaq ne wahān ke bādshāhon ko muntashir kar diyā to Koh-e-Zalmon par barf paṛī.

15 Koh-e-Basan ilāhī pahār hai, Koh-e-Basan kī muta'addid choṭiyān haiñ.

16 Ai pahār kī muta'addid choṭiyo, tum us pahār ko kyoñ rashk kī nigāh se dekhṭī ho jise Allāh ne apnī sukūnatgāh ke lie pasand kiyā hai? Yaqīnan Rab wahān hameshā ke lie sukūnat karegā.

17 Allāh ke beshumār rath aur anginat faujī haiñ. Kḥudāwand un ke darmiyān hai, Sinā kā Kḥudā maqdis meñ hai.

18 Tū ne bulandī par chaṛh kar qaidiyoñ kā hujūm giriftār kar liyā, tujhe insānon se tohfe mile, un se bhī jo sarkash ho gae the. Yoñ hī Rab Kḥudā wahān sukūnatpazīr huā.

19 Rab kī tamjīd ho jo roz baroz hamārā bojh uṭhāe chaltā hai. Allāh hamārī najāt hai. (Silāh)

20 Hamārā Kḥudā wuh Kḥudā hai jo hameñ bār bār najāt detā hai, Rab Qādir-e-mutlaq hameñ bār bār maut se bachne ke rāste muhaiyā kartā hai.

21 Yaqīnan Allāh apne dushmanon ke saron ko kuchal degā. Jo apne gunāhon se bāz nahīn ātā us kī khopaṛī wuh pāsh pāsh karegā.

22 Rab ne farmāyā, “Maiñ unheñ Basan se wāpas lāūngā, samundar kī gahrāiyoñ se wāpas pahuñchāūngā.

23 Tab tū apne pānwoñ ko dushman ke kḥūn meñ dho legā, aur tere kutte use chāṭ leñge.”

24 Ai Allāh, tere julūs nazar ā gae haiñ, mere Kḥudā aur Bādshāh ke julūs maqdis meñ dākḥil hote hue nazar ā gae haiñ.

25 Āge gulūkār, phir sāz bajāne wāle chal rahe haiñ. Un ke ās-pās kuñwāriyān daf bajāte hue phir rahī haiñ.

26 “Jamāton meñ Allāh kī satāish karo! Jitne bhī Isrāīl ke sarchashme se nikle hue ho Rab kī tamjīd karo!”

27 Wahān sab se chhoṭā bhāī Binyamīn āge chal rahā hai, phir Yahūdāh ke buzurgoñ kā purshor hujūm Zabūlūn aur Naftālī ke buzurgoñ ke sāth chal rahā hai.

28 Ai Allāh, apnī qudrat ba-rū-e kār lā! Ai Allāh, jo qudrat tū ne pahle bhī hamārī kḥātīr dīkhāī use dubārā dīkhā!

29 Use Yarūshalam ke ūpar apnī sukūnatgāh se dīkhā. Tab bādshāh tere huzūr tohfe lāeñge.

30 Sarkandon meñ chhupe hue darinde ko malāmat kar! Sāndon kā jo ghol bachḥron jaisī qaumoñ meñ rahtā hai use dāñṭ! Unheñ kuchal de jo chāñdī ko pyār karte haiñ. Un qaumoñ ko muntashir kar jo jang karne se lutfandoz hotī haiñ.

31 Misr se safīr āeñge, Ethiopiā apne hāth Allāh kī taraf uṭhāegā.

32 Ai duniyā kī saltanato, Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo! Rab kī madahsarāī karo (Silāh)

<sup>33</sup> jo apne rath par sawār ho kar qadīm zamāne ke bulandtarīn āsmānon meñ se guzartā hai. Suno us kī āwāz jo zor se garaj rahā hai.

<sup>34</sup> Allāh kī qudrat ko taslim karo! Us kī azmat Isrāil par chhāi rahti aur us kī qudrat āsmān par hai.

<sup>35</sup> Ai Allāh, tū apne maqdis se zāhir hote waqt kitnā mahīb hai. Isrāil kā Ḳhudā hī qaum ko quwwat aur tāqat atā kartā hai. Allāh kī tamjīd ho!

## 69

### *Āzmāish se Najāt kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, mujhe bachā! Kyoñki pānī mere gale tak pahuñch gayā hai.

<sup>2</sup> Maiñ gahrī daldal meñ dhañs gayā hūñ, kahīñ pāñw jamāne kī jagah nahīñ miltī. Maiñ pānī kī gahrāiyōñ meñ ā gayā hūñ, sailāb mujh par ghālib ā gayā hai.

<sup>3</sup> Maiñ chillāte chillāte thak gayā hūñ. Merā galā baiṭh gayā hai. Apne Ḳhudā kā intazār karte karte merī āñkheñ dhundlā gaīñ.

<sup>4</sup> Jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, jo besabab mere dushman haiñ aur mujhe tabāh karnā chāhte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Jo kuchh maiñ ne nahīñ lūṭā use mujh se talab kiyā jāta hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, tū merī hamāqat se wāqif hai, merā qusūr tujh se poshidā nahīñ hai.

<sup>6</sup> Ai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj, jo tere intazār meñ rahte haiñ wuh mere bāis sharmindā na hoñ. Ai Isrāil ke Ḳhudā, mere bāis tere tālib kī ruswāi na ho.

<sup>7</sup> Kyoñki terī khātir maiñ sharmindagī bardāsht kar rahā hūñ, terī khātir merā chehrā sharmsār hī rahtā hai.

<sup>8</sup> Maiñ apne sage bhāiyōñ ke nazdik ajnabī aur apnī māñ ke beṭoñ ke nazdik padesī ban gayā hūñ.

<sup>9</sup> Kyoñki tere ghar kī ghairat mujhe khā gaī hai, jo tujhe gāliyāñ dete haiñ un kī gāliyāñ mujh par ā gaī haiñ.

<sup>10</sup> Jab maiñ rozā rakh kar rotā thā to log merā mazāq uṛāte the.

<sup>11</sup> Jab mātāmī libās pahne phirtā thā to un ke lie ibratangez misāl ban gayā.

<sup>12</sup> Jo buzurg shahr ke darwāze par baiṭhe haiñ wuh mere bāre meñ gappeñ hāñkte haiñ. Sharābī mujhe apne tanz bhare gītoñ kā nishānā banāte haiñ.

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, merī tujh se duā hai ki maiñ tujhe dubārā manzūr ho jāūñ. Ai Allāh, apnī azīm shafqat ke mutābiq merī sun, apnī yaqīnī najāt ke mutābiq mujhe bachā.

<sup>14</sup> Mujhe daldal se nikāl tāki gharq na ho jāūñ. Mujhe un se chhuṭkārā de jo mujh se nafrat karte haiñ. Pānī kī gahrāiyōñ se mujhe bachā.

<sup>15</sup> Sailāb mujh par ghālib na āe, samundar kī gahrāi mujhe harāp na kar le, garhā mere ūpar apnā muñh band na kar le.

<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun, kyoñki terī shafqat bhalī hai. Apne azīm rahm ke mutābiq merī taraf rujū kar.

<sup>17</sup> Apnā chehrā apne khādīm se chhupāe na rakh, kyoñki maiñ musibat meñ hūñ. Jaldī se merī sun!

18 Qarīb ā kar merī jān kā fidyā de, mere dushmanoñ ke sabab se ewazānā de kar mujhe chhuṛā.

19 Tū merī ruswāī, merī sharmindagī aur tazlil se wāqif hai. Terī ānkheñ mere tamām dushmanoñ par lagī rahtī haiñ.

20 Un ke tānoñ se merā dil tūt gayā hai, mainī bīmār par gayā hūñ. Mainī hamdardī ke intazār meñ rahā, lekin befāyda. Mainī ne tawaqqo kī ki koī mujhe dilāsā de, lekin ek bhī na milā.

21 Unhoñ ne merī khurāk meñ kaṛwā zahr milāyā, mujhe sirkā pilāyā jab pyāsā thā.

22 Un kī mez un ke lie phandā aur un ke sāthiyon ke lie jāl ban jāe.

23 Un kī ānkheñ tārik ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ. Un kī kamr hameshā tak ḍagmagātī rahe.

24 Apnā pūrā ghussā un par utār, terā saḡht ghazab un par ā paṛe.

25 Un kī rihāishgāh sunsān ho jāe aur koī un ke khaimoñ meñ ābād na ho,

26 kyonki jise tū hī ne sazā dī use wuh satāte haiñ, jise tū hī ne zaḡhmī kiyā us kā dukh dūstroñ ko sunā kar khush hote haiñ.

27 Un ke qusūr kā saḡhtī se hisāb-kitāb kar, wuh tere sāmne rāstbāz na ṭahreñ.

28 Unheñ kitāb-e-hayāt se miṭāyā jāe, un kā nām rāstbāzoñ kī fahrist meñ darj na ho.

29 Hāy, mainī musībat meñ phaṅsā huā hūñ, mujhe bahut dard hai. Ai Allāh, terī najāt mujhe mahfūz rakhe.

30 Mainī Allāh ke nām kī madahsarāī karūnga, shukrguzārī se us kī tāzīm karūnga.

31 Yih Rab ko bail yā sīng aur khur rakhne wāle sānd se kahīñ zyādā pasand āegā.

32 Halīm Allāh kā kām dekh kar khush ho jāeñge. Ai Allāh ke tālibo, tasallī pāo!

33 Kyonki Rab muhtājoñ kī suntā aur apne qaidiyon ko haqīr nahīñ jāntā.

34 Āsmān-o-zamīn us kī tamjīd karen, samundar aur jo kuchh us meñ harkat kartā hai us kī satāish kare.

35 Kyonki Allāh Siyyūn ko najāt de kar Yahūdāh ke shahroñ ko tāmir karegā, aur us ke khādīm un par qabzā karke un meñ ābād ho jāeñge.

36 Un kī aulād mulk ko mirās meñ pāegī, aur us ke nām se muhabbat rakhne wāle us meñ base raheñge.

## 70

### *Dushman se Najāt kī Duā*

1 Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yāddāsht ke lie.

Ai Allāh, jaldī se ā kar mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

2 Mere jānī dushman sharmindā ho jāeñ, un kī saḡht ruswāī ho jāe. Jo merī musībat dekhne se lutf uṭhāte haiñ wuh piḡhe haṭ jāeñ, un kā muñh kalā ho jāe.

3 Jo merī musībat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre pusht dikhāeñ.

<sup>4</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī k̄hushī manāēn. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Allāh azīm hai!”

<sup>5</sup> Lekin maiñ nāchār aur muhtāj hūñ. Ai Allāh, jaldī se mere pās ā! Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai Rab, der na kar!

## 71

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, maiñ ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de.

<sup>2</sup> Apnī rāstī se mujhe bachā kar chhuṭkārā de. Apnā kān merī taraf jhukā kar mujhe najāt de.

<sup>3</sup> Mere lie chaṭṭān par mahfūz ghar ho jis meñ maiñ har waqt panāh le sakūñ. Tū ne farmāyā hai ki mujhe najāt degā, kyoñki tū hī merī chaṭṭān aur merā qilā hai.

<sup>4</sup> Ai mere K̄hudā, mujhe bedīn ke hāth se bachā, us ke qabze se jo be'insāf aur zālim hai.

<sup>5</sup> Kyoñki tū hī merī ummīd hai. Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū merī jawānī hī se merā bharosā rahā hai.

<sup>6</sup> Paidāish se hī maiñ ne tujh par takiyā kiyā hai, māñ ke peṭ se tū ne mujhe sañbhālā hai. Maiñ hameshā terī hamd-o-sanā karūngā.

<sup>7</sup> Bahutoñ ke nazdik maiñ badshugūnī hūñ, lekin tū merī mazbūt panāhgāh hai.

<sup>8</sup> Din-bhar merā muñh terī tamjīd aur tāzīm se labrez rahtā hai.

<sup>9</sup> Buṛhāpe meñ mujhe radd na kar, tāqat ke k̄hatm hone par mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyoñki mere dushman mere bāre meñ bāteñ kar rahe haiñ, jo merī jāñ kī tāk lagāe baiṭhe haiñ wuh ek dūsre se salāh-mashwarā kar rahe haiñ.

<sup>11</sup> Wuh kahte haiñ, “Allāh ne use tark kar diyā hai. Us ke pīchhe par kar use pakaṛo, kyoñki koī nahīñ jo use bachāe.”

<sup>12</sup> Ai Allāh, mujh se dūr na ho. Ai mere K̄hudā, merī madad karne meñ jaldī kar.

<sup>13</sup> Mere harīf sharmindā ho kar fanā ho jāeñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāne ke darpai haiñ wuh lān-tān aur ruswāī tale dab jāeñ.

<sup>14</sup> Lekin maiñ hameshā tere intazār meñ rahūngā, hameshā terī satāish kartā rahūngā.

<sup>15</sup> Merā muñh terī rāstī sunātā rahegā, sārā din tere najātbak̄hsh kāmoñ kā zikr kartā rahegā, go maiñ un kī pūri tādād gin bhī nahīñ saktā.

<sup>16</sup> Maiñ Rab Qādir-e-mutlaq ke azīm kām sunāte hue āūngā, maiñ terī, sirf terī hī rāstī yād karūngā.

<sup>17</sup> Ai Allāh, tū merī jawānī se mujhe tālīm detā rahā hai, aur āj tak maiñ tere mojjizāt kā elān kartā āyā hūñ.

<sup>18</sup> Ai Allāh, k̄hāh maiñ buṛhā ho jāūñ aur mere bāl safed ho jāeñ mujhe tark na kar jab tak maiñ āne wālī pusht ke tamām logoñ ko terī quwwat aur qudrat ke bāre meñ batā na lūñ.

<sup>19</sup> Ai Allāh, terī rāstī āsmān se bāteñ kartī hai. Ai Allāh, tujh jaisā kaun hai jis ne itne azīm kām kie haiñ?

<sup>20</sup> Tū ne mujhe muta'addid talkh tajraboñ meñ se guzarne diyā hai, lekin tū mujhe dubārā zindā bhī karegā, tū mujhe zamīn kī gahrāiyōñ meñ se wāpas lāegā.

<sup>21</sup> Merā rutbā barhā de, mujhe dubārā tasallī de.

<sup>22</sup> Ai mere Kḥudā, main sitār bajā kar terī satāish aur terī wafādārī kī tamjīd karūnga. Ai Isrāil ke Quddūs, main sarod bajā kar terī tārif meñ gīt gāūnga.

<sup>23</sup> Jab main terī madahsarāī karūnga to mere hoñt kḥushī ke nāre lagāenge, aur merī jān jise tū ne fidyā de kar chhuṛāyā hai shādiyānā bajaegi.

<sup>24</sup> Merī zabān bhī din-bhar terī rāstī bayān karegī, kyonki jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte the wuh sharmsār aur ruswā ho gae haiñ.

## 72

### *Salāmātī kā Bādshāh*

<sup>1</sup> Sulemān kā zabūr.

Ai Allāh, bādshāh ko apnā insāf atā kar, bādshāh ke beṭe ko apnī rāstī baḥsh de

<sup>2</sup> tāki wuh rāstī se terī qaum aur insāf se tere musibatzadoñ kī adālat kare.

<sup>3</sup> Pahār qaum ko salāmātī aur pahāriyāñ rāstī pahuñchāeñ.

<sup>4</sup> Wuh qaum ke musibatzadoñ kā insāf kare aur muhtājōñ kī madad karke zālīmōñ ko kuchal de.

<sup>5</sup> Tab log pusht-dar-pusht terā kḥauf māneñge jab tak sūraj chamke aur chāñd raushnī de.

<sup>6</sup> Wuh kaṭī huī ghās ke khet par barasne wālī bārish kī tarah utar āe, zamīn ko tar karne wālī bauchhāroñ kī tarah nāzil ho jāe.

<sup>7</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ rāstbāz phale phūlegā, aur jab tak chāñd nest na ho jāe salāmātī kā gḥalbā hogā.

<sup>8</sup> Wuh ek samundar se dūsre samundar tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak hukūmat kare.

<sup>9</sup> Registān ke bāshinde us ke sāmne jhuk jāeñ, us ke dushman kḥāk chāteñ.

<sup>10</sup> Tarsīs aur sāhili ilāqōñ ke bādshāh use kḥarāj pahuñchāeñ, Sabā aur Sibā use bāj pesh kareñ.

<sup>11</sup> Tamām bādshāh use sijdā kareñ, sab aqwām us kī kḥidmat kareñ.

<sup>12</sup> Kyonki jo zarūrātmand madad ke lie pukāre use wuh chhuṭkārā degā, jo musibat meñ hai aur jis kī madad koī nahīñ kartā use wuh rihāi degā.

<sup>13</sup> Wuh pasthāloñ aur gḥariboñ par tars khāegā, muhtājōñ kī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup> Wuh ewazānā de kar unheñ zulm-o-tashaddud se chhuṛāegā, kyonki un kā kḥūn us kī nazar meñ qīmtī hai.

<sup>15</sup> Bādshāh zindābād! Sabā kā sonā use diyā jāe. Log hameshā us ke lie duā kareñ, din-bhar us ke lie barkat chāheñ.

<sup>16</sup> Mulk meñ anāj kī kasrat ho, pahāroñ kī choṭiyōñ par bhī us kī fasleñ lahlahāeñ. Us kā phal Lubnān ke phal jaisā umdā ho, shahroñ ke bāshinde hariyālī kī tarah phaleñ-phūleñ.

17 Bādshāh kā nām abad tak qāym rahe, jab tak sūraj chamke us kā nām phale-phūle. Tamām aqwām us se barkat pāeñ, aur wuh use mubārak kaheñ.

18 Rab Ḳhudā kī tamjīd ho jo Isrāil kā Ḳhudā hai. Sīrf wuhī mojize kartā hai!

19 Us ke jalālī nām kī abad tak tamjīd ho, pūrī duniyā us ke jalāl se bhar jāe. Āmīn, phir āmīn.

20 Yahān Dāūd bin Yassī kī duāeñ khatm hotī haiñ.

## Tisrī Kitāb 73-89

### 73

#### *Bedīnoñ kī Kāmyābī ke Bāwujūd Tasallī*

1 Āsaf kā zabūr.

Yaḳīnan Allāh Isrāil par mehrbān hai, un par jin ke dil pāk haiñ.

2 Lekīn maiñ phisalne ko thā, mere qadam laḡzhīsh khāne ko the.

3 Kyonki shekhibāzoñ ko dekh kar maiñ bechain ho gayā, is lie kī bedīn itne khushhāl haiñ.

4 Marte waqt un ko koī taklīf nahīn hotī, aur un ke jism moṭe-tāze rahte haiñ.

5 Ām logon ke masāyl se un kā wāstā nahīn partā. Jis dard-o-karab meñ dūsre mubtalā rahte haiñ us se wuh āzād hote haiñ.

6 Is lie un ke gale meñ takabbur kā hār hai, wuh zulm kā libās pahne phirte haiñ.

7 Charbī ke bāis un kī ānkheñ ubhar āī haiñ. Un ke dil belagām wahmoñ kī girīft meñ rahte haiñ.

8 Wuh mazāq urā kar burī bāteñ karte haiñ, apne ḡhurūr meñ zulm kī dhamkiyān dete haiñ.

9 Wuh samajhte haiñ kī jo kuchh hamāre muñh se nikaltā hai wuh āsmān se hai, jo bāt hamārī zabān par ā jātī hai wuh pūrī zamīn ke lie ahmiyat rakhtī hai.

10 Chunāñche awām un kī taraf rujū hote haiñ, kyonki un ke hān kasrat kā pānī piyā jātā hai.

11 Wuh kahte haiñ, “Allāh ko kyā patā hai? Allāh T’ālā ko ilm hī nahīn.”

12 Dekho, yihī hai bedīnoñ kā hāl. Wuh hameshā sukūn se rahte, hameshā apnī daulat meñ izāfā karte haiñ.

13 Yaḳīnan maiñ ne befāyda apnā dil pāk rakhā aur abas apne hāth ḡhalat kām karne se bāz rakhe.

14 Kyonki din-bhar maiñ dard-o-karab meñ mubtalā rahtā hūñ, har subah mujhe sazā dī jātī hai.

15 Agar maiñ kahtā, “Maiñ bhī un kī tarah bolūngā,” to tere farzandoñ kī nasl se ḡhaddārī kartā.

16 Maiñ soch-bichār meñ paṛ gayā tākī bāt samjhūñ, lekin sochte sochte thak gayā, aziyat meñ sirf izāfā huā.

17 Tab maiñ Allāh ke maqdis meñ dāḡhil ho kar samajh gayā kī un kā anjām kyā hogā.

18 Yaḳīnan tū unheñ phisalnī jagah par rakhegā, unheñ fareb meñ phaṅsā kar zamīn par paṭakh degā.

19 Achānak hī wuh tabāh ho jāēnge, dahshatnāk musibat meñ phañs kar mukammal taur par fanā ho jāēnge.

20 Ai Rab, jis tarah khāb jāg uñhte waqt ghairhaqīqī sābit hotā hai usī tarah tū uñhte waqt unheñ wahm qarār de kar haqīr jānegā.

21 Jab mere dil meñ talkhī paidā huī aur mere bātin meñ saḡht dard thā  
22 to main ahmaq thā. Main kuchh nahīn samajhtā thā balki tere sāmne maweshī kī mānind thā.

23 To bhī main hameshā tere sāth liptā rahūngā, kyonki tū merā dahnā hāth thāme rakhtā hai.

24 Tū apne mashware se merī qiyādat karke ākhir meñ izzat ke sāth merā khairmaqdam karegā.

25 Jab tū mere sāth hai to mujhe āsmān par kyā kamī hogī? Jab tū mere sāth hai to main zamīn kī koī bhī chīz nahīn chāhūngā.

26 Khāh merā jism aur merā dil jawāb de jāēñ, lekin Allāh hameshā tak mere dil kī chaṭṭān aur merī mirās hai.

27 Yaqīnan jo tujh se dūr haiñ wuh halāk ho jāēnge, jo tujh se bewafā haiñ unheñ tū tabāh kar degā.

28 Lekin mere lie Allāh kī qurbat sab kuchh hai. Main ne Rab Qādir-e-mutlaq ko apnī panāhgāh banāyā hai, aur main logon ko tere tamām kām sunāūngā.

## 74

### *Rab ke Ghar kī Behurmatī par Afsos*

1 Āsaf kā zabūr. Hikmat kā git.

Ai Allāh, tū ne hamēñ hameshā ke lie kyon radd kiyā hai? Apnī charāgāh kī bheron par terā qahr kyon bharaktā rakhtā hai?

2 Apnī jamāt ko yād kar jise tū ne qadīm zamāne meñ kharidā aur ewazānā de kar chhurāyā tāki terī mirās kā qabilā ho. Koh-e-Siyūn ko yād kar jis par tū sukūnatpazīr rahā hai.

3 Apne qadam in dāymī khandarāt kī taraf barhā. Dushman ne maqdis meñ sab kuchh tabāh kar diyā hai.

4 Tere muḡhālifoñ ne garajte hue terī jalsāgāh meñ apne nishān gār die haiñ.

5 Unhoñ ne gunjān jangal meñ lakaḡhāron kī tarah apne kulhāre chalāe,

6 apne kulhāron aur kudālon se us kī tamām kandākāri ko ṭukre ṭukre kar diyā hai.

7 Unhoñ ne tere maqdis ko bhasm kar diyā, farsh tak tere nām kī sukūnatgāh kī behurmatī kī hai.

8 Apne dil meñ wuh bole, "Āo, ham un sab ko khāk meñ milāēñ!" Unhoñ ne mulk meñ Allāh kī har ibādatgāh nazar-e-ātish kar dī hai.

9 Ab ham par koī ilāhī nishān zāhir nahīñ hotā. Na koī nabī hamāre pās rah gayā, na koī aur maujūd hai jo jāntā ho ki aise hālāt kab tak rahēnge.

10 Ai Allāh, harif kab tak lān-tān karegā, dushman kab tak tere nām kī takfīr karegā?

11 Tū apnā hāth kyon haṭātā, apnā dahnā hāth dūr kyon rakhtā hai? Use apnī chādar se nikāl kar unheñ tabāh kar de!

12 Allāh qadīm zamāne se merā Bādshāh hai, wuhī duniyā meñ najātbakhsh kām anjām detā hai.



13 Tū hī ne apnī qudrat se samundar ko chūr kar pānī meñ azhdahāon ke saron ko tor dālā.

14 Tū hī ne Liwiyātān ke saron ko chūr chūr karke use janglī jānwaron ko khilā diyā.

15 Ek jagah tū ne chashme aur nadiyān phūṭne dīn, dūsri jagah kabhi na sūkhne wāle dariyā sūkhne die.

16 Din bhī terā hai, rāt bhī terī hī hai. Chānd aur sūraj tere hī hāth se qāym hue.

17 Tū hī ne zamīn kī hudūd muqarrar kīn, tū hī ne garmiyon aur sardiyon ke mausam banāe.

18 Ai Rab, dushman kī lān-tān yād kar. Khayāl kar ki ahmaq qaum tere nām par kufr baktī hai.

19 Apne kabūtār kī jān ko wahshī jānwaron ke hawāle na kar, hameshā tak apne musibatzaḍon kī zindagī ko na bhūl.

20 Apne ahd kā lihāz kar, kyonki mulk ke tārīk kone zulm ke maidānon se bhār gae haiñ.

21 Hone na de ki mazlūmon ko sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paṛe balki baḅsh de ki musibatzaḍā aur gharīb tere nām par faḅhr kar sakeñ.

22 Ai Allāh, uṭh kar adālat meñ apne muāmale kā difā kar. Yād rahe ki ahmaq dīn-bhar tujhe lān-tān kartā hai.

23 Apne dushmanon ke nāre na bhūl balki apne muḅhālifoñ kā musalsal baṛhtā huā shor-sharābā yād kar.

## 75

### *Allāh Maḅhrūron kī Adālat Kartā Hai*

1 Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

Ai Allāh, terā shukr ho, terā shukr! Terā nām un ke qarīb hai jo tere mojize bayān karte haiñ.

2 Allāh farmātā hai, “Jab merā waqt āegā to main insāf se adālat karūnga.

3 Go zamīn apne bāshindoñ samet ḍagmagāne lage, lekin main hī ne us ke satūnon ko mazbūt kar diyā hai. (Silāh)

4 Sheḅhibāzon se main ne kahā, ‘Dīngeñ mat māro,’ aur bedīnon se, ‘Apne āp par faḅhr mat karo.’ \*

5 Na apnī tāqat par sheḅhī māro, † na akaṛ kar kufr bako.’ ”

6 Kyonki sarfarāzī na mashriq se, na maḅhrib se aur na bayābān se ātī hai

7 balki Allāh se jo munsif hai. Wuhī ek ko past kar detā hai aur dūsre ko sarfarāz.

8 Kyonki Rab ke hāth meñ jhāgdār aur masāledār mai kā pyālā hai jise wuh logoñ ko pilā detā hai. Yaqīnan duniyā ke tamām bedīnon ko ise aḅhiri qatre tak pīnā hai.

9 Lekin main hameshā Allāh ke azīm kām sunāūngā, hameshā Yāqūb ke Ḳhudā kī madahsarāi karūnga.

\* 75:4 Lafzī tarjumā: Sīng mat uṭhāo. † 75:5 Lafzī matlab: na apnā sīng uṭhāo.

<sup>10</sup> Allāh farmatā hai, “Main tamām bedīnoñ kī kamr toṛ dūngā jabki rāstbāz sarfarāz hogā.” ‡

## 76

### *Allāh Munsif Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Allāh Yahūdāh meñ mashhūr hai, us kā nām Isrāil meñ azīm hai.

<sup>2</sup> Us ne apnī mānd Sālim \* meñ aur apnā bhaṭ Koh-e-Siyyūn par banā liyā hai.

<sup>3</sup> Wahāñ us ne jalte hue tīroñ ko toṛ dālā aur dhāl, talwār aur jang ke hathiyāroñ ko chūr chūr kar diyā hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai Allāh, tū daraḳhshāñ hai, tū shikār ke pahāroñ se āyā huā azīmush-shāñ sūrmā hai.

<sup>5</sup> Bahāduroñ ko lūṭ liyā gayā hai, wuh maut kī nīnd so gae haiñ. Faujiyoñ meñ se ek bhī hāth nahīñ uṭhā saktā.

<sup>6</sup> Ai Yāqūb ke Ḳhudā, tere dāntne par ghoṛe aur rathbān behis-o-harkat ho gae haiñ.

<sup>7</sup> Tū hī mahīb hai. Jab tū jhiṛke to kaun tere huzūr qāym rahegā?

<sup>8</sup> Tū ne āsmān se faisle kā elān kiyā. Zamīn saham kar chup ho gai

<sup>9</sup> jab Allāh adālat karne ke lie uṭhā, jab wuh tamām musibatzaḍoñ ko najāt dene ke lie āyā. (Silāh)

<sup>10</sup> Kyonki insān kā taish bhī terī tamjīd kā bāis hai. Us ke taish kā ākhirī natijā terā jalāl hī hai. †

<sup>11</sup> Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannateñ mān kar unheñ pūrā karo. Jitne bhī us ke irdgird haiñ wuh purjalāl Ḳhudā ke huzūr hadiye laeñ.

<sup>12</sup> Wuh hukmrānoñ ko shikastā rūh kar detā hai, usī se duniyā ke bādshāh dahshat khāte haiñ.

## 77

### *Allāh ke Azīm Kāmoñ se Tasallī Miltī Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Main Allāh se fariyād karke madad ke lie chillātā hūñ, main Allāh ko pukartā hūñ ki mujh par dhyān de.

<sup>2</sup> Apnī musibat meñ main ne Rab ko talāsh kiyā. Rāt ke waqt mere hāth bilānāghā us kī taraf uṭhe rahe. Merī jān ne tasallī pāne se inkār kiyā.

<sup>3</sup> Main Allāh ko yād kartā hūñ to āheñ bharne lagtā hūñ, main soch-bichār meñ par jātā hūñ to rūh niḍhāl ho jāti hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Tū merī ānkhoñ ko band hone nahīñ detā. Main itnā bechain hūñ ki bol bhī nahīñ saktā.

<sup>5</sup> Main qadīm zamāne par ghaur kartā hūñ, un sāloñ par jo baṛī der hue guzar gae haiñ.

‡ 75:10 Lafzī tarjumā: bedīnoñ ke tamām sīngoñ ko kāṭ dālūngā jabki rāstbāzoñ kā sīng sarfarāz ho jāegā. \* 76:2 Sālim se murād Yarūshalam hai. † 76:10 Lafzī tarjumā: Tū bache hue taish se kamarbastā ho jātā hai.

6 Rāt ko mainī apnā gīt yād kartā hūn. Merā dil mahw-e-khyāl rahtā aur merī rūh taftīsh kartī rahtī hai.

7 “Kyā Rab hameshā ke lie radd karegā, kyā āindā hameñ kabhī pasand nahīn karegā?”

8 Kyā us kī shafqat hameshā ke lie jātī rahī hai? Kyā us ke wāde ab se jawāb de gae haiñ?

9 Kyā Allāh mehrbānī karnā bhūl gayā hai? Kyā us ne ghusse meñ apnā rahm bāz rakhā hai?” (Silāh)

10 Mainī bolā, “Is se mujhe dukh hai ki Allāh T’ālā kā dahnā hāth badal gayā hai.”

11 Mainī Rab ke kām yād karūnga, hān qadīm zamāne ke tere mojize yād karūnga.

12 Jo kuchh tū ne kiyā us ke har pahlū par ghaur-o-khauz karūnga, tere azīm kāmōñ meñ mahw-e-khyāl rahūngā.

13 Ai Allāh, terī rāh quddūs hai. Kaun-sā mābūd hamāre Kḥudā jaisā azīm hai?

14 Tū hī mojize karne wālā Kḥudā hai. Aqwām ke darmiyān tū ne apnī qudrat kā izhār kiyā hai.

15 Barī quwwat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum, Yāqūb aur Yūsuf kī aulād ko rihā kar diyā hai. (Silāh)

16 Ai Allāh, pānī ne tujhe dekhā, pānī ne tujhe dekhā to tarapne lagā, gahrāiyōñ tak larazne lagā.

17 Müslādhār bārish barsī, bādāl garaj uṭhe aur tere tīr idhar-udhar chalne lage.

18 Āndhī meñ terī āwāz kaṛaktī rahī, duniyā bijliyōñ se raushan huī, zamīn kāñptī kāñptī uchhal paṛī.

19 Terī rāh samundar meñ se, terā rāstā gahre pānī meñ se guzarā, to bhī tere naqsh-e-qadam kisī ko nazar na āe.

20 Mūsā aur Hārūn ke hāth se tū ne rewaṛ kī tarah apnī qaum kī rāhnumāi kī.

## 78

### *Isrāil kī Tārīkh meñ Ilāhī Sazā aur Rahm*

1 Āsaf kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Ai merī qaum, merī hidāyat par dhyān de, mere muñh kī bātoñ par kān lagā.

2 Mainī tamsilōñ meñ bāt karūnga, qadīm zamāne ke muamme bayān karūnga.

3 Jo kuchh ham ne sun liyā aur hameñ mālum huā hai, jo kuchh hamāre bāpdādā ne hameñ sunāyā hai

4 use ham un kī aulād se nahīn chhupāeñge. Ham āne wālī pusht ko Rab ke qābil-e-tārīf kām batāeñge, us kī qudrat aur mojizāt bayān kareñge.

5 Kyōñki us ne Yāqūb kī aulād ko shariāt dī, Isrāil meñ ahkām qāym kie. Us ne farmāyā ki hamāre bāpdādā yih ahkām apnī aulād ko sikhāeñ

6 tāki āne wālī pusht bhī unheñ apnāe, wuh bachche jo abhī paidā nahīñ hue the. Phir unheñ bhī apne bachchoñ ko sunānā thā.

7 Kyōñki Allāh kī marzī hai ki is tarah har pusht Allāh par etamād rakh kar us ke azīm kām na bhūle balki us ke ahkām par amal kare.

<sup>8</sup> Wuh nahīn chāhtā ki wuh apne bāpdādā kī mānind hoñ jo ziddī aur sarkash nasl the, aisī nasl jis kā dil sābitqadam nahīn thā aur jis kī rūh wafādārī se Allāh se liptī na rahī.

<sup>9</sup> Chunānche Ifrāīm ke mard go kamānoñ se lais the jang ke waqt farār hue.

<sup>10</sup> Wuh Allāh ke ahd ke wafādār na rahe, us kī shariāt par amal karne ke lie taiyār nahīn the.

<sup>11</sup> Jo kuchh us ne kiyā thā, jo mojize us ne unheñ dikhāe the, Ifrāīmī wuh sab kuchh bhūl gae.

<sup>12</sup> Mulk-e-Misr ke ilāqe Zuan meñ us ne un ke bāpdādā ke deḡhte deḡhte mojize kie the.

<sup>13</sup> Samundar ko chīr kar us ne unheñ us meñ se guzarne diyā, aur donoñ taraf pānī mazbūt diwār kī tarah kharā rahā.

<sup>14</sup> Din ko us ne bādāl ke zariye aur rāt-bhar chamakdār āg se un kī qiyādat kī.

<sup>15</sup> Registān meñ us ne pattharon ko chāk karke unheñ samundar kī-sī kasrat kā pānī pilāyā.

<sup>16</sup> Us ne hone diyā ki chaṡṡān se nadiyāñ phūṡ nikleñ aur pānī dariyāoñ kī tarah bahne lage.

<sup>17</sup> Lekin wuh us kā gunāh karne se bāz na āe balki registān meñ Allāh T'ālā se sarkash rahe.

<sup>18</sup> Jān-būjh kar unhoñ ne Allāh ko āzmā kar wuh ḡhurāk māngī jis kā lālach karte the.

<sup>19</sup> Allāh ke ḡhilāf kufr bak kar wuh bole, “Kyā Allāh registān meñ hamāre lie mez bichhā saktā hai?”

<sup>20</sup> Beshak jab us ne chaṡṡān ko mārā to pānī phūṡ niklā aur nadiyāñ bahne lagīñ. Lekin kyā wuh roṡi bhī de saktā hai, apnī qaum ko gosht bhī muhaiyā kar saktā hai? Yih to nāmumkin hai.”

<sup>21</sup> Yih sun kar Rab taish meñ ā gayā. Yāqūb ke ḡhilāf āg bharak uṡhī, aur us kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā.

<sup>22</sup> Kyoñ ? Is lie ki unheñ Allāh par yaqīn nahīn thā, wuh us kī najāt par bharosā nahīn rakhte the.

<sup>23</sup> Is ke bāwujūd Allāh ne un ke ūpar bādaloñ ko hukm de kar āsmān ke darwāze khol die.

<sup>24</sup> Us ne khāne ke lie un par man barsāyā, unheñ āsmān se roṡi khilāī.

<sup>25</sup> Har ek ne farishtoñ kī yih roṡi khāī balki Allāh ne itnā khānā bhejā ki un ke peṡ bhar gae.

<sup>26</sup> Phir us ne āsmān par mashriqī hawā chalāī aur apnī qudrat se junūbī hawā pahuñchāī.

<sup>27</sup> Us ne gard kī tarah un par gosht barsāyā, samundar kī ret jaise beshumār parinde un par girne die.

<sup>28</sup> ḡhaimāḡāh ke bīch meñ hī wuh gir paṡe, un ke gharoñ ke irdgird hī zamīn par ā gire.

<sup>29</sup> Tab wuh khā khā kar ḡhūb ser ho gae. Kyoñki jis kā lālach wuh karte the wuh Allāh ne unheñ muhaiyā kiyā thā.

<sup>30</sup> Lekin un kā lālach abhī pūrā nahīn huā thā aur gosht abhī un ke muñh meñ thā

<sup>31</sup> ki Allāh kā ḡhazab un par nāzil huā. Qaum ke khāte-pīte log halāk hue, Isrāīl ke jawān ḡhāk meñ mil gae.

<sup>32</sup> In tamām bātoñ ke bāwujūd wuh apne gunāhoñ meñ izāfā karte gae aur us ke mojižāt par imān na lāe.

<sup>33</sup> Is lie us ne un ke din nākāmī meñ guzarne die, aur un ke sāl dahshat kī hālat meñ iḡhtitāmpazīr hue.

<sup>34</sup> Jab kabhī Allāh ne un meñ qatī-o-ḡhārat hone dī to wuh use ḡhūñḡne lage, wuh muḡ kar Allāh ko talāsh karne lage.

<sup>35</sup> Tab unheñ yād āyā ki Allāh hamārī chaṡṡān, Allāh T'ālā hamārā chhuḡrāne wālā hai.

<sup>36</sup> Lekin wuh muñh se use dhokā dete, zabān se use jhūṡ pesh karte the.

<sup>37</sup> Na un ke dil sābitqadmī se us ke sāth lipṡe rahe, na wuh us ke ahd ke wafādār rahe.

<sup>38</sup> To bhī Allāh rahm dil rahā. Us ne unheñ tabāh na kiyā balki un kā qusūr muāf kartā rahā. Bār bār wuh apne ḡhazab se bāz āyā, bār bār apnā pūrā qahr un par utārne se gurez kiyā.

<sup>39</sup> Kyoñki use yād rahā ki wuh fānī insān haiñ, hawā kā ek jhoñkā jo guzar kar kabhī wāpas nahīñ ātā.

<sup>40</sup> Registān meñ wuh kitnī dafā us se sarkash hue, kitnī martabā use dukh pahuñchāyā.

<sup>41</sup> Bār bār unhoñ ne Allāh ko āzmāyā, bār bār Isrāīl ke Quddūs ko ranjīdā kiyā.

<sup>42</sup> Unheñ us kī qudrat yād na rahī, wuh din jab us ne fidyā de kar unheñ dushman se chhuḡrāyā,

<sup>43</sup> wuh din jab us ne Misr meñ apne ilāhī nishān dikhāe, Zuan ke ilāqe meñ apne mojiže kie.

<sup>44</sup> Us ne un kī nahroñ kā pānī ḡhūn meñ badal diyā, aur wuh apnī nadiyoñ kā pānī pī na sake.

<sup>45</sup> Us ne un ke darmiyān juoñ ke ḡhol bheje jo unheñ khā gaīñ, meñḡak jo un par tabāhī lāe.

<sup>46</sup> Un kī paidāwār us ne jawān ṡṡṡiyoñ ke hawāle kī, un kī mehnat kā phal bāliḡh ṡṡṡiyoñ ke sapurd kiyā.

<sup>47</sup> Un kī angūr kī beleñ us ne oloñ se, un ke anjīr-tūt ke darakht sailāb se tabāh kar die.

<sup>48</sup> Un ke maweshī us ne oloñ ke hawāle kie, un ke rewaḡ bijli ke sapurd kie.

<sup>49</sup> Us ne un par apnā sholāzan ḡhazab nāzil kiyā. Qahr, ḡhafagī aur musibat yāñi tabāhī lāne wāle farishtoñ kā pūrā dastā un par hamlā-āwar huā.

<sup>50</sup> Us ne apne ḡhazab ke lie rāstā taiyār karke unheñ maut se na bachāyā balki mohlak wabā kī zad meñ āne diyā.

<sup>51</sup> Misr meñ us ne tamām pahlaūthoñ ko mār dālā aur Hām ke ḡhaimoñ meñ mardānagī kā pahla phal tamām kar diyā.

<sup>52</sup> Phir wuh apnī qaum ko bheḡ-bakriyoñ kī tarah Misr se bāhar lā kar registān meñ rewaḡ kī tarah lie phirā.

<sup>53</sup> Wuh hifāzat se un kī qiyaḡat kartā rahā. Unheñ koī ḡar nahīñ thā jabki un ke dushman samundar meñ ḡub gae.

<sup>54</sup> Yoñ Allāh ne unheñ muḡaddas mulk tak pahuñchāyā, us pahār tak jise us ke dahne hāth ne hāsīl kiyā thā.

55 Un ke āge āge wuh dīgar qaumeñ nikāltā gayā. Un kī zamīn us ne taq̄sīm karke Isrāīliyoñ ko mīrās meñ dī, aur un ke k̄haimoñ meñ us ne Isrāīlī qabīle basāe.

56 Is ke bāwujūd wuh Allāh T'ālā ko āzmāne se bāz na āe balki us se sarkash hue aur us ke ahkām ke tābe na rahe.

57 Apne bāpdādā kī tarah wuh ḡhaddār ban kar bewafā hue. Wuh ḡhīlī kamān kī tarah nākām ho gae.

58 Unhoñ ne ūñchī jaghoñ kī ḡhalat qurbāngāhoñ se Allāh ko ḡhussā dilāyā aur apne butoñ se use ranjīdā kiyā.

59 Jab Allāh ko k̄hbar milī to wuh ḡhazabnāk huā aur Isrāīl ko mukammal taur par mustarad kar diyā.

60 Us ne Sailā meñ apnī sukūnatḡāh chhoṛ dī, wuh k̄haimā jis meñ wuh insān ke darmiyān sukūnat kartā thā.

61 Ahd kā sandūq us kī qudrat aur jalāl kā nishān thā, lekin us ne use dushman ke hawāle karke jilāwatanī meñ jāne diyā.

62 Apnī qaum ko us ne talwār kī zad meñ āne diyā, kyonki wuh apnī maurūsi mīlkiyat se nihāyat nārāz thā.

63 Qaum ke jawān nazar-e-ātish hue, aur us kī kuñwāriyoñ ke lie shādī ke ḡīt gāe na gae.

64 Us ke imām talwār se qatl hue, aur us kī bewāoñ ne mātām na kiyā.

65 Tab Rab jāg uṭhā, us ādmī kī tarah jis kī nīnd uchāṭ ho gai ho, us sūrme kī mānind jis se nashe kā asar utar gayā ho.

66 Us ne apne dushmanoñ ko mār mār kar bhagā diyā aur unheñ hameshā ke lie sharmindā kar diyā.

67 Us waqt us ne Yūsuf kā k̄haimā radd kiyā aur Ifrāīm ke qabīle ko na chunā

68 balki Yahūdāh ke qabīle aur Koh-e-Siyyūn ko chun liyā jo use pyārā thā.

69 Us ne apnā maq̄dis bulandiyōñ kī mānind banāyā, zamīn kī mānind jise us ne hameshā ke lie qāym kiyā hai.

70 Us ne apne k̄hādīm Dāūd ko chun kar bheṛ-bakriyoñ ke bāroñ se bulāyā.

71 Hāñ, us ne use bheṛoñ \* kī dekh-bhāl se bulāyā tāki wuh us kī qaum Yāqūb, us kī mīrās Isrāīl kī gallābānī kare.

72 Dāūd ne k̄hulūsdilī se un kī gallābānī kī, baṛī mahārat se us ne un kī rāhnumāi kī.

## 79

### *Jang kī Musībat meñ Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Ai Allāh, ajnabī qaumeñ terī maurūsi zamīn meñ ḡhus āi haiñ. Unhoñ ne terī muqaddas sukūnatḡāh kī behurmatī karke Yarūshalam ko malbe kā ḡher banā diyā hai.

<sup>2</sup> Unhoñ ne tere k̄hādimoñ kī lāsheñ parindoñ ko aur tere imāndāroñ kā gosht janglī jānwaroñ ko khilā diyā hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam ke chāroñ taraf unhoñ ne k̄hūn kī nadiyāñ bahāñ, aur koī bāqī na rahā jo murdoñ ko dafnātā.

\* 78:71 Ibrānī matan se murād wuh bheṛ hai jo abhī apne bachchoñ ko dūdh pilāti hai.

<sup>4</sup> Hamāre paṛosiyōn ne hameñ mazāq kā nishānā banā liyā hai, irdgird kī qaumeñ hamārī hañsī uṛātī aur lān-tān kartī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, kab tak? Kyā tū hameshā tak ḡhusse hogā? Terī ḡhairat kab tak āg kī tarah bhaṛaktī rahegī?

<sup>6</sup> Apnā ḡhazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe taslim nahīn kartīn, un saltanaton par jo tere nām ko nahīn pukārtīn.

<sup>7</sup> Kyōnki unhoñ ne Yāqūb ko haṛap karke us kī rihāishgāh tabāh kar dī hai.

<sup>8</sup> Hameñ un gunāhoñ ke qusūrwar na ṭhahrā jo hamāre bāpdādā se sarzād hue. Ham par rahm karne meñ jaldī kar, kyōnki ham bahut pasthāl ho gae haiñ.

<sup>9</sup> Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, hamārī madad kar tāki tere nām ko jalāl mile. Hameñ bachā, apne nām kī ḳhātir hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

<sup>10</sup> Dīgar aqwām kyōn kaheñ, “Un kā Ḳhudā kahān hai?” Hamāre dekhte dekhte unheñ dikhā ki tū apne ḳhādimoñ ke ḳhūn kā badlā letā hai.

<sup>11</sup> Qaidiyōn kī āheñ tujh tak pahuñchīn, jo marne ko haiñ unheñ apnī azīm qudrat se mahfūz rakh.

<sup>12</sup> Ai Rab, jo lān-tān hamāre paṛosiyōn ne tujh par barsāi hai use sāt gunā un ke saron par wāpas lā.

<sup>13</sup> Tab ham jo terī qaum aur terī charāgāh kī bhareñ haiñ abad tak terī sataish kareñge, pusht-dar-pusht terī hamd-o-sanā kareñge.

## 80

### *Angūr kī Bel kī Bahālī ke lie Duā*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Ahd ke Sosan.

Ai Isrāil ke gallābān, ham par dhyān de! Tū jo Yūsuf kī rewar kī tarah rāhnumāi kartā hai, ham par tawajjuh kar! Tū jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, apnā nūr chamkā!

<sup>2</sup> Ifrāīm, Binyamīn aur Manassī ke sāmne apnī qudrat ko harkat meñ lā. Hameñ bachāne ā!

<sup>3</sup> Ai Allāh, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>4</sup> Ai Rab, lashkaron ke Ḳhudā, terā ḡhazab kab tak bhaṛaktā rahegā, hālānki terī qaum tujh se iltijā kar rahī hai?

<sup>5</sup> Tū ne unheñ ānsuoñ kī roṭī khilāi aur ānsuoñ kā pyālā ḳhūb pilāyā.

<sup>6</sup> Tū ne hameñ paṛosiyōn ke jhagaṛoñ kā nishānā banāyā. Hamāre dushman hamārā mazāq uṛāte haiñ.

<sup>7</sup> Ai lashkaron ke Ḳhudā, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>8</sup> Angūr kī jo bel Misr meñ ug rahī thī use tū ukhār kar Mulk-e-Kanān liyā. Tū ne wahān kī aqwām ko bhagā kar yih bel un kī jagah lagāi.

<sup>9</sup> Tū ne us ke lie zamīn taiyār kī to wuh jaṛ pakaṛ kar pūre mulk meñ phail gāi.

<sup>10</sup> Us kā sāyā pahāroñ par chhā gayā, aur us kī shāḳhoñ ne deodār ke azīm daraḳhtoñ ko ḍhānk liyā.

<sup>11</sup> Us kī ṭahniyān maḡhrib meñ samundar tak phail gaīn, us kī ḍāliyān mashriq meñ Dariyā-e-Furāt tak pahuñch gaīn.

<sup>12</sup> Tū ne us kī chārdiwārī kyon girā dī? Ab har guzarne wālā us ke angūr tor letā hai.

<sup>13</sup> Jangal ke suar use khā khā kar tabāh karte, khule maidān ke jānwar wahān charte haiñ.

<sup>14</sup> Ai lashkaron ke Ḳhudā, hamārī taraf dubārā rujū farmā! Āsmān se nazar ḍāl kar hālāt pār dhyān de. Is bel kī dekh-bhāl kar.

<sup>15</sup> Use mahfūz rakh jise tere dahne hāth ne zamīn meñ lagāyā, us beṭe ko jise tū ne apne lie pālā hai.

<sup>16</sup> Is waqt wuh kaṭ kar nazar-e-ātish huā hai. Tere chehre kī ḍāñṭ-ḍapaṭ se log halāk ho jāte haiñ.

<sup>17</sup> Terā hāth apne dahne hāth ke bande ko panāh de, us ādamzād ko jise tū ne apne lie pālā thā.

<sup>18</sup> Tab ham tujh se dūr nahīn ho jāenge. Baḡhsh de ki hamārī jān meñ jān āe to ham terā nām pukāreñge.

<sup>19</sup> Ai Rab, lashkaron ke Ḳhudā, hamen bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt paeñge.

## 81

### *Haqīqī Ibādat Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Allāh hamārī quwwat hai. Us kī ḡhushī meñ shādiyānā bajāo, Yāqūb ke Ḳhudā kī tāzīm meñ ḡhushī ke nāre lagāo.

<sup>2</sup> Gīt gānā shurū karo. Daf bajāo, sarod aur sitār kī surilī āwāz nikālo.

<sup>3</sup> Nae chānd ke din narsingā phūnko, pūre chānd ke jis din hamārī id hotī hai use phūnko.

<sup>4</sup> Kyonki yih Isrāil kā farz hai, yih Yāqūb ke Ḳhudā kā farmān hai.

<sup>5</sup> Jab Yūsuf Misr ke ḡhilāf niklā to Allāh ne ḡhud yih muqarrar kiyā.

Main ne ek zabān sunī, jo main ab tak nahīn jāntā thā,

<sup>6</sup> "Main ne us ke kandhe par se bojh utārā aur us ke hāth bhārī ṭokri uṭhāne se āzād kie.

<sup>7</sup> Musibat meñ tū ne āwāz dī to main ne tujhe bachāyā. Garajte bādāl meñ se main ne tujhe jāwāb diyā aur tujhe Marībā ke pānī par āzmāyā. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai merī qaum, sun, to main tujhe āgāh karūnga. Ai Isrāil, kāsh tū merī sune!

<sup>9</sup> Tere darmiyān koī aur Ḳhudā na ho, kisī ajnabī mābūd ko sijdā na kar.

<sup>10</sup> Main hī Rab terā Ḳhudā hūn jo tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā. Apnā muñh ḡhūb khol to main use bhar dūngā.

<sup>11</sup> Lekin merī qaum ne merī na sunī, Isrāil merī bāt mānane ke lie taiyār na thā.

<sup>12</sup> Chunānche main ne unheñ un ke dilon kī zid ke hawāle kar diyā, aur wuh apne zātī mashwaron ke mutābiq zindagī guzarne lage.

<sup>13</sup> Kāsh merī qaum sune, Isrāil merī rāhoñ par chale!



<sup>14</sup> Tab main jaldī se us ke dushmanoñ ko zer kartā, apnā hāth us ke mukhālifoñ ke k̄hilāf uṭhātā.

<sup>15</sup> Tab Rab se nafrat karne wāle dabak kar us kī k̄hushāmad karte, un kī shikast abadi hotī.

<sup>16</sup> Lekin Isrāil ko main behtarīn gandum khilātā, main chaṭṭān meñ se shahd nikāl kar use ser kartā.”

## 82

### *Sab se Ālā Munsif*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Allāh ilāhī majlis meñ khaṛā hai, mābūdoñ ke darmiyān wuh adālat kartā hai,

<sup>2</sup> “Tum kab tak adālat meñ ḡhalat faisle karke bedīnoñ kī jānibdārī karoge? (Silāh)

<sup>3</sup> Psthāloñ aur yatīmoñ kā insāf karo, musībatzadoñ aur zaruratmandoñ ke huṭūq qāym rakho.

<sup>4</sup> Psthāloñ aur ḡharīboñ ko bachā kar bedīnoñ ke hāth se chhuṛāo.”

<sup>5</sup> Lekin wuh kuchh nahīn jānte, unheñ samajh hī nahīn ātī. Wuh tārikī meñ ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte-phirte haiñ jabkī zamīn kī tamām buniyādeñ jhūmne lagī haiñ.

<sup>6</sup> Beshak main ne kahā, “Tum K̄hudā ho, sab Allāh T'ālā ke farzand ho.

<sup>7</sup> Lekin tum fānī insān kī tarah mar jāoge, tum dīgar hukmrānoñ kī tarah gir jāoge.”

<sup>8</sup> Ai Allāh, uṭh kar zamīn kī adālat kar! Kyonki tamām aqwām terī hī maurūsī milkiyat haiñ.

## 83

### *Qaum ke Dushmanoñ ke k̄hilāf Duā*

<sup>1</sup> Gīt. Āsaf kā zabūr.

Ai Allāh, k̄hāmosh na rah! Ai Allāh, chup na rah!

<sup>2</sup> Dekh, tere dushman shor machā rahe haiñ, tujh se nafrat karne wāle apnā sar tere k̄hilāf uṭhā rahe haiñ.

<sup>3</sup> Terī qaum ke k̄hilāf wuh chālāk mansūbe bāndh rahe haiñ, jo terī āṛ meñ chhup gae haiñ un ke k̄hilāf sāzisheñ kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham unheñ miṭā deñ tākī qaum nest ho jāe aur Isrāil kā nām-o-nishān bāqī na rahe.”

<sup>5</sup> Kyonki wuh āpas meñ salāh-mashwarā karne ke bād dili taur par muttāhid ho gae haiñ, unhoñ ne tere hī k̄hilāf ahd bāndhā hai.

<sup>6</sup> Un meñ Adom ke k̄haime, Ismāīlī, Moāb, Hājirī,

<sup>7</sup> Jabāl, Ammon, Amāliq, Filistiyā aur Sūr ke bāshinde shāmil ho gae haiñ.

<sup>8</sup> Asūr bhī un meñ sharīk ho kar Lūt kī aulād ko sahārā de rahā hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Un ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Midiyāniyoñ se yānī Qaison Nadi par Sisarā aur Yābīn se kiyā.

<sup>10</sup> Kyonki wuh Ain-dor ke pās halāk ho kar khet meñ gohar ban gae.

<sup>11</sup> Un ke shurafā ke sāth wuhī bartāw kar jo tū ne Oreb aur Zaeb se kiyā. Un ke tamām sardār Zibah aur Zalmunnā kī mānind ban jāeñ,

12 jinhoñ ne kahā, “Āo, ham Allāh kī charāgāhoñ par qabzā karen.”

13 Ai mere Ḳhudā, unheñ luṛhākḡūṭī aur hawā meñ uṛṭe hue bhūse kī mānind banā de.

14 Jis tarah āg pūre jangal meñ phail jāṭī aur ek hī sholā pahāroñ ko jhulsā detā hai,

15 usī tarah apnī āndhī se un kā tāqqub kar; apne tūfān se un ko dahshatzadā kar de.

16 Ai Rab, un kā muñh kālā kar tāki wuh terā nām talāsh karen.

17 Wuh hameshā tak sharmindā aur hawāsbākhtā raheñ, wuh sharmsār ho kar halāk ho jāeñ.

18 Tab hī wuh jān leñge ki tū hī jis kā nām Rab hai Allāh T’ālā yānī pūrī duniyā kā mālik hai.

## 84

### *Rab ke Ghar par Ḳhushī*

1 Qorah ḡhāndān kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittī.

Ai Rabbul-afwāj, terī sukūnatgāh kitnī pyārī hai!

2 Merī jān Rab kī bārgāhoñ ke lie taraptī huī niḡhāl hai. Merā dil balki pūrā jism zindā Ḳhudā ko zor se pukār rahā hai.

3 Ai Rabbul-afwāj, ai mere Bādshāh aur Ḳhudā, terī qurbāngāhoñ ke pās parinde ko bhī ghar mil gayā, abābil ko bhī apne bachchoñ ko pālne kā ḡhoñslā mil gayā hai.

4 Mubāarak haiñ wuh jo tere ghar meñ baste haiñ, wuh hameshā hī terī satāish karenge. (Silāh)

5 Mubāarak haiñ wuh jo tujh meñ apnī tāqat pāte, jo dil se terī rāhoñ meñ chalte haiñ.

6 Wuh Bukā kī ḡhushk wādī \* meñ se guzarte hue use shādāb jagah banā lete haiñ, aur bārishesē use barkatoñ se ḡhāñp detī haiñ.

7 Wuh ḡadam baḡadam taḡwiyat pāte hue āge baḡhte, sab Koh-e-Siyyūn par Allāh ke sāmnē hāzir ho jāte haiñ.

8 Ai Rab, ai lashkaroñ ke Ḳhudā, merī duā sun! Ai Yāqūb ke Ḳhudā, dhyān de! (Silāh)

9 Ai Allāh, hamārī ḡhāl par karm kī niḡāh ḡāl. Apne masah kie hue ḡhādīm ke chehre par nazar kar.

10 Terī bārgāhoñ meñ ek din kisī aur jagah par hazār dinon se behtar hai. Mujhe apne Ḳhudā ke ghar ke darwāze par hāzir rahnā bedīnoñ ke ḡharon meñ basne se kahīñ zyādā pasand hai.

11 Kyonki Rab Ḳhudā āftāb aur ḡhāl hai, wuhī hameñ fazl aur izzat se nawāztā hai. Jo diyānatḡārī se chaleñ unheñ wuh kisī bhī achchhī chīz se mahṛūm nahīñ rakhtā.

12 Ai Rabbul-afwāj, mubāarak hai wuh jo tujh par bharosā rakhtā hai!

## 85

### *Nae Sire se Barkat Pāne ke lie Duā*

1 Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, pahle tū ne apne mulk kō pasand kiyā, pahle Yāqūb ko bahāl kiyā.

\* 84:6 Yā Rone Wālī yānī Ānsuoñ kī Wādī.

<sup>2</sup> Pahle tū ne apnī qaum kā qusūr muāf kiyā, us kā tamām gunāh ḍhānp diyā. (Silāh)

<sup>3</sup> Jo ḡhazab ham par nāzil ho rahā thā us kā silsilā tū ne rok diyā, jo qahr hamāre ḡhilāf bhaṛak rahā thā use chhoṛ diyā.

<sup>4</sup> Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, hameñ dubārā bahāl kar. Ham se nārāz hone se bāz ā.

<sup>5</sup> Kyā tū hameshā tak ham se ḡhusse rahegā? Kyā tū apnā qahr pusht-dar-pusht qāym rakhegā?

<sup>6</sup> Kyā tū dubārā hamārī jān ko tāzādam nahīn karegā tāki terī qaum tujh se ḡhush ho jāe?

<sup>7</sup> Ai Rab, apnī shafqat ham par zāhir kar, apnī najāt hameñ atā farmā.

<sup>8</sup> Main wuh kuchh sunūngā jo Ḳhudā Rab farmāegā. Kyoñki wuh apnī qaum aur apne imāndāroñ se salāmatī kā wādā karegā, albattā lāzim hai ki wuh dubārā hamāqat meñ ulajh na jāeñ.

<sup>9</sup> Yaḡīnan us kī najāt un ke qarīb hai jo us kā ḡhauf mānte haiñ tāki jalāl hamāre mulk meñ sukūnat kare.

<sup>10</sup> Shafqat aur wafādārī ek dūsre ke gale lag gae haiñ, rāstī aur salāmatī ne ek dūsre ko bosā diyā hai.

<sup>11</sup> Sachchāi zamīn se phūṭ niklegī aur rāstī āsmān se zamīn par nazar ḍālegī.

<sup>12</sup> Allāh zarūr wuh kuchh degā jo achchhā hai, hamārī zamīn zarūr apnī fasleñ paidā karegī.

<sup>13</sup> Rāstī us ke āge āge chal kar us ke qadmoñ ke lie rāstā taiyār karegī.

## 86

### *Musibat meñ Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, apnā kān jhukā kar merī sun, kyoñki main musibatzaḍā aur muhtāj hūñ.

<sup>2</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, kyoñki main imāndār hūñ. Apne ḡhādim ko bachā jo tujh par bharosā rakhtā hai. Tū hī merā Ḳhudā hai!

<sup>3</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyoñki din-bhar main tujhe pukārtā hūñ.

<sup>4</sup> Apne ḡhādim kī jān ko ḡhush kar, kyoñki main terā ārzūmand hūñ.

<sup>5</sup> Kyoñki tū ai Rab bhalā hai, tū muāf karne ke lie taiyār hai. Jo bhī tujhe pukārte haiñ un par tū baṛī shafqat kartā hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par tawajjuh kar.

<sup>7</sup> Musibat ke din main tujhe pukārtā hūñ, kyoñki tū merī suntā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, mābūdoñ meñ se koī terī mānind nahīn hai. Jo kuchh tū kartā hai koī aur nahīn kar saktā.

<sup>9</sup> Ai Rab, jitnī bhī ḡaumeñ tū ne banāīñ wuh ā kar tere huzūr sijdā kareñgī aur tere nām ko jalāl deñgī.

<sup>10</sup> Kyoñki tū hī azīm hai aur mojize kartā hai. Tū hī Ḳhudā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh sikhā tāki terī wafādārī meñ chalūñ. Baḡhsh de ki main pūre dil se terā ḡhauf mānūñ.

<sup>12</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, main̄ pūre dil se terā shukr karūnga, hameshā tak tere nām kī tazīm karūnga.

<sup>13</sup> Kyoṅki terī mujh par shafqat azīm hai, tū ne merī jān ko Pātāl kī gahrāiyōn se chhurāyā hai.

<sup>14</sup> Ai Allāh, maḡhrūr mere ḵhilāf uṭh ḵhare hue haiṅ, zālīmōṅ kā jatthā merī jān lene ke darpai hai. Yih log terā lihāz nahīn karte.

<sup>15</sup> Lekin tū, ai Rab, rahīm aur mehrbān Ḳhudā hai. Tū tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr hai.

<sup>16</sup> Merī taraf rujū farmā, mujh par mehrbānī kar! Apne ḵhādīm ko apnī quwwat atā kar, apnī ḵhādīmā ke beṭe ko bachā.

<sup>17</sup> Mujhe apnī mehrbānī kā koī nishān dikhā. Mujh se nafrat karne wāle yih dekh kar sharmindā ho jāeṅ ki tū Rab ne merī madad karke mujhe tasallī dī hai.

## 87

### *Siyūn Aqwām kī Mān Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Gīt.

Us kī buniyād muqaddas pahāroṅ par rakhī gai hai.

<sup>2</sup> Rab Siyyūn ke darwāzoṅ ko Yāqūb kī dīgar ābādiyōn se kahīn zyādā pyār kartā hai.

<sup>3</sup> Ai Allāh ke shahr, tere bāre meṅ shāndār bāteṅ sunāi jāti haiṅ. (Silāh)

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Main̄ Misr aur Bābal ko un logoṅ meṅ shumār karūnga jo mujhe jānte haiṅ.” Filistiyā, Sūr aur Ethiopiya ke bāre meṅ bhī kahā jāegā, “In kī paidāish yihīn huī hai.”

<sup>5</sup> Lekin Siyyūn ke bāre meṅ kahā jāegā, “Har ek bāshindā us meṅ paidā huā hai. Allāh T’ālā ḵhud use qāym rakhegā.”

<sup>6</sup> Jab Rab aqwām ko kitāb meṅ darj karegā to wuh sāth sāth yih bhī likhegā, “Yih Siyyūn meṅ paidā huī haiṅ.” (Silāh)

<sup>7</sup> Aur log nāchte hue gāeṅge, “Mere tamām chashme tujh meṅ haiṅ.”

## 88

### *Tark Kie Gae Shaḵs ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Mahalat Lannot. Haimān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Ai Rab, ai merī najāt ke Ḳhudā, din rāt main̄ tere huzūr chīḵhtā-chillātā hūn.

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr pahuṅche, apnā kān merī chīḵhoṅ kī taraf jhukā.

<sup>3</sup> Kyoṅki merī jān dukh se bharī hai, aur merī ṭāṅgeṅ qabr meṅ laṭkī huī haiṅ.

<sup>4</sup> Mujhe un meṅ shumār kiyā jātā hai jo Pātāl meṅ utar rahe haiṅ. Main̄ us mard kī mānind hūn jis kī tamām tāqat jāti rahī hai.

<sup>5</sup> Mujhe murdoṅ meṅ tanhā chhoṛā gayā hai, qabr meṅ un maqtūloṅ kī tarah jin kā tū ab ḵhayāl nahīn rakhtā aur jo tere hāth ke sahāre se munqate ho gae haiṅ.

<sup>6</sup> Tū ne mujhe sab se gahre gaṛhe meṅ, tāriktaṛīn gahrāiyōn meṅ ḍāl diyā hai.

<sup>7</sup> Tere ḡhazab kā pūrā bojh mujh par ā paṛā hai, tū ne mujhe apnī tamām maujoñ ke niche dabā diyā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Tū ne mere qarībī dostoñ ko mujh se dūr kar diyā hai, aur ab wuh mujh se ḡhin khāte haiñ. Maiñ phaṁsā huā hūñ aur nikal nahīñ saktā.

<sup>9</sup> Merī āñkheñ ḡham ke māre pazhmurdā ho gai haiñ. Ai Rab, din-bhar maiñ tujhe pukārtā, apne hāth terī taraf uṭhāe rakhtā hūñ.

<sup>10</sup> Kyā tū murdoñ ke lie mojize kareḡā? Kyā Pātāl ke bāshinde uṭh kar terī tamjīd kareñge? (Silāh)

<sup>11</sup> Kyā log qabr meñ terī shafqat yā Pātāl meñ terī wafā bayān kareñge?

<sup>12</sup> Kyā tārikī meñ tere mojize yā Mulk-e-farāmosh meñ terī rāstī mālūm ho jāegī?

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, maiñ madad ke lie tujhe pukārtā hūñ, merī duā subah-sawere tere sāmne ā jātī hai.

<sup>14</sup> Ai Rab, tū merī jān ko kyoñ radd kartā, apne chehre ko mujh se poshidā kyoñ rakhtā hai?

<sup>15</sup> Maiñ musībatzadā aur jawānī se maut ke qarīb rahā hūñ. Tere dahshatnāk hamle bardāshht karte karte maiñ jān se hāth dho baiṭhā hūñ.

<sup>16</sup> Terā bharaktā ḡahr mujh par se guzar gayā, tere haulnāk kāmoñ ne mujhe nābūd kar diyā hai.

<sup>17</sup> Din-bhar wuh mujhe sailāb kī tarah ḡhere rakhte haiñ, har taraf se mujh par hamlā-āwar hote haiñ.

<sup>18</sup> Tū ne mere dostoñ aur paṛosiyōñ ko mujh se dūr kar rakhā hai. Tārikī hī merī qarībī dost ban gai hai.

## 89

### *Isrāīl kī Musībat aur Dāūd se Wādā*

<sup>1</sup> Aitān Izrahī kā hikmat kā ḡit.

Maiñ abad tak Rab kī mehrbāniyōñ kī madahsarāī karūñga, pusht-dar-pusht muñh se terī wafā kā elān karūñga.

<sup>2</sup> Kyoñki maiñ bolā, “Terī shafqat hameshā tak qāym hai, tū ne apnī wafā kī mazbūt buniyād āsmān par hī rakhī hai.”

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, “Maiñ ne apne chune hue bande se ahd bāndhā, apne khādim Dāūd se qasam khā kar wādā kiyā hai,

<sup>4</sup> ‘Maiñ terī nasl ko hameshā tak qāym rakhūñgā, terā taḡht hameshā tak mazbūt rakhūñgā.’ ” (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Rab, āsmān tere mojizoñ kī satāish kareñge, muḡaddasīn kī jamāt meñ hī terī wafādārī kī tamjīd kareñge.

<sup>6</sup> Kyoñki bādaloñ meñ kaun Rab kī mānind hai? Ilāhī hastiyōñ meñ se kaun Rab kī mānind hai?

<sup>7</sup> Jo bhī muḡaddasīn kī majlis meñ shāmil haiñ wuh Allāh se khauf khāte haiñ. Jo bhī us ke irdgird hote haiñ un par us kī azmat aur rob chhāyā rahtā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaroñ ke Ḳhudā, kaun terī mānind hai? Ai Rab, tū qawī aur apnī wafā se ḡhirā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tū ṭhāṭheñ mārte hue samundar par hukūmat kartā hai. Jab wuh maujzan ho to tū use thamā detā hai.

10 Tū ne samundarī azhdahe Rahab ko kuchal diyā, aur wuh maqtūl kī mānind ban gayā. Apne qawī bāzū se tū ne apne dushmanoñ ko titar-bitar kar diyā.

11 Āsmān-o-zamīn tere hī haiñ. Duniyā aur jo kuchh us meñ hai tū ne qāym kiyā.

12 Tū ne shimāl-o-junūb ko khalāq kiyā. Tabūr aur Harmūn tere nām kī k̄hushī meñ nāre lagāte haiñ.

13 Terā bāzū qawī aur terā hāth tāqatwar hai. Terā dahnā hāth azīm kām karne ke liē taiyār hai.

14 Rāstī aur insāf tere taḡht kī buniyād haiñ. Shafqat aur wafā tere āge āge chaltī haiñ.

15 Mubārak hai wuh qaum jo terī k̄hushī ke nāre lagā sake. Ai Rab, wuh tere chehre ke nūr meñ chaleñge.

16 Rozānā wuh tere nām kī k̄hushī manāeñge aur terī rāstī se sarfarāz hoñge.

17 Kyoñki tū hī un kī tāqat kī shān hai, aur tū apne karm se hamēñ sarfarāz karegā.

18 Kyoñki hamārī dhāl Rab hī kī hai, hamārā bādshāh Isrāil ke Quddūs hī kā hai.

19 Māzī meñ tū royā meñ apne imāndāron se hamkalām huā. Us waqt tū ne farmāyā, “Maiñ ne ek sūrme ko tāqat se nawāzā hai, qaum meñ se ek ko chun kar sarfarāz kiyā hai.

20 Maiñ ne apne k̄hādim Dāūd ko pā liyā aur use apne muqaddas tel se masah kiyā hai.

21 Merā hāth use qāym rakhegā, merā bāzū use taqwiyat degā.

22 Dushman us par ḡhālib nahīñ āegā, sharīr use k̄hāk meñ nahīñ milāeñge.

23 Us ke āge āge maiñ us ke dushmanoñ ko pāsh pāsh karūngā. Jo us se nafrat rakhte haiñ unheñ zamīn par pataḡh dūngā.

24 Merī wafā aur merī shafqat us ke sāth raheñgī, mere nām se wuh sarfarāz hogā.

25 Maiñ us ke hāth ko samundar par aur us ke dahne hāth ko dariyāoñ par hukūmat karne dūngā.

26 Wuh mujhe pukār kar kahegā, ‘Tū merā Bāp, merā K̄hudā aur merī najāt kī Chaḡḡāñ hai.’

27 Maiñ use apnā pahlauḡhā aur duniyā kā sab se ālā bādshāh banāūngā.

28 Maiñ use hameshā tak apnī shafqat se nawāztā rahūngā, merā us ke sāth ahd kabhī tamām nahīñ hogā.

29 Maiñ us kī nasl hameshā tak qāym rakhūngā, jab tak āsmān qāym hai us kā taḡht qāym rakhūngā.

30 Agar us ke beḡe merī sharīat tark karke mere ahkām par amal na kareñ,

31 agar wuh mere farmānoñ kī behurmatī karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzāreñ

32 to maiñ lāḡhī le kar un kī tāḡīb karūngā aur mohlak wabāoñ se un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.

33 Lekin maiñ use apnī shafqat se mahrūm nahīñ karūngā, apnī wafā kā inkār nahīñ karūngā.

34 Na main apne ahd kī behurmatī karūnga, na wuh kuchh tabdīl karūnga jo main ne farmāyā hai.

35 Main ne ek bār sadā ke lie apnī quddūsiyat kī qasam khā kar wādā kiyā hai, aur main Dāūd ko kabhī dhokā nahīn dūngā.

36 Us kī nasl abad tak qāym rahegī, us kā taḡht āftāb kī tarah mere sāmne khaṛā rahegā.

37 Chānd kī tarah wuh hameshā tak barqarār rahegā, aur jo gawāh bādaloṅ meṅ hai wuh wafādār hai.” (Silāh)

38 Lekin ab tū ne apne masah kie hue ḡhādīm ko ṡhukrā kar radd kiyā, tū us se ḡhazabnāk ho gayā hai.

39 Tū ne apne ḡhādīm kā ahd nāmanzūr kiyā aur us kā tāj ḡhāk meṅ milā kar us kī behurmatī kī hai.

40 Tū ne us kī tamām fasileṅ dhā kar us ke qiloṅ ko malbe ke ḡher banā diyā hai.

41 Jo bhī wahāṅ se guzare wuh use lūṡ letā hai. Wuh apne paṛosiyoṅ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hai.

42 Tū ne us ke muḡhālifoṅ kā dahnā hāth sarfarāz kiyā, us ke tamām dushmanoṅ ko ḡhush kar diyā hai.

43 Tū ne us kī talwār kī tezī beasar karke use jang meṅ fatah pāne se rok diyā hai.

44 Tū ne us kī shān ḡhatm karke us kā taḡht zamīn par paṡaḡh diyā hai.

45 Tū ne us kī jawānī ke dīn muḡhtasar karke use ruswāī kī chādar meṅ lapeṡā hai. (Silāh)

46 Ai Rab, kab tak? Kyā tū apne āp ko hameshā tak chhupāe rakhegā? Kyā terā ḡahr abad tak āḡ kī tarah bhāraktā rahegā?

47 Yād rahe kī merī zindagī kitnī muḡhtasar hai, kī tū ne tamām insān kitne fānī ḡhalaq kie haiṅ.

48 Kaun hai jis kā maut se wāstā na pāre, kaun hai jo hameshā zindā rahe? Kaun apnī jān ko maut ke ḡabze se bachāe rakh saktā hai? (Silāh)

49 Ai Rab, terī wuh purānī mehrbāniyāṅ kahāṅ haiṅ jin kā wādā tū ne apnī wafā kī qasam khā kar Dāūd se kiyā?

50 Ai Rab, apne ḡhādīmoṅ kī ḡhajālat yād kar. Merā Sinā muta'addid ḡaumoṅ kī lān-tān se dukhtā hai,

51 kyoṅki ai Rab, tere dushmanoṅ ne mujhe lān-tān kī, unhoṅ ne tere masah kie hue ḡhādīm ko har ḡadam par lān-tān kī hai!

52 Abad tak Rab kī hamd ho! Āmīn, phir āmīn.

## Chauthī Kitāb 90-106

### 90

#### *Fānī Insān Allāh meṅ Panāh Le*

1 Mard-e-ḡhudā Mūsā kī duā.

Ai Rab, puṡt-dar-puṡt tū hamārī panāhgāh rahā hai.

2 Is se pahle kī pahār paidā hue aur tū zamīn aur duniyā ko wujūd meṅ lāyā tū hī thā. Ai Allāh, tū azal se abad tak hai.

3 Tū insān ko dubārā ḡhāk hone detā hai. Tū farmātā hai, ‘Ai ādamzādo, dubārā ḡhāk meṅ mil jāo!’

<sup>4</sup> Kyoñki terī nazar meñ hazār sāl kal ke guzare hue din ke barābar yā rāt ke ek pahar kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Tū logoñ ko sailāb kī tarah bahā le jātā hai, wuh nīnd aur us ghās kī mānind haiñ jo subah ko phūṭ nikaltī hai.

<sup>6</sup> Wuh subah ko phūṭ nikaltī aur ugī hai, lekin shām ko murjhā kar sūkh jātī hai.

<sup>7</sup> Kyoñki ham tere ghazab se fanā ho jāte aur tere qahr se hawāsbākhtā ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne hamārī khatāoñ ko apne sāmne rakhā, hamāre poshīdā gunāhoñ ko apne chehre ke nūr meñ lāyā hai.

<sup>9</sup> Chunānche hamāre tamām din tere qahr ke taht ghatte ghatte khatm ho jāte haiñ. Jab ham apne sāloñ ke ikhtitām par pahuñchte haiñ to zindagī sard āh ke barābar hī hotī hai.

<sup>10</sup> Hamārī umr 70 sāl yā agar zyādā tāqat ho to 80 sāl tak pahuñchti hai, aur jo din faḥr kā bāis the wuh bhī taklifdeh aur bekār haiñ. Jald hī wuh guzar jāte haiñ, aur ham parindoñ kī tarah uṛ kar chale jāte haiñ.

<sup>11</sup> Kaun tere ghazab kī pūrī shiddat jāntā hai? Kaun samajhtā hai kī terā qahr hamārī kḥudātarsī kī kamī ke mutābiq hī hai?

<sup>12</sup> Chunānche hameñ hamāre dinon kā sahīh hisāb karnā sikhā tāki hamāre dil dānishmand ho jāeñ.

<sup>13</sup> Ai Rab, dubārā hamārī taraf rujū farmā! Tū kab tak dūr rahegā? Apne kḥādimoñ par tars khā!

<sup>14</sup> Subah ko hameñ apnī shafqat se ser kar! Tab ham zindagī-bhar bāgh bāgh hoñge aur kḥushī manāenge.

<sup>15</sup> Hameñ utne hī din kḥushī dilā jitne tū ne hameñ past kiyā hai, utne hī sāl jitne hameñ dukh sahnā paṛā hai.

<sup>16</sup> Apne kḥādimoñ par apne kām aur un kī aulād par apnī azmat zāhir kar.

<sup>17</sup> Rab hamārā Kḥudā hameñ apnī mehrbānī dikhāe. Hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar, hāñ hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar!

## 91

### *Allāh kī Panāh Men*

<sup>1</sup> Jo Allāh T'ālā kī panāh meñ rahe wuh Qādir-e-mutlaq ke sāye meñ sukūnat karegā.

<sup>2</sup> Maiñ kahūngā, “Ai Rab, tū merī panāh aur merā qilā hai, merā Kḥudā jis par maiñ bharosā rakhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Kyoñki wuh tujhe chirīmār ke phande aur mohlak marz se chhuṛāegā.

<sup>4</sup> Wuh tujhe apne shāhparon ke nīche dhānp legā, aur tū us ke paron tale panāh le sakegā. Us kī wafādārī terī dhāl aur pushtā rahegi.

<sup>5</sup> Rāt kī dahshatoñ se kḥauf mat khā, na us tīr se jo din ke waqt chale.

<sup>6</sup> Us mohlak marz se dahshat mat khā jo tārikī meñ ghūme phīre, na us wabāī bīmārī se jo dopahar ke waqt tabāhī phailāe.

<sup>7</sup> Go tere sāth kḥaṛe hazār afrād halāk ho jāeñ aur tere dahne hāth das hazār mar jāeñ, lekin tū us kī zad meñ nahīñ āegā.

<sup>8</sup> Tū apnī ānkhon se is kā mulāhazā karegā, tū kḥud bedīnoñ kī sazā dekhegā.



<sup>9</sup> Kyoṅki tū ne kahā hai, “Rab merī panāhgāh hai,” tū Allāh T’ālā ke sāye meṅ chhup gayā hai.

<sup>10</sup> Is lie terā kisī balā se wāstā nahīn paṛegā, koī āfat bhī tere k̄haimē ke qarīb phaṭakne nahīn pāegī.

<sup>11</sup> Kyoṅki wuh apne farishton ko har rāh par terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>12</sup> aur wuh tujhe apne hāthoṅ par uṭhā leṅge tāki tere pānwoṅ ko patthar se ṭhes na lage.

<sup>13</sup> Tū sherbabaron aur zahrīle sāṅpoṅ par qadam rakhegā, tū jawān sheroṅ aur azhdahāoṅ ko kuchal degā.

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Chūnki wuh mujh se liṭtā rahtā hai is lie maiṅ use bachāūṅgā. Chūnki wuh merā nām jāntā hai is lie maiṅ use mahfūz rakhūṅgā.

<sup>15</sup> Wuh mujhe pukāregā to maiṅ us kī sunūṅgā. Musibat meṅ maiṅ us ke sāth hūṅgā. Maiṅ use chhurā kar us kī izzat karūṅgā.

<sup>16</sup> Maiṅ use umr kī darāzī bak̄hshūṅgā aur us par apnī najāt zāhir karūṅgā.”

## 92

### *Allāh kī Satāish Karne kī K̄hushī*

<sup>1</sup> Zabūr. Sabat ke lie gīt.

Rab kā shukr karnā bhālā hai. Ai Allāh T’ālā, tere nām kī madahsarāī karnā bhālā hai.

<sup>2</sup> Subah ko terī shafqat aur rāt ko terī wafā kā elān karnā bhālā hai,

<sup>3</sup> k̄hāskar jab sāth sāth das tāroṅ wālā sāz, sitār aur sarod bajte haiṅ.

<sup>4</sup> Kyoṅki ai Rab, tū ne mujhe apne kāmoṅ se k̄hush kiyā hai, aur tere hāthoṅ ke kām dekh kar maiṅ k̄hushī ke nāre lagātā hūṅ.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere kām kitne azīm, tere k̄hayālāt kitne gahre haiṅ.

<sup>6</sup> Nādān yih nahīn jāntā, ahmaq ko is kī samajh nahīn ātī.

<sup>7</sup> Go bedīn ghās kī tarah phūṭ nikalte aur badkār sab phalte-phūlte haiṅ, lekin āk̄hirkār wuh hameshā ke lie halāk ho jāeṅge.

<sup>8</sup> Magar tū, ai Rab, abad tak sarbuland rahegā.

<sup>9</sup> Kyoṅki tere dushman, ai Rab, tere dushman yaqīnan tabāh ho jāeṅge, badkār sab titar-bitar ho jāeṅge.

<sup>10</sup> Tū ne mujhe janglī bail kī-sī tāqat de kar tāzā tel se masah kiyā hai.

<sup>11</sup> Merī ānk̄h apne dushmanoṅ kī shikast se aur mere kān un sharīroṅ ke anjām se lutfandoz hue haiṅ jo mere k̄hilāf uṭh khaṛe hue haiṅ.

<sup>12</sup> Rāstbāz khajūr ke daraḳht kī tarah phale phūlegā, wuh Lubnān ke deodār ke daraḳht kī tarah baṛhegā.

<sup>13</sup> Jo paude Rab kī sukūnatgāh meṅ lagāe gae haiṅ wuh hamāre K̄hudā kī bārgāhoṅ meṅ phaleṅ-phūleṅge.

<sup>14</sup> Wuh buṛhāpe meṅ bhī phal lāeṅge aur tar-o-tāzā aur hare-bhare raheṅge.

<sup>15</sup> Us waqt bhī wuh elān kareṅge, “Rab rāst hai. Wuh merī chaṭṭān hai, aur us meṅ nārāstī nahīn hotī.”

## 93

*Allāh Abadī Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, wuh jalāl se mulabbas hai. Rab jalāl se mulabbas aur qudrat se kamarbastā hai. Yaqīnan duniyā mazbūt buniyād par qāym hai, aur wuh nahīn ḍagmagāegī.

<sup>2</sup> Terā taḥt qadīm zamāne se qāym hai, tū azal se maujūd hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, sailāb garaj uṭhe, sailāb shor machā kar garaj uṭhe, sailāb ṭhāṭheñ mār kar garaj uṭhe.

<sup>4</sup> Lekin ek hai jo gahre pānī ke shor se zyādā zorāwar, jo samundar kī ṭhāṭhoñ se zyādā tāqatwar hai. Rab jo bulandiyōñ par rahtā hai kahīñ zyādā azīm hai.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere ahkām har tarah se qābil-e-etamād haiñ. Terā ghar hameshā tak quddūsiyat se ārastā rahegā.

## 94

*Qaum par Zulm Karne Wāloñ se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, ai intaqām lene wāle Ḳhudā! Ai intaqām lene wāle Ḳhudā, apnā nūr chamkā.

<sup>2</sup> Ai duniyā ke munsif, uṭh kar maḡhrūroñ ko un ke āmāl kī munāsib sazā de.

<sup>3</sup> Ai Rab, bedīn kab tak, hāñ kab tak fatah ke nāre lagāeñge?

<sup>4</sup> Wuh kufr kī bāteñ ugalte rahte, tamām badkār sheḡhī mārte rahte haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, wuh terī qaum ko kuchal rahe, terī maurūsi milkiyat par zulm kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Bewāoñ aur ajnabiyoñ ko wuh maut ke ghāṭ utār rahe, yatīmoñ ko qatl kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Wuh kahte haiñ, “Yih Rab ko nazar nahīñ ātā, Yāqūb kā Ḳhudā dhyān hī nahīñ detā.”

<sup>8</sup> Ai qaum ke nādāno, dhyān do! Ai ahmaḡo, tumheñ kab samajh āegī?

<sup>9</sup> Jis ne kān banāyā, kyā wuh nahīñ suntā? Jis ne āñkh ko tashkīl diyā kyā wuh nahīñ deḡhtā?

<sup>10</sup> Jo aḡwām ko tambīh kartā aur insān ko tālīm detā hai kyā wuh sazā nahīñ detā?

<sup>11</sup> Rab insān ke ḡhayālāt jāntā hai, wuh jāntā hai ki wuh dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>12</sup> Ai Rab, mubārak hai wuh jise tū tarbiyat detā hai, jise tū apnī sharīat kī tālīm detā hai

<sup>13</sup> tāki wuh musibat ke dinōñ se ārām pāe aur us waqt tak sukūn se zindagī guzāre jab tak bedīnoñ ke lie ḡarḡhā taiyār na ho.

<sup>14</sup> Kyoñki Rab apnī qaum ko radd nahīñ karegā, wuh apnī maurūsi milkiyat ko tark nahīñ karegā.

<sup>15</sup> Faisle dubārā insāf par mabnī hoñge, aur tamām diyānatdār dil us kī pairawī kareñge.

<sup>16</sup> Kaun sharīroñ ke sāmne merā difā karegā? Kaun mere lie badkāroñ kā sāmnā karegā?

<sup>17</sup> Agar Rab merā sahārā na hotā to merī jān jald hī k̄hāmoshī ke mulk meñ jā bastī.

<sup>18</sup> Ai Rab, jab main bolā, “Merā pāñw ḍagmagāne lagā hai” to terī shafqat ne mujhe sañbhālā.

<sup>19</sup> Jab tashwīshnāk k̄hayālāt mujhe bechain karne lage to terī tasalliyon ne merī jān ko tazīdam kiyā.

<sup>20</sup> Ai Allāh, kyā tabāhī kī hukūmat tere sāth muttahid ho saktī hai, aisī hukūmat jo apne farmānoñ se zulm kartī hai? Hargiz nahīñ!

<sup>21</sup> Wuh rāstbāz kī jān lene ke lie āpas meñ mil jāte aur bequsūroñ ko qātil ṭhahrāte haiñ.

<sup>22</sup> Lekin Rab merā qīlā ban gayā hai, aur merā K̄hudā merī panāh kī chaṭṭān sābit huā hai.

<sup>23</sup> Wuh un kī nāinsāfi un par wāpas āne degā aur un kī sharīr harkaton ke jawāb meñ unheñ tabāh karegā. Rab hamārā K̄hudā unheñ nest karegā.

## 95

### *Parastish aur Farmāñbardārī kī Dāwat*

<sup>1</sup> Āo, ham shādiyānā bajā kar Rab kī madahsarāī karen, k̄hushī ke nāre lagā kar apñī najāt kī chaṭṭān kī tamjīd karen!

<sup>2</sup> Āo, ham shukrguzārī ke sāth us ke huzūr āeñ, gīt gā kar us kī satāish karen.

<sup>3</sup> Kyonki Rab azīm K̄hudā aur tamām mābūdoñ par azīm Bādshāh hai.

<sup>4</sup> Us ke hāth meñ zamīn kī gahrāiyāñ haiñ, aur pahār kī bulandiyāñ bhī usī kī haiñ.

<sup>5</sup> Samundar us kā hai, kyonki us ne use k̄halaq kiyā. K̄hushkī us kī hai, kyonki us ke hāthoñ ne use tashkīl diyā.

<sup>6</sup> Āo ham sijdā karen aur Rab apne K̄hāliq ke sāmne jhuk kar ghuṭne tekeñ.

<sup>7</sup> Kyonki wuh hamārā K̄hudā hai aur ham us kī charāgāh kī qaum aur us ke hāth kī bhereñ haiñ. Agar tum āj us kī āwāz suno

<sup>8</sup> “To apne dilon ko saḳht na karo jis tarah Marībā meñ huā, jis tarah registān meñ Massā meñ huā.

<sup>9</sup> Wahāñ tumhāre bāpdādā ne mujhe āzmāyā aur jāñchā, hālāñki unhoñ ne mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Chālīs sāl main us nasl se ghīn khātā rahā. Main bolā, ‘Un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiñ, aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

<sup>11</sup> Apne ghazab meñ main ne qasam khāī, ‘Yih kabhī us mulk meñ dākhil nahīñ hoñge jahāñ main unheñ sukūn detā.’ ”

## 96

### *Duniyā kā K̄hāliq aur Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, ai pūrī duniyā, Rab kī madahsarāī karo.

<sup>2</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, us ke nām kī satāish karo, roz baroz us kī najāt kī k̄hushk̄habrī sunāo.

<sup>3</sup> Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatoñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se māhīb hai.

<sup>5</sup> Kyoñki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī hain jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

<sup>6</sup> Us ke huzūr shān-o-shaukat, us ke maqdis meñ qudrat aur jalāl hai.

<sup>7</sup> Ai qaumoñ ke qabīlo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

<sup>8</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us kī bārgāhoñ meñ dākḥil ho jāo.

<sup>9</sup> Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo. Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe.

<sup>10</sup> Qaumoñ meñ elān karo, “Rab hī Bādshāh hai! Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīn ḍagmaḡegī. Wuh insāf se qaumoñ kī adālat kareḡā.”

<sup>11</sup> Āsmān kḥush ho, zamīn jashn manāe! Samundar aur jo kuchh us meñ hai kḥushī se garaj uṭhe.

<sup>12</sup> Maidān aur jo kuchh us meñ hai bāḡh bāḡh ho. Phir jangal ke daraḡht shādiyānā bajāeḡe.

<sup>13</sup> Wuh Rab ke sāmne shādiyānā bajāeḡe, kyoñki wuh ā rahā hai, wuh duniyā kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat kareḡā aur apnī sadāqat se aqwām kā faisla kareḡā.

## 97

### *Allāh kī Saltanat par Kḥushī*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai! Zamīn jashn manāe, sāhilī ilāqe dūr dūr tak kḥush hoñ.

<sup>2</sup> Wuh bādaloñ aur gahre andhere se ghīrā rahtā hai, rāstī aur insāf us ke takht kī buniyād hain.

<sup>3</sup> Āḡ us ke āḡe āḡe bhaḡak kar chāroñ taraf us ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai.

<sup>4</sup> Us kī karaktī bijliyoñ ne duniyā ko raushan kar diyā to zamīn yih dekh kar pech-o-tāb khāne lagī.

<sup>5</sup> Rab ke āḡe āḡe, hāñ pūrī duniyā ke mālik ke āḡe āḡe pahāḡ mom kī tarah pīghal gae.

<sup>6</sup> Āsmānoñ ne us kī rāstī kā elān kiyā, aur tamām qaumoñ ne us kā jalāl dekhā.

<sup>7</sup> Tamām butparast, hāñ sab jo butoñ par faḡhr karte hain sharmindā hoñ. Ai tamām mābūdo, use sijdā karo!

<sup>8</sup> Koh-e-Siyūn sun kar kḥush huā. Ai Rab, tere faisloñ ke bāis Yahūdāh kī betiyān \* bāḡh bāḡh huīn.

<sup>9</sup> Kyoñki tū ai Rab, pūrī duniyā par sab se ālā hai, tū tamām mābūdoñ se sarbuland hai.

<sup>10</sup> Tum jo Rab se muhabbat rakhte ho, burāī se nafrat karo! Rab apne imāndāroñ kī jān ko mahfūz rakhtā hai, wuh unheñ bedīnoñ ke qabze se chhurātā hai.

<sup>11</sup> Rāstbāz ke lie nūr kā aur dil ke diyānatdāroñ ke lie shādmānī kā bij boyā gayā hai.

\* 97:8 Ek aur mumkinā tarjumā: Yahūdāh kī ābādiyān.

<sup>12</sup> Ai rāstbāzo, Rab se ḵhush ho, us ke muḡaddas nām kī satāish karo.

## 98

### *Pūrī Duniyā kā Shāhī Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, kyoñki us ne mojize kie haiñ. Apne dahne hāth aur muḡaddas bāzū se us ne najāt dī hai.

<sup>2</sup> Rab ne apnī najāt kā elān kiyā aur apnī rāstī qaumoñ ke rūbarū zāhir kī hai.

<sup>3</sup> Us ne Isrāil ke lie apnī shafqat aur wafā yād kī hai. Duniyā kī intahōñ ne sab hamāre Ḳhudā kī najāt dekhī hai.

<sup>4</sup> Ai pūrī duniyā, nāre lagā kar Rab kī madahsarāi karo! Āpe meñ na samāo aur jashn manā kar hamd ke gīt gāo!

<sup>5</sup> Sarod bajā kar Rab kī madahsarāi karo, sarod aur gīt se us kī satāish karo.

<sup>6</sup> Turam aur narsingā phūñk kar Rab Bādshāh ke huzūr ḵhushī ke nāre lagāo!

<sup>7</sup> Samundar aur jo kuchh us meñ hai, duniyā aur us ke bāshinde ḵhushī se garaj uṭheñ.

<sup>8</sup> Dariyā tāliyañ bajāeñ, pahār mil kar ḵhushī manāeñ,

<sup>9</sup> wuh Rab ke sāmne ḵhushī manāeñ. Kyoñki wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā, rāstī se qaumoñ kā faisla karegā.

## 99

### *Quddūs Ḳhudā*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, aḡwām laraz uṭheñ! Wuh karūbī farishtoñ ke darmiyan taḵtnashīn hai, duniyā ḡagmagāe!

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn par Rab azīm hai, tamām aḡwām par sarbuland hai.

<sup>3</sup> Wuh tere azīm aur purjalāl nām kī satāish kareñ, kyoñki wuh quddūs hai.

<sup>4</sup> Wuh Bādshāh kī qudrat kī tamjīd kareñ jo insāf se pyār kartā hai. Ai Allāh, tū hī ne adl qāym kiyā, tū hī ne Yāqūb meñ insāf aur rāstī paidā kī hai.

<sup>5</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo, us ke pāñwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karo, kyoñki wuh quddūs hai.

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn us ke imāmoñ meñ se the. Samuel bhī un meñ se thā jo us kā nām pukārte the. Unhoñ ne Rab ko pukārā, aur us ne un kī sunī.

<sup>7</sup> Wuh bādāl ke satūn meñ se un se hamkalām huā, aur wuh un ahkām aur farmānoñ ke tābe rahe jo us ne unheñ die the.

<sup>8</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū ne un kī sunī. Tū jo Allāh hai unheñ muāf kartā rahā, albattā unheñ un kī burī harkatoñ kī sazā bhī detā rahā.

<sup>9</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo aur us ke muḡaddas pahār par sijdā karo, kyoñki Rab hamārā Ḳhudā quddūs hai.

## 100

### *Allāh kī Satāish Karo!*

<sup>1</sup> Shukrguzārī kī qurbānī ke lie zabūr.

Ai pūrī duniyā, ḵhushī ke nāre lagā kar Rab kī madahsarāi karo!

<sup>2</sup> K̄hushī se Rab kī ibādat karo, jashn manāte hue us ke huzūr āo!

<sup>3</sup> Jān lo ki Rab hī K̄hudā hai. Usī ne hameñ k̄halaq kiyā, aur ham us ke haiñ, us kī qaum aur us kī charāgāh kī bheṛeñ.

<sup>4</sup> Shukr karte hue us ke darwāzoñ meñ dāk̄hil ho, satāish karte hue us kī bārgāhoñ meñ hāzir ho. Us kā shukr karo, us ke nām kī tamjīd karo!

<sup>5</sup> Kyoñki Rab bhalā hai. Us kī shafqat abadī hai, aur us kī wafādārī pusht-dar-pusht qāym hai.

## 101

*Bādshāh kī Hukūmat Kaisī Honī Chāhie?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Main shafqat aur insāf kā gīt gāūngā. Ai Rab, main terī madahsarāī karūngā.

<sup>2</sup> Main baṛī ehtiyāt se be'ilzām rāh par chalūngā. Lekin tū kab mere pās aegā? Main k̄hulūdili se apne ghar meñ zindagī guzārūngā.

<sup>3</sup> Main sharārat kī bāt apne sāmne nahīn rakhtā aur burī harkatoñ se nafrat kartā hūñ. Aisī chīzeñ mere sāth lipaṭ na jāeñ.

<sup>4</sup> Jhūṭā dil mujh se dūr rahe. Main burāī ko jānanā hī nahīn chāhtā.

<sup>5</sup> Jo chupke se apne paṛosī par tohmat lagāe use main k̄hāmosh karāūngā, jis kī ānkheñ maḡhrūr aur dil mutakabbir ho use bardāshht nahīn karūngā.

<sup>6</sup> Merī ānkheñ mulk ke wafādāroñ par lagī rahtī haiñ tāki wuh mere sāth raheñ. Jo be'ilzām rāh par chale wuh merī k̄hidmat kare.

<sup>7</sup> Dhokebāz mere ghar meñ na ṭahare, jhūṭ bolne wālā merī maujūdagi meñ qāym na rahe.

<sup>8</sup> Har subah ko main mulk ke tamām bedinoñ ko k̄hāmosh karāūngā tāki tamām badkāroñ ko Rab ke shahr meñ se miṭāyā jāe.

## 102

*Sīyūn kī Bahālī ke lie Duā (Taubā kā Pāñchwāñ Zabūr)*

<sup>1</sup> Musibatzadā kī duā, us waqt jab wuh niḡhāl ho kar Rab ke sāmne apnī āh-o-zārī unḡel detā hai.

Ai Rab, merī duā sun! Madad ke lie merī āheñ tere huzūr pahuñcheñ.

<sup>2</sup> Jab main musibat meñ hūñ to apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh balki apnā kān merī taraf jhukā. Jab main pukārūñ to jald hī merī sun.

<sup>3</sup> Kyoñki mere din dhuēñ kī tarah ḡhāyb ho rahe haiñ, merī haḡḡiyāñ koelon kī tarah dahak rahī haiñ.

<sup>4</sup> Merā dil ḡhās kī tarah jhulas kar sūkh gayā hai, aur main roṭī khānā bhī bhūl gayā hūñ.

<sup>5</sup> Āh-o-zārī karte karte merā jism sukaṛ gayā hai, jild aur haḡḡiyāñ hī rah gai haiñ.

<sup>6</sup> Main registān meñ dashtī ullū aur khandarāt meñ chhoṭe ullū kī mānind hūñ.

<sup>7</sup> Main bistar par jāgtā rahtā hūñ, chhat par tanhā parinde kī mānind hūñ.

<sup>8</sup> Din-bhar mere dushman mujhe lān-tān karte haiñ. Jo merā mazāq urāte haiñ wuh merā nām le kar lānat karte haiñ.

<sup>9</sup> Rākh merī roṭī hai, aur jo kuchh pitā hūñ us meñ mere ānsū mile hote haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki mujh par terī lānat aur terā ghazab nāzil huā hai. Tū ne mujhe uṭhā kar zamīn par paṭaḵh diyā hai.

<sup>11</sup> Mere dīn shām ke ḍhalne wāle sāye kī mānind haiñ. Main ghās kī tarah sūkh rahā hūñ.

<sup>12</sup> Lekin tū ai Rab abad tak taḵhtnashīn hai, terā nām pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>13</sup> Ab ā, Koh-e-Siyyūn par rahm kar. Kyoñki us par mehrbānī karne kā waqt ā gayā hai, muqarrarā waqt ā gayā hai.

<sup>14</sup> Kyoñki tere khādimoñ ko us kā ek ek patthar pyārā hai, aur wuh us ke malbe par tars khāte haiñ.

<sup>15</sup> Tab hī qaumeñ Rab ke nām se ḍareñgī, aur duniyā ke tamām bādshāh tere jalāl kā khauf khāenge.

<sup>16</sup> Kyoñki Rab Siyyūn ko az sar-e-nau tāmīr karegā, wuh apne pūre jalāl ke sāth zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup> Muflisoñ kī duā par wuh dhyān degā aur un kī fariyādoñ ko haqīr nahīñ jānegā.

<sup>18</sup> Āne wālī nasl ke lie yih qalamband ho jāe tāki jo qaum abhī paidā nahīñ huī wuh Rab kī satāish kare.

<sup>19</sup> Kyoñki Rab ne apne maqdis kī bulandiyon se jhānkā hai, us ne āsmān se zamīn par nazar ḍālī hai

<sup>20</sup> tāki qaidiyon kī āh-o-zārī sune aur marne wāloñ kī zanjireñ khole.

<sup>21</sup> Kyoñki us kī marzī hai kī wuh Koh-e-Siyyūn par Rab ke nām kā elān kareñ aur Yarūshalam meñ us kī satāish kareñ,

<sup>22</sup> kī qaumeñ aur saltanateñ mil kar jamā ho jāeñ aur Rab kī ibādat kareñ.

<sup>23</sup> Rāste meñ hī Allāh ne merī tāqat toṛ kar mere dīn muḵhtasar kar die haiñ.

<sup>24</sup> Main bolā, “Ai mere Khudā, mujhe zindon ke mulk se dūr na kar, merī zindagī to adhūrī rah gai hai. Lekin tere sāl pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>25</sup> Tū ne qadīm zamāne meñ zamīn kī buniyād rakhī, aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>26</sup> Yih to tabāh ho jāenge, lekin tū qāym rahegā. Yih sab kapre kī tarah ghis-phaṭ jāenge. Tū unheñ purāne libās kī tarah badal degā, aur wuh jāte rahege.

<sup>27</sup> Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai, aur terī zindagī kabhī khatm nahīñ hotī.

<sup>28</sup> Tere khādimoñ ke farzand tere huzūr baste raheñge, aur un kī aulād tere sāmne qāym rahegī.”

## 103

### *Rab kī Shafqat kī Satāish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Merā rag-o-reshā us ke quddūs nām kī hamd kare!

<sup>2</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar aur jo kuchh us ne tere lie kiyā hai use bhūl na jā.

<sup>3</sup> Kyoñki wuh tere tamām gunāhoñ ko muāf kartā, tujhe tamām bimāriyon se shafā detā hai.

<sup>4</sup> Wuh ewazānā de kar terī jān ko maut ke garhe se chhuṛā letā, tere sar ko apnī shafqat aur rahm t ke tāj se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup> Wuh terī zindagī ko achchhī chīzoñ se ser kartā hai, aur tū dubārā jawān ho kar uqāb kī-sī taqwiyyat pātā hai.

<sup>6</sup> Rab tamām mazlūmoñ ke lie rāstī aur insāf qāym kartā hai.

<sup>7</sup> Us ne apnī rāheñ Mūsā par aur apne azīm kām Isrāīliyoñ par zāhir kie.

<sup>8</sup> Rab rahīm aur mehrbān hai, wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup> Na wuh hameshā ḍāntā rahegā, na abad tak nārāz rahegā.

<sup>10</sup> Na wuh hamārī khatāoñ ke mutābiq sazā detā, na hamāre gunāhoñ kā munāsib ajr detā hai.

<sup>11</sup> Kyonki jitnā buland āsmān hai, utnī hī azīm us kī shafqat un par hai jo us kā khauf mānte haiñ.

<sup>12</sup> Jitnī dūr mashriq maḡhrib se hai utnā hī us ne hamāre qusūr ham se dūr kar die haiñ.

<sup>13</sup> Jis tarah bāp apne bachchoñ par tars khātā hai usī tarah Rab un par tars khātā hai jo us kā khauf mānte haiñ.

<sup>14</sup> Kyonki wuh hamārī sākht jāntā hai, use yād hai ki ham kḥāk hī haiñ.

<sup>15</sup> Insān ke din ghās kī mānind haiñ, aur wuh janglī phūl kī tarah hī phaltā-phūltā hai.

<sup>16</sup> Jab us par se hawā guzare to wuh nahīn rahtā, aur us ke nām-o-nishān kā bhī patā nahīn chaltā.

<sup>17</sup> Lekin jo Rab kā khauf māneñ un par wuh hameshā tak mehrbānī karegā, wuh apnī rāstī un ke potoñ aur nawāsoñ par bhī zāhir karegā.

<sup>18</sup> Shart yih hai ki wuh us ke ahd ke mutābiq zindagī guzareñ aur dhyān se us ke ahkām par amal kareñ.

<sup>19</sup> Rab ne āsmān par apnā taḡht qāym kiyā hai, aur us kī bādshāhī sab par hukūmat kartī hai.

<sup>20</sup> Ai Rab ke farishto, us ke tāqatwar sūrmāo, jo us ke farmān pūre karte ho tāki us kā kalām mānā jāe, Rab kī satāish karo!

<sup>21</sup> Ai tamām lashkaro, tum sab jo us ke kḥādīm ho aur us kī marzī pūrī karte ho, Rab kī satāish karo!

<sup>22</sup> Tum sab jinheñ us ne banāyā, Rab kī satāish karo! Us kī saltanat kī har jagah par us kī tamjid karo. Ai merī jān, Rab kī satāish kar!

## 104

### *Khāliq kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Ai Rab mere Kḥudā, tū nihāyat hī azīm hai, tū jāh-o-jalāl se ārāstā hai.

<sup>2</sup> Terī chādar nūr hai jise tū oṛhe rahtā hai. Tū āsmān ko kḥaime kī tarah tān kar

<sup>3</sup> apnā bālākhānā us ke pānī ke bīch meñ tāmīr kartā hai. Bādal terā rath hai, aur tū hawā ke paroñ par sawār hotā hai.

<sup>4</sup> Tū hawāoñ ko apne qāsīd aur āg ke sholoñ ko apne kḥādīm banā detā hai.



5 Tū ne zamīn ko mazbūt buniyād par rakhā tāki wuh kabhī na ḍagmagāe.

6 Sailāb ne use libās kī tarah ḍhānp diyā, aur pānī pahāroṅ ke ūpar hī kharā huā.

7 Lekin tere ḍāntne par pānī farār huā, terī garajtī āwāz sun kar wuh ek dam bhāg gayā.

8 Tab pahār ūnche hue aur wādiyān un jaghoṅ par utar āīn jo tū ne un ke lie muqarrar kī thiṅ.

9 Tū ne ek had bāndhī jis se pānī baṛh nahīn saktā. Āindā wuh kabhī pūrī zamīn ko nahīn ḍhānkne kā.

10 Tū wādiyōṅ meṅ chashme phūṭne detā hai, aur wuh pahāroṅ meṅ se bah nikalte haiṅ.

11 Bahte bahte wuh khule maidān ke tamām jānwaroṅ ko pānī pilāte haiṅ. Janglī gadhe ā kar apnī pyās bujhāte haiṅ.

12 Parinde un ke kināroṅ par baserā karte, aur un kī chahcahātī āwāzeṅ ghane bel-būṭōṅ meṅ se sunāi detī haiṅ.

13 Tū apne bālākhāne se pahāroṅ ko tar kartā hai, aur zamīn tere hāth se ser ho kar har tarah kā phal lāti hai.

14 Tū jānwaroṅ ke lie ghās phūṭne aur insān ke lie paude ugne detā hai tāki wuh zamīn kī kāshtkāri karke roṭī hāsīl kare.

15 Terī mai insān kā dil khush kartī, terā tel us kā chehrā raushan kar detā, terī roṭī us kā dil mazbūt kartī hai.

16 Rab ke daraḳht yānī Lubnān meṅ us ke lagāe hue deodār ke daraḳht serāb rahte haiṅ.

17 Parinde un meṅ apne ghoṅsle banā lete haiṅ, aur laqlaq jūnīpar ke daraḳht meṅ apnā āshiyānā.

18 Pahāroṅ kī bulandiyōṅ par pahārī bakroṅ kā rāj hai, chaṭṭānoṅ meṅ bijjū panāh lete haiṅ.

19 Tū ne sāl ko mahīnoṅ meṅ taqsim karne ke lie chānd banāyā, aur sūraj ko ghurūb hone ke auqāt mālūm haiṅ.

20 Tū andherā phailne detā hai to dīn ḍhal jātā hai aur janglī jānwar harkat meṅ ā jāte haiṅ.

21 Jawān sherbabar dahār kar shikār ke pīchhe paṛ jāte aur Allāh se apnī khurāk kā mutālabā karte haiṅ.

22 Phir sūraj tulū hone lagtā hai, aur wuh khisak kar apne bhaṭōṅ meṅ chhup jāte haiṅ.

23 Us waqt insān ghar se nikal kar apne kām meṅ lag jātā aur shām tak masrūf rahtā hai.

24 Ai Rab, tere anginat kām kitne azīm haiṅ! Tū ne har ek ko hikmat se banāyā, aur zamīn terī maḳhlūqāt se bhārī paṛī hai.

25 Samundar ko dekho, wuh kitnā baṛā aur wasī hai. Us meṅ beshumār jāndār haiṅ, baṛe bhī aur choṭe bhī.

26 Us kī satah par jahāz idhar-udhar safr karte haiṅ, us kī gahrāiyōṅ meṅ Liwiyātān phirtā hai, wuh azhdahā jise tū ne us meṅ uchhalne kūdne ke lie tashkīl diyā thā.

27 Sab tere intazār meṅ rahte haiṅ ki tū unheṅ waqt par khānā muhaiyā kare.

28 Tū un meṅ khurāk taqsim kartā hai to wuh use ikaṭṭhā karte haiṅ. Tū apnī muṭṭhī kholtā hai to wuh achchhī chizoṅ se ser ho jāte haiṅ.

<sup>29</sup> Jab tū apnā chehrā chhupā letā hai to un ke hawās gum ho jāte haiñ. Jab tū un kā dam nikāl letā hai to wuh nest ho kar dubārā ḳhāk meñ mil jāte haiñ.

<sup>30</sup> Tū apnā dam bhej detā hai to wuh paidā ho jāte haiñ. Tū hī rū-e-zamīn ko bahāl kartā hai.

<sup>31</sup> Rab kā jalāl abad tak qāym rahe! Rab apne kām kī ḳhushī manāe!

<sup>32</sup> Wuh zamīn par nazar ḳāltā hai to wuh laraz uṭhtī hai. Wuh pahārōñ ko chhū detā hai to wuh dhuāñ chhoṛte haiñ.

<sup>33</sup> Maiñ umr-bhar Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, jab tak zindā hūñ apne Ḳhudā kī madahsarāī karūngā.

<sup>34</sup> Merī bāt use pasand āe! Maiñ Rab se kitnā ḳhush hūñ!

<sup>35</sup> Gunāhgār zamīn se miṭ jāeñ aur bedīn nest-o-nābūd ho jāeñ. Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Rab kī hamd ho!

## 105

### *Māzī meñ Rab kī Najāt kī Hamd*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān karo.

<sup>2</sup> Sāz bajā kar us kī madahsarāī karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logoñ ko batāo.

<sup>3</sup> Us ke muqaddas nām par faḳhr karo. Rab ke tālib dil se ḳhush hoñ.

<sup>4</sup> Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

<sup>5</sup> Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>6</sup> Tum jo us ke ḳhādim Ibrāhīm kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzīdā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

<sup>7</sup> Wuhī Rab hamārā Ḳhudā hai, wuhī pūri duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh hameshā apne ahd kā ḳhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā thā.

<sup>9</sup> Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

<sup>10</sup> Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāil se abadī ahd hai.

<sup>11</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, “Maiñ tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mirās kā hissā hogā.”

<sup>12</sup> Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

<sup>13</sup> Ab tak wuh muḳhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte the.

<sup>14</sup> Lekin Allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḳhātir us ne bādshāhoñ ko dāntā,

<sup>15</sup> “Mere masah kie hue ḳhādimoñ ko mat chheṛnā, mere nabiyōñ ko nuqsān mat pahuñchānā.”

<sup>16</sup> Phir Allāh ne Mulk-e-Kanān meñ kāl paṛne diyā aur ḳhurāk kā har zaḳhīrā ḳhatm kiyā.

<sup>17</sup> Lekin us ne un ke āge āge ek ādmī ko Misr bhejā yāñi Yūsuf ko jo ghulām ban kar faroḳht huā.

18 Us ke pānw aur gardan zanjīron meñ jakaṛe rahe

19 jab tak wuh kuchh pūrā na huā jis kī peshgoī Yūsuf ne kī thī, jab tak Rab ke farmān ne us kī tasdīq na kī.

20 Tab Misrī bādshāh ne apne bandoñ ko bhej kar use rihāī dī, qaumoñ ke hukmrān ne use āzād kiyā.

21 Us ne use apne gharāne par nigarān aur apnī tamām milkiyat par hukmrān muqarrar kiyā.

22 Yūsuf ko Firaun ke ra'ison ko apnī marzī ke mutābiq chalāne aur Misrī buzurgoñ ko hikmat kī tālīm देने kī zimmedārī bhī dī gāī.

23 Phir Yāqūb kā khāndān Misr āyā, aur Isrāīl Hām ke mulk meñ ajnabī kī haisiyat se basne lagā.

24 Wahān Allāh ne apnī qaum ko bahut phalne-phūlne diyā, us ne use us ke dushmanoñ se zyādā tāqatwar banā diyā.

25 Sāth sāth us ne Misriyoñ kā rawaiyā badal diyā, to wuh us kī qaum Isrāīl se nafrat karke Rab ke khādimoñ se chālākiyān karne lage.

26 Tab Allāh ne apne khādīm Mūsā aur apne chune hue bande Hārūn ko Misr meñ bhejā.

27 Mulk-e-Hām meñ ā kar unhoñ ne un ke darmiyān Allāh ke ilāhī nishān aur mojize dikhāe.

28 Allāh ke hukm par Misr par tārīkī chhā gāī, mulk meñ andherā ho gayā. Lekin unhoñ ne us ke farmān na māne.

29 Us ne un kā pānī khūn meñ badal kar un kī machhliyoñ ko marwā diyā.

30 Misr ke mulk par meñdakoñ ke ghōl chhā gae jo un ke hukmrānoñ ke andarūnī kamroñ tak pahuñch gae.

31 Allāh ke hukm par Misr ke pūre ilāqe meñ makkhiyoñ aur juoñ ke ghōl phail gae.

32 Bārish kī bajāe us ne un ke mulk par ole aur dahakte shole barsāe.

33 Us ne un kī angūr kī beleñ aur anjīr ke daraḳht tabāh kar die, un ke ilāqe ke daraḳht toṛ ḍāle.

34 Us ke hukm par anginat ṭiḍḍiyān apne bachchoñ samet mulk par hamlā-āwar huñ.

35 Wuh un ke mulk kī tamām hariyālī aur un ke khetoñ kī tamām paidāwār chaṭ kar gāñ.

36 Phir Allāh ne Misr meñ tamām pahlaūthoñ ko mār ḍālā, un kī mardānagī kā pahlā phal tamām huā.

37 Is ke bād wuh Isrāīl ko chāndī aur sone se nawāz kar Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ke qabiloñ meñ ṭhokar khāne wālā ek bhī nahīn thā.

38 Misr khush thā jab wuh rawānā hue, kyonki un par Isrāīl kī dahshat chhā gāī thī.

39 Din ko Allāh ne un ke ūpar bādāl kambal kī tarah bichhā diyā, rāt ko āg muhaiyā kī tāki raushnī ho.

40 Jab unhoñ ne khurāk māngī to us ne unheñ baṭer pahuñchā kar āsmānī roṭī se ser kiyā.

41 Us ne chaṭṭān ko chāk kiyā to pānī phūṭ niklā, aur registān meñ pānī kī nadiyān bahne lagīñ.

<sup>42</sup> Kyoñki us ne us muqaddas wāde kā ḡhayāl rakhā jo us ne apne ḡhādīm Ibrāhīm se kiyā thā.

<sup>43</sup> Chunāñche wuh apnī chunī huī ḡaum ko Misr se nikāl lāyā, aur wuh ḡhushī aur shādmānī ke nāre lagā kar nikal āe.

<sup>44</sup> Us ne unheñ dīgar aḡwām ke mamālik die, aur unhoñ ne dīgar ummatoñ kī mehnat ke phal par ḡabzā kiyā.

<sup>45</sup> Kyoñki wuh chāhtā thā kī wuh us ke ahkām aur hidāyāt ke mutābiḡ zindagī guzāreñ. Rab kī hamd ho.

## 106

*Allāh kā Fazl aur Isrāīl kī Sarkashī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafḡat abadī hai.

<sup>2</sup> Kaun Rab ke tamām azīm kām sunā saktā, kaun us kī munāsib tamjīd kar saktā hai?

<sup>3</sup> Mubāarak haiñ wuh jo insāf ḡāym rakhte, jo har waḡt rāst kām karte haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī ḡaum par mehrbānī karte waḡt merā ḡhayāl rakh, najāt dete waḡt merī bhī madad kar

<sup>5</sup> tāki main tere chune hue logoñ kī ḡhushhālī dekh sakūñ aur terī ḡaum kī ḡhushī meñ sharīk ho kar terī mīrās ke sāth satāish kar sakūñ.

<sup>6</sup> Ham ne apne bāpdādā kī tarah ḡunāh kiyā hai, ham se nāinsāfi aur bedīnī sarzad huī hai.

<sup>7</sup> Jab hamāre bāpdādā Misr meñ the to unheñ tere mojizoñ kī samajh na āī aur terī muta'addid mehrbāniyāñ yād na rahīñ balki wuh samundar yānī Bahr-e-Quzum par sarkash hue.

<sup>8</sup> To bhī us ne unheñ apne nām kī ḡhātīr bachāyā, kyoñki wuh apnī ḡudrat kā izhār karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Us ne Bahr-e-Quzum ko jhīrkā to wuh ḡhushk ho gayā. Us ne unheñ samundar kī ḡahrāiyōñ meñ se yoñ guzarne diyā jis tarah registān meñ se.

<sup>10</sup> Us ne unheñ nafrat karne wāle ke hāth se chhuḡāyā aur ewazānā de kar dushman ke hāth se rihā kiyā.

<sup>11</sup> Un ke muḡhālīf pānī meñ ḡūb gae. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Tab unhoñ ne Allāh ke farmānoñ par imān lā kar us kī madahsarāī kī.

<sup>13</sup> Lekin jald hī wuh us ke kām bhūl gae. Wuh us kī marzī kā intazār karne ke lie taiyār na the.

<sup>14</sup> Registān meñ shadīd lālach meñ ā kar unhoñ ne wahīñ bayābān meñ Allāh ko āzmāyā.

<sup>15</sup> Tab us ne un kī darḡhāst pūrī kī, lekin sāth sāth mohlak wabā bhī un meñ phailā dī.

<sup>16</sup> ḡhaimāḡāh meñ wuh Mūsā aur Rab ke muqaddas imām Hārūn se hasad karne lage.

<sup>17</sup> Tab zamīn khul gaī, aur us ne Dātan ko haḡap kar liyā, Abīrām ke jatthe ko apne andar dafn kar liyā.

<sup>18</sup> ḡg un ke jatthe meñ bhaḡak uḡhī, aur bedīn nazar-e-ātīsh hue.

19 Wuh Koh-e-Horib yānī Sinā ke dāman meñ bachhṛe kā but ḡhāl kar us ke sāmne aundhe muñh ho gae.

20 Unhoñ ne Allāh ko jalāl dene ke bajāe ghās khāne wāle bail ki pūjā kī.

21 Wuh Allāh ko bhūl gae. Hālānki usī ne unheñ chhuṛāyā thā, usī ne Misr meñ azīm kām kie the.

22 Jo mojize Hām ke mulk meñ hue aur jo jalāli wāqiyāt Bahr-e-Qulzum par pesh āe the wuh sab Allāh ke hāth se hue the.

23 Chunānche Allāh ne farmāyā ki maiñ unheñ nest-o-nābūd karūnga. Lekin us kā chunā huā khādīm Mūsā raḡhne meñ kharā ho gayā tāki us ke ḡhazab ko Isrāīliyoñ ko miṭāne se roke. Sirf is wajah se Allāh apne irāde se bāz āyā.

24 Phir unhoñ ne Kanān ke khushḡawār mulk ko haqīr jānā. Unheñ yaqīn nahīñ thā ki Allāh apnā wādā pūrā karegā.

25 Wuh apne khaimoñ meñ buṛbuṛāne lage aur Rab kī āwāz sunane ke lie taiyār nā hue.

26 Tab us ne apnā hāth un ke khilāf uṭhāyā tāki unheñ wahīñ registān meñ halāk kare

27 aur un kī aulād ko dīgar aḡwām meñ phaiñk kar muḡhtalif mamālik meñ muntashir kar de.

28 Wuh Bāl-faḡhūr Dewatā se lipaṭ gae aur murdoñ ke lie pesh kī gaī qurbāniyoñ kā gosht khāne lage.

29 Unhoñ ne apnī harkatoñ se Rab ko taish dilāyā to un meñ mohlak bīmārī phail gai.

30 Lekin Finhās ne uṭh kar un kī adālat kī. Tab wabā ruk gai.

31 Isī binā par Allāh ne use pusht-dar-pusht aur abad tak rāstbāz qarār diyā.

32 Marībā ke chashme par bhī unhoñ ne Rab ko ḡhussā dilāyā. Unhīñ ke bāis Mūsā kā burā hāl huā.

33 Kyoñki unhoñ ne us ke dil meñ itnī talḡhī paidā kī ki us ke muñh se bejā bāteñ niklīñ.

34 Jo dīgar ḡaumeñ mulk meñ thīñ unheñ unhoñ ne nest na kiyā, hālānki Rab ne unheñ yih karne ko kahā thā.

35 Na sirf yih balki wuh ḡhairḡaumoñ se rishtā bāndh kar un meñ ḡhul mil gae aur un ke rasm-o-riwāj apnā lie.

36 Wuh un ke butoñ kī pūjā karne meñ lag gae. Aur yih un ke lie phande kā bāis ban gae.

37 Wuh apne beṭe-beṭiyoñ ko badrūhoñ ke huzūr qurbān karne se bhī na katrāe.

38 Hāñ, unhoñ ne apne beṭe-beṭiyoñ ko Kanān ke dewatāoñ ke huzūr pesh karke un kā māsūm khūñ bahāyā. Is se mulk kī behurmatī hui.

39 Wuh apnī ḡhalat harkatoñ se nāpāk aur apne zinākārānā kāmoñ se Allāh se bewafā hue.

40 Tab Allāh apnī ḡaum se saḡht nārāz huā, aur use apnī maurūsī milkīyat se ḡhin āne lagī.

41 Us ne unheñ dīgar ḡaumoñ ke hawāle kiyā, aur jo un se nafrat karte the wuh un par hukūmat karne lage.

42 Un ke dushmanoñ ne un par zulm karke un ko apnā mutī banā liyā.

43 Allāh bār bār unheñ chhuṛātā rahā, hālāñki wuh apne sarkash mansūboñ par tule rahe aur apne qusūr meñ ḍūbte gae.

44 Lekin us ne madad ke lie un kī āheñ sun kar un kī musibat par dhyān diyā.

45 Us ne un ke sāth apnā ahd yād kiyā, aur wuh apnī baṛī shafqat ke bāis pachhtāyā.

46 Us ne hone diyā ki jis ne bhī unheñ giriftār kiyā us ne un par tars khāyā.

47 Ai Rab hamāre Ḳhudā, hameñ bachā! Hameñ dīgar qaumoñ se nikāl kar jamā kar. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish kareñge aur tere qābil-e-tārif kāmoñ par faḡhr kareñge.

48 Azal se abad tak Rab, Isrāil ke Ḳhudā kī hamd ho. Tamām qaum kahe, “Āmīn! Rab kī hamd ho!”

## Pāñchwīn Kitāb 107-15

### 107

#### *Najātyāftā kī Shukrguzārī*

1 Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

2 Rab ke najātyāftā jin ko us ne ewazānā de kar dushman ke qabze se chhuṛāyā hai sab yih kaheñ.

3 Us ne unheñ mashriq se maḡhrib tak aur shimāl se junūb tak dīgar mamālik se ikaṭṭhā kiyā hai.

4 Bāz registān meñ sahīh rāstā bhūl kar wīrān rāste par māre māre phire, aur kahīn bhī ābādī na milī.

5 Bhūk aur pyās ke māre un kī jān niḡhāl ho gāi.

6 Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

7 Us ne unheñ sahīh rāh par lā kar aisī ābādī tak pahuñchāyā jahāñ rah sakte the.

8 Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

9 Kyoñki wuh pyāsī jān ko āsūdā kartā aur bhūkī jān ko kasrat kī achchhī chīzoñ se ser kartā hai.

10 Dūsre zanjīroñ aur musibat meñ jakarē hue andhere aur gahrī tārīkī meñ baste the,

11 kyoñki wuh Allāh ke farmānoñ se sarkash hue the, unhoñ ne Allāh Tālā kā faislā haqīr jānā thā.

12 Is lie Allāh ne un ke dil ko taklif meñ mubtalā karke past kar diyā. Jab wuh ṭhokar khā kar gir gae aur madad karne wālā koī na rahā thā

13 to unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

14 Wuh unheñ andhere aur gahrī tārīkī se nikāl lāyā aur un kī zanjīreñ tor ḍālīñ.

15 Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

16 Kyoñki us ne pītal ke darwāze toṛ ḍāle, lohe ke kunde ṭukṛe ṭukṛe kar die haiñ.

17 Kuchh log ahmaq the, wuh apne sarkash chāl-chalan aur gunāhoñ ke bāis pareshāniyoñ meñ muḡtalā hue.

18 Unheñ har ḡhurāk se ghin āne lagī, aur wuh maut ke darwāzoñ ke qarīb pahuñche.

19 Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṡkārā diyā.

20 Us ne apnā kalām bhej kar unheñ shafā dī aur unheñ maut ke garhe se bachāyā.

21 Wuh Rab kā shukr karen kī us ne apnī shafqat aur mojize insān par zāhir kie haiñ.

22 Wuh shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karen aur ḡhushī ke nāre lagā kar us ke kāmoñ kā charchā karen.

23 Bāz bahrī jahāz meñ baiṡh gae aur tijārat ke silsile meñ samundar par safr karte karte dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñche.

24 Unhoñ ne Rab ke azīm kāam aur samundar kī gahrāiyoñ meñ us ke mojize dekhe haiñ.

25 Kyoñkī Rab ne hukm diyā to āndhī chalī jo samundar kī maujeñ bulandiyōñ par lāī.

26 Wuh āsmān tak chaṡhīñ aur gahrāiyoñ tak utrīñ. Pareshānī ke bāis mallāhoñ kī himmat jawāb de gai.

27 Wuh sharāb meñ dhut ādmī kī tarah larḡhaṡate aur ḡagmagāte rahe. Un kī tamām hikmat nākām sābit huī.

28 Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ tamām pareshāniyoñ se chhuṡkārā diyā.

29 Us ne samundar ko thamā diyā aur ḡhāmoshī phail gai, lahreñ sākit ho gaiñ.

30 Musāfir pursukūn hālāt dekh kar ḡhush hue, aur Allāh ne unheñ manzil-e-maḡsūd tak pahuñchāyā.

31 Wuh Rab kā shukr karen kī us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

32 Wuh qaum kī jamāt meñ us kī tāzīm karen, buzurgoñ kī majlis meñ us kī hamd karen.

33 Kai jaghoñ par wuh dariyāoñ ko registān meñ aur chashmoñ ko pyāsī zamīn meñ badal detā hai.

34 Bāshindoñ kī burāī dekh kar wuh zarḡhez zamīn ko kallar ke bayābān meñ badal detā hai.

35 Dūsri jaghoñ par wuh registān ko jhil meñ aur pyāsī zamīn ko chashmoñ meñ badal detā hai.

36 Wahañ wuh bhūkoñ ko basā detā hai tākī ābādiyāñ qāym karen.

37 Tab wuh khet aur angūr ke bāḡh lagāte haiñ jo ḡhūb phal lāte haiñ.

38 Allāh unheñ barkat detā hai to un kī tāḡād bahut baṡh jāti hai. Wuh un ke rewaṡoñ ko bhī kam hone nahīñ detā.

39 Jab kabhī un kī tāḡād kam ho jāti aur wuh musibat aur dukh ke bojh tale ḡhāk meñ dab jāte haiñ

40 to wuh shurafā par apnī hiḡārat unḡel detā aur unheñ registān meñ bhagā kar sahīh rāste se dūr phirne detā hai.

41 Lekin muṡtāj ko wuh musibat kī daldal se nikāl kar sarfarāz kartā aur us ke ḡhāndānoñ ko bheṡ-bakriyoñ kī tarah baṡhā detā hai.

<sup>42</sup> Sīdhī rāh par chalne wāle yih dekh kar ḡhush hoṅge, lekin be'insāf kā muñh band kiyā jāegā.

<sup>43</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh is par dhyān de, wuh Rab kī mehrbāniyon par ḡhaur kare.

## 108

### *Jang meñ Rab par Ummīd*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Gīt.

Ai Allāh, merā dil mazbūt hai. Main sāz bajā kar terī madahsarāī karūṅga. Ai merī jān, jāg uṭh.

<sup>2</sup> Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Main tulū-e-subah ko jagāūṅgā.

<sup>3</sup> Ai Rab, main qaumoñ meñ terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāī karūṅga.

<sup>4</sup> Kyoñki terī shafqat āsmān se kahīn buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

<sup>6</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ najāt pāen.

<sup>7</sup> Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Main fatah manāte hue Sikam ko taqsīm karūṅga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūṅgā.

<sup>8</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā ḡhod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>9</sup> Moāb merā ḡhushl kā bartan hai, aur Adom par main apnā jūtā phaiñk dūṅgā. Main Filistī mulk par zordār nāre lagāūṅgā!”

<sup>10</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāī karke mujhe Adom tak pahuñchēgā?

<sup>11</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīn detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>12</sup> Musībat meñ hameñ sahārā de, kyoñki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>13</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām kareṅge, kyoñki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

## 109

### *Berahm Muḡhālīf ke sāmne Allāh se Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh mere faḡhr, ḡhāmosh na rah!

<sup>2</sup> Kyoñki unhoñ ne apnā bedīn aur farebdeh muñh mere ḡhilāf khol kar jhūṭī zabān se mere sāth bāt kī hai.

<sup>3</sup> Wuh mujhe nafrat ke alfāz se gher kar bilāwajah mujh se laṛe haiñ.

<sup>4</sup> Merī muhabbat ke jawāb meñ wuh mujh par apnī dushmanī kā izhār karte haiñ. Lekin duā hī merā sahārā hai.

<sup>5</sup> Merī nekī ke ewaz wuh mujhe nuqsān pahuñchāte aur mere pyār ke badle mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>6</sup> Ai Allāh, kisī bedīn ko muqarrar kar jo mere dushman ke ḡhilāf gawāhī de, koī muḡhālīf us ke dahne hāth khaṛā ho jāe jo us par ilzām lagāe.



7 Muqaddame meñ use mujrim ṭhahrāyā jāe. Us kī duāeñ bhī us ke gunāhoñ meñ shumār kī jāeñ.

8 Us kī zindagī muḳhtasar ho, koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.

9 Us kī aulād yatīm aur us kī bīwī bewā ban jāe.

10 Us ke bachche āwārā phireñ aur bhīk māñgne par majbūr ho jāeñ. Unheñ un ke tabāhshudā gharoñ se nikal kar idhar-udhar roṭī ḍhūñḍnī paṛe.

11 Jis se us ne qarzā liyā thā wuh us ke tamām māl par qabzā kare, aur ajnabī us kī mehnat kā phal lūṭ leñ.

12 Koī na ho jo us par mehrbānī kare yā us ke yatīmoñ par rahm kare.

13 Us kī aulād ko miṭāyā jāe, aglī pusht meñ un kā nām-o-nishān tak na rahe.

14 Rab us ke bāpdādā kī nāinsāfi kā lihāz kare, aur wuh us kī māñ kī ḳhatā bhī darguzar na kare.

15 Un kā burā kirdār Rab ke sāmne rahe, aur wuh un kī yād rū-e-zamīn par se miṭā ḍāle.

16 Kyoñki us ko kabhī mehrbānī karne kā ḳhayāl na āyā balki wuh musibatḍadā, muhtāj aur shikastādil kā tāqqub kartā rahā tāki use mār ḍāle.

17 Use lānat karne kā shauḳ thā, chunāñche lānat usī par āe! Use barkat denā pasand nahīñ thā, chunāñche barkat us se dūr rahe.

18 Us ne lānat chādar kī tarah oṛh lī, chunāñche lānat pāñī kī tarah us ke jism meñ aur tel kī tarah us kī haḍḍiyōñ meñ sirāyat kar jāe.

19 Wuh kapre kī tarah us se liṭṭī rahe, paṭke kī tarah hameshā us se kamarbastā rahe.

20 Rab mere muḳhālifoñ ko aur unheñ jo mere ḳhilāf burī bāteñ karte haiñ yihī sazā de.

21 Lekin tū ai Rab Qādir-e-mutlaq, apne nām kī ḳhātir mere sāth mehrbānī kā sulūk kar. Mujhe bachā, kyoñki terī hī shafqat tasallibāḳhsh hai.

22 Kyoñki main musibatḍadā aur zarūratmand hūñ. Merā dil mere andar majrūh hai.

23 Shām ke dhalte sāye kī tarah main ḳhatm hone wālā hūñ. Mujhe ṭiḍḍī kī tarah jhār kar dūr kar diyā gayā hai.

24 Rozā rakhte rakhte mere ghuṭne ḍagmagāne lage aur merā jism sūkh gayā hai.

25 Main apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ. Mujhe dekh kar wuh sar hilā kar “Taubā taubā” kahte haiñ.

26 Ai Rab mere Ḳhudā, merī madad kar! Apñī shafqat kā izhār karke mujhe chhurā!

27 Unheñ patā chale ki yih tere hāth se pesh āyā hai, ki tū Rab hī ne yih sab kuchh kiyā hai.

28 Jab wuh lānat karen to mujhe barkat de! Jab wuh mere ḳhilāf uṭheñ to baḳhsh de ki sharmindā ho jāeñ jabki terā ḳhādīm ḳhush ho.

29 Mere muḳhālif ruswāi se mulabbas ho jāeñ, unheñ sharmindagī kī chādar oṛhñī paṛe.

30 Main zor se Rab kī satāish karūnga, bahutoñ ke darmiyān us kī hamd karūnga.

<sup>31</sup> Kyonki wuh muhtāj ke dahne hāth kharā rahtā hai tāki use un se bachāe jo use mujrim ṭhahrāte haiñ.

## 110

### *Abadī Bādshāh aur Imām*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab ne mere Rab se kahā, “Mere dahne hāth baiṭh, jab tak main tere dushmanoñ ko tere pānwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>2</sup> Rab Siyyūn se terī saltanat kī sarhaddeñ baṛhā kar kahegā, “Ās-pās ke dushmanoñ par hukūmat kar!”

<sup>3</sup> Jis din tū apnī fauj ko kharā karegā terī qaum ḡhushī se tere pīchhe ho legī. Tū muqaddas shān-o-shaukat se ārāstā hō kar tulū-e-subah ke bātin se apnī jawānī kī os pāegā.

<sup>4</sup> Rab ne qasam khāi hai aur is se pachhtāegā nahīñ, “Tū abad tak imām hai, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>5</sup> Rab tere dahne hāth par rahegā aur apne ḡhazab ke din dīgar bādshāhoñ ko chūr chūr karegā.

<sup>6</sup> Wuh qaumoñ meñ adālat karke maidān ko lāshoñ se bhar degā aur dūr tak saroñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>7</sup> Rāste meñ wuh nadī se pānī pī legā, is lie apnā sar uṭhāe phiregā.

## 111

### *Allāh ke Fazl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Main pūre dil se diyānatdāroñ kī majlis aur jamāt meñ Rab kā shukr karūngā.

<sup>2</sup> Rab ke kām azīm haiñ. Jo un se lutfandoz hote haiñ wuh un kā ḡhūb mutāla'a karte haiñ.

<sup>3</sup> Us kā kām shāndār aur jalālī hai, us kī rāstī abad tak qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apne mojize yād karātā hai. Rab mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Jo us kā ḡhauf mānte haiñ unheñ us ne ḡhurāk muhaiyā kī hai. Wuh hameshā tak apne ahd kā ḡhayāl rakhegā.

<sup>6</sup> Us ne apnī qaum ko apne zabardast kāmoñ kā elān karke kahā, “Main tumheñ ḡhairqaumoñ kī mīrās atā karūngā.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām us ke hāth karen wuh sachche aur rāst haiñ. Us ke tamām ahkām qābil-e-etamād haiñ.

<sup>8</sup> Wuh azal se abad tak qāym haiñ, aur un par sachchāi aur diyānatdārī se amal karnā hai.

<sup>9</sup> Us ne apnī qaum kā fidyā bhej kar use chhurāyā hai. Us ne farmāyā, “Merā qaum ke sāth ahd abad tak qāym rahe.” Ūs kā nām quddūs aur purjalāl hai.

<sup>10</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā ḡhauf māneñ. Jo bhī us ke ahkām par amal kare use achchhī samajh hāsīl hogī. Us kī hamd hameshā tak qāym rahegi.

## 112

### *Allāh ke ḡhauf kī Tārīf*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Mubārak hai wuh jo Allāh kā ḡhauf māntā aur us ke ahkām se bahut lutfandoz hotā hai.

<sup>2</sup> Us ke farzand mulk meñ tāqatwar hoñge, aur diyānatdār kī nasl ko barkat milegī.

<sup>3</sup> Daulat aur ḡhushhālī us ke ghar meñ rahegī, aur us kī rāstbāzī abad tak qāym rahegī.

<sup>4</sup> Andhere meñ chalte waqt diyānatdāroñ par raushnī chamaktī hai. Wuh rāstbāz, mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Mehrbānī karnā aur qarz denā bābarkat hai. Jo apne muāmaloñ ko insāf se hal kare wuh achchhā karegā,

<sup>6</sup> kyonki wuh abad tak nahīñ ḡagmaḡegā. Rāstbāz hameshā hī yād rahegā.

<sup>7</sup> Wuh burī ḡhabar milne se nahīñ ḡartā. Us kā dil mazbūt hai, aur wuh Rab par bharosā rakhtā hai.

<sup>8</sup> Us kā dil mustahkam hai. Wuh sahmā huā nahīñ rahtā, kyonki wuh jāntā hai ki ek din main apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḡhush hūngā.

<sup>9</sup> Wuh faiyāzī se zarūratmandoñ meñ ḡhairāt bikher detā hai. Us kī rāstbāzī hameshā qāym rahegī, aur use izzat ke sāth sarfarāz kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Bedīn yih dekh kar nārāz ho jāegā, wuh dānt pīs pīs kar nest ho jāegā. Jo kuchh bedīn chāhte haiñ wuh jātā rahegā.

## 113

### *Allāh kī Azmat aur Mehrbānī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai Rab ke ḡhādimo, Rab ke nām kī satāish karo, Rab ke nām kī tārif karo.

<sup>2</sup> Rab ke nām kī ab se abad tak tamjīd ho.

<sup>3</sup> Tulū-e-subah se ḡhurūb-e-āftāb tak Rab ke nām kī hamd ho.

<sup>4</sup> Rab tamām aḡwām se sarbuland hai, us kā jalāl āsmān se azīm hai.

<sup>5</sup> Kaun Rab hamāre ḡhudā kī mānind hai jo bulandiyoñ par taḡhtnashīn hai

<sup>6</sup> aur āsmān-o-zamīn ko deḡhne ke lie niche jhuktā hai?

<sup>7</sup> Psthāl ko wuh ḡhāk meñ se uḡhā kar pānwoñ par kharā kartā, muḡtāj ko rākh se nikāl kar sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh use shurafā ke sāth, apnī qaum ke shurafā ke sāth biḡhā detā hai.

<sup>9</sup> Bāñjh ko wuh aulād atā kartā hai tāki wuh ghar meñ ḡhushī se zindagi guzār sake. Rab kī hamd ho!

## 114

### *Misr meñ Allāh ke Mojizāt*

<sup>1</sup> Jab Isrāīl Misr se rawānā huā aur Yāqūb kā gharānā ajnabī zabān bolne wālī qaum se nikal āyā

<sup>2</sup> to Yahūdāh Allāh kā maḡdis ban gayā aur Isrāīl us kī bādshāhī.

<sup>3</sup> Yih dekh kar samundar bhāḡ gayā aur Dariyā-e-Yardan pichhe ḡaḡ gayā.

<sup>4</sup> Pahār menḡhoñ kī tarah kūdne aur pahārīyāñ jawān bheḡ-bakriyoñ kī tarah phāndne lagīñ.

<sup>5</sup> Ai samundar, kyā huā ki tū bhāḡ gayā hai? Ai Yardan, kyā huā ki tū pichhe ḡaḡ gayā hai?

<sup>6</sup> Ai pahāro, kyā huā ki tum menḍhoñ kī tarah kūdne lage ho? Ai pahāriyo, kyā huā ki tum jawān bheṛ-bakriyoñ kī tarah phāndne lagī ho?

<sup>7</sup> Ai zamīn, Rab ke huzūr, Yāqūb ke Ḳhudā ke huzūr laraz uṭh,

<sup>8</sup> us ke sāmne thartharā jis ne chaṭṭān ko johaṛ meñ aur saḡht patthar ko chashme meñ badal diyā.

## 115

### *Allāh hī kī Hamd Ho*

<sup>1</sup> Ai Rab, hamārī hī izzat kī ḳhātir kām na kar balki is lie ki tere nām ko jalāl mile, is lie ki tū mehrbān aur wafādār Ḳhudā hai.

<sup>2</sup> Dīgar aqwām kyon kaheñ, “Un kā Ḳhudā kahān hai?”

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā to āsmān par hai, aur jo jī chāhe kartā hai.

<sup>4</sup> Un ke but sone-chāñḍī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte. Un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>6</sup> Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un kī nāk hai lekin wuh sūñgh nahīñ sakte.

<sup>7</sup> Un ke hāth haiñ, lekin wuh chhū nahīñ sakte. Un ke pāñw haiñ, lekin wuh chal nahīñ sakte. Un ke gale se āwāz nahīñ nikaltī.

<sup>8</sup> Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>9</sup> Ai Isrāīl, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī ḍhāl hai.

<sup>10</sup> Ai Hārūn ke gharāne, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī ḍhāl hai.

<sup>11</sup> Ai Rab kā ḳhauf mānane wālo, Rab par bharosā rakho! Wuhī tumhārā sahārā aur tumhārī ḍhāl hai.

<sup>12</sup> Rab ne hamārā ḳhayāl kiyā hai, aur wuh hameñ barkat degā. Wuh Isrāīl ke gharāne ko barkat degā, wuh Hārūn ke gharāne ko barkat degā.

<sup>13</sup> Wuh Rab kā ḳhauf mānane wāloñ ko barkat degā, ḳhāh chhoṭe hoñ yā baṛe.

<sup>14</sup> Rab tumhārī tāḍād meñ izāfā kare, tumhārī bhī aur tumhārī aulād kī bhī.

<sup>15</sup> Rab jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai tumheñ barkat se mālāmāl kare.

<sup>16</sup> Āsmān to Rab kā hai, lekin zamīn ko us ne ādamzādoñ ko baḳhsh diyā hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, murde terī satāish nahīñ karte, ḳhāmoshī ke mulk meñ utarne wāloñ meñ se koī bhī terī tamjīd nahīñ kartā.

<sup>18</sup> Lekin ham Rab kī satāish ab se abad tak kareñge. Rab kī hamd ho!

## 116

### *Maut se Najāt par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Maiñ Rab se muhabbat rakhtā hūñ, kyonki us ne merī āwāz aur merī iltijā sunī hai.

<sup>2</sup> Us ne apnā kāñ merī taraf jhukāyā hai, is lie maiñ umr-bhar use pukārūñga.

<sup>3</sup> Maut ne mujhe apnī zanjīron meñ jakar liyā, aur Pātāl kī pāreshāniyān mujh par ghālib āñ. Maiñ musibat aur dukh meñ phaṅs gayā.

<sup>4</sup> Tab maiñ ne Rab kā nām pukārā, “Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā!”

<sup>5</sup> Rab mehrbān aur rāst hai, hamārā Khudā rahīm hai.

<sup>6</sup> Rab sādā logoñ kī hifāzat kartā hai. Jab maiñ pasthāl thā to us ne mujhe bachāyā.

<sup>7</sup> Ai merī jān, apnī ārāmgāh ke pās wāpas ā, kyonki Rab ne tere sāth bhalāi kī hai.

<sup>8</sup> Kyonki ai Rab, tū ne merī jān ko maut se, merī ānkhoñ ko ānsū bahāne se aur mere pānwoñ ko phisalne se bachāyā hai.

<sup>9</sup> Ab maiñ zindoñ kī zamīn meñ rah kar Rab ke huzūr chalūngā.

<sup>10</sup> Maiñ imān lāyā aur is lie bolā, “Maiñ shadīd musibat meñ phaṅs gayā hūñ.”

<sup>11</sup> Maiñ saḡht ghabrā gayā aur bolā, “Tamām insān daroghgo haiñ.”

<sup>12</sup> Jo bhalāiyāñ Rab ne mere sāth kī haiñ un sab ke ewaz maiñ kyā dūñ?

<sup>13</sup> Maiñ najāt kā pyālā uṭhā kar Rab kā nām pukārūnga.

<sup>14</sup> Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūnga.

<sup>15</sup> Rab kī nigāh meñ us ke imāndāroñ kī maut girāñqadar hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, yaqīnan maiñ terā khādīm, hāñ terā khādīm aur terī khādīmā kā beṭā hūñ. Tū ne merī zanjīroñ ko toṛ ḍālā hai.

<sup>17</sup> Maiñ tujhe shukrguzārī kī qurbānī pesh karke terā nām pukārūnga.

<sup>18</sup> Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūnga.

<sup>19</sup> Maiñ Rab ke ghar kī bārgāhoñ meñ, ai Yarūshalam tere bīch meñ hī unheñ purā karūnga. Rab kī hamd ho.

## 117

### *Tamām Aqwām Allāh kī Hamd Kareñ*

<sup>1</sup> Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo! Ai tamām ummato, us kī madahsarāi karo!

<sup>2</sup> Kyonki us kī ham par shafqat azīm hai, aur Rab kī wafādārī abadī hai. Rab kī hamd ho!

## 118

### *Allāh kī Madad par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Isrāil kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>3</sup> Hārūn kā gharānā kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4</sup> Rab kā khauf mānane wāle kaheñ, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>5</sup> Musibat meñ maiñ ne Rab ko pukārā to Rab ne merī sun kar mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>6</sup> Rab mere haq meñ hai, is lie maiñ nahīñ ḍarūnga. Insān merā kyā bigār saktā hai?

<sup>7</sup> Rab mere haq meñ hai aur merā sahārā hai, is lie maiñ un kī shikast dekh kar khush hūngā jo mujh se nafrat karte haiñ.

8 Rab meñ panāh lenā insān par etamād karne se kahīn behtar hai.

9 Rab meñ panāh lenā shurafā par etamād karne se kahīn behtar hai.

10 Tamām aqwām ne mujhe gher liyā, lekin maiñ ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

11 Unhoñ ne mujhe gher liyā, hāñ chāroñ taraf se gher liyā, lekin maiñ ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

12 Wuh shaħd kī makkhiyoñ kī tarah chāroñ taraf se mujh par hamlā-āwar hue, lekin kāñṭedār jhāriyoñ kī āg kī tarah jald hī bujh gae. Maiñ ne Rab kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

13 Dushman ne mujhe dhakkā de kar girāne kī koshish kī, lekin Rab ne merī madad kī.

14 Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.

15 K̄hushī aur fatah ke nāre rāstbāzoñ ke k̄haimoñ meñ gūnjte haiñ, “Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

16 Rab kā dahnā hāth sarfarāz kartā hai, Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

17 Maiñ nahīn marūnga balki zindā rah kar Rab ke kām bayān karūnga.

18 Go Rab ne merī saḡht tāḍīb kī hai, us ne mujhe maut ke hawāle nahīn kiyā.

19 Rāsti ke darwāze mere lie khol do tāki maiñ un meñ dāḡhil ho kar Rab kā shukr karūñ.

20 Yih Rab kā darwāzā hai, isī meñ rāstbāz dāḡhil hote haiñ.

21 Maiñ terā shukr kartā hūñ, kyonki tū ne merī sun kar mujhe bachāyā hai.

22 Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

23 Yih Rab ne kiya aur deḡhne meñ kitnā hairatangez hai.

24 Isī din Rab ne apñī qudrat dikhāi hai. Āo, ham shāḍiyānā bajā kar us kī k̄hushī manāeñ.

25 Ai Rab, meħrbānī karke hameñ bachā! Ai Rab, meħrbānī karke kāmyābī atā farmā!

26 Mubārak hai wuh jo Rab ke nām se atā hai. Rab kī sukūnatgāh se ham tumheñ barkat dete haiñ.

27 Rab hī K̄hudā hai, aur us ne hameñ raushnī baḡhshī hai. Āo, id kī qurbānī rassiyōñ se qurbāngāh ke sīngoñ ke sāth bāndho.

28 Tū merā K̄hudā hai, aur maiñ terā shukr kartā hūñ. Ai mere K̄hudā, maiñ terī tāzīm kartā hūñ.

29 Rab kī satāish karo, kyonki wuh bhalā hai aur us kī shafqat abadī hai.

## 119

### *Allāh ke Kalām kī Shān*

#### 1

1 Mubārak haiñ wuh jin kā chāl-chalan be'ilzām hai, jo Rab kī sharīat ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

<sup>2</sup> Mubārak haiñ wuh jo us ke ahkām par amal karte aur pūre dil se us ke tālib rahte haiñ,

<sup>3</sup> jo badī nahīn karte balki us kī rāhoñ par chalte haiñ.

<sup>4</sup> Tū ne hameñ apne ahkām die haiñ, aur tū chāhtā hai ki ham har lihāz se un ke tābe raheñ.

<sup>5</sup> Kāsh merī rāheñ itnī puḡhtā hoñ ki maiñ sābitqadmī se tere ahkām par amal karūñ!

<sup>6</sup> Tab maiñ sharmindā nahīn hūngā, kyonki merī ānkheñ tere tamām ahkām par lagī raheñgī.

<sup>7</sup> Jitnā maiñ tere bā-insāf faisloñ ke bāre meñ sikhūngā utnā hī diyānatdār dil se terī satāish karūnga.

<sup>8</sup> Tere ahkām par maiñ har waqt amal karūnga. Mujhe pūrī tarah tark na kar!

## 2

<sup>9</sup> Naujawān apnī rāh ko kis tarah pāk rakhe? Is tarah ki tere kalām ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>10</sup> Maiñ pūre dil se terā tālib rahā hūñ. Mujhe apne ahkām se bhaṭakne na de.

<sup>11</sup> Maiñ ne terā kalām apne dil meñ mahfūz rakhā hai tāki terā gunāh na karūñ.

<sup>12</sup> Ai Rab, terī hamd ho! Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>13</sup> Apne hoñtoñ se maiñ dūsroñ ko tere muñh kī tamām hidāyāt sunātā hūñ.

<sup>14</sup> Maiñ tere ahkām kī rāh se utnā lutfandoz hotā hūñ jitnā ki har tarah kī daulat se.

<sup>15</sup> Maiñ terī hidāyāt meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā aur terī rāhoñ ko taktā rahūngā.

<sup>16</sup> Maiñ tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūñ aur terā kalām nahīn bhūltā.

## 3

<sup>17</sup> Apne ḡhādīm se bhalāi kar tāki maiñ zindā rahūñ aur tere kalām ke mutābiq zindagī guzārūñ.

<sup>18</sup> Merī ānkhoñ ko khol tāki terī sharīat ke ajāyb dekhūñ.

<sup>19</sup> Duniyā meñ maiñ pardesī hī hūñ. Apne ahkām mujh se chhupāe na rakh!

<sup>20</sup> Meri jān har waqt terī hidāyāt kī ārzū karte karte niḡhāl ho rahī hai.

<sup>21</sup> Tū maḡhrūroñ ko dāntṭā hai. Un par lānat jo tere ahkām se bhaṭak jāte haiñ!

<sup>22</sup> Mujhe logoñ kī tauhīn aur tahqīr se rihāi de, kyonki maiñ tere ahkām ke tābe rahā hūñ.

<sup>23</sup> Go buzurg mere ḡhilāf mansūbe bāndhne ke lie baiṭh gae haiñ, terā ḡhādīm tere ahkām meñ mahw-e-ḡhyāl rahtā hai.

<sup>24</sup> Tere ahkām se hī maiñ lutf uṭhātā hūñ, wuhī mere mushīr haiñ.

## 4

<sup>25</sup> Merī jān ḡhāk meñ dab gaī hai. Apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>26</sup> Maiñ ne apnī rāheñ bayān kīñ to tū ne merī sunī. Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>27</sup> Mujhe apne ahkām kī rāh samajhne ke qābil banā tāki tere ajāyb meñ mahw-e-ḡhyāl rahūñ.

28 Merī jān dukh ke māre niḡhāl ho gāi hai. Mujhe apne kalām ke mutābiq taqwiyaat de.

29 Fareb kī rāh mujh se dūr rakh aur mujhe apnī shari'at se nawāz.

30 Main ne wafā kī rāh iḡhtiyār karke tere āin apne sāmne rakhe haiñ.

31 Main tere ahkām se liptā rahtā hūñ. Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de.

32 Main tere farmānoñ kī rāh par dauṛtā hūñ, kyonki tū ne mere dil ko kushādagī baḡhshī hai.

5

33 Ai Rab, mujhe apne āin kī rāh sikhā to main umr-bhar un par amal karūnga.

34 Mujhe samajh atā kar tāki terī shari'at ke mutābiq zindagī guzārūñ aur pūre dil se us ke tābe rahūñ.

35 Apne ahkām kī rāh par merī rāhnumāi kar, kyonki yihī main pasand kartā hūñ.

36 Mere dil ko lālach meñ āne na de balki use apne farmānoñ kī taraf māyl kar.

37 Merī ānkhon ko bātil chīzoñ se pher le, aur mujhe apnī rāhoñ par sañbhāl kar merī jān ko tāzādām kar.

38 Jo wādā tū ne apne ḡhādīm se kiyā wuh pūrā kar tāki log terā ḡhauf māneñ.

39 Jis ruswāi se mujhe ḡhauf hai us kā ḡhatrā dūr kar, kyonki tere ahkām achche haiñ.

40 Main terī hidāyāt kā shadīd ārzūmand hūñ, apnī rāsti se merī jān ko tāzādām kar.

6

41 Ai Rab, terī shafqat aur wuh najāt jis kā wādā tū ne kiyā hai mujh tak pahūñche

42 tāki main be'izzatī karne wāle ko jawāb de sakūñ. Kyonki main tere kalām par bharosā rakhtā hūñ.

43 Mere muñh se sachchāi kā kalām na chhīn, kyonki main tere farmānoñ ke intazār meñ hūñ.

44 Main har waqt terī shari'at kī pairawī karūnga, ab se abad tak us meñ ḡāym rahūngā.

45 Main khule maidān meñ chaltā phirūnga, kyonki tere āin kā tālib rahtā hūñ.

46 Main sharm kie baḡhair bādshāhoñ ke sāmne tere ahkām bayān karūnga.

47 Main tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūñ, wuh mujhe pyāre haiñ.

48 Main apne hāth tere farmānoñ kī taraf uṡhāūngā, kyonki wuh mujhe pyāre haiñ. Main terī hidāyāt meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā.

7

49 Us bāt kā ḡhayāl rakh jo tū ne apne ḡhādīm se kī aur jis se tū ne mujhe ummīd dilāi hai.

50 Musibat meñ yihī tasallī kā bāis rahā hai ki terā kalām merī jān ko tāzādām kartā hai.

51 Maḡhrūr merā had se zyādā mazāq uṛāte haiñ, lekin main terī shari'at se dūr nahīñ hotā.

52 Ai Rab, main tere qadīm farmān yād kartā hūñ to mujhe tasallī miltī hai.



<sup>53</sup> Bedīnoñ ko dekh kar main āg-bagūlā ho jātā hūñ, kyonki unhoñ ne terī shariyat ko tark kiya hai.

<sup>54</sup> Jis ghar mein main pardesi hūñ us mein main tere ahkam ke git gata rahta hūñ.

<sup>55</sup> Ai Rab, rat ko main tera nam yad kartā hūñ, terī shariyat par amal kartā rahta hūñ.

<sup>56</sup> Yih terī baqshish hai ki main tere aīn kī pairawī kartā hūñ.

## 8

<sup>57</sup> Rab merī mīrās hai. Main ne tere farmānoñ par amal karne kā wādā kiya hai.

<sup>58</sup> Main pure dil se terī shafqat kā tālib rahā hūñ. Apne wāde ke mutābiq mujh par mehrbāni kar.

<sup>59</sup> Main ne apni rāhoñ par dhyān de kar tere ahkam kī taraf qadam barhāe haiñ.

<sup>60</sup> Main nahīñ jhijaktā balki bhāg kar tere ahkam par amal karne kī koshish kartā hūñ.

<sup>61</sup> Bedīnoñ ke rasoñ ne mujhe jakaṛ liya hai, lekin main terī shariyat nahīñ bhūltā.

<sup>62</sup> Adhī rat ko main jāg uṭhtā hūñ tāki tere rāst farmānoñ ke lie terā shukr karūñ.

<sup>63</sup> Main un sab kā sāthī hūñ jo terā khauf mānte haiñ, un sab kā dost jo terī hidāyat par amal karte haiñ.

<sup>64</sup> Ai Rab, duniya terī shafqat se māmūr hai. Mujhe apne ahkam sikhā!

## 9

<sup>65</sup> Ai Rab, tū ne apne kalām ke mutābiq apne kḥādim se bhalāi kī hai.

<sup>66</sup> Mujhe saḥīh imtiyāz aur irfān sikhā, kyonki main tere ahkam par imān rakhtā hūñ.

<sup>67</sup> Is se pahle ki mujhe past kiya gayā main āwārā phirtā thā, lekin ab main tere kalām ke tābe rahta hūñ.

<sup>68</sup> Tū bhalā hai aur bhalāi kartā hai. Mujhe apne aīn sikhā!

<sup>69</sup> Maḡhrūroñ ne jhūṭ bol kar mujh par kīchaṛ uchhālī hai, lekin main pure dil se terī hidāyat kī farmānbardāri kartā hūñ.

<sup>70</sup> Un ke dil akaṛ kar behis ho gae haiñ, lekin main terī shariyat se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>71</sup> Mere lie achchhā thā ki mujhe past kiya gayā, kyonki is tarah main ne tere ahkam sikh lie.

<sup>72</sup> Jo shariyat tere muñh se sādīr huī hai wuh mujhe sone-chāndī ke hazāroñ sikkoñ se zyādā pasand hai.

## 10

<sup>73</sup> Tere hāthoñ ne mujhe banā kar mazbūt buniyād par rakh diya hai. Mujhe samajh atā farmā tāki tere ahkam sikh lūñ.

<sup>74</sup> Jo terā khauf mānte haiñ wuh mujhe dekh kar kḥush ho jāeñ, kyonki main tere kalām ke intazār mein rahta hūñ.

<sup>75</sup> Ai Rab, main ne jān liya hai ki tere faisle rāst haiñ. Yih bhī terī wafādāri kā izhār hai ki tū ne mujhe past kiya hai.

<sup>76</sup> Terī shafqat mujhe tasallī de, jis tarah tū ne apne kḥādim se wādā kiya hai.

<sup>77</sup> Mujh par apne rahm kā izhār kar tāki merī jān mein jān āe, kyonki main terī shariyat se lutfandoz hotā hūñ.

78 Jo maḡhrūr mujhe jhūṭ se past kar rahe haiñ wuh sharmindā ho jāeñ. Lekin maiñ tere farmānoñ meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā.

79 Kāsh jo terā ḡhauf mānte aur tere ahkām jānte haiñ wuh mere pās wāpas āeñ!

80 Merā dil tere āin kī pairawī karne meñ be'ilzām rahe tāki merī ruswāi na ho jāe.

### 11

81 Merī jān terī najāt kī ārzū karte karte niḡhāl ho rahī hai, maiñ tere kalām ke intazār meñ hūñ.

82 Merī āñkheñ tere wāde kī rāh deḡhte deḡhte dhundlā rahī haiñ. Tū mujhe kab tasallī degā?

83 Maiñ dhueñ meñ sukarī huī mashk kī mānind hūñ lekin tere farmānoñ ko nahīñ bhūltā.

84 Tere ḡhādīm ko mazīd kitnī der intazār karnā paṛegā? Tū merā tāḡqub karne wāloñ kī adālat kab karegā?

85 Jo maḡhrūr terī shariāt ke tābe nahīñ hote unhoñ ne mujhe phañsāne ke lie ḡarhe khod lie haiñ.

86 Tere tamām ahkām purwafā haiñ. Merī madad kar, kyoñki wuh jhūṭ kā saḡarā le kar merā tāḡqub kar rahe haiñ.

87 Wuh mujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ke ḡarīb hī haiñ, lekin maiñ ne tere āin ko tark nahīñ kiyā.

88 Apnī shafḡat kā izhār karke merī jān ko tāzādām kar tāki tere muñh ke farmānoñ par amal karūñ.

### 12

89 Ai Rab, terā kalām abad tak āsmān par ḡāym-o-dāym hai.

90 Terī wafādārī pusht-dar-pusht rahtī hai. Tū ne zamīn kī buniyād rakhī, aur wuh wahīñ kī wahīñ barḡarār rahtī hai.

91 Āj tak āsmān-o-zamīn tere farmānoñ ko pūrā karne ke lie hāzir rahte haiñ, kyoñki tamām chīzeñ terī ḡhidmat karne ke lie banāī ḡai haiñ.

92 Agar terī shariāt merī ḡhushī na hotī to maiñ apnī musībat meñ halāk ho ḡayā hotā.

93 Maiñ terī hidāyāt kabhī nahīñ bhūlūngā, kyoñki unḡīñ ke zariye tū merī jān ko tāzādām kartā hai.

94 Maiñ terā hī hūñ, mujhe bachā! Kyoñki maiñ tere ahkām kā tālib rahā hūñ.

95 Bedīn merī tāk meñ baiṭh gae haiñ tāki mujhe mār ḡāleñ, lekin maiñ tere āin par dhyān detā rahūngā.

96 Maiñ ne deḡhā hai ki har kāmil chīz kī had hotī hai, lekin tere farmān kī koī had nahīñ hotī.

### 13

97 Terī shariāt mujhe kitnī pyārī hai! Din-bhar maiñ us meñ mahw-e-ḡhyāl rahtā hūñ.

98 Terā farmān mujhe mere dushmanoñ se zyādā dānishmand banā detā hai, kyoñki wuh hameshā tak merā ḡhazānā hai.

99 Mujhe apne tamām ustādoñ se zyādā samajh hāsil hai, kyoñki maiñ tere āin meñ mahw-e-ḡhyāl rahtā hūñ.

100 Mujhe buzurgoñ se zyādā samajh hāsil hai, kyoñki maiñ wafādārī se tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

101 Maiñ ne har burī rāh par qadam rakhne se gurez kiyā hai tāki tere kalām se liptā rahūñ.

102 Maiñ tere farmānoñ se dūr nahīñ huā, kyoñki tū hī ne mujhe tālīm dī hai.

103 Terā kalām kitnā lazīz hai, wuh mere muñh meñ shahd se zyādā mīthā hai.

104 Tere ahkām se mujhe samajh hāsil hotī hai, is lie maiñ jhūṭ kī har rāh se nafrat kartā hūñ.

#### 14

105 Terā kalām mere pānwoñ ke lie charāgh hai jo merī rāh ko raushan kartā hai.

106 Maiñ ne qasam khāī hai ki tere rāst farmānoñ kī pairawī karūnga, aur maiñ yih wādā pūrā bhī karūnga.

107 Mujhe bahut past kiyā gayā hai. Ai Rab, apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

108 Ai Rab, mere muñh kī razākārānā qurbāniyoñ ko pasand kar aur mujhe apne āin sikhā!

109 Merī jān hameshā khatre meñ hai, lekin maiñ terī sharīat nahīñ bhūltā.

110 Bedīnoñ ne mere lie phandā taiyār kar rakhā hai, lekin maiñ tere farmānoñ se nahīñ bhaṭkā.

111 Tere ahkām merī abadī mīrās ban gae haiñ, kyoñki un se merā dil khusī se uchhaltā hai.

112 Maiñ ne apnā dil tere ahkām par amal karne kī taraf māyl kiyā hai, kyoñki is kā ajr abadī hai.

#### 15

113 Maiñ dodiloñ se nafrat lekin terī sharīat se muhabbat kartā hūñ.

114 Tū merī panāhgāh aur merī ḡhāl hai, maiñ tere kalām ke intazār meñ rahtā hūñ.

115 Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyoñki maiñ apne Kḡudā ke ahkām se liptā rahūngā.

116 Apne farmān ke mutābiq mujhe sañbhāl tāki zindā rahūñ. Merī ās tūṭne na de tāki sharmindā na ho jāūñ.

117 Merā sahārā ban tāki bach kar har waqt tere āin kā lihāz rakhūñ.

118 Tū un sab ko radd kartā hai jo tere ahkām se bhaṭke phirte haiñ, kyoñki un kī dhokebāzī fareb hī hai.

119 Tū zamīn ke tamām bedīnoñ ko nāpāk chāñdī se khārij kī huī mail kī tarah phaiñk kar nest kar detā hai, is lie tere farmān mujhe pyāre haiñ.

120 Merā jism tujh se dahshat khā kar thartharātā hai, aur maiñ tere faisloñ se ḡartā hūñ.

#### 16

121 Maiñ ne rāst aur bā-insāf kām kiyā hai, chunāñche mujhe un ke hawāle na kar jo mujh par zulm karte haiñ.

122 Apne khādim kī khusḡhālī kā zāmin ban kar maḡhrūroñ ko mujh par zulm karne na de.

123 Merī āñkheñ terī najāt aur tere rāst wāde kī rāh deḡhte deḡhte rah gaī haiñ.

124 Apne khādim se terā sulūk terī shafqat ke mutābiq ho. Mujhe apne ahkām sikhā.

125 Maiñ terā hī khādim hūñ. Mujhe fahm atā farmā tāki tere āin kī pūrī samajh āe.

126 Ab waqt ā gayā hai ki Rab qadam uṭhāe, kyonki logoñ ne terī shariyat ko tor dālā hai.

127 Is lie maiñ tere ahkām ko sone balki khālis sone se zyādā pyār kartā hūñ.

128 Is lie maiñ ehtiyāt se tere tamām āin ke mutābiq zindagī guzartā hūñ. Maiñ har farebdeh rāh se nafrat kartā hūñ.

### 17

129 Tere ahkām tājjubangez haiñ, is lie merī jān un par amal kartī hai.

130 Tere kalām kā inkishāf raushnī baḡhshtā aur sādālahu ho samajh atā kartā hai.

131 Maiñ tere farmānoñ ke lie itnā pyāsā hūñ ki muñh khol kar hāñp rahā hūñ.

132 Merī taraf rujū farmā aur mujh par wuhī mehrbānī kar jo tū un sab par kartā hai jo tere nām se pyār karte haiñ.

133 Apne kalām se mere qadam mazbūt kar, kisi bhī gunāh ko mujh par hukūmat na karne de.

134 Fidyā de kar mujhe insān ke zulm se chhuṭkārā de tāki maiñ tere ahkām ke tābe rahūñ.

135 Apne chehre kā nūr apne khādim par chamkā aur mujhe apne ahkām sikhā.

136 Merī āñkhoñ se ānsuoñ kī nadiyāñ bah rahī haiñ, kyonki log terī shariyat ke tābe nahīñ rahte.

### 18

137 Ai Rab, tū rāst hai, aur tere faisle durust haiñ.

138 Tū ne rāstī aur baṛī wafādārī ke sāth apne farmāñ jāri kie haiñ.

139 Merī jān ḡhairat ke bāis tabāh ho gai hai, kyonki mere dushman tere farmāñ bhūl gae haiñ.

140 Terā kalām āzmā kar pāk-sāf sābit huā hai, terā khādim use pyār kartā hai.

141 Mujhe zalil aur haqīr jānā jātā hai, lekin maiñ tere āin nahīñ bhūltā.

142 Terī rāstī abādī hai, aur terī shariyat sachchāī hai.

143 Musibat aur pareshānī mujh par ḡhālib ā gai haiñ, lekin maiñ tere ahkām se lutfandoz hotā hūñ.

144 Tere ahkām abad tak rāst haiñ. Mujhe samajh atā farmā tāki maiñ jītā rahūñ.

### 19

145 Maiñ pūre dil se pukārtā hūñ, “Ai Rab, merī sun! Maiñ tere āin ke mutābiq zindagī guzārūnga.”

146 Maiñ pukārtā hūñ, “Mujhe bachā! Maiñ tere ahkām kī pairawī karūnga.”

147 Pau phatne se pahle pahle maiñ uṭh kar madad ke lie pukārtā hūñ. Maiñ tere kalām ke intazār meñ hūñ.

148 Rāt ke waqt hī merī āñkheñ khul jāti haiñ tāki tere kalām par ḡhaur-o-khauz karūñ.

149 Apnī shafqat ke mutābiq merī āwāz sun! Ai Rab, apne farmānoñ ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

150 Jo chālākī se merā tāqqub kar rahe haiñ wuh qarīb pahuñch gae haiñ. Lekin wuh terī shariyat se intahāī dūr haiñ.

151 Ai Rab, tū qarīb hī hai, aur tere ahkām sachchāi haiñ.

152 Baṛī der pahle mujhe tere farmānoñ se mālūm huā hai ki tū ne unheñ hameshā ke lie qāym rakhā hai.

## 20

153 Merī musībat kā ḵhayāl karke mujhe bachā! Kyoñki main terī shariyat nahīn bhūltā.

154 Adālat meñ mere haq meñ laṛ kar merā ewazānā de tāki merī jān chhūṭ jāe. Apne wāde ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

155 Najāt bedīnoñ se bahut dūr hai, kyoñki wuh tere ahkām ke tālib nahīn hote.

156 Ai Rab, tū muta'addid tariqoñ se apne rahm kā izhār kartā hai. Apne āin ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

157 Merā taqqub karne wāloñ aur mere dushmanoñ kī baṛī tādād hai, lekin main tere ahkām se dūr nahīn huā.

158 Bewafāoñ ko dekh kar mujhe ghīn ātī hai, kyoñki wuh tere kalām ke mutābiq zindagī nahīn guzārte.

159 Dekh, mujhe tere ahkām se pyār hai. Ai Rab, apnī shafqat ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

160 Tere kalām kā lubb-e-lubāb sachchāi hai, tere tamām rāst farmān abad tak qāym haiñ.

## 21

161 Sardār bilāwajah merā pīchhā karte haiñ, lekin merā dil tere kalām se hī dartā hai.

162 Main tere kalām kī khushī us kī tarah manātā hūn jise kasrat kā māl-e-ghanīmat mil gayā ho.

163 Main jhūṭ se nafrat kartā balki ghīn khātā hūn, lekin terī shariyat mujhe pyārī hai.

164 Main din meñ sāt bār terī satāish kartā hūn, kyoñki tere ahkām rāst haiñ.

165 Jinheñ shariyat pyārī hai unheñ baṛā sukūn hāsil hai, wuh kisī bhī chīz se ṭhokar khā kar nahīn gireñge.

166 Ai Rab, main terī najāt ke intazār meñ rahte hue tere ahkām kī pairawī kartā hūn.

167 Merī jān tere farmānoñ se liṭṭī rahtī hai, wuh use nihāyat pyāre haiñ.

168 Main tere āin aur hidāyat kī pairawī kartā hūn, kyoñki merī tamām rāheñ tere sāmne haiñ.

## 22

169 Ai Rab, merī āheñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq samajh atā farmā.

170 Merī iltijāeñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq chhuṛā!

171 Mere honṭoñ se hamd-o-sanā phūṭ nikle, kyoñki tū mujhe apne ahkām sikhātā hai.

172 Merī zabān tere kalām kī madahsarāi kare, kyoñki tere tamām farmān rāst haiñ.

173 Terā hāth merī madad karne ke lie taiyār rahe, kyoñki main ne tere ahkām iḵhtiyār kie haiñ.

174 Ai Rab, main terī najāt kā ārzūmand hūn, terī shariyat se lutfandoz hotā hūn.

175 Merī jān zindā rahe tāki terī satāish kar sake. Tere āin merī madad karen.

176 Main bhāṭkī huī bheṛ kī tarah āwārā phir rahā hūn. Apne ḳhādim ko talāsh kar, kyonki main tere ahkām nahīn bhūltā.

## 120

### *Tohmat Lagāne Wāloṅ se Rihāi ke lie Duā*

1 Ziyārat kā gīt.

Musibat meṅ main ne Rab ko pukārā, aur us ne merī sunī.

2 Ai Rab, merī jān ko jhūṭe hoṅṅon aur farebdeh zabān se bachā.

3 Ai farebdeh zabān, wuh tere sāth kiyā kare, mazīd tujhe kyā de?

4 Wuh tujh par jangjū ke tez tīr aur dahakte koele barsāe!

5 Mujh par afsos! Mujhe ajnabī mulk Masak meṅ, Qīdār ke ḳhaimoṅ ke pās rahnā partā hai.

6 Itnī der se amn ke dushmanoṅ ke pās rahne se merī jān tang ā gai hai.

7 Main to amn chāhtā hūn, lekin jab kabhī bolūn to wuh jang karne par tule hote haiṅ.

## 121

### *Insān kā Wafādār Muhāfiz*

1 Ziyārat kā gīt.

Main apnī ānkhōṅ ko pahāroṅ kī taraf uṭhātā hūn. Merī madad kahān se ātī hai?

2 Merī madad Rab se ātī hai, jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

3 Wuh terā pānw phisalne nahīn degā. Terā muhāfiz ūnghne kā nahīn.

4 Yaqīnan Isrāīl kā muhāfiz na ūnghtā hai, na sotā hai.

5 Rab terā muhāfiz hai, Rab tere dahne hāth par sāebān hai.

6 Na dīn ko sūraj, na rāt ko chānd tujhe zarar pahuñchāegā.

7 Rab tujhe har nuqsān se bachāegā, wuh terī jān ko mahfūz rakhegā.

8 Rab ab se abad tak tere āne jāne kī pahrādārī karegā.

## 122

### *Yarūshalam par Barkat*

1 Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Main un se ḳhush huā jinhoṅ ne mujh se kahā, “Āo, ham Rab ke ghar chalen.”

2 Ai Yarūshalam, ab hamāre pānw tere darwāzoṅ meṅ khare haiṅ.

3 Yarūshalam Shahr yoṅ banāyā gayā hai ki us ke tamām hisse mazbutī se ek dūse ke sāth juṛe hue haiṅ.

4 Wahān qabile, hān Rab ke qabile hāzir hote haiṅ tāki Rab ke nām kī satāish karen jis tarah Isrāīl ko farmāyā gayā hai.

5 Kyonki wahān taḳht-e-adālat karne ke lie lagāe gae haiṅ, wahān Dāūd ke gharāne ke taḳht haiṅ.

6 Yarūshalam ke lie salāmatī māngo! “Jo tujh se pyār karte haiṅ wuh sukūn pāen.

7 Terī fasil meṅ salāmatī aur tere mahaloṅ meṅ sukūn ho.”

8 Apne bhāiyōṅ aur hamsāyōṅ kī ḳhātir main kahūngā, “Tere andar salāmatī ho!”

<sup>9</sup> Rab hamāre ẖhudā ke ghar kī ẖhātir main terī ẖhushhālī kā tālib rahūngā.

## 123

### *Allāh Ham par Mehrbānī Kare*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Main apnī ānkhoṅ ko terī taraf uṭhātā hūn, terī taraf jo āsmān par takhtnashīn hai.

<sup>2</sup> Jis tarah ḡhulām kī ānkheṅ apne mālik ke hāth kī taraf aur laundī kī ānkheṅ apnī mālikan ke hāth kī taraf lagī rahtī haiṅ usī tarah hamārī ānkheṅ Rab apne ẖhudā par lagī rahtī haiṅ, jab tak wuh ham par mehrbānī na kare.

<sup>3</sup> Ai Rab, ham par mehrbānī kar, ham par mehrbānī kar! Kyoṅki ham had se zyādā ḡẖārat kā nishānā ban gae haiṅ.

<sup>4</sup> Sukūn se zindagī guzārne wāloṅ kī lān-tān aur maḡhrūroṅ kī taḡqīr se hamārī jān dūbhar ho gai hai.

## 124

### *Musībat meṅ Allāh Hamārā Sahārā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Isrāīl kahe, “Agar Rab hamāre sāth na hotā,

<sup>2</sup> agar Rab hamāre sāth na hotā jab log hamāre ẖhilāf uṭhe

<sup>3</sup> aur āḡ-baḡulā ho kar apnā pūrā ḡhussā ham par utārā, to wuh hameṅ zindā ḡḡap kar lete.

<sup>4</sup> Phir sailāb ham par tūṭ parṭā, nadī kā tez dhārā ham par ḡhālib ā jātā

<sup>5</sup> aur mutalātīm pānī ham par se guzar jātā.”

<sup>6</sup> Rab kī hamd ho jis ne hameṅ un ke dāntoṅ ke hawāle na kiyā, warnā wuh hameṅ phār khāte.

<sup>7</sup> Hamārī jān us chīriyā kī tarah chhūṭ gai hai jo chīrīmār ke phande se nīkal kar uṭ gai hai. Phandā tūṭ gayā hai, aur ham bach nīkle haiṅ.

<sup>8</sup> Rab kā nām, haṅ usī kā nām hamārā sahārā hai jo āsmān-o-zamīn kā ẖhāliq hai.

## 125

### *Chāroṅ Taraf se Qaum kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jo Rab par bharosā rakhte haiṅ wuh Koh-e-Siyyūn kī mānind haiṅ jo kabhī nahīn daḡmagātā balki abad tak qāym rahtā hai.

<sup>2</sup> Jis tarah Yarūshalam pahāroṅ se ḡhīrā rahtā hai usī tarah Rab apnī qaum ko ab se abad tak chāroṅ taraf se mahfūz rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyoṅki bedīnoṅ kī rāstbāzoṅ kī mirās par ḡukūmat nahīn raheḡī, aisā na ho kī rāstbāz badkāri karne kī āzmāish meṅ par jāeṅ.

<sup>4</sup> Ai Rab, un se bhalāi kar jo nek haiṅ, jo dil se sīdhī rāh par chalte haiṅ.

<sup>5</sup> Lekīn jo bhaṭak kar apnī ṭeḡhī-meḡhī rāhoṅ par chalte haiṅ unheṅ Rab badkāroṅ ke sāth ẖhāriḡ kar de. Isrāīl kī salāmāti ho!

## 126

### *Rab Apne Qaidiyōṅ ko Rihāi Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jab Rab ne Siyyūn ko bahāl kiyā to aisā lag rahā thā ki ham k̄hāb dekh rahe haiñ.

<sup>2</sup> Tab hamārā muñh hañsī-k̄hushī se bhar gayā, aur hamārī zabān shādmānī ke nāre lagāne se ruk na sakī. Tab digar qaumoñ meñ kahā gayā, “Rab ne un ke lie zabardast kām kiyā hai.”

<sup>3</sup> Rab ne wāqāī hamāre lie zabardast kām kiyā hai. Ham kitne k̄hush the, kitne k̄hush!

<sup>4</sup> Ai Rab, hamēñ bahāl kar. Jis tarah mausam-e-barsāt meñ Dasht-e-Najab ke k̄hushk nāle pānī se bhar jāte haiñ usī tarah hamēñ bahāl kar.

<sup>5</sup> Jo āñsū bahā bahā kar bij boēñ wuh k̄hushī ke nāre lagā kar fasal kāṭeñge.

<sup>6</sup> Wuh rote hue bij bone ke lie nikleñge, lekin jab fasal pak jāe to k̄hushī ke nāre lagā kar pūle uṭhāe apne ghar lauteñge.

## 127

### *Allāh hī Hamārā Ghar Tāmīr Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kā ziyārat kā gīt.

Agar Rab ghar ko tāmīr na kare to us par kām karne wāloñ kī mehnat abas hai. Agar Rab shahr kī pahrādārī na kare to insānī pahredāroñ kī nigahbānī abas hai.

<sup>2</sup> Yih bhī abas hai ki tum subah-sawere uṭho aur pūre dīn mehnat-mashaqqat ke sāth rozī kamā kar rāt gae so jāo. Kyoñki jo Allāh ko pyāre haiñ unheñ wuh un kī zarūriyāt un ke sote meñ pūrī kar detā hai.

<sup>3</sup> Bachche aisī nemat haiñ jo ham mīrās meñ Rab se pāte haiñ, aulād ek ajr hai jo wuhī hamēñ detā hai.

<sup>4</sup> Jawānī meñ paidā hue beṭe sūrme ke hāth meñ tīroñ kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Mubāarak hai wuh ādmī jis kā tarkash un se bharā hai. Jab wuh shahr ke darwāze par apne dushmanoñ se jhagaregā to sharmindā nahīñ hogā.

## 128

### *Jis K̄hāndān ko Allāh Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Mubāarak hai wuh jo Rab kā k̄hauf mān kar us kī rāhoñ par chaltā hai.

<sup>2</sup> Yaqīnan tū apnī mehnat kā phal khāegā. Mubāarak ho, kyoñki tū kāmyāb hogā.

<sup>3</sup> Ghar meñ terī bīwī angūr kī phaldār bel kī mānind hogī, aur tere beṭe mez ke irdgird baiṭh kar zaitūn kī tāzā shākhon \* kī mānind hoñge.

<sup>4</sup> Jo ādmī Rab kā k̄hauf māne use aisī hī barkat milegī.

<sup>5</sup> Rab tujhe Koh-e-Siyyūn se barkat de. Wuh kare ki tū jīte-jī Yarūshalam kī k̄hushhālī dekhe,

<sup>6</sup> ki tū apne potoñ-nawāsoñ ko bhī dekhe. Isrāīl kī salāmatī ho!

## 129

### *Madad ke lie Isrāīl kī Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Isrāīl kahe, “Merī jawānī se hī mere dushman bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ.

\* **128:3** Is se murād hai paiwandkārī ke lie darakht se kāṭī gāī ṭahniyāñ.



<sup>2</sup> Merī jawānī se hī wuh bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ. To bhī wuh mujh par ghālīb na āe.”

<sup>3</sup> Hal chalāne waloñ ne merī pīṭh par hal chalā kar us par apnī lambī lambī reghāriyān banāī haiñ.

<sup>4</sup> Rab rāst hai. Us ne bedīnoñ ke rasse kāṭ kar mujhe āzād kar diyā hai.

<sup>5</sup> Allāh kare ki jitne bhī Siyyūn se nafrat rakheñ wuh sharmindā ho kar pīchhe haṭ jāeñ.

<sup>6</sup> Wuh chhatoñ par kī ghās kī mānind hoñ jo saḥīh taur par baṛhne se pahle hī murjhā jāī hai

<sup>7</sup> aur jis se na fasal kāṭne wālā apnā hāth, na pūle bāndhne wālā apnā bāzū bhar sake.

<sup>8</sup> Jo bhī un se guzare wuh na kahe, “Rab tumheñ barkat de.”  
Ham Rab kā nām le kar tumheñ barkat dete haiñ!

## 130

*Barī Musibat se Rihāī kī Duā (Taubā kā Chhaṭā Zabūr)*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, main tujhe gahrāiyōñ se pukārtā hūñ.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī āwāz sun! Kān lagā kar merī iltijōñ par dhyān de!

<sup>3</sup> Ai Rab, agar tū hamāre gunāhoñ kā hisāb kare to kaun qāym rahegā?  
Koī bhī nahīñ!

<sup>4</sup> Lekin tujh se muāfi hāsīl hotī hai tāki terā ḵhauf mānā jāe.

<sup>5</sup> Main Rab ke intazār meñ hūñ, merī jān shiddat se intazār kartī hai.  
Main us ke kalām se ummīd rakhtā hūñ.

<sup>6</sup> Pahredār jis shiddat se pau phatne ke intazār meñ rahte haiñ, merī jān us se bhī zyādā shiddat ke sāth, hāñ zyādā shiddat ke sāth Rab kī muntazir rahtī hai.

<sup>7</sup> Ai Isrāīl, Rab kī rāh deḳhtā rah! Kyōñki Rab ke pās shafqat aur fidyā kā ṭhos band-o-bast hai.

<sup>8</sup> Wuh Isrāīl ke tamām gunāhoñ kā fidyā de kar use najāt degā.

## 131

*Bachche kā-sā Īmān*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, na merā dil ghamandī hai, na merī āñkheñ maḡhrūr haiñ. Jo bāteñ itnī azīm aur hairānkun haiñ ki main un se nipaṭ nahīñ saktā unheñ main nahīñ chheṛtā.

<sup>2</sup> Yaqīnan main ne apnī jān ko rāhat aur sukūn dilāyā hai, aur ab wuh mān kī god meñ baiṭhe chhoṭe bachche kī mānind hai, hāñ merī jān chhoṭe bachche \* kī mānind hai.

<sup>3</sup> Ai Isrāīl, ab se abad tak Rab ke intazār meñ rah!

## 132

*Dāūd kā Gharānā aur Siyyūn par Maqdis*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

\* 131:2 Jis bachche ne mān kā dūdh pinā chhoṭ diyā hai.

Ai Rab, Dāūd kā k̄hayāl rakh, us kī tamām musībatoñ ko yād kar.

<sup>2</sup> Us ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā aur Yāqūb ke qawī K̄hudā ke huzūr mañnat māñī,

<sup>3</sup> “Na mainī apne ghar meñ dāk̄hil hūngā, na bistar par leṭūngā,

<sup>4</sup> na mainī apnī āñkhoñ ko sone dūngā, na apne papoṭoñ ko ūñghne dūngā

<sup>5</sup> jab tak Rab ke lie maqām aur Yāqūb ke sūrme ke lie sukūnatgāh na mile.”

<sup>6</sup> Ham ne Ifrātā meñ ahd ke sandūq kī k̄habar sunī aur yār ke khule maidān meñ use pā liyā.

<sup>7</sup> Ao, ham us kī sukūnatgāh meñ dāk̄hil ho kar us ke pāñwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karen.

<sup>8</sup> Ai Rab, uṭh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai.

<sup>9</sup> Tere imām rāstī se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār k̄hushī ke nāre lagāeñ.

<sup>10</sup> Ai Allāh, apne k̄hādīm Dāūd kī k̄hātir apne masah kie hue bande ke chehre ko radd na kar.

<sup>11</sup> Rab ne qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai, aur wuh us se kabhī nahīñ phiregā, “Mainī terī aulād meñ se ek ko tere taḡht par biṭhāūngā.

<sup>12</sup> Agar tere beṭe mere ahd ke wafādār raheñ aur un ahkām kī pairawī karen jo mainī unheñ sikhāūngā to un ke beṭe bhī hameshā tak tere taḡht par baiṭheñge.”

<sup>13</sup> Kyoñki Rab ne Koh-e-Siyyūn ko chun liyā hai, aur wuhī wahāñ sukūnat karne kā ārzūmand thā.

<sup>14</sup> Us ne farmāyā, “Yih hameshā tak merī ārāmgāh hai, aur yahāñ mainī sukūnat karūngā, kyoñki mainī is kā ārzūmand hūñ.

<sup>15</sup> Mainī Siyyūn kī k̄hurāk ko kasrat kī barkat de kar us ke ḡhariboñ ko roṭī se ser karūngā.

<sup>16</sup> Mainī us ke imāmoñ ko najāt se mulabbas karūngā, aur us ke imāndār k̄hushī se zordār nāre lagāeñge.

<sup>17</sup> Yahāñ mainī Dāūd kī ṭaqat barhā dūngā, \* aur yahāñ mainī ne apne masah kie hue k̄hādīm ke lie charāgh taiyār kar rakhā hai.

<sup>18</sup> Mainī us ke dushmanoñ ko sharmindagī se mulabbas karūngā jabki us ke sar kā tāj chamaktā rahegā.”

## 133

### *Bhāiyōñ kī Yagāngat kī Barkat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Ziyārat kā gīt.

Jab bhāī mil kar aur yagāngat se rahte haiñ yih kitnā achchhā aur pyārā hai.

<sup>2</sup> Yih us nafis tel kī mānind hai jo Hārūn Imām ke sar par uñdelā jātā hai aur ṭapak ṭapak kar us kī dārhī aur libās ke ḡarebān par ā jātā hai.

\* **132:17** Lafzi tarjumā: Mainī Dāūd kā sīng phūṭne dūngā.

<sup>3</sup> Yih us os kī mānind hai jo Koh-e-Harmūn se Siyyūn ke pahāron par partī hai. Kyoṅki Rab ne farmāyā hai, “Wahīn hameshā tak barkat aur zindagī milegī.”

## 134

### *Rab ke Ghar meṅ Rāt kī Satāish*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Āo, Rab kī satāish karo, ai Rab ke tamām ḳhādimo jo rāt ke waqt Rab ke ghar meṅ khare ho.

<sup>2</sup> Maqdis meṅ apne hāth uṭhā kar Rab kī tamjīd karo!

<sup>3</sup> Rab Siyyūn se tujhe barkat de, āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq tujhe barkat de.

## 135

### *Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab ke nām kī satāish karo! Us kī tamjīd karo, ai Rab ke tamām ḳhādimo,

<sup>2</sup> jo Rab ke ghar meṅ, hamāre Ḳhudā kī bargāhoṅ meṅ khare ho.

<sup>3</sup> Rab kī hamd karo, kyoṅki Rab bhalā hai. Us ke nām kī madahsarāi karo, kyoṅki wuh pyārā hai.

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab ne Yāqūb ko apne lie chun liyā, Isrāil ko apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>5</sup> Hān, main ne jān liyā hai ki Rab azīm hai, ki hamārā Rab dīgar tamām mābūdoṅ se zyādā azīm hai.

<sup>6</sup> Rab jo jī chāhe kartā hai, ḳhāh āsmān par ho yā zamīn par, ḳhāh samundaron meṅ ho yā gahrāyoṅ meṅ kahīn bhī ho.

<sup>7</sup> Wuh zamīn kī intahā se bādāl chaṛhne detā aur bijli bārish ke lie paidā kartā hai, wuh hawā apne godāmoṅ se nikāl lātā hai.

<sup>8</sup> Mīsr meṅ us ne insān-o-haiwān ke tamām pahlauṭhoṅ ko mār dālā.

<sup>9</sup> Ai Mīsr, us ne apne ilāhī nishān aur mojjizāt tere darmiyān hī kie. Tab Firaun aur us ke tamām mulāzim un kā nishānā ban gae.

<sup>10</sup> Us ne muta'addid qaumoṅ ko shikast de kar tāqatwar bādshāhoṅ ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup> Amoriyoṅ kā bādshāh Sīhon, Basan kā bādshāh Oj aur Mulk-e-Kanān kī tamām saltanateṅ na rahīn.

<sup>12</sup> Us ne un kā mulk Isrāil ko de kar farmāyā ki āindā yih merī qaum kī maurūsī milkiyat hogā.

<sup>13</sup> Ai Rab, terā nām abadī hai. Ai Rab, tujhe pusht-dar-pusht yād kiyā jāegā.

<sup>14</sup> Kyoṅki Rab apnī qaum kā insāf karke apne ḳhādimoṅ par tars khāegā.

<sup>15</sup> Dīgar qaumoṅ ke but sone-chāndī ke haiṅ, insān ke hāth ne unheṅ banāyā.

<sup>16</sup> Un ke muṅh haiṅ lekin wuh bol nahīn sakte, un kī ānkheṅ haiṅ lekin wuh dekh nahīn sakte.

<sup>17</sup> Un ke kān haiṅ lekin wuh sun nahīn sakte, un ke muṅh meṅ sāns hī nahīn hotī.

18 Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

19 Ai Isrāil ke gharāne, Rab kī satāish kar. Ai Hārūn ke gharāne, Rab kī tamjīd kar.

20 Ai Lāwī ke gharāne, Rab kī hamd-o-sanā kar. Ai Rab kā k̄hauf mānane wālo, Rab kī satāish karo.

21 Siyyūn se Rab kī hamd ho. Us kī hamd ho jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Rab kī hamd ho!

## 136

### *Takhlīq aur Qaum kī Tārīkh meñ Allāh ke Mojize*

1 Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadi hai.

2 K̄hudāon ke K̄hudā kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

3 Mālikon ke mālik kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

4 Jo akelā hī azīm mojize kartā hai us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

5 Jis ne hikmat ke sāth āsmān banāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

6 Jis ne zamīn ko mazbūtī se pānī ke ūpar lagā diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

7 Jis ne āsmān kī raushniyon ko k̄halaq kiyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

8 Jis ne sūraj ko din ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

9 Jis ne chānd aur sitāron ko rāt ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

10 Jis ne Misr meñ pahlaūthoñ ko mār dālā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

11 Jo Isrāil ko Misriyon meñ se nikāl lāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

12 Jis ne us waqt barī tāqat aur qudrat kā izhār kiyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

13 Jis ne Bahr-e-Qulzum ko do hisson meñ taqsim kar diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

14 Jis ne Isrāil ko us ke bīch meñ se guzarne diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

15 Jis ne Firaun aur us kī fauj ko Bahr-e-Qulzum meñ bahā kar gharq kar diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

16 Jis ne registān meñ apnī qaum kī qiyādat kī us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

17 Jis ne baṛe bādshāhon ko shikast dī us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

18 Jis ne tāqatwar bādshāhon ko mār dālā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

19 Jis ne Amoriyon ke bādshāh Sihon ko maut ke ghāṭ utārā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

20 Jis ne Basan ke bādshāh Oj ko halāk kar diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadi hai.

<sup>21</sup> Jis ne un kā mulk Isrāil ko mīrās meñ diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>22</sup> Jis ne un kā mulk apne k̄hādīm Isrāil kī maurūsī milkiyat banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>23</sup> Jis ne hamārā k̄hayāl kiyā jab ham k̄hāk meñ dab gae the us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>24</sup> Jis ne hameñ un ke qabze se chhurāyā jo ham par zulm kar rahe the us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>25</sup> Jo tamām jāndāroñ ko k̄hurāk muhaiyā kartā hai us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>26</sup> Āsmān ke K̄hudā kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

## 137

### *Bābal meñ Jilāwatanon̄ kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Jab Siyyūn kī yād āī to ham Bābal kī nahron̄ ke kināre hī baiṭh kar ro paṛe.

<sup>2</sup> Ham ne wahān ke safedā ke daraḳhton̄ se apne sarod laṭkā die,

<sup>3</sup> kyoñki jinhoñ ne hameñ giriftār kiyā thā unhoñ ne hameñ wahān gīt gāne ko kahā, aur jo hamārā mazāq urāte haiñ unhoñ ne k̄hushī kā mutālabā kiyā, “Hameñ Siyyūn kā koī gīt sunāo!”

<sup>4</sup> Lekin ham ajnabī mulk meñ kis tarah Rab kā gīt gāeñ?

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam, agar main̄ tujhe bhūl jāūn to merā dahnā hāth sūkh jāe.

<sup>6</sup> Agar main̄ tujhe yād na karūn aur Yarūshalam ko apnī azīmtarīn k̄hushī se zyādā qīmtī na samjhūn to merī zabān tālū se chīpak jāe.

<sup>7</sup> Ai Rab, wuh kuchh yād kar jo Adomiyon̄ ne us din kiyā jab Yarūshalam dushman ke qabze meñ āyā. Us waqt wuh bole, “Use ḡhā do! Bunyādoñ tak use girā do!”

<sup>8</sup> Ai Bābal Beṭī jo tabāh karne par tulī huī hai, mubārak hai wuh jo tujhe us kā badlā de jo tū ne hamāre sāth kiyā hai.

<sup>9</sup> Mubārak hai wuh jo tere bachchoñ ko pakaṛ kar patthar par paṭaḳh de.

## 138

### *Allāh kī Madad ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main̄ pūre dil se terī satāish karūnga, mābūdoñ ke sāmne hī terī tamjīd karūnga.

<sup>2</sup> Main̄ terī muqaddas sukūnatgāh kī taraf ruḳh karke sijdā karūnga, terī mehrbānī aur wafādārī ke bāis terā shukr karūnga. Kyoñki tū ne apne nām aur kalām ko tamām chīzoñ par sarfarāz kiyā hai.

<sup>3</sup> Jis dīn main̄ ne tujhe pukārā tū ne merī sun kar merī jān ko baṛī taqwiyaṭ dī.

<sup>4</sup> Ai Rab, duniyā ke tamām hukmrān tere muñh ke farmān sun kar terā shukr karēñ.

<sup>5</sup> Wuh Rab kī rāhoñ kī madahsarāī karen̄, kyoñki Rab kā jalāl azīm hai.

<sup>6</sup> Kyoñki go Rab bulandiyon̄ par hai wuh pasthāl kā k̄hayāl kartā aur maḡhrūroñ ko ḡr se hī pahchān letā hai.

<sup>7</sup> Jab kabhī musībat merā dāman nahīn chhoṛī to tū merī jān ko tāzādām kartā hai, tū apnā dahnā hāth baṛhā kar mujhe mere dushmanoñ ke taish se bachātā hai.

<sup>8</sup> Rab merī k̄hātīr badlā legā. Ai Rab, terī shafqat abadī hai. Unheñ na chhor jin ko tere hāthoñ ne banāyā hai!

## 139

### *Allāh Sab Kuchh Jāntā aur Har Jagah Maujūd Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, tū merā muāynā kartā aur mujhe k̄hūb jāntā hai.

<sup>2</sup> Merā uṭhnā baiṭhnā tujhe mālūm hai, aur tū dūr se hī merī soch samajhtā hai.

<sup>3</sup> Tū mujhe jānchtā hai, k̄hāh main rāste meñ hūn yā ārām karūn. Tū merī tamām rāhoñ se wāqif hai.

<sup>4</sup> Kyoñki jab bhī koī bāt merī zabān par āe tū ai Rab pahle hī us kā pūrā ilm rakhtā hai.

<sup>5</sup> Tū mujhe chāroñ taraf se ghere rakhtā hai, terā hāth mere ūpar hī rahtā hai.

<sup>6</sup> Is kā ilm itnā hairānkun aur azīm hai ki main ise samajh nahīn saktā.

<sup>7</sup> Main tere Rūh se kahān bhāg jāūn, tere chehre se kahān farār ho jāūn?

<sup>8</sup> Agar āsmān par chaṛh jāūn to tū wahān maujūd hai, agar utar kar apnā bistar Pātāl meñ bichhāūn to tū wahān bhī hai.

<sup>9</sup> Go main tulū-e-subah ke paroñ par uṛ kar samundar kī dūrtarīn had par jā basūn,

<sup>10</sup> wahān bhī terā hāth merī qiyādat karegā, wahān bhī terā dahnā hāth mujhe thāme rakhegā.

<sup>11</sup> Agar main kahūn, “Tārīkī mujhe chhupā de, aur mere irdgird kī raushnī rāt meñ badal jāe,” to bhī koī farq nahīn paṛegā.

<sup>12</sup> Tere sāmne tārīkī bhī tārīk nahīn hotī, tere huzūr rāt dīn kī tarah raushan hotī hai balki raushnī aur andherā ek jaise hote haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki tū ne merā bātin banāyā hai, tū ne mujhe mān ke peṭ meñ tashkīl diyā hai.

<sup>14</sup> Main terā shukr kartā hūn ki mujhe jalālī aur mojjizānā taur se banāyā gayā hai. Tere kām hairatangez haiñ, aur merī jān yīh k̄hūb jāntī hai.

<sup>15</sup> Merā dhāñchā tujh se chhupā nahīn thā jab mujhe poshīdagī meñ banāyā gayā, jab mujhe zamīn kī gahrāiyōñ meñ tashkīl diyā gayā.

<sup>16</sup> Terī āñkhoñ ne mujhe us waqt dekhā jab mere jism kī shakl abhī nāmukammal thī. Jitne bhī dīn mere lie muqarrar the wuh sab terī kitāb meñ us waqt darj the, jab ek bhī nahiñ guzarā thā.

<sup>17</sup> Ai Allāh, tere k̄hayālāt samajhnā mere lie kitnā mushkil hai! Un kī kul tādād kitnī azīm hai.

<sup>18</sup> Agar main unheñ gin saktā to wuh ret se zyādā hote. Main jāg uṭhtā hūn to tere hī sāth hotā hūn.

<sup>19</sup> Ai Allāh, kāsh tū bedīn ko mār ḍale, ki k̄hūnk̄hār mujh se dūr ho jāeñ.

<sup>20</sup> Wuh fareb se terā zikr karte haiñ, hāñ tere muḁhālīf jhūṭ bolte haiñ.

<sup>21</sup> Ai Rab, kyā main un se nafrat na karūn jo tujh se nafrat karte haiñ? Kyā main un se ghīn na khāūn jo tere k̄hilāf uṭhe haiñ?

<sup>22</sup> Yaqīnan main un se saḡht nafrat kartā hūn. Wuh mere dushman ban gae haiñ.

<sup>23</sup> Ai Allāh, merā muāynā karke mere dil kā hāl jān le, mujhe jānch kar mere bechain ḡhayālāt ko jān le.

<sup>24</sup> Main nuḡsāndeh rāh par to nahīn chal rahā? Abadī rāh par merī qiyādat kar!

## 140

### *Dushman se Rihāi kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, mujhe shariron se chhuṛā aur zālimon se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Dil meñ wuh bure mansūbe bāndhte, rozānā jang chheṛte haiñ.

<sup>3</sup> Un kī zabān sāñp kī zabān jaisī tez hai, aur un ke honṭon meñ sāñp kā zahr hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai Rab, mujhe bedīn ke hāthon se mahfūz rakh, zālīm se mujhe bachāe rakh, un se jo mere pānwoñ ko ṭhokar khilāne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>5</sup> Maḡhrūron ne mere rāste meñ phandā aur rasse chhupāe haiñ, unhoñ ne jāl bichhā kar rāste ke kināre kināre mujhe pakaṛne ke phande lagāe haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Main Rab se kahtā hūn, “Tū hī merā Ḳhudā hai, merī iltijāon kī āwāz sun!”

<sup>7</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, ai merī qawī najāt! Jang ke din tū apnī ḡhāl se mere sar kī hifāzat kartā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, bedīn kā lālach pūrā na kar. Us kā irādā kāmyāb hone na de, aisā na ho ki yih log sarfarāz ho jāeñ. (Silāh)

<sup>9</sup> Unhoñ ne mujhe gher liyā hai, lekin jo āfat un ke honṭ mujh par lānā chāhte haiñ wuh un ke apne saron par āe!

<sup>10</sup> Dahakte koele un par barseñ, aur unheñ āg meñ, athāh gaṛhoñ meñ phaiñkā jāe tāki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>11</sup> Tohmat lagāne wālā mulk meñ qāym na rahe, aur burāi zālīm ko mār mār kar us kā picḡhā kare.

<sup>12</sup> Main jāntā hūn ki Rab adālat meñ musibatzaḡadā kā difā karegā. Wuhī zarūratmand kā insāf karegā.

<sup>13</sup> Yaqīnan rāstbāz tere nām kī satāish kareñge, aur diyānatdār tere huzūr baseñge.

## 141

### *Hifāzat kī Guzārish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukār rahā hūn, mere pās āne meñ jaldī kar! Jab main tujhe āwāz detā hūn to merī fariyād par dhyān de!

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr baḡhūr kī qurbānī kī tarah qabūl ho, mere terī taraf uṭhāe hue hāth shām kī ḡhallā kī nazar kī tarah manzūr hoñ.

<sup>3</sup> Ai Rab, mere muñh par pahrā biṭhā, mere honṭon ke darwāze kī nigabhānī kar.

4 Mere dil ko ghalat bāt kī taraf māyl na hone de, aisā na ho ki main badkāroñ ke sāth mil kar bure kām meñ mulawwas ho jāūñ aur un ke laziz khānoñ meñ shirkat karūñ.

5 Rāstbāz shafqat se mujhe māre aur mujhe tambīh kare. Merā sar is se inkār nahīñ karegā, kyonki yih us ke lie shafābaqshsh tel kī mānind hogā. Lekin main har waqt sharīroñ kī harkatoñ ke khilāf duā kartā hūñ.

6 Jab wuh gir kar us chaṭṭān ke hāth meñ āeñge jo un kā munsif hai to wuh merī bātoñ par dhyān deñge, aur unheñ samajh āegī ki wuh kitni pyārī haiñ.

7 Ai Allāh, hamārī haddiyāñ us zamīn kī mānind haiñ jis par kisī ne itne zor se hal chalāyā hai ki d̄hele uṛ kar idhar-udhar bikhar gae haiñ. Hamārī haddiyāñ Pātāl ke muñh tak bikhar gaī haiñ.

8 Ai Rab Qādir-e-mutlaq, merī āñkheñ tujh par lagī rahti haiñ, aur main tujh meñ panāh letā hūñ. Mujhe maut ke hawāle na kar.

9 Mujhe us jāl se mahfūz rakh jo unhoñ ne mujhe pakarne ke lie bichhāyā hai. Mujhe badkāroñ ke phandoñ se bachāe rakh.

10 Bedīñ mil kar un ke apne jāloñ meñ ulajh jāeñ jabki main bach kar āge niklūñ.

## 142

### *Sakht Musibat meñ Madad kī Pukār*

1 Hikmat kā gīt. Duā jo Dāūd ne kī jab wuh ghār meñ thā.

Main madad ke lie chikhtā-chillatā Rab ko pukartā hūñ, main zordār āwāz se Rab se iltijā kartā hūñ.

2 Main apnī āh-o-zārī us ke sāmne unḍel detā, apnī tamām musibat us ke huzūr pesh kartā hūñ.

3 Jab merī rūh mere andar niḍhāl ho jāti hai to tū hī merī rāh jāntā hai. Jis rāste meñ main chaltā hūñ us meñ logoñ ne phandā chhupāyā hai.

4 Main dahnī taraf nazar ḍāl kar deḳhtā hūñ, lekin koī nahīñ hai jo merā khayāl kare. Main bach nahīñ saktā, koī nahīñ hai jo merī jāñ kī fikr kare.

5 Ai Rab, main madad ke lie tujhe pukartā hūñ. Main kahtā hūñ, “Tū merī panāhgāh aur zindoñ ke mulk meñ merā maurūsī hissā hai.”

6 Merī chikhoñ par dhyān de, kyonki main bahut past ho gayā hūñ. Mujhe un se chhuṛā jo merā picchhā kar rahe haiñ, kyonki main un par qābū nahīñ pā saktā.

7 Merī jāñ ko qaidkhāne se nikāl lā tāki tere nām kī satāish karūñ. Jab tū mere sāth bhālāi karegā to rāstbāz mere irdgird jamā ho jāeñge.

## 143

### *Bachāo aur Qiyadat kī Guzārish (Taubā kā Sātwan Zabūr)*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par dhyān de. Apnī wafādārī aur rāstī kī khātir merī sun!

2 Apne khādīm ko apnī adālat meñ na lā, kyonki tere huzūr koī bhī jāndār rāstbāz nahīñ ṭhahar saktā.



<sup>3</sup> Kyoñki dushman ne merī jān kā pīchhā karke use khāk meñ kuchal diyā hai. Us ne mujhe un logoñ kī tarah tārīkī meñ basā diyā hai jo baṛe arse se murdā hain.

<sup>4</sup> Mere andar merī rūh niḍhāl hai, mere andar merā dil dahshat ke māre behis-o-harkat ho gayā hai.

<sup>5</sup> Maiñ qadīm zamāne ke din yād kartā aur tere kāmoñ par ḡhaur-o-khauz kartā hūñ. Jo kuchh tere hāthoñ ne kiyā us meñ maiñ mahw-e-khyāl rahtā hūñ.

<sup>6</sup> Maiñ apne hāth terī taraf uṭhātā hūñ, merī jān ḡhushk zamīn kī tarah terī pyāsī hai. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Rab, merī sunane meñ jaldī kar. Merī jān to ḡhatm hone wālī hai. Apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh, warnā maiñ garhe meñ utarne wāloñ kī mānind ho jāūngā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt mujhe apnī shafqat kī ḡhabar sunā, kyoñki maiñ tujh par bharosā rakhtā hūñ. Mujhe wuh rāh dikhā jis par mujhe jānā hai, kyoñki maiñ terā hī ārzūmand hūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujhe mere dushmanoñ se chhuṛā, kyoñki maiñ tujh meñ panāh letā hūñ.

<sup>10</sup> Mujhe apnī marzī pūrī karnā sikhā, kyoñki tū merā Ḳhudā hai. Terā nek Rūh hamwār zamīn par merī rāhnumāi kare.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne nām kī ḡhātīr merī jān ko tāzādām kar. Apnī rāstī se merī jān ko musibat se bachā.

<sup>12</sup> Apnī shafqat se mere dushmanoñ ko halāk kar. Jo bhī mujhe tang kar rahe hain unheñ tabāh kar! Kyoñki maiñ terā ḡhadīm hūñ.

## 144

### *Najāt aur Ḳhushhālī kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī chaṭṭān kī hamd ho, jo mere hāthoñ ko laṛne aur merī ungliyoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai.

<sup>2</sup> Wuh merī shafqat, merā qilā, merā najātdahindā aur merī ḡhāl hai. Usī meñ maiñ panāh letā hūñ, aur wuhī ḡgar aḡwām ko mere tābe kar detā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, insān kaun hai ki tū us kā ḡhayāl rakhe? Adamzād kaun hai ki tū us kā lihāz kare?

<sup>4</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, us ke din tezī se guzarne wāle sāye kī mānind hain.

<sup>5</sup> Ai Rab, apne āsmān ko jhukā kar utar ā! Pahāroñ ko chhū tāki wuh dhuāñ chhoṛēñ.

<sup>6</sup> Bijlī bhej kar unheñ muntashir kar, apne tīr chalā kar unheñ darham-barham kar.

<sup>7</sup> Apnā hāth bulandiyoñ se nīche baṛhā aur mujhe chhuṛā kar pānī kī gahrāiyoñ aur pardesiyoñ ke hāth se bachā,

<sup>8</sup> jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>9</sup> Ai Allāh, maiñ terī tamjīd meñ nayā gīt gāūngā, das tāroñ kā sitār bajā kar terī madahsarāi karūngā.

<sup>10</sup> Kyonki tū bādshāhoñ ko najāt detā aur apne k̄hādīm Dāūd ko mohlak talwār se bachātā hai.

<sup>11</sup> Mujhe chhurā kar padesiyon ke hāth se bachā, jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>12</sup> Hamāre beṭe jawānī meñ phalne-phūlne wāle padoñ kī mānind hoñ, hamārī beṭiyāñ mahal ko sajāne ke lie tarāshe hue kone ke satūñ kī mānind hoñ.

<sup>13</sup> Hamāre godām bhare raheñ aur har q̄ṣim kī k̄hurāk muhaiyā kareñ. Hamārī bheṛ-bakriyāñ hamāre maidānoñ meñ hazāroñ balki beshumār bachche janm deñ.

<sup>14</sup> Hamāre gāy-bail moṭe-tāze hoñ, aur na koī zāe ho jāe, na kiśī ko nuqsān pahunche. Hamāre chaukoñ meñ āh-o-zārī kī āwāz sunāi na de.

<sup>15</sup> Mubāarak hai wuh qaum jis par yih sab kuchh sādiq ātā hai, mubāarak hai wuh qaum jis kā K̄hudā Rab hai!

## 145

### *Allāh kī Abādī Shafqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hamd-o-sanā kā gīt.

Ai mere K̄hudā, mainṭe terī tāzīm karūnga. Ai Bādshāh, mainṭe hameshā tak tere nām kī satāish karūnga.

<sup>2</sup> Rozānā mainṭe terī tamjīd karūnga, hameshā tak tere nām kī hamd karūnga.

<sup>3</sup> Rab azīm aur baṛī tārif ke lāyq hai. Us kī azmat insān kī samajh se bāhar hai.

<sup>4</sup> Ek pusht aglī pusht ke sāmne wuh kuchh sarāhe jo tū ne kiyā hai, wuh dūstroñ ko tere zabardast kām sunāeñ.

<sup>5</sup> Mainṭe tere shāndār jalāl kī azmat aur tere mojizoñ meñ mahw-e-k̄hyāl rahūngā.

<sup>6</sup> Log tere haibatnāk kāmoñ kī qudrat pesh kareñ, aur mainṭe bhī terī azmat bayān karūnga.

<sup>7</sup> Wuh josh se terī baṛī bhalāi ko sarāheñ aur k̄hushī se terī rāstī kī madahsarāi kareñ.

<sup>8</sup> Rab mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup> Rab sab ke sāth bhalāi kartā hai, wuh apnī tamām maḳhlūqāt par rahm kartā hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, terī tamām maḳhlūqāt terā shukr kareñ. Tere imāndār terī tamjīd kareñ.

<sup>11</sup> Wuh terī bādshāhī ke jalāl par faḳhr kareñ aur terī qudrat bayān kareñ

<sup>12</sup> tāki ādamzād tere qawī kāmoñ aur terī bādshāhī kī jalālī shān-o-shaukat se āgāh ho jāeñ.

<sup>13</sup> Terī bādshāhī kī koī intahā nahīñ, aur terī saltanat pusht-dar-pusht hameshā tak qāym rahegī.

<sup>14</sup> Rab tamām girne wāloñ kā sahārā hai. Jo bhī dab jāe use wuh uṭhā kharā kartā hai.

<sup>15</sup> Sab kī ānkheñ tere intazār meñ rahtī haiñ, aur tū har ek ko waqt par us kā khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>16</sup> Tū apnī muṭṭhī khol kar har jāndār kī k̄hāhish pūrī kartā hai.

<sup>17</sup> Rab apnī tamām rāhoñ meñ rāst aur apne tamām kāmoñ meñ wafādār hai.

<sup>18</sup> Rab un sab ke qarīb hai jo use pukārte haiñ, jo diyānatdārī se use pukārte haiñ.

<sup>19</sup> Jo us kā khauf māneñ un kī ārzū wuh pūrī kartā hai. Wuh un kī fariyādeñ sun kar un kī madad kartā hai.

<sup>20</sup> Rab un sab ko mahfūz rakhtā hai jo use pyār karte haiñ, lekin bedīnoñ ko wuh halāk kartā hai.

<sup>21</sup> Merā muñh Rab kī tārif bayān kare, tamām maḥlūqāt hameshā tak us ke muqaddas nām kī satāish karen.

## 146

### *Allāh kī Abadī Wafādārī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai merī jān, Rab kī hamd kar.

<sup>2</sup> Jīte-jī maiñ Rab kī satāish karūnga, umr-bhar apne Ḳhudā kī madahsarāī karūnga.

<sup>3</sup> Shurafā par bharosā na rakho, na ādamzād par jo najāt nahīn de saktā.

<sup>4</sup> Jab us kī rūh nikal jāe to wuh dubārā ḳhāk meñ mil jātā hai, usī waqt us ke mansūbe adhūre rah jāte haiñ.

<sup>5</sup> Mubārak hai wuh jis kā sahārā Yāqūb kā Ḳhudā hai, jo Rab apne Ḳhudā ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>6</sup> Kyonki us ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā hai. Wuh hameshā tak wafādār hai.

<sup>7</sup> Wuh mazlūmoñ kā insāf kartā aur bhūkoñ ko roṭī khilātā hai. Rab qaidiyon ko āzād kartā hai.

<sup>8</sup> Rab andhoñ kī ānkheñ bahāl kartā aur ḳhāk meñ dabe huon ko uṭhā khaṛā kartā hai, Rab rāstbāz ko pyār kartā hai.

<sup>9</sup> Rab pardesiyon kī dekh-bhāl kartā, yatīmoñ aur bewāon ko qāym rakhtā hai. Lekin wuh bedīnoñ kī rāh ko ṭeṛhā banā kar kāmyāb hone nahīn detā.

<sup>10</sup> Rab abad tak hukūmat karegā. Ai Siyyūn, terā Ḳhudā pusht-dar-pusht Bādshāh rahegā. Rab kī hamd ho.

## 147

### *Kāynāt aur Tārīkh meñ Rab kā Band-o-Bast*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Apne Ḳhudā kī madahsarāī karnā kitnā bhalā hai, us kī tamjīd karnā kitnā pyārā aur ḳhūbsūrat hai.

<sup>2</sup> Rab Yarūshalam ko tāmir kartā aur Isrāil ke muntashir jilāwatanon ko jamā kartā hai.

<sup>3</sup> Wuh dilshikastoñ ko shafā de kar un ke zaḳhmoñ par marham-paṭṭī lagātā hai.

<sup>4</sup> Wuh sitāron kī tādād gin letā aur har ek kā nām le kar unheñ bulātā hai.

<sup>5</sup> Hamārā Rab azīm hai, aur us kī qudrat zabardast hai. Us kī hikmat kī koī intahā nahīn.

<sup>6</sup> Rab musībatzadon ko uṭhā khaṛā kartā lekin badkāron ko ḳhāk meñ milā detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī tamjīd meñ shukr kā gīt gāo, hamāre Ḳhudā kī ḳhushī meñ sarod bajāo.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh āsmān par bādāl chhāne detā, zamīn ko bārish muhaiyā kartā aur pahāroñ par ghās phūṭne detā hai.

<sup>9</sup> Wuh maweshī ko chārā aur kawwe ke bachchoñ ko wuh kuchh khilātā hai jo wuh shor machā kar māngte haiñ.

<sup>10</sup> Na wuh ghoṛe kī tāqat se lutfandoz hotā, na ādmī kī mazbūt ṭāngoñ se ḳhush hotā hai.

<sup>11</sup> Rab unḥīñ se ḳhush hotā hai jo us kā ḳhauf mānte aur us kī shafqat ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Ai Yarūshalam, Rab kī madahsarāī kar! Ai Siyyūn, apne Ḳhudā kī hamd kar!

<sup>13</sup> Kyoñki us ne tere darwāzoñ ke kunḍe mazbūt karke tere darmiyān basne wālī aulād ko barkat dī hai.

<sup>14</sup> Wuhī tere ilāqe meñ amn aur sukūn qāym rakhtā aur tujhe behtarīn gandum se ser kartā hai.

<sup>15</sup> Wuh apnā farmān zamīn par bhejtā hai to us kā kalām tezī se pahuñchtā hai.

<sup>16</sup> Wuh ūn jaisī barf muhaiyā kartā aur pālā rākh kī tarah chāroñ taraf bikher detā hai.

<sup>17</sup> Wuh apne ole kankaroñ kī tarah zamīn par phaiñk detā hai. Kaun us kī shadīd sardī bardāshht kar saktā hai?

<sup>18</sup> Wuh ek bār phir apnā farmān bhejtā hai to barf pighal jāti hai. Wuh apnī hawā chalne detā hai to pāñī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Us ne Yāqūb ko apnā kalām sunāyā, Isrāīl par apne ahkām aur āin zāhir kie haiñ.

<sup>20</sup> Aisā sulūk us ne kisī aur qaum se nahīn kiyā. Dīgar aqwām to tere ahkām nahīn jāntīñ. Rab kī hamd ho!

## 148

### *Āsmān-o-Zamīn par Allāh kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Āsmān se Rab kī satāish karo, bulandiyoñ par us kī tamjīd karo!

<sup>2</sup> Ai us ke tamām farishto, us kī hamd karo! Ai us ke tamām lashkaro, us kī tārif karo!

<sup>3</sup> Ai sūraj aur chāñd, us kī hamd karo! Ai tamām chamakdār sitāro, us kī satāish karo!

<sup>4</sup> Ai bulandtarīn āsmāno aur āsmān ke ūpar ke pāñī, us kī hamd karo!

<sup>5</sup> Wuh Rab ke nām kī satāish karen, kyoñki us ne farmāyā to wuh wujūd meñ āe.

<sup>6</sup> Us ne nāqābil-e-mansūḳh farmān jāri karke unheñ hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>7</sup> Ai samundar ke azhdahāo aur tamām gahrāiyo, zamīn se Rab kī tamjīd karo!

<sup>8</sup> Ai āg, olo, barf, dhund aur us ke hukm par chalne wālī āñdhiyo, us kī hamd karo!

<sup>9</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, phaldār daraḡhto aur tamām deodāro, us kī tārif karo!

<sup>10</sup> Ai jangli jānwaro, mawīshiyō, reṅgne wālī maḡhlūqāt aur parindo, us kī hamd karo!

<sup>11</sup> Ai zamīn ke bādshāho aur tamām qaumo, sardāro aur zamīn ke tamām hukmrāno, us kī tamjīd karo!

<sup>12</sup> Ai naujawāno aur kuṅwāriyo, buzurgo aur bachcho, us kī hamd karo!

<sup>13</sup> Sab Rab ke nām kī satāish karen, kyonki sirf usī kā nām azīm hai, us kī azmat āsmān-o-zamīn se ālā hai.

<sup>14</sup> Us ne apnī qaum ko sarfarāz karke \* apne tamām imāndāron kī shohrat barhāi hai, yānī Isrāīliyon kī shohrat, us qaum kī jo us ke qarīb rahtī hai. Rab kī hamd ho!

## 149

### *Siyūn Rab kī Hamd Kare!*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kī tamjīd meṅ nayā gīt gāo, imāndāron kī jamāt meṅ us kī tārif karo.

<sup>2</sup> Isrāīl apne Ḳhāliq se ḡhush ho, Siyyūn ke farzand apne Bādshāh kī ḡhushī manāen.

<sup>3</sup> Wuh nāch kar us ke nām kī satāish karen, daf aur sarod se us kī madahsarāi karen.

<sup>4</sup> Kyonki Rab apnī qaum se ḡhush hai. Wuh musibatzadoṅ ko apnī najāt kī shān-o-shaukat se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup> Imāndār is shān-o-shaukat ke bāis ḡhushī manāen, wuh apne bistaron par shādmānī ke nāre lagāen.

<sup>6</sup> Un ke muṅh meṅ Allāh kī hamd-o-sanā aur un ke hāthoṅ meṅ dodhārī talwār ho

<sup>7</sup> tāki dīgar aḡwām se intaqām leṅ aur ummatoṅ ko sazā deṅ.

<sup>8</sup> Wuh un ke bādshāhoṅ ko zanjīroṅ meṅ aur un ke shurafā ko beriyon meṅ jakaḡ leṅge

<sup>9</sup> tāki unheṅ wuh sazā deṅ jis kā faisla ḡalamband ho chukā hai. Yih izzat Allāh ke tamām imāndāron ko hāsil hai. Rab kī hamd ho!

## 150

### *Rab kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Allāh ke maḡdis meṅ us kī satāish karo. Us kī qudrat ke bane hue āsmānī gumbad meṅ us kī tamjīd karo.

<sup>2</sup> Us ke azīm kāmoṅ ke bāis us kī hamd karo. Us kī zabardast azmat ke bāis us kī satāish karo.

<sup>3</sup> Narsingā phūṅk kar us kī hamd karo, sitār aur sarod bajā kar us kī tamjīd karo.

<sup>4</sup> Daf aur loṅnāch se us kī hamd karo. Tārdār sāz aur bānsrī bajā kar us kī satāish karo.

<sup>5</sup> Jhānjhoṅ kī jhankārtī āwāz se us kī hamd karo, ḡūnjtī jhānjh se us kī tārif karo.

<sup>6</sup> Jis meṅ bhī sāns hai wuh Rab kī satāish kare. Rab kī hamd ho!

\* 148:14 Lafzī tarjumā: apnī qaum kā sīṅg buland karke.

## Amsāl

### *Kitāb kā Maqsad*

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke bādshāh Sulemān bin Dāūd kī amsāl qalamband haiñ.

<sup>2</sup> In se tū hikmat aur tarbiyat hāsil karegā, basīrat ke alfāz samajhne ke gābil ho jāegā,

<sup>3</sup> aur dānāi dilāne wālī tarbiyat, rāstī, insāf aur diyānatdārī apnāegā.

<sup>4</sup> Yih amsāl sādālah ko hoshiyārī aur naujawān ko ilm aur tamiz sikhāti haiñ.

<sup>5</sup> Jo dānā hai wuh sun kar apne ilm meñ izāfā kare, jo samajhdār hai wuh rāhnumāi karne kā fan sikh le.

<sup>6</sup> Tab wuh amsāl aur tamsīleñ, dānishmandoñ kī bāteñ aur un ke muamme samajh legā.

<sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā khauf māneñ. Sirf ahmaq hikmat aur tarbiyat ko haqīr jānte haiñ.

### *Ġhalat Sāthiyōñ se Khabardār*

<sup>8</sup> Mere beṭe, apne bāp kī tarbiyat ke tābe rah, aur apnī māñ kī hidāyat mustarad nā kar.

<sup>9</sup> Kyōñki yih tere sar par dilkash sehrā aur tere gale meñ gulūband haiñ.

<sup>10</sup> Mere beṭe, jab khatākār tuije phuslāne kī koshish kareñ to un ke pīchhe na ho le.

<sup>11</sup> Un kī bāt na māñ jab wuh kaheñ, “Ā, hamāre sāth chal! Ham tāk meñ baiṭh kar kisī ko qatl kareñ, bilāwajah kisī bequsūr kī ghāt lagāeñ.

<sup>12</sup> Ham unheñ Pātāl kī tarah zindā nigal leñ, unheñ maut ke gaṛhe meñ utarne wāloñ kī tarah ek dam haṛap kar leñ.

<sup>13</sup> Ham har qism kī qimtī chiz hāsil kareñge, apne gharoñ ko lūṭ ke māl se bhar leñge.

<sup>14</sup> Ā, jurrat karke ham meñ sharīk ho jā, ham lūṭ kā tamām māl barābar taqsim kareñge.”

<sup>15</sup> Mere beṭe, un ke sāth mat jānā, apnā pāñw un kī rāhoñ par rakhne se rok lenā.

<sup>16</sup> Kyōñki un ke pāñw Ġhalat kām ke pīchhe daurte, kḥūn bahāne ke lie bhāgte haiñ.

<sup>17</sup> Jab chirīmār apnā jāl lagā kar us par parindoñ ko phāñsne ke lie roṭī ke ṭukre bikher detā hai to parindoñ kī nazar meñ yih bemaqsad hai.

<sup>18</sup> Yih log bhī ek din phañs jāeñge. Jab tāk meñ baiṭh jāte haiñ to apne āp ko tabāh karte haiñ, jab dūsroñ kī ghāt lagāte haiñ to apnī hī jāñ ko nuqsān pahuñchāte haiñ.

<sup>19</sup> Yihī un sab kā anjām hai jo nārāwā nafā ke pīchhe bhāgte haiñ. Nājāyz nafā apne mālik kī jāñ chhīn letā hai.

### *Hikmat kī Pukār*

<sup>20</sup> Hikmat galī meñ zor se āwāz detī, chaukoñ meñ buland āwāz se pukārtī hai.

<sup>21</sup> Jahāñ sab se zyādā shor-sharābā hai wahāñ wuh chillā chillā kar boltī, shahr ke darwāzoñ par hī apnī taqrīr kartī hai,

22 “Ai sādālah logo, tum kab tak apnī sādālahi se muhabbat rakhoge? Mazāq urāne wāle kab tak apne mazāq se lutf uṭhāenge, ahmaq kab tak ilm se nafrat karenge?”

23 Āo, merī sarzanish par dhyān do. Tab main apnī rūh kā chashmā tum par phūṭne dūngī, tumheñ apnī bāteñ sunāūngī.

24 Lekin jab main ne āwāz dī to tum ne inkār kiyā, jab main ne apnā hāth tumhārī taraf baṛhāyā to kisī ne bhī tawajjuh na dī.

25 Tum ne mere kisī mashware kī parwā na kī, merī malāmat tumhāre nazdik qābil-e-qabūl nahīn thī.

26 Is lie jab tum par āfat āegī to main qahqahā lagāūngī, jab tum haulnāk musibat meñ phañs jāoge to tumhārā mazāq urāūngī.

27 Us waqt tum par dahshatnāk āndhī ṭūṭ paregī, āfat tūfān kī tarah tum par āegī, aur tum musibat aur taklif ke sailāb meñ ḍub jāoge.

28 Tab wuh mujhe āwāz deenge, lekin main un kī nahīn sunūngī, wuh mujhe ḍhūndeenge par pāenge nahīn.

29 Kyoñki wuh ilm se nafrat karke Rab kā ḵhauf mānane ke lie taiyār nahīn the.

30 Merā mashwarā unheñ qabūl nahīn thā balki wuh merī har sarzanish ko haqīr jānte the.

31 Chunāñche ab wuh apne chāl-chalan kā phal khāeñ, apne mansūboñ kī fasal khā khā kar ser ho jāeñ.

32 Kyoñki saḥīh rāh se dūr hone kā amal sādālah ko mār ḍāltā hai, aur ahmaqoñ kī beparwāi unheñ tabāh kartī hai.

33 Lekin jo merī sune wuh sukūn se basegā, haulnāk musibat use pareshān nahīn karegī.”

## 2

### *Hikmat kī Ahmiyat*

1 Mere beṭe, merī bāt qabūl karke mere ahkām apne dil meñ mahfūz rakh.

2 Apnā kān hikmat par dhar, apnā dil samajh kī taraf māyl kar.

3 Basirat ke lie āwāz de, chillā kar samajh māng.

4 Use yoñ talāsh kar goyā chāñdī ho, us kā yoñ khoj lagā goyā poshidā ḵhazānā ho.

5 Agar tū aisā kare to tujhe Rab ke ḵhauf kī samajh āegī aur Allāh kā irfān hāsīl hogā.

6 Kyoñki Rab hī hikmat atā kartā, usī ke muñh se irfān aur samajh nikaltī hai.

7 Wuh sīdhī rāh par chalne wāloñ ko kāmyābī farāham kartā aur be’īlzām zindagī guzārne wāloñ kī ḍhāl banā rahtā hai.

8 Kyoñki wuh insāf pasandoñ kī rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Jahān bhī us ke imāndār chalte haiñ wahāñ wuh un kī hifāzat kartā hai.

9 Tab tujhe rāstī, insāf, diyānatdārī aur har achchhī rāh kī samajh āegī.

10 Kyoñki tere dil meñ hikmat dāḵhil ho jāegī, aur ilm-o-irfān terī jān ko pyārā ho jāegā.

11 Tamiz terī hifāzat aur samajh terī chaukīdārī karegī.

12 Hikmat tujhe ḡhalat rāh aur kajrau bāteñ karne wāle se bachāe rakhegī.

- 13 Aise log sīdhī rāh ko chhoṛ dete haiñ tāki tārīk rāstoñ par chalen,  
 14 wuh burī harkateñ karne se ḡhush ho jāte haiñ, ḡhalat kāṁ kī kajrawī dekh kar jashn manāte haiñ.  
 15 Un kī rāheñ ṭerhī haiñ, aur wuh jahān bhī chalen āwārā phirte haiñ.  
 16 Hikmat tujhe najāyaz aurat se chhurātī hai, us ajnabī aurat se jo chiknī-chupṛī bāteñ kartī,  
 17 jo apne jīwansāthī ko tark karke apne Ḳhudā kā ahd bhūl jātī hai.  
 18 Kyonki us ke ghar meñ dāḡhil hone kā anjām maut, us kī rāhoñ kī manzīl-e-maḡsūd Pātāl hai.  
 19 Jo bhī us ke pās jāe wuh wāpas nahīñ āegā, wuh zindagībaḡhsh rāhoñ par dubārā nahīñ pahuñchegā.  
 20 Chunānche achchhe logoñ kī rāh par chal-phir, dhyān de ki tere qadam rāstbāzoñ ke rāste par raheñ.  
 21 Kyonki sidhī rāh par chalne wāle mulk meñ ābād hoñge, aḡhirkār be'īlzām hī us meñ bāqī raheñge.  
 22 Lekin bedīn mulk se miṭ jāeñge, aur bewafāoñ ko ukhār kar mulk se ḡhāriḡ kar diyā jāegā.

### 3

#### *Allāh ke Ḳhauf aur Hikmat kī Barkat*

- 1 Mere beṭe, merī hidāyat mat bhūlnā. Mere ahkām tere dil meñ mahfūz raheñ.  
 2 Kyonki inhiñ se terī zindagī ke dinoñ aur sāloñ meñ izāfā hogā aur terī ḡhushhālī barheḡī.  
 3 Shafḡat aur wafā terā dāṁan na chhoṛeñ. Unheñ apne gale se bāndhnā, apne dil kī taḡhtī par kandā karnā.  
 4 Tab tujhe Allāh aur insān ke sāmne mehrbānī aur qabūliyat hāsil hogī.  
 5 Pūre dil se Rab par bharosā rakh, aur apnī aḡl par takiyā na kar.  
 6 Jahān bhī tū chale sirf usī ko jān le, phir wuh ḡhud terī rāhoñ ko hamwār karegā.  
 7 Apne āp ko dānishmand mat samajhnā balki Rab kā ḡhauf mān kar burāī se dūr rah.  
 8 Is se terā badan sehhat pāegā aur terī haḡḡiyāñ tar-o-tāzā ho jāeñgī.  
 9 Apnī milkiyat aur apnī tamām paidāwār ke pahle phal se Rab kā ehtirām kar,  
 10 phir tere godām anāj se bhar jāeñge aur tere bartan mai se chhalak uṭheñge.  
 11 Mere beṭe, Rab kī tarbiyat ko radd na kar, jab wuh tujhe dāñte to ranjīdā na ho.  
 12 Kyonki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tādīb kartā hai, jis tarah bāp us beṭe ko tambīh kartā hai jo use pasand hai.

#### *Haqīqī Daulat*

- 13 Mubārak hai wuh jo hikmat pātā hai, jise samajh hāsil hotī hai.  
 14 Kyonki hikmat chāñdī se kahīñ zyādā sūdmand hai, aur us se sone se kahīñ zyādā qīmtī chīzeñ hāsil hotī haiñ.  
 15 Hikmat motiyōñ se zyādā nafis hai, tere tamām ḡhazāne us kā muḡābalā nahīñ kar sakte.  
 16 Us ke dahne hāth meñ umr kī darāzī aur bāeñ hāth meñ daulat aur izzat hai.  
 17 Us kī rāheñ ḡhushgawār, us ke tamām rāste puramn haiñ.



18 Jo us kā dāman pakar le us ke lie wuh zindagī kā daraḡht hai. Mubāarak hai wuh jo us se līptā rahe.

19 Rab ne hikmat ke wasīle se hī zamīn kī buniyād rakhī, samajh ke zariye hī āsmān ko mazbūti se lagāyā.

20 Us ke irfān se hī gahrāiyōn kā pānī phūṭ niklā aur āsmān se shabnam ṭapak kar zamīn par partī hai.

21 Mere beṭe, dānāī aur tamīz apne pās mahfūz rakh aur unheñ apnī nazar se dūr na hone de.

22 Un se terī jān tar-o-tāzā aur terā galā ārāstā rahegā.

23 Tab tū chalte waqt mahfūz rahegā, aur terā pānw ṭhokar nahīn khāegā.

24 Tū pānw phailā kar so sakegā, koī sadmā tujhe nahīn pahuñchegā balki tū leṭ kar gahrī nīnd soegā.

25 Nāgahāñ āfat se mat ḡarnā, na us tabāhī se jo bedīn par ghālib ātī hai.

26 kyōnki Rab par terā etamād hai, wuhī tere pānwoñ ko phañs jāne se mahfūz rakhegā.

### *Dūsroñ kī Madad Karne kī Nasīhat*

27 Agar koī zarūrātmand ho aur tū us kī madad kar sake to us ke sāth bhālāī karne se inkār na kar.

28 Agar tū āj kuchh de sake to apne paṛosī se mat kahnā, “Kal ānā to maiñ āp ko kuchh de dūngā.”

29 Jo paṛosī befikr tere sāth rahtā hai us ke ḡhilāf bure mansūbe mat bāndhnā.

30 Jis ne tujhe nuḡsān nahīn pahuñchāyā adālat meñ us par bebuniyād ilzām na lagānā.

31 Na zālīm se hasad kar, na us kī koī rāh ikhtiyār kar.

32 Kyōnki burī rāh par chalne wāle se Rab ghīn khātā hai jabki sīdhī rāh par chalne wāloñ ko wuh apne rāzoñ se āgāh kartā hai.

33 Bedīn ke ghar par Rab kī lānat ātī jabki rāstbāz ke ghar ko wuh barkat detā hai.

34 Mazāḡ urāne wāloñ kā wuh mazāḡ urātā, lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.

35 Dānishmand mīrās meñ izzat pāeñge jabki ahmaḡ ke nasīb meñ sharmindagī hogī.

## 4

### *Bāp kī Nasīhat*

1 Ai beṭo, bāp kī nasīhat suno, dhyān do tāki tum sīkh kar samajh hāsīl kar sako.

2 Maiñ tumheñ achchhī tālīm detā hūñ, is lie merī hidāyat ko tark na karo.

3 Maiñ abhī apne bāp ke ghar meñ nāzūk laṛkā thā, apnī māñ kā wāhid bachchā,

4 to mere bāp ne mujhe tālīm de kar kahā,

“Pūre dil se mere alfāz apnā le aur har waqt mere ahkāam par amal kar to tū jītā rahegā.

5 Hikmat hāsīl kar, samajh apnā le! Yih chīzeñ mat bhūlnā, mere muñh ke alfāz se dūr na honā.

6 Hikmat tark na kar to wuh tujhe mahfūz rakhegī. Us se muhabbat rakh to wuh terī dekh-bhāl karegī.

7 Hikmat is se shurū hotī hai ki tū hikmat apnā le. Samajh hāsīl karne ke lie bāqī tamām milkiyat qurbān karne ke lie taiyār ho.

8 Use azīz rakh to wuh tujhe sarfarāz karegī, use gale lagā to wuh tujhe izzat baḥshhegī.

9 Tab wuh tere sar ko ḳhūbsūrat sehre se ārāstā karegī aur tujhe shāndār tāj se nawāzeḡī.”

10 Mere beṭe, merī sun! Merī bāteñ apnā le to terī umr darāz hogī.

11 Maiñ tujhe hikmat kī rāh par chalne kī hidāyat detā, tujhe sidhī rāhoñ par phirne detā hūñ.

12 Jab tū chalegā to tere qadmoñ ko kisi bhī chīz se rokā nahīñ jāegā, aur daurte waqt tū ṭhokar nahīñ khāegā.

13 Tarbiyat kā dāman thāme rah! Use na chhoṛ balki mahfūz rakh, kyonki wuh terī zindagī hai.

14 Bedīnoñ kī rāh par qadam na rakh, sharīroñ ke rāste par mat jā.

15 Us se gurez kar, us par safr na kar balki us se katrā kar āge nikal jā.

16 Kyonki jab tak un se burā kām sarzad na ho jāe wuh so hī nahīñ sakte, jab tak unhoñ ne kisi ko ṭhokar khilā kar ḳhāk meñ milā na diyā ho wuh nīnd se mahrum rahte haiñ.

17 Wuh bedīnī kī roṭī khāte aur zulm kī mai pīte haiñ.

18 Lekin rāstbāz kī rāh tulū-e-subah kī pahlī raushnī kī mānind hai jo din ke urūj tak baḥtī rahtī hai.

19 Is ke muqābale meñ bedīn kā rāstā gahrī tārikī kī mānind hai, unheñ patā hī nahīñ chaltā ki kis chīz se ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

20 Mere beṭe, merī bātoñ par dhyān de, mere alfāz par kān dhar.

21 Unheñ apñī nazar se ojhāl na hone de balki apne dil meñ mahfūz rakh.

22 Kyonki jo yih bāteñ apnāeñ wuh zindagī aur pūre jism ke lie shafā pāte haiñ.

23 Tamām chīzoñ se pahle apne dil kī hifāzat kar, kyonki yihī zindagī kā sarchashmā hai.

24 Apne muñh se jhūṭ aur apne hoñṭoñ se kajgoī dūr kar.

25 Dhyān de ki terī āñkheñ sidhā āge ki taraf dekheñ, ki terī nazar us rāste par lagī rahe jo sidhā hai.

26 Apne pāñwoñ kā rāstā chalne ke qābil banā de, dhyān de ki terī rāheñ mazbūt haiñ.

27 Na dāñ, na bāñ taraf muṛ balki apne pāñwoñ ko ḡhalat qadam uṭhāne se bāz rakh.

## 5

### *Zinākārī se Ḳhabardār*

1 Mere beṭe, merī hikmat par dhyān de, merī samajh kī bātoñ par kān dhar.

2 Phir tū tamīz kā dāman thāme rahegā, aur tere hoñṭ ilm-o-irfān mahfūz rakheḡe.

3 Kyonki zinākār aurat ke hoñṭoñ se shahd ṭapaktā hai, us kī bāteñ tel kī tarah chiknī-chuprī hotī haiñ.

4 Lekin anjām meñ wuh zahr jaisī ḳarḡwī aur dodhārī talwār jaisī tez sābit hotī hai.

5 Us ke pāñw maut kī taraf utarte, us ke qadam Pātāl kī jānib baḥṭe jāte haiñ.

<sup>6</sup> Us ke rāste kabhī idhar kabhī idhar phirte haiñ tāki tū zindagī kī rāh par tawajjuh na de aur us kī āwāragī ko jān na le.

<sup>7</sup> Chunāñche mere beṭe, merī suno aur mere muñh kī bātoñ se dūr na ho jāo.

<sup>8</sup> Apne rāste us se dūr rakh, us ke ghar ke darwāze ke qarīb bhī na jā.

<sup>9</sup> Aisā na ho ki tū apnī tāqat kisī aur ke lie sarf kare aur apne sāl zālīm ke lie zāe kare.

<sup>10</sup> Aisā na ho ki pardesī terī milkiyat se ser ho jāeñ, ki jo kuchh tū ne mehnat-mashaqqat se hāsil kiyā wuh kisī aur ke ghar meñ āe.

<sup>11</sup> Tab ākhirkār terā badan aur gosht ghul jāeñge, aur tū aheñ bhar bhar kar

<sup>12</sup> kahegā, “Hāy, main ne kyoñ tarbiyat se nafrat kī, mere dil ne kyoñ sarzanish ko haqīr jāñā?”

<sup>13</sup> Hidāyat karne wāloñ kī main ne na sunī, apne ustādoñ kī bātoñ par kān na dharā.

<sup>14</sup> Jamāt ke darmiyān hī rahte hue mujh par aisī āfat āī ki main tabāhī ke dahāne tak pahuñch gayā hūñ.”

<sup>15</sup> Apne hī hauz kā pāñī aur apne hī kueñ se phūṭne wālā pāñī pī le.

<sup>16</sup> Kyā munāsib hai ki tere chashme galiyoñ meñ aur terī nadiyāñ chaukoñ meñ bah nikleñ?

<sup>17</sup> Jo pāñī terā apnā hai wuh tujh tak mahdūd rahe, ajnabī us meñ sharīk na ho jāe.

<sup>18</sup> Terā chashmā mubārak ho. Hañ, apnī bīwī se khus rah.

<sup>19</sup> Wuhī terī manmohan hirnī aur dilrubā ghazāl \* hai. Usī kā pyār tujhe tar-o-tāzā kare, usī kī muhabbat tujhe hameshā mast rakhe.

<sup>20</sup> Mere beṭe, tū ajnabī aurat se kyoñ mast ho jāe, kisī dūsre kī bīwī se kyoñ lipaṭ jāe?

<sup>21</sup> Khayāl rakh, insān kī rāheñ Rab ko sāf dikhāī detī haiñ, jahāñ bhī wuh chale us par wuh tawajjuh detā hai.

<sup>22</sup> Bedīn kī apnī hī harkateñ use phañsā detī haiñ, wuh apne hī gunāh ke rassoñ meñ jakarā rahtā hai.

<sup>23</sup> Wuh tarbiyat kī kamī ke sabab se halāk ho jāeḡā, apnī baṛī hamāqat ke bāis ḍagmaḡāte hue apne anjām ko pahuñchegā.

## 6

### *Zamānat Dene, Kāhilī aur Jhūṭ se Khabardār*

<sup>1</sup> Mere beṭe, kyā tū apne paṛosī kā zāmin banā hai? Kyā tū ne hāth milā kar wādā kiyā hai ki mainī kisī dūsre kā zimmedār ṭhahrūñgā?

<sup>2</sup> Kyā tū apne wāde se bandhā huā, apne muñh ke alfāz se phañsā huā hai?

<sup>3</sup> Aisā karne se tū apne paṛosī ke hāth meñ ā gayā hai, is lie apnī jān ko chhūrāne ke lie us ke sāmne aundhe muñh ho kar use apnī minnat-samājat se tang kar.

<sup>4</sup> Apnī āñkhoñ ko sone na de, apne papoṭoñ ko uñghne na de jab tak tū is zimmedārī se fāriḡh na ho jāe.

<sup>5</sup> Jis tarah ghazāl shikārī ke hāth se aur parindā chirīmār ke hāth se chhūṭ jātā hai usī tarah sirtor koshish kar tāki terī jān chhūṭ jāe.

<sup>6</sup> Ai kāhil, chiyūñṭī ke pās jā kar us kī rāhoñ par ḡhaur kar! Us ke namūne se hikmat sīkh le.

\* 5:19 Lafzī tarjumā: pahāṛī bakrī.

- <sup>7</sup> Us par na sardār, na afsar yā hukmrān muqarrar hai,  
<sup>8</sup> to bhī wuh garmiyōn meñ sardiyoñ ke lie khāne kā zaḥhīrā kar rakhtī, fasal ke dinōñ meñ khūb khurāk ikatṭhī kartī hai.  
<sup>9</sup> Ai kāhil, tū mazīd kab tak soyā rahegā, kab jāg uṭhegā?  
<sup>10</sup> Tū kahtā hai, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūnghe de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki ārām kar sakūñ.”  
<sup>11</sup> Lekin ḡhabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais ḡākū kī tarah tujh par tūṭ paṛegī.  
<sup>12</sup> Badmāsh aur kamīnā kis tarah pahchānā jātā hai? Wuh muñh meñ jhūṭ lie phirtā hai,  
<sup>13</sup> apnī āñkhoñ, pāñwoñ aur ungliyoñ se ishārā karke tujhe fareb ke jāl meñ phaṅsāne kī koshish kartā hai.  
<sup>14</sup> Us ke dil meñ kajī hai, aur wuh har waqt bure mansūbe bāndhne meñ lagā rahtā hai. Jahāñ bhī jāe wahāñ jhagaṛe chhīr jāte haiñ.  
<sup>15</sup> Lekin aise shakhs par achānak hī āfat āegī. Ek hī lamhe meñ wuh pāsh pāsh ho jāegā. Tab us kā ilāj nāmumkin hogā.  
<sup>16</sup> Rab chhīh chīzoñ se nafrat balki sāt chīzoñ se ghin khātā hai,  
<sup>17</sup> wuh āñkheñ jo ḡhurūr se deḡhtī haiñ, wuh zabān jo jhūṭ boltī hai, wuh hāth jo begunāhoñ ko qatl karte haiñ,  
<sup>18</sup> wuh dil jo bure mansūbe bāndhtā hai, wuh pāñw jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke lie bhāḡte haiñ,  
<sup>19</sup> wuh gawāh jo adālat meñ jhūṭ boltā aur wuh jo bhāiyōñ meñ jhagaṛā paidā kartā hai.

### *Zinā Karne se Ḡhabardār*

- <sup>20</sup> Mere beṭe, apne bāp ke hukm se liptā rah, aur apnī māñ kī hidāyat nazarandāz na kar.  
<sup>21</sup> Unheñ yoñ apne dil ke sāth bāndhe rakh ki kabhī dūr na ho jāeñ. Unheñ hār kī tarah apne gale meñ ḡāl le.  
<sup>22</sup> Chalte waqt wuh terī rāhnumāī kareñ, ārām karte waqt terī pahrādārī kareñ, jāgte waqt tujh se hamkalām hoñ.  
<sup>23</sup> Kyōñki bāp kā hukm charāḡh aur māñ kī hidāyat raushnī hai, tarbiyat kī ḡānt-ḡapaṭ zindagībakhsh rāh hai.  
<sup>24</sup> Yoñ tū badkār aurat aur dūsre kī zinākār bīwī kī chiknī-chupṛī bātoñ se mahfūz rahegā.  
<sup>25</sup> Dil meñ us ke husn kā lālach na kar, aisā na ho ki wuh palak mār mār kar tujhe pakaṛ le.  
<sup>26</sup> Kyōñki go kasbī ādmī ko us ke paise se mahrūm kartī hai, lekin dūsre kī zinākār bīwī us kī qīmtī jāñ kā shikār kartī hai.  
<sup>27</sup> Kyā insān apnī jholī meñ bharaktī āg yoñ uṭhā kar phir saktā hai ki us ke kapṛe na jāleñ?  
<sup>28</sup> Yā kyā koī dahakte koeloñ par yoñ phir saktā hai ki us ke pāñw jhulas na jāeñ?  
<sup>29</sup> Isī tarah jo kisī dūsre kī bīwī se hambistar ho jāe us kā anjām burā hai, jo bhī dūsre kī bīwī ko chheṛe use sazā milegī.  
<sup>30</sup> Jo bhūk ke māre apnā peṭ bharne ke lie chori kare use log had se zyādā haqīr nahīñ jānte,  
<sup>31</sup> hālāñki use chori kie hue māl ko sāt gunā wāpas karnā hai aur us ke ghar kī daulat jāti rahegi.  
<sup>32</sup> Lekin jo kisī dūsre kī bīwī ke sāth zinā kare wuh beaql hai. Jo apnī jāñ ko tabāh karnā chāhe wuhī aisā kartā hai.

<sup>33</sup> Us kī piṭāi aur be'izzatī kī jāegī, aur us kī sharmindagī kabhī nahīn miṭegī.

<sup>34</sup> Kyoṅki shauhar ḡhairat khā kar aur taish meṅ ā kar berahmī se badlā legā.

<sup>35</sup> Na wuh koī muāwazā qabūl karegā, na rishwat legā, ḡhāh kitnī zyādā kyoṅ na ho.

## 7

### *Bewafā Bīwī*

<sup>1</sup> Mere beṭe, mere alfāz kī pairawī kar, mere ahkām apne andar mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Mere ahkām ke tābe rah to jītā rahegā. Apnī ānkh kī putlī kī tarah merī hidāyat kī hifāzat kar.

<sup>3</sup> Unheṅ apnī unglī ke sāth bāndh, apne dil kī taḡhtī par kandā kar.

<sup>4</sup> Hikmat se kah, "Tū merī bahan hai," aur samajh se, "Tū merī qarībī rishtedār hai."

<sup>5</sup> Yihī tujhe zinākār aurat se mahfūz rakheṅgī, dūsre kī us bīwī se jo apnī chiknī-chuprī bātoṅ se tujhe phuslāne kī koshish kartī hai.

<sup>6</sup> Ek din main ne apne ghar kī khiṛkī \* meṅ se bāhar jhānkā

<sup>7</sup> to kyā deḡhtā hūn ki wahān kuchh sādālah naujawān khare haiṅ. Un meṅ se ek beaḡl jawān nazar āyā.

<sup>8</sup> Wuh galī meṅ se guzar kar zinākār aurat ke kone kī taraf ṭahalne lagā. Chalthe chalte wuh us rāste par ā gayā jo aurat ke ghar tak le jātā hai.

<sup>9</sup> Shām kā dhundalkā thā, din ḡhalne aur rāt kā andherā chhāne lagā thā.

<sup>10</sup> Tab ek aurat kasbī kā libās pahne hue chālākī se us se milne āi.

<sup>11</sup> Yih aurat itnī belagām aur ḡhudsar hai ki us ke pānw us ke ghar meṅ nahīn ṭikte.

<sup>12</sup> Kabhī wuh galī meṅ, kabhī chaukoṅ meṅ hotī hai, har kone par wuh tāk meṅ baiṭhī raḡtī hai.

<sup>13</sup> Ab us ne naujawān ko pakaṛ kar use bosā diyā. Behayā nazar us par ḡāl kar us ne kahā,

<sup>14</sup> "Mujhe salāmatī kī qurbāniyān pesh karnī thīn, aur āj hī main ne apnī mannateṅ pūrī kīn.

<sup>15</sup> Is lie main nikal kar tujh se milne āi, main ne terā patā kiyā aur ab tū mujhe mil gayā hai.

<sup>16</sup> Main ne apne bistar par Misr ke rangīn kambal bichhāe,

<sup>17</sup> us par mur, ūd aur dārchīnī kī ḡhushbū chhiṛkī hai.

<sup>18</sup> Ōo, ham subah tak muhabbat kā pyālā tah tak pī leṅ, ham ishqbāzī se lutfandoz hoṅ!

<sup>19</sup> Kyoṅki merā ḡhāwind ghar meṅ nahīn hai, wuh lambe safr ke lie rawānā huā hai.

<sup>20</sup> Wuh baṭwe meṅ paise ḡāl kar chalā gayā hai aur pūre chānd tak wāpas nahīn āegā."

<sup>21</sup> Aisī bāteṅ karte karte aurat ne naujawān ko tarḡhib de kar apnī chiknī-chuprī bātoṅ se warghalāyā.

<sup>22</sup> Naujawān sīdhā us ke pīchhe yoṅ ho liyā jis tarah bail zabah hone ke lie jātā yā hiran uchhal kar phande meṅ phaṅs jātā hai.

\* 7:6 Lafzī tarjumā: ghar kī khiṛkī ke jangle.

<sup>23</sup> Kyoṅki ek waqt āegā ki tīr us kā dil chīr ḍālegā. Lekin filhāl us kī hālat us chīriyā kī mānind hai jo uṛ kar jāl meṅ ā jātī aur ḳhayāl tak nahīn kartī ki merī jān ḳhatre meṅ hai.

<sup>24</sup> Chunānche mere beṭo, merī suno, mere muṅh kī bātoṅ par dhyān do!

<sup>25</sup> Terā dil bhaṭak kar us taraf ruḳh na kare jahān zinākār aurat phirtī hai, aisā na ho ki tū āwārā ho kar us kī rāhoṅ meṅ ulajh jāe.

<sup>26</sup> Kyoṅki un kī tāḍād baṛī hai jinheṅ us ne girā kar maut ke ghāṭ utārā hai, us ne muta'addid logoṅ ko mār ḍālā hai.

<sup>27</sup> Us kā ghar Pātāl kā rāstā hai jo logoṅ ko maut kī koṭhāriyoṅ tak pahuṅchātā hai.

## 8

### *Hikmat kī Dāwat aur Wādā*

<sup>1</sup> Suno! Kyā hikmat āwāz nahīn detī? Hān, samajh ūnchī āwāz se elān kartī hai.

<sup>2</sup> Wuh bulandiyōṅ par khaṛī hai, us jagah jahān tamām rāste ek dūsre se milte haiṅ.

<sup>3</sup> Shahr ke darwāzoṅ par jahān log nikalte aur dāḳhil hote haiṅ wahān hikmat zordār āwāz se pukārtī hai,

<sup>4</sup> “Ai mardo, main tumhīn ko pukārtī hūn, tamām insānoṅ ko āwāz detī hūn.

<sup>5</sup> Ai sādāluho, hoshyārī sikh lo! Ai ahmaḳo, samajh apnā lo!

<sup>6</sup> Suno, kyoṅki main sharāfat kī bāteṅ kartī hūn, aur mere hoṅ sachchāi pesh karte haiṅ.

<sup>7</sup> Merā muṅh sach boltā hai, kyoṅki mere hoṅ bedīnī se ghin khāte haiṅ.

<sup>8</sup> Jo bhī bāt mere muṅh se nikle wuh rāst hai, ek bhī pechdār yā ṭeṛhī nahīn hai.

<sup>9</sup> Samajhdār jāntā hai ki merī bāteṅ sab durust haiṅ, ilm rakhne wāle ko mālum hai ki wuh sahīh haiṅ.

<sup>10</sup> Chāndī kī jagah merī tarbiyat aur ḳhālis sone ke bajāe ilm-o-irfān apnā lo.

<sup>11</sup> Kyoṅki hikmat motiyōṅ se kahīn behtar hai, koī bhī ḳhazānā us kā muḳābalā nahīn kar saktā.

<sup>12</sup> Main jo hikmat hūn hoshyārī ke sāth bastī hūn, aur main tamīz kā ilm rakhtī hūn.

<sup>13</sup> Jo Rab kā ḳhauf māntā hai wuh burāi se nafrat kartā hai. Mujhe ḡhurūr, takabbur, ḡhalat chāl-chalan aur ṭeṛhī bātoṅ se nafrat hai.

<sup>14</sup> Mere pās achchhā mashwarā aur kāmyābī hai. Merā dūsra nām samajh hai, aur mujhe quwwat hāsīl hai.

<sup>15</sup> Mere wasīle se bādshāh saltanat aur hukmrān rāst faisle karte haiṅ.

<sup>16</sup> Mere zariye ra'īs aur shurafā balki tamām ādil munsif hukūmat karte haiṅ.

<sup>17</sup> Jo mujhe pyār karte haiṅ unheṅ main pyār kartī hūn, aur jo mujhe ḡhūṅḡte haiṅ wuh mujhe pā lete haiṅ.

<sup>18</sup> Mere pās izzat-o-daulat, shāndār māl aur rāstī hai.

<sup>19</sup> Merā phal sone balki ḳhālis sone se kahīn behtar hai, merī paidāwār ḳhālis chāndī par sabqat rakhtī hai.

<sup>20</sup> Main rāstī kī rāh par hī chaltī hūn, wahīn jahān insāf hai.

21 Jo mujh se muhabbat rakhte haiñ unheñ main̄ mīrās meñ daulat muhaiyā kartī hūñ. Un ke godām bhare rahte haiñ.

### *Hikmat kā Takhlīq meñ Hissā*

22 Jab Rab takhlīq kā silsilā amal meñ lāyā to pahle us ne mujhe hī banāyā. Qadīm zamāne meñ main̄ us ke digar kāmoñ se pahle hī wujūd meñ āī.

23 Mujhe azal se muqarrar kiyā gayā, ibtidā hī se jab duniyā abhī paidā nahīñ huī thī.

24 Na samundar kī gahrāiyāñ, na kasrat se phūṭne wāle chashme the jab main̄ ne janm liyā.

25 Na pahār apnī apnī jagah par qāym hue the, na pahārīyāñ thīñ jab main̄ paidā huī.

26 Us waqt Allāh ne na zamīn, na us ke maidān, aur na duniyā ke pahle dḥle banāe the.

27 Jab us ne āsmān ko us kī jagah par lagāyā aur samundar kī gahrāiyōñ par zamīn kā ilāqā muqarrar kiyā to main̄ sāth thī.

28 Jab us ne āsmān par bādaloñ aur gahrāiyōñ meñ sarchashmoñ kā intazām mazbūt kiyā to main̄ sāth thī.

29 Jab us ne samundar kī haddeñ muqarrar kīñ aur hukm diyā ki pāñī un se tajāwuz na kare, jab us ne zamīn kī buniyādeñ apnī apnī jagah par rakhīñ

30 to main̄ māhir kāriḡar kī haisiyat se us ke sāth thī. Roz baroz main̄ lutf kā bāis thī, har waqt us ke huzūr rangraliyāñ manātī rahī.

31 Main̄ us kī zamīn kī satah par rangraliyāñ manātī aur insān se lutfandoz hotī rahī.

32 Chunāñche mere beṭo, merī suno, kyoñki mubāarak haiñ wuh jo merī rāhoñ par chalte haiñ.

33 Merī tarbiyat mān kar dānishmand ban jāo, use nazarandāz mat karnā.

34 Mubāarak hai wuh jo merī sune, jo roz baroz mere darwāze par chaukas khaṛā rahe, rozānā merī chaukhaṭ par hāzir rahe.

35 Kyoñki jo mujhe pāe wuh zindagī aur Rab kī manzūrī pātā hai.

36 Lekin jo mujhe pāne se qāsir rahe wuh apnī jān par zulm kartā hai, jo bhī mujh se nafrat kare use maut pyārī hai.”

## 9

### *Hikmat kī Ziyāfat*

1 Hikmat ne apnā ghar tāmīr karke apne lie sāt satūn tarāsh lie haiñ.

2 Apne jānwaroñ ko zabah karne aur apnī mai taiyār karne ke bād us ne apnī mez bichhāi hai.

3 Ab us ne apnī naukarāniyōñ ko bhejā hai, aur ḡhud bhī logoñ ko shahr kī bulandiyōñ se ziyāfat karne kī dāwat detī hai,

4 “Jo sādālah hai, wuh mere pās āe.” Nāsamajh logoñ se wuh kahti hai,

5 “Āo, merī roṭī khāo, wuh mai piyo jo main̄ ne taiyār kar rakhī hai.

6 Apnī sādālah rāhoñ se bāz āo to jīte rahoge, samajh kī rāh par chal paṛo.”

<sup>7</sup> Jo lān-tān karne wāle ko tālīm de us kī apnī ruswāī ho jāegī, aur jo bedīn ko dāṅṅe use nuqsān pahuñchegā.

<sup>8</sup> Lān-tān karne wāle kī malāmat na kar warnā wuh tujh se nafrat karegā. Dānishmand kī malāmat kar to wuh tujh se muhabbat karegā.

<sup>9</sup> Dānishmand ko hidāyat de to us kī hikmat mazīd baṛhegī, rāstbāz ko tālīm de to wuh apne ilm meñ izāfā karegā.

<sup>10</sup> Rab kā khauf mānane se hī hikmat shurū hotī hai, quddūs Kḥudā ko jānane se hī samajh hāsīl hotī hai.

<sup>11</sup> Mujh se hī terī umr ke dinon aur sālon meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup> Agar tū dānishmand ho to kḥud is se fāyda uṭhāegā, agar lān-tān karne wālā ho to tujhe hī is kā nuqsān jhelnā paṛegā.

### *Hamāqat Bibī kī Ziyāfat*

<sup>13</sup> Hamāqat bibī belagām aur nāsamajh hai, wuh kuchh nahīn jāntī.

<sup>14</sup> Us kā ghar shahr kī bulandī par wāqe hai. Darwāze ke pās kursī par baiṭhī

<sup>15</sup> wuh guzarne wālon ko jo sīdhī rāh par chalte haiñ unchī āwāz se dāwat detī hai,

<sup>16</sup> “Jo sādālah hai wuh mere pās āe.”

Jo nāsamajh haiñ un se wuh kaṭtī hai,

<sup>17</sup> “Chorī kā pānī miṭhā aur poshidagī meñ khāī gai roṭī lazīz hotī hai.”

<sup>18</sup> Lekin unheñ mālūm nahīn ki hamāqat bibī ke ghar meñ sirf murdon kī rūh bastī haiñ, ki us ke mehmān Pātāl kī gahrāiyon meñ rahte haiñ.

## 10

### *Sulemān kī Hikmat Bharī Hidāyat*

<sup>1</sup> Zail meñ Sulemān kī amsāl qalamband haiñ.

### *Zindagibakhsh Bāteñ*

Dānishmand beṭā apne bāp ko kḥushī dilātā jabki ahmaq beṭā apnī mān ko dukh pahuñchātā hai.

<sup>2</sup> Kḥazānon kā koi fāyda nahīn agar wuh bedīn tariqon se jamā ho gae hon, lekin rāstbāzī maūt se bachāe rakhṭī hai.

<sup>3</sup> Rab rāstbāz ko bhūke marne nahīn detā, lekin bedīnon kā lālach rok detā hai.

<sup>4</sup> Dhile hāth ghurbaṭ aur mehnatī hāth daulat kī taraf le jāte haiñ.

<sup>5</sup> Jo garmiyon meñ fasal jamā kartā hai wuh dānishmand beṭā hai jabki jo fasal kī kaṭāī ke waqt soyā rahtā hai wuh wālidain ke lie sharm kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstbāz kā sar barkat ke tāj se ārāstā rahtā hai jabki bedīnon ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>7</sup> Log rāstbāz ko yād karke use mubāarak kahte haiñ, lekin bedīn kā nām sar kar miṭ jāegā.

<sup>8</sup> Jo dil se dānishmand hai wuh ahkām qabul kartā hai, lekin bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>9</sup> Jis kā chāl-chalan be'ilzām hai wuh sukūn se zindagī guzartā hai, lekin jo ṭerhā rāstā iḳhtiyār kare use pakaṛā jāegā.

<sup>10</sup> Ānkh mārne wālā dukh pahuñchātā hai, aur bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup> Rāstbāz kā muñh zindagī kā sarchashmā hai, lekin bedīn ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>12</sup> Nafrat jhagare chherṭī raṭṭī jabki muhabbat tamām kḥatāon par pardā ḍāl detī hai.



<sup>13</sup> Samajhdār ke hoñṭoñ par hikmat pāi jāti hai, lekin nāsamajh sirf ḍanḍe kā paighām samajhtā hai.

<sup>14</sup> Dānishmand apnā ilm mahfūz rakhte haiñ, lekin ahmaq kā muñh jald hī tabāhī kī taraf le jātā hai.

<sup>15</sup> Amīr kī daulat qilāband shahr hai jis meñ wuh mahfūz hai jabki gharīb kī ghurbat us kī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Jo kuchh rāstbāz kamā letā hai wuh zindagī kā bāis hai, lekin bedīn apnī rozī gunāh karne ke lie istemāl kartā hai.

<sup>17</sup> Jo tarbiyat qabūl kare wuh dūsroñ ko zindagī kī rāh par lātā hai, jo nasīhat nazarandāz kare wuh dūsroñ ko sahih rāh se dūr le jātā hai.

<sup>18</sup> Jo apnī nafrat chhupāe rakhe wuh jhūṭ boltā hai, jo dūsroñ ke bāre meñ ghalat khabreñ phailāe wuh ahmaq hai.

<sup>19</sup> Jahāñ bahut bāteñ kī jāti haiñ wahāñ gunāh bhī ā maujūd hotā hai, jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh dānishmand hai.

<sup>20</sup> Rāstbāz kī zabān umdā chāñḍī hai jabki bedīn ke dil kī koī qadar nahīñ.

<sup>21</sup> Rāstbāz kī zabān bahutoñ kī parwarish kartī hai, \* lekin ahmaq apnī beaqli ke bāis halāk ho jāte haiñ.

<sup>22</sup> Rab kī barkat daulat kā bāis hai, hamārī apnī mehnat-mashaqqat is meñ izāfā nahīñ kartī.

<sup>23</sup> Ahmaq ghalat kām se apnā dil bahlātā, lekin samajhdār hikmat se lutfandoz hotā hai.

<sup>24</sup> Jis chīz se bedīn dahshat khātā hai wuhī us par āegī, lekin rāstbāz kī ārzū pūrī ho jāegī.

<sup>25</sup> Jab tūfān āte haiñ to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jātā jabki rāstbāz hameshā tak qāym rahtā hai.

<sup>26</sup> Jis tarah dānt sirke se aur āñkheñ dhueñ se tang ā jāti haiñ usī tarah wuh tang ā jātā hai jo sust ādmī se kām karwātā hai.

<sup>27</sup> Jo Rab kā khauf māne us kī zindagī ke dinon meñ izāfā hotā hai jabki bedīn kī zindagī waqt se pahle hī khatm ho jāti hai.

<sup>28</sup> Rāstbāz ākhirkār khushi manāenge, kyoñki un kī ummīd bar āegī. Lekin bedīnon kī ummīd jāti rahegi.

<sup>29</sup> Rab kī rāh be'ilzām shaḥs ke lie panāhgāh, lekin badkār ke lie tabāhī kā bāis hai.

<sup>30</sup> Rāstbāz kabhī ḍāñwāñḍol nahīñ hogā, lekin bedīn mulk meñ ābād nahīñ raheñge.

<sup>31</sup> Rāstbāz kā muñh hikmat kā phal lātā rahtā hai, lekin kajgo zabān ko kāṭ ḍālā jāegā.

<sup>32</sup> Rāstbāz ke hoñṭ jānte haiñ ki Allāh ko kyā pasand hai, lekin bedīn kā muñh ṭerhī bāteñ hī jāntā hai.

## 11

<sup>1</sup> Rab ghalat tarāzū se ghin khātā hai, wuh sahih tarāzū hī se khush hotā hai.

<sup>2</sup> Jahāñ takabbur hai wahāñ badnāmī bhī qarīb hī rahtī hai, lekin jo halīm hai us ke dāman meñ hikmat rahtī hai.

<sup>3</sup> Sīdhī rāh par chalne wāloñ kī diyānatdārī un kī rāhnumāi kartī jabki bewafāon kī namak-harāmī unheñ tabāh kartī hai.

<sup>4</sup> Ghazab ke dīn daulat kā koī faydā nahīñ jabki rāstbāzī logoñ kī jān ko chhurātī hai.

\* **10:21** Lafzī tarjumā: Rāstbāz ke hoñṭ bahutoñ ko charāte haiñ.

<sup>5</sup> Be'ilzām kī rāstbāzī us kā rāstā hamwār banā detī hai jabki bedīn kī burī harkateñ use girā detī haiñ.

<sup>6</sup> Sidhī rāh par chalne wāloñ kī rāstbāzī unheñ chhurā detī jabki bewafāoñ kā lālach unheñ phaṅsā detā hai.

<sup>7</sup> Dam toṛte waqt bedīn kī sārī ummīd jātī rahtī hai, jis daulat kī tawaqqo us ne kī wuh jātī rahtī hai.

<sup>8</sup> Rāstbāz kī jān musibat se chhūṭ jātī hai, aur us kī jagah bedīn phaṅs jātā hai.

<sup>9</sup> Kāfir apne muñh se apne paṛosī ko tabāh kartā hai, lekin rāstbāzoñ kā ilm unheñ chhurātā hai.

<sup>10</sup> Jab rāstbāz kāmyāb hoñ to pūrā shahr jashn manātā hai, jab bedīn halāk hoñ to k̄hushī ke nāre bulānd ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Sidhī rāh par chalne wāloñ kī barkat se shahr taraqqī kartā hai, lekin bedīn ke muñh se wuh mismār ho jātā hai.

<sup>12</sup> Nāsamajh ādmī apne paṛosī ko haqīr jāntā hai jabki samajhdār ādmī k̄hāmosh rahtā hai.

<sup>13</sup> Tohmat lagāne wālā dūsroñ ke rāz fāsh kartā hai, lekin qābil-e-etamād shakhs wuh bhed poshidā rakhtā hai jo us ke sapurd kiyā gayā ho.

<sup>14</sup> Jahān qiyādat kī kamī hai wahāñ qaum kā tanazzul yaqīnī hai, jahān mushīroñ kī kasrat hai wahāñ qaum fathyāb rahegī.

<sup>15</sup> Jo ajnabī kā zāmin ho jāe use yaqīnan nuqsān pahuñchegā, jo zāmin banane se inkār kare wuh mahfūz rahegā.

<sup>16</sup> Nek aurat izzat se aur zālim ādmī daulat se lipṭe rahte haiñ.

<sup>17</sup> Shafīq kā achchhā sulūk usī ke lie faydāmand hai jabki zālim kā burā sulūk usī ke lie nuqsāndeh hai.

<sup>18</sup> Jo kuchh bedīn kamātā hai wuh farebdeh hai, lekin jo rāstī kā bīj boe us kā ajr yaqīnī hai.

<sup>19</sup> Rāstbāzī kā phal zindagī hai jabki burāī ke pīchhe bhāgne wāle kā anjām maut hai.

<sup>20</sup> Rab kajdiloñ se ghīn khātā hai, wuh be'ilzām rāh par chalne wāloñ hī se k̄hush hotā hai.

<sup>21</sup> Yaqīn karo, badkār sazā se nahīn bachegā jabki rāstbāzoñ ke farzand chhūṭ jāenge.

<sup>22</sup> Jis tarah suar kī thūthnī meñ sone kā chhallā khaṭaktā hai usī tarah k̄hūbsūrat aurat kī betamīzī khaṭaktī hai.

<sup>23</sup> Allāh rāstbāzoñ kī ārzū achchhī chīzoñ se pūrī kartā hai, lekin us kā ghazab bedīnoñ kī ummīd par nāzil hotā hai.

<sup>24</sup> Ek ādmī kī daulat meñ izāfā hotā hai, go wuh faiyāzdilī se taqsīm kartā hai. Dūsre kī ghurbat meñ izāfā hotā hai, go wuh had se zyādā kanjūs hai.

<sup>25</sup> Faiyāzdil k̄hushhāl rahegā, jo dūsroñ ko tar-o-tāzā kare wuh k̄hud tāzādām rahegā.

<sup>26</sup> Log gandum ke zakhīrā'andoz par lānat bhejte haiñ, lekin jo gandum ko bāzār meñ āne detā hai us ke sar par barkat ātī hai.

<sup>27</sup> Jo bhalāī kī talāsh meñ rahe wuh Allāh kī manzūrī chāhtā hai, lekin jo burāī kī talāsh meñ rahe wuh k̄hud burāī ke phande meñ phaṅs jāegā.

<sup>28</sup> Jo apnī daulat par bhārosā rakhe wuh gir jāegā, lekin rāstbāz hare-bhare pattoñ kī tarah phaleñ-phūleñge.

<sup>29</sup> Jo apne ghar meñ gaṛbaṛ paidā kare wuh mīrās meñ hawā hī pāegā. Ahmaq dānishmand kā naukar banegā.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā phal zindagī kā daraḡht hai, aur dānishmand ādmī jāneñ jīttā hai.

<sup>31</sup> Rāstbāz ko zamīn par hī ajr miltā hai. To phir bedīn aur gunāhgār sazā kyon na pāeñ?

## 12

<sup>1</sup> Jise ilm-o-irfān pyārā hai use tarbiyat bhī pyārī hai, jise nasihat se nafrat hai wuh beaql hai.

<sup>2</sup> Rab achchhe ādmī se ḡhush hotā hai jabki wuh sāzish karne wāle ko qusūrwar ṡhahrātā hai.

<sup>3</sup> Insān bedīnī kī buniyād par qāym nahīn rah saktā jabki rāstbāz kī jareñ ukhārī nahīn jā saktīn.

<sup>4</sup> Sughar bīwī apne shauhar kā tāj hai, lekin jo shauhar kī ruswāī kā bāis hai wuh us kī haḡḡiyon meñ saṡāhaṡ kī mānind hai.

<sup>5</sup> Rāstbāz ke ḡhayālāt munsifānā haiñ jabki bedīnon ke mansūbe farebdeh haiñ.

<sup>6</sup> Bedīnon ke alfāz logon ko qatl karne kī tāk meñ rahte haiñ jabki sīdhī rāh par chalne wālon kī bāteñ logon ko chhuṡā letī haiñ.

<sup>7</sup> Bedīnon ko ḡhāk meñ yon milāyā jātā hai ki un kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā, lekin rāstbāz kā ghar qāym rahtā hai.

<sup>8</sup> Kisī kī jītnī aql-o-samajh hai utnā hī log us kī tārif karte haiñ, lekin jis ke zahan meñ futūr hai use haḡīr jānā jātā hai.

<sup>9</sup> Nichle tabḡe kā jo ādmī apnī zimmedāriyāñ adā kartā hai wuh us ādmī se kahīñ behtar hai jo naḡhrā baghārtā hai go us ke pās roṡī bhī nahīn hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz apne maweshī kā bhī ḡhayāl kartā hai jabki bedīn kā dil zālim hī zālim hai.

<sup>11</sup> Jo apnī zamīn kī khetībārī kare us ke pās kasrat kā khānā hogā, lekin jo fuzūl chīzon ke pīchhe paṡ jāe wuh nāsamajh hai.

<sup>12</sup> Bedīn dūsron ko jāl meñ phaṡsāne se apnā dil bahlātā hai, lekin rāstbāz kī jaṡ phaldār hotī hai.

<sup>13</sup> Sharīr apnī ḡhalat bāton ke jāl meñ ulajh jātā jabki rāstbāz musibat se bach jātā hai.

<sup>14</sup> Insān apne muñh ke phal se ḡhūb ser ho jātā hai, aur jo kām us ke hāthon ne kiyā us kā ajr use zarūr milegā.

<sup>15</sup> Ahmaq kī nazar meñ us kī apnī rāh ṡhīk hai, lekin dānishmand dūsron ke mashware par dhyān detā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ek dam apnī nārāzī kā izhār kartā hai, lekin dānā apnī badnāmī chhupāe rakhtā hai.

<sup>17</sup> Diyānatdār gawāh khule taur par sachchāī bayān kartā hai jabki jhūṡā gawāh dhokā hī dhokā pesh kartā hai.

<sup>18</sup> Gapeñ hānkne wāle kī bāteñ talwār kī tarah zaḡhmī kar detī haiñ jabki dānishmand kī zabān shafā detī hai.

<sup>19</sup> Sachche hoñṡ hameshā tak qāym rahte haiñ jabki jhūṡī zabān ek hī lamhe ke bād ḡhatm ho jātī hai.

<sup>20</sup> Bure mansūbe bāndhne wāle kā dil dhoke se bhārā rahtā jabki salāmātī ke mashware dene wāle kā dil ḡhushī se chhalaktā hai.

<sup>21</sup> Koī bhī āfat rāstbāz par nahīñ āegī jabki dukh taklif bedīnon kā dāman kabhī nahīn chhoregī.

<sup>22</sup> Rab farebdeh hoñṡon se ḡhin khātā hai, lekin jo wafādārī se zindagī guzārte haiñ un se wuh ḡhush hotā hai.

<sup>23</sup> Samajhdār apnā ilm chhupāe rakhtā jabki ahmaq apne dil kī hamāqat buland āwāz se sab ko pesh kartā hai.

<sup>24</sup> Jis ke hāth mehnatī haiñ wuh hukūmat karegā, lekin jis ke hāth dhīle haiñ use begār meñ kām karnā paṛegā.

<sup>25</sup> Jis ke dil meñ pareshānī hai wuh dabā rahtā hai, lekin koī bhī achchhī bāt use khushī dilātī hai.

<sup>26</sup> Rāstbāz apnī charāgāh mālūm kar letā hai, lekin bedīnoñ kī rāh unheñ āwārā phirne detī hai.

<sup>27</sup> Dhīlā ādmī apnā shikār nahīn pakar saktā jabki mehnatī shaḡhs kasrat kā māl hāsil kar letā hai.

<sup>28</sup> Rāstī kī rāh meñ zindagī hai, lekin ḡhalat rāh maut tak pahuñchātī hai.

## 13

<sup>1</sup> Dānishmand beṭā apne bāp kī tarbiyat qabūl kartā hai, lekin tānāzan parwā hī nahīn kartā agar koī use ḡanṭe.

<sup>2</sup> Insān apne muñh ke achchhe phal se ḡhūb ser ho jātā hai, lekin bewafā ke dil meñ zulm kā lālach rahtā hai.

<sup>3</sup> Jo apnī zabān qābū meñ rakhe wuh apnī zindagī mahfūz rakhtā hai, jo apnī zabān ko belāgām chhoṛ de wuh tabāh ho jāegā.

<sup>4</sup> Kāhil ādmī lālach kartā hai, lekin use kuchh nahīn miltā jabki mehnatī shaḡhs kī ārzū pūrī ho jātī hai.

<sup>5</sup> Rāstbāz jhūṭ se nafrat kartā hai, lekin bedīn sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstī be'ilzām kī hifāzat kartī jabki bedīnī gunāhgār ko tabāh kar detī hai.

<sup>7</sup> Kuchh log amīr kā rūp bhar kar phirte haiñ go ḡharīb haiñ. Dūsre ḡharīb kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ.

<sup>8</sup> Kabhī amīr ko apnī jān chhurāne ke lie aisā tāwān denā partā hai ki tamām daulat jāti rahtī hai, lekin ḡharīb kī jān is qism kī dhamkī se bachī rahtī hai.

<sup>9</sup> Rāstbāz kī raushnī chamaktī rahtī \* jabki bedīn kā charāḡh bujh jātā hai.

<sup>10</sup> Maḡhrūroñ meñ hameshā jhagarā hotā hai jabki dānishmand salāh-mashwāre ke mutābiq hī chalte haiñ.

<sup>11</sup> Jaldbāzi se hāsilshudā daulat jald hī khatm ho jātī hai jabki jo raftā raftā apnā māl jamā kare wuh use baṛhātā rahegā.

<sup>12</sup> Jo ummīd waqt par pūrī na ho jāe wuh dil ko bīmār kar detī hai, lekin jo ārzū pūrī ho jāe wuh zindagī kā darakht hai.

<sup>13</sup> Jo achchhī hidāyat ko haqīr jāne use nuqsān pahuñchegā, lekin jo hukm māne use ajr milegā.

<sup>14</sup> Dānishmand kī hidāyat zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtī hai.

<sup>15</sup> Achchhī samajh manzūrī atā kartī hai, lekin bewafā kī rāh abadī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Zahīn har kām soch-samajhkar kartā, lekin ahmaq tamām nazaroñ ke sāmne hī apnī hamāqat kī numāish kartā hai.

<sup>17</sup> Bedīn qāsīd musibat meñ phañs jātā jabki wafādār qāsīd shafā kā bāis hai.

<sup>18</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare use ḡhurbat aur sharmindagī hāsil hogī, lekin jo dūsre kī nasīhat mān jāe us kā ehtirām kiyā jāegā.

\* 13:9 Lafzī tarjumā: ḡhushī manātī.

<sup>19</sup> Jo ārzū pūrī ho jāe wuh dil ko tar-o-tāzā kartī hai, lekin ahmaq burāī se dareġh karne se ghin khātā hai.

<sup>20</sup> Jo dānishmandoñ ke sāth chale wuh k̄hud dānishmand ho jāegā, lekin jo ahmaqoñ ke sāth chale use nuqsān pahuñchegā.

<sup>21</sup> Musībat gunāhgār kā pīchhā kartī hai jabki rāstbāzoñ kā ajr k̄hushhālī hai.

<sup>22</sup> Nek ādmī ke beṭe aur pote us kī mīrās pāeñge, lekin gunāhgār kī daulat rāstbāz ke lie mahfūz rakhī jāegī.

<sup>23</sup> Ġharīb kā khet kasrat kī fasleñ muhaiyā kar saktā hai, lekin jahān insāf nahīn wahān sab kuchh chhīn liyā jātā hai.

<sup>24</sup> Jo apne beṭe ko tambīh nahīn kartā wuh us se nafrat kartā hai. Jo us se muhabbat rakhe wuh waqt par us kī tarbiyat kartā hai.

<sup>25</sup> Rāstbāz jī bhar kar khānā khātā hai, lekin bedīn kā peṭ k̄hālī rahtā hai.

## 14

<sup>1</sup> Hikmat bībī apnā ghar tāmīr kartī hai, lekin hamāqat bībī apne hī hāthoñ se use dhā detī hai.

<sup>2</sup> Jo sīdhī rāh par chaltā hai wuh Allāh kā k̄hauf māntā hai, lekin jo ḡhalat rāh par chaltā hai wuh use haqīr jāntā hai.

<sup>3</sup> Ahmaq kī bātoñ se wuh dāndā nikaltā hai jo use us ke takabbur kī sazā detā hai, lekin dānishmand ke hoñṭ use mahfūz rakhthe haiñ.

<sup>4</sup> Jahān bail nahīn wahān charnī k̄hālī rahtī hai, bail kī tāqat hī se kasrat kī fasleñ paidā hotī haiñ.

<sup>5</sup> Wafādār gawāh jhūṭ nahīn boltā, lekin jhūṭe gawāh ke muñh se jhūṭ nikaltā hai.

<sup>6</sup> Tānāzan hikmat ko dhūñḍtā hai, lekin befāyda. Samajhdār ke ilm meñ āsānī se izāfā hotā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq se dūr rah, kyoñki tū us kī bātoñ meñ ilm nahīn pāegā.

<sup>8</sup> Zahīn kī hikmat is meñ hai kī wuh soch-samajhkar apnī rāh par chale, lekin ahmaq kī hamāqat sarāsar dhokā hī hai.

<sup>9</sup> Ahmaq apne qusūr kā mazāq urāte haiñ, lekin sīdhī rāh par chalne wāle Rab ko manzūr haiñ.

<sup>10</sup> Har dil kī apnī hī talkhī hotī hai jis se sirf wuhī wāqif hai, aur us kī k̄hushī meñ bhī koī aur sharīk nahīn ho saktā.

<sup>11</sup> Bedīn kā ghar tabāh ho jāegā, lekin sīdhī rāh par chalne wāle kā k̄haimā phale phūlegā.

<sup>12</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo dekhne meñ ṭhīk to lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>13</sup> Dil hañste waqt bhī ranjīdā ho saktā hai, aur k̄hushī ke ik̄htitām par dukh hī bāqī rah jātā hai.

<sup>14</sup> Jis kā dil bewafā hai wuh jī bhar kar apne chāl-chalan kā kaṛwā phal k̄haegā jabki nek ādmī apne āmal ke miṭhe phal se ser ho jāegā.

<sup>15</sup> Sādālah har ek kī bāt mān letā hai jabki zahīn ādmī apnā har qadam soch-samajhkar uṭhātā hai.

<sup>16</sup> Dānishmand ḍarte ḍarte ḡhalat kām se dareġh kartā hai, lekin ahmaq k̄hudetimād hai aur ek dam mushta'il ho jātā hai.

<sup>17</sup> Ġhusilā ādmī ahmaqānā harkateñ kartā hai, aur log sāzishī shaḳhs se nafrat karte haiñ.

<sup>18</sup> Sādālah mīrās meñ hamāqat pātā hai jabki zahīn ādmī kā sar ilm ke tāj se ārāstā rahtā hai.

19 Sharīroṅ ko nekoṅ ke sāmne jhuknā paregā, aur bedīnoṅ ko rāstbāz ke darwāze par aundhe muñh honā paregā.

20 Ġharīb ke hamsāye bhī us se nafrat karte haiñ jabki amīr ke beshumār dost hote haiñ.

21 Jo apne parosī ko haqīr jāne wuh gunāh kartā hai. Mubāarak hai wuh jo zarūratmand par tars khātā hai.

22 Bure mansūbe bāndhne wāle sab āwārā phirte haiñ. Lekin achchhe mansūbe bāndhne wāle shafqat aur wafā pāenge.

23 Mehnat-mashaqqat karne meñ hameshā faydā hotā hai, jabki khālī bāteñ karne se log ġharīb ho jāte haiñ.

24 Dānishmandoṅ kā ajr daulat kā tāj hai jabki ahmaṅ ko kā ajr hamāqat hī hai.

25 Sachchā gawāh jāneñ bachātā hai jabki jhūṭā gawāh farebdeh hai.

26 Jo Rab kā khauf māne us ke pās mahfūz qilā hai jis meñ us kī aulād bhī panāh le saktī hai.

27 Rab kā khauf zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoṅ se bachāe rakhtā hai.

28 Jitnī ābādī mulk meñ hai utnī hī bādshāh kī shān-o-shaukat hai. Riāyā kī kamī hukmrān ke tanazzul kā bāis hai.

29 Tahammul karne wālā baṛī samajhdārī kā mālik hai, lekin ġhusilā ādmī apnī hamāqat kā izhār kartā hai.

30 Pursukūn dil jism ko zindagī dilātā jabki hasad haḍḍiyōṅ ko galne detā hai.

31 Jo pasthāl par zulm kare wuh us ke Khāliq kī tahqīr kartā hai jabki jo zarūratmand par tars khāe wuh Allāh kā ehtirām kartā hai.

32 Bedīn kī burāi use khāk meñ milā detī hai, lekin rāstbāz marte waqt bhī Allāh meñ panāh letā hai.

33 Hikmat samajhdār ke dil meñ ārām kartī hai, aur wuh ahmaṅ ko ke darmiyān bhī zāhir ho jātī hai.

34 Rāstī se har qaum sarfarāz hotī hai jabki gunāh se ummateñ ruswā ho jātī haiñ.

35 Bādshāh dānishmand mulāzim se khush hotā hai, lekin sharmnāk kām karne wālā mulāzim us ke ġhusse kā nishānā ban jātā hai.

## 15

1 Narm jawāb ġhussā ṭhandā kartā, lekin tursh bāt taish dilāti hai.

2 Dānishmandoṅ kī zabān ilm-o-irfān phailātī hai jabki ahmaṅ kā muñh hamāqat kā zor se ubalne wālā chashmā hai.

3 Rab kī ānkheñ har jagah maujūd haiñ, wuh bure aur bhale sab par dhyān detī haiñ.

4 Narm zabān zindagī kā daraḳht hai jabki farebdeh zabān shikastādīl kar detī hai.

5 Ahmaṅ apne bāp kī tarbiyat ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasihat māne wuh dānishmand hai.

6 Rāstbāz ke ghar meñ baṛā khazānā hotā hai, lekin jo kuchh bedīn hāsīl kartā hai wuh tabāhī kā bāis hai.

7 Dānishmandoṅ ke hoñṭ ilm-o-irfān kā bij bikher dete haiñ, lekin ahmaṅ ko kā dil aisā nahīñ kartā.

8 Rab bedīnoṅ kī qurbānī se ġhin khātā, lekin sīdhī rāh par chalne wāloṅ kī duā se khush hotā hai.

9 Rab bedīn kī rāh se ġhin khātā, lekin rāstī kā pīchhā karne wāle se pyār kartā hai.

10 Jo sahīh rāh ko tark kare us kī saḡht tādīb kī jāegī, jo nasīhat se nafrat kare wuh mar jāegā.

11 Pātāl aur ālam-e-arwāh Rab ko sāf nazar āte haiñ. To phir insānoñ ke dil use kyon na sāf dikhāi deñ?

12 Tānāzan ko dūsroñ kī nasīhat pasand nahīñ ātī, is lie wuh dānishmandoñ ke pās nahīñ jātā.

13 Jis kā dil ḡhush hai us kā chehrā khulā rahtā hai, lekin jis kā dil pareshān hai us kī rūh shikastā rahtī hai.

14 Samajhdār kā dil ilm-o-irfān kī talāsh meñ rahtā, lekin ahmaq hamāqat kī charāgāh meñ chartā rahtā hai.

15 Musibatzađā ke tamām dīn bure haiñ, lekin jis kā dil ḡhush hai wuh rozānā jashn manātā hai.

16 Jo ḡharīb Rab kā ḡhauf māntā hai us kā hāl us karorpati se kahīñ behtar hai jo baṛī bechāinī se zīndagī guzārtā hai.

17 Jahāñ muhabbat hai wahāñ sabzī kā sālān bahut hai, jahāñ nafrat hai wahāñ moṡe-tāze bachḡre kī ziyāfat bhī befāyđā hai.

18 ḡhusilā ādmī jhaḡare chḡertā rahtā jabkī tahammul karne walā logoñ ke ḡhusse ko ṡandā kar detā hai.

19 Kāhil kā rāstā kāñṡedār bāṛ kī mānīnd hai, lekin diyānatdāroñ kī rāh pakkī sarak hī hai.

20 Dānishmand beṡā apne bāp ke lie ḡhushī kā bāis hai, lekin ahmaq apnī māñ ko haḡīr jāntā hai.

21 Nāsamajh ādmī hamāqat se lutfandoz hotā, lekin samajhdār ādmī sīdhī rāh par chaltā hai.

22 Jahāñ salāh-mashwarā nahīñ hotā wahāñ mansūbe nākām rah jāte haiñ, jahāñ bahut-se mushīr hote haiñ wahāñ kāmyābī hotī hai.

23 Insān mauzūñ jawāb dene se ḡhush ho jātā hai, waḡt par munāsīb bāt kitnī achchhī hotī hai.

24 Zīndagī kī rāh chaḡhtī rahtī hai tākī samajhdār us par chalte hue Pātāl meñ utarne se bach jāe.

25 Rab mutakabbīr kā ḡhar ḡhā detā, lekin bewā kī zamīn kī hudūd mahfūz rakhtā hai.

26 Rab bure mansūboñ se ḡhīn khātā hai, aur mehrbān alfāz us ke nazdīk pāk haiñ.

27 Jo nājāyẓ nafā kamāe wuh apne ḡhar par āfat lātā hai, lekin jo rīshwat se nafrat rakhe wuh jītā raḡegā.

28 Rāstbāz kā dil soch-samajhkar jawāb detā hai, lekin beḡīn kā muñh zor se ubalne walā chashmā hai jis se burī bāteñ nīkalī rahtī haiñ.

29 Rab beḡīnoñ se ḡur rahtā, lekin rāstbāz kī ḡuā suntā hai.

30 Chamaktī āñkḡeñ dil ko ḡhushī dilātī haiñ, achchhī ḡhabar pūre jism ko tar-o-tāzā kar detī hai.

31 Jo zīndagībakhsh nasīhat par dhyān de wuh dānishmandoñ ke darmiyān hī sukūnat kareḡā.

32 Jo tarbiyat kī parwā na kare wuh apne āp ko haḡīr jāntā hai, lekin jo nasīhat par dhyān de us kī samajh meñ izāfā hotā hai.

33 Rab kā ḡhauf hī wuh tarbiyat hai jis se insān hikmat sīkhtā hai. Pahle farotanī apnā le, kyonkī yihī izzat pāne kā pahlā ḡadam hai.

## 16

1 Insān dil meñ mansūbe bāndhtā hai, lekin zabān kā jawāb Rab kī taraf se ātā hai.

<sup>2</sup> Insān kī nazar meñ us kī tamām rāheñ pāk-sāf haiñ, lekin Rab hī rūhoñ kī jāñch-ṣāṭh kartā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh bhī tū karnā chāhe use Rab ke sapurd kar. Tab hī tere mansūbe kāmyāb hoñge.

<sup>4</sup> Rab ne sab kuchh apne hī maḡāsīd pūre karne ke lie banāyā hai. Wuh dīn bhī pahle se muqarrar hai jab bedīn par āfat āegī.

<sup>5</sup> Rab har maḡhrūr dil se ghīn khātā hai. Yaḡīnan wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>6</sup> Shafqat aur wafādārī gunāh kā kaffārā detī haiñ. Rab kā ḡhauf mānane se insān burāī se dūr rahtā hai.

<sup>7</sup> Agar Rab kisī insān kī rāhoñ se ḡhush ho to wuh us ke dushmanoñ ko bhī us se sulah karāne detā hai.

<sup>8</sup> Insāf se thoṛā-bahut kamānā nāinsāfī se bahut daulat jamā karne se kahīn behtar hai.

<sup>9</sup> Insān apne dil meñ mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab hī muqarrar kartā hai kī wuh āḡhirkār kis rāh par chal pāre.

<sup>10</sup> Bādshāh ke hoñḡ goyā ilāhī faisle pesh karte haiñ, us kā muñh adālat karte waḡt bewafā nahīn hotā.

<sup>11</sup> Rab durust tarāzū kā mālik hai, usī ne tamām bāṭoñ kā intazām ḡaym kiyā.

<sup>12</sup> Bādshāh bedīnī se ghīn khātā hai, kyonki us kā taḡht rāstbāzī kī buniyād par mazbūt rahtā hai.

<sup>13</sup> Bādshāh rāstbāz hoñḡoñ se ḡhush hotā aur sāf bāt karne wāle se muhabbat rakhtā hai.

<sup>14</sup> Bādshāh kā ḡhussā maut kā peshḡhaimā hai, lekin dānishmand use ṡhāñḡā karne ke tarīḡe jāntā hai.

<sup>15</sup> Jab bādshāh kā chehrā khil uṡhe to matlab zindagī hai. Us kī manzūrī mausam-e-bahār ke tar-o-tāzā karne wāle bādāl kī mānīnd hai.

<sup>16</sup> Hikmat kā husūl sone se kahīn behtar aur samajh pānā chāñdī se kahīn baṛh kar hai.

<sup>17</sup> Diyānatdār kī mazbūt rāh bure kām se dūr rahtī hai, jo apnī rāh kī pahrādārī kare wuh apnī jān bachāe rakhtā hai.

<sup>18</sup> Tabāhī se pahle ḡhurūr aur girne se pahle takabbur ātā hai.

<sup>19</sup> Farotānī se zarūrātmandoñ ke darmiyān basnā ḡhamanḡiyon ke lūṡe hue māl meñ sharīk hone se kahīn behtar hai.

<sup>20</sup> Jo kalām par dhyān de wuh ḡhushhāl hogā, mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhe.

<sup>21</sup> Jo dil se dānishmand hai use samajhdār qarār diyā jātā hai, aur mīṡhe alfāz tālīm meñ izāfā karte haiñ.

<sup>22</sup> Fahm apne mālik ke lie zindagī kā sarchashmā hai, lekin ahmaq kī apnī hī hamāḡat use sazā detī hai.

<sup>23</sup> Dānishmand kā dil samajh kī bāteñ zabān par lātā aur tālīm dene meñ hoñḡoñ kā sahārā bantā hai.

<sup>24</sup> Mehrbān alfāz ḡhālīs shahd haiñ, wuh jān ke lie shīrīn aur pūre jism ko tar-o-tāzā kar dete haiñ.

<sup>25</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo deḡhne meñ to ṡhīk lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>26</sup> Mazdūr kā ḡhālī peṡ use kām karne par majbūr kartā, us kī bhūk use hāñktī rahtī hai.

<sup>27</sup> Sharīr kured kured kar ḡhalat kām nikāl letā, us ke hoñḡoñ par ḡhulsāne wālī āḡ rahtī hai.



<sup>28</sup> Kajrau ādmī jhagaṛe chhertā rahtā, aur tohmat lagāne wālā dili dostoñ meñ bhī raḥnā ḍāltā hai.

<sup>29</sup> Zālim apne paṛosī ko warḡhalā kar ḡhalat rāh par le jātā hai.

<sup>30</sup> Jo āñkh māre wuh ḡhalat mansūbe bāndh rahā hai, jo apne honṭ chabāe wuh ḡhalat kām karne par tulā huā hai.

<sup>31</sup> Safed bāl ek shāndār tāj haiñ jo rāstbāz zindagī guzārne se hāsil hote haiñ.

<sup>32</sup> Tahammul karne wālā sūrme se sabqat letā hai, jo apne āp ko qābū meñ rakhe wuh shahr ko shikast dene wāle se bartar hai.

<sup>33</sup> Insān to qurā ḍāltā hai, lekin us kā har faislā Rab kī taraf se hai.

## 17

<sup>1</sup> Jis ghar meñ roṭī kā bāsī ṭuḳṛā sukūn ke sāth khāyā jāe wuh us ghar se kahīñ behtar hai jis meñ laṛāi-jhagaṛā hai, ḡhāh us meñ kitnī shāndār ziyāfat kyon na ho rahī ho.

<sup>2</sup> Samajhdār mulāzim mālik ke us beṭe par qābū pāegā jo sharm kā bāis hai, aur jab bhāiyon meñ maurūsī milkiyat taqsim kī jāe to use bhī hissā milegā.

<sup>3</sup> Sonā-chāndī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kī jāti hai, lekin Rab hī dil kī jāñch-partāl kartā hai.

<sup>4</sup> Badkār sharīr honṭon par dhyān aur dhokebāz tabāhkun zabān par tawajjuh detā hai.

<sup>5</sup> Jo ḡharīb kā mazāq uṛāe wuh us ke Ḳhāliq kī tahqīr kartā hai, jo dūsre kī musibat dekh kar ḡhush ho jāe wuh sazā se nahīñ bachegā.

<sup>6</sup> Pote būrhoñ kā tāj aur wālidain apne bachchoñ ke zewar haiñ.

<sup>7</sup> Ahmaq ke lie baṛī baṛī bāteñ karnā mauzūn nahīñ, lekin sharīf honṭon par fareb kahīñ zyādā ḡhairmunāsib hai.

<sup>8</sup> Rishwat dene wāle kī nazar meñ rishwat jādū kī mānind hai. Jis darwāze par bhī khaṭkhaṭāe wuh khul jātā hai.

<sup>9</sup> Jo dūsre kī ḡhaltī ko darguzar kare wuh muhabbat ko fāroḡh detā hai, lekin jo māzi kī ḡhaltiyāñ dohratā rahe wuh qarībī dostoñ meñ nifaq paidā kartā hai.

<sup>10</sup> Agar samajhdār ko dāñtā jāe to wuh ḡhūb sikh letā hai, lekin agar ahmaq ko sau bār mārā jāe to bhī wuh itnā nahīñ sīkhtā.

<sup>11</sup> Sharīr sarkashī par tulā rahtā hai, lekin us ke ḡhilāf zālim qāsīd bhejā jāegā.

<sup>12</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat meñ uljhā huā ho us se dareḡh kar, kyonki us se milne se behtar yih hai ki terā us rīchhñī se wāstā paṛe jis ke bachche us se chhīn lie gae hon.

<sup>13</sup> Jo bhalāi ke ewaz burāi kare us ke ghar se burāi kabhī dūr nahīñ hogī.

<sup>14</sup> Laṛāi-jhagaṛā chhernā band meñ raḥnā ḍālne ke barābar hai. Is se pahle kī muqaddamābāzi shurū ho us se bāz ā.

<sup>15</sup> Jo bedīn ko bequsūr aur rāstbāz ko mujrim ṭhahrāe us se Rab ghin khātā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ke hāth meñ paison kā kyā faydā hai? Kyā wuh hikmat ḡharīd saktā hai jabki us meñ aql nahīñ? Hargiz nahīñ!

<sup>17</sup> Paṛosī wuh hai jo har waqt muhabbat rakhtā hai, bhāi wuh hai jo musibat meñ sahārā dene ke lie paidā huā hai.

<sup>18</sup> Jo hāth milā kar apne paṛosī kā zāmin hone kā wādā kare wuh nāsamajh hai.

19 Jo laṛāī-jhagaṛe se muhabbat rakhe wuh gunāh se muhabbat rakhtā hai, jo apnā darwāzā had se zyādā baṛā banāe wuh tabāhī ko dākḥil hone kī dāwat detā hai.

20 Jis kā dil ṭeṛhā hai wuh ḡhushhālī nahīn pāegā, aur jis kī zabān chālāk hai wuh musibat meñ ulajh jāegā.

21 Jis ke hāñ ahmaq beṭā paidā ho jāe use dukh pahuñchtā hai, aur aql se ḡhālī beṭā bāp ke lie ḡhushī kā bāis nahīn hotā.

22 ḡhushbāsh dil pūre jism ko shafā detā hai, lekin shikastā rūh haddiyōn ko ḡhushk kar detī hai.

23 Bedīn chupke se rishwat le kar insāf kī rāhoñ ko bigaṛ detā hai.

24 Samajhdār apnī nazar ke sāmne hikmat rakhtā hai, lekin ahmaq kī nazareñ duniyā kī intahā tak āwārā phirtī haiñ.

25 Ahmaq beṭā bāp ke lie ranj kā bāis aur māñ ke lie talkhī kā sabab hai.

26 Beḡusūr par jurmānā lagānā ḡhalat hai, aur sharīf ko us kī diyānatdārī ke sabab se koṛe lagānā burā hai.

27 Jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh ilm-o-irfān kā mālik hai, jo ṭhanḡe dil se bāt kare wuh samajhdār hai.

28 Agar ahmaq ḡhāmosh rahe to wuh bhī dānishmand lagtā hai. Jab tak wuh bāt na karē log use samajhdār qarār dete haiñ.

## 18

1 Jo dūsroñ se alag ho jāe wuh apne zātī maqāsid pūre karnā chāhtā aur samajh kī har bāt par jhagaṛne lagtā hai.

2 Ahmaq samajh se lutfandoz nahīn hotā balki sirf apne dil kī bāteñ dūsroñ par zāhir karne se.

3 Jahāñ bedīn āe wahāñ hiqārat bhī ā maujūd hotī, aur jahāñ ruswāī ho wahāñ tānāzanī bhī hotī hai.

4 Insān ke alfāz gahrā pāñi haiñ, hikmat kā sarchashmā bahtī huī nadī hai.

5 Bedīn kī jānibdārī karke rāstbāz kā haq mārñā ḡhalat hai.

6 Ahmaq ke hoñṭ laṛāī-jhagaṛā paidā karte haiñ, us kā muñh zor se piṭāī kā mutālaba kartā hai.

7 Ahmaq kā muñh us kī tabāhī kā bāis hai, us ke hoñṭ aisā phandā haiñ jis meñ us kī apnī jāñ ulajh jātī hai.

8 Tohmat lagāne wāle kī bāteñ laziz khāne ke luqmoñ kī mānind haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

9 Jo apne kām meñ zarā bhī ḡhilā ho jāe, use yād rahe ki ḡhilepan kā bhāī tabāhī hai.

10 Rab kā nām mazbūt burj hai jis meñ rāstbāz bhāḡ kar mahfūz rahtā hai.

11 Amīr samajhtā hai ki merī daulat merā qilāband shahr aur merī ūñchī chārdiwārī hai jis meñ maiñ mahfūz hūñ.

12 Tabāh hone se pahle insān kā dil maḡhrūr ho jātā hai, izzat milne se pahle lāzim hai ki wuh farotan ho jāe.

13 Dūsre kī bāt sunane se pahle jawāb denā hamāqat hai. Jo aisā kare us kī ruswāī ho jāegi.

14 Bīmār hote waḡt insān kī rūh jism kī parwarish kartī hai, lekin agar rūh shikastā ho to phir kaun us ko saharā degā?

15 Samajhdār kā dil ilm apnātā aur dānishmand kā kāñ irfān kā khoj lagātā rahtā hai.

16 Tohfā rāstā khol kar dene wāle ko baṛoñ tak pahuñchā detā hai.

17 Jo adālat meñ pahle apnā mauqif pesh kare wuh us waqt tak haq bajānib lagtā hai jab tak dūsrā fariq sāmne ā kar us kī har bāt kī tahqīq nā kare.

18 Qurā dālne se jhagaṛe khatm ho jāte aur baroñ kā ek dūsre se laṛne kā khatrā dūr ho jātā hai.

19 Jis bhāī ko ek dafā māyūs kar diyā jāe use dubārā jīt lenā qilāband shahr par fatah pāne se zyādā dushwār hai. Jhagaṛe hal karnā burj ke kunde toṛne kī tarah mushkil hai.

20 Insān apne muñh ke phal se ser ho jāegā, wuh apne hoñṭoñ kī paidāwār ko jī bhar kar khāegā.

21 Zabān kā zindagī aur maut par ikhtiyār hai, jo use pyār kare wuh us kā phal bhī khāegā.

22 Jise biwī milī use achchhī nemat milī, aur use Rab kī manzūrī hāsīl huī.

23 Ġharīb minnat karte karte apnā muāmalā pesh kartā hai, lekin amīr kā jawāb saḡht hotā hai.

24 Kāi dost tujhe tabāh karte haiñ, lekin aise bhī haiñ jo tujh se bhāī se zyādā liṭe rahte haiñ.

## 19

1 Jo ġharīb be'ilzām zindagī guzāre wuh ṭerhī bāteñ karne wāle ahmaq se kahīñ behtar hai.

2 Agar ilm sāth na ho to sargarmī kā koī faydā nahīñ. Jaldbāz ġhalat rāh par ātā rahtā hai.

3 Go insān kī apnī hamāqat use bhaṭkā detī hai to bhī us kā dil Rab se nārāz hotā hai.

4 Daulatmand ke dostoñ meñ izāfā hotā hai, lekin ġharīb kā ek dost bhī us se alag ho jātā hai.

5 Jhūtā gawāh sazā se nahīñ bachegā, jo jhūṭī gawāhī de us kī jān nahīñ chhūṭegī.

6 Muta'addid log bare ādmī kī ḡhushāmad karte haiñ, aur har ek us ādmī kā dost hai jo tohfe detā hai.

7 Ġharīb ke tamām bhāī us se nafrat karte haiñ, to phir us ke dost us se kyoñ dūr na raheñ. Wuh bāteñ karte karte un kā pīchhā kartā hai, lekin wuh ġhāyb ho jāte haiñ.

8 Jo hikmat apnā le wuh apnī jān se muhabbat rakhtā hai, jo samajh kī parwarish kare use kāmyābī hogī.

9 Jhūtā gawāh sazā se nahīñ bachegā, jhūṭī gawāhī dene wālā tabāh ho jāegā.

10 Ahmaq ke lie aish-o-ishrat se zindagī guzārnā mauzūn nahīñ, lekin ġhulām kī hukmrānoñ par hukūmat kahīñ zyādā ġhairmunāsib hai.

11 Insān kī hikmat use tahammul sikhātī hai, aur dūsroñ ke jarāym se darguzar karnā us kā faḡhr hai.

12 Bādshāh kā taish jawān sherbabar kī dahāroñ kī mānind hai jabki us kī manzūrī ġhās par shabnam kī tarah tar-o-tāzā kartī hai.

13 Ahmaq beṭā bāp kī tabāhī aur jhagaṛālū biwī musalsal ṭapakne wālī chhat hai.

14 Maurūsī ghar aur milkiyat bāpdādā kī taraf se miltī hai, lekin samajhdār biwī Rab kī taraf se hai.

15 Sust hone se insān gahrī nīnd so jātā hai, lekin ḡhilā shaḡhs bhūke maregā.

16 Jo wafādārī se hukm par amal kare wuh apnī jān mahfūz rakhtā hai, lekin jo apnī rāhoñ kī parwā na kare wuh mar jāegā.

17 Jo gharīb par mehrbānī kare wuh Rab ko udhār detā hai, wuhī use ajr degā.

18 Jab tak ummīd kī kiran bāqī ho apne beṭe kī tādīb kar, lekin itne josh meñ na ā ki wuh mar jāe.

19 Jo had se zyādā taish meñ āe use jurmānā denā paregā. Use bachāne kī koshish mat kar warnā us kā taish aur baṛhegā.

20 Achchhā mashwarā apnā aur tarbiyat qabūl kar tāki āindā dānishmand ho.

21 Insān dil meñ muta'addid mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab kā irādā hameshā purā ho jātā hai.

22 Insān kā lālch us kī ruswāī kā bāis hai, aur gharīb daroghgo se behtar hai.

23 Rab kā khauf zindagī kā mambā hai. Khudātars ādmī ser ho kar sukūn se so jātā aur musibat se mahfūz rahtā hai.

24 Kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḍāl kar use muñh tak nahīñ lā saktā.

25 Tānāzan ko mār to sādālah sabaq sikhegā, samajhdār ko ḍāñṭ to us ke ilm meñ izāfā hogā.

26 Jo apne bāp par zulm kare aur apnī mān ko nikāl de wuh wālidain ke lie sharm aur ruswāī kā bāis hai.

27 Mere beṭe, tarbiyat par dhyan dene se bāz na ā, warnā tū ilm-o-irfān kī rāh se bhaṭak jāegā.

28 Sharīr gawāh insāf kā mazāq uṛātā hai, aur bedīn kā muñh āfat kī khabreñ phailātā hai.

29 Tānāzan ke lie sazā aur ahmaq kī pīṭh ke lie koṛā taiyār hai.

## 20

1 Mai tānāzan kā bāp aur sharāb shor-sharābā kī mān hai. Jo yih pī pī kar ḍagmagāne lage wuh dānishmand nahīñ.

2 Bādshāh kā qahr jawān sherbabar kī dahāroñ kī mānind hai, jo use taish dilāe wuh apnī jān par kheltā hai.

3 Larāī-jhagaṛe se bāz rahnā izzat kā turrā-e-imtiyāz hai jabki har ahmaq jhagaṛne ke lie taiyār rahtā hai.

4 Kāhil waqt par hal nahīñ chalātā, chunāanche jab wuh fasal pakte waqt apne khet par nigāh kare to kuchh nazar nahīñ āegā.

5 Insān ke dil kā mansūbā gahre pānī kī mānind hai, lekin samajhdār ādmī use nikāl kar amal meñ lātā hai.

6 Bahut-se log apnī wafādārī par faḥr karte haiñ, lekin qābil-e-etamād shakhs kahān pāyā jātā hai?

7 Jo rāstbāz be'ilzām zindagī guzāre us kī aulād mubārak hai.

8 Jab bādshāh taḥt-e-adālat par baiṭh jāe to wuh apnī ānkhoñ se sab kuchh chhānbīn kar har ghalat bāt ek taraf kar letā hai.

9 Kaun kah saktā hai, "Main ne apne dil ko pāk-sāf kar rakhā hai, main apne gunāh se pāk ho gayā hūñ"?

10 Ghalat bāt aur ghalat paimāish, Rab donoñ se ghin khātā hai.

11 Larke kā kirdār us ke sulūk se mālūm hotā hai. Is se patā chaltā hai ki us kā chāl-chalan pāk aur rāst hai yā nahīñ.

12 Sunane wāle kān aur deḥne wāli ānkheñ donoñ hī Rab ne banāi haiñ.

13 Nīnd ko pyār na kar warnā ḡharīb ho jāegā. Apnī ānkhon ko khulā rakh to jī bhar kar khānā khāegā.

14 Ḡāhak dukāndār se kahtā hai, “Yih kaisī nāqīs chīz hai!” Lekin phir jā kar dūsroñ ke sāmne apne saude par shekhī mārta hai.

15 Sonā aur kasrat ke motī pāe jā sakte haiñ, lekin samajhdār hoñt un se kahīñ zyādā qīmtī haiñ.

16 Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne pardesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

17 Dhoke se hāsil kī huī roṭī ādmī ko mīṭhī lagtī hai, lekin us kā anjām kankaroñ se bharā muñh hai.

18 Mansūbe salāh-mashware se mazbūt ho jāte haiñ, aur jang karne se pahle dūsroñ kī hidāyat par dhyān de.

19 Agar tū buhtān lagāne wāle ko hamrāz banāe to wuh idhar-udhar phir kar bāt phailāegā. Chunāñche bātūñi se gurez kar.

20 Jo apne bāp yā māñ par lānat kare us kā charāḡh ḡhane andhere meñ bujh jāegā.

21 Jo mīrās shurū meñ baṛī jaldī se mil jāe wuh āḡhir meñ barkat kā bāis nahīñ hogī.

22 Mat kahnā, “Main ḡhalat kāñ kā intaqām lūngā.” Rab ke intazār meñ rah to wuhī terī madad karegā.

23 Rab jhūṭe bāṭoñ se ḡhīñ khātā hai, aur ḡhalat tarāzū use achchhā nahīñ lagtā.

24 Rab har ek ke qadam muqarrar kartā hai. To phir insāñ kis tarah apnī rāh samajh saktā hai?

25 Insāñ apne lie phandā taiyār kartā hai jab wuh jaldbāzī se mannat māntā aur bād meñ hī mannat ke natāyāj par ḡhar karne lagtā hai.

26 Dānishmand bādshāh bedīnoñ ko chhāñ chhāñ kar urā letā hai, hāñ wuh ḡāhne kā ālā hī un par se guzarne detā hai.

27 Ādamzād kī rūh Rab kā charāḡh hai jo insāñ ke bātin kī tah tak sab kuchh kī tahqīq kartā hai.

28 Shafqat aur wafā bādshāh ko mahfūz rakhtī haiñ, shafqat se wuh apnā taḡht mustahkam kar letā hai.

29 Naujawānoñ kā faḡhr un kī tāqat aur buzurgoñ kī shāñ un ke safed bāl haiñ.

30 Zaḡhm aur choṭeñ burāī ko dūr kar detī haiñ, zarbeñ bātin kī tah tak sab kuchh sāf kar detī haiñ.

## 21

1 Bādshāh kā dil Rab ke hāth meñ nahar kī mānind hai. Wuh jidhar chāhe us kā ruḡh pher detā hai.

2 Har ādmī kī rāh us kī apnī nazar meñ ṭhīk lagtī hai, lekin Rab hī diloñ kī jāñch-partāl kartā hai.

3 Rāstbāzī aur insāf karnā Rab ko zabah kī qurbāniyoñ se kahīñ zyādā pasand hai.

4 Maḡhrūr āñkheñ aur mutakabbir dil jo bedīnoñ kā charāḡh haiñ gunāh haiñ.

5 Mehnatī shaḡhs ke mansūbe nafā kā bāis haiñ, lekin jaldbāzī ḡhurbat tak pahuñchā detī hai.

6 Farebdeh zabāñ se jamā kiyā huā ḡhazānā bikhar jāne wālā dhuāñ aur mohlak phandā hai.

7 Bedīnoñ kā zulm hī unheñ ghasiṭ kar le jātā hai, kyonki wuh insāf karne se inkār karte haiñ.

8 Qusūrwar kī rāh pechdār hai jabki pāk shaḥs sīdhī rāh par chaltā hai.

9 Jhagarālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

10 Bedīn ḡhalat kām karne ke lālach meñ rahtā hai aur apne kisī bhī paṛosī par tars nahīn khātā.

11 Tānāzan par jurmānā lagā to sādālahu sabaq sīkhegā, dānishmand ko tālim de to us ke ilm meñ izāfā hogā.

12 Allāh jo rāst hai bedīn ke ghar ko dhyān meñ rakhtā hai, wuhī bedīn ko khāk meñ milā detā hai.

13 Jo kān meñ unglī dāl kar ḡharīb kī madad ke lie chīkheñ nahīn suntā wuh bhī ek dīn chīkheñ māregā, aur us kī bhī sunī nahīn jāegī.

14 Poshīdagī meñ silā dene se dūsre kā ḡhussā ṭhandā ho jātā, kisī kī jeb garm karne se us kā saḡht taish dūr ho jātā hai.

15 Jab insāf kiyā jāe to rāstbāz ḡhush ho jātā, lekin badkār dahshat khāne lagtā hai.

16 Jo samajh kī rāh se bhaṭak jāe wuh ek dīn murdoñ kī jamāt meñ ārām karegā.

17 Jo aish-o-ishrat kī zindagī pasand kare wuh ḡharīb ho jāegā, jise mai aur tel pyārā ho wuh amīr nahīn ho jāegā.

18 Jab rāstbāz kā fīdyā denā hai to bedīn ko diyā jāegā, aur diyānatdār kī jagah bewafā ko diyā jāegā.

19 Jhagarālū aur taṅg karne wālī bīwī ke sāth basne kī nisbat registān meñ guzārā karnā behtar hai.

20 Dānishmand ke ghar meñ umdā ḡhazānā aur tel hotā hai, lekin ahmaq apnā sārā māl harap kar letā hai.

21 Jo insāf aur shafqat kā tāqqub kartā rahe wuh zindagī, rāstī aur izzat pāegā.

22 Dānishmand ādmī tāqatwar faujiyoñ ke shahr par hamlā karke wuh qilābandī dhā detā hai jis par un kā pūrā etamād thā.

23 Jo apne muñh aur zabān kī pahrādārī kare wuh apnī jān ko musībat se bachāe rakhtā hai.

24 Maḡhrūr aur ḡhamandī kā nām ‘Tānāzan’ hai, har kām wuh behad takabbur ke sāth kartā hai.

25 Kāhil kā lālach use maut ke ḡhaṭ utār detā hai, kyonki us ke hāth kām karne se inkār karte haiñ.

26 Lālchī pūrā dīn lālach kartā rahtā hai, lekin rāstbāz faiyāzdilī se detā hai.

27 Bedīnoñ kī qurbānī qābil-e-ḡhin hai, ḡhāskar jab use bure maḡsad se pesh kiyā jāe.

28 Jhūṭā gawāh tabāh ho jāegā, lekin jo dūsre kī dhyān se sune us kī bāt hameshā tak qāym rahegī.

29 Bedīn ādmī ḡustākḡh andāz se pesh ātā hai, lekin sīdhī rāh par chalne wālā soch-samajhkar apnī rāh par chaltā hai.

30 Kisī kī bhī hikmat, samajh yā mansūbā Rab kā sāmnañ nahīn kar saktā.

31 ḡhoṛe ko jang ke dīn ke lie taiyār to kiyā jātā hai, lekin fatah Rab ke hāth meñ hai.

## 22

1 Nek nām baṛī daulat se qīmtī, aur manzūr-e-nazar honā sone-chāndī se behtar hai.

<sup>2</sup> Amīr aur gharīb ek dūsre se milte julte haiñ, Rab un sab kā Ḳhālīq hai.

<sup>3</sup> Zahīn ādmī ḳhatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādālah āge barh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup> Farotanī aur Rab kā ḳhauf mānane kā phal daulat, ehtirām aur zindagī hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī rāh meñ kāñṭe aur phande hote haiñ. Jo apnī jān mahfūz rakhnā chāhe wuh un se dūr rahtā hai.

<sup>6</sup> Chhoṭe bachche ko saḥīh rāh par chalne kī tarbiyat kar to wuh būrḥā ho kar bhī us se nahīn haṭegā.

<sup>7</sup> Amīr gharīb par hukūmat kartā, aur qarzdār qarzḳhāh kā ḡhulām hotā hai.

<sup>8</sup> Jo nāinsāfī kā bij boe wuh āfat kī fasal kāṭegā, tab us kī ziyādatī kī lāṭhī tūṭ jāegī.

<sup>9</sup> Faiyāzdil ko barkat milegī, kyonki wuh pasthāl ko apne khāne meñ sharīk kartā hai.

<sup>10</sup> Tānāzan ko bhagā de to larāī-jhagaṛā ghar se nikal jāegā, tū tū mainī mainī aur ek dūsre kī be'izzatī karne kā silsilā ḳhatm ho jāegā.

<sup>11</sup> Jo dil kī pākizagī ko pyār kare aur mehrbān zabān kā mālik ho wuh bādshāh kā dost banegā.

<sup>12</sup> Rab kī āñkheñ ilm-o-irfān kī dekh-bhāl kartī haiñ, lekin wuh bewafā kī bātoñ ko tabāh hone detā hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Galī meñ sher hai, agar bāhar jāūñ to mujhe kisī chauk meñ phar khāegā.”

<sup>14</sup> Zinākār aurat kā muñh gahrā garḥā hai. Jis se Rab nārāz ho wuh us meñ gir jātā hai.

<sup>15</sup> Bachche ke dil meñ hamāqat ṭiktī hai, lekin tarbiyat kī chhaṛī use bhagā detī hai.

<sup>16</sup> Ek pasthāl par zulm kartā hai tāki daulat pāe, dūsra amīr ko tohfe detā hai lekin gharīb ho jātā hai.

### *Dānishmandoñ kī 30 Kahāwateñ*

<sup>17</sup> Kān lagā kar dānāoñ kī bātoñ par dhyān de, dil se merī tālīm apnā le!

<sup>18</sup> Kyonki achchhā hai ki tū unheñ apne dil meñ mahfūz rakhe, wuh sab tere honṭoñ par musta'id raheñ.

<sup>19</sup> Āj mainī tujhe, hāñ tujhe hī tālīm de rahā hūñ tāki terā bharosā Rab par rahe.

<sup>20</sup> Mainī ne tere lie 30 kahāwateñ qalamband kī haiñ, aisī bāteñ jo mashwaroñ aur ilm se bharī hūñ haiñ.

<sup>21</sup> Kyonki mainī tujhe sachchāi kī qābil-e-etamād bāteñ sikhānā chāhtā hūñ tāki tū unheñ qābil-e-etamād jawāb de sake jinhoñ ne tujhe bhejā hai.

-1-

<sup>22</sup> Pasthāl ko is lie na lūṭ ki wuh pasthāl hai, musibatzaḍā ko adālat meñ mat kuchalnā.

<sup>23</sup> Kyonki Rab ḳhud un kā difā karke unheñ lūṭ legā jo unheñ lūṭ rahe haiñ.

-2-

<sup>24</sup> Ghusīle shaḳhs kā dost na ban, na us se zyādā tālluq rakh jo jaldī se āg-bagūlā ho jātā hai.

<sup>25</sup> Aisā na ho ki tū us kā chāl-chalan apnā kar apnī jān ke lie phandā lagāe.

-3-

<sup>26</sup> Kabhī hāth milā kar wādā na kar ki main dūsre ke karze kā zāmin hūngā.

<sup>27</sup> Qarzdār ke paise wāpas na karne par agar tū bhī paise adā na kar sake to terī chārpāi bhī tere niche se chhīn lī jāegī.

-4-

<sup>28</sup> Zamīn kī jo hudūd tere bāpdādā ne muqarrar kīn unheñ āge pīchhe mat karnā.

-5-

<sup>29</sup> Kyā tujhe aisā ādmī nazar ātā hai jo apne kām meñ māhir hai? Wuh nichle tabq̄e ke logoñ kī k̄hidmat nahīn karegā balki bādshāhoñ kī.

## 23

-6-

<sup>1</sup> Agar tū kisi hukmrān ke khāne meñ sharīk ho jāe to k̄hūb dhyān de ki tū kis ke huzūr hai.

<sup>2</sup> Agar tū peṭū ho to apne gale par chhurī rakh.

<sup>3</sup> Us kī umdā chizoñ kā lālach mat kar, kyonki yih khānā farebdeh hai.

-7-

<sup>4</sup> Apnī pūrī tāqat amīr banane meñ sarf na kar, apnī hikmat aisī koshihoñ se zāe mat kar.

<sup>5</sup> Ek nazar daulat par dāl to wuh ojal ho jāti hai, aur par lagā kar uqāb kī tarah āsmān kī taraf uṛ jāti hai.

-8-

<sup>6</sup> Jalne wāle kī roṭī mat khā, us ke lazīz khānoñ kā lālach na kar.

<sup>7</sup> Kyonki yih gale meñ bāl kī tarah hogā. Wuh tujh se kahegā, “Khāo, piyo!” Lekin us kā dil tere sāth nahīn hai.

<sup>8</sup> Jo luqmā tū ne khā liyā us se tujhe qai āegī, aur terī us se dostānā bāteñ zāe ho jāeñgī.

-9-

<sup>9</sup> Ahmaq se bāt na kar, kyonki wuh terī dānishmand bāteñ haqīr jānegā.

-10-

<sup>10</sup> Zamīn kī jo hudūd qadīm zamāne meñ muqarrar huīn unheñ āge pīchhe mat karnā, aur yatīmoñ ke khetoñ par qabzā na kar.

<sup>11</sup> Kyonki un kā Chhurāne Wālā qawī hai, wuh un ke haq meñ k̄hud tere k̄hilāf laṛegā.

-11-

<sup>12</sup> Apnā dil tarbiyat ke hawāle kar aur apne kān ilm kī bātoñ par lagā.

-12-

<sup>13</sup> Bachche ko tarbiyat se mahrūm na rakh, chhaṛī se use sazā dene se wuh nahīn maregā.

<sup>14</sup> Chhaṛī se use sazā de to us kī jān maut se chhūṭ jāegī.

-13-

<sup>15</sup> Mere beṭe, agar terā dil dānishmand ho to merā dil bhī k̄hush hogā.

<sup>16</sup> Main andar hī andar k̄hushī manāūngā jab tere hoñṭ diyānatdār bāteñ kareñge.

-14-



17 Terā dil gunāhgāron ko dekh kar kuṛhtā na rahe balki pūre din Rab kā khauf rakhne meñ sargarm rahe.

18 Kyoñki terī ummīd jāti nahīn rahegī balki terā mustaqbil yaqīnan achchhā hogā.

-15-

19 Mere beṭe, sun kar dānishmand ho jā aur sahīh rāh par apne dil kī rāhnumāi kar.

20 Sharābī aur peṭū se dareḡh kar,

21 kyoñki sharābī aur peṭū ḡharīb ho jāeṅge, aur kāhili unheñ chīthare pahnaegī.

-16-

22 Apne bāp kī sun jis ne tujhe paidā kiyā, aur apnī mān ko haqīr na jān jab būrhi ho jāe.

23 Sachchāi kharīd le aur kabhi farokht na kar, us meñ shāmil hikmat, tarbiyat aur samajh apnā le.

24 Rāstbāz kā bāp baṛī khushī manātā hai, aur dānishmand beṭe kā wālid us se lutfandoz hotā hai.

25 Chunānche apne mān-bāp ke lie khushī kā bāis ho, aisī zindagī guzār ki terī mān jashn manā sake.

-17-

26 Mere beṭe, apnā dil mere hawāle kar, terī ānkheñ merī rāheñ pasand karen.

27 Kyoñki kasbī gahrā garhā aur zinākār aurat tang kuān hai,

28 ḡākū kī tarah wuh tāk lagāe baiṭh kar mardoñ meñ bewafāon kā izāfā kartī hai.

-18-

29 Kaun āheñ bhartā hai? Kaun hāy hāy kartā aur larāi-jhagare meñ mulawwas rahtā hai? Kis ko bilāwajah choṭeñ lagti, kis kī ānkheñ dhundli-sī rahtī haiñ?

30 Wuh jo rāt gae tak mai pine aur masāledār mai se mazā lene meñ masrūf rahtā hai.

31 Mai ko taktā na rah, khāh us kā surkh rang kitnī khūbsūratī se pyāle meñ kyoñ na chamke, khāh use baṛe maze se kyoñ na piyā jāe.

32 Anjāmkar wuh tujhe sānp kī tarah kāṭegī, nāg kī tarah ḡasegī.

33 Terī ānkheñ ajīb-o-ḡharīb manzar dekheñgī aur terā dil betukī bāteñ hāklāegā.

34 Tū samundar ke bich meñ leṭne wāle kī mānind hogā, us jaisā jo mastūl par chaṛh kar leṭ gayā ho.

35 Tū kahegā, “Merī piṭāi huī lekin dard mahsūs na huā, mujhe mārā gayā lekin mālum na huā. Maiñ kab jāg uṭhūngā tāki dubārā sharāb kī taraf ruḡh kar sakūñ?”

## 24

-19-

1 Sharīron se hasad na kar, na un se sohbat rakhne kī ārzū rakh,  
2 kyoñki un kā dil zulm karne par tulā rahtā hai, un ke hoñṭ dūsron ko dukh pahūnchāte haiñ.

-20-

3 Hikmat ghar ko tāmīr kartī, samajh use mazbūt buniyād par kharā kar detī,

4 aur ilm-o-irfān us ke kamroñ ko beshqīmat aur manmohan chīzoñ se bhar detā hai.

-21-

5 Dānishmand ko tāqat hāsīl hotī aur ilm rakhne wāle kī quwwat baṛhtī rahtī hai,

6 kyoñki jang karne ke lie hidāyat aur fatah pāne ke lie muta'addid mushīroñ kī zarūrat hotī hai.

-22-

7 Hikmat itnī buland-o-bālā hai ki ahmaq use pā nahīn saktā. Jab buzurg shahr ke darwāze meñ faislā karne ke lie jamā hote haiñ to wuh kuchh nahīn kah saktā.

-23-

8 Bure mansūbe bāndhne wālā sāzishī kahlātā hai.

9 Ahmaq kī chālākiyañ gunāh haiñ, aur log tānāzan se ghīn khāte haiñ.

-24-

10 Agar tū musībat ke din himmat hār kar ḍhilā ho jāe to terī tāqat jāti rahegi.

-25-

11 Jinheñ maut ke hawāle kiyā jā rahā hai unheñ chhurā, jo qasāi kī taraf ḍagmagāte hue jā rahe haiñ unheñ rok de.

12 Shāyad tū kahe, "Hameñ to is ke bāre meñ ilm nahīn thā." Lekin yaqīn jān, jo dil kī jānch-ṛaṭāl kartā hai wuh bāt samajhtā hai, jo terī jān kī dekh-bhāl kartā hai use mālūm hai. Wuh insān ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

-26-

13 Mere bete, shahd khā kyoñki wuh achchhā hai, chhatte kā ḳhālis shahd mīthā hai.

14 Jān le ki hikmat isi tarah terī jān ke lie mīthī hai. Agar tū use pāe to terī ummīd jāti nahīn rahegi balkī terā mustaqbil achchhā hogā.

-27-

15 Ai bedīn, rāstbāz ke ghar kī tāk lagāe mat baiṭhnā, us kī rihāishgāh tabāh na kar.

16 Kyoñki go rāstbāz sāt bār gir jāe to bhī har bār dubārā uṭh kharā hogā jabki bedīn ek bār ṭhokar khā kar musībat meñ phaṅsā rahegā.

-28-

17 Agar terā dushman gir jāe to ḳhush na ho, agar wuh ṭhokar khāe to terā dil jashn na manāe.

18 Aisā na ho ki Rab yih dekh kar terā rawaiyā pasand na kare aur apnā ḡhussā dushman par utārne se bāz āe.

-29-

19 Badkaroñ ko dekh kar mushta'il na ho jā, bedīnoñ ke bāis kuṛhtā na rah.

20 Kyoñki sharīroñ kā koī mustaqbil nahīn, bedīnoñ kā charāḡh bujh jāegā.

-30-

21 Mere bete, Rab aur bādshāh kā ḳhauf mān, aur sarkashoñ meñ sharīk na ho.

22 Kyoñki achānak hī un par āfat āegī, kisī ko patā hī nahīn chalegā jab donoñ un par hamlā karke unheñ tabāh kar deṅge.

*Dānishmandoñ kī Mazīd Kahāwateñ*

<sup>23</sup> Zail meñ dānishmandoñ kī mazīd kahāwateñ qalamband haiñ.

Adālat meñ jānibdarī dikhānā burī bāt hai.

<sup>24</sup> Jo qusūr wār se kahe, “Tū bequsūr hai” us par qaumeñ lānat bhejeñgī, us kī sarzanish ummateñ kareñgī.

<sup>25</sup> Lekin jo qusūr wār ko mujrim ṭhahrāe wuh ḳhushhāl hogā, use kasrat kī barkat milēgī.

<sup>26</sup> Sachchā jawāb dost ke bose kī mānind hai.

<sup>27</sup> Pahle bāhar kā kām mukammal karke apne khetoñ ko taiyār kar, phir hī apnā ghar tāmīr kar.

<sup>28</sup> Bilāwajah apne parosī ke ḳhilāf gawāhī mat de. Yā kyā tū apne hoñtoñ se dhokā denā chāhtā hai?

<sup>29</sup> Mat kahnā, “Jis tarah us ne mere sāth kiya usī tarah main us ke sāth karūnga, main us ke har fel kā munāsib jawāb dūngā.”

<sup>30</sup> Ek din main sust aur nāsamajh ādmī ke khet aur angūr ke bāgh meñ se guzarā.

<sup>31</sup> Har jagah kāñṭedār jhāriyāñ phailī huī thīñ, ḳhudrau paude pūrī zamīn par chhā gae the. Us kī chārdiwārī bhī gir gaī thī.

<sup>32</sup> Yih dekh kar main ne dil se dhyān diyā aur sabaq sīkh liyā,

<sup>33</sup> agar tū kahe, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūñghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki main āram kar sakūñ”

<sup>34</sup> to ḳhabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, mufliisī hathiyār se lais ḡākū kī tarah tujh par ā paregī.

**25***Sulemān kī Mazīd Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Sulemān kī mazīd kahāwateñ darj haiñ jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ke logoñ ne jamā kiya.

<sup>2</sup> Allāh kā jalāl is meñ zāhir hotā hai ki wuh muāmālā poshidā rakhtā hai, bādshāh kā jalāl is meñ ki wuh muāmālā kī tahqīq kartā hai.

<sup>3</sup> Jitnā āsmān buland aur zamīn gahrī hai utnā hī bādshāhoñ ke dil kā khoj nahīñ lagāyā jā saktā.

<sup>4</sup> Chāndī se mail dūr karo to sunār bartan banāne meñ kāmyāb ho jāegā,

<sup>5</sup> bedīn ko bādshāh ke huzūr se dūr karo to us kā taḳht rāstī kī buniyād par qāym rahegā.

<sup>6</sup> Bādshāh ke huzūr apne āp par faḳhr na kar, na izzat kī us jagah par kharā ho jā jo buzurgoñ ke lie maḳhsūs hai.

<sup>7</sup> Is se pahle ki shurafā ke sāmne hī terī be'izzati ho jāe behtar hai ki tū pichhe kharā ho jā aur bād meñ koī tujh se kahe, “Yahāñ sāmne ā jāeñ.” Jo kuchh terī āñkhoñ ne dekhā use adālat meñ pesh karne meñ

<sup>8</sup> jald bāzī na kar, kyonki tū kyā karegā agar terā parosī tere muāmālā ko jhuṭlā kar tujhe shar mindā kare?

<sup>9</sup> Adālat meñ apne parosī se larṭe waqt wuh bāt bayān na kar jo kisī ne poshidāgī meñ tere sapurd kī,

<sup>10</sup> aisā na ho ki sunane wālā terī be'izzati kare. Tab terī badnāmī kabhī nahīñ miṭegī.

<sup>11</sup> Waqt par mauzūn bāt chāndī ke bartan meñ sone ke seb kī mānind hai.

12 Dānishmand kī nasīhat qabūl karne wāle ke lie sone kī bālī aur khalīs sone ke gulūband kī mānind hai.

13 Qābil-e-etamād qāsīd bhejne wāle ke lie fasal kātte waqt barf kī t̄hanḍak jaisā hai, is tarah wuh apne mālik kī jān ko tar-o-tāzā kar detā hai.

14 Jo shekhī mār kar tohfoṅ kā wādā kare lekin kuchh na de wuh un tūfānī bādaloṅ kī mānind hai jo barse baḡhair guzar jāte haiṅ.

15 Hukmrān ko tahammul se qāyl kiyā jā saktā, aur narm zabān haddiyān torne ke qābil hai.

16 Agar shahd mil jāe to zarūrat se zyādā mat khā, had se zyādā khāne se tujhe qai āegī.

17 Apne paṛosī ke ghar meṅ bār bār jāne se apne qadmoṅ ko rok, warnā wuh tang ā kar tujh se nafrat karne lagegā.

18 Jo apne paṛosī ke khilāf jhūṭī gawāhī de wuh hathaurē, talwār aur tez tūr jaisā nuqsāndeh hai.

19 Musibat ke waqt bewafā par etibār karnā kharāb dānt yā ḍagmagāte pānwoṅ kī tarah taklīfdeh hai.

20 Dukhte dil ke lie git gānā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā sardiyoṅ ke mausam meṅ qamīs utārnā yā soḍe par sirkā ḍālnā.

21 Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā.

22 Kyonki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloṅ kā ḍher lagāegā, aur Rab tujhe ajr degā.

23 Jis tarah kāle bādāl lāne wālī hawā bārish paidā kartī hai usī tarah bātūnī kī chupke se kī gāi bātoṅ se logoṅ ke muṅh bigaṛ jāte haiṅ.

24 Jhagaṛālū biwi ke sāth ek hī ghar meṅ rahne kī nisbat chhat ke kisi kone meṅ guzārā karnā behtar hai.

25 Dūr-darāz mulk kī k̄hushk̄habrī pyāse gale meṅ t̄hanḍā pānī hai.

26 Jo rāstbāz bedīn ke sāmne ḍagmagāne lage, wuh gadlā chashmā aur ālūdā kuān hai.

27 Zyādā shahd khānā achchhā nahīn, aur na hī zyādā apnī izzat kī fikr karnā.

28 Jo apne āp par qābū na pā sake wuh us shahr kī mānind hai jis kī fasīl ḍhā di gāi hai.

## 26

1 Ahmaq kī izzat karnā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā mausam-e-garmā meṅ barf yā fasal kātte waqt bārish.

2 Bilāwajah bhejī huī lānat phaṛphaṛātī chīṛiyā yā uṛṭī huī abābil kī tarah ojhal ho kar beasar rah jāti hai.

3 Ghore ko chhaṛī se, gadhe ko lagām se aur ahmaq kī piṭh ko lāṭhī se tarbiyat de.

4 Jab ahmaq ahmaqānā bāteṅ kare to use jawāb na de, warnā tū usī ke barābar ho jāegā.

5 Jab ahmaq ahmaqānā bāteṅ kare to use jawāb de, warnā wuh apnī nazar meṅ dānishmand t̄hahregā.

6 Jo ahmaq ke hāth paighām bheje wuh us kī mānind hai jo apne pānwoṅ par kulhārī mār kar apne āp se ziyādatī kartā hai. \*

\* 26:6 Lafzī tarjumā: ziyādatī kā pyālā pitā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt maflūj kī beharkat laṭaktī ṭāngon kī tarah bekār hai.

<sup>8</sup> Ahmaq kā ehtirām karnā falāḵhan ke sāth patthar bāndhne ke barābar hai.

<sup>9</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt nashe meñ dhut sharābī ke hāth meñ kāñṭedār jhārī kī mānind hai.

<sup>10</sup> Jo ahmaq yā har kisī guzarne wāle ko kām par lagāe wuh sab ko zakhmī karne wāle tīrandāz kī mānind hai.

<sup>11</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat dohrāe wuh apnī qai ke pās wāpas āne wāle kutte kī mānind hai.

<sup>12</sup> Kyā koī dikhāī detā hai jo apne āp ko dānishmand samajhtā hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Rāste meñ sher hai, hāñ chaukoñ meñ sher phir rahā hai!”

<sup>14</sup> Jis tarah darwāzā qabze par ghūmtā hai usī tarah kāhil apne bistar par karwaṭeñ badaltā hai.

<sup>15</sup> Jab kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḍāl de to wuh itnā sust hai ki use muñh tak wāpas nahīñ lā saktā.

<sup>16</sup> Kāhil apnī nazar meñ hikmat se jawāb dene wāle sāt ādmiyoñ se kahīñ zyādā dānishmand hai.

<sup>17</sup> Jo guzarte waqt dūsroñ ke jhagaṛe meñ mudāḵhalat kare wuh us ādmī kī mānind hai jo kutte ko kānoñ se pakar le.

<sup>18-19</sup> Jo apne parosī ko fareb de kar bād meñ kahe, “Maiñ sirf mazāq kar rahā thā” wuh us dīwāne kī mānind hai jo logoñ par jalte hue aur mohlak tīr barsātā hai.

<sup>20</sup> Lakaṛī ke khatm hone par āg bujh jātī hai, tohmat lagāne wāle ke chale jāne par jhagaṛā band ho jātā hai.

<sup>21</sup> Angāroñ meñ koele aur āg meñ lakaṛī ḍāl to āg bhaṛak uṭhegī. Jhagaṛālū ko kahīñ bhī khaṛā kar to log mushta'il ho jāenge.

<sup>22</sup> Tohmat lagāne wāle kī bāteñ laziz khāne ke luqmoñ jaisī haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>23</sup> Jalne wāle hoñṭ aur sharīr dil miṭṭī ke us bartan kī mānind haiñ jise chamakdār banāyā gayā ho.

<sup>24</sup> Nafrat karne wālā apne hoñṭoñ se apnā aslī rūp chhupā letā hai, lekin us kā dil fareb se bharā rahtā hai.

<sup>25</sup> Jab wuh mehrbān bāteñ kare to us par yaqīn na kar, kyonki us ke dil meñ sāt makrūh bāteñ haiñ.

<sup>26</sup> Go us kī nafrat filhāl fareb se chhupī rahe, lekin ek din us kā ḡhalat kirdār pūrī jamāt ke sāmne zāhir ho jāegā.

<sup>27</sup> Jo dūsroñ ko phaṅsāne ke lie garhā khode wuh us meñ khud gir jāegā, jo patthar luṛhkā kar dūsroñ par phaīknā chāhe us par hī patthar wāpas luṛhak āegā.

<sup>28</sup> Jhūṭī zabān un se nafrat kartī hai jinheñ wuh kuchal detī hai, khushāmad karne wālā muñh tabāhī machā detā hai.

## 27

<sup>1</sup> Us par shekhī na mār jo tū kal karegā, tujhe kyā mālūm ki kal kā din kyā kuchh farāham karegā?

<sup>2</sup> Terā apnā muñh aur apne hoñṭ terī tārif na karen balki wuh jo tujh se wāqif bhī na ho.

<sup>3</sup> Patthar bhārī aur ret waznī hai, lekin jo ahmaq tujhe tang kare wuh zyādā nāqābil-e-bardāshat hai.

<sup>4</sup> Ġhussā zālim hotā aur taish sailāb kī tarah insān par ā jātā hai, lekin kaun hasad kā muqābalā kar saktā hai?

<sup>5</sup> Khulī malāmat chhupī huī muhabbat se behtar hai.

<sup>6</sup> Pyār karne wāle kī zarbeñ wafā kā sabūt haiñ, lekin nafrat karne wāle ke muta'addid bosoñ se khabardār rah.

<sup>7</sup> Jo ser hai wuh shahd ko bhī pānwoñ tale raund detā hai, lekin bhūke ko karwī chīzeñ bhī miñhi lagti haiñ.

<sup>8</sup> Jo ādmī apne ghar se nikal kar mārā mārā phire wuh us parinde kī mānind hai jo apne ghoñsle se bhāg kar kabhī idhar kabhī idhar pharpharātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tel aur bakhūr dil ko k̄hush karte haiñ, lekin dost apne achchhe mashwaroñ se k̄hushī dilātā hai.

<sup>10</sup> Apne dostoñ ko kabhī na chhoṛ, na apne zātī dostoñ ko na apne bāp ke dostoñ ko. Tab tuñhe musibat ke din apne bhāī se madad nahīñ māngñi paregi. Kyoñki qarīb kā paṛosi dūr ke bhāī se behtar hai.

<sup>11</sup> Mere beṭe, dānishmand ban kar mere dil ko k̄hush kar tāki main apne haqīr jānane wāle ko jawāb de sakūñ.

<sup>12</sup> Zahīn ādmī khatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādāluh āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>13</sup> Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne padesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī aurat kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>14</sup> Jo subah-sawere buland āwāz se apne paṛosi ko barkat de us kī barkat lānat ṭhahrāi jāegi.

<sup>15</sup> Jhagarālū bīwī mūslādhār bārish ke bāis musalsal ṭapakne wālī chhat kī mānind hai.

<sup>16</sup> Use roknā hawā ko rokne yā tel ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>17</sup> Lohā lohe ko aur insān insān ke zahan ko tez kartā hai.

<sup>18</sup> Jo anjīr ke daraḳht kī dekh-bhāl kare wuh us kā phal khāegā, jo apne mālik kī wafādārī se khidmat kare us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Jis tarah pāñi chehre ko mun'akis kartā hai usī tarah insān kā dil insān ko mun'akis kartā hai.

<sup>20</sup> Na maut aur na Pātāl kabhī ser hote haiñ, na insān kī āñkheñ.

<sup>21</sup> Sonā aur chāñdī kuthālī meñ pighlā kar pāk-sāf kar, lekin insān kā kirdār is se mālum kar kī log us kī kitnī qadar karte haiñ.

<sup>22</sup> Agar ahmaq ko anāj kī tarah okhlī aur mūsāl se kūtā bhī jāe to bhī us kī hamāqat dūr nahīñ ho jāegi.

<sup>23</sup> Ehtiyāt se apñi bheṛ-bakriyoñ kī hālat par dhyān de, apne rewaṛoñ par k̄hūb tawajjuh de.

<sup>24</sup> Kyoñki koī bhī daulat hameshā tak qāym nahīñ rahtī, koī bhī tāj nasldar-nasl barqarār nahīñ rahtā.

<sup>25</sup> Khule maidān meñ ghās kāt kar jamā kar tāki nāī ghās ug sake, chārā paharoñ se bhī ikatṭhā kar.

<sup>26</sup> Tab tū bheṛoñ kī ūn se kapṛe banā sakegā, bakroñ kī faroḳht se khet kharīd sakegā,

<sup>27</sup> aur bakriyāñ itnā dūdh deñgi ki tere, tere k̄hāñdāñ aur tere naukar-chākaroñ ke lie kāfi hogā.

## 28

<sup>1</sup> Bedīn farār ho jātā hai hālāñki tāqqub karne wālā koī nahīñ hotā, lekin rāstbāz apne āp ko jawān sherbabar kī tarah mahfūz samajhtā hai.

<sup>2</sup> Mulk kī khatākārī ke sabab se us kī hukūmat kī yagāngat qāym nahīn rahegī, lekin samajhdār aur dānishmand ādmī use baṛī der tak qāym rakhegā.

<sup>3</sup> Jo gharīb gharībōṅ par zulm kare wuh us mūslādhār bārish kī mānind hai jo sailāb lā kar fasloṅ ko tabāh kar detī hai.

<sup>4</sup> Jis ne shariyat ko tark kiyā wuh bedīn kī tārif kartā hai, lekin jo shariyat ke tābe rahtā hai wuh us kī muḵhālafat kartā hai.

<sup>5</sup> Sharīr insāf nahīn samajhte, lekin Rab ke tālib sab kuchh samajhte haiṅ.

<sup>6</sup> Be'ilzām zindagī guzārne wālā gharīb ṭeṛhī rāhoṅ par chalne wāle amīr se behtar hai.

<sup>7</sup> Jo shariyat kī pairawī kare wuh samajhdār beṭā hai, lekin aiyāshoṅ kā sāthī apne bāp kī be'izzatī kartā hai.

<sup>8</sup> Jo apnī daulat nājāyẓ sūd se baṛhāe wuh use kisī aur ke lie jamā kar rahā hai, aise shaḵhs ke lie jo gharībōṅ par rahm karegā.

<sup>9</sup> Jo apne kān meṅ unglī ḍāle tāki shariyat kī bāteṅ na sune us kī duēṅ bhī qābil-e-ghin haiṅ.

<sup>10</sup> Jo sīdhī rāh par chalne wāloṅ ko ghalat rāh par lāe wuh apne hī gaṛhe meṅ gir jāegā, lekin be'ilzām achchhī mīrās pāeṅge.

<sup>11</sup> Amīr apne āp ko dānishmand samajhtā hai, lekin jo zarūratmand samajhdār hai wuh us kā aslī kirdār mālūm kar letā hai.

<sup>12</sup> Jab rāstbāz fathyāb hoṅ to mulk kī shān-o-shaukat baṛh jātī hai, lekin jab bedīn uṭh khare hoṅ to log chhup jāte haiṅ.

<sup>13</sup> Jo apne gunāh chhupāe wuh nākām rahegā, lekin jo unheṅ taslīm karke tark kare wuh rahm pāegā.

<sup>14</sup> Mubārak hai wuh jo har waqt Rab kā ḵhauf māne, lekin jo apnā dil saḵht kare wuh musibat meṅ phaṅs jāegā.

<sup>15</sup> Pāsthāl qaum par hukūmat karne wālā bedīn ghurrāte hue sherbabar aur hamlā-āwar richh kī mānind hai.

<sup>16</sup> Jahān nāsamajh hukmrān hai wahān zulm hotā hai, lekin jise ghalat nafā se nafrat ho us kī umr darāz hogī.

<sup>17</sup> Jo kisī ko qatl kare wuh maut tak apne qusūr ke nīche dabā huā mārā mārā phiregā. Aise shaḵhs kā sahārā na baṅ!

<sup>18</sup> Jo be'ilzām zindagī guzāre wuh bachā rahegā, lekin jo ṭeṛhī rāh par chale wuh achānak hī gir jāegā.

<sup>19</sup> Jo apnī zamīn kī khetībārī kare wuh jī bhar kar roṭī khāegā, lekin jo fuzūl chīzoṅ ke pīchhe paṛ jāe wuh ghurbat se ser ho jāegā.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād ādmī ko kasrat kī barkateṅ hāsil hoṅgī, lekin jo bhāg bhāg kar daulat jamā karne meṅ masrūf rahe wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>21</sup> Jānībdārī burī bāt hai, lekin insān roṭī kā ṭuḳṛā hāsil karne ke lie mujrīm ban jātā hai.

<sup>22</sup> Lālchī bhāg bhāg kar daulat jamā kartā hai, use mālūm hī nahīn ki is kā anjām ghurbat hī hai.

<sup>23</sup> Āḵhirkār nasihat dene wālā chāplūsī karne wāle se zyādā manzūr hotā hai.

<sup>24</sup> Jo apne bāp yā mān ko lūṭ kar kahe, “Yih jurm nahīn hai” wuh mohlak qātil kā sharīk-e-kār hotā hai.

<sup>25</sup> Lālchī jhagaṛoṅ kā mambā rahtā hai, lekin jo Rab par bhārosā rakhe wuh ḵhushhāl rahegā.

<sup>26</sup> Jo apne dil par bhārosā rakhe wuh bewuqūf hai, lekin jo hikmat kī rāh par chale wuh mahfūz rahegā.

27 Ġharīboñ ko dene wālā zarūratmand nahīn hogā, lekin jo apnī ānkheñ band karke unheñ nazarandāz kare us par bahut lānateñ āeñgī.

28 Jab bedīn uṭh khare hoñ to log chhup jāte haiñ, lekin jab halāk ho jāeñ to rāstbāzoñ kī tādād baṛh jāti hai.

## 29

1 Jo muta'addid nasihatōñ ke bāwujūd haṭdharm rahe wuh achānak hī barbād ho jāegā, aur shafā kā imkān hī nahīn hogā.

2 Jab rāstbāz bahut haiñ to qaum ḵhush hotī, lekin jab bedīn hukūmat kare to qaum āheñ bharti hai.

3 Jise hikmat pyārī ho wuh apne bāp ko ḵhushī dilātā hai, lekin kasbiyoñ kā sāthī apnī daulat uṛā detā hai.

4 Bādshāh insāf se mulk ko mustahkam kartā, lekin had se zyādā ṭaiks lene se use tabāh kartā hai.

5 Jo apne paṛosī kī chāplūsī kare wuh us ke qadmoñ ke āge jāl bichhātā hai.

6 Sharīr jurm karte waqt apne āp ko phañsā detā, lekin rāstbāz ḵhushī manā kar shādmān rahtā hai.

7 Rāstbāz pasthāloñ ke huqūq kā ḵhayāl rakhtā hai, lekin bedīn parwā hī nahīn kartā.

8 Tānāzan shahr meñ afrā-tafrī machā dete jabki dānishmand ḡhussā ṭhanḍā kar dete haiñ.

9 Jab dānishmand ādmī adālat meñ ahmaq se lare to ahmaq taish meñ ā jātā yā qahqahā lagātā hai, sukūn kā imkān hī nahīn hotā.

10 Ḵhūñkhār ādmī be'ilzām shaḵhs se nafrat kartā, lekin sīdhī rāh par chalne wālā us kī behtarī chāhtā hai.

11 Ahmaq apnā pūrā ḡhussā utārtā, lekin dānishmand use rok kar qābū meñ rakhtā hai.

12 Jo hukmrān jhūṭ par dhyān de us ke tamām mulāzim bedīn hoñge.

13 Jab ḡharīb aur zālim kī mulāqāt hotī hai to donoñ kī ānkhoñ ko raushan karne wālā Rab hī hai.

14 Jo bādshāh diyānatdārī se zarūratmand kī adālat kare us kā taḡht hameshā tak qāym rahegā.

15 Chhaṛī aur nasīhat hikmat paidā kartī haiñ. Jise belagām chhoṛā jāe wuh apnī mān ke lie sharmindagī kā bāis hogā.

16 Jab bedīn phaleñ-phuleñ to gunāh bhī phaltā-phūltā hai, lekin rāstbāz un kī shikast ke gawāh hoñge.

17 Apne beṭe kī tarbiyat kar to wuh tujhe sukūn aur ḵhushī dilāegā.

18 Jahāñ royā nahīn wahāñ qaum belagām ho jāti hai, lekin mubārak hai wuh jo shariāt ke tābe rahtā hai.

19 Naukar sirf alfāz se nahīn sudhartā. Agar wuh bāt samjhe bhī to bhī dhyān nahīn degā.

20 Kyā koī dikhāi detā hai jo bāt karne meñ jaldbāz hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

21 Jo ḡhulām jawānī se nāz-o-nemat meñ pal kar bigaṛ jāe us kā burā anjām hogā.

22 Ġhazabālūd ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā hai, ḡhusīle shaḵhs se muta'addid gunāh sarzad hote haiñ.

23 Takabbur apne mālik ko past kar degā jabki farotan shaḵhs izzat pāegā.



<sup>24</sup> Jo chor kā sāthī ho wuh apnī jān se nafrat rakhtā hai. Go us se halaf uṭhāyā jāe ki chori ke bāre meñ gawāhī de to bhī kuchh nahīn batātā balki halaf ki lānat ki zad meñ ā jātā hai.

<sup>25</sup> Jo insān se khauf khāe wuh phande meñ phaṅs jāegā, lekin jo Rab kā khauf māne wuh mahfūz rahegā.

<sup>26</sup> Bahut log hukmrān kī manzūrī ke tālib rahte haiñ, lekin insāf Rab hī ki taraf se miltā hai.

<sup>27</sup> Rāstbāz badkār se aur bedīn sīdhī rāh par chalne wāle se ghin khātā hai.

## 30

### *Ajūr kī Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Ajūr bin Yāqā kī kahāwateñ haiñ. Wuh Massā kā rahne wālā thā. Us ne farmāyā,

Ai Allāh, main thak gayā hūn, ai Allāh, main thak gayā hūn, yih mere bas kī bāt nahīn rahī.

<sup>2</sup> Yaḳīnan main insānoñ meñ sab se zyādā nādān hūn, mujhe insān kī samajh hāsīl nahīn.

<sup>3</sup> Na main ne hikmat sikhī, na quddūs Kḥudā ke bāre meñ ilm rakhtā hūn.

<sup>4</sup> Kaun āsmān par chaḥ kar wāpas utar āyā? Kis ne hawā ko apne hāthoñ meñ jamā kiyā? Kis ne gahre pānī ko chādar meñ lapet liyā? Kis ne zamīn kī hudūd ko apnī apnī jagah par qāym kiyā hai? Us kā nām kyā hai, us ke bete kā kyā nām hai? Agar tujhe mālūm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Allāh kī har bāt āzmūdā hai, jo us meñ panāh le us ke lie wuh ḍhāl hai.

<sup>6</sup> Us kī bātoñ meñ izāfā mat kar, warnā wuh tujhe ḍāntegā aur tū jhūṭā thahregā.

<sup>7</sup> Ai Rab, main tujh se do chīzeñ māngtā hūn, mere marne se pahle in se inkār na kar.

<sup>8</sup> Pahle, daroghgoī aur jhūṭ mujh se dūr rakh. Dūsre, na ghurbaṭ na daulat mujhe de balki utnī hī roṭī jitnī merā haq hai,

<sup>9</sup> aisā na ho ki main daulat ke bāis ser ho kar terā inkār karūn aur kahūn, “Rab kaun hai?” Aisā bhī na ho ki main ghurbaṭ ke bāis chori karke apne Kḥudā ke nām kī behurmatī karūn.

<sup>10</sup> Mālik ke sāmne mulāzim par tohmat na lagā, aisā na ho ki wuh tujh par lānat bheje aur tujhe is kā burā natījā bhugatnā pare.

<sup>11</sup> Aisī nasl bhī hai jo apne bāp par lānat kartī aur apnī mān ko barkat nahīn detī.

<sup>12</sup> Aisī nasl bhī hai jo apnī nazar meñ pāk-sāf hai, go us kī ghilāzat dūr nahīn huī.

<sup>13</sup> Aisī nasl bhī hai jis kī ānkheñ baḍe takabbur se deḳhtī haiñ, jo apnī palakeñ baḍe ghamanḍ se mārtī hai.

<sup>14</sup> Aisī nasl bhī hai jis ke dānt talwāreñ aur jabḍe chhuriyāñ haiñ tāki duniyā ke musibatadoñ ko khā jāeñ, muāshare ke zarūratmandoñ ko haḍap kar leñ.

15 Joñk kī do beṭiyān haiñ, chūsne ke do āzā jo chīkhte rahte haiñ, “Aur do, aur do.”

Tin chīzeñ haiñ jo kabhī ser nahīn hotīn balki chār haiñ jo kabhī nahīn kahtīn, “Ab bas karo, ab kāfī hai,”

16 Pātāl, bāñjh kā rahm, zamīn jis kī pyās kabhī nahīn bujhtī aur āg jo kabhī nahīn kahtī, “Ab bas karo, ab kāfī hai.”

17 Jo āñkh bāp kā mazāq urāe aur māñ kī hidāyat ko haqīr jāne use wādī ke kawwe apñī choñchoñ se nikāleñge aur giddh ke bachche khā jāeñge.

18 Tīn bāteñ mujhe hairatzadā kartī haiñ balki chār haiñ jin kī mujhe samajh nahīn ātī,

19 āsmān kī bulandiyon par uqāb kī rāh, chaṭṭān par sāñp kī rāh, samundar ke bīch meñ jahāz kī rāh aur wuh rāh jo mard kuñwārī ke sāth chaltā hai.

20 Zinākār aurat kī yih rāh hai, wuh khā letī aur phīr apñā muñh poñchh kar kahtī hai, “Mujh se koī ghalti nahīn huī.”

21 Zamīn tin chīzon se laraz uṭhtī hai balki chār chīzeñ bardāsht nahīn kar saktī,

22 wuh ghulām jo bādshāh ban jāe, wuh ahmaq jo jī bhar kar khānā khā sake,

23 wuh nafratangez \* aurat jis kī shādī ho jāe aur wuh naukarāñī jo apñī mālikan kī milkiyat par qabzā kare.

24 Zamīn kī chār maḥlūqāt nihāyat hī dānishmand haiñ hālāñki chhoṭī haiñ.

25 Chiyūñtiyāñ kamzor nasl haiñ lekin garmiyon ke mausam meñ sardiyon ke lie ḳhurāk jamā kartī haiñ,

26 bijjū kamzor nasl haiñ lekin chaṭṭānon meñ hī apne ghar banā lete haiñ,

27 ṭiḍḍiyon kā bādshāh nahīn hotā tāham sab pare bāndh kar nikaltī haiñ,

28 chhipkliyāñ go hāth se pakaṛī jātī haiñ, tāham shāhī mahalon meñ pāī jātī haiñ.

29 Tīn balki chār jāndār purwaqār andāz meñ chalte haiñ.

30 Pahle, sherbabar jo jāñwaron meñ zorāwar hai aur kisī se bhī pīchhe nahīn hattā,

31 dūsre, murghā jo akaṛ kar chaltā hai, tīsre, bakrā aur chauthe apñī faj ke sāth chalne walā bādshāh.

32 Agar tū ne maḥrūr ho kar hamāqat kī yā bure mansūbe bāndhe to apne muñh par hāth rakh kar ḳhāmosh ho jā,

33 kyonki dūdh bilone se makkhan, nāk ko maroṛne † se ḳhūn aur kisī ko ghussā dilāne se laṛāi-jhagaṛā paidā hotā hai.

## 31

### Lamuel kī Kahāwaterī

1 Zail meñ Massā ke bādshāh Lamuel kī kahāwaterī haiñ. Us kī māñ ne use yih tālīm dī,

2 Ai mere beṭe, mere peṭ ke phal, jo merī mannaton se paidā huā, main tujhe kyā batāūñ?

\* 30:23 Lafzī tarjumā: jis se nafrat kī jātī hai. † 30:33 Lafzī tarjumā: dabāw ḍālne.

<sup>3</sup> Apnī pūrī tāqat auratoñ par zāe na kar, un par jo bādshāhoñ kī tabāhī kā bāis haiñ.

<sup>4</sup> Ai Lamuel, bādshāhoñ ke lie mai pīnā munāsib nahīn, hukmrānoñ ke lie sharāb kī ārzū rakhnā mauzūn nahīn.

<sup>5</sup> Aisā na ho kī wuh pi pī kar qawānīn bhūl jāeñ aur tamām mazlūmoñ kā haq māreñ.

<sup>6</sup> Sharāb unheñ pilā jo tabāh hone wāle haiñ, mai unheñ pilā jo ḡham khāte haiñ,

<sup>7</sup> aise hī pī pī kar apnī ḡhurbat aur musībat bhūl jāeñ.

<sup>8</sup> Apnā muñh un ke lie khol jo bol nahīn sakte, un ke haq meñ jo zarūratmand haiñ.

<sup>9</sup> Apnā muñh khol kar insāf se adālat kar aur musībatzadā aur ḡharīboñ ke huqūq mahfūz rakh.

### *Sughar Bīwī kī Tārīf*

<sup>10</sup> Sughar bīwī kaun pā saktā hai? Aisī aurat motiyōñ se kahīn zyādā beshqīmat hai.

<sup>11</sup> Us par us ke shauhar ko pūrā etamād hai, aur wuh nafā se mahrūm nahīn rāhegā.

<sup>12</sup> Umr-bhar wuh use nuqsān nahīn pahuñchāegī balki barkat kā bāis hogī.

<sup>13</sup> Wuh ūn aur san chun kar baṛī mehnat se dhāgā banā letī hai.

<sup>14</sup> Tijārati jahāzoñ kī tarah wuh dūr-darāz ilāqoñ se apnī roṭī le ātī hai.

<sup>15</sup> Wuh pau phaṭne se pahle hī jāg uṭhtī hai tāki apne ghar wāloñ ke lie khānā aur apnī naukarāniyōñ ke lie un kā hissā taiyār kare.

<sup>16</sup> Soch-bichār ke bād wuh khet kharīd letī, apne kamāe hue poison se angūr kā bāgh lagā letī hai.

<sup>17</sup> Tāqat se kamarbastā ho kar wuh apne bāzuoñ ko mazbūt kartī hai.

<sup>18</sup> Wuh mahsūs kartī hai, “Merā kārobār faydāmand hai,” is lie us kā charāḡh rāt ke waqt bhī nahīn bujhtā.

<sup>19</sup> Us ke hāth har waqt ūn aur katān kātne meñ masrūf rahte haiñ.

<sup>20</sup> Wuh apnī muṭṭhī musībatzadoñ aur ḡharīboñ ke lie khol kar un kī madad kartī hai.

<sup>21</sup> Jab barf pāre to use ghar wāloñ ke bāre meñ koī ḡar nahīn, kyonki sab garm garm kapre pahne hue haiñ.

<sup>22</sup> Apne bistar ke lie wuh achchhe kambal banā letī, aur kḡhud wuh bārīk katān aur arḡhawānī rang ke libās pahne phirtī hai.

<sup>23</sup> Shahr ke darwāze meñ baiṭhe mulk ke buzurg us ke shauhar se kḡhūb wāqif haiñ, aur jab kabhī koī faislā karnā ho to wuh bhī shūrā meñ sharīk hotā hai.

<sup>24</sup> Bīwī kaproñ kī silāi karke unheñ faroḡht kartī hai, saudāgar us ke kamarband kharīd lete haiñ.

<sup>25</sup> Wuh tāqat aur waqār se mulabbas rahtī aur hañs kar āne wāle dinoñ kā sāmnā kartī hai.

<sup>26</sup> Wuh hikmat se bāt kartī, aur us kī zabān par shafīq tālīm rahtī hai.

<sup>27</sup> Wuh sustī kī roṭī nahīn khātī balki apne ghar meñ har muāmale kī dekh-bhāl kartī hai.

<sup>28</sup> Us ke beṭe kḡhare ho kar use mubārak kahte haiñ, us kā shauhar bhī us kī tārīf karke kahtā hai,

<sup>29</sup> “Bahut-sī aurateñ sughar sābit huī haiñ, lekin tū un sab par sabqat rakhtī hai!”

<sup>30</sup> Dilfarebī, dhokā aur husn pal-bhar kā hai, lekin jo aurat Allāh kā ḵhauf māne wuh qābil-e-tārīf hai.

<sup>31</sup> Use us kī mehnat kā ajr do! Shahr ke darwāzon meḥ us ke kām us kī satāish karen!

## Wāiz

### *Har Duniyāwī Chīz Bātil Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Wāiz ke alfāz qalamband haiñ, us ke jo Dāūd kā beṭā aur Yarūshalam meñ bādshāh hai,

<sup>2</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil, bātil hī bātil, sab kuchh bātil hī bātil hai!”

<sup>3</sup> Sūraj tale jo mehnat-mashaqqat insān kare us kā kyā fāyda hai? Kuchh nahīñ!

<sup>4</sup> Ek pusht ātī aur dūsri jātī hai, lekin zamīn hameshā tak qāym rahtī hai.

<sup>5</sup> Sūraj tulū aur ghurūb ho jātā hai, phir sur'at se usī jagah wāpas chalā jātā hai jahān se dubārā tulū hotā hai.

<sup>6</sup> Hawā junūb kī taraf chaltī, phir mur kar shimāl kī taraf chalne lagtī hai. Yoñ chakkar kāt kāt kar wuh bār bār nuqta-e-āghāz par wāpas ātī hai.

<sup>7</sup> Tamām dariyā samundar meñ jā milte haiñ, to bhī samundar kī satah wuhī rahtī hai, kyonki dariyāon kā pānī musalsal un sarchashmon ke pās wāpas ātā hai jahān se bah niklā hai.

<sup>8</sup> Insān bāteñ karte karte thak jātā hai aur sahīh taur se kuchh bayān nahīn kar saktā. Ānkh kabhī itnā nahīn dekhtī ki kahe, “Ab bas karo, kāfi hai.” Kān kabhī itnā nahīn suntā ki aur na sunanā chāhe.

<sup>9</sup> Jo kuchh pesh āyā wuhī dubārā pesh āegā, jo kuchh kiyā gayā wuhī dubārā kiyā jāegā. Sūraj tale koī bhī bāt naī nahīn.

<sup>10</sup> Kyā koī bāt hai jis ke bāre meñ kahā jā sake, “Dekho, yih naī hai?” Hargiz nahīn, yih bhī ham se bahut der pahle hī maujūd thī.

<sup>11</sup> Jo pahle zindā the unheñ koī yād nahīn kartā, aur jo āne wāle haiñ unheñ bhī wuh yād nahīn kareñge jo un ke bād āeñge.

### *Hikmat Hāsil Karnā Bātil Hai*

<sup>12</sup> Maiñ jo Wāiz hūñ Yarūshalam meñ Isrāil kā bādshāh thā.

<sup>13</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki jo kuchh āsmān tale kiyā jātā hai us kī hikmat ke zariye taftish-o-tahqīq karūñ. Yih kām nāgawār hai go Allāh ne khud insān ko is meñ mehnat-mashaqqat karne kī zimmedārī dī hai.

<sup>14</sup> Maiñ ne tamām kāmon kā mulāhazā kiyā jo sūraj tale hote haiñ, to natijā yih niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

<sup>15</sup> Jo pechdār hai wuh sīdhā nahīn ho saktā, jis kī kamī hai use ginā nahīn jā saktā.

<sup>16</sup> Maiñ ne dil meñ kahā, “Hikmat meñ maiñ ne itnā izāfā kiyā aur itnī taraqqī kī ki un sab se sabqat le gayā jo mujh se pahle Yarūshalam par hukūmat karte the. Mere dil ne bahut hikmat aur ilm apnā liyā hai.”

<sup>17</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki hikmat samjhūñ, nīz ki mujhe diwānagī aur hamāqat kī samajh bhī āe. Lekin mujhe mālūm huā ki yih bhī hawā ko pakarne ke barābar hai.

<sup>18</sup> Kyonki jahān hikmat bahut hai wahāñ ranjīdagī bhī bahut hai. Jo ilm-o-irfān meñ izāfā kare, wuh dukh meñ izāfā kartā hai.

## 2

*Duniyā kī Ḳhushiyān Bātil Haiñ*

<sup>1</sup> Maiñ ne apne āp se kahā, “Ā, ḳhushī ko āzmā kar achchhī chīzoñ kā tajrabā kar!” Lekin yih bhī bātil hī niklā.

<sup>2</sup> Maiñ bolā, “Hañsnā behūdā hai, aur ḳhushī se kyā hāsil hotā hai?”

<sup>3</sup> Maiñ ne dil meñ apnā jism mai se tar-o-tāzā karne aur hamāqat apnāne ke tariqe dhūnd nikāle. Is ke pīchhe bhī merī hikmat mālūm karne kī koshish thī, kyōñki maiñ dekhnā chāhtā thā ki jab tak insān āsmān tale jītā rahe us ke lie kyā kuchh karnā mufīd hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne bare bare kām anjām die, apne lie makān tāmīr kie, tākistān lagāe,

<sup>5</sup> muta'addid bāgh aur pārk lagā kar un meñ muḳhtalif qism ke phaldār darakht lagāe.

<sup>6</sup> Phalne phūlne wāle jangal kī ābpāshī ke lie maiñ ne tālāb banwāe.

<sup>7</sup> Maiñ ne ghulām aur laundiyān ḳharīd līn. Aise ghulām bhī bahut the jo ghar meñ paidā hue the. Mujhe utne gāy-bail aur bheḱ-bakriyān miliñ jītnī mujh se pahle Yarūshalam meñ kisī ko hāsil na thīn.

<sup>8</sup> Maiñ ne apne lie sonā-chāndī aur bādshāhoñ aur sūboñ ke ḳhazāne jamā kie. Maiñ ne gulūkār mard-o-ḳhawātīn hāsil kie, sāth sāth kasrat kī aisī chīzeñ jin se insān apnā dil bahlātā hai.

<sup>9</sup> Yoñ maiñ ne bahut taraqqī karke un sab par sabqat hāsil kī jo mujh se pahle Yarūshalam meñ the. Aur har kām meñ merī hikmat mere dil meñ gāym rahī.

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī merī āñkheñ chāhtī thīn wuh maiñ ne un ke lie muhaiyā kiyā, maiñ ne apne dil se kisī bhī ḳhushī kā inkār na kiyā. Mere dil ne mere har kām se lutf ūthāyā, aur yih merī tamām mehnat-mashaqqat kā ajr rahā.

<sup>11</sup> Lekin jab maiñ ne apne hāthoñ ke tamām kāmōñ kā jāyzā liyā, us mehnat-mashaqqat kā jo maiñ ne kī thī to natījā yihī niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai. Sūraj tale kisī bhī kām kā faydā nahīn hotā.

*Sab kā Ek hī Anjām Hai*

<sup>12</sup> Phir maiñ hikmat, behūdaḡī aur hamāqat par ghaur karne lagā. Maiñ ne sochā, jo ādmī bādshāh kī wafāt par taḳhtnashīn hogā wuh kyā kareḡā? Wuhī kuchh jo pahle bhī kiyā jā chukā hai!

<sup>13</sup> Maiñ ne dekhā ki jis tarah raushnī andhere se behtar hai usī tarah hikmat hamāqat se behtar hai.

<sup>14</sup> Dānishmand ke sar meñ āñkheñ haiñ jabki ahmaq andhere hī meñ chaltā hai. Lekin maiñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ kā ek hī anjām hai.

<sup>15</sup> Maiñ ne dil meñ kahā, “Ahmaq kā-sā anjām merā bhī hogā. To phir itnī zyādā hikmat hāsil karne kā kyā faydā hai? Yih bhī bātil hai.”

<sup>16</sup> Kyōñki ahmaq kī tarah dānishmand kī yād bhī hameshā tak nahīn raheḡī. Āne wāle dinoñ meñ sab kī yād miṭ jāeḡī. Ahmaq kī tarah dānishmand ko bhī marnā hī hai!

<sup>17</sup> Yoñ sochte sochte maiñ zindagī se nafrat karne lagā. Jo bhī kām sūraj tale kiyā jātā hai wuh mujhe burā lagā, kyōñki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

<sup>18</sup> Sūraj tale maiñ ne jo kuchh bhī mehnat-mashaqqat se hāsil kiyā thā us se mujhe nafrat ho gāī, kyōñki mujhe yih sab kuchh us ke lie chhoḱnā hai jo mere bād merī jagah āeḡā.

<sup>19</sup> Aur kyā mālūm ki wuh dānishmand yā ahmaq hogā? Lekin jo bhī ho, wuh un tamām chīzoñ kā mālik hogā jo hāsīl karne ke lie main ne sūraj tale apnī purī tāqat aur hikmat sarf kī hai. Yih bhī bātil hai.

<sup>20</sup> Tab merā dil māyūs ho kar himmat hārne lagā, kyoñki jo bhī mehnat-mashaqqat main ne sūraj tale kī thī wuh bekār-sī lagī.

<sup>21</sup> Kyoñki khāh insān apnā kām hikmat, ilm aur mahārat se kyoñ na kare, ākhirkār use sab kuchh kisī ke lie chhoṛnā hai jis ne us ke lie ek ungli bhī nahīn hilāī. Yih bhī bātil aur baṛī musibat hai.

<sup>22</sup> Kyoñki ākhir meñ insān ke lie kyā kuchh qāym rahtā hai, jabki us ne sūraj tale itnī mehnat-mashaqqat aur koshishoñ ke sāth sab kuchh hāsīl kar liyā hai?

<sup>23</sup> Us ke tamām din dukh aur ranjīdagī se bhare rahte haiñ, rāt ko bhī us kā dil ārām nahīn pātā. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>24</sup> Insān ke lie sab se achchhī bāt yih hai ki khāe-pie aur apnī mehnat-mashaqqat ke phal se lutfandoz ho. Lekin main ne yih bhī jān liyā ki Allāh hī yih sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>25</sup> Kyoñki us ke baḡhair kaun khā kar khush ho saktā hai? Koī nahīn!

<sup>26</sup> Jo insān Allāh ko manzūr ho use wuh hikmat, ilm-o-irfān aur khushī atā kartā hai, lekin gunāhgār ko wuh jamā karne aur zaḡhīrā karne kī zimmedārī detā hai tāki bād meñ yih daulat Allāh ko manzūr shaḡhs ke hawāle kī jāe. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

### 3

#### *Har Bāt kā Apnā Waqt Hai*

<sup>1</sup> Har chīz kī apnī ghaṛī hotī, āsmān tale har muāmale kā apnā waqt hotā hai,

<sup>2</sup> janm lene aur marne kā,  
paudā lagāne aur ukhārne kā,

<sup>3</sup> mār dene aur shafā dene kā,  
dhā dene aur tāmīr karne kā,

<sup>4</sup> rone aur hañsne kā,  
āheñ bharne aur raqs karne kā,

<sup>5</sup> patthar phaiñkne aur patthar jamā karne kā,  
gale milne aur is se bāz rahne kā,

<sup>6</sup> talāsh karne aur kho dene kā,  
mahfūz rakhne aur phaiñkne kā,

<sup>7</sup> phārne aur sī kar joṛne kā,  
khāmosh rahne aur bolne kā,

<sup>8</sup> pyār karne aur nafrat karne kā,  
jang laṛne aur salāmatī se zīndagī guzārne kā,

<sup>9</sup> chunāñche kyā fāyda hai ki kām karne wālā mehnat-mashaqqat kare?

<sup>10</sup> Main ne wuh taklifdeh kām-kāj dekhā jo Allāh ne insān ke sapurd kiyā tāki wuh us meñ uljhā rahe.

<sup>11</sup> Us ne har chīz ko yoñ banāyā hai ki wuh apne waqt ke lie khūbsūrat aur munāsib ho. Us ne insān ke dil meñ jāwidānī bhī dāli hai, go wuh shurū se le kar ākhir tak us kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo Allāh ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Main ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh khush rahe aur jīte-jī zīndagī kā mazā le.

<sup>13</sup> Kyoñki agar koī khāe-pie aur tamām mehnat-mashaqqat ke sāth sāth khushhāl bhī ho to yih Allāh kī baḡhshish hai.

<sup>14</sup> Mujhe samajh āī ki jo kuchh Allāh kare wuh abad tak qāym rahegā. Us meñ na izāfā ho saktā hai na kamī. Allāh yih sab kuchh is lie kartā hai ki insān us kā khauf māne.

<sup>15</sup> Jo hāl meñ pesh ā rahā hai wuh māzī meñ pesh ā chukā hai, aur jo mustaqbil meñ pesh āegā wuh bhī pesh ā chukā hai. Hāñ, jo kuchh guzar chukā hai use Allāh dubārā wāpas latā hai.

### *Insān Fānī Hai*

<sup>16</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd dekhā, jahāñ adālat karnī hai wahāñ nāinsāfī hai, jahāñ insāf karnā hai wahāñ bedīnī hai.

<sup>17</sup> Lekin maiñ dil meñ bolā, “Allāh rāstbāz aur bedīn donoñ kī adālat karegā, kyoñki har muāmale aur kām kā apnā waqt hotā hai.”

<sup>18</sup> Maiñ ne yih bhī sochā, “Jahāñ tak insānoñ kā tālluq hai Allāh un kī jāñch-ṡartāl kartā hai tāki unheñ patā chale ki wuh jāñwaroñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Kyoñki insān-o-haiwān kā ek hī anjām hai. Donoñ dam chhoṛte, donoñ meñ ek-sā dam hai, is lie insān ko haiwān kī nisbat zyādā faydā hāsīl nahīñ hotā. Sab kuchh bātil hī hai.

<sup>20</sup> Sab kuchh ek hī jagah chalā jātā hai, sab kuchh ḡhāk se banā hai aur sab kuchh dubārā ḡhāk meñ mil jāegā.

<sup>21</sup> Kaun yaqīn se kah saktā hai ki insān kī rūh ūpar kī taraf jātī aur haiwān kī rūh niche zamīn meñ utartī hai?”

<sup>22</sup> ḡharz maiñ ne jāñ liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīñ hai ki wuh apne kāmoñ meñ khush rahe, yihī us ke nasib meñ hai. Kyoñki kaun use wuh deḡhne ke qābil banāegā jo us ke bād pesh āegā? Koī nahīñ!

## 4

### *Murdoñ kā Hāl Behtar Hai*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir nazar ḡālī to mujhe wuh tamām zulm nazar āyā jo sūraj tale hotā hai. Mazlūmoñ ke ānsū bahte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā. Zālīm un se ziyādātī karte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar maiñ ne murdoñ ko mubāarak kahā, hālāñki wuh arse se wafāt pā chuke the. Maiñ ne kahā, “Wuh hāl ke zindā logoñ se kahīñ mubāarak haiñ.

<sup>3</sup> Lekin in se zyādā mubāarak wuh hai jo ab tak wujūd meñ nahīñ āyā, jis ne wuh tamām burāiyāñ nahīñ dekhīñ jo sūraj tale hotī haiñ.”

### *ḡhurbat meñ Sukūn Behtar Hai*

<sup>4</sup> Maiñ ne yih bhī dekhā ki sab log is lie mehnat-mashaqqat aur mahārat se kām karte haiñ ki ek dūsre se hasad karte haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>5</sup> Ek taraf to ahmaḡ hāth par hāth dhare baiṡhne ke bāis apne āp ko tabāhī tak pahuñchātā hai.

<sup>6</sup> Lekin dūsarī taraf agar koī muṡṡhī-bhar rozī kamā kar sukūn ke sāth zindagī guzār sake to yih is se behtar hai ki donoñ muṡṡhiyāñ sirtoṡ mehnat aur hawā ko pakaṛne kī koshishoñ ke bād hī bhareñ.

### *Tanhāī kī Nisbat Mil Kar Rahnā Behtar Hai*

<sup>7</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā jo bātil hai.



<sup>8</sup> Ek ādmī akelā hī thā. Na us ke beṭā thā, na bhāī. Wuh behad mehnat-mashaqqat kartā rahā, lekin us kī ānkheñ kabhī apnī daulat se mutma'in na thīn. Sawāl yih rahā, “Main itnī sirtor koshish kis ke lie kar rahā hūn? Main apnī jān ko zindagī ke maze lene se kyoñ mahrūm rakh rahā hūn?” Yih bhī bātil aur nāgawār muāmalā hai.

<sup>9</sup> Do ek se behtar haiñ, kyoñki unheñ apne kām-kāj kā achchhā ajr milegā.

<sup>10</sup> Agar ek gir jāe to us kā sāthī use dubārā kharā karegā. Lekin us par afsos jo gir jāe aur koī sāthī na ho jo use dubārā kharā kare.

<sup>11</sup> Nīz, jab do sardiyoñ ke mausam meñ mil kar bistar par leṭ jāeñ to wuh garm rahte haiñ. Jo tanhā hai wuh kis tarah garm ho jāegā?

<sup>12</sup> Ek shakhs par qābū pāyā jā saktā hai jabki do mil kar apnā difā kar sakte haiñ. Tīn laṛiyoñ wālī rassī jaldī se nahīn ṭūṭī.

### *Qaum kī Qabūliyat Fuzūl Hai*

<sup>13</sup> Jo laṛkā gharīb lekin dānishmand hai wuh us buzurg lekin ahmaq bādshāh se kahīn behtar hai jo tambīh mānane se inkār kare.

<sup>14</sup> Kyoñki go wuh būrhe bādshāh kī hukūmat ke daurān ghurbat meñ paidā huā thā to bhī wuh jel se nikal kar bādshāh ban gayā.

<sup>15</sup> Lekin phir main ne dekhā ki sūraj tale tamām log ek aur laṛke ke piche ho lie jise pahle kī jagah takhtnashīn honā thā.

<sup>16</sup> Un tamām logoñ kī intahā nahīn thī jin kī qiyādat wuh kartā thā. To bhī jo bād meñ āeñge wuh us se khush nahīn hoñge. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

## 5

### *Allāh kā Khauf Mānanā*

<sup>1</sup> Allāh ke ghar meñ jāte waqt apne qadmoñ kā khayāl rakh aur sunane ke lie taiyār rah. Yih ahmaçoñ kī qurbāniyoñ se kahīn behtar hai, kyoñki wuh jānte hī nahīn ki ghalat kām kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Bolne meñ jaldbāzī na kar, terā dil Allāh ke huzūr kuchh bayān karne meñ jaldī na kare. Allāh āsmān par hai jabki tū zamin par hī hai. Lihāzā behtar hai ki tū kam bāteñ kare.

<sup>3</sup> Kyoñki jis tarah had se zyādā mehnat-mashaqqat se khāb āne lagte haiñ usī tarah bahut bāteñ karne se ādmī kī hamāqat zāhir hotī hai.

<sup>4</sup> Agar tū Allāh ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der mat kar. Wuh ahmaçoñ se khush nahīn hotā, chunāñche apnī mannat pūrī kar.

<sup>5</sup> Mannat na mānanā mannat mān kar use pūrā na karne se behtar hai.

<sup>6</sup> Apne muñh ko ijāzat na de ki wuh tujhe gunāh meñ phañsāe, aur Allāh ke paighambar ke sāmne na kah, “Mujh se ghairirādi ghaltī huī hai.” Kyā zarūrat hai ki Allāh terī bāt se nārāz ho kar terī mehnat kā kām tabāh kare?

<sup>7</sup> Jahān bahut khāb dekhe jāte haiñ wahān fuzūl bāteñ aur beshumār alfāz hote haiñ. Chunāñche Allāh kā khauf mān!

### *Zālimoñ kā Zulm*

<sup>8</sup> Kyā tujhe sūbe meñ aise log nazar āte haiñ jo gharībōñ par zulm karte, un kā haq mārte aur unheñ insāf se mahrūm rakhte haiñ? Tājjub na kar, kyoñki ek sarkārī mulāzim dūsre kī nigabhānī kartā hai, aur un par mazīd mulāzim muqarrar hote haiñ.

<sup>9</sup> Chunānche mulk ke lie har lihāz se fāydā is meñ hai ki aisā bādshāh us par hukūmat kare jo kāshtkāri kī fikr kartā hai.

### *Daulat K̄hushhālī kī Zamānat Nahīn De Saktī*

<sup>10</sup> Jise paise pyāre hoñ wuh kabhī mutma'in nahīn hogā, k̄hāh us ke pās kitne hī paise kyoñ na hoñ. Jo zardost ho wuh kabhī āsūdā nahīn hogā, k̄hāh us ke pās kitnī hī daulat kyoñ na ho. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Jitnā māl meñ izāfā ho utnā hī un kī tādād barhtī hai jo use khā jāte haiñ. Us ke mālik ko us kā kyā fāydā hai siwāe is ke ki wuh use dekh dekh kar mazā le?

<sup>12</sup> Kām-kāj karne wāle kī nīnd mīthī hotī hai, k̄hāh us ne kam yā zyādā khānā khāyā ho, lekin amīr kī daulat use sone nahīn detī.

<sup>13</sup> Mujhe sūraj tale ek nihāyat burī bāt nazar āī. Jo daulat kisī ne apne lie mahfūz rakhī wuh us ke lie nuqsān kā bāis ban gāī.

<sup>14</sup> Kyoñki jab yih daulat kisī musibat ke bāis tabāh ho gāī aur ādmī ke hān beṭā paidā huā to us ke hāth meñ kuchh nahīn thā.

<sup>15</sup> Māñ ke peṭ se nikalte waqt wuh nangā thā, aur isī tarah kūch karke chalā bhī jāegā. Us kī mehnat kā koī phal nahīn hogā jise wuh apne sāth le jā sake.

<sup>16</sup> Yih bhī bahut burī bāt hai ki jis tarah insān āyā usī tarah kūch karke chalā bhī jātā hai. Use kyā fāydā huā hai ki us ne hawā ke lie mehnat-mashaqqat kī ho?

<sup>17</sup> Jīte-jī wuh har dīn tārīkī meñ khānā khāte hue guzartā, zindagī-bhar wuh barī ranjīdagī, bīmārī aur ghusse meñ mubtalā rahtā hai.

<sup>18</sup> Tab main ne jāñ liyā ki insān ke lie achchhā aur munāsib hai ki wuh jitne dīn Allāh ne use die haiñ khāe-pie aur sūraj tale apnī mehnat-mashaqqat ke phal kā mazā le, kyoñki yihī us ke nasīb meñ hai.

<sup>19</sup> Kyoñki jab Allāh kisī shakhs ko māl-o-matā atā karke use is qābil banāe ki us kā mazā le sake, apnā nasīb qabūl kar sake aur mehnat-mashaqqat ke sāth sāth k̄hush bhī ho sake to yih Allāh kī baḅshish hai.

<sup>20</sup> Aise shakhs ko zindagī ke dīnoñ par ghaur-o-khauz karne kā kam hī waqt miltā hai, kyoñki Allāh use dil meñ k̄hushī dilā kar masrūf rakhtā hai.

## 6

<sup>1</sup> Mujhe sūraj tale ek aur burī bāt nazar āī jo insān ko apne bojh tale dabāe rakhtī hai.

<sup>2</sup> Allāh kisī ādmī ko māl-o-matā aur izzat atā kartā hai. Ghaz us ke pās sab kuchh hai jo us kā dil chāhe. Lekin Allāh use in chīzoñ se lutf uṭhāne nahīn detā balki koī ajnabī us kā mazā letā hai. Yih bātil aur ek barī musibat hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ādmī ke sau bachche paidā hoñ aur wuh umrrasīdā bhī ho jāe, lekin k̄hāh wuh kitnā būrḥā kyoñ na ho jāe, agar apnī k̄hushhālī kā mazā na le sake aur ākhirkār sahiñ rusūmāt ke sāth dafnāyā na jāe to is kā kyā fāydā? Main kahtā hūñ ki us kī nisbat māñ ke peṭ meñ zāe ho gae bachche kā hāl behtar hai.

<sup>4</sup> Beshak aise bachche kā ānā bemānī hai, aur wuh andhere meñ hī kūch karke chalā jātā balki us kā nām tak andhere meñ chhupā rahtā hai.

<sup>5</sup> Lekin go us ne na kabhī sūraj dekhā, na use kabhī mālūm huā ki aisi chīz hai tāham use mazkūrā ādmī se kahīñ zyādā ārām-o-sukūn hāsīl hai.

<sup>6</sup> Aur agar wuh do hazār sāl tak jītā rahe, lekin apnī k̄hushhālī se lutfandoz na ho sake to kyā fāydā hai? Sab ko to ek hī jagah jāñ hai.

<sup>7</sup> Insān kī tamām mehnat-mashaqqat kā yih maqsad hai ki peṭ bhar jāe, to bhī us kī bhūk kabhī nahīn miṭṭī.

<sup>8</sup> Dānishmand ko kyā hāsīl hai jis ke bāis wuh ahmaq se bartar hai? Is kā kyā fāydā hai ki gharīb ādmī zindōn ke sāth munāsīb sulūk karne kā fan sīkh le?

<sup>9</sup> Dūr-darāz chīzōn ke ārzūmand rahne kī nisbat behtar yih hai ki insān un chīzōn se lutf uṭhāe jo ānkhoñ ke sāmne hī haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

### *Allāh kā Muqābalā Koī Nahīn Kar Saktā*

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī pesh ātā hai us kā nām pahle hī rakhā gayā hai, jo bhī insān wujūd meñ ātā hai wuh pahle hī mālūm thā. Koī bhī insān us kā muqābalā nahīn kar saktā jo us se tāqatwar hai.

<sup>11</sup> Kyoñki jitnī bhī bāteñ insān kare utnā hī zyādā mālūm hogā ki bātil haiñ. Insān ke lie is kā kyā fāydā?

<sup>12</sup> Kis ko mālūm hai ki un thoṛe aur bekār dinōn ke daurān jo sāye kī tarah guzar jāte haiñ insān ke lie kyā kuchh fāydamand hai? Kaun use batā saktā hai ki us ke chale jāne par sūraj tale kyā kuchh pesh āegā?

## 7

### *Achchhā Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Achchhā nām k̄hushbūdār tel se aur maut kā dīn paidāish ke dīn se behtar hai.

<sup>2</sup> Ziyāfat karne wāloñ ke ghar meñ jāne kī nisbat mātām karne wāloñ ke ghar meñ jānā behtar hai, kyoñki har insān kā anjām maut hī hai. Jo zindā haiñ wuh is bāt par k̄hūb dhyān deñ.

<sup>3</sup> Dukh hañsī se behtar hai, utrā huā chehrā dil kī behtarī kā bāis hai.

<sup>4</sup> Dānishmand kā dil mātām karne wāloñ ke ghar meñ ṭhahartā jabki ahmaq kā dil aish-o-ishrat karne wāloñ ke ghar meñ ṭik jātā hai.

<sup>5</sup> Ahmaṛōñ ke gīt sunane kī nisbat dānishmand kī jhīrkiyoñ par dhyān denā behtar hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ke qahqahe degchī tale chaṭaṭhne wāle kāñṭōñ kī āg kī mānind haiñ. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>7</sup> Nārāwā nafā dānishmand ko ahmaq banā detā, rishwat dil ko bigār detī hai.

<sup>8</sup> Kisī muāmale kā anjām us kī ibtidā se behtar hai, sabar karnā maḡhrūr hone se behtar hai.

<sup>9</sup> Ghussā karne meñ jaldī na kar, kyoñki ghussā ahmaṛōñ kī god meñ hī ārām kartā hai.

<sup>10</sup> Yih na pūchh ki āj kī nisbat purānā zamānā behtar kyoñ thā, kyoñki yih hikmat kī bāt nahīn.

<sup>11</sup> Agar hikmat ke alāwā mirās meñ milkiyat bhī mil jāe to yih achchhī bāt hai, yih un ke lie sūdmand hai jo sūraj deḡhte haiñ.

<sup>12</sup> Kyoñki hikmat paison kī tarah panāh detī hai, lekin hikmat kā k̄hās fāydā yih hai ki wuh apne mālik kī jān bachāe rakhtī hai.

<sup>13</sup> Allāh ke kām kā mulāhazā kar. Jo kuchh us ne pechdār banāyā kaun use suljhā saktā hai?

<sup>14</sup> K̄hushī ke dīn k̄hush ho, lekin musibat ke dīn k̄hayāl rakh ki Allāh ne yih dīn bhī banāyā aur wuh bhī is lie ki insān apne mustaqbil ke bāre meñ kuchh mālūm na kar sake.

### *Intahāpasandoñ se Dareḡh Kar*

15 Apnī abas zindagī ke daurān main ne do bāteñ dekhī haiñ. Ek taraf rāstbāz apnī rāstbāzī ke bāwujūd tabāh ho jātā jabki dūsri taraf bedīn apnī bedīnī ke bāwujūd umrrasīdā ho jātā hai.

16 Na had se zyādā rāstbāzī dikhā, na had se zyādā dānishmandī. Apne ap ko tabāh karne kī kyā zarūrat hai?

17 Na had se zyādā bedīnī, na had se zyādā hamāqat dikhā. Muqarrarā waqt se pahle marne kī kyā zarūrat hai?

18 Achchhā hai ki tū yih bāt thāme rakhe aur dūsri bhī na chhoṛe. Jo Allāh kā khauf māne wuh donoñ khatroñ se bach niklegā.

19 Hikmat dānishmand ko shahr ke das hukmrānoñ se zyādā tāqatwar banā deti hai.

20 Duniyā meñ koī bhī insān itnā rāstbāz nahīn ki hameshā achchhā kām kare aur kabhī gunāh na kare.

21 Logoñ kī har bāt par dhyān na de, aisā na ho ki tū naukar kī lānat bhī sun le jo wuh tujh par kartā hai.

22 Kyonki dil meñ tū jāntā hai ki tū ne khud muta'addid bār dūsroñ par lānat bheji hai.

### *Kaun Dānishmand Hai?*

23 Hikmat ke zariye main ne in tamām bātoñ kī jānch-ṣaṛṭāl kī. Main bolā, “Main dānishmand bananā chāhtā hūn,” lekin hikmat mujh se dūr rahī.

24 Jo kuchh maujūd hai wuh dūr aur nihāyat gahrā hai. Kaun us kī tah tak pahuñch saktā hai?

25 Chunānche main ruḅh badal kar pūre dhyān se is kī tahqīq-o-taftīsh karne lagā ki hikmat aur muḁhtalif bātoñ ke sahīh natāyji kyā haiñ. Niz, main bedīnī kī hamāqat aur behūdagī kī diwānagī mālūm karnā chāhtā thā.

26 Mujhe mālūm huā ki maut se kahīn talkh wuh aurat hai jo phandā hai, jis kā dil jāl aur hāth zanjireñ haiñ. Jo ādmī Allāh ko manzūr ho wuh bach niklegā, lekin gunāhgār us ke jāl meñ ulajh jāegā.

27 Wāiz farmātā hai, “Yih sab kuchh mujhe mālūm huā jab main ne muḁhtalif bāteñ ek dūsre ke sāth munsalik kīn tāki sahīh natāyji tak pahuñchūn.

28 Lekin jise main ḁhūñḁtā rahā wuh na milā. Hazār afrād meñ se mujhe sirf ek hī diyānatdār mard milā, lekin ek bhī diyānatdār aurat nahīn. \*

29 Mujhe sirf itnā hī mālūm huā ki go Allāh ne insānoñ ko diyānatdār banāyā, lekin wuh kā qism kī chālākīyāñ ḁhūñḁ nikālte haiñ.”

## 8

1 Kaun dānishmand kī mānind hai? Kaun bātoñ kī sahīh tashrīh karne kā ilm rakhtā hai? Hikmat insān kā chehrā raushan aur us ke muñh kā sakht andāz narm kar deti hai.

### *Hukmrān kā Iḁhtiyār*

2 Main kahtā hūn, bādshāh ke hukm par chal, kyonki tū ne Allāh ke sāmne halaf uṭhāyā hai.

3 Bādshāh ke huzūr se dūr hone meñ jaldbāzī na kar. Kisī bure muāmale meñ muḁtalā na ho jā, kyonki usī kī marzī chaltī hai.

4 Bādshāh ke farmān ke pīchhe us kā iḁhtiyār hai, is lie kaun us se pūchhe, “Tū kyā kar rahā hai?”

\* 7:28 ‘Diyānatdār’ izāfā hai tāki āyat kā jo ḁhālībān matlab hai wuh sāf ho jāe.

<sup>5</sup> Jo us ke hukm par chale us kā kisī bure muāmale se wāstā nahīn paṛegā, kyonki dānīshmand dil munāsib waqt aur insāf kī rāh jāntā hai.

<sup>6</sup> Kyonki har muāmale ke lie munāsib waqt aur insāf kī rāh hotī hai. Lekin musibat insān ko dabāe rakhtī hai,

<sup>7</sup> kyonki wuh nahīn jāntā ki mustaqbil kaisā hogā. Koī use yih nahīn batā saktā hai.

<sup>8</sup> Koī bhī insān hawā ko band rakhne ke qābil nahīn. \* Isī tarah kisī ko bhī apnī maut kā dīn muqarrar karne kā iḳhtiyār nahīn. Yih utnā yaqīnī hai jitnā yih ki faujiyon ko jang ke daurān fāriḡh nahīn kiyā jātā aur bedīnī bedīn ko nahīn bachātī.

<sup>9</sup> Main ne yih sab kuchh dekhā jab pūre dil se un tamām bātoṅ par dhyan diyā jo sūraj tale hotī haiṅ, jahān is waqt ek ādmī dūse ko nuqsān pahuṅchāne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

### *Duniyā meṅ Nāinsāfi*

<sup>10</sup> Phir main ne dekhā ki bedīnoṅ ko izzat ke sāth dafnāyā gayā. Yih log maqdis ke pās āte jāte the! Lekin jo rāstbāz the un kī yād shahr meṅ mit gāi. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Mujrimoṅ ko jalḍī se sazā nahīn dī jātī, is lie logoṅ ke dil bure kām karne ke mansūboṅ se bhar jāte haiṅ.

<sup>12</sup> Gunāhgār se sau gunāh sarzad hote haiṅ, to bhī umrāsīdā ho jātā hai.

Beshak main yih bhī jāntā hūn ki ḡhudātars logoṅ kī ḡhair hogī, un kī jo Allāh ke chehre se ḡarte haiṅ.

<sup>13</sup> Bedīn kī ḡhair nahīn hogī, kyonki wuh Allāh kā ḡhauf nahīn māntā. Us kī zindagi ke dīn zyādā nahīn balki sāye jaise ārizī hoṅge.

<sup>14</sup> To bhī ek aur bāt duniyā meṅ pesh ātī hai jo bātil hai, rāstbāzoṅ ko wuh sazā miltī hai jo bedīnoṅ ko milnī chāhie, aur bedīnoṅ ko wuh ajr miltā hai jo rāstbāzoṅ ko milnā chāhie. Yih dekh kar main bolā, “Yih bhī bātil hī hai.”

<sup>15</sup> Chunānche main ne ḡhushī kī tārif kī, kyonki sūraj tale insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh khāe-pie aur ḡhush rahe. Phir mehnat-mashaqqat karte waqt ḡhushī utne hī dīn us ke sāth raheḡ jitne Allāh ne sūraj tale us ke lie muqarrar kie haiṅ.

### *Jo Kuchh Allāh Kartā Hai Wuh Nāqābil-e-Fahm Hai*

<sup>16</sup> Main ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki hikmat jān lūn aur zamīn par insān kī mehnatoṅ kā muāynā kar lūn, aisī mehnateṅ ki use dīn rāt nīnd nahīn ātī.

<sup>17</sup> Tab main ne Allāh kā sārā kām dekh kar jān liyā ki insān us tamām kām kī tah tak nahīn pahuṅch saktā jo sūraj tale hotā hai. ḡhāh wuh us kī kitnī tahqīq kyon na kare to bhī wuh tah tak nahīn pahuṅch saktā. Ho saktā hai kōī dānīshmand dāwā kare, “Mujhe is kī pūrī samajh āī hai,” lekin aisā nahīn hai, wuh tah tak nahīn pahuṅch saktā.

## 9

<sup>1</sup> In tamām bātoṅ par main ne dil se ḡhaur kiyā. In ke muāyene ke bād main ne natījā nikālā ki rāstbāz aur dānīshmand aur jo kuchh wuh karen Allāh ke hāth meṅ haiṅ. ḡhāh muhabbat ho ḡhāh nafrat, is kī bhī samajh insān ko nahīn ātī, donoṅ kī jāreṅ us se pahle māzī meṅ haiṅ.

\* 8:8 Ek aur mumkinā tarjumā: Koī bhī insān apnī jān ko nikalne se nahīn rok saktā.

<sup>2</sup> Sab ke nasīb meñ ek hī anjām hai, rāstbāz aur bedīn ke, nek aur bad ke, pāk aur nāpāk ke, qurbāniyāñ pesh karne wāle ke aur us ke jo kuchh nahīñ pesh kartā. Achchhe shaḅhs aur gunāhgār kā ek hī anjām hai, halaf uṭhāne wāle aur is se ḍar kar gurez karne wāle kī ek hī manzil hai.

<sup>3</sup> Sūraj tale har kām kī yihī musibat hai ki har ek ke nasīb meñ ek hī anjām hai. Insān kā mulāhazā kar. Us kā dil burāi se bharā rahtā balki umr-bhar us ke dil meñ behūdagī rahtī hai. Lekin āḅhirkār use murdoñ meñ hī jā milnā hai.

<sup>4</sup> Jo ab tak zindoñ meñ sharīk hai use ummīd hai. Kyoñki zindā kutte kā hāl murdā spher se behtar hai.

<sup>5</sup> Kam az kam jo zindā haiñ wuh jānte haiñ ki ham mareñge. Lekin murde kuchh nahīñ jānte, unheñ mazīd koī ajr nahīñ milnā hai. Un kī yādeñ bhī miṭ jātī haiñ.

<sup>6</sup> Un kī muhabbat, nafrat aur ḡhairat sab kuchh baṛī der se jātī rahī hai. Ab wuh kabhī bhī un kāmoñ meñ hissā nahīñ leñge jo sūraj tale hote haiñ.

### *Zindagī ke Maze Le!*

<sup>7</sup> Chunāñche jā kar apnā khānā ḅhushī ke sāth khā, apnī mai zindādilī se pī, kyoñki Allāh kāfī der se tere kāmoñ se ḅhush hai.

<sup>8</sup> Tere kapre har waqt safed \* hoñ, terā sar tel se mahrūm na rahe.

<sup>9</sup> Apne jīwansāthī ke sāth jo tujhe pyārā hai zindagī ke maze letā rah. Sūraj tale kī bātīl zindagī ke jitne dīn Allāh ne tujhe baḅhsh die haiñ unheñ isī tarah guzar! Kyoñki zindagī meñ aur sūraj tale terī mehnat-mashaqqat meñ yihī kuchh tere nasīb meñ hai.

<sup>10</sup> Jis kām ko bhī hāth lagāe use pūre josh-o-ḅhurosh se kar, kyoñki Pātāl meñ jahāñ tū jā rahā hai na koī kām hai, na mansūbā, na ilm aur na hikmat.

### *Duniyā meñ Hikmat kī Qadar Nahīñ kī Jātī*

<sup>11</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā. Yaqīnī bāt nahīñ ki muḅābale meñ sab se tez daṛne wālā jīt jāe, ki jang meñ pahalwāñ fatah pāe, ki dānishmand ko ḅhurāk hāsīl ho, ki samajhdār ko daulat mile yā ki ālim manzūrī pāe. Nahīñ, sab kuchh mauḅe aur ittafāq par munhasir hotā hai.

<sup>12</sup> Niz, koī bhī insān nahīñ jāntā ki musibat kā waqt kab us par āegā. Jis tarah machhliyāñ zālīm jāl meñ ulajh jātī yā parinde phandē meñ phañs jāte haiñ usī tarah insān musibat meñ phañs jātā hai. Musibat achānak hī us par ā jātī hai.

<sup>13</sup> Sūraj tale maiñ ne hikmat kī ek aur misāl dekhī jo mujhe aham lagī.

<sup>14</sup> Kahīñ koī chhoṭā shahr thā jis meñ thoṛe-se afrād baste the. Ek dīn ek tāqatwar bādshāh us se larne āyā. Us ne us kā muhāsarā kiyā aur is maḅsad se us ke irdgird bare bare burj khare kie.

<sup>15</sup> Shahr meñ ek ādmī rahtā thā jo dānishmand albattā ḅharīb thā. Is shaḅhs ne apnī hikmat se shahr ko bachā liyā. Lekin bād meñ kisī ne bhī ḅharīb ko yād na kiyā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar maiñ bolā, “Hikmat tāqat se behtar hai,” lekin ḅharīb kī hikmat haḅir jānī jātī hai. Koī bhī us kī bātoñ par dhyān nahīñ detā.

<sup>17</sup> Dānishmand kī jo bāteñ ārām se sunī jāeñ wuh ahmaḅoñ ke darmiyāñ rahne wāle hukmrān ke zordār elānāt se kahīñ behtar haiñ.

<sup>18</sup> Hikmat jang ke hathiyāroñ se behtar hai, lekin ek hī gunāhgār bahut kuchh jo achchhā hai tabāh kartā hai.

\* 9:8 Yāñi ḅhushī manāne ke kapre.

## 10

*Mukhtalif Hidāyāt*

<sup>1</sup> Marī huī makkhiyān k̄hushbūdār tel k̄harāb kartī haiñ, aur hikmat aur izzat kī nisbat thoṛī-sī hamāqat kā zyādā asar hotā hai.

<sup>2</sup> Dānishmand kā dil sahīh rāh chun letā hai jabki ahmaq kā dil ḡhalat rāh par ā jātā hai.

<sup>3</sup> Rāste par chalte waqt bhī ahmaq samajh se k̄hālī hai, jis se bhī mile use batātā hai ki wuh bewuqūf hai. \*

<sup>4</sup> Agar hukmrān tujh se nārāz ho jāe to apnī jagah mat chhoṛ, kyonki pursukūn rawaiyā baṛī baṛī ḡhaltiyān dūr kar detā hai.

<sup>5</sup> Mujhe sūraj tale ek aisī burī bāt nazar āī jo aksar hukmrānoñ se sarzad hotī hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ko baṛe ohdoñ par fāyz kiyā jātā hai jabki amīr chhoṛe ohdoñ par hī rahte haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ne ḡhulāmoñ ko ḡhoṛe par sawār aur hukmrānoñ ko ḡhulāmoñ ki tarah paidal chalte dekhā hai.

<sup>8</sup> Jo garhā khode wuh k̄hud us meñ gir saktā hai, jo dīwār girā de ho saktā hai ki sāñp use ḍase.

<sup>9</sup> Jo kān se patthar nikāle use choṛ lag saktī hai, jo lakaṛī chīr ḍāle wuh zaḥmī ho jāne ke k̄hatre meñ hai.

<sup>10</sup> Agar kulhārī kund ho aur koī use tez na kare to zyādā tāqat darkār hai. Lihāzā hikmat ko sahīh taur se amal meñ lā, tab hī kāmyābī hāsīl hogī.

<sup>11</sup> Agar is se pahle ki saperā sāñp par qābū pāe wuh use ḍase to phir saperā hone kā kyā fāydā?

<sup>12</sup> Dānishmand apne muñh kī bātoñ se dūsroñ kī mehrbānī hāsīl kartā hai, lekin ahmaq ke apne hī hoñṭ use haṛap kar lete haiñ.

<sup>13</sup> Us kā bayān ahmaqānā bātoñ se shurū aur k̄hatarnāk bewuqūfiyoñ se k̄hatm hotā hai.

<sup>14</sup> Aisā shakhs bāteñ karne se bāz nahīn ātā, go insān mustaqbil ke bāre meñ kuchh nahīn jāntā. Kaun use batā saktā hai ki us ke bād kyā kuchh hogā?

<sup>15</sup> Ahmaq kā kām use thakā detā hai, aur wuh shahr kā rāstā bhī nahīn jāntā.

<sup>16</sup> Us mulk par afsos jis kā bādshāh bachchā hai aur jis ke buzurg subah hī ziyāfat karne lagte haiñ.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh mulk jis kā bādshāh sharīf hai aur jis ke buzurg nashe meñ dhut nahīn rahte balki munāsib waqt par aur nazm-o-zabt ke sāth khānā khāte haiñ.

<sup>18</sup> Jo sust hai us ke ghar ke shahtūr jhukne lagte haiñ, jis ke hāth ḍhīle haiñ us kī chhat se pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Ziyāfat karne se hañsī-k̄hushī aur mai pīne se zindādilī paidā hotī hai, lekin paisā hī sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>20</sup> K̄hayāloñ meñ bhī bādshāh par lānat na kar, apne sone ke kamre meñ bhī amīr par lānat na bhej, aisā na ho ki koī parindā tere alfāz le kar us tak pahunchāe.

\* 10:3 Ibrānī zūmānī hai. Dūsra matlab 'ki maiñ bewuqūf hūñ' ho saktā hai.

## 11

### *Mehnat kā Fāyā*

<sup>1</sup> Apnī roṭī pānī par phaiṅk kar jāne de to muta'addid dinoṅ ke bād wuh tujhe phir mil jāegī.

<sup>2</sup> Apnī milkiyat sāt balki āth muḳhtalif kāmoṅ meṅ lagā de, kyonki tujhe kyā mālūm kī mulk kis kis musibat se dochār hogā.

<sup>3</sup> Agar bādāl pānī se bhare hoṅ to zamīn par bārish zarūr hogī. Daraḳht junūb yā shimāl kī taraf gir jāe to usī taraf paṛā rahegā.

<sup>4</sup> Jo har waqt hawā kā ruḳh deḳhtā rahe wuh kabhī bīj nahīn boegā. Jo bādaloṅ ko taktā rahe wuh kabhī fasal kī kaṭāī nahīn karegā.

<sup>5</sup> Jis tarah na tujhe hawā ke chakkar mālūm haiṅ, na yih kī mān ke peṭ meṅ bachchā kis tarah tashkīl pātā hai usī tarah tū Allāh kā kām nahīn samajh saktā, jo sab kuchh amal meṅ lātā hai.

<sup>6</sup> Subah ke waqt apnā bij bo aur shām ko bhī kām meṅ lagā rah, kyonki kyā mālūm kī kis kām meṅ kāmyābī hogī, is meṅ, us meṅ yā donoṅ meṅ.

### *Apnī Jawānī se Lutfandoz Ho*

<sup>7</sup> Raushnī kitnī bhalī hai, aur sūraj ānkhon ke lie kitnā ḳhushgawār hai.

<sup>8</sup> Jitne bhī sāl insān zindā rahe utne sāl wuh ḳhushbāsh rahe. Sāth sāth use yād rahe kī tarīk dīn bhī āne wāle haiṅ, aur kī un kī baṛī tāḍād hogī. Jo kuchh āne wālā hai wuh bātīl hī hai.

<sup>9</sup> Ai naujawān, jab tak tū jawān hai ḳhush rah aur jawānī ke maze letā rah. Jo kuchh terā dil chāhe aur terī ānkhon ko pasand āe wuh kar, lekin yād rahe kī jo kuchh bhī tū kare us kā jawāb Allāh tujh se talab karegā.

<sup>10</sup> Chunānche apne dil se ranjīdagī aur apne jism se dukh-dard dūr rakh, kyonki jawānī aur kāle bāl dam-bhar ke hī haiṅ.

## 12

<sup>1</sup> Jawānī meṅ hī apne Ḳhāliq ko yād rakh, is se pahle kī musibat ke dīn āeṅ, wuh sāl qarīb āeṅ jin ke bāre meṅ tū kahegā, “Yih mujhe pasand nahīn.”

<sup>2</sup> Use yād rakh is se pahle kī raushnī tere lie khatm ho jāe, sūraj, chānd aur sitāre andhere ho jāeṅ aur bārish ke bād bādāl lauṭ āeṅ.

<sup>3</sup> Use yād rakh, is se pahle kī ghar ke pahredār thartharāne lageṅ, tāqatwar ādmī kubare ho jāeṅ, gandum pīsne wālī naukarānīyān kam hone ke bāis kām karnā chhoṛ deṅ aur ḳhīrkiyoṅ meṅ se deḳhne wālī ḳhawātīn dhundlā jāeṅ.

<sup>4</sup> Use yād rakh, is se pahle kī galī meṅ pahuñchāne wālā darwāzā band ho jāe aur chakkī kī āwāz āhistā ho jāe. Jab chiriyān chahchāhāne lageṅgī to tū jāg uṭhegā, lekin tamām gītoṅ kī āwāz dabī-sī sunāi degī.

<sup>5</sup> Use yād rakh, is se pahle kī tū ūnchī jaghoṅ aur galiyoṅ ke ḳhatroṅ se ḍarne lage. Go bādām kā phūl khil jāe, ṭīḍī bojh tale dab jāe aur karīr kā phūl phūṭ nikle, lekin tū kūch karke apne abādī ghar meṅ chalā jāegā, aur mātām karne wāle galiyoṅ meṅ ghūmte phireṅge.

<sup>6</sup> Allāh ko yād rakh, is se pahle kī chāndī kā rassā ṭūṭ jāe, sone kā bartan ṭukre ṭukre ho jāe, chashme ke pās ghaṛā pāsh pāsh ho jāe aur kuen kā pānī nikālne wālā pahiyā ṭūṭ kar us meṅ gir jāe.

<sup>7</sup> Tab terī ḳhāk dubārā us ḳhāk meṅ mil jāegī jis se nikal āī aur terī rūh us Ḳhudā ke pās lauṭ jāegī jis ne use baḳshshā thā.

<sup>8</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātīl hī bātīl! Sab kuchh bātīl hī bātīl hai!”

### *Ḳhāt mā*



<sup>9</sup> Dānishmand hone ke alāwā Wāiz qaum ko ilm-o-irfān kī tālīm detā rahā. Us ne muta'addid amsāl ko sahīh wazn de kar un kī jānch-paṛtāl kī aur unheñ tartībwar jamā kiyā.

<sup>10</sup> Wāiz kī koshish thī ki munāsib alfāz istemāl kare aur diyānatdārī se sachchī bāteñ likhe.

<sup>11</sup> Dānishmandoñ ke alfāz ānkus kī mānind haiñ, tartīb se jamāshudā amsāl lakaṛī meñ mazbūtī se ṭhoñkī gai kiloñ jaisi haiñ. Yih ek hī gallābān kī dī huī haiñ.

<sup>12</sup> Mere beṭe, is ke alāwā khabardār rah. Kitābeñ likhne kā silsilā kabhī khatm nahīn ho jāegā, aur had se zyādā kutubbīnī se jism thak jātā hai.

<sup>13</sup> Āo, iḳhtitām par ham tamām tālīm ke kḥulāse par dhyān deñ. Rab kā khauf mān aur us ke ahkām kī pairawī kar. Yih har insān kā farz hai.

<sup>14</sup> Kyonki Allāh har kām ko kḥāh wuh chhupā hī ho, kḥāh burā yā bhalā ho adālat meñ lāegā.

## Ġhazalul-ġhazalāt

### *Tū Merā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī ġhazalul-ġhazalāt.

<sup>2</sup> Wuh mujhe apne muñh se bose de, kyonki terī muhabbat mai se kahīn zyādā rāhatbaksh hai.

<sup>3</sup> Terī itr kī khusbū kitnī manmohan hai, terā nām chhirkā gayā mahakdār tel hī hai. Is lie kuñwariyān tujhe pyār kartī haiñ.

<sup>4</sup> Ā, mujhe khīnch kar apne sāth le jā! Ā, ham daur kar chale jāen! Bādshāh mujhe apne kamrōn meñ le jāe, aur ham bāgh bāgh ho kar terī khusī manāen. Ham mai kī nisbat tere pyār kī zyādā tārif karen. Munāsib hai ki log tujh se muhabbat karen.

### *Mujhe Haqīr na Jāno*

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī betiyo, main siyāhfām lekin manmohan hūñ, main Qīdār ke khaimon jaisī, Sulemān ke khaimon ke pardon jaisī khusūrat hūñ.

<sup>6</sup> Is lie mujhe haqīr na jāno ki main siyāhfām hūñ, ki merī jild dhūp se jhulas gai hai. Mere sage bhāi mujh se nārāz the, is lie unhoñ ne mujhe angūr ke bāghoñ kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī, angūr ke apne zātī bāgh kī dekh-bhāl main kar na sakī.

### *Tū Kahān Hai?*

<sup>7</sup> Ai tū jo merī jān kā pyārā hai, mujhe batā ki bheṛ-bakriyān kahān charā rahā hai? Tū unheñ dopahar ke waqt kahān ārām karne biṭhātā hai? Main kyon niqābposh kī tarah tere sāthiyoñ ke rewaroñ ke pās ṭhahri rahūñ?

<sup>8</sup> Kyā tū nahīn jāntī, tū jo auratoñ meñ sab se khusūrat hai? Phir ghar se nikal kar khoj lagā ki merī bheṛ-bakriyān kis taraf chalī gai haiñ, apne memnoñ ko galābānoñ ke khaimon ke pās charā.

### *Tū Kitnī Khusūrat Hai*

<sup>9</sup> Merī mahbūbā, main tujhe kis chīz se tashbih dūñ? Tū Firaun kā shāndār rath khīnchne wālī ghoṛī hai!

<sup>10</sup> Tere gāl bāliyoñ se kitne ārāstā, terī gardan motī ke gulūband se kitnī dildareb lagtī hai.

<sup>11</sup> Ham tere lie sone kā aisā hār banwā leñge jis meñ chāñdī ke motī lage hoñge.

<sup>12</sup> Jitnī der bādshāh ziyāfat meñ sharīk thā mere bālchhar kī khusbū chāroñ taraf phailtī rahī.

<sup>13</sup> Merā mahbūb goyā mur kī ḍibiyā hai, jo merī chhātiyoñ ke darmiyān paṛī rahtī hai.

<sup>14</sup> Merā mahbūb mere lie mehndī ke phūloñ kā guchchhā hai, jo Ain-jadi ke angūr ke bāghoñ se lāyā gayā hai.

15 Merī mahbūbā, tū kitnī k̄hūbsūrat hai, kitnī hasīn! Terī ānkheñ kabūtar hī haiñ.

16 Mere mahbūb, tū kitnā k̄hūbsūrat hai, kitnā dilrubā! Sāyādār hariyalī hamārā bistar

17 aur deodār ke darak̄ht hamāre ghar ke shahtīr haiñ. Jūnīpar ke darak̄ht taḡhton kā kām dete haiñ.

## 2

### *Tū Lāsānī Hai*

1 Maiñ Maidān-e-Shārūn kā phūl aur wādīyon kī sosan hūñ.

2 Lar̄kiyon ke darmiyān merī mahbūbā kāñtedār paudoñ meñ sosan kī mānind hai.

3 Jawān ādmiyon meñ merā mahbūb jangal meñ seb ke darak̄ht kī mānind hai. Maiñ us ke sāye meñ baiṡhne kī kitnī ārzūmand hūñ, us kā phal mujhe kitnā mīṡhā lagtā hai.

### *Maiñ Ishq ke Māre Bīmār Ho Gaī Hūñ*

4 Wuh mujhe maikade \* meñ lāyā hai, mere ūpar us kā jhañḡā muhabbat hai.

5 Kishmish kī ṡikkiyon se mujhe tar-o-tāzā karo, seboñ se mujhe taqwiyaṡ do, kyonki maiñ ishq ke māre bīmār ho gaī hūñ.

6 Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dahnā bāzū mujhe gale lagātā hai.

7 Ai Yarūshalam kī beṡīyo, ġhazāloñ aur khule maidān kī hirniyon kī ḡasam khāo kī jab tak muhabbat k̄hud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Bahār Ā Gaī Hai*

8 Suno, merā mahbūb ā rahā hai. Wuh dekho, wuh pahāroñ par phalāngtā aur ṡiloñ par se uchhaltā-kūdtā ā rahā hai.

9 Merā mahbūb ġhazāl yā jawān hiran kī mānind hai. Ab wuh hamāre ghar kī dīwār ke sāmne ruk kar khīṡkiyon meñ se jhāñk rahā, jangle meñ se tak rahā hai.

10 Wuh mujh se kahtā hai, “Ai merī k̄hūbsūrat mahbūbā, uṡh kar mere sāṡh chal!

11 Dekh, sardiyoñ kā mausam guzar gayā hai, bārishēñ bhī k̄hatm ho gaī haiñ.

12 Zamīn se phūl phūṡ nikle haiñ aur ḡīt kā waḡt ā gayā hai, kabūtaroñ kī ḡhūñ ḡhūñ hamāre mulk meñ sunāi detī hai.

13 Anjīr ke darak̄hton par pahlī fasal kā phal pak rahā hai, aur angūr kī beloñ ke phūl k̄hushbū phailā rahe haiñ. Chunāñche ā merī hasīn mahbūbā, uṡh kar ā jā!

14 Ai merī kabūtarī, chaṡṡāñ kī darāroñ meñ chhupī na rah, pahārī patharoñ meñ poshīdā na rah balki mujhe apnī shakl dīkhā, mujhe apnī āwāz sunane de, kyonki terī āwāz shīrīñ, terī shakl k̄hūbsūrat hai.”

\* 2:4 Maikade se murād ġhālīban mahal kā wuh hissā hai jis meñ bādshāh ziyāfat kartā thā.

<sup>15</sup> Hamāre lie lomriyoñ ko pakar lo, un chhoṭī lomriyoñ ko jo angūr ke bāghoñ ko tabāh kartī haiñ. Kyoñki hamārī beloñ se phūl phūṭ nikle haiñ.

<sup>16</sup> Merā mahbūb merā hī hai, aur maiñ usī kī hūñ, usī kī jo sosanoñ meñ chartā hai.

<sup>17</sup> Ai mere mahbūb, is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāeñ ghazāl yā jawān hiran kī tarah sanglākḥ pahāroñ kā ruḥ kar!

### 3

#### *Rāt ko Mahbūb kī Ārzū*

<sup>1</sup> Rāt ko jab maiñ bistar par leṭī thī to maiñ ne use ḍhūndā jo merī jān kā pyārā hai, maiñ ne use ḍhūndā lekin na pāyā.

<sup>2</sup> Maiñ bolī, “Ab maiñ uṭḥ kar shahr meñ ghūmtī, us kī galiyoñ aur chaukoñ meñ phir kar use talāsh kartī hūñ jo merī jān kā pyārā hai.” Maiñ ḍhūndṭī rahī lekin wuh na milā.

<sup>3</sup> Jo chaukīdār shahr meñ gashṭ karte haiñ unhoñ ne mujhe dekhā. Maiñ ne pūchhā, “Kyā āp ne use dekhā hai jo merī jān kā pyārā hai?”

<sup>4</sup> Āge nikalte hī mujhe wuh mil gayā jo merī jān kā pyārā hai. Maiñ ne use pakar liyā. Ab maiñ use nahīñ chhoṛūngī jab tak use apnī māñ ke ghar meñ na le jāūñ, us ke kamre meñ na pahuñchāūñ jis ne mujhe janm diyā thā.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī beṭiyo, ghazāloñ aur khule maidān kī hirniyoñ kī ḡasam khāo ki jab tak muḥabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

#### *Dūlhā Apne Logoñ ke sāth Ātā Hai*

<sup>6</sup> Yih kaun hai jo dhueñ ke satūñ kī tarah sīdhā hamāre pās chalā ā rahā hai? Us se chāroñ taraf mur, baḡhūr aur tājir kī tamām ḡhushbueñ phail rahī haiñ.

<sup>7</sup> Yih to Sulemān kī pālkī hai jo Isrāīl ke 60 pahalwānoñ se ghiri hūī hai.

<sup>8</sup> Sab talwār se lais aur tajrabākār faujī haiñ. Har ek ne apnī talwār ko rāt ke haulnāk ḡhatroñ kā sāmnā karne ke lie taiyār kar rakhā hai.

<sup>9</sup> Sulemān Bādshāh ne ḡhud yih pālkī Lubnān ke deodār kī lakaṛī se banwāī.

<sup>10</sup> Us ne us ke pāe chāndī se, pusht sone se, aur nishast arḡhawānī rang ke kapṛe se banwāī. Yarūshalam kī beṭiyoñ ne baṛe pyār se us kā andarūñi hissā murassākārī se ārāstā kiyā hai.

<sup>11</sup> Ai Siyyūn kī beṭiyo, nikal āo aur Sulemān Bādshāh ko dekho. Us ke sar par wuh tāj hai jo us kī māñ ne us kī shādī ke din us ke sar par pahnāyā, us din jab us kā dil bāḡh bāḡh huā.

### 4

#### *Tū Kitnī Hasīn Hai!*

<sup>1</sup> Merī mahbūbā, tū kitnī ḡhūbsūrat, kitnī hasīn hai! Niḡāb ke pīchhe terī āñkhoñ kī jhalak kabūtarōñ kī mānind hai. Tere bāl un bakriyoñ kī mānind haiñ jo uchhaltī-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>2</sup> Tere dānt abhī abhī katṛī aur nahlāī hūī bheṛoñ jaise safed haiñ. Har dānt kā juṛwāñ hai, ek bhī gum nahīñ huā.

<sup>3</sup> Tere hoñṭ qirmizī rang kā dorā haiñ, terā muñh kitnā pyārā hai. Niqāb ke piche tere gāloñ kī jhalak anār ke ṭukroñ kī mānind dikhāi detī hai.

<sup>4</sup> Terī gardan Dāūd ke burj jaisī dilrubā hai. Jis tarah is gol aur mazbūt burj se pahalwānoñ kī hazār dhāleñ laṭkī haiñ us tarah terī gardan bhī zewarāt se ārastā hai.

<sup>5</sup> Terī chhātīyāñ sosanoñ meñ charne wāle ġhazāl ke juṛwāñ bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>6</sup> Is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāeñ main mur ke pahār aur baḡhūr kī pahārī ke pās chalūngā.

<sup>7</sup> Merī mahbūbā, terā husn kāmīl hai, tujh meñ koī nuṣ nahīñ hai.

### *Dulhan kā Jādū*

<sup>8</sup> Ā merī dulhan, Lubnān se mere sāth ā! Ham Koh-e-Amānā kī choṭī se, Sanīr aur Harmūn kī choṭīyoñ se utreñ, sheroñ kī māndoñ aur chītoñ ke paharoñ se utreñ.

<sup>9</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ne merā dil churā liyā hai, apñī āñkhoñ kī ek hī nazar se, apne gulūband ke ek hī jauhar se tū ne merā dil churā liyā hai.

<sup>10</sup> Merī bahan, merī dulhan, terī muhabbat kitnī manmohan hai! Terā pyār mai se kahīñ zyādā pasandidā hai. Balsān kī koī bhī ḡhushbū terī mahak kā muqābalā nahīñ kar saktī.

<sup>11</sup> Merī dulhan, jis tarah shahd chhatte se ṭapaktā hai usī tarah tere hoñṭoñ se miṭhās ṭapaktī haiñ. Dūdh aur shahd terī zabān tale rahte haiñ. Tere kaproñ kī ḡhushbū sūñgh kar Lubnān kī ḡhushbū yād ātī hai.

### *Dulhan Nafis Bāgh Hai*

<sup>12</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ek bāgh hai jis kī chārdiwārī kisī aur ko andar āne nahīñ detī, ek band kiyā gayā chashmā jis par muhr lagī hai.

<sup>13</sup> Bāgh meñ anār ke darakht lage haiñ jin par laziz phal pak rahā hai. Mehndī ke paude bhī ug rahe haiñ.

<sup>14</sup> Bālchhar, zāfrān, ḡhushbūdār bed, dārchīnī, baḡhūr kī har qism kā darakht, mur, ūd aur har qism kā balsān bāgh meñ phaltā-phūltā hai.

<sup>15</sup> Tū bāgh kā ubaltā chashmā hai, ek aisā mambā jis kā tāzā pāñī Lubnān se bah kar ātā hai.

<sup>16</sup> Ai shimālī hawā, jāg uṭh. Ai junūbī hawā, ā! Mere bāgh meñ se guzar jā tākī wahāñ se chāroñ taraf balsān kī ḡhushbū phail jāe. Merā mahbūb apne bāgh meñ ā kar us ke laziz phaloñ se khāe.

## 5

<sup>1</sup> Merī bahan, merī dulhan, ab main apne bāgh meñ dāḡhil ho gayā hūñ. Main ne apñā mur apne balsān samet chun liyā, apñā chhattā shahd samet khā liyā, apñī mai apne dūdh samet pī li hai. Khāo, mere dosto, khāo aur piyo, muhabbat se sarshār ho jāo!

### *Rāt ko Mahbūb kī Talāsh*

<sup>2</sup> Main so rahī thī, lekin merā dil bedār rahā. Sun! Merā mahbūb dastak de rahā hai,

“Ai merī bahan, merī sāthī, mere lie darwāzā khol de! Ai merī kabūtarī, merī kāmīl sāthī, merā sar os se tar ho gayā hai, merī zulfeñ rāt kī shabnam se bhūḡ gāi haiñ.”

3 “Main apnā libās utār chukī hūn, ab main kis tarah use dubārā pahan lūn? Main apne pānw dho chukī hūn, ab main unheñ kis tarah dubārā mailā karūn?”

4 Mere mahbūb ne apnā hāth dīwār ke sūrākh meñ se andar ḍāl diyā. Tab merā dil ṭarap uṭhā.

5 Main uṭhī tāki apne mahbūb ke lie darwāzā kholūn. Mere hāth mur se, merī ungliyāñ mur kī ḡhushbū se ṭapak rahī thin jab main kunḍī kholne āī.

6 Main ne apne mahbūb ke lie darwāzā khol diyā, lekin wuh muḡ kar chalā gayā thā. Mujhe saḡht sadmā huā. Main ne use talāsh kiyā lekin na milā. Main ne use āwāz dī, lekin jawāb na milā.

7 Jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ un se merā wāstā paṛā, unhoñ ne merī piṭāī karke mujhe zaḡhmī kar diyā. Fasil ke chaukīdāroñ ne merī chādar bhī chhin li.

8 Ai Yarūshalam kī beṭiyo, qasam khāo ki agar merā mahbūb milā to use ittālā dogī, main muhabbat ke māre bīmār ho gai hūn.

9 Tū jo auratoñ meñ sab se hasīn hai, hameñ batā, tere mahbūb kī kyā ḡhāsiyat hai jo dūsroñ meñ nahīñ hai? Terā mahbūb dūsroñ se kis tarah sabḡat rakhtā hai ki tū hameñ aisi qasam khilānā chāhtī hai?

10 Mere mahbūb kī jild gulābī aur safed hai. Hazāroñ ke sāth us kā muḡābalā karo to us kā ālā kirdār numāyāñ taur par nazar āegā.

11 Us kā sar ḡhālis sone kā hai, us ke bāl khajūr ke phūldār guchchhoñ \* kī mānind aur kawwe kī tarah siyāh haiñ.

12 Us kī āñkheñ nadiyoñ ke kināre ke kabūtaroñ kī mānind haiñ, jo dūdh meñ nahlae aur kasrat ke pāñi ke pās baiṭhe haiñ.

13 Us ke ḡāl balsān kī kyārī kī mānind, us ke hoñṭ mur se ṭapakte sosan ke phūloñ jaise haiñ.

14 Us ke bāzū sone kī salākheñ haiñ jin meñ pukhrāj † jaṛe hue haiñ, us kā jism hāthīdānt kā shāhkār hai jis meñ sang-e-lājaward ‡ ke patthar lage haiñ.

15 Us kī rāneñ marmar ke satūn haiñ jo ḡhālis sone ke pāiyoñ par lage haiñ. Us kā hulyā Lubnān aur deodār ke daraḡhtoñ jaisā umdā hai.

16 Us kā muñh miṭhās hī hai, ḡharz wuh har lihāz se pasandīdā hai.

Ai Yarūshalam kī beṭiyo, yih hai merā mahbūb, merā dost.

## 6

1 Ai tū jo auratoñ meñ sab se ḡhūbsūrat hai, terā mahbūb kidhar chalā gayā hai? Us ne kaun-sī simt iḡhtiyār kī tāki ham tere sāth us kā khoj laḡāeñ?

2 Merā mahbūb yahān se utar kar apne bāḡh meñ chalā gayā hai, wuh balsān kī kyārīyoñ ke pās gayā hai tāki bāḡhoñ meñ chare aur sosan ke phūl chune.

3 Main apne mahbūb kī hī hūn, aur wuh merā hī hai, wuh jo sosanoñ meñ chartā hai.

### *Tū Kitnī ḡhūbsūrat Hai*

\* 5:11 Ibrāñi lafz kā matlab muḡham-sā hai. † 5:14 topas ‡ 5:14 lapis lazuli

<sup>4</sup> Merī mahbūbā, tū Tīrzā Shahr jaisī hasīn, Yarūshalam jaisī k̄hūbsūrat aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai.

<sup>5</sup> Apnī nazaron ko mujh se haṭā le, kyonki wuh mujh meñ uljhan paidā kar rahī haiñ.

Tere bāl un bakriyon kī mānind haiñ jo uchhaltī-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>6</sup> Tere dānt abhī abhī nahlāī huī bheṛoñ jaise safed haiñ. Har dānt kā juṛwāñ hai, ek bhī gum nahīñ huā.

<sup>7</sup> Niqāb ke pīchhe tere gāloñ kī jhalak anār ke ṭukroñ kī mānind dikhāī detī hai.

<sup>8</sup> Go bādshāh kī 60 bīwiyāñ, 80 dāshtāeñ aur beshumār kuñwāriyāñ hoñ

<sup>9</sup> lekin merī kabūtārī, merī kāmīl sāthī lāsānī hai. Wuh apnī māñ kī wāhid beṭī hai, jis ne use janm diyā us kī pāk lādī hai. Beṭiyon ne use dekh kar use mubārak kahā, rāniyon aur dāshtāoñ ne us kī tārif kī,

<sup>10</sup> “Yih kaun hai jo tulū-e-subah kī tarah chamak uṭhī, jo chāñd jaisī k̄hūbsūrat, āftāb jaisī pāk aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai?”

### *Mahbūbā ke lie Ārzū*

<sup>11</sup> Maiñ aḳhroṭ ke bāgh meñ utar āyā tākī wādī meñ phūṭne wāle paudoñ kā muāynā karūñ. Maiñ yih bhī mālūm karnā chāhtā thā ki kyā angūr kī koñpleñ nikal āī yā anār ke phūl lag gae haiñ.

<sup>12</sup> Lekin chalte chalte na jāne kyā huā, merī ārzū ne mujhe merī sharīf qaum ke rathoñ ke pās pahuñchāyā.

### *Mahbūbā kī Dilkashī*

<sup>13</sup> Ai shūlammīt, lauṭ ā, lauṭ ā! Muṛ kar lauṭ ā tākī ham tujh par nazar karen.

Tum shūlammīt ko kyon deḳhnā chāhtī ho? Ham lashkargāh kā loknāch deḳhnā chāhtī haiñ!

## 7

<sup>1</sup> Ai ra'īs kī beṭī, jūtoñ meñ chalne kā terā andāz kitnā manmohan hai! Terī k̄hushwazā rāneñ māhir kāriḡar ke zewarāt kī mānind haiñ.

<sup>2</sup> Terī nāf pyālā hai jo mai se kabhī nahīñ mahrum rahtī. Terā jism gandum kā ḍher hai jis kā ihātā sosan ke phūloñ se kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Terī chhātiyāñ ġhazāl ke juṛwāñ bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>4</sup> Terī gardan hāthidānt kā mīnār, terī ānkheñ Hasbon Shahr ke tālāb haiñ, wuh jo Bat-rabbīm ke darwāze ke pās haiñ. Terī nāk Mīnār-e-Lubnān kī mānind hai jis kā muñh Damishq kī taraf hai.

<sup>5</sup> Terā sar Koh-e-Karmil kī mānind hai, tere khule bāl arḡhawān kī tarah qīmtī aur dilkash haiñ. Bādshāh terī zulfoñ kī zanjiron meñ jakaṛā rahtā hai.

### *Mahbūbā ke lie Ārzū*

<sup>6</sup> Ai k̄hushiyon se labrez muhabbat, tū kitnī hasīn hai, kitnī dilrubā!

<sup>7</sup> Terā qad-o-qāmat khajūr ke daraḳht sā, terī chhātiyāñ angūr ke guchchhoñ jaisī haiñ.

<sup>8</sup> Maiñ bolā, “Maiñ khajūr ke daraḡht par chaḡh kar us ke phūldār guchchhoñ \* par hāth lagāūngā.” Terī chhātīyāñ angūr ke guchchhoñ kī māñind hoñ, tere sāñs kī ḡhushbū seboñ kī ḡhushbū jaisi ho.

<sup>9</sup> Terā muñh behtarīñ mai ho, aisī mai jo sidhī mere mahbūb ke muñh meñ jā kar narmī se hoñtoñ aur dāñtoñ meñ se guzar jāe.

### *Mahbūb ke lie Ārzū*

<sup>10</sup> Maiñ apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh mujhe chāhtā hai.

<sup>11</sup> Ā, mere mahbūb, ham shahr se nikal kar dehāt meñ rāt guzāreñ.

<sup>12</sup> Ā, ham subah-sawere angūr ke bāghoñ meñ jā kar mālūm kareñ ki kyā beloñ se koñpleñ nikal āñ haiñ aur phūl lage haiñ, ki kyā anār ke daraḡht khil rahe haiñ. Wahāñ maiñ tujh par apñī muhabbat kā izhār karūñgī.

<sup>13</sup> Mardumgayāh † kī ḡhushbū phail rahī, aur hamāre darwāze par har ḡism kā lazīz phal hai, naī fasal kā bhī aur guzarī kā bhī. Kyoñki maiñ ne yih chīzeñ tere lie, apne mahbūb ke lie mahfūz rakhī haiñ.

## 8

### *Kāsh Ham Akele Hoñ*

<sup>1</sup> Kāsh tū merā sagā bhāī \* hotā, tab agar bāhar tujh se mulāqāt hotī to maiñ tujhe bosā detī aur koī na hotā jo yih dekh kar mujhe haḡīr jāntā.

<sup>2</sup> Maiñ terī rāhnumāī karke tujhe apñī māñ ke ghar meñ le jātī, us ke ghar meñ jis ne mujhe tālīm dī. Wahāñ maiñ tujhe masāledār mai aur apne anāroñ kā ras pilātī.

<sup>3</sup> Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dāyāñ bāzū mujhe gale lagātā hai.

<sup>4</sup> Ai Yarūshalam kī beṡīyo, ḡasam khāo ki jab tak muhabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Mahbūb kī Āḡhīrī Bāt*

<sup>5</sup> Yih kaun hai jo apne mahbūb kā sahārā le kar registāñ se chaḡhī ā rahī hai?

Seb ke daraḡht tale maiñ ne tujhe jagā diyā, wahāñ jahāñ terī māñ ne tujhe janm diyā, jahāñ us ne dard-e-zah meñ mubtalā ho kar tujhe paidā kiyā.

<sup>6</sup> Mujhe muhr kī tarah apne dil par, apne bāzū par lagāe rakh! Kyoñki muhabbat maut jaisi tāqatwar, aur us kī sargarmī Pātāl jaisi belachak hai. Wuh dahaktī āg, Rab kā bharaktā sholā hai.

<sup>7</sup> Pāñī kā baḡā sailāb bhī muhabbat ko bujhā nahīñ saktā, baḡe dariyā bhī use bahā kar le jā nahīñ sakte. Aur agar koī muhabbat ko pāne ke lie apne ghar kī tamām daulat pesh bhī kare to bhī use jawāb meñ haḡīr hī jāñā jāegā.

### *Mahbūbā kī Āḡhīrī Bāt*

<sup>8</sup> Hamārī chhoṡī bahan kī chhātīyāñ nahīñ haiñ. Ham apñī bahan ke lie kyā kareñ agar koī us se rishtā bāndhne āe?

\* **7:8** Ibrāñī lafz kā matlab mubham-sā hai. † **7:13** Ek paudā jis ke bāre meñ sochā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī. \* **8:1** Lafzī tarjumā: merā bhāī hotā, jise merī māñ ne dūdh pilāyā hotā.



<sup>9</sup> Agar wuh dīwār ho to ham us par chāndī kā qilāband intazām banāēnge. Agar wuh darwāzā ho to ham use deodār ke taḡhte se mahfūz rakheṅge.

<sup>10</sup> Maiñ dīwār hūñ, aur merī chhātiyāñ mazbūt mīnār haiñ. Ab maiñ us kī nazar meñ aisi ḡhātūñ ban gaī hūñ jise salāmatī hāsīl huī hai.

*Sulemāñ se Zyādā Daulatmand*

<sup>11</sup> Bāl-hāmūñ meñ Sulemāñ kā angūr kā bāġh thā. Is bāġh ko us ne pahredāroñ ke hawāle kar diyā. Har ek ko us kī fasal ke lie chāndī ke hazār sikke dene the.

<sup>12</sup> Lekin merā apnā angūr kā bāġh mere sāmne hī maujūd hai. Ai Sulemāñ, chāndī ke hazār sikke tere lie haiñ, aur 200 sikke un ke lie jo us kī fasal kī pahrādārī karte haiñ.

*Mujhe hī Pukār*

<sup>13</sup> Ai bāġh meñ basne wālī, mere sāthī terī āwāz par tawajjuh de rahe haiñ. Mujhe hī apnī āwāz sunane de.

<sup>14</sup> Ai mere mahbūb, ġhazāl yā jawāñ hiran kī tarah balsāñ ke pahāroñ kī jāñib bhāġ jā!.

## Yasāyāh

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royæñ darj haiñ jo Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ dekhīñ aur jo un sāloñ meñ munkashif huīñ jab Uzziyāh, Yūtām, Ākḥaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh the.

### *Isrāīl Apne Āqā ko Jānane se Inkār Karte Haiñ*

<sup>2</sup> Ai āsmān, merī bāt sun! Ai zamīn, mere alfāz par kān dhar! Kyoñki Rab ne farmāyā hai,

“Jin bachchoñ kī parwarish main ne kī hai aur jo mere zer-e-nigarāni parwān charḥe haiñ, unhoñ ne mujh se rishtā toṛ liyā hai.

<sup>3</sup> Bail apne mālik ko jāntā aur gadhā apne āqā kī charnī ko pahchāntā hai, lekin Isrāīl itnā nahīñ jāntā, merī qaum samajh se ḳhālī hai.”

<sup>4</sup> Ai gunāhgār qaum, tujh par afsos! Ai sangīn qusūr meñ phañsī huī ummat, tujh par afsos! Sharīr nasl, badchalan bachche! Unhoñ ne Rab ko tark kar diyā hai. Hāñ, unhoñ ne Isrāīl ke Quddūs ko haqīr jān kar radd kiyā, apnā muñh us se pher liyā hai.

<sup>5</sup> Ab tumheñ mazīd kahāñ piṭā jāe? Tumhāri zid to mazīd baḥṭṭī jā rahī hai go pūrā sar zaḳhmī aur pūrā dil bīmār hai.

<sup>6</sup> Chāñd se le kar talwe tak pūrā jism majrūh hai, har jagah choṭeñ, ghāw aur tāzā tāzā zarbeñ lagī haiñ. Aur na unheñ sāf kiyā gayā, na un kī marham-paṭṭī kī gaī hai.

<sup>7</sup> Tumhārā mulk wīrān-o-sunsān ho gayā hai, tumhāre shahr bhasm ho gae haiñ. Tumhāre dekḥte dekḥte padesī tumhāre khetoñ ko lūṭ rahe haiñ, unheñ yoñ ujār rahe haiñ jis tarah padesī hī kar sakte haiñ.

<sup>8</sup> Sirf Yarūshalam hī bāqī rah gayā hai, Siyyūn Beṭī angūr ke bāgh meñ jhoñprī kī tarah akeli rah gaī hai. Ab dushman se ghirā huā yih shahr khīre ke khet meñ lage chhappar kī mānind hai.

<sup>9</sup> Agar Rabbul-afwāj ham meñ se chand ek ko zindā na chhoṛtā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā kī tarah satyānās ho jātā.

<sup>10</sup> Ai Sadūm ke sardāro, Rab kā farmān sun lo! Ai Amūrā ke logo, hamāre Ḳhudā kī hidāyat par dhyān do!

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Agar tum beshumār qurbāniyāñ pesh karo to mujhe kyā? Maiñ to bhasm hone wāle menḥoñ aur moṭe-tāze bachhoñ kī charbī se uktā gayā huñ. Bailoñ, leloñ aur bakroñ kā jo ḳhūn mujhe pesh kiyā jātā hai wuh mujhe pasand nahīñ.

<sup>12</sup> Kis ne tum se taqāzā kiyā ki mere huzūr āte waqt merī bārgāhoñ ko pāñwoñ tale raundo?

<sup>13</sup> Ruk jāo! Apnī bemāni qurbāniyāñ mat pesh karo! Tumhāre baḳhūr se mujhe ghīn ātī hai. Nae Chāñd kī Īd aur Sabat kā din mat manāo, logoñ ko ibādat ke lie jamā na karo! Maiñ tumhāre bedīn ijtīmā bardāshṭ hī nahīñ kar saktā.

<sup>14</sup> Jab tum Nae Chāñd kī Īd aur bāqī taqṛībāt manāte ho to mere dil meñ nafrat paidā hotī hai. Yih mere lie bhāri bojḥ ban gaī haiñ jin se maiñ tang ā gayā huñ.

<sup>15</sup> Beshak apne hāthoñ ko duā ke lie uṭhāte jāo, maiñ dhyān nahīñ dūngā. Go tum bahut zyādā namāz bhī paṛho, maiñ tumhāri nahīñ sunūngā, kyoñki tumhāre hāth ḳhūnāludā haiñ.

16 Pahle nahā kar apne āp ko pāk-sāf karo. Apnī sharīr harkatoñ se bāz āo tāki wuh mujhe nazar na āeñ. Apnī ḡhalat rāhoñ ko chhoṛ kar

17 nek kām karnā sikh lo. Insāf ke tālib raho, mazlūmoñ kā sahārā bano, yatīmoñ kā insāf karo aur bewāoñ ke haq meñ laṛo!”

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

18 Rab farmātā hai, “Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre se muqaddamā lareñ. Agar tumhāre gunāh lahū-rang ho jāeñ to kyā wuh barf jaise ujle ho jāeñge? Agar wuh qirmizī jaise lāl ho jāeñ to kyā wuh ūn jaise safed ho jāeñge?”

19 Agar tum sunane ke lie taiyār ho to mulk kī behtarīn paidāwār se lutfandoz hoge.

20 Lekin agar inkār karke sarkash ho jāo to talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Is bāt kā yaqīn karo, kyōñki Rab ne yih kuchh farmāyā hai.”

21 Yih kaise ho gayā hai ki jo shahr pahle itnā wafādār thā wuh ab kasbī ban gayā hai? Pahle Yarūshalam insāf se māmūr thā, aur rāstī us meñ sukūnat kartī thī. Lekin ab har taraf qātil hī qātil haiñ!

22 Ai Yarūshalam, terī khālīs chāndī khām chāndī meñ badal gaī hai, terī behtarīn mai meñ pānī milāyā gayā hai.

23 Tere buzurg haṭdharm aur choroñ ke yār haiñ. Yih rishwatkhōr sab logoñ ke piche paṛe rahte haiñ tāki chāy-pānī mil jāe. Na wuh parwā karte haiñ ki yatīmoñ ko insāf mile, na bewāoñ kī fariyād un tak pahuñchtī hai.

24 Is lie Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Zabardast Sūrmā hai farmātā hai, “Āo, main apne muḡhālifoñ aur dushmanoñ se intaqām le kar sukūn pāūñ.

25 Main tere khilāf hāth uṭhāūngā aur khām chāndī kī tarah tujhe poṭāsh ke sāth pighlā kar tamām mail se pāk-sāf kar dūngā.

26 Main tujhe dubārā qadīm zamāne ke-se qāzī aur ibtidā ke-se mushīr atā karūngā. Phir Yarūshalam dubārā Dārul-insāf aur Wafādār Shahr kahlāegā.”

27 Allāh Siyyūn kī adālat karke us kā fidyā degā, jo us meñ taubā kareñge un kā wuh insāf karke unheñ chhuṛāegā.

28 Lekin bāḡhī aur gunāhgār sab ke sab pāsh pāsh ho jāeñge, Rab ko tark karne wāle halāk ho jāeñge.

29 Balūt ke jin daraḡhtoñ kī pūjā se tum lutfandoz hote ho un ke bāis tum sharmsār hoge, aur jin bāḡhoñ ko tum ne apnī butparastī ke lie chun liyā hai un ke bāis tumheñ sharm āegī.

30 Tum us balūt ke daraḡht kī mānind hoge jis ke patte murjhā gae hoñ, tumhārī hālat us bāḡh kī-sī hogī jis meñ pānī nāyāb ho.

31 Zabardast admī phūs aur us kī ḡhalat harkateñ chingārī jaisī hoñgī. Donoñ mil kar yoñ bharak uṭheñge ki koī bhī bujhā nahīn sakegā.

## 2

### *Yarūshalam Abadī Amn-o-Amān kā Markaz Hogā*

1 Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ zail kī royā dekhī,

2 ākhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbutī se qāym hogā. Sab se baṛā yih pahār dīgar tamām bulandīyoñ se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. Tab tamām qaumeñ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheñgī,

<sup>3</sup> aur beshumār ummateñ ā kar kahañgī, “Āo, ham Rab ke pahār par charḥ kar Yāqūb ke Ḳhudā ke ghar ke pās jāēñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

Kyonki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā.

<sup>4</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagoñ ko niptāegā aur beshumār qaumoñ kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāroñ ko kuṭ kar phāle banāēngī aur apne nezoñ ko kāñṭ-ḥhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareñge.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, āo ham Rab ke nūr meñ chaleñ!

### *Allāh kī Haibatnāk Adālat*

<sup>6</sup> Ai Allāh, tū ne apnī qaum, Yāqūb ke gharāne ko tark kar diyā hai. Aur kyā ajab! Kyonki wuh mashriqī jādūgarī se bhar gae haiñ. Filistiyoñ kī tarah hamāre log bhī qismat kā hāl pūchhte haiñ, wuh pardesiyoñ ke sāth baḡhālgīr rahte haiñ.

<sup>7</sup> Isrāīl sone-ḥāñdī se bhar gayā hai, us ke ḳhazānoñ kī had hī nahiñ rahī. Har taraf ghoṛe hī ghoṛe nazar āte haiñ, aur un ke rath gine nahiñ jā sakte.

<sup>8</sup> Lekin sāth sāth un kā mulk butoñ se bhī bhar gayā hai. Jo ḥīzeñ un ke hāthoñ ne banāñ un ke sāmne wuh jhuk jāte haiñ, jo kuchh un kī ungliyoñ ne tashkīl diyā use wuh sijdā karte haiñ.

<sup>9</sup> Chunāñche ab unheñ ḳhud jhukāyā jāegā, unheñ past kiyā jāegā. Ai Rab, unheñ muāf na kar!

<sup>10</sup> Chaṭṭānoñ meñ ghus jāo! Ḳhāk meñ chhup jāo! Kyonki Rab kā dahshatāngez aur shāñdār jalāl āne ko hai.

<sup>11</sup> Tab insān kī maḡhrūr āñkhoñ ko nīḥā kiyā jāegā, mardoñ kā takabbur ḳhāk meñ milāyā jāegā. Us din sirf Rab hī sarfarāz hogā.

<sup>12</sup> Kyonki Rabbul-afwāj ne ek ḳhās din ṭhahrāyā hai jis meñ sab kuchh jo maḡhrūr, buland yā sarfarāz ho zer kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān meñ deodār ke tamām buland-o-bālā daraḳht, Basan ke kul balūt,

<sup>14</sup> tamām ālī pahār aur ūñḥī pahārīyāñ,

<sup>15</sup> har azīm burj aur qīlāband dīwār,

<sup>16</sup> samundar kā har azīm tijāratī aur shāñdār jahāz zer ho jāegā.

<sup>17</sup> Chunāñche insān kā ḡhurūr ḳhāk meñ milāyā jāegā aur mardoñ kā takabbur nīḥā kar diyā jāegā. Us din sirf Rab hī sarfarāz hogā,

<sup>18</sup> aur but sab ke sab fanā ho jāeñge.

<sup>19</sup> Jab Rab zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kharā hogā to log miṭṭī ke garhoñ meñ khisak jāeñge. Rab kī mahīb aur shāñdār tajallī ko dekh kar wuh chaṭṭānoñ ke ḡhāroñ meñ chhup jāeñge.

<sup>20</sup> Us din insān sone-ḥāñdī ke un butoñ ko phaiñk degā jinheñ us ne sijdā karne ke lie banā liyā thā. Unheñ ḥūhoñ aur chamḡāḡaroñ ke āge phaiñk kar

<sup>21</sup> wuh chaṭṭānoñ ke shiḡāfoñ aur darāroñ meñ ghus jāeñge tāki Rab kī mahīb aur shāñdār tajallī se bach jāeñ jab wuh zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kharā hogā.

<sup>22</sup> Chunāñche insān par etamād karne se bāz āo jis kī zindagī dam-bhar kī hai. Us kī qadar hī kyā hai?

## 3

*Yahūdāh kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj Yarūshalam aur Yahūdāh se sab kuchh chhīnane ko hai jis par log inhisār karte haiñ. Roṭī kā har luqmā aur pānī kā har qatrā,

<sup>2</sup> sūrme aur faujī, qāzī aur nabī, qismat kā hāl batāne wāle aur buzurg,

<sup>3</sup> faujī afsar aur asar-o-rasūkh wāle, mushīr, jādūgar aur mantar phūnkne wāle, sab ke sab chhīn lie jāenge.

<sup>4</sup> Maiñ laṛke un par muqarrar karūnga, aur mutalawwinmizāj zālim un par hukūmat karenge.

<sup>5</sup> Awām ek dūsre par zulm karenge, aur har ek apne paṛosī ko dabāegā. Naujawān buzurgoñ par aur kamīne, izzatdāroñ par hamlā karenge.

<sup>6</sup> Tab koī apne bāp ke ghar meñ apne bhāī ko pakar kar us se kahegā, “Tere pās ab tak chādar hai, is lie ā, hamārā sarbarāh ban jā! Khandarāt ke is dher ko sanbhālne kī zimmedārī uṭhā le!”

<sup>7</sup> Lekin wuh chīkh kar inkār karegā, “Nahīñ, maiñ tumhārā muālajā kar hī nahīñ saktā! Mere ghar meñ na roṭī hai, na chādar. Mujhe awām kā sarbarāh mat banānā!”

<sup>8</sup> Yarūshalam daḡmagā rahā hai, Yahūdāh dharām se gir gayā hai. Aur wajah yih hai kī wuh apnī bātoñ aur harkatoñ se Rab kī muḡhālafat karte haiñ. Us ke jalālī huzūr hī meñ wuh sarkashī kā izhār karte haiñ.

<sup>9</sup> Un kī jānībdārī un ke khilāf gawāhī detī hai. Aur wuh Sadūm ke bāshīndoñ kī tarah alāniyā apne gunāhoñ par faḡhr karte haiñ, wuh unheñ chhupāne kī koshish hī nahīñ karte. Un par afsos! Wuh to apne āp ko musibat meñ dāl rahe haiñ.

<sup>10</sup> Rāstbāzoñ ko mubārakbād do, kyonki wuh apne āmāl ke achche phal se lutfandoz hoenge.

<sup>11</sup> Lekin bedīnoñ par afsos! Un kā anjām burā hogā, kyonki unheñ ghalat kām kī munāsib sazā milegī.

<sup>12</sup> Hāy, merī qaum! Mutalawwinmizāj tujh par zulm karte aur aurateñ tujh par hukūmat kartī haiñ.

Ai merī qaum, tere rāhnumā tujhe gumrāh kar rahe haiñ, wuh tujhe uljhā kar sahīh rāh se bhaṭkā rahe haiñ.

*Rab Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Rab adālat meñ muqaddamā laṛne ke lie khaṛā huā hai, wuh qaumoñ kī adālat karne ke lie uṭhā hai.

<sup>14</sup> Rab apnī qaum ke buzurgoñ aur ra'isoñ kā faislā karne ke lie sāmne ā kar farmātā hai, “Tum hī angūr ke bāgh meñ charte hue sab kuchh khā gae ho, tumhāre ghar zarūratmandoñ ke lūṭe hue māl se bhare paṛe haiñ.

<sup>15</sup> Yih tum ne kaisī gustākhī kar dikhāī? Yih merī hī qaum hai jise tum kuchal rahe ho. Tum musibatzaḡdoñ ke chehroñ ko chakkī meñ pis rahe ho.” Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj yoñ farmātā hai.

*Yarūshalam kī Khawātīn kī Adālat*

<sup>16</sup> Rab ne farmāyā, “Siyyūn kī betiyāñ kitnī maḡhrūr haiñ. Jab ānkh mār mār kar chaltī haiñ to apnī gardanoñ ko kitnī shoḡhī se idhar-udhar ghumātī haiñ. Aur jab maṭak maṭak kar qadam uṭhātī haiñ to pānwoñ par bandhe hue ghungharū bolte haiñ ṭan ṭan, ṭan ṭan.”

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab un ke saroñ par phoṛe paidā karke un ke māthoñ ko ganjā hone degā.

<sup>18</sup> Us din Rab un kā tamām singār utār degā: un ke ghuñgharū, sūraj aur chānd ke zewarāt,

<sup>19</sup> āweze, kare, dopatṭe,

<sup>20</sup> sajilī ṭopiyān, pāyal, ḡhushbū kī botleñ, tāwiz,

<sup>21</sup> angūṭhiyān, nath,

<sup>22</sup> shāndār kapṛe, chādareñ, baṭwe,

<sup>23</sup> āine, nafis libās, sarband aur shāl.

<sup>24</sup> ḡhushbū kī bajāe badbū hogī, kamarband ke bajāe rassī, suljhe hue bālōñ ke bajāe ganjāpan, shāndār libās ke bajāe ṭaṭ, ḡhūbsūrati kī bajāe sharmindagī.

<sup>25</sup> Hāy, Yarūshalam! Tere mard talwār kī zad meñ ā kar mareñge, tere sūrme larte larte shahīd ho jāeñge.

<sup>26</sup> Shahr ke darwāze āheñ bhar bhar kar mātam kareñge, Siyyūn Beṭī tanhā rah kar ḡhāk meñ baiṭh jāegi.

## 4

<sup>1</sup> Tab sāt aurateñ ek hī mard se lipaṭ kar kahañgī, “Ham se shādī karen! Beshak ham ḡhud hī rozmarā kī zarūriyāt pūri kareñgī, ḡhāh khānā ho yā kapṛā. Lekin ham āp ke nām se kahlāeñ tāki hamārī sharmindagī dūr ho jāe.”

### *Yarūshalam kī Bahālī*

<sup>2</sup> Us din jo kuchh Rab phūṭne degā wuh shāndār aur jalālī hogā, mulk kī paidāwār bache hue Isrāīliyoñ ke lie faḡhr aur āb-o-tāb kā bāis hogī.

<sup>3</sup> Tab jo bhī Siyyūn meñ bāqī rah gae hoñge wuh muḡaddas kahlāeñge. Yarūshalam ke jin bāshindoñ ke nām zindoñ kī fahrist meñ darj kie gae haiñ wuh bach kar muḡaddas kahlāeñge.

<sup>4</sup> Rab Siyyūn kī fuzlā se latpat beṭiyoñ ko dho kar pāk-sāf karegā, wuh adālat aur tabāhī kī rūh se Yarūshalam kī ḡhūnrezī ke dhabbe dūr kar degā.

<sup>5</sup> Phir Rab hone degā ki din ko bādāl Siyyūn ke pūre pahār aur us par jamā hone wālōñ par sāyā ḡāle jabki rāt ko dhuāñ aur dahaktī āḡ kī chamak-damak us par chhāi rahe. Yoñ us pūre shāndār ilāqe par sāebān hogā

<sup>6</sup> jo use jhulastī dhūp se mahfūz rakhegā aur tūfān aur bārish se panāh degā.

## 5

### *Bephal Angūr kā Bāḡh*

<sup>1</sup> Āo, main apne mahbūb ke lie gīt gāūñ, ek gīt jo us ke angūr ke bāḡh ke bāre meñ hai.

Mere pyāre kā bāḡh thā. Angūr kā yih bāḡh zarḡhez pahārī par thā.

<sup>2</sup> Us ne goḡī karte karte us meñ se tamām patthar nikāl die, phir behtarīn angūr kī ḡalameñ lagāīñ. Bich meñ us ne mīnār kharā kiyā tāki us kī sahīh chaukidārī kar sake. Sāth sāth us ne angūr kā ras nikālne ke lie patthar meñ hauz tarāsh liyā. Phir wuh pahlī fasal kā intazār karne lagā. Baṛī ummīd thī ki achchhe mīṭhe angūr mileñge. Lekin afsos! Jab fasal pak gai to chhoṭe aur khatṭe angūr hī nikle the.

<sup>3</sup> “Ai Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindo, ab ḡhud faislā karo ki main us bāḡh ke sāth kyā karūñ.

4 Kyā main ne bāgh ke lie har mumkin koshish nahīn kī thī? Kyā munāsib nahīn thā ki main achchhī fasal kī ummīd rakhūn? Kyā wajah hai ki sirf chhote aur khatte angūr nikle?

5 Patā hai ki main apne bāgh ke sāth kyā karūnga? Main us kī kāntedār bār ko khatm karūnga aur us kī chārdiwārī girā dūngā. Us meñ jānwar ghus aēnge aur char kar sab kuchh tabāh karenge, sab kuchh pānwoñ tale raund dāleñge!

6 Main us kī zamīn banjar banā dūngā. Na us kī beloñ kī kānt-*chhānt* hogī, na goḍī kī jāegī. Wahān kāntedār aur k̄hudrau paude ugeñge. Na sirf yih balki main bādaloñ ko bhī us par barasne se rok dūngā.”

7 Suno, Isrāīli qaum angūr kā bāgh hai jis kā mālik Rabbul-afwāj hai. Yahūdāh ke log us ke lagāe hue paude haiñ jin se wuh lutfandoz honā chāhtā hai. Wuh ummīd rakhtā thā ki insāf kī fasal paidā hogī, lekin afsos! Unhoñ ne ghairqānūnī harkateñ kīñ. Rāstī kī tawaqqo thī, lekin mazlūmoñ kī chīkheñ hī sunāī dīñ.

### *Logoñ kī Ghairqānūnī Harkateñ*

8 Tum par afsos jo yake bād dīgare gharoñ aur khetoñ ko apnāte jā rahe ho. Ākhirkār dīgar tamām logoñ ko nikalnā paregā aur tum mulk meñ akele hī rahoge.

9 Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī qasam khāī hai, “Yaqīnan yih muta'addid makān wīrān-o-sunsān ho jāeñge, in bare aur ālīshān gharoñ meñ koī nahīn basegā.

10 Das ekar \* zamīn ke angūroñ se mai ke sirf 22 liṭar baneñge, aur bij ke 160 kilogrām se ghallā ke sirf 16 kilogrām paidā honge.”

11 Tum par afsos jo subah-sawere uṭh kar sharāb ke pichhe par jāte aur rāt-bhar mai pī pī kar mast ho jāte ho.

12 Tumhārī ziyāfatōñ meñ kitnī raunaq hotī hai! Tumhāre mehmān mai pī pī kar sarod, sitār, daf aur bānsrī kī surilī āwāzoñ se apnā dil bahlāte haiñ. Lekin afsos, tumheñ k̄hayāl tak nahīn ātā ki Rab kyā kar rahā hai. Jo kuchh Rab ke hāthoñ ho rahā hai us kā tum lihāz hī nahīn karte.

13 Isī lie merī qaum jilāwatan ho jāegī, kyonki wuh samajh se k̄hālī hai. Us ke bare afsar bhūke mareñge, aur awām pyās ke māre sūkh jāeñge.

14 Pātāl ne apnā muñh phar kar kholā hai tāki qaum kī tamām shān-o-shaukat, shor-sharābā, hangāmā aur shādmān afrād us ke gale meñ utar jāeñ.

15 Insān ko past karke k̄hāk meñ milāyā jāegā, aur maḡhrūr kī ānkheñ nīchī ho jāeñgī.

16 Lekin Rabbul-afwāj kī adālat us kī azmat dikhāegī, aur quddūs K̄hudā kī rāstī zāhir karegī ki wuh quddūs hai.

17 Un dīnoñ meñ lele aur motī-tāzī bhereñ jilāwatanōñ ke khandarāt meñ yoñ chareñgī jis tarah apnī charāgāhoñ meñ.

18 Tum par afsos jo apne qusūr ko dhokebāz rasoñ ke sāth apne pichhe khīnchte aur apne gunāh ko baigārī kī tarah apne pichhe ghasīṭe ho.

19 Tum kahte ho, “Allāh jaldī jaldī apnā kām niṭṭāe tāki ham is kā muāynā karen. Jo mansūbā Isrāīl kā Quddūs rakhtā hai wuh jaldī sāmne āe tāki ham use jān leñ.”

\* 5:10 Lafzī matlab: jitnī zamīn par bailoñ kī das joriyāñ ek dīn meñ hal chalā saktī haiñ.

<sup>20</sup> Tum par afsos jo burāi ko bhulā aur bhalāi ko burā qarār dete ho, jo kahte ho ki tārīki raushnī aur raushnī tārīki hai, ki karwāhaṭ miṭhī aur miṭhās karwī hai.

<sup>21</sup> Tum par afsos jo apnī nazar meñ dānishmand ho aur apne āp ko hoshyār samajhte ho.

<sup>22</sup> Tum par afsos jo mai pīne meñ pahalwān ho aur sharāb milāne meñ apnī bahāduri dikhāte ho.

<sup>23</sup> Tum rishwat khā kar mujrimoñ ko barī karte aur bequsūroñ ke huqūq mārte ho.

<sup>24</sup> Ab tumheñ is kī sazā bhugatnī paregī. Jis tarah bhūsā āg kī lapet meñ ā kar rākh ho jāta aur sūkhī ghās āg ke shole meñ churmur ho jāti hai usī tarah tum khatm ho jāoge. Tumhārī jaṛeñ sar jāeñgī aur tumhāre phūl gard kī tarah uṛ jāeñge, kyonki tum ne Rabbul-afwāj kī shariāt ko radd kiyā hai, tum ne Isrāil ke Quddūs kā farmān haqir jānā hai.

### *Asūrī Fauj kā Hamlā*

<sup>25</sup> Yihī wajah hai ki Rab kā ghazab us kī qaum par nāzil huā hai, ki us ne apnā hāth barhā kar un par hamlā kiyā hai. Pahār laraz rahe aur galiyoñ meñ lāsheñ kachre kī tarah bikhri hui haiñ. Tāham us kā ghussā ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>26</sup> Wuh ek dūr-darāz qaum ke lie fauji jhandā gār kar use apnī qaum ke khilāf kharā karegā, wuh siṭī bajā kar use duniyā kī intahā se bulāegā. Wuh dekho, dushman bhāgte hue ā rahe haiñ!

<sup>27</sup> Un meñ se koī nahīn jo thakāmāndā ho yā larḥarā kar chale. Koī nahīn ūnghtā yā soyā huā hai. Kisi kā bhī paṭkā ḍhilā nahīn, kisi kā bhī tasmā ṭūṭā nahīn.

<sup>28</sup> Un ke tīr tez aur kamān tane hue haiñ. Un ke ghoṛoñ ke khur chaqmāq jaise, un ke rathoñ ke pahie āndhī jaise haiñ.

<sup>29</sup> Wuh shernī kī tarah garajte haiñ balki jawān sherbabar kī tarah dahārte aur ghurrāte hue apnā shikār chhīn kar wahāñ le jāte haiñ jahāñ use koī nahīn bachā saktā.

<sup>30</sup> Us din dushman ghurrāte aur mutalātim samundar kā-sā shor machāte hue Isrāil par ṭūṭ pareñge. Jahāñ bhī dekho wahāñ andherā hī andherā aur musibat hī musibat. Bādāl chhā jāne ke sabab se raushnī tārīk ho jāegi.

## 6

### *Yasāyāh kī Bulāhaṭ*

<sup>1</sup> Jis sāl Uzziyāh Bādshāh ne wafāt pāi us sāl maiñ ne Rab ko ālā aur jalālī taḳht par baiṭhe dekhā. Us ke libās ke dāman se Rab kā ghar bhar gayā.

<sup>2</sup> Sarāfim farishte us ke ūpar kharē the. Har ek ke chhih par the. Do se wuh apne muñh ko aur do se apne pānwoñ ko ḍhāñp lete the jabki do se wuh ūrte the.

<sup>3</sup> Buland āwāz se wuh ek dūsre ko pukār rahe the, “Quddūs, quddūs, quddūs hai Rabbul-afwāj. Tamām duniyā us ke jalāl se māmūr hai.”

<sup>4</sup> Un kī āwāzoñ se dahlizeñ \* hil gaiñ aur Rab kā ghar dhueñ se bhar gayā.

<sup>5</sup> Maiñ chillā uṭhā, “Mujh par afsos, maiñ barbād ho gayā hūñ! Kyonki go mere hoñṭ nāpāk haiñ, aur jis qaum ke darmiyān rahtā hūñ us ke hoñṭ

\* 6:4 Lafzī matlab: dahlizoñ meñ ghūmne walī darwāzoñ kī chūleñ.



bhī najis haiñ to bhī main ne apñī āñkhoñ se Bādshāh Rabbul-afwāj ko dekhā hai.”

<sup>6</sup> Tab sarāfīm farishton meñ se ek urtā huā mere pās āyā. Us ke hāth meñ damaktā koelā thā jo us ne chimṭe se qurbāngāh se liyā thā.

<sup>7</sup> Is se us ne mere muñh ko chhū kar farmāyā, “Dekh, koele ne tere hoñṭon ko chhū diyā hai. Ab terā qusūr dūr ho gayā, tere gunāh kā kaffārā diyā gayā hai.”

<sup>8</sup> Phir main ne Rab kī āwāz sunī. Us ne pūchhā, “Main kis ko bhejūñ? Kaun hamārī taraf se jāe?” Main bolā, “Main hāzir hūñ. Mujhe hī bhej de.”

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Jā, is qaum ko batā, ‘Apne kānoñ se suno magar kuchh na samajhnā. Apñī āñkhoñ se dekho, magar kuchh na jānanā!’

<sup>10</sup> Is qaum ke dil ko behis kar de, un ke kānoñ aur āñkhoñ ko band kar. Aisā na ho ki wuh apñī āñkhoñ se dekheñ, apne kānoñ se sunēñ, merī taraf rujū kareñ aur shafā pāēñ.”

<sup>11</sup> Main ne sawāl kiyā, “Ai Rab, kab tak?” Us ne jawāb diyā, “Us waqt tak ki mulk ke shahr wīrān-o-sunsān, us ke ghar ghairābād aur us ke khēt banjar na hoñ.

<sup>12</sup> Pahlē lāzim hai ki Rab logon ko dūr dūr tak bhagā de, ki pūrā mulk tan-e-tanhā aur bekas rah jāe.

<sup>13</sup> Agar qaum kā daswāñ hissā mulk meñ bāqī bhī rahe lekin use bhī jalā diyā jāegā. Wuh kisī balūt yā dīgar lambe-chaure daraḳht kī tarah yoñ kaṭ jāegā ki muḍh hī bāqī rahegā. Tāham yih muḍh ek muqaddas bij hogā jis se nae sire se zindaḡi phūṭ niklegī.”

## 7

### *Allāh Ākhaz ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Ākhaz bin Yūtām bin Uzziyāh, Yahūdāh kā bādshāh thā to Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh Yarūshalam ke sāth laṛne ke lie nikle. Lekin wuh shahr par qabzā karne meñ nākām rahe.

<sup>2</sup> Jab Dāūd ke shāhī gharāne ko ittalā milī ki Shām kī fauj ne Ifrāīm ke ilāqe meñ apñī lashkargāh lagāī hai to Ākhaz Bādshāh aur us kī qaum laraz uṭhe. Un ke dil āndhī ke jhoñkon se hilne wāle daraḳhton kī tarah thartharāne lage.

<sup>3</sup> Tab Rab Yasāyāh se hamkalām huā, “Apne beṭe Shayār-yāshūb \* ko apne sāth le kar Ākhaz Bādshāh se milne ke lie nikal jā. Wuh us nāle ke sire ke pās rukā huā hai jo pāñi ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyon ke Ghāṭ tak le jātā hai.)

<sup>4</sup> Use batā ki muhtāt rah kar sukūn kā dāman mat chhoṛ. Mat ḍar. Terā dil Razīn, Shām aur bin Ramaliyāh kā taish dekh kar himmat na hāre. Yih bas jalī huī lakaṛī ke do bache hue ṭuḳṛe haiñ jo ab tak kuchh dhuāñ chhoṛ rahe haiñ.

<sup>5</sup> Beshak Shām aur Isrāīl ke bādshāhon ne tere ḳhilāf bure mansūbe bāndhe haiñ, aur wuh kahte haiñ,

<sup>6</sup> ‘Ao ham Yahūdāh par hamlā kareñ. Ham wahāñ dahshat phailā kar us par fatah pāēñ aur phir Tābiyel ke beṭe ko us kā bādshāh banāēñ.’

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un kā mansūbā nākām ho jāegā. Bāt nahīñ banegi!

\* 7:3 Shayār-yāshūb se murād hai ‘Ek Bachā-khuchā Hissā Wāpas Aegā.’

8 Kyonki Shām kā sar Damishq aur Damishq kā sar mahz Razīn hai. Jahān tak Mulk-e-Isrāīl kā tālluq hai, 65 sāl ke andar andar wuh chaknāchūr ho jāegā, aur qaum nest-o-nābūd ho jāegī.

9 Isrāīl kā sar Sāmariya aur Sāmariya kā sar mahz Ramaliyāh kā beṭā hai.

Agar imān meñ qāym na raho, to ḳhud qāym nahīn rahoge.”

### *Rab Āḳhaz ko Nishān Detā Hai*

10 Rab Āḳhaz Bādshāh se ek bār phir hamkalām huā,

11 “Is kī tasdīq ke lie Rab apne ḳhudā se koī ilāhī nishān māng le, ḳhāh āsmān par ho yā Pātāl meñ.”

12 Lekin Āḳhaz ne inkār kiyā, “Nahīn, main nishān māng kar Rab ko nahīn āzmāūngā.”

13 Tab Yasāyāh ne kahā, “Phir merī bāt suno, ai Dāūd ke ḳhāndān! Kyā yih kāfī nahīn ki tum insān ko thakā do? Kyā lāzim hai ki Allāh ko bhī thakāne par musir raho?”

14 Chalo, phir Rab apnī hī taraf se tumheñ nishān degā. Nishān yih hogā ki kuñwārī ummīd se ho jāegī. Jab beṭā paidā hogā to us kā nām Immānuel † rakhegī.

15 Jis waqt bachchā itnā barā hogā ki ḡhalat kām radd karne aur achchhā kām chunāne kā ilm rakhegā us waqt se balāī aur shahd khāegā.

16 Kyonki is se pahle ki larḳā ḡhalat kām radd karne aur achchhā kām chunāne kā ilm rakhe wuh mulk wirān-o-sunsān ho jāegā jis ke donoñ bādshāhoñ se tū dahshat khātā hai.

### *Yahūdāh Bhī Tabāh Ho Jāegā*

17 Rab tujhe bhī tere ābāi ḳhāndān aur qaum samet barī musibat meñ ḡālegā. Kyonki wuh Asūr ke bādshāh ko tumhāre ḳhilāf bhejegā. Us waqt tumheñ aise mushkil dinoñ kā sāmnā karnā paregā ki Isrāīl ke Yahūdāh se alag ho jāne se le kar āj tak nahīn guzare.”

18 Us dīn Rab sītī bajā kar dushman ko bulāegā. Kuchh makkhiyoñ ke ḡhol kī tarah Dariyā-e-Nīl kī dūr-darāz shāḳhoñ se āenge, aur kuchh shahd kī makkhiyoñ kī tarah Asūr se rawānā ho kar mulk par dhāwā bol denge.

19 Har jagah wuh ṭik jāenge, gahrī ḡhāṭiyoñ aur chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ, tamām kāñṭedār jhāriyoñ meñ aur har joḡar ke pās.

20 Us dīn Qādir-e-mutlaq Dariyā-e-Furāt ke parli taraf ek ustrā kirāe par le kar tum par chālāegā. Yānī Asūr ke bādshāh ke zariye wuh tumhāre sar aur ṭāngoñ ko mundwāegā. Hān, wuh tumhārī dārḡhī-mūnchh kā bhī safāyā karegā.

21 Us dīn jo ādmī ek jawān ḡāy aur do bheṛ-bakriyān rakh sake wuh ḳhushqīsmat hogā.

22 To bhī wuh itnā dūdh denḡī ki wuh balāī khātā rahegā. Hān, jo bhī mulk meñ bāqī rah gayā hogā wuh balāī aur shahd khāegā.

23 Us dīn jahān jahān hāl meñ angūr ke hazār paude chāndī ke hazār sikkoñ ke lie bikte haiñ wahān kāñṭedār jhāriyān aur ūñṭkaṭāre hī ugeñge.

24 Pūrā mulk kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ ke sabab se itnā janglī hogā ki log tīr aur kamān le kar us meñ shikār khelne ke lie jāenge.

† 7:14 Immānuel se murād hai ‘Allāh Hamāre Sāth Hai.’

25 Jin bulandiyōn par is waqt khetībārī kī jāti hai wahān log kāntēdar padoñ aur ūntkaṭāroñ kī wajah se jā nahīn sakeṅge. Gāy-bail un par chareṅge, aur bheṛ-bakriyān sab kuchh pānwoñ tale raundeṅgi.

## 8

### *Jald hī Lūt-khasoṭ*

1 Rab mujh se hamkalām huā, “Ek baṛā takhtā le kar us par sāf alfāz meñ likh de, ‘Jald hī lūt-khasoṭ, sur’at se ḡhāratgari.’”

2 Main ne Ūriyāh Imām aur Zakariyāh bin Yabarakiyāh kī maujūdagī meñ aisā hī likh diyā, kyoñki donoñ motabar gawāh the.

3 Us waqt jab main apnī bīwī nabiyā ke pās gayā to wuh ummīd se huī. Beṭā paidā huā, aur Rab ne mujhe hukm diyā, “Is kā nām ‘Jald hī Lūt-khasoṭ, Sur’at se ḡhāratgari’ rakh.

4 Kyoñki is se pahle ki laṛkā ‘Abbū’ yā ‘Ammī’ kah sake Damishq kī daulat aur Sāmariya kā māl-o-asbāb chhīn liyā gayā hogā, Asūr ke bādshāh ne sab kuchh lūt liyā hogā.”

### *Shiloḡh kā Pānī Radd Karne kā Burā Anjām*

5 Ek bār phir Rab mujh se hamkalām huā,

6 “Yih log Yarūshalam meñ āram se bahne wāle Shiloḡh nāle kā pānī mustard karke Razīn aur Fiḡah bin Ramaliyāh se ḡhush haiñ.

7 Is lie Rab un par Dariyā-e-Furāt kā zabardast sailāb lāegā, Asūr kā bādshāh apnī tamām shān-o-shaukat ke sāth un par ṭūṭ paṛegā. Us kī tamām dariyāi shāḡheñ apne kināroñ se nikal kar

8 sailāb kī sūrat meñ Yahūdāh par se guzareṅgi. Ai Immānuel, pānī parinde kī tarah apne paroñ ko phailā kar tere pūre mulk ko ḡhānp legā, aur log gale tak us meñ ḡūb jāeṅge.”

9 Ai qaumo, beshak jang ke nāre lagāo. Tum phir bhī chaknāchūr ho jāogī. Ai dūr-darāz mamālik ke tamām bāshindo, dhyān do! Beshak jang ke lie taiyāriyān karo. Tum phir bhī pāsh pāsh ho jāoge. Kyoñki jang ke lie taiyāriyān karne ke bāwujūd bhī tumheñ kuchlā jāegā.

10 Jo bhī mansūbā tum bāndho, bāt nahīn banegī. Āpas meñ jo bhī faislā karo, tum nākām ho jāoge, kyoñki Allāh hamāre sāth hai. \*

### *Rab Nabī ko Qaum ke bāre meñ Āgāh Kartā Hai*

11 Jis waqt Rab ne mujhe mazbūti se pakāṛ liyā us waqt us ne mujhe is qaum kī rāhoñ par chalne se ḡhabardār kiyā. Us ne farmāyā,

12 “Har bāt ko sāzish mat samajhnā jo yih qaum sāzish samajhtī hai. Jis se yih log ḡarte haiñ us se na ḡarnā, na dahshat khānā

13 balki Rabbul-afwāj se ḡaro. Usī se dahshat khāo aur usī ko quddūs māno.

14 Tab wuh Isrāil aur Yahūdāh kā maqdis hogā, ek aisā patthar jo ṭhokar kā bāis banegā, ek chattān jo ṭhes lagne kā sabab hogī. Yarūshalam ke bāshinde us ke phande aur jāl meñ ulajh jāeṅge.

15 Un meñ se bahut sāre ṭhokar khāeṅge. Wuh gir kar pāsh pāsh ho jāeṅge aur phande meñ phaṅs kar pakāṛe jāeṅge.”

### *Rab kā Kalām Shāgirdoñ ke Hawāle Karnā Hai*

16 Mujhe mukāshafe ko lifāfe meñ ḡāl kar mahfūz rakhnā hai, apne shāgirdoñ ke darmiyān hī Allāh kī hidāyat par muhr lagānī hai.

\* 8:10 Ibrānī meñ ‘Immānuel’ likhā hai, dekhie 7:14 kā fuṭnoṭ.

<sup>17</sup> Main̄ khud Rab ke intazār meñ rahūngā jis ne apne chehre ko Yāqūb ke gharāne se chhupā liyā hai. Usī se main̄ ummīd rakhūngā.

<sup>18</sup> Ab main̄ hāzir hūn, main̄ aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ, ham Isrāil meñ ilāhī aur mojjizānā nishān haiñ jin se Rabbul-afwāj jo Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai logoñ ko āgāh kar rahā hai.

<sup>19</sup> Log tumheñ mashwarā dete haiñ, “Jāo, murdoñ se rābitā karne wāloñ aur qismat kā hāl batāne wāloñ se patā karo, un se jo bārik āwāzeñ nikālte aur burburāte hue jawāb dete haiñ.” Lekin un se kaho, “Kyā munāsib nahīn ki qaum apne Khudā se mashwarā kare? Ham zindoñ kī khātir mardoñ se bāt kyon kareñ?”

<sup>20</sup> Allāh kī hidāyat aur mukāshafā kī taraf rujū karo! Jo inkār kare us par subah kī raushnī kabhī nahīn chamkegī.

<sup>21</sup> Aise log māyūs aur fāqākash hālat meñ mulk meñ māre māre phirenge. Aur jab bhūke marne ko hoenge to jhuñjhā kar apne bādshāh aur apne Khudā par lānat karenge. Wuh ūpar āsmān

<sup>22</sup> aur niche zamīn kī taraf dekheenge, lekin jahān bhī nazar pare wahān musibat, andherā aur haulnāk tārīkī hī dikhāi degī. Unheñ tārīkī hī tārīkī meñ ḍāl diyā jāegā.

## 9

### *Āne Wāle Masīh kī Raushnī*

<sup>1</sup> Lekin musibatzadā tārīkī meñ nahīn raheenge. Go pahle Zabulūn kā ilāqā aur Naftālī kā ilāqā past huā hai, lekin āindā jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pār, Ghairyahūdiyōñ kā Galīl sarfarāz hogā.

<sup>2</sup> Andhere meñ chalne wāli qaum ne ek tez raushnī dekhī, maut ke sāye meñ ḍube hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī.

<sup>3</sup> Tū ne qaum ko baḥā kar use baḥī khushī dilāi hai. Tere huzūr wuh yoñ khushī manāte haiñ jis tarah fasal kātte aur lūḥ kā māl bāñṭte waqt manāi jāti hai.

<sup>4</sup> Tū ne apnī qaum ko us din kī tarah chhuṭkārā diyā jab tū ne Midiyān ko shikast dī thī. Use dabāne wālā juā ṭuṭ gayā, aur us par zulm karne wāle kī lāṭhī ṭukre ṭukre ho gai hai.

<sup>5</sup> Zamīn par zor se māre gae faujī jūte aur khūn meñ latpat faujī wardiyān sab hawālā-e-ātish ho kar bhasm ho jāenge.

<sup>6</sup> Kyōñki hamāre hān bachchā paidā huā, hameñ beṭā bakhshā gayā hai. Us ke kandhoñ par hukūmat kā ikhtiyār ṭhahrā rahegā. Wuh Anokhā Mushīr, Qawī Khudā, Abadī Bāp aur Sulah-salāmatī kā Shahzādā kahlāegā.

<sup>7</sup> Us kī hukūmat zor pakartī jāegī, aur amn-o-amān kī intahā nahīn hogī. Wuh Dāūd ke taḥt pār baiṭh kar us kī saltanat par hukūmat karegā, wuh use adl-o-insāf se mazbūt karke ab se abad tak qāym rakhegā. Rabbul-afwāj kī ghairat hī ise anjām degī.

### *Rab kā Ghazab Nāzil Hogā*

<sup>8</sup> Rab ne Yāqūb ke khilāf paighām bhejā, aur wuh Isrāil par nāzil ho gayā hai.

<sup>9</sup> Isrāil aur Sāmariya ke tamām bāshinde ise jald hī jān jāenge, hālāñki wuh is waqt baḥī shekhī mār kar kahte haiñ,

10 “Beshak hamārī inṭoñ kī dīwāreñ gir gaī haiñ, lekin ham unheñ tarāshe hue pattharoñ se dubārā tāmīr kar leñge. Beshak hamāre anjīr-tūt ke darakht kaṭ gae haiñ, lekin koī bāt nahīn, ham un kī jagah deodār ke darakht lagā leñge.”

11 Lekin Rab Isrāīl ke dushman Razīn ko taqwiyat de kar us ke khilāf bhejegā balki Isrāīl ke tamām dushmanoñ ko us par hamlā karne ke lie ubhāregā.

12 Shām ke faujī mashriq se aur Filistī maḡhrib se muñh phār kar Isrāīl ko harāp kar leñge. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

13 Kyoñki is ke bāwujūd bhī log sazā dene wāle ke pās wāpas nahīn āeñge aur Rabbul-afwāj ke tālib nahīn hoñge.

14 Natīje meñ Rab ek hī din meñ Isrāīl kā na sirf sar balki us kī dum bhī kātegā, na sirf khajūr kī shāndār shākh balki māmūli-sā sarkandā bhī toregā.

15 Buzurg aur asar-o-rasūkh wāle Isrāīl kā sar haiñ jabki jhūṭī tālīm dene wāle nabī us kī dum haiñ.

16 Kyoñki qaum ke rāhnumā logoñ ko ḡhalat rāh par le gae haiñ, aur jin kī rāhnumāi wuh kar rahe haiñ un ke dimāḡh meñ futūr ā gayā hai.

17 Is lie Rab na qaum ke jawānoñ se khush hogā, na yatīmoñ aur bewāoñ par rahm karegā. Kyoñki sab ke sab bedīn aur sharīr haiñ, har muñh kufr baktā hai. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

18 Kyoñki un kī bedīnī kī bharaktī huī āg kāñtedār jhāriyāñ aur ūñṭkaṭāre bhasm kar detī hai, balki gunjān jangal bhī us kī zad meñ ā kar dhueñ ke kāle bādāl chhoṛtā hai.

19 Rabbul-afwāj ke ḡhazab se mulk jhulas jāegā aur us ke bāshinde āg kā luqmā ban jāeñge. Yahāñ tak ki koī bhī apne bhāi par tars nahīn khāegā.

20 Aur go har ek dāñ taraf muṛ kar sab kuchh harāp kar jāe to bhī bhūkā rahegā, go bāñ taraf rukh karke sab kuchh nigal jāe to bhī ser nahīn hogā. Har ek apne paṛosi ko khāegā,

21 Manassī Ifrāīm ko aur Ifrāīm Manassī ko. Aur donoñ mil kar Yahūdāh par hamlā kareñge. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

## 10

1 Tum par afsos jo ḡhalat qawānīn sādīr karte aur zālīm fatwe dete ho

2 tāki ḡharīboñ kā haq māro aur mazlūmoñ ke huqūq pāmāl karo. Bewāeñ tumhārā shikār hotī haiñ, aur tum yatīmoñ ko lūṭ lete ho.

3 Lekin adālat ke din tum kyā karoge, jab dūr dūr se zabardast tūfān tum par ān paṛegā to tum madad ke lie kis ke pās bhāgoge aur apnā māl-o-daulat kahāñ mahfūz rakh chhoṛoge?

4 Jo jhuk kar qaidī na bane wuh gir kar halāk ho jāegā. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

### *Asūr kī Bhī Adālat Hogī*

5 Asūr par afsos jo mere ḡhazab kā ālā hai, jis ke hāth meñ mere qahr kī lāṭhī hai.

6 Maiñ use ek bedīn qaum ke khilāf bhej rahā hūñ, ek qaum ke khilāf jo mujhe ḡhussā dilātī hai. Maiñ ne Asūr ko hukm diyā hai ki use lūṭ kar galī kī kichar kī tarah pāmāl kar.

<sup>7</sup> Lekin us kā apnā irādā farq hai. Wuh aisī soch nahīn rakhtā balki sab kuchh tabāh karne par tulā huā hai, bahut qaumoñ ko nest-o-nābūd karne par āmādā hai.

<sup>8</sup> Wuh fakhr kartā hai, “Mere tamām afsar to bādshāh haiñ.

<sup>9</sup> Phir hamārī futūhāt par ghaur karo. Karkimīs, Kalno, Arfād, Hamāt, Damishq aur Sāmariya jaise tamām shahr yake bād dīgare mere qabze meñ ā gae haiñ.

<sup>10</sup> Maiñ ne kāi saltanatoñ par qābū pā liyā hai jin ke but Yarūshalam aur Sāmariya ke butoñ se kahīn behtar the.

<sup>11</sup> Sāmariya aur us ke butoñ ko maiñ barbād kar chukā huñ, aur ab maiñ Yarūshalam aur us ke butoñ ke sāth bhī aisā hī karūngā!”

<sup>12</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ apne tamām maqāsīd pūre karne ke bād Rab farmāegā, “Maiñ Shāh-e-Asūr ko bhī sazā dūngā, kyonki us ke maḡhrūr dil se kitnā burā kām ubhar āyā hai, aur us kī ānkheñ kitne ḡhurūr se dekhtī haiñ.

<sup>13</sup> Wuh shekhī mār kar kahtā hai, ‘Maiñ ne apne hī zor-e-bāzū aur hikmat se yih sab kuchh kar liyā hai, kyonki maiñ samajhdār huñ. Maiñ ne qaumoñ kī hudūd khatm karke un ke kḡazānoñ ko lūṭ liyā aur zabardast sādñ kī tarah un ke bādshāhoñ ko mār mār kar kḡhāk meñ milā diyā hai.

<sup>14</sup> Jis tarah koī apnā hāth ghoñsle meñ dāl kar ande nikāl letā hai usī tarah maiñ ne qaumoñ kī daulat chhīn li hai. Ām ādmī parindoñ ko bhagā kar un ke chhoṛe hue ande ikaṭṭhe kar letā hai jabki maiñ ne yihī sulūk duniyā ke tamām mamālik ke sāth kiyā. Jab maiñ unheñ apne qabze meñ lāyā to ek ne bhī apne paroñ ko pharpharāne yā choñch khōl kar chīn chīn karne kī jurrat na kī.’ ”

<sup>15</sup> Lekin kyā kulhārī us ke sāmne shekhī baghārtī jo use chalātā hai? Kyā ārī us ke sāmne apne āp par fakhr kartī jo use istemāl kartā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih kī lāṭhī pakarne wāle ko ghumāe yā ḡandā ādmī ko uṭhāe.

<sup>16</sup> Chunānche Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj Asūr ke moṭe-tāze faujiyoñ meñ ek marz phailā degā jo un ke jismoñ ko raftā raftā zāe karegā. Asūr kī shān-o-shaukat ke niche ek bḡaraktī huī āḡ lagāi jāegī.

<sup>17</sup> Us waqt Isrāil kā nūr āḡ aur Isrāil kā Quddūs sholā ban kar Asūr kī kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ ko ek hī din meñ bhasm kar degā.

<sup>18</sup> Wuh us ke shāndār jangloñ aur bāḡhoñ ko mukammal taur par tabāh kar degā, aur wuh marīz kī tarah ghul ghul kar zāyl ho jāenge.

<sup>19</sup> Jangloñ ke itne kam darakht bacheñge ki bachchā bhī unheñ gin kar kitāb meñ darj kar sakegā.

### *Isrāil kā Chhoṭā-sā Hissā Bach Jāegā*

<sup>20</sup> Us din se Isrāil kā baqiya yāni Yāqūb ke gharāne kā bachā-khuchā hissā us par mazīd inhisār nahīn karegā jo use mārtā rahā thā, balki wuh pūrī wafādārī se Isrāil ke Quddūs, Rab par bharosā rakhegā.

<sup>21</sup> Baqiya wāpas āegā, Yāqūb kā bachā-khuchā hissā qawī Kḡhudā ke huzūr lauṭ āegā.

<sup>22</sup> Ai Isrāil, go tū sāhil par kī ret jaisā beshumār kyon na ho to bhī sirf ek bachā huā hissā wāpas āegā. Tere barbād hone kā faislā ho chukā hai, aur insāf kā sailāb mulk par āne wālā hai.

<sup>23</sup> Kyonki is kā aṭal faislā ho chukā hai ki Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj pūre mulk par halākat lāne ko hai.

<sup>24</sup> Is lie Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Siyyūn meñ basne wālī merī qaum, Asūr se mat dārnā jo lāthī se tujhe mārta hai aur tere k̄hilāf lāthī yoñ uṭhātā hai jis tarah pahle Misr kiyā kartā thā.

<sup>25</sup> Merā tujh par ḡhussā jald hī ṭhandā ho jāegā aur merā ḡhazab Asūriyōn par nāzil ho kar unheñ k̄hatm karegā.”

<sup>26</sup> Jis tarah Rabbul-afwāj ne Midiyāniyōn ko mārā jab Jidāun ne Oreb kī chaṭṭān par unheñ shikast dī usī tarah wuh Asūriyōn ko bhī koṛe se māregā. Aur jis tarah Rab ne apnī lāthī Mūsā ke zariye samundar ke ūpar uṭhāi aur natije meñ Misr kī fauj us meñ dūb gai bilkul usī tarah wuh Asūriyōn ke sāth bhī karegā.

<sup>27</sup> Us din Asūr kā bojh tere kandhoñ par se utar jāegā, aur us kā juā terī gardan par se dūr ho kar ṭuṭ jāegā.

### *Yarūshalam kī Taraf Fāteh kī Taraqqī*

Fāteh ne Yashīmon kī taraf se chaṛh kar

<sup>28</sup> Ayyāt par hamlā kiyā hai. Us ne Mijron meñ se guzar kar Mikmās meñ apnā lashkarī sāmān chhoṛ rakhā hai.

<sup>29</sup> Darre ko pār karke wuh kahte haiñ, “Āj ham rāt ko Jibā meñ guzāreñge.” Rāmā thartharā rahā aur Sāul kā shahr Jibiyā bhāḡ gayā hai.

<sup>30</sup> Ai Jallīm Beṭī, zor se chīkheñ mār! Ai Laisā, dhyān de! Ai Anatot, use jawāb de!

<sup>31</sup> Madmīnā farār ho gayā aur Jebīm ke bāshindoñ ne dūsri jaghoñ meñ panāh lī hai.

<sup>32</sup> Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Siyyūn Beṭī ke pahār yānī Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā. \*

<sup>33</sup> Dekho, Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj baṛe zor se shākhōñ ko toṛne wālā hai. Tab ūnche ūnche daraḡht kaṭ kar gir jāeñge, aur jo sarfarāz haiñ unheñ khāk meñ milāyā jāegā.

<sup>34</sup> Wuh kulhārī le kar ghane jangal ko kāt dālegā balki Lubnān bhī zorāwar ke hāthōñ gir jāegā.

## 11

### *Masīh kī Puramn Saltanat*

<sup>1</sup> Yassī \* ke muḡh meñ se koñpal phūṭ niklegī, aur us kī bachī huī jaṛoñ se shākh nikal kar phal lāegī.

<sup>2</sup> Rab kā Rūh us par ṭhahregā yānī hikmat aur samajh kā Rūh, mashwarat aur quwwat kā Rūh, irfān aur Rab ke k̄hauf kā Rūh.

<sup>3</sup> Rab kā k̄hauf use azīz hogā. Na wuh dikhāwe kī binā par faislā karegā, na sunī-sunāi bātoñ kī binā par fatwā degā

<sup>4</sup> balki insāf se bebasoñ kī adālat karegā aur ḡhairjānibdārī se mulk ke musibatadoñ kā faislā karegā. Apne kalām kī lāthī se wuh zamīn ko māregā aur apne muñh kī phūñk se bedīn ko halāk karegā.

<sup>5</sup> Wuh rāstbāzī ke paṭke aur wafādārī ke zerjāme se mulabbas rahegā.

<sup>6</sup> Bheriyā us waḡt bheṛ ke bachche ke pās ṭhahregā, aur chītā bheṛ ke bachche ke pās ārām karegā. Bachhrā, jawān sherbabar aur moṭā-tāzā bail mil kar raheñge, aur choṭā laṛkā unheñ hāñk kar sañbhālegā.

\* **10:32** Ek aur mumkinā tarjumā: Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā tāki use baṛā banāe. \* **11:1** Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā).

<sup>7</sup> Gāy rīchh ke sāth charegī, aur un ke bachche ek dūsre ke sāth ārām kareṅge. Sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā.

<sup>8</sup> Shīrkhār bachchā nāg kī bānbī ke qarīb khelegā, aur jawān bachchā apnā hāth zahrīle sānp ke bil meṅ dālegā.

<sup>9</sup> Mere tamām muqaddas pahār par na ghalat aur na tabāhkun kām kiyā jāegā. Kyoṅki mulk Rab ke irfān se yoṅ māmūr hogā jis tarah samundar pānī se bharā rahtā hai.

<sup>10</sup> Us din Yassī † kī jar se phūṭī huī koṅpal ummatoṅ ke lie jhandā hogā. Qaumeṅ us kī tālib hoṅgī, aur us kī sukūnatgāh jalālī hogī.

### *Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>11</sup> Us din Rab ek bār phir apnā hāth baṛhāegā tāki apnī qaum kā wuh bachā-khuchā hissā dubārā hāsīl kare jo Asūr, shimālī aur junūbī Misr, Ethiopiya, Ailām, Bābal, Hamāt aur sāhili ilāqoṅ meṅ muntashir hogā.

<sup>12</sup> Wuh qaumoṅ ke lie jhandā gār kar Isrāīl ke jilāwatanōṅ ko ikatṭhā karegā. Hān, wuh Yahūdāh ke bikhre afrād ko duniyā ke chāroṅ konoṅ se lā kar jamā karegā.

<sup>13</sup> Tab Isrāīl kā hasad khatm ho jāegā, aur Yahūdāh ke dushman nest-o-nābūd ho jāeṅge. Na Isrāīl Yahūdāh se hasad karegā, na Yahūdāh Isrāīl se dushmanī rakhegā.

<sup>14</sup> Phir donoṅ maḡhrib meṅ Filistī mulk par jhapat pareṅge aur mil kar mashriq ke bāshindoṅ ko lūṭ leṅge. Adom aur Moāb un ke qabze meṅ āeṅge, aur Ammon un ke tābe ho jāegā.

<sup>15</sup> Rab Bahr-e-Qulzum ko khusk karegā aur sāth sāth Dariyā-e-Furāt ke ūpar hāth hilā kar us par zordār hawā chalāegā. Tab dariyā sāt aisi nahroṅ meṅ baṭ jāegā jo paidal hī pār kī jā sakeṅgī.

<sup>16</sup> Ek aisā rāstā banegā jo Rab ke bache hue afrād ko Asūr se Isrāīl tak pahunchāegā, bilkul us rāste kī tarah jis ne Isrāīliyoṅ ko Misr se nikalte waqt Isrāīl tak pahunchāyā thā.

## 12

### *Bache Huoṅ kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Us din tum gīt gāoge,

“Ai Rab, main terī satāish karūṅga! Yaqīnan tū mujh se nārāz thā, lekin ab terā ḡhazab mujh par se dūr ho jāe aur tū mujhe tasallī de.

<sup>2</sup> Allāh merī najāt hai. Us par bharosā rakh kar main dahshat nahīn khāūṅgā. Kyoṅki Rab Kḡhudā merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.”

<sup>3</sup> Tum shādmānī se najāt ke chashmoṅ se pānī bharoge.

<sup>4</sup> Us din tum kahoge, “Rab kī satāish karo! Us kā nām le kar use pukāro! Jo kuchh us ne kiyā hai duniyā ko batāo, us ke nām kī azmat kā elān karo.

<sup>5</sup> Rab kī tamjīd kā gīt gāo, kyoṅki us ne zabardast kām kiyā hai, aur is kā ilm pūrī duniyā tak pahunchē.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalam kī rahne wālī, shādiyānā bajā kar kḡhushī ke nāre lagā! Kyoṅki Isrāīl kā Quddūs azīm hai, aur wuh tere darmiyān hī sukūnat kartā hai.”

## 13

### *Bābal ke kḡhilāf Elān*

† 11:10 Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā).



<sup>1</sup> Darj-e-zail Bābal ke bāre meñ wuh elān hai jo Yasāyāh bin Āmūs ne royā meñ dekhā.

<sup>2</sup> Nange pahār par jhandā gār do. Unheñ buland āwāz do, hāth hilā kar unheñ shurafā ke darwāzoñ meñ dākhlil hone kā hukm do.

<sup>3</sup> Main ne apne muqaddasin ko kām par lagā diyā hai, main ne apne sūrmāoñ ko jo merī azmat kī khushī manāte haiñ bulā liyā hai tāki mere ghazab kā ālā-e-kār baneñ.

<sup>4</sup> Suno! Pahāroñ par bare hujūm kā shor mach rahā hai. Suno! Muta'addid mamālik aur jamā hone wālī qaumoñ kā ghul-ghapārā sunāi de rahā hai. Rabbul-afwāj jang ke lie fauj jamā kar rahā hai.

<sup>5</sup> Us ke faujī dūr-darāz ilāqoñ balki āsmān kī intahā se ā rahe haiñ. Kyoñki Rab apne ghazab ke ālāt ke sāth ā rahā hai tāki tamām mulk ko barbād kar de.

<sup>6</sup> Wāwailā karo, kyoñki Rab kā din qarīb hī hai, wuh din jab Qādir-e-mutlaq kī taraf se tabāhī macheḡi.

<sup>7</sup> Tab tamām hāth behis-o-harkat ho jāeḡe, aur har ek kā dil himmat hār degā.

<sup>8</sup> Dahshat un par chhā jāeḡi, aur wuh jānkanī aur dard-e-zah kī-sī girift meñ ā kar janm dene wālī aurat kī tarah tarpeḡe. Ek dūsre ko ḡar ke māre ghūr ghūr kar un ke chehre āḡ kī tarah tamtamā rahe hoḡe.

<sup>9</sup> Dekho, Rab kā berahm din ā rahā hai jab us kā qahr aur shadīd ghazab nāzil hogā. Us waqt mulk tabāh ho jāeḡā aur gunāhgār ko us meñ se miṭā diyā jāeḡā.

<sup>10</sup> Āsmān ke sitāre aur un ke jhurmaṭ nahīñ chamkeḡe, sūraj tulū hote waqt tārīk hī raheḡā, aur chānd kī raushnī khatm hogī.

<sup>11</sup> Main duniyā ko us kī badkārī kā ajr aur bedīnoñ ko un ke gunāhoñ kī sazā dūḡā, main shoḡhoñ kā ghamanḡ khatm kar dūḡā aur zālīmoñ kā ḡhurūr khāk meñ milā dūḡā.

<sup>12</sup> Log khālis sone se kahiñ zyādā nāyāb hoḡe, insān Ofir ke qīmtī sone kī nisbat kahiñ zyādā kamyāb hogā.

<sup>13</sup> Kyoñki āsmān Rabbul-afwāj ke qahr ke sāmne kāñp uṭheḡā, us ke shadīd ghazab ke nāzil hone par zamīn laraz kar apnī jagah se khisak jāeḡi.

<sup>14</sup> Bābal ke tamām bāshinde shikārī ke sāmne daurḡe wāle ghazāl aur charwāhe se mahrūm bheḡ-bakriyoñ kī tarah idhar-udhar bhāḡ kar apne mulk aur apnī qaum meñ wāpas āne kī koshish kareḡe.

<sup>15</sup> Jo bhī dushman ke qābū meñ āeḡā use chhedā jāeḡā, jise bhī pakaḡā jāeḡā use talwār se mārā jāeḡā.

<sup>16</sup> Un ke dekhte dekhte dushman un ke bachchoñ ko zamīn par paṭaḡh degā aur un ke gharoñ ko lūṭ kar un kī auratoñ kī ismatdarī kareḡā.

<sup>17</sup> Main Mādiyoñ ko un par charhā lāūḡā, aise logoñ ko jinheñ rishwat se nahīñ āzmāyā jā saktā, jo sone-chāndī kī parwā hī nahīñ karte.

<sup>18</sup> Un ke tūr naujawānoñ ko mār deḡe. Na wuh shīrkhāroñ par tars khāeḡe, na bachchoñ par rahm kareḡe.

### *Bābal Janglī Jānwaroñ kā Ghar Ban Jāeḡā*

<sup>19</sup> Allāh Bābal ko jo tamām mamālik kā tāj aur Bābliyoñ kā khās faḡhr hai rū-e-zamīn par se miṭā ḡaleḡā. Us din wuh Sadūm aur Amūrā kī tarah tabāh ho jāeḡā.

<sup>20</sup> Āindā use kabhī dubārā basāyā nahīñ jāeḡā, nasl-dar-nasl wuh wīrān hī raheḡā. Na Baddū apnā tambū wahāñ lagāeḡā, aur na gallābān apne rewaḡ us meñ ṭhahrāeḡā.

<sup>21</sup> Sirf registān ke jānwar khandarāt meñ jā baseñge. Shahr ke ghar un kī āwāzoñ se gūñj uṭheñge, uqābī ullū wahāñ ṭhahreñge, aur bakrānumā jin us meñ raqs kareñge.

<sup>22</sup> Janglī kutte us ke mahalōñ meñ roeñge, aur gīdar aish-o-ishrat ke gasroñ meñ apñī dard bhari āwāzeñ nikāleñge. Bābal kā ḵhātmā qarīb hī hai, ab der nahīñ lagegī.

## 14

### *Isrāīlī Wāpas Āeñge*

<sup>1</sup> Kyoñki Rab Yāqūb par tars khāegā, wuh dubārā Isrāīliyoñ ko chun kar unheñ un ke apne mulk meñ basā degā. Pardesi bhī un ke sāth mil jāeñge, wuh Yāqūb ke gharāne se munsalik ho jāeñge.

<sup>2</sup> Dīgar qaumeñ Isrāīliyoñ ko le kar un ke watan meñ wāpas pahuñchā deñgī. Tab Isrāīl kā gharānā in pardesiyōñ ko wirse meñ pāegā, aur yih Rab ke mulk meñ un ke naukar-naukarāniyāñ ban kar un kī khidmat kareñge. Jinhoñ ne unheñ jilāwatan kiyā thā unhiñ ko wuh jilāwatan kie rakheñge, jinhoñ ne un par zulm kiyā thā unhiñ par wuh hukūmat kareñge.

<sup>3</sup> Jis din Rab tujhe musibat, bechainī aur zālimānā ḡhulāmī se āram degā

<sup>4</sup> us din tū Bābal ke bādshāh par tanz kā gīt gāegā,

### *Bābal par Tanz kā Gīt*

‘Yih kaisī bāt hai? Zālim nest-o-nābūd aur us ke hamle ḵhatm ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Rab ne bedīnoñ kī lāṭhī toṛ kar hukmrānoñ kā wuh shāhī asā ṭukṛe ṭukṛe kar diyā hai

<sup>6</sup> jo taish meñ ā kar qaumoñ ko musalsal mārta rahā aur ḡhusse se un par hukūmat kartā, berahmī se un ke pichhe paṛā rahā.

<sup>7</sup> Ab pūrī duniyā ko āram-o-sukūn hāsil huā hai, ab har taraf ḵhushi ke nāre sunāi de rahe haiñ.

<sup>8</sup> Jūñīpar ke darāḵht aur Lubnān ke deodār bhī tere anjām par ḵhush ho kar kahte haiñ, ‘Shukr hai! Jab se tū girā diyā gayā koī yahāñ chaṛh kar hameñ kāṭne nahīñ ātā.’

<sup>9</sup> Pātāl tere utarne ke bāis hil gayā hai. Tere intazār meñ wuh murdā rūhoñ ko harkat meñ lā rahā hai. Wahāñ duniyā ke tamām ra’īs aur aqwām ke tamām bādshāh apne taḵtoñ se khare ho kar terā istiḡbāl kareñge.

<sup>10</sup> Sab mil kar tujh se kaeñge, ‘Ab tū bhī ham jaisā kamzor ho gayā hai, tū bhī hamāre barābar ho gayā hai!’

<sup>11</sup> Terī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gaī hai, tere sitār ḵhāmosh ho gae haiñ. Ab kīre terā gaddā aur keñchwe terā kambal hoñge.

<sup>12</sup> Ai sitārā-e-subah ai Ibn-e-sahar, tū āsmān se kis tarah gir gayā hai! Jis ne dīgar mamālik ko shikast dī thī wuh ab ḵhud pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>13</sup> Dil meñ tū ne kahā, ‘Main āsmān par chaṛh kar apnā taḵht Allāh ke sitāroñ ke ūpar lagā lūngā, main intahāi shimāl meñ us pahār par jahāñ dewatā jamā hote haiñ taḵhtnashīn hūngā.’

<sup>14</sup> Main bādaloñ kī bulandiyōñ par chaṛh kar Qādir-e-mutlaq ke bilkul barābar ho jāūngā.’

<sup>15</sup> Lekin tujhe to Pātāl meñ utārā jāegā, us ke sab se gahre gaṛhe meñ girāyā jāegā.

16 Jo bhī tujh par nazar dālegā wuh ḡhaur se dekh kar pūchhegā, ‘Kyā yihī wuh ādmī hai jis ne zamīn ko hilā diyā, jis ke sāmne dīgar mamālīk kānp uthe?’

17 Kyā isī ne duniyā ko wīrān kar diyā aur us ke shahroñ ko dhā kar qaidiyon ko ghar wāpas jāne kī ijāzat na dī?’

18 Dīgar mamālīk ke tamām bādshāh baṛī izzat ke sāth apne apne maqbaron meñ pare hue haiñ.

19 Lekin tujhe apnī qabr se dūr kisī bekār koñpal kī tarah phaiñk diyā jāegā. Tujhe maqtuloñ se dhāñkā jāegā, un se jin ko talwār se chhedā gayā hai, jo pathrile garhoñ meñ utar gae haiñ. Tū pānwoñ tale raundi hū lāsh jaisā hogā,

20 aur tadfīn ke waqt tū dīgar bādshāhoñ se jā nahīñ milegā. Kyoñki tū ne apne mulk ko tabāh aur apnī qaum ko halāk kar diyā hai. Chunāñche ab se abad tak in bedīnoñ kī aulād kā zikr tak nahīñ kiyā jāegā.

21 Is ādmī ke beṭoñ ko phānsī dene kī jagah taiyār karo! Kyoñki un ke bāpdādā kā qusūr itnā sangīn hai ki unheñ marnā hī hai. Aīsā na ho kī wuh dubārā ūth kar duniyā par qabzā kar leñ, kī rū-e-zamīn un ke shahroñ se bhar jāe.”

### *Rab ke Hāthoñ Bābal kā Anjām*

22 Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ un ke khilāf yoñ ūthūngā ki Bābal kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Maiñ us kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā, aur ek bhī nahīñ bachne kā.

23 Bābal khārpusht kā maskan aur daldal kā ilāqā ban jāegā, kyoñki maiñ khud us meñ tabāhī kā jhārū pher dūngā.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Asūrī Fauj kī Tabāhī*

24 Rabbul-afwāj ne qasam khā kar farmāyā hai, “Yaqīnan sab kuchh mere mansūbe ke mutābiq hī hogā, merā irādā zarūr pūrā ho jāegā.

25 Maiñ Asūr ko apne mulk meñ chaknāchūr kar dūngā aur use apne paharoñ par kuchal ḡalūngā. Tab us kā juā merī qaum par se dūr ho jāegā, aur us kā bojh us ke kandhoñ par se utar jāegā.”

26 Pūrī duniyā ke bāre meñ yih mansūbā aṭal hai, aur Rab apnā hāth tamām qaumoñ ke khilāf baṛhā chukā hai.

27 Rabbul-afwāj ne faislā kar liyā hai, to kaun ise mansūkh karegā? Us ne apnā hāth baṛhā diyā hai, to kaun use rokegā?

### *Filistiyoñ kā Anjām Qarīb Hai*

28 Zail kā kalām us sāl nāzil huā jab Ākhaz Bādshāh ne wafāt pāī.

29 Ai tamām Filistī mulk, is par khushī mat manā ki hameñ mārne wālī lāthī tūt gai hai. Kyoñki sānp kī bachī hūī jaṛ se zahrilā sānp phūṭ niklegā, aur us kā phal sholāfishān ūranazhdahā hogā.

30 Tab zarūratmandoñ ko charāgāh milegī, aur ḡharīb mahfūz jagah par āram kareñge. Lekin terī jaṛ ko maiñ kāl se mār dūngā, aur jo bach jāen unheñ bhī halāk kar dūngā.

31 Ai shahr ke darwāze, wāwailā kar! Ai shahr, zor se chīkheñ mār! Ai filistiyo, himmat hār kar laṛkharāte jāo. Kyoñki shimāl se tumhārī taraf dhuāñ baṛh rahā hai, aur us kī safon meñ pīchhe rahne wālā koī nahīñ hai.

<sup>32</sup> To phir hamāre pās bheje hue qāsidoñ ko ham kyā jawāb deñ? Yih ki Rab ne Siyyūn ko qāym rakhā hai, ki us kī qaum ke mazlūm usī meñ panāh leñge.

## 15

### *Moāb ke Anjām kā Elān*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meñ Rab kā farmān:

Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Ār tabāh ho gayā hai. Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Qīr barbād ho gayā hai.

<sup>2</sup> Ab Dībon ke bāshinde mātām karne ke lie apne mandir aur pahārī qurbāngāhoñ kī taraf chaṛh rahe haiñ. Moāb apne shahroñ Nabū aur Midabā par wāwailā kar rahā hai. Har sar munḍā huā aur har dāṛhī kat gāi hai.

<sup>3</sup> Galiyoñ meñ wuh ṭaṭ se mulabbas phir rahe haiñ, chhatoñ par aur chaukoñ meñ sab ro ro kar āh-o-bukā kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Hasbon aur Iliyāli madad ke lie pukār rahe haiñ, aur un kī āwāzeñ Yahaz tak sunāi de rahī haiñ. Is lie Moāb ke musallah mard jang ke nāre lagā rahe haiñ, go wuh andar hī andar kāñp rahe haiñ.

<sup>5</sup> Merā dil Moāb ko dekh kar ro rahā hai. Us ke muhājirīn bhāg kar Zuḡhar aur Ijlat-shalīshiyāh tak pahuñch rahe haiñ. Log ro ro kar Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ, wuh Horonāym tak jāne wāle rāste par chalte hue apnī tabāhī par giryā-o-zārī kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Nīmrīm kā pānī sūkh gayā hai, ghās jhulas gāi hai, tamām hariyāli khatm ho gāi hai, sabzāzāroñ kā nām-o-nishān tak nahīñ rahā.

<sup>7</sup> Is lie log apnā sārā jamāshudā sāmān sameṭ kar Wādī-e-safedā ko ubūr kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Chīkheñ Moāb kī hudūd tak gūñj rahī haiñ, hāy hāy kī āwāzeñ Ijlāym aur Bair-elīm tak sunāi de rahī haiñ.

<sup>9</sup> Lekin go Dīmon kī nahar khūn se surkh ho gāi hai, tāham main us par mazīd musibat lāūngā. Main sherbabar bhejūngā jo un par bhī dhāwā boleñge jo Moāb se bach nikle hoñge aur un par bhī jo mulk meñ pīchhe rah gae hoñge.

## 16

### *Moāb Isrāīliyoñ se Madad Māñgegā*

<sup>1</sup> Mul kī jo hukmrān registān ke pār Silā meñ hai us kī taraf se Siyyūn Beṭī ke pahār par menḍhā bhej do.

<sup>2</sup> Moāb kī beṭiyāñ ghōnsle se bhagāe hue parindoñ kī tarah Dariyā-e-Arnon ke pāyāb maqāmoñ par idhar-udhar pharpharā rahī haiñ.

<sup>3</sup> “Hameñ koī mashwarā de, koī faislā pesh kar. Ham par sāyā dāl tāki dopahar kī taptī dhūp ham par na paṛe balki rāt jaisā andherā ho. Mafrūroñ ko chhupā de, dushman ko panāhguzīnoñ ke bāre meñ ittalā na de.

<sup>4</sup> Moābī muhājirōñ ko apne pās ṭaharne de, Moābī mafrūroñ ke lie panāhgāh ho tāki wuh halākū ke hāth se bach jāeñ.”

Lekin zālīm kā anjām āne wālā hai. Tabāhī kā silsilā khatm ho jāegā, aur kuchalne wālā mulk se ghāyb ho jāegā.

<sup>5</sup> Tab Allāh apne fazl se Dāūd ke gharāne ke lie taḡht qāym karegā. Aur jo us par baiṭhegā wuh wafādārī se hukūmat karegā. Wuh insāf kā tālib rah kar adālat karegā aur rāsṭī qāym rakhne meñ māhir hogā.

### *Moāb kī Munāsib Sazā par Afsos*

<sup>6</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyonki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī aur shokhchashm hai. Lekin us kī dīngeñ abas haiñ.

<sup>7</sup> Is lie Moābi apne āp par āh-o-zārī kar rahe, sab mil kar āheñ bhar rahe haiñ. Wuh sisak sisak kar Qīr-harāsāt kī kishmish kī ṭikkiyāñ yād kar rahe haiñ, un kā nihāyat burā hāl ho gayā hai.

<sup>8</sup> Hasbon ke bāḡh murjhā gae. Sibmāh ke angūr khatm ho gae haiñ. Pahle to un kī anokhī beleñ Yāzer balki registān tak phailī huī thīñ, un kī koñpleñ samundar ko bhī pār kartī thīñ. Lekin ab ḡhairqaum hukmrānoñ ne yih umdā beleñ toṛ ḡālī haiñ.

<sup>9</sup> Is lie main Yāzer ke sāth mil kar Sibmāh ke angūroñ ke lie āh-o-zārī kar rahā hūñ. Ai Hasbon, ai Iliyālī, tumhārī hālat dekh kar mere behad ānsū bah rahe haiñ. Kyonki jab tumhārā phal pak gayā aur tumhārī fasal taiyār huī tab jang ke nāre tumhāre ilāqe meñ gūñj uthe.

<sup>10</sup> Ab kḡhushī-o-shādmānī bāḡhoñ se ḡhāyb ho gāi hai, angūr ke bāḡhoñ meñ gīt aur kḡhushī ke nāre band ho gae haiñ. Koī nahīñ rahā jo hauzoñ meñ angūr ko raund kar ras nikāle, kyonki main ne fasal kī kḡhushiyāñ khatm kar dī haiñ.

<sup>11</sup> Merā dil sarod ke mātāmī sur nikāl kar Moāb ke lie nohā kar rahā hai, merī jāñ Qīr-harāsāt ke lie āheñ bhar rahī hai.

<sup>12</sup> Jab Moāb apnī pahārī qurbāngāh ke sāmne hāzir ho kar sijdā kartā hai to bekār mehnāt kartā hai. Jab wuh pūjā karne ke lie apne mandīr meñ dākḡhil hotā hai to fāydā koī nahīñ hotā.

<sup>13</sup> Rab ne māzī meñ in bātoñ kā elān kiyā.

<sup>14</sup> Lekin ab wuh mazīd farmātā hai, “Tīn sāl ke andar andar \* Moāb kī tamām shān-o-shaukat aur dhūmdhām jātī raheḡī. Jo thoṛe-bahut bacheḡe, wuh nihāyat hī kam hoḡe.”

## 17

### *Shām aur Isrāīl kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Damishq Shahr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

“Damishq miṭ jāegā, malbe kā dher hī rah jāegā.

<sup>2</sup> Aroīr ke shahr bhī wīrān-o-sunsān ho jāeḡe. Tab rewaṛ hī un kī galiyoñ meñ chareḡe aur ārām kareḡe. Koī nahīñ hogā jo unheñ bhagāe.

<sup>3</sup> Isrāīl ke qilāband shahr nest-o-nābūd ho jāeḡe, aur Damishq kī saltanat jātī raheḡī. Shām ke jo log bach nikleḡe un kā aur Isrāīl kī shān-o-shaukat kā ek hī anjām hogā.” Yih hai Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>4</sup> “Us dīn Yāqūb kī shān-o-shaukat kam aur us kā moṭā-tāzā jism laḡhar hotā jāegā.

<sup>5</sup> Fasal kī kaṭāī kī-sī hālat hogī. Jis tarah kāṭne wālā ek hāth se gandum ke ḡanṭhal ko pakaṛ kar dūse se bāloñ ko kāṭtā hai usī tarah Isrāīliyoñ ko kāṭā jāegā. Aur jis tarah Wādī-e-Rafāīm meñ ḡharīb log fasal kāṭne wāloñ ke pichhe pichhe chal kar bachī huī bāliyoñ ko chunte haiñ usī tarah Isrāīl ke bache huoñ ko chunā jāegā.

<sup>6</sup> Tāham kuchh na kuchh bachā raheḡā, un do chār zaitūnoñ kī tarah jo chunte waqt daraḡht kī choṭī par rah jāte haiñ. Daraḡht ko ḡande se

\* 16:14 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se tīn sāl ke andar andar.

jhārne ke bāwujūd kahīn na kahīn chand ek lage raheᅅge.” Yih hai Rab, Isrāīl ke Ḳhudā kā farmān.

<sup>7</sup> Tab insān apnī nazar apne Ḳhāliq kī taraf uṭhāegā, aur us kī ānkheᅅn Isrāīl ke Quddūs kī taraf dekheᅅgī.

<sup>8</sup> Āindā na wuh apne hāthoᅅn se banī huī qurbāngāhoᅅn ko takegā, na apnī ungliyoᅅn se bane hue Yasīrat Dewī ke khamboᅅn aur baḳhūr kī qurbāngāhoᅅn par dhyān degā.

<sup>9</sup> Us waqt Isrāīli apne qilāband shahroᅅn ko yoᅅn chhoreᅅge jis tarah Kanāniyoᅅn ne apne jāngloᅅn aur pahāroᅅn kī choṭiyoᅅn ko Isrāīliyoᅅn ke āge āge chhoṛā thā. Sab kuchh wīrān-o-sunsān hogā.

<sup>10</sup> Afsos, tū apnī najāt ke Ḳhudā ko bhūl gayā hai. Tujhe wuh Chaṭṭān yād na rahī jis par tū panāh le saktā hai. Chunānche apne pyāre dewatāoᅅn ke bāgh lagātā jā, aur un meᅅn pardesī angūr kī qalameᅅn lagātā jā.

<sup>11</sup> Shāyad hī wuh lagāte waqt tezī se ugne lageᅅn, shāyad hī un ke phūl usī subah khilne lageᅅn. To bhī terī mehnat abas hai. Tū kabhī bhī un ke phal se lutfandoz nahīn hogā balki mahz bimārī aur lā'ilāj dard kī fasal kāṭegā.

### *Dīgar Qaumoᅅn ke Bekār Hamle*

<sup>12</sup> Beshumār qaumoᅅn kā shor-sharābā suno jo tūfānī samundar kī-sī ṭhātheᅅn mār rahī haiᅅn. Ummatoᅅn kā ḡhul-ghapārā suno jo thapere mārne wālī maujoᅅn kī tarah garaj rahī haiᅅn.

<sup>13</sup> Kyoᅅnki ḡhairqaumeᅅn pahārnumā lahroᅅn kī tarah mutalātim haiᅅn. Lekin Rab unheᅅn dāntegā to wuh dūr dūr bhāg jāeᅅngī. Jis tarah pahāroᅅn par bhūsā hawā ke jhoᅅnkoᅅn se uṛ jātā aur luṛhakkbūṭī āndhī meᅅn chakkar khāne lagṭī hai usī tarah wuh farār ho jāeᅅngī.

<sup>14</sup> Shām ko Isrāīl saḳht ghabrā jāegā, lekin pau phatne se pahle pahle us ke dushman mar gae hoᅅge. Yihī hameᅅn lūṭne wāloᅅn kā nasib, hamārī ḡhāratgarī karne wāloᅅn kā anjām hogā.

## 18

### *Ethopiya kī Adālat*

<sup>1</sup> Pharphaṛāte bādbānoᅅn \* ke mulk par afsos! Ethiopiya par afsos jāhān Ḳūsh ke dariyā bahte haiᅅn,

<sup>2</sup> aur jo apne qāsidoᅅn ko ābī narsal kī kashtioᅅn meᅅn biṭhā kar samundarī safroᅅn par bhejṭā hai. Ai tezrau qāsido, lambe qad aur chiknī-chupṛī jild wālī qaum ke pās jāo. Us qaum ke pās pahuᅅncho jis se dīgar qaumeᅅn dūr-darāz ilāqoᅅn tak ḍartī haiᅅn, jo zabardastī sab kuchh pānwoᅅn tale kuchal detī hai, aur jis kā mulk dariyāoᅅn se baṭā huā hai.

<sup>3</sup> Ai duniyā ke tamām bāshindo, zamīn ke tamām basne wālo! Jab pahāroᅅn par jhāᅅᅅ gārḡhā jāe to us par dhyān do! Jab narsingā bajāyā jāe to us par ḡhaur karo!

<sup>4</sup> Kyoᅅnki Rab mujh se hamkalām huā hai, “Maiᅅn apnī sukūnatgāh se ḡhāmoshī se deḳhtā rahūᅅngā. Lekin merī yih ḡhāmoshī dopahar kī chilchilātī dhūp yā mausam-e-garmā meᅅn dhund ke bādāl kī mānind hogī.”

<sup>5</sup> Kyoᅅnki angūr kī fasal ke pakne se pahle hī Rab apnā hāth baṛḡhā degā. Phūloᅅn ke ḳhatm hone par jab angūr pak rahe hoᅅge wuh koᅅploᅅn ko chhurī se kāṭegā, phailṭī huī shāḳhoᅅn ko toṛ toṛ kar un kī kāᅅt-chhāᅅt karegā.

\* 18:1 Ek aur mumkinā tarjumā: pharphaṛātī ṭiḍḍiyoᅅn.

<sup>6</sup> Yihī Ethopiya kī hālat hoḡī. Us kī lāshon ko pahāron ke shikārī parindon aur janglī jānwaron ke hawāle kiya jāegā. Mausam-e-garmā ke daurān shikārī parinde unheñ khāte jāenge, aur sardiyoñ meñ janglī jānwar lāshon se ser ho jāenge.

<sup>7</sup> Us waqt lambe qad aur chiknī-chuprī jild wālī yih qaum Rabbul-afwāj ke huzūr tohfā lāegī. Hāñ, jin logoñ se dīgar qaumeñ dūr-darāz ilāqon tak ḡartī haiñ aur jo zabardastī sab kuchh pānwoñ tale kuchal dete haiñ wuh dariyaon se baṭe hue apne mulk se ā kar apnā tohfā Siyyūn Pahār par pesh kareñge, wahāñ jahāñ Rabbul-afwāj kā nām sukūnat kartā hai.

## 19

### *Misr kī Adālat*

<sup>1</sup> Misr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Rab tezrau bādāl par sawār ho kar Misr ā rahā hai. Us ke sāmne Misr ke but thartharā rahe haiñ aur Misr kī himmat ṭūṭ gaī hai.

<sup>2</sup> “Maiñ Misriyon ko ek dūse ke sāth larne par uksā dūngā. Bhāi bhāi ke sāth, paṛosī paṛosī ke sāth, shahr shahr ke sāth, aur bādshāhī bādshāhī ke sāth jang kareḡī.

<sup>3</sup> Misr kī rūh muztarib ho jāegī, aur maiñ un ke mansūboñ ko darham-barham kar dūngā. Go wuh buton, murdon kī rūhoñ, un se rābitā karne wāloñ aur qismat kā hāl batāne wāloñ se mashwarā kareñge,

<sup>4</sup> “Iekin maiñ unheñ ek zālim mālik ke hawāle kar dūngā, aur ek sakht bādshāh un par hukūmat kareḡā.” Yih hai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>5</sup> Dariyā-e-Nīl kā pānī khatm ho jāegā, wuh bilkul sūkh jāegā.

<sup>6</sup> Misr kī nahron se badbū phaileḡī balki Misr ke nāle ghaṭte ghaṭte khusk ho jāenge. Narsal aur sarkandē murjhā jāenge.

<sup>7</sup> Dariyā-e-Nīl ke dahāne tak jitnī bhī hariyāli aur fasleñ kināre par ugṭī haiñ wuh sab pazhmurdā ho jāengī aur hawā meñ bikhar kar ḡhāyb ho jāengī.

<sup>8</sup> Machhere āh-o-zārī kareñge, dariyā meñ kāñṭā aur jāl ḡālne wāle ghaṭte jāenge.

<sup>9</sup> San ke reshon se dhāḡā banāne wāloñ ko sharm āegī, aur jūlahon kā rang faq par jāegā.

<sup>10</sup> Kaprā banāne wāle sakht māyūs hoñge, tamām mazdūr dil-bardāshṭā hoñge.

<sup>11</sup> Zuan ke afsar nāsamajh hī haiñ, Firaun ke dānā mushīr use ahmaḡānā mashware de rahe haiñ. Tum Misrī bādshāh ke sāmne kis tarah dāwā kar sakte ho, “Maiñ dānishmandoñ ke halqe meñ shāmil aur qadīm bādshāhoñ kā wāris hūñ”?

<sup>12</sup> Ai Firaun, ab tere dānishmand kahāñ haiñ? Wuh mālūm karke tujhe batāen ki Rabbul-afwāj Misr ke sāth kyā kuchh karne kā irādā rakṭā hai.

<sup>13</sup> Zuan ke afsar ahmaḡ ban baiṭhe haiñ, Memfis ke buzurgoñ ne dhokā khāyā hai. Us ke qabāyli sardāron ke fareb se Misr ḡagmagāne lagā hai.

<sup>14</sup> Kyoñki Rab ne un meñ abtarī kī rūh ḡāl dī hai. Jis tarah nashe meñ dhut sharābī apnī qai meñ larḡharātā raṭṭā hai usī tarah Misr un ke mashwaron se ḡānwāñḡol ho gayā hai, ḡhāh wuh kyā kuchh kyoñ na kare.

<sup>15</sup> Us kī koī bāt nahīn bantī, ḡhāh sar ho yā dum, koñpal ho yā tanā.

<sup>16</sup> Misrī us din auraton jaise kamzor hoñge. Jab Rabbul-afwāj unheñ mārne ke lie apnā hāth uṭhāegā to wuh ghabrā kar kāñp uṭheñge.

<sup>17</sup> Mulk-e-Yahūdāh Misriyōn ke lie sharm kā bāis banegā. Jab bhī us kā zikr hogā to wuh dahshat khāeṅge, kyonki unheñ wuh mansubā yād āegā jo Rab ne un ke k̄hilāf bāndhā hai.

### *Misr, Asūr aur Isrāil Mil Kar Ibādat Kareṅge*

<sup>18</sup> Us din Misr ke pāñch shahr Kanān kī zabān apnā kar Rabbul-afwāj ke nām par qasam khāeṅge. Un meñ se ek ‘Tabāhī kā Shahr’ kahlāegā. \*

<sup>19</sup> Us din Mulk-e-Misr ke bīch meñ Rab ke lie qurbāngāh maḥsūs kī jāegī, aur us kī sarhad par Rab kī yād meñ satūn kharā kiyā jāegā.

<sup>20</sup> Yih donoñ Rabbul-afwāj kī huzūrī kī nishāndihī kareṅge aur gawāhī deṅge ki wuh maujūd hai. Chunāñche jab un par zulm kiyā jāegā to wuh chillā kar us se fariyād kareṅge, aur Rab un ke pās najātdahindā bhej degā jo un kī k̄hātir laṅ kar unheñ bachāegā.

<sup>21</sup> Yoñ Rab apne āp ko Misriyōn par zāhir karegā. Us din wuh Rab ko jān leṅge, aur zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ chaṛhā kar us kī parastish kareṅge. Wuh Rab ke lie mannateñ mān kar un ko pūrā kareṅge.

<sup>22</sup> Rab Misr ko māregā bhī aur use shafā bhī degā. Misrī Rab kī taraf rujū kareṅge to wuh un kī iltijāoñ ke jawāb meñ unheñ shafā degā.

<sup>23</sup> Us din ek pakkī sarak Misr ko Asūr ke sāth munsalik kar degī. Asūrī aur Misrī āzādī se ek dūstre ke mulk meñ āeṅge, aur donoñ mil kar Allāh kī ibādat kareṅge.

<sup>24</sup> Us din Isrāil bhī Misr aur Asūr ke ittahād meñ sharīk ho kar tamām duniyā ke lie barkat kā bāis hogā.

<sup>25</sup> Kyonki Rabbul-afwāj unheñ barkat de kar farmāegā, “Merī qaum Misr par barkat ho, mere hāthoñ se bane mulk Asūr par merī barkat ho, merī mīrās Isrāil par barkat ho.”

## 20

### *Yasāyāh kī Barahnagī aur Misr aur Ethopiya kā Anjām*

<sup>1</sup> Ek din Asūrī bādshāh Sarjūn ne apne kamāndar ko Ashdūd se laṅne bhejā. Jab Asūrīyōn ne us Filistī shahr par hamlā kiyā to wuh un ke qabze meñ ā gayā.

<sup>2</sup> Tīn sāl pahle Rab Yasāyāh bin Āmūs se hamkalām huā thā, “Jā, tāt kā jo libās tū pahne rahā hai utār. Apne jūtoñ ko bhī utār.” Nabī ne aisā hī kiyā aur isi hālat meñ phirtā rahā thā.

<sup>3</sup> Jab Ashdūd Asūrīyōn ke qabze meñ ā gayā to Rab ne farmāyā, “Mere k̄hādīm Yasāyāh ko barahnā aur nange pāñw phirte tīn sāl ho gae haiñ. Is se us ne alāmatī taur par is kī nishāndihī kī hai ki Misr aur Ethopiya kā kyā anjām hogā.

<sup>4</sup> Shāh-e-Asūr Misrī qaidiyōn aur Ethopiya ke jilāwatanōñ ko isi hālat meñ apne āge āge hānkegā. Naujawān aur buzurg sab barahnā aur nange pāñw phireṅge, wuh kamr se le kar pāñwoñ tak barahnā hoṅge. Misr kitnā sharmindā hogā.

<sup>5</sup> Yih dekh kar Filistī dahshat khāeṅge. Unheñ sharm āegī, kyonki wuh Ethopiya se ummīd rakhte aur apne Misrī ittahādī par faḡhr karte the.

<sup>6</sup> Us waqt is sāhilī ilāqe ke bāshinde kaheṅge, ‘Dekho un logoñ kī hālat jin se ham ummīd rakhte the. Unhīñ ke pās ham bhāg kar āe tāki madad aur Asūrī bādshāh se chhuṭkārā mil jāe. Agar un ke sāth aisā huā to ham kis tarah bacheṅge?’”

\* **19:18** Ḡhālībān is se murād Sūraj kā Shahr yānī Heliopolis hai.



## 21

*Bābal kī Tabāhī kā Elān*

1 Daldal ke ilāqe \* ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Jis tarah Dasht-e-Najab meñ tūfān ke tez jhoñke bār bār ā parte haiñ usī tarah āfat bayābān se āegī, dushman dahshatnāk mulk se ā kar tujh par tūt paṛegā.

2 Rab ne haulnāk royā meñ mujh par zāhir kiyā hai ki namak-harām aur halākū harkat meñ ā gae haiñ. Ai Ailām chal, Bābal par hamlā kar! Ai Mādī uṭh, shahr kā muhāsarā kar! Main hone dūngā ki Bābal ke mazlūmoñ kī āheñ band ho jāeñgī.

3 Is lie merī kamr shiddat se larazne lagī hai. Dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī-sī ghabrāḥaṭ merī antariyoñ ko maroṛ rahī hai. Jo kuchh main ne sunā hai us se main taṛap uṭhā hūñ, aur jo kuchh main ne dekhā hai, us se main hawāsbākhtā ho gayā hūñ.

4 Merā dil dhaṛak rahā hai, kapkapī mujh par tāri ho gai hai. Pahle shām kā dhundalkā mujhe pyārā lagtā thā, lekin āb royā ko dekh kar wuh mere lie dahshat kā bāis ban gayā hai.

5 Tāham Bābal meñ log mez lagā kar qālīn bichhā rahe haiñ. Beparwāī se wuh khānā khā rahe aur mai pī rahe haiñ. Ai afsaro, uṭho! Apnī ḍhaloñ par tel lagā kar laṛne ke lie taiyār ho jāo!

6 Rab ne mujhe hukm diyā, “Jā kar pahredār khaṛā kar de jo tujhe har nazar āne wālī chiz kī ittalā de.

7 Jyoñ hī do ghoṛoñ wāle rath yā gadhoñ aur ūñṭoñ par sawār ādmī dikhāi deñ to khabardār! Pahredār pūrī tawajjuh de.”

8 Tab pahredār sherbabar kī tarah pukār uṭhā, “Mere āqā, roz baroz main pūrī wafādārī se apnī burjī par khaṛā rahā hūñ, aur rātoñ main taiyār rah kar yahāñ pahrādārī kartā āyā hūñ.

9 Ab wuh dekho! Do ghoṛoñ wālā rath ā rahā hai jis par ādmī sawār hai. Ab wuh jawāb meñ kah rahā hai, ‘Bābal gir gayā, wuh gir gayā hai! Us ke tamām but chaknāchūr ho kar zamīn par bikhar gae haiñ.’”

10 Ai gāhne kī jagah par kuchlī huī † merī qaum! Jo kuchh Isrāīl ke Khudā, Rabbul-afwāj ne mujhe farmāyā hai use main ne tumheñ sunā diyā hai.

*Adom kī Hālat: Subah Hone meñ Kitnī Der Hai?*

11 Adom ‡ ke bāre meñ Rab kā farmān:

Saīr ke pahārī ilāqe se koī mujhe āwāz detā hai, “Ai pahredār, subah hone meñ kitnī der bāqī hai? Ai pahredār, subah hone meñ kitnī der bāqī hai?”

12 Pahredār jawāb detā hai, “Subah hone wālī hai, lekin rāt bhī. Agar āp mazīd pūchhnā chāheñ to dubārā ā kar pūchh leñ.”

*Mulk-e-Arab kā Anjām*

13 Mulk-e-Arab § ke bāre meñ Rab kā farmān: Ai Dadāniyoñ ke qāfilo, Mulk-e-Arab ke jangal meñ rāt guzāro.

14 Ai Mulk-e-Taimā ke bāshīndo, pānī le kar pyāsoñ se milne jāo! Panāhguzīnoñ ke pās jā kar unheñ roṭī khilāo!

15 Kyoñki wuh talwār se lais dushman se bhāg rahe haiñ, aise logoñ se jo talwār thāme aur kamān tāne un se sakht laṛāi laṛe haiñ.

\* 21:1 Yāni Bābal. † 21:10 Lafzi tarjumā: gāhī gai. ‡ 21:11 Ibrānī meñ Dūmā jis kā matlab Adom yā khāmoshī hai. § 21:13 Yā bayābān.

<sup>16</sup> Kyoñki Rab ne mujh se farmāyā, “Ek sāl ke andar andar \* Qīdār kī tamām shān-o-shaukat khatm ho jāegī.

<sup>17</sup> Qīdār ke zabardast tīrandāzoñ meñ se thoṛe hī bach pāenge.” Yih Rab, Isrāīl ke Kḥudā kā farmān hai.

## 22

### *Yarūshalam kā Anjām*

<sup>1</sup> Royā kī Wādī Yarūshalam ke bāre meñ Rab kā farmān:

Kyā huā hai? Sab chhatoñ par kyoñ chaṛh gae haiñ?

<sup>2</sup> Har taraf shor-sharābā mach rahā hai, pūrā shahr baḡhlen bajā rahā hai. Yih kaisī bāt hai? Tere maqtūl na talwār se, na maidān-e-jang meñ mare.

<sup>3</sup> Kyoñki tere tamām līdar mil kar farār hue aur phir tīr chālāe baḡhair pakare gae. Bāqī jitne log tujh meñ the wuh bhī dūr dūr bhāgnā chāhte the, lekin unheñ bhī qaid kiyā gayā.

<sup>4</sup> Is lie maiñ ne kahā, “Apnā muñh mujh se pher kar mujhe zār zār rone do. Mujhe tasallī dene par bazid na raho jabki merī qaum tabāh ho rahi hai.”

<sup>5</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj royā kī Wādī par haulnāk din lāyā hai. Har taraf ghabrāhaṭ, kuchle hue log aur abtarī nazar ātī hai. Shahr kī chārdīwārī ṭūṭne lagī hai, pahāroñ meñ chūkeñ gūñj rahi haiñ.

<sup>6</sup> Ailām ke faujī apne tarkash uṭhā kar rathoñ, ādmiyoñ aur ghoṛoñ ke sāth ā gae haiñ. Qīr ke mard bhī apnī dhāleñ ghilāf se nikāl kar tujh se larne ke lie nikāl āe haiñ.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke gird-o-nawāh kī behtarīn wādiyāñ dushman ke rathoñ se bhar gai haiñ, aur us ke ghurṣawār shahr ke darwāze par hamlā karne ke lie us ke sāmne khare ho gae haiñ.

<sup>8</sup> Jo bhī band-o-bast Yahūdāh ne apne tahaffuz ke lie kar liyā thā wuh khatm ho gayā hai.

Us din tum logoñ ne kyā kiyā? Tum ‘Janglaghar’ nāmī silāhkhāne meñ jā kar aslāh kā muāynā karne lage.

<sup>9-11</sup> Tum ne un muta’addid darāroñ kā jāyza liyā jo Dāūd ke shahr kī fasīl meñ paṛ gai thīñ. Use mazbūt karne ke lie tum ne Yarūshalam ke makānoñ ko gin kar un meñ se kuchh girā die. Sāth sāth tum ne nichle tālāb kā pāñī jamā kiyā. Ūpar ke purāne tālāb se nikalne wālā pāñī jamā karne ke lie tum ne andarūñī aur bairūñī fasīl ke darmiyān ek aur tālāb banā liyā. Lekin afsos, tum us kī parwā nahīñ karte jo yih sārā silsilā amal meñ lāyā. Us par tum tawajjuh hī nahīñ dete jis ne baṛī der pahle ise tashkīl diyā thā.

<sup>12</sup> Us waqt Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj ne hukm diyā ki giryā-o-zārī karo, apne bāloñ ko mundwā kar ṭaṭ kā libās pahan lo.

<sup>13</sup> Lekin kyā huā? Tamām log shādiyānā bajā kar khushī manā rahe haiñ. Har taraf bailoñ aur bher-bakriyoñ ko zabah kiyā jā rahā hai. Sab gosht aur mai se lutfandoz ho kar kah rahe haiñ, “Āo, ham khāeñ pieñ, kyoñki kal to mar hī jānā hai.”

<sup>14</sup> Lekin Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī zāhir kiyā hai ki yaqīnan yih qusūr tumhāre marte dam tak muāf nahīñ kiyā jāegā. \* Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

\* **21:16** Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se ek sāl ke andar andar qusūr kā kaffārā tumhāre marte dam tak nahīñ diyā jāegā.

\* **22:14** Lafzī tarjumā: Yaqīnan is

*Rab Shībnāh kī Jagah Iliyāqīm ko Mahal kā Nigarān Muqarrar Karegā*

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmatā hai, “Us nigarān Shībnāh ke pās chal jo mahal kā inchārj hai. Use paighām pahuñchā de,

<sup>16</sup> “Tū yahān kyā kar rahā hai? Kis ne tujhe yahān apne lie maqbarā tarāshne kī ijāzat dī? Tū kaun hai ki bulandī par apne lie mazār banwāe, chaṭṭān meñ ārāmgāh khudwāe?

<sup>17</sup> Ai mard, khabardār! Rab tujhe zor se dūr dūr tak phaiñkne wālā hai. Wuh tujhe pakar legā

<sup>18</sup> aur maroṛ maroṛ kar geñd kī tarah ek wasī mulk meñ phaiñk degā. Wahīñ tū maregā, wahīñ tere shāndār rath pare raheñge. Kyoñki tū apne mālik ke gharāne ke lie sharm kā bāis banā hai.

<sup>19</sup> Maiñ tujhe bartaraf karūñga, aur tū zabardastī apne ohde aur mansab se fariḡh kar diyā jāegā.

<sup>20</sup> Us din maiñ apne kḥādim Iliyāqīm bin Kḥilqiyāh ko bulāūñgā.

<sup>21</sup> Maiñ use terā hī sarkārī libās aur kamarband pahnā kar terā iḡhtiyār use de dūñgā. Us waqt wuh Yahūdāh ke gharāne aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ kā bāp banegā.

<sup>22</sup> Maiñ us ke kandhe par Dāūd ke gharāne kī chābī rakh dūñgā. Jo darwāzā wuh kholegā use koī band nahīñ kar sakegā, aur jo darwāzā wuh band karegā use koī khol nahīñ sakegā.

<sup>23</sup> Wuh khūñṭī kī mānind hogā jis ko maiñ zor se ṭhoñk kar mazbūt dīwār meñ lagā dūñgā. Us se us ke bāp ke gharāne ko sharāfat kā ūñchā maqām hāsīl hogā.

<sup>24</sup> Lekin phir ābāi gharāne kā pūrā bojھ us ke sāth laṭak jāegā. Tamām aulād aur rishtedār, tamām chhoṭe bartan pyāloñ se le kar martabānoñ tak us ke sāth laṭak jāeñge.

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj farmatā hai ki us waqt mazbūt dīwār meñ lagī yih khūñṭī nikal jāegī. Use torā jāegā to wuh gir jāegī, aur us ke sāth laṭka sārā sāmān ṭuṭ jāegā.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

**23***Sūr aur Saidā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Sūr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Ai Tarsīs ke umdā jahāzo, \* wāwailā karo! Kyoñki Sūr tabāh ho gayā hai, wahān ṭikne kī jagah tak nahīñ rahī. Jazirā-e-Qubrus se wāpas āte waqt unheñ ittalā dī gāi.

<sup>2</sup> Ai sāhilī ilāqe meñ basne wālo, āh-o-zārī karo! Ai Saidā ke tājiro, mātām karo! Tere qāsīd samundar ko pār karte the,

<sup>3</sup> wuh gahre pāñī par safr karte hue Misr † kā ḡhallā tujh tak pahuñchāte the, kyoñki tū hī Dariyā-e-Nīl kī fasal se nafā kamātā thā. Yoñ tū tamām qaumoñ kā tijārati markaz banā.

<sup>4</sup> Lekin ab sharmsār ho, ai Saidā, kyoñki samundar kā qilāband shahr Sūr kahtā hai, “Hāy, sab kuchh tabāh ho gayā hai. Ab aisā lagtā hai ki maiñ ne na kabhī dard-e-zah meñ mubtalā ho kar bachche janm die, na kabhī beṭe-beṭiyāñ pāle.”

<sup>5</sup> Jab yih khabar Misr tak pahuñchegī to wahān ke bāshinde taṛap uṭheñge.

\* **23:1** ‘Tarsīs kā jahāz’ na sirf Mulke-Tarsīs ke jahāz ke lie balki har umdā qism ke tijārati jahāz ke lie istemāl hotā thā. Dekhie āyat 14. † **23:3** Ibrāñī meñ ‘Saiḥūr’ mustāmāl hai jo Dariyā-e-Nīl kī ek shākh hai.

<sup>6</sup> Chunānche samundar ko pār karke Tarsīs tak pahuñcho! Ai sāhili ilāqe ke bāshindo, giryā-o-zārī karō!

<sup>7</sup> Kyā yih wāqāi tumhārā wuh shahr hai jis kī rangraliyān mashhūr thīn, wuh qadīm shahr jis ke pāñw use dūr-darāz ilāqon tak le gae tāki wahān nai ābādiyān qāym kare?

<sup>8</sup> Kis ne Sūr ke khilāf yih mansūbā bāndhā? Yih shahr to pahle bādshāhoñ ko taqht par biḥāyā kartā thā, aur us ke saudāgar ra'īs the, us ke tājir duniyā ke shurafā meñ gine jāte the.

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne yih mansūbā bāndhā tāki tamām shān-o-shaukat kā ghamand past aur duniyā ke tamām ohdedār zer ho jāen.

<sup>10</sup> Ai Tarsīs Beṭī, ab se apnī zamīn kī khetibārī kar, un kisānoñ kī tarah kāshtkārī kar jo Dariyā-e-Nīl ke kināre apnī fasleñ lagāte haiñ, kyonki terī bandargāh jāṭī rahī hai.

<sup>11</sup> Rab ne apne hāth ko samundar ke ūpar uṭhā kar mamālik ko hilā diyā. Us ne hukm diyā hai ki Kanān † ke qile barbād ho jāen.

<sup>12</sup> Us ne farmāyā, “Ai Saidā Beṭī, ab se terī rangraliyān band raheñgī. Ai kuñwārī jis kī ismatdarī huī hai, uṭh aur samundar ko pār karke Qubrus meñ panāh le. Lekin wahān bhī tū ārām nahīn kar pāegī.”

<sup>13</sup> Mulk-e-Bābal par nazar dālo. Yih qaum to nest-o-nābūd ho gaī, us kā mulk janglī jānwaroñ kā ghar ban gayā hai. Asūriyoñ ne burj banā kar use gher liyā aur us ke qiloñ ko dhā diyā. Malbe kā dher hī rah gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Tarsīs ke umdā jahāzo, hāy hāy karo, kyonki tumhārā qilā tabāh ho gayā hai!

<sup>15</sup> Tab Sūr insān kī yād se utar jāegā. Lekin 70 sāl yānī ek bādshāh kī muddatul-umr ke bād Sūr us tarah bahāl ho jāegā jis tarah gīt meñ kasbī ke bāre meñ gāyā jāṭā hai,

<sup>16</sup> “Ai farāmosh kasbī, chal! Apnā sarod pakaṛ kar galiyoñ meñ phir! Sarod ko khūb bajā, kaī ek gīt gā tāki log tujhe yād karen.”

<sup>17</sup> Kyonki 70 sāl ke bād Rab Sūr ko bahāl karegā. Kasbī dubārā paise kamāegī, duniyā ke tamām mamālik us ke gāhak baneñge.

<sup>18</sup> Lekin jo paise wuh kamāegī wuh Rab ke lie maḥsūs hoñge. Wuh zaḥīrā karne ke lie jamā nahīn hoñge balki Rab ke huzūr ṭhaharne wāloñ ko die jāeñge tāki jī bhar kar khā sakeñ aur shāndār kapṛe pahan sakeñ.

## 24

### *Rab Tamām Duniyā kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dekho, Rab duniyā ko wīrān-o-sunsān kar degā, rū-e-zamīn ko ulaṭ-palaṭ karke us ke bāshindoñ ko muntashir kar degā.

<sup>2</sup> Kisī ko bhī chhoṛā nahīn jāegā, khāh imām ho yā ām shaḥhs, mālik yā naukar, mālikan yā naukarānī, bechne wālā yā kharīdār, udhār lene yā dene wālā, qarzdār yā qarzkhāh.

<sup>3</sup> Zamīn mukammal taur par ujaṛ jāegī, use sarāsar lūṭā jāegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>4</sup> Zamīn sūkh sūkh kar sukar jāegī, duniyā khushk ho kar murjhā jāegī. Us ke baṛe baṛe log bhī niḍhāl ho jāeñge.

<sup>5</sup> Zamīn ke apne bāshindoñ ne us kī behurmatī kī hai, kyonki wuh sharīat ke tābe na rahe balki us ke ahkām ko tabdīl karke Allāh ke sāth kā abadī ahd toṛ diyā hai.

† 23:11 Kanān se murād Lubnān yānī qadīm zamāne kā Phoenicia hai.

<sup>6</sup> Isī lie zamīn lānat kā luqmā ban gaī hai, us par basne wāle apnī sazā bhugat rahe haiñ. Isī lie duniyā ke bāshinde bhasm ho rahe haiñ aur kam hī bāqī rah gae haiñ.

<sup>7</sup> Angūr kā tāzā ras sūkh kar khatm ho rahā, angūr kī beleñ murjhā rahī haiñ. Jo pahle k̄hushbāsh the wuh āheñ bharne lage haiñ.

<sup>8</sup> Dafañ kī k̄hushkun āwāzeñ band, rangraliyāñ manāne wāloñ kā shor band, sarodoñ ke surile naḡhme band ho gae haiñ.

<sup>9</sup> Ab log gīt gā gā kar mai nahiñ pite balki sharāb unheñ karṇwī hī lagti hai.

<sup>10</sup> Wirān-o-sunsān shahr tabāh ho gayā hai, har ghar ke darwāze par kunḍī lagī hai tāki andar ghusne wāloñ se mahfūz rahe.

<sup>11</sup> Galiyoñ meñ log giriyā-o-zārī kar rahe haiñ ki mai khatm hai. Har k̄hushī dūr ho gaī hai, har shādmānī zamīn se ḡhāyb hai.

<sup>12</sup> Shahr meñ malbe ke ḍher hī rah gae haiñ, us ke darwāze ṭukre ṭukre ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki mulk ke darmiyān aur aqwām ke bīch meñ yihī sūrat-e-hāl hogī kī chand ek hī bach pāenge, bilkul un do chār zaitūnoñ kī mānind jo daraḡht ko jhārne ke bāwujūd us par rah jāte haiñ, yā un do chār angūroñ kī tarah jo fasal chunane ke bāwujūd beloñ par lage rahte haiñ.

<sup>14</sup> Lekin yih chand ek hī pukār kar k̄hushī ke nāre lagāenge. Maḡhrib se wuh Rab kī azmat kī satāish karenge.

<sup>15</sup> Chunāñche mashriq meñ Rab ko jalāl do, jazīroñ meñ Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm karo.

<sup>16</sup> Hameñ duniyā kī intahā se gīt sunāi de rahe haiñ, “Rāst Ḳhudā kī tārif ho!”

Lekin main bol uṭhā, “Hāy, main ghul ghul kar mar rahā hūñ, main ghul ghul kar mar rahā hūñ! Mujh par afsos, kyoñki bewafā apnī bewafāi dikhā rahe haiñ, bewafā khule taur par apnī bewafāi dikhā rahe haiñ!”

<sup>17</sup> Ai duniyā ke bāshindo, tum dahshatnāk musibat, garhoñ aur phandoñ meñ phañs jāoge.

<sup>18</sup> Tab jo haulnāk āwāzoñ se bhāg kar bach jāe wuh garhe meñ gir jāegā, aur jo garhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyoñki āsmān ke darīche khul rahe aur zamīn kī buniyādeñ hil rahī haiñ.

<sup>19</sup> Zamīn karak se phaṭ rahī hai. Wuh ḍagmagā rahī, jhūm rahī,

<sup>20</sup> nashe meñ āe sharābī kī tarah laṅkharā rahī aur kachchī jhoñpī kī tarah jhūl rahī hai. Āḡhirkār wuh apnī bewafāi ke bojh tale itne dharām se giregī ki āindā kabhī nahiñ uṭhne kī.

<sup>21</sup> Us din Rab āsmān ke lashkar aur zamīn ke bādshāhoñ se jawāb talab karenge.

<sup>22</sup> Tab wuh giriftār ho kar garhe meñ jamā hoñge, unheñ qaidkhāne meñ ḍāl kar muta'addid dinon ke bād sazā milegī.

<sup>23</sup> Us waqt chāñd nādīm hogā aur sūraj sharm khāegā, kyoñki Rabbul-afwāj Koh-e-Siyyūn par taḡhtnashīn hogā. Wahāñ Yarūshalam meñ wuh baṛī shān-o-shaukat ke sāth apne buzurgoñ ke sāmne hukūmat karenge.

## 25

### *Najāt ke lie Allāh kī Tārif*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū merā Ḳhudā hai, main terī tāzīm aur tere nām kī tārif karūnga. Kyoñki tū ne baṛī wafādāri se anokhā kām karke qadīm zamāne meñ bandhe hue mansūboñ ko pūrā kiya hai.

<sup>2</sup> Tū ne shahr ko malbe kā q̄her banā kar hamloñ se mahfūz ābādī ko khandarāt meñ tabdīl kar diyā. Ghairmulkiyoñ kā q̄lāband mahal yoñ khāk meñ milāyā gayā ki āindā kabhī shahr nahīñ kahlāegā, kabhī az sar-e-nau tāmīr nahīñ hogā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar ek zorāwar qaum terī tāzīm karegī, zabardast aqwām ke shahr terā khauf māneñge.

<sup>4</sup> Kyoñki tū pasthālōñ ke lie q̄lā aur musibat zadā gharibōñ ke lie panāhgāh sābit huā hai. Terī ar meñ insān tūfān aur garmī kī shiddat se mahfūz rahtā hai. Go zabardastoñ kī phūñkeñ bārish kī bauchhār

<sup>5</sup> yā registān meñ tapish jaisī kyoñ na hoñ, tāham tū ghairmulkiyoñ kī garaj ko rok detā hai. Jis tarah bādāl ke sāye se jhulastī garmī jāti rahti hai, usi tarah zabardastoñ kī shekhi ko tū band kar detā hai.

### *Yarūshalam meñ Bainul-aqwāmī Ziyāfat*

<sup>6</sup> Yihīñ Koh-e-Siyyūn par Rabbul-afwāj tamām aqwām kī zabardast ziyāfat karegā. Behtarīn q̄ism kī qadīm aur sāf-shaffāf mai pī jāegī, umdā aur lazītarīn khānā khāyā jāegā.

<sup>7</sup> Isī pahār par wuh tamām ummatoñ par kā niqāb utāregā aur tamām aqwām par kā pardā haṭā degā.

<sup>8</sup> Maut ilāhī fatah kā luqmā ho kar abad tak nest-o-nābūd rahegī. Tab Rab Qādir-e-mutlaq har chehre ke ānsū poñchh kar tamām duniyā meñ se apnī qaum kī ruswāi dūr karegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>9</sup> Us dīn log kahañge, “Yihī hamārā Q̄hudā hai jis kī najāt ke intazār meñ ham rahe. Yihī hai Rab jis se ham ummīd rakhthe rahe. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī najāt kī khushī manāeñ.”

### *Rab Moāb ke Q̄lōñ ko Dhā Degā*

<sup>10</sup> Rab kā hāth is pahār par ṭahārā rahegā. Lekin Moāb ko wuh yoñ raundegā jis tarah bhūsā gobar meñ milāne ke lie raundā jātā hai.

<sup>11</sup> Aur go Moāb hāth phailā kar us meñ tairne kī koshish kare to bhī Rab us kā ghurūr gobar meñ dabāe rakhegā, chāhe wuh kitnī mahārat se hāth-pānw mārne kī koshish kyoñ na kare.

<sup>12</sup> Ai Moāb, wuh terī buland aur q̄lāband dīwāroñ ko girāegā, unheñ dhā kar khāk meñ milāegā.

## 26

### *Hamārā Q̄hudā Mazbūt Chaṭṭān Hai*

<sup>1</sup> Us dīn Mulk-e-Yahūdāh meñ gīt gayā jāegā,  
“Hamārā shahr mazbūt hai, kyoñki ham Allāh kī najāt dene wālī chārdīwārī aur pushtoñ se ghire hue haiñ.

<sup>2</sup> Shahr ke darwāzōñ ko kholo tāki rāst qaum dākhlil ho, wuh qaum jo wafādār rahī hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, jis kā irādā mazbūt hai use tū mahfūz rakhtā hai. Use pūrī salāmātī hāsīl hai, kyoñki wuh tujh par bharosā rakhtā hai.

<sup>4</sup> Rab par abad tak etamād rakho! Kyoñki Rab Q̄hudā abadī chaṭṭān hai.

<sup>5</sup> Wuh bulandiyōñ par rahne wālōñ ko zer aur ūñche shahr ko nīchā karke khāk meñ milā detā hai.

<sup>6</sup> Zarūratmand aur pasthāl use pānwōñ tale kuchal dete haiñ.”

### *Duā*

<sup>7</sup> Ai Allāh, rāstbāz kī rāh hamwār hai, kyoñki tū us kā rāstā chalne ke qābil banā detā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ham tere intazār meñ rahte haiñ, us waqt bhī jab tū hamārī adālat kartā hai. Ham tere nām aur terī tamjīd ke ārzūmand rahte haiñ.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt merī rūh tere lie taraptī, merā dil terā tālib rahtā hai. Kyoñki duniyā ke bāshinde us waqt insāf kā matlab sīkhte haiñ jab tū duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>10</sup> Afsos, jab bedīn par rahm kiyā jātā hai to wuh insāf kā matlab nahīn sīkhtā balki insāf ke mulk meñ bhī ḡhalat kām karne se bāz nahīn rahtā, wahāñ bhī Rab kī azmat kā lihāz nahīn kartā.

<sup>11</sup> Ai Rab, go terā hāth unheñ mārne ke lie uṭhā huā hai to bhī wuh dhyan nahīn dete. Lekin ek din un kī ānkheñ khul jāeñgī, aur wuh terī apnī qaum ke lie ḡhairat ko dekh kar sharmindā ho jāeñge. Tab tū apnī bhasm karne wālī āg un par nāzil karegā.

<sup>12</sup> Ai Rab, tū hameñ amn-o-amān muhaiyā kartā hai balki hamārī tamām kāmyābiyān tere hī hāth se hāsil huī haiñ.

<sup>13</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, go tere siwā dīgar mālik ham par hukūmat karte āe haiñ to bhī ham tere hī fazl se tere nām ko yād kar pāe.

<sup>14</sup> Ab yih log mar gae haiñ aur āindā kabhī zindā nahīn hoñge, un kī rūh kūch kar gāī haiñ aur āindā kabhī wāpas nahīn āeñgī. Kyoñki tū ne unheñ sazā de kar halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān miṭā ḡalā hai.

<sup>15</sup> Ai Rab, tū ne apnī qaum ko faroḡh diyā hai. Tū ne apnī qaum ko baṛā banā kar apne jalāl kā izhār kiyā hai. Tere hāth se us kī sarhadden chāroñ taraf baṛh gāī haiñ.

<sup>16</sup> Ai Rab, wuh musibat meñ phañs kar tujhe talāsh karne lage, terī tādiḅ ke bāis mantar phūñkne lage.

<sup>17</sup> Ai Rab, tere huzūr ham dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah tarapte aur chūḳhte-chillāte rahe.

<sup>18</sup> Janane kā dard mahsūs karke ham pech-o-tāb khā rahe the. Lekin afsos, hawā hī paidā huī. Na ham ne mulk ko najāt dī, na duniyā ke nae bāshinde paidā hue.

<sup>19</sup> Lekin tere murde dubārā zindā hoñge, un kī lāsheñ ek din jī uṭheñgī. Ai khāk meñ basne wālo, jāg uṭho aur ḡhushi ke nāre lagāo! Kyoñki terī os nūroñ kī shabnam hai, aur zamīn murdā rūhoñ ko janm degī.

### *Rab Isrāil ke Dushmanoñ se Badlā Legā*

<sup>20</sup> Ai merī qaum, jā aur thoṛī der ke lie apne kamroñ meñ chhup kar kunḡī lagā le. Jab tak Rab kā ḡhazab ṭhanḡā na ho wahāñ ṭhahrī rah.

<sup>21</sup> Kyoñki dekh, Rab apnī sukūnatgāh se nikalne ko hai tāki duniyā ke bāshindoñ ko sazā de. Tab zamīn apne āp par bahāyā huā ḡhūn fāsh karegī aur apne maqtūloñ ko mazīd chhupāe nahīn rakhegi.

## 27

<sup>1</sup> Us din Rab us bhāgne aur pech-o-tāb khāne wāle sānp ko sazā degā jo Liwiyātān kahlātā hai. Apnī saḳht, azīm aur tāqatwar talwār se wuh samundar ke azhdahe ko mār ḡalegā.

### *Angūr ke Bāḡh kā Nayā Gīt*

<sup>2</sup> Us din kahā jāegā,

“Angūr kā kitnā k̄hūsūrat bāgh hai! Us kī tārīf meñ gīt gāo!

<sup>3</sup> Maiñ, Rab k̄hud hī use sañbhāltā, use musalsal pānī detā rahtā hūñ. Din rāt maiñ us kī pahrādārī kartā hūñ tākī koī use nuqsān na pahuñchāe.

<sup>4</sup> Ab merā ghussā thandā ho gayā hai. Lekin agar bāgh meñ ūñtkaṭāre aur k̄hārdār jhāriyāñ mil jāen to maiñ un se nipaṭ lūngā, maiñ un se jang karke sab ko jalā dūngā.

<sup>5</sup> Lekin agar wuh māñ jāen to mere pās ā kar panāh leñ. Wuh mere sāth sulah karen, hāñ mere sāth sulah karen.”

### *Sazā ke Bāwujūd Isrāil par Rahm*

<sup>6</sup> Ek waqt āegā ki Yāqūb jar pakaregā. Isrāil ko phūl lag jāenge, us kī koñpleñ nikleñgī aur duniyā us ke phal se bhar jāegī.

<sup>7</sup> Kyā Rab ne apnī qaum ko yoñ mārā jis tarah us ne Isrāil ko mārne wāloñ ko mārā hai? Hargiz nahīñ! Yā kyā Isrāil ko yoñ qatl kiyā gayā jis tarah us ke qātiloñ ko qatl kiyā gayā hai?

<sup>8</sup> Nahīñ, balki tū ne use ḍarā kar aur bhagā kar us se jawāb talab kiyā, tū ne us ke k̄hilāf mashriq se tez āndhī bhej kar use apne huzūr se nikāl diyā.

<sup>9</sup> Is tarah Yāqūb ke qusūr kā kaffārā diyā jāegā. Aur jab Isrāil kā gunāh dūr ho jāegā to natīje meñ wuh tamām ḡhalat qurbāngāhoñ ko chūne ke pattharoñ kī tarah chaknāchūr karegā. Na Yasirat Dewī ke khambe, na bak̄hūr jalāne kī ḡhalat qurbāngāheñ kharī raheñgī.

<sup>10</sup> Kyonki qilāband shahr tanhā rah gayā hai. Logoñ ne use wīrān chhoṛ kar registān kī tarah tark kar diyā hai. Ab se us meñ bachhre hī charenge. Wuhī us kī galiyoñ meñ āram karke us kī ṭahniyoñ ko chabā leñge.

<sup>11</sup> Tab us kī shāḱheñ sūkh jāeñgī aur aurateñ unheñ toṛ toṛ kar jalāeñgī. Kyonki yih qaum samajh se k̄hālī hai, lihāzā us kā K̄hāliq us par tars nahīñ khāegā, jis ne use tashkīl diyā wuh us par mehrbānī nahīñ karegā.

<sup>12</sup> Us din tum Isrāilī ghallā jaise hoge, aur Rab tumhārī bāliyoñ ko Dariyā-e-Furāt se le kar Mīsr kī shimālī sarhad par wāqe Wādī-e-Mīsr tak kātegā. Phir wuh tumheñ gāh kar dānā badānā tamām ghallā ikatṭhā karegā.

<sup>13</sup> Us din narsingā buland āwāz se bajegā. Tab Asūr meñ tabāh hone wāle aur Mīsr meñ bhagāe hue log wāpas ā kar Yarūshalam ke muqaddas pahār par Rab ko sijdā kareñge.

## 28

### *Maḡhrūr Shahr Sāmariya Murjhāne Wālā Phūl Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya par afsos jo Isrāilī sharābiyoñ kā shāndār tāj hai. Us shahr par afsos jo Isrāil kī shān-o-shaukat thā lekin ab murjhāne wālā phūl hai. Us ābādī par afsos jo nashe meñ dhut logoñ kī zark̄hez wādī ke ūpar taḱhtnashīn hai.

<sup>2</sup> Dekho, Rab ek zabardast sūrmā bhejegā jo oloñ ke tūfān, tabāhkun āndhī aur sailāb paidā karne wālī mūslādhār bārish kī tarah Sāmariya par ṭūṭ paṛegā aur zor se use zamīn par paṭaḱh degā.

<sup>3</sup> Tab Isrāilī sharābiyoñ kā shāndār tāj Sāmariya pāñwoñ tale raundā jāegā.

<sup>4</sup> Tab yih murjhāne wālā phūl jo zark̄hez wādī ke ūpar taḱhtnashīn hai aur us kī shān-o-shaukat k̄hatm ho jāegī. Us kā hāl fasal se pahle pakne wāle anjir jaisā hogā. Kyonki jyōñ hī koī use dekhe wuh use toṛ kar haṛap kar legā.



<sup>5</sup> Us din Rabbul-afwāj khud Isrāil kā shāndār tāj hogā, wuh apnī qaum ke bache huon kā jalālī sehrā hogā.

<sup>6</sup> Wuh adālat karne wāle ko insāf kī rūh dilāegā aur shahr ke darwāze par dushman ko pīchhe dhakelne wālon ke lie tāqat kā bāis hogā.

### *Yarūshalam ke Matwāle Nabī*

<sup>7</sup> Lekin yih log bhī mai ke asar se dagmagā rahe aur sharāb pī pī kar larḥharā rahe haiñ. Imām aur nabī nashe meñ jhūm rahe haiñ. Mai pine se un ke dimāghon meñ khalal ā gayā hai, sharāb pī pī kar wuh chakkar khā rahe haiñ. Royā deḥte waqt wuh jhūmte, faisle karte waqt jhūlte haiñ.

<sup>8</sup> Tamām mezeñ un kī qai se gandī haiñ, un kī ḡhilāzat har taraf nazar ātī hai.

<sup>9</sup> Wuh āpas meñ kahte haiñ, “Yih shaḥs hamāre sāth is qism kī bāten kyon kartā hai? Hameñ tālim dete aur ilāhī paighām kā matlab sunāte waqt wuh hameñ yon samjhātā hai goyā ham chhoṭe bachche hon jin kā dūdh abhī abhī chhurāyā gayā ho.

<sup>10</sup> Kyonki yih kahtā hai, ‘Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw qaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf thoṛā-sā us taraf.’ ”

<sup>11</sup> Chunānche ab Allāh hāklāte hue hoñon aur ḡhairzabānon kī mārifat is qaum se bāt karegā.

<sup>12</sup> Go us ne un se farmāyā thā, “Yih āram kī jagah hai. Thakemāndon ko āram do, kyonki yihñ wuh sukūn pāenge.” Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīn the.

<sup>13</sup> Is lie āindā Rab un se inhīn alfāz se hamkalām hogā, “Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw kaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf, thoṛā-sā us taraf.” Kyonki lāzim hai ki wuh chal kar ṭhokar khāen, aur dharām se apnī pusht par gir jāen, ki wuh zaḥmī ho jāen aur phande meñ phañs kar giriftār ho jāen.

### *Allāh kā Wāzih Paighām*

<sup>14</sup> Chunānche ab Rab kā kalām sun lo, ai mazāq urāne wālo, jo Yarūshalam meñ basne wālī is qaum par hukūmat karte ho.

<sup>15</sup> Tum shekhī mār kar kahte ho, “Ham ne maut se ahd bāndhā aur Pātāl se muāhadā kiyā hai. Is lie jab sazā kā sailāb ham par se guzare to hameñ nuqsān nahīn pahuñchāegā. Kyonki ham ne jhūṭ meñ panāh lī aur dhoke meñ chhup gae haiñ.”

<sup>16</sup> Is ke jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekho, main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ, kone kā ek āzmūdā aur qimṭī patthar jo mazbūt buniyād par lagā hai. Jo imān lāegā wuh kabhī nahīn hilegā.

<sup>17</sup> Insāf merā fitā aur rāstī merī sāhul kī ḍori hogī. In se main sab kuchh parkhūngā.

Ole us jhūṭ kā safāyā kareñge jis meñ tum ne panāh lī hai, aur sailāb tumhārī chhupne kī jagah urā kar apne sāth bahā le jāegā.

<sup>18</sup> Tab tumhārā maut ke sāth ahd mansūḳh ho jāegā, aur tumhārā Pātāl ke sāth muāhadā qāym nahīn rahegā. Sazā kā sailāb tum par se guzar kar tumheñ pāmāl karegā.

<sup>19</sup> Wuh subah basubah aur din rāt guzaregā, aur jab bhī guzaregā to tumheñ apne sāth bahā le jāegā. Us waqt log dahshatzadā ho kar kalām kā matlab samjheñge.”

<sup>20</sup> Chārpāi itnī chhoṭī hogī ki tum pānw phailā kar so nahīn sakoge. Bistar kī chauṛāi itnī kam hogī ki tum use lapet kar āram nahīn kar sakoge.

<sup>21</sup> Kyoñki Rab uṭh kar yoñ tum par jhapṭ paregā jis tarah Parāzīm Pahār ke pās Filistiyoñ par jhapṭ parā. Jis tarah Wādī-e-Jibaūn meñ Amoriyoñ par ṭūṭ parā usī tarah wuh tum par ṭūṭ paregā. Aur jo kām wuh karegā wuh aḡ hoga, jo qadam wuh uṭhāegā wuh māmūl se haṭ kar hoga.

<sup>22</sup> Chunānche apñi tānāzani se bāz āo, warnā tumhārī zanjireñ mazid zor se kas dī jāeñgī. Kyoñki mujhe Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj se paighām milā hai kī tamām duniyā kī tabahī muta'ayyin hai.

### *Māhir Kisān kī Tamsil*

<sup>23</sup> Ghaur se merī bāt suno! Dhyān se us par kān dharo jo main kah rahā hūñ!

<sup>24</sup> Jab kisān khet ko bīj bone ke lie taiyār kartā hai to kyā wuh pūrā din hal chalātā rahtā hai? Kyā wuh apnā pūrā waqt zamīn khodne aur dḡhele torne meñ sarf kartā hai?

<sup>25</sup> Hargiz nahīñ! Jab pūre khet kī satah hamwār aur taiyār hai to wuh apñi apñi jagah par siyāh zīrā aur safed zīrā, gandum, bājirā aur jo kā bīj botā hai. Aḡhir meñ wuh kināre par chāre kā bīj botā hai.

<sup>26</sup> Kisān ko ḡhūb mālūm hai kī kyā kyā karnā hotā hai, kyoñki us ke ḡhudā ne use tālīm de kar saḡhī tarīqā sikhāyā.

<sup>27</sup> Chunānche siyāh zīrā aur safed zīrā ko anāj kī tarah gāhā nahīñ jātā. Dāne nikālne ke lie un par waznī chīz nahīñ chalāī jātī balki unheñ ḡanḡe se mārā jātā hai.

<sup>28</sup> Aur kyā anāj ko gāh gāh kar pīsā jātā hai? Hargiz nahīñ! Kisān use had se zyādā nahīñ gāhtā. Go us ke ghoṛe koī waznī chīz khīnchte hue bālīyon par se guzarte haiñ tāki dāne nikleñ tāham kisān dhyān detā hai kī dāne pis na jāyē.

<sup>29</sup> Use yih ilm bhī Rabbul-afwāj se milā hai jo zabardast mashwaroñ aur kāmil hikmat kā mambā hai.

## 29

### *Yarūshalam ḡhabardār Rahe*

<sup>1</sup> Ai Ariyel, Ariyel, \* tujh par afsos! Ai shahr jis meñ Dāūd ḡhaimāzan thā, tujh par afsos! Chalo, sāl basāl apne tahwār manāte raho.

<sup>2</sup> Lekin main Ariyel ko yoñ gher kar tang karūnga ki us meñ āh-o-zārī sunāi degī. Tab Yarūshalam mere nazdik saḡhī mānoñ meñ Ariyel sābit hoga.

<sup>3</sup> Kyoñki main tujhe har taraf se pushtābandī se gher kar band rakhūngā, tere muḡsare kā pūrā band-o-bast karūnga.

<sup>4</sup> Tab tū itnā past hoga kī ḡhāk meñ se bolegā, terī dabī dabī āwāz gard meñ se niklegī. Jis tarah murdā rūh zamīn ke andar se sargoshī kartī hai usī tarah terī dhīmī dhīmī āwāz zamīn meñ se niklegī.

<sup>5</sup> Lekin achānak tere muta'addid dushman bārīk dhūl kī tarah uṛ jāeñge, zālīmoñ kā ḡhol hawā meñ bhūse kī tarah titar-bitar ho jāegā. Kyoñki achānak, ek hī lamhe meñ

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj un par ṭūṭ paregā. Wuh bijlī kī karaktī āwāzeñ, zalzalā, barā shor, tez āñdhī, tūfān aur bhasm karne wālī āg ke shole apne sāth le kar shahr kī madad karne āegā.

\* **29:1** Murād hai Yarūshalam. Ariyel kā ek matlab 'Allāh kā Sherbabar' aur dūsra 'Bhasm Hone Wālī Qurbāniyoñ kī Qurbāngāh' hai. Yahāñ donoñ matlab mumkin haiñ.

7 Tab Ariyel se laṛne wālī tamām qaumon ke ḡhol kḡhāb jaise lageṅge. Jo Yarūshalam par hamlā karke us kā muhāsarā kar rahe aur use tang kar rahe the wuh rāt meṅ royā jaise ḡhairhaqīqī lageṅge.

8 Tumhāre dushman us bhūke admī kī mānind hoṅge jo kḡhāb meṅ deḡhtā hai ki main khānā khā rahā hūn, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main waise kā waisā bhūkā hūn. Tumhāre muḡhālīf us pyāse admī kī mānind hoṅge jo kḡhāb meṅ deḡhtā hai ki main pānī pī rahā hūn, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main waise kā waisā nidhāl aur pyāsā hūn. Yihī un tamām bainul-aqwāmī ḡholoṅ kā hāl hogā jo Koh-e-Siyyūn se jang kareṅge.

### *Allāh kā Kalām Qaum kī Samajh se Bāhar Hai*

9 Hairatzadā ho kar hakkā-bakkā rah jāo! Andhe ho kar nābīnā ho jāo! Matwāle ho jāo, lekin mai se nahīn. Laṛkhaṛāte jāo, lekin sharāb se nahīn.

10 Kyoṅki Rab ne tumheṅ gahrī nīnd sulā diyā hai, us ne tumhārī ānkhon yānī nabiyon ko band kiyā aur tumhāre saron yānī royā deḡhne wāloṅ par pardā ḡāl diyā hai.

11 Is lie jo bhī kalām nāzil huā hai wuh tumhāre lie sar bamuhr kitāb hī hai. Agar use kisī paṛhe-likhe admī ko diyā jāe tāki paṛhe to wuh jawāb degā, “Yih paṛhā nahīn jā saktā, kyoṅki is par muhr hai.”

12 Aur agar use kisī anpaṛh admī ko diyā jāe to wuh kaheḡā, “Main anpaṛh hūn.”

13 Rab farmātā hai, “Yih qaum mere huzūr ā kar apnī zabān aur hoṅṅon se to merā ehtirām kartī hai, lekin us kā dil mujh se dūr hai. Un kī ḡhudātarsī sirf insān hī ke raṛe-raṛāe ahkām par mabnī hai.

14 Is lie āindā bhī merā is qaum ke sāth sulūk hairatangez hogā. Hān, merā sulūk ajīb-o-ḡharīb hogā. Tab us ke dānishmandon kī dānish jāti raheḡi, aur us ke samajhdāron kī samajh ḡhāyb ho jāeḡi.”

15 Un par afsos jo apnā mansūbā zamīn kī gahrāiyon meṅ dabā kar Rab se chhupāne kī koshish karte haiṅ, jo tārikī meṅ apne kām karke kahte haiṅ, “Kaun hameṅ dekh legā, kaun hameṅ pahchān legā?”

16 Tumhārī kajrawī par lānat! Kyā kumhār ko us ke gāre ke barābar samjhā jātā hai? Kyā banī huī chīz banāne wāle ke bāre meṅ kahtī hai, “Us ne mujhe nahīn banāyā”? Yā kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle ke bāre meṅ kahtā hai, “Wuh kuchh nahīn samajhtā”? Hargiz nahīn!

### *Baṛī TabḡliyanĀne Wālī Haiṅ*

17 Thoṛī hī der ke bād Lubnān kā jangal phalte-phulte bāḡh meṅ tabdīl hogā jabkī phaltā-phultā bāḡh jangal-sā lageḡā.

18 Us dīn bahre kitāb kī tilāwat suneṅge, aur andhoṅ kī ānkhēṅ andhere aur tārikī meṅ se nīkal kar dekh sakeṅgi.

19 Ek bār phir farotan Rab kī ḡhushī manāeṅge, aur muhtāj Isrāīl ke Quddūs ke bāis shādiyānā bajāeṅge.

20 Zālīm kā nām-o-nishān nahīn raheḡā, tānāzan ḡhatm ho jāeṅge, aur dūsron kī tāk meṅ baiṛhne wāle sab ke sab rū-e-zamīn par se miṭ jāeṅge.

21 Yihī un kā anjām hogā jo adālat meṅ dūsron ko qusūr wār thahrāte, shahr ke darwāze meṅ adālat karne wāle qāzī ko phaṅsāne kī koshish karte aur jhūṭī gawāhion se bequsūr kā haq māрте haiṅ.

<sup>22</sup> Chunānche Rab jis ne pahle Ibrāhīm kā bhī fidyā de kar use chhuṛāyā thā Yāqūb ke gharāne se farmātā hai, “Ab se Yāqūb sharmindā nahīn hogā, ab se Isrāīliyon kā rang faq nahīn paṛ jāegā.

<sup>23</sup> Jab wuh apne darmiyān apne bachchoṅ ko jo mere hāthoṅ kā kām haiṅ dekhēṅ to wuh mere nām ko muqaddas māneṅge. Wuh Yāqūb ke Quddūs ko muqaddas jāneṅge aur Isrāīl ke Ḳhudā kā khauf māneṅge.

<sup>24</sup> Us waqt jin kī rūh āwārā hai wuh samajh hāsil kareṅge, aur buṛburāne wāle tālim qabūl kareṅge.”

## 30

### *Misr ke Wāde Bekār Haiṅ*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Ai ziddī bachcho, tum par afsos! Kyoṅki tum mere baḡhair mansūbe bāndhte aur mere Rūh ke baḡhair muāhade kar lete ho. Gunāhoṅ meṅ izāfā karte karte

<sup>2</sup> tum ne mujh se mashwarā lie baḡhair Misr kī taraf rujū kiyā tāki Firaun kī aṛ meṅ panāh lo aur Misr ke sāye meṅ hifāzat pāo.

<sup>3</sup> Lekin khabardār! Firaun kā tahaffuz tumhāre lie sharm kā bāis banegā, Misr ke sāye meṅ panāh lene se tumhārī ruswāī ho jāegī.

<sup>4</sup> Kyoṅki go us ke afsar Zuan meṅ haiṅ aur us ke elchī hanīs tak pahuṅch gae haiṅ

<sup>5</sup> to bhī sab is qaum se sharmindā ho jāeṅge, kyoṅki is ke sāth muāhadā bekār hogā. Is se na madad aur na fāyda hāsil hogā balki yih sharm aur khajālat kā bāis hī hogī.”

<sup>6</sup> Dasht-e-Najab ke jānwaroṅ ke bāre meṅ Rab kā farmān:

Yahūdāh ke safir ek taklifdeh aur pareshānkun mulk meṅ se guzar rahe haiṅ jis meṅ sherbarab; shernī, zahrile aur uṛansānp baste haiṅ. Un ke gadhe aur ūṅt Yahūdāh kī daulat aur khazānoṅ se lade hue haiṅ, aur wuh sab kuchh Misr ke pās pahuṅchā rahe haiṅ, go is qaum kā koī fāyda nahīn.

<sup>7</sup> Misr kī madad fuzūl hī hai! Is lie maiṅ ne Misr kā nām ‘Rahab azhdahā jis kā muṅh band kar diyā gayā hai’ rakhā hai.

<sup>8</sup> Ab dūsroṅ ke pās jā kar sab kuchh taḡhte par likh. Use kitāb kī sūrat meṅ qalamband kar tāki mere alfāz āne wāle dinoṅ meṅ hameshā tak gawāhī deṅ.

<sup>9</sup> Kyoṅki yih qaum sarkash hai, yih log dhokebāz bachche haiṅ jo Rab kī hidāyat ko mānane ke lie taiyār hī nahīn.

<sup>10</sup> Ḡhaibbinoṅ ko wuh kahte haiṅ, “Royā se bāz āo.” Aur royā dekhne wāloṅ ko wuh hukm dete haiṅ, “Hameṅ sachchī royā mat batānā balki hamārī khushāmad karne wāli bāteṅ. Farebdeh royā dekh kar hamāre āge bayān karo!

<sup>11</sup> Sahīh rāste se haṭ jāo, sīdhī rāh ko chhoṛ do. Hamāre sāmne Isrāīl ke Quddūs kā zikr karne se bāz āo!”

<sup>12</sup> Jawāb meṅ Isrāīl kā Quddūs farmātā hai, “Tum ne yih kalām radd karke zulm aur chālākī par bharosā balki pūrā etamād kiyā hai.

<sup>13</sup> Ab yih gunāh tumhāre lie us ūnchī dīwār kī mānind hogā jis meṅ darāreṅ paṛ gai haiṅ. Darāreṅ phailī haiṅ aur dīwār baiṭhī jāti hai. Phir achānak ek hī lamhe meṅ wuh dhaṛām se zamīnbos ho jāti hai.

<sup>14</sup> Wuh ṭukre ṭukre ho jāti hai, bilkul mittī ke us bartan kī tarah jo berahmī se chaknāchūr kiyā jāta hai aur jis kā ek ṭukrā bhī āg se koele uṭhā kar le jāne yā hauz se thoṛā-bahut pānī nikālne ke qābil nahīn rah jāta.”

### *Sabar ke sāth Rab par Bharosā Rakho*

15 Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāil kā Quddūs hai farmātā hai, “Wāpas ā kar sukūn pāo, tab hī tumheñ najāt milegī. Khāmosh rah kar mujh par bharosā rakho, tab hī tumheñ taqwiyat milegī. Lekin tum is ke lie taiyār hī nahīn the.

16 Chūnki tum jawāb meñ bole, ‘Hargiz nahīn, ham apne ghoṛoñ par sawār ho kar bhāgeñge’ is lie tum bhāg jāoge. Chūnki tum ne kahā, ‘Ham tez ghoṛoñ par sawār ho kar bach nikleñge’ is lie tumhārā tāqqub karne wāle kahīn zyādā tez hoñge.

17 Tumhāre pāñch afrād tumheñ dhamkēnge to tum sab ke sab farār ho jāoge. Ākhirkār jo bacheñge wuh pahār kī choṭī par parcham ke ḍaṇḍe kī tarah tanhā rah jāeñge, pahārī par jhaṇḍe kī tarah akele hoñge.”

18 Lekin Rab tumheñ mehrbānī dikhāne ke intazār meñ hai, wuh tum par rahm karne ke lie uṭh kharā huā hai. Kyonki Rab insāf kā Ḳhudā hai. Mubārak haiñ wuh jo us ke intazār meñ rahte haiñ.

19 Ai Siyyūn ke bāshindo jo Yarūshalam meñ rahte ho, āindā tum nahīn ro’oge. Jab tum fariyād karoge to wuh zarūr tum par mehrbānī karegā. Tumhārī sunte hī wuh jawāb degā.

20 Go māzī meñ Rab ne tumheñ tangī kī roṭī khilāi aur zulm kā pānī pilāyā, lekin ab terā ustād chhupā nahīn rahegā balki terī apnī hī ānkheñ use dekheñgī.

21 Agar dāīn yā bāīn taraf murnā hai to tumheñ pichhe se hidāyat milegī, “Yihī rāstā sahīh hai, isī par chalo!” Tumhāre apne kān yih sunēnge.

22 Us waqt tum chāndī aur sone se saje hue apne butoñ kī behurmatī karoge. Tum “Uf, gandī chīz!” Kah kar unheñ nāpāk kachre kī tarah bāhar phaiñkoge.

23 Bij bote waqt Rab tere khetoñ par bārish bhej kar behtarīn fasleñ pakne degā, ghizāiyatbakhsh khurāk muhaiyā karegā. Us din terī bher-bakriyāñ aur gāy-bail wasī charāgāhoñ meñ chareñge.

24 Khetibārī ke lie mustāmal bailoñ aur gadhoñ ko chhāj aur doshāḳhe ke zariye sāf kī gai behtarīn khurāk milegī.

25 Us din jab dushman halāk ho jāegā aur us ke burj gir jāeñge to har ūnche pahār se nahreñ aur har bulandī se nāle baheñge.

26 Chānd sūraj kī mānind chamkegā jabki sūraj kī raushnī sāt gunā zyādā tez hogī. Ek din kī raushnī sāt ām dinoñ kī raushnī ke barābar hogī. Us din Rab apnī qaum ke zaḳhmoñ par marham-paṭṭī karke use shafā degā.

### *Rab Asūriyoñ kī Adālat Kartā Hai*

27 Wuh dekho, Rab kā nām dūr-darāz ilāqe se ā rahā hai. Wuh ghaiz-o-ghazab se aur baṛe rob ke sāth qarīb pahuñch rahā hai. Us ke hoñṭ qahr se hīl rahe haiñ, us kī zabān ke āge āge sab kuchh rākh ho rahā hai.

28 Us kā dam kināroñ se bāhar āne wālī nadī hai jo sab kuchh gale tak ḍubo detī hai. Wuh aqwām ko halākat kī chhalnī meñ chhāñ chhāñ kar un ke muñh meñ dahānā ḍāltā hai tāki wuh bhaṭak kar tabāhkun rāh par āeñ.

29 Lekin tum gīt gāoge, aise gīt jaise muqaddas īd kī rāt gāe jāte haiñ. Itnī raunaq hogī kī tumhāre dil phūle na samāeñge. Tumhārī ḳhushī un zāyriñ kī mānind hogī jo bānsrī bajāte hue Rab ke pahār par chaṛhte aur Isrāil kī Chaṭṭān ke huzūr āte haiñ.

<sup>30</sup> Tab Rab apnī bāroḅ āwāz se logoṅ par apnī qudrat kā izhār karegā. Us kā saḡht ḡhazab aur bhasm karne wālī āg nāzil hogī, sāth sāth bārish kī tez bauchhār aur oloṅ kā tūfān un par ṭūṭ paregā.

<sup>31</sup> Rab kī āwāz Asūr ko pāsh pāsh kar degī, us kī lāṭhī use mārṭī rahegī.

<sup>32</sup> Aur jyoṅ jyoṅ Rab sazā ke laṭh se Asūr ko zarḅ lagāegā tyoṅ tyoṅ daf aur sarod bajeṅge. Apne zorāwar bāzū se wuh Asūr se laṛegā.

<sup>33</sup> Kyonki barī der se wuh garḡhā taiyār hai jahān Asūrī bādshāh kī lāsh ko jalānā hai. Use gahrā aur chaurā banāyā gayā hai, aur us meṅ lakarī kā baṛā dher hai. Rab kā dam hī use gandhak kī tarah jalāegā.

## 31

### *Misr kī Madad Bekār Hai*

<sup>1</sup> Un par afsos jo madad ke lie Misr jāte haiṅ. Un kī pūrī ummīd ghoṛoṅ se hai, aur wuh apne muta'addid rathoṅ aur tāqatwar ḡhurṡawāroṅ par etamād rakhṭe haiṅ. Afsos, na wuh Isrāīl ke Quddūs kī taraf nazar uṭhāte, na Rab kī marzī dariyāft karte haiṅ.

<sup>2</sup> Lekin Allāh bhī dānā hai. Wuh tum par āfat lāegā aur apnā farmān mansūḡh nahīn karegā balki sharīroṅ ke ḡhar aur un ke muāwinoṅ ke ḡhilāf uṭh kharā hogā.

<sup>3</sup> Misrī to Khudā nahīn balki insān haiṅ. Aur un ke ḡhoṛe ālam-e-arwāh ke nahīn balki fānī duniyā ke haiṅ. Jahān bhī Rab apnā hāth baṛhāe wahān madad karne wāle madad milne wāloṅ samet ṭhokar khā kar gir jāte haiṅ, sab mil kar halāk ho jāte haiṅ.

<sup>4</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Siyyūn par utarte waqt main us jawān sherbābar kī tarah hūṅgā jo bakrī mār kar us ke ūpar kharā ḡhurrātā hai. Ho muta'addid gallābānoṅ ko use bhāḡane ke lie bulāyā jāe to bhī wuh un kī chīkhoṅ se dahshat nahīn khātā, na un ke shor-sharābā se dar kar dabak jātā hai. Rabbul-afwāj isī tarah hī Koh-e-Siyyūn par utar kar laṛegā.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj par phailāe hue parinde kī tarah Yarūshalam ko panāh degā, wuh use mahfūz rakh kar chhuṭkārā degā, use sazā dene ke bajāe rihā karegā.”

<sup>6</sup> Ai Isrāīliyo, jis se tum sarkash ho kar itne dūr ho gae ho us ke pās wāpas ā jāo.

<sup>7</sup> Ab tak tum apne hāthoṅ se bane hue sone-chāndī ke butoṅ kī pūjā karte ho, ab tak tum is gunāh meṅ mulawwas ho. Lekin wuh din āne wālā hai jab har ek apne butoṅ ko radd karegā.

<sup>8</sup> “Asūr talwār kī zad meṅ ā kar gir jāegā. Lekin yih kisī mard kī talwār nahīn hogī. Jo talwār Asūr ko khā jāegī wuh fānī insān kī nahīn hogī. Asūr talwār ke āge āge bhāḡegā, aur us ke jawānoṅ ko begār meṅ kām karnā paregā.

<sup>9</sup> Us kī chaṭṭān dar ke māre jāṭī rahegī, us ke afsar lashkarī jhanḡe ko dekh kar dahshat khāeṅge.” Yih Rab kā farmān hai jis kī āg Siyyūn meṅ bharaktī aur jis kā tanūr Yarūshalam meṅ taptā hai.

## 32

### *Rāst Bādshāh kī Āmad*

<sup>1</sup> Ek bādshāh āne wālā hai jo insāf se hukūmat karegā. Us ke afsar bhī sadāqat se hukmrānī kareṅge.

<sup>2</sup> Har ek āndhī aur tūfān se panāh degā, har ek registān meñ nadiyon kī tarah tar-o-tāzā karegā, har ek taptī dhūp meñ baṛī chaṭṭān kā-sā sāyā degā.

<sup>3</sup> Tab dekhne wāloñ kī ānkheñ andhī nahīn raheñgī, aur sunane wāloñ ke kān dhyan deñge.

<sup>4</sup> Jaldbazōñ ke dil samajhdār ho jāeñge, aur hakloñ kī zabān rawānī se sāf bāt karegī.

<sup>5</sup> Us waqt na ahmaq sharīf kahlāegā, na badmāsh ko mumtāz qarār diyā jāegā.

<sup>6</sup> Kyoñki ahmaq hamāqat bayān kartā hai, aur us kā zahan sharīr mansūbe bāndhtā hai. Wuh bedīn harkateñ karke Rab ke bāre meñ kufr baktā hai. Bhūke ko wuh bhūkā chhoṛtā aur pyāse ko pānī pīne se rokta hai.

<sup>7</sup> Badmāsh ke tarīq-e-kār sharīr haiñ. Wuh zarūratmand ko jhūṭ se tabāh karne ke mansūbe bāndhtā rahtā hai, k̄hāh gharīb haq par kyoñ na ho.

<sup>8</sup> Us ke muqābale meñ sharīf ādmī sharīf mansūbe bāndhtā aur sharīf kām karne meñ sābitqadam rahtā hai.

### *Beparwā Zindagī Khatm Hone Wālī Hai*

<sup>9</sup> Ai beparwā aurato, uṭh kar merī bāt suno! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, mere alfāz par dhyān do!

<sup>10</sup> Ek sāl aur chand ek dinoñ ke bād tum jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho kāñp uṭhogī. Kyoñki angūr kī fasal zāe ho jāegī, aur phal kī fasal pakne nahīn pāegī.

<sup>11</sup> Ai beparwā aurato, laraz uṭho! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, thartharāo! Apne achche kapṛoñ ko utār kar tāt ke libās pahan lo.

<sup>12</sup> Apne sīnoñ ko pīt pīt kar apne k̄hushgawār khetoñ aur angūr ke phaldār bāghoñ par mātam karo.

<sup>13</sup> Merī qaum kī zamīn par āh-o-zārī karo, kyoñki us par k̄hārdār jhāriyāñ chhā gai haiñ. Rangraliyāñ manāne wāle shahr ke tamām k̄hushbāsh gharoñ par gham khāo.

<sup>14</sup> Mahal wirān hogā, raunaqdār shahr sunsān hogā. Qilā aur burj hameshā ke lie ghār baneñge jahāñ janglī gadhe apne dil bahlāeñge aur bheṛ-bakriyāñ chareñgī.

### *Allāh ke Rūh se Bahālī*

<sup>15</sup> Jab tak Allāh apnā Rūh ham par nāzil na kare us waqt tak hālāt aise hī raheñge. Lekin phir registān bāgh meñ tabdīl ho jāegā, aur bāgh ke phaldār daraṭh jangal jaise ghane ho jāeñge.

<sup>16</sup> Tab insāf registān meñ basegā, aur sadāqat phalte-phūlte bāgh meñ sukūnat karegī.

<sup>17</sup> Insāf kā phal amn-o-amān hogā, aur sadāqat kā asar abadī sukūn aur hifāzat hogī.

<sup>18</sup> Merī qaum pursukūn aur mahfūz ābādiyoñ meñ basegī, us ke ghar āramdeh aur puramn hoñge.

<sup>19</sup> Go jangal tabāh aur shahr zamīnbos kyoñ na ho,

<sup>20</sup> lekin tum mubārak ho jo har nadī ke pās bij bo sakoge aur āzādī se apne gāy-bailoñ aur gadhoñ ko charā sakoge.

## 33

*Yā Rab, Madad!*

<sup>1</sup> Tujh par afsos, jo dūsroñ ko barbād karne ke bāwujūd barbād nahīn huā. Tujh par afsos, jo dūsroñ se bewafā thā, hālāñki tere sāth bewafāi nahīn huī. Lekin terī bārī bhī āegī. Barbādī kā kām takmīl tak pahuñchāne par tū khud barbād ho jāegā. Bewafāi kā kām takmīl tak pahuñchāne par tere sāth bhī bewafāi kī jāegi.

<sup>2</sup> Ai Rab, ham par mehrbānī kar! Ham tujh se ummīd rakhte haiñ. Har subah hamārī tāqat ban, musibat ke waqt hamārī rihāi kā bāis ho.

<sup>3</sup> Terī garajī āwāz sun kar qaumeñ bhāg jāti haiñ, tere uṭh khare hone par wuh chāroñ taraf bikhar jāti haiñ.

<sup>4</sup> Ai qaumo, jo māl tum ne lūṭ liyā wuh dūsre chhīn leñge. Jis tarah ṭiddiyōñ ke ghol fasloñ par jhapaṭ kar sab kuchh chaṭ kar jāte haiñ usī tarah dūsre tumhāri pūrī milkiyat par ṭuṭ pareñge.

<sup>5</sup> Rab sarfarāz hai aur bulandiyōñ par sukūnat kartā hai. Wuhī Siyyūn ko insāf aur sadaqat se mālāmāl karegā.

<sup>6</sup> Un dinōñ meñ wuh terī hifāzat kī zamānat hogā. Tujhe najāt, hikmat aur dānāi kā zakhīrā hāsīl hogā, aur Rab kā khauṫ terā khazānā hogā.

*Dushman se Dhokā, Rab se Rihāi*

<sup>7</sup> Suno, un ke sūrme galiyōñ meñ chīkh rahe haiñ, amn ke safir talkh aheñ bhar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Saṛakeñ wīrān-o-sunsān haiñ, aur musāfir un par nazar hī nahīn āte. Muāhade ko toṛā gayā hai, logoñ ne us ke gawāhoñ ko radd karke insān ko haqīr jānā hai.

<sup>9</sup> Zamīn khushk ho kar murjhā gai hai, Lubnān kumlā kar sharmindā ho gayā hai. Shārūn kā maidān beshajar bayābān-sā ban gayā hai, Basan aur Karmīl apne patte jhāṛ rahe haiñ.

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Ab main uṭh khare hūngā, ab main sarfarāz ho kar apnī quwwat kā izhār karūngā.

<sup>11</sup> Tum ummīd se ho, lekin peṭ meñ sūkhī ghās hī hai, aur janm dete waqt bhūsā hī paidā hogā. Jab tum phūnk māroge to tumhārā dam āg ban kar tumhīn ko rākh kar degā.

<sup>12</sup> Aqwām yoñ bhasm ho jāeñgī kī chūnā hī rah jāegā, wuh khārdār jhāriyōñ kī tarah kaṭ kar jal jāeñgī.

<sup>13</sup> Ai dūr-darāz ilāqoñ ke bāshindo, wuh kuchh suno jo main ne kiyā hai. Ai qarīb ke basne wālo, merī qudrat jān lo.”

<sup>14</sup> Siyyūn meñ gunāhgār ghabrā gae haiñ, bedīn pareshānī ke ālam meñ thartharāte hue chillā rahe haiñ, “Ham meñ se kaun bhasm karne wālī is āg ke sāmne zindā rah saktā hai? Ham meñ se kaun hameshā tak bharakne wālī is angṭhī ke qarīb qāym rah saktā hai?”

<sup>15</sup> Lekin wuh shaḫs qāym rahegā jo rāst zindagī guzāre aur sachchāi bole, jo ghairqānūnī nafā aur rishwat lene se inkār kare, jo qātilānā sāzishōñ aur ghalat kām se gurez kare.

<sup>16</sup> Wuhī bulandiyōñ par basegā aur pahār ke qile meñ mahfūz rahegā. Use roṭī miltī rahegī, aur pānī kī kabhī kamī na hogī.

*Purjalāl Bādshāh kā Mulk*

<sup>17</sup> Terī āñkheñ bādshāh aur us kī pūrī khūbsūratī kā mushāhadā kareñgī, wuh ek wasī aur dūr dūr tak phailā huā mulk dekheñgī.



<sup>18</sup> Tab tū guzare hue haulnāk waqt par ḡhaur-o-khauz karke pūchhegā, “Dushman ke baṛe afsar kidhar haiñ? Ṭaiks lene wālā kahāñ ḡhāyb huā? Wuh afsar kidhar hai jo burjoñ kā hisāb-kitāb kartā thā?”

<sup>19</sup> Āindā tujhe yih gustākḥ qaum nazar nahīñ āegī, yih log jo nāqābil-e-fahm zabān bolte aur haklāte hue aisī bāteñ karte haiñ jo samajh meñ nahīñ ātīñ.

<sup>20</sup> Hamārī idon ke shahr Siyyūn par nazar ḍāl! Terī ānkheñ Yarūshalam ko dekheñgī. Us waqt wuh mahfūz sukūnatgāh hogā, ek kḥaimā jo āindā kabhī nahīñ haṭegā, jis kī mekḥeñ kabhī nahīñ nikleñgī, aur jis kā ek rassā bhī nahīñ ṭuṭegā.

<sup>21</sup> Wahāñ Rab hī hamārā zorāwar āqā hogā, aur shahr dariyāon kā maqām hogā, aisī chauṛī nadiyon kā maqām jin par na chappū wālī kashtī, na shāndār jahāz chalegā.

<sup>22</sup> Kyoñki Rab hī hamārā qāzī, Rab hī hamārā sardār aur Rab hī hamārā Bādshāh hai. Wuhī hameñ chhuṭkārā degā.

<sup>23</sup> Dushman kā berā ḡharq hone wālā hai. Bādbān ke rasse dhile haiñ, aur na wuh mastūl ko mazbūt rakhne, na bādbān ko phailāe rakhne meñ madad dete haiñ. Us waqt kasrat kā lūṭā huā māl baṭegā, balki itnā māl hogā ki langaṛe bhī lūṭne meñ shirkat kareñge.

<sup>24</sup> Siyyūn kā koī bhī fard nahīñ kahegā, “Maiñ kamzor hūñ,” kyoñki us ke bāshindoñ ke gunāh baḡhshe gae hoñge.

## 34

### *Adom par Adālat kā Elān*

<sup>1</sup> Ai qaumo, qarīb ā kar sun lo! Ai ummato, dhyān do! Duniyā aur jo bhī us meñ hai kāñ lagāe, zamīn aur jo kuchḥ us meñ se phuṭ niklā hai tawajjuh de!

<sup>2</sup> Kyoñki Rab ko tamām ummatoñ par ḡhussā ā gayā hai, aur us kā ḡhazab un ke tamām lashkaron par nāzil ho rahā hai. Wuh unheñ mukammal taur par tabāh karegā, inheñ saffāk ke hawāle karegā.

<sup>3</sup> Un ke maqtūlon ko bāhar phaiñkā jāegā, aur lāshon kī badbū chāron taraf phailegī. Pahār un ke kḥūn se sharābor hoñge.

<sup>4</sup> Tamām sitāre gal jāeñge, aur āsmān ko tūmār kī tarah lapetā jāegā. Sitāron kā purā lashkar angūr ke murjhāe hue patton kī tarah jhar jāegā, wuh anjir ke daraḡht kī sūkhī hariyālī kī tarah gir jāegā.

<sup>5</sup> Kyoñki āsmān par merī talwār kḥūn pī pī kar mast ho gai hai. Dekho, ab wuh Adom par nāzil ho rahī hai tāki us kī adālat kare, us qaum kī jis kī mukammal tabāhī kā faisla maiñ kar chukā hūñ.

<sup>6</sup> Rab kī talwār kḥūnālūdā ho gai hai, aur us se charbī ṭapaktī hai. Bherbakriyon kā kḥūn aur mendhon ke gurdon kī charbī us par lagī hai, kyoñki Rab Busrā Shahr meñ qurbānī kī id aur Mulk-e-Adom meñ qatl-e-ām kā tahwār manāegā.

<sup>7</sup> Us waqt janglī bail un ke sāth gir jāeñge, aur bachhre tāqatwar sāndon samet khatm ho jāeñge. Un kī zamīn kḥūn se mast aur kḥāk charbī se sharābor hogī.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh din ā gayā hai jab Rab badlā legā, wuh sāl jab wuh Adom se Isrāil kā intaqām legā.

<sup>9</sup> Adom kī nadiyon meñ tārkol hī bahegā, aur gandhak zamīn ko ḡhāñpegī. Mulk bharaktī hui rāl se bhar jāegā,

<sup>10</sup> jis kī āg na din aur na rāt bujhegī balki hameshā tak dhuān chhoṛti rahegī. Mulk nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahegā, yahān tak kī musāfir bhī hameshā tak us meñ se guzarne se gurez kareñge.

<sup>11</sup> Dashtī ullū aur k̄hārpust us par qabzā kareñge, chinghārne wāle ullū aur kawwe us meñ baserā kareñge. Kyoñki Rab fite aur sähul se Adom kā pūrā mulk nāp nāp kar ujār aur wīrāni ke hawāle karegā.

<sup>12</sup> Us ke shurafā kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Kuchh nahīn rahegā jo bādshāhī kahlāe, mulk ke tamām ra'is jāte raheñge.

<sup>13</sup> Kāñtedār paude us ke mahalōn par chhā jāeñge, k̄hudrau paude aur uñtkatāre us ke qilāband shahroñ meñ phaīl jāeñge. Mulk gīdaṛ aur uqābi ullū kā ghar banegā.

<sup>14</sup> Wahān registān ke jānwar jangli kuttoñ se mileñge, aur bakrānumā jin ek dūsre se mulāqāt kareñge. Lilit nāmī āseb bhī us meñ ṭhahregā, wahān use bhī āramgāh milegī.

<sup>15</sup> Mādā sānp us ke sāye meñ bil banā kar us meñ apne anḍe degī aur unheñ se kar pālegī. Shikārī parinde bhī do do ho kar wahān jamā hoñge.

<sup>16</sup> Rab kī kitāb meñ paṛh kar is kī tahqīq karo! Adom meñ yih tamām chizeñ mil jāeñgī. Mulk ek se bhī mahrum nahīn rahegā balki sab mil kar us meñ pāi jāeñgī. Kyoñki Rab hī ke muñh ne is kā hukm diyā hai, aur usī kā Rūh inheñ ikaṭṭhā karegā.

<sup>17</sup> Wuhī sārī zamīn kī paimāish karegā aur phir qurā dāl kar mazkūrā jāndāroñ meñ taqsim karegā. Tab mulk abad tak un kī milkiyat meñ āegā, aur wuh nasl-dar-nasl us meñ ābād hoñge.

## 35

### *Qaum kī Rihāi*

<sup>1</sup> Registān aur pyāsī zamīn bāgh bāgh hoñge, bayābān k̄hushī manā kar khil uṭhegā. Us ke phul sosan kī tarah

<sup>2</sup> phūṭ nikleñge, aur wuh zor se shādiyānā bajā kar k̄hushī ke nāre lagāegā. Use Lubnān kī shān, Karmil aur Shārūn kā pūrā husn-o-jamāl diyā jāegā. Log Rab kā jalāl aur hamāre K̄hudā kī shān-o-shaukat dekheñge.

<sup>3</sup> Nidhāl hāthoñ ko taqwiyat do, ḍānwāñḍol ghuṭnoñ ko mazbūt karo!

<sup>4</sup> Dharakte hue diloñ se kaho, “Hauslā rakho, mat ḍaro. Dekho, tumhārā K̄hudā intaqām lene ke lie ā rahā hai. Wuh har ek ko jazā-o-sazā de kar tumheñ bachāne ke lie ā rahā hai.”

<sup>5</sup> Tab andhoñ kī āñkhoñ ko aur bahroñ ke kānoñ ko kholā jāegā.

<sup>6</sup> Langare hiran kī-sī chhalāñgeñ lagāeñge, aur gūñge k̄hushī ke nāre lagāeñge. Registān meñ chashme phūṭ nikleñge, aur bayābān meñ se nadiyān guzareñgī.

<sup>7</sup> Jhulastī huī ret kī jagah joḥar banegā, aur pyāsī zamīn kī jagah pāni ke sote phūṭ nikleñge. Jahān pahle gīdaṛ āram karte the wahān harī ghās, sarkāñde aur ābī narsal kī nasho-numā hogī.

<sup>8</sup> Mulk meñ se shāhrāh guzaregī jo ‘Shāhrāh-e-Muqaddas’ kahlāegī. Nāpāk log us par safr nahīn kareñge, kyoñki wuh sahīh rāh par chalne wāloñ ke lie maḥsūs hai. Ahmaq us par bhaṭakne nahīn pāeñge.

<sup>9</sup> Us par na sherbabar hogā, na koī aur wahshī jānwar āegā yā pāyā jāegā. Sīrf wuh us par chaleᅅge jinheñ Allāh ne ewazānā de kar chhūrā liyā hai.

<sup>10</sup> Jitnoñ ko Rab ne fidyā de kar rihā kiyā hai wuh wāpas āeᅅge aur gīt gāte hue Siyyūn meñ dākhl hoᅅge. Un ke sar par abādī k̄hushī kā tāj hogā, aur wuh itne masrūr aur shādmān hoᅅge ki mātām aur giriyā-o-zārī un ke āge āge bhāg jāegī.

## 36

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherīb ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par dhāwā bol kar un par qabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Phir us ne apne ālā afsar Rabshāqī ko baᅅī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. Yarūshalam pahuñch kar Rabshāqī us nāle ke pās ruk gayā jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāt tak le jātā hai.)

<sup>3</sup> Yih dekh kar mahal kā inchārj Iliyāqīm bin K̄hilqiyāh, mīrmunshī Shībnāh aur mushīr-e-k̄hās Yuāk̄h bin Āsaf shahr se nikal kar us se milne āe.

<sup>4</sup> Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chiz par hai?

<sup>5</sup> Tum samajhte ho ki khālī bāteñ karnā faujī hikmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho?

<sup>6</sup> Kyā tum Misr par bharosā karte ho? Wuh to tūtā huā sarkandā hī hai. Jo bhī us par tek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zakhmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Misr ke bādshāh Firaun par bharosā karen!

<sup>7</sup> Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne K̄hudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyoñki us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sīrf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāmne parastish karen.

<sup>8</sup> Āo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Main tumheñ 2,000 ghoᅛe dūᅅgā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghursawār haiñ hī nahīñ!

<sup>9</sup> Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoᅛe afsar kā bhī muqābalā nahīñ kar sakte. Lihāzā Misr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā faydā?

<sup>10</sup> Shāyad tum samajhte ho ki main Rab kī marzī ke baᅅhair hī is mulk par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīñ hai! Rab ne k̄hud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iliyāqīm, Shībnāh aur Yuāk̄h ne Rabshāqī kī taqrīr meñ dakhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne k̄hadīmoñ ke sāth guftgū kīje, kyoñki ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. Ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khaᅛe log āp kī bāteñ sun leᅅge.”

<sup>12</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sīrf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz

nahīn! Wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyoñki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuzlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāenge.”

<sup>13</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muṛ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meñ awām se muḵhātīb huā, “Sunō! Shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do!

<sup>14</sup> Bādshāh farmāte haiñ ki Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ bachā nahīn saktā.

<sup>15</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhuṭkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīn āegā.’ Lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā.

<sup>16</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balki Asūr ke bādshāh kī. Kyoñki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne darakht kā phal khāegā aur apne hauz kā pāñi piegā.

<sup>17</sup> Phir kuchh der ke bād maiñ tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. Us meñ bhī anāj aur naī mai, roṭī aur angūr ke bāgh haiñ.

<sup>18</sup> Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai. Kyā dīgar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ?

<sup>19</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā?

<sup>20</sup> Nahīn, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>21</sup> Fasīl par khāre log khāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ.

<sup>22</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Kīlqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-khās Yuākh bin Āsaf ranjish ke māre apne libās phār kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 37

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭāṭ kā mātami libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā.

<sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shibnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭāṭ ke mātami libās pahne hue the.

<sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baṛī musibat meñ haiñ. Sazā ke is dīn Asūriyoñ ne hamārī sakht be‘izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ mubtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīn nikal saktā ki māñ kī tāqat jāti rahī hai.

<sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke Khudā ne Rabshāqī kī wuh bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā Khudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā Khudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā karen.”

5 Jab Hizqiyāh ke afsaron ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā

6 to nabi ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyon se khauf mat khā jo Asūrī bādshāh ke mulāzimon ne merī ihānat karke dī haiñ.

7 Dekh, main us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk ko wāpas chalā jāegā. Wahāñ main use talwār se marwā dūngā.’”

### *Sanherib kī Dhamkiyān aur Hizqiyāh kī Duā*

8 Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par chaṛhāi kar rahā thā.

9 Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāeñ,

10 “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam Asūrī bādshāh ke qabze meñ kabhī nahīñ āegā.

11 Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge?

12 Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulk-e-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā.

13 Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahāñ haiñ?”

14 Khat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Khat ko Rab ke sāmne bichhā kar

15 us ne Rab se duā kī,

16 “Ai Rabbul-afwāj Isrāil ke Kḥudā jo karūbī farishton ke darmiyān taḥtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Kḥudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko kḥalaq kiyā hai.

17 Ai Rab, merī sun! Apnī āñkheñ khol kar dekh! Sanherib kī un tamām bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāi haiñ ki zindā Kḥudā kī ihānat kare.

18 Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoñ ne in tamām qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai.

19 Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyonki wuh zindā nahīñ balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the.

20 Ai Rab hamāre Kḥudā, ab main tujh se iltamās kartā hūñ ki hamen Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai Rab, wāhid Kḥudā hai.”

### *Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

21 Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāil kā Kḥudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai.

22 Ab Rab kā us ke kḥilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hāñ Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere piḥhe dekhtī hai.

23 Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyān dīn aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm ki tū ne kis ke khilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ghurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāil kā Quddūs hai!

24 Apne gāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū dīngeñ mār kar kahtā hai, 'Main apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyōñ aur Lubnān kī intahā tak charh gayā hūñ. Main deodār ke baṛe baṛe aur jūñpar ke behtarīn daraḳhton ko kāṭ kar Lubnān kī dūrtarīn bulandiyōñ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuñch gayā hūñ.

25 Main ne ghairmulkoñ meñ kueñ khudwā kar un kā pānī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyān k̄hushk ho gaīñ.'

26 Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meñ lāyā. Merī marzī thī ki tū qilāband shahroñ ko k̄hāk meñ milā kar patthar ke d̄heroñ meñ badal de.

27 Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jāti rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ghās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jāti hai.

28 Main to tujh se k̄hūb wāqif hūñ. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshidā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere khilāf kītnē taish meñ ā gayā hai.

29 Terā taish aur ghurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḍāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasiṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuñchā hai.

30 Ai Hizqiyāh, main tujhe is nishān se tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetōñ meñ k̄hud baḳhud ugegā. Lekin tisre sāl tum bij bo kar fasleñ kāṭoge aur angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāoge.

31 Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakaṛ kar phal lāenge.

32 Kyonki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ghairat yih kuchh saranjām degī.

33 Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dākhil nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh dhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasil ke sāth miṭṭī kā d̄her lagāegā.

34 Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai.

35 Kyonki main apnī aur apne k̄hādīm Dāūd kī k̄hātir is shahr kā difā karke use bachāūngā."

36 Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyōñ ko mār ḍālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āīñ.

37 Yih dekh kar Sanherib apne k̄haimē ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Nīnwā Shahr pahuñch kar wuh wahān ṭhahar gayā.

38 Ek din jab wuh apne dewatā Nīsrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭoñ Adrammalik aur Sharāzr ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mul-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḳhtnashīn huā.

## 38

*Allāh Hizqiyāh ko Shafā Detā Hai*

1 Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyonki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shafā nahīn pāegā.”

2 Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī,

3 “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur k̄hulūsdilī se tere sāmne chaltā rahā hūñ, ki main wuh kuchh kartā āyā hūñ jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

4 Tab Yasāyāh Nabī ko Rab kā kalām milā,

5 “Hizqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā K̄hudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūnga.

6 Sāth sāth main tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Main hi is shahr kā difā karūnga.’ ”

7 Yih paighām Hizqiyāh ko sunā kar Yasāyāh ne mazīd kahā, “Rab tujhe ek nishān degā jis se tū jān legā ki wuh apnā wādā pūrā karegā.

8 Mere kahne par Āk̄haz kī banāī huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe jāegā.” Aur aisā hī huā. Sāyā das darje pīchhe haṭ gayā.

*Shafā Pāne par Hizqiyāh kā Gīt*

9 Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne shafā pāne par zail kā gīt qalamband kiyā,

10 “Main bolā, kyā mujhe zindagī ke urūj par Pātāl ke darwāzon meñ dāk̄hil honā hai? Bāqīmāndā sāl mujh se ch̄hīn lie gae haiñ.

11 Main bolā, āindā main Rab ko zindon ke mulk meñ nahīn dekhūngā. Ab se main Pātāl ke bāshindon ke sāth rah kar is duniyā ke logon par nazar nahīn ḍālūngā.

12 Mere ghar ko gallābānon ke k̄haime kī tarah utārā gayā hai, wuh mere ūpar se ch̄hīn liyā gayā hai. Main ne apnī zindagī ko jūlāhe kī tarah iḅhtitām tak bun liyā hai. Ab us ne mujhe kāṭ kar tānt ke dhāgon se alag kar diyā hai. Ek dīn ke andar andar tū ne mujhe k̄hatm kiyā.

13 Subah tak main ch̄ikh kar fariyād kartā rahā, lekin us ne sherbabar kī tarah merī tamām haḍḍiyān toṛ dīñ. Ek dīn ke andar andar tū ne mujhe k̄hatm kiyā.

14 Main bejān ho kar abābil yā bulbul kī tarah ch̄īn ch̄īn karne lagā, ghūñ ghūñ karke kabūtar kī-sī āheñ bharne lagā. Merī ānkheñ niḍhāl ho kar āsmān kī taraf taktī rahīñ. Ai Rab, mujh par zulm ho rahā hai. Merī madad ke lie ā!

15 Lekin main kyā kahūñ? Us ne k̄hud mujh se hamkalām ho kar yih kiyā hai. Main tal̄k̄hiyon se maḡhlūb ho kar zindagī ke āk̄hir tak dabī huī hālat meñ phirūngā.

16 Ai Rab, inhīñ ch̄izon ke sabab se insān zindā rahtā hai, merī rūh kī zindagī bhī inhīñ par mabnī hai. Tū mujhe bahāl karke jīne degā.

17 Yaqīnan yih tal̄k̄h tajrabā merī barkat kā bāis ban gayā. Terī muhabbat ne merī jān ko qabr se mahfūz rakhā, tū ne mere tamām gunāhon ko apnī pīṭh ke pīchhe phaiñk diyā hai.

<sup>18</sup> Kyonki Pātāl terī hamd-o-sanā nahīn kartā, aur maut terī satāish meñ gīt nahīn gātī, zamīn kī gahrāiyōn meñ utre hue terī wafādārī ke intazār meñ nahīn rahte.

<sup>19</sup> Nahīn, jo zindā hai wuhī terī tārif kartā, wuhī terī tamjīd kartā hai, jis tarah maiñ āj kar rahā hūn. Pusht-dar-pusht bāp apne bachchoñ ko terī wafādārī ke बारे में बातें है।

<sup>20</sup> Rab mujhe bachhāne ke lie taiyār thā. Āo, ham umr-bhar Rab ke ghar meñ tār-dār sāz bajāen."

### *Ilāj kā Tarīq-e-Kār*

<sup>21</sup> Yasāyāh ne hidāyat dī thī, "Anjir kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do! Tab use shafā milegi."

<sup>22</sup> Pahle Hizqiyāh ne pūchhā thā, "Rab kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki maiñ dubārā Rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?"

## 39

### *Hizqiyāh se Sangīn Ġhaltī Hotī Hai*

<sup>1</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī aur shafā kī k̄habar sun kar wafd ke hāth k̄hat aur tohfe bheje.

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne khushī se wafd kā istiḡbāl karke use wuh tamām k̄hazāne dikhāe jo zakhīrāk̄hāne meñ mahfūz rakhe gae the yānī tamām sonā-chāndī, balsān kā tel aur bāqī ḡimṭī tel. Us ne pūrā aslāk̄hānā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke k̄hazānoñ meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī k̄hās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāi.

<sup>3</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, "In ādmiyon ne kyā kahā? Kahān se āe haiñ?" Hizqiyāh ne jawāb diyā, "Dūr-darāz mulk Bābal se mere pās āe haiñ."

<sup>4</sup> Yasāyāh bolā, "Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?" Hizqiyāh ne kahā, "Unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. Mere k̄hazānoñ meñ koī chīz na rahī jo maiñ ne unheñ nahīn dikhāi."

<sup>5</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, "Rabbul-afwāj kā farmān sunē!"

<sup>6</sup> Ek din āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī k̄hazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīn rahegi.

<sup>7</sup> Tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīn hue. Tab wuh k̄hwājāsārā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ k̄hidmat karēge."

<sup>8</sup> Hizqiyāh bolā, "Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh ṭhīk hai." Kyonki us ne sochā, "Baṛī bāt yīh hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā."

## 40

### *Allāh kī Qaum ko Tasallī*

<sup>1</sup> Tumhārā Rab farmātā hai, "Tasallī do, merī qaum ko tasallī do!"

<sup>2</sup> Narmī se Yarūshalam se bāt karo, buland āwāz se use batāo ki terī ḡhulāmī ke din pūre ho gae haiñ, terā qusūr muāf ho gayā hai. Kyonki tujhe Rab ke hāth se tamām gunāhoñ kī dugnī sazā mil gāi hai."

<sup>3</sup> Ek āwāz pukār rahī hai, "Registān meñ Rab kī rāh taiyār karo! Bayābān meñ hamāre K̄hudā kā rāstā sīdhā banāo."



<sup>4</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe, zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe. Jo ṭeṛhā hai use sidhā kiyā jāe, jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

<sup>5</sup> Tab Allāh kā jalāl zāhir ho jāegā, aur tamām insān mil kar use dekheṅge. Yih Rab ke apne muñh kā farmān hai."

<sup>6</sup> Ek āwāz ne kahā, "Zor se āwāz de!" Main ne pūchhā, "Main kyā kahūn?" "Yih ki tamām insān ghās hī haiñ, un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai.

<sup>7</sup> Jab Rab kā sāns un par se guzare to ghās murjhā jāti aur phūl gir jātā hai, kyonki insān ghās hī hai.

<sup>8</sup> Ghās to murjhā jāti aur phūl gir jātā hai, lekin hamāre Ḳhudā kā kalām abad tak qāym rahtā hai."

<sup>9</sup> Ai Siyyūn, ai khushkhabrī ke paighambar, bulandiyon par charh jā! Ai Yarūshalam, ai khushkhabrī ke paighambar, zor se āwāz de! Pūkār kar kah aur khauf mat khā. Yahūdāh ke shahron ko batā, "Wuh dekho, tumhārā Ḳhudā!"

<sup>10</sup> Dekho, Rab Qādir-e-mutlaq barī qudrat ke sāth ā rahā hai, wuh barī tāqat ke sāth hukūmat karegā. Dekho, us kā ajr us ke pās hai, aur us kā inām us ke āge āge chaltā hai.

<sup>11</sup> Wuh charwāhe kī tarah apne galle kī gallābānī karegā. Wuh bher ke bachchoñ ko apne bāzuon meñ mahfūz rakh kar sine ke sāth lagāe phiregā aur un kī māon ko bare dhyān se apne sāth le chalegā.

### *Allāh kī Nāqābil-e-Bayān Azmat*

<sup>12</sup> Kis ne apne hāth se duniyā kā pānī nāp liyā hai? Kis ne apne hāth se āsmān kī paimāish kī hai? Kis ne zamīn kī mittī kī miqdār mālūm kī yā tarāzū se pahāron kā kul wazn muta'ayyin kiyā hai?

<sup>13</sup> Kis ne Rab ke Rūh kī tahqiq kar pāi? Kyā us kā koī mushīr hai jo use tālīm de?

<sup>14</sup> Kyā use kisī se mashwarā lene kī zarūrāt hai tāki use samajh ā kar rāst rāh kī tālīm mil jāe? Hargiz nahīn! Kyā kisī ne kabhī use ilm-o-irfān yā samajhdār zindagī guzārne kā fan sikhāyā hai? Hargiz nahīn!

<sup>15</sup> Yaqīnan tamām aqwām Rab ke nazdik bāltī ke ek qatre yā tarāzū meñ gard kī mānind haiñ. Jaziron ko wuh ret ke zarroñ kī tarah uṭhā letā hai.

<sup>16</sup> Ḳhāh Lubnān ke tamām daraḳht aur jānwar Rab ke lie qurbān kyon na hote to bhī munāsib qurbānī ke lie kāfī na hote.

<sup>17</sup> Us ke sāmne tamām aqwām kuchh bhī nahīn haiñ. Us kī nazar meñ wuh hech aur nāchīz haiñ.

<sup>18</sup> Allāh kā muwāzanā kis se ho saktā hai? Us kā muqābalā kis taswīr yā mujassame se ho saktā hai?

<sup>19</sup> But to yon bantā hai kī pahle dastkār use dhāl detā hai, phir sunār us par sonā charhā kar use chāndī kī zanjiron se sajā detā hai.

<sup>20</sup> Jo ghurbat ke bāis yih nahīn karwā saktā wuh kam az kam koī aisi lakaṛī chun letā hai jo gal saṛ nahīn jāti. Phir wuh kisī māhir dastkār se but ko yon banwātā hai kī wuh apnī jagah se na hile.

<sup>21</sup> Kyā tum ko mālūm nahīn? Kyā tum ne bāt nahīn sunī? Kyā tumheñ ibtidā se sunāyā nahīn gayā? Kyā tumheñ duniyā ke qiyām se le kar āj tak samajh nahīn āi?

<sup>22</sup> Rab rū-e-zamīn ke ūpar bulandiyon par taḳhtnashīn hai jahān se insān ṭiddiyon jaise lagte haiñ. Wuh āsmān ko parde kī tarah tān kar aur har taraf khīnch kar rahne ke qābil khaimā banā detā hai.

<sup>23</sup> Wuh sardāron ko nāchīz aur duniyā ke qāziyon ko hech banā detā hai.

<sup>24</sup> Wuh nae padoñ kī mānind haiñ jin kī panīri abhī abhī lagī hai, bīj abhī abhī boe gae haiñ, padoñ ne abhī abhī jaṛ pakaṛī hai ki Rab un par phūnk mārta hai aur wuh murjhā jāte haiñ. Tab āndhī unheñ bhūse ki tarah urā le jāti hai.

<sup>25</sup> Quddūs Ḳhudā farmātā hai, “Tum merā muwāzanā kis se karnā chāhte ho? Kaun mere barābar hai?”

<sup>26</sup> Apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf dekho. Kis ne yih sab kuchh ḳhalaq kiyā? Wuh jo āsmāni lashkar kī pūri tāḍād bāhar lā kar har ek ko nām le kar bulātā hai. Us kī qudrat aur zabardast tāqat itnī azīm hai ki ek bhī dūr nahīn rahtā.

<sup>27</sup> Ai Yāqūb kī qaum, tū kyon kahtī hai ki merī rāh Rab kī nazar se chhupi rahtī hai? Ai Isrāīl, tū kyon shikāyat kartā hai ki merā muāmalā mere Ḳhudā ke ilm meñ nahīn atā?

<sup>28</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn, kyā tū ne nahīn sunā ki Rab lāzawāl Ḳhudā aur duniyā kī intahā tak kā Ḳhālīq hai? Wuh kabhī nahīn thaktā, kabhī niḍhāl nahīn hotā. Koī bhī us kī samajh kī gahrāiyon tak nahīn pahuñch saktā.

<sup>29</sup> Wuh thakemāndoñ ko tāzagī aur bebason ko taqwiyyat detā hai.

<sup>30</sup> Go naujawān thak kar niḍhāl ho jāeñ aur jawān ādmī ṭhokar khā kar gir jāeñ,

<sup>31</sup> lekin Rab se ummīd rakhne wāle naī tāqat pāeñge aur uqāb ke-se par phailā kar bulandiyon tak ureñge. Na wuh dāurte hue thakeñge, na chalte hue niḍhāl ho jāeñge.

## 41

### *Dushman ke Hamle Rab hī kī Taraf se Haiñ*

<sup>1</sup> “Ai jazīro, ḳhāmosh rah kar merī bāt suno! Aqwām az sar-e-nau taqwiyyat pāeñ aur mere huzūr āeñ, phir bāt kareñ. Āo, ham ek dūse se mil kar adālat meñ hāzir ho jāeñ!

<sup>2</sup> Kaun us ādmī ko jagā kar mashriq se lāyā hai jis ke dāman meñ insāf hai? Kaun digar qaumoñ ko is shakhs ke hawāle karke bādshāhoñ ko ḳhāk meñ milātā hai? Us kī talwār se wuh gard ho jāte haiñ, us kī kamān se log hawā meñ bhūse ki tarah ur kar bikhar jāte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh un kā tāqqub karke sahīh-salāmat āge nikaltā hai, bhāgte hue us ke pānw rāste ko nahīn chhūte.

<sup>4</sup> Kis ne yih sab kuchh kiyā, kis ne yih anjām diyā? Usī ne jo ibtidā hī se naslon ko bulātā āyā hai. Maiñ, Rab awwal hūñ, aur āḳhir meñ āne wāloñ ke sāth bhī maiñ wuhī hūñ.”

<sup>5</sup> Jazīre yih dekh kar ḍar gae. Duniyā ke dūr-darāz ilāqe kāñp uṭhe haiñ. Wuh qarīb āte hue

<sup>6</sup> ek dūse ko sahārā de kar kahte haiñ, “Hauslā rakh!”

<sup>7</sup> Dastkār sunār kī hauslā-afzāī kartā hai, aur jo but kī nāhamwāriyon ko hathaure se ṭhik kartā hai wuh ahran par kām karne wāle kī himmat barhātā aur ṭāñke kā muāynā karke kahtā hai, “Ab ṭhik hai!” Phir mil kar but ko kiloñ se mazbūt karte haiñ tāki hile na.

### *Mat Ḍarnā, Kyonki Maiñ Terā Ḳhudā Hūñ*

<sup>8</sup> “Lekin tū mere ḳhādim Isrāīl, tū farq hai. Ai Yāqūb kī qaum, maiñ ne tujhe chun liyā, aur tū mere dost Ibrāhīm kī aulād hai.

<sup>9</sup> Maiñ tujhe pakar kar duniyā kī intahā se lāyā, us ke dūr-darāz konon se bulāyā. Maiñ ne farmāyā, ‘Tū merā k̄hadim hai.’ Maiñ ne tujhe radd nahīn kiyā balki tujhe chun liyā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche mat dar, kyonki maiñ tere sāth hūñ. Dahshat mat khā, kyonki maiñ terā K̄hudā hūñ. Maiñ tujhe mazbūt kartā, terī madad kartā, tujhe apne dahne hāth ke insāf se qāym rakhātā hūñ.

<sup>11</sup> Dekh, jitne bhī tere khilāf taish meñ ā gae haiñ wuh sab sharmindā ho jāenge, un kā muñh kālā ho jāegā. Tujh se jhagarne wāle hech hī sābit ho kar halāk ho jāenge.

<sup>12</sup> Tab tū apne mukhālifoñ kā patā karegā lekin un kā nām-o-nishān tak nahīn milegā. Tujh se larne wāle k̄hatm hī hoñge, aisā hī lagegā ki wuh kabhī the nahīn.

<sup>13</sup> Kyonki maiñ Rab terā K̄hudā hūñ. Maiñ tere dahne hāth ko pakar kar tujhe batātā hūñ, ‘Mat dar nā, maiñ hī terī madad kartā hūñ.’

<sup>14</sup> Ai kīre Yāqūb mat dar, ai chhoṭī qaum Isrāīl k̄hauf mat khā. Kyonki maiñ hī terī madad karūñgā, aur jo ewazānā de kar tujhe chhurā rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai.” Yih hai Rab kā farmān.

<sup>15</sup> “Mere hāth se tū gāhne kā nayā aur muta’addid tez nokeñ rakhne wālā ālā banegā. Tab tū pahāron ko gāh kar rezā rezā kar degā, aur pahāriyāñ bhūse kī mānind ho jāengī.

<sup>16</sup> Tū unheñ uchhāl uchhāl kar uṛāegā to hawā unheñ le jāegī, āndhī unheñ dūr tak bikher degī. Lekin tū Rab kī k̄hushī manāegā aur Isrāīl ke Quddūs par faḡhr karegā.

### *Allāh Registān meñ Pānī Muhaiyā Kartā Hai*

<sup>17</sup> Gharīb aur zaruratmand pānī kī talāsh meñ haiñ, lekin befāydā, un kī zabāneñ pyās ke māre k̄hushk ho gāi haiñ. Lekin maiñ, Rab un kī sunūngā, maiñ jo Isrāīl kā K̄hudā hūñ unheñ tark nahīn karūngā.

<sup>18</sup> Maiñ banjar bulandiyon par nadiyāñ jarī karūngā aur wādiyon meñ chashme phūṭne dūngā. Maiñ registān ko johar meñ aur sūkhī sūkhī zamīn ko pānī ke sotoñ meñ badal dūngā.

<sup>19</sup> Mere hāth se registān meñ deodār, kīkar, mehndī aur zaitūn ke daraḡht lageñge, bayābān meñ jūñipar, sanobar aur saro ke daraḡht mil kar ugeñge.

<sup>20</sup> Maiñ yih is lie karūngā ki log dhyān de kar jān leñ ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai, ki Isrāīl ke Quddūs ne yih paidā kiyā hai.”

### *Dewatā Bekār Haiñ*

<sup>21</sup> Rab jo Yāqūb kā Bādshāh hai farmātā hai, “Āo, adālat meñ apnā muāmālā pesh karo, apne dalāyl bayān karo.

<sup>22</sup> Āo, apne butoñ ko le āo tāki wuh hameñ batāeñ ki kyā kyā pesh ānā hai. Māzī meñ kyā kyā huā? Batāo, tāki ham dhyān deñ. Yā hameñ mustaqbil kī bāteñ sunāo,

<sup>23</sup> wuh kuchh jo āne wāle dinon meñ hogā, tāki hameñ mālum ho jāe ki tum dewatā ho. Kam az kam kuchh na kuchh karo, k̄hāh achchhā ho yā burā, tāki ham ghabrā kar dar jāeñ.

<sup>24</sup> Tum to kuchh bhī nahīn ho, aur tumhārā kām bhī bekār hai. Jo tumheñ chun letā hai wuh qābil-e-ghin hai.

<sup>25</sup> Ab maiñ ne shimāl se ek ādmī ko jagā diyā hai, aur wuh merā nām le kar mashriq se ā rahā hai. Yih shakhs hukmānon ko miṭṭī kī tarah kuchal detā hai, unheñ gāre ko narm karne wāle kumhār kī tarah raund detā hai.

26 Kis ne ibtidā se is kā elān kiyā tāki hamen ilm ho? Kis ne pahle se is kī peshgoī kī tāki ham kaheñ, ‘Us ne bilkul sahīh kahā hai’? Koī nahīn thā jis ne pahle se is kā elān karke is kī peshgoī kī. Koī nahīn thā jis ne tumhāre muñh se is ke bāre meñ ek lafz bhī sunā.

27 Kis ne Siyyūn ko pahle batā diyā, ‘Wuh dekho, terā sahārā āne ko hai!’ Mainī hī ne yih farmāyā, mainī hī ne Yarūshalām ko k̄hushk̄habrī kā paighambar atā kiyā.

28 Lekin jab mainī apne irdgird dekhtā hūn to koī nahīn hai jo mujhe mashwarā de, koī nahīn jo mere sawāl kā jawāb de.

29 Dekho, yih sab dhokā hī dhokā haiñ. Un ke kām hech aur un ke dhāle hue mujassame k̄hālī hawā hī haiñ.

## 42

### *Allāh kā Paiḡhambar Aqwām ke lie Mashāl-e-Rāh Hai*

1 Dekho, merā k̄hādīm jise mainī qāym rakhtā hūn, merā barguzīdā jo mujhe pasand hai. Mainī apne Rūh ko us par ḍālūngā, aur wuh aqwām meñ insāf qāym karegā.

2 Wuh na to chīkhegā, na chillāegā, galiyon meñ us kī āwāz sunāī nahīn degī.

3 Na wuh kuchle hue sarkandē ko toṛegā, na bujhtī huī battī ko bujhāegā. Wafādārī se wuh insāf qāym karegā.

4 Aur jab tak us ne duniyā meñ insāf qāym na kar liyā ho tab tak na us kī battī bujhegī, na use kuchlā jāegā. Jazīre us kī hīdāyat se ummīd rakheñge.”

5 Rab K̄hudā ne āsmān ko k̄halaq karke k̄haime kī tarah zamīn ke ūpar tān liyā. Usī ne zamīn ko aur jo kuchh us meñ se phūṭ nikaltā hai tashkīl diyā, aur usī ne rū-e-zamīn par basne aur chalne wāloñ meñ dam phūñk kar jān ḍālī. Ab yihī K̄hudā apne k̄hādīm se farmātā hai,

6 “Mainī, Rab ne insāf se tujhe bulāyā hai. Mainī tere hāth ko pakar kar tujhe mahfūz rakhūngā. Kyonki mainī tujhe qaum kā ahd aur dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā

7 tāki tū andhoñ kī āñkheñ khole, qaidiyon ko koṭharī se rihā kare aur tārikī kī qaid meñ basne wāloñ ko chhuṭkārā de.

8 Mainī Rab hūn, yihī merā nām hai! Mainī bardāsht nahīn karūnga ki jo jalāl mujhe milnā hai wuh kisī aur ko de diyā jāe, ki log butoñ kī tamjīd karen jabkī unheñ merī tamjīd karnī chāhie.

9 Dekho, jis kī bhī peshgoī mainī ne kī thī wuh wuqū meñ āyā hai. Ab mainī naiḥ bātoñ kā elān kartā hūn. Is se pahle ki wuh wujūd meñ aēñ mainī unheñ tumheñ sunā detā hūn.”

### *Rab kī Tamjīd meñ Gīt Gāo!*

10 Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, duniyā kī intahā tak us kī madahsarāī karo! Ai samundar ke musāfiro aur jo kuchh us meñ hai, us kī satāish karo! Ai jazīro, apne bāshindoñ samet us kī tārif karo!

11 Bayābān aur us ke qasbe k̄hushī ke nāre lagāeñ, jin ābādiyon meñ Qīdār bastā hai wuh shādmān hoñ. Silā ke bāshinde bāgh bāgh ho kar paharoñ kī choṭiyon par zor se shādiyān bajāeñ.

12 Sab Rab ko jalāl deñ aur jazīroñ tak us kī tārif phailāeñ.

13 Rab sūrme kī tarah larne ke lie niklegā, fauji kī tarah josh meñ āegā aur jang ke nāre lagā lagā kar apne dushmanoñ par ḡhālib āegā.

14 Wuh farmātā hai, “Maiñ baṛī der se khāmosh rahā hūñ. Maiñ chup rahā aur apne āp ko roktā rahā. Lekin ab maiñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah karāhtā hūñ. Merā sāns phūl jātā aur maiñ betābī se hānptā rahtā hūñ.

15 Maiñ pahāroñ aur pahāriyoñ ko tabāh karke un kī tamām hariyālī jhulsā dūngā. Dariyā khushk zamīn ban jāenge, aur johar sūkh jāenge.

16 Maiñ andhoñ ko aisī rāhoñ par le chalūngā jin se wuh wāqif nahīñ hoñge, ghairmānūs rāstoñ par un kī rāhnumāī karūngā. Un ke āge maiñ andhere ko raushan aur nāhamwār zamīn ko hamwār karūngā. Yih sab kuchh maiñ saranjām dūngā, ek bāt bhī adhūrī nahīñ rah jāegī.

17 Lekin jo butoñ par bharosā rakh kar un se kahte haiñ, “Tum hamāre dewatā ho’ wuh saḡht sharm khā kar piche haṛ jāenge.

### *Sazā kā Sabab Andhāpan Hai*

18 Ai bahro, suno! Ai andho, nazar uṭhāo tāki dekh sako!

19 Kaun mere khādīm jaisā andhā hai? Kaun mere paighambar jaisā bahrā hai, us jaisā jise maiñ bhej rahā hūñ? Go maiñ ne us ke sāth ahd bāndhā to bhī Rab ke khādīm jaisā andhā aur nābīnā koī nahīñ hai.

20 Go tū ne bahut kuchh dekhā hai tū ne tawajjuh nahīñ dī, go tere kān har bāt sun lete haiñ tū suntā nahīñ.”

21 Rab ne apnī rāstī kī khātir apnī shariāt kī azmat aur jalāl ko baṛhāyā hai, kyoñki yih us kī marzi thī.

22 Lekin ab us kī qaum ko ghārat kiyā gayā, sab kuchh lūṭ liyā gayā hai. Sab ke sab gaṛhoñ meñ jakare yā jeloñ meñ chhupāe hue haiñ. Wuh lūṭ kā māl ban gae haiñ, aur koī nahīñ hai jo unheñ bachāe. Unheñ chhīn liyā gayā hai, aur koī nahīñ hai jo kahe, “Unheñ wāpas karo!”

23 Kāsh tum meñ se koī dhyān de, koī āindā ke lie tawajjuh de.

24 Soch lo! Kis ne ijāzat dī ki Yāqūb kī aulād ko ghārat kiyā jāe? Kis ne Isrāil ko luṭeroñ ke hawāle kar diyā? Kyā yih Rab kī taraf se nahīñ huā, jis ke khilāf ham ne gunāh kiyā hai? Log to us kī rāhoñ par chalnā hī nahīñ chāhte the, wuh us kī shariāt ke tābe rahne ke lie taiyār hī na the.

25 Isī wajah se us ne un par apnā saḡht ghazab nāzil kiyā, unheñ shadīd jang kī zad meñ āne diyā. Lekin afsos, go āg ne qaum ko gher kar jhulsā diyā tāham use samajh nahīñ āī, go wuh bhasm huī to bhī us ne dil se sabaq nahīñ sikhā.

## 43

### *Rab Qaum ko Watan meñ Wāpas Lāegā*

1 Lekin ab Rab jis ne tujhe ai Yāqūb khalaq kiyā aur tujhe ai Isrāil tashkīl diyā farmātā hai, “Khauf mat khā, kyoñki maiñ ne ewazānā de kar tujhe chhuṛāyā hai, maiñ ne terā nām le kar tujhe bulāyā hai, tū merā hī hai.

2 Pānī kī gahrāiyoñ meñ se guzarte waqt maiñ tere sāth hūngā, dariyāoñ ko pār karte waqt tū nahīñ ḍubegā. Āg meñ se guzarte waqt na tū jhulas jāegā, na sholoñ se bhasm ho jāegā.

3 Kyoñki maiñ Rab terā Khudā hūñ, maiñ Isrāil kā Quddūs aur terā Najātdahindā hūñ. Tujhe chhuṛāne ke lie maiñ ewazānā ke taur par Misr detā, terī jagah Ethopiya aur Sibā adā kartā hūñ.

4 Tū merī nazar meñ qīmtī aur azīz hai, tū mujhe pyārā hai, is lie maiñ tere badle meñ log aur terī jān ke ewaz qaumeñ adā kartā hūñ.

<sup>5</sup> Chunānche mat ḍarnā, kyonki main tere sāth hūn. Main terī aulād ko mashriq aur maḡhrib se jamā karke wāpas lāūngā.

<sup>6</sup> Shimāl ko main hukm dūngā, 'Mujhe do!' Aur junūb ko, 'Unheñ mat ronā!' Mere beṭe-beṭeyoñ ko duniyā kī intahā se wāpas le āo,

<sup>7</sup> un sab ko jo merā nām rakhte haiñ aur jinheñ main ne apne jalāl kī k̄hātir khalaq kiyā, jinheñ main ne tashkīl de kar banāyā hai."

<sup>8</sup> Us qaum ko nikāl lāo jo ānkheñ rakhne ke bāwujūd dekh nahīn saktī, jo kān rakhne ke bāwujūd sun nahīn saktī.

<sup>9</sup> Tamām ḡhairqaumeñ jamā ho jāeñ, tamām ummateñ ikaṭṭhī ho jāeñ. Un meñ se kaun is kī peshgoī kar saktā, kaun māzī kī bāteñ sunā saktā hai? Wuh apne gawāhoñ ko pesh kareñ jo unheñ durust sābit kareñ, tāki log sun kar kaheñ, "Un kī bāt bilkul sahīh hai."

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, "Ai Isrāīlī qaum, tum hī mere gawāh ho, tum hī mere k̄hādīm ho jise main ne chun liyā tāki tum jān lo, mujh par imān lāo aur pahchān lo ki main hī hūn. Na mujh se pahle koī K̄hudā wujūd meñ āyā, na mere bād koī āegā.

<sup>11</sup> Main, sirf main Rab hūn, aur mere siwā koī aur najātdahindā nahīn hai.

<sup>12</sup> Main hī ne is kā elān karke tumheñ chhuṭkāṛā diyā, main hī tumheñ apnā kalām pahuñchātā rahā. Aur yih tumhāre darmiyān ke kisī ajnabī mābūd se kabhī nahīn huā balki sirf mujh hī se. Tum hī mere gawāh ho ki main hī K̄hudā hūn." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> "Azal se main wuhī hūn. Koī nahīn hai jo mere hāth se chhuṛā sake. Jab main kuchh amal meñ lātā hūn to kaun ise badal saktā hai?"

<sup>14</sup> Rab jo tumhārā Chhuṛāne Wālā aur Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, "Tumhārī k̄hātir main Bābal ke k̄hilāf fauj bhej kar tamām kunde turwā dūngā. Tab Bābal kī shādmānī giryā-o-zārī meñ badal jāegī.

<sup>15</sup> Main Rab hūn, tumhārā Quddūs jo Isrāīl kā K̄hāliq aur tumhārā Bādshāh hai."

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, "Main hī ne samundar meñ se guzarne kī rāh aur gahre pānī meñ se rāstā banā diyā.

<sup>17</sup> Mere kahne par Misr kī fauj apne sūrmāoñ, rathoñ aur ghoṛoñ samet laṛne ke lie nikāl āī. Ab wuh mil kar samundar kī tah meñ paṛe hue haiñ aur dubārā kabhī nahīn uṭheṅge. Wuh battī kī tarah bujh gae.

<sup>18</sup> Lekin māzī kī bāteñ chhoṛ do, jo kuchh guzar gayā hai us par dhyān na do.

<sup>19</sup> Kyonki dekho, main ek nayā kām wujūd meñ lā rahā hūn jo abhī pūṭh nikalne ko hai. Kyā yih tumheñ nazar nahīn ā rahā? Main registān meñ rāstā aur bayābān meñ nahreñ banā rahā hūn.

<sup>20</sup> Janglī jānwar, gīdaṛ aur uqābī ullū merā ehtirām kareṅge, kyonki main registān meñ pānī muhaiyā karūngā, bayābān meñ nahreñ banāūngā tāki apnī barguzidā qaum ko pānī pilāūn.

<sup>21</sup> Jo qaum main ne apne lie tashkīl dī hai wuh mere kām sunā kar merī tamjīd kare.

### *Rab Isrāīl ke Gunāhoñ se Tang Ā Gayā Hai*

<sup>22</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, bāt yih nahīn ki tū ne mujh se fariyād kī, ki tū merī marzī dariyāṭ karne ke lie koshān rahā.

<sup>23</sup> Kyonki na tū ne mere lie apnī bheṛ-bakriyāñ bhasm kiñ, na apnī zabah kī qurbāniyoñ se merā ehtirām kiyā. Na main ne ḡhallā kī nazaroñ se tujh par bojh ḍālā, na baḡhūr kī qurbānī se tang kiyā.

<sup>24</sup> Tū ne na mere lie qīmtī masālā kharīdā, na mujhe apnī qurbāniyon kī charbī se k̄hush kiyā. Is ke baraks tū ne apne gunāhoñ se mujh par boj̄h dālā aur apnī burī harkatoñ se mujhe tang kiyā.

<sup>25</sup> Tāham main̄, hān main̄ hī apnī k̄hātīr tere jarāym ko miṭā detā aur tere gunāhoñ ko zahan se nikāl detā hūn.

<sup>26</sup> Jā, kachahrī meñ mere k̄hilāf muqaddamā dāyr kar! Ā, ham donoñ adālat meñ hāzir ho jāeñ! Apnā muāmālā pesh kar tāki tū bequsūr sābit ho.

<sup>27</sup> Shurū meñ tere k̄hāndān ke bānī ne gunāh kiyā, aur us waqt se le kar āj tak tere numāinde mujh se bewafā hote āe haiñ.

<sup>28</sup> Is lie main̄ maqdis ke buzurgoñ ko yoñ ruswā karūnga ki un kī muqaddas hālat jātī rahegī, main̄ Yāqūb kī aulād Isrāil ko mukammal tabāhī aur lān-tān ke lie maḵsūs karūnga.

## 44

### *Rab kī Qaum ke lie Nāi Zindagī*

<sup>1</sup> Lekin ab sun, ai Yāqūb mere k̄hādīm! Merī bāt par tawajjuh de, ai Isrāil jise main̄ ne chun liyā hai.

<sup>2</sup> Rab jis ne tujhe banāyā aur mān ke peṭ se hī tashkīl de kar terī madad kartā āyā hai wuh farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere k̄hādīm, mat ḍar! Ai Yasūrūn jise main̄ ne chun liyā hai, khauf na khā.

<sup>3</sup> Kyonki main̄ pyāsī zamīn par pānī dālūngā aur k̄hushkī par nadiyān bahne dūngā. Main̄ apnā Rūh terī aulād par nāzil karūnga, apnī barkat tere bachchoñ ko bakhshūngā.

<sup>4</sup> Tab wuh pānī ke darmiyān kī hariyālī kī tarah phūṭ nikleṅge, nahron par safedā ke daraḵhtoñ kī tarah phaleñ-phūleṅge.’

<sup>5</sup> Ek kahegā, ‘Main̄ Rab kā hūn,’ dūsrā Yāqūb kā nām le kar pukāregā aur tīsrā apne hāth par ‘Rab kā bandā’ likh kar Isrāil kā ezāzī nām rakhegā.”

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Bādshāh aur Chhurāne Wālā hai farmātā hai, “Main̄ Awwal aur Ākhir hūn. Mere siwā koī aur K̄hudā nahīn hai.

<sup>7</sup> Kaun merī mānind hai? Wuh āwāz de kar batāe aur apne dalāyl pesh kare. Wuh tartīb se sab kuchh sunāe jo us qadīm waqt se huā hai jab main̄ ne apnī qaum ko qāym kiyā. Wuh āne wālī bātoñ kā elān karke batāe ki āindā kyā kuchh pesh āegā.

<sup>8</sup> Ghabrā kar dahshatzadā na ho. Kyā main̄ ne bahut der pahle tujhe ittālā nahīn dī thī ki yih kuchh pesh āegā? Tum k̄hud mere gawāh ho. Kyā mere siwā koī aur K̄hudā hai? Hargiz nahīn! Aur koī Chaṭṭān nahīn hai, main̄ kisī aur ko nahīn jāntā.”

### *Khudsākhtā Dewatā*

<sup>9</sup> But banāne wāle sab hech hī haiñ, aur jo chīzeñ unheñ pyārī lagtī haiñ wuh befāyda haiñ. Un ke gawāh na dekh aur na jān sakte haiñ, lihāzā ākhirkār sharmindā ho jāeṅge.

<sup>10</sup> Yih kis tarah ke log haiñ jo apne lie dewatā banāte aur befāyda but ḍhāl lete haiñ?

<sup>11</sup> Un ke tamām sāthī sharmindā ho jāeṅge. Ākhir but banāne wāle insān hī to haiñ. Āo, wuh sab jamā ho kar K̄hudā ke huzūr khare ho jāeñ. Kyonki wuh dahshat khā kar saḵht sharmindā ho jāeṅge.

<sup>12</sup> Lohār auzār le kar use jalte hue koeloñ meñ istemāl kartā hai. Phir wuh apne hathaurē se ṭhoñk ṭhoñk kar but ko tashkīl detā hai. Pūre zor

se kām karte karte wuh tāqat ke jawāb dene tak bhūkā ho jātā, pānī na pīne kī wajah se niḍhāl ho jātā hai.

<sup>13</sup> Jab but ko lakaṛī se banānā hai to kāriḡar fite se nāp kar pensil se lakaṛī par khākā khīnchtā hai. Parkār bhī kām ā jātā hai. Phir kāriḡar lakaṛī ko chhurī se tarāsh tarāsh kar ādmī kī shakl banātā hai. Yoñ shāndār ādmī kā mujassamā kisī ke ghar meñ lagne ke lie taiyār ho jātā hai.

<sup>14</sup> Kāriḡar but banāne ke lie deodār kā daraḡht kāṭ letā hai. Kabhī kabhī wuh balūt yā kisī aur qism kā daraḡht chun kar use jangal ke ḡar darakḡtoñ ke bīch meñ ugne detā hai. Yā wuh sanobar \* kā daraḡht lagātā hai, aur bārish use phalne-phūlne detī hai.

<sup>15</sup> Dhyān do ki insān lakaṛī ko indhan ke lie bhī istemāl kartā, kuchh le kar āḡ tāptā, kuchh jalā kar roṭī pakātā hai. Bāqī hisse se wuh but banā kar use sīdā kartā, dewatā kā mujassamā taiyār karke us ke sāmne jhuk jātā hai.

<sup>16</sup> Wuh lakaṛī kā ādhā hissā jalā kar us par apnā gosht bhūntā, phir jī bhar kar khānā khātā hai. Sāth sāth wuh āḡ señk kar kahtā hai, “Wāh, āḡ kī garmī kitnī achchhī lag rahī hai, ab garmī mahsūs ho rahī hai.”

<sup>17</sup> Lekin bāqī lakaṛī se wuh apne lie dewatā kā but banātā hai jis ke sāmne wuh jhuk kar pūjā kartā hai. Us se wuh iltamās kartā hai, “Mujhe bachā, kyōñkī tū merā dewatā hai.”

<sup>18</sup> Yih log kuchh nahīñ jānte, kuchh nahīñ samajhte. Un kī āñkhoñ aur dilōñ par pardā parā hai, is lie na wuh dekh sakte, na samajh sakte haiñ.

<sup>19</sup> Wuh is par ḡhaur nahīñ karte, unheñ fahm aur samajh tak nahīñ kī socheñ, “Main ne lakaṛī kā ādhā hissā āḡ meñ jhoñk kar us ke koelōñ par roṭī pakāī aur gosht bhūñ liyā. Yih chīzeñ khāne ke bād main bāqī lakaṛī se qābil-e-ghin but kyōñ banāūñ, lakaṛī ke ṭukre ke sāmne kyōñ jhuk jāūñ?”

<sup>20</sup> Jo yoñ rākh meñ mulawwas ho jāe us ne dhokā khāyā, us ke dil ne use fareb diyā hai. Wuh apnī jāñ chhurā kar nahīñ mān saktā ki jo but main dahne hāth meñ thāme hue hūñ wuh jhūṭ hai.

### *Rab Apnī Qaum ko Āzād Kartā Hai*

<sup>21</sup> “Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, yād rakh ki tū merā ḡhādīm hai. Main ne tujhe tashkīl diyā, tū merā hī ḡhādīm hai. Ai Isrāīl, main tujhe kabhī nahīñ bhūlūngā.

<sup>22</sup> Main ne tere jarāym aur gunāhoñ ko miṭā dālā hai, wuh dhūp meñ dhund yā tez hawā se bikhre bādaloñ kī tarah ojal ho gae haiñ. Ab mere pās wāpas ā, kyōñkī main ne ewazānā de kar tujhe chhurāyā hai.”

<sup>23</sup> Ai āsmān, ḡhushī ke nāre lagā, kyōñkī Rab ne sab kuchh kiyā hai. Ai zamīn kī gahrāiyō, shādiyānā bajāo! Ai pahāro aur janglo, apne tamām daraḡhton samet ḡhushī ke ḡīt ḡāo, kyōñkī Rab ne ewazānā de kar Yāqūb ko chhurāyā hai, Isrāīl meñ us ne apnā jalāl zāhir kiyā hai.

<sup>24</sup> Rab terā Chhurāne Wālā jis ne tujhe mān ke peṭ se hī tashkīl diyā farmātā hai, “Main Rab hūñ. Main hī sab kuchh wujūd meñ lāyā, main ne akele hī āsmān ko zamīn ke ūpar tān liyā aur zamīn ko bichhāyā.

<sup>25</sup> Main hī qismat kā hāl batāne waloñ ke ajīb-o-ḡharīb nishān nākām hone detā, fāl kholne waloñ ko ahmaq sābit kartā aur dānāoñ ko pīchhe haṭā kar un ke ilm kī hamāqat zāhir kartā hūñ.

\* **44:14** Shāyad Ibrānī lafz se murād sanobar nahīñ balki laurel ho, ek choṭā sadābahār kāfūrī daraḡht.



26 Main hī apne k̄hādīm kā kalām pūrā hone detā aur apne paighambaroñ kā mansübā takmīl tak pahuñchātā hūñ, main hī Yarūshalam ke bāre meñ farmātā hūñ, ‘Wuh dubārā ābād ho jāegā,’ aur Yahūdāh ke shahroñ ke bāre meñ, ‘Wuh nae sire se tāmīr ho jāeñge, main un ke khandarāt dubārā khaṛe karūnga.’

27 Main hī gahre samundar ko hukm detā hūñ, ‘Sūkh jā, main terī gahrāiyōñ ko k̄hushk kartā hūñ.’

28 Aur main hī ne K̄horas ke bāre meñ farmāyā, ‘Yih merā gallābān hai! Yih merī marzī pūrī karke kahegā ki Yarūshalam dubārā tāmīr kiyā jāe, Rab ke ghar kī buniyād nae sire se rakhī jāe!’

## 45

### *K̄horas Rab kā Ālā-e-Kār Hai*

1 Rab apne masah kie hue k̄hādīm K̄horas se farmātā hai, “Main ne tere dahne hāth ko pakar liyā hai, is lie jahāñ bhī tū jāe wahāñ gaumeñ tere tābe ho jāeñgī, bādshāhoñ kī tāqat jāti rahegī, darwāze khul jāeñge aur shahr ke darwāze band nahīñ raheñge.

2 Main k̄hud tere āge āge jā kar qilābandiyōñ ko zamīnbos kar dūngā. Main pital ke darwāze ṭukre ṭukre karke tamām kundē turwā dūngā.

3 Main tujhe andhere meñ chhupe k̄hazāne aur poshidā māl-o-daulat atā karūnga tāki tū jāñ le ki main Rab hūñ jo terā nām le kar tujhe bulātā hai, ki main Isrāīl kā K̄hudā hūñ.

4 Go tū mujhe nahīñ jāntā thā, lekin apne k̄hādīm Yāqūb kī k̄hātir main ne terā nām le kar tujhe bulāyā, apne barguzidā Isrāīl ke wāste tujhe ezāzī nām se nawāzā hai.

5 Main hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur K̄hudā nahīñ hai. Go tū mujhe nahīñ jāntā thā to bhī main tujhe kamarbastā kartā hūñ

6 tāki mashriq se maḡhrib tak insāñ jāñ leñ ki mere siwā koī aur nahīñ hai. Main hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīñ hai.

7 Main hī raushnī ko tashkīl detā aur andhere ko wujūd meñ lātā hūñ, main hī achchhe aur bure hālāt paidā kartā, main Rab hī yih sab kuchh kartā hūñ.

8 Ai āsmāñ, rāstī kī bündā-bāñdī se zamīn ko tar-o-tāzā kar! Ai bādalo, sadāqat barsāo! Zamīn khul kar najāt kā phal lāe aur rāstī kā paidā phūṭne de. Main Rab hī use wujūd meñ lāyā hūñ.”

### *Apne K̄hāliq par Ilzām Lagāne Wāle par Afsos*

9 Us par afsos jo apne K̄hāliq se jhagarā kartā hai, go wuh miṭṭī ke ṭūṭe-phūṭe bartanoñ kā ṭhīkrā hī hai. Kyā gārā kumhār se pūchhtā hai, “Tū kyā banā rahā hai?” Kyā terī banāī huī koī chīz tere bāre meñ shikāyat kartī hai, “Us kī koī tāqat nahīñ?”

10 Us par afsos jo bāp se sawāl kare, “Tū kyon bāp ban rahā hai?” yā aurat se, “Tū kyon bachchā janm de rahī hai?”

11 Rab jo Isrāīl kā Quddūs aur use tashkīl dene wālā hai farmātā hai, “Tum kis tarah mere bachchoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar sakte ho? Jo kuchh mere hāthoñ ne banāyā us ke bāre meñ tum kaise mujhe hukm de sakte ho?”

12 Main hī ne zamīn ko banā kar insāñ ko us par k̄halaq kiyā. Mere apne hāthoñ ne āsmāñ ko k̄hāime kī tarah us ke ūpar tāñ liyā aur main hī ne us ke sitāroñ ke pūre lashkar ko tartīb diyā.

13 Main hī ne Khoras ko insāf se jagā diyā, aur main hī us ke tamām rāste sīdhe banā detā hūn. Wuh mere shahr ko nae sire se tāmīr karegā aur mere jilwatanon ko āzād karegā. Aur yih sab kuchh muft meñ hogā, na wuh paise legā, na tohfe.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Rab Wāhid Kḥudā Hai*

14 Rab farmātā hai, “Misr kī daulat, Ethiopiya kā tijaratī māl aur Sibā ke darāzqad afrād tere mātāht ho kar terī milkiyat ban jāenge. Wuh tere pīchhe chalenge, zanjiron meñ jakare tere tābe ho jāenge. Tere sāmne jhuk kar wuh iltamās karke kahaenge, ‘Yaqīnan Allāh tere sāth hai. Us ke siwā koī aur Kḥudā hai nahīn.’ ”

15 Ai Isrāil ke Kḥudā aur Najātdahindā, yaqīnan tū apne āp ko chhupāe rakhne wālā Kḥudā hai.

16 But banāne wāle sab sharmindā ho jāenge. Un ke muñh kāle ho jāenge, aur wuh mil kar sharmsār hālat meñ chale jāenge.

17 Lekin Isrāil ko chhuṭkārā milegā, Rab use abadi najāt degā. Tab tumhāri ruswāi kabhī nahīn hogī, tum hameshā tak sharmindā hone se mahfūz rahoge.

18 Kyoñki Rab farmātā hai, “Main hī Rab hūn, aur mere siwā koī aur nahīn hai! Jo yih farmātā hai wuh Kḥudā hai, jis ne āsmān ko khalāq kiya aur zamīn ko tashkīl de kar mahfūz buniyād par rakhā. Aur zamīn sunsān bayābān na rahī balki us ne use basne ke qābil banā diyā tāki jāndār us meñ rah sakeñ.

19 Main ne poshīdaḡī meñ yā duniyā ke kisī tārīk kone se bāt nahīn kī. Main ne Yāqūb kī aulād se yih bhī nahīn kahā, ‘Beshak mujhe talāsh karo, lekin tum mujhe nahīn pāoge.’ Nahīn, main Rab hī hūn, jo insāf bayān kartā, sachchāi kā elān kartā hai.

20 Tum jo digar aqwām se bach nikle ho āo, jamā ho jāo. Mil kar mere huzūr hāzir ho jāo! Jo lakaṛī ke but uṭhā kar apne sāth lie phirte haiñ wuh kuchh nahīn jānte! Jo dewatā chhuṭkārā nahīn de sakte un se wuh kyoñ iltijā karte haiñ?

21 Āo, apnā muāmalā sunāo, apne dalāyl pesh karo! Beshak pahle ek dūstre se mashwarā karo. Kis ne baṛī der pahle yih kuchh sunāyā thā? Kyā main, Rab ne tawīl arsā pahle is kā elān nahīn kiya thā? Kyoñki mere siwā koī aur Kḥudā nahīn hai. Main rāst Kḥudā aur Najātdahindā hūn. Mere siwā koī aur nahīn hai.

22 Ai zamīn kī intahāo, sab merī taraf rujū karke najāt pāo! Kyoñki main hī Kḥudā hūn, mere siwā koī aur nahīn hai.

23 Main ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai, aur merā farmān rāst hai, wuh kabhī mansūkh nahīn hogā. Farmān yih hai ki mere sāmne har ghuṭnā jhukegā aur har zabān merī qasam khā kar

24 kahegi, ‘Rab hī rāstī aur quwwat kā mambā hai!’”

Jo pahle taish meñ ā kar Rab kī mukhālafat karte the wuh bhī sab sharmindā ho kar us ke huzūr āenge.

25 Lekin Isrāil kī tamām aulād Rab meñ rāstbāz ṭhahar kar us par faḡhr karegi.

<sup>1</sup> Bābal ke dewatā Bel aur Nabū jhuk kar gir gae haiñ, aur lādū jānwar un ke butoñ ko uṭhāe phir rahe haiñ. Tumhāre jo but uṭhāe jā sakte haiñ thakehāre jānwaroñ kā bojh ban gae haiñ.

<sup>2</sup> Kyoñki donoñ dewatā jhuk kar gir gae haiñ. Wuh bojh banane se bach na sake, aur ab kḥud jilāwatanī meñ jā rahe haiñ.

<sup>3</sup> “Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Ai Isrāil ke gharāne ke bache hue afrād, dhyān do! Mān ke peṭ se hī tum mere lie bojh rahe ho, paidāish se pahle hī main tumheñ uṭhāe phir rahā hūñ.

<sup>4</sup> Tumhāre būrhe hone tak main wuhī rahūngā, tumhāre bāl ke safed ho jāne tak tumheñ uṭhāe phirūngā. Yih ibtidā se merā hī kām rahā hai, aur āindā bhī main tujhe uṭhāe phirūngā, āindā bhī terā sahārā ban kar tujhe bachāe rakhūngā.

<sup>5</sup> Tum merā muqābalā kis se karoge, mujhe kis ke barābar ṭhahrāoge? Tum merā muwāzanā kis se karoge jo merī mānind ho?

<sup>6</sup> Log but banwāne ke lie baṭwe se kasrat kā sonā nikālte aur chāñdi tarāzū meñ tolte haiñ. Phir wuh sunār ko but banāne kā ṭhekā dete haiñ. Jab tayār ho jāe to wuh jhuk kar muñh ke bal us kī pūjā karte haiñ.

<sup>7</sup> Wuh use apne kandhoñ par rakh kar idhar-udhar lie phirte haiñ, phir use dubārā us kī jagah par rakh dete haiñ. Wahāñ wuh kharā rahtā hai aur zarā bhī nahīn hiltā. Log chillā kar us se fariyād karte haiñ, lekin wuh jawāb nahīn detā, duāgo ko musibat se nahīn bachātā.

<sup>8</sup> Ai bewafā logo, is kā kḥayāl rakho! Mardānagī dikhā kar sanjīdagī se is par dhyān do!

<sup>9</sup> Jo kuchh azal se pesh āyā hai use yād rakho. Kyoñki main hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīn. Main hī Rab hūñ, aur merī mānind koī nahīn.

<sup>10</sup> Main ibtidā se anjām kā elān, qadīm zamāne se āne wālī bātoñ kī peshgoī kartā āyā hūñ. Ab main farmātā hūñ ki merā mansūbā aṭal hai, main apnī marzī har lihāz se pūri karūngā.

<sup>11</sup> Mashriq se main shikārī parindā bulā rahā hūñ, dūr-darāz mulk se ek aisā admī jo merā mansūbā pūrā kare. Dhyān do, jo kuchh main ne farmāyā wuh takmil tak pahuñchāūngā, jo mansūbā main ne bāndhā wuh pūrā karūngā.

<sup>12</sup> Ai ziddī logo jo rāstī se kahīn dūr ho, merī suno!

<sup>13</sup> Main apnī rāstī qarīb hī lāyā hūñ, wuh dūr nahīn hai. Merī najāt ke āne meñ der nahīn hogī. Main Siyyūn ko najāt dūngā, Isrāil ko apnī shān-o-shaukat se nawāzūngā.

## 47

### *Rab Bābal ko Sazā Degā*

<sup>1</sup> Ai kuñwārī Bābal Beṭī, utar jā! Kḥāk meñ baiṭh jā! Ai Bābliyoñ kī beṭī, zamīn par baiṭh jā jahāñ taḳht nahīn hai! Ab se log tujh se nahīn kahenge, ‘Ai merī nāz-parwardā, ai merī lādli!’

<sup>2</sup> Ab chakkī le kar āṭā pīs! Apnā niqāb haṭā, apne libās kā dāman uṭhā, apnī ṭāngoñ ko uriyāñ karke nadiyāñ pār kar.

<sup>3</sup> Terī barahnagī sab par zāhir hogī, sab terī sharmsār hālat dekheñge. Kyoñki main badlā le kar kisī ko nahīn chhoṛūngā.”

<sup>4</sup> Jis ne ewazānā de kar hameñ chhuṛāyā hai wuhī yih farmātā hai, wuh jis kā nām Rabbul-afwāj hai aur jo Isrāil kā Quddūs hai.

5 “Ai Bābliyon kī beṭī, chupke se baiṭh jā! Tārīkī meñ chhup jā! Āindā tū ‘Mamālik kī Malikā’ nahīn kahlāegī.

6 Jab mujhe apnī gaum par ḡhussā āyā to main ne use yoñ ruswā kiyā ki us kī muqaddas hālat jāti rahī, go wuh merā maurūsī hissā thī. Us waqt main ne unheñ tere hawāle kar diyā, lekin tū ne un par rahm na kiyā balki būrḥoñ kī gardan par bhī apnā bhārī juā rakh diyā.

7 Tū bolī, ‘Main abad tak malikā hī rahūngī!’ Tū ne sanjīdagī se dhyān na diyā, na is ke anjām par ḡhaur kiyā.

8 Ab sun, ai aiyāsh, tū jo apne āp ko mahfūz samajh kar kahtī hai, ‘Main hī hūñ, mere siwā koī aur nahīn hai. Main na kabhī bewā, na kabhī beaulād hūngī.’

9 Main farmātā hūñ ki ek hī din aur ek hī lamhe meñ tū beaulād bhī banegī aur bewā bhī. Tere sāre zabardast jādūmantar ke bāwujūd yih āfat pure zor se tujh par āegī.

10 Tū ne apnī badkārī par etamād karke sochā, ‘Koī nahīn mujhe dekhtā.’ Lekin terī ‘hikmat’ aur ‘ilm’ tujhe ḡhalat rāh par lāyā hai. Un kī binā par tū ne dil meñ kahā, ‘Main hī hūñ, mere siwā koī aur nahīn hai.’

11 Ab tujh par aisī āfat āegī jise tere jādūmantar dūr karne nahīn pāenge, tū aisī musibat meñ phañs jāegī jis se nipaṭ nahīn sakegī. Achānak hī tujh par tabāhī nāzil hogī, aur tū us ke lie taiyār hī nahīn hogī.

12 Ab kharī ho jā, apne jādū-ṭone kā purā kḡazānā khol kar sab kuchh istemāl meñ lā jo tū ne jawānī se baṛī mehnat-mashaqqat ke sāth apnā liyā hai. Shāyad fāyda ho, shāyad tū logoñ ko ḡarā kar bhagā sake.

13 Lekin dūsroñ ke beshumār mashware bekār haiñ, unhoñ ne tujhe sirf thakā diyā hai. Ab tere najūmī kḡare ho jāeñ, jo sitāroñ ko dekh dekh kar har mahīne peshgoiyāñ karte haiñ wuh sāmne ā kar tujhe us se bachāeñ jo tujh par āne wālā hai.

14 Yaḡīnan wuh āg meñ jalne wālā bhūsā hī haiñ jo apnī jān ko sholoñ se bachā nahīn sakte. Aur yih koeloñ kī āg nahīn hogī jis ke sāmne insān baiṭh kar āg tāp sake.

15 Yihī un sab kā hāl hai jin par tū ne mehnat kī hai aur jo terī jawānī se tere sāth tijārat karte rahe haiñ. Har ek laṛkḡarāte hue apnī apnī rāh ikhtiyār karegā, aur ek bhī nahīn hogā jo tujhe bachāe.

## 48

### *Rab Apne Nām kī kḡhātir Isrāil ko Bachāegā*

1 Ai Yāqūb ke ḡharāne, suno! Tum jo Isrāil kahlāte aur Yahūdāh ke ḡabile ke ho, dhyān do! Tum jo Rab ke nām kī ḡasam khā kar Isrāil ke ḡhudā ko yād karte ho, agarche tumhārī bāt na sachchāī, na insāf par mabnī hai, ḡhaur karo!

2 Hāñ tawajjuh do, tum jo muqaddas shahr ke log kahlāte aur Isrāil ke ḡhudā par etamād karte ho, suno ki Allāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai kyā farmātā hai.

3 Jo kuchh pesh āyā hai us kā elān main ne baṛī der pahle kiyā. Mere hī muñh se us kī peshgoī sādīr huī, main hī ne us kī italā dī. Phir achānak hī main use amal meñ lāyā aur wuh wuqūpazīr huā.

4 Main jāntā thā ki tū kitnā ziddī hai. Tere gale kī naseñ lohe jaisī belachak aur terī peshānī pital jaisī saḡht hai.

5 Yih jān kar main ne baṛī der pahle in bātoñ kī peshgoī kī. Un ke pesh āne se pahle main ne tujhe un kī kḡhabar dī tāki tū dāwā na kar sake,

‘Mere but ne yih kuchh kiyā, mere tarāshe aur ḍhāle gae dewatā ne is kā hukm diyā.’

<sup>6</sup> Ab jab tū ne yih sun liyā hai to sab kuchh par ḡhaur kar. Tū kyon in bātoṅ ko mānane ke lie taiyār nahīn?

Ab se main tujhe nāī nāī bāteṅ batāūṅgā, aisī poshīdā bāteṅ jo tujhe ab tak mālūm na thīn.

<sup>7</sup> Yih kisī qadīm zamāne meṅ wujūd meṅ nahīn āīn balki abhī abhī āj hī tere ilm meṅ āī haiṅ. Kyonki main nahīn chāhtā thā ki tū kahe, ‘Mujhe pahle se is kā ilm thā.’

<sup>8</sup> Chunānche na yih bāteṅ tere kān tak pahuñchī haiṅ, na tū in kā ilm rakhtā hai, balki qadīm zamāne se hī terā kān yih sun nahīn saktā thā. Kyonki main jāntā thā ki tū sarāsar bewafā hai, ki paidāish se hī namakharām kahlātā hai.

<sup>9</sup> To bhī main apne nām ki khātir apnā ḡhazab nāzil karne se bāz rahtā, apnī tamjīd kī khātir apne āp ko tujhe nest-o-nābūd karne se roke rakhtā hūn.

<sup>10</sup> Dekh, main ne tujhe pāk-sāf kar diyā hai, lekin chāndī ko sāf karne ki kuṭhālī meṅ nahīn balki musībat kī bhaṭṭī meṅ. Usī meṅ main ne tujhe āzmāyā hai.

<sup>11</sup> Apnī khātir, hān apnī hī khātir main yih sab kuchh kartā hūn, aisā na ho ki mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyonki main ijāzat nahīn dūṅgā ki kisī aur ko wuh jalāl diyā jāe jis kā sirf main haqdār hūn.

### *Rab Isrāil kā Najātdahindā Hai*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, merī sun! Ai mere barguzīdā Isrāil, dhyān de! Main hī wuhī hūn. Main hī awwal-o-ākhir hūn.

<sup>13</sup> Mere hī hāth ne zamīn kī buniyād rakhī, mere hī dahne hāth ne āsmān ko khaime kī tarah tān liyā. Jab main āwāz detā hūn to sab mil kar khaṛe ho jāte haiṅ.

<sup>14</sup> Āo, sab jamā ho kar suno! Butoṅ meṅ se kis ne is kī peshgoī kī? Kisī ne nahīn! Jis ādmī ko Rab pyār kartā hai wuh Bābal ke khilāf us kī marzī pūrī karegā, Bābliyoṅ par us kī quwwat kā izhār karegā.

<sup>15</sup> Main, hān main hī ne yih farmāyā. Main hī use bulā kar yahān lāyā hūn, is lie wuh zarūr kāmyāb hogā.

<sup>16</sup> Mere qarīb ā kar suno! Shurū se main ne alāniyā bāt kī, jab se yih pesh āyā main hāzir hūn.”

Aur ab Rab Qādir-e-mutlaq aur us ke Rūh ne mujhe bhejā hai.

<sup>17</sup> Rab jo terā Chhurāne Wālā aur Isrāil kā Quddūs hai farmatā hai, “Main Rab terā Ḳhudā hūn. Main tujhe wuh kuchh sikhātā hūn jo mufīd hai aur tujhe un rāhoṅ par chalne detā hūn jin par tujhe chalnā hai.

<sup>18</sup> Kāsh tū mere ahkām par dhyān detā! Tab terī salāmatī bahte dariyā jaisī aur terī rāstbāzī samundar kī maujoṅ jaisī hotī.

<sup>19</sup> Terī aulād ret kī mānind hotī, tere peṭ kā phal ret ke zarroṅ jaisā anginat hotā. Is kā imkān hī na hotā ki terā nām-o-nishān mere sāmne se miṭ jāe.”

<sup>20</sup> Bābal se nikal jāo! Bābliyoṅ ke bīch meṅ se hijrat karo! Khushī ke nāre lagā lagā kar elān karo, duniyā kī intahā tak khushkhabrī phailāte jāo ki Rab ne ewazānā de kar apne qhādīm Yāqūb ko chhurāyā hai.

<sup>21</sup> Unheṅ pyās na lagī jab us ne unheṅ registān meṅ se guzarne diyā. Us ke hukm par patthar meṅ se pānī bah niklā. Jab us ne chaṭṭān ko chīr ḍālā to pānī phuṭ niklā.

22 Lekin Rab farmātā hai ki bedīn salāmātī nahīn pāēnge.

## 49

### *Rab kā Paighambar Aqwām kā Nūr Hai*

1 Ai jazīro, suno! Ai dūr-darāz qaumo, dhyān do! Rab ne mujhe paidāish se pahle hī bulāyā, merī mān ke peṭ se hī mere nām ko yād kartā āyā hai.

2 Us ne mere muñh ko tez talwār banā kar mujhe apne hāth ke sāye meñ chhupāe rakhā, mujhe tez tīr banā kar apne tarkash meñ poshidā rakhā hai.

3 Wuh mujh se hamkalām huā, “Tū merā k̄hādīm Isrāīl hai, jis ke zariye main apnā jalāl zāhīr karūnga.”

4 Main to bolā thā, “Merī mehnat-mashaqqat besūd thī, main ne apnī tāqat befāyda aur bemaqsad zāe kar dī hai. Tāham merā haq Allāh ke hāth meñ hai, merā K̄hudā hī mujhe ajr degā.”

5 Lekin ab Rab mujh se hamkalām huā hai, wuh jo mān ke peṭ se hī mujhe is maqsad se tashkīl detā āyā hai ki main us kī k̄hidmat karke Yāqūb kī aulād ko us ke pās wāpas laūn aur Isrāīl ko us ke huzūr jamā karūn. Rab hī ke huzūr merā ehtirām kiyā jāegā, merā K̄hudā hī merī quwwat hogā.

6 Wuhī farmātā hai, “Tū merī k̄hidmat karke na sirf Yāqūb ke qabīle bahāl karegā aur unheñ wāpas lāegā jinheñ main ne mahfūz rakhā hai balki tū is se kahīn baṛh kar karegā. Kyoñki main tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahūnchāe.”

7 Rab jo Isrāīl kā Chhurāne Wālā aur us kā Quddūs hai us se hamkalām huā hai jise log haqīr jānte haiñ, jis se dīgar aqwām ghīn khāte haiñ aur jo hukmrānoñ kā ghulām hai. Us se Rab farmātā hai, “Tujhe dekhte hī bādshāh khare ho jāēnge aur ra’īs muñh ke bal jhuk jāēnge. Yīh Rab kī k̄hātīr hī pesh āegā jo wafādār hai aur Isrāīl ke Quddūs ke bāis hī wuqūpazīr hogā jis ne tujhe chun liyā hai.”

8 Rab farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt main terī sunūngā, najāt ke dīn terī madad karūnga. Tab main tujhe mahfūz rakh kar muqarrar karūnga ki tū mere aur qaum ke darmiyān ahd bane, ki tū mulk bahāl karke tabāhshudā maurūsī zamīn ko nae sire se taqīm kare,

9 ki tū qaidiyon ko kahe, ‘Nikal āo’ aur tārikī meñ basne wāloñ ko, ‘Raushnī meñ ā jāo!’ Tab merī bhereñ rāstoñ ke kināre kināre charengī, aur tamām banjar bulandiyon par bhī un kī harī harī charāgāheñ hoñgī.

10 Na unheñ bhūk satāegī na pyās. Na taptī garmī, na dhūp unheñ jhulsāegī. Kyoñki jo un par tars khātā hai wuh un kī qiyādat karke unheñ chashmoñ ke pās le jāegā.

11 Main pahāroñ ko hamwār rāstoñ meñ tabdīl kar dūngā jabki merī shāhrāheñ ūnchī ho jāēngī.

12 Tab wuh dūr-darāz ilāqon se āēnge, kuchh shimāl se, kuchh maḡhrib se, aur kuchh Mīsr ke junūbī shahr Aswān se bhī.”

13 Ai āsmān, khushī ke nāre lagā! Ai zamīn, bāgh bāgh ho jā! Ai pahāro, shādmānī ke gīt gāo! Kyoñki Rab ne apnī qaum ko tasallī dī hai, use apne musībatzadā logon par tars āyā hai.

### *Rab Apnī Qaum ko Kabhī Nahīn Bhūlegā*

14 Lekin Siyyūn kahtī hai, “Rab ne mujhe tark kar diyā hai, Qādir-e-mutlaq mujhe bhūl gayā hai.”

15 “Yih kaise ho saktā hai? Kyā mān apne shīrkhār ko bhūl saktī hai? Jis bachche ko us ne janm diyā, kyā wuh us par tars nahīn khāegī? Shāyad wuh bhūl jāe, lekin main tujhe kabhī nahīn bhūlūngā!

16 Dekh, main ne tujhe apnī donoṅ hatheliyon meṅ kandā kar diyā hai, terī zamīnbos dīwāreṅ hameshā mere sāmne haiṅ.

17 Jo tujhe nae sire se tāmīr karnā chāhte haiṅ wuh daur kar wāpas ā rahe haiṅ jabki jin logoṅ ne tujhe dhā kar tabāh kiyā wuh tujh se nikal rahe haiṅ.

18 Ai Siyyūn Beṭī, nazar uṭhā kar chāroṅ taraf dekh! Yih sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiṅ. Merī hayāt ki qasam, yih sab tere zewarāt baneṅge jin se tū apne āp ko dulhan kī tarah ārāstā karegī.” Yih Rab kā farmān hai.

19 “Fihāl tere mulk meṅ chāroṅ taraf khandarāt, ujār aur tabāhī nazar ātī hai, lekin āindā wuh apne bāshindoṅ kī kasrat ke bāis chhoṭā hogā. Aur jinhoṅ ne tujhe haṛap kar liyā thā wuh dūr raheṅge.

20 Pahle tū beaulād thī, lekin ab tere itne bachche hoṅge ki wuh tere pās ā kar kaheṅge, ‘Mere lie jagah kam hai, mujhe aur zamīn deṅ tāki main āram se zindagī guzār sakūn.’ Tū apne kānoṅ se yih sunegī.

21 Tab tū hairān ho kar dil meṅ sohegī, ‘Kis ne yih bachche mere lie paidā kie? Main to bachchoṅ se mahrūm aur beaulād thī, mujhe jilāwatan karke haṭyā gayā thā. Kis ne in ko pālā? Mujhe to tanhā hī chhoṭ diyā gayā thā. To phir yih kahān se ā gae haiṅ?’”

22 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekh, main dīgar qaumoṅ ko hāth se ishārā de kar un ke sāmne apnā jhandā gār dūngā. Tab wuh tere beṭoṅ ko uṭhā kar apne bāzuoṅ meṅ wāpas le āenge aur terī beṭiyon ko kandhe par biṭhā kar tere pās pahuñchāenge.

23 Bādshāh tere bachchoṅ kī dekh-bhāl kareṅge, aur rāniyān un kī dāiyān hoṅgī. Wuh muñh ke bal jhuk kar tere pānwoṅ kī khāk chāteṅge. Tab tū jān legī ki main hī Rab hūn, ki jo bhī mujh se ummīd rakhe wuh kabhī sharmīndā nahīn hogā.”

24 Kyā sūrme kā lūṭā huā māl us ke hāth se chhīnā jā saktā hai? Yā kyā zālīm ke qaidī us ke qabze se chhūṭ sakte haiṅ? Mushkil hī se.

25 Lekin Rab farmātā hai, “Yaḳīnan sūrme kā qaidī us ke hāth se chhīn liyā jāegā aur zālīm kā lūṭā huā māl us ke qabze se chhūṭ jāegā. Jo tujh se jhagare us ke sāth main khud jhagaṛūngā, main hī tere bachchoṅ ko najāt dūngā.

26 Jinhoṅ ne tujh par zulm kiyā unheṅ main un kā apnā gosht khilāūngā, un kā apnā khūn yoṅ pilāūngā ki wuh use nāi mai kī tarah pī pī kar mast ho jāenge. Tab tamām insān jān leṅge ki main Rab terā Najātdahīndā, terā Chhuṛāne Wālā aur Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūn.”

## 50

### *Tum Apne Zātī Gunāhoṅ kī Sazā Bhugat Rahe Ho*

1 Rab farmātā hai, “Āo, mujhe wuh talāqnāmā dikhāo jo main ne de kar tumhārī mān ko chhoṭ diyā thā. Wuh kahān hai? Yā mujhe wuh garzkhāh dikhāo jis ke hawāle main ne tumheṅ apnā qarz utārne ke lie kiyā. Wuh kahān hai? Dekho, tumheṅ apne hī gunāhoṅ ke sabab se farokht kiyā gayā, tumhāre apne hī gunāhoṅ ke sabab se tumhārī mān ko fāriḡh kar diyā gayā.

2 Jab main āyā to koī nahīn thā. Kyā wajah? Jab main ne āwāz dī to jawāb dene wālā koī nahīn thā. Kyoṅ ? Kyā main fidyā de kar tumheṅ

chhurāne ke qābil na thā? Kyā merī itnī tāqat nahīn ki tumheñ bachā sakūn? Merī to ek hī dhamkī se samundar k̄hushk ho jātā aur dariyā registān ban jāte haiñ. Tab un kī machhliyān pānī se mahrūm ho kar gal jāti haiñ, aur un kī badbū chāroñ taraf phail jāti hai.

<sup>3</sup> Main hī āsmān ko tārīkī kā jāmā pahnātā, main hī use tāt ke mātami libās meñ lapeṭ detā hūn.”

### *Rab ke Paiḡambar kī Ruswāi*

<sup>4</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe shāgird kī-sī zabān atā kī tāki main wuh kalām jān lūn jis se thakāmāndā taqwiyyat pāe. Subah basubah wuh mere kān ko jagā detā hai tāki main shāgird kī tarah sun sakūn.

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mere kān ko khol diyā, aur na main sarkash huā, na pīchhe haṭ gayā.

<sup>6</sup> Main ne mārne wāloñ ko apnī pīṭh aur bāl nochne wāloñ ko apne gāl pesh kie. Main ne apnā chehrā un kī gāliyoñ aur thūk se na chhupāyā.

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq merī madad kartā hai, is lie merī ruswāi nahīn hogī. Chunānche main ne apnā muñh chaqmāq kī tarah saḡht kar liyā hai, kyonki main jāntā hūn ki main sharmindā nahīn ho jāūngā.

<sup>8</sup> Jo mujhe rāst ṭhahrātā hai wuh qarīb hī hai. To phir kaun mere sāth jhagaregā? Āo, ham mil kar adālat meñ khare ho jāeñ. Kaun mujh par ilzām lagāne kī jurrat karegā? Wuh ā kar merā sāmnā kare!

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq hī merī madad kartā hai. To phir kaun mujhe mujrim ṭhahrāegā? Yih to sab purāne kapre kī tarah ghīs kar phateñge, kīre unheñ khā jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se kaun Rab kā k̄hauf māntā aur us ke k̄hādīm kī suntā hai? Jab use raushnī ke baḡhair andhere meñ chalnā pare to wuh Rab ke nām par bharosā rakhe aur apne K̄hudā par inhisār kare.

<sup>11</sup> Lekin tum baqī log jo āg lagā kar apne āp ko jalte hue tīroñ se lais karte ho, apnī hī āg ke sholoñ meñ chale jāo! Khud un tīroñ kī zad meñ āo jo tum ne dūsroñ ke lie jalāe haiñ! Mere hāth se tumheñ yihī ajr milegā, tum saḡht aziyat kā shikār ho kar zamīn par tarapte rahoge.

## 51

### *Rab Apnī Qaum ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> “Tum jo rāstī ke pīchhe lage rahte, jo Rab ke tālib ho, merī bāt suno! Us chātṭān par dhyān do jis meñ se tumheñ tarāsh kar nikālā gayā hai, us kān par ḡhaur karo jis meñ se tumheñ khodā gayā hai.

<sup>2</sup> Yāni apne bāp Ibrāhīm aur apnī māñ Sārā par tawajjuh do, jis ne dard-e-zah kī taklif uṭhā kar tumheñ janm diyā. Ibrāhīm beaulād thā jab main ne use bulāyā, lekin phir main ne use bārkāt de kar bahut aulād baḡhshī.”

<sup>3</sup> Yaqīnan Rab Siyyūn ko tasallī degā. Wuh us ke tamām khandarāt ko tashaffī de kar us ke registān ko Bāḡh-e-Adan meñ aur us kī banjar zamīn ko Rab ke bāḡh meñ badal degā. Tab us meñ k̄hushī-o-shādmāni pāi jāegī, har taraf shukrguzārī aur gītoñ kī āwāzeñ sunāi deñgī.

<sup>4</sup> “Ai merī qaum, mujh par dhyān de! Ai merī ummat, mujh par ḡhaur kar! Kyonki hidāyat mujh se sādīr hogī, aur merā insāf qaumoñ kī raushnī banegā.

<sup>5</sup> Merī rāstī qarīb hī hai, merī najāt rāste meñ hai, aur merā zorāwar bāzū qaumoñ meñ insāf qāym karegā. Jazīre mujh se ummīd rakheñge, wuh merī qudrat dek̄hne ke intazār meñ raheñge.



6 Apnī ānkhēn āsmān kī taraf uṭhāo! Nīche zamīn par nazar ḍālo! Āsmān dhueñ kī tarah bikhar jāegā, zamīn purāne kapre kī tarah ghise-phategī aur us ke bāshinde machchharoñ kī tarah mar jāenge. Lekin merī najāt abad tak qāym rahegī, aur merī rāstī kabhī khatm nahīn hogī.

7 Ai sahīh rāh ko jānane wālo, ai qaum jis ke dil meñ merī shariyat hai, merī bāt suno! Jab log tumhārī be'izzatī karte haiñ to un se mat ḍarnā, jab wuh tumheñ gāliyāñ dete haiñ to mat ghabrānā.

8 Kyoñki kirm unheñ kapre kī tarah khā jāegā, kīrā unheñ ūn kī tarah hazm karegā. Lekin merī rāstī abad tak qāym rahegī, merī najāt pusht-dar-pusht barqarār rahegī."

### *Rab kī Rihāī*

9 Ai Rab ke bāzū, uṭh. Jāg uṭh aur quwwat kā jāmā pahan le! Yoñ amal meñ ā jis tarah qadīm zamāne meñ āyā thā, jab tū ne muta'addid nasloñ pahle Rahab ko ṭukre ṭukre kar diyā, samundarī azhdahe ko chhed ḍālā.

10 Kyoñki tū hī ne samundar ko khusk kiyā, tū hī ne gahrāiyōñ kī tah par rāstā banāyā tāki wuh jinheñ tū ne ewazānā de kar chhurāyā thā us meñ se guzar sakeñ.

11 Jinheñ Rab ne fidyā de kar chhurāyā hai wuh wāpas āenge. Wuh shādiyānā bajā kar Siyyūn meñ dākhil hoñge, aur har ek kā sar abadī khushī ke tāj se ārāstā hogā. Kyoñki khushī aur shādmānī un par ghālīb ā kar tamām gham aur āh-o-zārī bhagā degī.

12 "Main, sirf main hī tujhe tasallī detā hūn. To phir tū fānī insān se kyoñ ḍartī hai, jo ghās kī tarah murjhā kar khatm ho jātā hai?"

13 Tū Rab apne Kḥālīq ko kyoñ bhūl gāi hai, jis ne āsmān ko khaime kī tarah tān liyā aur zamīn kī buniyād rakhī? Jab zālīm tujhe tabāh karne par tulā rahtā hai to tū us ke taish se pūre dīn kyoñ khauf khātī rahtī hai? Ab us kā taish kahān rahā?

14 Jo zanjīroñ meñ jakarā huā hai wuh jald hī āzād ho jāegā. Na wuh mar kar qabr meñ utregā, na roṭī se mahrum rahegā.

15 Kyoñki main Rab terā Khudā hūn jo samundar ko yoñ harkat meñ lātā hai kī wuh mutalātim ho kar garajne lagtā hai. Rabbul-afwāj merā nām hai.

16 Main ne apne alfāz tere muñh meñ ḍāl kar tujhe apne hāth ke sāye meñ chhupāe rakhā hai tāki nae sire se āsmān ko tānūñ, zamīn kī buniyādeñ rakhūñ aur Siyyūn ko batāūñ, "Tū merī qaum hai." "

### *Ai Yarūshalam, Jāg Uṭh!*

17 Ai Yarūshalam, uṭh. Jāg uṭh. Ai shahr jis ne Rab ke hāth se us kā ghazab bharā pyālā pī liyā hai, kharī ho jā! Ab tū ne larḥkarā dene wāle pyāle ko ākhirī qatre tak chāt liyā hai.

18 Jitne bhī beṭe tū ne janm die un meñ se ek bhī nahīn rahā jo terī rāhnumāī kare. Jitne bhī beṭe tū ne pāle un meñ se ek bhī nahīn jo terā hāth pakaṛ kar tere sāth chale.

19 Tujh par do āfateñ aīñ yañi barbadī-o-tabāhī, kāl aur talwār. Lekin kis ne hamdardī kā izhār kiyā? Kis ne tujhe tasallī dī?

20 Tere beṭe ghash khā kar gir gae haiñ. Har galī meñ wuh jāl meñ phañse hue ghazāl \* kī tarah zamīn par tarap rahe haiñ. Kyoñki Rab kā ghazab un par nāzil huā hai, wuh ilāhī ḍāñḍ-ḍapaṭ kā nishānā ban gae haiñ.

\* 51:20 ghazāl-e-Afrīqā, oryx

<sup>21</sup> Chunānche merī bāt sun, ai musibat zadā qaum, ai nashe meñ matwālī ummat, go tū mai ke asar se nahīn ḍagmaḡā rahī.

<sup>22</sup> Rab terā āqā jo terā Ḳhudā hai aur apnī qaum ke lie laṛtā hai wuh farmātā hai, “Dekh, main ne tere hāth se wuh pyālā dūr kar diyā jo tere laṛkharāne kā sabab banā. Āindā tū merā ḡhazab bharā pyālā nahīn piēḡī.

<sup>23</sup> Ab main ise un ko pakaṛā dūngā jinhoñ ne tujhe aziyat pahuñchāi hai, jinhoñ ne tujh se kahā, ‘Aundhe muñh jhuk jā tāki ham tujh par se guzareñ.’ Us waqt terī piṭh ḡhāk meñ dhañs kar dūsroñ ke lie rāstā ban gaī thī.”

## 52

### *Zanjīroñ ko Tor!*

<sup>1</sup> Ai Siyyūn, uṭh, jāḡ uṭh. Apnī tāqat se mulabbas ho jā! Ai muḡaddas shahr Yarūshalam, apne shāndār kapṛe se ārastā ho jā! Āindā kabhī bhī ḡhairmaḡhtūn yā nāpāk shaḡhs tujh meñ dākhil nahīn hogā.

<sup>2</sup> Ai Yarūshalam, apne āp se gard jhār kar kharī ho jā aur taḡht par baiṭh jā. Ai giriftār kī huī Siyyūn Beṭī, apnī gardan kī zanjīroñ ko khol kar un se āzād ho jā!

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Tumheñ muft meñ bechā gayā, aur ab tumheñ paise die baḡhair chhurāyā jāegā.”

<sup>4</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai, “Qadīm zamāne meñ merī qaum Misr chalī gaī tāki wahāñ pardes meñ rahe. Bād meñ Asūr ne bilāwajah us par zulm kiyā hai.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ab jo ziyādati merī qaum se ho rahī hai us kā mere sāth kyā wāstā hai?” Rab farmātā hai, “Merī qaum to muft meñ chhīn lī gaī hai, aur us par hukūmat karne wāle sheḡhī mār kar pūrā din mere nām par kufr bakte haiñ.

<sup>6</sup> Chunānche merī qaum mere nām ko jān legī, us din wuh pahchān legī ki main hī wuhī hūñ jo farmātā hai, ‘Main hāzir hūñ!’”

<sup>7</sup> Us ke qadam kitne pyāre haiñ jo pahāroñ par chalte hue ḡhushḡhabrī sunātā hai. Kyoñki wuh amn-o-amān, ḡhushī kā paighām aur najāt kā elān kareḡā, wuh Siyyūn se kaheḡā, “Terā Ḳhudā Bādshāh hai!”

<sup>8</sup> Sun! Tere pahredār āwāz buland kar rahe haiñ, wuh mil kar ḡhushī ke nāre lagā rahe haiñ. Kyoñki jab Rab Koh-e-Siyyūn par wāpas āegā to wuh apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā kareḡe.

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam ke khandārāt, shādiyānā bajāo, ḡhushī ke ḡīt ḡāo! Kyoñki Rab ne apnī qaum ko tasallī dī hai, us ne ewazānā de kar Yarūshalam ko chhurāyā hai.

<sup>10</sup> Rab apnī muḡaddas qudrat tamām aḡwām par zāhir kareḡā, duniyā kī intahā tak sab hamāre Ḳhudā kī najāt dekheḡe.

<sup>11</sup> Jāo, chale jāo! Wahāñ se nikal jāo! Kisī bhī nāpāk chīz ko na chhūnā. Jo Rab kā sāmān uṭhāe chal rahe haiñ wuh wahāñ se nikal kar pāk-sāf raheñ.

<sup>12</sup> Lekin lāzim nahīn ki tum bhāḡ kar rawānā ho jāo. Tumheñ achānak farār hone kī zarūrat nahīn hogī, kyoñki Rab tumhāre āḡe bhī chaleḡā aur tumhāre piche bhī. Yoñ Isrāil kā Ḳhudā donoñ taraf se tumhārī hifāzat kareḡā.

*Rab kā Paighambar Hamāre Ḡunāhoñ ko Uṭhāegā*

<sup>13</sup> Dekho, merā k̄hādīm kāmyāb hogā. Wuh sarbuland, mumtāz aur bahut sarfarāz hogā.

<sup>14</sup> Tujhe dekh kar bahutoñ ke roñgṭe khare ho gae. Kyoñki us kī shakl itnī kharāb thī, us kī sūrat kisī bhī insān se kahīn zyādā bigarī hui thī.

<sup>15</sup> Lekin ab bahut-sī qaumeñ use dekh kar hakkā-bakkā ho jāēngī, bādshāh dam baḥhud rah jāēnge. Kyoñki jo kuchh unheñ nahīn batāyā gayā use wuh dekheñge, aur jo kuchh unhoñ ne nahīn sunā us kī unheñ samajh āegī.

## 53

<sup>1</sup> Lekin kaun hamāre paighām par imān lāyā? Aur Rab kī qudrat kis par zāhir hui?

<sup>2</sup> Us ke sāmne wuh koñpal kī tarah phūṭ niklā, us tāzā aur mulāym shigūphe kī tarah jo k̄hushk zamīn meñ chhupī hui jar se nikal kar phalne-phūlne lagtī hai. Na wuh k̄hūbsūrat thā, na shāndār. Ham ne use dekhā to us kī shakl-o-sūrat meñ kuchh nahīn thā jo hamēñ pasand ātā.

<sup>3</sup> Use haqīr aur mardūd samjhā jātā thā. Dukh aur bīmāriyān us kī sāthī rahīn, aur log yahān tak us kī tahqīr karte the ki use dekh kar apnā muñh pher lete the. Ham us kī kuchh qadar nahīn karte the.

<sup>4</sup> Lekin us ne hamārī hī bīmāriyān uṭhā līn, hamārā hī dukh bhugat liyā. To bhī ham samjhe ki yih us kī munāsib sazā hai, ki Allāh ne ḥhud use mār kar k̄hāk meñ milā diyā hai.

<sup>5</sup> Lekin use hamāre hī jarāym ke sabab se chhedā gayā, hamāre hī gunāhoñ kī k̄hātīr kuchlā gayā. Use sazā milī tāki hamēñ salāmatī hāsīl ho, aur usī ke zak̄hmoñ se hamēñ shafā milī.

<sup>6</sup> Ham sab bheṛ-bakriyoñ kī tarah āwārā phir rahe the, har ek ne apnī apnī rāh iḳhtiyār kī. Lekin Rab ne use ham sab ke qusūr kā nishānā banāyā.

<sup>7</sup> Us par zulm huā, lekin us ne sab kuchh bardāsht kiyā aur apnā muñh na kholā, us bheṛ kī tarah jise zabah karne ke lie le jāte haiñ. Jis tarah lelā bāl katarne wāloñ ke sāmne k̄hāmosh rahtā hai usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>8</sup> Use zulm aur adālat ke hāth se chhīn liyā gayā. Us ke daur ke log—kis ne dhyān diyā ki us kā zindoñ ke mulk se tālluq kaṭ gayā, ki wuh merī qaum ke jurm ke sabab se sazā kā nishānā ban gayā?

<sup>9</sup> Muqarrar yih huā ki us kī qabr bedīnoñ ke pās ho, ki wuh marte waqt ek amīr ke pās dafnāyā jāe, go na us ne tashaddud kiyā, na us ke muñh meñ fareb thā.

<sup>10</sup> Rab hī kī marzī thī ki use kuchle, use dukh pahuñchāe. Lekin jab wuh apnī jān ko qusūr kī qurbānī ke taur par degā to wuh apne farzandoñ ko dekhegā, apne dinōñ meñ izāfā karegā, wuh Rab kī marzī ko purā karne meñ kāmyāb hogā.

<sup>11</sup> Itnī taklīf bardāsht karne ke bād use phal nazar āegā, aur wuh ser ho jāegā. Apne ilm se merā rāst k̄hādīm bahutoñ kā insāf qāym karegā, kyoñki wuh un ke gunāhoñ ko apne ūpar uṭhā kar dūr kar degā.

<sup>12</sup> Is lie mainī use baṛoñ meñ hissā dūngā, aur wuh zorāwaroñ ke sāth lūṭ kā māl taq̄sim karegā. Kyoñki us ne apnī jān ko maut ke hawāle kar diyā, aur use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā. Hāñ, us ne bahutoñ kā gunāh uṭhā kar dūr kar diyā aur mujrimoñ kī shafā'at kī.

## 54

*Rab ne Yarūshalam ko Dubārā Qabūl Kar Liyā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Khushī ke nāre lagā, tū jo beaulād hai, jo bachche ko janm hī nahīn de saktī. Buland āwāz se shādiyānā bajā, tū jise paidāish kā dard na huā. Kyoṅki ab tark kī huī aurat ke bachche shādīshudā aurat ke bachchoṅ se zyādā haiṅ.

<sup>2</sup> Apne khaime ko barā banā, us ke parde har taraf bichhā! Bachat mat karnā! Khaime ke rasse lambe lambe karke mekheṅ mazbūti se zamīn meṅ thoṅk de.

<sup>3</sup> Kyoṅki tū tezi se dāīn aur bāīn taraf phail jāegī, aur terī aulād dīgar qaumoṅ par qabzā karke tabāhshudā shahron ko az sar-e-nau ābād karegī.

<sup>4</sup> Mat ḍarnā, terī ruswāī nahīn hogī. Sharmsār na ho, terī behurmatī nahīn hogī. Ab tū apnī jawānī kī sharmindagī bhūl jāegī, tere zahan se bewā hone kī zillat utar jāegī.

<sup>5</sup> Kyoṅki terā Khāliq terā shauhar hai, Rabbul-afwāj us kā nām hai, aur terā Chhuṛāne Wālā Isrāīl kā Quddūs hai, jo pūrī duniyā kā Ḳhudā kahlātā hai.”

<sup>6</sup> Terā Ḳhudā farmātā hai, “Tū matrūkā aur dil se majrūh bīwī kī mānind hai, us aurat kī mānind jis ke shauhar ne use radd kiyā, go us kī shādī us waqt huī jab kuṅwārī hī thī. Lekin ab maiṅ, Rab ne tujhe bulāyā hai.

<sup>7</sup> Ek hī lamhe ke lie maiṅ ne tujhe tark kiyā, lekin ab baṛe rahm se tujhe jamā karūnga.

<sup>8</sup> Maiṅ ne apne ghazab kā pūrā zor tujh par nāzil karke pal-bhar ke lie apnā chehrā tujh se chhupā liyā, lekin ab abadī shafqat se tujh par rahm karūnga.” Rab terā Chhuṛāne Wālā yih farmātā hai.

<sup>9</sup> “Baṛe sailāb ke bād maiṅ ne Nūh se qasam khāī thī kī āindā sailāb kabhī pūrī zamīn par nahīn āegā. Isī tarah ab maiṅ qasam khā kar wādā kartā hūn kī āindā na maiṅ kabhī tujh se nārāz hūngā, na tujhe malāmat karūnga.

<sup>10</sup> Go pahār haṭ jāeṅ aur pahāriyān jumbish khāeṅ, lekin merī shafqat tujh par se kabhī nahīn haṭegī, merā salāmatī kā ahd kabhī nahīn hilegā.” Yih Rab kā farmān hai jo tujh par tars khātā hai.

*Nayā Shahr Yarūshalam*

<sup>11</sup> “Bechārī beṭī Yarūshalam! Shadīd tūfān tujh par se guzar gae haiṅ, aur koī nahīn hai jo tujhe tasallī de. Dekh, maiṅ terī dīwāroṅ ke patthar mazbūt chūne se joṛ dūngā aur terī buniyādoṅ ko sang-e-lājaward \* se rakh dūngā.

<sup>12</sup> Maiṅ terī dīwāroṅ ko yāqūt, tere darwāzoṅ ko āb-e-bahr † aur terī tamām fasil ko qīmtī jawāhar se tāmīr karūnga.

<sup>13</sup> Tere tamām farzand Rab se tālīm pāeṅge, aur terī aulād kī salāmatī azīm hogī.

<sup>14</sup> Tujhe insāf kī mazbūt buniyād par rakhā jāegā, chunānche dūsroṅ ke zulm se dūr rah, kyoṅki ḍarne kī zarūrat nahīn hogī. Dahshatzadā na ho, kyoṅki dahshat khāne kā sabab tere qarīb nahīn āegā.

<sup>15</sup> Agar koī tujh par hamlā kare bhī to yih merī taraf se nahīn hogā, is lie har hamlā-āwar shikast khāegā.

\* 54:11 lapis lazuli † 54:12 beryl

16 Dekh, mainī hī us lohār kā Khāliq hūn jo hawā de kar koelon ko dahkā detā hai tāki kām ke lie mauzūn hathiyār banā le. Aur mainī hī ne tabāh karne wāle ko khalaq kiyā tāki wuh barbādī kā kām anjām de.

17 Chunānche jo bhī hathiyār tujh par hamlā karne ke lie taiyār ho jāe wuh nākām hogā, aur jo bhī zabān tujh par ilzām lagāe use tū mujrim sābit karegī. Yihī Rab ke khādimoṅ kā maurūsī hissā hai, mainī hī un kī rāstbāzī barqarār rakhūngā.” Rab khud yih farmātā hai.

## 55

### *Rab ke pās Āo Tāki Zindagī Pāo*

1 “Kyā tum pyāse ho? Āo, sab pānī ke pās āo! Kyā tumhāre pās paise nahīn? Idhar āo, saudā khārīd kar khānā khāo. Yahān kī mai aur dūdh muft hai. Āo, use paise die baḡhair khārīdo.

2 Us par paise kyon kharch karte ho jo roṭī nahīn hai? Jo ser nahīn kartā us ke lie mehnat-mashaqqat kyon karte ho? Suno, suno merī bāt! Phir tum achchhī khurāk khāoge, behtarīn khāne se lutfandoz hoge.

3 Kān lagā kar mere pās āo! Suno to jīte rahoge.

Mainī tumhāre sāth abadī ahd bāndhūngā, tumheṅ un anmī mehrbāniyon se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.

4 Dekh, mainī ne muqarrar kiyā ki wuh aqwām ke sāmne merā gawāh ho, ki aqwām kā ra'is aur hukmrān ho.

5 Dekh, tū aisī qaum ko bulāegā jise tū nahīn jāntā, aur tujh se nāwāqif qaum Rab tere Khudā kī khātīr tere pās dauṛī chalī āegī. Kyonki jo Isrāīl kā Quddūs hai us ne tujhe shān-o-shaukat atā kī hai.”

### *Merā Kalām Betāsīr Nahīn Rahtā*

6 Abhī Rab ko talāsh karo jabki use pāyā jā saktā hai. Abhī use pukāro jabki wuh qarīb hī hai.

7 Bedīn apnī burī rāh aur sharīr apne bure khayālāt chhoṛe. Wuh Rab ke pās wāpas āe to wuh us par rahm karegā. Wuh hamāre Khudā ke pās wāpas āe, kyonki wuh farākhdilī se muāf kar detā hai.

8 Kyonki Rab farmātā hai, “Mere khayālāt aur tumhāre khayālāt meṅ aur merī rāhoṅ aur tumhārī rāhoṅ meṅ barā farq hai.

9 Jitnā āsmān zamīn se ūnchā hai utnī hī merī rāheṅ tumhārī rāhoṅ aur mere khayālāt tumhāre khayālāt se buland haiṅ.

10 Bārish aur barf par ḡhaur karo! Zamīn par paṛne ke bād yih khālī hāth wāpas nahīn ātī balki zamīn ko yon serāb kartī hai ki paude phūṭne aur phalne-phulne lagte haiṅ balki pakte pakte bij bone wāle ko bij aur bhūke ko roṭī muhaiyā karte haiṅ.

11 Mere muṅ se niklā huā kalām bhī aisā hī hai. Wuh khālī hāth wāpas nahīn āegā balki merī marzī pūṛī karegā aur us meṅ kāmyāb hogā jis ke lie mainī ne use bhejā thā.

12 Kyonki tum khushī se nikloge, tumheṅ salāmātī se lāyā jāegā. Pahār aur pahārīyān tumhāre āne par bāḡh bāḡh ho kar shādīyānā bajāenge, aur maidān ke tamām darakht tāliyān bajāenge.

13 Kāntedār jhārī kī bajāe jūnīpar kā darakht ugegā, aur bichchhūbūṭī kī bajāe mehndī phale phūlegī. Yon Rab ke nām ko jalāl milegā, aur us kī qudrat kā abadī aur anmī nishān qāym hogā.”

## 56

*Har Shakhṣ Allāh kī Qaum meñ Shāmil Ho Saktā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Insāf ko qaým rakho aur wuh kuchh kiyā karo jo rāst hai, kyoṅki merī najāt qarīb hī hai, aur merī rāstī zāhir hone ko hai.

<sup>2</sup> Mubāarak hai wuh jo yoñ rāstī se liptā rahe. Mubāarak hai wuh jo Sabat ke din kī behurmatī na kare balki use manāe, jo har bure kām se gurez kare.”

<sup>3</sup> Jo padesī Rab kā pairokār ho gayā hai wuh na kahe ki beshak Rab mujhe apnī qaum se alag kar rakhegā. Khwājāsarā bhī na soche ki hāy, main sūkhā huā darakht hī hūñ!

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Jo khwājāsarā mere Sabat ke din manāeñ, aise qadam uṭhāeñ jo mujhe pasand hoñ aur mere ahd ke sāth lipṭe raheñ wuh befikr raheñ.

<sup>5</sup> Kyoṅki main unheñ apne ghar aur us kī chārdiwārī meñ aisī yādgār aur aisā nām atā karūṅga jo beṭe-beṭiyāñ milne se kahīñ behtar hogā. Aur jo nām main unheñ dūṅgā wuh abadī hogā, wuh kabhī nahīñ miṭne kā.

<sup>6</sup> Wuh padesī bhī befikr raheñ jo Rab ke pairokār ban kar us kī khidmat karnā chāhte, jo Rab kā nām azīz rakh kar us kī ibādat karte, jo Sabat ke din kī behurmatī nahīñ karte balki use manāte aur jo mere ahd ke sāth lipṭe rahte haiñ.

<sup>7</sup> Kyoṅki main unheñ apne muqaddas pahār ke pās lā kar apne duā ke ghar meñ khushī dilāūṅgā. Jab wuh merī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ chaṛhāeṅge to wuh mujhe pasand āeṅgī. Kyoṅki merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlāegā.”

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāil kī bikhrī huī qaum jamā kar rahā hai farmātā hai, “Un meñ jo ikaṭṭhe ho chuke haiñ main aur bhī jamā kar dūṅgā.”

*Qaum ke Rāhnumā Sust aur Lālchī Kutte Haiñ*

<sup>9</sup> Ai maidān ke tamām haiwāno, āo! Ai jangal ke tamām jānwaro, ā kar khāo!

<sup>10</sup> Isrāil ke pahredār andhe haiñ, sab ke sab kuchh bhī nahīñ jānte. Sab ke sab bahre kutte haiñ jo bhaunk hī nahīñ sakte. Farsh par leṭe hue wuh achchhe achchhe khāb deḳhte rahte haiñ. Uṅghnā unheñ kitnā pasand hai!

<sup>11</sup> Lekin yih kutte lālchī bhī haiñ aur kabhī ser nahīñ hote, hālāñki gallābān kahlāte haiñ. Wuh samajh se khāli haiñ, aur har ek apnī apnī rāh par dhyān de kar apne hī nafā kī talāsh meñ rahtā hai.

<sup>12</sup> Har ek āwāz detā hai, “Āo, main mai le atā hūñ! Āo, ham jī bhar kar sharāb pī leñ. Aur kal bhī āj kī tarah ho balki is se bhī zyādā raunaq ho!”

## 57

*Rab Bedīnoñ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rāstbāz halāk ho jātā hai, lekin kisī ko parwā nahīñ. Diyānatdār duniyā se chhīñ lie jāte haiñ, lekin koī dhyān nahīñ detā. Koī nahīñ samajhtā ki rāstbāz ko burāi se bachne ke lie chhīñ liyā jātā hai.

<sup>2</sup> Kyoṅki us kī manzil-e-maqsūd salāmatī hai. Sidhī rāh par chalne wāle marte waqt pāñw phailā kar āram karte haiñ.

<sup>3</sup> “Lekin ai jādūgarnī kī aulād, zinākār aur fahhāshī ke bachcho, idhar āo!

4 Tum kis kā mazāq urā rahe ho, kis par zabān chalā kar muñh chīṛāte ho? Tum mujrimoñ aur dhokebāzoñ ke hī bachche ho!

5 Tum balūt balki har ghane daraḳht ke sāye meñ mastī meñ ā jāte ho, wādiyoñ aur chaṭṭānoñ ke shigāfoñ meñ apne bachchoñ ko zabah karte ho.

6 Wādiyoñ ke ragaṛe hue patthar terā hissā aur terā muqaddar ban gae haiñ. Kyoñki unhīñ ko tū ne mai aur ḡhallā kī nazareñ pesh kiñ. Is ke madd-e-nazar main apnā faislā kyoñ badlūñ?

7 Tū ne apnā bistar ūñche pahār par lagāyā, us par chaṛh kar apnī qurbāniyāñ pesh kiñ.

8 Apne ghar ke darwāze aur chaukhaṭ ke pīchhe tū ne apnī butparastī ke nishān lagāe. Mujhe tark karke tū apnā bistar bichhā kar us par leṭ gaī. Tū ne use itnā barā banā diyā ki dūsre bhī us par leṭ sakeñ. Phir tū ne ismatfaroshī ke paise muqarrar kie. Un kī sohbat tujhe kitnī pyārī thī, un kī barahnaḡī se tū kitnā lutf uṭhātī thī!

9 Tū kasrat kā tel aur khushbūdār krīm le kar Malik Dewatā ke pās gaī. Tū ne apne qāsidoñ ko dūr dūr balki Pātāl tak bhej diyā.

10 Go tū safr karte karte bahut thak gaī to bhī tū ne kabhī na kahā, ‘Fuzūl hai!’ Ab tak tujhe taqwiyaṭ miltī rahī, is lie tū niḡhāl na huī.

11 Tujhe kis se itnā kḡhauf-o-hirās thā ki tū ne jhūṭ bol kar na mujhe yād kiyā, na parwā kī? Aisā hī hai nā, tū is lie merā kḡhauf nahīñ māntī ki main kḡhāmosh aur chhupā rahā.

12 Lekin main logoñ par terī nām-nihād rāstbāzī aur tere kām zāhir karūṅga. Yaḡīnan yih tere lie mufid nahīñ hoṅge.

13 Ā, madad ke lie āwāz de! Dekhte haiñ ki tere butoñ kā majmuā tujhe bachā sakeḡā ki nahīñ. Lekin aisā nahīñ hogā balki unheñ hawā uṭhā le jāegī, ek phūñk unheñ urā degī.

Lekin jo mujh par bharosā rakhe wuh mulk ko mīrās meñ pāegā, muqaddas pahār us kī maurūsī milkiyaṭ banegā.”

### *Rab Apnī Qaum kī Madad Kareḡā*

14 Allāh farmātā hai, “Rāstā banāo, rāstā banāo! Use sāf-suthrā karke har rukāwaṭ dūr karo tāki merī qaum ā sake.”

15 Kyoñki jo azīm aur sarbuland hai, jo abad tak taḳhtnashīn aur jis kā nām Quddūs hai wuh farmātā hai, “Main na sirf bulandiyōñ ke maqdis meñ balki shikastāhāl aur farotan rūh ke sāth bhī sukūnat kartā hūñ tāki farotan kī rūh aur shikastāhāl ke dil ko nāi zindagi bāḳshhūñ.

16 Kyoñki main hameshā tak un ke sāth nahīñ jhagaṛūṅgā, abad tak nārāz nahīñ rahūṅgā. Warnā un kī rūh mere huzūr niḡhāl ho jātī, un logoñ kī jāñ jinheñ main ne kḡhud kḡhalaq kiyā.

17 Main Isrāīl kā nājāyaz manāfe dekh kar taish meñ āyā aur use sazā de kar apnā muñh chhupāe rakhā. To bhī wuh apne dil kī bargashtā rāhoñ par chaltā rahā.

18 Lekin go main us ke chāl-chalan se wāqif hūñ main use phir bhī shafā dūṅgā, us kī rāhnumāī karke use dubārā tasallī dūṅgā. Aur us ke jitne log mātam kar rahe haiñ

19 un ke lie main hoñtoñ kā phal paidā karūṅga.” Kyoñki Rab farmātā hai, “Un kī salāmātī ho jo dūr haiñ aur un kī jo qarīb haiñ. Main hī unheñ shafā dūṅgā.”

20 Lekin bedīn mutalātim samundar kī mānind haiñ jo tham nahīñ saktā aur jis kī lahreñ gand aur kīchaṛ uchwāltī rahtī haiñ.

21 Merā Ḳhudā farmātā hai, “Bedīn salāmatī nahīn pāeṅge.

## 58

### *Rab ko Pasandīdā Rozā*

1 Galā phār kar āwāz de, ruk ruk kar bāt na kar! Narsinge kī-sī buland āwāz ke sāth merī qaum ko us kī sarkashī sunā, Yāqūb ke gharāne ko us ke gunāhoṅ kī fahrist bayān kar.

2 Roz baroz wuh merī marzī dariyāft karte haiṅ. Hāñ, wuh merī rāhoṅ ko jānane ke shauqīn haiṅ, us qaum kī mānind jis ne apne Ḳhudā ke ahkām ko tark nahīn kiyā balki rāstbāz hai. Chunāñche wuh mujh se munsifānā faisle māṅg kar zāhīran Allāh kī qurbat se lutfandoz hote haiṅ.

3 Wuh shikāyat karte haiṅ, ‘Jab ham rozā rakhte haiṅ to tū tawajjuh kyon nahīn detā? Jab ham apne āp ko ḳhāksār banā kar inkisārī kā izhār karte haiṅ to tū dhyān kyon nahīn detā?’

Suno! Rozā rakhte waqt tum apnā kārobār māmūl ke mutābiq chalā kar apne mazdūroṅ ko dabāe rakhte ho.

4 Na sirf yih balki tum rozā rakhne ke sāth sāth jhagarte aur larṭe bhī ho. Tum ek dūsre ko sharārat ke mukke mārne se bhī nahīn chūkte. Yih kaisī bāt hai? Agar tum yoṅ rozā rakho to is kī tawaqqo nahīn kar sakte kī tumhārī bāt āsmān tak pahuñche.

5 Kyā mujhe is qism kā rozā pasand hai? Kyā yih kāfī hai ki bandā apne āp ko kuchh der ke lie ḳhāksār banā kar inkisārī kā izhār kare? Kī wuh apne sar ko ābī narsal kī tarah jhukā kar ṭāt aur rākh meṅ leṭ jāe? Kyā tum wāqāi samajhte ho kī yih rozā hai, kī aisā waqt Rab ko pasand hai?

6 Yih kis tarah ho saktā hai? Jo rozā main pasand kartā hūñ wuh farq hai. Haqīqī rozā yih hai kī tū be’insāfī kī zanjīroṅ meṅ jakare huoṅ ko rihā karē, mazlūmoṅ kā juā haṭāe, kuchle huoṅ ko āzād kare, har jue ko toṛe,

7 bhūke ko apne khāne meṅ sharīk kare, beghar musibat zadā ko panāh de, barahnā ko kapre pahnāe aur apne rishtedār kī madad karne se gurez na kare!

8 Agar tū aisā kare to tū subah kī pahlī kirnoṅ kī tarah chamak uṭhegā, aur tere zaḳhm jald hī bhareṅge. Tab terī rāstbāzī tere āge āge chalegī, aur Rab kā jalāl tere pīchhe terī hifāzat karegā.

9 Tab tū fariyād karegā aur Rab jawāb degā. Jab tū madad ke lie pukāregā to wuh farmāegā, ‘Main hāzīr hūñ.’

Apne darmiyān dūsroṅ par juā ḍalne, ungliyāñ uṭhāne aur dūsroṅ kī badnāmī karne kā silsilā ḳhatm kar!

10 Bhūke ko apnī roṭī de aur mazlūmoṅ kī zarūriyāt pūrī kar! Phir terī raushnī andhere meṅ chamak uṭhegī aur terī rāt dopahar kī tarah raushan hogī.

11 Rab hameshā terī qiyādat karegā, wuh jhulaste hue ilāqoṅ meṅ bhī terī jān kī zarūriyāt pūrī karegā aur tere āzā ko taqwiyyat degā. Tab tū serāb bāgh kī mānind hogā, us chashme kī mānind jis kā pāñī kabhī ḳhatm nahīn hotā.

12 Tere log qadīm khandarāt ko nae sire se tāmir kareṅge. Jo buniyādeñ guzarī nasloṅ ne rakhī thīñ unheṅ tū dubārā rakhegā. Tab tū ‘Rakhne ko Band Karne Wālā’ aur ‘Galiyoṅ ko Dubārā Rahne ke Qābil Banāne Wālā’ kahlāegā.

13 Sabat ke din apne paioṅ ko kām karne se rok. Mere muqaddas din ke daurān kārobār mat karnā balki use ‘Rāhatbaḳhsh’ aur ‘Muazzaz’ qarār



de. Us din na māmūl kī rāhoñ par chal, na apne kārobār chalā, na khalī gappēñ hānk. Yoñ tū Sabat kā sahīh ehtirām karegā.

<sup>14</sup> Tab Rab terī rāhat kā mambā hogā, aur main tujhe rath meñ biṭhā kar mulk kī bulandiyōñ par se guzarne dūngā, tujhe tere bāp Yāqūb kī mīrās meñ se ser karūngā.” Rab ke muñh ne yih farmāyā hai.

## 59

### *Tumhāre Qusūr ne Tumheñ Rab se Dūr Kar Diyā Hai*

<sup>1</sup> Yaqīnan Rab kā bāzū chhoṭā nahīñ ki wuh bachā na sake, us kā kān bahrā nahīñ ki sun na sake.

<sup>2</sup> Haqīqat meñ tumhāre bure kāmoñ ne tumheñ us se alag kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne us kā chehrā tum se chhupāe rakhā, is lie wuh tumhārī nahīñ suntā.

<sup>3</sup> Kyoñki tumhāre hāth khūnālūdā, tumhārī ungliyāñ gunāh se nāpāk haiñ. Tumhāre hoñṭ jhūṭ bolte aur tumhārī zabān sharīr bāteñ phusphusātī hai.

<sup>4</sup> Adālat meñ koī munsifānā muqaddamā nahīñ chalātā, koī sachche dalāyil pesh nahīñ kartā. Log sachchāi se khalī bātoñ par etibār karke jhūṭ bolte haiñ, wuh badkārī se hāmīlā ho kar bedīni ko janm dete haiñ.

<sup>5-6</sup> Wuh zahrīle sāñpoñ ke andoñ par baiṭh jāte haiñ tāki bachche nikleñ. Jo un ke ande khāe wuh mar jātā hai, aur agar un ke ande dabāe to zahrīlā sāñp nikal atā hai. Yih log makaṛī ke jāle tān lete haiñ, aisā kaprā jo pahanne ke lie bekār hai. Apne hāthoñ ke banāe hue is kapre se wuh apne ap ko dhāñp nahīñ sakte. Un ke āmāl bure hī haiñ, un ke hāth tashaddud hī karte haiñ.

<sup>7</sup> Jahāñ bhī ghalat kām karne kā mauqā mile wahāñ un ke pāñw bhāg kar pahuñch jāte haiñ. Wuh bequsūr ko qatl karne ke lie taiyār rahte haiñ. Un ke khayālāt sharīr hī haiñ, apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ.

<sup>8</sup> Na wuh salāmatī kī rāh jānte haiñ, na un ke rāstoñ meñ insāf pāyā jātā hai. Kyoñki unhoñ ne unheñ ṭerhā-merhā banā rakhā hai, aur jo bhī un par chale wuh salāmatī ko nahīñ jāntā.

### *Taubā kī Duā*

<sup>9</sup> Isī lie insāf ham se dūr hai, rāstī ham tak pahuñchtī nahīñ. Ham rashnī ke intazār meñ rahte haiñ, lekin afsos, andherā hī andherā nazar atā hai. Ham āb-o-tāb kī ummīd rakhte haiñ, lekin afsos, jahāñ bhī chalte haiñ wahāñ ghanī tārikī chhāi rahtī hai.

<sup>10</sup> Ham andhoñ kī tarah dīwār ko hāth se chhū chhū kar rāstā mālūm karte haiñ, āñkhoñ se mahrūm logoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar āge barhte haiñ. Dopahar ke waqt bhī ham ṭhokar khā khā kar yoñ phirte haiñ jaise dhundalkā ho. Go ham tanāwar logoñ ke darmiyān rahte haiñ, lekin khud murdoñ kī mānīnd haiñ.

<sup>11</sup> Ham sab niḍhāl hālat meñ rīchhoñ kī tarah ghurrāte, kabūtarōñ kī mānīnd ghūñ ghūñ karte haiñ. Ham insāf ke intazār meñ rahte haiñ, lekin besūd. Ham najāt kī ummīd rakhte haiñ, lekin wuh ham se dūr hī rahtī hai.

<sup>12</sup> Kyoñki hamāre muta'addid jarāym tere sāmne haiñ, aur hamāre gunāh hamāre khilāf gawāhī dete haiñ. Hamēñ mutawātir apne jarāym kā ehsās hai, ham apne gunāhoñ se khūb wāqif haiñ.

<sup>13</sup> Ham mānte haiñ ki Rab se bewafā rahe balki us kā inkār bhī kiyā hai. Ham ne apnā muñh apne Khudā se pher kar zulm aur dhoke kī bāteñ

phailāi haiñ. Hamāre dilon meñ jhūṭ kā bij baṛhte baṛhte muñh meñ se niklā.

<sup>14</sup> Natīje meñ insāf pīchhe haṭ gayā, aur rāstī dūr khaṛī rahtī hai. Sachchāi chauk meñ ṭhokar khā kar gir gaī hai, aur diyānatdāri dākḥil hī nahīn ho saktī.

<sup>15</sup> Chunānche sachchāi kahīn bhī pāi nahīn jāti, aur ḡhalat kām se gurez karne wāle ko lūṭā jātā hai.

### *Rab kā Jawāb*

Yih sab kuchh Rab ko nazar āyā, aur wuh nākḥush thā ki insāf nahīn hai.

<sup>16</sup> Us ne dekhā ki koī nahīn hai, wuh hairān huā ki mudākhalat karne wālā koī nahīn hai. Tab us ke zorāwar bāzū ne us kī madad kī, aur us kī rāstī ne us ko sahārā diyā.

<sup>17</sup> Rāstī ke zirābaktar se mulabbas ho kar us ne sar par najāt kā kḥod rakhā, intaqām kā libās pahan kar us ne ḡhairat kī chādar oṛh lī.

<sup>18</sup> Har ek ko wuh us kā munāsib muāwazā degā. Wuh mukḥālifon par apnā ḡhazab nāzil karegā aur dushmanon se badlā legā balki jazīron ko bhī un kī harkaton kā ajr degā.

<sup>19</sup> Tab insān maḡhrib meñ Rab ke nām kā kḥauf māneṅge aur mashriq meñ use jalāl deṅge. Kyoñki wuh Rab kī phūnk se chalāe hue zordār sailāb kī tarah un par ṭūṭ paregā.

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Chhuṛāne Wālā Koh-e-Siyyūn par āegā. Wuh Yāqūb ke un farzandon ke pās āegā jo apne gunāhon ko chhoṛ kar wāpas āeṅge.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Jahān tak merā tālluq hai, un ke sāth merā yih ahd hai: Merā Rūh jo tujh par ṭhahrā huā hai aur mere alfāz jo main ne tere muñh meñ ḡāle haiñ wuh ab se abad tak na tere muñh se, na terī aulād ke muñh se aur na terī aulād kī aulād se haṭeṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 60

### *Aqwām Yarūshalam ke Nūr ke pās Āeṅgi*

<sup>1</sup> “Uṭh, khaṛī ho kar chamak uṭh. Kyoñki terā nūr ā gayā hai, aur Rab kā jalāl tujh par tulū huā hai.

<sup>2</sup> Kyoñki go zamīn par tārikī chhāi huī hai aur aqwām ḡhane andhere meñ rahtī haiñ, lekin tujh par Rab kā nūr tulū ho rahā hai, aur us kā jalāl tujh par zāhir ho rahā hai.

<sup>3</sup> Aqwām tere nūr ke pās aur bādshāh us chamaktī-damaktī raushni ke pās āeṅge jo tujh par tulū hogī.

<sup>4</sup> Apnī nazar uṭhā kar chāron taraf dekh! Sab ke sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. Tere beṭe dūr dūr se pahuñch rahe haiñ, aur terī beṭiyon ko god meñ uṭhā kar qarīb lāyā jā rahā hai.

<sup>5</sup> Us waqt tū yih dekh kar chamak uṭhegī. Terā dil kḥushī ke māre tezi se dharakne lagegā aur kushādā ho jāegā. Kyoñki samundar ke kḥazāne tere pās lāe jāeṅge, aqwām kī daulat tere pās pahuñchegī.

<sup>6</sup> Ūnton kā ḡhol balki Midiyān aur Aifā ke jawān ūṅṭ tere mulk ko ḡhānp deṅge. Wuh sone aur baḡhūr se lade hue aur Rab kī hamd-o-sanā karte hue Mul-e-Sabā se āeṅge.

<sup>7</sup> Qidār kī tamām bheṛ-bakriyān tere hawāle kī jāeṅgi, aur Nabāyot ke menḡhe terī kḥidmat ke lie hāzir hoṅge. Unheñ merī qurbāngāh par charḡhāyā jāegā aur main unheñ pasand karūṅga. Yoñ main apne jalāl ke ghar ko shān-o-shaukat se ārāstā karūṅga.

<sup>8</sup> Yih kaun haiñ jo bādaloñ kī tarah aur kābuk ke pās wāpas āne wāle kabūtaroñ kī mānind uṛ kar ā rahe haiñ?

<sup>9</sup> Yih Tarsīs ke zabardast bahri jahāz haiñ jo tere pās pahuñch rahe haiñ. Kyoñki jazire mujh se ummīd rakhte haiñ. Yih jahāz tere beṭoñ ko un kī sone-chāñdī samet dūr-darāz ilāqoñ se le kar ā rahe haiñ. Yoñ Rab tere Ḳhudā ke nām aur Isrāīl ke Quddūs kī tāzīm hogī jis ne tujhe shān-o-shaukat se nawāzā hai.

<sup>10</sup> Pardesi teri dīwāreñ az sar-e-nau tāmīr kareñge, aur un ke bādshāh teri khidmat kareñge. Kyoñki go main ne apne ghazab meñ tujhe saza di, lekin ab main apne fazl se tujh par rahm karūnga.

<sup>11</sup> Teri fasil ke darwāze hameshā khule raheñge. Unheñ na din ko band kiyā jāegā, na rāt ko tāki aqwām kā māl-o-daulat aur un ke giriftār kie gae bādshāhoñ ko shahr ke andar lāyā jā sake.

<sup>12</sup> Kyoñki jo qaum yā saltanat teri khidmat karne se inkār kare wuh barbād ho jāegi, use pūre taur par tabāh kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān kī shān-o-shaukat tere sāmne hāzir hogī. Jūnīpar, sanobar aur saro ke daraḳht mīl kar tere pās āeñge tāki mere maqdis ko ārasta karen. Yoñ main apne pānwoñ kī chaukī ko jalāl dūngā.

<sup>14</sup> Tujh par zulm karne wāloñ ke beṭe jhuk jhuk kar tere huzūr āeñge, teri tahqīr karne wāle tere pānwoñ ke sāmne aundhe muñh ho jāeñge. Wuh tujhe ‘Rab kā Shahr’ aur ‘Isrāīl ke Quddūs kā Siyyūn’ qarār deñge.

<sup>15</sup> Pahle tujhe tark kiyā gayā thā, log tujh se nafrat rakhte the, aur tujh meñ se koī nahīñ guzartā thā. Lekin ab main tujhe abadi faḳhr kā bāis banā dūngā, aur tamām nasleñ tujhe dekh kar ḳhush hoñgi.

<sup>16</sup> Tū aqwām kā dūdh piegi, aur bādshāh tujhe dūdh pilāeñge. Tab tū jān legī kī main Rab terā Najātdahindā hūñ, kī main jo Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūñ terā Chhuṛāne Wālā hūñ.

<sup>17</sup> Main tere pital ko sone meñ, tere lohe ko chāñdī meñ, teri lakaṛī ko pital meñ aur tere patthar ko lohe meñ badlūngā. Main salāmātī ko teri muhāfiz aur rāstī ko teri nigarān banāūngā.

<sup>18</sup> Ab se tere mulk meñ na tashaddud kā zikr hogā, na barbādī-o-tabāhī kā. Ab se teri chārdīwārī ‘Najāt’ aur tere darwāze ‘Hamd-o-Sanā’ kahlāeñge.

<sup>19</sup> Āindā tujhe na din ke waqt sūraj, na rāt ke waqt chāñd kī zarūrat hogī, kyoñki Rab hī teri abadi raushnī hogā, terā Ḳhudā hī teri āb-o-tāb hogā.

<sup>20</sup> Āindā terā sūraj kabhī ghurūb nahīñ hogā, terā chāñd kabhī nahīñ ghaṭegā. Kyoñki Rab terā abadi nūr hogā, aur mātām ke tere din ḳhatm ho jāeñge.

<sup>21</sup> Tab teri qaum ke tamām afrād rāstbāz hoñge, aur mulk hameshā tak un kī milkīyat rahegā. Kyoñki wuh mere hāth se lagāi huī panīri hoñge, mere hāth kā kām jis se main apnā jalāl zāhir karūnga.

<sup>22</sup> Tab sab se chhoṭe ḳhāndān kī tādād baṛh kar hazār afrād par mush-tamīl hogī, sab se kamzor kumbā tāqatwar qaum banegā. Muqarrarā waqt par main, Rab yih sab kuchh tezi se anjām dūngā.”

## 61

### *Mātām kā Waqt Ḳhatm Hai*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq kā Rūh mujh par hai, kyoñki Rab ne mujhe tel se masah karke gharīboñ ko ḳhushḳhabrī sunāne kā iḳhtiyār diyā hai. Us ne mujhe shikastādiloñ kī marham-paṭṭī karne ke lie aur yih elān karne

ke lie bhejā hai ki qaidiyon ko rihāi milegī aur zanjīron meñ jakare hue āzād ho jāenge,

<sup>2</sup> ki bahālī kā sāl aur hamāre Ḳhudā ke intaqām kā din ā gayā hai. Us ne mujhe bhejā hai ki main tamām mātam karne wālon ko tasallī dūñ

<sup>3</sup> aur Siyyūn ke sogwāron ko dilāsā de kar rākh ke bajāe shāndār tāj, mātam ke bajāe ḳhushī kā tel aur shikastā rūh ke bajāe hamd-o-sanā kā libās muhaiyā karūñ.

Tab wuh ‘Rāstī ke Darakht’ kahlāenge, aise paude jo Rab ne apnā jalāl zāhir karne ke lie lagāe haiñ.

<sup>4</sup> Wuh qadīm khandarāt ko az sar-e-nau tāmīr karke der se barbād hue maqāmon ko bahāl kareñge. Wuh un tabāhshudā shahron ko dubārā qāym kareñge jo nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahe haiñ.

<sup>5</sup> Ḡhairmulki khare ho kar tumhārī bhej-bakriyon ki gallābānī kareñge, padesī tumhāre kheton aur bāghon meñ kām kareñge.

<sup>6</sup> Us waqt tum ‘Rab ke Imām’ kahlāoge, log tumheñ ‘Hamāre Ḳhudā ke Ḳhādīm’ qarār deñge.

Tum aqwām ki daulat se lutfandoz hoge, un ki shān-o-shaukat apnā kar us par fakhr karoge.

<sup>7</sup> Tumhārī sharmindagī nahīn rahegi balki tum izzat kā dugnā hissā pāoge, tumhārī ruswāi nahīn rahegi balki tum shāndār hissā milne ke bāis shādīyānā bajāoge. Kyoñki tumheñ watan meñ dugnā hissā milegā, aur abadi ḳhushī tumhārī mīrās hogī.

<sup>8</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Mujhe insāf pasand hai. Main ḡhāratgarī aur kajrawī se nafrat rakhtā hūñ. Main apne logon ko wafādārī se un kā ajr dūngā, main un ke sāth abadi ahd bāndhūngā.

<sup>9</sup> Un ki nasl aqwām meñ aur un ki aulād dīgar ummatoñ meñ mashhūr hogī. Jo bhī unheñ dekhe wuh jān legā ki Rab ne unheñ barkat dī hai.”

<sup>10</sup> Main Rab se nihāyat hī shādmān hūñ, merī jān apne Ḳhudā ki tārif meñ ḳhushī ke git gātī hai. Kyoñki jis tarah dūlhā apnā sar imām ki-sī pagārī se sajātā aur dulhan apne āp ko apne zewarāt se ārāstā kartī hai usī tarah Allāh ne mujhe najāt kā libās pahnā kar rāstī ki chādar meñ lapetā hai.

<sup>11</sup> Kyoñki jis tarah zamīn apnī hariyālī ko nikalne detī aur bāgh apne bījon ko phūṭne detā hai usī tarah Rab Qādir-e-mutlaq aqwām ke sāmne apnī rāstī aur satāish phūṭne degā.

## 62

### *Yarūshalam ki Bahālī*

<sup>1</sup> Siyyūn ki khātir main khāmosh nahīn rahūngā, Yarūshalam ki khātir tab tak ārām nahīn karūngā jab tak us ki rāstī tulū-e-subah ki tarah na chamke aur us ki najāt mashāl ki tarah na bharke.

<sup>2</sup> Aqwām terī rāstī dekheñgi, tamām bādshāh terī shān-o-shaukat kā mushāhadā kareñge. Us waqt tujhe nayā nām milegā, aisā nām jo Rab kā apnā muñh muta’ayyin karegā.

<sup>3</sup> Tū Rab ke hāth meñ shāndār tāj aur apne Ḳhudā ke hāth meñ shāhī kulāh hogī.

<sup>4</sup> Āindā log tujhe na kabhī ‘Matrukā’ na tere mulk ko ‘Wīrān-o-Sunsān’ qarār deñge balki tū merā Lutf aur terā mulk Byāhī kahlāegā. Kyoñki Rab tujh se lutfandoz hogā, aur terā mulk shādīshudā hogā.

<sup>5</sup> Jis tarah jawān ādmī kuñwārī se shādī kartā hai usī tarah tere farzand tujhe byāh leñge. Aur jis tarah dūlhā dulhan ke bāis k̄hushī manātā hai usī tarah terā K̄hudā tere sabab se k̄hushī manāegā.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalam, main ne terī fasīl par pahredār lagāe haiñ jo din rāt āwāz deñ. Unheñ ek lamhe ke lie bhī k̄hāmosh rahne kī ijāzat nahīñ hai. Ai Rab ko yād dilāne wālo, us waqt tak na k̄hud ārām karo,

<sup>7</sup> na Rab ko ārām karne do jab tak wuh Yarūshalam ko az sar-e-nau qāym na kar le. Jab pūrī duniyā shahr kī tārif karegī tab hī tum sukūn kā sāns le sakte ho.

<sup>8</sup> Rab ne apne daēñ hāth aur zorāwar bāzū kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “Āindā na main terā ghallā tere dushmanoñ ko khilāūngā, na baṛī mehnat se banāī gaī terī mai ko ajnabiyoñ ko pilāūngā.

<sup>9</sup> Kyonki āindā fasal kī kaṭāī karne wāle hī Rab kī satāish karte hue use khāeñge, aur angūr chunane wāle hī mere maqdis ke sahnōñ meñ ā kar un kā ras piēnge.”

<sup>10</sup> Dākhil ho jāo, shahr ke darwāzoñ meñ dākhil ho jāo! Qaum ke lie rāstā taiyār karo! Rāstā banāo, rāstā banāo! Use paṭtharoñ se sāf karo! Tamām aqwām ke ūpar jhandā gār do!

<sup>11</sup> Kyonki Rab ne duniyā kī intahā tak elān kiyā hai, “Siyyūn Beṭī ko batāo ki dekh, terī najāt āne wālī hai. Dekh, us kā ajr us ke pās hai, us kā inām us ke āge āge chal rahā hai.”

<sup>12</sup> Tab wuh ‘Muqaddas Qaum’ aur ‘Wuh Qaum Jise Rab ne Ewazānā de Kar Chhurāyā Hai’ kahlāeñge. Ai Yarūshalam Beṭī, tū ‘Marghūn’ aur ‘Ghairmatrukā Shahr’ kahlāegī.

## 63

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kaun hai jo Adom se ā rahā hai, jo surk̄h surk̄h kapre pahne Busrā Shahr se pahuñch rahā hai? Yih kaun hai jo rob se mulābbas baṛī tāqat ke sāth āge baṛh rahā hai? “Main hī hūñ, wuh jo insāf se boltā, jo baṛī qudrat se tujhe bachātā hai.”

<sup>2</sup> Tere kapre kyon itne lāl haiñ? Lagtā hai ki terā libās hauz meñ angūr kuchalne se surk̄h ho gayā hai.

<sup>3</sup> “Main angūroñ ko akelā hī kuchaltā rahā hūñ, aqwām meñ se koī mere sāth nahīñ thā. Main ne ghusse meñ ā kar unheñ kuchlā, taish meñ unheñ raundā. Un ke k̄hūn kī chhīñṭeñ mere kaproñ par paṛ gaīñ, merā sārā libās ālūdā huā.

<sup>4</sup> Kyonki merā dil intaqām lene par tulā huā thā, apnī qaum kā ewazānā dene kā sāl ā gayā thā.

<sup>5</sup> Main ne apne irdgird nazar dauṛāī, lekin koī nahīñ thā jo merī madad kartā. Main hairān thā ki kisī ne bhī merā sāth na diyā. Chunāñche mere apne bāzū ne merī madad kī, aur mere taish ne mujhe sahārā diyā.

<sup>6</sup> Ghusse meñ ā kar main ne aqwām ko pāmāl kiyā, taish meñ unheñ madhosh karke un kā k̄hūn zamīn par girā diyā.”

### *Rab kī Tamjīd*

<sup>7</sup> Main Rab kī mehrbāniyāñ sunāūngā, us ke qābil-e-tārif kāmoñ kī tamjīd karūngā. Jo kuchh Rab ne hamāre lie kiyā, jo muta'addid bhalāiyāñ us ne apne rahm aur baṛe fazl se Isrāīl ko dikhāī haiñ un kī satāish karūngā.

<sup>8</sup> Us ne farmāyā, “Yaḡīnan yih merī qaum ke haiñ, aise farzand jo bewafā nahīn hoñge.” Yih kah kar wuh un kā Najātdahindā ban gayā,

<sup>9</sup> wuh un kī tamām musibat meñ sharīk huā, aur us ke huzūr ke farishte ne unheñ chhuṭkāṛā diyā. Wuh unheñ pyār kartā, un par tars khātā thā, is lie us ne ewazānā de kar unheñ chhurāyā. Hāñ, qadīm zamāne se āj tak wuh unheñ uṭhāe phirtā raha.

<sup>10</sup> Lekin wuh sarkash hue, unhoñ ne us ke quddūs Rūh ko dukh pahuñchāyā. Tab wuh muṛ kar un kā dushman ban gayā. Ḳhud wuh un se larne lagā.

<sup>11</sup> Phir us kī qaum ko wuh qadīm zamānā yād āyā jab Mūsā apnī qaum ke darmiyān thā, aur wuh pukār uṭhe, “Wuh kahāñ hai jo apnī bheṛ-bakriyoñ ko un ke gallābānoñ samet samundar meñ se nikāl lāyā? Wuh kahāñ hai jis ne apne Rūhul-quḡs ko un ke darmiyān nāzil kiyā,

<sup>12</sup> jis kī jalālī qudrat Mūsā ke dāeñ hāth hāzir rahī tāki us ko sahārā de? Wuh kahāñ hai jis ne pāñi ko Isrāīliyoñ ke sāmne taḡsīm karke apne lie abadī shohrat paidā kī

<sup>13</sup> aur unheñ gahrāiyoñ meñ se guzarne diyā? Us waḡt wuh khule maidān meñ chalne wāle ghoṛe kī tarah ārām se guzare aur kahīñ bhī ṭhokar na khāi.

<sup>14</sup> Jis tarah ḡāy-bail ārām ke lie wādī meñ utarte haiñ usī tarah unheñ Rab ke Rūh se ārām aur sukūn hāsīl huā.”

Isī tarah tū ne apnī qaum kī rāhnumāi kī tāki tere nām ko jalāl mile.

### *Taubā kī Duā*

<sup>15</sup> Ai Allāh, āsmān se ham par nazar ḡāl, bulandiyōñ par apnī muḡaddas aur shāndār sukūnatḡāh se deḡh! Is waḡt terī ḡhairat aur qudrat kahāñ hai? Ham terī narmī aur mehrbāniyoñ se mahrūm rah gae haiñ!

<sup>16</sup> Tū to hamārā Bāp hai. Kyoñki Ibrāhīm hameñ nahīñ jāntā aur Isrāīl hameñ nahīñ pahchāntā, lekin tū, Rab hamārā Bāp hai, qadīm zamāne se hī terā nām ‘Hamārā Chhurāne Wālā’ hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū hameñ apnī rāhoñ se kyoñ bhaṭakne detā hai? Tū ne hamāre diloñ ko itnā saḡht kyoñ kar diyā ki ham terā ḡhauf nahīñ mān sakte? Hamārī khātir wāpas ā! Kyoñki ham tere ḡhādīm, terī maurūsī milkiyat ke ḡabile haiñ.

<sup>18</sup> Terā maḡdis thoṛī hī der ke lie terī qaum kī milkiyat rahā, lekin ab hamāre muḡhālifoñ ne use pāñwoñ tale raund ḡālā hai.

<sup>19</sup> Lagtā hai ki ham kabhī terī hukūmat ke taht nahīñ rahe, ki ham par kabhī tere nām kā ṭhappā nahīñ lagā thā.

## 64

<sup>1</sup> Kāsh tū āsmān ko phār kar utar āe, ki pahār tere sāmne thartharāeñ.

<sup>2</sup> Kāsh tū ḡāliyoñ ko bharḡā dene wālī āḡ yā pāñi ko ek dam ubālne wālī ātiḡh kī tarah nāzil ho tāki tere dushman terā nām jān leñ aur qaumeñ tere sāmne laraz uṭheñ!

<sup>3</sup> Kyoñki qadīm zamāne meñ jab tū ḡhaufnāk aur ḡhairmutawāḡqe kām kiyā kartā thā to yoñ hī nāzil huā, aur pahār yoñ hī tere sāmne kāñpne lage.

<sup>4</sup> Qadīm zamāne se hī kisī ne tere siwā kisī aur Ḳhudā ko na deḡhā na sunā hai. Sirf tū hī aisā Ḳhudā hai jo un kī madad kartā hai jo tere intazār meñ rahte haiñ.

<sup>5</sup> Tū un se miltā hai jo ḡhushī se rāst kām karte, jo terī rāhoñ par chalte hue tujhe yād karte haiñ! Afsos, tū ham se nārāz huā, kyoñki ham shurū

se terā gunāh karke tujh se bewafā rahe haiñ. To phir ham kis tarah bach jāenge?

<sup>6</sup> Ham sab nāpāk ho gae haiñ, hamāre tamām nām-nihād rāst kām gande chītharōñ kī mānind haiñ. Ham sab pattoñ kī tarah murjhā gae haiñ, aur hamāre gunāh hameñ hawā ke jhoñkoñ kī tarah uṛā kar le jā rahe haiñ.

<sup>7</sup> Koī nahīñ jo terā nām pukāre yā tujh se lipatne kī koshish kare. Kyoñki tū ne apnā chehrā ham se chhupā kar hameñ hamāre qusūroñ ke hawāle chhor diyā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, tāham tū hī hamārā Bāp, hamārā kumhār hai. Ham sab miṭṭī hī haiñ jise tere hāth ne tashkīl diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, had se zyādā ham se nārāz na ho! Hamāre gunāh tujhe hameshā tak yād na raheñ. Zarā is kā lihāz kar ki ham sab terī qaum haiñ.

<sup>10</sup> Tere muqaddas shahr wīrān ho gae haiñ, yahān tak ki Siyyūn bhī bayābān hī hai, Yarūshalam wīrān-o-sunsān hai.

<sup>11</sup> Hamārā muqaddas aur shāndār ghar jahān hamāre bāpdādā terī sataīsh karte the nazar-e-ātish ho gayā hai, jo kuchh bhī ham āzīz rakhte the wuh khandar ban gayā hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū in wāqiyāt ke bāwujūd bhī apne āp ko ham se dūr rakhegā? Kyā tū khāmosh rah kar hameñ had se zyādā past hone degā?.

## 65

### *Rab kā Ghazab Qaum par Nāzil Hogā*

<sup>1</sup> “Jo mere bāre meñ dariyāft nahīñ karte the unheñ maiñ ne mujhe dhūndne kā mauqā diyā. Jo mujhe talāsh nahīñ karte the unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauqā diyā. Maiñ bolā, ‘Maiñ hāzir hūñ, maiñ hāzir hūñ!’ Halāñki jis qaum se maiñ mukhātīb huā wuh merā nām nahīñ pukārtī thī.

<sup>2</sup> Din-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe tāki ek sarkash qaum kā istiqbāl karūñ, hālāñki yih log ghalat rāh par chalte aur apne kajrau khayālāt ke pīchhe pāre rahte haiñ.

<sup>3</sup> Yih mutawātir aur mere rūbarū hī mujhe nārāz karte haiñ. Kyoñki yih bāghoñ meñ qurbāniyāñ chaṛhā kar inṭoñ kī qurbāngāhoñ par baḳhūr jalāte haiñ.

<sup>4</sup> Yih qabristān meñ baiṭh kar khufiyā ghāroñ meñ rāt guzārte haiñ. Yih suar kā gosht khāte haiñ, un kī degoñ meñ qābil-e-ghin shorbā hotā hai.

<sup>5</sup> Sāth sāth yih ek dūsre se kahte haiñ, ‘Mujh se dūr raho, qarīb mat anā! Kyoñki maiñ terī nisbat kahīñ zyādā muqaddas hūñ.’

Is qism ke log merī nāk meñ dhueñ kī mānind haiñ, ek āg jo din-bhar jaltī rahtī hai.

<sup>6</sup> Dekho, yih bāt mere sāmne hī qalamband huī hai ki maiñ khāmosh nahīñ rahūngā balki pūrā pūrā ajr dūngā. Maiñ un kī jholī un ke ajr se bhar dūngā.”

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Unheñ na sirf un ke apne gunāhoñ kī sazā milegī balki bāpdādā ke gunāhoñ kī bhī. Chūñki unhoñ ne pahāroñ par baḳhūr kī qurbāniyāñ chaṛhā kar merī tahqīr kī is lie maiñ un kī jholī un kī harkatoñ ke muāwaze se bhar dūngā.”

### *Maut na Chuno Balki Hayāt!*

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak angūr meñ thorā-sā ras bāqī ho log kahte haiñ, ‘Use zāe mat karnā, kyoñki ab tak us meñ kuchh na kuchh hai jo

barkat kā bāis hai.' Mainī Isrāil ke sāth bhī aisā hī karūnga. Kyonki apne k̄hādimoñ kī k̄hātir mainī sab ko nest nahīn karūnga.

<sup>9</sup> Mainī Yaqūb aur Yahūdāh ko aisī aulād bak̄hsh dūngā jo mere pahāroñ ko mīrās meñ pāegī. Tab pahār mere barguzīdoñ kī milkīyat honge, aur mere k̄hādīm un par baseṅge.

<sup>10</sup> Wādī-e-Shārūn meñ bheṛ-bakriyān chareṅgī, Wādī-e-Akūr meñ gāy-bail ārām kareṅge. Yih sab kuchh merī us qaum ko dastyāb hogā jo merī tālib rahegi.

<sup>11</sup> Lekin tum jo Rab ko tark karke mere muqaddas pahār ko bhūl gae ho, k̄habardār! Go is waqt tum k̄hushqismatī ke dewatā Jad ke lie mez bichhāte aur taqdīr ke dewatā Manāt ke lie mai kā bartan bhar dete ho,

<sup>12</sup> lekin tumhārī taqdīr aur hai. Mainī ne tumhāre lie talwār kī taqdīr muqarrar kī hai. Tum sab ko qasāi ke sāmne jhuknā paregā, kyonki jab mainī ne tumheñ bulāyā to tum ne jawāb na diyā. Jab mainī tum se hamkalām huā to tum ne na sunā balki wuh kuchh kiyā jo mujhe burā lagā. Tum ne wuh kuchh ik̄htiyār kiyā jo mujhe nāpasand hai."

<sup>13</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, "Mere k̄hādīm khānā khāeṅge, lekin tum bhūke rahoge. Mere k̄hādīm pānī piēṅge, lekin tum pyāse rahoge. Mere k̄hādīm masrūr honge, lekin tum sharmsār hoge.

<sup>14</sup> Mere k̄hādīm k̄hushī ke māre shādiyānā bajāeṅge, lekin tum ranjīdā ho kar ro paroge, tum māyūs ho kar wāwailā karoge.

<sup>15</sup> Āk̄hirkār tumhārā nām hī mere barguzīdoñ ke pās bāqī rahegā, aur wuh bhī sirf lānat ke taur par istemāl hogā. Qasam khāte waqt wuh kaheṅge, 'Rab Qādir-e-mutlaq tumheñ isī tarah qatl kare.' Lekin mere k̄hādimoñ kā ek aur nām rakhā jāegā.

<sup>16</sup> Mulk meñ jo bhī apne lie barkat māṅge yā qasam khāe wuh wafādār K̄hudā kā nām legā. Kyonki guzarī musibatōñ kī yādeñ miṭ jāeṅgī, wuh merī ānkhoñ se chhup jāeṅgī.

### *Nae Zamāne kā Āghāz*

<sup>17</sup> Kyonki mainī nayā āsmān aur naī zamīn k̄halaq karūnga. Tab guzarī chīzeñ yād nahīn āeṅgī, un kā k̄hayāl tak nahīn āegā.

<sup>18</sup> Chunānche k̄hush-o-k̄hurram ho! Jo kuchh mainī k̄halaq karūnga us kī hameshā tak k̄hushī manāo! Kyonki dekho, mainī Yarūshalam ko shādmānī kā bāis aur us ke bāshindoñ ko k̄hushī kā sabab banāūngā.

<sup>19</sup> Mainī k̄hud bhī Yarūshalam kī k̄hushī manāūngā aur apnī qaum se lutfandoz hūngā.

Āindā us meñ ronā aur wāwailā sunāi nahīn degā.

<sup>20</sup> Wahān koī bhī paidāish ke thoṛe dinoñ bād faut nahīn hogā, koī bhī waqt se pahle nahīn maregā. Jo sau sāl kā hogā use jawān samjhā jāegā, aur jo sau sāl kī umr se pahle hī faut ho jāe use malaūn samjhā jāegā.

<sup>21</sup> Log ghar banā kar un meñ baseṅge, wuh angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāeṅge.

<sup>22</sup> Āindā aisā nahīn hogā ki ghar banāne ke bād koī aur us meñ base, ki bāgh lagāne ke bād koī aur us kā phal khāe. Kyonki merī qaum kī umr daraḳhtoñ jaisī darāz hogī, aur mere barguzīdā apne hāthōñ ke kām se lutfandoz honge.

<sup>23</sup> Na un kī mehnat-mashaqqat rāygañ jāegī, na un ke bachche achānak tashaddud kā nishānā ban kar mareṅge. Kyonki wuh Rab kī mubārak nasl honge, wuh k̄hud aur un kī aulād bhī.



<sup>24</sup> Is se pahle ki wuh āwāz deñ main jawāb dūngā, wuh abhī bol rahe hoñge ki main un kī sunūngā.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Bheriyā aur lelā mil kar chareñge, sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā, aur sānp kī khurāk khāk hī hogī. Mere pūre muqaddas pahar par na ghalat kām kiyā jāegā, na kisī ko nuqsān pahunchegā.”

## 66

### *Do Mālikoñ kī Khidmat Karnā Nāmumkin Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Āsmān merā taqht hai aur zamīn mere pānwoñ kī chaukī, to phir wuh ghar kahān hai jo tum mere lie banāoge? Wuh jagah kahān hai jahān main ārām karūngā?”

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Mere hāth ne yih sab kuchh banāyā, tab hī yih sab kuchh wujūd meñ āyā. Aur main usī kā khayāl rakhtā hūñ jo musibat zadā aur shikastādil hai, jo mere kalām ke sāmne kānpṭā hai.

<sup>3</sup> Lekin bail ko zabah karne wālā qātil ke barābar aur lele ko qurbān karne wālā kutte kī gardan torne wāle ke barābar hai. Ghallā kī nazar pesh karne wālā suar kā khūn chaṛhāne wāle se behtar nahīn, aur baḥhūr jalāne wālā butparast kī mānind hai. In logoñ ne apnī ghalat rāhoñ ko iḥhtiyār kiyā hai, aur in kī jān apnī ghinaunī chīzoñ se lutfandoz hotī hai.

<sup>4</sup> Jawāb meñ main bhī un se badsulūkī kī rāh iḥhtiyār karūngā, main un par wuh kuchh nāzil karūngā jis se wuh dahshat khāte haiñ. Kyoñki jab main ne unheñ āwāz dī to kisī ne jawāb na diyā, jab main bolā to unhoñ ne na sunā balki wuhī kuchh karte rahe jo mujhe burā lagā, wuhī karne par tule rahe jo mujhe nāpasand hai.”

### *Yarūshalam ke sāth Khushī Manāo*

<sup>5</sup> Ai Rab ke kalām ke sāmne larazne wālo, us kā farmān suno! “Tumhāre apne bhāi tum se nafrat karte aur mere nām ke bāis tumheñ radd karte haiñ. Wuh mazāq urā kar kahte haiñ, ‘Rab apne jalāl kā izhār kare tāki ham tumhāri khushī kā mushāhadā kar sakeñ.’ Lekin wuh sharmindā ho jāenge.

<sup>6</sup> Suno! Shahr meñ shor-o-ghaughā ho rahā hai. Suno! Rab ke ghar se halchal kī āwāz sunāi de rahī hai. Suno! Rab apne dushmanoñ ko un kī munāsib sazā de rahā hai.

<sup>7</sup> Dard-e-zah meñ mubtalā hone se pahle hī Yarūshalam ne bachchā janm diyā, zachchagī kī izā se pahle hī us ke beṭā paidā huā.

<sup>8</sup> Kis ne kabhī aisī bāt sunī hai? Kis ne kabhī is qism kā muāmalā dekhā hai? Kyā koī mulk ek hī din ke andar andar paidā ho saktā hai? Kyā koī qaum ek hī lamhe meñ janm le saktī hai? Lekin Siyyūn ke sāth aisā hī huā hai. Dard-e-zah abhī shurū hī honā thā ki us ke bachche paidā hue.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā main bachche ko yahāñ tak lāūñ ki wuh māñ ke peṭ se nikalne wālā ho aur phir use janm lene na dūñ? Hargiz nahīn!” Terā Khudā farmātā hai, “Kyā main jo bachche ko paidā hone detā hūñ bachche ko rok dūñ? Kabhī nahīn!”

<sup>10</sup> “Ai Yarūshalam ko pyār karne wālo, sab us ke sāth khushī manāo! Ai shahr par mātām karne wālo, sab us ke sāth shādiyānā bajāo!

<sup>11</sup> Kyoñki ab tum us kī tasallī dilāne wālī chhātī se jī bhar kar dūdh piyoge, tum us ke shāndār dūdh kī kasrat se lutfandoz hoge.”

<sup>12</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Main Yarūshalam meñ salāmatī kā dariyā bahne dūngā aur us par aqwām kī shān-o-shaukat kā sailāb āne dūngā.

Tab wuh tumheñ apnā dūdh pilā kar uṭhāe phiregī, tumheñ god meñ biṭhā kar pyār karegī.

<sup>13</sup> Main tumheñ mān kī-sī tasallī dūngā, aur tum Yarūshalam ko dekh kar tasallī pāoge.

<sup>14</sup> In bātoñ kā mushāhadā karke tumhārā dil ḵhush hogā aur tum tāzā hariyālī kī tarah phalo-phūloge.”

Us waqt zāhir ho jāegā ki Rab kā hāth us ke khādimoñ ke sāth hai jabki us ke dushman us ke ghazab kā nishānā baneṅge.

<sup>15</sup> Rab āg kī sūrat meñ ā rahā hai, āndhī jaise rathoñ ke sāth nāzil ho rahā hai tāki dahakte koeloñ se apnā ghussā ṭhanḍā kare aur sholā'afshān āg se malāmat kare.

<sup>16</sup> Kyonki Rab āg aur apnī talwār ke zariye tamām insānoñ kī adālat karke apne hāth se muta'addid logoñ ko halāk karegā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Jo apne āp ko butoñ ke bāghoñ ke lie maḵsūs aur pāk-sāf karte haiñ aur darmiyān ke rāhnumā kī pairawī karke suar, chūhe aur dīgar ghinaunī chīzeñ khāte haiñ wuh mil kar halāk ho jāeṅge.

### *Dīgar Aqwām Bhī Rab kī Parastish Kareṅgī*

<sup>18</sup> Chunānche main jo un ke āmāl aur ḵhayālāt se wāqif hūñ tamām aqwām aur alag alag zabāneñ bolne wāloñ ko jamā karne ke lie nāzil ho rahā hūñ. Tab wuh ā kar mere jalāl kā mushāhadā kareṅge.

<sup>19</sup> Main un ke darmiyān ilāhī nishān qāym karke bache huoñ meñ se kuchh dīgar aqwām ke pās bhej dūngā. Wuh Tarsīs, Libiyā, tīr chalāne kī māhir qaum Ludiya, Tūbal, Yūnān aur un dūr-darāz jazīroñ ke pās jāeṅge jinhoñ ne na mere bāre meñ sunā, na mere jalāl kā mushāhadā kiyā hai. In aqwām meñ wuh mere jalāl kā elān kareṅge.

<sup>20</sup> Phir wuh tamām aqwām meñ rahne wāle tumhāre bhāiyōñ ko ghoṛoñ, rathoñ, gāriyoñ, ḵhachcharoñ aur ūñtoñ par sawār karke Yarūshalam le āeṅge. Yahān mere muqaddas pahār par wuh unheñ ḡhallā kī nazar ke taur par pesh kareṅge. Kyonki Rab farmātā hai ki jis tarah Isrāīlī apnī ḡhallā kī nazareñ pāk bartanoñ meñ rakh kar Rab ke ghar meñ le āte haiñ usī tarah wuh tumhāre Isrāīlī bhāiyōñ ko yahān pesh kareṅge.

<sup>21</sup> Un meñ se main bāz ko imām aur Lāwī kā ohdā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Jitne yaqīn ke sāth merā banāyā huā nayā āsmān aur naī zamīn mere sāmne qāym rahegā utne yaqīn ke sāth tumhārī nasl aur tumhārā nām abad tak qāym rahegā.

<sup>23</sup> Us waqt tamām insān mere pās ā kar mujhe sijdā kareṅge. Har Nae Chānd aur har Sabat ko wuh bāqāydaḡī se āte raheṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>24</sup> “Tab wuh shahr se nikal kar un kī lāshoñ par nazar ḍāleṅge jo mujh se sarkash hue the. Kyonki na unheñ khāne wāle kīre kabhī mareṅge, na unheñ jalāne wālī āg kabhī bujhegī. Tamām insān un se ghin khāeṅge.”

## Yarmiyāh

### *Rab kā Nabī Yarmiyāh*

<sup>1</sup> Zail meñ Yarmiyāh bin Khilqiyāh ke paighāmāt qalamband kie gae haiñ. (Binyamīn ke qabāyilī ilāqe ke shahr Anatot meñ kuchh imām rahte the, aur Yarmiyāh kā wālid un meñ se thā.)

<sup>2</sup> Rab kā farmān pahlī bār Yahūdāh ke bādshāh Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke 13weñ sāl meñ Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur Yarmiyāh ko yih paighāmāt Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke daur-e-hukūmat se le kar Sīdqiyyāh bin Yūsiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl ke pānchweñ mahīne \* tak milte rahe. Us waqt Yarūshalam ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Yarmiyāh kī Bulāhaṭ*

<sup>4</sup> Ek din Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>5</sup> “Maiñ tujhe māñ ke peṭ meñ tashkīl dene se pahle hī jāntā thā, terī paidāish se pahle hī maiñ ne tujhe maḵsūs-o-muqaddas karke aqwām ke lie nabī muqarrar kiyā.”

<sup>6</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, afsos! Maiñ terā kalām sunāne kā sahīh ilm nahīn rakhtā, maiñ to bachchā hī hūñ.”

<sup>7</sup> Lekin Rab ne mujh se farmāyā, “Mat kah ‘Maiñ bachchā hī hūñ.’ Kyoñki jin ke pās bhī maiñ tujhe bhejūngā un ke pās tū jāegā, aur jo kuchh bhī maiñ tujhe sunāne ko kahūngā use tū sunāegā.

<sup>8</sup> Logoñ se mat ḍarnā, kyoñki maiñ tere sāth hūñ, maiñ tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Phir Rab ne apnā hāth barhā kar mere hoñṭoñ ko chhū diyā aur farmāyā, “Dekh, maiñ ne apne alfāz ko tere muñh meñ ḍāl diyā hai.

<sup>10</sup> Āj maiñ tujhe qaumoñ aur saltanatoñ par muqarrar kar detā hūñ. Kahīñ tujhe unheñ jaṛ se ukhār kar girā denā, kahīñ barbad karke ḍhā denā aur kahīñ tamīr karke paude kī tarah lagā denā hai.”

### *Bādām kī Shākh aur Ubaltī Deg kī Royā*

<sup>11</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Bādām kī ek shākh, us daraḳht kī jo ‘Dekhne Wālā’ kahlātā hai.”

<sup>12</sup> Rab ne farmāyā, “Tū ne sahīh dekhā hai. Is kā matlab hai ki maiñ apne kalām kī dekh-bhāl kar rahā hūñ, maiñ dhyān de rahā hūñ ki wuh purā ho jāe.”

<sup>13</sup> Phir Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, “Tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Shimāl meñ deg dikhāi de rahī hai. Jo kuchh us meñ hai wuh ubal rahā hai, aur us kā muñh hamārī taraf jhukā huā hai.”

<sup>14</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Isī tarah shimāl se mulk ke tamām bāshindoñ par āfat tūt paregī.”

<sup>15</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ shimālī mamālik ke tamām gharānoñ ko bulā lūngā, aur har ek ā kar apnā taḳht Yarūshalam ke darwāzoñ ke sāmne hī kharā karegā. Hāñ, wuh us kī purī fasīl ko gher kar us par balki Yahūdāh ke tamām shahroñ par chhāpā māreñge.

\* 1:3 Julāi tā Agast.

16 Yoñ main apnī qaum par faisle sādīr karke un ke ghalat kāmoñ kī sazā dūngā. Kyonki unhoñ ne mujhe tark karke ajnabī mābūdoñ ke lie baḡhūr jalāyā aur apne hāthoñ se bane hue butoñ ko sijdā kiyā hai.

17 Chunānche kamarbastā ho jā! Uṭh kar unheñ sab kuchh sunā de jo main farmāūngā. Un se dahshat mat khānā, warnā main tujhe un ke sāmne hī dahshatzadā kar dūngā.

18 Dekh, aj main ne tujhe qīlaband shahr, lohe ke satūn aur pītal kī chārdīwārī jaisā mazbūt banā diyā hai tāki tū pūre mulk kā sāmna kar sake, ḡhāh Yahūdāh ke bādshāh, afsar, imām yā awām tujh par hamlā kyon na karen.

19 Tujh se larne ke bāwujūd wuh tujh par ghālib nahīn aēnge, kyonki main tere sāth hūñ, main hī tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

### *Allāh kī Jawān Isrāil ke lie Fikr*

1 Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

2 “Jā, zor se Yarūshalam ke kān meñ pukār ki Rab farmātā hai, ‘Mujhe terī jawānī kī wafādārī ḡhūb yād hai. Jab terī shādī qarīb āī to tū mujhe kitnā pyār kartī thī, yahāñ tak ki tū registān meñ bhī jahāñ khetibārī nāmumkin thī mere pīchhe pīchhe chaltī rahī.

3 Us waqt Isrāil Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas thā, wuh us kī fasal kā pahlā phal thā. Jis ne bhī us meñ se kuchh khāyā wuh mujrim ṭhahrā, aur us par āfat nāzil huī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

### *Isrāil ke Bāpdādā ke Gunāh*

4 Ai Yāqūb kī aulād, Rab kā kalām suno! Ai Isrāil ke tamām gharāno, dhyān do!

5 Rab farmātā hai, “Tumhāre bāpdādā ne mujh meñ kaun-sī nāinsāfi pāī kī mujh se itne dūr ho gae. Hech butoñ ke pīchhe ho kar wuh ḡhud hech ho gae.

6 Unhoñ ne pūchhā tak nahīn ki Rab kahāñ hai jo hameñ Mīsr se nikāl lāyā aur registān meñ sahīh rāh dikhāī, go wuh ilāqā wīrān-o-sunsān thā. Har taraf ḡhāṭiyōñ, pānī kī saḡht kamī aur tārikī kā sāmna karnā paṛā. Na koī us meñ se guzartā, na koī wahāñ rahtā hai.

7 Main to tumheñ bāghoñ se bhare mulk meñ lāyā tāki tum us ke phal aur achchhī paidāwār se lutfandoz ho sako. Lekin tum ne kyā kiyā? Mere mulk meñ dāḡhil hote hī tum ne use nāpāk kar diyā, aur main apnī maurūsī milkiyat se ghin khāne lagā.

8 Na imāmoñ ne pūchhā ki Rab kahāñ hai, na sharīat ko amal meñ lāne wāle mujhe jānte the. Qaum ke gallābān mujh se bewafā hue, aur nabī befāyādā butoñ ke pīchhe lag kar Bāl Dewatā ke paighāmāt sunāne lage.”

### *Rab kā Apnī Qaum ke ḡhilāf Muqaddamā*

9 Rab farmātā hai, “Isī wajah se main āindā bhī adālat meñ tumhāre sāth larūngā. Hāñ, na sirf tumhāre sāth balkī tumhārī āne wāli nasloñ ke sāth bhī.

10 Jāo, samundar ko pār karke Jazīrā-e-Qubrus kī taftīsh karo! Apne qāsidoñ ko Mulk-e-Qidār meñ bhej kar ḡhaur se dariyāft karo ki kyā wahāñ kabhī yahāñ kā-sā kān huā hai?

11 Kyā kisī qaum ne kabhī apne dewatāon ko tabdīl kiyā, go wuh haqīqat meñ Ḳhudā nahīn haiñ? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum apnī shān-o-shaukat ke Ḳhudā ko chhoṛ kar befāyda butoñ kī pūjā karne lagi hai.”

12 Rab farmātā hai, “Ai āsmān, yih dekh kar haibatzaḍā ho jā, tere roṅṅte khare ho jāeñ, hakkā-bakkā rah jā!”

13 Kyoñki merī qaum se do sangīn jurm sarzad hue haiñ. Ek, unhoñ ne mujhe tark kiyā, go mainī zindaḡī ke pānī kā sarchashmā hūñ. Dūsre, unhoñ ne apne zātī hauz banāe haiñ jo darāroñ kī wajah se bhar hī nahīn sakte.

### *Isrāil kī Bewafāi ke Natāyji*

14 Kyā Isrāil ibtidā se hī ḡhulām hai? Kyā us ke wālidain ḡhulām the ki wuh ab tak ḡhulām hai? Hargiz nahīn! To phir wuh kyoñ dūsroñ kā lūṭā huā māl ban gayā hai?

15 Jawān sherbabar dahārte hue us par tūt pare haiñ, garajte garajte unhoñ ne Mulk-e-Isrāil ko barbād kar diyā hai. Us ke shahr nazar-e-ātish ho kar wīrān-o-sunsān ho gae haiñ.

16 Sāth sāth Memfis aur Tahfanhīs ke log bhī tere sar ko mundwā rahe haiñ.

17 Ai Isrāilī qaum, kyā yih tere ḡhalat kām kā natījā nahīn? Kyoñki tū ne Rab apne Ḳhudā ko us waqt tark kiyā jab wuh terī rāhnumāi kar rahā thā.

18 Ab mujhe batā ki Misr ko jā kar Dariyā-e-Nīl kā pānī pīne kā kyā fāyda? Mulk-e-Asūr meñ jā kar Dariyā-e-Furāt kā pānī pīne se kyā hāsīl?

19 Terā ḡhalat kām tujhe sazā de rahā hai, terī bewafāi harkateñ hī terī sarzanish kar rahī haiñ. Chunāñche jān le aur dhyan de ki Rab apne Ḳhudā ko chhoṛ kar us kā khauf na mānane kā phal kitnā burā aur karwā hai.” Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

20 “Kyoñki shurū se hī tū apne jue aur rassoñ ko toṛ kar kahtī rahī, ‘Mainī terī khidmat nahīn karūṅgī!’ Tū har bulandī par aur har ghane daraḡht ke sāye meñ leṭ kar ismatfaroshī kartī rahī.

21 Pahle tū angūr kī maḡhsūs aur qābil-e-etamad nasl kī panīrī thī jise mainī ne khud zamīn meñ lagāyā. To yih kyā huā ki tū bigaṛ kar janglī \* bel ban gāi?

22 Ab tere qusūr kā daḡh utar nahīn saktā, ḡhāh tū kitnā khārī soḍā aur sābun kyoñ na istemāl kare.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

23 “Tū kis tarah yih kahne kī jurrat kar saktī hai ki mainī ne apne āp ko āludā nahīn kiyā, mainī Bāl dewatāon ke pichhe nahīn gāi. Wāḍī meñ apnī harkatoñ par to ḡhaur kar! Jān le ki tujh se kyā kuchh sarzad huā hai. Tū bemaḡsad idhar-udhar bhāgne wālī ūñṭnī hai.

24 Balki tū registān meñ rahne kī āḍī gadhī hī hai jo shahwat ke māre hāñptī hai. Mastī ke is ālam meñ kaun us par qābū pā saktā hai? Jo bhī us se milnā chāhe use zyādā jidd-o-jahd kī zarūrat nahīn, kyoñki mastī ke mausam meñ wuh har ek ke lie hāzīr hai.

25 Ai Isrāil, itnā na dauṛ ki tere jūte ghis kar phaṭ jāeñ aur terā galā khushk ho jāe. Lekin afsos, tū bazīd hai, ‘Nahīn, mujhe chhoṛ de! Mainī ajnabī mābūdoñ ko pyār kartī hūñ, aur lāzim hai ki mainī un ke pichhe bhāḡtī jāūñ.’

\* 2:21 Lafzī tarjumā: ajnabī.

26 Suno! Isrāīlī qaum ke tamām afrād un ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ aur nabiyon samet sharmindā ho jāeñge. Wuh pakare hue chor kī-sī sharm mahsūs kareñge.

27 Yih log lakaṛī ke but se kahte haiñ, ‘Tū merā bāp hai’ aur patthar ke dewatā se, ‘Tū ne mujhe janm diyā.’ Lekin go yih merī taraf rujū nahīñ karte balki apnā muñh mujh se pher kar chalte haiñ to bhī jyon hī koī āfat un par ā jāe to yih mujh se iltijā karne lagte haiñ ki ā kar hameñ bachā!

28 Ab yih but kahāñ haiñ jo tū ne apne lie banāe? Wuhī khare ho kar dikhaēñ ki tujhe musibat se bachā sakte haiñ. Ai Yahūdāh, ākhir jitne tere shahr haiñ utne tere dewatā bhī haiñ.”

29 Rab farmātā hai, “Tum mujh par kyon ilzām lagāte ho? Tum to sab mujh se bewafā ho gae ho.

30 Main ne tumhāre bachchoñ ko sazā dī, lekin befāydā. Wuh merī tarbiyat qabūl nahīñ karte. Balki tum ne phārne wāle sherbarbar kī tarah apne nabiyon par tūt kar unheñ talwār se qatl kiyā.

31 Ai maujūdā nasl, Rab ke kalām par dhyān do! Kyā main Isrāīl ke lie registān yā tārikhtarīn ilāqe kī mānind thā? Merī qaum kyon kahtī hai, ‘Ab ham āzādī se idhar-udhar phir sakte haiñ, āindā ham tere huzūr nahīñ āeñge?’

32 Kyā kuñwārī kabhī apne zewarāt ko bhūl saktī hai, yā dulhan apnā urūsī libās? Hargiz nahīñ! Lekin merī qaum beshumār dinoñ se mujhe bhūl gāi hai.

33 Tū ishq dhūndne meñ kitnī māhir hai! Badkār aurateñ bhī tujh se bahut kuchh sīkh letī haiñ.

34 Tere libās kā dāman begunāh gharīboñ ke khūn se ālūdā hai, go tū ne unheñ naqabzanī jaisā ghalat kām karte waqt na pakarā. Is sab kuchh ke bāwujūd bhī

35 tū bazid hai ki main bequsūr hūñ, Allāh kā mujh par ghussā thandā ho gayā hai. Lekin main terī adālat karūnga, is lie ki tū kahtī hai, ‘Mujh se gunāh sarzad nahīñ huā.’

36 Tū kabhī idhar, kabhī idhar jā kar itnī āsānī se apnā rukh kyon badaltī hai? Yaqīn kar ki jis tarah tū apne ittahādī Asūr se māyūs ho kar sharmindā huī hai usī tarah tū nae ittahādī Misr se bhī nādīm ho jāegī.

37 Tū us jagah se bhī apne hāthoñ ko sar par rakh kar niklegī. Kyonki Rab ne unheñ radd kiyā hai jin par tū bharosā rakhtī hai. Un se tujhe madad hāsīl nahīñ hogī.”

### 3

#### *Isrāīl kī Rab se Bewafāī*

1 Rab farmātā hai, “Agar koī apnī bīwī ko talāq de aur alag hone ke bād bīwī kī kisī aur se shādī ho jāe to kyā pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat hai? Hargiz nahīñ, balki aisi harkat se pūre mulk kī behurmatī ho jātī hai. Dekh, yihī terī hālat hai. Tū ne muta’addid āshiqon se zinā kiyā hai, aur ab tū mere pās wāpas ānā chāhtī hai. Yih kaisī bāt hai?

2 Apnī nazar banjar pahāriyon kī taraf uṭhā kar dekh! Kyā koī jagah hai jahāñ zinā karne se terī behurmatī nahīñ huī? Registān meñ tanhā baiṭhne wāle Baddū kī tarah tū rāstoñ ke kināre par apne āshiqon kī tāk meñ baiṭhī rahī hai. Apnī ismatfaroshī aur badkārī se tū ne mulk kī behurmatī kī hai.

<sup>3</sup> Isī wajah se bahār meñ barsāt kā mausam rokā gayā aur bārish nahīn paṛī. Lekin afsos, tū kasbī kī-sī peshānī rakhtī hai, tū sharm khāne ke lie taiyār hī nahīn.

<sup>4</sup> Is waqt bhī tū chikḥtī-chillātī āwāz detī hai, ‘Ai mere Bāp, jo merī jawānī se merā dost hai,

<sup>5</sup> kyā tū hameshā tak mere sāth nārāz rahegā? Kyā terā qahr kabhī thandā nahīn hogā?’ Yihī tere apne alfāz haiñ, lekin sāth sāth tū ghalat kām karne kī har mumkin koshiḥ kartī rahtī hai.”

<sup>6</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke daurān Rab mujh se hamkalām huā, “Kyā tū ne wuh kuchh dekhā jo bewafā Isrāīl ne kiyā hai? Us ne har bulandī par aur har ghane darakḥt ke sāye meñ zinā kiyā hai.

<sup>7</sup> Main ne sochā kī yih sab kuchh karne ke bād wuh mere pās wāpas āegī. Lekin afsos, aisā na huā. Us kī ghaddār bahan Yahūdāh bhī in tamām wāqiyāt kī gawāh thī.

<sup>8</sup> Bewafā Isrāīl kī zinākārī nāqābil-e-bardāsht thī, is lie main ne use ghar se nikāl kar talāqnāmā de diyā. Phir bhī main ne dekhā kī us kī ghaddār bahan Yahūdāh ne khauf na khāyā balki khud nikal kar zinā karne lagī.

<sup>9</sup> Isrāīl ko is jurm kī sanjīdagī mahsūs na huī balki us ne patthar aur lakarī ke butoñ ke sāth zinā karke mulk kī behurmatī kī.

<sup>10</sup> Is ke bāwujūd us kī bewafā bahan Yahūdāh pūre dil se nahīn balki sirf zāhirī taur par mere pās wāpas āī.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Mere Pās Lauḥ Ā*

<sup>11</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Bewafā Isrāīl ghaddār Yahūdāh kī nisbat zyādā rāstbāz hai.

<sup>12</sup> Jā, shimāl kī taraf dekh kar buland āwāz se elān kar, ‘Ai bewafā Isrāīl, Rab farmātā hai kī wāpas ā! Āindā main ghusse se terī taraf nahīn dekhūngā, kyonki main mehrbān hūñ. Main hameshā tak nārāz nahīn rahūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Lekin lāzim hai kī tū apnā qusūr taslīm kare. Iqrār kar kī main Rab apne Kḥudā se sarkash huī. Main idhar-udhar ghūm kar har ghane darakḥt ke sāye meñ ajnabī mābūdoñ kī pūjā kartī rahī, main ne Rab kī na sunī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Ai bewafā bachcho, wāpas āo, kyonki main tumhārā mālik hūñ. Main tumheñ har jagah se nikāl kar Siyyūn meñ wāpas laūngā. Kisī shahr se main ek ko nikāl laūngā, aur kisī kḥandān se do afrād ko.

<sup>15</sup> Tab main tumheñ aise gallābānoñ se nawāzūngā jo merī soch rakheñge aur jo samajh aur aql ke sāth tumhārī gallābānī kareñge.

<sup>16</sup> Phir tumhārī tādād bahut barhegī aur tum chāroñ taraf phail jāoge.” Rab farmātā hai, “Un dinoñ meñ Rab ke ahd ke sandūq kā zikr nahīn kiyā jāegā. Na us kā khayāl āegā, na use yād kiyā jāegā. Na us kī kamī mahsūs hogī, na use dubārā banāyā jāegā.

<sup>17</sup> Kyonki us waqt Yarūshalam ‘Rab kā Takḥt’ kahlāegā, aur us meñ tamām aqwām Rab ke nām kī tāzīm meñ jamā ho jāeñgī. Tab wuh apne sharir aur ziddī diloñ ke mutābiq zindagī nahīn guzāreñgī.

<sup>18</sup> Tab Yahūdāh kā gharānā Isrāīl ke gharāne ke pās āegā, aur wuh mil kar shimālī mulk se us mulk meñ wāpas āeñge jo main ne tumhāre bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.

<sup>19</sup> Main ne sochā, kāsh main tere sāth beṭoñ kā-sā sulūk karke tujhe ek kḥushgawār mulk de sakūñ, ek aisī mīrās jo dīgar aqwām kī nisbat kahīñ

shāndār ho. Main samjhā ki tum mujhe apnā Bāp ṭhahrā kar apnā muñh mujh se nahīn pheroge.

<sup>20</sup> Lekin ai Isrāīlī qaum, tū mujh se bewafā rahī hai, bilkul us aurat kī tarah jo apne shauhar se bewafā ho gaī hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>21</sup> “Sunō! Banjar bulandiyōñ par chīkheñ aur iltijāeñ sunāī de rahī haiñ. Isrāīlī ro rahe haiñ, is lie kī wuh ḡhalat rāh ikhtiyār karke Rab apne Ḳhudā ko bhūl gae haiñ.

<sup>22</sup> Ai bewafā bachcho, wāpas āo tāki main tumhāre bewafā diloñ ko shafā de sakūñ.”

“Ai Rab, ham hāzir haiñ. Ham tere pās āte haiñ, kyoñki tū hī Rab hamārā Ḳhudā hai.

<sup>23</sup> Wāqāī, pahāriyōñ aur pahāroñ par buṭparastī kā tamāshā fareb hī hai. Yaḡīnan Rab hamārā Ḳhudā Isrāīl kī najāt hai.

<sup>24</sup> Hamārī jawānī se le kar āj tak sharmnāk dewatā hamāre bāpdādā kī mehnat kā phal khāte āe haiñ, ḡhāh un kī bheṛ-bakriyāñ aur ḡāy-bail the, ḡhāh un ke bete-beṭiyāñ.

<sup>25</sup> Āo, ham apnī sharm ke bistar par leṭ jāeñ aur apnī be'izzatī kī razāī meñ chhup jāeñ. Kyoñki ham ne apne bāpdādā samet Rab apne Ḳhudā kā ḡunāh kiyā hai. Apnī jawānī se le kar āj tak ham ne Rab apne Ḳhudā kī nahīn sunī.”

## 4

### *Taubā Karo*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, agar tū wāpas ānā chāhe to mere pās wāpas ā! Agar tū apne ḡhinaune butoñ ko mere huzūr se dūr karke āwārā na phire

<sup>2</sup> aur Rab kī hayāt kī ḡasam khāte waḡt diyānatdārī, insāf aur sadāḡat se apnā wādā pūrā karē to ḡhairaḡwām mujh se barkat pā kar mujh par fakhr kareñgi.”

<sup>3</sup> Rab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se farmātā hai, “Apne diloñ kī ḡhairmustāmāl zamīn par hal chalā kar use ḡābil-e-kāsht banāo! Apne bīj kāñṭedār jhāriyōñ meñ bo kar zāe mat karnā.

<sup>4</sup> Ai Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindo, apne āp ko Rab ke lie maḡhsūs karke apnā khatnā karāo yāñi apne diloñ kā ḡhatnā karāo, warnā merā ḡahr tumhāre ḡhalat kāmoñ ke bāis kabhī na bujhne wālī āḡ kī tarah tuḡh par nāzil hogā.

### *Shimāl se Āfat kā Elān*

<sup>5</sup> Yahūdāh meñ elān karo aur Yarūshalam ko ittalā do, ‘Mulk-bhar meñ narsingā bajāo!’ Galā phāṛ kar chillāo, ‘Ikaṭṭhe ho jāo! Āo, ham qilāband shahroñ meñ panāh leñ!’

<sup>6</sup> Jhandā ḡār do tāki log use dekh kar Siyyūn meñ panāh leñ. Mahfūz maḡām meñ bhāḡ jāo aur kahīñ na ruko, kyoñki main shimāl kī taraf se āfat lā rahā hūñ, sab kuchh dhaṛām se gir jāegā.

<sup>7</sup> Sherbarbar jangal meñ apnī chhupne kī jagah se nikal āyā, qaumoñ ko halāk karne wālā apne maḡām se rawānā ho chukā hai tāki tere mulk ko tabāh kare. Tere shahr barbād ho jāeñge, aur un meñ koī nahīñ raheḡā.

<sup>8</sup> Chunāñche ṭaṭ kā libās pahan kar āh-o-zārī karo, kyoñki Rab kā saḡht ḡhazab ab tak ham par nāzil ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Us din bādshāh aur us ke afsar himmat hāreñge, imāmoñ ke roñḡṭe khāṛe ho jāeñge aur nabī ḡhauf se sun ho kar rah jāeñge.”



10 Tab main bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne is qaum aur Yarūshalam ko kitnā saḡht fareb diyā jab tū ne farmāyā, tumheñ amn-o-amān hāsīl hogā hālānki hamāre galoñ par talwār phirne ko hai.”

11 Us waqt is qaum aur Yarūshalam ko ittālā dī jāegī, “Registān ke banjar ṭiloñ se sab kuchh jhulsāne wālī lū merī qaum ke pās ā rahī hai. Aur yih gandum ko phatak kar bhūse se alag karne wālī mufid hawā nahīn hogī

12 balki āndhī jaisī tez hawā merī taraf se āegī. Kyoñki ab main un par apne faisle sādīr karūnga.”

13 Dekho, dushman tūfānī bādaloñ kī tarah āge barh rahā hai! Us ke rath āndhī jaise, aur us ke ghoṛe uqāb se tez haiñ. Hāy, ham par afsos! Hamārā anjām ā gayā hai.

14 Ai Yarūshalam, apne dil ko dho kar burāī se sāf kar tāki tujhe chhuṭkārā mile. Tū andar hī andar kab tak apne sharīr mansūbe bāndhṭī rahegi?

15 Suno! Dān se burī khabreñ ā rahī haiñ, Ifrāīm Pahār se āfat kā paighām pahuñch rahā hai.

16 Ghairaqwām ko ittālā do aur Yarūshalam ke bāre meñ elān karo, “Muhāsārā karne wāle faujī dūr-darāz mulk se ā rahe haiñ! Wuh jang ke nāre lagā lagā kar Yahūdāh ke shahroñ par tūṭ pareñge.

17 Tab wuh khetoñ kī chaukīdārī karne wāloñ kī tarah Yarūshalam ko gher leñge. Kyoñki yih shahr mujh se sarkash ho gayā hai.” Yih Rab kā farmān hai.

18 “Yih tere apne hī chāl-chalan aur harkatoñ kā natījā hai. Hāy, terī bedīnī kā anjām kitnā talḡh aur dilḡharāsh hai!”

### *Yarmiyāh kā Apnī Qaum ke lie Dukh*

19 Hāy, merī taraptī jān, merī taraptī jān! Main dard ke māre pech-o-tāb khā rahā hūñ. Hāy, merā dil! Wuh beqābū ho kar dharak rahā hai. Main khāmosh nahīn rah saktā, kyoñki narsingē kī āwāz aur jang ke nāre mere kān tak pahuñch gae haiñ.

20 Yake bād dīgare shikastoñ kī khabreñ mil rahī haiñ, chāroñ taraf mulk kī tabāhī hūī hai. Achānak hī mere tambū barbād haiñ, ek hī lamhe meñ mere khaime khatm ho gae haiñ.

21 Mujhe kab tak jang kā jhandā deḡhnā paregā, kab tak narsingē kī āwāz sunanī paregi?

22 “Merī qaum ahmaq hai aur mujhe nahīn jāntī. Wuh bewuqūf aur nāsamajh bachche haiñ. Go wuh ḡhalat kām karne meñ bahut tez haiñ, lekin bhalāī karnā un kī samajh se bāhar hai.”

23 Main ne mulk par nazar ḡālī to wīrān-o-sunsān thā. Jab āsmān kī taraf dekhā to andherā thā.

24 Merī nigāh pahāroñ par paṛī to thartharā rahe the, tamām pahāriyāñ hichkole khā rahī thīñ.

25 Kahīñ koī shaḡhs nazar na āyā, tamām parinde bhī uṛ kar jā chuke the.

26 Main ne mulk par nazar daurāī to kyā deḡhtā hūñ ki zarḡhez zamīn registān ban gai hai. Rab aur us ke shadīd ḡhazab ke sāmne us ke tamām shahr nest-o-nābūd ho gae haiñ.

27 Kyoñki Rab farmātā hai, “Pūrā mulk barbād ho jāegā, agarche main use pūre taur par khatm nahīñ karūnga.

28 Zamīn mātām karegi aur āsmān tārīk ho jāegā, kyoñki main yih farmā chukā hūñ, aur merā irādā aṭal hai. Na main yih karne se pachhtāungā, na is se bāz āungā.”

<sup>29</sup> Ghursawāroṅ aur tīr chalāne wāloṅ kā shor-sharābā sun kar log tamām shahroṅ se nikal kar jangloṅ aur chaṭṭānoṅ meṅ khisak jāenge. Tamām shahr wirān-o-sunsān hoṅge, kisī meṅ bhī log nahīn baseṅge.

<sup>30</sup> To phir tū kyā kar rahī hai, tū jise khāk meṅ milā diyā gayā hai? Ab qirmizī libās aur sone ke zewarāt pahne ki kyā zarūrāt hai? Is waqt apnī āṅkhoṅ ko surme se sajāne aur apne āp ko ārastā karne kā koī faydā nahīn. Tere āshiq to tujhe haqīr jānte balkī tujhe jān se mārne ke darpai haiṅ.

<sup>31</sup> Kyōṅki mujhe dard-e-zah meṅ muṭtalā aurat kī āwāz, pahlī bār janm dene wāli kī āh-o-zāri sunāi de rahī hai. Siyyūn Beṭī karāh rahī hai, wuh apne hāth phailāe hue kah rahī hai, “Hāy, mujh par afsos! Merī jān qātiloṅ ke hāth meṅ ā kar nikal rahī hai.”

## 5

### *Ab Muāfi Nāmumkin Hai*

<sup>1</sup> “Yarūshalam kī galiyoṅ meṅ ghūmo-phiro! Har jagah kā mulāhazā karke patā karo kī kyā ho rahā hai. Us ke chaukoṅ kī taftish bhī karo. Agar tumheṅ ek bhī shakhs mil jāe jo insāf kare aur diyānatdārī kā tālib rahe to mainī shahr ko muāf kar dūṅgā.

<sup>2</sup> Wuh Rab kī hayāt kī qasam khāte waqt bhī jhūṭ bolte haiṅ.”

<sup>3</sup> Ai Rab, terī āṅkheṅ diyānatdārī dekhnā chāhtī haiṅ. Tū ne unheṅ mārā, lekin unheṅ dukh na huā. Tū ne unheṅ kuchal dālā, lekin wuh tarbiyat pāne ke lie taiyār nahīn. Unhoṅ ne apne chehre ko patthar se kahīn zyādā saḡht banā kar taubā karne se inkār kiyā hai.

<sup>4</sup> Mainī ne sochā, “Sirf gharīb log aise haiṅ. Yih is lie ahmaqānā harkateṅ kar rahe haiṅ kī Rab kī rāh aur apne Ḳhudā kī shariāt se wāqif nahīn haiṅ.

<sup>5</sup> Āo, mainī buzurgoṅ ke pās jā kar un se bāt kartā hūn. Wuh to zarūr Rab kī rāh aur Allāh kī shariāt ko jānte hoṅge.” Lekin afsos, sab ke sab ne apne jue aur rasse tor dāle haiṅ.

<sup>6</sup> Is lie sherbabar jangal se nikal kar un par hamlā karegā, bheriyā bayābān se ā kar unheṅ barbād karegā, chitā un ke shahroṅ ke qarīb tāk meṅ baiṭh kar har nikalne wāle ko phār dālegā. Kyōṅki wuh bār bār sarkash hue haiṅ, muta’addid dafā unhoṅ ne apnī bewafāi kā izhār kiyā hai.

<sup>7</sup> “Mainī tujhe kaise muāf karūn? Terī aulād ne mujhe tark karke un kī qasam khāi hai jo Ḳhudā nahīn haiṅ. Go mainī ne un kī har zarūrāt pūrī kī to bhī unhoṅ ne zinā kiyā, chakle ke sāmne un kī lambī qatāreṅ lagī rahīṅ.

<sup>8</sup> Hī log moṭe-tāze ghoṛe haiṅ jo mastī meṅ ā gae haiṅ. Har ek hinhinātā huā apne paṛosī kī bīwī ko āṅkh mārta hai.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā mainī jawāb meṅ unheṅ sazā na dūn? Kyā mainī aisī qaum se intaqām na lūn?

<sup>10</sup> Jāo, us ke angūr ke bāghoṅ par tūt paṛo aur sab kuchh barbād kar do. Lekin unheṅ mukammal taur par khatm mat karnā. Beloṅ kī shākhōṅ ko dūr karo, kyōṅki wuh Rab ke log nahīn haiṅ.”

### *Rab Apnī Qaum se Jawāb Talab Karegā*

<sup>11</sup> Kyōṅki Rab farmātā hai, “Isrāil aur Yahūdāh ke bāshinde har tarah se mujh se bewafā rahe haiṅ.

<sup>12</sup> Unhoṅ ne Rab kā inkār karke kahā hai, wuh kuchh nahīn karegā. Ham par musibat nahīn āegī. Hameṅ na talwār, na kāl se nuqsān pahuṅchegā.

13 Nabiyon kī kyā haisiyat hai? Wuh to bakwās hī karte haiñ, aur Rab kā kalām un meñ nahīñ hai. Balki unhīñ ke sāth aisā kiyā jāegā.”

14 Is lie Rab lashkaron kā Ḳhudā farmātā hai, “Ai Yarmiyāh, chūñki log aisi bāteñ kar rahe haiñ is lie tere muñh meñ mere alfāz āg ban kar is qaum ko lakaṛī kī tarah bhasm kar deñge.”

15 Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, main dūr kī qaum ko tere ḳhilāf bhejūñgā, aisi puḳhtā aur qadīm qaum jis kī zabān tū nahīñ jāntā aur jis kī bāteñ tū nahīñ samajhtā.

16 Un ke tarkash khulī qabreñ haiñ, sab ke sab zabardast sūrme haiñ.

17 Wuh sab kuchh harap kar leñge: terī fasleñ, terī ḳhurāk, tere beṭe-beṭiyāñ, terī bheṛ-bakriyāñ, tere gāy-bail, terī angūr kī beleñ aur tere anjir ke daraḳht. Jin qilāband shahron par tum bharosā rakhte ho unheñ wuh talwār se ḳhāk meñ milā deñge.

18 Phir bhī main us waqt tumheñ mukammal taur par barbād nahīñ karūñgā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

19 “Ai Yarmiyāh, agar log tujh se pūchheñ, Rab hamāre Ḳhudā ne yih sab kuchh hamāre sāth kyon kiyā? To unheñ batā, tum mujhe tark karke apne watan meñ ajnabī mābūdoñ kī ḳhidmat karte rahe ho, is lie tum watan se dūr mulk meñ ajnabiyon kī ḳhidmat karoge.

20 Isrāīl meñ elān karo aur Yahūdāh ko ittālā do

21 kī ai bewuḳūf aur nāsamajh qaum, suno! Lekin afsos, un kī āñkheñ to haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte, un ke kān to haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte.”

22 Rab farmātā hai, “Kyā tumheñ merā ḳhauf nahīñ mānanā chāhie, mere huzūr nahīñ kāñpnā chāhie? Soch lo! Main hī ne ret se samundar kī sarhad muḳarrar kī, ek aisi bār banāī jis par se wuh kabhī nahīñ guzar saktā. Go wuh zor se laheñ māre to bhī nākām rahtā hai, go us kī maujeñ ḳhūb garjeñ to bhī muḳarrarā had se āge nahīñ baṛh saktīñ.

23 Lekin afsos, is qaum kā dil ziddī aur sarkash hai. Yih log saḥīh rāh se haṭ kar apnī hī rāhoñ par chal paṛe haiñ.

24 Wuh dil meñ kabhī nahīñ kahte, āo, ham Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf māneñ. Kyoñki wuhī hameñ waqt par ḳhizāñ aur bahār ke mausam meñ bāriṣ muhaiyā kartā hai, wuhī is kī zamānat detā hai kī hamārī fasleñ bāqaydagī se pak jāeñ.

25 Ab tumhāre ḡhalat kāmoñ ne tumheñ in nematoñ se mahrūm kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne tumheñ in achchhī chīzoñ se rok rakhā hai.

26 Kyoñki merī qaum meñ aise bedīñ afrād pāe jāte haiñ jo dūsroñ kī tāk lagāe rahte haiñ. Jis tarah shikārī parinde pakaṛne ke lie jhuk kar chhup jātā hai, usī tarah wuh dūsroñ kī ḡhāt meñ baiṭh jāte haiñ. Wuh phande lagā kar logoñ ko un meñ phañsāte haiñ.

27 Aur jis tarah shikārī apne pinjre ko chīṛiyon se bhar detā hai usī tarah in sharīr logoñ ke ghar fareb se bhare rahte haiñ. Apnī chāloñ se wuh amīr, tāqatwar

28 aur mote-tāze ho gae haiñ. Un ke ḡhalat kāmoñ kī had nahīñ rahtī. Wuh insāf karte hī nahīñ. Na wuh yatimoñ kī madad karte haiñ tāki unheñ wuh kuchh mil jāe jo un kā haq hai, na ḡharīboñ ke huqūq qāym rakhte haiñ.”

29 Rab farmātā hai, “Ab mujhe batāo, kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīñ denī chāhie? Kyā mujhe is qism kī harkateñ karne wālī qaum se badlā nahīñ lenā chāhie?

30 Jo kuchh mulk meñ huā hai wuh haulnāk aur qābil-e-ḡhin hai.

<sup>31</sup> Kyoñki nabī jhūṭī peshgoiyān sunāte aur imām apnī hī marzī se hukūmat karte haiñ. Aur merī qaum un kā yih rawaiyā aziz rakhtī hai. Lekin mujhe batāo, jab yih sab kuchh khatm ho jāegā to phir tum kyā karoge?

## 6

### *Yarūshalam Dushmanoñ se Ghirā Huā Hai*

<sup>1</sup> Ai Binyamīn kī aulād, Yarūshalam se nikal kar kahīn aur panāh lo! Taqva meñ narsingā phūnko! Bait-karm meñ bhāgne kā aisā ishārā kharā kar jo sab ko nazar āe! Kyoñki shimāl se āfat nāzil ho rahī hai, sab kuchh dharām se gir jāegā.

<sup>2</sup> Siyyūn Beṭī kitnī manmohan aur nāzuk hai. Lekin main use halāk kar dūngā,

<sup>3</sup> aur charwāhe apne rewaroñ ko le kar us par tūt pareñge. Wuh apne khaimoñ ko us ke irdgird lagā leñge, aur har ek kā rewar char char kar apnā hissā khā jāegā.

<sup>4</sup> Wuh kaheñge, 'Āo, ham us se larne ke lie taiyār ho jāeñ. Āo, ham dopahar ke waqt hamlā karen! Lekin afsos, din dhal rahā hai, aur shām ke sāye lambe hote jā rahe haiñ.

<sup>5</sup> Koī bāt nahīn, rāt ke waqt hī ham us par chhāpā māreñge, usī waqt ham us ke burjoñ ko girā denge.' "

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, "Darakhtoñ ko kāṭo, miṭṭī ke dheroñ se Yarūshalam kā gherāo karo! Shahr ko sazā denī hai, kyoñki us meñ zulm hī zulm pāyā jātā hai.

<sup>7</sup> Jis tarah kuen se tāzā pānī nikaltā rahtā hai usī tarah Yarūshalam kī badī bhī tāzā tāzā us se nikaltī rahtī hai. Zulm-o-tashaddud kī āwāzeñ us meñ gūñṭī rahtī haiñ, us kī bīmār hālat aur zaḥm lagātār mere sāmne rahte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Yarūshalam, merī tarbiyat ko qabūl kar, warnā main tang ā kar tujh se apnā muñh pher lūngā, main tujhe tabāh kar dūngā aur tū ghairābād ho jāegī."

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, "Jis tarah angūr chunane ke bād gharīb log tamām bachā-khuchā phal toṛ lete haiñ usī tarah Isrāīl kā bachā-khuchā hissā bhī ehtiyāt se toṛ liyā jāegā. Chunane wāle kī tarah dubārā apne hāth ko angūr kī shākhoñ par se guzarne de."

<sup>10</sup> Ai Rab, main kis se bāt karūn, kis ko āgāh karūn? Kaun sunegā? Dekh, un ke kān nāmaḥṭūn haiñ, is lie wuh sun hī nahīn sakte. Rab kā kalām unheñ mazhakāḥez lagtā hai, wuh unheñ nāpasand hai.

<sup>11</sup> Is lie main Rab ke ghazab se bharā huā hūn, main use bardāsht karte karte itnā thak gayā hūn ki use mazīd nahīn rok saktā.

"Use galiyoñ meñ khelne wāle bachchoñ aur jamāshudā naujawānoñ par nāzil kar, kyoñki sab ko giriftār kiya jāegā, kḥāh ādmī ho yā aurat, buzurg ho yā umrrasidā.

<sup>12</sup> Un ke gharoñ ko khetoñ aur bīwiyōñ samet dūstroñ ke hawāle kiya jāegā, kyoñki main apnā hāth mulk ke bāshindoñ ke kḥilāf barhāūngā." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> "Chhoṭe se le kar bare tak sab gḥalat nafa ke pichhe pare haiñ, nabī se le kar imām tak sab dḥokebāz haiñ.

<sup>14</sup> Wuh merī qaum ke zaḥm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ab sab kuchh thīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai hālānki salāmatī hai hī nahīn.

15 Aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīn karte balki sarāsar besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab main in par sazā nāzil karūnga to yih thokar khā kar khāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Sahīh Rāste kī Talāsh meñ Raho*

16 Rab farmātā hai, “Rāstoñ ke pās khaṛe ho kar un kā muāynā karo! Qadīm rāhoñ kī taftīsh karke patā karo ki un meñ se kaun-sī achchhī hai, phir us par chalo. Tab tumhārī jān ko sukūn milēgā. Lekin afsos, tum inkār karke kahte ho, nahīn, ham yih rāh iḳhtiyār nahīn kareñge!”

17 Dekho, main ne tum par pahredār muqarrar kie aur kahā, ‘Jab narsingā phūnkā jāegā to dhyān do!’ Lekin tum ne inkār kiyā, ‘Nahīn, ham tawajjuh nahīn deñge.’

18 Chunāñche ai qaumo, suno! Ai jamāt, jān le ki un ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā.

19 Ai zamīn, dhyān de ki main is qaum par kyā āfat nāzil karūnga. Aur yih un ke apne mansūboñ kā phal hogā, kyonki unhoñ ne merī bātoñ par tawajjuh na dī balki merī shariāt ko radd kar diyā.

20 Mujhe Sabā ke baḳhūr yā dūr-darāz mamālik ke qīmtī masāloñ kī kyā parwā! Tumhārī bhasm hone wālī qurbāniyāñ mujhe pasand nahīn, tumhārī zabah kī qurbāniyoñ se main lutfandoz nahīn hotā.”

21 Rab farmātā hai, “Main is qaum ke rāste meñ aisī rukāwaṭeñ khaṛī kar dūngā jin se bāp aur beṭā thokar khā kar gir jāenge. Paṛosī aur dost mil kar halāk ho jāenge.”

### *Shimāl se Dushman kā Hamlā*

22 Rab farmātā hai, “Shimālī mulk se fauj ā rahī hai, duniyā kī intahā se ek azīm qaum ko jagāyā jā rahā hai.

23 Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Suno un kā shor! Mutalātīm samundār kī-sī āwāz sunāi de rahī hai. Ai Siyyūn Beṭī, wuh ghoṛoñ par saf-ārā ho kar tujh par hamlā karne ā rahe haiñ.”

24 Un ke bāre meñ ittalā pā kar hamāre hāth himmat hār gae haiñ. Ham par khauf tārī ho gayā hai, hameñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kā-sā dard ho rahā hai.

25 Shahr se nikal kar khet meñ yā saṛak par mat chalnā, kyonki wahāñ dushman talwār thāme khaṛā hai, chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gai hai.

26 Ai merī qaum, tāt kā libās pahan kar rākh meñ loṭ-poṭ ho jā. Yoñ mātām kar jis tarah iklautā beṭā mar gayā ho. Zor se wāwailā kar, kyonki achānak hī halākū ham par chhāpā māregā.

### *Yarmiyāh Qaum ko Āzmātā Hai*

27 Rab mujh se hamkalām huā, “Main ne tujhe dhātoñ ko jāñchne kī zimmedārī dī hai, aur merī qaum wuh dhāt hai jis kā chāl-chalan tujhe mālūm karke parakhnā hai.”

28 Ai Rab, yih tamām log badtarīn qism ke sarkash haiñ. Tohmat lagānā in kī rozī ban gayā hai. Yih pital aur lohā hī haiñ, sab ke sab tabāhī kā bāis haiñ.

29 Dhaunknī khūb hawā de rahī hai tāki sisā āg meñ pighal kar chāñdī se alag ho jāe. Lekin afsos, sārī mehnat rāygnā hai. Sisā yāñī bedīnoñ ko alag nahīn kiyā jā saktā, khālīs chāñdī bāqī nahīn rahtī.

30 Chunānche unheñ ‘Raddī Chāndī’ qarār diyā jātā hai, kyoñki Rab ne unheñ radd kar diyā hai.

## 7

### *Rab ke Ghar ke bāre meñ Paiḡhām*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par kharā ho kar elān kar ki ai Yahūdāh ke tamām bāshindo, Rab kā kalām suno! Jitne bhī Rab kī parastish karne ke lie in darwāzon meñ dākḡhil hote haiñ wuh sab tawajjuh deñ!

<sup>3</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo to main āindā bhī tumheñ is maqām par basne dūngā.

<sup>4</sup> Ūn ke farebdeh alfāz par etamād mat karo jo kahte haiñ, ‘Yahān ham mahfūz haiñ kyoñki yih Rab kā ghar, Rab kā ghar, Rab kā ghar hai.’

<sup>5</sup> Suno, shart to yih hai ki tum apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo aur ek dūsre ke sāth insāf kā sulūk karo,

<sup>6</sup> ki tum pardesī, yatīm aur bewā par zulm na karo, is jagah bequsūr kā khūn na bahāo aur ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag kar apne āp ko nuqsān na pahuñchāo.

<sup>7</sup> Agar tum aisā karo to main āindā bhī tumheñ is jagah basne dūngā, us mulk meñ jo main ne tumhāre bāpdādā ko hameshā ke lie baḡhsh diyā thā.

<sup>8</sup> Lekin afsos, tum farebdeh alfāz par bharosā rakhte ho jo fuzūl hī haiñ.

<sup>9</sup> Tum chor, gātil aur zinākār ho. Niz tum jhūṭī qasam khāte, Bāl Dewatā ke huzūr baḡhūr jalāte aur ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag jāte ho, aise dewatāoñ ke pichhe jin se tum pahle wāqif nahīñ the.

<sup>10</sup> Lekin sāth sāth tum yahān mere huzūr bhī āte ho. Jis makān par mere hī nām kā ṡhappā lagā hai usī meñ tum khare ho kar kahte ho, ‘Ham mahfūz haiñ.’ Tum Rab ke ghar meñ ibādat karne ke sāth sāth kis tarah yih tamām ghinaunī harkateñ jāri rakh sakte ho?”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Kyā tumhāre nazdik yih makān jis par mere hī nām kā ṡhappā lagā hai ḡakuoñ kā addā ban gayā hai? Khabardār! Yih sab kuchh mujhe bhī nazar ātā hai.

<sup>12</sup> Sailā Shahr kā chakkar lagāo jahān main ne pahle apnā nām basāyā thā. Mālūm karo ki main ne apnī qaum Isrāil kī bedinī ke sabab se us shahr ke sāth kyā kiyā.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum yih sharīr harkateñ karte rahe, aur main bār bār tum se hamkalām hotā rahā, lekin tum ne merī na sunī. Main tumheñ bulātā rahā, lekin tum jawāb dene ke lie taiyār na hue.

<sup>14</sup> Is lie ab main is ghar ke sāth wuh kuchh karūnga jo main ne Sailā ke sāth kiyā thā, go is par mere hī nām kā ṡhappā lagā hai, yih wuh makān hai jis par tum etamād rakhte ho aur jise main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā.

<sup>15</sup> Main tumheñ apne huzūr se nikāl dūngā, bilkul usī tarah jis tarah main ne tumhāre tamām bhāyoñ yānī Isrāil \* kī aulād ko nikāl diyā thā.

### *Logoñ kī Nāfarmānī*

\* 7:15 Lafzī tarjumā: Ifrāim.

16 Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat kar. Is ke lie na iltijā kar, na minnat. In logoñ kī k̄hātir mujhe tang na kar, kyonki main terī nahīn sunūngā.

17 Kyā tujhe wuh kuchh nazar nahīn ā rahā jo yih Yahūdāh ke shahron aur Yarūshalam kī galiyon meñ kar rahe haiñ?

18 Aur sab is meñ mulawwas haiñ. Bachche lakaṛī chun kar dher banāte haiñ, phir bāp use āg lagāte haiñ jabki aurateñ ātā gūndh gūndh kar āg par āsmān kī malikā nāmī dewī ke lie tikkīyāñ pakātī haiñ. Mujhe tang karne ke lie wuh ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ bhī pesh karte haiñ.

19 Lekin haqīqat meñ yih mujhe utnā tang nahīn kar rahe jitnā apne āp ko. Aisi harkatoñ se wuh apnī hī ruswāī kar rahe haiñ.”

20 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merā qahr aur ḡhazab is maqām par, insān-o-haiwān par, khule maidān ke daraḳhtoñ par aur zamīn kī paidāwār par nāzil hogā. Sab kuchh nazar-e-ātish ho jāegā, aur koī use bujhā nahīn sakegā.”

21 Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Bhasm hone wālī qurbāniyoñ ko mujhe pesh na karo, balki un kā gosht digar qurbāniyoñ samet khud khā lo.

22 Kyonki jis din main tumhāre bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā us din main ne unheñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur digar qurbāniyāñ chaṛhāne kā hukm na diyā.

23 Main ne unheñ sirf yih hukm diyā ki merī suno! Tab hī main tumhārā Khudā hūngā aur tum merī qaum hoge. Pūre taur par us rāh par chalte raho jo main tumheñ dikhātā hūñ. Tab hī tumhārī k̄hair hogī.

24 Lekin unhoñ ne merī na sunī, na dhyan diyā balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindaḡī guzārne lage. Unhoñ ne merī taraf rujū na kiyā balki apnā muñh mujh se pher liyā.

25 Jab se tumhāre bāpdādā Misr se nikal āe āj tak main roz baroz aur bār bār apne khādimoñ yanī nabiyon ko tumhāre pās bhejtā rahā.

26 To bhī unhoñ ne na merī sunī, na tawajjuh dī. Wuh bazid rahe balki apne bāpdādā kī nisbat zyādā bure the.

27 Ai Yarmiyāh, tū unheñ yih tamām bāteñ batāegā, lekin wuh terī nahīn sunēge. Tū unheñ bulāegā, lekin wuh jawāb nahīn deñge.

28 Tab tū unheñ batāegā, ‘Is qaum ne na Rab apne Khudā kī āwāz sunī, na us kī tarbiyat qabūl kī. Diyānatdārī k̄hatm hō kar un ke muñh se mit gāi hai.’

### *Wādī-e-Bin-Hinnūm meñ Qābil-e-Ghin Rusūm*

29 Apne bāloñ ko kāt kar phaink de! Jā, banjar tīloñ par mātām kā gīt gā, kyonki yih nasl Rab ke ḡhazab kā nishānā ban gāi hai, aur us ne ise radd karke chhoṛ diyā hai.”

30 Kyonki Rab farmātā hai, “Jo kuchh Yahūdāh ke bāshindoñ ne kiyā wuh mujhe bahut burā lagtā hai. Unhoñ ne apne ghinaune butoñ ko mere nām ke lie maḳhsūs ghar meñ rakh kar us kī behurmatī kī hai.

31 Sāth sāth unhoñ ne Wādī-e-Bin-hinnūm meñ wāqe Tūfat kī ūñchī jagheñ tāmir kīñ tāki apne beṛe-beṛiyon ko jalā kar qurbān kareñ. Main ne kabhī bhī aisi rasm adā karne kā hukm nahīn diyā balki is kā k̄hayāl mere zahan meñ āyā tak nahīn.

<sup>32</sup> Chunānche Rab kā kalām suno! Wuh din āne wāle haiñ jab yih maqām ‘Tūfat’ yā ‘Wādī-e-Bin-hinnūm’ nahīn kahlægā balki ‘Qatl-o-Ġhārat ki Wādī.’ Us waqt log Tūfat meñ itnī lāsheñ dafnāenge ki ākhirkar khālī jagah nahīn rahegī.

<sup>33</sup> Tab is qaum kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ kī khurāk ban jāengī, aur koī nahīn hogā jo unheñ bhagā de.

<sup>34</sup> Maiñ Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ khushī-o-shādmānī kī āwāzeñ khatm kar dūngā, dūlhā dulhan kī āwāzeñ band ho jāengī. Kyoñki mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā.”

## 8

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt dushman qabroñ ko khol kar Yahūdāh ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ, nabiyōñ aur Yarūshalam ke ām bāshindoñ kī hađđiyōñ ko nikālegā

<sup>2</sup> aur zamīn par bikher degā. Wahāñ wuh un ke sāmne paṛī raheñgī jo unheñ pyāre the yāñī sūraj, chānd aur sitāroñ ke tamām lashkar ke sāmne. Kyoñki wuh unheñ kī khidmat karte, unheñ ke pīchhe chalte, unheñ ke tālib rahte, aur unheñ ko sijdā karte the. Un kī hađđiyāñ dubārā na ikāṭhī kī jāengī, na dafn kī jāengī balki khet meñ gobar kī tarah bikhrī paṛī raheñgī.

<sup>3</sup> Aur jahāñ bhī maiñ is sharīr qaum ke bache huōñ ko muntashir karūngā wahāñ wuh sab kacheñge ki kāsh ham bhī zindā na raheñ balki mar jāeñ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Qaum Tabāhkun Rāh se Haṭne ke lie Taiyār Nahīn*

<sup>4</sup> “Unheñ batā, Rab farmātā hai ki jab koī gir jātā hai to kyā dubārā uṭhne kī koshish nahīn kartā? Zarūr. Aur jab koī sahīh rāste se dūr ho jātā hai to kyā wuh dubārā wāpas ā jāne kī koshish nahīn kartā? Beshak.

<sup>5</sup> To phīr Yarūshalam ke yih log sahīh rāh se bār bār kyoñ bhatak jāte haiñ? Yih fareb ke sāth lipṭe rahte aur wāpas āne se inkār hī karte haiñ.

<sup>6</sup> Maiñ ne dhyān de kar dekhā hai ki yih jhūṭ hī bolte haiñ. Koī bhī pachhtā kar nahīn kahtā, ‘Yih kaisā ḡhalat kām hai jo maiñ ne kiyā!’ Jis tarah jang meñ ghoṛe dushman par ṭūṭ parṭe haiñ usī tarah har ek sīdhā apñī ḡhalat rāh par daurṭā rahtā hai.

<sup>7</sup> Fīzā meñ urne wāle laqlaq par ḡhaur karo jise āne jāne ke muqarrarā auqāt khūb mālūm hote haiñ. Fākhtā, abābil aur bulbul par bhī dhyān do jo sardiyoñ ke mausam meñ kahīñ aur hote haiñ, garmiyōñ ke mausam meñ kahīñ aur. Wuh muqarrarā auqāt se kabhī nahīn haṭte. Lekin afsos, merī qaum Rab kī sharīat nahīn jāntī.

<sup>8</sup> Tum kis tarah kah sakte ho, ‘Ham dānishmand haiñ, kyoñki hamāre pās Rab kī sharīat hai’? Haqīqat meñ kātiboñ ke farebdeh qalam ne ise toṛ-marōṛ kar bayān kiyā hai.

<sup>9</sup> Suno, dānishmandoñ kī ruswāī ho jāegī, wuh dahshatzadā ho kar pakare jāenge. Dekho, Rab kā kalām radd karne ke bād un kī apñī hikmat kahāñ rahī?

<sup>10</sup> Is lie maiñ un kī bīwiyōñ ko pardesiyōñ ke hawāle kar dūngā aur un ke khetoñ ko aise logoñ ke sapurd jo unheñ nikāl deñge. Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab nājāyẓ nafā ke pīchhe paṛe haiñ, nabiyōñ se le kar imāmoñ tak sab dhokebāz haiñ.



11 Wuh merī qaum ke zaḥm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ‘Ab sab kuchh ṭhīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai’ hālānki salāmatī hai hī nahīñ.

12 Go aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīñ karte balki sarāsar besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegē to yih log bhī gir jāenge. Jab main in par sazā nāzil karūnga to yih ṭhokar khā kar ḳhāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

13 Rab farmātā hai, “Main un kī pūrī fasal chhīn lūngā. Angūr kī bel par ek dānā bhī nahīñ rahegā, anjīr ke tamām darakht phal se mahrūm ho jāenge balki tamām patte bhī jhar jāenge. Jo kuchh bhī main ne unheñ atā kiyā thā wuh un se chhīn liyā jāegā.

14 Tab tum kahoge, ‘Ham yahāñ kyoñ baiṭhe raheñ? Āo, ham qilāband shahroñ meñ panāh le kar wahīñ halāk ho jāeñ. Ham ne Rab apne Khudā kā gunāh kiyā hai, aur ab ham is kā natījā bhugat rahe haiñ. Kyoñki usī ne hameñ halākat ke hawāle karke hameñ zahrilā pāñi pilā diyā hai.

15 Ham salāmatī ke intazār meñ rahe, lekin hālāt ṭhīk na hue. Ham shafā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gāi.

16 Suno! Dushman ke ghoṛe nathne phulā rahe haiñ. Dān se un kā shor ham tak pahuñch rahā hai. Un ke hinhināne se pūrā mulk thartharā rahā hai, kyoñki āte waqt yih pūre mulk ko us ke shahroñ aur bāshindoñ samet harāp kar leñge.’”

### *Apnī Qaum par Yarmiyāh kā Nohā*

17 Rab farmātā hai, “Main tumhāre ḳhilāf afaī bhej dūngā, aise zahrile sānp jin ke ḳhilāf har jādūmantar beasar rahegā. Yih tumheñ kāṭeñge.”

18 Lā’ilāj ḡham mujh par hāwī ho gayā, merā dil niḡhāl ho gayā hai.

19 Suno! Merī qaum dūr-darāz mulk se chīḳh chīḳh kar madad ke lie āwāz de rahī hai. Log pūchhte haiñ, “Kyā Rab Siyyūn meñ nahīñ hai, kyā Yarūshalam kā Bādshāh ab se wahāñ sukūnat nahīñ kartā?” “Suno, unhoñ ne apne mujassamoñ aur bekār ajnabī butoñ kī pūjā karke mujhe kyoñ taish dilāyā?”

20 Log āheñ bhar bhar kar kahte haiñ, “Fasal kaṭ gāi hai, phal chunā gayā hai, lekin ab tak hameñ najāt hāsīl nahīñ huī.”

21 Merī qaum kī mukammal tabāhī dekh kar merā dil ṭuṭ gayā hai. Main mātām kar rahā hūñ, kyoñki us kī hālāt itnī burī hai ki mere roñgṭe khaṛe ho gae haiñ.

22 Kyā Jiliyād meñ marham nahīñ? Kyā wahāñ dāḳṭar nahīñ miltā? Mujhe batāo, merī qaum kā zaḥm kyoñ nahīñ bhartā?

## 9

1 Kāsh merā sar pāñi kā mambā aur merī āñkheñ ānsuoñ kā chashmā hoñ tāki main din rāt apnī qaum ke maḳṭuloñ par āh-o-zārī kar sakūñ.

### *Dhokebāzoñ kī Qaum*

2 Kāsh registān meñ kahīñ musāfiroñ ke lie sarāy ho tāki main apnī qaum ko chhoṛ kar wahāñ chalā jāūñ. Kyoñki sab zinākār, sab ḡhaddāroñ kā jathhā haiñ.

3 Rab farmātā hai, “Wuh apnī zabān se jhūṭ ke tīr chalāte haiñ, aur mulk meñ un kī tāqat diyānatdārī par mabnī nahīñ hotī. Niz, wuh badtar hote jā rahe haiñ. Mujhe to wuh jānte hī nahīñ.

4 Har ek apne paṛosī se khabardār rahe, aur apne kisī bhī bhāi par bharosā mat rakhnā. Kyoṅki har bhāi chālākī karne meṅ māhir hai, aur har paṛosī tohmat lagāne par tulā rahtā hai.

5 Har ek apne paṛosī ko dhokā detā hai, koī bhī sach nahīn boltā. Unhoṅ ne apnī zabān ko jhūṭ bolnā sikhāyā hai, aur ab wuh ghalat kām karte karte thak gae haiṅ.

6 Ai Yarmiyāh, tū fareb se ghīrā rahtā hai, aur yih log fareb ke bāis hī mujhe jānane se inkār karte haiṅ.”

7 Is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dekho, main unheṅ khām chāndī kī tarah pighlā kar āzmāūngā, kyoṅki main apnī qaum, apnī beṭī ke sāth aur kyā kar saktā hūṅ?”

8 Un kī zabāneṅ mohlak tīr haiṅ. Un ke muṅh paṛosī se sulah-salāmatī kī bāteṅ karte haiṅ jabki andar hī andar wuh us kī tāk meṅ baiṭhe haiṅ.”

9 Rab farmātā hai, “Kyā mujhe unheṅ is kī sazā nahīn denī chāhie? Kyā mujhe aisī qaum se badlā nahīn lenā chāhie?”

### *Nohā Karo!*

10 Main pahāroṅ ke bāre meṅ āh-o-zārī karūnga, bayābān kī charāgāhoṅ par mātām kā gīt gāūngā. Kyoṅki wuh yoṅ tabāh ho gae haiṅ kī na koī un meṅ se guzartā, na rewaroṅ kī āwāzeṅ un meṅ sunāi detī haiṅ. Parinde aur jānwar sab bhāg kar chale gae haiṅ.

11 “Yarūshalam ko main malbe kā dher banā dūngā, aur āindā gīdar us meṅ jā baseṅge. Yahūdāh ke shahroṅ ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā. Ek bhī un meṅ nahīn basegā.”

12 Kaun itnā dānishmand hai kī yih samajh sake? Kis ko Rab se itnī hidāyat milī hai kī wuh bayān kar sake kī mulk kyoṅ barbad ho gayā hai? Wuh kyoṅ registān jaisā ban gayā hai, itnā wīrān kī us meṅ se koī nahīn guzartā?

13 Rab ne farmāyā, “Wajah yih hai kī unhoṅ ne merī sharīat ko tark kiyā, wuh hidāyat jo main ne kḥud unheṅ dī thī. Na unhoṅ ne merī sunī, na merī sharīat kī pairawī kī.

14 Is ke bajāe wuh apne ziddī diloṅ kī pairawī karke Bāl dewatāoṅ ke pīchhe lag gae haiṅ. Unhoṅ ne wuhī kuchh kiyā jo un ke bāpdādā ne unheṅ sikhāyā thā.”

15 Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai, “Dekho, main is qaum ko karwā khānā khilā kar zahrilā pānī pilā dūngā.

16 Main unheṅ aisī qaumoṅ meṅ muntashir kar dūngā jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the. Merī talwār us waqt tak un ke pīchhe paṛī rahegī jab tak halāk na ho jāeṅ.”

17 Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dhyān de kar giryā karne wālī auratoṅ ko bulāo. Jo janāzoṅ par wāwailā kartī haiṅ un meṅ se sab se māhir auratoṅ ko bulāo.

18 Wuh jald ā kar ham par āh-o-zārī kareṅ tāki hamārī ānkhōṅ se ānsū bah nikleṅ, hamārī palakoṅ se pānī kḥūb ṭapakne lage.

19 Kyoṅki Siyyūn se giryā kī āwāzeṅ buland ho rahī haiṅ, ‘Hāy, hamāre sāth kaisī ziyādatī huī hai, hamārī kaisī ruswāī huī hai! Ham mulk ko chhorne par majbūr haiṅ, kyoṅki dushman ne hamāre gharoṅ ko dhā diyā hai.’”

20 Ai aurato, Rab kā paighām suno. Apne kānoṅ ko us kī har bāt par dharo! Apnī beṭiyōṅ ko noḥā karne kī tālīm do, ek dūsarī ko mātām kā yih gīt sikhāo,

<sup>21</sup> “Maut phalāṅg kar hamārī khirkīyon meñ se ghus āi aur hamāre qilon meñ dākhlī huī hai. Ab wuh bachchoñ ko galiyon meñ se aur naujawānoñ ko chaukoñ meñ se miṭā ḍālne jā rahī hai.”

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Nāsheñ khetoñ meñ gobar kī tarah idhar-udhar bikhrī parī raheṅī. Jis tarah kaṭā huā gandum fasal kātne wāle ke piche idhar-udhar parā rahtā hai usī tarah lāsheñ idhar-udhar parī raheṅī. Lekin unheñ ikaṭṭhā karne wālā koī nahīñ hogā.”

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Na dānishmand apnī hikmat par faḡhr kare, na zorāwar apne zor par yā amīr apnī daulat par.

<sup>24</sup> Faḡhr karne wālā faḡhr kare ki use samajh hāsīl hai, ki wuh Rab ko jāntā hai aur ki main Rab hūñ jo duniyā meñ mehrbānī, insāf aur rāstī ko amal meñ lātā hūñ. Kyoñki yihī chīzeñ mujhe pasand haiñ.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Aisā waqt ā rahā hai jab main un sab ko sazā dūṅgā jin kā sirf jismānī khatnā huā hai.

<sup>26</sup> In meñ Misr, Yahūdāh, Adom, Ammon, Moāb aur wuh shāmīl haiñ jo registān ke kināre kināre rahte haiñ. Kyoñki go yih tamām aqwām zāhirī taur par khatnā kī rasm adā kartī haiñ, lekin un kā khatnā bātīnī taur par nahīñ huā. Dhyān do ki Isrāīl kī bhī yihī hālat hai.”

## 10

### *But Befāydā Haiñ*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl ke gharāne, Rab kā paighām sun!

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām kī butparastī mat apnānā. Yih log ilm-e-nujūm se mustaqbil jān lene kī koshish karte karte pareshān ho jāte haiñ, lekin tum un kī bātoñ se pareshān na ho jāo.

<sup>3</sup> Kyoñki dīgar qaumoñ ke rasm-o-riwāj fuzūl hī haiñ. Jangal meñ daraḡht kat jātā hai, phir kāriḡar use apne auzār se tashkil detā hai.

<sup>4</sup> Log use apnī sonā-chāndī se sajā kar kiloñ se kahīñ lagā dete haiñ tāki hīle na.

<sup>5</sup> But un putloñ kī mānind haiñ jo khīre ke khet meñ khare kie jāte haiñ tāki parindoñ ko bhagā deñ. Na wuh bol sakte, na chal sakte haiñ, is lie log unheñ uṭhā kar apne sāth le jāte haiñ. Un se mat ḍarnā, kyoñki na wuh nuqsān kā bāis haiñ, na bhalāi kā.”

<sup>6</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīñ hai, tū azīm hai, tere nām kī azmat zordār tarīqe se zāhir hūī hai.

<sup>7</sup> Ai aqwām ke Bādshāh, kaun terā khauf nahīñ mānegā? Kyoñki tū is lāyq hai. Aqwām ke tamām dānishmandoñ aur un ke tamām mamālik meñ tujh jaisā koī nahīñ hai.

<sup>8</sup> Sab ahmaq aur bewuqūf sābit hue haiñ, kyoñki un kī tarbiyat lakaṛī ke bekār butoñ se hāsīl hūī hai.

<sup>9</sup> Tarsīs se chāndī kī chādareñ aur ūfāz se sonā lāyā jātā hai. Un se kāriḡar aur sunār but banā dete haiñ jise qirmizī aur arḡhawānī rang ke kapṛe pahnāe jāte haiñ. Sab kuchh māhir ustādoñ ke hāth se banāyā jātā hai.

<sup>10</sup> Lekin Rab hī haqīqī Khudā hai. Wuhī zindā Khudā aur abadī Bādshāh hai. Jab wuh nārāz ho jātā hai to zamīn larazne lagtī hai. Aqwām us kā qahr bardāsht nahīñ kar saktīñ.

<sup>11</sup> Butparastoñ ko batāo ki dewatāoñ ne na āsmān ko banāyā aur na zamīn ko, un kā nām-o-nishān to āsmān-o-zamīn se miṭ jāegā.

<sup>12</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko khalāq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko khaime kī tarah tān liyā.

<sup>13</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zaḥīre garajne lagte haiñ. Wuh duniyā kī intahā se bādāl charhne detā, bārish ke sāth bijli karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>14</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se khālī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīñ.

<sup>15</sup> Wuh fuzūl aur mazhakākhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāenge.

<sup>16</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīñ hai. Wuh sab kā Khāliq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Āne Wālī Jilāwatānī*

<sup>17</sup> Ai muhāsārāshudā shahr, apnā sāmān samet kar mulk se nikalne kī taiyāriyān kar le.

<sup>18</sup> Kyonki Rab farmatā hai, “Is bār main mulk ke bāshindoñ ko bāhar phaiñk dūngā. Main unheñ tang karūngā tāki unheñ pakaṛā jāe.”

<sup>19</sup> Hāy, merā beṛā gharq ho gayā hai! Hāy, merā zaḥm bhar nahīñ saktā. Pahle main ne sochā ki yih aisī bīmārī hai jise mujhe bardāsht hī karnā hai.

<sup>20</sup> Lekin ab merā khaimā tabāh ho gayā hai, us ke tamām rasse tūt gae haiñ. Mere beṛe mere pās se chale gae haiñ, ek bhī nahīñ rahā. Koī nahīñ hai jo merā khaimā dūbārā lagāe, jo us ke parde nae sire se latkāe.

<sup>21</sup> Kyonki qaum ke gallābān ahmaq ho gae haiñ, unhoñ ne Rab ko talāsh nahīñ kiyā. Is lie wuh kāmyāb nahīñ rahe, aur un kā pūrā rewaṛ titar-bitar ho gayā hai.

<sup>22</sup> Suno! Ek khabar pahuñch rahī hai, shimālī mulk se shor-o-ghauḡhā sunāi de rahā hai. Yahūdāh ke shahr us kī zad meñ ā kar barbād ho jāenge. Aindā gīdaṛ hī un meñ baseṅge.

<sup>23</sup> Ai Rab, main ne jān liyā hai ki insān kī rāh us ke apne hāth meñ nahīñ hotī. Apnī marzī se na wuh chaltā, na qadam uṭhātā hai.

<sup>24</sup> Ai Rab, merī tambīh kar, lekin munāsib had tak. Taish meñ ā kar merī tambīh na kar, warnā main bhasm ho jāūngā.

<sup>25</sup> Apnā ghazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe nahīñ jāntīñ, un ummatoñ par jo terā nām le kar tujhe nahīñ pukārtīñ. Kyonki unhoñ ne Yāqūb ko harap kar liyā hai. Unhoñ ne use mukammal taur par nigal kar us kī charāgāh ko tabāh kar diyā hai.

## 11

### *Qaum kī Ahdshiknī*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se kah ki us ahd kī sharāyt par dhyān do jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā.

<sup>3</sup> Rab jo Isrāīl kā Khudā hai farmatā hai ki us par lānat jo us ahd kī sharāyt pūri na kare

<sup>4</sup> jo main ne tumhāre bāpdādā se bāndhā thā jab unheñ Misr se nikāl lāyā, us maqām se jo lohā pighlāne wālī bhaṭṭī kī mānind thā. Us waqt main bolā, “Merī suno aur mere har hukm par amal karo to tum merī qaum hoge aur main tumhārā Khudā hūngā.

5 Phir main wuh wādā pūrā karūnga jo main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā, main tumheñ wuh mulk dūngā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.' Āj tum usī mulk meñ rah rahe ho."

Main, Yarmiyāh ne jawāb diyā, "Ai Rab, āmīn, aisā hī ho!"

6 Tab Rab ne mujhe hukm diyā ki Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyōñ meñ phir kar yih tamām bāteñ sunā de. Elān kar, "Ahd kī sharāyṯ par dhyān de kar un par amal karo.

7 Tumhāre bāpdādā ko Misr se nikālṯe waqt main ne unheñ āgāh kiyā ki merī suno. Āj tak main bār bār yihī bāt dohrātā rahā,

8 lekin unhoñ ne na merī sunī, na dhyān diyā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindaḡi guzārtā rahā. Ahd kī jin bātoñ par main ne unheñ amal karne kā hukm diyā thā un par unhoñ ne amal na kiyā. Natīje meñ main un par wuh tamām lānateñ lāyā jo ahd meñ bayān kī gāī haiñ."

9 Rab mazīd mujh se hamkalām huā, "Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ne mere ḡhilāf sāzish kī hai.

10 Un se wuhī gunāh sarzad hue haiñ jo un ke bāpdādā ne kie the. Kyoñki yih bhī merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīñ haiñ, yih bhī ajnabī mābūdoñ ke piche ho lie haiñ tāki un kī ḡhidmat kareñ. Isrāīl aur Yahūdāh ne mil kar wuh ahd toṛā hai jo main ne un ke bāpdādā se bāndhā thā.

11 Is lie Rab farmātā hai ki main un par aisī āfat nāzil karūnga jis se wuh bach nahīñ sakeṅge. Tab wuh madad ke lie mujh se fariyād kareṅge, lekin main un kī nahīñ sunūngā.

12 Phir Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshinde apne shahroñ se nikal kar chīkhte-chillāte un dewatāoñ se minnat kareṅge jin ke sāmne baḡhūr jalāte rahe haiñ. Lekin ab jab wuh musibat meñ muḡtalā hoṅge to yih unheñ nahīñ bachāeṅge.

13 Ai Yahūdāh, tere dewatā tere shahroñ jaise beshumār ho gae haiñ. Sharmnāk dewatā Bāl ke lie baḡhūr jalāne kī itnī qurbāngāheñ kharī kī gāī haiñ jītnī Yarūshalam meñ galiyāñ hotī haiñ.

14 Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat karnā! Is ke lie na minnat kar, na samājat. Kyoñki jab āfat un par āegī aur wuh chillā kar mujh se fariyād kareṅge to main un kī nahīñ sunūngā.

15 Merī pyārī qaum mere ghar meñ kyoñ hāzir hotī hai? Wuh to apnī beshumār sāzishoñ se bāz hī nahīñ ātī. Kyā āne wālī āfat qurbānī kā muḡaddas gosht pesh karne se ruk jāegi? Agar aisā hotā to tū ḡhushi manā saktī.

16 Rab ne terā nām 'Zaitūn kā Phaltā-phūltā Daraḡht Jis kā ḡhūbsūrat Phal Hai' rakhā, lekin ab wuh zabardast āndhī kā shor machā kar daraḡht ko āg lagāegā. Tab us kī tamām ḡaliyāñ bhasm ho jāeṅgi.

17 Ai Isrāīl aur Yahūdāh, Rabbul-afwāj ne ḡhud tumheñ zamīn meñ lagāyā. Lekin ab us ne tum par āfat lāne kā faislā kiyā hai. Kyoñ ? Tumhāre ḡhalat kām kī wajah se, aur is lie ki tum ne Bāl Dewatā ko baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh karke mujhe taish dilāyā hai."

### *Yarmiyāh ke lie jān kā ḡhatrā*

18 Rab ne mujhe ittalā dī to mujhe mālūm huā. Hāñ, us waqt tū hī ne mujhe un ke mansūboñ se āgāh kiyā.

19 Pahle main us bhūle-bhāle bheṛ ke bachche kī mānind thā jise qasāī ke pās lāyā jā rahā ho. Mujhe kyā patā thā ki yih mere ḡhilāf sāzishēñ kar rahe haiñ. Āpas meñ wuh kah rahe the, "Āo, ham daraḡht ko phal

samet khatm karen, āo ham use zindon ke mulk meñ se miṭaen tāki us kā nām-o-nishān tak yād na rahe.”

<sup>20</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū ādil munsif hai jo logon ke sab se gahre khayālāt aur rāz jānch letā hai. Ab bakhsh de ki main apnī ānkhon se wuh intaqām dekhūn jo tū mere mukhālifon se legā. Kyonki main ne apnā muāmalā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Anatot ke ādmī tujhe qatl karnā chāhte haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab kā nām le kar nabuwwat mat karnā, warnā tū hamāre hāthon mār diyā jāegā.’”

<sup>22</sup> Chūnki yih log aisi bāteñ karte haiñ is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main unheñ sazā dūngā! Un ke jawān ādmī talwār se aur un ke beṭe-beṭiyān kāl se halāk ho jāenge.

<sup>23</sup> Un meñ se ek bhī nahīn bachegā. Kyonki jis sāl un kī sazā nāzil hogī, us waqt main Anatot ke ādmiyon par saḡht āfat lāūngā.”

## 12

### *Bedīnon ko Itnī Kāmyābī Kyon Hāsil Hotī Hai?*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū hameshā haq par hai, lihāzā adālat meñ tujh se shikāyat karne kā kyā fāydā? Tāham main apnā muāmalā tujhe pesh karnā chāhtā hūñ. Bedīnon ko itnī kāmyābī kyon hāsil hotī hai? Ġhaddār itne sukūn se zindagī kyon guzarte haiñ?

<sup>2</sup> Tū ne unheñ zamīn meñ lagā diyā, aur ab wuh jaṛ pakaṛ kar ḡhūb ugne lage balki phal bhī lā rahe haiñ. Go terā nām un kī zabān par rahtā hai, lekin un kā dil tujh se dūr hai.

<sup>3</sup> Lekin ai Rab, tū mujhe jāntā hai. Tū merā mulāhazā karke mere dil ko parakhtā rahtā hai. Guzārish hai ki tū unheñ bheṛon kī tarah ghasiṭ kar zabah karne ke lie le jā. Unheñ qatl-o-ḡhārat ke dīn ke lie maḡsūs kar!

<sup>4</sup> Mulk kab tak kāl kī girift meñ rahegā? Kheṛon meñ hariyālī kab tak murjhāi huī nazar āegī? Bāshindon kī burāi ke bāis jānwar aur parinde ḡhāyb ho gae haiñ. Kyonki log kahte haiñ, “Allāh ko nahīn mālūm ki hamāre sāth kyā ho jāegā.”

<sup>5</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Paidal chalne wālon se dauṛ kā muḡābalā karnā tujhe thakā detā hai, to phir tū kis tarah ghoṛon kā muḡābalā karegā? Tū apne āp ko sirf wahāñ mahfūz samajhtā hai jahāñ chāron taraf amn-o-amān phailā huā hai, to phir tū Dariyā-e-Yardan ke gunjān jangal se kis tarah nīptegā?

<sup>6</sup> Kyonki tere sage bhāi, hāñ tere bāp kā ghar bhī tujh se bewafā ho gayā hai. Yih bhī buland āwāz se tere pīchhe tujhe ḡāliyāñ dete haiñ. Un par etamād mat karnā, ḡhāh wuh tere sāth achchhī bāteñ kyon na karen.

### *Allāh Apne Mulk par Mātam Kartā Hai*

<sup>7</sup> Main ne apne ghar Isrāil ko tark kar diyā hai. Jo merī maurūsī milkiyat thī use main ne radd kiyā hai. Main ne apne laḡht-e-jigar ko us ke dushmanon ke hawāle kar diyā hai.

<sup>8</sup> Kyonki merī ḡaum jo merī maurūsī milkiyat hai mere sāth burā sulūk kartī hai. Jangal meñ sherbabar kī tarah wuh mere ḡhilāf dahārtī hai, is lie main us se nafraṭ kartā hūñ.

<sup>9</sup> Ab merī maurūsī milkiyat us rangīn shikārī parinde kī mānind hai jise dīgar shikārī parindon ne gher rakhā hai. Jāo, tamām darindon ko ikaṭṭhā karo tāki wuh ā kar use khā jāen.

10 Muta'addid gallābānoñ ne mere angūr ke bāgh ko kharāb kar diyā hai. Mere pyāre khet ko unhoñ ne pānwoñ tale raund kar registān meñ badal diyā hai.

11 Ab wuh banjar zamīn ban kar ujār hālat meñ mere sāmne mātam kartā hai. Pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin koī parwā nahīn kartā.

12 Tabāhkun faujī bayābān kī banjar bulandiyōñ par se utar kar qarīb pahuñch rahe haiñ. Kyoñki Rab kī talwār mulk ke ek sire se dūsre sire tak sab kuchh khā jāegī. Koī bhī nahīn bachegā.

13 Is qaum ne gandum kā bij boyā, lekin kāñtoñ kī fasal pak gāī. Khūb mehnat-mashaqqat karne ke bāwujūd bhī kuchh hāsīl na huā, kyoñki Rab kā sakht ghazab qaum par nāzil ho rahā hai. Chunānche ab ruswāī kī fasal kāto!”

### *Allāh kā Paṛosī Mamālik ke lie Paighām*

14 Rab farmātā hai, “Main un tamām sharīr paṛosī mamālik ko jaṛ se ukhār dūngā jo merī qaum Isrāīl kī milkiyat ko chhīnane kī koshish kar rahe haiñ, wuh milkiyat jo main ne khud unheñ mīrās meñ dī thī. Sāth sāth main Yahūdāh ko bhī jaṛ se un ke darmiyān se nikāl dūngā.

15 Lekin bād meñ main un par tars khā kar har ek ko phir us kī apnī maurūsī zamīn aur apne mulk meñ pahuñchā dūngā.

16 Pahle un dīgar qaumoñ ne merī qaum ko Bāl Dewatā kī qasam khāne kā tarz sikhāyā. Lekin ab agar wuh merī qaum kī rāheñ achchhī tarah sīkh kar mere hī nām aur merī hī hayāt kī qasam khāeñ to merī qaum ke darmiyān rah kar az sar-e-nau qāym ho jāengī.

17 Lekin jo qaum merī nahīn sunegī use main hatmī taur par jaṛ se ukhār kar nest kar dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 13

### *Gali Saṛī Lañgoṭī*

1 Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, katān kī lañgoṭī kharīd kar use bāndh le. Lekin wuh bhīg na jāe.”

2 Main ne aisā hī kiyā. Lañgoṭī kharīd kar main ne use bāndh liyā.

3 Tab Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā,

4 “Ab wuh lañgoṭī le jo tū ne kharīd kar bāndh li hai. Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar use kisī chaṭṭān kī darār meñ chhupā de.”

5 Chunānche main rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke kināre pahuñch gayā. Wahān main ne lañgoṭī ko kahīn chhupā diyā jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

6 Bahut dīn guzar gae. Phir Rab mujh se ek bār phir hamkalām huā, “Uṭh, Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar wuh lañgoṭī nikāl lā jo main ne tujhe wahān chhupāne ko kahā thā.”

7 Chunānche main rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke pās pahuñch gayā. Wahān main ne khod kar lañgoṭī ko us jagah se nikāl liyā jahān main ne use chhupā diyā thā. Lekin afsos, wuh gal saṛ gāī thī, bilkul bekār ho gāī thī.

8 Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

9 “Jis tarah yih kapṛā zamīn meñ dab kar gal saṛ gayā usī tarah main Yahūdāh aur Yarūshalam kā barā ghamanḍ khāk meñ milā dūngā.

10 Yih kharāb log merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīn balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzarte haiñ. Ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag

kar yih unhiñ kī khidmat aur pūjā karte haiñ. Lekin in kā anjām lañgoṭī kī mānind hī hogā. Yih bekār ho jāeñge.

11 Kyoñki jis tarah lañgoṭī ādmī kī kamr ke sāth liptī rahtī hai usī tarah mainī ne pūre Isrāīl aur pūre Yahūdāh ko apne sāth lipaṭne kā mauqā farāham kiyā tāki wuh merī qaum aur merī shohrat, tārif aur izzat kā bāis ban jāeñ. Lekin afsos, wuh sunane ke lie taiyar nahīn the.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Mai ke Ghare Bhare Hue Haiñ*

12 “Unheñ batā de ki Rab Isrāīl kā Khudā farmātā hai, ‘Har ghare ko mai se bharnā hai.’ Wuh jawāb meñ kahañge, ‘Ham to khud jānte haiñ ki har ghare ko mai se bharnā hai.’

13 Tab unheñ is kā matlab batā. ‘Rab farmātā hai ki is mulk ke tamām bāshinde ghare haiñ jinheñ mainī mai se bhar dūngā. Dāud ke taḡht par baiṭhne wāle bādshāh, imām, nabī aur Yarūshalam ke tamām rahne wāle sab ke sab bhar bhar kar nashe meñ dhut ho jāeñge.

14 Tab mainī unheñ ek dūsre ke sāth ṭakrā dūngā, aur bāp beṭon ke sāth mil kar ṭukre ṭukre ho jāeñge. Na mainī tars khāūngā, na un par rahm karūngā balki hamdardī dikhāe baḡhair unheñ tabāh karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Qaid kī Haibatnāk Hālat*

15 Dhyān se suno! Maḡhrūr na ho, kyoñki Rab ne khud farmāyā hai.

16 Is se pahle ki tārikī phaīl jāe aur tumhāre pānw dhundlepan meñ paharoñ ke sāth ṭhokar khāeñ, Rab apne Khudā ko jalāl do! Kyoñki us waḡt go tum rashnī ke intazār meñ rahoge, lekin Allāh andhere ko mazīd baḡhāegā, gahrī tārikī tum par chhā jāegī.

17 Lekin agar tum na suno to mainī tumhāre takabbur ko dekh kar poshīdagī meñ giryā-o-zārī karūngā. Mainī zār zār ro'ūngā, merī ānkhoñ se ānsū zor se ṭapkeñge, kyoñki dushman Rab ke rewaṭ ko pakaṭ kar jilāwatan kar degā.

18 Bādshāh aur us kī mān ko ittalā de, “Apne taḡhton se utar kar zamīn par baiṭh jāo, kyoñki tumhārī shān kā tāj tumhāre saroñ se gir gayā hai.”

19 Dasht-e-Najab ke shahr band kie jāeñge, aur unheñ kholne wālā koī nahīn hogā. Pūre Yahūdāh ko jilāwatan kar diyā jāegā, ek bhī nahīn bachegā.

20 Ai Yarūshalam, apnī nazar uṭhā kar unheñ dekh jo shimāl se ā rahe haiñ. Ab wuh rewaṭ kahāñ rahā jo tere sapurd kiyā gayā, terī shāndār bher-bakriyāñ kidhar haiñ?

21 Tū us dīn kyā kahegi jab Rab unheñ tujh par muqarrar karegā jinheñ tū ne apne qarībī dost banāyā thā? Janm dene wālī aurat kā-sā dard tujh par ḡhālib āegā.

22 Aur agar tere dil meñ sawāl ubhar āe ki mere sāth yih kyoñ ho rahā hai to sun! Yih tere sangīn gunāhoñ kī wajah se ho rahā hai. Inhiñ kī wajah se tere kapre utare gae haiñ aur terī ismatdari huī hai.

23 Kyā kālā ādmī apnī jild kā rang yā chīṭā apnī khāl ke dhabbe badal saktā hai? Hargiz nahīn! Tum bhī badal nahīn sakte. Tum ḡhalat kām ke itne ādī ho gae ho ki saḡhī kām kar hī nahīn sakte.

24 “Jis tarah bhūsā registān kī tez hawā meñ uṭ kar titar-bitar ho jātā hai usī tarah mainī tere bāshindoñ ko muntashir kar dūngā.”



<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Yihī terā anjām hogā, main ne khud muqarrar kiyā hai ki tujhe yih ajr milnā hai. Kyoṅki tū ne mujhe bhūl kar jhūṭ par bharosā rakhā hai.

<sup>26</sup> Main khud tere kapre utārūnga tāki terī barahnagī sab ko nazar āe.

<sup>27</sup> Main ne pahārī aur maidānī ilāqon meṅ terī ghinaunī harkaton par khūb dhyān diyā hai. Terī zinākārī, terā mastānā hinhinānā, terī besharm ismatfaroshī, sab kuchh mujhe nazar ātā hai. Ai Yarūshalam, tujh par afsos! Tū pāk-sāf ho jāne ke lie taiyār nahīn. Mazīd kitnī der lagegī?”

## 14

### *Kāl ke Daurān Rab kā Paiḡhām*

<sup>1</sup> Kāl ke daurān Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Yahūdāh mātām kar rahā hai, us ke darwāzon kī hālat qābil-e-rahm hai. Log sogwār hālat meṅ farsh par baiṭhe haiṅ, aur Yarūshalam kī chīkheṅ āsmān tak buland ho rahī haiṅ.

<sup>3</sup> Amīr apne naukaron ko pānī bharne bhejte haiṅ, lekin hauzon ke pās pahuṅch kar patā chaltā hai ki pānī nahīn hai, is lie wuh khālī hāth wāpas ā jāte haiṅ. Sharmindagī aur nadāmat ke māre wuh apne saron ko dhānp lete haiṅ.

<sup>4</sup> Bārish na hone kī wajah se zamīn meṅ darāreṅ paṛ gāī haiṅ. Kheton meṅ kām karne wāle bhī sharm ke māre apne saron ko dhānp lete haiṅ.

<sup>5</sup> Ghās nahīn hai, is lie hirnī apne naumaulūd bachche ko chhoṛ detī hai.

<sup>6</sup> Janglī gadhe banjar ṭilon par khaṛe gīdaṛon kī tarah hānpṭe haiṅ. Hariyālī na milne kī wajah se wuh bejān ho rahe haiṅ.”

<sup>7</sup> Ai Rab, hamāre gunāh hamāre khilāf gawāhī de rahe haiṅ. To bhī apne nām kī khātīr ham par rahm kar. Ham mānte haiṅ ki burī tarah bewafā ho gae haiṅ, ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>8</sup> Ai Allāh, tū Isrāil kī ummīd hai, tū hī musibat ke waqt use chhuṭkārā detā hai. To phir hamāre sāth terā sulūk mulk meṅ ajnabī kā-sā kyoṅ hai? Tū rāt ko kabhī idhar kabhī idhar ṭhaharne wāle musāfir jaisā kyoṅ hai?

<sup>9</sup> Tū kyoṅ us ādmī kī mānind hai jo achānak dam baḡhud ho jātā hai, us sūrme kī mānind jo bebas ho kar bachā nahīn saktā. Ai Rab, tū to hamāre darmiyān hī rahtā hai, aur ham par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Hamēṅ tark na kar!

### *Is Qaum ke lie Duā Mat Karnā*

<sup>10</sup> Lekin Rab is qaum ke bāre meṅ farmātā hai, “Yih log āwārā phirne ke shauqīn haiṅ, yih apne pānwon ko rok hī nahīn sakte. Main un se nākhush hūṅ. Ab mujhe un ke ḡhalat kām yād raheṅge, ab main un ke gunāhoṅ kī sazā dūṅgā.”

<sup>11</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Is qaum kī bahbūdī ke lie duā mat karnā.

<sup>12</sup> Go yih rozā bhī rakheṅ to bhī main in kī iltijāon par dhyān nahīn dūṅgā. Go yih bhasm hone wālī aur ḡhallā kī qurbāniyān pesh bhī karen to bhī main in se khush nahīn hūṅgā balki inheṅ kāl, talwār aur bimāriyon se nest-o-nābūd kar dūṅgā.”

<sup>13</sup> Yih sun kar main ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, nabī inheṅ batāte āe haiṅ, ‘Na qatl-o-ḡhārat kā khātrā hogā, na kāl paṛegā balki main yihī tumhāre lie amn-o-amān kā pakkā band-o-bast kar lūṅgā.’”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb diyā, “Nabī merā nām le kar jhūṭī peshgoiyān bayān kar rahe haiṅ. Main ne na unheṅ bhejā, na unheṅ koī zimmedārī dī aur

na un se hamkalām huā. Yih tumheñ jhūṭī royāeñ, fuzūl peshgoiyān aur apne dil ke wahm sunāte rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Chunānche Rab farmātā hai, “Yih nabī talwār aur kāl kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Kyoñki go main ne unheñ nahīñ bhejā to bhī yih mere nām meñ nabuwwat karke kahte haiñ kī mulk meñ na qatl-o-ghārat kā khatrā hogā, na kāl paregā.

<sup>16</sup> Aur jin logoñ ko wuh apnī nabuwwateñ sunāte rahe haiñ wuh talwār aur kāl kā shikār ban jāeñge, un kī lāsheñ Yarūshalām kī galiyoñ meñ phaiñk dī jāeñgī. Unheñ dafnāne wālā koī nahīñ hogā, na un ko, na un kī biwiyoñ ko aur na un ke beṭe-beṭiyoñ ko. Yoñ main un par un kī apnī badkāri nāzil karūnga.

### *Ai Rab, Hameñ Muāf Kar!*

<sup>17</sup> Ai Yarmiyāh, unheñ yih kalām sunā, ‘Din rāt mere ānsū bah rahe haiñ. Wuh ruk nahīñ sakte, kyoñki merī qaum, merī kuñwārī beṭī ko gahrī choṭ lag gāi hai, aisā zaḥm jo bhar nahīñ saktā.

<sup>18</sup> Dehāt meñ jā kar mujhe wuh sab nazar āte haiñ jo talwār se qatl kie gae haiñ. Jab main shahr meñ wāpas ātā hūn to chāroñ taraf kāl ke bure asarāt dikhāi dete haiñ. Nabī aur imām mulk meñ māre māre phir rahe haiñ, aur unheñ mālūm nahīñ kī kyā karen.’ ”

<sup>19</sup> Ai Rab, kyā tū ne Yahūdāh ko sarāsar radd kiyā hai? Kyā tujhe Siyyūn se itnī ghin ātī hai? Tū ne hameñ itnī bār kyoñ mārā kī hamārā ilāj nāmumkin ho gayā hai? Ham amn-o-amān ke intazār meñ rahe, lekin hālāt ṭhik na hue. Ham shafā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gāi.

<sup>20</sup> Ai Rab, ham apnī bedīnī aur apne bāpdādā kā qusūr taslīm karte haiñ. Ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>21</sup> Apne nām kī khātir hameñ haqīr na jān, apne jalālī takht kī behurmatī hone na de! Hamāre sāth apnā ahd yād kar, use mansūkh na kar.

<sup>22</sup> Kyā dīgar aqwām ke dewatāoñ meñ se koī hai jo bārish barsā sake? Yā kyā āsmān khud hī bārishesñ zamīn par bhej detā hai? Hargiz nahīñ, balki tū hī yih sab kuchh kartā hai, ai Rab hamāre Khudā. Isi lie ham tujh par ummīd rakhte haiñ. Tū hī ne yih sārā intazām qāym kiyā hai.

## 15

### *Sazā Zarūr Āegī, Kyoñki Der Ho Gāi Hai*

<sup>1</sup> Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ab se merā dil is qaum kī taraf māyl nahīñ hogā, khāh Mūsā aur Samuel mere sāmne ā kar un kī shafā’at kyoñ na karen. Unheñ mere huzūr se nikāl de, wuh chale jāeñ!

<sup>2</sup> Agar wuh tujh se pūchheñ, ‘Ham kidhar jāeñ?’ To unheñ jawāb de, ‘Rab farmātā hai kī jise marnā hai wuh mare, jise talwār kī zad meñ ānā hai wuh talwār kā luqmā bane, jise bhūke marnā hai wuh bhūke mare, jise qaid meñ jānā hai wuh qaid ho jāe.’ ”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Main unheñ chār qism kī sazā dūngā. Ek, talwār unheñ qatl karegī. Dūsre, kutte un kī lāsheñ ghasīṭ kar le jāeñge. Tisre aur chauthe, parinde aur darinde unheñ khā khā kar khatm kar deñge.

<sup>4</sup> Jab main apnī qaum se nipaṭ lūngā to duniyā ke tamām mamālik us kī hālāt dek kar kāñp uṭheñge. Un ke rongṭe khare ho jāeñge jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Manassī bin Hizqiyāh kī un sharīr harkatoñ kā anjām dekheñge jo us ne Yarūshalām meñ kī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam, kaun tujh par tars khāegā, kaun hamdardi kā izhār karegā? Kaun tere ghar ā kar terā hāl pūchhegā?”

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Tū ne mujhe radd kiyā, apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab main apnā hāth tere khilāf barhā kar tujhe tabāh kar dūngā. Kyoñki main hamdardi dikhāte dikhāte tang ā gayā hūn.

<sup>7</sup> Jis tarah gandum ko hawā meñ uchhāl kar bhūse se alag kiyā jātā hai usī tarah main unheñ mulk ke darwāzōn ke sāmne phatkūngā. Chūñki merī qaum ne apne ghalat rāstoñ ko tark na kiyā is lie main use beaulād banā kar barbād kar dūngā.

<sup>8</sup> Us kī bewāeñ samundar kī ret jaisī beshumār hoñgī. Dopahar ke waqt hī main naujawānoñ kī māoñ par tabāhī nāzil karūngā, achānak hī un par pech-o-tāb aur dahshat chhā jāegī.

<sup>9</sup> Sāt bachchoñ kī mān niḥāl ho kar jān se hāth dho baiṭhegī. Din ke waqt hī us kā sūraj ḍub jāegā, us kā faḥr aur izzat jāti rahegī. Jo log bach jāenge unheñ main dushman ke āge āge talwār se mār ḍālūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yarmiyāh Rab se Shikāyat Kartā Hai*

<sup>10</sup> Ai merī mān, mujh par afsos! Afsos ki tū ne mujh jaise shakhs ko janm diyā jis ke sāth pūrā mulk jhagartā aur laṛtā hai. Go main ne na udhār diyā na liyā to bhī sab mujh par lānat karte haiñ.

<sup>11</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yaḳīnan main tujhe mazbūt karke apnā achchhā maqsad pūrā karūngā. Yaḳīnan main hone dūngā ki musibat ke waqt dushman tujh se minnat kare.

<sup>12</sup> Kyoñki koī us lohe ko toṛ nahīn sakegā jo shimāl se āegā, hān lohe aur pital kā wuh sariyā toṛ nahīn jāegā.

<sup>13</sup> Main tere khazāne dushman ko muft meñ dūngā. Tujhe tamām gunāhoñ kā ajr milegā jab wuh pūre mulk meñ terī daulat lūṭne āegā.

<sup>14</sup> Tab main tujhe dushman ke zariye ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis se tū nāwāqif hai. Kyoñki mere ghazab ki bharaktī āg tujhe bhasm kar degī.”

<sup>15</sup> Ai Rab, tū sab kuchh jāntā hai. Mujhe yād kar, merā khayāl kar, taqqub karne wāloñ se merā intaqām le! Unheñ yahān tak bardāshat na kar ki ākhirkār merā safāyā ho jāe. Ise dhyān meñ rakh ki merī ruswāi terī hī khātir ho rahī hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, lashkarōn ke Khudā, jab bhī terā kalām mujh par nāzil huā to main ne use hazm kiyā, aur merā dil us se khush-o-khurrām huā. Kyoñki mujh par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>17</sup> Jab dīgar log rangraliyoñ meñ apne dil bahlāte the to main kabhī un ke sāth na baiṭhā, kabhī un kī bātoñ se lutfandoz na huā. Nahīn, terā hāth mujh par thā, is lie main dūsoñ se dūr hī baiṭhā rahā. Kyoñki tū ne mere dil ko qaum par qahr se bhar diyā thā.

<sup>18</sup> Kyā wajah hai ki merā dard kabhī khatm nahīn hotā, ki merā zaḥm lā'ilāj hai aur kabhī nahīn bhartā? Tū mere lie farebdeh chashmā ban gayā hai, aisī nadī jis ke pānī par etamād nahīn kiyā jā saktā.

<sup>19</sup> Rab jawāb meñ farmātā hai, “Agar tū mere pās wāpas āe to main tujhe wāpas āne dūngā, aur tū dubārā mere sāmne hāzir ho sakegā. Aur agar tū fuzūl bāteñ na kare balki mere lāyq alfāz bole to merā tarjumān hogā. Lāzim hai ki log terī taraf rujū karen, lekin khabardār, kabhī un kī taraf rujū na kar!”

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Main tujhe pītal kī mazbūt dīwār banā dūngā tāki tū is qaum kā sāmnā kar sake. Yih tujh se laṛeṅge lekin tujh par ghālīb nahīn aeṅge, kyonki main tere sāth hūn, main terī madad karke tujhe bachāe rakhūngā.”

<sup>21</sup> Main tujhe bedīnoṅ ke hāth se bachāūngā aur fidyā de kar zālīmōṅ kī grīft se chhurāūngā.”

## 16

### *Yarmiyāh ko Shādī Karne kī Ijāzat Nahīn*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Is maqām meṅ na terī shādī ho, na tere beṭe-beṭiyān paidā ho jāeṅ.”

<sup>3</sup> Kyonki Rab yahān paidā hone wāle beṭe-beṭiyōṅ aur un ke mān-bāp ke bāre meṅ farmātā hai,

<sup>4</sup> “Wuh mohlak bīmāriyōṅ se mar kar khetōṅ meṅ gobar kī tarah paṛe raheṅge. Na koī un par mātām karegā, na unheṅ dafnāegā, kyonki wuh talwār aur kāl se halāk ho jāeṅge, aur un kī lāsheṅ parindōṅ aur darindōṅ kī khurāk ban jāeṅgī.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Aise ghar meṅ mat jānā jis meṅ koī faut ho gayā hai.

\* Us meṅ na mātām karne ke lie, na afsos karne ke lie dākḥil honā. Kyonki ab se main is qaum par apnī salāmatī, mehrbānī aur rahm kā izhār nahīn karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> “Is mulk ke bāshinde mar jāeṅge, khāh baṛe hoṅ yā chhoṭe. Aur na koī unheṅ dafnāegā, na mātām karegā. Koī nahīn hogā jo gḥam ke māre apnī jild ko kāṭe yā apne sar ko mundwāe.

<sup>7</sup> Kisī kā bāp yā mān bhī intaqāl kar jāe to bhī log mātām karne wāle ghar meṅ nahīn jāeṅge, na tasallī dene ke lie janāze ke khāne-pīne meṅ sharīk hoṅge.

<sup>8</sup> Aise ghar meṅ bhī dākḥil na honā jahān log ziyāfat kar rahe haiṅ. Un ke sāth khāne-pīne ke lie mat baiṭhnā.”

<sup>9</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Tumhāre jīte-jī, hān tumhāre dekḥte dekḥte main yahān ḳhushī-o-shādmānī kī āwāzeṅ band kar dūngā. Ab se dūlhā dulhan kī āwāzeṅ ḳhāmosh ho jāeṅgī.

<sup>10</sup> Jab tū is qaum ko yih sab kuchh batāegā to log pūchheṅge, ‘Rab itnī baṛī āfat ham par lāne par kyon tulā huā hai? Ham se kyā jurm huā hai? Ham ne Rab apne Ḳhudā kā kyā gunāh kiyā hai?’

<sup>11</sup> Unheṅ jawāb de, ‘Wajah yih hai ki tumhāre bāpdādā ne mujhe tark kar diyā. Wuh merī sharīat ke tābe na rahe balki mujhe chhoṛ kar ajnabī mābūdoṅ ke pichhe lag gae aur unḥīn kī ḳhidmat aur pūjā karne lage.

<sup>12</sup> Lekin tum apne bāpdādā kī nisbat kahīn zyādā gḥalat kām karte ho. Dekho, merī koī nahīn suntā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzartā hai.

<sup>13</sup> Is lie main tumheṅ is mulk se nikāl kar ek aise mulk meṅ phaiṅk dūngā jis se na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the. Wahān tum dīn rāt ajnabī mābūdoṅ kī ḳhidmat karoge, kyonki us waqt main tum par rahm nahīn karūngā.’ ”

### *Jilāwatanī se Wāpasi*

\* **16:5** Lafzī tarjumā: jis meṅ janāze kā khānā khilāyā jā rahā hai.

<sup>14</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, “Aisā waqt āne wālā hai ki log qasam khāte waqt nahīn kaheṅge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyon ko Misr se nikāl lāyā.’”

<sup>15</sup> Is ke bajāe wuh kaheṅge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyon ko shimālī mulk aur un dīgar mamālīk se nikāl lāyā jin meṅ us ne unheṅ muntashir kar diyā thā.’ Kyoṅki main unheṅ us mulk meṅ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko diyā thā.”

### *Āne Wālī Sazā*

<sup>16</sup> Lekin maujūdā hāl ke bāre meṅ Rab farmātā hai, “Main bahut-se mähīgīr bhej dūngā jo jāl dāl kar unheṅ pakareṅge. Is ke bād main muta’addid shikārī bhej dūngā jo un kā tāqqub karke unheṅ har jagah pakareṅge, kḥāh wuh kisī pahār yā ṭīle par chhup gae hoṅ, kḥāh chāttānoṅ kī kisī darāṅ meṅ.

<sup>17</sup> Kyoṅki un kī tamām harkateṅ mujhe nazar ātī haiṅ. Mere sāmne wuh chhup nahīn sakte, aur un kā qusūr mere sāmne poshidā nahīn hai.

<sup>18</sup> Ab main unheṅ un ke gunāhoṅ kī duḡnī sazā dūngā, kyoṅki unhoṅ ne apne murdār butoṅ aur ḡhinaunī chīzoṅ se merī maurūsī zamīn ko bhar kar mere mulk kī behurmatī kī hai.”

### *Yarmiyāh kā Rab par Etamād*

<sup>19</sup> Ai Rab, tū merī quwwat aur merā qilā hai, musībat ke din main tujh meṅ panāh letā hūn. Duniyā kī intahā se aqwām tere pās ā kar kaheṅgī, “Hamāre bāpdādā ko mīrās meṅ jhūṭ hī milā, aise bekār but jo un kī madad na kar sake.

<sup>20</sup> Insān kis tarah apne lie Ḳhudā banā saktā hai? Us ke but to Ḳhudā nahīn haiṅ.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Chunānche is bār main unheṅ sahīh pahchān atā karūngā. Wuh merī quwwat aur tāqat ko pahchān leṅge, aur wuh jān leṅge ki merā nām Rab hai.

## 17

### *Yahūdāh kā Gunāh aur Us kī Sazā*

<sup>1</sup> Ai Yahūdāh ke logo, tumhārā gunāh tumhārī zindagiyoṅ kā anmiṭ hissā ban gayā hai. Use hīre kī nok rakhne wāle lohe ke āle se tumhāre diloṅ kī taḳhtiyon aur tumhārī qurbāngāhoṅ ke sīngoṅ par kandā kiya gayā hai.

<sup>2</sup> Na sirf tum balki tumhāre bachche bhī apnī qurbāngāhoṅ aur asīrat dewī ke khamboṅ ko yād karte haiṅ, kḥāh wuh ḡhane darakḥtoṅ ke sāye meṅ yā ūnchī jaghoṅ par kyoṅ na hoṅ.

<sup>3</sup> Ai mere pahār jo dehāt se ḡhirā huā hai, tere pūre mulk par gunāh kā asar hai, is lie main hone dūngā ki sab kuchh lūṭ liyā jāegā. Terā māl, tere kḥazāne aur terī ūnchī jaghoṅ kī qurbāngāheṅ sab chhīn lī jāeṅgī.

<sup>4</sup> Apne qusūr ke sabab se tujhe apnī maurūsī milkiyat chhoṛnī pareḡī, wuh milkiyat jo tujhe merī taraf se mili thī. Main tujhe tere dushmanoṅ kā ḡhulām banā dūngā, aur tū ek nāmālūm mulk meṅ baseḡā. Kyoṅki tum logoṅ ne mujhe taish dilāyā hai, aur ab tum par merā ḡhazab kabhī na bujhne wālī āḡ kī tarah bḥaraktā raheḡā.”

### *Mukhtalif Farmān*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Us par lānat jis kā dil Rab se dūr ho kar sirf insān aur usī kī tāqat par bharosā rakhtā hai.

<sup>6</sup> Wuh registān meñ jhārī kī mānind hogā, use kisī bhī achchhī chīz kā tajrabā nahīn hogā balki wuh bayābān ke aise pathrīle aur kallar wāle ilāqon meñ basegā jahān koī aur nahīn rahtā.

<sup>7</sup> Lekin mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhtā hai, jis kā etamād usī par hai.

<sup>8</sup> Wuh pānī ke kināre par lage us darakht kī mānind hai jis kī jareñ nahar tak phailī huī haiñ. Jhulsāne wāli garmī bhī āe to use dar nahīn, balki us ke patte hare-bhare rahte haiñ. Kāl bhī paṛe to wuh pareshān nahīn hotā balki waqt par phal lātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Dil had se zyādā farebdeh hai, aur us kā ilāj nāmumkin hai. Kaun us kā sahīl ilm rakhtā hai?

<sup>10</sup> Main, Rab hī dil kī taftūsh kartā hūn. Main har ek kī bātinī hālat jānch kar use us ke chāl-chalan aur amal kā munāsib ajr detā hūn.

<sup>11</sup> Jis shakhs ne ghalat tariqe se daulat jamā kī hai wuh us tītar kī mānind hai jo kisī dūse ke andon par baiṭh jatā hai. Kyonki zindagi ke urūj par use sab kuchh chhoṛnā paṛegā, aur akhirkār us kī hamāqat sab par zāhir ho jāegi.”

<sup>12</sup> Hamārā maqdis Allāh kā jalālī taḳht hai jo azal se azīm hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, tū hī Isrāil kī ummīd hai. Tujhe tark karne wāle sab sharmindā ho jāenge. Tujh se dūr hone wāle khāk meñ milāe jāenge, kyonki unhoñ ne Rab ko chhoṛ diyā hai jo zindagi ke pānī kā sarchashmā hai.

### *Madad ke lie Yarmiyāh kī Darḳhāst*

<sup>14</sup> Ai Rab, tū hī mujhe shafā de to mujhe shafā milegi. Tū hī mujhe bachā to main bachūngā. Kyonki tū hī merā fakhr hai.

<sup>15</sup> Log mujh se pūchhte rahte haiñ, “Rab kā jo kalām tū ne pesh kiya wuh kahān hai? Use pūrā hone de!”

<sup>16</sup> Mainne to isrār nahīn kiya thā ki tere pīchhe gallābānī karūn, na mainne kabhī khāhish rakhi kī musibat kā dīn āe. Tū hī yih sab kuchh jāntā hai; jo bhī bāt mere muñh se nikli hai wuh tere sāmnē hai.

<sup>17</sup> Ab mere lie dahshat kā bāis na ban! Musibat ke dīn main tujh meñ hī panāh letā hūn.

<sup>18</sup> Merā tāqqub karne wāle sharmindā ho jāen, lekin merī ruswāi na ho. Un par dahshat chhā jāe, lekin main is se bachā rahūn. Un par musibat kā dīn nāzil kar, un ko do bār kuchal kar khāk meñ milā de.

### *Sabat kā Dīn Manāo*

<sup>19</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Shahr ke Awāmi Darwāze meñ kharā ho jā, jise Yahūdāh ke bādshāh istemāl karte haiñ jab shahr meñ āte aur us se nikalte haiñ. Isī tarah Yarūshalam ke dīgar darwāzon meñ bhī kharā ho jā.

<sup>20</sup> Wahān logoñ se kah, ‘Ai darwāzon meñ se guzarne wālo, Rab kā kalām suno! Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindo, merī taraf kān lagāo!

<sup>21</sup> Rab farmātā hai ki apnī jān khatre meñ na dālo balki dhyān do ki tum Sabat ke dīn māl-o-asbāb shahr meñ na lāo aur use uṭhā kar shahr ke darwāzon meñ dākhl na ho.

<sup>22</sup> Na Sabat ke dīn bojh uṭhā kar apne ghar se kahīn aur le jāo, na koī aur kām karo, balki use is tarah manānā kī maḳhsūs-o-muqaddas ho. Main ne tumhāre bāpdādā ko yih karne kā hukm diyā thā,

<sup>23</sup> lekin unhoñ ne merī na sunī, na tawajjuh dī balki apne mauqif par aṛe rahe aur na merī sunī, na merī tarbiyat qabūl kī.

<sup>24</sup> Rab farmātā hai ki agar tum wāqai merī suno aur Sabat ke din apnā māl-o-asbāb is shahr meñ na lāo balki ārām karne se yih din maḥsūs-o-muqaddas māno

<sup>25</sup> to phir āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh aur sardār is shahr ke darwāzoñ meñ se guzareñge. Tab wuh ghoṛoñ aur rathoñ par sawār ho kar apne afsaroñ aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth shahr meñ āte jāte raheñge. Agar tum Sabat ko māno to yih shahr hameshā tak ābād rahegā.

<sup>26</sup> Phir pūre mulk se log yahāñ āeñge. Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-o-nawāh ke dehāt se, Binyamīn ke qabāyli ilāqe se, maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe se, pahārī ilāqe se aur Dasht-e-Najab se sab apnī qurbāniyāñ lā kar Rab ke ghar meñ pesh kareñge. Un kī tamām bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah, ḡhallā, baḡhūr aur salāmatī kī qurbāniyāñ Rab ke ghar meñ chārhāi jāeñgī.

<sup>27</sup> Lekin agar tum merī na suno aur Sabat kā din maḥsūs-o-muqaddas na māno to phir tumheñ saḡht sazā milegī. Agar tum Sabat ke din apnā māl-o-asbāb shahr meñ lāo to mainī inhiñ darwāzoñ meñ ek na bujhne wālī āg lagā dūngā jo jaltī jaltī Yarūshalam ke mahalōñ ko bhasm kar degī.’”

## 18

### *Allāh Azīm Kumhār Hai*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Uṭh aur kumhār ke ghar meñ jā! Wahāñ mainī tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>3</sup> Chunāñche mainī kumhār ke ghar meñ pahuñch gayā. Us waqt wuh chāk par kām kar rahā thā.

<sup>4</sup> Lekin miṭṭī kā jo bartan wuh apne hāthoñ se tashkīl de rahā thā wuh kharāb ho gayā. Yih dekh kar kumhār ne usī miṭṭī se nayā bartan banā diyā jo use zyādā pasand thā.

<sup>5</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>6</sup> “Ai Isrāīl, kyā mainī tumhāre sāth waisā sulūk nahīñ kar saktā jaisā kumhār apne bartan se kartā hai? Jis tarah miṭṭī kumhār ke hāth meñ tashkīl pāṭī hai usī tarah tum mere hāth meñ tashkīl pāte ho.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>7</sup> “Kabhī mainī elāñ kartā hūñ ki kisī qaum yā saltanat ko jaṛ se ukhār dūngā, use girā kar tabāh kar dūngā.

<sup>8</sup> Lekin kāi bār yih qaum apnī ḡhalat rāh ko tark kar detī hai. Is sūrat meñ mainī pachhtā kar us par wuh āfat nahīñ lātā jo mainī ne lāne ko kahā thā.

<sup>9</sup> Kabhī mainī kisī qaum yā saltanat ko panīrī kī tarah lagāne aur tāmīr karne kā elāñ bhī kartā hūñ.

<sup>10</sup> Lekin afsos, kāi dafā yih qaum merī nahīñ suntī balki aisā kām karne lagtī hai jo mujhe nāpasand hai. Is sūrat meñ mainī pachhtā kar us par wuh mehrbānī nahīñ kartā jis kā elāñ mainī ne kiya thā.

<sup>11</sup> Ab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se muḡhātīb ho kar kah, ‘Rab farmātā hai ki mainī tum par āfat lāne kī taiyāriyāñ kar rahā hūñ, mainī ne tumhāre ḡhilāf mansūbā bāndh liyā hai. Chunāñche har ek apnī ḡhalat rāh se haṛ kar wāpas āe, har ek apnā chāl-chalan aur apnā rawaiyā durust kare.’

<sup>12</sup> Lekin afsos, yih etarāz kareᅅge, ‘Dafā karo! Ham apne hī mansūbe jāri rakheᅅge. Har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq hī zindagī guzāregā.’”

### *Qaum Rab ko Bhūl Gā Hai*

<sup>13</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām se dariyāft karo ki un meᅅ kabhī aisi bāt sunane meᅅ āi hai. Kuᅅwārī Isrāīl se nihāyat ghinaunā jurm huā hai!

<sup>14</sup> Kyā Lubnān kī pathrīlī choᅅiyōᅅ kī barf kabhī pighal kar khatm ho jātī hai? Kyā dūr-darāz chashmoᅅ se bahne wālā barfīlā pānī kabhī tham jātā hai?

<sup>15</sup> Lekin merī qaum mujhe bhūl gāi hai. Yih log bātīl butoᅅ ke sāmne bakhūr jalāte haiᅅ, un chīzoᅅ ke sāmne jin ke bāis wuh ᅅhokar khā kar qadīm rāhoᅅ se haᅅ gae haiᅅ aur ab kachche rāstoᅅ par chal rahe haiᅅ.

<sup>16</sup> Is lie un kā mulk wīrān ho jāegā, ek aisi jagah jise dūsre apne mazāq kā nishānā banāeᅅge. Jo bhī guzare us ke roᅅᅅte khare ho jāeᅅge, wuh afsos se apnā sar hilāegā.

<sup>17</sup> Dushman aegā to main apnī qaum ko us ke āge āge muntashir karūᅅga. Jis tarah gard mashriqī hawā ke tez jhoᅅkoᅅ se uᅅ kar bikhar jātī hai usī tarah wuh titar-bitar ho jāeᅅge. Jab āfat un par nāzil hogī to main un kī taraf rujū nahīᅅ karūᅅga balki apnā muᅅh un se pher lūᅅgā.”

### *Yarmiyāh ke kᅅhilāf Sāzish*

<sup>18</sup> Yih sun kar log āpas meᅅ kahne lage, “Āo, ham Yarmiyāh ke kᅅhilāf mansūbe bāndheᅅ, kyoᅅki us kī bāteᅅ sahīᅅ nahīᅅ haiᅅ. Na imām sharīat kī hidāyat se, na dānishmand achche mashwaroᅅ se, aur na nabī Allāh ke kalām se mahrūm ho jāegā. Āo, ham zabānī us par hamlā kareᅅ aur us kī bātoᅅ par dhyān na deᅅ, kᅅhāᅅ wuh kuchh bhī kyoᅅ na kahe.”

<sup>19</sup> Ai Rab, mujh par tawajjuh de aur us par ghaur kar jo mere muᅅkᅅhalīf kah rahe haiᅅ.

<sup>20</sup> Kyā insān ko nek kām ke badle meᅅ burā kām karnā chāhie? Kyoᅅki unhoᅅ ne mujhe phaᅅsāne ke lie gaᅅhā khod kar taiyār kar rakhā hai. Yād kar ki main ne tere huzūr khare ho kar un ke lie shafā‘at kī tāki terā ghazab un par nāzil na ho.

<sup>21</sup> Ab hone de ki un ke bachche bhūke mar jāeᅅ aur wuh khud talwār kī zad meᅅ aēᅅ. Un kī bīwiyāᅅ beaulād aur shauharoᅅ se mahrūm ho jāeᅅ. Un ke admiyoᅅ ko maut ke ghāᅅ utārā jāe, un ke naujawān jang meᅅ larᅅte larᅅte halāk ho jāeᅅ.

<sup>22</sup> Achānak un par jangī daste lā tāki un ke gharoᅅ se chīkᅅhoᅅ kī āwāzeᅅ buland hoᅅ. Kyoᅅki unhoᅅ ne mujhe pakarne ke lie gaᅅhā khodā hai, unhoᅅ ne mere pāᅅwoᅅ ko phaᅅsāne ke lie mere rāste meᅅ phande chhupā rakhe haiᅅ.

<sup>23</sup> Ai Rab, tū un kī mujhe qatl karne kī tamām sāziseᅅ jāntā hai. Un kā qusūr muāf na kar, aur un ke gunāhoᅅ ko na miᅅā balki unheᅅ hameshā yād kar. Hone de ki wuh ᅅhokar khā kar tere sāmne gir jāeᅅ. Jab terā ghazab nāzil hogā to un se bhī nipaᅅ le.

## 19

### *Qaum Miᅅᅅi ke ᅅᅅᅅ Hue Bartan kī Mānind Hogī*

<sup>1</sup> Rab ne hukm diyā, “Kumhār ke pās jā kar miᅅᅅi kā bartan kᅅharīd le. Phir awām ke kuchh buzurgoᅅ aur chand ek buzurg imāmoᅅ ko apne sāth le kar



<sup>2</sup> shahr se nikal jā. Wādī-e-Bin-hinnūm meñ chalā jā jo shahr ke darwāze banām ‘Thikre kā Darwāzā’ ke sāmne hai. Wahāñ wuh kalām sunā jo main̄ tuje sunāne ko kahūngā.

<sup>3</sup> Unheñ batā,

‘Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yarūshalam ke bāshindo, Rab kā kalām suno! Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki main̄ is maqām par aisī āfat nāzil karūnga ki jise bhī is kī khabar milegī us ke kān bajeñge.

<sup>4</sup> Kyoñki unhoñ ne mujhe tark karke is maqām ko ajnabī mābūdoñ ke hawāle kar diyā hai. Jin butoñ se na un ke bāpdādā aur na Yahūdāh ke bādshāh kabhī wāqif the un ke huzūr unhoñ ne qurbāniyāñ pesh kīñ. Nīz, unhoñ ne is jagah ko bequsūroñ ke khūn se bhar diyā hai.

<sup>5</sup> Unhoñ ne ūñchī jaghoñ par Bāl Dewatā ke lie qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki apne beṭoñ ko un par jalā kar use pesh karen̄. Main̄ ne yih karne kā kabhī hukm nahīñ diyā thā. Na main̄ ne kabhī is kā zikr kiyā, na kabhī mere zahan meñ is kā kḥayāl tak āyā.

<sup>6</sup> Chunāñche khabardār! Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab yih wādī “Tūfat” yā “Bin-hinnūm” nahīñ kahlāegī balki “Wādī-e-qatl-o-ghārat.”

<sup>7</sup> Is jagah main̄ Yahūdāh aur Yarūshalam ke mansūbe khāk meñ milā dūngā. Main̄ hone dūngā ki un ke dushman unheñ maut ke ghāṭ utareñ, ki jo unheñ jān se mārñā chāheñ wuh is meñ kāmyāb ho jāen. Tab main̄ un kī lāshoñ ko parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā.

<sup>8</sup> Main̄ is shahr ko haulnāk tarīqe se tabāh karūnga. Tab dūse use apne mazāq kā nishānā banāenge. Jo bhī guzare us ke roñgṭe khare ho jāenge. Us kī tabāhshudā hālat dekh kar wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Jab un kā jāñī dushman shahr kā muhāsarā karegā to itnā saḥt kāl paregā ki bāshinde apne bachchoñ aur ek dūse ko khā jāenge.’

<sup>10</sup> Phir sāth wāloñ kī maujūdagī meñ miṭṭī ke bartan ko zamīn par paṭakh de.

<sup>11</sup> Sāth sāth unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki jis tarah miṭṭī kā bartan pāsh pāsh ho gayā hai aur us kī marammat nāmumkin hai usī tarah main̄ is qaum aur shahr ko bhī pāsh pāsh kar dūngā. Us waqt lāshoñ ko Tūfat meñ dafnāyā jāegā, kyoñki kahīñ aur jagah nahīñ milegī.

<sup>12</sup> Is shahr aur is ke bāshindoñ ke sāth main̄ yihī sulūk karūnga. Main̄ is shahr ko Tūfat kī mānind banā dūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Yarūshalam ke ghar Yahūdāh ke shāhī mahaloñ samet Tūfat kī tarah nāpāk ho jāenge. Hāñ, wuh tamām ghar nāpāk ho jāenge jin kī chhatoñ par tamām āsmāñī lashkar ke lie baḥṭūr jalāyā jātā aur ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh kī jāti thīñ.’ ”

<sup>14</sup> Is ke bād Yarmiyāh Wādī-e-Tūfat se wāpas āyā jahāñ Rab ne use nabuwwat karne ke lie bhejā thā. Phir wuh Rab ke ghar ke sahan meñ khare ho kar tamām logoñ se muḥṭātib huā,

<sup>15</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki suno! Main̄ is shahr aur Yahūdāh ke dīgar shahroñ par wuh tamām musibat lāne ko hūñ jis kā elān main̄ ne kiyā hai. Kyoñki tum aṛ gae ho aur merī bāteñ sunane ke lie taiyār hī nahīñ.”

<sup>1</sup> Us waqt ek imām Rab ke ghar meñ thā jis kā nām Fashhūr bin Immer thā. Wuh Rab ke ghar kā ālā afsar thā. Jab Yarmiyāh kī yih peshgoiyāñ us ke kānoñ tak pahuñch gain

<sup>2</sup> to us ne Yarmiyāh Nabī kī piṭāi karwā kar us ke pānw kāth meñ thoñk die. Yih kāth Rab ke ghar se mulhiq shahr ke ūpar wāle darwāze banām Binyamin meñ thā.

<sup>3</sup> Agle din Fashhūr ne use āzād kar diyā. Tab Yarmiyāh ne us se kahā, “Rab ne āp kā ek nayā nām rakhā hai. Ab se āp kā nām Fashhūr nahīñ hai balki ‘Chāroñ Taraf Dahshat hī Dahshat.’

<sup>4</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Main hone dūngā ki tū apne lie aur apne tamām dostoñ ke lie dahshat kī ālāmat banegā. Kyoñki tū apñi āñkhoñ se apne dostoñ kī qatl-o-ghārat dekhegā. Main Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko Bābal ke bādshāh ke qabze meñ kar dūngā jo bāz ko Mulk-e-Bābal meñ le jāegā aur bāz ko maut ke ghāṭ utār degā.

<sup>5</sup> Main is shahr kī sārī daulat dushman ke hawāle kar dūngā, aur wuh is kī tamām paidāwār, qīmī chīzeñ aur shāhī khazāne lūṭ kar Mulk-e-Bābal le jāegā.

<sup>6</sup> Ai Fashhūr, tū bhī apne ghar wāloñ samet Mulk-e-Bābal meñ jilāwatan hogā. Wahāñ tū mar kar dafnāyā jāegā. Aur na sirf tū balki tere wuh sāre dost bhī jinheñ tū ne jhūṭī peshgoiyāñ sunāi haiñ.’ ”

### *Yarmiyāh kī Rab se Shikāyat*

<sup>7</sup> Ai Rab, tū ne mujhe manwāyā, aur main mān gayā. Tū mujhe apne qābū meñ lā kar mujh par ghālib āyā. Ab main pūrā din mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ. Har ek merī hañsī urātā rahtā hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jab bhī main apnā muñh kholtā hūñ to mujhe chillā kar ‘zulm-o-tabāhī’ kā nārā lagānā partā hai. Chunāñche main Rab ke kalām ke bāis pūrā din gāliyoñ aur mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ.

<sup>9</sup> Lekin agar main kahūñ, “Āindā main na Rab kā zikr karūngā, na us kā nām le kar bolūngā” to phir us kā kalām āg kī tarah mere dil meñ bharakne lagtā hai. Aur yih āg merī haḍḍiyoñ meñ band rahtī aur kabhī nahīñ nikaltī. Main ise bardāshṭ karte karte thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīñ rahī.

<sup>10</sup> Muta’addid logoñ kī sargoshiyāñ mere kānoñ tak pahuñchtī haiñ. Wuh kahte haiñ, “Chāroñ taraf dahshat hī dahshat? Yih kyā kah rahā hai? Us kī rapaṭ likhwāo! Āo, ham us kī riport kareñ.” Mere tamām nām-nihād dost is intazār meñ haiñ ki main phisal jāūñ. Wuh kahte haiñ, “Shāyad wuh dhokā khā kar phañs jāe aur ham us par ghālib ā kar us se intaqām le sakeñ.”

<sup>11</sup> Lekin Rab zabardast sūrme kī tarah mere sāth hai, is lie merā tāqqub karne wāle mujh par ghālib nahīñ āeñge balki khud thokar khā kar gir jāeñge. Un ke muñh kāle ho jāeñge, kyoñki wuh nākām ho jāeñge. Un kī ruswāi hameshā hī yād rahegī aur kabhī nahīñ miṭegī.

<sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū rāstbāz kā muāynā karke dil aur zahan ko parakhtā hai. Ab bakhsh de ki main apñi āñkhoñ se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere mukhālifoñ se legā. Kyoñki main ne apnā muāmalā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>13</sup> Rab kī madahsarāi karo! Rab kī tamjīd karo! Kyoñki us ne zaruratmand kī jāñ ko sharīroñ ke hāth se bachā liyā hai.

### *Main Kyoñ Paidā Huā?*

14 Us din par lānat jab main paidā huā! Wuh din mubārak na ho jab merī mān ne mujhe janm diyā.

15 Us admī par lānat jis ne mere bāp ko baṛī khushī dilā kar ittalā dī ki tere betā paidā huā hai!

16 Wuh un shahroṅ kī mānind ho jin ko Rab ne berahmī se khāk meṅ milā diyā. Allāh kare ki subah ke waqt use chikheṅ sunāi deṅ aur dopahar ke waqt jang ke nāre.

17 Kyoṅki use mujhe usī waqt mār ḍalnā chāhie thā jab main abhī mān ke peṭ meṅ thā. Phir merī mān merī qabr ban jāti, us kā pānw hameshā tak bhārī rahtā.

18 Main kyoṅ mān ke peṭ meṅ se niklā? Kyā sirf is lie ki musibat aur ḡham dekhūn aur zindagi ke ikhtitām tak ruswāi kī zindagi guzārūn?

## 21

### *Bābal kī Fauj Yarūshalam par Fatah Pāegī*

1 Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsiyāh ke beṭe Safaniyāh Imām ko Yarmiyāh ke pās bhej diyā. Us ke pās pahuṅch kar unhoṅ ne kahā,

2 “Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar ham par hamlā kar rahā hai. Shāyad jis tarah Rab ne māzī meṅ kāi bār kiyā is dafā bhī hamārī madad karke Nabūkadnazzar ko mojjizānā taur par Yarūshalam ko chhoṛne par majbūr kare. Rab se is ke bāre meṅ dariyāft karen.”

Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

3 aur us ne donoṅ admioṅ se kahā, “Sidqiyāh ko batāo ki

4 Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Beshak shahr se nikal kar Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj aur us ke bādshāh se laṛo. Lekin main tumheṅ piche dhakel kar shahr meṅ panāh lene par majbūr karūṅga. Wahān us ke bich meṅ hī tum apne hathiyāroṅ samet jamā ho jāoge.

5 Main khud apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se tumhāre sāth laṛūṅgā, main apne ḡhuse aur taish kā pūrā izhār karūṅga, merā saḡht ḡhazab tum par nāzil hogā.

6 Shahr ke bāshinde mere hāth se halāk ho jāeṅge, khāh insān hoṅ yā haiwān. Mohlak wabā unheṅ maut ke ḡhāt utār degī.’

7 Rab farmātā hai, ‘Is ke bād main Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke afsaroṅ aur bāqī bāshindoṅ samet Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūṅgā. Wabā, talwār aur kāl se bachne wāle sab apne jāni dushman ke qābū meṅ ā jāeṅge. Tab Nabūkadnazzar berahmī se unheṅ talwār se mār degā. Na use un par tars āegā, na wuh hamdardi kā izhār karegā.’

8 Is qaum ko batā ki Rab farmātā hai, ‘Main tumheṅ apnī jān ko bachāne kā mauqā farāham kartā hūn. Is se faydā uṭhāo, warnā tum maroge.

9 Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meṅ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūt jāegī.’ \*

10 Rab farmātā hai, ‘Main ne aṭal faislā kiyā hai ki is shahr par mehrbānī nahīn karūṅga balki ise nuḡsān pahuṅchāūṅgā. Ise Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā jo ise āg lagā kar tabāh karegā.’

\* 21:9 Lafzī tarjumā: wuh ḡhanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

<sup>11</sup> Yahūdāh ke shāhī khāndān se kah, ‘Rab kā kalām suno!

<sup>12</sup> Ai Dāūd ke gharāne, Rab farmātā hai ki har subah logoñ kā insāf karo. Jise lūṭ liyā gayā ho use zālīm ke hāth se bachāo! Aisā na ho ki merā ghazab tumhārī sharīr harkatoñ kī wajah se tum par nāzil ho kar āg kī tarah bhaṛak uṭhe aur koī na ho jo use bujhā sake.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū wādī ke ūpar ūnchī chaṭṭān par rah kar faḵhr kartī hai ki kaun ham par hamlā karegā, kaun hamāre gharoñ meñ ghus saktā hai? Lekin ab mainī khud tujh se nīpaṭ lūngā.

<sup>14</sup> Rab farmātā hai ki mainī tumhārī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā. Mainī Yarūshalam ke jangal meñ aisī āg lagā dūngā jo irdgird sab kuchh bhasm kar degī.’ ”

## 22

### *Shāhī Mahal Nazar-e-Ātish Ho Jāegā*

<sup>1</sup> Rab ne farmāyā, “Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke pās jā kar merā yih kalām sunā,

<sup>2</sup> ‘Ai Yahūdāh ke bādshāh, Rab kā farmān sun! Ai tū jo Dāūd ke taḥt par baiṭhā hai, apne mulāzimoñ aur mahal ke darwāzoñ meñ āne wāle logoñ samet merī bāt par ghaur kar!

<sup>3</sup> Rab farmātā hai ki insāf aur rāstī qāym rakho. Jise lūṭ liyā gayā hai use zālīm ke hāth se chhuṛāo. Pardesī, yaṭīm aur bewā ko mat dabānā, na un se ziyādātī karnā, aur is jagah bequsūr logoñ kī khūnrezī mat karnā.

<sup>4</sup> Agar tum ehtiyāt se is par amal karo to āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh apne afsaroñ aur riāyā ke sāth rathoñ aur ghoṛoñ par sawār ho kar is mahal meñ dākḥil hoñge.

<sup>5</sup> Lekin agar tum merī in bātoñ kī na suno to mere nām kī qasam! Yih mahal malbe kā dher ban jāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Kyonki Rab Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke bāre meñ farmātā hai ki tū Jiliyād jaisā khushgawār aur Lubnān kī choṭī jaisā khūbsūrat thā. Lekin ab mainī tujhe bayābān meñ badal dūngā, tū ghairābād shahr kī mānind ho jāegā.

<sup>7</sup> Mainī ādmiyoñ ko tujhe tabāh karne ke lie maḥsūs karke har ek ko hathiyār se lais karūngā, aur wuh deodār ke tere umdā shahtiroñ ko kāt kar āg meñ jhoñk deñge.

<sup>8</sup> Tab muta’addid qaumoñ ke afrād yahān se guzar kar pūchheñge ki Rab ne is jaise bare shahr ke sāth aisā sulūk kyon kiyā?

<sup>9</sup> Unheñ jawāb diyā jāegā, wajah yih hai ki inhoñ ne Rab apne Khudā kā ahd tark karke ajnabī mābūdoñ kī pūjā aur khidmat kī hai.’ ”

### *Yahuākḥaz Bādshāh Wāpas Nahīn Āegā*

<sup>10</sup> Is lie giryā-o-zārī na karo ki Yūsiyāh Bādshāh kūch kar gayā hai balki us par mātām karo jise jilāwatan kiyā gayā hai, kyonki wuh kabhī wāpas nahīn āegā, kabhī apnā watan dubārā nahīn dekhegā.

<sup>11</sup> Kyonki Rab Yūsiyāh ke beṭe aur jānashīn Sallūm yānī Yahuākḥaz ke bāre meñ farmātā hai, “Yahuākḥaz yahān se chalā gayā hai aur kabhī wāpas nahīn āegā.

<sup>12</sup> Jahān use giriftār karke pahuñchāyā gayā hai wahīn wuh wafāt pāegā. Wuh yih mulk dubārā kabhī nahīn dekhegā.

### *Yahūyaqīm par Ilzām*

<sup>13</sup> Yahūyaqīm Bādshāh par afsos jo nājāyz tarīqe se apnā ghar tāmīr kar rahā hai, jo nāinsāfi se us kī dūsrī manzil banā rahā hai. Kyonki wuh

apne hamwatanon ko muft meñ kām karne par majbūr kar rahā hai aur unheñ un kī mehnat kā muāwazā nahīn de rahā.

14 Wuh kahtā hai, 'Main apne lie kushādā mahal banwā lūngā jis kī dūsri manzil par baṛe baṛe kamre hoñge. Main ghar meñ baṛī khīrkiyān banwā kar diwāron ko deodār kī lakaṛī se ḡhāñp dūngā. Is ke bād main use surkh rang se arāstā karūngā.'

15 Kyā deodār kī shāndār imārateñ banwāne se yih sābit hotā hai kī tū bādshāh hai? Hargiz nahīn! Tere bāp ko bhī khāne-pīne kī har chīz muyassar thī, lekin us ne is kā khayāl kiyā kī insāf aur rāstī qāym rahe. Natīje meñ use barakat mili.

16 Us ne tawajjuh dī kī ḡharibon aur zarūratmandon kā haq mārā na jāe, isī lie use kāmyābī hāsīl huī." Rab farmātā hai, "Jo isī tarah zindagī guzāre wuhī mujhe sahīh taur par jāntā hai.

17 Lekin tū farq hai. Terī ānkheñ aur dil nājāyz nafa kamāne par tule rahte haiñ. Na tū begusūr ko qatl karne se, na zulm karne yā jabrañ kuchh lene se jhījaktā hai."

18 Chunānche Rab Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke bāre meñ farmātā hai, "Log us par mātām nahīn kareñge kī 'Hāy mere bhāi, hāy merī bahan,' na wuh ro kar kaheñge, 'Hāy, mere āqā! Hāy, us kī shān jāti rahī hai.'

19 Is ke bajāe use gadhe kī tarah dafnāyā jāegā. Log use ghasīṭ kar bāhar Yarūshalam ke darwāzon se kahīn dūr phaiñk deñge.

### *Yahūyākin Bādshāh ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jāegā*

20 Ai Yarūshalam, Lubnān par charh kar zār-o-qatār ro! Basan kī bulandiyon par jā kar chīkheñ mār! Abārīm ke pahāron kī choṭiyon par āh-o-zāri kar! Kyonki tere tamām āshiq \* pāsh pāsh ho gae haiñ.

21 Main ne tujhe us waqt āgāh kiyā thā jab tū sukūn se zindagī guzār rahī thī, lekin tū ne kahā, 'Main nahīn sunūngī.' Terī jawānī se hī terā yihī rawaiyā rahā. Us waqt se le kar āj tak tū ne merī nahīn sunī.

22 Tere tamām gallābānon ko āndhī urā le jāegī, aur tere āshiq jilāwatan ho jāeñge. Tab tū apnī burī harkaton ke bāis sharmindā ho jāegī, kyonki terī khūb ruswāi ho jāegī.

23 Beshak is waqt tū Lubnān meñ rahtī hai aur terā baserā deodār ke darakhton meñ hai. Lekin jald hī tū āheñ bhar bhar kar dard-e-zah meñ muṭtalā ho jāegī, tū janm dene wālī aurat kī tarah pech-o-tāb khāegī."

24 Rab farmātā hai, "Ai Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākin bin Yahūyaqīm, merī hayāt kī qasam! Khāh tū mere dahne hāth kī muhrdār angūṭhī kyon na hotā to bhī main tujhe utār kar phaiñk detā. †

25 Main tujhe us jānī dushman ke hawāle karūngā jis se tū dartā hai yānī Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar aur us kī qaum ke hawāle.

26 Main tujhe terī mān samet ek ajnabi mulk meñ phaiñk dūngā. Jahān tum paidā nahīn hue wahīn wafāt pāoge.

27 Tum watan meñ wāpas āne ke shadīd ārzūmand hoge lekin us meñ kabhī nahīn laṭoge."

28 Log etarāz karte haiñ, "Kyā yih admī Yahūyākin ‡ wāqaī aisā haqīr aur ṭūṭā-phūṭā bartan hai jo kisī ko bhī pasand nahīn ātā? Use apne bachchon samet kyon zor se nikāl kar kisī nāmālūm mulk meñ phaiñk diyā jāegā?"

\* **22:20** Āshiq se murād Yahūdāh ke ittahādī haiñ. † **22:24** Ibrānī meñ Yahūyākin kā mutarādīf Kūniyāh mustāmāl hai. ‡ **22:28** Ibrānī meñ Yahūyākin kā mutarādīf Kūniyāh mustāmāl hai.

<sup>29</sup> Ai mulk, ai mulk, ai mulk! Rab kā paighām sun!

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Rajistar meñ darj karo ki yih ādmī beulād hai, ki yih umr-bhar nākām rahegā. Kyoñki us ke bachchoñ meñ se koī Dāūd ke takht par baiṭh kar Yahūdāh kī hukūmat karne meñ kāmyāb nahīn hogā.”

## 23

### *Rab Qaum ke Sahīh Gallābān Muqarrar Karegā*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Un gallābānoñ par afsos jo merī charāgāh kī bheṛoñ ko tabāh karke muntashir kar rahe haiñ.”

<sup>2</sup> Is lie Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Ai merī qaum ko charāne wāle gallābāno, main tumhārī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dūngā, kyoñki tum ne merī bheṛoñ kī fikr nahīn kī balki unheñ muntashir karke titar-bitar kar diyā hai.” Rab farmātā hai, “Sunō, main tumhārī sharīr harkatoñ se nipṭ lūngā.

<sup>3</sup> Main ḳhud apne rewaṛ kī bachī huī bheṛoñ ko jamā karūngā. Jahān bhī main ne unheñ muntashir kar diyā thā, un tamām mamālīk se main unheñ un kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā. Wahān wuh phaleñ-phuleñge, aur un kī tādād barhtī jāegī.

<sup>4</sup> Main aise gallābānoñ ko un par muqarrar karūngā jo un kī sahīh gallābānī kareñge. Aīndā na wuh ḳhauf khāeñge, na ghabrā jāeñge. Ek bhī gum nahīn ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab Sahīh Bādshāh Muqarrar Karegā*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai ki main Dāūd ke lie ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, ek aisā bādshāh jo hikmat se hukūmat karegā, jo mulk meñ insāf aur rāstī qāym rakhegā.

<sup>6</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Isrāīl mahfūz zindagī guzāregā. Wuh ‘Rab Hamārī Rāstbāzī’ kahlāegā.

<sup>7</sup> Chunāñche wuh waqt āne wālā hai jab log qasam khāte waqt nahīn kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko Mīsr se nikāl lāyā.’

<sup>8</sup> Is ke bajāe wuh kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur dīgar un tamām mamālīk se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ Us waqt wuh dubārā apne hī mulk meñ baseñge.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Jhūṭe Nabiyōñ par Yaqīn Mat Karnā*

<sup>9</sup> Jhūṭe nabiyōñ ko dekh kar merā dil ṭūṭ gayā hai, merī tamām haḍḍiyāñ laraz rahī haiñ. Main nashe meñ dhut ādmī kī mānind hūñ. Mai se maḡhlūb shakhs kī tarah main Rab aur us ke muqaddas alfāz ke sabab se ḍagmaḡā rahā hūñ.

<sup>10</sup> Yih mulk zinākāroñ se bharā huā hai, is lie us par Allāh kī lānat hai. Zamīn jhulas gai hai, bayābān kī charāgāhoñ kī hariyalī murjhā gai hai. Nabī ḡhalat rāh par dauṛ rahe haiñ, aur jis meñ wuh tāqatwar haiñ wuh ṭhīk nahīn.

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Nabī aur imām donoñ hī bedīn haiñ. Main ne apne ghar meñ bhī un kā burā kām pāyā hai.

<sup>12</sup> Is lie jahān bhī chaleñ wuh phisal jāeñge, wuh andhere meñ ṭhokar khā kar gir jāeñge. Kyoñki main muqarrarā waqt par un par āfat lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Main ne dekhā ki Sāmariya ke nabī Bāl ke nām meñ nabuwwat karke merī qaum Isrāīl ko ḡhalat rāh par lāe. Yih qābil-e-ḡhin hai,

14 lekin jo kuchh mujhe Yarūshalam ke nabiyōn meñ nazar ātā hai wuh utnā hī ghinaunā hai. Wuh zinā karte aur jhūṭ ke pairokār haiñ. Sāth sāth wuh badkāron kī hauslā-afzāī bhī karte haiñ, aur natīje meñ koī bhī apnī badī se bāz nahīn ātā. Merī nazar meñ wuh sab Sadūm kī mānind haiñ. Hāñ, Yarūshalam ke bāshinde Amūrā ke barābar haiñ.”

15 Is lie Rab in nabiyōn ke bāre meñ farmātā hai, “Maiñ unheñ karṇwā khānā khilāūngā aur zahrilā pānī pilāūngā, kyonki Yarūshalam ke nabiyōn ne pūre mulk meñ bedīnī phailāī hai.”

16 Rabbul-afwāj farmātā hai, “Nabiyōn kī peshgoiyōn par dhyān mat denā. Wuh tumheñ fareb de rahe haiñ. Kyonki wuh Rab kā kalām nahīn sunāte balki mahz apne dil meñ se ubharne wāī royā pesh karte haiñ.

17 Jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ wuh batāte rahte haiñ, ‘Rab farmātā hai ki hālāt sahīh-salāmat raheñge.’ Jo apne dilon kī zid ke mutābiq zindagī guzārte haiñ, un sab ko wuh tasallī de kar kahte haiñ, ‘Tum par āfat nahīn āegī.’

18 Bāt to yih hai: Kaun Rab kī majlis meñ sharīk huā hai? Wuh dekh le aur uskā farmān sun le! Kis ne tawajjuh de kar merā kalām sun liyā hai?

19 Dekho, Rab kī ghazabnāk āndhī chalne lagī hai, us kā tezī se ghūmtā huā bagulā bedīnōn ke saron par mandlā rahā hai.

20 Aur Rab kā yih ghazab us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ke dil kā irādā takmīl tak na pahuñch jāe. Āne wāle dīnōn meñ tumheñ is kī pūrī samajh āegī.

21 Yih nabī daur kar apnī bāteñ sunāte rahte haiñ agarche maiñ ne unheñ nahīn bhejā. Go maiñ un se hamkalām nahīn huā to bhī yih peshgoiyān karte haiñ.

22 Agar yih merī majlis meñ sharīk hote to merī qaum ko mere alfāz sunā kar use us ke bure chāl-chalan aur ghalat harkatoñ se haṭāne kī koshish karte.”

23 Rab farmātā hai, “Kyā maiñ sirf qarīb kā Ḳhudā hūn? Hargiz nahīn! Maiñ dūr kā Ḳhudā bhī hūn.

24 Kyā koī merī nazar se ghāyb ho saktā hai? Nahīn, aisi jagah hai nahīn jahāñ wuh mujh se chhup sake. Āsmān-o-zamīn mujh se māmūr rahte haiñ.” Yih Rab kā farmān hai.

25 “In nabiyōn kī bāteñ mujh tak pahuñch gai haiñ. Yih merā nām le kar jhūṭ bolte haiñ ki maiñ ne khāb dekhā hai, khāb dekhā hai!

26 Yih nabī jhūṭī peshgoiyān aur apne dilon ke waswase sunāne se kab bāz āeñge?

27 Jo khāb wuh ek dūse ko batāte haiñ un se wuh chāhte haiñ ki merī qaum merā nām yoñ bhūl jāe jis tarah un ke bāpdādā Bāl kī pūjā karne se merā nām bhūl gae the.”

28 Rab farmātā hai, “Jis nabī ne khāb dekhā ho wuh beshak apnā khāb bayān kare, lekin jis par merā kalām nāzil huā ho wuh wafādārī se merā kalām sunāe. Bhūse kā gandum se kyā wāstā hai?”

29 Rab farmātā hai, “Kyā merā kalām āg kī mānind nahīn? Kyā wuh hathaurē kī tarah chaṭṭān ko ṭukre ṭukre nahīn kartā?”

30 Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab maiñ un nabiyōn se nipaṭ lūngā jo ek dūse ke paighāmāt churā kar dāwā karte haiñ ki wuh merī taraf se haiñ.”

31 Rab farmātā hai, “Maiñ un se nipaṭ lūngā jo apne shaḳhsī khayālāt sunā kar dāwā karte haiñ, ‘Yih Rab kā farmān hai.’”

<sup>32</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un se nipaṭ lūngā jo jhūṭe khāb sunā kar merī qaum ko apñī dhokebāzī aur shekhī kī bātoñ se ghalat rāh par lāte haiñ, hālāñki maiñ ne unheñ na bhejā, na kuchh kahne ko kahā thā. Un logoñ kā is qaum ke lie koī bhī fāyda nahīñ.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab ke lie Tum Bojh kā Bāis Ho*

<sup>33</sup> “Ai Yarmiyāh, agar is qaum ke ām log yā imām yā nabī tujh se pūchheñ, ‘Aj Rab ne tujh par kalām kā kyā bojh nāzil kiyā hai?’ To jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki tum hī mujh par bojh ho! Lekin maiñ tumheñ utār phaiñkūngā.’

<sup>34</sup> Aur agar koī nabī, imām yā ām shaḥs dāwā kare, ‘Rab ne mujh par kalām kā bojh nāzil kiyā hai’ to maiñ use us ke gharāne samet sazā dūngā.

<sup>35</sup> Is ke bajāe ek dūstre se sawāl karo ki ‘Rab ne kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’

<sup>36</sup> Āindā Rab ke paighām ke lie lafz ‘bojh’ istemāl na karo, kyonki jo bhī bāt tum karo wuh tumhārā apnā bojh hogī. Kyonki tum zindā Khudā ke alfāz ko toṛ-marōṛ kar bayān karte ho, us kalām ko jo Rabbul-afwāj hamāre Khudā ne nāzil kiyā hai.

<sup>37</sup> Chunāñche āindā nabī se sirf itnā hī pūchho ki ‘Rab ne tujhe kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’

<sup>38</sup> Lekin agar tum ‘Rab kā bojh’ kahne par isrār karo to Rab kā jawāb suno! Chūñki tum kahte ho ki ‘Mujh par Rab kā bojh nāzil huā hai’ go maiñ ne yih manā kiyā thā,

<sup>39</sup> is lie maiñ tumheñ apñī yād se miṭā kar Yarūshalam samet apne huzūr se dūr phaiñk dūngā, go maiñ ne khud yih shahr tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko farāham kiyā thā.

<sup>40</sup> Maiñ tumhārī abādī ruswāi karāūngā, aur tumhārī sharmindagi hameshā tak yād rahegī.”

## 24

### *Anjir kī Do Ṭokriyāñ*

<sup>1</sup> Ek dīn Rab ne mujhe royā dikhāi. Us waqt Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākin \* bin Yahūyaqīm ko Yahūdāh ke buzurgoñ, kārigaroñ aur lohāroñ samet Bābal meñ jilāwatan kar chukā thā.

Royā meñ maiñ ne dekhā ki anjīroñ se bharī do ṭokriyāñ Rab ke ghar ke sāme paṛi haiñ.

<sup>2</sup> Ek ṭokrī meñ mausam ke shurū meñ pakne wāle behtarīn anjir the jabki dūsrī meñ kharāb anjir the jo khāe bhī nahīñ jā sakte the.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se sawāl kiyā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Mujhe anjir nazar āte haiñ. Kuchh behtarīn haiñ jabki dūstre itne kharāb haiñ ki unheñ khāyā bhī nahīñ jā saktā.”

<sup>4</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>5</sup> “Rab Isrāil kā Khudā farmātā hai ki achchhe anjir Yahūdāh ke wuh log haiñ jinheñ maiñ ne jilāwatan karke Mulk-e-Bābal meñ bhejā hai. Unheñ maiñ mehrbānī kī nigāh se deḡhtā hūñ.

\* **24:1** Ibrāñi meñ Yahūyākin kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.



<sup>6</sup> Kyonki un par main apne karm kā izhār karke unheñ is mulk meñ wāpas lāūngā. Main unheñ girāūngā nahīn balki tāmīr karūnga, unheñ jaṛ se ukhārūngā nahīn balki panīrī kī tarah lagāūngā.

<sup>7</sup> Main unheñ samajhdār dil atā karūnga tāki wuh mujhe jān leñ, wuh pahchān leñ kī main Rab hūñ. Tab wuh merī qaum hoñge aur main un kā Ḳhudā hūngā, kyonki wuh pūre dil se mere pās wāpas āeñge.

<sup>8</sup> Lekin bāqī log un ḳharāb anjīron kī mānind haiñ jo khāe nahīn jāte. Un ke sāth main wuh sulūk karūnga jo ḳharāb anjīron ke sāth kiyā jātā hai. Un meñ Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh, us ke afsar, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ bache hue log aur Mīsr meñ panāh lene wāle sab shāmīl haiñ.

<sup>9</sup> Main hone dūngā ki wuh duniyā ke tamām mamālik ke lie dahshat aur āfat kī alāmat ban jāeñge. Jahāñ bhī main unheñ muntashir karūnga wahāñ wuh ibratangez misāl ban jāeñge. Har jagah log un kī be'izzatī, unheñ lān-tān aur un par lānat kareñge.

<sup>10</sup> Jab tak wuh us mulk meñ se miṭ na jāeñ jo main ne un ke bāpdādā ko de diyā thā us waqt tak main un ke darmiyān talwār, kāl aur mohlak bīmāriyāñ bhejtā rahūngā.”

## 25

### *Mulk-e-Bābal meñ 70 Sāl Rahne kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Allāh kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Usī sāl Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar taḳhtnashīn huā thā. Yih kalām Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ke bāre meñ thā.

<sup>2</sup> Chunāñche Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam ke tamām bāshindoñ aur Yahūdāh kī pūri qaum se muḳhātīb ho kar kahā,

<sup>3</sup> “23 sāl se Rab kā kalām mujh par nāzil hotā rahā hai yāñi Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke terhweñ sāl se le kar āj tak. Bār bār main tumheñ paighāmāt sunātā rahā hūñ, lekin tum ne dhyān nahīn diyā.

<sup>4</sup> Mere alāwā Rab dīgar tamām nabiyōñ ko bhī bār bār tumhāre pās bhejtā rahā, lekin tum ne na sunā, na tawajjuh dī,

<sup>5</sup> go mere ḳhādīm tumheñ bār bār āgāh karte rahe, ‘Taubā karo! Har ek apñī ḡhalāt rāhoñ aur burī harkatoñ se bāz ā kar wāpas āe. Phir tum hameshā tak us mulk meñ rahoge jo Rab ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā.

<sup>6</sup> Ajnabī mābūdoñ kī pairawī karke un kī ḳhidmat aur pūjā mat karnā! Apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se mujhe taish na dilāñā, warnā main tumheñ nuḡsāñ pahuñchāūngā.’ ”

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Afsos! Tum ne merī na sunī balki mujhe apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se ḡhussā dilā kar apne āp ko nuḡsāñ pahuñchāyā.”

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Chūñki tum ne mere paighāmāt par dhyān na diyā,

<sup>9</sup> is lie main shimāl kī tamām qaumoñ aur apne ḳhādīm Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko bulā lūngā tāki wuh is mulk, is ke bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke mamālik par hamlā kareñ. Tab yih safhā-e-hastī se yoñ miṭ jāeñge ki logoñ ke roñḡte khare ho jāeñge aur wuh un kā mazāq urāeñge. Yih ilāqe dāymī khañḍarāt ban jāeñge.

<sup>10</sup> Main un ke darmiyān ḳhushi-o-shādmāñī aur dūlhe dulhan kī āwāzeñ band kar dūngā. Chakkiyāñ ḳhāmosh paṛ jāeñgī aur charāḡh bujh jāeñge.

11 Pūrā mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā, chāron taraf malbe ke dher nazar aēnge. Tab tum aur irdgird kī qaumeñ 70 sāl tak Shāh-e-Bābal kī khidmat karoge.

12 Lekin 70 sāl ke bād main Shāh-e-Bābal aur us kī qaum ko munāsib sazā dūngā. Main Mulk-e-Bābal ko yoñ barbād karūnga ki wuh hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā.

13 Us waqt main us mulk par sab kuchh nāzil karūnga jo main ne us ke bāre meñ farmāyā hai, sab kuchh pūrā ho jāegā jo is kitāb meñ darj hai aur jis kī peshgoī Yarmiyāh ne tamām aqwām ke bāre meñ kī hai.

14 Us waqt unheñ bhī muta'addid qaumoñ aur bare bare bādshāhoñ kī khidmat karnī paregi. Yoñ main unheñ un kī harkatoñ aur āmāl kā munāsib ajr dūngā.”

### *Rab ke Ġhazab kā Pyālā*

15 Rab jo Isrāil kā Khudā hai mujh se hamkalām huā, “Dekh, mere hāth meñ mere ġhazab se bharā huā pyālā hai. Ise le kar un tamām qaumoñ ko pilā de jin ke pās main tujhe bhejtā hūñ.

16 Jo bhī qaum yih pie wuh merī talwār ke āge ḍagmagātī huī dīwānā ho jāegi.”

17 Chunānche main ne Rab ke hāth se pyālā le kar use un tamām aqwām ko pilā diyā jin ke pās Rab ne mujhe bhejā.

18 Pahle Yarūshalām aur Yahūdāh ke shahroñ ko un ke bādshāhoñ aur buzurgoñ samet ġhazab kā pyālā pīnā parā. Tab mulk malbe kā dher ban gayā jise dekh kar logoñ ke roñgte khare ho gae. Āj tak wuh mazāq aur lānat kā nishānā hai.

19 Phir yake bād dīgare muta'addid qaumoñ ko ġhazab kā pyālā pīnā parā. Zail meñ un kī fahrist hai: Misr kā bādshāh Firaun, us ke darbārī, afsar, pūrī Misrī qaum

20 aur mulk meñ basne wāle ġhairmulkī, Mulk-e-Ūz ke tamām bādshāh, Filistī bādshāh aur un ke shahr Askqālūn, Ġhazzā aur Aqrūn, nīz Filistī shahr Ashdūd kā bachā-khuchā hissā,

21 Adom, Moāb aur Ammon,

22 Sūr aur Saidā ke tamām bādshāh, Bahīrā-e-Rūm ke sāhili ilāqe,

23 Dadān, Taimā aur Būz ke shahr, wuh qaumeñ jo registān ke kināre kināre rahtī haiñ,

24 Mulk-e-Arab ke tamām bādshāh, registān meñ mil kar basne wāle ġhairmulkiyoñ ke bādshāh,

25 Zimrī, Ailām aur Mādī ke tamām bādshāh,

26 shimāl ke dūr-o-nazdik ke tamām bādshāh.

Yake bād dīgare duniyā ke tamām mamālīk ko ġhazab kā pyālā pīnā parā. Ākhir meñ Sheshak ke bādshāh \* ko bhī yih pyālā pīnā parā.

27 Phir Rab ne kahā, “Unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki ġhazab kā pyālā khūb piyo! Itnā piyo ki nashe meñ ā kar qai āne lage. Us waqt tak pite jāo jab tak tum merī talwār ke āge gir kar pare na raho.’

28 Agar wuh tere hāth se pyālā na leñ balki use pīne se inkār karen to unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj khud farmātā hai ki piyo!

29 Dekho, jis shahr par mere nām kā thappā lagā hai usī par main āfat lāne lagā hūñ. Agar main ne usī se shurū kiyā to phir tum kis tarah bache rahoge? Yaqīnan tumheñ sazā milegi, kyonki main ne tay kar liyā hai ki

\* 25:26 Ġhālīban is se murād Bābal kā bādshāh hai.

duniyā ke tamām bāshinde talwār kī zad meñ ā jāeñ.' " Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Tamām Aqwām kī Adālat*

<sup>30</sup> "Ai Yarmiyāh, unheñ yih tamām peshgoiyān sunā kar batā ki Rab bulandiyōñ se dahāregā. Us kī muqaddas sukūnatgāh se us kī karaktī āwāz niklegī, wuh zor se apnī charāgāh ke k̄hilāf garjegā. Jis tarah angūr kā ras nikālne wāle angūr ko raunde waqt zor se nāre lagāte haiñ usī tarah wuh nāre lagāegā, albattā jang ke nāre. Kyoñki wuh duniyā ke tamām bāshindoñ ke k̄hilāf jang ke nāre lagāegā.

<sup>31</sup> Us kā shor duniyā kī intahā tak gūñjegā, kyoñki Rab adālat meñ aqwām se muqaddamā laṛegā, wuh tamām insānoñ kā insāf karke sharīroñ ko talwār ke hawāle kar degā." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>32</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, "Dekho, yake bād dīgare tamām qaumoñ par āfat nāzil ho rahī hai, zamīn kī intahā se zabardast tūfān ā rahā hai.

<sup>33</sup> Us waqt Rab ke māre hue logoñ kī lāsheñ duniyā ke ek sire se dūsre sire tak paṛī raheñgī. Na koī un par mātām karegā, na unheñ uṭhā kar dāfn karegā. Wuh khet meñ bikhre gobar kī tarah zamīn par paṛī raheñgī.

<sup>34</sup> Ai gallābāno, wāwailā karo! Ai rewaṛ ke rāhnumāo, rākh meñ loṭ-poṭ ho jāo! Kyoñki waqt ā gayā hai ki tumheñ zabah kiyā jāe. Tum gir kar nāzuk bartan kī tarah pāsh pāsh ho jāoge.

<sup>35</sup> Gallābān kahīñ bhī bhāg kar panāh nahīñ le sakeñge, rewaṛ ke rāhnumā bach hī nahīñ sakeñge.

<sup>36</sup> Suno! Gallābānoñ kī chīkheñ aur rewaṛ ke rāhnumāoñ kī āheñ! Kyoñki Rab un kī charāgāh ko tabāh kar rahā hai.

<sup>37</sup> Pursukūn murghzāroñ kā satyānās hogā jab Rab kā saḳht ḡhazab nāzil hogā,

<sup>38</sup> jab Rab jawān sherbabar kī tarah apnī chhupne kī jagah se nikal kar logoñ par tūt paṛegā. Tab zālīm kī tez talwār aur Rab kā shadīd qahr un kā mulk tabāh karegā."

## 26

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kā Paighām*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh Yahūdāh ke takht par baiṭh gayā to thoṛī der ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, "Ai Yarmiyāh, Rab ke ghar ke sahan meñ kharā ho kar un tamām logoñ se muḳhātīb ho jo Rab ke ghar meñ sijdā karne ke lie Yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe haiñ. Unheñ merā pūrā paighām sunā de, ek bāt bhī na chhoṛ!

<sup>3</sup> Shāyad wuh sunēñ aur har ek apnī burī rāh se bāz ā jāe. Is sūrat meñ main pachhtā kar un par wuh sazā nāzil nahīñ karūnga jis kā mansūbā main ne un ke bure āmāl dekh kar bāndh liyā hai.

<sup>4</sup> Unheñ batā, 'Rab farmātā hai ki merī suno aur merī us shariyat par amal karo jo main ne tumheñ dī hai.

<sup>5</sup> Niz, nabiyōñ ke paighāmāt par dhyān do. Afsos, go main apne khādimoñ ko bār bār tumhāre pās bhejṭā rahā to bhī tum ne un kī na sunī.

<sup>6</sup> Agar tum āindā bhī na suno to main is ghar ko yoñ tabāh karūnga jis tarah main ne Sailā kā maqdis tabāh kiyā thā. Main is shahr ko bhī yoñ khāk meñ milā dūngā ki ibratangez misāl ban jāegā. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ jab koī apne dushman par lānat bhejnā chāhe to wuh kahegā ki us kā Yarūshalām kā-sā anjām ho.' "

### *Yarmiyāh kī Adālat*

<sup>7</sup> Jab Yarmiyāh ne Rab ke ghar meñ Rab ke yih alfāz sunāe to imāmoñ, nabiyōñ aur tamām bāqī logoñ ne ghaur se sunā.

<sup>8</sup> Yarmiyāh ne unheñ sab kuchh pesh kiyā jo Rab ne use sunāne ko kahā thā. Lekin jyoñ hī wuh ikhtitām par pahuñch gayā to imām, nabī aur bāqī tamām log use pakār kar chūkhne lage, “Tujhe marnā hī hai!

<sup>9</sup> Tū Rab kā nām le kar kyoñ kah rahā hai ki Rab kā ghar Sailā kī tarah tabāh ho jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban kar ghairābād ho jāegā?” Aisī bāteñ kah kar tamām logoñ ne Rab ke ghar meñ Yarmiyāh ko ghare rakhā.

<sup>10</sup> Jab Yahūdāh ke buzurgoñ ko is kī khabar milī to wuh shāhī mahal se nikal kar Rab ke ghar ke pās pahuñche. Wahāñ wuh Rab ke ghar ke sahan ke Nae Darwāze meñ baiṭh gae tāki Yarmiyāh kī adālat karen.

<sup>11</sup> Tab imāmoñ aur nabiyōñ ne buzurgoñ aur tamām logoñ ke sāmne Yarmiyāh par ilzām lagāyā, “Lāzim hai ki is ādmī ko sazā-e-maut dī jāe! Kyoñki is ne is shahr Yarūshalam ke khalīf nabuwwat kī hai. Āp ne apne kānoñ se yih bāt sunī hai.”

<sup>12</sup> Tab Yarmiyāh ne buzurgoñ aur bāqī tamām logoñ se kahā, “Rab ne khud mujhe yahāñ bhejā tāki main Rab ke ghar aur Yarūshalam ke khalīf un tamām bātoñ kī peshgoī karūñ jo āp ne sunī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche apñī rāhoñ aur āmāl ko durust karen! Rab apne Khudā kī suneñ tāki wuh pachhtā kar āp par wuh sazā nāzil na kare jis kā elān us ne kiyā hai.

<sup>14</sup> Jahāñ tak merā tālluq hai, main to āp ke hāth meñ hūñ. Mere sāth wuh sulūk karen jo āp ko achchhā aur munāsib lage.

<sup>15</sup> Lekin ek bāt jān leñ. Agar āp mujhe sazā-e-maut deñ to āp bequsūr ke qātil thahreñge. Āp aur yih shahr us ke tamām bāshindoñ samet qusūrwar thahreñge. Kyoñki Rab hī ne mujhe āp ke pās bhejā tāki āp ke sāmne hī yih bāteñ karūñ.”

<sup>16</sup> Yih sun kar buzurgoñ aur awām ke tamām logoñ ne imāmoñ aur nabiyōñ se kahā, “Yih ādmī sazā-e-maut ke lāyq nahīñ hai! Kyoñki us ne Rab hamāre Khudā kā nām le kar ham se bāt kī hai.”

<sup>17</sup> Phir mulk ke kuchh buzurg khare ho kar pūrī jamāt se muḳhātib hue,

<sup>18</sup> “Jab Hizqiyāh Yahūdāh kā bādshāh thā to Morashat ke rahne wāle nabī Mikāh ne nabuwwat karke Yahūdāh ke tamām bāshindoñ se kahā, ‘Rabbul-afwāj farmatā hai ki Siyyūn par khet kī tarah hal chalayā jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban jāegā. Rab ke ghar kī pahārī par gunjān jangal ugegā.’

<sup>19</sup> Kyā Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh yā Yahūdāh ke kisī aur shakhs ne Mikāh ko sazā-e-maut dī? Hargiz nahīñ, balki Hizqiyāh ne Rab kā khauf mān kar us kā ghussā thandā karne kī koshish kī. Natije meñ Rab ne pachhtā kar wuh sazā un par nāzil na kī jis kā elān wuh kar chukā thā. Suneñ, agar ham Yarmiyāh ko sazā-e-maut deñ to apne āp par saḳht sazā laeñge.”

### *Ūriyāh Nabī kā Qatl*

<sup>20</sup> Un dinoñ meñ ek aur nabī bhī Yarmiyāh kī tarah Rab kā nām le kar nabuwwat kartā thā. Us kā nām Ūriyāh bin Samāyāh thā, aur wuh Qiriyat-yārim kā rahne wālā thā. Us ne bhī Yarūshalam aur Yahūdāh ke khalīf wuhī peshgoiyāñ sunāñ jo Yarmiyāh sunātā thā.

<sup>21</sup> Jab Yahūyaqīm Bādshāh aur us ke tamām faujī aur sarkārī afsaroñ ne us kī bāteñ sunīñ to bādshāh ne use mār ḍalne kī koshish kī. Lekin

Ūriyāh ko is kī khabar milī, aur wuh ḍar kar bhāg gayā. Chalthe chalte wuh Misr pahuñch gayā.

<sup>22</sup> Tab Yahūyaqīm ne Inātan bin Akbor aur chand ek ādmiyoñ ko wahān bhej diyā.

<sup>23</sup> Wahān pahuñch kar wuh Ūriyāh ko pakaṛ kar Yahūyaqīm ke pās wāpas lāe. Bādshāh ke hukm par us kā sar qalam kar diyā gayā aur us kī nāsh ko nichle tabqe ke logoñ ke qabristān meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yarmiyāh kī jān chhūṭ gai. Use awām ke hawāle na kiyā gayā, go wuh use mār ḍālnā chāhte the, kyonki Akhīqām bin Sāfan us ke haq meñ thā.

## 27

### *Jue kī Alāmat*

<sup>1</sup> Jab Sidqiyāh bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḡht par baiṡh gayā to Rab Yarmiyāh se hamkalām huā.

<sup>2</sup> Rab ne mujhe farmāyā,

“Apne lie juā aur us ke rasse banā kar use apnī gardan par rakh le!

<sup>3</sup> Phir Adom, Moāb, Ammon, Sūr aur Saidā ke shāhī safiroñ ke pās jā jo is waḡt Yarūshalam meñ Sidqiyāh Bādshāh ke pās jamā haiñ.

<sup>4</sup> Un ke hāth un ke bādshāhoñ ko paighām bhej, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki

<sup>5</sup> main ne apnā hāth barhā kar baṛī qudrat se duniyā ko insān-o-haiwān samet khalāq kiyā hai, aur main hī yih chizeñ use atā kartā hūñ jo merī nazar meñ lāyq hai.

<sup>6</sup> Is waḡt main tumhāre tamām mamālik ko apne kḡhadim Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hawāle karūnga. Janglī jānwar tak sab us ke tābe ho jāenge.

<sup>7</sup> Tamām aḡwām us kī aur us ke beṡe aur pote kī kḡhidmat karenḡi. Phir ek waḡt āegā ki Bābal kī hukūmat kḡhatm ho jāegī. Tab muta’addid qaumeñ aur baṛe baṛe bādshāh use apne hī tābe kar leñge.

<sup>8</sup> Lekin is waḡt lāzim hai ki har qaum aur saltanat Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī kḡhidmat karke us kā juā qabūl kare. Jo inkār kare use main talwār, kāl aur mohlak bimāriyoñ se us waḡt tak sazā dūngā jab tak wuh pūre taur par Nabūkadnazzar ke hāth se tabāh na ho jāe. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Chunānche apne nabiyōñ, fālgīroñ, kḡhab dekhne wāloñ, qīsmat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgaroñ par dhyān na do jab wuh tumheñ batāte haiñ ki tum Shāh-e-Bābal kī kḡhidmat nahīñ karoge.

<sup>10</sup> Kyonki wuh tumheñ jhūṡī peshgoiyāñ pesh kar rahe haiñ jin kā sirf yih natijā niklegā ki main tumheñ watan se nikāl kar muntashir karūnga aur tum halāk ho jāoge.

<sup>11</sup> Lekin jo qaum Shāh-e-Bābal kā juā qabūl karke us kī kḡhidmat kare use main us ke apne mulk meñ rahne dūngā, aur wuh us kī khetībāṛī karke us meñ baseḡi. Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>12</sup> Main ne yihī paighām Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko bhī sunāyā. Main bolā, “Shāh-e-Bābal ke jue ko qabūl karke us kī aur us kī qaum kī kḡhidmat karo to tum zindā rahoge.

<sup>13</sup> Kyā zarūrat hai ki tū apnī qaum samet talwār, kāl aur mohlak bimāriyoñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāe? Kyonki Rab ne farmāyā hai ki har qaum jo Shāh-e-Bābal kī kḡhidmat karne se inkār kare us kā yihī anjām hogā.

14 Un nabiyōñ par tawajjuh mat denā jo tum se kahte haiñ, ‘Tum Shāh-e-Bābal kī k̄hidmat nahīñ karoge.’ Un kī yih peshgoī jhūṭ hī hai.

15 Rab farmātā hai, ‘Maiñ ne unheñ nahīñ bhejā balki wuh merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ sunā rahe haiñ. Agar tum un kī suno to maiñ tumheñ muntashir kar dūngā, aur tum nabuwwat karne wāle un nabiyōñ samet halāk ho jaoge.’ ”

16 Phir maiñ imāmoñ aur pūrī qaum se muḁhātib huā, “Rab farmātā hai, ‘Un nabiyōñ kī na suno jo nabuwwat karke kahte haiñ ki ab Rab ke ghar kā sāmān jald hī Mul̄k-e-Bābal se wāpas layā jāegā. Wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ bayān kar rahe haiñ.

17 Un par tawajjuh mat denā. Bābal ke bādshāh kī k̄hidmat karo to tum zindā rahoge. Yih shahr kyon malbe kā d̄her ban jāe?

18 Agar yih log wāqāi nabī hoñ aur inheñ Rab kā kalām milā ho to inheñ Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam meñ ab tak bache hue sāmān ke lie duā karnī chāhie. Wuh Rabbul-afwāj se shafā'at karen ki yih chīzeñ Mul̄k-e-Bābal na le jāi jāeñ balki yihīñ raheñ.

19-22 Ab tak pital ke satūñ, pital kā hauz banām Samundar, pāñī ke bāsan uṭhāne wālī hathgāriyāñ aur is shahr kā bāqī bachā huā sāmān yihīñ maujūd hai. Nabūkadnazzar ne inheñ us waqt apne sāth nahīñ liyā thā jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shurafā samet jilāwatan karke Mul̄k-e-Bābal le gayā thā. Lekin Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai in chizoñ ke bare meñ farmātā hai ki jitnī bhī qīmṭī chīzeñ ab tak Rab ke ghar, shāhī mahal yā Yarūshalam meñ kahīñ aur bach gaī haiñ wuh bhī Mul̄k-e-Bābal meñ pahuñchāi jāeñgi. Wahīñ wuh us waqt tak raheñgi jab tak maiñ un par nazar dāl kar unheñ is jagah wāpas na lāūñ.’ Yih Rab kā farmāñ hai.”

## 28

### *Hananiyāh Nabī kī Muḁhālafat*

1 Usī sāl ke pāñchweñ mahīne \* meñ Jibaūn kā rahne wālā nabī Hananiyāh bin Azzūr Rab ke ghar meñ ayā. Us waqt yāñī Sidqiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ wuh imāmoñ aur qaum kī maujūdagī meñ mujh se muḁhātib huā,

2 “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ Shāh-e-Bābal kā juā toṛ dālūngā.

3 Do sāl ke andar andar maiñ Rab ke ghar kā wuh sārā sāmān is jagah wāpas pahuñchāūngā jo Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar yahāñ se nikāl kar Bābal le gayā thā.

4 Us waqt maiñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn † bin Yahūyaqīm aur Yahūdāh ke dīgar tamām jilāwatanōñ ko bhī Bābal se wāpas lāūngā. Kyoñki maiñ yaqīnan Shāh-e-Bābal kā juā toṛ dālūngā. Yih Rab kā farmāñ hai.”

5 Yih sun kar Yarmiyāh ne imāmoñ aur Rab ke ghar meñ khare bāqī parastāroñ kī maujūdagī meñ Hananiyāh nabī se kahā,

6 “Āmīn! Rab aisā hī kare, wuh terī peshgoī pūrī karke Rab ke ghar kā sāmān aur tamām jilāwatanōñ ko Bābal se is jagah wāpas lāe.

\* 27:19-22 Ibrāñī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

\* 28:1 Julāi tā Agast.

† 28:4 Ibrāñī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>7</sup> Lekin us par tawajjuh de jo main terī aur pūrī qaum kī maujūdagī meñ bayān kartā hūn!

<sup>8</sup> Qadīm zamāne se le kar āj tak jitne nabī mujh se aur tujh se pahle k̄hidmat karte āe haiñ unhoñ ne muta'addid mulkoñ aur baṛī baṛī saltanaton ke bare meñ nabuwwat kī thī ki un par jang, āfat aur mohlak bīmāriyān nāzil hoigī.

<sup>9</sup> Chunānche k̄habardār! Jo nabī salāmātī kī peshgoī kare us kī tasdīq us waqt hogī jab us kī peshgoī pūrī ho jāegī. Usī waqt log jān leñge ki use wāqāī Rab kī taraf se bhejā gayā hai."

<sup>10</sup> Tab Hananiyāh ne lakaṛī ke jue ko Yarmiyāh kī gardan par se utār kar use toṛ diyā.

<sup>11</sup> Tamām logoñ ke sāmne us ne kahā, "Rab farmātā hai ki do sāl ke andar andar main isī tarah Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kā juā tamām qaumoñ kī gardan par se utār kar toṛ ḍālūngā." Tab Yarmiyāh wahān se chalā gayā.

<sup>12</sup> Is wāqīye ke thoṛī der bād Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>13</sup> "Jā, Hananiyāh ko batā, 'Rab farmātā hai ki tū ne lakaṛī kā juā to toṛ diyā hai, lekin us kī jagah tū ne apnī gardan par lohe kā juā rakh liyā hai.'

<sup>14</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā K̄hudā hai farmātā hai ki main ne lohe kā juā in tamām qaumoñ par rakh diyā hai tāki wuh Nabūkadnazzar kī k̄hidmat kareñ. Aur na sirf yih us kī k̄hidmat kareñge balkī main janglī jānwaroñ ko bhī us ke hāth meñ kar dūngā."

<sup>15</sup> Phir Yarmiyāh ne Hananiyāh se kahā, "Ai Hananiyāh, sun! Go Rab ne tujhe nahīn bhejā to bhī tū ne is qaum ko jhūṭ par bharosā rakhne par āmādā kiyā hai.

<sup>16</sup> Is lie Rab farmātā hai, 'Main tujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ko hūn. Isī sāl tū mar jāegā, is lie ki tū ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.' "

<sup>17</sup> Aur aisā hī huā. Usī sāl ke sātweñ mahīne † yānī do mahīne ke bād Hananiyāh nabī kūch kar gayā.

## 29

### *Yarmiyāh Jilāwatanoñ ko K̄hat Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam se ek k̄hat Mulk-e-Bābal bhejā. Yih k̄hat un bache hue buzurgoñ, imāmoñ, nabiyōñ aur baqī Isrāiliyōñ ke nām likhā thā jinheñ Nabūkadnazzar Bādshāh jilāwatan karke Bābal le gayā thā.

<sup>2</sup> Un meñ Yahūyākīn \* Bādshāh, us kī māñ aur darbārī, aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurg, kāriḡar aur lohār shāmil the.

<sup>3</sup> Yih k̄hat Iliyāsā bin Sāfan aur Jamariyāh bin K̄hilqiyāh ke hāth Bābal pahuñchā jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ne Bābal meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās bhejā thā. K̄hat meñ likhā thā,

<sup>4</sup> "Rabbul-afwāj jo Isrāil kā K̄hudā hai farmātā hai, 'Ai tamām jilāwatanō jinheñ main Yarūshalam se nikāl kar Bābal le gayā hūn, dhyān se suno!

<sup>5</sup> Bābal meñ ghar banā kar un meñ basne lago. Bāgh lagā kar un kā phal khāo.

<sup>6</sup> Shādī karke beṭe-beṭiyān paidā karo. Apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī karāo tāki un ke bhī bachche paidā ho jāeñ. Dhyān do ki Mulk-e-Bābal meñ tumhārī tādād kam na ho jāe balkī baṛh jāe.

† 28:17 Sitambar tā Aktūbar. \* 29:2 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

7 Us shahr kī salāmātī ke tālib raho jis meñ main̄ tumheñ jilāwatan karke le gayā hūñ. Rab se us ke lie duā karo! Kyoñki tumhārī salāmātī usī kī salāmātī par munhasir hai.’

8 Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Ḳhabardār! Tumhare darmiyān rahne wāle nabī aur qismat kā hāl batāne wāle tumheñ fareb na deñ. Un ḳhāboñ par tawajjuh mat denā jo yih deḳhte haiñ.’

9 Rab farmātā hai, ‘Yih merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyān sunāte haiñ, go main̄ ne unheñ nahīñ bhejā.’

10 Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Tumheñ Bābal meñ rahte hue kul 70 sāl guzar jāenge. Lekin is ke bād main̄ tumhārī taraf rujū karūnga, main̄ apnā purfazzl wādā pūrā karke tumheñ wāpas lāūngā.’

11 Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Main̄ un mansūboñ se ḳhūb wāqif hūñ jo main̄ ne tumhare lie bāndhe haiñ. Yih mansūbe tumheñ nuqsān nahīñ pahunchāenge balki tumhārī salāmātī kā bāis hoñge, tumheñ ummīd dilā kar ek achchhā mustaqbil farāham karenge.’

12 Us waqt tum mujhe pukāroge, tum ā kar mujh se duā karoge to main̄ tumhārī sunūngā.

13 Tum mujhe talāsh karke pā loge. Kyoñki agar tum pūre dil se mujhe ḍhūṇdo

14 to main̄ hone dūngā ki tum mujhe pāo.’ Yih Rab kā farmān hai. ‘Phir main̄ tumheñ bahāl karke un tamām qaumoñ aur maqāmoñ se jamā karūnga jahāñ main̄ ne tumheñ muntashir kar diyā thā. Aur main̄ tumheñ us mulk meñ wāpas lāūngā jis se main̄ ne tumheñ nikāl kar jilāwatan kar diyā thā.’ Yih Rab kā farmān hai.

15 Tumhārā dāwā hai ki Rab ne yahāñ Bābal meñ bhī hamāre lie nabī barpā kie haiñ.

16-17 Lekin Rab kā jawāb suno! Dāud ke takht par baiṭhne wāle bādshāh aur Yarūshalam meñ bache hue tamām bāshindoñ ke bāre meñ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Tumhare jitne bhāī jilāwatanī se bach gae haiñ un ke ḳhilāf main̄ talwār, kāl aur mohlak bīmāriyān bhej dūngā. Main̄ unheñ gale hue anjīroñ kī mānind banā dūngā, jo ḳharāb hone kī wajah se khāe nahīñ jāenge.’

18 Main̄ talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se un kā yoñ tāqqub karūnga ki duniyā ke tamām mamālik un kī hālat dekh kar ghabrā jāenge. Jis qaum meñ bhī main̄ unheñ muntashir karūnga wahāñ logoñ ke roñgte khare ho jāenge. Kisī par lānat bhejte waqt log kaheñge ki use Yahūdāh ke bāshindoñ kā-sā anjām nasīb ho. Har jagah wuh mazāq aur ruswāī kā nishānā ban jāenge.

19 Kyoñ ? Is lie ki unhoñ ne merī na sunī, go main̄ apne ḳhādimoñ yāñi nabīyoñ ke zariye bār bār unheñ paighāmāt bhejtā rahā. Lekin tum ne bhī merī na sunī.’ Yih Rab kā farmān hai.

20 Ab Rab kā farmān suno, tum sab jo jilāwatan ho chuke ho, jinheñ main̄ Yarūshalam se nikāl kar Bābal bhej chukā hūñ.

21 Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Aḳhiyab bin Qaulāyāh aur Sidqiyāh bin Māsiyāh merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyān sunāte haiñ. Is lie main̄ unheñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hāth meñ dūngā jo unheñ tere deḳhte deḳhte sazā-e-maut degā.

22 Un kā anjām ibratengez misāl ban jāega. Kisī par lānat bhejte waqt Yahūdāh ke jilāwatan kaheñge, “Rab tere sāth Sidqiyāh aur Aḳhiyab kā-sā sulūk kare jinheñ Shāh-e-Bābal ne āg meñ bhūñ liyā!”



<sup>23</sup> Kyoñki unhoñ ne Isrāil meñ bedīn harkateñ kī haiñ. Apne paṛosiyon kī bīwiyon ke sāth zinā karne ke sāth sāth unhoñ ne merā nām le kar aise jhūṭe paighām sunāe haiñ jo main ne unheñ sunāne ko nahīñ kahā thā. Mujhe is kā pūrā ilm hai, aur main is kā gawāh hūñ.’ Yih Rab kā farmān hai.”

### *Samāyāh ke lie Rab kā Paighām*

<sup>24</sup> Rab ne farmāyā, “Bābal ke rahne wāle Samāyāh Naḥlāmī ko ittalā de,

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki tū ne apnī hī taraf se imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko khat bhejā. Dīgar imāmoñ aur Yarūshalam ke baqī tamām bāshindoñ ko bhī is kī kāpiyāñ mil gain. Khat meñ likhā thā,

<sup>26</sup> ‘Rab ne āp ko Yahoyadā kī jagah apne ghar kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī hai. Āp kī zimmedāriyon meñ yih bhī shāmil hai ki har dīwāne aur nabuwwat karne wāle ko kāṭh meñ ḍāl kar us kī gardan meñ lohe kī zanjīreñ ḍāleñ.

<sup>27</sup> To phir āp ne Anatot ke rahne wāle Yarmiyāh ke ḳhilāf qadam kyon nahīñ uṭhāyā jo āp ke darmiyān nabuwwat kartā rahtā hai?

<sup>28</sup> Kyoñki us ne hameñ jo Bābal meñ haiñ khat bhej kar mashwarā diyā hai kī der lagegī, is lie ghar banā kar un meñ basne lago, bāgh lagā kar un kā phal khāo.’ ”

<sup>29</sup> Jab Safaniyāh ko Samāyāh kā khat mil gayā to us ne Yarmiyāh ko sab kuchh sunāyā.

<sup>30</sup> Tab Yarmiyāh par Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>31</sup> “Tamām jilāwatanon ko khat bhej kar likh de, ‘Rab Samāyāh Naḥlāmī ke bāre meñ farmātā hai ki go main ne Samāyāh ko nahīñ bhejā to bhī us ne tumheñ peshgoiyāñ sunā kar jhūṭ par bharosā rakhne par amādā kiyā hai.

<sup>32</sup> Chunāñche Rab farmātā hai ki main Samāyāh Naḥlāmī ko us kī aulād samet sazā dūngā. Is qaum meñ us kī nasl khatm ho jāegī, aur wuh ḳhud un achchhī chīzon se lutfandoz nahīñ hogā jo main apnī qaum ko farāham karūngā. Kyoñki us ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’ ”

## 30

### *Isrāil aur Yahūdāh Bahāl Ho Jāenge*

<sup>1</sup> Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki jo bhī paighām main ne tujh par nāzil kie unheñ kitāb kī sūrat meñ qalamband kar!

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main apnī qaum Isrāil aur Yahūdāh ko bahāl karke us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko mirās meñ diyā thā.”

<sup>4</sup> Yih Isrāil aur Yahūdāh ke bāre meñ Rab ke farmān haiñ.

<sup>5</sup> “Rab farmātā hai, ‘Ḳhaufzadā chīkheñ sunāi de rahī haiñ. Amn kā nām-o-nishān tak nahīñ balki chāron taraf dahshat hī dahshat phailī huī hai.

<sup>6</sup> Kyā mard bachche janm de saktā hai? To phir tamām mard kyon apne hāth kamr par rakh kar dard-e-zah meñ mubtalā auraton kī tarah taṛap rahe haiñ? Har ek kā rang faq paṛ gayā hai.

<sup>7</sup> Afsos! Wuh din kitnā haulnāk hogā! Us jaisā koī nahīñ hogā. Yāqūb kī aulād ko baṛī musibat pesh āegī, lekin āḳhirkār use rihāi milegī.’ ”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, 'Us din main un kī gardan par rakhe jue aur un kī zanjiron ko toṛ ḍālūngā. Tab wuh ḡhairmulkiyon ke ḡhulām nahīn raheṅge

<sup>9</sup> balki Rab apne Ḳhudā aur Dāūd kī nasl ke us bādshāh kī ḡhidmat kareṅge jise maini barpā karke un par muqarrar karūngā.'

<sup>10</sup> Chunānche Rab farmātā hai, 'Ai Yāqūb mere ḡhādīm, mat ḍar! Ai Isrāīl, dahshat mat khā! Dekh, maini tujhe dūr-darāz ilāqon se aur terī aulād ko jilāwatanī se chhurā kar wāpas le āūngā. Yāqūb wāpas ā kar sukūn se zindagi guzāreḡā, aur use pareshān karne wālā koī nahīn hogā.'

<sup>11</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, 'Maini tere sāth hūn, maini hī tujhe bachāūngā. Maini un tamām qaumon ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meṅ maini ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe maini is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. Albattā maini munāsib had tak terī tambīh karūngā, kyoṅki maini tujhe sazā die baḡhair nahīn chhor saktā.'

<sup>12</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, 'Terā zaḡhm lā'ilāj hai, terī choṭ bhar hī nahīn saktī.

<sup>13</sup> Koī nahīn hai jo tere phoṛ kī tahqīq kare, \* terī choṭ bhar hī nahīn saktī.

<sup>14</sup> Tere tamām āshiq † tujhe bhūl gae haiṅ aur terī parwā hī nahīn karte. Terā qusūr bahut sangīn hai, tujh se beshumār gunāh sarzad hue haiṅ. Is lie maini ne tujhe dushman kī tarah mārā, zālīm kī tarah tambīh dī hai.

<sup>15</sup> Ab jab choṭ lag gai hai aur lā'ilāj dard mahsūs ho rahā hai to tū madad ke lie kyoṅ chīkhtā hai? Yih maini hī ne tere sangīn qusūr aur muta'addid gunāhoṅ kī wajah se tere sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Lekin jo tujhe harāp karen unheṅ bhī harāp kiyā jāegā. Tere tamām dushman jilāwatan ho jāeṅge. Jinhoṅ ne tujhe lūṭ liyā unheṅ bhī lūṭā jāegā, jinhoṅ ne tujhe ḡharāt kiyā unheṅ bhī ḡharāt kiyā jāegā.'

<sup>17</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, 'Maini tere zaḡhmon ko bhar kar tujhe shafā dūngā, kyoṅki logoṅ ne tujhe mardūd qarār de kar kahā hai ki Siyyūn ko dekho jis kī fikr koī nahīn kartā.'

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, 'Dekho, maini Yāqūb ke khaimon kī badnasībi khatm karūngā, maini Isrāīl ke gharon par tars khāūngā. Tab Yarūshalām ko khandarāt par nae sire se tāmīr kiyā jāegā, aur mahal ko dubārā us kī purānī jagah par kharā kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Us waqt wahān shukrguzārī ke gīt aur ḡhushī manāne wāloṅ kī āwāzeṅ buland ho jāeṅgi. Aur maini dhyān dūngā ki un kī tādād kam na ho jāe balki mazīd barḡ jāe. Unheṅ haqīr nahīn samjhā jāegā balki maini un kī izzat bahut barḡhā dūngā.

<sup>20</sup> Un ke bachche qadīm zamāne kī tarah mahfūz zindagi guzāreṅge, aur un kī jamāt mazbūti se mere huzūr qāym raheḡi. Lekin jitnoṅ ne un par zulm kiyā hai unheṅ maini sazā dūngā.

<sup>21</sup> Un kā hukmrān un kā apnā hamwatan hogā, wuh dubārā un meṅ se uṭh kar takhtnashīn ho jāegā. Maini ḡhud use apne qarīb lāūngā to wuh mere qarīb āegā.' Kyoṅki Rab farmātā hai, 'Sirf wuhī apnī jān ḡhatre meṅ ḍāl kar mere qarīb āne kī jurrat kar saktā hai jise maini ḡhud apne qarīb lāyā hūn.

<sup>22</sup> Us waqt tum merī qaum hoge aur maini tumhārā Ḳhudā hūngā.' "

<sup>23</sup> Dekho, Rab kā ḡhazab zabardast āndhī kī tarah nāzil ho rahā hai. Tez bagūle ke jhoṅke bedīnoṅ ke saron par utar rahe haiṅ.

\* 30:13 yā jo tere haq meṅ bāt karke tere phoṛ kā muālajā kare † 30:14 Āshiq se murād Isrāīl ke ittahādī haiṅ.

24 Aur Rab kā shadīd qāhr us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ne apne dil ke mansūboñ ko takmīl tak nahīn pahuñchāyā. Āne wāle dinoñ meñ tumheñ is kī sāf samajh āegī.

## 31

### *Jilāwatanon̄ kī Wāpasī*

1 Rab farmātā hai, “Us waqt main̄ tamām Isrāīlī gharānoñ kā Ḳhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.”

2 Rab farmātā hai, “Talwār se bache hue logoñ ko registān meñ hī merā fazl hāsīl huā hai, aur Isrāīl apnī ārāmgāh ke pās pahuñch rahā hai.”

3 Rab ne dūr se mujh par zāhir ho kar farmāyā, “Main̄ ne tujhe hameshā hī pyār kiyā hai, is lie main̄ tujhe baṛī shafqat se apne pās khīnch lāyā hūn.

4 Ai kuñwārī Isrāīl, terī nae sire se tāmīr ho jāegī, kyonki main̄ Ḳhud tujhe tāmīr karūnga. Tū dubārā apne dafon̄ se ārastā ho kar Ḳhushī manāne wāloñ ke loknāch ke lie niklegī.

5 Tū dubārā Sāmariya kī pahārīyon̄ par angūr ke bāgh lagāegī. Aur jo padoñ ko lagāenge wuh Ḳhud un ke phal se lutfandoz hoñge.

6 Kyonki wuh din āne wālā hai jab pahredār Ifrāīm Pahār par āwāz de kar kaheñge, ‘Āo ham Siyyūn ke pās jāen̄ tāki Rab apne Ḳhudā ko sijdā karen̄.’”

7 Kyonki Rab farmātā hai, “Yāqūb ko dekh kar Ḳhushī manāo! Qaumoñ ke sarbarāh ko dekh kar shādmānī kā nārā mārō! Buland āwāz se Allāh kī hamd-o-sanā karke kaho, ‘Ai Rab, apnī qaum ko bachā, Isrāīl ke bache hue hisse ko chhutkārā de.’

8 Kyonki main̄ unheñ shimālī mulk se wāpas lāūngā, unheñ duniyā kī intahā se jamā karūnga. Andhe aur langare un meñ shāmil hoñge, hāmīlā aur janm dene wālī aurateñ bhī sāth chaleñgī. Un kā baṛā hujūm wāpas āegā.

9 Aur jab main̄ unheñ wāpas lāūngā to wuh rote hue aur iltijāen̄ karte hue mere pīchhe chaleñge. Main̄ unheñ nadiyon̄ ke kināre kināre aur aise hamwār rāstoñ par wāpas le chalūngā, jahān ṭhokar khāne kā Ḳhatrā nahīn hogā. Kyonki main̄ Isrāīl kā bāp hūn, aur Ifrāīm \* merā pahlaūthā hai.

10 Ai qaumo, Rab kā kalām suno! Dūr-darāz jazīron̄ tak elān karo, ‘Jis ne Isrāīl ko muntashir kar diyā hai wuh use dubārā jamā karegā aur charwāhe kī-sī fikr rakh kar us kī gallābānī karegā.’

11 Kyonki Rab ne fidyā de kar Yāqūb ko bachāyā hai, us ne ewazānā de kar use zorāwar ke hāth se chhurāyā hai.

12 Tab wuh ā kar Siyyūn kī bulandī par Ḳhushī ke nāre lagāenge, un ke chehre Rab kī barkatoñ ko dekh kar chamak uṭheñge. Kyonki us waqt wuh unheñ anāj, nāī mai, zaitūn ke tel aur jawān bheṛ-bakriyon̄ aur gāy-bailon̄ kī kasrat se nawāzegā. Un kī jān serāb bāgh kī tarah sarsabz hogī, aur un kī niḍhāl hālat sañbhal jāegī.

13 Phir kuñwāriyāñ Ḳhushī ke māre loknāch nācheñgī, jawān aur buzurg ādmī bhī us meñ hissā leñge. Yoñ main̄ un kā mātām Ḳhushī meñ badal dūngā, main̄ un ke dilon̄ se ḡham nikāl kar unheñ apnī tasallī aur shādmānī se bhar dūngā.”

14 Rab farmātā hai, “Main̄ imāmoñ kī jān ko tar-o-tāzā karūnga, aur merī qaum merī barkatoñ se ser ho jāegī.”

\* 31:9 Yahān Ifrāīm Isrāīl kā dūsarā nām hai.

15 Rab farmātā hai, “Rāmā meñ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadid mātām kī āwāzeñ. Rākḥil apne bachchoñ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyonki wuh halāk ho gae haiñ.”

16 Lekin Rab farmātā hai, “Rone aur ānsū bahāne se bāz ā, kyonki tujhe apnī mehnat kā ajr milegā. Yih Rab kā wādā hai ki wuh dushman ke mulk se lauṭ āenge.

17 Terā mustaqbil purummīd hogā, kyonki tere bachche apne watan meñ wāpas āenge.” Yih Rab kā farmān hai.

18 “Isrāil † kī giryā-o-zārī mujh tak pahuñch gai hai. Kyonki wuh kahtā hai, ‘Hāy, tū ne merī sakht tādīb kī hai. Merī yoñ tarbiyat huī hai jis tarah bachhre ki hotī hai jab us kī gardan par pahli bār juā rakhā jātā hai. Ai Rab, mujhe wāpas lā tāki main wāpas āūñ, kyonki tū hī Rab merā Ḳhudā hai.

19 Mere wāpas āne par mujhe nadāmat mahsūs huī, aur samajh āne par main apnā Sīnā piṭne lagā. Mujhe sharmindagī aur ruswāī kā shadid ehsās ho rahā hai, kyonki ab main apnī jawānī ke sharmnāk phal kī fasal kāṭ rahā hūñ.’

20 Lekin Rab farmātā hai ki Isrāil merā qīmtī beṭā, merā lādla hai. Go main bār bār us ke kḥilāf bāteñ kartā hūñ to bhī use yād kartā rahtā hūñ. Is lie merā dil us ke lie taraptā hai, aur lāzim hai ki main us par tars khāūñ.

21 Ai merī qaum, aise nishān khaṛe kar jin se logoñ ko sahīh rāste kā patā chale! Us pakkī sarak par dhyān de jis par tū ne safr kiyā hai. Ai kuñwārī Isrāil, wāpas ā, apne in shahroñ meñ lauṭ ā!

22 Ai bewafā beṭī, tū kab tak bhaṭaktī phiregi? Rab ne mulk meñ ek nai chiz paidā kī hai, yih ki āindā aurat ādmī ke gird rahegi.”

### *Isrāil aur Yahūdāh Dubārā Ābād Ho Jāenge*

23 Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Jab main Isrāiliyoñ ko bahāl karūnga to Mulk-e-Yahūdāh aur us ke shahroñ ke bāshinde dubārā kahaenge, ‘Ai rāstī ke ghar, ai muqaddas pahār, Rab tujhe barkat de!’

24 Tab Yahūdāh aur us ke shahr dubārā ābād hoenge. Kisān bhī mulk meñ baseenge, aur wuh bhī jo apne rewaṛoñ ke sāth idhar-udhar phirte haiñ.

25 Kyonki main thakemāndoñ ko nai tāqat dūngā aur ghash khāne wāloñ ko tar-o-tāzā karūnga.”

26 Tab main jāg uṭhā aur chāroñ taraf dekhā. Merī nīnd kitnī miṭhī rahī thī!

27 Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne kā bij bo kar insān-o-haiwān kī tādād barhā dūngā.

28 Pahle main ne bare dhyān se unheñ jaṛ se ukhār diyā, girā diyā, dhā diyā, hāñ tabāh karke kḥāk meñ milā diyā. Lekin āindā main utne hī dhyān se unheñ tāmīr karūnga, unheñ panīrī kī tarah lagā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

29 “Us waqt log yih kahne se bāz āenge ki wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin dānt un ke bachchoñ ke khaṭṭe ho gae haiñ.

30 Kyonki ab se khaṭṭe angūr khāne wāle ke apne hī dānt khaṭṭe hoenge. Ab se usī ko sazā-e-maut dī jāegi jo qusūrwar hai.”

† 31:18 Lafzī tarjumā: Ifrāim.

### *Nayā Ahd*

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Aise din ā rahe haiñ jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne ke sāth ek nayā ahd bāndhūngā.

<sup>32</sup> Yih us ahd kī mānind nahīn hogā jo main ne un ke bāpdadā ke sāth us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakaṛ kar unheñ Misr se nikāl lāyā. Kyoñki unhoñ ne wuh ahd toṛ diyā, go main un kā mālik thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Jo nayā ahd main un dinoñ ke bād Isrāil ke gharāne ke sāth bāndhūngā us ke taht main apnī shariyat un ke andar ḍāl kar un ke dilon par kandā karūngā. Tab main hī un kā Khudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>34</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegī ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālim de kar kahe, ‘Rab ko jān lo.’ Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak sab mujhe jāneñge. Kyoñki main un kā qusūr muāf karūngā aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Main hī ne muqarrar kiyā hai ki din ke waqt sūraj chamke aur rāt ke waqt chānd sitāron samet raushnī de. Main hī samundar ko yoñ uchhāl detā hūñ ki us kī maujeñ garajne lagtī haiñ. Rabbul-afwāj hī merā nām hai.”

<sup>36</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak yih qudratī usūl mere sāmne qāym raheñge us waqt tak Isrāil qaum mere sāmne qāym rahegī.

<sup>37</sup> Kyā insān āsmān kī paimāish kar saktā hai? Yā kyā wuh zamīn kī buniyādoñ kī taftish kar saktā hai? Hargiz nahīn! Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Isrāil kī pūrī qaum ko us ke gunāhoñ ke sabab se radd karūñ.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yarūshalam ko Nae Sire se Tāmīr Kiyā Jāegā*

<sup>38</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab Yarūshalam ko Rab ke lie nae sire se tāmīr kiyā jāegā. Tab us kī fasil Hananel ke Burj se le kar Kone ke Darwāze tak taiyār ho jāegī.

<sup>39</sup> Wahāñ se shahr kī sarhad sidhī Jarīb Pahārī tak pahuñchegī, phir joā ki taraf muvegī.

<sup>40</sup> Us waqt jo wādī lāshoñ aur bhasm huī charbī kī rākḥ se nāpāk huī hai wuh pūre taur par Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hogī. Us kī dhalānoñ par ke tamām khet bhī Wādī-e-Qidron tak shāmil hoñge, balkī mashriq meñ Ghoṛe ke Darwāze ke kone tak sab kuchh muqaddas hogā. Āindā shahr ko na kabhī dubārā jaṛ se ukhārā jāegā, na tabāh kiyā jāegā.”

## 32

### *Yarmiyāh Muhāsare ke Daurān Khet Kharīdtā Hai*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh kī hukūmat ke dasweñ sāl meñ Rab Yarmiyāh se hamkalām huā. Us waqt Nabūkadnazzar jo 18 sāl se Bābal kā bādshāh thā

<sup>2</sup> apnī fauj ke sāth Yarūshalam kā muhāsarā kar rahā thā. Yarmiyāh un dinoñ meñ shāhī mahal ke muhāfizoñ ke sahan meñ qaid thā.

<sup>3</sup> Sidqiyāh ne yih kah kar use giriftār kiyā thā, “Tū kyoñ is qism kī peshgoī sunātā hai? Tū kahtā hai, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr ko Shāh-e-Bābal ke hāth meñ dene wālā hūñ. Jab wuh us par qabzā karegā

<sup>4</sup> to Sidqiyāh Bābal kī fauj se nahīn bachegā. Use Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā, aur wuh us ke rūbarū us se bāt karegā, apnī āñkhoñ se use dekhegā.

<sup>5</sup> Shāh-e-Bābal Sidqiyāh ko Bābal le jāegā, aur wahān wuh us waqt tak rahegā jab tak main use dubārā qabūl na karūn. Rab farmātā hai ki agar tum Bābal kī fauj se laṛo to nākām rahoge.’”

<sup>6</sup> Jab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā to Yarmiyāh ne kahā, “Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>7</sup> ‘Terā chachāzād bhāi Hanamel bin Sallūm tere pās ā kar kahegā ki Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Āp sab se qarībī rishtedār haiñ, is lie use kharīdnā āp kā haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khāndān kī milkiyat rahe.’\* ”

<sup>8</sup> Aisā hī huā jis tarah Rab ne farmāyā thā. Merā chachāzād bhāi Hanamel shāhī muhāfizon ke sahan meñ āyā aur mujh se kahā, ‘Binyamīn ke qabile ke shahr Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Yih khet kharīdnā āp kā maurūsī haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khāndān kī milkiyat rahe. Āeñ, use kharīd leñ!’

Tab main ne jān liyā ki yih wuhī bāt hai jo Rab ne farmāi thī.

<sup>9</sup> Chunānche main ne apne chachāzād bhāi Hanamel se Anatot kā khet kharīd kar use chāndī ke 17 sikke de die.

<sup>10</sup> Main ne intaqāl-nāmā likh kar us par muhr lagāi, phir chāndī ke sikke tol kar apne bhāi ko de die. Main ne gawāh bhī bulāe the tāki wuh pūrī kār-rawāi kī tasdiq karen.

<sup>11-12</sup> Is ke bād main ne muharshudā intaqāl-nāmā tamām sharāyt aur qawāyd samet Bārūk bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā. Sāth sāth main ne use ek naql bhī dī jis par muhr nahīn lagi thī. Hanamel, intaqāl-nāmā par dastkhāt karne wāle gawāh aur sahan meñ hāzir bāqī hamwatan sab is ke gawāh the.

<sup>13</sup> Un ke dekhte dekhte main ne Bārūk ko hidāyat dī,

<sup>14</sup> ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki muharshudā intaqāl-nāmā aur us kī naql le kar miṭṭī ke bartan meñ ḍāl de tāki lambe arse tak mahfūz raheñ.

<sup>15</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki ek waqt āegā jab is mulk meñ dubārā ghar, khet aur angūr ke bāgh kharīde jāenge.’

### *Yarmiyāh Allāh kī Tamjīd Kartā Hai*

<sup>16</sup> Bārūk bin Nairiyāh ko intaqāl-nāmā dene ke bād main ne Rab se duā kī,

<sup>17</sup> ‘Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne apnā hāth barhā kar barī qudrat se āsmān-o-zamīn ko banāyā, tere lie koi bhī kām nāmumkin nahīn.

<sup>18</sup> Tū hazāron par shafqat kartā aur sāth sāth bachchoñ ko un ke wālidaīn ke gunāhoñ kī sazā detā hai. Ai azīm aur qādir Khudā jis kā nām Rabbul-afwāj hai,

<sup>19</sup> tere maqāsīd azīm aur tere kām zabardast haiñ, terī ānkhēñ insān kī tamām rāhoñ ko dekhtī rahtī haiñ. Tū har ek ko us ke chāl-chalan aur āmāl kā munāsib ajr detā hai.

<sup>20</sup> Misr meñ tū ne ilāhī nishān aur mojize dikhāe, aur terā yih silsilā āj tak jāri rahā hai, Isrāil meñ bhī aur bāqī qaumoñ meñ bhī. Yon tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo tujhe āj tak hāsīl hai.

<sup>21</sup> Tū ilāhī nishān aur mojize dikhā kar apnī qaum Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Tū ne apnā hāth barhā kar apnī azīm qudrat Misriyoñ par zāhir kī to un par shadīd dahshat tārī huī.

\* **32:7** Lafzi tarjumā: Ewazānā de kar use chhuṛānā (tāki khāndān kā hissā rahe) āp hī kā haq hai.

<sup>22</sup> Tab tū ne apnī qaum ko yih mulk baḥsh diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat thī aur jis kā wādā tū ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.

<sup>23</sup> Lekin jab hamāre bāpdādā ne mulk meñ dāḥil ho kar us par qabzā kiyā to unhoñ ne na terī sunī, na terī shariat ke mutābiq zindagi guzārī. Jo kuchh bhī tū ne unheñ karne ko kahā thā us par unhoñ ne amal na kiyā. Natīje meñ tū un par yih āfat lāyā.

<sup>24</sup> Dushman miṭṭi ke pushte banā kar fasīl ke qarīb pahuñch chukā hai. Ham talwār, kāl aur mohlak bimāriyōñ se itne kamzor ho gae haiñ ki jab Bābal kī fauj shahr par hamlā karegī to wuh us ke qabze meñ āegā. Jo kuchh bhī tū ne farmāyā thā wuh pesh āyā hai. Tū ḡhud is kā gawāh hai.

<sup>25</sup> Lekin ai Rab Qādir-e-mutlaq, kamāl hai ki go shahr ko Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā to bhī tū mujh se hamkalām huā hai ki chāñdī de kar khet ḡharīd le aur gawāhoñ se kār-rawāī kī tasdīq karwā. "

### *Rab kā Jawāb*

<sup>26</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>27</sup> "Dekh, main Rab aur tamām insānoñ kā ḡhudā hūñ. To phir kyā koī kām hai jo mujh se nahīñ ho saktā?"

<sup>28</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, "Main is shahr ko Bābal aur us ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wuh zarūr us par qabzā karegā.

<sup>29</sup> Bābal ke jo faujī is shahr par hamlā kar rahe haiñ is meñ ḡhus kar sab kuchh jalā deñge, sab kuchh nazar-e-ātish kareñge. Tab wuh tamām ḡhar rākh ho jāeñge jin kī chhatoñ par logoñ ne Bāl Dewatā ke lie baḥhūr jalā kar aur ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh karke mujhe taish dilāyā."

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, "Isrāil aur Yahūdāh ke qabile jawāñī se le kar āj tak wuhī kuchh karte āe haiñ jo mujhe nāpasand hai. Apne hāthoñ ke kām se wuh mujhe bār bār ḡhussā dilāte rahe haiñ.

<sup>31</sup> Yarūshalām kī buniyādeñ dālne se le kar āj tak is shahr ne mujhe had se zyādā mushta'il kar diyā hai. Ab lāzim hai ki main use nazaroñ se dūr kar dūñ.

<sup>32</sup> Kyoñki Isrāil aur Yahūdāh ke bāshindoñ ne apnī burī harkatoñ se mujhe taish dilāyā hai, ḡhāh bādshāh ho yā mulāzīm, ḡhāh imām ho yā nabī, ḡhāh Yahūdāh ho yā Yarūshalām.

<sup>33</sup> Unhoñ ne apnā muñh mujh se pher kar merī taraf rujū karne se inkār kiyā hai. Go main unheñ bār bār tālīm detā rahā to bhī wuh sunane yā merī tarbiyat qabūl karne ke lie taiyār nahīñ the.

<sup>34</sup> Na sirf yih balki jis ḡhar par mere nām kā ṭhappā lagā hai us meñ unhoñ ne apne ḡhinaune butoñ ko rakh kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>35</sup> Wādī-e-Bin-hinnūm kī ūñchī jaghoñ par unhoñ ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki wahañ apne beṭe-beṭiyōñ ko Malik Dewatā ke lie qurbān kareñ. Main ne unheñ aisī qābil-e-ḡhin harkateñ karne kā hukm nahīñ diyā thā, balki mujhe is kā ḡhayāl tak nahīñ āyā. Yoñ unhoñ ne Yahūdāh ko ḡunāh karne par uksāyā hai.

<sup>36</sup> Is waqt tum kah rahe ho, 'Yih shahr zarūr Shāh-e-Bābal ke qabze meñ ā jāegā, kyoñki talwār, kāl aur mohlak bimāriyōñ ne hameñ kamzor kar diyā hai.' Lekin ab shahr ke bāre meñ Rab kā farmāñ suno, jo Isrāil kā ḡhudā hai!

<sup>37</sup> Beshak main baṛe taish meñ ā kar shahr ke bāshindoñ ko muḡhtalif mamālīk meñ muntashir kar dūngā, lekin main unheñ un jaghoñ se phir

jamā karke wāpas bhī lāūngā tāki wuh dubārā yahān sukūn ke sāth rah sakeñ.

<sup>38</sup> Tab wuh merī qaum hoñge, aur main un kā Khudā hūngā.

<sup>39</sup> Main hone dūngā ki wuh soch aur chāl-chalan meñ ek ho kar har waqt merā khauf māneñge. Kyoñki unheñ mālūm hogā ki aisā karne se hameñ aur hamārī aulād ko barkat milegī.

<sup>40</sup> Main un ke sāth abadī ahd bāndh kar wādā karūnga ki un par shafqat karne se bāz nahīn aūngā. Sāth sāth main apnā khauf un ke diloñ meñ dāl dūngā tāki wuh mujh se dūr na ho jāen.

<sup>41</sup> Unheñ barkat denā mere lie khushī kā bāis hogā, aur main wafādārī aur pūre dil-o-jān se unheñ panīrī kī tarah is mulk meñ dubārā lagā dūngā.”

<sup>42</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Main hī ne yih baṛī āfat is qaum par nāzil kī, aur main hī unheñ un tamām barkatoñ se nawāzūngā jin kā wādā main ne kiyā hai.

<sup>43</sup> Beshak tum is waqt kahte ho, ‘Hāy, hamārā mulk wīrān-o-sunsān hai, us meñ na insān aur na haiwān rah gayā hai, kyoñki sab kuchh Bābal ke hawāle kar diyā gayā hai.’ Lekin main farmātā hūn ki pūre mulk meñ dubārā khet kharīde

<sup>44</sup> aur faroqht kie jāeñge. Log māmūl ke mutābiq intaqālnāme likh kar un par muhr lagāeñge aur kār-rawāī kī tasdīq ke lie gawāh bulāeñge. Tamām ilāqe yānī Binyamīn ke qabāyilī ilāqe meñ, Yarūshalam ke dehāt meñ, Yahūdāh aur pahārī ilāqe ke shahroñ meñ, maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe ke shahroñ meñ aur Dasht-e-Najab ke shahroñ meñ aisā hī kiyā jāegā. Main khud un kī badnasībī khatm karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

### 33

#### *Yarūshalam meñ Dubārā Khushī Hogī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā ki Rab ek bār phir us se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Jo sab kuchh khalaq kartā, tashkīl detā aur qāym rakhtā hai us kā nām Rab hai. Yihī Rab farmātā hai,

<sup>3</sup> mujhe pukār to main tujhe jāwāb meñ aisī azīm aur nāqābil-e-fahm bāteñ bayān karūnga jo tū nahīn jāntā.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai ki tum ne is shahr ke makānoñ balki chand ek shāhī makānoñ ko bhī dhā diyā hai tāki un ke pattharoñ aur lakaṛī se fasīl ko mazbūt karo aur shahr ko dushman ke pushtoñ aur talwār se bachāe rakho.

<sup>5</sup> Go tum Bābal kī fauj se larñ chāhte ho, lekin shahr ke ghar Isrāīliyoñ kī lāshoñ se bhar jāeñge. Kyoñki unhiñ par main apnā ḡhazab nāzil karūnga. Yarūshalam kī tamām bedīnī ke bāis main ne apnā muñh us se chhupā liyā hai.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ main use shafā de kar us ke zaḡhm bharne dūngā, main us ke bāshindoñ ko sehat atā karūngā aur un par kasrat kī salāmatī aur wafādārī zāhir karūngā.

<sup>7</sup> Kyoñki main Yahūdāh aur Isrāīl ko bahāl karke unheñ waise tamīr karūnga jaise pahle the.

<sup>8</sup> Main unheñ un kī tamām bedīnī se pāk-sāf karke un kī tamām sarkashī aur tamām ḡnaḡhoñ ko muāf kar dūngā.



<sup>9</sup> Tab Yarūshalam pūrī duniyā meñ mere lie musarrat, shohrat, tārīf aur jalāl kā bāis banegā. Duniyā ke tamām mamālik merī us par mehrbānī dekh kar muta'assir ho jāenge. Wuh ghabrā kar kāñp uṭheñge jab unheñ patā chalegā ki main ne Yarūshalam ko kitnī barkat aur sukūn muhaiyā kiyā hai.

<sup>10</sup> Tum kahte ho, 'Hamārā shahr wīrān-o-sunsān hai. Us meñ na insān, na haiwān rahte haiñ.' Lekin Rab farmātā hai ki Yarūshalam aur Yahūdāh ke digar shahroñ kī jo galiyāñ is waqt wīrān aur insān-o-haiwān se k̄hālī haiñ,

<sup>11</sup> un meñ dubārā k̄hushī-o-shādmānī, dūlhe dulhan kī āwāz aur Rab ke ghar meñ shukrguzārī kī qurbāniyāñ pahuñchāne wāloñ ke gīt sunāi deñge. Us waqt wuh gāenge, 'Rabbul-afwāj kā shukr karo, kyonki Rab bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.' Kyonki main is mulk ko pahle kī tarah bahāl kar dūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki filhāl yih maqām wīrān aur insān-o-haiwān se k̄hālī hai. Lekin āindā yahāñ aur bāqī tamām shahroñ meñ dubārā aisī charāgāheñ hoñgī jahāñ gallābān apne rewaroñ ko charāenge.

<sup>13</sup> Tab pūre mulk meñ charwāhe apne rewaroñ ko ginte aur sañbhālte hue nazar āenge, k̄hāh pahārī ilāqe ke shahroñ yā maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ dekho, k̄hāh Dasht-e-Najab yā Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ mālūm karo, k̄hāh Yarūshalam ke dehāt yā Yahūdāh ke bāqī shahroñ meñ dariyāft karo. Yih Rab kā farmān hai.

#### *Abadī Ahd kā Wādā*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab main wuh achchhā wādā pūrā karūngā jo main ne Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se kiyā hai.

<sup>15</sup> Us waqt main Dāūd kī nasl se ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, aur wuhī mulk meñ insāf aur rāstī qāym karegā.

<sup>16</sup> Un dinon meñ Yahūdāh ko chhutkārā milegā aur Yarūshalam puramñ zindagī guzāregā. Tab Yarūshalam 'Rab Hamārī Rāstī' kahlāegā.

<sup>17</sup> Kyonki Rab farmātā hai ki Isrāil ke taḡht par baiṭhne wālā hameshā hī Dāūd kī nasl kā hogā.

<sup>18</sup> Isī tarah Rab ke ghar meñ k̄hidmatguzār imām hameshā hī Lāwī ke qabile ke hoñge. Wuhī mutawātir mere huzūr bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kareñge."

<sup>19</sup> Rab ek bār phir Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>20</sup> "Rab farmātā hai ki main ne din aur rāt se ahd bāndhā hai ki wuh muqarrarā waqt par aur tartībwar guzareñ. Koī is ahd ko toṛ nahīñ saktā.

<sup>21</sup> Isī tarah main ne apne k̄hādīm Dāūd se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Isrāil kā bādshāh hameshā usī kī nasl kā hogā. Niz, main ne Lāwī ke imāmoñ se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Rab ke ghar meñ k̄hidmatguzār imām hameshā Lāwī ke qabile ke hī hoñge. Rāt aur din se bandhe hue ahd kī tarah in ahoñ ko bhī toṛā nahīñ jā saktā.

<sup>22</sup> Main apne k̄hādīm Dāūd kī aulād aur apne k̄hidmatguzār Lāwiyon ko sitāroñ aur samundar kī ret jaisā beshumār banā dūngā."

<sup>23</sup> Rab Yarmiyāh se ek bār phir hamkalām huā,

<sup>24</sup> "Kyā tujhe logoñ kī bāteñ mālūm nahīñ huñ? Yih kah rahe haiñ, 'Go Rab ne Isrāil aur Yahūdāh ko chun kar apñī gaum banā liyā thā, lekin ab us ne donoñ ko radd kar diyā hai.' Yoñ wuh merī qaum ko haqīr jānte haiñ balki ise ab se qaum hī nahīñ samajhte."

<sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Jo ahd main ne din aur rāt se bāndhā hai wuh main nahīn toṛūngā, na kabhī āsmān-o-zamīn ke muqarrarā usūl mansūkh karūngā.

<sup>26</sup> Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Yāqūb aur apne khādim Dāūd kī aulād ko kabhī radd karūn. Nahīn, main hameshā hī Dāūd kī nasl meñ se kisī ko taqht par biṭhāūngā tāki wuh Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb kī aulād par hukūmat kare, kyonki main unheñ bahāl karke un par tars khāūngā.”

## 34

### *Sidqiyāh Bābal kī Qaid meñ Mar Jāegā*

<sup>1</sup> Rab us waqt Yarmiyāh se hamkalām huā jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī pūrī fauj le kar Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shahroñ par hamlā kar rahā thā. Us ke sāth duniyā ke un tamām mamālik aur qaumoñ kī faujeñ thiñ jinheñ us ne apne tābe kar liyā thā.

<sup>2</sup> “Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke pās jā kar use batā, Rab farmātā hai ki main is shahr Yarūshalam ko Shāh-e-Bābal ke hawāle karne ko hūñ, aur wuh ise nazar-e-ātish kar degā.

<sup>3</sup> Tū bhī us ke hāth se nahīn bachegā balki zarūr pakaṛā jāegā. Tujhe us ke hawāle kiyā jāegā, aur tū Shāh-e-Bābal ko apnī ānkhon se dekhegā, wuh tere rūbarū tujh se bāt karegā. Phir tujhe Bābal jānā paregā.

<sup>4</sup> Lekin ai Sidqiyāh Bādshāh, Rab kā yih farmān bhī sun! Rab tere bāre meñ farmātā hai ki tū talwār se nahīn

<sup>5</sup> balki tabaī maut maregā, aur log usī tarah terī tāzīm meñ lakaṛī kā barā dher banā kar āg lagāenge jis tarah tere bāpdādā ke lie karte āe haiñ. Wuh tujh par bhī mātām kareñge aur kahañge, ‘Hāy, mere āqā!’ Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Yarmiyāh Nabī ne Sidqiyāh Bādshāh ko Yarūshalam meñ yih paighām sunāyā.

<sup>7</sup> Us waqt Bābal kī fauj Yarūshalam, Lakis aur Aziqā se laṛ rahī thī. Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ se yihī tūn ab tak qāym rahe the.

### *Ġhulāmoñ ke sāth Bewafā*

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us waqt Sidqiyāh Bādshāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth ahd bāndhā thā ki ham apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād kar denge.

<sup>9</sup> Har ek ne apne hamwatan Ġhulāmoñ aur laundiyon ko āzād karne kā wādā kiyā thā, kyonki sab muttāfiq hue the ki ham apne hamwatanon ko Ġhulāmī meñ nahīn rakheñge.

<sup>10</sup> Tamām buzurg aur baqī tamām log yih karne par rāzī hue the. Yih ahd karne par unhoñ ne apne Ġhulāmoñ ko wāqāi āzād kar diyā thā.

<sup>11</sup> Lekin bād meñ wuh apnā irādā badal kar apne āzād kie hue Ġhulāmoñ ko wāpas lāe aur unheñ dubārā apne Ġhulām banā liyā thā.

<sup>12</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>13</sup> “Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Jab main tumhāre bāpdādā ko Mīsr kī Ġhulāmī se nikāl lāyā to main ne un se ahd bāndhā. Us kī ek shart yih thī

<sup>14</sup> ki jab kisī hamwatan ne apne āp ko bech kar chhīh sāl tak terī khidmat kī hai to lāzīm hai ki sātweñ sāl tū use āzād kar de. Yih shart tum sab par

sādiq āti hai. Lekin afsos, tumhāre bāpdādā ne na merī sunī, na merī bāt par dhyān diyā.

<sup>15</sup> Ab tum ne pachhtā kar wuh kuchh kiya jo mujhe pasand thā. Har ek ne elān kiya ki ham apne hamwatan ghulāmoñ ko āzād kar deñge. Tum us ghar meñ ãe jis par mere nām kā thappā lagā hai aur ahd bāndh kar mere huzūr us wāde kī tasdiq kī.

<sup>16</sup> Lekin ab tum ne apnā irādā badal kar mere nām kī behurmatī kī hai. Apne ghulāmoñ aur launḍiyon ko āzād kar dene ke bād har ek unheñ apne pās wāpas lāyā hai. Pahle tum ne unheñ batāyā ki jahāñ jī chāho chale jāo, aur ab tum ne unheñ dubārā ghulām banane par majbūr kiya hai.'

<sup>17</sup> Chunāñche suno jo kuchh Rab farmātā hai! 'Tum ne merī nahīn sunī, kyoñki tum ne apne hamwatan ghulāmoñ ko āzād nahīn chhoṛā. Is lie ab Rab tumheñ talwār, mohlak bīmāriyon aur kāl ke lie āzād chhoṛ degā. Tumheñ dekh kar duniyā ke tamām mamālik ke roñgṭe khaṛe ho jāeñge.' Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18-19</sup> 'Dekho, Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurgoñ, darbāriyon, imāmoñ aur awām ne mere sāth ahd bāndhā. Is kī tasdiq karne ke lie wuh ek bachhṛe ko do hissoñ meñ taqsim karke un ke darmiyān se guzar gae. To bhī unhoñ ne ahd toṛ kar us kī sharāyt pūri na kīñ. Chunāñche maiñ hone dūngā ki wuh us bachhṛe kī mānind ho jāeñ jis ke do hissoñ meñ se wuh guzar gae haiñ.

<sup>20</sup> Maiñ unheñ un ke dushmanon ke hawāle kar dūngā, unheñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne ke darpai haiñ. Un kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ kī kḥurāk ban jāeñgi.

<sup>21</sup> Maiñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh aur us ke afsaron ko un ke dushman ke hawāle kar dūngā, unheñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne par tule hue haiñ. Wuh yaqīnan Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī fauj ke qabze meñ ā jāeñge. Kyoñki go faujī is waqt picḥhe haṭ gae haiñ,

<sup>22</sup> lekin mere hukm par wuh wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā kareñge. Aur is martabā wuh us par qabzā karke use nazar-ē-ātish kar deñge. Maiñ Yahūdāh ke shahron ko bhī yoñ khāk meñ milā dūngā ki koi un meñ nahīn rah sakegā.' " Yih Rab kā farmān hai.

## 35

### *Yarmiyāh Raikābiyon ko Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh abhī Yahūdāh kā bādshāh thā to Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Raikābī kḥāndān ke pās jā kar unheñ Rab ke ghar ke sahan ke kisi kamre meñ āne kī dāwat de. Jab wuh ãeñ to unheñ mai pilā de."

<sup>3</sup> Chunāñche maiñ Yāzaniyāh bin Yarmiyāh bin Habassiniyāh ke pās gayā aur use us ke bhāiyon aur tamām beṭoñ yāñī Raikābiyon ke pūre gharāne samet

<sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāyā. Ham Hanān ke beṭoñ ke kamre meñ baiṭh gae. Mard-e-Kḥudā Hanān, Yijḍaliyāh kā beṭā thā. Yih kamrā buzurgoñ ke kamre se mulḥiq aur Rab ke ghar ke darbān Māsiyāh bin Sallūm ke kamre ke ūpar thā.

<sup>5</sup> Wahāñ maiñ ne mai ke jām aur pyāle Raikābī ādmiyon ko pesh karke un se kahā, "Āeñ, kuchh mai pī leñ."

6 Lekin unhoñ ne inkār karke kahā, “Ham mai nahīn pīte, kyonki hamāre bāp Yūnadab bin Raikāb ne hameñ aur hamārī aulād ko mai pīne se manā kiyā hai.

7 Us ne hameñ yih hidāyat bhī dī, ‘Na makān tāmīr karnā, na bīj bonā aur na angūr kā bāgh lagānā. Yih chīzeñ kabhī bhī tumhārī milkiyat meñ shāmil na hoñ, kyonki lāzim hai ki tum hameshā khaimoñ meñ zindagī guzarō. Phir tum lambe arse tak us mulk meñ rahoge jis meñ tum mehmān ho.’

8 Chunānche ham apne bāp Yūnadab bin Raikāb kī in tamām hidāyat ke tābe rahte haiñ. Na ham aur na hamārī bīwiyān yā bachche kabhī mai pīte haiñ.

9 Ham apnī rihāish ke lie makān nahīn banāte, aur na angūr ke bāgh, na khet yā fasleñ hamārī milkiyat meñ hotī haiñ.

10 Is ke bajāe ham āj tak khaimoñ meñ rahte haiñ. Jo bhī hidāyat hamāre bāp Yūnadab ne hameñ dī us par ham pūre utre haiñ.

11 Ham sirf ārizī taur par shahr meñ ṭhahre hue haiñ. Kyonki jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar is mulk meñ ghush āyā to ham bole, ‘Aeñ, ham Yarūshalam Shahr meñ jāeñ tāki Bābal aur Shām kī faujōñ se bach jāeñ.’ Ham sirf isī lie Yarūshalam meñ ṭhahre hue haiñ.”

12 Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

13 “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai ki Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke pās jā kar kah, ‘Tum merī tarbiyat kyon qabūl nahīn karte? Tum merī kyon nahīn sunte?’

14 Yūnadab bin Raikāb par ghaur karo. Us ne apnī aulād ko mai pīne se manā kiyā, is lie us kā gharānā āj tak mai nahīn pītā. Yih log apne bāp kī hidāyat ke tābe rahte haiñ. Is ke muqābale meñ tum log kyā kar rahe ho? Go main bār bār tum se hamkalām huā to bhī tum ne merī nahīn sunī.

15 Bār bār main apne nabiyōñ ko tumhāre pās bhejtā rahā tāki mere khādīm tumheñ āgāh karte raheñ ki har ek apnī burī rāh tark karke wāpas ae! Apnā chāl-chalan durust karo aur ajnābī mābūdoñ kī pairawī karke un kī khidmat mat karo! Phir tum us mulk meñ rahoge jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko baḥsh diyā thā. Lekin tum ne na tawajjuh dī, na merī sunī.

16 Yūnadab bin Raikāb kī aulād apne bāp kī hidāyat par pūrī utrī hai, lekin is qaum ne merī nahīn sunī.’

17 Is lie Rab jo lashkaroñ kā aur Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, ‘Sunō! Main Yahūdāh par aur Yarūshalam ke har bāshinde par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main ne kiyā hai. Go main un se hamkalām huā to bhī unhoñ ne na sunī. Main ne unheñ bulāyā, lekin unhoñ ne jawāb na diyā.’ ”

18 Lekin Raikābiyōñ se Yarmiyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, ‘Tum apne bāp Yūnadab ke hukm par pūre utar kar us kī har hidāyat aur har hukm par amal karte ho.’

19 Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, ‘Yūnadab bin Raikāb kī aulād meñ se hameshā koī na koī hogā jo mere huzūr khidmat karegā.’ ”

## 36

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kī Kitāb kī Tilāwat*

1 Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsīyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

2 “Tūmār le kar us meñ Isrāīl, Yahūdāh aur bāqī tamām qaumoñ ke bāre meñ wuh tamām paighāmāt qalamband kar jo maine ne Yūsīyāh kī hukūmat se le kar āj tak tujh par nāzil kie haiñ.

3 Shāyad Yahūdāh ke gharāne meñ har ek apñī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe agar us āfat kī pūrī khabar un tak pahuñche jo maine is qaum par nāzil karne ko hūñ. Phir maine un kī bedīnī aur gunāh ko muāf karūñga.”

4 Chunāñche Yarmiyāh ne Bārūk bin Nairiyāh ko bulā kar us se wuh tamām paighāmāt tūmār meñ likhwāe jo Rab ne us par nāzil kie the.

5 Phir Yarmiyāh ne Bārūk se kahā, “Mujhe nazarband kiyā gayā hai, is lie maine Rab ke ghar meñ nahīñ jā saktā.

6 Lekin āp to jā sakte haiñ. Roze ke din yih tūmār apne sāth le kar Rab ke ghar meñ jāeñ. Hāzirīn ke sāmne Rab kī un tamām bātoñ ko paṛh kar sunāeñ jo maine ne āp se likhwāī haiñ. Sab ko tūmār kī bāteñ sunāeñ, unheñ bhī jo Yahūdāh kī dīgar ābādiyoñ se yahāñ pahuñche haiñ.

7 Shāyad wuh ihtijā kareñ kī Rab un par rahm kare. Shāyad har ek apñī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe. Kyonkī jo ghazab is qaum par nāzil hone wālā hai aur jis kā elāñ Rab kar chukā hai wuh bahut saṅht hai.”

8 Bārūk bin Nairiyāh ne aisā hī kiyā. Yarmiyāh Nabī kī hidāyat ke mutābiq us ne Rab ke ghar meñ tūmār meñ darj Rab ke kalām kī tilawat kī.

9 Us waqt log rozā rakhe hue the, kyonkī bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsīyāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl aur naweñ mahine \* meñ elāñ kiyā gayā thā kī Yarūshalam ke bāshinde aur Yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe hue tamām log Rab ke huzūr rozā rakheñ.

10 Jab Bārūk ne tūmār kī tilawat kī to tamām log hāzir the. Us waqt wuh Rab ke ghar meñ shāhī muharrir Sāfan ke beṭe Jamariyāh ke kamre meñ baiṭhā thā. Yih kamrā Rab ke ghar ke ūpar wāle sahan meñ thā, aur sahan kā Nayā Darwāzā wahāñ se dūr nahīñ thā.

11 Tūmār meñ darj Rab ke tamām paighāmāt sun kar Jamariyāh bin Sāfan kā beṭā Mikāyāh

12 shāhī mahal meñ mīrmunshī ke daftar meñ chalā gayā. Wahāñ tamām sarkārī afsar baiṭhe the yāñī Ilisamā mīrmunshī, Dilāyāh bin Samāyāh, Inātan bin Akbor, Jamariyāh bin Sāfan, Sidqiyāh bin Hananiyāh aur bāqī tamām mulāzim.

13 Mikāyāh ne unheñ sab kuchh sunāyā jo Bārūk ne tūmār kī tilawat karke pesh kiyā thā.

14 Tab tamām buzurgoñ ne Yahūdī bin Nataniyāh bin Salamiyāh bin Kūshī ko Bārūk ke pās bhej kar use ittālā dī, “Jis tūmār kī tilawat āp ne logoñ ke sāmne kī use le kar hamāre pās āeñ.” Chunāñche Bārūk bin Nairiyāh hāth meñ tūmār ko thāme hue un ke pās āyā.

15 Afsaroñ ne kahā, “Zarā baiṭh kar hamāre lie bhī tūmār kī tilawat kareñ.” Chunāñche Bārūk ne unheñ sab kuchh paṛh kar sunā diyā.

16 Yarmiyāh kī tamām peshgoiyāñ sunte hī wuh ghabrā gae aur dar ke māre ek dūse ko dekheñ lage. Phir unhoñ ne Bārūk se kahā, “Lāzim hai kī ham bādshāh ko in tamām bātoñ se āgāh kareñ.

17 Hameñ zarā batāeñ, āp ne yih tamām bāteñ kis tarah qalamband kiñ? Kyā Yarmiyāh ne sab kuchh zabāñī āp ko pesh kiyā?”

18 Bārūk ne jawāb diyā, “Jī, wuh mujhe yih tamām bāteñ sunātā gayā, aur maine sab kuchh siyāhī se is tūmār meñ darj kartā gayā.”

\* 36:9 Nawambar tā Disambar.

19 Yih sun kar afsaron ne Bārūk se kahā, “Ab chale jāēn, āp aur Yarmiyāh donoñ chhup jāēn! Kisī ko bhī patā na chale ki āp kahān haiñ.”

### *Yahūyaqīm Tūmār ko Jalā Detā Hai*

20 Afsaron ne tūmār ko shāhī mīrmunshī Ilisamā ke daftar meñ mahfūz rakh diyā, phir darbār meñ dākḥil ho kar bādshāh ko sab kuchh batā diyā.

21 Bādshāh ne Yahūdī ko tūmār le āne kā hukm diyā. Yahūdī, Ilisamā mīrmunshī ke daftar se tūmār ko le kar bādshāh aur tamām afsaron ki maujūdagi meñ us ki tilāwat karne lagā.

22 Chūnki nawān mahīnā † thā is lie bādshāh mahal ke us hisse meñ baiṭhā thā jo sardiyoñ ke mausam ke lie banāyā gayā thā. Us ke sāmne paṛī angīṭhī meñ āg jal rahī thī.

23 Jab bhī Yahūdī tīn yā chār kālam paṛhne se fariḡh huā to bādshāh ne munshī ki chhurī le kar unheñ tūmār se kāt liyā aur āg meñ phaiñk diyā. Yahūdī paṛhtā aur bādshāh kātṭā gayā. Āḡhirkār pūrā tūmār rākh ho gayā thā.

24 Go bādshāh aur us ke tamām mulāzimoñ ne yih tamām bāteñ sunīn to bhī na wuh ghabrāe, na unhoñ ne pareshān ho kar apne kapṛe phāre.

25 Aur go Ilnātan, Dilāyāh aur Jamariyāh ne bādshāh se minnat ki ki wuh tūmār ko na jalāe to bhī us ne un ki na mānī

26 Balki bād meñ Yarahmiyel shāhzādā, Sirāyāh bin Azriyel aur Salamiyāh bin Abdiyel ko bhejā tāki wuh Bārūk munshī aur Yarmiyāh Nabī ko giriftār kareñ. Lekin Rab ne unheñ chhupāe rakhā thā.

### *Allāh kā Kalām Dubārā Qalamband Kiyā Jātā Hai*

27 Bādshāh ke tūmār ko jalāne ke bād Rab Yarmiyāh se dubārā hamkalām huā,

28 “Nayā tūmār le kar us meñ wuhī tamām paighāmāt qalamband kar jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh ne jalā diyā thā.

29 Sāth sāth Yahūyaqīm ke bāre meñ elān kar ki Rab farmātā hai, “Tū ne tūmār ko jalā kar Yarmiyāh se shikāyat ki ki tū ne is kitāb meñ kyoñ likhā hai ki Shāh-e-Bābal zarūr ā kar is mulk ko tabāh karegā, aur is meñ na insān, na haiwān rahegā?”

30 Chunānche Yahūdāh ke bāre meñ Rab kā faislā sun!

Āindā us ke ḡhāndān kā koī bhī fard Dāūd ke taḡht par nahīn baiṭhegā. Yahūyaqīm ki lāsh bāhar phaiñki jāegi, aur wahan wuh khule maidān meñ paṛī rahegi. Koī bhī use din ki taptī garmī yā rāt ki shadīd sardi se bachāe nahīn rakhegā.

31 Main use us ke bachchoñ aur mulāzimoñ samet un ki bedīnī kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki main un par aur Yarūshalām aur Yahūdāh ke bāshindoñ par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main kar chukā hūn. Afsos, unhoñ ne merī nahīn sunī.”

32 Chunānche Yarmiyāh ne nayā tūmār le kar use Bārūk bin Nairiyāh ko de diyā. Phir us ne Bārūk munshī se wuh tamām paighāmāt dubārā likhwāe jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm ne jalā diyā thā. Un ke alāwā mazid bahut-se paighāmāt kā izāfā huā.

## 37

### *Misr Sidqiyāh ki Madad Nahīn Kar Saktā*

† 36:22 Taqṛībān Dīsambar.

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko taḡht se utārne ke bād Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sidqiyāh bin Yūsiyāh ko taḡht par biṡhā diyā.

<sup>2</sup> Lekin na Sidqiyāh, na us ke afsaron yā awām ne un paighāmāt par dhyan diyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī marīfat farmāe the.

<sup>3</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Yahūkal bin Salamiyāh aur imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko Yarmiyāh ke pās bhejā tāki wuh guzārish karen, “Mehrbānī karke Rab hamāre Ḳhudā se hamārī shafā'at karen.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ko ab tak qaid meñ ḡalā nahīn gayā thā, is lie wuh āzādī se logon meñ chal-phir saktā thā.

<sup>5</sup> Us waqt Firaun kī fauj Misr se nikal kar Isrāil kī taraf baṡh rahī thī. Jab Yarūshalam kā muhāsarā karne wālī Bābal kī fauj ko yih ḡhabar mili to wuh wahān se pichhe haṡ gāi.

<sup>6</sup> Tab Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai kī Shāh-e-Yahūdāh ne tumheñ merī marzī dariyāft karne bhejā hai. Use jawāb do kī Firaun kī jo fauj tumhārī madad karne ke lie nikal āī hai wuh apne mulk wāpas lautne ko hai.

<sup>8</sup> Phir Bābal ke faujī wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā karenge. Wuh ise apne qabze meñ le kar nazar-e-ātish kar denge.

<sup>9</sup> Kyonki Rab farmātā hai kī yih soch kar dhokā mat khāo kī Bābal kī fauj zarūr hameñ chhoṡ kar chali jāegi. Aisā kabhī nahīn hogā!

<sup>10</sup> Ḳhāh tum hamlā-āwar pūrī bābli fauj ko shikast kyon na dete aur sirf zaḡhmī admī bache rahte to bhī tum nākām rahte, to bhī yih bāz ek admī apne ḡhaimon meñ se nikal kar Yarūshalam ko nazar-e-ātish karte.”

### *Yarmiyāh ko Qaid meñ ḡalā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Jab Firaun kī fauj Isrāil kī taraf baṡhne lagī to Bābal ke fauji Yarūshalam ko chhoṡ kar pichhe haṡ gae.

<sup>12</sup> Un dinon meñ Yarmiyāh Binyamīn ke qabayli ilāqe ke lie rawānā huā, kyonki wuh apne rishtedāron ke sāth koī maurūsī milkiyat taqsīm karnā chāhtā thā. Lekin jab wuh shahr se nikalte hue

<sup>13</sup> Binyamīn ke Darwāze tak pahuñch gayā to pahredāron kā ek afsar use pakaṡ kar kahne lagā, “Tum bhagoṡe ho! Tum Bābal kī fauj ke pās jānā chāhte ho!” Afsar kā nām Iriyāh bin Salamiyāh bin Hananiyāh thā.

<sup>14</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Ḳhūt! Maiñ bhagoṡā nahīn hūñ! Maiñ Bābal kī fauj ke pās nahīn jā rahā.” Lekin Iriyāh na mānā balki use giriftār karke sarkārī afsaron ke pās le gayā.

<sup>15</sup> Use dekh kar unheñ Yarmiyāh par ḡhussā āyā, aur wuh us kī piṡāi karā kar use shāhī muharrir Yūnatan ke ghar meñ lāe jise unhoñ ne qaidḡhānā banāyā thā.

<sup>16</sup> Wahān use ek zamīndoz kamre meñ ḡāl diyā gayā jo pahle hauz thā aur jis kī chhat mehrābār thī. Wuh muta'addid din us meñ band rahā.

<sup>17</sup> Ek din Sidqiyāh ne use mahal meñ bulāyā. Wahān alahdagī meñ us se pūchhā, “Kyā Rab kī taraf se mere lie koī paighām hai?” Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Jī hāñ. Āp ko Shāh-e-Bābal ke hawāle kiyā jāegā.”

<sup>18</sup> Tab Yarmiyāh ne Sidqiyāh Bādshāh se apnī bāt jāri rakh kar kahā, “Mujh se kyā jurm huā hai? Maiñ ne āp ke afsaron aur awām kā kyā qusūr kiyā hai kī mujhe jel meñ ḡalwā diyā?”

\* 37:1 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmal hai.

<sup>19</sup> Āp ke wuh nabī kahān haiñ jinhoñ ne āp ko peshgoī sunāī ki Shāh-e-Bābal na āp par, na is mulk par hamlā karegā?

<sup>20</sup> Ai mere mālik aur bādshāh, mehrbāni karke merī bāt sunēñ, merī guzārish pūri karen! Mujhe Yūnatan muharrir ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā maiñ mar jāūngā.”

<sup>21</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki Yarmiyāh ko shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ rakhā jāe. Us ne yih hidāyat bhī dī ki jab tak shahr meñ roṭī dastyāb ho Yarmiyāh ko nānbāi-galī se har roz ek roṭī milti rahe. Chunāñche Yarmiyāh muhāfizoñ ke sahan meñ rahne lagā.

## 38

### *Yarmiyāh ko Sazā-e-Maut Dene kā Irādā*

<sup>1</sup> Safatiyāh bin Mattān, Jidaliyāh bin Fashhūr, Yūkal bin Salamiyāh aur Fashhūr bin Malkiyāh ko mālūm huā ki Yarmiyāh tamām logoñ ko batā rahā hai

<sup>2</sup> ki Rab farmātā hai,

“Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūṭ jāegī. \*

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki Yarūshalam ko zarūr Shāh-e-Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā. Wuh yaqīnan us par qabzā karegā.”

<sup>4</sup> Tab mazkūrā afsaroñ ne bādshāh se kahā, “Is ādmī ko sazā-e-maut dīnī chāhie, kyoñki yih shahr meñ bache hue faujiyoñ aur bāqī tamām logoñ ko aisī bātēñ batā rahā hai jin se wuh himmat hār gae haiñ. Yih ādmī qaum kī bahbūdī nahīn chāhtā balki use musibat meñ dālne par tulā rahtā hai.”

<sup>5</sup> Sidqiyāh Bādshāh ne jawāb diyā, “Thīk hai, wuh āp ke hāth meñ hai. Maiñ āp ko rok nahīn saktā.”

<sup>6</sup> Tab unhoñ ne Yarmiyāh ko pakaṛ kar Malkiyāh shāhzādā ke hauz meñ dāl diyā. Yih hauz shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ thā. Rassoñ ke zariye unhoñ ne Yarmiyāh ko utār diyā. Hauz meñ pāñi nahīn thā balki sirf kīchaṛ, aur Yarmiyāh kīchaṛ meñ dhañs gayā.

<sup>7</sup> Lekin Ethopiya ke ek darbārī banām Abad-malik ko patā chalā ki Yarmiyāh ke sāth kyā kuchh kiya jā rahā hai. Jab bādshāh shahr ke darwāze banām Binyamīn meñ kachahrī lagāe baiṭhā thā

<sup>8</sup> to Abad-malik shāhī mahal se nikal kar us ke pās gayā aur kahā,

<sup>9</sup> “Mere āqā aur bādshāh, jo sulūk in ādmiyoñ ne Yarmiyāh ke sāth kiya hai wuh nihāyat burā hai. Unhoñ ne use ek hauz meñ phaiñk diyā hai jahāñ wuh bhūkā marne ko hai. Kyoñki shahr meñ roṭī khatm ho gāi hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar bādshāh ne Abad-malik ko hukm diyā, “Is se pahle ki Yarmiyāh mar jāe yahāñ se 30 ādmiyoñ ko le kar nabī ko hauz se nikāl deñ.”

<sup>11</sup> Abad-malik ādmiyoñ ko apne sāth le kar shāhī mahal ke godām ke nīche ke ek kamre meñ gayā. Wahāñ se us ne kuchh purāne chīthare aur ghise-phaṭe kapṛe chun kar unheñ rassoñ ke zariye hauz meñ Yarmiyāh tak utār diyā.

<sup>12</sup> Abad-malik bolā, “Rasse bāndhne se pahle yih purāne chīthare aur ghise-phaṭe kapṛe baḡhal meñ rakheñ.” Yarmiyāh ne aisā hī kiya,

\* 38:2 Lafzī tarjumā: wuh ḡhanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.



13 to wuh use rassoñ se khīnch kar hauz se nikāl lāe. Is ke bād Yarmiyāh shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ rahā.

*Sidqiyāh ko Ākhirī Martabā Āgāh Kiyā Jātā Hai*

14 Ek dīn Sidqiyāh Bādshāh ne Yarmiyāh ko Rab ke ghar ke tīsre darwāze ke pās bulā kar us se kahā, “Main āp se ek bāt dariyāft karnā chāhtā hūn. Mujhe is kā sāf jawāb deñ, koī bhī bāt mujh se mat chhupāen.”

15 Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Agar main āp ko sāf jawāb dūn to āp mujhe mār dāleñge. Aur agar main āp ko mashwarā dūn bhī to āp use qabūl nahīn kareñge.”

16 Tab Sidqiyāh Bādshāh ne alahdagī meñ qasam khā kar Yarmiyāh se wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne hamēñ jān dī hai, na main āp ko mār dālūngā, na āp ke jānī dushmanoñ ke hawāle karūngā.”

17 Tab Yarmiyāh bolā, “Rab jo lashkaroñ kā aur Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Apne āp ko Shāh-e-Bābal ke afsarān ke hawāle kar. Phir terī jān chhūṭ jāegī aur yih shahr nazar-e-ātish nahīn ho jāegā. Tū aur terā khāndān jītā rahegā.

18 Dūsri sūrat meñ is shahr ko Bābal ke hawāle kiyā jāegā aur faujī ise nazar-e-ātish kareñge. Tū bhī un ke hāth se nahīn bachegā.’ ”

19 Lekin Sidqiyāh Bādshāh ne etarāz kiyā, “Mujhe un hamwatanon se dār lagtā hai jo ghaddārī karke Bābal kī fauj ke pās bhāg gae haiñ. Ho saktā hai ki Bābal ke faujī mujhe un ke hawāle karen aur wuh mere sāth badsulūkī karen.”

20 Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Wuh āp ko un ke hawāle nahīn kareñge. Rab kī sun kar wuh kuchh karen jo main ne āp ko batāyā hai. Phir āp kī salāmātī hogī aur āp kī jān chhūṭ jāegī.

21 Lekin agar āp shahr se nikal kar hathiyār dālne ke lie taiyār nahīn haiñ to phir yih paighām sunēñ jo Rab ne mujh par zāhir kiyā hai!

22 Shāhī mahal meñ jītnī khawātīn bach gai haiñ un sab ko Shāh-e-Bābal ke afsarōñ ke pās pahuñchāyā jāegā. Tab yih khawātīn āp ke bāre meñ kaheñgī, ‘Hāy, jin ādmīyoñ par tū pūrā etamād rakhtā thā wuh fareb de kar tujh par ghālib ā gae haiñ. Tere pānw daldal meñ dhañs gae haiñ, lekin yih log ghāyb ho gae haiñ.’

23 Hān, tere tamām bāl-bachchoñ ko bāhar Bābal kī fauj ke pās lāyā jāegā. Tū khud bhī un ke hāth se nahīn bachegā balki Shāh-e-Bābal tujhe pakār legā. Yih shahr nazar-e-ātish ho jāegā.”

24 Phir Sidqiyāh ne Yarmiyāh se kahā, “Khabardār! Kisī ko bhī yih mālum na ho kī ham ne kyā kyā batēñ kī haiñ, warnā āp mar jāeñge.

25 Jab mere afsarōñ ko patā chale ki merī āp se guftgū huī hai to wuh āp ke pās ā kar pūchheñge, ‘Tum ne bādshāh se kyā bāt kī, aur bādshāh ne tum se kyā kahā? Hamēñ sāf jawāb do aur jhūṭ na bolo, warnā ham tumheñ mār dāleñge.’

26 Jab wuh is tarah kī batēñ kareñge to unheñ sirf itnā-sā batāen, ‘Main bādshāh se minnat kar rahā thā kī wuh mujhe Yūnatan ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā main mar jāūngā.’ ”

27 Aisā hī huā. Tamām sarkārī afsar Yarmiyāh ke pās āe aur us se sawāl karne lage. Lekin us ne unheñ sirf wuh kuchh batāyā jo bādshāh ne use kahne ko kahā thā. Tab wuh khāmosh ho gae. Kyōñki kisī ne bhī us kī bādshāh se guftgū nahīn sunī thī.

28 Is ke bād Yarmiyāh Yarūshalam kī shikast tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ qaidī rahā.

## 39

*Yarūshalam kī Shikast*

1 Yarūshalam yoñ dushman ke hāth meñ āyā: Yahūdāh ke bādshāh ke naweñ sāl aur 10weñ mahīne \* meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī tamām fauj le kar Yarūshalam pahuñchā aur shahr kā muhāsarā karne lagā.

2 Sidqiyāh ke 11weñ sāl ke chauthē mahīne aur naweñ din † dushman ne fasīl meñ raḡhnā dāl diyā.

3 Tab Nabūkadnazzar ke tamām ālā afsar shahr meñ ā kar us ke Darmiyānī Darwāze meñ baiṭh gae. Un meñ yih shāmil the: Nairgal-sarāzar Samgar, Nabū-sar-sakīm jo Rab-sārīs thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī buzurg.

4 Unheñ dekh kar Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh aur us ke tamām fauji bhāg gae. Rāt ke waqt wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwārōñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf daurne lage,

5 lekin Bābal ke faujiyoñ ne un kā tāqqub karke Sidqiyāh ko Yarihū ke maidānī ilāqe meñ pakaṛ liyā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās lāyā gayā, aur wahīñ us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā.

6 Sidqiyāh ke dekhte dekhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭoñ ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṭ utār diyā.

7 Phir us ne Sidqiyāh kī ānkheñ nikalwā kar use pital kī zanjīroñ meñ jakaṛ liyā aur Bābal ko le jāne ke lie mahfūz rakhā.

8 Bābal ke faujiyoñ ne shāhī mahal aur dīgar logoñ ke gharoñ ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā.

9 Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddāri karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the.

10 Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā, aise log jin ke pās kuchh nahīñ thā. Unheñ us ne us waqt angūr ke bāgh aur khēt die.

11-12 Nabūkadnazzar Bādshāh ne shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ko hukm diyā, “Yarmiyāh ko apne pās rakheñ. Us kā khayāl rakheñ. Use nuqsān na pahuñchāeñ balki jo bhī darḡhāst wuh karē use pūrā karēñ.”

13 Chunāñche shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne kisī ko Yarmiyāh ke pās bhejā. Us waqt Nabūshazbān jo Rab-sārīs thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī afsar Nabūzarādān ke pās the.

14 Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā. Unhoñ ne hukm diyā ki use wahāñ se nikāl kar Jidaliyāh bin Aḡhīqām bin Sāfan ke hawāle kar diyā jāe tāki wuh use us ke apne ghar pahuñchā de. Yoñ Yarmiyāh apne logoñ ke darmiyān basne lagā.

*Abad-malik ke lie Khushḡhabrī*

15 Jab Yarmiyāh abhī shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā to Rab us se hamkalām huā,

\* 39:1 Disambar tā Janwarī. † 39:2 18 Julāi.

<sup>16</sup> “Jā kar Ethopiya ke Abad-malik ko batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai ki dekh, maiñ is shahr ke sāth wuh sab kuchh karne ko hūñ jis kā elān maiñ ne kiyā thā. Maiñ us par mehrbānī nahīn karūnga balki use nuqsān pahuñchāūngā. Tū apñi ānkhon se yih dekhegā.

<sup>17</sup> Lekin Rab farmatā hai ki tujhe maiñ us din chhutkārā dūngā, tujhe un ke hawāle nahīn kiyā jāegā jin se tū darta hai.

<sup>18</sup> Maiñ khud tujhe bachāūngā. Chūñki tū ne mujh par bharosā kiyā is lie tū talwār kī zad meñ nahīn āegā balki terī jāñ chhūṭ jāegī. † Yih Rab kā farmān hai.”

## 40

### *Yarmiyāh ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Āzād hone ke bād bhī Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ne use Rāmā meñ rihā kiyā thā. Kyonki jab Yarūshalam aur baqī Yahūdāh ke qaidiyon ko Mulk-e-Bābal meñ le jāne ke lie jamā kiyā gayā to mālūm huā ki Yarmiyāh bhī zanjīron meñ jakarā huā un meñ shāmil hai.

<sup>2</sup> Tab Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko bulā kar us se kahā, “Rab āp ke Khudā ne elān kiyā thā ki is jagah par āfat āegī.

<sup>3</sup> Aur ab wuh yih āfat usī tarah hī lāyā jis tarah us ne farmāyā thā. Sab kuchh is lie huā ki āp kī qaum Rab kā gunāh kartī rahī aur us kī na sunī.

<sup>4</sup> Lekin āj maiñ wuh zanjīreñ khol detā hūñ jin se āp ke hāth jakare hue haiñ. Āp āzād haiñ. Agar chāheñ to mere sāth Bābal jāeñ. Tab maiñ hī āp kī nigarānī karūnga. Baqī āp kī marzī. Agar yihīñ rahnā pasand kareñge to yihīñ raheñ. Pūre mulk meñ jahāñ bhī jānā chāheñ jāeñ. Koī āp ko nahīn rokegā.”

<sup>5</sup> Yarmiyāh ab tak jhijak rahā thā, is lie Nabūzarādān ne kahā, “Phir Jidalīyāh bin Akhīqām bin Sāfan ke pās chale jāeñ! Shāh-e-Bābal ne use sūbā Yahūdāh ke shahron par muqarrar kiyā hai. Us ke sāth raheñ. Yā phir jahāñ bhī rahnā pasand kareñ wahīñ raheñ.”

Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko kuchh khurāk aur ek tohfā de kar use rukhsat kar diyā.

<sup>6</sup> Jidalīyāh Misfāh meñ thahrā huā thā. Yarmiyāh us ke pās jā kar mulk ke bache hue goñ ke bīch meñ basne lagā.

### *Jidalīyāh ko Qatl Karne kī Sāzisheñ*

<sup>7</sup> Dehāt meñ ab tak Yahūdāh ke kuchh faujī afsar apne dastoñ samet chhupe rahte the. Jab unheñ khabar mili ki Shāh-e-Bābal ne Jidalīyāh bin Akhīqām ko Yahūdāh kā gawarnar banā kar un gharīb admīyon aur bāl-bachchon par muqarrar kiyā hai jo jilāwatan nahīn hue haiñ

<sup>8</sup> to wuh Misfāh meñ Jidalīyāh ke pās āe. Afsaron ke nām Ismāil bin Nataniyāh, Qarīh ke beṭe Yūhanān aur Yūnatan, Sirāyāh bin Tanhūmat, Īphī Natūfātī ke beṭe aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

<sup>9</sup> Jidalīyāh bin Akhīqām bin Sāfan ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke tābe ho jāne se mat dārnā! Mulk meñ ābād ho kar Shāh-e-Bābal kī khidmat kareñ to āp kī salāmatī hogī.

<sup>10</sup> Maiñ khud Misfāh meñ thahr kar āp kī sifārish karūnga jab Bābal ke numāinde āeñge. Itne meñ angūr, mausam-e-garmā kā phal aur zaitūn kī

fasleñ jamā karke apne bartanoñ meñ mahfūz rakheñ. Un shahron meñ ābād raheñ jin par āp ne qabzā kar liyā hai.”

<sup>11</sup> Yahūdāh ke muta'addid bāshinde Moāb, Ammon, Adom aur dīgar parosī mamālik meñ hijrat kar gae the. Ab jab unheñ ittalā milī ki Shāh-e-Bābal ne kuchh bache hue logoñ ko Yahūdāh meñ chhor kar Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ko gawarnar banā diyā hai

<sup>12</sup> to wuh sab Yahūdāh meñ wāpas āe. Jin mamālik meñ bhī wuh muntashir hue the wahān se wuh Misfāh āe tāki Jidaliyāh se mileñ. Us mausam-e-garmā meñ wuh angūr aur bāqī phal kī baṛī fasal jamā kar sake.

<sup>13</sup> Ek din Yūhanān bin Qarīh aur wuh tamām fauji afsar jo ab tak dehāt meñ ṭahre hue the Jidaliyāh se milne āe.

<sup>14</sup> Misfāh meñ pahuñch kar wuh Jidaliyāh se kahne lage, “Kyā āp ko nahīñ mālūm ki Ammon ke bādshāh Bālis ne Ismāil bin Nataniyāh ko āp ko qatl karne ke lie bhejā hai?” Lekin Jidaliyāh bin Aḳhīqām ne un kī bāt kā yaqīn na kiyā.

<sup>15</sup> Tab Yūhanān bin Qarīh Misfāh āyā aur alahdagī meñ Jidaliyāh se milā. Wuh bolā, “Mujhe Ismāil bin Nataniyāh ke pās jā kar use mār dene kī ijāzat deñ. Kisī ko bhī patā nahīñ chalegā. Kyā zarūrat hai ki wuh āp ko qatl kare? Agar wuh is meñ kāmyāb ho jāe to āp ke pās jamāshudā hamwatan sab ke sab muntashir ho jāenge aur Yahūdāh kā bachā huā hissā halāk ho jāegā.”

<sup>16</sup> Jidaliyāh ne Yūhanān ko dānt kar kahā, “Aisā mat karnā! Jo kuchh āp Ismāil ke bāre meñ batā rahe haiñ wuh jhūṭ hai.”

## 41

### *Ismāil Jidaliyāh Gawarnar ko Qatl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ismāil bin Nataniyāh bin Ilisamā shāhī nasl kā thā aur pahle Shāh-e-Yahūdāh kā ālā afsar thā. Sātweñ mahīne \* meñ wuh das ādmiyoñ ko apne sāth le kar Misfāh meñ Jidaliyāh se milne āyā. Jab wuh mil kar khānā khā rahe the

<sup>2</sup> to Ismāil aur us ke das ādmī achānak uṭhe aur apnī talwāroñ ko khīnch kar Jidaliyāh ko mār dālā. Yoñ Ismāil ne us ādmī ko qatl kiyā jise Bābal ke bādshāh ne sūbā Yahūdāh par muqarrar kiyā thā.

<sup>3</sup> Us ne Misfāh meñ Jidaliyāh ke sāth rahne wāle tamām hamwatanon ko bhī qatl kiyā aur wahān ṭaharne wāle Bābal ke faujiyoñ ko bhī.

<sup>4</sup> Agle din jab kisī ko mālūm nahīñ thā ki Jidaliyāh ko qatl kiyā gayā hai

<sup>5</sup> to 80 ādmī wahāñ pahuñche jo Sikam, Sailā aur Sāmariya se ā kar Rab ke tabāhshudā ghar meñ us kī parastish karne jā rahe the. Un ke pās ḡhallā aur baḳhūr kī qurbāniyāñ thīñ, aur unhoñ ne ḡham ke māre apnī dārhiyāñ munḍwā kar apne kapṛe phāṛ lie aur apnī jild ko zaḳhmī kar diyā thā.

<sup>6</sup> Ismāil rote rote Misfāh se nikal kar un se milne āyā. Jab wuh un ke pās pahuñchā to kahne lagā, “Jidaliyāh bin Aḳhīqām ke pās āo aur dekho ki kyā huā hai!”

<sup>7</sup> Jyoñ hī wuh shahr meñ dāḳhil hue to Ismāil aur us ke sāthiyoñ ne unheñ qatl karke ek hauz meñ phaiñk diyā.

<sup>8</sup> Sirf das ādmī bach gae jab unhoñ ne Ismāil se kahā, “Hameñ mat qatl karnā, kyoñki hamāre pās gandum, jau aur shahd ke zaḳhīre haiñ jo ham

\* 41:1 Sitambar tā Aktūbar.

ne khule maidān meñ kahīn chhupā rakhe haiñ.” Yih sun kar us ne unheñ dūstroñ kī tarah na mārā balki zindā chhoṛā.

<sup>9</sup> Jis hauz meñ Ismāil ne un ādmiyoñ kī lāsheñ pheñk dīñ jo us ne Jidliyāh ke māmāle meñ mār dāle the use Yahūdāh ke bādshāh Āsā ne banwāyā thā—us waqt jab wuh Isrāīli bādshāh Bāshā kī wajah se Misfāh ko mazbūt banā rahā thā. Ismāil ne isī hauz ko maqtūloñ se bhar diyā.

<sup>10</sup> Misfāh ke bāqī logoñ ko us ne qaidī banā liyā. Un meñ Yahūdāh ke bādshāh kī beṭiyāñ aur bāqī wuh tamām log shāmil the jin par shāhī muhāfizoñ ke sardār Nabūzarādān ne Jidaliyāh bin Akhīqām ko muqarrar kiyā thā. Phir Ismāil un sab ko apne sāth le kar Mulk-e-Ammon ke lie rawānā huā.

<sup>11</sup> Lekin Yūhanān bin Qarīh aur us ke sāthī afsaroñ ko ittālā dī gaī ki Ismāil se kyā jurm huā hai.

<sup>12</sup> Tab wuh apne tamām faujiyoñ ko jamā karke Ismāil se larne ke lie nikle aur us kā tāqqub karte karte use Jibaūn ke johaṛ ke pās jā liyā.

<sup>13</sup> Jyon hī Ismāil ke qaidiyoñ ne Yūhanān aur us ke afsaroñ ko dekhā to wuh khush hue.

<sup>14</sup> Sab ne Ismāil ko chhoṛ diyā aur muṛ kar Yūhanān ke pās bhāg āe.

<sup>15</sup> Ismāil āth sāthiyoñ samet farār huā aur Yūhanān ke hāth se bach kar Mulk-e-Ammon meñ chalā gayā.

<sup>16</sup> Yoñ Misfāh ke bache hue tamām log Jibaūn meñ Yūhanān aur us ke sāthī afsaroñ ke zer-e-nigarānī āe. Un meñ wuh tamām faujī, khawātīn, bachche aur darbārī shāmil the jinheñ Ismāil ne Jidaliyāh ko qatl karne ke bād qaidī banāyā thā.

<sup>17</sup> Lekin wuh Misfāh wāpas na gae balki āge chalte chalte Bait-laham ke qarīb ke gānw banām Sarāy-kimhām meñ ruk gae. Wahān wuh Misr ke lie rawānā hone kī taiyāriyāñ karne lage,

<sup>18</sup> kyonki wuh Bābal ke intaqām se ḍarte the, is lie ki Jidaliyāh bin Akhīqām ko qatl karne se Ismāil bin Nataniyāh ne us ādmī ko maut ke ghāṭ utārā thā jise Shāh-e-Bābal ne Yahūdāh kā gawarnar muqarrar kiyā thā.

## 42

### *Yarmiyāh Misr na Jāne kā Mashwarā Detā Hai*

<sup>1</sup> Yūhanān bin Qarīh, Yazaniyāh bin Hūsāyāh aur dīgar fauji afsar bāqī tamām logoñ ke sāth chhoṛe se le kar baṛe tak

<sup>2</sup> Yarmiyāh Nabī ke pās āe aur kahne lage, “Hamārī minnat qabūl karen aur Rab apne Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Āp khud dekh sakte haiñ ki go ham pahle muta’addid log the, lekin ab thore hī rah gae haiñ.

<sup>3</sup> Duā karen ki Rab āp kā Ḳhudā hameñ dikhāe ki ham kahān jāen aur kyā kuchh karen.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Thīk hai, main duā meñ zarūr Rab āp ke Ḳhudā ko āp kī guzārish pesh karūnga. Aur jo bhī jawāb Rab de wuh main lafz balafz āp ko batā dūngā. Main āp ko kisi bhī bāt se mahrūm nahīn rakhūngā.”

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab hamārā wafādār aur qābil-e-etamād gawāh hai. Agar ham har bāt par amal nā karen jo Rab āp kā Ḳhudā āp kī mārifat ham par nāzil karegā to wuhī hamāre khilāf gawāhī de.

<sup>6</sup> Khāh uskī hidāyat hameñ achchhī lage yā burī, ham Rab apne Ḳhudā kī sunenge jis ke pās ham āpko bhej rahe haiñ tāki hamārī salāmatī ho. Ham to zarūr Rab apne Ḳhudā kī sunenge.”

7 Das din guzarne ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

8 Us ne Yūhanān, us ke sāthī afsaroṅ aur bāqī tamām logoṅ ko chhoṭe se le kar baṛe tak apne pās bulā kar

9 kahā, “Āp ne mujhe Rab Isrāil ke Ḳhudā ke pās bhejā tāki main āp kī guzārish us ke sāmne lāūn. Ab us kā farmān sunē!”

10 ‘Agar tum is mulk meṅ raho to main tumheṅ nahīn girāūngā balki tāmīr karūnga, tumheṅ jaṛ se nahīn ukhārūngā balki panīrī kī tarah lagā dūngā. Kyonki mujhe us musībat par afsos hai jis meṅ main ne tumheṅ muḡtalā kiyā hai.

11 Is waqt tum Shāh-e-Bābal se ḍarte ho, lekin us se ḳhauf mat khānā!’ Rab farmātā hai, ‘Us se dahshat na khāo, kyonki main tumhāre sāth hūn aur tumhārī madad karke us ke hāth se chhuṭkārā dūngā.

12 Main tum par rahm karūnga, is lie wuh bhī tum par rahm karke tumheṅ tumhāre mulk meṅ wāpas āne degā.

13 Lekin agar tum Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār na ho balki kaho ki ham is mulk meṅ nahīn raheṅge

14 balki Misr jāeṅge jahān na jang dekheṅge, na jangī narsingē kī āwāz suneṅge aur na bhūke raheṅge

15 to Rab kā jawāb suno! Ai Yahūdāh ke bache hue logo, Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki agar tum Misr meṅ jā kar wahān panāh lene par tule hue ho

16 to yaqīn jāno ki jis talwār aur kāl se tum ḍarte ho wuh wahīn Misr meṅ tumhārā pīchhā kartā rahegā. Wahān jā kar tum yaqīnan maroge.

17 Jitne bhī Misr jā kar wahān rahne par tule hue hoṅ wuh sab talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoṅ kī zad meṅ ā kar mar jāeṅge. Jis musībat meṅ main unheṅ ḍāl dūngā us se koī nahīn bachegā.’

18 Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Pahle merā saḳht ḡhazab Yarūshalam ke bāshindoṅ par nāzil huā. Agar tum Misr jāo to merā ḡhazab tum par bhī nāzil hogā. Tumheṅ dekh kar logoṅ ke roṅṅte kharē ho jāeṅge, aur tum un kī lān-tān aur hiḡārat kā nishānā banoge. Lānat karne wālā apne dushmanoṅ ke lie tumhāre jaisā anjām chāhegā. Jahān tak tumhāre watan kā tālluḡ hai, tum use āindā kabhī nahīn dekhoge.’

19 Ai Yahūdāh ke bache hue logo, ab Rab āp se hamkalām huā hai. Us kā jawāb sāf hai. Misr ko mat jānā! Yih bāt ḳhūb jān leṅ ki āj main ne āp ko āḡāh kar diyā hai.

20 Āpne apne āpko saḳht dhokā diyā hai. Kyonki āp hī ne mujhe Rab apne Ḳhudā ke pās bhej kar kahā, ‘Rab hamāre Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Jo bhī wuh farmāe wuh hameṅ batāeṅ to ham us par amal kareṅge.’

21 Āj main ne yih kiyā hai, lekin āp Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār nahīn haiṅ. Jo kuchh bhī us ne mujhe āp ko sunāne ko kahā hai us par āp amal nahīn karnā chāhte.

22 Chunānche ab jān leṅ ki jahān āp jā kar panāh lenā chāhte haiṅ wahān āp talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoṅ kī zad meṅ ā kar halāk ho jāeṅge.”

<sup>1</sup> Yarmiyāh khāmosh huā. Jo kuchh bhī Rab un ke Ḳhudā ne Yarmiyāh ko unheñ sunāne ko kahā thā use us ne un sab tak pahuñchāyā thā.

<sup>2</sup> Phir Azariyāh bin Hūsāyāh, Yūhanān bin Akhīqām aur tamām badtamiz ādmī bol uṭhe, “Tum jhūṭ bol rahe ho! Rab hamāre Ḳhudā ne tumheñ yih sunāne ko nahīn bhejā ki Misr ko na jāo, na wahān ābād ho jāo.

<sup>3</sup> Is ke pīchhe Bārūk bin Nairiyāh kā hāth hai. Wuhī tumheñ hamāre khilāf uksā rahā hai, kyoñki wuh chāhtā hai ki ham Bābliyoñ ke hāth meñ ā jāen tāki wuh hameñ qatl kareñ yā jilāwatan karke Mulk-e-Bābal le jāen.”

<sup>4</sup> Aisī bāteñ karte karte Yūhanān bin Qarīh, dīgar faujī afsaroñ aur bāqī tamām logoñ ne Rab kā hukm radd kiyā. Wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ na rahe

<sup>5</sup> balki sab Yūhanān aur bāqī tamām faujī afsaroñ ki rāhnumāi meñ Misr chale gae. Un meñ Yahūdāh ke wuh bache hue sab log shāmil the jo pahle mukhtalif mamālik meñ muntashir hue the, lekin ab Yahūdāh meñ dubārā ābād hone ke lie wāpas āe the.

<sup>6</sup> Wuh tamām mard, aurateñ aur bachche bādshāh kī beṭiyōñ samet bhī un meñ shāmil the jinheñ shāhī muhāfizoñ ke sardār Nabūzarādān ne Jidaliyāh bin Akhīqām ke sapurd kiyā thā. Yarmiyāh Nabī aur Bārūk bin Nairiyāh ko bhī sāth jānā parā.

<sup>7</sup> Yoñ wuh Rab kī hidāyat radd karke rawānā hue aur chalte chalte Misrī sarhad ke shahr Tahfanhīs tak pahuñche.

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>8</sup> Tahfanhīs meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Apne hamwatanōñ ke dekhte dekhte chand-ek baṛe patthar Firaun ke mahl ke darwāze ke qarīb le jā kar gāre kī madad se farsh kī kachchī intoñ meñ dabā de.

<sup>10</sup> Phir unheñ batā de, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ apne khādīm Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko bulā kar yahāñ lāūngā aur us kā takht un pattharoñ ke ūpar kharā karūnga jo maiñ ne Yarmiyāh ke zariye dabāe haiñ. Nabūkadnazzar unhiñ ke ūpar apnā shāhī tambū lagāegā.

<sup>11</sup> Kyoñki wuh āegā aur Misr par hamlā karke har ek ke sāth wuh kuchh karegā jo us ke nasīb meñ hai. Ek mar jāegā, dūsra qaid meñ jāegā aur tīsra talwār kī zad meñ āegā.

<sup>12-13</sup> Maiñ Misrī dewatāoñ ke mandiroñ ko jalā dūngā. Shāh-e-Bābal unheñ rākh karegā. Wuh un ke butoñ par qabzā karke unheñ apne sāth le jāegā. Jis tarah charwāhā chādar oṛh letā hai usī tarah wuh Mulk-e-Misr oṛh legā. Misr āte waqt wuh Sūraj Dewatā ke satūnoñ ko dhā degā. Hāñ, wuh Misrī dewatāoñ ke mandir nazar-e-ātish karegā. Tab wuh sahi-salāmat wahān se wāpas chalā jāegā.’”

## 44

### *Tum Butparastī se Bāz Kyoñ Nahīn Āte?*

<sup>1</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us meñ wuh un tamām hamwatanōñ se hamkalām huā jo shimālī Misr ke shahroñ Mijdāl, Tahfanhīs aur Memfis aur junūbī Misr banām Patrus meñ rahe the.

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Tum ne khud wuh baṛī āfat dekhī jo maiñ Yarūshalam aur Yahūdāh ke dīgar tamām shahroñ par lāyā. Āj wuh wirān-o-sunsān haiñ, aur un meñ koī nahīn bastā.

<sup>3</sup> Yoñ unheñ un kī burī harkatoñ kā ajr milā. Kyoñki ajnabī mābūdoñ ke lie baḥhūr jalā kar un kī ḵhidmat karne se unhoñ ne mujhe taish dilāyā. Aur yih aise dewatā the jin se pahle na wuh, na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the.

<sup>4</sup> Bār bār main nabiyoñ ko un ke pās bhejtā rahā, aur bār bār mere ḵhādīm kahte rahe ki aisī ghinaunī harkateñ mat karnā, kyoñki mujhe in se nafrat hai!

<sup>5</sup> Lekin unhoñ ne na sunī, na dhyān diyā. Na wuh apnī bedīnī se bāz āe, na ajnabī mābūdoñ ko baḥhūr jalāne kā silsilā band kiyā.

<sup>6</sup> Tab merā shadīd ḡhazab un par nāzil huā. Mere qahr kī zabardast āg ne Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ phailte phailte unheñ wirān-o-sunsān kar diyā. Āj tak un kā yihī hāl hai.'

<sup>7</sup> Ab Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḵhudā hai farmātā hai, 'Tum apnā satyanās kyoñ kar rahe ho? Aise qadam uṭhāne se tum Yahūdāh se āe hue mardoñ aur auratoñ ko bachchoñ aur shirḡhāroñ samet halākat kī taraf lā rahe ho. Is sūrat meñ ek bhī nahīn bachegā.

<sup>8</sup> Mujhe apne hāthoñ ke kām se taish kyoñ dilāte ho? Yahān Misr meñ panāh le kar tum ajnabī mābūdoñ ke lie baḥhūr kyoñ jalāte ho? Is se tum apne āp ko nest-o-nābūd kar rahe ho, tum duniyā kī tamām qaumoñ ke lie lānat aur mazāq kā nishānā banoge.

<sup>9</sup> Kyā tumheñ wuh burāiyāñ yād nahīn jo tumhāre bāpdādā, Yahūdāh ke rājā-rāniyoñ aur tum se tumhārī bīwiyoñ samet Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ sarzad huī haiñ?

<sup>10</sup> Āj tak tum ne na inkisārī kā izhār kiyā, na merā ḵhauf mānā, aur na merī shariyat ke mutābiq zindagī guzārī. Tum un hidāyāt ke tābe na rahe jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kī thiñ.'

<sup>11</sup> Chunānche Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḵhudā hai farmātā hai, 'Main tum par āfat lāne kā aṭal irādā rakhtā huñ. Tamām Yahūdāh ḵhatm ho jāegā.

<sup>12</sup> Main Yahūdāh ke us bache hue hisse ko safhā-e-hastī se mitā dūngā jo Misr meñ jā kar panāh lene par tulā huā thā. Sab Misr meñ halāk ho jāenge, ḵhāh talwār se, ḵhāh kāl se. Chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab talwār yā kāl kī zad meñ ā kar mar jāenge. Unheñ dekh kar logoñ ke roñgṭe khaṛe ho jāenge, aur wuh dūstroñ kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā baneṅge. Lānat karne wālā apne dushmanoñ ke lie unhiñ kā-sā anjām chāhegā.

<sup>13</sup> Jis tarah main ne Yarūshalam ko sazā dī ain usī tarah main Misr meñ āne wāle hamwatanōñ ko talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se sazā dūngā.

<sup>14</sup> Yahūdāh ke jitne bache hue log yahān Misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab yihīñ halāk ho jāenge. Koī bhī bach kar Mulk-e-Yahūdāh meñ nahīn laṭegā, go tum sab wahañ dubārā ābād hone kī shadīd ārzū rakhte ho. Sirf chand ek is meñ kāmyāb ho jāenge.' "

### *Āsmānī Malikā kī Pūjā par Zid*

<sup>15</sup> Us waqt junūbī Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām mard aur aurateñ ek baṛe ijtimā ke lie jamā hue the. Mardoñ ko ḵhūb mālum thā ki hamārī bīwiyañ ajnabī mābūdoñ ko baḥhūr kī qurbāniyañ pesh kartī haiñ. Ab unhoñ ne Yarmiyāh se kahā,

<sup>16</sup> "Jo bāt āp ne Rab kā nām le kar ham se kī hai wuh ham nahīn mānte.

<sup>17</sup> Ham un tamām bātoñ par zarūr amal kareṅge jo ham ne kahī haiñ. Ham āsmānī malikā dewī ke lie baḥhūr jalāenge aur use mai kī nazareñ



pesh kareᅅge. Ham wuhī kuchh kareᅅge jo ham, hamāre bāpdādā, hamāre bādshāh aur hamāre buzurg Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyon meᅅ kiyā karte the. Kyoᅅki us waqt roᅅī kī kasrat thī aur hamārā achchhā hāl thā. Us waqt ham kisī bhī musibāt se dochār na hue.

<sup>18</sup> Lekin jab se ham āsmānī malikā ko baᅁhūr aur mai kī nazareᅅn pesh karne se bāz āe haiᅅ us waqt se har lihāz se hājatmand rahe haiᅅ. Usī waqt se ham talwār aur kāl kī zad meᅅ ā kar nest ho rahe haiᅅ.”

<sup>19</sup> Auratoᅅn ne bāt jāri rakh kar kahā, “Kyā āp samajhte haiᅅ ki hamāre shauharoᅅn ko is kā ilm nahīᅅn thā ki ham āsmānī malikā ko baᅁhūr aur mai kī nazareᅅn pesh kartī haiᅅ, ki ham us kī shakl kī ᅅikkīyaᅅn banā kar us kī pūjā kartī haiᅅ?”

### *Chand Ek ke Bachne kī Peshgoī*

<sup>20</sup> Yarmiyāh etarāz karne wāle tamām mardoᅅn aur auratoᅅn se dubārā mukhātib huā,

<sup>21</sup> “Dekho, Rab ne us baᅁhūr par dhyān diyā jo tum aur tumhāre bāpdādā de bādshāhoᅅn, buzurgoᅅn aur awām samet Yahūdāh ke shahroᅅn aur Yarūshalam kī galiyoᅅn meᅅ jalāyā hai. Yih bāt use ᅁhūb yād hai.

<sup>22</sup> Ākhirkār ek waqt āyā jab tumhāri sharir aur ghinauni harkateᅅn qābil-e-bardāsht na rahīᅅ, aur Rab ko tumheᅅn sazā denī paᅅī. Yihī wajah hai ki āj tumhārā mulk wirān-o-sunsān hai, ki use dekh kar logoᅅn ke roᅅᅅte khāᅅe ho jāte haiᅅ. Lānat karne wālā apne dushman ke lie aisā hī anjām chāᅅtā hai.

<sup>23</sup> Āfat isī lie tum par āī ki tum ne butoᅅn ke lie baᅁhūr jalā kar Rab kī na sunī. Na tum ne us kī shariāt ke mutābiq zindagī guzārī, na us kī hidāyat aur ahkām par amal kiyā. Āj tak mulk kā yihī hāl rahā hai.”

<sup>24</sup> Phir Yarmiyāh ne tamām logoᅅn se auratoᅅn samet kahā, “Ai Misr meᅅ rahne wāle Yahūdāh ke tamām hamwatano, Rab kā kalām suno!

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā ᅁhudā hai farmātā hai ki tum aur tumhāri bīwīyoᅅn ne isrār kiyā hai, ‘Ham zarūr apnī un mannatoᅅn ko pūrā kareᅅge jo ham ne mānī haiᅅ, ham zarūr āsmānī malikā ko baᅁhūr aur mai kī nazareᅅn pesh kareᅅge.’ Aur tum ne apne alfāz aur apnī harkatoᅅn se sābit kar diyā hai ki tum sanjīdagī se apne is elān par amal karnā chāᅅte ho. To ᅅhīk hai, apnā wādā aur apnī mannateᅅn pūri karo!

<sup>26</sup> Lekin ai Misr meᅅ rahne wāle tamām hamwatano, Rab ke kalām par dhyān do! Rab farmātā hai ki mere azīm nām kī qasam, āindā Misr meᅅ tum meᅅ se koī merā nām le kar qasam nahīᅅn khāegā, koī nahīᅅn kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq kī hayāt kī qasam!’

<sup>27</sup> Kyoᅅki maiᅅn tumhāri nigarānī kar rahā hūᅅ, lekin tum par mehrbānī karne ke lie nahīᅅn balki tumheᅅn nuqsān pahuᅅchāne ke lie. Misr meᅅ rahne wāle Yahūdāh ke tamām log talwār aur kāl kī zad meᅅ ā jāeᅅge aur piste piste halāk ho jāeᅅge.

<sup>28</sup> Sirf chand ek dushman kī talwār se bach kar Mulk-e-Yahūdāh wāpas āeᅅge. Tab Yahūdāh ke jitne bache hue log Misr meᅅ panāh lene ke lie āe haiᅅ wuh sab jān leᅅge ki kis kī bāt durust niklī hai, merī yā un kī.

<sup>29</sup> Rab farmātā hai ki maiᅅn tumheᅅn nishān bhī detā hūᅅ tāki tumheᅅn yaqīn ho jāe ki maiᅅn tumhāre ᅁhilāf ᅁhālī bāteᅅn nahīᅅn kar rahā balki tumheᅅn yaqīnan Misr meᅅ sazā dūᅅgā.

<sup>30</sup> Nishān yih hogā ki jis tarah maiᅅn ne Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke jānī dushman Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā usī tarah maiᅅn Hufᅅrā Firaun ko bhī us ke jānī dushmanoᅅn ke hawāle kar dūᅅgā. Yih Rab kā farmān hai.”

## 45

*Bārūk ke lie Tasallī kā Paiḡhām*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ Yarmiyāh Nabī ko Bārūk bin Nairiyāh ke lie Rab kā paiḡhām milā. Us waqt Bārūk Yarmiyāh kī wuh bāteñ ek kitāb meñ darj kar rahā thā jo us par nāzil huī thiñ. Yarmiyāh ne kahā,

<sup>2</sup> “Ai Bārūk, Rab Isrāil kā Khudā tere bāre meñ farmātā hai

<sup>3</sup> ki tū kahtā hai, ‘Hāy, mujh par afsos! Rab ne mere dard meñ izāfā kar diyā hai, ab mujhe ranj-o-alam bhī sahnā partā hai. Main karāhte karāhte thak gayā hūñ. Kahīñ bhī ārām-o-sukūn nahīñ miltā.’

<sup>4</sup> Ai Bārūk, Rab jawāb meñ farmātā hai ki jo kuchh main ne khud tāmīr kiyā use main girā dūngā, jo paudā main ne khud lagāyā use jar se ukhār dūngā. Pūre mulk ke sāth aisā hī sulūk karūngā.

<sup>5</sup> To phir tū apne lie kyon̄ baṛī kāmyābī hāsīl karne kā ārzūmand hai? Aisā khayāl chhor de, kyonki main tamām insānoñ par āfat lā rahā hūñ. Yih Rab kā farmān hai. Lekin jahāñ bhī tū jāe wahāñ main hone dūngā ki terī jān chhūṭ jāe.” \*

## 46

*Misr kī Shikast kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh par mukhtalif qaumoñ ke bāre meñ bhī paiḡhāmāt nāzil hue. Yih zail meñ darj haiñ.

<sup>2</sup> Pahlā paiḡhām Misr ke bāre meñ hai. Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke chauthe sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Dariyā-e-Furāt par wāḡe shahr Karkimis ke pās Misrī fauj ko shikast dī thi. Un dinon̄ meñ Misrī bādshāh Nikoh Firaun kī fauj ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>3</sup> “Apnī baṛī aur chhoṭī dhāleñ taiyār karke jang ke lie niklo!

<sup>4</sup> Ghoron̄ ko rathon̄ meñ joto! Dīgar ghoron̄ par sawār ho jāo! Khod pahan kar khare ho jāo! Apne nezon̄ ko raughan se chamkā kar zirābaktar pahan lo!

<sup>5</sup> Lekin mujhe kyā nazar ā rahā hai? Misrī faujiyon̄ par dahshat tārī huī hai. Wuh pīchhe haṭ rahe haiñ, un ke sūrmāon̄ ne hathiyār ḍāl die haiñ. Wuh bhāḡ bhāḡ kar farār ho rahe haiñ aur pīchhe bhī nahīñ dekhṭe. Rab farmātā hai ki chāron̄ taraf dahshat hī dahshat phail gai hai.

<sup>6</sup> Na tezi se bhāḡne wālā, na zabardast fauji bach saktā hai. Shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre hī wuh ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih kyā hai jo Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, jo sailāb ban kar sab kuchh ḡharq kar rahā hai?

<sup>8</sup> Misr Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, wuhī sailāb ban kar sab kuchh ḡharq kar rahā hai. Wuh kahtā hai, ‘Main chaṛh kar pūrī zamīn ko ḡharq kar dūngā. Main shahron̄ ko un ke bāshindon̄ samet tabāh karūngā.’

<sup>9</sup> Ai ghorō, dushman par ṭuṭ paṛo! Ai ratho, dīwānon̄ kī tarah dauro! Ai faujiyo, laṛne ke lie niklo! Ai Ethiopiya aur Libiya ke sipāhiyo, apnī dhāleñ pakar kar chalo, ai Ludiya ke tīr chalāne wālo, apne kamān tāt kar āḡe baṛho!

\* 45:5 Lafzī tarjumā: Main tujhe terī jān ḡhanimat ke taur par baḡhsh dūngā.

<sup>10</sup> Lekin āj Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj kā hī din hai. Intaqām ke is din wuh apne dushmanon se badlā legā. Us kī talwār unheñ khā khā kar ser ho jāegī, aur un kā khūn pī pī kar us kī pyās bujhegī. Kyoñki shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre unheñ Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj ko qurbān kiyā jāegā.

<sup>11</sup> Ai kuñwārī Misr Beṭī, Mulk-e-Jiliyād meñ jā kar apne zaḥmōn ke lie balsān kharīd le. Lekin kyā fāydā? Kḥāh tū kitnī dawāī kyoñ na istemāl kare terī choṭeñ bhar hī nahīñ saktīñ!

<sup>12</sup> Terī sharmindagī kī khabar dīgar aqwām meñ phail gaī hai, terī chīkheñ pūrī duniyā meñ gūñj rahī haiñ. Kyoñki tere sūrme ek dūse se ṭhokar khā kar gir gae haiñ."

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>13</sup> Jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar Misr par hamlā karne āyā to Rab is ke bāre meñ Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>14</sup> "Misrī shahron Mījdāl, Memfis aur Tahfanhīs meñ elān karo, 'Jang kī taiyāriyāñ karke laṛne ke lie khaṛe ho jāo! Kyoñki talwār tumhāre ās-pās sab kuchh khā rahī hai.'

<sup>15</sup> Ai Misr, tere zabardast sānd \* ko khāk meñ kyoñ milāyā gayā hai? Wuh khaṛā nahīñ rah saktā, kyoñki Rab ne use dabā diyā hai.

<sup>16</sup> Us ne muta'addid afrād ko ṭhokar khāne diyā, aur wuh ek dūse par gir gae. Unhoñ ne kahā, 'Āo, ham apnī hī qaum aur apne watan meñ wāpas chale jāeñ jahāñ zālīm kī talwār ham tak nahīñ pahuñch saktī.'

<sup>17</sup> Wahāñ wuh pukār uṭhe, 'Misr kā bādshāh shor to bahut machātā hai lekin is ke pīchhe kuchh bhī nahīñ. Jo sunahrā mauqā use milā wuh jātā rahā hai.'

<sup>18</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, "Merī hayāt kī qasam, jo tum par hamlā karne ā rahā hai wuh dūson se utnā baṛā hai jītnā Tabūr dīgar pahāron se aur Karmil samundar se ūñchā hai.

<sup>19</sup> Ai Misr ke bāshindo, apnā māl-o-asbāb bāndh kar jilāwatan hone kī taiyāriyāñ karo. Kyoñki Memfis mismār ho kar nazar-e-ātish ho jāegā. Us meñ koī nahīñ rahegā.

<sup>20</sup> Misr kḥūbsūrat-sī jawān gāy hai, lekin shimāl se mohlak makkhī ā kar us par dhāwā bol rahī hai. Hāñ, wuh ā rahī hai.

<sup>21</sup> Misrī fauj ke bhāṛe ke faujī moṭe-tāze bachhṛe haiñ, lekin wuh bhī muṛ kar farār ho jāenge. Ek bhī qāym nahīñ rahegā. Kyoñki āfat kā din un par āne wālā hai, wuh waqt jab unheñ pūrī sazā milegī.

<sup>22</sup> Misr sānp kī tarah phunkārte hue pīchhe haṭ jāegā jab dushman ke faujī pūre zor se us par hamlā kareñge, jab wuh lakaḥhāron kī tarah apnī kulhāriyāñ pakare hue us par ṭūṭ paṛeñge."

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, "Tab wuh Misr kā jangal kāṭ ḍaleñge, go wuh kitnā ghanā kyoñ na ho. Kyoñki un kī tāḍād ṭīḍḍiyon se zyādā hogī balki wuh anginat hoñge.

<sup>24</sup> Misr Beṭī kī be'izzati kī jāegī, use shimālī qaum ke hawāle kiyā jāegā."

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, "Maiñ Thības Shahr ke dewatā Āmūn, Firaun aur tamām Misr ko us ke dewatāon aur bādshāhoñ samet sazā dūngā. Hāñ, maiñ Firaun aur us par etamād rakhne wāle tamām logon kī adālat karūnga."

\* 46:15 Misr kā ek dewatā. Ibrānī lafz kā matlab sūrmā bhī ho saktā hai.

26 Rab farmātā hai, “Main unheñ un ke jānī dushmanoñ ke hawāle kar dūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar aur us ke afsaroñ ke qābū meñ ā jāenge. Lekin bād meñ Misr pahle kī tarah dubārā ābād ho jāegā.

27 Jahān tak terā tālluq hai, ai Yāqūb mere kḥādim, kḥauf mat khā! Ai Isrāil, hauslā mat hār! Dekh, main tujhe dūr-darāz mulk se chhutkārā dūngā. Terī aulād ko main us mulk se najāt dūngā jahān use jilāwatan kiyā gayā hai. Phir Yāqūb wāpas ā kar ārām-o-sukūn kī zindagī guzāregā. Koī nahīn hogā jo use haibatzaḍā kare.”

28 Rab farmātā hai, “Ai Yāqūb mere kḥādim, kḥauf na khā, kyonki main tere sāth hūñ. Main un tamām qaumoñ ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ main ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe main is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. Albattā main munāsib had tak terī tambih karūngā, kyonki main tujhe sazā die baḡhair nahīn chhoṛ saktā.”

## 47

### *Filistiyōn ko Safhā-e-Hastī se Miṭāyā Jāegā*

1 Firaun ke Ḡhazzā Shahr par hamlā karne se pahle Yarmiyāh Nabī par Filistiyōn ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

2 “Rab farmātā hai ki shimāl se pānī ā rahā hai jo sailāb ban kar pūre mulk ko ḡharq kar degā. Pūrā mulk shahroñ aur bāshindoñ samet us meñ dūb jāegā. Log chikḥ uṭheñge, aur mulk ke tamām bāshinde āh-o-zārī kareñge.

3 Kyonki sarpā daurte hue ghoṛoñ kī ṭapeñ sunāi deñgī, dushman ke rathoñ kā shoṛ aur pahiyōñ kī garḡarāhaṭ un ke kānoñ tak pahuñchegī. Bāp kḥaufzaḍā ho kar yoñ sākit ho jāenge ki wuh apne bachchoñ kī madad karne ke lie pichhe bhī dekh nahīn sakeñge.

4 Kyonki wuh din āne wālā hai jab tamām Filistiyōn ko nest-o-nābūd kiyā jāegā tāki Sūr aur Saidā ke ākḥirī madad karne wāle bhī kḥatm ho jāeñ. Kyonki Rab Filistiyōn ko safhā-e-hastī se miṭāne wālā hai, Jazirā-e-Krete ke un bache huoñ ko jo yahān ā kar ābād hue haiñ.

5 Ḡhazzā Beṭī mātām ke ālam meñ apnā sar mundwāegī, Askqalūn Shahr mismār ho jāegā. Ai maidānī ilāqe ke bache hue logo, tum kab tak apnī jild ko zaḡhmī karte rahoge?

6 ‘Hāy, ai Rab kī talwār, kyā tū kabhī nahīn ārām karegī? Dubārā apne miyān meñ chhup jā! Kḥāmosh ho kar ārām kar!’

7 Lekin tū kis tarah ārām kar saktī hai jab Rab ne iskā hukm diyā hai? Usī ne to muqarrar kiyā hai ki wuh Asqalūn aur sāhilī ilāqe par dhāwā bole.”

## 48

### *Moāb ke Anjām kī Peshgoī*

1 Moāb ke bāre meñ Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḡhudā hai farmātā hai, “Nabū Shahr par afsos, kyonki wuh tabāh ho gayā hai. Dushman ne Qiriyatāym kī behurmatī karke us par qabzā kar liyā hai. Chaṭṭān ke qile kī ruswāī ho gaī, wuh pāsh pāsh ho gayā hai.

2 Ab se koī Moāb kī tārif nahīn karegā. Hasbon meñ ādmī us kī shikast kī sāzishēñ karke kah rahe haiñ, āo, ham Moābī qaum ko nest-o-nābūd kareñ. ‘Ai Madmīn, tū bhī tabāh ho jāegā, talwār tere bhī pichhe par jāegī.’

<sup>3</sup> Suno! Horonāym se chikheñ buland ho rahī haiñ. Tabāhī aur baḥī shikast kā shor mach rahā hai.

<sup>4</sup> Moāb chūr chūr ho gayā hai, us ke bachche zor se chillā rahe haiñ.

<sup>5</sup> Log rote rote Lūhīt kī taraf chaḥh rahe haiñ. Horonāym kī taraf utarte raṣṭe par shikast kī āh-o-zārī sunāī de rahī hai.

<sup>6</sup> Bhāg kar apnī jān bachāo! Registān meñ jhārī \* kī mānind ban jāo.

<sup>7</sup> Chūnki tum Moābiyon ne apnī kāmyābiyon aur daulat par bharosā rakhā, is lie tum bhī qaid meñ jāoge. Tumhārā dewatā Kamos bhī apne puḥjāriyon aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā.

<sup>8</sup> Tabāh karne wālā har shahr par hamlā karegā, ek bhī nahīn bachegā. Jis tarah Rab ne farmāyā hai, wādī bhī tabāh ho jāegī aur maidān-e-murtafā bhī.

<sup>9</sup> Moāb par namak ḍāl do, kyonki wuh mismār ho jāegā. Us ke shahr wīrān-o-sunsān ho jāeñge, aur un meñ koī nahīn basegā.

<sup>10</sup> Us par lānat jo sustī se Rab kā kām kare! Us par lānat jo apnī talwār ko khūn bahāne se rok le!

<sup>11</sup> Apnī jawānī se le kar āj tak Moāb ārām-o-sukūn kī zindagī guzartā āyā hai, us mai kī mānind jo kabhī nahīn chheḥī gaī aur kabhī ek bartan se ḍusre meñ unḍelī nahīn gaī. Is lie us kā mazā qāym aur zāyqā behtarīn rahā hai.”

<sup>12</sup> Lekin Rab farmatā hai, “Wuh din āne wālā hai jab main aise ādmiyon ko us ke pās bhejūngā jo mai ko bartanoñ se nikāl kar zāe kar deñge, aur bartanoñ ko khālī karne ke bād pāsh pāsh kar deñge.

<sup>13</sup> Tab Moāb ko apne dewatā Kamos par yoñ sharm āegī jis tarah Isrāil ko Baitel ke us but par sharm āī jis par wuh bharosā rakhtā thā.

<sup>14</sup> Hāy, tum apne āp par kitnā faḥhr karte ho ki ham sūrme aur zabardast jangjū haiñ.

<sup>15</sup> Lekin duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmatā hai ki Moāb tabāh ho jāegā. Dushman us ke shahroñ par chaḥh āegā, aur us ke behtarīn jawān utar kar qatl-o-ghārat kī zad meñ ā jāeñge.

### *Moāb kī Tāqat Ṭuṭ Gaī Hai*

<sup>16</sup> Moāb kā anjām qarīb hī hai, āfat us par nāzil hone wālī hai.

<sup>17</sup> Ai paros meñ basne wālo, us par mātām karo! Jitne us kī shohrat jānte ho āh-o-zārī karo. Bolo, ‘Hāy, Moāb kā zordār asā-e-shāhī ṭuṭ gayā hai, us kī shān-o-shaukat kī alāmat khāk meñ milāī gaī hai.’

<sup>18</sup> Ai Dibon Beṭī, apne shāndār taḥht par se utar kar pyāsī zamīn par baiṭh jā. Kyonki Moāb ko tabāh karne wālā tujh par bhī chaḥh āegā, wuh tere qilāband shahroñ ko bhī mismār karegā.

<sup>19</sup> Ai Aroīr kī rahne wālī, saḥak ke kināre khaḥī ho kar dhyān de! Bhāgne wāloñ aur apnī jān bachāne wāloñ se pūchh le ki kyā huā hai.

<sup>20</sup> Tab tujhe jawāb milegā, ‘Moāb ruswā huā hai, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. Buland āwāz se wāwailā karo! Dariyā-e-Arnon ke kināre elān karo ki Moāb khatm hai.’

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā par Allāh kī adālat nāzil huī hai. Haulūn, Yahaz, Mifāt,

<sup>22</sup> Dibon, Nabū, Bait-diblātāym,

<sup>23</sup> Qiriyatāym, Bait-jamūl, Bait-maūn,

<sup>24</sup> Qariyot aur Busrā, gharz Moāb ke tamām shahroñ kī adālat huī hai, khāh wuh dūr hoñ yā qarīb.”

\* 48:6 yā Aroīr

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Moāb kī tāqat tūt gaī hai, us kā bāzū pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>26</sup> Use mai pilā pilā kar matwālā karo, wuh apnī qai meñ lot-poṭ ho kar sab ke lie mazāq kā nishānā ban jāe. Kyoñki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke ḡhilāf kharā ho gayā hai.

<sup>27</sup> Tum Moābiyoñ ne Isrāil ko apne mazāq kā nishānā banāyā thā. Tum yoñ use gāliyañ dete rahe jaise use chorī karte waqt pakaṛā gayā ho.

<sup>28</sup> Lekin ab tumhārī bārī ā gaī hai. Apne shahroñ ko chhoṛ kar chaṭṭānoñ meñ jā baso! Kabūtar ban kar tang aur gahrī ghāṭī kī kharī chaṛhāiyoñ par apne ghoñsle banā lo.

<sup>29</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyoñki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī, ḡhudpasand aur anāparast hai.”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ us ke takabbur se wāqif hūñ. Lekin us kī ḡñgeñ abas haiñ, un ke pīchhe kuchh nahīñ hai.

<sup>31</sup> Is lie maiñ Moāb par āh-o-zārī kar rahā, tamām Moāb ke sabab se chillā rahā hūñ. Qīr-harāsāt ke bāshindoñ kā anjām dekh kar maiñ āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>32</sup> Ai Sibmāh kī angūr kī bel, Yāzer kī nisbat maiñ kahīñ zyādā tujh par mātām kar rahā hūñ. Terī koñpleñ Yāzer tak phailī huī thīñ balki samundar ko pār bhī kartī thīñ. Lekin ab tabāh karne wālā dushman tere pake hue angūroñ aur mausam-e-garmā ke phal par tūt parā hai.

<sup>33</sup> Ab ḡhushī-o-shādmāñ Moāb ke bāḡhoñ aur khetoñ se jāṭī rahī hai. Maiñ ne angūr kā ras nikālne kā kām rok diyā hai. Koī ḡhushī ke nāre lagā lagā kar angūr ko pāñwoñ tale nahīñ raundtā. Shor to mach rahā hai, lekin ḡhushī ke nāre buland nahīñ ho rahe balki jang ke.

<sup>34</sup> Hasbon meñ log madad ke lie pukār rahe haiñ, un kī āwāz Iliyālī aur Yahaz tak sunāī de rahī hai. Isī tarah Zuḡhar kī chīkheñ Horonāym aur Ijlat-shalishiyāh tak pahuñch gaī haiñ. Kyoñki Nimrīm kā pāñī bhī ḡhushk ho jāegā.”

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Moāb meñ jo ūñchī jaghoñ par chaṛh kar apne dewatāoñ ko baḡhūr aur bāqī qurbāniyañ pesh karte haiñ un kā maiñ ḡhātmā kar dūngā.

<sup>36</sup> Is lie merā dil bāñsrī ke mātāmī sur nikāl kar Moāb aur Qīr-harāsāt ke lie nohā kar rahā hai. Kyoñki un kī hāsīlshudā daulat jāṭī rahī hai.

<sup>37</sup> Har sar ganjā, har dārḡhī munḡwāī gaī hai. Har hāth kī jild ko zaḡhmī kar diyā gayā hai, har kamr ṭāṭ se mulabbas hai.

<sup>38</sup> Moāb kī tamām chhatoñ par aur us ke chaukoñ meñ āh-o-zārī buland ho rahī hai.”

Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ ne Moāb ko bekār miṭṭī ke bartan kī tarah toṛ dālā hai.

<sup>39</sup> Hāy, Moāb pāsh pāsh ho gayā hai! Log zār-o-qatār ro rahe haiñ, aur Moāb ne sharm ke māre apnā muñh ḡhāñp liyā hai. Wuh mazāq kā nishānā ban gayā hai, use dekh kar tamām paṛosiyōñ ke rongṭe kharē ho gae haiñ.”

### *Moāb Rab ke ḡhilāf Uṭh Kharā Huā Hai*

<sup>40</sup> Rab farmātā hai, “Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah Moāb par jhapattā mārṭā hai. Apne paroñ ko phailā kar wuh pūre mulk par sāyā ḡlāṭā hai.

<sup>41</sup> Dushman ne qasboñ par qabzā kar liyā hai, qile us ke hāth meñ ā gae haiñ. Us din Moābi sūrmāoñ kā dil dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

<sup>42</sup> Kyonki Moābī qaum safhā-e-hastī se miṭ jāegī, is lie ki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke ḡhilāf kharī ho gaī hai.

<sup>43</sup> Ai Moābī qaum, dahshat, garhā aur phandā tere nasīb meñ haiñ.”

<sup>44</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Jo dahshat se bhāḡ kar bach jāe wuh garhe meñ gir jāegā, aur jo garhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyonki main Moāb par us ki adālat kā sāl lāūngā.

<sup>45</sup> Panāhguzīn thakehāre Hasbon ke sāye meñ ruk jāte haiñ. Lekin afsos, Hasbon se āḡ nikal āī hai aur Sihon Bādshāh ke shahr meñ se sholā bharak uṭhā hai jo Moāb kī peshānī ko aur shor machāne wālon ke chāñdon ko nazar-e-ātish karegā.

<sup>46</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Kamos Dewatā ke parastār nest-o-nābūd haiñ, tere beṭe-betiyañ qaidī ban kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>47</sup> Lekin āne wāle dinon meñ main Moāb ko bahāl karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

Yahān Moāb par adālat kā faisla ikhtitām par pahuñch gayā hai.

## 49

### *Ammoniyon kī Adālat*

<sup>1</sup> Ammoniyon ke bāre meñ Rab farmātā hai,

“Kyā Isrāil kī koī aulād nahīn, koī wāris nahīn jo Jad ke qabāyli ilāqe meñ rah sake? Malik Dewatā ke parastāron ne us par kyon qabzā kiya hai? Kyā waja hai ki yih log Jad ke shahron meñ ābād ho gae haiñ?”

<sup>2</sup> Chunānche Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai ki mere hukm par Ammonī dārul-hukūmat Rabbā ke ḡhilāf jang ke nāre lagāe jāēnge. Tab wuh malbe kā dher ban jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyañ nazar-e-ātish ho jāēngī. Tab Isrāil un par qabzā karegā jinhoñ ne us par qabzā kiya thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>3</sup> “Ai Hasbon, wāwailā kar, kyonki Aī Shahr barbād huā hai. Ai Rabbā kī beṭiyo, madad ke lie chillāo! Ṭāṭ orh kar mātam karo! Bāron ke andar bechāin se idhar-udhar phiro! Kyonki Malik Dewatā apne pujaṛiyon aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā.

<sup>4</sup> Ai bewafā beṭī, tū ghāṭiyon par, pānī se chhalaktī apnī wādī par kitnā faḡhr kartī hai! Tū apne māl-o-daulat par bharosā karke sheḡhī mārtī hai ki ab mujh par koī hamla nahīn karegā.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main tamām paṛosiyon kī taraf se tujh par dahshat chhā jāne dūngā. Tum sab ko chāron taraf muntashir kar diyā jāegā, aur tere panāhguzīnon ko koī jamā nahīn karegā.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ main Ammoniyon ko bahāl karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Adom kī Adālat*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj Adom ke bāre meñ farmātā hai, “Kyā Temān meñ hikmat kā nām-o-nishān nahīn rahā? Kyā dānishmand saḡīh mashwarā nahīn de sakte? Kyā un kī dānāi bekār ho gaī hai?”

<sup>8</sup> Ai Dadān ke bāshindo, bhāḡ kar hijrat karo, zamīn ke andar chhup jāo. Kyonki main Esau kī aulād par āfat nāzil kartā hūn, merī sazā kā dīn qarīb ā gaya hai.

<sup>9</sup> Ai Adom, agar tū angūr kā bāḡh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke piche rah jātā. Agar ḡkū rāt ke waqt tujhe lūṭ

lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Lekin terā anjām is se kahīn zyādā burā hogā.

<sup>10</sup> Kyoñki maiñ ne Esau ko nangā karke us kī tamām chhupne kī jagheñ dhūñd nikālī haiñ. Wuh kahīn bhī chhup nahīn sakegā. Us kī aulād, bhāi aur hamsāye halāk ho jāenge, ek bhī bāqī nahīn rahegā.

<sup>11</sup> Apne yatīmoñ ko pīchhe chhoṛ de, kyoñki maiñ un kī jān ko bachāe rakhūngā. Tumhārī bewāen bhī mujh par bharosā rakheñ.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Jinheñ mere ghazab kā pyālā pīne kā faislā nahīn sunāyā gayā thā unheñ bhī pīnā parā. To phīr terī jān kis tarah bachegī? Nahīn, tū yaqīnan sazā kā pyālā pī legā.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Mere nām kī qasam, Busrā Shahr gird-o-nawāh ke tamām shahroñ samet abadī khandarāt ban jāegā. Use dekh kar logoñ ke roñgte khare ho jāenge, aur wuh use lān-tān kareñge. Lānat karne wālā apne dushman ke lie Busrā hī kā-sā anjām chāhegā.”

<sup>14</sup> Maiñ ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, “Ek qāsīd ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, ‘Jamā ho kar Adom par hamlā karne ke lie niklo! Us se larne ke lie uṭho!’”

<sup>15</sup> Ab maiñ tujhe chhoṭā banā dūngā, ek aisī qaum jise dīgar log haqīr jāenge.

<sup>16</sup> Māzī meñ dūsre tujh se dahshat khāte the, lekin is bāt ne aur tere ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. Beshak tū chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ baserā kartā hai, aur pahārī bulandiyān tere qabze meñ haiñ. Lekin khāh tū apnā ghoñslā uqāb kī-sī ūñchī jaghoñ par kyon na banāe to bhī maiñ tujhe wahān se utār kar khāk meñ milā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>17</sup> “Mul-e-Adom yon barbād ho jāegā kī wahān se guzarne wāloñ ke roñgte khare ho jāenge. Us ke zaḥmoñ ko dekh kar wuh “Taubā taubā’ kaheñge.”

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Us kā anjām Sadūm, Amūrā aur un ke paṛosī shahroñ kī mānind hogā jinheñ Allāh ne uṭā kar nest-o-nābūd kar diyā. Wahān koī nahīn basegā.

<sup>19</sup> Jis tarah sher-babar Yordan ke jangal se nikal kar shādāb charāgāhoñ meñ charne wālī bher-bakriyon par ṭuṭ partā hai usī tarah maiñ ekdam Adom ko us ke apne mulk se bhagā dūngā. Tab maiñ apne chune hue ādmī ko Adom par muqarrar karūngā. Kyoñki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābān kahān hai jo merā muqābalā kar sake?”

<sup>20</sup> Chunāñche Adom par Rab kā faislā suno! Temān ke bāshindoñ ke lie us ke mansūbe par dhyān do! Dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe bachchoñ se le kar baṛoñ tak ghasīṭ kar le jāegā. Uskī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī.

<sup>21</sup> Adom itne dharām se gir jāegā kī zamīn thartharā uṭhegī. Logoñ kī chīkheñ Bahr-e-Qulzum tak sunāī deñgi.

<sup>22</sup> Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah uṛ kar Adom par jhapattā mārta hai. Wuh apne paṛoñ ko phailā kar Busrā par sāyā ḍāltā hai. Us dīn Adomī sūrmāoñ kā dil dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

### *Damishq kī Adālat*

<sup>23</sup> Rab Damishq ke bāre meñ farmātā hai, “Hamāt aur Arfād sharmindā ho gae haiñ. Burī khabreñ sun kar wuh himmat hār gae haiñ. Pareshāni ne unheñ us mutalātim samundar jaisā bechain kar diyā hai jo tham nahīn saktā.



<sup>24</sup> Damishq himmat hār kar bhāgne ke lie mur gayā hai. Dahshat us par chhā gāi hai, aur wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah taṛap rahā hai.

<sup>25</sup> Hāy, Damishq ko tark kiyā gayā hai! Jis mashhūr shahr se merā dil lutfandoz hotā thā wuh wīrān-o-sunsān hai.”

<sup>26</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din us ke jawān ādmī galiyon meñ gir kar rah jāenge, us ke tamām faujī halāk ho jāenge.

<sup>27</sup> Main Damishq kī fasil ko āg lagā dūngā jo phailte phailte Bin-hadad Bādshāh ke mahalon ko bhī apnī lapet meñ le legī.”

### *Baddū Qabīlon kī Adālat*

<sup>28</sup> Zail meñ Qidār aur Hasūr ke Baddū qabīlon ke bāre meñ kalām darj hai. Bād meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne unheñ shikast dī. Rab farmātā hai,

“Utho! Qidār par hamlā karo! Mashriq meñ basne wāle Baddū qabīlon ko tabāh karo!

<sup>29</sup> Tum un ke khaimon, bheṛ-bakriyon aur unṭon ko chhīn loge, un ke khaimon ke pardoñ aur bāqī sāmān ko lūṭ loge. Chīkheñ sunāi deñgī, ‘Hāy, chāron taraf dahshat hī dahshat!’”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Ai Hasūr meñ basne wāle qabīlo, jaldī se bhāg jāo, zamīn kī darāron meñ chhup jāo! Kyonki Shāh-e-Bābal ne tum par hamlā karne kī faislā karke tumhāre khilāf mansūbā bāndh liyā hai.”

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal ke faujiyo, uṭh kar us qaum par hamlā karo jo alahdagī meñ pursukūn aur mahfūz zindagī guzartī hai, jis ke na darwāze, na kunde haiñ.

<sup>32</sup> Un ke unṭ aur baṛe baṛe rewaṛ lūṭ kā māl ban jāenge. Kyonki main registān ke kināre par rahne wāle in qabīlon ko chāron taraf muntashir kar dūngā. Un par chāron taraf se āfat āegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Hasūr hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā, us meñ koī nahīn basegā. Gidaṛ hī us meñ apne ghar banā leñge.”

### *Mulk-e-Ailām kī Adālat*

<sup>34</sup> Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī hukūmat ke ibtidāi dinon meñ Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā. Paighām Ailām ke mutālliṅ thā.

<sup>35</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main Ailām kī kamān ko toṛ ḍāltā hūn, us hathiyār ko jis par Ailām kī tāqat mabnī hai.

<sup>36</sup> Āsmān kī chāron simton se main ailāmiyon ke khilāf tez hawāen chalāūngā jo unheñ urā kar chāron taraf muntashir kar deñgī. Koī aisā mulk nahīn hogā jis tak ailāmī jilāwatan nahīn pahuñcheñge.’

<sup>37</sup> Rab farmātā hai, ‘Main Ailām ko us ke jānī dushmanon ke sāmne pāsh pāsh kar dūngā. Main un par āfat lāūngā, merā saḳht qahr un par nāzil hogā. Jab tak wuh nest na hoñ main talwār ko un ke piche chalātā rahūngā.

<sup>38</sup> Tab main Ailām meñ apnā taḳht kharā karke us ke bādshāh aur buzurgoñ ko tabāh kar dūngā.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>39</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, ‘Āne wāle dinon meñ main Ailām ko bahāl karūngā.’”

### *Bābal kī Adālat*

<sup>1</sup> Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat Bābal ke bāre meñ Rab kā kalām Yarmiyāh Nabī par nāzil huā,

2 “Aqwām ke sāmne elān karo, har jagah ittālā do! Jhandā gār kar kuchh na chhupāo balki sab ko sāf batāo, ‘Bābal Shahr dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Bel Dewatā kī behurmati huī hai, Marduk Dewatā pāsh pāsh ho gayā hai. Bābal ke tamām dewatāoñ kī behurmati huī hai, tamām but chaknāchūr ho gae haiñ!’

3 Kyoñki shimāl se ek qaum Bābal par charḥ āī hai jo pūre mulk ko barbād kar degī. Insān aur haiwān sab hijrat kar jāenge, mulk meñ koī nahīn rahegā.”

4 Rab farmātā hai, “Jab yih waqt āegā to Isrāil aur Yahūdāh ke log mil kar apne watan meñ wāpas āenge. Tab wuh rote hue Rab apne Ḳhudā ko talāsh karne āenge.

5 Wuh Siyyūn kā rāstā pūchh pūchh kar apnā ruḥ us taraf kar leñge aur kaheñge, ‘Āo, ham Rab ke sāth lipaṭ jāeñ, ham us ke sāth abadi ahd bāndh leñ jo kabhī na bhulāyā jāe.’

6 Merī qaum kī hālat gumshudā bheṛ-bakriyoñ kī mānind thī. Kyoñki un ke gallābānoñ ne unheñ ḡhalat rāh par lā kar farebdeh pahāroñ par āwārā phirne diyā thā. Yoñ pahāroñ par idhar-udhar ḡhūmte ḡhūmte wuh apñi āramḡāh bhūl gae the.

7 Jo bhī un ko pāte wuh unheñ pakaṛ kar khā jāte the. Un ke mukḡhalīf kahte the, ‘Is meñ hamārā kyā qusūr hai? Unhoñ ne to Rab kā gunāh kiyā hai, go wuh un kī haqīqī charāḡāh hai aur un ke bāpdādā us par ummīd rakhte the.’

### *Bābal se Hijrat Karo!*

8 Ai merī qaum, Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat se bhāḡ niklo! Un bakroñ kī mānind ban jāo jo rewaṛ kī rāhnumāī karte haiñ.

9 Kyoñki maiñ shimālī mulk meñ baṛī qaumoñ ke ittahād ko Bābal par hamlā karne par ubhārūḡā, jo us ke ḡhilāf saf-ārā ho kar us par qabzā karegā. Dushman ke tīrandāz itne māhir hoñge ki har tīr nishāne par lag jāegā.”

10 Rab farmātā hai, “Bābal ko yoñ lūṭ liyā jāegā ki tamām lūṭne wāle ser ho jāenge.

11 Ai mere maurūsī hisse ko lūṭne wālo, beshak tum is waqt shādiyānā bajā kar ḡhushī manāte ho. Beshak tum gāhte hue bachḡroñ kī tarah uchhalte-kūdde aur ḡhoṛoñ kī tarah hinhināte ho.

12 Lekin āindā tumhārī māñ behad sharmindā ho jāegī, jis ne tumheñ janm diyā wuh ruswā ho jāegī. Āindā Bābal sab se zalīl qaum hogī, wuh ḡhushk aur wīrān registān hī hogī.

13 Jab Rab kā ḡhazab un par nāzil hogā to wahān koī ābād nahīn rahegā balki mulk sarāsar wīrān-o-sunsān rahegā. Bābal se guzarne wāloñ ke roñḡte khare ho jāenge, us ke zaḡhmoñ ko dekh kar sab ‘Taubā taubā’ kaheñge.

14 Ai tīrandāzo, Bābal Shahr ko gher kar us par tīr barsāo! Tamām tīr istemāl karo, ek bhī bāqī na rahe, kyoñki us ne Rab kā gunāh kiyā hai.

15 Chāroñ taraf us ke ḡhilāf jang ke nāre lagāo! Dekho, us ne hathiyār ḡāl die haiñ. Us ke burj gir gae. Ūs kī dīwāreñ mismār ho gāī haiñ. Rab intāqām le rahā hai, chunāñche Bābal se ḡhūb badlā lo. Jo sulūk us ne dūsroñ ke sāth kiyā, wuhī us ke sāth karo.

16 Bābal meñ jo bīj bote aur fasal ke waqt darāntī chalāte haiñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭā do. Us waqt shahr ke padesī mohlak talwār se bhāḡ kar apne apne watan meñ wāpas chale jāenge.

17 Isrāīlī qaum bikhrī huī bher hai, sher-babaron ne use rewar se alag kar diyā hai. Kyoṅki pahle Shāh-e-Asūr ne ā kar use harap kar liyā, phir Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne us kī haḍḍiyōṅ ko chabā liyā.”

18 Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Pahle main ne Shāh-e-Asūr ko sazā dī, aur ab main Shāh-e-Bābal ko us ke mulk samet wuhī sazā dūngā.

19 Lekin Isrāīl ko main us kī apnī charāgāh meṅ wāpas lāūngā, aur wuh dubārā Karmil aur Basan kī ḍhalānoṅ par charegā, wuh dubārā Ifrāīm aur Jiliyād ke pahārī ilāqoṅ meṅ ser ho jāegā.”

20 Rab farmātā hai, “Un dinōṅ meṅ jo Isrāīl kā qusūr ḍhūṅḍ nikālne kī koshish kare use kuchh nahīn milegā. Yihī Yahūdāh kī hālat bhī hogī. Us ke gunāh pāe nahīn jāeṅge, kyoṅki jin logōṅ ko main zindā chhoṛūngā unheṅ main muāf kar dūngā.”

### *Allāh Apne Ghar kā Badlā Letā Hai*

21 Rab farmātā hai, “Mul-e-Marātāym aur Fiḡod ke bāshindoṅ par hamlā karo! Unheṅ mārte mārte safhā-e-hastī se miṭā do! Jo bhī hukm main ne diyā us par amal karo.

22 Mul-e-Bābal meṅ jang kā shor-sharābā suno! Bābal kī haulnāk shikast dekho!

23 Jo pahle tamām duniyā kā hathoṛā thā use toṛ kar ṭukre ṭukre kar diyā gayā hai. Bābal ko dekh kar logōṅ ko saḳht dhachkā lagtā hai.

24 Ai Bābal, tūne apne lie phandā lagā diyā aur tū us meṅ phaṅs bhī gayā—tūjhe patā bhī na chalā. Tūjhe ḍhūṅḍ nikālā gayā aur tūjhe pakṛā bhī gayā. Kyoṅ? Islie ki tūne Rab kā muqābalā kiyā.”

25 Qādir-e-mutlaq jo Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Main apnā aslākhānā khol kar apnā ḡhazab nāzil karne ke hathiyār nikāl layā hūn, kyoṅki Mul-e-Bābal meṅ un kī ashadd zarūrat hai.

26 Chāroṅ taraf se Bābal par chaṛḥ āo! Us ke anāj ke godāmoṅ ko khol kar sāre māl kā ḍher lagāo! Phir sab kuchh nest-o-nābūd karo, kuchh bachā na rahe.

27 Us ke tamām bailoṅ ko zabah karo! Sab qasāī kī zad meṅ āeṅ! Un par afsos, kyoṅki un kā muqarrarā din, un kī sazā kā waqt ā gayā hai.

28 Suno! Mul-e-Bābal se bache hue panāhguzīn Siyyūn meṅ batā rahe hain ki Rab hamāre Khudā ne kis tarāh intaqām liyā. Kyoṅki ab us ne apne ghar kā badlā liyā hai!

29 Bahutoṅ ko bulāo tāki Bābal par hamlā karen! Hān, tamām tīrandāzoṅ ko bulāo. Use gher lo tāki koī na bache. Use us kī harkatoṅ kā munāsib ajr do! Jo burā sulūk us ne dūstroṅ ke sāth kiyā wuhī us ke sāth karo. Kyoṅki us kā rawaiyā Rab, Isrāīl ke Quddūs ke sāth gustākhānā thā.

30 Is lie us ke naujāwān galiyoṅ meṅ gir kar mar jāeṅge, us ke tamām faujī us din halāk ho jāeṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

31 Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai gustākḥ shahr, main tujh se nipaṭne wālā hūn. Kyoṅki wuh din ā gayā hai jab tūjhe sazā milnī hai.

32 Tab gustākḥ shahr ṭhokar khā kar gir jāegā, aur koī use dubārā khaṛā nahīn karegā. Main us ke tamām shahroṅ meṅ āg lagā dūngā jo gird-o-nawāh meṅ sab kuchh rākh kar degī.”

### *Rab Apnī Qaum ko Rihā Karwātā Hai*

33 Rabbul-afwāj farmātā hai, “Isrāīl aur Yahūdāh ke logon par zulm huā hai. Jinhon ne unheñ asir karke jilāwatan kiyā hai wuh unheñ rihā nahīn karnā chāhte, unheñ jāne nahīn dete.

34 Lekin un kā Chhurāne Wālā qawī hai, us kā nām Rabbul-afwāj hai. Wuh khūb laṛ kar un kā muāmalā durust karegā tāki zamīn ko ārām-ō-sukūn mil jāe. Lekin Bābal ke bāshindon ko wuh thartharāne degā.”

35 Rab farmātā hai, “Talwār Bābal kī qaum par tūt paṛe! Wuh Bābal ke bāshindon, us ke buzurgoñ aur dānishmandon par tūt paṛe!

36 Talwār qismat kā hāl batāne wālon par tūt paṛe tāki bewuqūf sābit hon. Talwār us ke sūrmāon par tūt paṛe tāki un par dahshat chhā jāe.

37 Talwār Bābal ke ghoṛon, rathon aur pardedī faujiyon par tūt paṛe tāki wuh auraton kī mānind ban jāen. Talwār us ke k̄hazānon par tūt paṛe tāki wuh chhīn lie jāen.

38 Talwār us ke pāni ke zakhiron par tūt paṛe tāki wuh khushk ho jāen. Kyonki Mulk-e-Bābal buton se bhārā huā hai, aise buton se jin ke bāis log dīwānon kī tarah phirte haiñ.

39 Ākhir meñ galiyon meñ sirf registān ke jānwar aur janglī kutte phireñge, wahāñ uqābī ullū baseñge. Wuh hameshā tak insān kī bastiyan se mahṛūm aur nasl-dar-nasl ghairābād rahegā.”

40 Rab farmātā hai, “Us kī hālat Sadūm aur Amūrā kī-sī hogī jinheñ main ne paṛos ke shahron samet ultā kar safhā-e-hastī se miṭā diyā. Āindā wahāñ koī nahīn basegā, koī nahīn ābād hogā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Shimāl se Dushman Ā Rahā Hai*

41 “Dekho, shimāl se fauj ā rahī hai, ek baṛī qaum aur muta'addid bādshāh duniyā kī intahā se rawānā hue haiñ.

42 Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Jab wuh apne ghoṛon par sawār ho kar chalte haiñ to garajte samundar kā-sā shor barpā hotā hai. Ai Bābal Beṭī, wuh sab saf-ārā ho kar tujh se laṛne ā rahe haiñ.

43 Un kī k̄habar sunte hī Shāh-e-Bābal himmat hār gayā hai. Khaufzadā ho kar wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah tarāpne lagā hai.

44 Jis tarah sher-babar Yārdan ke janglon se nikal kar shādāb charāgāhon meñ charne wālī bheṛ-bakriyon par tūt partā hai usī tarah main Bābal ko ekdam us ke apne mulk se bhagā dūngā. Tab main apne chune hue admī ko Bābal par muqarrar karūngā. Kyonki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābān kahān hai jo merā muqābalā kar sake?”

45 Chunānche Bābal par Rab kā faislā suno! Mulk-e-Bābal ke lie us ke mansūbe par dhyān do! “Dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe bachchoñ se le kar baṛon tak ghasiṭ kar le jāegā. Uskī charāgāh wirān-ō-sunsān ho jāegī.

46 Jyon hī nārā buland hogā kī Bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai to zamīn laraz uṭhegī. Tab madad ke lie Bābal kī chīkheñ dīgar mamālik tak gūñjengī.”

## 51

### *Bābal kā Zamānā Khatm Hai*

1 Rab farmātā hai, “Main Bābal aur us ke bāshindon ke k̄hilāf mohlak āndhī chālāūngā.

2 Main Mulk-e-Bābal meñ ghairmulkī bhejūngā tāki wuh use anāj kī tarah phatak kar tabāh kareñ. Āfat ke din wuh pūre mulk ko ghere rakheñge.

3 Tirandāz ko tīr chalāne se roko! Fauji ko zirābaktar pahan kar laṛne ke lie khaṛe hone na do! Un ke naujawānoñ ko zindā mat chhoṛnā balki fajr ko sarāsar nest-o-nābūd kar denā!

4 Tab Mulk-e-Bābal meñ har taraf lāsheñ nazar āeñgī, talwār ke chire hue us kī galiyoñ meñ paṛe raheñge.

5 Lekin Rabbul-afwāj ne Isrāil aur Yahūdāh ko akelā \* nahīñ chhoṛā, un ke Kḥudā ne unheñ tark nahīñ kiya hālāñki Isrāil ke quddūs ke huzūr un ke mulk kā qusūr sangīn hai.

6 Bābal se bhāg niklo! Daur kar apnī jān bachāo, warnā tumheñ bhī Bābal ke qusūr kā ajr milegā. Kyoñki Rab ke intaqām kā waqt ā pahuñchā hai, ab Bābal ko munāsib sazā milegi.

7 Bābal Rab ke hāth meñ sone kā pyālā thā jise us ne pūrī duniyā ko pilā diya. Aqwām us kī mai pi pi kar matwālī ho gaīñ, is lie wuh dīwānī ho gaī hain.

8 Lekin ab yih pyālā achānak gir kar tūt gayā hai. Chunāñche Bābal par āh-o-zārī karo! Us ke dard aur taklif ko dūr karne ke lie balsān le āo, shāyad use shafā mile.

9 Lekin log kaheñge, 'Ham Bābal kī madad karnā chāhte the, lekin us ke zaḳhm bhar nahīñ sakte. Is lie āo, ham use chhoṛ deñ aur har ek apne apne mulk meñ jā base. Kyoñki us kī saḳht adālat ho rahī hai, jitnā āsmān aur bādāl buland hain utnī hī saḳht us kī sazā hai.'

10 Rab kī qaum bole, 'Rab ne hamāre haq meñ laṛ kar hameñ bahāl kar diya hai. Āo, ham Siyyūn meñ wuh kuchh sunāeñ jo Rab hamāre Kḥudā ne kiya hai.'

11 Tiroñ ko tez karo! Apnā tarkash un se bhar lo! Rab Mādī bādshāhoñ ko harkat meñ lāyā hai, kyoñki wuh Bābal ko tabāh karne kā irādā rakhtā hai. Rab intaqām legā, apne ghar kī tabāhī kā badlā legā.

12 Bābal kī fasīl ke ḳhilāf jang kā jhandā gār do! Shahr ke irdgird pahrādārī kā band-o-bast mazbūt karo, hān mazid santrī khaṛe karo. Kyoñki Rab ne Bābal ke bāshindoñ ke ḳhilāf mansūbā bāndh kar us kā efan kiya hai, aur ab wuh use pūrā karegā.

13 Ai Bābal Beṭī, tū gahre pānī ke pās bastī aur nihāyat daulatmand ho gaī hai. Lekin ḳhabardār! Terā anjām qarīb hī hai, terī zindagi kā dhāgā kaṭ gayā hai.

14 Rabbul-afwāj ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai ki main tujhe dushmanoñ se bhar dūngā, aur wuh ṭiddiyon ke ḳhol kī tarah pūre shahr ko ḳhānp leñge. Har jagah wuh tujh par fatah ke nāre lagāeñge.

15 Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko ḳhalaq kiya, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhi, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko ḳhaimē kī tarah tān liya.

16 Us ke hukm par āsmān par pānī ke zakhire garajne lagte hain. Wuh duniyā kī intahā se bādāl chaṛhne detā, bārish ke sāth bijli karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nīkalne detā hai.

17 Tamām insān ahmaq aur samajh se ḳhālī hain. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī hain, un meñ dam nahīñ.

18 Wuh fuzūl aur mazhakāḳhez hain. Adālat ke waqt wuh nest ho jāeñge.

\* 51:5 lafzi tarjumā: ranḳwā.

<sup>19</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīn hai. Wuh sab kā Khāliq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Ab Rab Bābal par Hamlā Karegā*

<sup>20</sup> Ai Bābal, tū merā hathorā, merā jangī hathiyār thā. Tere hī zariye main ne qaumoñ ko pāsh pāsh kar diyā, saltanatoñ ko kḥāk meñ milā diyā.

<sup>21</sup> Tere hī zariye main ne ghoroñ ko sawāroñ samet aur rathoñ ko rathbānoñ samet pāsh pāsh kar diyā.

<sup>22</sup> Tere hī zariye main ne mardoñ aur auratoñ, buzurgoñ aur bachchoñ, naujawānoñ aur kuñwāriyoñ ko pāra pāra kar diyā.

<sup>23</sup> Tere hī zariye main ne gallābān aur us ke rewar, kisān aur us ke bailoñ, gawarnaroñ aur sarkārī mulāzimoñ ko rezā rezā kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ab main Bābal aur us ke tamām bāshindoñ ko un kī Siyyūn ke sāth badsulūki kā pūrā ajr dūngā. Tum apnī ānkhoñ se is ke gawāh hoge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal, pahle tū mohlak pahār thā jis ne tamām duniyā kā satyānās kar diyā. Lekin ab main tujh se nīpaṭ letā hūn. Main apnā hāth tere kḥilāf barḥā kar tujhe ūnchī ūnchī chaṭṭānoñ se paṭakh dūngā. Ākḥirkār malbe kā jhulsā huā ḍher hī bāqī rahegā.

<sup>26</sup> Tū itnā tabāh ho jāegā ki tere patthar na kisī makān ke konoñ ke lie, na kisī buniyād ke lie istemāl ho sakeṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>27</sup> “Āo, mulk meñ jang kā jhandā gār do! Aqwām meñ narsingā phūnk phūnk kar unheñ Bābal ke kḥilāf laṛne ke lie maḥsūs karo! Us se laṛne ke lie Arārāt, Minnī aur Ashkanāz kī saltanatoñ ko bulāo! Bābal se laṛne ke lie kamānḍar muqarrar karo. Ghoṛe bhej do jo ṭiḍḍiyoñ ke haulnāk ghol kī tarah us par ṭuṭ paṛeñ.

<sup>28</sup> Aqwām ko Bābal se laṛne ke lie maḥsūs karo! Mādī bādshāh apne gawarnaroñ, afsaroñ aur tamām mutī mamālik samet taiyār ho jāeñ.

<sup>29</sup> Zamīn laraztī aur thartharātī hai, kyonki Rab kā mansūbā aṭal hai, wuh Mul-e-Bābal ko yoñ tabāh karnā chāhtā hai ki āindā us meñ koī na rahe.

<sup>30</sup> Bābal ke jangāzmudā fauji laṛne se bāz ā kar apne qiloñ meñ chhup gae haiñ. Un kī tāqat jāti rahī hai, wuh auratoñ kī mānind ho gae haiñ. Ab Bābal ke gharoñ ko āg lag gai hai, fasil ke darwāzoñ ke kunde ṭuṭ gae haiñ.

<sup>31</sup> Yake bād digare qāsīd dauṛ kar Shāh-e-Bābal ko ittalā dete haiñ, ‘Shahr chāroñ taraf se dushman ke qabze meñ hai!’

<sup>32</sup> Dariyā ko pār karne ke tamām rāste us ke hāth meñ haiñ, sarkanḍe kā daldalī ilāqā jal rahā hai, aur fauji kḥauf ke māre behis-o-harkat ho gae haiñ.’ ”

<sup>33</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Fasal kī kaṭāī se pahle pahle gāhne kī jagah ke farsh ko dabā dabā kar mazbūt kiyā jātā hai. Yihī Bābal Beṭī kī hālat hai. Fasal kī kaṭāī qarīb ā gai hai, aur thoṛī der ke bād Bābal ko pānwoñ tale kḥūb dabāyā jāegā.

### *Rab Bābal se Yarūshalam kā Intaqām Legā*

<sup>34</sup> Siyyūn Beṭī rotī hai, ‘Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne mujhe harap kar liyā, chūs liyā, khālī bartan kī tarah ek taraf rakh diyā hai. Us ne azhdāhe kī tarah mujhe nigal liyā, apne peṭ ko merī lazīz chīzoñ se bhar liyā hai. Phir us ne kullī karke mujhe ugāl diyā.’

<sup>35</sup> Lekin ab Siyyūn kī rahne wālī kahe, ‘Jo ziyādatī mere sāth huī wuh Bābal ke sāth kī jāe. Jo qatl-o-ghārat mujh meñ huī wuh Bābal ke bāshindoñ meñ mach jāe!’”

<sup>36</sup> Rab Yarūshalam se farmātā hai, “Dekh, main̄ khud tere haq meñ laṛūngā, main̄ khud terā badlā lūngā. Tab uskī jhīl khushk ho jāegī, us ke chashme band ho jāenge.

<sup>37</sup> Bābal malbe kā dher ban jāegā. Gīdar hī us meñ apnā ghar banā leñge. Use dekh kar guzarne wāloñ ke roñgte khare ho jāenge, aur wuh ‘Taubā taubā’ kah kar āge nikleñge. Koī bhī wahāñ nahīn basegā.

<sup>38</sup> Is waqt Bābal ke bāshinde sherbabar kī tarah dahār rahe haiñ, wuh sher ke bachchoñ kī tarah ghurrā rahe haiñ.

<sup>39</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh abhī mast hoñge ki main̄ un ke lie ziyāfat taiyār karūngā, ek aisī ziyāfat jis meñ wuh matwāle ho kar khushī ke nāre māreñge, phir abadī nind so jāenge. Us nind se wuh kabhī nahīn uṭheñge.

<sup>40</sup> Main̄ unheñ bheṛ ke bachchoñ, menḍhoñ aur bakroñ kī tarah qasāī ke pās le jāūngā.

<sup>41</sup> Hāy, Bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Jis kī tārif pūrī duniyā kartī thī wuh chhīn liyā gayā hai! Ab use dekh kar qaumoñ ke roñgte khare ho jāte haiñ.

<sup>42</sup> Samundar Bābal par chaṛh āyā hai, us kī garajī lahoñ ne use dhāñp liyā hai.

<sup>43</sup> Us ke shahr registān ban gae haiñ, ab chāroñ taraf khushk aur wīrān bayābān hī nazar ātā hai. Na koī us meñ rahtā, na us meñ se guzartā hai.

<sup>44</sup> Main̄ Bābal ke dewatā Bel ko sazā de kar us ke muñh se wuh kuchh nikāl dūngā jo us ne harap kar liyā thā. Ab se dīgar aqwām jauq-dar-jauq us ke pās nahīn aēngī, kyoñki Bābal kī fasil bhī gir gai hai.

<sup>45</sup> Ai merī qaum, Bābal se nikal ā! Har ek apnī jān bachāne ke lie wahāñ se bhāg jāe, kyoñki Rab kā shadīd ghazab us par nāzil hone ko hai.

<sup>46</sup> Jab afwāheñ mulk meñ phail jāeñ to himmat mat hārnā, na khauf khānā. Kyoñki har sāl koī aur afwāh phailēgī, zulm par zulm aur hukmrān par hukmrān ātā rahegā.

<sup>47</sup> Kyoñki wuh waqt qarīb hī hai jab main̄ Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab pūre mulk kī behurmatī ho jāegī, aur us ke maqtūl us ke bīch meñ gir kar paṛe raheñge.

<sup>48</sup> Tab āsmān-o-zamīn aur jo kuchh un meñ hai Bābal par shādiyānā bajāenge. Kyoñki tabāhhukun dushman shimāl se us par hamlā karne ā rahā hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>49</sup> “Ai Isrāīl ke maqtūlo, Bābal ko bhī girnā hai, jis tarah pūrī duniyā ke maqtūl Bābal ke wāste gir gae haiñ.

<sup>50</sup> Ai talwār se bache hue Isrāīliyo, ruke na raho balki rawānā ho jāo! Dūr-darāz mulk meñ Rab ko yād karo, Yarūshalam kā bhī khayāl karo!

<sup>51</sup> Beshak tum kahte ho, ‘Ham sharmindā haiñ, hamārī sakht ruswāī huī hai, sharm ke māre ham ne apne muñh ko dhāñp liyā hai. Kyoñki pardesī Rab ke ghar kī muqaddastarīn jaghoñ meñ ghus āe haiñ.’

<sup>52</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main̄ Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab us ke pūre mulk meñ maut ke ghāt utarne wāloñ kī āheñ sunāī deñgī.

<sup>53</sup> Khāh Bābal kī tāqat āsmān tak ūñchī kyoñ na ho, khāh wuh apne buland qile ko kitnā mazbūt kyoñ na kare to bhī wuh gir jāegā. Main̄ tabāh karne wāle faujī us par chaṛhā lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

54 “Sunō! Bābal meñ chīkheñ buland ho rahī haiñ, Mul̄k-e-Bābal dharām se gir paṛā hai.

55 Kyōñki Rab Bābal ko barbād kar rahā, wuh us kā shor-sharābā band kar rahā hai. Dushman kī lahreñ mutalātim samundar kī tarah us par charh rahī haiñ, un kī garajī āwāz fizā meñ gūñj rahī hai.

56 Kyōñki tabāhkun dushman Bābal par hamlā karne ā rahā hai. Tab us ke sūrmāoñ ko pakaṛā jāegā aur un kī kamāneñ tūt jāengī. Kyōñki Rab intaqām kā Khudā hai, wuh har insān ko us kā munāsib ajr degā.”

57 Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Main Bābal ke baṛoñ ko matwālā karūnga, khāh wuh buzug, dānishmand, gawarnar, sarkārī afsar yā faujī kyōñ na hoñ. Tab wuh abadī nīnd so jāeñge aur dubārā kabhī nahīñ uṭheñge.”

58 Rab farmātā hai, “Bābal kī moṭī moṭī fasil ko khāk meñ milāyā jāegā, aur us ke ūñche ūñche darwāze rākh ho jāeñge. Tab yih kahāwat Bābal par sādiq āegī, ‘Aqwām kī mehnat-mashaqqat befāydā rahī, jo kuchh unhoñ ne baṛī mushkil se banāyā wuh nazar-e-ātish ho gayā hai.’ ”

### *Yarmiyāh Apnā Paighām Bābal Bhejtā Hai*

59 Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke chauthē sāl meñ Yarmiyāh Nabī ne yih kalām Sirāyāh bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā jo us waqt bādshāh ke sāth Bābal ke lie rawānā huā. Safr kā pūrā band-o-bast Sirāyāh ke hāth meñ thā.

60 Yarmiyāh ne tūmār meñ Bābal par nāzil hone wālī āfat kī pūrī tafsil likh dī thī. Us ke Bābal ke bāre meñ tamām paighāmāt us meñ qalamband thē.

61 Us ne Sirāyāh se kahā, “Bābal pahuñch kar dhyān se tūmār kī tamām bātoñ kī tilāwat karen.

62 Tab duā karen, ‘Ai Rab, tū ne elān kiyā hai ki main Bābal ko yoñ tabāh karūnga ki āindā na insān, na haiwān us meñ basegā. Shahr abad tak wīrān-o-sunsān rahegā.’

63 Pūrī kitāb kī tilāwat ke ikhtitām par use patthar ke sāth bāndh leñ, phir Dariyā-e-Furāt meñ phaiñk kar

64 boleñ, ‘Jo āfat main us par nāzil karūngā uskī wajah se Bābal kā beṛā is patthar kī tarah gharq ho jāegā. Wuh dubārā kabhī nahīñ ubhar āegā chāhe wuh kitnī mehnat-mashaqqat kyōñ na karen.’ ”

Yarmiyāh ke paighāmāt yahāñ ikhtitām par pahuñch gae haiñ.

## 52

### *Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī Hukūmat*

1 Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī.

2 Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

3 Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki ākhir meñ us ne unheñ apne huzūr se khārij kar diyā.

### *Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek dīn Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

4 is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.



Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ din \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe.

<sup>5</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā.

<sup>6</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīñ.

Chauthē mahīne ke naweñ din †

<sup>7</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasīl meñ rakhnā dāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghirā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāron ke bich meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage,

<sup>8</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāron taraf muntashir ho gae.

<sup>9</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīñ us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā.

<sup>10</sup> Sidqiyāh ke dekhte dekhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭon ko qatī kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāt utār diyā.

<sup>11</sup> Phir us ne Sidqiyāh kī ānkheñ nikalwā kar use pītal kī zanjīron meñ jakar liyā aur Bābal le gayā jahān wuh jīte-jī rahā.

### *Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>12</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizoñ par muqarrar thā. Pāñchweñ mahīne ke sātweñ din ‡ us ne ā kar

<sup>13</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānon ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gāī.

<sup>14</sup> Us ne apne tamām faujiyoñ se shahr kī pūrī fasīl ko bhī girā diyā.

<sup>15</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam meñ pichhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pichhe lag gae the. Nabūzarādān bāqīmāndā kāriḡar aur ḡharīboñ meñ se bhī kuchh Bābal le gayā.

<sup>16</sup> Lekin us ne sab se nichle tabḡe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghon aur kheton ko sañbhāleñ.

<sup>17</sup> Bābal ke faujiyoñ ne Rab ke ghar meñ jā kar pītal ke donoñ satūnon, pānī ke bāsanon ko uṭhāne wālī hathḡarīyon aur Samundar nāmī pītal ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pītal uṭhā kar Bābal le gae.

<sup>18</sup> Wuh Rab ke ghar kī khidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyāñ, belche, battī katarne ke auzār, chhīṛkāw ke kaṭore, pyāle aur pītal kā bāqī sārā sāmān.

<sup>19</sup> Khālis sone aur chāñdī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī bāsan, jalte hue koele ke bartan, chhīṛkāw ke kaṭore, bālṭiyāñ, shamādān, pyāle aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan. Shāhī muhāfizoñ kā yih afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā.

<sup>20</sup> Jab donoñ satūnon, Samundar nāmī hauz, hauz ko uṭhāne wāle pītal ke bailon aur bāsanon ko uṭhāne wālī hathḡarīyon kā pītal tuṛwāyā gayā

\* 52:4 15 Janwarī. † 52:6 18 Julāī. ‡ 52:12 17 Agast.

to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāi thīñ.

<sup>21</sup> Har satūn kī ūnchāi 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā. Donoñ khokhle the, aur un kī dīwāroñ kī moṭāi 3 inch thī.

<sup>22</sup> Un ke bālāi hissoñ kī ūnchāi sārhe sāt fuṭ thī, aur wuh pital kī jāli aur anāroñ se saje hue the.

<sup>23</sup> 96 anār lage hue the. Jāli ke irdgird kul 100 anār lage the.

<sup>24</sup> Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyoñ ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wāle imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoñ,

<sup>25</sup> shahr ke bache huoñ meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyoñ par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke sāt mushīroñ, ummat kī bharti karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko.

<sup>26</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahān Shāh-e-Bābal thā.

<sup>27</sup> Wahān Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yoñ Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

<sup>28</sup> Nabūkadnazzar ne apnī hukūmat ke 7weñ sāl meñ Yahūdāh ke 3,023 afrād,

<sup>29</sup> 18weñ sāl meñ Yarūshalam ke 832 afrād,

<sup>30</sup> aur 23weñ sāl meñ 745 afrād ko jilāwatan kar diyā. Yih ākhirī log shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ke zariye Bābal lāe gae. Kul 4,600 afrād jilāwatan hue.

### *Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 25weñ din § us ne Yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā.

<sup>32</sup> Us ne us ke sāth narm bāteñ karke use izzat kī aisī kursī par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī.

<sup>33</sup> Yahūyākīn ko qaidī ke kapre utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se khānā khāne kā sharf hāsil rahā.

<sup>34</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazifā miltā rahe ki us kī rozmarā zarūriyāt pūrī hotī raheñ.

## Nohā

### *Wīrān-o-Sunsān*

<sup>1</sup> Hāy, afsos! Yarūshalam Beṭī kitnī tanhā baiṭhī hai, go us meñ pahle itnī raunaq thī. Jo pahle aqwām meñ awwal darjā rakhṭī thī wuh bewa ban gaī hai, jo pahle mamālīk kī rānī thī wuh ghulāmī meñ ā gaī hai.

<sup>2</sup> Rāt ko wuh ro ro kar guzartī hai, us ke gāl ānsuoñ se tar rahte haiñ. Āshiqoñ meñ se koi nahīñ rahā jo use tasallī de. Dost sab ke sab bewafa ho kar us ke dushman ban gae haiñ.

<sup>3</sup> Pahle bhī Yahūdāh Beṭī barī musibat meñ phañsī huī thī, pahle bhī use saḡht mazdūrī karnī paṛī. Lekin ab wuh jilāwatan ho kar dīgar aqwām ke bich meñ rahtī hai, ab use kahīñ bhī aisī jagah nahīñ miltī jahāñ sukūn se rah sake. Kyoñki jab wuh barī taklif meñ mubtalā thī to dushman ne us kā tāqqub karke use gher liyā.

<sup>4</sup> Siyyūn kī rāheñ mātamzadā haiñ, kyoñki koī id manāne ke lie nahīñ ātā. Shahr ke tamām darwāze wīrān-o-sunsān haiñ. Us ke imām āheñ bhar rahe, us kī kuñwāriyāñ gham khā rahī haiñ aur use khud shadīd talḡhī mahsūs ho rahī hai.

<sup>5</sup> Us ke muḡhālīf mālik ban gae. Us ke dushman sukūn se rah rahe haiñ. Kyoñki Rab ne shahr ko us ke muta'addid gunāhoñ kā ajr de kar use dukh pahuñchāyā hai. Us ke farzand dushman ke āge āge chal kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Siyyūn Beṭī kī tamām shān-o-shaukat jāṭī rahī hai. Us ke buzurg charāghāh na pāne wāle hiran haiñ jo thakte thakte shikāriyoñ ke āge āge bhāgte haiñ.

<sup>7</sup> Ab jab Yarūshalam musibatzaḡā aur bewatan hai to use wuh qīmṭī chīzeñ yād āṭī haiñ jo use qādīm zamāne se hī hāsīl thīñ. Kyoñki jab us kī qaum dushman ke hāth meñ āī to koī nahīñ thā jo us kī madad kartā balki us ke muḡhālīf tamāshā deḡhne daṛe āe, wuh us kī tabāhī se khush ho kar hañs paṛe.

<sup>8</sup> Yarūshalam Beṭī se sangīn gunāh sarzad huā hai, isī lie wuh lān-tān kā nishānā ban gaī hai. Jo pahle us kī izzat karte the wuh sab use haqīr jānte haiñ, kyoñki unhoñ ne us kī barahnagī deḡhī hai. Ab wuh āheñ bhar bhar kar apnā muñh dūsri taraf pher letī hai.

<sup>9</sup> Go us ke dāman meñ bahut gandagī thī, to bhī us ne apne anjām kā khayāl tak na kiyā. Ab wuh dharām se gir gaī hai, aur koī nahīñ hai jo use tasallī de. “Ai Rab, merī musibat kā lihāz kar! Kyoñki dushman sheḡhī mār rahā hai.”

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī Yarūshalam ko pyārā thā us par dushman ne hāth ḡālā hai. Hattā kī use deḡhṇā paṛā kī ghairaqwām us ke maḡdis meñ dāḡhil ho rahe haiñ, go tū ne aise logoñ ko apnī jamāt meñ sharīk hone se manā kiyā thā.

<sup>11</sup> Tamām bāshinde āheñ bhar bhar kar roṭī kī talāsh meñ rahte haiñ. Har ek khāne kā koī na koī ṭukṛā pāne ke lie apnī beshqīmat chīzeñ bech rahā hai. Zahan meñ ek hī khayāl hai kī apnī jān ko kisī na kisī tarah bachāe. “Ai Rab, mujh par nazar ḡāl kar dhyān de kī merī kitnī tazlīl huī hai.

<sup>12</sup> Ai yahāñ se guzarne wālo, kyā yih sab kuchh tumhāre nazḡīk bemānī hai? Ghaur se soch lo, jo izā mujhe bardāshṭ karnī paṛṭī hai kyā wuh kahīñ

aur pāi jāti hai? Hargiz nahīn! Yih Rab kī taraf se hai, usī kā saḡht ḡhazab mujh par nāzil huā hai.

<sup>13</sup> Bulandiyon se us ne merī haḡḡiyon par āḡ nāzil karke unheñ kuchal diyā. Us ne mere pānwoñ ke sāmne jāl bichhā kar mujhe pīchhe haḡā diyā. Usī ne mujhe wirān-o-sunsān karke hameshā ke lie bīmār kar diyā.

<sup>14</sup> Mere jarāym kā juā bhārī hai. Rab ke hāth ne unheñ ek ḡsre ke sāth joḡ kar merī gardan par rakh diyā. Ab merī tāqat khatm hai, Rab ne mujhe unhīn ke hawāle kar diyā jin kā muqābalā main kar hī nahīn saktā.

<sup>15</sup> Rab ne mere darmiyān ke tamām sūrmāon ko radd kar diyā, us ne mere ḡhilāf julūs nikalwāyā jo mere jāwānon ko pāsh pāsh kare. Hāñ, Rab ne kuñwārī Yahūdāh Beḡi ko angūr kā ras nikālne ke hauz meñ phaiñk kar kuchal ḡālā.

<sup>16</sup> Is lie main ro rahī hūñ, merī āñkhoñ se āñsū ḡapakte rahte haiñ. Kyonki qarīb koī nahīn hai jo mujhe tasallī de kar merī jān ko tar-o-tāzā kare. Mere bachche tabāh haiñ, kyonki dushman ḡhālib ā gayā hai.”

<sup>17</sup> Siyyūn Beḡi apne hāth phailāti hai, lekin koī nahīn hai jo use tasallī de. Rab ke hukm par Yāqūb ke paḡosī us ke dushman ban gae haiñ. Yarūshalam un ke darmiyān ḡhinaunī chīz ban gai hai.

<sup>18</sup> “Rab haḡ bajānib hai, kyonki main us ke kalām se sarkash huī. Ai tamām aḡwām, suno! Merī īzā par ḡhaur karo! Mere naujawān aur kuñwāriyāñ jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>19</sup> Main ne apne āshiqon ko bulāyā, lekin unhoñ ne bewafā ho kar mujhe tark kar diyā. Ab mere imām aur buzurg apñī jān bachāne ke lie ḡhurāk ḡhūñḡte ḡhūñḡte shahr meñ halāk ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Ai Rab, merī tangdastī par dhyan de! Bātin meñ main ḡrap rahī hūñ, merā dil tezi se dharak rahā hai, is lie ki main itñī zyādā sarkash rahī hūñ. Bāhar galī meñ talwār ne mujhe bachchoñ se mahrūm kar diyā, ghar ke andar maut mere pīchhe paḡī hai.

<sup>21</sup> Merī āheñ to logon tak pahuñchti haiñ, lekin koī mujhe tasallī dene ke lie nahīn ātā. Is ke bajāe mere tamām dushman merī musibat ke bāre meñ sun kar baḡhleñ bajā rahe haiñ. Wuh ḡhush haiñ ki tū ne mere sāth aisā sulūk kiyā hai. Ai Rab, wuh din āne de jis kā elān tū ne kiyā hai tāki wuh bhī merī tarah kī musibat meñ phañs jāeñ.

<sup>22</sup> Un kī tamām burī harkateñ tere sāmne āeñ. Un se yon nipaḡ le jis tarah tū ne mere ḡnañhoñ ke jāwāb meñ mujh se nipaḡ liyā hai. Kyonki āheñ bharte bharte merā dil niḡhāl ho gayā hai.”

## 2

### *Rab kā ḡhazab Yarūshalam par Nāzil Huā Hai*

<sup>1</sup> Hāy, Rab kā qahr kāle bādalon kī tarah Siyyūn Beḡi par chhā gayā hai! Isrāil kī jo shān-o-shaukat pahle āsmān kī tarah buland thī use Allāh ne ḡhāk meñ milā diyā hai. Jab us kā ḡhazab nāzil huā to us ne apne ghar kā bhī ḡhayāl na kiyā, go wuh us ke pānwoñ kī chauki hai.

<sup>2</sup> Rab ne berahmī se Yāqūb kī abādiyon ko miḡā ḡālā, qahr meñ Yahūdāh Beḡi ke ḡilon ko ḡhā diyā. Us ne Yahūdāh kī saltanat aur buzurgoñ ko ḡhāk meñ milā kar un kī behurmatī ki hai.

<sup>3</sup> ḡhazabnāk ho kar us ne Isrāil kī pūrī tāqat khatm kar dī. Phir jab dushman qarīb āyā to us ne apne dahne hāth ko Isrāil kī madad karne se

rok liyā. Na sirf yih balki wuh sholāzan āg ban gayā jis ne Yāqūb meñ chāroñ taraf phail kar sab kuchh bhasm kar diyā.

4 Apnī kamān ko tān kar wuh apne dahne hāth se tīr chalāne ke lie uṭhā. Dushman kī tarah us ne sab kuchh jo manmohan thā maut ke ghāṭ utārā. Siyyūn Beṭī kā khaimā us ke qahr ke bharakte koeloñ se bhar gayā.

5 Rab ne Isrāil kā dushman-sā ban kar mulk ko us ke mahalōñ aur qiloñ samet tabāh kar diyā hai. Usī ke hāthōñ Yahūdāh Beṭī kī āh-o-zārī meñ izāfā hotā gaya.

6 Us ne apnī sukūnatgāh ko bāgh kī jhoñprī kī tarah girā diyā, usī maqām ko barbād kar diyā jahāñ qaum us se milne ke lie jamā hotī thī. Rab ke hāthōñ yōñ huā kī ab Siyyūn kī idoñ aur Sabatoñ kī yād hī nahīñ rahī. Us ke shadīd qahr ne bādshāh aur imām donoñ ko radd kar diyā hai.

7 Apnī qurbāngāh aur maqdis ko mustarad karke Rab ne Yarūshalam ke mahalōñ kī dīwāreñ dushman ke hawāle kar dīñ. Tab Rab ke ghar meñ bhī id ke din kā-sā shor mach gayā.

8 Rab ne faislā kiyā kī Siyyūn Beṭī kī fasil ko girā diyā jāe. Us ne fite se dīwāroñ ko nāp nāp kar apne hāth ko na rokā jab tak sab kuchh tabāh na ho gayā. Tab qilābandī ke pushte aur fasil mātām karte zāe ho gae.

9 Shahr ke darwāze zamīn meñ dhañs gae. Un ke kunde ṭuṭ kar bekār ho gae. Yarūshalam ke bādshāh aur rāhnumā dīgar aqwām meñ jilāwatan ho gae haiñ. Ab na shariat rahī, na Siyyūn ke nabiyōñ ko Rab kī royā miltī hai.

10 Siyyūn Beṭī ke buzurg khāmoshī se zamīn par baiṭh gae haiñ. Ṭaṭ ke libās orh kar unhoñ ne apne saroñ par khāk ḍāl li hai. Yarūshalam kī kuñwāriyāñ bhī apne saroñ ko jhukāe baiṭhī haiñ.

11 Merī ānkheñ ro ro kar thak gai haiñ, shadīd dard ne mere dil ko behāl kar diyā hai. Kyoñki merī qaum nest ho gai hai. Shahr ke chaukoñ meñ bachche pazhmurdā hālat meñ phir rahe haiñ, shir̄khār bachche ghash khā rahe haiñ. Yih dekh kar merā kalejā phaṭ rahā hai.

12 Apnī māñ se wuh pūchhte haiñ, “Roṭī aur mai kahāñ hai?” Lekin befāyda. Wuh maut ke ghāṭ utarne wāle zaḥmī ādmiyōñ kī tarah chaukoñ meñ bhūke mar rahe haiñ, un kī jāñ māñ kī god meñ hī nikal rahī hai.

13 Ai Yarūshalam Beṭī, main kis se terā muwāzanā karke terī hauslā-afzāi karūñ? Ai kuñwārī Siyyūn Beṭī, main kis se terā muqābalā karke tujhe tasallī dūñ? Kyoñki tujhe samundar jaisā wasī nuqsān pahuñchā hai. Kaun tujhe shafā de saktā hai?

14 Tere nabiyōñ ne tujhe jhūṭī aur bekār royāeñ pesh kīñ. Unhoñ ne terā qusūr tujh par zāhir na kiyā, hālāñki unheñ karnā chāhie thā tāki tū is sazā se bach jāti. Is ke bajāe unhoñ ne tujhe jhūṭ aur farebdeh paighāmāt sunāe.

15 Ab tere pās se guzarne wāle tālī bajā kar āwāze kaste haiñ. Yarūshalam Beṭī ko dekh kar wuh sar hilāte hue taubā taubā kahte haiñ, “Kyā yih wuh shahr hai jo ‘Takmil-e-Husn’ aur ‘Tamām Duniyā kī Ḳhushī’ kahlātā thā?”

16 Tere tamām dushman muñh pasār kar tere khilāf bāteñ karte haiñ. Wuh āwāze kaste aur dānt piste hue kahte haiñ, “Ham ne use haṛap kar

liyā hai. Lo, wuh din ā gayā hai jis ke intazār meñ ham rahe. Ākhirkār wuh pahuñch gayā, ākhirkār ham ne apnī ānkhoñ se use dekh liyā hai.”

17 Ab Rab ne apnī marzī pūrī kī hai. Ab us ne sab kuchh pūrā kiyā hai jo baṛī der se farmatā āyā hai. Berahmī se us ne tujhe kḥāk meñ milā diyā. Usī ne hone diyā ki dushman tujh par shādiyānā bajātā, ki tere muḥhālifoñ kī tāqat tujh par ghālīb ā gaī hai.

18 Logoñ ke dil Rab ko pukārte haiñ. Ai Siyyūn Beṭī kī fasīl, tere ānsū din rāt bahte bahte nadī ban jāeñ. Na is se bāz ā, na apnī ānkhoñ ko rone se rukne de!

19 Uṭh, rāt ke har pahar kī ibtidā meñ āh-o-zārī kar! Apne dil kī har bāt pānī kī tarah Rab ke huzūr uñdel de. Apne hāthoñ ko us kī taraf uṭhā kar apne bachchoñ kī jānoñ ke lie iltijā kar jo is waqt galī galī meñ bhūke mar rahe haiñ.

20 Ai Rab, dhyān se dekh ki tū ne kis se aisā sulūk kiyā hai. Kyā yih aurateñ apne peṭ kā phal, apne lādle bachchoñ ko khāeñ? Kyā Rab ke maqḍis meñ hī imām aur nabī ko mār ḍālā jāe?

21 Laṛkoñ aur buzurgoñ kī lāsheñ mil kar galiyoñ meñ paṛī haiñ. Mere jawān laṛke-laṛkiyāñ talwār kī zad meñ ā kar gir gae haiñ. Jab terā ghazab nāzil huā to tū ne unheñ mār ḍālā, berahmī se unheñ maut ke ghāṭ utār diyā.

22 Jin se main dahshat khātā thā unheñ tū ne bulāyā. Jis tarah baṛī idoñ ke mauqe par hujūm shahr meñ jamā hote haiñ usī tarah dushman chāroñ taraf se mujh par tūṭ pare. Jab Rab kā ghazab nāzil huā to na koī bachā, na koī bāqī rah gayā. Jinheñ main ne pālā aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chaṛhe unheñ dushman ne halāk kar diyā.

### 3

#### *Musibat meñ Rab kī Mehrbānī par Ummīd*

1 Hāy, mujhe kitnā dukh uṭhānā paṛā! Aur yih sab kuchh is lie ho rahā hai ki Rab kā ghazab mujh par nāzil huā hai, usī kī lāṭhī mujhe tarbiyat de rahī hai.

2 Us ne mujhe hāñk hāñk kar tārīkī meñ chalne diyā, kahīñ bhī raushnī nazar nahīñ āī.

3 Rozānā wuh bār bār apnā hāth mere kḥilāf uṭhātā rahtā hai.

4 Us ne mere jism aur jild ko saṛne diyā, merī haḍḍiyoñ ko toṛ ḍālā.

5 Mujhe gher kar us ne zahr aur saḥt musibat kī dīwār mere irdgird khaṛī kar dī.

6 Us ne mujhe tārīkī meñ basāyā. Ab main un kī mānind hūñ jo baṛī der se qabr meñ paṛe haiñ.

7 Us ne mujhe pītal kī bhārī zanjīroñ meñ jakaṛ kar mere irdgird aisī dīwāreñ khaṛī kīñ jin se main nīkal nahīñ saktā.

8 Kḥāh main madad ke lie kitnī chīkheñ kyoñ na mārūñ wuh merī iltijāeñ apne huzūr pahuñchne nahīñ detā.

9 Jahāñ bhī main chalnā chāhūñ wahāñ us ne tarāshe pattharoñ kī mazbūt dīwār se mujhe rok liyā. Mere tamām rāste bhūlbhulayyāñ ban gae haiñ.

10 Allāh rīchh kī tarah merī ghāt meñ baiṭh gayā, sherbabar kī tarah merī tāk lagāe chhup gayā.

11 Us ne mujhe sahīh rāste se bhaṭkā diyā, phir mujhe phāṛ kar besahārā chhoṛ diyā.

12 Apnī kamān ko tān kar us ne mujhe apne tīroñ kā nishānā banāyā.

13 Us ke tīroñ ne mere gurdoñ ko chīr ḍālā.

14 Mainī apnī pūrī qaum ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ. Wuh pūre dīn apne gītoñ meñ mujhe lān-tān karte haiñ.

15 Allāh ne mujhe kaṛwe zahr se ser kiyā, mujhe nāgawār talkhī kā pyālā pilāyā.

16 Us ne mere dāntoñ ko bajrī chabāne dī, mujhe kuchal kar kḥāk meñ milā diyā.

17 Merī jān se sukūn chhīn liyā gayā, ab mainī kḥushhālī kā mazā bhūl hī gayā hūñ.

18 Chunāñche mainī bolā, “Merī shān aur Rab par se merī ummīd jāti rahī hai.”

19 Merī taklifdeh aur bewatan hālat kā kḥayāl kaṛwe zahr kī mānind hai.

20 To bhī merī jān ko us kī yād ātī rahtī hai, sochte sochte wuh mere andar dab jātī hai.

21 Lekin mujhe ek bāt kī ummīd rahī hai, aur yihī mainī bār bār zahan meñ lātā hūñ,

22 Rab kī mehrbānī hai ki ham nest-o-nābūd nahīn hue. Kyoñki us kī shafqat kabhī khatm nahīn hotī

23 balki har subah az sar-e-nau ham par chamak uṭhtī hai. Ai mere āqā, terī wafādārī azīm hai.

24 Merī jān kahtī hai, “Rab merā maurūsi hissā hai, is lie mainī us ke intazār meñ rahūñgī.”

25 Kyoñki Rab un par mehrbān hai jo us par ummīd rakh kar us ke tālib rahte haiñ.

26 Chunāñche achchhā hai ki ham kḥāmoshī se Rab kī najāt ke intazār meñ raheñ.

27 Achchhā hai ki insān jawānī meñ Allāh kā juā uṭhāe phire.

28 Jab juā us kī gardan par rakhā jāe to wuh chupke se tanhāī meñ baiṭh jāe.

29 Wuh kḥāk meñ aundhe muñh ho jāe, shāyad abhī tak ummīd ho.

30 Wuh mārne wāle ko apnā gāl pesh kare, chupke se har tarah kī ruswāī bardāsht kare.

31 Kyoñki Rab insān ko hameshā tak radd nahīn kartā.

32 Us kī shafqat itnī azīm hai ki go wuh kabhī insān ko dukh pahuñchāe to bhī wuh ākḥirkār us par dubārā rahm kartā hai.

33 Kyoñki wuh insān ko dabāne aur gḥam pahuñchāne meñ kḥushī mahsūs nahīn kartā.

34 Mulk meñ tamām qaidiyōñ ko pānwoñ tale kuchlā jā rahā hai.

35 Allāh T’ālā ke deḳhte deḳhte insān kī haqṭalfī kī jā rahī hai,

36 adālat meñ logoñ kā haq mārā jā rahā hai. Lekin Rab ko yih sab kuchh nazar ātā hai.

37 Kaun kuchh karwā saktā hai agar Rab ne is kā hukm na diyā ho?

38 Āfateñ aur achchhī chīzeñ donoñ Allāh T'ālā ke farmān par wujūd meñ ātī haiñ.

39 To phir insānoñ meñ se kaun apne gunāhoñ kī sazā pāne par shikāyat kare?

40 Āo, ham apne chāl-chalan kā jāyāz leñ, use achchhī tarah jānch kar Rab ke pās wāpas āeñ.

41 Ham apne dil ko hāthoñ samet āsmān kī taraf māyl kareñ jahān Allāh hai.

42 Ham iqrār kareñ, “Ham bewafā ho kar sarkash ho gae haiñ, aur tū ne hameñ muāf nahīñ kiyā.

43 Tū apne qahr ke parde ke pīchhe chhup kar hamārā tāqqub karne lagā, berahmī se hameñ mārtā gayā.

44 Tū bādāl meñ yoñ chhup gayā hai ki koī bhī duā tujh tak nahīñ pahuñch saktī.

45 Tū ne hameñ aqwām ke darmiyān kūrā-karkaṭ banā diyā.

46 Hamāre tamām dushman hameñ tāne dete haiñ.

47 Dahshat aur gaṛhe hamāre nasīb meñ haiñ, ham dhaṛām se gir kar tabāh ho gae haiñ.”

48 Ānsū merī ānkhon se ṭapak ṭapak kar nadiyān ban gae haiñ, main is lie ro rahā hūñ ki merī qaum tabāh ho gāi hai.

49 Mere ānsū ruk nahīñ sakte balki us waqt tak jāri raheñge

50 jab tak Rab āsmān se jhānk kar mujh par dhyān na de.

51 Apne shahr kī auraton se dushman kā sulūk dekh kar merā dil chhalnī ho rahā hai.

52 Jo bilāwajah mere dushman haiñ unhoñ ne parinde kī tarah merā shikār kiyā.

53 Unhoñ ne mujhe jān se mārne ke lie gaṛhe meñ ḍāl kar mujh par patthar phaiñk die.

54 Sailāb mujh par āyā, aur merā sar pānī meñ ḍub gayā. Main bolā, “Merī zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai.”

55 Ai Rab, jab main gaṛhe kī gahrāiyon meñ thā to main ne tere nām ko pukārā.

56 Main ne iltijā kī, “Apnā kān band na rakh balki merī āheñ aur chīkheñ sun!” Aur tū ne merī sunī.

57 Jab main ne tujhe pukārā to tū ne qarīb ā kar farmāyā, “Khauf na khā.”

58 Ai Rab, tū adālat meñ mere haq meñ muqaddamā laṛā, balki tū ne merī jān kā ewazānā bhī diyā.

59 Ai Rab, jo zulm mujh par huā wuh tujhe sāf nazar ātā hai. Ab merā insāf kar!

60 Tū ne un kī tamām kīnāparwarī par tawajjuh dī hai. Jitnī bhī sāziseñ unhoñ ne mere khilāf kī haiñ un se tū wāqif hai.

61 Ai Rab, un kī lān-tān, un ke mere khilāf tamām mansūbe tere kān tak pahuñch gae haiñ.

62 Jo kuchh mere mukhālīf pūrā din mere khilāf phusphusāte aur burḍāte haiñ us se tū khūb āshnā hai.

63 Dekh ki yih kyā kartē haiñ! Khāh baiṭhe yā khare hoñ, har waqt wuh apne gīton meñ mujhe apne mazāq kā nishānā banāte haiñ.

64 Ai Rab, unheñ un kī harkaton kā munāsib ajr de!



65 Un ke zahnoñ ko kund kar, terī lānat un par ā paṛe!

66 Un par apnā pūrā ḡhazab nāzil kar! Jab tak wuh tere āsmān ke nīche se ḡhāyb na ho jāēn un kā tāqquḡ kartā rah!

## 4

### *Yarūshalam kī Musībat*

1 Hāy, sone kī āb-o-tāb na rahī, khālis sonā bhī mānd paṛ gayā hai. Maqdis ke jawāhar tamām galiyoñ meñ bikhre paṛe haiñ.

2 Pahle to Siyyūn ke girānqadar farzand khālis sone jaise qīmtī the, lekin ab wuh goyā miṭṭī ke bartan samjhe jāte haiñ jo ām kumhār ne banāe haiñ.

3 Go gidaṛ bhī apne bachchoñ ko dūdh pilāte haiñ, lekin merī qaum registān meñ rahne wāle uqābī ullū jaisī zālīm ho gaī hai.

4 Shīrkḡhār bachche kī zabān pyās ke māre tālū se chipak gaī hai. Chhoṭe bachche bhūk ke māre roṭī māngte haiñ, lekin khilāne wālā koi nahīn hai.

5 Jo pahle lazīz khānā khāte the wuh ab galiyoñ meñ tabāh ho rahe haiñ. Jo pahle arḡhawānī rang ke shāndār kapṛe pahante the wuh ab kūrē-karkaṭ meñ loṭ-poṭ ho rahe haiñ.

6 Merī qaum se Sadūm kī nisbat kahīn zyādā sangīn gunāh sarzad huā hai. Aur Sadūm kā qusūr itnā sangīn thā ki wuh ek hī lamhe meñ tabāh huā. Kisī ne bhī mudākhalat na kī.

7 Siyyūn ke ra'īs kitne shāndār the! Jild barf jaisī nikhrī, dūdh jaisī safed thī. Ruksār mūnge kī tarah gulābī, shakl-o-sūrat sang-e-lājaward \* jaisī chamakdār thī.

8 Lekin ab wuh koele jaise kāle nazar āte haiñ. Jab galiyoñ meñ ḡhūmte haiñ to unheñ pahchānā nahīn jātā. Un kī haḍḍiyoñ par kī jild sukaṛ kar lakaṛī kī tarah sūkhī huī hai.

9 Jo talwār se halāk hue un kā hāl un se behtar thā jo bhūke mar gae. Kyoñki khetoñ se khurāk na milne par wuh ḡhul ḡhul kar mar gae.

10 Jab merī qaum tabāh huī to itnā sakht kāl paṛ gayā ki narmdil māoñ ne bhī apne bachchoñ ko pakā kar khā liyā.

11 Rab ne apnā pūrā ḡhazab Siyyūn par nāzil kiyā, use apne shadīd qahr kā nishānā banāyā. Us ne Yarūshalam meñ itnā zabardast āg lagāī ki wuh buniyādoñ tak bhasm ho gayā.

12 Ab dushman Yarūshalam ke darwāzoñ meñ dākḡhil hue haiñ, hālāñki duniyā ke tamām bādshāh balki sab log samajhte the ki yih mumkin hī nahīn.

13 Lekin yih sab kuchh us ke nabiyōñ aur imāmoñ ke sabab se huā jinhoñ ne shahr hī meñ rāstbāzoñ kī khūnrezī kī.

14 Ab yihī log andhoñ kī tarah galiyoñ meñ ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ. Wuh khūn se itne ālūdā haiñ ki sab log un ke kapṛoñ se lagne se gurez karte haiñ.

15 Unheñ dekh kar log garajte haiñ, “Haṭo, tum nāpāk ho! Bhāḡ jāo, dafā ho jāo, hameñ hāth mat lagānā!” Phir jab wuh dīgar aqwām meñ jā kar idhar-udhar phirne lagte haiñ to wahān ke log bhī kahte haiñ ki yih mazīd yahān na ṭahreneñ.

\* 4:7 lapis lazuli

<sup>16</sup> Rab ne k̄hud unheñ muntashir kar diyā, ab se wuh un kā k̄hayāl nahīñ karegā. Ab na imāmoñ kī izzat hotī hai, na buzurgoñ par mehrbānī kī jāti hai.

<sup>17</sup> Ham chāroñ taraf āñkh dauṛāte rahe, lekin befāydā, koī madad na mili. Dek̄hte dek̄hte hamārī nazar dhundlā gai. Kyoñki ham apne burjoñ par khare ek aisī qaum ke intazār meñ rahe jo hamārī madad kar hī nahīñ saktī thī.

<sup>18</sup> Ham apne chaukoñ meñ jā na sake, kyoñki wahāñ dushman hamārī tāk meñ baiṭhā thā. Hamārā k̄hātmā qarīb āyā, hamārā muqarrarā waqt ikhtitāmpazīr huā, hamārā anjām ā pahunchā.

<sup>19</sup> Jis tarah āsmān par mandlāne wālā uqāb ek dam shikār par jhapat partā hai usī tarah hamārā tāqqub karne wāle ham par tūt̄ parē, aur wuh bhī kahīñ zyādā tezi se. Wuh pahāroñ par hamāre pichhe pichhe bhāge aur registān meñ hamārī ghāt meñ rahe.

<sup>20</sup> Hamārā bādshāh bhī un ke garhoñ meñ phañs gayā. Jo hamārī jān thā aur jise Rab ne masah karke chun liyā thā use bhī pakaṛ liyā gayā, go ham ne sochā thā ki us ke sāye meñ bas kar aqwām ke darmiyān mahfūz raheñge.

<sup>21</sup> Ai Adom Beṭī, beshak shādiyānā bajā! Beshak Mulk-e-Ūz meñ rah kar khushi manā! Lekin k̄habardār, Allāh ke ghazab kā pyālā tujhe bhī pilāyā jāegā. Tab tū use pī pī kar mast ho jāegī aur nashe meñ apne kapṛe utār kar barahnā phiregī.

<sup>22</sup> Ai Siyyūn Beṭī, terī sazā kā waqt pūrā ho gayā hai. Ab se Rab tujhe gaidī banā kar jilāwatan nahīñ karegā. Lekin ai Adom Beṭī, wuh tujhe tere qusūr kā pūrā ajr degā, wuh tere gunāhoñ par se pardā uṭhā legā.

## 5

### *Ai Rab, Hameñ Apne Huzūr Wāpas Lā!*

<sup>1</sup> Ai Rab, yād kar ki hamāre sāth kyā kuchh huā! Ghaur kar ki hamārī kaisī ruswāī huī hai.

<sup>2</sup> Hamārī maurūsī milkiyat pardesiyoñ ke hawāle kī gai, hamāre ghar ajnabiyoñ ke hāth meñ ā gae haiñ.

<sup>3</sup> Ham wālidon se mahrum ho kar yatīm ho gae haiñ, hamārī māeñ bewāoñ kī tarah ghairmahfūz haiñ.

<sup>4</sup> K̄hāh pīne kā pānī ho yā lakaṛī, har chīz kī pūrī qīmat adā karnī partī hai, hālāñki yih hamārī apnī hī chīzeñ thīñ.

<sup>5</sup> Hamārā tāqqub karne wāle hamāre sar par chaṛh āe haiñ, aur ham thak gae haiñ. Kahīñ bhī sukūn nahīñ miltā.

<sup>6</sup> Ham ne apne āp ko Misr aur Asūr ke hawāle kar diyā tāki roṭī mil jāe aur bhūke na mareñ.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ne gunāh kiyā, lekin wuh kūch kar gae haiñ. Ab ham hī un kī sazā bhugat rahe haiñ.

<sup>8</sup> Ghulām ham par hukūmat karte haiñ, aur koī nahīñ hai jo hameñ un ke hāth se bachāe.

<sup>9</sup> Ham apnī jān ko khatre meñ dāl kar rozī kamāte haiñ, kyoñki bayābān meñ talwār hamārī tāk meñ baiṭhī rahtī hai.

<sup>10</sup> Bhūk ke māre hamārī jild tanūr jaisī garm ho kar churmur ho gai hai.

11 Siyyūn meñ auratoñ kī ismatdarī, Yahūdāh ke shahroñ meñ kuñwāriyoñ kī behurmatī huī hai.

12 Dushman ne ra'isoñ ko phānsī de kar buzurgoñ kī be'izzatī kī hai.

13 Naujawānoñ ko chakkī kā pāṭ uṭhāe phirnā hai, laṛke lakaṛī ke bojh tale ḍagmagā kar gir jāte haiñ.

14 Ab buzurg shahr ke darwāze se aur jawān apne sāzoñ se bāz rahte haiñ.

15 Khushī hamāre diloñ se jāti rahī hai, hamārā loknāch āh-o-zārī meñ badāl gayā hai.

16 Tāj hamāre sar par se gir gayā hai. Ham par afsos, ham se gunāh sarzad huā hai.

17 Isī lie hamārā dil niḍhāl ho gayā, hamārī nazar dhundlā gai hai.

18 Kyoñki Koh-e-Siyyūn tabāh huā hai, lomṛiyān us kī galiyoñ meñ phirtī haiñ.

19 Ai Rab, terā rāj abadi hai, terā taḳht pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

20 Tū hameñ hameshā tak kyoñ bhūlnā chāhtā hai? Tū ne hameñ itni der tak kyoñ tark kie rakhā hai?

21 Ai Rab, hameñ apne pās wāpas lā tāki ham wāpas ā sakeñ. Hameñ bahāl kar tāki hamārā hāl pahle kī tarah ho.

22 Yā kyā tū ne hameñ hatmī taur par mustarad kar diyā hai? Kyā terā ham par ḡhussā had se zyādā baṛh gayā hai?.

## Hizqiyel

### *Allāh ke Rath kī Royā*

<sup>1-3</sup> Jab main yānī imām Hizqiyel bin Būzī tīs sāl kā thā to main Yahūdāh ke jilāwatanōñ ke sāth Mul̄k-e-Bābal ke dariyā Kibār ke kināre ṭhahrā huā thā. Yahūyākīn Bādshāh ko jilāwatan hue pāñch sāl ho gae the. Chauthē mahīne ke pāñchwēñ din \* āsmān khul gayā aur Allāh ne mujh par muḁhtalif royāēñ zāhir kīñ. Us waqt Rab mujh se hamkalām huā, aur us kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>4</sup> Royā meñ main ne zabardast āndhī dekhī jis ne shimāl se ā kar barā bādāl mere pās pahuñchāyā. Bādāl meñ chamaktī-damaktī āg nazar āī, aur wuh tez raushnī se ghīrā huā thā. Āg kā markaz chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

<sup>5</sup> Āg meñ chār jāndāroñ jaise chal rahe the jin kī shakl-o-sūrat insān kī-sī thī.

<sup>6</sup> Lekin har ek ke chār chehre aur chār par the.

<sup>7</sup> Un kī ṭāngēñ insānoñ jaisī sidhī thīñ, lekin pāñwoñ ke talwe bachṭroñ ke-se khur the. Wuh pālīsh kie hue pītal kī tarah jagmagā rahe the.

<sup>8</sup> Chāroñ ke chehre aur par the, aur chāroñ paroñ ke nīche insānī hāth dikhāī die.

<sup>9</sup> Jāndār apne paroñ se ek dūsre ko chhū rahe the. Chalthe waqt muṛne kī zarūrat nahīñ thī, kyonki har ek ke chār chehre chāroñ taraf deḁhte the. Jab kabhī kisī simt jānā hotā to usī simt kā chehrā chal partā.

<sup>10</sup> Chāroñ ke chehre ek jaise the. Sāmne kā chehrā insān kā, dāīñ taraf kā chehrā sherbabar kā, bāīñ taraf kā chehrā bail kā aur pīchhe kā chehrā uḁāb kā thā.

<sup>11</sup> Un ke par ūpar kī taraf phaile hue the. Do par bāēñ aur dāēñ hāth ke jāndāroñ se lagte the, aur do par un ke jismon ko dhāñpe rakhte the.

<sup>12</sup> Jahāñ bhī Allāh kā Rūh jānā chāhtā thā wahāñ yih jāndār chal partē. Unheñ muṛne kī zarūrat nahīñ thī, kyonki wuh hameshā apne chāroñ chehroñ meñ se ek kā ruḁh iḁhtiyār karte the.

<sup>13</sup> Jāndāroñ ke bīch meñ aisā lag rahā thā jaise koele dahak rahe hoñ, ki un ke darmiyān mashāleñ idhar-udhar chal rahī hoñ. Jhilmilātī āg meñ se bijlī bhī chamak kar nikaltī thī.

<sup>14</sup> Jāndār khud itnī tezī se idhar-udhar ghūm rahe the ki bādāl kī bijlī jaise nazar ā rahe the.

<sup>15</sup> Jab main ne ghaur se un par nazar dāli to dekhā ki har ek jāndār ke pās pahiyā hai jo zamīn ko chhū rahā hai.

<sup>16</sup> Lagtā thā ki chāroñ pahie pukhrāj † se bane hue haiñ. Chāroñ ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiya-e-qāymā meñ ghūm rahā thā,

<sup>17</sup> is lie wuh muṛe baḁhair har ruḁh iḁhtiyār kar sakte the.

<sup>18</sup> Un ke lambe chakkar ḁhaufnāk the, aur chakkarōñ kī har jagah par āñkheñ hī āñkheñ thīñ.

<sup>19</sup> Jab chār jāndār chalte to chāroñ pahie bhī sāth chalte, jab jāndār zamīn se urte to pahie bhī sāth urte the.

\* 1:1-3 31 Julāī. † 1:16 topas

20 Jahān bhī Allāh kā Rūh jātā wahān jāndār bhī jāte the. Pahie bhī ur kar sāth sāth chalte the, kyonki jāndāron kī rūh pahiyon meñ thī.

21 Jab kabhī jāndār chalte to yih bhī chalte, jab ruk jāte to yih bhī ruk jāte, jab urte to yih bhī urte. Kyonki jāndāron kī rūh pahiyon meñ thī.

22 Jāndāron ke saron ke upar gumbad-sā phailā huā thā jo sāf-shaffāf billaur jaisā lag rahā thā. Use dekh kar insān ghabrā jātā thā.

23 Chāron jāndār is gumbad ke nīche the, aur har ek apne paron ko phailā kar ek se bāin taraf ke sāthī aur dūse se dāin taraf ke sāthī ko chhū rahā thā. Bāqī do paron se wuh apne jism ko dhānpe rakhtā thā.

24 Chalte waqt un ke paron kā shor mujh tak pahuñchā. Yoñ lag rahā thā jaise qarib hī zabardast ābshār bah rahī ho, kī Qādir-e-mutlaq koī bāt farmā rahā ho, yā ki koī lashkar harkat meñ ā gayā ho. Rukte waqt wuh apne paron ko nīche laṭakne dete the.

25 Phir gumbad ke upar se āwāz sunāī dī, aur jāndāron ne ruk kar apne paron ko laṭakne diyā.

26 Main ne dekhā ki un ke saron ke upar ke gumbad par sang-e-lājaward † kā takht-sā nazar ā rahā hai jis par koī baiṭhā thā jis kī shakl-o-surat insān kī mānind hai.

27 Lekin kamr se le kar sar tak wuh chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā, jabki kamr se le kar pānwon tak āg kī mānind bharak rahā thā. Tez raushnī us ke irdgird jhilmilā rahī thī.

28 Use dekh kar qaus-e-quzah kī wuh āb-o-tāb yād ātī thī jo bārish hote waqt bādāl meñ dikhāī detī hai. Yoñ Rab kā jalāl nazar āyā. Yih dekhte hī main aundhe muñh gir gayā. Isī hālat meñ koī mujh se bāt karne lagā.

## 2

### *Hizqiyel kī Bulāhaṭ, Tūmār kī Royā*

1 Wuh bolā, “Ai ādamzād, kharā ho jā! Main tujh se bāt karnā chāhtā hūñ.”

2 Jyon hī wuh mujh se hamkalām huā to Rūh ne mujh meñ ā kar mujhe kharā kar diyā. Phir main ne āwāz ko yih kahte hue sunā,

3 “Ai ādamzād, main tujhe Isrāīliyon ke pās bhej rahā hūñ, ek aisī sarkash qaum ke pās jis ne mujh se bāghāwat kī hai. Shurū se le kar āj tak wuh apne bāpdādā samet mujh se bewafā rahe haiñ.

4 Jin logon ke pās main tujhe bhej rahā hūñ wuh besharm aur ziddī haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.

5 Khāh yih bāghī suneñ yā na suneñ, wuh zarūr jān leñge ki hamāre darmiyān nabi barpā huā hai.

6 Ai ādamzād, un se yā un kī bāton se mat ḍarnā. Go tū kāñṭedār jhāriyon se ghīrā rahegā aur tujhe bichchhuon ke darmiyān basnā paṛegā to bhī khaufzadā na ho. Na un kī bāton se khauf khānā, na un ke rawaiye se dahshat khānā. Kyonki yih qaum sarkash hai.

7 Khāh yih suneñ yā na suneñ lāzim hai ki tū mere paighāmāt unheñ sunāe. Kyonki wuh bāghī hī haiñ.

8 Ai ādamzād, jab main tujh se hamkalām hūngā to dhyān de aur is sarkash qaum kī tarah bāghāwat mat karnā. Apne muñh ko khol kar wuh kuchh khā jo main tujhe khilātā hūñ.”

9 Tab ek hāth merī taraf barhā huā nazar āyā jis meñ tūmār thā.

10 Tūmār ko kholā gayā to main ne dekhā ki us meñ āge bhī aur pīchhe bhī mātām aur āh-o-zārī qalamband hūī hai.

## 3

<sup>1</sup> Us ne farmāyā, “Ai ādamzād, jo kuchh tujhe diyā jā rahā hai use khā le! Tūmār ko khā, phir jā kar Isrāīlī qaum se muḵhātīb ho jā.”

<sup>2</sup> Maiñ ne apnā muñh kholā to us ne mujhe tūmār khilāyā.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, “Ādamzād, jo tūmār maiñ tujhe khilātā huñ use khā, peṭ bhar kar khā!” Jab maiñ ne use khāyā to shahd kī tarah miṭhā lagā.

<sup>4</sup> Tab Allāh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, ab jā kar Isrāīlī gharāne ko mere paighāmāt sunā de.

<sup>5</sup> Maiñ tujhe aisī qaum ke pās nahīñ bhej rahā jis kī ajnabī zabān tujhe samajh na āe balki tujhe Isrāīlī qaum ke pās bhej rahā huñ.

<sup>6</sup> Beshak aisī bahut-sī qaumeñ haiñ jin kī ajnabī zabāneñ tujhe nahīñ ātīñ, lekin un ke pās maiñ tujhe nahīñ bhej rahā. Agar maiñ tujhe unhiñ ke pās bhejtā to wuh zarūr terī suntīñ.

<sup>7</sup> Lekin Isrāīlī gharānā terī sunane ke lie taiyār nahīñ hogā, kyonki wuh merī sunane ke lie taiyār hī nahīñ. Kyonki pūrī qaum kā māthā saḵht aur dīl arā huā hai.

<sup>8</sup> Lekin maiñ ne terā chehrā bhī un ke chehre jaisā saḵht kar diyā, terā māthā bhī un ke mātthe jaisā mazbūt kar diyā hai.

<sup>9</sup> Tū un kā muqābalā kar sakegā, kyonki maiñ ne tere mātthe ko hīre jaisā mazbūt, chaqmāq jaisā pāedār kar diyā hai. Go yih qaum bāghī hai to bhī un se khauf na khā, na un ke sulūk se dahshatzadā ho.”

<sup>10</sup> Allāh ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, merī har bāt par dhyān de kar use zahan meñ biṭhā.

<sup>11</sup> Ab rawānā ho kar apnī qaum ke un afrād ke pās jā jo Bābal meñ jilāwatan hue haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq unheñ batānā chāhtā hai, kḥāh wuh suneñ yā na suneñ.”

<sup>12</sup> Tab Allāh ke Rūh ne mujhe wahān se uṭhāyā. Maiñne apne pīchhe ek girgīrātī āwāz sunī: Mubārak ho Rab kā jalāl apnī jagah se!

<sup>13</sup> Fizā chāron jāndāron ke shor se gūñj uṭhī jab un ke par ek dūsre se lagne aur un ke pahie ghūmne lage.

<sup>14</sup> Allāh kā Rūh mujhe uṭhā kar wahān se le gayā, aur maiñ talḵhmizājī aur baṛī sargarmī se rawānā huā. Kyonki Rab kā hāth zor se mujh par ṭhahrā huā thā.

<sup>15</sup> Chalthe chalte maiñ Dariyā-e-Kibār kī ābādī tal-abīb meñ rahne wāle jilāwatanon ke pās pahuñch gayā. Maiñ un ke darmiyān baiṭh gayā. Sāt dīn tak merī hālat gumsum rahī.

### *Merī Qaum ko Āgāh Kar!*

<sup>16</sup> Sāt dīn ke bād Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>17</sup> “Ai ādamzād, maiñ ne tujhe Isrāīlī qaum par pahredār banāyā, is lie jab bhī tujhe mujh se kalām mile to unheñ merī taraf se āgāh kar!

<sup>18</sup> Maiñ tere zariye bedīn ko ittalā dūngā ki use marnā hī hai tāki wuh apnī burī rāh se haṭ kar bach jāe. Agar tū use yih paighām na pahuñchāe, na use tambīh karē aur wuh apne qusūr ke bāis mar jāe to maiñ tujhe hī us kī maut kā zimmedār ṭhahrāūngā.

<sup>19</sup> Lekin agar wuh terī tambīh par apnī bedīnī aur burī rāh se na haṭe to yih alag bāt hai. Beshak wuh maregā, lekin tū zimmedār nahīñ ṭhahregā balki apnī jān ko chhuraegā.

<sup>20</sup> Jab rāstbāz apnī rāstbāzī ko chhoṛ kar burī rāh par ā jāegā to maiñ tujhe use āgāh karne kī zimmedārī dūngā. Agar tū yih karne se bāz rahā to tū hī zimmedār ṭhahregā jab maiñ use ṭhokar khilā kar mār ḍālūngā.

Us waqt us ke rāst kām yād nahīn raheṅge balki wuh apne gunāh ke sabab se maregā. Lekin tū hī us kī maut kā zimmedār ṭhahregā.

<sup>21</sup> Lekin agar tū use tambīh kare aur wuh apne gunāh se bāz āe to wuh merī tambīh ko qabūl karne ke bāis bachegā, aur tū bhī apnī jān ko chhūrāegā.”

<sup>22</sup> Wahīn Rab kā hāth dubārā mujh par ā ṭhahrā. Us ne farmāyā, “Uṭh, yahān se nikal kar wādī ke khule maidān meṅ chālā jā! Wahān main tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>23</sup> Main uṭhā aur nikal kar wādī ke khule maidān meṅ chālā gayā. Jab pahuṅchā to kyā dekhtā hūn ki Rab kā jalāl wahān yoṅ maujūd hai jis tarah pahlī royā meṅ Dariyā-e-Kibār ke kināre par thā. Main muṅh ke bal gir gayā.

<sup>24</sup> Tab Allāh ke Rūh ne ā kar mujhe dubārā kharā kiyā aur farmāyā, “Apne ghar meṅ jā kar apne piche kundī lagā.

<sup>25</sup> Ai ādamzād, log tujhe rassiyōṅ meṅ jakar kar band rakheṅge tāki tū nikal kar dūsroṅ meṅ na phir sake.

<sup>26</sup> Main hone dūngā ki terī zabān talū se chipak jāe aur tū kḥāmosh rah kar unheṅ dānt na sake. Kyōṅki yih qaum sarkash hai.

<sup>27</sup> Lekin jab bhī main tujh se hamkalām hūngā to tere muṅh ko kholūngā. Tab tū merā kalām sunā kar kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai!’ Tab jo sunane ke lie taiyār ho wuh sune, aur jo taiyār na ho wuh na sune. Kyōṅki yih qaum sarkash hai.

## 4

### *Yarūshalam kā Muhāsarā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, ab ek kachchī iṅt le aur use apne sāmne rakh kar us par Yarūshalam Shahr kā naqshā kandā kar.

<sup>2</sup> Phir yih naqshā shahr kā muhāsarā dikhāne ke lie istemāl kar. Burj aur pushte banā kar gherā dāl. Yarūshalam ke bāhar lashkargāh lagā kar shahr ke irdgird qilāshikan mashīneṅ taiyār rakh.

<sup>3</sup> Phir lohe kī pleṭ le kar apne aur shahr ke darmiyān rakh. Is se murād lohe kī dīwār hai. Shahr ko ghūr ghūr kar zāhir kar ki tū us kā muhāsarā kar rahā hai. Is nishān se tū dikhāegā ki Isrāīliyoṅ ke sāth kyā kuchh hone wālā hai.

<sup>4-5</sup> Is ke bād apne bāeṅ pahlū par leṭ kar alāmatī taur par Mulk-e-Isrāīl kī sazā pā. Jitne bhī sāl wuh gunāh karte āe haiṅ utne hī din tujhe isī hālat meṅ leṭe rahnā hai. Wuh 390 sāl gunāh karte rahe haiṅ, is lie tū 390 din un ke gunāhoṅ kī sazā pāegā.

<sup>6</sup> Is ke bād apne dāeṅ pahlū par leṭ jā aur Mulk-e-Yahūdāh kī sazā pā. Main ne muqarrar kiyā hai ki tū 40 din yih kare, kyōṅki Yahūdāh 40 sāl gunāh kartā rahā hai.

<sup>7</sup> Ghere hue shahr Yarūshalam ko ghūr ghūr kar apne nange bāzū se use dhamkī de aur us ke kḥilāf peshgoī kar.

<sup>8</sup> Sāth sāth main tujhe rassiyōṅ meṅ jakar lūngā tāki tū utne din karwaṭeṅ badal na sake jitne din terā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>9</sup> Ab kuchh gandum, jau, lobiyā, masūr, bājra aur yahān mustāmal ghaṭiyā qism kā gandum jamā karke ek hī bartan meṅ dāl. Bāeṅ pahlū par leṭe waqt yāni pūre 390 din inḥīn se roṭī banā kar khā.

<sup>10-11</sup> Fī din tujhe roṭī kā ek pāw khāne aur pānī kā paunā liṭar pīne kī ijāzat hai. Yih chīzeṅ ehtiyāt se tol kar muqarrarā auqāt par khā aur pī.

<sup>12</sup> Roṭī ko jau kī roṭī kī tarah taiyār karke khā. Īndhan ke lie insān kā fuḏlā istemāl kar. Dhyān de ki sab is ke gawāh hoñ.”

<sup>13</sup> Rab ne farmāyā, “Jab main̄ Isrāīliyoñ ko dīgar aqwām meñ muntashir karūṅga to unheñ nāpāk roṭī khānī paṛegī.”

<sup>14</sup> Yih sun kar main̄ bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, main̄ kabhī bhī nāpāk nahīn huā. Jawānī se le kar āj tak main̄ ne kabhī aise jānwar kā gosht nahīn khāyā jise zabah nahīn kiyā gayā thā yā jise janglī jānwaroñ ne phārā thā. Nāpāk gosht kabhī mere muñh meñ nahīn āyā.”

<sup>15</sup> Tab Rab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, roṭī ko banāne ke lie tū insān ke fuḏle ke bajāe gobar istemāl kar saktā hai. Main̄ tujhe is kī ijāzat detā hūñ.”

<sup>16</sup> Us ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, main̄ Yarūshalam meñ roṭī kā band-o-bast khatm ho jāne dūṅgā. Tab log apnā khānā baṛī ehtiyāt se aur pareshānī meñ tol tol kar khāenge. Wuh pānī kā qatrā qatrā gīn kar use larazte hue pieṅge.

<sup>17</sup> Kyonki khāne aur pānī kī qillat hogī. Sab mil kar tabāh ho jāenge, sab apne gunāhoñ ke sabab se saṛ jāenge.

## 5

### *Yarūshalam ke khilāf Talwār*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, tez talwār le kar apne sar ke bāl aur dāṛhī mundwā. Phir tarāzū meñ bāloñ ko tol kar tin hissoñ meñ taqṣīm kar.

<sup>2</sup> Kachchī īnṭ par kandā Yarūshalam ke naqshe ke zariye zāhir kar ki shahr kā muhāsarā khatm ho gayā hai. Phir bāloñ kī ek tihāi shahr ke naqshe ke bīch meñ jalā de, ek tihāi talwār se mār mār kar shahr ke irdgird zamīn par girne de, aur ek tihāi hawā meñ uṛā kar muntashir kar. Kyonki main̄ isi tarah apnī talwār ko miyān se khīnch kar logoñ ke piṅhe par jāūṅgā.

<sup>3</sup> Lekin bāloñ meñ se thoṛe thoṛe bachā le aur apnī jholī meñ lapet kar mahfūz rakh.

<sup>4</sup> Phir in meñ se kuchh le aur āg meñ phaiñk kar bhasm kar. Yihī āg Isrāīl ke pūre gharāne meñ phail jāegī.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Yihī Yarūshalam kī hālat hai! Go main̄ ne use dīgar aqwām ke darmiyān rakh kar dīgar mamālik kā markaz banā diyā

<sup>6</sup> to bhī wuh mere ahkām aur hidāyāt se sarkash ho gayā hai. Gird-o-nawāh kī aqwām-o-mamālik kī nisbat us kī harkateñ kahīñ zyādā burī haiñ. Kyonki us ke bāshindoñ ne mere ahkām ko radd karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārne se inkār kar diyā hai.”

<sup>7</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Tumhāri harkateñ irdgird kī gaumoñ kī nisbat kahīñ zyādā burī haiñ. Na tum ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, nā mere ahkām par amal kiyā. Balki tum itne sharāratī the ki gird-o-nawāh kī aqwām ke rasm-o-riwāj se bhī badtar zindagī guzārne lage.”

<sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Ai Yarūshalam, ab main̄ khud tujh se nipaṭ lūṅgā. Dīgar aqwām ke dekhte dekhte main̄ terī adālat karūṅga.

<sup>9</sup> Terī ghinaunī butparastī ke sabab se main̄ tere sāth aisā sulūk karūṅga jaisā main̄ ne pahle kabhī nahīn kiyā hai aur āindā bhī kabhī nahīn karūṅga.



<sup>10</sup> Tab tere darmiyān bāp apne beṭoñ ko aur beṭe apne bāp ko khāeñge. Maiñ terī adālat yoñ karūnga ki jitne bacheñge wuh sab hawā meñ ur kar chāroñ taraf muntashir ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, tū ne apne ghinaune butoñ aur rasm-o-riwāj se mere maqdis kī behurmatī kī hai, is lie maiñ tujhe mundwā kar tabāh kar dūngā. Na maiñ tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga.

<sup>12</sup> Tere bāshindoñ kī ek tihāī mohlak bīmāriyoñ aur kāl se shahr meñ halāk ho jāegī. Dūsri tihāī talwār kī zad meñ ā kar shahr ke irdgird mar jāegī. Tisri tihāī ko maiñ hawā meñ urā kar muntashir kar dūngā aur phir talwār ko miyān se khīnch kar un kā pīchhā karūnga.

<sup>13</sup> Yoñ merā qahr ṭhandā ho jāegā aur maiñ intaqām le kar apnā ghussā utārūnga. Tab wuh jān leñge ki maiñ, Rab ghairat meñ un se hamkalām huā hūn.

<sup>14</sup> Maiñ tujhe malbe kā dher aur irdgird kī aqwām kī lān-tān kā nishānā banā dūngā. Har guzarne wālā terī hālat dekh kar ‘Taubā taubā’ kahegā.

<sup>15</sup> Jab merā ghazab tujh par ṭuṭ paṛegā aur maiñ terī saḳht adālat aur sarzanish karūnga to us waqt tū paṛos kī aqwām ke lie mazāq aur lānat-malāmāt kā nishānā ban jāegā. Terī hālat ko dekh kar un ke roñṭe khare ho jāeñge aur wuh muhtāt rahne kā sabaq sikheñge. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>16</sup> Ai Yarūshalām ke bāshindo, maiñ kāl ke mohlak aur tabāhkun tīr tum par barsāūngā tāki tum halāk ho jāo. Kāl yahān tak zor pakaregā ki khāne kā band-o-bast khatm ho jāegā.

<sup>17</sup> Maiñ tumhāre k̄hilāf kāl aur wahshī jānwar bhejūngā tāki tū beaulād ho jāe. Mohlak bīmāriyān aur qatl-o-ghārat tere bīch meñ se guzaregī, aur maiñ tere k̄hilāf talwār chalāūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

## 6

### *Bulandiyōñ par Mazāroñ kī Adālat*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīl ke pahāroñ kī taraf ruḳh karke un ke k̄hilāf nabuwwat kar.

<sup>3</sup> Un se kah, ‘Ai Isrāīl ke pahāro, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno! Wuh pahāroñ, pahāriyoñ, ghāṭiyoñ aur wādiyoñ ke bāre meñ farmātā hai ki maiñ tumhāre k̄hilāf talwār chalā kar tumhāri ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh kar dūngā.

<sup>4</sup> Jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur bakhūr jalāte ho wuh dhā dūngā. Maiñ tere maqtūloñ ko tere butoñ ke sāmne hī phaiñk chhorūngā.

<sup>5</sup> Maiñ Isrāīliyoñ kī lāshoñ ko un ke butoñ ke sāmne dāl kar tumhāri haḳḳiyoñ ko tumhāri qurbāngāhoñ ke irdgird bikher dūngā.

<sup>6</sup> Jahān bhī tum ābād ho wahān tumhāre shahr khandarāt ban jāeñge aur ūnchī jaghoñ ke mandir mismār ho jāeñge. Kyoñki lāzim hai ki jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur bakhūr jalāte ho wuh khāk meñ milāi jāeñ, ki tumhāre butoñ ko pāsh pāsh kiyā jāe, ki tumhāri butparastī kī chizeñ nest-o-nābūd ho jāeñ.

<sup>7</sup> Maqtūl tumhāre darmiyān gir kar paṛe raheñge. Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūn.

<sup>8</sup> Lekin main chand ek ko zindā chhoṛūngā. Kyoṅki jab tumheñ dīgar mamālik aur aqwām meñ muntashir kiyā jāegā to kuchh talwār se bache raheṅge.

<sup>9</sup> Jab yih log qaidī ban kar muḁhtalif mamālik meñ lāe jāeṅge to unheñ merā ḁhayāl āegā. Unheñ yād āegā ki mujhe kitnā ḁham khānā parā jab un ke zinākār dil mujh se dūr hue aur un kī ānkhēn apne butoñ se zinā kartī rahīn. Tab wuh yih soch kar ki ham ne kitnā burā kām kiyā aur kitnī makrūh harkateñ kī haiñ apne āp se ghin khāeṅge.

<sup>10</sup> Us waqt wuh jān leṅge ki main Rab hūñ, ki un par yih āfat lāne kā elān karte waqt main ḁhālī bāteñ nahīn kar rahā thā. ”

<sup>11</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujh se farmāyā, “Tāliyāñ bajā kar pānw zor se zamīn par mār! Sāth sāth yih kah, ‘Isrāīlī qaum kī ghinaunī harkatoñ par afsos! Wuh talwār, kāl aur mohlak bimāriyoñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāeṅge.

<sup>12</sup> Jo dūr hai wuh mohlak wabā se mar jāegā, jo qarīb hai wuh talwār se qatl ho jāegā, aur jo bach jāe wuh bhūke maregā. Yoñ main apnā ḁhazab un par nāzil karūnga.

<sup>13</sup> Wuh jān leṅge ki main Rab hūñ jab un ke maqtūl un ke butoñ ke darmiyān, un kī qurbāngāhoñ ke irdgird, har pahār aur pahār kī choṭī par par aur har hare darāḁht aur balūt ke ghane darāḁht ke sāye meñ nazar āeṅge. Jahāñ bhī wuh apne butoñ ko ḁhush karne ke lie koshāñ rahe wahāñ un kī lāsheñ pāī jāeṅgī.

<sup>14</sup> Main apnā hāth un ke ḁhilāf uṭhā kar mulk ko Yahūdāh ke registān se le kar Diblā tak tabāh kar dūngā. Un kī tamām ābādiyāñ wīrān-o-sunsān ho jāeṅgī. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūñ. ”

## 7

### *Mulk kā Burā Anjām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq Mulk-e-Isrāīl se farmātā hai ki terā anjām qarīb hī hai! Jahāñ bhī dekho, pūrā mulk tabāh ho jāegā.

<sup>3</sup> Ab terā satyānās hone wālā hai, main ḁhud apnā ḁhazab tujh par nāzil karūnga. Main tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī makrūh harkatoñ kā pūrā ajr dūngā.

<sup>4</sup> Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoṅki terī makrūh harkatoñ kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Āfat par āfat hī ā rahī hai.

<sup>6</sup> Terā anjām, hāñ, terā anjām ā rahā hai. Ab wuh uṭh kar tujh par lapak rahā hai.

<sup>7</sup> Ai mulk ke bāshinde, terī fanā pahuñch rahī hai. Ab wuh waqt qarīb hī hai, wuh din jab tere pahāroñ par ḁhushī ke nāroñ ke bajāe afrā-tafrī kā shor machegā.

<sup>8</sup> Ab main jald hī apnā ḁhazab tujh par nāzil karūnga, jald hī apnā ḁhussā tujh par utārūnga. Main tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī ghinaunī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā.

<sup>9</sup> Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoṅki terī makrūh harkatoñ kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main yāñ Rab hī zarb lagā rahā hūñ.

10 Dekho, mazkūrā din qarīb hī hai! Terī halākat pahuñch rahī hai. Nāinsāfi ke phūl aur shoḡhī kī koñpleñ phūṭ niklī haiñ.

11 Logoñ kā zulm baṛh baṛh kar lāṭhī ban gayā hai jo unheñ un kī bedīnī kī sazā degī. Kuchh nahīñ rahegā, na wuh ḡhud, na un kī daulat, na un kā shor-sharābā, aur na un kī shān-o-shaukat.

12 Adālat kā din qarīb hī hai. Us waqt jo kuchh ḡharīde wuh ḡhush na ho, aur jo kuchh faroḡht kare wuh ḡham na khāe. Kyoñki ab in chīzoñ kā koī faydā nahīñ, ilāhī ḡhazab sab par nāzil ho rahā hai.

13 Bechne wāle bach bhī jāeñ to wuh apnā kārobār nahīñ kar sakeñge. Kyoñki sab par ilāhī ḡhazab kā faislā aṭal hai aur mansūḡh nahīñ ho saktā. Logoñ ke gunāhoñ ke bāis ek jāñ bhī nahīñ chhūṭegī.

14 Beshak log bigul bajā kar jang kī taiyāriyāñ kareñ, lekin kyā faydā? Laṛne ke lie koī nahīñ niklegā, kyoñki sab ke sab mere ḡahr kā nishānā ban jāeñge.

15 Bāhar talwār, andar mohlak wabā aur bhūk. Kyoñki dehāt meñ log talwār kī zad meñ ā jāeñge, shahr meñ kāl aur mohlak wabā se halāk ho jāeñge.

16 Jitne bhī bacheñge wuh pahāroñ meñ panāh leñge, ḡhāṭiyōñ meñ fakṡhtāoñ kī tarah ḡhūñ ḡhūñ karke apne gunāhoñ par āh-o-zārī kareñge.

17 Har hāth se tāqat jāṭī rahegī, har ḡhuṭnā dāñwāñdol ho jāegā.

18 Wuh tāṭ ke mātamiḡ kapre oṛh leñge, un par kapkapī tāri ho jāegī. Har chehre par sharmindagi nazar āegī, har sar munḡwāyā gayā hogā.

19 Apnī chāñdī ko wuh galiyōñ meñ phaiñk denge, apne sone ko ḡhilāzat samjheñge. Kyoñki jab Rab kā ḡhazab un par nāzil hogā to na un kī chāñdī unheñ bachā sakegī, na sonā. Un se na wuh apnī bhūk miṭā sakeñge, na apne peṭ ko bhar sakeñge, kyoñki yihī chīzeñ un ke lie gunāh kā bāis ban gaiñ thīñ.

20 Unhoñ ne apne ḡhūbsūrat zewarāt par fakṡr karke un se apne ḡhinaune but aur makrūh mujassame banāe, is lie maiñ hone dūngā ki wuh apnī daulat se ḡhin khāeñge.

21 Maiñ yih sab kuchh padesiyōñ ke hawāle kar dūngā, aur wuh use lūṭ leñge. Duniyā ke bedīn use chhīñ kar us kī behurmatī kareñge.

22 Maiñ apnā muñh Isrāīliyōñ se pher lūngā to ajnabī mere ḡimṭī maḡām kī behurmatī kareñge. Ḍākū us meñ ḡhus kar use nāpāk kareñge.

23 Zanjiṛeñ taiyār kar! Kyoñki mulk meñ qatl-o-ḡhārat ām ho gaiñ hai, shahr zulm-o-tashaddud se bhar gayā hai.

24 Maiñ diḡar aḡwām ke sab se sharīr logoñ ko bulāūngā tāki Isrāīliyōñ ke ḡharoñ par ḡabzā kareñ, maiñ zorāwaroñ kā takabbur ḡhāk meñ milā dūngā. Jo bhī maḡām unheñ muḡqaddas ho us kī behurmatī kī jāegī.

25 Jab dahshat un par tāri hogī to wuh amn-o-amān talāsh kareñge, lekin befāydā. Amn-o-amān kahīñ bhī pāyā nahīñ jāegā.

26 Āfat par āfat hī un par āegī, yake bād diḡare burī ḡhahreñ un tak pahuñcheñgī. Wuh nabī se royā milne kī ummīd kareñge, lekin befāydā. Na imāñ unheñ shariāt kī tālim, na buzurg unheñ mashwarā de sakeñge.

27 Bādshāh mātam karegā, ra'īs haibatzaḡā hogā, aur awām ke hāth thartharāeñge. Maiñ un ke chāl-chalan ke mutābiq un se niṭṭūngā, un ke apne hī usūloñ ke mutābiq un kī adālat karūngā. Tab wuh jāñ leñge ki maiñ hī Rab hūñ."

## 8

*Rab ke Ghar meñ Butparastī kī Royā*

<sup>1</sup> Jilāwatani ke chhaṭe sāl ke chhaṭe mahīne ke pānchweñ din \* maiñ apne ghar meñ baiṭhā thā. Yahūdāh ke buzurg pās hī baiṭhe the. Tab Rab Qādir-e-mutlaq kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>2</sup> Royā meñ maiñ ne kisī ko dekhā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind thī. Lekin kamr se le kar pāñwoñ tak wuh āg kī mānind bhaṛak rahā thā jabki kamr se le kar sar tak chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

<sup>3</sup> Us ne kuchh āge barhā diyā jo hāth-sā lag rahā thā aur mere bāloñ ko pakar liyā. Phir Rūh ne mujhe uṭhāyā aur zamīn aur āsmān ke darmiyān chalte chalte Yarūshalam tak pahuñchāyā. Abhī tak maiñ Allāh kī royā dekh rahā thā. Maiñ Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke us darwāze ke pās pahuñch gayā jis kā rukh shimāl kī taraf hai. Darwāze ke qarīb ek but parā thā jo Rab ko mushta'il karke ḡhairat dilātā hai.

<sup>4</sup> Wahāñ Isrāīl ke Khudā kā jalāl mujh par usī tarah zāhir huā jis tarah pahle maidān kī royā meñ mujh par zāhir huā thā.

<sup>5</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, shimāl kī taraf nazar uṭhā.” Maiñ ne apnī nazar shimāl kī taraf uṭhāi to darwāze ke bāhar qurbāngāh dekhī. Sāth sāth darwāze ke qarīb hī wuh but kharā thā jo Rab ko ḡhairat dilātā hai.

<sup>6</sup> Phir Rab bolā, “Ai ādamzād, kyā tujhe wuh kuchh nazar ātā hai jo Isrāīlī qaum yahāñ kartī hai? Yih log yahāñ baṛī makrūh harkateñ kar rahe haiñ tāki maiñ apne maqdis se dūr ho jāūñ. Lekin tū in se bhī zyādā makrūh chīzeñ dekhegā.”

<sup>7</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke bairūnī sahan ke darwāze ke pās le gayā to maiñ ne dīwār meñ sūrākh dekhā.

<sup>8</sup> Allāh ne farmāyā, “Ādamzād, is sūrākh ko baṛā banā.” Maiñ ne aisā kiyā to dīwār ke pīchhe darwāzā nazar āyā.

<sup>9</sup> Tab us ne farmāyā, “Andar jā kar wuh sharīr aur ḡhinaunī harkateñ dekh jo log yahāñ kar rahe haiñ.”

<sup>10</sup> Maiñ darwāze meñ dākhl huā to kyā deḡhtā hūñ ki dīwāroñ par chāroñ taraf butparastī kī taswīreñ kandā huī haiñ. Har qism ke reñgne wāle aur dīgar makrūh jānwar balki Isrāīlī qaum ke tamām but un par nazar āe.

<sup>11</sup> Isrāīlī qaum ke 70 buzurg baḡhūrdān pakaṛe un ke sāmne khare the. Baḡhūrdānoñ meñ se baḡhūr kā ḡhushbūdār dhuāñ uṭh rahā thā. Yāzaniyāh bin Sāfan bhī buzurgoñ meñ shāmīl thā.

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū ne dekhā ki Isrāīlī qaum ke buzurg andhere meñ kyā kuchh kar rahe haiñ? Har ek ne apne ghar meñ apne butoñ ke lie kamrā maḡhsūs kar rakhā hai. Kyoñki wuh samajhte haiñ, ‘Ham Rab ko nazar nahīñ āte, us ne hamāre mulk ko tark kar diyā hai.’

<sup>13</sup> Lekin ā, maiñ tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ḡhin harkateñ dikhātā hūñ.”

<sup>14</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke shimālī darwāze ke pās le gayā. Wahāñ aurateñ baiṭhī thīñ jo ro ro kar Tammūz Dewatā † kā mātām kar rahī thīñ.

\* 8:1 17 Sitambar. † 8:14 Tammūz Masopotāmiyā kā ek dewatā thā jis ke pairokār samajhte the ki wuh mausam-e-garmā ke iḡhtitām par hariyālī ke sāth sāth mar jātā aur mausam-e-bahār meñ dubārā jī uṭhātā hai.

15 Rab ne sawāl kiyā, “Ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Lekin ā, main tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateñ dikhātā hūñ.”

16 Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan meñ le gayā. Rab ke ghar ke darwāze par yānī sāmne wāle barāmdē aur qurbāngāh ke darmiyān hī 25 ādmī khaṛe the. Un kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf nahīñ balki mashriq kī taraf thā, aur wuh sūraj ko sījdā kar rahe the.

17 Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Aur yih makrūh harkateñ bhī Yahūdāh ke bāshindoñ ke lie kāfī nahīñ haiñ balki wuh pūre mulk ko zulm-o-tashaddud se bhar kar mujhe mushta’il karne ke lie koshāñ rahe haiñ. Dekh, ab wuh apnī nākoñ ke sāmne angūr kī bel lahrā kar butparastī kī ek aur rasm adā kar rahe haiñ!”

18 Chunāñche main apnā ḡhazab un par nāzil karūnga. Na main un par tars khāūngā, na rahm karūnga. Kḡhāh wuh madad ke lie kitne zor se kyoñ na chīkheñ main un kī nahīñ sunūngā.”

## 9

### *Yarūshalam Tabāh Ho Jāegā*

1 Phir main ne Allāh kī buland āwāz sunī, “Yarūshalam kī adālat qarīb ā gai hai! Āo, har ek apnā tabāhkun hathiyār pakar kar khaṛā ho jāe!”

2 Tab chhīh ādmī Rab ke ghar ke shimālī darwāze ke rāste se chale āe. Har ek apnā tabāhkun hathiyār thāme chal rahā thā. Un ke sāth ek aur ādmī thā jis kā libās katān kā thā. Us ke paṭke se kātīb kā sāmān laṭkā huā thā. Yih ādmī qarīb ā kar pital kī qurbāngāh ke pās khaṛe ho gae.

3 Isrāil ke Kḡhudā kā jalāl ab tak karūbī farishtoñ ke ūpar ṭhahrā huā thā. Ab wuh wahāñ se uṛ kar Rab ke ghar kī dahlīz ke pās ruk gayā. Phir Rab katān se mulabbas us mard se hamkalām huā jis ke paṭke se kātīb kā sāmān laṭkā huā thā.

4 Us ne farmāyā, “Jā, Yarūshalam Shahr meñ se guzar kar har ek ke māthe par nishān lagā de jo bāshindoñ kī tamām makrūh harkatoñ ko dekh kar āh-o-zāri kartā hai.”

5 Mere sunte sunte Rab ne dīgar ādmiyoñ se kahā, “Pahle ādmī ke pichhe pichhe chal kar logoñ ko mār ḡālo! Na kiñī par tars khāo, na rahm karo

6 balki buzurgoñ ko kuñwāre-kuñwāriyoñ aur bāl-bachchoñ samet maut ke ḡhāt utāro. Sirf unheñ chhoṛnā jin ke māthe par nishān hai. Mere maḡdis se shurū karo!”

Chunāñche ādmiyoñ ne un buzurgoñ se shurū kiyā jo Rab ke ghar ke sāmne khaṛe the.

7 Phir Rab un se dubārā hamkalām huā, “Rab ke ghar ke sahoñ ko maḡtūloñ se bhar kar us kī behurmatī karo, phir wahāñ se nikal jāo!” Wuh nikal gae aur shahr meñ se guzar kar logoñ ko mār ḡālne lage.

8 Rab ke ghar ke sahan meñ sirf mujhe hī zindā chhoṛā gayā thā.

Main aundhe muñh gir kar chīkh ūthā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Yarūshalam par apnā ḡhazab nāzil karke Isrāil ke tamām bache huoñ ko maut ke ḡhāt utāregā?”

9 Rab ne jawāb diyā, “Isrāil aur Yahūdāh ke logoñ kā qusūr nihāyat hī sangīn hai. Mulak meñ gatī-o-ḡhārat ām hai, aur shahr nāinsāfi se bhar gayā hai. Kyoñki log kahte haiñ, ‘Rab ne mulk ko tark kiyā hai, ham use nazar hī nahīñ āte.’

10 Is lie na main un par tars khāūngā, na rahm karūnga balki un kī harkatoñ kī munāsib sazā un ke saroñ par lāūngā.”

11 Phir katān se mulabbas wuh ādmī lauṭ āyā jis ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. Us ne ittālā dī, “Jo kuchh tū ne farmāyā wuh maiñ ne pūrā kiyā hai.”

## 10

1 Maiñ ne us gumbad par nazar ḍālī jo karūbī farishton ke saron ke ūpar phailī huī thī. Us par sang-e-lājaward \* kā taḥt-sā nazar āyā.

2 Rab ne katān se mulabbas mard se farmāyā, “Karūbī farishton ke nīche lage pahiyon ke bich meñ jā. Wahān se do muṭṭhī-bhar koele le kar shahr par bikher de.” Ādmī mere deḥte deḥte farishton ke bīch meñ chalā gayā.

3 Us waqt karūbī farishte Rab ke ghar ke junūb meñ khaṛe the, aur andarūnī sahan bādāl se bharā huā thā.

4 Phir Rab kā jalāl jo karūbī farishton ke ūpar ṭhahrā huā thā wahān se uṭh kar Rab ke ghar kī dahlīz par ruk gayā. Pūrā makān bādāl se bhar gayā balki sahan bhī Rab ke jalāl kī āb-o-tāb se bhar gayā.

5 Karūbī farishte apne paron ko itne zor se pharphaṛā rahe the ki us kā shor bairūnī sahan tak sunāi de rahā thā. Yoñ lag rahā thā ki Qādir-e-mutlaq Khudā bol rahā hai.

6 Jab Rab ne katān se mulabbas ādmī ko hukm diyā ki karūbī farishton ke pahiyon ke bich meñ se jalte hue koele le to wuh un ke darmiyān chal kar ek pahie ke pās khaṛā huā.

7 Phir karūbī farishton meñ se ek ne apnā hāth baṛhā kar bīch meñ jalne wāle koelon meñ se kuchh le liyā aur ādmī ke hāthon meñ ḍāl diyā. Katān se mulabbas yih ādmī koele le kar chalā gayā.

### *Rab Apne Ghar ko Chhoṛ Detā Hai*

8 Maiñ ne dekhā ki karūbī farishton ke paron ke nīche kuchh hai jo insānī hāth jaisā lag rahā hai.

9 Har farishte ke pās ek pahiyā thā. Pukhrāj † jaisī kiśī cīz se bane yih chār pahie

10 ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāymā meñ ghum rahā thā,

11 is lie yih muṛe baḡhair har ruḥ ikhtiyār kar sakte the. Jis taraf ek chal paṛtā us taraf bāqī bhī muṛe baḡhair chalne lagte.

12 Farishton ke jismoñ kī har jagah par ānkheñ hī ānkheñ thīñ. Ānkheñ na sirf sāmne nazar āññ balki un kī piṭh, hāthon aur paron par bhī balki chāron pahiyon par bhī.

13 To bhī yih pahie hī the, kyonki maiñ ne ḡhud sunā ki un ke lie yihī nām istemāl huā.

14 Har farishte ke chār chehre the. Pahlā chehrā karūbī kā, dūsrā ādmī kā, tīsra sherbabar kā aur chauthā uḡab kā chehrā thā.

15 Phir karūbī farishte uṛ gae. Wuhī jāndār the jinheñ maiñ Dariyā-e-Kibār ke kināre dekh chukā thā.

16 Jab farishte harkat meñ ā jāte to pahie bhī chalne lagte, aur jab farishte pharphaṛā kar uṛne lagte to pahie bhī un ke sāth uṛne lagte.

17 Farishton ke rukne par pahie ruk jāte, aur un ke uṛne par yih bhī uṛ jāte, kyonki jāndaron kī rūh un meñ thī.

18 Phir Rab kā jalāl apne ghar kī dahlīz se haṭ gayā aur dubārā karūbī farishton ke ūpar ā kar ṭhahar gayā.

\* 10:1 lapis lazuli † 10:9 topas

19 Mere dekhte dekhte farishton ne apne paron ko phailāyā aur zamīn se ur kar pahiyon samet nikal gae. Chalthe chalthe wuh Rab ke ghar ke mashriqi darwāze ke pās ruk gae. Kḥudā-e-Isrāil kā jalāl un ke ūpar ṭhahrā rahā.

20 Wuhī jāndār the jinheñ mainē ne Dariyā-e-Kibār ke kināre Kḥudā-e-Isrāil ke nīche dekhā thā. Mainē ne jān liyā ki yih karūbī farishte haiñ.

21 Har ek ke chār chehre aur chār par the, aur paron ke nīche kuchh nazar āyā jo insānī hāthon kī mānind thā.

22 Un ke chehron kī shakl-o-sūrat un chehron kī mānind thī jo mainē ne Dariyā-e-Kibār ke kināre dekhe the. Chalthe waqt har jāndār sīdhā apne kisī ek chehre kā ruḥ iḳhtiyār kartā thā.

## 11

### *Allāh kī Yarūshalam ke Buzurgoñ ke lie Saḳht Sazā*

1 Tab Rūh mujhe uṭhā kar Rab ke ghar ke mashriqi darwāze ke pās le gayā. Wahāñ darwāze par 25 mard khare the. Mainē ne dekhā ki qaum ke do buzurg Yāzaniyāh bin Azzūr aur Falatiyāh bin Bināyāh bhī un meñ shāmil haiñ.

2 Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih wuhī mard haiñ jo sharīr mansūbe bāndh rahe aur Yarūshalam meñ bure mashware de rahe haiñ.

3 Yih kahte haiñ, ‘Ane wāle dīnon meñ ghar tamīr karne kī zarūrat nahīñ. Hamārā shahr to deg hai jabki ham us meñ pakne wālā behtarīn gosht haiñ.’

4 Ādamzād, chūñki wuh aisi bāteñ karte haiñ is lie nabuwwat kar! Un ke ḳhilāf nabuwwat kar!”

5 Tab Rab kā Rūh mujh par ā ṭhahrā, aur us ne mujhe yih pesh karne ko kahā, “Rab farmātā hai, ‘Ai Isrāīlī qaum, tum is qism kī bāteñ karte ho. Mainē to un ḳhayālāt se ḳhūb wāqif hūñ jo tumhāre dīlon se ubharte rahte haiñ.

6 Tum ne is shahr meñ muta’addid logon ko qatl karke us kī galiyon ko lāshon se bhar diyā hai.’

7 Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Beshak shahr deg hai, lekin tum us meñ pakne wālā achchhā gosht nahīñ hoge balki wuhī jin ko tum ne us ke darmiyān qatl kiyā hai. Tumheñ mainē is shahr se nikāl dūngā.

8 Jis talwār se tum ḍarte ho, usī ko mainē tum par nāzil karūnga.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

9 ‘Mainē tumheñ shahr se nikālūngā aur pardesiyon ke hawāle karke tumhārī adālat karūnga.

10 Tum talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Isrāil kī hudūd par hī mainē tumhārī adālat karūnga. Tab tum jān loge ki mainē hī Rab hūñ.

11 Chunāñche na Yarūshalam Shahr tumhāre lie deg hogā, na tum us meñ behtarīn gosht hoge balki mainē Isrāil kī hudūd hī par tumhārī adālat karūnga.

12 Tab tum jān loge ki mainē hī Rab hūñ, jis ke ahkām ke mutābiq tum ne zindagī nahīñ guzārī. Kyoñki tum ne mere usūlon kī pairawī nahīñ kī balki apnī paṛosī qaumon ke usūlon kī.’”

13 Mainē abhī is peshgoi kā elān kar rahā thā ki Falatiyāh bin Bināyāh faut huā. Yih dekh kar mainē muñh ke bal gir gayā aur buland āwāz se chīkh uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Isrāil ke bache-khuche hisse ko sarāsar miṭāñā chāhtā hai?”

*Allāh Isrāīl ko Bahāl Karegā*

<sup>14</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>15</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam ke bāshinde tere bhāiyōñ, tere rishtedāroñ aur Bābal meñ jilāwatan hue tamām Isrāīliyoñ ke bāre meñ kah rahe haiñ, ‘Yih log Rab se kahīñ dūr ho gae haiñ, ab Isrāīl hamāre hī qabze meñ hai.’

<sup>16</sup> Jo is qism kī bāteñ karte haiñ unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jī hāñ, maiñ ne unheñ dūr dūr bhagā diyā, aur ab wuh dīgar qaumoñ ke darmiyān hī rahte haiñ. Maiñ ne khud unheñ muḡhtalif mamālīk meñ muntashīr kar diyā, aise ilāqoñ meñ jahāñ unheñ maqdis meñ mere huzūr āne kā mauqā thoṛā hī miltā hai.

<sup>17</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai, maiñ tumheñ dīgar qaumoñ meñ se nikāl lūngā, tumheñ un mulkoñ se jamā karūngā jahāñ maiñ ne tumheñ muntashīr kar diyā thā. Tab maiñ tumheñ Mulk-e-Isrāīl dubārā atā karūngā.

<sup>18</sup> Phir wuh yahāñ ā kar tamām makrūh but aur ghinaunī chīzeñ dūr kareñge.

<sup>19</sup> Us waqt maiñ unheñ ek hī dil baḡhsh kar un meñ nai rūh ḡalūngā. Maiñ un kā sangīn dil nikāl kar unheñ gosht-post kā narm dil atā karūngā.

<sup>20</sup> Tab wuh mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se merī hidāyat par amal kareñge. Wuh merī qaum hoñge, aur maiñ un kā Ḳhudā hūngā.

<sup>21</sup> Lekin jin logoñ ke dil un ke ghinaune butoñ se lipṭe rahte haiñ un ke sar par maiñ un ke ḡhalat kā m unāsib ajr lāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai. ”

*Rab Yarūshalam ko Chhoṛ Detā Hai*

<sup>22</sup> Phir karūbī farishtoñ ne apne paroñ ko phailāyā, un ke pahie harkat meñ ā gae aur Ḳhudā-e-Isrāīl kā jalāl jo un ke ūpar thā

<sup>23</sup> uṭh kar shahr se nikal gayā. Chalṭe chalṭe wuh Yarūshalam ke mashriq meñ wāqe pahār par ṭhahar gayā.

<sup>24</sup> Allāh ke Rūh se dī gāī royā meñ Rūh mujhe uṭhā kar Mulk-e-Bābal ke jilāwatanōñ ke pās wāpas le gayā. Phir royā ḡhatm huī,

<sup>25</sup> aur maiñ ne jilāwatanōñ ko sab kuchh sunāyā jo Rab ne mujhe dikhāyā thā.

**12***Nabī Sāmān Lapeṭ Kar Jilāwatanī kī Peshgoī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, tū ek sarkash qaum ke darmiyān rahtā hai. Go un kī āñkheñ haiñ to bhī kuchh nahīñ deḡhte, go un ke kāñ haiñ to bhī kuchh nahīñ sunṭe. Kyōñki yih qaum haṭdharm hai.

<sup>3</sup> Ai ādamzād, ab apnā sāmān yoñ lapeṭ le jis tarah tujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Phir dīn ke waqt aur un ke deḡhte deḡhte ghar se rawānā ho kar kisī aur jagah chalā jā. Shāyad unheñ samajh āe kī unheñ jilāwatan honā hai, hālāñki yih qaum sarkash hai.

<sup>4</sup> Dīn ke waqt un ke deḡhte deḡhte apnā sāmān ghar se nikāl le, yoñ jaise tū jilāwatanī ke lie taiyāriyāñ kar rahā ho. Phir shām ke waqt un kī maujūdagī meñ jilāwatan kā-sā kirdār adā karke rawānā ho jā.

<sup>5</sup> Ghar se nikalne ke lie dīwār meñ sūrākh banā, phir apnā sārā sāmān us meñ se bāhar le jā. Sab is ke gawāh hoñ.



6 Un ke dekhthe dekhthe andhere meñ apnā sāmān kandhe par rakh kar wahān se nikal jā. Lekin apnā muñh dhānp le tāki tū mulk ko dekh na sake. Lāzim hai ki tū yih sab kuchh kare, kyoñki maine ne muqarrar kiya hai ki tū Isrāīlī qaum ko āgāh karne kā nishān ban jāe.”

7 Maine ne waisā hi kiya jaisā Rab ne mujhe hukm diya thā. Maine ne apnā sāmān yon lapet liya jaise mujhe jilawatān kiya jā rahā ho. Din ke waqt maine use ghar se bahar le gaya, shām ko maine ne apne hāthoñ se diwār meñ sūrākh banā liya. Logoñ ke dekhthe dekhthe maine sāmān ko apne kandhe par uṭhā kar wahān se nikal āya. Utne meñ andherā ho gaya thā.

8 Subah ke waqt Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

9 “Ai ādamzād, is haṭdharm qaum Isrāīl ne tujh se pūchhā ki tū kyā kar rahā hai?

10 Unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is paighām kā tālluq Yarūshalam ke ra’īs aur shahr meñ basne wāle tamām Isrāīliyoñ se hai.’

11 Unheñ batā, ‘Maine tumheñ āgāh karne kā nishān hūñ. Jo kuchh maine ne kiya wuh tumhāre sāth ho jāegā. Tum qaidī ban kar jilawatān ho jāoge.

12 Jo ra’īs tumhāre darmiyān hai wuh andhere meñ apnā sāmān kandhe par uṭhā kar chalā jāegā. Diwār meñ sūrākh banāyā jāegā tāki wuh nikal sake. Wuh apnā muñh dhānp legā tāki mulk ko na dekh sake.

13 Lekin maine apnā jāl us par dāl dūngā, aur wuh mere phande meñ phañs jāegā. Maine use Bābal lāūngā jo Bābliyoñ ke mulk meñ hai, agarche wuh use apnī ānkhoñ se nahīn dekhegā. Wahīñ wuh wafāt pāegā.

14 Jitne bhī mulāzim aur daste us ke irdgird hoñge un sab ko maine hawā meñ uṛā kar chāroñ taraf muntashir kar dūngā. Apnī talwār ko miyān se khīñch kar maine un ke piche paṛā rahūngā.

15 Jab maine unheñ digar aqwām aur muḥktalif mamālik meñ muntashir karūngā to wuh jān leñge ki maine hī Rab hūñ.

16 Lekin maine un meñ se chand ek ko bachā kar talwār, kāl aur mohlak wabā kī zad meñ nahīn āne dūngā. Kyoñki lāzim hai ki jin aqwām meñ bhī wuh jā baseñ wahān wuh apnī makrūh harkateñ bayān karen. Tab yih aqwām bhī jān leñgī ki maine hī Rab hūñ.”

### *Ek aur Nishān: Hizqiyel kā Kānpnā*

17 Rab mujh se hamkalām huā,

18 “Ai ādamzād, khānā khāte waqt apnī roṭī ko larazte hue khā aur apne pāñī ko pareshāñī ke māre thartharāte hue pi.

19 Sāth sāth ummat ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Mulke-Isrāīl ke shahr Yarūshalam ke bāshinde pareshāñī meñ apnā khānā khāeñge aur dahshatzadā hālat meñ apnā pāñī pieñge, kyoñki un kā mulk tabāh aur har barkat se khāli ho jāegā. Aur sabab us ke bāshindoñ kā zulm-o-tashaddud hogā.

20 Jin shahroñ meñ log ab tak ābād haiñ wuh barbād ho jāeñge, mulk wirān-o-sunsān ho jāegā. Tab tum jān loge ki maine hī Rab hūñ.”

### *Allāh kā Kalām Jald hī Pūrā Ho Jāegā*

21 Rab mujh se hamkalām huā,

22 “Ai ādamzād, yih kaisī kahāwat hai jo Mulke-Isrāīl meñ ām ho gāi hai? Log kahte haiñ, ‘Jyon jyon din guzarte jāte haiñ tyon tyon har royā ghalat sābit hotī jāti hai.’

<sup>23</sup> Jawāb meñ unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ is kahāwat ko khatm karūnga, āindā yih Isrāil meñ istemāl nahīn hogī.’ Unheñ yih bhī batā, ‘Wuh waqt qarīb hī hai jab har royā pūrī ho jāegī.

<sup>24</sup> Kyoñki āindā Isrāilī qaum meñ na farebdeh royā, na chāplūsī kī peshgoiyān pāi jāengī.

<sup>25</sup> Kyoñki main̄ Rab hūn. Jo kuchh main̄ farmātā hūn wuh wujūd meñ ātā hai. Ai sarkash qaum, der nahīn hogī balki tumhāre hī aiyām meñ main̄ bāt bhī karūnga aur use pūrā bhī karūnga.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

<sup>26</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>27</sup> “Ai ādamzād, Isrāilī qaum tere bāre meñ kahtī hai, ‘Jo royā yih ādmī dekhtā hai wuh baṛī der ke bād hī pūrī hogī, us kī peshgoiyān dūr ke mustaqbil ke bāre meñ haiñ.’

<sup>28</sup> Lekin unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh bhī main̄ farmātā hūn us meñ mazīd der nahīn hogī balki wuh jald hī pūrā hogā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 13

### *Jhūte Nabī Halāk Ho Jāenge*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke nām-nihād nabiyōn ke k̄hilāf nabuwwat kar! Jo nabuwwat karte waqt apne diloñ se ubharne wālī bāteñ hī pesh karte haiñ, un se kah,

‘Rab kā farmān suno!

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ahmaq nabiyōn par afsos jinheñ apnī hī rūh se tahrīk miltī hai aur jo haqīqat meñ royā nahīn dekhte.

<sup>4</sup> Ai Isrāil, tere nabī khandarāt meñ gīdaroñ kī tarah āwārā phir rahe haiñ.

<sup>5</sup> Na koī dīwār ke rak̄hnoñ meñ kharā huā, na kisī ne us kī marammat kī tāki Isrāilī qaum Rab ke us dīn qāym rah sake jab jang chhīr jāegī.

<sup>6</sup> Un kī royāeñ dhokā hī dhokā, un kī peshgoiyān jhūṭ hī jhūṭ haiñ. Wuh kahte haiñ, “Rab farmātā hai” go Rab ne unheñ nahīn bhejā. Tājjub kī bāt hai ki to bhī wuh tawaqqo karte haiñ ki main̄ un kī peshgoiyān pūrī hone dūn!

<sup>7</sup> Haqīqat meñ tumhārī royāeñ dhokā hī dhokā aur tumhārī peshgoiyān jhūṭ hī jhūṭ haiñ. To bhī tum kahte ho, “Rab farmātā hai” hālāñki main̄ ne kuchh nahīn farmāyā.

<sup>8</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ tumhārī farebdeh bātoñ aur jhūṭī royāoñ kī wajah se tum se nipat lūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Main̄ apnā hāth un nabiyōn ke k̄hilāf barhā dūngā jo dhoke kī royāeñ dekhte aur jhūṭī peshgoiyān sunāte haiñ. Na wuh merī qaum kī majlis meñ sharīk hoñge, na Isrāilī qaum kī fahristoñ meñ darj hoñge. Mulk-e-Isrāil meñ wuh kabhī dāk̄hil nahīn hoñge. Tab tum jān loge ki main̄ Rab Qādir-e-mutlaq hūn.

<sup>10</sup> Wuh merī qaum ko ḡhalat rāh par lā kar amn-o-amān kā elān karte haiñ agarche amn-o-amān hai nahīn. Jab qaum apne lie kachchī-sī dīwār banā letī hai to yih nabī us par safedī p̄her dete haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ai safedī karne wālo, k̄habardār! Yih dīwār gir jāegī. Mūslādhār bārish barsegī, ole paṛeñge aur saḡht āndhī us par ṭūṭ paṛegī.

<sup>12</sup> Tab dīwār gir jāegī, aur log tanzan tum se pūchheṅge ki ab wuh safedī kahān hai jo tum ne dīwār par pherī thī?

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī taish meṅ ā kar dīwār par zabardast āndhī āne dūngā, ḡhusse meṅ us par mūslādhār bārish aur mohlak ole barsā dūngā.

<sup>14</sup> Mainī us dīwār ko dhā dūngā jis par tum ne safedī pherī thī, use kḥāk meṅ yoṅ milā dūngā ki us kī buniyād nazar āegī. Aur jab wuh gir jāegī to tum bhī us kī zad meṅ ā kar tabāh ho jāoge. Tab tum jān loge ki mainī hī Rab hūn.

<sup>15</sup> Yoṅ mainī dīwār aur us kī safedī karne wāloṅ par apnā ḡhussā utārūnga. Tab mainī tum se kahūngā ki dīwār bhī kḥatm hai aur us kī safedī karne wāle bhī,

<sup>16</sup> yānī Isrāīl ke wuh nabī jinhoṅ ne Yarūshalam ko aisī peshgoiyān aur royāeṅ sunāin jin ke mutābiq amn-o-amān kā daur qarīb hī hai, hālānki amn-o-amān kā imkān hī nahīn. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.'

<sup>17</sup> Ai ādamzād, ab apnī qaum kī un beṭiyōṅ kā sāmānā kar jo nabuwwat karte waqt wuhī bāteṅ pesh kartī haiṅ jo un ke diloṅ se ubhar ātī haiṅ. Un ke kḥilāf nabuwwat karke

<sup>18</sup> kah,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un auratoṅ par afsos jo tamām logoṅ ke lie kalāī se bāndhne wāle tāwīz sī letī haiṅ, jo logoṅ ko phānsāne ke lie chhoṅ aur baṅoṅ ke saroṅ ke lie parde banā letī haiṅ. Ai aurato, kyā tum wāqāī samajhtī ho ki merī qaum meṅ se bāz ko phāns saktī aur bāz ko apne lie zindā chhoṅ saktī ho?

<sup>19</sup> Merī qaum ke darmiyān hī tum ne merī behurmatī kī, aur yih sirf chand ek muṭṭhī-bhar jau aur roṭī ke do chār ṭukroṅ ke lie. Afsos, merī qaum jhūṭ sunanā pasand kartī hai. Is se fāydā uṭhā kar tum ne use jhūṭ pesh karke unheṅ mār dālā jinheṅ marnā nahīn thā aur unheṅ zindā chhoṅā jinheṅ zindā nahīn rahnā thā.

<sup>20</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī tumhāre tāwīzoṅ se nīpaṭ lūngā jin ke zariye tum logoṅ ko parindoṅ kī tarah pakaṅ letī ho. Mainī jādūgarī kī yih chīzeṅ tumhāre bāzuōṅ se noch kar phār dālūngā aur unheṅ riḥā karūnga jinheṅ tum ne parindoṅ kī tarah pakaṅ liyā hai.

<sup>21</sup> Mainī tumhāre pardoṅ ko phār kar haṭā lūngā aur apnī qaum ko tumhāre hāthoṅ se bachā lūngā. Āindā wuh tumhārā shikār nahīn rahegī. Tab tum jān logī ki mainī hī Rab hūn.

<sup>22</sup> Tum ne apne jhūṭ se rāstbāzoṅ ko dukh pahuṅchāyā, hālānki yih dukh merī taraf se nahīn thā. Sāth sāth tum ne bedīnoṅ kī hauslā-afzāī kī ki wuh apnī burī rāhoṅ se bāz na āeṅ, hālānki wuh bāz āne se bach jāte.

<sup>23</sup> Is lie āindā na tum farebdeh royā dekhogī, na dūsroṅ kī qīsmat kā hāl batāogī. Mainī apnī qaum ko tumhāre hāthoṅ se chhuṭkārā dūngā. Tab tum jān logī ki mainī hī Rab hūn.' "

## 14

### *Allāh Butparastī kā Munāsib Jawāb Degā*

<sup>1</sup> Isrāīl ke kuchh buzurg mujh se milne āe aur mere sāmne baiṭh gae.

<sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>3</sup> "Ai ādamzād, in ādmiyoṅ ke dil apne butoṅ se lipṭe rahte haiṅ. Jo chīzeṅ un ke lie ṭhokar aur gunāh kā bāis haiṅ unheṅ unhoṅ ne apne

muñh ke sāmne hī rakhā hai. To phir kyā munāsib hai ki main unheñ jawāb dūñ jab wuh mujh se dariyāft karne āte haiñ?

<sup>4</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, yih log apne butoñ se lipṭe rahte aur wuh chīzeñ apne muñh ke sāmne rakhte haiñ jo ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ. Sāth sāth yih nabī ke pās bhī jāte haiñ tāki mujh se mālūmāt hāsīl kareñ. Jo bhī Isrāīlī aisā kare use mainī kḥud jo Rab hūñ jawāb dūngā, aisā jawāb jo us ke muta’addid butoñ ke ain mutābiq hogā.

<sup>5</sup> Mainī un se aisā sulūk karūngā tāki Isrāīlī qaum ke dil ko mazbūtī se pakar lūñ. Kyoñki apne butoñ kī kḥātīr sab ke sab mujh se dūr ho gae haiñ.’

<sup>6</sup> Chunāñche Isrāīlī qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki taubā karo! Apne butoñ aur tamām makrūh rasm-o-rīwāj se muñh moṛ kar mere pās wāpas ā jāo.

<sup>7</sup> Us ke anjām par dhyān do jo aisā nahīñ karegā, kḥāh wuh Isrāīlī yā Isrāīl meñ rahne wālā padesī ho. Agar wuh mujh se dūr ho kar apne butoñ se lipaṭ jāe aur wuh chīzeñ apne sāmne rakhe jo ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ to jab wuh nabī kī mārifat mujh se mālūmāt hāsīl karne kī koshish karegā to mainī, Rab use munāsib jawāb dūngā.

<sup>8</sup> Mainī aise shaḥks kā sāmna karke us se yoñ nipaṭ lūngā ki wuh dūsroñ ke lie ibratangez misāl ban jāegā. Mainī use yoñ miṭā dūngā ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Tab tum jān loge ki mainī hī Rab hūñ.

<sup>9</sup> Agar kisi nabī ko kuchh sunāne par uksāyā gayā jo merī taraf se nahīñ thā to yih is lie huā ki mainī, Rab ne kḥud use uksāyā. Aise nabī ke kḥilāf mainī apnā hāth uṭhā kar use yoñ tabāh karūngā ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>10</sup> Donoñ ko un ke qusūr kī munāsib sazā milegī, nabī ko bhī aur use bhī jo hidāyat pāne ke lie us ke pās ātā hai.

<sup>11</sup> Tab Isrāīlī qaum na mujh se dūr ho kar āwārā phiregī, na apne āp ko in tamām gunāhoñ se ālūdā karegī. Wuh merī qaum hongē, aur mainī un kā Kḥudā hūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Sirf Rāstbāz hī Bache Raheñge*

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>13</sup> “Ai ādamzād, farz kar ki koī mulk bewafā ho kar merā gunāh kare, aur mainī kāl ke zariye use sazā de kar us meñ se insān-o-haiwān miṭā dālūñ.

<sup>14</sup> Kḥāh mulk meñ Nūh, Dānyāl aur Ayyūb kyoñ na baste to bhī mulk na bachtā. Yih ādmī apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachā sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Yā farz kar ki mainī mazkūrā mulk meñ wahshī darindoñ ko bhej dūñ jo idhar-udhar phir kar sab ko phār khāeñ. Mulq wīrān-o-sunsān ho jāe aur janglī darindoñ kī wajah se koī us meñ se guzarne kī jurrat na kare.

<sup>16</sup> Merī hayāt kī qasam, kḥāh mazkūrā tīn rāstbāz ādmī mulk meñ kyoñ na baste to bhī akele hī bachte. Wuh apne bete-beṭeyoñ ko bhī bachā na sakte balki purā mulk wīrān-o-sunsān hotā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>17</sup> Yā farz kar ki mainī mazkūrā mulk ko jang se tabāh karūñ, mainī talwār ko hukm dūñ ki mulk meñ se guzar kar insān-o-haiwān ko nest-o-nābūd kar de.

18 Meri hayāt kī qasam, khāh mazkūrā tīn rāstbāz ādmī mulk meñ kyoñ na baste wuh akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bhī bachā na sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

19 Yā farz kar ki main apnā ghussā mulk par utār kar us meñ mohlak wabā yoñ phailā dūñ ki insān-o-haiwān sab ke sab mar jāēñ.

20 Meri hayāt kī qasam, khāh Nūh, Dānyāl aur Ayyūb mulk meñ kyoñ na baste to bhī wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bachā na sakte. Wuh apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachāte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

21 Ab Yarūshalam ke bāre meñ Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān suno! Yarūshalam kā kitnā burā hāl hogā jab main apnī chār sakht sazāēñ us par nāzil karūngā. Kyoñki insān-o-haiwān jang, kāl, wahshī darindoñ aur mohlak wabā ki zad meñ ā kar halāk ho jāēnge.

22 To bhī chand ek bacheñge, kuchh beṭe-beṭiyāñ jilāwatan ho kar Bābal meñ tumhāre pās āēnge. Jab tum un kā burā chāl-chalan aur harkateñ dekhoge to tumheñ tasallī milegī ki har āfat munāsib thī jo main Yarūshalam par lāyā.

23 Un kā chāl-chalan aur harkateñ dekh kar tumheñ tasallī milegī, kyoñki tum jān loge ki jo kuchh bhī main ne Yarūshalam ke sāth kiyā wuh bilāwajah nahīñ thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 15

### *Yarūshalam Angūr kī Bel kī Bekār Lakaṛī Hai*

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Ai ādamzād, angūr kī bel kī lakaṛī kis lihāz se jangal kī digar lakaṛiyōñ se behtar hai?”

3 Kyā yih kisī kām ā jāti hai? Kyā yih kam az kam khūñṭiyāñ banāne ke lie istemāl ho saktī hai jin se chūzeñ laṭkāī jā sakeñ? Hargiz nahīñ!

4 Use īndhan ke taur par āg meñ phaiñkā jātā hai. Is ke bād jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ aur bīch meñ bhī āg lag gai hai to kyā wuh kisī kām ā jāti hai?

5 Āg lagne se pahle bhī bekār thī, to ab wuh kis kām āegī jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ balki bīch meñ bhī āg lag gai hai?”

6 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam ke bāshinde angūr kī bel kī lakaṛī jaise haiñ jinheñ main jangal ke darakhtoñ ke darmiyān se nikāl kar āg meñ phaiñk detā hūñ.

7 Kyoñki main un ke khilāf uṭh khaṛā hūngā. Go wuh āg se bach nikle haiñ to bhī ākhirkār āg hī unheñ bhasm karegī. Jab main un ke khilāf uṭh khaṛā hūngā to tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

8 Pūre mulk ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā, is lie ki wuh bewafā sābit hue haiñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 16

### *Yarūshalam Bewafā Aurat Hai*

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Ai ādamzād, Yarūshalam ke zahan meñ us kī makrūh harkatoñ kī sanjidagī biṭhā kar

3 elāñ kar ki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Ai Yarūshalam Beṭī, terī nasl Mulq-e-Kanān kī hai, aur wahīñ tū paidā huī. Terā bāp Amorī, terī māñ Hittī thī.

4 Paidā hote waqt nāf ke sāth lagī nāl ko kāt kar dūr nahīn kiyā gayā. Na tujhe pānī se nahlayā gayā, na tere jism par namak malā gayā, aur na tujhe kapron meñ lapetā gayā.

5 Na kisī ko itnā tars āyā, na kisī ne tujh par itnā rahm kiyā ki in kāmoñ meñ se ek bhī kartā. Is ke bajāe tujhe khule maidān meñ phaiñk kar chhoṛ diyā gayā. Kyoñki jab tū paidā huī to sab tujhe haqīr jānte the.

6 Tab mainī wahān se guzarā. Us waqt tū apne k̄hūn meñ taṛap rahī thī. Tujhe is hālat meñ dekh kar mainī bolā, “Jitī rah!” Hāñ, tū apne k̄hūn meñ taṛap rahī thī jab mainī bolā, “Jitī rah!”

7 Khet meñ hariyālī kī tarah phaltī-phūltī jā!” Tab tū phaltī-phūltī huī parwān charhī. Tū nihāyat k̄hūbsūrat ban gai. Chhātiyāñ aur bāl dekhne meñ pyāre lage. Lekin abhī tak tū nangī aur barahnā thī.

8 Mainī dubārā tere pās se guzarā to dekhā ki tū shādī ke qābil ho gai hai. Mainī ne apne libās kā dāman tujh par bichhā kar terī barahnagi ko dhāñp diyā. Mainī ne qasam khā kar tere sāth ahd bāndhā aur yoñ terā mālik ban gayā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

9 Mainī ne tujhe nahlā kar k̄hūn se sāf kiyā, phir tere jism par tel malā.

10 Mainī ne tujhe shāndār libās aur chamṛe ke nafīs jūte pahnāe, tujhe bārik katān aur qimti kapṛe se mulabbas kiyā.

11 Phir mainī ne tujhe k̄hūbsūrat zewarāt, chūṛiyōñ, hār,

12 nath, bāliyoñ aur shāndār tāj se sajāyā.

13 Yoñ tū sone-chāñdī se ārāstā aur bārik katān, resham aur shāndār kapṛe se mulabbas huī. Terī k̄hurāk behtarīn maide, shahd aur zaitūn ke tel par mushtamil thī. Tū nihāyat hī k̄hūbsūrat huī, aur hote hote malikā ban gai.’

14 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tere husn kī shohrat dīgar aqwām meñ phailī gai, kyoñki mainī ne tujhe apnī shān-o-shaukat meñ yoñ sharik kiyā thā ki terā husn kāmil thā.

15 Lekin tū ne kyā kiyā? Tū ne apne husn par bharosā rakhā. Apnī shohrat se faydā uḥā kar tū zinākār ban gai. Har guzarne wāle ko tū ne apne āp ko pesh kiyā, har ek ko terā husn hāsīl huā.

16 Tū ne apne kuchh shāndār kapṛe le kar apne lie rangdār bistar banāyā aur use ūñchī jaghoñ par bichhā kar zinā karne lagī. Aisā na māzī meñ kabhī huā, na āindā kabhī hogā.

17 Tū ne wuhī nafīs zewarāt lie jo mainī ne tujhe die the aur merī hī sone-chāñdī se apne lie mardōñ ke but dhāl kar un se zinā karne lagī.

18 Unheñ apne shāndār kapṛe pahnā kar tū ne merā hī tel aur baḥhūr unheñ pesh kiyā.’

19 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Jo k̄hurāk yāñī behtarīn maidā, zaitūn kā tel aur shahd mainī ne tujhe diyā thā use tū ne unheñ pesh kiyā tāki us kī k̄hushbū unheñ pasand āe.

20 Jin beṭe-beṭiyōñ ko tū ne mere hāñ janm diyā thā unheñ tū ne qurbān karke butōñ ko khilāyā. Kyā tū apnī zinākārī par ikṭifā na kar sakī?

21 Kyā zarūrat thī ki mere bachchoñ ko bhī qatl karke butōñ ke lie jalā de?

22 Tājjub hai ki jab bhī tū aisī makrūh harkateñ aur zinā kartī thī to tujhe ek bār bhī jawāñī kā khayāl na āyā, yāñī wuh waqt jab tū nangī aur barahnā hālat meñ apne k̄hūn meñ taṛaptī rahī.’

23 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Afsos, tujh par afsos! Apnī bāqī tamām sharāratoñ ke alāwā

24 tū ne har chauk meñ butoñ ke lie qurbāngāh tāmīr karke har ek ke sāth zinā karne kī jagah bhī banāī.

25 Har galī ke kone meñ tū ne zinā karne kā kamrā banāyā. Apne husn kī behurmatī karke tū apnī ismatfaroshī zoroñ par lāī. Har guzarne wāle ko tū ne apnā badan pesh kiyā.

26 Pahle tū apne shahwatparast paṛosī Misr ke sāth zinā karne lagī. Jab tū ne apnī ismatfaroshī ko zoroñ par lā kar mujhe mushta'īl kiyā

27 to mainī ne apnā hāth tere khilāf barhā kar tere ilāqe ko chhoṭā kar diyā. Mainī ne tujhe Filistī beṭiyōñ ke lālach ke hawāle kar diyā, un ke hawāle jo tujh se nafrat kartī haiñ aur jin ko tere zinākārānā chāl-chalan par sharm ātī hai.

28 Ab tak terī shahwat ko taskīn nahīñ milī thī, is lie tū Asūriyōñ se zinā karne lagī. Lekin yih bhī tere lie kāfī na thā.

29 Apnī zinākārī meñ izāfā karke tū saudāgarōñ ke mulk Bābal ke pichhe paṛ gāī. Lekin yih bhī terī shahwat ke lie kāfī nahīñ thā.'

30 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Aisī harkateñ karke tū kitnī sargarm huī! Sāf zāhir huā ki tū zabardast kasbī hai.

31 Jab tū ne har chauk meñ butoñ kī qurbāngāh banāī aur har galī ke kone meñ zinā karne kā kamrā tāmīr kiyā to tū ām kasbī se muḳhtalif thī. Kyoñki tū ne apne gāhakoñ se paise lene se inkār kiyā.

32 Hāy, tū kaisī badkār bīwī hai! Apne shauhar par tū dīgar mardoñ ko tarjīh detī hai.

33 Har kasbī ko fis milī hai, lekin tū to apne tamām āshiqōñ ko tohfe detī hai tāki wuh har jagah se ā kar tere sāth zinā karen.

34 Is meñ tū dīgar kasbiyōñ se farq hai. Kyoñki na gāhak tere pichhe bhāgte, na wuh terī muhābbat kā muāwazā dete haiñ balki tū khud un ke pichhe bhāgtī aur unheñ apne sāth zinā karne kā muāwazā detī hai.'

35 Ai kasbī, ab Rab kā farmān sun le!

36 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Tū ne apne āshiqōñ ko apnī barahnagī dikhā kar apnī ismatfaroshī kī, tū ne makrūh but banā kar un kī pūjā kī, tū ne unheñ apne bachchoñ kā khūn qurbān kiyā hai.

37 Is lie mainī tere tamām āshiqōñ ko ikatthā karūnga, un sab ko jinheñ tū pasand āī, unheñ bhī jo tujhe pyāre the aur unheñ bhī jin se tū ne nafrat kī. Mainī unheñ chāroñ taraf se jamā karke tere khilāf bhejūngā. Tab mainī un ke sāmne hī tere tamām kapṛe utārūnga tāki wuh terī pūrī barahnagī dekheñ.

38 Mainī terī adālat karke terī zinākārī aur qātilānā harkatoñ kā faisla karūnga. Merā ghussā aur merī ghairat tujhe khūñrezī kī sazā degī.

39 Mainī tujhe tere āshiqōñ ke hawāle karūnga, aur wuh tere butoñ kī qurbāngāheñ un kamroñ samet dhā deñge jahāñ tū zinākārī kartī rahī hai. Wuh tere kapṛe aur shāndār zewarāt utār kar tujhe uriyāñ aur barahnā chhoṛ deñge.

40 Wuh tere khilāf julūs nikāleñge aur tujhe sangsār karke talwār se ṭukṛe ṭukṛe kar deñge.

41 Tere gharōñ ko jalā kar wuh muta'addid auratoñ ke deḳhte deḳhte tujhe sazā deñge. Yoñ mainī terī zinākārī ko rok dūngā, aur āindā tū apne āshiqōñ ko zinā karne ke paise nahīñ de sakegī.

42 Tab merā ghussā ṭhandā ho jāegā, aur tū merī ghairat kā nishānā nahīñ rahegī. Merī nārāzī khatm ho jāegī, aur mujhe dubārā taskīn milegī.'

43 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Main tere sar par terī harkatoñ kā pūrā natījā lāūngā, kyonki tujhe jawānī meñ merī madad kī yād na rahī balki tū mujhe in tamām bātoñ se taish dilāti rahī. Bāqī tamām ghinauni harkateñ tere lie kāfī nahīñ thīñ balki tū zinā bhī karne lagī.

44 Tab log yih kahāwat kah kar terā mazāq urāenge, "Jaisī māñ, waisī beṭī!"

45 Tū wāqai apnī māñ kī mānind hai, jo apne shauhar aur bachchoñ se saḡht nafrat kartī thī. Tū apnī bahnoñ kī mānind bhī hai, kyonki wuh bhī apne shauharoñ aur bachchoñ se saḡht nafrat kartī thīñ. Terī māñ Hittī aur terā bāp Amori thā.

46 Terī baṛī bahan Sāmariya thī jo apnī beṭiyon ke sāth tere shimāl meñ ābād thī. Aur terī chhoṭī bahan Sadūm thī jo apnī beṭiyon ke sāth tere junūb meñ rahtī thī.

47 Tū na sirf un ke ḡhalat namūne par chal paṛī aur un kī-sī makrūh harkateñ karne lagī balki un se kahīñ zyādā burā kām karne lagī.'

48 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Merī hayāt kī qasam, terī bahan Sadūm aur us kī beṭiyon se kabhī itnā ḡhalat kām sarzad na huā jitnā ki tujh se aur terī beṭiyon se huā hai.

49 Terī bahan Sadūm kā kyā qusūr thā? Wuh apnī beṭiyon samet mutakabbir thī. Go unheñ ḡhurāk kī kasrat aur āram-o-sukūn hāsīl thā to bhī wuh musibatzaḍoñ aur ḡharīboñ kā sahārā nahīñ bantī thīñ.

50 Wuh maḡhrūr thīñ aur merī maujūdagī meñ hī ghinaunā kām kartī thīñ. Isī wajah se main ne unheñ haṭā diyā. Tū ḡhud is kī gawāh hai.

51 Sāmariya par bhī ḡhaur kar. Jitne gunāh tujh se sarzad hue un kā ādhā hissā bhī us se na huā. Apnī bahnoñ kī nisbat tū ne kahīñ zyādā ghinauni harkateñ kī haiñ. Tere muqābale meñ terī bahneñ farishte haiñ.

52 Chunāñche ab apnī ḡhajālat ko bardāsht kar. Kyonki apne gunāhoñ se tū apnī bahnoñ kī jagah khaṛī ho gaī hai. Tū ne un se kahīñ zyādā qābil-e-ḡhin kām kie haiñ, aur ab wuh tere muqābale meñ māsūm bachche lagṭī haiñ. Sharm khā khā kar apnī ruswāi ko bardāsht kar, kyonki tujh se aise sangīn gunāh sarzad hue haiñ ki terī bahneñ rāstbāz hī lagṭī haiñ.

### *To Bhī Rab Wafādār Raheḡā*

53 Lekin ek din āegā jab main Sadūm, Sāmariya, tujhe aur tum sab kī beṭiyon ko bahāl karūngā.

54 Tab tū apnī ruswāi bardāsht kar sakeḡī aur apne sāre ḡhalat kām par sharm khāegī. Sadūm aur Sāmariya yih dekh kar tasallī pāengī.

55 Hāñ, terī bahneñ Sadūm aur Sāmariya apnī beṭiyon samet dubārā qāym ho jāengī. Tū bhī apnī beṭiyon samet dubārā qāym ho jāegī.

56 Pahle tū itnī maḡhrūr thī ki apnī bahan Sadūm kā zikr tak nahīñ kartī thī.

57 Lekin phir terī apnī burāi par raushnī dālī gaī, aur ab terī tamām paṛosaneñ terā hī mazāq urāti haiñ, ḡhāh Adomī hoñ, ḡhāh Filistī. Sab tujhe haqīr jāntī haiñ.

58 Chunāñche ab tujhe apnī zinākāri aur makrūh harkatoñ kā natījā bhugatnā paṛegā. Yih Rab kā farmāñ hai.'

59 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Main tujhe munāsib sazā dūngā, kyonki tū ne merā wuh ahd toṛ kar us qasam ko haqīr jānā hai jo main ne tere sāth ahd bāndhte waqt khāi thī.



<sup>60</sup> To bhī main wuh ahd yād karūnga jo main ne terī jawānī meñ tere sāth bāndhā thā. Na sirf yih balki main tere sāth abadī ahd qāym karūnga.

<sup>61</sup> Tab tujhe wuh ghalat kām yād āegā jo pahle tujh se sarzad huā thā, aur tujhe sharm āegī jab main terī baṛī aur chhoṭī bahnoñ ko le kar tere hawāle karūnga tāki wuh terī beṭiyāñ ban jāeñ. Lekin yih sab kuchh is wajah se nahīñ hogā ki tū ahd ke mutābiq chaltī rahī hai.

<sup>62</sup> Main khud tere sāth apnā ahd qāym karūnga, aur tū jān legī ki main hī Rab hūñ.’

<sup>63</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Jab main tere tamām gunāhoñ ko muāf karūnga tab tujhe un kā khayāl ā kar sharmindagī mahsūs hogī, aur tū sharm ke māre gumsum rahegi.’ ”

## 17

### *Angūr kī Bel aur Uqāb kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko pahelī pesh kar, tamsīl sunā de.

<sup>3</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek barā uqāb uṛ kar Mulk-e-Lubnān meñ āyā. Us ke baṛe baṛe par aur lambē lambē pankh the, us ke ghane aur rangīn bāl-o-par chamak rahe the. Lubnān meñ us ne ek deodār ke daraḳht kī choṭī pakaṛ lī

<sup>4</sup> aur us kī sab se ūñchī shākh ko toṛ kar tājiron ke mulk meñ le gayā. Wahāñ us ne use saudāgaroñ ke shahr meñ lagā diyā.

<sup>5</sup> Phir uqāb Isrāīl meñ āyā aur wahāñ se kuchh bīj le kar ek baṛe dariyā ke kināre par zarḳhez zamīn meñ bo diyā.

<sup>6</sup> Tab angūr kī bel phūṭ nikli jo zyādā ūñchī na huī balki chāron taraf phailtī gaī. Shākhon kā ruḳh uqāb kī taraf rahā jabki us kī jaṛeñ zamīn meñ dhanstī gaīñ. Chunāñche achchhī bel ban gaī jo phūṭtī phūṭtī nāī shākhēñ nikāltī gaī.

<sup>7</sup> Lekin phir ek aur barā uqāb āyā. Us ke bhī baṛe baṛe par aur ghane ghane bāl-o-par the. Ab main kyā dekhtā hūñ, bel dūsre uqāb kī taraf ruḳh karne lagtī hai. Us kī jaṛeñ aur shākhēñ us khet meñ na rahīñ jis meñ use lagāyā gayā thā balki wuh dūsre uqāb se pānī milne kī ummīd rakh kar usī kī taraf phailne lagī.

<sup>8</sup> Tājīb yih thā ki use achchhī zamīn meñ lagāyā gayā thā, jahāñ use kasrat kā pānī hāsīl thā. Wahāñ wuh khūb phail kar phal lā saktī thī, wahāñ wuh zabardast bel ban saktī thī.’

<sup>9</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq pūchhtā hai, ‘Kyā bel kī nasho-numā jāri rahegi? Hargiz nahīñ! Kyā use jaṛ se ukhār kar phainkā nahīñ jāegā? Zarūr! Kyā us kā phal chhīn nahīñ liyā jāegā? Beshak balki ākhirkār us kī tāzā tāzā koñpleñ bhī sab kī sab murjhā kar khatm ho jāeñgi. Tab use jaṛ se ukhārne ke lie na zyādā logoñ, na tāqat kī zarūrat hogī.

<sup>10</sup> Go use lagāyā gayā hai to bhī bel kī nasho-numā jāri nahīñ rahegi. Jyoñ hī mashriqī lū us par chalegi wuh mukammal taur par murjhā jāegī. Jis khet meñ use lagāyā gayā wahīñ wuh khatm ho jāegī.’ ”

<sup>11</sup> Rab mujh se mazīd hamkalām huā,

<sup>12</sup> “Is sarkash qaum se pūchh, ‘Kyā tujhe is tamsīl kī samajh nahīñ āī?’ Tab unheñ is kā matlab samjhā de. ‘Bābal ke bādshāh ne Yarūshalam par hamlā kiyā. Wuh us ke bādshāh aur afsaron ko giriftār karke apne mulk meñ le gayā.

<sup>13</sup> Us ne Yahūdāh ke shāhī k̄hāndān meñ se ek ko chun liyā aur us ke sāth ahd bāndh kar use taḡt par biṭhā diyā. Nae bādshāh ne Bābal se wafādār rahne kī qasam khāi. Bābal ke bādshāh ne Yahūdāh ke rāhnumāon ko bhī jilwātān kar diyā

<sup>14</sup> tāki Mulk-e-Yahūdāh aur us kā nayā bādshāh kamzor rah kar sarkash hone ke qābil na baneñ balki us ke sāth ahd qāym rakh kar ḡhud qāym raheñ.

<sup>15</sup> To bhī Yahūdāh kā bādshāh bāghī ho gayā aur apne qāsīd Misr bheje tāki wahāñ se ghoṛe aur faujī mangwāeñ. Kyā use kāmyābī hāsil hogī? Kyā jis ne aisī harkateñ kī haiñ bach niklegā? Hargiz nahīñ! Kyā jis ne ahd tor liyā hai wuh bachegā? Hargiz nahīñ!

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us shakhs ne qasam ke taht Shāh-e-Bābal se ahd bāndhā hai, lekin ab us ne yih qasam haqir jān kar ahd ko tor ḡalā hai. Is lie wuh Bābal meñ wafāt pāegā, us bādshāh ke mulk meñ jis ne use taḡt par biṭhāyā thā.

<sup>17</sup> Jab Bābal kī fauj Yarūshalām ke irgdird pushte aur burj banā kar us kā muhāsarā karegī tāki bahutoñ ko mār ḡale to Firaun apnī baṛī fauj aur muta'addid faujiyoñ ko le kar us kī madad karne nahīñ āegā.

<sup>18</sup> Kyonki Yahūdāh ke bādshāh ne ahd ko tor kar wuh qasam haqir jāni hai jis ke taht yih bāndhā gayā. Go us ne Shāh-e-Bābal se hāth milā kar ahd kī tasdīq kī thī to bhī bewafā ho gayā, is lie wuh nahīñ bachegā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us ne mere hī ahd ko tor ḡalā, merī hī qasam ko haqir jānā hai. Is lie main ahd torne ke tamām natāyij us ke sar par lāūngā.

<sup>20</sup> Main us par apnā jāl ḡal dūngā, use apne phande meñ pakaṛ lūngā. Chūnki wuh mujh se bewafā ho gayā hai is lie main use Bābal le jā kar us kī adālat karūngā.

<sup>21</sup> Us ke behatir faujī sab mar jāeñge, aur jitne bach jāeñge wuh chāron taraf muntashir ho jāeñge. Tab tum jān loge ki main, Rab ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main ḡhud deodār ke daraḡt kī choṭī se narm-o-nāzuk koñpal tor kar use ek buland-o-bālā pahār par lagā dūngā.

<sup>23</sup> Aur jab main use Isrāil kī bulandiyon par lagā dūngā to us kī shākheñ phūṭ nikleñgi, aur wuh phal lā kar shāndār daraḡt banegā. Har qism ke parinde us meñ baserā kareñge, sab us kī shākhoñ ke sāye meñ panāh leñge.

<sup>24</sup> Tab mulk ke tamām daraḡt jān leñge ki main Rab hūñ. Main hī ūñche daraḡt ko ḡhāk meñ milā detā, aur main hī chhoṭe daraḡt ko baṛā banā detā hūñ. Main hī sāyādār daraḡt ko sūkhne detā aur main hī sūkhe daraḡt ko phalne-phūlne detā hūñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur main yih karūngā bhī.' "

## 18

### *Har Ek ko Sirf Apne hī Āmāl kī Sazā Milēgi*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Tum log Mulk-e-Isrāil ke lie yih kahāwat kyon istemāl karte ho, 'Wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin un ke bachchoñ hī ke dānt khaṭṭe ho gae haiñ.'

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, āindā tum yih kahāwat Isrāīl meñ istemāl nahīn karoge!

<sup>4</sup> Har insān kī jān merī hī hai, khāh bāp kī ho yā beṭe kī. Jis ne gunāh kiyā hai sirf usī ko sazā-e-maut milegī.

<sup>5</sup> Lekin us rāstbāz kā muāmalā farq hai jo rāstī aur insāf kī rāh par chalte hue

<sup>6</sup> na ūnchī jaghoñ kī nājāyз qurbāniyāñ khātā, na Isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Na wuh apne paṛosī kī biwī kī behurmatī kartā, na māhwārī ke daurān kisī aurat se hambistar hotā hai.

<sup>7</sup> Wuh kisī par zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat wāpas kar detā hai. Wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapre pahnātā hai.

<sup>8</sup> Wuh kisī se bhī sūd nahīn letā. Wuh ghalat kām karne se gurez kartā aur jhagarne waloñ kā munsifānā faisla kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh mere qawāyḍ ke mutābiq zindagī guzartā aur wafādārī se mere ahkām par amal kartā hai. Aisā shaḵhs rāstbāz hai, aur wuh yaqīnan zindā rahegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Ab farz karo ki us kā ek zālim beṭā hai jo qātil hai aur wuh kuchh kartā hai

<sup>11</sup> jis se us kā bāp gurez kartā thā. Wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyз qurbāniyāñ khātā, apne paṛosī kī biwī kī behurmatī kartā,

<sup>12</sup> gharīboñ aur zarūratmandoñ par zulm kartā aur chorī kartā hai. Jab qarzdār qarzā adā kare to wuh use zamānat wāpas nahīn detā. Wuh butoñ kī pūjā balki kai qism kī makrūh harkateñ kartā hai.

<sup>13</sup> Wuh sūd bhī letā hai. Kyā aisā ādmi zindā rahegā? Hargiz nahīn! In tamām makrūh harkatoñ kī binā par use sazā-e-maut dī jāegī. Wuh khud apne gunāhoñ kā zimmedār ṭahregā.

<sup>14</sup> Lekin farz karo ki is beṭe ke hāñ beṭā paidā ho jāe. Go beṭā sab kuchh dekhtā hai jo us ke bāp se sarzad hotā hai to bhī wuh bāp ke ghalat namūne par nahīn chaltā.

<sup>15</sup> Na wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyз qurbāniyāñ khātā, na Isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Wuh apne paṛosī kī biwī kī behurmatī nahīn kartā

<sup>16</sup> aur kisī par bhī zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat lauṭā detā hai. Wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapre pahnātā hai.

<sup>17</sup> Wuh ghalat kām karne se gurez karke sūd nahīn letā. Wuh mere qawāyḍ ke mutābiq zindagī guzartā aur mere ahkām par amal kartā hai. Aise shaḵhs ko apne bāp kī sazā nahīn bhugatnī paregī. Use sazā-e-maut nahīn milegī, hālāñki us ke bāp ne mazkūrā gunāh kie haiñ. Nahīn, wuh yaqīnan zindā rahegā.

<sup>18</sup> Lekin us ke bāp ko zarūr us ke gunāhoñ kī sazā milegī, wuh yaqīnan maregā. Kyonki us ne logoñ par zulm kiyā, apne bhāī se chorī kī aur apnī hī qaum ke darmiyān burā kām kiyā.

<sup>19</sup> Lekin tum log etarāz karte ho, 'Beṭā bāp ke qusūr meñ kyon na sharīk ho? Use bhī bāp kī sazā bhugatnī chāhie.' Jawāb yih hai ki beṭā to rāstbāz aur insāf kī rāh par chaltā rahā hai, wuh ehtiyāt se mere tamām ahkām par amal kartā rahā hai. Is lie lāzim hai ki wuh zindā rahe.

<sup>20</sup> Jis se gunāh sarzad huā hai sirf use hī marnā hai. Lihāzā na beṭe ko bāp kī sazā bhugatnī paregī, na bāp ko beṭe kī. Rāstbāz apnī rāstbāzī kā ajr pāegā, aur bedīn apnī bedīnī kā.

<sup>21</sup> To bhī agar bedīn ādmī apne gunāhoñ ko tark kare aur mere tamām qawāyd ke mutābiq zindagī guzār kar rāstbāzī aur insāf kī rāh par chal pare to wuh yaqīnan zindā rahegā, wuh maregā nahīn.

<sup>22</sup> Jitne bhī ghalat kām us se sarzad hue haiñ un kā hisāb main nahīn lūngā balki us ke rāstbāz chāl-chalan kā lihāz karke use zindā rahne dūngā.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā main bedīn kī halākat dekh kar k̄hush hotā hūñ? Hargiz nahīn, balki main chāhtā hūñ ki wuh apnī burī rāhoñ ko chhoṛ kar zindā rahe.

<sup>24</sup> Is ke baraks kyā rāstbāz zindā rahegā agar wuh apnī rāstbāz zindagī tark kare aur gunāh karke wuhī qābil-e-ghin harkateñ karne lage jo bedīn karte haiñ? Hargiz nahīn! Jitnā bhī achchhā kām us ne kiyā us kā main k̄hayāl nahīn karūngā balki us kī bewafāi aur gunāhoñ kā. Unhīn kī wajah se use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>25</sup> Lekin tum log dāwā karte ho ki jo kuchh Rab kartā hai wuh thīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, suno! Yih kaisī bāt hai ki merā amal thīk nahīn? Apne hī āmāl par ghaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>26</sup> Agar rāstbāz apnī rāstbāz zindagī tark karke gunāh kare to wuh is binā par mar jāegā. Apnī nārāstī kī wajah se hī wuh mar jāegā.

<sup>27</sup> Is ke baraks agar bedīn apnī bedīn zindagī tark karke rāstī aur insāf kī rāh par chalne lage to wuh apnī jān ko chhuṛāegā.

<sup>28</sup> Kyonki agar wuh apnā qusūr taslim karke apne gunāhoñ se muñh moṛ le to wuh maregā nahīn balki zindā rahegā.

<sup>29</sup> Lekin Isrāīlī qaum dāwā kartī hai ki jo kuchh Rab kartā hai wuh thīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, yih kaisī bāt hai ki merā amal thīk nahīn? Apne hī āmāl par ghaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>30</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīl kī qaum, main terī adālat karūngā, har ek kā us ke kāmōn ke muwāfiq faisla karūngā. Chunānche k̄habardār! Taubā karke apnī bewafā harkateñ se muñh phero, warnā tum gunāh meñ phañs kar gir jāoge.

<sup>31</sup> Apne tamām ghalat kām tark karke nayā dil aur naī rūh apnā lo. Ai Isrāīliyo, tum kyon mar jāo?

<sup>32</sup> Kyonki main kisi kī maut se k̄hush nahīn hotā. Chunānche taubā karo, tab hī tum zindā rahoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

## 19

### *Isrāīlī Buzurgoñ par Mātami Gīt*

<sup>1</sup> Ai nabī, Isrāīl ke ra'ison par mātami gīt gā,

<sup>2</sup> Terī mān kitnī zabardast shernī thī. Jawān sherbabaron ke darmiyān hī apnā ghar banā kar us ne apne bachchoñ ko pāl liyā.

<sup>3</sup> Ek bachche ko us ne k̄hās tarbiyat dī. Jab baṛā huā to jānwaroñ ko phārnā sikh liyā, balki insān bhī us kī k̄hurāk ban gae.

<sup>4</sup> Is kī k̄habar dīgar aqwām tak pahuñchi to unhoñ ne use apne gaṛhe meñ pakaṛ liyā. Wuh us kī nāk meñ kāñte dāl kar use Mīsr meñ ghasīṭ le gae.

<sup>5</sup> Jab shernī ke is bachche par se ummīd jāti rahī to us ne dīgar bachchoñ meñ se ek ko chun kar use k̄hās tarbiyat dī.

<sup>6</sup> Yih bhī tāqatwar ho kar dīgar sheroñ meñ ghūmne phirne lagā. Us ne jānwaroñ ko phārnā sikh liyā, balki insān bhī us kī k̄hurāk ban gae.

<sup>7</sup> Un ke qiloñ ko girā kar us ne un ke shahron ko khāk meñ milā diyā. Us kī dahartī āwāz se mulk bāshindoñ samet k̄haufzadā ho gayā.

<sup>8</sup> Tab irdgird ke sūboñ meñ basne wālī aqwām us se laṛne aīñ. Unhoñ ne apnā jāl us par dāl diyā, use apne garhe meñ pakar liyā.

<sup>9</sup> Wuh us kī gardan meñ paṭṭā aur nāk meñ kāñṭe dāl kar use Shāh-e-Bābal ke pās ghasiṭ le gae. Wahāñ use qaid meñ dāla gayā tāki aīndā Isrāil ke pahāron par us kī garajṭī āwāz sunāi na de.

<sup>10</sup> Terī māñ pānī ke kināre lagāi gāi angūr kī-sī bel thī. Bel kasrat ke pāñi ke bāis phaldār aur shākhdār thī.

<sup>11</sup> Us kī shākheñ itnī mazbūt thīñ kī un se shāhī asā ban sakte the. Wuh bāqī paudoñ se kahīñ zyādā ūñchī thī balki us kī shākheñ dūr dūr tak nazar āti thīñ.

<sup>12</sup> Lekin ākhirkār logoñ ne taish meñ ā kar use ukhār kar phaiñk diyā. Mashriqī lū ne us kā phal murjhāne diyā. Sab kuchh utārā gayā, lihāzā wuh sūkh gayā aur us kā mazbūt tanā nazar-e-ātish huā.

<sup>13</sup> Ab bel ko registān meñ lagāyā gayā hai, wahāñ jahāñ k̄hushk aur pyāsī zamīn hotī hai.

<sup>14</sup> Us ke tane kī ek ṭahnī se āg ne nikal kar us kā phal bhasm kar diyā. Ab koī mazbūt shākḥ nahīñ rahī jis se shāhī asā ban sake. ”

Darj-e-bālā gīt mātāmī hai aur āh-o-zārī karne ke lie istemāl huā hai.

## 20

### *Isrāil kī Musalsal Bewafāi*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke sātweñ sāl meñ Isrāilī gaum ke kuchh buzurg mere pās āe tāki Rab se kuchh dariyāft karen. Pāñchweñ mahīne kā daswāñ din \* thā. Wuh mere sāmne baiṭh gae.

<sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>3</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke buzurgoñ ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī kyā tum mujh se dariyāft karne āe ho? Merī hayāt kī qasam, main tumheñ koi jāwāb nahīñ dūngā! Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’

<sup>4</sup> Ai ādamzād, kyā tū un kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un kī adālat kar! Unheñ un ke bāpdādā kī qābil-e-ghin harkatoñ kā ehsās dilā.

<sup>5</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī Isrāilī gaum ko chunte waqt main ne apnā hāth uṭhā kar us se qasam khāi. Mulk-e-Mīsr meñ hī main ne apne āp ko un par zāhir kiyā aur qasam khā kar kahā kī main Rab tumhārā Khudā hūñ.

<sup>6</sup> Yih merā aṭal wādā hai kī main tumheñ Mīsr se nikāl kar ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis kā jāyza main tumhārī k̄hātir le chukā hūñ. Yih mulk digar tamām mamālik se kahīñ zyādā k̄hūbsūrat hai, aur is meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>7</sup> Us waqt main ne Isrāilīyoñ se kahā, “Har ek apne ghinaune butoñ ko phaiñk de! Mīsr ke dewatāoñ se liṭe na raho, kyōñki un se tum apne āp ko nāpāk kar rahe ho. Main Rab tumhārā Khudā hūñ.”

<sup>8</sup> Lekin wuh mujh se bāghī hue aur merī sunane ke lie taiyār na the. Kisī ne bhī apne butoñ ko na phaiñkā balki wuh in ghinaunī chīzoñ se liṭe rahe aur Mīsrī dewatāoñ ko tark na kiyā. Yih dekh kar main wahīñ Mīsr

\* 20:1 14 Agast.

meñ apnā ghazab un par nāzil karnā chāhtā thā. Usī waqt main apnā ghussā un par utārnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Lekin main bāz rahā, kyonki main nahīn chāhtā thā ki jin aqwām ke darmiyān Isrāīlī rahte the un ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyonki un qaumoñ kī maujudagī meñ hī main ne apne āp ko Isrāīliyoñ par zāhir karke wādā kiyā thā ki main tumheñ Misr se nikāl lāūngā.

<sup>10</sup> Chunānche main unheñ Misr se nikāl kar registān meñ lāyā.

<sup>11</sup> Wahān main ne unheñ apnī hidāyāt dīñ, wuh ahkām jin kī pairawī karne se insān jītā rahtā hai.

<sup>12</sup> Main ne unheñ Sabat kā din bhī atā kiyā. Main chāhtā thā ki ārām kā yih din mere un ke sāth ahd kā nishān ho, ki is se log jān leñ ki main Rab hī unheñ muqaddas banātā hūn.

<sup>13</sup> Lekin registān meñ bhī Isrāīlī mujh se bāghī hue. Unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzārī balki mere ahkām ko mustarad kar diyā, hālānki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoñ ne Sabat kī bhī baṛī behurmatī kī. Yih dekh kar main apnā ghazab un par nāzil karke unheñ wahiñ registān meñ halāk karnā chāhtā thā.

<sup>14</sup> Tāham main bāz rahā, kyonki main nahīn chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke dekhthe dekhthe main Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>15</sup> Chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “Main tumheñ us mulk meñ nahīn le jāūngā jo main ne tumhāre lie muqarrar kiyā thā, hālānki us meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur wuh dīgar tamām mamālik kī nisbat kahīn zyādā khūbsūrat hai.

<sup>16</sup> Kyonki tum ne merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām ke mutābiq zindagī na guzārī balki Sabat ke din kī bhī behurmatī kī. Abhī tak tumhāre dīl butoñ se lipṭe rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin ek bār phir main ne un par tars khāyā. Na main ne unheñ tabāh kiyā, na pūrī qaum ko registān meñ miṭā diyā.

<sup>18</sup> Registān meñ hī main ne un ke beṭoñ ko āgāh kiyā, “Apne bāpdādā ke qawāyid ke mutābiq zindagī mat guzārnā. Na un ke ahkām par amal karō, na un ke butoñ kī pūjā se apne āp ko nāpāk karo.

<sup>19</sup> Main Rab tumhārā Khudā hūn. Merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāro aur ehtiyāt se mere ahkām par amal karo.

<sup>20</sup> Mere Sabat ke din ārām karke unheñ muqaddas māno tāki wuh mere sāth bandhe hue ahd kā nishān raheñ. Tab tum jān loge ki main Rab tumhārā Khudā hūn.”

<sup>21</sup> Lekin yih bachche bhī mujh se bāghī hue. Na unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na ehtiyāt se mere ahkām par amal kiyā, hālānki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoñ ne mere Sabat ke dīnoñ kī bhī behurmatī kī. Yih dekh kar main apnā ghussā un par nāzil karke unheñ wahiñ registān meñ tabāh karnā chāhtā thā.

<sup>22</sup> Lekin ek bār phir main apne hāth ko rok kar bāz rahā, kyonki main nahīn chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke dekhthe dekhthe main Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>23</sup> Chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “Main tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karūngā,

<sup>24</sup> kyonki tum ne mere ahkām kī pairawī nahīn kī balki merī hidāyāt ko radd kar diyā. Go main ne Sabat kā din mānane kā hukm diyā thā to bhī tum ne ārām ke is din kī behurmatī kī. Aur yih bhī kāfī nahīn thā balki tum apne bāpdādā ke butoñ ke bhī pīchhe lage rahe.”

<sup>25</sup> Tab main ne unheñ aise ahkām die jo achchhe nahīn the, aisī hidāyāt jo insān ko jīne nahīn detūn.

<sup>26</sup> Niz, main ne hone diyā ki wuh apne pahlaūthoñ ko qurbān karke apne āp ko nāpāk kareñ. Maqsad yih thā ki un ke roñgte khare ho jāeñ aur wuh jān leñ ki main hī Rab hūn.'

<sup>27</sup> Chunanche ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhāre bāpdādā ne is meñ bhī merī takfir kī ki wuh mujh se bewafā hue.

<sup>28</sup> Main ne to un se Mulk-e-Isrāīl dene kī qasam khā kar wādā kiyā thā. Lekin jyoñ hī main unheñ us meñ lāyā to jahān bhī koī ūñchī jagah yā sāyādār daraḡt nazar āyā wahān wuh apne jānwaroñ ko zabah karne, taish dilāne wālī qurbāniyān chārhāne, ḡhushbūdār baḡhūr jalāne aur mai kī nazareñ pesh karne lage.

<sup>29</sup> Main ne un kā sāmna karke kahā, "Yih kis tarah kī ūñchī jagheñ haiñ jahān tum jāte ho?" Āj tak yih qurbāngāheñ Ūñchī Jagheñ kahlāti haiñ.'

<sup>30</sup> Ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum apne bāpdādā kī harkateñ apnā kar apne āp ko nāpāk karnā chāhte ho? Kyā tum bhī un ke ḡhinaune butoñ ke pīchhe lag kar zinā karnā chāhte ho?

<sup>31</sup> Kyoñki apne nazarāne pesh karne aur apne bachchoñ ko qurbān karne se tum apne āp ko apne butoñ se ālūdā karte ho. Ai Isrāīlī qaum, āj tak yihī tumhārā rawaiyā hai! To phir main kyā karūn? Kyā mujhe tumheñ jawāb denā chāhie jab tum mujh se kuchh dariyāft karne ke lie āte ho? Hargiz nahīn! Merī hayāt kī qasam, main tumheñ jawāb meñ kuchh nahīn batāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

### *Allāh Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>32</sup> Tum kahte ho, "Ham dīgar qaumoñ kī mānind honā chāhte, duniyā ke dūstre mamālik kī tarah lakaḡī aur patthar kī chīzoñ kī ibādat karnā chāhte haiñ." Go yih khayāl tumhāre zahnoñ meñ ubhar āyā hai, lekin aisā kabhī nahīn hogā.

<sup>33</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main baḡe ḡhusse aur zordār tariḡe se apnī qudrat kā izhār karke tum par hukūmat karūngā.

<sup>34</sup> Main baḡe ḡhusse aur zordār tariḡe se apnī qudrat kā izhār karke tumheñ un qaumoñ aur mamālik se nikāl kar jamā karūngā jahān tum muntashir ho gae ho.

<sup>35</sup> Tab main tumheñ aqwām ke registān meñ lā kar tumhāre rūbarū tumhārī adālat karūngā.

<sup>36</sup> Jis tarah main ne tumhāre bāpdādā kī adālat Misr ke registān meñ kī usī tarah tumhārī bhī adālat karūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>37</sup> Jis tarah gallābān bheḡ-bakriyoñ ko apnī lāṡhī ke nīche se guzarne detā hai tāki unheñ gin le usī tarah main tumheñ apnī lāṡhī ke nīche se guzarne dūngā aur tumheñ ahd ke bandhan meñ sharīk karūngā.

<sup>38</sup> Jo bewafā ho kar mujh se baḡhī ho gae haiñ unheñ main tum se dūr kar dūngā tāki tum pāk ho jāo. Agarche main unheñ bhī un dīgar mamālik se nikāl lāūngā jin meñ wuh rah rahe haiñ to bhī wuh Mulk-e-Isrāīl meñ dāḡhil nahīn hoñge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.

<sup>39</sup> Jahān terā tālluḡ hai, ai Isrāīlī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāo, har ek apne butoñ kī ibādat kartā jāe agar tum merī nahīn sunane

ke. Lekin tum apnī qurbāniyoñ aur butoñ kī pūjā se mere muqaddas nām kī be-hurmatī nahīñ karoge.

<sup>40</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki āindā pūrī Isrāīlī qaum mere muqaddas pahār yānī Isrāīl ke buland pahār Siyyūn par merī k̄hidmat karegī. Wahāñ mainī k̄hushī se unheñ qabūl karūñga, aur wahāñ mainī tumhārī qurbāniyāñ, tumhāre pahle phal aur tumhāre tamām muqaddas hadiye talab karūñga.

<sup>41</sup> Mere tumheñ un aqwām aur mamālik se nikāl kar jamā karne ke bād jin meñ tum muntashir ho gae ho tum Isrāīl meñ mujhe qurbāniyāñ pesh karoge, aur mainī un kī k̄hushbū sūñgh kar k̄hushī se tumheñ qabūl karūñga. Yoñ mainī tumhāre zariye dīgar aqwām par zāhir karūñga ki mainī quddūs K̄hudā hūñ.

<sup>42</sup> Tab jab mainī tumheñ Mulk-e-Isrāīl yānī us mulk meñ lāūngā jis kā wādā mainī ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā to tum jān loge ki mainī hī Rab hūñ.

<sup>43</sup> Wahāñ tumheñ apnā wuh chāl-chalan aur apnī wuh harkateñ yād āengī jin se tum ne apne āp ko nāpāk kar diyā thā, aur tum apne tamām bure amāl ke bāis apne āp se ghñ khāoge.

<sup>44</sup> Ai Isrāīlī qaum, tum jān loge ki mainī Rab hūñ jab mainī apne nām kī k̄hātir narmī se tum se pesh āūngā, hālāñki tum apne bure sulūk aur tabāhkun harkatoñ kī wajah se saq̄ht sazā ke lāyq the. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ’ ”

### *Jangal meñ Āg Lagne kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>46</sup> “Ai ādamzād, junūb kī taraf ruq̄h karke us ke k̄hilāf nabuwwat kar! Dasht-e-Najab ke jangal ke k̄hilāf nabuwwat karke

<sup>47</sup> use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī tujh meñ aisī āg lagāne wālā hūñ jo tere tamām daraq̄htoñ ko bhasm karegī, k̄hāh wuh hare-bhare yā sūkhe hue hoñ. Is āg ke bharakte shole nahīñ bujheñge balki junūb se le kar shimāl tak har chehre ko jhulsā deñge.

<sup>48</sup> Har ek ko nazar āegā ki yih āg mere, Rab ke hāth ne lagāī hai. Yih bujhegī nahīñ. ’ ”

<sup>49</sup> Yih sun kar mainī bolā, “Ai Qādir-e-mutlaq, yih batāne kā kyā faydā hai? Log pahle se mere bāre meñ kahte haiñ ki yih hameshā nāqābil-e-samajh tamsileñ pesh kartā hai.”

## 21

### *Rab Isrāīl ke k̄hilāf Talwār Chalāne ko Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalām kī taraf ruq̄h karke muqaddas jaghoñ aur Mulk-e-Isrāīl ke k̄hilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Mulk ko batā, ‘Rab farmātā hai ki ab mainī tujh se nipaṭ lūngā! Apnī talwār miyān se khīñch kar mainī tere tamām bāshindoñ ko miṭā dūngā, k̄hāh rāstbāz hoñ yā bedīn.

<sup>4</sup> Kyoñki mainī rāstbāzoñ ko bedīnoñ samet mār ḍālūngā, is lie merī talwār miyān se nikāl kar junūb se le kar shimāl tak har shaq̄hs par ṭūṭ paregī.

<sup>5</sup> Tab tamām logoñ ko patā chalegā ki mainī, Rab ne apnī talwār ko miyān se khīñch liyā hai. Talwār mārtī rahegī aur miyān meñ wāpas nahīñ āegī. ’



6 Ai ādamzād, āheñ bhar bhar kar yih paighām sunā! Logoñ ke sāmne itnī talkhī se āh-o-zārī kar ki kamr meñ dard hone lage.

7 Jab wuh tujh se pūchheñ, ‘Āp kyoñ karāh rahe haiñ?’ To unheñ jawāb de, ‘Mujhe ek haulnāk khabar kā ilm hai jo abhī āne wālī hai. Jab yahān pahuñchegī to har ek ki himmat tūt jāegī aur har hāth behis-o-harkat ho jāegā. Har jān hauslā hāregī aur har ghuṭnā dānwanḍol ho jāegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is khabar kā waqt qarīb ā gayā hai, jo kuchh pesh ānā hai wuh jald hī pesh āegā.’”

8 Rab ek bār phir mujh se hamkalām huā,

9 “Ai ādamzād, nabuwwat karke logoñ ko batā,

‘Talwār ko ragaṛ ragaṛ kar tez kar diyā gayā hai.

10 Ab wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai, bijli kī tarah chamakne lagī hai. Ham yih dekh kar kis tarah kḥush ho sakte haiñ? Ai mere beṭe, tū ne lāṭhī aur har tarbiyat ko haqīr jānā hai.

11 Chunānche talwār ko tez karwāne ke lie bhejā gayā tāki use kḥub istemāl kiyā jā sake. Ab wuh ragaṛ ragaṛ kar tez kī gai hai, ab wuh qātil ke hāth ke lie taiyār hai.’

12 Ai ādamzād, chīkh uṭh. Wāwailā kar! Afsos se apnā Sīnā pīt! Talwār merī qaum aur Isrāīl ke buzurgoñ ke kḥilāf chalne lagī hai, aur sab us kī zad meñ ā jāenge.

13 Kyoñki Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jānch-partāl kā waqt ā gayā hai, aur lāzim hai ki wuh āe, kyoñki tū ne lāṭhī kī tarbiyat ko haqīr jānā hai.

14 Chunānche ai ādamzād, ab tāli bajā kar nabuwwat kar! Talwār ko do balki tīn bār un par tūṭne de! Kyoñki qatl-o-ghārat kī yih mohlak talwār qabze tak maqtūloñ meñ ghoñpī jāegī.

15 Maiñ ne talwār ko un ke shahroñ ke har darwāze par kharā kar diyā hai tāki āne jāne wāloñ ko mār dāle, har dil himmat hāre aur muta’addīd afrād halāk ho jāeñ. Afsos! Use bijli kī tarah chamkāyā gayā hai, wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai.

16 Ai talwār, dāīn aur bāīn taraf ghūmtī phir, jis taraf bhī tū muṛe us taraf mārtī jā!

17 Maiñ bhī tāliyan bajā kar apnā ghussā Isrāīl par utārūnga. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

### *Do Rāstoñ kā Naqshā, Bābal ke zariye Yarūshalam kī Tabāhī*

18 Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

19 “Ai ādamzād, naqshā banā kar us par wuh do rāste dikhā jo Shāh-e-Bābal kī talwār ikhtiyār kar saktī hai. Donoñ rāste ek hī mulk se shurū ho jāeñ. Jahān yih ek dūse se alag ho jāte haiñ wahān do sāyn-bord khare kar jo do muḥtalif shahroñ ke rāste dikhāeñ,

20 ek Ammoniyōñ ke shahr Rabbā kā aur dūsrā Yahūdāh ke qilāband shahr Yarūshalam kā.

Yih wuh do rāste haiñ jo Shāh-e-Bābal kī talwār ikhtiyār kar saktī hai.

21 Kyoñki jahān yih do rāste ek dūse se alag ho jāte haiñ wahān Shāh-e-Bābal ruk kar mālūm karegā ki kaun-sā rāstā ikhtiyār karnā hai. Wuh tīroñ ke zariye qurā dālegā, apne butoñ se ishārā milne kī koshish karegā aur kisi jānwar kī kalejī kā muāynā karegā.

22 Tab use Yarūshalam kā rāstā ikhtiyār karne kī hidāyat milegī, chunānche wuh apne faujiyoñ ke sāth Yarūshalam ke pās pahuñch kar qatl-o-ghārat kā hukm degā. Tab wuh zor se jang ke nāre lagā lagā kar

shahr ko pushte se gher leñge, muhāsare ke burj tāmīr kareñge aur darwāzoñ ko toṛne kī qilāshikan mashīneñ kharī kareñge.

<sup>23</sup> Jinhoñ ne Shāh-e-Bābal se wafādārī kī qasam khāi hai unheñ yih peshgoī ghalat lagegī, lekin wuh unheñ un ke qusūr kī yād dilā kar unheñ giriftār karegā.

<sup>24</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Tum logoñ ne khud alāniyā taur par bewafā hone se apne qusūr kī yād dilāi hai. Tumhāre tamām āmāl meñ tumhāre gunāh nazar āte haiñ. Is lie tum se saḡhtī se niṭṭā jāegā.

<sup>25</sup> Ai Isrāīl ke bigare hue aur bedīn ra’īs, ab wuh waqt ā gayā hai jab tujhe hatmī sazā dī jāegī.

<sup>26</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pagaṛī ko utār, tāj ko dūr kar! Ab sab kuchh ulaṭ jāegā. Zalīl ko sarfarāz aur sarfarāz ko zalīl kiyā jāegā.

<sup>27</sup> Maiñ Yarūshalam ko malbe kā dher, malbe kā dher, malbe kā dher banā dūngā. Aur shahr us waqt tak nae sire se tāmīr nahīn kiyā jāegā jab tak wuh na āe jo haqdār hai. Usī ke hawāle maiñ Yarūshalam karūnga.’

### *Ammonī Bhī Talwār kī Zad meñ Āeñge*

<sup>28</sup> Ai ādamzād, Ammoniyōñ aur un kī lān-tān ke jawāb meñ nabuwwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki talwār qatl-o-ghārat ke lie miyān se khīnch lī gāi hai, use ragaṛ ragaṛ kar tez kiyā gayā hai tāki bijli kī tarah chamakte hue mārtī jāe.

<sup>29</sup> Tere nabiyōñ ne tujhe farebdeh royāeñ aur jhūte paighāmāt sunāe haiñ. Lekin talwār bedinoñ kī gardan par nāzil hone wāli hai, kyonki wuh waqt ā gayā hai jab unheñ hatmī sazā dī jāe.

<sup>30</sup> Lekin is ke bād apnī talwār ko miyān meñ wāpas ḍāl, kyonki maiñ tujhe bhī sazā dūngā. Jahāñ tū paidā huā, tere apne watan meñ maiñ terī adālat karūnga.

<sup>31</sup> Maiñ apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, apne qahr kī āg tere khlīlāf bharkāūngā. Maiñ tujhe aise wahshī ādmiyōñ ke hawāle karūnga jo tabāh karne kā fan kḡhūb jānte haiñ.

<sup>32</sup> Tū āg kā īndhan ban jāegā, terā kḡhūn tere apne mulk meñ bah jāegā. Āindā tujhe koi yād nahīn karegā. Kyonki yih merā, Rab kā farmān hai.’ ”

## 22

### *Yarūshalam Kḡhūnrezī kā Shahr Hai*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, kyā tū Yarūshalam kī adālat karne ke lie taiyār hai? Kyā tū is qātil shahr par faislā karne ke lie musta’id hai? Phir us par us kī makrūh harkateñ zāhir kar.

<sup>3</sup> Use batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam Beṭī, terā anjām qarīb hī hai, aur yih terā apnā qusūr hai. Kyonki tū ne apne darmiyān māsūmoñ kā kḡhūn bahāyā aur apne lie but banā kar apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

<sup>4</sup> Apnī kḡhūnrezī se tū mujrim ban gāi hai, apnī butparastī se nāpāk ho gāi hai. Tū khud apnī adālat kā dīn qarīb lāi hai. Isi wajah se terā anjām qarīb ā gayā hai, isī lie maiñ tujhe ḍigar aqwām kī lān-tān aur tamām mamālik ke mazāq kā nishānā banā dūngā.

<sup>5</sup> Sab tujh par ṭhaṭṭhā māreṅge, ḵhāh wuh qarīb hoñ yā dūr. Tere nām par dāgh lag gayā hai, tujh meñ fasād had se zyādā baṛh gayā hai.

<sup>6</sup> Isrāil kā jo bhī buzurg tujh meñ rahtā hai wuh apñi pūrī tāqat se ḵhūn bahāne kī koshish kartā hai.

<sup>7</sup> Tere bāshinde apne māñ-bāp ko haqīr jānte haiñ. Wuh pardesī par sakṭhī karke yatīmoñ aur bewāoñ par zulm karte haiñ.

<sup>8</sup> Jo mujhe muqaddas hai use tū pāñwoñ tale kuchal detī hai. Tū mere Sabat ke dinōñ kī behurmatī bhī kartī hai.

<sup>9</sup> Tujh meñ aise tohmat lagāne wāle haiñ jo ḵhūnrezī par tule hue haiñ. Tere bāshinde pahāroñ kī nājāy qurbāngāhoñ ke pās qurbāniyāñ khāte aur tere darmiyān sharmnāk harkateñ karte haiñ.

<sup>10</sup> Beṭā māñ se hambistar ho kar bāp kī behurmatī kartā hai, shauhar māhwārī ke daurān bīwī se sohbat karke us se ziyādātī kartā hai.

<sup>11</sup> Ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai jabki dūsra apñi bahū kī behurmatī aur tīsrā apñi sagī bahan kī ismatdarī kartā hai.

<sup>12</sup> Tujh meñ aise log haiñ jo rishwat ke ewaz qatl karte haiñ. Sūd qābil-e-qabūl hai, aur log ek dūsre par zulm karke nājāy nafā kamāte haiñ. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū mujhe sarāsar bhūl gaī hai!

<sup>13</sup> Terā nājāy nafā aur tere bīch meñ ḵhūnrezī dekh kar main ḡhusse meñ tālī bajātā hūñ.

<sup>14</sup> Soch le! Jis din main tujh se niṭṭūngā to kyā terā hauslā qāym aur tere hāth mazbūt raheṅge? Yih merā, Rab kā farmāñ hai, aur main yih karūngā bhī.

<sup>15</sup> Main tujhe dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke terī nāpākī dūr karūngā.

<sup>16</sup> Phir jab dīgar qaumoñ ke deḡhte deḡhte terī behurmatī ho jāegī tab tū jān legī ki main hī Rab hūñ. ”

### *Isrāīlī Qaum Bhaṭṭī meñ Dhāt kā Mail Hai*

<sup>17</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum mere nazdīk us mail kī mānind ban gaī hai jo chāñdī ko ḵhālis karne ke bād bhaṭṭī meñ bāqī rah jātā hai. Sab ke sab us tāñbe, ṭīn, lohe aur sise kī mānind haiñ jo bhaṭṭī meñ rah jātā hai. Wuh kachrā hī haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki tum bhaṭṭī meñ bachā huā mail ho is lie main tumheñ Yarūshalam meñ ikaṭṭhā karke

<sup>20</sup> bhaṭṭī meñ phaiñk dūngā. Jis tarah chāñdī, tāñbe, lohe, sise aur ṭīn kī āmezish ko taptī bhaṭṭī meñ phaiñk jātā hai tāki pīghal jāe usī tarah main tumheñ ḡhusse meñ ikaṭṭhā karūngā aur bhaṭṭī meñ phaiñk kar pīghlā dūngā.

<sup>21</sup> Main tumheñ jamā karke āg meñ phaiñk dūngā aur baṛe ḡhusse se hawā de kar tumheñ pīghlā dūngā.

<sup>22</sup> Jis tarah chāñdī bhaṭṭī meñ pīghal jātī hai usī tarah tum Yarūshalam meñ pīghal jāoge. Tab tum jān loge ki main Rab ne apnā ḡhazab tum par nāzil kiya hai.”

### *Pūrī Qaum Qusūrwār Hai*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mul-k-e-Isrāil ko batā, ‘Ḡhazab ke din tujh par meñh nahīñ barsegā balki tū bārīsh se mahrūm rahegā.’

<sup>25</sup> Mulk ke bīch meñ sāzish karne wāle rāhnumā sherbabar kī mānind haiñ jo dahārte dahārte apnā shikār phār lete haiñ. Wuh logon ko harap karke un ke khazāne aur qīmtī chīzeñ chhīn lete aur mulk ke darmiyān hī muta'addid auraton ko bewāeñ banā dete haiñ.

<sup>26</sup> Mulk ke imām merī shari'at se ziyādatī karke un chīzon kī behurmatī karte haiñ jo mujhe muqaddas haiñ. Na wuh muqaddas aur ām chīzon meñ imtiyāz karte, na pāk aur nāpāk ashyā kā farq sikhāte haiñ. Niz, wuh mere Sabat ke dīn apnī ānkhoñ ko band rakhte haiñ tāki us kī behurmatī nazar na āe. Yoñ un ke darmiyān hī merī behurmatī kī jāti hai.

<sup>27</sup> Mulk ke darmiyān ke buzurg bheriyon kī mānind haiñ jo apne shikār ko phār phār kar khūn bahāte aur logon ko maut ke ghāt utārtē haiñ tāki nārāwā nafā kamāeñ.

<sup>28</sup> Mulk ke nabi farebdeh royāeñ aur jhūṭe paighāmāt sunā kar logon ke bure kāmon par safedī pher dete haiñ tāki un kī ghaltiyān nazar na āeñ. Wuh kahte haiñ, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai' hālānki Rab ne un par kuchh nāzil nahīn kiyā hotā.

<sup>29</sup> Mulk ke ām log bhī ek dūstre kā istehsāl karte haiñ. Wuh ḍakait ban kar gharibon aur zarūratmandon par zulm karte aur pardesiyon se badsulūkī karke un kā haq mārtē haiñ.

<sup>30</sup> Isrāīl meñ main aise ādmī kī talāsh meñ rahā jo mulk ke lie hifāzati chārdiwāri tāmīr kare, jo mere huzūr ā kar diwār ke rakhne meñ kharā ho jāe tāki main mulk ko tabāh na karūn. Lekin mujhe ek bhī na milā jo is qābil ho.

<sup>31</sup> Chunānche main apnā ghazab un par nāzil karūnga aur unheñ apne saḥt qahr se bhasm karūnga. Tab un ke ghalat kāmon kā natijā un ke apne saron par āegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

## 23

### *Behayā Bahneñ Aholā aur Aholibā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, do auraton kī kahānī sun le. Donon ek hī mān kī beṭiyān thīn.

<sup>3</sup> Wuh abhī jawān hī thīn jab Misr meñ kasbī ban gaīn. Wahīn mard donon kuñwariyon kī chhātiyān sahlā kar apnā dil bahlāte the.

<sup>4</sup> Barī kā nām Aholā aur chhoṭī kā nām Aholibā thā. Aholā Sāmariya aur Aholibā Yarūshalam hai. Main donon kā mālik ban gayā, aur donon ke beṭe-beṭiyān paidā hue.

<sup>5</sup> Go main Aholā kā mālik thā to bhī wuh zinā karne lagī. Shahwat se bhar kar wuh jangjū Asūriyon ke pīchhe par gaī, aur yih us ke āshiq ban gae.

<sup>6</sup> Shāndār kapron se mulabbas yih gawarnar aur fauji afsar use bare pyāre lage. Sab khūsūrat jawān aur achche ghuṛsawār the.

<sup>7</sup> Asūr ke chīdā chīdā beṭon se us ne zinā kiya. Jis kī bhī use shahwat thī us se aur us ke buton se wuh nāpāk huī.

<sup>8</sup> Lekin us ne jawānī meñ Misriyon ke sāth jo zinākārī shurū huī wuh bhī na chhoṭī. Wuhī log the jo us ke sāth us waqt hambistar hue the jab wuh abhī kuñwari thī, jinhon ne us kī chhātiyān sahlā kar apnī gandi khāhishāt us se pūri kī thīn.

<sup>9</sup> Yih dekh kar main ne use us ke Asūrī āshiqon ke hawāle kar diya, unhīn ke hawāle jin kī shadīd shahwat use thī.

<sup>10</sup> Unhōn se Aholā kī adālat huī. Unhōn ne us ke kapṛe utār kar use barahnā kar diyā aur us ke beṭe-beṭiyōn ko us se chhīn liyā. Use khud unhōn ne talwār se mār ḍālā. Yoñ wuh ḍigar auraton ke lie ibratangez misāl ban gaī.

<sup>11</sup> Go us kī bahan Aholibā ne yih sab kuchh dekhā to bhī wuh shahwat aur zinākārī ke lihāz se apnī bahan se kahīn zyādā āge baṛhāi.

<sup>12</sup> Wuh bhī shahwat ke māre Asūriyon ke piche paṛ gaī. Yih khūbsūrat jawān sab use pyāre the, khāh Asūri gawarnar yā afsar, khāh shāndār kapṛon se mulabbas faujī yā achche ghurṣawār the.

<sup>13</sup> Maiñ ne dekhā ki us ne bhī apne āp ko nāpāk kar diyā. Is meñ donoñ beṭiyān ek jaisī thīn.

<sup>14</sup> Lekin Aholibā kī zinākārānā harkateñ kahīn zyādā burī thīn. Ek din us ne dīwār par Bābal ke mardoñ kī taswīr dekhī. Taswīr lāl rang se khīnchī huī thī.

<sup>15</sup> Mardoñ kī kamr meñ patkā aur sar par pagaṛī bandhī huī thī. Wuh Bābal ke un afsaron kī mānind lagte the jo rathon par sawār laṛte haiñ.

<sup>16</sup> Mardoñ kī taswīr dekhte hī Aholibā ke dil meñ un ke lie shadīd ārzū paidā huī. Chunānche us ne apne qāsidoñ ko Bābal bhej kar unheñ āne kī ḍawat dī.

<sup>17</sup> Tab Bābal ke mard us ke pās āe aur us se hambistar hue. Apnī zinākārī se unhōn ne use nāpāk kar diyā. Lekin un se nāpāk hone ke bād us ne tang ā kar apnā muñh un se pher liyā.

<sup>18</sup> Jab us ne khule taur par un se zinā karke apnī barahnagī sab par zāhir kī to maiñ ne tang ā kar apnā muñh us se pher liyā, bilkul usī tarah jis tarah maiñ ne apnā muñh us kī bahan se bhī pher liyā thā.

<sup>19</sup> Lekin yih bhī us ke lie kāfī na thā balki us ne apnī zinākārī meñ mazīd izāfā kiyā. Use jawānī ke din yād āe jab wuh Misr meñ kasbī thī.

<sup>20</sup> Wuh shahwat ke māre pahle āshiqon kī ārzū karne lagī, un se jo gadhoñ aur ghoṛon kī-sī jinsī tāqat rakhte the.

<sup>21</sup> Kyoñki tū apnī jawānī kī zinākārī dohrāne kī mutamannī thī. Tū ek bār phir un se hambistar honā chāhtī thī jo Misr meñ terī chhātīyān sahlā kar apnā dil bahlāte the.

<sup>22</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Ai Aholibā, maiñ tere āshiqon ko tere khilāf kharā karūnga. Jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā unheñ maiñ chāron taraf se tere khilāf lāūngā.

<sup>23</sup> Bābal, Kasdiyōn, Fiḡod, Shoa aur Qoa ke faujī mil kar tujh par tūt paṛeñge. Ghurṣawār Asūri bhī un meñ shāmil hoñge, aise khūbsūrat jawān jo sab gawarnar, afsar, rathsawār faujī aur ūnche tabqe ke afrād hoñge.

<sup>24</sup> Shimāl se wuh rathon aur mukhtalif qaumon ke muta'addid faujiyon samet tujh par hamlā kareñge. Wuh tujhe yoñ gher leñge ki har taraf chhoṭī aur baṛī ḡhāleñ, har taraf khod nazar aēñge. Maiñ tujhe un ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe sazā de kar apne qawānīn ke mutābiq terī adālat kareñ.

<sup>25</sup> Tū merī ḡhairat kā tajrabā karegī, kyoñki yih log ḡhusse meñ tujh se nipaṭ leñge. Wuh terī nāk aur kānon ko kāṭ ḍāleñge aur bache huon ko talwār se maut ke ḡhāṭ utāreñge. Tere beṭe-beṭiyōn ko wuh le jāeñge, aur jo kuchh un ke piche rah jāe wuh bhasm ho jāegā.

<sup>26</sup> Wuh tere libās aur tere zewarāt ko tujh par se utāreñge.

27 Yoñ main terī wuh fahhāshī aur zinākārī rok dūngā jis kā silsilā tū ne Misr meñ shurū kiyā thā. Tab na tū ārzūmand nazarōñ se in chīzoñ kī taraf dekhegī, na Misr ko yād karegī.

28 Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tujhe un ke hawāle karne ko hūñ jo tujh se nafrat karte haiñ, un ke hawāle jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā.

29 Wuh baṛī nafrat se tere sāth pesh āeñge. Jo kuchh tū ne mehnat se kamāyā use wuh chhīn kar tujhe nangī aur barahnā chhoreñge. Tab terī zinākārī kā sharmnāk anjām aur terī fahhāshī sab par zāhir ho jāegī.

30 Tab tujhe is kā ajr milegā kī tū qaumoñ ke pīchhe paṛ kar zinā kartī rahī, kī tū ne un ke butoñ kī pūjā karke apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

31 Tū apnī bahan ke namūne par chal paṛī, is lie main tujhe wuhī pyālā pilāūngā jo use pinā paṛā.

32 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujhe apnī bahan kā pyālā pinā paṛegā jo baṛā aur gahrā hai. Aur tū us waqt tak use pīṭī rahegī jab tak mazāq aur lān-tān kā nishānā na ban gāi ho.

33 Dahshat aur tabāhī kā pyālā pī pī kar tū madhoshī aur dukh se bhar jāegī. Tū apnī bahan Sāmariya kā yih pyālā

34 ākhirī qatre tak pī legī, phir pyāle ko pāsh pāsh karke us ke ṭukre chabā legī aur apne sine ko phār legī.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

35 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tū ne mujhe bhūl kar apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab tujhe apnī fahhāshī aur zinākārī kā natījā bhugatnā paṛegā.’”

36 Rab mazid mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū Aholā aur Aholibā kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un par un kī makrūh harkateñ zāhir kar.

37 Un se do jurm sarzad hue haiñ, zinā aur qatl. Unhoñ ne butoñ se zinā kiyā aur apne bachchoñ ko jalā kar unheñ khilāyā, un bachchoñ ko jo unhoñ ne mere hāñ janm die the.

38 Lekin yih un ke lie kāfī nahīn thā. Sāth sāth unhoñ ne merā maqdis nāpāk aur mere Sabat ke dīnoñ kī behurmatī kī.

39 Kyonki jab kabhī wuh apne bachchoñ ko apne butoñ ke huzūr qurbān kartī thīñ usī din wuh mere ghar meñ ā kar us kī behurmatī kartī thīñ. Mere hī ghar meñ wuh aīsī harkateñ kartī thīñ.

40 Yih bhī in do bahnoñ ke lie kāfī nahīn thā balki ādmiyoñ kī talāsh meñ unhoñ ne apne qāsidoñ ko dūr dūr tak bhej diyā. Jab mard pahuñche to tū ne un ke lie nahā kar apnī ānkhon meñ surmā lagāyā aur apne zewarāt pahan lie.

41 Phir tū shāndār sofe par baiṭh gāi. Tere sāmne mez thī jis par tū ne mere lie maḥsūs bakhūr aur tel rakhā thā.

42 Registān se Sibā ke muta'addid ādmī lāe gae to shahr meñ shor mach gayā, aur logoñ ne sukūn kā sāns liyā. Ādmiyoñ ne donoñ bahnoñ ke bāzuoñ meñ kaṛe pahnāe aur un ke saroñ par shāndār tāj rakhe.

43 Tab main ne zinākārī se ghisī-phaṭī aurat ke bāre meñ kahā, ‘Ab wuh us ke sāth zinā kareñ, kyonki wuh zinākār hī hai.’

44 Aisā hī huā. Mard un behayā bahnoñ Aholā aur Aholibā se yoñ hambistar hue jis tarah kasbiyoñ se.

45 Lekin rāstbāz ādmī un kī adālat karke unheñ zinā aur qatl ke mujrim ṭahrāeñge. Kyonki donoñ bahneñ zinākār aur qātil hī haiñ.

<sup>46</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ke khilāf julūs nikāl kar unheñ dahshat aur lūṭ-mār ke hawāle karo.

<sup>47</sup> Log unheñ sangsār karke talwār se ṭukre ṭukre karen, wuh un ke bete-beṭeyōñ ko mār ḍaleñ aur un ke gharoñ ko nazar-e-ātish karen.

<sup>48</sup> Yoñ main mulk meñ zinākārī khatm karūnga. Is se tamām auratoñ ko tambīh milegī ki wuh tumhāre sharmnāk namūne par na chalen.

<sup>49</sup> Tumheñ zinākārī aur butparastī kī munāsib sazā milegī. Tab tum jān logī ki main Rab Qādir-e-mutlaq hūñ."

## 24

### *Yarūshalam Āg par Zangālūdā Deg Hai*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh ki jilāwatanī ke naweñ sāl meñ Rab kā kalām mujh par nāzil huā. Dasweñ mahīne kā daswāñ din \* thā. Paighām yih thā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, isī din ki tārikh likh le, kyonki isī din Shāh-e-Bābal Yarūshalam kā muhāsarā karne lagā hai.

<sup>3</sup> Phir is sarkash qaum Isrāil ko tamsil pesh karke batā,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āg par deg rakh kar us meñ pāñī ḍāl de.

<sup>4</sup> Phir use behtarīn gosht se bhar de. Rān aur shāne ke ṭukre, nīz behtarīn haḍḍiyāñ us meñ ḍāl de.

<sup>5</sup> Sirf behtarīn bheroñ kā gosht istemāl kar. Dhyān de ki deg ke niche āg zor se bharaktī rahe. Gosht ko haḍḍiyōñ samet khūb pakne de.

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis meñ itnā khūn bahāyā gayā hai! Yih shahr deg hai jis meñ zang lagā hai, aisā zang jo utartā nahīn. Ab gosht ke ṭukroñ ko yake bād dīgare deg se nikāl de. Unheñ kisī tartīb se mat nikālñā balki qurā ḍale baḡhair nikāl de.

<sup>7</sup> Jo khūn Yarūshalam ne bahāyā wuh ab tak us meñ maujūd hai. Kyonki wuh miṭṭī par na girā jo use jazb kar saktī balki nangī chātṭān par.

<sup>8</sup> Main ne khud yih khūn nangī chātṭān par bahne diyā tāki wuh chhup na jāe balki merā ḡhazab Yarūshalam par nāzil ho jāe aur main badlā lūñ.

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis ne itnā khūn bahāyā hai! Main bhī tere niche lakaṛī kā barā dher lagāūngā.

<sup>10</sup> Ā, lakaṛī kā barā dher karke āg lagā de. Gosht ko khūb pakā, phir shorbā nikāl kar haḍḍiyōñ ko bhasm hone de.

<sup>11</sup> Is ke bād khālī deg ko jalte koeloñ par rakh de tāki pital garm ho kar tamtamāne lage aur deg meñ mail pighal jāe, us kā zang utar jāe.

<sup>12</sup> Lekin befāyda! Itnā zang lagā hai ki wuh āg meñ bhī nahīn utartā.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam, apñī behāyā harkatoñ se tū ne apne āp ko nāpāk kar diyā hai. Agarche main khud tujhe pāk-sāf karnā chāhtā thā to bhī tū pāk-sāf na huī. Ab tū us waqt tak pāk nahīn hogī jab tak main apnā pūrā ḡhussā tujh par utār na lūñ.

<sup>14</sup> Mere Rab kā yih farmān pūrā hone wālā hai, aur main dhyān se use amal meñ lāūngā. Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga. Main tere chāl-chalan aur āmāl ke mutābiq terī adālat karūnga.' Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

### *Biwī kī Wafāt par Hizqiyel Mātām na Kare*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

\* 24:1 15 Janwarī.

16 “Ai ādamzād, main tujh se achānak terī ānkh kā tārā chhīn lūngā. Lekin lāzim hai ki tū na āh-o-zārī kare, na ānsū bahāe.

17 Beshak chupke se karāhtā rah, lekin apnī Azīzā ke lie alāniyā mātām na kar. Na sar se pagaṛī utār aur na pānwoñ se jūte. Na dārhi ko ḡhānpnā, na janāze kā khānā khā.”

18 Subah ko main ne qaum ko yih paighām sunāyā, aur shām ko merī bīwī intaqāl kar gai. Aglī subah main ne wuh kuchh kiya jo Rab ne mujhe karne ko kahā thā.

19 Yih dekh kar logoñ ne mujh se pūchhā, “Āp ke rawaiye kā hamāre sāth kyā tālluḡ hai? Zarā hamēn batāēñ.”

20 Main ne jawāb diyā, “Rab ne mujhe

21 āp Isrāīliyoñ ko yih paighām sunāne ko kahā, ‘Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki merā ghar tumhāre nazdik panāhgāh hai jis par tum fakhr karte ho. Lekin yih maqdis jo tumhārī ānkh kā tārā aur jān kā pyārā hai tabāh hone wālā hai. Main us kī behurmatī karne ko hūñ. Aur tumhāre jitne beṭe-beṭiyāñ Yarūshalam meñ pīchhe rah gae the wuh sab talwār kī zad meñ ā kar mar jāēnge.

22 Tab tum wuh kuchh karoge jo Hizqiyel is waqt kar rahā hai. Na tum apnī dārhiyoñ ko ḡhānpoge, na janāze kā khānā khāoge.

23 Na tum sar se pagaṛī, na pānwoñ se jūte utāroge. Tumhāre hāñ na mātām kā shor, na rone kī āwāz sunāi degī balki tum apne gunāhoñ ke sabab se zāe hote jāoge. Tum chupke se ek dūsre ke sāth baiṭh kar karāhte rahoge.

24 Hizqiyel tumhāre lie nishān hai. Jo kuchh wuh is waqt kar rahā hai wuh tum bhī karoge. Tab tum jān loge ki main Rab Qādir-e-mutlaḡ hūñ.’ ”

25 Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, yih ghar Isrāīliyoñ ke nazdik panāhgāh hai jis ke bāre meñ wuh khās khushī mahsūs karte haiñ, jis par wuh fakhr karte haiñ. Lekin main yih maqdis jo un kī ānkh kā tārā aur jān kā pyārā hai un se chhīn lūngā aur sāth sāth un ke beṭe-beṭiyōñ ko bhī. Jis din yih pesh āegā

26 us din ek ādmī bach kar tujhe is kī khabar pahuñchāegā.

27 Usī waqt tū dubārā bol sakegā. Tū gūngā nahīñ rahegā balki us se bāteñ karne lagegā. Yoñ tū Isrāīliyoñ ke lie nishān hogā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.”

## 25

### *Ammoniyōñ kā Mulk Un se Chhīn Liyā Jāegā*

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Ai ādamzād, Ammoniyōñ ke mulk kī taraf ruḡh karke un ke khalīf nabuwwat kar:

3 Unheñ batā,

‘Suno Rab Qādir-e-mutlaḡ kā kalām! Wuh farmātā hai ki ai Ammon Beṭī, tū ne khush ho kar qahqahā lagāyā jab mere maqdis kī behurmatī huī, Mulk-e-Isrāīl tabāh huā aur Yahūdāh ke bāshinde jīlāwatan hue.

4 Is lie main tujhe mashriḡī qabilōñ ke hawāle karūngā jo apne ḡere tujh meñ lagā kar pūrī bastiyāñ qāym kareñge. Wuh terā hī phal khāēnge, terā hī dūdh piēnge.

5 Rabbā shahr ko main ūñtoñ kī charāgāh meñ badal dūngā aur Mulk-e-Ammon ko bheṛ-bakriyoñ kī ārāmghāh banā dūngā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.



<sup>6</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne tāliyān bajā bajā kar aur pānw zamīn par mār mār kar Isrāīl ke anjām par apnī dilī k̄hushī kā izhār kiyā. Terī Isrāīl ke lie hiqārat sāf taur par nazar āi.

<sup>7</sup> Is lie mainī apnā hāth tere k̄hilāf barhā kar tujhe dīgar aqwām ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe lūṭ leñ. Mainī tujhe yoñ miṭā dūngā ki aqwām-o-mamālik meñ terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Tab tū jān legī ki mainī hī Rab hūn.’ ”

### *Moāb ke Shahr Tabāh Ho Jāeṅge*

<sup>8</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Moāb aur Saīr Isrāīl kā mazāq uṛā kar kahte haiñ, ‘Lo, dekho Yahūdāh ke gharāne kā hāl! Ab wuh bhī bāqī qaumoñ kī tarah ban gayā hai.’

<sup>9</sup> Is lie mainī Moāb kī pahārī d̄halānoñ ko un ke shahroñ se mahrūm karūngā. Mulk ke ek sire se dūsre sire tak ek bhī ābādī nahīn rahegī. Go Moābī apne shahroñ Bait-yasīmot, Bāl-maūn aur Qiriyatāym par k̄hās faḡhr karte haiñ, lekin wuh bhī zamīnbos ho jāeṅge.

<sup>10</sup> Ammon kī tarah mainī Moāb ko bhī mashriqī qabiloñ ke hawāle karūngā. Āk̄hirkār aqwām meñ Ammoniyōñ kī yād tak nahīn rahegī,

<sup>11</sup> aur Moāb ko bhī mujh se munāsib sazā milegī. Tab wuh jān leṅge ki mainī hī Rab hūn.’ ”

### *Allāh Adomiyōñ se Intaqām Legā*

<sup>12</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yahūdāh se intaqām lene se Adom ne sangīn gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Is lie mainī apnā hāth Adom ke k̄hilāf barhā kar us ke insān-o-haiwān ko mār dālūngā, aur wuh talwār se māre jāeṅge. Temān se le kar Dadān tak yih mulk wīrān-o-sunsān ho jāeṅgā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki apnī qaum ke hāthoñ mainī Adom se badlā lūngā, aur Isrāīl mere ḡhazab aur qahr ke mutābiq hī Adom se nipaṭ legā. Tab wuh merā intaqām jān leṅge.”

### *Filistiyōñ kā K̄hāt mā*

<sup>15</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Filistiyōñ ne baṛe zulm ke sāth Yahūdāh se badlā liyā hai. Unhoñ ne us par apnī dilī hiqārat aur dāymī dushmanī kā izhār kiyā aur intaqām le kar use tabāh karne kī koshish kī.

<sup>16</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī apnā hāth Filistiyōñ ke k̄hilāf barhāne ko hūn. Mainī in Karetiyōñ aur sāhilī ilāqe ke bache huoñ ko miṭā dūngā.

<sup>17</sup> Mainī apnā ḡhazab un par nāzil karke saḡhtī se un se badlā lūngā. Tab wuh jān leṅge ki mainī hī Rab hūn.’ ”

## 26

### *Sūr kā Satyānās*

<sup>1</sup> Yahūyākin Bādshāh kī jilāwatanī ke 11weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā pahlā dīn thā.

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr Beṭī Yarūshalam kī tabāhī dekh kar k̄hush huī hai. Wuh kahtī hai, ‘Lo, aqwām kā darwāzā tūt gayā hai! Ab mainī hī is kī zimmedāriyāñ nibhāūngī. Ab jab Yarūshalam wīrān hai to mainī hī faroḡh pāūngī.’

<sup>3</sup> Jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr, main̄ tujh se nipaṭ lūngā! Main̄ muta'addid qaumoñ ko tere k̄hilāf bhejūngā. Samundar kī zabardast maujoñ kī tarah wuh tujh par tūṭ pareñgī.

<sup>4</sup> Wuh Sūr Shahr kī fasīl ko ḡhā kar us ke burjoñ ko k̄hāk meñ milā deñgī. Tab main̄ use itne zor se j̄hār dūngā ki miṭṭī tak nahīñ rahegī. K̄hālī chaṭṭāñ hī nazar āegī.

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki wuh samundar ke darmiyān aisī jagah rahegī jahāñ machhere apne jāloñ ko sukhāne ke lie bichhā deñge. Dīgar aqwām use lūṭ leñgī,

<sup>6</sup> aur k̄hushkī par us kī ābādiyāñ talwār kī zad meñ ā jāeñgī. Tab wuh jāñ leñge ki main̄ hī Rab hūñ.

<sup>7</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko tere k̄hilāf bhejūngā jo ghoṛe, rath, ghursawār aur baṛī fauj le kar shimāl se tujh par hamlā karegā.

<sup>8</sup> K̄hushkī par terī ābādiyōñ ko wuh talwār se tabāh karegā, phir pushte aur burjoñ se tujhe gher legā. Us ke faujī apnī ḡhāleñ uṭhā kar tujh par hamlā kareñge.

<sup>9</sup> Bādshāh apnī qīlāshikan mashīnoñ se terī fasīl ko ḡhā degā aur apne ālāt se tere burjoñ ko girā degā.

<sup>10</sup> Jab us ke beshumār ghoṛe chal paṛeñge to itnī gard uṛ jāegī ki tū us meñ dūb jāegī. Jab bādshāh terī fasīl ko ṭoṛ ṭoṛ kar tere darwāzoñ meñ dāk̄hil hogā to terī dīwāreñ ghoṛoñ aur rathoñ ke shor se laraz uṭheñgī.

<sup>11</sup> Us ke ghoṛoñ ke khur terī tamām galiyōñ ko kuchal deñge, aur tere bāshinde talwār se mar jāeñge, tere mazbūt satūñ zaminbos ho jāeñge.

<sup>12</sup> Dushman terī daulat chhīñ leñge aur terī tijārat kā māl lūṭ leñge. Wuh terī dīwāroñ ko girā kar terī shāndār imāratōñ ko mismār kareñge, phir tere patthar, lakaṛī aur malbā samundar meñ phaiñk deñge.

<sup>13</sup> Main̄ tere gītoñ kā shor band karūngā. Āindā tere sarodoñ kī āwāz sunāi nahīñ degī.

<sup>14</sup> Main̄ tujhe nangī chaṭṭāñ meñ tabdīl karūngā, aur machhere tujhe apne jāl bichhā kar sukhāne ke lie istemāl kareñge. Āindā tujhe kabhī dubārā tāmīr nahīñ kiyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, sāhilī ilāqe kāñp uṭheñge jab tū dhaṛām se gir jāegī, jab har taraf zakhmī logoñ kī karāhtī āwāzeñ sunāi deñgī, har galī meñ qatl-o-ḡhārat kā shor machegā.

<sup>16</sup> Tab sāhilī ilāqoñ ke tamām hukmrāñ apne takhtoñ se utar kar apne choghē aur shāndār libās utāreñge. Wuh mātami kapṛe pahan kar zamin par baiṭh jāeñge aur bār bār laraz uṭheñge, yahāñ tak wuh tere anjām par pareshāñ hoñge.

<sup>17</sup> Tab wuh tujh par mātām karke gīt gāeñge,

‘Hāy, tū kitne dhaṛām se gir kar tabāh hūñ hai! Ai sāhilī shahr, ai Sūr Beṭī, pahle tū apne bāshindoñ samet samundar ke darmiyāñ rah kar kitnī mashhūr aur tāqatwar thī. Gird-o-nawāh ke tamām bāshinde tujh se dahshat khāte the.

<sup>18</sup> Ab sāhilī ilāqe tere anjām ko dekh kar thartharā rahe haiñ. Samundar ke jazīre tere k̄hātme kī k̄habar sun kar dahshatzadā ho gae haiñ.’

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, main̄ tujhe wīrān-o-sunsāñ karūngā. Tū un dīgar shahroñ kī mānīnd ban jāegī jo nest-o-nābūd ho gae haiñ. Main̄ tujh par sailāb lāūngā, aur gahrā pāñī tujhe ḡhāñp degā.

20 Main tujhe Pātāl meñ utarne dūngā, aur tū us qaum ke pās pahuñchegī jo qadīm zamāne se hī wahāñ bastī hai. Tab tujhe zamīn kī gahrāiyōñ meñ rahnā paregā, wahāñ jahāñ qadīm zamānoñ ke khandarāt haiñ. Tū murdoñ ke mulk meñ rahegī aur kabhī zindagī ke mulk meñ wāpas nahīñ āegī, na wahāñ apnā maqām dubārā hāsīl karegī.

21 Main hone dūngā ki terā anjām dahshatnāk hogā, aur tū sarāsar tabāh ho jāegī. Log terā khoj lagāenge lekin tujhe kabhī nahīñ pāenge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 27

### *Sūr ke Anjām par Mātamī Gīt*

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Ai ādamzād, Sūr Beṭī par mātamī gīt gā,

3 us shahr par jo samundar kī guzargāh par wāqe hai aur muta'addid sāhilī qaumoñ se tijārat kartā hai. Us se kah,

‘Rab farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, tū apne āp par bahut faḡhr karke kahtī hai ki wāh, merā husn kamāl kā hai.

4 Aur wāqāī, terā ilāqā samundar ke bīch meñ hī hai, aur jinhoñ ne tujhe tāmīr kiyā unhoñ ne tere husn ko takmīl tak pahuñchāyā,

5 tujhe shāndār bahrī jahāz kī mānind banāyā. Tere taḡhte Sanīr meñ ugne wāle jūnīpar ke daraḡhtoñ se banāe gae. Terā mastūl Lubnān kā deodār kā daraḡht thā.

6 Tere chappū Basan ke balūt ke daraḡhtoñ se banāe gae. Jabki tere farsh ke lie Qubrus se saro kī lakaṛī lāī gāī, phir use hāthidānt se ārāstā kiyā gayā.

7 Nafīs katān kā terā rangdār bādbān Misr kā thā. Wuh terā imtiyāzī nishān ban gayā. Tere tirpālōñ kā qirmizī aur arḡhawānī rang Ilisā ke sāhilī ilāqe se lāyā gayā.

8 Saidā aur arwad ke mard tere chappū mārte the, Sūr ke apne hī dānā tere mallāh the.

9 Jabal \* ke buzurg aur dānishmand ādmī dhyān dete the ki terī darzeñ band raheñ. Tamām bahrī jahāz apne mallāhoñ samet tere pās āyā karte the tāki tere sāth tijārat kareñ.

10 Fāras, Ludiya aur Libiyā ke afrād terī fauj meñ khidmat karte the. Terī dīwāroñ se laḡkī un kī ḡhālōñ aur ḡhodoñ ne terī shān mazīd baḡhā dī.

11 Arwad aur Ḳhalak † ke ādmī terī fasīl kā difā karte the, jammād ke faujī tere burjoñ meñ pahrādārī karte the. Terī dīwāroñ se laḡkī huī un kī ḡhālōñ ne tere husn ko kamāl tak pahuñchā diyā.

12 Tū amīr thī, tujh meñ māl-o-asbāb kī kasrat kī tijārat kī jāti thī. Is lie Tarsīs tujhe chāndī, lohā, ṭīn aur sisā de kar tujh se saudā kartā thā.

13 Yūnān, Tūbal aur Masak tujh se tijārat karte, terā māl ḡharīd kar muāwaze meñ ḡhulām aur pītal kā sāmān dete the.

14 Bait-tujarmā ke tājir tere māl ke lie tujhe ām ḡhoṛe, faujī ḡhoṛe aur ḡhachchar pahuñchāte the.

15 Dadān ke ādmī tere sāth tijārat karte the, hāñ muta'addid sāhilī ilāqe tere ḡāhak the. Un ke sāth saudābāzī karke tujhe hāthidānt aur ābnūs kī lakaṛī mīlti thī.

\* 27:9 Biblos † 27:11 Ḡhāliban Cilicia.

16 Shām terī paidāwār kī kasrat kī wajah se tere sāth tijārat kartā thā. Muāwaze meñ tujhe firozā, arghawānī rang, rangdār kapre, bārik katān, mūngā aur yāqūt miltā thā.

17 Yahūdāh aur Isrāil tere gāhak the. Terā māl kharid kar wuh tujhe Minnīt kā gandum, pannag kī ṭikkīyān, shahd, zaitūn kā tel aur balsān dete the.

18 Damishq terī wāfir paidāwār aur māl kī kasrat kī wajah se tere sāth kārobār kartā thā. Us se tujhe Halbūn kī mai aur sāhar kī ūn miltī thī.

19 Widān aur Yūnān tere gāhak the. Wuh Ūzāl kā dhālā huā lohā, dārchinī aur kalamas kā masālā pahuñchāte the.

20 Dadān se tijārat karne se tujhe zinposh miltī thī.

21 Arab aur Qidār ke tamām hukmrān tere gāhak the. Tere māl ke ewaz wuh bheṛ ke bachche, mendhe aur bakre dete the.

22 Sabā aur Rāmā ke tājir terā māl hāsīl karne ke lie tujhe behtarīn balsān, har qism ke jawāhar aur sonā dete the.

23 Hārān, Kannā, Adan, Sabā, Asūr aur kul Mādī sab tere sāth tijārat karte the.

24 Wuh tere pās ā kar tujhe shāndār libās, qirmizī rang kī chādareñ, rangdār kapre aur kambal, nīz mazbūt rasse pesh karte the.

25 Tarsīs ke umdā jahāz terā māl mukhtalif mamālik meñ pahuñchāte the. Yoñ tū jahāz kī mānind samundar ke bīch meñ rah kar daulat aur shān se mālāmāl ho gāi.

26 Tere chappū chalāne wāle tujhe dūr dūr tak pahuñchāte haiñ.

Lekin wuh waqt qarīb hai jab mashriq se tez āndhī ā kar tujhe samundar ke darmiyān hī ṭukre ṭukre kar degī.

27 Jis dīn tū gir jāegī us dīn terī tamām milkiyat samundar ke bīch meñ hī dūb jāegī. Terī daulat, terā saudā, tere mallāh, tere bahrī musāfir, terī darzeñ band rakhne wāle, tere tājir, tere tamām faujī aur bāqī jitne bhī tujh par sawār haiñ sab ke sab gharq ho jāenge.

28 Tere mallāhoñ kī chīkhtī-chillātī āwāzeñ sun kar sāhilī ilāqe kānp uṭheñge.

29 Tamām chappū chalāne wāle, mallāh aur bahrī musāfir apne jahāzoñ se utar kar sāhil par khare ho jāenge.

30 Wuh zor se ro pareñge, baṛī talkhī se giryā-o-zārī kareñge. Apne saroñ par khāk dāl kar wuh rākh meñ loṭ-poṭ ho jāenge.

31 Terī hī wajah se wuh apne saroñ ko mundwā kar ṭāṭ kā libās orh leñge, wuh baṛī bechainī aur talkhī se tujh par mātām kareñge.

32 Tab wuh zār-o-qatār ro kar mātām kā gīt gaeñge,

“Hāy, kaun samundar se ghire hue Sūr kī tarah khāmosh ho gayā hai?”

33 Jab tijārat kā māl samundar kī chāroñ taraf se tujh tak pahuñchtā thā to tū muta'addid qaumoñ ko ser kartī thī. Duniyā ke bādshāh terī daulat aur tijāratī sāmān kī kasrat se amīr hue.

34 Afsos! Ab tū pāsh pāsh ho kar samundar kī gahrāiyōñ meñ ghāyb ho gāi hai. Terā māl aur tere tamām afrād tere sāth dūb gae haiñ.

35 Sāhilī ilāqōñ meñ basne wāle ghabrā gae haiñ. Un ke bādshāhoñ ke roñge khare ho gae. Un ke chehre pareshān nazar āte haiñ.

36 Dīgar aqwām ke tājir tujhe dekh kar “Taubā taubā” kahte haiñ. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīn uṭhegī.”

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 "Ai ādamzād, Sūr ke hukmrān ko batā,

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū maḡhrūr ho gayā hai. Tū kahtā hai ki main̄ Kḡudā huīn, main̄ samundar ke darmiyān hī apne taḡht-e-ilāhī par baiṡhā huīn. Lekin tū Kḡudā nahīn balki insān hai, go tū apne āp ko Kḡudā-sā samajhtā hai.

3 Beshak tū apne āp ko Dānyāl se kahīn zyādā dānishmand samajh kar kahtā hai ki koī bhī bhed mujh se poshidā nahīn rahtā.

4 Aur yih haqīqat bhī hai ki tū ne apnī hikmat aur samajh se bahut daulat hāsīl kī hai, sone aur chāndī se apne kḡazānoḡ ko bhar diyā hai.

5 Baṡī dānishmandī se tū ne tijārat ke zariye apnī daulat barḡhāī. Lekin jitnī terī daulat barḡhtī gaī utnā hī terā ḡhurūr bhī barḡhtā gayā.

6 Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki tū apne āp ko Kḡudā-sā samajhtā hai

7 is lie main̄ sab se zālīm qaumoḡ ko tere khilāf bhejūngā jo apnī talwāroḡ ko terī kḡhūbsūratī aur hikmat ke khilāf khīnch kar terī shān-o-shaukat kī behurmatī karenḡī.

8 Wuh tujhe Pātāl meḡ utāreḡī. Samundar ke bīch meḡ hī tujhe mār dālā jāegā.

9 Kyā tū us waqt apne qātiloḡ se kahegā ki main̄ Kḡudā huīn? Hargiz nahīn! Apne qātiloḡ ke hāth meḡ hote waqt tū Kḡudā nahīn balki insān sābit hogā.

10 Tū ajnabiyōḡ ke hāthoḡ nāmaḡhtūn kī-sī wafāt pāegā. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. "

11 Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

12 "Ai ādamzād, Sūr ke bādshāh par mātāmī ḡīt gā kar us se kah,

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujh par kāmiliyat kā ṡhappā thā. Tū hikmat se bharpūr thā, terā husn kamāl kā thā.

13 Allāh ke Bāḡh-e-Adan meḡ rah kar tū har qism ke jāwāhar se sajā huā thā. Lāl, \* zabarjad, † hajrul-qamar, ‡ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab, † sang-e-lājaward, ‡ firozā aur zumurrad sab tujhe ārāstā karte the. Sab kuchḡ h sone ke kām se mazīd kḡhūbsūrat banāyā gayā thā. Jis dīn tujhe kḡhalaq kiyā gayā usī dīn yih chīzeḡ tere lie taiyār huīn.

14 Main̄ ne tujhe Allāh ke muqaddas pahār par kḡharā kiyā thā. Wahān tū karūbī farishte kī haisiyat se apne par phailāe pahrādārī kartā thā, wahān tū jalte hue pattharoḡ ke darmiyān hī ḡhūmtā-phirtā rahā.

15 Jis dīn tujhe kḡhalaq kiyā gayā terā chāl-chalan be'ilmām thā, lekin ab tujh meḡ nāinsāfī pāī gaī hai.

16 Tijārat meḡ kāmyābī kī wajah se tū zulm-o-tashaddud se bhar gayā aur gunāh karne lagā.

Yih dekh kar main̄ ne tujhe Allāh ke pahār par se utār diyā. Main̄ ne tujhe jo pahrādārī karne walā farishtā thā tabāh karke jalte hue pattharoḡ ke darmiyān se nikāl diyā.

17 Terī kḡhūbsūratī tere lie ḡhurūr kā bāis ban gaī, hān terī shān-o-shaukat ne tujhe itnā phulā diyā ki terī hikmat jāṡī rahī. Isī lie main̄

\* 28:13 Yā ek qism kā surkh aqīq. Yād rahe ki chūnki qadīm zamāne ke aksar jāwāharāt ke nām matrūk haiḡ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā mukhtalif tarjumā ho saktā hai. † 28:13 peridot ‡ 28:13 mūnstone § 28:13 topas \* 28:13 carnelian † 28:13 jasper ‡ 28:13 lapis lazuli

ne tujhe zamīn par paṭaḵh kar dīgar bādshāhoṅ ke sāmne tamāshā banā diyā.

<sup>18</sup> Apne beshumār gunāhoṅ aur be'insāf tijarat se tū ne apne muqaddas maqāmoṅ kī behurmatī kī hai. Jawāb meṅ main ne hone diyā ki āg tere darmiyān se nikāl kar tujhe bhasm kare. Main ne tujhe tamāshā dekhne wāle tamām logoṅ ke sāmne hī rākh kar diyā.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeṅ tujhe jāntī thīn un ke roṅṅte khare ho gae. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīn uṭhegā.' "

### *Saidā ko Sazā Dī Jāegī*

<sup>20</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>21</sup> "Ai ādamzād, Saidā kī taraf ruḵh karke us ke khilāf nabuwwat kar!

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saidā, main tujh se nipat lūngā. Tere darmiyān hī main apnā jalāl dikhāungā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn, kyonki main shahr kī adālat karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūnga.

<sup>23</sup> Main us meṅ mohlak wabā phailā kar us kī galiyoṅ meṅ khūn bahā dūngā. Use chāroṅ taraf se talwār gher legī to us meṅ phaṅse hue log halāh ho jāenge. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.

### *Isrāil kī Bahālī*

<sup>24</sup> Is waqt Isrāil ke paṛosī use haqīr jānte haiṅ. Ab tak wuh use chubhne wāle khār aur zaḵhmī karne wāle kāṅte haiṅ. Lekin āindā aisā nahīn hogā. Tab wuh jān leṅge ki main Rab Qādir-e-mutlaq hūn.

<sup>25</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dīgar aqwām ke dekhte dekhte main zāhir karūnga ki main muqaddas hūn. Kyonki main Isrāiliyoṅ ko un aqwām meṅ se nikāl kar jamā karūnga jahān main ne unheṅ muntashir kar diyā thā. Tab wuh apne watan meṅ jā baseṅge, us mulk meṅ jo main ne apne khādīm Yāqūb ko diyā thā.

<sup>26</sup> Wuh hifāzat se us meṅ rah kar ghar tāmīr kareṅge aur angūr ke bāgh lagāenge. Lekin jo paṛosī unheṅ haqīr jānte the un kī main adālat karūnga. Tab wuh jān leṅge ki main Rab un kā Khudā hūn."

## 29

### *Misr ko Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke dasweṅ sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. Dasweṅ mahīne kā 11wān din \* thā. Rab ne farmāyā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun kī taraf ruḵh karke us ke aur tamām Misr ke khilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Shāh-e-Misr Firaun, main tujh se nipatne ko hūn. Beshak tū ek barā azhdahā hai jo Dariyā-e-Nīl kī mukhtalif shākhoṅ ke bīch meṅ leṭā huā kahtā hai ki yih dariyā merā hī hai, main ne khud use banāyā.

<sup>4</sup> Lekin main tere muṅh meṅ kāṅte dāl kar tujhe dariyā se nikāl lāungā. Mere kahne par terī nadiyoṅ kī tamām machhliyaṅ tere chhilkoṅ ke sāth lag kar tere sāth pakaṛī jāengeṅ.

<sup>5</sup> Main tujhe in tamām machhliyoṅ samet registān meṅ phaiṅk chhorūngā. Tū khule maidān meṅ gir kar paṛā rahegā. Na koī tujhe ikaṭṭhā karegā, na jamā karegā balki main tujhe darindoṅ aur parindoṅ ko khilā dūngā.

\* 29:1 7 Janwarī.

<sup>6</sup> Tab Misr ke tamām bāshinde jān leŋge ki main hī Rab hūn.

Tū Isrāil ke lie sarkande kī kachchī chharī sābit huā hai.

<sup>7</sup> Jab unhoñ ne tujhe pakaṛne kī koshish kī to tū ne ṭukre ṭukre ho kar un ke kandhe ko zakhmī kar diyā. Jab unhoñ ne apnā pūrā wazn tujh par ḍālā to tū ṭūṭ gayā, aur un kī kamr ḍānwāñḍol ho gaī.

<sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki main tere khilāf talwār bhejūngā jo mulk meñ se insān-o-haiwān miṭā ḍalegī.

<sup>9</sup> Mulk-e-Misr wirān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leŋge ki main hī Rab hūn.

Chūnki tū ne dāwā kiyā, “Dariyā-e-Nīl merā hī hai, main ne khud use banāyā”

<sup>10</sup> Is lie main tujh se aur terī nadiyoñ se nipaṭ lūngā. Misr meñ har taraf khañḍarāt nazar āeŋge. Shimāl meñ Mijdāl se le kar junūbī shahr Aswān balki Ethiopiā kī sarhad tak main Misr ko wirān-o-sunsān kar dūngā.

<sup>11</sup> Na insān aur na haiwān kā pāñw us meñ se guzaregā. Chālīs sāl tak us meñ koī nahīn basegā.

<sup>12</sup> Irdgird ke dīgar tamām mamālik kī tarah main Misr ko bhī ujarūngā, irdgird ke dīgar tamām shahroñ kī tarah main Misr ke shahr bhī malbe ke dher banā dūngā. Chālīs sāl tak un kī yihī hālat rahegī. Sāth sāth main Misriyoñ ko muḥtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

<sup>13</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmatā hai ki chālīs sāl ke bād main Misriyoñ ko un mamālik se nikāl kar jamā karūnga jahāñ main ne unheñ muntashir kar diyā thā.

<sup>14</sup> Main Misr ko bahāl karke unheñ un ke ābāi watan yāñi junūbī Misr meñ wāpas lāūngā. Wahāñ wuh ek ghairaham saltanat qāym kareŋge

<sup>15</sup> jo bāqī mamālik kī nisbat chhoṭī hogī. Āindā wuh dīgar qaumoñ par apnā rob nahīn ḍaleŋge. Main khud dhyān dūngā ki wuh āindā itne kamzor raheñ ki dīgar qaumoñ par hukūmat na kar sakeñ.

<sup>16</sup> Āindā Isrāil na Misr par bharosā karne aur na us se lipaṭ jāne kī āzmāish meñ paregā. Tab wuh jān leŋge ki main hī Rab Qādir-e-mutlaq hūn.’ ”

### *Shāh-e-Bābal ko Misr Milegā*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 27weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā pahlā din † thā. Us ne farmāyā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sūr kā muhāsarā kiyā to us kī fauj ko saḥt mehnat karnī paṛī. Har sar ganjā huā, har kandhe kī jild chhil gaī. Lekin na use aur na us kī fauj ko mehnat kā munāsib ajr milā.

<sup>19</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki main Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko Misr de dūngā. Us kī daulat ko wuh uṭhā kar le jāegā. Apnī fauj ko paise dene ke lie wuh Misr ko lūṭ legā.

<sup>20</sup> Chūnki Nabūkadnazzar aur us kī fauj ne mere lie khūb mehnat-mashaqqat kī is lie main ne use muāwaze ke taur par Misr de diyā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>21</sup> Jab yih kuchh pesh āegā to main Isrāil ko naī tāqat dūngā. Ai Hizqiyel, us waqt main terā muñh khol dūngā, aur tū dubārā un ke darmiyān bolegā. Tab wuh jān leŋge ki main hī Rab hūn.”

† 29:17 26 Aprail.

## 30

*Misr kī Tāqat Ḳhatm Ho Jāegī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, nabuwwat karke yih paighām sunā de,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āh-o-zārī karo! Us din par afsos

<sup>3</sup> jo āne wālā hai. Kyonki Rab kā din qarīb hī hai. Us din ghane bādāl chhā jāenge, aur main aqwām kī adālat karūnga.

<sup>4</sup> Misr par talwār nāzil ho kar wahān ke bāshindoñ ko mār ḍālegī. Mulk kī daulat chhīn lī jāegī, aur us kī buniyādoñ ko ḍhā diyā jāegā. Yih dekh kar Ethiopiya laraz uṭhegā,

<sup>5</sup> kyonki us ke log bhī talwār kī zad meñ ā jāenge. Kāi qaumoñ ke afrād Misriyoñ ke sāth halāk ho jāenge. Ethiopiya ke, Libiya ke, Ludiya ke, Misr meñ basne wāle tamām ajnābi qaumoñ ke, Kūb ke aur mere ahd kī qaum Isrāil ke log halāk ho jāenge.

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Misr ko sahārā dene wāle sab gir jāenge, aur jis tāqat par wuh fakhr kartā hai wuh jāti rahegī. Shimāl meñ Mijdāl se le kar junūbī shahr Aswān tak unheñ talwār mār ḍālegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>7</sup> Irdgird ke digar mamālik kī tarah Misr bhī wīrān-o-sunsān hogā, irdgird ke digar shahroñ kī tarah us ke shahr bhī malbe ke ḍher hoenge.

<sup>8</sup> Jab main Misr meñ yoñ āg lagā kar us ke madadgaroñ ko kuchal ḍālūngā to log jān leenge ki main hī Rab hūn.

<sup>9</sup> Ab tak Ethiopiya apne āp ko mahfūz samajhtā hai, lekin us din meri taraf se qāsīd nīkal kar us mulk ke bāshindoñ ko aisī khabar pahuñcheenge jis se wuh thartharā uṭheenge. Kyonki qāsīd kashtiyōñ meñ baiṭh kar Dariyā-e-Nīl ke zariye un tak pahuñcheenge aur unheñ ittalā deenge ki Misr tabāh ho gayā hai. Yih sun kar wahān ke log kāñp uṭheenge. Yaqīn karo, yih dīn jald hī āne wālā hai.

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke zariye main Misr kī shān-o-shaukat chhīn lūngā.

<sup>11</sup> Use fauj samet Misr meñ lāyā jāegā tāki use tabāh kare. Tab aqwām meñ se sab se zālīm yih log apnī talwāroñ ko chalā kar mulk ko maqtūloñ se bhar deenge.

<sup>12</sup> Main Dariyā-e-Nīl kī shākhōñ ko khusk karūnga aur Misr ko faroqht karke sharīr ādmiyoñ ke hawāle kar dūngā. Pardesiyoñ ke zariye main mulk aur jo kuchh bhī us meñ hai tabāh kar dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Misrī butoñ ko barbād karūnga aur Memfis ke mujassame haṭā dūngā. Misr meñ hukmrān nahīn rahegā, aur main mulk par khauf tāri karūnga.

<sup>14</sup> Mere hukm par junūbī Misr barbād aur Zuan nazar-e-ātish hogā. Main Thības kī adālat

<sup>15</sup> aur Misrī qile Palūsiyam par apnā ghazab nāzil karūnga. Hān, Thības kī shān-o-shaukat nest-o-nābūd ho jāegī.

<sup>16</sup> Main Misr ko nazar-e-ātish karūnga. Tab Palūsiyam dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā, Thības dushman ke qabze meñ āegā aur Memfis musalsal musibat meñ phaṅsā rahegā.

<sup>17</sup> Dushman kī talwār Hiliyopolis aur Būbastis ke jawānoñ ko mār ḍālegī jabki bachī huī aurateñ ghulām ban kar jilāwatan ho jāengī.



18 Tahfanhīs meñ din tārīk ho jāegā jab maiñ wahāñ Misr ke jue ko toṛ dūngā. Wahīñ us kī zabardast tāqat jāti rahegī. Ghanā bādāl shahr par chhā jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyāñ qaidi ban kar jilāwatan ho jāengī.

19 Yoñ maiñ Misr kī adālat karūnga aur wuh jāñ leñge ki maiñ hī Rab hūñ. ’ ”

20 Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā sātwan din \* thā. Us ne farmāyā thā,

21 “Ai ādamzād, maiñ ne Misrī bādshāh Firaun kā bāzū toṛ dālā hai. Shafā pāne ke lie lāzim thā ki bāzū par paṭṭi bāndhī jāe, ki ṭūṭi hui haḍḍi ke sāth khapachhī bāndhī jāe tāki bāzū mazbūṭ ho kar talwār chalāne ke qābil ho jāe. Lekin is qism kā ilāj huā nahīñ.

22 Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ Misrī bādshāh Firaun se nipaṭ kar us ke donoñ bāzuoñ ko toṛ dālūngā, sehhatmand bāzū ko bhī aur ṭūṭe hue ko bhī. Tab talwār us ke hāth se gir jāegi

23 aur maiñ Misriyoñ ko muḥṭalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

24 Maiñ Shāh-e-Bābal ke bāzuoñ ko taqwiyaṭ de kar use apnī hī talwār pakaṛā dūngā. Lekin Firaun ke bāzuoñ ko maiñ toṛ dālūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal ke sāmne marne wāle zaḥmī ādmī kī tarah karāh uṭhegā.

25 Shāh-e-Bābal ke bāzuoñ ko maiñ taqwiyaṭ dūngā jabki Firaun ke bāzū behis-o-harkat ho jāenge. Jis waqt maiñ apnī talwār ko Shāh-e-Bābal ko pakaṛā dūngā aur wuh use Misr ke ḳhilāf chalāegā us waqt log jāñ leñge ki maiñ hī Rab hūñ.

26 Hāñ, jis waqt maiñ Misriyoñ ko dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā us waqt wuh jāñ leñge ki maiñ hī Rab hūñ.”

## 31

### *Misrī Daraḳht Dharām se Gir Jāegā*

1 Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Tisre mahīne kā pahlā din \* thā. Us ne farmāyā,

2 “Ai ādamzād, Misrī bādshāh Firaun aur us kī shān-o-shaukat se kah, ‘Kaun tujh jaisā azīm thā?’

3 Tū saro kā daraḳht, Lubnān kā deodār kā daraḳht thā, jis kī ḳhūbsūrat aur ghanī shāḳheñ jangal ko sāyā detī thīñ. Wuh itnā baṛā thā ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojal thī.

4 Pāñi kī kasrat ne use itnī taraqqī dī, gahre chashmoñ ne use baṛā banā diyā. Us kī nadiyāñ tane ke chāroñ taraf bahtī thīñ aur phir āge jā kar khet ke baqī tamām daraḳhtoñ ko bhī serāb kartī thīñ.

5 Chunāñche wuh dīgar daraḳhtoñ se kahīñ zyādā baṛā thā. Us kī shāḳheñ baṛhtī aur us kī ṭahniyāñ lambī hotī gain. Wāfir pāñi ke bāis wuh ḳhūb phailtā gayā.

6 Tamām parinde apne ghoñsle us kī shāḳhoñ meñ banāte the. Us kī shāḳhoñ kī āṛ meñ janglī jāñwaroñ ke bachche paidā hote, us ke sāye meñ tamām azīm qaumeñ bastī thīñ.

7 Chūñki daraḳht kī jaṛoñ ko pāñi kī kasrat miltī thī is lie us kī lambāi aur shāḳheñ qābil-e-tārīf aur ḳhūbsūrat ban gain.

\* 30:20 29 Aprail. \* 31:1 21 Jūn.

<sup>8</sup> Bāgh-e-Khudā ke deodār ke daraḳht us ke barābar nahīn the. Na jūnīpar kī ṭahniyān, na chanār kī shāḳheñ us kī shāḳhoñ ke barābar thīn. Bāgh-e-Khudā meñ koī bhī daraḳht us kī ḳhūbsūratī kā muḳābalā nahīn kar saktā thā.

<sup>9</sup> Maiñ ne khud use muta'addid ḍāliyañ muhaiyā karke ḳhūbsūrat banāyā thā. Allāh ke Bāgh-e-Adan ke tamām ḍīgar daraḳht us se rashk khātē the.

<sup>10</sup> Lekin ab Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jab daraḳht itnā baṛā ho gayā ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojhal ho gaī to wuh apne qad par faḳhr karke maḡrūr ho gayā.

<sup>11</sup> Yih dekh kar maiñ ne use aqwām ke sab se baṛe hukmrān ke hawāle kar diyā tāki wuh us kī bedīnī ke mutābiq us se nipāṭ le. Maiñ ne use nikāl diyā,

<sup>12</sup> to ajnabī aqwām ke sab se zālīm logoñ ne use ṭukre ṭukre karke zamīn par chhoṛ diyā. Tab us kī shāḳheñ pahāroñ par aur tamām wādiyoñ meñ gir gaīn, us kī ṭahniyān ṭuṭ kar mulk kī tamām ghāṭiyoñ meñ paṛī rahīn. Duniyā kī tamām aqwām us ke sāye meñ se nikāl kar wahān se chalī gaīn.

<sup>13</sup> Tamām parinde us ke kaṭe hue tane par baiṭh gae. Tamām janglī jānwar us kī sūkhī huī shāḳhoñ par leṭ gae.

<sup>14</sup> Yih is lie huā ki āindā pānī ke kināre par lagā koī bhī daraḳht itnā baṛā na ho ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojhal ho jāe aur natījatan wuh apne āp ko ḍūsroñ se bartar samjhe. Kyonki sab ke lie maut aur zamīn kī gahrāiyañ muqarrar haiñ, sab ko Pātāl meñ utar kar murdoñ ke darmiyañ basnā hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis waqt yih daraḳht Pātāl meñ utar gayā us din maiñ ne gahrāiyoñ ke chashmoñ ko us par mātām karne diyā aur un kī nadiyoñ ko rok diyā tāki pānī itnī kasrat se na bahe. Us kī ḳhātir maiñ ne Lubnān ko mātāmī libās pahnāe. Tab khule maidān ke tamām daraḳht murjhā gae.

<sup>16</sup> Wuh itne dharām se gir gayā jab maiñ ne use Pātāl meñ un ke pās utār diyā jo garhe meñ utar chuke the ki ḍīgar aqwām ko dhachkā lagā. Lekin Bāgh-e-Adan ke baqī tamām daraḳhtoñ ko tasallī milī. Kyonki go Lubnān ke in chīdā aur behtarīn daraḳhtoñ ko pānī kī kasrat miltī rahī thī tāham yih bhī Pātāl meñ utar gae the.

<sup>17</sup> Go yih baṛe daraḳht kī tāqat rahe the aur aqwām ke darmiyañ rah kar us ke sāye meñ apnā ghar banā liyā thā to bhī yih baṛe daraḳht ke sāth wahān utar gae jāhān maqtūl un ke intazār meñ the.

<sup>18</sup> Ai Mīsr, azmat aur shān ke lihāz se Bāgh-e-Adan kā kaun-sā daraḳht terā muḳābalā kar saktā hai? Lekin tujhe Bāgh-e-Adan ke ḍīgar daraḳhtoñ ke sāth zamīn kī gahrāiyoñ meñ utārā jāegā. Wahān tū nāmāḳhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyañ paṛā rahegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī Firaun aur us kī shān-o-shaukat kā anjām hogā.’”

## 32

### *Azhdahe Firaun ko Mārā Jāegā*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. 12weñ mahīne kā pahlā din \* thā. Mujhe yih paighām milā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Mīsr ke bādshāh Firaun par mātāmī gīt gā kar use batā,

\* 32:1 3 Mārch.

‘Go aqwām ke darmiyān tujhe jawān sherbabar samjhā jātā hai, lekin darhaqīqat tū Dariyā-e-Nīl kī shākhoñ meñ rahne walā azhdahā hai jo apnī nadiyōñ ko ubalne detā aur pāñwoñ se pāñi ko zor se harkat meñ lā kar gadlā kar detā hai.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main muta’addid qaumoñ ko jamā karke tere pās bhejūngā tāki tujh par jāl ḍāl kar tujhe pāñi se khīnch nikālēñ.

<sup>4</sup> Tab main tujhe zor se khushkī par paṭaḳh dūngā, khule maidān par hī tujhe phaiñk chhoṛūngā. Tamām parinde tujh par baiṭh jāēnge, tamām jānglī jāñwar tujhe khā khā kar ser ho jāēnge.

<sup>5</sup> Terā gosht main pahāroñ par phaiñk dūngā, terī lāsh se wādiyōñ ko bhar dūngā.

<sup>6</sup> Tere bahte khūn se main zamīn ko pahāroñ tak serāb karūngā, ghāṭiyāñ tujh se bhar jāēngī.

<sup>7</sup> Jis waqt main terī zindagī kī battī bujhā dūngā us waqt main āsmān ko dhāñp dūngā. Sitāre tārik ho jāēnge, sūraj bādaloñ meñ chhup jāegā aur chāñd kī raushnī nazar nahīñ āegī.

<sup>8</sup> Jo kuchh bhī āsmān par chamaktā-damaktā hai use main tere bāis tārik kar dūngā. Tere pūre mulk par tārikī chhā jāegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>9</sup> Bahut qaumoñ ke dil ghabrā jāēnge jab main tere anjām kī khabar dīgar aqwām tak pahuñchāūngā, aise mamālik tak jin se tū nāwāqif hai.

<sup>10</sup> Muta’addid qaumoñ ke sāmne hī main tujh par talwār chalā dūngā. Yih dekh kar un par dahshat tāri ho jāegī, aur un ke bādshāhoñ ke roñgṭe khare ho jāēnge. Jis dīn tū dharām se gir jāegā us dīn un par marne kā itnā khauf chhā jāegā ki wuh bār bār kāñp uṭheñge.

<sup>11</sup> Kyōñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Shāh-e-Bābal kī talwār tujh par hamlā karegī.

<sup>12</sup> Terī shāñdār fauj us ke sūrmāoñ kī talwār se gir kar halāk ho jāegī. Duniyā ke sab se zālīm ādmī Misr kā ghurūr aur us kī tamām shān-o-shaukat khāk meñ milā deñge.

<sup>13</sup> Main wāfir pāñi ke pās khare us ke maweshī ko bhī barbād karūngā. Āindā yih pāñi na insān, na haiwān ke pāñwoñ se gadlā hogā.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt main hone dūngā ki un kā pāñi sāf-shaffāf ho jāe aur nadiyāñ tel kī tarah bahne lageñ.

<sup>15</sup> Main Misr ko wīrān-o-sunsān karke har chīz se mahrūm karūngā, main us ke tamām bāshindoñ ko mār ḍālūngā. Tab wuh jāñ leñge ki main hī Rab hūñ.’”

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Lāzim hai ki darje-bālā mātami gīt ko gāyā jāe. Dīgar aqwām use gāēñ, wuh Misr aur us kī shān-o-shaukat par mātam kā yih gīt zarūr gāēñ.”

### *Pātāl meñ Dīgar Aqwām Misr ke Intazār meñ Haiñ*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā 15wāñ dīn thā. Us ne farmāyā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, Misr kī shān-o-shaukat par wāwailā kar. Use dīgar azīm aqwām ke sāth Pātāl meñ utār de. Use un ke pās pahuñchā de jo pahle garhe meñ pahuñch chuke haiñ.

<sup>19</sup> Misr ko batā,

‘Ab terī khūbsūratī kahāñ gāī? Ab tū is meñ kis kā muqābalā kar saktā hai? Utar jā! Pātāl meñ nāmāktūnoñ ke pās hī parā rah.’

<sup>20</sup> Kyonki lāzim hai ki Misrī maqtūloñ ke bīch meñ hī gir kar halāk ho jāeñ. Talwār un par hamlā karne ke lie khīnchī jā chukī hai. Ab Misr ko us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth ghasiṭ kar Pātāl meñ le jāo!

<sup>21</sup> Tab Pātāl meñ baṛe sūrme Misr aur us ke madadgāroñ kā istiḡbāl karke kaheñge, 'Lo, ab yih bhī utar āe haiñ, yih bhī yahāñ paṛe nāmaḡhtūnoñ aur maqtūloñ meñ shāmil ho gae haiñ.'

<sup>22</sup> Wahāñ Asūr pahle se apnī pūrī fauj samet paṛā hai, aur us ke irdgird talwār ke maqtūloñ kī qabreñ haiñ.

<sup>23</sup> Asūr ko Pātāl ke sab se gahre gaṛhe meñ qabreñ mil gaīñ, aur irdgird us kī fauj dafn huī hai. Pahle yih zindoñ ke mulk meñ chāroñ taraf dahshat phailāte the, lekin ab ḡhud talwār se halāk ho gae haiñ.

<sup>24</sup> Wahāñ Ailām bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab utar kar nāmaḡhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadiḡ dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāi bhugat rahe haiñ.

<sup>25</sup> Ailām kā bistar maqtūloñ ke darmiyān hī bichhāyā gayā hai, aur us ke irdgird us kī tamām shāndār fauj ko qabreñ mil gaī haiñ. Sab nāmaḡhtūn, sab maqtūl haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se saḡht dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāi bhugat rahe haiñ. Unheñ maqtūloñ ke darmiyān hī jagah mil gai hai.

<sup>26</sup> Wahāñ Masak-tūbal bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab nāmaḡhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadiḡ dahshat khāte the.

<sup>27</sup> Aur unheñ un sūrmāoñ ke pās jagah nahīñ mili jo qadīm zamāne meñ nāmaḡhtūnoñ ke darmiyān faut ho kar apne hathiyāroñ ke sāth Pātāl meñ utar āe the aur jin ke saroñ ke niche talwār rakhī gai. Un kā ḡsūr un kī haḡḡyoñ par paṛā rahtā hai, go zindoñ ke mulk meñ log in jangjuoñ se dahshat khāte the.

<sup>28</sup> Ai Firaun, tū bhī pāsh pāsh ho kar nāmaḡhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān paṛā rahegā.

<sup>29</sup> Adom pahle se apne bādshāhoñ aur ra'isoñ samet wahāñ pahuñch chukā hogā. Go wuh pahle itne tāqatwar the, lekin ab maqtūloñ meñ shāmil haiñ, un nāmaḡhtūnoñ meñ jo Pātāl meñ utar gae haiñ.

<sup>30</sup> Is tarah shimāl ke tamām hukmrān aur Saidā ke tamām bāshinde bhī wahāñ ā maujūd hoñge. Wuh bhī maqtūloñ ke sāth Pātāl meñ utar gae haiñ. Go un kī zabardast tāqat logoñ meñ dahshat phailāti thī, lekin ab wuh sharmindā ho gae haiñ, ab wuh nāmaḡhtūn hālat meñ maqtūloñ ke sāth paṛe haiñ. Wuh bhī Pātāl meñ utre hue bāqī logoñ ke sāth apnī ruswāi bhugat rahe haiñ.

<sup>31</sup> Tab Firaun in sab ko dekh kar tasallī pāegā, go us kī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gai hogī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Firaun aur us kī pūrī fauj talwār kī zad meñ ā jāeñge.

<sup>32</sup> Pahle merī marzī thī ki Firaun zindoñ ke mulk meñ ḡhauf-o-hirās phailāe, lekin ab use us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth nāmaḡhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān rakhā jāegā. Yih merā Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Ai ādamzād, apne hamwatanon ko yih paighām pahuñchā de, ‘Jab kabhī mainī kisī mulk meñ jang chheṛtā hūn to us mulk ke bāshinde apne mardoñ meñ se ek ko chun kar apnā pahredār banā lete haiñ.

3 Pahredār kī zimmedārī yih hai kī jyon hī dushman nazar āe tyon hī narsingā bajā kar logon ko āgāh kare.

4 Us waqt jo narsinge kī āwāz sun kar parwā na kare wuh khud zimmedār thahregā agar dushman us par hamlā karke use qatl kare.

5 Yih us kā apnā qusūr hogā, kyonki us ne narsinge kī āwāz sunane ke bāwujūd parwā na kī. Lekin agar wuh pahredār kī khabar mān le to apnī jān ko bachāegā.

6 Ab farz karo kī pahredār dushman ko dekhe lekin na narsingā bajāe, na logon ko āgāh kare. Agar natije meñ koī qatl ho jāe to wuh apne gunāhoñ ke bāis hī mar jāegā. Lekin mainī pahredār ko us kī mauf kā zimmedār thahraūngā.’

7 Ai ādamzād, mainī ne tujhe Isrāīlī qaum kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī hai. Is lie lāzim hai kī jab bhī mainī kuchh farmāūn to tū merī sun kar Isrāīliyon ko merī taraf se āgāh kare.

8 Agar mainī kisī bedīn ko batānā chāhūn, ‘Tū yaqīnan maregā’ to lāzim hai kī tū use yih sunā kar us kī ghalat rāh se āgāh kare. Agar tū aisā na kare to go bedīn apne gunāhoñ ke bāis hī maregā tāham mainī tujhe hī us kī maut kā zimmedār thahraūngā.

9 Lekin agar tū use us kī ghalat rāh se āgāh kare aur wuh na māne to wuh apne gunāhoñ ke bāis maregā, lekin tū ne apnī jān ko bachāyā hogā.

### *Taubā Karo!*

10 Ai ādamzād, Isrāīliyon ko batā, tum āheñ bhar bhar kar kahte ho, ‘Hāy ham apne jarāym aur gunāhoñ ke bāis gal saṛ kar tabāh ho rahe haiñ. Ham kis tarah jīte raheñ?’

11 Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Merī hayāt kī qasam, mainī bedīn kī maut se khush nahīn hotā balki mainī chāhtā hūn kī wuh apnī ghalat rāh se haṭ kar zindā rahe. Chunāñche taubā karo! Apnī ghalat rāhoñ ko tark karke wāpas āo! Ai Isrāīlī qaum, kyā zarūrat hai kī tū mar jāe?’

12 Ai ādamzād, apne hamwatanon ko batā,

‘Agar rāstbāz ghalat kām kare to yih bāt use nahīn bachāegī kī pahle rāstbāz thā. Agar wuh gunāh kare to use zindā nahīn chhoṛā jāegā. Is ke muqābale meñ agar bedīn apnī bedīnī se taubā karke wāpas āe to yih bāt us kī tabāhī kā bāis nahīn banegī kī pahle bedīn thā.’

13 Ho saktā hai mainī rāstbāz ko batāūn, ‘Tū zindā rahegā.’ Agar wuh yih sun kar samajhne lage, ‘Merī rāstbāzī mujhe har sūrat meñ bachāegī’ aur natije meñ ghalat kām kare to mainī us ke tamām rāst kāmōñ kā lihāz nahīn karūngā balki us ke ghalat kām ke bāis use sazā-e-maut dūngā.

14 Lekin farz karo mainī kisī bedīn admī ko batāūn, ‘Tū yaqīnan maregā.’ Ho saktā hai wuh yih sun kar apne gunāh se taubā karke insāf aur rāstbāzī karne lage.

15 Wuh apne qarzdār ko wuh kuchh wāpas kare jo zamānat ke taur par milā thā, wuh chori huī chizeñ wāpas kar de, wuh zindagibakhsh hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre, ghārz wuh har bure kām se gurez kare. Is sūrat meñ wuh maregā nahīn balki zindā hī rahegā.

16 Jo bhī gunāh us se sarzad hue the wuh main̄ yād nahīn karūnga. Chūnki us ne bād meñ wuh kuchh kiyā jo munsifānā aur rāst thā is lie wuh yaqīnan zindā rahegā.

17 Tere hamwatan etarāz karte haiñ ki Rab kā sulūk sahīh nahīn hai jabki un kā apnā sulūk sahīh nahīn hai.

18 Agar rāstbāz apnā rāst chāl-chalan chhoṛ kar badī karne lage to use sazā-e-maut dī jāegī.

19 Is ke muqābale meñ agar bedīn apnā bedīn chāl-chalan chhoṛ kar wuh kuchh karne lage jo munsifānā aur rāst hai to wuh is binā par zindā rahegā.

20 Ai Isrāīliyo, tum dāwā karte ho ki Rab kā sulūk sahīh nahīn hai. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Tumhārī adālat karte waqt main̄ har ek ke chāl-chalan kā khayāl karūnga.”

### *Yarūshalam par Dushman ke Qabze kī Khabar*

21 Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 12weñ sāl meñ ek ādmī mere pās āyā. 10weñ mahīne kā pānchwan̄ din \* thā. Yih ādmī Yarūshalam se bhāg niklā thā. Us ne kahā, “Yarūshalam dushman ke qabze meñ ā gayā hai!”

22 Ek din pahle Rab kā hāth shām ke waqt mujh par āyā thā, aur agle din jab yih ādmī subah ke waqt pahuñchā to Rab ne mere muñh ko khol diyā, aur main̄ dubārā bol sakā.

### *Bache Hue Isrāīl Apne Āp par Ġhalat Etamād Karte Haiñ*

23 Rab mujh se hamkalām huā,

24 “Ai ādamzād, Mul̄k-e-Isrāīl ke khandarāt meñ rahne wāle log kah rahe haiñ, ‘Go Ibrāhīm sirf ek ādmī thā to bhī us ne pūre mul̄k par qabzā kiyā. Us kī nisbat ham bahut haiñ, is lie lāzim hai ki hameñ yih mul̄k hāsīl ho.’

25 Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum gosht khāte ho jis meñ khūn hai, tumhāre hāñ butparastī aur khūnrezī ām hai. To phir mul̄k kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

26 Tum apnī talwār par bharosā rakh kar qābil-e-ghin harkateñ karte ho, hattā ki har ek apne parosī ki biwī se zinā kartā hai. To phir mul̄k kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

27 Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, jo Isrāīl ke khandarāt meñ rahte haiñ wuh talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge, jo bach kar khule maidān meñ jā base haiñ unheñ main̄ darindoñ ko khilā dūngā, aur jinhoñ ne pahārī qiloñ aur ghāroñ meñ panāh li hai wuh mohlak bimāriyoñ kā shikār ho jāenge.

28 Main̄ mul̄k ko wīrān-o-sunsān kar dūngā. Jis tāqat par wuh fakhr karte haiñ wuh jāti rahegī. Isrāīl kā pahārī ilāqā bhī itnā tabāh ho jāegā ki log us meñ se guzarne se gurez karenge.

29 Phir jab main̄ mul̄k ko un kī makrūh harkatoñ ke bāis wīrān-o-sunsān kar dūngā tab wuh jān leñge ki main̄ hī Rab hūñ.’

### *Jilāwatan Isrāīliyoñ kī Beparwāi*

30 Ai ādamzād, tere hamwatan apne gharoñ kī dīwāroñ aur darwāzoñ ke pās khaṛe ho kar terā zikr karte haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Āo, ham nabī ke pās jā kar wuh paighām sunēñ jo Rab kī taraf se āyā hai.’

\* 33:21 8 Janwarī.

<sup>31</sup> Lekin go in logoñ ke hujūm ā kar tere paighāmāt sunane ke lie tere sāmne baiṭh jāte haiñ to bhī wuh un par amal nahīn karte. Kyoñki un kī zabān par ishḡ ke hī gīt haiñ. Unhīn par wuh amal karte haiñ, jabki un kā dil nārāwā nafā ke pīchhe paṛā rahtā hai.

<sup>32</sup> Asal meñ wuh terī bāteñ yoñ sunte haiñ jis tarah kisī gulūkār ke gīt jo mahārat se sāz bajā kar surilī āwāz se ishḡ ke gīt gāe. Go wuh terī bāteñ sun kar khush ho jāte haiñ to bhī un par amal nahīn karte.

<sup>33</sup> Lekin yaqīnan ek din āne wālā hai jab wuh jān leñge ki hamāre darmiyān nabī rahā hai.”

## 34

### *Isrāil ke Beparwā Gallābān*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke gallābānoñ ke khilāf nabuwwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki Isrāil ke gallābānoñ par afsos jo sirf apnī hī fikr karte haiñ. Kyā gallābān ko rewaḡ kī fikr nahīn karnī chāhie?

<sup>3</sup> Tum bheḡ-bakriyoñ kā dūdh pīte, un kī ūn ke kapṛe pahante aur behtarīn jānwaroñ kā gosht khāte ho. To bhī tum rewaḡ kī dekh-bhāl nahīn karte!

<sup>4</sup> Na tum ne kamzoroñ ko taḡwiyat, na bīmāroñ ko shafā dī yā zaḡhmiyoñ kī marham-paṭṭī kī. Na tum āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāe, na gumshudā jānwaroñ ko talāsh kiyā balki saḡhtī aur zālīmānā tariḡe se un par hukūmat karte rahe.

<sup>5</sup> Gallābān na hone kī wajah se bheḡ-bakriyāñ titar-bitar ho kar darindoñ kā shikār ho gaiñ.

<sup>6</sup> Merī bheḡ-bakriyāñ tamām pahāroñ aur buland jaghoñ par āwārā phirtī rahīñ. Sārī zamīn par wuh muntashir ho gaiñ, aur koī nahīn thā jo unheñ ḡhūnḡ kar wāpas lātā.

<sup>7</sup> Chunāñche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno!

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki merī hayāt kī ḡasam, merī bheḡ-bakriyāñ luṡeroñ kā shikār aur tamām darindoñ kī ḡhizā ban gaiñ. Un kī dekh-bhāl karne wālā koī nahīn hai. Mere gallābān mere rewaḡ ko ḡhūnḡ kar wāpas nahīn lāte balki sirf apnā hī khayāl karte haiñ.

<sup>9</sup> Chunāñche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno!

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki maiñ gallābānoñ se nipaṡ kar unheñ apnī bheḡ-bakriyoñ ke lie zimmedār ṡhahraūngā. Tab maiñ unheñ gallābānī kī zimmedārī se fāriḡ karūngā tāki sirf apnā hī khayāl karne kā silsilā khatm ho jāe. Maiñ apnī bheḡ-bakriyoñ ko un ke muñh se nikāl kar bachāūngā tāki āindā wuh unheñ na khāeñ.

### *Allāh Achchhā Charwāhā Hai*

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki āindā maiñ khud apnī bheḡ-bakriyoñ ko ḡhūnḡ kar wāpas lāūngā, khud un kī dekh-bhāl karūngā.

<sup>12</sup> Jis tarah charwāhā chāroñ taraf bikhri hūi apnī bheḡ-bakriyoñ ko ikatṡhā karke un kī dekh-bhāl kartā hai usī tarah maiñ apnī bheḡ-bakriyoñ kī dekh-bhāl karūngā. Maiñ unheñ un tamām maḡāmoñ se nikāl kar bachāūngā jahāñ unheñ ghane bādaloñ aur tārikī ke din muntashir kar diyā gayā thā.

13 Main unheñ dıgar aqwām aur mamālik meñ se nikāl kar jamā karūnga aur unheñ un ke apne mulk meñ wāpas lā kar Isrāil ke pahāroñ, ghāṭiyōñ aur tamām ābādiyōñ meñ charāūngā.

14 Tab main achchhī charāgāhoñ meñ un kī dekh-bhāl karūnga, aur wuh Isrāil kī bulandiyōñ par hī charengī. Wahāñ wuh sarsabz maidānoñ meñ arām karke Isrāil ke pahāroñ par behtarīn ghās charengī.

15 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main khud apnī bheṛ-bakriyōñ kī dekh-bhāl karūnga, khud unheñ biṭhāūngā.

16 Main gumshudā bheṛ-bakriyōñ kā khoj lagāūngā aur āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāūngā. Main zakhmīyōñ kī marham-paṭṭī karūnga aur kamzoroñ ko taqwiyat dūngā. Lekin moṭe-tāze aur tāqatwar jānwāroñ ko main khatm karūnga. Main insāf se rewaṛ kī gallābānī karūnga.

17 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai mere rewaṛ, jahāñ bheṛoñ, menḍhoñ aur bakroñ ke darmiyān nāinsāfi hai wahāñ main un kī adālat karūnga.

18 Kyā yih tumhāre lie kāfi nahīn ki tumheñ khāne ke lie charāgāh kā behtarīn hissā aur pīne ke lie sāf-shaffāf pānī mil gayā hai? Tum bāqī charāgāh ko kyoñ raundte aur bāqī pānī ko pānwōñ se gadlā karte ho?

19 Merā rewaṛ kyoñ tum se kuchlī huī ghās khāe aur tumhārā gadlā kiyā huā pānī pie?

20 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jahāñ moṭī aur dublī bheṛ-bakriyōñ ke darmiyān nāinsāfi hai wahāñ main khud faislā karūnga.

21 Kyoñki tum moṭī bheṛoñ ne kamzoroñ ko kandhoñ se dhakkā de kar aur sīngoñ se mār mār kar achchhī ghās se bhagā diyā hai.

22 Lekin main apnī bheṛ-bakriyōñ ko tum se bachā lūngā. Āindā unheñ lūṭā nahīn jāegā balki main khud un meñ insāf qāym rakhūngā.

### *Amn-o-Amān kī Saltanat*

23 Main un par ek hī gallābān yānī apne khādim Dāūd ko muqarrar karūnga jo unheñ charā kar un kī dekh-bhāl karegā. Wuhī un kā sahīh charwāhā rahegā.

24 Main, Rab un kā Khudā hūngā aur merā khādim Dāūd un ke darmiyān un kā hukmrān hogā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

25 Main Isrāīliyōñ ke sāth salāmāti kā ahd bāndh kar darindoñ ko mulk se nikāl dūngā. Phir wuh hifāzat se so sakeñge, qhāh registān meñ hoñ yā jangal meñ.

26 Main unheñ aur apne pahār ke irdgird ke ilāqe ko barkat dūngā. Main mulk meñ waqt par bārish barsātā rahūngā. Aisī mubāarak bārīsheñ hongī

27 ki mulk ke bāghoñ aur khetōñ meñ zabardast fasleñ pakeñgī. Log apne mulk meñ mahfūz hoñge. Phir jab main un ke jue ko toṛ kar unheñ un se rihāi dūngā jinhoñ ne unheñ ghulām banāyā thā tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.

28 Āindā na dıgar aqwām unheñ lūṭeñgī, na wuh darindoñ kī khurāk baneñge balki wuh hifāzat se apne gharoñ meñ baseñge. Ḍarāne wālā ko nahīn hogā.

29 Mere hukm par zamīn aisī fasleñ paidā karegī jin kī shohrat dūr dūr tak phailēgī. Āindā na wuh bhūke mareñge, na unheñ dıgar aqwām kī lān-tān sunānī paregī.



<sup>30</sup> Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā farmātā hai ki us waqt wuh jān leñge ki main jo Rab un kā Ḳhudā hūn un ke sāth hūn, ki Isrāīlī merī qaum haiñ.

<sup>31</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum merā rewar, merī charāgāh kī bheṛ-bakriyān ho. Tum mere log, aur main tumhārā Ḳhudā hūn.’ ”

## 35

### *Adom Registān Banegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Saīr ke pahārī ilāqe kī taraf ruḵ karke us ke ḵhilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saīr ke pahārī ilāqe, ab main tujh se nipaṭ lūngā. Main apnā hāth tere ḵhilāf uṭhā kar tujhe wīrān-o-sunsān kar dūngā.

<sup>4</sup> Main tere shahron ko malbe ke dher banā dūngā, aur tū sarāsar ujaṛ jāegā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.

<sup>5</sup> Tū hameshā Isrāīliyon kā saḵht dushman rahā hai, aur jab un par āfat āi aur un kī sazā urūj tak pahuñchī to tū bhī talwār le kar un par ṭūṭ paṛā.

<sup>6</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujhe qatl-o-ghārat ke hawāle karūngā, aur qatl-o-ghārat terā tāqqub kartī rahegī. Chūñki tū ne qatl-o-ghārat karne se nafrat na kī, is lie qatl-o-ghārat tere piche paṛī rahegī.

<sup>7</sup> Main Saīr ke pahārī ilāqe ko wīrān-o-sunsān karke wahān ke tamām āne jāne wālon ko miṭā dālūngā.

<sup>8</sup> Tere pahārī ilāqe ko main maqtūlon se bhar dūngā. Talwār kī zad meñ āne wāle har taraf paṛe raheñge. Terī pahārīyon, wādiyon aur tamām ghāṭīyon meñ lāsheñ nazar āeñgī.

<sup>9</sup> Mere hukm par tū abad tak wīrān rahegā, aur tere shahr ghairābād raheñge. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.

<sup>10</sup> Tū bolā, “Isrāīl aur Yahūdāh kī donoñ qaumeñ apne ilāqon samet merī hī haiñ! Āo ham un par qabzā karen.” Tujhe ḵhayāl tak nahīn āyā ki Rab wahān maujūd hai.

<sup>11</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujh se wuh sulūk karūngā jo tū ne un se kiyā jab tū ne ghusse aur hasad ke ālam meñ un par apnī pūrī nafrat kā izhār kiyā. Lekin unhīn par main apne āp ko zāhir karūngā jab main terī adālat karūngā.

<sup>12</sup> Us waqt tū jān legā ki main, Rab ne wuh tamām kufr sun liyā hai jo tū ne Isrāīl ke pahāron ke ḵhilāf bakā hai. Kyoñki tū ne kahā, “Yih ujaṛ gae haiñ, ab yih hamāre qabze meñ ā gae haiñ aur ham unheñ khā sakte haiñ.”

<sup>13</sup> Tū ne sheḵhī mār mār kar mere khilāf kufr bakā hai, lekin ḵhabardār! Main ne in tamām bāton par tawajjuh dī hai.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne ḵhushī manāi ki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin main tujhe bhī utnā hī wīrān kar dūngā.

<sup>15</sup> Tū kitnā ḵhush huā jab Isrāīl kī maurūsī zamīn ujaṛ gaī! Ab main tere sāth bhī aisā hī karūngā. Ai Saīr ke pahārī ilāqe, tū pūre Adom samet wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.’

## 36

*Isrāil Apne Watan Wāpas Āegā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Isrāil ke pahāroṅ ke bāre meṅ nabuwwat karke kah, 'Ai Isrāil ke pahāro, Rab kā kalām suno!

<sup>2</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dushman baḡhleṅ bajā kar kahtā hai ki kyā kḡhūb, Isrāil kī qadīm bulandiyān hamāre qabze meṅ ā gaī haiṅ!

<sup>3</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unhoṅ ne tumheṅ ujār diyā, tumheṅ chāroṅ taraf se tang kiyā hai. Natije meṅ tum diḡar aqwām ke qabze meṅ ā gaī ho aur log tum par kufr bakne lage haiṅ.

<sup>4</sup> Chunānche ai Isrāil ke pahāro, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno!

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai pahāro aur pahāriyo, ai ghāṭiyo aur wādiyo, ai khandarāt aur insān se khālī shahro, tum gird-o-nawāh kī aqwām ke lie lūt-mār un mazāq kā nishānā ban gae ho.

<sup>5</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maine ne baṛī ghairat se in baqī aqwām kī sarzanish kī hai, kḡhāskar Adom kī. Kyoṅki wuh merī qaum kā nuqsān dekh kar shādiyānā bajāne lagīṅ aur apnī hiqārat kā izhār karke mere mulk par qabzā kiyā tāki us kī charāḡāh ko lūt leṅ.

<sup>6</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, ai ghāṭiyo aur wādiyo, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki diḡar aqwām ne terī itnī ruswāi kī hai is lie maine apnī ghairat aur apnā ghazab un par nāzil karūṅga.

<sup>7</sup> Main Rab Qādir-e-mutlaq apnā hāth uṭhā kar qasam khātā hūṅ ki gird-o-nawāh kī in aqwām kī bhī ruswāi kī jāegi.

<sup>8</sup> Lekin ai Isrāil ke pahāro, tum par dubārā hariyālī phale phūlegī. Tum nae sire se merī qaum Isrāil ke lie phal lāoge, kyoṅki wuh jald hī wāpas āne wālī hai.

<sup>9</sup> Main dubārā tumhāri taraf rujū karūṅga, dubārā tum par mehrbāni karūṅga. Tab log nae sire se tum par hal chalā kar bij boenge.

<sup>10</sup> Main tum par kī ābādī baṛhā dūṅgā. Kyoṅki tamām Isrāilī ā kar tumhāri dhalānoṅ par apne ghar banā leṅge. Tumhāre shahr dubārā ābād ho jāenge, aur khandarāt kī jagah nae ghar ban jāenge.

<sup>11</sup> Main tum par basne wāle insān-o-haiwān kī tādād baṛhā dūṅgā, aur wuh baṛh kar phaleṅ-phūleṅge. Main hone dūṅgā ki tumhāre ilāqe meṅ māzī kī tarah ābādī hogī, pahle kī nisbat main tum par kahīṅ zyādā mehrbāni karūṅga. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūṅ.

<sup>12</sup> Main apnī qaum Isrāil ko tumhāre pās pahuṅchā dūṅgā, aur wuh dubārā tumhāri dhalānoṅ par ghūmte phireṅge. Wuh tum par qabzā kareṅge, aur tum un kī maurūsī zamīn hoge. Āindā kabhī tum unheṅ un kī aulād se mahrūm nahīṅ karoge.

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki beshak log tumhāre bāre meṅ kahte haiṅ ki tum logoṅ ko haṛap karke apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm kar dete ho.

<sup>14</sup> Lekin āindā aisā nahīṅ hogā. Āindā tum na ādmioṅ ko haṛap karoge, na apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm karoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Main kḡhud hone dūṅgā ki āindā tumheṅ diḡar aqwām kī lān-tān nahīṅ sunanī paṛegi. Āindā tumheṅ un kā mazāq bardāsht nahīṅ karnā paṛegi, kyoṅki aisā kabhī hogā nahīṅ ki tum apnī qaum ke lie ṭhokar kā bāis ho. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.' "

*Allāh Apnī Qaum ko Nayā Dil aur Nayā Rūh Bakhshegā*

<sup>16</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

17 "Ai ādamzād, jab Isrāīli apne mulk meñ ābād the to mulk un ke chāl-chalan aur harkatoñ se nāpāk huā. Wuh apne bure rawaiye ke bāis merī nazar meñ māhwārī meñ mubtalā aurat kī tarah nāpāk the.

18 Un ke hāthoñ log qatī hue, un kī butparastī se mulk nāpāk ho gayā.

Jawāb meñ main ne un par apnā ghazab nāzil kiyā.

19 Main ne unheñ muḳhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke un ke chāl-chalan aur ghalat kāmōñ kī munāsib sazā dī.

20 Lekin jahān bhī wuh pahuñche wahān unhiñ ke sabab se mere muḳaddas nām kī behurmatī huī. Kyoñki jin se bhī un kī mulaqāt huī unhoñ ne kahā, 'Go yih Rab kī qaum haiñ to bhī inheñ us ke mulk ko chhoñā parā!'

21 Yih dekh kar ki jis qaum meñ bhī Isrāīli jā base wahān unhoñ ne mere muḳaddas nām kī behurmatī kī main apne nām kī fikr karne lagā.

22 Is lie Isrāīli qaum ko batā,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh main karne wālā hūñ wuh main terī khātir nahīñ karūngā balki apne muḳaddas nām kī khātir. Kyoñki tum ne dīgar aqwām meñ muntashir ho kar us kī behurmatī kī hai.

23 Main zāhir karūngā ki merā azīm nām kitnā muḳaddas hai. Tum ne dīgar aqwām ke darmiyān rah kar us kī behurmatī kī hai, lekin main un kī maujūdagi meñ tumhārī madad karke apnā muḳaddas kirdār un par zāhir karūngā. Tab wuh jān leñgī ki main hī Rab hūñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

24 Main tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik se nikāl dūngā aur tumheñ jamā karke tumhāre apne mulk meñ wapas lāūngā.

25 Main tum par sāf pāñi chhiṛkūngā to tum pāk-sāf ho jāoge. Hāñ, main tumheñ tamām nāpākiyōñ aur butōñ se pāk-sāf kar dūngā.

26 Tab main tumheñ nayā dil bakhsh kar tum meñ nai rūh dāl dūngā. Main tumhārā sangīn dil nikāl kar tumheñ gosht-post kā narm dil atā karūngā.

27 Kyoñki main apnā hī Rūh tum meñ dāl kar tumheñ is qābil banā dūngā ki tum merī hidāyat kī pairawī aur mere ahkām par dhyān se amal kar sako.

28 Tab tum dubārā us mulk meñ sukūnat karoge jo main ne tumhāre bāpdādā ko diyā thā. Tum merī qaum hoge, aur main tumhārā Ḳhudā hūngā.

29 Main khud tumheñ tumhārī tamām nāpāki se chhuṛāūngā. Āindā main tumhāre mulk meñ kāl parne nahīñ dūngā balki anāj ko ugne aur barhne kā hukm dūngā.

30 Main bāghoñ aur khetōñ kī paidāwār barhā dūngā tāki āindā tumheñ mulk meñ kāl parne ke bāis dīgar qaumoñ ke tāne sunane na parēñ.

31 Tab tumhārī burī rāheñ aur ghalat harkateñ tumheñ yād āeñgī, aur tum apne gunāhoñ aur butparastī ke bāis apne āp se ghīñ khāoge.

32 Lekin yād rahe ki main yih sab kuchh tumhārī khātir nahīñ kar rahā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīli qaum, sharm karo! Apne chāl-chalan par sharmsār ho!

33 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din main tumheñ tumhāre tamām gunāhoñ se pāk-sāf karūngā us din main tumheñ dubārā tumhāre shahroñ meñ ābād karūngā. Tab khandarāt par nae ghar baneñge.

34 Go is waqt mulk meñ se guzarne wāle har musāfir ko us kī tabāhshudā hālat nazar ātī hai, lekin us waqt aisā nahīn hogā balki zamīn kī khetibārī kī jāgi.

35 Log yih dekh kar kaheñge, “Pahle sab kuchh wīrān-o-sunsān thā, lekin ab mulk Bāgh-e-Adan ban gayā hai! Pahle us ke shahr zamīnbos the aur un kī jagah malbe ke dher nazar āte the. Lekin ab un kī nae sire se qilābandī ho gai hai aur log un meñ ābād haiñ.”

36 Phir irdgird kī jitnī qaumeñ bach gai hoñgī wuh jān leñgī kī maiñ, Rab ne nae sire se wuh kuchh tāmīr kiyā hai jo pahle dhā diyā gayā thā, maiñ ne wīrān zamīn meñ dubārā paude lagāe haiñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur maiñ yih karūñga bhī.

37 Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī ek bār phir maiñ Isrāīlī qaum kī iltijāeñ sun kar bāshindoñ kī tādād rewāf kī tarah baḥhā dūngā.

38 Jis tarah māzī meñ id ke din Yarūshalam meñ har taraf qurbānī kī bheḥ-bakriyāñ nazar ātī thiñ usī tarah mulk ke shahroñ meñ dubārā hujūm ke hujūm nazar āeñge. Tab wuh jān leñge kī maiñ hī Rab hūñ.’ ”

## 37

### *Haḍḍiyōñ se Bharī Wādī kī Royā*

1 Ek dīn Rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā. Rab ne mujhe apne Rūh se bāhar le jā kar ek khulī wādī ke bīch meñ khaḥā kiyā. Wādī haḍḍiyōñ se bhārī thī.

2 Us ne mujhe un meñ se guzarne diyā to maiñ ne dekhā kī wādī kī zamīn par beshumār haḍḍiyāñ bikhrī paḥī haiñ. Yih haḍḍiyāñ sarāsar sūkhī huī thiñ.

3 Rab ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā yih haḍḍiyāñ dubārā zindā ho saktī haiñ?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī jāntā hai.”

4 Tab us ne farmāyā, “Nabuwwat karke haḍḍiyōñ ko batā, ‘Ai sūkhī huī haḍḍiyō, Rab kā kalām suno!

5 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī maiñ tum meñ dam ḍālūngā to tum dubārā zindā ho jāogī.

6 Maiñ tum par naseñ aur gosht chaḥhā kar sab kuchh jild se ḍhāñp dūngā. Maiñ tum meñ dam ḍāl dūngā, aur tum zindā ho jāogī. Tab tum jān logī kī maiñ hī Rab hūñ.’ ”

7 Maiñ ne aisā hī kiyā. Aur jyoñ hī maiñ nabuwwat karne lagā to shor mach gayā. Haḍḍiyāñ khaḥkhaḥāte hue ek dūsri ke sāth juḥ gaiñ, aur hote hote pūre ḍhāñche ban gae.

8 Mere dekhte dekhte naseñ aur gosht ḍhāñchoñ par chaḥh gayā aur sab kuchh jild se ḍhāñpā gayā. Lekin ab tak jismon meñ dam nahīn thā.

9 Phir Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, nabuwwat karke dam se muḥhātib ho jā, ‘Ai dam, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī chāroñ taraf se ā kar maqtūloñ par phūñk mār tāki dubārā zindā ho jāeñ.’ ”

10 Maiñ ne aisā hī kiyā to maqtūloñ meñ dam ā gayā, aur wuh zindā ho kar apne pāñwoñ par khaḥe ho gae. Ek nihāyat baḥī fauj wujūd meñ ā gai thī!

11 Tab Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih haḍḍiyāñ Isrāīlī qaum ke tamām afrād haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Hamārī haḍḍiyāñ sūkh gai haiñ, hamārī ummīd jātī rahī hai. Ham khatm hī ho gae haiñ!’

12 Chunāñche nabuwwat karke unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki ai merī qaum, main tumhārī qabron ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl kar Mulk-e-Isrāil meñ wāpas lāūngā.

<sup>13</sup> Ai merī qaum, jab main tumhārī qabron ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl lāūngā tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>14</sup> Main apnā Rūh tum meñ ḍāl dūngā to tum zindā ho jāoge. Phir main tumheñ tumhāre apne mulk meñ basā dūngā. Tab tum jān loge ki yih merā, Rab kā farmān hai aur main yih karūnga bhī.’ ”

### *Yahūdāh aur Isrāil Muttahid Ho Jāenge*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>16</sup> “Ai ādamzād, lakaṛī kā ṭukṛā le kar us par likh de, ‘Junūbī qabilā Yahūdāh aur jitne Isrāilī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’ Phir lakaṛī kā ek aur ṭukṛā le kar us par likh de, ‘Shimālī qabilā Yūsuf yāñī Ifrāim aur jitne Isrāilī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’ ”

<sup>17</sup> Ab lakaṛī ke donoñ ṭukṛe ek dūsre ke sāth yoñ joṛ de ki tere hāth meñ ek ho jāeñ.

<sup>18</sup> Tere hamwatan tujh se pūchheñge, ‘Kyā āp hameñ is kā matlab nahīñ bataēñge?’ ”

<sup>19</sup> Tab unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki main Yūsuf yāñī lakaṛī ke mālik Ifrāim aur us ke sāth muttahid Isrāilī qabiloñ ko le kar Yahūdāh kī lakaṛī ke sāth joṛ dūngā. Mere hāth meñ wuh lakaṛī kā ek hī ṭukṛā ban jāēñge.’ ”

<sup>20</sup> Apne hamwatanon kī maujūdagī meñ lakaṛī ke mazkūrā ṭukṛe hāth meñ thāme rakh

<sup>21</sup> aur sāth sāth unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki main Isrāiliyoñ ko un qaumoñ meñ se nikāl lāūngā jahāñ wuh jā base haiñ. Main unheñ jamā karke un ke apne mulk meñ wāpas lāūngā.

<sup>22</sup> Wahīñ Isrāil ke pahāroñ par main unheñ muttahid karke ek hī qaum banā dūngā. Un par ek hī bādshāh hukūmat karegā. Āindā wuh na kabhī do qaumoñ meñ ṭuqsim ho jāēñge, na do saltanaton meñ.

<sup>23</sup> Āindā wuh apne āp ko na apne butoñ yā bāqī makrūh chīzoñ se nāpāk kareñge, na un gunāhoñ se jo ab tak karte āe haiñ. Main unheñ un tamām maqāmoñ se nikāl kar chhurāūngā jin meñ unhoñ ne gunāh kiyā hai. Main unheñ pāk-sāf karūnga. Yoñ wuh merī qaum hoñge aur main un kā Khudā hūngā.

<sup>24</sup> Merā khādim Dāūd un kā bādshāh hogā, un kā ek hī gallābān hogā. Tab wuh merī hidāyat ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se mere ahkāam par amal kareñge.

<sup>25</sup> Jo mulk main ne apne khādim Yāqūb ko diyā thā aur jis meñ tumhāre bāpdādā rahte the us meñ Isrāilī dubārā baseñge. Hāñ, wuh aur un kī aulād hameshā tak us meñ ābād raheñge, aur merā khādim Dāūd abad tak un par hukūmat karegā.

<sup>26</sup> Tab main un ke sāth salāmatī kā ahd bāndhūngā, ek aisā ahd jo hameshā tak qāym rahegā. Main unheñ qāym karke un kī tādād barhātā jāūngā, aur merā maqdis abad tak un ke darmiyān rahegā.

<sup>27</sup> Wuh merī sukūnatgāh ke sāye meñ baseñge. Main un kā Khudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>28</sup> Jab merā maqdis abad tak un ke darmiyān hogā to dīgar aqwām jān leñgī ki main hī Rab hūñ, ki Isrāil ko muqaddas karne wālā main hī hūñ.’ ”

## 38

*Isrāil kā Dushman Jūj*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Mājūj ke hukmrān Jūj kī taraf ruḵh kar jo Masak aur Tūbal kā ālā ra’īs hai. Us ke ḵhilāf nabuwwat karke

<sup>3</sup> kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra’īs Jūj, ab main tujh se nipaṭ lūngā.

<sup>4</sup> Main tere muñh ko pher dūngā, tere muñh meñ kāñṭe ḍāl kar tujhe pūrī fauj samet nikāl dūngā. Shāndār wardiyon se ārāstā tere tamām ghurṣawār aur faujī apne ghoṛon samet nikal āeñge, go terī baṛī fauj ke mard chhoṭī aur baṛī ḍhāleñ uṭhāe phireñge, aur har ek talwār se lais hogā.

<sup>5</sup> Fāras, Ethiopiya aur Libiya ke mard bhī fauj meñ shāmil hoñge. Har ek baṛī ḍhāl aur ḵhod se musallah hogā.

<sup>6</sup> Jumar aur shimāl ke dūr-darāz ilāqe Bait-tujarmā ke tamām daste bhī sāth hoñge. Ghaz us waqt bahut-sī qaumeñ tere sāth nikleñgī.

<sup>7</sup> Chunāñche musta’id ho jā! Jitne lashkar tere irdgird jamā ho gae haiñ un ke sāth mil kar ḵhūb taiyāriyāñ kar! Un ke lie pahrādārī kar.

<sup>8</sup> Muta’addid dinon ke bād tujhe Mulk-e-Isrāil par hamlā karne ke lie bulāyā jāegā jise abhī jang se chhṭkārā milā hogā aur jis ke jilāwatan dīgar bahut-sī qaumeñ meñ se wāpas ā gae hoñge. Go Isrāil kā pahārī ilāqā baṛī der se barbād huā hogā, lekin us waqt us ke bāshinde jilāwatani se wāpas ā kar amn-o-amān se us meñ baseñge.

<sup>9</sup> Tab tū tūfān kī tarah āge barhegā, tere daste bādāl kī tarah pūre mulk par chhā jāeñge. Tere sāth bahut-sī qaumeñ hoñgī.

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tere zahan meñ bure ḵhayālāt ubhar āeñge aur tū sharīr mansūbe bāndhegā.

<sup>11</sup> Tū kahegā, “Yih mulk khulā hai, aur us ke bāshinde ārām aur sukūn ke sāth rah rahe haiñ. Āo, main un par hamlā karūñ, kyonki wuh apnī hifāzat nahīñ kar sakte. Na un kī chārdīwārī hai, na darwāzā yā kundā.

<sup>12</sup> Main Isrāiliyon ko lūṭ lūngā. Jo shahr pahle khandarāt the lekin ab nae sire se ābād hue haiñ un par main tūṭ paṛūngā. Jo jilāwatan dīgar aqwām se wāpas ā gae haiñ un kī daulat main chhīñ lūngā. Kyonki unheñ kāfī māl-maweshī hāsīl hue haiñ, aur ab wuh duniyā ke markaz meñ ā base haiñ.”

<sup>13</sup> Sabā, Dadān aur Tarsīs ke tājir aur buzurg pūchheñge ki kyā tū ne wāqai apne faujiyon ko lūṭ-mār ke lie ikaṭṭhā kar liyā hai? Kyā tū wāqai sonā-chāñdī, māl-maweshī aur bāqī bahut-sī daulat chhīnanā chāhtā hai?’

<sup>14</sup> Ai ādamzād, nabuwwat karke Jūj ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tujhe patā chalegā ki merī qaum Isrāil sukūn se zindagī guzār rahī hai,

<sup>15</sup> aur tū dūr-darāz shimāl ke apne mulk se niklegā. Terī wasī aur tāqatwar fauj meñ muta’addid qaumeñ shāmil hoñgī, aur sab ghoṛon par sawār

<sup>16</sup> merī qaum Isrāil par dhāwā bol deñge. Wuh us par bādāl kī tarah chhā jāeñge. Ai Jūj, un āḵhirī dinon meñ main ḵhud tujhe apne mulk par hamlā karne dūngā tāki dīgar aqwām mujhe jāñ leñ. Kyonki jo kuchh main un ke deḵhte deḵhte tere sāth karūnga us se merā muqaddas kirdār un par zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū wuhī hai jis kā zikr main ne māzī meñ kiyā thā. Kyoñki māzī meñ mere khādim yānī Isrāil ke nabī kāfī sālon se peshgoī karte rahe ki main tujhe Isrāil ke khilāf bhejūngā.

*Allāh Khud Jūj ko Tabāh Karegā*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din Jūj Mulq-e-Isrāil par hamlā karegā us din main āg-bagūlā ho jāūngā.

<sup>19</sup> Main farmātā hūn ki us din merī ghairat aur shadīd qahr yoñ bhaṛak uṭhegā ki yaqīnan Mulq-e-Isrāil meñ zabardast zalzalā āegā.

<sup>20</sup> Sab mere sāmne thartharā uṭheñge, khāh machhliyan hoñ yā parinde, khāh zamīn par chalne aur reñgne wāle jānwar hoñ yā insān. Pahār un kī guzargāhoñ samet khāk meñ milāe jāeñge, aur har dīwār gir jāegī.

<sup>21</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main apne tamām pahārī ilāqe meñ Jūj ke khilāf talwār bhejūngā. Tab sab āpas meñ larne lageñge.

<sup>22</sup> Main un meñ mohlak bimāriyan aur qatl-o-ghārat phailā kar un kī adālat karūngā. Sāth sāth main mūsādhār bārish, ole, āg aur gandhak Jūj aur us kī bainul-aqwāmī fauj par barsā dūngā.

<sup>23</sup> Yoñ main apnā azīm aur muqaddas kirdār muta'addid qaumoñ par zāhir karūngā, un ke dekhte dekhte apne āp kā izhār karūngā. Tab wuh jān leñgi ki main hī Rab hūn.'

## 39

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Jūj ke khilāf nabuwat karke kah,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra'īs Jūj, ab main tujhe se nipaṭ lūngā.

<sup>2</sup> Main terā muñh pher dūngā aur tujhe shimāl ke dūr-darāz ilāqe se ghasiṭ kar Isrāil ke pahāroñ par lāūngā.

<sup>3</sup> Wahāñ main tere bāeñ hāth se kamān haṭāūngā aur tere dāeñ hāth se tīr girā dūngā.

<sup>4</sup> Isrāil ke pahāroñ par hī tū apne tamām bainul-aqwāmī faujiyoñ ke sāth halāk ho jāegā. Main tujhe har qism ke shikārī parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā.

<sup>5</sup> Kyoñki terī lāsh khule maidān meñ gir kar paṛī rahegi. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Main Mājūj par aur apne āp ko mahfūz samajhne wāle sāhilī ilāqoñ par āg bhejūngā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.

<sup>7</sup> Apnī qaum Isrāil ke darmiyan hī main apnā muqaddas nām zāhir karūngā. Āindā main apne muqaddas nām kī behurmati bardāshht nahīn karūngā. Tab aqwām jān leñgi ki main Rab aur Isrāil kā Quddūs hūn.

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yih sab kuchh hone wālā hai, yih zarūr pesh āegā! Wuhī din hai jis kā zikr main kar chukā hūn.

*Jūj aur Us kī Fauj kī Tadfīn*

<sup>9</sup> Phir Isrāilī shahroñ ke bāshinde maidān-e-jang meñ jā kar dushman ke aslāh ko īndhan ke lie jamā kareñge. Itnī chhoṭī aur baṛī dhāleñ, kamān, tīr, lāṭhiyan aur neze ikaṭṭhe ho jāeñge ki sāt sāl tak kisī aur īndhan kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>10</sup> Isrāilīyoñ ko khule maidān meñ lakaṛī chunane yā jangal meñ daraḳht kāṭne kī zarūrat nahīn hogī, kyoñki wuh yih hathiyār īndhan ke taur par istemāl kareñge. Ab wuh unheñ lūṭeñge jinhoñ ne unheñ lūṭ liyā thā,

wuh un se māl-maweshī chhīn leñge jinhoñ ne un se sab kuchh chhīn liyā thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>11</sup> Us dīn main̄ Isrāil meñ Jūj ke lie qabristān muqarrar karūnga. Yih qabristān Wādī-e-Abārim \* meñ hogā jo Bahirā-e-Murdār ke mashriq meñ hai. Jūj ke sāth us kī tamām fauj bhī dafn hogī, is lie musāfir āindā us meñ se nahīn guzar sakeñge. Tab wuh jagah Wādī-e-Hamūn-jūj † bhī kahlægī.

<sup>12</sup> Jab Isrāīlī tamām lāsheñ dafnā kar mulk ko pāk-sāf kareñge to sāt mahīne lageñge.

<sup>13</sup> Tamām ummat is kām meñ masrūf rahegī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis dīn main̄ duniyā par apnā jalāl zāhir karūnga us dīn yih un ke lie shohrat kā bāis hogā.

<sup>14</sup> Sāt mahīnoñ ke bād kuchh ādmiyoñ ko alag karke kahā jāegā ki pūre mulk meñ se guzar kar mālūm kareñ ki abhī kahāñ kahāñ lāsheñ paṛī haiñ. Kyoñki lāzim hai ki sab dafn ho jāeñ tāki mulk dubārā pāk-sāf ho jāe.

<sup>15</sup> Jahāñ kahīñ koi lāsh nazar āe us jagah kī wuh nishāndihī kareñge tāki dafnāne wāle use Wādī-e-Hamūn-jūj meñ le jā kar dafn kareñ.

<sup>16</sup> Yoñ mulk ko pāk-sāf kiyā jāegā. Us waqt se Isrāil ke ek shahr kā nām Hamūnā ‡ kahlægā.

<sup>17</sup> Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki har qism ke parinde aur darinde bulā kar kah, 'Āo, idhar jamā ho jāo! Chāroñ taraf se ā kar Isrāil ke pahārī ilāqe meñ jamā ho jāo! Kyoñki yahāñ main̄ tumhāre lie qurbānī kī zabardast ziyāfat taiyār kar rahā hūñ. Yahāñ tumheñ gosht khāne aur khūn pīne kā sunahrā mauqā milegā.

<sup>18</sup> Tum sūrmāoñ kā gosht khāoge aur duniyā ke hukmrānoñ kā khūn piyoge. Sab Basan ke moṭe-tāze menḍhoñ, bher ke bachchoñ, bakroñ aur bailoñ jaise mazedār hoñge.

<sup>19</sup> Kyoñki jo qurbānī meñ tumhāre lie taiyār kar rahā hūñ us kī charbī tum jī bhar kar khāoge, us kā khūn pī pi kar mast ho jāoge.

<sup>20</sup> Rab farmātā hai ki tum merī mez par baiṭh kar ghoṛoñ aur ghurṣawāroñ, sūrmāoñ aur har qism ke faujiyoñ se ser ho jāoge.'

### *Rab Apnī Qaum Wāpas Lāegā*

<sup>21</sup> Yoñ main̄ dīgar aqwām par apnā jalāl zāhir karūnga. Kyoñki jab main̄ Jūj aur us kī fauj kī adālat karke un se nipaṭ lūngā to tamām aqwām is kī gawāh hoñgī.

<sup>22</sup> Tab Isrāīlī qaum hameshā ke lie jān legī ki main̄ Rab us kā Khudā hūñ.

<sup>23</sup> Aur dīgar aqwām jān leñgī ki Isrāīlī apne gunāhoñ ke sabab se jilāwatan hue. Wuh jān leñgī ki chūñki Isrāīlī mujh se bewafā hue, isī lie main̄ ne apnā muñh un se chhupā kar unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā, isī lie wuh sab talwār kī zad meñ ā kar halāk hue.

<sup>24</sup> Kyoñki main̄ ne unheñ un kī nāpākī aur jarāym kā munāsib badlā de kar apnā chehrā un se chhupā liyā thā.

<sup>25</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main̄ Yāqūb kī aulād ko bahāl karke tamām Isrāīlī qaum par tars khāūngā. Ab main̄ baṛī ghairat se apne muqaddas nām kā difā karūnga.

<sup>26</sup> Jab Isrāīlī sukūn se aur khauf khāe baḡhair apne mulk meñ raheñge to wuh apnī ruswāi aur mere sāth bewafāi kā etarāf kareñge.

\* 39:11 Yā Guzarne Wāloñ kī Wādī. † 39:11 Jūj ke Fauji Hujūm kī Wādī. ‡ 39:16 Hujūm yāñi Jūj ke.



<sup>27</sup> Main unheñ dīgar aqwām aur un ke dushmanon ke mamālik meñ se jamā karke unheñ wāpas lāūngā aur yoñ un ke zariye apnā muqaddas kirdār muta'addid aqwām par zāhir karūngā.

<sup>28</sup> Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn. Kyoñki unheñ aqwām meñ jilāwatan karne ke bād main unheñ un ke apne hī mulk meñ dubārā jamā karūngā. Ek bhī pīchhe nahīn chhorā jāegā.

<sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā main apnā chehrā un se nahīn chhupāūngā. Kyoñki main apnā Rūh Isrāīlī qaum par unḍel dūngā.”

## 40

### *Rab ke Nae Ghar kī Royā*

<sup>1</sup> Hamārī jilāwatanī ke 25weñ sāl meñ Rab kā hāth mujh par ā ṭaharā aur wuh mujhe Yarūshalam le gayā. Mahīne kā daswān din \* thā. Us waqt Yarūshalam ko dushman ke qabze meñ āe 14 sāl ho gae the.

<sup>2</sup> Ilāhī royāon meñ Allāh ne mujhe Mulq-e-Isrāīl ke ek nihāyat buland pahār par pahuñchāyā. Pahār ke junūb meñ mujhe ek shahr-sā nazar āyā.

<sup>3</sup> Allāh mujhe shahr ke qarīb le gayā to main ne shahr ke darwāze meñ khaṛe ek ādmī ko dekhā jo pītal kā banā huā lag rahā thā. Us ke hāth meñ katān kī rassī aur fitā thā.

<sup>4</sup> Us ne mujh se kahā, “Ai ādamzād, dhyān se dekh, ghaur se sun! Jo kuchh bhī main tujhe dikhāūngā, us par tawajjuh de. Kyoñki tujhe isī lie yahān lāyā gayā hai ki main tujhe yih dikhāūn. Jo kuchh bhī tū dekhe use Isrāīlī qaum ko sunā de!”

### *Rab ke Ghar ke Bairūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

<sup>5</sup> Main ne dekhā ki Rab ke ghar kā sahan chārdiwārī se ghīrā huā hai. Jo fitā mere rāhnumā ke hāth meñ thā us kī lambāī sārhe 10 fuṭ thī. Is ke zariye us ne chārdiwārī ko nāp liyā. Dīwār kī moṭāī aur ūñchāī donoñ sārhe das das fuṭ thī.

<sup>6</sup> Phir merā rāhnumā mashriqī darwāze ke pās pahuñchāne wālī sīrhī par chaṛh kar darwāze kī dahlīz par ruk gayā. Jab us ne us kī paimāish kī to us kī gahrāī sārhe 10 fuṭ niklī.

<sup>7</sup> Jab wuh darwāze meñ khaṛā huā to dāīn aur bāīn taraf pahredāron ke tīn tīn kamre nazar āe. Har kamre kī lambāī aur chaurāī sārhe das das fuṭ thī. Kamron ke darmiyān kī dīwār paune nau fuṭ moṭī thī. In kamron ke bād ek aur dahlīz thī jo sārhe 10 fuṭ gahrī thī. Us par se guzar kar ham darwāze se mulhiq ek barāmde meñ āe jis kā ruḅh Rab ke ghar kī taraf thā.

<sup>8</sup> Mere rāhnumā ne barāmde kī paimāish kī

<sup>9</sup> to patā chalā ki us kī lambāī 14 fuṭ hai. Darwāze ke satūn-numā bāzū sārhe tīn tīn fuṭ moṭe the. Barāmde kā ruḅh Rab ke ghar kī taraf thā.

<sup>10</sup> Pahredāron ke mazkūrā kamre sab ek jaise baṛe the, aur un ke darmiyān wālī dīwāreñ sab ek jaisī moṭī thīn.

<sup>11</sup> Is ke bād us ne darwāze kī guzargāh kī chaurāī nāpī. Yih mil milā kar paune 23 fuṭ thī, albattā jab kiwār khule the to un ke darmiyān kā fāsīlā sārhe 17 fuṭ thā.

\* 40:1 28 April.

<sup>12</sup> Pahredāron ke har kamre ke sāmne ek chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāi 21 inch thī jabki har kamre kī lambāi aur ūnchāi sārhe das das fuṭ thī.

<sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo in kamron meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā. Mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>14</sup> Sahan meñ darwāze se mulhiq wuh barāmdā thā jis kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī chauṛāi 33 fuṭ thī. †

<sup>15</sup> Jo bāhar se darwāze meñ dākḥil hotā thā wuh sārhe 87 fuṭ ke bād hī sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>16</sup> Pahredāron ke tamām kamron meñ chhoṭī khirkiyāñ thīñ. Kuchh bairūñi dīwār meñ thīñ, kuchh kamron ke darmiyāñ kī dīwāron meñ. Darwāze ke satūn-numā bāzuon meñ khajūr ke darakht munaqqash the.

### *Rab ke Ghar kā Bairūñi Sahan*

<sup>17</sup> Phir merā rāhnumā darwāze meñ se guzar kar mujhe Rab ke ghar ke bairūñi sahan meñ lāyā. Chārdīwārī ke sāth sāth 30 kamre banāe gae the jin ke sāmne patthar kā farsh thā.

<sup>18</sup> Yih farsh chārdīwārī ke sāth sāth thā. Jahāñ darwāzoñ kī guzargāheñ thīñ wahāñ farsh un kī dīwāron se lagtā thā. Jitnā lambā in guzargāhoñ kā wuh hissā thā jo sahan meñ thā utnā hī chauṛā farsh bhī thā. Yih farsh andarūñi sahan kī nisbat nīchā thā.

<sup>19</sup> Bairūñi aur andarūñi sahoñ ke darmiyāñ bhī darwāzā thā. Yih bairūñi darwāze ke muqābil thā. Jab mere rāhnumā ne donoñ darwāzoñ kā darmiyāñi fāsīlā nāpā to mālūm huā ki 175 fuṭ hai.

### *Bairūñi Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>20</sup> Is ke bād us ne chārdīwārī ke shimālī darwāze kī paimāish kī.

<sup>21</sup> Is darwāze meñ bhī dāiñ aur bāiñ taraf tīn tīn kamre the jo mashriqī darwāze ke kamron jitne bare the. Us meñ se guzar kar ham wahāñ bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī aur us ke satūn-numā bāzuon kī lambāi aur chauṛāi utnī hī thī jitnī mashriqī darwāze ke barāmdē aur us ke satūn-numā bāzuon kī thī. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāron ke kamron meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>22</sup> Darwāze se mulhiq barāmdā, khirkiyāñ aur kandā kie gae khajūr ke darakht usī tarah banāe gae the jis tarah mashriqī darwāze meñ. Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Mashriqī darwāze kī tarah shimālī darwāze ke andarūñi sire ke sāth ek barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insāñ sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>23</sup> Mashriqī darwāze kī tarah is darwāze ke muqābil bhī andarūñi sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyāñi fāsīlā 175 fuṭ thā.

### *Bairūñi Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>24</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe bāhar le gayā. Chalte chalte ham junūbī chārdīwārī ke pās pahuñche. Wahāñ bhī darwāzā nazar āyā. Us meñ se guzar kar ham wahāñ bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf thā. Yih barāmdā darwāze ke satūn-numā bāzuon samet dīgar darwāzoñ ke barāmdē jitnā baṛā thā.

† 40:14 Ibrāñi matan meñ is āyat kā matlab ḡhairwāzih hai.

<sup>25</sup> Darwāze aur barāmde kī khiṛkiyañ bhī dīgar khiṛkiyoñ kī mānind thīñ. Guzargāh kī pūrī lambāī sārhe 87 fuṭ thī. Jab us ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamroñ meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>26</sup> Bāhar ek sirhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Dīgar darwāzoñ kī tarah junūbī darwāze ke andarūnī sirē ke sāth barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā. Barāmde ke donoñ satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḳht kandā kie gae the.

<sup>27</sup> Is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Andarūnī Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>28</sup> Phir merā rāhnumā junūbī darwāze meñ se guzar kar mujhe andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne wahāñ kā darwāzā nāpā to mālūm huā ki wuh bairūnī darwāzoñ kī mānind hai.

<sup>29-30</sup> Pahredāroñ ke kamre, barāmdā aur us ke satūn-numā bāzū sab paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Is darwāze aur is ke sāth mulhiq barāmde meñ bhī khiṛkiyañ thīñ. Guzargāh kī pūrī lambāī sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamre meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>31</sup> Lekin us ke barāmde kā ruḳh bairūnī sahan kī taraf thā. Us meñ pahuñchne ke lie ek sirhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḳht kandā kie gae the.

#### *Andarūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

<sup>32</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se ho kar andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne yih darwāzā nāpā to mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai.

<sup>33</sup> Pahredāroñ ke kamre, darwāze ke satūn-numā bāzū aur barāmdā paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Yahāñ bhī darwāze aur barāmde meñ khiṛkiyañ lagī thīñ. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī.

<sup>34</sup> Is darwāze ke barāmde kā ruḳh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḳht kandā kie gae the. Barāmde meñ pahuñchne ke lie ek sirhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the.

#### *Andarūnī Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>35</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze ke pās lāyā. Us kī paimāish karne par mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai.

<sup>36</sup> Pahredāroñ ke kamre, satūn-numā bāzū, barāmdā aur dīwāroñ meñ khiṛkiyañ bhī dūsre darwāzoñ kī mānind thīñ. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī.

<sup>37</sup> Us ke barāmde kā ruḳh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḳht kandā kie gae the. Us meñ pahuñchne ke lie ek sirhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the.

#### *Andarūnī Shimālī Darwāze ke pās Zabāh kā Band-o-Bast*

<sup>38</sup> Andarūnī shimālī darwāze ke barāmde meñ darwāzā thā jis meñ se guzar kar insān us kamre meñ dākhil hotā thā jahāñ un zabāh kie hue jānwaroñ ko dhoyā jātā thā jinheñ bhasm karnā hotā thā.

39 Barāmde meñ chār mezeñ thīn, kamre ke donoñ taraf do do mezeñ. In mezoñ par un jānwaroñ ko zabah kiyā jātā thā jo bhasm hone wālī qurbāniyoñ, gunāh kī qurbāniyoñ aur qusūr kī qurbāniyoñ ke lie makhsūs the.

40 Is barāmde se bāhar mazīd chār aisī mezeñ thīn, do ek taraf aur do dūsri taraf.

41 Mīl milā kar āth mezeñ thīn jin par qurbāniyoñ ke jānwar zabah kie jāte the. Chār barāmde ke andar aur chār us se bāhar ke sahan meñ thīn.

42 Barāmde kī chār mezeñ tarāshe hue patthar se banāī gaī thīn. Har ek kī lambāī aur chaurāī sārhe 31 inch aur ūñchāī 21 inch thī. Un par wuh tamām ālāt pare the jo jānwaroñ ko bhasm hone wālī qurbānī aur bāqī qurbāniyoñ ke lie taiyār karne ke lie darkār the.

43 Jānwaroñ kā gosht in mezoñ par rakhā jātā thā. Irdgird kī dīwāroñ meñ tīn tīn inch lambī huken lagī thīn.

44 Phir ham andarūnī sahan meñ dākhlil hue. Wahān shimālī darwāze ke sāth ek kamrā mulhiq thā jo andarūnī sahan kī taraf khulā thā aur jis kā ruḡh junūb kī taraf thā. Junūbī darwāze ke sāth bhī aisā kamrā thā. Us kā ruḡh shimāl kī taraf thā.

45 Mere rāhnumā ne mujh se kahā, “Jis kamre kā ruḡh junūb kī taraf hai wuh un imāmoñ ke lie hai jo Rab ke ghar kī dekh-bhāl karte haiñ,

46 jabki jis kamre kā ruḡh shimāl kī taraf hai wuh un imāmoñ ke lie hai jo qurbāngāh kī dekh-bhāl karte haiñ. Tamām imām Sadoq kī aulād haiñ. Lāwī ke qābile meñ se sirf unhiñ ko Rab ke huzūr ā kar us kī ḡhidmat karne kī ijāzat hai.”

#### *Andarūnī Sahan aur Rab kā Ghar*

47 Mere rāhnumā ne andarūnī sahan kī paimāish kī. Us kī lambāī aur chaurāī paune do do sau fuṭ thī. Qurbāngāh is sahan meñ Rab ke ghar ke sāme hī thī.

48 Phir us ne mujhe Rab ke ghar ke barāmde meñ le jā kar darwāze ke satūn-numā bāzuoñ kī paimāish kī. Mālūm huā ki yih paune 9 fuṭ moṭe haiñ. Darwāze kī chaurāī sārhe 24 fuṭ thī jabki dāeñ bāeñ kī dīwāroñ kī lambāī sawā pāñch pāñch fuṭ thī.

49 Chunāñche barāmde kī pūrī chaurāī 35 aur lambāī 21 fuṭ thī. Us meñ dākhlil hone ke lie das qadamchoñ wālī sirhī banāī gaī thī. Darwāze ke donoñ satūn-numā bāzuoñ ke sāth sāth ek ek satūn kharā kiyā gayā thā.

## 41

1 Is ke bād merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke pahle kamre yānī ‘Muqaddas Kamrā’ meñ le gayā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzū nāpe to mālūm huā ki sārhe das das fuṭ moṭe haiñ.

2 Darwāze kī chaurāī sārhe 17 fuṭ thī, aur dāeñ bāeñ kī dīwāreñ paune nau nau fuṭ lambī thīn. Kamre kī pūrī lambāī 70 fuṭ aur chaurāī 35 fuṭ thī.

3 Phir wuh āge baḡh kar sab se andarūnī kamre meñ dākhlil huā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzuoñ kī paimāish ki to mālūm huā ki sārhe tīn tīn fuṭ moṭe haiñ. Darwāze kī chaurāī sārhe 10 fuṭ thī, aur dāeñ bāeñ kī dīwāreñ sawā bārah bārah fuṭ lambī thīn.

4 Andarūnī kamre kī lambāī aur chaurāī paintīs paintīs fuṭ thī. Wuh bolā, “Yih Muqaddastarīn Kamrā hai.”

#### *Rab ke Ghar se Mulhiq Kamre*

<sup>5</sup> Phir us ne Rab ke ghar kī bairūnī dīwār nāpī. Us kī moṭāī sārhe 10 fuṭ thī. Dīwār ke sāth sāth kamre tāmīr kie gae the. Har kamre kī chauṛāī 7 fuṭ thī.

<sup>6</sup> Kamroñ kī tīn manzileñ thīñ, kul 30 kamre the. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār dūsri manzil par pahli manzil kī nisbat kam moṭī aur tīsri manzil par dūsri manzil kī nisbat kam moṭī thī. Natījatan har manzil kā wazn us kī bairūnī dīwār par thā aur zarūrat nahīñ thī ki is dīwār meñ shahtīr lagāēñ.

<sup>7</sup> Chunāñche dūsri manzil pahli kī nisbat chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat chauṛī thī. Ek siṛhī nichli manzil se dūsri aur tīsri manzil tak pahuñchāti thī.

<sup>8-11</sup> In kamroñ kī bairūnī dīwār paune 9 fuṭ moṭī thī. Jo kamre Rab ke ghar kī shimālī dīwār meñ the un meñ dākhlil hone kā ek darwāzā thā, aur isi tarah junūbī kamroñ meñ dākhlil hone kā ek darwāzā thā. Maiñ ne dekhā ki Rab kā ghar ek chabūtare par tāmīr huā hai. Is kā jītnā hissā us ke irdgird nazar ātā thā wuh paune 9 fuṭ chauṛā aur sārhe 10 fuṭ ūñchā thā. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār se mulhiq kamre is par banāe gae the. Is chabūtare aur imāmoñ se mustāmal makānoñ ke darmiyāñ khulī jagah thī jis kā fāsīlā 35 fuṭ thā. Yih khulī jagah Rab ke ghar ke chāroñ taraf nazar āti thī.

### *Mağhrib meñ Imārat*

<sup>12</sup> Is khulī jagah ke mağhrib meñ ek imārat thī jo sārhe 157 fuṭ lambī aur sārhe 122 fuṭ chauṛī thī. Us kī dīwāreñ chāroñ taraf paune nau nau fuṭ moṭī thīñ.

### *Rab ke Ghar kī Bairūnī Paimāish*

<sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne bāhar se Rab ke ghar kī paimāish kī. Us kī lambāī 175 fuṭ thī. Rab ke ghar kī pichhli dīwār se mağhribī imārat tak kā fāsīlā bhī 175 fuṭ thā.

<sup>14</sup> Phir us ne Rab ke ghar ke sāmne wālī yānī mashriqī dīwār shimāl aur junūb meñ khulī jagah samet kī paimāish kī. Mālūm huā ki us kā fāsīlā bhī 175 fuṭ hai.

<sup>15</sup> Us ne mağhrib meñ us imārat kī lambāī nāpī jo Rab ke ghar ke pichhe thī. Mālūm huā ki yih bhī donoñ pahuññ kī guzargāhoñ samet 175 fuṭ lambī hai.

### *Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

Rab ke ghar ke barāmdē, Muqaddas Kamre aur Muqaddastarīn Kamre kī dīwāroñ par

<sup>16</sup> farsh se le kar khīrkiyoñ tak lakaṛī ke taḥte lagāe gae the. In khīrkiyoñ ko band kiyā jā saktā thā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī andarūnī dīwāroñ par darwāzoñ ke ūpar tak taswīreñ kandā kī gai thīñ.

<sup>18</sup> Khajūr ke daraḥtoñ aur karūbī farishtoñ kī taswīreñ bārī bārī nazar āti thīñ. Har farishte ke do chehre the.

<sup>19</sup> Insān kā chehrā ek taraf ke daraḥt kī taraf deḥtā thā jabki sherbabar kā chehrā dūsri taraf ke daraḥt kī taraf deḥtā thā. Yih daraḥt aur karūbī pūri dīwār par bārī bārī munaqqash kie gae the,

<sup>20</sup> farsh se le kar darwāzoñ ke ūpar tak.

<sup>21</sup> Muqaddas Kamre meñ dākhlil hone wāle darwāze ke donoñ bāzū murabbā the.

### *Lakaṛī kī Qurbāngāh*

Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke Sāmne

<sup>22</sup> lakaṛī kī qurbāngāh nazar āī. Us kī ūnchāī sawā 5 fuṭ aur chauṛāī sārhe tīn fuṭ thī. Us ke kone, pāyā aur chāroṅ pahlū lakaṛī se bane the. Us ne mujh se kahā, “Yih wuhī mez hai jo Rab ke huzūr rahtī hai.”

### *Darwāze*

<sup>23</sup> Muqaddas Kamre meṅ dākḥil hone kā ek darwāzā thā aur Muqaddastarīn Kamre kā ek.

<sup>24</sup> Har darwāze ke do kiwār the, wuh darmiyān meṅ se khulte the.

<sup>25</sup> Dīwāroṅ kī tarah Muqaddas Kamre ke darwāze par bhī khajūr ke darakḥt aur karūbī farishte kandā kie gae the. Aur barāmdē ke bāhar wāle darwāze ke ūpar lakaṛī kī chhoṭī-sī chhat banāī gai thī.

<sup>26</sup> Barāmdē ke donoṅ taraf khiṛkiyān thīn, aur dīwāroṅ par khajūr ke darakḥt kandā kie gae the.

## 42

### *Imāmoṅ ke lie Makḥsūs Kamre*

<sup>1</sup> Is ke bād ham dubārā bairūnī sahan meṅ āe. Merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke shimāl meṅ wāqe ek imārat ke pās le gayā jo Rab ke ghar ke picḥhe yānī maḡhrib meṅ wāqe imārat ke muqābil thī.

<sup>2</sup> Yih imārat 175 fuṭ lambī aur sārhe 87 fuṭ chauṛī thī.

<sup>3</sup> Us kā ruḳḥ andarūnī sahan kī us khulī jagah kī taraf thā jo 35 fuṭ chauṛī thī. Dūsrā ruḳḥ bairūnī sahan ke pakke farsh kī taraf thā.

Makān kī tīn manzileṅ thīn. Dūsrī manzil pahlī kī nisbat kam chauṛī aur tīsri dūsrī kī nisbat kam chauṛī thī.

<sup>4</sup> Makān ke shimālī pahlū meṅ ek guzargāh thī jo ek sire se dūsrē sire tak le jāti thī. Us kī lambāī 175 fuṭ aur chauṛāī sārhe 17 fuṭ thī. Kamroṅ ke darwāze sab shimāl kī taraf khulte the.

<sup>5-6</sup> Dūsrī manzil ke kamre pahlī manzil kī nisbat kam chauṛe the tāki un ke sāmne ṭairas ho. Isī tarah tīsri manzil ke kamre dūsrī kī nisbat kam chauṛe the. Is imārat meṅ sahan kī dūsrī imārateṅ kī tarah satūn nahīn the.

<sup>7</sup> Kamroṅ ke sāmne ek bairūnī dīwār thī jo unheṅ bairūnī sahan se alag kartī thī. Us kī lambāī sārhe 87 fuṭ thī,

<sup>8</sup> kyoṅki bairūnī sahan kī taraf kamroṅ kī mil milā kar lambāī sārhe 87 fuṭ thī agarḥe pūrī dīwār kī lambāī 175 fuṭ thī.

<sup>9</sup> Bairūnī sahan se is imārat meṅ dākḥil hone ke lie mashriq kī taraf se ānā paṛtā thā. Wahān ek darwāzā thā.

<sup>10</sup> Rab ke ghar ke junūb meṅ us jaisī ek aur imārat thī jo Rab ke ghar ke picḥhe wālī yānī maḡhribī imārat ke muqābil thī.

<sup>11</sup> Us ke kamroṅ ke sāmne bhī mazkūrā shimālī imārat jaisī guzargāh thī. Us kī lambāī aur chauṛāī, dīzāyn aur darwāze, gharz sab kuchh shimālī makān kī mānind thā.

<sup>12</sup> Kamroṅ ke darwāze junūb kī taraf the, aur un ke sāmne bhī ek hifazatī dīwār thī. Bairūnī sahan se is imārat meṅ dākḥil hone ke lie mashriq se ānā paṛtā thā. Us kā darwāzā bhī guzargāh ke shurū meṅ thā.

<sup>13</sup> Us admī ne mujh se kahā, “Yih donoṅ imārateṅ muqaddas haiṅ. Jo imām Rab ke huzūr āte haiṅ wuh inḥī meṅ muqaddastarīn qurbāniyān khāte haiṅ. Chūṅki yih kamre muqaddas haiṅ is lie imām in meṅ muqaddastarīn qurbāniyān rakheṅge, ḳhāh ḡhallā, gunāh yā qusūr kī qurbāniyān kyoṅ na hoṅ.”

14 Jo imām maqdis se nikal kar bairūnī sahan meñ jānā chāheñ unheñ in kamroñ meñ wuh muqaddas libās utār kar chhornā hai jo unhoñ ne Rab kī khidmat karte waqt pahne hue the. Lāzim hai ki wuh pahle apne kapre badleñ, phir hī wahāñ jāeñ jahāñ bāqī log jamā hote haiñ.”

### *Bāhar se Rab ke Ghar kī Chārdiwārī kī Paimāish*

15 Rab ke ghar ke ihāte meñ sab kuchh nāpne ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se bāhar le gayā aur bāhar se chārdiwārī kī paimāish karne lagā.

16-20 Fite se pahle mashriqī dīwār nāpī, phir shimālī, junūbī aur maḡribī dīwār. Har dīwār kī lambāi 875 fuṭ thī. Is chārdiwārī kā maqsad yih thā ki jo kuchh muqaddas hai wuh us se alag kiyā jāe jo muqaddas nahīñ hai.

## 43

### *Rab Apne Ghar meñ Wāpas Ā Jātā Hai*

1 Merā rāhnumā mujhe dubārā Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā.

2 Achānak Isrāīl ke Ḳhudā kā jalāl mashriq se ātā huā dikhāi diyā. Zabardast ābshār kā-sā shor sunāi diyā, aur zamīn us ke jalāl se chamak rahī thī.

3 Rab mujh par yoñ zāhir huā jis tarah dīgar royāoñ meñ, pahle Dariyā-e-Kibār ke kināre aur phir us waqt jab wuh Yarūshalam ko tabāh karne āyā thā.

Maiñ muñh ke bal gir gayā.

4 Rab kā jalāl mashriqī darwāze meñ se Rab ke ghar meñ dākhil huā.

5 Phir Allāh kā Rūh mujhe uthā kar andarūnī sahan meñ le gayā. Wahāñ maiñ ne dekhā ki purā ghar Rab ke jalāl se māmūr hai.

6 Mere pās khare ādmī kī maujūdagī meñ koī Rab ke ghar meñ se mujh se mukhātib huā,

7 “Āi ādamzād, yih mere taḡht aur mere pānwoñ ke talwoñ kā maqām hai. Yihīñ maiñ hameshā tak Isrāīliyoñ ke darmiyān sukūnat karūnga. Āindā na kabhī Isrāīlī aur na un ke bādshāh mere muqaddas nām kī behurmatī kareñge. Na wuh apnī zinākārānā butparastī se, na bādshāhoñ kī lāshoñ se mere nām kī behurmatī kareñge.

8 Māzī meñ Isrāīl ke bādshāhoñ ne apne mahalōñ ko mere ghar ke sāth hī tāmīr kiyā. Un kī dahliz merī dahliz ke sāth aur un ke darwāze kā bāzū mere darwāze ke bāzū ke sāth lagtā thā. Ek hī dīwār unheñ mujh se alag rakhtī thī. Yoñ unhoñ ne apnī mākrūh harkatoñ se mere muqaddas nām kī behurmatī kī, aur jawāb meñ maiñ ne apne ḡhazab meñ unheñ halāk kar diyā.

9 Lekin ab wuh apnī zinākārānā butparastī aur apne bādshāhoñ kī lāsheñ mujh se dūr rakheñge. Tab maiñ hameshā tak un ke darmiyān sukūnat karūnga.

10 Āi ādamzād, Isrāīliyoñ ko is ghar ke bāre meñ batā de tāki unheñ apne gunāhoñ par sharm āe. Wuh dhyan se nae ghar ke naqshe kā mutālā'ā karen.

11 Agar unheñ apnī harkatoñ par sharm āe to unheñ ghar kī tafsilāt bhī dikhā de, yāñi us kī tartīb, us ke āne jāne ke rāste aur us kā purā intazām tamām qawāyd aur ahkāam samet. Sab kuchh un ke sāmne hī likh de tāki wuh us ke pure intazām ke pāband raheñ aur us ke tamām qawāyd kī pairawī karen.

12 Rab ke ghar ke lie merī hidāyat sun! Is pahār kī choṭī gird-o-nawāh ke tamām ilāqe samet muqaddastarīn jagah hai. Yih ghar ke lie merī hidāyat hai.”

### *Bhasm Hone Wālī Qurbāniyon kī Qurbāngāh*

13 Qurbāngāh yon banāī gai thī ki us kā pāyā nālī se ghirā huā thā jo 21 inch gahrī aur utnī hī chaurī thī. Bāhar kī taraf nālī ke kināre par chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāī 9 inch thī.

14 Qurbāngāh ke tīn hisse the. Sab se nichlā hissā sārhe tīn fuṭ ūnchā thā. Is par banā huā hissā 7 fuṭ ūnchā thā, lekin us kī chaurāī kuchh kam thī, is lie chāron taraf nichle hisse kā ūpar wālā kinārā nazar atā thā. Is kināre kī chaurāī 21 inch thī. Tīsrā aur sab se ūpar wālā hissā bhī isī tarah banāyā gayā thā. Wuh dūsre hisse kī nisbat kam chaurā thā, is lie chāron taraf dūsre hisse kā ūpar wālā kinārā nazar atā thā. Is kināre kī chaurāī bhī 21 inch thī.

15 Tīsrē hisse par qurbāniyān jalāī jāī thīn, aur chāron konoñ par sīng lage the. Yih hissā bhī 7 fuṭ ūnchā thā.

16 Qurbāngāh kī ūpar wālī satah murabbā shakl kī thī. Us kī chaurāī aur lambāī ikkīs ikkīs fuṭ thī.

17 Dūsra hissā bhī murabbā shakl kā thā. Us kī chaurāī aur lambāī sārhe chaubīs chaubīs fuṭ thī. Us kā ūpar wālā kinārā nazar atā thā, aur us par 21 inch chaurī nālī thī, yon kī kināre par chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāī sārhe 10 inch thī. Qurbāngāh par charhne ke lie us ke mashriq meñ sīrhī thī.

### *Qurbāngāh kī Maḥsūsiyat*

18 Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki is qurbāngāh ko tamīr karne ke bād tujhe is par qurbāniyān jalā kar ise maḥsūs karnā hai. Sāth sāth is par qurbāniyon kā ḵhūn bhī chhīraknā hai. Is silsile meñ merī hidāyat sun!

19 Sirf Lāwī ke qabile ke un imāmon ko Rab ke ghar meñ mere huzūr ḵhidmat karne kī ijāzat hai jo Sadoq kī aulād haiñ.

Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai kī unheñ ek jawān bail de tāki wuh use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

20 Is bail kā kuchh ḵhūn le kar qurbāngāh ke chāron sīngoñ, nichle hisse ke chāron konoñ aur irdgird us ke kināre par lagā de. Yon tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karegā.

21 Is ke bād jawān bail ko maqdis se bāhar kisī muqarrarā jagah par le jā. Wahān use jalā denā hai.

22 Agle din ek beaib bakre ko qurbān kar. Yih bhī gunāh kī qurbānī hai, aur is ke zariye qurbāngāh ko pahli qurbānī kī tarah pāk-sāf karnā hai.

23 Pāk-sāf karne ke is silsile kī takmil par ek beaib bail aur ek beaib mendhe ko chun kar

24 Rab ko pesh kar. Imām in jānwaron par namak chhīrak kar inheñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

25 Lāzim hai kī tū sāt din tak rozānā ek bakrā, ek jawān bail aur ek mendhā qurbān kare. Sab jānwar beaib hoñ.

26 Sāt dīnoñ kī is kār-rawāī se tum qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf aur maḥsūs karoge.

27 Aṭhweñ din se imām bāqāydā qurbāniyān shurū kar sakeñge. Us waqt se wuh tumhāre lie bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān charhāenge. Tab tum mujhe manzūr hoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”



## 44

*Rab ke Ghar kā Bairūnī Mashriqī Darwāzā Band Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā maqdis ke bairūnī mashriqī darwāze ke pās le gayā. Ab wuh band thā.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ab se yih darwāzā hameshā tak band rahe. Ise kabhī nahīn kholnā hai. Kisī ko bhī is meñ se dākhlil hone kī ijāzat nahīn, kyonki Rab jo Isrāil kā Ḳhudā hai is darwāze meñ se ho kar Rab ke ghar meñ dākhlil huā hai.

<sup>3</sup> Sirf Isrāil ke hukmrān ko is darwāze meñ baiṭhne aur mere huzūr qurbānī kā apnā hissā khāne kī ijāzat hai. Lekin is ke lie wuh darwāze meñ se guzar nahīn sakegā balki bairūnī sahan kī taraf se us meñ dākhlil hogā. Wuh darwāze ke sāth mulhiq barāmdē se ho kar wahāñ pahuñchegā aur isī rāste se wahāñ se niklegā bhī.”

*Aksar Lāwiyōñ kī Ḳhidmat ko Mahdūd Kiyā Jātā Hai*

<sup>4</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze meñ se ho kar dubārā andarūnī sahan meñ le gayā. Ham Rab ke ghar ke sāmne pahuñche. Maiñ ne dekhā ki Rab kā ghar Rab ke jalāl se māmūr ho rahā hai. Maiñ muñh ke bal gir gayā.

<sup>5</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, dhyān se dekh, ḡhaur se sun! Rab ke ghar ke bāre meñ un tamām hidāyāt par tawajjuh de jo maiñ tujhe batāne walā hūñ. Dhyān de ki kaun kaun us meñ jā sakegā.

<sup>6</sup> Is sarkash qaum Isrāil ko batā,

‘Ai Isrāilī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhārī makrūh harkateñ bahut haiñ, ab bas karo!

<sup>7</sup> Tum pardesiyōñ ko mere maqdis meñ lāe ho, aise logoñ ko jo bātin aur zāhir meñ nāmākhtūn haiñ. Aur yih tum ne us waqt kiyā jab tum mujhe merī khurāk yāni charbī aur ḳhūn pesh kar rahe the. Yōñ tum ne mere ghar kī behurmatī karke apnī ḡhinaunī harkatoñ se wuh ahd toṛ ḡālā hai jo maiñ ne tumhāre sāth bāndhā thā.

<sup>8</sup> Tum ḳhud mere maqdis meñ ḳhidmat nahīn karnā chāhte the balki tum ne pardesiyōñ ko yih zimmedārī dī thī ki wuh tumhārī jagah yih ḳhidmat anjām deñ.

<sup>9</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā jo bhī ḡhairmulki andarūnī aur bairūnī taur par nāmākhtūn hai use mere maqdis meñ dākhlil hone kī ijāzat nahīn. Is meñ wuh ajnabī bhī shāmīl haiñ jo Isrāilīyōñ ke darmiyān rahte haiñ.

<sup>10</sup> Jab Isrāilī bhaṭak gae aur mujh se dūr ho kar butoñ ke pīchhe lag gae to aksar Lāwī bhī mujh se dūr hue. Ab unheñ apne gunāh kī sazā bhugatnī paregī.

<sup>11</sup> Āindā wuh mere maqdis meñ har qism kī ḳhidmat nahīn kareñge. Unheñ sirf darwāzoñ kī pahradārī karne aur jānwaroñ ko zabah karne kī ijāzat hogī. In jānwaroñ meñ bhasm hone walī qurbāniyāñ bhī shāmīl honḡī aur zabah kī qurbāniyāñ bhī. Lāwī qaum kī ḳhidmat ke lie Rab ke ghar meñ hāzir raheñge,

<sup>12</sup> lekin chūñki wuh apne hamwatanōñ ke butoñ ke sāmne logoñ kī ḳhidmat karke un ke lie gunāh kā bāis bane rahe is lie maiñ ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāī hai ki unheñ is kī sazā bhugatnī paregī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>13</sup> Ab se wuh imām kī haisiyat se mere qarīb ā kar merī ḳhidmat nahīn kareñge, ab se wuh un chīzoñ ke qarīb nahīn āeñge jin ko maiñ ne muqaddastārīn qarār diyā hai.

14 Is ke bajæ main unheñ Rab ke ghar ke nichle darje kī zimmedāriyāñ dūngā.

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

15 Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Lāwī kā ek k̄hāndān un meñ shāmil nahīñ hai. Sadoq kā k̄hāndān āindā bhī merī k̄hidmat karegā. Us ke imām us waqt bhī wafādārī se mere maqdis meñ merī k̄hidmat karte rahe jab Isrāil ke bāqī log mujh se dūr ho gae the. Is lie yih āindā bhī mere huzūr ā kar mujhe qurbāniyoñ kī charbī aur k̄hūn pesh kareñge.

16 Sirf yihī imām mere maqdis meñ dāk̄hil hoñge aur merī mez par merī k̄hidmat karke mere tamām farāyz adā kareñge.

17 Jab bhī imām andarūñī darwāze meñ dāk̄hil hote haiñ to lāzim hai ki wuh katān ke kapre pahan leñ. Andarūñī sahan aur Rab ke ghar meñ k̄hidmat karte waqt ūn ke kapre pahnanā manā hai.

18 Wuh katān kī pagarī aur pājāmā pahneñ, kyonki unheñ pasinā dilāne wāle kaproñ se gurez karnā hai.

19 Jab bhī imām andarūñī sahan se dubārā bairūñī sahan meñ jāñ chāheñ to lāzim hai ki wuh k̄hidmat ke lie mustāmal kaproñ ko utāreñ. Wuh in kaproñ ko muqaddas kamroñ meñ chhoṛ æeñ aur ām kapre pahan leñ, aisā nā ho ki muqaddas kapre chhūne se ām logoñ kī jāñ k̄hatre meñ par jāe.

20 Nā imām apnā sar munḍwāeñ, nā un ke bāl lambe hoñ balki wuh unheñ kaṭwāte raheñ.

21 Imām ko andarūñī sahan meñ dāk̄hil hone se pahle mai pīnā manā hai.

22 Imām ko kisī talāqshudā aurat yā bewā se shādī karne kī ijāzat nahīñ hai. Wuh sirf Isrāilī kuñwārī se shādī kare. Sirf us waqt bewā se shādī karne kī ijāzat hai jab marhūm shauhar imām thā.

23 Imām awām ko muqaddas aur ghairmuqaddas chīzoñ meñ farq kī tālim deñ. Wuh unheñ nāpāk aur pāk chīzoñ meñ imtiyāz karnā sikhāeñ.

24 Agar tanāzā ho to imām mere ahkām ke mutābiq hī us par faislā kareñ. Un kā farz hai ki wuh merī muqarrarā īdoñ ko merī hidāyāt aur qawāyd ke mutābiq hī manāeñ. Wuh merā Sabat kā din maḵsūs-o-muqaddas rakheñ.

25 Imām apne āp ko kisī lāsh ke pās jāne se nāpāk nā kare. Is kī ijāzat sirf isī sūrat meñ hai ki us ke māñ-bāp, bachchoñ, bhāiyoñ yā ghairshādīshudā bahnoñ meñ se koī intaqāl kar jāe.

26 Agar kabhī aisā ho to wuh apne āp ko pāk-sāf karne ke bād mazīd sāt din intazār kare,

27 phir maqdis ke andarūñī sahan meñ jā kar apne lie gunāh kī qurbāñī pesh kare. Tab hī wuh dubārā maqdis meñ k̄hidmat kar saktā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

28 Sirf main hī imāmoñ kā maurūsī hissā hūñ. Unheñ Isrāil meñ maurūsī milkiyat mat denā, kyonki main k̄hud un kī maurūsī milkiyat hūñ.

29 Khāne ke lie imāmoñ ko ghallā, gunāh aur qusūr kī qurbāniyāñ mileñgī, niz Isrāil meñ wuh sab kuchh jo Rab ke lie maḵsūs kiyā jātā hai.

30 Imāmoñ ko fasal ke pahle phal kā behtarīñ hissā aur tumhāre tamām hadiye mileñge. Unheñ apne gundhe hue āṭe se bhī hissā denā hai. Tab Allāh kī barkat tere gharāne par ṭhahregī.

31 Jo parindā yā diḡar jāñwar fitrī taur par yā kisī dūsre jāñwar ke hamle se mar jāe us kā gosht khāñā imām ke lie manā hai.

## 45

*Isrāil meñ Rab kā Hissā*

<sup>1</sup> Jab tum mulk ko Qurā dāl kar qabīloñ meñ taqsim karoge to ek hisse ko Rab ke lie maḥsūs karnā hai. Us zamīn kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāi 10 kilomīṭar hogī. Pūrī zamīn muqaddas hogī.

<sup>2</sup> Is ḳhitte meñ ek plāṭ Rab ke ghar ke lie maḥsūs hogā. Us kī lambāi bhī 875 fuṭ hogī aur us kī chaurāi bhī. Us ke irdgird khulī jagah hogī jis kī chaurāi sārhe 87 fuṭ hogī.

<sup>3</sup> ḳhitte kā ādhā hissā alag kiyā jāe. Us kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāi 5 kilomīṭar hogī, aur us meñ maqdis yānī muqaddastarīn jagah hogī.

<sup>4</sup> Yih ḳhittā mulk kā muqaddas ilāqā hogā. Wuh un imāmoñ ke lie maḥsūs hogā jo maqdis meñ us kī ḳhidmat karte haiñ. Us meñ un ke ghar aur maqdis kā maḥsūs plāṭ hogā.

<sup>5</sup> ḳhitte kā dusrā hissā un bāqī Lāwiyōñ ko diyā jāegā jo Rab ke ghar meñ ḳhidmat karenge. Yih un kī milkiyat hogī, aur us meñ wuh apnī ābādiyāñ banā sakeñge. Us kī lambāi aur chaurāi pahle hisse ke barābar hogī.

<sup>6</sup> Muqaddas ḳhitte se mulhiq ek aur ḳhittā hogā jis kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāi dhāi kilomīṭar hogī. Yih ek aise shahr ke lie maḥsūs hogā jis meñ koī bhī Isrāīlī rah sakegā.

*Hukmrān ke lie Zamīn*

<sup>7</sup> Hukmrān ke lie bhī zamīn alag karnī hai. Yih zamīn muqaddas ḳhitte kī mashriqī had se le kar mulk kī mashriqī sarhad tak aur muqaddas ḳhitte kī maḡribī had se le kar samundar tak hogī. Chunāñche mashriq se maḡrib tak muqaddas ḳhitte aur hukmrān ke ilāqe kā mil milā kar fāsīlā utnā hai jitnā qabāyilī ilāqōñ kā hai.

<sup>8</sup> Yih ilāqā Mul-e-Isrāīl meñ hukmrān kā hissā hogā. Phir wuh āindā merī qaum par zulm nahīñ karegā balki mulk ke bāqī hisse ko Isrāīl ke qabīloñ par chhoṛegā.

*Hukmrān ke lie Hidāyāt*

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī hukmrāno, ab bas karo! Apnī ḡhalat harkatoñ se bāz āo. Apnā zulm-o-tashaddud chhoṛ kar insāf aur rāstbāzī qāym karo. Merī qaum ko us kī maurūsī zamīn se bhagāne se bāz āo. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>10</sup> Sahīh tarāzū istemāl karo, tumhāre bāṭ aur paimāish ke ālāt ḡhalat na hoñ.

<sup>11</sup> Ghallā nāpne kā bartan banām Aifā māe nāpne ke bartan banām bat jitnā baṛā ho. Donoñ ke lie kasauṭī ḳhomar hai. Ek ḳhomar 10 Aifā aur 10 bat ke barābar hai.

<sup>12</sup> Tumhāre bāṭ yoñ hoñ ki 20 jīrah 1 misqāl ke barābar aur 60 misqāl 1 mānā ke barābar hoñ.

<sup>13</sup> Darj-e-zail tumhāre bāqāydaḥi hadiye haiñ:

anāj: tumhārī fasal kā 60wāñ hissā,

jau: tumhārī fasal kā 60wāñ hissā,

<sup>14</sup> zaitūn kā tel: tumhārī fasal kā 100wāñ hissā (tel ko bat ke hisāb se nāpnā hai. 10 bat 1 ḳhomar aur 1 kor ke barābar hai.),

<sup>15</sup> 200 bheṛ-bakriyoñ meñ se ek.

Yih chīzeñ ḡhallā kī nazaron ke lie, bhasm hone wālī qurbāniyōñ aur salāmatī kī qurbāniyōñ ke lie muḡarrar haiñ. Un se qaum kā kaffārā diyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaḡ kā farmān hai.

<sup>16</sup> Lāzim hai kī tamām Isrāīlī yih hadiye mulk ke hukmrān ke hawāle karen.

<sup>17</sup> Hukmrān kā farz hogā kī wuh Nae Chānd kī Īdoñ, Sabat ke dinon aur dīgar Īdoñ par tamām Isrāīlī qaum ke lie qurbāniyāñ muhaiyā kare. In meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, gunāh aur salāmatī kī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur mai kī nazaren shāmil honḡi. Yoñ wuh Isrāīl kā kaffārā degā.

### *Barī Īdoñ par Qurbāniyāñ*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai kī pahle mahīne \* ke pahle din ko ek beaib bail ko qurbān karke maḡdis ko pāk-sāf kar.

<sup>19</sup> Imām bail kā khūn le kar use Rab ke ḡhar ke darwāzon ke bāzuon, qurbāngāh ke darmiyānī hisse ke konoñ aur andarūnī sahan meñ pahuñchāne wāle darwāzon ke bāzuon par lagā de.

<sup>20</sup> Yihī amal pahle mahīne ke sātweñ din bhī kar tāki un sab kā kaffārā diyā jāe jinhon ne ḡhairirādi taur par yā beḡhabrī se gunāh kiyā ho. Yoñ tum Rab ke ḡhar kā kaffārā doge.

<sup>21</sup> Pahle mahīne ke chaudhweñ din Fasah kī Īd kā āḡhāz ho. Use sāt din manāo, aur us ke daurān sirf beḡhamirī roṭī khāo.

<sup>22</sup> Pahle din mulk kā hukmrān apne aur tamām qaum ke lie gunāh kī qurbānī ke taur par ek bail pesh kare.

<sup>23</sup> Niz, wuh Īd ke sāt din ke daurān rozānā sāt beaib bail aur sāt menḡhe bhasm hone wālī qurbānī ke taur par qurbān kare aur gunāh kī qurbānī ke taur par ek ek bakrā pesh kare.

<sup>24</sup> Wuh har bail aur har menḡhe ke sāth sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare. Is ke lie wuh fī jānwar 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar tel muhaiyā kare.

<sup>25</sup> Sātweñ mahīne † ke pandrahweñ din Jhoñpriyōñ kī Īd shurū hotī hai. Hukmrān is Īd par bhī sāt din ke daurān wuhī qurbāniyāñ pesh kare jo Fasah kī Īd ke lie darkār haiñ yānī gunāh kī qurbāniyāñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazaren aur tel.

## 46

### *Īdoñ par Hukmrān kī Jānib se Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai kī lāzim hai kī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā mashriḡī darwāzā Itwār se le kar jume tak band rahe. Use sirf Sabat aur Nae Chānd ke Din kholnā hai.

<sup>2</sup> Us waḡt hukmrān bairūnī sahan se ho kar mashriḡī darwāze ke barāmdē meñ dākhlil ho jāe aur us meñ se guzar kar darwāze ke bāzū ke pās kharā ho jāe. Wahān se wuh imāmon ko us kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karte hue dekh sakegā. Darwāze kī dahlīz par wuh sijdā karegā, phir chalā jāegā. Yih darwāzā shām tak khulā rahe.

<sup>3</sup> Lāzim hai kī bāḡī Isrāīlī Sabat aur Nae Chānd ke Din bairūnī sahan meñ ibādat karen. Wuh isī mashriḡī darwāze ke pās ā kar mere huzūr aundhe muñh ho jāeñ.

<sup>4</sup> Sabat ke din hukmrān chhīh beaib bheḡ ke bachche aur ek beaib menḡhā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare.

\* 45:18 Mārch tā Aprīl. † 45:25 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>5</sup> Wuh har menḏhe ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare yānī 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar zaitūn kā tel. Har bheṛ ke bachche ke sāth wuh utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>6</sup> Nae chānd ke din wuh ek jawān bail, chhih bheṛ ke bachche aur ek menḏhā pesh kare. Sab beaib hoñ.

<sup>7</sup> Jawān bail aur menḏhe ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kī jāe. ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Wuh har bheṛ ke bachche ke sāth utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>8</sup> Hukmrān andarūnī mashriqī darwāze meñ bairūnī sahan se ho kar dākhlil ho, aur wuh isī rāste se nikle bhī.

<sup>9</sup> Jab bāqī Isrāīlī kisī id par Rab ko sijdā karne āeñ to jo shimālī darwāze se bairūnī sahan meñ dākhlil hoñ wuh ibādat ke bād junūbī darwāze se nikleñ, aur jo junūbī darwāze se dākhlil hoñ wuh shimālī darwāze se nikleñ. Koī us darwāze se na nikle jis meñ se wuh dākhlil huā balki muḡābil ke darwāze se.

<sup>10</sup> Hukmrān us waqt sahan meñ dākhlil ho jab bāqī Isrāīlī dākhlil ho rahe hoñ, aur wuh us waqt rawānā ho jab bāqī Isrāīlī rawānā ho jāeñ.

<sup>11</sup> Idoñ aur muḡarrarā tahwāroñ par bail aur menḏhe ke sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāe. ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Hukmrān bheṛ ke bachchoñ ke sāth utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>12</sup> Jab hukmrān apnī khushī se mujhe qurbānī pesh karnā chāhe khāh bhasm hone wālī yā salāmatī kī qurbānī ho, to us ke lie andarūnī darwāze kā mashriqī darwāzā kholā jāe. Wahāñ wuh apnī qurbānī yoñ pesh kare jis tarah Sabat ke din kartā hai. Us ke nikalne par yih darwāzā band kar diyā jāe.

### *Rozānā kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Isrāīl Rab ko har subah ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh kare. Bhasm hone wālī yih qurbānī rozānā charhāī jāe.

<sup>14</sup> Sāth sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāe. Is ke lie sawā liṭar zaitūn kā tel dhāī kilogrām maide ke sāth milāyā jāe. ḡhallā kī yih nazar hameshā hī mujhe pesh karnī hai.

<sup>15</sup> Lāzim hai ki har subah bheṛ kā bachchā, maidā aur tel mere lie jalāyā jāe.

### *Hukmrān kī Maurūsī Zamīn*

<sup>16</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki agar Isrāīl kā hukmrān apne kisī beṭe ko kuchh maurūsī zamīn de to yih zamīn beṭe kī maurūsī zamīn ban kar us kī aulād kī milkiyat rahegī.

<sup>17</sup> Lekin agar hukmrān kuchh maurūsī zamīn apne kisī mulāzim ko de to yih zamīn sirf agle bahālī ke sāl tak mulāzim ke hāth meñ rahegī. Phir yih dubārā hukmrān ke qabze meñ wāpas āegī. Kyoñki yih maurūsī zamīn mustaqil taur par us kī aur us ke beṭoñ kī milkiyat hai.

<sup>18</sup> Hukmrān ko jabran dūsre Isrāīliyoñ kī maurūsī zamīn apnāne kī ijāzat nahīñ. Lāzim hai ki jo bhī zamīn wuh apne beṭoñ meñ taqsim kare wuh us kī apnī hī maurūsī zamīn ho. Merī qaum meñ se kisī ko nikāl kar us kī maurūsī zamīn se mahrūm karnā manā hai.' "

### *Rab ke Ghar kā Kichan*

<sup>19</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe un kamroñ ke darwāze ke pās le gayā jin kā ruḡh shimāl kī taraf thā aur jo andarūnī sahan ke junūbī darwāze

ke qarib the. Yih imāmon ke Muqaddas Kamre haiñ. Us ne mujhe kamron ke maghribi sire meñ ek jagah dikhā kar

<sup>20</sup> kahā, “Yahān imām wuh gosht ubāleñge jo gunāh aur qusūr kī qurbāniyon meñ se un kā hissā bantā hai. Yahān wuh ghallā kī nazar le kar roṭī bhī banāeñge. Qurbāniyon meñ se koī bhī chīz bairūnī sahan meñ nahīn lāī jā saktī, aisā na ho kī muqaddas chīzeñ chhūne se ām logoñ kī jān khatre meñ paṛ jāe.”

<sup>21</sup> Phir merā rāhnumā dubārā mere sāth bairūnī sahan meñ ā gayā. Wahān us ne mujhe us ke chār kone dikhāe. Har kone meñ ek sahan thā  
<sup>22</sup> jis kī lambāī 70 fuṭ aur chaurāī sārhe 52 fuṭ thī. Har sahan itnā hī barā thā

<sup>23</sup> aur ek dīwār se ghīrā huā thā. Dīwār ke sāth sāth chūlhe the.

<sup>24</sup> Mere rāhnumā ne mujhe batāyā, “Yih wuh kichan haiñ jin meñ Rab ke ghar ke kḥādīm logoñ kī peshkardā qurbāniyān ubāleñge.”

## 47

### *Rab ke Ghar meñ se Nikalne Wālā Dariyā*

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe ek bār phir Rab ke ghar ke darwāze ke pās le gayā. Yih darwāzā mashriq meñ thā, kyonki Rab ke ghar kā rukh hī mashriq kī taraf thā. Maiñ ne dekhā kī dahlīz ke nīche se pānī nikal rahā hai. Darwāze se nikal kar wuh pahle Rab ke ghar kī junūbī dīwār ke sāth sāth bahtā thā, phir qurbāngāh ke junūb meñ se guzar kar mashriq kī taraf bah niklā.

<sup>2</sup> Merā rāhnumā mere sāth bairūnī sahan ke shimālī darwāze meñ se niklā. Bāhar chārdīwārī ke sāth sāth chalte chalte ham bairūnī sahan ke mashriq darwāze ke pās pahuñch gae. Maiñ ne dekhā kī pānī is darwāze ke junūbī hisse meñ se nikal rahā hai.

<sup>3</sup> Ham pānī ke kināre kināre chal paṛe. Mere rāhnumā ne apne fite ke sāth ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Phir us ne mujhe pānī meñ se guzarne ko kahā. Yahān pānī taḥnnoñ tak pahuñchtā thā.

<sup>4</sup> Us ne mazīd ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā, phir mujhe dubārā pānī meñ se guzarne ko kahā. Ab pānī ghuṭnoñ tak pahuñchā. Jab us ne tisrī martabā ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāp kar mujhe us meñ se guzarne diyā to pānī kamr tak pahuñchā.

<sup>5</sup> Ek ākḥirī dafā us ne ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Ab maiñ pānī meñ se guzar na sakā. Pānī itnā gahrā thā kī us meñ se guzarne ke lie tairne kī zarurat thī.

<sup>6</sup> Us ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā tū ne ghaur kiyā hai?” Phir wuh mujhe dariyā ke kināre tak wāpas lāyā.

<sup>7</sup> Jab wāpas āyā to maiñ ne dekhā kī dariyā ke donoñ kināron par muta'addīd daraḳht lage haiñ.

<sup>8</sup> Wuh bolā, “Yih pānī mashriq kī taraf bah kar Wādī-e-Yardan meñ pahuñchtā hai. Use pār karke wuh Bahīrā-e-Murdār meñ ā jātā hai. Us ke asar se Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pine ke qābil ho jāegā.

<sup>9</sup> Jahān bhī dariyā bahegā wahān ke beshumār jāndār jīte raheñge. Bahut machhliyāñ hoñgī, aur dariyā Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pine ke qābil banāegā. Jahān se bhī guzaregā wahān sab kuchh phaltā-phūltā rahegā.

<sup>10</sup> Ain-jadī se le kar Ain-ajlaim tak us ke kināron par machhere khare hoñge. Har taraf un ke jāl sūkhne ke lie phailāe hue nazar aēñge. Dariyā

meñ har qism kī machhliyān hoñgī, utnī jitnī Bahīrā-e-Rūm meñ pāi jāti haiñ.

<sup>11</sup> Sirf Bahīrā-e-Murdār ke irdgird kī daldali jaghoñ aur joharōñ kā pāni namkin rahegā, kyoñki wuh namak hāsīl karne ke lie istemāl hogā.

<sup>12</sup> Dariyā ke donoñ kinārōñ par har qism ke phaldār daraḳht ugeñge. In darakhtoñ ke patte na kabhī murjhāeñge, na kabhī un kā phal khatm hogā. Wuh har mahīne phal lāeñge, is lie ki maqdis kā pāni un kī ābpāshī kartā rahegā. Un kā phal logoñ kī ḳhurāk banegā, aur un ke patte shafā deñge.”

### *Isrāil kī Sarhaddeñ*

<sup>13</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne farmāyā, “Main tujhe us mulk kī sarhaddeñ batātā hūn jo bārah qabilōñ meñ taqsīm karnā hai. Yūsuf ko do hisse dene haiñ, bāqī qabilōñ ko ek ek hissā.

<sup>14</sup> Main ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāi thī ki main yih mulk tumhāre bāpdādā ko atā karūngā, is lie tum yih mulk mīrās meñ pāoge. Ab use āpas meñ barābar taqsīm kar lo.

<sup>15</sup> Shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Sidād ke pās se guzartī hai.

<sup>16</sup> Wahān se wuh Berotā aur Sibraim ke pās pahuñchtī hai. (Sibraim Mul-e-Damishq aur Mul-e-Hamāt ke darmiyān wāqe hai.) Phir sarhad Hasar-enān Shahr tak āge nikaltī hai jo Haurān kī sarhad par wāqe hai.

<sup>17</sup> Ġharz shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar Hasar-enān tak pahuñchtī hai. Damishq aur Hamāt kī sarhaddeñ us ke shimāl meñ haiñ.

<sup>18</sup> Mul kī mashriqī sarhad wahān shurū hotī hai jahān Damishq kā ilāqā Haurān ke pahārī ilāqe se miltā hai. Wahān se sarhad Dariyā-e-Yardan ke sāth sāth chaltī huī junūb meñ Bahīrā-e-Rūm ke pās Tamr Shahr tak pahuñchtī hai. Yoñ Dariyā-e-Yardan Mul-e-Isrāil kī mashriqī sarhad aur Mul-e-Jiliyād kī maḡhribī sarhad hai.

<sup>19</sup> Junūbī sarhad Tamr se shurū ho kar junūb-maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Maribā-qādis ke chashmoñ tak pahuñchtī hai. Phir wuh shimāl-maḡhrib kī taraf ruḳh karke Mīsr kī sarhad yāni Wādī-e-Mīsr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchtī hai.

<sup>20</sup> Maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm hai jo shimāl meñ Labo-hamāt ke muqābil khatm hotī hai.

<sup>21</sup> Mul ko apne qabilōñ meñ taqsīm karo!

<sup>22</sup> Yih tumhārī maurūsī zamīn hogī. Jab tum qurā dāl kar use āpas meñ taqsīm karo to un ḡhairmulkiyoñ ko bhī zamīn milnī hai jo tumhāre darmiyān rahte aur jin ke bachche yahān paidā hue haiñ. Tumhārā un ke sāth waisā sulūk ho jaisā Isrāiliyoñ ke sāth. Qurā dālte waqt unheñ Isrāilī qabilōñ ke sāth zamīn milnī hai.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis qabile meñ bhī padesī ābād hoñ wahān tumheñ unheñ maurūsī zamīn denī hai.

## 48

### *Qabilōñ meñ Mul kī Taqsīm*

<sup>1-7</sup> Isrāil kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Hasar-enān ke pās se guzartī hai. Damishq aur Hamāt sarhad ke shimāl meñ haiñ. Har qabile ko mul kā ek hissā milegā. Har khitte kā ek sirā mul kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyilī ilāqōñ kī yih tartīb hogī: Dān, Āshar, Naftālī, Manassī, Ifrāim, Rūbin aur Yahūdāh.

### *Mulk ke bīch meñ Maḵsūs Ilāqā*

<sup>8</sup> Yahūdāh ke junūb meñ wuh ilāqā hogā jo tumheñ mere lie alag karnā hai. Qabayli ilāqoñ kī tarah us kā bhī ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dusrā sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se junūb tak kā fasilā sārhe 12 kilomīṭar hai. Us ke bīch meñ maqdis hai.

<sup>9</sup> Is ilāqe ke darmiyān ek ḵhās ḵhittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fasilā sārhe 12 kilomīṭar hogā jabki shimāl se junūb tak fasilā 10 kilomīṭar hogā. Rab ke lie maḵsūs is ḵhittē

<sup>10</sup> kā ek hissā imāmoñ ke lie maḵsūs hogā. Is hissē kā fasilā mashriq se maḡhrib tak sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā. Is ke bīch meñ hī Rab kā maqdis hogā.

<sup>11</sup> Yih muqaddas ilāqā Lāwī ke ḵhāndān Sadoq ke maḵsūs-o-muqaddas kie gae imāmoñ ko diyā jāegā. Kyoñki jab Isrāīli mujh se bargashtā hue to bāqī Lāwī un ke sāth bhaṭak gae. Lekin Sadoq kā ḵhāndān wafādārī se merī ḵhidmat kartā rahā.

<sup>12</sup> Is lie unheñ mere lie maḵsūs ilāqe kā muqaddastarīn hissā milegā. Yih Lāwiyōn ke ḵhittē ke shimāl meñ hogā.

<sup>13</sup> Imāmoñ ke junūb meñ bāqī Lāwiyōn kā ḵhittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fasilā sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā.

<sup>14</sup> Rab ke lie maḵsūs yih ilāqā pūre mulk kā behtarīn hissā hai. Us kā koī bhī plāṭ kisī dūse ke hāth meñ dene kī ijāzat nahīn. Use na bechā jāe, na kisī dūse ko kisī plāṭ ke ewaz meñ diyā jāe. Kyoñki yih ilāqā Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai.

<sup>15</sup> Rab ke maqdis ke is ḵhās ilāqe ke junūb meñ ek aur ḵhittā hogā jis kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī arhāī kilomīṭar hai. Wuh muqaddas nahīn hai balki ām logoñ kī rihāish ke lie hogā. Is ke bīch meñ shahr hogā, jis ke irdgird charāgāheñ hoñgī.

<sup>16</sup> Yih shahr murabbā shakl kā hogā. Lambāī aur chauṛāī donoñ sawā do do kilomīṭar hogī.

<sup>17</sup> Shahr ke chāroñ taraf jānwaroñ ko charāne kī khulī jagah hogī jis kī chauṛāī 133 mīṭar hogī.

<sup>18</sup> Chūñki shahr apne ḵhittē ke bīch meñ hogā is lie mazkūrā khulī jagah ke mashriq meñ ek ḵhittā bāqī rah jāegā jis kā mashriq se shahr tak fasilā 5 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak fasilā arhāī kilomīṭar hogā. Shahr ke maḡhrib meñ bhī itnā hī baṛā ḵhittā hogā. In do ḵhittōñ meñ khetibārī kī jāegī jis kī paidāwār shahr meñ kām karne wāloñ kī ḵhurāk hogī.

<sup>19</sup> Shahr meñ kām karne wāle tamām qabīloñ ke hoñge. Wuhī in khetōñ kī khetibārī karēnge.

<sup>20</sup> Chunāñche mere lie alag kiyā gayā yih pūrā ilāqā murabbā shakl kā hai. Us kī lambāī aur chauṛāī sārhe bārah bārah kilomīṭar hai. Is meñ shahr bhī shāmil hai.

<sup>21-22</sup> Mazkūrā muqaddas ḵhittē meñ maqdis, imāmoñ aur bāqī Lāwiyōn kī zamīnē haiñ. Us ke mashriq aur maḡhrib meñ bāqimāndā zamīn hukmrān kī milkiyat hai. Muqaddas ḵhittē ke mashriq meñ hukmrān kī zamīn mulk kī mashriqī sarhad tak hogī aur muqaddas ḵhittē ke maḡhrib meñ wuh samundar tak hogī. Shimāl se junūb tak wuh muqaddas ḵhittē jītnī chauṛī yāñī sārhe 12 kilomīṭar hogī. Shimāl meñ Yahūdāh kā qabayli ilāqā hogā aur junūb meñ Binyamīn kā.



<sup>23-27</sup> Mulk ke is khās darmiyānī hisse ke junūb meñ bāqī qabīlōñ ko ek ek ilāqā milegā. Har ilāqē kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsrā sirā Bahīrā-e-Rūm hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyli ilāqōñ kī yih tartīb hogī: Binyamīn, Shamāun, Ishkār, Zabūlūn aur Jad.

<sup>28</sup> Jad ke qabīle kī junūbī sarhad mulk kī sarhad bhī hai. Wuh Tamr se junūb-maghrib meñ Marībā-qādis ke chashmoñ tak chaltī hai, phir Misr kī sarhad yāni Wādī-e-Misr ke sāth sāth shimāl-maghrib kā ruḡh karke Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchtī hai.

<sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī tumhārā mulk hogā! Use Isrāīli qabīlōñ meñ taqsīm karo. Jo kuchh bhī unheñ qurā ḡāl kar mile wuh un kī maurūsī zamīn hogī.

### *Yarūshalam ke Darwāze*

<sup>30-34</sup> Yarūshalam Shahr ke 12 darwāze hoñge. Fasil kī chāroñ diwāren sawā do do kilomīṭar lambī hoñgī. Har diwār ke tīn darwāze hoñge, gharz kul bārah darwāze hoñge. Har ek kā nām kisī qabīle kā nām hogā. Chunānche shimāl meñ Rūbin kā darwāzā, Yahūdāh kā darwāzā aur Lāwī kā darwāzā hogā, mashriq meñ Yūsuf kā darwāzā, Binyamīn kā darwāzā aur Dān kā darwāzā hogā, junūb meñ Shamāun kā darwāzā, Ishkār kā darwāzā aur Zabūlūn kā darwāzā hogā, aur maghrib meñ Jad kā darwāzā, Āshar kā darwāzā aur Naftālī kā darwāzā hogā.

<sup>35</sup> Fasil kī pūrī lambāi 9 kilomīṭar hai.  
Tab shahr ‘Yahān Rab Hai’ kahlāegā!”

## Dānyāl

### *Dānyāl aur Us ke Dost Shāh-e-Bābal ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm kī saltanat ke tīsre sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Yarūshalām ā kar us kā muhāsarā kiyā.

<sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yahūyaqīm aur Allāh ke ghar kā kāfī sāmān Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā. Nabūkadnazzar ne yih chizeñ Mulke-Bābal meñ le jā kar apne dewatā ke mandir ke k̄hazāne meñ mahfūz kar dīñ.

<sup>3</sup> Phir us ne apne darbār ke ālā afsar Ashpanāz ko hukm diyā, “Yahūdāh ke shāhī khāndān aur ūnche tabq̄e ke khāndānoñ kī taftish karo. Un meñ se kuchh aise naujawānoñ ko chūn kar le āo

<sup>4</sup> jo beaib, k̄hūbsūrat, hikmat ke har lihāz se samajhdār, tālimyāftā aur samajhne meñ tez hoñ. Gharz yih ādmī shāhī mahal meñ khidmat karne ke q̄ābil hoñ. Unheñ Bābal kī zabān likhne aur bolne kī tālim do.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki rozānā unheñ shāhī bāwarchīkhāne se kitnā khānā aur mai milnī hai. Tīn sāl kī tarbiyat ke bād unheñ bādshāh kī khidmat ke lie hāzir honā thā.

<sup>6</sup> Jab in naujawānoñ ko chūnā gayā to chār ādmī un meñ shāmil the jin ke nām Dānyāl, Hananiyāh, Misāel aur Azariyāh the.

<sup>7</sup> Darbār ke ālā afsar ne un ke nae nām rakhe. Dānyāl Beltashazzar meñ badal gayā, Hananiyāh Sadrak meñ, Misāel Misak meñ aur Azariyāh Abadnājū meñ.

<sup>8</sup> Lekin Dānyāl ne musammam irādā kar liyā ki maiñ apne āp ko shāhī khānā khāne aur shāhī mai pine se nāpāk nahīn karūngā. Us ne darbār ke ālā afsar se in chīzoñ se parhez karne kī ijāzat māngī.

<sup>9</sup> Allāh ne pahle se is afsar kā dil narm kar diyā thā, is lie wuh Dānyāl kā k̄hās lihāz kartā aur us par mehrbānī kartā thā.

<sup>10</sup> Lekin Dānyāl kī darkhāst sun kar us ne jawāb diyā, “Mujhe apne āqā bādshāh se dar hai. Unhīn ne muta'ayyin kiyā ki tumheñ kyā kyā khānā aur pīnā hai. Agar unheñ patā chale ki tum dūstre naujawānoñ kī nisbat duble-patle aur kamzor lage to wuh merā sar qalam kareñge.”

<sup>11</sup> Tab Dānyāl ne us nigarān se bāt kī jise darbār ke ālā afsar ne Dānyāl, Hananiyāh, Misāel aur Azariyāh par muqarrar kiyā thā. Wuh bolā,

<sup>12</sup> “Zarā das din tak apne khādimoñ ko āzmāeñ. Itne meñ hameñ khāne ke lie sirf sāg-pāt aur pīne ke lie pānī dijie.

<sup>13</sup> Is ke bād hamāri sūrat kā muqābalā un dīgar naujawānoñ ke sāth kareñ jo shāhī khānā khāte haiñ. Phir hī faisla kareñ ki āindā apne khādimoñ ke sāth kaisā sulūk kareñge.”

<sup>14</sup> Nigarān mān gayā. Das din tak wuh unheñ sāg-pāt khilā kar aur pānī pilā kar āzmātā rahā.

<sup>15</sup> Das din ke bād kyā dekhtā hai ki Dānyāl aur us ke tīn dost shāhī khānā khāne wāle dīgar naujawānoñ kī nisbat kahīn zyādā sehhatmand aur moṭe-tāze lag rahe haiñ.

<sup>16</sup> Tab nigarān un ke lie muqarrarā shāhī khāne aur mai kā intazām band karke unheñ sirf sāg-pāt khilāne lagā.

17 Allāh ne in chār ādmiyoñ ko adab aur hikmat ke har shobe meñ ilm aur samajh atā kī. Niz, Dānyāl har qism kī royā aur khāb kī tābir kar saktā thā.

18 Muqarrarā tīn sāl ke bād darbār ke ālā afsar ne tamām naujawānoñ ko Nabūkadnazzar ke sāmne pesh kiyā.

19 Jab bādshāh ne un se guftgū kī to mālūm huā ki Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh dūsroñ par sabqat rakhte haiñ. Chunañche chāroñ bādshāh ke mulāzim ban gae.

20 Jab bhī kisī muāmle meñ khās hikmat aur samajh darkār hotī to bādshāh ne dekhā ki yih chār naujawān mashwarā dene meñ pūrī saltanat ke tamām qismat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgaroñ se das gunā zyādā qābil haiñ.

21 Dānyāl Khoras ki hukūmat ke pahle sāl tak shāhī darbār meñ khidmat kartā rahā.

## 2

### *Nabūkadnazzar kā Khāb*

1 Apnī hukūmat ke dūsre sāl meñ Nabūkadnazzar ne khāb dekhā. Khāb itnā haulnāk thā ki wuh ghabrā kar jāg uṭhā.

2 Us ne hukm diyā ki tamām qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, afsūngar aur najūmī mere pās ā kar khāb kā matlab batāeñ. Jab wuh hāzir hue

3 to bādshāh bolā, “Maiñ ne ek khāb dekhā hai jo mujhe bahut pareshān kar rahā hai. Ab maiñ us kā matlab jānanā chāhtā hūñ.”

4 Nujūmiyoñ ne Arāmī zabān meñ jawāb diyā, “Bādshāh salāmat apne khādimoñ ke sāmne yih khāb bayān karen to ham us kī tābir karenge.”

5 Lekin bādshāh bolā, “Nahīñ, tum hī mujhe wuh kuchh batāo aur us ki tābir karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā. Agar tum yih na kar sako to maiñ hukm dūngā ki tumheñ ṭukre ṭukre kar diyā jāe aur tumhāre ghar kachre ke dher ho jāeñ. Yih merā musammam irādā hai.

6 Lekin agar tum mujhe wuh kuchh batā kar us kī tābir karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā to maiñ tumheñ achche tohfe aur inām dūngā, nīz tumhārī khās izzat karūngā. Ab shurū karo! Mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābir karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā.”

7 Ek bār phir unhoñ ne minnat kī, “Bādshāh apne khādimoñ ke sāmne apnā khāb batāeñ to ham zarūr us kī tābir karenge.”

8 Bādshāh ne jawāb diyā, “Mujhe sāf patā hai ki tum kyā kar rahe ho! Tum sirf ṭal-maṭol kar rahe ho, kyoñki tum samajh gae ho ki merā irādā pakkā hai.

9 Agar tum mujhe khāb na batāo to tum sab ko ek hī sazā dī jāegī. Kyoñki tum sab jhūṭ aur ghalat bāteñ pesh karne par muttāfiq ho gae ho, yih ummīd rakhte hue ki hālāt kisī waqt badal jāenge. Mujhe khāb batāo to mujhe patā chal jāegā ki tum mujhe us kī sahīh tābir pesh kar sakte ho.”

10 Nujūmiyoñ ne etarāz kiyā, “Duniyā meñ koī bhī insān wuh kuchh nahīn kar patā jo bādshāh māngte haiñ. Yih kabhī huā bhī nahīn ki kisī bādshāh ne aisī bāt kisī qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar yā najūmī se talab kī, khāh bādshāh kitnā azīm kyoñ na thā.

11 Jis chīz kā taqāzā bādshāh karte haiñ wuh had se zyādā mushkil hai. Sirf dewatā hī yih bāt bādshāh par zāhir kar sakte haiñ, lekin wuh to insān ke darmiyān rahte nahīñ.”

12 Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā. Baṛe ḡhusse meñ us ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmandoñ ko sazā-e-maut dī jāe.

13 Farmān sādīr huā ki dānishmandoñ ko mār ḡalnā hai. Chunañche Dānyāl aur us ke dostoñ ko bhī talāsh kiyā gayā tāki unheñ sazā-e-maut deñ.

14 Shāhī muhāfizoñ kā afsar banām Aryūk abhī dānishmandoñ ko mār ḡalne ke lie rawānā huā ki Dānyāl baṛī hikmat aur mauḡāshanāsi se us se muḡhātīb huā.

15 Us ne afsar se pūchhā, “Bādshāh ne itnā sakht farmān kyon jāri kiyā?” Aryūk ne Dānyāl ko sārā muāmālā bayān kiyā.

16 Dānyāl fauran bādshāh ke pās gayā aur us se darḡhāst kī, “Zarā mujhe kuchh muhlat dijie tāki main bādshāh ke ḡhāb ki tābīr kar sakūñ.”

17 Phir wuh apne ghar wāpas gayā aur apne dostoñ Hananiyāh, Mīsael aur Azariyāh ko tamām sūrat-e-hāl sunāi.

18 Wuh bolā, “Āsmān ke Ḳhudā se iltijā karen ki wuh mujh par rahm kare. Minnat karen ki wuh mere lie bhed khole tāki ham dīgar dānishmandoñ ke sāth halāk na ho jāeñ.”

19 Rāt ke waḡt Dānyāl ne royā dekhī jis meñ us ke lie bhed kholā gayā. Tab us ne āsmān ke Ḳhudā kī hamd-o-sanā kī,

20 “Allāh ke nām kī tamjīd azal se abad tak ho. Wuhī hikmat aur quwwat kā mālik hai.

21 Wuhī auḡāt aur zamāne badalne detā hai. Wuhī bādshāhoñ ko takht par biṡhā detā aur unheñ takht par se utār detā hai. Wuhī dānishmandoñ ko dānāi aur samajhdāroñ ko samajh atā kartā hai.

22 Wuhī gahrī aur poshīdā bāteñ zāhir kartā hai. Jo kuchh andhere meñ chhupā rahtā hai us kā ilm wuh rakhtā hai, kyonki wuh raushnī se ḡhirā rahtā hai.

23 Ai mere bāpdādā ke Ḳhudā, main terī hamd-o-sanā kartā hūñ! Tū ne mujhe hikmat aur tāḡat atā kī hai. Jo bāt ham ne tujh se māngī wuh tū ne ham par zāhir kī, kyonki tū ne ham par bādshāh kā ḡhāb zāhir kiyā hai.”

24 Phir Dānyāl Aryūk ke pās gayā jise bādshāh ne Bābal ke dānishmandoñ ko sazā-e-maut dene kī zimmedāri dī thī. Us ne us se darḡhāst kī, “Bābal ke dānishmandoñ ko maut ke ḡhāṡ na utāreñ, kyonki main bādshāh ke ḡhāb kī tābīr kar saktā hūñ. Mujhe bādshāh ke huzūr pahunchā deñ to main unheñ sab kuchh batā dūngā.”

25 Yih sun kar Aryūk bhāḡ kar Dānyāl ko bādshāh ke huzūr le gayā. Wuh bolā, “Mujhe Yāhūdāh ke jilāwatanōñ meñ se ek ādmī mil gayā jo bādshāh ko ḡhāb kā matlab batā saktā hai.”

26 Tab Nabūkadnazzar ne Dānyāl se jo Beltashazzar kahlātā thā pūchhā, “Kyā tum mujhe wuh kuchh batā sakte ho jo main ne ḡhāb meñ dekhā? Kyā tum us kī tābīr kar sakte ho?”

27 Dānyāl ne jawāb diyā, “Jo bhed bādshāh jānanā chāhte haiñ use kholve kī kunjī kisi bhī dānishmand, jādūgar, qismat kā hāl batāne wāle yā ḡhaibdān ke pās nahīñ hotī.

28 Lekin āsmān par ek Ḳhudā hai jo bhedoñ kā matlab insān par zāhir kar detā hai. Usī ne Nabūkadnazzar Bādshāh ko dikhāyā ki āne wāle dīnoñ meñ kyā kuchh pesh āegā. Sote waḡt āp ne ḡhāb meñ royā dekhī.

29 Ai bādshāh, jab āp palang par leṡe hue the to āp ke zahan meñ āne wāle dīnoñ ke bāre meñ ḡhayālāt ubhar āe. Tab bhedoñ ko kholve wāle Ḳhudā ne āp par zāhir kiyā ki āne wāle dīnoñ meñ kyā kuchh pesh āegā.

30 Is bhed kā matlab mujh par zāhir huā hai, lekin is lie nahīñ ki mujhe dīgar tamām dānishmandoñ se zyādā hikmat hāsīl hai balki is lie ki āp

ko bhed kā matlab mālūm ho jāe aur āp samajh sakeñ ki āp ke zahan meñ kyā kuchh ubhar ayā hai.

<sup>31</sup> Ai bādshāh, royā meñ āp ne apne sāmne ek barā aur lambā-taraᅅgā mujassamā dekhā jo tezī se chamak rahā thā. Shakl-o-sūrat aisi thī ki in sñn ke roᅅᅅe khare ho jāte the.

<sup>32</sup> Sar ᅅhālīs sone kā thā jabki Sīnā aur bāzū chāñdi ke, peᅅ aur rān pītal kī

<sup>33</sup> aur pindliyāñ lohe kī thīñ. Us ke pāñwoñ kā ādhā hissā lohā aur ādhā hissā pakī huī miᅅᅅī thā.

<sup>34</sup> Āp is manzar par ᅅhaur hī kar rahe the ki achānak kisi pahārī ᅅhalāñ se patthar kā barā ᅅukrā alag huā. Yih baᅅhair kisi insāñi hāth ke huā. Patthar ne dhaᅅām se mujassame ke lohe aur miᅅᅅī ke pāñwoñ par gir kar donoñ ko chūr chūr kar diyā.

<sup>35</sup> Natīje meñ purā mujassamā pāsh pāsh ho gayā. Jitnā bhī lohā, miᅅᅅī, pītal, chāñdi aur sonā thā wuh us bhūse kī māñind ban gayā jo ᅅāhte waᅅᅅ bāᅅī rah jātā hai. Hawā ne sab kuchh yoñ urā diyā ki in chīzoñ kā nām-o-nishāñ tak na rahā. Lekin jis patthar ne mujassame ko girā diyā wuh zabardast pahār ban kar itnā barᅅ gayā ki purī duniyā us se bhar gāī.

<sup>36</sup> Yihī bādshāh kā ᅅhāb thā. Ab ham bādshāh ko ᅅhāb kā matlab batāte haiñ.

<sup>37</sup> Ai bādshāh, āp shahanshāh haiñ. Āsmāñ ke ᅅhudā ne āp ko saltanat, quwwat, tāᅅat aur izzat se nawāzā hai.

<sup>38</sup> Us ne insāñ ko janglī janwaroñ aur parindoñ samet āp hī ke hawāle kar diyā hai. Jahāñ bhī wuhaste haiñ us ne āp ko hī un par muᅅarrar kiyā hai. Āp hī mazkūrā sone kā sar haiñ.

<sup>39</sup> Āp ke bād ek aur saltanat ᅅāym ho jāegī, lekin us kī tāᅅat āp kī saltanat se kam hogī. Phir pītal kī ek tīsri saltanat wujūd meñ āegī jo purī duniyā par hukūmat karegī.

<sup>40</sup> Āᅅhir meñ ek chauthī saltanat āegī jo lohe jaisī tāᅅatwar hogī. Jis tarah lohā sab kuchh toᅅ kar pāsh pāsh kar detā hai usī tarah wuh ᅅigar sab ko toᅅ kar pāsh pāsh karegī.

<sup>41</sup> Āp ne dekhā ki mujassame ke pāñwoñ aur ungliyoñ meñ kuchh lohā aur kuchh pakī huī miᅅᅅī thī. Is kā matlab hai, is saltanat ke do alag hisse hoᅅe. Lekin jis tarah ᅅhāb meñ miᅅᅅī ke sāth lohā milāyā gayā thā usī tarah chauthī saltanat meñ lohe kī kuchh na kuchh tāᅅat hogī.

<sup>42</sup> ᅅhāb meñ pāñwoñ kī ungliyoñ meñ kuchh lohā bhī thā aur kuchh miᅅᅅī bhī. Is kā matlab hai, chauthī saltanat kā ek hissā tāᅅatwar aur dūsrā nāzuk hogā.

<sup>43</sup> Lohe aur miᅅᅅī kī milāwaᅅ kā matlab hai ki go log āpas meñ shāᅅī karne se ek dūstre ke sāth muttahid hone kī koshish kareᅅe to bhī wuh ek dūstre se paiwast nahīñ raheᅅe, bilkul usī tarah jis tarah lohā miᅅᅅī ke sāth paiwast nahīñ rah saktā.

<sup>44</sup> Jab yih bādshāh hukūmat kareᅅe, unhīñ dinoñ meñ āsmāñ kā ᅅhudā ek bādshāhī ᅅāym kareᅅā jo na kabhī tabāh hogī, na kisi dūsrī ᅅaum ke hāth meñ āegī. Yih bādshāhī in ᅅigar tamām saltanatoñ ko pāsh pāsh karke ᅅhatm kareᅅī, lekin ᅅhudā abad tak ᅅāym raheᅅī.

<sup>45</sup> Yihī ᅅhāb meñ us patthar kā matlab hai jis ne baᅅhair kisi insāñi hāth ke pahārī ᅅhalāñ se alag ho kar mujassame ke lohe, pītal, miᅅᅅī, chāñdi aur sone ko pāsh pāsh kar diyā. Is tariᅅe se azīm ᅅhudā ne bādshāh par zāhir kiyā hai ki mustaqbil meñ kyā kuchh pesh āegā. Yih ᅅhāb ᅅābil-e-etamād aur us kī tābir saᅅīh hai.”

<sup>46</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar Bādshāh ne aundhe muñh ho kar Dānyāl ko sijdā kiyā aur hukm diyā ki Dānyāl ko ghallā aur baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh kī jāen.

<sup>47</sup> Dānyāl se us ne kahā, “Yaḡīnan, tumhārā Ḳhudā ḡhudāoñ kā Ḳhudā aur bādshāhoñ kā Mālik hai. Wuh wāḡai bhedoñ ko kholtā hai, warnā tum yih bhed mere lie khol na pāte.”

<sup>48</sup> Nabūkadnazzar ne Dānyāl ko baḡā ohdā aur muta’addid beshḡimat tohfe die. Us ne use pūre sūbā Bābal kā gawarnar banā diyā. Sāth sāth Dānyāl Bābal ke tamām dānishmandoñ par muḡarrar huā.

<sup>49</sup> Us kī guzārish par bādshāh ne Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko sūbā Bābal kī intazāmiyā par muḡarrar kiyā. Dānyāl ḡhud shāhī darbār meñ hāzir rahtā thā.

### 3

#### *Sone ke But kī Pūjā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek dīn Nabūkadnazzar ne sone kā mujassamā banwāyā. Us kī ūñchāi 90 fuṭ aur chaurāi 9 fuṭ thī. Us ne hukm diyā ki but ko sūbā Bābal ke maidān banām dūrā meñ kharā kiyā jāe.

<sup>2</sup> Phir us ne tamām sūbedāroñ, gawarnaroñ, muntazimoñ, mushīroñ, ḡhazānchiyoñ, jajoñ, majistḡreṭoñ, aur sūboñ ke dīgar tamām bare bare sarkārī mulāzimoñ ko paīḡhām bhejā ki mujassame kī maḡhsūsiyat ke lie ā kar jamā ho jāo.

<sup>3</sup> Chunāñche sab but kī maḡhsūsiyat ke lie jamā ho gae. Jab sab us ke sāmne kharē the

<sup>4</sup> to shāhī naḡīb ne buland āwāz se elān kiyā,  
“Ai muḡhtalif ḡaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke logo, suno! Bādshāh farmātā hai,

<sup>5</sup> ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāi, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeṅge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke kharē kie gae sone ke but ko sijdā karen.’

<sup>6</sup> Jo bhī sijdā na kare use fauran bharaktī bhāṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’”

<sup>7</sup> Chunāñche jyoñ hī sāz bajne lage to muḡhtalif ḡaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke tamām log muñh ke bal ho kar Nabūkadnazzar ke kharē kie gae but ko sijdā karne lage.

<sup>8</sup> Us waḡt kuchh najūmī bādshāh ke pās ā kar Yahūdiyoñ par ilzām lagāne lage.

<sup>9</sup> Wuh bole, “Bādshāh salāmat abad tak jīte raheñ!

<sup>10</sup> Ai bādshāh, āp ne farmāyā, ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāi, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeṅge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke kharē kie gae is sone ke but ko sijdā karen.’

<sup>11</sup> Jo bhī sijdā na kare use bharaktī bhāṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’

<sup>12</sup> Lekin kuchh Yahūdī ādmī haiñ jo āp kī parwā hī nahīñ karte, hālāñki āp ne unheñ sūbā Bābal kī intazāmiyā par muḡarrar kiyā thā. Yih ādmī banām Sadrak, Mīsak aur Abadnajū na āp ke dewatāoñ kī pūjā karte, na sone ke us but kī parastish karte haiñ jo āp ne kharā kiyā hai.”

<sup>13</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āpe se bāhar ho gayā. Us ne sīdhā Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bulāyā. Jab pahuñche

<sup>14</sup> to bolā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, kyā yih sahīh hai ki na tum mere dewatāoñ kī pūjā karte, na mere kharē kie gae mujassame kī parastish karte ho?”

<sup>15</sup> Main tumheñ ek ākhīrī mauḡā detā hūñ. Sāz dubārā bajeṅge to tumheñ muñh ke bal ho kar mere banwāe hue mujassame ko sijdā karnā

hai. Agar tum aisā na karo to tumheñ sīdhā bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā. Tab kaun-sā Ḳhudā tumheñ mere hāth se bachā sakegā?”

<sup>16</sup> Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ne jawāb diyā, “Ai Nabūkadnazzar, is muāmale meñ hameñ apnā difā karne kī zarūrat nahīn hai.

<sup>17</sup> Jis Ḳhudā kī khidmat ham karte haiñ wuh hameñ bachā saktā hai, khāh hameñ bharaktī bhaṭṭī meñ kyon na phaiñkā jāe. Ai bādshāh, wuh hameñ zarūr āp ke hāth se bachāegā.

<sup>18</sup> Lekin agar wuh hameñ na bhī bachāe to bhī āp ko mālūm ho ki na ham āp ke dewatāon kī pūjā karenge, na āp ke khare kie gae sone ke mujassame kī parastish karenge.”

<sup>19</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āg-bagūlā ho gayā. Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke sāmne us kā chehrā bigar gayā aur us ne hukm diyā ki bhaṭṭī ko māmūl kī nisbat sāt gunā zyādā garm kiyā jāe.

<sup>20</sup> Phir us ne kahā ki behtarīn faujiyon meñ se chand ek Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñ.

<sup>21</sup> Tīnon ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā gayā. Un ke choḡhe, pājāme aur ṭopiyāñ utārī na gaīñ.

<sup>22</sup> Chūñki bādshāh ne bhaṭṭī ko garm karne par ḡhās zor diyā thā is lie āg itnī tez huī ki jo faujī Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko le kar bhaṭṭī ke muñh tak charḡ gae wuh fauran nazar-e-ātīsh ho gae.

<sup>23</sup> Un ke qaidī bandhī huī hālat meñ sholāzan āg meñ gir gae.

<sup>24</sup> Achānak Nabūkadnazzar Bādshāh chaunk uṭhā. Us ne uchhal kar apne mushīron se pūchhā, “Ham ne to tīn ādmīyon ko bāndh kar bhaṭṭī meñ phaiñkwāyā ki nahīn?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ai bādshāh.”

<sup>25</sup> Wuh bolā, “To phir yih kyā hai? Mujhe chār ādmī āg meñ idhar-udhar phirte hue nazar ā rahe haiñ. Na wuh bandhe hue haiñ, na unheñ nuḡsāñ pahuñch rahā hai. Chauthā ādmī dewatāon kā beṭā-sā lag rahā hai.”

<sup>26</sup> Nabūkadnazzar jaltī huī bhaṭṭī ke muñh ke qarīb gayā aur pukārā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, ai Allāh T’ālā ke bando, nīkal āo! Idhar āo.” Tab Sadrak, Mīsak aur Abadnajū āg se nīkal āe.

<sup>27</sup> Sūbedār, gawarnar, muntazim aur shāhī mushīr un ke gird jamā hue to dekhā ki āg ne un ke jīson ko nuḡsāñ nahīñ pahuñchāyā. Bālon meñ se ek bhī jhulas nahīñ gayā thā, na un ke libās āg se muta’assir hue the. Āg aur dhueñ kī bū tak nahīñ thī.

<sup>28</sup> Tab Nabūkadnazzar bolā, “Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne apne farishte ko bhej kar apne bandoñ ko bachāyā. Unhoñ ne us par bhārosā rakh kar bādshāh ke hukm kī nāfarmāñ kī. Apne Ḳhudā ke siwā kīsī aur kī khidmat yā parastish karne se pahle wuh apnī jāñ ko dene ke lie taiyār the.

<sup>29</sup> Chunāñche merā hukm suno! Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā ke khilāf kufr baknā tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ke lie sakt manā hai. Jo bhī aisā kare use ṭukre ṭukre kar diyā jāegā aur us ke ḡhar ko kachre kā ḡher banāyā jāegā. Kyonki koī bhī dewatā is tarah nahīñ bachā saktā.”

<sup>30</sup> Phir bādshāh ne tīnon ādmīyon ko sūbā Bābal meñ sarfarāz kiyā.

## 4

### *Nabūkadnazzar ke Dūsre Ḳhāb kī Tābīr*

<sup>1</sup> Nabūkadnazzar duniyā kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ko zail kā paīḡhām bhejtā hai, Sab kī salāmātī ho!

<sup>2</sup> Maiñ ne sab ko un ilāhī nishānāt aur mojizāt se āgāh karne kā faisla kiyā hai jo Allāh T'ālā ne mere lie kie haiñ.

<sup>3</sup> Us ke nishān kitne azim, us ke mojizāt kitne zabardast haiñ! Us kī bādshāhī abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Maiñ, Nabūkadnazzar k̄hushī aur sukūn se apne mahal meñ rahtā thā.

<sup>5</sup> Lekin ek din maiñ ek k̄hāb dekh kar bahut ghabrā gayā. Maiñ palang par leṭā huā thā ki itnī haulnāk bāteñ aur royāeñ mere sāmne se guzarīñ ki maiñ ḍar gayā.

<sup>6</sup> Tab maiñ ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmand mere pās aēñ tāki mere lie k̄hāb kī tābīr karen.

<sup>7</sup> Qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, najūmī aur ḡhaibdān pahuñche to maiñ ne unheñ apnā k̄hāb bayān kiyā, lekin wuh us kī tābīr karne meñ nākām rahe.

<sup>8</sup> Ākhirkār Dānyāl mere huzūr āyā jis kā nām Beltashazzar rakhā gayā hai. (Mere dewatā kā nām bel hai.) Dānyāl meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai. Use bhī maiñ ne apnā k̄hāb sunāyā.

<sup>9</sup> Maiñ bolā, “Ai Beltashazzar, tum jādūgaroñ ke sardār ho, aur maiñ jāntā hūñ ki muqaddas dewatāoñ kī rūh tum meñ hai. Koī bhī bhed tumhāre lie itnā mushkil nahīñ hai ki tum use khol na sako. Ab merā k̄hāb sun kar us kī tābīr karo!”

<sup>10</sup> Palang par leṭe hue maiñ ne royā meñ dekhā ki duniyā ke bīch meñ nihāyat lambā-sā darakht lagā hai.

<sup>11</sup> Yih darakht itnā ūñchā aur tanāwar hotā gayā ki ākhirkār us kī choṭī āsmān tak pahuñch gaī aur wuh duniyā kī intahā tak nazar āyā.

<sup>12</sup> Us ke patte k̄hūbsūrat the, aur wuh bahut phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shākhoñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se k̄hurāk milṭī thī.

<sup>13</sup> Maiñ abhī darakht ko dekh rahā thā ki ek muqaddas farishtā āsmān se utar āyā.

<sup>14</sup> Us ne bare zor se āwāz dī, ‘Darakht ko kāṭ ḍālo! Us kī shākheñ toṛ do, us ke patte j̄hār do, us kā phal bikher do! Jānwar us ke sāye meñ se nikal kar bhāg jāeñ, parinde us kī shākhoñ se uṛ jāeñ.

<sup>15</sup> Lekin us kā muḍh jaṛoñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. Wahāñ use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho.

<sup>16</sup> Sāt sāl tak us kā insānī dil jānwar ke dil meñ badal jāe.

<sup>17</sup> Kyoñki muqaddas farishtoñ ne fatwā diyā hai ki aisā hī ho tāki insān jān le ki Allāh T'ālā kā iḳhtiyār insānī saltanatoñ par hai. Wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai, k̄hāh wuh kitne zalīl kyoñ na hoñ.’

<sup>18</sup> Maiñ, Nabūkadnazzar ne k̄hāb meñ yih kuchh dekhā. Ai Beltashazzar, ab mujhe is kī tābīr pesh karo. Merī saltanat ke tamām dānishmand is meñ nākām rahe haiñ. Lekin tum yih kar pāoge, kyoñki tum meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai.”

<sup>19</sup> Tab Beltashazzar yānī Dānyāl ke roñgṭe khare ho gae. Aur jo k̄hayālāt ubhar aē un se us par kāfī der tak saḳht dahshat tāri rahī. Ākhirkār bādshāh bolā, “Ai Beltashazzar, k̄hāb aur us kā matlab tujhe itnā dahshatzadā na kare.” Beltashazzar ne jāwāb diyā, “Mere āqā, kāsh k̄hāb kī bāteñ ap ke dushmanoñ aur mukhālifoñ ko pesh aēñ!”

<sup>20</sup> Ap ne ek darakht dekhā jo itnā ūñchā aur tanāwar ho gayā ki us kī choṭī āsmān tak pahuñchī aur wuh pūrī duniyā ko nazar āyā.



<sup>21</sup> Us ke patte k̄hūbsūrat the, aur wuh bahut-sā phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shākhoñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se k̄hurāk milī thī.

<sup>22</sup> Ai bādshāh, āp hī yih darakht haiñ! Āp hī bare aur tāqatwar ho gae haiñ balki āp kī āzmat bar̄hte bar̄hte āsmān se bāteñ karne lagī, āp kī saltanat duniyā kī intahā tak phail gai hai.

<sup>23</sup> Ai bādshāh, is ke bād āp ne ek muqaddas farishte ko dekhā jo āsmān se utar kar bolā, ‘Darakht ko kāt dālo! Use tabāh karo, lekin us kā muḍh jaroñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pital kī zanjīroñ meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhor do. Wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho. Sāt sāl yoñ hī guzar jāen.’

<sup>24</sup> Ai bādshāh, is kā matlab yih hai, Allāh T’ālā ne mere āqā bādshāh ke bāre meñ faisla kiyā hai

<sup>25</sup> kī āp ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā. Tab āp janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bailoñ kī tarah ghās chareṅge aur āsmān kī os se tar ho jāeṅge. Sāt sāl yoñ hī guzareṅge. Phir ākhirkār āp iqrār kareṅge ki Allāh T’ālā kā insānī saltanatoñ par iḳhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

<sup>26</sup> Lekin k̄hāb meñ yih bhī kāhā gayā kī darakht ke muḍh ko jaroñ samet zamīn meñ chhorā jāe. Is kā matlab hai kī āp kī saltanat tāham qāym raheṅ. Jab āp etarāf kareṅge kī tamām iḳhtiyār āsmān ke hāth meñ hai to āp ko saltanat wapas mileḡi.

<sup>27</sup> Ai bādshāh, ab mehrbānī se merā mashwarā qabūl farmāen. Insāf karke aur mazlūmoñ par karm farmā kar apne gunāhoñ ko dūr kareñ. Shāyad aisā karne se āp kī khushhālī qāym rahe.

<sup>28</sup> Dānyāl kī har bāt Nabūkadnazzar ko pesh āi.

<sup>29</sup> Bārāh mahīne ke bād bādshāh Bābal meñ apne shāhī mahal kī chhat par tahal rahā thā.

<sup>30</sup> Tab wuh kahne lagā, “Lo, yih azīm shahr dekho jo main ne apnī rihāish ke lie tāmīr kiyā hai! Yih sab kuchh main ne apnī hī zabardast quwwat se banā liyā hai tāki merī shān-o-shaukat mazid bar̄hti jāe.”

<sup>31</sup> Bādshāh yih bāt bol hī rahā thā kī āsmān se āwāz sunāi dī, “Ai Nabūkadnazzar Bādshāh, sun! Saltanat tujh se chhīn lī gai hai.

<sup>32</sup> Tujhe insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā, aur tū janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bail kī tarah ghās chareḡā. Sāt sāl yoñ hī guzar jāeṅge. Phir ākhirkār tū iqrār kareḡā kī Allāh T’ālā kā insānī saltanatoñ par iḳhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.”

<sup>33</sup> Jyoñ hī āwāz band huī to aisā hī huā. Nabūkadnazzar ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lagā. Us kā jism āsmān kī os se tar hotā rahā. Hote hote us ke bāl uqāb ke paroñ jitne lambe aur us ke nākhn parinde ke changul kī mānind hue.

<sup>34</sup> Lekin sāt sāl guzarne ke bād main, Nabūkadnazzar apnī āñkhoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar dubārā hosh meñ āyā. Tab main ne Allāh T’ālā kī tamjīd kī, main ne us kī hamd-o-sanā kī jo hameshā tak zindā hai. Us kī hukūmat abādī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

<sup>35</sup> Us kī nisbat duniyā ke tamām bāshinde sifar ke barābar haiñ. Wuh āsmānī fauj aur duniyā ke bāshindoñ ke sāth jo jī chāhe kartā hai. Use kuchh karne se koī nahīn rok saktā, koī us se jawāb talab karke pūchh nahīn saktā, “Tū ne kyā kiyā?”

<sup>36</sup> Jyoñ hī main dubārā hosh meñ āyā to mujhe pahlī shāhī izzat aur shān-o-shaukat bhī az sar-e-nau hāsīl huī. Mere mushīr aur shurafā

dubārā mere sāmne hāzir hue, aur mujhe dubārā taḡht par biṡhāyā gayā. Pahle kī nisbat merī azmat meñ izāfā huā.

<sup>37</sup> Ab maiñ, Nabūkadnazzar āsmān ke Bādshāh kī hamd-o-sanā kartā hūñ. Maiñ usī ko jalāl detā hūñ, kyonki jo kuchh bhī wuh kare wuh sahīh hai. Us kī tamām raheñ munsifānā haiñ. Jo maḡhrūr ho kar zindagi guzārte haiñ unheñ wuh past karne ke qābil hai.

## 5

### *Belshazzar kī Ziyāfat*

<sup>1</sup> Ek din Belshazzar Bādshāh apne baṛoñ ke hazār afrād ke lie zabardast ziyāfat karke un ke sāth mai pīne lagā.

<sup>2</sup> Nashe meñ us ne hukm diyā, “Sone-chāñdī ke jo pyāle mere bāp Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ wāḡe Allāh ke ghar se chhīn lie the wuh mere pās le āo tāki maiñ apne baṛoñ, biwiyoñ aur dāshtāoñ ke sāth un se mai pī lūñ.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yarūshalam meñ wāḡe Allāh ke ghar se lūṡe hue pyāle us ke pās lāe gae. Aur sab un se mai pī kar

<sup>4</sup> sone, chāñdī, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke apne butoñ kī tamjīd karne lage.

<sup>5</sup> Usī lamhe shāhī mahal ke hāl meñ insānī hāth kī ungliyāñ nazar āññ jo shamādān ke muqābil dīwār ke platar par kuchh likhne lagīñ. Jab bādshāh ne hāth ko līkhte hue dekhā

<sup>6</sup> to us kā chehrā ḡar ke māre faḡ ho gayā. Us kī kamr ke joṛ ḡhīle paṛ gae. Aur us ke ghuṡne ek dūse se ṡakrañe lage.

<sup>7</sup> Wuh zor se chīkhā, “Jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ ko bulāo!” Bābal ke dānishmand pahuñche to wuh bolā, “Jo bhī likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batā sake use arḡhawāñī rang kā libās pahnāyā jāegā. Us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāī jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log us se baṛe hoñge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke dānishmand qarīb āe, lekin na wuh likhe hue alfāz paṛh sake, na un kā matlab bādshāh ko batā sake.

<sup>9</sup> Tab Belshazzar Bādshāh nihāyat pareshān huā, aur us kā chehrā mazīd māñd paṛ gayā. Us ke shurafā bhī saḡht pareshān ho gae.

<sup>10</sup> Bādshāh aur shurafā kī bāteñ malikā tak pahuñch gaīñ to wuh ziyāfat ke hāl meñ dākḡil huī. Kahne lagī, “Bādshāh abad tak jīte raheñ! Ghabrañe yā māñd paṛne kī kyā zarūrat hai?”

<sup>11</sup> Āp kī bādshāhī meñ ek ādmī hai jis meñ muḡaddas dewatāoñ kī rūh hai. Āp ke bāp ke daur-e-hukūmat meñ sābit huā ki wuh dewatāoñ kī-sī basīrat, fahm aur hikmat kā mālik hai. Āp ke bāp Nabūkadnazzar Bādshāh ne use ḡismat kā hāl batāne wāloñ, jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ par muḡarrar kiyā thā,

<sup>12</sup> kyonki us meñ ḡhairmāmūlī zihānat, ilm aur samajh pāī jāti hai. Wuh ḡhāboñ kī tābīr karne aur paheliyāñ aur pechīdā masle hal karne meñ māhir sābit huā hai. Ādmī kā nām Dānyāl hai, go bādshāh ne us kā nām Beltashazzar rakhā thā. Merā mashwarā hai ki āp use bulāeñ, kyonki wuh āp ko zarūr likhe hue alfāz kā matlab batāegā.”

<sup>13</sup> Yih sun kar bādshāh ne Dānyāl ko fauran bulā liyā. Jab pahuñchā to bādshāh us se muḡhātib huā, “Kyā tum wuh Dānyāl ho jise mere bāp Nabūkadnazzar Bādshāh Yahūdāh ke jilāwatanoñ ke sāth Yahūdāh se yahāñ lāe the?”

14 Sunā hai ki dewatāoñ kī rūh tum meñ hai, ki tum basīrat, fahm aur għairmāmūlī hikmat ke mālik ho.

15 Dānishmandoñ aur nujūmiyoñ ko mere sāmne lāyā gayā hai tāki dīwār par likhe hue alfāz parh kar mujhe un kā matlab batāeñ, lekin wuh nākām rahe haiñ.

16 Ab mujhe batāyā gayā ki tum khabōñ kī tābīr aur pechidā masloñ ko hal karne meñ māhir ho. Agar tum yih alfāz parh kar mujhe in kā matlab batā sako to tumheñ arghawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Tumhare gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log tum se bare hoñge.”

17 Dānyāl ne jawāb diyā, “Mujhe ajr na deñ, apne tohfe kisī aur ko dijie. Maiñ bādshāh ko yih alfāz aur in kā matlab waise hī batā dūngā.

18 Ai bādshāh, jo saltanat, azmat aur shān-o-shaukat āp ke bāp Nabūkadnazzar ko hāsīl thī wuh Allāh T’ālā se milī thī.

19 Usī ne unheñ wuh azmat atā kī thī jis ke bāis tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād un se darte aur un ke sāmne kāñpte the. Jise wuh mār dālnā chāhte the use mārā gayā, jise wuh zindā chhoṛnā chāhte the wuh zindā rahā. Jise wuh sarfarāz karnā chāhte the wuh sarfarāz huā aur jise past karnā chāhte the wuh past huā.

20 Lekin wuh phūl kar had se zyādā maḡhrūr ho gae. Is lie unheñ taḡht se utārā gayā, aur wuh apnī qadar-o-manzilat kho baiṭhe.

21 Unheñ insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur un kā dil jānwar ke dil kī mānind ban gayā. Un kā rahan-sahan janglī gadhoñ ke sāth thā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lage. Un kā jism āsmān kī os se tar rahtā thā. Yih hālat us waqt tak rahī jab tak ki unhoñ ne iqrār na kiyā ki Allāh T’ālā kā insānī saltanatoñ par ikhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

22 Ai Belshazzar Bādshāh, go āp un ke beṭe haiñ aur is bāt kā ilm rakhte haiñ to bhī āp farotan na rahe

23 balki āsmān ke Mālik ke khalīf uṭh khare ho gae haiñ. Āp ne hukm diyā ki us ke ghar ke pyāle āp ke huzūr lāe jāeñ, aur āp ne apne baroñ, bīwiyoñ aur dāshtāoñ ke sāth unheñ mai pine ke lie istemāl kiyā. Sāth sāth āp ne apne dewatāoñ kī tamjīd ki go wuh chāñdī, sone, pital, lohe, lakarī aur patthar ke but hī haiñ. Na wuh dekh sakte, na sun yā samajh sakte haiñ. Lekin jis Khudā ke hāth meñ āp kī jān aur āp kī tamām rāheñ haiñ us kā ehtirām āp ne nahīñ kiyā.

24 Isī lie us ne hāth bhej kar dīwār par yih alfāz likhwā die.

25 Aur likhā yih hai, ‘Mine mine taqel-o-farsīn.’

26 ‘Mine’ kā matlab ‘ginā huā’ hai. Yānī āp kī saltanat ke din gine hue haiñ, Allāh ne unheñ ikhtitām tak pahuñchāyā hai.

27 ‘Taqel’ kā matlab ‘tolā huā’ hai. Yānī Allāh ne āp ko tol kar mālūm kiyā hai ki āp kā wazn kam hai.

28 ‘Farsīn’ kā matlab ‘taqsīm huā’ hai. Yānī āp kī bādshāhī ko Mādiyoñ aur Fārsiyoñ meñ taqsīm kiyā jāegā.”

29 Dānyāl khamosh huā to Belshazzar ne hukm diyā ki use arghawānī rang kā libās pahnāyā jāe aur us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāe. Sāth sāth elān kiyā gayā ki ab se hukūmat meñ sirf do admī Dānyāl se bare haiñ.

30 Usī rāt Shāh-e-Bābal Belshazzar ko qatl kiyā gayā,

31 aur Dārā Mādī taḡht par baiṭh gayā. Us kī umr 62 sāl thī.

## 6

*Dānyāl Sherbabar kī Mānd Meñ*

<sup>1</sup> Dārā ne saltanat ke tamām sūboñ par 120 sūbedār muta'ayyin karne kā faislā kiyā.

<sup>2</sup> Un par tin wazīr muqarrar the jin meñ se ek Dānyāl thā. Gawarnar un ke sāmne jawābdeh the tāki bādshāh ko nuqsān na pahuñche.

<sup>3</sup> Jald hī patā chalā ki Dānyāl dūsre wazīroñ aur sūbedāroñ par sabqat raktā thā, kyonki wuh ghairmāmūlī zihānat kā mālik thā. Natījatan bādshāh ne use pūri saltanat par muqarrar karne kā irādā kiyā.

<sup>4</sup> Jab dīgar wazīroñ aur sūbedāroñ ko yih bāt mālūm huī to wuh Dānyāl par ilzām lagāne kā bahānā dhūñdne lage. Lekin wuh apnī zimmedāriyoñ ko nibhāne meñ itnā qābil-e-etamād thā ki wuh nākām rahe. Kyonki na wuh rishwatkhōr thā, na kisī kām meñ sust.

<sup>5</sup> Aḳhirkār wuh ādmī āpas meñ kahne lage, “Is tarīqe se hameñ Dānyāl par ilzām lagāne kā mauqā nahīn milegā. Lekin ek bāt hai jo ilzām kā bāis ban saktī hai yānī us ke Ḳhudā kī shariāt.”

<sup>6</sup> Tab wuh guroh kī sūrat meñ bādshāh ke sāmne hāzir hue aur kahne lage, “Dārā Bādshāh abad tak jīte raheñ!

<sup>7</sup> Saltanat ke tamām wazīr, gawarnar, sūbedār, mushīr aur muntazim āpas meñ mashwarā karke muttafiq hue haiñ ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī chāhie. Bādshāh ek farmān sādīr kareñ ki jo bhī kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā. Dhyān denā chāhie ki sab hī is par amal kareñ.

<sup>8</sup> Ai bādshāh, guzārish hai ki āp yih farmān zarūr sādīr kareñ balki likh kar us kī tasdīq bhī kareñ tāki use tabdil na kiyā jā sake. Tab wuh Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn kā hissā ban kar mansūḳh nahīn kiyā jā sakegā.”

<sup>9</sup> Dārā Bādshāh mān gayā. Us ne farmān likhwā kar us kī tasdīq kī.

<sup>10</sup> Jab Dānyāl ko mālūm huā ki farmān sādīr huā hai to wuh sīdhā apne ghar meñ chalā gayā. Chhat par ek kamrā thā jis kī khulī khīrkiyoñ kā ruḳh Yarūshalam kī taraf thā. Is kamre meñ Dānyāl rozānā tin bār apne ghūṭne ṭek kar duā aur apne Ḳhudā kī satāish kartā thā. Ab bhī us ne yih silsilā jāri rakhā.

<sup>11</sup> Jyoñ hī Dānyāl apne Ḳhudā se duā aur iltijā kar rahā thā to us ke dushmanoñ ne guroh kī sūrat meñ ghar meñ ghus kar use yih karte hue pāyā.

<sup>12</sup> Tab wuh bādshāh ke pās gae aur use shāhī farmān kī yād dilāi, “Kyā āp ne farmān sādīr nahīn kiyā thā ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī hai, aur jo kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā?” Bādshāh ne jawāb diyā, “Jī, yih farmān qāym hai balki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn kā hissā hai jo mansūḳh nahīn kiyā jā saktā.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “Ai bādshāh, Dānyāl jo Yahūdāh ke jilāwatanon meñ se hai na āp kī parwā kartā, na us farmān kī jis kī āp ne likh kar tasdīq kī. Abhī tak wuh rozānā tin bār apne Ḳhudā se duā kartā hai.”

<sup>14</sup> Yih sun kar bādshāh ko baṛī diqqat mahsūs huī. Pūrā din wuh sochtā rahā ki mainī Dānyāl ko kis tarah bachāūñ. Sūraj ke ghurūb hone tak wuh use chhurāne ke lie koshāñ rahā.

<sup>15</sup> Lekin āḳhirkār wuh ādmī guroh kī sūrat meñ dubārā bādshāh ke huzūr āe aur kahne lage, “Bādshāh ko yād rahe ki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ

ke qawānīn ke mutābiq jo bhī farmān bādshāh sādīr kare use tabdīl nahīn kiyā jā saktā.”

<sup>16</sup> Chunānche bādshāh ne hukm diyā ki Dānyāl ko pakār kar sheroṅ kī mānd meṅ phaiṅkā jāe. Aisā hī huā. Bādshāh bolā, “Ai Dānyāl, jis Ḳhudā kī ibādat tum bilānāghā karte āe ho wuh tumheṅ bachāe.”

<sup>17</sup> Phir mānd ke muṅh par patthar rakhā gayā, aur bādshāh ne apnī muhr aur apne baṛoṅ kī muhreṅ us par lagāin tāki koī bhī use khol kar Dānyāl kī madad na kare.

<sup>18</sup> Is ke bād bādshāh shāhī mahal meṅ wāpas chalā gayā aur pūri rāt rozā rakhe hue guzārī. Na kuchh us kā dil bahlāne ke lie us ke pās layā gayā, na use nind āi.

<sup>19</sup> Jab pau phaṭne lagī to wuh uṭh kar sheroṅ kī mānd ke pās gayā.

<sup>20</sup> Us ke qarīb pahuṅch kar bādshāh ne ḡhamgīn āwāz se pukārā, “Ai zindā Ḳhudā ke bande Dānyāl, kyā tumhare Ḳhudā jis kī tum bilānāghā ibādat karte rahe ho tumheṅ sheroṅ se bachā sakā?”

<sup>21</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Bādshāh abad tak jīte raheṅ!”

<sup>22</sup> Mere Ḳhudā ne apne farishte ko bhej diyā jis ne sheroṅ ke muṅh ko band kie rakhā. Unhoṅ ne mujhe koī bhī nuqsān na pahuṅchāyā, kyonki Allāh ke sāmne main bequsūr hūn. Bādshāh salāmat ke ḡhilāf bhī mujh se jurm nahīn huā.”

<sup>23</sup> Yih sun kar bādshāh āpe meṅ na samāyā. Us ne Dānyāl ko mānd se nikālne kā hukm diyā. Jab use khīnch kar nikālā gayā to mālum huā ki use koī bhī nuqsān nahīn pahuṅchā. Yoṅ use Allāh par bharosā rakhne kā ajr milā.

<sup>24</sup> Lekin jin ādmiyoṅ ne Dānyāl par ilzām lagāyā thā un kā burā anjām huā. Bādshāh ke hukm par unheṅ un ke bāl-bachchoṅ samet sheroṅ kī mānd meṅ phaiṅkā gayā. Mānd ke farsh par girne se pahle hī sher un par jhapat pāre aur unheṅ phār kar un kī haḡḡdīyoṅ ko chabā liyā.

<sup>25</sup> Phir Dārā Bādshāh ne saltanat kī tamām qaumoṅ, ummatoṅ aur ahl-e-zabān ko zail kā paighām bhejā,  
“Sab kī salāmatī ho!

<sup>26</sup> Merā farmān suno! Lāzim hai ki merī saltanat kī har jagah log Dānyāl ke Ḳhudā ke sāmne thartharāeṅ aur us kā khauf māneṅ. Kyonki wuh zindā Ḳhudā aur abad tak qāym hai. Na kabhī us kī bādshāhī tabāh, na us kī hukūmat khatm hogī.

<sup>27</sup> Wuhī bachātā aur najāt detā hai, wuhī āsmān-o-zamīn par ilāhī nishān aur mojize dikhātā hai. Usī ne Dānyāl ko sheroṅ ke qabze se bachāyā.”

<sup>28</sup> Chunānche Dānyāl ko Dārā Bādshāh aur Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke daur-e-hukūmat meṅ bahut kāmyābī hāsīl huī.

## 7

### *Dānyāl kī Pahlī Royā: Chār Jānwar*

<sup>1</sup> Shāh-e-Bābal Belshazzar kī hukūmat ke pahle sāl meṅ Dānyāl ne ḡhāb meṅ royā dekhī. Jāg uṭhne par us ne wuh kuchh qalamband kar liyā jo ḡhāb meṅ dekhā thā. Zail meṅ is kā bayān hai,

<sup>2</sup> Rāt ke waqt main, Dānyāl ne royā meṅ dekhā ki āsmān kī chāroṅ hawāeṅ zor se baṛe samundar ko mutalātim kar rahī haiṅ.

<sup>3</sup> Phir chār baṛe jānwar samundar se nikal āe jo ek dūsre se muḡhtalif the.

4 Pahlā jānwar sherbabar jaisā thā, lekin us ke uqāb ke par the. Mere dekhte hī us ke paroñ ko noch liyā gayā aur use uṭhā kar insān kī tarah pichhle do paroñ par kharā kiyā gayā. Use insān kā dil bhī mil gayā.

5 Dūsrā jānwar rīchh jaisā thā. Us kā ek pahlū kharā kiyā gayā thā, aur wuh apne dāntoñ meñ tīn pasliyāñ pakare hue thā. Use batāyā gayā, “Uṭh, jī bhār kar gosht khā le!”

6 Phir main ne tūstre jānwar ko dekhā. Wuh chīte jaisā thā, lekin us ke chār sar the. Use hukūmat karne kā ikhtiyār diyā gayā.

7 Is ke bād rāt kī royā meñ ek chauthā jānwar nazar āyā jo qarāunā, haulnāk aur nihāyat hī tāqatwar thā. Apne lohe ke bare bare dāntoñ se wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo kuchh bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā. Yih jānwar dīgar jānwaroñ se muḁhtalif thā. Us ke das sīng the.

8 Main sīngoñ par ghaur hī kar rahā thā ki ek aur chhoṭā-sā sīng un ke darmiyān se nikal āyā. Pahle das sīngoñ meñ se tīn ko noch liyā gayā tāki use jagah mil jāe. Chhoṭe sīng par insānī ānkheñ thīñ, aur us kā muñh barī barī bāteñ kartā thā.

9 Main dekh hī rahā thā ki taḁht lagāe gae aur Qadīm-ul-aiyām baiṭh gayā. Us kā libās barf jaisā safed aur us ke bāl ḁhālīs ūn kī mānind the. Jis taḁht par wuh baiṭhā thā wuh āg kī tarah bharak rahā thā, aur us par sholāzan pahie lage the.

10 Us ke sāmne se āg kī nahar bah kar nikal rahī thī. Beshumār hastiyāñ us kī ḁhidmat ke lie kharī thīñ. Log adālat ke lie baiṭh gae. Aur kitābeñ kholī gaiñ.

11 Main ne ghaur kiyā ki chhoṭā sīng barī barī bāteñ kar rahā hai. Main dekhtā rahā to chauthe jānwar ko qatl kiyā gayā. Us kā jism tabāh huā aur bharaktī āg meñ phainkā gayā.

12 Dīgar tīn jānwaroñ kī hukūmat un se chhīn lī gai, lekin unheñ kuchh der ke lie zindā rahne kī ijāzat dī gai.

13 Rāt kī royā meñ main ne yih bhī dekhā ki āsmān ke bādaloñ ke sāth sāth koī ā rahā hai jo Ibn-e-Ādam-sā lag rahā hai. Jab Qadīm-ul-aiyām ke qarīb pahuñchā to us ke huzūr lāyā gayā.

14 Use saltanat, izzat aur bādshāhī dī gai, aur har qaum, ummat aur zabān ke afrād ne us kī parastish kī. Us kī hukūmat abadī hai aur kabhī ḁhatm nahīn hogī. Us kī bādshāhī kabhī tabāh nahīn hogī.

15 Main, Dānyāl saḁht pareshān huā, kyonki royā se mujh par dahshat chhā gai thī.

16 Is lie main ne wahāñ khare kisī ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe in tamām bātoñ kā matlab batāe. Us ne mujhe in kā matlab batāyā,

17 “Chār bare jānwar chār saltanateñ haiñ jo zamīn se nikal kar qāym ho jāeñgī.

18 Lekin Allāh T’ālā ke muḁaddasīn ko haqīqī bādshāhī milegī, wuh bādshāhī jo abad tak hāsīl rahegī.”

19 Main chauthe jānwar ke bare meñ mazīd jānanā chāhtā thā, us jānwar ke bare meñ jo dīgar jānwaroñ se itnā muḁhtalif aur itnā haulnāk thā. Kyonki us ke dānt lohe aur panje pītal ke the, aur wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā.

20 Main us ke sar ke das sīngoñ aur un meñ se nikle hue chhoṭe sīng ke bare meñ bhī mazīd jānanā chāhtā thā. Kyonki chhoṭe sīng ke nikalne

par das sīngoñ meñ se tīn nīkal kar gir gae. Aur yih sīng baṛh kar sāth wāle sīngoñ se kahīn baṛā nazar āyā. Us kī ānkheñ thīn, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

<sup>21</sup> Royā meñ main ne dekhā ki chhoṭe sīng ne muqaddasīn se jang karke unheñ shikast dī.

<sup>22</sup> Lekin phir Qadīm-ul-aiyām ā pahuñchā aur Allāh T'ālā ke muqaddasīn ke lie insāf qāym kiyā. Phir wuh waqt āyā jab muqaddasīn ko bādshāhī hāsīl huī.

<sup>23</sup> Jis se main ne royā kā matlab pūchhā thā us ne kahā, “Chauthe jānwar se murād zamīn par ek chauthī bādshāhī hai jo dīgar tamām bādshāhiyon se muḫtaliḥ hogī. Wuh tamām duniyā ko khā jāegī, use raund kar chūr chūr kar degī.

<sup>24</sup> Das sīngoñ se murād das bādshāh haiñ jo is bādshāhī se nīkal āeñge. Un ke bād ek aur bādshāh āegā jo guzare bādshāhoñ se muḫtaliḥ hogā aur tīn bādshāhoñ ko khāk meñ milā degā.

<sup>25</sup> Wuh Allāh T'ālā ke khilāf kufr bakegā, aur muqaddasīn us ke taht piste raheñge, yahān tak kī wuh idoñ ke muqarrarā auqāt aur shariāt ko tabdīl karne kī koshish karegā. Muqaddasīn ko ek arse, do arson aur ādhe arse ke lie us ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>26</sup> Lekin phir log us kī adālat ke lie baiṭh jāeñge. Us kī hukūmat us se chhīn lī jāegī, aur wuh mukammal taur par tabāh ho jāegī.

<sup>27</sup> Tab āsmān tale kī tamām saltanaton kī bādshāhat, saltanat aur azmat Allāh T'ālā kī muqaddas qaum ke hawāle kar dī jāegī. Allāh T'ālā kī bādshāhī abadi hogī, aur tamām hukmrān us kī ḫhidmat karke us ke tābe raheñge.”

<sup>28</sup> Mujhe mazīd kuchh nahīn batāyā gayā. Main, Dānyāl in bātoñ se bahut pareshān huā, aur merā chehrā mānd paṛ gayā, lekin main ne muāmālā apne dil meñ mahfūz rakhā.

## 8

### *Dānyāl kī Dūsri Royā: Menḍhā aur Bakrā*

<sup>1</sup> Belshazzar Bādshāh ke daur-e-hukūmat ke tīsre sāl meñ main, Dānyāl ne ek aur royā dekhī.

<sup>2</sup> Royā meñ main sūbā Ailām ke qilāband shahr Sosan kī nahar Ūlāi ke kināre par khaṛā thā.

<sup>3</sup> Jab main ne apnī nigāh uṭhāi to kināre par mere sāmne hī ek menḍhā khaṛā thā. Us ke do baṛe sīng the jin meñ se ek zyādā baṛā thā. Lekin wuh dūsre ke bād hī baṛā ho gayā thā.

<sup>4</sup> Merī nazaron ke sāmne menḍhā maḡhrib, shimāl aur junūb kī taraf sīng mārne lagā. Na koī jānwar us kā muqābalā kar sakā, na koī us ke qābū se bachā sakā. Jo jī chāhe kartā thā aur hote hote bahut baṛā ho gayā.

<sup>5</sup> Main us par ḡhaur hī kar rahā thā ki achānak maḡhrib se āte hue ek bakrā dikhāi diyā. Us kī ānkhoñ ke darmiyān zabardast sīng thā, aur wuh zamīn ko chhue baḡhair chal rahā thā. Pūrī duniyā ko ubūr karke

<sup>6</sup> wuh do sīngoñ wāle us menḍhe ke pās pahuñch gayā jo main ne nahar ke kināre khaṛā dekhā thā. Baṛe taish meñ ā kar wuh us par ṭūṭ paṛā.

<sup>7</sup> Main ne dekhā ki wuh menḍhe ke pahlū se ṭakrā gayā. Baṛe ḡhusse meñ us ne use yon mārā ki menḍhe ke donoñ sīng ṭukre ṭukre ho gae. Is bebas hālat meñ menḍhā us kā muqābalā na kar sakā. Bakre ne use

zamīn par paṭaḵh kar pānwoñ tale kuchal diyā. Koī nahīn thā jo menḍhe ko bakre ke qābū se bachāe.

<sup>8</sup> Bakrā nihāyat tāqatwar ho gayā. Lekin tāqat ke urūj par hī us kā barā sīng tūṭ gayā, aur us kī jagah mazīd chār zabardast sīng nīkal āe jin kā rukh āsmān kī chār simton kī taraf thā.

<sup>9</sup> Un ke ek sīng meñ se ek aur sīng nīkal āyā jo ibtidā meñ chhoṭā thā. Lekin wuh junūb, mashriq aur q̄hūsūrāt mulk Isrāīl kī taraf barṭhe barṭhe bahut tāqatwar ho gayā.

<sup>10</sup> Phir wuh āsmānī fauj tak barḥ gayā. Wahān us ne kuchh faujiyoñ aur sitāroñ ko zamīn par phaiñk kar pānwoñ tale kuchal diyā.

<sup>11</sup> Wuh barṭhe barṭhe āsmānī fauj ke kamāñdar tak bhī pahunḥ gayā aur use un qurbāniyoñ se mahrum kar diyā jo use rozānā pesh kī jāti thīñ. Sāth sāth sīng ne us ke maqdis ke maqām ko tabāh kar diyā.

<sup>12</sup> Us kī fauj se rozānā kī qurbāniyoñ kī behurmatī huī, aur sīng ne sachchāi ko zamīn par paṭaḵh diyā. Jo kuchh bhī us ne kiya us meñ wuh kāmyāb rahā.

<sup>13</sup> Phir main ne do muqaddas hastiyoñ ko āpas meñ bāt karte hue sunā. Ek ne pūchhā, “Is royā meñ pesh kie gae hālāt kab tak qāym raheñge, yāñ jo kuchh rozānā kī qurbāniyoñ ke sāth ho rahā hai, yih tabāhkun behurmatī aur yih bāt kī maqdis ko pāmāl kiya jā rahā hai?”

<sup>14</sup> Dūsre ne jawāb meñ mujhe batāyā, “Hālāt 2,300 shāmoñ aur subhoñ tak yoñ hī raheñge. Is ke bād maqdis ko nae sire se maḵsūs-o-muqaddas kiya jāegā.”

<sup>15</sup> Main dekhe hue wāqiyāt ko samajhne kī koshish kar hī rahā thā ki koī mere sāmne kharā huā jo mard jaisā lag rahā thā.

<sup>16</sup> Sāth sāth main ne nahar Ūlāi kī taraf se kisī shakhs kī āwāz sunī jis ne kahā, “Ai Jibrāīl, is ādmī ko royā kā matlab batā de.”

<sup>17</sup> Farishtā mere qarīb āyā to main sakht ghabrā kar muñh ke bal gir gayā. Lekin wuh bolā, “Ai ādamzād, jān le ki is royā kā tālluq ākhiri zamāne se hai.”

<sup>18</sup> Jab wuh mujh se bāt kar rahā thā to main madhosh hālāt meñ muñh ke bal parā rahā. Ab farishte ne mujhe chhū kar pānwoñ par kharā kiya.

<sup>19</sup> Wuh bolā, “Main tujhe samjhā detā hūñ ki us ākhiri zamāne meñ kyā kuchh pesh āegā jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā. Kyonki royā kā tālluq ākhiri zamāne se hai.

<sup>20</sup> Do sīngoñ ke jis mendhe ko tū ne dekhā wuh Mādī aur Fāras ke bādshāhoñ kī numāindaḡī kartā hai.

<sup>21</sup> Lambe bāloñ kā bakrā Yūnān kā bādshāh hai. Us kī āñkhoñ ke darmiyān lagā barā sīng Yūnānī shahanshāhi kā pahlā bādshāh hai.

<sup>22</sup> Tū ne dekhā ki yih sīng tūṭ gayā aur us kī jagah chār sīng nīkal āe. Is kā matlab hai ki pahlī bādshāhi se chār aur nīkal āengī. Lekin chāroñ kī tāqat pahlī kī nisbat kam hogī.

<sup>23</sup> Un kī hukūmat ke ākhiri aiyām meñ bewafāoñ kī badkirdāri urūj tak pahunḥ gai hogī.

Us waqt ek gustākh aur sāzish kā māhir bādshāh takht par baiṭhegā.

<sup>24</sup> Wuh bahut tāqatwar ho jāegā, lekin yih us kī apnī tāqat nahīn hogī. Wuh hairatangez barbādī kā bāis banegā, aur jo kuchh bhī karegā us meñ kāmyāb hogā. Wuh zorāwaroñ aur muqaddas qaum ko tabāh karegā.

<sup>25</sup> Apnī samajh aur fareb ke zariye wuh kāmyāb rahegā. Tab wuh mutakabbir ho jāegā. Jab log apne āp ko mahfūz samjheñge to wuh unheñ



maut ke ghāṭ utāregā. Āḳhirkār wuh hukmrānoñ ke hukmrān ke ḳhilāf bhī uṭhegā. Lekin wuh pāsh pāsh ho jāegā, albattā insānī hāth se nahīn.

<sup>26</sup> Ai Dānyāl, shāmoñ aur subhoñ ke bāre meñ jo royā tujh par zāhir huī wuh sachchī hai. Lekin filhāl use poshidā rakh, kyonki yih wāqiyāt abhi pesh nahīn āenge balki bahut dinoñ ke guzar jāne ke bād hī.”

<sup>27</sup> Is ke bād maiñ, Dānyāl niḳhāl ho kar kaī dinoñ tak bīmār rahā. Phir maiñ uṭhā aur bādshāh ki ḳhidmat meñ dubārā apne farāyz adā karne lagā. Maiñ royā se saḳht pareshān thā, aur koī nahīn thā jo mujhe us kā matlab batā sake.

## 9

### *Dānyāl Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dārā bin Aḳhaswerus Bābal ke taḳht par baiṭh gayā thā. Is Mādī bādshāh

<sup>2</sup> kī hukūmat ke pahle sāl meñ maiñ, Dānyāl ne pāk nawishtoñ kī tahqīq kī. Maiñ ne ḳhāskar us par ḡhaur kiyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā. Us ke mutābiq Yarūshalam kī tabāhshudā hālat 70 sāl tak qāym rahegī.

<sup>3</sup> Chunānche maiñ ne Rab apne Ḳhudā kī taraf rujū kiyā tāki apnī duā aur iltijāoñ se us kī marzī dariyāft karūn. Sāth sāth maiñ ne rozā rakhā, ṭāṭ kā libās oṛh liyā aur apne sar par rākh ḍāl lī.

<sup>4</sup> Maiñ ne Rab apne Ḳhudā se duā karke iqrār kiyā,

“Ai Rab, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo bhī tujhe pyār kartā aur tere ahkām ke tābe rahtā hai us ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur us par mehrbānī kartā hai.

<sup>5</sup> Lekin ham ne gunāh aur badī kī hai. Ham bedīn aur bāḡhī ho kar tere ahkām aur hidāyat se bhaṭak gae haiñ.

<sup>6</sup> Ham ne nabiyōñ kī nahīn sunī, hālānki tere ḳhādīm terā nām le kar hamāre bādshāhoñ, buzurgoñ, bāpdādā balki mulk ke tamām bāshindoñ se muḳhātib hue.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū haq bajānib hai jabki is din ham sab sharmsār haiñ, ḳhāh Yahūdāh, Yarūshalam yā Isrāil ke hoñ, ḳhāh qarīb yā un tamām dūr-darāz mamālīk meñ rahte hoñ jahān tū ne hameñ hamārī bewafāī ke sabab se muntashir kar diyā hai. Kyonki ham tere hī sāth bewafā rahe haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, ham apne bādshāhoñ, buzurgoñ aur bāpdādā samet bahut sharmsār haiñ, kyonki ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>9</sup> Lekin Rab hamārā Ḳhudā rahīm hai aur ḳhushī se muāf kartā hai, go ham us se sarkash hue haiñ.

<sup>10</sup> Na ham Rab apne Ḳhudā ke tābe rahe, na us ke un ahkām ke mutābiq zindagī guzarī jo us ne hameñ apne ḳhādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat die the.

<sup>11</sup> Tamām Isrāil terī shariāt kī ḳhilāfwarzī karke sahīh rāh se bhaṭak gayā hai, koī terī sunane ke lie taiyār nahīn thā.

Allāh ke ḳhādīm Mūsā ne shariāt meñ qasam khā kar lānateñ bhejī thiñ, aur ab yih lānateñ ham par nāzil huī haiñ, is lie ki ham ne terā gunāh kiyā.

<sup>12</sup> Jo kuchh tū ne hamāre aur hamāre hukmrānoñ ke ḳhilāf farmāyā thā wuh pūrā huā, aur ham par baṛī āfat āī. Āsmān tale kahīn bhī aiśī musibat nahīn āī jis tarah Yarūshalam ko pesh āī hai.

<sup>13</sup> Mūsā kī shariāt meñ mazkūr har wuh lānat ham par nāzil huī jo nāfarmānoñ par bhejī gai hai. To bhī na ham ne apne gunāhoñ ko chhoṛā,

na terī sachchāi par dhyān diyā, hālānki is se ham Rab apne Ḳhudā kā ḡhazab ṭhandā kar sakte the.

<sup>14</sup> Isi lie Rab ham par āfat lāne se na jhijkā. Kyonki jo kuchh bhī Rab hamārā Ḳhudā kartā hai us meñ wuh haq bajānib hotā hai. Lekin ham ne us kī na sunī.

<sup>15</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū baṛī qudrat kā izhār karke apnī qaum ko Misr se nikāl lāyā. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo āj tak qāym rahā hai. Is ke bāwujūd ham ne gunāh kiyā, ham se bedīn harkateñ sarzad huī haiñ.

<sup>16</sup> Ai Rab, tū apne munsifānā kāmoñ meñ wafādār rahā hai! Ab bhī is kā lihāz kar aur apne sakht ḡhazab ko apne shahr aur muqaddas pahār Yarūshalam se dūr kar! Yarūshalam aur terī qaum gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gai hai, go ham mānte haiñ ki yih hamāre gunāhoñ aur hamāre bāpdādā kī ḡhataoñ kī wajah se ho rahā hai.

<sup>17</sup> Ai hamāre Ḳhudā, ab apne ḡhādim kī duāoñ aur iltijañ ko sun! Ai Rab, apnī hī ḡhātir apne tabāhshudā maqdis par apne chehre kā mehrbān nūr chamkā.

<sup>18</sup> Ai mere Ḳhudā, kān lagā kar merī sun! Apnī ānkheñ khol! Us shahr ke khandarāt par nazar kar jis par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Ham is lie tujh se iltijāeñ nahīñ kar rahe ki ham rāstbāz haiñ balki is lie ki tū nihāyat mehrbān hai.

<sup>19</sup> Ai Rab, hamāri sun! Ai Rab, hameñ muāf kar! Ai mere Ḳhudā, apnī ḡhātir der na kar, kyonki tere shahr aur qaum par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.”

### 70 Haftoñ kā Bhed

<sup>20</sup> Yoñ mainī duā kartā aur apne aur apnī qaum Isrāil ke gunāhoñ kā iqrār kartā gayā. Mainī ḡhāskar apne Ḳhudā ke muqaddas pahār Yarūshalam ke lie Rab apne Ḳhudā ke huzūr fariyād kar rahā thā.

<sup>21</sup> Mainī duā kar hī rahā thā ki Jibrāil jise mainī ne dūsri royā meñ dekhā thā mere pās ā pahunchā. Rab ke ghar meñ shām kī qurbānī pesh karne kā waqt thā. Mainī bahut hī thak gayā thā.

<sup>22</sup> Us ne mujhe samjhā kar kahā, “Ai Dānyāl, ab mainī tujhe samajh aur basirat dene ke lie āyā huñ.

<sup>23</sup> Jyon hī tū duā karne lagā to Allāh ne jawāb diyā, kyonki tū us kī nazar meñ girāñqadar hai. Mainī tujhe yih jawāb sunāne āyā huñ. Ab dhyān se royā ko samajh le!

<sup>24</sup> Terī qaum aur tere muqaddas shahr ke lie 70 hafte muqarrar kie gae haiñ tāki utne meñ jarāym aur gunāhoñ kā silsilā ḡhatm kiyā jāe, qusūr kā kaffārā diyā jāe, abadī rāstī qāym kī jāe, royā aur peshgoī kī tasdīq kī jāe aur muqaddastarīn jagah ko masah karke maḡhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>25</sup> Ab jān le aur samajh le ki Yarūshalam ko dubārā tāmīr karne kā hukm diyā jāegā, lekin mazid sāt hafte guzareñge, phir hī Allāh ek hukmrān ko is kām ke lie chun kar masah karegā. Tab shahr ko 62 haftoñ ke andar chaukoñ aur ḡhandaqoñ samet nae sire se tāmīr kiyā jāegā, go is daurān wuh kāfī musibat se dochār hogā.

<sup>26</sup> In 62 haftoñ ke bād Allāh ke masah kie gae bande ko qatl kiyā jāegā, aur us ke pās kuchh bhī nahīñ hogā. Us waqt ek aur hukmrān kī qaum ā kar shahr aur maqdis ko tabāh karegī. Ikhtitām sailāb kī sūrat meñ āegā, aur āḡhir tak jang jāri rahegī, aisī tabāhī hogī jis kā faisla ho chukā hai.

<sup>27</sup> Ek hafte tak yih hukmrān muta'addid logon ko ek ahd ke taht rahne par majbūr karegā. Is hafte ke bīch meñ wuh zabah aur ġhallā kī qurbāniyon kā intazām band karegā aur maqdis ke ek taraf wuh kuchh kharā karegā jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai. Lekin tabāh karne wāle kā khatmā bhī muqarrar kiyā gayā hai, aur ākhirkār wuh bhī tabāh ho jāegā.”

## 10

### *Dānyāl kī Ākhirī Royā*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke tisre sāl meñ Beltashazzar yānī Dānyāl par ek bāt zāhir huī jo yaqīnī hai aur jis kā tālluq ek baṛī musibat se hai. Use royā meñ is paīghām kī samajh hāsīl huī.

<sup>2</sup> Un dinon meñ mainī, Dānyāl tīn pūre hafte mātām kar rahā thā.

<sup>3</sup> Na mainī ne umdā khānā khāyā, na gosht yā mai mere hoñton tak pahuñchī. Tīn pūre hafte mainī ne har khusbūdār tel se parhez kiyā.

<sup>4</sup> Pahle mahīne ke 24weñ din \* mainī baṛe dariyā Dijlā ke kināre par kharā thā.

<sup>5</sup> Mainī ne nigāh uñhāi to kyā dekhtā hūn ki mere sāmne katān se mulabbas ādmī kharā hai jis kī kamr meñ khalīs sone kā paṭkā bandhā huā hai.

<sup>6</sup> Us kā jism pukhrāj † jaisā thā, us kā chehrā āsmānī bijli kī tarah chamak rahā thā, aur us kī ānkheñ bharaktī mashālon kī mānind thīn. Us ke bāzū aur pāñw pālīsh kie hue pital kī tarah damak rahe the. Bolte waqt yon lag rahā thā ki baṛā hujūm shor machā rahā hai.

<sup>7</sup> Sirf mainī, Dānyāl ne yih royā dekhi. Mere sāthiyon ne use na dekhā. To bhī achānak un par itnī dahshat tāri huī ki wuh bhāg kar chhup gae.

<sup>8</sup> Chunānche mainī akelā hī rah gayā. Lekin yih azīm royā dekh kar merī sarī tāqat jāti rahī. Mere chehre kā rang mānd paṛ gayā aur mainī bebas huā.

<sup>9</sup> Phir wuh bolne lagā. Use sunte hī mainī muñh ke bal gir kar madhosh hālat meñ zamīn par paṛā rahā.

<sup>10</sup> Tab ek hāth ne mujhe chhū kar hilāyā. Us kī madad se mainī apne hāthon aur ghuñton ke bal ho sakā.

<sup>11</sup> Wuh ādmī bolā, “Ai Dānyāl, tū Allāh ke nazdik bahut girāñqadar hai! Jo bāteñ mainī tujh se karūnga un par ġhaur kar. Kharā ho jā, kyonki is waqt mujhe tere hī pās bhejā gayā hai.” Tab mainī thartharāte hue kharā ho gayā.

<sup>12</sup> Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ai Dānyāl, mat ḍarnā! Jab se tū ne samajh hāsīl karne aur apne Kḥudā ke sāmne jhukne kā pūrā irādā kar rakhā hai, usī din se terī sunī gāi hai. Mainī terī duāon ke jawāb meñ ā gayā hūn.

<sup>13</sup> Lekin Fārsī bādshāhī kā sardār 21 din tak mere rāste meñ kharā rahā. Phir Mikāel jo Allāh ke sardār farishton meñ se ek hai merī madad karne āyā, aur merī jān Fārsī bādshāhī ke us sardār ke sāth larne se chhūṭ gai.

<sup>14</sup> Mainī tujhe wuh kuchh sunāne ko āyā hūn jo ākhirī dinon meñ terī qaum ko pesh āegā. Kyonki royā kā tālluq āne wāle waqt se hai.”

<sup>15</sup> Jab wuh mere sāth yih bāteñ kar rahā thā to mainī kḥāmoshī se niche zamīn kī taraf dekhtā rahā.

<sup>16</sup> Phir jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mere hoñton ko chhū diyā, aur mainī muñh khol kar bolne lagā. Mainī ne apne sāmne kharē farishte se kahā,

\* 10:4 23 April. † 10:6 topas

“Ai mere āqā, yih royā dekh kar main dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lagā hūn. Merī tāqat jāti rahī hai.

<sup>17</sup> Ai mere āqā, āp kā khādīm kis tarah āp se bāt kar saktā hai? Merī tāqat to jawāb de gai hai, sāns lenā bhī mushkil ho gayā hai.”

<sup>18</sup> Jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mujhe ek bār phir chhū kar taqwiyaat dī aur bolā, “Ai tū jo Allāh kī nazar meñ girānqadar hai, mat darna! Terī salāmāti ho. Hauslā rakh, mazbūt ho jā!” Jyon hī us ne mujh se bāt kī mujhe taqwiyaat milī, aur main bolā, “Ab mere āqā bāt karen, kyonki āp ne mujhe taqwiyaat dī hai.”

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Kyā tū mere āne kā maqsad jāntā hai? Jald hī main dubārā Fāras ke sardār se laṛne chalā jāūngā. Aur us se nipaṭne ke bād Yūnān kā sardār āegā.

<sup>21</sup> Lekin pahle main tere sāmne wuh kuchh bayān kartā hūn jo ‘Sachchāi kī Kitāb’ meñ likhā hai. (In sardāron se laṛne meñ merī madad koī nahīn kartā siwāe tumhāre sardār farishte Mikāel ke.

## 11

<sup>1</sup> Mādī bādshāh Dārā kī hukūmat ke pahle sāl se hī main Mikāel ke sāth kharā rahā hūn tāki us ko saharā dūn aur us kī hifāzat karūn.)

### *Shimālī aur Junūbī Saltanaton kī Jangeñ*

<sup>2</sup> Ab main tuihe wuh kuchh batātā hūn jo yaqīnan pesh āegā. Fāras meñ mazid tīn bādshāh taḫt par baiṭheṅge. Is ke bād ek chauthā admī bādshāh banegā jo tamām dūsron se kahīn zyādā daulatmand hogā. Jab wuh daulat ke bās tāqatwar ho jāegā to wuh Yūnānī mamlakat se laṛne ke lie sab kuchh jamā karegā.

<sup>3</sup> Phir ek zorāwar bādshāh barpā ho jāegā jo baṛī quwwat se hukūmat karegā aur jo jī chāhe karegā.

<sup>4</sup> Lekin jyon hī wuh barpā ho jāe us kī saltanat ṭukre ṭukre ho kar ek shimālī, ek junūbī, ek maḡhribī aur ek mashriqī hisse meñ taqsim ho jāegī. Na yih chār hisse pahilī saltanat jitne tāqatwar hoṅge, na bādshāh kī aulād taḫt par baiṭhegī, kyonki us kī saltanat jaṛ se ukhāṛ kar dūsron ko dī jāegī.

<sup>5</sup> Junūbī mulk kā bādshāh taqwiyaat pāegā, lekin us kā ek afsar kahīn zyādā tāqatwar ho jāegā, us kī hukūmat kahīn zyādā mazbūt hogī.

<sup>6</sup> Chand sāl ke bād donoñ saltanateñ muttahiid ho jāeṅgī. Ahd ko mazbūt karne ke lie junūbī bādshāh kī beṭi kī shādī shimālī bādshāh se karāi jāegī. Lekin na beṭi kāmyāb hogī, na us kā shauhar aur na us kī tāqat qāym rahegī. Un dīnoñ meñ use us ke sāthiyon, bāp aur shauhar samet dushman ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Beṭi kī jagah us kā ek rishtedār kharā ho jāegā jo shimālī bādshāh kī fauj par hamlā karke us ke qile meñ ghus āegā. Wuh un se nipaṭ kar fatah pāegā

<sup>8</sup> aur un ke dhāle hue buton ko sone-chāndī kī qīmtī chīzon samet chhīn kar Misr le jāegā. Wuh kuchh sāl tak shimālī bādshāh ko nahīn chheṛegā.

<sup>9</sup> Phir shimālī bādshāh junūbī bādshāh ke mulk meñ ghus āegā, lekin use apne mulk meñ wāpas jānā pāegā.

<sup>10</sup> Is ke bād us ke beṭe jang kī taiyāriyān karke baṛī baṛī faujeñ jamā karenge. Un meñ se ek junūbī bādshāh kī taraf baṛh kar sailāb kī tarah junūbī mulk par āegī aur laṛte laṛte us ke qile tak pahunchegī.

11 Phir junūbī bādshāh taish meñ ā kar shimālī bādshāh se larne ke lie niklegā. Shimālī bādshāh jawāb meñ baṛī fauj khaṛī karegā, lekin wuh shikast khā kar

12 tabāh ho jāegī. Tab junūbī bādshāh kā dil ghurūr se bhar jāegā, aur wuh beshumar afrād ko maut ke ghāṭ utāregā. To bhī wuh tāqatwar nahīn rahegā.

13 Kyonki shimālī bādshāh ek aur fauj jamā karegā jo pahli kī nisbat kahīn zyādā baṛī hogī. Chand sāl ke bād wuh is baṛī aur hathiyāron se lais fauj ke sāth junūbī bādshāh se larne āegā.

14 Us waqt bahut-se log junūbī bādshāh ke khilāf uṭh khaṛe hoenge. Terī qaum ke bedīn log bhī us ke khilāf khaṛe ho jāenge aur yoñ royā ko pūrā karenge. Lekin wuh ṭhokar khā kar gir jāenge.

15 Phir shimālī bādshāh ā kar ek qilāband shahr kā muhāsarā karegā. Wuh pushtā banā kar shahr par qabzā kar legā. Junūb kī faujeñ use rok nahīn sakeñgī, un ke behtarīn daste bhī bebas ho kar us kā sāmna nahīn kar sakeñge.

16 Hamla-āwar bādshāh jo jī chāhe karegā, aur koī us kā sāmna nahīn kar sakegā.

Us waqt wuh khūbsūrat mulk Isrāīl meñ ṭik jāegā aur use tabāh karne kā iḥtiyār rakhegā.

17 Tab wuh apnī pūrī saltanat par qābū pāne kā mansūbā bāndhegā. Is zimm meñ wuh junūbī bādshāh ke sāth ahd bāndh kar us se apnī beṭī kī shādī karāegā tāki junūbī mulk ko tabāh kare, lekin befāydā. Mansūbā nākām ho jāegā.

18 Is ke bād wuh sāhilī ilāqon kī taraf rukh karegā. Un meñ se wuh bahutoñ par qabzā bhī karegā, lekin aḥhirkār ek hukmrān us ke gustākhānā rawaiye kā khātmā karegā, aur use sharmindā ho kar piche hatnā paṛegā.

19 Phir shimālī bādshāh apne mulk ke qilon ke pās wāpas āegā, lekin itne meñ ṭhokar khā kar gir jāegā. Tab us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

20 Us kī jagah ek bādshāh barpā ho jāegā jo apne afsar ko shāndār mulk Isrāīl meñ bhejegā tāki wahān se guzar kar logoñ se ṭaiks le. Lekin thoṛe dinon ke bād wuh tabāh ho jāegā. Na wuh kisī jhagaṛe ke sabab se halāk hogā, na kisī jang meñ.

### *Isrāīlī Qaum kā Baṛā Dushman*

21 Us kī jagah ek qābil-e-mazammāt ādmī khaṛā ho jāegā. Wuh taḥt ke lie muqarrar nahīn huā hogā balki ghairmutawaqqe taur par ā kar sāzishon ke wasile se bādshāh banegā.

22 Mukhālif faujeñ us par ṭuṭ paṛeñgī, lekin wuh sailāb kī tarah un par ā kar unheñ bahā le jāegā. Wuh aur ahd kā ek ra'īs tabāh ho jāenge.

23 Kyonki us ke sāth ahd bāndhne ke bād wuh use fareb degā aur sirf thoṛe hī afrād ke zariye iqtidār hāsil kar legā.

24 Wuh ghairmutawaqqe taur par daultmand sūbon meñ ghus kar wuh kuchh karegā jo na us ke bāp aur na us ke bāpdādā se kabhī sarzād huā hogā. Lūṭā huā māl aur milkiyat wuh apne logoñ meñ taqsim karegā. Wuh qilāband shahron par qabzā karne ke mansūbe bhī bāndhegā, lekin sirf mādūd arse ke lie.

25 Phir wuh himmat bāndh kar aur pūrā zor lagā kar baṛī fauj ke sāth junūbī bādshāh se larne jāegā. Jawāb meñ junūbī bādshāh ek baṛī aur nihāyat hī tāqatwar fauj ko larne ke lie taiyār karegā. To bhī wuh shimālī

bādshāh kā sāmna nahīn kar pāegā, is lie ki us ke k̄hilāf sāsishēn kāmyāb ho jāēngī.

<sup>26</sup> Us kī roṭī khāne wāle hī use tabāh kareṅge. Tab us kī fauj muntashir ho jāegī, aur bahut-se afrād maidān-e-jang meṅ khet āēnge.

<sup>27</sup> Donoṅ bādshāh muzākarāt ke lie ek hī mez par baiṭh jāēnge. Wahān donoṅ jhūṭ bolte hue ek dūse ko nuqsān pahuñchāne ke lie koshān raheṅge. Lekin kisī ko kāmyābī hāsīl nahīn hogī, kyoṅki muqarrarā ākhirī waqt abhī nahīn ānā hai.

<sup>28</sup> Shimālī bādshāh baṛī daulat ke sāth apne mulk meṅ wāpas chalā jāegā. Rāste meṅ wuh muqaddas ahd kī qaum Isrāil par dhyān de kar use nuqsān pahuñchāegā, phir apne watan wāpas jāegā.

<sup>29</sup> Muqarrarā waqt par wuh dubārā junūbī mulk meṅ ghus āegā, lekin pahle kī nisbat is bār natījā farq hogā.

<sup>30</sup> Kyoṅki Kittim ke baharī jahāz us kī muḥhālafat kareṅge, aur wuh hauslā hāregā.

Tab wuh muḥ kar muqaddas ahd kī qaum par apnā pūrā ghussā utāregā. Jo muqaddas ahd ko tark kareṅge un par wuh mehrbānī karegā.

<sup>31</sup> Us ke faujī ā kar qīlāband maqdis kī behurmatī kareṅge. Wuh rozānā kī qurbāniyoṅ kā intazām band karke tabāhī kā makrūh but kharā kareṅge.

<sup>32</sup> Jo Yahūdī pahle se ahd kī k̄hilāfwarzī kar rahe hoṅge unheṅ wuh chiknī-chuprī bātoṅ se murtad ho jāne par āmadā karegā. Lekin jo log apne K̄hudā ko jānte haiṅ wuh mazbūt rah kar us kī muḥhālafat kareṅge.

<sup>33</sup> Qaum ke samajhdār bahutoṅ ko sahīh rāh kī tālīm deṅge. Lekin kuchh arse ke lie wuh talwār, āg, qaid aur lūṭ-mār ke bāis dānwāṅḍol raheṅge.

<sup>34</sup> Us waqt unheṅ thoṛī-bahut madad hāsīl to hogī, lekin bahut-se aise log un ke sāth mil jāēnge jo muḥhlis nahīn hoṅge.

<sup>35</sup> Samajhdāroṅ meṅ se kuchh dānwāṅḍol ho jāēnge tāki logoṅ ko āzmā kar ākhirī waqt tak khālis aur pāk-sāf kiyā jāe. Kyoṅki muqarrarā waqt kuchh der ke bād āegā.

<sup>36</sup> Bādshāh jo jī chāhe karegā. Wuh sarfarāz ho kar apne āp ko tamām mābūdoṅ se azīm qarār degā. K̄hudāoṅ ke K̄hudā ke k̄hilāf wuh nāqābil-e-bayān kufr bakegā. Use kāmyābī bhī hāsīl hogī, lekin sirf us waqt tak jab tak ilāhī ghāzab ṭhandā na ho jāe. Kyoṅki jo kuchh muqarrar huā hai use pūrā honā hai.

<sup>37</sup> Bādshāh na apne bāpdādā ke dewatāoṅ kī parwā karegā, na auratoṅ ke azīz dewatā kī, na kisī aur kī. Kyoṅki wuh apne āp ko sab par sarfarāz karegā.

<sup>38</sup> In dewatāoṅ ke bajāe wuh qīloṅ ke dewatā kī pūjā karegā jis se us ke bāpdādā waqif hī nahīn the. Wuh sone-chāndī, jawāharāt aur qīmtī tohfoṅ se dewatā kā ehtirām karegā.

<sup>39</sup> Chunānche wuh ajnābī mābūd kī madad se mazbūt qīloṅ par hamlā karegā. Jo us kī hukūmat māneṅ un kī wuh baṛī izzat karegā, inheṅ bahutoṅ par muqarrar karegā aur un meṅ ajr ke taur par zamīn taqsim karegā.

<sup>40</sup> Lekin phir ākhirī waqt āegā. Junūbī bādshāh jang meṅ us se ṭakraegā, to jawāb meṅ shimālī bādshāh rath, ghurṣawār aur muta'addid baharī jahāz le kar us par ṭuṭ paregā. Tab wuh bahut-se mulkoṅ meṅ ghus āegā aur sailāb kī tarah sab kuchh gharq karke āge baṛhegā.

41 Is daurān wuh khūbsūrat mulk Isrāīl meñ bhī ghush āegā. Bahut-se mamālik shikast khāeñge, lekin Adom aur Moāb Ammon ke markazī hisse samet bach jāeñge.

42 Us waqt us kā iqtidār bahut-se mamālik par chhā jāegā, Misr bhī nahīn bachegā.

43 Shimālī bādshāh Misr kī sone-chāndī aur bāqī daulat par qabzā karegā, aur Libiyā aur Ethiopiya bhī us ke naqsh-e-qadam par chaleñge.

44 Lekin phir mashriq aur shimāl kī taraf se afwāheñ use sadmā pahuñchāengī, aur wuh baṛe taish meñ ā kar bahutoñ ko tabāh aur halāk karne ke lie niklegā.

45 Rāste meñ wuh samundar aur khūbsūrat muqaddas pahār ke darmiyān apne shāhī khaime lagā legā. Lekin phir us kā anjām āegā, aur koī us kī madad nahīn karegā.

## 12

### *Murde Jī Uṭhte Haiñ*

1 Us waqt farishtoñ kā azīm sardār Mikāel uṭh kharā hogā, wuh jo terī qaum kī shafā'at kartā hai. Musibat kā aisā waqt hogā kī qaumoñ ke paidā hone se le kar us waqt tak nahīn huā hogā. Lekin sāth sāth terī qaum ko najāt milegī. Jis kā bhī nām Allāh kī kitāb meñ darj hai wuh najāt pāegā.

2 Tab khāk meñ soe hue muta'addid log jāg uṭheñge, kuchh abadi zindagi pāne ke lie aur kuchh abadi ruswāī aur ghīn kā nishānā banane ke lie.

3 Jo samajhdār haiñ wuh āsmān kī āb-o-tāb kī mānind chamkeñge, aur jo bahutoñ ko rāst rāh par lāe haiñ wuh hameshā tak sitāroñ kī tarah jagmagāeñge.

4 Lekin tū, ai Dānyāl, in bātoñ ko chhupāe rakh! Is kitāb par ākhiri waqt tak muhr lagā de! Bahut log idhar-udhar ghūmte phireñge, aur ilm meñ izāfā hotā jāegā.”

### *Ākhiri Waqt*

5 Phir main, Dānyāl ne dariyā ke pās do ādmiyoñ ko dekhā. Ek is kināre par kharā thā jabkī dūsrā dūsrē kināre par.

6 Katān se mulabbas ādmī bahte hue pānī ke ūpar thā. Kināroñ par kharē ādmiyoñ meñ se ek ne us se pūchhā, “In hairatangez bātoñ kī takmīl tak mazīd kitnī der lagegī?”

7 Katān se mulabbas ādmī ne donoñ hāth āsmān kī taraf uṭhāe aur abad tak zindā Khudā kī qasam khā kar bolā, “Pahle ek arsā, phir do arse, phir ādhā arśā guzaregā. Pahle muqaddas qaum kī tāqat ko pāsh pāsh karne kā silsilā ikhtitām par pahuñchnā hai. Is ke bād hī yih tamām bāteñ takmīl tak pahuñcheñgī.”

8 Go main ne us kī yih bāt sunī, lekin wuh merī samajh meñ na āī. Chunāñche main ne pūchhā, “Mere āqā, in tamām bātoñ kā kyā anjām hogā?”

9 Wuh bolā, “Ai Dānyāl, ab chalā jā! Kyoñki in bātoñ ko ākhiri waqt tak chhupāe rakhnā hai. Us waqt tak in par muhr lagī rahegī.

10 Bahutoñ ko āzmā kar pāk-sāf aur khālis kiyā jāegā. Lekin bedīn bedīn hī raheñge. Koī bhī bedīn yih nahīn samjhegā, lekin samajhdāroñ ko samajh āegī.

11 Jis waqt se rozānā kī qurbānī kā intazām band kiyā jāegā aur tabāhī ke makrūh but ko maqdis meñ kharā kiyā jāegā us waqt se 1,290 din guzareñge.

<sup>12</sup> Jo sabar karke 1,335 dinon ke iḡhtitām tak qāym rahe wuh mubāarak hai!

<sup>13</sup> Jahān tak terā tālluq hai, āḡhirī waqt kī taraf baḡhtā chalā jā! Tū ārām karegā aur phir dinon ke iḡhtitām par jī uḡh kar apnī mīrās pāegā.”



## Hosea

### *Nabī kā Ḳhāndān Isrāīl kī Alāmat Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo un dinon meñ Hosea bin Bairi par nāzil huā jab Uzziyāh, Yūtām, Ākhaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh aur Yarubiyām bin Yuās Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Jab Rab pahli bār Hosea se hamkalām huā to us ne hukm diyā, “Jā, zinākār aurat se shādī kar aur zinākār bachche paidā kar, kyonki mulk Rab kī pairawī chhoṛ kar musalsal zinā kartā rahtā hai.”

<sup>3</sup> Chunānche Hosea kī Jumar bint Diblāym se shādī huī. Us kā pānw bhārī huā, aur beṭā paidā huā.

<sup>4</sup> Tab Rab ne Hosea se kahā, “Us kā nām Yazrael rakhnā. Kyonki jald hī main Yāhū ke ḳhāndān ko Yazrael meñ us qatl-o-ghārat kī sazā dūngā jo us se sarzad huī. Sāth sāth main Isrāīlī bādshāhī ko bhī ḳhatm karūngā.

<sup>5</sup> Us din main Maidān-e-Yazrael meñ Isrāīl kī kamān ko toṛ ḍālūngā.”

<sup>6</sup> Is ke bād Jumar dubārā ummīd se huī. Is bār beṭī paidā huī. Rab ne Hosea se kahā, “Is kā nām Loruhāmā yānī ‘Jis par Rahm na Huā Ho’ rakhnā, kyonki āindā main Isrāīliyon par rahm nahīn karūngā balki wuh mere rahm se sarāsar mahrūm raheṅge.

<sup>7</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshindoñ par main rahm karke unheñ chhuṭkārā dūngā. Main unheñ kamān, talwār, jang ke hathiyaron, ghoron yā ghurṣawāron kī mārifat chhuṭkārā nahīn dūngā balki main jo Rab un kā Ḳhudā hūn ḳhud hī unheñ najāt dūngā.”

<sup>8</sup> Loruhāmā kā dūdh chhuṛāne par Jumar phir hāmīlā huī. Is martabā beṭā paidā huā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Is kā nām Loammī yānī ‘Merī Qaum Nahīn’ rakhnā. Kyonki tum merī qaum nahīn, aur main tumhārā Ḳhudā nahīn hūngā.

<sup>10</sup> Lekin wuh waqt āegā jab Isrāīlī samundar kī ret jaise beshumār hoṅge. Na un kī paimāish kī jā sakegī, na unheñ ginā jā sakegā. Tab jahān un se kahā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’ wahān wuh ‘Zindā Ḳhudā ke Farzand’ kahlēṅge.

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh aur Isrāīl ke log muttahid ho jāeṅge aur mil kar ek rāhnumā muqarrar kareṅge. Phir wuh mulk meñ se nīkal āeṅge, kyonki Yazrael \* kā din azīm hogā!

## 2

<sup>1</sup> Us waqt apne bhāiyon kā nām Ammī yānī ‘Merī Qaum’ aur apnī bahnon kā nām Ruhāmā yānī ‘Jis par Rahm Kiyā Gayā Ho’ rakho.

### *Isrāīl Bewafā Jumar kī Mānind Hai*

<sup>2</sup> Apnī māñ Isrāīl par ilzām lagāo, hān us par ilzām lagāo! Kyonki na wuh merī bīwī hai, na main us kā shauhar hūn. Wuh apne chehre se aur apnī chhātīyon ke darmiyān se zinākārī ke nishān dūr kare,

<sup>3</sup> warnā main us ke kapre utār kar use us nangī hālat meñ chhoṛūngā jis meñ wuh paidā huī. Main hone dūngā ki wuh registān aur jhulastī zamīn meñ tabdīl ho jāe, ki wuh pyās ke māre mar jāe.

\* 1:11 Yānī Allāh Bīj Botā Hai.

4 Main us ke bachchoñ par bhī rahm nahīn karūnga, kyonki wuh zinākār bachche haiñ.

5 Un kī mān ne zinā kiya, unheñ janm dene wālī ne sharmnāk harkateñ kī haiñ. Wuh bolī, ‘Main apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg jāūngī. Ākhir merī rotī, pānī, ūn, katān, tel aur pine kī chīzeñ wuhī muhaiyā karte haiñ.’

6 Is lie jahān bhī wuh chalnā chāhe wahān main use kāntedār jhāriyoñ se rok dūngā, main aisī dīwār kharī karūnga ki use rāste kā patā na chale.

7 Wuh apne āshiqoñ kā pīchhā karte karte thak jāegī aur kabhī un tak pahuñchegī nahīn, wuh un kā khoj lagātī rahegī lekin unheñ pāegī nahīn. Phir wuh boleḡī, ‘Main apne pahle shauhar ke pās wāpas jāūñ, kyonki us waqt merā hāl āj kī nisbat kahīn behtar thā.’

8 Lekin wuh yih bāt jānane ke lie taiyār nahīn ki use Allāh hī kī taraf se sab kuchh muhaiyā huā hai. Main hī ne use wuh anāj, mai, tel aur kasrat kī sonā-chāndī de dī jo logoñ ne Bāl Dewatā ko pesh kī.

9 Is lie main apne anāj aur apne angūr ko fasal kī kaṭāi se pahle pahle wāpas lūngā. Jo ūn aur katān main use detā rahā tāki us kī barahnagī nazar na āe use main us se chhīn lūngā.

10 Us ke āshiqoñ ke dekhte dekhte main us ke sāre kapre utārūnga, aur koī use mere hāth se nahīn bachāegā.

11 Main us kī tamām khushiyāñ band kar dūngā. Na koī īd, na Nae Chānd kā Tahwār, na Sabat kā dīn yā bāqī koī muqarrarā jashn manāyā jāegā.

12 Main us ke angūr aur anjīr ke bāghoñ ko tabāh karūnga, un chīzoñ ko jin ke bāre meñ us ne kahā, ‘Yih mujhe āshiqoñ kī k̄hidmat karne ke ewaz mil gāi haiñ.’ Main yih bāgh jangal banane dūngā, aur janglī jānwar un kā phal khāenge.

13 Rab farmatā hai ki main use un dīnoñ kī sazā dūngā jab us ne Bāl ke butoñ ko bakhūr kī qurbāniyāñ pesh kiñ. Us waqt wuh apne āp ko bāliyoñ aur zewarāt se sajā kar apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg gāi. Mujhe wuh bhūl gāi.

### *Allāh Wafādār Rahtā Hai*

14 Chunānche ab main use manāne kī koshish karūnga, use registān meñ le jā kar us se narmī se bāt karūnga.

15 Phir main use wahān se ho kar us ke angūr ke bāgh wāpas karūnga aur Wādī-e-Akūr \* ko ummīd ke darwāze meñ badal dūngā. Us waqt wuh khushī se mere pīchhe ho kar wahān chalegī, bilkul usī tarah jis tarah jawānī meñ kartī thī jab mere pīchhe ho kar Mīsr se nikal āī.”

16 Rab farmatā hai, “Us dīn tū mujhe pukāрте waqt ‘Ai mere Bāl’ † nahīn kaheḡī balki ‘Ai mere K̄hāwind.’

17 Main Bāl dewatāoñ ke nām tere muñh se nikāl dūngā, aur tū āindā un ke nāmoñ kā zikr tak nahīn kareḡī.

18 Us dīn main janglī jānwaroñ, parīdoñ aur reñgne wāle jāndāroñ ke sāth ahd bāndhūngā tāki wuh Isrāīl ko nuqsān na pahuñchāeñ. Kamān aur talwār ko toḡ kar main jang kā khatrā mulk se dūr kar dūngā. Sab ārām-o-sukūn se zindagī guzāreñge.

19 Main tere sāth abadī rishtā bāndhūngā, aisā rishtā jo rāstī, insāf, fazl aur rahm par mabnī hogā.

\* 2:15 Yānī Musībat kī Wādī. † 2:16 Bāl kā matlab ‘mālik’ hai.

<sup>20</sup> Hān, jo rishtā main tere sāth bāndhūngā us kī buniyād wafādārī hogī. Tab tū Rab ko jān legī.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Us din main sunūngā. Main āsmān kī sun kar bādāl paidā karūnga, āsmān zamīn kī sun kar bārish barsāegā,

<sup>22</sup> zamīn anāj, angūr aur zaitūn kī sun kar unheñ taqwiyaat degī, aur yih chīzeñ Maidān-e-Yazrael † kī sun kar kasrat se paidā ho jāengī.

<sup>23</sup> Us waqt main apnī khātir Isrāīl kā bij mulk meñ bo dūngā. ‘Loruhāmā’ § par main rahm karūnga, aur ‘Loammī’ \* se main kahūngā, ‘Tū merī qaum hai.’ Jawāb meñ wuh boleḡī, ‘Tū merā Ḳhudā hai.’ ”

### 3

#### *Jumar kī Tarah Isrāīl ko Wāpas Ḳharīdā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, apnī bīwī ko dubārā pyār kar, hālānki us kā āshiq hai jis se us ne zinā kiyā hai. Use yoñ pyār kar jis tarah Rab Isrāīliyoñ ko pyār kartā hai, hālānki un kā ruḡh dīgar mābūdoñ kī taraf hai aur unheñ unḡhīn kī angūr kī ṡikkīyāñ pasand haiñ.”

<sup>2</sup> Tab main ne chāndī ke 15 sikke aur jau ke 195 kilogrām de kar use wāpas Ḳharīd liyā.

<sup>3</sup> Main ne us se kahā, “Ab tujhe bare arse tak mere sāth rahnā hai. Itne meñ na zinā kar, na kisi ādmī se sohbat rakh. Main bhī baṡī der tak tujh se hambistar nahīn hūngā.”

<sup>4</sup> Isrāīl kā yihī hāl hogā. Baṡī der tak na un kā bādshāh hogā, na rahnumā, na qurbānī kā intazām, na yādgār patthar, na imām kā bālāposh. Un ke pās but tak bhī nahīn hoḡe.

<sup>5</sup> Is ke bād Isrāīli wāpas ā kar Rab apne Ḳhudā aur Dāūd apne bādshāh ko talāsh kareḡe. ĀḲhiri dinoñ meñ wuh larazte hue Rab aur us kī bhalāi kī taraf rujū kareḡe.

### 4

#### *Imāmoñ par Rab kā Ilzām*

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, Rab kā kalām suno! Kyoñki Rab kā mulk ke bāshindoñ se muqaddamā hai. “Ilzām yih hai ki mulk meñ na wafādārī, na mehrbānī aur na Allāh kā irfān hai.

<sup>2</sup> Kosnā, jhūṡ bolnā, chorī aur zinā karnā ām ho gayā hai. Roz baroz qat-o-ḡhārat kī naī Ḳhabreñ miltī rahtī haiñ.

<sup>3</sup> Isī lie mulk meñ kāl hai aur us ke tamām bāshinde pazhmurdā ho gae haiñ. Janglī jānwar, parinde aur machhliyāñ bhī fanā ho rahī haiñ.

<sup>4</sup> Lekin bilāwajah kisī par ilzām mat lagānā, na ḲhāhmaḲhāh kisī kī tambīh karo! Ai imāmo, main tumḡhīn par ilzām lagātā hūñ.

<sup>5</sup> Ai imām, din ke waqt tū ṡhokar khā kar gireḡā, aur rāt ke waqt nabī gir kar tere sāth paṡā raheḡā. Main terī māñ ko bhī tabāh karūnga.

<sup>6</sup> Afsos, merī qaum is lie tabāh ho rahī hai ki wuh saḡhīl ilm nahīn rakhtī. Aur kyā ājab jab tum imāmoñ ne yih ilm radd kar diyā hai. Ab main tumheñ bhī radd kartā hūñ. Āindā tum imām kī Ḳhidmat adā nahīn karoge. Chūñki tum apne Ḳhudā kī shariyat bhūl gae ho is lie main tumḡhārī aulād ko bhī bhūl jāūngā.

† 2:22 Allāh Bij Botā Hai.

§ 2:23 jis par Rahm na Huā Ho.

\* 2:23 Merī Qaum Nahīn.

<sup>7</sup> Imāmoñ kī tādād jītnī barhtī gaī utnā hī wuh merā gunāh karte gae. Unhoñ ne apnī izzat aisī chīz ke ewaz chhoṛ dī jo ruswāī kā bāis hai.

<sup>8</sup> Merī qaum ke gunāh un kī khurāk haiñ, aur wuh is lālach meñ rahte haiñ kī logoñ kā qusūr mazīd barh jāe.

<sup>9</sup> Chunānche imāmoñ aur qaum ke sāth ek jaisā sulūk kiyā jāegā. Donoñ ko main un ke chāl-chalan kī sazā dūngā, donoñ ko un kī harkatoñ kā ajr dūngā.

<sup>10</sup> Khānā to wuh khāeñge lekin ser nahīñ hoñge. Zinā bhī karte raheñge, lekin befāyda. Is se un kī tādād nahīñ barhegī. Kyoñki unhoñ ne Rab kā khayāl karnā chhoṛ diyā hai.

<sup>11</sup> Zinā karne aur naī aur purānī mai pīne se logoñ kī aql jāti rahti hai.

<sup>12</sup> Merī qaum lakaṛī se dariyāft kartī hai kī kyā karnā hai, aur us kī lāthī use hidāyat detī hai. Kyoñki zinākārī kī rūh ne unheñ bhaṭkā diyā hai, zinā karte karte wuh apne Khudā se kahīñ dūr ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Wuh pahāroñ kī choṭiyōñ par apne jānwaroñ ko qurbān karte haiñ aur pahāriyōñ par chaṛh kar balūt, safedā yā kisī aur daraḳht ke khushgawār sāye meñ baḳhūr kī qurbāniyāñ pesh karte haiñ. Isī lie tumhāri beṭiyāñ ismatfarosh ban gaī haiñ, aur tumhāri bahueñ zinā kartī haiñ.

<sup>14</sup> Lekin main unheñ un kī ismatfaroshī aur zinākārī kī sazā kyon dūñ jabki tum mard kasbiyōñ se sohbat rakhte aur dewatāoñ kī khidmat meñ ismatfaroshī karne wālī auratoñ ke sāth qurbāniyāñ chaṛhāte ho? Aisi harkatoñ se nāsamajh qaum tabāh ho rahī hai.

<sup>15</sup> Ai Isrāil, tū ismatfarosh hai, lekin Yahūdāh khabardār rahe kī wuh is jurm meñ mulawwas na ho jāe. Isrāil ke shahroñ Jiljāl aur Bait-āwan \* kī qurbāngāhoñ ke pās mat jānā. Aisi jaghoñ par Rab kā nām le kar us kī hayāt kī qasam khānā manā hai.

<sup>16</sup> Isrāil to ziddī gāy kī tarah aṛ gayā hai. To phir Rab unheñ kis tarah sabzāzār meñ bheṛ ke bachchoñ kī tarah charā saktā hai?

<sup>17</sup> Isrāil † to butoñ kā ittahādī hai, use chhoṛ de!

<sup>18</sup> Yih log sharāb kī mahfil se fāriḡh ho kar zinākārī meñ lag jāte haiñ. Wuh nājāyẓ muhabbat karte karte kabhī nahīñ thakte. Lekin is kā ajr un kī apnī be'izzatī hai.

<sup>19</sup> Āndhī unheñ apnī lapet meñ le kar uṛā le jāegī, aur wuh apnī qurbāniyōñ ke bāis sharmīndā ho jāeñge.

## 5

### *Isrāil aur Yahūdāh Donoñ Qusūrwar Haiñ*

<sup>1</sup> Ai imāmo, suno merī bāt! Ai Isrāil ke gharāne, tawajjuh de! Ai shāhī khāndān, mere paighām par ghaur kar!

Tum par faisla hai, kyoñki apnī butparastī se tum ne Misfāh meñ phandā lagā diyā, Tabūr Pahār par jāl bichhā diyā

<sup>2</sup> aur Shittīm meñ garhā khudwā liyā hai. Khabardār! Main tum sab ko sazā dūngā.

<sup>3</sup> Main to Isrāil ko khūb jāntā hūñ, wuh mujh se chhupā nahīñ rah saktā. Isrāil ab ismatfarosh ban gayā hai, wuh nāpāk hai.

\* 4:15 Bait-āwan yānī 'Gunāh kā Ghar' se murād Baitel hai. † 4:17 Hosea ke Ibrānī matan meñ yahāñ aur muta'addid digar āyāt meñ 'Ifrāim' mustāmal hai jis se murād shimāli Mulk-e-Isrāil hai.

<sup>4</sup> Un kī burī harkateñ unheñ un ke Kḥudā ke pās wāpas āne nahīn detīn. Kyoñki un ke andar zinākārī kī rūh hai, aur wuh Rab ko nahīn jānte.

<sup>5</sup> Isrāil kā takabbur us ke kḥilāf gawāhī detā hai, aur wuh apne qusūr ke bāis gir jāegā. Yahūdāh bhī us ke sāth gir jāegā.

<sup>6</sup> Tab wuh apnī bheṛ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ ko le kar Rab ko talāsh kareñge, lekin befāyda. Wuh use pā nahīn sakeñge, kyoñki wuh unheñ chhoṛ kar chalā gayā hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne Rab se bewafā ho kar nājāyẓ aulād paidā kī hai. Ab nayā chānd unheñ un kī maurūsī zamīnoñ samet harap kar legā.

### *Apnī Qaum par Allāh kā Ilzām*

<sup>8</sup> Jibiyā meñ narsingā phūnko, Rāmā meñ turam bajāo! Bait-āwan meñ jang ke nāre buland karo. Ai Binyamīn, dushman tere pīchhe paṛ gayā hai!

<sup>9</sup> Jis din main sazā dūngā us din Isrāil wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dhyān do kī main ne Isrāilī qabiloñ ke bāre meñ qābil-e-etamad bāteñ batāi haiñ.

<sup>10</sup> Yahūdāh ke rāhnumā un jaise ban gae haiñ jo nājāyẓ taur par apnī zamīn kī hudūd barhā dete haiñ. Jawāb meñ main apnā ghazab mūsłādhār bārish kī tarah un par nāzil karūngā.

<sup>11</sup> Isrāil par is lie zulm ho rahā hai aur us kā haq mārā jā rahā hai ki wuh bemānī butoñ ke pīchhe bhāgne par tulā huā hai.

<sup>12</sup> Main Isrāil ke lie pīp aur Yahūdāh ke lie saṛhaṭ kā bāis banūngā.

<sup>13</sup> Isrāil ne apnī bimārī dekhī aur Yahūdāh ne apne nāsūr par ghaur kiyā. Tab Isrāil ne Asūr kī taraf rujū kiyā aur Asūr ke azīm bādshāh ko paighām bhej kar us se madad māngī. Lekin wuh tumheñ shafā nahīn de saktā, wuh tumhare nāsūr kā ilāj nahīn kar saktā.

<sup>14</sup> Kyoñki main sherbabar kī tarah Isrāil par ṭuṭ paṛūngā aur jawān sherbabar kī tarah Yahūdāh par jhapaṭ paṛūngā. Main unheñ phāṛ kar apne sāth ghasiṭ le jāūngā, aur koī unheñ nahīn bachāegā.

<sup>15</sup> Phīr main apne ghar wāpas jā kar us waqt tak un se dūr rahūngā jab tak wuh apnā qusūr faslīm karke mere chehre ko talāsh na kareñ. Kyoñki jab wuh musibat meñ phañs jāeñge tab hī mujhe talāsh kareñge.”

## 6

<sup>1</sup> Us waqt wuh kacheñge, “Āo, ham Rab ke pās wāpas chaleñ. Kyoñki usī ne hameñ phāṛā, aur wuhī hameñ shafā bhī degā. Usī ne hamārī piṭāī kī, aur wuhī hamārī marham-paṭṭī bhī karegā.

<sup>2</sup> Do din ke bād wuh hameñ nae sire se zindā karegā aur tīsre din hameñ dubārā uṭhā kharā karegā tāki ham us ke huzūr zindagī guzāreñ.

<sup>3</sup> Āo, ham use jān leñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth Rab ko jānane ke lie koshān raheñ. Wuh zarūr ham par zāhir hogā. Yih utnā yaqīnī hai jitnā sūraj kā rozānā tulū honā yaqīnī hai. Jis tarah mausam-e-bahār kī tez bārish zamīn ko serāb kartī hai usī tarah Allāh bhī hamāre pās āegā.”

<sup>4</sup> “Ai Isrāil, main tere sāth kyā karūñ? Ai Yahūdāh, main tere sāth kyā karūñ? Tumhārī muhabbat subah kī dhund jaisī ārizī hai. Dhūp meñ os kī tarah wuh jald hī kāfūr ho jāti hai.

<sup>5</sup> Isi lie main ne apne nabiyoñ kī mārifat tumheñ paṭakḥ diyā, apne munh ke alfāz se tumheñ mār ḍālā hai. Mere insāf kā nūr sūraj kī tarah hī tulū hotā hai.

<sup>6</sup> Kyoñki main qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūñ, bhasm hone wālī qurbānīyoñ kī nisbat mujhe yih pasand hai ki tum Allāh ko jān lo.

### *Adālat kī Fasal Pak Gaī Hai*

<sup>7</sup> Wuh Ādam Shahr meñ ahd toṛ kar mujh se bewafā ho gae.

<sup>8</sup> Jiliyād Shahr mujrimoñ se bhar gayā hai, har taraf k̄hūn ke dāgh haiñ.

<sup>9</sup> Imāmoñ ke jatthe ḍākuoñ kī mānind ban gae haiñ. Kyoñki wuh Sikam ko pahuñchāne wāle rāste par musāfiroñ kī tāk lagā kar unheñ qatl karte haiñ. Hāñ, wuh sharmnāk harkatoñ se gurez nahīñ karte.

<sup>10</sup> Main ne Isrāil meñ aisi bāteñ dekhī haiñ jin se roñgte khare ho jāte haiñ. Kyoñki Isrāil zinā kartā hai, wuh apne āp ko nāpāk kartā hai.

<sup>11</sup> Lekin Yahūdāh par bhī adālat kī fasal pakne wāli hai.

Jab kabhī main apnī qaum ko bahāl karke

## 7

<sup>1</sup> Isrāil ko shafā denā chāhtā hūn to Isrāil kā qusūr aur Sāmariya kī burāi sāf zāhir ho jātī hai. Kyoñki fareb denā un kā peshā hī ban gayā hai. Chor gharoñ meñ naq̄b lagāte jabki bāhar gali meñ ḍākuoñ ke jatthe logoñ ko lūṭ lete haiñ.

<sup>2</sup> Lekin wuh khayāl nahīñ karte ki mujhe un kī tamām burī harkatoñ kī yād rahtī hai. Wuh nahīñ samajhte ki ab wuh apne ḡhalat kāmoñ se ghire rahte haiñ, ki yih gunāh har waqt mujhe nazar āte haiñ.

<sup>3</sup> Apnī burāi se wuh bādshāh ko k̄hush rakhte haiñ, un ke jhūṭ se buzurg lutfandoz hote haiñ.

<sup>4</sup> Sab ke sab zinākār haiñ. Wuh us tapte tanūr kī mānind haiñ jo itnā garm hai ki nānbāi ko use mazid chherne kī zarūrat nahīñ. Agar wuh āṭā gūndh kar us ke k̄hamīr hone tak intazār bhī kare to bhī tanūr itnā garm rahtā hai ki roṭī pak jāegī.

<sup>5</sup> Hamāre bādshāh ke jashn par rāhnumā mai pī pī kar mast ho jāte haiñ, aur wuh kufr bakne wāloñ se hāth milātā hai.

<sup>6</sup> Yih log qarīb ā kar tāk meñ baiṭh jāte haiñ jabki un ke dil tanūr kī tarah tapte haiñ. Pūrī rāt ko un kā ḡhussā soyā rahtā hai, lekin subah ke waqt wuh bedār ho kar sholāzan āg kī tarah dahakne lagtā hai.

<sup>7</sup> Sab tanūr kī tarah tapte tapte apne rāhnumāoñ ko harap kar lete haiñ. Un ke tamām bādshāh gir jāte haiñ, aur ek bhī mujhe nahīñ pukārtā.

<sup>8</sup> Isrāil dīgar aqwām ke sāth mil kar ek ho gayā hai. Ab wuh us roṭī kī mānind hai jo tawe par sirf ek taraf se pak gaī hai, dūsri taraf se kachchī hī hai.

<sup>9</sup> Ghairmulki us kī tāqat khā khā kar use kamzor kar rahe haiñ, lekin abhī tak use patā nahīñ chalā. Us ke bāl safed ho gae haiñ, lekin abhī tak use mālūm nahīñ huā.

<sup>10</sup> Isrāil kā takabbur us ke k̄hilāf gawāhī detā hai. To bhī na wuh Rab apne K̄hudā ke pās wāpas ā jātā, na use talāsh kartā hai.

<sup>11</sup> Isrāil nāsamajh kabūtar kī mānind hai jise āsāni se warḡhalāyā jā saktā hai. Pahle wuh Mīsr ko madad ke lie bulātā, phir Asūr ke pās bhāḡ jātā hai.

<sup>12</sup> Lekin jyoñ hī wuh kabhī idhar kabhī idhar daureñge to main un par apnā jāl ḍālūngā, unheñ urte hue parindoñ kī tarah nīche utārūngā. Main un kī yoñ tādīb karūngā jis tarah un kī jamāt ko āgāh kiyā gayā hai.

<sup>13</sup> Un par afsos, kyoñki wuh mujh se bhāḡ gae haiñ. Un par tabāhī āe, kyoñki wuh mujh se sarkash ho gae haiñ. Main fidyā de kar unheñ chhuṛānā chāhtā thā, lekin jawāb meñ wuh mere bāre meñ jhūṭ bolte haiñ.

<sup>14</sup> Wuh khulūsdilī se mujh se iltijā nahīn karte. Wuh bistar par leṭe leṭe ‘Hāy hāy’ karte aur ḡhallā aur angūr ko hāsīl karne ke lie apne āp ko zakhmī karte haiñ. Lekin mujh se wuh dūr rahte haiñ.

<sup>15</sup> Maiñ hī ne unheñ tarbiyat dī, maiñ hī ne unheñ taqwīyat dī, lekin wuh mere khilāf bure mansūbe bāndhte haiñ.

<sup>16</sup> Wuh taubā karke wāpas ā jāte haiñ, lekin mere pās nahīn, lihāzā wuh dhīlī kamān jaise bekār ho gae haiñ. Chunāñche un ke rāhnumā kufīr bakne ke sabab se talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge. Is bāt ke bāis wuh Mīsr meñ mazāq kā nishānā ban jāeñge.

## 8

### *Allāh kī Bewafā Qaum par Adālat*

<sup>1</sup> Narsingā bajāo! Dushman uqāb kī tarah Rab ke ghar par jhapattā mārne ko hai. Kyonki logon ne mere ahd ko toṛ kar merī shariat kī khilāfwarzī kī hai.

<sup>2</sup> Beshak wuh madad ke lie chikhte-chillāte haiñ, ‘Ai hamāre Kḡudā, ham to tujhe jānte haiñ, ham to Isrāīl haiñ.’

<sup>3</sup> Lekin haqīqat meñ Isrāīl ne wuh kuchh mustarad kar diyā hai jo achchhā hai. Chunāñche dushman us kā tāqqub kare!

<sup>4</sup> Unhoñ ne merī marzī pūchhe baḡhair apne bādshāh muqarrar kie, merī manzūrī ke baḡhair apne rāhnumāon ko chun liyā hai. Apne sonechāñdī se apne lie but banā kar wuh apnī tabāhī apne sar par lāe haiñ.

<sup>5</sup> Ai Sāmariya, maiñ ne tere bachhre ko radd kar diyā hai! Merā ḡhazab tere bāshindoñ par nāzil hone walā hai, kyonki wuh pāk-sāf ho jāne ke qābil hī nahīn! Yih hālat kab tak jāri rahegī?

<sup>6</sup> Ai Isrāīl, jis bachhre kī pūjā tū kartā hai use dastkār hī ne banāyā hai. Sāmariya kā bachhra Kḡudā nahīn hai balki pāsh pāsh ho jāegā.

<sup>7</sup> Wuh hawā kā bij bo rahe haiñ aur āñdhī kī fasal kāteñge. Anāj kī fasal taiyar hai, lekin bāliyañ kahīn nazar nahīn ātīñ. Is se āṭā milne kā imkān hī nahīn. Aur agar thoṛā-bahut gandum mile bhī to ḡhairmulki use haṛap kar leñge.

<sup>8</sup> Hāñ, tamām Isrāīl ko haṛap kar liyā gayā hai. Ab wuh qaumoñ meñ aisā bartan ban gayā hai jo koī pasand nahīn kartā.

<sup>9</sup> Kyonki us ke log Asūr ke pās chale gae haiñ. Janglī gadhā to akelā rahtā hai, lekin Isrāīl apne āshiq ko tohfe de kar ḡhush rakhne par tulā rahtā hai.

<sup>10</sup> Lekin ḡhāh wuh dīgar qaumoñ meñ kitne tohfe kyon na taqsīm karen ab maiñ unheñ sazā dene ke lie jamā karūnga. Jald hī wuh shahanshāh ke bojh tale pech-o-tāb khāne lageñge.

<sup>11</sup> Go Isrāīl ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie muta’addid qurbāngāheñ tāmīr kiñ, lekin wuh us ke lie gunāh kā bāis ban gaī haiñ.

<sup>12</sup> Kḡhāh maiñ apne ahkām ko Isrāīliyon ke lie hazāroñ dafā kyon na qalamband kartā, to bhī farq na partā, wuh samajhte ki yih ahkām ajnabī haiñ, yih ham par lāgū nahīn hote.

<sup>13</sup> Go wuh mujhe qurbāniyañ pesh karke un kā gosht khāte haiñ, lekin maiñ, Rab in se ḡhush nahīn hotā balki un ke gunāhoñ ko yād karke unheñ sazā dūngā. Tab unheñ dubārā Mīsr jānā paregā.

<sup>14</sup> Isrāīl ne apne Kḡhāliq ko bhūl kar bare mahal banā lie haiñ, aur Yahūdāh ne muta’addid shahroñ ko qilāband banā liyā hai. Lekin maiñ un ke shahroñ par āg nāzil karke un ke mahalon ko bhasm kar dūngā.”

## 9

*Isrāil kā Anjām*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, k̄hushī na manā, dīgar aqwām kī tarah shādiyānā mat bajā. Kyoṅki tū zinā karte karte apne K̄hudā se dūr hotā jā rahā hai. Jahān bhī log gandum gāhte haiṅ wahān tū jā kar apnī ismatfaroshī ke paise jamā kartā hai, yihī kuchh tujhe pyārā hai.

<sup>2</sup> Is lie āindā gandum gāhne aur angūr kā ras nikālne kī jagheṅ unheṅ k̄hurāk muhaiyā nahīn kareṅgī, aur angūr kī fasal unheṅ ras muhaiyā nahīn karegī.

<sup>3</sup> Isrāīlī Rab ke mulk meṅ nahīn raheṅge balki unheṅ Misr wāpas jānā paregā, unheṅ Asūr meṅ nāpāk chīzeṅ khānī paṛeṅgī.

<sup>4</sup> Wahān wuh Rab ko na mai kī aur na zabah kī qurbāniyān pesh kar sakeṅge. Un kī roṭī mātām karne wāloṅ kī roṭī jaisī hogī yānī jō bhī use khāe wuh nāpāk ho jāegā. Hān, un kā khānā sirf un kī apnī bhūk miṭāne ke lie hogā, aur wuh Rab ke ghar meṅ nahīn āegā.

<sup>5</sup> Us waqt tum īdoṅ par kyā karoge? Rab ke tahwāroṅ ko tum kaise manāoge?

<sup>6</sup> Jo tabāhshudā mulk se nikleṅge unheṅ Misr ikaṭṭhā karegā, unheṅ Memfis dafnāegā. K̄hudrau paude un kī qīmtī chāndī par qabzā kareṅge, kāntedār jhāriyān un ke gharoṅ par chhā jāeṅgī.

<sup>7</sup> Sazā ke dīn ā gae haiṅ, hisāb-kitāb ke dīn pahuṅch gae haiṅ. Isrāil yih bāt jān le. Tum kahte ho, “Yih nabī ahmaq hai, rūh kā yih bandā pāgal hai.” Kyoṅki jitnā sangīn tumhārā gunāh hai utne hī zor se tum merī mukhālāfat karte ho.

<sup>8</sup> Nabī mere K̄hudā kī taraf se Isrāil kā pahredār banāyā gayā hai. Lekin jahān bhī wuh jāe wahān use phaṅsāne ke phande lagāe gae haiṅ, balki use us ke K̄hudā ke ghar meṅ bhī satāyā jātā hai.

<sup>9</sup> Un se nihāyat hī k̄harāb kām sarzad huā hai, aisā sharīr kām jaisā Jibiyā ke bāshīndoṅ se huā thā. Allāh un kā qusūr yād karke un ke gunāhoṅ kī munāsib sazā degā.

*Isrāil Shurū se hī Sharīr Hai*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Jab merā Isrāil se pahlā wāstā paṛā to registān meṅ angūr jaisā lag rahā thā. Tumhāre bāpdādā anjīr ke darakht par lage pahle pākne wāle phal jaise nazar āe. Lekin Bāl-faghūr ke pās pahuṅchte hī unhoṅ ne apne āp ko us sharmnāk but ke lie maḥsūs kar liyā. Tab wuh apne āshīq jaise makrūh ho gae.

<sup>11</sup> Ab Isrāil kī shān-o-shaukat parinde kī tarah uṛ kar ghāyb ho jāegī. Āindā na koī ummīd se hogī, na bachchā janegī.

<sup>12</sup> Agar wuh apne bachchoṅ ko parwān chaṛhne tak pālēn bhī to bhī main unheṅ beaulād kar dūngā. Ek bhī nahīn rahegā. Un par afsos jab main un se dūr ho jāūngā.

<sup>13</sup> Pahlē jab main ne Isrāil par nazar ḍālī to wuh Sūr kī mānind shāndār thā, use shādāb jagah par paude kī tarah lagāyā gayā thā. Lekin ab use apnī aulād ko bāhar lā kar qātil ke hawāle karnā paṛegā.”

<sup>14</sup> Ai Rab, unheṅ de! Kyā de? Hone de ki un ke bachche peṭ meṅ zāe ho jāeṅ, ki aurateṅ dūdh na pilā sakeṅ.

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Jab un kī tamām bedīnī Jiljāl meṅ zāhir huī to main ne un se nafrat kī. Un kī burī harkatoṅ kī wajah se main unheṅ apne ghar se nikāl dūngā. Āindā main unheṅ pyār nahīn karūngā. Un ke tamām rāhnumā sarkash haiṅ.



16 Isrāil ko mārā gayā, logon kī jar sūkh gai hai, aur wuh phal nahīn lā sakte. Un ke bachche paidā ho bhī jāen to main un kī qimtī aulād ko mār dālūngā.”

17 Merā Khudā unheñ radd karegā, is lie ki unhoñ ne us kī nahīn sunī. Chunāñche unheñ digar aqwām meñ māre māre phirnā pāregā.

## 10

### *Butparastī ke Natāyj*

1 Isrāil angūr kī phaltī-phūltī bel thā jo kāfī phal lātī rahī. Lekin jitnā us kā phal barhtā gayā utnā hī wuh buton ke lie qurbāngāheñ banātā gayā. Jitnā us kā mulk taraqqī kartā gayā utnā hī wuh dewatāon ke maḥsūs satūnon ko sajātā gayā.

2 Log dodile haiñ, aur ab unheñ un ke qusūr kā ajr bhugatnā paregā. Rab un kī qurbāngāhoñ ko girā degā, un ke satūnon ko mismār karegā.

3 Jald hī wuh kacheñge, “Ham is lie bādshāh se mahrūm haiñ ki ham ne Rab kā khauf na mānā. Lekin agar bādshāh hotā bhī to wuh hamare lie kyā kar saktā?”

4 Wuh barī bāteñ karte, jhūṭī qasmeñ khāte aur khālī ahd bāndhte haiñ. Un kā insāf un zahrīle khudrau padoñ kī mānind hai jo bij ke lie taiyarshudā zamīn se phūṭ nikalte haiñ.

5 Sāmariya ke bāshinde pareshān haiñ ki Bait-āwan \* meñ bachhre ke but ke sāth kyā kiya jāegā. Us ke parastār us par mātām kareñge, us ke pujārī us kī shān-o-shaukat yād karke wāwailā kareñge, kyonki wuh un se chhin kar pardes meñ le jāyā jāegā.

6 Hāñ, bachhre ko Mulk-e-Asūr meñ le jā kar shahanshāh ko kharāj ke taur par pesh kiya jāegā. Isrāil kī ruswāi ho jāegi, wuh apne mansūbe ke bāis sharmindā ho jāegā.

7 Sāmariya nest-o-nābūd, us kā bādshāh pānī par tairtī huī ṭahnī kī tarah bebas hogā.

8 Bait-āwan † kī wuh ūñchī jagheñ tabāh ho jāeñgī jahāñ Isrāil gunāh kartā rahā hai. Un kī qurbāngāhoñ par kāñtedār jhāriyāñ aur ūñtkāṭare chhā jāeñge. Tab log pahāron se kacheñge, “Hameñ chhupā lo!” Aur pahāriyon ko “Ham par gir paṛo!”

9 Rab farmātā hai, “Ai Isrāil, Jibiyā ke wāqiye se le kar āj tak tū gunāh kartā āyā hai, log wahīn ke wahīn rah gae haiñ. Kyā munāsib nahīn ki Jibiyā meñ jang un par ṭūṭ paṛe jo itne sharīr haiñ?”

10 Ab main apnī marzi se un kī tādiñ karūngā. Aqwām un ke khilāf jamā ho jāeñgī jab unheñ un ke dugne qusūr ke lie zanjiron meñ jakar liya jāegā.

11 Isrāil jawān gāy thā jise gandum gāhne kī tarbiyat dī gai thī aur jo shauq se yih kām kartī thī. Tab main ne us ke khūbsūrat gale par juā rakḥ kar use jot liya. Yahūdāh ko hal khīnchnā aur Yāqūb ‡ ko zamīn par suhāgā phernā thā.

12 Main ne farmāyā, ‘Insāf kā bij bo kar shafqat kī fasal kāṭo. Jis zamīn par hal kabhī nahīn chalāyā gayā us par ṭhik tarah hal chalāo! Jab tak Rab ko talāsh karne kā mauqā hai use talāsh karo, aur jab tak wuh ā kar tum par insāf kī bārish na barsāe use dhūñdo.’

\* 10:5 Bait-āwan yānī ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. † 10:8 Bait-āwan yānī ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. ‡ 10:11 Yāqūb se murād Isrāil hai.

<sup>13</sup> Lekin jawāb meñ tum ne hal chalā kar bedīnī kā bij boyā, tum ne burāi kī fasal kāṭ kar fareb kā phal khāyā hai. Chūñki tū ne apnī rāh aur apne sūrmāoñ kī baṛī tādād par bharosā rakhā hai

<sup>14</sup> is lie terī qaum meñ jang kā shor machegā, tere tamām qile khāk meñ milāe jāenge. Shalman ke Bait-arbel par hamle ke-se hālāt hoñge jis ne us shahr ko zamīnbos karke māoñ ko bachchoñ samet zamīn par paṭaḅh diyā.

<sup>15</sup> Ai Baitel ke bāshindo, tumhāre sāth bhī aisā hī kiyā jāegā, kyonki tumhāri badkārī had se zyādā hai. Pau phatṭe hī Isrāil kā bādshāh nest ho jāegā.”

## 11

### *Bewafāi ke Bāwujūd Allāh kī Shafqat*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Isrāil abhī laṛkā thā jab main ne use pyār kiyā, jab main ne apne beṭe ko Misr se bulāyā.

<sup>2</sup> Lekin bād meñ jītnā hī main unheñ bulātā rahā utnā hī wuh mujh se dūr hote gae. Wuh Bāl dewatāoñ ke lie jānwar charhāne, butoñ ke lie baḅhūr jalāne lage.

<sup>3</sup> Main ne ḅhud Isrāil ko chalne kī tarbiyat dī, bār bār unheñ god meñ uṭhā kar lie phirā. Lekin wuh na samjhe ki main hī unheñ shafā dene wālā hūñ.

<sup>4</sup> Main unheñ khīñchtā rahā, lekin aise rassoñ se nahīñ jo insān bardāsht na kar sake balki shafqat bhare rassoñ se. Main ne un ke gale par kā juā halkā kar diyā aur narmī se unheñ ḅhurāk khilāi.

<sup>5</sup> Kyā unheñ Mulk-e-Misr wāpas nahīñ jānā paṛegā? Balki Asūr hī un kā bādshāh banegā, is lie ki wuh mere pās wāpas āne ke lie taiyār nahīñ.

<sup>6</sup> Talwār un ke shahroñ meñ ghūm ghūm kar ḅhaibdānoñ ko halāk karegi aur logoñ ko un ke ḅhalat mashwaroñ ke sabab se khāṭi jāegi.

<sup>7</sup> Lekin merī qaum mujhe tark karne par tulī huī hai. Jab use ūpar Allāh kī taraf deḅhne ko kahā jāe to us meñ se koī bhī us taraf rujū nahīñ kartā.

<sup>8</sup> Ai Isrāil, main tujhe kis tarah chhoṛ saktā hūñ? Main tujhe kis tarah dushman ke hawāle kar saktā, kis tarah Admā kī tarah dūsroñ ke qabze meñ chhoṛ saktā, kis tarah Zaboīm kī tarah tabāh kar saktā hūñ? Merā irādā sarāsar badal gayā hai, main tujh par shafqat karne ke lie bechain hūñ.

<sup>9</sup> Na main apnā saḅht ḅhazab nāzil karūnga, na dubārā Isrāil ko barbād karūnga. Kyonki main insān nahīñ balki ḅhudā hūñ, wuh Quddūs jo tere darmiyān sukūnat kartā hai. Main ḅhazab meñ nahīñ āūngā.

<sup>10</sup> Us waqt wuh Rab ke pīchhe hī chaleñge. Tab wuh sherbarbar kī tarah dahāregā. Aur jab dahāregā to us ke farzand maḅhrib se larazte hue wāpas āenge.

<sup>11</sup> Wuh parindoñ kī tarah phaṛphaṛāte hue Misr se āenge, thartharāte kabūtaroñ kī tarah Asūr se lauṭenge. Phir main unheñ un ke gharoñ meñ basā dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Isrāil ne mujhe jhūṭ se gher liyā, fareb se merā muhāsarā kar liyā hai. Lekin Yahūdāh bhī mazbūṭi se Allāh ke sāth nahīñ hai balki āwārā phirtā hai, hālāñki quddūs ḅhudā wafādār hai.”

## 12

<sup>1</sup> Isrāil hawā charne kī koshish kar rahā hai, pūrā din wuh mashriqī lū ke pichhe bhāgtā rahtā hai. Us ke jhūṭ aur zulm meñ izāfā hotā jā rahā hai. Asūr se ahd bāndhne ke sāth sāth wuh Misr ko bhī zaitūn kā tel bhej detā hai.

<sup>2</sup> Rab adālat meñ Yahūdāh se bhī laṛegā. Wuh Yāqūb \* ko us ke chāl-chalan kī sazā, us ke āmāl kā munāsib ajr degā.

<sup>3</sup> Kyonki mān ke peṭ meñ hī us ne apne bhāi kī eṛī pakaṛ kar use dhokā diyā. Jab bālīgh huā to Allāh se laṛā

<sup>4</sup> balki farishte se laṛte laṛte us par ḡhālīb āyā. Phir us ne rote rote us se iltijā kī ki mujh par rahm kar. Bād meñ Yāqūb ne Allāh ko Baitel meñ pāyā, aur wahān Ḳhudā us se hamkalām huā.

<sup>5</sup> Rab jo lashkaron kā Ḳhudā hai aur jis kā nām Rab hī hai, us ne farmāyā,

<sup>6</sup> “Apne Ḳhudā ke pās wāpas ā kar rahm aur insāf qāym rakh! Kabhī apne Ḳhudā par ummīd rakhne se bāz na ā.”

<sup>7</sup> Isrāil tājir hai jis ke hāth meñ ḡhalat tarāzū hai aur jise logon se nājāyז fāydā uṭhāne kā barā shauq hai.

<sup>8</sup> Wuh kahtā hai, “Main amīr ho gayā hūn, main ne kasrat kī daulat pāī hai. Koī sābit nahīn kar sakegā ki mujh se yih tamām milkiyat hāsil karne meñ koī qusūr yā gunāh sarzad huā hai.”

<sup>9</sup> “Lekin main, Rab jo Misr se tujhe nikalte waqt āj tak terā Ḳhudā hūn main yih nazarandāz nahīn karūnga. Main tujhe dubārā khaimon meñ basne dūngā. Yoñ hogā jis tarah un pahle dinon meñ huā jab Isrāīli merī parastish karne ke lie registān meñ jamā hote the.

<sup>10</sup> Main bār bār nabiyon kī mārifat tum se hamkalām huā, main ne unheñ muta'addid royāen dikhāīn aur un ke zariye tumheñ tamsileñ sunāīn.”

### *Butparastī kā Ajr Zawāl Hai*

<sup>11</sup> Kyā Jiliyād bedin hai? Us ke log nākārā hī haiñ! Jiljāl meñ logon ne sānd qurbān kie haiñ, is lie un kī qurbāngāheñ malbe ke dher ban jāengī. Wuh bīj bone ke lie taiyārshudā khet ke kināre par lage patthar ke dher jaisī baneñgī.

<sup>12</sup> Yāqūb ko bhāg kar Mulk-e-Arām meñ panāh lenī paṛī. Wahān wuh biwī milne ke lie mulāzim ban gayā, aurat ke bāis us ne bher-bakriyon kī gallābānī kī.

<sup>13</sup> Lekin bād meñ Rab nabī kī mārifat Isrāil ko Misr se nikāl lāyā aur nabī ke zariye us kī gallābānī kī.

<sup>14</sup> To bhī Isrāil ne use barā taish dilāyā. Ab unheñ un kī qatl-o-ḡhārat kā ajr bhugatnā paṛegā. Unhoñ ne apne āqā kī tauhīn kī hai, aur ab wuh unheñ munāsib sazā degā.

## 13

### *Allāh kī Tarāf se Isrāil kī Adālat*

<sup>1</sup> Pahle jab Isrāil ne bāt kī to log kānp uṭhe, kyonki Mulk-e-Isrāil meñ wuh sarfarāz thā. Lekin phir wuh Bāl kī butparastī meñ mulawwas ho kar halāk huā.

<sup>2</sup> Ab wuh apne gunāhon meñ bahut izāfā kar rahe haiñ. Wuh apnī chāndī le kar mahārat se but dhāl lete haiñ. Phir dastkaron ke hāth se bane in buton ke bāre meñ kahā jātā hai, “Jo bachhṛe ke buton ko chūmnā chāhe wuh kisī insān ko qurbān kare!”

\* 12:2 Yāqūb se murād Isrāil hai.

<sup>3</sup> Is lie wuh subah-sawere kī dhund jaise ārizī aur dhūp meñ jald hī khatm hone wālī os kī mānind hoñge. Wuh gāhte waqt gandum se alag hone wāle bhūse kī mānind hawā meñ ur jāeñge, ghar meñ se nikalne wāle dhueñ kī tarah zāe ho jāeñge.

<sup>4</sup> “Lekin maiñ, Rab tujhe Misr se nikālte waqt se le kar āj tak terā Khudā hūn. Tujhe mere siwā kisī aur ko Khudā nahīn jānanā hai. Mere siwā aur koī najātdahindā nahīn hai.

<sup>5</sup> Registān meñ maiñ ne terī dekh-bhāl kī, wahān jahān taptī garmī thī.

<sup>6</sup> Wahān unheñ achchhī khurāk mili. Lekin jab wuh jī bhar kar khā sake aur ser hue to maḡhrūr ho kar mujhe bhūl gae.

<sup>7</sup> Yih dekh kar maiñ un ke lie sherbabar ban gayā hūn. Ab maiñ chīte kī tarah rāste ke kināre un kī tāk meñ baiṭhūngā.

<sup>8</sup> Us rīchhñī kī tarah jis ke bachchoñ ko chhīn liyā gayā ho maiñ un par jhapaṭṭā mār kar un kī antariyoñ ko phar nikālūngā. Maiñ unheñ sherbabar kī tarah harap kar lūngā, aur janglī jānwar unheñ ṭukre ṭukre kar deñge.

<sup>9</sup> Ai Isrāil, tū is lie tabāh ho gayā hai ki tū mere khilāf hai, us ke khilāf jo terī madad kar saktā hai.

<sup>10</sup> Ab terā bādshāh kahān hai ki wuh tere tamām shahroñ meñ ā kar tujhe chhuṭkārā de? Ab tere rāhnumā kidhar haiñ jin se tū ne kahā thā, ‘Mujhe bādshāh aur rāhnumā de de.’

<sup>11</sup> Maiñ ne ḡhuse meñ tujhe bādshāh de diyā aur ḡhuse meñ use tujh se chhīn bhī liyā.

<sup>12</sup> Isrāil kā qusūr lapeṭ kar godām meñ rakhā gayā hai, us ke gunāh hisāb-kitāb ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>13</sup> Dard-e-zah shurū ho gayā hai, lekin wuh nāsamajh bachchā hai. Wuh māñ ke peṭ se nikalnā nahīn chāhtā.

<sup>14</sup> Maiñ fidyā de kar unheñ Pātāl se kyoñ rihā karūn? Maiñ unheñ Maut kī girift se kyoñ chhuṛāūn? Ai Maut, tere kāñte kahān rahe? Ai Pātāl, terā ḍanak kahān rahā? Use kām meñ lā, kyoñki maiñ tars nahīn khāūngā.

<sup>15</sup> Khāh wuh apne bhāiyoñ ke darmiyān phaltā-phūltā kyoñ na ho to bhī Rab kī taraf se mashriqī lū us par chalegī. Aur jab registān se āegī to Isrāil ke kuen aur chashme khushk ho jāeñge. Har khazānā, har qīmtī chīz lūṭ kā māl ban jāegī.

<sup>16</sup> Sāmariya ke bāshindoñ ko un ke qusūr kī sazā bhugatnī paregī, kyoñki wuh apne Khudā se sarkash ho gae haiñ. Dushman unheñ talwār se mār kar un ke bachchoñ ko zamīn par paṭakh degā aur un kī hāmilā auratoñ ke peṭ chīr ḍalegā.”

## 14

### *Rab ke pās Wāpas Āo!*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, taubā karke Rab apne Khudā ke pās wāpas ā! Kyoñki terā quṣur tere zawāl kā sabab ban gayā hai.

<sup>2</sup> Apne gunāhoñ kā iqrār karte hue Rab ke pās wāpas āo. Us se kaho, “Hamāre tamām gunāhoñ ko muāf karke hameñ mehrbānī se qabūl farmā tāki ham apne hoñṭoñ se terī tārif karke tujhe munāsib qurbānī adā kar sakeñ.

<sup>3</sup> Asūr hameñ na bachāe. Āindā na ham ghoṛoñ par sawār ho jāeñge, na kahenge ki hamāre hāthoñ kī chīzeñ hamārā Khudā haiñ. Kyoñki tū hī yatīm par rahm kartā hai.”

<sup>4</sup> Tab Rab farmāegā, “Maiñ un kī bewafāi ke asarāt khatm karke unheñ shafā dūngā, hāñ maiñ unheñ khule dil se pyār karūnga, kyoñki merā un par ghazab thandā ho gayā hai.

<sup>5</sup> Isrāil ke lie maiñ shabnam kī mānind hūngā. Tab wuh sosan kī mānind phūl nikālegā, Lubnān ke deodār ke daraḳht kī tarah jaṛ pakaregā,

<sup>6</sup> us kī koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur shāḳheñ ban kar phailti jāeñgī. Us kī shān zaitūn ke daraḳht kī mānind hogī, us kī khushbū Lubnān ke deodār ke daraḳht kī khushbū kī tarah phail jāegī.

<sup>7</sup> Log dubārā us ke sāye meñ jā baseñge. Wahāñ wuh anāj kī tarah phaleñ-phūleñge, angūr ke-se phūl nikāleñge. Dūsre un kī yoñ tārif kareñge jis tarah Lubnān kī umdā mai kī.

<sup>8</sup> Tab Isrāil kahegā, ‘Merā butoñ se kyā wāstā?’ Maiñ hī terī sun kar terī dekh-bhāl karūnga. Maiñ jūñipar kā sāyādār daraḳht hūñ, aur tū mujh se hī phal pāegā.”

<sup>9</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh samajh le. Kaun sāhib-e-fahm hai? Wuh matlab jān le. Kyoñki Rab kī rāheñ durust haiñ. Rāstbāz un par chalte raheñge, lekin sarkash un par chalte waqt thokar khā kar gir jāeñge.

## Yoel

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kâ wuh kalâm hai jo Yoel bin fatuel par nâzil huâ.

<sup>2</sup> Ai buzurgo, suno! Ai mulk ke tamâm bâshindo, tawajjuh do! Jo kuchh in dinon meñ tumheñ pesh âyâ hai kyâ wuh pahle kabhi tumheñ yâ tumhare bāpdādâ ko pesh âyâ?

<sup>3</sup> Apne bachchon ko is ke बारे meñ batāo, jo kuchh pesh âyâ hai us kī yād nasl-dar-nasl tāzâ rahe.

<sup>4</sup> Jo kuchh ṭiddī ke lārwe ne chhor diyâ use bāligh ṭiddī khâ gai, jo bāligh ṭiddī chhor gai use ṭiddī kâ bachchâ khâ gayâ, aur jo ṭiddī kâ bachchâ chhor gayâ use jawān ṭiddī khâ gai.

<sup>5</sup> Ai nashe meñ dhut logo, jāg uṭho aur ro paṛo! Ai mai pīne wālo, wāwailâ karo! Kyoñki nai mai tumhare muñh se chhin li gai hai.

<sup>6</sup> Ṭiddiyon kī zabardast aur anginat qaum mere mulk par ṭuṭ paṛī hai. Un ke sher ke-se dānt aur shernī kâ-sâ jabṛā hai.

<sup>7</sup> Natije meñ mere angūr kī beleñ tabāh, mere anjir ke darakht zāe ho gae haiñ. Ṭiddiyon ne chhāl ko bhī utār liyâ, ab shākheñ safed safed nazar āti haiñ.

<sup>8</sup> Āh-o-zārī karo, ṭaṭ se mulabbas us kuñwārī kī tarah giryâ karo jis kâ mangetar intaqāl kar gayâ ho.

<sup>9</sup> Rab ke ghar meñ ḡhallâ aur mai kī nazaren band ho gai haiñ. Imām jo Rab ke ḡhādīm haiñ mātām kar rahe haiñ.

<sup>10</sup> Khet tabāh hue, zamīn jhulas gai hai. Anāj khatm, angūr khatm, zaitūn khatm.

<sup>11</sup> Ai kāshtkāro, sharmsār ho jāo! Ai angūr ke bāḡhbāno, āh-o-bukâ karo! Kyoñki khet kī fasal barbād ho gai hai, gandum aur jau kī fasal khatm hī hai.

<sup>12</sup> Angūr kī bel sūkh gai, anjir kâ darakht murjhâ gayâ hai. Anār, khajūr, seb balki phal lāne wāle tamām darakht pazhmurdâ ho gae haiñ. Insān kī tamām khushī khāk meñ milāi gai hai.

<sup>13</sup> Ai imāmo, ṭaṭ kâ libās oṛh kar mātām karo! Ai qurbāngāh ke ḡhādīmo, wāwailâ karo! Ai mere Ḳhudâ ke ḡhādīmo, āo, rāt ko bhī ṭaṭ oṛh kar guzāro! Kyoñki tumhare Ḳhudâ kâ ghar ḡhallâ aur mai kī nazaron se mahrūm ho gayâ hai.

<sup>14</sup> Muqaddas roze kâ elān karo. Logoñ ko khās ijtimâ ke lie bulāo. Buzurgoñ aur mulk ke tamām bâshindoñ ko Rab apne Ḳhudâ ke ghar meñ jamâ karke buland āwāz se Rab se iltijâ karo.

<sup>15</sup> Us din par afsos! Kyoñki Rab kâ wuh din qarīb hī hai jab Qādir-e-mutlaq ham par tabāhī nāzil karegâ.

<sup>16</sup> Kyâ aisâ nahīn huâ ki hamāre dekhte dekhte ham se khurāk chhin li gai, ki Allāh ke ghar meñ khushī-o-shādmānī band ho gai hai?

<sup>17</sup> Dheloñ meñ chhupe bīj jhulas gae haiñ, is lie khālī godām khastāhāl aur anāj ko mahfūz rakhne ke makān ṭuṭ phuṭ gae haiñ. Un kī zarūrat nahīn rahī, kyoñki ḡhallâ sūkh gayâ hai.

<sup>18</sup> Hāy, maweshī kaisī dardnāk āwāz nikāl rahe haiñ! Gāy-bail pareshānī se idhar-udhar phir rahe haiñ, kyoñki kahīn bhī charāḡāh nahīn milti. Bher-bakriyon ko bhī taklif hai.

<sup>19</sup> Ai Rab, main tujhe pukārtâ hūñ, kyoñki khule maidān kī charāḡāheñ nazar-e-ātish ho gai haiñ, tamām darakht bhasm ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Janglī jānwar bhī hānpṭe hānpṭe tere intazār meñ haiñ, kyoñki nadiyāñ sūkh gaī haiñ, aur khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gaī haiñ.

## 2

### *Rab kā Adālatī Din*

<sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingā phūnko, mere muqaddas pahār par jang kā nārā lagāo. Mulk ke tamām bāshinde laraz uṭhen, kyoñki Rab kā din āne wālā hai balki qarīb hī hai.

<sup>2</sup> Zulmat aur tārīkī kā din, ghane bādaloñ aur ghup andhere kā din hogā. Jis tarah pau phatte hī raushnī pahāroñ par phail jāti hai usī tarah ek baṛī aur tāqatwar qaum ā rahī hai, aisī qaum jaisī na māzī meñ kabhī thī, na mustaqbil meñ kabhī hogī.

<sup>3</sup> Us ke āge āge ātish sab kuchh bhasm kartī hai, us ke pīchhe pīchhe jhulsāne wālā sholā chaltā hai. Jahān bhī wuh pahuñche wahān mulk wīrān-o-sunsān ho jātā hai, kḥāh wuh Bāgh-e-Adan kyoñ na hotā. Us se kuchh nahīn bachtā.

<sup>4</sup> Dekhne meñ wuh ghoṛe jaise lagte haiñ, fauji ghoṛoñ kī tarah sarpā daurte haiñ.

<sup>5</sup> Rathoñ kā-sā shor machāte hue wuh uchhal uchhal kar pahār kī choṭiyōñ par se guzarte haiñ. Bhūse ko bhasm karne wālī āg kī chaṭakṭhī āwāz sunāi detī hai jab wuh jang ke lie taiyār baṛī baṛī fauj kī tarah āge barhte haiñ.

<sup>6</sup> Unheñ dekh kar qaumeñ ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lagti haiñ, har chehrā māñd paṛ jātā hai.

<sup>7</sup> Wuh sūrmāoñ kī tarah hamlā karte, faujiyoñ kī tarah dīwāroñ par chhalāng lagāte haiñ. Sab saf bāndh kar āge barhte haiñ, ek bhī muqarrarā rāste se nahīn haṭtā.

<sup>8</sup> Wuh ek dūstre ko dhakkā nahīn dete balki har ek sidhā apnī rāh par āge barhtā hai. Yoñ safbastā ho kar wuh dushman kī difāi safōñ meñ se guzar jāte haiñ

<sup>9</sup> aur shahr par jhapattā mār kar fasīl par chhalāng lagāte haiñ, gharoñ kī dīwāroñ par chaṛḥ kar chor kī tarah khīrkiyoñ meñ se ghus āte haiñ.

<sup>10</sup> Un ke āge āge zamīn kāñp uṭhtī, āsmān thartharātā, sūraj aur chāñd tārīk ho jāte aur sitāroñ kī chamak-damak jāti rahti hai.

<sup>11</sup> Rab kḥud apnī fauj ke āge āge garajtā rahtā hai. Us kā lashkar nihāyat baṛā hai, aur jo fauji us ke hukm par chalte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Kyoñki Rab kā din azīm aur nihāyat haulnāk hai, kaun use bardāshṭ kar saktā hai?

### *Taubā Karke Wāpas Āo*

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ab bhī tum taubā kar sakte ho. Pūre dil se mere pās wāpas āo! Rozā rakho, āh-o-zārī karo, mātam karo!

<sup>13</sup> Ranjish kā izhār karne ke lie apne kapṛoñ ko mat phāro balki apne dil ko.”

Rab apne Kḥudā ke pās wāpas āo, kyoñki wuh mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai.

<sup>14</sup> Kaun jāne, shāyad wuh is bār bhī pachhtā kar apne pīchhe barkat chhoṛ jāe aur tum nae sire se Rab apne Kḥudā ko ghallā aur mai kī nazareñ pesh kar sako.

15 Koh-e-Siyyūn par narsingā phūnko, muqaddas roze kā elān karo, logoñ ko khās ijtimā ke lie bulāo!

16 Logoñ ko jamā karo, phir jamāt ko maḥsūs-o-muqaddas karo. Na sirf buzurgoñ ko balki bachchoñ ko bhī shīrkhāroñ samet ikatthā karo. Dūlhā aur dulhan bhī apne apne urūsi kamroñ se nikal kar aēn.

17 Lazim hai ki imām jo Allāh ke khādīm haiñ Rab ke ghar ke barāmdē aur qurbāngāh ke darmiyān khare ho kar āh-o-zārī karen. Wuh iqrār karen, “Ai Rab, apñi qaum par tars ki nigāh ḍāl! Apñi maurūsi milkiyat ko lān-tān kā nishānā banane na de. Aisā na ho ki digar aqwām us kā mazāq urā kar kaheñ, ‘Un kā Ḳhudā kahān hai?’”

### *Rab Apñi Qaum par Rahm Kartā Hai*

18 Tab Rab apne mulk ke lie ḡhairat khā kar apñi qaum par tars khāegā.

19 Wuh apñi qaum se wādā karegā, “Main tumheñ itnā anāj, angūr aur zaitūn bhej detā hūñ ki tum ser ho jāoge. Aindā main tumheñ digar aqwām ke mazāq kā nishānā nahīñ banāūngā.

20 Main shimāl se āe hue dushman ko tum se dūr karke wīrān-o-sunsān mulk meñ bhagā dūngā. Wahāñ us ke agle daste mashriqī samundar meñ aur us ke pichhle daste maḡhribī samundar meñ ḍūb jāenge. Tab un ki galī sarī nāshoñ ki badbū chāroñ taraf phail jāegī.” Kyoñki us \* ne azīm kām kie haiñ.

21 Ai mulk, mat ḍarnā balki shādiyānā bajā kar khushī manā! Kyoñki Rab ne azīm kām kie haiñ.

22 Ai jāngli jānwaro, mat ḍarnā, kyoñki khule maidān ki hariyālī dubārā ugne lagī hai. Darakht nae sire se phal lā rahe haiñ, anjīr aur angūr ki baṛī fasal pak rahī hai.

23 Ai Siyyūn ke bāshindo, tum bhī shādiyānā bajā kar Rab apne Ḳhudā ki khushī manāo. Kyoñki wuh apñi rāstī ke mutābiq tum par meñ barsātā, pahle ki tarah khizāñ aur bahār ki bārisheñ bakhsh detā hai.

24 Anāj ki kasrat se gāhne ki jagheñ bhar jāengī, angūr aur zaitūn ki kasrat se hauz chhalak uṭheñge.

25 Rab farmātā hai, “Main tumheñ sab kuchh wāpas kar dūngā jo ṭiddiyōñ ki baṛī fauj ne khā liyā hai. Tumheñ sab kuchh wāpas mil jāegā jo bālīgh ṭiddī, ṭiddī ke bachche, jāwān ṭiddī aur ṭiddiyōñ ke lārwoñ ne khā liyā jab main ne unheñ tumhāre khilāf bhejā thā.

26 Tum dubārā jī bhar kar khā sakoge. Tab tum Rab apne Ḳhudā ke nām ki sataish karoge jis ne tumhārī khātir itne baṛe mojize kie haiñ. Aindā merī qaum kabhī sharmindā na hogī.

27 Tab tum jān loge ki main Isrāīl ke darmiyān maujūd hūñ, ki main, Rab tumhārā Ḳhudā hūñ aur mere siwā aur koī nahīñ hai. Aindā merī qaum kabhī bhī sharmsār nahīñ hogī.

### *Allāh Apne Rūh kā Wādā Kartā Hai*

28 Is ke bād main apne Rūh ko tamām insānoñ par unḍel dūngā. Tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat karenge, tumhāre buzurg khāb aur tumhāre naujāwān royāeñ dekheñge.

29 Un dinōñ meñ main apne Rūh ko khādimoñ aur khādīmōñ par bhī unḍel dūngā.

30 Main āsmān par mojize dikhāūngā aur zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā, ḡhūn, āg aur dhueñ ke bādāl.

\* 2:20 Ḡhālībān ‘us’ se murād Ḳhudā hai, lekin dushman bhī ho saktā hai.



<sup>31</sup> Sūraj tārīk ho jāegā, chānd kā rang ḵhūn-sā ho jāegā, aur phir Rab kā azīm aur jalālī dīn āegā.

<sup>32</sup> Us waqt jo bhī Rab kā nām legā najāt pāegā. Kyoṅki Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meṅ najāt mīlegī, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne farmāyā hai. Jin bache huoṅ ko Rab ne bulāyā hai unhiṅ meṅ najāt pāī jāegī.

### 3

#### *Dushman kī Sazā*

<sup>1</sup> Un dīnoṅ meṅ, hān us waqt jab mainī Yahūdāh aur Yarūshalam ko bahāl karūṅga

<sup>2</sup> mainī tamām dīgar aqwām ko jamā karke Wādī-e-Yahūsafat \* meṅ le jāūṅgā. Wahān mainī apnī qaum aur maurūsī milkiyat kī ḵhātīr un se muqaddamā laṛūṅgā. Kyoṅki unhoṅ ne merī qaum ko dīgar aqwām meṅ muntashīr karke mere mulk ko āpas meṅ taqṣīm kar liyā,

<sup>3</sup> qurā dāl kar merī qaum ko āpas meṅ bāṅṭ liyā hai. Unhoṅ ne Isrāīlī laṛkoṅ ko kasbiyoṅ ke badle meṅ de diyā aur Isrāīlī laṛkiyoṅ ko faroḵht kiyā tāki mai kharīd kar pī sakeṅ.

<sup>4</sup> Ai Sūr, Saidā aur tamām Filistī ilāqo, merā tum se kyā wāstā? Kyā tum mujh se intaqām lenā yā mujhe sazā denā chāhte ho? Jald hī mainī tezī se tumhāre sāth wuh kuchh karūṅga jo tum ne dūsroṅ ke sāth kiya hai.

<sup>5</sup> Kyoṅki tum ne merī sonā-chāndī aur mere beshqīmat ḵhazāne lūṭ kar apne mandiroṅ meṅ rakh lie haiṅ.

<sup>6</sup> Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshīndoṅ ko tum ne Yūnāniyoṅ ke hāth bech dālā tāki wuh apne watan se dūr raheṅ.

<sup>7</sup> Lekin mainī unheṅ jagā kar un maqāmoṅ se wāpas lāūṅgā jahān tum ne unheṅ faroḵht kar diyā thā. Sāth sāth mainī tumhāre sāth wuh kuchh karūṅga jo tum ne un ke sāth kiya thā.

<sup>8</sup> Rab farmātā hai ki mainī tumhāre beṭe-beṭiyoṅ ko Yahūdāh ke bāshīndoṅ ke hāth bech dālūṅgā, aur wuh unheṅ dūr-darāz qaum Sabā ke hawāle karke faroḵht kareṅge.

<sup>9</sup> Buland āwāz se dīgar aqwām meṅ elān karo ki jang kī taiyāriyān karo. Apne behtarīn faujiyoṅ ko kharā karo. Larne ke qābil tamām mard ā kar hamlā kareṅ.

<sup>10</sup> Apne hal kī phāliyoṅ ko kūṭ kūṭ kar talwāreṅ banā lo, kāṅṭ-chhāṅṭ ke auzāroṅ ko nezoṅ meṅ tabdīl karo. Kamzor ādmī bhī kahe, 'Mainī sūrmā hūn!'

<sup>11</sup> Ai tamām aqwām, chāroṅ taraf se ā kar wādī meṅ jamā ho jāo! Jaldī karo."

Ai Rab, apne sūrmāoṅ ko wahān utarne de!

<sup>12</sup> "Dīgar aqwām harkat meṅ ā kar Wādī-e-Yahūsafat meṅ ā jāeṅ. Kyoṅki wahān mainī taḵht par baiṭh kar irdgird kī tamām aqwām kā faisla karūṅga.

<sup>13</sup> Ao, darāntī chalāo, kyoṅki fasal pak gaī hai. Ao, angūr ko kuchal do, kyoṅki us kā ras nikālne kā hauz bharā huā hai, aur tamām bartan ras se chhalakne lage haiṅ. Kyoṅki un kī burāī bahut hai."

<sup>14</sup> Faisle kī Wādī meṅ hangāmā hī hangāmā hai, kyoṅki faisle kī Wādī meṅ Rab kā dīn qarīb ā gaya hai.

<sup>15</sup> Sūraj aur chānd tārīk ho jāeṅge, sitāroṅ kī chamak-damak jāṭī rahegī.

\* 3:2 Yahūsafat kā matlab: 'Rab Adālat Kartā Hai.'

<sup>16</sup> Rab Koh-e-Siyyūn par se dahāregā, Yarūshalam se us kī garajtī āwāz yoñ sunāi degī kī āsmān-o-zamīn laraz uṭheṅge.

*Isrāīl kā Jalālī Mustaqbil*

Lekin Rab apnī qaum kī panāhgāh aur Isrāīliyoñ kā qilā hogā.

<sup>17</sup> “Tab tum jān loge kī main, Rab tumhārā Khudā hūn aur apne muqaddas pahār Siyyūn par sukūnat kartā hūn. Yarūshalam muqaddas hogā, aur āindā pardesī us meñ se nahīn guzareṅge.

<sup>18</sup> Us din har chīz kasrat se dastyāb hogī. Pahāroñ se angūr kā ras ṭapkegā, pahāriyoñ se dūdh kī nadiyān baheṅgī, aur Yahūdāh ke tamām nadi-nāle pānī se bhare raheṅge. Nīz, Rab ke ghar meñ se ek chashmā phūṭ niklegā aur bahtā huā Wādī-e-Shittīm kī ābpāshī karegā.

<sup>19</sup> Lekin Misr tabāh aur Adom wīrān-o-sunsān ho jāegā, kyonki unhoñ ne Yahūdāh ke bāshindoñ par zulm-o-tashaddud kiyā, un ke apne hī mulk meñ bequsūr logoñ ko qatl kiyā hai.

<sup>20</sup> Lekin Yahūdāh hameshā tak ābād rahegā, Yarūshalam nasl-dar-nasl qāym rahegā.

<sup>21</sup> Jo qatl-o-ghārat un ke darmiyān huī hai us kī sazā main zarūr dūngā.”  
Rab Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai.!

## Āmūs

### *Isrāil ke Paṛosiyōn kī Adālat*

<sup>1</sup> Zail meñ Āmūs ke paighāmāt qalamband haiñ. Āmūs Taqqa Shahr kā gallābān thā. Zalzale se do sāl pahle us ne Isrāil ke bāre meñ royā meñ yih kuchh dekhā. Us waqt Uzziyāh Yahūdāh kā aur Yarubiyām bin Yuās Isrāil kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Āmūs bolā, “Rab Koh-e-Siyyūn par se dahārtā hai, us kī garajtī āwāz Yarūshalam se sunāi detī hai. Tab gallābānoñ kī charāgāheñ sūkh jāti haiñ aur Karmil kī choṭī par jangal murjhā jātā hai.”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Damishq ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne jiliyād ko gāhne ke ahni auzār se khūb kūt kar gāh liyā hai.

<sup>4</sup> Chunānche maiñ Hazāel ke gharāne par āg nāzil karūnga, aur Binhadad ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge.

<sup>5</sup> Maiñ Damishq ke kunde ko toṛ kar Biq'at-āwan aur Bait-adan ke hukmrānoñ ko maut ke ghāt utārūnga. Arām kī qaum jilāwatan ho kar Qir meñ jā basegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Ġhazzā ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne pūrī ābādiyōn ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā hai.

<sup>7</sup> Chunānche maiñ Ġhazzā kī fasīl par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge.

<sup>8</sup> Ashdūd aur Askqālūn ke hukmrānoñ ko maiñ mār dālūngā, Aqrūn par bhī hamlā karūnga. Tab bache-khuche Filistī bhī halāk ho jāenge.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Sūr ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne barādarānā ahd kā lihāz na kiyā balki pūrī ābādiyōn ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā.

<sup>10</sup> Chunānche maiñ Sūr kī fasīl par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Adom ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne apne Isrāilī bhāiyōn ko talwār se mār mār kar un kā tāqqub kiyā aur sakhtī se un par rahm karne se inkār kiyā. Un kā qahr bharaktā rahā, un kā taish kabhī thandā na huā.

<sup>12</sup> Chunānche maiñ Temān par āg nāzil karūnga, aur Busrā ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Ammon ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki apnī sarhaddoñ ko baḡhāne ke lie unhoñ ne jiliyād kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr dāle.

<sup>14</sup> Chunānche maiñ Rabbā kī fasīl ko āg lagā dūngā, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge. Jang ke us din har taraf faujiyōn ke nāre buland ho jāenge, tūfān ke us din un par sakht āndhī tūt paṛegi.

15 Un kā bādshāh \* apne afsaron samet qaidī ban kar jilāwatan ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

1 Rab farmātā hai, “Moāb ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baġhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Adom ke bādshāh kī haḍḍiyon ko jalā kar rākh kar diyā hai.

2 Chunānche main Mulk-e-Moāb par āg nāzil karūnga, aur Qariyot ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. Jang kā shor-sharabā machegā, faujiyon ke nāre buland ho jāeñge, narsingā phūnkā jāegā. Tab Moāb halāk ho jāegā.

3 Main us ke hukmrān ko us ke tamām afsaron samet halāk kar dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yahūdāh kī Adālat*

4 Rab farmātā hai, “Yahūdāh ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baġhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Rab kī sharīat ko radd karke us ke ahkām par amal nahīn kiyā. Un ke jhūṭe dewatā unheñ ġhalat rāh par le gae haiñ, wuh dewatā jin kī pairawī un ke bāpdādā bhī karte rahe.

5 Chunānche main Yahūdāh par āg nāzil karūnga, aur Yarūshalam ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

### *Isrāil kī Adālat*

6 Rab farmātā hai, “Isrāil ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baġhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki wuh sharif logoñ ko paise ke lie bechte aur zarūratmandoñ ko faroḡht karte haiñ tāki ek joṛī jūtā mil jāe.

7 Wuh ġhariboñ ke sar ko zamīn par kuchal dete, musibatzaḍoñ ko insāf milne se rokthe haiñ. Bāp aur beṭā donoñ ek hī kasbī ke pās jā kar mere nām kī behurmatī karte haiñ.

8 Jab kabhī kisī qurbāngāh ke pās pūjā karne jāte haiñ to aise kapron par ārām karte haiñ jo qarzdāron ne zamānat ke taur par die the. Jab kabhī apne dewatā ke mandir meñ jāte to aise paison se mai kharid kar pīte haiñ jo jurmānā ke taur par zarūratmandoñ se mil gae the.

9 Yih kaisī bāt hai? Main hī ne Amoriyon ko un ke āge āge nest kar diyā thā, hālānki wuh deoḍār ke darakhtoñ jaise lambe aur balūt ke darakhtoñ jaise tāqatwar the. Main hī ne Amoriyon ko jaṛoñ aur phal samet miṭā diyā thā.

10 Is se pahle main hī tumheñ Misr se nikāl lāyā, main hī ne chālīs sāl tak registān meñ tumhāri rāhnumāi karte karte tumheñ Amoriyon ke mulk tak pahuñchāyā tāki us par qabzā karo.

11 Main hī ne tumhāre beṭoñ meñ se nabī barpā kie, aur main hī ne tumhāre naujawānoñ meñ se kuchh chun lie tāki apnī k̡hidmat ke lie maḡhsūs karūñ.” Rab farmātā hai, “Ai Isrāiliyo, kyā aisā nahīn thā?”

12 Lekin tum ne mere lie maḡhsūs ādmiyon ko mai pilāi aur nabiyon ko hukm diyā ki nabuwwat mat karo.

13 Ab main hone dūngā ki tum anāj se k̡hūb ladī huī bailġārī kī tarah jhūlne lagoge.

14 Na tezrau shaḡhs bhāġ kar bachegā, na tāqatwar ādmī kuchh kar pāegā. Na sūrmā apnī jān bachāegā,

\* 1:15 yā Malik Dewatā

<sup>15</sup> na tīr chalāne wālā qāym rahegā. Koī nahīn bachegā, k̄hāh paidal dauṛne wālā ho yā ghoṛe par sawār.

<sup>16</sup> Us dīn sab se bahādur sūrmā bhī hathiyār ḍāl kar nangī hālat meñ bhāg jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### 3

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, wuh kalām suno jo Rab tumhāre khilāf farmātā hai, us pūrī qaum ke khilāf jise main Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>2</sup> “Duniyā kī tamām qaumon meñ se main ne sirf tumhīn ko jān liyā, is lie main tumhīn ko tumhāre tamām gunāhon kī sazā dūngā.”

#### *Nabī kī Zimmedārī*

<sup>3</sup> Kyā do afrād mil kar safr kar sakte haiñ agar wuh muttāfiq na hoñ?

<sup>4</sup> Kyā sherbabar dahārtā hai agar use shikār na milā ho? Kyā jawān sher apnī mānd meñ garajtā hai agar us ne kuchh pakaṛā na ho?

<sup>5</sup> Kyā parindā phande meñ phañs jātā hai agar phande ko lagāyā na gayā ho? Yā phandā kuchh phañsā saktā hai agar shikār na ho?

<sup>6</sup> Jab shahr meñ narsingā phūnkā jātā hai tāki logon ko kisī khatre se āgāh kare to kyā wuh nahīn ghabrāte? Jab āfat shahr par ātī hai to kyā Rab kī taraf se nahīn hotī?

<sup>7</sup> Yaqīnan jo bhī mansūbā Rab Qādir-e-mutlaq bāndhe us par amal karne se pahle wuh use apne khādimon yānī nabiyon par zāhir kartā hai.

<sup>8</sup> Sherbabar dahār uṭhā hai to kaun hai jo ḍar na jāe? Rab Qādir-e-mutlaq bol uṭhā hai to kaun hai jo nabuwwat na kare?

#### *Sāmariya ko Rihāi Nahīn Milegī*

<sup>9</sup> Ashdūd aur Misr ke mahalon ko ittalā do, “Sāmariya ke paharon par jamā ho kar us par nazar ḍālo jo kuchh shahr meñ ho rahā hai. Kitnī baṛī halchal mach gāi hai, kitnā zulm ho rahā hai.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Yih log sahīh kām karnā jānte hī nahīn balki zālim aur tabāhkun tarīqon se apne mahalon meñ khazāne jamā karte haiñ.”

<sup>11</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dushman mulk ko gher kar terī qilābandiyon ko ḍhā degā aur tere mahalon ko lūṭ legā.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Agar charwāhā apnī bheṛ ko sherbabar ke munh se nikālne kī koshish kare to shāyad do pindliyan yā kān kā tukṛā bach jāe. Sāmariya ke Isrāīli bhī isī tarah hī bach jāenge, k̄hāh wuh is waqt apne shāndār sofon aur khūbsūrat gaddiyon par ārām kyon na karen.”

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo āsmānī lashkaron kā Khudā hai farmātā hai, “Sunō, Yāqūb ke gharāne ke khilāf gawāhī do!

<sup>14</sup> Jis dīn main Isrāīl ko us ke gunāhon kī sazā dūngā us dīn main Baitel kī qurbāngāhon ko mismār karūnga. Tab qurbāngāh ke konoñ par lage sīng ṭūṭ kar zamīn par gir jāenge.

<sup>15</sup> Main sardiyon aur garmiyon ke mausam ke lie tāmīr kie gae gharon ko ḍhā dūngā. Hāthidānt se ārāstā imārateñ khāk meñ milāi jāengī, aur jahāñ is waqt muta’addid makān nazar āte haiñ wahāñ kuchh nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### 4

#### *Sāmariya kī Zālim Aurateñ*

<sup>1</sup> Ai Koh-e-Sāmariya kī moṭī-tāzī gāyo, \* suno merī bāt! Tum ḡharībōñ par zulm kartī aur zarūrātmandōñ ko kuchal detī, tum apne shauharōñ ko kahtī ho, “Jā kar mai le āo, ham aur pīnā chāhtī haiñ.”

<sup>2</sup> Rab ne apnī quddūsiyat kī ḡasam khā kar farmāyā hai, “Wuh din āne wālā hai jab dushman tumheñ kāñṭōñ ke zariye ḡhasīṭ kar apne sāth le jāegā. Jo bachegā use machhli ke kāñṭe se pakaṛā jāegā.

<sup>3</sup> Har ek ko fasīl ke raḡhnoñ meñ se sīdhā nikalnā paregā, har ek ko Harmūn Pahāṛ kī taraf bhagā diyā jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Isrāīl ko Samjhāyā Nahīn Jā Saktā*

<sup>4</sup> “Chalo, Baitel jā kar gunāh karo, Jiljāl jā kar apne gunāhoñ meñ izāfā karo! Subah ke waqt apnī qurbāniyoñ ko chaṛhāo, tīsre din āmdanī kā daswāñ hissā pesh karo.

<sup>5</sup> Khamīrī roṭī jalā kar apnī shukrguzārī kā izhār karo, buland āwāz se un qurbāniyoñ kā elān karo jo tum apnī ḡhushī se adā kar rahe ho. Kyonki aisī harkateñ tum Isrāīliyoñ ko bahut pasand haiñ.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne kāl paṛne diyā. Har shahr aur ābādī meñ roṭī khatm huī. To bhī tum mere pās wāpas nahīn āe!

<sup>7</sup> Abhī fasal ke pakne tak tīn māh bāqī the ki maiñ ne tumhāre mulk meñ bārishōñ ko rok diyā. Maiñ ne hone diyā ki ek shahr meñ bārish huī jabki sāth wālā shahr us se mahrūm rahā, ek khet bārish se serāb huā jabki dūsrā jhulas gayā.

<sup>8</sup> Jis shahr meñ thoṛā-bahut pānī bāqī thā wahāñ dīgar kāī shahroñ ke bāshinde larḡhaṛāte hue pahuñche, lekin un ke lie kāfī nahīn thā. To bhī tum mere pās wāpas na āe!” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāri fasloñ ko patrog aur phaphūndī se tabāh kar diyā. Jo bhī tumhāre muta'addid angūr, anjīr, zaitūn aur bāqī phal ke bāḡhoñ meñ ugtā thā use ṭiḡḡiyāñ khā gain. To bhī tum mere pās wāpas na āe!”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāre darmiyān aisī mohlak bīmārī phailā dī jaisī qadīm zamāne meñ Mīsr meñ phail gāī thī. Tumhāre naujawānoñ ko maiñ ne talwār se mār dālā, tumhāre ḡhoṛe tum se chhīn lie gae. Tumhāri lashkargāhoñ meñ lāshōñ kā tāffun itnā phail gayā ki tum bahut tang hue. To bhī tum mere pās wāpas na āe.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāre darmiyān aisī tabāhī machāī jaisī us din huī jab maiñ ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh kiyā.

Tumhāri hālat bilkul us lakaṛī kī mānind thī jo āḡ se nikāl kar bachāī to gāī lekin phīr bhī kāfī jhulas gāī thī. To bhī tum wāpas na āe.

<sup>12</sup> Chunāñche ai Isrāīl, ab maiñ āindā bhī tere sāth aisā hī karūnga. Aur chūnki maiñ tere sāth aisā karūnga, is lie apne Ḳhudā se milne ke lie taiyār ho jā, ai Isrāīl!”

<sup>13</sup> Kyonki Allāh hī pahāroñ ko tashkīl detā, hawā ko ḡhalaq kartā aur apne khayālāt ko insān par zāhir kartā hai. Wuhī tarḡkā aur andherā paidā kartā aur wuhī zamīn kī bulandiyōñ par chaltā hai. Us kā nām ‘Rab, Lashkaroñ kā Ḳhudā’ hai.

## 5

### *Mere Pās Lauṭ Āo!*

\* 4:1 Lafzī tarjumā: ‘Basan kī gāyo.’ Basan ek pahāri ilāqā thā jis ke maweshī mashhūr the.

1 Ai Isrāīli qaum, merī bāt suno, tumhāre bāre meñ mere nohā par dhyān do!

2 “Kuñwārī Isrāīl gir gaī hai aur āindā kabhī nahīn uthegī. Use us kī apnī zamīn par paṭaḅh diyā gayā hai, aur koī use dubārā khaṛā nahīn karegā.”

3 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Isrāīl ke jis shahr se 1,000 mard larne ke lie nikleᅅge us ke sirf 100 afrād wāpas āeᅅge. Aur jis shahr se 100 nikleᅅge, us ke sirf 10 mard wāpas āeᅅge.”

4 Kyonki Rab Isrāīli qaum se farmātā hai, “Mujhe talāsh karo to tum jīte rahoge.

5 Na Baitel ke tālib ho, na Jiljāl ke pās jāo, aur na Bair-sabā ke lie rawānā ho jāo! Kyonki Jiljāl ke bāshinde yaqīnan jilāwatan ho jāeᅅge, aur Baitel nest-o-nābūd ho jāegā.”

6 Rab ko talāsh karo to tum jīte rahoge. Warnā wuh āg kī tarah Yūsuf ke gharāne meñ se guzar kar Baitel ko bhasm karegā, aur use koī nahīn bujhā sakegā.

### *Har Taraf Nāinsāfi*

7 Un par afsos jo insāf ko ulaṭ kar zahr meñ badal dete, jo rāstī ko zamīn par paṭaḅh dete haiñ!

8 Allāh Sāt Saheliyoñ ke Jhumke aur Jauze kā Kḥāliq hai. Andhere ko wuh subah kī raushnī meñ aur din ko rāt meñ badal detā hai. Jo samundar ke pānī ko bulā kar rū-e-zamīn par unᅅel detā hai us kā nām Rab hai!

9 Achānak hī wuh zorāwaroñ par āfat lātā hai, aur us ke kahne par qilāband shahr tabāh ho jātā hai.

10 Tum us se nafrat karte ho jo adālat meñ insāf kare, tumheñ us se ghin ātī hai jo sach bole.

11 Tum gharīboñ ko kuchal kar un ke anāj par had se zyādā ṭaiks lagāte ho. Is lie go tum ne tarāshe hue pattharoñ se shāndār ghar banāe haiñ to bhī un meñ nahīn rahoge, go tum ne angūr ke phalte-phulte bāgh lagāe haiñ to bhī un kī mai se mahzūz nahīn hoge.

12 Maiñ to tumhāre muta'addid jarāym aur sangīn gunāhoñ se kḥūb wāqif hūñ. Tum rāstbāzoñ par zulm karte aur rishwat le kar gharīboñ ko adālat meñ insāf se mahrūm rakhte ho.

13 Is lie samajhdār shaḅhs is waqt kḥāmosh rahtā hai, waqt itnā hī burā hai.

14 Burāī ko talāsh na karo balki achchhāī ko, tab hī jīte rahoge. Tab hī tumhārā dāwā durust hogā ki Rab jo lashkaroñ kā Kḥudā hai hamāre sāth hai.

15 Burāī se nafrat karo aur jo kuchh achchhā hai use pyār karo. Adālatoñ meñ insāf qāym rakho, shāyad Rab jo lashkaroñ kā Kḥudā hai Yūsuf ke bache-khuche hisse par rahm kare.

16 Chunānche Rab jo lashkaroñ kā Kḥudā aur hamārā āqā hai farmātā hai, “Tamām chaukoñ meñ āh-o-bukā hogī, tamām galiyoñ meñ log ‘Hāy, hāy’ kareᅅge. Khetībārī karne wāloñ ko bhī bulāyā jāegā tāki peshāwarānā taur par sog mañāne wāloñ ke sāth giryā-o-zārī kareñ.

17 Angūr ke tamām bāghoñ meñ wāwailā machegā, kyonki maiñ kḥud tumhāre darmiyān se guzarūᅅga.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab kā Dīn Haulnāk Hai*

18 Un par afsos jo kahte haiñ, “Kāsh Rab kā dīn ā jāe!” Tumhāre lie Rab ke dīn kā kyā fāyᅅdā hogā? Wuh to tumhāre lie raushnī kā nahīn balki tārikī kā bāis hogā.

19 Tab tum us ādmī kī mānind hoge jo sherbabar se bhāg kar rīchh se ṭakrā jāta hai. Jab ghar meñ panāh le kar hāth se dīwār kā sahārā letā hai to sānp use ḍas letā hai.

20 Hāñ, Rab kā din tumhāre lie raushnī kā nahīn balki tārikī kā bāis hogā. Aisā andherā hogā ki ummīd kī kiran tak nazar nahīn āegī.

21 Rab farmātā hai, “Mujhe tumhāre mazhabī tahwāroñ se nafrat hai, main unheñ haqīr jāntā hūñ. Tumhāre ijtīmāoñ se mujhe ghīn ātī hai.

22 Jo bhasm hone wālī aur ḡhallā kī qurbāniyāñ tum mujhe pesh karte ho unheñ main pasand nahīn kartā, jo moṭe-tāze bail tum mujhe salāmatī kī qurbānī ke taur par chaṛhāte ho un par main nazar bhī nahīn ḍālnā chāhtā.

23 Dafā karo apne gītoñ kā shor! Main tumhāre sitāroñ kī mausiḳī sunanā nahīn chāhtā.

24 In chīzoñ kī bajāe insāf kā chashmā phuṭ nikle aur rāsti kī kabhī band na hone wālī nahar bah nikle.

25 Ai Isrāīl ke gharāne, jab tum registān meñ ḡhūmte-phirte the to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān kabhī mujhe zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ?

26 Nahīn, us waqt bhī tum apne bādshāh Sakkūt Dewatā aur apne sitāre Kīwān Dewatā ko uṭhāe phirte the, go tum ne apne hāthoñ se yih but apne lie banā lie the.

27 Is lie Rab jis kā nām lashkaroñ kā Ḳhudā hai farmātā hai ki main tumheñ jilāwatan karke Damishḳ ke pār basā dūngā.”

## 6

### *Rāhnumāoñ kī Ḳhudetimādī aur Aiyāshī*

1 Koh-e-Siyyūn ke beparwā bāshindoñ par afsos! Koh-e-Sāmariya ke bāshindoñ par afsos jo apne āp ko mahfūz samajhte haiñ. Hāñ, sab se āla qaum ke un shurafā par afsos jin ke pās Isrāīlī qaum madad ke lie ātī hai.

2 Kalnā Shahr ke pās jā kar us par ḡhaur karo, wahāñ se azīm shahr Hamāt ke pās pahuñcho, phīr Filistī mulk ke shahr Jāt ke pās utro. Kyā tum in mamālik se behtar ho? Kyā tumhārā ilāqā in kī nisbat baṛā hai?

3 Tum apne āp ko āfat ke din se dūr samajh kar apnī zālim hukūmat dūsoñ par jatāte ho.

4 Tum hāthīdānt se ārāstā palangoñ par sote aur apne shāndār sofoñ par pāñw phailāte ho. Khāne ke lie tum apne rewaṛoñ se achchhe achchhe bheṛ ke bache aur moṭe-tāze bachhre chun lete ho.

5 Tum apne sitāroñ ko bajā bajā kar Dāūd kī tarah muḳhtalif qism ke gīt taiyār karte ho.

6 Mai ko tum baṛe baṛe pyāloñ se pī lete, behtarīn qism ke tel apne jism par milte ho. Afsos, tum parwā hī nahīn karte ki Yūsuf kā gharānā tabāh hone wālā hai.

7 Is lie tum un logoñ meñ se hoge jo pahle qaidī ban kar jilāwatan ho jāeñge. Tab tumhāri rangraliyāñ band ho jāeñgī, tumhāri āwārāgard aur kāhīl zindagī khatm ho jāeñgī.

8 Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Mujhe Yāqūb kā ḡhurūr dekh kar ghīn ātī hai, us ke mahaloñ se main mutanaffir hūñ. Main shahr aur jo kuchh us meñ hai dushman ke hawāle kar dūngā. Mere nām kī qasam, yih merā, Rab Qādir-e-mutlaḳ kā farmān hai.”

9 Us waqt agar ek ghar meñ das ādmī rah jāeñ to wuh bhī mar jāeñge.



<sup>10</sup> Phir jab koī rishtedār āe tāki lāshoñ ko uṭhā kar dafnāne jāe aur dekhe ki ghar ke kisī kone meñ abhī koī chhup kar bach gayā hai to wuh us se pūchhegā, “Kyā āp ke alāwā koī aur bhī bachā hai?” To wuh jawāb degā, “Nahīn, ek bhī nahīn.” Tab rishtedār kahegā, “Chup! Rab ke nām kā zikr mat karnā, aisā na ho ki wuh tujhe bhī maut ke ghāṭ utāre.” \*

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne hukm diyā hai ki shāndār gharoñ ko ṭukre ṭukre aur chhoṭe gharoñ ko rezā rezā kiyā jāe.

<sup>12</sup> Kyā ghoṛe chaṭṭānoñ par sarpā daurte haiñ? Kyā insān bail le kar un par hāl chalātā hai? Lekin tum itnī hī ghairfitrī harkateñ karte ho. Kyoñki tum insāf ko zahr meñ aur rāstī kā mīṭhā phal karwāhaṭ meñ badal dete ho.

<sup>13</sup> Tum Lo-dibār kī fatah par shādiyānā bajā bajā kar faḥr karte ho, “Ham ne apnī hī tāqat se qarnaim par qabzā kar liyā!”

<sup>14</sup> Chunāñche Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Ai Isrāīlī qaum, main tere khilāf ek qaum ko tahrīk dūngā jo tujhe shimāl ke shahr Labo-hamat se le kar junūb kī wādī Arabā tak aziyat pahuñchāegī.”

## 7

### *Ṭiddiyōñ kī Royā*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāi. Main ne dekhā ki Allāh ṭiddiyōñ ke ghol paidā kar rahā hai. Us waqt pahli ghās kī kaṭāi ho chuki thī, wuh ghās jo bādshāh ke lie muqarrar thī. Ab ghās dubārā ugne lagī thī.

<sup>2</sup> Tab ṭiddiyāñ mulk kī pūrī hariyālī par ṭuṭ parīñ aur sab kuchh khā gain. Main chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke muāf kar, warnā Yāqūb kis tarah qāym rahegā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.”

<sup>3</sup> Tab Rab pachhtāyā aur farmāyā, “Jo kuchh tū ne dekhā wuh pesh nahīn āegā.”

### *Āg kī Royā*

<sup>4</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe ek aur royā dikhāi. Main ne dekhā ki Rab Qādir-e-mutlaq āg kī bārish bulā rahā hai tāki mulk par barse. Āg ne samundar kī gahrāiyōñ ko ḳhushk kar diyā, phir mulk meñ phailne lagī.

<sup>5</sup> Tab main chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke is se bāz ā, warnā Yāqūb kis tarah qāym rahegā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.”

<sup>6</sup> Tab Rab dubārā pachhtāyā aur farmāyā, “Yih bhī pesh nahīn āegā.”

### *Sāhul kī Royā*

<sup>7</sup> Is ke bād Rab ne mujhe ek tisirī royā dikhāi. Main ne dekhā ki Qādir-e-mutlaq ek aisī diwār par kharā hai jo sāhul se nāp nāp kar tāmīr kī gai hai. Us ke hāth meñ sāhul thā.

<sup>8</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” Main ne jawāb diyā, “Sāhul.” Tab Rab ne farmāyā, “Main apnī qaum Isrāīl ke darmiyān sāhul lagāne wālā hūñ. Āindā main un ke gunāhoñ ko nazarandāz nahīn karūnga balki nāp nāp kar un ko sazā dūngā.”

<sup>9</sup> Un bulandiyōñ kī qurbāngāheñ tabāh ho jāeñgi jahañ Is'hāq kī aulād apnī qurbāniyāñ pesh kartī hai. Isrāīl ke maqdis ḳhāk meñ milāe jāeñge,

\* 6:10 'Aisā na ho ki wuh . . . ghāṭ utāre' izāfā hai tāki matlab sāf ho.

aur mainī apnī talwār ko pakaṛ kar Yarubiyām ke ḵhāndān par tūt parūngā.”

*Āmūs ko Isrāil se Nikalne kā Hukm Diyā Jātā Hai*

<sup>10</sup> Yih sun kar Baitel ke imām Amasiyāh ne Isrāil ke bādshāh Yarubiyām ko ittalā dī, “Āmūs Isrāil ke darmiyān hī āp ke ḵhilāf sāzishēn kar rahā hai! Mulk us ke paighām bardāsht nahīn kar saktā,

<sup>11</sup> kyonki wuh kahtā hai, ‘Yarubiyām talwār kī zad meñ ā kar mar jāegā, aur Isrāilī qaum yaqīnan qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’ ”

<sup>12</sup> Amasiyāh ne Āmūs se kahā, “Ai royā deḵhne wāle, yahān se nikal jā! Mulk-e-Yahūdāh meñ bhāg kar wahīn rozī kamā, wahīn nabuwwat kar.

<sup>13</sup> Āindā Baitel meñ nabuwwat mat karnā, kyonki yih bādshāh kā maqdis aur bādshāhī kī markazī ibādatgāh hai.”

<sup>14</sup> Āmūs ne jawāb diyā, “Peshā ke lihāz se na mainī nabī hūn, na kisi nabī kā shāgird balki gallābān aur anjīr-tūt kā bāghbān.

<sup>15</sup> To bhī Rab ne mujhe bheṛ-bakriyon kī gallābānī karne se haṭā kar hukm diyā kī merī qaum Isrāil ke pās jā aur nabuwwat karke use merā kalām pesh kar.

<sup>16</sup> Ab Rab kā kalām sun! Tū kahtā hai, ‘Isrāil ke ḵhilāf nabuwwat mat karnā, Is’hāq kī qaum ke ḵhilāf bāt mat karnā.’

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab farmātā hai, “Terī bīwī shahr meñ kasbi banegī, tere beṭe-beṭiyān sab talwār se qatl ho jāenge, terī zamīn nāp kar dūsron meñ taqsim kī jāegī, aur tū ḵhud ek nāpāk mulk meñ wafāt pāegā. Yaqīnan Isrāilī qaum qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’ ”

## 8

*Pake Phal se Bharī Ṭokrī*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāi. Main ne pake hue phal se bhari hui ṭokrī dekhī.

<sup>2</sup> Rab ne pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar atā hai?” Main ne jawāb diyā, “Pake hue phal se bhari hui ṭokrī.” Tab Rab ne mujh se farmāyā, “Merī qaum kā anjām pak gayā hai. Ab se main unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī us din mahal meñ gīt sunāi nahīn denge balki āh-o-zārī. Chāron taraf nāsheñ nazar āengī, kyonki dushman unheñ har jagah phaiñkegā. Ḵhāmosh!”

*Awām kā Istehsāl*

<sup>4</sup> Ai ḡharibon ko kuchalne wālo, ai zaruratmandon ko tabāh karne wālo, suno!

<sup>5-6</sup> Tum kahte ho, “Nae Chānd kī Īd kab guzar jāegī, Sabat kā din kab khatm hai tāki ham anāj ke godām khol kar ḡhallā bech sakeñ? Tab ham paimāish ke bartan chhoṭe aur tarāzū ke bāt halke banāenge, sāth sāth saude kā bhāw barhāenge. Ham faroḳht karte waqt anāj ke sāth us kā bhūsā bhī milāenge.” Apne nājāyz tariqon se tum thoṛe poison meñ balki ek joṛī jūton ke ewaz ḡharibon ko ḡharidte ho.

<sup>7</sup> Rab ne Yāqūb ke faḡhr kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “Jo kuchh un se sarzad huā hai use main kabhī nahīn bhūlūngā.

<sup>8</sup> Unhīn kī wajah se zamīn laraz uṭhegī aur us ke tamām bāshinde mātam kareṅge. Jis tarah Misr meñ Dariyā-e-Nil barsāt ke mausam meñ sailābī sūrat iḡhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhegī. Wuh Nil kī tarah josh meñ āegī, phir dubārā utar jāegī.”

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Us din main hone dūngā ki sūraj dopahar ke waqt ghurūb ho jāe. Din urūj par hī hogā to zamīn par andherā chhā jāegā.

<sup>10</sup> Main tumhāre tahwārōn ko mātām meñ aur tumhāre gītoñ ko āh-oka meñ badal dūngā. Main sab ko ṭāṭ ke mātāmī libās pahnā kar har ek kā sar mundwāūngā. Log yoñ mātām kareñge jaisā un kā wāhid beṭā kūch kar gayā ho. Anjām kā wuh din kitnā talḥ hogā.”

### *Allāh Āindā Jawāb Nahīn Degā*

<sup>11</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Aise din āne wāle haiñ jab main mulk meñ kāl bhejūngā. Lekin log na roṭī aur na pānī se balki Allāh kā kalām sunane se mahrum raheñge.

<sup>12</sup> Log larḥkarāte hue ek samundar se dūstre tak aur shimāl se mashriq tak phireñge tāki Rab kā kalām mil jāe, lekin besūd.

<sup>13</sup> Us din ḳhūbsūrat kuñwāriyāñ aur jawān mard pyās ke māre behosh ho jāeñge.

<sup>14</sup> Jo is waqt Sāmariya ke makrūh but kī qasam khāte aur kahte haiñ, ‘Ai Dān, tere dewatā kī hayāt kī qasam’ yā ‘Ai Bair-sabā, tere dewatā kī qasam!’ Wuh us waqt gir jāeñge aur dubārā kabhī nahīñ uṭheñge.”

## 9

### *Ākhirī Royā: Isrāil kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Main ne Rab ko qurbāngāh ke pās kharā dekhā. Us ne farmāyā, “Maqdis ke satūnoñ ke balāi hissoñ ko itne zor se mār ki dahlizeñ laraz uṭheñ aur un ke ṭukre hāzirīn ke saroñ par gir jāeñ. Un meñ se jitne zindā raheñ unheñ main talwār se mār ḍālūngā. Ek bhī bhāg jāne meñ kāmyāb nahīñ hogā, ek bhī nahīñ bachegā.

<sup>2</sup> Ḳhāh wuh zamīn meñ khod khod kar Pātāl tak kyoñ na pahuñcheñ to bhī merā hāth unheñ pakar kar wahāñ se wāpas lāegā. Aur ḳhāh wuh āsmān tak kyoñ na charḥ jāeñ to bhī main unheñ wahāñ se utārūngā.

<sup>3</sup> Ḳhāh wuh Karmil kī choṭī par kyoñ na chhup jāeñ to bhī main un kā khoj lagā kar unheñ chhīn lūngā. Go wuh samundar kī tah tak utar kar mujh se poshidā hone kī koshish kyoñ na karen to bhī befāydā hogā, kyoñki main samundarī sānp ko unheñ ḍasne kā hukm dūngā.

<sup>4</sup> Agar un ke dushman unheñ bhagā kar jilāwatan karen to main talwār ko unheñ qatl karne kā hukm dūngā. Main dhyān se un ko taktā rahūngā, lekin barkat dene ke lie nahīñ balki nuqsān pahuñchāne ke lie.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj hai. Jab wuh zamīn ko chhū detā hai to wuh laraz uṭhtī aur us ke tamām bāshinde mātām karne lagte haiñ. Tab jis tarah Misr meñ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meñ sailāb kī sūrat iḳhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhtī, phir dubārā utar jāti hai.

<sup>6</sup> Wuh āsmān par apnā bālākhānā tāmīr kartā aur zamīn par apne tahḳhāne kī buniyād ḍāltā hai. Wuh samundar kā pānī bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai. Usī kā nām Rab hai!

### *Tum Dūsroñ se Behtar Nahīn*

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāiliyo, yih mat samajhnā ki mere nazdik tum Ethopiyā ke bāshindoñ se behtar ho. Beshak main Isrāil ko Misr se nikāl lāyā, lekin bilkul isi tarah main Filistiyōñ ko Krete \* se aur Arāmiyoñ ko Qir se nikāl lāyā.

\* 9:7 Krete: Ibrāni Kaftūr.

<sup>8</sup> Maiñ, Rab Qādir-e-mutlaq dhyān se Isrāil kī gunāhālūdā bādshāhī par ghaur kar rahā hūn. Yaqīnan maiñ use rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā.”

Tāham Rab farmātā hai, “Maiñ Yāqūb ke gharāne ko sarāsar tabāh nahīn karūnga.

<sup>9</sup> Mere hukm par Isrāilī qaum ko tamām aqwām ke darmiyān hī yoñ hilāyā jāegā jis tarah anāj ko chhalnī meñ hilā hilā kar pāk-sāf kiyā jātā hai. Ākhir meñ ek bhī patthar anāj meñ bāqī nahīn rahegā.

<sup>10</sup> Merī qaum ke tamām gunāhgār talwār kī zad meñ ā kar mar jāenge, go wuh is waqt kahte haiñ ki na ham par āfat āegī, na ham us kī zad meñ āenge.

*Isrāil ke lie Naī Ummīd*

<sup>11</sup> Us din maiñ Dāūd ke gire hue ghar ko nae sire se kharā karūnga. Maiñ us ke raḥnoñ ko band aur us ke khandarāt ko bahāl karūnga. Maiñ sab kuchh yoñ tāmīr karūnga jis tarah qadīm zamāne meñ thā.

<sup>12</sup> Tab Isrāilī Adom ke bache-khuche hisse aur un tamām qaumoñ par qabzā kareñge jin par mere nām kā ṭhappā lagā hai.” Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Aise din āne wāle haiñ jab fasleñ bahut hī zyādā hongī. Fasal kī kaṭāī ke lie itnā waqt darkār hogā ki ākhirkār hal chalāne wālā kaṭāī karne wāloñ ke pīchhe pīchhe khet ko aḡlī fasal ke lie taiyār kartā jāegā. Angūr kī fasal bhī aisi hī hogī. Angūr kī kasrat ke bāis un se ras nikālne ke lie itnā waqt lagegā ki ākhirkār bīj bone wālā sāth sāth bīj bone kā kām shurū karegā. Kasrat ke bāis naī mai paharōñ se ṭapkegi aur tamām paharīyoñ se bahegi.

<sup>14</sup> Uṣ waqt maiñ apnī qaum Isrāil ko bahāl karūnga. Tab wuh tabāhshudā shahroñ ko nae sire se tāmīr karke un meñ ābād ho jāenge. Wuh angūr ke bāgh lagā kar un kī mai pieñge, dīgar phaloñ ke bāgh lagā kar un kā phal khāenge.

<sup>15</sup> Maiñ unheñ panīrī kī tarah un ke apne mulk meñ lagā dūngā. Tab wuh āindā us mulk se kabhī jaṛ se nahīn ukhāre jāenge jo maiñ ne unheñ atā kiyā hai.” Yih Rab tere Kḥudā kā farmān hai.

## Abadiyāh

### *Rab Adom kī Adālat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royā qalamband hai jo Abadiyāh ne dekhī. Us meñ wuh kuchh bayān kiyā gayā hai jo Rab Qādir-e-mutlaq ne Adom ke bāre meñ farmāyā.

Ham ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, ek qāsid ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, “Uṭho! Āo, ham Adom se larne ke lie taiyār ho jāeñ.”

<sup>2</sup> Rab Adom se farmātā hai, “Main tujhe qaumon meñ chhoṭā banā dūngā, aur tujhe bahut haqīr jānā jāegā.”

<sup>3</sup> Tere dil ke ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. Chūñki tū chaṭṭānoñ kī darārōñ meñ aur bulandiyōñ par rahtā hai is lie tū dil meñ sochtā hai, ‘Kaun mujhe yahāñ se utār degā?’”

<sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Khāh tū apnā ghoñslā uqāb kī tarah bulandī par kyoñ na banāe balki use sitārōñ ke darmiyān lagā le, to bhī main tujhe wahāñ se utār kar khāk meñ milā dūngā.”

<sup>5</sup> Agar ḍākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke piche rah jātā. Lekin terā anjām is se kahīñ zyādā burā hogā.

<sup>6</sup> Dushman Esau \* ke kone kone kā khoj lagā lagā kar us ke tamām poshidā khazāne lūṭ legā.

<sup>7</sup> Tere tamām ittahādī tujhe mulk kī sarhad tak bhagā deñge, tere dost tujhe fareb de kar tujh par ghālib āeñge. Balki terī roṭī khāne wāle hī tere lie phandā lagāeñge, aur tujhe patā nahīñ chalegā.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Us din main Adom ke dānishmandoñ ko tabāh kar dūngā. Tab Esau ke pahārī ilāqe meñ samajh aur aql kā nām-o-nishān nahīñ rahegā.”

<sup>9</sup> Ai Temān, tere sūrme bhī sakht dahshat khāeñge, kyoñki us waqt Esau ke pahārī ilāqe meñ qatl-o-ghārat ām hogī, koī nahīñ bachegā.

<sup>10</sup> Tū ne apne bhāī Yāqūb † par zulm-o-tashaddud kiyā, is lie terī khūb ruswāī ho jāegi, tujhe yoñ miṭāyā jāegā ki āindā terā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>11</sup> Jab ajnabī faujī Yarūshalam ke darwāzoñ meñ ghus āe to tū fāsile par kharā ho kar un jaisā thā. Jab unhoñ ne tamām māl-o-daulat chhīn liyā, jab unhoñ ne qurā ḍāl kar āpas meñ Yarūshalam ko bāñṭ liyā to tū ne un kā hī rawaiyā apnā liyā.

<sup>12</sup> Tujhe tere bhāī kī badqismatī par khushī nahīñ manānī chāhie thī. Munāsib nahīñ thā ki tū Yahūdāh ke bāshindoñ kī tabāhī par shādiyānā bajātā. Un kī musibat dekh kar tujhe shekhī nahīñ mārñī chāhie thī.

<sup>13</sup> Yih ṭhīk nahīñ thā ki tū us din tabāhshudā shahr meñ ghus āyā tāki Yarūshalam kī musibat se lutf uṭhāe aur un kā bachā-khuchā māl lūṭ le.

<sup>14</sup> Kitnī burī bāt thī ki tū shahr se nikalne wāle rāstoñ par tāk meñ baiṭh gayā tāki wahāñ se bhāgne wāloñ ko tabāh kare aur bache huoñ ko dushman ke hawāle kare.

\* 1:6 Esau se murād Adom hai. † 1:10 Yāqūb se murād Isrāīl hai.

<sup>15</sup> Kyonki Rab kā din tamām aqwām ke lie qarīb ā gayā hai. Jo sulūk tū ne dūsroñ ke sāth kiya wuhī sulūk tere sāth kiya jāegā. Terā ghalat kām tere apne hī sar par āegā.

*Allāh kī Qaum Najāt Pāegī*

<sup>16</sup> Pahle tumheñ mere muqaddas pahār par mere ghazab kā pyālā pīnā parā, lekin ab tamām dīgar aqwām use pītī raheñgī. Balki wuh use pī pī kar khālī kareñgī, unheñ us ke aḥirī qatre bhī chātne pareñge. Phir un kā nām-o-nishān nahīn rahegā, aisā lagegā ki wuh kabhī thīn nahīn.

<sup>17</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par najāt hogī, Yarūshalam muqaddas hogā.

Tab Yāqūb kā gharānā † dubārā apnī maurūsī zamīn par qabzā karegā,

<sup>18</sup> aur Isrāīlī qaum § bhaṛaktī āg ban kar Adom ko bhūse kī tarah bhasm karegī. Adom kā ek shaḥs bhī nahīn bachegā. Kyonki Rab ne yih farmāyā hai.

<sup>19</sup> Tab Najab yānī junūb ke bāshinde Adom ke pahārī ilāqe par qabzā kareñge, aur maḡrib ke nashebī pahārī ilāqe ke bāshinde Filīstiyōñ kā ilāqā apnā leñge. Wuh Ifrāīm aur Sāmariya ke ilāqōñ par bhī qabzā kareñge. Jiliyād kā ilāqā Binyamīn ke qābile kī milkiyat banegā.

<sup>20</sup> Isrāīl ke jilāwatanōñ ko Kanāniyōñ kā mulk shimālī shahr Sārpāt tak hāsīl hogā jabki Yarūshalam ke jo bāshinde jilāwatan ho kar sifārād meñ jā base wuh junūbī ilāqe Najab par qabzā kareñge.

<sup>21</sup> Najāt dene wāle Koh-e-Siyyūn par ā kar Adom ke pahārī ilāqe par hukūmat kareñge. Tab Rab hī Bādshāh hogā!"

† 1:17 Yāqūb kā gharānā se murād Isrāīl hai.  
gharāne.

§ 1:18 Lafzī tarjumā: Yāqūb aur Yūsuf ke

## Yūnus

### *Yūnus Allāh se Farār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Rab Yūnus bin Amittī se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Bare shahr Nīnwā jā kar us par merī adālat kā elān kar, kyoṅki un kī burāī mere huzūr tak pahuñch gaī hai.”

<sup>3</sup> Yūnus rawānā huā, lekin mashriqī shahr Nīnwā ke lie nahīn balki maḡribī shahr Tarsīs ke lie. Rab ke huzūr se farār hone ke lie wuh Yāfā Shahr pahuñch gayā jahān ek baharī jahāz Tarsīs ko jāne wālā thā. Safr kā kirāyā adā karke Yūnus jahāz meñ baiṭh gayā tāki Rab ke huzūr se bhāg nikle.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne samundar par zabardast āndhī bhejī. Tūfān itnā shadīd thā ki jahāz ke ṭukre ṭukre hone kā khatrā thā.

<sup>5</sup> Mallāh saham gae. Aur har ek chīkhtā-chillātā apne dewatā se iltijā karne lagā. Jahāz ko halkā karne ke lie unhoñ ne sāmān ko samundar meñ phaiñk diyā.

Lekin Yūnus jahāz ke nichle hisse meñ leṭ gayā thā. Ab wuh gahrī nīnd so rahā thā.

<sup>6</sup> Phir kaptān us ke pās āyā aur kahne lagā, “Āp kis tarah so sakte haiñ? Uṭheñ, apne dewatā se iltijā karen! Shāyad wuh ham par dhyān de aur ham halāk na hoñ.”

<sup>7</sup> Mallāh āpas meñ kahne lage, “Āo, ham qurā ḍāl kar mālūm karen ki kaun hamārī musibat kā bāis hai.” Unhoñ ne qurā ḍālā to Yūnus kā nām niklā.

<sup>8</sup> Tab unhoñ ne us se pūchhā, “Hameñ batāen ki yih āfat kis ke qusūr ke bāis ham par nāzil huī hai? Āp kyā karte haiñ, kahān se āe haiñ, kis mule aur kis qaum se haiñ?”

<sup>9</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Main Ibrānī hūñ, aur Rab kā parastār hūñ jo āsmān kā Ḳhudā hai. Samundar aur ḳhushkī donoñ usī ne banāe haiñ.”

<sup>10</sup> Yūnus ne unheñ yih bhī batāyā ki main Rab ke huzūr se farār ho rahā hūñ. Yih sab kuchh sun kar dīgar musāfiroñ par shadīd dahshat tārī huī. Unhoñ ne kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai?”

<sup>11</sup> Itne meñ samundar mazīd mutalātīm hotā jā rahā thā. Chunāñche unhoñ ne pūchhā, “Ab ham āp ke sāth kyā karen tāki samundar tham jāe aur hamārā picḥhā chhoṛ de?”

<sup>12</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Mujhe uṭhā kar samundar meñ phaiñk deñ to wuh tham jāegā. Kyoṅki main jāntā hūñ ki yih baṛā tūfān merī hī wajah se āp par ṭuṭ parā hai.”

<sup>13</sup> Pahle mallāhoñ ne us kā mashwarā na mānā balki chappū mār mār kar sāhil par pahuñchne kī sirtoṛ koshish karte rahe. Lekin befāyḍā, samundar pahle kī nisbat kahīn zyādā mutalātīm ho gayā.

<sup>14</sup> Tab wuh buland āwāz se Rab se iltijā karne lage, “Ai Rab, aisā na ho ki ham is ādmī kī zindagī ke sabab se halāk ho jāen. Aur jab ham use samundar meñ phaiñkenge to hameñ begunāh ādmī kī jān lene ke zimmedār na ṭhahrā. Kyoṅki jo kuchh ho rahā hai wuh terī hī marzī se ho rahā hai.”

<sup>15</sup> Yih kah kar unhoñ ne Yūnus ko uṭhā kar samundar meñ phaiñk diyā. Pāñ meñ girte hī samundar ṭhāṭheñ mārne se bāz ā kar tham gayā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar musāfiroñ par saḳht dahshat chhā gaī, aur unhoñ ne Rab ko zabah kī qurbānī pesh kī aur mannateñ māññ.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne ek baṛī machhli ko Yūnus ke pās bhejā jis ne use nigal liyā. Yūnus tīn din aur tīn rāt machhli ke peṭ meñ rahā.

## 2

### *Yūnus kī Duā*

<sup>1</sup> Machhli ke peṭ meñ Yūnus ne Rab apne Ḳhudā se zail kī duā kī,

<sup>2</sup> “Main ne baṛī musibat meñ ā kar Rab se iltijā kī, aur us ne mujhe jawāb diyā. Main ne Pātāl kī gahrāiyōn se chīḡh kar fariyād kī to tū ne merī sunī.

<sup>3</sup> Tū ne mujhe gahre pānī balki samundar ke bīch meñ hī phaiṅk diyā. Pānī ke zordār bahāw ne mujhe gher liyā, terī tamām lahreñ aur maujeñ mujh par se guzar gaiñ.

<sup>4</sup> Tab main bolā, ‘Mujhe tere huzūr se khārij kar diyā gayā hai, lekin main tere muqaddas ghar kī taraf taktā rahūngā.’

<sup>5</sup> Pānī mere gale tak pahuñch gayā, samundar kī gahrāiyōn ne mujhe chhupā liyā. Mere sar se samundarī paude lipaṭ gae.

<sup>6</sup> Pānī meñ utarte utarte main pahāron kī buniyādoñ tak pahuñch gayā. Main zamīn meñ dhañs kar ek aisē mulk meñ ā gayā jis ke darwāze hameshā ke lie mere pīchhe band ho gae. Lekin ai Rab, mere Ḳhudā, tū hī merī jān ko gaṛhe se nikāl lāyā!

<sup>7</sup> Jab merī jān nikalne lagī to tū, ai Rab mujhe yād āyā, aur merī duā tere muqaddas ghar meñ tere huzūr pahuñchī.

<sup>8</sup> Jo butoñ kī pūjā karte haiñ unhoñ ne Allāh se wafādār rahne kā wādā toṛ diyā hai.

<sup>9</sup> Lekin main shukrguzārī ke gīt gāte hue tujhe qurbānī pesh karūnga. Jo mannat main ne mānī use pūrā karūnga. Rab hī najāt detā hai.”

<sup>10</sup> Tab Rab ne machhli ko hukm diyā ki wuh Yūnus ko ḡhushkī par ugal de.

## 3

### *Yūnus Nīnwā Meñ*

<sup>1</sup> Rab ek bār phir Yūnus se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Baṛe shahr Nīnwā jā kar use wuh paighām sunā de jo main tujhe dūngā.”

<sup>3</sup> Is martabā Yūnus Rab kī sun kar Nīnwā ke lie rawānā huā. Rab ke nazdik Nīnwā aham shahr thā. Us meñ se guzarne ke lie tīn din darkār the.

<sup>4</sup> Pahle din Yūnus shahr meñ dākhil huā aur chalte chalte logoñ ko paighām sunāne lagā, “Ain 40 din ke bād Nīnwā tabāh ho jāegā.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Nīnwā ke bāshinde Allāh par imān lāe. Unhoñ ne roze kā elān kiyā, aur chhoṭe se le kar baṛe tak sab ṭāṭ oṛh kar mātām karne lage.

<sup>6</sup> Jab Yūnus kā paighām Nīnwā ke bādshāh tak pahuñchā to us ne takht par se utar kar apne shāhī kaproñ ko utār diyā aur ṭāṭ oṛh kar ḡhāk meñ baiṭh gayā.

<sup>7</sup> Us ne shahr meñ elān kiyā, “Bādshāh aur us ke shurafā kā farmān suno! Kisī ko bhī khāne yā pīne kī ijāzat nahīñ. Gāy-bail aur bheṛ-bakriyōn samet tamām jānwar bhī is meñ shāmil haiñ. Na unheñ charne do, na pānī pīne do.



<sup>8</sup> Lāzim hai ki sab log jānwaroñ samet řāř orñ leñ. Har ek pūre zor se Allāh se iltijā kare, har ek apñi burī rāhoñ aur apne zulm-o-tashaddud se bāz āe.

<sup>9</sup> Kyā mālūm, shāyad Allāh pachhtāe. Shāyad us kā shadīd ġhazab řal jāe aur ham halāk na hoñ.”

<sup>10</sup> Jab Allāh ne un kā yih rawaiyā dekhā, ki wuh wāqaī apñi burī rāhoñ se bāz āe to wuh pachhtāyā aur un par wuh āfat na lāyā jis kā elān us ne kiyā thā.

## 4

### *Yūnus Allāh kī Mehrbānī Dekh Kar Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāt Yūnus ko nihāyat burī lagī, aur wuh ġhusse huā.

<sup>2</sup> Us ne Rab se duā kī, “Ai Rab, kyā yih wuhī bāt nahīn jo main ne us waqt kī jab abhī apne watan meñ thā? Isī lie main itñi tezi se bhāg kar Tarsis ke lie rawānā huā thā. Main jāntā thā ki tū mehrbān aur rahīm Ķhudā hai. Tū tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, ab mujhe jān se mār de! Jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūñ.”

<sup>4</sup> Lekin Rab ne jawāb diyā, “Kyā tū ġhusse hone meñ haq bajānib hai?”

<sup>5</sup> Yūnus shahr se nikal kar us ke mashriq meñ ruk gayā. Wahāñ wuh apne lie jhoñpñi banā kar us ke sāye meñ baiřh gayā. Kyoñki wuh dekhñā chāhtā thā kī shahr ke sāth kyā kuchh ho jāegā.

<sup>6</sup> Tab Rab Ķhudā ne ek bel ko phūrne diyā jo barhte barhte Yūnus ke ūpar phail gāi tāki sāyā de kar us kī nārāzi dūr kare. Yih dekh kar Yūnus bahut khus huā.

<sup>7</sup> Lekin agle din jab pau phatne lagī to Allāh ne ek kīřā bhejā jis ne bel par hamlā kiyā. Bel jald hī murjhā gāi.

<sup>8</sup> Jab sūraj tulū huā to Allāh ne mashriq se jhulastī lū bhejī. Dhūp itñi shadīd thī ki Yūnus ġhash khāne lagā. Āķhirkār wuh marnā hī chāhtā thā. Wuh bolā, “Jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūñ.”

<sup>9</sup> Tab Allāh ne us se pūchhā, “Kyā tū bel ke sabab se ġhusse hone meñ haq bajānib hai?” Yūnus ne jawāb diyā, “Jī hāñ, main marne tak ġhusse hūñ, aur is meñ main haq bajānib bhī hūñ.”

<sup>10</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tū is bel par ġham khātā hai, hālāñki tū ne us ke phalne-phūlne ke lie ek ungli bhī nahīn hilāi. Yih bel ek rāt meñ paidā huī aur agli rāt khatm huī

<sup>11</sup> jabki Ninwā bahut barā shahr hai, us meñ 1,20,000 afrād aur muta'addid jānwar baste haiñ. Aur yih log itne jāhil haiñ ki apne dāeñ aur bāeñ hāth meñ imtiyāz nahīn kar pāte. Kyā mujhe is barē shahr par ġham nahīn khāñā chāhie.?”

## Mikāh

### *Sāmariya kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo Mikāh Morashtī par Yahūdāh ke bādshāhoñ Yūtām, Aḳhaz aur Hizqiyāh ke daur-e-hukūmat meñ nāzil huā. Us ne Sāmariya aur Yarūshalam ke bāre meñ yih bāteñ royā meñ dekhīñ.

<sup>2</sup> Ai tamām aqwām, suno! Ai zamīn aur jo kuchh us par hai, dhyān do! Rab Qādir-e-mutlaq tumhāre ḳhilāf gawāhī de, Qādir-e-mutlaq apne muqaddas ghar kī taraf se gawāhī de.

<sup>3</sup> Kyoñki dekho, Rab apnī sukūnatgāh se nikal rahā hai tāki utar kar zamīn kī bulandiyōñ par chale.

<sup>4</sup> Us ke pānwoñ tale pahār pighal jāeñge aur wādiyāñ phat jāeñgī, wuh āg ke sāmne pighalne wāle mom yā ḍhalān par uñdele gae pāñi kī mānind hoñge.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh Yāqūb ke jurm, Isrāīlī qaum ke gunāhoñ ke sabab se ho rahā hai. Kaun Yāqūb ke jurm kā zimmedār hai? Sāmariya! Kis ne Yahūdāh ko buland jaghoñ par butparastī karne kī tahrīk dī? Yarūshalam ne!

<sup>6</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Maiñ Sāmariya ko khule maidān meñ malbe kā ḍher banā dūngā, itnī ḳhālī jagah ki log wahāñ angūr ke baḡh lagāeñge. Maiñ us ke patthar wādi meñ phaiñk dūngā, use itne dhaṛām se girā dūngā ki us kī buniyādeñ hī nazar āeñgī.

<sup>7</sup> Us ke tamām but ṭukṛe ṭukṛe ho jāeñge, us kī ismatfaroshī kā pūrā ajr nazar-e-ātish ho jāegā. Maiñ us ke dewatāoñ ke tamām mujassamoñ ko tabāh kar dūngā. Kyoñki Sāmariya ne yih tamām chīzeñ apnī ismatfaroshī se hāsīl kī haiñ, aur ab yih sab us se chhīn lī jāeñgī aur dīgar ismatfaroshōñ ko muāwaze ke taur par dī jāeñgī.”

### *Apnī Qaum par Mātam*

<sup>8</sup> Is lie maiñ āh-o-zārī karūngā, nange pāñw aur barahnā phirūngā, gīdaṛoñ kī tarah wāwailā karūngā, uqābī ullū kī tarah āheñ bharūngā.

<sup>9</sup> Kyoñki Sāmariya kā zaḳhm lā'ilāj hai, aur wuh Mul-e-Yahūdāh meñ bhī phail gayā hai, wuh merī qaum ke darwāze yāñi Yarūshalam tak pahuñch gayā hai.

<sup>10</sup> Filistī shahr Jāt meñ yih bāt na batāo, unheñ apne ānsū na dikhāo. Bait-lāfrā \* meñ ḳhāk meñ loṭ-poṭ ho jāo.

<sup>11</sup> Ai Safir † ke rahne wālo, barahnā aur sharmsār ho kar yahāñ se guzar jāo. Zānān ‡ ke bāshinde nikleñge nahīñ. Bait-ezal § mātam karegā jab tum se har saharā chhīn liyā jāegā.

<sup>12</sup> Mārot \* ke basne wāle apne māl ke lie pech-o-tāb ḳhā rahe haiñ, kyoñki Rab kī taraf se āfat nāzil ho kar Yarūshalam ke darwāze tak pahuñch gai hai.

\* **1:10** Bait-lāfrā = ḳhāk kā Ghar. † **1:11** Safir = ḳhūbsūrat. ‡ **1:11** Zānān = Nikalne Wālā.

§ **1:11** Bait-ezal = Sāth Wālā yāñi Sahārā Dene Wālā Ghar. \* **1:12** Mārot = Talkhī.

13 Ai Lakīs † ke bāshindo, ghorōn ko rath meñ jot kar bhāg jāo. Kyoñki ibtidā meñ tum hī Siyyūn Beṭī ke lie gunāh kā bāis ban gae. Tumhīn meñ wuh jarāym maujūd the jo Isrāil se sarzad ho rahe haiñ.

14 Is lie tumheñ tohfe de kar Morashat-jāt ‡ ko ruḵsat karnī paṛegī. Akzīb § ke ghar Isrāil ke bādshāhoñ ke lie farebdeh sābit hoñge.

15 Ai Maresā \* ke logo, mainī hone dūngā ki ek qabzā karne wālā tum par hamlā karegā. Tab Isrāil kā jalāl Adullām tak pahuñchegā.

16 Ai Siyyūn Beṭī, apne bāl katwā kar gidhd jaisī ganjī ho jā. Apne laḍle bachchoñ par mātām kar, kyoñki wuh qaidī ban kar tujh se dūr ho jāeñge.

## 2

### *Qaum par Zulm Karne Wāloñ par Afsos*

1 Un par afsos jo dūsroñ ko nuḡsān pahuñchāne ke mansūbe bāndhte aur apne bistar par hī sāzishēn karte haiñ. Pau phaṭte hī wuh uṭh kar unheñ pūrā karte haiñ, kyoñki wuh yih karne kā iḡhtiyār rakhte haiñ.

2 Jab wuh kisī khet yā makān ke lālach meñ ā jāte haiñ to use chhīn lete haiñ. Wuh logōñ par zulm karke un ke ghar aur maurūsī milkiyat un se lūṭ lete haiñ.

3 Chunāñche Rab farmātā hai, “Mainī is qaum par āfat kā mansūbā bāndh rahā hūñ, aisā phandā jis meñ se tum apnī gardanoñ ko nikāl nahīn sakoge. Tab tum sar uṭhā kar nahīn phiroge, kyoñki waqt burā hī hogā.

4 Us din log apne gītoñ meñ tumhārā mazāq uṛāeñge, wuh mātām kā talkh git gā kar tumheñ lān-tān kareñge,

‘Hāy, ham sarāsār tabāh ho gae haiñ! Merī qaum kī maurūsī zamīn dūsroñ ke hāth meñ ā gai hai. Wuh kis tarah mujh se chhīn lī gai hai! Hamāre kām ke jawāb meñ hamāre khet dūsroñ meñ taqsim ho rahe haiñ.’”

5 Chunāñche āindā tum meñ se koī nahīn hogā jo Rab kī jamāt meñ qurā ḍāl kar maurūsī zamīn taqsim kare.

6 Wuh nabuwwat karte haiñ, “Nabuwwat mat karo! Nabuwwat karte waqt insān ko is qism kī bāteñ nahīn sunānī chāhieñ. Yih sahīh nahīn kī hamārī ruswāi ho jāegī.”

7 Ai Yāqūb ke gharāne, kyā tujhe is tarah kī bāteñ karnī chāhieñ, “Kyā Rab nārāz hai? Kyā wuh aisā kām karegā?”

Rab farmātā hai, “Yih bāt durust hai kī mainī us se mehrbān bāteñ kartā hūñ jo sahīh rāh par chale.

8 Lekin kāfī der se merī qaum dushman ban kar uṭh kharī huī hai. Jin logōñ kā jang karne se tālluq hī nahīn un se tum chādar tak sab kuchh chhīn lete ho jab wuh apne āp ko mahfūz samajh kar tumhāre pās se guzarte haiñ.

9 Merī qaum kī auratoñ ko tum un ke ḡhushnumā gharoñ se bhagā kar un ke bachchoñ ko hameshā ke lie merī shāndār barkatoñ se mahrūm kar dete ho.

10 Ab uṭh kar chale jāo! Āindā tumheñ yahāñ sukūn hāsīl nahīn hogā. Kyoñki nāpākī ke sabab se yih maqām aziyatnāk tariqe se tabāh ho jāegā.

† 1:13 Lakīs ke qilāband shahr meñ jangī rath rakhe jāte the. ‡ 1:14 ‘Morashat’ tohfe aur jahez ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai. § 1:14 Akzīb = Fareb Hai. \* 1:15 ‘Maresā’ fāteh aur qābiz ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai.

<sup>11</sup> Haqīqat meñ yih qaum aisā farebdeh nabī chāhtī hai jo k̄hālī hāth ā kar \* us se kahe, “Tumheñ kasrat kī mai aur sharāb hāsīl hogī!”

### *Allāh Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ek din main tum sab ko yaqīnan jamā karūnga. Tab main Isrāīl kā bachā huā hissā yoñ ikatthā karūnga jis tarah bher-bakriyoñ ko bāre meñ yā rewar ko charāgāh meñ. Mul̄k meñ chāroñ taraf hujūmoñ kā shor machegā.

<sup>13</sup> Ek rāhnumā un ke āge āge chalegā jo un ke lie rāstā kholegā. Tab wuh shahr ke darwāze ko toṛ kar us meñ se nikleñge. Un kā bādshāh un ke āge āge chalegā, Rab k̄hud un kī rāhnumāi karegā.”

## 3

### *Rāhnumāoñ aur Jhūṭe Nabiyōñ par Ilāhī Faislā*

<sup>1</sup> Main bolā, “Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāīl ke buzurgo, suno! Tumheñ insāf ko jānanā chāhie.

<sup>2</sup> Lekin jo achchhā hai us se tum nafrat karte aur jo ḡhalat hai use pyār karte ho. Tum merī qaum kī khāl utār kar us kā gosht haḍḍiyōñ se judā kar lete ho.

<sup>3</sup> Kyoñki tum merī qaum kā gosht khā lete ho. Un kī khāl utār kar tum un kī haḍḍiyōñ aur gosht ko ṭukre ṭukre karke deg meñ phaiñk dete ho.”

<sup>4</sup> Tab wuh chillā kar Rab se iltijā kareñge, lekin wuh un kī nahīn sunegā. Un ke ḡhalat kāmoñ ke sabab se wuh apnā chehrā un se chhupā legā.

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ai nabiyō, tum merī qaum ko bhaṭkā rahe ho. Agar tumheñ kuchh khilāyā jāe to tum elān karte ho kī amn-o-amān hogā. Lekin jo tumheñ kuchh na khilāe us par tum jihād kā fatwā dete ho.

<sup>6</sup> Chunāñche tum par aisī rāt chhā jāegī jis meñ tum royā nahīn dekhoge, aisī tārikī jis meñ tumheñ mustaqbil ke bāre meñ koī bhī bāt nahīn milegī. Nabiyōñ par sūraj ḍūb jāegā, un ke chāroñ taraf andherā hī andherā chhā jāegā.

<sup>7</sup> Tab royā dekhne wāle sharmsār aur qismat kā hāl batāne wāle sharmindā ho jāeñge. Sharm ke māre wuh apne muñh ko chhupā leñge, \* kyoñki Allāh se koī bhī jawāb nahīn milegā.”

<sup>8</sup> Lekin main k̄hud quwwat se, Rab ke Rūh se aur insāf aur tāqat se bharā huā hūñ tāki Yāqūb kī aulād ko us ke jarāym aur Isrāīl ko us ke gunāh sunā sakūñ.

<sup>9</sup> Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāīl ke buzurgo, suno! Tum insāf se ghin khā kar har sīdhī bāt ko ṭeṛhī banā lete ho.

<sup>10</sup> Tum Siyyūn ko k̄hūñrezī se aur Yarūshalam ko nāinsāfi se tāmīr kar rahe ho.

<sup>11</sup> Yarūshalam ke buzurg adālat karte waqt rishwat lete haiñ. Us ke imām tālīm dete haiñ lekin sirf kuchh milne ke lie. Us ke nabī peshgoī sunā dete haiñ lekin sirf paison ke muāwaze meñ. Tāham yih log Rab par inhisār karke kahte haiñ, “Ham par āfat ā hī nahīn saktī, kyoñki Rab hamāre darmiyān hai.”

<sup>12</sup> Tumhārī wajah se Siyyūn par hal chalāyā jāegā aur Yarūshalam malbe kā dher ban jāegā. Jis pahār par Rab kā ghar hai us par jangal chhā jāegā.

\* 2:11 Lafzī tarjumā: jo hawā yāni kuchh nahīn apne sāth le kar āe.

\* 3:7 Muñh kā Lafzī tarjumā ‘mūñchheñ’ hai.

## 4

*Yarūshalam Ek Nai Bādshāhī kā Markaz Ban Jāegā*

1 Ākhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbūti se qāym hogā. Sab se baṛā yih pahār dīgar tamām bulandiyon se kahiñ zyādā sarfarāz hogā. Tab ummateñ jauḡ-dar-jauḡ us ke pās pahuñcheñgī,

2 aur beshumār qaumeñ ā kar kacheñgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Ḳhudā ke ghar ke pās jāēñ tāki wuh hameñ apñī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

Kyoñki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā.

3 Rab bainul-aqwāmī jhagarōñ ko niptāegā aur dūr tak kī zorāwar qaumoñ kā insāf karegā. Tab wuh apñī talwāroñ ko kūṭ kar phāle banāeñgī aur apne nezoñ ko kāñṭ-ḡhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se nā ek qaum dūsri par hamlā karegī, nā log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareñge.

4 Har ek apñī angūr kī bel aur apne anjīr ke darakht ke sāye meñ baiṭh kar ārām karegā. Koī nahiñ rahegā jo unheñ achānak dahshatzadā kare. Kyoñki Rabbul-afwāj ne yih kuchh farmāyā hai.

5 Har dūsri qaum apne dewatā kā nām le kar phirti hai, lekin ham hameshā tak Rab apne Ḳhudā kā nām le kar phireñge.

6 Rab farmātā hai, “Us din main langarōñ ko jamā karūnga aur unheñ ikatthā karūnga jinheñ main ne muntashir karke dukh pahuñchāyā thā.

7 Main langarōñ ko qaum kā bachā huā hissā banā dūngā aur jo dūr tak bhāṭak gae the unheñ tāqatwar ummat meñ tabdīl karūnga. Tab Rab un kā Bādshāh ban kar abad tak Siyyūn Pahār par un par hukūmat karegā.

8 Jahāñ tak terā tālluḡ hai, ai rewaṛ ke burj, ai Siyyūn Beṭī ke pahār, tujhe pahle kī-sī saltanat hāsīl hogī. Yarūshalam Beṭī ko dubārā bādshāhat milegī.”

*Yarūshalam Abhī tak Ḳhatre meñ Hai*

9 Ai Yarūshalam Beṭī, is waqt tū itne zor se kyoñ chīkḡ rahī hai? Kyā terā koī bādshāh nahiñ? Kyā tere mushīr sab ḡhatm ho gae haiñ ki tū dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khā rahī hai?

10 Ai Siyyūn Beṭī, janm dene wālī aurat kī tarah taraptī aur chīkḡhtī jā! Kyoñki ab tujhe shahr se nikal kar khule maidān meñ rahnā paregā, ākhir meñ tū Bābal tak pahuñcheñgī. Lekin wahāñ Rab tujhe bachāegā, wahāñ wuh ewazānā de kar tujhe dushman ke hāth se chhuṛāegā.

11 Is waqt to muta'addid qaumeñ tere ḡhilāf jamā ho gāi haiñ. Āpas meñ wuh kah rahī haiñ, “Āo, Yarūshalam kī behurmatī ho jāe, ham Siyyūn kī hālat dekh kar lutfandoz ho jāēñ.”

12 Lekin wuh Rab ke ḡhayālāt ko nahiñ jānte, us kā mansūbā nahiñ samajhte. Unheñ mālūm nahiñ ki wuh unheñ gandum ke pūloñ kī tarah ikatthā kar rahā hai tāki unheñ gāh le.

13 “Ai Siyyūn Beṭī, uṭh kar gāh le! Kyoñki main tujhe lohe ke sīngoñ aur pital ke khuroñ se nawāzūngā tāki tū bahut-sī qaumoñ ko chūr chūr kar sake. Tab main un kā lūṭā huā māl Rab ke lie maḡhsūs karūnga, un kī daulat pūrī duniyā ke mālīk ke hawāle karūnga.”

## 5

*Najātdahindā ki Ummid*

<sup>1</sup> Ai shahr jis par hamlā ho rahā hai, ab apne āp ko chhurī se zakhmī kar, kyonki hamārā muhāsārā ho rahā hai. Dushman lāthī se Isrāil ke hukmrān ke gāl par māregā.

<sup>2</sup> Lekin tū, ai Bait-laham Ifrātā, jo Yahūdāh ke dīgar khāndānoñ kī nisbat chhoṭā hai, tujh meñ se wuh niklegā jo Isrāil kā hukmrān hogā aur jo qadīm zamāne balki azal se sādīr huā hai.

<sup>3</sup> Lekin jab tak hāmīlā aurat use janm na de, us waqt tak Rab apnī qaum ko dushman ke hawāle chhoregā. Lekin phir us ke bhāiyōñ kā bachā huā hissā Isrāiliyōñ ke pās wāpas āegā.

<sup>4</sup> Yih hukmrān khare ho kar Rab kī quwwat ke sāth apne rewar kī gallābānī karegā. Use Rab apne Ḳhudā ke nām kā azīm ikhtiyār hāsīl hogā. Tab qaum salāmatī se basegī, kyonki us kī azmat duniyā kī intahā tak phailegī.

<sup>5</sup> Wuhī salāmatī kā mambā hogā. Jab Asūr kī fauj hamāre mulk meñ dākhil ho kar hamāre mahalōñ meñ ghus āe to ham us ke ḳhilāf sāt charwāhe aur āṭh raṭis khare kareñge

<sup>6</sup> jo talwār se Mulk-e-Asūr kī gallābānī kareñge, hāñ talwār ko miyān se khīnch kar Namrūd ke mulk par hukūmat kareñge. Yoñ hukmrān hameñ Asūr se bachāegā jab yih hamāre mulk aur hamārī sarhad meñ ghus āegā.

<sup>7</sup> Tab Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meñ raheñge wuh Rab kī bhejī huī os yā hariyālī par paṛne wālī bārish kī mānind hoñge yāñī aīsī chīzoñ kī mānind jo na kisī insān ke intazār meñ rahtī, na kisī insān ke hukm par paṛtī haiñ.

<sup>8</sup> Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meñ raheñge wuh janglī jānwarōñ ke darmiyān sherbabar aur bheṛ-bakriyōñ ke bīch meñ jawān sher kī mānind hoñge yāñī aise jānwar kī mānind jo jahāñ se bhī guzare jānwarōñ ko raund kar phāṛ letā hai. Us ke hāth se koī bachā nahīñ saktā.

<sup>9</sup> Terā hāth tere tamām muḳhālifoñ par fatah pāegā, tere tamām dushman nest-o-nābūd ho jāeñge.

### *Rab Isrāil ke Butōñ ko Ḳhatm Karegā*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us din main tere ghoṛōñ ko nest aur tere rathōñ ko nābūd karūnga.

<sup>11</sup> Main tere mulk ke shahroñ ko ḳhāk meñ milā kar tere tamām qiloñ ko girā dūngā.

<sup>12</sup> Terī jādūgarī ko main miṭā ḍālūngā, qismat kā hāl batāne wāle tere bīch meñ nahīñ raheñge.

<sup>13</sup> Tere but aur tere maḳhsūs satūnoñ ko main yoñ tabāh karūnga ki tū aīndā apne hāth kī banāī huī chīzoñ kī pūjā nahīñ karegā.

<sup>14</sup> Tere asīrat dewī ke khambe main ukhār kar tere shahroñ ko mismār karūnga.

<sup>15</sup> Us waqt main baṛe ḡhusse se un qaumoñ se intaqām lūngā jinhoñ ne merī nahīñ sunī.”

## 6

### *Allāh Isrāil par Ilzām Lagātā Hai*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, Rab kā farmān sun, “Adālat meñ khare ho kar apnā muāmālā bayān kar! Pahār aur pahārīyāñ tere gawāh hoñ, unheñ apnī bāt sunā de.”

<sup>2</sup> Ai pahāro, ab Rab kā apnī qaum par ilzām suno! Ai duniyā kī qadīm buniyādo, tawajjuh do! Kyoṅki Rab adālat meṅ apnī qaum par ilzām lagā rahā hai, wuh Isrāil se muqaddamā uṭhā rahā hai.

<sup>3</sup> Wuh sawāl kartā hai, “Ai merī qaum, main ne tere sāth kyā ḡhalat sulūk kiyā? Main ne kyā kiyā ki tū itnī thak gai hai? Batā to sahi!”

<sup>4</sup> Haqīqat to yih hai ki main tujhe Mulq-e-Misr se nikāl lāyā, main ne fidyā de kar tujhe ḡhulāmī se rihā kar diyā. Sāth sāth main ne Mūsā, Hārūn aur Mariyam ko bhejā tāki tere āge chal kar terī rāhnumāi karen.

<sup>5</sup> Ai merī qaum, wuh waqt yād kar jab Moāb ke bādshāh Balaq ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki tujh par lānat bheje. Lānat kī bajāe us ne tujhe barkat dī! Wuh safr bhī yād kar jab tū Shittīm se rawānā ho kar Jiljāl pahuṅchī. Agar tū in tamām bātoṅ par ḡhaur kare to jān legī ki Rab ne kitnī wafādārī aur insāf se tere sāth sulūk kiyā hai.”

<sup>6</sup> Jab ham Rab ke huzūr āte haiṅ tāki Allāh T’ālā ko sijdā karen to hamen apne sāth kyā lānā chāhiē? Kyā hamen yaksālā bachhṛe us ke huzūr lā kar bhasm karne chāhiēṅ?

<sup>7</sup> Kyā Rab hazāroṅ menḍhoṅ yā tel kī beshumār nadiyoṅ se ḡhush ho jāegā? Kyā mujhe apne pahlauṭhe ko apne jarāym ke ewaz charḡhanā chāhiē, apne jism ke phal ko apne gunāhoṅ ko miṭāne ke lie pesh karnā chāhiē? Hargiz nahīṅ!

<sup>8</sup> Ai insān, us ne tujhe sāf batāyā hai ki kyā kuchh achchhā hai. Rab tujh se chāhtā hai ki tū insāf qāym rakhe, mehrbānī karne meṅ lagā rahe aur farotanī se apne Ḳhudā ke huzūr chaltā rahe.

### *Yarūshalam ko Bhī Sāmariya kī-Sī Sazā Milegī*

<sup>9</sup> Suno! Rab Yarūshalam ko āwāz de rahā hai. Tawajjuh do, kyoṅki dānishmand us ke nām kā ḡhauf māntā hai. Ai qabile, dhyan do ki kis ne yih muqarrar kiyā hai,

<sup>10</sup> “Ab tak najāyz nafā kī daulat bedīn ādmī ke ghar meṅ jamā ho rahī hai, ab tak log gandum bechte waqt pūrā tol nahīṅ tolte, un kī ḡhalat paimāish par lānat!

<sup>11</sup> Kyā main us ādmī ko barī qarār dūn jo ḡhalat tarāzū istemāl kartā hai aur jis kī thailī meṅ halke bāt paṛe rahte haiṅ? Hargiz nahīṅ!

<sup>12</sup> Yarūshalam ke amīr bare zālīm haiṅ, lekin bāqī bāshinde bhī jhūṭ bolte haiṅ, un kī har bāt dhokā hī dhokā hai!

<sup>13</sup> Is lie main tujhe mār mār kar zaḡhmī karūṅga. Main tujhe tere gunāhoṅ ke badle meṅ tabāh karūṅga.

<sup>14</sup> Tū khānā khāegā lekin ser nahīṅ hogā balki peṭ ḡhālī rahegā. Tū māl mahfūz rakhne kī koshish karegā, lekin kuchh nahīṅ bachegā. Kyoṅki jo kuchh tū bachāne kī koshish karegā use main talwār ke hawāle karūṅga.

<sup>15</sup> Tū bīj boegā lekin fasal nahīṅ kategā, zaitūn kā tel nikālegā lekin use istemāl nahīṅ karegā, angūr kā ras nikālegā lekin use nahīṅ piegā.

<sup>16</sup> Tū Isrāil ke bādshāhoṅ Umrī aur Aḡhiyab ke namūne par chal paṛā hai, āj tak unḡhīn ke mansūboṅ kī pairawī kartā āyā hai. Is lie main tujhe tabāhī ke hawāle kar dūṅgā, tere logoṅ ko mazāq kā nishānā banāūṅgā. Tujhe dīgar aqwām kī lān-tān bardāsht karnī paṛegi.”

## 7

### *Apnī Qaum par Afsos*

<sup>1</sup> Hāy, mujh par afsos! Main us shaḡhs kī mānind hūn jo fasal ke jamā hone par angūr ke baḡh meṅ se guzar jātā hai tāki bachā huā thoṛā-bahut

phal mil jāe, lekin ek guchchhā tak bāqī nahīn. Main us ādmī kī mānind hūn jo anjir kā pahlā phal milne kī ummīd rakhtā hai lekin ek bhī nahīn miltā.

<sup>2</sup> Mulk meñ se diyānatdār miṭ gae haiñ, ek bhī imāndār nahīn rahā. Sab tak meñ baiṭhe haiñ tāki ek dūstre ko qatl karen, har ek apnā jal bichhā kar apne bhāi ko pakarne kī koshish kartā hai.

<sup>3</sup> Donoñ hāth ghalat kām karne meñ ek jaise māhir haiñ. Hukmrān aur qāzī rishwat khāte, bare log mutalawwinmizājī se kabhī yih, kabhī wuh talab karte haiñ. Sab mil kar sāzishēn karne meñ masrūf rahte haiñ.

<sup>4</sup> Un meñ se sab se sharīf shakhs khārdār jhārī kī mānind hai, sab se imāndār ādmī kāñṭedār bār se achchhā nahīn.

Lekin wuh din āne wālā hai jis kā elān tumhāre pahredāroñ ne kiya hai. Tab Allāh tujh se nipaṭ legā, sab kuchh ulaṭ-palaṭ ho jāegā.

<sup>5</sup> Kisī par bhī bharosā mat rakhnā, na apne paṛosī par, na apne dost par. Apnī bīwi se bhī bāt karne se muhtāt raho.

<sup>6</sup> Kyonki beṭā apne bāp kī haisiyat nahīn māntā, beṭī apnī mān ke khilāf kharī ho jātī aur bahū apnī sās kī muḥhālafat kartī hai. Tumhāre apne hī ghar wāle tumhāre dushman haiñ.

<sup>7</sup> Lekin main khud Rab kī rāh dekhūngā, apnī najāt ke Khudā ke intazār meñ rahūngā. Kyonki merā Khudā merī sunegā.

### *Rab Hameñ Rihā Karegā*

<sup>8</sup> Ai mere dushman, mujhe dekh kar shādiyānā mat bajā! Go main gir gayā hūn tāham dubārā kharā ho jāūngā, go andhere meñ baiṭhā hūn tāham Rab merī raushnī hai.

<sup>9</sup> Main ne Rab kā hī gunāh kiya hai, is lie mujhe us kā ghazab bhugatnā paregā. Kyonki jab tak wuh mere haq meñ muqaddamā laṛ kar merā insāf na kare us waqt tak main us kā qahr bardāshht karūngā. Tab wuh mujhe tāriki se nikāl kar raushnī meñ lāegā, aur main apnī ānkhoñ se us ke insāf aur wafādārī kā mushāhadā karūngā.

<sup>10</sup> Merā dushman yih dekh kar sarāsar sharmindā ho jāegā, hālānki is waqt wuh kah rahā hai, “Rab terā Khudā kahān hai?” Merī apnī ānkheñ us kī sharmindaḡi dekheñgī, kyonki us waqt use galī meñ kacchre kī tarah pānwoñ tale raundā jāegā.

<sup>11</sup> Ai Isrāīl, wuh din āne wālā hai jab terī dīwāreñ nae sire se tāmīr ho jāeñgī. Us din terī sarhaddeñ wasī ho jāeñgī.

<sup>12</sup> Log chāroñ taraf se tere pās āeñge. Wuh Asūr se, Misr ke shahroñ se, Dariyā-e-Furāt ke ilāqe se balki dūr-darāz sāhilī aur pahārī ilāqoñ se bhī āeñge.

<sup>13</sup> Zamīn apne bāshindoñ ke bāis wīrān-o-sunsān ho jāegī, ākhirkār un kī harkatoñ kā karwā phal nikal āegā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apnī lāṭhī se apnī qaum kī gallābānī kar! Kyonki terī mīrās kā yih rewar is waqt jangal meñ tanhā rahtā hai, hālānki gird-o-nawāh kī zamīn zarkhez hai. Qadīm zamāne kī tarah unheñ Basan aur Jiliyād kī shādāb charāgāhoñ meñ charne de!

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Misr se nikalte waqt kī tarah main tujhe mojjizāt dikhā dūngā.”

<sup>16</sup> Yih dekh kar aqwām sharmindā ho jāeñgī aur apnī tamām tāqat ke bāwujūd kuchh nahīn kar pāeñgī. Wuh ghabrā kar muñh par hāth rakheñgī, un ke kān bahre ho jāeñge.



<sup>17</sup> Sānp aur reingne wāle jānwaroñ kī tarah wuh khāk chāteṅgī aur thartharāte hue apne qiloñ se nikal āeṅgī. Wuh ḍar ke māre Rab hamāre Khudā kī taraf rujū kareṅgī, hāñ tujh se dahshat khāeṅgī.

<sup>18</sup> Ai Rab, tujh jaisā Khudā kahāñ hai? Tū hī gunāhoñ ko muāf kar detā, tū hī apnī mīrās ke bache huoñ ke jarāym se darguzar kartā hai. Tū hameshā tak ḡhusse nahīn rahtā balki shafqat pasand kartā hai.

<sup>19</sup> Tū dubārā ham par rahm karegā, dubārā hamāre gunāhoñ ko pānwoñ tale kuchal kar samundar kī gahrāiyōñ meñ phaiñk degā.

<sup>20</sup> Tū Yāqūb aur Ibrāhīm kī aulād par apnī wafā aur shafqat dikhā kar wuh wādā pūrā karegā jo tū ne qasam khā kar qadīm zamāne meñ hamāre bāpdādā se kiyā thā.

## Nāhūm

### *Allāh ke Ġhazab kā Izhār*

<sup>1</sup> Zail meñ Nīnwā ke bāre meñ wuh kalām qalamband hai jo Allāh ne royā meñ Nāhūm Ilqūshī ko dikhāyā.

<sup>2</sup> Rab ġhairatmand aur intaqām lene wālā Ķhudā hai. Intaqām lete waqt Rab apnā pūrā ġhussā utārtā hai. Rab apne muḵhālifoñ se badlā letā aur apne dushmanoñ se nārāz rahtā hai.

<sup>3</sup> Rab tahammul se bharpūr hai, aur us kī qudrat azīm hai. Wuh qusūrwar ko kabhī bhī sazā die baġhair nahīñ chhoṛtā.

Wuh āndhī aur tūfān se ġhirā huā chaltā hai, aur bādāl us ke pānwoñ tale kī gard hote haiñ.

<sup>4</sup> Wuh samundar ko dānttā to wuh sūkh jātā, us ke hukm par tamām dariyā ḵhushk ho jāte haiñ. Tab Basan aur Karmil kī shādāb hariyālī murjhā jātī aur Lubnān ke phūl kumlā jāte haiñ.

<sup>5</sup> Us ke sāmne pahār laraz uṭhte, pahāriyāñ pighal jātī haiñ. Us ke huzūr pūri zamīn apne bāshindoñ samet laraz uṭhtī hai.

<sup>6</sup> Kaun us kī nārāzī aur us ke shadīd qahr kā sāmna kar saktā hai? Us kā ġhazab āg kī tarah bhaṛak kar zamīn par nāzil hotā hai, us ke āne par patthar phat kar ṭukre ṭukre ho jāte haiñ.

<sup>7</sup> Rab mehrbān hai. Musībat ke din wuh mazbūt qilā hai, aur jo us meñ panāh lete haiñ unheñ wuh jāntā hai.

<sup>8</sup> Lekin apne dushmanoñ par wuh sailāb lāegā jo un ke maḡām ko ġharq karegā. Jahān bhī dushman bhāg jāe wahān us par tāriki chhā jāne degā.

<sup>9</sup> Rab ke ḵhilāf mansūbā bāndhne kā kyā faydā? Wuh to tumheñ ek dam tabāh kar degā, dūsri bār tum par āfat lāne kī zarūrat hī nahīñ hogī.

<sup>10</sup> Kyoñki go dushman ghanī aur ḵhārdār jhāriyoñ aur nashe meñ dhut sharābī kī mānind haiñ, lekin wuh jald hī ḵhushk bhūse kī tarah bhasm ho jāenge.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā, tujh se wuh nikal āyā jis ne Rab ke ḵhilāf bure mansūbe bāndhe, jis ne shaitāni mashware die.

<sup>12</sup> Lekin apnī qaum se Rab farmātā hai, “Go dushman tāqatwar aur beshumār kyoñ na hoñ to bhī unheñ miṭāyā jāegā aur wuh ġhāyb ho jāenge. Beshak main ne tujhe past kar diyā, lekin āindā aisā nahīñ karūnga.

<sup>13</sup> Ab main wuh juā toṛ dālūngā jo unhoñ ne terī gardan par rakh diyā thā, main terī zanjīroñ ko phār dālūngā.”

<sup>14</sup> Lekin Nīnwā se Rab farmātā hai, “Āindā terī koī aulād qāym nahīñ rahegī jo terā nām rakhe. Jitne bhī but aur mujassame tere mandir meñ pare haiñ un sab ko main nest-o-nābūd kar dūngā. Main terī qabr taiyār kar rahā hūñ, kyoñki tū kuchh bhī nahīñ hai.”

### *Nīnwā kī Shikast*

<sup>15</sup> Wuh dekho, pahāroñ par us ke qadam chal rahe haiñ jo amn-o-amān kī ḵhushḵhabrī sunātā hai. Ai Yahūdāh, ab apnī ideñ manā, apnī

mannaten pūrī kar! Kyoṅki āindā shaitānī ādmī tujh meñ nahīn ghusegā, wuh sarāsar miṭ gayā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai Nīnwā, sab kuchh muntashir karne wālā tujh par hamlā karne ā rahā hai, chunānche qile kī pahrādārī kar! Rāste par dhyān de, kamarbastā ho jā, jahān tak mumkin hai difā kī taiyariyān kar!

<sup>2</sup> Go Yāqūb tabāh aur us ke angūron ke bāgh nābūd ho gae haiñ, lekin ab Rab Isrāil kī shān-o-shaukat bahāl karegā.

<sup>3</sup> Wuh dekho, Nīnwā par hamlā karne wāle sūrmāon kī dhāleñ surkh haiñ, faujī qirmizī rang kī wardiyān pahne hue haiñ. Dushman ne apne rathon ko taiyār kar rakhā hai, aur wuh bharaktī mashālōn kī tarah chamak rahe haiñ. Sāth sāth sipāhī apne neze lahrā rahe haiñ.

<sup>4</sup> Ab rath galiyōn meñ se andhā-dhund guzar rahe haiñ. Chaukoñ meñ wuh idhar-udhar bhāg rahe haiñ. Yoñ lag rahā hai ki bharaktī mashālēñ yā bādāl kī bijliyān idhar-udhar chamak rahī haiñ.

<sup>5</sup> Hukmrān apne chidā afsarōn ko bulā letā hai, aur wuh thokar khā khā kar āge barhte haiñ. Wuh daṛ kar fasīl ke pās pahuñch jāte, jaldī se hifāzātī dhāl kharī karte haiñ.

<sup>6</sup> Phir dariyā ke darwāze khul jāte aur shāhī mahal larḥarāne lagtā hai.

<sup>7</sup> Tab dushman malikā ke kapre utār kar use le jāte haiñ. Us kī launḍiyān chhātī piṭ piṭ kar kabūtaron kī tarah ghūñ ghūñ kartī haiñ.

<sup>8</sup> Nīnwā barī der se achchhe-ḥāse tālāb kī mānind thā, lekin ab log us se bhāg rahe haiñ. Logoñ ko kahā jātā hai, “Ruk jāo, ruko to sahī!” Lekin koī nahīn ruktā. Sab sar par pāñw rakh kar shahr se bhāg rahe haiñ, aur koī nahīn muṛtā.

<sup>9</sup> Āo, Nīnwā kī chāndī lūṭ lo, us kā sonā chhīn lo! Kyoṅki zaḥhīre kī intahā nahīn, us ke khazānon kī daulat lā-mahdūd hai.

<sup>10</sup> Lūṭne wāle kuchh nahīn chhoṛte. Jald hī shahr khālī aur wīrān-o-sunsān ho jātā hai. Har dil hauslā hār jātā, har ghuṭnā kāñp uṭhtā, har kamr thartharāne lagtī aur har chehre kā rang māñd paṛ jātā hai.

<sup>11</sup> Ab Nīnwā Beṭī kī kyā haisiyat rahī? Pahle wuh sherbabar kī māñd thī, aisi jagah jahān jawān sheron ko gosht khilāyā jātā, jahān sher aur shernī apne bachchoñ samet ṭhalte the. Koī unheñ ḍarā kar bhagā nahīn saktā thā.

<sup>12</sup> Us waqt sher apne bachchoñ ke lie bahut kuchh phār letā aur apnī sherniyōn ke lie bhī galā ghūñṭ kar mār ḍaltā thā. Us kī māñdeñ aur chhupne kī jagheñ phāre hue shikār se bhārī rahtī thīñ.

<sup>13</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā, ab maiñ tujh se nipaṭ letā hūñ. Maiñ tere rathon ko nazar-e-ātish kar dūngā, aur tere jawān sher talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Maiñ hone dūngā ki āindā tujhe zamīn par kuchh na mile jise phār kar khā sake. Āindā tere qāsidoñ kī āwāz kabhī sunāi nahīn degī.”

## 3

### *Nīnwā kī Ruswāi*

<sup>1</sup> Us qātil shahr par afsos jo jhūṭ aur lūṭe hue māl se bhārā huā hai. Wuh lūṭ-mār se kabhī bāz nahīn atā.

<sup>2</sup> Suno! Chābuk kī āwāz, chalte hue rathoñ kā shor! Ghoṛe sarpā daur rahe, rath bhāg bhāg kar uchhal rahe haiñ.

<sup>3</sup> Ghurṣawār āge baṛh rahe, sholāzan talwāreñ aur chamakte neze nazar ā rahe haiñ. Har taraf maqtūl hī maqtūl, beshumār lāshoñ ke dher pare haiñ. Itnī haiñ kī log thokar khā khā kar un par se guzarte haiñ.

<sup>4</sup> Yih hogā Nīnwā kā anjām, us dilfareb kasbī aur jādūgarnī kā jis ne apnī jādūgarī aur ismatfaroshī se aqwām aur ummatoñ ko ghulāmī meñ bech dālā.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā Beṭī, ab maiñ tujh se nipaṭ letā hūñ. Maiñ terā libās tere sar ke upar uṭhāūngā kī terā nangāpan aqwām ko nazar āe aur terā muñh dīgar mamālik ke sāmne kālā ho jāe.

<sup>6</sup> Maiñ tujh par kūrā-karkaṭ phaiñk kar terī tahqīr karūnga. Tū dūsroñ ke lie tamāshā ban jāegī.

<sup>7</sup> Tab sab tujhe dekh kar bhāg jāeñge. Wuh kaheñge, ‘Nīnwā tabāh ho gai hai!’ Ab us par afsos karne wālā kaun rahā? Ab mujhe kahāñ se log mileñge jo tujhe tasallī deñ?”

<sup>8</sup> Kyā tū Thības \* Shahr se behtar hai, jo Dariyā-e-Nīl par wāqe thā? Wuh to pāñī se ghīrā huā thā, aur pāñī hī use hamloñ se mahfūz rakhtā thā.

<sup>9</sup> Ethiopiya aur Misr ke faujī us ke lie lā-mahdūd tāqat kā bāis the, Fūt aur Libiya us ke ittahādi the.

<sup>10</sup> To bhī wuh qaidī ban kar jilāwatan huā. Har galī ke kone meñ us ke shirkhār bachchoñ ko zamīn par paṭaṅh diyā gayā. Us ke shurafā qurā-andāzī ke zariye taqṣīm hue, us ke tamām buzurg zanjīroñ meñ jakare gae.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā Beṭī, tū bhī nashe meñ dhut ho jāegī. Tū bhī hawāsbākhtā ho kar dushman se panāh lene kī koshish karegī.

<sup>12</sup> Tere tamām qile pake phal se lade hue anjīr ke daraḳht haiñ. Jab unheñ hilāyā jāe to anjīr fauran khāne wāle ke muñh meñ gir jāte haiñ.

<sup>13</sup> Lo, tere tamām daste aurateñ ban gae haiñ. Tere mulk ke darwāze dushman ke lie pūre taur par khole gae. Tere kuñde nazar-e-ātish ho gae haiñ.

<sup>14</sup> Kḥūb pāñī jamā kar tāki muhāsare ke daurāñ kāfi ho. Apnī qilābandī mazīd mazbūt kar! Gāre ko pāñwoñ se latār latār kar inṭeñ banā le!

<sup>15</sup> Tāham āg tujhe bhasm karegī, talwār tujhe mār dālegī, hāñ wuh tujhe ṭiddiyōñ kī tarah khā jāegī. Bachne kā koī imkān nahīñ hogā, khāh tū ṭiddiyōñ kī tarah beshumār kyoñ na ho jāe.

<sup>16</sup> Beshak tere tājir sitāroñ jitne lātādād ho gae haiñ, lekin achānak wuh ṭiddiyōñ ke bachchoñ kī tarah apnī keñchli ko utār leñge aur uṛ kar ghāyḥ ho jāeñge.

<sup>17</sup> Tere darbārī ṭiddiyōñ jaise aur tere afsar ṭiddī daloñ kī mānind haiñ jo sardiyoñ ke mausām meñ dīwāroñ ke sāth chipak jāte lekin dhūp nikalte hī uṛ kar ojal ho jāte haiñ. Kisi ko bhī patā nahīñ kī wuh kahāñ chalī gai haiñ.

<sup>18</sup> Ai Asūr ke bādshāh, tere charwāhe gahrī nīnd so rahe, tere shurafā ārām kar rahe haiñ. Terī qaum pahāroñ par muntashir ho gai hai, aur koī nahīñ jo unheñ dubārā jamā kare.

<sup>19</sup> Terī choṭ bhar hī nahīñ saktī, terā zaḳhm lā'ilāj hai. Jise bhī tere anjām kī khabar mile wuh tālī bajāegā. Kyoñki sab ko terā musalsal zulm-o-tashaddud bardāsht karnā parā.

\* 3:8 Ṭhebes. Ibrāñī matan meñ is kā mutarādīf No-āmūn mustāmāl hai.

## Habaqqūq

### *Nabī kī Shikāyat: Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh kalām qalamband hai jo Habaqqūq Nabī ko royā dekh kar milā.

<sup>2</sup> Ai Rab, main mazīd kab tak madad ke lie pukārūn? Ab tak tū ne merī nahīn sunī. Main mazīd kab tak chīkheñ mār mār kar kahūn ki fasād ho rahā hai? Ab tak tū ne hameñ chhuṭkārā nahīn diyā.

<sup>3</sup> Tū kyon hone detā hai ki mujhe itnī nāinsāfi dekhni pare? Logoñ ko itnā nuqsān pahuñchāyā jā rahā hai, lekin tū khāmoshī se sab kuchh dekhātā rahtā hai. Jahān bhī main nazar dālūn, wahān zulm-o-tashaddud hī nazar ātā hai, muqaddamābāzi aur jhagare sar uṭhāte haiñ.

<sup>4</sup> Natije meñ sharīat beasar ho gāi hai, aur bā-insāf faisle kabhī jāri nahīn hote. Bedīnoñ ne rāstbāzoñ ko gher liyā hai, is lie adālat meñ behūdā faisle kie jāte haiñ.

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>5</sup> “Dīgar aqwām par nigāh dālo, hān un par dhyān do to hakkā-bakkā rah jāoge. Kyonki main tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga jis kī jab khabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīn āegā.

<sup>6</sup> Main Bābliyoñ ko kharā karūnga. Yih zālīm aur talḵhrū qaum pūrī duniyā ko ubūr karke dūsre mamālik par qabzā karegi.

<sup>7</sup> Log us se saḵht dahshat khāeñge, har taraf usi ke qawānīn aur azmat mānanī paregi.

<sup>8</sup> Un ke ghoṛe chītoñ se tez haiñ, aur shām ke waqt shikār karne wāle bheṛī'e bhī un jaise phurṭile nahīn hote. Wuh sarpā dauṛ kar dūr dūr se āte haiñ. Jis tarah uqāb lāsh par jhapaṭṭā mārṭā hai usī tarah wuh apne shikār par hamlā karte haiñ.

<sup>9</sup> Sab isī maqsad se āte haiñ ki zulm-o-tashaddud karen. Jahān bhī jāen wahān āge baṛhte jāte haiñ. Ret jaise beshumār qaidī un ke hāth meñ jamā hote haiñ.

<sup>10</sup> Wuh dīgar bādshāhoñ kā mazāq urāte haiñ, aur dūsroñ ke buzurg un ke tamaḵkḵur kā nishānā ban jāte haiñ. Har qīle ko dekh kar wuh hañs uṭhte haiñ. Jald hī wuh un kī dīwāroñ ke sāth miṭṭi ke dher lagā kar un par qabzā karte haiñ.

<sup>11</sup> Phir wuh tez hawā kī tarah wahān se guzar kar āge baṛh jāte haiñ. Lekin wuh qusūrwar ṭhahreñge, kyonki un kī apnī tāqat un kā Ḳhudā hai.”

### *Ai Rab, Tū Kyon Ḳhāmosh Rahtā Hai?*

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū qadīm zamāne se hī merā Ḳhudā, merā Quddūs nahīn hai? Ham nahīn mareñge. Ai Rab, tū ne unheñ sazā dene ke lie muqarrar kiyā hai. Ai Chaṭṭān, terī marzī hai ki wuh hamāri tarbiyat karen.

<sup>13</sup> Terī ānkheñ bilkul pāk haiñ, is lie tū burā kām bardāshṭ nahīn kar saktā, tū khāmoshī se zulm-o-tashaddud par nazar nahīn dāl saktā. To phir tū in bewafāoñ kī harkatoñ ko kis tarah bardāshṭ kartā hai? Jab bedīn use haṛap kar letā jo us se kahīn zyādā rāstbāz hai to tū khāmosh kyon rahtā hai?

14 Tū ne hone diyā hai ki insān se machhliyon kā-sā sulūk kiyā jāe, ki use un samundarī jānwaroñ kī tarah pakarā jāe, jin kā koī mālik nahīn.

15 Dushman un sab ko kāñte ke zariye pānī se nikāl letā hai, apnā jāl ḍāl kar unheñ pakar letā hai. Jab un kā baṛā ḍher jamā ho jātā hai to wuh khush ho kar shādiyānā bajātā hai.

16 Tab wuh apne jāl ke sāmne baḥhūr jalā kar use jānwar qurbān kartā hai. Kyoñki usī ke wasīle se wuh aish-o-ishrat kī zindagī guzār saktā hai.

17 Kyā wuh musalsal apnā jāl ḍāltā aur qaumoñ ko berahmī se maut ke ghāṭ utārtā rahe?

## 2

1 Ab main pahrā dene ke lie apnī burjī par chaṛh jāūngā, qile kī ūñchī jagah par kharā ho kar chāroñ taraf dekhtā rahūngā. Kyoñki main jānanā chāhtā hūñ ki Allāh mujhe kyā kuchh batāegā, ki wuh merī shikāyat kā kyā jawāb degā.

### *Rab kā Jawāb*

2 Rab ne mujhe jawāb diyā, “Jo kuchh tū ne royā meñ dekhā hai use takhtoñ par yoñ likh de ki har guzarne wālā use rawānī se paṛh sake.

3 Kyoñki wuh fauran pūrī nahīn ho jāegī balki muqarrarā waqt par ākhirkār zāhir hogī, wuh jhūṭī sābit nahīn hogī. Go der bhī lage to bhī sabar kar. Kyoñki āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīn karegā.

4 Maḥrūr admī phulā hū hai aur andar se sīdhī rāh par nahīn chaltā. Lekin rāstbāz imān hī se jītā rahegā.

5 Yaqīnan mai ek bewafā sāthī hai. Maḥrūr shaḥs jītā nahīn rahegā, go wuh apne muñh ko Pātāl kī tarah khulā rakhtā aur us kī bhūk maut kī tarah kabhī nahīn miṭṭī, wuh tamām aqwām aur ummateñ apne pās jamā kartā hai.

### *Bedīnoñ kā Anjām*

6 Lekin yih sab us kā mazāq urā kar use lān-tān kareñgī. Wuh kaheñgī, ‘Us par afsos jo dūsroñ kī chīzeñ chhīn kar apnī milkiyat meñ izāfā kartā hai, jo qarzdāroñ kī zamānat par qabzā karnē se daulatmand ho gayā hai. Yih kār-rawāī kab tak jāri rahegi?’

7 Kyoñki achānak hī aise log uṭheñge jo tujhe kāteñge, aise log jāg uṭheñge jin ke sāmne tū thartharāne lagegā. Tab tū khud un kā shikār ban jāegā.

8 Chūñki tū ne dīgar muta'addid aqwām ko lūṭ liyā hai is lie ab bachī hū ummateñ tujhe hī lūṭ leñgi. Kyoñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad hū hai, tū ne dehāt aur shahr par un ke bāshindoñ samet shadīd zulm kiyā hai.

9 Us par afsos jo nājāyz nafā kamā kar apne ghar par āfat lātā hai, hālāñki wuh āfat se bachne ke lie apnā ghoñslā bulandiyōñ par banā letā hai.

10 Tere mansūboñ se muta'addid qaumeñ tabāh hū haiñ, lekin yih tere hī gharāne ke lie sharm kā bāis ban gayā hai. Is gunāh se tū apne āp par maut kī sazā lāyā hai.

11 Yaqīnan dīwāroñ ke patthar chīḅ kar iltijā kareñge aur lakaṛī ke shahtūr jawāb meñ āh-o-zārī kareñge.

12 Us par afsos jo shahr ko qatl-o-ghārat ke zariye tāmīr kartā, jo ābādī ko nāinsāfi kī buniyād par qāym kartā hai.

13 Rabbul-afwāj ne muqarrar kiyā hai ki jo kuchh qaumoñ ne baṛī mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā use nazar-e-ātīsh honā hai, jo kuchh pāne ke lie ummateñ thak jātī haiñ wuh bekār hī hai.

14 Kyoñki jis tarah samundar pāñī se bharā huā hai, usī tarah duniyā ek din Rab ke jalāl ke irfān se bhar jāegī.

15 Us par afsos jo apnā pyālā zahrīlī sharāb se bhar kar use apne paṛosiyōñ ko pilā detā hai tāki unheñ nashe meñ lā kar un kī barahnagī se lutfandoz ho jāe.

16 Lekin ab terī bārī bhī ā gai hai! Terī shān-o-shaukat khatm ho jāegī, aur terā muñh kālā ho jāegā. Ab khud pī le! Nashe meñ ā kar apne kapṛe utār le. Ghazab kā jo pyālā Rab ke dahne hāth meñ hai wuh tere pās bhī pahuñchegā. Tab terī itnī ruswāī ho jāegī ki terī shān kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

17 Jo zulm tū ne Lubnān par kiyā wuh tujh par hī ghālib āegā, jin jānwaroñ ko tū ne wahāñ tabāh kiyā un kī dahshat tujh hī par tāri ho jāegī. Kyoñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahroñ par un ke bāshindoñ samet shādīd zulm kiyā hai.

18 But kā kyā faydā? Ākhir kisī māhir kāriḡar ne use tarāshā yā dhāl liyā hai, aur wuh jhūṭ hī jhūṭ kī hidāyat detā hai. Kāriḡar apne hāthoñ ke but par bharosā rakhtā hai, hālāñki wuh bol bhī nahīñ saktā!

19 Us par afsos jo lakaṛī se kahtā hai, ‘Jāg uṭh.’ Aur khāmosh patthar se, ‘Khaṛā ho jā!’ Kyā yih chīzeñ hidāyat de saktī haiñ? Hargiz nahīñ! Un meñ jān hī nahīñ, khāh un par sonā yā chāñdī kyoñ na chaṛhāī gai ho.

20 Lekin Rab apne muqaddas ghar meñ maujūd hai. Us ke huzūr pūri duniyā khāmosh rahe.”

### 3

#### *Habaqqūq kī Duā*

1 Zail meñ Habaqqūq Nabī kī duā hai. Ise ‘Shigiyūnot’ ke tarz par gānā hai.

2 Ai Rab, main ne terā paighām sunā hai. Ai Rab, terā kām dekh kar main dar gayā hūñ. Hamāre jīte-jī use wujūd meñ lā, jald hī use ham par zāhir kar. Jab tujhe ham par ghussā āe to apnā rahm yād kar.

3 Allāh Temān se ā rahā hai, Quddūs Fārān ke pahārī ilāqe se pahuñch rahā hai. (Silāh) \* Us kā jalāl pūre āsmān par chhā gayā hai, zamīn us kī hamd-o-sanā se bhārī huī hai.

4 Tab us kī shān sūraj kī tarah chamaktī, us ke hāth se tez kirneñ nikaltī haiñ jin meñ us kī qudrat pinhāñ hotī hai.

5 Mohlak bimāri us ke āge āge phailtī, wabāī marz us ke naqsh-e-qadam par chaltā hai.

6 Jahāñ bhī qadam uṭhāe, wahāñ zamīn hil jātī, jahāñ bhī nazar ḍāle wahāñ aqwām laraz uṭhtī haiñ. Tab qadīm pahār phaṭ jāte, purāñī pahārīyāñ dabak jātī haiñ. Us kī rāheñ azal se aisī hī rahī haiñ.

7 Main ne Kūshān ke khaimoñ ko musibat meñ dekhā, Midiyān ke tambū kāñp rahe the.

\* 3:3 Silāh ghāliban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafaq-e-rāy nahīñ hotī.

<sup>8</sup> Ai Rab, kyā tū dariyāon aur nadiyon se ghusse thā? Kyā terā ghazab samundar par nāzil huā jab tū apne ghoṛon aur fathmand rathon par sawār ho kar niklā?

<sup>9</sup> Tū ne apnī kamān ko nikāl liyā, terī lānateñ tīron kī tarah barasne lagī haiñ. (Silāh) Tū zamīn ko phār kar un jaghon par dariyā bahne detā hai.

<sup>10</sup> Tujhe dekh kar pahār kāñp uṭhte, mūslādhār bārish barasne lagtī aur pāñī kī gahrāiyāñ garajtī huī apne hāth āsmān kī taraf uṭhātī haiñ.

<sup>11</sup> Sūraj aur chāñd apnī buland rihāishgāh meñ ruk jāte haiñ. Tere chamakte tīron ke sāmne wuh māñd paṛ jāte, tere nezon kī jhilmilātī raushnī meñ ojhal ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Tū ghusse meñ duniyā meñ se guzartā, taish se dīgar aqwām ko mār kar gāh letā hai.

<sup>13</sup> Tū apnī qaum ko rihā karne ke lie niklā, apne masah kie hue khādim kī madad karne āyā hai. Tū ne bedīn kā ghar chhat se le kar buniyād tak girā diyā, ab kuchh nazar nahīñ ātā. (Silāh)

<sup>14</sup> Us ke apne nezon se tū ne us ke sar ko chhed dālā. Pahle us ke daste kitnī khushī se ham par tūt pare tāki hameñ muntashir karke musībatzadā ko poshīdagī meñ khā sakeñ! Lekin ab wuh khud bhūse kī tarah hawā meñ uṛ gae haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne ghoṛon se samundar ko yoñ kuchal diyā ki gahrā pāñī jhāg nikālne lagā.

#### *Allāh Mujhe Taqwiya Detā Hai*

<sup>16</sup> Yih sab kuchh sun kar merā jism laraz uṭhā. Itnā shor thā ki mere dāñt bajne lage, † merī haḍḍiyāñ saṛne lagīñ, mere ghuṭne kāñp uṭhe. Ab maiñ us dīn ke intazār meñ rahūngā jab āfat us qaum par āegī jo ham par hamlā kar rahī hai.

<sup>17</sup> Abhī tak koñpleñ anjīr ke darakht par nazar nahīñ ātīñ, angūr kī beleñ bephal haiñ. Abhī tak zaitūn ke darakht phal se mahrūm haiñ aur kheton meñ fasleñ nahīñ ugtīñ. Bāron meñ na bheṛ-bakriyāñ, na maweshī haiñ.

<sup>18</sup> Tāham maiñ Rab kī khushī manāūngā, apne Najātdahindā Allāh ke bāis shādiyāñā bajāūngā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq merī quwwat hai. Wuhī mujhe hirnon ke-se tezrau pāñw muhaiyā kartā hai, wuhī mujhe bulandiyon par se guzarne detā hai.

Darj-e-bālā gīt mausiqī ke rāhnumā ke lie hai. Ise mere tarz ke tārḍār sāzon ke sāth gāñā hai.

† 3:16 Lafzī tarjumā: hoñt hilne lage.



## Safaniyāh

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām qalamband hai jo Safaniyāh bin Kūshī bin Jidaliyāh bin Amariyāh bin Hizqiyāh par nāzil huā. Us waqt Yūsiyāh bin Amūn Yahūdāh kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ rū-e-zamīn par se sab kuchh miṭā ḍālūngā,

<sup>3</sup> insān-o-haiwān, parindoñ, machhliyoñ, ṭhokar khilāne wālī chizon aur bedīnoñ ko. Tab zamīn par insān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ par merī sazā nāzil hogī. Bāl Dewatā kī jitnī bhī butparastī ab tak rah gaī hai use nest-o-nābūd kar dūngā. Na butparast puṭariyoñ kā nām-o-nishān rahegā,

<sup>5</sup> na un kā jo chhatoñ par sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karte haiñ, jo Rab kī qasam khāne ke sāth sāth Mīlkūm Dewatā kī bhī qasam khāte haiñ.

<sup>6</sup> Jo Rab kī pairawī chhoṛ kar na use talāsh karte, na us kī marzī dariyāft karte haiñ wuh sab ke sab tabāh ho jāenge.

<sup>7</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne khāmosh ho jāo, kyonki Rab kā dīn qarīb hī hai. Rab ne is ke lie zabāh kī qurbānī taiyār karke apne mehmānoñ ko maḥsūs-o-muḥaddas kar diyā hai.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jis dīn maiñ yih qurbānī chaṛhāūngā us dīn buzurgoñ, shahzādoñ aur ajnabī libās pahāne wāloñ ko sazā dūngā.

<sup>9</sup> Us dīn maiñ un par sazā nāzil karūngā jo tawāhhumarastī ke bāis dahlīz par qadam rakhne se gurez karte haiñ, jo apne mālik ke ghar ko zulm aur fareb se bhar dete haiñ.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn Machhli ke Darwāze se zor kī chikheñ, Nae Shahr se āh-o-zārī aur pahāriyoñ se karaktī āwāzeñ sunāi deñgī.

<sup>11</sup> Ai maktīs muhalle ke bāshindo, wāwailā karo, kyonki tumhāre tamām tājir halāk ho jāenge. Wahān ke jitne bhī saudāgar chāndī tolte haiñ wuh nest-o-nābūd ho jāenge.

<sup>12</sup> Tab maiñ chaṛāgh le kar Yarūshalam ke kone kone meñ un kā khoj lagāūngā jo is waqt bare ārām se baiṭhe haiñ, khāh hālāt kitne bure kyon na hoñ. Maiñ un se nipaṭ lūngā jo sochte haiñ, ‘Rab kuchh nahīn karegā, na achchhā kām aur na burā.’

<sup>13</sup> Aise logoñ kā māl lūṭ liyā jāegā, un ke ghar mismār ho jāenge. Wuh nae makān tāmir to kareñge lekin un meñ raheñge nahīn, angūr ke bāgh lagāenge lekin un kī mai piēnge nahīn.”

<sup>14</sup> Rab kā azīm dīn qarīb hī hai, wuh baṛī tezi se ham par nāzil ho rahā hai. Suno! Wuh dīn talākh hogā. Hālāt aise hoñge ki bahādur faujī bhī chikḥ kar madad ke lie pukāreñge.

<sup>15</sup> Rab kā pūrā gḥazab nāzil hogā, aur log pareshānī aur musibat meñ mubtalā raheñge. Har taraf tabāhī-o-barbādī, har taraf andherā hī andherā, har taraf ghane bādāl chhāe raheñge.

<sup>16</sup> Us dīn dushman narsingā phūñk kar aur jang ke nāre lagā kar qīlaband shahroñ aur burjoñ par ṭuṭ paregā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Chūñki logoñ ne merā gunāh kiyā hai is lie maiñ un ko baṛī musibat meñ uljhā dūngā. Wuh andhoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar idhar-udhar phireñge, un kā khūn khāk kī tarah girāyā jāegā aur un kī nāsheñ gobar kī tarah zamīn par phaiñkī jāeñgī.”

<sup>18</sup> Jab Rab kā ḡhazab nāzil hogā to na un kā sonā, na chāndī unheñ bachā sakegī. Us kī ḡhairat pūre mulk ko āg kī tarah bhasm kar degī. Wuh mulk ke tamām bāshindoñ ko halāk karegā, hān un kā anjām haulnāk hogā.

## 2

### *Hosh meñ Āo!*

<sup>1</sup> Ai behayā qaum, jamā ho kar hāzirī ke lie khaṛī ho jā,

<sup>2</sup> is se pahle ki muqarrarā din ā kar tujhe bhūse kī tarah urā le jāe. Aisā na ho ki tum Rab ke sakht ḡhusse kā nishānā ban jāo, ki Rab kā ḡhazabnāk din tum par nāzil ho jāe.

<sup>3</sup> Ai mulk ke tamām farotano, ai us ke ahkām par amal karne wālo, Rab ko talāsh karo! Rāstbāzī ke tālib ho, halimī ḡhūñḡo. Shāyad tum us din Rab ke ḡhazab se bach jāo. \*

### *Isrāil ke Dushmanoñ kā Anjām*

<sup>4</sup> Ḡhazzā ko chhoṛ diyā jāegā, Askqalūn wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dopahar ke waqt hī Ashdūd ke bāshindoñ ko nikālā jāegā, Aqrūn ko jar se ukhārā jāegā.

<sup>5</sup> Krete se āi huī qaum par afsos jo sāhili ilāqe meñ rahti hai. Kyoñki Rab tumhāre bāre meñ farmātā hai, “Ai Filistiyon kī sarzamīn, ai Mulke-Kanān, main tujhe tabāh karūngā, ek bhī bāqī nahīn rahegā.”

<sup>6</sup> Tab yih sāhili ilāqā charāne ke lie istemāl hogā, aur charwāhe us meñ apnī bheṛ-bakriyon ke lie bāre banā leñge.

<sup>7</sup> Mulke Yahūdāh ke gharāne ke bache huon ke qabze meñ āegā, aur wuhī wahān chareñge, wuhī shām ke waqt Askqalūn ke gharon meñ ārām kareñge. Kyoñki Rab un kā Ḡhudā un kī dekh-bhāl karegā, wuhī unheñ bahāl karegā.

<sup>8</sup> “Main ne Moābiyon kī lān-tān aur Ammoniyon kī ihānat par ḡhaur kiyā hai. Unhoñ ne merī qaum kī ruswāi aur us ke mulk ke ḡhilāf baṛī baṛī bāteñ kī haiñ.”

<sup>9</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḡhudā hai farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, Moāb aur Ammon ke ilāqe Sadūm aur Amūrā kī mānind ban jāeñge. Un meñ ḡhudrau paude aur namak ke garhe hī pāe jāeñge, aur wuh abad tak wīrān-o-sunsān raheñge. Tab merī qaum kā bachā huā hissā unheñ lūṭ kar un kī zamīn par qabzā kar legā.”

<sup>10</sup> Yihī un ke takabbur kā ajr hogā. Kyoñki unhoñ ne Rabbul-afwāj kī qaum ko lān-tān karke qaum ke ḡhilāf baṛī baṛī bāteñ kī haiñ.

<sup>11</sup> Jab Rab mulk ke tamām dewatāon ko tabāh karegā to un ke roñṡe khare ho jāeñge. Tamām sāhili ilāqon kī aqwām us ke sāmne jhuk jāeñgī, har ek apne apne maqām par use sijdā karegā.

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai Ethiopiya ke bāshindo, merī talwār tumheñ bhī mār ḡalegī.”

<sup>13</sup> Wuh apnā hāth shimāl kī taraf bhī baṛh kar Asūr ko tabāh karegā. Ninwā wīrān-o-sunsān ho kar registān jaisā ḡhushk ho jāegā.

<sup>14</sup> Shahr ke bīch meñ rewaṛ aur dīgar kāi qism ke jānwar ārām kareñge. Dashtī ullū aur ḡhārpusht us ke ṡuṡe-phuṡe satūnon meñ baserā kareñge, aur janglī jānwaron kī chūkheñ khīrkiyon meñ se ḡūñjeñgī. Gharon kī dahlizēn malbe ke ḡheron meñ chhupī raheñgī jabki un kī deodār kī lakaṛī har guzare wāle ko dikhāi degī.

\* 2:3 Lafzī tarjumā: chhupe rah sako.

15 Yihī us k̄hushbāsh shahr kā anjām hogā jo pahle itnī hifāzat se bastā thā aur jo dil meñ kahtā thā, “Maiñ hī hūñ, mere siwā koī aur hai hī nahīñ.” Āindā wuh registān hogā, aisī jagah jahāñ jānwar hī āram kareñge. Har musāfir “Taubā taubā” kah kar wahāñ se guzaregā.

### 3

#### *Yarūshalam kā Anjām*

1 Us sarkash, nāpāk aur zālim shahr par afsos jo Yarūshalam kahlātā hai.

2 Na wuh suntā, na tarbiyat qabūl kartā hai. Na wuh Rab par bhārosā rakhtā, na apne K̄hudā ke qarīb ātā hai.

3 Jo buzurg us ke bīch meñ haiñ wuh dahārte hue sherbabar haiñ. Us ke qāzī shām ke waqt bhūke phirne wāle bheṛī'e haiñ jo tulū-e-subah tak shikār kī ek haḍḍī tak nahīñ chhoṛte.

4 Us ke nabī gustākh aur ghaddār haiñ. Us ke imām maqdis kī behurmatī aur sharīat se ziyādātī karte haiñ.

5 Lekin Rab bhī shahr ke bīch meñ hai, aur wuh rāst hai, wuh be'insāfi nahīñ kartā. Subah basubah wuh apnā insāf qāym rakhtā hai, ham kabhi us se mahrūm nahīñ rahte. Lekin bedīn sharm se wāqif hī nahīñ hotā.

6 Rab farmātā hai, “Maiñ ne qaumoñ ko nest-o-nābūd kar diyā hai. Un ke qile tabāh, un kī galiyāñ sunsān haiñ. Ab un meñ se koī nahīñ guzartā. Un ke shahr itne barbād haiñ ki koī bhī un meñ nahīñ rahtā.

7 Maiñ bolā, ‘Beshak Yarūshalam merā khauf mān kar merī tarbiyat qabūl karegā. Kyonki kyā zarūrat hai ki us kī rihāishgāh miṭ jāe aur merī tamām sazāeñ us par nāzil ho jāeñ.’ Lekin us ke bāshinde mazid josh ke sāth apnī burī harkatoñ meñ lag gae.”

8 Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab mere intazār meñ raho, us din ke intazār meñ jab maiñ shikār karne ke lie uṭhūngā. \* Kyonki maiñ ne aqwām ko jamā karne kā faisla kiyā hai. Maiñ mamālik ko ikatṭhā karke un par apnā ghazab nāzil karūngā. Tab wuh mere saḥt qahr kā nishānā ban jāeñge, pūrī duniyā merī ghairat ki āg se bhasm ho jāegī.

#### *Isrāil ke lie Nāi Ummīd*

9 Lekin is ke bād maiñ aqwām ke honṭoñ ko pāk-sāf karūngā tāki wuh āindā Rab kā nām le kar ibādat kareñ, ki wuh shānā bashānā kharī ho kar merī k̄hidmat kareñ.

10 Us waqt mere parastār, merī muntashir huī qaum Ethiopiya ke dariyāoñ ke pār se bhī ā kar mujhe qurbāniyāñ pesh karegī.

11 Ai Siyyūn Beṭī, us din tujhe sharmsār nahīñ honā paregā hālāñki tū ne mujh se bewafā ho kar nihāyat bure kām kie haiñ. Kyonki maiñ tere darmiyān se tere mutakabbir shek̄hibāzoñ ko nikālūngā. Āindā tū mere maqaddas pahār par maḡhrūr nahīñ hogī.

12 Maiñ tujh meñ sirf qaum ke ḡhariboñ aur zarūratmandoñ ko chhoṛūngā, un sab ko jo Rab ke nām meñ panāh leñge.

13 Isrāil kā yih bachā huā hissā na ḡhalat kām karegā, na jhūṭ bolegā. Un kī zabān par fareb nahīñ hogā. Tab wuh bheṛoñ kī tarah charāgāh meñ chareñge aur āram kareñge. Unheñ ḍarāne wālā koī nahīñ hogā.”

14 Ai Siyyūn Beṭī, k̄hushī ke nāre lagā! Ai Isrāil, k̄hushī manā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmān ho, pūre dil se shādiyānā bajā.

\* 3:8 Ek aur mumkinā tarjumā: gawāhī dene ke lie.

<sup>15</sup> Kyonki Rab ne terī sazā miṭā kar tere dushman ko bhagā diyā hai. Rab jo Isrāil kā Bādshāh hai tere darmiyān hī hai. Āindā tujhe kisī nuqsān se ḍarne kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>16</sup> Us din log Yarūshalam se kahaenge, “Ai Siyyūn, mat ḍarnā! Hauslā na hār, tere hāth ḍhile na hoñ.

<sup>17</sup> Rab terā Ḳhudā tere darmiyān hai, terā pahalwān tujhe najāt degā. Wuh shādmān ho kar terī ḳhushī manāegā. Us kī muhabbat tere qusūr kā zikr hī nahīn karegī balki wuh tujh se intahāi ḳhush ho kar shādiyānā bajāegā.”

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ id ko tark karne wāloñ ko tujh se dūr kar dūngā, kyonki wuh terī ruswāi kā bāis the.

<sup>19</sup> Maiñ un se bhī nipaṭ lūngā jo tujhe kuchal rahe haiñ. Jo langarātā hai use maiñ bachāūngā, jo muntashir haiñ unheñ jamā karūngā. Jis mulk meñ bhī un kī ruswāi huī wahāñ maiñ un kī tārif aur ehtirām karāūngā.

<sup>20</sup> Us waqt maiñ tumheñ jamā karke watan meñ wāpas lāūngā. Maiñ tumhāre deḳhte deḳhte tumheñ bahāl karūngā aur duniyā kī tamām aqwām meñ tumhārī tārif aur ehtirām karāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## Hajji

### *Rab ke Ghar ko Dubārā Banāne kā Hukm*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Hajji Nabī par Rab kā kalām nāzil huā. Chhaṭe mahīne kā pahlā din \* thā. Kalām meñ Allāh Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq se muḵhātib huā.

<sup>2-3</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yih qaum kahtī hai, ‘Abhī Rab ke ghar ko dubārā tāmīr karne kā waqt nahīn āyā.’

<sup>4</sup> Kyā yih ṭhik hai ki tum ḵhud lakaṛī se saje hue gharoñ meñ rahte ho jabkī merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai?”

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par ḡhaur karo.

<sup>6</sup> Tum ne bahut bīj boyā lekin kam fasal kāṭī hai. Tum khānā to khāte ho lekin bhūke rahte ho, pānī to pīte ho lekin pyāse rahte ho, kapṛe to pahante ho lekin sardī lagṭī hai. Aur jab koī paise kamā kar unheñ apne baṭe meñ ḍāltā hai to us meñ sūrāḵh haiñ.”

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par dhyān de kar us kā sahīh natījā nikālo!

<sup>8</sup> Pahāroñ par chaṛh kar lakaṛī le āo aur Rab ke ghar kī tāmīr shurū karo. Aisā hī rawaiyā mujhe pasand hogā, aur is tarāh hī tum mujhe jalāl doge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> “Dekho, tum ne bahut barkat pāne kī tawaḡqo kī, lekin kyā huā? Kam hī hāsīl huā. Aur jo kuchh tum apne ghar wāpas lāe use maiñ ne hawā meñ urā diyā. Kyoñ ? Maiñ, Rabbul-afwāj tumheñ is kī asal wajah batātā hūñ. Merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai jabkī tum meñ se har ek apnā apnā ghar mazbūt karne ke lie bhāg-daur kar rahā hai.

<sup>10</sup> Isī lie āsmān ne tumheñ os se aur zamīn ne tumheñ fasloñ se mahrūm kar rakhā hai.

<sup>11</sup> Isī lie maiñ ne hukm diyā ki khetoñ meñ aur pahāroñ par kāl pare, ki mulk kā anāj, angūr, zaitūn balki zamīn kī har paidāwār us kī lapet meñ ā jāe. Insān-o-haiwān us kī zad meñ ā gae haiñ, aur tumhāri mehnat-mashaqqat zāe ho rahī hai.”

<sup>12</sup> Tab Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke pūre bache hue hisse ne Rab apne Ḳhudā kī sunī. Jo bhī bāt Rab un ke Ḳhudā ne Hajji Nabī ko sunāne ko kahā thā use unhoñ ne mān liyā. Rab kā ḵhauf pūrī qaum par tāri huā.

<sup>13</sup> Tab Rab ne apne paighambar Hajji kī mārifat unheñ yih paighām diyā, “Rab farmātā hai, maiñ tumhāre sāth hūñ.”

<sup>14-15</sup> Yoñ Rab ne Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko Rab ke ghar kī tāmīr karne kī tahrīk dī. Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ wuh ā kar Rabbul-afwāj apne Ḳhudā ke ghar par kām karne lage. Chhaṭe mahīne kā 24wāñ din † thā.

## 2

### *Rab kā Nayā Ghar Shāndār Hogā*

<sup>1</sup> Usī sāl ke sātweñ mahīne ke 21weñ din \* Hajji Nabī par Rab kā kalām

\* 1:1 29 Agust. † 1:14-15 21 Sitambar. \* 2:1 17 Aktūbar.

nāzil huā,

<sup>2</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko batā denā,

<sup>3</sup> “Tum meñ se kis ko yād hai ki Rab kā ghar tabāh hone se pahle kitnā shāndār thā? Jo is waqt us kī jagah tāmīr ho rahā hai wuh tumheñ kaisā lagtā hai? Rab ke pahle ghar kī nisbat yih kuchh bhī nahīñ lagtā.

<sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai ki ai Zarubbābal, hauslā raḥh! Ai imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq hauslā raḥh! Ai mulk ke tamām bāshindo, hauslā rakh kar apnā kām jāri rakho. Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai ki maiñ tumhāre sāth hūñ.

<sup>5</sup> Jo ahd maiñ ne Mīsr se nikalte waqt tum se bāndhā thā wuh qāym rahegā. Merā Rūh tumhāre darmiyān hī rahegā. Daro mat!

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki thoṛī der ke bād maiñ ek bār phir āsmān-o-zamīn aur bahr-o-barr ko hilā dūngā.

<sup>7</sup> Tab tamām aqwām laraz uṭheñgī, un ke beshqīmat ḵhazāne idhar lāe jāeñge, aur maiñ is ghar ko apne jalāl se bhar dūngā.

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki chāñdī merī hai aur sonā merā hai.

<sup>9</sup> Nayā ghar purāne ghar se kahiñ zyādā shāndār hogā, aur maiñ is jagah ko salāmātī atā karūngā.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

### *Maiñ Tumheñ Dubārā Barkat Dūngā*

<sup>10</sup> Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā. Naweñ mahīne kā 24wāñ dīn † thā.

<sup>11</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Imāmoñ se sawāl kar ki sharīat zail ke muāmale ke bāre meñ kyā farmātī hai,

<sup>12</sup> agar koī shaḵhs maḵhsūs-o-muqaddas gosht apnī jholī meñ ḍāl kar kahiñ le jāe aur rāste meñ jholī mai, zaitūn ke tel, roṭī yā mazīd kīsī khāne wālī chīz se lag jāe to kyā khāne wālī yih chīz gosht se maḵhsūs-o-muqaddas ho jātī hai?’”

Hajjī ne imāmoñ ko yih sawāl pesh kiyā to unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīñ.”

<sup>13</sup> Tab us ne mazīd pūchhā, “Agar koī kīsī lāsh ko chhūne se nāpāk ho kar in khāne wālī chīzoñ meñ se kuchh chhue to kyā khāne wālī chīz us se nāpāk ho jātī hai?”

Imāmoñ ne jawāb diyā, “Jī hāñ.”

<sup>14</sup> Phir Hajjī ne kahā, “Rab farmātā hai ki merī nazar meñ is qaum kā yihī hāl hai. Jo kuchh bhī yih karte aur qurbān karte haiñ wuh nāpāk hai.

<sup>15</sup> Lekin ab is bāt par dhyan do ki āj se hālāt kaise hoñge. Rab ke ghar kī nae sire se buniyād rakhne se pahle hālāt kaise the?

<sup>16</sup> Jahāñ tum fasal kī 20 boriyoñ kī ummīd rakhte the wahāñ sirf 10 hāsīl huīñ. Jahāñ tum angūroñ ko kuchal kar ras ke 100 liṭar kī tawaqqo rakhte the wahāñ sirf 40 liṭar nikle.”

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Terī mehnat-mashaqqat zāe huī, kyoñki maiñ ne patrog, phaphūñdī aur oloñ se tumhārī paidāwār ko nuqsān pahuñchāyā. To bhī tum ne taubā karke merī taraf rujū na kiyā.

<sup>18</sup> Lekin ab tawajjuh do ki tumhārā hāl āj yāñī naweñ mahīne ke 24weñ dīn se kaisā hogā. Is dīn Rab ke ghar kī buniyād rakhī gai, is lie ḡhaur karo

<sup>19</sup> kī kyā āindā bhī godām meñ jamāshudā bīj zāe ho jāeḡā, kī kyā āindā bhī angūr, anjīr, anār aur zaitūn kā phal na hone ke barābar hogā. Kyoñki āj se maiñ tumheñ barkat dūngā.”

*Zarubbābal se Allāh kā Wādā*

<sup>20</sup> Usī dīn Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā,

<sup>21</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal ko batā de ki main āsmān-o-zamīn ko hilā dūngā.

<sup>22</sup> Main shāhī takhtoñ ko ulaṭ kar ajnabī saltanatoñ kī tāqat tabāh kar dūngā. Main rathoñ ko un ke rathbānoñ samet ulaṭ dūngā, aur ghore apne sawāroñ samet gir jāeñge. Har ek apne bhāī kī talwār se maregā.”

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us dīn main tujhe, apne khādim Zarubbābal bin Siyāltiyel ko le kar muhr kī angūṭhī kī mānind banā dūngā, kyonki main ne tujhe chun liyā hai.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

## Zakariyāh

### Taubā Karo!

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl aur āthweñ mahīne \* meñ Rab kā kalām nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par nāzil huā,

<sup>2-3</sup> “Logoñ se kah ki Rab tumhāre bāpdādā se nihāyat hī nārāz thā. Ab Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo to main bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

<sup>4</sup> Apne bāpdādā kī mānind na ho jinhoñ ne na merī sunī, na merī taraf tawajjuh dī, go main ne us waqt ke nabiyōñ kī mārifat unheñ āgāh kiyā thā ki apnī burī rāhoñ aur sharīr harkatoñ se bāz āo.

<sup>5</sup> Ab tumhāre bāpdādā kahāñ haiñ? Aur kyā nabī abad tak zindā rahte haiñ? Donoñ bahut der huī wafāt pā chuke haiñ. †

<sup>6</sup> Lekin tumhāre bāpdādā ke bāre meñ jitnī bhī bāteñ aur faisle main ne apne khādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat farmāe wuh sab pūre hue. Tab unhoñ ne taubā karke iqrār kiyā, ‘Rabbul-afwāj ne hamāri burī rāhoñ aur harkatoñ ke sabab se wuh kuchh kiyā hai jo us ne karne ko kahā thā.’ ”

### Zakariyāh Royā Deḡhtā Hai

<sup>7</sup> Tin māh ke bād Rab ne nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par ek aur kalām nāzil kiyā. Sabāt yānī 11weñ mahīne kā 24wāñ din ‡ thā.

### Pahlī Royā: Ghurṣawār

<sup>8</sup> Us rāt main ne royā meñ ek ādmī ko surkh rang ke ghoṛe par sawār dekhā. Wuh ghāṭī ke darmiyān ugne wālī mehndī kī jhāriyōñ ke bīch meñ rukā huā thā. Us ke pīchhe surkh, bhūre aur safed rang ke ghoṛe khare the. Un par bhī ādmī baiṭhe the. §

<sup>9</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne pūchhā, “Mere āqā, in ghuṛsawāroñ se kyā murād hai?” Us ne jawāb diyā, “Main tujhe un kā matlab dikhātā hūñ.”

<sup>10</sup> Tab mehndī kī jhāriyōñ meñ ruke hue ādmī ne jawāb diyā, “Yih wuh haiñ jinheñ Rab ne pūrī duniyā kī gasht karne ke lie bhejā hai.”

<sup>11</sup> Ab dīgar ghuṛsawār Rab ke us farishte ke pās āe jo mehndī kī jhāriyōñ ke darmiyān rukā huā thā. Unhoñ ne ittālā dī, “Ham ne duniyā kī gasht lagāi to mālūm huā ki pūrī duniyā meñ amn-o-amān hai.”

<sup>12</sup> Tab Rab kā farishtā bolā, “Ai Rabbul-afwāj, ab tū 70 sāloñ se Yarūshalam aur Yahūdāh kī ābādiyōñ se nārāz rahā hai. Tū kab tak un par rahm na karegā?”

<sup>13</sup> Jawāb meñ Rab ne mere sāth guftgū karne wāle farishte se narm aur tasallī dene wālī bāteñ kīñ.

<sup>14</sup> Farishtā dubārā mujh se muḡhātīb huā, “Elān kar ki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main baṛī ḡhairat se Yarūshalam aur Koh-e-Siyyūn ke lie larūngā.

<sup>15</sup> Main un dīgar aqwām se nihāyat nārāz hūñ jo is waqt apne āp ko mahfūz samajhtī haiñ. Beshak main apnī qaum se kuchh nārāz thā, lekin

\* 1:1 Aktūbar tā Nawambar. † 1:5 ‘Donoñ . . . chuke haiñ’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

‡ 1:7 15 Farwarī. § 1:8 ‘Un . . . baiṭhe the’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.



in dīgar qaumoñ ne use had se zyādā tabāh kar diyā hai. Yih kabhī bhī merā maqsad nahīn thā.’

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, ‘Ab main dubārā Yarūshalam kī taraf māyl ho kar us par rahm karūnga. Merā ghar nae sire se us meñ tāmīr ho jāegā balkī pūre shahr kī paimāish kī jāegi tāki use dubārā tāmīr kiyā jāe.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>17</sup> Mazīd elān kar ki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Mere shahroñ meñ dubārā kasrat kā māl pāyā jāegā. Rab dubārā Koh-e-Siyyūn ko tasallī degā, dubārā Yarūshalam ko chun legā.’ ”

### *Dūsri Royā: Sīng aur Kārīgar*

<sup>18</sup> Main ne apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki chār sīng mere sāmne haiñ.

<sup>19</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne pūchhā, “In kā kyā matlab hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih wuh sīng haiñ jinhoñ ne Yahūdāh aur Isrāīl ko Yarūshalam samet muntashir kar diyā thā.”

<sup>20</sup> Phir Rab ne mujhe chār kārīgar dikhāe.

<sup>21</sup> Main ne sawāl kiyā, “Yih kyā karne ā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Mazkūrā sīngoñ ne Yahūdāh ko itne zor se muntashir kar diyā ki ākhirkār ek bhī apnā sar nahīn uṭhā sakā. Lekin ab yih kārīgar un meñ dahshat phailāne āe haiñ. Yih un qaumoñ ke sīngoñ ko khāk meñ milā denge jinhoñ ne un se Yahūdāh ke bāshindoñ ko muntashir kar diyā thā.”

## 2

### *Tīsri Royā: Ādmī Yarūshalam kī Paimāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Main ne apnī nazar dubārā uṭhāi to ek ādmī ko dekhā jis ke hāth meñ fitā thā.

<sup>2</sup> Main ne pūchhā, “Āp kahāñ jā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam kī paimāish karne jā rahā hūn. Main mālūm karnā chāhtā hūn ki shahr kī lambāi aur chauṛāi kitnī honī chāhie.”

<sup>3</sup> Tab wuh farishtā rawānā huā jo ab tak mujh se bāt kar rahā thā. Lekin rāste meñ ek aur farishtā us se milne āyā.

<sup>4</sup> Is dūsre farishte ne kahā, “Bhāg kar paimāish karne wāle naujawān ko batā de, ‘Insān-o-haiwān kī itnī baṛī tādād hogī ki āindā Yarūshalam kī fasil nahīn hogī.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai ki us waqt main āg kī chārdiwārī ban kar us kī hifāzat karūnga, main us ke darmiyān rah kar us kī izzat-o-jalāl kā bāis hūngā.’ ”

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Utho, uṭho! Shimāli mulk se bhāg āo. Kyonki main ne khud tumheñ chāroñ taraf muntashir kar diyā thā.

<sup>7</sup> Lekin ab main farmātā hūn ki wahāñ se nikal āo. Siyyūn ke jitne log Bābal \* meñ rahte haiñ wahāñ se bach nikleñ!”

<sup>8</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jis ne mujhe bhejā wuh un qaumoñ ke bāre meñ jinhoñ ne tumheñ lūṭ liyā farmātā hai, “Jo tumheñ chheṛe wuh merī ānkh kī putlī ko chheṛegā.

<sup>9</sup> Is lie yaqīn karo ki main apnā hāth un ke khilāf uṭhāūngā. Un ke apne ghulām unheñ lūṭ leñge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe bhejā hai.

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Ai Siyyūn Beṭī, khushī ke nāre lagā! Kyonki main ā rahā hūn, main tere darmiyān sukūnat karūnga.

\* 2:7 Lafzi tarjumā: Bābal Beṭī.

11 Us din bahut-sī aqwām mere sāth paiwast ho kar merī qaum kā hissā ban jāēngī. Maiñ k̄hud tere darmiyān sukūnat karūnga.”

Tab tū jān legī ki Rabbul-afwāj ne mujhe tere pās bhejā hai.

12 Muqaddas mulk meñ Yahūdāh Rab kī maurūsī zamīn banegā, aur wuh Yarūshalam ko dubārā chun legā.

13 Tamām insān Rab ke sāmne k̄hāmosh ho jāēñ, kyoñki wuh uṭh kar apñi muqaddas sukūnatgāh se nikal āyā hai.

### 3

#### *Chauthī Royā: Imām-e-Āzam Yashua*

1 Is ke bād Rab ne mujhe royā meñ imām-e-āzam Yashua ko dikhāyā. Wuh Rab ke farishte ke sāmne kharā thā, aur Iblis us par ilzām lagāne ke lie us ke dāēñ hāth kharā ho gayā thā.

2 Rab ne Iblis se farmāyā, “Ai Iblis, Rab tujhe malāmat kartā hai! Rab jis ne Yarūshalam ko chun liyā wuh tujhe dānttā hai! Yih ādmī to bāl bāl bach gaya hai, us lakaṛī kī tarah jo bharaktī āg meñ se chhīn lī gaī hai.”

3 Yashua gande kapre pahne hue farishte ke sāmne kharā thā.

4 Jo afrād sāth khare the unheñ farishte ne hukm diyā, “Us ke maile kapre utār do.” Phir Yashua se muḁhātib huā, “Dekh, maiñ ne terā qusūr tujh se dūr kar diyā hai, aur ab maiñ tujhe shāndār safed kapre pahnā detā hūñ.”

5 Maiñ ne kahā, “Wuh us ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndheñ!” Chunāñche unhoñ ne Yashua ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndh kar use nae kapre pahnāe. Rab kā farishtā sāth kharā rahā.

6 Yashua se us ne baṛī sanjīdagī se kahā,

7 “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Merī rāhoñ par chal kar mere ahkām par amal kar to tū mere ghar kī rāhnumāi aur us kī bārgāhoñ kī dekh-bhāl karegā. Phir maiñ tere lie yahāñ āne aur hāzirīn meñ khare hone kā rāstā qāym rakhūngā.

8 Ai imām-e-āzam Yashua, sun! Tū aur tere sāmne baiṭhe tere imām bhāi mil kar us waqt kī taraf ishārā haiñ jab maiñ apne k̄hādīm ko jo Koñpal kahlātā hai āne dūngā.

9 Dekho wuh jauhar jo maiñ ne Yashua ke sāmne rakhā hai. Us ek hī patthar par sāt āñkheñ haiñ.’ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ us par katbā kandā karke ek hī din meñ is mulk kā gunāh miṭā dūngā.

10 Us din tum ek dūsrē ko apñi angūr ki bel aur apne anjir ke darakht ke sāye meñ baiṭhne kī dāwat doge.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

### 4

#### *Pāñchwīñ Royā: Sone kā Shamādān aur Zaitūn ke Darakht*

1 Jis farishte ne mujh se bāt kī thī wuh ab mere pās wāpas āyā. Us ne mujhe yoñ jagā diyā jis tarah gahrī nīnd sone wāle ko jagāyā jātā hai.

2 Us ne pūchhā, “Tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Khālīs sone kā shamādān jis par tel kā pyālā aur sāt charāgh haiñ. Har charāgh ke sāt muñh haiñ.

3 Zaitūn ke do darakht bhī dikhāi dete haiñ. Ek darakht tel ke pyāle ke dāiñ taraf aur dūsrā us ke bāiñ taraf hai.

4 Lekin mere āqā, in chīzoñ kā matlab kyā hai?”

<sup>5</sup> Farishtā bolā, “Kyā yih tujhe mālūm nahīn?” Maiñ ne jawāb diyā, “Nahīn, mere āqā.”

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, “Zarubbābal ke lie Rab kā yih paighām hai, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki tū na apnī tāqat, na apnī quwwat se balki mere Rūh se hī kāmyāb hogā.’”

<sup>7</sup> Kyā rāste meñ barā pahār hāyl hai? Zarubbābal ke sāmne wuh hamwār maidān ban jāegā. Aur jab Zarubbābal Rab ke ghar kā ākhiri patthar lagāegā to hāzirīn pukār uṭheñge, ‘Mubāarak ho! Mubāarak ho!’”

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir mujh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Zarubbābal ke hāthoñ ne is ghar kī buniyād ḍālī, aur usī ke hāth use takmīl tak pahuñchāenge. Tab tū jān legā ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.

<sup>10</sup> Go tāmr ke āghāz meñ bahut kam nazar ātā hai to bhī us par hiqārat kī nigāh na ḍālo. Kyoñki log khushī manāenge jab Zarubbābal ke hāth meñ sähul dekheñge. (Mazkūrā sāt charāgh Rab kī ānkheñ haiñ jo pūrī duniyā kī gasht lagātī rahtī haiñ.)”

<sup>11</sup> Maiñ ne mazīd pūchhā, “Shamādān ke daeñ bāeñ ke zaitūn ke do darakhṭoñ se kyā murād hai?”

<sup>12</sup> Yahāñ sone ke do pāyp bhī nazar āte haiñ jin se zaitūn kā sunahrā tel bah nikaltā hai. Zaitūn kī jo do ṭahniyāñ un ke sāth haiñ un kā matlab kyā hai?”

<sup>13</sup> Farishte ne kahā, “Kyā tū yih nahīn jāntā?” Maiñ bolā, “Nahīn, mere āqā.”

<sup>14</sup> Tab us ne farmāyā, “Yih wuh do masah kie hue ādmī haiñ jo pūrī duniyā ke mālik ke huzūr khāṭe hote haiñ.”

## 5

### *Chhaṭī Royā: Uṛne Wālā Tūmār*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir apnī nazar uṭhāi to ek urṭā huā tūmār dekhā.

<sup>2</sup> Farishte ne pūchhā, “Tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ek urṭā huā tūmār jo 30 fuṭ lambā aur 15 fuṭ chauṛā hai.”

<sup>3</sup> Wuh bolā, “Is se murād ek lānat hai jo pūre mulk par bhejī jāegī. Is tūmār ke ek taraf likhā hai ki har chor ko miṭā diyā jāegā aur dūsri taraf yih kī jhūṭī qasam khāne wāle ko nest kiyā jāegā.

<sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ yih bhejūngā to chor aur mere nām kī jhūṭī qasam khāne wāle ke ghar meñ lānat dākḥil hogī aur us ke bīch meñ rah kar use lakaṛī aur patthar samet tabāh kar degī.’”

### *Sātwin Royā: Ṭokrī meñ Aurat*

<sup>5</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us ne ā kar mujh se kahā, “Apnī nigāh uṭhā kar wuh dekh jo nikal kar ā rahā hai.”

<sup>6</sup> Maiñ ne pūchhā, “Yih kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih anāj kī paimāish karne kī ṭokrī hai. Yih pūre mulk meñ nazar ātī hai.”

<sup>7</sup> Ṭokrī par sīse kā dhaknā thā. Ab wuh khul gayā, aur ṭokrī meñ baiṭhī huī ek aurat dikhāi dī.

<sup>8</sup> Farishtā bolā, “Is aurat se murād Bedīnī hai.” Us ne aurat ko dhakkā de kar ṭokrī meñ wāpas kar diyā aur sīse kā dhaknā zor se band kar diyā.

<sup>9</sup> Maiñ ne dubārā apnī nazar uṭhāi to do auratoñ ko dekhā. Un ke laḳlaḳ ke-se par the, aur urṭe waqt hawā un ke sāth thī. Ṭokrī ke pās pahuñch kar wuh use uṭhā kar āsmān-o-zamīn ke darmiyān le gain.

<sup>10</sup> Jo farishtā mujh se guftgū kar rahā thā us se main ne pūchhā, “Aurateñ ÷okrī ko kidhar le jā rahī haiñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Mul-e-Bābal meñ. Wahān wuh us ke lie ghar banā deñgī. Jab ghar taiyār hogā to ÷okrī wahān us kī apnī jagah par rakhī jāegī.”

## 6

### *Chār Rath*

<sup>1</sup> Main ne phir apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki chār rath pital ke do pahāron ke bīch meñ se nikal rahe haiñ.

<sup>2</sup> Pahle rath ke ghoṛe surkh, dūsre ke siyāh,

<sup>3</sup> tūsre ke safed aur chauthe ke dhabbedār the. Sab tāqatwar the.

<sup>4</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne sawāl kiyā, “Mere āqā, in kā kyā matlab hai?”

<sup>5</sup> Us ne jawāb diyā, “Yih āsmān kī chār rūh \* haiñ. Pahle yih pūrī duniyā ke mālik ke huzūr kharī thīn, lekin ab wahān se nikal rahī haiñ.

<sup>6</sup> Siyāh ghoṛon kā rath shimālī mulk kī taraf jā rahā hai, safed ghoṛon kā maḡhrib kī taraf, aur dhabbedār ghoṛon kā junūb kī taraf.”

<sup>7</sup> Yih tāqatwar ghoṛe baṛī betābī se is intazār meñ the ki duniyā kī gasht kareñ. Phir us ne hukm diyā, “Chalo, duniyā kī gasht karo.” Wuh fauran nikal kar duniyā kī gasht karne lage.

<sup>8</sup> Farishte ne mujhe āwāz de kar kahā, “Un ghoṛon par kḡhās dhyān do jo shimālī mulk kī taraf baṛh rahe haiñ. Yih us mulk par merā ḡhussā utāreñge.”

### *Isrāil kā Āne Wālā Bādshāh*

<sup>9</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>10</sup> “Āj hī Yūsiyāh bin Safaniyāh ke ghar meñ jā! Wahān terī mulāqāt Bābal meñ jilāwatan kie hue Isrāiliyon Kḡhaldī, Tūbiyāh aur Yadāyāh se hogī jo is waqt wahān pahuñch chuke haiñ. Jo hadiye wuh apne sāth lāe haiñ unheñ qabūl kar.

<sup>11</sup> Un kī yih sonā-chāñdī le kar tāj banā le, phir tāj ko imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq ke sar par rakh kar

<sup>12</sup> use batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki ek ādmī āne wālā hai jis kā nām koñpal hai. Us ke sāye meñ bahut koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur wuh Rab kā ghar tāmīr karegā.

<sup>13</sup> Hāñ, wuhī Rab kā ghar banāegā aur shān-o-shaukat ke sāth taḡht par baiṭh kar hukūmat karegā. Wuh imām kī haisiyat se bhī taḡht par baiṭhegā, aur donoñ ohdon meñ ittafāq aur salāmatī hogī.’

<sup>14</sup> Tāj ko Hilam, Tūbiyāh, Yadāyāh aur Hen bin Safaniyāh kī yād meñ Rab ke ghar meñ mahfūz rakhā jāe.

<sup>15</sup> Log dūr-darāz ilāqon se ā kar Rab kā ghar tāmīr karne meñ madad kareñge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. Agar tum dhyān se Rab apne Kḡhudā kī suno to yih sab kuchh pūrā ho jāegā.

## 7

### *Tum Merī Sunane se Inkār Karte Ho*

\* 6:5 Yā hawāeñ.

<sup>1</sup> Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Rab Zakariyāh se hamkalām huā. Kislew yānī naweñ mahīne kā chauthā din \* thā.

<sup>2</sup> Us waqt Baitel Shahr ne Sarāzar aur Rajam-malik ko us ke ādmiyon samet Yarūshalam bhejā thā tāki Rab se iltamās karen.

<sup>3</sup> Sāth sāth unheñ Rabbul-afwāj ke ghar ke imāmon ko yih sawāl pesh karnā thā, “Ab ham kāi sāl se pānchweñ mahīne meñ rozā rakh kar Rab ke ghar kī tabāhī par mātām karte āe haiñ. Kyā lāzim hai kī ham yih dastūr āindā bhī jāri rakheñ?”

<sup>4</sup> Tab mujhe Rabbul-afwāj se jawāb milā,

<sup>5</sup> “Mulak ke tamām bāshindoñ aur imāmon se kah, ‘Beshak tum 70 sāl se pānchweñ aur sātweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe ho. Lekin kyā tum ne yih dastūr wāqai merī khātir adā kiyā? Hargiz nahīn!”

<sup>6</sup> Īdoñ par bhī tum khāte-pīte waqt sirf apnī hī khātir khushī manāte ho.

<sup>7</sup> Yih wuhī bāt hai jo main ne māzī meñ bhī nabiyon kī mārifat tumheñ batāī, us waqt jab Yarūshalam meñ ābādī aur sukūn thā, jab gird-o-nawāh ke shahr Dasht-e-Najab aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe tak ābād the.”

<sup>8</sup> Is nāte se Zakariyāh par Rab kā ek aur kalām nāzil huā,

<sup>9</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Adālat meñ munsifānā faisle karo, ek dūstre par mehrbānī aur rahm karo!’

<sup>10</sup> Bewāon, yatīmon, ajnabiyon aur ḡharībōñ par zulm mat karnā. Apne dil meñ ek dūstre ke khilāf bure mansūbe na bāndho.’

<sup>11</sup> Jab tumhāre bāpdādā ne yih kuchh sunā to wuh is par dhyān dene ke lie taiyār nahīn the balkī akāḡ gae. Unhoñ ne apnā muñh dūsrī taraf pher kar apne kānoñ ko band kie rakhā.

<sup>12</sup> Unhoñ ne apne dilon ko hīre kī tarah saḡht kar liyā tāki shariāt aur wuh bāteñ un par asarandāz na ho sakeñ jo Rabbul-afwāj ne apne Rūh ke wasīle se guzashtā nabiyon ko batāne ko kahā thā. Tab Rabbul-afwāj kā shadīd ḡhazab un par nāzil huā.

<sup>13</sup> Wuh farmātā hai, ‘Chūnki unhoñ ne merī na sunī is lie main ne faislā kiyā kī jab wuh madad ke lie mujh se iltijā karen to main bhī un kī nahīn sunūngā.

<sup>14</sup> Main ne unheñ āndhī se uḡā kar tamām diḡar aḡwām meñ muntashir kar diyā, aisī qaumon meñ jin se wuh nāwāqif the. Un ke jāne par watan itnā wīrān-o-sunsān huā kī koī na rahā jo us meñ āe yā wahāñ se jāe. Yoñ unhoñ ne us khushḡawār mulk ko tabāh kar diyā.’”

## 8

### *Ek Nayā Āghāz*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai kī main baḡī ḡhairat se Siyyūn ke lie lar rahā hūñ, baḡe ḡhusse meñ us ke lie jidd-o-jahd kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Rab farmātā hai kī main Siyyūn ke pās wāpas āūngā, dubārā Yarūshalam ke bīch meñ sukūnat karūngā. Tab Yarūshalam ‘Wafādārī kā Shahr’ aur Rabbul-afwāj kā pahār ‘Koh-e-Muḡaddas’ kahlāegā.

<sup>4</sup> Kyonki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Buzurg mard-o-khawātīn dubārā Yarūshalam ke chaukoñ meñ baiḡheñge, aur har ek itnā umrrasīdā hogā kī use chhaḡī kā sahārā lenā paḡegā.

\* 7:1 4 Disambar.

5 Sāth sāth chauk khel-kūd meñ masrūf laṛkoñ-laṛkiyoñ se bhare raheñge.'

6 Rabbul-afwāj farmātā hai, 'Shāyad yih us waqt bache hue Isrāīliyoñ ko nāmumkin lage. Lekin kyā aisā kām mere lie jo Rabbul-afwāj hūñ nāmumkin hai? Hargiz nahīñ!'

7 Rabbul-afwāj farmātā hai, 'Maiñ apñi qaum ko mashriq aur maḡhrib ke mamālik se bachā kar

8 wāpas lāūngā, aur wuh Yarūshalam meñ baseñge. Wahāñ wuh meri qaum hoñge aur maiñ wafādārī aur insāf ke sāth un kā Ḳhudā hūngā.'

9 Rabbul-afwāj farmātā hai, 'Hauslā rakh kar tāmīri kām takmīl tak pahuñchāo! Āj bhī tum un bātoñ par etamād kar sakte ho jo nabīyoñ ne Rabbul-afwāj ke ghar ki bunīyād ḍalte waqt sunāi thīñ.

10 Yād rahe ki us waqt se pahle na insān aur na haiwān ko mehnat kī mazdūrī miltī thī. Āne jāne wāle kahīñ bhī dushman ke hamloñ se mahfūz nahīñ the, kyoñki maiñ ne har ādmī ko us ke hamsāye kā dushman banā diyā thā.'

11 Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, 'Ab se maiñ tum se jo bache hue ho aisā sulūk nahīñ karūnga.

12 Log salāmatī se bīj boeñge, angūr kī bel waqt par apnā phal lāegī, khetoñ meñ fasleñ pakeñgī aur āsmān os paṛne degā. Yih tamām chīzeñ maiñ Yahūdāh ke bache huoñ ko mīrās meñ dūngā.

13 Ai Yahūdāh aur Isrāīl, pahle tum dīgar aqwām meñ lānat kā nishānā ban gae the, lekin ab jab maiñ tumheñ rihā karūnga to tum barkat kā bāis honge. Ḍaro mat! Hauslā rakho!'

14 Rabbul-afwāj farmātā hai, 'Pahle jab tumhare bāpdādā ne mujhe taish dilāyā to maiñ ne tum par āfat lāne kā musammam irādā kar liyā thā aur kabhī na pachhtāyā.

15 Lekin ab maiñ Yarūshalam aur Yahūdāh ko barkat denā chāhtā hūñ. Is meñ merā irādā utnā hī pakkā hai jitnā pahle tumheñ nuqsān pahuñchāne meñ pakkā thā. Chunāñche ḍaro mat!

16 Lekin in bātoñ par dhyān do, ek dūsre se sach bāt karo, adālat meñ sachchāi aur salāmatī par mabñī faisle karo,

17 apne paṛosi ke ḳhilāf bure mansūbe mat bāndho aur jhūṭī qasam khāne ke shauq se bāz āo. In tamām chīzoñ se maiñ nafrat kartā hūñ.' Yih Rab kā farmān hai."

18 Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā,

19 "Rabbul-afwāj farmātā hai ki āj tak Yahūdāh ke log chauthe, pāñchweñ, sātweñ aur dasweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe haiñ. Lekin ab se yih auqāt khushī-o-shādmāñī ke mauqe hoñge jin par jashn manāoge. Lekin sachchāi aur salāmatī ko pyār karo!

20 Rabbul-afwāj farmātā hai ki aisā waqt āegā jab dīgar aqwām aur muta'addid shahroñ ke log yahāñ āeñge.

21 Ek shahr ke bāshinde dūsre shahr meñ jā kar kahañge, 'Āo, ham Yarūshalam jā kar Rab se iltamās kareñ, Rabbul-afwāj kī marzī dariyāft kareñ. Ham bhī jāeñge.'

22 Hāñ, muta'addid aqwām aur tāqatwar ummateñ Yarūshalam āeñgī tāki Rabbul-afwāj kī marzī mālūm kareñ aur us se iltamās kareñ.

23 Rabbul-afwāj farmātā hai ki un dinōñ meñ mukhtalif aqwām aur ahl-e-zabān ke das ādmī ek Yahūdī ke dāman ko pakaṛ kar kahañge, 'Hameñ apne sāth chalne deñ, kyoñki ham ne sunā hai ki Allāh āp ke sāth hai.' "

## 9

*Isrāil ke Dushmanon kī Adālat*

1 Rab kā kalām Mulk-e-Hadrāk ke k̄hilāf hai, aur wuh Damishq par nāzil hogā. Kyonki insān aur Isrāil ke tamām qabilon kī ānkheñ Rab kī taraf dekhti haiñ.

2 Damishq kī sarhad par wāq̄e Hamāt balki Sūr aur Saidā bhī is kalām se muta'assir ho jāenge, khāh wuh kitne dānishmand kyon na hon.

3 Beshak Sūr ne apne lie mazbūt qilā banā liyā hai, beshak us ne sone-chāndī ke aise dher lagāe haiñ jaise ām taur par galiyon meñ ret yā kachre ke dher lagā lie jāte haiñ.

4 Lekin Rab us par qabzā karke us kī fauj ko samundar meñ phaink degā. Tab shahr nazar-e-ātish ho jāegā.

5 Yih dekh kar Askqālūn ghabrā jāegā aur Ġhazzā tarāp uthegā. Aqrūn bhī laraz uthegā, kyonki us kī ummīd jāti rahegi. Ġhazzā kā bādshāh halāk aur Askqālūn ghairābād ho jāegā.

6 Ashdūd meñ do naslon ke log basenge. Rab farmatā hai, “Jo kuchh Filistiyon ke lie fakhr kā bās hai use maini miṭā dūngā.

7 Maini un kī butparastī khatm karūngā. Aindā wuh gosht ko khūn ke sāth aur apnī ghinauni qurbāniyān nahin khāenge. Tab jo bach jāenge mere parastār honge aur Yahūdāh ke khāndānon meñ shāmil ho jāenge. Aqrūn ke Filisti yon meri qaum meñ shāmil ho jāenge jis tarah qadīm zamāne meñ Yabūsī meri qaum meñ shāmil ho gae.

8 Maini khud apne ghar kī pahrādāri karūngā tāki aindā jo bhī āte yā jāte waqt wahān se guzare us par hamlā na kare, koi bhī zālim meri qaum ko tang na kare. Ab se maini khud us kī dekh-bhāl karūngā.

*Nayā Bādshāh Āne Wālā Hai*

9 Ai Siyyūn Beṭī, shādiyānā bajā! Ai Yarūshalām Beṭī, shādmāni ke nāre lagā! Dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai. Wuh rāstbāz aur fathmand hai, wuh halīm hai aur gadhe par, hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.

10 Maini Ifrāim se rāth aur Yarūshalām se ghoṛe dūr kar dūngā. Jang kī kamān tūt jāegi. Mau'ūdā bādshāh \* ke kahne par tamām aqwām meñ salāmīti qāym ho jāegi. Us kī hukumat ek samundar se dūsre tak aur Dariyā-e-Furat se duniyā kī intahā tak māni jāegi.

*Rab Apnī Qaum kī Hifāzat Karegā*

11 Ai meri qaum, maini ne tere sāth ek ahd bāndhā jis kī tasdiq qurbāniyon ke khūn se huī, is lie maini tere qaidiyon ko pāni se mahrūm garhe se rihā karūngā.

12 Ai purummīd qaidiyo, qile ke pās wāpas āo! Kyonki āj hī maini elān kartā hūn ki tumhāri har taklif ke ewaz maini tumheñ do barkateñ baqshsh dūngā.

13 Yahūdāh meri kamān hai aur Isrāil mere tir jo maini dushman ke khilāf chalāūngā. Ai Siyyūn Beṭī, maini tere beṭon ko Yūnān ke faujiyon se larne ke lie bhejūngā, maini tujhe sūrme kī talwār kī mānind banā dūngā.”

14 Tab Rab un par zāhir ho kar bijli ki tarah apnā tir chalāegā. Rab Qādir-e-mutlaq narsingā phūnk kar junūbī āndhiyon meñ āegā.

15 Rabbul-afwāj khud Isrāiliyon ko panāh degā. Tab wuh dushman ko khā khā kar us ke phainke hue pattharon ko khāke meñ milā denge aur

\* 9:10 Lafzi tarjumā: us ke kahne par.

khūn ko mai kī tarah pī pī kar shor machāēnge. Wuh qurbānī ke khūn se bhare kaṭore kī tarah bhar jāēnge, qurbāngāh ke konoñ jaise khūnālūdā ho jāēnge.

<sup>16</sup> Us dīn Rab un kā Khudā unheñ jo us kī qaum kā rewar hain chhuṭkārā degā. Tab wuh us ke mulk meñ taj ke jawāhar kī mānind chamak uṭheñge.

<sup>17</sup> Wuh kitne dilkash aur khūbsūrat lageñge! Anāj aur mai kī kasrat se kuñwāre-kuñwāriyāñ phalne-phūlne lageñge.

## 10

### *Rab hī Madad Kar Saktā Hai*

<sup>1</sup> Bahār ke mausam meñ Rab se bārish māngo. Kyoñki wuhī ghane bādāl banātā hai, wuhī bārish barsā kar har ek ko khet kī hariyālī muhaiyā kartā hai.

<sup>2</sup> Tumhāre gharoñ ke but fareb dete, tumhāre ghaibdān jhūṭī royā dekhte aur farebdeh khāb sunāte hain. Un kī tasallī abas hai. Isī lie qaum ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah yehāñ se chalā jānā paṛā. Gallābān nahīñ hai, is lie wuh musibat meñ uljhe rahte hain.

### *Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Merī qaum ke gallābānoñ par merā ghazab bharak uṭhā hai, aur jo bakre us kī rāhnumāi kar rahe hain unheñ main sazā dūngā. Kyoñki Rabbul-afwāj apne rewar Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karegā, use jāngī ghoṛe jaisā shāndār banā degā.

<sup>4</sup> Yahūdāh se kone kā buniyādī patthar, mekh, jāng kī kamān aur tamām hukmrān nikal āēnge.

<sup>5</sup> Sab sūrme kī mānind hoñge jo laṛte waqt dushman ko galī ke kachre meñ kuchal deñge. Rabbul-afwāj un ke sāth hogā, is lie wuh laṛ kar ghālib āēnge. Muḫālīf ghursawāroñ kī baṛī ruswāi hogī.

<sup>6</sup> Main Yahūdāh ke gharāne ko taqwiyat dūngā, Yūsuf ke gharāne ko chhuṭkārā dūngā, hāñ un par rahm karke unheñ dubārā watan meñ basā dūngā. Tab un kī hālat se patā nahīñ chalegā ki main ne kabhī unheñ radd kiyā thā. Kyoñki main Rab un kā Khudā hūñ, main hī un kī sunūngā.

<sup>7</sup> Ifrāim ke afrād sūrme se ban jāēnge, wuh yoñ khush ho jāēnge jis tarah dil mai pine se khush ho jātā hai. Un ke bachche yih dekh kar bāgh bāgh ho jāēnge, un ke dil Rab kī khushī manāēnge.

<sup>8</sup> Main siṭī bajā kar unheñ jamā karūngā, kyoñki main ne fidyā de kar unheñ āzād kar diyā hai. Tab wuh pahle kī tarah beshumār ho jāēnge.

<sup>9</sup> Main unheñ bij kī tarah muḫtalif qaumoñ meñ bo kar muntashir kar dūngā, lekin dūr-darāz ilāqoñ meñ wuh mujhe yād kareñge. Aur ek dīn wuh apnī aulād samet bach kar wāpas āēnge.

<sup>10</sup> Main unheñ Misr se wāpas lāūngā, Asūr se ikatthā karūngā. Main unheñ Jilyād aur Lubnān meñ lāūngā, to bhī un ke lie jagah kāfī nahīñ hogī.

<sup>11</sup> Jab wuh musibat ke samundar meñ se guzareñge to Rab maujoñ ko yoñ māregā kī sab kuchh pāñī kī gahrāiyoñ tak khushk ho jāegā. Asūr kā fakhr khāk meñ mil jāegā, aur Misr kā shāhī asā dūr ho jāegā.

<sup>12</sup> Main apnī qaum ko Rab meñ taqwiyat dūngā, aur wuh us kā hī nām le kar zindagī guzareñge.” Yih Rab kā farmāñ hai.

## 11

### *Baroñ ko Nichā Kiyā Jāegā*



1 Ai Lubnān, apne darwāzon ko khol de tāki tere deodār ke daraḥt nazar-e-ātish ho jāēn.

2 Ai jūnīpar ke daraḥto, wāwailā karo! Kyoṅki deodār ke daraḥt gir gae haiṅ, yih zabardast daraḥt tabāh ho gae haiṅ. Ai Basan ke balūto, āh-o-zārī karo! Jo jangal itnā ghanā thā ki koī us meṅ se guzar na saktā thā use kātā gayā hai.

3 Suno, charwāhe ro rahe haiṅ, kyoṅki un kī shāndār charāgāheṅ barbād ho gai haiṅ. Suno, jawān sherbabar dahāṛ rahe haiṅ, kyoṅki Wādī-e-Yardan kā gunjān jangal ḡhatm ho gayā hai.

### *Do Qism ke Gallābān*

4 Rab merā Khudā mujh se hamkalām huā, “Zabah hone wālī bheṛ-bakriyon kī gallābānī kar!

5 Jo unheṅ kharīd lete wuh unheṅ zabah karte haiṅ aur qusūrwār nahīn ṭhaharte. Aur jo unheṅ bechte wuh kahte haiṅ, ‘Allāh kī hamd ho, main amīr ho gayā hūn!’ Un ke apne charwāhe un par tars nahīn khāte.

6 Is lie Rab farmātā hai ki main bhī mulk ke bāshindoṅ par tars nahīn khāūngā. Main har ek ko us ke paṛosī aur us ke bādshāh ke hawāle karūngā. Wuh mulk ko ṭukre ṭukre kareṅge, aur main unheṅ un ke hāth se nahīn chhurāūngā.”

7 Chunānche main, Zakariyāh ne saudāgaroṅ ke lie zabah hone wālī bheṛ-bakriyon kī gallābānī kī. Main ne us kām ke lie do lāṭhiyān līn. Ek kā nām ‘Mehrbānī’ aur dūsri kā nām ‘Yagāngat’ thā. Un ke sāth main ne rewaṛ kī gallābānī kī.

8 Ek hī mahīne meṅ main ne tīn gallābānoṅ ko miṭā diyā. Lekin jald hī main bheṛ-bakriyon se tang ā gayā, aur unhoṅ ne mujhe bhī haḡīr jānā.

9 Tab main bolā, “Āindā main tumhārī gallābānī nahīn karūngā. Jise marnā hai wuh mare, jise zāe honā hai wuh zāe ho jāe. Aur jo bach jāēn wuh ek dūse kā gosht khāēn. Main zimmedār nahīn hūngā!” \*

10 Main ne lāṭhī banām ‘Mehrbānī’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki jo ahd main ne tamām aqwām ke sāth bāndhā thā wuh mansūḡh hai.

11 Usi dīn wuh mansūḡh huā.

Tab bheṛ-bakriyon ke jo saudāgar mujh par dhyān de rahe the unhoṅ ne jān liyā ki yih paīghām Rab kī taraf se hai.

12 Phīr main ne un se kahā, “Agar yih āp ko munāsib lage to mujhe mazdūrī ke paise de deṅ, warnā rahne deṅ.” Unhoṅ ne mazdūrī ke lie mujhe chāndī ke 30 sikke de die.

13 Tab Rab ne mujhe hukm diyā, “Ab yih raḡam kumhār † ke sāmne phaiṅk de. Kitnī shāndār raḡam hai! Yih merī itnī hī ḡadar karte haiṅ.” Main ne chāndī ke 30 sikke le kar Rab ke ghar meṅ kumhār ke sāmne phaiṅk die.

14 Is ke bād main ne dūsri lāṭhī banām ‘Yagāngat’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki Yahūdāh aur Isrāīl kī akhuwwat mansūḡh ho gai hai.

15 Phīr Rab ne mujhe batāyā, “Ab dubārā gallābān kā sāmān le le. Lekin is bār ahmaḡ charwāhe kā-sā rawaiyā apnā le.

16 Kyoṅki main mulk par aisā gallābān muḡarrar karūngā jo na halāk hone wāloṅ kī dekh-bhāl kareḡā, na chhoṭoṅ ko talāsh kareḡā, na zaḡhmiyoṅ ko shafā degā, na sehhatmandoṅ ko ḡhurāk muhaiyā kareḡā. Is ke bajāe wuh behtarīn jānwaroṅ kā gosht khā legā balki itnā zālīm hogā ki un ke khuroṅ ko phār kar toṛegā.

\* 11:9 ‘Main zimmedār nahīn hūngā’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

† 11:13 Yā dhāt ḡhalne wāle.

<sup>17</sup> Us bekār charwāhe par afsos jo apne rewar ko chhoṛ detā hai. Talwār us ke bāzū aur dahni ānkh ko zaḥmī kare. Us kā bāzū sūkh jāe aur us kī dahni ānkh andhī ho jāe.”

## 12

### *Allāh Yarūshalam kī Hifāzat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā Isrāil ke lie kalām hai. Rab jis ne āsmān ko khaime kī tarah tār kar zamīn kī buniyādeñ rakhīñ aur insān ke andar us kī rūh ko tashkīl diyā wuh farmātā hai,

<sup>2</sup> “Main Yarūshalam ko gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie sharāb kā pyālā banā dūngā jise wuh pī kar larḥarāne lageñgī. Yahūdāh bhī musibat meñ āegā jab Yarūshalam kā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>3</sup> Us din duniyā kī tamām aqwām Yarūshalam ke khalīf jamā ho jāeñgī. Tab main Yarūshalam ko ek aisā patthar banāūngā jo koī nahīñ uṭhā sakegā. Jo bhī use uṭhā kar le jānā chāhe wuh zaḥmī ho jāegā.”

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Us din main tamām ghoṛoñ meñ abtarī aur un ke sawāroñ meñ dīwānagī paidā karūngā. Main dīgar aqwām ke tamām ghoṛoñ ko andhā kar dūngā.

Sāth sāth main khulī ānkhon se Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karūngā.

<sup>5</sup> Tab Yahūdāh ke khāndān dil meñ kacheñge, ‘Yarūshalam ke bāshinde is lie hamāre lie quwwat kā bāis haiñ kī Rabbul-afwāj un kā Khudā hai.’

<sup>6</sup> Us din main Yahūdāh ke khāndānoñ ko jalte hue koele banā dūngā jo dushman kī sūkhī lakaṛī ko jalā deñge. Wuh bharaktī huī mashāl hoñge jo dushman kī pūloñ ko bhasm karegī. Un ke dāin aur bāin taraf jitnī bhī qaumeñ gird-o-nawāh meñ rahtī haiñ wuh sab nazar-e-ātish ho jāeñgī. Lekin Yarūshalam apnī hī jagah mahfūz rahegā.

<sup>7</sup> Pahle Rab Yahūdāh ke gharoñ ko bachāegā tāki Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ kī shān-o-shaukat Yahūdāh se baṛī na ho.

<sup>8</sup> Lekin Rab Yarūshalam ke bāshindoñ ko bhī panāh degā. Tab un meñ se kamzor ādmī Dāūd jaisā sūrmā hogā jabki Dāūd kā gharānā Khudā kī mānind, un ke āge chalne wāle Rab ke farishte kī mānind hogā.

<sup>9</sup> Us din main Yarūshalam par hamlā-āwar tamām aqwām ko tabāh karne ke lie niklūngā.

### *Yarūshalam kā Mātam*

<sup>10</sup> Main Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ par mehrbāni aur iltamās kā Rūh uñdelūngā. Tab wuh mujh par nazar ḍaleñge jise unhoñ ne chhedā hai, aur wuh us ke lie aisā mātam kareñge jaise apne iklaute beṭe ke lie, us ke lie aisā shadīd ḡham khāeñge jis tarah apne pahlauṭhe ke lie.

<sup>11</sup> Us din log Yarūshalam meñ shiddat se mātam kareñge. Aisā mātam hogā jaisā Maidān-e-Majiddo meñ Hadad-rimmon par kiyā jātā thā.

<sup>12-14</sup> Pūre kā pūrā mulk wāwailā karegā. Tamām khāndān ek dūse se alag aur tamām aurateñ dūsoñ se alag āh-o-bukā kareñgī. Dāūd kā khāndān, Nātan kā khāndān, Lāwī kā khāndān, Simāi kā khāndān aur mulk ke baqī tamām khāndān alag alag mātam kareñge.

## 13

### *Butparastī aur Jhūṭī Nabuwat kā Khatmā*

<sup>1</sup> Us din Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke lie chashmā kholā jāegā jis ke zariye wuh apne gunāhoñ aur nāpākī ko dūr kar sakeñge.”

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din main tamām butoñ ko mulk meñ se miṭā dūngā. Un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā, aur wuh kisī ko yād nahīn raheñge.

Nabiyōñ aur nāpākī kī rūh ko bhī main mulk se dūr karūnga.

<sup>3</sup> Is ke bād agar koī nabuwwat kare to us ke apne mān-bāp us se kaheñge, ‘Tū zindā nahīn rah saktā, kyonki tū ne Rab kā nām le kar jhūṭ bolā hai.’ Jab wuh peshgoiyāñ sunāegā to us ke apne wālidain use chhed dāleñge.

<sup>4</sup> Us waqt har nabī ko apnī royā par sharm āegī jab nabuwwat karegā. Wuh nabī kā bāloñ se banā libās nahīn pahnegā tāki fareb de

<sup>5</sup> balki kahegā, ‘Main nabī nahīn balki kāshtkār hūn. Jawānī se hī merā peshā khetibārī rahā hai.’

<sup>6</sup> Agar koī pūchhe, ‘To phir tere sine par zaḥmoñ ke nishān kis tarah lage? To jawāb degā, main apne dostoñ ke ghar meñ zaḥmī huā.’ ”

### *Logoñ kī Jāñch-Partāl*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai talwār, jāg uṭh. Mere gallābān par hamlā kar, us par jo mere qarīb hai. Gallābān ko mār dāl tāki bheṛ-bakriyāñ titar-bitar ho jāeñ. Main khud apne hāth ko chhoṭoñ ke ḳhilāf uṭhāūngā.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Pūre mulk meñ logoñ ke tīn hissoñ meñ se do hissoñ ko miṭāyā jāegā. Do hisse halāk ho jāeñge aur sirf ek hī hissā bachā rahegā.

<sup>9</sup> Is bache hue hisse ko main āg meñ dāl kar chāñdī yā sone kī tarah pāk-sāf karūnga. Tab wuh merā nām pukāreñge, aur main un kī sunūngā. Main kahūngā, ‘Yih merī qaum hai,’ aur wuh kaheñge, ‘Rab hamārā Ḳhudā hai.’ ”

## 14

### *Rab Ḳhud Yarūshalam meñ Bādshāh Hogā*

<sup>1</sup> Ai Yarūshalam, Rab kā wuh din āne wālā hai jab dushman terā māl lūṭ kar tere darmiyān hī use āpas meñ taqsim karegā.

<sup>2</sup> Kyonki main tamām aqwām ko Yarūshalam se larne ke lie jamā karūnga. Shahr dushman ke qabze meñ āegā, gharoñ ko lūṭ liyā jāegā aur auratoñ kī ismatdari kī jāegī. Shahr ke ādhe bāshinde jilāwatan ho jāeñge, lekin bāqī hissā us meñ zindā chhoṛā jāegā.

<sup>3</sup> Lekin phir Rab khud nikal kar in aqwām se yoñ laregā jis tarah tab larṭā hai jāb kabhī maidān-e-jang meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup> Us din us ke pāñw Yarūshalam ke mashriq meñ Zaitūn ke pahār par khare hoñge. Tab pahār phaṭ jāegā. Us kā ek hissā shimāl kī taraf aur dūsrā junūb kī taraf khisak jāegā. Bīch meñ mashriq se maḡhrib kī taraf ek baṛī wādī paidā ho jāegī.

<sup>5</sup> Tum mere pahāroñ kī is wādī meñ bhāg kar panāh loge, kyonki yih āzal tak pahuñchāegī. Jis tarah tum Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke aiyām meñ apne āp ko zalzale se bachāne ke lie Yarūshalam se bhāg nikle the usī tarah tum mazkūrā wādī meñ dauṛ āoge. Tab Rab merā Ḳhudā āegā, aur tamām muqaddasīn us ke sāth hoñge.

<sup>6</sup> Us din na taptī garmī hogī, na sardī yā pālā.

7 Wuh ek munfarid din hogā jo Rab hī ko mālūm hogā. Na din hogā aur na rāt balki shām ko bhī raushnī hogī.

8 Us din Yarūshalam se zindagī kā pānī bah niklegā. Us kī ek shākh mashriq ke Bahīrā-e-Murdār kī taraf aur dūsri shākh maḡhrib ke samundar kī taraf bahegī. Is pānī meñ na garmiyōñ meñ, na sardiyoñ meñ kabhī kamī hogī.

9 Rab pūrī duniyā kā Bādshāh hogā. Us din Rab wāhid Ḳhudā hogā, log sirf usī ke nām kī parastish kareñge.

10 Pūrā mulk shimālī shahr Jibā se le kar Yarūshalam ke junūb meñ wāqe shahr Rimmon tak khulā maidān ban jāegā. Sirf Yarūshalam apnī hī ūñchī jagah par rahegā. Us kī purānī hudūd bhī qāym raheñgī yānī Binyamīn ke Darwāze se le kar purāne darwāze aur Kone ke Darwāze tak, phir Hananel ke Burj se le kar us jagah tak jahāñ shāhī mai banāī jāti hai.

11 Log us meñ baseñge, aur āindā use kabhī pūrī tabāhī ke lie maḡhsūs nahīñ kiyā jāegā. Yarūshalam mahfūz jagah rahegī.

12 Lekin jo qaumeñ Yarūshalam se larne nikleñ un par Rab ek haulnāk bīmārī lāegā. Log abhī khare ho sakeñge ki un ke jism saḡ jāeñge. Āñkheñ apne ḡhānoñ meñ aur zabān muñh meñ gal jāegī.

13 Us din Rab un meñ baḡī abtarī paidā karegā. Har ek apne sāthī kā hāth pakaḡ kar us par hamlā karegā.

14 Yahūdāh bhī Yarūshalam se \* laḡegā. Tamām paḡosī aqwām kī daulat wahāñ jamā ho jāegī yānī kasrat kā sonā, chāñdī aur kapḡe.

15 Na sirf insān mohlak bīmārī kī zad meñ āegā balki jānwar bhī. ḡhoḡe, ḡhachchar, ūñḡ, gadhe aur bāqī jitne jānwar un lashkargāhoñ meñ hoñge un sab par yihī āfat āegi.

### *Tamām Aqwām Yarūshalam meñ Īd Manāeñgī*

16 To bhī un tamām aqwām ke kuchh log bach jāeñge jinhoñ ne Yarūshalam par hamlā kiyā thā. Ab wuh sāl basāl Yarūshalam āte raheñge tāki hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj kī parastish kareñ aur Jhoñpḡiyōñ kī Īd manāeñ.

17 Jab kabhī duniyā kī tamām aqwām meñ se koī hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj ko sijdā karne ke lie Yarūshalam na āe to us kā mulk bārish se mahrūm rahegā.

18 Agar Mīsri qaum Yarūshalam na āe aur hissā na le to wuh bārish se mahrūm rahegī. Yoñ Rab un qaumoñ ko sazā degā jo Jhoñpḡiyōñ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam nahīñ āeñgī.

19 Jitnī bhī qaumeñ Jhoñpḡiyōñ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam na āeñ unheñ yihī sazā milegī, ḡhāh Mīsḡ ho yā koī aur qaum.

20 Us din ḡhoḡoñ kī ḡhantīyoñ par likhā hogā, “Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muḡaddas.” Aur Rab ke ḡhar kī degeñ un muḡaddas kaḡoroñ ke barābar hoñgī jo qurbāngāh ke sāmne istemāl hote haiñ.

21 Hāñ, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ maujūd har deg Rabbul-afwāj ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas hogī. Jo bhī qurbāniyāñ pesh karne ke lie Yarūshalam āe wuh unheñ apnī qurbāniyāñ pakāne ke lie istemāl karegā. Us din se Rabbul-afwāj ke ḡhar meñ koī bhī saudāḡar pāyā nahīñ jāegā.

\* 14:14 Yā meñ.

## Malāki

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke lie Rab kā wuh kalām hai jo us ne Malāki par nāzil kiyā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Tum mujhe pyāre ho.” Lekin tum kahte ho, “Kis tarah? Terī ham se muhabbat kahān zāhir hui hai?”

Suno Rab kā jawāb! “Kyā Esau aur Yāqūb sage bhāi nahīn the? To bhī sirf Yāqūb mujhe pyārā thā

<sup>3</sup> jabki Esau se main mutanaffir rahā. Us ke pahārī ilāqe Adom ko main ne wīrān-o-sunsān kar diyā, us kī maurūsī zamīn ko registān ke gīḍarōn ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>4</sup> Adomī kahte haiñ, “Go ham chaknāchūr ho gae haiñ to bhī khandarāt kī jagah nae ghar banā leñge.” Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, “Beshak tāmīr kā kām karte jāo, lekin main sab kuchh dubārā dhā dūngā. Un kā mulk ‘Bedīnī kā Mulk’ aur un kī qaum ‘Wuh Qaum Jis par Rab kī Abadī Lānat Hai’ kahlāegī.

<sup>5</sup> Tum Isrāīlī apnī ānkhōñ se yih dekhoge. Tab tum kahoge, ‘Rab apnī azmat Isrāīl kī sarhaddōñ se bāhar bhī zāhir kartā hai.’”

### *Imāmoñ par Ilzām*

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai imāmo, beṭā apne bāp kā aur naukar apne mālik kā ehtirām kartā hai. Lekin merā ehtirām kaun kartā hai, go main tumhārā bāp hūñ? Merā khauf kaun māntā hai, go main tumhārā mālik hūñ? Haqīqat yih hai kī tum mere nām ko haqīr jānte ho. Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kis tarah tere nām ko haqīr jānte haiñ?’

<sup>7</sup> Is meñ kī tum merī qurbāngāh par nāpāk kḥurāk rakh dete ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham ne tujhe kis bāt meñ nāpāk kiyā hai?’ Is meñ kī tum Rab kī mez ko qābil-e-tahqīr qarār dete ho.

<sup>8</sup> Kyōñki go andhe jānwarōñ ko qurbān karnā sakht manā hai, to bhī tum yih bāt nazarandāz karke aise jānwarōñ ko qurbān karte ho. Langarē yā bimār jānwar charhānā bhī mamnūs hai, to bhī tum kahte ho, ‘Koi bāt nahīñ’ aur aise hī jānwarōñ ko pesh karte ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Agar wāqai is kī koī bāt nahīñ to apne mulk ke gawarnar ko aise jānwarōñ ko pesh karo. Kyā wuh tum se kḥush hogā? Kyā wuh tumhen qabūl karegā? Hargiz nahīñ!

<sup>9</sup> Chunāñche ab Allāh se iltamās karo kī ham par mehrbānī kar.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kḥud soch lo, kyā hamāre hāthōñ se aisi qurbāniyāñ milne par Allāh hameñ qabūl karegā?

<sup>10</sup> Kāsh tum meñ se koī mere ghar ke darwāzoñ ko band kare tāki merī qurbāngāh par befāydā āg na lagā sako! Main tum se kḥush nahīñ, aur tumhāre hāthōñ se qurbāniyāñ mujhe bilkul pasand nahīñ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmāñ hai.

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Pūrī duniyā meñ mashriq se maḡhrib tak merā nām azīm hai. Har jagah mere nām ko baḡhūr aur pāk qurbāniyāñ pesh kī jāti haiñ. Kyōñki dīgar aqwām meñ merā nām azīm hai.

<sup>12</sup> Lekin tum apnī harkatoñ se mere nām kī behurmatī karte ho. Tum kahte ho, ‘Rab kī mez ko nāpāk kiyā jā saktā hai, us kī qurbāniyoñ ko haqīr jānā jā saktā hai.’

<sup>13</sup> Tum shikāyat karte ho, ‘Hāy, yih kḥidmat kitnī taklīfdeh hai!’ Aur qurbānī kī āg ko hiqārat kī nazaron se dekhte hue tez karte ho. Har qism

kā jānwar pesh kiyā jātā hai, k̄hāh wuh zaḳhmī, langarā yā bīmār kyoñ na ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kyā maiñ tumhāre hāthoñ se aisī qurbāniyāñ qabūl kar saktā hūñ? Hargiz nahīñ!

<sup>14</sup> Us dhokebāz par lānat jo mannat mān kar kahe, ‘Maiñ Rab ko apne rewar kā achchhā menḍhā qurbān karūngā’ lekin is ke bajāe nāqīs jānwar pesh kare.” Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ azīm Bādshāh hūñ, aur aqwām meñ mere nām kā ḳhauf mānā jātā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai imāmo, ab mere faisle par dhyān do!”

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Merī suno, pūre dil se mere nām kā ehtirām karo, warnā maiñ tum par lānat bhejūngā, maiñ tumhārī barkatoñ ko lānatoñ meñ tabdil kar dūngā. Balki maiñ yih kar bhī chukā hūñ, kyoñki tum ne pūre dil se mere nām kā ehtirām nahīñ kiyā.

<sup>3</sup> Tumhāre chāl-chalan ke sabab se maiñ tumhārī aulād ko dāntūngā. Maiñ tumhārī id kī qurbāniyoñ kā gobar tumhāre muñh par phaiñk dūngā, aur tumheñ us ke samet bāhar phaiñkā jāegā.”

<sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tab tum jān loge ki maiñ ne tum par yih faisla kiyā hai tāki merā Lāwī ke qabile ke sāth ahd qāym rahe.

<sup>5</sup> Kyoñki maiñ ne ahd bāndh kar Lāwiyōñ se zindaḡī aur salāmatī kā wādā kiyā thā, aur maiñ ne wāde ko pūrā bhī kiyā. Us waqt Lāwī merā ḳhauf mānte balki mere nām se dahshat khāte the.

<sup>6</sup> Wuh qābil-e-etamad tālīm dete the, aur un kī zabān par jhūt nahīñ hotā thā. Wuh salāmatī se aur sidhī rāh par mere sāth chalte the, aur bahut-se log un ke bāis gunāh se dūr ho gae.

<sup>7</sup> Imāmoñ kā farz hai ki wuh sahīh tālīm mahfūz rakheñ, aur logoñ ko un se hidāyat hāsil karnī chāhie. Kyoñki imām Rabbul-afwāj kā paighambar hai.

<sup>8</sup> Lekin tum sahīh rāh se haṭ gae ho. Tumhārī tālīm bahutoñ ke lie ṭhokar kā bāis ban gai hai.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tum ne Lāwiyōñ ke sāth mere ahd ko ḳhāk meñ milā diyā hai.

<sup>9</sup> Is lie maiñ ne tumheñ tamām qaum ke sāmne zalil kar diyā hai, sab tumheñ haqīr jānte haiñ. Kyoñki tum merī rāhoñ par nahīñ rahte balki tālīm dete waqt jānibdarī dikhāte ho.”

### *Nājāy Shādiyāñ aur Talāq par Malāmat*

<sup>10</sup> Kyā ham sab kā ek hī bāp nahīñ? Ek hī Ḳhudā ne hameñ ḳhalaq kiyā hai. To phir ham ek dūsre se bewafāi karke apne bāpdādā ke ahd kī behurmatī kyoñ kar rahe haiñ?

<sup>11</sup> Yahūdāh bewafā ho gayā hai. Isrāil aur Yarūshalam meñ makruh harkateñ sarzad huī haiñ, kyoñki Yahūdāh ke ādmiyoñ ne Rab ke ghar kī behurmatī kī hai, us maqdis kī jo Rab ko pyārā hai. Kis tarah? Unhoñ ne dīgar aqwām kī butparast auratoñ se shādi kī hai. \*

<sup>12</sup> Lekin jis ne bhī aisā kiyā hai use Rab jaṛ se Yāqūb ke ḳhaimoñ se nikāl phaiñkegā, k̄hāh wuh Rabbul-afwāj ko kitnī qurbāniyāñ pesh kyoñ na kare.

<sup>13</sup> Tum se ek aur khatā bhī sarzad hotī hai. Beshak Rab kī qurbāngāh ko apne ānsuoñ se tar karo, beshak rote aur karāhte raho ki Rab na hamārī

\* **2:11** Lafzī tarjumā: Yahūdāh ne ajnābī mābūdoñ kī beṭiyōñ se shādi kī hai.

qurbāniyoṅ par tawajjuh detā, na unheñ k̄hushī se hamāre hāth se qabūl kartā hai. Lekin yih karne se koī farq nahīn paregā.

<sup>14</sup> Tum pūchhte ho, “Kyoṅ?” Is lie ki shādī karte waqt Rab k̄hud gawāh hotā hai. Aur ab tū apnī bīwī se bewafā ho gayā hai, go wuh terī jīwansāthī hai jis se tū ne shādī kā ahd bāndhā thā.

<sup>15</sup> Kyā Rab ne shauhar aur bīwī ko ek nahīn banāyā, ek jism jis meñ rūh hai? Aur yih ek jism kyā chāhtā hai? Allāh kī taraf se aulād. Chunānche apnī rūh meñ k̄habardār raho! Apnī bīwī se bewafā na ho jā!

<sup>16</sup> Kyoṅki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, “Main talāq se nafrat kartā hūn aur us se mutanaffir hūn jo zulm se mulabbas hotā hai. Chunānche apnī rūh meñ k̄habardār rah kar is tarah kā bewafā rawaiyā iḳhtiyār na karo!”

### *Rab Logoṅ kī Adālat Karegā*

<sup>17</sup> Tumhāri bātoṅ ko sun sun kar Rab thak gayā hai. Tum pūchhte ho, “Ham ne use kis tarah thakā diyā hai?” Is meñ ki tum dāwā karte ho, “Badī karne wālā Rab kī nazar meñ thīk hai, wuh aise logoṅ ko pasand kartā hai.” Tum yih bhī kahte ho, “Allāh kahān hai? Wuh insāf kyoṅ nahīn kartā?”

## 3

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj jawāb meñ farmātā hai, “Dekh, main apne paighambar ko bhej detā hūn jo mere āge āge chal kar merā rāstā taiyār karegā. Tab jis Rab ko tum talāsh kar rahe ho wuh achānak apne ghar meñ ā maujūd hogā. Hāñ, ahd kā paighambar jis kī tum shiddat se ārzū karte ho wuh āne wālā hai!”

<sup>2</sup> Lekin jab wuh āe to kaun yih bardāsht kar sakegā? Kaun qāym rah sakegā jab wuh ham par zāhir ho jāegā? Wuh to dhāt dhālne wāle kī āg yā dhobi ke tez sābun kī mānind hogā.

<sup>3</sup> Wuh baiṭh kar chāndī ko pighlā kar pāk-sāf karegā. Jis tarah sone-chāndī ko pighlā kar pāk-sāf kiyā jātā hai usī tarah wuh Lāwī ke qabile ko pāk-sāf karegā. Tab wuh Rab ko rāst qurbāniyān pesh kareṅge.

<sup>4</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam kī qurbāniyān qadīm zamāne kī tarah dubārā Rab ko qabūl hoṅgī.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main tumhāri adālat karne ke lie tumhāre pās āūngā. Jald hī main un ke k̄hilāf gawāhī dūngā jo merā k̄hauf nahīn mānte, jo jādūgar aur zinākār haiñ, jo jhūṭī qasam khāte, mazdūroṅ kā haq māрте, bewāoṅ aur yatīmoṅ par zulm karte aur ajnabiyoṅ kā haq māрте haiñ.

### *Tum Allāh ko Dhokā Dete Ho*

<sup>6</sup> Main, Rab tabdīl nahīn hotā, lekin tum ab tak Yāqūb kī aulād rahe ho.

<sup>7</sup> Apne bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak tum ne mere ahkām se dūr rah kar un par dhyān nahīn diyā. Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wapas āo! Tab main bhī tumhāre pās wapas āūngā.

Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kyoṅ wapas āeñ, ham se kyā sarzad huā hai?’

<sup>8</sup> Kyā munāsib hai ki insān Allāh ko ṭhage? Hargiz nahīn! Lekin tum log yihī kuchh kar rahe ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham kis tarah tujhe ṭhagte haiñ?’ Is meñ ki tum mujhe apnī paidāwar kā daswāñ hissā nahīn dete. Nīz, tum imāmoṅ ko qurbāniyoṅ kā wuh hissā nahīn dete jo un kā haq bantā hai.

<sup>9</sup> Pūrī qaum mujhe ṭhagṭī rahtī hai, is lie main ne tum par lānat bhejī hai.”

<sup>10</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Mere ghar ke godām meñ apnī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā jamā karo tāki is meñ ḵhurāk dastyāb ho. Mujhe is meñ āzmā kar dekho ki main apne wāde ko pūrā kartā hūñ ki nahīñ. Kyonki main tum se wādā kartā hūñ ki jawāb meñ main āsmān ke darīche khol kar tum par had se zyādā barkat barsā dūngā.”

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main kīroñ ko tumhārī fasloñ se dūr rakhūngā tāki tumhāre khetoñ kī paidāwār aur tumhāre angūr ḵharāb na ho jāeñ balki pak jāeñ.

<sup>12</sup> Tab tumhārā mulk itnā rāhatbakhsh hogā ki tamām aqwām tumheñ mubāarak kaheñgī.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Jis Din Allāh Faislā Karegā*

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum mere bāre meñ kufr bakte ho. Tum kahte ho, ‘Ham kyonkar kufr bakte haiñ?’

<sup>14</sup> Is meñ ki tum kahte ho, ‘Allāh kī ḵhidmat karnā abas hai. Kyonki Rabbul-afwāj kī hidāyāt par dhyān dene aur muñh laṭkā kar us ke huzūr phirne se hamēñ kyā faydā huā hai?’

<sup>15</sup> Chunāñche gustāḵh logoñ ko mubāarak ho, kyonki bedīn phalte-phulte aur Allāh ko āzmāne wāle hī bache rahte haiñ.”

<sup>16</sup> Lekin phir Rab kā ḵhauf mānane wāle āpas meñ bāt karne lage, aur Rab ne ḡhaur se un kī sunī. Us ke huzūr yādḡārī kī kitāb likhī gaī jis meñ un ke nām darj haiñ jo Rab kā ḵhauf mānte aur us ke nām kā ehtirām karte haiñ.

<sup>17</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis din main harkat meñ āūngā us din wuh merī ḵhās milkīyat hoñge. Main un par yoñ rahm karūngā, jis tarah bāp apne us beṭe par tars khātā hai jo us kī ḵhidmat kartā hai.

<sup>18</sup> Us waqt tumheñ rāstbāz aur bedīn kā farq dubārā nazar āegā. Sāf zāhir ho jāegā ki Allāh kī ḵhidmat karne wāloñ aur dūsroñ meñ kyā farq hai.”

## 4

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yaḡīnan wuh din āne wālā hai jab merā ḡhazab bharaktī bhaṭṭī kī tarah nāzil ho kar har gustāḵh aur bedīn shāḵhs ko bhūse kī tarah bhasm kar degā. Wuh jaṛ se le kar shāḵh tak miṭ jāeñge.

<sup>2</sup> Lekin tum par jo mere nām kā ḵhauf mānte ho rāstī kā sūraj tulū hogā, aur us ke paroñ tale shafā hogī. Tab tum bāhar nikal kar khule chhore hue bachhroñ kī tarah ḵhushī se kūdte phāñdte phiroge.

<sup>3</sup> Jis din main yih kuchh karūngā us din tum bedīnoñ ko yoñ kuchal ḡaloge ki wuh pānwoñ tale kī ḵhāk ban jāeñge.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Mere khādīm Mūsā kī shariāt ko yād rakho yāñī wuh tamām ahkām aur hidāyāt jo main ne use Horīb yāñī Sinā Pahār par Isrāīlī qaum ke lie dī thiñ.

<sup>5</sup> Rab ke us azīm aur haulnāk din se pahle main tumhāre pās Iliyās Nabī ko bhejūngā.

<sup>6</sup> Jab wuh āegā to bāp kā dil beṭe aur beṭe kā dil bāp kī taraf māyl karegā tāki main ā kar mulk ko apne lie maḡhsūs karke nest-o-nābūd na karūñ.”



## Mattī

### *Īsā Masīh kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Īsā Masīh bin Dāūd bin Ibrāhīm kā nasabnāmā:

<sup>2</sup> Ibrāhīm Is'hāq kā bāp thā, Is'hāq Yāqūb kā bāp aur Yāqūb Yahūdāh aur us ke bhāiyōn kā bāp.

<sup>3</sup> Yahūdāh ke do beṭe Fāras aur Zārah the. (Un kī mān Tamr thī.) Fāras Hasron kā bāp aur Hasron Rām kā bāp thā.

<sup>4</sup> Rām Ammīnadāb kā bāp, Ammīnadāb Nahson kā bāp aur Nahson Salmon kā bāp thā.

<sup>5</sup> Salmon Boaz kā bāp thā. (Boaz kī mān Rāhab thī.) Boaz Obed kā bāp thā. (Obed kī mān Rūt thī.) Obed Yassī kā bāp aur

<sup>6</sup> Yassī Dāūd Bādshāh kā bāp thā.

Dāūd Sulemān kā bāp thā. (Sulemān kī mān pahle Ūriyyāh kī bīwī thī.)

<sup>7</sup> Sulemān Rahubiyām kā bāp, Rahubiyām Abiyāh kā bāp aur Abiyāh Āsā kā bāp thā.

<sup>8</sup> Āsā Yahūsafat kā bāp, Yahūsafat Yūrām kā bāp aur Yūrām Uzziyāh kā bāp thā.

<sup>9</sup> Uzziyāh Yūtām kā bāp, Yūtām Āḡhaz kā bāp aur Āḡhaz Hizqiyāh kā bāp thā.

<sup>10</sup> Hizqiyāh Manassī kā bāp, Manassī Amūn kā bāp aur Amūn Yūsiyāh kā bāp thā.

<sup>11</sup> Yūsiyāh Yahūyākīn \* aur us ke bhāiyōn kā bāp thā. (Yih Bābal kī jilāwatanī ke daurān paidā hue.)

<sup>12</sup> Bābal kī jilāwatanī ke bād Yahūyākīn † Siyāltiyel kā bāp aur Siyāltiyel Zarubbābal kā bāp thā.

<sup>13</sup> Zarubbābal Abihūd kā bāp, Abihūd Iliyāqīm kā bāp aur Iliyāqīm Āzor kā bāp thā.

<sup>14</sup> Āzor Sadoq kā bāp, Sadoq Aḡhīm kā bāp aur Aḡhīm Ilihūd kā bāp thā.

<sup>15</sup> Ilihūd Iliyazar kā bāp, Iliazar Mattān kā bāp aur Mattān Yāqūb kā bāp thā.

<sup>16</sup> Yāqūb Mariyam ke shauhar Yūsuf kā bāp thā. Is Mariyam se Īsā paidā huā, jo Masīh kahlātā hai.

<sup>17</sup> Yoñ Ibrāhīm se Dāūd tak 14 nasleñ haiñ, Dāūd se Bābal kī jilāwatanī tak 14 nasleñ haiñ aur jilāwatanī se Masīh tak 14 nasleñ haiñ

### *Īsā Masīh kī Paidāish*

<sup>18</sup> Īsā Masīh kī paidāish yoñ huī: Us waqt us kī mān Mariyam kī mangnī Yūsuf ke sāth ho chukī thī ki wuh Rūhul-quds se hāmilā pāī gaī. Abhī un kī shādī nahīn huī thī.

<sup>19</sup> Us kā mangetar Yūsuf rāstbāz thā, wuh alāniyā Mariyam ko badnām nahīn karnā chāhtā thā. Is lie us ne ḡhāmoshī se yih rishtā torne kā irādā kar liyā.

<sup>20</sup> Wuh is bāt par abhī ḡhaur-o-fīkr kar hī rahā thā ki Rab kā farishtā ḡhāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, "Yūsuf bin Dāūd, Mariyam se

\* **1:11** Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai. † **1:12** Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

shādi karke use apne ghar le āne se mat ḍar, kyonki paidā hone wālā bachchā Rūhul-quds se hai.

<sup>21</sup> Us ke beṭā hogā aur us kā nām Īsā rakhnā, kyonki wuh apnī qaum ko us ke gunāhoṅ se rihāi degā.”

<sup>22</sup> Yih sab kuchh is lie huā tāki Rab kī wuh bāt pūrī ho jāe jo us ne apne nabī kī mārifat farmāi thī,

<sup>23</sup> “Dekho ek kuṅwārī hāmīlā hogī. Us se beṭā paidā hogā aur wuh us kā nām Immānuel rakheṅge.” (Immānuel kā matlab ‘Ḷhudā Hamāre Sāth’ hai).

<sup>24</sup> Jab Yūsuf jāg uṭhā to us ne Rab ke farishte ke farmān ke mutābiq Mariyam se shādi kar lī aur use apne ghar le gayā.

<sup>25</sup> Lekin jab tak us ke beṭā paidā na huā wuh Mariyam se hambistar na huā. Aur Yūsuf ne bachche kā nām Īsā rakhā.

## 2

### *Mashriq se Majūsī Ālim*

<sup>1</sup> Īsā Herodes Bādshāh ke zamāne meṅ sūbā Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meṅ paidā huā. Un dinōṅ meṅ kuchh majūsī ālim mashriq se ā kar Yarūshalam pahuṅch gae.

<sup>2</sup> Unhoṅ ne pūchhā, “Yahūdiyōṅ kā wuh bādshāh kahān hai jo hāl hī meṅ paidā huā hai? Kyonki ham ne mashriq meṅ us kā sitārā dekhā hai aur ham use sijdā karne āe haiṅ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar Herodes Bādshāh pūre Yarūshalam samet ghabrā gayā.

<sup>4</sup> Tamām rāhnumā imāmoṅ aur shariat ke ulamā ko jamā karke us ne un se dariyāft kiyā ki Masīh kahān paidā hogā.

<sup>5</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meṅ, kyonki nabī kī mārifat yoṅ likhā hai,

<sup>6</sup> ‘Ai Mulk-e-Yahūdiyā meṅ wāḳe Bait-laham, tū Yahūdiyā ke hukmrānoṅ meṅ hargiz sab se chhoṭā nahīn. Kyonki tujh meṅ se ek hukmrān niklegā jo merī qaum Isrāīl kī gallābānī karegā.’ ”

<sup>7</sup> Is par Herodes ne khufiyā taur par majūsī ālimōṅ ko bulā kar tafsīl se pūchhā ki wuh sitārā kis waqt dikhāi diyā thā.

<sup>8</sup> Phir us ne unheṅ batāyā, “Bait-laham jāeṅ aur tafsīl se bachche kā patā lagāeṅ. Jab āp use pā leṅ to mujhe ittalā deṅ tāki main bhī jā kar use sijdā karūn.”

<sup>9</sup> Bādshāh ke in alfāz ke bād wuh chale gae. Aur dekho jo sitārā unhoṅ ne mashriq meṅ dekhā thā wuh un ke āge āge chaltā gayā aur chalte chalte us maqām ke ūpar ṭhahar gayā jahān bachchā thā.

<sup>10</sup> Sitāre ko dekh kar wuh bahut khush hue.

<sup>11</sup> Wuh ghar meṅ dākhlil hue aur bachche ko mān ke sāth dekh kar unhoṅ ne aundhe muṅh gir kar use sijdā kiyā. Phir apne ḍibbe khol kar use sone, lubān aur mur ke tohfe pesh kie.

<sup>12</sup> Jab rawānagī kā waqt āyā to wuh Yarūshalam se ho kar na gae balki ek aur rāste se apne mulk chale gae. Kyonki unheṅ khāb meṅ āgāh kiyā gayā thā ki Herodes ke pās wāpas na jāo.

### *Misr kī Jānib Hijrat*

<sup>13</sup> Un ke chale jāne ke bād Rab kā farishta khāb meṅ Yūsuf par zāhir huā aur kahā, “Uṭh, bachche ko us kī mān samet le kar Misr ko hijrat kar jā. Jab tak main tujhe ittalā na dūn wahīn ṭhahrā rah, kyonki Herodes bachche ko talāsh karegā tāki use qatl kare.”

<sup>14</sup> Yūsuf uṭhā aur usī rāt bachche ko us kī mān samet le kar Misr ke lie rawānā huā.

<sup>15</sup> Wahān wuh Herodes ke intaqāl tak rahā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne nabī kī mārifat farmāi thī, “Maiñ ne apne farzand ko Misr se bulāyā.”

### *Bachchoñ kā Qatl*

<sup>16</sup> Jab Herodes ko mālūm huā ki majūsī ālimoñ ne mujhe fareb diyā hai to use baṛā taish āyā. Us ne apne faujiyoñ ko Bait-laham bhej kar unheñ hukm diyā ki Bait-laham aur irdgird ke ilāqe ke un tamām larḳoñ ko qatl karen jin kī umr do sāl tak ho. Kyoñki us ne majūsioñ se bachche kī umr ke bāre meñ yih mālūm kar liyā thā.

<sup>17</sup> Yoñ Yarmiyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

<sup>18</sup> “Rāmā meñ shor mach gayā hai, rone pīṭne aur shadīd mātām kī āwāzeñ. Rākhlil apne bachchoñ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyoñki wuh halāk ho gae haiñ.”

### *Misr se Wāpasi*

<sup>19</sup> Jab Herodes intaqāl kar gayā to Rab kā farishtā ḳhāb meñ Yūsuf par zāhir huā jo abhī Misr hī meñ thā.

<sup>20</sup> Farishte ne use batāyā, “Uṭh, bachche ko us kī mān samet le kar Mulk-e-Isrāīl wāpas chalā jā, kyoñki jo bachche ko jān se mārne ke darpai the wuh mar gae haiñ.”

<sup>21</sup> Chunāñche Yūsuf uṭhā aur bachche aur us kī mān ko le kar Mulk-e-Isrāīl meñ lauṭ āyā.

<sup>22</sup> Lekin jab us ne sunā ki Arḳhilāus apne bāp Herodes kī jagah Yahūdiyā meñ taḳhtnashīn ho gayā hai to wuh wahān jāne se ḍar gayā. Phir ḳhāb meñ hidāyat pā kar wuh Galil ke ilāqe ke lie rawānā huā.

<sup>23</sup> Wahān wuh ek shahr meñ jā basā jis kā nām Nāsarat thā. Yoñ nabiyon kī bāt pūrī huī ki ‘Wuh Nāsari kahlāegā.’

## 3

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Ḳhidmat*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Yahyā baptismā dene wālā āyā aur Yahūdiyā ke registān meñ elān karne lagā,

<sup>2</sup> “Taubā karo, kyoñki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

<sup>3</sup> Yahyā wuhī hai jis ke bāre meñ Yasāyāh Nabī ne farmāyā, ‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai, Rab kī rāh taiyār karo! Us ke rāste sidhe banāo.’

<sup>4</sup> Yahyā unṭoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā bāndhe rahtā thā. Ḳhurāk ke taur par wuh ṭiḍḍiyāñ aur janglī shahd khātā thā.

<sup>5</sup> Log Yarūshalam, pūre Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe se nikal kar us ke pās āe.

<sup>6</sup> Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

<sup>7</sup> Bahut-se Farīsī aur Sadūqī bhī wahān āe jahān wuh baptismā de rahā thā. Unheñ dekh kar us ne kahā, “Ai zahrile sāñp ke bachcho! Kis ne tumheñ āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī?”

<sup>8</sup> Apñī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqai taubā kī hai.

<sup>9</sup> Yih ḳhayāl mat karo ki ham to bach jāenge kyoñki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Maiñ tum ko batātā hūñ ki Allāh in pattharon se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai.

<sup>10</sup> Ab to adālat kī kulhārī darakhton kī jaron par rakhī huī hai. Har darakht jo achchhā phal nā lāe kātā aur āg meñ jhonkā jāegā.

<sup>11</sup> Main to tum taubā karne wālon ko pānī se baptismā detā hūn, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Main us ke jūton ko uṭhāne ke bhī lāyq nahīn. Wuh tumheñ Rūhul-quds aur āg se baptismā degā.

<sup>12</sup> Wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār kharā hai. Wuh gāhne kī jagah bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisi āg meñ jhonkegā jo bujhne kī nahīn.”

### *Īsā kā Baptismā*

<sup>13</sup> Phir Īsā Galīl se Dariyā-e-Yardan ke kināre āyā tāki Yahyā se baptismā le.

<sup>14</sup> Lekin Yahyā ne use rokne kī koshish karke kahā, “Mujhe to āp se baptismā lene kī zarūrat hai, to phir āp mere pās kyon āe haiñ?”

<sup>15</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ab hone hī de, kyonki munāsib hai ki ham yih karte hue Allāh kī rāst marzī pūrī karen.” \* Is par Yahyā mān gayā.

<sup>16</sup> Baptismā lene par Īsā fauran pānī se niklā. Usī lamhe āsmān khul gayā aur us ne Allāh ke Rūh ko dekhā jo kabūtar kī tarah utar kar us par ṭhahar gayā.

<sup>17</sup> Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, is se main khush hūn.”

## 4

### *Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Rūhul-quds Īsā ko registān meñ le gayā tāki use Iblīs se āzmāyā jāe.

<sup>2</sup> Chālīs dīn aur chālīs rāt rozā rakhne ke bād use ākhirkār bhūk lagī.

<sup>3</sup> Phir āzmāne wālā us ke pās ā kar kahne lagā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to in pattharon ko hukm de ki roṭī ban jāen.”

<sup>4</sup> Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.”

<sup>5</sup> Is par Iblīs ne use muqaddas shahr Yarūshalam le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā,

<sup>6</sup> “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahān se chhalāng lagā de. Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Wuh terī khatir apne farishton ko hukm degā, aur wuh tujhe apne hathon par uṭhā leñge tāki tere pānwon ko patthar se ṭhes na lage.’”

<sup>7</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmatā hai, ‘Rab apne Kḥudā ko na āzmānā.’”

<sup>8</sup> Phir Iblīs ne use ek nihāyat ūnche pahār par le jā kar use duniyā ke tamām mamālik aur un kī shān-o-shaukat dīkhāi.

<sup>9</sup> Wuh bolā, “Yih sab kuchh main tujhe de dūngā, shart yih hai ki tū gir kar mujhe sijdā kare.”

<sup>10</sup> Lekin Īsā ne tīsīrī bār inkār kiyā aur kahā, “Iblīs, dafā ho jā! Kyonki kalām-e-muqaddas meñ yon likhā hai, ‘Rab apne Kḥudā ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’”

\* **3:15** Lafzī tarjumā: ham tamām rāstbāzī pūrī karen.

11 Is par Iblis use chhoṛ kar chalā gayā aur farishte ā kar us kī k̄hidmat karne lage.

### *Galil meñ Īsā kī K̄hidmat kā Āghāz*

12 Jab Īsā ko k̄habar milī kī Yahyā ko jel meñ ḍāl diyā gayā hai to wuh wahān se chalā gayā aur Galil meñ āyā.

13 Nāsarat ko chhoṛ kar wuh jhīl ke kināre par wāqe shahr Kafarnahūm meñ rahne lagā, yānī Zabūlūn aur Naftālī ke ilāqe meñ.

14 Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

15 “Zabūlūn kā ilāqā, Naftālī kā ilāqā,

jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardān ke pār,

Ġhairyahūdiyōñ kā Galil:

16 Andhere meñ baiṭhī qaum ne ek tez raushnī dekhī, maut ke sāye meñ ḍūbe hue mulk ke bāshindōñ par raushnī chamkī.”

17 Us waqt se Īsā is paighām kī munādi karne lagā, “Taubā karo, kyonki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

### *Īsā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

18 Ek din jab Īsā Galil kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne do bhāiyōñ ko dekhā—Shamāūn jo Patras bhī kahlātā thā aur Andriyās ko. Wuh pānī meñ jāl ḍāl rahe the, kyonki wuh māhīgīr the.

19 Us ne kahā, “Āo, mere pīchhe ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā.”

20 Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

21 Age jā kar Īsā ne do aur bhāiyōñ ko dekhā, Yāqūb bin Zabdī aur us ke bhāī Yūhannā ko. Wuh kashtī meñ baiṭhe apne bāp Zabdī ke sāth apne jāloñ kī marammat kar rahe the. Īsā ne unheñ bulāyā

22 to wuh fauran kashtī aur apne bāp ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

### *Īsā Tālīm Detā, Munādi Kartā aur Shafā Detā Hai*

23 Aur Īsā Galil ke pūre ilāqe meñ phirtā rahā. Jahān bhī wuh jātā wuh Yahūdī ibādatkhānoñ meñ tālīm detā, bādshāhī kī k̄hushk̄habrī sunātā aur har qism kī bīmārī aur alālat se shafā detā thā.

24 Us kī k̄habar Mulk-e-Shām ke kone kone tak pahuñch gaī, aur log apne tamām marīzoñ ko us ke pās lāne lage. Qism qism kī bīmāriyōñ tale dabe log, aise jo shadīd dard kā shikār the, badrūhoñ kī girift meñ mubtalā, mirgī wāle aur fālījzadā, ġharz jo bhī āyā Īsā ne use shafā bakhshī.

25 Galil, Dikapulis, Yarūshalam, Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardān ke pār ke ilāqe se baṛe baṛe hujūm us ke pīchhe chalte rahe.

## 5

### *Pahārī Wāz*

1 Bhīr ko dekh kar Īsā pahār par chaṛh kar baiṭh gayā. Us ke shāgird us ke pās āe

2 aur wuh unheñ yih tālīm dene lagā:

### *Haqīqī K̄hushī*

3 “Mubārak haiñ wuh jin kī rūh zarūratmand hai, kyonki āsmān kī bādshāhī unhīñ kī hai.

4 Mubārak haiñ wuh jo mātām karte haiñ, kyonki unheñ tasallī dī jāegī.

5 Mubārak haiñ wuh jo halīm haiñ, kyonki wuh zamīn wirse meñ pāenge.

6 Mubārak haiñ wuh jinheñ rāstbāzī kī bhūk aur pyās hai, kyonki wuh ser ho jāeñge.

7 Mubārak haiñ wuh jo rahm dil haiñ, kyonki un par rahm kiyā jāegā.

8 Mubārak haiñ wuh jo khālīs dil haiñ, kyonki wuh Allāh ko dekheñge.

9 Mubārak haiñ wuh jo sulah karāte haiñ, kyonki wuh Allāh ke farzand kahlāeñge.

10 Mubārak haiñ wuh jin ko rāstbāz hone ke sabab se satāyā jātā hai, kyonki unheñ āsmān kī bādshāhī wirse meñ milegi.

11 Mubārak ho tum jab log merī wajah se tumheñ lān-tān karte, tumheñ satāte aur tumhāre bāre meñ har qism kī burī aur jhūṭī bāt karte haiñ.

12 Khushī māno aur bāgh bāgh ho jāo, tum ko āsmān par barā ajr milegā. Kyonki isī tarah unhoñ ne tum se pahle nabiyōñ ko bhī izā pahuñchāi thī.

### *Tum Namak aur Raushnī Ho*

13 Tum duniyā kā namak ho. Lekin agar namak kā zāyqā jātā rahe to phir use kyonkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Wuh kisī bhī kām kā nahīñ rahā balki bāhar phaiñkā jāegā jahāñ wuh logoñ ke pānwoñ tale raundā jāegā.

14 Tum duniyā kī raushnī ho. Pahār par wāqe shahr kī tarah tum ko chhupāyā nahīñ jā saktā.

15 Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use bartan ke nīche nahīñ rakhtā balki shamādāñ par rakh detā hai jahāñ se wuh ghar ke tamām afrād ko raushnī detā hai.

16 Isī tarah tumhāri raushnī bhī logoñ ke sāmne chamke tāki wuh tumhāre nek kām dekh kar tumhāre āsmānī Bāp ko jalāl deñ.

### *Sharīat*

17 Yih na samjho ki main Mūsawī sharīat aur nabiyōñ kī bātoñ ko mansūkh karne āyā hūñ. Mansūkh karne nahīñ balki un kī takmīl karne āyā hūñ.

18 Main tum ko sach batātā hūñ, jab tak āsmān-o-zamīn qāym raheñge tab tak sharīat bhī qāym rahegi—na us kā koī harf, na us kā koī zer yā zabar mansūkh hogā jab tak sab kuchh pūrā na ho jāe.

19 Jo in sab se chhoṭe ahkām meñ se ek ko bhī mansūkh kare aur logoñ ko aisā karnā sikhāe use āsmān kī bādshāhī meñ sab se chhoṭā qarār diyā jāegā. Is ke muqābale meñ jo in ahkām par amal karke inheñ sikhātā hai use āsmān kī bādshāhī meñ barā qarār diyā jāegā.

20 Kyonki main tum ko batātā hūñ ki agar tumhāri rāstbāzī sharīat ke ulamā aur Farīsīyōñ kī rāstbāzī se zyādā nahīñ to tum āsmān kī bādshāhī meñ dākhlil hone ke lāyq nahīñ.

### *Ġhussā*

21 Tum ne sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Qatl na karnā. Aur jo qatl kare use adālat meñ jāwāb denā hogā.’

22 Lekin main tum ko batātā hūñ ki jo bhī apne bhāi par Ġhussā kare use adālat meñ jāwāb denā hogā. Isī tarah jo apne bhāi ko ‘ahmaq’ kahe use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ jāwāb denā hogā. Aur jo us ko ‘bewuqūf!’ Kahe wuh jahannum kī āg meñ phaiñke jāne ke lāyq ṭhahregā.

23 Lihāzā agar tujhe Baitul-muqaddas meñ qurbānī pesh karte waqt yād āe ki tere bhāi ko tujh se koī shikāyat hai

<sup>24</sup> to apnī qurbānī ko wahīn qurbāngāh ke sāmne hī chhor kar apne bhāi ke pās chalā jā. Pahle us se sulah kar aur phir wāpas ā kar Allāh ko apnī qurbānī pesh kar.

<sup>25</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muqaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to kachahrī meñ dākhlil hone se pahle pahle jaldi se jhagarā khatm kar. Aisā na ho ki wuh tujhe jaj ke hawāle kare, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur natije meñ tujh ko jel meñ dālā jāe.

<sup>26</sup> Maiñ tujhe sach batātā hūn, wahān se tū us waqt tak nahīn nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqam adā na kar de.

### *Zinākārī*

<sup>27</sup> Tum ne yih hukm sun liyā hai ki ‘Zinā na karnā.’

<sup>28</sup> Lekin maiñ tumheñ batātā hūn, jo kisī aurat ko burī khāhish se dekhtā hai wuh apne dil meñ us ke sāth zinā kar chukā hai.

<sup>29</sup> Agar terī dāīn ānkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk de. Is se pahle ki tere pūre jism ko jahannum meñ dālā jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

<sup>30</sup> Aur agar terā dahnā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt kar phaiñk de. Is se pahle ki terā pūrā jism jahannum meñ jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

### *Talāq*

<sup>31</sup> Yih bhī farmāyā gayā hai, ‘Jo bhī apnī bīwī ko talāq de wuh use talāqnāmā likh de.’

<sup>32</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūn ki agar kisī kī bīwī ne zinā na kiyā ho to bhī shauhar use talāq de to wuh us se zinā karātā hai. Aur jo talāqshudā aurat se shādī kare wuh zinā kartā hai.

### *Qasam Mat Khānā*

<sup>33</sup> Tum ne yih bhī sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Jhūṭī qasam mat khānā balki jo wāde tū ne Rab se qasam khā kar kie hoñ unheñ pūrā karnā.’

<sup>34</sup> Lekin maiñ tumheñ batātā hūn, qasam bilkul na khānā. Na ‘Āsmān kī qasam’ kyoñki āsmān Allāh kā taqht hai,

<sup>35</sup> na ‘Zamīn kī’ kyoñki zamīn us ke pānwoñ kī chaukī hai. ‘Yarūshalam kī qasam’ bhī na khānā kyoñki Yarūshalam azīm Bādshāh kā shahr hai.

<sup>36</sup> Yahān tak ki apne sar kī qasam bhī na khānā, kyoñki tū apnā ek bāl bhī kalā yā safed nahīn kar saktā.

<sup>37</sup> Sirf itnā hī kahnā, ‘Jī hān’ yā ‘Jī nahīn.’ Agar is se zyādā kaho to yih Iblīs kī taraf se hai.

### *Badlā Lenā*

<sup>38</sup> Tum ne sunā hai ki yih farmāyā gayā hai, ‘Ānkh ke badle ānkh, dānt ke badle dānt.’

<sup>39</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūn ki badkār kā muqābalā mat karnā. Agar koī tere dahne gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar de.

<sup>40</sup> Agar koī terī qamīs lene ke lie tujh par muqaddamā karnā chāhe to use apnī chādar bhī de denā.

<sup>41</sup> Agar koī tujh ko us kā sāmān uṭhā kar ek kilomīṭar jāne par majbūr kare to us ke sāth do kilomīṭar chalā jānā.

<sup>42</sup> Jo tujh se kuchh mānge use de denā aur jo tujh se qarz lenā chāhe us se inkār na karnā.

### *Dushman se Muhabbat*

<sup>43</sup> Tum ne sunā hai ki farmāyā gayā hai, ‘Apne paṛosī se muhabbat rakhnā aur apne dushman se nafrat karnā.’

<sup>44</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakhho aur un ke lie duā karo jo tum ko satāte haiñ.

<sup>45</sup> Phir tum apne āsmāñi Bāp ke farzand ṭhahroge, kyonki wuh apnā sūraj sab par tulū hone detā hai, ḳhāh wuh achchhe hoñ yā bure. Aur wuh sab par bārish barasne detā hai, ḳhāh wuh rāstbāz hoñ yā nārāst.

<sup>46</sup> Agar tum sirf unhiñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to tum ko kyā ajr milegā? Ṭaiks lene wāle bhī to aisā hī karte haiñ.

<sup>47</sup> Aur agar tum sirf apne bhāiyōñ ke lie salāmāti kī duā karo to kaun-sī ḳhās bāt karte ho? Ghairyahūdi bhī to aisā hī karte haiñ.

<sup>48</sup> Chunāñche waise hī kāmīl ho jaisā tumhārā āsmāñi Bāp kāmīl hai.

## 6

### *Ḳhairāt*

<sup>1</sup> Ḳhabardār! Apne nek kām logoñ ke sāmne dikhāwe ke lie na karo, warnā tum ko apne āsmāñi Bāp se koī ajr nahīñ milegā.

<sup>2</sup> Chunāñche ḳhairāt dete waqt riyākāroñ kī tarah na kar jo ibādatḳhānoñ aur galiyōñ meñ bigul bajā kar is kā elāñ karte haiñ tāki log un kī izzat karen. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai.

<sup>3</sup> Is ke bajāe jab tū ḳhairāt de to tere dāeñ hāth ko patā na chale ki bayāñ hāth kyā kar rahā hai.

<sup>4</sup> Terī ḳhairāt yoñ poshidagī meñ dī jāe to terā Bāp jo poshidā bāteñ deḳhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Duā*

<sup>5</sup> Duā karte waqt riyākāroñ kī tarah na karnā jo ibādatḳhānoñ aur chaukoñ meñ jā kar duā karnā pasand karte haiñ, jahāñ sab unheñ dekh sakeñ. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai.

<sup>6</sup> Is ke bajāe jab tū duā kartā hai to andar ke kamre meñ jā kar darwāzā band kar aur phir apne Bāp se duā kar jo poshidagī meñ hai. Phir terā Bāp jo poshidā bāteñ deḳhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

<sup>7</sup> Duā karte waqt Ghairyahūdiyōñ kī tarah tawīl aur bemāñi bāteñ na dohrāte raho. Wuh samajhte haiñ ki hamāri bahut-sī bātoñ ke sabab se hamāri sunī jāegī.

<sup>8</sup> Un kī mānind na bano, kyonki tumhārā Bāp pahle se tumhāri zarūriyāt se waqif hai,

<sup>9</sup> balki yoñ duā kiyā karo,  
Ai hamāre āsmāñi Bāp,  
terā nām muḳaddas mānā jāe.

<sup>10</sup> Terī bādshāhī āe.

Terī marzī jis tarah āsmāñ meñ pūri hotī hai zamīn par bhī pūri ho.

<sup>11</sup> Hamāri roz kī roṭī āj hameñ de.

<sup>12</sup> Hamāre gunāhoñ ko muāf kar  
jis tarah ham ne unheñ muāf kiyā \*  
jinhoñ ne hamārā gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de

\* 6:12 Lafzī tarjumā: Hamāre qarz hameñ muāf kar jis tarah ham ne apne qarzdāroñ ko muāf kiyā.



balki hamēn Iblīs se bachāe rakh.

[Kyoṅki bādshāhī, qudrat aur jalāl abad tak tere hī haiṅ.]

<sup>14</sup> Kyoṅki jab tum logoṅ ke gunāh muāf karoge to tumhārā āsmānī Bāp bhī tum ko muāf karegā.

<sup>15</sup> Lekin agar tum unheṅ muāf na karo to tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāh muāf nahīn karegā.

### *Rozā*

<sup>16</sup> Rozā rakhte waqt riyākāroṅ kī tarah muñh laṭkāe na phiro, kyoṅki wuh aisā rūp bharte haiṅ tāki logoṅ ko mālūm ho jāe ki wuh rozā se haiṅ. Maiṅ tum ko sach batātā hūn, jitnā ajr unheṅ milnā thā unheṅ mil chukā hai.

<sup>17</sup> Aisā mat karnā balki roze ke waqt apne bāloṅ meṅ tel ḍāl aur apnā muñh dho.

<sup>18</sup> Phir logoṅ ko mālūm nahīn hogā ki tū rozā se hai balki sirf tere Bāp ko jo poshīdagī meṅ hai. Aur terā Bāp jo poshīdā bāteṅ dekhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Āsmān par Kḥazānā*

<sup>19</sup> Is duniyā meṅ apne lie kḥazāne jamā na karo, jahān kīrā aur zang unheṅ khā jāte aur chor naqḥ lagā kar churā lete haiṅ.

<sup>20</sup> Is ke bajāe apne kḥazāne āsmān par jamā karo jahān kīrā aur zang unheṅ tabāh nahīn kar sakte, na chor naqḥ lagā kar churā sakte haiṅ.

<sup>21</sup> Kyoṅki jahān terā kḥazānā hai wahīn terā dil bhī lagā rahegā.

### *Jism ki Raushnī*

<sup>22</sup> Badan kā charāḡh ānkh hai. Agar terī ānkh ṭhīk ho to phir terā pūrā badan raushan hogā.

<sup>23</sup> Lekin agar terī ānkh kḥarāb ho to terā pūrā badan andherā hī andherā hogā. Aur agar tere andar kī raushnī tārīkī ho to yih tārīkī kitnī shadīd hogī!

### *Befīkr Honā*

<sup>24</sup> Koī bhī do mālīkoṅ kī kḥidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā yā ek se lipaṭ kar dūsre ko haqīr jānegā. Tum ek hī waqt meṅ Allāh aur daulat kī kḥidmat nahīn kar sakte.

<sup>25</sup> Is lie maiṅ tumheṅ batātā hūn, apnī zindagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, maiṅ kyā khāūn aur kyā piyūn. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, maiṅ kyā pahnūn. Kyā zindagī khāne-pīne se aham nahīn hai? Aur kyā jism poshāk se zyādā ahmiyat nahīn rakhtā?

<sup>26</sup> Parindoṅ par ḡhaur karo. Na wuh bij bote, na fasleṅ kāt kar unheṅ godām meṅ jamā karte haiṅ. Tumhārā āsmānī Bāp kḥud unheṅ khānā khilātā hai. Kyā tumhārī un kī nisbat zyādā qadar-o-qīmat nahīn hai?

<sup>27</sup> Kyā tum meṅ se koī fikr karte karte apnī zindagī meṅ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

<sup>28</sup> Aur tum apne kaproṅ ke lie kyoṅ fikrmand hote ho? ḡhaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiṅ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiṅ.

<sup>29</sup> Lekin maiṅ tumheṅ batātā hūn ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproṅ se mulabbas nahīn thā jaise un meṅ se ek.

<sup>30</sup> Agar Allāh us ḡhās ko jo āj maidān meṅ hai aur kal āg meṅ jhoṅki jāegi aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaqādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīn karegā?

<sup>31</sup> Chunānche pareshānī ke ālam meñ fikr karte karte yih na kahte raho, ‘Ham kyā khāēñ? Ham kyā pieñ? Ham kyā pahneñ?’

<sup>32</sup> Kyoñki jo imān nahīñ rakhthe wuhī in tamām chīzoñ ke pīchhe bhāgte rahte haiñ jabki tumhāre āsmānī Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in tamām chīzoñ kī zarūrat hai.

<sup>33</sup> Pahle Allāh kī bādshāhī aur us kī rāstbāzī kī talāsh meñ raho. Phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāēngī.

<sup>34</sup> Is lie kal ke bāre meñ fikr karte karte pareshān na ho kyoñki kal kā din apne lie āp fikr kar legā. Har din kī apnī musībateñ kāfī haiñ.

## 7

### *Auroñ kā Munsif Banā*

<sup>1</sup> Dūsroñ kī adālat mat karnā, warnā tumhāri adālat bhī kī jāegī.

<sup>2</sup> Kyoñki jitnī saḡhtī se tum dūsroñ kā faislā karte ho utnī saḡhtī se tumhārā bhī faislā kiyā jāegā. Aur jis paimāne se tum nāpte ho usī paimāne se tum bhī nāpe jāoge.

<sup>3</sup> Tū kyoñ ghaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīñ atā jo terī apnī āñkh meñ hai?

<sup>4</sup> Tū kyoñkar apne bhāi se kah saktā hai, ‘Thāhro, mujhe tumhāri āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do,’ jabki terī apnī āñkh meñ shahtīr hai.

<sup>5</sup> Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

<sup>6</sup> Kuttoñ ko muqaddas khurāk mat khilānā aur suaroñ ke āge apne motī na phaiñknā. Aisā na ho ki wuh unheñ pāñwoñ tale raundeñ aur muṛ kar tum ko phār ḍaleñ.

### *Māngte Rahnā*

<sup>7</sup> Māngte raho to tum ko diyā jāegā. Dhūndte raho to tum ko mil jāegā. Khaṭkhaṭate raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo dhūndtā hai use miltā hai, aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai.

<sup>9</sup> Tum meñ se kaun apne beṭe ko patthar degā agar wuh roṭī mānge?

<sup>10</sup> Yā kaun use sānp degā agar wuh machhli mānge? Koī nahīñ!

<sup>11</sup> Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki tumhārā āsmānī Bāp māngne wāloñ ko achchhī chīzeñ degā.

<sup>12</sup> Har bāt meñ dūsroñ ke sāth wuhī sulūk karo jo tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth kareñ. Kyoñki yihī sharīat aur nabiyōñ kī tālimāt kā lubb-e-lubāb hai.

### *Tang Darwāzā*

<sup>13</sup> Tang darwāze se dākḡhil ho, kyoñki halākat kī taraf le jāne wālā rāstā kushādā aur us kā darwāzā chaurā hai. Bahut-se log us meñ dākḡhil ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Lekin zindagī kī taraf le jāne wālā rāstā tang hai aur us kā darwāzā chhoṭā. Kam hī log use pāte haiñ.

### *Har Daraḡht kā Apnā Phal Hotā Hai*

<sup>15</sup> Jhūṭe nabiyōñ se khabardār raho! Go wuh bheṛoñ kā bhes badal kar tumhāre pās āte haiñ, lekin andar se wuh ghāratgar bheṛie hote haiñ.

<sup>16</sup> Un kā phal dekh kar tum unheñ pahchān loge. Kyā khārdār jhāṛiyōñ se angūr toṛe jāte haiñ yā ūñṭkaṭaroñ se anjir? Hargiz nahīñ.

17 Isī tarah achchhā daraḥt achchhā phal lātā hai aur ḡharāb daraḥt ḡharāb phal.

18 Na achchhā daraḥt ḡharāb phal lā saktā hai, na ḡharāb daraḥt achchhā phal.

19 Jo bhī daraḥt achchhā phal nahīn lātā use kāt kar āg meñ jhoñkā jātā hai.

20 Yoñ tum un kā phal dekh kar unheñ pahchān loge.

### *Sirf Asal Pairokār Dākḡhil Hoñge*

21 Jo mujhe ‘Ḳhudāwand, Ḳhudāwand’ kahte haiñ un meñ se sab āsmān kī bādshāhī meñ dākḡhil na hoñge balki sirf wuh jo mere āsmānī Bāp kī marzī par aml karte haiñ.

22 Adālat ke din bahut-se log mujh se kaheñge, ‘Ai Ḳhudāwand, Ḳhudāwand! Kyā ham ne tere hī nām meñ nabuwwat nahīn kī, tere hī nām se badrūheñ nahīn nikālīn, tere hī nām se mojize nahīn kie?’

23 Us waqt maiñ un se sāf sāf kah dūngā, ‘Merī kabhī tum se jān pahchān na thī. Ai badkāro! Mere sāmne se chāle jāo.’

### *Do Qism ke Makān*

24 Lihāzā jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal kartā hai wuh us samajhdār ādmī kī mānind hai jis ne apne makān kī buniyād chaṡṡān par rakhī.

25 Bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī. Lekin wuh na girā, kyoñki us kī buniyād chaṡṡān par rakhī gāi thī.

26 Lekin jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal nahīn kartā wuh us ahmaq kī mānind hai jis ne apnā makān sahīh buniyād ḡāle baḡhair ret par tāmir kiyā.

27 Jab bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī to yih makān dhaṛām se gir gayā.”

### *Īsā kā Iḡhtiyār*

28 Jab Īsā ne yih bāteñ ḡhatm kar līn to log us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae.

29 Kyoñki wuh un ke ulamā kī tarah nahīn balki iḡhtiyār ke sāth sikhātā thā.

## 8

### *Koṛh se Shafā*

1 Īsā pahār se utrā to baṛī bhīṛ us ke pīchhe chalne lagī.

2 Phir ek ādmī us ke pās āyā jo koṛh kā mariz thā. Muñh ke bal gir kar us ne kahā, “Ḳhudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

3 Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Maiñ chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par wuh fauran us bimārī se pāk-sāf ho gayā.

4 Īsā ne us se kahā, “Ḳhabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muḡaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taḡazā Mūsā kī shariat un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā milī hai. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāḡai pāk-sāf ho gayā hai.”

### *Romī Afsar ke ḡhulām kī Shafā*

5 Jab Īsā Kafarnahūm meñ dākḥil huā to sau faujiyoñ par muqarrar ek afsar us ke pās ā kar us kī minnat karne lagā,

6 “Kḥudāwand, merā ḡhulām mafluḡ hālat meñ ghar meñ paṛā hai, aur use shadīd dard ho rahā hai.”

7 Īsā ne us se kahā, “Main ā kar use shafā dūngā.”

8 Afsar ne jawāb diyā, “Nahīn Kḥudāwand, main is layq nahīn ki āp mere ghar jāeñ. Bas yihīn se hukm kareñ to merā ḡhulām shafā pā jāegā.

9 Kyoñki mujhe kḥud ālā afsaroñ ke hukm par chalnā partā hai aur mere mātaht bhī fauji haiñ. Ek ko kahtā hūñ, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūsre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūñ, ‘Yih kar’ to wuh kartā hai.”

10 Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wāloñ se kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ, main ne Isrāīl meñ bhī is qīsm kā imān nahīn pāyā.

11 Main tumheñ batātā hūñ, bahut-se log mashriq aur maḡhrib se ā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ke sāth āsmān kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoñge.

12 Lekin bādshāhī ke asal wārison ko nikāl kar andhere meñ dāl diyā jāegā, us jagah jahān log rote aur dānt pīste raheñge.”

13 Phir Īsā afsar se muḡhātīb huā, “Jā, tere sāth waisā hī ho jaisā terā imān hai.”

Aur afsar ke ḡhulām ko usī ghaṛī shafā mil gaī.

### *Bahut-se Marīzoñ kī Shafā*

14 Īsā Patras ke ghar meñ āyā. Wahān us ne Patras kī sās ko bistar par paṛe dekhā. Use buḡhār thā.

15 Us ne us kā hāth chhū liyā to buḡhār utar gayā aur wuh uṭh kar us kī kḥidmat karne lagī.

16 Shām huī to badrūhoñ kī girift meñ paṛe bahut-se logoñ ko Īsā ke pās lāyā gayā. Us ne badrūhoñ ko hukm de kar nikāl diyā aur tamām marīzoñ ko shafā dī.

17 Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Us ne hamārī kamzoriyāñ le līñ aur hamārī bimāriyāñ uṭhā līñ.”

### *Pairawī kī Sanjīdagī*

18 Jab Īsā ne apne gird barā hujūm dekhā to us ne shāgirdoñ ko jhīl pār karne kā hukm diyā.

19 Rawānā hone se pahle shariāt kā ek ālim us ke pās ā kar kahne lagā, “Ustād, jahān bhī āp jāeñge main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

20 Īsā ne jawāb diyā, “Lomriyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīñ.”

21 Kisī aur shāgird ne us se kahā, “Kḥudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

22 Lekin Īsā ne use batāyā, “Mere pīchhe ho le aur murdoñ ko apne murde dafn karne de.”

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

23 Phir wuh kashtī par sawār huā aur us ke pīchhe us ke shāgird bhī.

24 Achānak jhīl par saḡht āndhī chalne lagī aur kashtī lahoñ meñ ḡubne lagī. Lekin Īsā so rahā thā.

<sup>25</sup> Shāgird us ke pās gae aur use jagā kar kahne lage, “Ḳhudāwand, hameñ bachā, ham tabāh ho rahe haiñ!”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Ai kam-etaqādo! Ghabrāte kyon ho?” Khare ho kar us ne āndhī aur maujoñ ko dāntā to lahreñ bilkul sākit ho gaiñ.

<sup>27</sup> Shāgird hairān ho kar kahne lage, “Yih kis qism kā shaḳhs hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

### *Do Badrūh-giriftā Ādmiyoñ kī Shafā*

<sup>28</sup> Wuh jhīl ke pār Gadarīniyoñ ke ilāqe meñ pahuñche to badrūh-giriftā do ādmī qabroñ meñ se nikal kar Īsā ko mile. Wuh itne ḳhatarnāk the ki wahāñ se koī guzar nahīñ saktā thā.

<sup>29</sup> Chikheñ mār mār kar unhoñ ne kahā, “Allāh ke Farzand, hamārā āp ke sāth kyā wāstā? Kyā āp hameñ muqarrarā waqt se pahle azāb meñ ḳāle ae haiñ?”

<sup>30</sup> Kuchh fāsile par suaroñ kā barā ḡhol char rahā thā.

<sup>31</sup> Badrūhoñ ne Īsā se iltijā kī, “Agar āp hameñ nikālte haiñ to suaroñ ke us ḡhol meñ bhej deñ.”

<sup>32</sup> Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jāo.” Badrūheñ nikal kar suaroñ meñ jā ghusīñ. Is par pūre kā pūrā ḡhol bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utrā aur jhīl meñ jhapat kar ḡūb marā.

<sup>33</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāḡ gae. Shahr meñ jā kar unhoñ ne logoñ ko sab kuchh sunāyā aur wuh bhī jo badrūh-giriftā ādmiyoñ ke sāth huā thā.

<sup>34</sup> Phir pūrā shahr nikal kar Īsā ko milne āyā. Use dekh kar unhoñ ne us kī minnat kī ki hamāre ilāqe se chale jāeñ.

## 9

### *Maflūj Ādmī kī Shafā*

<sup>1</sup> Kashtī meñ baiṭh kar Īsā ne jhīl ko pār kiyā aur apne shahr pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ ek maflūj ādmī ko chārpāi par ḡāl kar us ke pās lāyā gayā. Un kā imān dekh kar Īsā ne kahā, “Beṭā, hauslā rakh. Tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar shariāt ke kuchh ulamā dil meñ kahne lage, “Yih kufr bak rahā hai!”

<sup>4</sup> Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā,

<sup>5</sup> “Tum dil meñ burī bāteñ kyon soch rahe ho? Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh aur chal-phir?’

<sup>6</sup> Lekin main tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqāi duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḳhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḳhātīb huā, “Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”

<sup>7</sup> Wuh ādmī kharā huā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>8</sup> Yih dekh kar hujūm par Allāh kā ḳhauf tarī ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karne lage ki us ne insān ko is qism kā iḳhtiyār diyā hai.

### *Mattī kī Bulāhaṭ*

<sup>9</sup> Āge jā kar Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo ṭaiks lene wāloñ kī chaukī par baiṭhā thā. Us kā nām Mattī thā. Īsā ne us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” Aur Mattī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

10 Bād meñ Īsā Mattī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī ā kar Īsā aur us ke shāgirdoñ ke sāth khāne meñ sharik hue.

11 Yih dekh kar Farīsiyoñ ne us ke shāgirdoñ se pūchhā, “Āp kā ustād ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyoñ khātā hai?”

12 Yih sun kar Īsā ne kahā, “Sehhatmandoñ ko ḍākṭar kī zarūrat nahīñ hotī balki marīzoñ ko.

13 Pahle jāo aur kalām-e-muqaddas kī is bāt kā matlab jān lo ki ‘Main qurbānī nahīñ balki rahm pasand kartā hūñ.’ Kyoñki main rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ.”

### *Shāgird Rozā Kyoñ Nahīñ Rakhte?*

14 Phir Yahyā ke shāgird us ke pās āe aur pūchhā, “Āp ke shāgird rozā kyoñ nahīñ rakhte jabki ham aur Farīsī rozā rakhte haiñ?”

15 Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah mātām kar sakte haiñ jab tak dūlhā un ke darmiyān hai? Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

16 Koī bhī nae kapre kā ṭukrā kisī purāne libās meñ nahīñ lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukrā bād meñ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. Yoñ purāne libās kī phaṭī hūī jagah pahle kī nisbat zyādā ḡharāb ho jāegī.

17 Isī tarah angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīñ ḍālā jātā. Agar aisā kiyā jāe to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. Natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. Is lie angūr kā tāzā ras nai mashkoñ meñ ḍālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ. Yoñ ras aur mashkeñ donoñ hī mahfūz rahte haiñ.”

### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

18 Īsā abhī yih bayān kar rahā thā ki ek Yahūdī rāhnumā ne gir kar use sijdā kiyā aur kahā, “Merī beṭī abhī abhī marī hai. Lekin ā kar apnā hāth us par rakheñ to wuh dubārā zindā ho jāegī.”

19 Īsā uṭh kar apne shāgirdoñ samet us ke sāth ho liyā.

20 Chalthe chalthe ek aurat ne pīchhe se ā kar Īsā ke libās kā kinārā chhuā. Yih aurat bārah sāl se ḡhūñ bahne kī marizā thī

21 aur wuh soch rahī thī, “Agar main sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to shafā pā lūngī.”

22 Īsā ne muṛ kar use dekhā aur kahā, “Beṭī, hauslā rakh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.” Aur aurat ko usī waqt shafā mil gāī.

23 Phir Īsā rāhnumā ke ghar meñ dākhlil huā. Bānsrī bajāne wāle aur bahut-se log pahuñch chuke the aur bahut shor-sharābā thā. Yih dekh kar

24 Īsā ne kahā, “Nikal jāo! Larḡī mar nahīñ gāī balki so rahī hai.” Log hañs kar us kā mazāq urāne lage.

25 Lekin jab sab ko nikāl diyā gayā to wuh andar gayā. Us ne larḡī kā hāth pakaṛā to wuh uṭh kharī hūī.

26 Is mojize kī ḡhabar us pūre ilāqe meñ phail gāī.

### *Do Andhoñ kī Shafā*

27 Jab Īsā wahāñ se rawānā huā to do andhe us ke pīchhe chal kar chillāne lage, “Ibn-e-Dāūd, ham par rahm kareñ.”

28 Jab Īsā kisi ke ghar meñ dākhlil huā to wuh us ke pās āe. Īsā ne un se pūchhā, “Kyā tumhārā imān hai ki main yih kar saktā hūñ?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Ji, ḡhudāwand.”

<sup>29</sup> Phir us ne un kī ānkheñ chhū kar kahā, “Tumhāre sāth tumhāre īmān ke mutābiq ho jāe.”

<sup>30</sup> Un kī ānkheñ bahāl ho gain aur Īsā ne saḡhti se unheñ kahā, “Khabardār, kisī ko bhī is kā patā na chale!”

<sup>31</sup> Lekin wuh nikal kar pūre ilāqe meñ us kī khabar phailāne lage.

### *Gūnge Ādmī kī Shafā*

<sup>32</sup> Jab wuh nikal rahe the to ek gūngā ādmī Īsā ke pās lāyā gayā jo kisi badrūh ke qabze meñ thā.

<sup>33</sup> Jab badrūh ko nikālā gayā to gūngā bolne lagā. Hujūm hairān rah gayā. Unhoñ ne kahā, “Aisā kām Isrāil meñ kabhī nahīñ dekhā gayā.”

<sup>34</sup> Lekin Farīsiyoñ ne kahā, “Wuh badrūhoñ ke sardār hī kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

### *Īsā ko Logoñ par Tars Ātā Hai*

<sup>35</sup> Aur Īsā safr karte karte tamām shahroñ aur gānwoñ meñ se guzarā. Jahān bhī wuh pahuñchā wahān us ne un ke ibādātḡhānoñ meñ tālim dī, bādshāhī kī kḡhushḡhābrī sunāī aur har qism ke marz aur alālat se shafā dī.

<sup>36</sup> Hujūm ko dekh kar use un par baḡā tars āyā, kyonki wuh pise hue aur bebas the, aisī bheḡoñ kī tarah jin kā charwāhā na ho.

<sup>37</sup> Us ne apne shāgirdoñ se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr kam.

<sup>38</sup> Is lie fasal ke mālik se guzārish karo ki wuh apnī fasal kāḡne ke lie mazīd mazdūr bhej de.”

## 10

### *Bārah Rasūloñ ko Iḡhtiyār Diyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā ne apne bārah rasūloñ ko bulā kar unheñ nāpāk rūh nikālne aur har qism ke marz aur alālat se shafā dene kā iḡhtiyār diyā.

<sup>2</sup> Bārah rasūloñ ke nām yih haiñ: pahlā Shamāun jo Patras bhī kahlātā hai, phir us kā bhāī Andriyās, Yāqūb bin Zabdi aur us kā bhāī Yūhannā,

<sup>3</sup> Filippus, Bartulmāī, Tomā, Mattī (jo ḡaiks lene wālā thā), Yāqūb bin Halfāī, Taddī,

<sup>4</sup> Shamāun Mujāhid aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushmanoñ ke hawāle kar diyā.

### *Rasūloñ ko Tablīḡh ke lie Bhejā Jātā Hai*

<sup>5</sup> In bārah mardoñ ko Īsā ne bhej diyā. Sāth sāth us ne unheñ hidāyat dī, “ḡhairyahūdī ābādiyoñ meñ na jānā, na kisī Sāmarī shahr meñ,

<sup>6</sup> balki sirf Isrāil kī khoī huī bheḡoñ ke pās.

<sup>7</sup> Aur chalte chalte munādī karte jāo ki ‘Āsmān kī bādshāhī qarīb ā chuki hai.’

<sup>8</sup> Bīmāroñ ko shafā do, murdoñ ko zindā karo, koḡhiyoñ ko pāk-sāf karo, badrūhoñ ko nikālo. Tum ko muft meñ milā hai, muft meñ hī bāntnā.

<sup>9</sup> Apne kamarband meñ paise na rakhnā—na sone, na chāñdī aur na tāñbe ke sikke.

<sup>10</sup> Na safr ke lie baig ho, na ek se zyādā sūḡ, na jūte, na lāḡhī. Kyonki mazdūr apnī rozī kā haḡdār hai.

<sup>11</sup> Jis shahr yā gānw meñ dāḡhil hote ho us meñ kisi lāyq shaḡhs kā patā karo aur rawānā hote waḡt tak usī ke ghar meñ ḡahro.

<sup>12</sup> Ghar meñ dāḡhil hote waḡt use duā-e-ḡhair do.

13 Agar wuh ghar is lāyq hogā to jo salāmatī tum ne us ke lie māngī hai wuh us par ā kar ṭahrī rahegī. Agar nahīn to yih salāmatī tumhare pās laut āegī.

14 Agar koī gharānā yā shahr tum ko qabūl na kare, na tumhārī sune to rawānā hote waqt us jagah kī gard apne pānwoñ se jhār denā.

15 Maiñ tumheñ sach batātā hūñ, adālat ke din us shahr kī nisbat Sadūm aur Amūrā ke ilāqe kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Āne Wālī Īzārasāniyāñ*

16 Dekho, maiñ tum bheṛoñ ko bheṛiyoñ meñ bhej rahā hūñ. Is lie sāṇpoñ kī tarah hoshyār aur kabūtaroñ kī tarah māsūm bano.

17 Logoñ se khabardār raho, kyoñki wuh tum ko maqāmī adālatoñ ke hawāle karke apne ibādatkḥānoñ meñ koṛe lagwāenge.

18 Merī kḥātir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā aur yoñ tum ko unheñ aur Ghairyahūdiyoñ ko gawāhī dene kā mauqā milegā.

19 Jab wuh tumheñ giriftār kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki maiñ kyā kahūñ yā kis tarah bāt karūñ. Us waqt tum ko batāyā jāegā ki kyā kahnā hai,

20 kyoñki tum khud bāt nahīn karoge balki tumhare Bāp kā Rūh tumhārī mārifat boleگا.

21 Bhāi apne bhāi ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle kareگا. Bachche apne wālidain ke kḥilāf khaṛe ho kar unheñ qatl karwāenge.

22 Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo ākḥir tak qāym raheگا use najāt milegī.

23 Jab wuh ek shahr meñ tumheñ satāenge to kisī dūsre shahr ko hijrat kar jānā. Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki Ibn-e-Ādam kī āmad tak tum Isrāil ke tamām shahroñ tak nahīn pahuñch pāoge.

24 Shāgird apne ustād se barā nahīn hotā, na ghulām apne mālik se.

25 Shāgird ko is par iktifā karnā hai ki wuh apne ustād kī mānind ho, aur isī tarah ghulām ko ki wuh apne mālik kī mānind ho. Gharāne ke sarparast ko agar badrūhoñ kā sardār Bāl-zabūl qarār diyā gayā hai to us ke ghar wāloñ ko kyā kuchh na kahā jāegā.

### *Kis se Ḍarnā Hai?*

26 Un se mat ḍarnā, kyoñki jo kuchh abhī chhupā huā hai use ākḥir meñ zāhir kiyā jāegā, aur jo kuchh bhī is waqt poshidā hai us kā rāz ākḥir meñ khul jāegā.

27 Jo kuchh maiñ tumheñ andhere meñ sunā rahā hūñ use roz-e-raushan meñ sunā denā. Aur jo kuchh āhistā āhistā tumhare kān meñ batāyā gayā hai us kā chhatoñ se elān karo.

28 Un se kḥauf mat khānā jo tumhārī rūh ko nahīn balki sirf tumhare jism ko qatl kar sakte haiñ. Allāh se ḍaro jo rūh aur jism donoñ ko jahannum meñ ḍal kar halāk kar saktā hai.

29 Kyā chīṛiyoñ kā joṛā kam pason meñ nahīn biktā? Tāham un meñ se ek bhī tumhare Bāp kī ijāzat ke baḡhair zamīn par nahīn gir saktī.

30 Na sirf yih balki tumhare sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ.

31 Lihāzā mat ḍaro. Tumhārī qadar-o-qīmat bahut-sī chīṛiyoñ se kahīñ zyādā hai.

### *Masih kā Iqrār yā Inkār Karne kā Natijā*



<sup>32</sup> Jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār main̄ khud bhī apne āsmānī Bāp ke sāmne karūnga.

<sup>33</sup> Lekin jo bhī logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā main̄ bhī apne āsmānī Bāp ke sāmne inkār karūnga.

### *Īsā Sulah-Salāmatī kā Bāis Nahīn*

<sup>34</sup> Yih mat samjho ki main̄ duniyā meñ sulah-salāmatī qāym karne āyā hūn. Main̄ sulah-salāmatī nahīn balki talwār chālwanē āyā hūn.

<sup>35</sup> Main̄ beṭe ko us ke bāp ke khilāf kharā karne āyā hūn, beṭī ko us ki mān ke khilāf aur bahū ko us ki sās ke khilāf.

<sup>36</sup> Insān ke dushman us ke apne ghar wāle hoṅge.

<sup>37</sup> Jo apne bāp yā mān ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīn. Jo apne beṭe yā beṭī ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīn.

<sup>38</sup> Jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh mere lāyq nahīn.

<sup>39</sup> Jo bhī apnī jān ko bachāe wuh use kho degā, lekin jo apnī jān ko merī khātīr kho de wuh use pāegā.

### *Īsā aur Us ke Pairokārōñ ko Qabūl Karne kā Ajr*

<sup>40</sup> Jo tumheñ qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai, aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh us ko qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>41</sup> Jo kisī nabī ko qabūl kare use nabī kā-sā ajr milegā. Aur jo kisī rāstbāz shaḥs ko us ki rāstbāzī ke sabab se qabūl kare use rāstbāz shaḥs kā-sā ajr milegā.

<sup>42</sup> Main̄ tum ko sach batātā hūn ki jo in chhoṭoñ meñ se kisī ek ko merā shāgird hone ke bāis ṭhanḍe pānī kā glās bhī pilāe us kā ajr qāym rahegā.”

## 11

### *Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>1</sup> Apne shāgirdoñ ko yih hidāyāt dene ke bād Īsā un ke shahroñ meñ talīm dene aur munādī karne ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Yahyā ne jo us waqt jel meñ thā sunā ki Īsā kyā kyā kar rahā hai. Is par us ne apne shāgirdoñ ko us ke pās bhej diyā

<sup>3</sup> tāki wuh us se pūchheñ, “Kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meñ raheñ?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai.

<sup>5</sup> ‘Andhe dekhte, langare chalte phirte haiñ, koṛhiyoñ ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jātā hai aur ghariboñ ko Allāh ki khushkhabrī sunāi jātī hai.’

<sup>6</sup> Mubārak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīn hotā.”

<sup>7</sup> Yahyā ke yih shāgird chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā dekhne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhoñke se hiltā hai? Beshak nahīn.

<sup>8</sup> Yā kyā wahāñ jā kar aise admī ki tawaqgo kar rahe the jo nafis aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīn, jo shāndār kapre pahante haiñ wuh shāhī mahaloñ meñ pāe jāte haiñ.

<sup>9</sup> To phir tum kyā dekhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul sahīh, balki meñ tum ko batātā hūn ki wuh nabī se bhī baṛā hai.

<sup>10</sup> Usi ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Dekh, main̄ apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’

11 Main tum ko sach batātā hūn ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḵhs Yahyā se barā nahīn hai. To bhī āsmān kī bādshāhī meñ dāḵhil hone wālā sab se chhoṭā shaḵhs us se barā hai.

12 Yahyā baptismā dene wāle kī khidmat se le kar āj tak āsmān kī bādshāhī par zabardastī kī jā rahī hai, aur zabardast use chhīn rahe haiñ.

13 Kyonki tamām nabī aur Tauret ne Yahyā ke daur tak is ke bāre meñ peshgoī kī hai.

14 Aur agar tum yih mānane ke lie taiyār ho to māno ki wuh Iliyās Nabī hai jise ānā thā.

15 Jo sun saktā hai wuh sun le!

16 Main is nasl ko kis se tashbih dūn? Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baithe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūnchī āwāz se dūse bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ,

17 ‘Ham ne bānsrī bajāī to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum ne chhātī piṭ kar mātām na kiyā.’

18 Dekho, Yahyā āyā aur na khāyā, na piyā. Yih dekh kar log kahte haiñ ki us meñ badrūh hai.

19 Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pitā huā āyā. Ab kahte haiñ, ‘Dekho yih kaisā peṭh aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’ Lekin hikmat apne āmāl se hī sahīh sābit hūi hai.”

### *Taubā na Karne Wāle Shahroñ par Afsos*

20 Phir Isā un shahroñ ko dāntne lagā jin meñ us ne zyādā mojize kie the, kyonki unhoñ ne taubā nahīn kī thī.

21 “Ai Ḳhurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahān ke log kab ke ṭaṭ orh kar aur sar par rākh ḍāl kar taubā kar chuke hote.

22 Jī hāñ, adālat ke dīn tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

23 Aur ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīn, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuñchegā. Agar Sadūm meñ wuh mojize kie gae hote jo tujh meñ hue haiñ to wuh āj tak qāym rahtā.

24 Hāñ, adālat ke dīn terī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.”

### *Bāp kī Tamjīd*

25 Us waqt Isā ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Main terī tamjīd kartā hūn ki tū ne yih bāteñ dānāoñ aur aqalmandoñ se chhupā kar chhoṭe bachchoñ par zāhir kar dī haiñ.

26 Hāñ mere Bāp, yihī tujhe pasand āyā.

27 Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī bhī Farzand ko nahīn jāntā siwāe Bāp ke. Aur koī Bāp ko nahīn jāntā siwāe Farzand ke aur un logoñ ke jin par Farzand Bāp ko zāhir karnā chāhtā hai.

28 Ai thakemānde aur bojh tale dabe hue logo, sab mere pās āo! Main tum ko ārām dūngā.

29 Merā juā apne ūpar uṭhā kar mujh se sīkho, kyonki main halim aur narmdil hūn. Yoñ karne se tumhārī jāneñ ārām pāengī,

30 kyonki merā juā mulāym aur merā bojh halkā hai.”

1 Un dinon meñ Isā anāj ke kheton meñ se guzar rahā thā. Sabat kā din thā. Chalthe chalte us ke shāgirdon ko bhūk lagī aur wuh anāj kī bāleñ tor tor kar khāne lage.

2 Yih dekh kar Farīsiyon ne Isā se shikāyat kī, “Dekho, āp ke shāgird aīsā kām kar rahe haiñ jo Sabat ke din manā hai.”

3 Isā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne nahīn parhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyon ko bhūk lagī?”

4 Wuh Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur apne sāthiyon samet Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyāñ khāīñ, agarche unheñ is kī ijāzat nahīn thī balki sirf imāmon ko?

5 Yā kyā tum ne Tauret meñ nahīn parhā ki go imām Sabat ke din Baitul-muqaddas meñ ḳhidmat karte hue ārām karne kā hukm torṭe haiñ to bhī wuh be’ilzām ṭhaharte haiñ?

6 Maiñ tumheñ batātā hūñ ki yahāñ wuh hai jo Baitul-muqaddas se afzal hai.

7 Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Maiñ qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūñ.’ Agar tum is kā matlab samajhte to bequsūron ko mujrim na ṭhahrāte.

8 Kyonki Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth Wāle Ādmī kī Shafā*

9 Wahāñ se chalte chalte wuh un ke ibādatḳhāne meñ dākhlil huā.

10 Us meñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. Log Isā par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the, is lie unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā sharīat Sabat ke din shafā dene kī ijāzat detī hai?”

11 Isā ne jawāb diyā, “Agar tum meñ se kisī kī bheṛ Sabat ke din gaṛhe meñ gir jāe to kyā use nahīn nikāloge?”

12 Aur bheṛ kī nisbat insān kī kitnī zyādā qadar-o-qīmat hai! Ġharz shariyat nek kām karne kī ijāzat detī hai.”

13 Phir us ne us ādmī se jis kā hāth sūkhā huā thā kahā, “Apnā hāth āge barhā.”

Us ne aīsā kiyā to us kā hāth dūsre hāth kī mānind tandurust ho gayā.

14 Is par Farīsī nikal kar āpas meñ Isā ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

### *Allāh kā Chunā Huā Ḳhādim*

15 Jab Isā ne yih jāñ liyā to wuh wahāñ se chalā gayā. Bahut-se log us ke piche chal rahe the. Us ne un ke tamām marīzon ko shafā de kar

16 unheñ tākīd kī, “Kisī ko mere bāre meñ na batāo.”

17 Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūri hui,

18 ‘Dekho, merā ḳhādim jise maiñ ne chun liyā hai, merā pyārā jo mujhe pasand hai.

Maiñ apne Rūh ko us par dālūngā,  
aur wuh aqwām meñ insāf kā elān karegā.

19 Wuh na to jhagaregā, na chillāegā.

Galiyon meñ us kī āwāz sunāi nahīñ degī.

20 Na wuh kuchle hue sarkandē ko torēgā,  
na bujhtī huī battī ko bujhāegā

jab tak wuh insāf ko ḡhalbā na baḳhshe.

21 Usī ke nām se qaumeñ ummīd rakheñgī.’

### *Isā aur Badrūhoñ kā Sardār*

22 Phir ek ādmī ko Īsā ke pās lāyā gayā jo badrūh kī girift meñ thā. Wuh andhā aur gūngā thā. Īsā ne use shafā dī to gūngā bolne aur dekhne lagā.

23 Hujūm ke tamām log hakkā-bakkā rah gae aur pūchhne lage, “Kyā yih Ibn-e-Dāūd nahīn?”

24 Lekin jab Farīsiyōñ ne yih sunā to unhoñ ne kahā, “Yih sirf badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī mārifat badrūhoñ ko nikāltā hai.”

25 Un ke yih khayālāt jān kar Īsā ne un se kahā, “Jis bādshāhī meñ phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī. Aur jis shahr yā gharāne kī aisi hālat ho wuh bhī qāym nahīn rah saktā.

26 Īsī tarah agar Iblīs apne āp ko nikāle to phir us meñ phūṭ par gai hai. Is sūrat meñ us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai?

27 Aur agar main badrūhoñ ko Bāl-zabūl kī madad se nikāltā hūñ to tumhāre beṭe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge.

28 Lekin agar main Allāh ke Rūh kī mārifat badrūhoñ ko nikāl detā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

29 Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā kis tarah mumkin hai jab tak kī use bāndhā na jāe? Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

30 Jo mere sāth nahīn wuh mere khilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīn kartā wuh bikhertā hai.

31 Gharz main tum ko batātā hūñ ki insān kā har gunāh aur kufr muāf kiyā jā sakegā siwāe Rūhul-quds ke khilāf kufr bakne ke. Ise muāf nahīn kiyā jāegā.

32 Jo Ibn-e-Ādam ke khilāf bāt kare use muāf kiyā jā sakegā, lekin jo Rūhul-quds ke khilāf bāt kare use na is jahān meñ aur na āne wāle jahān meñ muāf kiyā jāegā.

### *Daraḳht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

33 Achchhe phal ke lie achchhe daraḳht kī zarūrat hotī hai. Kharāb daraḳht se kharāb phal miltā hai. Daraḳht us ke phal se hī pahchānā jāta hai.

34 Ai sāñp ke bachcho! Tum jo bure ho kis tarah achchhī bāteñ kar sakte ho? Kyōñkī jis chīz se dil labrez hotā hai wuh chhalak kar zabān par ā jāti hai.

35 Achchhā shaḳhs apne dil ke achchhe khazāne se achchhī chīzeñ nikāltā hai jabki burā shaḳhs apne bure khazāne se burī chīzeñ.

36 Main tum ko batātā hūñ ki qiyāmat ke dīn logoñ ko beparwāī se kī gai har bāt kā hisāb denā paregā.

37 Tumhārī apnī bātoñ kī binā par tum ko rāst yā nārāst thahrāyā jāegā.”

### *Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

38 Phir sharīat ke kuchh ulamā aur Farīsiyōñ ne Īsā se bāt kī, “Ustād, ham āp kī taraf se ilāhī nishān dekhñā chāhte haiñ.”

39 Us ne jawāb diyā, “Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.

40 Kyōñkī jis tarah Yūnus tīn dīn aur tīn rāt machhlī ke peṭ meñ rahā usī tarah Ibn-e-Ādam bhī tīn dīn aur tīn rāt zamīn kī god meñ paraḳhā rahegā.

<sup>41</sup> Qiyāmat ke din Nīnwā ke bāshinde is nasl ke sāth khare ho kar ise mujrim thahraenge. Kyonki Yunus ke elan par unhon ne tauba ki thi jabki yahan wuh hai jo Yunus se bhī barā hai.

<sup>42</sup> Us din junūbī mulk Sabā kī malikā bhī is nasl ke sāth khari ho kar ise mujrim qarar degi. Kyonki wuh dur-daraz mulk se Suleman kī hikmat sunane ke lie āi thi jabki yahan wuh hai jo Suleman se bhī barā hai.

### *Badrūh kī Wāpasī*

<sup>43</sup> Jab koī badrūh kisī shakhs se nikalti hai to wuh wīran ilaqaon mein se guzarti huī āram kī jagah talāsh karti hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīn miltā

<sup>44</sup> to wuh kahti hai, ‘Main apne us ghar mein wāpas chali jāungi jis mein se nikli thi.’ Wuh wāpas ā kar dekhti hai ki ghar khālī hai aur kisī ne jhāru de kar sab kuchh salīqe se rakh diya hai.

<sup>45</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ dhūnd lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shakhs mein ghus kar rahne lagti haiñ. Chunānche ab us admī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai. Is sharīr nasl kā bhī yihī hāl hogā.”

### *Isā kī Mān aur Bhāī*

<sup>46</sup> Isā abhī hujūm se bāt kar hī rahā thā ki us kī mān aur bhāī bāhar khare us se bāt karne kī koshish karne lage.

<sup>47</sup> Kisī ne Isā se kahā, “Ap kī mān aur bhāī bāhar khare haiñ aur āp se bāt karnā chāhte haiñ.”

<sup>48</sup> Isā ne pūchhā, “Kaun hai merī mān aur kaun haiñ mere bhāī?”

<sup>49</sup> Phir apne hāth se shāgirdon kī taraf ishārā karke us ne kahā, “Dekho, yih merī mān aur mere bhāī haiñ.

<sup>50</sup> Kyonki jo bhī mere āsmānī Bāp kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāī, merī bahan aur merī mān hai.”

## 13

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Usī din Isā ghar se nikal kar jhīl ke kināre baiṭh gayā.

<sup>2</sup> Itnā barā hujūm us ke gird jamā ho gayā ki aḳhirkār wuh ek kashti mein baiṭh gayā jabki log kināre par khare rahe.

<sup>3</sup> Phir us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsiloñ mein sunāñ.

“Ek kisān bīj bone ke lie niklā.

<sup>4</sup> Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parīndon ne ā kar unheñ chug liyā.

<sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahān miṭṭī kī kamī thi. Wuh jald ug āe kyonki miṭṭī gahrī nahīn thi.

<sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jar na pakar sake is lie sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin khudrau paudoñ ne sāth sāth barh kar unheñ phalne-phulne na diyā. Chunānche wuh bhī khatm ho gae.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarkhez zamīn mein gire aur barhte barhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak zyādā phal lāe.

<sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsiloñ kā Maqsad*

10 Shāgird us ke pās ā kar pūchhne lage, “Āp logoñ se tamsiloñ meñ bāt kyoñ karte haiñ?”

11 Us ne jawāb diyā, “Tum ko to āsmān kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai, lekin unheñ yih liyāqat nahīn dī gaī.

12 Jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

13 Is lie main tamsiloñ meñ un se bāt kartā hūn. Kyoñki wuh dekhte hue kuchh nahīn dekhte, wuh sunte hue kuchh nahīn sunte aur kuchh nahīn samajhte.

14 Un meñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī ho rahī hai:

‘Tum apne kānoñ se sunoge  
magar kuchh nahīn samjhoge,  
tum apnī ānkhoñ se dekhoge  
magar kuchh nahīn jānoge.

15 Kyoñki is qaum kā dil behis ho gayā hai.  
Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,  
unhoñ ne apnī ānkhoñ ko band kar rakhā hai,  
aisā na ho ki wuh apnī ānkhoñ se dekheñ,  
apne kānoñ se sunēñ,  
apne dil se samjheñ,  
merī taraf rujū kareñ  
aur main unheñ shafā dūn.’

16 Lekin tumhārī ānkheñ mubāarak haiñ kyoñki wuh dekh saktī haiñ aur tumhāre kān mubāarak haiñ kyoñki wuh sun sakte haiñ.

17 Main tum ko sach batātā hūn ki jo kuchh tum dekh rahe ho bahut-se nabī aur rāstbāz ise dekh na pāe agarche wuh is ke ārzūmand the. Aur jo kuchh tum sun rahe ho ise wuh sunane na pāe, agarche wuh is ke khāshmand the.

### *Bij Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

18 Ab suno ki bij bone wāle kī tamsil kā matlab kyā hai.

19 Rāste par gire hue dāne wuh log haiñ jo bādshāhī kā kalām sunte to haiñ, lekin use samajhte nahīn. Phir Iblīs ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un ke diloñ meñ boyā gayā hai.

20 Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use khushi se qabūl to kar lete haiñ,

21 lekin wuh jar nahīn pakarte aur is lie zyādā der tak qāym nahīn rahte. Jyōñ hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasāni se dochar ho jāeñ to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

22 Khudrau kāñtedār padoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir rozmarā ki pareshāniyāñ aur daulat kā fareb kalām ko phalne-phūlne nahīn detā. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīn pahuñchtā.

23 Is ke muqābale meñ zarḳhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām ko sun kar use samajh lete aur baḳhte baḳhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

### *Khudrau Padoñ kī Tamsil*

24 Īsā ne unheñ ek aur tamsil sunāī. “Āsmān kī bādshāhī us kisān se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne khet meñ achchhā bij bo diyā.

<sup>25</sup> Lekin jab log so rahe the to us ke dushman ne ā kar anāj ke paudoñ ke darmiyān ḡhudrau paudoñ kā bij bo diyā. Phir wuh chalā gayā.

<sup>26</sup> Jab anāj phūṭ niklā aur fasal pakne lagī to ḡhudrau paude bhī nazar āe.

<sup>27</sup> Naukar mālik ke pās āe aur kahne lage, ‘Janāb, kyā āp ne apne khet meñ achchhā bij nahīñ boyā thā? To phir yih ḡhudrau paude kahāñ se ā gae haiñ?’

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Kisī dushman ne yih kar diyā hai.’

Naukaroñ ne pūchhā, ‘Kyā ham jā kar unheñ ukhāreñ?’

<sup>29</sup> ‘Nahīñ,’ us ne kahā. ‘Aisā na ho ki ḡhudrau paudoñ ke sāth sāth tum anāj ke paude bhī ukhār ḡalo.

<sup>30</sup> Unheñ fasal kī kaṭāī tak mil kar baṛhne do. Us waqt mainī fasal kī kaṭāī karne wāloñ se kahūngā ki pahle ḡhudrau paudoñ ko chun lo aur unheñ jalāne ke lie gaṭhoñ meñ bāndh lo. Phir hī anāj ko jamā karke godām meñ lāo.’ ”

### *Rāī ke Dāne kī Tamsil*

<sup>31</sup> Isā ne unheñ ek aur tamsil sunāī. “Āsmān kī bādshāhī rāī ke dāne kī mānind hai jo kisī ne le kar apne khet meñ bo diyā.

<sup>32</sup> Go yih bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai, lekin baṛhte baṛhte yih sabziyoñ meñ sab se baṛā ho jātā hai. Balki yih darakht-sā ban jātā hai aur parinde ā kar us kī shākhhoñ meñ ghoñsle banā lete haiñ.”

### *Ḡhamīr kī Tamsil*

<sup>33</sup> Us ne unheñ ek aur tamsil bhī sunāī. “Āsmān kī bādshāhī ḡhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqriban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gunde hue āṭe ko ḡhamīr banā diyā.”

### *Tamsiloñ meñ Bāt Karne kā Sabab*

<sup>34</sup> Isā ne yih tamām bāteñ hujūm ke sāmne tamsiloñ kī sūrat meñ kiñ. Tamsil ke baḡhair us ne un se bāt hī nahīñ kī.

<sup>35</sup> Yoñ nabi kī yih peshgoī pūri huī ki “Mainī tamsiloñ meñ bāt karūnga, mainī duniyā kī takhlīq se le kar āj tak chhupī huī bāteñ bayān karūnga.”

### *Ḡhudrau Paudoñ kī Tamsil kā Matlab*

<sup>36</sup> Phir Isā hujūm ko rukhsat karke ghar ke andar chalā gayā. Us ke shāgird us ke pās ā kar kahne lage, “Khet meñ ḡhudrau paudoñ kī tamsil kā matlab hamēñ samjhāeñ.”

<sup>37</sup> Us ne jawāb diyā, “Achchhā bij bone wālā Ibn-e-Ādam hai.

<sup>38</sup> Khet duniyā hai jabki achchhe bij se murād bādshāhī ke farzand haiñ. Ḡhudrau paude Iblīs ke farzand haiñ

<sup>39</sup> aur unheñ bone wālā dushman Iblīs hai. Fasal kī kaṭāī kā matlab duniyā kā ikhtitām hai jabki fasal kī kaṭāī karne wāle farishte haiñ.

<sup>40</sup> Jis tarāh tamsil meñ ḡhudrau paude ukhāre jāte aur āg meñ jalāe jāte haiñ usī tarāh duniyā ke ikhtitām par bhī kiyā jāegā.

<sup>41</sup> Ibn-e-Ādam apne farishtoñ ko bhej degā, aur wuh us kī bādshāhī se bargashtagī kā har sabab aur shariat kī ḡhilāfwarzī karne wāle har shāḡhs ko nikālte jāenge.

<sup>42</sup> Wuh unheñ bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.

<sup>43</sup> Phir rāstbāz apne Bāp kī bādshāhī meñ sūraj kī tarāh chamkeñge. Jo sun saktā hai wuh sun le!

### *Chhupe Hue K̄hazāne kī Tamsīl*

<sup>44</sup> Āsmān kī bādshāhī khet meñ chhupe k̄hazāne kī mānind hai. Jab kisī admī ko us ke bāre meñ mālūm huā to us ne use dubārā chhupā diyā. Phir wuh k̄hushī ke māre chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroq̄ht kar dī aur us khet ko k̄harīd liyā.

### *Motī kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Niz, āsmān kī bādshāhī aise saudāgar kī mānind hai jo achchhe motiyōn kī talāsh meñ thā.

<sup>46</sup> Jab use ek nihāyat q̄imtī motī ke bāre meñ mālūm huā to wuh chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroq̄ht kar dī aur us motī ko k̄harīd liyā.

### *Jāl kī Tamsīl*

<sup>47</sup> Āsmān kī bādshāhī jāl kī mānind bhī hai. Use jhīl meñ dālā gayā to har q̄ism kī machhliyān pakaṛī gaīn.

<sup>48</sup> Jab wuh bhar gayā to machheroñ ne use kināre par khīnch liyā. Phir unhoñ ne baiṭh kar q̄ābil-e-istemāl machhliyān chun kar ṭokriyōn meñ dāl dīn aur nāq̄ābil-e-istemāl machhliyān phaiñk dīn.

<sup>49</sup> Duniyā ke ik̄htitām par aisā hī hogā. Farishte āeñge aur bure logōn ko rāstbāzoñ se alag karke

<sup>50</sup> unheñ bharaṅktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahān log rote aur dānt pīste raheñge.”

### *Naī aur Purānī Sachchāiyān*

<sup>51</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā tum ko in tamām bātoñ kī samajh ā gai hai?” “Jī,” shāgirdoñ ne jawāb diyā.

<sup>52</sup> Us ne un se kahā, “Is lie shariat kā har ālim jo āsmān kī bādshāhī meñ shāgird ban gayā hai aise mālīk-e-makān kī mānind hai jo apne k̄hazāne se nae aur purāne jawāhar nikāltā hai.”

### *Īsā ko Nāsarāt meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>53</sup> Yih tamsileñ sunāne ke bād Īsā wahān se chalā gayā.

<sup>54</sup> Apne watanī shahr Nāsarāt pahuñch kar wuh ibādatkhāne meñ logōn ko tālīm dene lagā. Us kī bāteñ sun kar wuh hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Use yih hikmat aur mojize karne kī yih qudrat kahān se hāsīl huī hai?”

<sup>55</sup> Kyā yih barhāī kā beṭā nahīn hai? Kyā us kī mān kā nām Mariyam nahīn hai, aur kyā us ke bhāī Yāqūb, Yūsuf, Shamāūn aur Yahūdāh nahīn haiñ?”

<sup>56</sup> Kyā us kī bahneñ hamāre sāth nahīn rahtīñ? To phir use yih sab kuchh kahān se mil gayā?”

<sup>57</sup> Yoñ wuh us se ṭhokar khā kar use q̄abūl karne se q̄āsir rahe.

Īsā ne un se kahā, “Nabī kī izzat har jagah kī jātī hai siwāe us ke watanī shahr aur us ke apne k̄hāndān ke.”

<sup>58</sup> Aur un ke imān kī kamī ke bāis us ne wahān zyādā mojize na kie

## 14

### *Yahyā kā Qatl*

<sup>1</sup> Us waqt Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ko Īsā ke bāre meñ ittalā milī.



<sup>2</sup> Is par us ne apne darbāriyon se kahā, “Yih Yahyā baptismā dene wālā hai jo murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie us kī moǰizānā tāqateñ is meñ nazar ātī haiñ.”

<sup>3</sup> Wajah yih thī ki Herodes ne Yahyā ko giriftār karke jel meñ ḍālā thā. Yih Herodiyās kī ḳhātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāi Filippus kī biwi thī.

<sup>4</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Herodiyās se terī shādī nājāyz hai.”

<sup>5</sup> Herodes Yahyā ko qatī karnā chāhtā thā, lekin awām se ḍartā thā kyonki wuh use nabī samajhte the.

<sup>6</sup> Herodes kī sālgirah ke mauḡe par Herodiyās kī beṭī un ke sāmne nāchī. Herodes ko us kā nāchnā itnā pasand āyā

<sup>7</sup> ki us ne qasam khā kar us se wādā kiyā, “Jo bhī tū māṅgegī main tujhe dūṅgā.”

<sup>8</sup> Apnī māñ ke sikhāne par beṭī ne kahā, “Mujhe Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

<sup>9</sup> Yih sun kar bādshāh ko dukh huā. Lekin apnī qasmon aur mehmānon kī maujūdagī kī wajah se us ne use dene kā hukm de diyā.

<sup>10</sup> Chunāñche Yahyā kā sar qalam kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Phir ṭre meñ rakh kar andar lāyā gayā aur laṛkī ko de diyā gayā. Laṛkī use apnī māñ ke pās le gai.

<sup>12</sup> Bād meñ Yahyā ke shāgird āe aur us kī lāsh le kar use dafnāyā. Phir wuh Īsā ke pās gae aur use ittalā dī.

### *Īsā 5000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>13</sup> Yih khabar sun kar Īsā logon se alag ho kar kashtī par sawār huā aur kisi wīrāñ jagah chalā gayā. Lekin hujūm ko us kī khabar milī. Log paidal chal kar shahron se nikal āe aur us ke piche lag gae.

<sup>14</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar baṛe hujūm ko dekhā to use logon par baṛā tars āyā. Wahīñ us ne un ke marizoñ ko shafā dī.

<sup>15</sup> Jab din ḍhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrāñ hai aur din ḍhalne lagā hai. In ko rukhsat kar deñ tāki yih irdgird ke dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh ḳharīd leñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Inheñ jāne kī zarūrat nahīñ, tum ḳhud inheñ khāne ko do.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Unheñ yahāñ mere pās le āo,”

<sup>19</sup> aur logon ko ghās par baiṭhne kā hukm diyā. Īsā ne un pāñch roṭiyon aur do machhliyon ko le kar āsmāñ kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyon ko toṛ toṛ kar shāgirdon ko diyā, aur shāgirdon ne yih roṭiyāñ logon meñ taqṣīm kar dīñ.

<sup>20</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Jab shāgirdon ne bache hue ṭukṛe jamā kie to bārah ṭokre bhar gae.

<sup>21</sup> Ḳhawātīñ aur bachchoñ ke alāwā khāne wāle taqṛiban 5,000 mard the.

### *Īsā Pāñi par Chaltā Hai*

<sup>22</sup> Is ke ain bād Īsā ne shāgirdon ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār chale jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko rukhsat karnā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Unheñ ḳhairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie akelā pahār par chaṛh gayā. Shām ke waḡt wuh wahāñ akelā thā

<sup>24</sup> jabki kashtī kināre se kāfī dūr ho gaī thī. Lahreñ kashtī ko bahut tang kar rahī thīñ kyonki hawā us ke k̄hilāf chal rahī thī.

<sup>25</sup> Taqriban tīn baje rāt ke waqt Īsā pānī par chalte hue un ke pās āyā.

<sup>26</sup> Jab shāgirdoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to unhoñ ne dahshat khāī. “Yih koī bhūt hai,” unhoñ ne kahā aur ḍar ke māre chīkheñ mārne lage.

<sup>27</sup> Lekin Īsā fauran un se muḁhātib ho kar bolā, “Hauslā rakho! Main hī hūñ. Mat ghabrāo.”

<sup>28</sup> Is par Patras bol uthā, “K̄hudāwand, agar āp hī haiñ to mujhe pānī par apne pās āne kā hukm deñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ā.” Patras kashtī par se utar kar pānī par chalte chalte Īsā kī taraf barhne lagā.

<sup>30</sup> Lekin jab us ne tez hawā par ḡhaur kiyā to wuh ghabrā gayā aur ḍubne lagā. Wuh chillā uthā, “K̄hudāwand, mujhe bachāeñ!”

<sup>31</sup> Īsā ne fauran apnā hāth barhā kar use pakaḍ liyā. Us ne kahā, “Ai kam-etaqād! Tū shak meñ kyon paḍ gayā thā?”

<sup>32</sup> Donoñ kashtī par sawār hue to hawā tham gaī.

<sup>33</sup> Phir kashtī meñ maujud shāgirdoñ ne use sijdā karke kahā, “Yaḡīnan āp Allāh ke Farzand haiñ!”

### *Gannesarat meñ Marizoñ kī Shafā*

<sup>34</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae.

<sup>35</sup> Jab us jagah ke logoñ ne Īsā ko pahchān liyā to unhoñ ne irdgird ke pūre ilāqe meñ is kī k̄habar phailāī. Unhoñ ne apne tamām marizoñ ko us ke pās lā kar

<sup>36</sup> us se minnat kī ki wuh unheñ sirf apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shafā mili.

## 15

### *Bāpdādā kī Tālīm*

<sup>1</sup> Phir kuchh Farīsī aur shariāt ke ālim Yarūshalam se ā kar Īsā se pūchhne lage,

<sup>2</sup> “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyat kyon toḍte haiñ? Kyonki wuh hāth dhoe baḡhair roṭī khāte haiñ.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Aur tum apnī riwāyat kī k̄hātir Allāh kā hukm kyon toḍte ho?”

<sup>4</sup> Kyonki Allāh ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’

<sup>5</sup> Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Main āp kī madad nahīñ kar saktā, kyonki main ne mannat māñī hai ki jo kuchh mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie waḡf hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho.

<sup>6</sup> Yoñ tum kahte ho ki use apne māñ-bāp kī izzat karne kī zarūrat nahīñ hai. Aur isi tarah tum Allāh ke kalām ko apnī riwāyat kī k̄hātir mansūkh kar lete ho.

<sup>7</sup> Riyākāro! Yasāyāh Nabī ne tumhāre bāre meñ kyā k̄hūb nabuwwat kī hai,

<sup>8</sup> ‘Yih qaum apne hoñtoñ se to merā ehtirām kartī hai lekin us kā dil mujh se dūr hai.

<sup>9</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāydā.

Kyonki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’ ”

### *Insān ko Kyā Kuchh Nāpāk Kar Detā Hai?*

10 Phir Īsā ne hujūm ko apne pās bulā kar kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo.

11 Koī aisī chīz hai nahīn jo insān ke muñh meñ dākḥil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

12 Is par shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki Farīsī yih bāt sun kar nārāz hue haiñ?”

13 Us ne jawāb diyā, “Jo bhī paudā mere āsmānī Bāp ne nahīn lagāyā use jar se ukhārā jāegā.

14 Unheñ chhoḍ do, wuh andhe rāh dikhāne wāle haiñ. Agar ek andhā dūsre andhe kī rāhnumāī kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāenge.”

15 Patras bol uṭhā, “Is tamsil kā matlab hameñ batāen.”

16 Īsā ne kahā, “Kyā tum abhī tak itne nāsamajh ho?”

17 Kyā tum nahīn samajh sakte ki jo kuchh insān ke muñh meñ dākḥil ho jātā hai wuh us ke mede meñ jātā hai aur wahān se nikal kar jā-e-zarūrat meñ?

18 Lekin jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuh dil se ātā hai. Wuhī insān ko nāpāk kartā hai.

19 Dil hī se bure khayālāt, qatl-o-ghārat, zinākārī, harām-kārī, chorī, jhūṭī gawāhī aur buhtān nikalte haiñ.

20 Yihī kuchh insān ko nāpāk kar detā hai, lekin hāth dhoe baḡhair khānā khāne se wuh nāpāk nahīn hotā.”

### *Ghairyahūdī Aurat kā Īmān*

21 Phir Īsā Galil se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr aur Saidā ke ilāqe meñ āyā.

22 Is ilāqe kī ek Kanānī khātūn us ke pās ā kar chillāne lagī, “Khudāwand, Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen. Ek badrūh merī beṭī ko bahut satātī hai.”

23 Lekin Īsā ne jawāb meñ ek lafz bhī na kahā. Is par us ke shāgird us ke pās ā kar us se guzārish karne lage, “Use fāriḡh kar deñ, kyonki wuh hamāre piche piche chīkhtī-chillātī hai.”

24 Īsā ne jawāb diyā, “Mujhe sirf Isrāīl kī khoī huī bheṛoñ ke pās bhejā gayā hai.”

25 Aurat us ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gāī aur kahā, “Khudāwand, merī madad karen!”

26 Us ne use batāyā, “Yih munāsib nahīn ki bachchoñ se khānā le kar kutton ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

27 Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, lekin kutte bhī wuh ṭukṛe khāte haiñ jo un ke mālik kī mez par se farsh par gir jāte haiñ.”

28 Īsā ne kahā, “Ai aurat, terā Īmān baṛā hai. Terī darḡhāst pūrī ho jāe.” Usī lamhe aurat kī beṭī ko shafā mil gāī.

### *Īsā Bahut-se Marīzoñ ko Shafā Detā Hai*

29 Phir Īsā wahān se rawānā ho kar Galil kī Jhīl ke kināre pahuñch gayā. Wahān wuh pahār par chaṛh kar baiṭh gayā.

30 Logoñ kī baṛī tādād us ke pās āī. Wuh apne langaṛe, andhe, maflūj, gūñge aur kaī aur qism ke marīz bhī sāth le āe. Unhoñ ne unheñ Īsā ke sāmne rakhā to us ne unheñ shafā dī.

<sup>31</sup> Hujūm hairatzadā ho gayā. Kyoṅki gūṅge bol rahe the, apāhajoṅ ke āzā bahāl ho gae. Langarē chalne aur andhe dekhne lage the. Yih dekh kar bhīr ne Isrāil ke K̄hudā kī tamjīd kī.

### *Īsā 4000 Mardoṅ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>32</sup> Phīr Īsā ne apne shāgirdoṅ ko bulā kar un se kahā, “Mujhe in logoṅ par tars ātā hai. Inheṅ mere sāth ṭhahre tīn dīn ho chuke haiṅ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīn hai. Lekin main inheṅ is bhūkī hālat meṅ rukhsat nahīn karnā chāhtā. Aīsā na ho ki wuh rāste meṅ thak kar chūr ho jāeṅ.”

<sup>33</sup> Us ke shāgirdoṅ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāqe meṅ kahān se itnā khānā mil sakegā ki yih log khā kar ser ho jāeṅ?”

<sup>34</sup> Īsā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāṅ haiṅ?” Unhoṅ ne jawāb diyā, “Sāt, aur chand ek chhoṭī machhliyāṅ.”

<sup>35</sup> Īsā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā.

<sup>36</sup> Phīr sāt roṭiyōṅ aur machhliyoṅ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheṅ toṛ toṛ kar apne shāgirdoṅ ko taq̄sīm karne ke lie de diyā.

<sup>37</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Bād meṅ jab khāne ke bache hue ṭukre jamā kie gae to sāt bare ṭokre bhar gae.

<sup>38</sup> K̄hawātīn aur bachoṅ ke alāwā khāne wāle 4,000 mard the.

<sup>39</sup> Phīr Īsā logoṅ ko rukhsat karke kashṭī par sawār huā aur magadan ke ilāqe meṅ chalā gayā.

## 16

### *Farīsī Ilāhī Nishān kā Taq̄zā Karte Haiṅ*

<sup>1</sup> Ek dīn Farīsī aur Sadūqī Īsā ke pās āe. Use parakhne ke lie unhoṅ ne mutālabā kiyā ki wuh unheṅ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḳhtiyār sābit ho jāe.

<sup>2</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Shām ko tum kahte ho, ‘Kal mausam sāf hogā kyoṅki āsmān surkh nazar ātā hai.’

<sup>3</sup> Aur subah ke waqt kahte ho, ‘Aj tūfān hogā kyoṅki āsmān surkh hai aur bādāl chhāe hue haiṅ.’ Ġharz tum āsmān kī hālat par ġhaur karke sahīh natījā nikāl lete ho, lekin zamānoṅ kī alāmatoṅ par ġhaur karke sahīh natīje tak pahuṅchnā tumhāre bas kī bāt nahīn hai.

<sup>4</sup> Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taq̄zā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.”

Yih kah kar Īsā unheṅ chhoṛ kar chalā gayā.

### *Farīsīyoṅ aur Sadūqīyoṅ kā K̄hamīr*

<sup>5</sup> Jhīl ko pār karte waqt shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the.

<sup>6</sup> Īsā ne un se kahā, “K̄habardār, Farīsīyoṅ aur Sadūqīyoṅ ke k̄hamīr se hoshyār rahnā.”

<sup>7</sup> Shāgird āpas meṅ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoṅge ki ham khānā sāth nahīn lāe.”

<sup>8</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiṅ. Us ne kahā, “Tum āpas meṅ kyoṅ bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai?”

<sup>9</sup> Kyā tum abhī tak nahīn samajhte? Kyā tumheṅ yād nahīn ki main ne pānch roṭiyāṅ le kar 5,000 ādmīyoṅ ko khānā khilā diyā aur ki tum ne bache hue ṭukroṅ ke kitne ṭokre uṭhāe the?

10 Yā kyā tum bhūl gae ho ki main ne sāt roṭiyān le kar 4,000 ādmiyon ko khānā khilāyā aur ki tum ne bache hue ṭukroṅ ke kītne ṭokre uṭhāe the?

11 Tum kyon nahīn samajhte ki main tum se khāne kī bāt nahīn kar rahā? Suno merī bāt! Farīsiyon aur Sadūqiyon ke khamīr se hoshyār raho!”

12 Phir unheñ samajh āi ki Īsā unheñ roṭi ke khamīr se āgāh nahīn kar rahā thā balki Farīsiyon aur Sadūqiyon kī tālīm se.

### *Patras kā Iqrār*

13 Jab Īsā Qaisariyā-filippī ke ilāqe meñ pahuñchā to us ne shāgirdon se pūchhā, “Ibn-e-Ādam logon ke nazdik kaun hai?”

14 Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki Yarmiyāh yā nabiyon meñ se ek.”

15 Us ne pūchhā, “Lekin tumhāre nazdik main kaun hūñ?”

16 Patras ne jawāb diyā, “Āp zindā Kḥudā ke Farzand Masīh haiñ.”

17 Īsā ne kahā, “Shamāun bin Yūnus, tū mubāarak hai, kyonki kisī insān ne tujh par yih zāhir nahīn kiyā balki mere āsmānī Bāp ne.

18 Main tujhe yih bhī batātā hūñ ki tū Patras yanī Patthar hai, aur isi patthar par main apnī jamāt ko tāmīr karūnga, aisī jamāt jis par Pātāl ke darwāze bhī ghālib nahīn āenge.

19 Main tujhe āsmān kī bādshāhī kī kunjīyān de dūngā. Jo kuchh tū zamīn par bāndhegā wuh āsmān par bhī bandhegā. Aur jo kuchh tū zamīn par kholegā wuh āsmān par bhī khulegā.”

20 Phir Īsā ne apne shāgirdon ko hukm diyā, “Kisī ko bhī na batāo ki main Masīh hūñ.”

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

21 Us waqt se Īsā apne shāgirdon par wāzih karne lagā, “Lāzim hai ki main Yarūshalām jā kar qaum ke buzurgoñ, rāhnumā imāmon aur shariāt ke ulamā ke hāthoñ bahut dukh uṭhāūñ. Mujhe qatl kiyā jāegā, lekin tisre dīn main jī uṭhūngā.”

22 Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā. “Ai Kḥudāwand, Allāh na kare ki yih kabhī bhī āp ke sāth ho.”

23 Īsā ne muṛ kar Patras se kahā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū mere lie ṭhokar kā bāis hai, kyonki tū Allāh kī soch nahīn rakhtā balki insān kī.”

24 Phir Īsā ne apne shāgirdon se kahā, “Jo mere pichhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pichhe ho le.

25 Kyonki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī kḥatīr apnī jān kho de wuhī use pā legā.

26 Kyā faydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai?

27 Kyonki Ibn-e-Ādam apne Bāp ke jalāl meñ apne farishton ke sāth āegā, aur us waqt wuh har ek ko us ke kām kā badlā degā.

28 Main tumheñ sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log khaṛe haiñ jo marne se pahle hī Ibn-e-Ādam ko us kī bādshāhī meñ āte hue dekheñge.”

1 Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar ūnche pahār par chaṛh gayā.

2 Wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gaī. Us kā chehrā sūraj kī tarah chamakne lagā, aur us ke kapṛe nūr kī mānind safed ho gae.

3 Achānak Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāteñ karne lage.

4 Patras bol uṭhā, “Khudāwand, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Agar āp chāheñ to maiñ tīn jhoñpṛiyāñ banāūngā, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

5 Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek chamakdār bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāi dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, jis se maiñ kḥush hūñ. Is kī suno.”

6 Yih sun kar shāgird dahshat khā kar aundhe muñh gir gae.

7 Lekin Īsā ne ā kar unheñ chhuā. Us ne kahā, “Uṭho, mat ḍaro.”

8 Jab unhoñ ne nazar uṭhāi to Īsā ke siwā kisī ko na dekhā.

9 Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

10 Shāgirdoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyon kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

11 Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr sab kuchh bahāl karne ke lie āegā.

12 Lekin maiñ tum ko batātā hūñ ki Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne use nahīñ pahchānā balki us ke sāth jo chāhā kiyā. Isī tarah Ibn-e-Ādam bhī un ke hāthoñ dukh uṭhāegā.”

13 Phir shāgirdoñ ko samajh āi ki wuh un ke sāth Yahyā baptismā dene wāle kī bāt kar rahā thā.

### *Īsā Laṛke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

14 Jab wuh niche hujūm ke pās pahuñche to ek ādmī ne Īsā ke sāmne ā kar ghuṭne ṭeke

15 aur kahā, “Khudāwand, mere beṭe par rahm karen, use mirgī ke daure parte haiñ aur use shadīd taklīf uṭhānī partī hai. Kai bār wuh āg yā pānī meñ gir jātā hai.

16 Maiñ use āp ke shāgirdoñ ke pās lāyā thā, lekin wuh use shafā na de sake.”

17 Īsā ne jawāb diyā, “Īmān se kḥālī aur ṭerhī nasl! Maiñ kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāshṭ karūñ? Laṛke ko mere pās le āo.”

18 Īsā ne badrūh ko ḍāntā, to wuh laṛke meñ se nikal gaī. Usī lamhe use shafā mil gai.

19 Bād meñ shāgirdoñ ne alahdagī meñ Īsā ke pās ā kar pūchhā, “Ham badrūh ko kyon na nikāl sake?”

20 Us ne jawāb diyā, “Apne Īmān kī kamī ke sabab se. Maiñ tumheñ sach batātā hūñ, agar tumhārā Īmān rāi ke dāne ke barābar bhī ho to phir tum is pahār ko kah sakoge, ‘Idhar se udhar khisak jā,’ to wuh khisak jāegā. Aur tumhāre lie kuchh bhī nāmumkin nahīñ hogā.

21 [Lekin is qism kī badrūh duā aur roze ke baḡhair nahīñ nikāltī.]”

### *Īsā Dūsri Bār Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

22 Jab wuh Galil meñ jamā hue to Īsā ne unheñ batāyā, “Ibn-e-Ādam ko admīyoñ ke hawāle kar diyā jāegā.

<sup>23</sup> Wuh use qatl karenge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.” Yih sun kar shāgird nihāyat ghamgīn hue.

### *Baitul-muqaddas kā Ṭaiks*

<sup>24</sup> Wuh Kafarnahūm pahuñche to Baitul-muqaddas kā ṭaiks jamā karne wāle Patras ke pās ā kar pūchhne lage, “Kyā āp kā ustād Baitul-muqaddas kā ṭaiks adā nahīn kartā?”

<sup>25</sup> “Jī, wuh kartā hai,” Patras ne jawāb diyā. Wuh ghar meñ āyā to Īsā pahle hī bolne lagā, “Kyā kḥayāl hai Shamāun, duniyā ke bādshāh kin se d̥yūṭī aur ṭaiks lete haiñ, apne farzandon se yā ajnabiyoñ se?”

<sup>26</sup> Patras ne jawāb diyā, “Ajnabiyoñ se.” Īsā bolā “To phir un ke farzand ṭaiks dene se barī hue.

<sup>27</sup> Lekin ham unheñ nārāz nahīn karnā chāhte. Is lie jhīl par jā kar us meñ d̥orī dāl denā. Jo machhlī tū pahle pakaregā us kā muñh kholnā to us meñ se chāñdī kā sikkā niklegā. Use le kar unheñ mere aur apne lie adā kar de.”

## 18

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>1</sup> Us waqt shāgird Īsā ke pās ā kar pūchhne lage, “Āsmān kī bādshāhī meñ kaun sab se baṛā hai?”

<sup>2</sup> Jawāb meñ Īsā ne ek chhoṭe bachche ko bulā kar un ke darmiyān khaṛā kiyā

<sup>3</sup> aur kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ agar tum badal kar chhoṭe bachchon kī mānind na bano to tum kabhī āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil nahīn hoge.

<sup>4</sup> Is lie jo bhī apne āp ko is bachche kī tarah chhoṭā banaegā wuh āsmān meñ sab se baṛā hogā.

<sup>5</sup> Aur jo bhī mere nām meñ is jaise chhoṭe bachche ko qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai.

### *Āzmāisheñ*

<sup>6</sup> Lekin jo koī in chhoṭon meñ se kisi ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndh kar use samundar kī gahrāiyoñ meñ d̥ubo diyā jāe.

<sup>7</sup> Duniyā par un chīzon kī waja se afsos jo gunāh karne par uksāti haiñ. Lāzim hai ki aisi āzmāisheñ āeñ, lekin us shaḥs par afsos jis kī mārifat wuh āeñ.

<sup>8</sup> Agar terā hāth yā pānw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do hāthoñ yā do pānwon samet jahannum kī abadi āg meñ phaiñkā jāe, behtar yih hai ki ek hāth yā pānw se mahrūm ho kar abadi zindagī meñ dākḥil ho.

<sup>9</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum kī āg meñ phaiñkā jāe behtar yih hai ki ek āñkh se mahrūm ho kar abadi zindagī meñ dākḥil ho.

### *Khoī Huī Bheṛ kī Tamsīl*

<sup>10</sup> Khabardār! Tum in chhoṭon meñ se kisi ko bhī haqīr na jānanā. Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki āsmān par in ke farishte har waqt mere Bāp ke chehre ko dekhte rahte haiñ.

<sup>11</sup> [Kyoñki Ibn-e-Ādam khoe huoñ ko d̥hūñdne aur najāt dene āyā hai.]

<sup>12</sup> Tumhārā kyā khayāl hai? Agar kisī ādmī kī 100 bheṛeñ hoñ aur ek bhaṭak kar gum ho jāe to wuh kyā karegā? Kyā wuh bāqī 99 bheṛeñ pahārī ilāqe meñ chhoṛ kar bhaṭkī huī bheṛ ko dhūndne nahīñ jāegā?

<sup>13</sup> Aur mainī tum ko sach batātā hūñ ki bhaṭkī huī bheṛ ke milne par wuh us ke bāre meñ un bāqī 99 bheṛoñ kī nisbat kahīñ zyādā ḡhushī manāegā jo bhaṭkī nahīñ.

<sup>14</sup> Bilkul isī tarah āsmān par tumhārā Bāp nahīñ chāhtā ki in chhoṭoñ meñ se ek bhī halāk ho jāe.

### *Gunāh meñ Paṛe Bhāi se Sulūk*

<sup>15</sup> Agar tere bhāi ne terā gunāh kiyā ho to akele us ke pās jā kar us par us kā gunāh zāhir kar. Agar wuh terī bāt māne to tū ne apne bhāi ko jīt liyā.

<sup>16</sup> Lekin agar wuh na māne to ek yā do aur logoñ ko apne sāth le jā tāki tumhāri har bāt kī do yā tīn gawāhoñ se tasdīq ho jāe.

<sup>17</sup> Agar wuh un kī bāt bhī na māne to jamāt ko batā denā. Aur agar wuh jamāt kī bhī na māne to us ke sāth ḡhairīmāndār yā ṭaiks lene wāle kā-sā sulūk kar.

### *Bāndhne aur Kholne kā Ikhtiyār*

<sup>18</sup> Mainī tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh bhī tum zamīn par bāndhoge āsmān par bhī bandhegā, aur jo kuchh zamīn par khologe āsmān par bhī khulegā.

<sup>19</sup> Mainī tum ko yih bhī batātā hūñ ki agar tum meñ se do shaḡhs kisī bāt ko māngne par muttafiq ho jāeñ to merā āsmānī Bāp tum ko baḡhshegā.

<sup>20</sup> Kyoñki jahān bhī do yā tīn afrād mere nām meñ jamā ho jāeñ wahāñ mainī un ke darmiyān hūngā.”

### *Muāf na Karne Wāle Naukar kī Tamsūl*

<sup>21</sup> Phīr Patras ne Isā ke pās ā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, jab merā bhāi merā gunāh kare to mainī kitnī bār use muāf karūñ? Sāt bār tak?”

<sup>22</sup> Isā ne jawāb diyā, “Mainī tujhe batātā hūñ, sāt bār nahīñ balki 77 bār.

<sup>23</sup> Is lie āsmān kī bādshāhī ek bādshāh kī mānind hai jo apne naukaroñ ke karzoñ kā hisāb-kitāb karnā chāhtā thā.

<sup>24</sup> Hisāb-kitāb shurū karte waqt ek ādmī us ke sāmne pesh kiyā gayā jo Araboñ ke hisāb se us kā qarzdār thā.

<sup>25</sup> Wuh yih raqam adā nā kar sakā, is lie us ke mālik ne yih qarz wasūl karne ke lie hukm diyā ki use bāl-bachchoñ aur tamām milkiyat samet faroḡht kar diyā jāe.

<sup>26</sup> Yih sun kar naukar muñh ke bal girā aur minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, mainī pūrī raqam adā kar dūngā.’

<sup>27</sup> Bādshāh ko us par tars āyā. Us ne us kā qarz muāf karke use jāne diyā.

<sup>28</sup> Lekin jab yihī naukar bāhar niklā to ek hamḡhidmat milā jo us kā chand hazār rūpoñ kā qarzdār thā. Use pakar kar wuh us kā galā dabā kar kahne lagā, ‘Apnā qarz adā kar!’

<sup>29</sup> Dūsrā naukar gir kar minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, mainī āp ko sārī raqam adā kar dūngā.’

<sup>30</sup> Lekin wuh is ke lie taiyār na huā, balki jā kar use us waqt tak jel meñ ḡalwāyā jab tak wuh pūrī raqam adā nā kar de.

<sup>31</sup> Jab bāqī naukaroñ ne yih dekhā to unheñ shadīd dukh huā aur unhoñ ne apne mālik ke pās jā kar sab kuchh batā diyā jo huā thā.



<sup>32</sup> Is par mālik ne us naukar ko apne pās bulā liyā aur kahā, ‘Sharīr naukar! Jab tū ne merī minnat kī to main ne terā pūrā qarz muāf kar diyā.

<sup>33</sup> Kyā lāzim na thā ki tū bhī apne sāthī naukar par utnā rahm kartā jitnā main ne tujh par kiyā thā?’

<sup>34</sup> Ghusse meñ mālik ne use jel ke afsaron ke hawāle kar diyā tāki us par us waqt tak tashaddud kiyā jāe jab tak wuh qarz kī pūrī raqam adā na kar de.

<sup>35</sup> Merā āsmānī Bāp tum meñ se har ek ke sāth bhī aisā hī karegā agar tum ne apne bhāi ko pūre dil se muāf na kiyā.”

## 19

### *Talāq ke bāre meñ Tālīm*

<sup>1</sup> Yih kahne ke bād Īsā Galīl ko chhoṛ kar Yahūdiyā meñ Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā.

<sup>2</sup> Barā hujūm us ke pīchhe ho liyā aur us ne unheñ wahāñ shafā dī.

<sup>3</sup> Kuchh Farīsī āe aur use phaṅsāne kī gharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī bīwī ko kisī bhī wajah se talāq de?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ nahīn paṛhā ki ibtidā meñ Khālīq ne unheñ mard aur aurat banāyā?”

<sup>5</sup> Aur us ne farmāyā, ‘Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’

<sup>6</sup> Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīn rahte balki ek ho jāte haiñ. Jise Allāh ne joṛā hai use insān judā na kare.”

<sup>7</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “To phir Mūsā ne yih kyoñ farmāyā ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḳhsat kar de?”

<sup>8</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī sakhtdili kī wajah se tum ko apnī bīwī ko talāq dene kī ijāzat dī. Lekin ibtidā meñ aisā na thā.

<sup>9</sup> Main tumheñ batātā hūñ, jo apnī bīwī ko jis ne zinā na kiyā ho talāq de aur kisī aur se shādī kare, wuh zinā kartā hai.”

<sup>10</sup> Shāgirdoñ ne us se kahā, “Agar shauhar aur bīwī kā āpas kā tālluq aisā hai to shādī na karnā behtar hai.”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Har koī yih bāt samajh nahīn saktā balki sirf wuh jise is qābil banā diyā gayā ho.

<sup>12</sup> Kyoñki kuchh paidāish hī se shādī karne ke qābil nahīn hote, bāz ko dūsroñ ne yoñ banāyā hai aur bāz ne āsmān kī bādshāhī kī khātir shādī karne se inkār kiyā hai. Lihāzā jo yih samajh sake wuh samajh le.”

### *Īsā Chhoṛe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek dīn chhoṛe bachchoñ ko Īsā ke pās lāyā gayā tāki wuh un par apne hāth rakh kar duā kare. Lekin shāgirdoñ ne lāne wāloñ ko malāmat kī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyoñki āsmān kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsīl hai.”

<sup>15</sup> Us ne un par apne hāth rakhe aur phir wahāñ se chalā gayā.

### *Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meñ Dākḥil Ho Sakte Haiñ*

<sup>16</sup> Phir ek ādmī Īsā ke pās āyā. Us ne kahā, “Ustād, meñ kaun-sā nek kām karūñ tāki abādī zindagī mil jāe?”

<sup>17</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nekī ke bāre meñ kyoñ pūchh rahā hai? Sirf ek hī nek hai. Lekin agar tū abādī zindagī meñ dākḥil honā chāhtā hai to ahkām ke mutābiq zindagī guzār.”

<sup>18</sup> Ādmī ne pūchhā, “Kaun-se ahkām?”

Īsā ne jawāb diyā, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā,

<sup>19</sup> apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā aur apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>20</sup> Jawān ādmī ne jawāb diyā, “Maiñ ne in tamām ahkām kī pairawī kī hai, ab kyā rah gayā hai?”

<sup>21</sup> Īsā ne use batāyā, “Agar tū kāmīl honā chāhtā hai to jā aur apnī pūrī jāyādā farokht karke paise gharībōñ meñ taqsim kar de. Phir tere lie āsmān par k̄hazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere piche ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar naujawān māyūs ho kar chalā gayā, kyonki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Is par Īsā ne apne shāgirdōñ se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki daulatmand ke lie āsmān kī bādshāhī meñ dākhlil honā mushkil hai.

<sup>24</sup> Maiñ yih dubārā kahtā hūñ, amīr ke āsmān kī bādshāhī meñ dākhlil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūñṭ sūi ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>25</sup> Yih sun kar shāgird nihāyat hairatzadā hue aur pūchhne lage, “Phir kis ko najāt hāsīl ho saktī hai?”

<sup>26</sup> Īsā ne ḡhaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>27</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke piche ho lie haiñ. Hameñ kyā milegā?”

<sup>28</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, duniyā kī nāi taqhlīq par jab Ibn-e-Ādam apne jalālī taqht par baiṭhegā to tum bhī jinhoñ ne merī pairawī kī hai bārah taqhtoñ par baiṭh kar Isrāīl ke bārah qabilōñ kī adālat karoge.

<sup>29</sup> Aur jis ne bhī merī khātir apne gharoñ, bhāiyōñ, bahnoñ, bāp, mān, bachchoñ yā khetōñ ko chhoṛ diyā hai use sau gunā zyādā mil jāegā aur mīrās meñ abadī zindagī pāegā.

<sup>30</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiñ us waqt ākhir hoñge aur jo ab ākhir haiñ wuh awwal hoñge.

## 20

### *Angūr ke Bāgh meñ Mazdūr*

<sup>1</sup> Kyonki āsmān kī bādshāhī us zamīndār se mutābiqat rakhtī hai jo ek dīn subah-sawere niklā tāki apne angūr ke bāgh ke lie mazdūr dhūñde.

<sup>2</sup> Wuh un se dihārī ke lie chāñdī kā ek sikkā dene par muttafiq huā aur unheñ apne angūr ke bāgh meñ bhej diyā.

<sup>3</sup> Nau baje wuh dubārā niklā to dekhā ki kuchh log abhī tak manḍī meñ fāriḡh baiṭhe haiñ.

<sup>4</sup> Us ne un se kahā, “Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo. Maiñ tumheñ munāsib ujrat dūngā.”

<sup>5</sup> Chunāñche wuh kām karne ke lie chale gae. Bārah baje aur tīn baje dopahar ke waqt bhī wuh niklā aur is tarah ke fāriḡh mazdūroñ ko kām par lagāyā.

<sup>6</sup> Phir shām ke pāñch baj gae. Wuh niklā to dekhā ki abhī tak kuchh log fāriḡh baiṭhe haiñ. Us ne un se pūchhā, “Tum kyon pūrā dīn fāriḡh baiṭhe rahe ho?”

<sup>7</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, ‘Is lie ki kisī ne hameñ kām par nahīñ lagāyā.’ Us ne un se kahā, “Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo.”

<sup>8</sup> Din dhal gayā to zamīndār ne apne afsar ko batāyā, ‘Mazdūron ko bulā kar unheñ mazdūrī de de, ākhir meñ āne wālon se shūrū karke pahle āne wālon tak.’

<sup>9</sup> Jo mazdūr pāñch baje āe the unheñ chāndī kā ek ek sikkā mil gayā.

<sup>10</sup> Is lie jab wuh āe jo pahle kām par lagāe gae the to unhoñ ne zyāda milne kī tawaqqo kī. Lekin unheñ bhī chāndī kā ek ek sikkā milā.

<sup>11</sup> Is par wuh zamīndār ke k̄hilāf burburāne lage,

<sup>12</sup> ‘Yih admī jinheñ ākhir meñ lagāyā gayā unhoñ ne sirf ek ghanṭā kām kiyā. To bhī āp ne unheñ hamāre barābar kī mazdūrī dī hālānki hameñ din kā pūrā bojh aur dhūp kī shiddat bardāsht karnī parī.’

<sup>13</sup> Lekin zamīndār ne un meñ se ek se bāt kī, ‘Yār, main ne ghalat kām nahīn kiyā. Kyā tū chāndī ke ek sikke ke lie mazdūrī karne par muttafiq na huā thā?’

<sup>14</sup> Apne paise le kar chalā jā. Main ākhir meñ kām par lagne wālon ko utnā hī denā chāhtā hūn jitnā tujhe.

<sup>15</sup> Kyā merā haq nahīn ki main jaisā chāhūn apne paise k̄harch karūn? Yā kyā tū is lie hasad kartā hai ki main faiyāzdil hūn?’

<sup>16</sup> Yoñ awwal ākhir meñ āenge aur jo ākhirī haiñ wuh awwal ho jāenge.”

### *Īsā Tisrī Martabā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>17</sup> Ab jab Īsā Yarūshalam kī taraf barh rahā thā to bārah shāgiridon ko ek taraf le jā kar us ne un se kahā,

<sup>18</sup> “Ham Yarūshalam kī taraf barh rahe haiñ. Wahān Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmon aur shariat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar

<sup>19</sup> use Ghairyahūdiyōn ke hawāle kar deñge tāki wuh us kā mazāq urāeñ, us ko koṛe māreñ aur use maslūb kareñ. Lekin tisre din wuh jī ūthegā.”

### *Yāqūb aur Yūhannā kī Mān kī Guzārish*

<sup>20</sup> Phir Zabdi ke beṭon Yāqūb aur Yūhannā kī mān apne beṭon ko sāth le kar Īsā ke pās āī aur sijdā karke kahā, “Āp se ek guzārish hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtī hai?”

Us ne jawāb diyā, “Apnī bādshāhī meñ mere in beṭon meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

<sup>22</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīn mālūm ki kyā māng rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūn?” “Jī, ham pī sakte haiñ,” unhoñ ne jawāb diyā.

<sup>23</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Tum merā pyālā to zarūr piyoge, lekin yih faislā karnā merā kām nahīn ki kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. Mere Bāp ne yih maqām unhīn ke lie taiyār kiyā hai jin ko us ne khud muqarrar kiyā hai.”

<sup>24</sup> Jab baqī das shāgiridon ne yih sunā to unheñ Yāqūb aur Yūhannā par ghussā āyā.

<sup>25</sup> Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumōn ke hukmrān apnī riāyā par rob ḍalte haiñ aur un ke baṛe afsar un par apne iḱhtiyār kā ghalat istemāl karte haiñ.

<sup>26</sup> Lekin tumhāre darmiyān aisā nahīn hai. Jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā khādim bane

<sup>27</sup> aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh tumhārā ghulām bane.

<sup>28</sup> Kyonki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīn āyā ki k̄hidmat le balki is lie ki k̄hidmat kare aur apnī jān fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhurāe.”

### *Do Andhoñ kī Shafā*

<sup>29</sup> Jab wuh Yarīhū Shahr se nikalne lage to ek baṛā hujūm un ke pīchhe chal rahā thā.

<sup>30</sup> Do andhe rāste ke kināre baithe the. Jab unhoñ ne sunā ki Īsā guzar rahā hai to wuh chillāne lage, “K̄hudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

<sup>31</sup> Hujūm ne unheñ dāñṭ kar kahā, “K̄hāmosh!” Lekin wuh aur bhī ūñchī āwāz se pukārtē rahe, “K̄hudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

<sup>32</sup> Īsā ruk gayā. Us ne unheñ apne pās bulāyā aur pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki maini tumhāre lie karūñ?”

<sup>33</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “K̄hudāwand, yih ki ham dekh sakeñ.”

<sup>34</sup> Īsā ko un par tars āyā. Us ne un ki āñkhoñ ko chhuā to wuh fauran bahāl ho gaiñ. Phir wuh us ke pīchhe chalne lage.

## 21

### *Yarūshalam meñ Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage pahuñche. Yih gāñw Zaitūn ke pahār par wāqe thā. Īsā ne do shāgirdoñ ko bhejā

<sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ko fauran ek gadhī nazar āegī jo apne bachche ke sāth bandhī huī hogī. Unheñ khol kar yahāñ le āo.

<sup>3</sup> Agar koī yih dekh kar tum se kuchh kahe to use batā denā, ‘K̄hudāwand ko in kī zarūrat hai.’ Yih sun kar wuh fauran inheñ bhej degā.”

<sup>4</sup> Yoñ nabī kī yih peshgoī pūri huī,

<sup>5</sup> ‘Siyyūn Beṭī ko batā denā,  
dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai.

Wuh halīm hai aur gadhe par,

hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.’

<sup>6</sup> Donoñ shāgird chale gae. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā.

<sup>7</sup> Wuh gadhī ko bachche samet le āe aur apne kapṛe un par rakh die. Phir Īsā un par baiṭh gayā.

<sup>8</sup> Jab wuh chal parā to bahut zyādā logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapṛe bichhā die. Bāz ne shākheñ bhī us ke āge āge rāste meñ bichhā dīñ jo unhoñ ne darakhtoñ se kāṭ lī thīñ.

<sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā kar yih nāre lagā rahe the,

“Ibn-e-Dāūd ko hoshānā! \* ”

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān kī bulandiyoñ par hoshānā.” †

<sup>10</sup> Jab Īsā Yarūshalam meñ dāk̄hil huā to pūrā shahr hil gayā. Sab ne pūchhā, “Yih kaun hai?”

\* 21:9 Hoshānā (Ibrāni: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai. † 21:9 Hoshānā (Ibrāni: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

11 Hujūm ne jawāb diyā, “Yih Īsā hai, wuh nabī jo Galīl ke Nāsarat se hai.”

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

12 Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar un sab ko nikālne lagā jo wahān qurbāniyoñ ke lie darkār chīzoñ kī kharīd-o-farokht kar rahe the. Us ne sikkoñ kā tabādālā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtār bechne wāloñ kī kursiyān ulaṭ dīn

13 aur un se kahā, “Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar kahlāegā.’ Lekin tum ne use ḍākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

14 Andhe aur langaṛe Baitul-muqaddas meñ us ke pās āe aur us ne unheñ shafā dī.

15 Lekin rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā nārāz hue jab unhoñ ne us ke hairatangez kām dekhe aur yih kī bachche Baitul-muqaddas meñ “Ibn-e-Dāūd ko hoshānā” chillā rahe haiñ.

16 Unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā āp sun rahe haiñ ki yih bachche kyā kah rahe haiñ?”

“Jī,” Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ kabhī nahīn paṛhā ki ‘Tū ne chhoṭe bachchoñ aur shīrkḥāroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī tamjīd karen?’”

17 Phir wuh unheñ chhor kar shahr se niklā aur Bait-aniyāh pahuñchā jahān us ne rāt guzārī.

### *Anjir ke Daraḳht par Lānat*

18 Agle din subah-sawere jab wuh Yarūshalam lauṭ rahā thā to Īsā ko bhūk lagī.

19 Rāste ke qarīb anjir kā ek daraḳht dekh kar wuh us ke pās gayā. Lekin jab wuh wahān pahuñchā to dekhā ki phal nahīn lagā balki sirf patte hī patte haiñ. Is par us ne daraḳht se kahā, “Ab se kabhī bhī tujh meñ phal na lage!” Daraḳht fauran sūkh gayā.

20 Yih dekh kar shāgird hairān hue aur kahā, “Anjir kā daraḳht itnī jaldī se kis tarah sūkh gayā?”

21 Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn, agar tum shak na karo balki imān rakho to phir tum na sirf aisā kām kar sakoge balki is se bhī baṛā. Tum is pahāṛ se kahoge, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā.”

22 Agar tum imān rakho to jo kuchh bhī tum duā meñ māngoge wuh tum ko mil jāegā.”

### *Kis ne Īsā ko Ikhtiyār Diyā?*

23 Īsā Baitul-muqaddas meñ dākḥil ho kar tālīm dene lagā. Itne meñ rāhnumā imām aur qaum ke buzurg us ke pās āe aur pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih ikhtiyār diyā hai?”

24 Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis ikhtiyār se kar rahā hūn.”

25 Mujhe batāo ki Yahyā kā baptismā kahān se thā—kyā wuh āsmānī thā yā insānī?”

Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’”

26 Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā? Ham to ām logoñ se ḍarte haiñ, kyoñki wuh sab mānte haiñ ki Yahyā nabī thā.”

27 Chunānche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte.”

Īsā ne kahā, “Phir mainī bhī tum ko nahīn batātā ki mainī yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahā hūn.

### *Do Beṭoñ kī Tamsīl*

28 Tumhārā kyā khayāl hai? Ek ādmī ke do beṭe the. Bāp bare beṭe ke pās gayā aur kahā, ‘Beṭā, āj angūr ke bāgh meñ jā kar kām kar.’

29 Beṭe ne jawāb diyā, ‘Mainī jānā nahīn chāhtā,’ lekin bād meñ us ne apnā khayāl badal liyā aur bāgh meñ chalā gayā.

30 Itne meñ bāp chhoṭe beṭe ke pās bhī gayā aur use bāgh meñ jāne ko kahā. ‘Jī janāb, mainī jāūngā,’ chhoṭe beṭe ne kahā. Lekin wuh na gayā.

31 Ab mujhe batāo ki kis beṭe ne apne bāp ki marzī pūrī kī?”

“Pahle beṭe ne,” unhoñ ne jawāb diyā.

Īsā ne kahā, “Mainī tum ko sach batātā hūn ki ṭaiks lene wāle aur kasbiyān tum se pahle Allāh kī bādshāhī meñ dākḥil ho rahe hain.

32 Kyonki Yahyā tum ko rāstbāzī kī rāh dikhāne āyā aur tum us par imān na lāe. Lekin ṭaiks lene wāle aur kasbiyān us par imān lāe. Aur yih dekh kar bhī tum ne apnā khayāl na badlā aur us par imān na lāe.

### *Angūr ke Bāgh meñ Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

33 Ek aur tamsīl suno. Ek zamīndār thā jis ne angūr kā bāgh lagāyā. Us ne us kī chārdīwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek garḥe kī khudāī kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā.

34 Jab angūr ko torne kā waqt qarīb ā gayā to us ne apne naukaroñ ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tākī wuh un se mālik kā hissā wasūl karen.

35 Lekin muzāreoñ ne us ke naukaroñ ko pakār liyā. Unhoñ ne ek kī piṭāī kī, dūse ko qatl kiyā aur tise ko sangsār kiyā.

36 Phir mālik ne mazīd naukaroñ ko un ke pās bhej diyā jo pahle kī nisbat zyādā the. Lekin muzāreoñ ne un ke sāth bhī wuhī sulūk kiyā.

37 Ākḥirkār zamīndār ne apne beṭe ko un ke pās bhejā. Us ne kahā, ‘Ākḥir mere beṭe kā to lihāz karenge.’

38 Lekin beṭe ko dekh kar muzāre ek dūse se kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise qatl karke us kī mīrās par qabzā kar leñ.’

39 Unhoñ ne use pakār kar bāgh se bāhar phaiñk diyā aur qatl kiyā.”

40 Īsā ne pūchhā, “Ab batāo, bāgh kā mālik jab āegā to un muzāreoñ ke sāth kyā karegā?”

41 Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh unheñ burī tarah tabāh karegā aur bāgh ko dūstroñ ke sapurd kar degā, aise muzāreoñ ke sapurd jo waqt par use fasal kā us kā hissā denge.”

42 Īsā ne un se kahā, “Kyā tum ne kabhī kalām kā yih hawālā nahīn parhā,

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

Yih Rab ne kiyā

aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai?’

43 Is lie mainī tumheñ batātā hūn ki Allāh kī bādshāhī tum se le li jāegī aur ek aisī qaum ko dī jāegī jo is ke mutābiq phal lāegī.

44 Jo is patthar par giregā wuh ṭukre ṭukre ho jāegā, jabki jis par wuh ḡhud giregā use wuh pis dālegā.”

45 Īsā kī tamsīleñ sun kar rāhnumā imām aur Farīsī samajh gae ki wuh hamāre bare meñ bāt kar rahā hai.

<sup>46</sup> Unhoñ ne Īsā ko giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh awām se ɗarte the kyonki wuh samajhte the ki Īsā nabī hai.

## 22

### *Baṛī Ziyāfat kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Īsā ne ek bār phir tamsīloñ meñ un se bāt kī.

<sup>2</sup> “Asmān kī bādshāhī ek bādshāh se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne beṭe kī shādī kī ziyāfat kī taiyāriyān karwāin.

<sup>3</sup> Jab ziyāfat kā waqt ā gayā to us ne apne naukaroñ ko mehmānoñ ke pās yih ittalā dene ke lie bhejā ki wuh aēñ, lekin wuh ānā nahīñ chāhte the.

<sup>4</sup> Phir us ne mazīd kuchh naukaroñ ko bhej kar kahā, ‘Mehmānoñ ko batānā ki main ne apnā khānā taiyār kar rakhā hai. Bailoñ aur moṭe-tāze bachhroñ ko zabah kiyā gayā hai,

<sup>5</sup> sab kuchh taiyār hai. Aēñ, ziyāfat meñ sharīk ho jāēñ.’ Lekin mehmānoñ ne parwā na kī balki apne muḳhtalif kāmoñ meñ lag gae. Ek apne khet ko chalā gayā, dūsra apne kārobār meñ masrūf ho gayā.

<sup>6</sup> Bāqiyōñ ne bādshāh ke naukaroñ ko pakaṛ liyā aur un se burā sulūk karke unheñ qatl kiyā.

<sup>7</sup> Bādshāh bare taish meñ ā gayā. Us ne apnī fauj ko bhej kar qātiloñ ko tabāh kar diyā aur un kā shahr jalā diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne apne naukaroñ se kahā, ‘Shādī kī ziyāfat to taiyār hai, lekin jin mehmānoñ ko main ne dāwat dī thī wuh āne ke lāyq nahīñ the.

<sup>9</sup> Ab wahāñ jāo jahāñ sarakeñ shahr se nikaltī haiñ aur jis se bhī mulāqāt ho jāe use ziyāfat ke lie dāwat de denā.’

<sup>10</sup> Chunāñche naukar sarakoñ par nikle aur jis se bhī mulāqāt huī use lāe, khāh wuh achchhā thā yā burā. Yoñ shādī hāl mehmānoñ se bhar gayā.

<sup>11</sup> Lekin jab bādshāh mehmānoñ se milne ke lie andar āyā to use ek ādmī nazar āyā jis ne shādī ke lie munāsib kapṛe nahīñ pahne the.

<sup>12</sup> Bādshāh ne pūchhā, ‘Dost, tum shādī kā libās pahne baḡhair andar kis tarah aē?’ Wuh ādmī koī jawāb na de sakā.

<sup>13</sup> Phir bādshāh ne apne darbāriyoñ ko hukm diyā, ‘Is ke hāth aur pāñw bāndh kar ise bahār tārīkī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dāñt pīste raheñge.’

<sup>14</sup> Kyonki bulāe hue to bahut haiñ, lekin chune hue kam.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>15</sup> Phir Farīsiyoñ ne jā kar āpas meñ mashwarā kiyā ki ham Īsā ko kis tarah aisi bāt karne ke lie ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake.

<sup>16</sup> Is maqsad ke taht unhoñ ne apne shāgirdoñ ko Herodes ke pairokāroñ samet Īsā ke pās bhejā. Unhoñ ne kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Āp kisī kī parwā nahīñ karte kyonki āp ḡhairjānibdār haiñ.

<sup>17</sup> Ab hameñ apnī rāy bataēñ. Kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>18</sup> Lekin Īsā ne un kī burī niyat pahchān lī. Us ne kahā, “Riyākāro, tum mujhe kyon phāñsānā chāhte ho?”

<sup>19</sup> Mujhe wuh sikkā dikhāo jo ṭaiks adā karne ke lie istemāl hotā hai.”

Wuh us ke pās chāñdī kā ek Romī sikkā le aē

20 to us ne pūchhā, “Kis kī sūrāt aur nām is par kandā hai?”

21 Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

22 Us kā yih jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur use chhoṛ kar chale gae.

### *Kyā Ham Jī Uṭheṅge?*

23 Us din Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyaṃat murde jī uṭheṅge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā.

24 “Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādishudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare.

25 Ab farz karen ki hamāre darmiyān sāt bhāi the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. Is lie dūsre bhāi ne bewā se shādī kī.

26 Lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tūsre bhāi ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. Yake bād digare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā.

27 Ākhir meñ bewā bhī faut ho gāi.

28 Ab bataēn ki qiyāmat ke din wuh kis ki biwī hogī? Kyoñki sāt ke sāt bhāiyōñ ne us se shādī kī thī.”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Tum is lie ghalti par ho ki na tum kalām-e-muqaḏdas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se.

30 Kyoñki qiyāmat ke din log na shādī karenge na un kī shādī karāi jāegī balki wuh āsmān par farishtoñ kī mānind hoṅge.

31 Rahī yih bāt ki murde jī uṭheṅge, kyā tum ne wuh bāt nahīn paṛhī jo Allāh ne tum se kahī?

32 Us ne farmāyā, ‘Mainī Ibrāhīm kā Khudā, Is’hāq kā Khudā aur Yāqūb kā Khudā hūñ,’ hālāñki us waqt tīnoñ kāfī arse se mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ. Kyoñki Allāh murdoñ kā nahīn balki zindoñ kā Khudā hai.”

33 Yih sun kar hujūm us kī tālīm ke bāis hairān rah gayā.

### *Awwal Hukm*

34 Jab Farīsiyōñ ne sunā ki Īsā ne Sadūqiyōñ ko lājawāb kar diyā hai to wuh jamā hue.

35 Un meñ se ek ne jo shariāt kā ālim thā use phaṃsāne ke lie sawāl kiyā,

36 “Ustād, shariāt meñ sab se barā hukm kaun-sā hai?”

37 Īsā ne jawāb diyā, “ ‘Rab apne Khudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apne pūre zahan se pyār kārnā.’

38 Yih awwal aur sab se barā hukm hai.

39 Aur dūsra hukm is ke barābar yih hai, ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’

40 Tamām shariāt aur nabiyōñ kī tālīmāt in do ahkāṃ par mabnī haiñ.”

### *Masih ke bāre meñ Sawāl*

41 Jab Farīsi ikaṭṭhe the to Īsā ne un se pūchhā,

42 “Tumhārā Masih ke bāre meñ kyā kḥayāl hai? Wuh kis kā farzand hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh Dāūd kā farzand hai.”

43 Īsā ne kahā, “To phir Dāūd Rūhul-quḏs kī mārifat use kis tarah ‘Rab’ kahtā hai? Kyoñki wuh farmātā hai,



<sup>44</sup> ‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṭh,  
jab tak main tere dushmanoṅ ko  
tere pānwoṅ ke nīche na kar dūn.’

<sup>45</sup> Dāūd to ḵhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah us kā farzand ho saktā hai?”

<sup>46</sup> Koī bhī jawāb na de sakā, aur us din se kiśī ne bhī us se mazīd kuchh pūchhne kī jurrat na kī.

## 23

### *Ulamā aur Farīsiyoṅ se Ḵhabardār*

<sup>1</sup> Phir Isā hujūm aur apne shāgirdoṅ se muḵhātīb huā,

<sup>2</sup> “Sharīat ke ulamā aur Farīsī Mūsā kī kursi par baiṭhe haiṅ.

<sup>3</sup> Chunānche jo kuchh wuh tum ko batāte haiṅ wuh karo aur us ke mutābiq zindagī guzāro. Lekin jo kuchh wuh karte haiṅ wuh na karo, kyoṅki wuh ḵhud apnī tālim ke mutābiq zindagī nahīṅ guzārte.

<sup>4</sup> Wuh bhārī gāthariyān bāndh bāndh kar logoṅ ke kandhoṅ par rakh dete haiṅ, lekin ḵhud unheṅ uṭhāne ke lie ek unglī tak hilāne ko taiyār nahīṅ hote.

<sup>5</sup> Jo bhī karte haiṅ dikhāwe ke lie karte haiṅ. Jo tāwīz \* wuh apne bāzuoṅ aur peshāniyoṅ par bāndhte aur jo phundne apne libās se lagāte haiṅ wuh ḵhās barē hote haiṅ.

<sup>6</sup> Un kī bas ek hī ḵhāhish hotī hai kī ziyāfatoṅ aur ibādatḵhānoṅ meṅ izzat kī kursiyoṅ par baiṭh jāeṅ.

<sup>7</sup> Jab log bāzaroṅ meṅ salām karke un kī izzat karte aur ‘ustād’ kah kar un se bāt karte haiṅ to phir wuh ḵhush ho jāte haiṅ.

<sup>8</sup> Lekin tum ko ustād nahīṅ kahlānā chāhie, kyoṅki tumhārā sirf ek hī ustād hai jabki tum sab bhāī ho.

<sup>9</sup> Aur duniyā meṅ kiśī ko ‘bāp’ kah kar us se bāt na karo, kyoṅki tumhārā ek hī Bāp hai aur wuh āsmān par hai.

<sup>10</sup> Hādī na kahlānā kyoṅki tumhārā sirf ek hī hādī hai yānī al-Masīh.

<sup>11</sup> Tum meṅ se sab se barā shaḵhs tumhārā ḵhādīm hogā.

<sup>12</sup> Kyoṅki jo bhī apne āp ko sarfarāz karegā use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past karegā use sarfarāz kiyā jāegā.

### *Un kī Riyākārī par Afsos*

<sup>13</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum logoṅ ke sāmne āsmān kī bādshāhī par tālā lagāte ho. Na tum ḵhud dāḵhil hote ho, na unheṅ dāḵhil hone dete ho jo andar jānā chāhte haiṅ.

<sup>14</sup> [Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bewāoṅ ke gharoṅ par qabzā kar lete aur dikhāwe ke lie lambī lambī namāz parṭhte ho. Is lie tumheṅ zyādā sazā milegī.]

<sup>15</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum ek naumurīd banāne kī ḵhātīr ḵhushkī aur tarī ke lambe safr karte ho. Aur jab is meṅ kāmyāb ho jāte ho to tum us shaḵhs ko apnī nisbat jahannum kā dugnā sharīr farzand banā dete ho.

<sup>16</sup> Andhe rāhnumāo, tum par afsos! Tum kahte ho, ‘Agar koī Baitul-muqaddas kī qasam khāe to zarūrī nahīṅ kī wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh Baitul-muqaddas ke sone kī qasam khāe to lāzim hai kī use pūrā kare.’

\* 23:5 Tawīzoṅ meṅ Tauret ke hawālājāt likh kar rakhe jāte the.

17 Andhe ahmaḡo! Zyādā aham kiyā hai, sonā yā Baitul-muḡaddas jo sone ko maḡsūs-o-muḡaddas banātā hai?

18 Tum yih bhī kahte ho, ‘Agar koī qurbāngāh kī ḡasam khāe to zarūrī nahīn kī wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh qurbāngāh par paḡe hadiye kī ḡasam khāe to lāzim hai kī wuh use pūrā kare.’

19 Andho! Zyādā aham kiyā hai, hadiyā yā qurbāngāh jo hadiye ko maḡsūs-o-muḡaddas banātī hai?

20 ḡharz, jo qurbāngāh kī ḡasam khātā hai wuh un tamām chīzoñ kī ḡasam bhī khātā hai jo us par paḡī haiñ.

21 Aur jo Baitul-muḡaddas kī ḡasam khātā hai wuh us kī bhī ḡasam khātā hai jo us meñ sukūnat kartā hai.

22 Aur jo āsmān kī ḡasam khātā hai wuh Allāh ke taḡht kī aur us par baiḡhne wāle kī ḡasam bhī khātā hai.

23 Shariyat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Go tum baḡī ehtiyāt se paudīne, ajwāyn aur zire kā daswāñ hissā hadiye ke lie maḡsūs karte ho, lekin tum ne shariat kī zyādā aham bātoñ ko nazarandāz kar diyā hai yānī insāf, rahm aur wafādārī ko. Lāzim hai kī tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoḡo.

24 Andhe rāhnumāo! Tum apne mashrūb chhānte ho tākī ḡhalti se machchhar na pī liyā jāe, lekin sāth sāth ūñḡ ko nigal lete ho.

25 Shariyat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bāhar se har pyāle aur bartan kī safāī karte ho, lekin andar se wuh lūḡ-mār aur aishparastī se bhare hote haiñ.

26 Andhe Farīsiyo, pahle andar se pyāle aur bartan kī safāī karo, aur phir wuh bāhar se bhī pāk-sāf ho jāenge.

27 Shariyat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum aisi ḡabron se mutābiḡat rakhte ho jin par safedi kī ḡaī ho. Go wuh bāhar se dilkash nazar ātī haiñ, lekin andar se wuh murdoñ kī haḡḡiyon aur har ḡism kī nāpāki se bhari hotī haiñ.

28 Tum bhī bāhar se rāstbāz dikhāi dete ho jabki andar se tum riyākārī aur bedīnī se māmūr hote ho.

29 Shariyat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum nabiyon ke lie ḡabreñ tāmīr karte aur rāstbāzoñ ke mazār sajāte ho.

30 Aur tum kahte ho, ‘Agar ham apne bāpdādā ke zamāne meñ zindā hote to nabiyon ko ḡatl karne meñ sharīk nā hote.’

31 Lekin yih kahne se tum apne ḡhilāf ḡawāhī dete ho kī tum nabiyon ke ḡatilon kī aulād ho.

32 Ab jāo, wuh kām mukammal karo jo tumhāre bāpdādā ne adhūrā chhoḡ diyā thā.

33 Sānpo, zahrīle sānpoñ ke bachcho! Tum kis tarah jahannum kī sazā se bach pāoge?

34 Is lie maiñ nabiyon, dānishmandoñ aur shariyat ke ālimoñ ko tumhāre pās bhej detā hūñ. Un meñ se bāz ko tum ḡatl aur maslūb karoge aur bāz ko apne ibādatḡhānoñ meñ le jā kar koḡe lagwāoge aur shahr bashahr un kā tāḡqub karoge.

35 Natīje meñ tum tamām rāstbāzoñ ke ḡatl ke zimmedār ḡahroge—rāstbāz Hābil ke ḡatl se le kar Zakariyāh bin Barakiyāh ke ḡatl tak jise tum ne Baitul-muḡaddas ke darwāze aur us ke sahan meñ maujūd qurbāngāh ke darmiyān mār ḡalā.

36 Maiñ tum ko sach batātā hūñ kī yih sab kuchh isī nasl par āegā.

*Yarūshalam par Afsos*

<sup>37</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyōn ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paighambarōn ko sangsār kartī hai. Maiñ ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murghī apne bachchoñ ko apne paroñ tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tum ne na chāhā.

<sup>38</sup> Ab tumhāre ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṛā jāegā.

<sup>39</sup> Kyōñki maiñ tum ko batātā hūñ, tum mujhe us waqt tak dubārā nahīñ dekhoge jab tak tum na kaho ki mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 24

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>1</sup> Īsā Baitul-muqaddas ko chhoṛ kar nikal rahā thā ki us ke shāgird us ke pās āe aur Baitul-muqaddas kī mukhtalif imāratōn kī taraf us kī tawajjuh dilāne lage.

<sup>2</sup> Lekin Īsā ne jawāb meñ kahā, “Kyā tum ko yih sab kuchh nazar ātā hai? Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yahāñ pathhar par pathhar nahīñ rahegā balki sab kuchh dhā diyā jāegā.”

### *Musibatōn aur Īzārasāniyōn kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meñ Īsā Zaitūn ke pahār par baiṭh gayā. Shāgird akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Hameñ zarā batāen, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se patā chalegā ki āp āne wāle haiñ aur yih duniyā khatm hone wālī hai?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrah na kar de.

<sup>5</sup> Kyōñki bahut-se log merā nām le kar āenḡe aur kaheḡe, ‘Maiñ hī Masīh hūñ.’ Yoñ wuh bahutoñ ko gumrah kar deḡe.

<sup>6</sup> Jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahunchēḡī, lekin muhtāt raho tāki tum ghabrā na jāo. Kyōñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīñ hogī.

<sup>7</sup> Ek qaum dūsri ke khalāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke khalāf. Kāl pareḡe aur jagah jagah zalzale āenḡe.

<sup>8</sup> Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Phir wuh tum ko baṛī musibat meñ ḡāl deḡe aur tum ko qatl kareḡe. Tamām qaumeñ tum se is lie nafrat kareḡī ki tum mere pairokār ho.

<sup>10</sup> Us waqt bahut-se log imān se bargashtā ho kar ek dūsre ko dushman ke hawāle kareḡe aur ek dūsre se nafrat kareḡe.

<sup>11</sup> Bahut-se jhūṭe nabī kharḡe ho kar bahut-se logoñ ko gumrah kar deḡe.

<sup>12</sup> Bedinī ke baṛh jāne kī wajah se beshtar logoñ kī muhabbat ṭhanḡī par jāegī.

<sup>13</sup> Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī.

<sup>14</sup> Aur bādshāhī kī is kḡhushkhabri ke paighām kā elān pūri duniyā meñ kiyā jāegā tāki tamām qaumoñ ke sāmne us kī gawāhī dī jāe. Phir hī ākhirat āegī.

### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>15</sup> Ek din āegā jab tum muqaddas maqām meñ wuh kuchh kharā dekhoge jis kā zikr Dānyāl nabī ne kiyā aur jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyan de!)

<sup>16</sup> “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāḡ kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ.

17 Jo apne ghar kī chhat par ho wuh ghar meñ se kuchh sāth le jāne ke lie na utre.

18 Jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe.

19 Un khawātīn par afsos jo un dinon meñ hāmīlā hon yā apne bachchon ko dūdh pilātī hon.

20 Duā karo ki tum ko sardiyoñ ke mausam meñ yā Sabat ke din hijrat na karnī pare.

21 Kyonki us waqt aisi shadīd musibat hogī ki duniyā kī takhlīq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīn āegī.

22 Aur agar is musibat kā daurāniyā muḡhtasar na kiyā jātā to koī na bachtā. Lekin Allāh ke chune huon kī ḡhātīr is kā daurāniyā muḡhtasar kar diyā jāegā.

23 Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahān hai’ yā ‘Wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā.

24 Kyonki jhūṭe Masīh aur jhūṭe nabī uṭh khare honge jo bare ajīb-o-ḡharīb nishān aur mojize dikhāenge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko bhī ghalat rāste par dāl deñ—agar yih mumkin hotā.

25 Dekho, maiñ ne tumheñ pahle se is se āgāh kar diyā hai.

26 Chunānche agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, wuh registān meñ hai’ to wahān jāne ke lie na nikalnā. Aur agar koī kahe, ‘Dekho, wuh andarūnī kamron meñ hai’ to us kā yaqīn na karnā.

27 Kyonki jis tarah bādāl kī bijlī mashriq meñ karak kar maḡhrib tak chamaktī hai usī tarah Ibn-e-Ādam kī āmad bhī hogī.

28 Jahān bhī lāsh parī ho wahān giddh jamā ho jāenge.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

29 Musibat ke un dinon ke ain bād sūraj tārīk ho jāegā aur chānd kī raushnī khatm ho jāegī. Sitāre āsmān par se gir pareñge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī.

30 Us waqt Ibn-e-Ādam kā nishān āsmān par nazar āegā. Tab duniyā kī tamām qaumeñ mātām karengī. Wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth āsmān ke bādalon par āte hue dekhengī.

31 Aur wuh apne farishton ko bigul kī ūnchī āwāz ke sāth bhej degā tāki us ke chune huon ko chāron taraf se jamā kareñ, āsmān ke ek sire se dūsre sire tak ikatṭhā kareñ.

### *Anjīr ke Darakht se Sabaq*

32 Anjīr ke darakht se sabaq sīkho. Jyon hī us kī shākheñ narm aur lachakdār ho jātī haiñ aur un se konpleñ phūṭ nikaltī haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai.

33 Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai.

34 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā.

35 Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

36 Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī ḡhaṛī rūnumā hogā. Āsmān ke farishton aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko.

37 Jab Ibn-e-Ādam āegā to hālāt Nūh ke dinon jaise honge.

<sup>38</sup> Kyoṅki sailāb se pahle ke dinon meṅ log us waqt tak khāte-pīte aur shādiyān karte karāte rahe jab tak Nūh kashtī meṅ dākḥil na ho gayā.

<sup>39</sup> Wuh us waqt tak āne wālī musibat ke bāre meṅ lā'ilm rahe jab tak sailāb ā kar un sab ko bahā na le gayā. Jab Ibn-e-Ādam āegā to isī qism ke hālāt hoṅge.

<sup>40</sup> Us waqt do afrād khet meṅ hoṅge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhor diyā jāegā.

<sup>41</sup> Do khawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoṅgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhor diyā jāegā.

<sup>42</sup> Is lie chaukas raho, kyoṅki tum nahīn jānte ki tumhārā Ḳhudāwand kis din ā jāegā.

<sup>43</sup> Yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko mālūm hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr chaukas rahtā aur use apne ghar meṅ naqḥ lagāne na detā.

<sup>44</sup> Tum bhī taiyār raho, kyoṅki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum us ki tawaqqo nahīn karoge.

### *Wafādār Naukar*

<sup>45</sup> Chunānche kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheṅ waqt par khānā khilāe.

<sup>46</sup> Wuh naukar mubāarak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā.

<sup>47</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā.

<sup>48</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meṅ soche, 'Mālik kī wāpasī meṅ abhī der hai.'

<sup>49</sup> Wuh apne sāthī naukaron ko pīṭne aur sharābiyon ke sāth khāne-pīne lage.

<sup>50</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīn hogī.

<sup>51</sup> In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar ḍālegā aur use riyākaron meṅ shāmil karegā, wahān jahān log rote aur dānt piste raheṅge.

## 25

### *Das Kuṅwāriyon kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhī das kuṅwāriyon se mutābiqat rakhegī jo apne charāḡh le kar dūlḥe ko milne ke lie nikleṅ.

<sup>2</sup> Un meṅ se pānch nāsamajh thīn aur pānch samajhdār.

<sup>3</sup> Nāsamajh kuṅwāriyon ne apne pās charāḡhon ke lie fāltū tel na rakhā.

<sup>4</sup> Lekin samajhdār kuṅwāriyon ne kuppi meṅ tel ḍāl kar apne sāth le liyā.

<sup>5</sup> Dūlḥe ko āne meṅ baṛī der lagī, is lie wuh sab ūnḡh ūnḡh kar so gaīn.

<sup>6</sup> Ādhī rāt ko shor mach gayā, 'Dekho, dūlhā pahuṅch rahā hai, use milne ke lie niklo!'

<sup>7</sup> Is par tamām kuṅwāriyān jāḡ uṭhīn aur apne charāḡhon ko durust karne lagīn.

<sup>8</sup> Nāsamajh kuṅwāriyon ne samajhdār kuṅwāriyon se kahā, 'Apne tel meṅ se hameṅ bhī kuchh de do. Hamāre charāḡh bujhne wāle haiṅ.'

<sup>9</sup> Dūsri kuṅwāriyon ne jawāb diyā, ‘Nahīn, aisā na ho ki na sirf tumhāre lie balki hamāre lie bhī tel kāfi na ho. Dukān par jā kar apne lie ḡharid lo.’

<sup>10</sup> Chunānche nāsamajh kuṅwāriyān chālī gain. Lekin is daurān dūlhā pahuṅch gayā. Jo kuṅwāriyān taiyār thīn wuh us ke sāth shādi hāl meṅ dākḡhil huīn. Phir darwāze ko band kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād bāqī kuṅwāriyān āin aur chillāne lagīn, ‘Janāb! Hamāre lie darwāzā khol deṅ.’

<sup>12</sup> Lekin us ne jawāb diyā, ‘Yaqīn jāno, maiṅ tum ko nahīn jāntā.’

<sup>13</sup> Is lie chaukas raho, kyonki tum Ibn-e-Ādam ke āne kā dīn yā waqt nahīn jānte.

### *Tīn Naukaron kī Tamsil*

<sup>14</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhi yon hogī: Ek ādmī ko bairūn-e-mulk jānā thā. Us ne apne naukaron ko bulā kar apnī milkiyat un ke sapurd kar dī.

<sup>15</sup> Pahle ko us ne sone ke 5,000 sikke die, dūsre ko 2,000 aur tīsre ko 1,000. Har ek ko us ne us kī qābiliyat ke mutābiq paise die. Phir wuh rawānā huā.

<sup>16</sup> Jis naukar ko 5,000 sikke mile the us ne sīdhā jā kar unheṅ kisi kārobār meṅ lagāyā. Is se use mazīd 5,000 sikke hāsil hue.

<sup>17</sup> Isī tarah dūsre ko bhī jise 2,000 sikke mile the mazīd 2,000 sikke hāsil hue.

<sup>18</sup> Lekin jis ādmī ko 1,000 sikke mile the wuh chalā gayā aur kahīn zamīn meṅ garḡhā khod kar apne mālik ke paise us meṅ chhupā die.

<sup>19</sup> Baḡī der ke bād un kā mālik lauṡ āyā. Jab us ne un ke sāth hisāb-kitāb kiyā

<sup>20</sup> To pahlā naukar jise 5,000 sikke mile the mazīd 5,000 sikke le kar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ne 5,000 sikke mere sapurd kie the. Yīh dekheṅ, maiṅ ne mazīd 5,000 sikke hāsil kie haiṅ.’

<sup>21</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoḡe meṅ wafādār rahe, is lie maiṅ tumheṅ bahut kuchh par muḡarrar karūṅga. Andar āo aur apne mālik kī ḡhushī meṅ sharīk ho jāo.’

<sup>22</sup> Phir dūsra naukar āyā jise 2,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ne 2,000 sikke mere sapurd kie the. Yīh dekheṅ, maiṅ ne mazīd 2,000 sikke hāsil kie haiṅ.’

<sup>23</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoḡe meṅ wafādār rahe, is lie maiṅ tumheṅ bahut kuchh par muḡarrar karūṅga. Andar āo aur apne mālik kī ḡhushī meṅ sharīk ho jāo.’

<sup>24</sup> Phir tīsra naukar āyā jise 1,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, maiṅ jāntā thā ki āp saḡht ādmī haiṅ. Jo bīj āp ne nahīn boyā us kī fasal āp kāṡṡe haiṅ aur jo kuchh āp ne nahīn lagāyā us kī paidāwār jamā karte haiṅ.

<sup>25</sup> Is lie maiṅ ḡar gayā aur jā kar āp ke paise zamīn meṅ chhupā die. Ab āp apne paise wāpas le sakte haiṅ.’

<sup>26</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Sharīr aur sust naukar! Kyā tū jāntā thā ki jo bīj maiṅ ne nahīn boyā us kī fasal kāṡṡā huṅ aur jo kuchh maiṅ ne nahīn lagāyā us kī paidāwār jamā kartā huṅ?’

<sup>27</sup> To phir tū ne mere paise baink meṅ kyon na jamā karā die? Agar aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

<sup>28</sup> Yih kah kar mālik dūsroñ se muḵhātib huā, ‘Yih paise is se le kar us naukar ko de do jis ke pās 10,000 sikke haiñ.

<sup>29</sup> Kyoñki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīñ hai us se wuh bhī chhīñ liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>30</sup> Ab is bekār naukar ko nikāl kar bāhar kī tārīki meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.’

### *Ākhirī Adālat*

<sup>31</sup> Jab Ibn-e-Adam apne jalāl ke sāth āegā aur tamām farishte us ke sāth hoñge to wuh apne jalālī taḵht par baiṭh jāegā.

<sup>32</sup> Tab tamām qaumeñ us ke sāmne jamā kī jāeñgī. Aur jis tarah charwāhā bheṛoñ ko bakriyoñ se alag kartā hai usī tarah wuh logoñ ko ek dūse se alag karegā.

<sup>33</sup> Wuh bheṛoñ ko apne dahne hāth kharā karegā aur bakriyoñ ko apne bāeñ hāth.

<sup>34</sup> Phir Bādshāh dahne hāth wāloñ se kahegā, ‘Āo, mere Bāp ke mubārak logo! Jo bādshāhī duniyā kī taḵhliq se tumhāre lie taiyār hai use mīrās meñ le lo.

<sup>35</sup> Kyoñki mainī bhūkā thā aur tum ne mujhe khānā khilāyā, mainī pyāsā thā aur tum ne mujhe pāñī pilāyā, mainī ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī kī,

<sup>36</sup> mainī nangā thā aur tum ne mujhe kapre pahñāe, mainī bimār thā aur tum ne merī dekh-bhāl kī, mainī jel meñ thā aur tum mujh se milne āe.’

<sup>37</sup> Phir yih rāstbāz log jawāb meñ kaheñge, ‘Ḳhudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā dekh kar khānā khilāyā, āp ko kab pyāsā dekh kar pāñī pilāyā?’

<sup>38</sup> Ham ne āp ko kab ajnabī kī haisiyat se dekh kar āp kī mehmān-nawāzī kī, āp ko kab nangā dekh kar kapre pahñāe?’

<sup>39</sup> Ham āp ko kab bimār hālat meñ yā jel meñ parā dekh kar āp se milne gae.’

<sup>40</sup> Bādshāh jawāb degā, ‘Mainī tumheñ sach batātā hūñ ki jo kuchh tum ne mere in sab se chhoṭe bhāiyoñ meñ se ek ke lie kiyā wuh tum ne mere hī lie kiyā.’

<sup>41</sup> Phir wuh bāeñ hāth wāloñ se kahegā, ‘Lānatī logo, mujh se dūr ho jāo aur us abadī āg meñ chale jāo jo Iblīs aur us ke farishtoñ ke lie taiyār hai.

<sup>42</sup> Kyoñki mainī bhūkā thā aur tum ne mujhe kuchh na khilāyā, mainī pyāsā thā aur tum ne mujhe pāñī na pilāyā,

<sup>43</sup> mainī ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī na kī, mainī nangā thā aur tum ne mujhe kapre na pahñāe, mainī bimār aur jel meñ thā aur tum mujh se milne na āe.’

<sup>44</sup> Phir wuh jawāb meñ pūchheñge, ‘Ḳhudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā, pyāsā, ajnabī, nangā, bimār yā jel meñ parā dekhā aur āp kī ḵhidmat na kī?’

<sup>45</sup> Wuh jawāb degā, ‘Mainī tum ko sach batātā hūñ ki jab kabhī tum ne in sab se chhoṭoñ meñ se ek kī madad karne se inkār kiyā to tum ne merī ḵhidmat karne se inkār kiyā.’

<sup>46</sup> Phir yih abadī sazā bhugatne ke lie jāeñge jabki rāstbāz abadī zindagī meñ dāḵhil hoñge.”

<sup>1</sup> Yih bāteñ khatm karne par Īsā shāgirdoñ se muḵhātib huā,

<sup>2</sup> “Tum jānte ho ki do din ke bād Fasah kī Īd shurū hogī. Us waqt Ibn-e-Ādam ko dushman ke hawāle kiyā jāegā tāki use maslūb kiyā jāe.”

<sup>3</sup> Phir rāhnumā imām aur qaum ke buzurg Kayfā nāmī imām-e-āzam ke mahal meñ jamā hue

<sup>4</sup> aur Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Lekin yih Īd ke daurān nahīñ honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

### *Khātūn Īsā par Ḳhushbū Unḍeltī Hai*

<sup>6</sup> Itne meñ Īsā Bait-aniyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dāḵhil huā jo kisī waqt koḡh kā marīz thā. Us kā nām Shamāun thā.

<sup>7</sup> Īsā khānā khāne ke lie baiṡh gayā to ek aurat āi jis ke pās nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. Us ne use Īsā ke sar par unḍel diyā.

<sup>8</sup> Shāgird yih dekh kar nārāz hue. Unhoñ ne kahā, “Itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī?”

<sup>9</sup> Yih bahut mahangī chīz hai. Agar ise bechā jātā to is ke paise ḡharīboñ ko die jā sakte the.”

<sup>10</sup> Lekin un ke khayāl pahchān kar Īsā ne un se kahā, “Tum ise kyoñ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai.

<sup>11</sup> ḡharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin main hameshā tak tumhāre pās nahīñ rahūngā.

<sup>12</sup> Mujh par itr unḍelne se us ne mere badan ko dafn hone ke lie taiyār kiyā hai.

<sup>13</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki tamām duniyā meñ jahāñ bhī Allāh kī ḡhushḡhabri kā elān kiyā jāegā wahāñ log is ḡhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>14</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā.

<sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Āp mujhe Īsā ko āp ke hawāle karne ke ewaz kitne paise dene ke lie taiyār haiñ?” Unhoñ ne us ke lie chāñdī ke 30 sikke muta’ayyin kie.

<sup>16</sup> Us waqt se Yahūdāh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauḡā ḡhūñḡne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>17</sup> Beḡhamīrī Rotī kī Īd āi. Pahle din Īsā ke shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Ham kahāñ āp ke lie Fasah kā khānā taiyār kareñ?”

<sup>18</sup> Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam Shahr meñ fulāñ ādmī ke pās jāo aur use batāo, ‘Ustād ne kahā hai ki merā muḡarrarā waqt qarīb ā gayā hai. Main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kī Īd kā khānā āp ke ghar meñ khāūngā.’ ”

<sup>19</sup> Shāgirdoñ ne wuh kuchh kiyā jo Īsā ne unheñ batāyā thā aur Fasah kī Īd kā khānā taiyār kiyā.

### *Kaun ḡhaddār Hai?*

<sup>20</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ ke sāth khānā khāne ke lie baiṡh gayā.



21 Jab wuh khānā khā rahe the to us ne kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

22 Shāgird yih sun kar nihāyat ḡhamgīn hue. Bārī bārī wuh us se pūchhne lage, “Kḡhudāwand, maiñ to nahīñ hūñ?”

23 Isā ne jawāb diyā, “Jis ne mere sāth apnā hāth sālān ke bartan meñ ḡlāla hai wuhī mujhe dushman ke hawāle karegā.”

24 Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shaḡhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

25 Phir Yahūdāh ne jo use dushman ke hawāle karne ko thā pūchhā, “Ustād, maiñ to nahīñ hūñ?”

Isā ne jawāb diyā, “Jī, tum ne kḡhud kahā hai.”

### *Fasah kā Ākḡhīrī Khānā*

26 Khāne ke daurān Isā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukṛe karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo aur khāo. Yih merā badan hai.”

27 Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de kar kahā, “Tum sab is meñ se piyo.”

28 Yih merā kḡhūñ hai, nae ahd kā wuh kḡhūñ jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai tāki un ke gunāhoñ ko muāf kar diyā jāe.

29 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ab se maiñ angūr kā yih ras nahīñ piyūngā, kyoñki aglī dafā ise tumhāre sāth apne Bāp kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

30 Phir ek zabūr gā kar wuh nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

### *Patras ke Inkār kī Peshgōī*

31 Isā ne unheñ batāyā, “Āj rāt tum sab merī bābat bargashtā ho jāoge, kyoñki kalām-e-muqaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Maiñ charwāhe ko mār ḡlālūngā aur rewaṛ kī bhereñ titar-bitar ho jāeñgī.’

32 Lekin apne jī uṭhne ke bād maiñ tumhāre āge āge Galīl pahuñchūngā.”

33 Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab āp kī bābat bargashtā ho jāeñ, lekin maiñ kabhī nahīñ hūñgā.”

34 Isā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murḡh ke bāñg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

35 Patras ne kahā, “Hargiz nahīñ! Maiñ āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī pāre.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

### *Gatsamanī Bāḡh meñ Isā kī Duā*

36 Isā apne shāgirdoñ ke sāth ek bāḡh meñ pahuñchā jis kā nām gatsamanī thā. Us ne un se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Maiñ duā karne ke lie āge jātā hūñ.”

37 Us ne Patras aur Zabdī ke do beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ wuh ḡhamgīn aur beqarār hone lagā.

38 Us ne un se kahā, “Maiñ dukh se itnā dabā huā hūñ ki marne ko hūñ. Yahāñ ṭhahar kar mere sāth jāgte raho.”

39 Kuchh āge jā kar wuh aundhe muñh zamīn par gir kar yoñ duā karne lagā, “Ai mere Bāp, agar mumkin ho to dukh kā yih pyālā mujh se haṭ jāe. Lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

40 Wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se pūchhā, “Kyā tum log ek ghanṭā bhī mere sāth nahīñ jāg sake?”

41 Jāgte aur duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo. Kyoñki rūh to taiyār hai lekin jism kamzor.”

42 Ek bār phir us ne jā kar duā kī, “Mere Bāp, agar yih pyālā mere pie baḡhair haṭ nahīñ saktā to phir terī marzī pūrī ho.”

43 Jab wuh wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyoñki nīnd kī badaulat un kī ānkheñ bojhal thīñ.

44 Chunāñche wuh unheñ dubārā chhoṛ kar chalā gayā aur tīsri bār yihī duā karne lagā.

45 Phir Īsā shāgirdoñ ke pās wāpas āyā aur un se kahā, “Abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Dekho, waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam gunāhgāroñ ke hawāle kiyā jāe.

46 Uṭho! Ao, chaleñ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*

47 Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā. Us ke sāth talwāroñ aur lāṭhiyoñ se lais ādmiyoñ kā baṛā hujūm thā. Unheñ rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne bhejā thā.

48 Is ḡhaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko main bosā dūñ wuhī Īsā hai. Use giriftār kar lenā.

49 Jyoñ hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād, assalāmu alaikum!” Kah kar use bosā diyā.

50 Īsā ne kahā, “Dost, kyā tū isī maqsad se āyā hai?”

Phir unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā.

51 Is par Īsā ke ek sāthī ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ḡhulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā.

52 Lekin Īsā ne kahā, “Apnī talwār ko miyān meñ rakh, kyoñki jo bhī talwār chalātā hai use talwār se mārā jāegā.

53 Yā kyā tū nahīñ samajhtā ki merā Bāp mujhe hazāroñ farishte fauran bhej degā agar main unheñ talab karūñ?”

54 Lekin agar main aīsā kartā to phir kalām-e-muqaddas kī peshgoiyāñ kis tarah pūrī hotīñ jin ke mutābiq yih aīsā hī honā hai?”

55 Us waqt Īsā ne hujūm se kahā, “Kyā main ḡākū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho? Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ baiṭh kar tālīm detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīñ kiyā.

56 Lekin yih sab kuchh is lie ho rahā hai tāki nabiyōñ ke sahīfoñ meñ darj peshgoiyāñ pūrī ho jāeñ.”

Phir tamām shāgird use chhoṛ kar bhāg gae.

### *Īsā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

57 Jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā thā wuh use Kāyfa Imām-e-Āzam ke ghar le gae jahāñ shariāt ke tamām ulamā aur qaum ke buzurg jamā the.

58 Itne meñ Patras kuchh fāsile par Īsā ke pichhe pichhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Us meñ dākhil ho kar wuh mulāzimoñ ke sāth āg ke pās baiṭh gayā tāki is silsile kā anjām dekh sake.

<sup>59</sup> Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke khilāf jhūṭī gawāhiyān dhūnḍ rahe the tāki use sazā-e-maut dīlwā sakeñ.

<sup>60</sup> Bahut-se jhūṭe gawāh sāmne āe, lekin koī aisi gawāhī na milī. Aḳhirkār do ādmiyon ne sāmne ā kar

<sup>61</sup> yih bāt pesh kī, “Is ne kahā hai ki main Allāh ke Baitul-muqaddas ko dhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar saktā hūn.”

<sup>62</sup> Phir imām-e-āzam ne khare ho kar Īsā se kahā, “Kyā tū koī jawāb nahīn degā? Yih kyā gawāhiyān haiñ jo yih log tere khilāf de rahe haiñ?”

<sup>63</sup> Lekin Īsā khāmosh rahā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Main tujhe zindā Khudā kī qasam de kar pūchhtā hūn ki kyā tū Allāh kā Farzand Masīh hai?”

<sup>64</sup> Īsā ne kahā, “Jī, tū ne khud kah diyā hai. Aur main tum sab ko batātā hūn ki āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhoge.”

<sup>65</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phār lie aur kahā, “Is ne kufr bakā hai! Hamēñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī! Ap ne khud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai.

<sup>66</sup> Ap kā kyā faisla hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih sazā-e-maut ke lāyq hai.”

<sup>67</sup> Phir wuh us par thūkne aur us ke mukke mārne lage. Bāz ne us ke thappar mār mār kar

<sup>68</sup> kahā, “Ai Masīh, nabuwwat karke hamēñ batā ki tujhe kis ne mārā.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>69</sup> Is daurān Patras bāhar sahan meñ baiṭhā thā. Ek naukarānī us ke pās āī. Us ne kahā, “Tum bhī Galīl ke us ādmī Īsā ke sāth the.”

<sup>70</sup> Lekin Patras ne un sab ke sāmne inkār kiyā, “Main nahīn jāntā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar

<sup>71</sup> wuh bāhar geṭ tak gayā. Wahāñ ek aur naukarānī ne use dekhā aur pās khare logoñ se kahā, “Yih ādmī Īsā Nāsarī ke sāth thā.”

<sup>72</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā. Is dafā us ne qasam khā kar kahā, “Main is ādmī ko nahīn jāntā.”

<sup>73</sup> Thoṛī der ke bād wahāñ khare kuchh logoñ ne Patras ke pās ā kar kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyōñki tumhārī bolī se sāf pātā chaltā hai.”

<sup>74</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūn. Main is ādmī ko nahīn jāntā!” Fauran murgh kī bāng sunāī dī.

<sup>75</sup> Phir Patras ko wuh bāt yād āī jo Īsā ne kahī thī, “Murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh bāhar niklā aur ṭūṭe dil se khūb royā.

## 27

### *Īsā ke Pīlātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere tamām rāhnumā imām aur qaum ke tamām buzurg is faisle tak pahuñch gae ki Īsā ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>2</sup> Wuh use bāndh kar wahāñ se le gae aur Romī gawarnar Pīlātus ke hawāle kar diyā.

### *Yahūdāh kī Khudkushī*

3 Jab Yahūdāh ne jis ne use dushman ke hawāle kar diyā thā dekhā ki us par sazā-e-maut kā fatwā de diyā gayā hai to us ne pachhtā kar chāndī ke 30 sikke rāhnumā imāmoṅ aur qaum ke buzurgoṅ ko wāpas kar die.

4 Us ne kahā, “Maiṅ ne gunāh kiyā hai, kyonki ek bequsūr ādmī ko sazā-e-maut dī gāi hai aur maiṅ hī ne use āp ke hawāle kiyā hai.”

Unhoṅ ne jawāb diyā, “Hameṅ kyā! Yih terā maslā hai.”

5 Yahūdāh chāndī ke sikke Baitul-muqaddas meṅ phaiṅk kar chalā gayā. Phir us ne jā kar phāṅsī le lī.

6 Rāhnumā imāmoṅ ne sikkoṅ ko jamā karke kahā, “Sharīat yih paise Baitul-muqaddas ke kḥazāne meṅ dālne kī ijāzat nahīn detī, kyonki yih kḥūnrezī kā muāwazā hai.”

7 Apas meṅ mashwarā karne ke bād unhoṅ ne kumhār kā khet kḥarīdne kā faislā kiyā tāki padesiyoṅ ko dafnāne ke lie jagah ho.

8 Is lie yih khet āj tak Kḥūn kā Khet kahlātā hai.

9 Yoṅ Yarmiyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī kī “Unhoṅ ne chāndī ke 30 sikke lie yānī wuh raqam jo Isrāīliyoṅ ne us ke lie lagāī thī.

10 In se unhoṅ ne kumhār kā khet kḥarīd liyā, bilkul aisā jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā.”

### *Pilātus Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

11 Itne meṅ Īsā ko Romī gawarnar Pilātus ke sāmne pesh kiyā gayā. Us ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoṅ ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp kḥud kahte haiṅ.”

12 Lekin jab rāhnumā imāmoṅ aur qaum ke buzurgoṅ ne us par ilzām lagāe to Īsā kḥāmosh rahā.

13 Chunānche Pilātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum yih tamām ilzāmāt nahīn sun rahe jo tum par lagāe jā rahe haiṅ?”

14 Lekin Īsā ne ek ilzām kā bhī jawāb na diyā, is lie gawarnar nihāyat hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

15 Un dinoṅ yih riwāj thā ki gawarnar har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko āzād kar detā thā. Yih qaidī hujūm se muntakḥab kiyā jātā thā.

16 Us waqt jel meṅ ek badnām qaidī thā. Us kā nām Bar-abbā thā.

17 Chunānche jab hujūm jamā huā to Pilātus ne us se pūchhā, “Tum kyā chāhte ho? Maiṅ Bar-abbā ko āzād karūn yā Īsā ko jo Masīh kahlātā hai?”

18 Wuh to jāntā thā ki unhoṅ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

19 Jab Pilātus yoṅ adālat ke takht par baiṭhā thā to us kī biwī ne use paighām bhejā, “Is bequsūr ādmī ko hāth na lagāeṅ, kyonki mujhe picḥhlī rāt is ke bāis kḥāb meṅ shadīd taklif huī.”

20 Lekin rāhnumā imāmoṅ aur qaum ke buzurgoṅ ne hujūm ko uksāyā kī wuh Bar-abbā ko māngeṅ aur Īsā kī maut talab karen. Gawarnar ne dubārā pūchhā,

21 “Maiṅ in donoṅ meṅ se kis ko tumhāre lie āzād karūn?”

Wuh chillāe, “Bar-abbā ko.”

22 Pilātus ne pūchhā, “Phir maiṅ Īsā ke sāth kyā karūn jo Masīh kahlātā hai?”

Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

23 Pilātus ne pūchhā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

24 Pilātus ne dekhā ki wuh kisī natije tak nahīn pahuñch rahā balki hangāmā barpā ho rahā hai. Is lie us ne pānī le kar hujūm ke sāmne apne hāth dhoe. Us ne kahā, “Agar is ādmī ko qatl kiyā jāe to main bequsūr hūn, tum hī us ke lie jawābdeh thāhro.”

25 Tamām logoñ ne jawāb diyā, “Ham aur hamārī aulād us ke khūn ke jawābdeh hain.”

26 Phir us ne Bar-abbā ko āzād karke unheñ de diyā. Lekin Īsā ko us ne korē lagāne kā hukm diyā, phir use maslūb karne ke lie faujiyoñ ke hawāle kar diyā.

### *Faujī Īsā kā Mazāq Uṛāte Haiñ*

27 Gawarnar ke faujī Īsā ko mahal banām Praiṭoriyūm ke sahan meñ le gae aur pūrī palṭan ko us ke irdgird ikaṭṭhā kiyā.

28 Us ke kapṛe utār kar unhoñ ne use arghawānī rang kā libās pahnāyā, 29 phir kāñtedār ṭahniyoñ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Us ke dahne hāth meñ chhaṛī pakaṛā kar unhoñ ne us ke sāmne ghuṭne ṭek kar us kā mazāq uṛāyā, “Ai Yahūdiyoñ ke Bādshāh, ādāb!”

30 Wuh us par thūkte rahe, chhaṛī le kar bār bār us ke sar ko mārā.

31 Phir us kā mazāq uṛāne se thak kar unhoñ ne arghawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahnāe aur use maslūb karne ke lie le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

32 Shahr se nikalte waqt unhoñ ne ek ādmī ko dekhā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne walā thā. Us kā nām Shamūn thā. Use unhoñ ne salīb uṭhā kar le jāne par majbūr kiyā.

33 Yoñ chalte chalte wuh ek maqām tak pahuñch gae jis kā nām Gulgutā (yānī Khopaṛī kā Maqām) thā.

34 Wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ koī kaṛwī chīz milāi gāi thī. Lekin chakh kar Īsā ne use pine se inkār kar diyā.

35 Phir faujiyoñ ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. Yih faislā karne ke lie ki kis ko kyā kyā mile unhoñ ne qurā ḍālā.

36 Yoñ wuh wahāñ baiṭh kar us kī pahrādārī karte rahe.

37 Salīb par Īsā ke sar ke ūpar ek taḩṭṭī lagā dī gāi jis par yih ilzām likhā thā, “Yih Yahūdiyoñ kā Bādshāh Īsā hai.”

38 Do ḍākuoñ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāen hāth.

39 Jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufṛ bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā.

40 Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki main Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā. Ab apne āp ko bachā! Agar tū wāqāi Allāh kā Farzand hai to salīb par se utar ā.”

41 Rāhnumā imāmoñ, shariat ke ulamā aur qaum ke buzurgoñ ne bhī Īsā kā mazāq uṛāyā,

42 “Is ne auroñ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. Yih Isrāīl kā Bādshāh hai! Abhī yih salīb par se utar āe to ham is par imān le āeñge.

43 Is ne Allāh par bharosā rakhā hai. Ab Allāh ise bachāe agar wuh ise chāhtā hai, kyōñki is ne kahā, ‘Main Allāh kā Farzand hūn.’ ”

44 Aur jin ḍākuoñ ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

*Īsā kī Maut*

45 Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ ḍūb gayā. Yih tārīkī tīn ghanton tak rahi.

46 Phir tīn baje Īsā ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī, lamā shabaqtanī” jis kā matlab hai, “Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyon tark kar diyā hai?”

47 Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai.”

48 Un meñ se ek ne fauran dauṛ kar ek isfanj ko mai ke sirke meñ ḍuboyā aur use ḍande par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī.

49 Dūsoñ ne kahā, “Āo, ham dekheñ, shāyad Iliyās ā kar use bachāe.”

50 Lekin Īsā ne dubārā bare zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

51 Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hissoñ meñ phaṭ gayā. Zalzalā āyā, chaṭṭāneñ phaṭ gaīñ

52 aur qabreñ khul gaīñ. Kaī marhūm muqaddasīn ke jismoñ ko zindā kar diyā gayā.

53 Wuh Īsā ke jī uṭhne ke bād qabroñ meñ se nikal kar muqaddas shahr meñ dākḥil hue aur bahutoñ ko nazar āe.

54 Jab pās khare Romī afsar \* aur Īsā kī pahrādārī karne wāle faujiyoñ ne zalzalā aur yih tamām wāqiyāt dekhe to wuh nihāyat dahshatzadā ho gae. Unhoñ ne kahā, “Yih wāqai Allāh kā Farzand thā.”

55 Bahut-sī ḳhawātīn bhī wahāñ thiñ jo kuchh fāsile par is kā mushāhadā kar rahi thiñ. Wuh Galil meñ Īsā ke pichhe chal kar yahāñ tak us kī ḳhidmat kartī āi thiñ.

56 Un meñ Mariyam Magdalīnī, Yāqūb aur Yūsuf kī māñ Mariyam aur Zabdi ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā kī māñ bhī thiñ.

*Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

57 Jab shām hone ko thī to Arimatiyāh kā ek daulatmand ādmī banām Yūsuf āyā. Wuh bhī Īsā kā shāgird thā.

58 Us ne Pilātus ke pās jā kar Īsā kī lāsh māngī, aur Pilātus ne hukm diyā kī wuh use de dī jāe.

59 Yūsuf ne lāsh ko le kar use katān ke ek sāf kafan meñ lapeṭā

60 aur apnī zātī ḡhairistemālshudā qabr meñ rakh diyā jo chaṭṭān meñ tarāshī gaī thī. Āḳhir meñ us ne ek baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā aur chalā gayā.

61 Us waqt Mariyam Magdalīnī aur dūsrī Mariyam qabr ke muqābil baiṭhī thiñ.

*Qabr kī Pahrādārī*

62 Agle din, jo Sabat kā din thā, rāhnumā imām aur Farīsī Pilātus ke pās āe.

63 “Janāb,” unhoñ ne kahā, “Hameñ yād āyā kī jab wuh dhokebāz abhī zindā thā to us ne kahā thā, ‘Tīn din ke bād main jī uṭhūngā.’”

64 Is lie hukm deñ kī qabr ko tīsre din tak mahfūz rakhā jāe. Aisā na ho kī us ke shāgird ā kar us kī lāsh ko churā le jāeñ aur logoñ ko bataeñ kī wuh murdoñ meñ se jī uṭhā hai. Agar aisā huā to yih āḳhirī dhokā pahle dhoke se bhī zyādā baṛā hogā.”

\* 27:54 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>65</sup> Pilātus ne jawāb diyā, “Pahredāron ko le kar qabr ko itnā mahfūz kar do jitnā tum kar sakte ho.”

<sup>66</sup> Chunānche unhoñ ne jā kar qabr ko mahfūz kar liyā. Qabr ke muñh par paṛe patthar par muhr lagā kar unhoñ ne us par pahredār muqarrar kar die.

## 28

### *Īsā Ji Uṭhtā Hai*

<sup>1</sup> Itwār ko subah-sawere hī Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ko dekhne ke lie nikliñ. Sūraj tulū ho rahā thā.

<sup>2</sup> Achānak ek shadīd zalzalā āyā, kyonki Rab kā ek farishtā āsmān se utar āyā aur qabr ke pās jā kar us par paṛe patthar ko ek taraf luṛhkā diyā. Phir wuh us par baiṭh gayā.

<sup>3</sup> Us kī shakl-o-sūrat bijli kī tarah chamak rahī thī aur us kā libās barf kī mānind safed thā.

<sup>4</sup> Pahredār itne ḍar gae ki wuh larazte larazte murdā se ho gae.

<sup>5</sup> Farishte ne khawātīn se kahā, “Mat ḍaro. Mujhe mālūm hai ki tum Īsā ko dhūnd rahī ho jo maslūb huā thā.

<sup>6</sup> Wuh yahāñ nahīñ hai. Wuh jī uṭhā hai, jis tarah us ne farmāyā thā. Āo, us jagah ko khud dekh lo jahāñ wuh parā thā.

<sup>7</sup> Aur ab jaldī se jā kar us ke shāgirdoñ ko batā do ki wuh jī uṭhā hai aur tumhāre āge āge Galīl pahuñch jāegā. Wahīñ tum use dekhoge. Ab maiñ ne tum ko is se āgāh kiyā hai.”

<sup>8</sup> Khawātīn jaldī se qabr se chalī gaiñ. Wuh sahmī huī lekin baṛī khush thīñ aur dauṛī dauṛī us ke shāgirdoñ ko yih khabar sunāne gaiñ.

<sup>9</sup> Achānak Īsā un se milā. Us ne kahā, “Salām.” Wuh us ke pās āiñ, us ke pānw pakare aur use sijdā kiyā.

<sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Mat ḍaro. Jāo, mere bhāiyōñ ko batā do ki wuh Galīl ko chale jāeñ. Wahāñ wuh mujhe dekheñge.”

### *Pahredāron kī Riporṭ*

<sup>11</sup> Khawātīn abhī rāste meñ thīñ ki pahredāron meñ se kuchh shahr meñ gae aur rāhnumā imāmoñ ko sab kuchh batā diyā.

<sup>12</sup> Rāhnumā imāmoñ ne qaum ke buzurgoñ ke sāth ek miṭing mun'aqid kī aur pahredāron ko rishwat kī baṛī raqam dene kā faislā kiyā.

<sup>13</sup> Unhoñ ne unheñ batāyā, “Tum ko kahñā hai, ‘Jab ham rāt ke waqt so rahe the to us ke shāgird āe aur use churā le gae.’”

<sup>14</sup> Agar yih khabar gawarnar tak pahuñche to ham use samjhā leñge. Tum ko fikr karne kī zarūrat nahīñ.”

<sup>15</sup> Chunānche pahredāron ne rishwat le kar wuh kuchh kiyā jo unheñ sikhāyā gayā thā. Un kī yih kahāñī Yahūdiyoñ ke darmiyān bahut phailāī gaiñ aur āj tak un meñ rāj hai.

<sup>16</sup> Phir gyārah shāgird Galīl ke us pahār ke pās pahuñche jahāñ Īsā ne unheñ jāne ko kahā thā.

<sup>17</sup> Wahāñ use dekh kar unhoñ ne use sijdā kiyā. Lekin kuchh shak meñ paṛ gae.

<sup>18</sup> Phir Īsā ne un ke pās ā kar kahā, “Āsmān aur zamīn kā kul ikhtiyār mujhe de diyā gayā hai.

<sup>19</sup> Is lie jāo, tamām qaumoñ ko shāgird banā kar unheñ Bāp, Farzand aur Rūhul-quds ke nām se baptismā do.

<sup>20</sup> Aur unheñ yih sikhāo ki wuh un tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ jo main ne tumheñ die haiñ. Aur dekho, main duniyā ke iḡhtitām tak hameshā tumhare sāth hūñ.”



## Marqus

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī K̄hidmat*

1 Yih Allāh ke Farzand Īsā Masīh ke bāre meñ k̄hushk̄habrī hai,  
2 jo Yasāyāh Nabī kī peshgoī ke mutābiq yoñ shurū hūi:  
'Dekh, main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn  
jo tere lie rāstā taiyār karegā.

3 Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,  
Rab kī rāh taiyār karo!  
Us ke rāste sīdhe banāo.'

4 Yih paighambar Yahyā baptismā dene wālā thā. Registān meñ rah kar  
us ne elān kiyā ki log taubā karke baptismā leñ tāki unheñ apne gunāhoñ  
kī muāfi mil jāe.

5 Yahūdiyā ke pūre ilāqe ke log Yarūshalam ke tamām bāshindoñ samet  
nikal kar us ke pās āe. Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne  
Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

6 Yahyā ūntoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā  
bāndhe rahtā thā. K̄hurāk ke taur par wuh ṭiddiyāñ aur janglī shahd  
khātā thā.

7 Us ne elān kiyā, "Mere bād ek āne wālā hai jo mujh se barā hai. Main  
jhuk kar us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī lāyq nahīñ.

8 Main tum ko pāñī se baptismā detā hūñ, lekin wuh tumheñ Rūhul-quds  
se baptismā degā."

### *Īsā kī Baptismā aur Āzmāish*

9 Un dinoñ meñ Īsā Nāsarāt se āyā aur Yahyā ne use Dariyā-e-Yardan  
meñ baptismā diyā.

10 Pāñī se nikalte hī Īsā ne dekhā ki āsmān phaṭ rahā hai aur Rūhul-quds  
kabūtar kī tarah mujh par utar rahā hai.

11 Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, "Tū merā pyārā Farzand hai,  
tujh se main k̄hush hūñ."

12 Is ke fauran bād Rūhul-quds ne use registān meñ bhej diyā.

13 Wahāñ wuh chālīs din rahā jis ke daurān Iblīs us kī āzmāish kartā  
rahā. Wuh janglī jānwaroñ ke darmiyān rahtā aur farishte us kī k̄hidmat  
karte the.

### *Īsā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

14 Jab Yahyā ko jel meñ ḍāl diyā gayā to Īsā Galil ke ilāqe meñ āyā aur  
Allāh kī k̄hushk̄habrī kā elān karne lagā.

15 Wuh bolā, "Muqarrarā waqt ā gayā hai, Allāh kī bādshāhī qarib ā gai  
hai. Taubā karo aur Allāh kī k̄hushk̄habrī par imān lāo."

16 Ek din jab Īsā Galil kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne  
Shamāūn aur us ke bhāī Andriyās ko dekhā. Wuh jhīl meñ jāl ḍāl rahe  
the kyonki wuh māhigīr the.

17 Us ne kahā, "Āo, mere pichhe ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā."

18 Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pichhe ho lie.

19 Thoṛā-sā āge jā kar Īsā ne Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko  
dekhā. Wuh kashtī meñ baiṭhe apne jāloñ kī marammat kar rahe the.

20 Us ne unheñ fauran bulāyā to wuh apne bāp ko mazdūroñ samet kashṭī meñ chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

### *Ādmī kī Badrūh ke Qabze se Rihāī*

21 Wuh Kafarnahūm Shahr meñ dākhil hue. Aur Sabat ke din Īsā ibādatkḥāne meñ jā kar logoñ ko sikhāne lagā.

22 Wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae kyoñki wuh unheñ shariāt ke ālimoñ kī tarah nahīn balki ikhtiyār ke sāth sikhātā thā.

23 Un ke ibādatkḥāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Īsā ko dekhṭe hī wuh chīkh chīkh kar bolne lagā,

24 “Ai Nāsarāt ke Īsā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hameñ halāk karne āe haiñ? Maiñ to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

25 Īsā ne use dāñṭ kar kahā, “Kḥāmosh! Ādmī se nikal jā!”

26 Is par badrūh ādmī ko jhanjhoṛ kar aur chīkheñ mār mār kar us meñ se nikal gayā.

27 Tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “Yih kyā hai? Ek naī tālīm jo ikhtiyār ke sāth dī jā rahī hai. Aur wuh badrūhoñ ko hukm detā hai to wuh us kī māntī haiñ.”

28 Aur Īsā ke bāre meñ charchā jaldī se Galil ke pūre ilāqe meñ phail gayā.

### *Bahut-se Marīzoñ kī Shafā*

29 Ibādatkḥāne se nikalne ke ain bād wuh Yāqūb aur Yūhannā ke sāth Shamāūn aur Andriyās ke ghar gae.

30 Wahāñ Shamāūn kī sās bistar par paṛī thī, kyoñki use bukhār thā. Unhoñ ne Īsā ko batā diyā

31 to wuh us ke nazdik gayā. Us kā hāth pakar kar us ne uṭhne meñ us kī madad kī. Is par bukhār utar gayā aur wuh un kī khidmat karne lagī.

32 Jab shām huī aur sūraj ghurūb huā to log tamām marīzoñ aur badrūh-giriftā ashkhās ko Īsā ke pās lāe.

33 Pūrā shahr darwāze par jamā ho gayā

34 aur Īsā ne bahut-se marīzoñ ko mukhtalif qism kī bimāriyoñ se shafā dī. Us ne bahut-sī badrūheñ bhī nikāl dīn, lekin us ne unheñ bolne na diyā, kyoñki wuh jāntī thiñ ki wuh kaun hai.

### *Galil meñ Munādī*

35 Agle din subah-sawere jab abhī andherā hī thā to Īsā uṭh kar duā karne ke lie kisī wīrān jagah chalā gayā.

36 Bād meñ Shamāūn aur us ke sāthī use dhūndne nikle.

37 Jab mālūm huā ki wuh kahāñ hai to unhoñ ne us se kahā, “Tamām log āp ko talāsh kar rahe haiñ!”

38 Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Āo, ham sāth wālī ābādiyoñ meñ jāeñ tāki maiñ wahāñ bhī munādī karūñ. Kyoñki maiñ isī maqsad se nikal āyā hūñ.”

39 Chunāñche wuh pūre Galil meñ se guzartā huā ibādatkḥānoñ meñ munādī kartā aur badrūhoñ ko nikāltā rahā.

### *Koṛh se Shafā*

40 Ek ādmī Īsā ke pās āyā jo koṛh kā mariz thā. Ghuṭnoñ ke bal jhuk kar us ne minnat kī, “Agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

41 Īsā ko tars āyā. Us ne apnā hāth barhā kar use chhuā aur kahā, “Main chāhtā hūn, pāk-sāf ho jā.”

42 Is par bīmārī fauran dūr ho gaī aur wuh pāk-sāf ho gayā.

43 Īsā ne use fauran rukhsat karke sakhti se samjhāyā,

44 “Khabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariat un se kartī hai jinheñ korh se shafā milī ho. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqai pāk-sāf ho gayā hai.”

45 Ādmī chalā gayā, lekin wuh har jagah apnī kahānī sunāne lagā. Us ne yih khabar itnī phailāi ki Īsā khule taur par kisī bhī shahr meñ dākhlil na ho sakā balki use wīrān jaghoñ meñ rahnā parā. Lekin wahān bhī log har jagah se us ke pās pahuñch gae.

## 2

### *Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

1 Kuchh dinon ke bād Īsā Kafarnahūm meñ wāpas āyā. Jald hī khabar phail gaī ki wuh ghar meñ hai.

2 Is par itne log jamā ho gae ki pūrā ghar bhar gayā balki darwāze ke sāmne bhī jagah na rahī. Wuh unheñ kalām-e-muqaddas sunāne lagā.

3 Itne meñ kuchh log pahuñche. Un meñ se chār ādmī ek maflūj ko uṭhāe Īsā ke pās lānā chāhte the.

4 Magar wuh use hujūm kī wajah se Īsā tak na pahuñchā sake, is lie unhoñ ne chhat khol dī. Īsā ke ūpar kā hissā udher kar unhoñ ne chārpāi ko jis par maflūj leṭā thā utār diyā.

5 Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Beṭā, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

6 Shariat ke kuchh ālim wahān baiṭhe the. Wuh yih sun kar soch-bichār meñ par gae.

7 “Yih kis tarah aisī bāteñ kar saktā hai? Kufr bak rahā hai. Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

8 Īsā ne apnī rūh meñ fauran jān liyā ki wuh kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyon soch rahe ho?”

9 Kyā maflūj se yih kahnā āsan hai ki “Tere gunāh muāf kar die gae haiñ” yā yih ki “Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar chal-phir?”

10 Lekin main tum ko dikhātā hūn ki Ibn-e-Ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḳhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḳhātib huā,

11 “Main tujh se kahtā hūn ki uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”

12 Wuh ādmī kharā huā aur fauran apnī chārpāi uṭhā kar un ke dekhte dekhte chalā gayā. Sab sakht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjid karke kahne lage, “Aisā kām ham ne kabhī nahīn dekhā!”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

13 Phir Īsā nikal kar dubārā jhīl ke kināre gayā. Ek baṛī bhīr us ke pās āi to wuh unheñ sikhāne lagā.

14 Chalthe chalthe us ne Halfāi ke beṭe Lāwī ko dekhā jo ṭaiks lene ke lie apnī chaukī par baiṭhā thā. Īsā ne us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” Aur Lāwī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

15 Bād meñ Īsā Lāwī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Us ke sāth na sirf us ke shāgird balki bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī the, kyonki un meñ se bahutere us ke pairokār ban chuke the.

16 Shariāt ke kuchh Farisī ālimoñ ne use yoñ ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth khāte dekhā to us ke shāgirdoñ se pūchhā, “Yih ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyon khātā hai?”

17 Yih sun kar Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmandoñ ko ḍākṭar kī zarūrat nahīn hotī balki marizoñ ko. Main rāstbāzoñ ko nahīn balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūn.”

### *Shāgird Rozā Kyon Nahīn Rakhte?*

18 Yahyā ke shāgird aur Farisī rozā rakhā karte the. Ek mauqe par kuchh log Īsā ke pās āe aur pūchhā, “Ap ke shāgird rozā kyon nahīn rakhte jabki Yahyā aur Farisioñ ke shāgird rozā rakhte haiñ?”

19 Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah rozā rakh sakte haiñ jab dūlhā un ke darmiyān hai? Jab tak dūlhā un ke sāth hai wuh rozā nahīn rakh sakte.

20 Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

21 Koī bhī nae kapre kā ṭukrā kisi purāne libās meñ nahīn lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukrā bād meñ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. Yoñ purāne libās kī phaṭī huī jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho jāegi.

22 Isī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīn dāltā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāeñgī. Natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāeñgī. Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ dālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ.”

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

23 Ek din Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalthe us ke shāgird khāne ke lie anāj kī bāleñ toṛne lage. Sabat kā din thā.

24 Yih dekh kar Farisioñ ne Īsā se pūchhā, “Dekho, yih kyon aisā kar rahe haiñ? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

25 Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīn paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthioñ ko bhūk lagī aur un ke pās kharāk nahīn thī?”

26 Us waqt Abiyātar imām-e-āzam thā. Dāūd Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur Rab ke lie makhsūsshudā roṭiyāñ le kar khāñ, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthioñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāñ.”

27 Phir us ne kahā, “Insān ko Sabat ke din ke lie nahīn banāyā gayā balki Sabat kā din insān ke lie.

28 Chunāñche Ibn-e-Ādam Sabat kā bhī mālik hai.”

## 3

### *Sūkhe Hue Hāth kī Shafā*

1 Kisi aur waqt jab Īsā ibādatkhāne meñ gayā to wahāñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā.

2 Sabat kā din thā aur log baṛe ghaur se dekh rahe the ki kyā Īsā us ādmī ko āj bhī shafā degā. Kyonki wuh is par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the.

3 Īsā ne sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ kharā ho.”

4 Phir Isā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, shariyat hamen Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ghalat kām karne kī, kisī kī jān bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

Sab khāmosh rahe.

5 Wuh ghusse se apne irdgird ke logon kī taraf dekhne lagā. Un kī sakhtdilī us ke lie bare dukh kā bāis ban rahī thī. Phir us ne ādmī se kahā, “Apnā hāth āge barhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

6 Is par Farisi bāhar nikal kar sidhe Herodes kī pārtī ke afrād ke sāth mil kar Isā ko qatl karne kī sāzishen karne lage.

### *Jhīl ke Kināre par Hujūm*

7 Lekin Isā wahān se haṭ kar apne shāgirdon ke sāth jhīl ke pās gayā. Ek barā hujūm us ke pīchhe ho liyā. Log na sirf Galil ke ilāqe se āe balki bahut-sī aur jaghon yānī Yahūdiyā,

8 Yarūshalam, Idūmayā, Dariyā-e-Yārdan ke pār aur Sūr aur Saidā ke ilāqe se bhī. Wajah yih thī ki Isā ke kām kī khabar un ilāqon tak bhī pahunch chukī thī aur natije men bahut-se log wahān se bhī āe.

9 Isā ne shāgirdon se kahā, “Ehtiyātan ek kashtī us waqt ke lie taiyār kar rakho jab hujūm mujhe had se zyādā dabāne lagegā.”

10 Kyonki us din us ne bahuton ko shafā dī thī, is lie jise bhī koī taklif thī wuh dhakke de de kar us ke pās āyā tāki use chhū sake.

11 Aur jab bhī nāpāk rūhon ne Isā ko dekhā to wuh us ke sāmne gir kar chīkhen mārne lagīn, “Āp Allāh ke Farzand haiin.”

12 Lekin Isā ne unhen sakhtī se dānt kar kahā ki wuh use zāhir na karen.

### *Isā Bārah Rasūlon ko Muqarrar Kartā Hai*

13 Is ke bād Isā ne pahār par chaṛh kar jinhen wuh chāhtā thā unhen apne pās bulā liyā. Aur wuh us ke pās āe.

14 Us ne un men se bārah ko chun liyā. Unhen us ne apne rasūl muqarrar kar liyā tāki wuh us ke sāth chaleñ aur wuh unhen munādī karne ke lie bhej sake.

15 Us ne unhen badrūhen nikālne kā iḳhtiyār bhī diyā.

16 Jin bārah ko us ne muqarrar kiyā un ke nām yih haiin: Shamāun jis kā laqab us ne Patras rakhā,

17 Zabdi ke bete Yāqūb aur Yūhannā jin kā laqab Isā ne ‘Bādāl kī Garaj ke Bete’ rakhā,

18 Andriyās, Filippus, Bartulmāi, Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfāi, Taddī, Shamāun Mujāhid

19 aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād men use dushman ke hawāle kar diya.

### *Isā aur Badrūhon kā Sardār*

20 Phir Isā kisī ghar men dākhil huā. Is bār bhī itnā hujūm jamā ho gayā ki Isā ko apne shāgirdon samet khānā khāne kā mauqā bhī na milā.

21 Jab us ke khāndān ke afrād ne yih sunā to wuh use pakaṛ kar le jāne ke lie āe, kyonki unhon ne kahā, “Wuh hosh men nahīn hai.”

22 Lekin shariyat ke jo ālim Yarūshalam se āe the unhon ne kahā, “Yih badrūhon ke sardār Bāl-zabūl ke qabze men hai. Usī kī madad se badrūhon ko nikāl rahā hai.”

23 Phir Isā ne unhen apne pās bulā kar tamsilon men jawāb diyā. “Iblis kis tarah Iblis ko nikāl saktā hai?”

<sup>24</sup> Jis bādshāhī meñ phūṭ par jāe wuh qāym nahīn rah saktī.

<sup>25</sup> Aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāym nahīn rah saktā.

<sup>26</sup> Isi tarah agar Iblīs apne āp kī mukhālafat kare aur yoñ us meñ phūṭ par jāe to wuh qāym nahīn rah saktā balki khatm ho chukā hai.

<sup>27</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghūs kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā us waqt tak mumkin nahīn hai jab tak us ādmī ko bāndhā na jāe. Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>28</sup> Main tum se sach kahtā hūn ki logoñ ke tamām gunāh aur kufr kī bāteñ muāf kī jā sakeñgī, kḥāh wuh kitnā hī kufr kyoñ na bakeñ.

<sup>29</sup> Lekin jo Rūhul-quds ke kḥilāf kufr bake use abad tak muāfī nahīn milegī. Wuh ek abadī gunāh kā qusūrwar ṭhahregā.”

<sup>30</sup> Īsā ne yih is lie kahā kyoñki ālim kah rahe the ki wuh kisī badrūh kī girift meñ hai.

### *Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>31</sup> Phir Īsā kī mān aur bhāi pahuñch gae. Bāhar khaṛe ho kar unhoñ ne kisī ko use bulāne ko bhej diyā.

<sup>32</sup> Us ke irdgird hujūm baiṭhā thā. Unhoñ ne kahā, “Āp kī mān aur bhāi bāhar āp ko bulā rahe haiñ.”

<sup>33</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun merī mān aur kaun mere bhāi haiñ?”

<sup>34</sup> Aur apne gird baiṭhe logoñ par nazar ḍāl kar us ne kahā, “Dekho, yih merī mān aur mere bhāi haiñ.

<sup>35</sup> Jo bhī Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāi, merī bahan aur merī mān hai.”

## 4

### *Bij Bone Wāle kī Tamsil*

<sup>1</sup> Phir Īsā dubārā jhīl ke kināre tālīm dene lagā. Aur itnī barī bhīr us ke pās jamā huī ki wuh jhīl meñ khaṛī ek kasṭī meñ baiṭh gayā. Bāqī log jhīl ke kināre par khaṛe rahe.

<sup>2</sup> Us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsiloñ meñ sikhāiñ. Un meñ se ek yih thī:

<sup>3</sup> “Suno! Ek kisān bij bone ke lie niklā.

<sup>4</sup> Jab bij idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindoñ ne ā kar unheñ chug liyā.

<sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahān miṭṭī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyoñki miṭṭī gahrī nahīn thī.

<sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh dāne kḥudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin kḥudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī khatm ho gae aur phal na lā sake.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḳhez zamīn meñ gire. Wahān wuh phūṭ nikle aur baṛhte baṛhte tis gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāe.”

<sup>9</sup> Phir us ne kahā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsiloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Jab wuh akelā thā to jo log us ke irdgird jamā the unhoñ ne bārah shāgirdoñ samet us se pūchhā ki is tamsil kā kyā matlab hai?

11 Us ne jawāb diyā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī kā bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai. Lekin main is dāyre se bāhar ke logoñ ko har bāt samjhāne ke lie tamsileñ istemāl kartā hūñ

12 tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki

‘Wuh apnī āñkhoñ se dekhēnge magar kuchh nahīñ jāneñge, wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge, aisā na ho ki wuh merī taraf rujū karenī aur unheñ muāf kar diyā jāe.’ ”

### *Bij Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

13 Phir Isā ne un se kahā, “Kyā tum yih tamsil nahīñ samajhte? To phir baqī tamām tamsileñ kis tarah samajh pāoge?”

14 Bij bone wālā Allāh kā kalām bo detā hai.

15 Rāste par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām ko sunte to haiñ, lekin phir Iblīs fauran ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un meñ boyā gayā hai.

16 Pathrīlī zamīn par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use khushī se qabūl to kar lete haiñ,

17 lekin wuh jar nahīñ pakarte aur is lie zyādā der tak qāym nahīñ rahte. Jyōñ hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāeñ, to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

18 Khudrau kāñtedār padoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ,

19 lekin phir rozmarā kī pāreshāniyāñ, daulat kā fareb aur dīgar chīzoñ kā lālch kalām ko phalne-phūlne nahīñ dete. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchtā.

20 Is ke muqābale meñ zarkhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use qabūl karte aur barhte barhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

### *Koī Charāgh ko Bartan ke niche Nahīñ Chhupātā*

21 Isā ne bāt jāri rakhī aur kahā, “Kyā charāgh ko is lie jalā kar lāyā jātā hai ki wuh kisī bartan yā chārpāi ke niche rakhā jāe? Hargiz nahīñ! Use shamādān par rakhā jātā hai.

22 Kyoñki jo kuchh bhī is waqt poshidā hai use ākhirkār zāhir ho jānā hai aur tamām bhedoñ ko ek dīn khul jānā hai.

23 Agar koī sun sake to sun le.”

24 Us ne un se yih bhī kahā, “Is par dhyān do ki tum kyā sunte ho. Jis hisāb se tum dūsroñ ko dete ho usī hisāb se tum ko bhī diyā jāegā balki tum ko us se barh kar milegā.

25 Kyoñki jise kuchh hāsīl huā hai use aur bhī diyā jāegā, jabki jise kuchh hāsīl nahīñ huā us se wuh thoṛā-bahut bhī chhīn liyā jāegā jo use hāsīl hai.”

### *Khud Baḥhud Ugne Wāle Bij kī Tamsil*

26 Phir Isā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī yoñ samajh lo: Ek kisān zamīn meñ bij bikher detā hai.

27 Yih bij phūṭ kar dīn rāt ugtā rahtā hai, khāh kisān so rahā yā jāg rahā ho. Use mālūm nahīñ ki yih kyoñkar hotā hai.

28 Zamīn khud baḥhud anāj kī fasal paidā kartī hai. Pahle patte nikalte haiñ, phir bāleñ nazar āne lagtī haiñ aur ākhīr meñ dāne paidā ho jāte haiñ.

29 Aur jyon hī anāj kī fasal pak jātī hai kisān ā kar darāntī se use kāṭ letā hai, kyonki fasal kī kaṭāi kā waqt ā chukā hotā hai.”

### *Rāi ke Dāne ki Tamsil*

30 Phir Isā ne kahā, “Ham Allāh kī bādshāhī kā muwāzanā kis chīz se karen? Yā ham kaun-sī tamsil se ise bayān karen?”

31 Wuh rāi ke dāne kī mānind hai jo zamīn meñ ḍālā gayā ho. Rāi bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai

32 lekin barṭhe barṭhe sabziyon meñ sab se barā ho jātā hai. Us kī shākhēñ itnī lambī ho jātī haiñ ki parinde us ke sāye meñ apne ghoñsle banā sakte haiñ.”

33 Isā isī qism kī bahut-sī tamsilon kī madad se unheñ kalām yon sunātā thā ki wuh ise samajh sakte the.

34 Hāñ, awām ko wuh sirf tamsilon ke zariye sikhātā thā. Lekin jab wuh apne shāgirdon ke sāth akelā hotā to wuh har bāt kī tashriḥ kartā thā.

### *Isā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

35 Us din jab shām huī to Isā ne apne shāgirdon se kahā, “Āo, ham jhīl ke pār chaleñ.”

36 Chunāñche wuh bhīr ko ruḥsat karke use le kar chal paṛe. Bāz aur kashtiyāñ bhī sāth gaiñ.

37 Achānak saḥt āndhī āi. Lahreñ kashtī se ṭakrā kar use pāñi se bharne lagīñ,

38 lekin Isā abhī tak kashtī ke pichhle hisse meñ apnā sar gaddī par rakhe so rahā thā. Shāgirdon ne use jagā kar kahā, “Ustād, kyā āp ko parwā nahīñ ki ham tabāh ho rahe haiñ?”

39 Wuh jāg uṭhā, āndhī ko ḍāñṭā aur jhīl se kahā, “Kḥāmosh! Chup kar!” Is par āndhī tham gai aur lahreñ bilkul sākit ho gaiñ.

40 Phir Isā ne shāgirdon se pūchhā, “Tum kyon ghabrāte ho? Kyā tum abhī tak imān nahīñ rakhte?”

41 Un par saḥt kḥauf tārī ho gayā aur wuh ek dūse se kahne lage, “Ākḥir yih kaun hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

## 5

### *Isā Ek Garāsīñī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

1 Phir wuh jhīl ke pār Garāsā ke ilāqe meñ pahuñche.

2 Jab Isā kashtī se utrā to ek ādmī jo nāpāk rūh kī girift meñ thā qabron meñ se nikal kar Isā ko milā.

3 Yih ādmī qabron meñ rahtā aur is naubat tak pahuñch gayā thā ki koī bhī use bāndh na saktā thā, chāhe use zanjiron se bhī bāndhā jātā.

4 Use bahut dafā beṛiyon aur zanjiron se bāndhā gayā thā, lekin jab bhī aisā huā to us ne zanjiron ko toṛ kar beṛiyon ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā thā. Koī bhī use kanṭrol nahīñ kar saktā thā.

5 Din rāt wuh chīkḥēñ mār mār kar qabron aur pahārī ilāqe meñ ghūmtā-phirtā aur apne āp ko pattharon se zaḥmī kar letā thā.

6 Isā ko dūr se dekh kar wuh dauṛā aur us ke sāmne muñh ke bal girā.

7 Wuh zor se chīkhā, “Ai Isā Allāh T’ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Allāh ke nām meñ āp ko qasam detā huñ ki mujhe azāb meñ na ḍaleñ.”

8 Kyonki Isā ne use kahā thā, “Ai nāpāk rūh, ādmī meñ se nikal jā!”

9 Phir Isā ne pūchhā, “Terā nām kyā hai?”



Us ne jawāb diyā, “Lashkar, kyonki ham bahut-se haiñ.”

10 Aur wuh bār bār minnat kartā rahā ki Īsā unheñ is ilāqe se na nikāle.

11 Us waqt qarīb kī pahārī par suaroñ kā barā ḡhol char rahā thā.

12 Badrūhoñ ne Īsā se iltamās kī, “Hameñ suaroñ meñ bhej deñ, hameñ un meñ dākhlil hone deñ.”

13 Us ne unheñ ijāzat dī to badrūheñ us ādmī meñ se nikal kar suaroñ meñ jā ḡhustīñ. Is par pūre ḡhol ke taqrīban 2,000 suar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utre aur jhīl meñ jhapaṭ kar ḡūb mare.

14 Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāḡ gae. Unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā to log yih mālūm karne ke lie kī kyā huā hai apñī jaghoñ se nikal kar Īsā ke pās āe.

15 Us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis meñ pahle badrūhoñ kā lashkar thā. Ab wuh kapre pahne wahañ baiṭhā thā aur us kī zahnī hālat ṭhīk ṭhī. Yih dekh kar wuh ḡar gae.

16 Jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā kī badrūh-giriftā ādmī aur suaroñ ke sāth kyā huā hai.

17 Phir log Īsā kī minnat karne lage ki wuh un ke ilāqe se chalā jāe.

18 Īsā kashtī par sawār hone lagā to badrūhoñ se āzād kie gae ādmī ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

19 Lekin Īsā ne use sāth jāne na diyā balki kahā, “Apne ghar wāpas chalā jā aur apne azīzoñ ko sab kuchh batā jo Rab ne tere lie kiyā hai, kī us ne tujh par kitnā rahm kiyā hai.”

20 Chunāñche ādmī chalā gayā aur Dikapulis ke ilāqe meñ logoñ ko batāne lagā kī Īsā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai. Aur sab hairatzadā hue.

### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

21 Īsā ne kashtī meñ baiṭhe jhīl ko dubārā pār kiyā. Jab dūsre kināre pahuñchā to ek hujūm us ke gird jamā ho gayā. Wuh abhī jhīl ke pās hī thā

22 kī maḡāmī ibādatkhāne kā ek rāhnumā us ke pās āyā. Us kā nām Yāir thā. Īsā ko dekh kar wuh us ke pāñwoñ meñ gir gayā

23 aur bahut minnat karne lagā, “Merī chhoṭī beṭī marne wālī hai, barāh-e-karm ā kar us par apne hāth rakheñ tāki wuh shafā pā kar zindā rahe.”

24 Chunāñche Īsā us ke sāth chal paṛā. Ek baṛī bhīṛ us ke pīchhe lag gaī aur log use gher kar har taraf se dabāne lage.

25 Hujūm meñ ek aurat thī jo bārah sāl se ḡhūn bahne ke marz se rihāī na pā sakī thī.

26 Bahut dākṭaroñ se apnā ilāj karwā karwā kar use kāi tarah kī musibat jhelnī paṛī thī aur itne meñ us ke tamām paise bhī ḡharach ho gae the. To bhī koī faydā na huā thā balki us kī hālat mazīd ḡharāb hotī gaī.

27 Īsā ke bāre meñ sun kar wuh bhīṛ meñ shāmil ho gaī thī. Ab pīchhe se ā kar us ne us ke libās ko chhuā,

28 kyonki us ne sochā, “Agar main sirf us ke libās ko hī chhū lūn to main shafā pā lūngī.”

29 ḡhūn bahnā fauran band ho gayā aur us ne apne jism meñ mahsūs kiyā kī mujhe is aziyatnāk hālat se rihāī mil gaī hai.

30 Lekin usī lamhe Īsā ko ḡhud mahsūs huā kī mujh meñ se tawānāī niklī hai. Us ne muṛ kar pūchhā, “Kis ne mere kaproñ ko chhuā hai?”

<sup>31</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Āp khud dekh rahe haiñ ki hujūm āp ko gher kar dabā rahā hai. To phir āp kis tarah pūchh sakte haiñ ki kis ne mujhe chhuā?”

<sup>32</sup> Lekin Īsā apne chāroñ taraf dekhtā rahā ki kis ne yih kiyā hai.

<sup>33</sup> Is par wuh aurat yih jān kar ki mere sāth kyā huā hai khauf ke māre laraztī huī us ke pās āi. Wuh us ke sāmne gir paṛī aur use pūri haqīqat khol kar bayān kī.

<sup>34</sup> Īsā ne us se kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmātī se jā aur apnī aziyatnāk hālat se bachī rah.”

<sup>35</sup> Īsā ne yih bāt abhī khatm nahīn kī thī ki ibādatkhāne ke rāhnumā Yāir ke ghar kī taraf se kuchh log pahuñche aur kahā, “Āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazid taklīf dene kī kyā zarūrāt?”

<sup>36</sup> Un kī yih bāt nazarandāz karke Īsā ne Yāir se kahā, “Mat ghabrāo, faqt imān rakho.”

<sup>37</sup> Phir Īsā ne hujūm ko rok liyā aur sirf Patras, Yāqūb aur us ke bhāi Yūhannā ko apne sāth jāne kī ijāzat dī.

<sup>38</sup> Jab ibādatkhāne ke rāhnumā ke ghar pahuñche to wahāñ baṛī afrā-tafrī nazar āi. Log khūb girya-o-zārī kar rahe the.

<sup>39</sup> Andar jā kar Īsā ne un se kahā, “Yih kaisā shor-sharābā hai? Kyoñ ro rahe ho? Laṛkī mar nahīn gāi balki so rahī hai.”

<sup>40</sup> Log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage. Lekin us ne sab ko bāhar nikāl diyā. Phir sirf laṛkī ke wālidain aur apne tīn shāgirdoñ ko sāth le kar wuh us kamre meñ dākhlil huā jis meñ laṛkī paṛī thī.

<sup>41</sup> Us ne us kā hāth pakaṛ kar kahā, “Talithā qūm!” Is kā matlab hai, “Chhoṭī laṛkī, main tujhe hukm detā hūñ ki jāg uṭh.”

<sup>42</sup> Laṛkī fauran uṭh kar chal-ne-phirne lagī. Us kī umr bārah sāl thī. Yih dekh kar log ghabrā kar hairān rah gae.

<sup>43</sup> Īsā ne unheñ sanjīdagī se samjhāyā ki wuh kisī ko bhī is ke bāre meñ na bataēñ. Phir us ne unheñ kahā ki use khāne ko kuchh do.

## 6

### *Īsā ko Nāsarāt meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā wahāñ se chalā gayā aur apne watanī shahr Nāsarāt meñ āyā. Us ke shāgird us ke sāth the.

<sup>2</sup> Sabat ke din wuh ibādatkhāne meñ tālīm dene lagā. Beshtar log us kī bāteñ sun kar hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Ise yih kahāñ se hāsīl huā hai? Yih hikmat jo ise milī hai, aur yih mojize jo is ke hāthoñ se hote haiñ, yih kyā hai?”

<sup>3</sup> Kyā yih wuh baṛhaī nahīn hai jo Mariyam kā beṭā hai aur jis ke bhāi Yāqūb, Yūsuf, Yahūdāh aur Shamāun haiñ? Aur kyā is kī bahneñ yihīñ nahīñ rahtīñ?” Yoñ unhoñ ne us se ṭhokar khā kar use qabūl na kiyā.

<sup>4</sup> Īsā ne un se kahā, “Nabī kī har jagah izzat hotī hai siwāe us ke watanī shahr, us ke rishtedāroñ aur us ke apne khāndān ke.”

<sup>5</sup> Wahāñ wuh koī mojizā na kar sakā. Us ne sirf chand ek marīzoñ par hāth rakh kar un ko shafā dī.

<sup>6</sup> Aur wuh un kī be’etiqaḍī ke sabab se bahut hairān thā.

### *Īsā Bārah Shāgirdoñ ko Tablīgh Karne Bhejtā Hai*

Is ke bād Īsā ne irdgird ke ilāqe meñ gāñw gāñw jā kar logoñ ko tālīm dī.

<sup>7</sup> Bārah shāgirdoñ ko bulā kar wuh unheñ do do karke muḵhtalif jaghoñ par bhejne lagā. Is ke lie us ne unheñ nāpāk rūhoñ ko nikālne kā iḵhtiyār de kar

<sup>8</sup> yih hidāyat kī, “Safr par apne sāth kuchh na lenā siwāe ek lāṭhi ke. Na roṭī, na sāmān ke lie koī baig, na kamarband meñ koī paisā,

<sup>9</sup> na ek se zyādā sūt. Tum jūte pahan sakte ho.

<sup>10</sup> Jis ghar meñ bhī dāḵhil ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro.

<sup>11</sup> Aur agar koī maqām tum ko qabūl na kare yā tumhāri na sune to phir rawānā hote waqt apne pānwoñ se gard jhār do. Yoñ tum un ke ḵhilāf gawāhī doge.”

<sup>12</sup> Chunānche shāgird wahān se nikal kar munādī karne lage ki log taubā kareñ.

<sup>13</sup> Unhoñ ne bahut-sī badrūheñ nikāl dīñ aur bahut-se marīzoñ par zaitūn kā tel mal kar unheñ shafā dī.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Qatl*

<sup>14</sup> Bādshāh Herodes Antipās ne Īsā ke bāre meñ sunā, kyonki us kā nām mashhūr ho gayā thā. Kuchh kah rahe the, “Yahyā baptismā dene wālā murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie is qism kī mojizānā tāqateñ us meñ nazar ātī haiñ.”

Auroñ ne sochā, “Yih Iliyās Nabī hai.”

<sup>15</sup> Yih ḵhayāl bhī pesh kiyā jā rahā thā ki wuh qadīm zamāne ke nabiyōñ jaisā koī nabī hai.

<sup>16</sup> Lekin jab Herodes ne us ke bāre meñ sunā to us ne kahā, “Yahyā jis kā maiñ ne sar qalam karwāyā hai murdoñ meñ se jī uṭhā hai.”

<sup>17</sup> Wajah yih thī ki Herodes ke hukm par hī Yahyā ko giriftār karke jel meñ dālā gayā thā. Yih Herodiyās kī ḵhātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāī Filippus kī bīwī thī, lekin jis se us ne ab ḵhud shādī kar li thī.

<sup>18</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Apne bhāī kī bīwī se terī shādī nājāy hai.”

<sup>19</sup> Is wajah se Herodiyās us se kinā rakhṭī aur use qatl karānā chāhtī thī. Lekin is meñ wuh nākām rahī

<sup>20</sup> kyonki Herodes Yahyā se ḍartā thā. Wuh jāntā thā ki yih admī rāstbāz aur muqaddas hai, is lie wuh us kī hifāzat kartā thā. Jab bhī us se bāt hotī to Herodes sun sun kar baṛī uljhan meñ paṛ jātā. To bhī wuh us kī bāteñ sunānā pasand kartā thā.

<sup>21</sup> Āḵhirkār Herodiyās ko Herodes kī sālgirah par achchhā mauqā mil gayā. Sālgirah ko manāne ke lie Herodes ne apne bāre sarkārī afsaroñ, milṭri kamāndaroñ aur Galil ke awwal darje ke shahriyōñ kī ziyāfat kī.

<sup>22</sup> Ziyāfat ke daurān Herodiyās kī beṭī andar ā kar nāchne lagī. Herodes aur us ke mehmānoñ ko yih bahut pasand āyā aur us ne laṛkī se kahā, “Jo jī chāhe mujh se māng to maiñ wuh tujhe dūngā.”

<sup>23</sup> Balki us ne qasam ḵhā kar kahā, “Jo bhī tū māngegī maiñ tujhe dūngā, ḵhāh bādshāhī kā ādhā hissā hī kyon na ho.”

<sup>24</sup> Laṛkī ne nikal kar apnī māñ se pūchhā, “Maiñ kyā māngūñ?”

Māñ ne jawāb diyā, “Yahyā baptismā dene wāle kā sar.”

<sup>25</sup> Laṛkī phurtī se andar jā kar bādshāh ke pās wāpas āī aur kahā, “Maiñ chāhtī hūñ ki āp mujhe abhī abhī Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

<sup>26</sup> Yih sun kar bādshāh ko bahut dukh huā. Lekin apnī qasmoñ aur mehmānoñ kī maujūdagī kī wajah se wuh inkār karne ke lie bhī taiyār nahīñ thā.

27 Chunānche us ne fauran jallād ko bhej kar hukm diyā ki wuh Yahyā kā sar le āe. Jallād ne jel meñ jā kar Yahyā kā sar qalam kar diyā.

28 Phir wuh use tre meñ rakh kar le āyā aur laṛkī ko de diyā. Laṛkī ne use apnī mān ke sapurd kiyā.

29 Jab Yahyā ke shāgirdoñ ko yih khabar pahuñchī to wuh āe aur us kī lāsh le kar use qabr meñ rakh diyā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

30 Rasūl wāpas ā kar Īsā ke pās jamā hue aur use sab kuchh sunāne lage jo unhoñ ne kiyā aur sikhāyā thā.

31 Is daurān itne log ā aur jā rahe the ki unheñ khānā khāne kā mauqā bhī na milā. Is lie Īsā ne bārah shāgirdoñ se kahā, “Āo, ham logoñ se alag ho kar kisī ghairābād jagah jāeñ aur ārām kareñ.”

32 Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar kisī wīrān jagah chale gae.

33 Lekin bahut-se logoñ ne unheñ jāte waqt pahchān liyā. Wuh paidal chal kar tamām shahroñ se nikal āe aur dauṛ dauṛ kar un se pahle manzil-e-maqsūd tak pahuñch gae.

34 Jab Īsā ne kashtī par se utar kar bare hujūm ko dekhā to use logoñ par tars āyā, kyonki wuh un bheṛoñ kī mānind the jin kā koī charwāhā na ho. Wahīñ wuh unheñ bahut-sī bāteñ sikhāne lagā.

35 Jab dīn dhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur dīn dhalne lagā hai.

36 In ko rukhsat kar deñ tāki yih irdgird kī bastiyōñ aur dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharid leñ.”

37 Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum khud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne pūchhā, “Ham is ke lie darkār chāndī ke 200 sikke kahān se le kar roṭī kharidne jāeñ aur inheñ khilāeñ?”

38 Us ne kahā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ? Jā kar patā karo!”

Unhoñ ne mālūm kiyā. Phir dubārā us ke pās ā kar kahne lage, “Hamāre pās pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

39 Is par Īsā ne unheñ hidāyat dī, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ harī ghās par biṭhā do.”

40 Chunānche log sau sau aur pachās pachās kī sūrat meñ baiṭh gae.

41 Phir Īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyōñ ko toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsim kareñ. Us ne do machhliyōñ ko bhī ṭukre ṭukre karke shāgirdoñ ke zariye un meñ taqsim karwāyā.

42 Aur sab ne jī bhar kar khāyā.

43 Jab shāgirdoñ ne roṭiyōñ aur machhliyōñ ke bache hue ṭukre jamā kie to bārah ṭokre bhar gae.

44 Khāne wāle mardoñ kī kul tādād 5,000 thī.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

45 Is ke ain bād Īsā ne apne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār ke shahr Bait-saidā jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko rukhsat karnā chāhtā thā.

46 Unheñ khabar kahne ke bād wuh duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā.

47 Shām ke waqt shāgirdoñ kī kashtī jhīl ke bīch tak pahuñch gāi thī jabki Īsā khud khushkī par akelā rah gayā thā.

<sup>48</sup> Wahān se us ne dekhā ki shāgird kashtī ko khene meñ baṛī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, kyonki hawā un ke k̄hilāf chal rahī thī. Taqṛīban tin baje rāt ke waqt Īsā pāni par chalte hue un ke pās āyā. Wuh un se āge nikalnā chāhtā thā,

<sup>49</sup> lekin jab unhoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to sochne lage, “Yih koī bhūt hai” aur chīkheñ mārne lage.

<sup>50</sup> Kyonki sab ne use dekh kar dahshat khāi.

Lekin Īsā fauran un se muḵhātib ho kar bolā, “Hauslā rakho! Main hī hūñ. Mat ghabrāo.”

<sup>51</sup> Phir wuh un ke pās āyā aur kashtī meñ baiṭh gayā. Usī waqt hawā tham gāi. Shāgird nihāyat hī hairatzadā hue.

<sup>52</sup> Kyonki jab roṭiyōñ kā mojizā kiyā gayā thā to wuh is kā matlab nahīn samjhe the balki un ke dīl behis ho gae the.

### *Gannesarat meñ Marīzoñ kī Shafā*

<sup>53</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae aur langar dāl diyā.

<sup>54</sup> Jyōñ hī wuh kashtī se utre logōñ ne Īsā ko pahchān liyā.

<sup>55</sup> Wuh bhāg bhāg kar us pūre ilāqe meñ se guzare aur marīzoñ ko chārpāiyōñ par uṭhā uṭhā kar wahān le āe jahāñ kahīñ unheñ k̄habar mili ki wuh ṭhahrā huā hai.

<sup>56</sup> Jahāñ bhī wuh gayā chāhe gāñw, shahr yā bastī meñ, wahāñ logōñ ne bīmāroñ ko chaukoñ meñ rakh kar us se minnat kī ki wuh kam az kam unheñ apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shafā mili.

## 7

### *Bāpdādā kī Tālīm*

<sup>1</sup> Ek din Farīsī aur shariyat ke kuchh ālim Yarūshalam se Īsā se milne āe.

<sup>2</sup> Jab wuh wahāñ the to unhoñ ne dekhā ki us ke kuchh shāgird apne hāth pāk-sāf kie baḡhair yāni dhoe baḡhair khānā khā rahe haiñ.

<sup>3</sup> (Kyonki Yahūdī aur k̄hāskar Farīsī firqe ke log is muāmale meñ apne bāpdādā kī riwāyat ko mānte haiñ. Wuh apne hāth achchhī tarah dhoe baḡhair khānā nahīn khāte.)

<sup>4</sup> Isī tarah jab wuh kabhī bāzār se āte haiñ to wuh ḡhysl karke hī khānā khāte haiñ. Wuh bahut-sī aur riwāyatoñ par bhī amal karte haiñ, masalan kap, jag aur ketli ko dho kar pāk-sāf karne kī rasm par.)

<sup>5</sup> Chunāñche Farīsīyōñ aur shariyat ke ālimoñ ne Īsā se pūchhā, “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyatoñ ke mutābiq zindagī kyon nahīn guzarte balki roṭī bhī hāth pāk-sāf kie baḡhair khāte haiñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yasāyāh Nabī ne tum riyākāroñ ke bāre meñ ṭhīk kahā jab us ne yih nabuwwat kī,

‘Yih qaum apne hoñṭoñ se to merā ehtirām kartī hai  
lekin us kā dīl mujh se dūr hai.

<sup>7</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāyda.

Kyonki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’

<sup>8</sup> Tum Allāh ke ahkām ko chhoṛ kar insānī riwāyāt kī pairawī karte ho.”

<sup>9</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum kitne salīqe se Allāh kā hukm mansūkh karte ho tāki apnī riwāyāt ko qāym rakh sako.

<sup>10</sup> Masalan Mūsā ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’

11 Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Main āp kī madad nahīn kar saktā, kyonki main ne mannat mānī hai ki jo mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie qurbānī hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho.

12 Yoñ tum use apne mān-bāp kī madad karne se rok lete ho.

13 Aur isi tarah tum Allāh ke kalām ko apnī us riwāyat se mansūkh kar lete ho jo tum ne nasl-dar-nasl muntaqil kī hai. Tum is qism kī bahut-sī harkateñ karte ho.”

### *Kyā Kuchh Insān ko Nāpāk Kar Detā Hai?*

14 Phir Isā ne dubārā hujūm ko apne pās bulāyā aur kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo.

15 Koī aisi chīz hai nahīn jo insān meñ dākhlil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

16 [Agar koī sun saktā hai to wuh sun le.]

17 Phir wuh hujūm ko chhoṛ kar kisī ghar meñ dākhlil huā. Wahāñ us ke shāgirdoñ ne pūchhā, “Is tamsil kā kyā matlab hai?”

18 Us ne kahā, “Kyā tum bhī itne nāsamajh ho? Kyā tum nahīn samajhte ki jo kuchh bāhar se insān meñ dākhlil hotā hai wuh use nāpāk nahīn kar saktā?”

19 Wuh to us ke dil meñ nahīn jātā balki us ke mede meñ aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ.” (Yih kah kar Isā ne har qism kā khānā pāk-sāf qarār diyā.)

20 Us ne yih bhī kahā, “Jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kartā hai.

21 Kyonki logoñ ke andar se, un ke diloñ hī se bure khayālāt, harāmkārī, chori, qatl-o-ghārat,

22 zinākārī, lālch, badkārī, dhokā, shahwatparastī, hasad, buhtān, ghurūr aur hamāqat nikalte haiñ.

23 Yih tamām burāiyāñ andar hī se nikal kar insān ko nāpāk kar detī haiñ.”

### *Ghairyahūdī Aurat kā Īmān*

24 Phir Isā Galīl se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr ke ilāqe meñ āyā. Wahāñ wuh kisī ghar meñ dākhlil huā. Wuh nahīn chāhtā thā ki kisī ko patā chale, lekin wuh poshidā na rah sakā.

25 Fauran ek aurat us ke pās āī jis ne us ke bāre meñ sun rakhā thā. Wuh us ke pānwoñ meñ gir gai. Us kī chhoṭī beṭī kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thī,

26 aur us ne Isā se guzārish kī, “Badrūh ko merī beṭī meñ se nikāl deñ.” Lekin wuh aurat Yūnānī thī aur Sūrufenike ke ilāqe meñ paidā hui thī,

27 is lie Isā ne use batāyā, “Pahle bachchoñ ko jī bhar kar khāne de, kyonki yih munāsib nahīn ki bachchoñ se khānā le kar kuttoñ ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

28 Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, lekin mez ke niche ke kutte bhī bachchoñ ke gire hue ṭukre khāte haiñ.”

29 Isā ne kahā, “Tū ne achchhā jawāb diyā, is lie jā, badrūh terī beṭī meñ se nikal gai hai.”

30 Aurat apne ghar wāpas chali gai to dekhā ki laṛkī bistar par paṛī hai aur badrūh us meñ se nikal chuki hai.

### *Gūnge-Bahre kī Shafā*

<sup>31</sup> Jab Īsā Sūr se rawānā huā to wuh pahle shimāl meñ wāḡe shahr Saidā ko chalā gayā. Phir wahāñ se bhī fāriḡh ho kar wuh dubārā Galīl kī Jhīl ke kināre wāḡe Dikapulis ke ilāḡe meñ pahuñch gayā.

<sup>32</sup> Wahāñ us ke pās ek bahrā ādmī lāyā gayā jo mushkil hī se bol saktā thā. Unhoñ ne minnat kī ki wuh apnā hāth us par rakhe.

<sup>33</sup> Īsā use hujūm se dūr le gayā. Us ne apnī ungliyāñ us ke kānoñ meñ ḡālīñ aur thūk kar ādmī kī zabān ko chhuā.

<sup>34</sup> Phir āsmān kī taraf nazar uṡhā kar us ne āh bharī aur us se kahā, “Iffatah!” (Is kā matlab hai “Khul jā!”)

<sup>35</sup> Fauran ādmī ke kān khul gae. Zabān kā bandhan ṡuṡ gayā aur wuh ṡhīk ṡhīk bolne lagā.

<sup>36</sup> Īsā ne hāzirīn ko hukm diyā ki wuh kisī ko yih bāt na batāeñ. Lekin jitnā wuh manā kartā thā utnā hī log is kī khabar phailāte the.

<sup>37</sup> Wuh nihāyat hī hairān hue aur kahne lage, “Is ne sab kuchh achchhā kiyā hai, yih bahroñ ko sunane kī tāḡat detā hai aur ḡūñḡoñ ko bolne kī.”

## 8

### *Īsā 4000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Un dinon meñ ek aur martabā aisā huā ki bahut-se log jamā hue jin ke pās khāne kā band-o-bast nahīñ thā. Chunāñche Īsā ne apne shāḡirdoñ ko bulā kar un se kahā,

<sup>2</sup> “Mujhe in logoñ par tars ātā hai. Inheñ mere sāth ṡhāhre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīñ hai.

<sup>3</sup> Lekin agar main inheñ ruḡhsat kar dūñ aur wuh is bhūkī hālat meñ apne apne ghar chale jāeñ to wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāeñge. Aur in meñ se kāī dūr-darāz se āe haiñ.”

<sup>4</sup> Us ke shāḡirdoñ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāḡe meñ kahāñ se itnā khāñā mil sakeḡā ki yih khā kar ser ho jāeñ?”

<sup>5</sup> Īsā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṡiyāñ haiñ?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

<sup>6</sup> Īsā ne hujūm ko zamīn par baiṡhne ko kahā. Phir sāt roṡiyon ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṡ toṡ kar apne shāḡirdoñ ko taḡsim karne ke lie de diyā.

<sup>7</sup> Un ke pās do chār choṡī machhliyāñ bhī thīñ. Īsā ne un par bhī shukrguzārī kī duā kī aur shāḡirdoñ ko unheñ bāñṡne ko kahā.

<sup>8</sup> Logoñ ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ṡukṡe jamā kie gae to sāt baṡe ṡokre bhar gae.

<sup>9</sup> Taḡriban 4,000 ādmī hāzir the. Khāne ke bād Īsā ne unheñ ruḡhsat kar diyā

<sup>10</sup> aur fauran kasṡtī par sawār ho kar apne shāḡirdoñ ke sāth Dalmanūṡā ke ilāḡe meñ pahuñch gayā.

### *Fariṡi Ilāhī Nishān Talab Karte Haiñ*

<sup>11</sup> Is par Fariṡi nikal kar Īsā ke pās āe aur us se bahs karne lage. Use āzmāne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḡhtiyār sābit ho jāe.

<sup>12</sup> Lekin us ne ṡhanṡī āh bhar kar kahā, “Yih nasl kyon ilāhī nishān kā mutālabā kartī hai? Main tum ko sach batātā hūñ ki ise koī nishān nahīñ diyā jāeḡā.”

<sup>13</sup> Aur unheñ chhoṡ kar wuh dubārā kasṡtī meñ baiṡh gayā aur jhīl ko pār karne lagā.

### *Farīsiyon aur Herodes kā Khamīr*

<sup>14</sup> Lekin shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. Kashtī meñ un ke pās sirf ek roṭī thī.

<sup>15</sup> Īsā ne unheñ hidāyat kī, “Khabardār, Farīsiyon aur Herodes ke khamīr se hoshiyār rahnā.”

<sup>16</sup> Shāgird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki hamāre pās roṭī nahīn hai.”

<sup>17</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyon bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai? Kyā tum ab tak na jānte, na samajhte ho? Kyā tumhāre dil itne behis ho gae haiñ?”

<sup>18</sup> Tumhārī ānkheñ to haiñ, kyā tum dekh nahīn sakte? Tumhāre kān to haiñ, kyā tum sun nahīn sakte? Aur kyā tumheñ yād nahīn

<sup>19</sup> jab maiñ ne 5,000 ādmiyon ko pāñch roṭiyan se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukron ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Bārah.”

<sup>20</sup> “Aur jab maiñ ne 4,000 ādmiyon ko sāt roṭiyan se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukron ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

<sup>21</sup> Us ne pūchhā, “Kyā tum abhī tak nahīn samajhte?”

### *Bait-saidā meñ Andhe kī Shafā*

<sup>22</sup> Wuh Bait-saidā pahuñche to log Īsā ke pās ek andhe ādmī ko lāe. Unhoñ ne iltamās kī ki wuh use chhue.

<sup>23</sup> Īsā andhe kā hāth pakaṛ kar use gāñw se bāhar le gayā. Wahān us ne us kī ānkhoñ par ṭhūk kar apne hāth us par rakh die aur pūchhā, “Kyā tū kuchh dekh saktā hai?”

<sup>24</sup> Ādmī ne nazar uṭhā kar kahā, “Hāñ, maiñ logoñ ko dekh saktā hūñ. Wuh phirte hue daraḳhtoñ kī mānind dikhāi de rahe haiñ.”

<sup>25</sup> Īsā ne dubārā apne hāth us kī ānkhoñ par rakhe. Is par ādmī kī ānkheñ pūre taur par khul gaiñ, us kī nazar bahāl ho gaiñ aur wuh sab kuchh sāf sāf dekh saktā thā.

<sup>26</sup> Īsā ne use rukhsat karke kahā, “Is gāñw meñ wāpas na jānā balki sīdhā apne ghar chalā jā.”

### *Patras kā Iqrār*

<sup>27</sup> Phir Īsā wahān se nikal kar apne shāgirdoñ ke sāth Qaisariyā-filippi ke qarīb ke dehātoñ meñ gayā. Chalthe chalthe us ne un se pūchhā, “Maiñ logoñ ke nazdik kaun hūñ?”

<sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih kī āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki nabiyon meñ se ek.”

<sup>29</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdik maiñ kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Masīh haiñ.”

<sup>30</sup> Yih sun kar Īsā ne unheñ kisī ko bhī yih bāt batāne se manā kiyā.

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>31</sup> Phir Īsā unheñ tālīm dene lagā, “Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin wuh tisre dīn jī uṭhegā.”

<sup>32</sup> Us ne unheñ yih bāt sāf sāf batāi. Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā.



<sup>33</sup> Isā muṛ kar shāgirdoñ kī taraf dekḥne lagā. Us ne Patras ko ḍāntā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū Allāh kī soch nahīn rakhtā balki insān kī.”

<sup>34</sup> Phir us ne shāgirdoñ ke alāwā hujūm ko bhī apne pās bulāyā. Us ne kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

<sup>35</sup> Kyoñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī aur Allāh kī khushkhabrī kī khātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā.

<sup>36</sup> Kyā fāyda hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe?

<sup>37</sup> Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai?

<sup>38</sup> Jo bhī is zinākār aur gunāhālūdā nasl ke sāmne mere aur meri bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne Bāp ke jalāl meñ muqaddas farishtoñ ke sāth āegā.”

## 9

<sup>1</sup> Isā ne unheñ yih bhī batāyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, yahān kuchh aise log khare haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko qudrat ke sāth āte hue dekheñge.”

### *Pahār par Isā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>2</sup> Chhih din ke bād Isā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar ūnche pahār par chaṛh gayā. Wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gai.

<sup>3</sup> Us ke kapre chamakne lage aur nihāyat safed ho gae. Duniyā meñ koī bhī dhobī kapre itne safed nahīn kar saktā.

<sup>4</sup> Phir Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Isā se bāt karne lage.

<sup>5</sup> Patras bol uṭhā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Āeñ, ham tīn jhoñpīyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

<sup>6</sup> Us ne yih is lie kahā ki tīnoñ shāgird sahme hue the aur wuh nahīn jāntā thā ki kyā kahe.

<sup>7</sup> Is par ek bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai. Is kī suno.”

<sup>8</sup> Achānak Mūsā aur Iliyās ghāyb ho gae. Shāgirdoñ ne chāroñ taraf dekḥā, lekin sirf Isā nazar āyā.

<sup>9</sup> Wuh pahār se utarne lage to Isā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekḥā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

<sup>10</sup> Chunāñche unhoñ ne yih bāt apne tak mahdūd rakhī. Lekin wuh kāī bār āpas meñ bahs karne lage ki murdoñ meñ se jī uṭhne se kyā murād ho saktī hai.

<sup>11</sup> Phir unhoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoñ kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

<sup>12</sup> Isā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr pahle sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. Lekin kalām-e-muqaddas meñ Ibn-e-Ādam ke bāre meñ yih kyoñ likhā hai ki use bahut dukh uṭhānā aur haqīr samjhā jānā hai?”

<sup>13</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne us ke sāth jo chāhā kiyā. Yih bhī kalām-e-muqaddas ke mutābiq hī huā hai.”

### *Īsā Laṛke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

14 Jab wuh bāqī shāgirdoñ ke pās wāpas pahuñche to unhoñ ne dekhā ki un ke gird ek baṛā hujūm jamā hai aur shariyat ke kuchh ulamā un ke sāth bahs kar rahe haiñ.

15 Īsā ko dekhthe hī logoñ ne baṛī bechainī se us kī taraf daur kar use salām kiyā.

16 Us ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Tum un ke sāth kis ke bāre meñ bahs kar rahe ho?”

17 Hujūm meñ se ek ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, main apne beṛe ko āp ke pās lāyā thā. Wuh aisī badrūh ke qabze meñ hai jo use bolne nahīñ detī.

18 Aur jab bhī wuh us par ghālib ātī hai wuh use zamīn par paṭak detī hai. Beṛe ke muñh se jhāg nikalne lagtā aur wuh dānt pisne lagtā hai. Phir us kā jism akār jātā hai. Main ne āp ke shāgirdoñ se kahā to thā ki wuh badrūh ko nikāl deñ, lekin wuh na nikāl sake.”

19 Īsā ne un se kahā, “Īmān se khālī nasl! Main kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ? Laṛke ko mere pās le āo.”

20 Wuh use Īsā ke pās le āe.

Īsā ko dekhthe hī badrūh laṛke ko jhanjhoṛne lagī. Wuh zamīn par gir gayā aur idhar-udhar luṛhakte hue muñh se jhāg nikālne lagā.

21 Īsā ne bāp se pūchhā, “Is ke sāth kab se aisā ho rahā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Bachpan se.

22 Bahut dafā us ne ise halāk karne kī khātir āg yā pānī meñ girāyā hai. Agar āp kuchh kar sakte haiñ to tars khā kar hamārī madad karen.”

23 Īsā ne pūchhā, “Kyā matlab, ‘Agar āp kuchh kar sakte haiñ’? Jo imān rakhtā hai us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

24 Laṛke kā bāp fauran chillā uṭhā, “Main imān rakhtā hūñ. Merī be’etiqaḍī kā ilāj karen.”

25 Īsā ne dekhā ki bahut-se log daur daur kar dekhne ā rahe haiñ, is lie us ne nāpāk rūh ko dāntā, “Ai gūngī aur bahrī badrūh, main tujhe hukm detā hūñ ki is meñ se nikal jā. Kabhī bhī is meñ dubārā dākhlil na honā!”

26 Is par badrūh chikh uṭhī aur laṛke ko shiddat se jhanjhoṛ kar nikal gayā. Laṛkā lāsh kī tarah zamīn par paṛā rahā, is lie sab ne kahā, “Wuh mar gayā hai.”

27 Lekin Īsā ne us kā hāth pakaṛ kar uṭhne meñ us kī madad kī aur wuh kharā ho gayā.

28 Bād meñ jab Īsā kisī ghar meñ jā kar apne shāgirdoñ ke sāth akelā thā to unhoñ ne us se pūchhā, “Ham badrūh ko kyoñ na nikāl sake?”

29 Us ne jawāb diyā, “Is qism kī badrūh sirf duā se nikālī jā saktī hai.”

### *Īsā Dūsri Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

30 Wahān se nikal kar wuh Galil meñ se guzare. Īsā nahīñ chāhtā thā ki kisī ko patā chale ki wuh kahāñ hai,

31 kyoñki wuh apne shāgirdoñ ko tālīm de rahā thā. Us ne un se kahā, “Ibn-e-Adam ko ādmīyoñ ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh use qatl karenge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.”

32 Lekin shāgird is kā matlab na samjhe aur wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>33</sup> Chalthe chalthe wuh Kafarnahūm pahuñche. Jab wuh kisī ghar meñ the to Īsā ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Rāste meñ tum kis bāt par bahs kar rahe the?”

<sup>34</sup> Lekin wuh khāmosh rahe, kyoñki wuh rāste meñ is par bahs kar rahe the ki ham meñ se barā kaun hai?

<sup>35</sup> Īsā baiṭh gayā aur bārah shāgirdoñ ko bulā kar kahā, “Jo awwal honā chāhtā hai wuh sab se ākhir meñ āe aur sab kā khādīm ho.”

<sup>36</sup> Phir us ne ek chhote bachche ko le kar un ke darmiyān kharā kiyā. Use gale lagā kar us ne un se kahā,

<sup>37</sup> “Jo mere nām meñ in bachchoñ meñ se kisī ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh mujhe nahīn balki use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

### *Jo Hamāre khilāf Nahīn Wuh Hamāre Haq meñ Hai*

<sup>38</sup> Yuhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne ek shaḥs ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyoñki wuh hamārī pairawī nahīn kartā.”

<sup>39</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā. Jo bhī mere nām meñ mojizā kare wuh agle lamhe mere bāre meñ buri bāteñ nahīn kah sakegā.

<sup>40</sup> Kyoñki jo hamāre khilāf nahīn wuh hamāre haq meñ hai.

<sup>41</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo bhī tumheñ is wajah se pāñī kā glās pilāe ki tum Masih ke pairokār ho use zarūr ajr milegā.

### *Āzmāishēñ*

<sup>42</sup> Aur jo koī mujh par imān rakhne wāle in chhotoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāt bāndh kar use samundar meñ phaiñk diyā jāe.

<sup>43-44</sup> Agar terā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. Is se pahle ki tū do hāthoñ samet jahannum kī kabhī na bujhne wālī āg meñ chalā jāe [yāñī wahāñ jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī] behtar yih hai ki tū ek hāth se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ ḍākhil ho.

<sup>45-46</sup> Agar terā pāñw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. Is se pahle ki tujhe do pāñwoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe [jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī] behtar yih hai ki tū ek pāñw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ ḍākhil ho.

<sup>47-48</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī behtar yih hai ki tū ek āñkh se mahrūm ho kar Allāh kī bādshāhī meñ ḍākhil ho.

<sup>49</sup> Kyoñki har ek ko āg se namkīn kiyā jāegā [aur har ek qurbāñī namak se namkīn kī jāegī].

<sup>50</sup> Namak achchhī chiz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Apne darmiyān namak kī khūbiyāñ barqarār rakho aur sulah-salāmatī se ek dūsre ke sāth zindagī guzāro.”

1 Phir Īsā us jagah ko chhoṛ kar Yahūdiyā ke ilāqe meñ aur Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā. Wahāñ bhī hujūm jamā ho gayā. Us ne unheñ māmūl ke mutābiq tālim di.

2 Kuchh Farīsī āe aur use phaṅsāne kī gharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai kī mard apnī biwī ko talāq de?”

3 Īsā ne un se pūchhā, “Mūsā ne shariyat meñ tum ko kyā hidāyat kī hai?”

4 Unhoñ ne kahā, “Us ne ijāzat dī hai kī ādmī talāqnāmā likh kar biwī ko ruḁhsat kar de.”

5 Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī saḁhtdilī kī wajah se tumhāre lie yih hukm likhā thā.

6 Lekin ibtidā meñ aisā nahīñ thā. Duniyā kī taḁhliq ke waqt Allāh ne unheñ mard aur aurat banāyā.

7 ‘Is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī biwī ke sāth paiwast ho jātā hai.

8 Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.‘ Yoñ wuh kalām-e-muḁqaddas ke mutābiq do nahīñ rahte balki ek ho jāte haiñ.

9 To jise Allāh ne ḁhud joṛā hai use insān judā na kare.”

10 Kisī ghar meñ ā kar shāgirdoñ ne yih bāt dubārā chheṛ kar Īsā se mazīd dariyāft kiyā.

11 Us ne unheñ batāyā, “Jo apnī biwī ko talāq de kar kisī aur se shādi kare wuh us ke sāth zinā kartā hai.

12 Aur jo aurat apne ḁhāwind ko talāq de kar kisī aur se shādi kare wuh bhī zinā kartī hai.”

### *Īsā Chhoṛe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

13 Ek din log apne chhoṛe bachchoñ ko Īsā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. Lekin shāgirdoñ ne un ko malāmat kī.

14 Yih dekh kar Īsā nārāz huā. Us ne un se kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyonki Allāh kī bādshāhi in jaise logoñ ko ḁsīl hai.

15 Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo Allāh kī bādshāhi ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dāḁhil nahīñ hogā.”

16 Yih kah kar us ne unheñ gale lagāyā aur apne hāth un par rakh kar unheñ barkat dī.

### *Amīr Mushkil se Bādshāhi meñ Dāḁhil Ho Sakte Haiñ*

17 Jab Īsā rawānā hone lagā to ek ādmī dauṛ kar us ke pās āyā aur us ke sāmne ghuṛne ṛek kar pūchhā, “Nek ustād, maiñ kyā karūñ tāki abadī zindagī mirās meñ pāūñ?”

18 Īsā ne pūchhā, “Tū mujhe nek kyon kahtā hai? Koī nek nahīñ siwāe ek ke aur wuh hai Allāh.

19 Tū shariyat ke ahkām se to wāḁif hai. Qatl na karnā, zinā na karnā, chori na karnā, jhūṭī gawāhi na denā, dhokā na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

20 Ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, maiñ ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

21 Īsā ne għaur se us kī taraf dekhā. Us ke dil meñ us ke lie pyār ubhar āyā. Wuh bolā, “Ek kām rah gayā hai. Jā, apnī pūrī jāydād faroḁht karke paise għariboñ meñ taḁsīm kar de. Phir tere lie āsmān par ḁhazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere piḁhe ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar ādmī kā muñh laṭak gayā aur wuh māyūs ho kar chalā gayā, kyoñki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Īsā ne apne irdgird dekh kar shāgirdoñ se kahā, “Daulatmandoñ ke lie Allāh kī bādshāhī meñ dākhlil honā kitnā mushkil hai!”

<sup>24</sup> Shāgird us ke yih alfāz sun kar hairān hue. Lekin Īsā ne dubārā kahā, “Bachcho! Allāh kī bādshāhī meñ dākhlil honā kitnā mushkil hai.

<sup>25</sup> Amīr ke Allāh kī bādshāhī meñ dākhlil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>26</sup> Is par shāgird mazīd hairatzadā hue aur ek dūsre se kahne lage, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

<sup>27</sup> Īsā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie nahīn. Us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>28</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke piche ho lie haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn, jis ne bhī merī aur Allāh kī khushkhabrī kī khātir apne ghar, bhāiyōñ, bahnoñ, mān, bāp, bachchoñ yā khetōñ ko chhoṛ diyā hai

<sup>30</sup> use is zamāne meñ izārasānī ke sāth sāth sau gunā zyādā ghar, bhāī, bahneñ, māeñ, bachche aur khet mil jāeñge. Aur āne wāle zamāne meñ use abadī zindagī milegī.

<sup>31</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiñ us waqt ākhir hoñge aur jo ab ākhir haiñ wuh awwal hoñge.”

### *Īsā Tisrī Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>32</sup> Ab wuh Yarūshalam kī taraf barh rahe the aur Īsā un ke āge āge chal rahā thā. Shāgird hairatzadā the jabki un ke piche chalne wāle log sahme hue the. Ek aur dafā bārah shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar Īsā unheñ wuh kuchh batāne lagā jo us ke sāth hone ko thā.

<sup>33</sup> Us ne kahā, “Ham Yarūshalam kī taraf barh rahe haiñ. Wahān Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar use Ghairyahūdiyoñ ke hawāle kar deñge,

<sup>34</sup> jo us kā mazāq uṛāeñge, us par thūkeñge, us ko koṛe māreñge aur use qatl kareñge. Lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.”

### *Yāqūb aur Yūhannā kī Guzārish*

<sup>35</sup> Phir Zabdi ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā us ke pās āe. Wuh kahne lage, “Uṭād, āp se ek guzārish hai.”

<sup>36</sup> Us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki main tumhāre lie karūñ?”

<sup>37</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jab āp apne jalālī takht par baiṭheñge to ham meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

<sup>38</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīn mālūm ki kyā māñg rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūn yā wuh baptismā le sakte ho jo main lene ko hūñ?”

<sup>39</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ham kar sakte haiñ.” Phir Īsā ne un se kahā, “Tum zarūr wuh pyālā piyoge jo main pīne ko hūn aur wuh baptismā loge jo main lene ko hūñ.

<sup>40</sup> Lekin yih faisla karnā merā kām nahīn ki kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. Allāh ne yih maqām sirf unhīn ke lie taiyār kiya hai jin ko us ne khud muqarrar kiya hai.”

41 Jab bāqī das shāgirdoñ ne yih sunā to unheñ Yāqūb aur Yūhannā par ḡhussā āyā.

42 Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumoñ ke hukmrān apnī riāyā par rob dālte haiñ, aur un ke baṛe afsar un par apne ikhtiyār kā ḡhalat istemāl karte haiñ.

43 Lekin tumhāre darmiyān aisā nahiñ hai. Jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā khādīm bane

44 aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh sab kā ḡhulām bane.

45 Kyoñki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahiñ āyā ki khidmat le balki is lie ki khidmat kare aur apnī jān fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhurāe.”

### *Andhe Bartimāi kī Shafā*

46 Wuh Yarīhū pahuñch gae. Us meñ se guzar kar Īsā shāgirdoñ aur ek baṛe hujūm ke sāth bāhar nikalne lagā. Wahāñ ek andhā bhīk māñgne wālā rāste ke kināre baiṭhā thā. Us kā nām Bar-timāi (Timāi kā beṭā) thā.

47 Jab us ne sunā ki Īsā Nāsari qarīb hī hai to wuh chillāne lagā, “Īsā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen!”

48 Bahut-se logoñ ne use dāñṭ kar kahā, “Khāmosh!” Lekin wuh mazīd ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen!”

49 Īsā ruk kar bolā, “Use bulāo.”

Chunāñche unhoñ ne use bulā kar kahā, “Hauslā rakh. Uṭh, wuh tujhe bulā rahā hai.”

50 Bartimāi ne apnī chādar zamīn par phaiñk dī aur uchhal kar Īsā ke pās āyā.

51 Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Ustād, yih ki main dekh sakūñ.”

52 Īsā ne kahā, “Jā, tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

Jyoñ hī Īsā ne yih kahā andhe kī āñkheñ bahāl ho gañ aur wuh Īsā ke pīchhe chalne lagā.

## 11

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

1 Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage aur Bait-anīyāh pahuñchne lage. Yih gāñw Zaitūn ke pahār par wāḡe the. Īsā ne apne shāgirdoñ meñ se do ko bhejā

2 aur kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahiñ huā hai. Use khol kar yahañ le āo.

3 Agar koī pūchhe ki yih kyā kar rahe ho to use batā denā, ‘Khudāwand ko is kī zarūrat hai. Wuh jald hī ise wāpas bhej deñge.’ ”

4 Donoñ shāgird wahāñ gae to ek jawān gadhā dekhā jo bāhar galī meñ kisī darwāze ke sāth bandhā huā thā. Jab wuh us kī rassī kholne lage

5 to wahāñ khare kuchh logoñ ne pūchhā, “Tum yih kyā kar rahe ho? Jawān gadhe ko kyoñ khol rahe ho?”

6 Unhoñ ne jawāb meñ wuh kuchh batā diyā jo Īsā ne unheñ kahā thā. Is par logoñ ne unheñ kholne diyā.

7 Wuh jawān gadhe ko Īsā ke pās le āe aur apne kapre us par rakh die. Phir Īsā us par sawār huā.

<sup>8</sup> Jab wuh chal parā to bahut-se logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die. Bāz ne harī shākheñ bhī us ke āge bichhā dīñ jo unhoñ ne khetoñ ke darakhtoñ se kaṭ li thīñ.

<sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pichhe chal rahe the aur chillā chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \* ”

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

<sup>10</sup> Mubāarak hai hamāre bāp Dāūd kī bādshāhī jo ā rahī hai.

Āsmān kī bulandiyōñ par hoshānā.” †

<sup>11</sup> Yoñ Īsā Yarūshalam meñ dākhlil huā. Wuh Baitul-muqaddas meñ gayā aur apne irdgird nazar dauṛā kar sab kuchh dekhne ke bād chalā gayā. Chūñki shām kā pichhlā waqt thā is lie wuh bārah shāgirdoñ samet shahr se nikal kar Bait-aniyāh wāpas gayā.

### *Anjir ke Darakht par Lānat*

<sup>12</sup> Agle din jab wuh Bait-aniyāh se nikal rahe the to Īsā ko bhūk lagī.

<sup>13</sup> Us ne kuchh fāsile par anjir kā ek darakht dekhā jis par patte the. Is lie wuh yih dekhne ke lie us ke pās gayā ki āyā koī phal lagā hai yā nahīñ. Lekin jab wuh wahāñ pahuñchā to dekhā ki patte hī patte haiñ. Wajah yih thī ki anjir kā mausam nahīñ thā.

<sup>14</sup> Is par Īsā ne darakht se kahā, “Ab se hameshā tak tujh se phal khāyā na jā sake!” Us ke shāgirdoñ ne us kī yih bāt sun li.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>15</sup> Wuh Yarūshalam pahuñch gae. Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyōñ ke lie darkār chizoñ kī kharid-o-farokht kar rahe the. Us ne sikkoñ kā tabādālā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ dīñ

<sup>16</sup> aur jo tijāratī māl le kar Baitul-muqaddas ke sahoñ meñ se guzar rahe the unheñ rok liyā.

<sup>17</sup> Tālim de kar us ne kahā, “Kyā kalām-e-muqaddas meñ nahīñ likhā hai, ‘Merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlægā’? Lekin tum ne use dākuoñ ke aḍde meñ badal diyā hai.”

<sup>18</sup> Rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā ne jab yih sunā to use qatl karne kā mauqā dhūñdne lage. Kyoñki wuh us se ɗarte the is lie ki pūrā hujūm us kī tālim se nihāyat hairān thā.

<sup>19</sup> Jab shām huī to Īsā aur us ke shāgird shahr se nikal gae.

### *Anjir ke Darakht se Sabaq*

<sup>20</sup> Agle din wuh subah-sawere anjir ke us darakht ke pās se guzare jis par Īsā ne lānat bhejī thī. Jab unhoñ ne us par ghaur kiyā to mālūm huā ki wuh jaṛoñ tak sūkh gayā hai.

<sup>21</sup> Tab Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne kal anjir ke darakht se kī thī. Us ne kahā, “Ustād, yih dekhēñ! Anjir ke jis darakht par āp ne lānat bhejī thī wuh sūkh gayā hai.”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Allāh par imān rakho.

<sup>23</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki agar koī is pahār se kahe, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. Shart sirf yih hai ki wuh

\* **11:9** Hoshānā (Ibrāñī: Mehrbāñi karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai. † **11:10** Hoshānā (Ibrāñī: Mehrbāñi karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

shak na kare balki imān rakhe ki jo kuchh us ne kahā hai wuh us ke lie ho jāegā.

<sup>24</sup> Is lie main tum ko batātā hūn, jab bhī tum duā karke kuchh māngte ho to imān rakho ki tum ko mil gayā hai. Phir wuh tumheñ zarūr mil jāegā.

<sup>25</sup> Aur jab tum khare ho kar duā karte ho to agar tumheñ kisī se shikāyat ho to pahle use muāf karo tāki āsmān par tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāhoñ ko muāf kare.

<sup>26</sup> [Aur agar tum muāf na karo to tumhārā āsmānī Bāp tumhāre gunāh bhī muāf nahīn karegā.]”

### *Kis ne Īsā ko Ikhtiyār Diyā?*

<sup>27</sup> Wuh ek aur dafā Yarūshalam pahuñch gae. Aur jab Īsā Baitul-muqaddas meñ phir rahā thā to rāhnumā imām, shariat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe.

<sup>28</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ap yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne ap ko yih karne kā ikhtiyār diyā hai?”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis ikhtiyār se kar rahā hūn.

<sup>30</sup> Mujhe batāo, kyā Yahyā kā bap̄tmā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>31</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’

<sup>32</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā?” Wajah yih thī ki wuh ām logoñ se darte the, kyoñki sab mānte the ki Yahyā wāqāī nabī thā.

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte.”

Īsā ne kahā, “To phir main bhī tum ko nahīn batātā ki main yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahā hūn.”

## 12

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>1</sup> Phir wuh tamsiloñ meñ un se bāt karne lagā. “Kisī ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Us ne us kī chārdiwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek garhe kī khudāī kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>2</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl kare.

<sup>3</sup> Lekin muzāreoñ ne use pakaḡ kar us kī piṭāī kī aur use khālī hāth lauṭā diyā.

<sup>4</sup> Phir mālik ne ek aur naukar ko bhej diyā. Lekin unhoñ ne us kī bhī be’izzati karke us kā sar phoḡ diyā.

<sup>5</sup> Jab mālik ne tisre naukar ko bhejā to unhoñ ne use mār dālā. Yoñ us ne kāī ek ko bhejā. Bāz ko unhoñ ne mārā-piṭā, bāz ko qatl kiyā.

<sup>6</sup> Ākhirkār sirf ek bāqī rah gayā thā. Wuh thā us kā pyārā beṭā. Ab us ne use bhej kar kahā, ‘Ākhir mere beṭe kā to lihāz kareñge.’

<sup>7</sup> Lekin muzāre ek dūse se kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo ham ise mār dāleñ to phir is kī mirās hamārī hī hogī.’

<sup>8</sup> Unhoñ ne use pakaḡ kar qatl kiyā aur bāgh se bāhar phaiñk diyā.

<sup>9</sup> Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? Wuh jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūstroñ ke sapurd kar degā.

<sup>10</sup> Kyā tum ne kalām-e-muqaddas kā yih hawālā nahīn parhā,



'Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

11 Yih Rab ne kiyā aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai.' "

12 Is par dinī rāhnumāoñ ne Īsā ko giriftār karne ki koshish kī, kyonki wuh samajh gae the ki tamsīl meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh hujūm se ɗarte the, is lie wuh use chhoṛ kar chale gae.

### *Kyā Țaiks Denā Jāyz Hai?*

13 Bād meñ unhoñ ne kuchh Farīsiyoñ aur Herodes ke pairokāroñ ko us ke pās bhej diyā tāki wuh use koī aisi bāt karne par ubhāreñ jis se use pakarā jā sake.

14 Wuh us ke pās ā kar kahne lage, "Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur kisī kī parwā nahīñ karte. Āp jānibdār nahīñ hote balki diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Ab hameñ batāeñ ki kyā Romī shahanshāh ko Țaiks denā jāyz hai yā nājāyz? Kyā ham adā kareñ yā na kareñ?"

15 Lekin Īsā ne un kī riyākārī jān kar un se kahā, "Mujhe kyon phānsānā chāhte ho? Chāndī kā ek Romī sikkā mere pās le āo."

16 Wuh ek sikkā us ke pās le āe to us ne pūchhā, "Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?" Unhoñ ne jawāb diyā, "Shahanshāh kā."

17 Us ne kahā, "To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko." Us kā yih jawāb sun kar unhoñ ne baṛā tājjub kiyā.

### *Kyā Ham Jī Uṭheñge?*

18 Phir kuchh Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīñ mānte ki roz-e-qiyaamat murde jī uṭheñge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā,

19 "Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare.

20 Ab farz kareñ ki sāt bhāi the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā.

21 Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tīsre bhāi ne us se shādī kī.

22 Yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. Yake bād digare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā. Aḳhīr meñ bewā bhī faut ho gai.

23 Ab batāeñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyonki sāt ke sāt bhāiyoñ ne us se shādī kī thī."

24 Īsā ne jawāb diyā, "Tum is lie ḡhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se.

25 Kyonki jab murde jī uṭheñge to na wuh shādī kareñge na un kī shādī karāi jāegī balki wuh āsmān par farishtoñ kī mānind hoñge.

26 Rahī yih bāt ki murde jī uṭheñge. Kyā tum ne Mūsā kī kitāb meñ nahīñ paṛhā ki Allāh jaltī huī jhārī meñ se kis tarah Mūsā se hamkalām huā? Us ne farmāyā, 'Main Ibrāhīm kā Țhudā, Is'hāq kā Țhudā aur Yāqūb kā Țhudā hūñ,' hālāñki us waqt tinoñ kāfi arse se mar chuke the.

27 Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ, kyonki Allāh murdoñ kā nahīñ, balki zindoñ kā Țhudā hai. Tum se baṛī ḡhaltī huī hai."

28 Itne meñ shariyat kā ek ālim un ke pās āyā. Us ne unheñ bahs karte hue sunā thā aur jān liyā ki Īsā ne achchhā jawāb diyā, is lie us ne pūchhā, “Tamām ahkām meñ se kaun-sā hukm sab se aham hai?”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Awwal hukm yih hai: ‘Sun ai Isrāil! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai.

30 Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.’

31 Dūsrā hukm yih hai: ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ Dīgar koī bhī hukm in do ahkām se aham nahīn hai.”

32 Us ālim ne kahā, “Shābāsh, ustād! Āp ne sach kahā hai ki Allāh sirf ek hī hai aur us ke siwā koī aur nahīn hai.

33 Hameñ use apne pūre dil, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā chāhiye aur sāth sāth apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnī chāhiye jaisī apne āp se rakhte haiñ. Yih do ahkām bhasm hone wālī tamām qurbāniyon aur dīgar nazaron se zyādā ahmiyat rakhte haiñ.”

34 Jab Īsā ne us kā yih jawāb sunā to us se kahā, “Tū Allāh kī bādshāhī se dūr nahīn hai.” Is ke bād kisī ne bhī us se sawāl pūchhne kī jurrat na kī.

### *Masih ke bāre meñ Sawāl*

35 Jab Īsā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā to us ne pūchhā, “Sharīyat ke ulamā kyon dāwā karte haiñ ki Masih Dāūd kā farzand hai?”

36 Kyonki Dāūd ne to ḳhud Rūhul-quds kī mārifat yih farmāyā,  
‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṭh,

jab tak main tere dushmanon ko tere pānwoñ ke niche na kar dūn.’

37 Dāūd to ḳhud Masih ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

### *Sharīyat ke Ulamā se Ḳhabardār Rahnā*

Ek barā hujūm maze se Īsā kī bāteñ sun rahā thā.

38 Unheñ tālīm dete waqt us ne kahā, “Ulamā se ḳhabardār raho! Kyonki wuh shāndār choḡhe pahān kar idhar-udhar phirñā pasand karte haiñ. Jab log bāzaron meñ salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh ḳhush ho jāte haiñ.

39 Un kī bas ek hī ḳhāhish hotī hai ki ibādatḳhānon aur ziyāfaton meñ izzat kī kursiyon par baiṭh jāeñ.

40 Yih log bewāon ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāeñ māngte haiñ. Aise logoñ ko nihāyat saḳht sazā milegī.”

### *Bewā kā Chandā*

41 Īsā Baitul-muqaddas ke chande ke baks ke muqābil baiṭh gayā aur hujūm ko hadiye ḍālte hue deḳhne lagā. Kai amīr baṛī baṛī raqmeñ ḍāl rahe the.

42 Phir ek ḡharīb bewā bhī wahān se guzarī jis ne us meñ tānbe ke do māmūlī-se sikke ḍāl die.

43 Īsā ne shāgirdon ko apne pās bulā kar kahā, “Main tum ko sach batātā hūn ki is ḡharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḍālā hai.

44 Kyonki in sab ne apnī daulat kī kasrat se de diyā jabki us ne zarūrātmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sare paise de die haiñ.”

## 13

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>1</sup> Us din jab Īsā Baitul-muqaddas se nikal rahā thā to us ke shāgirdoṅ ne kahā, “Ustād, dekhēn kitne shāndār patthar aur imārateṅ haiṅ!”

<sup>2</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ko yih baṛī baṛī imārateṅ nazar ātī haiṅ? Patthar par patthar nahīṅ rahegā. Sab kuchh dhā diyā jāegā.”

### *Musibatōṅ aur Īzārasānī kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meṅ Īsā Zaitūn ke pahār par Baitul-muqaddas ke muqābil baiṭh gayā. Patras, Yāqūb, Yūhannā aur Andriyās akele us ke pās āe. Unhoṅ ne kahā,

<sup>4</sup> “Hameṅ zarā batāeṅ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm hogā ki yih ab pūrā hone ko hai?”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheṅ gumrāh na kar de.

<sup>6</sup> Bahut-se log merā nām le kar āeṅge aur kahaṅge, ‘Main hī Masīh hūn.’ Yoṅ wuh bahutoṅ ko gumrāh kar denge.

<sup>7</sup> Jab jangoṅ kī khabreṅ aur afwāheṅ tum tak pahunchēṅgī to mat ghabrānā. Kyoṅki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīṅ hogī.

<sup>8</sup> Ek qaum dūsri ke k̄hilāf uṭh kharī hogī aur ek bādshāhī dūsri ke k̄hilāf. Jagah jagah zalzale āeṅge, kāl paṛeṅge. Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Tum khud khabardār raho. Tum ko maqāmī adālatoṅ ke hawāle kar diyā jāegā aur log Yahūdī ibādatk̄hānoṅ meṅ tumheṅ koṛe lagwāeṅge. Merī khātir tumheṅ hukmrānoṅ aur bādshāhoṅ ke sāmne pesh kiyā jāegā. Yoṅ tum unheṅ merī gawāhī doge.

<sup>10</sup> Lāzim hai ki ākhirat se pahle Allāh kī khushk̄habrī tamām aqwām ko sunāi jāe.

<sup>11</sup> Lekin jab log tum ko giriftār karke adālat meṅ pesh kareṅge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kyā kahūn. Bas wuhī kuchh kahnā jo Allāh tumheṅ us waqt batāegā. Kyoṅki us waqt tum nahīṅ balki Rūhul-quds bolne wālā hogā.

<sup>12</sup> Bhāi apne bhāi ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle kar degā. Bachche apne wālidain ke k̄hilāf kharē ho kar unheṅ qatl karwāeṅge.

<sup>13</sup> Sab tum se nafrat kareṅge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī.

### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>14</sup> Ek din āegā jab tum wahān jahān use nahīṅ honā chāhie wuh kuchh kharā dekhoge jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!) “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meṅ panāh leṅ.

<sup>15</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh na utre, na kuchh sāth le jāne ke lie ghar meṅ dākhl ho jāe.

<sup>16</sup> Jo khet meṅ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe.

<sup>17</sup> Un khawātīn par afsos jo un dinoṅ meṅ hāmīlā hoṅ yā apne bachchoṅ ko dūdh pilātī hoṅ.

<sup>18</sup> Duā karo ki yih wāqiyā sardiyoṅ ke mausam meṅ pesh na āe.

<sup>19</sup> Kyoṅki un dinoṅ meṅ aisī musibat hogī ki duniyā kī takhlīq se āj tak dekhne meṅ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meṅ bhī kabhī nahīṅ āegī.

<sup>20</sup> Aur agar Khudāwand is musibat kā daurāniyā mukhtasar na kartā to koī na bachtā. Lekin us ne apne chune huoñ kī khātir us kā daurāniyā mukhtasar kar diyā hai.

<sup>21</sup> Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahān hai,’ yā ‘Wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā.

<sup>22</sup> Kyonki jhūte Masīh aur jhūte nabī uṭh khare hoñge jo ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhāenge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko ghalat rāste par dāl deñ—agar yih mumkin hotā.

<sup>23</sup> Is lie khabardār! Main ne tum ko pahle hī in sab bātoñ se āgāh kar diyā hai.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>24</sup> Musibat ke un dinōñ ke bād sūraj tārīk ho jāegā aur chānd kī raushnī khatm ho jāegī.

<sup>25</sup> Sitāre āsmān par se gir pareñge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī.

<sup>26</sup> Us waqt log Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādaloñ meñ āte hue dekheñge.

<sup>27</sup> Aur wuh apne farishtoñ ko bhej degā tāki us ke chune huoñ ko chāroñ taraf se jamā kareñ, duniyā ke kone kone se āsmān kī intahā tak ikaṭṭhā kareñ.

### *Anjīr ke Darakht se Sabaq*

<sup>28</sup> Anjīr ke darakht se sabaq sīkho. Jyoñ hī us kī shākheñ narm aur lachakdār ho jāti haiñ aur un se konpleñ phūṭ nikaltī haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyōñ kā mausam qarīb ā gayā hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai.

<sup>30</sup> Main tum ko sach batātā hūñ, is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā.

<sup>31</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>32</sup> Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī ghaṛī rūnumā hogā. Āsmān ke farishtoñ aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko.

<sup>33</sup> Chunāñche khabardār aur chaukanne raho! Kyonki tum ko nahīn mālūm ki yih waqt kab āegā.

<sup>34</sup> Ibn-e-Ādam kī āmad us ādmī se mutābiqat rakhtī hai jise kisī safr par jānā thā. Ghar chhorṭe waqt us ne apne naukaroñ ko intazām chalāne kā ikhtiyār de kar har ek ko us kī apnī zimmedārī sauñp dī. Darbān ko us ne hukm diyā ki wuh chaukas rahe.

<sup>35</sup> Tum bhī isī tarah chaukas raho, kyonki tum nahīn jānte ki ghar kā mālik kab wāpas āegā, shām ko, ādhī rāt ko, murgh ke bāng dete yā pau phatṭe waqt.

<sup>36</sup> Aisā na ho ki wuh achānak ā kar tum ko sote pāe.

<sup>37</sup> Yih bāt main na sirf tum ko balki sab ko batātā hūñ, chaukas raho!”

## 14

### *Īsā ke khilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Fasah aur Beḥamīrī Roṭī kī Īd qarīb ā gai thī. Sirf do din rah gae the. Rāhnumā imām aur sharīat ke ulamā Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī talāsh meñ the.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Lekin yih īd ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

### *Khātūn Īsā par K̄hushbū Unḍelti Hai*

<sup>3</sup> Itne meñ Īsā Bait-aniyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dāk̄hil huā jo kisi waqt koṛh kā mariz thā. Us kā nām Shamāun thā. Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āi. Us ke pās k̄hālis jaṭāmāsī ke nihāyat q̄imtī itr kā itrdān thā. Us kā sar toṛ kar us ne itr Īsā ke sar par unḍel diyā.

<sup>4</sup> Hāzirīn meñ se kuchh nārāz hue. “Itnā q̄imtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī?”

<sup>5</sup> Is kī q̄imat kam az kam chāndī ke 300 sikke thī. Agar ise bechā jātā to is ke paise ḡharīboñ ko die jā sakte the.” Aisī bāteñ karte hue unhoñ ne use jhīrkā.

<sup>6</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Ise chhoṛ do, tum ise kyoñ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai.

<sup>7</sup> Ḡharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, aur tum jab bhī chāho un kī madad kar sakoge. Lekin main hameshā tumhāre sāth nahīn rahūngā.

<sup>8</sup> Jo kuchh wuh kar saktī thī us ne kiyā hai. Mujh par itr unḍelne se wuh muqarrarā waqt se pahle mere badan ko dafnāne ke lie taiyār kar chukī hai.

<sup>9</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki tamām duniyā meñ jahān bhī Allāh kī khushkhabrī kā elān kiyā jāegā wahān log is k̄hātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>10</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārāh shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā tāki Īsā ko un ke hawāle karne kī bāt kare.

<sup>11</sup> Us ke āne kā maqsad sun kar wuh k̄hush hue aur use paise dene kā wādā kiyā. Chunāñche wuh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauqā dhūndne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>12</sup> Beḳhamirī Roṭī kī Īd āi jab log Fasah ke lele ko qurbān karte the. Īsā ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, “Ham kahān āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?”

<sup>13</sup> Chunāñche Īsā ne un meñ se do ko yih hidāyat de kar Yarūshalam bhej diyā ki “Jab tum shahr meñ dāk̄hil hōge to tumhāri mulāqāt ek ādmī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pīchhe ho lenā.

<sup>14</sup> Jis ghar meñ wuh dāk̄hil ho us ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahān hai jahān main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kā khānā khāūn?’

<sup>15</sup> Wuh tumheñ dūsrī manzil par ek baṛā aur sajā huā kamrā dikhāegā. Wuh taiyār hogā. Hamāre lie Fasah kā khānā wahīn taiyār karnā.”

<sup>16</sup> Donoñ chale gae to shahr meñ dāk̄hil ho kar sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. Phir unhoñ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Ḡhaddār Kaun Hai?*

<sup>17</sup> Shām ke waqt Īsā bārāh shāgirdoñ samet wahān pahuñch gayā.

<sup>18</sup> Jab wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the to us ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūn, tum meñ se ek jo mere sāth khānā khā rahā hai mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

19 Shāgird yih sun kar ḡhamgīn hue. Bārī bārī unhoñ ne us se pūchhā, “Maiñ to nahīn hūñ?”

20 Isā ne jawāb diyā, “Tum bārah meñ se ek hai. Wuh mere sāth apñi roṭī sālān ke bartan meñ ḡlā rahā hai.

21 Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shaḡhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

### *Fasah kā Ākhirī Khānā*

22 Khāne ke daurān Isā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo, yih merā badan hai.”

23 Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de diyā. Sab ne us meñ se pī liyā.

24 Us ne un se kahā, “Yih merā ḡhūn hai, nae ahd kā wuh ḡhūn jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai.

25 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ab se maiñ angūr kā ras nahīn piyūngā, kyoñki aḡlī dafā ise nae sire se Allāh kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

26 Phir wuh ek zabūr gā kar nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

27 Isā ne unheñ batāyā, “Tum sab bargashtā ho jāoge, kyoñki kalām-e-muqaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Maiñ charwāhe ko mār ḡlūngā aur bhereñ titar-bitar ho jāeñgī.’

28 Lekin apne jī uṭhne ke bād maiñ tumhāre āge āge Galīl pahuñchūngā.”

29 Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab bargashtā ho jāeñ, lekin meñ kabhī nahīn hūngā.”

30 Isā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murḡh ke dūsri dafā bāñg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

31 Patras ne isrār kiyā, “Hargiz nahīn! Maiñ āp ko jānane se kabhī inkār nahīn karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī paṛe.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

### *Gatsamanī Bāḡh meñ Isā kī Duā*

32 Wuh ek bāḡh meñ pahuñche jis kā nām gatsamanī thā. Isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Maiñ duā karne ke lie āge jātā hūñ.”

33 Us ne Patras, Yaḡūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ wuh ḡhabrā kar beqarār hone lagā.

34 Us ne un se kahā, “Maiñ dukh se itnā dabā huā hūñ ki marne ko hūñ. Yahāñ ṭhahar kar jāgte raho.”

35 Kuchh āge jā kar wuh zamīn par gir gayā aur duā karne lagā ki agar mumkin ho to mujhe āne wālī ḡhaṛiyōñ kī taklīf se guzarnā na paṛe.

36 Us ne kahā, “Ai abbā, ai Bāp! Tere lie sab kuchh mumkin hai. Dukh kā yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.”

37 Wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se kahā, “Shamāūn, kyā tū so rahā hai? Kyā tū ek ḡhanṭā bhī nahīn jāg sakā?”

38 Jāgte aur duā karte raho tāki tum āzmāish meñ na paṛo. Kyoñki rūh to taiyār hai, lekin jism kamzor.”

39 Ek bār phir us ne jā kar wuhī duā kī jo pahle kī thī.

40 Jab wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyonki nīnd kī badaulat un kī āñkheñ bojhal thīñ. Wuh nahīñ jānte the ki kyā jawāb deñ.

41 Jab Īsā tisrī bār wāpas āyā to us ne un se kahā, “Tum abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Bas kāfī hai. Waqt ā gayā hai. Dekho, Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kiyā jā rahā hai.

42 Uṭho. Āo, chaleñ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*

43 Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā. Us ke sāth talwāroñ aur lāṭhiyoñ se lais ādmiyoñ kā hujūm thā. Unheñ rāhnumā imāmoñ, shariyat ke ulamā aur buzurgoñ ne bhejā thā.

44 Is ghaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko main bosā dūñ wuhī Īsā hai. Use giriftār karke le jāeñ.

45 Jyoñ hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād!” Kah kar use bosā diyā.

46 Is par unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā.

47 Lekin Īsā ke pās khare ek shakhs ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ghulām ko mār kar us kā kāñ uṛā diyā.

48 Īsā ne un se pūchhā, “Kyā main ḍākū huñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho?”

49 Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā aur tālim detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīñ kiyā. Lekin yih is lie ho rahā hai tāki kalām-e-muqaddas kī bāteñ pūrī ho jāeñ.”

50 Phir sab ke sab use chhoṛ kar bhāg gae.

51 Lekin ek naujawān Īsā ke pīchhe pīchhe chaltā rahā jo sirf chādar oṛhe hue thā. Logoñ ne use pakaṛne kī koshish kī,

52 lekin wuh chādar chhoṛ kar nangī hālat meñ bhāg gayā.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

53 Wuh Īsā ko imām-e-āzam ke pās le gae jahāñ tamām rāhnumā imām, buzurg aur shariyat ke ulamā bhī jamā the.

54 Itne meñ Patras kuchh fāsile par Īsā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Wahāñ wuh mulāzimoñ ke sāth baiṭh kar āg tāpne lagā.

55 Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke khilāf gawāhiyāñ dhūñḍ rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ. Lekin koī gawāhī na milī.

56 Kāfī logoñ ne us ke khilāf jhūṭī gawāhī to dī, lekin un ke bayān ek dūstre ke mutazād the.

57 Akhirkār bāz ne khare ho kar yih jhūṭī gawāhī dī,

58 “Ham ne ise yih kahte sunā hai ki main insān ke hāthoñ ke bane is Baitul-muqaddas ko ḍhā kar tīn dīn ke andar andar nayā maqdis tāmir kar dūngā, ek aisā maqdis jo insān ke hāth nahīñ banāenge.”

59 Lekin un kī gawāhiyāñ bhī ek dūsrī se mutazād thīñ.

60 Phir imām-e-āzam ne hāzirīn ke sāmne khare ho kar Īsā se pūchhā, “Kyā tū koī jawāb nahīñ degā? Yih kyā gawāhiyāñ haiñ jo yih log tere khilāf de rahe haiñ?”

<sup>61</sup> Lekin Īsā khāmōsh rahā. Us ne koī jawāb na diyā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Kyā tū al-Hamīd kā Farzand Masīh hai?”

<sup>62</sup> Īsā ne kahā, “Jī, main hūn. Aur āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloṅ par āte hue dekhoge.”

<sup>63</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phār lie aur kahā, “Hameñ mazid gawāhoṅ kī kyā zarūrat rahi!”

<sup>64</sup> Āp ne khud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai. Āp kā kyā faislā hai?  
Sab ne use sazā-e-maut ke lāyq qarār diyā.

<sup>65</sup> Phir kuchh us par thūkne lage. Unhoṅ ne us kī ānkhoṅ par paṭṭī bāndhī aur use mukke mār mār kar kahne lage, “Nabuwwat kar!” Mulāzimoṅ ne bhī use thappaṅ märe.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>66</sup> Is daurān Patras nīche sahan meṅ thā. Imām-e-āzam kī ek naukarānī wahān se guzari

<sup>67</sup> aur dekhā ki Patras wahān āg tāp rahā hai. Us ne ghaur se us par nazar kī aur kahā, “Tum bhī Nāsarat ke us ādmī Īsā ke sāth the.”

<sup>68</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Main nahīn jāntā yā samajhtā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar wuh geṭ ke qarīb chalā gayā. [Usī lamhe murgh ne bāṅg dī.]

<sup>69</sup> Jab naukarānī ne use wahān dekhā to us ne dubārā pās khare logoṅ se kahā, “Yih bandā un meṅ se hai.”

<sup>70</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā.

Thorī der ke bād Patras ke sāth khare logoṅ ne bhī us se kahā, “Tum zarūr un meṅ se ho kyonki tum Galil ke rahne wāle ho.”

<sup>71</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūn. Main us ādmī ko nahīn jāntā jis kā zikr tum kar rahe ho.”

<sup>72</sup> Fauran murgh kī bāṅg dūsri martabā sunāi dī. Phir Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne us se kahī thī, “Murgh ke dūsri dafā bāṅg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh ro parā.

## 15

### *Pilātus ke Sāmne*

<sup>1</sup> Subah-sawere hī rāhnumā imām buzurgoṅ, shariyat ke ulamā aur pūri Yahūdi adālat-e-āliyā ke sāth mil kar faisle tak pahuñch gae. Wuh Īsā ko bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pilātus ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Pilātus ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoṅ ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp khud kahte haiñ.”

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoṅ ne us par bahut ilzām lagāe.

<sup>4</sup> Chunānche Pilātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum koī jawāb nahīn doge? Yih to tum par bahut-se ilzāmāt lagā rahe haiñ.”

<sup>5</sup> Lekin Īsā ne is par bhī koī jawāb na diyā, aur Pilātus barā hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>6</sup> Un dinoṅ yih riwāj thā ki har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko rihā kar diyā jātā thā. Yih qaidī awām se muntakhab kiyā jātā thā.

<sup>7</sup> Us waqt kuchh ādmī jel meṅ the jo hukumat ke khilāf kisī inqalābi tahrīk meṅ sharīk hue the aur jinhoṅ ne baḡhawāt ke mauqe par qatl-o-ghārat kī thī. Un meṅ se ek kā nām Bar-abbā thā.



<sup>8</sup> Ab hujūm ne Pīlātus ke pās ā kar us se guzārish kī ki wuh māmūl ke mutābiq ek qaidī ko āzād kar de.

<sup>9</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyā tum chāhte ho ki main Yahūdiyōn ke Bādshāh ko āzād kar dūn?”

<sup>10</sup> Wuh jāntā thā ki rāhnumā imāmoñ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>11</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ ne hujūm ko uksāyā ki wuh Īsā ke bajāe Bar-abbā ko māngeñ.

<sup>12</sup> Pīlātus ne sawāl kiyā, “Phir main is ke sāth kyā karūn jis kā nām tum ne Yahūdiyōn kā Bādshāh rakhā hai?”

<sup>13</sup> Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

<sup>14</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

<sup>15</sup> Chunāñche Pīlātus ne hujūm ko mutma’in karne kī khātir Bar-abbā ko āzād kar diyā. Us ne Īsā ko koṛe lagāne ko kahā, phir use maslūb karne ke lie faujiyōn ke hawāle kar diyā.

### *Faujī Īsā kā Mazāq Uṛāte Haiñ*

<sup>16</sup> Faujī Īsā ko gawarnar ke mahal banām Praiṭoriyom ke sahan meñ le gae aur pūrī palṭan ko ikatthā kiyā.

<sup>17</sup> Unhoñ ne use arghawānī rang kā libās pahñāyā aur kāñṭedār tahniyōn kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā.

<sup>18</sup> Phir wuh use salām karne lage, “Ai Yahūdiyōn ke Bādshāh, ādāb!”

<sup>19</sup> Lāthī se us ke sar par mār mār kar wuh us par thūkte rahe. Ghuṭne tek kar unhoñ ne use sījdā kiyā.

<sup>20</sup> Phir us kā mazāq uṛāne se thak kar unhoñ ne arghawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahñāe. Phir wuh use maslūb karne ke lie bāhar le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>21</sup> Us waqt Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā ek ādmī banām Shamāun dehāt se shahr ko ā rahā thā. Wuh Sikandar aur Rūfus kā bāp thā. Jab wuh Īsā aur faujiyōn ke pās se guzarne lagā to faujiyōn ne use salīb uṭhāne par majbūr kiyā.

<sup>22</sup> Yoñ chalte chalte wuh Īsā ko ek maqām par le gae jis kā nām Gulgutā (yānī Khopaṛī kā Maqām) thā.

<sup>23</sup> Wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ mur milāyā gayā thā, lekin us ne pīne se inkār kiyā.

<sup>24</sup> Phir faujiyōn ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. Yih faisla karne ke lie ki kis ko kyā kyā milegā unhoñ ne qurā dālā.

<sup>25</sup> Nau baje subah kā waqt thā jab unhoñ ne use maslūb kiyā.

<sup>26</sup> Ek takhtī salīb par lagā dī gāi jis par yih ilzām likhā thā, “Yahūdiyōn kā Bādshāh.”

<sup>27</sup> Do dākuoñ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāen hāth.

<sup>28</sup> [Yoñ muqaddas kalām kā wuh hawālā pūrā huā jis meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā.’]

<sup>29</sup> Jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki main Baitul-muqaddas ko dhā kar use tīn dīn ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā.

<sup>30</sup> Ab salīb par se utar kar apne āp ko bachā!”

31 Rāhnumā imāmon aur shari'at ke ulamā ne bhī Īsā kā mazāq urā kar kahā, "Is ne auron ko bachāyā, lekin apne ap ko nahīn bachā saktā.

32 Isrāil kā yih Bādshāh Masih ab salib par se utar āe tāki ham yih dekh kar imān lāen." Aur jin ādmiyon ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoṅ ne bhī use lān-tān kī.

### *Īsā kī Maut*

33 Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meṅ ḍub gayā. Yih tārīkī tīn ghanton tak rahī.

34 Phir tīn baje Īsā ūnchī āwāz se pukār uṭhā, "Elī, Elī, lamā shabaqtani?" Jis kā matlab hai, "Ai mere Kḥudā, ai mere Kḥudā, tū ne mujhe kyon tark kar diyā hai?"

35 Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, "Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai."

36 Kisi ne daur kar mai ke sirke meṅ ek isfanj ḍuboyā aur use danḍe par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī. Wuh bolā, "Āo ham dekheṅ, shāyad Iliyās ā kar use salib par se utār le."

37 Lekin Īsā ne bare zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

38 Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar niche tak do hisson meṅ phaṭ gayā.

39 Jab Īsā ke muqābil khare Romī afsar \* ne dekhā ki wuh kis tarah marā to us ne kahā, "Yih ādmī wāqai Allāh kā Farzand thā!"

40 Kuchh khawātīn bhī wahān thīn jo kuchh fāsile par us kā mushāhadā kar rahī thīn. Un meṅ Mariyam Magdalīnī, chhoṭe Yāqūb aur Yoses kī mān Mariyam aur Salomī bhī thīn.

41 Galīl meṅ yih aurateṅ Īsā ke pīchhe chal kar is kī kḥidmat kartī rahī thīn. Kāī aur khawātīn bhī wahān thīn jo us ke sāth Yarūshalam ā gai thīn.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

42 Yih sab kuchh jume ko huā jo agle din ke Sabat ke lie taiyārī kā din thā. Jab shām hone ko thī

43 to Arimatiyāh kā ek ādmī banām Yūsuf himmat karke Pilātus ke pās gayā aur us se Īsā kī lāsh māngī. (Yūsuf Yahūdī adālat-e-āliyā kā nāmwar membar thā aur Allāh kī bādshāhī ke āne ke intazār meṅ thā).

44 Pilātus yih sun kar hairān huā ki Īsā mar chukā hai. Us ne Romī afsar ko bulā kar us se pūchhā ki kyā Īsā wāqai mar chukā hai?

45 Jab afsar ne is kī tasdiq kī to Pilātus ne Yūsuf ko lāsh de dī.

46 Yūsuf ne kafan kharīd liyā, phir Īsā kī lāsh utār kar use katān ke kafan meṅ lapeṭā aur ek qabr meṅ rakh diyā jo chaṭṭān meṅ tarāshī gai thī. Ākhir meṅ us ne ek barā patthar luṅhkā kar qabr kā muṅh band kar diyā.

47 Mariyam Magdalīnī aur Yoses kī mān Mariyam ne dekh liyā ki Īsā kī lāsh kahān rakhī gai hai.

\* 15:39 Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

<sup>1</sup> Hafte kī shām ko jab Sabat kā din guzar gayā to Mariyam Magdalīnī, Yāqūb kī mān Mariyam aur Salomī ne k̄hushbūdār masāle k̄harīd lie, kyoṅki wuh qabr ke pās jā kar unheñ Īsā kī lāsh par lagānā chāhtī thīn.

<sup>2</sup> Chunānche wuh Itwār ko subah-sawere hī qabr par gaīn. Sūraj tulū ho rahā thā.

<sup>3</sup> Rāste meñ wuh ek dūsre se pūchhne lagīn, “Kaun hamāre lie qabr ke muñh se patthar ko luṛhkāegā?”

<sup>4</sup> Lekin jab wahān pahuñchīn aur nazar uṭhā kar qabr par ghaur kiyā to dekhā ki patthar ko ek taraf luṛhkāyā jā chukā hai. Yih patthar bahut barā thā.

<sup>5</sup> Wuh qabr meñ dāk̄hil huīn. Wahān ek jawān ādmī nazar āyā jo safed libās pahne hue dān taraf baiṭhā thā. Wuh ghabrā gaīn.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Mat ghabrāo. Tum Īsā Nāsarī ko dhūnd̄ rahī ho jo maslūb huā thā. Wuh jī uṭhā hai, wuh yahān nahīn hai. Us jagah ko k̄hud dekh lo jahān use rakhā gayā thā.

<sup>7</sup> Ab jāo, us ke shāgirdoñ aur Patras ko batā do ki wuh tumhāre āge āge Galīl pahuñch jāegā. Wahīn tum use dekhoge, jis tarah us ne tum ko batāyā thā.”

<sup>8</sup> K̄hawātīn laraztī aur uljhī huī hālat meñ qabr se nikal kar bhāg gaīn. Unhoñ ne kisi ko bhī kuchh na batāyā, kyoṅki wuh nihāyat sahmī huī thīn.

### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>9</sup> Jab Īsā Itwār ko subah-sawere jī uṭhā to pahlā shakhs jis par wuh zāhir huā Mariyam Magdalīnī thī jis se us ne sāt badrūheñ nikālī thīn.

<sup>10</sup> Mariyam Īsā ke sāthiyoñ ke pās gai jo mātām kar rahe aur ro rahe the. Us ne unheñ jo kuchh huā thā batāyā.

<sup>11</sup> Lekin go unhoñ ne sunā ki Īsā zindā hai aur ki Mariyam ne use dekhā hai to bhī unheñ yaqīn na āyā.

### *Īsā Mazīd Do Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>12</sup> Is ke bād Īsā dūsri sūrat meñ un meñ se do par zāhir huā jab wuh Yarūshalam se dehāt kī taraf paidal chal rahe the.

<sup>13</sup> Donoñ ne wāpas jā kar yih bāt bāqī logoñ ko batāī. Lekin unheñ in kā bhī yaqīn na āyā.

### *Īsā Gyārah Rasūloñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>14</sup> Āk̄hir meñ Īsā gyārah shāgirdoñ par bhī zāhir huā. Us waqt wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the. Us ne unheñ un kī be’etiṭādī aur sak̄htdilī ke sabab se ḍāntā, ki unhoñ ne un kā yaqīn na kiyā jinhoñ ne use zindā dekhā thā.

<sup>15</sup> Phir us ne un se kahā, “Pūri duniyā meñ jā kar tamām maḥlūqāt ko Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāo.

<sup>16</sup> Jo bhī imān lā kar baptis mā le use najāt milegī. Lekin jo imān na lāe use mujrim qarār diyā jāegā.

<sup>17</sup> Aur jahān jahān log imān rakheñge wahān yih ilāhī nishān zāhir hoñge: Wuh mere nām se badrūheñ nikāl denge, naī naī zabāneñ boleñge

<sup>18</sup> aur sānpoñ ko uṭhā kar mahfūz raheñge. Mohlak zahr pīne se unheñ nuqsān nahīn pahuñchegā aur jab wuh apne hāth marīzoñ par rakheñge to shafā paeñge.”

*Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>19</sup> Un se bāt karne ke bād Ḳhudāwand Īsā ko āsmān par uṭhā liyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā.

<sup>20</sup> Is par shāgirdoñ ne nikal kar har jagah munādī kī. Aur Ḳhudāwand ne un kī himāyat karke ilāhī nishānoñ se kalām kī tasdīq kī.

## Lūqā

### *Peshlafz*

<sup>1</sup> Muhtaram Thiyufilus, bahut-se log wuh sab kuchh likh chuke haiñ jo hamāre darmiyān wāqe huā hai.

<sup>2</sup> Un ki koshish yih thī ki wuhī kuchh bayān kiyā jāe jis kī gawāhī wuh dete haiñ jo shurū hī se sāth the aur āj tak Allāh kā kalām sunāne kī khidmat saranjām de rahe haiñ.

<sup>3</sup> Maiñ ne bhī har mumkin koshish ki hai ki sab kuchh shurū se aur ain haqīqat ke mutābiq mālūm karūn. Ab maiñ yih bāteñ tartīb se āp ke lie likhnā chāhtā hūn.

<sup>4</sup> Āp yih parh kar jān leñge ki jo bāteñ āp ko sikhāi gāi haiñ wuh sach aur durust haiñ.

### *Yahyā ke bāre meñ Peshgoī*

<sup>5</sup> Yahūdiyā ke bādshāh Herodes ke zamāne meñ ek imām thā jis kā nām Zakariyāh thā. Baitul-muqaddas meñ imāmoñ ke muḳhtalif guroh khidmat saranjām dete the, aur Zakariyāh kā tālluq Abiyāh ke guroh se thā. Us kī biwī imām-e-āzam Hārūn kī nasl se thī aur us kā nām Ilshibā thā.

<sup>6</sup> Miyān-biwī Allāh ke nazdik rāstbāz the aur Rab ke tamām ahkām aur hidāyat ke mutābiq be'ilzām zindagi guzārte the.

<sup>7</sup> Lekin wuh beaulād the. Ilshibā ke bachche paidā nahīn ho sakte the. Ab wuh donoñ būrhe ho chuke the.

<sup>8</sup> Ek din Baitul-muqaddas maiñ Abiyāh ke guroh kī bārī thī aur Zakariyāh Allāh ke huzūr apnī khidmat saranjām de rahā thā.

<sup>9</sup> Dastūr ke mutābiq unhoñ ne qurā dālā tāki mālūm kareñ ki Rab ke maqdis meñ jā kar baḳhūr kī qurbāni kaun jalāe. Zakariyāh ko chunā gayā.

<sup>10</sup> Jab wuh muqarrarā waqt par baḳhūr jalāne ke lie Baitul-muqaddas meñ dāḳhil huā to jamā hone wāle tamām parastār sahan meñ duā kar rahe the.

<sup>11</sup> Achānak Rab kā ek farishtā zāhir huā jo baḳhūr jalāne kī qurbāngāh ke dahnī taraf kharā thā.

<sup>12</sup> Use dekh kar Zakariyāh ghabrāyā aur bahut ḍar gayā.

<sup>13</sup> Lekin farishte ne us se kahā, “Zakariyāh, mat ḍar! Allāh ne terī duā sun lī hai. Terī biwī Ilshibā ke beṭā hogā. Us kā nām Yahyā rakhnā.

<sup>14</sup> Wuh na sirf tere lie ḳhushī aur musarrat kā bāis hogā, balki bahut-se log us kī paidāish par ḳhushī manāenge.

<sup>15</sup> Kyonki wuh Rab ke nazdik azīm hogā. Lāzim hai ki wuh mai aur sharāb se parhez kare. Wuh paidā hone se pahle hī Rūhul-quds se māmūr hogā

<sup>16</sup> aur Isrāīlī qaum meñ se bahutoñ ko Rab un ke Ḳhudā ke pās wāpas lāegā.

<sup>17</sup> Wuh Iliyās kī rūh aur quwwat se Ḳhudāwand ke āge āge chalegā. Us kī khidmat se wālidon ke dil apne bachchon kī taraf māyl ho jāenge aur nāfarmān log rāstbāzon kī dānāi kī taraf rujū kareñge. Yoñ wuh is qaum ko Rab ke lie taiyār karegā.”

<sup>18</sup> Zakariyāh ne farishte se pūchhā, “Maiñ kis tarah jānūn ki yih bāt sach hai? Maiñ ḳhud būrḥā hūn aur merī biwī bhī umrrasīdā hai.”

19 Farishte ne jawāb diyā, “Main Jibrāil hūn jo Allāh ke huzūr kharā rahtā hūn. Mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai ki tujhe yih khushkhabrī sunāūn.

20 Lekin chūnki tū ne merī bāt kā yaqīn nahīn kiyā is lie tū khāmosh rahegā aur us waqt tak bol nahīn sakegā jab tak tere beṭā paidā na ho. Merī yih bāteñ muqarrarā waqt par hī pūri hoñgi.”

21 Is daurān bāhar ke log Zakariyāh ke intazār meñ the. Wuh hairān hote jā rahe the ki use wāpas āne meñ kyon itnī der ho rahī hai.

22 Ākhirkār wuh bāhar āyā, lekin wuh un se bāt na kar sakā. Tab unhoñ ne jān liyā ki us ne Baitul-muqaddas meñ royā dekhī hai. Us ne hāthoñ se ishāre to kie, lekin khāmosh raha.

23 Zakariyāh muqarrarā waqt tak Baitul-muqaddas meñ apnī khidmat anjām detā rahā, phir apne ghar wāpas chalā gayā.

24 Thoṛe dinoñ ke bād us kī bīwī Ilīshibā hāmīlā ho gaī aur wuh pāñch māt̄h tak ghar meñ chhupī rahī.

25 Us ne kahā, “Khudāwand ne mere lie kitnā baṛā kām kiyā hai, kyonki ab us ne merī fikr kī aur logoñ ke sāmne se merī ruswāī dūr kar dī.”

### *Īsā kī Paidāish kī Peshgoī*

26-27 Ilīshibā chhīh māt̄h se ummīd se thī jab Allāh ne Jibrāil farishte ko ek kuñwārī ke pās bhejā jo Nāsarat meñ rahtī thī. Nāsarat Galil kā ek shahr hai aur kuñwārī kā nām Mariyam thā. Us kī mangnī ek mard ke sāth ho chukī thī jo Dāūd Bādshāh kī nasl se thā aur jis kā nām Yūsuf thā.

28 Farishte ne us ke pās ā kar kahā, “Ai khātūn jis par Rab kā khās fazl huā hai, salām! Rab tere sāth hai.”

29 Mariyam yih sun kar ghabrā gaī aur sochā, “Yih kis tarah kā salām hai?”

30 Lekin farishte ne apnī bāt jāri rakhī aur kahā, “Ai Mariyam, mat ḍar, kyonki tujh par Allāh kā fazl huā hai.

31 Tū ummīd se ho kar ek beṭe ko janm degī. Tujhe us kā nām Īsā (Najāt Dene Wālā) rakhnā hai.

32 Wuh azīm hogā aur Allāh T’ālā kā Farzand kahlægā. Rab hamārā Khudā use us ke bāp Dāūd ke taḥt par biṭhægā

33 aur wuh hameshā tak Isrāil par hukūmat karegā. Us kī saltanat kabhī khatm na hogī.”

34 Mariyam ne farishte se kahā, “Yih kyonkar ho saktā hai? Abhī to main kuñwārī hūn.”

35 Farishte ne jawāb diyā, “Rūhul-quds tujh par nāzil hogā, Allāh T’ālā kī qudrat kā sāyā tujh par chhā jægā. Is lie yih bachchā quddūs hogā aur Allāh kā Farzand kahlægā.

36 Aur dekh, terī rishtedār Ilīshibā ke bhī beṭā hogā hālānki wuh umrrasidā hai. Go use bāñjh qarār diyā gayā thā, lekin wuh chhīh māt̄h se ummīd se hai.

37 Kyonki Allāh ke nazdik koī kām nāmumkin nahīn hai.”

38 Mariyam ne jawāb diyā, “Main Rab kī khidmat ke lie hāzir hūn. Mere sāth waisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.” Is par farishtā chalā gayā.

### *Mariyam Ilīshibā se Miltī Hai*

39 Un dinoñ meñ Mariyam Yahūdiyā ke pahārī ilāqe ke ek shahr ke lie rawānā huī. Us ne jaldī jaldī safr kiyā.

40 Wahān pahuñch kar wuh Zakariyāh ke ghar meñ dākhil huī aur Ilīshibā ko salām kiyā.

41 Mariyam kā yih salām sun kar Ilīshibā kā bachchā us ke peṭ meñ uchhal parā aur Ilīshibā ḵhud Rūhul-quḏs se bhar gai.

42 Us ne buland āwāz se kahā, “Tū tamām auratoñ meñ mubāarak hai aur mubāarak hai terā bachchā!

43 Maiñ kaun hūñ ki mere Ḵhudāwand kī māñ mere pās āi!

44 Jyoñ hī maiñ ne terā salām sunā bachchā mere peṭ meñ ḵhushī se uchhal parā.

45 Tū kitnī mubāarak hai, kyoñki tū imān lāi ki jo kuchh Rab ne farmāyā hai wuh takmil tak pahuñchegā.”

### *Mariyam kā Gīt*

46 Is par Mariyam ne kahā,

“Merī jāñ Rab kī tāzīm kartī hai

47 aur merī rūh apne Najātdahindā Allāh se nihāyat ḵhush hai.

48 Kyoñki us ne apnī ḵhādīmā kī pastī par nazar kī hai.

Hāñ, ab se tamām nasleñ mujhe mubāarak kaheñgī,

49 kyoñki Qādir-e-mutlaq ne mere lie baṛe baṛe kām kie haiñ.

Us kā nām quḏdūs hai.

50 Jo us kā ḵhauf mānte haiñ

un par wuh pusht-dar-pusht apnī rahmat zāhir karegā.

51 Us kī quḏrat ne azīm kām kar dikhāe haiñ,

aur dil se maḡhrūr log titar-bitar ho gae haiñ.

52 Us ne hukmrānoñ ko un ke taḡht se haṭā kar

pasthāl logoñ ko sarfarāz kar diyā hai.

53 Bhūkoñ ko us ne achchhī chīzoñ se mālāmāl karke

amīroñ ko ḵhālī hāth lauṭā diyā hai.

54 Wuh apne ḵhādīm Isrāil kī madad ke lie ā gayā hai.

Hāñ, us ne apnī rahmat ko yād kiyā hai,

55 yāñi wuh dāymī wādā jo us ne hamāre buzurgoñ ke sāth kiyā thā,

Ibrāhīm aur us kī aulād ke sāth.”

56 Mariyam taqriban tīn māh Ilīshibā ke hāñ ṭhahrī rahī, phir apne ghar lauṭ gai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Paidāish*

57 Phir Ilīshibā kā bachche ko janm dene kā din ā pahuñchā aur us ke beṭā huā.

58 Jab us ke hamsāyoñ aur rishtedāroñ ko ittalā milī ki Rab kī us par kitnī baṛī rahmat huī hai to unhoñ ne us ke sāth ḵhushī manāi.

59 Jab bachchā āṭh din kā thā to wuh us kā ḵhatnā karwāne kī rasm ke lie āe. Wuh bachche kā nām us ke bāp ke nām par Zakariyāh rakhnā chāhte the,

60 lekin us kī māñ ne etarāz kiyā. Us ne kahā, “Nahīñ, us kā nām Yahyā ho.”

61 Unhoñ ne kahā, “Āp ke rishtedāroñ meñ to aisā nām kahīñ bhī nahīñ pāyā jātā.”

62 Tab unhoñ ne ishāroñ se bachche ke bāp se pūchhā ki wuh kyā nām rakhnā chāhtā hai.

63 Jawāb meñ Zakariyāh ne taḡhtī mangwā kar us par likhā, “Is kā nām Yahyā hai.” Yih dekh kar sab hairān hue.

64 Usī lamhe Zakariyāh dubārā bolne ke qābil ho gayā, aur wuh Allāh kī tamjīd karne lagā.

65 Tamām hamsāyoñ par ḵhauf chhā gayā aur is bāt kā charchā Yahūdiyā ke pūre ilāqe meñ phail gayā.

<sup>66</sup> Jis ne bhī sunā us ne sanjīdagī se is par ghaur kiyā aur sochā, “Is bachche kā kyā banegā?” Kyonki Rab kī qudrat us ke sāth thī.

### *Zakariyāh kī Nabuwwat*

<sup>67</sup> Us kā bāp Zakariyāh Rūhul-quds se māmūr ho gayā aur nabuwwat karke kahā,

<sup>68</sup> “Rab Isrāīl ke Allāh kī tamjīd ho!  
Kyonki wuh apnī qaum kī madad ke lie āyā hai,  
us ne fidyā de kar use chhurāyā hai.

<sup>69</sup> Us ne apne khādim Dāūd ke gharāne meñ hamāre lie ek azīm Najātdahindā kharā kiyā hai.

<sup>70</sup> Aisā hī huā jis tarah us ne qadīm zamānoñ meñ apne muqaddas nabiyon kī mārifat farmāyā thā,

<sup>71</sup> ki wuh hamēñ hamāre dushmanon se najāt dilāegā,  
un sab ke hāth se  
jo ham se nafrat rakhte haiñ.

<sup>72</sup> Kyonki us ne farmāyā thā ki wuh hamāre bāpdādā par rahm karegā

<sup>73</sup> aur apne muqaddas ahd ko yād rakhegā,  
us wādē ko jo us ne qasam khā kar  
Ibrāhīm ke sāth kiyā thā.

<sup>74</sup> Ab us kā yih wādā pūrā ho jāegā:  
Ham apne dushmanon se maḥlasī pā kar  
khauf ke baḡhair Allāh kī khidmat kar sakeñge,

<sup>75</sup> jīte-jī us ke huzūr muqaddas aur rāst zindagī guzār sakeñge.

<sup>76</sup> Aur tū, mere bachche, Allāh T'ālā kā nabī kahlāegā.  
Kyonki tū Ḳhudāwand ke āge āge  
us ke rāste taiyār karegā.

<sup>77</sup> Tū us kī qaum ko najāt kā rāstā dikhāegā,  
ki wuh kis tarah apne gunāhoñ kī muāfi pāegī.

<sup>78</sup> Hamāre Allāh kī baḡī rahmat kī wajah se  
ham par ilāhī nūr chamkegā.

<sup>79</sup> Us kī raushnī un par phaīl jāegī jo andhere  
aur maut ke sāye meñ baiṭhe haiñ,  
hāñ wuh hamāre qadmon ko salāmatī kī rāh par pahuñchāegī.”

<sup>80</sup> Yahyā parwān charḡā aur us kī rūh ne taqwiyyat pāī. Us ne us waqt tak registān meñ zindagī guzārī jab tak use Isrāīl kī khidmat karne ke lie bulāyā na gayā.

## 2

### *Īsā kī Paidāish*

<sup>1</sup> Un aiyām meñ Rom ke shahanshāh Augustus ne farmān jāri kiyā ki pūrī saltanat kī mardumshumārī kī jāe.

<sup>2</sup> Yih pahlī mardumshumārī us waqt huī jab Kūriniyus Shām kā gawarnar thā.

<sup>3</sup> Har kisī ko apne watanī shahr meñ jānā parā tāki wahāñ rajistar meñ apnā nām darj karwāe.

<sup>4</sup> Chunānche Yūsuf Galil ke shahr Nāsarat se rawānā ho kar Yahūdiyā ke shahr Bait-laham pahuñchā. Wajah yih thī ki wuh Dāūd Bādshāh ke gharāne aur nasl se thā, aur Bait-laham Dāūd kā shahr thā.

<sup>5</sup> Chunānche wuh apne nām ko rajistar meñ darj karwāne ke lie wahāñ gayā. Us kī mangetar Mariyam bhī sāth thī. Us waqt wuh ummīd se thī.



6 Jab wuh wahān ṭhahre hue the to bachche ko janm dene kā waqt ā pahuñchā.

7 Beṭā paidā huā. Yih Mariyam kā pahlā bachchā thā. Us ne use kaproñ \* meñ lapeṭ kar ek charnī meñ liṭā diyā, kyoñki unheñ sarāy meñ rahne kī jagah nahīn milī thī.

### *Charwāhoñ ko Khushkhabrī*

8 Us rāt kuchh charwāhe qarīb ke khule maidān meñ apne rewaṛoñ kī pahrādārī kar rahe the.

9 Achānak Rab kā ek farishtā un par zāhir huā, aur un ke irdgird Rab kā jalāl chamkā. Yih dekh kar wuh saḡht ḍar gae.

10 Lekin farishte ne un se kahā, “Ḍaro mat! Dekho maiñ tum ko baṛī khushī kī khabar detā hūñ jo tamām logoñ ke lie hogī.

11 Āj hī Dāūd ke shahr meñ tumhare lie Najātdahindā paidā huā hai yānī Masīh Kḥudāwand.

12 Aur tum use is nishān se pahchān loge, tum ek shīrkḥār bachche ko kaproñ meñ liṭā huā pāoge. Wuh charnī meñ parā huā hogā.”

13 Achānak āsmānī lashkaroñ ke beshumār farishte us farishte ke sāth zāhir hue jo Allāh kī hamd-o-sanā karke kah rahe the,

14 “Āsmān kī bulandiyoñ par Allāh kī izzat-o-jalāl, zamīn par un logoñ kī salāmātī jo use manzūr haiñ.”

15 Farishte unheñ chhoṛ kar āsmān par wāpas chale gae to charwāhe āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Bait-laham jā kar yih bāt dekheñ jo huī hai aur jo Rab ne ham par zāhir kī hai.”

16 Wuh bhāg kar Bait-laham pahuñche. Wahān unheñ Mariyam aur Yūsuf mile aur sāth hī chhoṭā bachchā jo charnī meñ parā huā thā.

17 Yih dekh kar unhoñ ne sab kuchh bayān kiyā jo unheñ is bachche ke bāre meñ batāyā gayā thā.

18 Jis ne bhī un kī bāt sunī wuh hairatzadā huā.

19 Lekin Mariyam ko yih tamām bāteñ yād rahīn aur wuh apne dil meñ un par ḡhaur kartī rahi.

20 Phir charwāhe lauṭ gae aur chalte chalte un tamām bātoñ ke lie Allāh kī tāzīm-o-tārif karte rahe jo unhoñ ne sunī aur dekhī thīñ, kyoñki sab kuchh waisā hī pāyā thā jaisā farishte ne unheñ batāyā thā.

### *Bachche kā Nām Īsā Rakhā Jātā Hai*

21 Āṭh din ke bād bachche kā khatnā karwāne kā waqt ā gayā. Us kā nām Īsā rakhā gayā, yānī wuhī nām jo farishte ne Mariyam ko us ke hāmīlā hone se pahle batāyā thā.

### *Īsā ko Baitul-muqaddas meñ Pesh Kiyā Jātā Hai*

22 Jab Mūsā kī shariat ke mutābiq tahārat ke din pūre hue tab wuh bachche ko Yarūshalam le gae tāki use Rab ke huzūr pesh kiyā jāe,

23 jaise Rab kī shariat meñ likhā hai, “Har pahlauṭhe ko Rab ke lie maḡsūs-o-muqaddas karnā hai.”

24 Sāth hī unhoñ ne Mariyam kī tahārat kī rasm ke lie wuh qurbānī pesh kī jo Rab kī shariat bayān kartī hai, yānī “Do qumriyāñ yā do jawān kabūtar.”

25 Us waqt Yarūshalam meñ ek ādmī banām Shamāun rahtā thā. Wuh rāstbāz aur kḥudātars thā aur is intazār meñ thā ki Masīh ā kar Isrāil ko sukūn baḡhshe. Rūhul-quds us par thā,

\* 2:7 Lafzī tarjumā: potaṛoñ.

<sup>26</sup> aur us ne us par yih bāt zāhir kī thī ki wuh jīte-jī Rab ke Masīh ko dekhegā.

<sup>27</sup> Us din Rūhul-quds ne use tahrīk dī ki wuh Baitul-muqaddas meñ jāe. Chunānche jab Mariyam aur Yūsuf bachche ko Rab kī shariat ke mutābiq pesh karne ke lie Baitul-muqaddas meñ āe

<sup>28</sup> to Shamāun maujūd thā. Us ne bachche ko apne bāzuon meñ le kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue kahā,

<sup>29</sup> “Ai āqā, ab tū apne bande ko ijāzat detā hai

ki wuh salāmatī se rehlat kar jāe, jis tarah tū ne farmāyā hai.

<sup>30</sup> Kyonki main ne apnī ānkhoñ se terī us najāt kā mushāhadā kar liyā hai

<sup>31</sup> jo tū ne tamām qaumoñ kī maujūdagī meñ taiyār kī hai.

<sup>32</sup> Yih ek aisī raushnī hai jis se Ġhairyahūdiyōñ kī ānkheñ khul jāeñgī aur terī qaum Isrāil ko jalāl hāsīl hogā.”

<sup>33</sup> Bachche ke mān-bāp apne beṭe ke bāre meñ in alfāz par hairān hue.

<sup>34</sup> Shamāun ne unheñ barkat dī aur Mariyam se kahā, “Yih bachchā muqarrar huā hai ki Isrāil ke bahut-se log is se ṭhokar khā kar gir jāeñ, lekin bahut-se is se apne pānwoñ par khare bhī ho jāeñge. Go yih Allāh kī taraf se ek ishārā hai to bhī is kī muḡhālafat kī jāegī.

<sup>35</sup> Yoñ bahutoñ ke dilī ḡhayālāt zāhir ho jāeñge. Is silsile meñ talwār terī jān meñ se bhī guzar jāegī.”

<sup>36</sup> Wahāñ Baitul-muqaddas meñ ek umrrasidā nabiyyā bhī thī jis kā nām Hannāh thā. Wuh Fanuel kī beṭī aur Āshar ke qabile se thī. Shādī ke sāt sāl bād us kā shauhar mar gayā thā.

<sup>37</sup> Ab wuh bewā kī haisiyat se 84 sāl kī ho chukī thī. Wuh kabhī Baitul-muqaddas ko nahīñ chhoṛṭī thī, balki din rāt Allāh ko sijdā kartī, rozā rakhṭī aur duā kartī thī.

<sup>38</sup> Us waqt wuh Mariyam aur Yūsuf ke pās ā kar Allāh kī tamjīd karne lagī. Sāth sāth wuh har ek ko jo is intazār meñ thā ki Allāh fidyā de kar Yarūshalam ko chhuṛāe, bachche ke bāre meñ batātī rahī.

### *Wuh Nāsarat Wāpas Chale Jāte Haiñ*

<sup>39</sup> Jab Īsā ke wālidain ne Rab kī shariat meñ darj tamām farāyz adā kar lie to wuh Galīl meñ apne shahr Nāsarat ko lauṭ gae.

<sup>40</sup> Wahāñ bachchā parwān chaṛhā aur taqwiyyat pātā gayā. Wuh hikmat-o-dānāi se māmūr thā, aur Allāh kā fazl us par thā.

### *Bārah Sāl kī Umr meñ Baitul-muqaddas Meñ*

<sup>41</sup> Īsā ke wālidain har sāl Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam jāyā karte the.

<sup>42</sup> Us sāl bhī wuh māmūr ke mutābiq Īd ke lie gae jab Īsā bārah sāl kā thā.

<sup>43</sup> Īd ke ikhtitām par wuh Nāsarat wāpas jāne lage, lekin Īsā Yarūshalam meñ rah gayā. Pahle us ke wālidain ko mālūm na thā,

<sup>44</sup> kyonki wuh samajhte the ki wuh qāfile meñ kahīñ maujūd hai. Lekin chalte chalte pahlā din guzar gayā aur wuh ab tak nazar na āyā thā. Is par wālidain use apne rishtedāroñ aur azīzoñ meñ ḡhūñḡne lage.

<sup>45</sup> Jab wuh wahāñ na milā to Mariyam aur Yūsuf Yarūshalam wāpas gae aur wahāñ ḡhūñḡne lage.

<sup>46</sup> Tīn din ke bād wuh āḡhirkār Baitul-muqaddas meñ pahuñche. Wahāñ Īsā dīnī ustādoñ ke darmiyān baiṭhā un kī bāteñ sun rahā aur un se sawālāt pūchh rahā thā.

47 Jis ne bhī us kī bāteñ sunīñ wuh us kī samajh aur jawāboñ se dang rah gayā.

48 Use dekh kar us ke wālidain ghabrā gae. Us kī māñ ne kahā, “Beṭā, tū ne hamāre sāth yih kyon kiyā? Terā bāp aur main tujhe dhūñḍte dhūñḍte shadīd koft kā shikār hue.”

49 Isā ne jawāb diyā, “Ap ko mujhe talāsh karne kī kyā zarūrat thī? Kyā ap ko mālūm na thā kī mujhe apne Bāp ke ghar meñ honā zarūr hai?”

50 Lekin wuh us kī bāt na samjhe.

51 Phir wuh un ke sāth rawānā ho kar Nāsarāt wāpas āyā aur un ke tābe rahā. Lekin us kī māñ ne yih tamām bāteñ apne dil meñ mahfūz rakheñ.

52 Yoñ Isā jawān huā. Us kī samajh aur hikmat baṛhtī gaī, aur use Allāh aur insān kī maqbuliyat hāsīl thī.

### 3

#### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Khidmat*

1 Phir Rom ke shahanshāh Tibariyus kī hukūmat kā pandrahwāñ sāl ā gayā. Us waqt Puntiyus Pilātus sūbā Yahūdiyā kā gawarnar thā, Herodes Antipās Galīl kā hākīm thā, us kā bhāī Filippus Itūriyā aur Traḥonītis ke ilāqe kā, jabki Lisāniyās Abilene kā.

2 Hannā aur Kāyfā donoñ imām-e-āzam the. Un dinoñ meñ Allāh Yahyā bin Zakariyāh se hamkalām huā jab wuh registān meñ thā.

3 Phir wuh Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meñ se guzarā. Har jagah us ne elān kiyā kī taubā karke baptismā lo tāki tumheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe.

4 Yoñ Yasāyāh Nabī ke alfāz pūre hue jo us kī kitāb meñ darj haiñ:

‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,

Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sīdhe banāo.

5 Lāzim hai kī har wādī bhar dī jāe,

zarūrī hai kī har pahār aur buland jagah maidān ban jāe.

Jo ṭerhā hai use sīdhā kiyā jāe,

jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

6 Aur tamām insān Allāh kī najāt dekheñge.’

7 Jab bahut-se log Yahyā ke pās āe tāki us se baptismā leñ to us ne un se kahā, “Ai zahrīle sānp ke bachcho! Kis ne tum ko āne wāle ghazab se bachne kī hidāyat kī?”

8 Apnī zindagī se zāhir karo kī tum ne wāqaī taubā kī hai. Yih ḵhayāl mat karo kī ham to bach jāeñge kyonki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Main tum ko batātā hūñ kī Allāh in pattharoñ se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai.

9 Ab to adālat kī kulhārī daraḥtoñ kī jaṛoñ par rakhī huī hai. Har daraḥt jo achchhā phal na lāe kāṭā aur āg meñ jhonkā jāegā.”

10 Logoñ ne us se pūchhā, “Phir ham kyā karen?”

11 Us ne jawāb diyā, “Jis ke pās do kurte haiñ wuh ek us ko de de jis ke pās kuchh na ho. Aur jis ke pās khānā hai wuh use khilā de jis ke pās kuchh na ho.”

12 Ṭaiks lene wāle bhī baptismā lene ke lie āe to unhoñ ne pūchhā, “Ustād, ham kyā karen?”

13 Us ne jawāb diyā, “Sirf utne ṭaiks lenā jitne hukūmat ne muqarrar kie haiñ.”

14 Kuchh faujiyoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie?”

Us ne jawāb diyā, “Kisī se jabran yā ḡhalat ilzām lagā kar paise na lenā balki apnī jāyz āmdanī par iktifā karnā.”

<sup>15</sup> Logoñ kī tawaqqoāt bahut baṛh gañ. Wuh apne diloñ meñ sochne lage ki kyā yih Masīh to nahīn hai?

<sup>16</sup> Is par Yahyā un sab se muḡhātib ho kar kahne lagā, “Maiñ to tumheñ pānī se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Maiñ us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī layq nahīn. Wuh tumheñ Rūhul-quds aur āḡ se baptismā degā.

<sup>17</sup> Wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie tayār kharā hai. Wuh gāhne kī jagah ko bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisi āḡ meñ jhoñkegā jo bujhne kī nahīn.”

<sup>18</sup> Is qism kī bahut-sī aur bātoñ se us ne qaum ko nasīhat kī aur use Allāh kī ḡhushkhabrī sunāi.

<sup>19</sup> Lekin ek dīn yoñ huā ki Yahyā ne Galīl ke hākim Herodes Antipās ko dāntā. Wajah yih thī ki Herodes ne apne bhāi kī biwi Herodiyās se shādi kar lī thī aur is ke alāwā aur bahut-se ḡhalat kām kie the.

<sup>20</sup> Yih malāmat sun kar Herodes ne apne ḡhalat kāmoñ meñ aur izāfā yih kiyā ki Yahyā ko jel meñ ḡal diyā.

### *Īsā kā Baptismā*

<sup>21</sup> Ek dīn jab bahut-se logoñ ko baptismā diyā jā rahā thā to Īsā ne bhī baptismā liyā. Jab wuh duā kar rahā thā to āsmān khul gayā

<sup>22</sup> aur Rūhul-quds jismānī sūrat meñ kabūtar kī tarah us par utar āyā. Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se maiñ ḡhush hūñ.”

### *Īsā kā Nasabnāmā*

<sup>23</sup> Īsā taqṛiban tīs sāl kā thā jab us ne ḡhidmat shurū kī. Use Yūsuf kā beṭā samjhā jātā thā. Us kā nasabnāmā yih hai: Yūsuf bin Elī

<sup>24</sup> bin Mattāt bin Lāwī bin Malkī bin Yannā bin Yūsuf

<sup>25</sup> bin Mattitīyāh bin Āmūs bin Nāhūm bin Asaliyāh bin Nogā

<sup>26</sup> bin Mā'at bin Mattitīyāh bin Shamaī bin Yoseḡh bin Yūdāh

<sup>27</sup> bin Yūhannāh bin Resā bin Zarubbābal bin Siyāltiyel bin Nerī

<sup>28</sup> bin Malikī bin Addī bin Qosām bin Ilmodām bin Er

<sup>29</sup> bin Yashua bin Iliyazar bin Yorīm bin Mattāt bin Lāwī

<sup>30</sup> bin Shamāūn bin Yahūdāh bin Yūsuf bin Yonām bin Iliyāqīm

<sup>31</sup> bin Maleāh bin Minnāh bin Mattitīyāh bin Nātan bin Dāūd

<sup>32</sup> bin Yassī bin Obed bin Boaz bin Salmon bin Nahson

<sup>33</sup> bin Amminadāb bin Admīn bin Arnī bin Hasron bin Fāras bin Yahūdāh

<sup>34</sup> bin Yāqūb bin Is'hāḡ bin Ibrāhīm bin Tārah bin Nahūr

<sup>35</sup> bin Sarūj bin Raū bin Falaj bin Ibar bin Silah

<sup>36</sup> bin Qīnān bin Arfaksad bin Sim bin Nūh bin Lamak

<sup>37</sup> bin Matūsilah bin Hanūk bin Yārid bin Mahalalel bin Qīnān

<sup>38</sup> bin Anūs bin Set bin Adam. Adam ko Allāh ne paidā kiyā thā.

## 4

### *Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Īsā Dariyā-e-Yardan se wāpas āyā. Wuh Rūhul-quds se māmūr thā jis ne use registān meñ lā kar us kī rāhnumāi kī.

<sup>2</sup> Wahān use chālīs din tak Iblīs se āzmāyā gayā. Is pūre arse meñ us ne kuchh na khāyā. Ākhirkār use bhūk lagī.

<sup>3</sup> Phir Iblīs ne us se kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to is patthar ko hukm de ki roṭī ban jāe.”

<sup>4</sup> Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī.”

<sup>5</sup> Is par Iblīs ne use kisī buland jagah par le jā kar ek lamhe meñ duniyā ke tamām mamālik dikhāe.

<sup>6</sup> Wuh bolā, “Maiñ tujhe in mamālik kī shān-o-shaukat aur in par tamām ikhtiyār dūngā. Kyonki yih mere sapurd kie gae haiñ aur jise chāhūn de saktā hūn.”

<sup>7</sup> Lihāzā yih sab kuchh terā hī hogā. Shart yih hai ki tū mujhe sijdā kare.”

<sup>8</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai, ‘Rab apne Allāh ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’”

<sup>9</sup> Phir Iblīs ne use Yarūshalām le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahān se chhalāng lagā de.

<sup>10</sup> Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Wuh apne farishton ko terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>11</sup> aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā leñge tāki tere pānwoñ ko patthar se ṭhes na lage.’”

<sup>12</sup> Lekin Īsā ne tīsrī bār inkār kiyā aur kahā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘Rab apne Allāh ko na āzmānā.’”

<sup>13</sup> In āzmāishon ke bād Iblīs ne Īsā ko kuchh der ke lie chhor diyā.

### *Khidmat kā Āghāz*

<sup>14</sup> Phir Īsā wāpas Galīl meñ āyā. Us meñ Rūhul-quds kī quwwat thī, aur us kī shohrat us pūre ilāqe meñ phail gai.

<sup>15</sup> Wahān wuh un ke ibādatkhānon meñ tālim dene lagā, aur sab ne us kī tārif kī.

### *Īsā ko Nāsarat meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>16</sup> Ek din wuh Nāsarat pahuñchā jahān wuh parwān charhā thā. Wahān bhī wuh māmūl ke mutābiq Sabat ke din maqāmī ibādatkhāne meñ jā kar kalām-e-muqaddas meñ se parhne ke lie kharā ho gayā.

<sup>17</sup> Use Yasāyāh Nabī kī kitāb dī gai to us ne tūmār ko khol kar yih hawālā dḥūnd nikālā,

<sup>18</sup> “Rab kā Rūh mujh par hai, kyonki us ne mujhe tel se masah karke gharibon ko khushkhabrī sunāne kā ikhtiyār diyā hai. Us ne mujhe yih elān karne ke lie bhejā hai ki qaidiyon ko rihāi milegi aur andhe dekheñge. Us ne mujhe bhejā hai ki maiñ kuchle huon ko āzād karūn.”

<sup>19</sup> aur Rab kī taraf se bahālī ke sāl kā elān karūn.”

<sup>20</sup> Yih kah kar Īsā ne tūmār ko lapet kar ibādatkhāne ke mulāzim ko wāpas kar diyā aur baiṭh gayā. Sārī jamāt kī ānkheñ us par lagī thīn.

<sup>21</sup> Phir wuh bol uṭhā, “Āj Allāh kā yih farmān tumhāre sunte hī pūrā ho gayā hai.”

<sup>22</sup> Sab Īsā ke haq meñ bāteñ karne lage. Wuh un purfazzl bātoñ par hairatzadā the jo us ke muñh se niklīñ, aur wuh kahne lage, “Kyā yih Yūsuf kā beṭā nahīñ hai?”

<sup>23</sup> Us ne un se kahā, “Beshak tum mujhe yih kahāwat batāoge, ‘Ai ḍakṭar, pahle apne āp kā ilāj kar.’ Yāñī sunane meñ āyā hai ki āp ne Kafarnahūm meñ moḗjize kie haiñ. Ab aise moḗjize yahāñ apne watanī shahr meñ bhī dikhāeñ.

<sup>24</sup> Lekin maiñ tum ko sach batātā hūñ ki koī bhī nabī apne watanī shahr meñ maqbūl nahīñ hotā.

<sup>25</sup> Yih haqīqat hai ki Iliyās Nabī ke zamāne meñ Isrāīl meñ bahut-sī zarūrattmand bewāeñ thīñ, us waqt jab sārhe tīn sāl tak bārish na huī aur pūre mulk meñ saḡht kāl parā.

<sup>26</sup> Is ke bāwujūd Iliyās ko un meñ se kisi ke pās nahīñ bhejā gayā balki ek Ḡhairyahūdī bewā ke pās jo Saidā ke shahr Sārpat meñ rahtī thī.

<sup>27</sup> Isī tarah Ilishā nabī ke zamāne meñ Isrāīl meñ koḗh ke bahut-se marīz the. Lekin un meñ se kisi ko shafā na mili balki sirf Nāmān ko jo Mulk-e-Shām kā shahrī thā.”

<sup>28</sup> Jab ibādatkhāne meñ jamā logoñ ne yih bāteñ sunīñ to wuh baḗe taish meñ ā gae.

<sup>29</sup> Wuh uṭhe aur use shahr se nikāl kar us pahārī ke kināre le gae jis par shahr ko tāmir kiyā gayā thā. Wahāñ se wuh use niche girānā chāhte the,

<sup>30</sup> lekin Īsā un meñ se guzar kar wahāñ se chalā gayā.

### *Ādmī kā Badrūh kī Girift se Rihāī Pānā*

<sup>31</sup> Is ke bād wuh Galīl ke shahr Kafarnahūm ko gayā aur Sabat ke din ibādatkhāne meñ logoñ ko sikhāne lagā.

<sup>32</sup> Wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae. Kyoñki wuh iḡhtiyār ke sāth tālīm detā thā.

<sup>33</sup> Ibādatkhāne meñ ek ādmī thā jo kisi nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Ab wuh chīḡh chīḡh kar bolne lagā,

<sup>34</sup> “Are Nāsarat ke Īsā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hameñ halāk karne āe haiñ? Maiñ to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>35</sup> Īsā ne use ḍāñṭ kar kahā, “Ḡhāmosh! Ādmī meñ se nikal jā!” Is par badrūh ādmī ko jamāt ke bīch meñ farsh par paṭak kar us meñ se nikal gaī. Lekin wuh ādmī zaḡhmī na huā.

<sup>36</sup> Tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “Us ādmī ke alfāz meñ kyā iḡhtiyār aur quwwat hai ki badrūheñ us kā hukm māntī aur us ke kahne par nikal jātī haiñ?”

<sup>37</sup> Aur Īsā ke bāre meñ charchā us pūre ilāqe meñ phail gayā.

### *Bahut-se Marīzoñ kī Shafāyābī*

<sup>38</sup> Phir Īsā ibādatkhāne ko chhoḗ kar Shamāūn ke ghar gayā. Wahāñ Shamāūn kī sās shadīd buḡhār meñ muḡtalā thī. Unhoñ ne Īsā se guzārish kī ki wuh us kī madad kare.

<sup>39</sup> Us ne us ke sirhāne khare ho kar buḡhār ko ḍāñṭā to wuh utar gayā aur Shamāūn kī sās usī waqt uṭh kar un kī ḡhidmat karne lagī.

<sup>40</sup> Jab din ḡhal gayā to sab maḡāmī log apne marīzoñ ko Īsā ke pās lāe. Ḡhāh un kī bīmāriyāñ kuchh bhī kyoñ na thīñ, us ne har ek par apne hāth rakh kar use shafā dī.

<sup>41</sup> Bahutoñ meñ badrūheñ bhī thīñ jinhoñ ne nikalte waqt chillā kar kahā, “Tū Allāh kā Farzand hai.” Lekin chūnki wuh jāntī thīñ ki wuh Masīh hai is lie us ne unheñ dānt̄ kar bolne na diyā.

### *Khushkhabrī Har Ek ke lie Hai*

<sup>42</sup> Jab aglā din charhā to Īsā shahr se nikal kar kisī wīrān jagah chalā gayā. Lekin hujūm use dhūnd̄te dhūnd̄te ākhirkār us ke pās pahuñchā. Log use apne pās se jāne nahīñ denā chāhte the.

<sup>43</sup> Lekin us ne un se kahā, “Lāzim hai ki maiñ dūsre shahroñ meñ bhī jā kar Allāh kī bādshāhī kī khushkhabrī sunāūñ, kyoñki mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai.”

<sup>44</sup> Chunāñche wuh Yahūdīyā ke ibādatkḥānoñ meñ munādī kartā rahā.

## 5

### *Pahle Shāgirdoñ kī Bulāhaṭ*

<sup>1</sup> Ek din Īsā Galīl kī Jhīl Gannesarat ke kināre par kharā hujūm ko Allāh kā kalām sunā rahā thā. Log sunte sunte itne qarīb ā gae ki us ke lie jagah kam ho gai.

<sup>2</sup> Phir use do kashtiyāñ nazar āīñ jo jhīl ke kināre lagī thīñ. Machhere un meñ se utar chuke the aur ab apne jāloñ ko dho rahe the.

<sup>3</sup> Īsā ek kashtī par sawār huā. Us ne kashtī ke mālik Shamāūn se darkhāst kī ki wuh kashtī ko kināre se thoṛā-sā dūr le chale. Phir wuh kashtī meñ baiṭhā aur hujūm ko tālīm dene lagā.

<sup>4</sup> Tālīm dene ke ikhtitām par us ne Shamāūn se kahā, “Ab kashtī ko wahāñ le jā jahāñ pāñi gahrā hai aur apne jāloñ ko machhliyāñ pakaṛne ke lie dāl do.”

<sup>5</sup> Lekin Shamāūn ne etarāz kiyā, “Ustād, ham ne to pūrī rāt barī koshish kī, lekin ek bhī na pakaṛī. Tāham āp ke kahne par maiñ jāloñ ko dubārā dālūngā.”

<sup>6</sup> Yih kah kar unhoñ ne gahre pāñi meñ jā kar apne jāl dāl die. Aur wāqaī, machhliyoñ kā itnā barā ḡhol jāloñ meñ phañs gayā ki wuh phaṭne lage.

<sup>7</sup> Yih dekh kar unhoñ ne apne sāthiyōñ ko ishārā karke bulāyā tāki wuh dūsṛī kashtī meñ ā kar un kī madad kareñ. Wuh āe aur sab ne mil kar donoñ kashtiyōñ ko itnī machhliyoñ se bhar diyā ki ākhirkār donoñ dūbne ke khatre meñ thīñ.

<sup>8</sup> Jab Shamāūn Patras ne yih sab kuchh dekhā to us ne Īsā ke sāmne muñh ke bal gir kar kahā, “Kḥudāwand, mujh se dūr chale jāeñ. Maiñ to gunāhgār hūñ.”

<sup>9</sup> Kyoñki wuh aur us ke sāthī itnī machhliyāñ pakaṛne kī wajah se saḡht hairān the.

<sup>10</sup> Aur Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā kī hālat bhī yihī thī jo Shamāūn ke sāth mil kar kām kartē the.

Lekin Īsā ne Shamāūn se kahā, “Mat ḍar. Ab se tū ādmīyoñ ko pakaṛā karegā.”

<sup>11</sup> Wuh apñī kashtiyōñ ko kināre par le āe aur sab kuchh chhoṛ kar Īsā ke pichhe ho lie.

### *Koṛh se Shafā*

<sup>12</sup> Ek din Īsā kisī shahr meñ se guzar rahā thā ki wahāñ ek marīz milā jis kā pūrā jism koṛh se muta'assir thā. Jab us ne Īsā ko dekhā to wuh muñh

ke bal gir parā aur iltijā kī, “Ai Ḳhudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>13</sup> Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Main chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par bīmārī fauran dūr ho gaī.

<sup>14</sup> Īsā ne use hidāyat kī ki wuh kisī ko na batāe ki kyā huā hai. Us ne kahā, “Sīdhā Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariyat un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā miltī hai. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqai pāk-sāf ho gayā hai.”

<sup>15</sup> Tāham Īsā ke bāre meñ khabar aur zyādā tezī se phailtī gaī. Logoñ ke baṛe guroh us ke pās āte rahe tāki us ki bāteñ sunēñ aur us ke hāth se shafā pāēñ.

<sup>16</sup> Phir bhī wuh kāī bār unheñ chhoṛ kar duā karne ke lie wīrāñ jaghoñ par jāyā kartā thā.

### *Maflūj ke lie Chhat Kholi Jāti Hai*

<sup>17</sup> Ek din wuh logoñ ko tālīm de rahā thā. Farīsī aur shariyat ke ālim bhī Galīl aur Yahūdiyā ke har gāñw aur Yarūshalam se ā kar us ke pās baiṭhe the. Aur Rab kī qudrat use shafā dene ke lie tahrīk de rahī thī.

<sup>18</sup> Itne meñ kuchh ādmī ek maflūj ko chārpāī par ḍāl kar wahāñ pahunchē. Unhoñ ne use ghar ke andar Īsā ke sāmne rakhne kī koshish kī,

<sup>19</sup> lekin befāyda. Ghar meñ itne log the ki andar jānā nāmumkin thā. Is lie wuh ākhirkār chhat par chaṛh gae aur kuchh ṭayleñ udheṛ kar chhat kā ek hissā khol diyā. Phir unhoñ ne chārpāī ko maflūj samet hujūm ke darmiyāñ Īsā ke sāmne utārā.

<sup>20</sup> Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Ai ādmī, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>21</sup> Yih sun kar shariyat ke ālim aur Farīsī soch-bichār meñ paṛ gae. “Yih kis tarah kā bandā hai jo is qism kā kufr baktā hai? Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

<sup>22</sup> Lekin Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyoñ soch rahe ho?”

<sup>23</sup> Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsāñ hai ki “Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yīh ki ‘Uṭh kar chal-phir’?”

<sup>24</sup> Lekin main tum ko dikhatā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā ikhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḳhātīb huā, “Uṭh, apnī chārpāī uṭhā kar apne ghar chalā jā.”

<sup>25</sup> Logoñ ke dekhte dekhte wuh ādmī kharā huā aur apnī chārpāī uṭhā kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue apne ghar chalā gayā.

<sup>26</sup> Yih dekh kar sab saḳht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjīd karne lage. Un par khauf chhā gayā aur wuh kah uṭhe, “Āj ham ne nāqābil-e-yaqīn bāteñ dekhī haiñ.”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

<sup>27</sup> Is ke bād Īsā nikal kar ek ṭaiks lene wāle ke pās se guzarā jo apnī chaukī par baiṭhā thā. Us kā nām Lāwī thā. Use dekh kar Īsā ne kahā, “Mere pīchhe ho le.”

<sup>28</sup> Wuh uṭhā aur sab kuchh chhoṛ kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>29</sup> Bād meñ us ne apne ghar meñ Īsā kī baṛī ziyāfat kī. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur ḍigar mehmāñ is meñ sharīk hue.



<sup>30</sup> Yih dekh kar kuchh Farīsiyoṅ aur un se tālluq rakhne wāle sharīat ke ālimoṅ ne Īsā ke shāgirdoṅ se shikāyat kī. Unhoṅ ne kahā, “Tum ṭaiks lene wāloṅ aur gunāhgāroṅ ke sāth kyoṅ khāte-pite ho?”

<sup>31</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmandoṅ ko ḍākṭar kī zarūrat nahīn hoti balki marizoṅ ko.

<sup>32</sup> Maiṅ rastbāzoṅ ko nahīn balki gunāhgāroṅ ko bulāne āyā hūn tāki wuh taubā karen.”

### *Shāgird Rozā Kyoṅ Nahīn Rakhte?*

<sup>33</sup> Kuchh logoṅ ne Īsā se ek aur sawāl pūchhā, “Yahyā ke shāgird aksar rozā rakhte haiṅ. Aur sāth sāth wuh duā bhī karte rahte haiṅ. Farīsiyoṅ ke shāgird bhī isī tarah karte haiṅ. Lekin āp ke shāgird khāne-pīne kā silsilā jāri rakhte haiṅ.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum shādi ke mehmānoṅ ko rozā rakhne ko kah sakte ho jab dūlhā un ke darmiyān hai? Hargiz nahīn!

<sup>35</sup> Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheṅge.”

<sup>36</sup> Us ne unheṅ yih misāl bhī dī, “Kaun kisī nae libās ko phār kar us kā ek ṭukṛā kisī purāne libās meṅ lagāegā? Koī bhī nahīn! Agar wuh aisā kare to na sirf nayā libās kharāb hogā balki us se liyā gayā ṭukṛā purāne libās ko bhī kharāb kar degā.

<sup>37</sup> Isī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoṅ meṅ nahīn ḍalegā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeṅ paidā hone wāli gais ke bāis phat jāengī. Natīje meṅ mai aur mashkeṅ donoṅ zāe ho jāengī.

<sup>38</sup> Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoṅ meṅ ḍālā jātā hai jo lachakdār hoti haiṅ.

<sup>39</sup> Lekin jo bhī purānī mai pīnā pasand kare wuh angūr kā nayā aur tāzā ras pasand nahīn karegā. Wuh kahegā ki purānī hī behtar hai.”

## 6

### *Sabat ke bāre meṅ Sawāl*

<sup>1</sup> Ek din Īsā anāj ke khetoṅ meṅ se guzar rahā thā. Chalthe chalthe us ke shāgird anāj kī bāleṅ torne aur apne hāthoṅ se mal kar khāne lage. Sabat kā din thā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar kuchh Farīsiyoṅ ne kahā, “Tum yih kyoṅ kar rahe ho? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīn parhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoṅ ko bhūk lagī thī?

<sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meṅ dākḥil huā aur Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyān le kar khāīn, agarche sirf imāmoṅ ko inheṅ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthiyoṅ ko bhī yih roṭiyān khilāīn.”

<sup>5</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth kī Shafā*

<sup>6</sup> Sabat ke ek aur din Īsā ibādatkhāne meṅ jā kar sikhāne lagā. Wahān ek ādmī thā jis kā dahnā hāth sūkhā huā thā.

<sup>7</sup> Sharīat ke ālim aur Farīsī bāre ghaur se dekh rahe the ki kyā Īsā is ādmī ko āj bhī shafā degā? Kyoṅki wuh us par ilzām lagāne kā koī bahānā dhūndḥ rahe the.

<sup>8</sup> Lekin Īsā ne un kī soch ko jān liyā aur us sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meṅ kharā ho.” Chunaṅche wuh ādmī kharā huā.

<sup>9</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, sharīat hamēn Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ghalat kām karne kī, kisi kī jān bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

<sup>10</sup> Wuh khāmosh ho kar apne irdgird ke tamām logoñ kī taraf dekhne lagā. Phir us ne kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

<sup>11</sup> Lekin wuh āpe meñ na rahe aur ek dūsre se bāt karne lage ki ham Īsā se kis tarah nipaṭ sakte haiñ?

### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Muqarrar Kartā Hai*

<sup>12</sup> Unhīn dinoñ meñ Īsā nikal kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā. Duā karte karte pūri rāt guzar gāi.

<sup>13</sup> Phir us ne apne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar un meñ se bārah ko chun liyā, jinheñ us ne apne rasūl muqarrar kiyā. Un ke nām yih haiñ:

<sup>14</sup> Shamāūn jis kā laqab us ne Patras rakhā, us kā bhāi Andriyās, Yāqūb, Yūhannā, Filippus, Bartulmāi,

<sup>15</sup> Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfai, Shamāūn Mujāhid,

<sup>16</sup> Yahūdāh bin Yāqūb aur Yahūdāh Iskariyoti jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Īsā Tālīm aur Shafā Detā Hai*

<sup>17</sup> Phir wuh un ke sāth pahār se utar kar ek khule aur hamwār maidān meñ kharā huā. Wahān shāgirdoñ kī baṛī tādād ne use gher liyā. Sāth hī bahut-se log Yahūdiyā, Yārūshalam aur Sūr aur Saidā ke sāhilī ilāqe se

<sup>18</sup> us kī tālīm sunane aur bimāriyoñ se shafā pāne ke lie āe the. Aur jinheñ badrūheñ tang kar rahī thīn unheñ bhī shafā milī.

<sup>19</sup> Tamām log use chhūne kī koshish kar rahe the, kyonki us meñ se quwwat nikal kar sab ko shafā de rahī thī.

### *Kaun Mubāarak Hai?*

<sup>20</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ kī taraf dekh kar kahā,

“Mubāarak ho tum jo zarūratmand ho, kyonki Allāh kī bādshāhī tum ko hī hāsīl hai.

<sup>21</sup> Mubāarak ho tum jo is waqt bhūke ho, kyonki ser ho jāoge.

Mubāarak ho tum jo is waqt rote ho,

kyonki khushī se hañsoge.

<sup>22</sup> Mubāarak ho tum jab log is lie tum se nafrat karte aur tumhārā huqqā-pānī band karte haiñ ki tum Ibn-e-Ādam ke pairokār ban gae ho. Hāñ, mubāarak ho tum jab wuh isī wajah se tumheñ lān-tān karte aur tumhāri badnāmī karte haiñ.

<sup>23</sup> Jab wuh aisā karte haiñ to shādmān ho kar khushī se nācho, kyonki āsmān par tum ko baṛā ajr milegā. Un ke bāpdādā ne yihī sulūk nabiyōñ ke sāth kiyā thā.

<sup>24</sup> Magar tum par afsos jo ab daulatmand ho, kyonki tumhārā sukūn yihīñ khatm ho jāegā.

<sup>25</sup> Tum par afsos jo is waqt khūb ser ho,

kyonki bād meñ tum bhūke hoge.

Tum par afsos jo ab hañs rahe ho,

kyonki ek waqt āegā ki ro ro kar mātām karoge.

<sup>26</sup> Tum par afsos jin kī tamām log tārif karte haiñ, kyonki un ke bāpdādā ne yihī sulūk jhūṭe nabiyōñ ke sāth kiyā thā.

### *Apne Dushmanoñ se Muhabbat Rakhnā*

<sup>27</sup> Lekin tum ko jo sun rahe ho main̄ yih batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakho, aur un se bhalāi karo jo tum se nafrat karte haiñ.

<sup>28</sup> Jo tum par lānat karte haiñ unheñ barkat do, aur jo tum se burā sulūk karte haiñ un ke lie duā karo.

<sup>29</sup> Agar koī tumhāre ek gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar do. Isī tarah agar koī tumhāri chādar chhīn le to use qamīs lene se bhī na roko.

<sup>30</sup> Jo bhī tum se kuchh māngtā hai use do. Aur jis ne tum se kuchh liyā hai us se use wāpas dene kā taqāzā na karo.

<sup>31</sup> Logoñ ke sāth waisā sulūk karo jaisā tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth karen.

<sup>32</sup> Agar tum sirf unhiñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to is meñ tumhāri kyā khās mehrbāni hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

<sup>33</sup> Aur agar tum sirf unhiñ se bhalāi karo jo tum se bhalāi karte haiñ to is meñ tumhāri kyā khās mehrbāni hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

<sup>34</sup> Isī tarah agar tum sirf unhiñ ko udhār do jin ke bāre meñ tumheñ andāzā hai ki wuh wāpas kar deñge to is meñ tumhāri kyā khās mehrbāni hogī? Gunāhgār bhī gunāhgāroñ ko udhār dete haiñ jab unheñ sab kuchh wāpas milne kā yaqīn hotā hai.

<sup>35</sup> Nahīñ, apne dushmanoñ se muhabbat karo aur unhiñ se bhalāi karo. Unheñ udhār do jin ke bāre meñ tumheñ wāpas milne kī ummīd nahīñ hai. Phir tum ko baṛā ajr milegā aur tum Allāh T'ālā ke farzand sābit hoge, kyonki wuh bhī nāshukroñ aur bure logoñ par neki kā izhār kartā hai.

<sup>36</sup> Lāzim hai ki tum rahmdil ho kyonki tumhāre Bāp bhī rahmdil hai.

### *Munsif na Banānā*

<sup>37</sup> Dūstroñ kī adālat na karnā to tumhāri bhī adālat nahīñ kī jāegī. Dūstroñ ko mujrim qarār na denā to tum ko bhī mujrim qarār nahīñ diyā jāegā. Muāf karo to tum ko bhī muāf kar diyā jāegā.

<sup>38</sup> Do to tum ko bhī diyā jāegā. Hāñ, jis hisāb se tum ne diyā usī hisāb se tum ko diyā jāegā, balki paimānā dabā dabā aur hilā hilā kar aur labrez karke tumhāri jholi meñ dāl diyā jāegā. Kyonki jis paimāne se tum nāpte ho usī se tumhāre lie nāpā jāegā.”

<sup>39</sup> Phir Isā ne yih misāl pesh kī. “Kyā ek andhā dūstre andhe kī rāhnumāi kar saktā hai? Hargiz nahīñ! Agar wuh aisā kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāenge.

<sup>40</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīñ hotā balki jab use pūri tṛening milī ho to wuh apne ustād hī kī mānind hogā.

<sup>41</sup> Tū kyon ghaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīñ ātā jo terī apnī āñkh meñ hai?

<sup>42</sup> Tū kyonkar apne bhāi se kah saktā hai, ‘Bhāi, thāhro, mujhe tumhāri āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do’ jabki tujhe apnī āñkh kā shahtīr nazar nahīñ ātā? Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

### *Daraḳht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>43</sup> Na achchhā daraḳht kharāb phal lātā hai, na kharāb daraḳht achchhā phal.

44 Har qism kā daraḡht us ke phal se pahchānā jātā hai. Ḳhārdār jhāriyoṅ se anjīr yā angūr nahīn toṛe jāte.

45 Nek shakhs kā achchhā phal us ke dil ke achchhe khazāne se nikaltā hai jabki bure shakhs kā kharāb phal us ke dil kī burāi se nikaltā hai. Kyoṅki jis chīz se dil bharā hotā hai wuhī chhalak kar muṅh se nikaltī hai.

### *Do Qism ke Makān*

46 Tum kyoṅ mujhe ‘Ḳhudāwand, Ḳhudāwand’ kah kar pukārte ho? Merī bāt par to tum amal nahīn karte.

47 Lekin main tum ko batātā hūn ki wuh shakhs kis kī mānind hai jo mere pās ā kar merī bāt sun letā aur us par amal kartā hai.

48 Wuh us ādmī kī mānind hai jis ne apnā makān banāne ke lie gahrī buniyād kī khudāi karwāi. Khod khod kar wuh chaṡṡān tak pahuṅch gayā. Usī par us ne makān kī buniyād rakhī. Makān mukammal huā to ek dīn sailāb āyā. Zor se bahtā huā pāni makān se ṡakrāyā, lekin wuh use hilā na sakā kyoṅki wuh mazbūtī se banāyā gayā thā.

49 Lekin jo merī bāt suntā aur us par amal nahīn kartā wuh us shakhs kī mānind hai jis ne apnā makān buniyād ke baḡhair zamīn par hī tāmīr kiyā. Jyoṅ hī zor se bahtā huā pāni us se ṡakrāyā to wuh gir gayā aur sarāsar tabāh ho gayā.”

## 7

### *Romī Afsar ke Ḡhulām kī Shafā*

1 Yih sab kuchh logoṅ ko sunāne ke bād Īsā Kafarnahūm chalā gayā.

2 Wahān sau faujiyoṅ par muḡarrar ek afsar rahtā thā. Un dinoṅ meṅ us kā ek ḡhulām jo use bahut azīz thā bīmār paṛ gayā. Ab wuh marne ko thā.

3 Chūnki afsar ne Īsā ke bāre meṅ sunā thā is lie us ne Yahūdiyoṅ ke kuchh buzurg yih darḡhāst karne ke lie us ke pās bhej die kī wuh ā kar ḡhulām ko shafā de.

4 Wuh Īsā ke pās pahuṅch kar bare zor se iltijā karne lage, “Yih ādmī is lāyq hai ki āp us kī darḡhāst pūrī karen,

5 kyoṅki wuh hamārī qaum se pyār kartā hai, yahān tak ki us ne hamāre lie ibādatḡhānā bhī tāmīr karwāyā hai.”

6 Chunānche Īsā un ke sāth chal paṛā. Lekin jab wuh ghar ke qarīb pahuṅch gayā to afsar ne apne kuchh dost yih kah kar us ke pās bhej die ki “Ḳhudāwand, mere ghar meṅ āne kī taklīf na karen, kyoṅki main is lāyq nahīn hūn.

7 Is lie main ne khud ko āp ke pās āne ke lāyq bhī na samjhā. Bas wahīn se kah deṅ to merā ḡhulām shafā pā jāegā.

8 Kyoṅki mujhe khud ālā afsaroṅ ke hukm par chalnā paṛtā hai aur mere mātaht bhī fauji haiṅ. Ek ko kahtā hūn, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūsre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūn, ‘Yih kar!’ To wuh kartā hai.”

9 Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wāle hujūm se kahā, “Main tum ko sach batātā hūn, main ne Isrāil meṅ bhī is qism kā imān nahīn pāyā.”

10 Jab afsar kā paighām pahuṅchāne wāle ghar wāpas āe to unhoṅ ne dekhā ki ḡhulām kī sehhat bahāl ho chukī hai.

### *Bewā kā Beṡā Zindā Kiyā Jātā Hai*

11 Kuchh der ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Nāyn Shahr ke lie rawānā huā. Ek baṛā hujūm bhī sāth chal rahā thā.

12 Jab wuh shahr ke darwāze ke qarīb pahuñchā to ek janāzā niklā. Jo naujawān faut huā thā us kī māñ bewā thī aur wuh us kā iklautā beṭā thā. Māñ ke sāth shahr ke bahut-se log chal rahe the.

13 Use dekh kar Ḳhudāwand ko us par baṛā tars āyā. Us ne us se kahā, “Mat ro.”

14 Phir wuh janāze ke pās gayā aur use chhuā. Use uṭhāne wāle ruk gae to Īsā ne kahā, “Ai naujawān, main tujhe kahtā hūñ ki uṭh.”

15 Murdā uṭh baiṭhā aur bolne lagā. Īsā ne use us kī māñ ke sapurd kar diyā.

16 Yih dekh kar tamām logoñ par khauf tārī ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karke kahne lage, “Hamāre darmiyān ek baṛā nabī barpā huā hai. Allāh ne apñi qaum par nazar kī hai.”

17 Aur Īsā ke bāre meñ yih khabar pūre Yahūdiyā aur irdgird ke ilāqe meñ phail gāi.

### *Yahyā kā Īsā se Sawāl*

18 Yahyā ko bhī apne shāgirdoñ kī mārifat in tamām wāqiyāt ke bāre meñ patā chālā. Is par us ne do shāgirdoñ ko bulā kar

19 unheñ yih pūchnhe ke lie Ḳhudāwand ke pās bhejā, “Kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meñ raheñ?”

20 Chunāñche yih shāgird Īsā ke pās pahuñch kar kahne lage, “Yahyā baptismā dene wāle ne hameñ yih pūchnhe ke lie bhejā hai ki kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur kā intazār karen?”

21 Īsā ne usī waqt bahut-se logoñ ko shafā dī thī jo muḳhtalif qism kī bimāriyoñ, musībatoñ aur badrūhoñ kī girift meñ the. Andhoñ kī āñkheñ bhī bahāl ho gāi thīñ.

22 Is lie us ne jawāb meñ Yahyā ke qāsidoñ se kahā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. ‘Andhe dekhte, langare chalte phirte haiñ, koṛhiyoñ ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jātā hai aur gharīboñ ko Allāh kī khusḱhabrī sunāi jātī hai.’

23 Yahyā ko batāo, ‘Mubāarak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīñ hotā.’ ”

24 Yahyā ke yih qāsīd chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā dekhne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhoñke se hiltā hai? Beshak nahīñ.

25 Yā kyā wahan jā kar aise admī kī tawaqqo kar rahe the jo nafis aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīñ, jo shāndār kapre pahante aur aish-o-ishrat meñ zindagī guzarte haiñ wuh shāhī mahalōñ meñ pāe jāte haiñ.

26 To phir tum kyā dekhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul sahīh, balki main tum ko batātā hūñ ki wuh nabī se bhī baṛā hai.

27 Usī ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Dekh main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūñ jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’

28 Main tum ko batātā hūñ ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḱhs Yahyā se baṛā nahīñ hai. To bhī Allāh kī bādshāhī meñ dākhil hone wālā sab se chhoṭā shaḱhs us se baṛā hai.”

29 Bāt yih thī ki tamām qaum bashamūl ṭaiks lene wāloñ ne Yahyā kā paighām sun kar Allāh kā insāf māñ liyā aur Yahyā se baptismā liyā thā.

<sup>30</sup> Sirf Farīsī aur sharīyat ke ulamā ne apne bāre meñ Allāh kī marzī ko radd karke Yahyā kā baptismā lene se inkār kiyā thā.

<sup>31</sup> Isā ne bāt jarī rakhī, “Chunānche mainī is nasl ke logoñ ko kis se tashbīh dūñ? Wuh kis se mutābiqat rakhte haiñ?”

<sup>32</sup> Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūñchī āwāz se dūstre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, ‘Ham ne bānsrī bajāī to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum na roe.’

<sup>33</sup> Dekho, Yahyā baptismā dene wālā āyā aur na roṭī khāī, na mai pī. Yih dekh kar tum kahte ho ki us meñ badrūh hai.

<sup>34</sup> Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pitā huā āyā. Ab tum kahte ho, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’

<sup>35</sup> Lekin hikmat apne tamām bachchoñ se hī sahīh sābit huī hai.”

### *Isā Shamāūn Farīsī ke Ghar Meñ*

<sup>36</sup> Ek Farīsī ne Isā ko khānā khāne kī dāwat dī. Isā us ke ghar jā kar khānā khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>37</sup> Us shahr meñ ek badchalan aurat rahtī thī. Jab use patā chalā ki Isā us Farīsī ke ghar meñ khānā khā rahā hai to wuh itrdān meñ beshqīmat itr lā kar

<sup>38</sup> pīchhe se us ke pāñwoñ ke pās kharī ho gāī. Wuh ro paṛī aur us ke ānsū ṭapak ṭapak kar Isā ke pāñwoñ ko tar karne lage. Phir us ne us ke pāñwoñ ko apne bāloñ se poñchh kar unheñ chūmā aur un par itr ḍālā.

<sup>39</sup> Jab Isā ke Farīsī mezbān ne yih dekhā to us ne dil meñ kahā, “Agar yih ādmī nabī hotā to use mālūm hotā ki yih kis qism kī aurat hai jo use chhū rahī hai, ki yih gunāhgār hai.”

<sup>40</sup> Isā ne in kḥayālāt ke jawāb meñ us se kahā, “Shamāūn, mainī tujhe kuchh batānā chāhtā hūñ.”

Us ne kahā, “Jī ustād, batāen.”

<sup>41</sup> Isā ne kahā, “Ek sāhūkār ke do qarzdār the. Ek ko us ne chāñdī ke 50 sikke die the aur dūstre ko 50 sikke.

<sup>42</sup> Lekin donoñ apnā qarz adā na kar sake. Yih dekh kar us ne donoñ kā qarz muāf kar diyā. Ab mujhe batā, donoñ qarzdāroñ meñ se kaun use zyādā aziz rakhegā?”

<sup>43</sup> Shamāūn ne jawāb diyā, “Mere kḥayāl meñ wuh jise zyādā muāf kiyā gayā.”

Isā ne kahā, “Tū ne ṭhik andāzā lagāyā hai.”

<sup>44</sup> Aur aurat kī taraf muṛ kar us ne Shamāūn se bāt jarī rakhī, “Kyā tū is aurat ko deḳhtā hai?”

<sup>45</sup> Jab mainī is ghar meñ āyā to tū ne mujhe pāñw dhone ke lie pāñī na diyā. Lekin is ne mere pāñwoñ ko apne ānsuoñ se tar karke apne bāloñ se poñchh kar kḥushk kar diyā hai. Tū ne mujhe bosā na diyā, lekin yih mere andar āne se le kar ab tak mere pāñwoñ ko chūmne se bāz nahīn rahī.

<sup>46</sup> Tū ne mere sar par zaitūn kā tel na ḍālā, lekin is ne mere pāñwoñ par itr ḍālā.

<sup>47</sup> Is lie mainī tujhe batātā hūñ ki is ke gunāhoñ ko go wuh bahut haiñ muāf kar diyā gayā hai, kyonki is ne bahut muhabbat kā izhār kiyā hai. Lekin jise kam muāf kiyā gayā ho wuh kam muhabbat rakhtā hai.”

<sup>48</sup> Phir Isā ne aurat se kahā, “Tere gunāhoñ ko muāf kar diyā gayā hai.”

<sup>49</sup> Yih sun kar jo sāth baiṭhe the āpas meñ kahne lage, “Yih kis qism kā shaḡhs hai jo gunāhoñ ko bhī muāf kartā hai?”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne khātūn se kahā, “Tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmātī se chali jā.”

## 8

### *Khidmatguzār Kḥawātīn Īsā ke sāth Safr Kartī Haiñ*

<sup>1</sup> Is ke kuchh der bād Īsā muḡhtalif shahroñ aur dehātoñ meñ se guzar kar safr karne lagā. Har jagah us ne Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ khushḡhabrī sunāī. Us ke bārah shāgird us ke sāth the,

<sup>2</sup> nīz kuchh kḥawātīn bhī jinheñ us ne badrūhoñ se rihāī aur bīmāriyoñ se shafā dī thī. In meñ se ek Mariyam thī jo Magdalīnī kahlāī thī jis meñ se sāt badrūheñ nikālī gāī thīñ.

<sup>3</sup> Phir Yuannā jo Kḥūzā kī bīwī thī. (Kḥūzā Herodes Bādshāh kā ek afsar thā.) Sūsannā aur dīgar kaī kḥawātīn bhī thīñ jo apne māli wasāyl se un kī khidmat kartī thīñ.

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>4</sup> Ek din Īsā ne ek baṛe hujūm ko ek tamsīl sunāī. Log muḡhtalif shahroñ se use sunane ke lie jamā ho gae the.

<sup>5</sup> “Ek kisān bīj bone ke lie niklā. Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire. Wahāñ unheñ pānwoñ tale kuchlā gayā aur parindoñ ne unheñ chug liyā.

<sup>6</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin namī kī kamī thī, is lie paude kuchh der ke bād sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh dāne khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin khudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī khatm ho gae.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḡhez zamīn par gire. Wahāñ wuh ug sake aur jab fasal pak gāī to sau gunā zydā phal paidā huā.”

Yih kah kar Īsā pukār uṭhā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsīloñ kā Maqsad*

<sup>9</sup> Us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā ki is tamsīl kā kyā matlab hai?

<sup>10</sup> Jawāb meñ us ne kahā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gāī hai. Lekin maiñ dūsroñ ko samjhāne ke lie tamsīleñ istemāl kartā huñ tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki ‘Wuh apnī āñkhoñ se dekheñge magar kuchh nahīñ jāneñge, wuh apne kānoñ se sunēñge magar kuchh nahīñ samjheñge.’

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>11</sup> Tamsīl kā matlab yih hai: Bīj se murād Allāh kā kalām hai.

<sup>12</sup> Rāh par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir Iblīs ā kar use un ke dīloñ se chhīn letā hai, aisā na ho ki wuh imān lā kar najāt pāeñ.

<sup>13</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use khushī se qabul to kar lete haiñ, lekin jaṛ nahīñ pakarte. Natīje meñ agarche wuh kuchh der ke lie imān rakhte haiñ to bhī jab kisī āzmāish kā sāmānā karnā partā hai to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo sunte to haiñ, lekin jab wuh chale jāte haiñ to rozmarā kī pareshāniyāñ,

daulat aur zindagī kī aish-o-ishrat unheñ phalne-phūlne nahīn detī. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīn pahuñchte.

<sup>15</sup> Is ke muqābale meñ zarkhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jin kā dil diyānatdār aur achchhā hai. Jab wuh kalām sunte haiñ to wuh use apnāte aur sābitqadmī se taraqqī karte karte phal lāte haiñ.

### *Koī Charāgh ko Bartan ke nīche Nahīn Chhupātā*

<sup>16</sup> Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use kisi bartan yā chārpāi ke nīche nahīn rakhtā, balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe.

<sup>17</sup> Jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai wuh ākhir meñ zāhir ho jāegā, aur jo kuchh bhī chhupā huā hai wuh mālūm ho jāegā aur raushnī meñ lāyā jāegā.

<sup>18</sup> Chunānche is par dhyān do ki tum kis tarah sunte ho. Kyoñki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, jabki jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jis ke bāre meñ wuh kḥayāl kartā hai ki us kā hai.”

### *Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>19</sup> Ek din Īsā kī mān aur bhāi us ke pās āe, lekin wuh hujūm kī wajah se us tak na pahuñch sake.

<sup>20</sup> Chunānche Īsā ko ittalā dī gai, “Āp kī mān aur bhāi bāhar khaḥe haiñ aur āp se milnā chāhte haiñ.”

<sup>21</sup> Us ne jawāb diyā, “Merī mān aur bhāi wuh sab haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>22</sup> Ek din Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Āo, ham jhīl ko pār karen.” Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar rawānā hue.

<sup>23</sup> Jab kashtī chalī jā rahī thī to Īsā so gayā. Achānak jhīl par āndhī āī. Kashtī pānī se bharne lagi aur dūbne kā kḥatrā thā.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne Īsā ke pās jā kar use jagā diyā aur kahā, “Ustād, ustād, ham tabāh ho rahe haiñ.”

Wuh jāg uṭhā aur āndhī aur maujoñ ko ḍāntā. Āndhī tham gai aur lahreñ bilkul sākit ho gaiñ.

<sup>25</sup> Phir us ne shāgirdoñ se pūchhā, “Tumhārā imān kahāñ hai?”

Un par kḥauf tāri ho gayā aur wuh saḥt hairān ho kar āpas meñ kahne lage, “Ākhir yih kaun hai? Wuh hawā aur pānī ko bhī hukm detā hai, aur wuh us kī mānte haiñ.”

### *Īsā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

<sup>26</sup> Phir wuh safr jāri rakhte hue Garāsā ke ilāqe ke kināre par pahuñche jo jhīl ke pār Galīl ke muqābil hai.

<sup>27</sup> Jab Īsā kashtī se utrā to shahr kā ek ādmī Īsā ko milā jo badrūhoñ kī girift meñ thā. Wuh kāfi der se kapḥe pahne baḡhair chaltā phirtā thā aur apne ghar ke bajāe qabroñ meñ rahtā thā.

<sup>28</sup> Īsā ko dekh kar wuh chillāyā aur us ke sāmne gir gayā. Ūñchī āwāz se us ne kahā, “Īsā Allāh T’ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Maiñ minnat kartā hūñ, mujhe azāb meñ na ḍaleñ.”

<sup>29</sup> Kyoñki Īsā ne nāpāk rūh ko hukm diyā thā, “Ādmī meñ se nikal jā!” Is badrūh ne baḥī der se us par qabzā kiyā huā thā, is lie logoñ ne us ke hāth-pānw zanjīroñ se bāndh kar us kī pahradāri karne kī koshish kī thī,



lekin befāyḍā. Wuh zanjīroṅ ko toṛ ḍāltā aur badrūh use wīrān ilāqoṅ meṅ bhagāe phirtī thī.

<sup>30</sup> Isā ne us se pūchhā, “Terā nām kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Lashkar.” Is nām kī wajah yih thī ki us meṅ bahut-sī badrūheṅ ghusī hui thīn.

<sup>31</sup> Ab yih minnat karne lagīn, “Hameṅ athāh gaṛhe meṅ jāne ko na kaheṅ.”

<sup>32</sup> Us waqt qarīb kī pahārī par suaroṅ kā baṛā ḡhol char rahā thā. Badrūhoṅ ne Isā se iltamās kī, “Hameṅ un suaroṅ meṅ dākḡhil hone deṅ.” Us ne ijāzat de dī.

<sup>33</sup> Chunānche wuh us ādmī meṅ se nikal kar suaroṅ meṅ jā ghusīn. Is par pūre ḡhol ke suar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utre aur jhīl meṅ jhapaṭ kar ḡḡb mare.

<sup>34</sup> Yih dekh kar suaroṅ ke gallābān bhāḡ gae. Unhoṅ ne shahr aur dehāt meṅ is bāt kā charchā kiyā

<sup>35</sup> to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoṅ se nikal kar Isā ke pās āe. Us ke pās pahuṅche to wuh ādmī milā jis se badrūheṅ nikal gāī thīn. Ab wuh kapre pahne Isā ke pānwoṅ meṅ baiṭhā thā aur us kī zahnī hālat ṭhik thī. Yih dekh kar wuh ḡar gae.

<sup>36</sup> Jinhoṅ ne sab kuchh dekhā thā unhoṅ ne logoṅ ko batāyā ki is badrūh-giriftā ādmī ko kis tarah rihāī milī hai.

<sup>37</sup> Phir us ilāqe ke tamām logoṅ ne Isā se darḡhāst kī ki wuh unheṅ chhoṛ kar chalā jāe, kyoṅki un par baṛā ḡhauf chhā gayā thā. Chunānche Isā kashtī par sawār ho kar wāpas chalā gayā.

<sup>38</sup> Jis ādmī se badrūheṅ nikal gāī thīn us ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deṅ.”

Lekin Isā ne use ijāzat na dī balki kahā,

<sup>39</sup> “Apne ghar wāpas chalā jā aur dūstroṅ ko wuh sab kuchh batā jo Allāh ne tere lie kiyā hai.”

Chunānche wuh wāpas chalā gayā aur pūre shahr meṅ logoṅ ko batāne lagā ki Isā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai.

### *Yāir kī Beṭī aur Bimār Ḳhātūn*

<sup>40</sup> Jab Isā jhīl ke dūstre kināre par wāpas pahuṅchā to logoṅ ne us kā istiḡbāl kiyā, kyoṅki wuh us ke intazār meṅ the.

<sup>41</sup> Itne meṅ ek ādmī Isā ke pās āyā jis kā nām Yāir thā. Wuh maḡāmī ibādatkhāne kā rāhnumā thā. Wuh Isā ke pānwoṅ meṅ gir kar minnat karne lagā, “Mere ghar chalen.”

<sup>42</sup> Kyoṅki us kī iklautī beṭī jo taḡrībān bārah sāl kī thī marne ko thī.

Isā chal parā. Hujūm ne use yoṅ gherā huā thā ki sāns lenā bhī mushkil thā.

<sup>43</sup> Hujūm meṅ ek ḡhātūn thī jo bārah sāl se ḡhūn bahne ke marz se rihāī na pā sakī thī. Koī use shafā na de sakā thā.

<sup>44</sup> Ab us ne pīchhe se ā kar Isā ke libās ke kināre ko chhuā. Ḳhūn bahnā fauran band ho gayā.

<sup>45</sup> Lekin Isā ne pūchhā, “Kis ne mujhe chhuā hai?”

Sab ne inkār kiyā aur Patras ne kahā, “Ustād, yih tamām log to āp ko gher kar dabā rahe haiṅ.”

<sup>46</sup> Lekin Isā ne isrār kiyā, “Kisī ne zarūr mujhe chhuā hai, kyoṅki mujhe mahsūs huā hai ki mujh meṅ se tawānāī niklī hai.”

<sup>47</sup> Jab us k̄hātūn ne dekhā ki bhed khul gayā to wuh laraztī huī āī aur us ke sāmne gir gaī. Pūre hujūm kī maujudagī meñ us ne bayān kiyā ki us ne Īsā ko kyon̄ chhuā thā aur ki chhūte hī use shafā mil gaī thī.

<sup>48</sup> Īsā ne kahā, “Beṭī, tere ĩmān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se chali jā.”

<sup>49</sup> Īsā ne yih bāt abhī khatm nahīn kī thī ki ibādatk̄hāne ke rāhnumā Yāir ke ghar se koī shaḳhs ā pahuñchā. Us ne kahā, “Āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazid taklīf na deñ.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne yih sun kar kahā, “Mat ghabrā. Faqt ĩmān rakh to wuh bach jāegī.”

<sup>51</sup> Wuh ghar pahuñch gae to Īsā ne kisī ko bhī siwāe Patras, Yūhannā, Yāqūb aur beṭī ke wālidain ke andar āne kī ijāzat na dī.

<sup>52</sup> Tamām log ro rahe aur chhātī pīṭ pīṭ kar mātam kar rahe the. Īsā ne kahā, “K̄hāmosh! Wuh mar nahīn gaī balki so rahī hai.”

<sup>53</sup> Log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage, kyon̄ki wuh jānte the ki laṛkī mar gai hai.

<sup>54</sup> Lekin Īsā ne laṛkī kā hāth pakaṛ kar ūñchī āwāz se kahā, “Beṭī, jāg uṭh.”

<sup>55</sup> Laṛkī kī jān wāpas ā gaī aur wuh fauran uṭh kharī huī. Phir Īsā ne hukm diyā ki use kuchh khāne ko diyā jāe.

<sup>56</sup> Yih sab kuchh dekh kar us ke wālidain hairatzadā hue. Lekin us ne unheñ kahā ki is ke bāre meñ kisī ko bhī na batānā.

## 9

### *Īsā Bārah Rasūlon̄ ko Tablīgh̄ Karne Bhej Detā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne apne bārah shāgirdon̄ ko ikatṭhā karke unheñ badrūhoñ ko nikālne aur marīzon̄ ko shafā dene kī quwwat aur iḳhtiyār diyā.

<sup>2</sup> Phir us ne unheñ Allāh kī bādshāhī kī munādī karne aur shafā dene ke lie bhej diyā.

<sup>3</sup> Us ne kahā, “Safr par kuchh sāth na lenā. Na lāṭhī, na sāmān ke lie baig, na roṭī, na paise aur na ek se zyādā sūṭ.”

<sup>4</sup> Jis ghar meñ bhī tum jāte ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro.

<sup>5</sup> Aur agar maqāmi log tum ko qabūl na karen̄ to phir us shahr se nikalte waqt us kī gard apne pānwoñ se jhāṛ do. Yoñ tum un ke ḳhilāf gawāhī doge.”

<sup>6</sup> Chunāñche wuh nikal kar gāñw gāñw jā kar Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāne aur marīzon̄ ko shafā dene lage.

### *Herodes Antipās Pareshān Ho Jātā Hai*

<sup>7</sup> Jab Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ne sab kuchh sunā jo Īsā kar rahā thā to wuh uljhan meñ paṛ gayā. Bāz to kah rahe the ki Yahyā baptismā dene wālā jī uṭhā hai.

<sup>8</sup> Auroñ kā ḳhayāl thā ki Iliyās Nabī Īsā meñ zāhir huā hai yā ki qadīm zamāne kā koī aur nabī jī uṭhā hai.

<sup>9</sup> Lekin Herodes ne kahā, “Main̄ ne ḳhud Yahyā kā sar qalam karwāyā thā. To phir yih kaun hai jis ke bāre meñ main̄ is qism kī bāteñ suntā hūñ?” Aur wuh us se milne kī koshish karne lagā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>10</sup> Rasūl wāpas āe to unhoñ ne Īsā ko sab kuchh sunāyā jo unhoñ ne kiyā thā. Phir wuh unheñ alag le jā kar Bait-saidā nāmī shahr meñ āyā.

<sup>11</sup> Lekin jab logoñ ko patā chalā to wuh un ke pīchhe wahāñ pahuñch gae. Īsā ne unheñ āne diyā aur Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ tālim dī. Sāth sāth us ne marīzoñ ko shafā bhī dī.

<sup>12</sup> Jab dīn dhalne lagā to bārah shāgirdoñ ne pās ā kar us se kahā, “Logoñ ko rukhsat kar deñ tāki wuh irdgird ke dehātoñ aur bastiyōñ meñ jā kar rāt thaharne aur khāne kā band-o-bast kar sakeñ, kyonki is wirān jagah meñ kuchh nahīn milegā.”

<sup>13</sup> Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum k̄hud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. Yā kyā ham jā kar in tamām logoñ ke lie khānā k̄harīd lāeñ?”

<sup>14</sup> (Wahāñ taq̄riban 5,000 mard the.)

Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ taqsīm karke biṭhā do. Har guroh pachās afrād par mushtamil ho.”

<sup>15</sup> Shāgirdoñ ne aisā hī kiyā aur sab ko biṭhā diyā.

<sup>16</sup> Is par Īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf nazar uṭhāi aur un ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne unheñ toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsīm kareñ.

<sup>17</sup> Aur sab ne jī bhar kar khāyā. Is ke bād jab bache hue ṭukṛe jamā kie gae to bārah ṭokre bhar gae.

### *Patras kā Iqrār*

<sup>18</sup> Ek dīn Īsā akelā duā kar rahā thā. Sirf shāgird us ke sāth the. Us ne un se pūchhā, “Maiñ ām logoñ ke nazdīk kaun hūñ?”

<sup>19</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih kī āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ kī qadīm zamāne kā koī nabī jī uṭhā hai.”

<sup>20</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdīk maiñ kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Allāh ke Masīh haiñ.”

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>21</sup> Yih sun kar Īsā ne unheñ yih bāt kisī ko bhī batāne se manā kiyā.

<sup>22</sup> Us ne kahā, “Lāzim hai kī Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin tisre dīn wuh jī uṭhegā.”

<sup>23</sup> Phir us ne sab se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur har roz apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

<sup>24</sup> Kyonki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī k̄hātīr apnī jān kho de wuhī use bachāegā.

<sup>25</sup> Kyā fāyda hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsīl ho jāe magar wuh apnī jān se mahrūm ho jāe yā use is kā nuqsān uṭhānā paṛe?

<sup>26</sup> Jo bhī mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne aur apne Bāp ke aur muqaddas farishtoñ ke jalāl meñ āegā.

<sup>27</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log k̄haṛe haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko dekheñge.”

### *Īsā kī Sūrat Badal Jāti Hai*

28 Taqriban āth din guzar gae. Phir Īsā Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth le kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā.

29 Wahān duā karte karte us ke chehre kī sūrat badal gaī aur us ke kapṛe safed ho kar bijlī kī tarah chamakne lage.

30 Achānak do mard zāhir ho kar us se muḵhātib hue. Ek Mūsā aur dūsrā Iliyās thā.

31 Un kī shakl-o-sūrat purjalāl thī. Wuh Īsā se is ke bāre meñ bāt karne lage ki wuh kis tarah Allāh kā maqsad pūrā karke Yarūshalam meñ is duniyā se kūch kar jāegā.

32 Patras aur us ke sāthiyōn ko gahrī nīnd ā gaī thī, lekin jab wuh jāg uṭhe to Īsā kā jalāl dekhā aur yih ki do ādmī us ke sāth khaṛe haiñ.

33 Jab wuh mard Īsā ko chhoṛ kar rawānā hone lage to Patras ne kahā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Āeñ, ham tīn jhoñpriyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.” Lekin wuh nahīñ jāntā thā ki kyā kah rahā hai.

34 Yih kahte hī ek bādāl ā kar un par chhā gayā. Jab wuh us meñ dākhlil hue to dahshatzadā ho gae.

35 Phir bādāl se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā chunā huā Farzand hai, is kī suno.”

36 Āwāz khatm huī to Īsā akelā hī thā. Aur un dinoñ meñ shāgirdoñ ne kisī ko bhī is wāqiyē ke bāre meñ na batāyā balki ḵhāmosh rahe.

### *Īsā Laṛke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

37 Agle din wuh pahār se utar āe to ek baṛā hujūm Īsā se milne āyā.

38 Hujūm meñ se ek ādmī ne ūnchī āwāz se kahā, “Ustād, mehrbānī karke mere beṭe par nazar kareñ. Wuh merā iklautā beṭā hai.

39 Ek badrūh use bār bār apnī girift meñ le letī hai. Phir wuh achānak chīkheñ mārne lagtā hai. Badrūh use jhanjhoṛ kar itnā tang kartī hai ki us ke muñh se jhāg nikalne lagtā hai. Wuh use kuchal kuchal kar mushkil se chhoṛtī hai.

40 Maiñ ne āp ke shāgirdoñ se darḵhāst kī thī ki wuh use nikāleñ, lekin wuh nākām rahe.”

41 Īsā ne kahā, “Īmān se ḵhālī aur ṭeṛhī nasl! Maiñ kab tak tumhāre pās rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ?” Phir us ne ādmī se kahā, “Apne beṭe ko le ā.”

42 Beṭā Īsā ke pās ā rahā thā to badrūh use zamīn par pataḵh kar jhanjhoṛne lagī. Lekin Īsā ne nāpāk rūh ko dāñṭ kar bachche ko shafā dī. Phir us ne use wāpas bāp ke sapurd kar diyā.

43 Tamām log Allāh kī azīm qudrat ko dekh kar hakkā-bakkā rah gae.

### *Īsā kī Maut kā Dūsrā Elān*

Abhī sab un tamām kāmoñ par tājjub kar rahe the jo Īsā ne hāl hī meñ kie the ki us ne apne shāgirdoñ se kahā,

44 “Merī is bāt par ḵhūb dhyān do, Ibn-e-Ādam ko ādmiyōn ke hawāle kar diyā jāegā.”

45 Lekin shāgird is kā matlab na samjhe. Yih bāt un se poshidā rahī aur wuh ise samajh na sake. Nīz, wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

46 Phir shāgird bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā hai.

<sup>47</sup> Lekin Īsā jāntā thā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne ek chhoṭe bachche ko le kar apne pās kharā kiyā

<sup>48</sup> aur un se kahā, “Jo mere nām meñ is bachche ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. Chunāñche tum meñ se jo sab se chhoṭā hai wuhī baṛā hai.”

### *Jo Tumhāre ḳhilāf Nahīn Wuh Tumhāre Haq meñ Hai*

<sup>49</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne kisī ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyoñki wuh hamāre sāth mil kar āp kī pairawī nahīn kartā.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā, kyoñki jo tumhāre ḳhilāf nahīn wuh tumhāre haq meñ hai.”

### *Ek Sāmārī Gāñw Īsā ko Ṭaharne Nahīn Detā*

<sup>51</sup> Jab wuh waqt qarīb āyā ki Īsā ko āsmān par uṭhā liyā jāe to wuh baṛe azm ke sāth Yarūshalam kī taraf safr karne lagā.

<sup>52</sup> Is maqsad ke taht us ne apne āge qāsid bhej die. Chalte chalte wuh Sāmariyoñ ke ek gāñw meñ pahuñche jahāñ wuh us ke lie ṭaharne kī jagah taiyār karnā chāhte the.

<sup>53</sup> Lekin gāñw ke logoñ ne Īsā ko ṭikne na diyā, kyoñki us kī manzil-e-maqsūd Yarūshalam thī.

<sup>54</sup> Yih dekh kar us ke shāgird Yāqūb aur Yūhannā ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā [Iliyās kī tarah] ham kaheñ ki āsmān par se āg nāzil hō kar in ko bhasm kar de?”

<sup>55</sup> Lekin Īsā ne muṛ kar unheñ dāñṭā [aur kahā, “Tum nahīn jānte ki tum kis qism kī rūh ke ho. Ibn-e-Ādam is lie nahīn āyā ki logoñ ko halāk kare balki is lie ki unheñ bachāe.”]

<sup>56</sup> Chunāñche wuh kisī aur gāñw meñ chale gae.

### *Pairawī kī Sanjīdagī*

<sup>57</sup> Safr karte karte kisī ne rāste meñ Īsā se kahā, “Jahāñ bhī āp jāeñ maiñ āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>58</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Lomṛiyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīn.”

<sup>59</sup> Kisī aur se us ne kahā, “Mere pīchhe ho le.”

Lekin us ādmī ne kahā, “Ḳhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>60</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Murdoñ ko apne murde dafnāne de. Tū jā kar Allāh kī bādshāhī kī munādi kar.”

<sup>61</sup> Ek aur ādmī ne yih māzarat chāhī, “Ḳhudāwand, maiñ zarūr āp ke pīchhe ho lūngā. Lekin pahle mujhe apne ghar wāloñ ko ḳhairbād kahne deñ.”

<sup>62</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī hal chalāte hue pīchhe kī taraf dekhe wuh Allāh kī bādshāhī ke lāyq nahīn hai.”

## 10

### *Īsā 72 Shāgirdoñ ko Munādi ke lie Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Ḳhudāwand ne mazīd 72 shāgirdoñ ko muqarrar kiyā aur unheñ do do karke apne āge har us shahr aur jagah bhej diyā jahāñ wuh abhī jāne ko thā.

<sup>2</sup> Us ne un se kahā, “Fasal बहुत hai, lekin mazdūr thoṛe. Is lie fasal ke mālik se darḳhāst karo ki wuh fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de.

<sup>3</sup> Ab rawānā ho jāo, lekin zahan meñ yih bāt rakho ki tum bheṛ ke bachchoñ kī mānind ho jinheñ main bheṛiyōñ ke darmiyān bhej rahā hūñ.

<sup>4</sup> Apne sāth na baṭwā le jānā, na sāmān ke lie baig, na jūte. Aur rāste meñ kisī ko bhī salām na karnā.

<sup>5</sup> Jab bhī tum kisī ke ghar meñ dākḥil ho to pahle yih kahnā, ‘Is ghar kī salāmātī ho.’

<sup>6</sup> Agar us meñ salāmātī kā koī bandā hogā to tumhārī barkat us par ṭhahregī, warnā wuh tum par lauṭ āegī.

<sup>7</sup> Salāmātī ke aise ghar meñ ṭhahro aur wuh kuchh khāo-piyo jo tum ko diyā jāe, kyōñki mazdūr apnī mazdūrī kā haḳdār hai. Muḳhtalif gharoñ meñ ghūmte na phiro balkī ek hī ghar meñ raho.

<sup>8</sup> Jab bhī tum kisī shahr meñ dākḥil ho aur log tum ko qabūl karen to jo kuchh wuh tum ko khāne ko deñ use khāo.

<sup>9</sup> Wahāñ ke marizoñ ko shafā de kar batāo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gai hai.

<sup>10</sup> Lekin agar tum kisī shahr meñ jāo aur log tum ko qabūl na karen to phir shahr kī saṛakoñ par khaṛe ho kar kaho,

<sup>11</sup> ‘Ham apne jūtoñ se tumhāre shahr kī gard bhī jhār dete haiñ. Yoñ ham tumhāre ḳhilāf gawāhī dete haiñ. Lekin yih jān lo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gai hai.’

<sup>12</sup> Main tum ko batātā hūñ ki us din us shahr kī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Taubā na Karne Wāle Shahrōñ par Afsos*

<sup>13</sup> Ai Ḳhurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahāñ ke log kab ke ṭaṭ oṛh kar aur sar par rākh ḳāl kar taubā kar chuke hote.

<sup>14</sup> Ji hāñ, adālat ke din tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

<sup>15</sup> Aur tū ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīñ, balkī tū utartā utartā Pātāl tak pahuñchegā.

<sup>16</sup> Jis ne tumhārī sunī us ne merī bhī sunī. Aur jis ne tum ko radd kiyā us ne mujhe bhī radd kiyā. Aur mujhe radd karne wāle ne use bhī radd kiyā jis ne mujhe bhejā hai.”

### *72 Shāgirdoñ kī Wāpasi*

<sup>17</sup> 72 shāgird lauṭ āe. Wuh बहुत ḳhush the aur kahne lage, “Ḳhudāwand, jab ham āp kā nām lete haiñ to badrūheñ bhī hamāre tābe ho jātī haiñ.”

<sup>18</sup> Isā ne jawāb diyā, “Iblis mujhe nazar āyā aur wuh bijli ki tarah āsmān se gir rahā thā.

<sup>19</sup> Dekho, main ne tum ko sāñoñ aur bichchhuoñ par chalne kā iḳhtiyār diyā hai. Tum ko dushman kī pūrī tāqat par iḳhtiyār hāsīl hai. Kuchh bhī tum ko nuḳsān nahīñ pahuñchā sakegā.

<sup>20</sup> Lekin is wajah se ḳhushī na manāo ki badrūheñ tumhāre tābe haiñ, balkī is wajah se ki tumhāre nām āsmān par darj kie gae haiñ.”

### *Bāp kī Tamjīd*

<sup>21</sup> Usī waḳt Isā Rūhul-quds meñ ḳhushī manāne lagā. Us ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Main terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāt

dānāon aur aqalmandoñ se chhupā kar chhoṭe bachchoñ par zāhir kar dī hai. Hān mere Bāp, kyonki yihī tujhe pasand āyā.

<sup>22</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī nahīn jāntā ki Farzand kaun hai siwāe Bāp ke. Aur koī nahīn jāntā ki Bāp kaun hai siwāe Farzand ke aur un logoñ ke jin par Farzand yih zāhir karnā chāhtā hai.”

<sup>23</sup> Phir Isā shāgirdoñ kī taraf muṛā aur alahdagī meñ un se kahne lagā, “Mubāarak haiñ wuh ānkheñ jo wuh kuchh dekhtī haiñ jo tum ne dekhā hai.

<sup>24</sup> Maiñ tum ko batātā hūn ki bahut-se nabī aur bādshāh yih dekhnā chāhte the jo tum dekhte ho, lekin unhoñ ne na dekhā. Aur wuh yih sunane ke ārzūmand the jo tum sunte ho, lekin unhoñ ne na sunā.”

### *Nek Sāmari kī Tamsil*

<sup>25</sup> Ek mauṛe par shariāt kā ek ālim Isā ko phaṁsāne kī khatīr kharā huā. Us ne pūchhā, “Ustād, maiñ kyā kyā karne se mirās meñ abadī zindagī pā saktā hūn?”

<sup>26</sup> Isā ne us se kahā, “Shariāt meñ kyā likhā hai? Tū us meñ kyā parhtā hai?”

<sup>27</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “ ‘Rab apne Khudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apnī pūrī tāqat aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ Aur ‘Apne parosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se raktā hai.’ ”

<sup>28</sup> Isā ne kahā, “Tū ne thīk jawāb diyā. Aisā hī kar to zindā rahegā.”

<sup>29</sup> Lekin ālim ne apne āp ko durust sābit karne kī gharz se pūchhā, “To merā parosī kaun hai?”

<sup>30</sup> Isā ne jawāb meñ kahā, “Ek ādmī Yarūshalam se Yarihū kī taraf jā rahā thā ki wuh dākuon ke hāthoñ meñ par gayā. Unhoñ ne us ke kapṛe utār kar use kḥub mārā aur adhmaū chhoṛ kar chale gae.

<sup>31</sup> Ittifāq se ek imām bhī usī rāste par Yarihū kī taraf chal rahā thā. Lekin jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to rāste kī parlī taraf ho kar āge nikal gayā.

<sup>32</sup> Lāwī qabile kā ek kḥādim bhī wahān se guzarā. Lekin wuh bhī rāste kī parlī taraf se āge nikal gayā.

<sup>33</sup> Phir Sāmariya kā ek musāfir wahān se guzarā. Jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to use us par tars āyā.

<sup>34</sup> Wuh us ke pās gayā aur us ke zaḥmoñ par tel aur mai lagā kar un par paṭṭiyāñ bāndh dīn. Phir us ko apne gadhe par biṭhā kar sarāy tak le gayā. Wahān us ne us kī mazīd dekh-bhāl kī.

<sup>35</sup> Agle din us ne chāndī ke do sikke nikāl kar sarāy ke mālik ko die aur kahā, ‘Is kī dekh-bhāl karnā. Agar kḥarchā is se baṛh kar huā to maiñ wāpasi par adā kar dūngā.’ ”

<sup>36</sup> Phir Isā ne pūchhā, “Ab terā kyā khayāl hai, dākuon kī zad meñ āne wāle ādmī kā parosī kaun thā? Imām, Lāwī yā Sāmari?”

<sup>37</sup> Ālim ne jawāb diyā, “Wuh jis ne us par rahm kiyā.”

Isā ne kahā, “Bilkul thīk. Ab tū bhī jā kar aisā hī kar.”

### *Isā Mariyam aur Marthā ke Ghar Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Isā shāgirdoñ ke sāth āge niklā. Chalthe chalthe wuh ek gānw meñ pahuñchā. Wahān kī ek aurat banām Marthā ne use apne ghar meñ kḥushāmdīd kahā.

<sup>39</sup> Marthā kī ek bahan thī jis kā nām Mariyam thā. Wuh Khudāwand ke pānwoñ meñ baiṭh kar us kī bāteñ sunane lagī

40 jabki Marthā mehmānoñ kī k̄hidmat karte karte thak gaī. Āk̄hirkār wuh Isā ke pās ā kar kahne lagī, “Khudāwand, kyā āp ko parwā nahīn ki merī bahan ne mehmānoñ kī k̄hidmat kā pūrā intazām mujh par chhoṛ diyā hai? Us se kaheñ ki wuh merī madad kare.”

41 Lekin Khudāwand Isā ne jawāb meñ kahā, “Marthā, Marthā, tū bahut-sī fikroñ aur pareshāniyoñ meñ paṛ gaī hai.

42 Lekin ek bāt zarūrī hai. Mariyam ne behtar hissā chun liyā hai aur yih us se chhīnā nahīn jāegā.”

## 11

### *Duā Kis Tarah Karnī Hai*

1 Ek din Isā kahīn duā kar rahā thā. Jab wuh fāriḡh huā to us ke kisi shāḡird ne kahā, “Khudāwand, hamēñ duā karnā sikhāeñ, jis tarah Yahyā ne bhī apne shāḡirdoñ ko duā karne kī tālīm di.”

2 Isā ne kahā, “Duā karte waqt yoñ kahnā,

Ai Bāp,

terā nām muqaddas mānā jāe.

Terī bādshāhī āe.

3 Har roz hamēñ hamārī roz kī roṭī de.

4 Hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

Kyoñki ham bhī har ek ko muāf karte haiñ

jo hamārā gunāh kartā hai. \*

Aur hamēñ āzmaish meñ na paṛne de.”

### *Māngte Raho*

5 Phir us ne un se kahā, “Agar tum meñ se koī ādhī rāt ke waqt apne dost ke ghar jā kar kahe, ‘Bhāi, mujhe tīn roṭiyāñ de, bād meñ main yih wāpas kar dūngā.

6 Kyoñki merā dost safr karke mere pās āyā hai aur main use khāne ke lie kuchh nahīn de saktā.’

7 Ab farz karo ki yih dost andar se jawāb de, ‘Mehrbānī karke mujhe tang na kar. Darwāze par tālā lagā hai aur mere bachche mere sāth bistar par haiñ, is lie main tujhe dene ke lie uṭh nahīn saktā.’

8 Lekin main tum ko yih batātā hūñ ki agar wuh dostī kī khātir na bhī uṭhe, to bhī wuh apne dost ke bejā isrār kī wajah se us kī tamām zarūrat pūrī karegā.

9 Chunāñche māngte raho to tum ko diyā jāegā, dhūñdte raho to tum ko mil jāegā. Khaṭkhaṭate raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā.

10 Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo dhūñdtā hai use miltā hai aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai.

11 Tum bāpoñ meñ se kaun apne bete ko sāñp degā agar wuh machhli mānge?

12 Yā kaun use bichchhū degā agar wuh anḍā mānge? Koī nahīn!

13 Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki āsmānī Bāp apne māngte wāloñ ko Rūhul-quds degā.”

### *Isā aur Badrūhoñ kā Sardār*

\* 11:4 Lafzī tarjumā: jo hamārā qarzdār hai.



14 Ek din Īsā ne ek aisī badrūh nikāl dī jo gūngī thī. Jab wuh gūnge ādmī meñ se niklī to wuh bolne lagā. Wahāñ par jamā log hakkā-bakkā rah gae.

15 Lekin bāz ne kahā, “Yih to badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

16 Auroñ ne use āzmāne ke lie kisī ilāhī nishān kā mutālabā kiyā.

17 Lekin Īsā ne un ke k̄hayālāt jān kar kahā, “Jis bādshāhī meñ bhī phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī, aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī k̄hāk meñ mil jāegā.

18 Tum kahte ho ki main Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hūñ. Lekin agar Iblīs meñ phūṭ par gaī hai to phir us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai?

19 Dūsra sawāl yih hai, agar main Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hūñ to tumhāre beṭe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge.

20 Lekin agar main Allāh kī qudrat se badrūhoñ ko nikāltā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

21 Jab tak koī zorāwar ādmī hathiyāroñ se lais apne ḍere kī pahrādārī kare us waqt tak us kī milkiyat mahfūz rahtī hai.

22 Lekin agar koī zyādā tāqatwar shaḅhs hamlā karke us par ghālib āe to wuh us ke aslāh par qabzā karegā jis par us kā bhārosā thā, aur lūṭā huā māl apne logoñ meñ taqsim kar degā.

23 Jo mere sāth nahīñ wuh mere k̄hilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīñ kartā wuh bikhertā hai.

### *Badrūh kī Wāpasī*

24 Jab koī badrūh kisī shaḅhs meñ se nikāltī hai to wuh wirān ilāqoñ meñ se guzartī huī āram kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīñ milta to wuh kahtī hai, ‘Main apne us ghar meñ wāpas chalī jāūngī jis meñ se niklī thī.’

25 Wuh wāpas ā kar deḅhtī hai ki kisī ne jhāṛū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai.

26 Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ dhūnd lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shaḅhs meñ ghus kar rahne lagtī haiñ. Chunāñche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai.”

### *Kaun Mubāarak Hai?*

27 Īsā abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek aurat ne ūñchī āwāz se kahā, “Ap kī māñ mubāarak hai jis ne āp ko janm diyā aur āp ko dūdh pilāyā.”

28 Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Bāt yih nahīñ hai. Haqiqat meñ wuh mubāarak haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

### *Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

29 Sunane waloñ kī tādād bahut baḅh gaī to wuh kahne lagā, “Yih nasl sharīr hai, kyoñki yih mujh se ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin ise koī bhī ilāhī nishān pesh nahīñ kiyā jāegā siwāe Yūnus ke nishān ke.

30 Kyoñki jis tarah Yūnus Nīnwā Shahr ke bāshindoñ ke lie nishān thā bilkul usī tarah Ibn-e-Ādam is nasl ke lie nishān hogā.

31 Qiyāmat ke din junūbī mulk Sabā kī malikā is nasl ke logoñ ke sāth kharī ho kar unheñ mujrim qarār degī. Kyoñki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āī thī jabkī yahāñ wuh hai jo Sulemān se bhī baḅh hai.

<sup>32</sup> Us din Nīnwā ke bāshinde bhī is nasl ke logoñ ke sāth khaṛe ho kar unheñ mujrim ṭhahraēnge. Kyoñki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahān wuh hai jo Yūnus se bhī barā hai.

### *Badan kī Raushnī*

<sup>33</sup> Jab koī shakhs charāgh jalātā hai to na wuh use chhupātā, na bartan ke niche rakhtā balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe.

<sup>34</sup> Terī āñkh tere badan kā charāgh hai. Agar terī āñkh ṭhikh ho to terā pūrā jism raushan hogā. Lekin agar āñkh kharāb ho to pūrā jism andherā hī andherā hogā.

<sup>35</sup> Khabardār! Aisā na ho ki jo raushnī tere andar hai wuh haqīqat meñ tārīkī ho.

<sup>36</sup> Chunāñche agar terā pūrā jism raushan ho aur koī bhī hissā tārīk na ho to phir wuh bilkul raushan hogā, aisā jaisā us waqt hotā hai jab charāgh tujhe apne chamakne-damakne se raushan kar detā hai.”

### *Farīsiyoñ par Afsos*

<sup>37</sup> Īsā abhī bāt kar rahā thā ki kisī Farīsī ne use khāne kī dāwat dī. Chunāñche wuh us ke ghar meñ jā kar khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>38</sup> Mezbān barā hairān huā, kyoñki us ne dekhā ki Īsā hāth dhoe baḡhair khāne ke lie baiṭh gayā hai.

<sup>39</sup> Lekin Kḡudāwand ne us se kahā, “Dekho, tum Farīsī bāhar se har pyāle aur bartan kī safāi karte ho, lekin andar se tum lūṭ-mār aur sharārat se bhare hote ho.

<sup>40</sup> Nādāno! Allāh ne bāhar wāle hisse ko kḡhalaq kiyā, to kyā us ne andar wāle hisse ko nahīn banāyā?

<sup>41</sup> Chunāñche jo kuchh bartan ke andar hai use gharīboñ ko de do. Phir tumhāre lie sab kuchh pāk-sāf hogā.

<sup>42</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyoñki ek taraf tum paudīnā, sadāb aur baḡh kī har qism kī tarkārī kā daswāñ hissā Allāh ke lie maḡhsūs karte ho, lekin dūsrī taraf tum insāf aur Allāh kī muhabbat ko nazarandāz karte ho. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṛo.

<sup>43</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyoñki tum ibādatkḡhānoñ kī izzat kī kursiyon par baiṭhne ke lie bechain rahte aur bāzār meñ logoñ kā salām sunane ke lie tarapte ho.

<sup>44</sup> Hāñ, tum par afsos! Kyoñki tum poshīdā qabron kī mānind ho jin par se log nādānistā taur par guzarte haiñ.”

<sup>45</sup> Sharīat ke ek ālim ne etarāz kiyā, “Ustād, āp yih kah kar hamārī bhī be‘izzatī karte haiñ.”

<sup>46</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum sharīat ke ālimoñ par bhī afsos! Kyoñki tum logoñ par bhārī bojh ḡāl dete ho jo mushkil se uṭhāyā jā saktā hai. Na sirf yih balki tum kḡhud is bojh ko apnī ek unḡlī bhī nahīn lagāte.

<sup>47</sup> Tum par afsos! Kyoñki tum nabiyon ke mazār banā dete ho, un ke jinheñ tumhāre bāpdādā ne mār ḡālā.

<sup>48</sup> Is se tum gawāhī dete ho ki tum wuh kuchh pasand karte ho jo tumhāre bāpdādā ne kiyā. Unhoñ ne nabiyon ko qatl kiyā jabki tum un ke mazār tāmīr karte ho.

<sup>49</sup> Is lie Allāh kī hikmat ne kahā, ‘Maiñ un meñ nabī aur rasūl bhej dūñgī. Un meñ se bāz ko wuh qatl kareñge aur bāz ko satāēnge.’

<sup>50</sup> Natīje meñ yih nasl tamām nabiyon ke qatl kī zimmedār ṭhahregī—duniyā kī takḡhliq se le kar āj tak,

<sup>51</sup> yānī Hābīl ke qatl se le kar Zakariyāh ke qatl tak, jise Baitul-muqaddas ke sahan meñ maujud qurbāngāh aur Baitul-muqaddas ke darwāze ke darmiyān qatl kiyā gayā. Hāñ, main tum ko batātā hūn ki yih nasl zarūr un kī zimmedār thahregī.

<sup>52</sup> Shariāt ke ālimo, tum par afsos! Kyoñki tum ne ilm kī kunji ko chhīn liyā hai. Na sirf yih ki tum khud dākhil nahīn hue, balki tum ne dākhil hone wāloñ ko bhī rok liyā.”

<sup>53</sup> Jab Isā wahān se niklā to ālim aur Farīsī us ke saḡht muḡhālīf ho gae aur baḡe ḡhaur se us kī pūchh-gachh karne lage.

<sup>54</sup> Wuh is tāk meñ rahe ki use muñh se niklī kisī bāt kī wajah se pakareñ.

## 12

### *Riyākārī se Khabardār Raho!*

<sup>1</sup> Itne meñ kai hazār log jamā ho gae the. Baḡī tādād kī wajah se wuh ek dūsre par gire paḡte the. Phir Isā apne shāgirdoñ se yih bāt karne lagā, “Farīsīyoñ ke khamīr yānī riyākārī se khabardār!

<sup>2</sup> Jo kuchh bhī abhī chhupā huā hai use ākhir meñ zāhir kiyā jāegā aur jo kuchh bhī is waqt poshidā hai us kā rāz ākhir meñ khul jāegā.

<sup>3</sup> Is lie jo kuchh tum ne andhere meñ kahā hai wuh roz-e-raushan meñ sunāyā jāegā aur jo kuchh tum ne andarūnī kamroñ kā darwāzā band karke āhistā āhistā kān meñ bayān kiyā hai us kā chhatoñ se elān kiyā jāegā.

### *Kis se Darnā Chāhie?*

<sup>4</sup> Mere azīzo, un se mat ḡarnā jo sirf jism ko qatl karte haiñ aur mazīd nuḡsān nahīn pahuñchā sakte.

<sup>5</sup> Main tum ko batātā hūn ki kis se ḡarnā hai. Allāh se ḡaro, jo tumheñ halāk karne ke bād jahannum meñ phaiñkne kā iḡhtiyār bhī rakhtā hai. Jī hāñ, usī se khauf khāo.

<sup>6</sup> Kyā pāñch chīḡyāñ do paison meñ nahīn biktiñ? To bhī Allāh har ek kī fikr karke ek ko bhī nahīn bhūltā.

<sup>7</sup> Hāñ, balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ. Lihāzā mat ḡaro. Tumhārī ḡadar-o-ḡimat bahut-sī chīḡiyon se kahīñ zyādā hai.

### *Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne ke Natīje*

<sup>8</sup> Main tum ko batātā hūn, jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār Ibn-e-Ādam bhī farishtoñ ke sāmne karegā.

<sup>9</sup> Lekin jo logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā bhī Allāh ke farishtoñ ke sāmne inkār kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Aur jo bhī Ibn-e-Ādam ke khalāf bāt kare use muāf kiyā jā saktā hai. Lekin jo Rūhul-quds ke khalāf kufr bake use muāf nahīn kiyā jāegā.

<sup>11</sup> Jab log tum ko ibādatkhānoñ meñ aur hākimoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke sāmne ghasīḡ kar le jāeñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kis tarah apnā difā karūn yā kyā kahūn,

<sup>12</sup> kyoñki Rūhul-quds tum ko usī waqt sikhā degā ki tum ko kyā kahnā hai.”

### *Nādān Amīr kī Tamsīl*

<sup>13</sup> Kisī ne bhīr meñ se kahā, “Ustād, mere bhāī se kaheñ ki mīrās kā merā hissā mujhe de.”

<sup>14</sup> Isā ne jawāb diyā, “Bhāī, kis ne mujhe tum par jaj yā taḡsīm karne wālā muḡarrar kiyā hai?”

15 Phir us ne un se mazīd kahā, “Khabardār! Har qism ke lālach se bache rahnā, kyoṅki insān kī zindaḡi us ke māl-o-daulat kī kasrat par munhasir nahīn.”

16 Us ne unheṅ ek tamsīl sunāi. “Kisī amīr ādmī kī zamīn meṅ achchhī fasal paidā hui.

17 Chunānche wuh sochne lagā, ‘Ab mainī kyā karūn? Mere pās to itnī jagah nahīn jahān mainī sab kuchh jamā karke rakhūn.’

18 Phir us ne kahā, ‘Mainī yih karūnga ki apne godāmoṅ ko dhā kar in se bare tāmir karūnga. Un meṅ apnā tamām anāj aur bāqī paidāwār jamā kar lūngā.

19 Phir mainī apne āp se kahūngā ki lo, in achchhī chīzoṅ se terī zarūriyāt bahut sāloṅ tak pūrī hotī raheṅgi. Ab ārām kar. Khā, pī aur khushī manā.’

20 Lekin Allāh ne us se kahā, ‘Ahmaq! Isī rāt tū mar jāegā. To phir jo chizeṅ tū ne jamā ki haiṅ wuh kis kī hoṅgi?’

21 Yihī us shakhs kā anjām hai jo sirf apne lie chīzeṅ jamā kartā hai jabki wuh Allāh ke sāmne gharīb hai.”

### *Allāh par Bharosā*

22 Phir Isā ne apne shāgirdoṅ se kahā, “Is lie apnī zindaḡi kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, mainī kyā khāūn. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, mainī kyā pahnūn.

23 Zindaḡi to khāne se zyādā aham hai aur jism poshāk se zyādā.

24 Kawwoṅ par ghaur karo. Na wuh bij bote, na fasleṅ kāṭte haiṅ. Un ke pās na sṭor hotā hai, na godām. To bhī Allāh khud unheṅ khānā khilātā hai. Aur tumhārī qadar-o-qīmat to parindoṅ se kahīn zyādā hai.

25 Kyā tum meṅ se koī fikr karte karte apnī zindaḡi meṅ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

26 Agar tum fikr karne se itnī chhoṭī-sī tabdīlī bhī nahīn lā sakte to phir tum bāqī bātoṅ ke bare meṅ kyoṅ fikrmand ho?

27 Ghaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiṅ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiṅ. Lekin mainī tumheṅ batātā hūn ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kapṛoṅ se mulabbas nahīn thā jaise un meṅ se ek.

28 Agar Allāh us ghās ko jo āj maidān meṅ hai aur kal āg meṅ jhoṅki jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaqādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīn karegā?

29 Is kī talāsh meṅ na rahnā ki kyā khāoge yā kyā piyoge. Aisī bātoṅ kī wajah se bechain na raho.

30 Kyoṅki duniyā meṅ jo Imān nahīn rakhte wuhī in tamām chīzoṅ ke pīchhe bhāgte rahte haiṅ, jabki tumhāre Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in kī zarūrat hai.

31 Chunānche usī kī bādshāhī kī talāsh meṅ raho. Phir yih tamām chīzeṅ bhī tum ko mil jāeṅgi.

### *Āsmān par Daulat Jamā Karnā*

32 Ai chhoṭe galle, mat ḡarnā, kyoṅki tumhāre Bāp ne tum ko bādshāhī denā pasand kiyā.

33 Apnī milkīyat bech kar gharībōṅ ko de denā. Apne lie aise baṭwe banwāo jo nahīn ghiste. Apne lie āsmān par aisā khazānā jamā karo jo kabhī khatm nahīn hogā aur jahān na koī chor āegā, na koī kīṛā use kharāb karegā.

<sup>34</sup> Kyonki jahān tumhārā ḵhazānā hai wahīn tumhārā dil bhī lagā rahegā.

### *Har Waqt Taiyār Naukar*

<sup>35</sup> Ḵhidmat ke lie taiyār khare raho aur is par dhyān do ki tumhare charāgh jalte raheñ.

<sup>36</sup> Yāni aise naukaron ki mānind jin kā mālik kisī shādī se wāpas āne wālā hai aur wuh us ke lie taiyār khare haiñ. Jyon hi wuh ā kar dastak de wuh darwāze ko khol deñge.

<sup>37</sup> Wuh naukar mubāarak haiñ jinheñ mālik ā kar jāgte hue aur chaukas pāegā. Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yih dekh kar mālik apne kapre badāl kar unheñ biḥāegā aur mez par un ki ḵhidmat karegā.

<sup>38</sup> Ho saktā hai mālik ādhī rāt yā is ke bād āe. Agar wuh is sūrat meñ bhī unheñ musta'id pāe to wuh mubāarak haiñ.

<sup>39</sup> Yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko patā hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr use ghar meñ naqḅ lagāne na detā.

<sup>40</sup> Tum bhī taiyār raho, kyonki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum is ki tawaqqo nahīn karoge."

### *Wafādār Naukar*

<sup>41</sup> Patras ne pūchhā, "Ḵhudāwand, kyā yih tamsil sirf hamāre lie hai yā sab ke lie?"

<sup>42</sup> Ḵhudāwand ne jawāb diyā, "Kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. Us ki ek zimmedāri yih hai ki unheñ waqt par munāsib khānā khilāe.

<sup>43</sup> Wuh naukar mubāarak hogā jo mālik ki wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā.

<sup>44</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yih dekh kar mālik use apni pūri jāydād par muqarrar karegā.

<sup>45</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meñ soche, 'Mālik ki wāpasī meñ abhī der hai.' Wuh naukaron aur naukarāniyon ko piṭne lage aur khāte-pite wuh nashe meñ rahe.

<sup>46</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis ki tawaqqo naukar ko nahīn hogī. In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar ḍālegā aur use ghairimāndāron meñ shāmil karegā.

<sup>47</sup> Jo naukar apne mālik ki marzī ko jāntā hai, lekin us ke lie taiyāriyān nahīn kartā, na use pūri karne ki koshish kartā hai, us ki ḵhūb piṭāi ki jāegī.

<sup>48</sup> Is ke muqābale meñ wuh jo mālik ki marzī ko nahīn jāntā aur is binā par koī qābil-e-sazā kām kare us ki kam piṭāi ki jāegī. Kyonki jise bahut diyā gayā ho us se bahut talab kiyā jāegā. Aur jis ke sapurd bahut kuchh kiyā gayā ho us se kahīn zyādā māngā jāegā.

### *Īsā ki Wajah se Ikhtilāf Paidā Hogā*

<sup>49</sup> Maiñ zamīn par āg lagāne āyā hūñ, aur kāsh wuh pahle hi bhaṛak rahī hotī!

<sup>50</sup> Lekin ab tak mere sāmne ek baptismā hai jise lenā zarūrī hai. Aur mujh par kitnā dabāw hai jab tak us ki takmil na ho jāe.

<sup>51</sup> Kyā tum samajhte ho ki maiñ duniyā meñ sulah-salāmātī qāym karne āyā hūñ? Nahīn, maiñ tum ko batātā hūñ ki is ki bajāe maiñ ikhtilāf paidā karūnga.

<sup>52</sup> Kyoñki ab se ek gharāne ke pāñch afrād meñ iḡhtilāf hogā. Tin do ke ḡhilāf aur do tin ke ḡhilāf hoñge.

<sup>53</sup> Bāp beṭe ke ḡhilāf hogā aur beṭā bāp ke ḡhilāf, māñ beṭi ke ḡhilāf aur beṭi māñ ke ḡhilāf, sās bahū ke ḡhilāf aur bahū sās ke ḡhilāf.”

### *Maujūdā Hālāt kā Sahīh Natījā Nikālānā Chāhie*

<sup>54</sup> Īsā ne hujūm se yih bhī kahā, “Jyoñ hī koī bādāl maḡhribī ufaq se charḡtā huā nazar āe to tum kahte ho ki bārish hogī. Aur aisā hī hotā hai.

<sup>55</sup> Aur jab junūbī lū chaltī hai to tum kahte ho ki saḡht garmī hogī. Aur aisā hī hotā hai.

<sup>56</sup> Ai riyākāro! Tum āsmān-o-zamīn ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natījā nikāl lete ho. To phir tum maujūdā zamāne ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natījā kyoñ nahīñ nikāl sakte?

### *Apne Muḡhālīf se Samjhautā Karnā*

<sup>57</sup> Tum ḡhud sahīh faislā kyoñ nahīñ kar sakte?

<sup>58</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muḡaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to pūrī koshish kar ki kachahrī meñ pahuñchne se pahle pahle muāmālā hal karke muḡhālīf se fāriḡh ho jāe. Aisā na ho ki wuh tujh ko jaj ke sāmne ḡhasīṭ kar le jāe, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur pulis afsar tujhe jel meñ ḡāl de.

<sup>59</sup> Maiñ tujhe batātā hūñ, wahāñ se tū us waḡt tak nahīñ nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqam adā na kar de.”

## 13

### *Taubā Karo Warnā Halāk Ho Jāoge*

<sup>1</sup> Us waḡt kuchh log Īsā ke pās pahuñche. Unhoñ ne use Galīl ke kuchh logoñ ke bāre meñ batāyā jinheñ Pilātus ne us waḡt qatl karwāyā thā jab wuh Baitul-muḡaddas meñ qurbāniyāñ pesh kar rahe the. Yoñ un kā ḡhūñ qurbāniyoñ ke ḡhūñ ke sāth milāyā gayā thā.

<sup>2</sup> Īsā ne yih sun kar pūchhā, “Kyā tumhāre ḡhayāl meñ yih log Galīl ke bāqī logoñ se zyādā ḡunāḡḡar the ki inheñ itnā dukh uṭhānā papā?”

<sup>3</sup> Hargiz nahīñ! Balki maiñ tum ko batātā hūñ ki agar tum taubā na karo to tum bhī isī tarah tabāh ho jāoge.

<sup>4</sup> Yā un 18 afrād ke bāre meñ tumhāre kyā ḡhayāl hai jo mar gae jab Shilokh kā burj un par girā? Kyā wuh Yarūshalam ke bāqī bāshindoñ ki nisbat zyādā ḡunāḡḡar the?

<sup>5</sup> Hargiz nahīñ! Maiñ tum ko batātā hūñ ki agar tum taubā na karo to tum bhī tabāh ho jāoge.”

### *Bephal Anjīr kā Daraḡht*

<sup>6</sup> Phir Īsā ne unheñ yih tamsīl sunāi, “Kisī ne apne bāḡh meñ anjīr kā daraḡht lagāyā. Jab wuh us kā phal toṛne ke lie āyā to koī phal nahīñ thā.

<sup>7</sup> Yih dekh kar us ne māli se kahā, ‘Maiñ tūñ sāl se is kā phal toṛne atā hūñ, lekin āj tak kuchh bhī nahīñ milā. Ise kaṭ ḡāl. Yih zamīn kī tāqat kyoñ ḡhatm kare?’

<sup>8</sup> Lekin māli ne kahā, ‘Janāb, ise ek sāl aur rahne deñ. Maiñ is ke irdgird ḡoḡi karke khād ḡālūñgā.

<sup>9</sup> Phir agar yih aḡle sāl phal lāyā to ṭhīk, warnā ise kaṭwā ḡālñā.’ ”

### *Sabat ke Din Kubarī Aurat kī Shafā*

<sup>10</sup> Sabat ke din Īsā kisī ibādatḡhāne meñ tālim de rahā thā.

11 Wahān ek aurat thī jo 18 sāl se badrūh ke bāis bīmār thī. Wuh kubaṛī ho gai thī aur sidhī khaṛī hone ke bilkul qābil na thī.

12 Jab Īsā ne use dekhā to pukār kar kahā, “Ai aurat, tū apnī bīmārī se chhūṭ gai hai!”

13 Us ne apne hāth us par rakhe to wuh fauran sidhī khaṛī ho kar Allāh kī tamjīd karne lagi.

14 Lekin ibādatkhāne kā rāhnumā nārāz huā kyonki Īsā ne Sabat ke din shafā dī thī. Us ne logoñ se kahā, “Haftē ke chhih din kām karne ke lie hote haiñ. Is lie Itwār se le kar jume tak shafā pāne ke lie āo, na ki Sabat ke din.”

15 Ḳhudāwand ne jawāb meñ us se kahā, “Tum kitne riyākār ho! Kyā tum meñ se har koī Sabat ke din apne bail yā gadhe ko khol kar use thān se bāhar nahīn le jātā tāki use pānī pilāe?”

16 Ab is aurat ko dekho jo Ibrāhīm kī beṭī hai aur jo 18 sāl se Iblīs ke bandhan meñ thī. Jab tum Sabat ke din apne jānwaroñ kī madad karte ho to kyā yih thīk nahīn ki aurat ko is bandhan se rihāi dilāi jāti, chāhe yih kām Sabat ke din hī kyon na kiyā jāe?”

17 Īsā ke is jawāb se us ke mukhālīf sharmindā ho gae. Lekin ām log us ke in tamām shāndār kāmoñ se Ḳhush hue.

### *Rāi ke Dāne kī Tamsīl*

18 Īsā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī kis chīz kī mānind hai? Maiñ is kā muwāzanā kis se karūn?”

19 Wuh rāi ke ek dāne kī mānind hai jo kisī ne apne bāgh meñ bo diyā. Baṛhte baṛhte wuh daraḳht-sā ban gayā aur parindoñ ne us kī shāḳhoñ meñ apne ghoñsle banā lie.”

### *Ḳhamīr kī Misāl*

20 Us ne dubārā pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kā kis chīz se muwāzanā karūn?”

21 Wuh us Ḳhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqṛiban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko Ḳhamīr kar gayā.”

### *Tang Darwāzā*

22 Īsā tālīm dete dete mukhtalīf shahroñ aur dehātoñ meñ se guzarā. Ab us kā ruḳh Yarūshalam hī kī taraf thā.

23 Itne meñ kisī ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā kam logoñ ko najāt milegi?”

Us ne jawāb diyā,

24 “Tang darwāze meñ se dāḳhil hone kī sirtoṛ koshish karo. Kyonki maiñ tum ko batātā hūñ ki bahut-se log andar jāne kī koshish karenge, lekin befāydā.

25 Ek waqt āegā ki ghar kā mālik uṭh kar darwāzā band kar degā. Phir tum bāhar khare rahoge aur khatkhaṭate khatkhaṭate iltamās karoge, ‘Ḳhudāwand, hamāre lie darwāzā khol deñ.’ Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahān ke ho.’

26 Phir tum kahoge, ‘Ham ne to āp ke sāmne hī khāyā aur piyā aur āp hī hamārī sarakoñ par tālīm dete rahe.’

27 Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahān ke ho. Ai tamām badkāro, mujh se dūr ho jāo!’

28 Wahān tum rote aur dānt pīste rahoge. Kyoṅki tum dekhoge ki Ibrāhīm, Is'hāq, Yāqūb aur tamām nabī Allāh kī bādshāhī meṅ haiṅ jabki tum ko nikāl diyā gayā hai.

29 Aur log mashriq, maḡhrib, shimāl aur junūb se ā kar Allāh kī bādshāhī kī ziyāfat meṅ sharīk hoṅge.

30 Us waqt kuchh aise hoṅge jo pahle ākhir the, lekin ab awwal hoṅge. Aur kuchh aise bhī hoṅge jo pahle awwal the, lekin ab ākhir hoṅge.”

### *Yarūshalam par Afsos*

31 Us waqt kuchh Farīsī Isā ke pās ā kar us se kahne lage, “Is maqām ko chhoṛ kar kahīn aur chale jāeṅ, kyoṅki Herodes āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai.”

32 Isā ne jawāb diyā, “Jāo, us lomṛī ko batā do, ‘Āj aur kal maiṅ badrūheṅ nikāltā aur marizon ko shafā detā rahūṅgā. Phir tisre dīn maiṅ pāyā-e-takmil ko pahuṅchūṅgā.’

33 Is lie lāzim hai ki maiṅ āj, kal aur parson āge chaltā rahūn. Kyoṅki mumkin nahīn ki koī nabī Yarūshalam se bāhar halāk ho.

34 Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyon ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paīghambaron ko sangsār kartī hai. Maiṅ ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murghī apne bachchon ko apne paron tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tū ne na chāhā.

35 Ab tere ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṛā jāegā. Aur maiṅ tum ko batātā hūn, tum mujhe us waqt tak dubārā nahīn dekhoge jab tak tum na kaho ki mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 14

### *Sabat ke Din Marīz kī Shafā*

1 Sabat ke ek dīn Isā khāne ke lie Farīsiyon ke kisi rāhnumā ke ghar āyā. Log use pakarne ke lie us kī har harkat par nazar rakhe hue the.

2 Wahān ek ādmī Isā ke sāmne thā jis ke bāzū aur ṭāṅgeṅ phūle hue the.

3 Yih dekh kar wuh Farīsiyon aur shariyat ke ālimon se pūchhne lagā, “Kyā shariyat Sabat ke dīn shafā dene kī ijāzat detī hai?”

4 Lekin wuh khāmosh rahe. Phir us ne us ādmī par hāth rakhā aur use shafā de kar ruḡhsat kar diyā.

5 Hāzirīn se wuh kahne lagā, “Agar tum meṅ se kisi kā beṭā yā bail Sabat ke dīn kuen meṅ gir jāe to kyā tum use fauran nahīn nikālogo?”

6 Is par wuh koi jawāb na de sake.

### *Izzat aur Ajr Hāsīl Karne kā Tarīqā*

7 Jab Isā ne dekhā ki mehmān mez par izzat kī kursiyān chun rahe haiṅ to us ne unheṅ yih tamsīl sunāi,

8 “Jab tujhe kisi shādī kī ziyāfat meṅ sharīk hone kī dāwat dī jāe to wahān jā kar izzat kī kursī par na baiṭhnā. Aisā na ho ki kisi aur ko bhī dāwat dī gai ho jo tujh se zyādā izzatdār hai.

9 Kyoṅki jab wuh pahuṅchegā to mezbān tere pās ā kar kahegā, ‘Zarā is ādmī ko yahān baiṭhne de.’ Yoṅ terī be'izzatī ho jāegī aur tujhe wahān se uṭh kar ākhirī kursī par baiṭhnā paregā.

10 Is lie aisā mat karnā balki jab tujhe dāwat dī jāe to jā kar ākhirī kursī par baiṭh jā. Phir jab mezbān tujhe wahān baiṭhā huā dekhegā to wuh



kahegā, ‘Dost, sāmne wālī kursī par baiṭh.’ Is tarah tamām mehmānoṅ ke sāmne terī izzat ho jāegī.

11 Kyoṅki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

12 Phir Īsā ne mezbān se bāt kī, “Jab tū logoṅ ko dopahar yā shām kā khānā khāne kī dāwat denā chāhtā hai to apne dostoṅ, bhāiyoṅ, rishtedāroṅ yā amīr hamsāyoṅ ko na bulā. Aisā na ho ki wuh is ke ewaz tujhe bhī dāwat deṅ. Kyoṅki agar wuh aisā karen to yihī terā muāwazā hogā.

13 Is ke bajāe ziyāfat karte waqt ḡharīboṅ, langarōṅ, maflūjoṅ aur andhoṅ ko dāwat de.

14 Aisā karne se tujhe barkat milegī. Kyoṅki wuh tujhe is ke ewaz kuchh nahīn de sakeṅge, balki tujhe is kā muāwazā us waqt milegā jab rāstbāz jī uṭheṅge.”

### *Barī Ziyāfat kī Tamsīl*

15 Yih sun kar mehmānoṅ meṅ se ek ne us se kahā, “Mubārak hai wuh jo Allāh kī bādshāhī meṅ khānā khāe.”

16 Īsā ne jawāb meṅ kahā, “Kisī ādmī ne ek barī ziyāfat kā intazām kiyā. Is ke lie us ne bahut-se logoṅ ko dāwat dī.

17 Jab ziyāfat kā waqt āyā to us ne apne naukar ko mehmānoṅ ko ittalā dene ke lie bhejā kī ‘Āeṅ, sab kuchh taiyār hai.’

18 Lekin wuh sab ke sab māzarat chāhne lage. Pahle ne kahā, ‘Main ne khet kharīdā hai aur ab zarūrī hai ki nikal kar us kā muāynā karūn. Main māzarat chāhtā hūn.’

19 Dūsre ne kahā, ‘Main ne bailoṅ ke pānch joṛe kharīde haiṅ. Ab main unheñ azmāne jā rahā hūn. Main māzarat chāhtā hūn.’

20 Tisre ne kahā, ‘Main ne shādī kī hai, is lie nahīn ā saktā.’

21 Naukar ne wāpas ā kar mālik ko sab kuchh batāyā. Wuh ḡhusse ho kar naukar se kahne lagā, ‘Jā, sīdhe shahr kī saṛakoṅ aur galiyoṅ meṅ jā kar wahān ke ḡharīboṅ, langarōṅ, andhoṅ aur maflūjoṅ ko le ā.’ Naukar ne aisā hī kiyā.

22 Phir wāpas ā kar us ne mālik ko ittalā dī, ‘Janāb, jo kuchh āp ne kahā thā pūrā ho chukā hai. Lekin ab bhī mazīd logoṅ ke lie gunjāish hai.’

23 Mālik ne us se kahā, phir shahr se nikal kar dehāt kī saṛakoṅ par aur bāroṅ ke pās jā. Jo bhī mil jāe use hamārī kḡhushī meṅ sharīk hone par majbūr kar tāki merā ghar bhar jāe.

24 Kyoṅki main tum ko batātā hūn ki jin ko pahle dāwat dī gaī thī un meṅ se koī bhī merī ziyāfat meṅ sharīk na hogā.”

### *Shāgird Hone kī Qīmat*

25 Ek barā hujūm Īsā ke sāth chal rahā thā. Un kī taraf muṛ kar us ne kahā,

26 “Agar koī mere pās ā kar apne bāp, mān, bīwī, bachchoṅ, bhāiyoṅ, bahnoṅ balki apne āp se bhī dushmanī na rakhe to wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

27 Aur jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

28 Agar tum meṅ se koī burj tāmīr karnā chāhe to kyā wuh pahle baiṭh kar pūre aḡhrājāt kā andāzā nahīn lagāegā tāki mālum ho jāe ki wuh use takmīl tak pahuñchā sakegā yā nahīn?

<sup>29</sup> Warnā khatrā hai ki us kī buniyād dālne ke bād paise khatm ho jāēn aur wuh āge kuchh na banā sake. Phir jo koī bhī dekhegā wuh us kā mazāq urā kar

<sup>30</sup> kahegā, 'Us ne imārat ko shurū to kiyā, lekin ab use mukammal nahīn kar pāyā.'

<sup>31</sup> Yā agar koī bādshāh kisī dūsre bādshāh ke sāth jang ke lie nikle to kyā wuh pahle baiṭh kar andāzā nahīn lagāegā ki wuh apne das hazār faujiyon se un bīs hazār faujiyon par ghālib ā saktā hai jo us se laṛne ā rahe haiñ?

<sup>32</sup> Agar wuh is natīje par pahuñche ki ghālib nahīn ā saktā to wuh sulah karne ke lie apne numāinde dushman ke pās bhejegā jab wuh abhī dūr hī ho.

<sup>33</sup> Isī tarah tum meñ se jo bhī apnā sab kuchh na chhoṛe wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

### *Bekār Namak*

<sup>34</sup> Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to phir use kyonkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai?

<sup>35</sup> Na wuh zamīn ke lie mufid hai, na khād ke lie balki use nikāl kar bāhar phaiñkā jāegā. Jo sun saktā hai wuh sun le."

## 15

### *Khoī Huī Bher*

<sup>1</sup> Ab aisā thā ki tamām ṭaiks lene wāle aur gunāhgār Īsā kī bāteñ sunane ke lie us ke pās āte the.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsī aur shariyat ke ālim burburāne lage, "Yih ādmī gunāhgāroñ ko kḥushāmdīd kah kar un ke sāth khānā khātā hai."

<sup>3</sup> Is par Īsā ne unheñ yih tamsil sunāi,

<sup>4</sup> "Farz karo ki tum meñ se kisī kī sau bheṛeñ haiñ. Lekin ek gum ho jāti hai. Ab mālik kyā karegā? Kyā wuh bāqī 99 bheṛeñ khule maidān meñ chhoṛ kar gumshudā bheṛ ko dhūñdne nahīn jāegā? Zarūr jāegā, balki jab tak use wuh bheṛ mil na jāe wuh us kī talāsh meñ rahegā.

<sup>5</sup> Phir wuh kḥush ho kar use apne kandhoñ par uṭhā legā.

<sup>6</sup> Yoñ chalte chalte wuh apne ghar pahuñch jāegā aur wahān apne dostoñ aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegā, 'Mere sāth kḥushī manāo! Kyonki mujhe apnī khoī huī bheṛ mil gāi hai.'

<sup>7</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki āsmān par bilkul isī tarah kḥushī manāi jāegī jab ek hī gunāhgār taubā karegā. Aur yih kḥushī 'us kḥushī kī nisbat zyādā hogī jo un 99 afrād ke bāis manāi jāegī jinheñ taubā karne kī zarurat hī nahīn thī.

### *Gumshudā Sikkā*

<sup>8</sup> Yā farz karo ki kisī aurat ke pās das sikke hon lekin ek sikkā gum ho jāe. Ab aurat kyā karegī? Kyā wuh charāgh jalā kar aur ghar meñ jhārū de de kar baṛī ehtiyāt se sikke ko talāsh nahīn karegī? Zarūr karegī, balki wuh us waqt tak dhūñdtī rahegī jab tak use sikkā mil na jāe.

<sup>9</sup> Jab use sikkā mil jāegā to wuh apnī saheliyon aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegī, 'Mere sāth kḥushī manāo! Kyonki mujhe apnā gumshudā sikkā mil gayā hai.'

<sup>10</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki bilkul isī tarah Allāh ke farishtoñ ke sāmne kḥushī manāi jāti hai jab ek bhī gunāhgār taubā kartā hai."

### *Gumshudā Betā*

11 Isā ne apnī bāt jāri rakhī. “Kisī ādmī ke do beṭe the.

12 In meñ se chhoṭe ne bāp se kahā, ‘Ai bāp, mīrās kā merā hissā de deñ.’ Is par bāp ne donoñ meñ apnī milkiyat taqsim kar dī.

13 Thoṛe dinoñ ke bād chhoṭā beṭā apnā sārā sāmān sameṭ kar apne sāth kisī dūr-darāz mulk meñ le gayā. Wahāñ us ne aiyāshī meñ apnā pūrā māl-o-matā uṛā diyā.

14 Sab kuchh zāe ho gayā to us mulk meñ saḡht kāl paṛā. Ab wuh zarūratmand hone lagā.

15 Natīje meñ wuh us mulk ke kisī bāshinde ke hāñ jā paṛā jis ne use suaroñ ko charāne ke lie apne khetoñ meñ bhej diyā.

16 Wahāñ wuh apnā peṭ un phaliyoñ se bharne kī shadīd khāhish rakhtā thā jo suar khāte the, lekin use is kī bhī ijāzat na mili.

17 Phir wuh hosh meñ āyā. Wuh kahne lagā, ‘Mere bāp ke kitne mazdūroñ ko kasrat se khānā miltā hai jabki main yahāñ bhūkā mar rahā hūñ.

18 Main uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā jāūngā aur us se kahūngā, ‘Ai bāp, main ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai.

19 Ab main is lāyq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūñ. Mehrbānī karke mujhe apne mazdūroñ meñ rakh leñ.’

20 Phir wuh uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā gayā.

Lekin wuh ghar se abhī dūr hī thā ki us ke bāp ne use dekh liyā. Use tars āyā aur wuh bhāg kar beṭe ke pās āyā aur gale lagā kar use bosā diyā.

21 Beṭe ne kahā, ‘Ai bāp, main ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai. Ab main is lāyq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūñ.’

22 Lekin bāp ne apne naukaroñ ko bulāyā aur kahā, ‘Jaldī karo, behtarīn sūṭ lā kar ise pahnāo. Is ke hāth meñ angūṭhī aur pānwoñ meñ jūte pahnā do.

23 Phir moṭā-tāzā bachhrā lā kar use zabah karo tāki ham khāeñ aur khushī manāeñ,

24 kyonki yih merā beṭā murdā thā ab zindā ho gayā hai, gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’ Is par wuh khushī manāne lage.

25 Is daurān bāp kā baṛā beṭā khet meñ thā. Ab wuh ghar lauṭā. Jab wuh ghar ke qarīb pahuñchā to andar se mausiṓī aur nāchne kī āwāzeñ sunāi dīñ.

26 Us ne kisī naukar ko bulā kar pūchhā, ‘Yih kyā ho rahā hai?’

27 Naukar ne jawāb diyā, ‘Āp kā bhāī ā gayā hai aur āp ke bāp ne moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā hai, kyonki use apnā beṭā sahh-salāmat wāpas mil gayā hai.’

28 Yih sun kar baṛā beṭā ghusse huā aur andar jāne se inkār kar diyā. Phir bāp ghar se nikal kar use samjhāne lagā.

29 Lekin us ne jawāb meñ apne bāp se kahā, ‘Dekheñ, main ne itne sāl āp kī khidmat meñ saḡht mehnat-mashaqqat kī hai aur ek dafā bhī āp kī marzī kī khilāfwarzī nahīn kī. To bhī āp ne mujhe is pūre arse meñ ek chhoṭā bakrā bhī nahīn diyā ki use zabah karke apne dostoñ ke sāth ziyāfat kartā.

30 Lekin jyoñ hī āp kā yih beṭā āyā jis ne āp kī daulat kasbiyoñ meñ uṛā dī, āp ne us ke lie moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā.’

31 Bāp ne jawāb diyā, ‘Beṭā, āp to har waqt mere pās rahe haiñ, aur jo kuchh merā hai wuh āp hī kā hai.

<sup>32</sup> Lekin ab zarūrī thā ki ham jashn manāēn aur khush hoñ. Kyoñki āp kā yih bhāi jo murdā thā ab zindā ho gayā hai, jo gum ho gayā thā ab mil gayā hai.' ”

## 16

### *Chālāk Mulāzim*

<sup>1</sup> Īsā ne shāgirdoñ se kahā, “Kisī amīr ādmī ne ek mulāzim rakhā thā jo us kī jāydād kī dekh-bhāl kartā thā. Aisā huā ki ek din us par ilzām lagāyā gayā ki wuh apne mālik kī daulat zāe kar rahā hai.

<sup>2</sup> Mālik ne use bulā kar kahā, ‘Yih kyā hai jo main tere bāre meñ suntā hūn? Apnī tamām zimmedāriyoñ kā hisāb de, kyoñki main tujhe bar̄khāst kar dūngā.’

<sup>3</sup> Mulāzim ne dil meñ kahā, ‘Ab main kyā karūn jabki merā mālik yih zimmedārī mujh se chhīn legā? Khudāi jaisā saḡht kām mujh se nahīn hotā aur bhīk māngne se sharm ātī hai.

<sup>4</sup> Hāñ, main jāntā hūn ki kyā karūn tāki log mujhe bar̄khāst kie jāne ke bād apne gharoñ meñ khushāmdid kaheñ.’

<sup>5</sup> Yih kah kar us ne apne mālik ke tamām qarzdāroñ ko bulāyā. Pahle se us ne pūchhā, ‘Tumhārā qarzā kitnā hai?’

<sup>6</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Mujhe mālik ko zaitūn ke tel ke sau kanastar wāpas karne haiñ.’ Mulāzim ne kahā, ‘Apnā bil le lo aur baiṡh kar jaldī se sau kanastar pachās meñ badal lo.’

<sup>7</sup> Dūsre se us ne pūchhā, ‘Tumhārā kitnā qarzā hai?’ Us ne jawāb diyā, ‘Mujhe gandum kī hazār boriyāñ wāpas karnī haiñ.’ Mulāzim ne kahā, ‘Apnā bil le lo aur hazār ke badle āṡh sau likh lo.’

<sup>8</sup> Yih dekh kar mālik ne be‘īmān mulāzim kī tārif kī ki us ne aql se kām liyā hai. Kyoñki is duniyā ke farzand apnī nasl ke logoñ se nipaṡne meñ nūr ke farzandoñ se zyādā hoshyār hote haiñ.

<sup>9</sup> Main tum ko batātā hūn ki duniyā kī nārāst daulat se apne lie dost banā lo tāki jab yih khatm ho jāe to log tum ko abadī rihāishgāhoñ meñ khushāmdid kaheñ.

<sup>10</sup> Jo thoṛe meñ wafādār hai wuh zyādā meñ bhī wafādār hogā. Aur jo thoṛe meñ be‘īmān hai wuh zyādā meñ bhī be‘īmānī karegā.

<sup>11</sup> Agar tum duniyā kī nārāst daulat ko sañbhālne meñ wafādār na rahe to phīr kaun haqīqī daulat tumhāre sapurd sapurd karegā?

<sup>12</sup> Aur agar tum ne dūsroñ kī daulat sañbhālne meñ be‘īmānī dikhāi hai to phīr kaun tum ko tumhāre zātī istemāl ke lie kuchh degā?

<sup>13</sup> Koī bhī ḡhulām do mālikoñ kī k̄hidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā, yā ek se lipaṡ kar dūsre ko haqīr jānegā. Tum ek hī waqt meñ Allāh aur daulat kī k̄hidmat nahīn kar sakte.”

### *Īsā kī Chand Kahāwaterī*

<sup>14</sup> Farīsiyoñ ne yih sab kuchh sunā to wuh us kā mazāq urāne lage, kyoñki wuh lālchī the.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tum hī wuh ho jo apne āp ko logoñ ke sāmne rāstbāz qarār dete ho, lekin Allāh tumhāre diloñ se wāqif hai. Kyoñki log jis chīz kī bahut qadar karte haiñ wuh Allāh ke nazdik makrūh hai.

<sup>16</sup> Yahyā ke āne tak tumhāre rāhnumā Mūsā kī shariat aur nabiyoñ ke paighāmāt the. Lekin ab Allāh kī bādshāhī kī khushkhabrī kā elān kiyā jā rahā hai aur tamām log zabardastī is meñ dāḡhil ho rahe haiñ.

<sup>17</sup> Lekin is kā yih matlab nahīn ki sharīat mansūkh ho gaī hai balki āsmān-o-zamīn jāte raheᅅge, lekin sharīat kī zer zabar tak koī bhī bāt nahīn badlegī.

<sup>18</sup> Chunānche jo ādmī apnī bīwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh zinā kartā hai. Isī tarah jo kisī talāqshudā aurat se shādī kare wuh bhī zinā kartā hai.

### *Amīr Ādmī aur Lāzar*

<sup>19</sup> Ek amīr ādmī kā zikr hai jo arghawānī rang ke kapre aur nafīs katān pahantā aur har roz aish-o-ishrat meᅅ guzartā thā.

<sup>20</sup> Amīr ke geᅅ par ek gharīb ādmī paᅅ thā jis ke pūre jism par nāsūr the. Us kā nām Lāzar thā

<sup>21</sup> aur us kī bas ek hī khāhish thī ki wuh amīr kī mez se gire hue ᅅkᅅre khā kar ser ho jāe. Kutte us ke pās ā kar us ke nāsūr chāᅅte the.

<sup>22</sup> Phir aisā huā ki gharīb ādmī mar gayā. Farishtoᅅn ne use uᅅhā kar Ibrāhīm kī god meᅅ biᅅhā diyā. Amīr ādmī bhī faut huā aur dafnāyā gayā.

<sup>23</sup> Wuh jahannum meᅅ pahuᅅchā. Azāb kī hālat meᅅ us ne apnī nazar uᅅhāi to dūr se Ibrāhīm aur us kī god meᅅ Lāzar ko dekhā.

<sup>24</sup> Wuh pukār uᅅhā, ‘Ai mere bāp Ibrāhīm, mujh par rahm kareᅅ. Mehrbānī karke Lāzar ko mere pās bhej deᅅ tāki wuh apnī unglī ko pānī meᅅ ᅅubo kar merī zabān ko ᅅhandā kare, kyoᅅnki main is āg meᅅ tarāptā hūᅅ.’

<sup>25</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Beᅅā, yād rakh ki tujhe apnī zindagī meᅅ behtarīn chīzeᅅn mil chukī haiᅅn jabki Lāzar ko badtarīn chīzeᅅn. Lekin ab use ārām aur tasallī mil gaī hai jabki tujhe aziyat.

<sup>26</sup> Nīz, hamāre aur tumhāre darmiyān ek wasī khalīj qāym hai. Agar koī chāhe bhī to use pār karke yahān se tumhāre pās nahīn jā saktā, na wahān se koī yahān ā saktā hai.’

<sup>27</sup> Amīr ādmī ne kahā, ‘Mere bāp, phir merī ek aur guzārish hai, mehrbānī karke Lāzar ko mere wālid ke ghar bhej deᅅn.

<sup>28</sup> Mere pāᅅch bhāī haiᅅn. Wuh wahān jā kar unheᅅn āgāh kare, aisā na ho ki un kā anjām bhī yih aziyatnāk maqām ho.’

<sup>29</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Un ke pās Mūsā kī Tauret aur nabiyōᅅn ke sahīfe to haiᅅn. Wuh un kī sunēᅅn.’

<sup>30</sup> Amīr ne arz kī, ‘Nahīᅅn, mere bāp Ibrāhīm, agar koī murdoᅅn meᅅ se un ke pās jāe to phir wuh zarūr taubā kareᅅge.’

<sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, ‘Agar wuh Mūsā aur nabiyōᅅn kī nahīᅅn sunte to wuh us waᅅt bhī qāyl nahīᅅn hoᅅge jab koī murdoᅅn meᅅ se jī uᅅᅅ kar un ke pās jāega.’”

## 17

### *Gunāh*

<sup>1</sup> Isā ne apne shāgirdōᅅn se kahā, “Āzmāishōᅅn ko to ānā hī ānā hai, lekin us par afsos jis kī mārifat wuh āeᅅn.

<sup>2</sup> Agar wuh in chhoᅅtoᅅn meᅅ se kisī ko gunāh karne par uksāe to us ke lie behtar hai ki us ke gale meᅅ baᅅī chakkī kā paᅅ bāndhā jāe aur use samundar meᅅ phaiᅅk diyā jāe.

<sup>3</sup> Khabardār raho!

Agar tumhārā bhāī gunāh kare to use samjhāo. Agar wuh is par taubā kare to use muāf kar do.

4 Ab farz karo ki wuh ek din ke andar sāt bār tumhārā gunāh kare, lekin har dafā wāpas ā kar taubā kā izhār kare, to bhī use har dafā muāf kar do.”

### Īmān

5 Rasūloñ ne Ḳhudāwand se kahā, “Hamāre īmān ko baṛhā deñ.”

6 Ḳhudāwand ne jawāb diyā, “Agar tumhārā īmān rāī ke dāne jaisā chhoṭā bhī ho to tum shahtūt ke is darakht ko kah sakte ho, ‘Ukhar kar samundar meñ jā lag’ to wuh tumhārī bāt par amal karegā.”

### Ġhulām kā Farz

7 Farz karo ki tum meñ se kisī ne hal chalāne yā jānwar charāne ke lie ek ḡhulām rakhā hai. Jab yih ḡhulām khet se ghar āegā to kyā us kā mālik kahegā, ‘Idhar āo, khāne ke lie baiṭh jāo?’

8 Hargiz nahīn, balki wuh yih kahegā, ‘Merā khānā taiyār karo, ḡyūṭī ke kapṛe pahan kar merī ḡhidmat karo jab tak main khā-pī na lūn. Is ke bād tum bhī khā aur pi sakoge.’

9 Aur kyā wuh apne ḡhulām kī us ḡhidmat kā shukriyā adā karegā jo us ne use karne ko kahā thā? Hargiz nahīn!

10 Isi tarah jab tum sab kuchh jo tumheñ karne ko kahā gayā hai kar chuko tab tum ko yih kahnā chāhie, ‘Ham nālāyq naukar haiñ. Ham ne sirf apnā farz adā kiyā hai.’ ”

### Koṛh ke Das Marīzon kī Shafā

11 Aisā huā ki Yarūshalam kī taraf safr karte karte Īsā Sāmariya aur Galil meñ se guzarā.

12 Ek din wuh kisī gānw meñ dāḡhil ho rahā thā ki koṛh ke das marīz us ko milne āe. Wuh kuchh fāsile par khare ho kar

13 ūnchī āwāz se kahne lage, “Ai Īsā, ustād, ham par rahm karen.”

14 Us ne unheñ dekhā to kahā, “Jāo, apne āp ko imāmoñ ko dikhāo tāki wuh tumhārā muāynā karen.”

Aur aisā huā ki wuh chalte chalte apnī bīmārī se pāk-sāf ho gae.

15 Un meñ se ek ne jab dekhā ki shafā mil gai hai to wuh muṛ kar ūnchī āwāz se Allāh kī tamjīd karne lagā,

16 aur Īsā ke sāmne muñh ke bal gir kar shukriyā adā kiyā. Yih ādmī Sāmariya kā bāshindā thā.

17 Īsā ne pūchhā, “Kyā das ke das ādmī apnī bīmārī se pāk-sāf nahīn hue? Bāqī nau kahāñ haiñ?”

18 Kyā is ḡhairmulki ke alāwā koī aur wāpas ā kar Allāh kī tamjīd karne ke lie taiyār nahīn thā?”

19 Phir us ne us se kahā, “Uṭh kar chalā jā. Tere īmān ne tujhe bachā liyā hai.”

### Allāh kī Bādshāhī Kab Āegī

20 Kuchh Farīsiyoñ ne Īsā se pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kab āegī?” Us ne jawāb diyā, “Allāh kī bādshāhī yoñ nahīn ā rahī ki use zāhirī nishānoñ se pahchānā jāe.

21 Log yih bhī nahīn kah sakeñge, ‘Wuh yahāñ hai’ yā ‘Wuh wahāñ hai’ kyoñki Allāh kī bādshāhī tumhare darmiyān hai.”

22 Phir us ne apne shāgirdoñ se kahā, “Aise din āeñge ki tum Ibn-e-Ādam kā kam az kam ek din deḡhne kī tamannā karoge, lekin nahīn dekhoge.

<sup>23</sup> Log tum ko batāeṅge, ‘Wuh wahān hai’ yā ‘Wuh yahān hai.’ Lekin mat jānā aur un ke pīchhe na lagnā.

<sup>24</sup> Kyōnki jab Ibn-e-Ādam kā din āegā to wuh bijli kī mānind hogā jis kī chamak āsmān ko ek sire se le kar dūsre sire tak raushan kar detī hai.

<sup>25</sup> Lekin pahle lāzim hai ki wuh bahut dukh uṭhāe aur is nasl ke hāthoñ radd kiyā jāe.

<sup>26</sup> Jab Ibn-e-Ādam kā waqt āegā to hālāt Nūh ke dinoñ jaise hoṅge.

<sup>27</sup> Log us din tak khāne-pīne aur shādī karne karwāne meñ lage rahe jab tak Nūh kashtī meñ dākḥil na ho gayā. Phir sailāb ne ā kar un sab ko tabāh kar diyā.

<sup>28</sup> Bilkul yihī kuchh Lūt ke aiyām meñ huā. Log khāne-pīne, kḥarīd-o-farokht, kāshktkāri aur tāmīr ke kām meñ lage rahe.

<sup>29</sup> Lekin jab Lūt Sadūm ko chhoṛ kar niklā to āg aur gandhak ne āsmān se baras kar un sab ko tabāh kar diyā.

<sup>30</sup> Ibn-e-Ādam ke zuhūr ke waqt aise hī hālāt hoṅge.

<sup>31</sup> Jo shaḥs us din chhat par ho wuh ghar kā sāmān sāth le jāne ke lie nīche na utre. Isī tarah jo khet meñ ho wuh apne pīchhe paṛī chīzoñ ko sāth le jāne ke lie ghar na lauṭe.

<sup>32</sup> Lūt kī biwī ko yād rakho.

<sup>33</sup> Jo apnī jān bachāne kī koshish karegā wuh use kho degā, aur jo apnī jān kho degā wuhī use bachāe rakhegā.

<sup>34</sup> Mainī tum ko batātā hūn ki us rāt do afrād ek bistar meñ soe hoṅge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>35</sup> Do kḥawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoṅgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>36</sup> [Do afrād khet meñ hoṅge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.]”

<sup>37</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Kḥudāwand, yih kahān hogā?” Us ne jawāb diyā, “Jahān lāsh paṛī ho wahān giddh jamā ho jāeṅge.”

## 18

### *Bewā aur Jaj kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Phir Īsā ne unheñ ek tamsīl sunāi jo musalsal duā karne aur himmat na hārne kī zarūrat ko zāhir kartī hai.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Kisi shahr meñ ek jaj rahtā thā jo na Kḥudā kā kḥauf māntā, na kisi insān kā lihāz kartā thā.

<sup>3</sup> Ab us shahr meñ ek bewā bhī thī jo yih kah kar us ke pās atī rahī ki ‘Mere muḥālīf ko jītne na deñ balki merā insāf kareñ.’

<sup>4</sup> Kuchh der ke lie jaj ne inkār kiyā. Lekin phir wuh dil meñ kahne lagā, ‘Beshak mainī Kḥudā kā kḥauf nahīn māntā, na logoñ kī parwā kartā hūn,

<sup>5</sup> lekin yih bewā mujhe bār bār tang kar rahī hai. Is lie mainī us kā insāf karūṅga. Aisā na ho ki āḥhirkār wuh ā kar mere muñh par thappar māre.’”

<sup>6</sup> Kḥudāwand ne bāt jāri rakhī. “Is par dhyān do jo be’insāf jaj ne kahā.

<sup>7</sup> Agar us ne āḥhirkār insāf kiyā to kyā Allāh apne chune hue logoñ kā insāf nahīn karegā jo din rāt use madad ke lie pukārte haiñ? Kyā wuh un kī bāt multawī kartā rahegā?

<sup>8</sup> Hargiz nahīn! Mainī tum ko batātā hūn ki wuh jaldī se un kā insāf karegā. Lekin kyā Ibn-e-Ādam jab duniyā meñ āegā to Īmān dekh pāegā?”

### *Farsi aur Taiks Lene Wāle kī Tamsīl*

9 Bāz log maujūd the jo apnī rāstbāzī par bharosā rakhte aur dūsron ko haqīr jānte the. Unheñ Īsā ne yih tamsīl sunāi,

10 “Do ādmī Baitul-muqaddas meñ duā karne āe. Ek Farīsī thā aur dūsrā ṭaiks lene wālā.

11 Farīsī kharā ho kar yih duā karne lagā, ‘Ai Kḥudā, main terā shukr kartā hūñ ki main bāqī logoñ kī tarah nahīñ hūñ. Na main ḍākū hūñ, na be’insāf, na zinākār. Main is ṭaiks lene wāle kī mānind bhī nahīñ hūñ.

12 Main hafte meñ do martabā rozā rakhtā hūñ aur tamām āmdanī kā daswāñ hissā tere lie maḥsūs kartā hūñ.’

13 Lekin ṭaiks lene wālā dūr hī kharā rahā. Us ne apnī ānkheñ āsmān kī taraf uṭhāne tak kī jurrat na kī balkī apnī chhātī piṭ piṭ kar kahne lagā, ‘Ai Kḥudā, mujh gunāhgār par rahm kar!’

14 Main tum ko batātā hūñ ki jab donoñ apne apne ghar lauṭe to Farīsī nahīñ balki yih ādmī Allāh ke nazdik rāstbāz ṭaharā. Kyoñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

### *Īsā Chhoṭe Bachchoñ ko Pyār Kartā Hai*

15 Ek din log apne chhoṭe bachchoñ ko bhī Īsā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. Yih dekh kar shāgirdoñ ne un ko malāmat kī.

16 Lekin Īsā ne unheñ apne pās bulā kar kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyoñki Allāh kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsīl hai.

17 Main tum ko sach batātā hūñ, jo Allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dāḥhil nahīñ hogā.”

### *Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meñ Dāḥhil Ho Sakte Haiñ*

18 Kisī rāhnumā ne us se pūchhā, “Nek ustād, main kyā karūñ tāki mīrās meñ abadī zindagī pāūñ?”

19 Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nek kyoñ kahtā hai? Koī nek nahīñ siwāe ek ke aur wuh hai Allāh.

20 Tū sharīat ke ahkām se to wāqif hai ki zinā na karnā, qatl na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

21 Ādmī ne jawāb diyā, “Main ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

22 Yih sun kar Īsā ne kahā, “Ek kām ab tak rah gayā hai. Apnī pūrī jāydād feroḳht karke paise gharīboñ meñ taqsim kar de. Phir tere lie āsmān par ḥazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere piche ho le.”

23 Yih sun kar ādmī ko bahut dukh huā, kyoñki wuh nihāyat daulatmand thā.

24 Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Daulatmandoñ ke lie Allāh kī bādshāhī meñ dāḥhil honā kitnā mushkil hai!

25 Amīr ke Allāh kī bādshāhī meñ dāḥhil hone kī nisbat yih zyādā āsān hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

26 Yih bāt sun kar sunane wāloñ ne pūchhā, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

27 Īsā ne jawāb diyā, “Jo insān ke lie nāmumkin hai wuh Allāh ke lie mumkin hai.”

28 Patras ne us se kahā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṭ kar āp ke piche ho lie haiñ.”



29 Isā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jis ne bhī Allāh kī bādshāhī kī khātīr apne ghar, bīwī, bhāiyoñ, wālidain yā bachchoñ ko chhoṛ diyā hai

30 use is zamāne meñ kaī gunā zyādā aur āne wāle zamāne meñ abādī zindagī milegī.”

### *Isā kī Maut kī Tīsrī Peshgōī*

31 Isā shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar un se kahne lagā, “Suno, ham Yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiñ. Wahāñ sab kuchh pūrā ho jāegā jo nabīyoñ kī mārifat Ibn-e-Ādam ke bāre meñ likhā gayā hai.

32 Use Ghairyahūdiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā jo us kā mazāq urāenge, us kī be’izzaṭī kareñge, us par thūkeñge,

33 us ko koṛe māreñge aur use qatl kareñge. Lekin tīsre din wuh jī uthegā.”

34 Lekin shāgirdoñ kī samajh meñ kuchh na āyā. Is bāt kā matlab un se chhupā rahā aur wuh na samjhe ki wuh kyā kah rahā hai.

### *Andhe kī Shafā*

35 Isā Yarihū ke qarīb pahuñchā. Wahāñ rāste ke kināre ek andhā baiṭhā bhīk māng rahā thā.

36 Bahut-se log us ke sāmne se guzarne lage to us ne yih sun kar pūchhā ki kyā ho rahā hai.

37 Unhoñ ne kahā, “Isā Nāsarī yahāñ se guzar rahā hai.”

38 Andhā chillāne lagā, “Ai Isā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ.”

39 Āge chalne wāloñ ne use dāñṭ kar kahā, “Khāmosh!” Lekin wuh mazid ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ai Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ.”

40 Isā ruk gayā aur hukm diyā, “Use mere pās lāo.” Jab wuh qarīb āyā to Isā ne us se pūchhā,

41 “Tū kyā chāhtā hai ki maiñ tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Khudāwand, yih ki maiñ dekh sakūñ.”

42 Isā ne us se kahā, “To phir dekh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

43 Jyoñ hī us ne yih kahā andhe kī āñkheñ bahāl ho gaīñ aur wuh Allāh kī tamjīd karte hue us ke piche ho liyā. Yih dekh kar pūre hujūm ne Allāh ko jalāl diyā.

## 19

### *Isā aur Zakkāī*

1 Phir Isā Yarihū meñ dākḥil huā aur us meñ se guzarne lagā.

2 Us shahr meñ ek amīr ādmī banām Zakkāī rahtā thā jo ṭaiks lene wāloñ kā afsar thā.

3 Wuh jānanā chāhtā thā ki yih Isā kaun hai, lekin pūrī koshish karne ke bāwujūd use dekh na sakā, kyoñki Isā ke irdgird baṛā hujūm thā aur Zakkāī kā qad chhoṭā thā.

4 Is lie wuh dauṛ kar āge niklā aur use dekhne ke lie anjīr-tūt \* ke daraḥṭ par chaṛh gayā jo rāste meñ thā.

5 Jab Isā wahāñ pahuñchā to us ne nazar uṭhā kar kahā, “Zakkāī, jaldi se utar ā, kyoñki āj mujhe tere ghar meñ ṭhaharnā hai.”

\* 19:4 Ek sāyādār daraḥṭ jis meñ anjīr kī tarah kā khurdanī phal lagtā hai. Is ke phūl zard aur arāishī hote haiñ. Misrī tūt. Jamīz. Ficus sycomorus.

6 Zakkāī fauran utar āyā aur k̄hushī se us kī mehmān-nawāzī kī.

7 Yih dekh kar bāqī tamām log bur̄bur̄āne lage, “Is ke ghar meñ jā kar wuh ek gunāhgār ke mehmān ban gae haiñ.”

8 Lekin Zakkāī ne K̄hudāwand ke sāmne khare ho kar kahā, “K̄hudāwand, maiñ apne māl kā ādhā hissā ḡhariboñ ko de detā hūñ. Aur jis se maiñ ne najāyaz taur se kuchh liyā hai use chār gunā wāpas kartā hūñ.”

9 Isā ne us se kahā, “Āj is gharāne ko najāt mil gāī hai, is lie ki yih bhī Ibrāhīm kā beṭā hai.

10 Kyonki Ibn-e-Ādam gumshudā ko dhūñdne aur najāt dene ke lie āyā hai.”

### *Paisoñ meñ Izāfā*

11 Ab Isā Yarūshalam ke qarīb ā chukā thā, is lie log andāzā lagāne lage ki Allāh kī bādshāhī zāhir hone wālī hai. Is ke pesh-e-nazar Isā ne apnī yih bāteñ sunane wāloñ ko ek tamsīl sunāī.

12 Us ne kahā, “Ek nawāb kisī dūr-darāz mulk ko chalā gayā tāki use bādshāh muqarrar kiyā jāe. Phir use wāpas anā thā.

13 Rawānā hone se pahle us ne apne naukaron meñ se das ko bulā kar unheñ sone kā ek ek sikkā diyā. Sāth sāth us ne kahā, ‘Yih paise le kar us waqt tak kārobār meñ lagāo jab tak maiñ wāpas na āūñ.’

14 Lekin us kī riāyā us se nafrat rakhtī thī, is lie us ne us ke pīchhe wafd bhej kar ittalā dī, ‘Ham nahīn chāhte ki yih ādmī hamārā bādshāh bane.’

15 To bhī use bādshāh muqarrar kiyā gayā. Is ke bād jab wāpas āyā to us ne un naukaron ko bulāyā jinheñ us ne paise die the tāki mālūm kare ki unhoñ ne yih paise kārobār meñ lagā kar kitnā izāfā kiyā hai.

16 Pahlā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se das ho gae haiñ.’

17 Mālik ne kahā, ‘Shābāsh, achchhe naukar. Tū thoṛe meñ wafādār rahā, is lie ab tujhe das shahron par ikhtiyār milegā.’

18 Phir dūsrā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se pānch ho gae haiñ.’

19 Mālik ne us se kahā, ‘Tujhe pānch shahron par ikhtiyār milegā.’

20 Phir ek aur naukar ā kar kahne lagā, ‘Janāb, yih āp kā sikkā hai. Maiñ ne ise kapṛe meñ lapeṭ kar mahfūz rakhā,

21 kyonki maiñ āp se ḍartā thā, is lie ki āp saḡht ādmī haiñ. Jo paise āp ne nahīn lagāe unheñ le lete haiñ aur jo bij āp ne nahīn boyā us kī fasal kātte haiñ.’

22 Mālik ne kahā, ‘Sharīr naukar! Maiñ tere apne alfāz ke mutābiq terī adālat karūnga. Jab tū jāntā thā ki maiñ saḡht ādmī hūñ, ki wuh paise le letā hūñ jo k̄hud nahīn lagāe aur wuh fasal kāttā hūñ jis kā bij nahīn boyā,

23 to phir tū ne mere paise baink meñ kyon na jamā karāe? Agar tū aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

24 Yih kah kar wuh hāzirīn se mukhātīb huā, ‘Yih sikkā is se le kar us naukar ko de do jis ke pās das sikke haiñ.’

25 Unhoñ ne etarāz kiyā, ‘Janāb, us ke pās to pahle hī das sikke haiñ.’

26 Us ne jawāb diyā, ‘Maiñ tumheñ batātā hūñ ki har shaḡhs jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>27</sup> Ab un dushmanon ko le āo jo nahīn chāhte the ki main un kā bādshāh banūn. Unheñ mere sāmne phānsī de do.' "

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>28</sup> In bāton ke bād Īsā dūson ke āge āge Yarūshalam kī taraf baṛhne lagā.

<sup>29</sup> Jab wuh Bait-fage aur Bait-aniyāh ke qarīb pahuñchā jo Zaitūn ke pahār par the to us ne do shāgirdon ko apne āge bhej kar

<sup>30</sup> kahā, "Sāmne wāle gānw meñ jāo. Wahān tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīn huā hai. Use khol kar le āo.

<sup>31</sup> Agar koī pūchhe ki gadhe ko kyon khol rahe ho to use batā denā ki Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai."

<sup>32</sup> Donon shāgird gae to dekhā ki sab kuchh waisā hī hai jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā.

<sup>33</sup> Jab wuh jawān gadhe ko kholne lage to us ke mālikon ne pūchhā, "Tum gadhe ko kyon khol rahe ho?"

<sup>34</sup> Unhon ne jawāb diyā, "Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai."

<sup>35</sup> Wuh use Īsā ke pās le āe, aur apne kapṛe gadhe par rakh kar us ko us par sawār kiyā.

<sup>36</sup> Jab wuh chal paṛā to logon ne us ke āge āge rāste meñ apne kapṛe bichhā die.

<sup>37</sup> Chalthe chalte wuh us jagah ke qarīb pahuñchā jahān rāstā Zaitūn ke pahār par se utarne lagtā hai. Is par shāgirdon kā pūrā hujūm Ḳhushī ke märe ūñchī āwāz se un mojizon ke lie Allāh kī tamjīd karne lagā jo unhon ne dekhe the,

<sup>38</sup> "Mubāarak hai wuh Bādshāh  
jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān par salāmātī ho aur bulandiyon par izzat-o-jalāl."

<sup>39</sup> Kuchh Farisī bhīṛ meñ the. Unhon ne Īsā se kahā, "Ustād, apne shāgirdon ko samjhāen."

<sup>40</sup> Us ne jawāb diyā, "Main tumheñ batātā hūn, agar yih chup ho jāen to patthar pukār uṭheñge."

### *Īsā Shahr ko Dekh Kar Ro Paṛtā Hai*

<sup>41</sup> Jab wuh Yarūshalam ke qarīb pahuñchā to shahr ko dekh kar ro paṛā

<sup>42</sup> aur kahā, "Kāsh tū bhī is dīn jān letī ki terī salāmātī kis meñ hai. Lekin ab yih bāt terī āñkhoñ se chhupī huī hai.

<sup>43</sup> Kyonki tujh par aisā waqt āegā ki tere dushman tere irdgird band bāndh kar terā muhāsarā kareñge aur yon tujhe chāron taraf se gher kar tang kareñge.

<sup>44</sup> Wuh tujhe tere bachchon samet zamīn par paṭkeñge aur tere andar ek bhī patthar dūsre par nahīn chhoṛeñge. Aur wajah yihī hogī ki tū ne wuh waqt nahīn pahchānā jab Allāh ne terī najāt ke lie tujh par nazar kī."

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>45</sup> Phir Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahān qurbāniyon ke lie darkār chizeñ bech rahe the. Us ne kahā,

<sup>46</sup> "Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, 'Merā ghar duā kā ghar hogā' jabki tum ne use ḍakuon ke aḍḍe meñ badal diyā hai."

<sup>47</sup> Aur wuh rozānā Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā. Lekin Baitul-muqaddas ke rāhnumā imām, shariyat ke ālim aur awāmī rāhnumā use qatl karne ke lie koshān rahe,

<sup>48</sup> albattā unheñ koī mauqā na milā, kyonki tamām log Īsā kī har bāt sun sun kar us se lipṭe rahte the.

## 20

### *Īsā kā Ikhtiyār*

<sup>1</sup> Ek din jab wuh Baitul-muqaddas meñ logon ko tālīm de rahā aur Allāh kī khushkhabrī sunā rahā thā to rāhnumā imām, shariyat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Hameñ batāeñ, āp yih kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih ikhtiyār diyā hai?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Tum mujhe batāo ki

<sup>4</sup> kyā Yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>5</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, “To phir tum us par imān kyon na lāe?”

<sup>6</sup> Lekin agar ham kaheñ ‘Insānī’ to tamām log hameñ sangsār kareñge, kyonki wuh to yaqīn rakhte haiñ ki Yahyā nabī thā.”

<sup>7</sup> Is lie unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte ki wuh kahān se thā.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “To phir maiñ bhī tum ko nahīn batātā ki maiñ yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahā hūñ.”

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Bāghāwat*

<sup>9</sup> Phir Īsā logon ko yih tamsil sunāne lagā, “Kisī ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bahut der ke lie bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>10</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko un ke pās bhej diyā tāki wuh mālik kā hissā wasūl kare. Lekin muzāreoñ ne us kī piṭāi karke use khālī hāth lautā diyā.

<sup>11</sup> Is par mālik ne ek aur naukar ko un ke pās bhejā. Lekin muzāreoñ ne use bhī mār mār kar us kī be’izzatī kī aur khālī hāth nikāl diyā.

<sup>12</sup> Phir mālik ne tīsre naukar ko bhej diyā. Use bhī unhoñ ne mār kar zaḥmī kar diyā aur nikāl diyā.

<sup>13</sup> Bāgh ke mālik ne kahā, ‘Ab maiñ kyā karūñ? Maiñ apne pyāre beṭe ko bhejūngā, shāyad wuh us kā lihāz kareñ.’

<sup>14</sup> Lekin mālik ke beṭe ko dekh kar muzāre āpas meñ kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise mār ḍaleñ. Phir is kī mīrās hamārī hī hogī.’

<sup>15</sup> Unhoñ ne use bāgh se bāhar phaiñk kar qatl kiyā.”

Īsā ne pūchhā, “Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā?”

<sup>16</sup> Wuh wahāñ jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā.”

Yih sun kar logon ne kahā, “Khudā aisā kabhī na kare.”

<sup>17</sup> Īsā ne un par nazar ḍāl kar pūchhā, “To phir kalām-e-muqaddas ke is hawāle kā kyā matlab hai ki

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,

wuh kone kā buniyādi patthar ban gayā’?

<sup>18</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭukre ṭukre ho jāegā, jabki jis par wuh khud giregā use pīs ḍalegā.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>19</sup> Sharīat ke ulamā aur rāhnumā imāmoñ ne usī waqt use pakaṛne kī koshish kī, kyonki wuh samajh gae the ki tamsil meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh awām se ḍarte the.

<sup>20</sup> Chunāñche wuh use pakaṛne kā mauqā dhūñḍte rahe. Is maqsad ke taht unhoñ ne us ke pās jāsūs bhej die. Yih log apne āp ko diyānatdār zāhir karke Īsā ke pās āe tāki us kī koī bāt pakaṛ kar use Romī gawarnar ke hawāle kar sakeñ.

<sup>21</sup> In jāsūsoñ ne us se pūchhā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp wuhī kuchh bayān karte aur sikhāte haiñ jo sahīh hai. Āp jānibdār nahīn hote balki diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ.

<sup>22</sup> Ab hameñ batāeñ ki kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne un kī chālākī bhāñp lī aur kahā,

<sup>24</sup> “Mujhe chāñdī kā ek Romī sikkā dikhāo. Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

<sup>25</sup> Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>26</sup> Yoñ wuh awām ke sāmne us kī koī bāt pakaṛne meñ nākām rahe. Us kā jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur mazīd koī bāt na kar sake.

### *Kyā Ham Jī Uṭheñge?*

<sup>27</sup> Phir kuchh Sadūqī us ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheñge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā,

<sup>28</sup> “Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā admī beaulād mar jāe aur us kā bhāī ho to bhāī kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāī ke lie aulād paidā kare.

<sup>29</sup> Ab farz karen ki sāt bhāī the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā.

<sup>30</sup> Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā.

<sup>31</sup> Phir tisre ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweñ bhāī tak jāri rahā. Yake bād digare har bhāī bewā se shādī karne ke bād mar gayā.

<sup>32</sup> Ākhir meñ bewā bhī faut ho gai.

<sup>33</sup> Ab batāeñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyonki sāt ke sāt bhāiyoñ ne us se shādī kī thī.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is zamāne meñ log byāh-shādī karte aur karāte haiñ.

<sup>35</sup> Lekin jinheñ Allāh āne wāle zamāne meñ sharīk hone aur murdoñ meñ se jī uṭhne ke lāyq samajhtā hai wuh us waqt shādī nahīn karenge, na un kī shādī kisi se karāi jāegī.

<sup>36</sup> Wuh mar bhī nahīn sakeñge, kyonki wuh farishtoñ kī mānind hoñge aur qiyāmat ke farzand hone ke bāis Allāh ke farzand hoñge.

<sup>37</sup> Aur yih bāt ki murde jī uṭheñge Mūsā se bhī zāhir kī gai hai. Kyonki jab wuh kāñḍedār jhāri ke pās āyā to us ne Rab ko yih nām diyā, ‘Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā,’ hālāñki us waqt tīnoñ bahut pahle mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ.

<sup>38</sup> Kyonki Allāh murdoñ kā nahīn balki zindoñ kā Ḳhudā hai. Us ke nazdīk yih sab zindā haiñ.”

<sup>39</sup> Yih sun kar sharīat ke kuchh ulamā ne kahā, “Shābāsh ustād, āp ne achchhā kahā hai.”

40 Is ke bād unhoñ ne us se koī bhī sawāl karne kī jurrat na kī.

### *Masīh ke bāre meñ Sawāl*

41 Phir Īsā ne un se pūchhā, “Masīh ke bāre meñ kyoñ kahā jātā hai ki wuh Dāūd kā farzand hai?

42 Kyoñki Dāūd khud zabūr kī kitāb meñ farmātā hai,  
‘Rab ne mere Rab se kahā,

mere dahne hāth baiṭh,

43 jab tak main tere dushmanoñ ko tere pāñwoñ kī chaukī na banā dūñ.’

44 Dāūd to khud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

### *Sharīat ke Ulamā se Khabardār*

45 Jab log sun rahe the to us ne apne shāgirdoñ se kahā,

46 “Sharīat ke ulamā se khabardār raho! Kyoñki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phirnā pasand karte haiñ. Jab log bāzāroñ meñ salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh khush ho jāte haiñ. Un kī bas ek hī khāhish hotī hai ki ibādatkhānoñ aur ziyāfaton meñ izzat kī kursiyoñ par baiṭh jāen.

47 Yih log bewāoñ ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāen māngte haiñ. Aise logoñ ko nihāyat saḡht sazā milegī.”

## 21

### *Bewā kā Chandā*

1 Īsā ne nazar uṭhā kar dekhā ki amīr log apne hadiye Baitul-muqaddas ke chande ke baks meñ ḡāl rahe haiñ.

2 Ek ḡharīb bewā bhī wahāñ se guzarī jis ne us meñ tāñbe ke do māmūli-se sikke ḡāl die.

3 Īsā ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki is ḡharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḡālā hai.

4 Kyoñki in sab ne to apnī daulat kī kasrat se kuchh ḡālā jabki is ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paīse de die haiñ.”

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

5 Us waqt kuchh log Baitul-muqaddas kī tārif meñ kahne lage ki wuh kitne khūbsūrat pattharoñ aur mannat ke tohfoñ se saji huī hai. Yih sun kar Īsā ne kahā,

6 “Jo kuchh tum ko yahāñ nazar ātā hai us kā patthar par patthar nahīñ rahegā. Āne wāle dinon meñ sab kuchh ḡhā diyā jāegā.”

### *Musibaton aur Īzārasānī kī Peshgōī*

7 Unhoñ ne pūchhā, “Ustād, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm ho ki yih ab hone ko hai?”

8 Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrah na kar de. Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āenge aur kahaenge, ‘Main hī Masīh hūñ’ aur ki ‘Waqt qarīb ā chukā hai.’ Lekin un ke piche na lagnā.

9 Aur jab jangoñ aur fitnon kī khabren tum tak pahunchengī to mat ghabranā. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pahle pesh āe. To bhī abhī ākhirat na hogī.”

10 Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ek qaum dūsri ke khilāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke khilāf.

11 Shadīd zalzale āēnge, jagah jagah kāl paṛēnge aur wabāī bīmāriyān phail jāēngī. Haibatnāk wāqiyāt aur āsmān par baṛe nishān dekhne meñ āēnge.

12 Lekin in tamām wāqiyāt se pahle log tum ko pakaṛ kar satāēnge. Wuh tum ko Yahūdi ibādatkhānon ke hawāle karenge, qaidkhānon meñ ḍalwāēnge aur bādshāhon aur hukmrānon ke sāmne pesh karenge. Aur yih is lie hogā ki tum mere pairokār ho.

13 Natīje meñ tumheñ merī gawāhī dene kā mauqā milegā.

14 Lekin ṭhān lo ki tum pahle se apnā difā karne kī taiyārī na karo,

15 kyonki main tum ko aise alfāz aur hikmat atā karūnga ki tumhāre tamām mukhālīf na us kā muqābalā aur na us kī tardīd kar sakenge.

16 Tumhāre wālidain, bhāī, rishtedār aur dost bhī tum ko dushman ke hawāle kar denge, balki tum meñ se bāz ko qatl kiyā jāegā.

17 Sab tum se nafrat karenge, is lie ki tum mere pairokār ho.

18 To bhī tumhārā ek bāl bhī bikā nahīn hogā.

19 Sābitqadam rahne se hī tum apnī jān bachā loge.

### *Yarūshalam kī Tabāhī*

20 Jab tum Yarūshalam ko faujon se ghirā huā dekho to jān lo ki us kī tabāhī qarīb ā chukī hai.

21 Us waqt Yahūdiyā ke bāshinde bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. Shahr ke rahne wāle us se nikal jāēn aur dehāt meñ ābād log shahr meñ ḍākhil na hoñ.

22 Kyonki yih ilāhī ḡhazab ke din hoenge jin meñ wuh sab kuchh purā ho jāegā jo kalām-e-muqaddas meñ likhā hai.

23 Un khawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hon yā apne bachchoñ ko dudh pilātī hon, kyonki mulk meñ bahut musibat hogī aur is qaum par Allāh kā ḡhazab nāzīl hogā.

24 Log unheñ talwār se qatl karenge aur qaid karke tamām ḡhairyahūdī mamālik meñ le jāēnge. ḡhairyahūdī Yarūshalam ko pānwoñ tale kuchal ḍālēnge. Yih silsilā us waqt tak jāri rahegā jab tak ḡhairyahūdiyon kā daur purā na ho jāe.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

25 Sūraj, chānd aur sitāron meñ ajīb-o-ḡharīb nishān zāhir hoenge. Qaumeñ samundar ke shor aur ṭhāṭheñ mārne se hairān-o-pareshān hoñgī.

26 Log is andeshe se ki kyā kyā musibat duniyā par āegī is qadar khauf khāēnge ki un kī jān meñ jān na rahegī, kyonki āsmān kī quwwateñ hilāī jāēngī.

27 Aur phir wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādāl meñ āte hue dekhege.

28 Chunānche jab yih kuchh pesh āne lage to sidhe khaṛe ho kar apnī nazar uṭhāo, kyonki tumhārī najāt nazdik hogī.”

### *Anjīr ke Daraḡht kī Tamsīl*

29 Is silsile meñ Īsā ne unheñ ek tamsīl sunāī. “Anjīr ke daraḡht aur bāqī daraḡhton par ḡhaur karo.

30 Jyon hī konpleñ nikalne lagtī haiñ tum jān lete ho ki garmiyon kā mausam nazdik hai.

31 Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Allāh kī bādshāhī qarīb hī hai.

<sup>32</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqē hogā.

<sup>33</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheṅge, lekin merī bāteṅ hameshā tak qāym raheṅgī.

### *Khabardār Rahnā*

<sup>34</sup> Khabardār raho tāki tumhāre dil aiyāshī, nashābāzī aur rozānā kī fikroṅ tale dab na jāeṅ. Warnā yih dīn achānak tum par ān paṛegā,

<sup>35</sup> aur phande kī tarah tumheṅ jakar legā. Kyoṅki wuh duniyā ke tamām bāshindoṅ par āegā.

<sup>36</sup> Har waqt chaukas raho aur duā karte raho ki tum ko āne wālī in sab bātoṅ se bach nikalne kī tawfiq mil jāe aur tum Ibn-e-Ādam ke sāmne khare ho sako."

<sup>37</sup> Har roz Īsā Baitul-muqaddas meṅ tālīm detā rahā aur har shām wuh nikal kar us pahār par rāt guzartā thā jis kā nām Zaitūn kā Pahār hai.

<sup>38</sup> Aur tamām log us kī bāteṅ sunane ke lie subah-sawere Baitul-muqaddas meṅ us ke pās āte the.

## 22

### *Īsā ke k̄hilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Beḵhamīrī Roṭī kī Īd yānī Fasah kī Īd qarīb ā gaī thī.

<sup>2</sup> Rāhnumā imām aur shariat ke ulamā Īsā ko qatl karne kā koī mauzūn mauqā q̄hūnq̄ rahe the, kyoṅki wuh awām ke radd-e-amal se ɗarte the.

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>3</sup> Us waqt Iblīs Yahūdāh Iskariyotī meṅ samā gayā jo bārah rasūloṅ meṅ se thā.

<sup>4</sup> Ab wuh rāhnumā imāmoṅ aur Baitul-muqaddas ke pahredāroṅ ke afsaroṅ se milā aur un se bāt karne lagā ki wuh Īsā ko kis tarah un ke hawāle kar sakegā.

<sup>5</sup> Wuh k̄hush hue aur use paise dene par muttawfiq hue.

<sup>6</sup> Yahūdāh razāmand huā. Ab se wuh is talāsh meṅ rahā ki Īsā ko aise mauqe par un ke hawāle kare jab hujūm us ke pās na ho.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>7</sup> Beḵhamīrī Roṭī kī Īd āī jab Fasah ke lele ko qurbān karnā thā.

<sup>8</sup> Īsā ne Patras aur Yūhannā ko āge bhej kar hidāyat kī, "Jāo, hamāre lie Fasah kā khānā taiyār karo tāki ham jā kar use khā sakeṅ."

<sup>9</sup> Unhoṅ ne pūchhā, "Ham use kahān taiyār karen?"

<sup>10</sup> Us ne jawāb diyā, "Jab tum shahr meṅ dāk̄hil hoge to tumhārī mulāqāt ek admī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pichhe chal kar us ghar meṅ dāk̄hil ho jāo jis meṅ wuh jāegā.

<sup>11</sup> Wahān ke mālik se kahnā, 'Ustād āp se pūchhte haiṅ ki wuh kamrā kahān hai jahān main apne shāgirdoṅ ke sāth Fasah kā khānā khāūṅ?'

<sup>12</sup> Wuh tum ko dūsrī manzil par ek baṛā aur sajā huā kamrā dikhāegā. Fasah kā khānā wahīn taiyār karnā."

<sup>13</sup> Donoṅ chale gae to sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheṅ batāyā thā. Phir unhoṅ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Fasah kā Āk̄hiri Khānā*

<sup>14</sup> Muqarrarā waqt par Īsā apne shāgirdoṅ ke sāth khāne ke lie baiṭh gayā.



15 Us ne un se kahā, “Merī shadīd ārzū thī ki dukh uṭhāne se pahle tumhāre sāth mil kar Fasah kā yih khānā khāūn.

16 Kyoṅki main tum ko batātā hūn ki us waqt tak is khāne meṅ sharīk nahīn hūngā jab tak is kā maqsad Allāh kī bādshāhī meṅ pūrā na ho gayā ho.”

17 Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur kahā, “Is ko le kar āpas meṅ bāñṭ lo.

18 Main tum ko batātā hūn ki ab se main angūr kā ras nahīn piyūngā, kyoṅki agli dafā ise Allāh kī bādshāhī ke āne par piyūngā.”

19 Phir us ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke unheṅ de diyā. Us ne kahā, “Yih merā badan hai, jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yih kiyā karo.”

20 Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere kḥūn ke zariye qāym kiyā jātā hai, wuh kḥūn jo tumhāre lie bahāyā jātā hai.

21 Lekin jis shakhs kā hāth mere sāth khānā khāne meṅ sharīk hai wuh mujhe dushman ke hawāle kar degā.

22 Ibn-e-Ādam to Allāh kī marzī ke mutābiq kūch kar jāegā, lekin us shakhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā.”

23 Yih sun kar shāgird ek dūsre se bahs karne lage ki ham meṅ se yih kaun ho saktā hai jo is qism kī harkat karegā.

### *Kaun Barā Hai?*

24 Phir ek aur bāt bhī chhīr gaī. Wuh ek dūsre se bahs karne lage ki ham meṅ se kaun sab se barā samjhā jāe.

25 Lekin Īsā ne un se kahā, “Ġhairyahūdī qaumoṅ meṅ bādshāh wuhī haiṅ jo dūsroṅ par hukūmat karte haiṅ, aur iḳhtiyār wāle wuhī haiṅ jinheṅ ‘Mohsin’ kā laqab diyā jātā hai.

26 Lekin tum ko aisā nahīn honā chāhie. Is ke bajāe jo sab se barā hai wuh sab se choṭe laṛke kī mānind ho aur jo rāhnumāi kartā hai wuh naukār jaisā ho.

27 Kyoṅki ām taur par kaun zyādā barā hotā hai, wuh jo khāne ke lie baiṭhā hai yā wuh jo logoṅ kī kḥidmat ke lie hāzir hotā hai? Kyā wuh nahīn jo khāne ke lie baiṭhā hai? Beshak. Lekin main kḥidmat karne wāle kī haisiyat se hī tumhāre darmiyān hūn.

28 Dekho, tum wuhī ho jo merī tamām āzmāishoṅ ke daurān mere sāth rahe ho.

29 Chunānche meṅ tum ko bādshāhī atā kartā hūn jis tarah Bāp ne mujhe bhī bādshāhī atā kī hai.

30 Tum merī bādshāhī meṅ merī mez par baiṭh kar mere sāth khāo aur piyoge, aur taḳṭhoṅ par baiṭh kar Isrāil ke bārah qabiloṅ kā insāf karoge.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

31 Shamāūn, Shamāūn! Ibīs ne tum logoṅ ko gandum kī tarah phaṭakne kā mutālabā kiyā hai.

32 Lekin main ne tere lie duā kī hai tāki terā imān jātā na rahe. Aur jab tū muṛ kar wāpas āe to us waqt apne bhāiyoṅ ko mazbūt karnā.”

33 Patras ne jawāb diyā, “Kḥudāwand, main to āp ke sāth jel meṅ bhī jāne balki marne ko taiyār hūn.”

34 Īsā ne kahā, “Patras, main tujhe batātā hūn ki kal subah murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tūn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

### *Ab Baṭwe, Baiḡ aur Talwār kī Zarūrat Hai*

35 Phir us ne un se pūchhā, “Jab main ne tum ko baṭwe, sāmān ke lie baiḡ aur jūtoñ ke baḡhair bhej diyā to kyā tum kisi bhī chīz se mahrūm rahe?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Kisī se nahīn.”

36 Us ne kahā, “Lekin ab jis ke pās baṭwā yā baiḡ ho wuh use sāth le jāe, balki jis ke pās talwār na ho wuh apnī chādar bech kar talwār kharīd le.

37 Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā’ aur main tum ko batātā hūn, lāzim hai ki yih bāt mujh meñ pūrī ho jāe. Kyoñki jo kuchh mere bāre meñ likhā hai use pūrā hī honā hai.”

38 Unhoñ ne kahā, “Kḥudāwand, yahān do talwāreñ haiñ.” Us ne kahā, “Bas! Kāfī hai!”

### *Zaitūn ke Pahār par Īsā kī Duā*

39 Phir wuh shahr se nikal kar māmūl ke mutābiq Zaitūn ke pahār kī taraf chal diyā. Us ke shāgird us ke pīchhe ho lie.

40 Wahān pahuñch kar us ne un se kahā, “Duā karo tāki āzmāish meñ na paṛo.”

41 Phir wuh unheñ chhoṛ kar kuchh āge niklā, taqṛīban itne fāsile par jitnī dūr tak patthar phaiñkā jā saktā hai. Wahān wuh jhuk kar duā karne lagā,

42 “Ai Bāp, agar tū chāhe to yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.”

43 Us waqt ek farishte ne āsmān par se us par zāhir ho kar us ko taqwiyyat dī.

44 Wuh saḡht pareshān ho kar zyādā dilsozī se duā karne lagā. Sāth sāth us kā pasīnā kḥūn kī būndoñ kī tarah zamīn par ṭapakne lagā.

45 Jab wuh duā se fāriḡ ho kar kharā huā aur shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh ḡham ke māre so gae haiñ.

46 Us ne un se kahā, “Tum kyoñ so rahe ho? Uṭh kar duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo.”

### *Īsā kī Giriftārī*

47 Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek hujūm ā pahuñchā jis ke āge āge Yahūdāh chal rahā thā. Wuh Īsā ko bosā dene ke lie us ke pās āyā.

48 Lekin us ne kahā, “Yahūdāh, kyā tū Ibn-e-Ādam ko bosā de kar dushman ke hawāle kar rahā hai?”

49 Jab us ke sāthiyoñ ne bhāñp liyā ki ab kyā hone wālā hai to unhoñ ne kahā, “Kḥudāwand, kyā ham talwār chalaēñ?”

50 Aur un meñ se ek ne apnī talwār se imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā.

51 Lekin Īsā ne kahā, “Bas kar!” Us ne ḡhulām kā kān chhū kar use shafā dī.

52 Phir wuh un rāhnumā imāmoñ, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ ke afsaroñ aur buzurgoñ se muḡhātīb huā jo us ke pās āe the, “Kyā main dākū hūn ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mere kḥilāf nikle ho?”

53 Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā, magar tum ne wahān mujhe hāth nahīn lagāyā. Lekin ab yih tumhārā waqt hai, wuh waqt jab tārikī hukūmat kartī hai.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>54</sup> Phir wuh use giriftār karke imām-e-āzam ke ghar le gae. Patras kuchh fāsile par un ke pīchhe pīchhe wahān pahuñch gayā.

<sup>55</sup> Log sahan meñ āg jalā kar us ke irdgird baiṭh gae. Patras bhī un ke darmiyān baiṭh gayā.

<sup>56</sup> Kisī naukarānī ne use wahān āg ke pās baiṭhe hue dekhā. Us ne use ghūr kar kahā, “Yih bhī us ke sāth thā.”

<sup>57</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Kḥātūn, main use nahīn jāntā.”

<sup>58</sup> Thoṛī der ke bād kisī ādmī ne use dekhā aur kahā, “Tum bhī un meñ se ho.”

Lekin Patras ne jawāb diyā, “Nahīn bhai! Main nahīn hūn.”

<sup>59</sup> Taqrīban ek ghanṭā guzar gayā to kisī aur ne isrār karke kahā, “Yih ādmī yaqīnan us ke sāth thā, kyōnki yih bhī Galil kā rahne wālā hai.”

<sup>60</sup> Lekin Patras ne jawāb diyā, “Yār, main nahīn jāntā ki tum kyā kah rahe ho!”

Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki achānak murgh kī bāng sunāi dī.

<sup>61</sup> Khudāwand ne muṛ kar Patras par nazar dālī. Phir Patras ko Khudāwand kī wuh bāt yād āi jo us ne us se kahī thī ki “Kal subah murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>62</sup> Patras wahān se nikal kar ṭūṭe dil se kḥūb royā.

### *Lān-tān aur Piṭāi*

<sup>63</sup> Pahredār Isā kā mazāq uṛāne aur us kī piṭāi karne lage.

<sup>64</sup> Unhoñ ne us kī ānkhōñ par paṭṭī bāndh kar pūchhā, “Nabuwwat kar ki kis ne tujhe mārā?”

<sup>65</sup> Is tarah kī aur bahut-sī bātoñ se wuh us kī be’izzati karte rahe.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke sāmne Peshī*

<sup>66</sup> Jab din charhā to rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā par mushtamil qaum kī majlis ne jamā ho kar use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ pesh kiyā.

<sup>67</sup> Unhoñ ne kahā, “Agar tū Masīh hai to hamēñ batā!”

Isā ne jawāb diyā, “Agar main tum ko batāūn to tum merī bāt nahīn mānoge,

<sup>68</sup> aur agar tum se pūchhūn to tum jawāb nahīn doge.

<sup>69</sup> Lekin ab se Ibn-e-Ādam Allāh T’ālā ke dahne hāth baiṭhā hogā.”

<sup>70</sup> Sab ne pūchhā, “To phir kyā tū Allāh kā Farzand hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī, tum khud kahte ho.”

<sup>71</sup> Is par unhoñ ne kahā, “Ab hamēñ kisī aur gawāhī kī kyā zarūrat rahī? Kyōnki ham ne yih bāt us ke apne muñh se sun lī hai.”

## 23

### *Pilātus ke Sāmne*

<sup>1</sup> Phir pūrī majlis uṭhī aur use Pilātus ke pās le āi.

<sup>2</sup> Wahān wuh us par ilzām lagā kar kahne lage, “Ham ne mālūm kiyā hai ki yih ādmī hamārī qaum ko gumrah kar rahā hai. Yih shahanshāh ko taiks dene se manā kartā aur dāwā kartā hai ki main Masīh aur bādshāh hūn.”

<sup>3</sup> Pilātus ne us se pūchhā, “Achchhā, tum Yahūdiyoñ ke Bādshāh ho?”

Isā ne jawāb diyā, “Jī, ap khud kahte haiñ.”

4 Phir Pilātus ne rāhnumā imāmon aur hujūm se kahā, “Mujhe is ādmī par ilzām lagāne kī koī wajah nazar nahīn ātī.”

5 Lekin wuh aṛe rahe. Unhoñ ne kahā, “Wuh pūre Yahūdiyā meñ tālim dete hue qaum ko uksātā hai. Wuh Galil se shurū karke yahān tak ā pahuñchā hai.”

### *Herodes ke Sāmne*

6 Yih sun kar Pilātus ne pūchhā, “Kyā yih shaḥs Galil kā hai?”

7 Jab use mālūm huā ki Īsā Galil yāni us ilāqe se hai jis par Herodes Antipās kī hukūmat hai to us ne use Herodes ke pās bhej diyā, kyonki wuh bhī us waqt Yarūshalam meñ thā.

8 Herodes Īsā ko dekh kar bahut ḡhush huā, kyonki us ne us ke bāre meñ bahut kuchh sunā thā aur is lie kāfī der se us se milnā chāhtā thā. Ab us kī baṛī ḡhāhish thī ki Īsā ko koī mojizā karte hue dekh sake.

9 Us ne us se bahut sāre sawāl kie, lekin Īsā ne ek kā bhī jawāb na diyā.

10 Rāhnumā imām aur shariāt ke ulamā sāth khaṛe baṛe josh se us par ilzām lagāte rahe.

11 Phir Herodes aur us ke faujiyon ne us kī tahqīr karte hue us kā mazāq uṛāyā aur use chamakdār libās pahnā kar Pilātus ke pās wāpas bhej diyā.

12 Usī din Herodes aur Pilātus dost ban gae. Kyonki is se pahle un kī dushmanī chal rahī thī.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

13 Phir Pilātus ne rāhnumā imāmon, sardaron aur awām ko jamā karke

14 un se kahā, “Tum ne is shaḥs ko mere pās lā kar is par ilzām lagāyā hai ki yih qaum ko uksā rahā hai. Maiñ ne tumhārī maujudagī meñ is kā jāyzā le kar aisā kuchh nahīn pāyā jo tumhāre ilzāmāt kī tasdiq kare.

15 Herodes bhī kuchh nahīn mālūm kar sakā, is lie us ne ise hamāre pās wāpas bhej diyā hai. Is ādmī se koī bhī aisā qusūr nahīn huā ki yih sazā-e-maut ke lāyq hai.

16 Is lie maiñ ise koṛon kī sazā de kar rihā kar detā hūñ.”

17 [Asl meñ yih us kā farz thā ki wuh id ke mauqe par un kī ḡhatir ek qaidī ko rihā kar de.]

18 Lekin sab mil kar shor machā kar kahne lage, “Ise le jāeñ! Ise nahīn balki Bar-abbā ko rihā karke hamēñ deñ.”

19 (Bar-abbā ko is lie jel meñ ḡalā gayā thā ki wuh qātil thā aur us ne shahr meñ hukūmat ke ḡhilāf baḡhāwat kī thī.)

20 Pilātus Īsā ko rihā karnā chāhtā thā, is lie wuh dubārā un se muḡhatib huā.

21 Lekin wuh chillāte rahe, “Ise maslūb kareñ, ise maslūb kareñ.”

22 Phir Pilātus ne tisrī dafā un se kahā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai? Mujhe ise sazā-e-maut dene kī koī wajah nazar nahīn ātī. Is lie maiñ ise koṛe lagwā kar rihā kar detā hūñ.”

23 Lekin wuh baṛā shor machā kar use maslūb karne kā taqāzā karte rahe, aur aḡhirkār un kī āwāzeñ ḡhālib ā gañ.

24 Phir Pilātus ne faislā kiyā ki un kā mutālabā pūrā kiyā jāe.

25 Us ne us ādmī ko rihā kar diyā jo apnī baḡhiyānā harkaton aur qatl kī wajah se jel meñ ḡal diyā gayā thā jabki Īsā ko us ne un kī marzī ke mutābiq un ke hawāle kar diyā.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

26 Jab faujī Īsā ko le jā rahe the to unhoñ ne ek ādmī ko pakaṛ liyā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā thā. Us kā nām Shamāun thā. Us

waqt wuh dehāt se shahr meñ dākḥil ho rahā thā. Unhoñ ne salīb ko us ke kandhoñ par rakh kar use Īsā ke pīchhe chalne kā hukm diyā.

<sup>27</sup> Ek baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā jis meñ kuchh aisī aurateñ bhī shāmil thiñ jo Sinā piṭ piṭ kar us kā mātām kar rahī thiñ.

<sup>28</sup> Īsā ne muṛ kar un se kahā, “Yarūshalam kī beṭiyo! Mere wāste na ro'o balki apne aur apne bachchoñ ke wāste ro'o.”

<sup>29</sup> Kyoñki aise din āeñge jab log kahañge, ‘Mubārak haiñ wuh jo bāñjh haiñ, jinhoñ ne na to bachchoñ ko janm diyā, na dūdh pilāyā.’

<sup>30</sup> Phir log pahāroñ se kahne lageñge, ‘Ham par gir paṛo,’ aur pahāriyoñ se ki ‘Hameñ chhupā lo.’

<sup>31</sup> Kyoñki agar harī lakaṛī se aisā sulūk kiyā jātā hai to phir sūkhī lakaṛī kā kyā banegā?”

<sup>32</sup> Do aur mardoñ ko bhī phānsī dene ke lie bāhar le jāyā jā rahā thā. Donoñ mujrim the.

<sup>33</sup> Chalthe chalte wuh us jagah pahuñche jis kā nām Khopaṛī thā. Wahāñ unhoñ ne Īsā ko donoñ mujrimoñ samet maslūb kiyā. Ek mujrim ko us ke dāeñ hāth aur dūse ko us ke bāeñ hāth laṭkā diyā gayā.

<sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Ai Bāp, inheñ muāf kar, kyoñki yih jānte nahīñ ki kyā kar rahe haiñ.”

Unhoñ ne qurā dāl kar us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie.

<sup>35</sup> Hujūm wahāñ kharā tamāshā dekhtā rahā jabki qaum ke sardāroñ ne us kā mazāq bhī uṛāyā. Unhoñ ne kahā, “Us ne auroñ ko bachāyā hai. Agar yih Allāh kā chunā huā aur Masīh hai to apne āp ko bachāe.”

<sup>36</sup> Faujiyoñ ne bhī use lān-tān kī. Us ke pās ā kar unhoñ ne use mai kā sirkā pesh kiyā

<sup>37</sup> aur kahā, “Agar tū Yahūdiyoñ kā Bādshāh hai to apne āp ko bachā le.”

<sup>38</sup> Us ke sar ke ūpar ek taḥṭī lagāī gāī thī jis par likhā thā, “Yih Yahūdiyoñ kā Bādshāh hai.”

<sup>39</sup> Jo mujrim us ke sāth maslūb hue the un meñ se ek ne kufr bakte hue kahā, “Kyā tū Masīh nahīñ hai? To phir apne āp ko aur hameñ bhī bachā le.”

<sup>40</sup> Lekin dūse ne yih sun kar use dāntā, “Kyā tū Allāh se bhī nahīñ dārtā? Jo sazā use dī gāī hai wuh tujhe bhī milī hai.

<sup>41</sup> Hamārī sazā to wājibi hai, kyoñki hameñ apne kāmoñ kā badlā mil rahā hai, lekin is ne koī burā kām nahīñ kiyā.”

<sup>42</sup> Phir us ne Īsā se kahā, “Jab āp apnī bādshāhī meñ āeñ to mujhe yād kareñ.”

<sup>43</sup> Īsā ne us se kahā, “Main tujhe sach batātā hūñ ki tū āj hī mere sāth firdaus meñ hogā.”

### *Īsā kī Maut*

<sup>44</sup> Bārah baje se dopahar tīn baje tak pūrā mulk andhere meñ dūb gayā.

<sup>45</sup> Sūraj tārīk ho gayā aur Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā do hissoñ meñ phat gayā.

<sup>46</sup> Īsā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Ai Bāp, main apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūñ.” Yih kah kar us ne dam chhoṛ diyā.

<sup>47</sup> Yih dekh kar wahāñ kharē faujī afsar \* ne Allāh kī tamjīd karke kahā, “Yih admī wāqāī rāstbāz thā.”

\* 23:47 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>48</sup> Aur hujūm ke tamām log jo yih tamāshā dekhne ke lie jamā hue the yih sab kuchh dekh kar chhātī pīṭne lage aur shahr meñ wāpas chale gae.

<sup>49</sup> Lekin Īsā ke jānane wāle kuchh fāsile par kharḗ dekhṭe rahe. Un meñ wuh kḥawātīn bhī shāmil thīn jo Galil meñ us ke pīchhe chal kar yahān tak us ke sāth āi thīn.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Wahān ek nek aur rāstbāz ādmī banām Yūsuf thā. Wuh Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā

<sup>51</sup> lekin dūstroñ ke faisle aur harkatoñ par razāmand nahīn huā thā. Yih ādmī Yahūdiyā ke shahr Arimatīyāh kā rahne walā thā aur is intazār meñ thā ki Allāh kī bādshāhī āe.

<sup>52</sup> Ab us ne Pilātus ke pās jā kar us se Īsā kī lāsh le jāne kī ijāzat māngī.

<sup>53</sup> Phir lāsh ko utār kar us ne use katān ke kafan meñ lapeṭ kar chaṭṭān meñ tarāshī huī ek qabr meñ rakh diyā jis meñ ab tak kisī ko dafnāyā nahīn gayā thā.

<sup>54</sup> Yih taiyārī kā din yānī jumā thā, lekin Sabat kā din shurū hone ko thā. †

<sup>55</sup> Jo aurateñ Īsā ke sāth Galil se āi thīn wuh Yūsuf ke pīchhe ho līn. Unhoñ ne qabr ko dekhā aur yih bhī ki Īsā kī lāsh kis tarah us meñ rakhī gai hai.

<sup>56</sup> Phir wuh shahr meñ wāpas chalī gaīn aur us kī lāsh ke lie kḥushbūdār masāle taiyār karne lagīn. Lekin bīch meñ Sabat kā din shurū huā, is lie unhoñ ne shariyat ke mutābiq ārām kiyā.

## 24

### *Īsā Jī Uṭhtā Hai*

<sup>1</sup> Itwār ke din yih aurateñ apne taiyārshudā masāle le kar subah-sawere qabr par gaīn.

<sup>2</sup> Wahān pahuñch kar unhoñ ne dekhā ki qabr par kā patthar ek taraf lūṛhkā huā hai.

<sup>3</sup> Lekin jab wuh qabr meñ gaīn to wahān Kḥudāwand Īsā kī lāsh na pāi.

<sup>4</sup> Wuh abhī uljhan meñ wahān kharī thīn ki achānak do mard un ke pās ā kharḗ hue jin ke libās bijlī kī tarah chamak rahe the.

<sup>5</sup> Aurateñ dahshat khā kar muñh ke bal jhuk gaīn, lekin un mardoñ ne kahā, “Tum kyon zindā ko murdoñ meñ dhūnd rahī ho?”

<sup>6</sup> Wuh yahān nahīn hai, wuh to jī uṭhā hai. Wuh bāt yād karo jo us ne tum se us waqt kahī jab wuh Galil meñ thā.

<sup>7</sup> ‘Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kar diyā jāe, maslūb kiyā jāe aur ki wuh tisre din jī uṭhe.’ ”

<sup>8</sup> Phir unheñ yih bāt yād āi.

<sup>9</sup> Aur qabr se wāpas ā kar unhoñ ne yih sab kuchh gyārah rasūloñ aur baqī shāgirdoñ ko sunā diyā.

<sup>10</sup> Mariyam Magdalīnī, Yuannā, Yāqūb kī māñ Mariyam aur chand ek aur aurateñ un meñ shāmil thīn jinhoñ ne yih bāteñ rasūloñ ko bataīn.

<sup>11</sup> Lekin un ko yih bāteñ betukī-sī lag rahī thīn, is lie unheñ yaqīn na āyā.

† 23:54 Yahūdī din sūraj ke ghurūb hone se shurū hotā hai.

12 To bhī Patras uṭhā aur bhāg kar qabr ke pās āyā. Jab pahuñchā to jhuk kar andar jhānkā, lekin sirf kafan \* hī nazar āyā. Yih hālāt dekh kar wuh hairān huā aur chalā gayā.

*Immāus ke Rāste meñ Īsā se Mulāqāt*

13 Usī din Īsā ke do pairokār ek gāñw banām Immāus kī taraf chal rahe the. Yih gāñw Yarūshalam se taqriban das kilomīṭar dūr thā.

14 Chalthe chalte wuh āpas meñ un wāqiyāt kā zikr kar rahe the jo hue the.

15 Aur aisā huā ki jab wuh bāteñ aur ek dūsre ke sāth bahs-mubāhasā kar rahe the to Īsā khud qarīb ā kar un ke sāth chalne lagā.

16 Lekin un kī ānkhon par pardā ḍālā gayā thā, is lie wuh use pahchān na sake.

17 Īsā ne kahā, “Yih kaisī bāteñ haiñ jin ke bāre meñ tum chalte chalte tabādalā-e-khyāl kar rahe ho?”

Yih sun kar wuh ghamgīn se khaṛe ho gae.

18 Un meñ se ek banām Kliyupās ne us se pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam meñ wāhid shakhs haiñ jise mālum nahīn ki in dinoñ meñ kyā kuchh huā hai?”

19 Us ne kahā, “Kyā huā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh jo Īsā Nāsari ke sāth huā hai. Wuh nabī thā jise kalām aur kām meñ Allāh aur tamām qaum ke sāmne zabardast quwwat hāsīl thī.

20 Lekin hamāre rāhnumā imāmoñ aur sardāroñ ne use hukmrānoñ ke hawāle kar diyā tāki use sazā-e-maut dī jāe, aur unhoñ ne use maslūb kiyā.

21 Lekin hameñ to ummīd thī ki wuhī Isrāil ko najāt degā. In wāqiyāt ko tīn din ho gae haiñ.

22 Lekin ham meñ se kuchh khawātīn ne bhī hameñ hairān kar diyā hai. Wuh āj subah-sawere qabr par gaīñ

23 to dekhā ki lāsh wahan nahīn hai. Unhoñ ne lauṭ kar hameñ batāyā ki ham par farishte zāhir hue jinhoñ ne kahā ki Īsā zindā hai.

24 Ham meñ se kuchh qabr par gae aur use waisā hī pāyā jis tarah un auratoñ ne kahā thā. Lekin use khud unhoñ ne nahīn dekhā.”

25 Phir Īsā ne un se kahā, “Are nādāno! Tum kitne kundzahan ho ki tumheñ un tamām bātoñ par yaqīn nahīn āyā jo nabīyoñ ne farmāī haiñ.

26 Kyā lāzim nahīn thā ki Masīh yih sab kuchh jhel kar apne jalāl meñ dākhlī ho jāe?”

27 Phir Mūsā aur tamām nabīyoñ se shurū karke Īsā ne kalām-e-muqaddas kī har bāt kī tashrīh kī jahān jahān us kā zikr hai.

28 Chalthe chalte wuh us gāñw ke qarīb pahuñche jahān unheñ jānā thā. Īsā ne aisā kiyā goyā ki wuh āge baṛhnā chāhtā hai,

29 lekin unhoñ ne use majbūr karke kahā, “Hamāre pās ṭhahreñ, kyonki shām hone ko hai aur dīn ḍhal gayā hai.” Chunāñche wuh un ke sāth ṭhaharne ke lie andar gayā.

30 Aur aisā huā ki jab wuh khāne ke lie baiṭh gae to us ne roṭī le kar us ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne use ṭukre karke unheñ diyā.

31 Achānak un kī ānkhēñ khul gaīñ aur unhoñ ne use pahchān liyā. Lekin usī lamhe wuh ojhal ho gayā.

\* 24:12 Lafzī tarjumā: katān kī paṭṭiyāñ jo kafan ke lie istemāl hotī thīñ.

32 Phir wuh ek dūsre se kahne lage, “Kyā hamāre dil josh se na bhar gae the jab wuh rāste meñ ham se bāteñ karte karte hamēñ sahifoñ kā matlab samjhā rahā thā?”

33 Aur wuh usī waqt uṭh kar Yarūshalam wāpas chale gae. Jab wuh wahāñ pahuñche to gyārah rasūl apne sāthiyōñ samet pahle se jamā the

34 aur yih kah rahe the, “Ḳhudāwand wāqai jī uṭhā hai! Wuh Shamāun par zāhir huā hai.”

35 Phir Immāus ke do shāgirdōñ ne unheñ batāyā ki gānw ki taraf jāte hue kyā huā thā aur ki Īsā ke roṭī ṭoṭe waqt unhoñ ne use kaise pahchānā.

### *Īsā Apne Shāgirdōñ par Zāhir Hotā Hai*

36 Wuh abhī yih bāteñ sunā rahe the ki Īsā ḳhud un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “Tumhāri salāmāti ho.”

37 Wuh ghabrā kar bahut ḍar gae. Kyoñki un kā ḳhayāl thā ki koī bhūt-pret dekh rahe haiñ.

38 Us ne un se kahā, “Tum kyoñ pareshān ho gae ho? Kyā wajah hai ki tumhāre diloñ meñ shak ubhar āyā hai?”

39 Mere hāthōñ aur pānwōñ ko dekho ki mainī hī hūñ. Mujhe ṭaṭol kar dekho, kyoñki bhūt ke gosht aur haḍḍiyāñ nahīñ hotīñ jabki tum dekh rahe ho ki merā jism hai.”

40 Yih kah kar us ne unheñ apne hāth aur pānw dikhāe.

41 Jab unheñ ḳhushī ke māre yaqīn nahīñ ā rahā thā aur tājjub kar rahe the to Īsā ne pūchhā, “Kyā yahāñ tumhāre pās koī khāne kī chiz hai?”

42 Unhoñ ne use bhunī huī machhli kā ek ṭukrā diyā

43 us ne use le kar un ke sāmne hī khā liyā.

44 Phir us ne un se kahā, “Yihī hai jo mainī ne tum ko us waqt batāyā thā jab tumhāre sāth thā ki jo kuchh bhī Mūsā kī shariyat, nabiyoñ ke sahifoñ aur zabūr kī kitāb meñ mere bāre meñ likhā hai use pūrā honā hai.”

45 Phir us ne un ke zahan ko khol diyā tāki wuh Allāh kā kalām samajh sakeñ.

46 Us ne un se kahā, “Kalām-e-muḳaddas meñ yoñ likhā hai, Masīh dukh uṭhā kar tīsre din murdoñ meñ se jī uṭhegā.

47 Phir Yarūshalam se shurū karke us ke nām meñ yih paighām tamām gaumoñ ko sunāyā jāegā ki wuh taubā karke gunāhoñ kī muāfi pāen.

48 Tum in bātoñ ke gawāh ho.

49 Aur mainī tumhāre pās use bhej dūngā jis kā wādā mere Bāp ne kiyā hai. Phir tum ko āsmān kī quwwat se mulabbas kiyā jāegā. Us waqt tak shahr se bāhar na nikalnā.”

### *Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

50 Phir wuh shahr se nikal kar unheñ Bait-aniyāh tak le gayā. Wahāñ us ne apne hāth uṭhā kar unheñ barkat dī.

51 Aur aisā huā ki barkat dete hue wuh un se judā ho kar āsmān par uṭhā liyā gayā.

52 Unhoñ ne use sijdā kiyā aur phir baṛī ḳhushī se Yarūshalam wāpas chale gae.

53 Wahāñ wuh apnā pūrā waqt Baitul-muḳaddas meñ guzār kar Allāh kī tamjīd karte rahe.



## Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

1 Ibtidā meñ Kalām thā. Kalām Allāh ke sāth thā aur Kalām Allāh thā.

2 Yihī ibtidā meñ Allāh ke sāth thā.

3 Sab kuchh Kalām ke wasīle se paidā huā. Maḥlūqāt kī ek bhī chīz us ke baḡhair paidā nahīn huī.

4 Us meñ zindagī thī, aur yih zindagī insānoñ kā nūr thī.

5 Yih nūr tārīkī meñ chamaktā hai, aur tārīkī ne us par qābū na pāyā.

6 Ek din Allāh ne apnā paīghambar bhej diyā, ek ādmi jis kā nām Yahyā thā.

7 Wuh nūr kī gawāhī dene ke lie āyā. Maqsad yih thā ki log us kī gawāhī kī binā par imān lāen.

8 Wuh khud to nūr na thā balki use sirf nūr kī gawāhī denī thī.

9 Haqīqī nūr jo har shaḡhs ko raushan kartā hai duniyā meñ āne ko thā.

10 Go Kalām duniyā meñ thā aur duniyā us ke wasīle se paidā huī to bhī duniyā ne use na pahchānā.

11 Wuh us meñ āyā jo us kā apnā thā, lekin us ke apnoñ ne use qabūl na kiyā.

12 To bhī kuchh use qabūl karke us ke nām par imān lāe. Unheñ us ne Allāh ke farzand banane kā haq baḡhsh diyā,

13 aise farzand jo na fitrī taur par, na kisī insān yā mard ke mansūbe se paidā hue balki Allāh se.

14 Kalām insān ban kar hamāre darmiyān rihāishpazīr huā aur ham ne us ke jalāl kā mushāhadā kiyā. Wuh fazl aur sachchāī se māmūr thā aur us kā jalāl Bāp ke iklaute Farzand kā-sā thā.

15 Yahyā us ke bāre meñ gawāhī de kar pukār uṭhā, “Yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baḡā hai, kyonki wuh mujh se pahle thā.’”

16 Us kī kasrat se ham sab ne fazl par fazl pāyā.

17 Kyonki shariyat Mūsā kī mārīfat dī gaī, lekin Allāh kā fazl aur sachchāī Īsā Masīh ke wasīle se qāym huī.

18 Kisī ne kabhī bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin iklautā Farzand jo Allāh kī god meñ hai usī ne Allāh ko ham par zāhir kiyā hai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Paīghām*

19 Yih Yahyā kī gawāhī hai jab Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ne imāmoñ aur Lāwīyoñ ko us ke pās bhej kar pūchhā, “Āp kaun haiñ?”

20 Us ne inkār na kiyā balki sāf taslim kiyā, “Main Masīh nahīn hūn.”

21 Unhoñ ne pūchhā, “To phir āp kaun haiñ? Kyā āp Iliyās haiñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīn, main wuh nahīn hūn.”

Unhoñ ne sawāl kiyā, “Kyā āp āne wālā nabī haiñ?”

Us ne kahā, “Nahīn.”

22 “To phir hameñ batāen ki āp kaun haiñ? Jinhoñ ne hameñ bhejā hai unheñ hameñ koī na koī jawāb denā hai. Āp khud apne bāre meñ kyā kahte haiñ?”

23 Yahyā ne Yasāyāh Nabī kā hawālā de kar jawāb diyā, “Main registān meñ wuh āwāz hūn jo pukār rahī hai, Rab kā rāstā sīdhā banāo.”

24 Bheje gae log Farisī firqe se tālluq rakhte the.

25 Unhoñ ne pūchhā, “Agar āp na Masih haiñ, na Iliyās yā āne wālā nabī to phir āp baptismā kyoñ de rahe haiñ?”

26 Yahyā ne jawāb diyā, “Main to pānī se baptismā detā hūñ, lekin tumhāre darmiyān hī ek kharā hai jis ko tum nahīñ jānte.

27 Wuhī mere bād āne wālā hai aur main us ke jūtoñ ke tasme bhī kholne ke lāyq nahīñ.”

28 Yih Yardan ke pār Bait-anīyāh meñ huā jahān Yahyā baptismā de rahā thā.

### *Allāh kā Lelā*

29 Agle din Yahyā ne Īsā ko apne pās āte dekhā. Us ne kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai jo duniyā kā gunāh uṭhā le jātā hai.

30 Yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se barā hai, kyoñki wuh mujh se pahle thā.’

31 Main to use nahīñ jāntā thā, lekin main is lie ā kar pānī se baptismā dene lagā tāki wuh Isrāīl par zāhir ho jāe.”

32 Aur Yahyā ne yih gawāhī dī, “Main ne dekhā ki Rūhul-quds kabūtar kī tarah āsmān par se utar kar us par ṭhahar gayā.

33 Main to use nahīñ jāntā thā, lekin jab Allāh ne mujhe baptismā dene ke lie bhejā to us ne mujhe batāyā, ‘Tū dekhegā ki Rūhul-quds utar kar kisī par ṭhahar jāegā. Yih wuhī hogā jo Rūhul-quds se baptismā degā.’

34 Ab main ne dekhā hai aur gawāhī detā hūñ ki yih Allāh kā Farzand hai.”

### *Īsā ke Pahle Shāgird*

35 Agle din Yahyā dubārā wahīñ kharā thā. Us ke do shāgird sāth the.

36 Us ne Īsā ko wahāñ se guzarte hue dekhā to kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai!”

37 Us kī yih bāt sun kar us ke do shāgird Īsā ke pīchhe ho lie.

38 Īsā ne muṛ kar dekhā ki yih mere pīchhe chal rahe haiñ to us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho?” Unhoñ ne kahā, “Ustād, āp kahāñ ṭhahre hue haiñ?”

39 Us ne jawāb diyā, “Āo, ḳhud dekh lo.” Chunāñche wuh us ke sāth gae. Unhoñ ne wuh jagah dekhī jahāñ wuh ṭhahrā huā thā aur din ke bāqī waqt us ke pās rahe. Shām ke taqṛīban chār baj gae the.

40 Shamāun Patras kā bhāī Andriyās un do shāgirdoñ meñ se ek thā jo Yahyā kī bāt sun kar Īsā ke pīchhe ho lie the.

41 Ab us kī pahlī mulāqāt us ke apne bhāī Shamāun se huī. Us ne use batāyā, “Hameñ Masīh mil gayā hai.” (Masīh kā matlab ‘Masah Kiyā Huā Shaḳhs’ hai.)

42 Phir wuh use Īsā ke pās le gayā.

Use dekh kar Īsā ne kahā, “Tū Yühannā kā beṭā Shamāun hai. Tū Kaifā kahlāegā.” (Is kā Yūnānī tarjumā Patras yānī Patthar hai.)

### *Īsā Filippus aur Natanel ko Bulātā Hai*

43 Agle din Īsā ne Galil jāne kā irādā kiyā. Filippus se milā to us se kahā, “Mere pīchhe ho le.”

44 Andriyās aur Patras kī tarah Filippus kā watanī shahr Bait-saidā thā.

45 Filippus Natanel se milā, aur us ne us se kahā, “Hameñ wuhī shaḳhs mil gayā jis kā zikr Mūsā ne Tauret aur nabīyoñ ne apne sahīfoñ meñ kiyā hai. Us kā nām Īsā bin Yūsuf hai aur wuh Nāsarat kā rahne wālā hai.”

<sup>46</sup> Natanel ne kahā, “Nāsarāt? Kyā Nāsarāt se koī achchhī chīz nikal saktī hai?” Filippus ne jawāb diyā, “Ā aur khud dekh le.”

<sup>47</sup> Jab Īsā ne Natanel ko āte dekhā to us ne kahā, “Lo, yih sachchā Isrāīlī hai jis meñ makr nahīn.”

<sup>48</sup> Natanel ne pūchhā, “Āp mujhe kahān se jānte haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Is se pahle ki Filippus ne tujhe bulāyā maiñ ne tujhe dekhā. Tū anjir ke darakht ke sāye meñ thā.”

<sup>49</sup> Natanel ne kahā, “Ustād, āp Allāh ke Farzand haiñ, āp Isrāīl ke Bādshāh haiñ.”

<sup>50</sup> Īsā ne us se pūchhā, “Achchhā, merī yih bāt sun kar ki maiñ ne tujhe anjir ke darakht ke sāye meñ dekhā tū imān lāyā hai? Tū is se kahīñ baṛī bāteñ dekhegā.”

<sup>51</sup> Us ne bāt jāri rakhī, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum āsmān ko khulā aur Allāh ke farishtoñ ko ūpar chaṛhte aur Ibn-e-Ādam par utarte dekhoge.”

## 2

### *Qānā meñ Shādī*

<sup>1</sup> Tisre din Galīl ke gañw Qānā meñ ek shādī hui. Īsā kī māñ wahān thī

<sup>2</sup> aur Īsā aur us ke shāgirdoñ ko bhī dāwat dī gai thī.

<sup>3</sup> Mai khatm ho gai to Īsā kī māñ ne us se kahā, “Un ke pās mai nahīn rahī.”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai khātūn, merā āp se kyā wāstā? Merā waqt abhī nahīn āyā.”

<sup>5</sup> Lekin us kī māñ ne naukaroñ ko batāyā, “Jo kuchh wuh tum ko batāe wuh karo.”

<sup>6</sup> Wahān patthar ke chhīh maṭke pare the jinheñ Yahūdī dīnī ghul ke lie istemāl karte the. Har ek meñ taqriban 100 liṭar kī gunjāish thī.

<sup>7</sup> Īsā ne naukaroñ se kahā, “Maṭkoñ ko pāñi se bhar do.” Chunāñche unhoñ ne unheñ labālab bhar diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne kahā, “Ab kuchh nikāl kar ziyāfat kā intazām chalāne wāle ke pās le jāo.” Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>9</sup> Jyoñ hī ziyāfat kā intazām chalāne wāle ne wuh pāñi chakhā jo mai meñ badal gayā thā to us ne dūlhe ko bulāyā. (Use mālūm na thā ki yih kahān se āi hai, agarche un naukaroñ ko patā thā jo use nikāl kar lāe the.)

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Har mezbān pahle achchhī qism kī mai pīne ke lie pesh kartā hai. Phir jab logoñ ko nashā chaṛhne lage to wuh nisbatan ghaṭiyā qism kī mai pilāne lagtā hai. Lekin āp ne achchhī mai ab tak rakh chhoṛī hai.”

<sup>11</sup> Yoñ Īsā ne Galīl ke Qānā meñ yih pahlā ilāhī nishān dikhā kar apne jalāl kā izhār kiyā. Yih dekh kar us ke shāgird us par imān lāe.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh apñī māñ, apne bhāiyoñ aur apne shāgirdoñ ke sāth Kafarnahūm ko chalā gayā. Wahān wuh thore din rahe.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>13</sup> Jab Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gai to Īsā Yarūshalam chalā gayā.

<sup>14</sup> Baitul-muqaddas meñ jā kar us ne dekhā ki kaī log us meñ gāy-bail, bhereñ aur kabūtar bech rahe haiñ. Dūsre mez par baiṭhe ghāirmulki sikke Baitul-muqaddas ke sikkoñ meñ badal rahe haiñ.

15 Phir Īsā ne rassiyoñ kā korā banā kar sab ko Baitul-muqaddas se nikāl diyā. Us ne bheṛoñ aur gāy-bailoñ ko bāhar hānk diyā, paise badalne wāloñ ke sikke bikher die aur un ki mezeñ ulaṭ dīñ.

16 Kabūtar bechne wāloñ ko us ne kahā, “Ise le jāo. Mere Bāp ke ghar ko mandī meñ mat badlo.”

17 Yih dekh kar Īsā ke shāgirdoñ ko kalām-e-muqaddas kā yih hawālā yād āyā ki “Tere ghar kī ghairat mujhe khā jāegī.”

18 Yahūdiyoñ ne jawāb meñ pūchhā, “Āp hameñ kyā ilāhī nishān dikhā sakte haiñ tāki hameñ yaqīn āe ki āp ko yih karne kā iḳhtiyār hai?”

19 Īsā ne jawāb diyā, “Is maqdis ko dhā do to main isē tīn din ke andar dubārā tāmīr kar dūngā.”

20 Yahūdiyoñ ne kahā, “Baitul-muqaddas ko tāmīr karne meñ 46 sāl lag gae the aur āp use tīn din meñ tāmīr karnā chāhte haiñ?”

21 Lekin jab Īsā ne “Is maqdis” ke alfāz istemāl kie to is kā matlab us kā apnā badan thā.

22 Us ke murdoñ meñ se jī uṭhne ke bād us ke shāgirdoñ ko us kī yih bāt yād āī. Phir wuh kalām-e-muqaddas aur un bātoñ par imān lāe jo Īsā ne kī thiñ.

### *Īsā Insānī Fitrat se Wāqif Hai*

23 Jab Īsā Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam meñ thā to bahut-se log us ke peshkardā ilāhī nishānoñ ko dekh kar us ke nām par imān lāne lage.

24 Lekin us ko un par etamād nahīn thā, kyonki wuh sab ko jāntā thā.

25 Aur use insān ke bāre meñ kisī kī gawāhī kī zarūrat nahīn thī, kyonki wuh jāntā thā ki insān ke andar kyā kuchh hai.

## 3

### *Nikudemus ke sāth Mulāqāt*

1 Farīsī firqe kā ek ādmī banām Nikudemus thā jo Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā.

2 Wuh rāt ke waqt Īsā ke pās āyā aur kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp aise ustād haiñ jo Allāh kī taraf se āe haiñ, kyonki jo ilāhī nishān āp dikhāte haiñ wuh sirf aisā shaḳhs hī dikhā saktā hai jis ke sāth Allāh ho.”

3 Īsā ne jawāb diyā, “Main tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḳhs Allāh kī bādshāhī ko dekh saktā hai jo nae sire se paidā huā ho.”

4 Nikudemus ne etarāz kiyā, “Kyā matlab? Būrhā ādmī kis tarah nae sire se paidā ho saktā hai? Kyā wuh dubārā apnī mān ke peṭ meñ jā kar paidā ho saktā hai?”

5 Īsā ne jawāb diyā, “Main tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḳhs Allāh kī bādshāhī meñ dākhil ho saktā hai jo pānī aur Rūh se paidā huā ho.

6 Jo kuchh jism se paidā hotā hai wuh jismānī hai, lekin jo Rūh se paidā hotā hai wuh ruhānī hai.

7 Is lie tū tājjub na kar ki main kahtā hūñ, “Tumheñ nae sire se paidā honā zarūr hai.”

8 Hawā jahān chāhe chaltī hai. Tū us kī āwāz to suntā hai, lekin yih nahīn jāntā ki kahān se ātī aur kahān ko jātī hai. Yihī hālat har us shaḳhs kī hai jo Rūh se paidā huā hai.”

9 Nikudemus ne pūchhā, “Yih kis tarah ho saktā hai?”

10 Īsā ne jawāb diyā, “Tū to Isrāīl kā ustād hai. Kyā is ke bāwujūd bhī yih bāteñ nahīn samajhtā?”

11 Maiñ tujh ko sach batātā hūñ, ham wuh kuchh bayān karte haiñ jo ham jānte haiñ aur us kī gawāhī dete haiñ jo ham ne k̄hud dekhā hai. To bhī tum log hamārī gawāhī qabūl nahīn karte.

12 Maiñ ne tum ko duniyāwī bāteñ sunāi haiñ aur tum un par imān nahīn rakhte. To phir tum kyoñkar imān lāoge agar tumheñ āsmānī bātoñ ke bāre meñ batāūñ?

13 Āsmān par koī nahīn chaṛhā siwāe Ibn-e-Ādam ke, jo āsmān se utrā hai.

14 Aur jis tarah Mūsā ne registān meñ sāñp ko lakaṛī par laṭkā kar ūñchā kar diyā usī tarah zarūr hai ki Ibn-e-Ādam ko bhī ūñche par chaṛhāyā jāe,

15 tāki har ek ko jo us par imān lāegā abādī zindagī mil jāe.

16 Kyoñki Allāh ne duniyā se itnī muhabbat rakhī ki us ne apne iklaute Farzand ko baḳhsh diyā, tāki jo bhī us par imān lāe halāk na ho balki abādī zindagī pāe.

17 Kyoñki Allāh ne apne Farzand ko is lie duniyā meñ nahīn bhejā ki wuh duniyā ko mujrim ṭahrrāe balki is lie ki wuh use najāt de.

18 Jo bhī us par imān lāyā hai use mujrim nahīn qarār diyā jāegā, lekin jo imān nahīn rakhtā use mujrim ṭahrāyā jā chukā hai. Wajah yih hai ki wuh Allāh ke iklaute Farzand ke nām par imān nahīn lāyā.

19 Aur logoñ ko mujrim ṭahrāne kā sabab yih hai ki go Allāh kā nūr is duniyā meñ āyā, lekin logoñ ne nūr kī nisbat andhere ko zyādā pyār kiyā, kyoñki un ke kām bure the.

20 Jo bhī ḡhalat kām kartā hai wuh nūr se dushmanī rakhtā hai aur us ke qarīb nahīn ātā tāki us ke bure kāmōñ kā pol na khul jāe.

21 Lekin jo sachchā kām kartā hai wuh nūr ke pās ātā hai tāki zāhir ho jāe ki us ke kām Allāh ke wasīle se hue haiñ.”

### *Īsā aur Yahyā*

22 Is ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Yahūdiyā ke ilāqe meñ gayā. Wahāñ wuh kuchh der ke lie un ke sāth ṭahrā aur logoñ ko baptismā dene lagā.

23 Us waqt Yahyā bhī shālem ke qarīb wāqe maqām ainon meñ baptismā de rahā thā, kyoñki wahāñ pāñī bahut thā. Us jagah par log baptismā lene ke lie āte rahe.

24 (Yahyā ko ab tak jel meñ nahīn ḡalā gayā thā.)

25 Ek din Yahyā ke shāgirdoñ kā kisī Yahūdi ke sāth mubāhasā chhīr gayā. Zer-e-ḡhaur mazmūn dīñ ḡhisl thā.

26 Wuh Yahyā ke pās āe aur kahne lage, “Ustād, jis ādmī se āp kī Dariyā-e-Yardan ke pār mulāqāt huī aur jis ke bāre meñ āp ne gawāhī dī ki wuh Masīh hai, wuh bhī logoñ ko baptismā de rahā hai. Ab sab log usī ke pās jā rahe haiñ.”

27 Yahyā ne jāwāb diyā, “Har ek ko sirf wuh kuchh miltā hai jo use āsmān se diyā jātā hai.

28 Tum k̄hud is ke gawāh ho ki maiñ ne kahā, ‘Maiñ Masīh nahīn hūñ balki mujhe us ke āge āge bhejā gayā hai.’

29 Dūlhā hī dulhan se shādī kartā hai, aur dulhan usī kī hai. Us kā dost sirf sāth kharā hotā hai. Aur dūlhe kī āwāz sun sun kar dost kī k̄hushī kī intahā nahīn hotī. Maiñ bhī aisā hī dost hūñ jis kī k̄hushī pūrī ho gaī hai.

30 Lāzim hai ki wuh baṛhtā jāe jabki maiñ ghaṭtā jāūñ.

### *Āsmān se Āne Wālā*

31 Jo āsmān par se āyā hai us kā ikhtiyār sab par hai. Jo duniyā se hai us kā tālluq duniyā se hī hai aur wuh duniyāwī bāteñ kartā hai. Lekin jo āsmān par se āyā hai us kā ikhtiyār sab par hai.

32 Jo kuchh us ne khud dekhā aur sunā hai usi kī gawāhī detā hai. To bhī koi us kī gawāhī ko qabūl nahīn kartā.

33 Lekin jis ne use qabūl kiyā us ne is kī tasdiq kī hai ki Allāh sachchā hai.

34 Jise Allāh ne bhejā hai wuh Allāh kī bāteñ sunātā hai, kyonki Allāh apnā Rūh nāp-tolkar nahīn detā.

35 Bāp apne Farzand ko pyār kartā hai, aur us ne sab kuchh us ke sapurd kar diyā hai.

36 Chunānche jo Allāh ke Farzand par imān lātā hai abadī zindagī us kī hai. Lekin jo Farzand ko radd kare wuh is zindagī ko nahīn dekhegā balki Allāh kā għazab us par thahrā rahegā.”

## 4

### *Īsā aur Sāmārī Aurat*

1 Farisiyoñ ko ittalā milī ki Īsā Yahyā kī nisbat zyādā shāgird banā rahā aur logoñ ko baptismā de rahā hai,

2 hālānki wuh khud baptismā nahīn detā thā balki us ke shāgird.

3 Jab Khudāwand Īsā ko yih bāt mālūm huī to wuh Yahūdiyā ko chhoṛ kar Galīl ko wāpas chalā gayā.

4 Wahāñ pahuñchne ke lie use Sāmariya meñ se guzarnā thā.

5 Chalte chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām sūkhār thā. Yih us zamīn ke qarīb thā jo Yāqūb ne apne beṭe Yūsuf ko dī thī.

6 Wahāñ Yāqūb kā kuāñ thā. Īsā safr se thak gayā thā, is lie wuh kueñ par baiṭh gayā. Dopahar ke taqriban bārah baj gae the.

7 Ek Sāmārī aurat pāñi bharne āī. Īsā ne us se kahā, “Mujhe zarā pāñi pilā.”

8 (Us ke shāgird khānā kharīdne ke lie shahr gae hue the.)

9 Sāmārī aurat ne tājjub kiyā, kyonki Yahūdī Sāmariyoñ ke sāth tālluq rakhne se inkār karte haiñ. Us ne kahā, “Āp to Yahūdī haiñ, aur maiñ Sāmārī aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pāñi pilāne kī darḡhāst kar sakte haiñ?”

10 Īsā ne jawāb diyā, “Agar tū us baḡhshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pāñi māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pāñi detā.”

11 Kḡātūn ne kahā, “Khudāwand, āp ke pās to bāltī nahīn hai aur yih kuāñ gahrā hai. Āp ko zindagī kā yih pāñi kahāñ se milā?”

12 Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baṛe haiñ jis ne hamen yih kuāñ diyā aur jo khud bhī apne beṭoñ aur rewaṛoñ samet us ke pāñi se lutfandoz huā?”

13 Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī is pāñi meñ se pie use dubārā pyās lagegī.

14 Lekin jise maiñ pāñi pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīn lagegī. Balki jo pāñi maiñ use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pāñi phūṭ kar abadī zindagī muhaiyā karegā.”

15 Aurat ne us se kahā, “Khudāwand, mujhe yih pāñi pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās nahīn lagegī aur mujhe bār bār yahāñ ā kar pāñi bharnā nahīn paṛegā.”

16 Īsā ne kahā, “Jā, apne kḡāwind ko bulā lā.”

17 Aurat ne jawāb diyā, “Merā koī k̄hāwind nahīn hai.”

Īsā ne kahā, “Tū ne sahīh kahā ki merā k̄hāwind nahīn hai,

18 kyonki terī shādī pānch mardoñ se ho chuki hai aur jis admī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīn hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

19 Aurat ne kahā, “K̄hudāwand, mainī dekhī hūñ ki āp nabī haiñ.

20 Hamāre bāpdādā to isī pahār par ibādat karte the jabki āp Yahūdī log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahān hameñ ibādat karnī hai.”

21 Īsā ne jawāb diyā, “Ai k̄hātūn, yaqīn jān ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karogē, na Yarūshalam meñ.

22 Tum Sāmārī us kī parastish karte ho jise nahīn jānte. Is ke muqābale meñ ham us kī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyonki najāt Yahūdīyon meñ se hai.

23 Lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār Rūh aur sachchāi se Bāp kī parastish karenge, kyonki Bāp aise hī parastār chāhtā hai.

24 Allāh Rūh hai, is lie lāzim hai ki us ke parastār Rūh aur sachchāi se us kī parastish karen.”

25 Aurat ne us se kahā, “Mujhe mālūm hai ki Masīh yānī Masah Kiyā Huā Shaḡhs ā rahā hai. Jab wuh āegā to hameñ sab kuchh batā degā.”

26 Is par Īsā ne use batāyā, “Mainī hī Masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

27 Usī lamhe shāgird pahuñch gae. Unhoñ ne jab dekhā ki Īsā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. Lekin kisi ne pūchhne ki jurrat na kī ki “Āp kyā chāhte haiñ?” yā “Āp is aurat se kyon bāteñ kar rahe haiñ?”

28 Aurat apnā gharā chhoṛ kar shahr meñ chalī gaī aur wahān logoñ se kahne lagi,

29 “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo mainī ne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīn hai?”

30 Chunānche wuh shahr se nikal kar Īsā ke pās āe.

31 Itne meñ shāgird zor de kar Īsā se kahne lage, “Ustād, kuchh khānā khā leñ.”

32 Lekin us ne jawāb diyā, “Mere pās khāne kī aisī chīz hai jis se tum wāqif nahīn ho.”

33 Shāgird āpas meñ kahne lage, “Kyā koī us ke pās khānā le kar āyā?”

34 Lekin Īsā ne un se kahā, “Merā khānā yih hai ki us kī marzī purī karūñ jis ne mujhe bhejā hai aur us kā kām takmil tak pahuñchāūñ.

35 Tum to k̄hud kahte ho, ‘Mazīd chār mahīne tak fasal pak jāegī.’ Lekin mainī tum ko batātā hūñ, apnī nazar uṭhā kar khetoñ par ḡhaur karo. Fasal pak gaī hai aur kaṭāi ke lie taiyār hai.

36 Fasal kī kaṭāi shurū ho chuki hai. Kaṭāi karne wāle ko mazdūrī mil rahī hai aur wuh fasal ko abādī zindagī ke lie jamā kar rahā hai tāki bij bone wālā aur kaṭāi karne wālā donoñ mil kar k̄hushī manā sakeñ.

37 Yoñ yih kahāwat durust sābit ho jāti hai ki ‘Ēk bij botā aur dūsrā fasal kāttā hai.’

38 Mainī ne tum ko us fasal kī kaṭāi karne ke lie bhej diyā hai jise taiyār karne ke lie tum ne mehnat nahīn kī. Auroñ ne k̄hūb mehnat kī hai aur tum is se fāydā uṭhā kar fasal jamā kar sakte ho.”

39 Us shahr ke bahut-se Sāmārī Īsā par imān lāe. Wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “Us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo mainī ne kiyā hai.”

40 Jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “Hamāre pās ṭhahreñ.” Chunāñche wuh do din wahāñ rahā.

41 Aur us kī bāteñ sun kar mazīd bahut-se log īmān lāe.

42 Unhoñ ne aurat se kahā, “Ab ham terī bātoñ kī binā par īmān nahīñ rakhte balki is lie ki ham ne ḵhud sun aur jān liyā hai ki wāqāī duniyā kā Najātdahindā yihī hai.”

### *Afsar ke Beṭe kī Shafā*

43 Wahāñ do din guzārne ke bād Īsā Galīl ko chalā gayā.

44 Us ne ḵhud gawāhī de kar kahā thā ki nabī kī us ke apne watan meñ izzat nahīñ hotī.

45 Ab jab wuh Galīl pahuñchā to maqāmī logoñ ne use ḵhushāmdīd kahā, kyoñki wuh Fasah kī Īd manāne ke lie Yarūshalam āe the aur unhoñ ne sab kuchh dekhā jo Īsā ne wahāñ kiyā thā.

46 Phir wuh dubārā Qānā meñ āyā jahāñ us ne pānī ko mai meñ badal diyā thā. Us ilāqe meñ ek shāhī afsar thā jis kā beṭā Kafarnahūm meñ bīmār parā thā.

47 Jab use ittalā milī kī Īsā Yahūdiyā se Galīl pahuñch gayā hai to wuh us ke pās gayā aur guzārish kī, “Qānā se mere pās utar āeñ aur mere beṭe ko shafā deñ. Kyoñki wuh marnē ko hai.”

48 Īsā ne us se kahā, “Jab tak tum log ilāhī nishān aur mojize nahīñ dekhte īmān nahīñ lāte.”

49 Shāhī afsar ne kahā, “Ḳhudāwand āeñ, is se pahle ki merā laṛkā mar jāe.”

50 Īsā ne jawāb diyā, “Jā, terā beṭā zindā rahegā.”

Ādmī Īsā kī bāt par īmān lāyā aur apne ghar chalā gayā.

51 Wuh abhī utar rahā thā ki us ke naukar us se milē. Unhoñ ne use ittalā dī ki beṭā zindā hai.

52 Us ne un se pūchh-gachh kī ki us kī tabiyat kis waqt se behtar hone lagī thī. Unhoñ ne jawāb diyā, “Būḵhār kal dopahar ek baje utar gayā.”

53 Phir bāp ne jān liyā ki usī waqt Īsā ne use batāyā thā, “Tumhārā beṭā zindā rahegā.” Aur wuh apne pūre gharāne samet us par īmān lāyā.

54 Yoñ Īsā ne apnā dūsrā ilāhī nishān us waqt dikhāyā jab wuh Yahūdiyā se Galīl meñ āyā thā.

## 5

### *Baitul-muqaddas ke Hauz par Shafā*

1 Kuchh der ke bād Īsā kisi Yahūdī Īd ke mauqe par Yarūshalam gayā.

2 Shahr meñ ek hauz thā jis kā nām Arāmī zabān meñ Bait-hasdā thā. Us ke pāñch baṛe barāmdē the aur wuh shahr ke us darwāze ke qarīb thā jis kā nām ‘Bheṛoñ kā Darwāzā’ hai.

3 In barāmdoñ meñ beshumār mazīr log pare rahte the. Yih andhe, langaṛe aur maflūj pānī ke hilne ke intazār meñ rahte the.

4 [Kyoñki gāhe bagāhe Rab kā farishtā utar kar pānī ko hilā detā thā. Jo bhī us waqt us meñ pahle dāḵhil ho jatā use shafā mil jāti thī ḵhāh us kī bhīmārī koī bhī kyoñ na hotī.]

5 Marizoñ meñ se ek ādmī 38 sāl se mazīr thā.

6 Jab Īsā ne use wahāñ parā dekhā aur use mālūm huā ki yih itnī der se is hālat meñ hai to us ne pūchhā, “Kyā tū tandurust honā chāhtā hai?”



<sup>7</sup> Us ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, yih mushkil hai. Merā koī sāthī nahīn jo mujhe uṭhā kar pānī meñ jab use hilāyā jātā hai le jāe. Is lie mere wahāñ pahunchne meñ itnī der lag jātī hai ki koī aur mujh se pahle pānī meñ utar jātā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “Uṭh, apnā bistar uṭhā kar chal-phir!”

<sup>9</sup> Wuh admī fauran bahāl ho gayā. Us ne apnā bistar uṭhāyā aur chalne-phirne lagā.

Yih wāqiyā Sabat ke din huā.

<sup>10</sup> Is lie Yahūdiyoñ ne shafāyāb admī ko batāyā, “Āj Sabat kā din hai. Āj bistar uṭhānā manā hai.”

<sup>11</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Jis admī ne mujhe shafā dī us ne mujhe batāyā, ‘Apnā bistar uṭhā kar chal-phir.’ ”

<sup>12</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Wuh kaun hai jis ne tujhe yih kuchh batāyā?”

<sup>13</sup> Lekin shafāyāb admī ko mālūm na thā, kyonki Īsā hujūm ke sabab se chupke se wahāñ se chalā gayā thā.

<sup>14</sup> Bād meñ Īsā use Baitul-muqaddas meñ milā. Us ne kahā, “Ab tū bahāl ho gayā hai. Phir gunāh na karnā, aisā na ho ki terā hāl pahle se bhī badtar ho jāe.”

<sup>15</sup> Us admī ne use chhoṛ kar Yahūdiyoñ ko ittalā dī, “Īsā ne mujhe shafā dī.”

<sup>16</sup> Is par Yahūdī us ko satāne lage, kyonki us ne us admī ko Sabat ke din bahāl kiyā thā.

<sup>17</sup> Lekin Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Merā Bāp āj tak kām kartā āyā hai, aur main bhī aisā kartā hūñ.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Yahūdī use qatl karne kī mazīd koshish karne lage, kyonki us ne na sirf Sabat ke din ko mansūkh qarār diyā thā balki Allāh ko apnā Bāp kah kar apne ap ko Allāh ke barābar ṭhahrāyā thā.

### *Farzand kā Ikhtiyār*

<sup>19</sup> Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki Farzand apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā. Wuh sirf wuh kuchh kartā hai jo wuh Bāp ko karte dekhtā hai. Jo kuchh Bāp kartā hai wuhī Farzand bhī kartā hai,

<sup>20</sup> kyonki Bāp Farzand ko pyār kartā aur use sab kuchh dikhātā hai jo wuh Ḳhud kartā hai. Hāñ, wuh Farzand ko in se bhī azīm kām dikhāegā. Phir tum aur bhī zyādā hairatzadā hoge.

<sup>21</sup> Kyonki jis tarah Bāp murdoñ ko zindā kartā hai usī tarah Farzand bhī jinheñ chāhtā hai zindā kar detā hai.

<sup>22</sup> Aur Bāp kisī kī bhī adālat nahīn kartā balki us ne adālat kā pūrā intazām Farzand ke sapurd kar diyā hai

<sup>23</sup> tāki sab usī tarah Farzand kī izzat karen jis tarah wuh Bāp kī izzat karte haiñ. Jo Farzand kī izzat nahīn kartā wuh Bāp kī bhī izzat nahīn kartā jis ne use bhejā hai.

<sup>24</sup> Main tum ko sach batātā hūñ, jo bhī merī bāt sun kar us par imān lātā hai jis ne mujhe bhejā hai abadi zindagī us kī hai. Use mujrim nahīn ṭhahrāyā jāegā balki wuh maut kī girift se nikal kar zindagī meñ dāḳhil ho gayā hai.

<sup>25</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki ek waqt āne wālā hai balki ā chukā hai jab murde Allāh ke Farzand kī āwāz sunēge. Aur jitne sunēge wuh zindā ho jāēge.

<sup>26</sup> Kyonki jis tarah Bāp zindagī kā mambā hai usī tarah us ne apne Farzand ko zindagī kā mambā banā diyā hai.

27 Sāth sāth us ne use adālat karne kā iḡhtiyār bhī de diyā hai, kyonki wuh Ibn-e-Ādam hai.

28 Yih sun kar tājjub na karo kyonki ek waqt ā rahā hai jab tamām murde us kī āwāz sun kar

29 qabron meñ se nikal āenge. Jinhoñ ne nek kām kiyā wuh jī uṡh kar zindagī pāenge jabki jinhoñ ne burā kām kiyā wuh jī to uṡheñge lekin un kī adālat kī jāegī.

### *Īsā ke Gawāh*

30 Main apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā balki jo kuchh Bāp se suntā hūñ us ke mutābiq adālat kartā hūñ. Aur merī adālat rāst hai kyonki main apnī marzī karne kī koshish nahīn kartā balki usī kī jis ne mujhe bhejā hai.

31 Agar main ḡhud apne bāre meñ gawāhī detā to merī gawāhī motabar na hotī.

32 Lekin ek aur hai jo mere bāre meñ gawāhī de rahā hai aur main jāntā hūñ ki mere bāre meñ us kī gawāhī sachchī aur motabar hai.

33 Tum ne patā karne ke lie apne logoñ ko Yahyā ke pās bhejā hai aur us ne haqīqat kī tasdiq kī hai.

34 Beshak mujhe kisī insānī gawāh kī zarūrat nahīn hai, lekin main yih is lie batā rahā hūñ tāki tum ko najāt mil jāe.

35 Yahyā ek jaltā huā charāgh thā jo raushnī detā thā, aur kuchh der ke lie tum ne us kī raushnī meñ ḡhushī manānā pasand kiyā.

36 Lekin mere pās ek aur gawāh hai jo Yahyā kī nisbat zyādā aham hai—wuh kām jo Bāp ne mujhe mukammal karne ke lie de diyā. Yihī kām jo main kar rahā hūñ mere bāre meñ gawāhī detā hai ki Bāp ne mujhe bhejā hai.

37 Is ke alāwā Bāp ne ḡhud jis ne mujhe bhejā hai mere bāre meñ gawāhī dī hai. Afsos, tum ne kabhī us kī āwāz nahīn sunī, na us kī shakl-o-sūrat dekhī,

38 aur us kā kalām tumhāre andar nahīn rahtā, kyonki tum us par imān nahīn rakhte jise us ne bhejā hai.

39 Tum apne sahifoñ meñ dhūñḡte rahte ho kyonki samajhte ho ki un se tumheñ abadī zindagī hāsīl hai. Lekin yihī mere bāre meñ gawāhī dete haiñ!

40 To bhī tum zindagī pāne ke lie mere pās ānā nahīn chāhte.

41 Main insānoñ se izzat nahīn chāhtā,

42 lekin main tum ko jāntā hūñ ki tum meñ Allāh kī muhabbat nahīn.

43 Agarche main apne Bāp ke nām meñ āyā hūñ to bhī tum mujhe qabūl nahīn karte. Is ke muqābale meñ agar koī apne nām meñ āegā to tum use qabūl karoge.

44 Koī ajab nahīn ki tum imān nahīn lā sakte. Kyonki tum ek dūsre se izzat chāhte ho jabki tum wuh izzat pāne kī koshish hī nahīn karte jo wāhid ḡhudā se miltī hai.

45 Lekin yih na samjho ki main Bāp ke sāmne tum par ilzām lagāūngā. Ek aur hai jo tum par ilzām lagā rahā hai—Mūsā, jis se tum ummīd rakhte ho.

46 Agar tum wāqai Mūsā par imān rakhte to zarūr mujh par bhī imān rakhte, kyonki us ne mere hī bāre meñ likhā.

47 Lekin chūñki tum wuh kuchh nahīn mānte jo us ne likhā hai to merī bāteñ kyonkar mān sakte ho!”

## 6

*Īsā Barē Hujūm ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galil ki Jhīl ko pār kiyā. (Jhīl kā dūsrā nām Tibariyās thā.)

<sup>2</sup> Ek barā hujūm us ke pīchhe lag gayā thā, kyoṅki us ne ilāhī nishān dikhā kar marizoṅ ko shafā dī thī aur logoṅ ne is kā mushāhadā kiyā thā.

<sup>3</sup> Phir Īsā pahār par chaṛh kar apne shāgirdoṅ ke sāth baiṭh gayā.

<sup>4</sup> (Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gai thī.)

<sup>5</sup> Wahān baiṭhe Īsā ne apnī nazar uṭhāi to dekhā ki ek barā hujūm pahuṅch rahā hai. Us ne Filippus se pūchhā, “Ham kahān se khānā kharīdeṅ tāki unheṅ khilāeṅ?”

<sup>6</sup> (Yih us ne Filippus ko āzmāne ke lie kahā. Kḥud to wuh jāntā thā ki kyā karegā.)

<sup>7</sup> Filippus ne jawāb diyā, “Agar har ek ko sirf thoṛā-sā mile to bhī chāndī ke 200 sikke kāfī nahīn hoṅge.”

<sup>8</sup> Phir Shamāūn Patras kā bhāi Andriyās bol uṭhā,

<sup>9</sup> “Yahān ek laṛkā hai jis ke pās jau kī pānch roṭiyān aur do machhliyān haiṅ. Magar itne logoṅ meṅ yih kyā haiṅ!”

<sup>10</sup> Īsā ne kahā, “Logoṅ ko biṭhā do.” Us jagah bahut ghās thī. Chunānche sab baiṭh gae. (Sirf mardoṅ kī tādād 5,000 thī.)

<sup>11</sup> Īsā ne roṭiyān le kar shukrguzārī kī duā kī aur unheṅ baiṭhe hue logoṅ meṅ taq̄sīm karwāyā. Yihī kuchh us ne machhliyoṅ ke sāth bhī kiyā. Aur sab ne jī bhar kar roṭī khāi.

<sup>12</sup> Jab sab ser ho gae to Īsā ne shāgirdoṅ ko batāyā, “Ab bache hue ṭukṛe jamā karo tāki kuchh zāe na ho jāe.”

<sup>13</sup> Jab unhoṅ ne bachā huā khānā ikaṭṭhā kiyā to jau kī pānch roṭiyōṅ ke ṭukṛoṅ se bārah ṭokre bhar gae.

<sup>14</sup> Jab logoṅ ne Īsā ko yih ilāhī nishān dikhāte dekhā to unhoṅ ne kahā, “Yaḡīnan yih wuhī nabī hai jise duniyā meṅ ānā thā.”

<sup>15</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh ā kar use zabardastī bādshāh banānā chāhte haiṅ, is lie wuh dubārā un se alag ho kar akelā hī kisī pahār par chaṛh gayā.

*Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>16</sup> Shām ko shāgird jhīl ke pās gae

<sup>17</sup> aur kashtī par sawār ho kar jhīl ke pār shahr Kafarnahūm ke lie rawānā hue. Andherā ho chukā thā aur Īsā ab tak un ke pās wāpas nahīn āyā thā.

<sup>18</sup> Tez hawā ke bāis jhīl meṅ laheṅ uṭhne lagīṅ.

<sup>19</sup> Kashtī ko khete khete shāgird chār yā pānch kilomūṭar kā safr tay kar chuke the ki achānak Īsā nazar āyā. Wuh pānī par chaltā huā kashtī kī taraf baṛh rahā thā. Shāgird dahshatzadā ho gae.

<sup>20</sup> Lekin us ne un se kahā, “Main hī hūṅ. Khauf na karo.”

<sup>21</sup> Wuh use kashtī meṅ biṭhāne par āmādā hue. Aur kashtī usī lamhe us jagah pahuṅch gai jahān wuh jānā chāhte the.

*Log Īsā ko Dhūṅḍte Haiṅ*

<sup>22</sup> Hujūm to jhīl ke pār rah gayā thā. Agle din logoṅ ko patā chālā ki shāgird ek hī kashtī le kar chale gae haiṅ aur ki us waqt Īsā kashtī meṅ nahīn thā.

23 Phir kuchh kashtiyān Tibariyās se us maqām ke qarīb pahuñchīn jahān Khudāwand Īsā ne roṭī ke lie shukrguzārī kī duā karke use logoñ ko khilāyā thā.

24 Jab logoñ ne dekhā ki na Īsā aur na us ke shāgird wahān haiñ to wuh kashtiyōn par sawār ho kar Īsā ko dhūndte dhūndte Kafarnahūm pahuñche.

### *Īsā Zindagī kī Roṭī Hai*

25 Jab unhoñ ne use jhīl ke pār pāyā to pūchhā, “Ustād, āp kis tarah yahān pahuñch gae.”

26 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum mujhe is lie nahīn dhūnd rahe ki ilāhī nishān dekhe haiñ balki is lie ki tum ne jī bhar kar roṭī khāi hai.”

27 Aisi khurāk ke lie jidd-o-jahd na karo jo gal sar jāti hai, balki aisi ke lie jo abadī zindagī tak qāym rahtī hai aur jo Ibn-e-Ādam tum ko degā, kyonki Khudā Bāp ne us pār apnī tasdīq kī muhr lagāi hai.”

28 Is par unhoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie taki Allāh kā matlūbā kām karen?”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Allāh kā kām yih hai ki tum us par imān lāo jise us ne bhejā hai.”

30 Unhoñ ne kahā, “To phir āp kyā ilāhī nishān dikhāenge jise dekh kar ham āp par imān lāen? Āp kyā kām saranjām denge?”

31 Hamāre bāpdādā ne to registān meñ man khāyā. Chunānche kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki Mūsā ne unheñ āsmān se roṭī khilāi.”

32 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki khud Mūsā ne tum ko āsmān se roṭī nahīn khilāi balki mere Bāp ne. Wuhī tum ko āsmān se haqīqī roṭī detā hai.”

33 Kyonki Allāh kī roṭī wuh shaḥs hai jo āsmān par se utar kar duniyā ko zindagī baḥshtā hai.”

34 Unhoñ ne kahā, “Khudāwand, hameñ yih roṭī har waqt diyā karen.”

35 Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Maiñ hī zindagī kī roṭī hūñ. Jo mere pās āe use phir kabhī bhūk nahīn lagegī. Aur jo mujh par imān lāe use phir kabhī pyās nahīn lagegī.”

36 Lekin jis tarah maiñ tum ko batā chukā hūñ, tum ne mujhe dekhā aur phir bhī imān nahīn lāe.

37 Jitne bhī Bāp ne mujhe die haiñ wuh mere pās āenge aur jo bhī mere pās āegā use maiñ hargiz nikāl na dūngā.

38 Kyonki maiñ apnī marzī pūrī karne ke lie āsmān se nahīn utrā balki us kī jis ne mujhe bhejā hai.

39 Aur jis ne mujhe bhejā us kī marzī yih hai ki jitne bhī us ne mujhe die haiñ un meñ se maiñ ek ko bhī kho na dūñ balki sab ko qiyāmat ke dīn murdoñ meñ se phir zindā karūñ.

40 Kyonki mere Bāp kī marzī yihī hai ki jo bhī Farzand ko dekh kar us par imān lāe use abadī zindagī hāsīl ho. Aise shaḥs ko maiñ qiyāmat ke dīn murdoñ meñ se phir zindā karūngā.”

41 Yih sun kar Yahūdī is lie burburāne lage ki us ne kahā thā, “Maiñ hī wuh roṭī hūñ jo āsmān par se utar āi hai.”

42 Unhoñ ne etarāz kiyā, “Kyā yih Īsā bin Yūsuf nahīn, jis ke bāp aur māñ se ham wāqif haiñ? Wuh kyonkar kah saktā hai ki ‘Maiñ āsmān se utrā hūñ?’”

43 Isā ne jawāb meñ kahā, “Āpas meñ mat burburāo.

44 Sirf wuh shaḵhs mere pās ā saktā hai jise Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere pās khīnch lāyā hai. Aise shaḵhs ko main qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga.

45 Nabiyoñ ke sahifoñ meñ likhā hai, ‘Sab Allāh se tālīm pāenge.’ Jo bhī Allāh kī sun kar us se sikhtā hai wuh mere pās ā jātā hai.

46 Is kā matlab yih nahīn ki kisī ne kabhī Bāp ko dekhā. Sirf ek hī ne Bāp ko dekhā hai, wuhī jo Allāh kī taraf se hai.

47 Main tum ko sach batātā hūn ki jo īmān rakhtā hai use abadī zindagī hāsīl hai.

48 Zindagī kī roṭī main hūn.

49 Tumhāre bāpdādā registān meñ man khāte rahe, to bhī wuh mar gae.

50 Lekin yahān āsmān se utarne wālī aisi roṭī hai jise khā kar insān nahīn martā.

51 Main hī zindagī kī wuh roṭī hūn jo āsmān se utar āī hai. Jo is roṭī se khāe wuh abad tak zindā rahegā. Aur yih roṭī merā gosht hai jo main duniyā ko zindagī muhaiyā karne kī ḵhātir pesh karūnga.”

52 Yahūdī barī sargarmī se ek dūsre se bahs karne lage, “Yih ādmī hameñ kis tarah apnā gosht khilā saktā hai?”

53 Isā ne un se kahā, “Main tum ko sach batātā hūn ki sirf Ibn-e-Ādam kā gosht khāne aur us kā ḵhūn pīne hī se tum meñ zindagī hogī.

54 Jo merā gosht khāe aur merā ḵhūn pīe abadī zindagī us kī hai aur main use qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga.

55 Kyoñki merā gosht haqīqī ḵhurāk aur merā ḵhūn haqīqī pīne kī chīz hai.

56 Jo merā gosht khātā aur merā ḵhūn pītā hai wuh mujh meñ qāym rahtā hai aur main us meñ.

57 Main us zindā Bāp kī wajah se zindā hūn jis ne mujhe bhejā. Isī tarah jo mujhe khātā hai wuh merī hī wajah se zindā rahegā.

58 Yihī wuh roṭī hai jo āsmān se utrī hai. Tumhāre bāpdādā man khāne ke bāwujūd mar gae. Lekin jo yih roṭī khāegā wuh abad tak zindā rahegā.”

59 Isā ne yih bāteñ us waqt kīn jab wuh Kafarnahūm meñ Yahūdī ibādatkhāne meñ tālīm de rahā thā.

### *Abadī Zindagī kī Bāteñ*

60 Yih sun kar us ke bahut-se shāgirdoñ ne kahā, “Yih bāteñ nāgawār haiñ. Kaun inheñ sun saktā hai!”

61 Isā ko mālum thā ki mere shāgird mere bāre meñ burburā rahe haiñ, is lie us ne kahā, “Kyā tum ko in bātoñ se ṭhes lagī hai?”

62 To phir tum kyā sochoge jab Ibn-e-Ādam ko ūpar jāte dekhoge jahān wuh pahle thā?

63 Allāh kā Rūh hī zindā kartā hai jabki jismānī tāqat kā koī faydā nahīn hotā. Jo bāteñ main ne tum ko batāī haiñ wuh Rūh aur zindagī haiñ.

64 Lekin tum meñ se kuchh haiñ jo īmān nahīn rakhte.” (Isā to shurū se hī jāntā thā ki kaun kaun īmān nahīn rakhte aur kaun mujhe dushman ke hawāle karegā.)

65 Phir us ne kahā, “Is lie main ne tum ko batāyā ki sirf wuh shaḵhs mere pās ā saktā hai jise Bāp kī taraf se yih taufiq mile.”

66 Us waqt se us ke bahut-se shāgird ultē pānw phir gae aur āindā ko us ke sāth nā chale.

67 Tab Isā ne bārah shāgirdoñ se pūchhā, “Kyā tum bhī chale jānā chāhte ho?”

<sup>68</sup> Shamāūn Patras ne jawāb diyā, “Khudāwand, ham kis ke pās jāēn? Abadī zindagī ki bāteñ to āp hī ke pās haiñ.

<sup>69</sup> Aur ham ne imān lā kar jān liyā hai ki āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>70</sup> Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Kyā main ne tum bārah ko nahīn chunā? To bhī tum meñ se ek shakhs shaitān hai.”

<sup>71</sup> (Wuh Shamāūn Iskariyoti ke beṭe Yahūdāh kī taraf ishārā kar rahā thā jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā aur jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.)

## 7

### *Īsā aur Us ke Bhāi*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galil ke ilāqe meñ idhar-udhar safr kiyā. Wuh Yahūdiyā meñ phirnā nahīn chāhtā thā kyonki wahān ke Yahūdi use qatl karne kā mauqā ḡhūṇḡ rahe the.

<sup>2</sup> Lekin jab Yahūdi id banām Jhoñpriyoñ ki Īd qarīb āi

<sup>3</sup> to us ke bhāiyoñ ne us se kahā, “Yih jagah chhoṛ kar Yahūdiyā chalā jā tāki tere pairokār bhī wuh mojize dekh leñ jo tū kartā hai.

<sup>4</sup> Jo shakhs chāhtā hai ki awām use jāne wuh poshidagī meñ kān nahīn kartā. Agar tū is qism kā mojjizānā kān kartā hai to apne āp ko duniyā par zāhir kar.”

<sup>5</sup> (Asl meñ Īsā ke bhāi bhī us par imān nahīn rakhte the.)

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai. Lekin tum jā sakte ho, tumhāre lie har waqt mauzūn hai.

<sup>7</sup> Duniyā tum se dushmanī nahīn rakh saktī. Lekin mujh se wuh dushmanī rakhtī hai, kyonki main us ke bāre meñ yih gawāhī detā hūn ki us ke kān bure haiñ.

<sup>8</sup> Tum khud id par jāo. Main nahīn jāūngā, kyonki abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh Galil meñ ṭhahrā rahā.

### *Īsā Jhoñpriyoñ ki Īd Par*

<sup>10</sup> Lekin bād meñ, jab us ke bhāi id par jā chuke the to wuh bhī gayā, agarche alāniyā nahīn balki khufiyā taur par.

<sup>11</sup> Yahūdi id ke mauqe par use talāsh kar rahe the. Wuh pūchhte rahe, “Wuh ādmī kahān hai?”

<sup>12</sup> Hujūm meñ se kāi log Īsā ke bāre meñ burburā rahe the. Bāz ne kahā, “Wuh achchhā bandā hai.” Lekin dūsroñ ne etarāz kiyā, “Nahīn, wuh awām ko bahkātā hai.”

<sup>13</sup> Lekin kisī ne bhī us ke bāre meñ khul kar bāt na kī, kyonki wuh Yahūdiyoñ se ḡarte the.

<sup>14</sup> Īd kā ādhā hissā guzar chukā thā jab Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar tālīm dene lagā.

<sup>15</sup> Use sun kar Yahūdi hairatzadā hue aur kahā, “Yih ādmī kis tarah itnā ilm rakhtā hai halāñki is ne kahīn se bhī tālīm hāsīl nahīn kī!”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo tālīm main detā hūn wuh merī apnī nahīn balki us kī hai jis ne mujhe bhejā.

<sup>17</sup> Jo us kī marzī pūrī karne ke lie taiyār hai wuh jān legā ki merī tālīm Allāh kī taraf se hai yā ki merī apnī taraf se.

<sup>18</sup> Jo apnī taraf se bōltā hai wuh apnī hī izzat chāhtā hai. Lekin jo apne bhejne wāle kī izzat-o-jalāl barhāne kī koshish kartā hai wuh sachchā hai aur us meñ nārāstī nahīn hai.

19 Kyā Mūsā ne tum ko shariyat nahīn dī? To phir tum mujhe qatl karne ki koshish kyon kar rahe ho?"

20 Hujūm ne jawāb diyā, "Tum kisi badrūh kī girift meñ ho. Kaun tumheñ qatl karne kī koshish kar rahā hai?"

21 Isā ne un se kahā, "Maiñ ne Sabat ke din ek hī mojizā kiyā aur tum sab hairatzadā hue.

22 Lekin tum bhī Sabat ke din kām karte ho. Tum us din apne bachchoñ kā khatnā karwāte ho. Aur yih rasm Mūsā kī shariat ke mutābiq hī hai, agarche yih Mūsā se nahīn balki hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se shurū hū.

23 Kyonki shariat ke mutābiq lāzim hai ki bachche kā khatnā āṭhweñ din karwāyā jāe, aur agar yih din Sabat ho to tum phir bhī apne bachche kā khatnā karwāte ho tāki shariat kī khalāfwarzī na ho jāe. To phir tum mujh se kyon nārāz ho ki maiñ ne Sabat ke din ek ādmī ke pūre jism ko shafā dī?

24 Zāhiri sūrat kī binā par faislā na karo balki bātinī hālat pahchān kar munsifānā faislā karo."

### *Kyā Isā hī Masih Hai?*

25 Us waqt Yarūshalam ke kuchh rahne wāle kahne lage, "Kyā yih wuh ādmī nahīn hai jise log qatl karne kī koshish kar rahe haiñ?"

26 Tāham wuh yahān khul kar bāt kar rahā hai aur koī bhī use rokne kī koshish nahīn kar rahā. Kyā hamāre rāhnumāoñ ne haqīqat meñ jān liyā hai ki yih Masih hai?

27 Lekin jab Masih āegā to kisi ko bhī mālūm nahīn hogā ki wuh kahān se hai. Yih ādmī farq hai. Ham to jānte haiñ ki yih kahān se hai."

28 Isā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā. Ab wuh pukār ūṭhā, "Tum mujhe jānte ho aur yih bhī jānte ho ki maiñ kahān se hūñ. Lekin maiñ apnī taraf se nahīn āyā. Jis ne mujhe bhejā hai wuh sachchā hai aur use tum nahīn jānte.

29 Lekin maiñ use jāntā hūñ, kyonki maiñ us kī taraf se hūñ aur us ne mujhe bhejā hai."

30 Tab unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī. Lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā, kyonki abhī us kā waqt nahīn āyā thā.

31 To bhī hujūm ke kai log us par imān lāe, kyonki unhoñ ne kahā, "Jab Masih āegā to kyā wuh is ādmī se zyādā ilāhī nishān dikhāegā?"

### *Pahredār Use Giriftār Karne Āte Haiñ*

32 Farīsiyoñ ne dekhā ki hujūm meñ is qism kī bāteñ dhīmī dhīmī āwāz ke sāth phail rahī haiñ. Chunānche unhoñ ne rāhnumā imāmoñ ke sāth mil kar Baitul-muqaddas ke pahredār Isā ko giriftār karne ke lie bheje.

33 Lekin Isā ne kahā, "Maiñ sirf thoṛī der aur tumhāre sāth rahūngā, phir maiñ us ke pās wāpas chāl jāūngā jis ne mujhe bhejā hai.

34 Us waqt tum mujhe dhūndoge, magar nahīn pāoge, kyonki jahān maiñ hūñ wahān tum nahīn ā sakte."

35 Yahūdī āpas meñ kahne lage, "Yih kahān jānā chāhtā hai jahān ham use nahīn pā sakenge? Kyā wuh bairūn-e-mulk jānā chāhtā hai, wahān jahān hamāre log Yūnāniyoñ meñ bikhri hālat meñ rahte haiñ? Kyā wuh Yūnāniyoñ ko tālīm denā chāhtā hai?"

36 Matlab kyā hai jab wuh kahtā hai, 'Tum mujhe dhūndoge magar nahīn pāoge' aur 'Jahān maiñ hūñ wahān tum nahīn ā sakte.' "

*Zindagī ke Pānī kī Nahreñ*

<sup>37</sup> Īd ke ākhirī din jo sab se aham hai Īsā kharā huā aur ūnchī āwāz se pukār ūthā, “Jo pyāsā ho wuh mere pās āe,

<sup>38</sup> aur jo mujh par imān lāe wuh pie. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq ‘Us ke andar se zindagī ke pānī kī nahreñ bah nikleñgī.’ ”

<sup>39</sup> (‘Zindagī ke pānī’ se wuh Rūhul-quds kī taraf ishārā kar rahā thā jo un ko hāsīl hotā hai jo Īsā par imān lāte haiñ. Lekin wuh us waqt tak nāzil nahīn huā thā, kyonki Īsā ab tak apne jalāl ko na pahuñchā thā.)

*Sunane Wāloñ meñ Nā-ittafāqī*

<sup>40</sup> Īsā kī yih bāteñ sun kar hujūm ke kuchh logoñ ne kahā, “Yih admī wāqāi wuh nabī hai jis ke intazār meñ ham haiñ.”

<sup>41</sup> Dūsroñ ne kahā, “Yih Masīh hai.”

Lekin bāz ne etarāz kiyā, “Masīh Galīl se kis tarah ā saktā hai!

<sup>42</sup> Pāk kalām to bayān kartā hai ki Masīh Dāūd ke khandān aur Bait-laham se āegā, us gāñw se jahān Dāūd Bādshāh paidā huā.”

<sup>43</sup> Yoñ Īsā kī wajah se logoñ meñ phūṭ par gāi.

<sup>44</sup> Kuchh to use giriftār karnā chāhte the, lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā.

*Yahūdī Rāhnumā Īsā par Imān Nahīn Rakhte*

<sup>45</sup> Itne meñ Baitul-muqaddas ke pahredār rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ke pās wāpas āe. Wuh Īsā ko le kar nahīn āe the, is lie rāhnumāoñ ne pūchhā, “Tum use kyon nahīn lāe?”

<sup>46</sup> Pahredāroñ ne jawāb diyā, “Kisī ne kabhī is admī kī tarah bāt nahīn kī.”

<sup>47</sup> Farīsiyoñ ne tanzan kahā, “Kyā tum ko bhī bahkā diyā gayā hai?”

<sup>48</sup> Kyā rāhnumāoñ yā Farīsiyoñ meñ koī hai jo us par imān lāyā ho? Koī bhī nahīn!

<sup>49</sup> Lekin sharīat se nāwāqif yih hujūm lānatī hai!”

<sup>50</sup> In rāhnumāoñ meñ Nikudemus bhī shāmil thā jo kuchh der pahle Īsā ke pās gayā thā. Ab wuh bol ūthā,

<sup>51</sup> “Kyā hamārī sharīat kisī par yoñ faislā dene kī ijzāt detī hai? Nahīn, lāzīm hai ki use pahle adālat meñ pesh kiyā jāe tāki mālūm ho jāe ki us se kyā kuchh sarzād huā hai.”

<sup>52</sup> Dūsroñ ne etarāz kiyā, “Kyā tum bhī Galīl ke rahne wāle ho? Kalām-e-muqaddas meñ taftīsh karke khud dekh lo ki Galīl se koī nabī nahīn āegā.”

<sup>53</sup> Yih kah kar har ek apne apne ghar chalā gayā.

**8***Zinākār Aurat par Pahlā Patthar*

<sup>1</sup> Īsā khud Zaitūn ke pahār par chalā gayā.

<sup>2</sup> Agle din pau phatṭe waqt wuh dubārā Baitul-muqaddas meñ āyā. Wahān sab log us ke gird jamā hue aur wuh baiṭh kar unheñ tālīm dene lagā.

<sup>3</sup> Is daurān sharīat ke ulamā aur Farīsī ek aurat ko le kar āe jise zinā karte waqt pakaṛā gayā thā. Use bīch meñ kharā karke

<sup>4</sup> unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, is aurat ko zinā karte waqt pakaṛā gayā hai.



5 Mūsā ne shariyat meñ hameñ hukm diyā hai ki aise logoñ ko sangsār karnā hai. Āp kyā kahte haiñ?”

6 Is sawāl se wuh use phañsānā chāhte the tāki us par ilzām lagāne kā koī bahānā un ke hāth ā jāe. Lekin Īsā jhuk gayā aur apnī ungli se zamīn par likhne lagā.

7 Jab wuh us se jawāb kā taqāzā karte rahe to wuh kharā ho kar un se mukhātib huā, “Tum meñ se jis ne kabhī gunāh nahīñ kiyā, wuh pahlā patthar mārē.”

8 Phir wuh dubārā jhuk kar zamīn par likhne lagā.

9 Yih jawāb sun kar ilzām lagāne wāle yake bād digare wahān se khisak gae. Pahlē buzurg, phir baqī sab. Āḡhirkār Īsā aur darmiyān meñ kharī wuh aurat akele rah gae.

10 Phir us ne kharē ho kar kahā, “Ai aurat, wuh sab kahāñ gae. Kyā kisī ne tujh par fatwā nahīñ lagāyā?”

11 Aurat ne jawāb diyā, “Nahīñ Ḳhudāwand.”

Īsā ne kahā, “Maiñ bhī tujh par fatwā nahīñ lagātā. Jā, āindā gunāh na karnā.”

### *Īsā Duniyā kā Nūr Hai*

12 Phir Īsā dubārā logoñ se mukhātib huā, “Duniyā kā nūr maiñ hūñ. Jo merī pairawī kare wuh tārikī meñ nahīñ chalogā, kyonki use zindagī kā nūr hāsīl hogā.”

13 Farīsiyoñ ne etarāz kiyā, “Āp to apne bāre meñ gawāhī de rahe haiñ. Aisī gawāhī motabar nahīñ hotī.”

14 Īsā ne jawāb diyā, “Agarche maiñ apne bāre meñ hī gawāhī de rahā hūñ to bhī wuh motabar hai. Kyonki maiñ jāntā hūñ ki maiñ kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ ko jā rahā hūñ. Lekin tum ko to mālūm nahīñ ki maiñ kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ jā rahā hūñ.

15 Tum insānī soch ke mutābiq logoñ kā faislā karte ho, lekin maiñ kisī kā bhī faislā nahīñ kartā.

16 Aur agar faislā karūñ bhī to merā faislā durust hai, kyonki maiñ akelā nahīñ hūñ. Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere sāth hai.

17 Tumhāri shariyat meñ likhā hai ki do ādmiyoñ kī gawāhī motabar hai.

18 Maiñ Ḳhud apne bāre meñ gawāhī detā hūñ jabki dūsra gawāh Bāp hai jis ne mujhe bhejā.”

19 Unhoñ ne pūchhā, “Āp kā Bāp kahāñ hai?” Īsā ne jawāb diyā, “Tum na mujhe jānte ho, na mere Bāp ko. Agar tum mujhe jānte to phir mere Bāp ko bhī jānte.”

20 Īsā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh us jagah ke qarīb tālīm de rahā thā jahāñ log apnā hadiyā dālte the. Lekin kisī ne use giriftār na kiyā kyonki abhī us kā waqt nahīñ āyā thā.

### *Jahāñ Maiñ Jā Rahā Hūñ Tum Wahāñ Nahīñ Jā Sakte*

21 Ek aur bār Īsā un se mukhātib huā, “Maiñ jā rahā hūñ aur tum mujhe ḡhūñḡhūñ kar apne gunāh meñ mar jāoge. Jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte.”

22 Yahūdiyoñ ne pūchhā, “Kyā wuh Ḳhudkushī karnā chāhtā hai? Kyā wuh isī wajah se kahtā hai, ‘Jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte?’”

23 Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum nīche se ho jabki mainī ūpar se hūn. Tum is duniyā ke ho jabki mainī is duniyā kā nahīn hūn.

24 Mainī tum ko batā chukā hūn ki tum apne gunāhoñ meñ mar jāoge. Kyoñki agar tum ĩmān nahīn lāte ki mainī wuhī hūn to tum yaqīnan apne gunāhoñ meñ mar jāoge.”

25 Unhoñ ne sawāl kiyā, “Āp kaun haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Mainī wuhī hūn jo mainī shurū se hī batātā āyā hūn.

26 Mainī tumhāre bāre meñ bahut kuchh kah saktā hūn. Bahut-sī aisi bāteñ haiñ jin kī binā par mainī tum ko mujrim ṭhahrā saktā hūn. Lekin jis ne mujhe bhejā hai wuhī sachchā aur motabar hai aur mainī duniyā ko sirf wuh kuchh sunātā hūn jo mainī ne us se sunā hai.”

27 Sunane wāle na samjhe ki Īsā Bāp kā zikr kar rahā hai.

28 Chunāñche us ne kahā, “Jab tum Ibn-e-Ādam ko ūñche par chaṛhāoge tab hī tum jān loge ki mainī wuhī hūn, ki mainī apnī taraf se kuchh nahīn kartā balki sirf wuhī sunātā hūn jo Bāp ne mujhe sikhāyā hai.

29 Aur jis ne mujhe bhejā hai wuh mere sāth hai. Us ne mujhe akelā nahīn choṛā, kyoñki mainī har waqt wuhī kuchh kartā hūn jo use pasand ātā hai.”

30 Yih bāteñ sun kar bahut-se log us par ĩmān lāe.

### *Sachchāi Tum ko Āzād Karegi*

31 Jo Yahūdī us kā yaqīn karte the Īsā ab un se hamkalām huā, “Agar tum merī tālīm ke tābe rahoge tab hī tum mere sachche shāgird hoge.

32 Phir tum sachchāi ko jān loge aur sachchāi tum ko āzād kar degī.”

33 Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham to Ibrāhīm kī aulād haiñ, ham kabhī bhī kisī ke ḡhulām nahīn rahe. Phir āp kis tarah kah sakte haiñ ki ham āzād ho jāenge?”

34 Īsā ne jawāb diyā, “Mainī tum ko sach batātā hūn ki jo bhī gunāh kartā hai wuh gunāh kā ḡhulām hai.

35 ḡhulām to ārizī taur par ghar meñ rahtā hai, lekin mālik kā beṭā hameshā tak.

36 Is lie agar Farzand tum ko āzād kare to tum haqīqatan āzād hoge.

37 Mujhe mālūm hai ki tum Ibrāhīm kī aulād ho. Lekin tum mujhe qatl karne ke darpai ho, kyoñki tumhāre andar mere paighām ke lie gunjāish nahīn hai.

38 Mainī tum ko wuhī kuchh batātā hūn jo mainī ne Bāp ke hāñ dekhā hai, jabki tum wuhī kuchh sunāte ho jo tum ne apne Bāp se sunā hai.”

39 Unhoñ ne kahā, “Hamārā bāp Ibrāhīm hai.” Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum Ibrāhīm kī aulād hote to tum us ke namūne par chalte.

40 Is ke bajāe tum mujhe qatl karne kī talāsh meñ ho, is lie ki mainī ne tum ko wuhī sachchāi sunāi hai jo mainī ne Allāh ke huzūr sunī hai. Ibrāhīm ne kabhī bhī is qism kā kām na kiyā.

41 Nahīñ, tum apne bāp kā kām kar rahe ho.”

Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham harāmzāde nahīn haiñ. Allāh hī hamārā wāhid Bāp hai.”

42 Īsā ne un se kahā, “Agar Allāh tumhārā Bāp hotā to tum mujh se muhabbat rakhte, kyoñki mainī Allāh meñ se nikal āyā hūn. Mainī apnī taraf se nahīñ āyā balki usī ne mujhe bhejā hai.

43 Tum merī zabān kyoñ nahīñ samajhte? Is lie ki tum merī bāt sun nahīñ sakte.

44 Tum apne bāp Iblis se ho aur apne bāp kī k̄hāhishoñ par amal karne ke k̄hāhāñ rahte ho. Wuh shurū hī se qātil hai aur sachchāi par qāym na rahā, kyoñki us meñ sachchāi hai nahīñ. Jab wuh jhūṭ boltā hai to yih fitrī bāt hai, kyoñki wuh jhūṭ bolne wālā aur jhūṭ kā bāp hai.

45 Lekin main sachchī bāteñ sunātā hūñ aur yihī wajah hai ki tum ko mujh par yaqīn nahīñ ātā.

46 Kyā tum meñ se koī sābit kar saktā hai ki mujh se koī gunāh sarzad huā hai? Main to tum ko haqīqat batā rahā hūñ. Phir tum ko mujh par yaqīn kyoñ nahīñ ātā?

47 Jo Allāh se hai wuh Allāh kī bāteñ suntā hai. Tum yih is lie nahīñ sunte ki tum Allāh se nahīñ ho.”

### *Īsā aur Ibrāhīm*

48 Yahūdiyoñ ne jawāb diyā, “Kyā ham ne ṭhik nahīñ kahā ki tum Sāmari ho aur kiśī badrūh ke qabze meñ ho?”

49 Īsā ne kahā, “Main badrūh ke qabze meñ nahīñ hūñ balki apne Bāp kī izzat kartā hūñ jabki tum merī be’izzati karte ho.

50 Main khud apnī izzat kā k̄hāhāñ nahīñ hūñ. Lekin ek hai jo merī izzat aur jalāl kā k̄hayāl rakhtā aur insāf kartā hai.

51 Main tum ko sach batātā hūñ ki jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut ko kabhī nahīñ dekhegā.”

52 Yih sun kar logoñ ne kahā, “Ab hamen patā chal gayā hai ki tum kiśī badrūh ke qabze meñ ho. Ibrāhīm aur nabī sab intaqāl kar gae jabki tum dāwā karte ho, ‘Jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut kā mazā kabhī nahīñ chakhegā.’

53 Kyā tum hamāre bāp Ibrāhīm se bare ho? Wuh mar gayā, aur nabī bhī mar gae. Tum apne āp ko kyā samajhte ho?”

54 Īsā ne jawāb diyā, “Agar meñ apnī izzat aur jalāl baṛhātā to merā jalāl bātil hotā. Lekin merā Bāp hī merī izzat-o-jalāl baṛhātā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum dāwā karte ho ki ‘Wuh hamārā Khudā hai.’

55 Lekin haqīqat meñ tum ne use nahīñ jānā jabki main use jāntā hūñ. Agar main kahtā ki main use nahīñ jāntā to main tumhārī tarah jhūṭā hotā. Lekin main use jāntā aur us ke kalām par amal kartā hūñ.

56 Tumhāre bāp Ibrāhīm ne khushī manāī jab use mālūm huā ki wuh merī āmad kā dīn dekhegā, aur wuh use dekh kar masrūr huā.”

57 Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā, “Tumhārī umr to abhī pachās sāl bhī nahīñ, to phir tum kis tarah kah sakte ho ki tum ne Ibrāhīm ko dekhā hai?”

58 Īsā ne un se kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ, Ibrāhīm ki paidāish se peshtar ‘Main hūñ.’ ”

59 Is par log use sangsār karne ke lie patthar uṭhāne lage. Lekin Īsā ghāyb ho kar Baitul-muqaddas se nikal gayā.

## 9

### *Andhe kī Shafā*

1 Chalthe chalte Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo paidāish kā andhā thā.

2 Us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, “Ustād, yih ādmī andhā kyoñ paidā huā? Kyā is kā koī gunāh hai yā is ke wālidain kā?”

3 Īsā ne jawāb diyā, “Na is kā koī gunāh hai aur na is ke wālidain kā. Yih is lie huā ki is kī zindagī meñ Allāh kā kām zāhir ho jāe.

<sup>4</sup> Abhī din hai. Lāzim hai ki ham jitnī der tak din hai us kā kām karte raheñ jis ne mujhe bhejā hai. Kyoñki rāt āne wālī hai, us waqt koī kām nahīn kar sakegā.

<sup>5</sup> Lekin jitnī der tak mainī duniyā meñ hūñ utnī der tak mainī duniyā kā nūr hūñ.”

<sup>6</sup> Yih kah kar us ne zamīn par thūk kar miṭṭī sānī aur us kī āñkhoñ par lagā dī.

<sup>7</sup> Us ne us se kahā, “Jā, Shilokh ke hauz meñ nahā le.” (Shilokh kā matlab ‘bhejā huā’ hai.) Andhe ne jā kar nahā liyā. Jab wāpas āyā to wuh dekh saktā thā.

<sup>8</sup> Us ke hamsāye aur wuh jinhoñ ne pahle use bhīk māngte dekhā thā pūchhne lage, “Kyā yih wuhī nahīn jo baiṭhā bhīk māngā kartā thā?”

<sup>9</sup> Bāz ne kahā, “Hāñ, wuhī hai.”

Auroñ ne inkār kiyā, “Nahīn, yih sirf us kā hamshakl hai.”

Lekin ādmī ne khud isrār kiyā, “Mainī wuhī hūñ.”

<sup>10</sup> Unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Terī āñkheñ kis tarah bahāl huīñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Wuh ādmī jo Īsā kahlātā hai us ne miṭṭī sān kar merī āñkhoñ par lagā dī. Phir us ne mujhe kahā, ‘Shilokh ke hauz par jā aur nahā le.’ Mainī wahāñ gayā aur nahāte hī merī āñkheñ bahāl ho gaiñ.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Wuh kahāñ hai?”

Us ne jawāb diyā, “Mujhe nahīn mālūm.”

### *Farīsī Shafā kī Taftīsh Karte Haiñ*

<sup>13</sup> Tab wuh shafāyāb andhe ko Farīsiyōñ ke pās le gae.

<sup>14</sup> Jis din Īsā ne miṭṭī sān kar us kī āñkhoñ ko bahāl kiyā thā wuh Sabat kā dīn thā.

<sup>15</sup> Is lie Farīsiyōñ ne bhī us se pūchh-gachh kī ki use kis tarah basārat mil gai. Ādmī ne jawāb diyā, “Us ne merī āñkhoñ par miṭṭī lagā dī, phir mainī ne nahā liyā aur ab dekh saktā hūñ.”

<sup>16</sup> Farīsiyōñ meñ se bāz ne kahā, “Yih shaḡhs Allāh kī taraf se nahīn hai, kyoñki Sabat ke dīn kām kartā hai.”

Dūsroñ ne etarāz kiyā, “Gunāhgār is qīsm ke ilāhī nishān kis tarah dikhā saktā hai?” Yoñ un meñ phūṭ paṛ gai.

<sup>17</sup> Phir wuh dubārā us ādmī se muḡhātib hue jo pahle andhā thā, “Tū khud is ke bāre meñ kyā kahtā hai? Us ne to terī hī āñkhoñ ko bahāl kiyā hai.”

Us ne jawāb diyā, “Wuh nabī hai.”

<sup>18</sup> Yahūdiyōñ ko yaqīn nahīn ā rahā thā ki wuh wāqai andhā thā aur phir bahāl ho gayā hai. Is lie unhoñ ne us ke wālidain ko bulāyā.

<sup>19</sup> Unhoñ ne un se pūchhā, “Kyā yih tumhārā beṭā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum kahte ho ki wuh andhā paidā huā thā? Ab yih kis tarah dekh saktā hai?”

<sup>20</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Ham jānte haiñ ki yih hamārā beṭā hai aur ki yih paidā hote waqt andhā thā.

<sup>21</sup> Lekin hameñ mālūm nahīn ki ab yih kis tarah dekh saktā hai yā ki kis ne is kī āñkhoñ ko bahāl kiyā hai. Is se khud patā karen, yih bālīgh hai. Yih khud apne bāre meñ batā saktā hai.”

<sup>22</sup> Us ke wālidain ne yih is lie kahā ki wuh Yahūdiyōñ se ḍarte the. Kyoñki wuh faislā kar chuke the ki jo bhī Īsā ko Masīh qarār de use Yahūdi jamāt se nikāl diyā jāe.

23 Yihī wajah thī ki us ke wālidain ne kahā thā, “Yih bālīgh hai, is se khud pūchh leñ.”

24 Ek bār phir unhoñ ne shafāyāb andhe ko bulāyā, “Allāh ko jalāl de, ham to jānte haiñ ki yih ādmī gunāhgār hai.”

25 Ādmī ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā hai ki wuh gunāhgār hai yā nahīñ, lekin ek bāt main jāntā hūñ, pahle main andhā thā, aur ab main dekh saktā hūñ!”

26 Phir unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Us ne tere sāth kyā kiyā? Us ne kis tarah terī āñkhoñ ko bahāl kar diyā?”

27 Us ne jawāb diyā, “Main pahle bhī āp ko batā chukā hūñ aur āp ne sunā nahīñ. Kyā āp bhī us ke shāgird bananā chāhte haiñ?”

28 Is par unhoñ ne use burā-bhalā kahā, “Tū hī us kā shāgird hai, ham to Mūsā ke shāgird haiñ.

29 Ham to jānte haiñ ki Allāh ne Mūsā se bāt kī hai, lekin is ke bāre meñ ham yih bhī nahīñ jānte ki wuh kahāñ se āyā hai.”

30 Ādmī ne jawāb diyā, “Ajīb bāt hai, us ne merī āñkhoñ ko shafā dī hai aur phir bhī āp nahīñ jānte ki wuh kahāñ se hai.

31 Ham jānte haiñ ki Allāh gunāhgāroñ kī nahīñ suntā. Wuh to us kī suntā hai jo us kā khauf māntā aur us kī marzī ke mutābiq chaltā hai.

32 Ibtidā hī se yih bāt sunane meñ nahīñ āī ki kisī ne paidāishī andhe kī āñkhoñ ko bahāl kar diyā ho.

33 Agar yih ādmī Allāh kī taraf se na hotā to kuchh na kar saktā.”

34 Jawāb meñ unhoñ ne use batāyā, “Tū jo gunāhālūdā hālat meñ paidā huā hai kyā tū hamārā ustād bananā chāhtā hai?” Yih kah kar unhoñ ne use jamāt meñ se nikāl diyā.

### *Ruhānī Andhāpan*

35 Jab Īsā ko patā chalā ki use nikāl diyā gayā hai to wuh us ko milā aur pūchhā, “Kyā tū Ibn-e-Ādam par imān rakhtā hai?”

36 Us ne kahā, “Ḳhudāwand, wuh kaun hai? Mujhe batāeñ tāki main us par imān lāūñ.”

37 Īsā ne jawāb diyā, “Tū ne use dekh liyā hai balki wuh tujh se bāt kar rahā hai.”

38 Us ne kahā, “Ḳhudāwand, main imān rakhtā hūñ” aur use sijdā kiyā.

39 Īsā ne kahā, “Main adālat karne ke lie is duniyā meñ āyā hūñ, is lie ki andhe dekheñ aur dekhne wāle andhe ho jāeñ.”

40 Kuchh Farīsī jo sāth khare the yih kuchh sun kar pūchhne lage, “Achchhā, ham bhī andhe haiñ?”

41 Īsā ne un se kahā, “Agar tum andhe hote to tum qusūrwar na thaharte. Lekin ab chūñki tum dāwā karte ho ki ham dekh sakte haiñ is lie tumhārā gunāh qāym rahtā hai.

## 10

### *Charwāhe kī Tamsīl*

1 Main tum ko sach batātā hūñ ki jo darwāze se bheṛoñ ke bāre meñ dākhil nahīñ hotā balki phalāng kar andar ghus atā hai wuh chor aur ḍākū hai.

2 Lekin jo darwāze se dākhil hotā hai wuh bheṛoñ kā charwāhā hai.

3 Chaukidār us ke lie darwāzā khol detā hai aur bheṛeñ us kī āwāz suntī haiñ. Wuh apñī har ek bheṛ kā nām le kar unheñ bulātā aur bāhar le jātā hai.

4 Apne pūre galle ko bāhar nikālne ke bād wuh un ke āge āge chalne lagtā hai aur bheṛeñ us ke pichhe pichhe chal paṛtī haiñ, kyonki wuh us kī āwāz pahchāntī haiñ.

5 Lekin wuh kisī ajnabī ke pichhe nahīñ chaleñgī balki us se bhāg jāeñgī, kyonki wuh us kī āwāz nahīñ pahchāntīñ.”

6 Īsā ne unheñ yih tamsil pesh kī, lekin wuh na samjhe ki wuh unheñ kyā batānā chāhtā hai.

### *Achchhā Charwāhā*

7 Is lie Īsā dubārā is par bāt karne lagā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bheṛoñ ke lie darwāzā maiñ hūñ.

8 Jitne bhī mujh se pahle āe wuh chor aur ḍākū haiñ. Lekin bheṛoñ ne un kī na sunī.

9 Maiñ hī darwāzā hūñ. Jo bhī mere zariye andar āe use najāt milegī. Wuh ātā jātā aur hari charāgāheñ pātā rahegā.

10 Chor to sirf chorī karne, zabah karne aur tabāh karne ātā hai. Lekin maiñ is lie āyā hūñ ki wuh zindagī pāeñ, balki kasrat kī zindagī pāeñ.

11 Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Achchhā charwāhā apnī bheṛoñ ke lie apnī jān detā hai.

12 Mazdūr charwāhe kā kirdār adā nahīñ kartā, kyonki bheṛeñ us kī apnī nahīñ hotīñ. Is lie jyon hī koī bheṛiyā ātā hai to mazdūr use dekhte hī bheṛoñ ko chhoṛ kar bhāg jātā hai. Natīje meñ bheṛiyā kuchh bheṛeñ pakar letā aur bāqiyōñ ko muntashir kar detā hai.

13 Wajah yih hai ki wuh mazdūr hī hai aur bheṛoñ kī fikr nahīñ kartā.

14 Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Maiñ apnī bheṛoñ ko jāntā hūñ aur wuh mujhe jāntī haiñ,

15 bilkul usī tarah jis tarah Bāp mujhe jāntā hai aur maiñ Bāp ko jāntā hūñ. Aur maiñ bheṛoñ ke lie apnī jān detā hūñ.

16 Merī aur bhī bheṛeñ haiñ jo is bāre meñ nahīñ haiñ. Lāzim hai ki unheñ bhī le āūñ. Wuh bhī merī āwāz sunēñgī. Phir ek hī gallā aur ek hī gallābān hogā.

17 Merā Bāp mujhe is lie pyār kartā hai ki maiñ apnī jān detā hūñ tāki use phir le lūñ.

18 Koī merī jān mujh se chhīn nahīñ saktā balki maiñ use apnī marzī se de detā hūñ. Mujhe use dene kā iḳhtiyār hai aur use wāpas lene kā bhī. Yih hukm mujhe apne Bāp kī taraf se milā hai.”

19 In bātoñ par Yahūdiyōñ meñ dubārā phūṭ paṛ gaī.

20 Bahutoñ ne kahā, “Yih badrūh kī girift meñ hai, yih dīwānā hai. Is kī kyon sunēñ!”

21 Lekin auroñ ne kahā, “Yih aisī bāteñ nahīñ haiñ jo badrūh-giriftā shakhs kar sake. Kyā badrūheñ andhoñ kī āñkheñ bahāl kar saktī haiñ?”

### *Īsā ko Radd Kiyā Jātā Hai*

22 Sardiyoñ kā mausam thā aur Īsā Baitul-muqaddas kī Maḳhsūsiyat kī Īd banām Hanūkā ke daurān Yarūshalam meñ thā.

23 Wuh Baitul-muqaddas ke us barāmde meñ phir rahā thā jis kā nām Sulemān kā barāmdā thā.

24 Yahūdī use gher kar kahne lage, “Āp hameñ kab tak uljhan meñ rakeñge? Agar āp Masīh haiñ to hameñ sāf sāf batā deñ.”

25 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ, lekin tum ko yaqīn nahīñ āyā. Jo kām maiñ apne Bāp ke nām se kartā hūñ wuh mere gawāh haiñ.

26 Lekin tum imān nahīn rakhte kyonki tum merī bheṛeñ nahīn ho.

27 Merī bheṛeñ merī āwāz suntī haiñ. Maiñ unheñ jāntā hūn aur wuh mere piche chaltī haiñ.

28 Maiñ unheñ abadi zindagī detā hūn, is lie wuh kabhī halāk nahīn hoñgī. Koī unheñ mere hāth se chhīn na legā,

29 kyonki mere Bāp ne unheñ mere sapurd kiyā hai aur wuhī sab se baṛā hai. Koī unheñ Bāp ke hāth se chhīn nahīn saktā.

30 Maiñ aur Bāp ek haiñ.”

31 Yih sun kar Yahūdī dubārā patthar uṭhāne lage tāki Īsā ko sangsār karen.

32 Us ne un se kahā, “Maiñ ne tumheñ Bāp kī taraf se kā ilāhī nishān dikhāe haiñ. Tum mujhe in meñ se kis nishān kī wajah se sangsār kar rahe ho?”

33 Yahūdīyon ne jawāb diyā, “Ham tum ko kisī achchhe kām kī wajah se sangsār nahīn kar rahe balki kufr bakne kī wajah se. Tum jo sirf insān ho Allāh hone kā dāwā karte ho.”

34 Īsā ne kahā, “Kyā yih tumhārī sharīat meñ nahīn likhā hai ki Allāh ne farmāyā, ‘Tum Kḥudā ho’?”

35 Unheñ ‘Kḥudā’ kahā gayā jin tak Allāh kā yih paighām pahuñchāyā gayā. Aur ham jānte haiñ ki kalām-e-muqaddas ko mansūkh nahīn kiyā jā saktā.

36 To phir tum kufr bakne kī bāt kyon karte ho jab maiñ kahtā hūn ki maiñ Allāh kā Farzand hūn? Aḳhir Bāp ne kḥud mujhe maḳhsūs karke duniyā meñ bhejā hai.

37 Agar maiñ apne Bāp ke kām na karūn to merī bāt na māno.

38 Lekin agar us ke kām karūn to beshak merī bāt na māno, lekin kam az kam un kāmōñ kī gawāhī to māno. Phir tum jān loge aur samajh jāoge ki Bāp mujh meñ hai aur maiñ Bāp meñ hūn.”

39 Ek bār phir unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh un ke hāth se nikal gayā.

40 Phir Īsā dubārā Dariyā-e-Yardan ke pār us jagah chalā gayā jahāñ Yahyā shurū meñ baptismā diyā kartā thā. Wahāñ wuh kuchh der ṭhahrā.

41 Bahut-se log us ke pās āte rahe. Unhoñ ne kahā, “Yahyā ne kabhī koī ilāhī nishān na dikhāyā, lekin jo kuchh us ne is ke bāre meñ bayān kiyā, wuh bilkul sahīh niklā.”

42 Aur wahāñ bahut-se log Īsā par imān lāe.

## 11

### *Lāzar kī Maut*

1 Un dinoñ meñ ek admī bīmār paṛ gayā jis kā nām Lāzar thā. Wuh apnī bahnoñ Mariyam aur Marthā ke sāth Bait-anīyāh meñ rahtā thā.

2 Yih wuhī Mariyam thī jis ne bād meñ Kḥudāwand par kḥushbū unḍel kar us ke pānw apne bāloñ se kḥushk kie the. Usī kā bhāī Lāzar bīmār thā.

3 Chunāñche bahnoñ ne Īsā ko ittālā dī, “Kḥudāwand, jise āp pyār karte haiñ wuh bīmār hai.”

4 Jab Īsā ko yih khabar milī to us ne kahā, “Is bīmārī kā anjām maut nahīn hai, balki yih Allāh ke jalāl ke wāste huā hai, tāki is se Allāh ke Farzand ko jalāl mile.”

5 Īsā Marthā, Mariyam aur Lāzar se muhabbat rakhtā thā.

6 To bhī wuh Lāzar ke bāre meñ ittalā milne ke bād do din aur wahīn ṭhahrā.

7 Phir us ne apne shāgirdoñ se bāt kī, “Āo, ham dubārā Yahūdiyā chale jāēñ.”

8 Shāgirdoñ ne etarāz kiyā, “Ustād, abhī abhī wahāñ ke Yahūdī āp ko sangsār karne kī koshish kar rahe the, phir bhī āp wāpas jānā chāhte haiñ?”

9 Isā ne jawāb diyā, “Kyā din meñ raushnī ke bārah ghanṭe nahīn hote? Jo shaḡhs din ke waqt chaltā phirtā hai wuh kisī bhī chīz se nahīn ṭakrāegā, kyonki wuh is duniyā kī raushnī ke zariye dekh saktā hai.

10 Lekin jo rāt ke waqt chaltā hai wuh chīzon se ṭakrā jātā hai, kyonki us ke pās raushnī nahīn hai.”

11 Phir us ne kahā, “Hamārā dost Lāzar so gayā hai. Lekin main jā kar use jagā dūngā.”

12 Shāgirdoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, agar wuh so rahā hai to wuh bach jāegā.”

13 Un kā ḡhayāl thā ki Isā Lāzar kī fitrī nīnd kā zikr kar rahā hai jabki haqīqat meñ wuh us kī maut kī taraf ishārā kar rahā thā.

14 Is lie us ne unheñ sáf batā diyā, “Lāzar wafāt pā gayā hai.

15 Aur tumhāri ḡhātir main ḡhush hūñ ki main us ke marte waqt wahāñ nahīn thā, kyonki ab tum imān lāoge. Āo, ham us ke pās jāēñ.”

16 Tomā ne jis kā laḡab Juṛwāñ thā apne sāthī shāgirdoñ se kahā, “Chalo, ham bhī wahāñ jā kar us ke sāth mar jāēñ.”

### *Isā Qiyāmat aur Zindagī Hai*

17 Wahāñ pahuñch kar Isā ko mālūm huā ki Lāzar ko qabr meñ rakhe chār din ho gae haiñ.

18 Bait-aniyāh kā Yarūshalam se fāsīlā tīn kilomīṭar se kam thā,

19 aur bahut-se Yahūdī Marthā aur Mariyam ko un ke bhāi ke bāre meñ tasallī dene ke lie āe hue the.

20 Yih sun kar ki Isā ā rahā hai Marthā use milne gaī. Lekin Mariyam ghar meñ baiṭhī rahī.

21 Marthā ne kahā, “Ḳhudāwand, agar āp yahāñ hote to merā bhāi na martā.

22 Lekin main jāntī hūñ ki ab bhī Allāh āp ko jo bhī māñgeñge degā.”

23 Isā ne use batāyā, “Terā bhāi jī uṭhegā.”

24 Marthā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe mālūm hai ki wuh qiyāmat ke din jī uṭhegā, jab sab jī uṭheñge.”

25 Isā ne use batāyā, “Qiyāmat aur zindagī to main hūñ. Jo mujh par imān rakhe wuh zindā rahegā, chāhe wuh mar bhī jāe.

26 Aur jo zindā hai aur mujh par imān rakhtā hai wuh kabhī nahīn maregā. Marthā, kyā tujhe is bāt kā yaqīn hai?”

27 Marthā ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, main imān rakhtī hūñ ki āp Ḳhudā ke Farzand Masīh haiñ, jise duniyā meñ ānā thā.”

### *Isā Rotā Hai*

28 Yih kah kar Marthā wāpas chali gaī aur chupke se Mariyam ko bulāyā, “Ustād ā gae haiñ, wuh tujhe bulā rahe haiñ.”

29 Yih sunte hī Mariyam uṭh kar Isā ke pās gaī.

30 Wuh abhī gāñw ke bāhar usī jagah ṭhahrā thā jahāñ us kī mulāqāt Marthā se huī thī.



<sup>31</sup> Jo Yahūdī ghar meñ Mariyam ke sāth baiṭhe use tasallī de rahe the, jab unhoñ ne dekhā ki wuh jaldī se uṭh kar nikal gaī hai to wuh us ke pīchhe ho lie. Kyoñki wuh samajh rahe the ki wuh mātām karne ke lie apne bhāī kī qabr par jā rahī hai.

<sup>32</sup> Mariyam Isā ke pās pahunch gaī. Use deḡhte hī wuh us ke pānwoñ meñ gir gaī aur kahne lagī, “Ḳhudāwand, agar āp yahāñ hote to merā bhāī nā martā.”

<sup>33</sup> Jab Isā ne Mariyam aur us ke sāthiyon ko rote dekhā to use baṛī ranjish huī. Muztarīb hālat meñ

<sup>34</sup> us ne pūchhā, “Tum ne use kahāñ rakhā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Āeñ Ḳhudāwand, aur dekh leñ.”

<sup>35</sup> Isā ro paṛā.

<sup>36</sup> Yahūdiyon ne kahā, “Dekho, wuh use kitnā azīz thā.”

<sup>37</sup> Lekin un meñ se bāz ne kahā, “Is ādmī ne andhe ko shafā dī. Kyā yih Lāzar ko marne se nahīñ bachā saktā thā?”

### *Lāzar ko Zindā Kar Diyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Isā dubārā nihāyat ranjīdā ho kar qabr par āyā. Qabr ek ḡhar thī jis ke muñh par patthar rakhā gayā thā.

<sup>39</sup> Isā ne kahā, “Patthar ko haṭā do.”

Lekin marhūm kī bahan Marthā ne etarāz kiyā, “Ḳhudāwand, badbū āegī, kyoñki use yahāñ pare chār din ho gae haiñ.”

<sup>40</sup> Isā ne us se kahā, “Kyā maiñ ne tujhe nahīñ batāyā ki agar tū imān rakhe to Allāh kā jalāl dekhegī?”

<sup>41</sup> Chunāñche unhoñ ne patthar ko haṭā diyā. Phir Isā ne apnī nazar uṭhā kar kahā, “Ai Bāp, maiñ terā shukr kartā huñ ki tū ne merī sun lī hai.

<sup>42</sup> Maiñ to jāntā huñ ki tū hameshā merī suntā hai. Lekin maiñ ne yih bāt pās khare logon kī ḡhatīr kī, tāki wuh imān lāeñ ki tū ne mujhe bhejā hai.”

<sup>43</sup> Phir Isā zor se pukār uṭhā, “Lāzar, nikal ā!”

<sup>44</sup> Aur murdā nikal āyā. Abhī tak us ke hāth aur pānw paṭṭiyon se bandhe hue the jabki us kā chehrā kapre meñ liptā huā thā. Isā ne un se kahā, “Is ke kafan ko khol kar ise jāne do.”

### *Isā ke ḡhilāf Mansūbābandī*

<sup>45</sup> Un Yahūdiyon meñ se jo Mariyam ke pās āe the bahut-se Isā par imān lāe jab unhoñ ne wuh dekhā jo us ne kiyā.

<sup>46</sup> Lekin bāz Farīsiyon ke pās gae aur unheñ batāyā ki Isā ne kyā kiyā hai.

<sup>47</sup> Tab rāhnumā imāmon aur Farīsiyon ne Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlas mun’aqid kiyā. Unhoñ ne ek dūse se pūchhā, “Ham kyā kar rahe haiñ? Yih ādmī bahut-se ilāhī nishān dikhā rahā hai.

<sup>48</sup> Agar ham use khulā chhoreñ to āakhirkar sab us par imān le āeñge. Phir Romī ā kar hamāre Baitul-muqaddas aur hamāre mulk ko tabāh kar deñge.”

<sup>49</sup> Un meñ se ek Kayfā thā jo us sāl imām-e-āzam thā. Us ne kahā, “Āp kuchh nahīñ samajhte

<sup>50</sup> aur is kā khayāl bhī nahīñ karte ki is se pahle ki pūrī qaum halāk ho jāe behtar yih hai ki ek ādmī ummat ke lie mar jāe.”

<sup>51</sup> Us ne yih bāt apnī taraf se nahīñ kī thī. Us sāl ke imām-e-āzam kī haisiyat se hī us ne yih peshgoī kī ki Isā Yahūdī qaum ke lie maregā.

<sup>52</sup> Aur na sirf is ke lie balki Allāh ke bikhre hue farzandoñ ko jamā karke ek karne ke lie bhī.

<sup>53</sup> Us din se unhoñ ne Īsā ko qatl karne kā irādā kar liyā.

<sup>54</sup> Is lie us ne ab se alāniyā Yahūdiyoñ ke darmiyān waqt na guzārā, balki us jagah ko chhoṛ kar registān ke qarīb ek ilāqe meñ gayā. Wahāñ wuh apne shāgirdoñ samet ek gānw banām Ifrāīm meñ rahne lagā.

<sup>55</sup> Phir Yahūdiyoñ kī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī. Dehāt se bahut-se log apne āp ko pāk karwāne ke lie Īd se pahle pahle Yarūshalam pahuñche.

<sup>56</sup> Wahāñ wuh Īsā kā patā karte aur Baitul-muqaddas meñ khare āpas meñ bāt karte rahe, “Kyā kḥayāl hai? Kyā wuh tahwār par nahīn āegā?”

<sup>57</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ne hukm diyā thā, “Agar kisī ko mālūm ho jāe ki Īsā kahāñ hai to wuh ittālā de tāki ham use giriftār kar leñ.”

## 12

### *Īsā ko Bait-aniyāh meñ Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd meñ abhī chhih din bāqī the ki Īsā Bait-aniyāh pahuñchā. Yih wuh jagah thī jahāñ us Lāzar kā ghar thā jise Īsā ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā.

<sup>2</sup> Wahāñ us ke lie ek kḥās khānā banāyā gayā. Marthā khāne wāloñ kī kḥidmat kar rahī thī jabki Lāzar Īsā aur bāqī mehmānoñ ke sāth khāne meñ sharīk thā.

<sup>3</sup> Phir Mariyam ne ādhā liṭar kḥālis jaṭāmāsī kā nihāyat qīmtī itr le kar Īsā ke pānwoñ par unḍel diyā aur unheñ apne bāloñ se poñchh kar kḥushk kiyā. Kḥushbū pūre ghar meñ phail gaī.

<sup>4</sup> Lekin Īsā ke shāgird Yahūdāh Iskariyotī ne etarāz kiyā. (Bād meñ usī ne Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā.) Us ne kahā,

<sup>5</sup> “Is itr kī qīmat chāñdī ke 300 sikke thī. Ise kyoñ nahīn bechā gayā tāki is ke paise gḥarīboñ ko die jāte?”

<sup>6</sup> Us ne yih bāt is lie nahīn kī ki use gḥarīboñ kī fikr thī. Asal meñ wuh chor thā. Wuh shāgirdoñ kā kḥazāñchī thā aur jamāshudā pāsoñ meñ se baddiyānatī kartā rahtā thā.

<sup>7</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use chhoṛ de! Us ne merī tadfīn kī taiyārī ke lie yih kiyā hai.

<sup>8</sup> Gḥarīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin main hameshā tumhāre pās nahīn rahūngā.”

### *Lāzar ke kḥilāf Mansūbābandī*

<sup>9</sup> Itne meñ Yahūdiyoñ kī baṛī tādād ko mālūm huā ki Īsā wahāñ hai. Wuh na sirf Īsā se milne ke lie āe balki Lāzar se bhī jise us ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā.

<sup>10</sup> Is lie rāhnumā imāmoñ ne Lāzar ko bhī qatl karne kā mansūbā banāyā.

<sup>11</sup> Kyoñki us kī wajah se bahut-se Yahūdī un meñ se chale gae aur Īsā par imān le āe the.

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>12</sup> Agle din Īd ke lie āe hue logoñ ko patā chalā ki Īsā Yarūshalam ā rahā hai. Ek baṛā hujūm

<sup>13</sup> khajūr kī dāliyān pakare shahr se nikal kar us se milne āyā. Chalthe chalte wuh chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai!

Isrāil kā Bādshāh mubāarak hai!”

14 Isā ko kahīn se ek jawān gadhā mil gayā aur wuh us par baiṭh gayā, jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

15 “Ai Siyyūn Beṭī, mat dar!

Dekh, terā bādshāh gadhe ke bachche par sawār ā rahā hai.”

16 Us waqt us ke shāgirdōn ko is bāt kī samajh na āi. Lekin bād meñ jab Isā apne jalāl ko pahuñchā to unheñ yād āyā ki logoñ ne us ke sāth yih kuchh kiyā thā aur wuh samajh gae ki kalām-e-muqaddas meñ is kā zikr bhī hai.

17 Jo hujūm us waqt Isā ke sāth thā jab us ne Lāzar ko murdoñ meñ se zindā kiyā thā, wuh dūsroñ ko is ke बारे meñ batātā rahā thā.

18 Isī wajah se itne log Isā se milne ke lie āe the, unhoñ ne us ke is ilāhī nishān ke बारे meñ sunā thā.

19 Yih dekh kar Farīsī āpas meñ kahne lage, “Āp dekh rahe haiñ ki bāt nahīn ban rahī. Dekho, tamām duniyā us ke pīchhe ho lī hai.”

### *Kuchh Yūnānī Isā ko Talāsh Karte Haiñ*

20 Kuchh Yūnānī bhī un meñ the jo Fasaḥ kī Īd ke mauqe par parastish karne ke lie āe hue the.

21 Ab wuh Filippus se milne āe jo Galil ke Bait-saidā se thā. Unhoñ ne kahā, “Janāb, ham Isā se milnā chāhete haiñ.”

22 Filippus ne Andriyās ko yih bāt batāī aur phir wuh mil kar Isā ke pās gae aur use yih khabar pahuñchāī.

23 Lekin Isā ne jawāb diyā, “Ab waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam ko jalāl mile.

24 Mainī tum ko sach batātā hūñ ki jab tak gandum kā dānā zamīn meñ gir kar mar na jāe wuh akelā hī rahtā hai. Lekin jab wuh mar jātā hai to bahut-sā phal lātā hai.

25 Jo apnī jān ko pyār kartā hai wuh use kho degā, aur jo is duniyā meñ apnī jān se dushmanī rakhtā hai wuh use abad tak mahfūz rakhegā.

26 Agar koī merī k̄hidmat karnā chāhe to wuh mere pīchhe ho le, kyonki jahān mainī hūñ wahāñ merā k̄hadim bhī hogā. Aur jo merī k̄hidmat kare merā Bāp us kī izzat karegā.

### *Isā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

27 Ab merā dil muztarīb hai. Mainī kyā kahūñ? Kyā mainī kahūñ, ‘Ai Bāp, mujhe is waqt se bachāe raḥ’? Nahīñ, mainī to isī lie āyā hūñ.

28 Ai Bāp, apne nām ko jalāl de.”

Tab āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Mainī use jalāl de chukā hūñ aur dubārā bhī jalāl dūngā.”

29 Hujūm ke jo log wahāñ khare the unhoñ ne yih sun kar kahā, “Bādal garaj rahe haiñ.” Auroñ ne k̄hayāl pesh kiyā, “Koī farishtā us se hamkalām huā hai.”

30 Isā ne unheñ batāyā, “Yih āwāz mere wāste nahīn balki tumhāre wāste thī.

31 Ab duniyā kī adālat karne kā waqt ā gayā hai, ab duniyā ke hukmrān ko nikāl diyā jāegā.

\* **12:13** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

32 Aur main̄ khud zamīn se ūnche par chaṛhāe jāne ke bād sab ko apne pās khīnch lūngā.”

33 In alfāz se us ne is taraf ishārā kiyā ki wuh kis tarah kī maut maregā.

34 Hujūm bol uṭhā, “Kalām-e-muqaddas se ham ne sunā hai ki Masīh abad tak qāym rahegā. To phir āp kī yih kaisī bāt hai ki Ibn-e-Ādam ko ūnche par chaṛhāyā jānā hai? Ākhir Ibn-e-Ādam hai kaun?”

35 Īsā ne jawāb diyā, “Nūr thoṛī der aur tumhāre pās rahegā. Jitnī der wuh maujūd hai is nūr meṅ chalte raho tāki tārikī tum par chhā na jāe. Jo andhere meṅ chaltā hai use nahīn mālūm ki wuh kahān jā rahā hai.

36 Nūr ke tumhāre pās se chale jāne se pahle pahle us par īmān lāo tāki tum nūr ke farzand ban jāo.”

### *Log Īmān Nahīn Rakhte*

Yih kahne ke bād Īsā chalā gayā aur ghāyb ho gayā.

37 Agarche Īsā ne yih tamām ilāhī nishān un ke sāmne hī dikhāe to bhī wuh us par īmān na lāe.

38 Yoṅ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,  
“Ai Rab, kaun hamāre paighām par īmān lāyā?  
Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?”

39 Chunānche wuh īmān na lā sake, jis tarah Yasāyāh Nabī ne kahīn aur farmāyā hai,

40 “Allāh ne un kī ānkhon ko andhā  
aur un ke dil ko behis kar diyā hai,  
aisā na ho ki wuh apnī ānkhon se dekheṅ,  
apne dil se samjheṅ,  
merī taraf rujū kareṅ  
aur main̄ unheṅ shafā dūn.”

41 Yasāyāh ne yih is lie farmāyā kyonki us ne Īsā kā jalāl dekh kar us ke bāre meṅ bāt kī.

42 To bhī bahut-se log Īsā par īmān rakhte the. Un meṅ kuchh rāhnumā bhī shāmil the. Lekin wuh is kā alāniyā iqrār nahīn karte the, kyonki wuh darte the ki Farīsī hameṅ Yahūdī jamāt se khārij kar deṅge.

43 Asal meṅ wuh Allāh kī izzat kī nisbat insān kī izzat ko zyādā azīz rakhte the.

### *Īsā kā Kalām Logoṅ kī Adālat Karegā*

44 Phir Īsā pukār uṭhā, “Jo mujh par īmān rakhtā hai wuh na sirf mujh par balki us par īmān rakhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

45 Aur jo mujhe dekhtā hai wuh use dekhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

46 Main̄ nūr kī haisiyat se is duniyā meṅ āyā hūn tāki jo bhī mujh par īmān lāe wuh tārikī meṅ na rahe.

47 Jo merī bāteṅ sun kar un par amal nahīn kartā main̄ us kī adālat nahīn karūngā, kyonki main̄ duniyā kī adālat karne ke lie nahīn āyā balki use najāt dene ke lie.

48 To bhī ek hai jo us kī adālat kartā hai. Jo mujhe radd karke merī bāteṅ qabūl nahīn kartā merā pesh kiyā gayā kalām hī qiyāmat ke dīn us kī adālat karegā.

49 Kyonki jo kuchh main̄ ne bayān kiyā hai wuh merī taraf se nahīn hai. Mere bhejne wāle Bāp hī ne mujhe hukm diyā ki kyā kahnā aur kyā sunānā hai.

<sup>50</sup> Aur main jāntā hūn ki us kā hukm abādī zindagī tak pahuñchātā hai. Chunānche jo kuchh main sunātā hūn wuhī kuchh hai jo Bāp ne mujhe batāyā hai.”

## 13

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke Pāñw Dhotā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd ab shurū hone wālī thī. Īsā jāntā thā ki wuh waqt ā gayā hai ki mujhe is duniyā ko chhōr kar Bāp ke pās jānā hai. Go us ne hameshā duniyā meñ apne logoñ se muhabbat rakhī thī, lekin ab us ne ākhirī had tak un par apnī muhabbat kā izhār kiyā.

<sup>2</sup> Phir shām kā khānā taiyār huā. Us waqt Iblis Shamāun Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ke dil meñ Īsā ko dushman ke hawāle karne kā irādā ḍāl chukā thā.

<sup>3</sup> Īsā jāntā thā ki Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai aur ki main Allāh meñ se nikal āyā aur ab us ke pās wāpas jā rahā hūn.

<sup>4</sup> Chunānche us ne dastarkhwān se uṭh kar apnā libās utār diyā aur kamr par tauliyā bāndh liyā.

<sup>5</sup> Phir wuh bāsan meñ pāñī ḍāl kar shāgirdoñ ke pāñw dhone aur bandhe hue tauliyā se poñchh kar khusk karne lagā.

<sup>6</sup> Jab Patras kī bārī āī to us ne kahā, “Kḥudāwand, āp mere pāñw dhonā chāhte haiñ?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is waqt tū nahīñ samajhtā ki main kyā kar rahā hūn, lekin bād meñ yih terī samajh meñ ā jāegā.”

<sup>8</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Main kabhī bhī āp ko mere pāñw dhone nahīñ dūngā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar main tujhe na dho'ūn to mere sāth terā koī hissā nahīñ hogā.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Patras ne kahā, “To phir Kḥudāwand, na sirf mere pāñwoñ balki mere hāthoñ aur sar ko bhī dhoñ!”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis shakhs ne nahā liyā hai use sirf apne pāñwoñ ko dhone kī zarūrat hotī hai, kyonki wuh pūre taur par pāk-sāf hai. Tum pāk-sāf ho, lekin sab ke sab nahīñ.”

<sup>11</sup> (Īsā ko mālum thā ki kaun use dushman ke hawāle karegā. Is lie us ne kahā ki sab ke sab pāk-sāf nahīñ haiñ.)

<sup>12</sup> Un sab ke pāñw dhone ke bād Īsā dubārā apnā libās pahan kar baiṭh gayā. Us ne sawāl kiyā, “Kyā tum samajhte ho ki main ne tumhare lie kyā kiyā hai?”

<sup>13</sup> Tum mujhe ‘ustād’ aur ‘Kḥudāwand’ kah kar muḥtātib karte ho aur yih sahīh hai, kyonki main yihī kuchh hūn.

<sup>14</sup> Main, tumhare Kḥudāwand aur ustād ne tumhare pāñw dhoe. Is lie ab tumharā farz bhī hai ki ek dūsre ke pāñw dhoyā karo.

<sup>15</sup> Main ne tum ko ek namūnā diyā hai tāki tum bhī wuhī karo jo main ne tumhare sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki ghulām apne mālik se baṛā nahīñ hotā, na paighambar apne bhejne wāle se.

<sup>17</sup> Agar tum yih jānte ho to is par amal bhī karo, phir hī tum mubārak hoge.

<sup>18</sup> Main tum sab ki bāt nahīñ kar rahā. Jinheñ main ne chun liyā hai unheñ main jāntā hūn. Lekin kalām-e-muqaddas kī us bāt kā pūrā honā zarūr hai, ‘Jo merī roṭī khātā hai us ne mujh par lāt uṭhāi hai.’

19 Main tum ko is se pahle ki wuh pesh æe yih abhī batā rahā hūn, tāki jab wuh pesh æe to tum imān lāo ki main wuhī hūn.

20 Main tum ko sach batātā hūn ki jo shakhs use qabūl kartā hai jise main ne bhejā hai wuh mujhe qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai."

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jātā Hai*

21 In alfāz ke bād Īsā nihāyat muztarib huā aur kahā, "Main tum ko sach batātā hūn ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā."

22 Shāgird uljhan meñ ek dūsre ko dekh kar sochne lage ki Īsā kis kī bāt kar rahā hai.

23 Ek shāgird jise Īsā pyār kartā thā us ke qarīb tarīn baiṭhā thā.

24 Patras ne use ishārā kiyā ki wuh us se dariyāft kare ki wuh kis kī bāt kar rahā hai.

25 Us shāgird ne Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā, "Ḳhudāwand, yih kaun hai?"

26 Īsā ne jawāb diyā, "Jise main roṭī kā luqmā shorb meñ ḍubo kar dūn, wuhī hai." Phir luqme ko ḍubo kar us ne Shamāun Iskariyoti ke beṭe Yahūdāh ko de diyā.

27 Jyon hī Yahūdāh ne yih luqmā le liyā Iblīs us meñ samā gayā. Īsā ne use batāyā, "Jo kuchh karnā hai wuh jaldī se kar le."

28 Lekin mez par baiṭhe logoñ meñ se kisī ko mālūm na huā ki Īsā ne yih kyon kahā.

29 Bāz kā ḵhayāl thā ki chūnki Yahūdāh ḵhazānchī thā is lie wuh use batā rahā hai ki id ke lie darkār chīzeñ ḵharīd le yā ḡharīboñ meñ kuchh taqṣīm kar de.

30 Chunānche Īsā se yih luqmā lete hī Yahūdāh bāhar nikal gayā. Rāt kā waqt thā.

### *Īsā kā Nayā Hukm*

31 Yahūdāh ke chale jāne ke bād Īsā ne kahā, "Ab Ibn-e-Ādam ne jalāl pāyā aur Allāh ne us meñ jalāl pāyā hai.

32 Hāñ, chūnki Allāh ko us meñ jalāl mil gayā hai is lie Allāh apne meñ Farzand ko jalāl degā. Aur wuh yih jalāl fauran degā.

33 Mere bachcho, main thoṛī der aur tumhāre pās ṭhahrūnga. Tum mujhe talāsh karoge, aur jo kuchh main Yahūdiyon ko batā chukā hūn wuh ab tum ko bhī batātā hūn, jahān main jā rahā hūn wahān tum nahīn ā sakte.

34 Main tum ko ek nayā hukm detā hūn, yih ki ek dūsre se muhabbat rakho. Jis tarah main ne tum se muhabbat rakhī usī tarah tum bhī ek dūsre se muhabbat karo.

35 Agar tum ek dūsre se muhabbat rakhoge to sab jān leñge ki tum mere shāgird ho."

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

36 Patras ne pūchhā, "Ḳhudāwand, āp kahān jā rahe haiñ?"

Īsā ne jawāb diyā, "Jahān main jā rahā hūn wahān tū mere pīchhe nahīn ā saktā. Lekin bād meñ tū mere pīchhe ā jāegā."

37 Patras ne sawāl kiyā, "Ḳhudāwand, main āp ke pīchhe abhī kyon nahīn jā saktā? Main āp ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūn."

<sup>38</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Tū mere lie apnī jān denā chāhtā hai? Main tujhe sach batātā hūn ki murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn martabā mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.

## 14

### *Īsā Bāp ke pās Jāne kī Rāh Hai*

<sup>1</sup> Tumhārā dil na ghabraē. Tum Allāh par imān rakhte ho, mujh par bhī imān rakho.

<sup>2</sup> Mere Bāp ke ghar meñ beshumār makān haiñ. Agar aisā na hotā to kyā main tum ko batātā ki main tumhāre lie jagah taiyār karne ke lie wahāñ jā rahā hūn?

<sup>3</sup> Aur agar main jā kar tumhāre lie jagah taiyār karūn to wāpas ā kar tum ko apne sāth le jāūngā tāki jahāñ main hūn wahāñ tum bhī ho.

<sup>4</sup> Aur jahāñ main jā rahā hūn us kī rāh tum jānte ho.”

<sup>5</sup> Tomā bol ūthā, “Ḳhudāwand, hameñ mālūm nahīñ ki āp kahāñ jā rahe haiñ. To phir ham us kī rāh kis tarah jāneñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Rāh aur haq aur zindagī main hūn. Koī mere wasīle ke baḡhair Bāp ke pās nahīñ ā saktā.

<sup>7</sup> Agar tum ne mujhe jān liyā hai to is kā matlab hai ki tum mere Bāp ko bhī jān loge. Aur ab se aisā hai bhī. Tum use jānte ho aur tum ne us ko dekh liyā hai.”

<sup>8</sup> Filippus ne kahā, “Ai Ḳhudāwand, Bāp ko hameñ dikhāeñ. Bas yihī hamāre lie kāfī hai.”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Filippus, main itnī der se tumhāre sāth hūn, kyā is ke bāwujūd tū mujhe nahīñ jāntā? Jis ne mujhe dekhā us ne Bāp ko dekhā hai. To phir tū kyonkar kahtā hai, ‘Bāp ko hameñ dikhāeñ’?”

<sup>10</sup> Kyā tū imān nahīñ rakhtā ki main Bāp meñ hūn aur Bāp mujh meñ hai? Jo bāteñ meñ tum ko batātā hūn wuh merī nahīñ balki mujh meñ rahne wāle Bāp kī taraf se haiñ. Wuhī apnā kām kar rahā hai.

<sup>11</sup> Merī bāt kā yaqīn karo ki main Bāp meñ hūn aur Bāp mujh meñ hai. Yā kam az kam un kāmōñ kī binā par yaqīn karo jo main ne kie haiñ.

<sup>12</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki jo mujh par imān rakhe wuh wuhī kuchh karegā jo main kartā hūn. Na sirf yih balki wuh in se bhī baḡe kām karegā, kyonki main Bāp ke pās jā rahā hūn.

<sup>13</sup> Aur jo kuchh tum mere nām meñ māngo main dūngā tāki Bāp ko Farzand meñ jalāl mil jāe.

<sup>14</sup> Jo kuchh tum mere nām meñ mujh se chāho wuh main karūnga.

### *Rūhul-quds Dene kā Wādā*

<sup>15</sup> Agar tum mujhe pyār karte ho to mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāroge.

<sup>16</sup> Aur main Bāp se guzārish karūnga to wuh tum ko ek aur madadgār degā jo abad tak tumhāre sāth rahegā

<sup>17</sup> yāñi sachchāī kā Rūh, jise duniyā pā nahīñ saktī, kyonki wuh na to use dekhtī na jāntī hai. Lekin tum use jānte ho, kyonki wuh tumhāre sāth rahtā hai aur āindā tumhāre andar rahegā.

<sup>18</sup> Main tum ko yatīm chhoḡ kar nahīñ jāūngā balki tumhāre pās wāpas āūngā.

<sup>19</sup> Thoḡī der ke bād duniyā mujhe nahīñ dekhegī, lekin tum mujhe dekhte rahoge. Chūñki main zindā hūn is lie tum bhī zindā rahoge.

20 Jab wuh din āegā to tum jān loge ki main apne Bāp meñ hūñ, tum mujh meñ ho aur main tum meñ.

21 Jis ke pās mere ahkām haiñ aur jo un ke mutābiq zindagī guzartā hai, wuhī mujhe pyār kartā hai. Aur jo mujhe pyār kartā hai use merā Bāp pyār karegā. Main bhī use pyār karūnga aur apne āp ko us par zāhir karūnga.”

22 Yahūdāh (Yahūdāh Iskariyotī nahīn) ne pūchhā, “Khudāwand, kyā wajah hai ki āp apne āp ko sirf ham par zāhir kareñge aur duniyā par nahīn?”

23 Isā ne jawāb diyā, “Agar koī mujhe pyār kare to wuh mere kalām ke mutābiq zindagī guzāregā. Merā Bāp aise shāḥs ko pyār karegā aur ham us ke pās ā kar us ke sāth sukūnat kareñge.

24 Jo mujh se muhabbat nahīn kartā wuh merī bātoñ ke mutābiq zindagī nahīn guzartā. Aur jo kalām tum mujh se sunte ho wuh merā apnā kalām nahīn hai balki Bāp kā hai jis ne mujhe bhejā hai.

25 Yih sab kuchh main ne tumhāre sāth rahte hue tum ko batāyā hai.

26 Lekin bād meñ Rūhul-quds, jise Bāp mere nām se bhejgā tum ko sab kuchh sikhāegā. Yih madadgār tum ko har bāt kī yād dilāegā jo main ne tum ko batāi hai.

27 Main tumhāre pās salāmatī chhoṛe jātā hūñ, apnī hī salāmatī tum ko de detā hūñ. Aur main ise yoñ nahīn detā jis tarah duniyā detī hai. Tumhārā dil na ghabrāe aur na ḍare.

28 Tum ne mujh se sun liyā hai ki ‘Main jā rahā hūñ aur tumhāre pās wāpas āūngā.’ Agar tum mujh se muhabbat rakhte to tum is bāt par ḡhush hote ki main Bāp ke pās jā rahā hūñ, kyonki Bāp mujh se baṛā hai.

29 Main ne tum ko pahle se batā diyā hai, is se peshtar ki yih ho, tāki jab pesh āe to tum imān lāo.

30 Ab se main tum se zyādā bāteñ nahīn karūnga, kyonki is duniyā kā hukmrān ā rahā hai. Use mujh par koī qābū nahīn hai,

31 lekin duniyā yih jān le ki main Bāp ko pyār kartā hūñ aur wuhī kuchh kartā hūñ jis kā hukm wuh mujhe detā hai.

Ab uṭho, ham yahān se chaleñ.

## 15

### *Isā Angūr kī Haqīqī Bel Hai*

1 Main angūr kī haqīqī bel hūñ aur merā Bāp māli hai.

2 Wuh merī har shāḥh ko jo phal nahīn lātī kāt kar phaiñk detā hai. Lekin jo shāḥh phal lātī hai us kī wuh kāñṭ-chhāñṭ kartā hai tāki zyādā phal lāe.

3 Us kalām ke zariye jo main ne tum ko sunāyā hai tum to pāk-sāf ho chuke ho.

4 Mujh meñ qāym raho to main bhī tum meñ qāym rahūngā. Jo shāḥh bel se kaṭ gāi hai wuh phal nahīn lā saktī. Bilkul isī tarah tum bhī agar tum mujh meñ qāym nahīn rahte phal nahīn lā sakte.

5 Main hī angūr kī bel hūñ, aur tum us kī shāḥheñ ho. Jo mujh meñ qāym rahtā hai aur main us meñ wuh bahut-sā phal lātā hai, kyonki mujh se alag ho kar tum kuchh nahīn kar sakte.

6 Jo mujh meñ qāym nahīn rahtā aur na main us meñ use befāydā shāḥh kī tarah bāhar phaiñk diyā jātā hai. Aisī shāḥheñ sūkh jātī haiñ aur log un kā ḍher lagā kar unheñ āg meñ jhoñk dete haiñ jahāñ wuh jal jātī haiñ.



7 Agar tum mujh meñ qāym raho aur main tum meñ to jo jī chāhe māngo, wuh tum ko diyā jāegā.

8 Jab tum bahut-sā phal lāte aur yoñ mere shāgird sābit hote ho to is se mere Bāp ko jalāl miltā hai.

9 Jis tarah Bāp ne mujh se muhabbat rakhī hai usī tarah main ne tum se bhī muhabbat rakhī hai. Ab merī muhabbat meñ qāym raho.

10 Jab tum mere ahkām ke mutābiq zindagī guzarte ho to tum merī muhabbat meñ qāym rahte ho. Main bhī isī tarah apne Bāp ke ahkām ke mutābiq chaltā hūn aur yoñ us kī muhabbat meñ qāym rahtā hūn.

11 Main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki merī khushī tum meñ ho balki tumhārā dil khushī se bhar kar chhalak uṭhe.

12 Merā hukm yih hai ki ek dūsre ko waise pyār karo jaise main ne tum ko pyār kiyā hai.

13 Is se baṛī muhabbat hai nahīn ki koī apne dostoñ ke lie apnī jān de de.

14 Tum mere dost ho agar tum wuh kuchh karo jo main tum ko batātā hūn.

15 Ab se main nahīn kahtā ki tum ghulām ho, kyonki ghulām nahīn jāntā ki us kā mālik kyā kartā hai. Is ke bajāe main ne kahā hai ki tum dost ho, kyonki main ne tum ko sab kuchh batāyā hai jo main ne apne Bāp se sunā hai.

16 Tum ne mujhe nahīn chunā balki main ne tum ko chun liyā hai. Main ne tum ko muqarrar kiyā ki jā kar phal lāo, aisā phal jo qāym rahe. Phir Bāp tum ko wuh kuchh degā jo tum mere nām meñ māngo.

17 Merā hukm yihī hai ki ek dūsre se muhabbat rakho.

### *Duniyā kī Dushmanī*

18 Agar duniyā tum se dushmanī rakhe to yih bāt zahan meñ rakho ki us ne tum se pahle mujh se dushmanī rakhī hai.

19 Agar tum duniyā ke hote to duniyā tum ko apnā samajh kar pyār kartī. Lekin tum duniyā ke nahīn ho. Main ne tum ko duniyā se alag karke chun liyā hai. Is lie duniyā tum se dushmanī rakhtī hai.

20 Wuh bāt yād karo jo main ne tum ko batāī ki ghulām apne mālik se baṛā nahīn hotā. Agar unhoñ ne mujhe satāyā hai to tumheñ bhī sataēnge. Aur agar unhoñ ne mere kalām ke mutābiq zindagī guzārī to wuh tumhārī bātoñ par bhī amal karenge.

21 Lekin tumhāre sāth jo kuchh bhī karenge, mere nām kī wajah se karenge, kyonki wuh use nahīn jānte jis ne mujhe bhejā hai.

22 Agar main āyā un hotā aur un se bāt na kī hotī to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab un ke gunāh kā koī bhī uzr baqī nahīn rahā.

23 Jo mujh se dushmanī rakhtā hai wuh mere Bāp se bhī dushmanī rakhtā hai.

24 Agar main ne un ke darmiyān aisā kām na kiyā hotā jo kisī aur ne nahīn kiyā to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab unhoñ ne sab kuchh dekhā hai aur phir bhī mujh se aur mere Bāp se dushmanī rakhī hai.

25 Aur aisā honā bhī thā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe ki 'Unhoñ ne bilāwajah mujh se kinā rakhā hai.'

26 Jab wuh madadgār āegā jise main Bāp kī taraf se tumhāre pās bhejūngā to wuh mere bāre meñ gawāhī degā. Wuh sachchāī kā Rūh hai jo Bāp meñ se nikaltā hai.

27 Tum ko bhī mere bāre meñ gawāhī denā hai, kyonki tum ibtidā se mere sāth rahe ho.

## 16

<sup>1</sup> Maiñ ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki tum gumrāh na ho jāo.

<sup>2</sup> Wuh tum ko Yahūdī jamātoñ se nikāl deñge, balki wuh waqt bhī āne wālā hai ki jo bhī tum ko mār ḍalegā wuh samjhegā, ‘Maiñ ne Allāh ki k̄hidmat kī hai.’

<sup>3</sup> Wuh is q̄ism ki harkateñ is lie kareñge ki unhoñ ne na Bāp ko jānā hai, na mujhe.

<sup>4</sup> Maiñ ne tum ko yih bāteñ is lie batāī haiñ ki jab un kā waqt ā jāe to tum ko yād āe ki maiñ ne tumheñ āgāh kar diyā thā.

### *Rūhul-quds kī K̄hidmat*

Maiñ ne ab tak tum ko yih nahīñ batāyā kyonki maiñ tumhāre sāth thā.

<sup>5</sup> Lekin ab maiñ us ke pās jā rahā hūñ jis ne mujhe bhejā hai. To bhī tum meñ se koī mujh se nahīñ pūchhtā, ‘Āp kahāñ jā rahe haiñ?’

<sup>6</sup> Is ke bajāe tumhāre dil ghamzadā haiñ ki maiñ ne tum ko aisī bāteñ batāī haiñ.

<sup>7</sup> Lekin maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tumhāre lie faydāmand hai ki maiñ jā rahā hūñ. Agar maiñ na jāūñ to madadgār tumhāre pās nahīñ āegā. Lekin agar maiñ jāūñ to maiñ use tumhāre pās bhej dūngā.

<sup>8</sup> Aur jab wuh āegā to gunāh, rāstbāzī aur adālat ke bāre meñ duniyā kī ghaltī ko beniqāb karke yih zāhir karegā:

<sup>9</sup> gunāh ke bāre meñ yih ki log mujh par imān nahīñ rakhte,

<sup>10</sup> rāstbāzī ke bāre meñ yih ki maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ aur tum mujhe ab se nahīñ dekhoge,

<sup>11</sup> aur adālat ke bāre meñ yih ki is duniyā ke hukmrān kī adālat ho chukī hai.

<sup>12</sup> Mujhe tum ko mazīd bahut kuchh batānā hai, lekin is waqt tum use bardāsht nahīñ kar sakte.

<sup>13</sup> Jab sachchāī kā Rūh āegā to wuh pūrī sachchāī kī taraf tumhārī rāhnūmāī karegā. Wuh apnī marzī se bāt nahīñ karegā balki sirf wuhī kuchh kahegā jo wuh k̄hud sunegā. Wuhī tum ko mustaqbil ke bāre meñ bhī batāegā.

<sup>14</sup> Aur wuh is meñ mujhe jalāl degā ki wuh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.

<sup>15</sup> Jo kuchh bhī Bāp kā hai wuh merā hai. Is lie maiñ ne kahā, ‘Rūh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.’

### *Ab Dukh Phir Sukh*

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīñ dekhoge. Phir thoṛī der ke bād tum mujhe dubārā dekh loge.”

<sup>17</sup> Us ke kuchh shāgird āpas meñ bāt karne lage, “Īsā ke yih kahne se kyā murād hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīñ dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’? Aur is kā kyā matlab hai, ‘Maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ?’”

<sup>18</sup> Aur wuh sochte rahe, “Yih kis q̄ism kī ‘thoṛī der’ hai jis kā zikr wuh kar rahe haiñ? Ham un kī bāt nahīñ samajhte.”

<sup>19</sup> Īsā ne jān liyā ki wuh mujh se is ke bāre meñ sawāl karnā chāhte haiñ. Is lie us ne kahā, “Kyā tum ek dūsre se pūchh rahe ho ki merī is bāt kā kyā matlab hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīñ dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’?”

20 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum ro ro kar mātām karoge jabki duniyā ḡhush hogī. Tum ḡham karoge, lekin tumhārā ḡham ḡhushī meñ badal jāegā.

21 Jab kisī aurat ke bachchā paidā hone wālā hotā hai to use ḡham aur taklīf hotī hai kyoñki us kā waqt ā gayā hai. Lekin jyoñ hī bachchā paidā ho jātā hai to māñ ḡhushī ke māre ki ek insān duniyā meñ ā gayā hai apñī tamām musībat bhūl jāti hai.

22 Yihī tumhārī hālat hai. Kyoñki ab tum ḡhamzadā ho, lekin maiñ tum se dubārā milūngā. Us waqt tum ko ḡhushī hogī, aisī ḡhushī jo tum se koī chhīn na legā.

23 Us din tum mujh se kuchh nahīn pūchhoge. Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh tum mere nām meñ Bāp se māngoge wuh tum ko degā.

24 Ab tak tum ne mere nām meñ kuchh nahīn māngā. Māngo to tum ko milegā. Phir tumhārī ḡhushī pūri ho jāegi.

### *Duniyā par Fatah*

25 Maiñ ne tum ko yih tamsīloñ meñ batāyā hai. Lekin ek din āegā jab maiñ aisā nahīn karūngā. Us waqt maiñ tamsīloñ meñ bāt nahīn karūngā balki tum ko Bāp ke bāre meñ sáf sáf batā dūngā.

26 Us din tum merā nām le kar māngoge. Mere kahne kā matlab yih nahīn ki maiñ hī tumhārī khātir Bāp se darḡhast karūngā.

27 Kyoñki Bāp khud tum ko pyār kartā hai, is lie ki tum ne mujhe pyār kiyā hai aur imān lāe ho ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā hūñ.

28 Maiñ Bāp meñ se nikal kar duniyā meñ āyā hūñ. Aur ab maiñ duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās wāpas jātā hūñ."

29 Is par us ke shāgirdoñ ne kahā, "Ab āp tamsīloñ meñ nahīn balki sáf sáf bāt kar rahe haiñ.

30 Ab hamēñ samajh āī hai ki āp sab kuchh jānte haiñ aur ki is kī zarūrat nahīn ki koī āp kī pūchh-gachh kare. Is lie ham imān rakhte haiñ ki āp Allāh meñ se nikal kar āe haiñ."

31 Isā ne jawāb diyā, "Ab tum imān rakhte ho?"

32 Dekho, wuh waqt ā rahā hai balki ā chukā hai jab tum titar-bitar ho jāoge. Mujhe akelā chhoṛ kar har ek apne ghar chalā jāegā. To bhī maiñ akelā nahīn hūngā kyoñki Bāp mere sāth hai.

33 Maiñ ne tum ko is lie yih bāt batāī tāki tum mujh meñ salāmatī pāo. Duniyā meñ tum musībat meñ phañse rahte ho. Lekin hauslā rakho, maiñ duniyā par ḡhālib āyā hūñ."

## 17

### *Isā Apne Shāgirdoñ ke lie Duā Kartā Hai*

1 Yih kah kar Isā ne apñī nazar āsmān kī taraf uṭhāī aur duā kī, "Ai Bāp, waqt ā gayā hai. Apne Farzand ko jalāl de tāki Farzand tujhe jalāl de.

2 Kyoñki tū ne use tamām insānoñ par iḡhtiyār diyā hai tāki wuh un sab ko abadī zindagī de jo tū ne use die haiñ.

3 Aur abadī zindagī yih hai ki wuh tujhe jāñ leñ jo wāhid aur sachchā Khudā hai aur Isā Masīh ko bhī jāñ leñ jise tū ne bhejā hai.

4 Maiñ ne tujhe zamīn par jalāl diyā aur us kām kī takmīl kī jis kī zimmedārī tū ne mujhe dī thi.

5 Aur ab mujhe apne huzūr jalāl de, ai Bāp, wuhī jalāl jo maiñ duniyā kī taḡhliq se peshtar tere huzūr rakhtā thā.

<sup>6</sup> Maiñ ne terā nām un logoñ par zāhir kiyā jinheñ tū ne duniyā se alag karke mujhe diyā hai. Wuh tere hī the. Tū ne unheñ mujhe diyā aur unhoñ ne tere kalām ke mutābiq zindagī guzārī hai.

<sup>7</sup> Ab unhoñ ne jān liyā hai ki jo kuchh bhī tū ne mujhe diyā hai wuh terī taraf se hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bāteñ tū ne mujhe dīñ maiñ ne unheñ dī haiñ. Natīje meñ unhoñ ne yih bāteñ qabūl karke haqīqī taur par jān liyā ki maiñ tujh meñ se nikal kar āyā hūñ. Sāth sāth wuh imān bhī lāe ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>9</sup> Maiñ un ke lie duā kartā hūñ, duniyā ke lie nahīñ balki un ke lie jinheñ tū ne mujhe diyā hai, kyoñki wuh tere hī haiñ.

<sup>10</sup> Jo bhī merā hai wuh terā hai aur jo terā hai wuh merā hai. Chunānche mujhe un meñ jalāl milā hai.

<sup>11</sup> Ab se maiñ duniyā meñ nahīñ hūngā. Lekin yih duniyā meñ rah gae haiñ jabki maiñ tere pās ā rahā hūñ. Quddūs Bāp, apne nām meñ unheñ mahfūz rakh, us nām meñ jo tū ne mujhe diyā hai, tāki wuh ek hoñ jaise ham ek haiñ.

<sup>12</sup> Jitnī der maiñ un ke sāth rahā maiñ ne unheñ tere nām meñ mahfūz rakhā, usī nām meñ jo tū ne mujhe diyā thā. Maiñ ne yoñ un kī nigahbānī kī ki un meñ se ek bhī halāk nahīñ huā siwāe halākat ke farzand ke. Yoñ kalām kī peshgoī pūri hui.

<sup>13</sup> Ab to maiñ tere pās ā rahā hūñ. Lekin maiñ duniyā meñ hote hue yih bayān kar rahā hūñ tāki un ke dil merī k̄hushī se bhar kar chhalak uṭheñ.

<sup>14</sup> Maiñ ne unheñ terā kalām diyā hai aur duniyā ne un se dushmanī rakhī, kyoñki yih duniyā ke nahīñ haiñ, jis tarah maiñ bhī duniyā kā nahīñ hūñ.

<sup>15</sup> Merī duā yih nahīñ hai ki tū unheñ duniyā se uṭhā le balki yih ki unheñ Iblīs se mahfūz rakhe.

<sup>16</sup> Wuh duniyā ke nahīñ haiñ jis tarah maiñ bhī duniyā kā nahīñ hūñ.

<sup>17</sup> Unheñ sachchāi ke wasīle se maḡhsūs-o-muqaddas kar. Terā kalām hī sachchāi hai.

<sup>18</sup> Jis tarah tū ne mujhe duniyā meñ bhejā hai usī tarah maiñ ne bhī unheñ duniyā meñ bhejā hai.

<sup>19</sup> Un kī k̄hātir maiñ apne āp ko maḡhsūs kartā hūñ, tāki unheñ bhī sachchāi ke wasīle se maḡhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>20</sup> Merī duā na sirf inhīñ ke lie hai, balki un sab ke lie bhī jo in kā paighām sun kar mujh par imān lāeñge

<sup>21</sup> tāki sab ek hoñ. Jis tarah tū ai Bāp, mujh meñ hai aur maiñ tujh meñ hūñ usī tarah wuh bhī ham meñ hoñ tāki duniyā yaqīn kare ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>22</sup> Maiñ ne unheñ wuh jalāl diyā hai jo tū ne mujhe diyā hai tāki wuh ek hoñ jis tarah ham ek haiñ,

<sup>23</sup> maiñ un meñ aur tū mujh meñ. Wuh kāmīl taur par ek hoñ tāki duniyā jān le ki tū ne mujhe bhejā aur ki tū ne un se muhabbat rakhī hai jis tarah mujh se rakhī hai.

<sup>24</sup> Ai Bāp, maiñ chāhtā hūñ ki jo tū ne mujhe die haiñ wuh bhī mere sāth hoñ, wahāñ jahāñ maiñ hūñ, ki wuh mere jalāl ko dekheñ, wuh jalāl jo tū ne is lie mujhe diyā hai ki tū ne mujhe duniyā kī takhlīq se peshtar pyār kiyā hai.

<sup>25</sup> Ai rāst Bāp, duniyā tujhe nahīñ jāntī, lekin maiñ tujhe jāntā hūñ. Aur yih shāgird jānte haiñ ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>26</sup> Maiñ ne terā nām un par zāhir kiyā aur ise zāhir kartā rahūngā tāki terī mujh se muhabbat un meñ ho aur maiñ un meñ hūñ.”

## 18

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā apne shāgirdoñ ke sāth niklā aur Wādī-e-Qidron ko pār karke ek bāgh meñ dākhlil huā.

<sup>2</sup> Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karne wālā thā wuh bhī is jagah se wāqif thā, kyonki Īsā wahāñ apne shāgirdoñ ke sāth jāyā kartā thā.

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ aur Farisiyoñ ne Yahūdāh ko Romī faujiyoñ kā dastā aur Baitul-muqaddas ke kuchh pahredār die the. Ab yih mashāleñ, lālṭain aur hathiyār lie bāgh meñ pahuñche.

<sup>4</sup> Īsā ko mālūm thā ki use kyā pesh āegā. Chunāñche us ne nikal kar un se pūchhā, “Tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

Īsā ne unheñ batāyā, “Maiñ hī hūñ.”

Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karnā chāhtā thā, wuh bhī un ke sāth kharā thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne elān kiyā, “Maiñ hī hūñ,” to sab pichhe haṭ kar zamīn par gir pare.

<sup>7</sup> Ek aur bār Īsā ne un se sawāl kiyā, “Tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ ki maiñ hī hūñ. Agar tum mujhe ḍhūñḍ rahe ho to in ko jāne do.”

<sup>9</sup> Yoñ us kī yih bāt pūrī hui, “Maiñ ne un meñ se jo tū ne mujhe die haiñ ek ko bhī nahīñ khoiyā.”

<sup>10</sup> Shamāūn Patras ke pās talwār thī. Ab us ne use miyān se nikāl kar imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā. (ḡhulām kā nām malḡhus thā.)

<sup>11</sup> Lekin Īsā ne Patras se kahā, “Talwār ko miyān meñ rakh. Kyā maiñ wuh pyālā na piyūñ jo Bāp ne mujhe diyā hai?”

### *Īsā Hannā ke Sāmne*

<sup>12</sup> Phir fauji daste, un ke afsar aur Baitul-muqaddas ke Yahūdī pahredāroñ ne Īsā ko giriftār karke bāndh liyā.

<sup>13</sup> Pahle wuh use Hannā ke pās le gae. Hannā us sāl ke imām-e-āzam Kāyfa kā susar thā.

<sup>14</sup> Kāyfa hī ne Yahūdīyoñ ko yih mashwarā diyā thā ki behtar yih hai ki ek hī ādmī ummat ke lie mar jāe.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>15</sup> Shamāūn Patras kiñī aur shāgird ke sāth Īsā ke pichhe ho liyā thā. Yih dūsrā shāgird imām-e-āzam kā jānane wālā thā, is lie wuh Īsā ke sāth imām-e-āzam ke sahan meñ dākhlil huā.

<sup>16</sup> Patras bāhar darwāze par kharā rahā. Phir imām-e-āzam kā jānane wālā shāgird dubārā nikal āyā. Us ne geṭ kī nigarāñi karne wālī aurat se bāt kī to use Patras ko apne sāth andar le jāne kī ijāzat mili.

<sup>17</sup> Us aurat ne Patras se pūchhā, “Tum bhī is ādmī ke shāgird ho ki nahīñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

18 Ṭhand thī, is lie ḡhulāmoñ aur pahredāroñ ne lakaṛī ke koelon se āg jalāī. Ab wuh us ke pās khaṛe t̄ap rahe the. Patras bhī un ke sāth khaṛā t̄ap rahā thā.

### *Imām-e-Āzam Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

19 Itne meñ imām-e-āzam Īsā kī pūchh-gachh karke us ke shāgirdoñ aur tālīm ke bāre meñ taftīsh karne lagā.

20 Īsā ne jawāb meñ kahā, “Maiñ ne duniyā meñ khul kar bāt kī hai. Maiñ hameshā Yahūdī ibādatkhānoñ aur Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā, wahāñ jahāñ tamām Yahūdī jamā huā karte haiñ. Poshīdagī meñ to maiñ ne kuchh nahīñ kaha.

21 Āp mujh se kyoñ pūchh rahe haiñ? Un se dariyāft karen jinhoñ ne merī bāteñ sunī haiñ. Un ko mālūm hai ki maiñ ne kyā kuchh kahā hai.”

22 Is par sāth khaṛe Baitul-muqaddas ke pahredāroñ meñ se ek ne Īsā ke muñh par thappaṛ mār kar kahā, “Kyā yih imām-e-āzam se bāt karne kā tariqā hai jab wuh tum se kuchh pūchhe?”

23 Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ ne burī bāt kī hai to sābit kar. Lekin agar sach kahā, to tū ne mujhe kyoñ mārā?”

24 Phir Hannā ne Īsā ko bandhī huī hālat meñ imām-e-āzam Kāyfā ke pās bhej diyā.

### *Patras Dubārā Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

25 Shamāun Patras ab tak āg ke pās khaṛā t̄ap rahā thā. Itne meñ dūsre us se pūchhne lage, “Tum bhī us ke shāgird ho ki nahīñ?”

Lekin Patras ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

26 Phir imām-e-āzam kā ek ḡhulām bol uṭhā jo us ādmī kā rishtedār thā jis kā kān Patras ne uṛā diyā thā, “Kyā maiñ ne tum ko bāḡh meñ us ke sāth nahīñ dekhā thā?”

27 Patras ne ek bār phir inkār kiyā, aur inkār karte hī murḡh kī bāḡh sunāī dī.

### *Īsā ko Pilātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

28 Phir Yahūdī Īsā ko Kāyfā se le kar Romī gawarnar ke mahal banām Praitoriyum ke pās pahuñch gae. Ab subah ho chukī thī aur chūñki Yahūdī Fasaḡh kī Īd ke khāne meñ sharīk honā chāhte the, is lie wuh mahal meñ dākḡhil na hue, warnā wuh nāpāk ho jāte.

29 Chunāñche Pilātus nikal kar un ke pās āyā aur pūchhā, “Tum is ādmī par kyā ilzām lagā rahe ho?”

30 Unhoñ ne jawāb diyā, “Agar yih mujrim na hotā to ham ise āp ke hawāle na karte.”

31 Pilātus ne kahā, “Phir ise le jāo aur apñī sharaī adālatoñ meñ pesh karo.”

Lekin Yahūdियोñ ne etarāz kiyā, “Hameñ kisī ko sazā-e-maut dene kī ijāzat nahīñ.”

32 Īsā ne is taraf ishārā kiyā thā ki wuh kis tarah maregā aur ab us kī yih bāt pūri huī.

33 Tab Pilātus phir apne mahal meñ gayā. Wahāñ se us ne Īsā ko bulāyā aur us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdियोñ ke Bādshāh ho?”

34 Īsā ne pūchhā, “Kyā āp apñī taraf se yih sawāl kar rahe haiñ, yā auroñ ne āp ko mere bāre meñ batāyā hai?”

<sup>35</sup> Pilātus ne jawāb diyā, “Kyā main̄ Yahūdī hūn? Tumhārī apnī qaum aur rāhnumā imāmon̄ hī ne tumheñ mere hawāle kiyā hai. Tum se kyā kuchh sarzad huā hai?”

<sup>36</sup> Īsā ne kahā, “Merī bādshāhī is duniyā kī nahīn hai. Agar wuh is duniyā kī hotī to mere khādim saḡht jidd-o-jahd karte tākī mujhe Yahūdiyon̄ ke hawāle na kiyā jātā. Lekin aisā nahīn hai. Ab merī bādshāhī yahān kī nahīn hai.”

<sup>37</sup> Pilātus ne kahā, “To phir tum wāqai bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Āp sahīh kahte haiñ, main̄ bādshāh hūn. Main̄ isī maqsad ke lie paidā ho kar duniyā meñ āyā ki sachchāi kī gawāhī dūn. Jo bhī sachchāi kī taraf se hai wuh merī suntā hai.”

<sup>38</sup> Pilātus ne pūchhā, “Sachchāi kyā hai?”

### *Īsā ko Sazā-e-Maut Sunāi Jātī Hai*

Phir wuh dubārā nikal kar Yahūdiyon̄ ke pās gayā. Us ne elān kiyā, “Mujhe use mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.

<sup>39</sup> Lekin tumhārī ek rasm hai jis ke mutābiq mujhe Īd-e-Fasah ke mauqe par tumhāre lie ek qaidī ko rihā karnā hai. Kyā tum chāhte ho ki main̄ ‘Yahūdiyon̄ ke Bādshāh’ ko rihā kar dūn?”

<sup>40</sup> Lekin jawāb meñ log chillāne lage, “Nahīn, is ko nahīn balki Bar-abbā ko.” (Bar-abbā ḡakū thā).

## 19

<sup>1</sup> Phir Pilātus ne Īsā ko koṛe lagwāe.

<sup>2</sup> Faujiyon̄ ne kāñṭedār ṭahniyon̄ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Unhoñ ne use arḡhawānī rang kā libās bhī pahñayā.

<sup>3</sup> Phir us ke sāmne ā kar wuh kahte, “Ai Yahūdiyon̄ ke Bādshāh, ādāb!” Aur use thappaṛ mārte the.

<sup>4</sup> Ek bār phir Pilātus nikal āyā aur Yahūdiyon̄ se bāt karne lagā, “Dekho, main̄ ise tumhāre pās bāhar lā rahā hūn tākī tum jān lo ki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

<sup>5</sup> Phir Īsā kāñṭedār tāj aur arḡhawānī rang kā libās pahne bāhar āyā. Pilātus ne un se kahā, “Lo yih hai wuh ādmī.”

<sup>6</sup> Use deḡhte hī rāhnumā imām aur un ke mulāzīm chīḡhne lage, “Ise maslūb karen̄, ise maslūb karen̄!”

Pilātus ne un se kahā, “Tum hī ise le jā kar maslūb karo. Kyoñki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

<sup>7</sup> Yahūdiyon̄ ne isrār kiyā, “Hamāre pās shariāt hai aur is shariāt ke mutābiq lāzīm hai ki wuh mārā jāe. Kyoñki is ne apne āp ko Allāh kā Farzand qarār diyā hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Pilātus mazīd ḡar gayā.

<sup>9</sup> Dubārā mahal meñ jā kar Īsā se pūchhā, “Tum kahān se āe ho?”

Lekin Īsā khāmosh rahā.

<sup>10</sup> Pilātus ne us se kahā, “Achchhā, tum mere sāth bāt nahīn karte? Kyā tumheñ mālūm nahīn ki mujhe tumheñ rihā karne aur maslūb karne kā iḡhtiyār hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujh par iḡhtiyār na hotā agar wuh āp ko ūpar se na diyā gayā hotā. Is wajah se us shaḡhs se zyādā sangīn gunāh huā hai jis ne mujhe dushman ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>12</sup> Is ke bād Pilātus ne use āzād karne kī koshish kī. Lekin Yahūdī chīḡh kar kahne lage, “Agar āp ise rihā karen̄ to āp Romī shahanshāh

qaisar ke dost sābit nahīn hoṅge. Jo bhī bādshāh hone kā dāwā kare wuh shahanshāh kī muḵhālafat kartā hai.”

<sup>13</sup> Is tarah kī bāteṅ sun kar Pilātus Īsā ko bāhar le āyā. Phir wuh jaj kī kursī par baiṭh gayā. Us jagah kā nām “Pachchikārī” thā. (Arāmī zabān meṅ wuh Gabbatā kahlāti thī.)

<sup>14</sup> Ab dopahar ke taq̄riban bārah baj gae the. Us din id ke lie taiyāriyān kī jāti thīn, kyonki agle din id kā āghāz thā. Pilātus bol uṭhā, “Lo, tumhārā Bādshāh!”

<sup>15</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Le jāeṅ ise, le jāeṅ! Ise maslūb kareṅ!”

Pilātus ne sawāl kiyā, “Kyā main tumhāre Bādshāh ko salīb par charhāūn?”

Rāhnumā imāmoṅ ne jawāb diyā, “Siwāe shahanshāh ke hamārā koī bādshāh nahīn hai.”

<sup>16</sup> Phir Pilātus ne Īsā ko un ke hawāle kar diyā tāki use maslūb kiyā jāe.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

Chunānche wuh Īsā ko le kar chale gae.

<sup>17</sup> Wuh apnī salīb uṭhāe shahr se niklā aur us jagah pahuñchā jis kā nām Khoparī (Arāmī zabān meṅ Gulgutā) thā.

<sup>18</sup> Wahān unhoṅ ne use salīb par charhā diyā. Sāth sāth unhoṅ ne us ke bāeṅ aur dāeṅ hāth do aur ādmiyoṅ ko maslūb kiyā.

<sup>19</sup> Pilātus ne ek taḱhti banwā kar use Īsā kī salīb par lagwā diyā. Taḱhti par likhā thā, ‘Īsā Nāsārī, Yahūdiyoṅ kā Bādshāh.’

<sup>20</sup> Bahut-se Yahūdiyoṅ ne yih parḥ liyā, kyonki maslūbiyat kā maqām shahr ke qarīb thā aur yih jumlā Arāmī, Lātīnī aur Yūnānī zabānoṅ meṅ likhā thā.

<sup>21</sup> Yih dekh kar Yahūdiyoṅ ke rāhnumā imāmoṅ ne etarāz kiyā, “‘Yahūdiyoṅ kā Bādshāh’ na likheṅ balki yih ki ‘Is ādmī ne Yahūdiyoṅ kā Bādshāh hone kā dāwā kiyā.’”

<sup>22</sup> Pilātus ne jawāb diyā, “Jo kuchh main ne likh diyā so likh diyā.”

<sup>23</sup> Īsā ko salīb par charhāne ke bād faujiyoṅ ne us ke kapre le kar chār hissoṅ meṅ bāñṭ lie, har fauji ke lie ek hissā. Lekin choḡhā bejoṛ thā. Wuh ūpar se le kar niche tak bunā huā ek hī ṭukre kā thā.

<sup>24</sup> Is lie faujiyoṅ ne kahā, “Āo, ise phār kar taqsīm na kareṅ balki is par qurā ḍāleṅ.” Yoṅ kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī huī, “Unhoṅ ne āpas meṅ mere kapre bāñṭ lie aur mere libās par qurā ḍālā.” Faujiyoṅ ne yihī kuchh kiyā.

<sup>25</sup> Kuchh ḱhawātīn bhī Īsā kī salīb ke qarīb kharī thīn: us kī mān, us kī ḱhālā, Klopās kī bīwī Mariyam aur Mariyam Magdalīnī.

<sup>26</sup> Jab Īsā ne apnī mān ko us shāgird ke sāth ḱhare dekhā jo use pyārā thā to us ne kahā, “Ai ḱhātūn, dekheṅ āp kā beṭā yih hai.”

<sup>27</sup> Aur us shāgird se us ne kahā, “Dekh, terī mān yih hai.” Us waqt se us shāgird ne Īsā kī mān ko apne ghar rakhā.

### *Īsā kī Maut*

<sup>28</sup> Is ke bād jab Īsā ne jān liyā ki merā mishan takmīl tak pahuñch chukā hai to us ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai.” (Is se bhī kalām-e-muqaddas kī ek peshgoī pūrī huī.)

<sup>29</sup> Qarīb mai ke sirke se bharā bartan paṛā thā. Unhoṅ ne ek ispanj sirke meṅ ḍubo kar use zūfe kī shāḱh par lagā diyā aur uṭhā kar Īsā ke muñh tak pahuñchāyā.



<sup>30</sup> Yih sirkā pīne ke bād Īsā bol uṭhā, “Kām mukammal ho gayā hai.” Aur sar jhukā kar us ne apnī jān Allāh ke sapurd kar dī.

### *Īsā kā Pahlū Chhedā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Fasah kī taiyārī kā dīn thā aur agle din īd kā āghāz aur ek kḥās Sabat thā. Is lie Yahūdī nahīn chāhte the ki maslūb huī lāsheñ agle din tak salībōn par laṭkī raheñ. Chunānche unhoñ ne Pilātus se guzārish kī ki wuh un kī ṭāngeñ turwā kar unheñ salībōn se utārne de.

<sup>32</sup> Tab faujiyoñ ne ā kar Īsā ke sāth maslūb kie jāne wāle ādmiyoñ kī ṭāngeñ toṛ dīñ, pahle ek kī phir dūsre kī.

<sup>33</sup> Jab wuh Īsā ke pās āe to unhoñ ne dekhā ki wuh faut ho chukā hai, is lie unhoñ ne us kī ṭāngeñ na toṛīñ.

<sup>34</sup> Is ke bajāe ek ne neze se Īsā kā pahlū chhed diyā. Zaḥm se fauran kḥūn aur pānī bah niklā.

<sup>35</sup> (Jis ne yih dekhā hai us ne gawāhī dī hai aur us kī gawāhī sachchī hai. Wuh jāntā hai ki wuh haqīqat bayān kar rahā hai aur us kī gawāhī kā maqsad yih hai ki āp bhī imān lāeñ.)

<sup>36</sup> Yih yoñ huā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe, “Us kī ek haqīqat bhī toṛī nahīn jāegī.”

<sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Wuh us par nazar ḍāleñge jise unhoñ ne chhedā hai.”

### *Īsā ko Dafnāyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Bād meñ Arimatiyāh ke rahne wāle Yūsuf ne Pilātus se Īsā kī lāsh utārne kī ijāzat māngī. (Yūsuf Īsā kā khufiyā shāgird thā, kyoñki wuh Yahūdiyoñ se ḍartā thā.) Is kī ijāzat milne par wuh āyā aur lāsh ko utār liyā.

<sup>39</sup> Nikudemus bhī sāth thā, wuh ādmī jo guzare dinoñ meñ rāt ke waqt Īsā se milne āyā thā. Nikudemus apne sāth mur aur ūd kī taqṛīban 34 kilogrām kḥushbū le kar āyā thā.

<sup>40</sup> Yahūdī janāze kī rusūmāt ke mutābiq unhoñ ne lāsh par kḥushbū lagā kar use paṭṭiyoñ se lapeṭ diyā.

<sup>41</sup> Salībōn ke qarīb ek bāgh thā aur bāgh meñ ek naī qabr thī jo ab tak istemāl nahīn kī gaī thī.

<sup>42</sup> Us ke qarīb hone ke sabab se unhoñ ne Īsā ko us meñ rakh diyā, kyoñki Fasah kī taiyārī kā dīn thā aur agle din īd kā āghāz thā.

## 20

### *Khālī Qabr*

<sup>1</sup> Hafte kā dīn guzar gayā to Itwār ko Mariyam Magdalīnī subah-sawere qabr ke pās āī. Abhī andherā thā. Wahāñ pahuñch kar us ne dekhā ki qabr ke muñh par kā patthar ek taraf haṭāyā gayā hai.

<sup>2</sup> Mariyam dauṛ kar Shamāūn Patras aur Īsā ko pyāre shāgird ke pās āī. Us ne ittalā dī, “Wuh Kḥudāwand ko qabr se le gae haiñ, aur hameñ mālūm nahīn ki unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Patras dūsre shāgird samet qabr kī taraf chal paṛā.

<sup>4</sup> Donoñ dauṛ rahe the, lekin dūsra shāgird zyādā tezraftār thā. Wuh pahle qabr par pahuñch gayā.

<sup>5</sup> Us ne jhuk kar andar jhānkā to kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī nazar āīñ. Lekin wuh andar na gayā.

6 Phir Shamāūn Patras us ke pīchhe pahuñch kar qabr meñ dākhlil huā. Us ne bhī dekhā ki kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī haiñ

7 aur sāth wuh kapṛā bhī jis meñ Isā kā sar liptā huā thā. Yih kapṛā tah kiyā gayā thā aur paṭṭiyōñ se alag paṛā thā.

8 Phir dūsrā shāgird jo pahle pahuñch gayā thā, wuh bhī dākhlil huā. Jab us ne yih dekhā to wuh imān lāyā.

9 (Lekin ab bhī wuh kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī nahīñ samajhte the ki use murdoñ meñ se jī uṭhnā hai.)

10 Phir donoñ shāgird ghar wāpas chale gae.

### *Isā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

11 Lekin Mariyam ro ro kar qabr ke sāmne kharī rahī. Aur rote hue us ne jhuk kar qabr meñ jhānkā

12 to kyā dekhtī hai ki do farishte safed libās pahne hue wahāñ baiṭhe haiñ jahāñ pahle Isā ki lāsh paṛī thī, ek us ke sirhāne aur dūsrā wahāñ jahāñ pahle us ke pāñw the.

13 Unhoñ ne Mariyam se pūchhā, “Ai kḥātūn, tū kyoñ ro rahī hai?”

Us ne kahā, “Wuh mere Kḥudāwand ko le gae haiñ, aur mālūm nahīñ ki unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

14 Phir us ne pīchhe muṛ kar Isā ko wahāñ kharē dekhā, lekin us ne use na pahchānā.

15 Isā ne pūchhā, “Ai kḥātūn, tū kyoñ ro rahī hai, kis ko ḍhūñḍ rahī hai?”

Yih soch kar ki wuh mālī hai us ne kahā, “Janāb, agar āp use le gae haiñ to mujhe batā deñ ki use kahāñ rakh diyā hai tāki use le jāūn.”

16 Isā ne us se kahā, “Mariyam!”

Wuh us kī taraf muṛī aur bol uṭhī, “Rabbūnī!” (Is kā matlab Arāmī zabān meñ ustād hai.)

17 Isā ne kahā, “Mere sāth chimṭī na rah, kyoñki abhī maiñ ūpar, Bāp ke pās nahīñ gayā. Lekin bhāiyōñ ke pās jā aur unheñ batā, ‘Maiñ apne Bāp aur tumhāre Bāp ke pās wāpas jā rahā hūñ, apne Kḥudā aur tumhāre Kḥudā ke pās.’”

18 Chunāñche Mariyam Magdalīnī shāgirdoñ ke pās gaī aur unheñ ittalā dī, “Maiñ ne Kḥudāwand ko dekhā hai aur us ne mujh se yih bāteñ kahīñ.”

### *Isā Apne Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

19 Us Itwār ki shām ko shāgird jamā the. Unhoñ ne darwāzoñ par tāle lagā die the kyoñki wuh Yahūdīyoñ se ḍarte the. Achānak Isā un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho,”

20 aur unheñ apne hāthoñ aur pahlū ko dikhāyā. Kḥudāwand ko dekh kar wuh nihāyat kḥush hue.

21 Isā ne dubārā kahā, “Tumhārī salāmatī ho! Jis tarah Bāp ne mujhe bhejā usī tarah maiñ tum ko bhej rahā hūñ.”

22 Phir un par phūnk kar us ne farmāyā, “Rūhul-quds ko pā lo.

23 Agar tum kisī ke gunāhoñ ko muāf karo to wuh muāf kie jāenge. Aur agar tum unheñ muāf na karo to wuh muāf nahīñ kie jāenge.”

### *Tomā Shak Kartā Hai*

24 Bārāh shāgirdoñ meñ se Tomā jis kā laqab Juṛwāñ thā Isā ke āne par maujūd na thā.

<sup>25</sup> Chunānche dūsre shāgirdoñ ne use batāyā, “Ham ne Khudāwand ko dekhā hai!” Lekin Tomā ne kahā, “Mujhe yaqīn nahīn ātā. Pahle mujhe us ke hāthoñ meñ kīloñ ke nishān nazar āēñ aur maiñ un meñ apñi ungli dālūñ, pahle maiñ apne hāth ko us ke pahlū ke zaḥm meñ dālūñ. Phir hī mujhe yaqīn āegā.”

<sup>26</sup> Ek haftā guzar gayā. Shāgird dubārā makān meñ jamā the. Is martabā Tomā bhī sāth thā. Agarche darwāzoñ par tāle lage the phir bhī Īsā un ke darmiyan ā kar kharā huā. Us ne kahā, “Tumhārī salāmatī ho!”

<sup>27</sup> Phir wuh Tomā se muḥātib huā, “Apñi ungli ko mere hāthoñ aur apne hāth ko mere pahlū ke zaḥm meñ dāl aur be’etaqād na ho balki imān rakh.”

<sup>28</sup> Tomā ne jawāb meñ us se kahā, “Ai mere Khudāwand! Ai mere Khudā!”

<sup>29</sup> Phir Īsā ne use batāyā, “Kyā tū is lie imān lāyā hai ki tū ne mujhe dekhā hai? Mubārak haiñ wuh jo mujhe dekhe baḡhair mujh par imān lāte haiñ.”

### *Is Kitāb kā Maqsad*

<sup>30</sup> Īsā ne apne shāgirdoñ kī maujūdagi meñ mazīd bahut-se aise ilāhī nishān dikhāe jo is kitāb meñ darj nahīn haiñ.

<sup>31</sup> Lekin jitne darj haiñ un kā maqsad yih hai ki āp imān lāēñ ki Īsā hī Masih yāñī Allāh kā Farzand hai aur āp ko is imān ke wasīle se us ke nām se zindagi hāsīl ho.

## 21

### *Īsā Jhīl par Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ek bār phir apne shāgirdoñ par zāhir huā jab wuh Tibariyās yāñī Galīl kī Jhīl par the. Yih yon huā.

<sup>2</sup> Kuchh shāgird Shamāūn Patras ke sāth jamā the, Tomā jo Jurwāñ kahlātā thā, Natanel jo Galīl ke Qānā se thā, Zabdī ke do beṭe aur mazīd do shāgird.

<sup>3</sup> Shamāūn Patras ne kahā, “Maiñ machhli pakarñe jā rahā hūñ.”

Dūsroñ ne kahā, “Ham bhī sāth jāēnge.” Chunānche wuh nikal kar kashtī par sawār hue. Lekin us pūrī rāt ek bhī machhli hāth na āī.

<sup>4</sup> Subah-sawere Īsā jhīl ke kināre par ā kharā huā. Lekin shāgirdoñ ko mālūm nahīn thā ki wuh Īsā hī hai.

<sup>5</sup> Us ne un se pūchhā, “Bachcho, kyā tumheñ khāne ke lie kuchh mil gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīn.”

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Apnā jāl kashtī ke dāēñ hāth dālo, phir tum ko kuchh milegā.” Unhoñ ne aisā kiyā to machhliyoñ kī itnī baṛī tādād thi ki wuh jāl kashtī tak na lā sake.

<sup>7</sup> Is par Khudāwand ke pyāre shāgird ne Patras se kahā, “Yih to Khudāwand hai.” Yih sunte hī ki Khudāwand hai Shamāūn Patras apñi chādar oṛh kar pāñi meñ kūd parā. (Us ne chādar ko kām karne ke lie utār liyā thā.)

<sup>8</sup> Dūsre shāgird kashtī par sawār us ke pīchhe āe. Wuh kināre se zyādā dūr nahīn the, taqriban sau mīṭar ke fāsīle par the. Is lie wuh machhliyoñ se bhare jāl ko pāñi meñ khīñch khīñch kar ḡhushkī tak lāe.

<sup>9</sup> Jab wuh kashtī se utre to dekhā ki lakaṛī ke koeloñ kī āg par machhliyan bhunī jā rahī haiñ aur sāth roṭī bhī hai.

10 Īsā ne un se kahā, “Un machhliyoñ meñ se kuchh le āo jo tum ne abhī pakaṛī haiñ.”

11 Shamāun Patras kashtī par gayā aur jāl ko kḥushkī par ghasiṭ lāyā. Yih jāl 153 baṛī machhliyoñ se bharā huā thā, to bhī wuh na phaṭā.

12 Īsā ne un se kahā, “Āo, nāshtā kar lo.” Kisī bhī shāgird ne sawāl karne kī jurrat na kī ki “Āp kaun haiñ?” Kyoñki wuh to jānte the ki yih Kḥudāwand hī hai.

13 Phir Īsā āyā aur roṭī le kar unheñ dī aur isī tarah machhli bhī unheñ khilāi.

14 Īsā ke jī uṭhne ke bād yih tīsri bār thī ki wuh apne shāgirdoñ par zāhir huā.

### *Īsā kā Patras se Sawāl*

15 Nāshte ke bād Īsā Shamāun Patras se mukhātib huā, “Yūhannā ke beṭe Shamāun, kyā tū in kī nisbat mujh se zyādā muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Kḥudāwand, āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir mere leloñ ko charā.”

16 Tab Īsā ne ek aur martabā pūchhā, “Shamāun Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujh se muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Kḥudāwand, āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir merī bheṛoñ kī gallābānī kar.”

17 Tīsri bār Īsā ne us se pūchhā, “Shamāun Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujhe pyār kartā hai?”

Tīsri dafā yih sawāl sunane se Patras ko baṛā dukh huā. Us ne kahā, “Kḥudāwand, āp to sab kuchh mālūm hai. Āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā ne us se kahā, “Merī bheṛoñ ko charā.

18 Main tujhe sach batātā hūñ ki jab tū jawān thā to tū kḥud apnī kamr bāndh kar jahān jī chāhtā ghūmtā-phirtā thā. Lekin jab tū būrḥā hogā to tū apne hāthoñ ko āge baṛhāegā aur koī aur terī kamr bāndh kar tujhe le jāegā jahān terā dil nahīn karegā.”

19 (Īsā kī yih bāt is taraf ishārā thī ki Patras kis qism kī maut se Allāh ko jalāl degā.) Phir us ne use batāyā, “Mere pīchhe chal.”

### *Īsā aur Dūsra Shāgird*

20 Patras ne muṛ kar dekhā ki jo shāgird Īsā ko pyārā thā wuh un ke pīchhe chal rahā hai. Yih wuhī shāgird thā jis ne shām ke khāne ke daurān Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā thā, “Kḥudāwand, kaun āp ko dushman ke hawāle karegā?”

21 Ab use dekh kar Patras ne sawāl kiyā, “Kḥudāwand, is ke sāth kyā hogā?”

22 Īsā ne jawāb diyā, “Agar main chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā? Bas tū mere pīchhe chaltā rah.”

23 Natīje meñ bhāiyoñ meñ yih kḥayāl phail gayā ki yih shāgird nahīn maregā. Lekin Īsā ne yih bāt nahīn kī thī. Us ne sirf yih kahā thā, “Agar main chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā?”

24 Yih wuh shāgird hai jis ne in bātoñ kī gawāhī de kar inheñ qalamband kar diyā hai. Aur ham jānte haiñ ki us kī gawāhī sachchī hai.

### *Kḥulāsā*

<sup>25</sup> Īsā ne is ke alāwā bhī bahut kuchh kiyā. Agar us kā har kām qalamband kiyā jātā to mere khayāl meñ pūrī duniyā meñ yih kitābeñ rakhne kī gunjāish na hotī.

## Āmāl

<sup>1</sup> Muazzaz Thiyufilus, pahli kitāb meñ maini ne sab kuchh bayān kiyā jo Īsā ne shurū se le kar

<sup>2</sup> us dīn tak kiyā aur sikhāyā, jab use āsmān par uṭhāyā gayā. Jāne se pahle us ne apne chune hue rasūloñ ko Rūhul-quds kī mārifat mazīd hidāyāt dīn.

<sup>3</sup> Apne dukh uṭhāne aur maut sahne ke bād us ne apne āp ko zāhir karke unheñ bahut-sī daliloñ se qāyl kiyā ki wuh wāqāi zindā hai. Wuh chālīs dīn ke daurān un par zāhir hotā aur unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ batātā rahā.

<sup>4</sup> Jab wuh abhī un ke sāth thā us ne unheñ hukm diyā, “Yarūshalam ko na chhoṛnā balki is intazār meñ yihīn ṭhahro ki Bāp kā wādā pūrā ho jāe, wuh wādā jis ke bāre meñ maini ne tum ko āgāh kiyā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki Yahyā ne to pāni se baptismā diyā, lekin tum ko thoṛe dinoñ ke bād Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.”

### *Īsā ko Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>6</sup> Jo wahān jamā the unhoñ ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā āp isi waqt Isrāil ke lie us ki bādshāhī dubārā qāym kareñge?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yih jānanā tumhārā kām nahīn hai balki sirf Bāp kā jo aise auqāt aur tārikheñ muqarrar karne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

<sup>8</sup> Lekin tumheñ Rūhul-quds kī quwwat milegī jo tum par nāzil hogā. Phir tum Yarūshalam, pūre Yahūdīyā aur Sāmariya balki duniyā kī intahā tak mere gawāh hoge.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh un ke dekhte dekhte uṭhā liyā gayā. Aur ek bādāl ne use un kī nazaroñ se ojhal kar diyā.

<sup>10</sup> Wuh abhī āsmān kī taraf dekh hī rahe the ki achānak do ādmī un ke pās ā khāṛe hue. Donoñ safed libās pahne hue the.

<sup>11</sup> Unhoñ ne kahā, “Galil ke mardo, āp kyoñ khāṛe āsmān kī taraf dekh rahe haiñ? Yihī Īsā jise āp ke pās se āsmān par uṭhāyā gayā hai usī tarah wāpas āegā jis tarah āp ne use ūpar jāte hue dekhā hai.”

### *Yahūdāh kā Jānashīn*

<sup>12</sup> Phir wuh Zaitūn ke pahār se Yarūshalam Shahr wāpas chale gae. (Yih pahār shahr se taqriban ek kilomīṭar dūr hai.)

<sup>13</sup> Wahān pahuñch kar wuh us bālākhāne meñ dākhil hue jis meñ wuh ṭhahre hue the, yānī Patras, Yūhannā, Yāqūb aur Andriyās, Filippus aur Tomā, Bartulmāi aur Mattī, Yāqūb bin Halfāi, Shamāun Mujāhid aur Yahūdāh bin Yāqūb.

<sup>14</sup> Yih sab yakdīl ho kar duā meñ lage rahe. Kuchh aurateñ, Īsā kī mān Mariyam aur us ke bhāi bhī sāth the.

<sup>15</sup> Un dinoñ meñ Patras bhāiyōñ meñ kharā huā. Us waqt taqriban 120 log jamā the. Us ne kahā,

<sup>16</sup> “Bhāiyo, lāzim thā ki kalām-e-muqaddas kī wuh peshgoī pūri ho jo Rūhul-quds ne Dāūd kī mārifat Yahūdāh ke bāre meñ kī. Yahūdāh un kā rāhnumā ban gayā jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā,

<sup>17</sup> go use ham meñ shumār kiyā jātā thā aur wuh isī ḳhidmat meñ hamāre sāth sharīk thā.”

18 (Jo paise Yahūdāh ko us ke ḡhalat kām ke lie mil gae the un se us ne ek khet kharīd liyā thā. Wahān wuh sar ke bal gir gayā, us kā peṭ phaṭ gayā aur us kī tamām antariyān bāhar nikal pariin.)

19 Is kā charchā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ meñ phail gayā, is lie yih khet un kī mādarī zabān meñ Haḡaldamā ke nām se mashhūr huā jis kā matlab hai Kḡhūn kā Khet.)

20 Patras ne apnī bāt jāri rakhī, “Yihī bāt zabūr kī kitāb meñ likhī hai, ‘Us kī rihāishḡah sunsān ho jāe, koī us meñ ābād na ho.’ Yih bhī likhā hai, ‘Koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.’”

21 Chunāñche ab zarūrī hai ki ham Yahūdāh kī jagah kisī aur ko chun leñ. Yih shaḡhs un mardoñ meñ se ek ho jo us pūre waḡt ke daurān hamāre sāth safr karte rahe jab Kḡhudāwand Isā hamāre sāth thā,

22 yānī us ke Yahyā ke hāth se baptismā lene se le kar us waḡt tak jab use hamāre pās se uṭhāyā gayā. Lāzim hai ki un meñ se ek hamāre sāth Isā ke jī uṭhne kā gawāh ho.”

23 Chunāñche unhoñ ne do ādmī pesh kie, Yūsuf jo Barsabbā kahlātā thā (us kā dūsrā nām Yūstus thā) aur Mattiyāh.

24 Phir unhoñ ne duā kī, “Ai Kḡhudāwand, tū har ek ke dil se wāqif hai. Ham par zāhir kar ki tū ne in donoñ meñ se kis ko chunā hai

25 tāki wuh us kḡhidmat kī zimmedārī uṭhāe jo Yahūdāh chhoṛ kar wahān chalā gayā jahañ use jānā hī thā.”

26 Yih kah kar unhoñ ne donoñ kā nām le kar qurā dālā to Mattiyāh kā nām niklā. Lihāzā use bhī gyārah rasūloñ meñ shāmīl kar liyā gayā.

## 2

### *Rūhul-quḡs kī Āmad*

1 Phir Īd-e-Pantikust kā din āyā. Sab ek jagah jamā the

2 ki achānak āsmān se aisī āwāz āi jaise shadīd āndhī chal rahī ho. Pūrā makān jis meñ wuh baiṭhe the is āwāz se ḡñj uṭhā.

3 Aur unheñ shole kī laueñ jaisī nazar āin jo alag alag ho kar un meñ se har ek par utar kar ṭhahar gañ.

4 Sab Rūhul-quḡs se bhar gae aur muḡhtalif ḡhairmulki zabānoñ meñ bolne lage, har ek us zabān meñ jo bolne kī Rūhul-quḡs ne use taurīq dī.

5 Us waḡt Yarūshalam meñ aise kḡhudātars Yahūdī ṭhahre hue the jo āsmān talē kī har qaum meñ se the.

6 Jab yih āwāz sunāi dī to ek baṛā hujūm jamā huā. Sab ḡhabrā gae kyonki har ek ne imāndāroñ ko apnī mādarī zabān meñ bolte sunā.

7 Saḡht hairatzadā ho kar wuh kahne lage, “Kyā yih sab Galīl ke rahne wālē nahīn haiñ?

8 To phir yih kis tarah ho saktā hai ki ham meñ se har ek unheñ apnī mādarī zabān meñ bāteñ karte sun rahā hai

9 jabki hamāre mamālik yih haiñ: Pārthiyā, Mādiyā, Ailām, Masop-utāmiyā, Yahūdiyā, Kappadukiyā, Puntus, Āsiyā,

10 Farūgiyā, Pamfiliyā, Mīsr aur Libiyā kā wuh ilāqā jo Kuren ke irdgird hai. Rom se bhī log maujūd haiñ.

11 Yahān Yahūdī bhī haiñ aur ḡhairyahūdī naumurīd bhī, Krete ke log aur Arab ke bāshinde bhī. Aur ab ham sab ke sab in ko apnī apnī zabān meñ Allāh ke azīm kāmōñ kā zikr karte sun rahe haiñ.”

12 Sab dang rah gae. Uljhan meñ paṛ kar wuh ek dūstre se pūchhne lage, “Is kā kyā matlab hai?”

13 Lekin kuchh log un kā mazāq uṛā kar kahne lage, “Yih bas naī mai pī kar nashe meñ dhūt ho gae haiñ.”

### *Patras kā Paiḡhām*

14 Phir Patras bāqī gyārah rasūloñ samet kharā ho kar ūñchī āwāz se un se mukhātib huā, “Sunēñ, Yahūdī bhāiyo aur Yarūshalam ke tamām rahne wālo! Jān leñ aur ḡhaur se merī bāt sun leñ!

15 Āp kā khayāl hai ki yih log nashe meñ haiñ. Lekin aisā nahīñ hai. Dekheñ, abhī to subah ke nau baje kā waqt hai.

16 Ab wuh kuchh ho rahā hai jis kī peshgoī Yoel nabī ne kī thī,

17 ‘Allāh farmātā hai ki ākhirī dinoñ meñ main apne Rūh ko tamām insānoñ par unḡel dūngā.

Tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat kareñge,

tumhāre naujawān royēñ aur

tumhāre buzurg khab dekheñge.

18 Un dinoñ meñ

main apne Rūh ko apne khādimoñ aur khādimoñ par bhī unḡel dūngā, aur wuh nabuwwat kareñge.

19 Main ūpar āsmān par mojize dikhāūngā

aur niche zamīn par ilāhī nishān zāhir karūnga,

khūn, āg aur dhueñ ke bādāl.

20 Sūraj tārīk ho jāegā,

chāñd kā rang khūn-sā ho jāegā,

aur phir Rab kā azīm aur jalālī dīn āegā.

21 Us waqt jo bhī Rab kā nām legā

najāt pāegā.’

22 Isrāīl ke mardo, merī bāt sunēñ! Allāh ne āp ke sāmne hī Isā Nāsari kī tasdīq kī, kyoñki us ne us ke wasile se āp ke darmiyān ajūbe, mojize aur ilāhī nishān dikhāe. Āp khud is bāt se waqif haiñ.

23 Lekin Allāh ko pahle hī ilm thā ki kyā honā hai, kyoñki us ne khud apnī marzī se muqarrar kiyā thā ki Isā ko dushman ke hawāle kar diyā jāe. Chunāñche āp ne bedīn logoñ ke zariye use salīb par chaḡhwā kar qatl kiyā.

24 Lekin Allāh ne use maut kī aziyatnāk girift se āzād karke zindā kar diyā, kyoñki mumkin hī nahīñ thā ki maut use apne qabze meñ rakhe.

25 Chunāñche Dāūd ne us ke bāre meñ kahā,

‘Rab har waqt merī āñkhoñ ke sāmne rahā.

Wuh mere dāhne hāth rahtā hai

tāki main na ḡagmaḡāūñ.

26 Is lie merā dil shādmān hai,

aur merī zabān khushī ke nāre lagātī hai.

Hāñ, merā badan purummīd zindagī guzāregā.

27 Kyoñki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīñ chhoregā,

aur na apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

28 Tū ne mujhe zindagī kī rāhoñ se āgāh kar diyā hai,

aur tū apne huzūr mujhe khushī se sarshār karegā.’

29 Mere bhāiyo, agar ijāzat ho to main āp ko dilerī se apne buzurg Dāūd ke bāre meñ kuchh batāūñ. Wuh to faut ho kar dafnāyā gayā aur us kī qabr āj tak hamāre darmiyān maujūd hai.

30 Lekin wuh nabī thā aur jāntā thā ki Allāh ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki wuh merī aulād meñ se ek ko mere taḡht par biṭhāegā.



<sup>31</sup> Mazkūrā āyāt meñ Dāūd mustaqbil meñ dekh kar Masīh ke jī uṭhne kā zikr kar rahā hai, yānī ki na use Pātāl meñ chhoṛā gayā, na us kā badan galne-sarṇe kī naubat tak pahuñchā.

<sup>32</sup> Allāh ne isī Īsā ko zindā kar diyā hai aur ham sab is ke gawāh haiñ.

<sup>33</sup> Ab use sarfarāz karke Ḳhudā ke dahne hāth biṭhāyā gayā aur Bāp kī taraf se use mau'ūdā Rūhul-quḍs mil gayā hai. Isī ko us ne ham par unḍel diyā, jis tarah āp dekh aur sun rahe haiñ.

<sup>34</sup> Dāūd ḳhud to āsmān par nahīñ chaṛhā, to bhī us ne farmāyā,  
'Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṭh

<sup>35</sup> jab tak main tere dushmanoñ ko  
tere pānwoñ kī chaukī na banā dūñ.'

<sup>36</sup> Chunāñche pūrā Isrāīl yaqīn jāne ki jis Īsā ko āp ne maslūb kiyā hai use hī Allāh ne Ḳhudāwand aur Masīh banā diyā hai."

<sup>37</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar logoñ ke dil chhid gae. Unhoñ ne Patras aur bāqī rasūloñ se pūchhā, "Bhāīyo, phir ham kyā karen?"

<sup>38</sup> Patras ne jawāb diyā, "Āp meñ se har ek taubā karke Īsā ke nām par baptismā le tāki āp ke gunāh muāf kar die jāeñ. Phir āp ko Rūhul-quḍs kī nemat mil jāegī.

<sup>39</sup> Kyoñki yih dene kā wādā āp se aur āp ke bachchoñ se kiyā gayā hai, balki un se bhī jo dūr ke haiñ, un sab se jinheñ Rab hamārā Ḳhudā apne pās bulāegā."

<sup>40</sup> Patras ne mazīd bahut-sī bātoñ se unheñ nasihat kī aur samjhāyā ki "Is ṭeṛhī nasl se nikal kar najāt pāeñ."

<sup>41</sup> Jinhoñ ne Patras kī bāt qabūl kī un kā baptismā huā. Yoñ us din jamāt meñ taqṛīban 3,000 afrād kā izāfā huā.

<sup>42</sup> Yih imāndār rasūloñ se tālīm pāne, rifāqat rakhne aur rifāqatī khānoñ aur duāoñ meñ sharīk hote rahe.

### *Imāndāroñ kī Hairatangez Zindagī*

<sup>43</sup> Sab par khauf chhā gayā aur rasūloñ kī taraf se bahut-se mojize aur ilāhī nishān dikhāe gae.

<sup>44</sup> Jo bhī imān lāte the wuh ek jagah jamā hote the. Un kī har chīz mushṭarakā hotī thī.

<sup>45</sup> Apnī milkiyat aur māl faroḳht karke unhoñ ne har ek ko us kī zarūrat ke mutābiq diyā.

<sup>46</sup> Rozānā wuh yakdīlī se Baitul-muqaddas meñ jamā hote rahe. Sāth sāth wuh Masīh kī yād meñ apne gharoñ meñ roṭī ṭoṛte, baṛī ḳhushī aur sādagī se rifāqatī khānā khāte

<sup>47</sup> aur Allāh kī tamjīd karte rahe. Us waqt wuh tamām logoñ ke manzūr-e-nazar the. Aur Ḳhudāwand roz baroz jamāt meñ najātyāftā logoñ kā izāfā kartā rahā.

## 3

### *Langare Ādmī kī Shafā*

<sup>1</sup> Ek dopahar Patras aur Yūhannā duā karne ke lie Baitul-muqaddas kī taraf chal pāre. Tin baj gae the.

<sup>2</sup> Us waqt log ek paidāishī langare ko uṭhā kar wahāñ lā rahe the. Rozānā use sahan ke us darwāze ke pās lāyā jāta thā jo 'Ḳhūbsūrat Darwāzā' kahlātā thā tāki wuh Baitul-muqaddas ke sahnoñ meñ dāḳhil hone wāloñ se bhīk māng sake.

3 Patras aur Yūhannā Baitul-muqaddas meñ dākḥil hone wāle the to langarā un se bhīk māngne lagā.

4 Patras aur Yūhannā ghaur se us kī taraf dekḥne lage. Phir Patras ne kahā, “Hamārī taraf dekheñ.”

5 Is tawaqo se ki use kuchh milegā langarā un kī taraf mutawajjih huā.

6 Lekin Patras ne kahā, “Mere pās na to chāndī hai, na sonā, lekin jo kuchh hai wuh āp ko de detā hūn. Nāsarāt ke Īsā Masīh ke nām se uṭheñ aur chalen-phireñ!”

7 Us ne us kā dahnā hāth pakaṛ kar use kharā kiyā. Usī waqt langarē ke pānw aur ṭaḥne mazbūt ho gae.

8 Wuh uchhal kar kharā huā aur chalne-phirne lagā. Phir wuh chalte, kūdte aur Allāh kī tamjīd karte hue un ke sāth Baitul-muqaddas meñ dākḥil huā.

9 Aur tamām logoñ ne use chalte phirte aur Allāh kī tamjīd karte hue dekḥā.

10 Jab unhoñ ne jān liyā ki yih wuhī ādmī hai jo Kḥūbsūrat nāmī darwāze par baiṭhā bhīk māngā kartā thā to wuh us kī tabdilī dekḥ kar dang rah gae.

### *Baitul-muqaddas meñ Patras kā Paighām*

11 Wuh sab daur kar Sulemān ke barāmde meñ āe jahān bhīk māngne wālā ab tak Patras aur Yūhannā se liṭṭā huā thā.

12 Yih dekḥ kar Patras un se muḥhātib huā, “Isrāīl ke hazarāt, āp yih dekḥ kar kyon hairān haiñ? Āp kyon ghūr ghūr kar hamārī taraf dekḥ rahe haiñ goyā ham ne apñī zātī tāqat yā dīndārī ke bāis yih kiyā hai ki yih ādmī chal-phir sake?”

13 Yih hamāre bāpdādā ke Kḥudā, Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ke Kḥudā kī taraf se hai jis ne apne bande Īsā ko jalāl diyā hai. Yih wuhī Īsā hai jise āp ne dushman ke hawāle karke Pilātus ke sāmne radd kiyā, agarche wuh use rihā karne kā faislā kar chukā thā.

14 Āp ne us Quddūs aur Rāstbāz ko radd karke taqāzā kiyā ki Pilātus us ke ewaz ek qātil ko rihā karke āp ko de de.

15 Āp ne zindagī ke sardār ko qatl kiyā, lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā. Ham is bāt ke gawāh haiñ.

16 Āp to is ādmī se wāqif haiñ jise dekḥ rahe haiñ. Ab wuh Īsā ke nām par imān lāne se bahāl ho gayā hai, kyonki jo imān Īsā ke zariye milṭā hai usi ne is ādmī ko āp ke sāmne pūrī sehhatmandī atā ki.

17 Mere bhāiyo, main jāntā hūn ki āp aur āp ke rāhnumāoñ ko sahīh ilm nahīn thā, is lie āp ne aisā kiyā.

18 Lekin Allāh ne wuh kuchh pūrā kiyā jis kī peshgoī us ne tamām nabiyōñ kī marīfat kī thī, yāni yih ki us kā Masīh dukh uṭhāegā.

19 Ab taubā karen aur Allāh kī taraf rujū lāen tāki āp ke gunāhoñ ko mitāyā jāe.

20 Phir āp ko Rab ke huzūr se tāzagī ke din muyassar āenḡe aur wuh dubārā Īsā yāni Masīh ko bhej degā jise āp ke lie muqarrar kiyā gayā hai.

21 Lāzim hai ki wuh us waqt tak āsmān par rahe jab tak Allāh sab kuchh bahāl nā kar de, jis tarah wuh ibtidā se apne muqaddas nabiyōñ kī zabāni farmātā āyā hai.

22 Kyonki Mūsā ne kahā, ‘Rab tumhārā Kḥudā tumhāre wāste tumhāre bhāiyoñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Jo bhī bāt wuh kahe us kī sunanā.

<sup>23</sup> Jo nahīn sunegā use miṭā kar qaum se nikāl diyā jāegā.’

<sup>24</sup> Aur Samuel se le kar har nabī ne in dinoñ kī peshgoī kī hai.

<sup>25</sup> Āp to in nabiyōñ kī aulād aur us ahd ke wāris haiñ jo Allāh ne āp ke bāpdādā se qāym kiyā thā, kyonki us ne Ibrāhīm se kahā thā, “Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāeñgi.’

<sup>26</sup> Jab Allāh ne apñe bande Īsā ko barpā kiyā to pahle use āp ke pās bhej diyā tāki wuh āp meñ se har ek ko us kī burī rāhoñ se pher kar barkat de.”

## 4

### *Patras aur Yūhannā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>1</sup> Patras aur Yūhannā logoñ se bāt kar hī rahe the ki imām, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur Sadūqī un ke pās pahuñche.

<sup>2</sup> Wuh nārāz the ki rasūl Īsā ke jī uṭhne kī munādī karke logoñ ko murdoñ meñ se jī uṭhne kī tālim de rahe haiñ.

<sup>3</sup> Unhoñ ne unheñ giriftār karke agle din tak jel meñ ḍāl diyā, kyonki shām ho chukī thī.

<sup>4</sup> Lekin jinhoñ ne un kā paighām sun liyā thā un meñ se bahut-se log imān lāe. Yoñ imāndāroñ meñ mardoñ kī tādād baḥ kar taqrīban 5,000 tak pahuñch gai.

<sup>5</sup> Agle din Yarūshalam meñ Yahūdī adālat-e-āliyā ke sardāroñ, buzurgoñ aur shariat ke ulamā kā ijlās mun’aqid huā.

<sup>6</sup> Imām-e-āzam Hannā aur isī tarah Kayfā, Yūhannā, Sikandar aur imām-e-āzam ke ḳhāndān ke dīgar mard bhī shāmil the.

<sup>7</sup> Unhoñ ne donoñ ko apñe darmiyān kharā karke pūchhā, “Tum ne yih kām kis quwwat aur nām se kiyā?”

<sup>8</sup> Patras ne Rūhul-quds se māmūr ho kar un se kahā, “Qaum ke rāhnumāo aur buzurgo,

<sup>9</sup> āj hamārī pūchh-gachh kī jā rahī hai ki ham ne mazīr ādmī par rahm kā izhār kis ke wasīle se kiyā ki use shafā mil gai hai.

<sup>10</sup> To phir āp sab aur pūrī qaum Isrāīl jān le ki yih Nāsarat ke Īsā Masīh ke nām se huā hai, jise āp ne maslūb kiyā aur jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā. Yih ādmī usī ke wasīle se sehhat pā kar yahāñ āp ke sāmne kharā hai.

<sup>11</sup> Īsā wuh patthar hai jis ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.’ Aur āp hī ne use radd kar diyā hai.

<sup>12</sup> Kisī dūsre ke wasīle se najāt hāsil nahīn hotī, kyonki āsmān ke tale ham insānoñ ko koī aur nām nahīn baḳshshā gayā jis ke wasīle se ham najāt pā sakeñ.”

<sup>13</sup> Patras aur Yūhannā kī bāteñ sun kar log hairān hue kyonki wuh dilerī se bāt kar rahe the agarche wuh na to ālim the, na unhoñ ne shariat kī khās tālim pāi thī. Sāth sāth sunane wāloñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ Īsā ke sāthī haiñ.

<sup>14</sup> Lekin chūñki wuh apñī āñkhoñ se us ādmī ko dekh rahe the jo shafā pā kar un ke sāth kharā thā is lie wuh is ke ḳhilāf koī bāt na kar sake.

<sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne un donoñ ko ijlās meñ se bāhar jāne ko kahā aur āpas meñ salāh-mashwarā karne lage,

<sup>16</sup> “Ham in logoñ ke sāth kyā sulūk karen? Bāt wāzih hai ki un ke zariye ek ilāhī nishān dikhāyā gayā hai. Is kā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ko ilm huā hai. Ham is kā inkār nahīn kar sakte.

17 Lekin lāzim hai ki unheñ dhamkī de kar hukm deñ ki wuh kisī bhī shakhs se yih nām le kar bāt na kareñ, warnā yih muāmālā qaum meñ mazīd phail jāegā.”

18 Chunānche unhoñ ne donoñ ko bulā kar hukm diyā ki wuh āindā Īsā ke nām se na kabhī boleñ aur na tālīm deñ.

19 Lekin Patras aur Yūhannā ne jawāb meñ kahā, “Āp k̄hud faislā kar leñ, kyā yih Allāh ke nazdik ṭhīk hai ki ham us kī nisbat āp kī bāt māneñ?”

20 Mumkin hī nahīñ ki jo kuchh ham ne dekh aur sun liyā hai use dūsroñ ko sunāne se bāz raheñ.”

21 Tab ijlās ke membarān ne donoñ ko mazīd dhamkiyāñ de kar chhoṛ diyā. Wuh faislā na kar sake ki kyā sazā deñ, kyoñki tamām log Patras aur Yūhannā ke is kām kī wajah se Allāh kī tamjīd kar rahe the.

22 Kyoñki jis ādmī ko mojjizānā taur par shafā milī thī wuh chālīs sāl se zyādā langarā rahā thā.

### *Dilerī ke lie Duā*

23 Un kī rihāi ke bād Patras aur Yūhannā apne sāthiyōñ ke pās wāpas gae aur sab kuchh sunāyā jo rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ne unheñ batāyā thā.

24 Yih sun kar tamām Imāndāroñ ne mil kar ūñchī āwāz se duā kī, “Ai āqā, tū ne āsmān-o-zamīn aur samundar ko aur jo kuchh un meñ hai k̄halaq kiyā hai.

25 Aur tū ne apne k̄hādīm hamāre bāp Dāūd ke muñh se Rūhul-quds kī mārīfat kahā,

‘Aqwām kyoñ taish meñ ā gai haiñ?

Ummateñ kyoñ bekār sāzishēñ kar rahī haiñ?

26 Duniyā ke bādshāh uṭh khare hue,

hukmrān Rab aur us ke Masīh ke k̄hilāf jamā ho gae haiñ.’

27 Aur wāqāi yihī kuchh is shahr meñ huā. Herodes Antipās, Puntiyus Pīlatus, Ghairyahūdī aur Yahūdī sab tere muqaddas k̄hādīm Īsā ke k̄hilāf jamā hue jise tū ne masah kiyā thā.

28 Lekin jo kuchh unhoñ ne kiyā wuh tū ne apnī qudrat aur marzī se pahle hī se muqarrar kiyā thā.

29 Ai Rab, ab un kī dhamkiyōñ par ghaur kar. Apne k̄hādīmōñ ko apnā kalām sunāne kī baṛī dilerī atā farmā.

30 Apnī qudrat kā izhār kar tāki ham tere muqaddas k̄hādīm Īsā ke nām se shafā, ilāhī nishān aur mojize dikhā sakeñ.”

31 Duā ke ikhtitām par wuh jagah hil gai jahāñ wuh jamā the. Sab Rūhul-quds se māmūr ho gae aur dilerī se Allāh kā kalām sunāne lage.

### *Imāndāroñ kī Mushtarakā Milkīyat*

32 Imāndāroñ kī pūrī jamāt yakdil thī. Kisī ne bhī apnī milkīyat kī kisī chiz ke bāre meñ nahīñ kahā ki yih merī hai balki un kī har chiz mushtarakā thī.

33 Aur rasūl bare ikhtiyār ke sāth K̄hudāwand Īsā ke jī uṭhne kī gawāhī dete rahe. Allāh kī baṛī mehrbānī un sab par thī.

34 Un meñ se koī bhī zarūratmand nahīñ thā, kyoñki jis ke pās bhī zamīneñ yā makān the us ne unheñ farok̄ht karke raqam

35 rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh dī. Yoñ jamāshudā paison meñ se har ek ko utne die jāte jitnoñ kī use zarūrat hotī thī.

<sup>36</sup> Masalan Yūsuf nāmī ek ādmī thā jis kā nām rasūloñ ne Barnabās (Hauslā-afzāī kā Beṭā) rakhā thā. Wuh Lāwī qabile se aur Jazīrā-e-Qubrus kā rahne wālā thā.

<sup>37</sup> Us ne apnā ek khet faroḳht karke paise rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh die.

## 5

### *Hananiyāh aur Safirā*

<sup>1</sup> Ek aur ādmī thā jis ne apnī bīwī ke sāth mil kar apnī koī zamīn bech di. Un ke nām Hananiyāh aur Safirā the.

<sup>2</sup> Lekin Hananiyāh pūrī raqam rasūloñ ke pās na lāyā balki us meñ se kuchh apne lie rakh chhoṛā aur bāqī rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh diyā. Us kī bīwī bhī is bāt se wāqif thī.

<sup>3</sup> Lekin Patras ne kahā, “Hananiyāh, Iblīs ne āp ke dil ko yoñ kyoñ bhar diyā hai kī āp ne Rūhul-quds se jhūṭ bolā hai? Kyoñki āp ne zamīn kī raqam ke kuchh paise apne pās rakh lie haiñ.”

<sup>4</sup> Kyā yih zamīn faroḳht karne se pahle āp kī nahīn thī? Aur use bech kar kyā āp paise jaise chāhte istemāl nahīn kar sakte the? Āp ne kyoñ apne dil meñ yih ṭhān liyā? Āp ne hameñ nahīn balki Allāh ko dhokā diyā hai.”

<sup>5</sup> Yih sunte hī Hananiyāh farsh par gir kar mar gayā. Aur tamām sunane wāloñ par baṛī dahshat tāri ho gai.

<sup>6</sup> Jamāt ke naujawānoñ ne uṭh kar lāsh ko kafan meñ lapeṭ diyā aur use bāhar le jā kar dafn kar diyā.

<sup>7</sup> Taqriban tin ghañṭe guzar gae to us kī bīwī andar āī. Use mālūm na thā kī shauhar ko kyā huā hai.

<sup>8</sup> Patras ne us se pūchhā, “Mujhe batāeñ, kyā āp ko apnī zamīn ke lie itnī hī raqam mili thī?”

Safirā ne jawāb diyā, “Jī, itnī hī raqam thī.”

<sup>9</sup> Patras ne kahā, “Kyoñ āp donoñ Rab ke Rūh ko āzmāne par muttāfiq hue? Dekho, jinhoñ ne āp ke ḳhāwind ko dafnāyā hai wuh darwāze par ḳhaṛe haiñ aur āp ko bhī uṭhā kar bāhar le jāeñge.”

<sup>10</sup> Usī lamhe Safirā Patras ke pānwoñ meñ gir kar mar gai. Naujawān andar āe to us kī lāsh dekh kar use bhī bāhar le gae aur us ke shauhar ke pās dafn kar diyā.

<sup>11</sup> Pūrī jamāt balki har sunane wāle par baṛā ḳhauf tāri ho gayā.

### *Mojize*

<sup>12</sup> Rasūloñ kī mārifat awām meñ bahut-se ilāhī nishān aur mojize zāhir hue. Us waqt tamām imāndār yaddilī se Baitul-muqaddas meñ Sulemān ke barāmdē meñ jamā huā karte the.

<sup>13</sup> Bāqī log un se qarībī tālluq rakhne kī jurrat nahīn karte the, agarche awām un kī bahut izzat karte the.

<sup>14</sup> To bhī Ḳhudāwand par imān rakhne wāle mard-o-ḳhawātīn kī tādād baṛhtī gai.

<sup>15</sup> Log apne marizoñ ko chārpāiyōñ aur chaṭāiyōñ par rakh kar saṛakoñ par lāte the tāki jab Patras wahān se guzare to kam az kam us kā sāyā kisī na kisī par paṛ jāe.

<sup>16</sup> Bahut-se log Yarūshalam ke irdgird kī ābādiyōñ se bhī apne marizoñ aur badrūh-giriftā azizoñ ko lāte, aur sab shafā pāte the.

### *Rasūloñ kī Īzārasāni*

17 Phir imām-e-āzam Sadūqī firq̄e ke tamām sāthiyōn ke sāth harkat meñ āyā. Hasad se jal kar

18 unhoñ ne rasūloñ ko giriftār karke awāmī jel meñ ḍāl diyā.

19 Lekin rāt ko Rab kā ek farishtā qaidḱhāne ke darwāzoñ ko khol kar unheñ bāhar lāyā. Us ne kahā,

20 “Jāo, Baitul-muqaddas meñ khaṛe ho kar logoñ ko is naī zindagī se mutālliḱ sab bāteñ sūnāo.”

21 Farishte kī sun kar rasūl subah-sawere Baitul-muqaddas meñ jā kar tālim dene lage.

Ab aisā huā ki imām-e-āzam apne sāthiyōn samet pahuñchā aur Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlās mun'aqid kiyā. Is meñ Isrāīl ke tamām buzurg sharīk hue. Phir unhoñ ne apne mulāzimoñ ko qaidḱhāne meñ bhej diyā tāki rasūloñ ko lā kar un ke sāmne pesh kiyā jāe.

22 Lekin jab wuh wahāñ pahuñche to patā chālā ki rasūl jel meñ nahīñ haiñ. Wuh wāpas āe aur kahne lage,

23 “Jab ham pahuñche to jel baṛī ehtiyāt se band thī aur darwāzoñ par pahredār khaṛe the. Lekin jab ham darwāzoñ ko khol kar andar gae to wahāñ koī nahīñ thā!”

24 Yih sun kar Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur rāhnumā imām baṛī uljhan meñ paṛ gae aur sochne lage ki ab kyā hogā?

25 Itne meñ koī ā kar kahne lagā, “Bāt suneñ, jin ādmiyōn ko āp ne jel meñ ḍālā thā wuh Baitul-muqaddas meñ khaṛe logoñ ko tālim de rahe haiñ.”

26 Tab Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān apne mulāzimoñ ke sāth rasūloñ ke pās gayā aur unheñ lāyā, lekin zabardastī nahīñ, kyonki wuh ḍarte the ki jamāshudā log unheñ sangsār na kar deñ.

27 Chunāñche unhoñ ne rasūloñ ko lā kar ijlās ke sāmne khaṛā kiyā. Imām-e-āzam un se muḱhātib huā,

28 “Ham ne to tum ko saḱhtī se manā kiyā thā ki is ādmī kā nām le kar tālim na do. Is ke baraks tum ne na sirf apnī tālim Yarūshalam kī har jagah tak pahuñchā dī hai balki hameñ is ādmī kī maut ke zimmedār bhī ṭahranā chāhte ho.”

29 Patras aur bāqī rasūloñ ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki ham pahle Allāh kī suneñ, phir insān kī.

30 Hamāre bāpdādā ke Ḳhudā ne Īsā ko zindā kar diyā, usī shaḱhs ko jise āp ne salīb par chaṛhwā kar mār ḍālā thā.

31 Allāh ne usī ko Hukmrān aur Najātdahindā kī haisiyat se sarfarāz karke apne dahne hāth biṭhā liyā tāki wuh Isrāīl ko taubā aur gunāhoñ kī muāfi kā mauqā farāham kare.

32 Ham ḱhud in bātoñ ke gawāh haiñ aur Rūhul-quds bhī, jise Allāh ne apne farmānbardāroñ ko de diyā hai.”

33 Yih sun kar adālat ke log taish meñ ā kar unheñ qatl karnā chāhte the.

34 Lekin ek Farīsī ālim ijlās meñ khaṛā huā jis kā nām Jamliyel thā. Pūrī gaum meñ wuh izzatdār thā. Us ne hukm diyā ki rasūloñ ko thoṛī der ke lie ijlās se nikāl diyā jāe.

35 Phir us ne kahā, “Mere Isrāīlī bhāiyō, ḱhaur se socheñ ki āp in ādmiyōñ ke sāth kyā kareñge.

36 Kyonki kuchh der hui Thiyūdās uṭh kar kahne lagā ki main koī ḱhās shaḱhs hūñ. Taqṛīban 400 ādmī us ke pīchhe lag gae. Lekin use qatl kiyā gayā aur us ke pairokār bikhar gae. Un kī sargarmiyōñ se kuchh na huā.

<sup>37</sup> Is ke bād mardumshumārī ke dinon meñ Yahūdāh Galilī uṭhā. Us ne bhī kāfī logon ko apne pairokār banā kar baġhāwat karne par uksāyā. Lekin use bhī mār diyā gayā aur us ke pairokār muntashir hue.

<sup>38</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar merā mashwarā yih hai ki in logon ko chhor deñ, inheñ jāne deñ. Agar in kā irādā yā sargarmiyāñ insānī haiñ to sab kuchh khud bakhud khatm ho jāegā.

<sup>39</sup> Lekin agar yih Allāh kī taraf se hai to āp inheñ khatm nahīñ kar sakeṅge. Aisā na ho ki ākhirkār āp Allāh hī ke k̄hilāf laṛ rahe hoñ.”

Hāzirīn ne us kī bāt māñ lī.

<sup>40</sup> Unhoñ ne rasūlon ko bulā kar un ko koṛe lagwāe. Phir unhoñ ne unheñ Īsā kā nām le kar bolne se manā kiyā aur phir jāne diyā.

<sup>41</sup> Rasūl Yahūdī adālat-e-āliyā se nikal kar chale gae. Yih bāt un ke lie barī k̄hushī kā bāis thī ki Allāh ne hameñ is lāyq samjhā hai ki Īsā ke nām kī k̄hātir be'izzat ho jāeñ.

<sup>42</sup> Is ke bād bhī wuh rozānā Baitul-muqaddas aur muḳhtalif gharon meñ jā jā kar sikhāte aur is k̄hushk̄habrī kī munādī karte rahe ki Īsā hī Masīh hai.

## 6

### *Rasūlon ke Sāt Madadgār*

<sup>1</sup> Un dinon meñ jab Īsā ke shāgirdon kī tādād barhtī gaī to Yūnānī zabān bolne wāle imāndār Ibrānī bolne wāle imāndāron ke बारे meñ burburāne lage. Unhoñ ne kahā, “Jab rozmarā kā khānā taqsim hotā hai to hamārī bewāon ko nazarandāz kiyā jātā hai.”

<sup>2</sup> Tab bārah rasūlon ne shāgirdon kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Yih thik nahīñ ki ham Allāh kā kalām sikhāne kī k̄hidmat ko chhor kar khānā taqsim karne meñ masrūf raheñ.

<sup>3</sup> Bhāiyō, yih bāt pesh-e-nazar rakh kar apne meñ se sāt ādmī chun leñ, jin ke nek kirdār kī āp tasdiq kar sakte haiñ aur jo Rūhul-quds aur hikmat se māmūr haiñ. Phir ham unheñ khānā taqsim karne kī yih zimmedārī de kar

<sup>4</sup> apnā pūrā waqt duā aur kalām kī k̄hidmat meñ sarf kar sakeṅge.”

<sup>5</sup> Yih bāt pūrī jamāt ko pasand āī aur unhoñ ne sāt ādmī chun lie: Stīfanus (jo imān aur Rūhul-quds se māmūr thā), Filippus, Pruk̄hurus, Nikānor, Tīmon, Parminās aur Antākiyā kā Nīkulāus. (Nīkulāos Ghairyahūdī thā jis ne Īsā par imān lāne se pahle Yahūdī mazhab ko apnā liyā thā.)

<sup>6</sup> In sāt ādmiyon ko rasūlon ke sāmne pesh kiyā gayā to unhoñ ne in par hāth rakh kar duā kī.

<sup>7</sup> Yoñ Allāh kā paighām phailtā gayā. Yarūshalam meñ imāndāron kī tādād nihāyat barhtī gaī aur Baitul-muqaddas ke bahut-se imām bhī imān le āe.

### *Stīfanus kī Giriftārī*

<sup>8</sup> Stīfanus Allāh ke fazl aur quwwat se māmūr thā aur logon ke darmiyān bare bare mojize aur ilāhī nishān dikhātā thā.

<sup>9</sup> Ek din kuchh Yahūdī Stīfanus se bahs karne lage. (Wuh Kuren, Iskandariyā, Kilikiyā aur sūbā Āsiyā ke rahne wāle the aur un ke ibādatk̄hāne kā nām Libartūniyon yāñī Āzād Kie Gae Ghulāmon kā Ibādatk̄hānā thā.)

<sup>10</sup> Lekin wuh na us kī hikmat kā sāmna kar sake, na us Rūh kā jo kalām karte waqt us kī madad kartā thā.

<sup>11</sup> Is lie unhoñ ne bāz ādmiyoñ ko yih kahne ko uksāyā ki “Is ne Mūsā aur Allāh ke bāre meñ kufr bakā hai. Ham khud is ke gawāh haiñ.”

<sup>12</sup> Yoñ ām logoñ, buzurgoñ aur shariāt ke ulamā meñ halchal mach gaī. Wuh Stifanus par chaḥ ãe aur use ghasiṭ kar Yahūdī adālat-e-āliyā ke pās lāe.

<sup>13</sup> Wahāñ unhoñ ne jhūṭe gawāh khare kie jinhoñ ne kahā, “Yih ādmi Baitul-muqaddas aur shariāt ke khilāf bāteñ karne se bāz nahīn atā.

<sup>14</sup> Ham ne is ke muñh se sunā hai ki Īsā Nāsari yih maqām tabāh karegā aur wuh rasm-o-riwāj badal degā jo Mūsā ne hamāre sapurd kie haiñ.”

<sup>15</sup> Jab ijlās meñ baiṭhe tamām log ghūr ghūr kar Stifanus kī taraf dekhne lage to us kā chehrā farishte kā-sā nazar āyā.

## 7

### *Stifanus kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam ne pūchhā, “Kyā yih sach hai?”

<sup>2</sup> Stifanus ne jawāb diyā, “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt sunēñ. Jalāl kā Khudā hamāre bāp Ibrāhīm par zāhir huā jab wuh abhī Masopotāmiyā meñ ābād thā. Us waqt wuh Hārān meñ muntaqil nahīn huā thā.

<sup>3</sup> Allāh ne us se kahā, ‘Apne watan aur apnī qaum ko chhoṛ kar is mulk meñ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā.’

<sup>4</sup> Chunāñche wuh Kasdiyoñ ke mulk ko chhoṛ kar Hārān meñ rahne lagā. Wahāñ us kā bāp faut huā to Allāh ne use is mulk meñ muntaqil kiyā jis meñ āp āj tak ābād haiñ.

<sup>5</sup> Us waqt Allāh ne use is mulk meñ koī bhī maurūsī zamīn na dī thī, ek murabbā fuṭ tak bhī nahīñ. Lekin us ne us se wādā kiyā, ‘Main is mulk ko tere aur terī aulād ke qabze meñ kar dūngā,’ agarche us waqt Ibrāhīm ke hāñ koī bachchā paidā nahīñ huā thā.

<sup>6</sup> Allāh ne use yih bhī batāyā, ‘Terī aulād aise mulk meñ rahegī jo us kā nahīñ hogā. Wahāñ wuh ajnabī aur ghulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Lekin main us qaum kī adālat karūnga jis ne use ghulām banāyā hogā. Is ke bād wuh us mulk meñ se nikal kar is maqām par merī ibādat kareñge.’

<sup>8</sup> Phir Allāh ne Ibrāhīm ko khatnā kā ahd diyā. Chunāñche jab Ibrāhīm kā beṭā Is’hāq paidā huā to bāp ne āṭhweñ dīn us kā khatnā kiyā. Yih silsilā jāri rahā jab Is’hāq kā beṭā Yāqūb paidā huā aur Yāqūb ke bārah beṭe, hamāre bārah qabiloñ ke sardār.

<sup>9</sup> Yih sardār apne bhāī Yūsuf se hasad karne lage aur is lie use bech diyā. Yoñ wuh ghulām ban kar Misr pahuñchā. Lekin Allāh us ke sāth rahā

<sup>10</sup> aur use us kī tamām musibatōñ se rihāi dī. Us ne use dānāi atā karke is qābil banā diyā ki wuh Misr ke bādshāh Firaun kā manzūr-e-nazar ho jāe. Yoñ Firaun ne use Misr aur apne pūre gharāne par hukmrān muqarrar kiyā.

<sup>11</sup> Phir tamām Misr aur Kanān meñ kāl parā. Log baṛī musibat meñ paṛ gae aur hamāre bāpdādā ke pās bhī khurāk khatm ho gai.

<sup>12</sup> Yāqūb ko patā chalā ki Misr meñ ab tak anāj hai, is lie us ne apne beṭoñ ko anāj kharīdne ko wahāñ bhej diyā.



13 Jab unheñ dūsri bār wahān jānā parā to Yūsuf ne apne āp ko apne bhāiyōn par zāhir kiyā, aur Firaun ko Yūsuf ke khandān ke bāre meñ āgāh kiyā gayā.

14 Is ke bād Yūsuf ne apne bāp Yāqūb aur tamām rishtedāroñ ko bulā liyā. Kul 75 afrād āe.

15 Yoñ Yāqūb Misr pahuñchā. Wahān wuh aur hamāre bāpdādā mar gae.

16 Unheñ Sikam meñ lā kar us qabr meñ dafnāyā gayā jo Ibrāhīm ne Hamor kī aulād se paise de kar kharīdī thī.

17 Phir wuh waqt qarīb ā gayā jis kā wādā Allāh ne Ibrāhīm se kiyā thā. Misr meñ hamārī qaum kī tādād bahut bārḥ chukī thī.

18 Lekin hote hote ek nayā bādshāh taḥtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

19 Us ne hamārī qaum kā istehsāl karke un se badsulūkī kī aur unheñ apne shirkhār bachchoñ ko zāe karne par majbūr kiyā.

20 Us waqt Mūsā paidā huā. Wuh Allāh ke nazdik kḥūbsūrat bachchā thā aur tīn māh tak apne bāp ke ghar meñ pālā gayā.

21 Is ke bād wālidain ko use chhoṛnā parā, lekin Firaun kī beṭī ne use lepālak banā kar apne beṭe ke taur par pālā.

22 Aur Mūsā ko Misriyōn kī hikmat ke har shobe meñ tarbiyat milī. Use bolne aur amal karne kī zabardast qābiliyat hāsīl thī.

23 Jab wuh chālīs sāl kā thā to use apnī qaum Isrāīl ke logoñ se milne kā kḥayāl āyā.

24 Jab us ne un ke pās jā kar dekhā ki ek Misrī kisī Isrāīlī par tashaddud kar rahā hai to us ne Isrāīlī kī himāyat karke mazlūm kā badlā liyā aur Misrī ko mār dālā.

25 Us kā kḥayāl to yih thā ki mere bhāiyōn ko samajh āegī ki Allāh mere wasīle se unheñ rihāi degā, lekin aisā nahīn thā.

26 Agle din wuh do Isrāīliyōn ke pās se guzarā jo āpas meñ laṛ rahe the. Us ne sulah karāne kī koshish meñ kahā, 'Mardo, āp to bhāi haiñ. Āp kyon ek dūse se ghalat sulūk kar rahe haiñ?'

27 Lekin jo ādmī dūse se badsulūkī kar rahā thā us ne Mūsā ko ek taraf dhakel kar kahā, 'Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?'

28 Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah kal Misrī ko mār dālā thā?'

29 Yih sun kar Mūsā farār ho kar Mulk-e-Midiyān meñ ajnabī ke taur par rahne lagā. Wahān us ke do beṭe paidā hue.

30 Chālīs sāl ke bād ek farishtā jaltī huī kāntedār jhārī ke shole meñ us par zāhir huā. Us waqt Mūsā Sīnā Pahār ke qarīb registān meñ thā.

31 Yih manzar dekh kar Mūsā hairān huā. Jab wuh us kā muāynā karne ke lie qarīb pahuñchā to Rab kī āwāz sunāi dī,

32 'Main tere bāpdādā kā Kḥudā, Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Kḥudā hūñ.' Mūsā thartharāne lagā aur us taraf dekhne kī jurrat nā kī.

33 Phir Rab ne us se kahā, 'Apnī jūtiyān utār, kyonki tū muqaddas zamīn par kharā hai.

34 Main ne Misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur un kī āheñ sunī haiñ, is lie unheñ bachāne ke lie utar āyā hūñ. Ab jā, main tujhe Misr bhejtā hūñ.'

35 Yoñ Allāh ne us shaḥs ko un ke pās bhej diyā jise wuh yih kah kar radd kar chuke the ki 'Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar

kiyā hai?’ Jaltī hui kāntēdār jhārī meñ maujūd farishte kī mārifat Allāh ne Mūsā ko un ke pās bhej diyā tāki wuh un kā hukmrān aur najātdahindā ban jāe.

36 Aur wuh mojize aur ilāhī nishān dikhā kar unheñ Misr se nikāl lāyā, phir Bahr-e-Qulzum se guzar kar 40 sāl ke daurān registān meñ un kī rāhnumāi kī.

37 Mūsā ne k̄hud Isrāīliyon ko batāyā, ‘Allāh tumhāre wāste tumhāre bhāīyon meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā.’

38 Mūsā registān meñ qaum kī jamāt meñ sharīk thā. Ek taraf wuh us farishte ke sāth thā jo Sinā Pahār par us se bāteñ kartā thā, dūsri taraf hamāre bāpdādā ke sāth. Farishte se use zindagībaksh bāteñ mil gain jo use hamāre sapurd karnī thīn.

39 Lekin hamāre bāpdādā ne us kī sunane se inkār karke use radd kar diyā. Dil hī dil meñ wuh Misr kī taraf rujū kar chuke the.

40 Wuh Hārūn se kahne lage, ‘Aeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi karen. Kyonki kyā mālūm kī us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.’

41 Usī waqt unhoñ ne bachhre kā but banā kar use qurbāniyān pesh kin aur apne hāthoñ ke kām kī khushī manāi.

42 Is par Allāh ne apnā muñh pher liyā aur unheñ sitāron kī pūjā kī girift meñ chhor diyā, bilkul usī tarah jis tarah nabīyon ke sahife meñ likhā hai,

‘Ai Isrāīl ke gharāne,

jab tum registān meñ ghūmte-phirte the

to kyā tum ne un 40 sālon ke daurān

kabhī mujhe zabah aur ghallā kī qurbāniyān pesh kin?

43 Nahīn, us waqt bhī tum Malik Dewatā kā tābūt

aur Rifān Dewatā kā sitārā uthāe phirte the,

go tum ne apne hāthoñ se yih but

pūjā karne ke lie banā lie the.

Is lie main tumheñ jilāwatan karke

Bābal ke pār basā dūngā.’

44 Registān meñ hamāre bāpdādā ke pās mulāqāt kā khaimā thā. Use us namūne ke mutābiq banāyā gayā thā jo Allāh ne Mūsā ko dikhāyā thā.

45 Mūsā kī maut ke bād hamāre bāpdādā ne use wirse meñ pā kar apne sāth le liyā jab unhoñ ne Yashua kī rāhnumāi meñ is mulk meñ dākhlī ho kar us par qabzā kar liyā. Us waqt Allāh us meñ ābād qaumoñ ko un ke āge āge nikālta gayā. Yoñ mulāqāt kā khaimā Dāūd Bādshāh ke zamāne tak mulk meñ rahā.

46 Dāūd Allāh kā manzūr-e-nazar thā. Us ne Yāqūb ke K̄hudā ko ek sukūnatgāh muhaiyā karne kī ijāzat māngī.

47 Lekin Sulemān ko us ke lie makān banāne kā ezāz hāsīl huā.

48 Haqīqat meñ Allāh T’ālā insān ke hāth ke banāe hue makānoñ meñ nahīn rahtā. Nabī Rab kā farmān yoñ bayān kartā hai,

49 ‘Āsmān merā takht hai

aur zamīn mere pānwoñ kī chaukī,

to phir tum mere lie kis qism kā ghar banāoge?

Wuh jagah kahān hai jahān main āram karūngā?

50 Kyā mere hāth ne yih sab kuchh nahīn banāyā?’

51 Ai gardankash logo! Beshak āp kā khatnā huā hai jo Allāh kī qaum kā zāhirī nishān hai. Lekin us kā āp ke dilon aur kānoñ par kuchh bhī asar nahīn huā. Āp apne bāpdādā kī tarah hameshā Rūhul-quds kī muḁhālafat karte rahte haiñ.

<sup>52</sup> Kyā kabhī koī nabī thā jise āp ke bāpdādā ne na satāyā? Unhoñ ne unheñ bhī qatl kiyā jinhoñ ne rāstbāz Masīh kī peshgoī kī, us shaḡhs kī jise āp ne dushmanoñ ke hawāle karke mār ḍālā.

<sup>53</sup> Āp hī ko farishtoñ ke hāth se Allāh kī shariyat hāsil huī magar us par amal nahīñ kiyā.”

### *Stifanus ko Sangsār Kiyā Jātā Hai*

<sup>54</sup> Stifanus kī yih bāteñ sun kar ijlās ke log taish meñ ā kar dānt pīsne lage.

<sup>55</sup> Lekin Stifanus Rūhul-quḍs se māmūr apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf takne lagā. Wahān use Allāh kā jalāl nazar āyā, aur Isā Allāh ke dahne hāth kharā thā.

<sup>56</sup> Us ne kahā, “Dekho, mujhe āsmān khulā huā dikhāi de rahā hai aur Ibn-e-Ādam Allāh ke dahne hāth kharā hai!”

<sup>57</sup> Yih sunte hī unhoñ ne chīkh chīkh kar hāthoñ se apne kānoñ ko band kar liyā aur mil kar us par jhapaṭ paṛe.

<sup>58</sup> Phir wuh use shahr se nikāl kar sangsār karne lage. Aur jin logoñ ne us ke ḡhilāf gawāhī dī thī unhoñ ne apnī chādareñ utār kar ek jawān ādmī ke pānwoñ meñ rakh diñ. Us ādmī kā nām Sāul thā.

<sup>59</sup> Jab wuh Stifanus ko sangsār kar rahe the to us ne duā karke kahā, “Ai Ḳhudāwand Isā, merī rūh ko qabūl kar.”

<sup>60</sup> Phir ghutne ṭek kar us ne ūnchī āwāz se kahā, “Ai Ḳhudāwand, unheñ is gunāh ke zimmedār na ṭhahrā.” Yih kah kar wuh intaqāl kar gayā.

## 8

<sup>1</sup> Aur Sāul ko bhī Stifanus kā qatl manzūr thā.

### *Sāul Jamāt ko Satātā Hai*

Us dīn Yarūshalam meñ maujūd jamāt saḡht izārasānī kī zad meñ ā gai. Is lie siwāe rasūloñ ke tamām imāndār Yahūdiyā aur Sāmariya ke ilāqoñ meñ titar-bitar ho gae.

<sup>2</sup> Kuchh ḡhudātars ādmioñ ne Stifanus ko dafn karke ro ro kar us kā mātām kiyā.

<sup>3</sup> Lekin Sāul Isā kī jamāt ko tabāh karne par tulā huā thā. Us ne ghar ghar jā kar imāndār mard-o-ḡhawātīn ko nikāl diyā aur unheñ ghasiṭ kar qaidḡhāne meñ ḍalwā diyā.

### *Ḳhushḡhabrī Sāmariya meñ Phail Jātī Hai*

<sup>4</sup> Jo imāndār bikhar gae the wuh jagah jagah jā kar Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāte phire.

<sup>5</sup> Is tarah Filippus Sāmariya ke kisī shahr ko gayā aur wahān ke logoñ ko Masīh ke bāre meñ batāyā.

<sup>6</sup> Jo kuchh bhī Filippus ne kahā aur jo bhī ilāhī nishān us ne dikhāe, us par sunane wāle hujūm ne yakdīl ho kar tawajjuh dī.

<sup>7</sup> Bahut-se logoñ meñ se badrūheñ zordār chīḡheñ mār mār kar nikal gaiñ, aur bahut-se maflūjoñ aur langaroñ ko shafā mil gai.

<sup>8</sup> Yoñ us shahr meñ baṛī shādmānī phail gai.

<sup>9</sup> Wahān kāfī arse se ek ādmī rahtā thā jis kā nām Shamāun thā. Wuh jādūgar thā aur us ke hairatangez kām se Sāmariya ke log bahut muta'assir the. Us kā apnā dāwā thā ki main koī ḡhās shaḡhs hūñ.

<sup>10</sup> Is lie sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us par ḡhās tawajjuh dete the. Un kā kahnā thā, ‘Yih ādmī wuh ilāhī quwwat hai jo Azīm kahlāti hai.’

11 Wuh is lie us ke pīchhe lag gae the ki us ne unheñ baṛī der se apne hairatangez kāmoñ se muta'assir kar rakhā thā.

12 Lekin ab log Filippus kī Allāh kī bādshāhī aur Īsā ke nām ke bāre meñ khushkhabrī par imān le āe, aur mard-o-ḡhawātīn ne baptismā liyā.

13 Khud Shamāun ne bhī imān lā kar baptismā liyā aur Filippus ke sāth rahā. Jab us ne wuh baṛe ilāhī nishān aur mojize dekhe jo Filippus ke hāth se zāhir hue to wuh hakkā-bakkā rah gayā.

14 Jab Yarūshalam meñ rasūloñ ne sunā ki Sāmariya ne Allāh kā kalām gabūl kar liyā hai to unhoñ ne Patras aur Yūhannā ko un ke pās bhej diyā.

15 Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne un ke lie duā kī ki unheñ Rūhul-quds mil jāe,

16 kyonki abhī Rūhul-quds un par nāzil nahīn huā thā balki unheñ sirf Ḳhudāwand Īsā ke nām meñ baptismā diyā gayā thā.

17 Ab jab Patras aur Yūhannā ne apne hāth un par rakhe to unheñ Rūhul-quds mil gayā.

18 Shamāun ne dekhā ki jab rasūl logoñ par hāth rakhte haiñ to un ko Rūhul-quds miltā hai. Is lie us ne unheñ paise pesh karke

19 kahā, “Mujhe bhī yih iḡhtiyār de deñ ki jis par main hāth rakhūñ use Rūhul-quds mil jāe.”

20 Lekin Patras ne jawāb diyā, “Āp ke paise āp ke sāth ḡhārat ho jāeñ, kyonki āp ne sochā ki Allāh kī nemāt paīsoñ se kharīdī jā saktī hai.

21 Is khidmat meñ āp kā koī hissā nahīn hai, kyonki āp kā dil Allāh ke sāmne ḡhālis nahīn hai.

22 Apnī is sharārat se taubā karke Ḳhudāwand se duā karen. Shāyad wuh āp ko is irāde kī muāfi de jo āp ne dil meñ rakhā hai.

23 Kyonki main deḡhtā hūñ ki āp karwe pit se bhare aur nārāstī ke bandhan meñ jakare hue haiñ.”

24 Shamāun ne kahā, “Phir Ḳhudāwand se mere lie duā karen ki āp kī mazkūrā musībatoñ meñ se mujh par koī na āe.”

25 Ḳhudāwand ke kalām kī gawāhī dene aur us kī munādī karne ke bād Patras aur Yūhannā wāpas Yarūshalam ke lie rawānā hue. Rāste meñ unhoñ ne Sāmariya ke bahut-se deḡatoñ meñ Allāh kī khushkhabrī sunāi.

### *Filippus aur Ethiopiā kā Afsar*

26 Ek din Rab ke farishte ne Filippus se kahā, “Uḡh kar junūb kī taraf us rāh par jā jo registān meñ se guzar kar Yarūshalam se Ghazzā ko jāti hai.”

27 Filippus uḡh kar rawānā huā. Chalthe chalthe us kī mulāqāt Ethiopiā kī malikā Kandāke ke ek khwājāsārā se huī. Malikā ke pūre khazāne par muqarrar yih darbārī ibādat karne ke lie Yarūshalam gayā thā

28 aur ab apne mulk meñ wāpas jā rahā thā. Us waqt wuh rath meñ sawār Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilawat kar rahā thā.

29 Rūhul-quds ne Filippus se kahā, “Us ke pās jā kar rath ke sāth ho le.”

30 Filippus dauṛ kar rath ke pās pahuñchā to sunā ki wuh Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilawat kar rahā hai. Us ne pūchhā, “Kyā āp ko us sab kī samajh āti hai jo āp paṛh rahe haiñ?”

31 Darbārī ne jawāb diyā, “Main kyonkar samjhūñ jab tak koī merī rāhnumāi na kare?” Aur us ne Filippus ko rath meñ sawār hone kī dāwat dī.

32 Kalām-e-muqaddas kā jo hawālā wuh paṛh rahā thā yih thā, ‘Use bheṛ kī tarah zabah karne ke lie le gae.

Jis tarah lelā bāl katarne wāle ke sāmne ḡhāmosh rahtā hai,

usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>33</sup> Us kī tazlīl kī gāī aur use insāf na milā.

Kaun us kī nasl bayān kar saktā hai?

Kyonki us kī jān duniyā se chhīn lī gāī.’

<sup>34</sup> Darbārī ne Filippus se pūchhā, “Mehrbanī karke mujhe batā dijie ki nabī yahān kis kā zikr kar rahā hai, apnā yā kisī aur kā?”

<sup>35</sup> Jawāb meñ Filippus ne kalām-e-muqaddas ke isī hawāle se shurū karke use Īsā ke bāre meñ k̄hushk̄habrī sunāī.

<sup>36</sup> Saṛak par safr karte karte wuh ek jagah se guzare jahān pānī thā. Khwājāsārā ne kahā, “Dekheñ, yahān pānī hai. Ab mujhe baptismā lene se kaun-sī chīz rok saktī hai?”

<sup>37</sup> [Filippus ne kahā, “Agar āp pūre dil se imān lāeñ to le sakte haiñ.” Us ne jawāb diyā, “Maiñ imān rakhtā hūñ ki Īsā Masīh Allāh kā Farzand hai.”]

<sup>38</sup> Us ne rath ko rokne kā hukm diyā. Donoñ pānī meñ utar gae aur Filippus ne use baptismā diyā.

<sup>39</sup> Jab wuh pānī se nikal āe to Khudāwand kā Rūh Filippus ko uṭhā le gayā. Is ke bād khwājāsārā ne use phir kabhī na dekhā, lekin us ne k̄hushī manāte hue apnā safr jāri rakhā.

<sup>40</sup> Itne meñ Filippus ko Ashdūd Shahr meñ pāyā gayā. Wuh wahān aur Qaisariyā tak ke tamām shahroñ meñ se guzar kar Allāh kī k̄hushk̄habrī sunātā gayā.

## 9

### *Paulus kī Tabdīlī*

<sup>1</sup> Ab tak Sāul Khudāwand ke shāgirdoñ ko dhamkāne aur qatl karne ke darpai thā. Us ne imām-e-āzam ke pās jā kar

<sup>2</sup> us se guzārish kī ki “Mujhe Damishq meñ Yahūdī ibādatk̄hānoñ ke lie sifārishī khat likh kar deñ tāki wuh mere sāth tāwun kareñ. Kyonki maiñ wahān Masīh kī rāh par chalne wāloñ ko k̄hāh wuh mard hoñ yā khawātīn dhūnd̄ kar aur bāndh kar Yarūshalam lānā chāhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Wuh is maqsad se safr karke Damishq ke qarīb pahuñchā hī thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī us ke gird chamkī.

<sup>4</sup> Wuh zamīn par gir parā to ek āwāz sunāī dī, “Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai?”

<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “K̄hudāwand, āp kaun haiñ?”

Āwāz ne jawāb diyā, “Maiñ Īsā hūñ jise tū satātā hai.

<sup>6</sup> Ab uṭh kar shahr meñ jā. Wahān tujhe batāyā jāegā ki tujhe kyā karnā hai.”

<sup>7</sup> Sāul ke pās khare hamsafr dam baḳhud rah gae. Āwāz to wuh sun rahe the, lekin unheñ koī nazar na āyā.

<sup>8</sup> Sāul zamīn par se uṭhā, lekin jab us ne apnī āñkheñ kholīñ to mālūm huā ki wuh andhā hai. Chunāñche us ke sāthī us kā hāth pakaṛ kar use Damishq le gae.

<sup>9</sup> Wahān tīn din ke daurān wuh andhā rahā. Itne meñ us ne na kuchh khāyā, na piyā.

<sup>10</sup> Us waqt Damishq meñ Īsā kā ek shāgird rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Ab K̄hudāwand royā meñ us se hamkalām huā, “Hananiyāh!”

Us ne jawāb diyā, “Jī K̄hudāwand, maiñ hāzir hūñ.”

11 Ḳhudāwand ne farmāyā, “Uṭh, us galī meñ jā jo ‘Sīdhī’ kahlāti hai. Wahān Yahūdāh ke ghar meñ Tarsus ke ek ādmī kā patā karnā jis kā nām Sāul hai. Kyoñki dekh, wuh duā kar rahā hai.

12 Aur royā meñ us ne dekh liyā hai ki ek ādmī banām Hananiyāh mere pās ā kar apne hāth mujh par rakhegā. Is se merī ānkheñ bahāl ho jāengī.”

13 Hananiyāh ne etarāz kiyā, “Ai Ḳhudāwand, main ne bahut-se logoñ se us shakhs kī sharīr harkatoñ ke bāre meñ sunā hai. Yarūshalam meñ us ne tere muqaddasoñ ke sāth bahut ziyādatī kī hai.

14 Ab use rāhnumā imāmoñ se ikhtiyār mil gayā hai ki yahān bhī har ek ko giriftār kare jo terī ibādat kartā hai.”

15 Lekin Ḳhudāwand ne kahā, “Jā, yih ādmī merā chunā huā wasilā hai jo merā nām Ġhairyahūdiyoñ, bādshāhoñ aur Isrāīliyoñ tak pahuñchāegā.

16 Aur main use dikhā dūngā ki use mere nām kī khatir kitnā dukh uṭhānā paregā.”

17 Chunānche Hananiyāh mazkūrā ghar ke pās gayā, us meñ dākḥil huā aur apne hāth Sāul par rakh die. Us ne kahā, “Sāul bhāī, Ḳhudāwand Īsā jo āp par zāhir huā jab āp yahān ā rahe the usi ne mujhe bhejā hai tāki āp dubārā dekh pāeñ aur Rūhul-quds se māmūr ho jāeñ.”

18 Yih kahte hī chhilkōñ jaisī koī chīz Sāul kī ānkhoñ par se girī aur wuh dubārā dekhe lagā. Us ne uṭh kar baptismā liyā,

19 phir kuchh khānā khā kar nae sire se taqwiyat pāī.

### *Sāul Damishq meñ Allāh kī Ḳhushkhabrī Sunātā Hai*

Sāul kāī din shāgirdoñ ke sāth Damishq meñ rahā.

20 Usī waqt wuh sīdhā Yahūdī ibādatkhānoñ meñ jā kar elān karne lagā ki Īsā Allāh kā Farzand hai.

21 Aur jis ne bhī use sunā wuh hairān rah gayā aur pūchhā, “Kyā yih wuh ādmī nahīñ jo Yarūshalam meñ Īsā kī ibādat karne wāloñ ko halāk kar rahā thā? Aur kyā wuh is maqsad se yahān nahīñ ayā ki aise logoñ ko bāndh kar rāhnumā imāmoñ ke pās le jāe?”

22 Lekin Sāul roz baroz zor pakartā gayā, aur chūñki us ne sābit kiyā ki Īsā wādā kiyā huā Masih hai is lie Damishq meñ ābād Yahūdī uljhan meñ par gae.

23 Chunānche kāfī dinoñ ke bād unhoñ ne mil kar use qatl karne kā mansūbā banāyā.

24 Lekin Sāul ko patā chal gayā. Yahūdī din rāt shahr ke darwāzoñ kī pahrādārī karte rahe tāki use qatl kareñ,

25 is lie us ke shāgirdoñ ne use rāt ke waqt ṭokre meñ biṭhā kar shahr kī chārdiwārī ke ek sūrākḥ meñ se utār diyā.

### *Sāul Yarūshalam Meñ*

26 Sāul Yarūshalam wāpas chalā gayā. Wahān us ne shāgirdoñ se rābitā karne kī koshish kī, lekin sab us se ḍarte the, kyoñki unheñ yaqīn nahīñ ayā thā ki wuh wāqāī Īsā kā shāgird ban gayā hai.

27 Phir Barnabās use rasūloñ ke pās le āyā. Us ne unheñ Sāul ke bāre meñ sab kuchh batāyā, ki us ne Damishq kī taraf safr karte waqt rāste meñ Ḳhudāwand ko dekhā, ki Ḳhudāwand us se hamkalām huā thā aur us ne Damishq meñ dilerī se Īsā ke nām se bāt kī thī.

<sup>28</sup> Chunānche Sāul un ke sāth rah kar āzādī se Yarūshalam meñ phirne aur dilerī se Ḳhudāwand Īsā ke nām se kalām karne lagā.

<sup>29</sup> Us ne Yūnānī zabān bolne wāle Yahūdiyoñ se bhī muḳhātib ho kar bahs kī, lekin jawāb meñ wuh use qatl karne kī koshish karne lage.

<sup>30</sup> Jab bhāiyōñ ko mālūm huā to unhoñ ne use Qaisariyā pahuñchā diyā aur jahāz meñ biṭhā kar Tarsus ke lie rawānā kar diyā.

<sup>31</sup> Is par Yahūdiyā, Galil aur Sāmariya ke pūre ilāqe meñ phailī huī jamāt ko amn-o-amān hāsil huā. Rūhul-quds kī himāyat se us kī tāmīr-o-taqwiyat huī, wuh Ḳhudā kā ḳhauf mān kar chalti rahī aur tādād meñ bhī barḥtī gaī.

### *Patras Luddā aur Yāfā Meñ*

<sup>32</sup> Ek din jab Patras jagah jagah safr kar rahā thā to wuh Luddā meñ ābād muqaddasoñ ke pās bhī āyā.

<sup>33</sup> Wahān us kī mulāqāt ek ādmī banām Ainiyās se huī. Ainiyās maflūj thā. Wuh āṭh sāl se bistar se uṭh na sakā thā.

<sup>34</sup> Patras ne us se kahā, “Ainiyās, Īsā Masīh āp ko shafā detā hai. Uṭh kar apnā bistar sameṭ leñ.” Ainiyās fauran uṭh kharā huā.

<sup>35</sup> Jab Luddā aur maidānī ilāqe Shārūn ke tamām rahne wāloñ ne use dekhā to unhoñ ne Ḳhudāwand kī taraf ruḳj diyā.

<sup>36</sup> Yāfā meñ ek aurat thī jo shāgird thī aur nek kām karne aur ḳhairāt dene meñ bahut āge thī. Us kā nām Tabitā (Ġhazālā) thā.

<sup>37</sup> Unhīñ dinoñ meñ wuh bīmār ho kar faut ho gaī. Logoñ ne use ḡhusl de kar bālākhāne meñ rakh diyā.

<sup>38</sup> Luddā Yāfā ke qarīb hai, is lie jab shāgirdoñ ne sunā ki Patras Luddā meñ hai to unhoñ ne us ke pās do ādmiyoñ ko bhej kar iltamās kī, “Sīdhe hamāre pās āeh aur der na karen.”

<sup>39</sup> Patras uṭh kar un ke sāth chalā gayā. Wahān pahuñch kar log use bālākhāne meñ le gae. Tamām bewāoñ ne use gher liyā aur rote chillāte wuh sārī qamīseñ aur baqī libās dikhāne lagīñ jo Tabitā ne un ke lie banāe the jab wuh abhī zindā thī.

<sup>40</sup> Lekin Patras ne un sab ko kamre se nikāl diyā aur ghuṭne ṭek kar duā kī. Phir lāsh kī taraf muṛ kar us ne kahā, “Tabitā, uṭheñ!” Aurat ne apnī āñkheñ khol dīñ. Patras ko dekh kar wuh baiṭh gaī.

<sup>41</sup> Patras ne us kā hāth pakaṛ liyā aur uṭhne meñ us kī madad kī. Phir us ne muqaddasoñ aur bewāoñ ko bulā kar Tabitā ko zindā un ke sapurd kiyā.

<sup>42</sup> Yih wāqiyā pūre Yāfā meñ mashhūr huā, aur bahut-se log Ḳhudāwand Īsā par imān lāe.

<sup>43</sup> Patras kāfī dinoñ tak Yāfā meñ rahā. Wahān wuh chamṛā rangne wāle ek ādmī ke ghar ṭhahra jis kā nām Shamāun thā.

## 10

### *Patras aur Kurneliyus*

<sup>1</sup> Qaisariyā meñ ek Romī afsar \* rahtā thā jis kā nām Kurneliyus thā. Wuh us palṭan ke sau faujiyoñ par muqarrar thā jo Itālwi kahlātī thī.

<sup>2</sup> Kurneliyus apne pūre gharāne samet dīndār aur ḳhudātars thā. Wuh faiyāzī se ḳhairāt detā aur mutawātir duā meñ lagā rahtā thā.

\* 10:1 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>3</sup> Ek din us ne tīn baje dopahar ke waqt royā dekhī. Us meñ us ne sāf taur par Allāh kā ek farishtā dekhā jo us ke pās āyā aur kahā, “Kurneliyus!”

<sup>4</sup> Wuh ghabrā gayā aur use ghaur se dekhte hue kahā, “Mere āqā, farmāen.”

Farishte ne kahā, “Tumhārī duāon aur khairāt kī qurbānī Allāh ke huzūr pahuñch gai hai aur manzūr hai.

<sup>5</sup> Ab kuchh ādmī Yāfā bhej do. Wahāñ ek ādmī banām Shamāun hai jo Patras kahlātā hai. Use bulā kar le āo.

<sup>6</sup> Patras ek chamṛā rangne wāle kā mehmān hai jis kā nām Shamāun hai. Us kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.”

<sup>7</sup> Jyon hī farishtā chalā gayā Kurneliyus ne do naukaron aur apne khidmatgār faujiyon meñ se ek khudātars ādmī ko bulāyā.

<sup>8</sup> Sab kuchh sunā kar us ne unheñ Yāfā bhej diyā.

<sup>9</sup> Agle din Patras dopahar taqriban bārah baje duā karne ke lie chhat par charh gayā. Us waqt Kurneliyus ke bheje hue ādmī Yāfā Shahr ke qarīb pahuñch gae the.

<sup>10</sup> Patras ko bhūk lagī aur wuh kuchh khānā chāhtā thā. Jab us ke lie khānā taiyār kiyā jā rahā thā to wuh wajd kī hālat meñ ā gayā.

<sup>11</sup> Us ne dekhā ki āsmān khul gayā hai aur ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī baṛī chādar jaisi jo apne chār konon se nīche utārī jā rahi hai.

<sup>12</sup> Chādar meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pāñw rakhne wāle, reñgne wāle aur parinde.

<sup>13</sup> Phir ek āwāz us se muḥhātib huī, “Uṭh, Patras. Kuchh zabah karke khā!”

<sup>14</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ Khudāwand, maiñ ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīñ khāyā.”

<sup>15</sup> Lekin yih āwāz dubārā us se hamkalām huī, “Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.”

<sup>16</sup> Yihī kuchh tīn martabā huā, phir chādar ko achānak āsmān par wāpas uṭhā liyā gayā.

<sup>17</sup> Patras baṛī uljhan meñ paṛ gayā. Wuh abhī soch rahā thā ki is royā kā kyā matlab hai to Kurneliyus ke bheje hue ādmī Shamāun ke ghar kā patā karke us ke geṭ par pahuñch gae.

<sup>18</sup> Āwāz de kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā Shamāun jo Patras kahlātā hai āp ke mehmān haiñ?”

<sup>19</sup> Patras abhī royā par ghaur kar hī rahā thā ki Rūhul-quds us se hamkalām huā, “Shamāun, tīn mard terī talāsh meñ haiñ.

<sup>20</sup> Uṭh aur chhat se utar kar un ke sāth chalā jā. Mat jhijaknā, kyonki maiñ hī ne unheñ tere pās bhejā hai.”

<sup>21</sup> Chunāñche Patras un ādmiyon ke pās gayā aur un se kahā, “Maiñ wuhī hūñ jise āp dhūnd rahe haiñ. Āp kyon mere pās āe haiñ?”

<sup>22</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham sau faujiyon par muqarrar afsar Kurneliyus ke ghar se āe haiñ. Wuh insāfparwar aur khudātars ādmī haiñ. Pūrī Yahūdī qaum is kī tasdīq kar saktī hai. Ek muqaddas farishte ne unheñ hidāyat dī ki wuh āp ko apne ghar bulā kar āp kā paighām sunen.”

<sup>23</sup> Yih sun kar Patras unheñ andar le gayā aur un kī mehmān-nawāzī kī. Agle din wuh uṭh kar un ke sāth rawānā huā. Yāfā ke kuchh bhāī bhī sāth gae.



<sup>24</sup> Ek din ke bād wuh Qaisariyā pahuñch gayā. Kurneliyus un ke intazār meñ thā. Us ne apne rishtedāroñ aur qarībī dostoñ ko bhī apne ghar jamā kar rakhā thā.

<sup>25</sup> Jab Patras ghar meñ dākhlil huā to Kurneliyus ne us ke sāmne gir kar use sijdā kiyā.

<sup>26</sup> Lekin Patras ne use uṭhā kar kahā, “Uṭheñ. Mainī bhī insān hī hūñ.”

<sup>27</sup> Aur us se bāteñ karte karte wuh andar gayā aur dekhā ki bahut-se log jamā ho gae haiñ.

<sup>28</sup> Us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki kisī Yahūdī ke lie kisī Ġhairyahūdī se rifāqat rakhnā yā us ke ghar meñ jānā manā hai. Lekin Allāh ne mujhe dikhāyā hai ki mainī kisī ko bhī harām yā nāpāk qarār na dūñ.

<sup>29</sup> Is wajah se jab mujhe bulāyā gayā to mainī etarāz kie baġhair chalā āyā. Ab mujhe batā dījīe ki āp ne mujhe kyoñ bulāyā hai?”

<sup>30</sup> Kurneliyus ne jawāb diyā, “Chār din kī bāt hai ki mainī isī waqt dopahar tīn baje duā kar rahā thā. Achānak ek ādmī mere sāmne ā kharā huā. Us ke kapre chamak rahe the.

<sup>31</sup> Us ne kahā, ‘Kurneliyus, Allāh ne tumhārī duā sun lī aur tumhārī kḥairāt kā khayāl kiyā hai.

<sup>32</sup> Ab kisī ko Yāfā bhej kar Shamāūn ko bulā lo jo Patras kahlātā hai. Wuh chamrā rangne wāle Shamāūn kā mehmān hai. Shamāūn kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.’

<sup>33</sup> Yih sunte hī mainī ne apne logoñ ko āp ko bulāne ke lie bhej diyā. Achchhā huā ki āp ā gae haiñ. Ab ham sab Allāh ke huzūr hāzir haiñ tāki wuh kuchh sunē jo Rab ne āp ko hameñ batāne ko kahā hai.”

### *Patras kī Taqrīr*

<sup>34</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ab mainī samajh gayā hūñ ki Allāh wāqai jānibdār nahīñ,

<sup>35</sup> balki har kisī ko qabūl kartā hai jo us kā kḥauf māntā aur rāst kām kartā hai.

<sup>36</sup> Āp Allāh kī us kḥushkḥabrī se wāqif haiñ jo us ne Isrāīliyoñ ko bhejī, yih kḥushkḥabrī ki Isā Masih ke wasīle se salāmatī āi hai. Isā Masih sab kā Kḥudāwand hai.

<sup>37</sup> Āp ko wuh kuchh mālūm hai jo Galīl se shurū ho kar Yahūdiyā ke pūre ilāqe meñ huā yānī us bapṭisme ke bād jis kī munādī Yahyā ne kī.

<sup>38</sup> Aur āp jānte haiñ ki Allāh ne Isā Nāsari ko Rūhul-quds aur quwwat se masah kiyā aur ki is par us ne jagah jagah jā kar nek kām kiyā aur Iblīs ke dabe hue tamām logoñ ko shafā dī, kyoñki Allāh us ke sāth thā.

<sup>39</sup> Jo kuchh bhī us ne Mulk-e-Yahūd aur Yarūshalam meñ kiyā, us ke gawāh ham kḥud haiñ. Go logoñ ne use lakaṛī par laṭkā kar qatī kar diyā

<sup>40</sup> lekin Allāh ne tīsre din use murdoñ meñ se zindā kiyā aur use logoñ par zāhir kiyā.

<sup>41</sup> Wuh pūri qaum par to zāhir nahīñ huā balki ham par jin ko Allāh ne pahle se chun liyā thā tāki ham us ke gawāh hoñ. Ham ne us ke jī uṭhne ke bād us ke sāth khāne-pīne kī rifāqat bhī rakhī.

<sup>42</sup> Us waqt us ne hameñ hukm diyā ki munādī karke qaum ko gawāhī do ki Isā wuhī hai jise Allāh ne zindoñ aur murdoñ par munsif muqarrar kiyā hai.

<sup>43</sup> Tamām nabī us kī gawāhī dete haiñ ki jo bhī us par imān lāe use us ke nām ke wasīle se gunāhoñ kī muāfi mil jāegī.”

### *Rūhul-quds Ġhairyahūdiyōñ par Nāzil Hotā Hai*

44 Patras abhī yih bāt kar hī rahā thā ki tamām sunane wāloṅ par Rūhul-quds nāzil huā.

45 Jo Yahūdī imāndār Patras ke sāth āe the wuh hakkā-bakkā rah gae ki Rūhul-quds kī nemat Ġhairyahūdiyōṅ par bhī unḍeli gai hai,

46 kyonki unhoṅ ne dekhā ki wuh Ġhairzabāneṅ bol rahe aur Allāh kī tamjīd kar rahe haiṅ. Tab Patras ne kahā,

47 “Ab kaun in ko baptismā lene se rok saktā hai? Inheṅ to hamārī tarah Rūhul-quds hāsīl huā hai.”

48 Aur us ne hukm diyā ki unheṅ Īsā Masīh ke nām se baptismā diyā jāe. Is ke bād unhoṅ ne Patras se guzārīsh kī ki kuchh din hamāre pās ṭhahreṅ.

## 11

### *Yarūshalam kī Jamāt meṅ Patras kī Riporṭ*

1 Yih k̄habar rasūloṅ aur Yahūdiyā ke bāqī bhāiyōṅ tak pahuṅchī ki Ġhairyahūdiyōṅ ne bhī Allāh kā kalām qabūl kiyā hai.

2 Chunāṅche jab Patras Yarūshalam wāpas āyā to Yahūdī imāndār us par etarāz karne lage,

3 “Āp Ġhairyahūdiyōṅ ke ghar meṅ gae aur un ke sāth khānā bhī khāyā.”

4 Phir Patras ne un ke sāmne tartīb se sab kuchh bayān kiyā jo huā thā.

5 “Main Yāfā Shahr meṅ duā kar rahā thā ki wajd kī hālat meṅ ā kar royā dekhī. Āsmān se ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī barī chādar jāisī jo apne chāroṅ konoṅ se utārī jā rahī hai. Utartī utartī wuh mujh tak pahuṅch gai.

6 Jab main ne Ġhaur se dekhā to patā chālā ki us meṅ tamām qism ke jānwar haiṅ: chār pānw wāle, reṅgne wāle aur parinde.

7 Phir ek āwāz mujh se muḳhātīb huī, ‘Patras, uṭh. Kuchh zabah karke khā!’

8 Main ne etarāz kiyā, ‘Hargiz nahīn, Ķhudāwand, main ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīn khāyā.’

9 Lekin yih āwāz dubārā mujh se hamkalām huī, ‘Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.’

10 Tīn martabā aisā huā, phir chādar ko jānwaroṅ samet wāpas āsmān par uṭhā liyā gayā.

11 Usī waqt tīn ādmī us ghar ke sāmne ruk gae jahān main ṭhahrā huā thā. Unheṅ Qaisariyā se mere pās bhejā gayā thā.

12 Rūhul-quds ne mujhe batāyā ki main bāghair jhijke un ke sāth chālā jāūn. Yih mere chhih bhāī bhī mere sāth gae. Ham rawānā ho kar us ādmī ke ghar meṅ dāḳhil hue jis ne mujhe bulāyā thā.

13 Us ne hameṅ batāyā ki ek farishtā ghar meṅ us par zāhir huā thā jis ne use kahā thā, ‘Kisī ko Yāfā bhej kar Shamāūn ko bulā lo jo Patras kahlātā hai.

14 Us ke pās wuh paighām hai jis ke zariye tum apne pūre gharāne samet najāt pāoge.’

15 Jab main wahān bolne lagā to Rūhul-quds un par nāzil huā, bilkul usī tarah jis tarah wuh shurū meṅ ham par huā thā.

16 Phir mujhe wuh bāt yād āi jo Ķhudāwand ne kahī thī, ‘Yahyā ne tum ko pānī se baptismā diyā, lekin tumheṅ Rūhul-quds se baptismā diyā jāeg.’

<sup>17</sup> Allāh ne unheñ wuhī nemat dī jo us ne hamenñ bhī dī thī jo Ƙhudāwand Īsā Masīh par imān lāe the. To phir maiñ kaun thā ki Allāh ko roktā?”

<sup>18</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar Yarūshalam ke imāndār etarāz karne se bāz āe aur Allāh kī tamjīd karne lage. Unhoñ ne kahā, “To is kā matlab hai ki Allāh ne Ġhairyahūdiyoñ ko bhī taubā karne aur abadi zindagī pāne kā mauqā diyā hai.”

### *Antākiyā meñ Jamāt*

<sup>19</sup> Jo imāndār Stifanus kī maut ke bād kī Īzārasānī se bikhar gae the wuh Fenīke, Qubrus aur Antākiyā tak pahuñch gae. Jahān bhī wuh jāte wahān Allāh kā paighām sunāte albattā sirf Yahūdiyoñ ko.

<sup>20</sup> Lekin un meñ se Kuren aur Qubrus ke kuchh ādmī Antākiyā Shahr jā kar Yūnāniyoñ ko bhī Ƙhudāwand Īsā ke bāre meñ ƘhushƘhabrī sunāne lage.

<sup>21</sup> Ƙhudāwand kī qudrat un ke sāth thī, aur bahut-se logoñ ne imān lā kar Ƙhudāwand kī taraf rujū kiyā.

<sup>22</sup> Is kī Ƙhabar Yarūshalam kī jamāt tak pahuñch gaī to unhoñ ne Barnabās ko Antākiyā bhej diyā.

<sup>23</sup> Jab wuh wahān pahuñchā aur dekhā ki Allāh ke fazl se kyā kuchh huā hai to wuh Ƙhush huā. Us ne un sab kī hauslā-afzāī kī ki wuh pūrī lagan se Ƙhudāwand ke sāth liṭte raheñ.

<sup>24</sup> Barnabās nek ādmī thā jo Rūhul-quds aur imān se māmūr thā. Chunāñche us waqt bahut-se log Ƙhudāwand kī jamāt meñ shāmil hue.

<sup>25</sup> Is ke bād wuh Sāul kī talāsh meñ Tarsus chalā gayā.

<sup>26</sup> Jab use milā to wuh use Antākiyā le āyā. Wahān wuh donoñ ek pūre sāl tak jamāt meñ shāmil hote aur bahut-se logoñ ko sikhāte rahe. Antākiyā pahlā maqām thā jahān imāndār Masīhī kahlāne lage.

<sup>27</sup> Un dinoñ kuchh nabī Yarūshalam se ā kar Antākiyā pahuñch gae.

<sup>28</sup> Ek kā nām Agabus thā. Wuh kharā huā aur Rūhul-quds kī mārīfat peshgoī kī ki Rom kī pūrī mamlakat meñ saḡht kāl paregā. (Yih bāt us waqt pūrī huī jab shahānshāh Klaudiyus kī hukūmat thī.)

<sup>29</sup> Agabus kī bāt sun kar Antākiyā ke shāgirdoñ ne faislā kiyā ki ham meñ se har ek apnī māli gunjāish ke mutābiq kuchh de tāki use Yahūdiyā meñ rahne wāle bhāiyoñ kī imdād ke lie bhejā jā sake.

<sup>30</sup> Unhoñ ne apne is hadiye ko Barnabās aur Sāul ke sapurd karke wahān ke buzurgoñ ko bhej diyā.

## 12

### *Mazīd Īzārasānī*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ bādshāh Herodes Agrippā jamāt ke kuchh imāndāroñ ko giriftār karke un se badsulūkī karne lagā.

<sup>2</sup> Is silsile meñ us ne Yāqūb rasūl (Yūhannā ke bhāī) ko talwār se qatl karwāyā.

<sup>3</sup> Jab us ne dekhā ki yih harkat Yahūdiyoñ ko pasand āī hai to us ne Patras ko bhī giriftār kar liyā. Us waqt BeƘhamīrī Roṭī kī Īd manāī jā rahi thī.

<sup>4</sup> Us ne use jel meñ dāl kar chār dastoñ ke hawāle kar diyā ki us kī pahrādārī kareñ. (Har daste meñ chār faujī the.) Ƙhayāl thā ki Īd ke bād hī Patras ko awām ke sāmne kharā karke us kī adālat kī jāe.

5 Yoñ Patras qaidkhāne meñ rahā. Lekin īmāndāroñ kī jamāt lagātār us ke lie duā kartī rahī.

### *Patras kī Rihāī*

6 Phir adālat kā din qarīb ā gayā. Patras rāt ke waqt so rahā thā. Agle din Herodes use pesh karnā chāhtā thā. Patras do faujiyoñ ke darmiyān leṭā huā thā jo do zanjīroñ se us ke sāth bandhe hue the. Dīgar fauji darwāze ke sāmne pahrā de rahe the.

7 Achānak ek tez raushnī koṭharī meñ chamak uṭhī aur Rab kā ek farishtā Patras ke sāmne ā kharā huā. Us ne us ke pahlū ko jhatkā de kar use jagā diyā aur kahā, “Jaldī karo! Uṭho!” Tab Patras kī kalāiyoñ par kī zanjīreñ gir gainī.

8 Phir farishte ne use batāyā, “Apne kapṛe aur jūte pahan lo.” Patras ne aisā hī kiyā. Farishte ne kahā, “Ab apnī chādar oṛh kar mere piche ho lo.”

9 Chunānche Patras koṭharī se nikal kar farishte ke piche ho liyā agarche use ab tak samajh nahīn āī thī kī jo kuchh ho rahā hai haqiqī hai. Us kā khayāl thā kī mainī royā dekh rahā hūn.

10 Donoñ pahle pahre se guzar gae. Phir dūse se aur yoñ shahr meñ pahuñchāne wāle lohe ke geṭ ke pās āe. Yih khud baḥhud khul gayā aur wuh donoñ nikal kar ek galī meñ chalne lage. Chalthe chalte farishte ne achānak Patras ko chhoṛ diyā.

11 Phir Patras hosh meñ ā gayā. Us ne kahā, “Wāqaī, Khudāwand ne apne farishte ko mere pās bhej kar mujhe Herodes ke hāth se bachāyā hai. Ab Yahūdī qaum kī tawaqqo pūri nahīn hogī.”

12 Jab yih bāt use samajh āī to wuh Yūhannā Marqus kī mān Mariyam ke ghar chalā gayā. Wahān bahut-se afrād jamā ho kar duā kar rahe the.

13 Patras ne geṭ khatkhatāyā to ek naukarānī dekhne ke lie āī. Us kā nām rudī thā.

14 Jab us ne Patras kī āwāz pahchān lī to wuh khushī ke māre geṭ ko kholne ke bajāe dauṛ kar andar chalī gāī aur batāyā, “Patras geṭ par khare haiñ!”

15 Hāzirīn ne kahā, “Hosh meñ āo!” Lekin wuh apnī bāt par aṛī rahī. Phir unhoñ ne kahā, “Yih us kā farishtā hogā.”

16 Ab tak Patras bāhar kharā khatkhatā rahā thā. Chunānche unhoñ ne geṭ ko khol diyā. Patras ko dekh kar wuh hairān rah gae.

17 Lekin us ne apne hāth se khāmosh rahne kā ishārā kiyā aur unheñ sārā wāqiyā sunāyā kī Khudāwand mujhe kis tarah jel se nikāl lāyā hai. “Yaḡūb aur bāqī bhāiyoñ ko bhī yih batānā,” yih kah kar wuh kahīn aur chalā gayā.

18 Aglī subah jel ke faujiyoñ meñ baṛī halchal mach gāī kī Patras kā kyā huā hai.

19 Jab Herodes ne use dhūndā aur na pāyā to us ne pahredāroñ kā bayān le kar unheñ sazā-e-maut de dī.

Is ke bād wuh Yahūdiyā se chalā gayā aur Qaisariyā meñ rahne lagā.

### *Herodes Agrippā kī Maut*

20 Us waqt wuh Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se nihāyat nārāz thā. Is lie donoñ shahroñ ke numāinde mil kar sulah kī darkhāst karne ke lie us ke pās āe. Wajah yih thī kī un kī khurāk Herodes ke mulk se hāsīl hotī thī. Unhoñ ne bādshāh ke mahal ke inchārj blastus ko is par āmādā kiyā kī wuh un kī madad kare

<sup>21</sup> aur bādshāh se milne kā din muqarrar kiyā. Jab wuh din āyā to Herodes apnā shāhī libās pahan kar taqht par baiṭh gayā aur ek alāniyā taqrīr kī.

<sup>22</sup> Awām ne nāre lagā lagā kar pukārā, “Yih Allāh kī āwāz hai, insān kī nahīn.”

<sup>23</sup> Wuh abhī yih kah rahe the ki Rab ke farishte ne Herodes ko mārā, kyonki us ne logoñ kī parastish qabūl karke Allāh ko jalāl nahīn diyā thā. Wuh bimār huā aur kīroñ ne us ke jism ko khā khā kar khatm kar diyā. Isī hālat meñ wuh mar gayā.

<sup>24</sup> Lekin Allāh kā kalām barhtā aur phailtā gayā.

<sup>25</sup> Itne meñ Barnabās aur Sāul Antakiyā kā hadiyā le kar Yarūshalam pahuñch chuke the. Unhoñ ne paise wahān ke buzurgoñ ke sapurd kar die aur phir Yūhannā Marqus ko sāth le kar wāpas chale gae.

## 13

### *Barnabās aur Sāul ko Tablīghī K̄hidmat ke lie Chunā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Antakiyā kī jamāt meñ kai nabī aur ustād the: Barnabās, Shamūn jo Kālā kahlātā thā, Lūkiyus Kurenī, Manāhem jis ne bādshāh Herodes Antipās ke sāth parwarish pāi thī aur Sāul.

<sup>2</sup> Ek din jab wuh rozā rakh kar K̄hudāwand kī parastish kar rahe the to Rūhul-quds un se hamkalām huā, “Barnabās aur Sāul ko us k̄hās kām ke lie alag karo jis ke lie main ne unheñ bulāyā hai.”

<sup>3</sup> Is par unhoñ ne mazīd roze rakhe aur duā kī, phir un par apne hāth rakh kar unheñ ruḁhsat kar diyā.

### *Qubrus Meñ*

<sup>4</sup> Yoñ Barnabās aur Sāul ko Rūhul-quds kī taraf se bhejā gayā. Pahle wuh sāhili shahr Salūkiyā gae aur wahān jahāz meñ baiṭh kar Jazirā-e-Qubrus ke lie rawanā hue.

<sup>5</sup> Jab wuh Salamīs Shahr pahuñche to unhoñ ne Yahūdiyoñ ke ibādatk̄hānoñ meñ jā kar Allāh kā kalām sunāyā. Yūhannā Marqus madadgār ke taur par un ke sāth thā.

<sup>6</sup> Pūre jazīre meñ se safr karte wuh Pāfus Shahr tak pahuñch gae. Wahān un kī mulāqāt ek Yahūdi jādūgar se huī jis kā nām Bar-isā thā. Wuh jhūṭā nabī thā

<sup>7</sup> aur jazīre ke gawarnar Sirgiyus Paulus kī k̄hidmat ke lie hāzir rahtā thā. Sirgiyus ek samajhdār ādmī thā. Us ne Barnabās aur Sāul ko apne pās bulā liyā kyonki wuh Allāh kā kalām sunane kā k̄hāhishmand thā.

<sup>8</sup> Lekin jādūgar Ilimās (Bar-isā kā dūsrā nām) ne un kī muḁhālafat karke gawarnar ko imān se bāz rakhne kī koshish kī.

<sup>9</sup> Phir Sāul jo Paulus bhī kahlātā hai Rūhul-quds se māmūr huā aur ghaur se us kī taraf dek̄hne lagā.

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Iblīs ke farzand! Tū har qism ke dhoke aur badī se bharā huā hai aur har insāf kā dushman hai. Kyā tū K̄hudāwand kī sīdhī rāhoñ ko bigārne kī koshish se bāz na āegā?”

<sup>11</sup> Ab K̄hudāwand tujhe sazā degā. Tū andhā ho kar kuchh der ke lie sūraj kī raushnī nahīn dek̄hegā.”

Usī lamhe dhund aur tārīkī jādūgar par chhā gai aur wuh ṭaṭol ṭaṭol kar kisi ko talāsh karne lagā jo us kī rāhnumāi kare.

<sup>12</sup> Yih mājarā dek̄h kar gawarnar imān lāyā, kyonki K̄hudāwand kī tālīm ne use hairatzadā kar diyā thā.

*Pisidiyā ke Shahr Antākiyā meñ Munādī*

<sup>13</sup> Phir Paulus aur us ke sāthī jahāz par sawār hue aur Pāfus se rawānā ho kar Pirgā Shahr pahuñch gae jo Pamfiliyā meñ hai. Wahāñ Yūhannā Marqus unheñ chhoṛ kar Yarūshalam wāpas chalā gayā.

<sup>14</sup> Lekin Paulus aur Barnabās āge nikal kar Pisidiyā meñ wāqe shahr Antākiyā pahuñche jahāñ wuh Sabat ke din Yahūdī ibādatkḥāne meñ jā kar baiṭh gae.

<sup>15</sup> Tauret aur nabiyōñ ke sahifōñ kī tilāwat ke bād ibādatkḥāne ke rāhnumāōñ ne unheñ kahlā bhejā, “Bhāiyo, agar āp ke pās logōñ ke lie koī nasīhat kī bāt hai to use pesh karen.”

<sup>16</sup> Paulus kharā huā aur hāth kā ishārā karke bolne lagā,

“Isrāil ke mardo aur kḥudātars Ġhairyahūdiyo, merī bāt sunen!

<sup>17</sup> Is qaum Isrāil ke Kḥudā ne hamāre bāpdādā ko chun kar unheñ Misr meñ hī tāqatwar banā diyā jahāñ wuh ajnabī the. Phir wuh unheñ baṛī qudrat ke sāth wahāñ se nikāl lāyā.

<sup>18</sup> Jab wuh registān meñ phir rahe the to wuh chālīs sāl tak unheñ bardāshṭ kartā rahā.

<sup>19</sup> Is ke bād us ne Mulk-e-Kanān meñ sāt qaumōñ ko tabāh karke un kī zamīn Isrāil ko wirse meñ dī.

<sup>20</sup> Itne meñ taqriban 450 sāl guzar gae.

Yashua kī maut par Allāh ne unheñ Samuel Nabī ke daur tak qāzī die tāki un kī rāhnumāī karen.

<sup>21</sup> Phir in se tang ā kar unhoñ ne bādshāh māngā, is lie us ne unheñ Sāul bin Qis de diyā jo Binyamīn ke qabile kā thā. Sāul chālīs sāl tak un kā bādshāh rahā,

<sup>22</sup> phir Allāh ne use haṭā kar Dāūd ko takht par biṭhā diyā. Dāūd wuhī ādmī hai jis ke bāre meñ Allāh ne gawāhī dī, ‘Main ne Dāūd bin Yassī meñ ek aisā ādmī pāyā hai jo merī soch rakhtā hai. Jo kuchh bhī main chāhtā hūñ use wuh karegā.’

<sup>23</sup> Isī bādshāh kī aulād meñ se Īsā niklā jis kā wādā Allāh kar chukā thā aur jise us ne Isrāil ko najāt dene ke lie bhej diyā.

<sup>24</sup> Us ke āne se peshtar Yahyā baptismā dene wāle ne elān kiyā ki Isrāil kī pūrī qaum ko taubā karke baptismā lene kī zarūrat hai.

<sup>25</sup> Apnī kḥidmat ke ikhtitām par us ne kahā, ‘Tumhāre nazdik main kaun hūñ? Main wuh nahīñ hūñ jo tum samajhte ho. Lekin mere bād wuh ā rahā hai jis ke jūtoñ ke tasme main kholne ke lāyq bhī nahīñ hūñ.’

<sup>26</sup> Bhāiyo, Ibrāhīm ke farzando aur Kḥudā kā kḥauf mānane wāle Ġhairyahūdiyo! Najāt kā paighām hameñ hī bhej diyā gayā hai.

<sup>27</sup> Yarūshalam ke rahne wāloñ aur un ke rāhnumāōñ ne Īsā ko na pahchānā balki use mujrim ṭhahrāyā. Yoñ un kī mārifat nabiyōñ kī wuh peshgoiyāñ pūrī huīñ jin kī tilāwat har Sabat ko kī jāti hai.

<sup>28</sup> Aur agarche unheñ sazā-e-maut dene kī wajah na milī to bhī unhoñ ne Pilātus se guzārish kī ki wuh use sazā-e-maut de.

<sup>29</sup> Jab un kī mārifat Īsā ke bāre meñ tamām peshgoiyāñ pūrī huīñ to unhoñ ne use salīb se utār kar qabr meñ rakh diyā.

<sup>30</sup> Lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā

<sup>31</sup> aur wuh bahut dinoñ tak apne un pairokāroñ par zāhir hotā rahā jo us ke sāth Galīl se Yarūshalam āe the. Yih ab hamārī qaum ke sāmne us ke gawāh haiñ.

<sup>32</sup> Aur ab ham āp ko yih kḥushkḥabری sunāne āe haiñ ki jo wādā Allāh ne hamāre bāpdādā ke sāth kiyā,

<sup>33</sup> use us ne Īsā ko zindā karke hamāre lie jo un kī aulād haiñ pūrā kar diyā hai. Yoñ dūsre zabūr meñ likhā hai, ‘Tū merā Farzand hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.’

<sup>34</sup> Is haqīqat kā zikr bhī kalām-e-muqaddas meñ kiyā gayā hai ki Allāh use murdoñ meñ se zindā karke kabhī galne-sarñe nahīñ degā: ‘Maiñ tumheñ un muqaddas aur anmiṭ mehrbāniyoñ se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.’

<sup>35</sup> Yih bāt ek aur hawāle meñ pesh kī gai hai, ‘Tū apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne nahīñ degā.’

<sup>36</sup> Is hawāle kā tālluq Dāūd ke sāth nahīñ hai, kyonki Dāūd apne zamāne meñ Allāh kī marzī kī khidmat karne ke bād faut ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us kī lāsh gal kar khatm ho gai.

<sup>37</sup> Balki yih hawālā kisī aur kā zikr kartā hai, us kā jise Allāh ne zindā kar diyā aur jis kā jism galne-sarñe se dochār na huā.

<sup>38</sup> Bhāiyo, ab merī yih bāt jān leñ, ham is kī munādī karne āe haiñ ki āp ko is shaḡhs Īsā ke wasīle se apne gunāhoñ kī muāfi miltī hai. Mūsā kī shariāt āp ko kisī tarah bhī rāstbāz qarār nahīñ de saktī thī,

<sup>39</sup> Iekin ab jo bhī Īsā par imān lāe use har lihāz se rāstbāz qarār diyā jātā hai.

<sup>40</sup> Is lie ḡhabardār! Aisā na ho ki wuh bāt āp par pūrī utre jo nabiyōñ ke sahifoñ meñ likhī hai,

<sup>41</sup> ‘Ḡhaur karo, mazāq urāne wālo!

Hairatzadā ho kar halāk ho jāo.

Kyonki maiñ tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga

jis kī jab ḡhabar sunoge

to tumheñ yaqīn nahīñ āegā.’ ”

<sup>42</sup> Jab Paulus aur Barnabās ibādatḡhāne se nikalne lage to logoñ ne un se guzārish kī, “Agle Sabat hameñ in bātoñ ke bāre meñ mazīd kuchh batāeñ.”

<sup>43</sup> Ibādat ke bād bahut-se Yahūdī aur Yahūdī imān ke naumurīd Paulus aur Barnabās ke piche ho lie, aur donoñ ne un se bāt karke un kī hauslā-afzāi kī ki Allāh ke fazl par qāym raheñ.

<sup>44</sup> Agle Sabat ke din taqrīban tamām shahr Ḡhudāwand kā kalām sunane ko jamā huā.

<sup>45</sup> Lekin jab Yahūdīyoñ ne hujūm ko dekhā to wuh hasad se jal gae aur Paulus kī bātoñ kī tardīd karke kufr bakne lage.

<sup>46</sup> Is par Paulus aur Barnabās ne un se sāf sāf kah diyā, “Lāzim thā ki Allāh kā kalām pahle āp ko sunāyā jāe. Lekin chūñki āp use mustarad karke apne āp ko abadī zindagī ke lāyq nahīñ samajhte is lie ham ab Ḡhairyahūdīyoñ kī taraf ruḡh karte haiñ.

<sup>47</sup> Kyonki Ḡhudāwand ne hameñ yihī hukm diyā jab us ne farmāyā, ‘Maiñ ne tujhe digar aḡwām kī raushnī banā dī hai tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.’ ”

<sup>48</sup> Yih sun kar Ḡhairyahūdī ḡhush hue aur Ḡhudāwand ke kalām kī tamjīd karne lage. Aur jitne abadī zindagī ke lie muqarrar kie gae the wuh imān lāe.

<sup>49</sup> Yoñ Ḡhudāwand kā kalām pūre ilāqe meñ phail gayā.

<sup>50</sup> Phir Yahūdīyoñ ne shahr ke liḡaroñ aur Yahūdī imān rakhne wālī kuchh bārasūḡh Ḡhairyahūdī ḡhawātīn ko uksā kar logoñ ko Paulus aur

Barnabās ko satāne par ubhārā. Āḳhirkār unheñ shahr kī sarhaddoñ se nikāl diyā gayā.

<sup>51</sup> Is par wuh un ke khilāf gawāhī ke taur par apne jūtoñ se gard jhār kar āge baṛhe aur Ikuniyum Shahr pahuñch gae.

<sup>52</sup> Aur Antākiyā ke shāgird ḳhushī aur Rūhul-quds se bhare rahe.

## 14

### *Ikuniyum Meñ*

<sup>1</sup> Ikuniyum meñ Paulus aur Barnabās Yahūdī ibādatḳhāne meñ jā kar itne iḳhtiyār se bole ki Yahūdiyoñ aur Ġhairyahūdiyoñ kī baṛī tādād imān le āi.

<sup>2</sup> Lekin jin Yahūdiyoñ ne imān lāne se inkār kiyā unhoñ ne Ġhairyahūdiyoñ ko uksā kar bhāiyoñ ke bāre meñ un ke ḳhayālāt ḳharāb kar die.

<sup>3</sup> To bhī rasūl kāfi der tak wahāñ ṭhahre. Unhoñ ne dilerī se Ḳhudāwand ke bāre meñ tālim dī aur Ḳhudāwand ne apne fazl ke paighām kī tasdiq kī. Us ne un ke hāthoñ ilāhī nishān aur mojize rūnumā hone die.

<sup>4</sup> Lekin shahr meñ ābād log do gurohoñ meñ baṭ gae. Kuchh Yahūdiyoñ ke haq meñ the aur kuchh rasūloñ ke haq meñ.

<sup>5</sup> Phir kuchh Ġhairyahūdiyoñ aur Yahūdiyoñ meñ josh ā gayā. Unhoñ ne apne liḳaroñ samet faislaḳ kiyā ki ham Paulus aur Barnabās kī tazlīl karke unheñ sangsār kareñge.

<sup>6</sup> Lekin jab rasūloñ ko patā chalā to wuh hijrat karke lukāuniyā ke shahroñ Lustrā, Dirbe aur irdgird ke ilāqe meñ

<sup>7</sup> Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāte rahe.

### *Lustrā aur Dirbe*

<sup>8</sup> Lustrā meñ Paulus aur Barnabās kī mulāqāt ek ādmī se huī jis ke pānwoñ meñ tāqat nahīn thī. Wuh paidāish hī se langarā thā aur kabhī bhī chal-phir na sakā thā. Wuh wahāñ baiṭhā

<sup>9</sup> un kī bāteñ sun rahā thā ki Paulus ne ḡhaur se us kī taraf dekhā. Us ne jān liyā ki us ādmī meñ rihāi pāne ke lāyq imān hai.

<sup>10</sup> Is lie wuh ūñchī āwāz se bolā, “Apne pānwoñ par khaṛe ho jāeñ!” Wuh uchhal kar khaṛā huā aur chalne-phirne lagā.

<sup>11</sup> Paulus kā yih kām dekh kar hujūm apnī maqāmī zabān meñ chillā uṭhā, “In ādmīyoñ kī shakl meñ dewatā hamāre pās utar āe haiñ.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne Barnabās ko Yūnāni dewatā Ziyūs qarār diyā aur Paulus ko dewatā Hirmes, kyonki kalām sunāne kī ḳhidmat zyādātar wuh anjām detā thā.

<sup>13</sup> Is par shahr se bāhar wāqe Ziyūs ke mandir kā pujārī shahr ke darwāze par bail aur phūloñ ke hār le āyā aur hujūm ke sāth qurbāniyāñ charḳhāne kī taiyāriyāñ karne lagā.

<sup>14</sup> Yih sun kar Barnabās aur Sāul rasūl apne kaproñ ko phār kar hujūm meñ jā ghuse aur chillāne lage,

<sup>15</sup> “Mardo, yih āp kyā kar rahe haiñ? Ham bhī āp jaise insān haiñ. Ham to āp ko Allāh kī yih ḳhushḳhabrī sunāne āe haiñ ki āp in bekār chīzoñ ko chhoṛ kar jō Ḳhudā kī taraf rujū farmāeñ jis ne āsmān-o-zamīn, samundar aur zō kuchh un meñ hai paidā kiyā hai.

<sup>16</sup> Māzī meñ us ne tamām Ġhairyahūdī qaumoñ ko khulā chhoṛ diyā thā ki wuh apnī apnī rāh par chaleñ.



17 To bhī us ne aisī chīzeñ āp ke pās rahne dī haiñ jo us kī gawāhī detī haiñ. Us kī mehrbānī is se zāhir hotī hai ki wuh āp ko bārish bhej kar har mausam kī fasleñ muhaiyā kartā hai aur āp ser ho kar ḡhushī se bhar jāte haiñ.”

18 In alfāz ke bāwujūd Paulus aur Barnabās ne baṛī mushkil se hujūm ko unheñ qurbāniyāñ chaṛhāne se rokā.

19 Phir kuchh Yahūdī Pisidiyā ke Antākiyā aur Ikuniyum se wahāñ āe aur hujūm ko apnī taraf māyl kiyā. Unhoñ ne Paulus ko sangsār kiyā aur shahr se bāhar ghasiṭ kar le gae. Un kā khayāl thā ki wuh mar gayā hai,

20 lekin jab shāgird us ke gird jamā hue to wuh uṭh kar shahr kī taraf wāpas chal paṛā. Agle din wuh Barnabās samet Dirbe chalā gayā.

### *Shām ke Antākiyā meñ Wāpasī*

21 Dirbe meñ unhoñ ne Allāh kī ḡhushḡhabrī sunā kar bahut-se shāgird banāe. Phir wuh muṛ kar Lustrā, Ikuniyum aur Pisidiyā ke Antākiyā wāpas āe.

22 Har jagah unhoñ ne shāgirdoñ ke dil mazbūt karke un kī hauslā-afzāī ki ki wuh imān meñ sābitqadam raheñ. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki ham bahut-sī musibatoñ meñ se guzar kar Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil hoñ.”

23 Paulus aur Barnabās ne har jamāt meñ buzurg bhī muqarrar kie. Unhoñ ne roze rakh kar duā ki aur unheñ us ḡhudāwand ke sapurd kiyā jis par wuh imān lāe the.

24 Yoñ Pisidiyā ke ilāqe meñ se safr karte karte wuh Pamfiliyā pahuñche.

25 Unhoñ ne Pirgā meñ kalām-e-muqaddas sunāyā aur phir utar kar Attaliyā pahuñche.

26 Wahāñ se wuh jahāz meñ baiṭh kar Shām ke shahr Antākiyā ke lie rawānā hue, us shahr ke lie jahāñ imāndāroñ ne unheñ is tabliḡhī safr ke lie Allāh ke fazl ke sapurd kiyā thā. Yoñ unhoñ ne apnī is ḡhidmat ko pūrā kiyā.

27 Antākiyā pahuñch kar unhoñ ne imāndāroñ ko jamā karke un tamām kāmoñ kā bayān kiyā jo Allāh ne un ke wasile se kie the. Sāth sāth unhoñ ne yih bhī batāyā ki Allāh ne kis tarah ḡhairyahūdiyoñ ke lie bhī imān kā darwāzā khol diyā hai.

28 Aur wuh kāfī der tak wahāñ ke shāgirdoñ ke pās ṭhahre rahe.

## 15

### *Yarūshalam meñ Mushāwratī Ijtimā*

1 Us waqt kuchh ādmī Yahūdiyā se ā kar Shām ke Antākiyā meñ bhāiyoñ ko yih tālīm dene lage, “Lāzim hai ki āp kā Mūsā kī sharīat ke mutābiq ḡhatnā kiyā jāe, warnā āp najāt nahīn pā sakeṅge.”

2 Is se un ke aur Barnabās aur Paulus ke darmiyān nā-ittafāqī paidā ho gai aur donoñ un ke sāth ḡhūb bahs-mubāhasā karne lage. Āḡhirkār jamāt ne Paulus aur Barnabās ko muqarrar kiyā ki wuh chand ek aur maqāmī imāndāroñ ke sāth Yarūshalam jāeñ aur wahāñ ke rasūloñ aur buzurgoñ ko yih muāmalā pesh kareñ.

3 Chunāñche jamāt ne unheñ rawānā kiyā aur wuh Fenīke aur Sāmariya meñ se guzare. Rāste meñ unhoñ ne maqāmī imāndāroñ ko tafsīl se batāyā ki ḡhairyahūdī kis tarah ḡhudāwand kī taraf rujū lā rahe haiñ. Yih sun kar tamām bhāī nihāyat ḡhush hue.

4 Jab wuh Yarūshalam pahuñch gae to jamāt ne apne rasūlon aur buzurgoñ samet un kā istiḡbāl kiyā. Phir Paulus aur Barnabās ne sab kuchh bayān kiyā jo un kī mārīfat huā thā.

5 Yih sun kar kuchh imāndār khaṛe hue jo Farīsī firqe meñ se the. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki Ḡhairyahūdiyoñ kā khatnā kiyā jāe aur unheñ hukm diyā jāe ki wuh Mūsā kī shariyat ke mutābiq zindagī guzāren.”

6 Rasūl aur buzurg is muāmale par ḡhaur karne ke lie jamā hue.

7 Bahut bahs-mubāhasā ke bād Patras khaṛā huā aur kahā, “Bhāiyo, āp jānte haiñ ki Allāh ne bahut der huī āp meñ se mujhe chun liyā ki Ḡhairyahūdiyoñ ko Allāh kī khushkhabrī sunāun tāki wuh imān lāen.

8 Aur Allāh ne jo dilon ko jāntā hai is bāt kī tasdiq kī hai, kyonki us ne unheñ wuhī Rūhul-quds baḡshā hai jo us ne hamen bhī diyā thā.

9 Us ne ham meñ aur un meñ koī bhī farq na rakhā balki imān se un ke dilon ko bhī pāk kar diyā.

10 Chunānche āp Allāh ko is meñ kyon āzmā rahe haiñ ki āp Ḡhairyahūdi shāgirdoñ kī gardan par ek aisā juā rakhnā chāhte haiñ jo na ham aur na hamāre bāpdādā uḡhā sakte the?

11 Dekheñ, ham to imān rakhte haiñ ki ham sab ek hī tariqe yānī Khudāwand Īsā ke fazl hī se najāt pāte haiñ.”

12 Tamām log chup rahe to Paulus aur Barnabās unheñ un ilāhī nishānoñ aur mojiḡzoñ ke bāre meñ batāne lage jo Allāh ne un kī mārīfat Ḡhairyahūdiyoñ ke darmiyān kie the.

13 Jab un kī bāt khatm huī to Yāqūb ne kahā, “Bhāiyo, merī bāt sunen!

14 Shamāun ne bayān kiyā hai ki Allāh ne kis tarah pahlā qadam uḡhā kar Ḡhairyahūdiyoñ par apnī fikrmandī kā izhār kiyā aur un meñ se apne lie ek qaum chun li.

15 Aur yih bāt nabiyon kī peshgoiyoñ ke bhī mutābiq hai. Chunānche likhā hai,

16 ‘Is ke bād main wāpas ā kar

Dāud ke tabāhshudā ghar ko nae sire se tāmīr karūnga,  
main us ke khandarāt dubārā tāmīr karke bahāl karūnga

17 tāki logoñ kā bachā-khuchā hissā aur wuh tamām qaumeñ  
mujhe dhūnden jin par mere nām kā ṡhappā lagā hai.

Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī’

18 balki yih use azal se mālūm hai.

19 Yihī pesh-e-nazar rakh kar merī rāy yih hai ki ham un Ḡhairyahūdiyoñ ko jo Allāh kī taraf rujū kar rahe haiñ ḡhairzarūrī taklif na deñ.

20 Is ke bajāe behtar yih hai ki ham unheñ likh kar hidāyat deñ ki wuh in chīzoñ se parhez karen: aise khānoñ se jo butoñ ko pesh kie jāne se nāpāk haiñ, zinākārī se, aise jānwaroñ kā gosht khāne se jinheñ galā ḡhūñṡ kar mār diyā gayā ho aur khūn khāne se.

21 Kyonki Mūsā shariyat kī munādī karne wāle kāi naslon se har shahr meñ rah rahe haiñ. Jis shahr meñ bhī jāen har Sabat ke din shariyat kī tilawat kī jāti hai.”

### *Ḡhairyahūdi Imāndāroñ ke Nām Khat*

22 Phir rasūlon aur buzurgoñ ne pūrī jamāt samet faislā kiyā ki ham apne meñ se kuchh ādmī chun kar Paulus aur Barnabās ke hamrāh Shām ke shahr Antākiyā bhej deñ. Do ko chunā gayā jo bhāiyoñ meñ rāhnumā the, Yahūdāh Barsabbā aur Silās.

23 Un ke hāth unhoñ ne yih khat bhejā,

“Yarūshalam ke rasūloṅ aur buzurgoṅ kī taraf se jo āp ke bhāī haiṅ.

Azīz Ghairyahūdī bhāiyō jo Antākiyā, Shām aur Kilikiyā meṅ rahte haiṅ, assalāmu alaikum!

<sup>24</sup> Sunā hai kī ham meṅ se kuchh logoṅ ne āp ke pās ā kar āp ko pareshān karke bechain kar diyā hai, hālānki ham ne unheṅ nahīn bhejā thā.

<sup>25</sup> Is lie ham sab is par muttāfiq hue kī kuchh ādmiyoṅ ko chun kar apne pyāre bhāiyōṅ Barnabās aur Paulus ke hamrāh āp ke pās bhejeṅ.

<sup>26</sup> Barnabās aur Paulus aise log haiṅ jinhoṅ ne hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī khātir apnī jān khatre meṅ dāl dī hai.

<sup>27</sup> Un ke sāthī Yahūdāh aur Silās haiṅ jin ko ham ne is lie bhejā kī wuh zabānī bhī un bātoṅ kī tasdīq karenṅ jo ham ne likhī haiṅ.

<sup>28</sup> Ham aur Rūhul-quds is par muttāfiq hue haiṅ kī āp par siwāe in zarūri bātoṅ ke koī bojh na dāleṅ:

<sup>29</sup> Butoṅ ko pesh kiyā gayā khānā mat khānā, khūn mat khānā, aise jānwaroṅ kā gosht mat khānā jo galā ghūnt kar mār die gae hoṅ. Is ke alāwā zinākārī na karenṅ. In chīzoṅ se bāz raheṅge to achchhā karenṅge. Ḳhudā hāfiz.”

<sup>30</sup> Paulus, Barnabās aur un ke sāthī ruḳhsat ho kar Antākiyā chale gae. Wahān pahuṅch kar unhoṅ ne jamāt ikaṭṭhī karke use khat de diyā.

<sup>31</sup> Use paṛh kar imāndār us ke hauslā-afzā paighām par khush hue.

<sup>32</sup> Yahūdāh aur Silās ne bhī jo khud nabī the bhāiyōṅ kī hauslā-afzāi aur mazbutī ke lie kāfi bāteṅ kiṅ.

<sup>33</sup> Wuh kuchh der ke lie wahān thahre, phir maqāmi bhāiyōṅ ne unheṅ salāmātī se alwidā kahā tāki wuh bhejne wāloṅ ke pās wāpas jā sakeṅ.

<sup>34</sup> [Lekin Silās ko wahān thaharnā achchhā lagā.]

<sup>35</sup> Paulus aur Barnabās khud kuchh aur der Antākiyā meṅ rahe. Wahān wuh bahut-se aur logoṅ ke sāth Ḳhudāwand ke kalām kī tālīm dete aur us kī munādī karte rahe.

### *Paulus aur Barnabās Judā Ho Jāte Haiṅ*

<sup>36</sup> Kuchh dinoṅ ke bād Paulus ne Barnabās se kahā, “Āo, ham muṛ kar un tamām shahroṅ meṅ jāeṅ jahān ham ne Ḳhudāwand ke kalām kī munādī kī hai aur wahān ke bhāiyōṅ se mulāqāt karke un kā hāl mālūm karenṅ.”

<sup>37</sup> Barnabās muttāfiq ho kar Yūhannā Marqus ko sāth le jānā chāhtā thā,

<sup>38</sup> lekin Paulus ne isrār kiyā kī wuh sāth na jāe, kyonki Yūhannā Marqus pahle daure ke daurān hī Pamfiliyā meṅ unheṅ chhoṛ kar un ke sāth khidmat karne se bāz āyā thā.

<sup>39</sup> Is se un meṅ itnā saḳht ikhtilāf paidā huā kī wuh ek dūse se judā ho gae. Barnabās Yūhannā Marqus ko sāth le kar jahāz meṅ baiṭh gayā aur Qubrus chalā gayā,

<sup>40</sup> jabki Paulus ne Silās ko khidmat ke lie chun liyā. Maqāmi bhāiyōṅ ne unheṅ Ḳhudāwand ke fazl ke sapurd kiyā aur wuh rawānā hue.

<sup>41</sup> Yoṅ Paulus jamātoṅ ko mazbut karte karte Shām aur Kilikiyā meṅ se guzarā.

<sup>1</sup> Chalthe chalthe wuh Dirbe pahuñchā, phir Lustrā. Wahān ek shāgird banām Tīmuthiyus rahtā thā. Us kī Yahūdī mān imān lāi thī jabki bāp Yūnāni thā.

<sup>2</sup> Lustrā aur Ikuniyum ke bhāiyōn ne us kī achchhī riport dī,

<sup>3</sup> is lie Paulus use safr par apne sāth le jānā chāhtā thā. Us ilāqe ke Yahūdiyōn kā lihāz karke us ne Tīmuthiyus kā khatnā karwāyā, kyonki sab log is se wāqif the ki us kā bāp Yūnāni hai.

<sup>4</sup> Phir shahr bashahr jā kar unhoñ ne maqāmī jamātoñ ko Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ ke wuh faisle pahuñchāe jin ke mutābiq zindagī guzārñī thī.

<sup>5</sup> Yoñ jamāteñ imān meñ mazbūt huñ aur tādād meñ roz baroz barhtī gain.

### *Troās meñ Paulus kī Royā*

<sup>6</sup> Rūhul-quds ne unheñ sūbā Āsiyā meñ kalām-e-muqaddas kī munādi karne se rok liyā, is lie wuh Farūgiyā aur Galatiyā ke ilāqe meñ se guzare.

<sup>7</sup> Mūsiyā ke qarīb ā kar unhoñ ne shimāl kī taraf sūbā Bithuniyā meñ dākhl hone kī koshish kī. Lekin Isā ke Rūh ne unheñ wahān bhī jāne na diyā,

<sup>8</sup> is lie wuh Mūsiyā meñ se guzar kar bandargāh Troās pahuñche.

<sup>9</sup> Wahān Paulus ne rāt ke waqt royā dekhī jis meñ shimālī Yūnān meñ wāqe sūbā Makiduniyā kā ek ādmī khaṛā us se iltamās kar rahā thā, “Samundar ko pār karke Makiduniyā aēñ aur hamārī madad karen!”

<sup>10</sup> Jyoñ hi us ne yih royā dekhī ham Makiduniyā jāne kī taiyāriyāñ karne lage. Kyonki ham ne royā se yih natījā nikālā ki Allāh ne hameñ us ilāqe ke logoñ ko khuskhabrī sunāne ke lie bulāyā hai.

### *Filippī meñ Ludiya kī Tabdīlī*

<sup>11</sup> Ham Troās meñ jahāz par sawār ho kar sīdhe Jazīrā-e-Samutrāke ke lie rawānā hue. Phir agle din āge nikal kar Nayāpulis pahuñche.

<sup>12</sup> Wahān jahāz se utar kar ham Filippī chale gae. Jo sūbā Makiduniyā ke us zile kā sadr shahr thā aur Romī nauābādī thā. Is shahr meñ ham kuchh din ṭahare.

<sup>13</sup> Sabat ke din ham shahr se nikal kar dariyā ke kināre gae. Jahān hamārī tawaqqo thī ki Yahūdī duā ke lie jamā hoñge. Wahān ham baiṭh kar kuchh kḥawātīn se bāt karne lage jo ikaṭṭhī huī thīn.

<sup>14</sup> Un meñ se Thuātīrā Shahr kī ek aurat thī jis kā nām Ludiya thā. Us kā peshā qīmtī arghawānī rang ke kapre kī tijārat thā aur wuh Allāh kī parastish karne wālī Ghairyahūdī thī. Kḥudāwand ne us ke dil ko khol diyā, aur us ne Paulus kī bātoñ par tawajjuh dī.

<sup>15</sup> Us ke aur us ke ghar wāloñ ke baptisṃā lene ke bād us ne hameñ apne ghar meñ ṭaharne kī dāwat dī. Us ne kahā, “Agar āp samajhte haiñ ki maiñ wāqāi Kḥudāwand par imān lāi huñ to mere ghar ā kar ṭahareñ.” Yoñ us ne hameñ majbūr kiya.

### *Filippī kī Jel Meñ*

<sup>16</sup> Ek din ham duā kī jagah kī taraf jā rahe the ki hamārī mulāqāt ek launḍī se huī jo ek badrūh ke zariye logoñ kī qīsmat kā hāl batātī thī. Is se wuh apne mālikoñ ke lie bahut-se paise kamātī thī.

<sup>17</sup> Wuh Paulus aur hamāre piche par kar chikh chikh kar kahne lagī, “Yih ādmī Allāh T’ālā ke kḥādīm haiñ jo āp ko najāt kī rah batāne aē haiñ.”

18 Yih silsilā roz baroz jāri rahā. Ākhirkār Paulus tang ā kar muṛā aur badrūh se kahā, “Main tujhe Isā Masīh ke nām se hukm detā hūn ki larḳī meñ se nikal jā!” Usī lamhe wuh nikal gai.

19 Us ke mālikoñ ko mālūm huā ki paise kamāne kī ummīd jāti rahī to wuh Paulus aur Silās ko pakaṛ kar chauk meñ baiṭhe iqtidār rakhne wāloñ ke sāmne ghasiṭ le gae.

20 Unheñ majistreṭoñ ke sāmne pesh karke wuh chillāne lage, “Yih ādmī hamāre shahr meñ halchal paidā kar rahe haiñ. Yih Yahūdi haiñ

21 aur aise rasm-o-riwāj kā prachār kar rahe haiñ jinheñ qabūl karnā aur adā karnā ham Romiyoñ ke lie jāyz nahīn.”

22 Hujūm bhī ā milā aur Paulus aur Silās ke kḥilāf bāteñ karne lagā.

Is par majistreṭoñ ne hukm diyā ki un ke kapṛe utāre aur unheñ lāṭhī se mārā jāe.

23 Unhoñ ne un kī kḥūb piṭāi karwā kar unheñ qaidkḥāne meñ ḍāl diyā aur dāroḡhe se kahā ki ehtiyāt se un kī pahrādārī karo.

24 Chunāñche us ne unheñ jel ke sab se andarūnī hisse meñ le jā kar un ke pāñw kāṭh meñ ḍāl die.

25 Ab aisā huā ki Paulus aur Silās ādhī rāt ke qarīb duā kar rahe aur Allāh kī tamjīd ke gīt gā rahe the aur bāqī qaidī sun rahe the.

26 Achānak baṛā zalzalā āyā aur qaidkḥāne kī pūrī imārat buniyādoñ tak hīl gai. Fauran tamām darwāze khul gae aur tamām qaidiyoñ kī zanjireñ khul gaiñ.

27 Dāroḡhā jāg uṭhā. Jab us ne dekhā ki jel ke darwāze khule haiñ to wuh apnī talwār nikāl kar kḥudkushī karne lagā, kyonki aisā lag rahā thā ki qaidī farār ho gae haiñ.

28 Lekin Paulus chillā uṭhā, “Mat karen! Apne āp ko nuqsān na pahuñchāeñ. Ham sab yihīñ haiñ.”

29 Dāroḡhe ne charāḡh mangwā liyā aur bhāḡ kar andar āyā. Larazte larazte wuh Paulus aur Silās ke sāmne gir gayā.

30 Phir unheñ bāhar le jā kar us ne pūchhā, “Sāhibo, mujhe najāt pāne ke lie kyā karnā hai?”

31 Unhoñ ne jawāb diyā, “Kḥudāwand Isā par imān lāeñ to āp aur āp ke gharāne ko najāt milegī.”

32 Phir unhoñ ne use aur us ke tamām ghar wāloñ ko Kḥudāwand kā kalām sunāyā.

33 Aur rāt kī usī gharī dāroḡhe ne unheñ le jā kar un ke zakḥmoñ ko dhoyā. Is ke bād us kā aur us ke sāre ghar wāloñ kā baptismā huā.

34 Phir us ne unheñ apne ghar meñ lā kar khānā khilāyā. Allāh par imān lāne ke bāis us ne aur us ke tamām ghar wāloñ ne baṛī kḥushī manāi.

35 Jab din charḥā to majistreṭoñ ne apne afsaroñ ko dāroḡhe ke pās bhijwā diyā ki wuh Paulus aur Silās ko rihā kare.

36 Chunāñche dāroḡhe ne Paulus ko un kā paighām pahuñchā diyā, “Majistreṭoñ ne hukm diyā hai ki āp aur Silās ko rihā kar diyā jāe. Ab nikal kar salāmatī se chale jāeñ.”

37 Lekin Paulus ne etarāz kiyā. Us ne un se kahā, “Unhoñ ne hamēñ awām ke sāmne hī aur adālat meñ pesh kie baḡhair mār kar jel meñ ḍāl diyā hai hālāñki ham Romī shahrī haiñ. Aur ab wuh hamēñ chupke se nikālñ chāhte haiñ? Hargiz nahīn! Ab wuh kḥud āeñ aur hamēñ bāhar le jāeñ.”

38 Afsaroñ ne majistreṭoñ ko yih kḥabar pahuñchāi. Jab unheñ mālūm huā ki Paulus aur Silās Romī shahrī haiñ to wuh ghabrā gae.

<sup>39</sup> Wuh khud unheñ samjhāne ke lie ãe aur jel se bāhar lā kar guzārish kī ki shahr ko chhoṛ deñ.

<sup>40</sup> Chunānche Paulus aur Silās jel se nikal ãe. Lekin pahle wuh Ludiya ke ghar gae jahāñ wuh bhāiyōñ se mile aur un kī hauslā-afzāi kī. Phir wuh chale gae.

## 17

### *Thissalunīke Meñ*

<sup>1</sup> Amfipulis aur Apulloniya se ho kar Paulus aur Silās Thissalunīke Shahr pahuñch gae jahāñ Yahūdī ibādatkhānā thā.

<sup>2</sup> Apñi ādat ke mutābiq Paulus us meñ gayā aur lagātār tīn Sabatoñ ke daurāñ kalām-e-muqaddas se dalāyl de de kar Yahūdiyōñ ko qāyl karne kī koshish kartā rahā.

<sup>3</sup> Us ne kalām-e-muqaddas kī tashrīh karke sābit kiya ki Masih kā dukh uṭhānā aur murdoñ meñ se jī uṭhnā lāzim thā. Us ne kahā, “Jis Īsā kī main khabar de rahā hūñ, wuhī Masih hai.”

<sup>4</sup> Yahūdiyōñ meñ se kuchh qāyl ho kar Paulus aur Silās se wābastā ho gae. Jīn meñ khudātars Yūnāniyōñ kī baṛī tādād aur bārasūkh khawātīn bhī sharīk thīñ.

<sup>5</sup> Yih dekh kar bāqī Yahūdī hasad karne lage. Unhoñ ne galiyōñ meñ āwārā phirne wāle kuchh sharīr ādmī ikaṭṭhe karke julūs nikālā aur shahr meñ halchal machā dī. Phir Yāson ke ghar par hamlā karke unhoñ ne Paulus aur Silās ko ḡhūñḡā tāki unheñ awāmī ijlas ke sāmne pesh karen.

<sup>6</sup> Lekin wuh wahāñ nahīñ the, is lie wuh Yāson aur chand ek aur imāndār bhāiyōñ ko shahr ke majiṣṭreṭoñ ke sāmne lāe. Unhoñ ne chīkh kar kahā, “Yih log purī duniya meñ garbar paidā kar rahe haiñ aur ab yahāñ bhī ā gae haiñ.

<sup>7</sup> Yāson ne unheñ apne ghar meñ ṭhahrāyā hai. Yih sab shahanshāh ke ahkām kī khilāfwarzī kar rahe haiñ, kyonki yih kisī aur ko bādshāh mānte haiñ jis kā nām Īsā hai.”

<sup>8</sup> Is tarah kī bātoñ se unhoñ ne hujūm aur majiṣṭreṭoñ meñ baṛā hangāmā paidā kiya.

<sup>9</sup> Chunānche majiṣṭreṭoñ ne Yāson aur dūsroñ se zamānat lī aur phir unheñ chhoṛ diyā.

### *Beriyā Meñ*

<sup>10</sup> Usī rāt bhāiyōñ ne Paulus aur Silās ko Beriyā bhej diyā. Wahāñ pahuñch kar wuh Yahūdī ibādatkhāne meñ gae.

<sup>11</sup> Yih log Thissalunīke ke Yahūdiyōñ kī nisbat zyādā khule zahan ke the. Yih bare shauq se Paulus aur Silās kī bāteñ sunte aur roz baroz kalām-e-muqaddas kī taftish karte rahe ki kyā wāqai aisā hai jaisā hamēñ batāyā jā rahā hai?

<sup>12</sup> Natīje meñ in meñ se bahut-se Yahūdī imān lāe aur sāth sāth bahut-sī bārasūkh Yūnāni khawātīn aur mard bhī.

<sup>13</sup> Lekin phir Thissalunīke ke Yahūdiyōñ ko yih khabar milī ki Paulus Beriyā meñ Allāh kā kalām sunā rahā hai. Wuh wahāñ bhī pahuñche aur logoñ ko uksā kar halchal machā dī.

<sup>14</sup> Is par bhāiyōñ ne Paulus ko fauran sāhil par bhej diyā, lekin Silās aur Timuthiyus Beriyā meñ pichhe rah gae.

<sup>15</sup> Jo ādmī Paulus ko sāhil tak pahuñchāne ãe the wuh us ke sāth Athene tak gae. Wahāñ wuh use chhoṛ kar wāpas chale gae. Un ke hāth Paulus

ne Silās aur Timuthiyus ko khabar bheji ki jitni jaldi ho sake Beriyā ko chhor kar mere pās ā jāen.

### *Athene Meñ*

<sup>16</sup> Athene Shahr meñ Silās aur Timuthiyus kā intazār karte karte Paulus bare josh meñ ā gayā, kyonki us ne dekhā ki pūrā shahr buton se bharā huā hai.

<sup>17</sup> Wuh Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar Yahūdiyon aur kḥudātars Ghairyahūdiyon se bahs karne lagā. Sāth sāth wuh rozānā chauh meñ bhī jā kar wahān par maujūd logoñ se guftgū kartā rahā.

<sup>18</sup> Ipiḱūrī aur Stoikī falsafī \* bhī us se bahs karne lage. Jab Paulus ne unheñ Īsā aur us ke jī uthne ki kḥushkhabrī sunāi to bāz ne pūchhā, “Yih bakwāsī in bāton se kyā kahnā chāhtā hai jo is ne idhar-udhar se chun kar joḍ dī haiñ?”

Dūstroñ ne kahā, “Lagtā hai ki wuh ajnabī dewatāon ki khabar de rahā hai.”

<sup>19</sup> Wuh use sāth le kar shahr ki majlis-e-shūrā meñ gae jo Ariyopagus nāmī pahārī par mun’aqid hotī thī. Unhoñ ne darkhāst ki, “Kyā hameñ mālūm ho saktā hai ki āp kaun-sī nāi tālīm pesh kar rahe haiñ?”

<sup>20</sup> Ap to hameñ aḱīb-o-gharīb bāteñ sunā rahe haiñ. Ab ham un kā sahīh matlab jānanā chāhte haiñ.”

<sup>21</sup> (Bāt yih thī ki Athene ke tamām bāshinde shahr meñ rahne wāle padesiyon samet apnā pūrā waqt is meñ sarf karte the ki tāzā tāzā khayālāt sunen yā sunāen.)

<sup>22</sup> Paulus majlis meñ kharā huā aur kahā, “Athene ke hazarāt, main dekhṭā hūñ ki āp har lihāz se bahut mazhabī log haiñ.

<sup>23</sup> Kyonki jab main shahr meñ se guzar rahā thā to un chizon par ghaur kiyā jin ki pūjā āp karte haiñ. Chalte chalte main ne ek aisi qurbāngāh bhī dekhī jis par likhā thā, ‘Nāmālūm Kḥudā ki qurbāngāh.’ Ab main āp ko us Kḥudā ki khabar detā hūñ jis ki pūjā āp karte to haiñ magar āp use jānte nahīñ.

<sup>24</sup> Yih wuh Kḥudā hai jis ne duniyā aur us meñ maujūd har chiz ki taḱhliq kī. Wuh āsmān-o-zamīn kā mālik hai, is lie wuh insāni hāthon ke banāe hue mandiron meñ sukūnat nahīñ kartā.

<sup>25</sup> Aur insāni hāth us ki kḥidmat nahīñ kar sakte, kyonki use koī bhī chiz darkār nahīñ hotī. Is ke bajāe wuhī sab ko zindagi aur sāns muhaiyā karke un ki tamām zaruriyāt pūri kartā hai.

<sup>26</sup> Usī ne ek shakhs ko khalāq kiyā tāki duniyā ki tamām qaumeñ us se nikal kar pūri duniyā meñ phail jāen. Us ne har qaum ke auqāt aur sarhaddeñ bhī muqarrar kiñ.

<sup>27</sup> Maqsad yih thā ki wuh Kḥudā ko talāsh karen. Ummīd yih thī ki wuh taṭol taṭol kar use pāen, agarche wuh ham meñ se kisi se dūr nahīñ hotā.

<sup>28</sup> Kyonki us meñ ham jīte, harkat karte aur wujūd rakhte haiñ. Ap ke apne kuchh shāyroñ ne bhī farmāyā hai, ‘Ham bhī us ke farzand haiñ.’

<sup>29</sup> Ab chūñki ham Allāh ke farzand haiñ is lie hamārā us ke bare meñ tasawwur yih nahīñ honā chāhie ki wuh sone, chāñdī yā patthar kā koī mujassamā ho jo insān ki mahārat aur ḍizāyn se banāyā gayā ho.

<sup>30</sup> Māzi meñ Kḥudā ne is qism ki jahālat ko nazarandāz kiyā, lekin ab wuh har jagah ke logoñ ko taubā kā hukm detā hai.

\* 17:18 Yāni Rawāqiyat ke falsafī.

<sup>31</sup> Kyoṅki us ne ek din muqarrar kiyā hai jab wuh insāf se duniyā kī adālat karegā. Aur wuh yih adālat ek shaḡhs kī marīfat karegā jis ko wuh muta'ayyin kar chukā hai aur jis kī tasdiq us ne is se kī hai ki us ne use murdoṅ meṅ se zindā kar diyā hai.”

<sup>32</sup> Murdoṅ ki qiyāmat kā zikr sun kar bāz ne Paulus kā mazāq urāyā. Lekin bāz ne kahā, “Ham kisī aur waqt is ke bāre meṅ āp se mazīd sunanā chāhte haiṅ.”

<sup>33</sup> Phir Paulus majlis se nikal kar chalā gayā.

<sup>34</sup> Kuchh log us se wābastā ho kar imān le āe. Un meṅ se majlis-e-shūrā kā member Diyonisiyus thā aur ek aurat banām Damaris. Kuchh aur bhī the.

## 18

### *Kurinthus Meṅ*

<sup>1</sup> Is ke bād Paulus Athene ko chhoṛ kar Kurinthus Shahr āyā.

<sup>2</sup> Wahān us kī mulāqāt ek Yahūdī se huī jis kā nām Akwilā thā. Wuh Puntus kā rahne wālā thā aur thoṛī der pahle apnī biwī Priskillā samet Itālī se āyā thā. Wajah yih thī ki shahanshāh Klaudiyus ne hukm sādīr kiyā thā ki tamām Yahūdī Rom ko chhoṛ kar chale jāeṅ. Un logoṅ ke pās Paulus gayā

<sup>3</sup> aur chūṅki un kā peshā bhī ḡhaime silāi karnā thā is lie wuh un ke ghar ṡahar kar rozi kamāne lagā.

<sup>4</sup> Sāth sāth us ne har Sabat ko Yahūdī ibādatḡhāne meṅ tālim de kar Yahūdiyoṅ aur Yūnāniyoṅ ko qāyl karne kī koshish kī.

<sup>5</sup> Jab Silās aur Timuthiyus Makiduniyā se āe to Paulus apnā pūrā waqt kalām sunāne meṅ sarf karne lagā. Us ne Yahūdiyoṅ ko gawāhī dī ki Isā kalām-e-muqaddas meṅ bayān kiyā gayā Masih hai.

<sup>6</sup> Lekin jab wuh us kī muḡhālafat karke us kī tazlil karne lage to us ne ehtijāj meṅ apne kapṛoṅ se gard jhāṛ kar kahā, “Āp ḡhud apnī halākat ke zimmedār haiṅ, main bequsūr hūṅ. Ab se main ḡhairyahūdiyoṅ ke pās jāyā karūṅga.”

<sup>7</sup> Phir wuh wahān se nikal kar ibādatḡhāne ke sāth wāle ghar meṅ gayā. Wahān Titus Yūstus rahtā thā jo Yahūdī nahīn thā, lekin ḡhudā kā ḡhauf māntā thā.

<sup>8</sup> Aur Krispus jo ibādatḡhāne kā rāhnumā thā apne gharāne samet ḡhudāwand par imān lāyā. Kurinthus ke bahut sāre aur logoṅ ne bhī jab Paulus kī bāteṅ sunīn to imān lāe aur baptismā liyā.

<sup>9</sup> Ek rāt ḡhudāwand royā meṅ Paulus se hamkalām huā, “Mat ḡar! Kalām kartā jā aur ḡhāmosh na ho,

<sup>10</sup> kyoṅki main tere sāth hūṅ. Koī hamlā karke tujhe nuqsān nahīn pahunḡhāegā, kyoṅki is shahr meṅ mere bahut-se log haiṅ.”

<sup>11</sup> Phir Paulus mazid ḡeṛh sāl wahān ṡahar kar logoṅ ko Allāh kā kalām sikhātā rahā.

<sup>12</sup> Un dinoṅ meṅ jab Galliyo sūbā Aḡhayā kā gawarnar thā to Yahūdī muttahid ho kar Paulus ke ḡhilāf jamā hue aur use adālat meṅ Galliyo ke sāmne lāe.

<sup>13</sup> Unhoṅ ne kahā, “Yih ādmī logoṅ ko aise tariḡe se Allāh kī ibādat karne par uksā rahā hai jo hamārī shariāt ke ḡhilāf hai.”

<sup>14</sup> Paulus jawāb meṅ kuchh kahne ko thā ki Galliyo ḡhud Yahūdiyoṅ se muḡhātīb huā, “Sunēṅ, Yahūdī mardo! Agar āp kā ilzām koī nāinsāfi yā sangīn jurm hotā to āp kī bāt qābil-e-bardāshṡ hotī.



15 Lekin āp kā jhagarā mazhabī tālīm, nāmoñ aur āp kī Yahūdī shariāt se tālluq rakhtā hai, is lie use khud hal karen. Main is muāmale meñ faisla karne ke lie taiyār nahīn hūñ.”

16 Yih kah kar us ne unheñ adālat se bhagā diyā.

17 Is par hujūm ne Yahūdī ibādatkhāne ke rāhnumā Sosthines ko pakar kar adālat ke sāmne us kī piṭāi kī. Lekin Galliyo ne parwā na kī.

### *Antākiyā tak Wāpasī kā Safr*

18 Is ke bād bhī Paulus bahut din Kurinthus meñ rahā. Phir bhāiyon ko kḥairbād kah kar wuh qarīb ke shahr Kinḡhriyā gayā jahān us ne kisī mannat ke pūre hone par apne sar ke bāl mundwā die. Is ke bād wuh Priskillā aur Akwilā ke sāth jahāz par sawār ho kar Mulk-e-Shām ke lie rawānā huā.

19 Pahlē wuh Ifisus pahuñche jahān Paulus ne Priskillā aur Akwilā ko chhoṛ diyā. Wahān bhī us ne Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar Yahūdiyon se bahs kī.

20 Unhoñ ne us se darḡhāst kī ki mazīd waqt un ke sāth guzāre, lekin us ne inkār kiyā

21 aur unheñ kḥairbād kah kar kahā, “Agar Allāh kī marzī ho to main āp ke pās wāpas aūngā.” Phir wuh jahāz par sawār ho kar Ifisus se rawānā huā.

22 Safr karte karte wuh Qaisariyā pahuñch gayā, jahān se wuh Yarūshalam jā kar maqāmi jamāt se milā. Is ke bād wuh Antākiyā wāpas chalā gayā

23 jahān wuh kuchh der ṡhahrā. Phir āge nikal kar wuh Galatiyā aur Farūgiyā ke ilāqe meñ se guzarte hue wahān ke tamām imāndāron ko mazbūt kartā gayā.

### *Apullos Ifisus aur Kurinthus Meñ*

24 Itne meñ ek fasih Yahūdī jise kalām-e-muqaddas kā zabardast ilm thā Ifisus pahuñch gayā thā. Us kā nām Apullos thā. Wuh Misr ke shahr Iskandariyā kā rahne walā thā.

25 Use Kḥudāwand kī rāh ke bāre meñ tālīm dī gāi thī aur wuh baṛī sargarmī se logoñ ko Īsā ke bāre meñ sikhātā rahā. Us kī yih tālīm sahīh thī agarche wuh abhī tak sirf Yahyā kā baptisām jāntā thā.

26 Ifisus ke Yahūdī ibādatkhāne meñ wuh baṛī dilerī se kalām karne lagā. Yih sun kar Priskillā aur Akwilā ne use ek taraf le jā kar us ke sāmne Allāh kī rāh ko mazīd tafsil se bayān kiyā.

27 Apullos sūbā Aḡhayā jāne kā khayāl rakhtā thā to Ifisus ke bhāiyon ne us kī hauslā-afzāi kī. Unhoñ ne wahān ke shāgirdon ko khat likhā ki wuh us kā istiqbāl karen. Jab wuh wahān pahuñchā to un ke lie baṛī madad kā bāis banā jo Allāh ke fazl se imān lāe the,

28 kyonki wuh alāniyā mubāhason meñ zabardast dalāyl se Yahūdiyon par ḡhālib āyā aur kalām-e-muqaddas se sābit kiyā ki Īsā Masīh hai.

## 19

### *Paulus Ifisus Meñ*

1 Jab Apullos Kurinthus meñ ṡhahrā huā thā to Paulus Eshiyā-e-Kūchak ke andarūnī ilāqe meñ se safr karte karte sāhili shahr Ifisus meñ āyā. Wahān use kuchh shāgird mile

2 jin se us ne pūchhā, “Kyā āp ko imān lāte waqt Rūhul-quds milā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahiñ, ham ne to Rūhul-quds kā zikr tak nahiñ sunā.”

<sup>3</sup> Us ne pūchhā, “To āp ko kaun-sā baptismā diyā gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahyā kā.”

<sup>4</sup> Paulus ne kahā, “Yahyā ne baptismā diyā jab logoñ ne taubā kī. Lekin us ne khud unheñ batāyā, ‘Mere bād āne wāle par imān lāo, yānī Īsā par.’”

<sup>5</sup> Yih sun kar unhoñ ne Khudāwand Īsā ke nām par baptismā liyā.

<sup>6</sup> Aur jab Paulus ne apne hāth un par rakhe to un par Rūhul-quds nāzil huā, aur wuh ghairzabāneñ bolne aur nabuwwat karne lage.

<sup>7</sup> In ādmiyoñ kī kul tādād taqriban bārah thī.

<sup>8</sup> Paulus Yahūdī ibādatkhāne meñ gayā aur tīn mahīne ke daurān Yahūdiyoñ se dilerī se bāt kartā rahā. Un ke sāth bahs karke us ne unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ qāyl karne kī koshish kī.

<sup>9</sup> Lekin kuchh aṛ gae. Wuh Allāh ke tābe na hue balki awām ke sāmne hī Allāh kī rāh ko burā-bhalā kahne lage. Is par Paulus ne unheñ chhoṛ diyā. Shāgirdoñ ko bhī alag karke wuh un ke sāth Turannus ke laikchar hāl meñ jamā huā kartā thā jahāñ wuh rozānā unheñ tālim detā rahā.

<sup>10</sup> Yih silsilā do sāl tak jāri rahā. Yoñ sūbā Āsiyā ke tamām logoñ ko Khudāwand kā kalām sunane kā mauqā milā, khāh wuh Yahūdī the yā Yūnānī.

### *Rāhnumā Imām Skiwā ke Sāt Beṭe*

<sup>11</sup> Allāh ne Paulus kī mārifat ghairmāmūlī mojize kie,

<sup>12</sup> yahāñ tak kī jab rūmāl yā epan us ke badan se lagāne ke bād marīzoñ par rakhe jāte to un kī bīmāriyāñ jāti rahtīñ aur badrūheñ nikal jātīñ.

<sup>13</sup> Wahāñ kuchh aise Yahūdī bhī the jo jagah jagah jā kar badrūheñ nikālthe the. Ab wuh badrūhoñ ke bandhan meñ phañse logoñ par Khudāwand Īsā kā nām istemāl karne kī koshish karke kahne lage, “Maiñ tujhe us Īsā ke nām se nikalne kā hukm detā hūñ jis kī munādī Paulus kartā hai.”

<sup>14</sup> Ek Yahūdī rāhnumā imām banām Skiwā ke sāt beṭe aisā karte the.

<sup>15</sup> Lekin ek dafā jab yihī koshish kar rahe the to badrūh ne jawāb diyā, “Īsā ko to maiñ jāntī hūñ aur Paulus ko bhī, lekin tum kaun ho?”

<sup>16</sup> Phir wuh ādmī jis meñ badrūh thī un par jhapṭ kar sab par ghālib ā gayā. Us kā un par itnā saḡht hamlā huā kī wuh nange aur zaḡhmī hālat meñ bhāg kar us ghar se nikal gae.

<sup>17</sup> Is wāqīye kī khabar Ifīsus ke tamām rahne wāle Yahūdiyoñ aur Yūnāniyoñ meñ phail gaī. Un par khauf tāri huā aur Khudāwand Īsā ke nām kī tāzīm hūī.

<sup>18</sup> Jo imān lāe the un meñ se bahuteroñ ne ā kar alāniyā apne gunāhoñ kā iqrār kiyā.

<sup>19</sup> Jādūgarī karne wāloñ kī baṛī tādād ne apnī jādūmantar kī kitābeñ ikaṭṭhī karke awām ke sāmne jalā dīñ. Pūrī kitāboñ kā hisāb kiyā gayā to un kī kul raqam chāñdī ke pachās hazār sikke thī.

<sup>20</sup> Yoñ Khudāwand kā kalām zabardast tarīqe se baṛhtā aur zor pakartā gayā.

### *Ifīsus meñ Hangāmā*

<sup>21</sup> In wāqīyāt ke bād Paulus ne Makiduniyā aur Aḡhayā meñ se guzar kar Yarūshalām jāne kā faislā kiyā. Us ne kahā, “Is ke bād lāzim hai kī maiñ Rom bhī jāūñ.”

22 Us ne apne do madadgāron Tīmuthiyus aur Irāstus ko āge Makiduniyā bhej diyā jabki wuh khud mazīd kuchh der ke lie sūbā Āsiyā meñ thahrā rahā.

23 Taqrīban us waqt Allāh kī rāh ek shadīd hangāme kā bāis ho gaī.

24 Yih yoñ huā, Ifisus meñ ek chāndī kī ashya banāne wālā rahtā thā jis kā nām Demetriyus thā. Wuh chāndī se Artamis dewī ke mandir banwātā thā, aur us ke kām se dastkārōñ kā kārobār khūb chaltā thā.

25 Ab us ne is kām se tālluq rakhne wāle dīgar dastkārōñ ko jamā karke un se kahā, “Hazarāt, āp ko mālūm hai ki hamārī daulat is kārobār par munhasir hai.

26 Āp ne yih bhī dekh aur sun liyā hai ki is ādmī Paulus ne na sirf Ifisus balki taqrīban pūre sūbā Āsiyā meñ bahut-se logoñ ko bhatkā kar qāyil kar liyā hai ki hāthoñ ke bane dewatā haqīqat meñ dewatā nahīn hote.

27 Na sirf yih khatrā hai ki hamāre kārobār kī badnāmī ho balki yih bhī ki azīm dewī Artamis ke mandir kā asar-o-rasūkh jātā rahegā, ki Artamis khud jis kī pūjā sūbā Āsiyā aur pūrī duniyā meñ kī jātī hai apnī azmat kho baiñthe.”

28 Yih sun kar wuh taish meñ ā kar chīkhne-chillāne lage, “Ifisiyoñ kī Artamis dewī azīm hai!”

29 Pūre shahr meñ halchal mach gaī. Logoñ ne Paulus ke Makidunī hamsafir Gayus aur Aristarkhus ko pakar liyā aur mil kar tamāshāgāh meñ daure āe.

30 Yih dekh kar Paulus bhī awām ke is ijlās meñ jānā chāhtā thā, lekin shāgirdoñ ne use rok liyā.

31 Isī tarah us ke kuchh dostoñ ne bhī jo sūbā Āsiyā ke afsar the use khabar bhej kar minnat kī ki wuh na jāe.

32 Ijlās meñ baṛī afrā-tafrī thī. Kuchh yih chīkh rahe the, kuchh wuh. Zyādātar log jamā hone kī wajah jānte bhī na the.

33 Yahūdiyoñ ne Sikandar ko āge kar diyā. Sāth sāth hujūm ke kuchh log use hidāyāt dete rahe. Us ne hāth se khāmosh ho jāne kā ishārā kiyā taki wuh ijlās ke sāmne apnā difā kare.

34 Lekin jab unhoñ ne jān liyā ki wuh Yahūdī hai to wuh taqrīban do ghanṭoñ tak chillā kar nārā lagāte rahe, “Ifisus kī Artamis dewī azīm hai!”

35 Ākhirkār baldiyā kā chif saikraṭarī unheñ khāmosh karāne meñ kāmyāb huā. Phir us ne kahā, “Ifisus ke hazarāt, kis ko mālūm nahīn ki Ifisus azīm Artamis dewī ke mandir kā muhāfiz hai! Pūrī duniyā jāntī hai ki ham us ke us mujassame ke nigarān haiñ jo āsmān se gir kar hamāre pās pahuñch gayā.

36 Yih haqīqat to nāqābil-e-inkār hai. Chunānche lāzīm hai ki āp chup-chāp raheñ aur jaldbāzī na kareñ.

37 Āp yih ādmī yahāñ lāe haiñ hālāñki na to wuh mandiroñ ko lūṭne wāle haiñ, na unhoñ ne dewī kī behurmatī kī hai.

38 Agar Demetriyus aur us ke sāth wāle dastkārōñ kā kisī par ilzām hai to is ke lie kachahriyāñ aur gawarnar hote haiñ. Wahāñ jā kar wuh ek dūse se muqaddamā laṛeñ.

39 Agar āp mazid koī muāmalā pesh karnā chāhte haiñ to use hal karne ke lie qānūnī majlis hotī hai.

40 Ab ham is khatre meñ haiñ ki āj ke wāqiyāt ke bāis ham par fasād kā ilzām lagāyā jāegā. Kyonki jab ham se pūchhā jāegā to ham is qism ke betartīb aur nājāyaz ijtimā kā koī jawāz pesh nahīn kar sakeñge.”

41 Yih kah kar us ne ijlās ko barkhāst kar diyā.

## 20

*Makiduniyā aur Aḡhayā Meñ*

<sup>1</sup> Jab shahr meñ afrā-tafri khatm huī to Paulus ne shāgirdoñ ko bulā kar un kī hauslā-afzāi kī. Phir wuh unheñ ḡhairbād kah kar Makiduniyā ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Wahāñ pahuñch kar us ne jagah bajagah jā kar bahut-sī bātoñ se imāndāroñ kī hauslā-afzāi kī. Yoñ chalte chalte wuh Yūnān pahuñch gayā

<sup>3</sup> jahāñ wuh tīn māh tak ṡhahrā. Wuh Mulk-e-Shām ke lie jahāz par sawār hone wālā thā ki patā chalā ki Yahūdiyoñ ne us ke ḡhilāf sāzish kī hai. Is par us ne Makiduniyā se ho kar wāpas jāne kā faislā kiyā.

<sup>4</sup> Us ke kāi hamsafir the: Beriyā se Purus kā beṡā Sopatrus, Thissalunike se Aristarḡhus aur Sikundus, Dirbe se Gayus, Tīmuthiyus aur sūbā Āsiyā se Tukhikus aur Trufimus.

<sup>5</sup> Yih ādmī āge nikal kar Troās chale gae jahāñ unhoñ ne hamārā intazār kiyā.

<sup>6</sup> Beḡhamiri Rotī kī Īd ke bād ham Filippī ke qarīb jahāz par sawār hue aur pāñch din ke bād un ke pās Troās pahuñch gae. Wahāñ ham sāt din rahe.

*Troās meñ Paulus kī Alwidāi Miṡing*

<sup>7</sup> Itwār ko ham Ashā-e-Rabbānī manāne ke lie jamā hue. Paulus logoñ se bāt karne lagā aur chūñki wuh agle din rawānā hone wālā thā is lie wuh ādhī rāt tak boltā rahā.

<sup>8</sup> Ūpar kī manzil meñ jis kamre meñ ham jamā the wahāñ bahut-se charāḡh jal rahe the.

<sup>9</sup> Ek jawāñ ḡhir kī dahliz par baiṡhā thā. Us kā nām Yūtiḡhus thā. Jyoñ jyoñ Paulus kī bāteñ lambī hotī jā rahī thiñ us par nīnd ḡhālib āti jā rahī thī. Āḡhirkār wuh ḡhri nīnd meñ tīsri manzil se zamīn par gir gayā. Jab logoñ ne niche pahuñch kar use zamīn par se uṡhāyā to wuh jāñ bahaḡ ho chukā thā.

<sup>10</sup> Lekin Paulus utar kar us par jhuk gayā aur use apne bāzuoñ meñ le liyā. Us ne kahā, “Mat ḡhabraēñ, wuh zindā hai.”

<sup>11</sup> Phir wuh wāpas ūpar ā gayā, Ashā-e-Rabbānī manāi aur khānā khāyā. Us ne apnī bāteñ pau phaṡne tak jāri rakhīñ, phir rawānā huā.

<sup>12</sup> Aur unhoñ ne jawāñ ko zindā hālat meñ wahāñ se le kar bahut tasalli pāi.

*Troās se Miletus Tak*

<sup>13</sup> Ham āge nikal kar Assus ke lie jahāz par sawār hue. ḡhud Paulus ne intazām karwāyā thā ki wuh paidal jā kar Assus meñ hamāre jahāz par āega.

<sup>14</sup> Wahāñ wuh ham se milā aur ham use jahāz par lā kar Matulene pahuñche.

<sup>15</sup> Agle din ham ḡhiyus ke jazire se guzare. Us se agle din ham Sāmus ke jazire ke qarīb āe. Is ke bād ke din ham Miletus pahuñch gae.

<sup>16</sup> Paulus pahle se faislā kar chukā thā ki main Ifisus meñ nahīñ ṡhahrūñga balki āge niklūngā, kyoñki wuh jaldī meñ thā. Wuh jahāñ tak mumkin thā Pantikust kī Īd se pahle pahle Yarūshalam pahuñchnā chāhtā thā.

*Ifisus ke Buzurgoñ ke lie Paulus kī Alwidāi Taqrir*

<sup>17</sup> Miletus se Paulus ne Ifisus kī jamāt ke buzurgoñ ko bulā liyā.

18 Jab wuh pahuñche to us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki maiñ sūbā Āsiyā meñ pahlā qadam uṭhāne se le kar pūrā waqt āp ke sāth kis tarah rahā.

19 Maiñ ne baṛī inkisārī se Ḳhudāwand kī ḳhidmat kī hai. Mujhe bahut ānsū bahāne paṛe aur Yahūdiyōñ kī sāzishōñ se mujh par bahut āzmāisheñ aīñ.

20 Maiñ ne āp ke fāyde kī koī bhī bāt āp se chhupāe na rakhī balki āp ko alāniyā aur ghar ghar jā kar tālīm detā rahā.

21 Maiñ ne Yahūdiyōñ ko Yūnāniyōñ samet gawāhī dī ki unheñ taubā karke Allāh kī taraf rujū karne aur hamāre Ḳhudāwand Īsā par imān lāne kī zarūrat hai.

22 Aur ab maiñ Rūhul-quds se bandhā huā Yarūshalam jā rahā hūñ. Maiñ nahīñ jāntā ki mere sāth kyā kuchh hogā,

23 Iekin itnā mujhe mālūm hai ki Rūhul-quds mujhe shahr bashahr is bāt se āgāh kar rahā hai ki mujhe qaid aur musībatoñ kā sāmna karna paṛegā.

24 Ḳhair, maiñ apnī zindagī ko kisī tarah bhī aham nahīñ samajhtā. Aham bāt sirf yih hai ki maiñ apnā wuh mishan aur zimmedārī pūri karūñ jo Ḳhudāwand Īsā ne mere sapurd kī hai. Aur wuh zimmedārī yih hai ki maiñ logoñ ko gawāhī de kar yih ḳhushḳhabrī sunāūñ ki Allāh ne apne fazl se un ke lie kyā kuchh kiyā hai.

25 Aur ab maiñ jāntā hūñ ki āp sab jinheñ maiñ ne Allāh kī bādshāhī kā paighām sunā diyā hai mujhe is ke bād kabhī nahīñ dekheñge.

26 Is lie maiñ āj hī āp ko batātā hūñ ki agar āp meñ se koī bhī halāk ho jāe to maiñ bequsūr hūñ,

27 kyoñki maiñ āp ko Allāh kī pūri marzī batāne se na jhijkā.

28 Chunāñche ḳhabardār rah kar apnā aur us pūre galle kā ḳhayāl rakhnā jis par Rūhul-quds ne āp ko muqarrar kiyā hai. Nigarānoñ aur charwāhoñ kī haisiyat se Allāh kī jamāt kī ḳhidmat kareñ, us jamāt kī jise us ne apne hī Farzand ke ḳhūn se hāsil kiyā hai.

29 Mujhe mālūm hai ki mere jāne ke bād wahshī bheṛie āp meñ ghus āeñge jo galle ko nahīñ chhoreñge.

30 Āp ke darmiyān se bhī ādmī uṭh kar sachchāī ko toṛ-marōṛ kar bayān kareñge tāki shāgirdoñ ko apne pichhe lagā leñ.

31 Is lie jāgte raheñ! Yih bāt zahan meñ rakheñ ki maiñ tīn sāl ke daurān dīn rāt har ek ko samjhāne se bāz na āyā. Mere ānsuoñ ko yād rakheñ jo maiñ ne āp ke lie bahāe haiñ.

32 Aur ab maiñ āp ko Allāh aur us ke fazl ke kalām ke sapurd kartā hūñ. Yihī kalām āp kī tāmīr karke āp ko wuh mirās muhaiyā karne ke qābil hai jo Allāh tamām muqaddas kie gae logoñ ko detā hai.

33 Maiñ ne kisī ke bhī sone, chāñdī yā kapṛoñ kā lālch na kiyā.

34 Āp ḳhud jānte haiñ ki maiñ ne apne in hāthoñ se kām karke na sirf apnī balki apne sāthiyōñ kī zarūriyāt bhī pūri kīñ.

35 Apne har kām meñ maiñ āp ko dikhātā rahā ki lāzīm hai ki ham is qism kī mehnat karke kamzoroñ kī madad kareñ. Kyoñki hamāre sāmne Ḳhudāwand Īsā ke yih alfāz hone chāhieñ ki denā lene se mubārak hai.”

36 Yih sab kuchh kah kar Paulus ne ghuṭne ṭek kar un sab ke sāth duā kī.

37 Sab ḳhūb roe aur us ko gale lagā lagā kar bose die.

38 Unheñ khāskar Paulus kī is bāt se taklīf huī ki ‘Āp is ke bād mujhe kabhī nahīn dekheñge.’ Phir wuh us ke sāth jahāz tak gae.

## 21

### *Paulus Yarūshalam Jātā Hai*

1 Mushkil se Ifisus ke buzurgoñ se alag ho kar ham rawānā hue aur sīdhe Jazīrā-e-Kos pahuñch gae. Agle dīn ham rudus āe aur wahāñ se Patarā pahuñche.

2 Patarā meñ Fenīke ke lie jahāz mil gayā to ham us par sawār ho kar rawānā hue.

3 Jab Qubrus dūr se nazar āyā to ham us ke junūb meñ se guzar kar Shām ke shahr Sūr pahuñch gae jahāñ jahāz ko apnā sāmān utārnā thā.

4 Jahāz se utar kar ham ne maqāmī shāgirdoñ ko talāsh kiyā aur sāt dīn un ke sāth thahre. Un imāndāroñ ne Rūhul-quds kī hidāyat se Paulus ko samjhāne kī koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe.

5 Jab ham ek hafte ke bād jahāz par wāpas chale gae to pūrī jamāt bāl-bachchoñ samet hamāre sāth shahr se nikal kar sāhil tak āī. Wahīñ ham ne ghuṭne ṭek kar duā kī

6 aur ek dūsre ko alwidā kahā. Phir ham dubārā jahāz par sawār hue jabki wuh apne gharoñ ko lauṭ gae.

7 Sūr se apnā safr jāri rakh kar ham Patulimayis pahuñche jahāñ ham ne maqāmī imāndāroñ ko salām kiyā aur ek dīn un ke sāth guzārā.

8 Agle dīn ham rawānā ho kar Qaisariyā pahuñch gae. Wahāñ ham Filippus ke ghar thahre. Yih wuhī Filippus thā jo Allāh kī khushkhabrī kā munād thā aur jise ibtidāī dīnoñ meñ Yarūshalam meñ khānā taqsim karne ke lie chhih aur ādmiyoñ ke sāth muqarrar kiyā gayā thā.

9 Us kī chār ghairshādishudā beṭiyāñ thiñ jo nabuwwat kī nemat rakhtī thiñ.

10 Kāī dīn guzar gae to Yahūdiyā se ek nabī āyā jis kā nām Agabus thā.

11 Jab wuh ham se milne āyā to us ne Paulus kī peṭī le kar apne pānwoñ aur hāthoñ ko bāndh liyā aur kahā, “Rūhul-quds farmātā hai ki Yarūshalam meñ Yahūdī is peṭī ke mālik ko yoñ bāndh kar Ghairyahūdiyōñ ke hawāle kareñge.”

12 Yih sun kar ham ne maqāmī imāndāroñ samet Paulus ko samjhāne kī kḥūb koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe.

13 Lekin us ne jawāb diyā, “Āp kyon rote aur merā dil ṭorṭe haiñ? Dekheñ, maiñ Khudāwand Īsā ke nām kī khātir Yarūshalam meñ na sirf bāndhe jāne balki us ke lie apnī jān tak dene ko taiyār huñ.”

14 Ham use qāyl na kar sake, is lie ham yih kahte hue khāmosh ho gae ki “Khudāwand kī marzī pūrī ho.”

15 Is ke bād ham taiyāriyāñ karke Yarūshalam chale gae.

16 Qaisariyā ke kuchh shāgird bhī hamāre sāth chale aur hamēñ Manāson ke ghar pahuñchā diyā jahāñ hamēñ thaharnā thā. Manāson Qubrus kā thā aur jamāt ke ibtidāī dīnoñ meñ imān lāyā thā.

### *Paulus Yāqūb se Miltā Hai*

17 Jab ham Yarūshalam pahuñche to maqāmī bhāiyōñ ne garmjoshī se hamārā istiqbāl kiyā.

18 Agle dīn Paulus hamāre sāth Yāqūb se milne gayā. Tamām maqāmī buzurg bhī hāzir hue.

19 Unheñ salām karke Paulus ne tafsīl se bayān kiyā ki Allāh ne us kī k̄hidmat kī mārifat Ġhairyahūdiyoñ meñ kyā kiyā thā.

20 Yih sun kar unhoñ ne Allāh kī tamjīd kī. Phir unhoñ ne kahā, “Bhāī, āp ko mālūm hai ki hazāroñ Yahūdī imān lāe haiñ. Aur sab baṛī sargarmi se shariāt par amal karte haiñ.

21 Unheñ āp ke bāre meñ k̄habar dī gai hai ki āp Ġhairyahūdiyoñ ke darmiyān rahne wāle Yahūdiyoñ ko tālim dete haiñ ki wuh Mūsā kī shariāt ko chhoṛ kar na apne bachchoñ kā k̄hatnā karwāeñ aur na hamāre rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī guzāreñ.

22 Ab ham kyā karen? Wuh to zarūr sunenge ki āp yahān ā gae haiñ.

23 Is lie ham chāhte haiñ ki āp yih karen: Hamāre pās chār mard haiñ jinhoñ ne mannat mān kar use pūrā kar liyā hai.

24 Ab unheñ sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk ho jāeñ. Un ke ak̄hrājāt bhī āp bardāsht karen tāki wuh apne saroñ ko muñdwā sakeñ. Phir sab jān leñge ki jo kuchh āp ke bāre meñ kahā jātā hai wuh jhūṭ hai aur ki āp bhī shariāt ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ.

25 Jahān tak Ġhairyahūdī Imāndāroñ kī bāt hai ham unheñ apnā faislā khat ke zariye bhej chuke haiñ ki wuh in chizoñ se parhez karen: butoñ ko pesh kiyā gayā khānā, k̄hūn, aise jānwaroñ kā gosht jinheñ galā ghūñṭ kar mār diyā gayā ho aur zinākārī.”

26 Chunāñche agle dīn Paulus un ādmiyoñ ko sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk huā. Phir wuh Baitul-muqaddas meñ us dīn kā elān karne gayā jab tahārat ke dīn pūre ho jāenge aur un sab ke lie qurbānī pesh kī jāegī.

### *Baitul-muqaddas meñ Paulus kī Giriftārī*

27 Is rasm ke lie muqarrarā sāt dīn k̄hatm hone ko the ki sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdiyoñ ne Paulus ko Baitul-muqaddas meñ dekhā. Unhoñ ne pūre hujūm meñ halchal machā kar use pakar liyā

28 aur chīkhne lage, “Isrāīl ke hazarāt, hamārī madad karen! Yih wuhī ādmī hai jo har jagah tamām logoñ ko hamārī qaum, hamārī shariāt aur is maqām ke k̄hilāf tālim detā hai. Na sirf yih balki is ne Baitul-muqaddas meñ Ġhairyahūdiyoñ ko lā kar is muqaddas jagah kī behurmatī bhī kī hai.”

29 (Yih āk̄hirī bāt unhoñ ne is lie kī kyonki unhoñ ne shahr meñ Ifisus ke Ġhairyahūdī Trufimus ko Paulus ke sāth dekhā aur k̄hayāl kiyā thā ki wuh use Baitul-muqaddas meñ lāyā hai.)

30 Pūre shahr meñ hangāmā barpā huā aur log chāroñ taraf se daṛ kar āe. Paulus ko pakar kar unhoñ ne use Baitul-muqaddas se bāhar ḡhasīṭ liyā. Jyoñ hī wuh nikal gae Baitul-muqaddas ke sahan ke darwāzoñ ko band kar diyā gayā.

31 Wuh use mār dālne kī koshish kar rahe the ki Romī palṭan ke kamāñḍar ko k̄habar mil gai, “Pūre Yarūshalam meñ halchal mach gai hai.”

32 Yih sunte hī us ne apne faujiyoñ aur afsaroñ ko ikatṭhā kiyā aur daṛ kar un ke sāth hujūm ke pās utar gayā. Jab hujūm ne kamāñḍar aur us ke faujiyoñ ko dekhā to wuh Paulus kī piṭāī karne se ruk gayā.

33 Kamāñḍar ne nazdik ā kar use giriftār kiyā aur do zanjiroñ se bāndhne kā hukm diyā. Phir us ne pūchhā, “Yih kaun hai? Is ne kyā kiyā hai?”

<sup>34</sup> Hujūm meñ se bāz kuchh chillāe aur bāz kuchh. Kamānḍar koī yaqīnī bāt mālūm na kar sakā, kyonki afrā-tafrī aur shor-sharābā bahut thā. Is lie us ne hukm diyā ki Paulus ko ḡile meñ le jāyā jāe.

<sup>35</sup> Wuh ḡile kī sīrhī tak pahuñch to gae. Lekin phir hujūm itnā beḡābū ho gayā kī faujiyoñ ko use apne kandhoñ par uṭhā kar chalnā paṛā.

<sup>36</sup> Log un ke pichhe pichhe chalte aur chikhte-chillāte rahe, “Use mār ḡālo! Use mār ḡālo!”

### *Paulus Apnā Difā Kartā Hai*

<sup>37</sup> Wuh Paulus ko ḡile meñ le jā rahe the ki us ne kamānḍar se pūchhā, “Kyā āp se ek bāt karne kī ijāzat hai?”

Kamānḍar ne kahā, “Achchhā, āp Yūnānī bol lete haiñ?”

<sup>38</sup> To kyā āp wuhī Misrī nahīñ haiñ jo kuchh der pahle hukūmat ke ḡhilāf uṭh kar chār hazār dahshatgardoñ ko registān meñ lāyā thā?”

<sup>39</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Maiñ Yahūdī aur Kilikiyā ke markazī shahr Tarsus kā shahrī hūñ. Mehrbānī karke mujhe logoñ se bāt karne deñ.”

<sup>40</sup> Kamānḍar māñ gayā aur Paulus ne sīrhī par khare ho kar hāth se ishārā kiyā. Jab sab ḡhāmosh ho gae to Paulus Arāmī zabān meñ un se muḡhātīb huā,

## 22

<sup>1</sup> “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt sunēñ ki maiñ apne difā meñ kuchh bataūñ.”

<sup>2</sup> Jab unhoñ ne sunā ki wuh Arāmī zabān meñ bol rahā hai to wuh mazīd ḡhāmosh ho gae. Paulus ne apnī bāt jāri rakhī.

<sup>3</sup> “Maiñ Yahūdī hūñ aur Kilikiyā ke shahr Tarsus meñ paidā huā. Lekin maiñ ne isī shahr Yarūshalam meñ parwarish pāi aur Jamliyel ke zere-nigarānī tālim hāsīl kī. Unhoñ ne mujhe tafsīl aur ehtiyāt se hamāre bāpdādā kī shariyat sikhāī. Us waqt maiñ bhī āp kī tarah Allāh ke lie sargarm thā.

<sup>4</sup> Is lie maiñ ne is naī rāh ke pairokāroñ kā pichhā kiyā aur mardoñ aur khawātīn ko giriftār karke jel meñ ḡalwā diyā yahañ tak ki marwā bhī diyā.

<sup>5</sup> Imām-e-āzam aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke membarān is bāt kī tasdiq kar sakte haiñ. Unhīñ se mujhe Damishq meñ rahne wāle Yahūdī bhāiyoñ ke lie sifārishi khat mil gae tāki maiñ wahañ bhī jā kar is nae firqe ke logoñ ko giriftār karke sazā dene ke lie Yarūshalam lāūñ.

### *Paulus kī Tabdīlī kā Bayān*

<sup>6</sup> Maiñ is maqsad ke lie Damishq ke qarīb pahuñch gayā thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī mere gird chamkī.

<sup>7</sup> Maiñ zamīn par gir paṛā to ek āwāz sunāī dī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai?’

<sup>8</sup> Maiñ ne pūchhā, ‘Ḳhudāwand, āp kaun haiñ?’ Āwāz ne jawāb diyā, ‘Maiñ Isā Nāsārī hūñ jise tū satātā hai.’

<sup>9</sup> Mere hamsafroñ ne raushnī ko to dekhā, lekin mujh se muḡhātīb hone wāle kī āwāz na sunī.

<sup>10</sup> Maiñ ne pūchhā, ‘Ḳhudāwand, maiñ kyā karūñ?’ Ḳhudāwand ne jawāb diyā, ‘Uṭh kar Damishq meñ jā. Wahañ tujhe wuh sārā kām batāyā jāegā jo Allāh tere zimme lagāne kā irādā rakhtā hai.’

<sup>11</sup> Raushnī kī tezi ne mujhe andhā kar diyā thā, is lie mere sāthī merā hāth pakaṛ kar mujhe Damishq le gae.



12 Wahān ek ādmī rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Wuh shariāt kā kaṭar pairokār thā aur wahān ke rahne wāle Yahūdiyoñ meñ neknām.

13 Wuh āyā aur mere pās khare ho kar kahā, ‘Sāul bhāī, dubārā binā ho jāeñ!’ Usī lamhe main use dekh sakā.

14 Phir us ne kahā, ‘Hamāre bāpdādā ke Ḳhudā ne āp ko is maqsad ke lie chun liyā hai kī āp us kī marzī jān kar us ke rāst ḳhādīm ko dekheñ aur us ke apne muñh se us kī āwāz sunēñ.

15 Jo kuchh āp ne dekh aur sun liyā hai us kī gawāhī āp tamām logoñ ko deñge.

16 Chunāñche āp kyoñ der kar rahe haiñ? Uṭheñ aur us ke nām meñ baptismā leñ tākī āp ke gunāh dhul jāeñ.’

### *Paulus kī Ḡhairyahūdiyoñ meñ Ḳhidmat kā Bulāwā*

17 Jab main Yarūshalam wāpas āyā to main ek din Baitul-muqaddas meñ gayā. Wahān duā karte karte main wajd kī hālat meñ ā gayā

18 aur Ḳhudāwand ko dekhā. Us ne farmāyā, ‘Jaldī kar! Yarūshalam ko fauran chhoṛ de kyoñki log mere bāre meñ terī gawāhī ko qabūl nahīn kareñge.’

19 Main ne etarāz kiyā, ‘Ai Ḳhudāwand, wuh to jānte haiñ kī main ne jagah bajagah ibādatḳhāne meñ jā kar tujh par imān rakhne wāloñ ko giriftār kiyā aur un kī piṭāī karwāī.

20 Aur us waqt bhī jab tere shahīd Stifanus ko qatl kiyā jā rahā thā main sāth kharā thā. Main rāzī thā aur un logoñ ke kapṛoñ kī nigarānī kar rahā thā jo use sangsār kar rahe the.’

21 Lekin Ḳhudāwand ne kahā, ‘Jā, kyoñki main tujhe dūr-darāz ilāqoñ meñ Ḡhairyahūdiyoñ ke pās bhej dūngā.’ ”

22 Yahān tak hujūm Paulus kī bāteñ suntā rahā. Lekin ab wuh chillā uṭhe, “Ise haṭā do! Ise jān se mār do! Yih zindā rahne ke lāyq nahīn!”

23 Wuh chīḳheñ mār mār kar apnī chādareñ utarne aur hawā meñ gard urāne lage.

24 Is par kamāñdar ne hukm diyā ki Paulus ko qile meñ le jāyā jāe aur koṛe lagā kar us kī pūchh-gachh kī jāe. Kyoñki wuh mālūm karnā chāhtā thā ki log kis wajah se Paulus ke ḳhilāf yoñ chīḳheñ mār rahe haiñ.

25 Jab wuh use koṛe lagāne ke lie le kar jā rahe the to Paulus ne sāth khare afsar \* se kahā, “Kyā āp ke lie jāyaz hai kī ek Romī shahrī ke koṛe lagwāeñ aur wuh bhī adālat meñ pesh kie baḡhair?”

26 Afsar ne jab yih sunā to kamāñdar ke pās jā kar use ittalā dī, “Āp kyā karne ko haiñ? Yih ādmī to Romī shahrī hai!”

27 Kamāñdar Paulus ke pās āyā aur pūchhā, “Mujhe sahīh batāeñ, kyā āp Romī shahrī haiñ?”

Paulus ne jawāb diyā, “Jī hān.”

28 Kamāñdar ne kahā, “Main to barī raqam de kar shahrī banā hūñ.”

Paulus ne jawāb diyā, “Lekin main to paidāishī shahrī hūñ.”

29 Yih sunte hī wuh faujī jo us kī pūchh-gachh karne ko the piḳhe haṭ gae. Kamāñdar ḳhud ghabrā gayā kī main ne ek Romī shahrī ko zanjiron meñ jakaṛ rakhā hai.

### *Paulus Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

30 Agle din kamāñdar sāf mālūm karnā chāhtā thā ki Yahūdī Paulus par kyoñ ilzām lagā rahe haiñ. Is lie us ne rāhnumā imāmoñ aur Yahūdī

\* 22:25 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

adālat-e-āliyā ke tamām membarān kā ijlās mun'aqīd karne kā hukm diyā. Phir Paulus ko āzād karke qīle se nīche lāyā aur un ke sāmne kharā kiyā.

## 23

<sup>1</sup> Paulus ne ghaur se adālat-e-āliyā ke membarān kī taraf dekh kar kahā, “Bhāiyo, āj tak main ne sāf zamīr ke sāth Allāh ke sāmne zindagī guzarī hai.”

<sup>2</sup> Is par imām-e-āzam Hananiyāh ne Paulus ke qarīb khare logoñ se kahā ki wuh us ke muñh par thappaṛ māreñ.

<sup>3</sup> Paulus ne us se kahā, “Makkār! \* Allāh tum ko hī māregā, kyonki tum yahān baiṭhe shariāt ke mutābiq merā faisla karnā chāhte ho jabki mujhe mārne kā hukm de kar khud shariāt kī khilāfwarzī kar rahe ho!”

<sup>4</sup> Paulus ke qarīb khare ādmiyoñ ne kahā, “Tum Allāh ke imām-e-āzam ko burā kahne kī jurrat kyonkar karte ho?”

<sup>5</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Bhāiyo, mujhe mālūm na thā ki wuh imām-e-āzam haiñ, warnā aise alfāz istemāl na kartā. Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki apnī qaum ke hākimoñ ko burā-bhalā mat kahnā.”

<sup>6</sup> Paulus ko ilm thā ki adālat-e-āliyā ke kuchh log Sadūqī haiñ jabki dīgar Farīsī haiñ. Is lie wuh ijlās meñ pukār uṭhā, “Bhāiyo, main Farīsī balki Farīsī kā beṭā bhī hūñ. Mujhe is lie adālat meñ pesh kiyā gayā hai ki main murdoñ meñ se jī uṭhne kī ummid rakhtā hūñ.”

<sup>7</sup> Is bāt se Farīsī aur Sadūqī ek dūsre se jhagaṛne lage aur ijlās ke afrād do gurohoñ meñ baṭ gae.

<sup>8</sup> Wajah yih thī ki Sadūqī nahīn mānte ki ham jī uṭheñge. Wuh farishtoñ aur rūhoñ kā bhī inkār karte haiñ. Is ke muqābale meñ Farīsī yih sab kuchh mānte haiñ.

<sup>9</sup> Hote hote barā shor mach gayā. Farīsī firqe ke kuchh ālim khare ho kar josh se bahs karne lage, “Hameñ is ādmi meñ koī ghalti nazar nahīn ātī, shāyad koī rūh yā farishtā is se hamkalām huā ho.”

<sup>10</sup> Jhagaṛne ne itnā zor pakaṛā ki kamāndar dar gayā, kyonki khatrā thā ki wuh Paulus ke ṭukre kar dāleñ. Is lie us ne apne faujiyoñ ko hukm diyā ki wuh utreñ aur Paulus ko Yahūdiyoñ ke bīch meñ se chhīn kar qīle meñ wāpas lāeñ.

<sup>11</sup> Usī rāt Khudāwand Paulus ke pās ā kharā huā aur kahā, “Hauslā rakh, kyonki jis tarah tū ne Yarūshalam meñ mere bāre meñ gawāhī dī hai lāzim hai ki isī tarah Rom Shahr meñ bhī gawāhī de.”

### *Paulus ke khilāf Sāzish*

<sup>12</sup> Agle din kuchh Yahūdiyoñ ne sāzish karke qasam khāī, “Ham na to kuchh khāeñge, na pieñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.”

<sup>13</sup> Chālis se zyādā mardoñ ne is sāzish meñ hissā liyā.

<sup>14</sup> Wuh rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ke pās gae aur kahā, “Ham ne pakkī qasam khāī hai ki kuchh nahīn khāeñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.

<sup>15</sup> Ab zarā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāth mil kar kamāndar se guzarish kareñ ki wuh use dubārā āp ke pās lāeñ. Bahānā yih pesh kareñ ki āp mazīd tafsīl se us ke muāmale kā jāyzā lenā chāhte haiñ. Jab use lāyā jāegā to ham us ke yahān pahuñchne se pahle pahle use mār dālna ke lie taiyār hoñge.”

<sup>16</sup> Lekin Paulus ke bhānje ko is bāt kā patā chal gayā. Us ne qīle meñ jā kar Paulus ko ittālā dī.

\* 23:3 Lafzī tarjumā: Safedī ki huī diwār.

17 Is par Paulus ne Romī afsaron † meñ se ek ko bulā kar kahā, “Is jawān ko kamānḍar ke pās le jāeñ. Is ke pās un ke lie khabar hai.”

18 Afsar bhānje ko kamānḍar ke pās le gayā aur kahā, “Qaidī Paulus ne mujhe bulā kar mujh se guzārish kī ki is naujawān ko āp ke pās le āūñ. Us ke pās āp ke lie khabar hai.”

19 Kamānḍar naujawān kā hāth pakaṛ kar dūsron se alag ho gayā. Phir us ne pūchhā, “Kyā khabar hai jo āp mujhe batānā chāhte haiñ?”

20 Us ne jawāb diyā, “Yahūdī āp se darkhāst karne par muttafiq ho gae haiñ ki āp kal Paulus ko dubārā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne lāeñ. Bahānā yih hogā ki wuh aur zyādā tafsīl se us ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ.

21 Lekin un kī bāt na māneñ, kyonki un meñ se chālīs se zyādā admī us kī tāk meñ baiṭhe haiñ. Unhoñ ne qasam khāī hai ki ham na kuchh khāeñge na piēñge jab tak use qatl na kar leñ. Wuh abhī taiyār baiṭhe haiñ aur sirf is intazār meñ haiñ ki āp un kī bāt māneñ.”

22 Kamānḍar ne naujawān ko rukhsat karke kahā, “Jo kuchh āp ne mujhe batā diyā hai us kā kisī se zikr na karnā.”

### *Paulus ko Gawarnar Feliks ke pās Bhejā Jātā Hai*

23 Phir kamānḍar ne apne afsaron meñ se do ko bulāyā jo sau sau faujiyon par muqarrar the. Us ne hukm diyā, “Do sau faujī, sattar ghurṣawār aur do sau nezābāz taiyār kareñ. Unheñ āj rāt ko nau baje Qaisariyā jānā hai.

24 Paulus ke lie bhī ghore taiyār rakhnā tāki wuh sahīh-salāmat gawarnar ke pās pahuñche.”

25 Phir us ne yih khat likhā,

26 “Az: Klaudiyus Lūsiyās

Muazzaz Gawarnar Feliks ko salām.

27 Yahūdī is admī ko pakaṛ kar qatl karne ko the. Mujhe patā chalā ki yih Romī shahrī hai, is lie maiñ ne apne dastoñ ke sāth ā kar ise nikāl kar bachā liyā.

28 Maiñ mālūm karnā chāhtā thā ki wuh kyon is par ilzām lagā rahe haiñ, is lie maiñ utar kar ise un kī adālat-e-āliyā ke sāmne lāyā.

29 Mujhe mālūm huā ki un kā ilzām un kī shariāt se tālluq rakhtā hai. Lekin is ne aisā kuchh nahīñ kiyā jis kī binā par yih jel meñ ḍalne ya sazā-e-maut ke lāyq ho.

30 Phir mujhe ittalā dī gai ki is admī ko qatl karne kī sazīsh kī gai hai, is lie maiñ ne ise fauran āp ke pās bhej diyā. Maiñ ne ilzām lagāne wālon ko bhī hukm diyā ki wuh is par apnā ilzām āp ko hī pesh kareñ.”

31 Faujiyon ne usī rāt kamānḍar kā hukm pūrā kiyā. Paulus ko sāth le kar wuh Antīpatris tak pahuñch gae.

32 Agle din piyāde qile ko wāpas chale jabki ghurṣawāron ne Paulus ko le kar safr jāri rakhā.

33 Qaisariyā pahuñch kar unhoñ ne Paulus ko khat samet Gawarnar Feliks ke sāmne pesh kiyā.

34 Us ne khat parh liyā aur phir Paulus se pūchhā, “Āp kis sūbe ke haiñ?” Paulus ne kahā, “Kilikiyā kā.”

35 Is par gawarnar ne kahā, “Maiñ āp kī samā’at us waqt karūnga jab āp par ilzām lagāne wāle pahuñcheñge.” Aur us ne hukm diyā ki Herodes ke mahal meñ Paulus kī pahrādārī kī jāe.

† 23:17 Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

## 24

*Paulus par Muqaddamā*

<sup>1</sup> Pānch din ke bād imām-e-āzam Hananiyāh, kuchh Yahūdī buzurg aur ek wakīl banām Tirtullus Qaisariyā āe tāki gawarnar ke sāmne Paulus par apnā ilzām pesh karen.

<sup>2</sup> Paulus ko bulāyā gayā to Tirtullus ne Feliks ko Yahūdiyon kā ilzām pesh kiyā,

“Āp ke zer-e-hukūmat hamēn barā amn-o-amān hāsil hai, aur āp kī dūrandeshī se is mulk meñ bahut taraqqī huī hai.

<sup>3</sup> Muazzaz Feliks, in tamām bāton ke lie ham āp ke khās mamnūn haiñ.

<sup>4</sup> Lekin main nahīn chāhtā ki āp merī bāton se had se zyādā thak jāēn. Arz sirf yih hai ki āp ham par mehrbānī kā izhār karke ek lamhe ke lie hamāre muāmale par tawajjuh deñ.

<sup>5</sup> Ham ne is admī ko awām dushman pāyā hai jo pūrī duniyā ke Yahūdiyon meñ fasād paidā kartā rahtā hai. Yih Nāsari firqe kā ek sarghanā hai

<sup>6</sup> aur hamāre Baitul-muqaddas kī behurmatī karne kī koshish kar rahā thā jab ham ne ise pakaṛā [tāki apnī shariāt ke mutābiq is par muqaddamā chalāēn.

<sup>7</sup> Magar Lūsiyās Kamānḍar ā kar ise zabardastī ham se chhīn kar le gayā aur hukm diyā ki is ke muddaī āp ke pās hāzir hoñ.]

<sup>8</sup> Is kī pūchh-gachh karke āp khud hamāre ilzāmāt kī tasdiq karā sakte haiñ.”

<sup>9</sup> Phir bāqī Yahūdiyon ne us kī hān meñ hān milā kar kahā ki yih wāqai aisā hī hai.

*Paulus kā Difā*

<sup>10</sup> Gawarnar ne ishārā kiyā ki Paulus apnī bāt pesh kare. Us ne jawāb meñ kahā,

“Main jāntā hūn ki āp kāi sālon se is qaum ke jaj muqarrar haiñ, is lie khushī se āp ko apnā difā pesh kartā hūn.

<sup>11</sup> Āp khud mālūm kar sakte haiñ ki mujhe Yarūshalam gae sirf bārah din hue haiñ. Jāne kā maqsad ibādat meñ sharik honā thā.

<sup>12</sup> Wahān na main ne Baitul-muqaddas meñ kisī se bahs-mubāhasā kiyā, na shahr ke kisī ibādatkhāne meñ yā kisī aur jagah halchal machāi. In logon ne bhī merī koī aisī harkat nahīn dekhī.

<sup>13</sup> Jo ilzām yih mujh par lagā rahe haiñ us kā koī bhī sabūt pesh nahīn kar sakte.

<sup>14</sup> Beshak main taslīm kartā hūn ki main usī rāh par chaltā hūn jise yih bid'at qarār dete haiñ. Lekin main apne bāpdādā ke Khudā kī parastish kartā hūn. Jo kuchh bhī shariāt aur nabiyon ke sahifon meñ likhā hai use main māntā hūn.

<sup>15</sup> Aur main Allāh par wuhī ummīd rakhtā hūn jo yih bhī rakhte haiñ, ki qiyāmat kā ek din hogā jab wuh rāstbazon aur nārāston ko murdon meñ se zindā kar degā.

<sup>16</sup> Is lie merī pūrī koshish yihī hotī hai ki har waqt merā zamīr Allāh aur insān ke sāmne sāf ho.

<sup>17</sup> Kāi sālon ke bād main Yarūshalam wāpas āyā. Mere pās qaum ke gharibon ke lie khairāt thī aur main Baitul-muqaddas meñ qurbāniyān bhī pesh karnā chāhtā thā.

18 Mujh par ilzām lagāne wāloṅ ne mujhe Baitul-muqaddas meṅ dekhā jab main̄ tahārat kī rusūmāt adā kar rahā thā. Us waqt na koī hujūm thā, na fasād.

19 Lekin sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdī wahān the. Agar unheṅ mere k̄hilāf koī shikāyat hai to unheṅ hī yahān hāzir ho kar mujh par ilzām lagānā chāhie.

20 Yā yih log khud batāeṅ ki jab main̄ Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne kharā thā to unhoṅ ne merā kyā jurm mālūm kiyā.

21 Sirf yih ek jurm ho saktā hai ki main̄ ne us waqt un ke huzūr pukār kar yih bāt bayān kī, ‘Āj mujh par is lie ilzām lagāyā jā rahā hai ki main̄ imān rakhtā hūn ki murde jī uṭheṅge.’ ”

22 Feliks ne jo Īsā kī rāh se k̄hūb wāqif thā muqaddamā multawī kar diyā. Us ne kahā, “Jab Kamāndār Lūsiyās aēṅge phir main̄ faislā dūṅgā.”

23 Us ne Paulus par muqarrar afsar \* ko hukm diyā ki wuh us kī pahrādārī to kare lekin use kuchh sahūliyāt bhī de aur us ke azīzoṅ ko us se milne aur us kī k̄hidmat karne se na roke.

### *Paulus Feliks aur Drūsillā ke Sāmne*

24 Kuchh dinoṅ ke bād Feliks apnī ahliyā Drūsillā ke hamrāh wāpas āyā. Drūsillā Yahūdī thī. Paulus ko bulā kar unhoṅ ne Īsā par imān ke bāre meṅ us kī bāteṅ sunīn.

25 Lekin jab rāstbāzī, zabt-e-nafs aur āne wālī adālat ke mazāmīn chhīr gae to Feliks ne ghabrā kar us kī bāt kātī, “Fihlāl kāfī hai. Ab ijāzat hai, jab mere pās waqt hogā main̄ āp ko bulā lūṅgā.”

26 Sāth sāth wuh yih ummīd bhī rakhtā thā ki Paulus rishwat degā, is lie wuh kāī bār use bulā kar us se bāt kartā rahā.

27 Do sāl guzar gae to Feliks kī jagah Purkiyus Festus ā gayā. Tāham us ne Paulus ko qaidkhāne meṅ chhoṛ diyā, kyōnki wuh Yahūdiyōṅ ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā.

## 25

### *Paulus Shahanshāh se Apūl Kartā Hai*

1 Qaisariyā pahuṅchne ke tīn dīn bād Festus Yarūshalam chalā gayā.

2 Wahān rāhnumā imāmoṅ aur baqī Yahūdī rāhnumāoṅ ne us ke sāmne Paulus par apne ilzāmāt pesh kie. Unhoṅ ne baṛe zor se

3 minnat kī ki wuh un kī riāyat karke Paulus ko Yarūshalam muntaqil kare. Wajah yih thī ki wuh ghāt meṅ baiṭh kar rāste meṅ Paulus ko qatl karnā chāhte the.

4 Lekin Festus ne jawāb diyā, “Paulus ko Qaisariyā meṅ rakhā gayā hai aur main̄ khud wahān jāne ko hūn.

5 Agar us se koī jurm sarzad huā hai to āp ke kuchh rāhnumā mere sāth wahān jā kar us par ilzām lagāeṅ.”

6 Festus ne mazīd āṭh das dīn un ke sāth guzāre, phir Qaisariyā chalā gayā. Agle dīn wuh adālat karne ke lie baiṭhā aur Paulus ko lāne kā hukm diyā.

7 Jab Paulus pahuṅchā to Yarūshalam se āe hue Yahūdī us ke irdgird khāṛe hue aur us par kāī sanjīdā ilzāmāt lagāe, lekin wuh koī bhī bāt sābit na kar sake.

8 Paulus ne apnā difā karke kahā, “Mujh se na Yahūdī sharīat, na Baitul-muqaddas aur na shahanshāh ke k̄hilāf jurm sarzad huā hai.”

\* 24:23 Sau sipāhiyōṅ par muqarrar afsar.

9 Lekin Festus Yahūdiyōn ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā, is lie us ne pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam jā kar wahān kī adālat meñ mere sāmne pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?”

10 Paulus ne jawāb diyā, “Maiñ shahanshāh kī Romī adālat meñ kharā hūñ aur lāzim hai ki yihīñ merā faislā kiyā jāe. Āp bhī is se kḥūb wāqif haiñ ki maiñ ne Yahūdiyōn se koī nāinsāfi nahīñ kī.

11 Agar mujh se koī aisā kām sarzad huā ho jo sazā-e-maut ke lāyq ho to maiñ marne se inkār nahīñ karūnga. Lekin agar bequsūr hūñ to kisī ko bhī mujhe in ādmiyōn ke hawāle karne kā haq nahīñ hai. Maiñ shahanshāh se apīl kartā hūñ!”

12 Yih sun kar Festus ne apnī kaunsal se mashwarā karke kahā, “Āp ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie āp shahanshāh hī ke pās jāenge.”

### *Paulus Agrippā aur Birnīke ke Sāmne*

13 Kuchh din guzar gae to Agrippā Bādshāh apnī bahan Birnīke ke sāth Festus se milne āyā.

14 Wuh kāī din wahān ṭhahre rahe. Itne meñ Festus ne Paulus ke muāmle par bādshāh ke sāth bāt kī. Us ne kahā, “Yahān ek qaidī hai jise Feliks chhoṛ kar chalā gayā hai.

15 Jab maiñ Yarūshalam gayā to rāhnumā imāmoñ aur Yahūdī buzurgoñ ne us par ilzāmāt lagā kar use mujrim qarār dene kā taqāzā kiyā.

16 Maiñ ne unheñ jawāb diyā, ‘Romī qānūn kisī ko adālat meñ pesh kie baḡhair mujrim qarār nahīñ detā. Lāzim hai ki use pahle ilzām lagāne wāloñ kā sāmna karne kā mauqā diyā jāe tāki apnā difā kar sake.’

17 Jab us par ilzām lagāne wāle yahān pahuñche to maiñ ne tākhīr na kī. Maiñ ne agle hī din adālat mun’aqid karke Paulus ko pesh karne kā hukm diyā.

18 Lekin jab us ke muḡhālif ilzām lagāne ke lie kharē hue to wuh aise jurm nahīñ the jin kī tawaqqo maiñ kar rahā thā.

19 Un kā us ke sāth koī aur jhagarā thā jo un ke apne mazhab aur ek murdā ādmī banām Isā se tālluq rakhtā hai. Is Isā ke bāre meñ Paulus dāwā kartā hai ki wuh zindā hai.

20 Maiñ uljhan meñ par gayā kyonki mujhe mālūm nahīñ thā ki kis tarah is muāmle kā sahīh jāyā lūñ. Chunāñche maiñ ne pūchhā, ‘Kyā āp Yarūshalam jā kar wahān adālat meñ pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?’

21 Lekin Paulus ne apīl kī, ‘Shahanshāh hī merā faislā kare.’ Phir maiñ ne hukm diyā ki use us waqt tak qaid meñ rakhā jāe jab tak use shahanshāh ke pās bhejne kā intazām na karwā sakūñ.”

22 Agrippā ne Festus se kahā, “Maiñ bhī us shaḡhs ko sunanā chāhtā hūñ.”

Us ne jawāb diyā, “Kal hī āp us ko sun leñge.”

23 Agle din Agrippā aur Birnīke baṛī dhūmdhām ke sāth āe aur baṛe fauji afsaroñ aur shahr ke nāmwar ādmiyōn ke sāth diwān-e-ām meñ dākḥil hue. Festus ke hukm par Paulus ko andar lāyā gayā.

24 Festus ne kahā, “Agrippā Bādshāh aur tamām kḥawātīn-o-hazarāt! Āp yahān ek ādmī ko dekḥte haiñ jis ke bāre meñ tamām Yahūdī kḥāh wuh Yarūshalam ke rahne wāle hoñ, kḥāh yahān ke, shor machā kar sazā-e-maut kā taqāzā kar rahe haiñ.

25 Merī dānist meñ to is ne koī aisā kām nahīñ kiyā jo sazā-e-maut ke lāyq ho. Lekin is ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie maiñ ne ise Rom bhejne kā faislā kiyā hai.

<sup>26</sup> Lekin main shahanshāh ko kyā likh dūn? Kyonki is par koī sāf ilzām nahīn lagāyā gayā. Is lie main ise āp sab ke sāmne lāyā hūn, k̄hāskar Agrippā Bādshāh āp ke sāmne, tāki āp is ki taftish karen aur main kuchh likh sakūn.

<sup>27</sup> Kyonki mujhe betukī-sī bāt lag rahī hai ki ham ek qaidī ko Rom bhejen jis par ab tak sāf ilzāmāt nahīn lagāe gae haiñ.”

## 26

### *Paulus kā Agrippā ke sāmne Difā*

<sup>1</sup> Agrippā ne Paulus se kahā, “Āp ko apne difā meñ bolne kī ijāzat hai.” Paulus ne hāth se ishārā karke apne difā meñ bolne kā āghāz kiyā,

<sup>2</sup> “Agrippā Bādshāh, main apne āp ko k̄hushnasīb samajhtā hūn ki āj āp hī merā yih difāi bayān sun rahe haiñ jo mujhe Yahūdiyōn ke tamām ilzāmāt ke jawāb meñ denā par rahā hai.

<sup>3</sup> K̄hāskar is lie ki āp Yahūdiyōn ke rasm-o-riwāj aur tanāzon se wāqif haiñ. Merī arz hai ki āp sabar se merī bāt sunēn.

<sup>4</sup> Tamām Yahūdi jānte haiñ ki main ne jawānī se le kar ab tak apnī qaum balki Yarūshalam meñ kis tarah zindagī guzārī.

<sup>5</sup> Wuh mujhe barī der se jānte haiñ aur agar chāheñ to is kī gawāhī bhī de sakte haiñ ki main Farīsī kī zindagī guzārtā thā, hamāre mazhab ke usī firqe kī jo sab se kaṭar hai.

<sup>6</sup> Aur āj merī adālat is wajah se kī jā rahī hai ki main us wāde par ummīd rakhtā hūn jo Allāh ne hamāre bāpdādā se kiyā.

<sup>7</sup> Haqīqat meñ yih wuh ummīd hai jis kī wajah se hamāre bārah qabile dīn rāt aur barī lagan se Allāh kī ibādat karte rahte haiñ aur jis kī takmīl ke lie wuh tarapte haiñ. To bhī ai bādshāh, yih log mujh par yih ummīd rakhne kā ilzām lagā rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin āp sab ko yih khayāl kyon nāqābil-e-yaqīn lagtā hai ki Allāh murdoñ ko zindā kar detā hai?

<sup>9</sup> Pahle main bhī samajhtā thā ki har mumkin tariqe se Īsā Nāsarī kī mukhālafat karnā merā farz hai.

<sup>10</sup> Aur yih main ne Yarūshalam meñ kiyā bhī. Rāhnumā imāmoñ se ikhtiyār le kar main ne wahāñ ke bahut-se muqaddasoñ ko jel meñ ḍalwā diyā. Aur jab kabhī unheñ sazā-e-maut dene kā faisla karnā thā to main ne bhī is haq meñ woṭ diyā.

<sup>11</sup> Main tamām ibādatk̄hānoñ meñ gayā aur bahut dafā unheñ sazā dilā kar Īsā ke bāre meñ kufr bakne par majbūr karne kī koshish kartā rahā. Main itne taish meñ ā gayā thā ki un kī izārasānī kī gharz se bairūn-e-mulk bhī gayā.

### *Paulus Apnī Tabdīlī kā Zikr Kartā Hai*

<sup>12</sup> Ek dīn main rāhnumā imāmoñ se ikhtiyār aur ijāzatnāmā le kar Damishq jā rahā thā.

<sup>13</sup> Dopahar taqriban bārah baje main sarak par chal rahā thā ki ek raushnī dekhī jo sūraj se zyādā tez thī. Wuh āsmān se ā kar mere aur mere hamsafrōn ke girdāgird chamkī.

<sup>14</sup> Ham sab zamīn par gir gae aur main ne Arāmī zabān meñ ek āwāz sunī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai? Yoñ mere ānkus ke k̄hilāf pāñw mārñā tere lie hī dushwārī kā bāis hai.’

<sup>15</sup> Main ne pūchhā, ‘K̄hudāwand, āp kaun haiñ?’ K̄hudāwand ne jawāb diyā, ‘Main Īsā hūn, wuhī jise tū satātā hai.’

16 Lekin ab uṭh kar kharā ho jā, kyonki maini tujhe apnā khādim aur gawāh muqarrar karne ke lie tujh par zāhir huā hūn. Jo kuchh tū ne dekhā hai us ki tujhe gawāhī denī hai aur us ki bhī jo maini āindā tujh par zāhir karūnga.

17 Maini tujhe terī apnī qaum se bachāe rakhūngā aur un Ġhairyahūdī qaumoṅ se bhī jin ke pās tujhe bhejūngā.

18 Tū un ki ānkhōṅ ko khol degā tāki wuh tārīki aur Iblīs ke iḡhtiyār se nūr aur Allāh ki taraf rujū karen. Phir un ke gunāhoṅ ko muāf kar diyā jāegā aur wuh un ke sāth āsmānī mīrās meṅ sharīk hoṅge jo mujh par īmān lāne se muqaddas kie gae haiṅ.

### *Paulus Apnī Khidmat kā Bayān Kartā Hai*

19 Ai Agrippā Bādshāh, jab maini ne yih sunā to maini ne is āsmānī royā ki nāfarmānī na ki

20 balki is bāt ki munādī ki ki log taubā karke Allāh ki taraf rujū karen aur apne amal se apnī tabdili kā izhār bhī karen. Maini ne is ki tablīgh pahle Damishq meṅ ki, phir Yarūshalam aur pūre Yahūdiyā meṅ aur is ke bād Ġhairyahūdī qaumoṅ meṅ bhī.

21 Isi wajah se Yahūdiyoṅ ne mujhe Baitul-muqaddas meṅ pakaṛ kar qatl karne ki koshish ki.

22 Lekin Allāh ne āj tak merī madad ki hai, is lie maini yahān kharā ho kar chhoṭoṅ aur baroṅ ko apnī gawāhī de saktā hūn. Jo kuchh maini sunātā hūn wuh wuhī kuchh hai jo Mūsā aur nabiyōṅ ne kahā hai,

23 ki Masīh dukh uṭhā kar pahlā shaḡhs hogā jo murdoṅ meṅ se jī uṭhegā aur ki wuh yoṅ apnī qaum aur Ġhairyahūdiyoṅ ke sāmne Allāh ke nūr kā prachār karegā.”

24 Achānak Festus Paulus ki bāt kāṭ kar chillā uṭhā, “Paulus, hosh meṅ āo! Ilm ki ziyādatī ne tumheṅ dīwānā kar diyā hai.”

25 Paulus ne jawāb diyā, “Muazzaz Festus, maini dīwānā nahīn hūn. Merī yih bāteṅ haqīqī aur maqūl haiṅ.

26 Bādshāh salāmat in se wāqif haiṅ, is lie maini un se khul kar bāt kar saktā hūn. Mujhe yaqīn hai ki yih sab kuchh un se chhupā nahīn rahā, kyonki yih poshīdagī meṅ yā kisī kone meṅ nahīn huā.

27 Ai Agrippā Bādshāh, kyā āp nabiyōṅ par īmān rakhte haiṅ? Balki maini jāntā hūn ki āp un par īmān rakhte haiṅ.”

28 Agrippā ne kahā, “Āp to baṛī jaldī se mujhe qāyl karke Masīhī banānā chāhte haiṅ.”

29 Paulus ne jawāb diyā, “Jald yā bader maini Allāh se duā kartā hūn ki na sirf āp balki tamām hāzirīn merī mānind ban jāeṅ, siwāe merī zanjīroṅ ke.”

30 Phir bādshāh, gawarnar, Birnīke aur bāqī sab uṭh kar chale gae.

31 Wahān se nīkal kar wuh ek dūsre se bāt karne lage. Sab is par muttāfiq the ki “Is ādmī ne kuchh nahīn kiyā jo sazā-e-maut yā qaid ke lāyq ho.”

32 Aur Agrippā ne Festus se kahā, “Agar is ne shahanshāh se apīl na ki hotī to ise rihā kiyā jā saktā thā.”



1 Jab hamārā Iṭālī ke lie safr muta'ayyin kiyā gayā to Paulus ko chand ek aur qaidiyōṅ samet ek Romī afsar\* ke hawāle kiyā gayā jis kā nām Yūliyus thā jo shāhī palṭan par muqarrar thā.

2 Aristarkhus bhī hamāre sāth thā. Wuh Thissalunīke Shahr kā Makidunī ādmī thā. Ham Adramittiyūm Shahr ke ek jahāz par sawār hue jise sūbā Āsiyā kī chand bandargāhoṅ ko jānā thā.

3 Agle din ham Saidā pahuṅche to Yūliyus ne mehrbānī karke Paulus ko shahr meṅ us ke dostoṅ ke pās jāne kī ijāzat dī tāki wuh us kī zarūriyāt pūrī kar sakeṅ.

4 Jab ham wahān se rawānā hue to muḵhālīf hawāoṅ kī wajah se Jazīrā-e-Qubrus aur sūbā Āsiyā ke darmiyān se guzare.

5 Phir khule samundar par chalte chalte ham Kilikiyā aur Pamfiliyā ke samundar se guzar kar sūbā Lūkiyā ke shahr Mūrā pahuṅche.

6 Wahān qaidiyōṅ par muqarrar afsar ko patā chalā ki Iskandariyā kā ek Misrī jahāz Iṭālī jā rahā hai. Us par us ne hamēṅ sawār kiyā.

7 Kāī din ham āhistā āhistā chale aur baṛī mushkil se Kanidus ke qarīb pahuṅche. Lekin muḵhālīf hawā kī wajah se ham ne Jazīrā-e-Krete kī taraf rukh kiyā aur Salmone Shahr ke qarīb se guzar kar Krete kī aṛ meṅ safr kiyā.

8 Lekin wahān ham sāhil ke sāth sāth chalte hue baṛī mushkil se ek jagah pahuṅche jis kā nām 'Hasin-bandar' thā. Shahr Lasayā us ke qarīb wāqe thā.

9 Bahut waqt zāe ho gayā thā aur ab bahrī safr ḳhatarnāk bhī ho chukā thā, kyonki Kaffarā kā din (taqriban Nawambar ke shurū meṅ) guzar chukā thā. Is lie Paulus ne unheṅ āgāh kiyā,

10 "Hazarāt, mujhe patā hai kī āge jā kar ham par baṛī musibat āegi. Hamēṅ jahāz, māl-o-asbāb aur jānoṅ kā nuqsān uṭhānā paregā."

11 Lekin qaidiyōṅ par muqarrar Romī afsar ne us kī bāt nazarandāz karke jahāz ke nākhudā aur mālik kī bāt māni.

12 Chūnki 'Hasin-bandar' meṅ jahāz ko sardiyoṅ ke mausam ke lie rakhnā mushkil thā is lie aksar log āge Feniks tak pahuṅch kar sardiyoṅ kā mausam guzārnā chāhte the. Kyonki Feniks Jazīrā-e-Krete kī achchhī bandargāh thī jo sirf junūb-maḡhrib aur shimāl-maḡhrib kī taraf khulī thi.

### *Samundar par Tūfān*

13 Chunānche ek din jab junūb kī simt se halkī-sī hawā chalne lagī to mallāhoṅ ne sochā ki hamārā irādā pūrā ho gayā hai. Wuh langar uṭhā kar Krete ke sāhil ke sāth sāth chalne lage.

14 Lekin thoṛī hī der ke bād mausam badal gayā aur un par jazīre kī taraf se ek tūfānī hawā tūt paṛī jo bād-e-shimāl-mashriqī kahlāti hai.

15 Jahāz hawā ke qābū meṅ ā gayā aur hawā kī taraf rukh na kar sakā, is lie ham ne hār mān kar jahāz ko hawā ke sāth sāth chalne diyā.

16 Jab ham ek chhoṭe jazīrā banām Kaudā kī aṛ meṅ se guzarne lage to ham ne baṛī mushkil se bachāo-kashtī ko jahāz par uṭhā kar mahfūz rakhā. (Ab tak wuh rasse se jahāz ke sāth khūnchī jā rahī thī.)

17 Phir mallāhoṅ ne jahāz ke dhānche ko zyādā mazbūt banāne kī ḳhātīr us ke irdgird rasse bāndhe. Khauf yih thā kī jahāz shimālī Afrīqā ke qarīb paṛe chorbālū meṅ dhaṅs jāe. (In reton kā nām sūrtis thā.) Is se bachne

\* 27:1 Sau sipāhiyoṅ par muqarrar afsar.

ke lie unhoñ ne langar dāl diyā † tāki jahāz kuchh āhistā chale. Yoñ jahāz hawā ke sāth chalte chalte āge barhā.

18 Agle din bhī tūfān jahāz ko itnī shiddat se jhanjhoṛ rahā thā ki mallāh māl-o-asbāb ko samundar meñ phaiñkne lage.

19 Tisre din unhoñ ne apne hī hāthoñ se jahāz chalāne kā kuchh sāmān samundar meñ phaiñk diyā.

20 Tūfān kī shiddat bahut dinoñ ke bād bhī khatm na huī. Na sūraj aur na sitāre nazar āe yahān tak ki ākhirkār hamāre bachne kī har ummīd jāti rahī.

21 Kāfi der se dil nahīn chāhtā thā ki khānā khāyā jāe. Ākhirkār Paulus ne logoñ ke bich meñ khaṛe ho kar kahā, “Hazarāt, behtar hotā ki āp meri bāt mān kar Krete se rawānā na hote. Phir āp is musibat aur kḥasāre se bach jāte.

22 Lekin ab main āp ko nasīhat kartā hūn ki hauslā rakheñ. Āp meñ se ek bhī nahīn maregā. Sirf jahāz tabāh ho jāegā.

23 Kyoñki pichhli rāt ek farishtā mere pās ā khaṛā huā, usī Kḥudā kā farishtā jis kā main bandā hūn aur jis kī ibādat main kartā hūn.

24 Us ne kahā, ‘Paulus, mat ḍar. Lāzim hai ki tujhe shahanshāh ke sāmne pesh kiyā jāe. Aur Allāh apnī mehrbānī se tere wāste tamām hamsafrōñ kī jāneñ bhī bachāe rakhegā.’

25 Is lie hauslā rakheñ, kyoñki merā Allāh par imān hai ki aisā hī hogā jis tarah us ne farmāyā hai.

26 Lekin jahāz ko kisī jazīre ke sāhil par chaṛh jānā hai.”

27 Tūfān kī chaudhwiñ rāt jahāz Bahīrā-e-Adriyā par bahe chalā jā rahā thā ki taqribān ādhī rāt ko mallāhoñ ne mahsūs kiyā ki sāhil nazdik ā rahā hai.

28 Pānī kī gahrāī kī paimāish karke unheñ mālūm huā ki wuh 120 fuṭ thī. Thoṛi der ke bād us kī gahrāī 90 fuṭ ho chukī thī.

29 Wuh ḍar gae. Kyoñki unhoñ ne andāzā lagāyā ki kḥatrā hai ki ham sāhil par paṛi chaṭṭānoñ se takrā jāeñ. Is lie unhoñ ne jahāz ke pichhle hisse se chār langar dāl kar duā kī ki din jaldī se chaṛh jāe.

30 Us waqt mallāhoñ ne jahāz se farār hone kī koshish kī. Unhoñ ne yih bahānā banā kar ki ham jahāz ke sāmne se bhī langar ḍālnā chāhte haiñ bachāo-kashtī pānī meñ utarne dī.

31 Is par Paulus ne qaidiyōñ par muqarrar afsar aur faujiyōñ se kahā, “Agar yih ādmī jahāz par na raheñ to āp sab mar jāenge.”

32 Chunāñche unhoñ ne bachāo kashtī ke rasse ko kāṭ kar use khulā chhoṛ diyā.

33 Pau phaṭne wālī thī ki Paulus ne sab ko samjhāyā ki wuh kuchh khā leñ. Us ne kahā, “Āp ne chaudah din se iztirāb kī hālat meñ rah kar kuchh nahīn khāyā.

34 Ab mehrbānī karke kuchh khā leñ. Yih āp ke bachāo ke lie zarūri hai, kyoñki āp na sirf bach jāenge balki āp kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā.”

35 Yih kah kar us ne kuchh roṭī lī aur un sab ke sāmne Allāh se shukrguzārī kī duā kī. Phir use toṛ kar khāne lagā.

36 Is se dūstroñ kī hauslā-afzāī huī aur unhoñ ne bhī kuchh khānā khāyā.

37 Jahāz par ham 276 afrād the.

38 Jab sab ser ho gae to gandum ko bhī samundar meñ phaiñkā gayā tāki jahāz aur halkā ho jāe.

† 27:17 Langar yāni choṭā langar jis kī madad se jahāz kā ruḳh ek hī simt meñ rakhā jāta hai.

### *Jahāz Ṭukṛe Ṭukṛe Ho Jātā Hai*

<sup>39</sup> Jab dīn charḥ gayā to mallāhoṅ ne sāhil ilāqe ko na pahchānā. Lekin ek khalij nazar āi jis kā sāhil achchhā thā. Unheṅ kḥayāl āyā ki shāyad ham jahāz ko wahān kḥushkī par charḥā sakeṅ.

<sup>40</sup> Chunānche unhoṅ ne langaron ke rasse kāṭ kar unheṅ samundar meṅ chhoṛ diyā. Phir unhoṅ ne wuh rasse khol die jin se patwār bandhe hote the aur sāmne wāle bādbān ko charḥā kar hawā ke zor se sāhil kī taraf ruḅh kiyā.

<sup>41</sup> Lekin chalte chalte jahāz ek chorbālū se ṭakrā kar us par charḥ gayā. Jahāz kā māthā dhaṅs gayā yahān tak ki wuh hil bhī na sakā jabki us kā pichhlā hissā maujoṅ kī ṭakkaron se ṭukṛe ṭukṛe hone lagā.

<sup>42</sup> Faujī qaidiyōṅ ko qatl karnā chāhte the tāki wuh jahāz se tair kar farār na ho sakeṅ.

<sup>43</sup> Lekin un par muqarrar afsar Paulus ko bachānā chāhtā thā, is lie us ne unheṅ aisā karne na diyā. Us ne hukm diyā ki pahle wuh sab jo tair sakte haiṅ pānī meṅ chhalāṅg lagā kar kināre tak pahuṅcheṅ.

<sup>44</sup> Bāqiyōṅ ko taḥtōṅ yā jahāz ke kisī ṭukṛe ko pakar kar pahuṅchnā thā. Yoṅ sab sahih-salāmat sāhil tak pahuṅche.

## 28

### *Jazirā-e-Milite Meṅ*

<sup>1</sup> Tūfān se bachne par hameṅ mālūm huā ki jazire kā nām Milite hai.

<sup>2</sup> Maqāmī logoṅ ne hameṅ ghairmāmūli mehrbānī dikhāi. Unhoṅ ne āg jalā kar hamārā istiqbāl kiyā, kyonki bārish shurū ho chukī thī aur ṭhand thī.

<sup>3</sup> Paulus ne bhī lakaṛī kā dher jamā kiyā. Lekin jyoṅ hī us ne use āg meṅ phaiṅkā ek zahrilā sāṅp āg kī tapish se bhāg kar nikal āyā aur Paulus ke hāth se chimaṭ kar use ḍas liyā.

<sup>4</sup> Maqāmī logoṅ ne sāṅp ko Paulus ke hāth se lage dekhā to ek dūsre se kahne lage, “Yih ādmī zarūr qātil hogā. Go yih samundar se bach gayā, lekin insāf kī dewī ise jīne nahīn detī.”

<sup>5</sup> Lekin Paulus ne sāṅp ko jhaṭak kar āg meṅ phaiṅk diyā, aur sāṅp kā koī burā asar us par na huā.

<sup>6</sup> Log is intazār meṅ rahe ki wuh sūj jāe yā achānak gir paṛe, lekin kāfi der ke bād bhī kuchh na huā. Is par unhoṅ ne apnā kḥayāl badal kar use dewatā qarār diyā.

<sup>7</sup> Qarīb hī jazire ke sab se baṛe ādmī kī zamīneṅ thīṅ. Us kā nām Publyus thā. Us ne apne ghar meṅ hamārā istiqbāl kiyā aur tin dīn tak hamārī kḥūb mehmān-nawāzī kī.

<sup>8</sup> Us kā bāp bīmār parā thā, wuh buḅhār aur pechish ke marz meṅ mubtalā thā. Paulus us ke kamre meṅ gayā, us ke lie duā kī aur apne hāth us par rakh die. Is par mariz ko shafā mili.

<sup>9</sup> Jab yih huā to jazire ke bāqī tamām marizoṅ ne Paulus ke pās ā kar shafā pāi.

<sup>10</sup> Natīje meṅ unhoṅ ne kāi tarah se hamārī izzat kī. Aur jab rawānā hone kā waqt ā gayā to unhoṅ ne hameṅ wuh sab kuchh muhaiyā kiyā jo safr ke lie darkār thā.

### *Jazirā-e-Milite se Rom Tak*

<sup>11</sup> Jazire par tūn māh guzar gae. Phir ham ek jahāz par sawār hue jo sardiyoṅ ke mausam ke lie wahān ṭhahar gayā thā. Yih jahāz Iskandariyā

kā thā aur us ke māthe par juṛwān dewatāoñ ‘Kāṣṭar’ aur ‘Polluks’ kī mūrāt nasab thī. Ham wahān se ruḵsat ho kar

<sup>12</sup> Surkūsā Shahr pahuñche. Tin din ke bād

<sup>13</sup> ham wahān se Regiyum Shahr gae jahān ham sirf ek din ṭhahre. Phir junūb se hawā uṭhī, is lie ham agle din Putiyolī pahuñche.

<sup>14</sup> Is shahr meñ hamāri mulāqāt kuchh bhāiyōñ se huī. Unhoñ ne hameñ apne pās ek haftā rahne kī dāwat dī. Yoñ ham Rom pahuñch gae.

<sup>15</sup> Rom ke bhāiyōñ ne hamāre bāre meñ sun rakhā thā, aur kuchh hamārā istiḡbāl karne ke lie qasbā banām appiyus ke chauk tak āe jabki kuchh sirf ‘Tīn-sarāy’ tak ā sake. Unheñ dekh kar Paulus ne Allāh kā shukr kiyā aur nayā hauslā pāyā.

### *Rom Meñ*

<sup>16</sup> Hamāre Rom meñ pahuñchne par Paulus ko apne kirāe ke makān meñ rahne kī ijāzat milī, go ek faujī us kī pahrādārī karne ke lie us ke sāth rahā.

<sup>17</sup> Tin din guzar gae to Paulus ne Yahūdī rāhnumāoñ ko bulāyā. Jab wuh jamā hue to us ne un se kahā, “Bhāiyō, mujhe Yarūshalam meñ giriftār karke Romiyōñ ke hawāle kar diyā gayā hālānki main ne apnī qaum yā apne bāpdādā ke rasm-o-riwāj ke ḵhilāf kuchh nahīn kiyā thā.

<sup>18</sup> Romī merā jāyzā le kar mujhe rihā karnā chāhte the, kyonki unheñ mujhe sazā-e-maut dene kā koī sabab na milā thā.

<sup>19</sup> Lekin Yahūdiyōñ ne etarāz kiyā aur yoñ mujhe shahanshāh se apīl karne par majbūr kar diyā gayā, go merā yih irādā nahīn hai ki main apnī qaum par koī ilzām lagāūn.

<sup>20</sup> Main ne is lie āp ko bulāyā tāki āp se milūn aur guftgū karūn. Main us shaḵhs kī ḵhātir in zanjīroñ se jakaṛā huā hūn jis ke āne kī ummīd Isrāīl rakhtā hai.”

<sup>21</sup> Yahūdiyōñ ne use jawāb diyā, “Hameñ Yahūdiyā se āp ke bāre meñ koī bhī ḵhat nahīn milā. Aur jitne bhāī wahān se āe haiñ un meñ se ek ne bhī āp ke bāre meñ na to koī manfī ripoṛṭ dī na koī burī bāt batāī.

<sup>22</sup> Lekin ham āp se sunanā chāhte haiñ ki āp ke ḵhayālāt kyā haiñ, kyonki ham itnā jānte haiñ ki har jagah log is firqe ke ḵhilāf bāteñ kar rahe haiñ.”

<sup>23</sup> Chunānche unhoñ ne milne kā ek din muqarrar kiyā. Jab Yahūdi dubārā us jagah āe jahān Paulus rahtā thā to un kī tādād bahut zyādā thī. Subah se le kar shām tak us ne Allāh kī bādshāhī bayān kī aur us kī gawāhī dī. Us ne unheñ Mūsā kī shariāt aur nabiyōñ ke hawālājāt pesh kar karke Īsā ke bāre meñ qāyl karne kī koshish kī.

<sup>24</sup> Kuchh to qāyl ho gae. Lekin bāqī imān na lāe.

<sup>25</sup> Un meñ nā-ittafāqī paidā huī to wuh chale gae. Jab wuh jāne lage to Paulus ne un se kahā, “Rūhul-quds ne Yasāyāh Nabī kī mārifat āp ke bāpdādā se ṭhik kahā ki

<sup>26</sup> Jā, is qaum ko batā, “Tum apne kānoñ se sunoge  
magar kuchh nahīn samjhoge,  
tum apnī ānkhōñ se dekhoge  
magar kuchh nahīn jānoge.

<sup>27</sup> Kyonki is qaum kā dil behis ho gayā hai.  
Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,  
unhoñ ne apnī ānkhōñ ko band kar rakhā hai,  
aisā na ho ki wuh apnī ānkhōñ se dekheñ,

apne kānoñ se suneñ,  
 apne dil se samjheñ,  
 merī taraf rujū karen  
 aur maiñ unheñ shafā dūñ.’ ”

<sup>28</sup> Paulus ne apni bāt in alfāz se khatm kī, “Ab jān leñ ki Allāh kī taraf se yih najāt Ġhairyahūdiyoñ ko bhī pesh kī gaī hai aur wuh sunenge bhī!”

<sup>29</sup> [Jab us ne yih kahā to Yahūdī āpas meñ bahs-mubāhasā karte hue chale gae.]

<sup>30</sup> Paulus pūre do sāl apne kirāe ke ghar meñ rahā. Jo bhī us ke pās āyā us kā us ne istiqbāl karke

<sup>31</sup> dilerī se Allāh kī bādshāhī kī munādī kī aur Kḥudāwand Īsā Masīh kī tālim dī. Aur kisi ne mudākhalat na kī.

## Romiyon

### Salām

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ghulām Paulus kī taraf se hai jise rasūl hone ke lie bulāyā aur Allāh kī khushkhabrī kī munādī karne ke lie alag kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Pāk nawishton meñ darj is khushkhabrī kā wādā Allāh ne pahle hī apne nabiyon se kar rakhā thā.

<sup>3</sup> Aur yih paighām us ke Farzand Īsā ke bāre meñ hai. Insānī lihāz se wuh Dāūd kī nasl se paidā huā,

<sup>4</sup> jabki Rūhul-quds ke lihāz se wuh qudrat ke sāth Allāh kā Farzand thahrā jab wuh murdon meñ se jī uṭhā. Yih hai hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke bāre meñ Allāh kī khushkhabrī.

<sup>5</sup> Masīh se hameñ rasūlī ikhtiyār kā yih fazl hāsil huā hai ki ham tamām Ghairyahūdiyōn meñ munādī karen tāki wuh imān lā kar us ke tābe ho jāen aur yōn Masīh ke nām ko jalāl mile.

<sup>6</sup> Āp bhī un Ghairyahūdiyōn meñ se hain, jo Īsā Masīh ke bulāe hue hain.

<sup>7</sup> Main āp sab ko likh rahā hūn jo Rom meñ Allāh ke pyāre hain aur makhsūs-o-muqaddas hone ke lie bulāe gae hain.

Khudā hamārā Bāp aur Khudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### Rom Jāne kī Ārzū

<sup>8</sup> Awwal, main āp sab ke lie Īsā Masīh ke wasīle se apne Khudā kā shukr kartā hūn, kyonki pūrī duniyā meñ āp ke imān kā charchā ho rahā hai.

<sup>9</sup> Khudā hī merā gawāh hai jis kī khidmat main apnī rūh meñ kartā hūn jab main us ke Farzand ke bāre meñ khushkhabrī phailātā hūn, main lagātār āp ko yād kartā rahtā hūn

<sup>10</sup> aur har waqt apnī duāon meñ minnat kartā hūn ki Allāh mujhe ākhirkār āp ke pās āne kī kāmyābī atā kare.

<sup>11</sup> Kyonki main āp se milne kā ārzūmand hūn. Main chāhtā hūn ki mere zariye āp ko kuchh ruhānī barkat mil jāe aur yōn āp mazbūt ho jāen.

<sup>12</sup> Yānī āne kā maqsad yih hai ki mere imān se āp kī hauslā-afzāi kī jāe aur isī tarah āp ke imān se merā hauslā bhī barh jāe.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp ke ilm meñ ho ki main ne bahut dafā āp ke pās āne kā irādā kiyā. Kyonki jis tarah digar Ghairyahūdi aqwām meñ merī khidmat se phal paidā huā hai usī tarah āp meñ bhī phal dekhna chāhtā hūn. Lekin āj tak mujhe rokā gayā hai.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki yih khidmat saranjām denā merā farz hai, khāh Yūnāniyōn meñ ho yā Ghairyūnāniyōn meñ, khāh dānāon meñ ho yā nādāon meñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki main āp ko bhī jo Rom meñ rahte hain Allāh kī khushkhabrī sunāne kā mushtāq hūn.

### Allāh kī Khushkhabrī kī Qudrat

<sup>16</sup> Main to khushkhabrī ke sabab se sharmātā nahīn, kyonki yih Allāh kī qudrat hai jo har ek ko jo imān lātā hai najāt detī hai, pahle Yahūdiyōn ko, phir Ghairyahūdiyōn ko.

17 Kyoñki is khushkhabrī meñ Allāh kī hī rāstbāzī zāhir hotī hai, wuh rāstbāzī jo shurū se ākhir tak imān par mabnī hai. Yihī bāt kalām-e-muqaddas meñ darj hai jab likhā hai, “Rāstbāz imān hī se jītā rahegā.”

### *Insān par Allāh kā Ġhazab*

18 Lekin Allāh kā ġhazab āsmān par se un tamām bedīn aur nārāst logon par nāzil hotā hai jo sachchāi ko apnī nārāstī se dabāe rakhte haiñ.

19 Jo kuchh Allāh ke bāre meñ mālūm ho saktā hai wuh to un par zāhir hai, hāñ Allāh ne khud yih un par zāhir kiyā hai.

20 Kyoñki duniyā kī taḳhlīq se le kar āj tak insān Allāh kī andekhī fitrat yāni us kī azlī qudrat aur ulūhiyat maḳhlūqāt kā mushāhadā karne se pahchān saktā hai. Is lie un ke pās koī uzr nahīn.

21 Allāh ko jānane ke bāwujūd unhoñ ne use wuh jalāl na diyā jo us kā haq hai, na us kā shukr adā kiyā balki wuh bātil ḳhayālāt meñ paṛ gae aur un ke besamajh dilon par tārikī chhā gai.

22 Wuh dāwā to karte the ki ham dānā haiñ, lekin ahmaq sābit hue.

23 Yoñ unhoñ ne ġhairfānī Ḳhudā ko jalāl dene ke bajāe aise buton kī pūjā kī jo fānī insān, parindoñ, chaupāiyon aur reñgne wāle jānwaron kī sūrat meñ banāe gae the.

24 Is lie Allāh ne unheñ un najis kāmon meñ chhoṛ diyā jo un ke dil karnā chāhte the. Natīje meñ un ke jism ek dūstre se behurmat hote rahe.

25 Hāñ, unhoñ ne Allāh ke bāre meñ sachchāi ko radd karke jhūṭ ko apnā liyā aur maḳhlūqāt kī parastish aur ḳhidmat kī, na ki Ḳhāliq kī, jis kī tārif abad tak hotī rahe, āmin.

26 Yihī wajah hai ki Allāh ne unheñ un kī sharmnāk shahwaton meñ chhoṛ diyā. Un kī ḳhawātīn ne fitratī jinsi tālluqāt ke bajāe ġhairfitratī tālluqāt rakhe.

27 Isī tarah mard ḳhawātīn ke sāth fitratī tālluqāt chhoṛ kar ek dūstre kī shahwat meñ mast ho gae. Mardoñ ne mardoñ ke sāth behayā harkateñ karke apne badanoñ meñ apnī is gumrāhī kā munāsib badlā pāyā.

28 Aur chūnki unhoñ ne Allāh ko jānane se inkār kar diyā is lie us ne unheñ un kī makrūh soch meñ chhoṛ diyā. Aur is lie wuh aisī harkateñ karte rahte haiñ jo kabhī nahīn karnī chāhieñ.

29 Wuh har tarah kī nārāstī, shar, lālach aur burāi se bhare hue haiñ. Wuh hasad, ḳhūnrezī, jhagṛe, fareb aur kīnāwarī se labrez haiñ. Wuh chuḡhlī khāne wāle,

30 tohmat lagāne wāle, Allāh se nafrat karne wāle, sarkash, maḡhrūr, sheḳhībāz, badī ko ijād karne wāle, mān-bāp ke nāfarmān,

31 besamajh, bewafā, sangdil aur berahm haiñ.

32 Agarche wuh Allāh kā farmān jānte haiñ ki aisā karne wāle sazā-e-maut ke mustahiq haiñ to bhī wuh aisā karte haiñ. Na sirf yih balki wuh aisā karne wāle dīgar logon ko shābāsh bhī dete haiñ.

## 2

### *Allāh kī Rāst Adālat*

1 Ai insān, kyā tū dūstroñ ko mujrim ṭhahrātā hai? Tū jo koī bhī ho terā koī uzr nahīn. Kyoñki tū khud bhī wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūstroñ ko mujrim ṭhahrātā hai aur yoñ apne ap ko bhī mujrim qarār detā hai.

2 Ab ham jānte haiñ ki aise kām karne wālon par Allāh kā faislā munsifānā hai.

<sup>3</sup> Tāham tū wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai. Kyā tū samajhtā hai ki ḳhud Allāh kī adālat se bach jāegā?

<sup>4</sup> Yā kyā tū us ki wasī mehrbānī, tahammul aur sabar ko haqīr jāntā hai? Kyā tujhe mālūm nahīn ki Allāh kī mehrbānī tujhe taubā tak le jānā chāhtī hai?

<sup>5</sup> Lekin tū haṭdharm hai, tū taubā karne ke lie taiyār nahīn aur yoñ apnī sazā meñ izāfā kartā jā rahā hai, wuh sazā jo us dīn dī jāegi jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā, jab us kī rāst adālat zāhir hogī.

<sup>6</sup> Allāh har ek ko us ke kāmoñ kā badlā degā.

<sup>7</sup> Kuchh log sābitqadmī se nek kām karte aur jalāl, izzat aur baqā ke tālib rahte haiñ. Unheñ Allāh abadī zindagī atā karegā.

<sup>8</sup> Lekin kuchh log ḳhudḡharz haiñ aur sachchāī kī nahīn balki nārāstī kī pairawī karte haiñ. Un par Allāh kā ḡhazab aur qahr nāzil hogā.

<sup>9</sup> Musibat aur pareshānī har us insān par āegi jo burāī kartā hai, pahle Yahūdī par, phir Yūnānī par.

<sup>10</sup> Lekin jalāl, izzat aur salāmatī har us insān ko hāsīl hogī jo neki kartā hai, pahle Yahūdī ko, phir Yūnānī ko.

<sup>11</sup> Kyoñki Allāh kisī kā bhī tarafdar nahīn.

<sup>12</sup> Ḡhairyahūdīyoñ ke pās Mūsūwī shariyat nahīn hai, is lie wuh shariyat ke baḡhair hī gunāh karke halāk ho jāte haiñ. Yahūdīyoñ ke pās shariyat hai, lekin wuh bhī nahīn bacheñge. Kyoñki jab wuh gunāh karte haiñ to shariyat hī unheñ mujrim ṭhahrātī hai.

<sup>13</sup> Kyoñki Allāh ke nazdik yih kāfī nahīn ki ham shariyat kī bāteñ suneñ balki wuh hameñ us waqt hī rāstbāz qarār detā hai jab shariyat par amal bhī karte haiñ.

<sup>14</sup> Aur go Ḡhairyahūdīyoñ ke pās shariyat nahīn hotī lekin jab bhī wuh fitratī taur par wuh kuchh karte haiñ jo shariyat farmātī hai to zāhir karte haiñ ki go hamāre pās shariyat nahīn to bhī ham apne āp ke lie ḳhud shariyat haiñ.

<sup>15</sup> Is meñ wuh sābit karte haiñ ki shariyat ke taqāze un ke dil par likhe hue haiñ. Un kā zamīr bhī is kī gawāhī detā hai, kyoñki un ke ḳhayālāt kabhī ek dūse ki mazammāt aur kabhī ek dūse kā difā bhī karte haiñ.

<sup>16</sup> Ḡharz, merī ḳhushḳhabrī ke mutābiq har ek ko us dīn apnā ajr milegā jab Allāh Isā Masih kī mārifat insānoñ kī poshidā bātoñ kī adālat karegā.

### *Yahūdī aur Shariyat*

<sup>17</sup> Achchhā, tū apne āp ko Yahūdī kahtā hai. Tū shariyat par inhisār kartā aur Allāh ke sāth apne tālluq par faḳhr kartā hai.

<sup>18</sup> Tū us kī marzī ko jāntā hai aur shariyat kī tālīm pāne ke bāis sahīh rāh kī pahchān rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tujhe pūrā yaqīn hai, 'Main andhoñ kā qāyd, tārikī meñ basne wāloñ kī raushnī,

<sup>20</sup> besamjhoñ kā muallim aur bachchoñ kā ustād hūñ.' Ek lihāz se yih durust bhī hai, kyoñki shariyat kī sūrat meñ tere pās ilm-o-irfān aur sachchāī maujūd hai.

<sup>21</sup> Ab batā, tū jo auroñ ko sikhātā hai apne āp ko kyoñ nahīn sikhātā? Tū jo chorī na karne kī munādī kartā hai, ḳhud chorī kyoñ kartā hai?

<sup>22</sup> Tū jo auroñ ko zinā karne se manā kartā hai, ḳhud zinā kyoñ kartā hai? Tū jo butoñ se ḡhīn khātā hai, ḳhud mandiroñ ko kyoñ lūṭtā hai?

<sup>23</sup> Tū jo shariyat par faḳhr kartā hai, kyoñ is kī ḳhilāfwarzī karke Allāh kī be'izzatī kartā hai?



24 Yih wuhī bāt hai jo kalām-e-muqaddas meṅ likhī hai, “Tumhāre sabab se Ġhairyahūdiyoṅ meṅ Allāh ke nām par kufr bakā jātā hai.”

25 Khatne kā fāydā to us waqt hotā hai jab tū shariat par amal kartā hai. Lekin agar tū us kī hukmadulī kartā hai to tū nāmaḳhtūn jaisā hai.

26 Is ke baraks agar nāmaḳhtūn Ġhairyahūdī shariat ke taqāzoṅ ko pūrā kartā hai to kyā Allāh use maḳhtūn Yahūdī ke barābar nahīn ṭhahrāegā?

27 Chunānche jo nāmaḳhtūn Ġhairyahūdī shariat par amal karte haiṅ wuh āp Yahūdiyoṅ ko mujrim ṭhahrāeṅge jin kā khatnā huā hai aur jin ke pās shariat hai, kyonki āp shariat par amal nahīn karte.

28 Āp is binā par haqīqī Yahūdī nahīn haiṅ ki āp ke wālidain Yahūdī the yā āp ke badan kā khatnā zāhiri taur par huā hai.

29 Balki haqīqī Yahūdī wuh hai jo bātin meṅ Yahūdī hai. Aur haqīqī khatnā us waqt hotā hai jab dil kā khatnā huā hai. Aisā khatnā shariat se nahīn balki Rūhul-quds ke wasīle se kiyā jātā hai. Aur aise Yahūdī ko insān kī taraf se nahīn balki Allāh kī taraf se tārif miltī hai.

### 3

1 To kyā Yahūdī hone kā yā khatnā kā koī fāydā hai?

2 Ji hān, har tarah kā! Awwal to yih kī Allāh kā kalām un ke sapurd kiyā gayā hai.

3 Agar un meṅ se bāz bewafā nikle to kyā huā? Kyā is se Allāh kī wafādārī bhī khatm ho jāegī?

4 Kabhī nahīn! Lāzim hai kī Allāh sachchā ṭhahre go har insān jhūṭā hai. Yoṅ kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai, “Lāzim hai kī tū bolte waqt rāst ṭhahre aur adālat karte waqt ḡhālib āe.”

5 Koī kah saktā hai, “Hamārī nārāstī kā ek achchhā maqsad hotā hai, kyonki is se logon par Allāh kī rāstī zāhir hotī hai. To kyā Allāh be’insāf nahīn hogā agar wuh apnā ḡhazab ham par nāzil kare?” (Maiṅ insānī khayāl pesh kar rahā hūn.)

6 Hargiz nahīn! Agar Allāh rāst na hotā to phir wuh duniyā kī adālat kis tarah kar saktā?

7 Shāyad koī aur etarāz kare, “Agar merā jhūṭ Allāh kī sachchāi ko kasrat se numāyān kartā hai aur yoṅ us kā jalāl baḡhtā hai to wuh mujhe kyonkar gunāhgār qarār de saktā hai?”

8 Kuchh log ham par yih kufr bhī bakte haiṅ ki ham kahte haiṅ, “Āo, ham burāi karen tāki bhalāi nikle.” Insāf kā taqāzā hai kī aise logon ko mujrim ṭhahrāyā jāe.

#### *Koī Rāstbāz Nahīn*

9 Ab ham kyā kaheṅ? Kyā ham Yahūdī dūsron se bartar haiṅ? Bilkul nahīn. Ham to pahle hī yih ilzām lagā chuke haiṅ ki Yahūdī aur Yūnānī sab hī gunāh ke qabze meṅ haiṅ.

10 Kalām-e-muqaddas meṅ yoṅ likhā hai,

“Koī nahīn jo rāstbāz hai, ek bhī nahīn.

11 Koī nahīn jo samajhdār hai,

koī nahīn jo Allāh kā tālib hai.

12 Afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae.

Sab ke sab bigaṛ gae haiṅ.

Koī nahīn jo bhalāi kartā ho, ek bhī nahīn.

13 Un kā galā khulī qabr hai,

un kī zabān fareb detī hai.

Un ke honṭon meñ sānp kā zahr hai.

<sup>14</sup> Un kā muñh lānat aur karwāhaṭ se bharā hai.

<sup>15</sup> Un ke pañw ḳhūn bahāne ke lie jaldī karte haiñ.

<sup>16</sup> Apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ,

<sup>17</sup> aur wuh salāmatī kī rāh nahīñ jānte.

<sup>18</sup> Un kī āñkhoñ ke sāmne Ḳhudā kā ḳhauf nahīñ hotā.”

<sup>19</sup> Ab ham jānte haiñ ki shariyat jo kuchh farmatī hai unheñ farmatī hai jin ke sapurd wuh kī gai hai. Maqsad yih hai ki har insān ke bahāne ḳhatm kie jāeñ aur tamām duniyā Allāh ke sāmne mujrim ṭhahre.

<sup>20</sup> Kyoñki shariyat ke taqāze pūre karne se koī bhī us ke sāmne rāstbāz nahīñ ṭhahar saktā, balki shariyat kā kāam yih hai ki hamāre andar gunāhgār hone kā ehsās paidā kare.

### *Rāstbāz Hone ke lie Īmān Zarūrī Hai*

<sup>21</sup> Lekin ab Allāh ne ham par ek rāh kā inkishāf kiyā hai jis se ham shariyat ke baḡhair hī us ke sāmne rāstbāz ṭhahar sakte haiñ. Tauret aur nabiyon ke sahife bhī is kī tasdiq karte haiñ.

<sup>22</sup> Rāh yih hai ki jab ham Isā Masih par imān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai. Aur yih rāh sab ke lie hai. Kyoñki koī bhī farq nahīñ,

<sup>23</sup> sab ne gunāh kiyā, sab Allāh ke us jalāl se mahrūm haiñ jis kā wuh taqāzā kartā hai,

<sup>24</sup> aur sab muft meñ Allāh ke fazl hī se rāstbāz ṭhahrāe jāte haiñ, us fidie ke wasile se jo Masih Isā ne diyā.

<sup>25</sup> Kyoñki Allāh ne Isā ko us ke ḳhūn ke bāis kaffārā kā wasilā banā kar pesh kiyā, aisā kaffārā jis se imān lāne wālon ko gunāhoñ kī muāfi milṭī hai. Yoñ Allāh ne apnī rāstī zāhir kī, pahle māzi meñ jab wuh apne sabr-o-tahammul meñ gunāhoñ kī sazā dene se bāz rahā

<sup>26</sup> aur ab maujudā zamāne meñ bhī. Is se wuh zāhir kartā hai ki wuh rāst hai aur har ek ko rāstbāz ṭhahrātā hai jo Isā par imān lāyā hai.

<sup>27</sup> Ab hamārā faḳhr kahāñ rahā? Use to ḳhatm kar diyā gayā hai. Kis shariyat se? Kyā āmāl kī shariyat se? Nahīñ, balki imān kī shariyat se.

<sup>28</sup> Kyoñki ham kahte haiñ ki insān ko imān se rāstbāz ṭhahrāyā jātā hai, na ki āmāl se.

<sup>29</sup> Kyā Allāh sirf Yahūdiyon kā Ḳhudā hai? Ḡhairyahūdiyon kā nahīñ? Hāñ, Ḡhairyahūdiyon kā bhī hai.

<sup>30</sup> Kyoñki Allāh ek hī hai jo maḳhtūn aur nāmaḳhtūn donoñ ko imān hī se rāstbāz ṭhahrāegā.

<sup>31</sup> Phir kyā ham shariyat ko imān se mansūḳh karte haiñ? Hargiz nahīñ, balki ham shariyat ko qāym rakhte haiñ.

## 4

### *Ibrāhīm Īmān se Rāstbāz ṭhahrā*

<sup>1</sup> Ibrāhīm jismānī lihāz se hamārā bāp thā. To rāstbāz ṭhaharne ke silsile meñ us kā kyā tajrabā thā?

<sup>2</sup> Ham kah sakte haiñ ki agar wuh shariyat par amal karne se rāstbāz ṭhahartā to wuh apne ap par faḳhr kar saktā thā. Lekin Allāh ke nazdik us ke pās apne ap par faḳhr karne kā koī sabab na thā.

<sup>3</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Ibrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.”

4 Jab log kām karte haiñ to un kī mazdūrī koī k̄hās mehrbānī qarār nahīñ dī jāti, balki yih to un kā haq bantā hai.

5 Lekin jab log kām nahīñ karte balki Allāh par imān rakhte haiñ jo bedīnoñ ko rāstbāz qarār detā hai to un kā koī haq nahīñ bantā. Wuh un ke imān hī kī binā par rāstbāz qarār die jāte haiñ.

6 Dāūd yihī bāt bayān kartā hai jab wuh us shaḡhs ko mubāarak kahtā hai jise Allāh baḡhair āmāl ke rāstbāz ṭhahrātā hai,

7 “Mubāarak haiñ wuh jin ke jarāym muāf kie gae.

Jin ke gunāh ḡhāñpe gae haiñ.

8 Mubāarak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meñ nahīñ lāegā.”

9 Kyā yih mubāarakbādī sirf maḡhtūnoñ ke lie hai yā nāmaḡhtūnoñ ke lie bhī? Ham to bayān kar chuke haiñ ki Ibrāhīm imān kī binā par rāstbāz ṭhahrā.

10 Use kis hālat meñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā? Ḳhatnā karāne ke bād yā pahle? Ḳhatne ke bād nahīñ balki pahle.

11 Aur ḡhatnā kā jo nishān use milā wuh us kī rāstbāzī kī muhr thī, wuh rāstbāzī jo use ḡhatnā karāne se peshtar milī, us waḡt jab wuh imān lāyā. Yoñ wuh un sab kā bāp hai jo baḡhair ḡhatnā karāe imān lāe haiñ aur is binā par rāstbāz ṭhaharte haiñ.

12 Sāth hī wuh ḡhatnā karāne wāloñ kā bāp bhī hai, lekin un kā jin kā na sirf ḡhatnā huā hai balki jo hamāre bāp Ibrāhīm ke us imān ke naḡsh-e-qadam par chalte haiñ jo wuh ḡhatnā karāne se peshtar rakhtā thā.

### *Allāh kā Wādā Imān se Hāsil Hotā Hai*

13 Jab Allāh ne Ibrāhīm aur us kī aulād se wādā kiyā ki wuh duniyā kā wāris hogā to us ne yih is lie nahīñ kiyā ki Ibrāhīm ne shariāt kī pairawī kī balki is lie ki wuh imān lāyā aur yoñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā.

14 Kyoñki agar wuh wāris haiñ jo shariāt ke pairokār haiñ to phir imān beasar ṭhahrā aur Allāh kā wādā miṭ gayā.

15 Shariāt Allāh kā ḡhazab hī paidā kartī hai. Lekin jahāñ koī shariāt nahīñ wahāñ us kī ḡhilāfwarzī bhī nahīñ.

16 Chunāñche yih mīrās imān se miltī hai tāki is kī buniyād Allāh kā fazl ho aur is kā wādā Ibrāhīm kī tamām nasl ke lie ho, na sirf shariāt ke pairokāroñ ke lie balki un ke lie bhī jo Ibrāhīm kā-sā imān rakhte haiñ. Yihī ham sab kā bāp hai.

17 Yoñ Allāh kalām-e-muḡaddas meñ us se wādā kartā hai, “Main ne tujhe bahut ḡaumoñ kā bāp banā diyā hai.” Allāh hī ke nazdik Ibrāhīm ham sab kā bāp hai. Kyoñki us kā imān us Ḳhudā par thā jo murdoñ ko zindā kartā aur jis ke hukm par wuh kuchh paidā hotā hai jo pahle nahīñ thā.

18 Ummīd kī koī kiran dikhāi nahīñ detī thī, phir bhī Ibrāhīm ummīd ke sāth imān rakhtā rahā ki main zarūr bahut ḡaumoñ kā bāp banūngā. Aur āḡhirkār aisā hī huā, jaisā kalām-e-muḡaddas meñ wādā kiyā gayā thā ki “Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

19 Aur Ibrāhīm kā imān kamzor na parā, hālāñki use mālūm thā ki main taḡriban sau sāl kā hūñ aur merā aur Sārā ke badan goyā murdā haiñ, ab bachche paidā karne kī umr Sārā ke lie guzar chukī hai.

20 To bhī Ibrāhīm kā imān ḡhatnā na huā, na us ne Allāh ke wāde par shak kiyā balki imān meñ wuh mazid mazbūt huā aur Allāh ko jalāl detā rahā.

<sup>21</sup> Use puḡhtā yaqīn thā ki Allāh apne wāde ko pūrā karne kī qudrat raktā hai.

<sup>22</sup> Us ke is imān kī wajah se Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>23</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bāt ki Allāh ne use rāstbāz qarār diyā na sirf us kī ḡhātīr likhī gai

<sup>24</sup> balki hamārī ḡhātīr bhī. Kyonki Allāh hameñ bhī rāstbāz qarār degā agar ham us par imān rakheñ jis ne hamāre Ḳhudāwand Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā.

<sup>25</sup> Hamārī hī ḡhataōn kī wajah se use maut ke hawāle kiyā gayā, aur hameñ hī rāstbāz qarār dene ke lie use zindā kiyā gayā.

## 5

### *Rāstbāzī kā Anjām*

<sup>1</sup> Ab chūnki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā gayā hai is lie Allāh ke sāth hamārī sulah hai. Is sulah kā wasilā hamārā Ḳhudāwand Īsā Masīh hai.

<sup>2</sup> Hamāre imān lāne par us ne hameñ fazl ke us maqām tak pahuñchāyā jahān ham āj qāym haiñ. Aur yoñ ham is ummīd par faḡhr karte haiñ ki ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hoñge.

<sup>3</sup> Na sirf yih balki ham us waqt bhī faḡhr karte haiñ jab ham musībatoñ meñ phañse hote haiñ. Kyonki ham jānte haiñ ki musībat se sābitqadmī paidā hotī hai,

<sup>4</sup> sābitqadmī se puḡhtaḡī aur puḡhtaḡī se ummīd.

<sup>5</sup> Aur ummīd hameñ sharīmdā hone nahīñ detī, kyonki Allāh ne hameñ Rūhul-quds de kar us ke wasīle se hamāre diloñ meñ apnī muhabbat undelī hai.

<sup>6</sup> Kyonki ham abhī kamzor hī the to Masīh ne ham bedīnoñ kī ḡhātīr apnī jān de dī.

<sup>7</sup> Mushkil se hī koī kisī rāstbāz kī ḡhātīr apnī jān degā. Hāñ, mumkin hai ki koī kisī nekokār ke lie apnī jān dene kī jurrat kare.

<sup>8</sup> Lekin Allāh ne ham se apnī muhabbat kā izhār yoñ kiyā ki Masīh ne us waqt hamārī ḡhātīr apnī jān dī jab ham gunāhgār hī the.

<sup>9</sup> Hameñ Masīh ke ḡhūn se rāstbāz thahrāyā gayā hai. To yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us ke wasīle se Allāh ke ḡhazab se bacheñge.

<sup>10</sup> Ham abhī Allāh ke dushman hī the jab us ke Farzand kī maut ke wasīle se hamārī us ke sāth sulah ho gai. To phīr yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us kī zindagī ke wasīle se najāt bhī pāeñge.

<sup>11</sup> Na sirf yih balki ham Allāh par faḡhr karte haiñ aur yih hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se hai, jis ne hamārī sulah karāī hai.

### *Ādam aur Masīh*

<sup>12</sup> Jab Ādam ne gunāh kiyā to us ek hī shakhs se gunāh duniyā meñ āyā. Is gunāh ke sāth sāth maut bhī ā kar sab ādmīyoñ meñ phail gai, kyonki sab ne gunāh kiyā.

<sup>13</sup> Sharīat ke inkishāf se pahle gunāh to duniyā meñ thā, lekin jahān sharīat nahīñ hotī wahāñ gunāh kā hisāb nahīñ kiyā jātā.

<sup>14</sup> Tāham Ādam se le kar Mūsā tak maut kī hukūmat jāri rahī, un par bhī jinhoñ ne Ādam kī-sī hukmadūli na kī.

Ab Ādam āne wāle Īsā Masīh kī taraf ishārā thā.

<sup>15</sup> Lekin in donoñ meñ baḡā farq hai. Jo nemat Allāh muft meñ detā hai wuh Ādam ke gunāh se mutābiqat nahīñ rakhtī. Kyonki is ek shakhs

Ādam kī ḵhilāfwarzī se bahut-se log maut kī zad meñ ā gae. Lekin Allāh kā fazl kahīn zyādā muassir hai, wuh muft nemat jo bahutoñ ko us ek shaḵhs Isā Masīh meñ mili hai.

<sup>16</sup> Hañ, Allāh ki is nemat aur Ādam ke gunāh meñ bahut farq hai. Us ek shaḵhs Ādam ke gunāh ke natīje meñ hameñ to mujrim qarār diyā gayā, lekin Allāh kī muft nemat kā asar yih hai ki hameñ rāstbāz qarār diyā jātā hai, go ham se beshumar gunāh sarzad hue haiñ.

<sup>17</sup> Is ek shaḵhs Ādam ke gunāh ke natīje meñ maut sab par hukūmat karne lagī. Lekin is ek shaḵhs Isā Masīh kā kām kitnā zyādā muassir thā. Jitne bhī Allāh kā wāfir fazl aur rāstbāzī kī nemat pāte haiñ wuh Masīh ke wasile se abadī zindagī meñ hukūmat kareñge.

<sup>18</sup> Chunāñche jis tarah ek hī shaḵhs ke gunāh ke bāis sab log mujrim ṭahre usi tarah ek hī shaḵhs ke rāst amal se wuh darwāzā khul gayā jis meñ dāḵhil ho kar sab log rāstbāz ṭahar sakte aur zindagī pā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Jis tarah ek hī shaḵhs kī nāfarmānī se bahut-se log gunāhgār ban gae. Usi tarah ek hī shaḵhs kī farmānbardārī se bahut-se log rāstbāz ban jāenge.

<sup>20</sup> Sharīat is lie darmiyān meñ ā gai kī ḵhilāfwarzī baṛh jāe. Lekin jahān gunāh zyādā huā wahañ Allāh kā fazl is se bhī zyādā ho gayā.

<sup>21</sup> Chunāñche jis tarah gunāh maut kī sūrat meñ hukūmat kartā thā usī tarah ab Allāh kā fazl hameñ rāstbāz ṭaharā kar hukūmat kartā hai. Yoñ hameñ apne Ḵhudāwand Isā Masīh kī badaulat abadī zindagī hasil hoti hai.

## 6

### *Masīh meñ Nāi Zindagī*

<sup>1</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki ham gunāh karte raheñ tāki Allāh ke fazl meñ izāfā ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīn! Ham to mar kar gunāh se lātalluq ho gae haiñ. To phir ham kis tarah gunāh ko apne āp par hukūmat karne de sakte haiñ?

<sup>3</sup> Yā kyā āp ko mālūm nahīn ki ham sab jinheñ baptis mā diyā gayā hai is se Masīh Isā kī maut meñ shāmil ho gae haiñ?

<sup>4</sup> Kyonki baptis me se hameñ dafnāyā gayā aur us kī maut meñ shāmil kiyā gayā tāki ham Masīh kī tarah nāi zindagī guzāreñ, jise Bāp kī jalālī qudrat ne murdoñ meñ se zindā kiyā.

<sup>5</sup> Chūnki is tarah ham us kī maut meñ us ke sāth paiwast ho gae haiñ is lie ham us ke jī uṭhne meñ bhī us ke sāth paiwast hoñge.

<sup>6</sup> Kyonki ham jānte haiñ ki hamārā purānā insān Masīh ke sāth maslūb ho gayā tāki gunāh ke qabze meñ yih jism nest ho jāe aur yoñ ham gunāh ke gḥulām na raheñ.

<sup>7</sup> Kyonki jo mar gayā wuh gunāh se āzād ho gayā hai.

<sup>8</sup> Aur hamārā imān hai ki chūnki ham Masīh ke sāth mar gae haiñ is lie ham us ke sāth zindā bhī hoñge,

<sup>9</sup> kyonki ham jānte haiñ ki Masīh murdoñ meñ se jī uṭhā hai aur ab kabhī nahīn maregā. Ab maut kā us par koī ikṭiyār nahīn.

<sup>10</sup> Marte waqt wuh hameshā ke lie gunāh kī hukūmat se nikal gayā, aur ab jab wuh dubārā zindā hai to us kī zindagī Allāh ke lie maḵsūs hai.

<sup>11</sup> Āp bhī apne āp ko aisā samjheñ. Āp bhī mar kar gunāh kī hukūmat se nikal gae haiñ aur ab āp kī Masīh meñ zindagī Allāh ke lie maḵsūs hai.

<sup>12</sup> Chunānche gunāh āp ke fānī badan meñ hukūmat na kare. Dhyān deñ ki āp us ki burī k̄hāhishāt ke tābe na ho jāēñ.

<sup>13</sup> Apne badan ke kisī bhī azu ko gunāh kī k̄hidmat ke lie pesh na karen, na use nārāstī kā hathiyār banane deñ. Is ke bajāe apne āp ko Allāh kī k̄hidmat ke lie pesh karen. Kyonki pahle āp murdā the, lekin ab āp zindā ho gae haiñ. Chunānche apne tamām āzā ko Allāh kī k̄hidmat ke lie pesh karen aur unheñ rāstī ke hathiyār banane deñ.

<sup>14</sup> Āindā gunāh āp par hukūmat nahīn karegā, kyonki āp apnī zindagi shariāt ke taht nahīn guzārte balki Allāh ke fazl ke taht.

### *Rāstbāzī ke Ġhulām*

<sup>15</sup> Ab sawāl yih hai, chūnki ham shariāt ke taht nahīn balki fazl ke taht haiñ to kyā is kā matlab yih hai ki hameñ gunāh karne ke lie khulā chhoṛ diyā gayā hai? Hargiz nahīn!

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki jab āp apne āp ko kisī ke tābe karke us ke ġhulām ban jāte haiñ to āp us mālik ke ġhulām haiñ jis ke tābe āp haiñ? Yā to gunāh āp kā mālik ban kar āp ko maut tak le jāegā, yā farmānbardāri āp kī mālikan ban kar āp ko rāstbāzī tak le jāegī.

<sup>17</sup> Darhaqīqat āp pahle gunāh ke ġhulām the, lekin Khudā kā shukr hai ki ab āp pure dil se usī tālīm ke tābe ho gae haiñ jo āp ke sapurd kī gai hai.

<sup>18</sup> Ab āp ko gunāh se āzād kar diyā gayā hai, rāstbāzī hī āp kī mālikan ban gai hai.

<sup>19</sup> (Āp kī fitratī kamzorī kī wajah se mainī ġhulāmī kī yih misāl de rahā hūñ tāki āp merī bāt samajh pāēñ.) Pahle āp ne apne āzā ko najāsat aur bedīnī kī ġhulāmī meñ de rakhā thā jis ke natīje meñ āp kī bedīnī baṛhtī gai. Lekin ab āp apne āzā ko rāstbāzī kī ġhulāmī meñ de deñ tāki āp muqaddas ban jāēñ.

<sup>20</sup> Jab gunāh āp kā mālik thā to āp rāstbāzī se āzād the.

<sup>21</sup> Aur is kā natījā kyā thā? Jo kuchh āp ne us waqt kiyā us se āp ko āj sharm ātī hai aur us kā anjām maut hai.

<sup>22</sup> Lekin ab āp gunāh kī ġhulāmī se āzād ho kar Allāh ke ġhulām ban gae haiñ, jis ke natīje meñ āp maḡhsūs-o-muqaddas ban jāte haiñ aur jis kā anjām abadi zindagi hai.

<sup>23</sup> Kyonki gunāh kā ajr maut hai jabki Allāh hamāre K̄hudāwand Masīh Isā ke wasile se hameñ abadi zindagi kī muft nemat atā kartā hai.

## 7

### *Shādī kī Misāl*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp to shariāt se wāqif haiñ. To kyā āp nahīn jānte ki shariāt us waqt tak insān par ik̄htiyār rakhtī hai jab tak wuh zindā hai?

<sup>2</sup> Shādī kī misāl leñ. Jab kisī aurat kī shādī hotī hai to shariāt us kā shauhar ke sāth bandhan us waqt tak qāym rakhtī hai jab tak shauhar zindā hai. Agar shauhar mar jāe to phir wuh is bandhan se āzād ho gai.

<sup>3</sup> Chunānche agar wuh apne k̄hāwind ke jīte-jī kisī aur mard kī bīwī ban jāe to use zinākār qarār diyā jāta hai. Lekin agar us kā shauhar mar jāe to wuh shariāt se āzād huī. Ab wuh kisī dūsre mard kī bīwī bane to zinākār nahīn thahartī.

<sup>4</sup> Mere bhāiyo, yih bāt āp par bhī sādiq ātī hai. Jab āp Masīh ke badan kā hissā ban gae to āp mar kar shariāt ke ik̄htiyār se āzād ho gae. Ab āp us ke sāth paiwast ho gae haiñ jise murdoñ meñ se zindā kiyā gayā tāki ham Allāh kī k̄hidmat meñ phal lāēñ.

<sup>5</sup> Kyoñki jab ham apnī purānī fitrat ke taht zindagī guzārte the to shariāt hamārī gunāhālūdā raghbatoñ ko uksāti thī. Phir yihī raghbateñ hamāre āzā par asarandāz hotī thīn aur natije meñ ham aisā phal lāte the jis kā anjām maut hai.

<sup>6</sup> Lekin ab ham mar kar shariāt ke bandhan se āzād ho gae haiñ. Ab ham shariāt kī purānī zindagī ke taht k̄hidmat nahīn karte balki Rūhul-quds kī nāi zindagī ke taht.

### *Shariāt aur Gunāh*

<sup>7</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki shariāt k̄hud gunāh hai? Hargiz nahīn! Bāt to yih hai ki agar shariāt mujh par mere gunāh zāhir na kartī to mujhe in kā kuchh patā na chaltā. Masalan agar shariāt na batātī, “Lālach na karnā” to mujhe darhaqīqat mālūm na hotā ki lālach kyā hai.

<sup>8</sup> Lekin gunāh ne is hukm se fāydā uṭhā kar mujh meñ har tarah kā lālach paidā kar diyā. Is ke baraks jahān shariāt nahīn hotī wahān gunāh murdā hai aur aisā kām nahīn kar pātā.

<sup>9</sup> Ek waqt thā jab main shariāt ke baḡhair zindagī guzārtā thā. Lekin jyoñ hī hukm mere sāmne āyā to gunāh meñ jān ā gai

<sup>10</sup> aur main mar gayā. Is tarah mālūm huā ki jis hukm kā maqsad merī zindagī ko qāym rakhnā thā wuhī merī maut kā bāis ban gayā.

<sup>11</sup> Kyoñki gunāh ne hukm se fāydā uṭhā kar mujhe bahkāyā aur hukm se hī mujhe mār ḡalā.

<sup>12</sup> Lekin shariāt k̄hud muqaddas hai aur is ke ahkām muqaddas, rāst aur achchhe haiñ.

<sup>13</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki jo achchhā hai wuhī mere lie maut kā bāis ban gayā? Hargiz nahīn! Gunāh hī ne yih kiyā. Is achchhī chīz ko istemāl karke us ne mere lie maut paidā kar dī tāki gunāh zāhir ho jāe. Yoñ hukm ke zariye gunāh kī sanjīdagī had se zyādā baḡh jāti hai.

### *Hamāre Andar kī Kash-ma-kash*

<sup>14</sup> Ham jānte haiñ ki shariāt ruhānī hai. Lekin merī fitrat insānī hai, mujhe gunāh kī ḡhulāmī meñ bechā gayā hai.

<sup>15</sup> Darhaqīqat main nahīn samajhtā ki kyā kartā hūn. Kyoñki main wuh kām nahīn kartā jo karnā chāhtā hūn balki wuh jis se mujhe nafrat hai.

<sup>16</sup> Lekin agar main wuh kartā hūn jo nahīn karnā chāhtā to zāhir hai ki main muttafiq hūn ki shariāt achchhī hai.

<sup>17</sup> Aur agar aisā hai to phir main yih kām k̄hud nahīn kar rahā balki gunāh jo mere andar sukūnat kartā hai.

<sup>18</sup> Mujhe mālūm hai ki mere andar yānī merī purānī fitrat meñ koī achchhī chīz nahīn bastī. Agarche mujh meñ nek kām karne kā irādā to maujūd hai lekin main use amlī jāmā nahīn pahnā saktā.

<sup>19</sup> Jo nek kām main karnā chāhtā hūn wuh nahīn kartā balki wuh burā kām kartā hūn jo karnā nahīn chāhtā.

<sup>20</sup> Ab agar main wuh kām kartā hūn jo main nahīn karnā chāhtā to is kā matlab hai ki main k̄hud nahīn kar rahā balki wuh gunāh jo mere andar bastā hai.

<sup>21</sup> Chunāñche mujhe ek aur tarah kī shariāt kām kartī huī nazar āti hai, aur wuh yih hai ki jab main nek kām karne kā irādā rakhtā hūn to burāi ā maujūd hotī hai.

<sup>22</sup> Hān, apne bātin meñ to main k̄hushī se Allāh kī shariāt ko māntā hūn.

<sup>23</sup> Lekin mujhe apne āzā meñ ek aur tarah kī shariyat dikhāi detī hai, aisi shariyat jo merī samajh kī shariyat ke khilāf lar kar mujhe gunāh kī shariyat kā qaidī banā detī hai, us shariyat kā jo mere āzā meñ maujūd hai.

<sup>24</sup> Hāy, merī hālat kitnī burī hai! Mujhe is badan se jis kā anjām maut hai kaun chhurāegā?

<sup>25</sup> Khudā kā shukr hai jo hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke wasile se yih kām kartā hai.

Gharz yihī merī hālat hai, Masīh ke baḡhair main Allāh kī shariyat kī khidmat sirf apnī samajh se kar saktā hūñ jabki merī purānī fitrat gunāh kī shariyat kī ḡhulām rah kar usī kī khidmat kartī hai.

## 8

### *Rūh meñ Zindagī*

<sup>1</sup> Ab jo Masīh Īsā meñ haiñ unheñ mujrim nahīñ ṭhahrāyā jātā.

<sup>2</sup> Kyonki Rūh kī shariyat ne jo hamēñ Masīh meñ zindagī atā kartī hai tujhe gunāh aur maut kī shariyat se āzād kar diyā hai.

<sup>3</sup> Mūsūwī shariyat hamārī purānī fitrat kī kamzor hālat kī wajah se hamēñ na bachā sakī. Is lie Allāh ne wuh kuchh kiyā jo shariyat ke bas meñ na thā. Us ne apnā Farzand bhej diyā tāki wuh gunāhgār kā-sā jism iḡhtiyār karke hamāre gunāhoñ kā kaffārā de. Is tarah Allāh ne purānī fitrat meñ maujūd gunāh ko mujrim ṭhahrāyā

<sup>4</sup> tāki ham meñ shariyat kā taqāzā pūrā ho jāe, ham jo purānī fitrat ke mutābiq nahīñ balki Rūh ke mutābiq chalte haiñ.

<sup>5</sup> Jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh purānī soch rakhte haiñ jabki jo Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh ruhānī soch rakhte haiñ.

<sup>6</sup> Purānī fitrat kī soch kā anjām maut hai jabki Rūh kī soch zindagī aur salāmātī paidā kartī hai.

<sup>7</sup> Purānī fitrat kī soch Allāh se dushmanī rakhtī hai. Yih apne āp ko Allāh kī shariyat ke tābe nahīñ rakhtī, na hī aisā kar saktī hai.

<sup>8</sup> Is lie wuh log Allāh ko pasand nahīñ ā sakte jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ.

<sup>9</sup> Lekin āp purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ nahīñ balki Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ. Shart yih hai ki Rūhul-quds āp meñ basā huā ho. Agar kisī meñ Masīh kā Rūh nahīñ to wuh Masīh kā nahīñ.

<sup>10</sup> Lekin agar Masīh āp meñ hai to phir āp kā badan gunāh kī wajah se murdā hai jabki Rūhul-quds āp ko rāstbāz ṭhahrāne ki wajah se āp ke lie zindagī kā bāis hai.

<sup>11</sup> Us kā Rūh āp meñ bastā hai jis ne Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. Aur chūñki Rūhul-quds āp meñ bastā hai is lie Allāh is ke zariye āp ke fāñi badanoñ ko bhī Masīh kī tarah zindā karegā.

<sup>12</sup> Chunāñche mere bhāiyo, hamārī purānī fitrat kā koī haq na rahā ki hamēñ apne mutābiq zindagī guzārne par majbūr kare.

<sup>13</sup> Kyonki agar āp apnī purānī fitrat ke mutābiq zindagī guzāren to āp halāk ho jāenge. Lekin agar āp Rūhul-quds kī quwwat se apnī purānī fitrat ke ḡhalat kāmoñ ko nest-o-nābūd karen to phir āp zindā raheñge.

<sup>14</sup> Jis kī bhī rāhnumāi Rūhul-quds kartā hai wuh Allāh kā farzand hai.

<sup>15</sup> Kyonki Allāh ne jo Rūh āp ko diyā hai us ne āp ko ḡhulām banā kar khaufzadā hālat meñ nahīñ rakhā balki āp ko Allāh ke farzand banā diyā hai, aur usī ke zariye ham pukār kar Allāh ko “Abbā” yāñi “Ai Bāp” kah sakte haiñ.



<sup>16</sup> Rūhul-quds khud hamārī rūh ke sāth mil kar gawāhī detā hai ki ham Allāh ke farzand haiñ.

<sup>17</sup> Aur chūñki ham us ke farzand haiñ is lie ham wāris haiñ, Allāh ke wāris aur Masīh ke hammīrās. Kyoñki agar ham Masīh ke dukh meñ sharik hoñ to us ke jalāl meñ bhī sharik hoñge.

### *Āindā kā Jalāl*

<sup>18</sup> Mere khayāl meñ hamārā maujūdā dukh us āne wāle jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīñ jo ham par zāhir hogā.

<sup>19</sup> Hāñ, tamām kāynāt yih dekhne ke lie taraptī hai ki Allāh ke farzand zāhir ho jāeñ,

<sup>20</sup> kyoñki kāynāt Allāh kī lānat ke taht ā kar fāñi ho gai hai. Yih us kī apñi nahīñ balki Allāh kī marzī thī jis ne us par yih lānat bhejī. To bhī yih ummīd dilāi gai

<sup>21</sup> ki ek din kāynāt ko khud us kī fāñi hālat kī ghulāmī se chhurāyā jāegā. Us waqt wuh Allāh ke farzandoñ kī jalālī āzādī meñ sharik ho jāegī.

<sup>22</sup> Kyoñki ham jānte haiñ ki āj tak tamām kāynāt karāhtī aur dard-e-zah meñ taraptī rahtī hai.

<sup>23</sup> Na sirf kāynāt balki ham khud bhī andar hī andar karāhte haiñ, go hameñ āne wāle jalāl kā pahlā phal Rūhul-quds kī sūrat meñ mil chukā hai. Ham karāhte karāhte shiddat se is intāzār meñ haiñ ki yih bāt zāhir ho jāe ki ham Allāh ke farzand haiñ aur hamāre badanoñ ko najāt mile.

<sup>24</sup> Kyoñki najāt pāte waqt hameñ yih ummīd dilāi gai. Lekin agar wuh kuchh nazar ā chukā hotā jis kī ummīd ham rakhte to yih darhaqīqat ummīd na hotī. Kaun us kī ummīd rakhe jo use nazar ā chukā hai?

<sup>25</sup> Lekin chūñki ham us kī ummīd rakhte haiñ jo abhī nazar nahīñ āyā to lāzim hai ki ham sabar se us kā intāzār karen.

<sup>26</sup> Isī tarah Rūhul-quds bhī hamārī kamzor hālat meñ hamārī madad kartā hai, kyoñki ham nahīñ jānte ki kis tarah munāsib duā māñgeñ. Lekin Rūhul-quds khud nāqābil-e-bayān āheñ bharte hue hamārī shafā'at kartā hai.

<sup>27</sup> Aur Khudā Bāp jo tamām diloñ kī tahqīq kartā hai Rūhul-quds kī soch ko jāntā hai, kyoñki pāk Rūh Allāh kī marzī ke mutābiq muqaddasīn kī shafā'at kartā hai.

<sup>28</sup> Aur ham jānte haiñ ki jo Allāh se muhabbat rakhte haiñ un ke lie sab kuchh mil kar bhalāi kā bāis bantā hai, un ke lie jo us ke irāde ke mutābiq bulāe gae haiñ.

<sup>29</sup> Kyoñki Allāh ne pahle se apne logoñ ko chun liyā, us ne pahle se unheñ is ke lie muqarrar kiyā ki wuh us ke Farzand ke hamshakl ban jāeñ aur yoñ Masīh bahut-se bhāiyoñ meñ pahlauṭhā ho.

<sup>30</sup> Lekin jinheñ us ne pahle se muqarrar kiyā unheñ us ne bulāyā bhī, jinheñ us ne bulāyā unheñ us ne rāstbāz bhī ṭhahrāyā aur jinheñ us ne rāstbāz ṭhahrāyā unheñ us ne jalāl bhī baḅshā.

### *Allāh kī Masīh meñ Muhabbat*

<sup>31</sup> In tamām bātoñ ke jawāb meñ ham kyā kaheñ? Agar Allāh hamāre haq meñ hai to kaun hamāre khilāf ho saktā hai?

<sup>32</sup> Us ne apne Farzand ko bhī daregh na kiyā balki use ham sab ke lie dushman ke hawāle kar diyā. Jis ne hameñ apne Farzand ko de diyā kyā wuh hameñ us ke sāth sab kuchh muft nahīñ degā?

<sup>33</sup> Ab kaun Allāh ke chune hue logoñ par ilzām lagāegā jab Allāh khud unheñ rāstbāz qarār detā hai?

<sup>34</sup> Kaun hameñ mujrim thahrægā jab Masih Īsā ne hamāre lie apnī jān dī? Balki hamārī khātir is se bhī zyādā huā. Use zindā kiyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā, jahān wuh hamārī shafā'at kartā hai.

<sup>35</sup> Ġharz kaun hameñ Masih kī muhabbat se judā karegā? Kyā koī musibat, tangī, izārasānī, kāl, nangāpan, khatrā yā talwār?

<sup>36</sup> Jaise kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Terī khātir hameñ din-bhar maut kā sāmnā karnā partā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛon ke barābar samajhte haiñ.”

<sup>37</sup> Koī bāt nahīn, kyonki Masih hamāre sāth hai aur ham se muhabbat raktā hai. Us ke wasile se ham in sab khatron ke rūbarū zabardast fatah pāte haiñ.

<sup>38</sup> Kyonki mujhe yaqīn hai ki hameñ us kī muhabbat se koī chīz judā nahīn kar saktī: Na maut aur na zindagī, na farishte aur na hukmrān, na hāl aur na mustaqbil, na tāqateñ,

<sup>39</sup> na nasheb aur na farāz, na koī aur maḳhlūq hameñ Allāh kī us muhabbat se judā kar sakegī jo hameñ hamāre Ḳhudāwand Masih Īsā meñ hāsīl hai.

## 9

### *Allāh aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Maiñ Masih meñ sach kahtā hūn, jhūṭ nahīn boltā, aur merā zamīr bhī Rūhul-quds meñ is kī gawāhī detā hai

<sup>2</sup> ki maiñ dil meñ apne Yahūdī hamwatanon ke lie shadīd ḡham aur musalsal dard mahsūs kartā hūn.

<sup>3</sup> Kāsh mere bhāi aur khūnī rishtedār najāt pāen! Is ke lie maiñ khud malāūn aur Masih se judā hone ke lie bhī taiyār hūn.

<sup>4</sup> Allāh ne unhīn ko jo Isrāīlī haiñ apne farzand banane ke lie muqarrar kiyā thā. Unhīn par us ne apnā jalāl zāhir kiyā, unhīn ke sāth apne ahd bāndhe aur unhīn ko shariyat atā kī. Wuhī haqīqī ibādat aur Allāh ke wādoñ ke haqdār haiñ,

<sup>5</sup> wuhī Ibrāhīm aur Yāqūb kī aulād haiñ aur unhīn meñ se jismānī lihāz se Masih āyā. Allāh kī tamjīd-o-tārif abad tak ho jo sab par hukūmat kartā hai! Āmīn.

<sup>6</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki Allāh apnā wādā pūrā na kar sakā. Bāt yih nahīn hai balki yih ki wuh sab haqīqī Isrāīlī nahīn haiñ jo Isrāīlī qaum se haiñ.

<sup>7</sup> Aur sab Ibrāhīm kī haqīqī aulād nahīn haiñ jo us kī nasl se haiñ. Kyonki Allāh ne kalām-e-muqaddas meñ Ibrāhīm se farmāyā, “Terī nasl Is’hāq hī se qāym rahegī.”

<sup>8</sup> Chunānche lāzim nahīn ki Ibrāhīm kī tamām fitratī aulād Allāh ke farzand hoñ balki sirf wuhī Ibrāhīm kī haqīqī aulād samjhe jāte haiñ jo Allāh ke wāde ke mutābiq us ke farzand ban gae haiñ.

<sup>9</sup> Aur wādā yih thā, “Muqarrarā waqt par maiñ wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”

<sup>10</sup> Lekin na sirf Sārā ke sāth aisā huā balki Is’hāq kī bīwī Ribqā ke sāth bhī. Ek hī mard yānī hamāre bāp Is’hāq se us ke juṛwān bachche paidā hue.

<sup>11</sup> Lekin bachche abhī paidā nahīn hue the na unhoñ ne koī nek yā burā kām kiyā thā ki mān ko Allāh se ek paighām milā. Is paighām se zāhir hotā hai ki Allāh logoñ ko apne irāde ke mutābiq chun letā hai.

<sup>12</sup> Aur us kā yih chunāo un ke nek āmāl par mabnī nahīn hotā balki us ke bulāwe par. Paighām yih thā, “Baṛā chhoṭe kī khidmat karegā.”

<sup>13</sup> Yih bhī kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Yāqūb mujhe pyārā thā, jabki Esau se main mutanaffir rahā.”

<sup>14</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki Allāh be’insāf hai? Hargiz nahīn!

<sup>15</sup> Kyoñki us ne Mūsā se kahā, “Main jis par mehrbān honā chāhūn us par mehrbān hotā hūn aur jis par rahm karnā chāhūn us par rahm kartā hūn.”

<sup>16</sup> Chunānche sab kuchh Allāh ke rahm par hī mabnī hai. Is meñ insān kī marzī yā koshish kā koī daḥl nahīn.

<sup>17</sup> Yoñ Allāh apne kalām meñ Misr ke bādshāh Firaun se muḥtātib ho kar farmātā hai, “Main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh meñ apnī qudrat kā izhār karūn aur yoñ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.”

<sup>18</sup> Gharz, yih Allāh hī kī marzī hai ki wuh kis par rahm kare aur kis ko saḥt kar de.

### *Allāh kā Ghazab aur Rahm*

<sup>19</sup> Shāyad koī kahe, “Agar yih bāt hai to phir Allāh kis tarah ham par ilzām lagā saktā hai jab ham se ḡhaltiyān hotī haiñ? Ham to us kī marzī kā muqābalā nahīn kar sakte.”

<sup>20</sup> Yih na kaheñ. Ap insān hote hue kaun haiñ ki Allāh ke sāth bahs-mubāhasā karen? Kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle se kahtā hai, “Tū ne mujhe is tarah kyoñ banā diyā?”

<sup>21</sup> Kyā kumhār kā haq nahīn hai ki gare ke ek hī launde se muḥtālif qism ke bartan banāe, kuchh bā-izzat istemāl ke lie aur kuchh zillatāmez istemāl ke lie?

<sup>22</sup> Yih bāt Allāh par bhī sādiq ātī hai. Go wuh apnā ḡhazab nāzil karnā aur apnī qudrat zāhir karnā chāhtā thā, lekin us ne baṛe sabr-o-tahammul se wuh bartan bardāshṭ kie jin par us kā ḡhazab ānā hai aur jo halākat ke lie taiyār kie gae haiñ.

<sup>23</sup> Us ne yih is lie kiyā tāki apnā jalāl kasrat se un bartanoñ par zāhir kare jin par us kā fazl hai aur jo pahle se jalāl pāne ke lie taiyār kie gae haiñ.

<sup>24</sup> Aur ham un meñ se haiñ jin ko us ne chun liyā hai, na sirf Yahūdiyoñ meñ se balki ḡhairyahūdiyoñ meñ se bhī.

<sup>25</sup> Yoñ wuh ḡhairyahūdiyoñ ke nāte se Hosea kī kitāb meñ farmātā hai, “Main use ‘Merī Qaum’ kahūngā jo merī qaum na thī, aur use ‘Merī Pyārī’ kahūngā jo mujhe pyārī na thī.”

<sup>26</sup> Aur “Jahān unheñ batāyā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’ wahāñ wuh ‘Zindā Kḡhudā ke Farzand’ kahlāenge.”

<sup>27</sup> Aur Yasāyāh Nabī Isrāil ke bāre meñ pukārtā hai, “Go Isrāilī sāhil par kī ret jaise beshumār kyoñ na hoñ to bhī sirf ek bache hue hisse ko najāt milegī.

<sup>28</sup> Kyoñki Rab apnā farmān mukammal taur par aur tezī se duniyā meñ pūrā karegā.”

<sup>29</sup> Yasāyāh ne yih bāt ek aur peshgoī meñ bhī kī, “Agar Rabbul-afwāj hamārī kuchh aulād zindā na chhoṛtā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā jaisā satyānās ho jātā.”

*Isrāil ke lie Paulus kī Duā*

<sup>30</sup> Is se ham kyā kahnā chāhte haiñ? Yih ki go Ghairyahūdī rāstbāzī kī talāsh meñ na the to bhī unheñ rāstbāzī hāsīl huī, aisī rāstbāzī jo imān se paidā huī.

<sup>31</sup> Is ke baraks Isrāīliyon ko yih hāsīl na huī, halāñki wuh aisī shariat kī talāsh meñ rahe jo unheñ rāstbāz thahrāe.

<sup>32</sup> Is kī kyā wajah thī? Yih ki wuh apnī tamām koshishoñ meñ imān par inhisār nahīn karte the balki apne nek āmal par. Unhoñ ne rah meñ paṛe patthar se thokar khāi.

<sup>33</sup> Yih bāt kalām-e-muqaddas meñ likhī bhī hai,  
 “Dekho main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ  
 jo thokar kā bāis banegā,  
 ek chaṭṭān jo thes lagne kā sabab hogī.  
 Lekin jo us par imān lāegā  
 use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

**10**

<sup>1</sup> Bhāiyo, merī dilī ārzū aur merī Allāh se duā yih hai ki Isrāīliyon ko najāt mile.

<sup>2</sup> Main is kī tasdiq kar saktā hūñ ki wuh Allāh kī ghairat rakhte haiñ. Lekin is ghairat ke pichhe ruhānī samajh nahīn hotī.

<sup>3</sup> Wuh us rāstbāzī se nāwāqif rahe haiñ jo Allāh kī taraf se hai. Is kī bajāe wuh apnī zātī rāstbāzī qāym karne kī koshish karte rahe haiñ. Yoñ unhoñ ne apne ap ko Allāh kī rāstbāzī ke tābe nahīn kiyā.

<sup>4</sup> Kyoñki Masīh meñ shariat kā maqsad pūrā ho gayā, hāñ wuh anjām tak pahuñch gai hai. Chunāñche jo bhī Masīh par imān rakhtā hai wuhī rāstbāz thahartā hai.

*Sab ke lie Rāstbāzī*

<sup>5</sup> Mūsā ne us rāstbāzī ke bāre meñ likhā jo shariat se hāsīl hotī hai, “Jo shakhs yoñ karegā wuh jītā rahegā.”

<sup>6</sup> Lekin jo rāstbāzī imān se hāsīl hotī hai wuh kahtī hai, “Apne dil meñ na kahnā ki ‘Kaun āsmān par charhegā?’ (tāki Masīh ko niche le āe).

<sup>7</sup> Yih bhī na kahnā ki ‘Kaun Pātāl meñ utregā?’ (tāki Masīh ko murdoñ meñ se wāpas le āe).”

<sup>8</sup> To phir kyā karnā chāhie? Imān kī rāstbāzī farmātī hai, “Yih kalām tere qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai.” Kalām se murād imān kā wuh paighām hai jo ham sunāte haiñ.

<sup>9</sup> Yāñi yih ki agar tū apne muñh se iqrār kare ki Isā Khudāwand hai aur dil se imān lāe ki Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā to tujhe najāt milegī.

<sup>10</sup> Kyoñki jab ham dil se imān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai, aur jab ham apne muñh se iqrār karte haiñ to hameñ najāt milī hai.

<sup>11</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Jo bhī us par imān lāe use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

<sup>12</sup> Is meñ koī farq nahīn ki wuh Yahūdī ho yā Ghairyahūdī. Kyoñki sab kā ek hī Khudāwand hai, jo faiyāzī se har ek ko detā hai jo use pukartā hai.

<sup>13</sup> Kyoñki “Jo bhī Khudāwand kā nām legā najāt pāegā.”

<sup>14</sup> Lekin wuh kis tarah use pukār sakeñge agar wuh us par kabhī imān nahīn lāe? Aur wuh kis tarah us par imān lā sakte haiñ agar unhoñ ne

kabhī us ke bāre meñ sunā nahīn? Aur wuh kis tarah us ke bāre meñ sun sakte haiñ agar kisī ne unheñ yih paighām sunāyā nahīn?

<sup>15</sup> Aur sunāne wāle kis tarah dūsroñ ke pās jāeñge agar unheñ bhejā na gayā? Is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Un ke qadam kitne pyāre haiñ jo khushkhabrī sunāte haiñ.”

<sup>16</sup> Lekin sab ne Allāh kī yih khushkhabrī qabūl nahīn kī. Yoñ Yasāyāh Nabī farmātā hai, “Ai Rab, kaun hamāre paighām par imān lāyā?”

<sup>17</sup> Ġharz, imān paighām sunane se paidā hotā hai, yānī Masīh kā kalām sunane se.

<sup>18</sup> To phir sawāl yih hai ki kyā Isrāīliyoñ ne yih paighām nahīn sunā? Unhoñ ne ise zarūr sunā. Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“Un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāī dī,  
un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahuñch gae.”

<sup>19</sup> To kyā Isrāīl ko is bāt kī samajh na āī? Nahīn, use zarūr samajh āī. Pahle Mūsā is kā jawāb detā hai,

“Maiñ khud hī tumheñ ġhairat dilāūngā,  
ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai.  
Ek nādān qaum ke zariye maiñ tumheñ ġhussā dilāūngā.”

<sup>20</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih kahne kī jurrat kartā hai,

“Jo mujhe talāsh nahīn karte the  
unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauqā diyā,  
jo mere bāre meñ dariyāft nahīn karte the  
un par maiñ zāhir huā.”

<sup>21</sup> Lekin Isrāīl ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“Din-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe  
tāki ek nāfarmān aur sarkash qaum kā istiqbāl karūn.”

## 11

### *Isrāīl par Allāh kā Rahm*

<sup>1</sup> To kyā is kā yih matlab hai ki Allāh ne apnī qaum ko radd kiyā hai? Hargiz nahīn! Maiñ to khud Isrāīlī hūñ. Ibrāhīm merā bhī bāp hai, aur maiñ Binyamīn ke qabīle kā hūñ.

<sup>2</sup> Allāh ne apnī qaum ko pahle se chun liyā thā. Wuh kis tarah use radd karegā! Kyā āp ko mālūm nahīn ki kalām-e-muqaddas meñ Iliyās Nabī ke bāre meñ kyā likhā hai? Iliyās ne Allāh ke sāmne Isrāīlī qaum kī shikāyat karke kahā,

<sup>3</sup> “Ai Rab, unhoñ ne tere nabiyōñ ko qatl kiyā aur terī qurbāngāhoñ ko girā diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār dālne ke darpai haiñ.”

<sup>4</sup> Is par Allāh ne use kyā jawāb diyā? “Maiñ ne apne lie 7,000 mardoñ ko bachā liyā hai jinhoñ ne apne ġhutne Bāl Dewatā ke sāmne nahīn ṭeke.”

<sup>5</sup> Āj bhī yihī hālat hai. Isrāīl kā ek chhoṭā hissā bach gayā hai jise Allāh ne apne fazl se chun liyā hai.

<sup>6</sup> Aur chūñki yih Allāh ke fazl se huā hai is lie yih un kī apnī koshishōñ se nahīn huā. Warnā fazl fazl hī na rahtā.

<sup>7</sup> Ġharz, jis chīz kī talāsh meñ Isrāīl rahā wuh pūrī qaum ko hāsil nahīn hū balkī sirf us ke ek chune hue hisse ko. Bāqī sab ko fazl ke bāre meñ behis kar diyā gayā,

<sup>8</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,  
“Āj tak Allāh ne unheñ aisī hālat meñ rakhā hai

ki un kī rūh madhosh hai,  
un kī ānkheñ dekh nahīn saktīñ  
aur un ke kān sun nahīn sakte.”

<sup>9</sup> Aur Dāūd farmātā hai,

“Un kī mez un ke lie phandā aur jal ban jāe,  
is se wuh thokar khā kar apne ghalat kāmoñ kā muāwazā pāeñ.

<sup>10</sup> Un kī ānkheñ tārīk ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ,  
un kī kamr hameshā jhukī rahe.”

<sup>11</sup> To kyā Allāh kī qaum thokar khā kar yoñ gir gāi ki kabhī bahāl nahīn hogī? Hargiz nahīn! Us kī khatāoñ kī wajah se Allāh ne Ġhairyahūdiyoñ ko najāt pāne kā mauqā diyā tāki Isrāīlī Ġhairat khāeñ.

<sup>12</sup> Yoñ Yahūdiyoñ kī khatāeñ duniyā ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gain, aur un kā nuqsān Ġhairyahūdiyoñ ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gayā. To phir yih barkat kitnī aur zyādā hogī jab Yahūdiyoñ kī pūrī tādād is meñ shāmil ho jāegī!

### *Ġhairyahūdiyoñ kī Najāt*

<sup>13</sup> Āp ko jo Ġhairyahūdi haiñ main yih batātā hūñ, Allāh ne mujhe Ġhairyahūdiyoñ ke lie rasūl banāyā hai, is lie main apnī is k̄hidmat par zor detā hūñ.

<sup>14</sup> Kyoñki main chāhtā hūñ ki merī qaum ke log yih dekh kar Ġhairat khāeñ aur un meñ se kuchh bach jāeñ.

<sup>15</sup> Jab unheñ radd kiyā gayā to bāqī duniyā kī Allāh ke sāth sulah ho gāi. To phir kyā hogā jab unheñ dubārā qabūl kiyā jāegā? Yih murdoñ meñ se jī uṭhne ke barābar hogā!

<sup>16</sup> Jab āp fasal ke pahle āṭe se roṭī banā kar Allāh ke lie makhsūs-o-muqaddas karte haiñ to bāqī sārā āṭā bhī makhsūs-o-muqaddas hai. Aur jab daraḳht kī jaṛeñ muqaddas haiñ to us kī shākhheñ bhī muqaddas haiñ.

<sup>17</sup> Zaitūn ke daraḳht kī kuchh shākhheñ toṛ dī gāi haiñ aur un kī jagah jangli zaitūn ke daraḳht kī ek shākh paiwand kī gāi hai. Āp Ġhairyahūdi is jangli shākh se mutābiqat rakhte haiñ. Jis tarah yih dūsre daraḳht kī jaṛ se ras aur taqwiyat pāṭī hai usī tarah āp bhī Yahūdi qaum kī rūhānī jaṛ se taqwiyat pāte haiñ.

<sup>18</sup> Chunānche āp kā dūsri shākhon ke sāmne shekhī mārne kā haq nahīn. Aur agar āp shekhī māreñ to yih k̄hayāl kareñ ki āp jaṛ ko qāym nahīn rakhte balki jaṛ āp ko.

<sup>19</sup> Shāyad āp is par etarāz kareñ, “Hāñ, lekin dūsri shākhheñ toṛī gain tāki main paiwand kiyā jāūñ.”

<sup>20</sup> Beshak, lekin yād rakheñ, dūsri shākhheñ is lie toṛī gain ki wuh imān nahīn rakhtī thīñ aur āp is lie un kī jagah lage haiñ ki āp imān rakhte haiñ. Chunānche apne āp par faḳhr na kareñ balki k̄hauf rakheñ.

<sup>21</sup> Allāh ne aslī shākhheñ bachne na diñ. Agar āp is tarah kī harkateñ kareñ to kyā wuh āp ko chhoṛ degā?

<sup>22</sup> Yahāñ hameñ Allāh kī mehrbānī aur sakhtī nazar āṭī hai—jo gir gae haiñ un ke silsile meñ us kī sakhtī, lekin āp ke silsile meñ us kī mehrbānī. Aur yih mehrbānī rahegi jab tak āp us kī mehrbānī se liṭe raheñge. Warnā āp ko bhī daraḳht se kāt dālā jāegā.

<sup>23</sup> Aur agar Yahūdi apne kufr se bāz āeñ to un kī paiwandkārī dubārā daraḳht ke sāth kī jāegī, kyoñki Allāh aisā karne par qādir hai.

<sup>24</sup> Ākhir āp khud qudratī taur par zaitūn ke jangli daraḳht kī shākh the jise Allāh ne toṛ kar qudratī qawānīn ke k̄hilāf zaitūn ke asal daraḳht par

lagāyā. To phir wuh kitnī zyādā āsānī se Yahūdiyoñ kī toṛī gaī shāḵhen dubārā un ke apne darāḵht meñ lagā degā!

### *Allāh kā Rahm Sab Par*

<sup>25</sup> Bhāiyo, mainī chāhtā hūñ kī āp ek bhed se wāqif ho jāeñ, kyonki yih āp ko apne āp ko dānā samajhne se bāz rakhegā. Bhed yih hai kī Isrāil kā ek hissā Allāh ke fazl ke bāre meñ behis ho gayā hai, aur us kī yih hālat us waqt tak rahegī jab tak Ġhairyahūdiyoñ kī pūrī tādād Allāh kī bādshāhī meñ dāḵhil na ho jāe.

<sup>26</sup> Phir pūrā Isrāil najāt pāegā. Yih kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai,

“Chhurāne wālā Siyyūn se āegā.

Wuh bedīnī ko Yāqūb se haṭā degā.

<sup>27</sup> Aur yih merā un ke sāth ahd hogā

jab mainī un ke gunāhoñ ko un se dūr karūnga.”

<sup>28</sup> Chūñki Yahūdī Allāh kī ḵhushḵhabrī qabūl nahīñ karte is lie wuh Allāh ke dushman haiñ, aur yih bāt āp ke lie fāyde kā bāis ban gaī hai. To bhī wuh Allāh ko pyāre haiñ, is lie kī us ne un ke bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ko chun liyā thā.

<sup>29</sup> Kyonki jab bhī Allāh kisī ko apnī nematoñ se nawāz kar bulātā hai to us kī yih nemateñ aur bulāwe kabhī nahīñ miṭne kī.

<sup>30</sup> Māzī meñ Ġhairyahūdī Allāh ke tābe nahīñ the, lekin ab Allāh ne āp par Yahūdiyoñ kī nāfarmānī kī wajah se rahm kiyā hai.

<sup>31</sup> Ab is ke ulaṭ hai kī Yahūdī khud āp par kie gae rahm kī wajah se Allāh ke tābe nahīñ haiñ, aur lāzim hai kī Allāh un par bhī rahm kare.

<sup>32</sup> Kyonki us ne sab ko nāfarmānī ke qaidī banā diyā hai tāki sab par rahm kare.

### *Allāh kī Tamjīd*

<sup>33</sup> Wāh! Allāh kī daulat, hikmat aur ilm kyā hī gahrā hai. Kaun us ke faisloñ kī tah tak pahuñch saktā hai! Kaun us kī rāhoñ kā khoj lagā saktā hai!

<sup>34</sup> Kalām-e-muqaddas yoñ farmātā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?

Yā kaun itnā ilm rakhtā hai

kī wuh use mashwarā de?

<sup>35</sup> Kyā kisī ne kabhī use kuchh diyā

kī use is kā muāwazā denā paṛe?”

<sup>36</sup> Kyonki sab kuchh usī ne paidā kiyā hai, sab kuchh usī ke zariye aur usī ke jalāl ke lie qāym hai. Usī kī tamjīd abad tak hotī rahe! Āmīn.

## 12

### *Pūrī Zindaḡī Allāh kī Ḳhidmat Meñ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, Allāh ne āp par kitnā rahm kiyā hai! Ab zarūrī hai kī āp apne badanoñ ko Allāh ke lie maḵsūs kareñ, kī wuh ek aisi zindā aur muqaddas qurbānī ban jāeñ jo use pasand āe. Aisā karne se āp us kī māqūl ibādāt kareñge.

<sup>2</sup> Is duniyā ke sāñche meñ na ḍhal jāeñ balki Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ tāki āp wuh shakl-o-sūrat apnā sakeñ jo use pasand hai. Phir āp Allāh kī marzī ko pahchān sakeñge, wuh kuchh jo achchhā, pasandīdā aur kāmil hai.

<sup>3</sup> Us rahm kī binā par jo Allāh ne mujh par kiyā main āp meñ se har ek ko hidāyat detā hūñ kī apñī haqīqī haisiyat ko jān kar apne āp ko is se zyādā na samjheñ. Kyoñki jis paimāne se Allāh ne har ek ko imān baḡhshā hai usī ke mutābiq wuh samajhdārī se apñī haqīqī haisiyat ko jān le.

<sup>4</sup> Hamāre ek hī jism meñ bahut-se āzā haiñ, aur har ek azu kā farq farq kām hotā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah go ham bahut haiñ, lekin Masīh meñ ek hī badan haiñ, jis meñ har azu dūsroñ ke sāth jurā huā hai.

<sup>6</sup> Allāh ne apne fazl se har ek ko muḡhtalif nematoñ se nawāzā hai. Agar āp kī nemat nabuwwat karnā hai to apne imān ke mutābiq nabuwwat karen.

<sup>7</sup> Agar āp kī nemat ḡhidmat karnā hai to ḡhidmat karen. Agar āp kī nemat tālīm denā hai to tālīm deñ.

<sup>8</sup> Agar āp kī nemat hauslā-afzāi karnā hai to hauslā-afzāi karen. Agar āp kī nemat dūsroñ kī zarūriyāt pūrī karnā hai to ḡhulūdilī se yihī karen. Agar āp kī nemat rāhnumāi karnā hai to sargarmī se rāhnumāi karen. Agar āp kī nemat rahm karnā hai to ḡhushī se rahm karen.

<sup>9</sup> Āp kī muhabbat mahz dikhāwe kī na ho. Jo kuchh burā hai us se nafrat karen aur jo kuchh achchhā hai us ke sāth līḡte raheñ.

<sup>10</sup> Āp kī ek dūsre ke lie barādarānā muhabbat sargarm ho. Ek dūsre kī izzat karne meñ āp ḡhud pahlā ḡadam uḡhāeñ.

<sup>11</sup> Āp kā josh ḡhilā na par jāe balki ruhānī sargarmī se ḡhudāwand kī ḡhidmat karen.

<sup>12</sup> Ummid meñ ḡhush, musibat meñ sābitḡadam aur duā meñ lage raheñ.

<sup>13</sup> Jab muḡaddasīn zarūratmand haiñ to un kī madad karne meñ sharīk hoñ. Mehmān-nawāzī meñ lage raheñ.

<sup>14</sup> Jo āp ko izā pahuñchāeñ un ko barkat deñ. Un par lānat mat karen balki barkat chāheñ.

<sup>15</sup> ḡhushī manāne wāloñ ke sāth ḡhushī manāeñ aur rone wāloñ ke sāth roeñ.

<sup>16</sup> Ek dūsre ke sāth achchhe tālluḡāt rakheñ. Ūñchī soch na rakheñ balki dabe huoñ se rifāḡat rakheñ. Apne āp ko dānā mat samjheñ.

<sup>17</sup> Agar koī āp se burā sulūk kare to badle meñ us se burā sulūk na karnā. Dhyān rakheñ ki jo kuchh sab kī nazar meñ achchhā hai wuhī amal meñ lāeñ.

<sup>18</sup> Apñī taraf se pūrī koshish karen ki jahān tak mumkin ho sab ke sāth mel-milāp rakheñ.

<sup>19</sup> Azīzo, intaḡām mat leñ balki Allāh ke ḡhazab ko badlā lene kā mauḡā deñ. Kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, “Rab farmātā hai, intaḡām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.”

<sup>20</sup> Is ke bajāe “Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pāñī pilā. Kyoñki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā ḡher lagāegā.”

<sup>21</sup> Apne par burāi ko ḡhālib na āne deñ balki bhalāi se āp burāi par ḡhālib āeñ.

## 13

### *Riāyā ke Farāyz*

<sup>1</sup> Har shakhs iḡhtiyār rakhne wāle hukmrānoñ ke tābe rahe, kyoñki tamām iḡhtiyār Allāh kī taraf se hai. Jo iḡhtiyār rakhte haiñ unheñ Allāh kī taraf se muḡarrar kiyā gayā hai.



<sup>2</sup> Chunānche jo hukmrān kī mukhālafat kartā hai wuh Allāh ke farmān kī mukhālafat kartā aur yoñ apne āp par Allāh kī adālat lātā hai.

<sup>3</sup> Kyoñki hukmrān un ke lie khauf kā bāis nahīn hote jo sahīh kām karte haiñ balki un ke lie jo ghalat kām karte haiñ. Kyā āp hukmrān se khauf khāe baḡhair zindagi guzārñā chāhte haiñ? To phir wuh kuchh karen jo achchhā hai to wuh āp ko shābāsh degā.

<sup>4</sup> Kyoñki wuh Allāh kā khādim hai jo āp kī behtarī ke lie khidmat kartā hai. Lekin agar āp ghalat kām karen to daren, kyoñki wuh apnī talwār ko khāhmakhāh thāme nahīn rakhtā. Wuh Allāh kā khādim hai aur us kā ḡhazab ghalat kām karne wāle par nāzil hotā hai.

<sup>5</sup> Is lie lāzim hai ki āp hukūmat ke tābe raheñ, na sirf sazā se bachne ke lie balki is lie bhī ki āp ke zamīr par dāḡh na lage.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki āp taiks adā karte haiñ, kyoñki sarkārī mulāzim Allāh ke khādim haiñ jo is khidmat ko saranjām dene meñ lage rahte haiñ.

<sup>7</sup> Chunānche har ek ko wuh kuchh deñ jo us kā haq hai, taiks lene wāle ko taiks aur kastām d̄yūṭī lene wāle ko kastām d̄yūṭī. Jis kā khauf rakhnā āp par farz hai us kā khauf māneñ aur jis kā ehtirām karnā āp par farz hai us kā ehtirām karen.

### *Ek Dūsre ke lie Farāyz*

<sup>8</sup> Kisī ke bhī qarzdār na raheñ. Sirf ek qarz hai jo āp kabhī nahīn utār sakte, ek dūsre se muhabbat rakhne kā qarz. Yih karte raheñ kyoñki jo dūsron se muhabbat rakhtā hai us ne sharīat ke tamām taqāze pūre kie haiñ.

<sup>9</sup> Masalan sharīat meñ likhā hai, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, lālach na karnā.” Aur dīgar jitne ahkām haiñ is ek hī hukm meñ samāe hue haiñ ki “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>10</sup> Jo kisī se muhabbat rakhtā hai wuh us se ghalat sulūk nahīn kartā. Yoñ muhabbat sharīat ke tamām taqāze pūre kartī hai.

<sup>11</sup> Aisā karnā lāzim hai, kyoñki āp khud is waqt kī ahmiyat ko jānte haiñ ki nūnd se jāg uṭhne kī gharī ā chukī hai. Kyoñki jab ham imān lae the to hamārī najāt itnī qarīb nahīn thī jitnī ki ab hai.

<sup>12</sup> Rāt dhalne wālī hai aur din nikalne wālā hai. Is lie āeñ, ham tārīkī ke kām gande kapron kī tarah utār kar nūr ke hathiyār bāndh leñ.

<sup>13</sup> Ham sharīf zindagi guzāreñ, aise logon kī tarah jo din kī raushnī meñ chalte haiñ. Is lie lāzim hai ki ham in chizon se bāz raheñ: badmastoñ kī rangraliyon aur sharābnoshī se, zinākārī aur aiyāshī se, aur jhagaṛe aur hasad se.

<sup>14</sup> Is ke bajāe Khudāwand Īsā Masih ko pahan leñ aur apnī purānī fitrat kī parwarish yoñ na karen ki gunāhāludā khāhishāt bedār ho jāeñ.

## 14

### *Ek Dūsre ko Mujrim Mat Ṭhahrānā*

<sup>1</sup> Jis kā imān kamzor hai use qabūl karen, aur us ke sāth bahs-mubāhasā na karen.

<sup>2</sup> Ek kā imān to use har chīz khāne kī ijāzat detā hai jabki kamzor imān rakhne wālā sirf sabziyāñ khātā hai.

<sup>3</sup> Jo sab kuchh khātā hai wuh use haqīr na jāne jo yih nahīn kar saktā. Aur jo yih nahīn kar saktā wuh use mujrim na ṭhahrāe jo sab kuchh khātā hai, kyoñki Allāh ne use qabūl kiyā hai.

<sup>4</sup> Āp kaun haiñ ki kisī aur ke ḡhulām kā faislā karen? Us kā apnā mālik faislā karegā ki wuh kharā rahe yā gir jāe. Aur wuh zarūr kharā rahegā, kyonki Khudāwand use qāym rakhne par qādir hai.

<sup>5</sup> Kuchh log ek din ko dūsre dinon kī nisbat zyādā aham qarār dete haiñ jabki dūsre tamām dinon kī ahmiyat barābar samajhte haiñ. Āp jo bhī khayāl rakheñ, har ek use pūre yaqīn ke sāth rakhe.

<sup>6</sup> Jo ek din ko khās qarār detā hai wuh is se Khudāwand kī tāzīm karnā chāhtā hai. Isī tarah jo sab kuchh khātā hai wuh is se Khudāwand ko jalāl denā chāhtā hai. Yih is se zāhir hotā hai ki wuh is ke lie Khudā kā shukr kartā hai. Lekin jo kuchh khāno se parhez kartā hai wuh bhī Khudā kā shukr karke is se us kī tāzīm karnā chāhtā hai.

<sup>7</sup> Bāt yih hai ki ham meñ se koī nahīñ jo sirf apne wāste zindagī guzartā hai aur koī nahīñ jo sirf apne wāste martā hai.

<sup>8</sup> Agar ham zindā haiñ to is lie ki Khudāwand ko jalāl deñ, aur agar ham mareñ to is lie ki ham Khudāwand ko jalāl deñ. Ḡharz ham Khudāwand hī ke haiñ, khāh zindā hoñ yā murdā.

<sup>9</sup> Kyonki Masīh isī maqsad ke lie muā aur jī uṭhā ki wuh murdon aur zindon donoñ kā mālik ho.

<sup>10</sup> To phir āp jo sirf sabzī khāte haiñ apne bhāi ko mujrim kyon ṭhahrāte haiñ? Aur āp jo sab kuchh khāte haiñ apne bhāi ko haqīr kyon jānte haiñ? Yād rakheñ ki ek din ham sab Allāh ke taḡht-e-adālat ke sāmne khare hoñge.

<sup>11</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,  
Rab farmatā hai, “Merī hayāt kī qasam,  
har ḡhuṭnā mere sāmne jhukegā  
aur har zabān Allāh kī tamjīd karegī.”

<sup>12</sup> Hāñ, ham meñ se har ek ko Allāh ke sāmne apnī zindagī kā jawāb denā paregā.

### *Dūsron ke lie Girne kā Bāis na Banāñ*

<sup>13</sup> Chunāñche āeñ, ham ek dūsre ko mujrim na ṭhahrāeñ. Pūre azm ke sāth is kā khayāl rakheñ ki āp apne bhāi ke lie ṭhokar khāne yā gunāh meñ girne kā bāis na banēñ.

<sup>14</sup> Mujhe Khudāwand Masīh meñ ilm aur yaqīn hai ki koī bhī khānā bazāt-e-khud nāpāk nahīñ hai. Lekin jo kisī khāne ko nāpāk samajhtā hai us ke lie wuh khānā nāpāk hī hai.

<sup>15</sup> Agar āp apne bhāi ko apne kisī khāne ke bāis pareshān kar rahe haiñ to āp muhabbat kī rūh meñ zindagī nahīñ guzār rahe. Apne bhāi ko apne khāne se halāk na karen. Yād rakheñ ki Masīh ne us ke lie apnī jān di hai.

<sup>16</sup> Aisā na ho ki log us achchhī chīz par kufr bakeñ jo āp ko mil gāi hai.

<sup>17</sup> Kyonki Allāh kī bādshāhī khāne-pīne kī chīzon par qāym nahīñ hai balki rāstbāzi, sulah-salāmatī aur Rūhul-quds meñ khushī par.

<sup>18</sup> Jo yon Masīh kī khidmat kartā hai wuh Allāh ko pasand aur insānon ko manzūr hai.

<sup>19</sup> Chunāñche āeñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth wuh kuchh karne kī koshish karen jo sulah-salāmatī aur ek dūsre kī ruhānī tāmīr-o-taraqqī kā bāis hai.

<sup>20</sup> Allāh kā kām kisī khāne kī khātīr barbād na karen. Har khānā pāk hai, lekin agar āp kuchh khāte haiñ jis se dūsre ko ṭhes lage to yih ḡhalat hai.

<sup>21</sup> Behtar yih hai ki na āp gosht khāeñ, na mai pieñ aur na koī aur qadam uṭhāeñ jis se āp kā bhāi ṭhokar khāe.

<sup>22</sup> Jo bhī imān āp is nāte se rakhte haiñ wuh āp aur Allāh tak mahdūd rahe. Mubāarak hai wuh jo kisī chīz ko jāyẓ qarār de kar apne āp ko mujrim nahīñ ṭhahrātā.

<sup>23</sup> Lekin jo shak karte hue koī khānā khātā hai use mujrim ṭhahrāyā jātā hai, kyonki us kā yih amal imān par mabnī nahīñ hai. Aur jo bhī amal imān par mabnī nahīñ hotā wuh gunāh hai.

## 15

### *Burdbarī*

<sup>1</sup> Ham tāqatwaroñ kā farz hai ki kamzoroñ kī kamzoriyāñ bardāshṭ kareñ. Ham sirf apne āp ko ḳhush karne kī ḳhātīr zindagī na guzāreñ

<sup>2</sup> balki har ek apne paṛosī ko us kī behtarī aur ruhānī tāmir-o-taraqqī ke lie ḳhush kare.

<sup>3</sup> Kyonki Masīh ne bhī ḳhud ko ḳhush rakhne ke lie zindagī nahīñ guzārī. Kalām-e-muqaddas meñ us ke bāre meñ yihī likhā hai, “Jo tuje gāliyāñ dete haiñ un kī gāliyāñ mujh par ā gaī haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sab kuchh hameñ hamārī nasīhat ke lie likhā gayā tāki ham sābitqadmī aur kalām-e-muqaddas kī hauslā-afzā bātoñ se ummīd pāeñ.

<sup>5</sup> Ab sābitqadmī aur hauslā dene wālā Ḳhudā āp ko taufīq de ki āp Masīh Īsā kā namūnā apnā kar yagāngat kī rūh meñ ek dūse ke sāth zindagī guzāreñ.

<sup>6</sup> Tab hī āp mil kar ek hī āwāz ke sāth Ḳhudā, hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Bāp ko jalāl de sakeñge.

### *Ġhairyahūdīyoñ ke lie Ḳhushḳhabrī*

<sup>7</sup> Chunāñche jis tarah Masīh ne āp ko qabūl kiyā hai usī tarah ek dūse ko bhī qabūl kareñ tāki Allāh ko jalāl mile.

<sup>8</sup> Yād rakheñ ki Masīh Allāh kī sadāqat kā izhār karke Yahūdīyoñ kā ḳhādīm banā tāki un wādoñ kī tasdīq kare jo Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kie gae the.

<sup>9</sup> Wuh is lie bhī ḳhādīm banā ki Ġhairyahūdī Allāh ko us rahm ke lie jalāl deñ jo us ne un par kiyā hai. Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

“Is lie main aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūngā, tere nām kī tārif meñ gīt gāūngā.”

<sup>10</sup> Yih bhī likhā hai,

“Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth ḳhushī manāo!”

<sup>11</sup> Phīr likhā hai,

“Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo!

Ai tamām ummato, us kī satāish karo!”

<sup>12</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih farmātā hai,

“Yassī kī jaṛ se ek koñpal phūṭ niklegī,

ek aisā ādmī uṭhegā

jo qaumoñ par hukūmat karegā.

Ġhairyahūdī us par ās rakheñge.”

<sup>13</sup> Ummīd kā Ḳhudā āp ko imān rakhne ke bāis har ḳhushī aur salāmatī se māmūr kare tāki Rūhul-quds kī qudrat se āp kī ummīd baṛh kar dil se chhalak jāe.

### *Dilerī se Likhne kī Wajah*

14 Mere bhāiyo, mujhe pūrā yaqīn hai ki āp k̄hud bhalāī se māmūr haiñ, ki āp har tarah kā ilm-o-irfān rakhte haiñ aur ek dūsre ko nasihat karne ke qābil bhī haiñ.

15 To bhī main ne yād dilāne kī k̄hātīr āp ko kai bāteñ likhne kī dilerī kī hai. Kyoñki main Allāh ke fazl se

16 āp Ġhairyahūdīyon ke lie Masīh Īsā kā k̄hādīm hūñ. Aur main Allāh kī k̄hushk̄habrī phailāne meñ Baitul-muqaddas ke imām kī-sī k̄hidmat saranjām detā hūñ tāki āp ek aisī qurbānī ban jāeñ jo Allāh ko pasand āe aur jise Rūhul-quds ne us ke lie maḡhsūs-o-muqaddas kiyā ho.

17 Chunānche main Masīh Īsā meñ Allāh ke sāmne apnī k̄hidmat par fakhr kar saktā hūñ.

18 Kyoñki main sirf us kām ke bāre meñ bāt karne kī jurrat karūnga jo Masīh ne merī mārīfat kiyā hai aur jis se Ġhairyahūdī Allāh ke tābe ho gae haiñ. Hāñ, Masīh hī ne yih kām kalām aur amal se,

19 ilāhī nishānoñ aur mojizoñ kī quwwat se aur Allāh ke Rūh kī qudrat se saranjām diyā hai. Yoñ main ne Yarūshalam se le kar sūbā illurikum tak safr karte karte Allāh kī k̄hushk̄habrī phailāne kī k̄hidmat pūrī kī hai.

20 Aur main ise apnī izzat kā bāis samjhā ki k̄hushk̄habrī wahāñ sunāñ jahāñ Masīh ke bāre meñ k̄habar nahīñ pahuñchī. Kyoñki main aisi buniyād par tāmīr nahīñ karnā chāhtā thā jo kisī aur ne ḡālī thī.

21 Kalām-e-muqaddas yihī farmātā hai,

“Jinheñ us ke bāre meñ nahīñ batāyā gayā

wuh dekheñge,

aur jinhoñ ne nahīñ sunā

unheñ samajh āegī.”

### *Paulus kā Rom jāne kā Irādā*

22 Yihī wajah hai ki mujhe itnī dafā āp ke pās āne se rokā gayā hai.

23 Lekin ab merī in ilāqoñ meñ k̄hidmat pūrī ho chukī hai. Aur chūñki main itne sāloñ se āp ke pās āne kā ārzūmand rahā hūñ

24 is lie ab yih k̄hāhish pūrī karne kī ummīd rakhtā hūñ. Kyoñki main ne spen jāne kā mansūbā banāyā hai. Ummīd hai ki rāste meñ āp se milūngā aur āp āge ke safr ke lie merī madad kar sakeñge. Lekin pahle main kuchh der ke lie āp kī rifāqat se lutfandoz honā chāhtā hūñ.

25 Is waqt main Yarūshalam jā rahā hūñ tāki wahāñ ke muqaddasīn kī k̄hidmat karūñ.

26 Kyoñki Makiduniyā aur Aḡhayā kī jamātoñ ne Yarūshalam ke un muqaddasīn ke lie hadiyā jamā karne kā faisla kiyā hai jo ḡharīb haiñ.

27 Unhoñ ne yih k̄hushī se kiyā aur darasl yih un kā farz bhī hai. Ġhairyahūdī to Yahūdīyon kī ruhānī barkatoñ meñ sharīk hue haiñ, is lie Ġhairyahūdīyon kā farz hai ki wuh Yahūdīyon ko bhī apnī māli barkatoñ meñ sharīk karke un kī k̄hidmat karen.

28 Chunānche apnā yih farz adā karne aur maqāmī bhāiyoñ kā yih sārā phal Yarūshalam ke imāndāroñ tak pahuñchāne ke bād main āp ke pās se hotā huā spen jāūnga.

29 Aur main jāntā hūñ ki jab main āp ke pās āūngā to Masīh kī pūrī barkat le kar āūngā.

30 Bhāiyo, main hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh aur Rūhul-quds kī muhabbat ko yād dilā kar āp se minnat kartā hūñ ki āp mere lie Allāh se duā karen aur yoñ merī ruhānī jang meñ sharīk ho jāeñ.

<sup>31</sup> Is ke lie duā karen ki main sūbā Yahūdiyā ke ḡhairīmāndāroṅ se bachā rahūn aur ki merī Yarūshalam meṅ k̄hidmat wahān ke muqaddasīn ko pasand āe.

<sup>32</sup> Kyoṅki main chāhtā hūn ki jab main Allāh kī marzī se āp ke pās āūngā to mere dil meṅ k̄hushī ho aur ham ek dūsre kī rifāqat se tar-o-tāzā ho jāen.

<sup>33</sup> Salāmāti kā K̄hudā āp sab ke sāth ho. Āmīn.

## 16

### *Salām-o-Duā*

<sup>1</sup> Hamārī bahan Fibe āp ke pās ā rahī hai. Wuh Kinḡhriyā Shahr kī jamāt meṅ k̄hādīmā hai. Main us kī sifārish kartā hūn

<sup>2</sup> balki K̄hudāwand meṅ arz hai ki āp us kā waise hī istiḡbāl karen jaise ki muqaddasīn ko karnā chāhie. Jis muāmale meṅ bhī use āp kī madad kī zarūrat ho us meṅ us kā sāth deṅ, kyoṅki us ne bahut logoṅ kī balki merī bhī madad kī hai.

<sup>3</sup> Priskillā aur Akwilā ko merā salām denā jo Masīh Īsā meṅ mere hamk̄hidmat rahe haiṅ.

<sup>4</sup> Ūnhoṅ ne mere lie apnī jān par khelā. Na sirf main balki ḡhairyahūdiyoṅ kī jamāteṅ un kī ehsānmand haiṅ.

<sup>5</sup> Un ke ghar meṅ jamā hone wālī jamāt ko bhī merā salām denā.

Mere aziz dost Ipinetus ko merā salām denā. Wuh sūbā Āsiyā meṅ Masīh kā pahlā paioḡkar yānī us ilāḡe kī fasal kā pahlā phal thā.

<sup>6</sup> Mariyam ko merā salām jis ne āp ke lie baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

<sup>7</sup> Andrūnikus aur Yūniyā ko merā salām. Wuh mere hamwatan haiṅ aur jel meṅ mere sāth waḡt guzārā hai. Rasūloṅ meṅ wuh numāyān haisiyat rakhte haiṅ, aur wuh mujh se pahle Masīh ke pīchhe ho lie the.

<sup>8</sup> Ampliyātus ko salām. Wuh K̄hudāwand meṅ mujhe aziz hai.

<sup>9</sup> Masīh meṅ hamāre hamk̄hidmat Urbānus ko salām aur isī tarah mere aziz dost Istaḡhus ko bhī.

<sup>10</sup> Apellis ko salām jis kī Masīh ke sāth wafādāri ko āzmāyā gayā hai. Aristubūlus ke ghar wāloṅ ko salām.

<sup>11</sup> Mere hamwatan Herodiyon ko salām aur isī tarah Narkissus ke un ghar wāloṅ ko bhī jo Masīh ke pīchhe ho lie haiṅ.

<sup>12</sup> Trūfenā aur Trūfosā ko salām jo K̄hudāwand kī k̄hidmat meṅ mehnat-mashaqqat kartī haiṅ. Merī aziz bahan parris ko salām jis ne K̄hudāwand kī k̄hidmat meṅ baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

<sup>13</sup> Hamāre K̄hudāwand ke chune hue bhāī Rūfus ko salām aur isī tarah us kī mān ko bhī jo merī mān bhī hai.

<sup>14</sup> Asinkritis, Faligon, Hirmes, Patrobās, Hirmās aur un ke sāthī bhāiyoṅ ko merā salām denā.

<sup>15</sup> Filulugus aur Yūliyā, Neriyoṅ aur us kī bahan, Ulimpās aur un ke sāth tamām muqaddasīn ko salām.

<sup>16</sup> Ek dūsre ko muqaddas bosā de kar salām karen. Masīh kī tamām jamātoṅ kī taraf se āp ko salām.

### *Āk̄hirī Hidāyāt*

<sup>17</sup> Bhāiyo, main āp ko tākīd kartā hūn ki āp un se k̄habardār raheṅ jo pārtībāzī aur thokar kā bāis bante haiṅ. Yih us tālīm ke k̄hilāf hai jo āp ko dī gāi hai. Ūn se kinārā karen

<sup>18</sup> kyonki aise log hamāre Ḳhudāwand Masīh kī ḵhidmat nahīn kar rahe balki apne peṭ kī. Wuh apnī mīṭhī aur chiknī-chuprī bātoṅ se sādālah logoṅ ke diloṅ ko dhokā dete haiṅ.

<sup>19</sup> Āp kī farmānbardārī kī ḵhabar sab tak pahuñch gaī hai. Yih dekh kar main āp ke bāre meṅ ḵhush hūn. Lekin main chāhtā hūn ki āp achchhā kām karne ke lihāz se dānishmand aur burā kām karne ke lihāz se beqesūr hoṅ.

<sup>20</sup> Salāmatī kā Ḳhudā jald hī Iblīs ko āp ke pānwoṅ tale kuchalwā ḍālegā. Hamāre Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth ho.

<sup>21</sup> Merā hamḵhidmat Tīmuthiyus āp ko salām detā hai, aur isī tarah mere hamwatan Lūkiyus, Yāson aur Sosipātrus.

<sup>22</sup> Main, Tirtiyus is ḵhat kā kātib hūn. Merī taraf se bhī Ḳhudāwand meṅ āp ko salām.

<sup>23</sup> Gayus kī taraf se āp ko salām. Main aur pūrī jamāt us ke mehmān rahe haiṅ. Shahr ke ḵhazānchī Irāstus aur hamāre bhāī Kwārtus bhī āp ko salām kahte haiṅ.

<sup>24</sup> [Hamāre Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.]

### *Ākhiri Duā*

<sup>25</sup> Allāh kī tamjīd ho, jo āp ko mazbūt karne par qādir hai, kyonki Īsā Masīh ke bāre meṅ us ḵhushḵhabrī se jo main sunātā hūn aur us bhed ke inkishāf se jo azal se pōshidā rahā wuh āp ko qāym rakh saktā hai.

<sup>26</sup> Ab is bhed kī haqīqat nabiyon ke sahifon se zāhir kī gaī hai aur abadī Ḳhudā ke hukm par tamām qaumoṅ ko mālūm ho gaī hai tāki sab imān lā kar Allāh ke tābe ho jāeṅ.

<sup>27</sup> Allāh kī tamjīd ho jo wāhid dānishmand hai. Usī kā Īsā Masīh ke wasīle se abad tak jalāl hotā rahe! Āmīn.

# 1 Kurinthyon

## Salām

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh ke irāde se Masīh Īsā kā bulāyā huā rasūl hai, aur hamāre bhāī Sosthīnes kī taraf se.

<sup>2</sup> Maiñ Kurinthus meñ maujūd Allāh kī jamāt ko likh rahā hūñ, āp ko jinheñ Masīh Īsā meñ muqaddas kiyā gayā hai, jinheñ muqaddas hone ke lie bulāyā gayā hai. Sāth hī yih khat un tamām logoñ ke nām bhī hai jo har jagah hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā nām lete haiñ jo un kā aur hamārā Ḳhudāwand hai.

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

## Shukr

<sup>4</sup> Maiñ hameshā āp ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hūñ ki us ne āp ko Masīh Īsā meñ itnā fazl bakhshā hai.

<sup>5</sup> Āp ko us meñ har lihāz se daulatmand kiyā gayā hai, har qism kī taqrīr aur ilm-o-irfān meñ.

<sup>6</sup> Kyonki Masīh kī gawāhī ne āp ke darmiyān zor pakaṛ liyā hai,

<sup>7</sup> is lie āp ko hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke zuhūr kā intazār karte karte kisī bhī barkat meñ kamī nahīn.

<sup>8</sup> Wuhī āp ko ākhir tak mazbūt banāe rakhegā, is lie āp hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī dūsri āmad ke din be'īlzām ṭhahreñge.

<sup>9</sup> Allāh par pūrā etamad kiyā jā saktā hai jis ne āp ko bulā kar apne Farzand hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī rifaqat meñ sharīk kiyā hai.

## Kurinthyon kī Pārṭībāzī

<sup>10</sup> Bhāiyo, maiñ apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ āp ko tākīd kartā hūñ ki āp sab ek hī bāt kaheñ. Āp ke darmiyān pārṭībāzī nahīn balki ek hī soch aur ek hī rāy honī chāhie.

<sup>11</sup> Kyonki mere bhāiyo, āp ke bāre meñ mujhe Ḳhaloe ke ghar wāloñ se mālūm huā hai ki āp jhagoñ meñ ulajh gae haiñ.

<sup>12</sup> Matlab yih hai ki āp meñ se koī kahtā hai, “Maiñ Paulus kī pārṭī kā hūñ,” koī “Maiñ Apullos kī pārṭī kā hūñ,” koī “Maiñ Kaifā kī pārṭī kā hūñ” aur koī ki “Maiñ Masīh kī pārṭī kā hūñ.”

<sup>13</sup> Kyā Masīh baṭ gayā? Kyā āp kī khātir Paulus ko salīb par charhāyā gayā? Yā kyā āp ko Paulus ke nām se baptismā diyā gayā?

<sup>14</sup> Ḳhudā kā shukr hai ki maiñ ne āp meñ se kisī ko baptismā nahīn diyā siwāe Krispus aur Gayus ke.

<sup>15</sup> Is lie koī nahīn kah saktā ki maiñ ne Paulus ke nām se baptismā pāyā hai.

<sup>16</sup> Hañ maiñ ne Stifanās ke gharāne ko bhī baptismā diyā. Lekin jahāñ tak merā khayāl hai is ke alāwā kisī aur ko baptismā nahīn diyā.

<sup>17</sup> Masīh ne mujhe baptismā dene ke lie rasūl banā kar nahīn bhejā balki is lie ki Allāh kī khushkhabrī sunāūñ. Aur yih kām mujhe duniyāwī hikmat se ārastā taqrīr se nahīn karnā hai tāki Masīh kī salīb kī tāqat beasar na ho jāe.

## Salīb kā Paighām

18 Kyonki salib kā paighām un ke lie jin kā anjām halākat hai bewuqūfi hai jabki hamāre lie jin kā anjām najāt hai yih Allāh kī qudrat hai.

19 Chunānche pāk nawishtoñ meñ likhā hai,

“Main dānishmandoñ kī dānish ko tabāh karūnga aur samajhdāroñ kī samajh ko radd karūnga.”

20 Ab dānishmand shaḅhs kahān hai? Ālim kahān hai? Is jahān kā munāzare kā māhir kahān hai? Kyā Allāh ne duniyā kī hikmat-o-dānāi ko bewuqūfi sābit nahīn kiyā?

21 Kyonki agarche duniyā Allāh kī dānāi se ghiri hui hai to bhī duniyā ne apnī dānāi kī badaulat Allāh ko na pahchānā. Is lie Allāh ko pasand āyā kī wuh salib ke paighām kī bewuqūfi ke zariye hī imān rakhne wāloñ ko najāt de.

22 Yahūdī taqāzā karte haiñ ki ilāhī bātoñ kī tasdiq ilāhī nishānoñ se kī jāe jabki Yūnānī dānāi ke wasile se in kī tasdiq ke ḅhāhān haiñ.

23 Is ke muqābale meñ ham Masīh-e-maslūb kī munādī karte haiñ. Yahūdī is se ṅhokar khā kar nārāz ho jāte haiñ jabki ḅhairyahūdī ise bewuqūfi qarār dete haiñ.

24 Lekin jo Allāh ke bulāe hue haiñ, khāh wuh Yahūdī hoñ khāh Yūnānī, un ke lie Masīh Allāh kī qudrat aur Allāh kī dānāi hotā hai.

25 Kyonki Allāh kī jo bāt bewuqūfi lagti hai wuh insān kī dānāi se zyādā dānishmand hai. Aur Allāh kī jo bāt kamzor lagti hai wuh insān kī taqat se zyādā taqatwar hai.

26 Bhāiyo, is par ḅhaur karen ki āp kā kyā hāl thā jab ḅhudā ne āp ko bulāyā. Āp meñ se kam haiñ jo duniyā ke meyar ke mutābiq dānā haiñ, kam haiñ jo taqatwar haiñ, kam haiñ jo āli ḅhāndān se haiñ.

27 Balki jo duniyā kī nigāh meñ bewuqūf hai use Allāh ne chun liyā tāki dānāoñ ko sharmindā kare. Aur jo duniyā meñ kamzor hai use Allāh ne chun liyā tāki taqatwāroñ ko sharmindā kare.

28 Isi tarah jo duniyā ke nazdik zalil aur haqīr hai use Allāh ne chun liyā. Hāñ, jo kuchh bhī nahīn hai use us ne chun liyā tāki use nest kare jo bazāhir kuchh hai.

29 Chunānche koi bhī Allāh ke sāmne apne par faḅhr nahīn kar saktā.

30 Yih Allāh kī taraf se hai ki āp Masīh Īsā meñ haiñ. Allāh kī baḅhshish se Īsā ḅhud hamārī dānāi, hamārī rāstbāzī, hamārī taqdis aur hamārī maḅhlasī ban gayā hai.

31 Is lie jis tarah kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Faḅhr karne wālā ḅhudāwand hī par faḅhr kare.”

## 2

### *Paulus kī Sādā Munādī*

1 Bhāiyo, mujh par bhī ḅhaur karen. Jab main āp ke pās āyā to main ne āp ko Allāh kā bhed moṅe moṅe alfāz meñ yā falsafiyānā hikmat kā izhār karte hue na sunāyā.

2 Wajah kyā thī? Yih ki main ne irādā kar rakhā thā ki āp ke darmiyān hote hue main Īsā Masīh ke siwā aur kuchh na jānūn, ḅhāskar yih ki use maslūb kiyā gayā.

3 Hāñ main kamzorhāl, ḅhauf khāte aur bahut thartharāte hue āp ke pās āyā.



<sup>4</sup> Aur guftgū aur munādī karte hue main ne duniyāwī hikmat ke baṛe zordār alfāz kī mārīfat āp ko qāyl karne kī koshish na kī, balki Rūhul-quds aur Allāh kī qudrat ne merī bātoṅ kī tasdiq kī,

<sup>5</sup> tāki āp kā imān insānī hikmat par mabnī na ho balki Allāh kī qudrat par.

### *Ġhalat aur Sahīh Dānāī*

<sup>6</sup> Dānāī kī bāteṅ ham us waqt karte haiṅ jab kāmīl imān rakhne wāloṅ ke darmiyān hote haiṅ. Lekin yih dānāī maujūdā jahān kī nahīn aur na is jahān ke hākimoṅ hī kī hai jo miṭne wāle haiṅ.

<sup>7</sup> Balki ham Ḳhudā hī kī dānāī kī bāteṅ karte haiṅ jo bhed kī sūrat meṅ chhupī rahī hai. Allāh ne tamām zamānoṅ se peshtar muqarrar kiyā hai kī yih dānāī hamāre jalāl kā bāis bane.

<sup>8</sup> Is jahān ke kisī bhī hākīm ne is dānāī ko na pahchānā, kyoṅki agar wuh pahchān lete to phir wuh hamāre jalālī Ḳhudāwand ko maslūb na karte.

<sup>9</sup> Dānāī ke bāre meṅ pāk nawishte bhī yihī kahte haiṅ,

“Jo na kisī ānkh ne dekhā, na kisī kān ne sunā,  
aur na insān ke zahan meṅ āyā,  
use Allāh ne un ke lie taiyār kar diyā  
jo us se muhabbat rakhte haiṅ.”

<sup>10</sup> Lekin Allāh ne yihī kuchh apne Rūh kī mārīfat ham par zāhir kiyā kyoṅki us kā Rūh har chīz kā khoj lagātā hai, yahān tak kī Allāh kī gahrāiyōṅ kā bhī.

<sup>11</sup> Insān ke bātin se kaun wāqif hai siwāe insān kī rūh ke jo us ke andar hai? Isī tarah Allāh se tālluq rakhne wāli bātoṅ ko koi nahīn jāntā siwāe Allāh ke Rūh ke.

<sup>12</sup> Aur hamēṅ duniyā kī rūh nahīn milī balki wuh Rūh jo Allāh kī taraf se hai tāki ham us kī atākardā bātoṅ ko jān sakeṅ.

<sup>13</sup> Yihī kuchh ham bayān karte haiṅ, lekin aise alfāz meṅ nahīn jo insānī hikmat se hamēṅ sikhāyā gayā balki Rūhul-quds se. Yoṅ ham ruhānī haqīqatoṅ kī tashrīh ruhānī logoṅ ke lie karte haiṅ.

<sup>14</sup> Jo shaḳhs ruhānī nahīn hai wuh Allāh ke Rūh kī bātoṅ ko qabūl nahīn kartā kyoṅki wuh us ke nazdik bewuqūfī haiṅ. Wuh unheṅ pahchān nahīn saktā kyoṅki un kī parakh sirf ruhānī shaḳhs hī kar saktā hai.

<sup>15</sup> Wuhī har chīz parakh letā hai jabki us kī apnī parakh koi nahīn kar saktā.

<sup>16</sup> Chunānche pāk kalām meṅ likhā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?

Kaun us ko tālīm degā?”

Lekin ham Masīh kī soch rakhte haiṅ.

## 3

### *Kurinthus kī Bachagānā Hālat*

<sup>1</sup> Bhāiyō, main āp se ruhānī logoṅ kī bāteṅ na kar sakā balki sirf jismānī logoṅ kī. Kyoṅki āp ab tak Masīh meṅ chhoṭe bachche haiṅ.

<sup>2</sup> Main ne āp ko dūdh pilāyā, ṭhos ḡhizā na khilāī, kyoṅki āp us waqt is qābil nahīn the balki ab tak nahīn haiṅ.

<sup>3</sup> Abhī tak āp jismānī haiṅ, kyoṅki āp meṅ hasad aur jhagaṛā pāyā jātā hai. Kyā is se yih sābit nahīn hotā kī āp jismānī haiṅ aur Rūh ke baḡhair chalte haiṅ?

4 Jab koī kahtā hai, “Main Paulus kī pārṭī kā hūn” aur dūsrā, “Main Apullos kī pārṭī kā hūn” to kyā is se yih zāhir nahīn hotā ki āp ruhānī nahīn balkī insānī soch rakhte haiñ?

### *Paulus aur Apullos kī Haisiyat*

5 Apullos kī kyā haisiyat hai aur Paulus kī kyā? Donoñ naukar haiñ jin ke wāsile se āp imān lāe. Aur ham meñ se har ek ne wuhī k̄hidmat anjām dī jo K̄hudāwand ne us ke sapurd kī.

6 Main ne paude lagāe, Apullos pānī detā rahā, lekin Allāh ne unheñ ugne diyā.

7 Lihāzā paudā lagāne wālā aur ābpāshī karne wālā donoñ kuchh bhī nahīn, balkī K̄hudā hī sab kuchh hai jo paude ko phalne-phūlne detā hai.

8 Paudā lagāne aur pānī dene wālā ek jaise haiñ, albattā har ek ko us kī mehnat ke mutābiq mazdūrī milegī.

9 Kyoñki ham Allāh ke muāwin haiñ jabki āp Allāh kā khet aur us kī imārat haiñ.

10 Allāh ke us fazl ke mutābiq jo mujhe bakhshā gayā main ne ek dānishmand thekedār kī tarah buniyād rakhī. Is ke bād koī aur us par imārat tāmīr kar rahā hai. Lekin har ek dhyān rakhe ki wuh buniyād par imārat kis tarah banā rahā hai.

11 Kyoñki buniyād rakhī jā chuki hai aur wuh hai Īsā Masīh. Is ke alāwā koī bhī mazid koī buniyād nahīn rakh saktā.

12 Jo bhī is buniyād par kuchh tāmīr kare wuh muḳhtalif mawād to istemāl kar saktā hai, masalan sonā, chāndī, qīmtī patthar, lakaṛī, sūkhī ghās yā bhūsā,

13 lekin āk̄hir meñ har ek kā kām zāhir ho jāegā. Qiyāmat ke din kuchh poshidā nahīn rahegā balkī āg sab kuchh zāhir kar degī. Wuh sābit kar degī ki har kisī ne kaisā kām kiyā hai.

14 Agar us kā tāmīrī kām na jalā jo us ne is buniyād par kiyā to use ajr milegā.

15 Agar us kā kām jal gayā to use nuqsān pahuñchegā. K̄hud to wuh bach jāegā magar jalte jalte.

16 Kyā āp ko mālūm nahīn ki āp Allāh kā ghar haiñ, aur āp meñ Allāh kā Rūh sukūnat kartā hai?

17 Agar koī Allāh ke ghar ko tabāh kare to Allāh use tabāh karegā, kyoñki Allāh kā ghar maḳhsūs-o-muqaddas hai aur yih ghar āp hī haiñ.

### *Apne bāre meñ Sheḳhī na Mārñā*

18 Koī apne āp ko fareb na de. Agar āp meñ se koī samjhe ki wuh is duniyā kī nazar meñ dānishmand hai to phir zarūrī hai ki wuh bewuqūf bane tāki wāqāī dānishmand ho jāe.

19 Kyoñki is duniyā kī hikmat Allāh kī nazar meñ bewuqūfī hai. Chunānche muqaddas nawishton meñ likhā hai, “Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phaṅsā detā hai.”

20 Yih bhī likhā hai, “Rab dānishmandoñ ke ḳhayālāt ko jāntā hai ki wuh bātil haiñ.”

21 Gharz koī kisī insān ke bāre meñ sheḳhī na māre. Sab kuchh to āp kā hai.

22 Paulus, Apullos, Kaifā, duniyā, zindagī, maut, maujūdā jahān ke aur mustaqbil ke umūr sab kuchh āp kā hai.

23 Lekin āp Masīh ke haiñ aur Masīh Allāh kā hai.

## 4

*Khudāwand ke Kḥādim aur Un kā Kām*

<sup>1</sup> Ġharz log hameñ Masih ke kḥādim samjheñ, aise nigarān jinheñ Allāh ke bhedoñ ko kholne kī zimmedārī dī gai hai.

<sup>2</sup> Ab nigarānoñ kā farz yih hai kī un par pūrā etamād kiyā jā sake.

<sup>3</sup> Mujhe is bāt kī zyādā fikr nahīn kī āp yā koī duniyāwī adālat merā ehtisāb kare, balki main kḥud bhī apnā ehtisāb nahīn kartā.

<sup>4</sup> Mujhe kisī ḡhaltī kā ilm nahīn hai aḡarche yih bāt mujhe rāstbāz qarār dene ke lie kāfī nahīn hai. Kḥudāwand kḥud merā ehtisāb kartā hai.

<sup>5</sup> Is lie waqt se pahle kisī bāt kā faislā na karen. Us waqt tak intazār karen jab tak Kḥudāwand na āe. Kyoñki wuhī tārīkī meñ chhupī huī chīzoñ ko raushnī meñ lāegā aur dilon kī mansūbābandiyon ko zāhir kar degā. Us waqt Allāh kḥud har fard kī munāsib tārīf karegā.

*Kurinthyon kī Shekḥībāzī*

<sup>6</sup> Bhāiyo, main ne in bātoñ kā itlāq apne aur Apullos par kiyā tākī āp ham par ḡhaur karte hue Allāh ke kalām kī hudūd jān leñ jin se tajāwuz karnā munāsib nahīn. Phir āp phūl kar ek shaḡhs kī himāyat karke dūsre kī mukḥālafat nahīn kareḡe.

<sup>7</sup> Kyoñki kaun āp ko kisī dūsre se afzal qarār detā hai? Jo kuchh āp ke pās hai kyā wuh āp ko muft nahīn milā? Aur agar muft milā to is par shekḥī kyoñ mārte haiñ goyā kī āp ne use apnī mehnat se hāsīl kiyā ho?

<sup>8</sup> Wāh jī wāh! Āp ser ho chuke haiñ. Āp amīr ban chuke haiñ. Āp hamāre baḡhair bādshāh ban chuke haiñ. Kāsh āp bādshāh ban chuke hote tākī ham bhī āp ke sāth hukūmat karte!

<sup>9</sup> Is ke bajāe mujhe lagtā hai kī Allāh ne hamāre lie jo us ke rasūl haiñ Romī tamāshāḡāh meñ sab se nichlā darjā muḡarrar kiyā hai, jo un logoñ ke lie maḡhsūs hotā hai jinheñ sazā-e-maut kā faislā sunāyā gayā ho. Hāñ, ham duniyā, farishtoñ aur insānoñ ke sāmne tamāshā ban gae haiñ.

<sup>10</sup> Ham to Masih kī kḥātīr bewuqūf ban gae haiñ jabki āp Masih meñ samajhdār khayāl kie jāte haiñ. Ham kamzor haiñ jabki āp tāqatwar. Āp kī izzat kī jātī hai jabki hamāri be'izzati.

<sup>11</sup> Ab tak hameñ bhūk aur pyās satātī hai. Ham chītharoñ meñ malbūs goyā nange phirte haiñ. Hameñ mukke māre jāte haiñ. Hamāri koī mustaqīl rihāishḡāh nahīn.

<sup>12</sup> Aur barī mashaqqat se ham apne hāthoñ se rozī kamāte haiñ. Lāñtān karne wāloñ ko ham barkat dete haiñ, izā dene wāloñ ko bardāshḡ karte haiñ.

<sup>13</sup> Jo hameñ burā-bhalā kahte haiñ unheñ ham duā dete haiñ. Ab tak ham duniyā kā kūrā-karkaḡ aur ḡhilāzat bane phirte haiñ.

*Paulus Kurinthyon kā Ruhānī Bāp Hai*

<sup>14</sup> Main āp ko sharmindā karne ke lie yih nahīn likh rahā, balki apne pyāre bachche jān kar samjhāne kī ḡharz se.

<sup>15</sup> Beshak Masih Īsā meñ āp ke ustād to beshumār haiñ, lekin bāp kam haiñ. Kyoñki Masih Īsā meñ main hī āp ko Allāh kī kḥushḡhabrī sunā kar āp kā bāp banā.

<sup>16</sup> Ab main tākīd kartā hūn kī āp mere namūne par chalen.

<sup>17</sup> Is lie main ne Tīmuthiyus ko āp ke pās bhej diyā jo Kḥudāwand meñ merā pyārā aur wafādār beḡā hai. Wuh āp ko Masih Īsā meñ merī un

hidāyāt kī yād dilāegā jo mainī har jagah aur imāndāron kī har jamāt meñ detā hūñ.

<sup>18</sup> Āp meñ se bāz yon phūl gae haiñ jaise mainī ab āp ke pās kabhī nahīñ āūngā.

<sup>19</sup> Lekin agar Ḳhudāwand kī marzī huī to jald ā kar mālūm karūnga ki kyā yih phūle hue log sirf bāteñ kar rahe haiñ yā ki Allāh kī qudrat un meñ kām kar rahī hai.

<sup>20</sup> Kyoñki Allāh kī bādshāhī ḳhālī bāton se zāhir nahīñ hotī balki Allāh kī qudrat se.

<sup>21</sup> Kyā āp chāhte haiñ ki mainī chhaṛī le kar āp ke pās aūñ yā pyār aur halimī kī rūh meñ?

## 5

### Zinākārī

<sup>1</sup> Yih bāt hamāre kānoñ tak pahuñchī hai ki āp ke darmiyān zinākārī ho rahī hai, balki aisī zinākārī jise Ḡhairyahūdī bhī rawā nahīñ samajhte. Kahte haiñ ki āp meñ se kisī ne apnī sautelī māñ \* se shādī kar rakhī hai.

<sup>2</sup> Kamāl hai ki āp is fel par nādim nahīñ balki phūle phir rahe haiñ! Kyā munāsib na hotā ki āp dukh mahsūs karke is badī ke murtakib ko apne darmiyān se ḳhārij kar dete?

<sup>3</sup> Go mainī jism ke lihāz se āp ke pās nahīñ, lekin Rūh ke lihāz se zarūr hūñ. Aur mainī us shaḳhs par fatwā is tarah de chukā hūñ jaise ki mainī āp ke darmiyān maujūd hūñ.

<sup>4</sup> Jab āp hamāre Ḳhudāwand Īsā ke nām meñ jamā hoñge to mainī Rūh meñ āp ke sāth hūngā aur hamāre Ḳhudāwand Īsā kī qudrat bhī.

<sup>5</sup> Us waqt aise shaḳhs ko Iblīs ke hawāle karen tāki sirf us kā jism halāk ho jāe, lekin us kī rūh Ḳhudāwand ke din rihāi pāe.

<sup>6</sup> Āp kā fakhr karnā achchhā nahīñ. Kyā āp ko mālūm nahīñ ki jab ham thoṛā-sā ḳhamīr tāzā gundhe hue āṭe meñ milāte haiñ to wuh sāre āṭe ko ḳhamīr kar detā hai?

<sup>7</sup> Apne āp ko ḳhamīr se pāk-sāf karke tāzā gundhā huā āṭā ban jāeñ. Darhaḳīqat āp haiñ bhī pāk, kyoñki hamārā Īd-e-Fasah kā lelā Masīh hamāre lie zabah ho chukā hai.

<sup>8</sup> Is lie āie ham purāne ḳhamīrī āṭe yānī burāī aur badī ko dūr karke tāzā gundhe hue āṭe yānī ḳhulūs aur sachchāī kī roṭiyāñ banā kar Fasah kī Īd manāeñ.

<sup>9</sup> Mainī ne ḳhat meñ likhā thā ki āp zinākāroñ se tālluḳ na rakheñ.

<sup>10</sup> Merā matlab yih nahīñ thā ki āp is duniyā ke zinākāroñ se tālluḳ munqate kar leñ yā is duniyā ke lālchiyon, luṭeroñ aur butparastoñ se. Agar āp aisā karte to lāzim hotā ki āp duniyā hī se kūch kar jāte.

<sup>11</sup> Nahīñ, merā matlab yih thā ki āp aise shaḳhs se tālluḳ na rakheñ jo Masīh meñ to bhāī kahlatā hai magar hai wuh zinākār yā lālchī yā butparast yā gālī-galoch karne wālā yā sharābī yā luṭerā. Aise shaḳhs ke sāth ḳhānā tak bhī na ḳhāeñ.

<sup>12</sup> Mainī un logoñ kī adālat kyoñ kartā phirūñ jo Imāndāron kī jamāt se bāhar haiñ? Kyā āp ḳhud bhī sirf un kī adālat nahīñ karte jo jamāt ke andar haiñ?

<sup>13</sup> Bāhar wāloñ kī adālat to Ḳhudā hī karegā. Kalām-e-muqaddas meñ yon likhā hai, 'Sharīr ko apne darmiyān se nikāl do.'

\* 5:1 Lafzī tarjumā: bāp kī bīwi, lekin ḡhālīban is se murād sautelī māñ hai.

## 6

*Muqaddamābāzī*

1 Āp meñ yih jurrat kaise paidā huī ki jab kisī kā kisī dūsre imāndār ke sāth tanāzā ho to wuh apnā jhagarā bedinoñ ke sāmne le jātā hai na ki muqaddason ke sāmne?

2 Kyā āp nahīn jānte ki muqaddasīn duniyā ki adālat kareñge? Aur agar āp duniyā ki adālat kareñge to kyā āp is qābil nahīn ki chhoṭe moṭe jhagarōñ kā faislā kar sakeñ?

3 Kyā āp ko mālūm nahīn ki ham farishton kī adālat kareñge? To phir kyā ham rozmarrā ke muāmalāt ko nahīn niṭṭā sakte?

4 Aur is qism ke muāmalāt ko faisal karne ke lie āp aise logoñ ko kyon muqarrar karte haiñ jo jamāt kī nigāh meñ koī haisiyat nahīn rakhte?

5 Yih bāt main āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ. Kyā āp meñ ek bhī sayānā shakhs nahīn jo apne bhāiyon ke mābain faislā karne ke qābil ho?

6 Lekin nahīn. Bhāī apne hī bhāī par muqaddamā chalātā hai aur wuh bhī ḡhairimāndāroñ ke sāmne.

7 Awwal to āp se yih ḡhaltī huī ki āp ek dūsre se muqaddamābāzī karte haiñ. Agar koī āp se nāinsāfi kar rahā ho to kyā behtar nahīn ki āp use aisā karne deñ? Aur agar koī āp ko ṭhag rahā ho to kyā yih behtar nahīn ki āp use ṭhagne deñ?

8 Is ke baraks āp kā yih hāl hai ki āp ḡhud hī nāinsāfi karte aur ṭhagte haiñ aur wuh bhī apne bhāiyon ko.

9 Kyā āp nahīn jānte ki nāinsāf Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīn pāeñge? Fareb na khāeñ! Harāmkār, butparast, zinākār, hamjinsparast, laundebāz,

10 chor, lālchī, sharābī, badzabān, luṭere, yih sab Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīn pāeñge.

11 Āp meñ se kuchh aise the bhī. Lekin āp ko dhoyā gayā, āp ko muqaddas kiyā gayā, āp ko ḡhudāwand Isā Masīh ke nām aur hamāre ḡhudā ke Rūh se rāstbāz banāyā gayā hai.

*Jism Allāh kā Ghar Hai*

12 Mere lie sab kuchh jāy hai, lekin sab kuchh mufid nahīn. Mere lie sab kuchh jāy to hai, lekin main kisī bhī chīz ko ijāzat nahīn dūngā ki mujh par hukūmat kare.

13 Beshak ḡhurāk peṭ ke lie aur peṭ ḡhurāk ke lie hai, magar Allāh donoñ ko nest kar degā. Lekin ham is se yih natījā nahīn nikāl sakte ki jism zinākārī ke lie hai. Hargiz nahīn! Jism ḡhudāwand ke lie hai aur ḡhudāwand jism ke lie.

14 Allāh ne apnī qudrat se ḡhudāwand Isā ko zindā kiyā aur isī tarah wuh hameñ bhī zindā karegā.

15 Kyā āp nahīn jānte ki āp ke jism Masīh ke āzā haiñ? To kyā main Masīh ke āzā ko le kar fāhishā ke āzā banāūñ? Hargiz nahīn.

16 Kyā āp ko mālūm nahīn ki jo fāhishā se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek tan ho jātā hai? Jaise pāk nawishton meñ likhā hai, “Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.”

17 Is ke baraks jo ḡhudāwand se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek rūh ho jātā hai.

<sup>18</sup> Zinākārī se bhāgen! Insān se sarzad hone wālā har gunāh us ke jism se bāhar hotā hai siwāe zinā ke. Zinākār to apne hī jism kā gunāh kartā hai.

<sup>19</sup> Kyā āp nahīn jānte ki āp kā badan Rūhul-quds kā ghar hai jo āp ke andar sukūnat kartā hai aur jo āp ko Allāh kī taraf se milā hai? Āp apne mālik nahīn haiñ

<sup>20</sup> kyonki āp ko qīmat adā karke kharidā gayā hai. Ab apne badan se Allāh ko jalāl den.

## 7

### *Izdiwājī Zindaḡī*

<sup>1</sup> Ab main āp ke sawālāt kā jawāb detā hūn. Beshak achchhā hai ki mard shādī na kare.

<sup>2</sup> Lekin zinākārī se bachne kī khātir har mard kī apnī bīwī aur har aurat kā apnā shauhar ho.

<sup>3</sup> Shauhar apnī bīwī kā haq adā kare aur isī tarah bīwī apne shauhar kā.

<sup>4</sup> Bīwī apne jism par ikhtiyār nahīn rakhtī balki us kā shauhar. Isī tarah shauhar bhī apne jism par ikhtiyār nahīn rakhtā balki us kī bīwī.

<sup>5</sup> Chunānche ek dūse se judā na hoñ siwāe is ke ki āp donoñ bāhamī razāmandī se ek waqt muqarrar kar leñ tāki duā ke lie zyādā fursat mil sake. Lekin is ke bād āp dubārā ikaṭṭhe ho jāeñ tāki Iblīs āp ke bezabt nafs se faydā uṭhā kar āp ko āzmāish meñ na ḡāle.

<sup>6</sup> Yih main hukm ke taur par nahīn balki āp ke hālāt ke pesh-e-nazar riāyatan kah rahā hūn.

<sup>7</sup> Main chāhtā hūn ki tamām log mujh jaise hī hoñ. Lekin har ek ko Allāh kī taraf se alag nemat milī hai, ek ko yih nemat, dūse ko wuh.

### *Talāq aur Ghairīmāndār se Shādī*

<sup>8</sup> Main ghairshādīshudā afrād aur bewāoñ se yih kahtā hūn ki achchhā ho agar āp merī tarah ghairshādīshudā raheñ.

<sup>9</sup> Lekin agar āp apne āp par qābū na rakh sakeñ to shādī kar leñ. Kyonki is se peshtar ki āp ke shahwānī jazbāt belagām hone lageñ behtar yih hai ki āp shādī kar leñ.

<sup>10</sup> Shādīshudā joṛoñ ko main nahīn balki Kḡudāwand hukm detā hai ki bīwī apne shauhar se tālluq munqate na kare.

<sup>11</sup> Agar wuh aisā kar chukī ho to dūsrī shādī na kare yā apne shauhar se sulāh kar le. Isī tarah shauhar bhī apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>12</sup> Dīgar logoñ ko Kḡudāwand nahīn balki main nasīhat kartā hūn ki agar kisī imāndār bhāī kī bīwī imān nahīn lāī, lekin wuh shauhar ke sāth rahne par rāzī ho to phir wuh apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>13</sup> Isī tarah agar kisī imāndār khātūn kā shauhar imān nahīn lāyā, lekin wuh bīwī ke sāth rahne par razāmand ho to wuh apne shauhar ko talāq na de.

<sup>14</sup> Kyonki jo shauhar imān nahīn lāyā use us kī imāndār bīwī kī mārifat muqaddas ṭhahrāyā gayā hai aur jo bīwī imān nahīn lāī use us ke imāndār shauhar kī mārifat muqaddas qarār diyā gayā hai. Agar aisā na hotā to āp ke bachche nāpāk hote, magar ab wuh muqaddas haiñ.

<sup>15</sup> Lekin agar ghairīmāndār shauhar yā bīwī apnā tālluq munqate kar le to use jāne den. Aisi sūrat meñ imāndār bhāī yā bahan is bandhan se āzād ho gae. Magar Allāh ne āp ko sulāh-salāmātī kī zindaḡī guzārne ke lie bulāyā hai.

16 Bahan, mumkin hai āp apne k̄hāwind kī najāt kā bāis ban jāēn. Yā bhāi, mumkin hai āp apnī bīwī kī najāt kā bāis ban jāēn.

### *Allāh kī Taraf se Muqarrarā Rāh par Raheñ*

17 Har shaḡhs usī rāh par chale jo Ḳhudāwand ne us ke lie muqarrar ki aur us hālat meñ jis meñ Allāh ne use bulāyā hai. Īmāndāron kī tamām jamātoñ ke lie merī yihī hidāyat hai.

18 Agar kisī ko makhṭūn hālat meñ bulāyā gayā to wuh nāmakhṭūn hone kī koshish na kare. Agar kisī ko nāmakhṭūnī kī hālat meñ bulāyā gayā to wuh apnā k̄hatnā na karwāe.

19 Na k̄hatnā kuchh chīz hai aur na k̄hatne kā na honā, balki Allāh ke ahkām ke mutābiq zindagi guzārnā hī sab kuchh hai.

20 Har shaḡhs usī haisiyat meñ rahe jis meñ use bulāyā gayā thā.

21 Kyā āp ḡhulām the jab Ḳhudāwand ne āp ko bulāyā? Yih bāt āp ko pareshān na kare. Albattā agar āp ko āzād hone kā mauqā mile to is se zarūr faydā uṭhāēn.

22 Kyonki jo us waqt ḡhulām thā jab Ḳhudāwand ne use bulāyā wuh ab Ḳhudāwand kā āzād kiyā huā hai. Isī tarah jo āzād thā jab use bulāyā gayā wuh ab Masīh kā ḡhulām hai.

23 Āp ko qīmat de kar k̄harīdā gayā hai, is lie insān ke ḡhulām na baneñ.

24 Bhāiyo, har shaḡhs jis hālat meñ bulāyā gayā usī meñ wuh Allāh ke sāmne qāym rahe.

### *Ḡhairshādīshudā Log*

25 Kuñwāriyon ke bāre meñ mujhe Ḳhudāwand kī taraf se koī k̄hās hukm nahīn milā. To bhī main jise Allāh ne apnī rahmat se qābil-e-etamād banāyā hai āp par apnī rāy kā izhār kartā hūn.

26 Merī dānist meñ maujūdā musibat ke pesh-e-nazar insān ke lie achchhā hai ki ḡhairshādīshudā rahe.

27 Agar āp kisi k̄hātūn ke sāth shādī ke bandhan meñ bandh chuke haiñ to phir is bandhan ko toṛne kī koshish na kareñ. Lekin agar āp shādī ke bandhan meñ nahīn bandhe to phir is ke lie koshish na kareñ.

28 Tāham agar āp ne shādī kar hī li hai to āp ne gunāh nahīn kiyā. Isī tarah agar kuñwārī shādī kar chukī hai to yih gunāh nahīn. Magar aise log jismānī taur par musibat meñ paṛ jāeñge jabki main āp ko is se bachānā chāhtā hūn.

29 Bhāiyo, main to yih kahtā hūn ki waqt thoṛā hai. Āindā shādīshudā aise zindagi basar kareñ jaise ki ḡhairshādīshudā haiñ.

30 Rone wāle aise hoñ jaise nahīn ro rahe. Ḳhushī manāne wāle aise hoñ jaise k̄hushī nahīn manā rahe. Ḳharīdne wāle aise hoñ jaise un ke pās kuchh bhī nahīn.

31 Duniyā se faydā uṭhāne wāle aise hoñ jaise is kā koī faydā nahīn. Kyonki is duniyā kī maujūdā shakl-o-sūrat k̄hatm hotī jā rahī hai.

32 Main to chāhtā hūn ki āp fikroñ se āzād raheñ. Ḡhairshādīshudā shaḡhs Ḳhudāwand ke muāmaloñ kī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah use k̄hush kare.

33 Is ke baraks shādīshudā shaḡhs duniyāwī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah apnī bīwī ko k̄hush kare.

34 Yoñ wuh barī kash-ma-kash meñ mubtalā rahtā hai. Isī tarah ḡhairshādīshudā k̄hātūn aur kuñwārī Ḳhudāwand kī fikr meñ rahtī hai ki wuh jismānī aur ruhānī taur par us ke lie maḡhsūs-o-muqaddas ho.

Is ke muqābale meñ shādīshudā khātūn duniyāwī fikr meñ rahtī hai ki apne khāwind ko kis tarah khush kare.

<sup>35</sup> Main yih āp hī ke fayde ke lie kahtā hūn. Maqsad yih nahīn ki āp par pābandiyān lagāi jāen balki yih ki āp sharāfat, sābitqadmī aur yaksūi ke sāth Khudāwand ki huzūrī meñ chalen.

<sup>36</sup> Agar koī samajhtā hai, 'Main apnī kuñwārī mangetar se shādī na karne se us kā haq mār rahā hūn' yā yih ki 'Merī us ke lie khāhish had se zyādā hai, is lie shādī honī chāhie' to phir wuh apne irāde ko pūrā kare, yih gunāh nahīn. Wuh shādī kar le.

<sup>37</sup> Lekin is ke baraks agar us ne shādī na karne kā puḡhtā azm kar liyā hai aur wuh majbūr nahīn balki apne irāde par iḡhtiyār rakhtā hai aur us ne apne dil meñ faisla kar liyā hai ki apnī kuñwārī laḡki ko aise hī rahne de to us ne achchhā kiyā.

<sup>38</sup> Ġharz jis ne apnī kuñwārī mangetar se shādī kar lī hai us ne achchhā kiyā hai, lekin jis ne nahīn kī us ne aur bhī achchhā kiyā hai.

<sup>39</sup> Jab tak khāwind zindā hai bīwī ko us se rishtā toḡne kī ijāzat nahīn. Khāwind kī wafāt ke bād wuh āzād hai ki jis se chāhe shādī kar le, magar sirf Khudāwand meñ.

<sup>40</sup> Lekin merī dānist meñ agar wuh aise hī rahe to zyādā mubārak hogī. Aur main samajhtā hūn ki mujh meñ bhī Allāh kā Rūh hai.

## 8

### *Butoñ kī Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Ab main butoñ kī qurbānī ke bāre meñ bāt kartā hūn. Ham jānte haiñ ki ham sab sāhib-e-ilm haiñ. Ilm insān ke phūlne kā bāis bantā hai jabki muhabbat us kī tāmīr kartī hai.

<sup>2</sup> Jo samajhtā hai ki us ne kuchh jān liyā hai us ne ab tak us tarah nahīn jānā jis tarah us ko jānanā chāhie.

<sup>3</sup> Lekin jo Allāh se muhabbat rakhtā hai use Allāh ne jān liyā hai.

<sup>4</sup> Butoñ kī qurbānī khāne ke zimm meñ ham jānte haiñ ki duniyā meñ but koī chīz nahīn aur ki Rab ke siwā koī aur Khudā nahīn hai.

<sup>5</sup> Beshak āsmān-o-zamīn par kāi nām-nihād dewatā hote haiñ, hāñ darasl bahutere dewatāoñ aur khudāwandoñ kī pūjā kī jāti hai.

<sup>6</sup> To bhī ham jānte haiñ ki faqt ek hī Khudā hai, hamārā Bāp jis ne sab kuchh paidā kiyā hai aur jis ke lie ham zindagī guzārte haiñ. Aur ek hī Khudāwand hai yānī Isā Masīh jis ke wasīle se sab kuchh wujūd meñ āyā hai aur jis se hameñ zindagī hāsīl hai.

<sup>7</sup> Lekin har kisī ko is kā ilm nahīn. Bāz imāndār to ab tak yih sochne ke ādī haiñ ki but kā wujūd hai. Is lie jab wuh kisī but kī qurbānī kā gosht khāte haiñ to wuh samajhte haiñ ki ham aisā karne se us but kī pūjā kar rahe haiñ. Yoñ un kā zamīr kamzor hone kī wajah se ālūd ho jātā hai.

<sup>8</sup> Haqīqat to yih hai ki hamārā Allāh ko pasand ānā is bāt par mabnī nahīn ki ham kyā khāte haiñ aur kyā nahīn khāte. Na parhez karne se hameñ koī nuqsān pahuñchtā hai aur na khā lene se koī faydā.

<sup>9</sup> Lekin khabardār raheñ ki āp kī yih āzādī kamzoroñ ke lie ṡhokar kā bāis na bane.

<sup>10</sup> Kyoñki agar koī kamzorzamīr shaḡs āp ko butkhāne meñ khānā khāte hue dekhe to kyā use us ke zamīr ke ḡhilāf butoñ kī qurbāniyān khāne par ubhārā nahīn jāegā?



11 Is tarah āp kā kamzor bhāi jis kī k̄hātir Masih qurbān huā āp ke ilm-o-irfān kī wajah se halāk ho jāegā.

12 Jab āp is tarah apne bhāiyon kā gunāh karte aur un ke kamzor zamīr ko majrūh karte haiñ to āp Masih kā hī gunāh karte haiñ.

13 Is lie agar aisā khānā mere bhāi ko sahīh rāh se bhatkāne kā bāis bane to main kabhī gosht nahīn khāūngā tāki apne bhāi kī gumrahī kā bāis na banūn.

## 9

### *Rasūl kā Haq*

1 Kyā main āzād nahīn? Kyā main Masih kā rasūl nahīn? Kyā main ne Īsā ko nahīn dekhā jo hamārā Khudāwand hai? Kyā āp Khudāwand meñ merī mehnat kā phal nahīn haiñ?

2 Agarche main dūsron ke nazdik Masih kā rasūl nahīn, lekin āp ke nazdik to zarūr hūn. Khudāwand meñ āp hī merī risālat par muhr haiñ.

3 Jo merī bāzpur karnā chāhte haiñ unheñ main apne difā meñ kahta hūn,

4 kyā hameñ khāne-pīne kā haq nahīn?

5 Kyā hameñ haq nahīn ki shādī karke apnī bīwī ko sāth lie phireñ? Dūsre rasūl aur Khudāwand ke bhāi aur Kaifā to aisā hī karte haiñ.

6 Kyā mujhe aur Barnabās hī ko apnī k̄hidmat ke ajr meñ kuchh pāne kā haq nahīn?

7 Kaun-sā faujī apne k̄harch par jang lartā hai? Kaun angūr kā bāgh lagā kar us ke phal se apnā hissā nahīn pātā? Yā kaun rewar kī gallābānī karke us ke dūdh se apnā hissā nahīn pātā?

8 Kyā main yih faqt insānī soch ke taht kah rahā hūn? Kyā shariat bhī yihī nahīn kahti?

9 Tauret meñ likhā hai, “Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” Kyā Allāh sirf bailon kī fikr kartā hai

10 yā wuh hamārī k̄hātir yih farmātā hai? Hāñ, zarūr hamārī k̄hātir kyonki hal chalāne wālā is ummīd par chalātā hai ki use kuchh milēgā. Isī tarah gāhne wālā is ummīd par gāhtā hai ki wuh paidāwār meñ se apnā hissā pāegā.

11 Ham ne āp ke lie ruhānī bij boyā hai. To kyā yih nāmūnāsib hai agar ham āp se jismānī fasal kāteñ?

12 Agar dūsron ko āp se apnā hissā lene kā haq hai to kyā hamārā un se zyādā haq nahīn bantā?

Lekin ham ne is haq se fāydā nahīn uṭhāyā. Ham sab kuchh bardāshat karte haiñ tāki Masih kī k̄hushkhabrī ke lie kisī bhī tarah se rukāwat kā bāis na baneñ.

13 Kyā āp nahīn jānte ki Baitul-muqaddas meñ k̄hidmat karne wālon kī zarūriyāt Baitul-muqaddas hī se pūrī kī jāti haiñ? Jo qurbāniyān chaṛhāne ke kām meñ masrūf rahte haiñ unheñ qurbāniyon se hī hissā miltā hai.

14 Isī tarah Khudāwand ne muqarrar kiyā hai ki injil kī k̄hushkhabrī kī munādī karne wālon kī zarūriyāt un se pūrī kī jāen jo is k̄hidmat se fāydā uṭhāte haiñ.

15 Lekin main ne kisī tarah bhī is se fāydā nahīn uṭhāyā, aur na is lie likhā hai ki mere sāth aisā sulūk kiyā jāe. Nahīn, is se pahle ki faṭhr

karne kā merā yih haq mujh se chhīn liyā jāe behtar yih hai ki main mar jāūn.

<sup>16</sup> Lekin Allāh kī khushkhabrī kī munādī karnā mere lie fakhr kā bāis nahīn. Main to yih karne par majbūr hūn. Mujh par afsos agar is khushkhabrī kī munādī na karūn.

<sup>17</sup> Agar main yih apnī marzī se kartā to phir ajr kā merā haq bantā. Lekin aisā nahīn hai balki Khudā hī ne mujhe yih zimmedārī dī hai.

<sup>18</sup> To phir merā ajr kyā hai? Yih ki main injil kī khushkhabrī muft sunāūn aur apne us haq se faydā na uṭhāūn jo mujhe us kī munādī karne se hāsīl hai.

<sup>19</sup> Agarche main sab logoñ se āzād hūn phir bhī main ne apne āp ko sab kā ghulām banā liyā tāki zyādā se zyādā logoñ ko jīt lūn.

<sup>20</sup> Main Yahūdiyon ke darmiyān Yahūdi kī mānind banā tāki Yahūdiyon ko jīt lūn. Mūsūwī shariat ke taht zindagī guzarne wāloñ ke darmiyān main un kī mānind banā tāki unheñ jīt lūn, go main shariat ke mātaht nahīn.

<sup>21</sup> Mūsūwī shariat ke baḡhair zindagī guzarne wāloñ ke darmiyān main unheñ kī mānind banā tāki unheñ jīt lūn. Is kā matlab yih nahīn ki main Allāh kī shariat ke tābe nahīn hūn. Haqiqat meñ main Masīh kī shariat ke taht zindagī guzartā hūn.

<sup>22</sup> Main kamzoroñ ke lie kamzor banā tāki unheñ jīt lūn. Sab ke lie main sab kuchh banā tāki har mumkin tariqe se bāz ko bachā sakūn.

<sup>23</sup> Jo kuchh bhī kartā hūn Allāh kī khushkhabrī ke wāste kartā hūn tāki is kī barakāt meñ sharik ho jāūn.

<sup>24</sup> Kyā āp nahīn jānte ki ṣṭediyam meñ daurte to sab hī haiñ, lekin inām ek hī shaḡhs hāsīl kartā hai? Chunāñche aise daureñ ki āp hī jīteñ.

<sup>25</sup> Kheloñ meñ sharik hone wālā har shaḡhs apne āp ko saḡht nazm-o-zabt kā pāband rakhtā hai. Wuh fānī tāj pāne ke lie aisā karte haiñ, lekin ham ḡhairfānī tāj pāne ke lie.

<sup>26</sup> Chunāñche main har waqt manzil-e-maḡsūd ko pesh-e-nazar rakhte hue daurtā hūn. Aur main isī tarah bāksing bhī kartā hūn, main hawā meñ mukke nahīn mārtā balki nishāne ko.

<sup>27</sup> Main apne badan ko mārtā kūtṭā aur ise apnā ghulām banātā hūn, aisā na ho ki dūstroñ meñ munādī karke khud nāmaḡbūl ṭhahrūn.

## 10

### *Isrāil kā Ibratnāk Tajrabā*

<sup>1</sup> Bhāiyō, main nahīn chāhtā ki āp is bāt se nāwāqif raheñ ki hamāre bāpdādā sab bādāl ke niche the. Wuh sab samundar meñ se guzare.

<sup>2</sup> Un sab ne bādāl aur samundar meñ Mūsā kā baptismā liyā.

<sup>3</sup> Sab ne ek hī ruhānī khurāk khāi

<sup>4</sup> aur sab ne ek hī ruhānī pānī piyā. Kyonki Masīh ruhānī Chatṭān kī sūrat meñ un ke sāth sāth chaltā rahā aur wuhī un sab ko pānī pilātā rahā.

<sup>5</sup> Is ke bāwujūd un meñ se beshtar log Allāh ko pasand na āe, is lie wuh registān meñ halāk ho gae.

<sup>6</sup> Yih sab kuchh hamārī ibrat ke lie wāqe huā tāki ham un logoñ kī tarah burī chīzoñ kī hawas na kareñ.

<sup>7</sup> Un meñ se bāz kī tarah butparast na baneñ, jaise muḡaddas nawishtoñ meñ likhā hai, “Log khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon meñ apne dil bahlāne lage.”

<sup>8</sup> Ham zinā bhī na karen jaise un meñ se bāz ne kiyā aur natīje meñ ek hī din meñ 23,000 afrād dher ho gae.

<sup>9</sup> Ham Ḳhudāwand kī āzmāish bhī na karen jis tarah un meñ se bāz ne kī aur natīje meñ sānpoñ se halāk hue.

<sup>10</sup> Aur na burburāeñ jis tarah un meñ se bāz burburāne lage aur natīje meñ halāk karne wāle farishte ke hāthoñ māre gae.

<sup>11</sup> Yih mājare ibrat kī ḳhātīr un par wāqe hue aur ham Aḳhīr zamāne meñ rahne wāloñ kī nasīhat ke lie likhe gae.

<sup>12</sup> Ḡharz jo samajhtā hai ki wuh mazbūtī se kharā hai, ḳhabardār rahe ki gir na paṛe.

<sup>13</sup> Āp sirf aisī āzmāishoñ meñ paṛe haiñ jo insān ke lie ām hotī haiñ. Aur Allāh wafādār hai. Wuh āp ko āp kī tāqat se zyādā āzmāish meñ nahīn paṛne degā. Jab āp āzmāish meñ paṛ jāenge to wuh us meñ se nikalne kī rāh bhī paidā kar degā tāki āp use bardāsht kar sakeñ.

### *Ashā-e-Rabbānī aur Butparastī meñ Tazād*

<sup>14</sup> Ḡharz mere pyāro, butparastī se bhāgeñ.

<sup>15</sup> Maiñ āp ko samajhdār jān kar bāt kar rahā hūñ. Āp ḳhud merī is bāt kā faislā karen.

<sup>16</sup> Jab ham Ashā-e-Rabbānī ke mauqe par barkat ke pyāle ko barkat de kar us meñ se pīte haiñ to kyā ham yoñ Masīh ke ḳhūn meñ sharīk nahīn hote? Aur jab ham roṭī toṛ kar khāte haiñ to kyā Masīh ke badan meñ sharīk nahīn hote?

<sup>17</sup> Roṭī to ek hī hai, is lie ham jo bahut-se haiñ ek hī badan haiñ, kyoñki ham sab ek hī roṭī meñ sharīk hote haiñ.

<sup>18</sup> Banī Isrāīl par ḡhaur karen. Kyā Baitul-muqaddas meñ qurbāniyāñ khāne wāle qurbāngāh kī rifāqat meñ sharīk nahīn hote?

<sup>19</sup> Kyā maiñ yih kahnā chāhtā hūñ ki butoñ ke chaṛhāwe ki koī haisiyat hai? Yā ki but kī koī haisiyat hai? Hargiz nahīn.

<sup>20</sup> Maiñ yih kahtā hūñ ki jo qurbāniyāñ wuh guzarānte haiñ Allāh ko nahīn balki shayātīn ko guzarānte haiñ. Aur maiñ nahīn chāhtā ki āp shayātīn kī rifāqat meñ sharīk hoñ.

<sup>21</sup> Āp Ḳhudāwand ke pyāle aur sāth hī shayātīn ke pyāle se nahīn pī sakte. Āp Ḳhudāwand ke rifāqatī khāne aur sāth hī shayātīn ke rifāqatī khāne meñ sharīk nahīn ho sakte.

<sup>22</sup> Yā kyā ham Allāh kī ḡhairat ko uksānā chāhte haiñ? Kyā ham us se tāqatwar haiñ?

### *Dūsroñ ke Zamīr kā Lihāz Karnā*

<sup>23</sup> Sab kuchh rawā to hai, lekin sab kuchh mufid nahīn. Sab kuchh jāyz to hai, lekin sab kuchh hamārī tāmīr-o-taraqqī kā bāis nahīn hotā.

<sup>24</sup> Har koī apne hī fāyde kī talāsh meñ na rahe balki dūsre ke.

<sup>25</sup> Bāzār meñ jo kuchh biktā hai use khāeñ aur apne zamīr ko mutma'in karne kī ḳhātīr pūchh-gachh na karen,

<sup>26</sup> kyoñki "Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai."

<sup>27</sup> Agar koī ḡhairīmāndār āp kī dāwat kare aur āp us dāwat ko qabūl kar leñ to āp ke sāmne jo kuchh bhī rakhā jāe use khāeñ. Apne zamīr ke itmīnān ke lie taftīsh na karen.

<sup>28</sup> Lekin agar koī āp ko batā de, "Yih butoñ kā chaṛhāwā hai" to phir us shaḳhs kī ḳhātīr jis ne āp ko āgāh kiyā hai aur zamīr kī ḳhātīr use na khāeñ.

<sup>29</sup> Matlab hai apne zamīr kī khātir nahīn balki dūsre ke zamīr kī khātir. Kyoṅki yih kis tarah ho saktā hai ki kisi dūsre kā zamīr merī āzādī ke bāre meṅ faislā kare?

<sup>30</sup> Agar maiṅ Khudā kā shukr karke kisi khāne meṅ sharīk hotā hūn to phir mujhe kyoṅ burā kahā jāe? Maiṅ to use Khudā kā shukr karke khātā hūn.

<sup>31</sup> Chunānche sab kuchh Allāh ke jalāl kī khātir karen, khāh āp khāen, piēn yā aur kuchh karen.

<sup>32</sup> Kisi ke lie thokar kā bāis na baneṅ, na Yahūdiyōṅ ke lie, na Yūnāniyōṅ ke lie aur na Allāh kī jamāt ke lie.

<sup>33</sup> Isī tarah maiṅ bhī sab ko pasand āne kī har mumkin koshish kartā hūn. Maiṅ apne hī fayde ke khayāl meṅ nahīn rahtā balki dūsroṅ ke tāki bahutere najāt paēn.

## 11

<sup>1</sup> Mere namūne par chaleṅ jis tarah maiṅ Masīh ke namūne par chaltā hūn.

### *Ibādat meṅ Khawātīn kā Kirdār*

<sup>2</sup> Shābāsh ki āp har tarah se mujhe yād rakhte haiṅ. Āp ne riwāyāt ko yoṅ mahfūz rakhā hai jis tarah maiṅ ne unheṅ āp ke sapurd kiyā thā.

<sup>3</sup> Lekin maiṅ āp ko ek aur bāt se āgāh karnā chāhtā hūn. Har mard kā sar Masīh hai jabki aurat kā sar mard aur Masīh kā sar Allāh hai.

<sup>4</sup> Agar koī mard sar dhānk kar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzatī kartā hai.

<sup>5</sup> Aur agar koī khātūn nange sar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzatī kartī hai, goyā wuh sar munḍī hai.

<sup>6</sup> Jo aurat apne sar par dopaṭṭā nahīn letī wuh ṭinḍ karwāe. Lekin agar ṭinḍ karwānā yā sar munḍwānā us ke lie be'izzatī kā bāis hai to phir wuh apne sar ko zarūr dhānke.

<sup>7</sup> Lekin mard ke lie lāzim hai ki wuh apne sar ko na dhānke kyoṅki wuh Allāh kī sūrat aur jalāl ko mun'akis kartā hai. Lekin aurat mard kā jalāl mun'akis kartī hai,

<sup>8</sup> kyoṅki pahlā mard aurat se nahīn niklā balki aurat mard se niklī hai.

<sup>9</sup> Mard ko aurat ke lie khalaq nahīn kiyā gayā balki aurat ko mard ke lie.

<sup>10</sup> Is wajah se aurat farishtoṅ ko pesh-e-nazar rakh kar apne sar par dopaṭṭā le jo us par ikhtiyār kā nishān hai.

<sup>11</sup> Lekin yād rahe ki Khudāwand meṅ na aurat mard ke baḡhair kuchh hai aur na mard aurat ke baḡhair.

<sup>12</sup> Kyoṅki agarche ibtidā meṅ aurat mard se niklī, lekin ab mard aurat hī se paidā hotā hai. Aur har shai Allāh se nikaltī hai.

<sup>13</sup> Āp khud faislā karen. Kyā munāsib hai ki koī aurat Allāh ke sāmne nange sar duā kare?

<sup>14</sup> Kyā fitrat bhī yih nahīn sikhātī ki lambe bāl mard kī be'izzatī kā bāis haiṅ

<sup>15</sup> jabki aurat ke lambe bāl us kī izzat kā mūjib haiṅ? Kyoṅki bāl use dhānpne ke lie die gae haiṅ.

<sup>16</sup> Lekin is silsile meṅ agar koī jhagarne kā shauq rakhe to jān le ki na hamārā yih dastūr hai, na Allāh kī jamātoṅ kā.

### *Ashā-e-Rabbānī*

17 Maiñ āp ko ek aur hidāyat detā hūñ. Lekin is silsile meñ mere pās āp ke lie tārifi alfāz nahīñ, kyoñki āp kā jamā honā āp kī behtarī kā bāis nahīñ hotā balki nuqsān kā bāis.

18 Awwal to maiñ suntā hūñ ki jab āp jamāt kī sūrat meñ ikatṭhe hote haiñ to āp ke darmiyān pārtībāzī nazar ātī hai. Aur kisi had tak mujhe is kā yaqīn bhī hai.

19 Lāzim hai ki āp ke darmiyān muḳhtalif pārtiyān nazar āeñ tāki āp meñ se wuh zāhir ho jāeñ jo āzmāne ke bād bhī sachche nikleñ.

20 Jab āp jamā hote haiñ to jo khānā āp khāte haiñ us kā Ashā-e-Rabbāni se koī tālluq nahīñ rahā.

21 Kyoñki har shaḳhs dūsroñ kā intazār kie baḡhair apnā khānā khāne lagtā hai. Natīje meñ ek bhūkā rahtā hai jabki dūsre ko nashā ho jātā hai.

22 Tājjub hai! Kyā khāne-pīne ke lie āp ke ghar nahīñ? Yā kyā āp Allāh kī jamāt ko haqīr jān kar un ko jo khālī hāth āe haiñ sharmindā karnā chāhte haiñ? Maiñ kyā kahūñ? Kyā āp ko shābāsh dūñ? Is meñ maiñ āp ko shābāsh nahīñ de saktā.

23 Kyoñki jo kuchh maiñ ne āp ke sapurd kiyā hai wuh mujhe Ḳhudāwand hī se milā hai. Jis rāt Ḳhudāwand Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā gayā us ne roṭī le kar

24 shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke kahā, “Yih merā badan hai jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.”

25 Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere ḳhūn ke zariye qāym kiyā jātā hai. Jab kabhī ise piyo to mujhe yād karne ke lie piyo.”

26 Kyoñki jab bhī āp yih roṭī khāte aur yih pyālā pīte haiñ to Ḳhudāwand kī maut kā elān karte haiñ, jab tak wuh wāpas nā āe.

27 Chunāñche jo nālāyq taur par Ḳhudāwand kī roṭī khāe aur us kā pyālā pīe wuh Ḳhudāwand ke badan aur ḳhūn kā gunāh kartā hai aur qusūrwar ṭhahregā.

28 Har shaḳhs apne āp ko parakh kar hī is roṭī meñ se khāe aur pyāle meñ se pīe.

29 Jo roṭī khāte aur pyālā pīte waqt Ḳhudāwand ke badan kā ehtirām nahīñ kartā wuh apne āp par Allāh kī adālat lātā hai.

30 Isī lie āp ke darmiyān bahutere kamzor aur bīmār haiñ balki bahut-se maut kī nīnd so chuke haiñ.

31 Agar ham apne āp ko jāñchte to Allāh kī adālat se bache rahte.

32 Lekin Ḳhudāwand hamārī adālat karne se hamārī tarbiyat kartā hai tāki ham duniyā ke sāth mujrim nā ṭhahreñ.

33 Ḡharz mere bhāiyo, jab āp khāne ke lie jamā hote haiñ to ek dūsre kā intazār karen.

34 Agar kisi ko bhūk lagī ho to wuh apne ghar meñ hī khānā khā le tāki āp kā jamā honā āp kī adālat kā bāis nā ṭhahre. Dīgar hidāyat maiñ āp ko us waqt dūngā jab āp ke pās āūngā.

## 12

### *Ek Rūh aur Muḳhtalif Nemateñ*

1 Bhāiyo, maiñ nahīñ chāhtā ki āp ruhānī nemateñ ke bāre meñ nāwāqif raheñ.

2 Āp jānte haiñ ki Imān lāne se peshtar āp ko bār bār bahkāyā aur gūnge butoñ kī taraf ḳhīñchā jātā thā.

<sup>3</sup> Isī ke pesh-e-nazar main āp ko āgāh kartā hūn ki Allāh ke Rūh kī hidāyat se bolne wālā kabhī nahīn kahegā, “Isā par lānat.” Aur Rūhul-quds kī hidāyat se bolne wāle ke siwā koī nahīn kahegā, “Isā Ḳhudāwand hai.”

<sup>4</sup> Go tarah tarah kī nemateñ hotī haiñ, lekin Rūh ek hī hai.

<sup>5</sup> Tarah tarah kī ḳhidmateñ hotī haiñ, lekin Ḳhudāwand ek hī hai.

<sup>6</sup> Allāh apnī qudrat kā izhār muḳhtalif andāz se kartā hai, lekin Ḳhudā ek hī hai jo sab meñ har tarah kā kām kartā hai.

<sup>7</sup> Ham meñ se har ek meñ Rūhul-quds kā izhār kisī nemat se hotā hai. Yih nemateñ is lie dī jāti haiñ tāki ham ek dūsre kī madad kareñ.

<sup>8</sup> Ek ko Rūhul-quds hikmat kā kalām atā kartā hai, dūsre ko wuhī Rūh ilm-o-irfān kā kalām.

<sup>9</sup> Tisre ko wuhī Rūh puḳhtā imān detā hai aur chauthē ko wuhī ek Rūh shafā dene kī nemateñ.

<sup>10</sup> Wuh ek ko mojize karne kī tāqat detā hai, dūsre ko nabuwwat karne kī salāhiyat aur tisre ko muḳhtalif rūhoñ meñ imtiyāz karne kī nemat. Ek ko us se ḡhairzabāneñ bolne kī nemat milti hai aur dūsre ko in kā tarjumā karne kī.

<sup>11</sup> Wuhī ek Rūh yih tamām nemateñ taqsim kartā hai. Aur wuhī faisla kartā hai ki kis ko kyā nemat milnī hai.

### *Ek Jism aur Muḳhtalif Āzā*

<sup>12</sup> Insānī jism ke bahut-se āzā hote haiñ, lekin yih tamām āzā ek hī badan ko tashkīl dete haiñ. Masīh kā badan bhī aisā hai.

<sup>13</sup> Ḳhāh ham Yahūdī the yā Yūnānī, ḡhulam the yā āzād, bapisme se ham sab ko ek hī Rūh kī mārifat ek hī badan meñ shāmil kiyā gayā hai, ham sab ko ek hī Rūh pilāyā gayā hai.

<sup>14</sup> Badan ke bahut-se hisse hote haiñ, na sirf ek.

<sup>15</sup> Farz kareñ ki pānw kahe, “Main hāth nahīn hūn is lie badan kā hissā nahīn.” Kyā yih kahne par us kā badan se tālluq ḳhatm ho jāegā?

<sup>16</sup> Yā farz kareñ ki kān kahe, “Main āñkh nahīn hūn is lie badan kā hissā nahīn.” Kyā yih kahne par us kā badan se nātā tūt jāegā?

<sup>17</sup> Agar pūrā jism āñkh hī hotā to phir sunane kī salāhiyat kahān hotī? Agar sārā badan kān hī hotā to phir sūñghne kā kyā bantā?

<sup>18</sup> Lekin Allāh ne jism ke muḳhtalif āzā banā kar har ek ko wahān lagāyā jahān wuh chāhtā thā.

<sup>19</sup> Agar ek hī azu pūrā jism hotā to phir yih kis qism kā jism hotā?

<sup>20</sup> Nahīn, bahut-se āzā hote haiñ, lekin jism ek hī hai.

<sup>21</sup> Āñkh hāth se nahīn kah saktī, “Mujhe terī zarurat nahīn,” na sar pānwon se kah saktā hai, “Mujhe tumhārī zarurat nahīn.”

<sup>22</sup> Balki agar dekhā jāe to aksar aisā hotā hai ki jism ke jo āzā zyādā kamzor lagte haiñ un kī zyādā zarurat hotī hai.

<sup>23</sup> Wuh āzā jinheñ ham kam izzat ke lāyq samajhte haiñ unheñ ham zyādā izzat ke sāth ḡhāñp lete haiñ, aur wuh āzā jinheñ ham sharm se chhupā kar rakhte haiñ unheñ kā ham zyādā ehtirām karte haiñ.

<sup>24</sup> Is ke baraks hamāre izzatdār āzā ko is kī zarurat hī nahīn hotī ki ham un kā ḳhās ehtirām kareñ. Lekin Allāh ne jism ko is tarah tartīb diyā ki us ne kamqadar āzā ko zyādā izzatdār ṭhahrāyā,

<sup>25</sup> tāki jism ke āzā meñ tafriqā na ho balki wuh ek dūsre kī fikr kareñ.

<sup>26</sup> Agar ek azu dukh meñ ho to us ke sãth dīgar tamām āzā bhī dukh mahsūs karte haiñ. Agar ek azu sarfarāz ho jāe to us ke sãth bāqī tamām āzā bhī masrūr hote haiñ.

<sup>27</sup> Āp sab mil kar Masīh kā badan haiñ aur infirādī taur par us ke muḡhtalif āzā.

<sup>28</sup> Aur Allāh ne apnī jamāt meñ pahle rasūl, dūsre nabī aur tīsre ustād muḡarrar kie haiñ. Phir us ne aise log bhī muḡarrar kie haiñ jo mojize karte, shafā dete, dūsron kī madad karte, intazām chalāte aur muḡhtalif qism kī ḡhairzabāneñ bolte haiñ.

<sup>29</sup> Kyā sab rasūl haiñ? Kyā sab nabī haiñ? Kyā sab ustād haiñ? Kyā sab mojize karte haiñ?

<sup>30</sup> Kyā sab ko shafā dene kī nemateñ hāsīl haiñ? Kyā sab ḡhairzabāneñ bolte haiñ? Kyā sab in kā tarjumā karte haiñ?

<sup>31</sup> Lekin āp un nematoñ kī talāsh meñ raheñ jo afzal haiñ.

Ab main āp ko is se kahīñ umdā rāh batātā hūñ.

## 13

### *Muhabbat*

<sup>1</sup> Agar main insānoñ aur farishtoñ kī zabāneñ bolūñ, lekin muhabbat na rakhūñ to phir main bas gūñjtā huā ḡhariyāl yā ṭanṭanātī huī jhāñjh hī hūñ.

<sup>2</sup> Agar merī nabuwwat kī nemat ho aur mujhe tamām bhedoñ aur har ilm se wāqīfiyat ho, sãth hī merā aisā imān ho ki pahāron ko khiskā sakūñ, lekin merā dil muhabbat se ḡhālī ho to main kuchh bhī nahīñ.

<sup>3</sup> Agar main apnā sārā māl ḡharīboñ meñ taqsīm kar dūñ balki apnā badan jalāe jāne ke lie de dūñ, lekin merā dil muhabbat se ḡhālī ho to mujhe kuchh faydā nahīñ.

<sup>4</sup> Muhabbat sabar se kām letī hai, muhabbat mehrbān hai. Na yih hasad kartī hai na ḡūngeñ mārṭī hai. Yih phūltī bhī nahīñ.

<sup>5</sup> Muhabbat badtamīzī nahīñ kartī na apne hī fayde kī talāsh meñ rahtī hai. Yih jaldī se ḡhusse meñ nahīñ ā jātī aur dūsron kī ḡhaltiyon kā rikārd nahīñ rakhtī.

<sup>6</sup> Yih nāinsāfi dekh kar ḡhush nahīñ hotī balki sachchāi ke ḡhālib āne par hī ḡhushī manātī hai.

<sup>7</sup> Yih hameshā dūsron kī kamzoriyāñ bardāsht kartī hai, hameshā etamād kartī hai, hameshā ummīd rakhtī hai, hameshā sābitqadam rahtī hai.

<sup>8</sup> Muhabbat kabhī ḡhatm nahīñ hotī. Is ke muḡābale meñ nabuwwateñ ḡhatm ho jāeñgī, ḡhairzabāneñ jāṭī raheñgī, ilm miṭ jāegā.

<sup>9</sup> Kyonki is waqt hamārā ilm nāmukammal hai aur hamārī nabuwwat sab kuchh zāhir nahīñ kartī.

<sup>10</sup> Lekin jab wuh kuchh āegā jo kāmīl hai to yih adhūrī chīzeñ jāṭī raheñgī.

<sup>11</sup> Jab main bachchā thā to bachche kī tarah boltā, bachche kī-sī soch rakhtā aur bachche kī-sī samajh se kām letā thā. Lekin ab main bālīgh hūñ, is lie main ne bachche kā-sā andāz chhoṛ diyā hai.

<sup>12</sup> Is waqt hameñ āine meñ dhundlā-sā dikhāi detā hai, lekin us waqt ham rūbarū dekheñge. Ab main juzwī taur par jāntā hūñ, lekin us waqt kāmīl taur se jān lūngā, aise hī jaise Allāh ne mujhe pahle se jān liyā hai.

<sup>13</sup> Ġharz imān, ummīd aur muhabbat tinoñ qāym rahte haiñ, lekin in meñ afzal muhabbat hai.

## 14

### *Nabuwwat aur Ġhairzabāneñ*

<sup>1</sup> Muhabbat kā dāman thāme rakheñ. Lekin sāth hī ruhānī nematoñ ko sargarmī se istemāl meñ læeñ, khusūsan nabuwwat kī nemat ko.

<sup>2</sup> Ġhairzabān bolne wālā logoñ se nahiñ balki Allāh se bāt kartā hai. Koī us kī bāt nahiñ samajhtā kyoñki wuh Rūh meñ bhed kī bāteñ kartā hai.

<sup>3</sup> Is ke baraks nabuwwat karne wālā logoñ se aisī bāteñ kartā hai jo un kī tāmīr-o-taraqqī, hauslā-afzāi aur tasallī kā bāis bantī haiñ.

<sup>4</sup> Ġhairzabān bolne wālā apñī tāmīr-o-taraqqī kartā hai jabki nabuwwat karne wālā jamāt kī.

<sup>5</sup> Maiñ chāhtā hūñ ki āp sab Ġhairzabāneñ boleñ, lekin is se zyādā yih kḥāhish rakhtā hūñ ki āp nabuwwat kareñ. Nabuwwat karne wālā Ġhairzabāneñ bolne wāle se aham hai. Hāñ, Ġhairzabāneñ bolne wālā bhī aham hai basharteki apñī zabān kā tarjumā kare, kyoñki is se Kḥudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqqī hotī hai.

<sup>6</sup> Bhāiyo, agar maiñ āp ke pās ā kar Ġhairzabāneñ bolūñ, lekin mukāshafe, ilm, nabuwwat aur tālīm kī koī bāt na karūñ to āp ko kyā faydā hogā?

<sup>7</sup> Bejān sāzoñ par Ġhaur karne se bhī yihī bāt sāmne ātī hai. Agar bānsrī yā sarod ko kisī kḥās sur ke mutābiq na bajāyā jāe to phir sunane wāle kis tarah pahchāñ sakeñge ki in par kyā kyā pesh kiyā jā rahā hai?

<sup>8</sup> Isi tarah agar bigul kī āwāz jang ke lie taiyār ho jāne ke lie sāf taur se na baje to kyā fauji kamarbastā ho jāeñge?

<sup>9</sup> Agar āp sāf sāf bāt na kareñ to āp kī hālat bhī aisī hī hogī. Phir āp kī bāt kaun samjhegā? Kyoñki āp logoñ se nahiñ balki hawā se bāteñ kareñge.

<sup>10</sup> Is duniyā meñ bahut zyādā zabāneñ bolī jātī haiñ aur in meñ se koī bhī nahiñ jo bemānī ho.

<sup>11</sup> Agar maiñ kisī zabān se wāqif nahiñ to maiñ us zabān meñ bolne wāle ke nazdik ajnabī ṭhahrūnga aur wuh mere nazdik.

<sup>12</sup> Yih usūl āp par bhī lāgū hotā hai. Chūñki āp ruhānī nematoñ ke lie tarapte haiñ to phir kḥāskar un nematoñ meñ māhir banane kī koshish kareñ jo Kḥudā kī jamāt ko tāmīr kartī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche Ġhairzabān bolne wālā duā kare ki is kā tarjumā bhī kar sake.

<sup>14</sup> Kyoñki agar maiñ Ġhairzabān meñ duā karūñ to merī rūh to duā kartī hai magar merī aql beamal rahtī hai.

<sup>15</sup> To phir kyā karūñ? Maiñ Rūh meñ duā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl karūnga. Maiñ Rūh meñ hamd-o-sanā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl meñ lāūngā.

<sup>16</sup> Agar āp sirf Rūh meñ hamd-o-sanā kareñ to hāzirīn meñ se jo āp kī bāt nahiñ samajhtā wuh kis tarah āp kī shukrguzārī par “Āmīn” kah sakegā? Use to āp kī bātoñ kī samajh hī nahiñ āī.

<sup>17</sup> Beshak āp achchhī tarah Kḥudā kā shukr kar rahe hoñge, lekin is se dūsrē shaḥs kī tāmīr-o-taraqqī nahiñ hogī.

<sup>18</sup> Maiñ Kḥudā kā shukr kartā hūñ ki āp sab kī nisbat zyādā Ġhairzabānoñ meñ bāt kartā hūñ.



19 Phir bhī main̄ K̄hudā kī jamāt meñ aisī bāteñ pesh karnā chāhtā hūn jo dūsre samajh sakeñ aur jin se wuh tarbiyat hāsil kar sakeñ. Kyoñki ghairzabānoñ meñ bolī gaī beshumar̄ bātoñ kī nisbat pānch tarbiyat dene wāle alfāz kahīn behtar haiñ.

20 Bhāiyo, bachchoñ jaisī soch se bāz aēñ. Burāi ke lihāz se to zarūr bachche bane raheñ, lekin samajh meñ bālīgh ban jāeñ.

21 Shariāt meñ likhā hai, “Rab farmātā hai ki main̄ ghairzabānoñ aur ajnabiyoñ ke hoñtoñ kī mārifat is qaum se bāt karūnga. Lekin wuh phir bhī merī nahīn sunege.”

22 Is se zāhir hotā hai ki ghairzabāneñ imāndāroñ ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotīn balki ghairimāndāroñ ke lie. Is ke baraks nabuwwat ghairimāndāroñ ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotī balki imāndāroñ ke lie.

23 Ab farz kareñ ki imāndār ek jagah jamā haiñ aur tamām hāzirīn ghairzabāneñ bol rahe haiñ. Isī asnā meñ ghairzabān ko na samajhne wāle yā ghairimāndār ā shāmil hote haiñ. Ap ko is hālat meñ dekh kar kyā wuh ap ko dīwānā qarār nahīn deñge?

24 Is ke muqābale meñ agar tamām log nabuwwat kar rahe hoñ aur koī ghairimāndār andar aē to kyā hogā? Wuh sab use qāyl kar leñge ki gunāhgār hai aur sab use parakh leñge.

25 Yoñ us ke dil kī poshidā bāteñ zāhir ho jāeñgī, wuh gir kar Allāh ko sijdā karegā aur taslīm karegā ki filhaqiqat Allāh ap ke darmiyān maujūd hai.

### *Jamāt meñ Tartīb kī Zarūrat*

26 Bhāiyo, phir kyā honā chāhie? Jab ap jamā hote haiñ to har ek ke pās koī gīt yā tālīm yā mukāshafā yā ghairzabān yā is kā tarjumā ho. In sab kā maqsad K̄hudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqqī ho.

27 Ghairzabān meñ bolte waqt sirf do yā zyādā se zyādā tīn ashk̄hās boleñ aur wuh bhī bārī bārī. Sāth hī koī un kā tarjumā bhī kare.

28 Agar koī tarjumā karne wālā na ho to ghairzabān bolne wālā jamāt meñ khāmosh rahe, albattā use apne ap se aur Allāh se bāt karne kī āzādī hai.

29 Nabiyoñ meñ se do yā tīn nabuwwat kareñ aur dūsre un kī bātoñ kī sehhat ko parkheñ.

30 Agar is daurān kisī baiṭhe hue shaḅhs ko koī mukāshafā mile to pahlā shaḅhs khāmosh ho jāe.

31 Kyoñki ap sab bārī bārī nabuwwat kar sakte haiñ tāki tamām log sīkheñ aur un kī hauslā-afzāi ho.

32 Nabiyoñ kī rūh nabiyoñ ke tābe rahtī haiñ,

33 kyoñki Allāh betartībī kā nahīn balki salāmatī kā K̄hudā hai.

Jaisā muqaddasīn kī tamām jamātoñ kā dastūr hai

34 khawātīn jamāt meñ khāmosh raheñ. Unheñ bolne kī ijāzat nahīn, balki wuh farmānbardār raheñ. Shariāt bhī yihi farmātī hai.

35 Agar wuh kuchh sikhnā chāheñ to apne ghar par apne shauhar se pūchh leñ, kyoñki aurat kā K̄hudā kī jamāt meñ bolnā sharm kī bāt hai.

36 Kyā Allāh kā kalām ap meñ se niklā hai, yā kyā wuh sirf ap hī tak pahunchā hai?

37 Agar koī khayāl kare ki main̄ nabī hūn yā khās ruhānī haisiyat rakhtā hūn to wuh jān le ki jo kuchh main̄ ap ko likh rahā hūn wuh K̄hudāwand kā hukm hai.

38 Jo yih nazarandāz kartā hai use khud bhī nazarandāz kiyā jāega.

<sup>39</sup> Ġharz bhāiyo, nabuwwat karne ke lie tarapte raheñ, albattā kiśi ko ġhairzabāneñ bolne se na rokeñ.

<sup>40</sup> Lekin sab kuchh shāystagī aur tartīb se amal meñ ãe.

## 15

### *Masih kā Jī Uṭhnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main āp kī tawajjuh us khushkhabrī kī taraf dilātā hūñ jo main ne āp ko sunāi, wuhī khushkhabrī jise āp ne qabūl kiyā aur jis par āp qāym bhī haiñ.

<sup>2</sup> Isī paighām ke wasile se āp ko najāt miltī hai. Shart yih hai ki āp wuh bāteñ jyon kī tyoñ thāme rakheñ jis tarah main ne āp tak pahuñchāi haiñ. Beshak yih bāt is par munhasir hai ki āp kā imān lānā bemaqsad nahiñ thā.

<sup>3</sup> Kyonki main ne is par khās zor diyā ki wuhī kuchh āp ke sapurd karūñ jo mujhe bhī milā hai. Yih kī Masih ne pāk nawishton ke mutābiq hamāre gunāhoñ kī khātir apñī jān dī,

<sup>4</sup> phir wuh dafn huā aur tīsre dīn pāk nawishton ke mutābiq jī uṭhā.

<sup>5</sup> Wuh Patras ko dikhāi diyā, phir bārah shāgirdoñ ko.

<sup>6</sup> Is ke bād wuh ek hī waqt pāñch sau se zyādā bhāiyoñ par zāhir huā. Un meñ se beshtar ab tak zindā haiñ agarche chand ek intaqāl kar chuke haiñ.

<sup>7</sup> Phir Yāqūb ne use dekhā, phir tamām rasūloñ ne.

<sup>8</sup> Aur sab ke bād wuh mujh par bhī zāhir huā, mujh par jo goyā qabl az waqt paidā huā.

<sup>9</sup> Kyonki rasūloñ meñ merā darjā sab se choṭā hai, balki main to rasūl kahlāne ke bhī lāyq nahīñ, is lie ki main ne Allāh kī jamāt ko izā pahuñchāi.

<sup>10</sup> Lekin main jo kuchh hūñ Allāh ke fazl hī se hūñ. Aur jo fazl us ne mujh par kiya wuh beasr na rahā, kyonki main ne un sab se zyādā jāñfishāñi se kām kiya hai. Albattā yih kām main ne khud nahīñ balki Allāh ke fazl ne kiya hai jo mere sāth thā.

<sup>11</sup> Khair, yih kām main ne kiya yā unhoñ ne, ham sab usī paighām kī munādī karte haiñ jis par āp imān lāe haiñ.

### *Jī Uṭhne par Etirāz*

<sup>12</sup> Ab mujhe yih batāeñ, ham to munādī karte haiñ ki Masih murdoñ meñ se jī uṭhā hai. To phir āp meñ se kuchh log kaise kah sakte haiñ ki murde jī nahīñ uṭhte?

<sup>13</sup> Agar murde jī nahīñ uṭhte to matlab yih huā ki Masih bhī nahīñ jī uṭhā.

<sup>14</sup> Aur agar Masih jī nahīñ uṭhā to phir hamāri munādī abas hotī aur āp kā imān lānā bhī befāyda hotā.

<sup>15</sup> Niz ham Allāh ke bāre meñ jhūṭe gawāh sābit hote. Kyonki ham gawāhī dete haiñ ki Allāh ne Masih ko zindā kiya jabki agar wāqā murde nahīñ jī uṭhte to wuh bhī zindā nahīñ huā.

<sup>16</sup> Ġharz agar murde jī nahīñ uṭhte to phir Masih bhī nahīñ jī uṭhā.

<sup>17</sup> Aur agar Masih nahīñ jī uṭhā to āp kā imān befāyda hai aur āp ab tak apne gunāhoñ meñ giriftār haiñ.

<sup>18</sup> Hāñ, is ke mutābiq jinhoñ ne Masih meñ hote hue intaqāl kiya hai wuh sab halāk ho gae haiñ.

19 Chunānche agar Masīh par hamārī ummīd sirf isī zindagī tak mahdūd hai to ham insānoñ meñ sab se zyādā qābil-e-rahm haiñ.

### *Masīh Wāqāī Jī Uṭhā Hai*

20 Lekin Masīh wāqāī murdoñ meñ se jī uṭhā hai. Wuh intaqāl kie huoñ kī fasal kā pahlā phal hai.

21 Chūñki insān ke wasīle se maut āī, is lie insān hī ke wasīle se murdoñ ke jī uṭhne kī bhī rāh khulī.

22 Jis tarah sab is lie marte haiñ ki wuh Ādam ke farzand haiñ usī tarah sab zindā kie jāenge jo Masīh ke haiñ.

23 Lekin jī uṭhne kī ek tartīb hai. Masīh to fasal ke pahle phal kī haisiyat se jī uṭh chukā hai jabki us ke log us waqt jī uṭheñge jab wuh wāpas āegā.

24 Is ke bād khātma hogā. Tab har hukūmat, ikhtiyār aur quwwat ko nest karke wuh bādshāhī ko Ḳhudā Bāp ke hawāle kar degā.

25 Kyoñki lāzim hai ki Masīh us waqt tak hukūmat kare jab tak Allāh tamām dushmanoñ ko us ke pāñwoñ ke nīche na kar de.

26 Ākhirī dushman jise nest kiyā jāegā maut hogī.

27 Kyoñki Allāh ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Us ne sab kuchh us (yānī Masīh) ke pāñwoñ ke nīche kar diyā.” Jab kahā gayā hai ki sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā hai, to zāhir hai ki is meñ Allāh shāmil nahīñ jis ne sab kuchh Masīh ke mātāht kiyā hai.

28 Jab sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā tab Farzand khud bhī usī ke mātāht ho jāegā jis ne sab kuchh us ke mātāht kiyā. Yoñ Allāh sab meñ sab kuchh hogā.

### *Jī Uṭhne ke Pesh-e-Nazar Zindagī Guzārñā*

29 Agar murde wāqāī jī nahīñ uṭhte to phir wuh log kyā karenge jo murdoñ kī khātir baptisām lete haiñ? Agar murde jī nahīñ uṭheñge to phir wuh un kī khātir kyoñ baptisām lete haiñ?

30 Aur ham bhī har waqt apñī jāñ khatre meñ kyoñ dāle hue haiñ?

31 Bhāīyo, mainī rozānā martā hūñ. Yih bāt utñī hī yaqīnī hai jitñī yih kī āp hamāre Ḳhudāwand Masīh Isā meñ merā faḵhr haiñ.

32 Agar mainī sirf isī zindagī kī ummīd rakhte hue Ifisus meñ wahshī darindoñ se laṛā to mujhe kyā fāydā huā? Agar murde jī nahīñ uṭhte to is qaul ke mutābiq zindagī guzārñā behtar hogā ki “Āo, ham khāeñ piēñ, kyoñki kal to mar hī jāñā hai.”

33 Fareb na khāeñ, burī sohbat achchhī ādatoñ ko bigār deti hai.

34 Pūre taur par hosh meñ āeñ aur gunāh na karen. Āp meñ se bāz aise haiñ jo Allāh ke bāre meñ kuchh nahīñ jānte. Yih bāt mainī āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ.

### *Murde Kis Tarah Jī Uṭheñge*

35 Shāyad koī sawāl uṭhāe, “Murde kis tarah jī uṭhte haiñ? Aur jī uṭhne ke bād un kā jism kaisā hogā?”

36 Bhāī, aql se kām leñ. Jo bīj āp bote haiñ wuh us waqt tak nahīñ ugtā jab tak kī mar na jāe.

37 Jo āp bote haiñ wuh wuhī paudā nahīñ hai jo bād meñ ugegā balki mahz ek nangā-sā dāñā hai, ḳhāñ gandum kā ho yā kisi aur chīz kā.

38 Lekin Allāh use aisā jism detā hai jaisā wuh munāsib samajhtā hai. Har qism ke bīj ko wuh us kā ḳhās jism atā kartā hai.

39 Tamām jändāron ko ek jaisā jism nahīn milā balki insānon ko aur qism kā, maweshiyon ko aur qism kā, parindon ko aur qism kā, aur machhliyon ko aur qism kā.

40 Is ke alāwā āsmānī jism bhī haiṅ aur zamīnī jism bhī. Āsmānī jismoṅ kī shān aur hai aur zamīnī jismoṅ kī shān aur.

41 Sūrāj kī shān aur hai, chānd kī shān aur, aur sitāron kī shān aur, balki ek sitārā shān meṅ dūsre sitāre se farq hai.

42 Murdon kā jī uṭhnā bhī aisā hī hai. Jism fānī hālat meṅ boyā jātā hai aur lāfānī hālat meṅ jī uṭhtā hai.

43 Wuh zalīl hālat meṅ boyā jātā hai aur jalālī hālat meṅ jī uṭhtā hai. Wuh kamzor hālat meṅ boyā jātā hai aur qawī hālat meṅ jī uṭhtā hai.

44 Fitratī jism boyā jātā hai aur ruhānī jism jī uṭhtā hai. Jahān fitratī jism hai wahān ruhānī jism bhī hotā hai.

45 Pāk nawishton meṅ bhī likhā hai ki pahle insān Ādam meṅ jān ā gaī. Lekin ākhirī Ādam zindā karne wālī rūh banā.

46 Ruhānī jism pahle nahīn thā balki fitratī jism, phir ruhānī jism huā.

47 Pahlā insān zamīn kī miṭṭī se banā thā, lekin dūsra āsmān se āyā.

48 Jaisā pahlā khākī insān thā waise hī dīgar khākī insān bhī haiṅ, aur jaisā āsmān se āyā huā insān hai waise hī dīgar āsmānī insān bhī haiṅ.

49 Yon ham is waqt khākī insān kī shakl-o-sūrat rakhte haiṅ jabki ham us waqt āsmānī insān kī shakl-o-sūrat rakheṅge.

### *Maut par Fatah*

50 Bhāiyo, main yih kahnā chāhtā hūn ki khākī insān kā maujūdā jism Allāh kī bādshāhī ko mirās meṅ nahīn pā saktā. Jo kuchh fānī hai wuh lāfānī chizon ko mirās meṅ nahīn pā saktā.

51 Dekho main āp ko ek bhed batātā hūn. Ham sab wafāt nahīn pāeṅge, lekin sab hī badal jāeṅge.

52 Aur yih achānak, āṅkh jhapakte meṅ, ākhirī bigul bajte hī rūnumā hogā. Kyonki bigul bajne par murde lāfānī hālat meṅ jī uṭheṅge aur ham badal jāeṅge.

53 Kyonki lāzim hai ki yih fānī jism baqā kā libās pahan le aur marne wālā jism abadī zindagī kā.

54 Jab is fānī aur marne wāle jism ne baqā aur abadī zindagī kā libās pahan liyā hogā to phir wuh kalām pūrā hogā jo pāk nawishton meṅ likhā hai ki

“Maut ilāhī fatah kā luqmā ho gaī hai.

55 Ai Maut, terī fatah kahān rahī?

Ai Maut, terā ḍanak kahān rahā?”

56 Maut kā ḍanak gunāh hai aur gunāh shariat se taqwiyat pātā hai.

57 Lekin Khudā kā shukr hai jo hamen hamāre Khudāwand Īsā Masih ke wasīle se fatah baḅshtā hai.

58 Gharz, mere pyāre bhāiyo, mazbūt bane raheṅ. Koī chīz āp ko ḍānwāṅdol na kar de. Hameshā Khudāwand kī khidmat jānfishānī se kareṅ, yih jānte hue ki Khudāwand ke lie āp kī mehnat-mashaqqat rāygaṅ nahīn jāegī.

<sup>1</sup> Rahī chande kī bāt jo Yarūshalam ke muqaddasīn ke lie jamā kiyā jā rahā hai to usī hidāyat par amal karen jo main Galatiyā kī jamāton ko de chukā hūn.

<sup>2</sup> Har Itwār ko āp men se har koī apne kamāe hue paison men se kuchh is chande ke lie māksūs karke apne pās rakh chhore. Phir mere āne par hadiyājāt jamā karne kī zarūrat nahīn paregī.

<sup>3</sup> Jab main āūngā to aise afrād ko jo āp ke nazdik qābil-e-etamad haiñ khutūt de kar Yarūshalam bhejūngā tāki wuh āp kā hadiyā wahān tak pahuñchā deñ.

<sup>4</sup> Agar munāsib ho kī main bhī jāūn to wuh mere sāth jāenge.

<sup>5</sup> Main Makiduniyā se ho kar āp ke pās āūngā kyonki Makiduniyā men se safr karne kā irādā rakhtā hūn.

<sup>6</sup> Shāyad āp ke pās thore arse ke lie thahrūn, lekin yih bhī mumkin hai kī sardiyoñ kā mausam āp hī ke sāth kaṭūn tāki mere bād ke safr ke lie āp merī madad kar sakeñ.

<sup>7</sup> Main nahīn chāhtā kī is dafā mukhtasar mulāqāt ke bād chaltā banūn, balkī merī khāhish hai kī kuchh waqt āp ke sāth guzarūn. Shart yih hai kī Khudāwand mujhe ijāzat de.

<sup>8</sup> Lekin Īd-e-Pantikust tak main Ifisus men hī thahrūnga,

<sup>9</sup> kyonki yahān mere sāmne muassir kām ke lie ek barā darwāzā khul gayā hai aur sāth hī bahut-se mukhālif bhī paidā ho gae haiñ.

<sup>10</sup> Agar Tīmuthiyus āe to is kā khayāl rakheñ kī wuh bilākhauf āp ke pās rah sake. Merī tarah wuh bhī Khudāwand ke khet men fasal kāṭ rahā hai.

<sup>11</sup> Is lie koī use haqīr na jāne. Use salāmatī se safr par rawānā karen tāki wuh mujh tak pahuñche, kyonki main aur digar bhāī us ke muntazir haiñ.

<sup>12</sup> Bhāī Apullos kī main ne barī hauslā-afzāī kī hai kī wuh digar bhāiyon ke sāth āp ke pās āe, lekin Allāh ko qat'an manzūr na thā. Tāham mauqā milne par wuh zarūr āegā.

### *Nasihateñ aur Salām*

<sup>13</sup> Jāgte raheñ, imān men sābitqadam raheñ, mardānagī dikhāeñ, mazbūt bane raheñ.

<sup>14</sup> Sab kuchh muhabbat se karen.

<sup>15</sup> Bhāiyō, main ek bāt men āp ko nasihat karnā chāhtā hūn. Āp jānte haiñ kī Stifanās kā gharānā Akhayā kā pahlā phal hai aur kī unhoñ ne apne āp ko muqaddasīn kī khidmat ke lie waqf kar rakhā hai.

<sup>16</sup> Āp aise logon ke tābe raheñ aur sāth hī har us shaḡhs ke jo un ke sāth khidmat ke kām men jāñfishānī kartā hai.

<sup>17</sup> Stifanās, Furtūnātus aur Akhīkus ke pahuñchne par main bahut khush huā, kyonki unhoñ ne wuh kamī purī kar dī jo āp kī ghairhāzīrī se paidā huī thī.

<sup>18</sup> Unhoñ ne merī rūh ko aur sāth hī āp kī rūh ko bhī tazā kiyā hai. Aise logon kī qadar karen.

<sup>19</sup> Āsiyā kī jamāteñ āp ko salām kahtī haiñ. Akwilā aur Priskillā āp ko Khudāwand men purjosh salām kahte haiñ aur un ke sāth wuh jamāt bhī jo un ke ghar men jamā hotī hai.

<sup>20</sup> Tamām bhāī āp ko salām kahte haiñ. Ek dūsre ko muqaddas bosā dete hue salām kareñ.

<sup>21</sup> Yih salām main yānī Paulus apne hāth se likhtā hūn.

<sup>22</sup> Lānat us shaḡhs par jo Khudāwand se muhabbat nahīn rakhtā.

Ai hamāre Ḳhudāwand, ā!

<sup>23</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth rahe.

<sup>24</sup> Masīh Īsā meñ āp sab ko merā pyār.

## 2 Kurinthyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzi se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

Maini Kurinthus meñ Allāh kī jamāt aur sūbā Aḳhayā meñ maujūd tamām muqaddasin ko yih likh rahā hūn.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmati atā karen.

### *Allāh kī Hamd-o-Sanā*

<sup>3</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Ḳhudā aur Bāp kī tamjīd ho, jo rahm kā Bāp aur tamām tarah kī tasallī kā Ḳhudā hai.

<sup>4</sup> Jab bhī ham musibat meñ phaṅs jāte haiñ to wuh hameñ tasallī detā hai tāki ham auroñ ko bhī tasallī de sakeñ. Phir jab wuh kisī musibat se dochār hote haiñ to ham bhī un ko usī tarah tasallī de sakte haiñ jis tarah Allāh ne hameñ tasallī dī hai.

<sup>5</sup> Kyonki jītnī kasrat se Masīh kī-sī musibateñ ham par ā jātī haiñ utnī kasrat se Allāh Masīh ke zariye hameñ tasallī detā hai.

<sup>6</sup> Jab ham musibatoñ se dochār hote haiñ to yih bāt āp kī tasallī aur najāt kā bāis bantī hai. Jab hamārī tasallī hotī hai to yih āp kī bhī tasallī kā bāis bantī hai. Yoñ āp bhī sabar se wuh kuchh bardāshat karne ke qābil ban jāte haiñ jo ham bardāshat kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Chunāñche hamārī āp ke bāre meñ ummīd pukhtā rahtī hai. Kyonki ham jānte haiñ ki jis tarah āp hamārī musibatoñ meñ sharik haiñ usī tarah āp us tasallī meñ bhī sharik haiñ jo hameñ hāsil hotī hai.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ham āp ko us musibat se āgāh karnā chāhte haiñ jis meñ ham sūbā Āsiyā meñ phaṅs gae. Ham par dabāw itnā shadīd thā ki use bardāshat karnā nāmumkin-sā ho gayā aur ham jān se hāth dho baiṭhe.

<sup>9</sup> Ham ne mahsūs kiyā ki hameñ sazā-e-maut dī gai hai. Lekin yih is lie huā tāki ham apne āp par bharosā na karen balki Allāh par jo murdoñ ko zindā kar detā hai.

<sup>10</sup> Usī ne hameñ aisī haibatnāk maut se bachāyā aur wuh āindā bhī hameñ bachāegā. Aur ham ne us par ummīd rakhī hai ki wuh hameñ ek bār phir bachāegā.

<sup>11</sup> Āp bhī apnī duāoñ se hamārī madad kar rahe haiñ. Yih kitnī ḳhūbsūrat bāt hai ki Allāh bahutoñ kī duāoñ ko sun kar ham par mehrbānī karegā aur natīje meñ bahutere hamāre lie shukr kareñge.

### *Paulus ke Mansūboñ meñ Tabdīlī*

<sup>12</sup> Yih bāt hamāre lie faḳhr kā bāis hai ki hamārā zamīr sāf hai. Kyonki ham ne Allāh ke sāmne sādādīlī aur ḳhulūs se zindagī guzarī hai, aur ham ne apnī insānī hikmat par inhisār nahīñ kiyā balki Allāh ke fazl par. Duniyā meñ aur ḳhāskar āp ke sāth hamārā rawaiyā aisā hī rahā hai.

<sup>13</sup> Ham to āp ko aisī koī bāt nahīñ likhte jo āp parḥ yā samajh nahīñ sakte. Aur mujhe ummīd hai ki āp ko pūre taur par samajh āegī,

<sup>14</sup> agarche āp filhāl sab kuchh nahīñ samajhte. Kyonki jab āp ko sab kuchh samajh āegā tab āp Ḳhudāwand Īsā ke din ham par utnā faḳhr kar sakeñge jītnā ham āp par.

<sup>15</sup> Chūñki mujhe is kā pūrā yaqīn thā is lie maini pahle āp ke pās ānā chāhtā thā tāki āp ko dugnī barkāt mil jāe.

<sup>16</sup> Kḥayāl yih thā ki main āp ke hān se ho kar Makiduniyā jāūn aur wahān se āp ke pās wāpas āūn. Phir āp sūbā Yahūdiyā ke safr ke lie taiyāriyān karne meñ merī madad karke mujhe āge bhej sakte the.

<sup>17</sup> Āp mujhe batāēñ ki kyā main ne yih mansūbā yoñ hī banāyā thā? Kyā main duniyāwī logoñ kī tarah mansūbe banā letā hūñ jo ek hī lamhe meñ “Jī hān” aur “Jī nahīn” kahte haiñ?

<sup>18</sup> Lekin Allāh wafādār hai aur wuh merā gawāh hai ki ham āp ke sāth bāt karte waqt “Nahīn” ko “Hān” ke sāth nahīn milāte.

<sup>19</sup> Kyoñki Allāh kā Farzand Isā Masih jis kī munādī mainī, Silās aur Timuthiyus ne kī wuh bhī aisā nahīn hai. Us ne kabhī bhī “Hān” ko “Nahīn” ke sāth nahīn milāyā balki us meñ Allāh kī hatmī “Jī hān” wujūd meñ āī.

<sup>20</sup> Kyoñki wuhī Allāh ke tamām wādoñ kī “Hān” hai. Is lie ham usī ke wasīle se “Āmīn” (Jī hān) kah kar Allāh ko jalāl dete haiñ.

<sup>21</sup> Aur Allāh kḥud hameñ aur āp ko Masīh meñ mazbūt kar detā hai. Usī ne hameñ masah karke maḥsūs kiyā hai.

<sup>22</sup> Usī ne ham par apnī muhr lagā kar zāhir kiyā hai ki ham us kī milkiyat haiñ aur usī ne hameñ Rūhul-quḍs de kar apne wādoñ kā bayānā adā kiyā hai.

<sup>23</sup> Agar main jhūṭ bolūñ to Allāh mere kḥilāf gawāhī de. Bāt yih hai ki main āp ko bachāne ke lie Kurinthus wāpas na āyā.

<sup>24</sup> Matlab yih nahīn ki ham imān ke muāmale meñ āp par hukūmat karnā chāhte haiñ. Nahīn, ham āp ke sāth mil kar kḥidmat karte haiñ tāki āp kḥushī se bhar jāēñ, kyoñki āp to imān kī mārifat qāym haiñ.

## 2

<sup>1</sup> Chunāñche main ne faislā kiyā ki main dubārā āp ke pās nahīn āūngā, warnā āp ko bahut ḡham khānā paregā.

<sup>2</sup> Kyoñki agar main āp ko dukh pahuñchāūñ to kaun mujhe kḥush karegā? Yih wuh shaḥs nahīn karegā jise main ne dukh pahuñchāyā hai.

<sup>3</sup> Yihī wajah hai ki main ne āp ko yih likh diyā. Main nahīn chāhtā thā ki āp ke pās ā kar unhīn logoñ se ḡham khāūñ jinheñ mujhe kḥush karnā chāhie. Kyoñki mujhe āp sab ke bāre meñ yaqīn hai ki merī kḥushī āp sab kī kḥushī hai.

<sup>4</sup> Main ne āp ko nihāyat ranjīdā aur pareshān hālat meñ ānsū bahā bahā kar likh diyā. Maqsad yih nahīn thā ki āp ḡhamgīn ho jāēñ balki main chāhtā thā ki āp jān len ki main āp se kitnī gahrī muhabbat rakhtā hūñ.

### *Mujrim ko Muāf Kar Diyā Jāe*

<sup>5</sup> Agar kisi ne dukh pahuñchāyā hai to mujhe nahīn balki kisi had tak āp sab ko. (Main zyādā saḥtī se bāt nahīn karnā chāhtā.)

<sup>6</sup> Lekin mazkūrā shaḥs ke lie yih kāfī hai ki use jamāt ke aksar logoñ ne sazā dī hai.

<sup>7</sup> Ab zarūrī hai ki āp use muāf karke tasallī deñ, warnā wuh ḡham khā khā kar tabāh ho jāegā.

<sup>8</sup> Chunāñche main is par zor denā chāhtā hūñ ki āp use apnī muhabbat kā ehsās dilāēñ.

<sup>9</sup> Main ne yih mālūm karne ke lie āp ko likhā ki kyā āp imtihān meñ pūre utreñge aur har bāt meñ tābe raheñge.



<sup>10</sup> Jise āp kuchh muāf karte haiñ use main bhī muāf kartā hūñ. Aur jo kuchh main ne muāf kiyā, agar mujhe kuchh muāf karne kī zarūrat thī, wuh main ne āp kī khātir Masīh ke huzūr muāf kiyā hai

<sup>11</sup> tāki Iblīs ham se faydā na uṭhāe. Kyoñki ham us kī chāloñ se kḥūb waqif haiñ.

### *Troās meñ Paulus kī Pareshānī*

<sup>12</sup> Jab main Masīh kī kḥushkhabrī sunāne ke lie Troās gayā to Kḥudāwand ne mere lie āge kḥidmat karne kā ek darwāzā khol diyā.

<sup>13</sup> Lekin jab mujhe apnā bhāī Titus wahāñ na milā to main bechain ho gayā aur unheñ kḥairbād kah kar sūbā Makiduniyā chalā gayā.

### *Masīh meñ Fatah*

<sup>14</sup> Lekin Kḥudā kā shukr hai! Wuhī hamāre āge āge chaltā hai aur ham Masīh ke qaidī ban kar us kī fatah manāte hue us ke pīchhe pīchhe chalte haiñ. Yoñ Allāh hamāre wasīle se har jagah Masīh ke bāre meñ ilm kḥushbū kī tarah phailatā hai.

<sup>15</sup> Kyoñki ham Masīh kī kḥushbū haiñ jo Allāh tak pahuñchtī hai aur sāth sāth logoñ meñ bhī phailtī hai, najāt pāne wāloñ meñ bhī aur halāk hone wāloñ meñ bhī.

<sup>16</sup> Bāz logoñ ke lie ham maut kī mohlak bū haiñ jabki bāz ke lie ham zindagībaḥsh kḥushbū haiñ. To kaun yih zimmedārī nibhāne ke lāyq hai?

<sup>17</sup> Kyoñki ham aksar logoñ kī tarah Allāh ke kalām kī tijārat nahīn karte, balki yih jān kar ki ham Allāh ke huzūr meñ haiñ aur us ke bheje hue haiñ ham kḥulūsdilī se logoñ se bāt karte haiñ.

## 3

### *Nae Ahd ke Kḥādim*

<sup>1</sup> Kyā ham dubārā apnī kḥūbiyoñ kā dḥandorā pīṭ rahe haiñ? Yā kyā ham bāz logoñ kī mānind haiñ jinheñ āp ko sifārishi kḥat dene yā āp se aise kḥat likhwāne kī zarūrat hotī hai?

<sup>2</sup> Nahīñ, āp to kḥud hamārā kḥat haiñ jo hamāre diloñ par likhā huā hai. Sab ise pahchān aur parḥ sakte haiñ.

<sup>3</sup> Yih sāf zāhir hai ki āp Masīh kā kḥat haiñ jo us ne hamārī kḥidmat ke zariye likh diyā hai. Aur yih kḥat siyāhī se nahīñ balki zindā Kḥudā ke Rūh se likhā gayā, patthar kī taḥtīyoñ par nahīñ balki insānī diloñ par.

<sup>4</sup> Ham yih is lie yaqīn se kah sakte haiñ kyoñki ham Masīh ke wasīle se Allāh par etamād rakhte haiñ.

<sup>5</sup> Hamāre andar to kuchh nahīñ hai jis kī binā par ham dāwā kar sakte ki ham yih kām karne ke lāyq haiñ. Nahīñ, hamārī liyāqat Allāh kī taraf se hai.

<sup>6</sup> Usī ne hameñ nae ahd ke kḥādim hone ke lāyq banā diyā hai. Aur yih ahd likhī huī shariāt par mabnī nahīñ hai balki Rūh par, kyoñki likhī huī shariāt ke asar se ham mar jāte haiñ jabki Rūh hameñ zindā kar detā hai.

<sup>7</sup> Shariāt ke hurūf patthar kī taḥtīyoñ par kandā kie gae aur jab use diyā gayā to Allāh kā jalāl zāhir huā. Yih jalāl itnā tez thā ki Isrāīlī Mūsā ke chehre ko lagātār dekh na sake. Agar us chīz kā jalāl itnā tez thā jo ab mansūkh hai

<sup>8</sup> to kyā Rūh ke nizām kā jalāl is se kahīñ zyādā nahīñ hogā?

<sup>9</sup> Agar purānā nizām jo hameñ mujrim ṭahratā thā jalālī thā to phir nayā nizām jo hameñ rāstbāz qarār detā hai kahīñ zyādā jalālī hogā.

<sup>10</sup> Hān, pahle nizām kā jalāl nae nizām ke zabardast jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn hai.

<sup>11</sup> Aur agar us purāne nizām kā jalāl bahut thā jo ab mansūkh hai to phir us nae nizām kā jalāl kahīn zyādā hogā jo qāym rahegā.

<sup>12</sup> Pas chūnki ham aisī ummīd rakhte haiñ is lie baṛī dilerī se k̄hidmat karte haiñ.

<sup>13</sup> Ham Mūsā kī mānind nahīn haiñ jis ne shariyat sunāne ke ik̄h̄titām par apne chehre par niqāb dāl liyā tāki Isrāīlī use takte na raheñ jo ab mansūkh hai.

<sup>14</sup> To bhī wuh zahnī taur par aṛ gae. Kyoñki āj tak jab purāne ahdnāme kī tilawat kī jāti hai to yihī niqāb qāym hai. Āj tak niqāb ko haṭayā nahīn gayā kyoñki yih ahd sirf Masīh meñ mansūkh hotā hai.

<sup>15</sup> Hān, āj tak jab Mūsā kī shariat parhī jāti hai to yih niqāb un ke diloñ par parā rahtā hai.

<sup>16</sup> Lekin jab bhī koī K̄hudāwand kī taraf rujū kartā hai to yih niqāb haṭayā jāta hai,

<sup>17</sup> kyoñki K̄hudāwand Rūh hai aur jahān K̄hudāwand kā Rūh hai wahān āzādī hai.

<sup>18</sup> Chunānche ham sab jin ke chehroñ se niqāb haṭayā gayā hai K̄hudāwand kā jalāl mun'akis karte aur qadam baqadam jalāl pāte hue Masīh kī sūrat meñ badalte jāte haiñ. Yih K̄hudāwand hī kā kām hai jo Rūh hai.

## 4

### *Miṭṭī ke Bartanoñ meñ Ruhānī K̄hazānā*

<sup>1</sup> Pas chūnki hameñ Allāh ke rahm se yih k̄hidmat sauñpī gaī hai is lie ham bedil nahīn ho jāte.

<sup>2</sup> Ham ne chhupi hui sharmnāk bāteñ mustarad kar dī haiñ. Na ham chālākī se kām karte, na Allāh ke kalām meñ tahrīf karte haiñ. Balki hameñ apnī sifārish kī zarūrat bhī nahīn, kyoñki jab ham Allāh ke huzūr logoñ par haqīqat ko zāhir karte haiñ to hamārī neknāmī k̄hud baḳhud har ek ke zamīr par zāhir ho jāti hai.

<sup>3</sup> Aur agar hamārī k̄hushk̄habrī niqāb tale chhupī hui bhī ho to wuh sirf un ke lie chhupī hui hai jo halāk ho rahe haiñ.

<sup>4</sup> Is jahān ke sharīr K̄hudā ne un ke zahnōn ko andhā kar diyā hai jo imān nahīn rakhte. Is lie wuh Allāh kī k̄hushk̄habrī kī jalālī raushnī nahīn dekh sakte. Wuh yih paighām nahīn samajh sakte jo Masīh ke jalāl ke bāre meñ hai, us ke bāre meñ jo Allāh kī sūrat hai.

<sup>5</sup> Kyoñki ham apnā prachār nahīn karte balki Isā Masīh kā paighām sunāte haiñ ki wuh K̄hudāwand hai. Apne āp ko ham Isā kī k̄hātīr āp ke k̄hādīm qarār dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki jis K̄hudā ne farmāyā, “Andhere meñ se raushnī chamke,” us ne hamāre diloñ meñ apnī raushnī chamakne dī tāki ham Allāh kā wuh jalāl jān leñ jo Isā Masīh ke chehre se chamaktā hai.

<sup>7</sup> Lekin ham jin ke andar yih k̄hazānā hai ām miṭṭī ke bartanoñ kī mānind haiñ tāki zāhir ho ki yih zabardast quwwat hamārī taraf se nahīn balki Allāh kī taraf se hai.

<sup>8</sup> Log hameñ chhōroñ taraf se dabāte haiñ, lekin koī hameñ kuchal kar k̄hatm nahīn kar saktā. Ham uljhan meñ par jāte haiñ, lekin ummīd kā dāman hāth se jāne nahīn dete.

<sup>9</sup> Log hameñ izā dete haiñ, lekin hameñ akelā nahīn chhoṛā jātā. Logon ke dhakkoñ se ham zamīn par gir jāte haiñ, lekin ham tabāh nahīn hote.

<sup>10</sup> Har waqt ham apne badan meñ Isā kī maut lie phirte haiñ tāki Isā kī zindagī bhī hamāre badan meñ zāhir ho jāe.

<sup>11</sup> Kyoñki har waqt hameñ zindā hālat meñ Isā kī khātir maut ke hawāle kar diyā jātā hai tāki us kī zindagī hamāre fānī badan meñ zāhir ho jāe.

<sup>12</sup> Yoñ ham meñ maut kā asar kām kartā hai jabki āp meñ zindagī kā asar.

<sup>13</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Main imān lāyā aur is lie bolā.” Hameñ imān kā yihī Rūh hāsil hai is lie ham bhī imān lāne kī wajah se bolte haiñ.

<sup>14</sup> Kyoñki ham jānte haiñ ki jis ne Kḥudāwand Isā ko murdoñ meñ se zindā kar diyā hai wuh Isā ke sāth hameñ bhī zindā karke āp logon samet apne huzūr kharā karegā.

<sup>15</sup> Yih sab kuchh āp ke fāyde ke lie hai. Yoñ Allāh kā fazl āge barhte barhte mazīd bahut-se logon tak pahuñch rahā hai aur natīje meñ wuh Allāh ko jalāl de kar shukrguzārī kī duāon meñ bahut izāfā kar rahe haiñ.

### *Imān kī Zindagī*

<sup>16</sup> Isī wajah se ham bedil nahīn ho jāte. Beshak zāhirī taur par ham khatm ho rahe haiñ, lekin andar hī andar roz baroz hamārī tajdīd hotī jā rahī hai.

<sup>17</sup> Kyoñki hamārī maujūdā musībat halkī aur pal-bhar kī hai, aur wuh hamāre lie ek aisā abadī jalāl paidā kar rahī hai jis kī nisbat maujūdā musībat kuchh bhī nahīn.

<sup>18</sup> Is lie ham dekhī huī chīzoñ par ghaur nahīn karte balki andekhī chīzoñ par. Kyoñki dekhī huī chīzeñ ārizī haiñ, jabki andekhī chīzeñ abadi haiñ.

## 5

<sup>1</sup> Ham to jānte haiñ ki jab hamārī duniyāwī jhoñpṛī jis meñ ham rahte haiñ girāī jāegī to Allāh hameñ āsmān par ek makān degā, ek aisā abadī ghar jise insānī hāthoñ ne nahīn banāyā hogā.

<sup>2</sup> Is lie ham is jhoñpṛī meñ karāhte haiñ aur āsmānī ghar pahan lene kī shadīd ārzū rakhte haiñ,

<sup>3</sup> kyoñki jab ham use pahan leñge to ham nange nahīn pāe jāeñge.

<sup>4</sup> Is jhoñpṛī meñ rahte hue ham bojh tale karāhte haiñ. Kyoñki ham apnā fānī libās utārnā nahīn chāhte balki us par āsmānī ghar kā libās pahan lenā chāhte haiñ tāki zindagī wuh kuchh nigal jāe jo fānī hai.

<sup>5</sup> Allāh ne kḥud hameñ is maqsad ke lie taiyār kiyā hai aur usi ne hameñ Rūhul-quds ko āne wāle jalāl ke baiāne ke taur par de diyā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche ham hameshā hauslā rakhte haiñ. Ham jānte haiñ ki jab tak apne badan meñ rihāishpazīr haiñ us waqt tak Kḥudāwand ke ghar se dūr haiñ.

<sup>7</sup> Ham zāhirī chīzoñ par bharosā nahīn karte balki imān par chalte haiñ.

<sup>8</sup> Hāñ, hamārā hauslā buland hai balki ham zyādā yih chāhte haiñ ki apne jismānī ghar se rawānā ho kar Kḥudāwand ke ghar meñ raheñ.

<sup>9</sup> Lekin khāh ham apne badan meñ hoñ yā na, ham isī koshish meñ rahte haiñ ki Kḥudāwand ko pasand āeñ.

<sup>10</sup> Kyoñki lāzim hai ki ham sab Masīh ke takht-e-adālat ke sāmne hāzīr ho jāeñ. Wahāñ har ek ko us kām kā ajr milegā jo us ne apne badan meñ rahte hue kiyā hai, khāh wuh achchhā thā yā burā.

*Masih ke wasīle se Hamārī Allāh ke sāth Dostī*

<sup>11</sup> Ab ham Kḥudāwand ke kḥauf ko jān kar logon ko samjhāne kī koshish karte haiñ. Ham to Allāh ke sāmne pūre taur par zāhir haiñ. Aur main ummīd rakhtā hūn ki ham āp ke zamīr ke sāmne bhī zāhir haiñ.

<sup>12</sup> Kyā ham yih bāt karke dubārā apnī sifārish kar rahe haiñ? Nahīn, āp ko ham par fakhr karne kā mauqā de rahe haiñ tāki āp un ke jawāb meñ kuchh kah sakeñ jo zāhirī bāton par shekḥī mārte aur dilī bāteñ nazarandāz karte haiñ.

<sup>13</sup> Kyonki agar ham bekhud hue to Allāh kī kḥātir, aur agar hosh meñ haiñ to āp kī kḥātir.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki Masīh kī muhabbat hameñ majbūr kar detī hai, kyonki ham is natije par pahuñch gae haiñ ki ek sab ke lie muā. Is kā matlab hai ki sab hī mar gae haiñ.

<sup>15</sup> Aur wuh sab ke lie is lie muā tāki jo zindā haiñ wuh apne lie na jien balki us ke lie jo un kī kḥātir muā aur phir jī uṭhā.

<sup>16</sup> Is wajah se ham ab se kisi ko bhī duniyāwī nigāh se nahīn dekhte. Pahle to ham Masīh ko bhī is zāwiye se dekhte the, lekin yih waqt guzar gayā hai.

<sup>17</sup> Chunānche jo Masīh meñ hai wuh nayā maḥlūq hai. Purānī zindagī jāti rahī aur naī zindagī shurū ho gai hai.

<sup>18</sup> Yih sab kuchh Allāh kī taraf se hai jis ne Masīh ke wasīle se apne sāth hamārā mel-milāp kar liyā hai. Aur usī ne hameñ mel-milāp karāne kī kḥidmat kī zimmedārī dī hai.

<sup>19</sup> Is kḥidmat ke taht ham yih paighām sunāte haiñ ki Allāh ne Masīh ke wasīle se apne sāth duniyā kī sulāh karāī aur logon ke gunāhon ko un ke zimme na lagāyā. Sulāh karāne kā yih paighām us ne hamāre sapurd kar diyā.

<sup>20</sup> Pas ham Masīh ke elchī haiñ aur Allāh hamāre wasīle se logon ko samjhātā hai. Ham Masīh ke wāste āp se minnat karte haiñ ki Allāh kī sulāh kī peshkash ko qabūl karen tāki us kī āp ke sāth sulāh ho jāe.

<sup>21</sup> Masīh begunāh thā, lekin Allāh ne use hamārī kḥātir gunāh ṭhahrāyā tāki hameñ us meñ rāstbāz qarār diyā jāe.

## 6

<sup>1</sup> Allāh ke hamkḥidmat hote hue ham āp se minnat karte haiñ ki jo fazl āp ko milā hai wuh zāe na jāe.

<sup>2</sup> Kyonki Allāh farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt main ne terī sunī, najāt ke dīn terī madad kī.” Sunē! Ab qabūliyat kā waqt ā gayā hai, ab najāt kā dīn hai.

<sup>3</sup> Ham kisi ke lie bhī ṭhokar kā bāis nahīn bante tāki log hamārī kḥidmat meñ nuqs na nikāl sakeñ.

<sup>4</sup> Hāñ, hameñ sifārish kī zarūrat hī nahīn, kyonki Allāh ke kḥādīm hote hue ham har hālat meñ apnī neknāmī zāhir karte haiñ: jab ham sabar se musībateñ, mushkilāt aur āfateñ bardāshṭ karte haiñ,

<sup>5</sup> jab log hameñ mārte aur qaid meñ ḍalte haiñ, jab ham beqābū hujūmon kā sāmna karte haiñ, jab ham mehnat-mashaqqat karte, rāt ke waqt jāgte aur bhūke rahte haiñ,

<sup>6</sup> jab ham apnī pākizagī, ilm, sabar aur mehrbān sulūk kā izhār karte haiñ, jab ham Rūhul-quds ke wasīle se haqiqī muhabbat rakhte,

<sup>7</sup> sachchī bāteñ karte aur Allāh kī qudrat se logon kī kḥidmat karte haiñ. Ham apnī neknāmī is meñ bhī zāhir karte haiñ ki ham donoñ hāthon se rāstbāzī ke hathiyār thāme rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Ham apnī k̄hidmat jāri rakhte haiñ, chāhe log hamārī izzat karen chāhe be'izzatī, chāhe wuh hamārī burī riport deñ chāhe achchhī. Agarche hamārī k̄hidmat sachchī hai, lekin log hameñ daghābāz qarār dete haiñ.

<sup>9</sup> Agarche log hameñ jānte haiñ to bhī hameñ nazarandāz kiyā jātā hai. Ham marte marte zindā rahte haiñ aur log hameñ mār mār kar qatl nahīn kar sakte.

<sup>10</sup> Ham ḡham khā khā kar har waqt k̄hush rahte haiñ, ham ḡharīb hālat meñ bahutoñ ko daulatmand banā dete haiñ. Hamāre pās kuchh nahīn hai, to bhī hameñ sab kuchh hāsīl hai.

<sup>11</sup> Kurinthus ke azīzo, ham ne khul kar āp se bāt kī hai, hamārā dil āp ke lie kushādā ho gayā hai.

<sup>12</sup> Jo jagah ham ne dil meñ āp ko dī hai wuh ab tak kam nahīn huī. Lekin āp ke diloñ meñ hamāre lie koī jagah nahīn rahī.

<sup>13</sup> Ab main āp se jo mere bachche haiñ darḳhāst kartā hūn ki jawāb meñ hameñ bhī apne diloñ meñ jagah deñ.

### *Ġhairmasīhī Asarāt se K̄habardār*

<sup>14</sup> Ġhairīmāndāron ke sāth mil kar ek jue tale zindagī na guzāreñ, kyonki rāstī kā nārāstī se kyā wāstā hai? Yā raushnī tārīkī ke sāth kyā tālluq rakh saktī hai?

<sup>15</sup> Masih aur Iblis ke darmiyān kyā mutābiqat ho saktī hai? Ġmāndār kā Ġhairīmāndār ke sāth kyā wāstā hai?

<sup>16</sup> Allāh ke maqdis aur butoñ meñ kyā ittafaq ho saktā hai? Ham to zindā K̄hudā kā ḡhar haiñ. Allāh ne yoñ farmāyā hai,

“Main un ke darmiyān sukūnat karūnga  
aur un meñ phirūnga.

Main un kā K̄hudā hūngā,  
aur wuh merī gaum hoṅge.”

<sup>17</sup> Chunāñche Rab farmātā hai,

“Is lie un meñ se nikal āo  
aur un se alag ho jāo.

Kisī nāpāk chiz ko na chhūnā,  
to phir main tumheñ qabūl karūnga.

<sup>18</sup> Main tumhārā Bāp hūngā  
aur tum mere beṭe-beṭiyān hoge,  
Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.”

## 7

<sup>1</sup> Mere azīzo, yih tamām wāde ham se kie gae haiñ. Is lie āeñ, ham apne āp ko har us chiz se pāk-sāf karen jo jism aur ruh ko āludā kar detī hai. Aur ham K̄hudā ke k̄hauf meñ mukammal taur par muqaddas banane ke lie koshān raheñ.

### *Paulus kī K̄hushī*

<sup>2</sup> Hameñ apne dil meñ jagah deñ. Na ham ne kisī se nāinsāfi kī, na kisī ko bigārā yā us se ḡhalat fāyda ūṭhāyā.

<sup>3</sup> Main yih bāt āp ko mujrim ṭhahrāne ke lie nahīn kah rahā. Main āp ko pahle batā chukā hūn ki āp hameñ itne azīz haiñ ki ham āp ke sāth marne aur jīne ke lie taiyār haiñ.

<sup>4</sup> Is lie main āp se khul kar bāt kartā hūn aur main āp par baṛā fakhr bhī kartā hūn. Is nāte se mujhe pūrī tasallī hai, aur hamārī tamām musībatoṅ ke bāwujūd merī kḥushī kī intahā nahīn.

<sup>5</sup> Kyoṅki jab ham Makiduniyā pahuṅche to ham jism ke lihāz se ārām na kar sake. Musībatoṅ ne hameṅ har taraf se gher liyā. Dūsroṅ kī taraf se jhagoṛoṅ se aur dil meṅ tarah tarah ke ḍar se nīpaṅnā paṛā.

<sup>6</sup> Lekin Allāh ne jo dabe huoṅ ko tasallī bakḥshatā hai Titus ke āne se hamārī hauslā-afzāī kī.

<sup>7</sup> Hamārā hauslā na sirf us ke āne se baṛh gayā balki un hauslā-afzā bātoṅ se bhī jin se āp ne use tasallī dī. Us ne hameṅ āp kī ārzū, āp kī āh-o-zārī aur mere lie āp kī sargarmī ke bāre meṅ riporṭ dī. Yih sun kar merī kḥushī mazīd baṛh gāī.

<sup>8</sup> Kyoṅki agarche main ne āp ko apne khat se dukh pahuṅchāyā to bhī main pachhtātā nahīn. Pahle to main khat likhne se pachhtāyā, lekin ab main deḳhtā hūn ki jo dukh us ne āp ko pahuṅchāyā wuh sirf ārizī thā

<sup>9</sup> aur us ne āp ko taubā tak pahuṅchāyā. Yih sun kar main ab kḥushī manātā hūn, is lie nahīn ki āp ko dukh uthānā paṛā hai balki is lie ki is dukh ne āp ko taubā tak pahuṅchāyā. Allāh ne yih dukh apnī marzī pūrī karāne ke lie istemāl kiyā, is lie āp ko hamārī taraf se koī nuqsān na pahuṅchā.

<sup>10</sup> Kyoṅki jo dukh Allāh apnī marzī pūrī karāne ke lie istemāl kartā hai us se taubā paidā hotī hai aur us kā anjām najāt hai. Is meṅ pachhtāne kī gunjāish hī nahīn. Is ke baraks duniyāwī dukh kā anjām maut hai.

<sup>11</sup> Āp kḥud deḳheṅ kī Allāh ke is dukh ne āp meṅ kyā paidā kiyā hai: kitnī sanjīdagī, apnā difā karne kā kitnā josh, ḡhalat harkatoṅ par kitnā ḡhussā, kitnā kḥauf, kitnī chāhat, kitnī sargarmī. Āp sazā dene ke lie kitne taiyār the! Āp ne har lihāz se sābit kiyā hai ki āp is muāmale meṅ bequsūr haiṅ.

<sup>12</sup> Ḡharz, agarche main ne āp ko likhā, lekin maqsad yih nahīn thā ki ḡhalat harkateṅ karne wāle ke bāre meṅ likhūn yā us ke bāre meṅ jis ke sāth ḡhalat kām kiyā gayā. Nahīn, maqsad yih thā ki Allāh ke huzūr āp par zāhir ho jāe ki āp hamāre lie kitne sargarm haiṅ.

<sup>13</sup> Yihī wajah hai ki hamārā hauslā baṛh gayā hai.

Lekin na sirf hamārī hauslā-afzāī huī hai balki ham yih dekh kar be'intahā kḥush hue ki Titus kitnā kḥush thā. Wuh kyoṅ kḥush thā? Is lie ki us kī rūh āp sab se tar-o-tāzā huī.

<sup>14</sup> Us ke sāmne main ne āp par fakhr kiyā thā, aur main sharmindā nahīn huā kyoṅki yih bāt durust sābit huī hai. Jis tarah ham ne āp ko hameshā sachchī bāteṅ bataī haiṅ usī tarah Titus ke sāmne āp par hamārā fakhr bhī durust niklā.

<sup>15</sup> Āp use nihāyat azīz haiṅ kyoṅki wuh āp sab kī farmānbardāri yād kartā hai, ki āp ne ḍarte aur kāṅpte hue use kḥushāmdīd kahā.

<sup>16</sup> Main kḥush hūn ki main har lihāz se āp par etamād kar saktā hūn.

## 8

### *Yahūdiyā ke Ḡharīboṅ ke lie Hadiyā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ham āp kī tawajjuh us fazl kī taraf dilānā chāhte haiṅ jo Allāh ne sūbā Makiduniyā kī jamātoṅ par kiyā.

<sup>2</sup> Jis musibat meñ wuh phanse hue haiñ us se un kī sakht āzmāish huī. To bhī un kī be'intahā khushī aur shadid ghurbat kā natijā yih niklā ki unhoñ ne baṛī faiyāzdilī se hadiyā diyā.

<sup>3</sup> Maiñ gawāh hūñ ki jitnā wuh de sake utnā unhoñ ne de diyā balki is se bhī zyādā. Apñī hī taraf se

<sup>4</sup> unhoñ ne bare zor se ham se minnat kī ki hameñ bhī Yahūdiyā ke muqaddasīn kī khidmat karne kā mauqā deñ, ham bhī dene ke fazl meñ sharīk honā chāhte haiñ.

<sup>5</sup> Aur unhoñ ne hamārī ummīd se kahīñ zyādā kiyā! Allāh kī marzī se un kā pahlā qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko Khudāwand ke lie maḥsūs kiyā. Un kā dūsrā qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko hamāre lie maḥsūs kiyā.

<sup>6</sup> Is par ham ne Titus kī hauslā-afzāī kī ki wuh āp ke pās bhī hadiyā jamā karne kā wuh silsilā anjām tak pahuñchāe jo us ne shurū kiyā thā.

<sup>7</sup> Āp ke pās sab kuchh kasrat se pāyā jātā hai, khāh imān ho, khāh kalām, ilm, mukammal sargarmī yā ham se muhabbat ho. Ab is bāt kā khayāl rakheñ ki āp yih hadiyā dene meñ bhī apñī kasīr daulat kā izhār karen.

<sup>8</sup> Merī taraf se yih koī hukm nahīñ hai. Lekin dūstroñ kī sargarmī ke pesh-e-nazar maiñ āp kī bhī muhabbat parakh rahā hūñ ki wuh kitnī haqīqī hai.

<sup>9</sup> Āp to jānte haiñ ki hamāre Khudāwand Īsā Masīh ne āp par kaisā fazl kiyā hai, ki agarche wuh daulatmand thā to bhī wuh āp kī khātir gharīb ban gayā tāki āp us kī ghurbat se daulatmand ban jāeñ.

<sup>10</sup> Is muāmale meñ merā mashwarā sunēñ, kyoñki wuh āp ke lie mufīd sābit hogā. Pichhle sāl āp pahlī jamāt the jo na sirf hadiyā dene lagī balki ise denā bhī chāhtī thī.

<sup>11</sup> Ab use takmīl tak pahuñchāeñ jo āp ne shurū kar rakhā hai. Dene kā jo shauq āp rakhte haiñ wuh amal meñ lāyā jāe. Utnā deñ jitnā āp de sakeñ.

<sup>12</sup> Kyoñki agar āp dene kā shauq rakhte haiñ to phir Allāh āp kā hadiyā us binā par qabūl karegā jo āp de sakte haiñ, us binā par nahīñ jo āp nahīñ de sakte.

<sup>13</sup> Kahne kā matlab yih nahīñ ki dūstroñ ko ārām dilāne ke bāis āp khud musibat meñ paṛ jāeñ. Bāt sirf yih hai ki logoñ ke hālāt kuchh barābar hone chāhieñ.

<sup>14</sup> Is waqt to āp ke pās bahut hai aur āp un kī zarūrat pūrī kar sakte haiñ. Bād meñ kisī waqt jab un ke pās bahut hogā to wuh āp kī zarūrat bhī pūrī kar sakeñge. Yoñ āp ke hālāt kuchh barābar raheñge,

<sup>15</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, "Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā."

### *Titus aur Us ke Sāthī*

<sup>16</sup> Khudā kā shukr hai jis ne Titus ke dil meñ wuhī josh paidā kiyā hai jo maiñ āp ke lie rakhtā hūñ.

<sup>17</sup> Jab ham ne us kī hauslā-afzāī kī ki wuh āp ke pās jāe to wuh na sirf is ke lie taiyār huā balki baṛā sargarm ho kar khud baḥhud āp ke pās jāne ke lie rawānā huā.

<sup>18</sup> Ham ne us ke sāth us bhāī ko bhej diyā jis kī khidmat kī tārif tamām jamāteñ kartī haiñ, kyoñki use Allāh kī khushkhabrī sunāne kī nemat mili hai.

<sup>19</sup> Use na sirf āp ke pās jānā hai balki jamātoñ ne use muqarrar kiyā hai ki jab ham hadiye ko Yarūshalam le jāeñge to wuh hamāre sāth jāe.

Yon ham yih khidmat adā karte waqt K̄hudāwand ko jalāl denge aur apnī sargarmī kā izhār karenge.

<sup>20</sup> Kyonki us bare hadiye ke pesh-e-nazar jo ham le jāenge ham is se bachnā chāhte haiñ ki kisī ko ham par shak karne kā mauqā mile.

<sup>21</sup> Hamārī pūrī koshish yih hai ki wuhī kuchh karen jo na sirf K̄hudāwand kī nazar meñ durust hai balki insān kī nazar meñ bhī.

<sup>22</sup> Un ke sāth ham ne ek aur bhāi ko bhī bhej diyā jis kī sargarmī ham ne kai mauqon par parkhī hai. Ab wuh mazid sargarm ho gayā hai, kyonki wuh āp par barā etamad kartā hai.

<sup>23</sup> Jahān tak Titus kā tālluq hai, wuh merā sāthī aur hamkhidmat hai. Aur jo bhāi us ke sāth haiñ unheñ jamāton ne bhejā hai. Wuh Masih ke lie izzat kā bāis haiñ.

<sup>24</sup> Un par apnī muhabbat kā izhār karke yih zāhir karen ki ham āp par kyon faḥr karte haiñ. Phir yih bāt K̄hudā kī dīgar jamāton ko bhī nazar aegi.

## 9

### *Muqaddasīn kī Madad*

<sup>1</sup> Asal meñ is kī zarūrat nahīn ki main āp ko us kām ke bāre meñ likhūn jo hameñ Yahūdiyā ke muqaddasīn kī khidmat meñ karnā hai.

<sup>2</sup> Kyonki main āp ki garmjoshi jāntā hūn, aur main Makiduniyā ke imāndāron ke sāmne āp par faḥr kartā rahā hūn ki “Aḥayā ke log pichhle sāl se dene ke lie taiyār the.” Yon āp kī sargarmī ne zyādātar logoñ ko khud dene ke lie ubhārā.

<sup>3</sup> Ab main ne in bhāiyon ko bhej diyā hai tāki hamārā āp par faḥr bebuniyād na nikle balki jis tarah main ne kahā thā āp taiyār raheñ.

<sup>4</sup> Aisā na ho ki jab main Makiduniyā ke kuchh bhāiyon ko sāth le kar āp ke pās pahunchūngā to āp taiyār na hūn. Us waqt main, balki āp bhī sharmindā hoñge ki main ne āp par itnā etamad kiyā hai.

<sup>5</sup> Is lie main ne is bāt par zor denā zarūrī samjhā ki bhāi pahle hī āp ke pās ā kar us hadiye kā intazām karen jis kā wādā āp ne kiyā hai. Kyonki main chāhtā hūn ki mere āne tak yih hadiyā jamā kiyā gayā ho aur aisā na lage jaisā ise mushkīl se āp se nikalnā parā. Is ke bajāe āp kī saḥawat zāhir ho jāe.

<sup>6</sup> Yād rahe ki jo shaḥs bij ko bachā bachā kar botā hai us kī fasal bhī utnī kam hogī. Lekin jo bahut bij botā hai us kī fasal bhī bahut zyādā hogī.

<sup>7</sup> Har ek utnā de jitnā dene ke lie us ne pahle apne dil meñ ṭaharrā liyā hai. Wuh is meñ taklīf yā majbūrī mahsūs na kare, kyonki Allāh us se muhabbat rakhtā hai jo khushī se detā hai.

<sup>8</sup> Aur Allāh is qābil hai ki āp ko āp kī zarūriyāt se kahiñ zyādā de. Phir āp ke pās har waqt aur har lihāz se kāfī hogā balki itnā zyādā ki āp har qism kā nek kām kar sakeñge.

<sup>9</sup> Chunānche kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Us ne faiyāzī se zarūratmandoñ meñ ḥairāt bikher di, us kī rastbāzī hameshā tak qāym rahegi.”

<sup>10</sup> K̄hudā hī bij bone wāle ko bij muhaiyā kartā aur use khāne ke lie roṭī detā hai. Aur wuh āp ko bhī bij de kar us meñ izāfā karegā aur āp kī rastbāzī kī fasal ugne degā.

<sup>11</sup> Hāñ, wuh āp ko har lihāz se daulatmand banā degā aur āp har mauqe par faiyāzī se de sakeñge. Chunānche jab ham āp kā hadiyā un ke pās le jāenge jo zarūratmand haiñ to wuh K̄hudā kā shukr karenge.



<sup>12</sup> Yoñ āp na sirf muqaddasīn kī zarūriyāt pūrī kareñge balki wuh āp kī is k̄hidmat se itne muta'assir ho jāeñge ki wuh baṛe josh se K̄hudā kā bhī shukriyā adā kareñge.

<sup>13</sup> Āp kī k̄hidmat ke natīje meñ wuh Allāh ko jalāl deñge. Kyoñki āp kī un par aur tamām imāndāroñ par saḡhāwat kā izhār sābit karegā ki āp Masīh kī k̄hushk̄habrī na sirf taslīm karte haiñ balki us ke tābe bhī rahte haiñ.

<sup>14</sup> Aur jab wuh āp ke lie duā kareñge to āp ke ārzūmand raheñge, is lie ki Allāh ne āp ko kitnā baṛā faẓl de diyā hai.

<sup>15</sup> Allāh kā us kī nāqābil-e-bayān baḡhshish ke lie shukr ho!

## 10

### *Paulus Apnī K̄hidmat kā Difā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Maiñ āp se apñ kartā hūñ, maiñ Paulus jis ke bāre meñ kahā jātā hai ki maiñ āp ke rūbarū ājiz hotā hūñ aur sirf āp se dūr ho kar diler hotā hūñ. Masīh kī halīmī aur narmī ke nām meñ

<sup>2</sup> maiñ āp se minnat kartā hūñ ki mujhe āp ke pās ā kar itnī dilerī se un logoñ se nīpatnā na pare jo samajhte haiñ ki hamārā chāl-chalan duniyāwī hai. Kyoñki filhāl aisā lagtā hai ki is kī zarūrat hogī.

<sup>3</sup> Beshak ham insān hī haiñ, lekin ham duniyā kī tarah nahīñ laṛte.

<sup>4</sup> Aur jo hathiyār ham is jang meñ istemāl karte haiñ wuh is duniyā ke nahīñ haiñ, balki unheñ Allāh kī taraf se qile ḡhā dene kī quwwat hāsīl hai. In se ham ḡhalat k̄hayālāt ke ḡhāñche

<sup>5</sup> aur har ūñchī chīz ḡhā dete haiñ jo Allāh ke ilm-o-irfān ke k̄hilāf k̄harī ho jātī hai. Aur ham har k̄hayāl ko qaid karke Masīh ke tābe kar dete haiñ.

<sup>6</sup> Hāñ, āp ke pūre taur par tābe ho jāne par ham har nāfarmānī kī sazā dene ke lie taiyār hoñge.

<sup>7</sup> Āp sirf zāhirī bātoñ par ḡhaur kar rahe haiñ. Agar kisī ko is bāt kā etamād ho ki wuh Masīh kā hai to wuh is kā bhī k̄hayāl kare ki ham bhī usī kī tarah Masīh ke haiñ.

<sup>8</sup> Kyoñki agar maiñ us iḡhtiyār par mazīd faḡhr bhī karūñ jo K̄hudāwand ne hameñ diyā hai to bhī maiñ sharmindā nahīñ hūñgā. ḡhaur kareñ ki us ne hameñ āp ko ḡhā dene kā nahīñ balki āp kī ruhānī tāmīr karne kā iḡhtiyār diyā hai.

<sup>9</sup> Maiñ nahīñ chāhtā ki aisā lage jaise maiñ āp ko apne k̄hatoñ se ḡarāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>10</sup> Kyoñki bāz kahte haiñ, “Paulus ke k̄hat zordār aur zabardast haiñ, lekin jab wuh k̄hud hāzir hotā hai to wuh kamzor aur us ke bolne kā tarz hīḡaratāmez hai.”

<sup>11</sup> Aise log is bāt kā k̄hayāl kareñ ki jo bāteñ ham āp se dūr hote hue apne k̄hatoñ meñ pesh karte haiñ unheñ bātoñ par ham amal kareñge jab āp ke pās āeñge.

<sup>12</sup> Ham to apne āp ko un meñ shumār nahīñ karte jo apnī tārif karke apnī sifārish karte rahte haiñ, na apnā un ke sāth muwāzanā karte haiñ. Wuh kitne besamajh haiñ jab wuh apne āp ko meyār banā kar usī par apne āp ko jāñchte haiñ aur apnā muwāzanā apne āp se karte haiñ.

<sup>13</sup> Lekin ham munāsib had se zyādā faḡhr nahīñ kareñge balki sirf us had tak jo Allāh ne hamāre lie muqarrar kiyā hai. Aur āp bhī is had ke andar ā jāte haiñ.

<sup>14</sup> Is meñ ham munāsib had se zyādā faḡhr nahīn kar rahe, kyoñki ham to Masīh kī ḡhushḡhabrī le kar āp tak pahuñch gae haiñ. Agar aisā na hotā to phir aur bāt hoti.

<sup>15</sup> Ham aise kām par faḡhr nahīn karte jo dūsroñ kī mehnat se saranjām diyā gayā hai. Is meñ bhī ham munāsib haddoñ ke andar rahte haiñ, balki ham yih ummīd rakhte haiñ ki āp kā imān baḡh jāe aur yoñ hamārī qadar-o-qīmat bhī Allāh kī muḡarrarā had tak baḡh jāe. Ḳhudā kare ki āp meñ hamārā yih kām itnā baḡh jāe

<sup>16</sup> ki ham Allāh kī ḡhushḡhabrī āp se āge jā kar bhī sunā sakeñ. Kyoñki ham us kām par faḡhr nahīn karnā chāhte jise dūsre kar chuke haiñ.

<sup>17</sup> Kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, “Faḡhr karne wālā Ḳhudāwand hī par faḡhr kare.”

<sup>18</sup> Jab log apnī tārif karke apnī sifarish karte haiñ to is meñ kyā hai! Is se wuh saḡhīb sābit nahīn hote, balki aham bāt yih hai ki Ḳhudāwand hī is ki tasdiq kare.

## 11

### *Paulus aur Jhūṭe Rasūl*

<sup>1</sup> Ḳhudā kare ki jab main apnī hamāqat kā kuchh izhār kartā hūn to āp mujhe bardāsht kareñ. Hāñ, zarūr mujhe bardāsht kareñ,

<sup>2</sup> kyoñki main āp ke lie Allāh kī-sī ḡhairat rakhtā hūn. Main ne āp kā rishtā ek hī mard ke sāth bāndhā, aur main āp ko pākdāman kuñwārī kī haisiyat se us mard Masīh ke huzūr pesh karnā chāhtā thā.

<sup>3</sup> Lekin afsos, mujhe ḡar hai ki āp Hawwā kī tarah gunāh meñ gir jāenge, ki jis tarah sānp ne apnī chālākī se Hawwā ko dhokā diyā usī tarah āp kī soch bhī bigar jāegī aur wuh ḡhulūsdilī aur pāk lagan ḡhatm ho jāegī jo āp Masīh ke lie mahsūs karte haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki āp ḡhushī se har ek ko bardāsht karte haiñ jo āp ke pās ā kar ek farq qism kā Isā pesh kartā hai, ek aisā Isā jo ham ne āp ko pesh nahīn kiyā thā. Aur āp ek aisī rūh aur aisī “Ḳhushḡhabrī” qabūl karte haiñ jo us Rūh aur ḡhushḡhabrī se bilkul farq hai jo āp ko ham se milī thī.

<sup>5</sup> Merā nahīn ḡhayāl ki main in nām-nihād ‘ḡhās’ rasūloñ kī nisbat kam hūn.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki main bolne meñ māhir nahīn hūn, lekin yih mere ilm ke bāre meñ nahīn kahā jā saktā. Yih ham ne āp ko sāf sāf aur har lihāz se dikhāyā hai.

<sup>7</sup> Main ne Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāne ke lie āp se koī bhī muāwazā na liyā. Yoñ main ne apne āp ko nichā kar diyā tāki āp ko sarfarāz kar diyā jāe. Kyā is meñ mujh se ḡhaltī hui?

<sup>8</sup> Jab main āp kī ḡhidmat kar rahā thā to mujhe Ḳhudā kī ḡgar jamātoñ se paise mil rahe the, yāni āp kī madad karne ke lie main unheñ lūṭ rahā thā.

<sup>9</sup> Aur jab main āp ke pās thā aur zarūrātmand thā to main kisī par bojh na banā, kyoñki jo bhāī Makiduniyā se āe unhoñ ne merī zarūrīyāt pūrī kiñ. Māzi meñ main āp par bojh na banā aur āindā bhī nahīn banūngā.

<sup>10</sup> Masīh kī us sachchāī kī qasam jo mere andar hai, Aḡhayā ke pūre sūbe meñ koī mujhe is par faḡhr karne se nahīn rokegā.

<sup>11</sup> Main yih kyoñ kah rahā hūn? Is lie ki main āp se muhabbat nahīn rakhtā? Ḳhudā hī jāntā hai ki main āp se muhabbat rakhtā hūn.

<sup>12</sup> Aur jo kuchh main ab kar rahā hūn wuhī kartā rahūngā, tāki main nām-nihād rasūloñ ko wuh mauḡā na dūn jo wuh ḡhūñḡ rahe haiñ.

Kyoonki yihī un kā maqsad hai ki wuh faḡhr karke yih kah sakeñ ki wuh ham jaise haiñ.

<sup>13</sup> Aise log to jhūṭe rasūl haiñ, dhokebāz mazdūr jinhoñ ne Masīh ke rasūloñ kā rūp dhār liyā hai.

<sup>14</sup> Aur kyā ajab, kyoñki Iblis bhī nūr ke farishte kā rūp dhār kar ghūmtā-phirtā hai.

<sup>15</sup> To phir yih barī bāt nahīñ ki us ke chele rāstbāzī ke ḡhādim kā rūp dhār kar ghūmte-phirte haiñ. Un kā anjām un ke āmal ke mutābiq hi hogā.

### *Rasūl Hone ki Wajah se Paulus ki Īzārasāni*

<sup>16</sup> Maiñ dubārā kahtā hūñ ki koī mujhe ahmaq na samjhe. Lekin agar āp yih socheñ bhī to kam az kam mujhe ahmaq kī haisiyat se qabūl karen tāki maiñ bhī thoṛā-bahut apne āp par faḡhr karūñ.

<sup>17</sup> Asal meñ jo kuchh maiñ ab bayān kar rahā hūñ wuh Khudāwand ko pasand nahīñ hai, balki maiñ ahmaq kī tarah bāt kar rahā hūñ.

<sup>18</sup> Lekin chūñki itne log jismānī taur par faḡhr kar rahe haiñ is lie maiñ bhī faḡhr karūñga.

<sup>19</sup> Beshak āp khud itne dānishmand haiñ ki āp ahmaqoñ ko ḡhushī se bardāsht karte haiñ.

<sup>20</sup> Hāñ, balki āp yih bhī bardāsht karte haiñ jab log āp ko ḡhulām banāte, āp ko lūṭte, āp se ḡhalat fāydā uṭhāte, naḡhre karte aur āp ko thappar mārte haiñ.

<sup>21</sup> Yih kah kar mujhe sharm ātī hai ki ham itne kamzor the ki ham aisā na kar sake.

Lekin agar koī kisī bāt par faḡhr karne kī jurrat kare (maiñ ahmaq kī-sī bāt kar rahā hūñ) to maiñ bhī utnī hi jurrat karūñga.

<sup>22</sup> Kyā wuh Ibrānī haiñ? Maiñ bhī hūñ. Kyā wuh Isrāīlī haiñ? Maiñ bhī hūñ. Kyā wuh Ibrāhīm kī aulād haiñ? Maiñ bhī hūñ.

<sup>23</sup> Kyā wuh Masīh ke ḡhādim haiñ? (Ab to maiñ goyā beḡhud ho gayā hūñ ki is tarah kī bāteñ kar rahā hūñ!) Maiñ un se zyādā Masīh kī ḡhidmat kartā hūñ. Maiñ ne un se kahīñ zyādā mehnat-mashaqqat kī, zyādā dafā jel meñ rahā, mere zyādā saḡhtī se koṛe lagāe gae aur maiñ bār bār marne ke ḡhatroñ meñ rahā hūñ.

<sup>24</sup> Mujhe Yahūdīyoñ se pāñch dafā 39 koṛoñ kī sazā milī hai.

<sup>25</sup> Tīn dafā Romīyoñ ne mujhe lāṭhī se mārā. Ek bār mujhe sangsār kiyā gayā. Jab maiñ samundar meñ safr kar rahā thā to tīn martabā merā jahāz tabāh huā. Hāñ, ek dafā mujhe jahāz ke tabāh hone par ek pūrī rāt aur dīn samundar meñ guzārnā parā.

<sup>26</sup> Mere beshumār safron ke daurān mujhe kāī tarah ke ḡhatroñ kā sāmnā karnā parā, dariyāoñ aur ḡākuoñ kā ḡhatrā, apne hamwatanonñ aur ḡhairyahūdīyoñ ke hamloñ kā ḡhatrā. Jahāñ bhī maiñ gayā hūñ wahāñ yih ḡhatre maujūd rahe, ḡhāh maiñ shahr meñ thā, ḡhāh ḡhairābād ilāqe meñ yā samundar meñ. Jhūṭe bhāīyoñ kī taraf se bhī ḡhatre rahe haiñ.

<sup>27</sup> Maiñ ne jāñfishānī se saḡht mehnat-mashaqqat kī hai aur kāī rāt jāgtā rahā hūñ, maiñ bhūkā aur pyāsā rahā hūñ, maiñ ne bahut roze rakhe haiñ. Mujhe sardī aur nangepan kā tajrabā huā hai.

<sup>28</sup> Aur yih un fikroñ ke alāwā hai jo maiñ Khudā kī tamām jamātoñ ke lie mahsūs kartā hūñ aur jo mujhe dabātī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Jab koī kamzor hai to main apne āp ko bhī kamzor mahsūs kartā hūn. Jab kisī ko ghalat rāh par lāyā jātā hai to main us ke lie shadīd ranjish mahsūs kartā hūn.

<sup>30</sup> Agar mujhe faḡhr karnā pare to main un chīzon par faḡhr karūnga jo merī kamzor hālat zāhir kartī haiñ.

<sup>31</sup> Hamārā Khudā aur Khudāwand Īsā kā Bāp (us kī hamd-o-sanā abad tak ho) jāntā hai ki main jhūṭ nahīn bol rahā.

<sup>32</sup> Jab main Damishq Shahr meñ thā to bādshāh Aritās ke gawarnar ne shahr ke tamām darwāzon par apne pahredār muqarrar kie tāki wuh mujhe giriftār karen.

<sup>33</sup> Lekin shahr kī fasīl meñ ek darīchā thā, aur mujhe ek ṭokre meñ rakh kar wahān se utārā gayā. Yoñ main us ke hāthoñ se bach niklā.

## 12

### *Paulus par Kāi Bāton kā Inkishāf*

<sup>1</sup> Lāzim hai ki main kuchh aur faḡhr karūn. Agarche is kā koī fāyda nahīn, lekin ab main un royāon aur inkishāfāt kā zikr karūnga jo Ḳhudāwand ne mujh par zāhir kie.

<sup>2</sup> Main Masih meñ ek ādmī ko jāntā hūn jise chaudah sāl hue chhīn kar tisre āsmān tak pahuñchāyā gayā. Mujhe nahīn patā ki use yih tajrabā jism meñ yā is ke bāhar huā. Ḳhudā jāntā hai.

<sup>3</sup> Hāñ, Ḳhudā hī jāntā hai ki wuh jism meñ thā yā nahīn. Lekin yih main jāntā hūn

<sup>4</sup> ki use chhīn kar firdaus meñ lāyā gayā jahān us ne nāqābil-e-bayān bāteñ sunīn, aisī bāteñ jin kā zikr karnā insān ke lie rawā nahīn.

<sup>5</sup> Is qism ke ādmī par main faḡhr karūnga, lekin apne āp par nahīn. Main sirf un bāton par faḡhr karūnga jo merī kamzor hālat ko zāhir kartī haiñ.

<sup>6</sup> Agar main faḡhr karnā chāhtā to is meñ ahmaq na hotā, kyonki main haqīqat bayān kartā. Lekin main yih nahīn karūnga, kyonki main chāhtā hūn ki sab kī mere bāre meñ rāy sirf us par munhasir ho jo main kartā yā bayān kartā hūn. Koī mujhe is se zyādā na samjhe.

<sup>7</sup> Lekin mujhe in ālā inkishāfāt kī wajah se ek kāñṭā chubho diyā gayā, ek taklīfdeh chīz jo mere jism meñ dhañsī rahtī hai tāki main phūl na jāūn. Iblīs kā yih paighambar mere mukke mārṭā rahtā hai tāki main maḡhrūr na ho jāūn.

<sup>8</sup> Tin bār main ne Ḳhudāwand se iltijā kī ki wuh ise mujh se dūr kare.

<sup>9</sup> Lekin us ne mujhe yihī jawāb diyā, “Merā fazl tere lie kāfī hai, kyonki merī qudrat kā pūrā izhār terī kamzor hālat hī meñ hotā hai.” Is lie main mazīd ḡhushī se apnī kamzoriyon par faḡhr karūnga tāki Masih kī qudrat mujh par ṭaharī rahe.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki main Masih kī ḡhātir kamzoriyon, gāliyon, majbūriyon, izārasāniyon aur pareshāniyon meñ ḡhush hūn, kyonki jab main kamzor hotā hūn tab hī main tāqatwar hotā hūn.

### *Paulus kī Kurinthiyon ke lie Fikr*

<sup>11</sup> Main bewuḡf ban gayā hūn, lekin āp ne mujhe majbūr kar diyā hai. Chāhie thā ki āp hī dūsron ke sāmne mere haq meñ bāt karte. Kyonki beshak main kuchh bhī nahīn hūn, lekin in nām-nihād ḡhās rasūlon ke muqābale meñ main kisī bhī lihāz se kam nahīn hūn.

12 Jo muta'addid ilāhī nishān, mojize aur zabardast kām mere wasīle se hue wuh sābit karte haiñ ki maiñ rasūl hūñ. Hāñ, wuh baṛī sābitqadmī se āp ke darmiyān kie gae.

13 Jo k̄hidmat maiñ ne āp ke darmiyān kī, kyā wuh K̄hudā kī dīgar jamātoñ meñ merī k̄hidmat kī nisbat kam thī? Hargiz nahīñ! Is meñ farq sirf yih thā ki maiñ āp ke lie māli bojh na banā. Mujhe muāf kareñ agar mujh se is meñ ḡhaltī huī hai.

14 Ab maiñ tīsrī bār āp ke pās āne ke lie taiyār hūñ. Is martabā bhī maiñ āp ke lie bojh kā bāis nahīñ banūngā, kyonki maiñ āp kā māl nahīñ balki āp hī ko chāhtā hūñ. Āk̄hir bachchoñ ko māñ-bāp kī madad ke lie māl jamā nahīñ karnā chāhie balki māñ-bāp ko bachchoñ ke lie.

15 Maiñ to baṛī k̄hushī se āp ke lie har k̄harchā uṭhā lūngā balki apne āp ko bhī k̄harch kar dūngā. Kyā āp mujhe kam pyār kareñge agar maiñ āp se zyādā muhabbat rakhūñ?

16 Thīk hai, maiñ āp ke lie bojh na banā. Lekin bāz sochte haiñ ki maiñ chālāk hūñ aur āp ko dhoke se apne jāl meñ phaṅsā liyā.

17 Kis tarah? Jin logoñ ko maiñ ne āp ke pās bhejā kyā maiñ ne un meñ se kisi ke zariye āp se ḡhalat faydā uṭhāyā?

18 Maiñ ne Titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe aur dūsre bhāi ko bhī sāth bhej diyā. Kyā Titus ne āp se ḡhalat faydā uṭhāyā? Hargiz nahīñ! Kyonki ham donoñ ek hī rūh meñ ek hī rāh par chalte haiñ.

19 Āp kāfī der se soch rahe hoñge ki ham āp ke sāmne apnā difā kar rahe haiñ. Lekin aisā nahīñ hai balki ham Masīh meñ hote hue Allāh ke huzūr hī yih kuchh bayān kar rahe haiñ. Aur mere azīzo, jo kuchh bhī ham karte haiñ ham āp kī tāmīr karne ke lie karte haiñ.

20 Mujhe dār hai ki jab maiñ āūngā to na āp kī hālat mujhe pasand āegī, na merī hālat āp ko. Mujhe dār hai ki āp meñ jhagarā, hasad, ḡhussā, k̄hudḡharzī, buhtān, gapbāzī, ḡhurūr aur betartībī pāi jāegi.

21 Hāñ, mujhe dār hai ki aglī dafā jab āūngā to Allāh mujhe āp ke sāmne nīchā dikhāegā, aur maiñ un bahutoñ ke lie ḡham khāūngā jinhoñ ne māzi meñ gunāh karke ab tak apnī nāpākī, zinākārī aur aiyāshī se tauba nahīñ kī.

## 13

### *Āk̄hirī Tambīh aur Salām*

1 Ab maiñ tīsrī dafā āp ke pās ā rahā hūñ. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq lāzim hai ki har ilzām kī tasdīq do yā tin gawāhoñ se kī jāe.

2 Jab maiñ dūsri dafā āp ke pās āyā thā to maiñ ne pahle se āp ko āgāh kiyā thā. Ab maiñ āp se dūr yih bāt dubārā kahtā hūñ ki jab maiñ wāpas āūngā to na wuh bacheñge jinhoñ ne pahle gunāh kiyā thā na dīgar log.

3 Jo bhī sabūt āp māng rahe haiñ ki Masīh mere zariye boltā hai wuh maiñ āp ko dūngā. Āp ke sāth sulūk meñ Masīh kamzor nahīñ hai. Nahīñ, wuh āp ke darmiyān hī apnī quwwat kā izhār kartā hai.

4 Kyonki agarche use kamzor hālat meñ maslūb kiyā gayā, lekin ab wuh Allāh kī qudrat se zindā hai. Isī tarah ham bhī us meñ kamzor haiñ, lekin Allāh kī qudrat se ham āp kī k̄hidmat karte waqt us ke sāth zindā haiñ.

5 Apne āp ko jāñch kar mālūm kareñ ki kyā āp kā imān qāym hai? K̄hud apne āp ko parkheñ. Kyā āp nahīñ jānte ki Isā Masīh āp meñ hai? Agar nahīñ to is kā matlab hotā ki āp kā imān nāmaqbul sābit hotā.

<sup>6</sup> Lekin mujhe ummīd hai ki āp itnā pahchān leṅge ki jahān tak hamārā tālluq hai ham nāmaqbul sābit nahīn hue haiṅ.

<sup>7</sup> Ham Allāh se duā karte haiṅ ki āp se koī ḡhaltī na ho jāe. Bāt yih nahīn ki logoṅ ke sāmne ham sahīh nikleṅ balki yih ki āp sahīh kām kareṅ, chāhe log hamēṅ ḡhud nākām kyoṅ na qarār deṅ.

<sup>8</sup> Kyoṅki ham haqīqat ke ḡhilāf khaṛe nahīn ho sakte balki sirf us ke haq meṅ.

<sup>9</sup> Ham ḡhush haiṅ jab āp tāqatwar haiṅ go ham ḡhud kamzor haiṅ. Aur hamārī duā yih hai ki āp kāmīl ho jāeṅ.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki maiṅ āp se dūr rah kar likhtā hūn. Phir jab maiṅ āūngā to mujhe apnā iḡhtiyār istemāl karke āp par saḡhtī nahīn karnī paregī. Kyoṅki ḡhudāwand ne mujhe yih iḡhtiyār āp ko ḡhā dene ke lie nahīn balki āp ko tāmīr karne ke lie diyā hai.

<sup>11</sup> Bhāiyo, āḡhir meṅ maiṅ āp ko salām kahtā hūn. Sudhar jāeṅ, ek dūsre kī hauslā-afzāi kareṅ, ek hī soch rakheṅ aur sulah-salāmatī ke sāth zindagī guzāreṅ. Phir muhabbat aur salāmatī kā ḡhudā āp ke sāth hogā.

<sup>12</sup> Ek dūsre ko muḡaddas bosā denā. Tamām muḡaddasīn āp ko salām kahte haiṅ.

<sup>13</sup> ḡhudāwand Īsā Masīh kā fazl, Allāh kī muhabbat aur Rūhul-quds kī rifaḡat āp sab ke sāth hotī rahe.

## Galatiyōn

<sup>1</sup> Yih khat Paulus rasūl kī taraf se hai. Mujhe na kisī guroh ne muqarrar kiyā na kisī shakhs ne balki Īsā Masīh aur K̄hudā Bāp ne jis ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā.

<sup>2</sup> Tamām bhāi bhī jo mere sāth haiñ Galatiyā kī jamātoñ ko salām kahte haiñ.

<sup>3</sup> K̄hudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

<sup>4</sup> Masīh wuhī hai jis ne apne āp ko hamāre gunāhoñ kī khātir qurbān kar diyā aur yoñ hamēñ is maujūdā sharīr jahān se bachā liyā hai, kyonki yih Allāh hamāre Bāp kī marzī thī.

<sup>5</sup> Usī kā jalāl abad tak hotā rahe! Āmīn.

### *Ek hī K̄hushk̄habrī*

<sup>6</sup> Maiñ hairān hūñ! Āp itnī jaldī se use tark kar rahe haiñ jis ne Masīh ke fazl se āp ko bulāyā. Aur ab āp ek farq qism kī “K̄hushk̄habrī” ke piche lag gae haiñ.

<sup>7</sup> Asal meñ yih Allāh kī k̄hushk̄habrī hai nahīñ. Bas kuchh log āp ko uljhan meñ dāl kar Masīh kī k̄hushk̄habrī meñ tabdīlī lānā chāhte haiñ.

<sup>8</sup> Ham ne to aslī k̄hushk̄habrī sunāī aur jo is se farq paighām sunātā hai us par lānat, khāh ham k̄hud aisā karen khāh āsmān se koi farishtā utar kar yih ghalat paighām sunāe.

<sup>9</sup> Ham yih pahle bayān kar chuke haiñ aur ab maiñ dubārā kahtā hūñ ki agar koī āp ko aisī “K̄hushk̄habrī” sunāe jo us se farq hai jise āp ne qabūl kiyā hai to us par lānat!

<sup>10</sup> Kyā maiñ is meñ yih koshish kar rahā hūñ ki log mujhe qabūl karen? Hargiz nahīñ! Maiñ chāhtā hūñ ki Allāh mujhe qabūl kare. Kyā merī koshish yih hai ki maiñ logoñ ko pasand aūñ? Agar maiñ ab tak aisā kartā to Masīh kā k̄hadim na hotā.

### *Paulus Kīs Tarah Rasūl Ban Gayā*

<sup>11</sup> Bhāiyo, maiñ chāhtā hūñ ki āp jān leñ ki jo k̄hushk̄habrī maiñ ne sunāī wuh insān kī taraf se nahīñ hai.

<sup>12</sup> Na mujhe yih paighām kisī insān se milā, na yih mujhe kisī ne sikhāyā hai balki Īsā Masīh ne k̄hud mujh par yih paighām zāhir kiyā.

<sup>13</sup> Āp ne to k̄hud sun liyā hai ki maiñ us waqt kis tarah zindagī guzartā thā jab Yahūdī mazhab kā pairokār thā. Us waqt maiñ ne kitne josh aur shiddat se Allāh kī jamāt ko izā pahuñchāī. Merī pūrī koshish yih thī ki yih jamāt khatm ho jāe.

<sup>14</sup> Yahūdī mazhab ke lihāz se maiñ aksar dīgar hamumr Yahūdiyōñ par sabqat le gayā thā. Hāñ, maiñ apne bāpdādā kī riwāyatoñ kī pairawī meñ had se zyādā sargarm thā.

<sup>15</sup> Lekin Allāh ne apne fazl se mujhe paidā hone se peshtar hī chun kar apnī k̄hidmat karne ke lie bulāyā. Aur jab us ne apnī marzī se

<sup>16</sup> apne Farzand ko mujh par zāhir kiyā tāki maiñ us ke bāre meñ Ghairyahūdiyōñ ko k̄hushk̄habrī sunāūñ to maiñ ne kisī bhī shakhs se mashwarā na liyā.

<sup>17</sup> Us waqt main Yarūshalam bhī na gayā tāki un se milūn jo mujh se pahle rasūl the balki main sidhā Arab chalā gayā aur bād meñ Damishq wāpas āyā.

<sup>18</sup> Is ke tīn sāl bād hī main Patras se shanāsā hone ke lie Yarūshalam gayā. Wahān main pandrah dīn us ke sāth rahā.

<sup>19</sup> Is ke alāwā main ne sirf Ḳhudāwand ke bhāi Yāqūb ko dekhā, kisī aur rasūl ko nahīn.

<sup>20</sup> Jo kuchh main likh rahā hūn Allāh gawāh hai ki wuh sahīh hai. Main jhūṭ nahīn bol rahā.

<sup>21</sup> Bād meñ main Mulk-e-Shām aur Kilikiyā chalā gayā.

<sup>22</sup> Us waqt sūbā Yahūdiyā meñ Masīh kī jamāteñ mujhe nahīn jāntī thīn.

<sup>23</sup> Un tak sirf yih khabar pahuñchī thī ki jo ādmī pahle hameñ izā pahuñchā rahā thā wuh ab khud us imān kī khushkhabrī sunātā hai jise wuh pahle khatm karnā chāhtā thā.

<sup>24</sup> Yih sun kar unhoñ ne merī wajah se Allāh kī tamjīd kī.

## 2

### *Paulus aur Dīgar Rasūl*

<sup>1</sup> Chaudah sāl ke bād main dubārā Yarūshalam gayā. Is dafā Barnabās sāth thā. Main Titus ko bhī sāth le kar gayā.

<sup>2</sup> Main ek mukāshafe kī wajah se gayā jo Allāh ne mujh par zāhir kiyā thā. Merī alahdagī meñ un ke sāth miṅg huī jo asar-o-rasūkh rakhte haiñ. Is meñ main ne unheñ wuh khushkhabrī pesh kī jo main Ghairyahūdiyōn ko sunātā hūn. Main nahīn chāhtā thā ki jo daur main daur rahā hūn yā māzi meñ daurā thā wuh ākhirkār befaydā nikle.

<sup>3</sup> Us waqt wuh yahān tak mere haq meñ the ki unhoñ ne Titus ko bhī apnā khatnā karwāne par majbūr nahīn kiyā, agarche wuh Ghairyahūdī hai.

<sup>4</sup> Aur chand yihī chāhte the. Lekin yih jhūṭe bhāi the jo chupke se andar ghus āe the tāki jāsūs ban kar hamārī us āzādī ke bare meñ mālūmāt hāsīl kar leñ jo hameñ Masīh meñ milī hai. Yih hameñ ghulām banānā chāhte the,

<sup>5</sup> lekin ham ne lamhā-bhar un kī bāt na mānī aur na un ke tābe hue tāki Allāh kī khushkhabrī kī sachchāi ap ke darmiyān qāym rahe.

<sup>6</sup> Aur jo rāhnumā samjhe jāte the unhoñ ne merī bāt meñ koī izāfā na kiyā. (Asl meñ mujhe koī parwā nahīn ki un kā asar-o-rasūkh thā ki nahīn. Allāh to insān kī zāhirī hālat kā lihāz nahīn kartā.)

<sup>7</sup> Baharhāl unhoñ ne dekhā ki Allāh ne mujhe Ghairyahūdiyōn ko Masīh kī khushkhabrī sunāne kī zimmedārī dī thī, bilkul usī tarah jis tarah us ne Patras ko Yahūdiyōn ko yih paighām sunāne kī zimmedārī dī thī.

<sup>8</sup> Kyoñki jo kām Allāh Yahūdiyōn ke rasūl Patras kī khidmat ke wasīle se kar rahā thā wuhī kām wuh mere wasīle se bhī kar rahā thā, jo Ghairyahūdiyōn kā rasūl hūn.

<sup>9</sup> Yāqūb, Patras aur Yūhannā ko jamāt ke satūn mānā jātā thā. Jab unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne is nāte se mujhe khās fazl diyā hai to unhoñ ne mujh se aur Barnabās se dahnā hāth milā kar is kā izhār kiyā ki wuh hamāre sāth haiñ. Yoñ ham muttafiq hue ki Barnabās aur main Ghairyahūdiyōn meñ khidmat karenge aur wuh Yahūdiyōn meñ.

<sup>10</sup> Unhoñ ne sirf ek bāt par zor diyā ki ham zaruratmandoñ ko yād rakheñ, wuhī bāt jise main hameshā karne ke lie koshān rahā hūn.



### *Antākiyā meñ Paulus Patras ko Malāmat Kartā Hai*

11 Lekin jab Patras Antākiyā Shahr āyā to main ne rūbarū us kī muḡhālafat kī, kyonki wuh apne rawaiye ke sabab se mujrim ṭhahrā.

12 Jab wuh āyā to pahle wuh Ġhairyahūdī imāndaroñ ke sāth khānā khātā rahā. Lekin phir Yāqūb ke kuchh azīz āe. Usī waqt Patras piche haṭ kar Ġhairyahūdiyoñ se alag huā, kyonki wuh un se ḍartā thā jo Ġhairyahūdiyoñ kā ḡhatnā karwāne ke haq meñ the.

13 Bāqī Yahūdī bhī is riyākārī meñ shāmil hue, yahān tak ki Barnabās ko bhī un kī riyākārī se bahkāyā gayā.

14 Jab main ne dekhā ki wuh us sidhī rāh par nahīn chal rahe haiñ jo Allāh kī ḡhushḡhabrī kī sachchāi par mabnī hai to main ne sab ke sāmne Patras se kahā, “Āp Yahūdī haiñ. Lekin āp Ġhairyahūdī kī tarah zindagī guzār rahe haiñ, Yahūdī kī tarah nahīn. To phir yih kaisī bāt hai ki āp Ġhairyahūdiyoñ ko Yahūdī riwāyat kī pairawī karne par majbūr kar rahe haiñ?”

### *Sab Imān se Najāt Pāte Haiñ*

15 Beshak ham paidāishī Yahūdī haiñ aur ‘Ġhairyahūdī gunāhgār’ nahīn haiñ.

16 Lekin ham jānte haiñ ki insān ko shariāt kī pairawī karne se rāstbāz nahīn ṭhahrāyā jātā balki Īsā Masīh par imān lāne se. Ham bhī Masīh Īsā par imān lāe haiñ tāki hamen rāstbāz qarār diyā jāe, shariāt kī pairawī karne se nahīn balki Masīh par imān lāne se. Kyonki shariāt kī pairawī karne se kisī ko bhī rāstbāz qarār nahīn diyā jāegā.

17 Lekin agar Masīh meñ rāstbāz ṭhaharne kī koshish karte karte ham khud gunāhgār sābit ho jāen to kyā is kā matlab yih hai ki Masīh gunāh kā ḡhadim hai? Hargiz nahīn!

18 Agar main shariāt ke us nizām ko dubārā tāmīr karūn jo main ne ḍhā diyā to phir main zāhir kartā hūn ki main mujrim hūn.

19 Kyonki jahān tak shariāt kā tālluq hai main murdā hūn. Mujhe shariāt hī se mārā gayā hai tāki Allāh ke lie jī sakūn. Mujhe Masīh ke sāth maslūb kiyā gayā

20 aur yoñ main ḡhud zindā na rahā balki Masīh mujh meñ zindā hai. Ab jo zindagī main is jism meñ guzartā hūn wuh Allāh ke Farzand par imān lāne se guzartā hūn. Usī ne mujh se muhabbat rakh kar mere lie apnī jān dī.

21 Main Allāh kā fazl radd karne se inkār kartā hūn. Kyonki agar kisī ko shariāt kī pairawī karne se rāstbāz ṭhahrāyā jā saktā to is kā matlab yih hotā ki Masīh kā marnā abas thā.

## 3

### *Shariāt yā Imān*

1 Nāsamajh Galatiyo! Kis ne āp par jādū kar diyā? Āp kī ānkhon ke sāmne hī Īsā Masīh aur us kī salībī maut ko sāf sāf pesh kiyā gayā.

2 Mujhe ek bāt batāen, kyā āp ko shariāt kī pairawī karne se Rūhul-quds milā? Hargiz nahīn! Wuh āp ko us waqt milā jab āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar us par imān lāe.

3 Kyā āp itne besamajh haiñ? Āp kī ruhānī zindagī Rūhul-quds ke wasīle se shurū huī. To ab āp yih kām apnī insānī koshishon se kis tarah takmil tak pahuñchānā chāhte haiñ?

4 Āp ko kāi tarah ke tajrabe hāsil hue haiṅ. Kyā yih sab befāyḍā the? Yaḡīnan yih befāyḍā nahīn the.

5 Kyā Allāh is lie āp ko apnā Rūh detā aur āp ke darmiyān mojize kartā hai ki āp shariat kī pairawī karte haiṅ? Hargiz nahīn, balki is lie ki āp Masīh ke bāre meṅ paighām sun kar imān lāe haiṅ.

6 Ibrāhīm kī misāl leṅ. Us ne Allāh par bharosā kiyā aur is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

7 To phir āp ko jān lenā chāhie ki Ibrāhīm kī haqīqī aulād wuh log haiṅ jo imān rakhte haiṅ.

8 Kalām-e-muḡaddas ne is bāt kī peshgoī kī ki Allāh Ġhairyahūdiyoṅ ko imān ke zariye rāstbāz qarār degā. Yoṅ us ne Ibrāhīm ko yih ḡhushḡhabri sunāi, “Tamām ḡaumeṅ tujh se barkat pāeṅgī.”

9 Ibrāhīm imān lāyā, is lie use barkat milī. Isī tarah sab ko imān lāne par Ibrāhīm kī-sī barkat miltī hai.

10 Lekin jo bhī is par takiyā karte haiṅ ki hameṅ shariāt kī pairawī karne se rāstbāz qarār diyā jāegā un par Allāh kī lānat hai. Kyoṅki kalām-e-muḡaddas farmātā hai, “Har ek par lānat jo Shariāt kī Kitāb kī tamām bāteṅ ḡāym na rakhe, na in par amal kare.”

11 Yih bāt to sāf hai ki Allāh kisī ko bhī shariāt kī pairawī karne kī binā par rāstbāz nahīn ṡhahrātā, kyoṅki kalām-e-muḡaddas ke mutābiḡ rāstbāz imān hī se jītā raheḡā.

12 Imān kī yih rāh shariāt kī rāh se bilkul farḡ hai jo kahtī hai, “Jo yoṅ kareḡā wuh jītā raheḡā.”

13 Lekin Masīh ne hamārā fidyā de kar hameṅ shariāt kī lānat se āzād kar diyā hai. Yih us ne is tarah kiyā ki wuh hamārī ḡhātir ḡhud lānat banā. Kyoṅki kalām-e-muḡaddas meṅ likhā hai, “Jise bhī daraḡht se laṡkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai.”

14 Is kā maḡsad yih thā ki jo barkat Ibrāhīm ko hāsil huī wuh Masīh ke wasīle se Ġhairyahūdiyoṅ ko bhī mile aur yoṅ ham imān lā kar wādā kiyā huā Rūh pāeṅ.

### *Sharīat aur Wādā*

15 Bhāiyo, insānī zindagī kī ek misāl leṅ. Jab do pārtiyān kisī muāmale meṅ muttāfiḡ ho kar muāhadā kartī haiṅ to koī is muāhade ko mansūḡh yā is meṅ izāfā nahīn kar saktā.

16 Ab ḡhaur kareṅ ki Allāh ne apne wāde Ibrāhīm aur us kī aulād se hī kie. Lekin jo lafz Ibrānī meṅ aulād ke lie istemāl huā hai is se murād bahut-se afrād nahīn balki ek fard hai aur wuh hai Masīh.

17 Kahne se murād yih hai ki Allāh ne Ibrāhīm se ahd bāndh kar use ḡāym rakhne kā wādā kiyā. Shariāt jo 430 sāl ke bād dī gaī is ahd ko radd karke Allāh kā wādā mansūḡh nahīn kar saktī.

18 Kyoṅki agar Ibrāhīm kī mirās shariāt kī pairawī karne se miltī to phir wuh Allāh ke wāde par munhasir na hotī. Lekin aisā nahīn thā. Allāh ne ise apne wāde kī binā par Ibrāhīm ko de diyā.

19 To phir shariāt kā kyā maḡsad thā? Use is lie wāde ke alāwā diyā gayā ṡāki logoṅ ke ḡunāhoṅ ko zāhir kare. Aur use us waḡt tak ḡāym rahnā thā jab tak Ibrāhīm kī wuh aulād na ā jātī jis se wādā kiyā gayā thā. Allāh ne apnī shariāt farishtoṅ ke wasīle se Mūsā ko de dī jo Allāh aur logoṅ ke bīch meṅ darmiyānī rahā.

<sup>20</sup> Ab darmiyānī us waqt zarūrī hotā hai jab ek se zyādā pārtiyōn meñ ittafāq karāne kī zarūrat hai. Lekin Allāh jo ek hī hai us ne darmiyānī istemāl na kiyā jab us ne Ibrāhīm se wādā kiyā.

### *Sharīat kā Maqsad*

<sup>21</sup> To kyā is kā matlab yih hai ki sharīat Allāh ke wādoñ ke k̄hilāf hai? Hargiz nahīn! Agar insān ko aisī sharīat milī hotī jo zindagī dilā saktī to phir sab us kī pairawī karne se rāstbāz thaharte.

<sup>22</sup> Lekin kalām-e-muqaddas farmātā hai ki pūrī duniyā gunāh ke qabze meñ hai. Chunānche hameñ Allāh kā wādā sirf Īsā Masīh par imān lāne se hāsil hotā hai.

<sup>23</sup> Is se pahle ki imān kī yih rāh dastyāb huī sharīat ne hameñ qaid karke mahfūz rakhā thā. Is qaid meñ ham us waqt tak rahe jab tak imān kī rāh zāhir nahīn huī thī.

<sup>24</sup> Yoñ sharīat ko hamārī tarbiyat karne kī zimmedārī dī gai. Use hameñ Masīh tak pahuñchānā thā tāki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā jāe.

<sup>25</sup> Ab chūnki imān kī rāh ā gai hai is lie ham sharīat kī tarbiyat ke taht nahīn rahe.

<sup>26</sup> Kyoñki Masīh Īsā par imān lāne se āp sab Allāh ke farzand ban gae haiñ.

<sup>27</sup> Āp meñ se jitnoñ ko Masīh meñ baptismā diyā gayā unhoñ ne Masīh ko pahan liyā.

<sup>28</sup> Ab na Yahūdī rahā na Ghairyahūdī, na ghulām rahā na āzād, na mard rahā na aurat. Masīh Īsā meñ āp sab ke sab ek haiñ.

<sup>29</sup> Shart yih hai ki āp Masīh ke hoñ. Tab āp Ibrāhīm kī aulād aur un chīzoñ ke wāris haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, jo beṭā apne bāp kī milkiyat kā wāris hai wuh us waqt tak ghulāmoñ se farq nahīn jab tak wuh bālīgh na ho, hālānki wuh pūrī milkiyat kā mālik hai.

<sup>2</sup> Bāp kī taraf se muqarrar kī huī umr tak dūsre us kī dekh-bhāl karte aur us kī milkiyat sañbhālte haiñ.

<sup>3</sup> Isī tarah ham bhī jab bachche the duniyā kī kuwwatoñ ke ghulām the.

<sup>4</sup> Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Allāh ne apne Farzand ko bhej diyā. Ek aurat se paidā ho kar wuh sharīat ke tābe huā

<sup>5</sup> tāki fidyā de kar hameñ jo sharīat ke tābe the āzād kar de. Yoñ hameñ Allāh ke farzand hone kā martabā milā hai.

<sup>6</sup> Ab chūnki āp us ke farzand haiñ is lie Allāh ne apne Farzand ke Rūh ko hamāre diloñ meñ bhej diyā, wuh Rūh jo “Abbā” yānī “Ai Bāp” kah kar pukārtā rahtā hai.

<sup>7</sup> Gharz ab āp ghulām na rahe balki beṭe kī haisiyat rakhte haiñ. Aur beṭā hone kā yih matlab hai ki Allāh ne āp ko wāris bhī banā diyā hai.

### *Paulus kī Galatiyōn ke lie Fikr*

<sup>8</sup> Māzī meñ jab āp Allāh ko nahīn jānte the to āp un ke ghulām the jo haqīqat meñ K̄hudā nahīn haiñ.

<sup>9</sup> Lekin ab āp Allāh ko jānte haiñ, balki ab Allāh ne āp ko jān liyā hai. To phir āp muṛ kar in kamzor aur ghatiyā usūloñ kī taraf kyoñ wāpas jāne lage haiñ? Kyā āp dubārā in kī ghulāmī meñ ānā chāhte haiñ?

<sup>10</sup> Āp baṛī fikrmandī se k̄hās dīn, māh, mausam aur sāl manāte haiñ.

11 Mujhe āp ke bāre meñ ḍar hai, kahīn merī āp par mehnat-mashaqqat zāe na jāe.

12 Bhāiyo, main āp se iltijā kartā hūn ki merī mānind ban jāeñ, kyonki main to āp ki mānind ban gayā hūn. Āp ne mere sāth koī ḡhalat sulūk nahīn kiyā.

13 Āp ko mālūm hai ki jab main ne pahli dafā āp ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāi to is kī wajah mere jism kī kamzor hālat thī.

14 Lekin agarche merī yih hālat āp ke lie āzmāish kā bāis thī to bhī āp ne mujhe haqīr na jānā, na mujhe nīch samjhā, balki āp ne mujhe yoñ ḡhushāmdīd kahā jaisā ki main Allāh kā koī farishtā yā Masīh Īsā ḡhud hūn.

15 Us waqt āp itne ḡhush the! Ab kyā huā hai? Main gawāh hūn, us waqt agar āp ko mauqā miltā to āp apnī ānkheñ nikāl kar mujhe de dete.

16 To kyā ab main āp ko haqīqat batāne kī wajah se āp kā dushman ban gayā hūn?

17 Wuh dūsre log āp kī dostī pāne kī pūrī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, lekin un kī nīyat sāf nahīn hai. Bas wuh āp ko mujh se judā karnā chāhte haiñ tāki āp unhīn ke haq meñ jidd-o-jahd karte raheñ.

18 Jab log āp kī dostī pāne kī jidd-o-jahd karte haiñ to yih hai to thīk, lekin is kā maqsad achchhā honā chāhie. Hāñ, sahīh jidd-o-jahd har waqt achchhī hotī hai, na sirf is waqt jab main āp ke darmiyān hūn.

19 Mere pyāre bachcho! Ab main dubārā āp ko janm dene kā-sā dard mahsūs kar rahā hūn aur us waqt tak kartā rahūngā jab tak Masīh āp meñ sūrāt na pakare.

20 Kāsh main us waqt āp ke pās hotā tāki farq andāz meñ āp se bāt kar saktā, kyonki main āp ke sabab se baṛī uljhan meñ hūn!

### *Hājirā aur Sārā kī Misāl*

21 Āp jo shariat ke tābe rahnā chāhte haiñ mujhe ek bāt batāeñ, kyā āp wuh bāt nahīn sunte jo shariat kahtī hai?

22 Wuh kahtī hai ki Ibrāhīm ke do beṭe the. Ek laundī kā beṭā thā, ek āzād aurat kā.

23 Laundī ke beṭe kī paidāish hasb-e-māmūl thī, lekin āzād aurat ke beṭe kī paidāish ḡhairmāmūlī thī, kyonki us meñ Allāh kā wādā pūrā huā.

24 Jab yih kināyatan samjhā jāe to yih do ḡhawātīn Allāh ke do ahdoñ kī numāindagī kartī haiñ. Pahli ḡhātūn Hājirā Sinā Pahār par bandhe hue ahd kī numāindagī kartī hai, aur jo bachche us se paidā hote haiñ wuh ḡhulāmī ke lie muqarrar haiñ.

25 Hājirā jo Arab meñ wāḡe pahār Sinā kī alāmat hai maujūdā shahr Yarūshalam se mutābiqat rakhtī hai. Wuh aur us ke tamām bachche ḡhulāmī meñ zindagī guzārte haiñ.

26 Lekin āsmānī Yarūshalam āzād hai aur wuhī hamārī mān hai.

27 Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“ḡhush ho jā, tū jo beaulād hai,

jo bachche ko janm hī nahīn de saktī.

Buland āwāz se shādiyānā bajā,

tū jise paidāish kā dard na huā.

Kyonki ab tark kī huī aurat ke bachche

shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.”

28 Bhāiyo, āp Is'hāq kī tarah Allāh ke wāde ke farzand haiñ.

<sup>29</sup> Us waqt Ismāil ne jo hasb-e-māmūl paidā huā thā Is'hāq ko satāyā jo Rūhul-quds kī qudrat se paidā huā thā. Āj bhī aisā hī hai.

<sup>30</sup> Lekin kalām-e-muqaddas meñ kyā farmāyā gayā hai? “Is laundī aur is ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyonki wuh āzād aurat ke beṭe ke sāth wirsā nahīn pāegā.”

<sup>31</sup> Ġharz bhāiyo, ham laundī ke farzand nahīn haiñ balki āzād aurat ke.

## 5

### *Apnī Āzādī Mahfūz Rakheñ*

<sup>1</sup> Masīh ne hameñ āzād rahne ke lie hī āzād kiyā hai. To ab qāym raheñ aur dubārā apne gale meñ ġhulāmī kā juā dālne na deñ.

<sup>2</sup> Suneñ! Maiñ Paulus āp ko batātā hūñ ki agar āp apnā khatnā karwāeñ to āp ko Masīh kā koi fāyda nahīn hogā.

<sup>3</sup> Maiñ ek bār phir is bāt kī tasdiq kartā hūñ ki jis ne bhī apnā khatnā karwāyā us kā farz hai ki wuh pūrī shariāt kī pairawī kare.

<sup>4</sup> Āp jo shariāt kī pairawī karne se rāstbāz bananā chāhte haiñ āp kā Masīh ke sāth koi wāstā na rahā. Hāñ, āp Allāh ke fazl se dūr ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Lekin hameñ ek farq ummīd dilāī gai hai. Ummīd yih hai ki Kḥudā hī hameñ rāstbāz qarār detā hai. Chunāñche ham Rūhul-quds ke bāis imān rakh kar isī rāstbāzī ke lie tarapte rahte haiñ.

<sup>6</sup> Kyonki jab ham Masīh Īsā meñ hote haiñ to khatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīn partā. Farq sirf us imān se partā hai jo muhabbat karne se zāhir hotā hai.

<sup>7</sup> Āp imān kī dauṛ meñ achchhī taraqqī kar rahe the! To phir kis ne āp ko sachchāī kī pairawī karne se rok liyā?

<sup>8</sup> Kis ne āp ko ubhārā? Allāh to nahīn thā jo āp ko bulātā hai.

<sup>9</sup> Dekheñ, thoṛā-sā kḥamīr tamām gundhe hue āṭe ko kḥamīr kar detā hai.

<sup>10</sup> Mujhe Kḥudāwand meñ āp par itnā etamād hai ki āp yihī soch rakhte haiñ. Jo bhī āp meñ afrā-tafrī paidā kar rahā hai use sazā milegī.

<sup>11</sup> Bhāiyo, jahāñ tak merā tālluq hai, agar maiñ yih paighām detā ki ab tak khatnā karwāne kī zarūrat hai to merī izārasānī kyon ho rahī hotī? Agar aisā hotā to log Masīh ke maslūb hone ke bāre meñ sun kar ṭhokar na khāte.

<sup>12</sup> Behtar hai ki āp ko pareshān karne wāle na sirf apnā khatnā karwāeñ balki kḥoje ban jāeñ.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp ko āzād hone ke lie bulāyā gayā hai. Lekin kḥabardār raheñ ki is āzādī se āp kī gunāhālūdā fitrat ko amal meñ āne kā mauqā na mile. Is ke bajāe muhabbat kī rūh meñ ek dūse ki kḥidmat kareñ.

<sup>14</sup> Kyonki pūrī shariāt ek hī hukm meñ samāī huī hai, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhṭā hai.”

<sup>15</sup> Agar āp ek dūse ko kātṭe aur phārṭe haiñ to kḥabardār! Aisā na ho ki āp ek dūse ko khatm karke sab ke sab tabāh ho jāeñ.

### *Rūhul-quds aur Insānī Fitrat*

<sup>16</sup> Maiñ to yih kahtā hūñ ki Rūhul-quds meñ zindagī guzāreñ. Phir āp apnī purānī fitrat kī kḥāhishāt pūrī nahīn kareñge.

<sup>17</sup> Kyonki jo kuchh hamārī purānī fitrat chāhtī hai wuh us ke kḥilāf hai jo Rūh chāhtā hai, aur jo kuchh Rūh chāhtā hai wuh us ke kḥilāf hai jo

hamārī purānī fitrat chāhti hai. Yih donoñ ek dūsre ke dushman haiñ, is lie āp wuh kuchh nahīn kar pāte jo āp karnā chāhte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin jab Rūhul-quds āp ki rāhnumāi kartā hai to āp shariyat ke tābe nahīn hote.

<sup>19</sup> Jo kām purānī fitrat kartī hai wuh sāf zāhir hotā hai. Masalan zinākārī, nāpākī, aiyāshī,

<sup>20</sup> butparastī, jādūgarī, dushmanī, jhagarā, hasad, ḡhussā, ḡhudḡharzī, anban, pārtībāzī,

<sup>21</sup> jalan, nashābāzī, rangraliyān waḡhairā. Maiñ pahle bhī āp ko āḡāh kar chukā hūñ, lekin ab ek bār phir kahtā hūñ ki jo is tarah kī zindagī guzārte haiñ wuh Allāh kī bādshāhī mirās meñ nahīn pāenge.

<sup>22</sup> Rūhul-quds kā phal farq hai. Wuh muhabbat, ḡhushī, sulah-salāmātī, sabr, mehrbānī, nekī, wafādārī,

<sup>23</sup> narmī aur zabt-e-nafs paidā kartā hai. Shariyat aisī chīzoñ ke ḡhilāf nahīn hotī.

<sup>24</sup> Aur jo Masīh Īsā ke haiñ unhoñ ne apnī purānī fitrat ko us kī raḡbatoñ aur burī ḡhāhishoñ samet maslūb kar diyā hai.

<sup>25</sup> Chūñki ham Rūh meñ zindagī guzārte haiñ is lie āeñ, ham qadam baqadam us ke mutābiq chalte bhī raheñ.

<sup>26</sup> Na ham maḡhrūr hoñ, na ek dūsre ko mushta'il kareñ yā ek dūsre se hasad kareñ.

## 6

### *Ek Dūsre ke Bojh Uṭhānā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, agar koī kisī gunāh meñ phañs jāe to āp jo ruhānī haiñ use narmdilī se bahāl kareñ. Lekin apnā bhī ḡhayāl rakheñ, aisā na ho ki āp bhī āzmāish meñ phañs jāeñ.

<sup>2</sup> Bojh uṭhāne meñ ek dūsre kī madad kareñ, kyoñki is tarah āp Masīh kī shariyat pūrī kareñge.

<sup>3</sup> Jo samājhtā hai ki maiñ kuchh hūñ aḡarche wuh haqīqat meñ kuchh bhī nahīn hai to wuh apne āp ko fareb de rahā hai.

<sup>4</sup> Har ek apnā zātī amal parkhe. Phir hī use apne āp par faḡhr kā mauḡā hogā aur use kisī dūsre se apnā muwāzanā karne kī zarūrat na hogī.

<sup>5</sup> Kyoñki har ek ko apnā zātī bojh uṭhānā hotā hai.

<sup>6</sup> Jise kalām-e-muḡaddas kī tālīm dī jāti hai us kā farz hai ki wuh apne ustād ko apnī tamām achchhī chīzoñ meñ sharīk kare.

<sup>7</sup> Fareb mat khānā, Allāh insān ko apnā mazāq uṛāne nahīn detā. Jo kuchh bhī insān botā hai usī kī fasal wuh kāteḡā.

<sup>8</sup> Jo apnī purānī fitrat ke khet meñ bij boe wuh halākat kī fasal kāteḡā. Aur jo Rūhul-quds ke khet meñ bij boe wuh abadi zindagī kī fasal kāteḡā.

<sup>9</sup> Chunāñche ham nek kām karne meñ bedil na ho jāeñ, kyoñki ham muḡarrarā waqt par zarūr fasal kī kaṭāi kareñge. Shart sirf yih hai ki ham hathiyār na ḡaleñ.

<sup>10</sup> Is lie āeñ, jitnā waqt rah gayā hai sab ke sāth nekī kareñ, ḡhāskar un ke sāth jo imān meñ hamāre bhāi aur bahneñ haiñ.

### *Ākhiri Āḡāhī aur Salām*

<sup>11</sup> Dekheñ, maiñ bare bare hurūf ke sāth apne hāth se āp ko likh rahā hūñ.

<sup>12</sup> Yih log jo duniyā ke sāmne izzat hāsil karnā chāhte haiñ āp ko ḡhatnā karwāne par majbūr karnā chāhte haiñ. Maḡsad un kā sirf ek hī hai, ki

wuh us izārasānī se bache raheñ jo tab paidā hotī hai jab ham Masīh kī salībī maut kī tālīm dete haiñ.

<sup>13</sup> Bāt yih hai ki jo apnā khatnā karāte haiñ wuh k̄hud sharīat kī pairawī nahīñ karte. To bhī yih chāhte haiñ ki āp apnā khatnā karwāeñ tāki āp ke jism kī hālat par wuh fak̄hr kar sakeñ.

<sup>14</sup> Lekin K̄hudā kare ki mainī sirf hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh kī salīb hī par fak̄hr karūñ. Kyoñki us kī salīb se duniyā mere lie maslūb huī hai aur mainī duniyā ke lie.

<sup>15</sup> Khatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīñ partā balki farq us waqt partā hai jab Allāh kisi ko nae sire se k̄halaq kartā hai.

<sup>16</sup> Jo bhī is usūl par amal karte haiñ unheñ salāmatī aur rahm hāsil hotā rahe, unheñ bhī aur Allāh kī qaum Isrāīl ko bhī.

<sup>17</sup> Āindā koī mujhe taklīf na de, kyoñki mere jism par zak̄hmoñ ke nishān zāhir karte haiñ ki mainī Īsā kā ghulām hūñ.

<sup>18</sup> Bhāiyō, hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth hotā rahe. Āmīn.

## Ifsiyōn

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai.

Main Ifsis Shahr ke muqaddasin ko likh rahā hūn, unheñ jo Masīh Īsā meñ imāndār haiñ.

<sup>2</sup> Khudā hamārā Bāp aur Kḥudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī bakhsheñ.

### *Masīh meñ Ruhānī Barkateñ*

<sup>3</sup> Kḥudā hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī hamd-o-sanā ho! Kyōnki Masīh meñ us ne hameñ āsmān par har ruhānī barkat se nawāzā hai.

<sup>4</sup> Duniyā kī takhlīq se peshtar hī us ne Masīh meñ hameñ chun liyā tāki ham muqaddas aur beaib hālat meñ us ke sāmne zindagī guzāreñ.

Yih kitnī azīm muhabbat thī!

<sup>5</sup> Pahle hī se us ne faislā kar liyā ki wuh hameñ Masīh meñ apne beṭe-beṭiyān banā legā. Yihī us kī marzī aur kḥushī thī

<sup>6</sup> tāki ham us ke jalālī fazl kī tamjīd kareñ, us muft nemat ke lie jo us ne hameñ apne pyāre Farzand meñ de dī.

<sup>7</sup> Kyōnki us ne Masīh ke kḥūn se hamārā fidyā de kar hameñ āzād aur hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. Allāh kā yih fazl kitnā wasī hai

<sup>8</sup> jo us ne kasrat se hameñ atā kiyā hai.

Apnī pūrī hikmat aur dānāī kā izhār karke

<sup>9</sup> Allāh ne ham par apnī poshidā marzī zāhir kar dī, yānī wuh mansūbā jo use pasand thā aur jo us ne Masīh meñ pahle se banā rakhā thā.

<sup>10</sup> Mansūbā yih hai ki jab muqarrarā waqt āegā to Allāh Masīh meñ tamām kāynāt ko jamā kar degā. Us waqt sab kuchh mil kar Masīh ke taht ho jāegā, kḥāh wuh āsmān par ho yā zamīn par.

<sup>11</sup> Masīh meñ ham āsmānī bādshāhī ke wāris bhī ban gae haiñ. Allāh ne pahle se hameñ is ke lie muqarrar kiyā, kyōnki wuh sab kuchh yōñ saranjām detā hai ki us kī marzī kā irādā pūrā ho jāe.

<sup>12</sup> Aur wuh chāhtā hai ki ham us ke jalāl kī satāish kā bāis baneñ, ham jinhoñ ne pahle se Masīh par ummīd rakhi.

<sup>13</sup> Āp bhī Masīh meñ haiñ, kyōnki āp sachchāī kā kalām aur apnī najāt kī kḥushkhabrī sun kar imān lāe. Aur Allāh ne āp par bhī Rūhul-quds kī muhr lagā dī jis kā wādā us ne kiyā thā.

<sup>14</sup> Rūhul-quds hamārī mirās kā bayānā hai. Wuh hameñ yih zamānat detā hai ki Allāh hamārā jo us kī milkiyat haiñ fidyā de kar hameñ pūrī maḥlasī tak pahuñchāegā. Kyōnki hamārī zindagī kā maqsad yih hai ki us ke jalāl kī satāish kī jāe.

### *Paulus kī Duā*

<sup>15</sup> Bhāiyo, main Kḥudāwand Īsā par āp ke imān aur āp kī tamām muqaddasin se muhabbat ke bāre meñ sun kar

<sup>16</sup> āp ke lie Kḥudā kā shukr karne se bāz nahīn atā balki āp ko apnī duāoñ meñ yād kartā rahtā hūn.

<sup>17</sup> Merī kḥās duā yih hai ki hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kā Kḥudā aur jalālī Bāp āp ko dānāī aur mukāshafā kī rūh de tāki āp use behtar taur par jān sakeñ.



<sup>18</sup> Wuh kare ki āp ke diloñ kī ānkheñ raushan ho jāeñ. Kyoñki phir hī āp jāñ leñge ki yih kaisī ummīd hai jis ke lie us ne āp ko bulāyā hai, ki yih jalālī mīrās kaisī daulat hai jo muqaddasīn ko hāsīl hai,

<sup>19</sup> aur ki ham imān rakhne wāloñ par us kī qudrat kā izhār kitnā zabardast hai. Yih wuhī behad qudrat hai

<sup>20</sup> jis se us ne Masīh ko murdoñ meñ se zindā karke āsmān par apne dahne hāth biṭhāyā.

<sup>21</sup> Wahān Masīh har hukmrān, ikhtiyār, quwwat, hukūmat, hān har nām se kahīn sarfarāz hai, khāh is duniyā meñ ho yā āne wālī duniyā meñ.

<sup>22</sup> Allāh ne sab kuchh us ke pānwoñ ke niche karke use sab kā sar banā diyā. Yih us ne apnī jamāt kī khātir kiyā

<sup>23</sup> jo Masīh kā badan hai aur jise Masīh se pūrī māmūrī hāsīl hotī hai yāñī us se jo har tarah se sab kuchh māmūr kar detā hai.

## 2

### *Maut se Zindagī Tak*

<sup>1</sup> Āp bhī apnī khatāoñ aur gunāhoñ kī wajah se ruhānī taur par murdā the.

<sup>2</sup> Kyoñki pahle āp in meñ phañse hue is duniyā ke taur-tarīqoñ ke mutābiq zindagī guzāрте the. Āp hawā kī kuwwatoñ ke sardār ke tābe the, us ruh ke jo is waqt un meñ sargarm-e-amal hai jo Allāh ke nāfarmān haiñ.

<sup>3</sup> Pahle to ham bhī sab un meñ zindagī guzāрте the. Ham bhī apnī purānī fitrat kī shahwateñ, marzī aur soch pūrī karne kī koshish karte rahe. Dūsroñ kī tarah ham par bhī fitrī taur par Allāh kā ḡhazab nāzil honā thā.

<sup>4</sup> Lekin Allāh kā rahm itnā wasī hai aur wuh itnī shiddat se ham se muhabbat rakhtā hai

<sup>5</sup> ki agarche ham apne gunāhoñ meñ murdā the to bhī us ne hameñ Masīh ke sāth zindā kar diyā. Hāñ, āp ko Allāh ke fazl hī se najāt milī hai.

<sup>6</sup> Jab ham Masīh Īsā par imān lāe to us ne hameñ Masīh ke sāth zindā karke āsmān par biṭhā diyā.

<sup>7</sup> Īsā Masīh meñ ham par mehrbānī karne se Allāh āne wāle zamānoñ meñ apne fazl kī lā-mahdūd daulat dikhānā chāhtā thā.

<sup>8</sup> Kyoñki yih us kā fazl hī hai ki āp ko imān lāne par najāt milī hai. Yih āp kī taraf se nahīn hai balki Allāh kī baḡhshish hai.

<sup>9</sup> Aur yih najāt hameñ apne kisi kām ke natīje meñ nahīn milī, is lie koī apne āp par faḡhr nahīn kar saktā.

<sup>10</sup> Hāñ, ham usī kī maḡhlūq haiñ jinheñ us ne Masīh meñ nek kām karne ke lie khalaq kiyā hai. Aur yih kām us ne pahle se hamāre lie taiyār kar rakhe haiñ, kyoñki wuh chāhtā hai ki ham unheñ saranjām dete hue zindagī guzāreñ.

### *Masīh meñ Ek*

<sup>11</sup> Yih bāt zahan meñ rakheñ ki māzī meñ āp kyā the. Yahūdī sirf apne lie lafz maḡhtūn istemāl karte the agarche wuh apnā khatnā sirf insānī hāthoñ se karwāte haiñ. Āp ko jo Ḡhairyahūdī haiñ wuh nāmaḡhtūn qarār dete the.

<sup>12</sup> Us waqt āp Masīh ke baḡhair hī chalte the. Āp Isrāīl qaum ke shahrī na ban sake aur jo wāde Allāh ne ahdoñ ke zariye apnī qaum se kie the

wuh āp ke lie nahīn the. Is duniyā meñ āp kī koī ummīd nahīn thī, āp Allāh ke baḡhair hī zindagī guzārte the.

<sup>13</sup> Lekin ab āp Masīh meñ haiñ. Pahle āp dūr the, lekin ab āp ko Masīh ke ḡhūn ke wasīle se qarīb lāyā gayā hai.

<sup>14</sup> Kyoñkī Masīh hamārī sulah hai aur usī ne Yahūdīyōñ aur ḡhairyahūdīyōñ ko milā kar ek ḡaum banā diyā hai. Apne jism ko qurbān karke us ne wuh dīwār girā dī jis ne unheñ alag karke ek dūsre ke dushman banā rakhā thā.

<sup>15</sup> Us ne sharīāt ko us ke ahkām aur zawābit samet mansūkh kar diyā tākī donoñ gurohoñ ko milā kar ek nayā insān ḡhalaḡ kare, aisā insān jo us meñ ek ho aur sulah-salāmatī ke sāth zindagī guzāre.

<sup>16</sup> Apnī salībī maut se us ne donoñ gurohoñ ko ek badan meñ milā kar un kī Allāh ke sāth sulah karāī. Hāñ, us ne apne āp meñ yih dushmanī ḡhatm kar dī.

<sup>17</sup> Us ne ā kar donoñ gurohoñ ko sulah-salāmatī kī ḡhushḡhabrī sunāī, āp ḡhairyahūdīyōñ ko jo Allāh se dūr the aur āp Yahūdīyōñ ko bhī jo us ke qarīb the.

<sup>18</sup> Ab ham donoñ Masīh ke zariye ek hī Rūh meñ Bāp ke huzūr ā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Natije meñ ab āp pardesī aur ajnabī nahīn rahe balki muḡaddasīn ke hamwatan aur Allāh ke ḡharāne ke haiñ.

<sup>20</sup> Āp ko rasūloñ aur nabīyōñ kī bunīyād par tāmir kiyā gayā hai jis ke kone kā bunīyādī patthar Masīh Īsā ḡhud hai.

<sup>21</sup> Us meñ pūrī imārat jur jātī aur baḡhtī baḡhtī ḡhudāwand meñ Allāh kā muḡaddas ḡhar ban jātī hai.

<sup>22</sup> Dūsroñ ke sāth sāth us meñ āp kī bhī tāmir ho rahī hai tākī āp Rūh meñ Allāh kī sukūnatḡāh ban jāeñ.

### 3

#### *Paulus kī ḡhairyahūdīyōñ meñ ḡhidmat*

<sup>1</sup> Is wajah se main Paulus jo āp ḡhairyahūdīyōñ kī ḡhātīr Masīh Īsā kā qaidī hūñ Allāh se duā kartā hūñ.

<sup>2</sup> Āp ne to sun liyā hai ki mujhe āp meñ Allāh ke fazl kā intazām chalāne \* kī ḡhās zimmedārī dī gaī hai.

<sup>3</sup> Jis tarah main ne pahle hī muḡhtasar taur par likhā hai, Allāh ne ḡhud mujh par yih rāz zāhir kar diyā.

<sup>4</sup> Jab āp wuh paḡheñḡe jo main ne likhā to āp jān leñḡe ki mujhe Masīh ke rāz ke bāre meñ kyā kyā samajh āī hai.

<sup>5</sup> Guzare zamānoñ meñ Allāh ne yih bāt zāhir nahīn kī, lekin ab us ne ise Rūhul-quḡds ke zariye apne muḡaddas rasūloñ aur nabīyōñ par zāhir kar diyā.

<sup>6</sup> Aur Allāh kā rāz yih hai ki us kī ḡhushḡhabrī ke zariye ḡhairyahūdī Īsrāīl ke sāth āsmānī bādshāhī ke wāris, ek hī badan ke āzā aur usī wāde meñ sharīk haiñ jo Allāh ne Masīh Īsā meñ kiyā hai.

<sup>7</sup> Main Allāh ke muft fazl aur us kī quḡdrat ke izhār se ḡhushḡhabrī kā ḡhādīm ban gayā.

\* 3:2 Yānī ḡhushḡhabrī sunāne.

<sup>8</sup> Agarche maini Allāh ke tamām muḡaddasīn se kamtar hūn to bhī us ne mujhe yih fazl baḡhshā ki maini Ġhairyahūdiyoñ ko us lā-mahdūd daulat ki ḡhushḡhabrī sunāūn jo Masīh meñ dastyāb hai.

<sup>9</sup> Yihī merī zimmedāri ban gai ki maini sab par us rāz kā intazām zāhir karūn jo guzare zamānoñ meñ sab chīzoñ ke Ḳhāliḡ Ḳhudā meñ poshidā rahā.

<sup>10</sup> Kyoñki Allāh chāhtā thā ki ab Masīh kī jamāt hī āsmānī hukmrānoñ aur kuwatoñ ko Allāh kī wasī hikmat ke bāre meñ ilm pahuñchāe.

<sup>11</sup> Yihī us kā azlī mansūbā thā jo us ne hamāre Ḳhudāwand Masīh Īsā ke wasile se takmīl tak pahuñchāyā.

<sup>12</sup> Us meñ aur us par imān rakh kar ham pūrī āzādī aur etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ.

<sup>13</sup> Is lie merī āp se guzārish hai ki āp merī musibateñ dekh kar bedil na ho jāeñ. Yih maini āp kī ḡhātir bardāsht kar rahā hūn, aur yih āp kī izzat kā bāis haiñ.

### *Masīh kī Muhabbat*

<sup>14</sup> Is wajah se maini Bāp ke huzūr apne ghuṭne ṭektā hūn,

<sup>15</sup> us Bāp ke sāmne jis se āsmān-o-zamīn kā har ḡhāndān nāmzad hai.

<sup>16</sup> Merī duā hai ki wuh apne jalāl kī daulat ke muwāfiḡ yih baḡhshe ki āp us ke Rūh ke wasile se bātīnī taur par zabardast taḡwīyat pāeñ,

<sup>17</sup> ki Masīh imān ke zariye āp ke diloñ meñ sukūnat kare. Hāñ, merī duā hai ki āp muhabbat meñ jaḡ pakaḡeñ aur is buniyād par zindagī yoñ guzāreñ

<sup>18</sup> ki āp bāḡī tamām muḡaddasīn ke sāth yih samajhne ke ḡābil ban jāeñ ki Masīh kī muhabbat kitnī chauḡī, kitnī lambī, kitnī ūñchī aur kitnī ḡahrī hai.

<sup>19</sup> Ḳhudā kare ki āp Masīh kī yih muhabbat jān leñ jo har ilm se kahīn afzal hai aur yoñ Allāh kī pūrī māmūrī se bhar jāeñ.

<sup>20</sup> Allāh kī tamjīd ho jo apnī us qudrat ke muwāfiḡ jo ham meñ kām kar rahī hai aisā zabardast kām kar saktā hai jo hamārī har soch aur duā se kahīn bāhar hai.

<sup>21</sup> Hāñ, Masīh Īsā aur us kī jamāt meñ Allāh kī tamjīd pusht-dar-pusht aur azal se abad tak hotī rahe. Āmīn.

## 4

### *Badan kī Yagāngat*

<sup>1</sup> Chunāñche maini jo Ḳhudāwand meñ gaidī hūn āp ko tākīd kartā hūn ki us zindagī ke mutābiḡ chaleñ jis ke lie Ḳhudā ne āp ko bulāyā hai.

<sup>2</sup> Har waḡt halīm aur narmdīl raheñ, sabar se kām leñ aur ek dūsre se muhabbat rakh kar use bardāsht kareñ.

<sup>3</sup> Sulah-salāmatī ke bandhan meñ rah kar Rūh kī yagāngat ḡāym rakhne kī pūrī koshish kareñ.

<sup>4</sup> Ek hī badan aur ek hī Rūh hai. Yoñ āp ko bhī ek hī ummīd ke lie bulāyā gayā.

<sup>5</sup> Ek Ḳhudāwand, ek imān, ek baptismā hai.

<sup>6</sup> Ek Ḳhudā hai, jo sab kā wāhid Bāp hai. Wuh sab kā mālik hai, sab ke zariye kām kartā hai aur sab meñ maujūd hai.

<sup>7</sup> Ab ham sab ko Allāh kā fazl baḡhshā gayā. Lekin Masīh har ek ko muḡtālīf paimāne se yih fazl atā kartā hai.

8 Is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Us ne bulandī par chaṛḥ kar qaidiyoñ kā hujūm giriftār kar liyā aur ādmiyoñ ko tohfe die.”

9 Ab ḡhaur karen ki chaṛḥne kā zikr kiyā gayā hai. Is kā matlab hai ki pahle wuh zamīn kī gahrāiyoñ meñ utrā.

10 Jo utrā wuh wuhī hai jo tamām āsmānoñ se ūnchā chaṛḥ gayā tāki tamām kāynāt ko apne āp se māmūr kare.

11 Usī ne apnī jamāt ko tarah tarah ke khādimoñ se nawāzā. Bāz rasūl, bāz nabī, bāz mubashshir, bāz charwāhe aur bāz ustād haiñ.

12 In kā maqsad yih hai ki muqaddasin ko khidmat karne ke lie taiyār kiyā jāe aur yoñ Masīh ke badan kī tāmīr-o-taraqqī ho jāe.

13 Is tariqe se ham sab imān aur Allāh ke Farzand kī pahchān meñ ek ho kar bāligh ho jāenge, aur ham mil kar Masīh kī māmūrī aur balūghat ko mun’akis karenge.

14 Phir ham bachche nahīn raheñge, aur tālim ke har ek jhoñke se uchhalte phirte nahīn raheñge jab log apnī chālākī aur dhokebāzī se hameñ apne jāloñ meñ phaṅsāne kī koshish karenge.

15 Is ke bajāe ham muhabbat kī rūh meñ sachchī bāt karke har lihāz se Masīh kī taraf baṛhte jāenge jo hamārā sar hai.

16 Wuhī nason ke zariye pūre badan ke muḡhtalif hissoñ ko ek dūsre ke sāth joṛ kar muttahid kar detā hai. Har hissā apnī taqat ke muwāfiq kām kartā hai, aur yoñ pūrā badan muhabbat kī rūh meñ baṛhtā aur apnī tāmīr kartā rahtā hai.

### *Masīh meñ Nāi Zindagi*

17 Pas main Khudāwand ke nām meñ āp ko āgāh kartā hūñ ki ab se ḡhairimāndāroñ ki tarah zindagi na guzāreñ jin ki soch bekār hai

18 aur jin kī samajh andhere kī girift meñ hai. Un kā us zindagi meñ koī hissā nahīn jo Allāh detā hai, kyonki wuh jāhil haiñ aur un ke dil saḡht ho gae haiñ.

19 Behis ho kar unhoñ ne apne āp ko aiyāshī ke hawāle kar diyā. Yoñ wuh na bujhne wālī pyās ke sāth har qism kī nāpāk harkateñ karte haiñ.

20 Lekin āp ne Masīh ko yoñ nahīn jānā.

21 Āp ne to us ke bāre meñ sun liyā hai, aur us meñ ho kar āp ko wuh sachchāi sikhāi gai jo Īsā meñ hai.

22 Chunāñche apne purāne insān ko us ke purāne chāl-chalan samet utār denā, kyonki wuh apnī dhokebāz shahwatoñ se bigartā jā rahā hai.

23 Allāh ko āp kī soch kī tajdid karne deñ

24 aur nae insān ko pahan leñ jo yoñ banāyā gayā hai ki wuh haqiqī rāstbāzī aur quddūsiyat meñ Allāh ke mushābeh hai.

25 Is lie har shakhs jhūṭ se bāz rah kar dūsroñ se sach bāt kare, kyonki ham ṣab ek hī badan ke āzā haiñ.

26 ḡhusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Āp kā ḡhussā sūraj ke ḡhurūb hone tak thanḡa ho jāe,

27 warnā āp Iblīs ko apnī zindagi meñ kām karne kā mauqā deñge.

28 Chor ab se chorī na kare balki khūb mehnat-mashaqqat karke apne hāthoñ se achchhā kām kare. Hāñ, wuh itnā kamāe ki zarūratmandoñ ko bhī kuchh de sake.

29 Koī bhī burī bāt āp ke munh se na nikle balki sirf aisi bāteñ jo dūsroñ kī zarūriyat ke mutābiq un kī tāmīr karen. Yoñ sunane wāloñ ko barkat milegi.

<sup>30</sup> Allāh ke muqaddas Rūh ko dukh na pahuñchānā, kyonki usī se Allāh ne āp par muhr lagā kar yih zamānat de dī hai ki āp usī ke haiñ aur najāt ke dīn bach jāenge.

<sup>31</sup> Tamām tarah kī talkhī, taish, ġhusse, shor-sharābā, gālī-galoch balki har qism ke bure rawaiye se bāz aēñ.

<sup>32</sup> Ek dūsre par mehrbān aur rahmdil hoñ aur ek dūsre ko yoñ muāf karen jis tarah Allāh ne āp ko bhī Masīh meñ muāf kar diyā hai.

## 5

### *Raushnī meñ Zindagī Guzārnā*

<sup>1</sup> Chūnki āp Allāh ke pyāre bachche haiñ is lie us ke namūne par chalen.

<sup>2</sup> Muhabbat kī rūh meñ zindagī yoñ guzāreñ jaise Masīh ne guzārī. Kyonki us ne ham se muhabbat rakh kar apne āp ko hamāre lie Allāh ke huzūr qurbān kar diyā aur yoñ aisi qurbānī ban gayā jis kī ḡhushbū Allāh ko pasand āi.

<sup>3</sup> Āp ke darmiyān zinākārī, har tarah kī nāpākī yā lālach kā zikr tak na ho, kyonki yih Allāh ke muqaddasīn ke lie munāsib nahīñ hai.

<sup>4</sup> Isī tarah sharmnāk, ahmaqānā yā gandī bāteñ bhī ṡhik nahīñ. In kī jagah shukrguzārī honī chāhie.

<sup>5</sup> Kyonki yaqīn jāneñ ki zinākār, nāpāk yā lālchī Masīh aur Allāh kī bādshāhī meñ mīrās nahīñ pāenge. (Lālach to ek qism kī butparastī hai.)

<sup>6</sup> Koī āp ko bemānī alfāz se dhokā na de. Aisi hī bātoñ kī wajah se Allāh kā ġhazāb un par jo nāfarmān haiñ nāzil hotā hai.

<sup>7</sup> Chunāñche un meñ sharīk na ho jāeñ jo yih karte haiñ.

<sup>8</sup> Kyonki pahle āp tārikī the, lekin ab āp Ḳhudāwand meñ raushnī haiñ. Raushnī ke farzand kī tarah zindagī guzāreñ,

<sup>9</sup> kyonki raushnī kā phal har tarah kī bhalāī, rāstbāzī aur sachchāī hai.

<sup>10</sup> Aur mālūm karte raheñ ki Ḳhudāwand ko kyā kuchh pasand hai.

<sup>11</sup> Tārikī ke bephal kāmoñ meñ hissā na leñ balki unheñ raushnī meñ lāeñ.

<sup>12</sup> Kyonki jo kuchh yih log poshīdagī meñ karte haiñ us kā zikr karnā bhī sharm kī bāt hai.

<sup>13</sup> Lekin sab kuchh beniqāb ho jātā hai jab use raushnī meñ lāyā jātā hai.

<sup>14</sup> Kyonki jo raushnī meñ lāyā jātā hai wuh raushan ho jātā hai. Is lie kahā jātā hai,

“Ai sone wāle, jāg uṡh.

Murdoñ meñ se jī uṡh,  
to Masīh tujh par chamkegā.”

<sup>15</sup> Chunāñche baṡī ehtiyāt se is par dhyān deñ ki āp zindagī kis tarah guzārte haiñ—besamajh yā samajhdār logoñ kī tarah.

<sup>16</sup> Har mauqe se pūrā fāydā uṡhāeñ, kyonki din bure haiñ.

<sup>17</sup> Is lie ahmaq na baneñ balki Ḳhudāwand kī marzī ko samjheñ.

<sup>18</sup> Sharāb meñ matwāle na ho jāeñ, kyonki is kā anjām aiyāshī hai. Is ke bajāe Rūhul-quds se māmūr hote jāeñ.

<sup>19</sup> Zabūroñ, hamd-o-sanā aur ruhānī gītoñ se ek dūsre kī hauslā-afzāī karen. Apne diloñ meñ Ḳhudāwand ke lie gīt gāeñ aur naġhmāsārāī karen.

<sup>20</sup> Hāñ, har waqt hamāre Ḳhudāwand Isā Masīh ke nām meñ har chīz ke lie shukr karen.

### *Miyāñ-Bīwī kā Talluq*

<sup>21</sup> Masīh ke k̄hauf meñ ek dūsre ke tābe raheñ.

<sup>22</sup> Bīwiyo, jis tarah āp K̄hudāwand ke tābe haiñ usī tarah apne shauhar ke tābe bhī raheñ.

<sup>23</sup> Kyoñki shauhar waise hī apnī bīwī k̄ sar hai jaise Masīh apnī jamāt k̄. Hāñ, jamāt Masīh k̄ badan hai jise us ne najāt dī hai.

<sup>24</sup> Ab jis tarah jamāt Masīh ke tābe hai usī tarah bīwiyāñ bhī apne shauharoñ ke tābe raheñ.

<sup>25</sup> Shauharo, apnī bīwiyoñ se muhabbat rakheñ, bilkul usī tarah jis tarah Masīh ne apnī jamāt se muhabbat rakh kar apne āp ko us ke lie qurbān kiyā

<sup>26</sup> tāki use Allāh ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare. Us ne use kalām-e-pāk se dho kar pāk-sāf kar diyā

<sup>27</sup> tāki apne āp ko ek aisī jamāt pesh kare jo jalālī, muqaddas aur be'īlzām hō, jis meñ na koī dāgh ho, na koī jhurri, na kisī aur qism k̄ nuqs.

<sup>28</sup> Shauharoñ k̄ farz hai ki wuh apnī bīwiyoñ se aisī hī muhabbat rakheñ. Hāñ, wuh un se waisī muhabbat rakheñ jaisī apne jism se rakhte haiñ. Kyoñki jo apnī bīwī se muhabbat rakhtā hai wuh apne āp se hī muhabbat rakhtā hai.

<sup>29</sup> Ākhir koī bhī apne jism se nafrat nahīñ kartā balki use k̄hurāk muhaiyā kartā aur pāltā hai. Masīh bhī apnī jamāt ke lie yihī kuchh kartā hai.

<sup>30</sup> Kyoñki ham us ke badan ke āzā haiñ.

<sup>31</sup> Kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.”

<sup>32</sup> Yih rāz bahut gahrā hai. Maiñ to us k̄ itlāq Masīh aur us kī jamāt par kartā hūñ.

<sup>33</sup> Lekin is k̄ itlāq āp par bhī hai. Har shauhar apnī bīwī se is tarah muhabbat rakhe jis tarah wuh apne āp se rakhtā hai. Aur har bīwī apne shauhar ki izzat kare.

## 6

### *Bachchoñ aur Wālidain k̄ Tālluq*

<sup>1</sup> Bachcho, K̄hudāwand meñ apne mān-bāp ke tābe raheñ, kyoñki yihī rāstbāzi k̄ taqāzā hai.

<sup>2</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.” Yih pahlā hukm hai jis ke sāth ek wādā bhī kiyā gayā hai,

<sup>3</sup> “Phir tū k̄hushhāl aur zamīn par der tak jītā rahegā.”

<sup>4</sup> Ai wālidō, apne bachchoñ se aisā sulūk mat kareñ ki wuh ḡhusse ho jāeñ balki unheñ K̄hudāwand kī taraf se tarbiyat aur hidāyat de kar pāleñ.

### *Ḡhulām aur Mālik*

<sup>5</sup> Ḡhulāmo, darte aur kānpte hue apne insānī mālikoñ ke tābe raheñ. K̄hulūs-dilī se un kī k̄hidmat yoñ kareñ jaise Masīh kī.

<sup>6</sup> Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ k̄hush rakhne ke lie k̄hidmat kareñ balki Masīh ke ḡhulāmoñ kī haisiyat se jo pūrī lagan se Allāh kī marzī pūrī karnā chāhte haiñ.

<sup>7</sup> K̄hushī se k̄hidmat kareñ, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki K̄hudāwand kī k̄hidmat kar rahe hoñ.

<sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki jo bhī achchhā kām ham ne kiyā us k̄ ajr K̄hudāwand degā, k̄hāh ham ḡhulām hoñ yā āzād.

<sup>9</sup> Aur māliko, āp bhī apne ghulāmon se aisā hī sulūk karen. Unhen dhamkiyān na deñ. Āp ko to mālūm hai ki āsmān par āp kā bhī mālik hai aur ki wuh jānibdār nahīn hotā.

### *Ruhānī Zirābaktar*

<sup>10</sup> Ek ākhiri bāt, Ḳhudāwand aur us kī zabardast quwwat meñ tāqatwar ban jāeñ.

<sup>11</sup> Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki Iblīs kī chāloñ kā sāmnā kar sakeñ.

<sup>12</sup> Kyoñki hamārī jang insān ke sāth nahīn hai balki hukmrānoñ aur iḳhtiyār wāloñ ke sāth, is tārīk duniyā ke hākimoñ ke sāth aur āsmānī duniyā kī shaitānī kuwwatoñ ke sāth hai.

<sup>13</sup> Chunāñche Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki āp musbat ke din Iblīs ke hamloñ kā sāmnā kar sakeñ balki sab kuchh sārānjām dene ke bād qāym rah sakeñ.

<sup>14</sup> Ab yoñ khare ho jāeñ ki āp kī kamr meñ sachchāi kā paṭkā bandhā huā ho, āp ke sine par rāstbāzī kā sināband lagā ho

<sup>15</sup> aur āp ke pāñwoñ meñ aise jūte hoñ jo sulah-salāmatī kī ḳhushḳhabrī sunāne ke lie taiyār raheñ.

<sup>16</sup> Is ke alāwā imān kī ḍhāl bhī uṭhāe rakheñ, kyoñki is se āp Iblīs ke jalte hue tīr bujhā sakte haiñ.

<sup>17</sup> Apne sar par najāt kā ḳhod pahan kar hāth meñ Rūh kī talwār jo Allāh kā kalām hai thāme rakheñ.

<sup>18</sup> Aur har mauqe par Rūh meñ har tarah kī duā aur minnat karte raheñ. Jāgte aur sābitqadmī se tamām muqaddasin ke lie duā karte raheñ.

<sup>19</sup> Mere lie bhī duā karen ki jab bhī main apnā muñh kholūñ Allāh mujhe aise alfāz atā kare ki pūrī dilerī se us kī ḳhushḳhabrī kā rāz sunā sakūñ.

<sup>20</sup> Kyoñki main isī paighām kī ḳhātir qaidī, hāñ zanjiron meñ jakarā huā Masīh kā elchī hūñ. Duā karen ki main Masīh meñ utnī dilerī se yih paighām sunāūñ jitnā mujhe karnā chāhie.

### *Ākhiri Salām*

<sup>21</sup> Āp mere hāl aur kām ke bāre meñ bhī jānanā chāheñge. Ḳhudāwand meñ hamārā azīz bhāi aur wafādār ḳhādim Tuḳhikus āp ko yih sab kuchh batā degā.

<sup>22</sup> Main ne use isī lie āp ke pās bhej diyā ki āp ko hamāre hāl kā patā chale aur āp ko tasallī mile.

<sup>23</sup> Ḳhudā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp bhāiyoñ ko salāmatī aur imān ke sāth muhabbat atā karen.

<sup>24</sup> Allāh kā fazl un sab ke sāth ho jo anmiṭ muhabbat ke sāth hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ko pyār karte haiñ.

## Filippiyon

### Salām

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ḡhulāmon Paulus aur Timuthiyus kī taraf se hai. Main Filippī meñ maujūd un tamām logon ko likh rahā hūn jinheñ Allāh ne Masīh Īsā ke zariye maḡhsūs-o-muqaddas kiyā hai. Main un ke buzurgoñ aur ḡhādimoñ ko bhī likh rahā hūn.

<sup>2</sup> Khudā hamārā Bāp aur ḡhudāwand Īsā Masih āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### Jamāt ke lie Shukr-o-Duā

<sup>3</sup> Jab bhī main āp ko yād kartā hūn to apne ḡhudā kā shukr kartā hūn.

<sup>4</sup> Āp ke lie tamām duāon meñ main hameshā ḡhushī se duā kartā hūn,

<sup>5</sup> is lie ki āp pahle din se le kar āj tak Allāh kī ḡhushḡhabrī phailāne meñ mere sharīk rahe haiñ.

<sup>6</sup> Aur mujhe yaqīn hai ki Allāh jis ne āp meñ yih achchhā kām shurū kiyā hai ise us din takmīl tak pahuñchāegā jab Masīh Īsā wāpas āegā.

<sup>7</sup> Aur munāsib hai ki āp sab ke bāre meñ merā yihī ḡhayāl ho, kyonki āp mujhe azīz rakhte haiñ. Hāñ, jab mujhe jel meñ ḡlālā gayā yā main Allāh kī ḡhushḡhabrī kā difā yā us kī tasdīq kar rahā thā to āp bhī mere is ḡhās fazl meñ sharīk hue.

<sup>8</sup> Allāh merā gawāh hai ki main kitnī shiddat se āp sab kā ārzūmand hūn. Hāñ, main Masīh kī-sī dilī shafqat ke sāth āp kā ḡhāhishmand hūn.

<sup>9</sup> Aur merī duā hai ki āp kī muhabbat meñ ilm-o-irfān aur har tarah kī ruhānī basīrat kā yahāñ tak izāfā ho jāe ki wuh baḡhtī baḡhtī dil se chhalak uṭhe.

<sup>10</sup> Kyonki yih zarūrī hai tāki āp wuh bāteñ qabūl karen jo buniyādī ahmiyat kī hāmīl haiñ aur āp Masīh kī āmad tak belaus aur be'īlzām zindagī guzāren.

<sup>11</sup> Aur yoñ āp us rāstbāzī ke phal se bhare raheṅge jo āp ko Īsā Masīh ke wasīle se hāsīl hotī hai. Phīr āp apnī zindagī se Allāh ko jalāl deṅge aur us kī tamjīd karenge.

### Har Ek ko Mālūm Ho Jāe Kī Masīh Kaun Hai

<sup>12</sup> Bhāiyō, main chāhtā hūn ki yih bāt āp ke ilm meñ ho ki jo kuchh bhī mujh par guzarā hai wuh haqīqat meñ Allāh kī ḡhushḡhabrī ke phailāo kā bāis ban gayā hai.

<sup>13</sup> Kyonki Praiṭoriyum \* ke tamām afrād aur bāqī sab ko mālūm ho gayā hai ki main Masīh kī ḡhātīr qaidī hūn.

<sup>14</sup> Aur mere qaid meñ hone kī wajah se ḡhudāwand meñ zyādātar bhāiyōn kā etāmād itnā baḡh gayā hai ki wuh mazīd dilerī ke sāth bilāḡhauf Allāh kā kalām sunāte haiñ.

<sup>15</sup> Beshak bāz to hasad aur muḡhālafat ke bāis Masīh kī munādī kar rahe haiñ, lekin bāqiyōn kī nīyat achchhī hai,

<sup>16</sup> kyonki wuh jānte haiñ ki main Allāh kī ḡhushḡhabrī ke difā kī wajah se yahāñ paḡā hūn. Is lie wuh muhabbat kī rūh meñ tabliḡh karte haiñ.

\* **1:13** Gawarnar kā sarkārī mahal Praiṭoriyum kahlātā thā. Yahāñ is kā matlab shāhnshāh ke pahredāron ke kwārṭar bhī ho saktā hai.



<sup>17</sup> Is ke muqābale meñ dūsre k̄hulūdīlī se Masīh ke bāre meñ paighām nahīn sunāte balki k̄hudgharzī se. Yih samajhte haiñ ki ham is tarah Paulus kī giriftārī ko mazīd taklifdeh banā sakte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin is se kyā farq partā hai! Aham bāt to yih hai ki Masīh kī munādi har tarah se kī jā rahī hai, k̄hāh munād kī niyāt purk̄hulūs ho yā na. Aur is wajah se main k̄hush hūñ. Aur k̄hush rahūngā bhī,

<sup>19</sup> kyoñki main jāntā hūñ ki yih mere lie rihāi kā bāis banegā, is lie ki āp mere lie duā kar rahe haiñ aur Īsā Masīh kā Rūh merī himāyat kar rahā hai.

<sup>20</sup> Hāñ, yih merī pūrī tawaq̄qo aur ummīd hai. Main yih bhī jāntā hūñ ki mujhe kisī bhī bāt meñ sharmindā nahīn kiyā jāegā balki jaisā mazī meñ hameshā huā ab bhī mujhe baṛī dilerī se Masīh ko jalāl dene kā fazl milegā, k̄hāh main zindā rahūñ yā mar jāūñ.

<sup>21</sup> Kyoñki mere lie Masīh zindagī hai aur maut nafā kā bāis.

<sup>22</sup> Agar main zindā rahūñ to is kā faydā yih hogā ki main mehnat karke mazid phal lā sakūngā. Chunāñche main nahīn kah saktā ki kyā behtar hai.

<sup>23</sup> Main baṛī kash-ma-kash meñ rahtā hūñ. Ek taraf main kūch karke Masīh ke pās hone kī ārzū rakhtā hūñ, kyoñki yih mere lie sab se behtar hotā.

<sup>24</sup> Lekin dūsri taraf zyādā zarūrī yih hai ki main āp kī k̄hātir zindā rahūñ.

<sup>25</sup> Aur chūñki mujhe is zarūrat kā yaqīn hai, is lie main jāntā hūñ ki main zindā rah kar dubārā āp sab ke sāth rahūngā tāki āp taraqqī karen aur imān meñ k̄hush raheñ.

<sup>26</sup> Hāñ, mere āp ke pās wāpas āne se āp mere sabab se Masīh Īsā par had se zyādā faḡhr karenge.

<sup>27</sup> Lekin āp har sūrat meñ Masīh kī k̄hushk̄habrī aur āsmān ke shahriyon ke lāyq zindagī guzāreñ. Phir k̄hāh main ā kar āp ko dekhūñ, k̄hāh ghairmaujūdagī meñ āp ke bāre meñ sunūñ, mujhe mālūm hogā ki āp ek Rūh meñ qāym haiñ, āp mil kar yaddīlī se us imān ke lie jāñfishānī kar rahe haiñ jo Allāh kī k̄hushk̄habrī se paidā huā hai,

<sup>28</sup> aur āp kisī sūrat meñ apne mukhālifoñ se dahshat nahīn khāte. Yih un ke lie ek nishān hogā ki wuh halāk ho jāenge jabki āp ko najāt hāsīl hogī, aur wuh bhī Allāh se.

<sup>29</sup> Kyoñki āp ko na sirf Masīh par imān lāne kā fazl hāsīl huā hai balki us kī k̄hātir dukh uṭhāne kā bhī.

<sup>30</sup> Āp bhī us muqābale meñ jāñfishānī kar rahe haiñ jis meñ āp ne mujhe dekhā hai aur jis ke bāre meñ āp ne ab sun liyā hai ki main ab tak us meñ masrūf hūñ.

## 2

### *Yagāngat kī Zarūrat*

<sup>1</sup> Kyā āp ke darmiyān Masīh meñ hauslā-afzāi, muhabbat kī tasallī, Rūhul-quḡs kī rifāqat, narmdīlī aur rahmat pāi jāti hai?

<sup>2</sup> Agar aisā hai to merī k̄hushī is meñ pūrī karen ki āp ek jaisī soch rakheñ aur ek jaisī muhabbat rakheñ, ek jān aur ek zahan ho jāeñ.

<sup>3</sup> K̄hudgharz na hoñ, na bātīl izzat ke picheh paṛeñ balki farotanī se dūsroñ ko apne se behtar samjheñ.

<sup>4</sup> Har ek na sirf apnā faydā soche balki dūsroñ kā bhī.

*Masīh kī Rāh-e-Salīb*

5 Wuhī soch rakheñ jo Masīh Īsā kī bhī thī.

6 Wuh jo Allāh kī sūrat par thā nahīn samajhtā thā ki merā Allāh ke barābar honā koī aisi chīz hai jis ke sāth zabardastī chimṭe rahne kī zarūrat hai.

7 Nahīn, us ne apne āp ko is se mahrūm karke ghulām kī sūrat apnāi aur insānoñ kī mānind ban gayā. Shakh-o-sūrat meñ wuh insān pāyā gayā.

8 Us ne apne āp ko past kar diyā aur mauf tak tābe rahā, balki salībī mauf tak.

9 Is lie Allāh ne use sab se ālā maqām par sarfarāz kar diyā aur use wuh nām baḥshā jo har nām se ālā hai,

10 tāki Īsā ke is nām ke sāmne har ghuṭnā jhuke, ḳhāh wuh ghuṭnā āsmān par, zamīn par yā is ke nīche ho,

11 aur har zabān taslīm kare ki Īsā Masīh Ḳhudāwand hai. Yoñ Ḳhudā Bāp ko jalāl diyā jāegā.

*Ruhānī Taraqqī kā Rāz*

12 Mere azizo, jab main āp ke pās thā to āp hameshā farmānbardār rahe. Ab jab main ḡhairhāzir hūñ to is kī kahīñ zyādā zarūrat hai. Chunanche darte aur kāñpte hue jāñfishānī karte raheñ tāki āp kī najāt takmil tak pahunche.

13 Kyoñki Ḳhudā hī āp meñ wuh kuchh karne kī ḳhāhish paidā kartā hai jo use pasand hai, aur wuhī āp ko yih pūrā karne kī tāqat detā hai.

14 Sab kuchh buḃbuḃrae aur bahs-mubāhasā kie baḡhair karen

15 tāki āp be'ilzām aur pāk ho kar Allāh ke bedāḡh farzand sābit ho jāeñ, aise log jo ek ṭerhī aur ulṭī nasl ke darmiyān hī āsmān ke sitāroñ kī tarah chamakte-damakte

16 aur zindagi kā kalām thāme rakhte haiñ. Phir main Masīh kī āmad ke din faḡhr kar sakūngā ki na main rāyngāñ dauṛā, na befāyda jidd-o-jahd kī.

17 Dekheñ, jo ḳhidmat āp imān se saranjām de rahe haiñ wuh ek aisi qurbānī hai jo Allāh ko pasand hai. Ḳhudā kare ki jo dukh main uṭhā rahā hūñ wuh mai kī us nazar kī mānind ho jo Baitul-muḡaddas meñ qurbānī par undeñī jāti hai. Agar merī nazar wāqai āp kī qurbānī yoñ mukammal kare to main ḳhush hūñ aur āp ke sāth ḳhushī manātā hūñ.

18 Āp bhī isi wajah se ḳhush hoñ aur mere sāth ḳhushī manāeñ.

*Timuthiyus aur Ipafruditus ko Filippiyon ke pās Bhejā Jāegā*

19 Mujhe ummīd hai ki agar Ḳhudāwand Īsā ne chāhā to main jald hī Timuthiyus ko āp ke pās bhej dūngā tāki āp ke bāre meñ ḳhabar pā kar merā hauslā bhī baḃh jāe.

20 Kyoñki mere pās koī aur nahīñ jis kī soch bilkul merī jaisī hai aur jo itnī ḳhulūdīlī se āp kī fikr kare.

21 Dūstre sab apne mafād kī talāsh meñ rahte haiñ aur wuh kuchh nazarandāz karte haiñ jo Īsā Masīh kā kām baḃhātā hai.

22 Lekin āp ko to mālūm hai ki Timuthiyus qābil-e-etamād sābit huā, ki us ne merā beṭā ban kar mere sāth Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne kī ḳhidmat saranjām dī.

<sup>23</sup> Chunānche ummīd hai ki jyon hī mujhe patā chale ki merā kyā banegā main use āp ke pās bhej dūngā.

<sup>24</sup> Aur merā Ḳhudāwand meñ imān hai ki main bhī jald hī āp ke pās āūngā.

<sup>25</sup> Lekin main ne zarūrī samjhā ki itne meñ Ipafruditus ko āp ke pās wāpas bhej dūn jise āp ne qāsid ke taur par merī zarūriyāt pūrī karne ke lie mere pās bhej diyā thā. Wuh merā sachchā bhāī, hamḱhidmat aur sāthī sipāhī sābit huā.

<sup>26</sup> Main use is lie bhej rahā hūn kyonki wuh āp sab kā nihāyat ārzūmand hai aur is lie bechain hai ki āp ko us ke bīmār hone kī ḱhabar mil gāī thī.

<sup>27</sup> Aur wuh thā bhī bīmār balki marne ko thā. Lekin Allāh ne us par rahm kiyā, aur na sirf us par balki mujh par bhī tāki mere dukh meñ izāfā na ho jāe.

<sup>28</sup> Is lie main use aur jaldī se āp ke pās bhejūngā tāki āp use dekh kar ḱhush ho jāeñ aur merī pareshānī bhī dūr ho jāe.

<sup>29</sup> Chunānche Ḳhudāwand meñ baṛī ḱhushī se us kā istiqbāl kareñ. Us jaise logon kī izzat kareñ,

<sup>30</sup> kyonki wuh Masīh ke kām ke bāis marne kī naubat tak pahuñch gayā thā. Ūs ne apnī jān khatre meñ ḍāl dī tāki āp kī jagah merī wuh ḱhidmat kare jo āp na kar sake.

### 3

#### *Allāh meñ Ḳhushī*

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, jo kuchh bhī ho, Ḳhudāwand meñ ḱhush raheñ. Main āp ko yih bāt batāte rahne se kabhī thaktā nahīn, kyonki aisā karne se āp mahfūz rahte haiñ.

#### *Yahūdiyōn se Ḳhabardār*

<sup>2</sup> Kutton se ḱhabardār! Un sharīr mazdūron se hoshyār rahnā jo jism kī kāñt-ḱhhāñt yānī khatnā karwāte haiñ.

<sup>3</sup> Kyonki ham hī haqīqī khatnā ke pairokār haiñ, ham hī haiñ jo Allāh ke Rūh meñ parastish karte, Masīh Īsā par faḱhr karte aur insānī ḱhūbiyōn par bharosā nahīn karte.

#### *Paulus kī Shāḱhsī Gawāhī*

<sup>4</sup> Bāt yih nahīn ki merā apnī insānī ḱhūbiyōn par bharosā karne kā koī jawāz na hotā. Jab dūsre apnī insānī ḱhūbiyōn par faḱhr karte haiñ to main un kī nisbat zyādā kar saktā hūn.

<sup>5</sup> Merā khatnā huā jab main abhī āṭh din kā bachchā thā. Main Isrāīl qaum ke qābile Binyamīn kā hūn, aisā Ibrānī jis ke wālidain bhī Ibrānī the. Main Farisiyōn kā membar thā jo Yahūdī shariat ke kaṭar pairokār haiñ.

<sup>6</sup> Main itnā sargarm thā ki Masīh kī jamāton ko izā pahuñchāī. Hāñ, main sharīat par amal karne meñ rāstbāz aur be'īlzām thā.

#### *Haqīqī Fāydā*

<sup>7</sup> Us waqt yih sab kuchh mere nazdik nafā kā bāis thā, lekin ab main ise Masīh meñ hone ke bāis nuqsān hī samajhtā hūn.

<sup>8</sup> Hāñ, balki main sab kuchh is azīmtarīn bāt ke sabab se nuqsān samajhtā hūn ki main apne Ḳhudāwand Masīh Īsā ko jāntā hūn. Usī kī ḱhātīr mujhe tamām ḱhīzon kā nuqsān pahuñchā hai. Main unheñ kūrā hī samajhtā hūn tāki Masīh ko hāsīl karūñ

<sup>9</sup> aur us meñ pāyā jāūn. Lekin maiñ is naubat tak apnī us rāstbāzī ke zariye nahīn pahuñch saktā jo sharīat ke tābe rahne se hāsil hotī hai. Is ke lie wuh rāstbāzī zarūrī hai jo Masīh par imān lāne se multī hai, jo Allāh kī taraf se hai aur jo imān par mabnī hotī hai.

<sup>10</sup> Hāñ, maiñ sab kuchh kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko, us ke jī uṭhne kī qudrat aur us ke dukhoñ meñ sharik hone kā fazl jān lūñ. Yoñ maiñ us kī maut kā hamshakl bantā jā rahā hūñ,

<sup>11</sup> is ummīd meñ ki maiñ kisī na kisī tarah murdoñ meñ se jī uṭhne kī naubat tak pahuñchūngā.

### *Inām Hāsil Karne ke lie Daureñ*

<sup>12</sup> Matlab yih nahīn ki maiñ yih sab kuchh hāsil kar chukā yā kāmīl ho chukā hūñ. Lekin maiñ manzil-e-maqṣūd kī taraf daurā huā jātā hūñ tāki wuh kuchh pakaṛ lūñ jis ke lie Masīh Īsā ne mujhe pakaṛ liyā hai.

<sup>13</sup> Bhāiyo, meñ apne bāre meñ yih kḥayāl nahīn kartā ki maiñ ise hāsil kar chukā hūñ. Lekin maiñ is ek hī bāt par dhyān detā hūñ, jo kuchh mere pīchhe hai wuh maiñ bhūl kar saḡht tag-o-dau ke sāth us taraf barḥtā hūñ jo āge parā hai.

<sup>14</sup> Maiñ sidhā manzil-e-maqṣūd kī taraf daurā huā jātā hūñ tāki wuh inām hāsil karūñ jis ke lie Allāh ne mujhe Masīh Īsā meñ āsmān par bulāyā hai.

### *Masīh meñ Puḡhtā Honā*

<sup>15</sup> Chunāñche ham meñ se jitne kāmīl haiñ āeñ, ham aisī soch rakheñ. Aur agar āp kisī bāt meñ farq sochte haiñ to Allāh āp par yih bhī zāhir karegā.

<sup>16</sup> Jo bhī ho, jis marhale tak ham pahuñch gae haiñ āeñ, ham us ke mutābiq zindagī guzāreñ.

<sup>17</sup> Bhāiyo, mil kar mere naqsh-e-qadam par chaleñ. Aur un par kḥūb dhyān deñ jo hamāre namūne par chalte haiñ.

<sup>18</sup> Kyoñki jis tarah maiñ ne āp ko kai bār batāyā hai aur ab ro ro kar batā rahā hūñ, bahut-se log apne chāl-chalan se zāhir karte haiñ ki wuh Masīh kī salīb ke dushman haiñ.

<sup>19</sup> Aise logoñ kā anjām halākat hai. Khāne-pīne kī pābandiyān aur khatne par faḡhr un kā Ḳhudā ban gayā hai. \* Hāñ, wuh sirf duniyāwī soch rakhte haiñ.

<sup>20</sup> Lekin ham āsmān ke shahrī haiñ, aur ham shiddat se is intazār meñ haiñ ki hamārā Najātdahindā aur Ḳhudāwand Īsā Masīh wahīn se āe.

<sup>21</sup> Us waqt wuh hamāre psthāl badanoñ ko badal kar apne jalālī badan ke hamshakl banā degā. Aur yih wuh us quwwat ke zariye karegā jis se wuh tamām chīzeñ apne tābe kar saktā hai.

## 4

### *Hidāyāt*

<sup>1</sup> Chunāñche mere pyāre bhāiyo, jin kā ārzūmand maiñ hūñ aur jo merī musarrat kā bāis aur merā tāj haiñ, Ḳhudāwand meñ sābitqadam raheñ. Azīzo,

<sup>2</sup> maiñ Yuwadiyā aur Suntukhe se apīl kartā hūñ ki wuh Ḳhudāwand meñ ek jaisī soch rakheñ.

\* **3:19** Lafzī tarjumā: Un kā peṭ aur un kā apnī sharm par faḡhr un kā Ḳhudā ban gayā hai.

<sup>3</sup> Hān mere hamkhidmat bhāī, merī āp se guzārish hai ki āp un kī madad karen. Kyoñki wuh Allāh kī khushkhabrī phailāne kī jidd-o-jahd meñ mere sāth khidmat kartī rahī haiñ, us muqābale meñ jis meñ Klemens aur mere wuh baqī madadgār bhī sharīk the jin ke nām kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

<sup>4</sup> Har waqt Ḳhudāwand meñ khushī manāeñ. Ek bār phir kahtā hūñ, khushī manāeñ.

<sup>5</sup> Āp ki narmdilī tamām logon par zāhir ho. Yād rakheñ ki Ḳhudāwand āne ko hai.

<sup>6</sup> Apnī kisī bhī fikr meñ ulajh kar pareshān na ho jāeñ balki har hālat meñ duā aur iltijā karke apnī darkhāsteñ Allāh ke sāmne pesh karen. Dhyañ rakheñ ki āp yih shukrguzārī kī rūh meñ karen.

<sup>7</sup> Phir Allāh kī salāmatī jo samajh se bāhar hai āp ke dilon aur khayālāt ko Masīh Isā meñ mahfūz rakhegī.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ek ākhirī bāt, jo kuchh sachchā hai, jo kuchh sharīf hai, jo kuchh rāst hai, jo kuchh muqaddas hai, jo kuchh pasandidā hai, jo kuchh umdā hai, gharz, agar koī akhlāqī yā qābil-e-tārīf bāt ho to us kā khayāl rakheñ.

<sup>9</sup> Jo kuchh āp ne mere wasīle se sikh liyā, hāsil kar liyā, sun liyā yā dekh liyā hai us par amal karen. Phir salāmatī kā Ḳhudā āp ke sāth hogā.

### *Jamāt kī Mālī Imdād ke lie Shukriyā*

<sup>10</sup> Main Ḳhudāwand meñ nihāyat hī khush huā ki ab ākhirkār āp ki mere lie fikrmandī dubārā jāg uṭhī hai. Hān, mujhe patā hai ki āp pahle bhī fikrmand the, lekin āp ko is kā izhār karne kā mauqā nahīn milā thā.

<sup>11</sup> Main yih apnī kisī zarūrat kī wajah se nahīn kah rahā, kyoñki main ne har hālat meñ khush rahne kā rāz sikh liyā hai.

<sup>12</sup> Mujhe dabāe jāne kā tajrabā huā hai aur har chīz kasrat se muyassar hone kā bhī. Mujhe har hālat se khūb wāqif kiyā gayā hai, ser hone se aur bhūkā rahne se bhī, har chīz kasrat se muyassar hone se aur zarūratmand hone se bhī.

<sup>13</sup> Masīh meñ main sab kuchh karne ke qābil hūñ, kyoñki wuhī mujhe taqwiyat detā rahtā hai.

<sup>14</sup> To bhī achchhā thā ki āp merī musībat meñ sharīk hue.

<sup>15</sup> Āp jo Filippī ke rahne wāle haiñ khud jānte haiñ ki us waqt jab Masīh kī munādī kā kām āp ke ilāqe meñ shurū huā thā aur main sūbā Makiduniyā se nikal āyā thā to sirf āp kī jamāt pūre hisāb-kitāb ke sāth paise de kar merī khidmat meñ sharīk hui.

<sup>16</sup> Us waqt bhī jab main Thissalunīke Shahr meñ thā āp ne kāī bār merī zarūriyāt pūri karne ke lie kuchh bhej diyā.

<sup>17</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki main āp se kuchh pānā chāhtā hūñ, balki merī shadid khāhish yih hai ki āp ke dene se āp hī ko Allāh se kasrat kā sūd mil jāe.

<sup>18</sup> Yihī merī rasīd hai. Main ne pūri raqam wasūl pāī hai balki ab mere pās zarūrat se zyādā hai. Jab se mujhe Ipafruditus ke hāth āp kā hadiyā mil gayā hai mere pās bahut kuchh hai. Yih khushbūdār aur qābil-e-qabūl qurbānī Allāh ko pasandidā hai.

<sup>19</sup> Jawāb meñ merā Ḳhudā apnī us jalālī daulat ke muwāfiq jo Masīh Isā meñ hai āp kī tamām zarūriyāt pūri kare.

<sup>20</sup> Allāh hamāre Bāp kā jalāl azal se abad tak ho. Āmīn.

<sup>21</sup> Tamām maqāmī muqaddasīn ko Masīh Īsā meñ merā salām denā. Jo bhāi mere sāth haiñ wuh āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> Yahān ke tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ, ḡhāskar shahanshāh ke gharāne ke bhāi aur bahneñ.

<sup>23</sup> Ḡhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth rahe. Āmīn.

## Kulussiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

<sup>2</sup> Maiñ Kulusse Shahr ke muqaddas bhāiyon ko likh rahā hūñ jo Masīh par imān lāe haiñ:

Khudā hamārā Bāp āp ko fazl aur salāmatī baḅshse.

### *Shukrguzārī kī Duā*

<sup>3</sup> Jab ham āp ke lie duā karte haiñ to har waqt Khudā apne Khudāwand Īsā Masīh ke Bāp kā shukr karte haiñ,

<sup>4</sup> kyonki ham ne āp ke Masīh Īsā par imān aur āp kī tamām muqaddasin se muhabbat ke bāre meñ sun liyā hai.

<sup>5</sup> Āp kā yih imān aur muhabbat wuh kuchh zāhir karte haiñ jis kī āp ummīd rakhte haiñ aur jo āsmān par āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Aur āp ne yih ummīd us waqt se rakhī hai jab se āp ne pahli martabā sachhāi kā kalām yāni Allāh kī khushkhabrī sunī.

<sup>6</sup> Yih paighām jo āp ke pās pahuñch gayā pūrī duniyā meñ phal lā rahā aur baḅh rahā hai, bilkul usī tarah jis tarah yih āp meñ bhī us dīn se kām kar rahā hai jab āp ne pahli bār ise sun kar Allāh ke fazl kī pūrī haqiqat samajh li.

<sup>7</sup> Āp ne hamāre azīz hamkhidmat Ipafrās se is khushkhabrī kī tālīm pā li thī. Masīh kā yih wafādār khādīm hamārī jagah āp kī khidmat kar rahā hai.

<sup>8</sup> Usī ne hamēñ āp kī us muhabbat ke bāre meñ batāyā jo Rūhul-quds ne āp ke diloñ meñ dāl di hai.

<sup>9</sup> Is wajah se ham āp ke lie duā karne se bāz nahīñ āe balki yih māngte rahte haiñ ki Allāh āp ko har ruhānī hikmat aur samajh se nawāz kar apnī marzī ke ilm se bhar de.

<sup>10</sup> Kyonki phir hī āp apnī zindagī Khudāwand ke lāyq guzār sakege aur har tarah se use pasand āenge. Hāñ, āp har qism kā achchhā kām karke phal lāenge aur Allāh ke ilm-o-irfān meñ taraqqī karege.

<sup>11</sup> Aur āp us kī jalāli qudrat se milne wālī har qism kī quwwat se taqwiyat pā kar har waqt sābitqadmī aur sabar se chal sakege. Āp khushī se

<sup>12</sup> Bāp kā shukr karege jis ne āp ko us mirās meñ hissā lene ke lāyq banā diyā jo us ke raushnī meñ rahne wāle muqaddasin ko hāsīl hai.

<sup>13</sup> Kyonki wuhī hamēñ tārikī ke ikhtiyār se rihāi de kar apne pyāre Farzand kī bādshāhī meñ lāyā,

<sup>14</sup> us wāhid shaḅhs ke ikhtiyār meñ jis ne hamārā fidyā de kar hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā.

### *Masīh kī Shaḅhsiyat aur Kām*

<sup>15</sup> Allāh ko dekhā nahīñ jā saktā, lekin ham Masīh ko dekh sakte haiñ jo Allāh kī sūrat aur kāynāt kā pahlauthā hai.

<sup>16</sup> Kyonki Allāh ne usī meñ sab kuchh khalaq kiyā, khāh āsmān par ho yā zamīn par, āñkhoñ ko nazar āe yā na, khāh shāhī taḅht, quwwateñ, hukmrān yā ikhtiyār wāle hūñ. Sab kuchh Masīh ke zariye aur usī ke lie khalaq huā.

<sup>17</sup> Wuhī sab chizon se pahle hai aur usī meñ sab kuchh qāym rahtā hai.

<sup>18</sup> Aur wuh badan yānī apnī jamāt kā sar bhī hai. Wuhī ibtidā hai, aur chūnki pahle wuhī murdoñ meñ se jī uṭhā is lie wuhī un meñ se pahlaūṭhā bhī hai tāki wuh sab bātoñ meñ awwal ho.

<sup>19</sup> Kyoñki Allāh ko pasand āyā ki Masīh meñ us kī pūrī māmūrī sukūnat kare

<sup>20</sup> aur wuh Masīh ke zariye sab bātoñ kī apne sāth sulah karā le, khāh wuh zamīn kī hūñ khāh āsmān kī. Kyoñki us ne Masīh ke salīb par bahāe gae khūn ke wasīle se sulah-salāmātī qāym kī.

<sup>21</sup> Āp bhī pahle Allāh ke sāmne ajnabī the aur dushman kī-sī soch rakh kar bure kām karte the.

<sup>22</sup> Lekin ab us ne Masīh ke insānī badan kī maut se āp ke sāth sulah kar lī hai tāki wuh āp ko muqaddas, bedāgh aur be'ilzām hālat meñ apne huzūr kharā kare.

<sup>23</sup> Beshak ab zarūrī hai ki āp imān meñ qāym raheñ, ki āp ṭhos buniyād par mazbūti se kharē raheñ aur us khushkhabrī ki ummīd se haṭ na jāeñ jo āp ne sun lī hai. Yih wuhī paighām hai jis kī munādī duniyā meñ har maḥlūq ke sāmne kar dī gai hai aur jis kā khādīm main Paulus ban gayā hūñ.

### *Jamāt ke Khādīm kī Haisiyat se Paulus kī Khidmat*

<sup>24</sup> Ab main un dukhoñ ke bāis khushī manātā hūñ jo main āp kī khātir uṭhā rahā hūñ. Kyoñki main apne jism meñ Masīh ke badan yānī us kī jamāt kī khātir Masīh kī musībatoñ kī wuh kamiyān pūrī kar rahā hūñ jo ab tak rah gai haiñ.

<sup>25</sup> Hāñ, Allāh ne mujhe apnī jamāt kā khādīm banā kar yih zimmedārī dī ki main āp ko Allāh kā pūrā kalām sunā dūñ,

<sup>26</sup> wuh rāz jo azal se tamām guzarī nasloñ se poshidā rahā thā lekin ab muqaddasin par zāhir kiyā gayā hai.

<sup>27</sup> Kyoñki Allāh chāhtā thā ki wuh jān leñ ki Ghairyahūdiyon meñ yih rāz kitnā beshqīmat aur jalālī hai. Aur yih rāz hai kyā? Yih kī Masīh āp meñ hai. Wuhī āp meñ hai jis ke bāis ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hone kī ummīd rakhte haiñ.

<sup>28</sup> Yoñ ham sab ko Masīh kā paighām sunāte haiñ. Har mumkinā hikmat se ham unheñ samjhāte aur tālīm dete haiñ tāki har ek ko Masīh meñ kāmīl hālat meñ Allāh ke huzūr pesh kareñ.

<sup>29</sup> Yihī maqsad pūrā karne ke lie main saḥt mehnat kartā hūñ. Hāñ, main pūrī jidd-o-jahd karke Masīh kī us quwwat kā sahārā letā hūñ jo baṛe zor se mere andar kām kar rahi hai.

## 2

<sup>1</sup> Main chāhtā hūñ ki āp jān leñ ki main āp ke lie kis qadar jāñfishānī kar rahā hūñ—āp ke lie, Laudikiyā wāloñ ke lie aur un tamām imāndāroñ ke lie bhī jin kī mere sāth mulāqāt nahīn huī.

<sup>2</sup> Merī koshish yih hai ki un kī dilī hauslā-afzāī kī jāe aur wuh muhabbat meñ ek ho jāeñ, ki unheñ wuh ṭhos etamād hāsīl ho jāe jo pūrī samajh se paidā hotā hai. Kyoñki main chāhtā hūñ ki wuh Allāh kā rāz jān leñ. Rāz kyā hai? Masīh khud.

<sup>3</sup> Usī meñ hikmat aur ilm-o-irfān ke tamām khazāne poshidā haiñ.

<sup>4</sup> Gharz khabardār raheñ ki koī āp ko bazāhir sahīh aur mīṭhe mīṭhe alfāz se dhokā na de.



<sup>5</sup> Kyonki go main jism ke lihaz se hazir nahin hun, lekin Ruh mein main ap ke sath hun. Aur main yih dekh kar khush hun ki ap kitni munazzam zindagi guzarte hain, ki ap ka Masih par iman kitna puqhta hai.

### *Masih mein Zindagi*

<sup>6</sup> Ap ne Isa Masih ko Khudawand ke taur par qabul kar liya hai. Ab us mein zindagi guzaaren.

<sup>7</sup> Us mein jar pakaren, us par apni zindagi tamir karen, us iman mein mazbut rahein jis ki ap ko talim di gai hai aur shukrguzari se labrez ho jaein.

<sup>8</sup> Muhtat rahein ki ko ap ko falsafiyana aur mahz fareb dene wali baton se apne jal mein na phansa le. Aisi baton ka sarchashma Masih nahin balki insani riwayatein aur is duniya ki quwwatein hain.

<sup>9</sup> Kyonki Masih mein uluhiyat ki sari mamuri mujassam ho kar sukunat karti hai.

<sup>10</sup> Aur ap ko jo Masih mein hain us ki mamuri mein sharik kar diya gaya hai. Wuh har hukmrn aur ikhtiyar wale ka sar hai.

<sup>11</sup> Us mein ate waqt ap ka khatna bh karwaya gaya. Lekin yih khatna insani hathon se nahin kiya gaya balki Masih ke wasile se. Us waqt ap ki purani fitrat utar di gai,

<sup>12</sup> ap ko baptism de kar Masih ke sath dafnaya gaya aur ap ko iman se zinda kar diya gaya. Kyonki ap Allah ki qudrat par iman lae the, usi qudrat par jis ne Masih ko murdon mein se zinda kar diya tha.

<sup>13</sup> Pahle ap apne gunahon aur namakhtun jismani halat ke sabab se murda the, lekin ab Allah ne ap ko Masih ke sath zinda kar diya hai. Us ne hamare tamam gunahon ko muaf kar diya hai.

<sup>14</sup> Hamare qarz ki jo rasid apni sharayt ki bin par hamare khilaf thi use us ne mansukh kar diya. Han, us ne ham se dur karke use kilo se salib par jar diya.

<sup>15</sup> Us ne hukmrnon aur ikhtiyar walon se un ka aslah chhin kar sab ke samne un ki ruswai ki. Han, Masih ki salibi maut se wuh Allah ke qaidi ban gae aur unhein fatah ke julus mein us ke piche piche chalna para.

<sup>16</sup> Chunanche ko ap ko is wajah se mujrim na thahrae ki ap ky ky khate-pite ya kaun kaun-si idein manate hain. Isi tarah ko ap ki adalat na kare agar ap Hilal ki Id ya Sabat ka din nahin manate.

<sup>17</sup> Yih chizein to sirf ane wali haqiqat ka saye hi hain jabki yih haqiqat khud Masih mein pai jati hai.

<sup>18</sup> Aise log ap ko mujrim na thahraein jo zahiri farotani aur farishton ki puja par israr karte hain. Bari tafsil se apni royao mein dekhi hu baton bayan karte karte un ke ghairruhani zahan khahmakhah phul jate hain.

<sup>19</sup> Yon unhon ne Masih ke sath lage rahna chhor diya agarche wuh badan ka sar hai. Wuh joron aur patthon ke zariye pure badan ko sahra de kar us ke mukhtalif hisson ko jo dete hai. Yon pura badan Allah ki madad se taraqqi karti jate hai.

### *Masih ke sath Marna aur Zindagi Guzarna*

<sup>20</sup> Ap to Masih ke sath mar kar duniya ki kuwwaton se azad ho gae hain. Agar aisa hai to ap zindagi aise kyon guzarte hain jaise ki ap abhi tak is duniya ki milkiyat hain? Ap kyon is ke ahkam ke tabe rahte hain?

<sup>21</sup> Masalan "Ise hath na lagana, wuh na chakna, yih na chhuna."

<sup>22</sup> In tamam chizon ka maqsad to yih hai ki istemal ho kar khatm ho jaein. Yih sirf insani ahkam aur talimat hain.

<sup>23</sup> Beshak yih ahkām jo għare hue mazhabī farāyz, nām-nihād farotanī aur jism ke saḡht dabāw kā taqāzā karte haiñ hikmat par mabnī to lagte haiñ, lekin yih bekār haiñ aur sirf jism hī kī ḡhāhishāt pūrī karte haiñ.

### 3

<sup>1</sup> Āp ko Masīh ke sāth zindā kar diyā gayā hai, is lie wuh kuchh talāsh kareñ jo āsmān par hai jahāñ Masīh Allāh ke dahne hāth baiṭhā hai.

<sup>2</sup> Duniyāwī chīzoñ ko apne ḡhayāloñ kā markaz na banāeñ balki āsmānī chīzoñ ko.

<sup>3</sup> Kyoñki āp mar gae haiñ aur ab āp kī zindagī Masīh ke sāth Allāh meñ poshīdā hai.

<sup>4</sup> Masīh hī āp kī zindagī hai. Jab wuh zāhir ho jāegā to āp bhī us ke sāth zāhir ho kar us ke jalāl meñ sharīk ho jāeñge.

#### *Purānī aur Naī Zindagī*

<sup>5</sup> Chunāñche un duniyāwī chīzoñ ko mār dāleñ jo āp ke andar kām kar rahī haiñ: zinākārī, nāpākī, shahwatparastī, burī ḡhāhishāt aur lālach. (Lālach to ek ḡism kī butparastī hai.)

<sup>6</sup> Allāh kā ḡhazab aisi hī bātoñ kī wajah se nāzil hogā.

<sup>7</sup> Ek waqt thā jab āp bhī in ke mutābiq zindagī guzārte the, jab āp kī zindagī in ke qābū meñ thī.

<sup>8</sup> Lekin ab waqt ā gayā hai kī āp yih sab kuchh yāñi ḡhussā, taish, badsulūkī, buhtān aur gandī zabān ḡhastāhāl kapre kī tarah utār kar phaīñk deñ.

<sup>9</sup> Ek dūse se bāt karte waqt jhūṭ mat bolnā, kyoñki āp ne apnī purānī fitrat us kī harkatoñ samet utār dī hai.

<sup>10</sup> Sāth sāth āp ne naī fitrat pahan lī hai, wuh fitrat jis kī tajdid hamārā ḡhāliq apnī sūrat par kartā jā rahā hai tākī āp use aur behtar taur par jāñ leñ.

<sup>11</sup> Jahāñ yih kām ho rahā hai wahāñ logoñ meñ koī farq nahīñ hai, ḡhāh koī ḡhairyahūdī ho yā Yahūdī, maḡhtūn ho yā nāmaḡhtūn, ḡhairyūnāñi ho yā Skūtī, \* ḡhulām ho yā āzād. Koī farq nahīñ partā, sirf Masīh hī sab kuchh aur sab meñ hai.

<sup>12</sup> Allāh ne āp ko chun kar apne lie maḡhsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Wuh āp se muḡhabbat rakhtā hai. Is lie ab tars, nekī, farotanī, narmdilī aur sabar ko pahan leñ.

<sup>13</sup> Ek dūse ko bardāsht kareñ, aur agar āp kī kisī se shikāyat ho to use muāf kar deñ. Hāñ, yoñ muāf kareñ jis tarah ḡhudāwand ne āp ko muāf kar diyā hai.

<sup>14</sup> In ke alāwā muḡhabbat bhī pahan leñ jo sab kuchh bāndh kar kāmiliyat kī taraf le jātī hai.

<sup>15</sup> Masīh kī salāmatī āp ke diloñ meñ hukūmat kare. Kyoñki Allāh ne āp ko isi salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulā kar ek badan meñ shāmil kar diyā hai. Shukrguzār bhī raheñ.

<sup>16</sup> Āp kī zindagī meñ Masīh ke kalām kī pūrī daulat ghar kar jāe. Ek dūse ko har tarah kī hikmat se tālim dete aur samjhāte raheñ. Sāth sāth apne diloñ meñ Allāh ke lie shukrguzārī ke sāth zabūr, hamd-o-sanā aur ruhāñi gīt gāte raheñ.

\* **3:11** Ek qabilā jo zalil samjhā jātā thā.

17 Aur jo kuchh bhī āp karen k̄hāh zabānī ho yā amlī wuh Ḳhudāwand Isā kā nām le kar karen. Har kām meñ usī ke wasile se Ḳhudā Bāp kā shukr karen.

### *Nāi Zindagī meñ Tālluqāt Kaise Hūn*

18 Bīwiyo, apne shauhar ke tābe raheñ, kyonki jo Ḳhudāwand meñ hai us ke lie yihī munāsib hai.

19 Shauharo, apnī bīwiyoñ se muhabbat rakheñ. Un se tal̄k̄hmizājī se pesh na aēñ.

20 Bachcho, har bāt meñ apne mān-bāp ke tābe raheñ, kyonki yihī Ḳhudāwand ko pasand hai.

21 Wāldo, apne bachchoñ ko mushta'il na karen, warnā wuh bedil ho jāenge.

22 Ḡhulāmo, har bāt meñ apne duniyāwī mālikoñ ke tābe raheñ. Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ khush rakhne ke lie k̄hidmat karen balki k̄hulūsdīlī aur Ḳhudāwand kā k̄hauf mān kar kām karen.

23 Jo kuchh bhī āp karte haiñ use pūrī lagan ke sāth karen, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki Ḳhudāwand kī k̄hidmat kar rahe hūn.

24 Āp to jānte haiñ ki Ḳhudāwand āp ko is ke muāwaze meñ wuh mirās degā jis kā wādā us ne kiyā hai. Haqīqat meñ āp Ḳhudāwand Masih kī hī k̄hidmat kar rahe haiñ.

25 Lekin jo ḡhalat kām kare use apnī ḡhaltiyoñ kā muāwazā bhī milegā. Allāh to kisī kī bhī jānibdarī nahīn kartā.

## 4

1 Māliko, apne ḡhulāmoñ ke sāth munsifānā aur jāyz sulūk karen. Āp to jānte haiñ ki āsmān par āp kā bhī mālik hai.

### *Hidāyāt*

2 Duā meñ lage raheñ. Aur duā karte waqt shukrguzārī ke sāth jāgte raheñ.

3 Sāth sāth hamāre lie bhī duā karen tāki Allāh hamāre lie kalām sunāne kā darwāzā khole aur ham Masih kā rāz pesh kar sakeñ. Āk̄hir mainī isī rāz kī wajah se qaid meñ hūn.

4 Duā karen ki mainī ise yoñ pesh karūn jis tarah karnā chāhie, ki ise sāf samjhā jā sake.

5 Jo ab tak imān na lāe hoñ un ke sāth dānishmandānā sulūk karen. Is silsile meñ har mauḡe se fāydā uṭhāeñ.

6 Āp kī guftgū har waqt mehrbān ho, aisī ki mazā āe aur āp har ek ko munāsib jawāb de sakeñ.

### *Āk̄hirī Salām-o-Duā*

7 Jāhān tak merā tālluq hai hamārā aziz bhāi Tuḡhikis āp ko sab kuchh batā degā. Wuh ek wafādār k̄hādīm aur Ḳhudāwand meñ hamk̄hidmat rahā hai.

8 Mainī ne use k̄hāskar is lie āp ke pās bhej diyā tāki āp ko hamārā hāl mālūm ho jāe aur wuh āp kī hauslā-afzāi kare.

9 Wuh hamāre wafādār aur aziz bhāi Unesimus ke sāth āp ke pās ā rahā hai, wuhī jo āp kī jamāt se hai. Donoñ āp ko wuh sab kuchh sunā deñge jo yahān ho rahā hai.

<sup>10</sup> Aristarḳhus jo mere sāth qaid meñ hai āp ko salām kahtā hai aur isi tarah Barnabās kā kazan \* Marqus bhī. (Āp ko us ke bāre meñ hidāyāt dī gai haiñ. Jab wuh āp ke pās āe to use ḳhushāmdid kahnā.)

<sup>11</sup> Īsā jo Yūstus kahlātā hai bhī āp ko salām kahtā hai. Un meñ se jo mere sāth Allāh kī bādshāhī meñ ḳhidmat kar rahe haiñ sirf yih tīn mard Yahūdī haiñ. Aur yih mere lie tasallī kā bāis rahe haiñ.

<sup>12</sup> Masīh Īsā kā ḳhādīm Ipafrās bhī jo āp kī jamāt se hai salām kahtā hai. Wuh har waqt baṛī jidd-o-jahd ke sāth āp ke lie duā kartā hai. Us kī ḳhās duā yih hai ki āp mazbūti ke sāth khare raheñ, ki āp bāligh Masīhī ban kar har bāt meñ Allāh kī marzi ke mutābiq chaleñ.

<sup>13</sup> Maiñ ḳhud is kī tasdiq kar saktā hūñ ki us ne āp ke lie saḳht mehnat kī hai balkī Laudīkiyā aur Hiyarāpulis kī jamātoñ ke lie bhī.

<sup>14</sup> Hamāre azīz dāḳṭar Lūqā aur Demās āp ko salām kahte haiñ.

<sup>15</sup> Merā salām Laudīkiyā kī jamāt ko denā aur isi tarah Numfās ko us jamāt samet jo us ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>16</sup> Yih paṛhne ke bād dhyān den kī Laudīkiyā kī jamāt meñ bhī yih ḳhat paṛhā jāe aur āp Laudīkiyā kā ḳhat bhī paṛheñ.

<sup>17</sup> Arkhippus ko batā denā, ḳhabardār ki āp wuh ḳhidmat takmīl tak pahuñchāeñ jo āp ko Ḳhudāwand meñ sauñpī gai hai.

<sup>18</sup> Maiñ apne hāth se yih alfāz likh rahā hūñ. Merī yāñī Paulus kī taraf se salām. Merī zanjireñ mat bhūlnā! Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

---

\* **4:10** Yūnāni lafz se zāhir nahīñ hotā ki Marqus chachā, māmūn, phūphī yā ḳhālā kā laṛḳā hai.

## 1 Thissalunikiyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Timuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunikiyoñ kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo Kḥudā Bāp aur Kḥudāwand Isā Masih par imān lāe haiñ.

Allāh āp ko fazl aur salāmātī bakhshe.

### *Thissalunikiyoñ kī Zindagī aur Imān*

<sup>2</sup> Ham har waqt āp sab ke lie Kḥudā kā shukr karte aur apnī duāoñ meñ āp ko yād karte rahte haiñ.

<sup>3</sup> Hamen apne Kḥudā Bāp ke huzūr kḥāskar āp kā amal, mehnat-mashaqqat aur sābitqadmī yād ātī rahtī hai. Āp apnā imān kitnī achchhī tarah amal meñ lāe, āp ne muhabbat kī rūh meñ kitnī mehnat-mashaqqat kī aur āp ne kitnī sābitqadmī dikhāī, aisī sābitqadmī jo sirf hamāre Kḥudāwand Isā Masih par ummīd hī dilā saktī hai.

<sup>4</sup> Bhāiyo, Allāh āp se muhabbat rakhtā hai, aur hamen pūrā ilm hai ki us ne āp ko wāqāi chun liyā hai.

<sup>5</sup> Kyonki jab ham ne Allāh kī kḥushkhabrī āp tak pahuñchāī to na sirf bāten karke balki quwwat ke sāth, Rūhul-quds meñ aur pūre etamad ke sāth. Āp jānte haiñ ki jab ham āp ke pās the to ham ne kis tarah kī zindagī guzarī. Jo kuchh ham ne kiyā wuh āp kī kḥatir kiyā.

<sup>6</sup> Us waqt āp hamāre aur Kḥudāwand ke namūne par chalne lage. Agarche āp baṛī musibat meñ paṛ gae to bhī āp ne hamāre paighām ko us kḥushī ke sāth qabūl kiyā jo sirf Rūhul-quds de saktā hai.

<sup>7</sup> Yoñ āp sūbā Makiduniyā aur sūbā Aḥhayā ke tamām imāndāron ke lie namūnā ban gae.

<sup>8</sup> Kḥudāwand ke paighām kī āwāz āp meñ se nikal kar na sirf Makiduniyā aur Aḥhayā meñ sunāī dī, balki yih kḥabar ki āp Allāh par imān rakhte haiñ har jagah tak pahuñch gai hai. Natīje meñ hamen kuchh kahne kī zarūrat nahīn rahī,

<sup>9</sup> kyonki log har jagah bāt kar rahe haiñ ki āp ne hamen kis tarah kḥushāmdīd kahā hai, ki āp ne kis tarah butoñ se muñh pher kar Allāh kī taraf rujū kiyā tāki zindā aur haqīqī Kḥudā kī kḥidmat karen.

<sup>10</sup> Log yih bhī kah rahe haiñ ki ab āp is intazār meñ haiñ ki Allāh kā Farzand āsmān par se āe yānī Isā jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā aur jo hamen āne wāle ghazab se bachāegā.

## 2

### *Thissalunike meñ Paulus kā Kām*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp jānte haiñ ki hamārā āp ke pās ānā befaydā na huā.

<sup>2</sup> Āp us dukh se bhī wāqif haiñ jo hamen āp ke pās āne se pahle sahnā paṛā, ki Filippī Shahr meñ hamāre sāth kitnī badsulūkī huī thī. To bhī ham ne apne Kḥudā kī madad se āp ko us kī kḥushkhabrī sunāne kī jurrat kī hālānki bahut muḥhālafat kā sāmna karnā paṛā.

<sup>3</sup> Kyonki jab ham āp ko ubharte haiñ to is ke pīchhe na to koī ghalat niyāt hotī hai, na koī nāpāk maqsad yā chālākī.

<sup>4</sup> Nahīn, Allāh ne kḥud hamen jānch kar is lāyq samjhā ki ham us kī kḥushkhabrī sunāne kī zimmedārī sañbhāleñ. Isī binā par ham bolte

hain, insānoñ ko khush rakhne ke lie nahīn balki Allāh ko jo hamāre diloñ ko parakhtā hai.

<sup>5</sup> Āp ko bhī mālum hai ki ham ne na khushāmad se kām liyā, na ham pas-e-pardā lālchī the—Allāh hamārā gawāh hai!

<sup>6</sup> Ham is maqsad se kām nahīn kar rahe the ki log hamārī izzat karen, khāh āp hon yā dīgar log.

<sup>7</sup> Masīh ke rasūloñ kī haisiyat se ham āp ke lie māli bojh ban sakte the, lekin ham āp ke darmiyān hote hue narmdil rahe, aisi mān kī tarah jo apne chhoṭe bachchoñ kī parwarish kartī hai.

<sup>8</sup> Hamārī āp ke lie chāhat itnī shadīd thī ki ham āp ko na sirf Allāh kī khushkhābrī kī barkat meñ sharik karne ko taiyār the balki apnī zindagiyoñ meñ bhī. Hāñ, āp hameñ itne azīz the!

<sup>9</sup> Bhāiyo, beshak āp ko yād hai ki ham ne kitnī sakht mehnat-mashaqqat kī. Din rāt ham kām karte rahe tāki Allāh kī khushkhābrī sunāte waqt kisī par bojh na baneñ.

<sup>10</sup> Āp aur Allāh hamāre gawāh hain ki āp imān lāne wāloñ ke sāth hamārā sulūk kitnā muqaddas, rāst aur be'ilzām thā.

<sup>11</sup> Kyoñki āp jānte hain ki ham ne āp meñ se har ek se aisā sulūk kiyā jaisā bāp apne bachchoñ ke sāth kartā hai.

<sup>12</sup> Ham āp kī hauslā-afzāi karte, āp ko tasallī dete aur āp ko samjhāte rahe ki āp Allāh ke lāyq zindagī guzāren, kyoñki wuh āp ko apnī bādshāhī aur jalāl meñ hissā lene ke lie bulātā hai.

<sup>13</sup> Ek aur wajah hai ki ham har waqt Khudā kā shukr karte hain. Jab ham ne āp tak Allāh kā paighām pahunchāyā to āp ne use sun kar yoñ qabūl kiyā jaisā yih haqīqat meñ hai yānī Allāh kā kalām jo insānoñ kī taraf se nahīn hai aur jo āp imāndāroñ meñ kām kar rahā hai.

<sup>14</sup> Bhāiyo, na sirf yih balki āp Yahūdiyā meñ Allāh kī un jamātoñ ke namūne par chal parē jo Masīh Īsā meñ hain. Kyoñki āp ko apne hamwatanoñ ke hāthoñ wuh kuchh sahnā parā jo unheñ pahle hī apne hamwatan Yahūdiyoñ se sahnā parā thā.

<sup>15</sup> Hāñ, Yahūdiyoñ ne na sirf Khudāwand Īsā aur nabiyōñ ko qatl kiyā balki hameñ bhī apne bich meñ se nikāl diyā. Yih log Allāh ko pasand nahīn āte aur tamām logoñ ke khilāf ho kar

<sup>16</sup> hameñ is se rokne kī koshish karte hain ki Ghairyahūdiyoñ ko Allāh kī khushkhābrī sunāen, aisā na ho ki wuh najāt pāen. Yoñ wuh har waqt apne gunāhoñ kā pyālā kināre tak bharte jā rahe hain. Lekin Allāh kā purā għazab un par nāzil ho chukā hai.

### *Paulus kī Un se Dubārā Milne kī Khāhish*

<sup>17</sup> Bhāiyo, jab hameñ kuchh der ke lie āp se alag kar diyā gayā (go ham dil se āp ke sāth rahe) to ham ne baṛī ārzū se āp se milne kī purī koshish kī.

<sup>18</sup> Kyoñki ham āp ke pās ānā chāhte the. Hāñ, main Paulus ne bār bār āne kī koshish kī, lekin Iblis ne hameñ rok liyā.

<sup>19</sup> Ākhir āp hī hamārī ummīd aur khushī kā bāis hain. Āp hī hamārā inām aur hamārā tāj hain jis par ham apne Khudāwand Īsā ke huzūr faḥr karenge jab wuh āegā.

<sup>20</sup> Hāñ, āp hamārā jalāl aur khushī hain.

## 3

<sup>1</sup> Ākhirkār ham yih hālat mazīd bardāsht na kar sake. Ham ne faislā kiyā ki akele hī Athene meñ rah kar

<sup>2</sup> Timuthiyus ko bhej deñge jo hamārā bhāi aur Masīh kī khushkhabrī phailāne meñ hamāre sāth Allāh kī khidmat kartā hai. Ham ne use bhej diyā tāki wuh āp ko mazbūt kare aur imān meñ āp kī hauslā-afzāi kare

<sup>3</sup> tāki koī in musibatoñ se bechain na ho jāe. Kyoñki āp khud jānte haiñ ki in kā sāmnā karnā hamāre lie Allāh kī marzi hai.

<sup>4</sup> Balki jab ham āp ke pās the to ham ne is kī peshgoī kī ki hameñ musibat bardāsh t karnī paregī. Aur aisā hī huā jaisā ki āp khūb jānte haiñ.

<sup>5</sup> Yihī wajah thī ki maiñ ne Timuthiyus ko bhej diyā. Maiñ yih hālāt bardāsh t na kar sakā, is lie maiñ ne use āp ke imān ko mālūm karne ke lie bhej diyā. Aisā na ho ki āzmāne wāle ne āp ko yoñ āzmāish meñ dāl diyā ho ki hamārī āp par mehnat zāe jāe.

<sup>6</sup> Lekin ab Timuthiyus lauṭ āyā hai, aur wuh āp ke imān aur muhabbat ke bāre meñ achchhī khabar le kar āyā hai. Us ne hameñ batāyā ki āp hameñ bahut yād kartē haiñ aur ham se utnā hī milne ke ārzūmand haiñ jitnā ki ham āp se.

<sup>7</sup> Bhāiyo, āp aur āp ke imān ke bāre meñ yih sun kar hamārī hauslā-afzāi hūi, hālāñki ham khud tarah tarah ke dabāw aur musibatoñ meñ phañse hue haiñ.

<sup>8</sup> Ab hamārī jān meñ jān ā gaī hai, kyoñki āp mazbūtī se Khudāwand meñ qāym haiñ.

<sup>9</sup> Ham āp kī wajah se Allāh ke kitne shukrguzār haiñ! Yih khushī nāqābil-e-bayān hai jo ham āp kī wajah se Allāh ke huzūr mahsūs karte haiñ.

<sup>10</sup> Din rāt ham barī sanjīdagī se duā karte rahte haiñ ki āp se dubārā mil kar wuh kamiyāñ pūrī karen jo āp ke imān meñ ab tak rah gaī haiñ.

<sup>11</sup> Ab hamārā Khudā aur Bāp khud aur hamārā Khudāwand Īsā rāstā khole tāki ham āp tak pahuñch sakeñ.

<sup>12</sup> Khudāwand kare ki āp kī ek dūstre aur dīgar tamām logoñ se muhabbat itnī barh jāe ki wuh yoñ dil se chhalak uṭhe jis tarah āp ke lie hamārī muhabbat bhī chhalak rahī hai.

<sup>13</sup> Kyoñki is tarah Allāh āp ke diloñ ko mazbūt karegā aur āp us waqt hamāre Khudā aur Bāp ke huzūr be'īlzām aur muqaddas sābit hoñge jab hamārā Khudāwand Īsā apne tamām muqaddasīn ke sāth āegā. Āmīn.

## 4

### *Allāh ko Pasandīdā Zīndagī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek ākhīrī bāt, āp ne ham se sīkh liyā thā ki hamārī zīndagī kis tarah honī chāhie tāki wuh Allāh ko pasand āe. Aur āp is ke mutābiq zīndagī guzārte bhī haiñ. Ab ham Khudāwand Īsā meñ āp se darbhāst aur āp kī hauslā-afzāi karte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ.

<sup>2</sup> Āp to un hidāyāt se wāqif haiñ jo ham ne āp ko Khudāwand Īsā ke wasīle se di thīñ.

<sup>3</sup> Kyoñki Allāh kī marzi hai ki āp us ke lie maḥsūs-o-muqaddas honī, ki āp zinākārī se bāz raheñ.

<sup>4</sup> Har ek apne badan par yoñ qābū pānā sīkh le ki wuh muqaddas aur sharīf zīndagī guzār sake.

<sup>5</sup> Wuh ghairīmāndāroñ kī tarah jo Allāh se nāwāqif haiñ shahwatparastī kā shīkār na ho.

<sup>6</sup> Is muāmale meñ koī apne bhāi kā gunāh na kare, na us se ghalat fāydā uṭhāe. Khudāwand aise gunāhoñ kī sazā detā hai. Ham yih sab kuchh batā chuke aur āp ko āgāh kar chuke haiñ.

<sup>7</sup> Kyoñki Allāh ne hameñ nāpāk zindagī guzārne ke lie nahīn bulāyā balki maḥsūs-o-muqaddas zindagī guzārne ke lie.

<sup>8</sup> Is lie jo yih hidāyāt radd kartā hai wuh insān ko nahīn balki Allāh ko radd kartā hai jo āp ko apnā muqaddas Rūh de detā hai.

<sup>9</sup> Yih likhne kī zarūrat nahīn ki āp dūsre imāndāroñ se muhabbat rakheñ. Allāh ne ḡhud āp ko ek dūsre se muhabbat rakhnā sikhāyā hai.

<sup>10</sup> Aur haqīqatan āp Makiduniyā ke tamām bhāiyon se aisī hī muhabbat rakhte haiñ. To bhī bhāiyo, ham āp kī hauslā-afzāī karnā chāhte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāen.

<sup>11</sup> Apnī izzat is meñ barqār rakheñ ki āp sukūn se zindagī guzāreñ, apne farāyẓ adā kareñ aur apne hāthoñ se kām kareñ, jis tarah ham ne āp ko kah diyā thā.

<sup>12</sup> Jab āp aisā kareñge to ḡhairimāndār āp kī qadar kareñge aur āp kisi bhī chiz ke muhtāj nahīn raheñge.

### *Ḳhudāwand kī Āmad*

<sup>13</sup> Bhāiyo, ham chāhte haiñ ki āp un ke bāre meñ haqīqat jān leñ jo so gae haiñ tāki āp dūsroñ kī tarah jin kī koī ummīd nahīn mātām na kareñ.

<sup>14</sup> Hamārā imān hai ki Isā mar gayā aur dubārā jī uṭhā, is lie hamārā yih bhī imān hai ki jab Isā wāpas āegā to Allāh us ke sāth un imāndāroñ ko bhī wāpas lāegā jo maut kī nīnd so gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo kuchh ham ab āp ko batā rahe haiñ wuh Ḳhudāwand kī tālīm hai. Ḳhudāwand kī āmad par ham jo zindā hoñge soe hue logoñ se pahle Ḳhudāwand se nahīn mileñge.

<sup>16</sup> Us waqt ūñchī āwāz se hukm diyā jāegā, farishtā-e-āzam kī āwāz sunāi degī, Allāh kā turam bajegā aur Ḳhudāwand ḡhud āsmān par se utar āegā. Tab pahle wuh jī uṭheñge jo Masīh meñ mar gae the.

<sup>17</sup> In ke bād hī hameñ jo zindā hoñge bādaloñ par uṭhā liyā jāegā tāki hawā meñ Ḳhudāwand se mileñ. Phir ham hameshā Ḳhudāwand ke sāth raheñge.

<sup>18</sup> Chunāñche in alfāz se ek dūsre ko tasallī diyā kareñ.

## 5

### *Ḳhudāwand kī Āmad ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, is kī zarūrat nahīn ki ham āp ko likheñ ki yih sab kuchh kab aur kis mauqe par hogā.

<sup>2</sup> Kyoñki āp ḡhud ḡhūb jānte haiñ ki Ḳhudāwand kā din yon āegā jis tarah chor rāt ke waqt ghar meñ ghus ātā hai.

<sup>3</sup> Jab log kaheñge, “Ab amn-o-amān hai,” to halākat achānak hī un par ān paṛegi. Wuh is tarah musībat meñ paṛ jāeñge jis tarah wuh aurāt jis kā bachchā paidā ho rahā hai. Wuh hargiz nahīn bach sakeñge.

<sup>4</sup> Lekin āp bhāiyo tārikī ki girift meñ nahīn haiñ, is lie yih din chor kī tarah āp par ḡhālīb nahīn ānā chāhie.

<sup>5</sup> Kyoñki āp sab raushnī aur din ke farzand haiñ. Hamārā rāt yā tārikī se koī wāstā nahīn.

<sup>6</sup> Ḡharz āeñ, ham dūsroñ kī mānīnd na hoñ jo soe hue haiñ balki jāgte raheñ, hoshmand raheñ.

<sup>7</sup> Kyoñki rāt ke waqt hī log so jāte haiñ, rāt ke waqt hī log nashe meñ dhut ho jāte haiñ.



<sup>8</sup> Lekin chūnki ham din ke haiñ is lie āeñ ham hosh meñ raheñ. Lāzim hai ki ham imān aur muhabbat ko zirābaktar ke taur par aur najāt kī ummīd ko khod ke taur par pahan leñ.

<sup>9</sup> Kyoñki Allāh ne hameñ is lie nahīn chunā ki ham par apnā ghazab nāzil kare balki is lie ki ham apne Ḳhudāwand Isā Masīh ke wasile se najāt pāeñ.

<sup>10</sup> Us ne hamārī khātir apnī jān de dī tāki ham us ke sāth jieñ, khāh ham us kī āmad ke din murdā hoñ yā zindā.

<sup>11</sup> Is lie ek dūsre kī hauslā-afzāi aur tāmīr karte raheñ, jaisā ki āp kar bhī rahe haiñ.

### *Ākhirī Hidāyat aur Salām*

<sup>12</sup> Bhāiyo, hamārī darkhāst hai ki āp un kī qadar kareñ jo āp ke darmiyān saḡht mehnat karke Ḳhudāwand meñ āp kī rāhnumāi aur hidāyat karte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī khidmat ko sāmne rakh kar pyār se un kī baṛī izzat kareñ. Aur ek dūsre ke sāth mel-milāp se zindagī guzāreñ.

<sup>14</sup> Bhāiyo, ham is par zor denā chāhte haiñ ki unheñ samjhāeñ jo beqāyidā zindagī guzārte haiñ, unheñ tasallī deñ jo jaldī se māyūs ho jāte haiñ, kamzoroñ kā khayāl rakheñ aur sab ko sabar se bardāshṭ kareñ.

<sup>15</sup> Is par dhyān deñ ki koī kisī se burāi ke badle burāi na kare balki āp har waqt ek dūsre aur tamām logoñ ke sāth nek kām karne meñ lage raheñ.

<sup>16</sup> Har waqt khush raheñ,

<sup>17</sup> bilānāghā duā kareñ,

<sup>18</sup> aur har hālat meñ Ḳhudā kā shukr kareñ. Kyoñki jab āp Masīh meñ haiñ to Allāh yihī kuchh āp se chāhtā hai.

<sup>19</sup> Rūhul-quds ko mat bujhāeñ.

<sup>20</sup> Nabuwwatoñ kī tahqīr na kareñ.

<sup>21</sup> Sab kuchh parakh kar wuh thāme rakheñ jo achchhā hai,

<sup>22</sup> aur har qism kī burāi se bāz raheñ.

<sup>23</sup> Allāh khud jo salāmatī kā Ḳhudā hai āp ko pūre taur par maḡhsūs-omuqaddas kare. Wuh kare ki āp pūre taur par rūh, jān aur badan samet us waqt tak mahfūz aur be'ilzām raheñ jab tak hamārā Ḳhudāwand Isā Masīh wāpas nahīn ā jātā.

<sup>24</sup> Jo āp ko bulātā hai wuh wafādār hai aur wuh aisā karegā bhī.

<sup>25</sup> Bhāiyo, hamāre lie duā kareñ.

<sup>26</sup> Tamām bhāiyoñ ko hamārī taraf se bosā denā.

<sup>27</sup> Ḳhudāwand ke huzūr main āp ko tākīd kartā hūñ ki yih khat tamām bhāiyoñ ke sāmne parhā jāe.

<sup>28</sup> Hamāre Ḳhudāwand Isā Masīh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

## 2 Thissalunikiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Timuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunikiyon kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo Allāh hamāre Bāp aur Kḥudāwand Isā Masīh par imān lāe haiñ.

<sup>2</sup> Khudā hamārā Bāp aur Kḥudāwand Isā Masīh āp ko fazl aur salāmatī baḥshēñ.

### *Masīh kī Āmad par Adālat*

<sup>3</sup> Bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie Kḥudā kā shukr karen. Hāñ, yih mauzūñ hai, kyonki āp kā imān hairatangez taraqqī kar rahā hai aur āp sab kī ek dūsre se muhabbat baḥ rahī hai.

<sup>4</sup> Yihī wajah hai ki ham Allāh kī dīgar jamātoñ meñ āp par faḥr karte haiñ. Hāñ, ham faḥr karte haiñ ki āp in dinoñ meñ kitnī sābitqadmī aur imān dikhā rahe haiñ hālāñki āp bahut izārasāniyāñ aur musībateñ bardāshṭ kar rahe haiñ.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh sābit kartā hai ki Allāh kī adālat rāst hai, aur natīje meñ āp us kī bādshāhī ke lāyq ṭhahreñge, jis ke lie āp ab dukh uṭhā rahe haiñ.

<sup>6</sup> Allāh wuhī kuchh karegā jo rāst hai. Wuh unheñ musībatoñ meñ ḍāl degā jo āp ko musībat meñ ḍāl rahe haiñ,

<sup>7</sup> aur āp ko jo musībat meñ haiñ hamāre samet ārām degā. Wuh yih us waqt karegā jab Kḥudāwand Isā apne qawī farishtoñ ke sāth āsmān par se ā kar zāhir hogā

<sup>8</sup> aur bharaktī huī āg meñ unheñ sazā degā jo na Allāh ko jānte haiñ, na hamāre Kḥudāwand Isā kī ḥushḥabari ke tābe haiñ.

<sup>9</sup> Aise log abadī halākat kī sazā pāeñge, wuh hameshā tak Kḥudāwand kī huzūrī aur us kī jalālī qudrat se dūr ho jāeñge.

<sup>10</sup> Lekin us din Kḥudāwand is lie bhī āegā ki apne muqaddasīn meñ jalāl pāe aur tamām Imāndāroñ meñ hairat kā bāis ho. Āp bhī un meñ shāmīl hoñge, kyonki āp us par imān lāe jis kī gawāhī ham ne āp ko dī.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar ham lagātār āp ke lie duā karte haiñ. Hamārā Kḥudā āp ko us bulāwe ke lāyq ṭhahrāe jis ke lie āp ko bulāyā gayā hai. Aur wuh apnī qudrat se āp kī neki karne kī har ḥāhish aur āp ke imān kā har kām takmīl tak pahunchāe.

<sup>12</sup> Kyonki is tarah hī hamāre Kḥudāwand Isā kā nām āp meñ jalāl pāegā aur āp bhī us meñ jalāl pāeñge, us fazl ke mutābiq jo hamāre Kḥudā aur Kḥudāwand Isā Masīh ne āp ko diyā hai.

## 2

### *“Bedīnī kā Ādmī”*

<sup>1</sup> Bhāiyo, yih sawāl uṭhā hai ki hamāre Kḥudāwand Isā Masīh kī āmad kaisī hogī? Ham kis tarah us ke sāth jamā ho jāeñge? Is nāte se hamārī āp se darḥāst hai

<sup>2</sup> ki jab log kahte haiñ ki Kḥudāwand kā din ā chukā hai to āp jaldī se bechain yā pāreshān na ho jāeñ. Un kī bāt na māneñ, chāhe wuh yih dāwā bhī karen ki un ke pās hamārī taraf se koī nabuwwat, paighām yā khat hai.

<sup>3</sup> Koī bhī āp ko kisī bhī chāl se fareb na de, kyonki yih din us waqt tak nahīn āegā jab tak ākhirī baḡhāwat pesh na āe aur “Bedīnī kā ādmī” zāhir na ho jāe, wuh jis kā anjām halākat hogā.

<sup>4</sup> Wuh har ek kī muḡhālāfat karegā jo Ḳhudā aur mābūd kahlātā hai aur apne āp ko un sab se baḡā ṭhahrāegā. Hān, wuh Allāh ke ghar meñ baiṭh kar elān karegā, “Main Allāh hūn.”

<sup>5</sup> Kyā āp ko yād nahīn ki main āp ko yih batātā rahā jab abhī āp ke pās thā?

<sup>6</sup> Aur ab āp jānte haiñ ki kyā kuchh use rok rahā hai tāki wuh apne muḡarrarā waqt par zāhir ho jāe.

<sup>7</sup> Kyonki yih purasrār bedīnī ab bhī asar kar rahī hai. Lekin yih us waqt tak zāhir nahīn hogī jab tak wuh shaḡhs haṭ na jāe jo ab tak use rok rahā hai.

<sup>8</sup> Phir hī “Bedīnī kā ādmī” zāhir hogā. Lekin jab Ḳhudāwand Īsā āegā to wuh use apne muñh kī phūñk se mār ḡalegā, zāhir hone par hī wuh use halāk kar degā.

<sup>9</sup> “Bedīnī ke ādmī” meñ Iblīs kām karegā. Jab wuh āegā to har ḡism kī tāḡat kā izhār karegā. Wuh jhūṭe nishān aur mojize pesh karegā.

<sup>10</sup> Yoñ wuh unheñ har tarah ke sharīr fareb meñ phañsāegā jo halāk hone wāle haiñ. Log is lie halāk ho jāenge ki unhoñ ne sachchāi se muhabbat karne se inkār kiyā, warnā wuh bach jāte.

<sup>11</sup> Is wajah se Allāh unheñ burī tarah se fareb meñ phañsne detā hai tāki wuh is jhūṭ par imān lāeñ.

<sup>12</sup> Natīje meñ sab jo sachchāi par imān na lāe balki nārāstī se lutfandoz hue mujrim ṭhahreñge.

### *Āp ko Najāt ke lie Chun Liyā Gayā Hai*

<sup>13</sup> Mere bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie Ḳhudā kā shukr karen jinheñ Ḳhudāwand pyār kartā hai. Kyonki Allāh ne āp ko shurū hī se najāt pāne ke lie chun liyā, aisī najāt ke lie jo Rūhul-ḡuds se pākīzāḡī pā kar sachchāi par imān lāne se hāsīl hotī hai.

<sup>14</sup> Allāh ne āp ko us waqt yih najāt pāne ke lie bulā liyā jab ham ne āp ko us kī khushḡhabrī sunāī. Aur ab āp hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke jalāl meñ sharīk ho sakte haiñ.

<sup>15</sup> Bhāiyo, is lie sābitḡadam raheñ aur un riwāyāt ko thāme rakheñ jo ham ne āp ko sikhāī haiñ, ḡhāh zabānī yā khat ke zariye.

<sup>16</sup> Hamārā Ḳhudāwand Īsā Masīh ḡhud aur Ḳhudā hamārā Bāp jis ne ham se muhabbat rakhī aur apne fazl se hameñ abadī tasallī aur ṭhos unñid baḡhshī

<sup>17</sup> āp kī hauslā-afzāī kare aur yoñ mazbūt kare ki āp hameshā wuh kuchh boleñ aur kareñ jo achchhā hai.

## 3

### *Hamāre lie Duā Karnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek ākhirī bāt, hamāre lie duā karen ki Ḳhudāwand kā paighām jalḡī se phail jāe aur izzat pāe, bilkul usī tarah jis tarah āp ke darmiyān huā.

<sup>2</sup> Is ke lie bhī duā karen ki Allāh hameñ ḡhālāt aur sharīr logoñ se bachāe rakhe, kyonki sab to imān nahīn rakhte.

<sup>3</sup> Lekin Ḳhudāwand wafādār hai, aur wuhī āp ko mazbūt karke Iblīs se mahfūz rakhegā.

<sup>4</sup> Ham Khudāwand meñ āp par etamād rakhte haiñ ki āp wuh kuchh kar rahe haiñ balki karte rahenge jo ham ne āp ko karne ko kahā thā.

<sup>5</sup> Khudāwand āp ke dilon ko Allāh kī muhabbat aur Masīh kī sābitqadmī kī taraf māyl kartā rahe.

### *Kām Karne kā Farz*

<sup>6</sup> Bhāiyo, apne Khudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham āp ko hukm dete haiñ ki har us bhāi se kinārā karen jo beqāydā chaltā aur jo ham se pāi huī riwāyat ke mutābiq zindagī nahīn guzartā.

<sup>7</sup> Āp khud jānte haiñ ki āp ko kis tarah hamāre namūne par chalnā chāhie. Jab ham āp ke pās the to hamārī zindagī meñ betartibī nahīn pāi jāti thī.

<sup>8</sup> Ham ne kisī kā khānā bhī paise die baḡhair na khāyā, balki dīn rāt saḡht mehnat-mashaqqat kartē rahe tāki āp meñ se kisī ke lie bojh na baneñ.

<sup>9</sup> Bāt yih nahīn ki hameñ āp se muāwazā milne kā haq nahīn thā. Nahīn, ham ne aisā kiyā tāki ham āp ke lie achchhā namūnā baneñ aur āp is namūne par chaleñ.

<sup>10</sup> Jab ham abhī āp ke pās the to ham ne āp ko hukm diyā, “Jo kām nahīn karnā chāhtā wuh khānā bhī na khāe.”

<sup>11</sup> Ab hameñ yih khabar milī hai ki āp meñ se bāz beqāydā zindagī guzarte haiñ. Wuh kām nahīn karte balki dūsron ke kāmōñ meñ khāhmaḡhāh daḡhl dete haiñ.

<sup>12</sup> Khudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham aise logōñ ko hukm dete aur samjhāte haiñ ki ārām se kām karke apnī rozī kamāeñ.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp bhalāi karne se kabhī himmat na hāreñ.

<sup>14</sup> Agar koī is khat meñ darj hamārī hidāyat par amal na kare to us se tālluq na rakhnā tāki use sharm āe.

<sup>15</sup> Lekin use dushman mat samajhnā balki use bhāi jān kar samjhānā.

### *Ākhirī Alfāz*

<sup>16</sup> Khudāwand khud jo salāmātī kā sarchashmā hai āp ko har waqt aur har tarah se salāmātī baḡhshe. Khudāwand āp sab ke sāth ho.

<sup>17</sup> Maiñ, Paulus apne hāth se yih likh rahā hūñ. Merī taraf se salām. Maiñ isi tariqe se apne har khat par dastkhat kartā aur isi tarah likhtā hūñ.

<sup>18</sup> Hamāre Khudāwand Īsā Masīh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## 1 Tīmuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo hamāre Najātdahindā Allāh aur hamārī ummīd Masīh Īsā ke hukm par Masīh Īsā kā rasūl hai.

<sup>2</sup> Maiñ Tīmuthiyus ko likh rahā hūñ jo imān meñ merā sachchā beṭā hai.

Khudā Bāp aur hamārā Kḥudāwand Masīh Īsā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

### *Ġhalat Tālīm se Kḥabardār*

<sup>3</sup> Maiñ ne āp ko Makiduniyā jāte waqt nasīhat kī thī ki Ifisus meñ raheñ tāki āp wahāñ ke kuchh logoñ ko Ġhalat tālīm dene se rokeñ.

<sup>4</sup> Unheñ farzī kahāniyoñ aur khatm na hone wāle nasabnāme ke pichhe na lagne deñ. In se mahz bahs-mubāhasā paidā hotā hai aur Allāh kā najātbakhsh mansūbā pūrā nahīñ hotā. Kyoñki yih mansūbā sirf imān se takmīl tak pahuñchtā hai.

<sup>5</sup> Merī is hidāyat kā maqsad yih hai ki muhabbat ubhar āe, aisī muhabbat jo kḥālīs dil, sāf zamīr aur Beriṃyā imān se paidā hotī hai.

<sup>6</sup> Kuchh log in chīzoñ se bhaṭak kar bemānī bātoñ meñ gum ho gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih shariāt ke ustād bananā chāhte haiñ, lekin unheñ un bātoñ kī samajh nahīñ atī jo wuh kar rahe haiñ aur jin par wuh itne etamād se isrār kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin ham to jānte haiñ ki shariāt achchhī hai basharteki ise sahīh taur par istemāl kiṃyā jāe.

<sup>9</sup> Aur yād rahe ki yih rāstbāzoñ ke lie nahīñ dī gāi. Kyoñki yih un ke lie hai jo baġhair shariāt ke aur sarkash zindagī guzārte haiñ, jo bedīn aur gunāhgār haiñ, jo muqaddas aur ruhānī bātoñ se kḥālī haiñ, jo apne mān-bāp ke qātil haiñ, jo kḥūñi,

<sup>10</sup> zinākār, hamjinsparast aur Ġhulāmoñ ke tājir haiñ, jo jhūṭ bolte, jhūṭī ḡasam khāte aur mazīd bahut kuchh karte haiñ jo sehhatbakhsh tālīm ke kḥilāf hai.

<sup>11</sup> Aur sehhatbakhsh tālīm kyā hai? Wuh jo mubārak Kḥudā kī us jalālī kḥushkhabrī meñ pāi jāti hai jo mere sapurd kī gāi hai.

### *Allāh ke Rahm ke lie Shukrguzārī*

<sup>12</sup> Maiñ apne Kḥudāwand Masīh Īsā kā shukr kartā hūñ jis ne merī taqwiṃyat kī hai. Maiñ us kā shukr kartā hūñ ki us ne mujhe wafādār samajh kar kḥidmat ke lie muqarrar kiṃyā.

<sup>13</sup> Go maiñ pahle kufr bakne wālā aur gustākḥ admī thā, jo logoñ ko izā detā thā, lekin Allāh ne mujh par rahm kiṃyā. Kyoñki us waqt maiñ imān nahīñ lāyā thā aur is lie nahīñ jāntā thā ki kyā kar rahā hūñ.

<sup>14</sup> Hāñ, hamāre Kḥudāwand ne mujh par apnā fazl kasrat se unḍel diyā aur mujhe wuh imān aur muhabbat atā kī jo hameñ Masīh Īsā meñ hote hue miltī hai.

<sup>15</sup> Ham is qābil-e-qabūl bāt par pūrā bharosā rakh sakte haiñ ki Masīh Īsā gunāhgāroñ ko najāt dene ke lie is duniyā meñ āyā. Un meñ se maiñ sab se baṛā gunāhgār hūñ,

<sup>16</sup> lekin yihī wajah hai ki Allāh ne mujh par rahm kiṃyā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki Masīh Īsā mujh meñ jo awwal gunāhgār hūñ apnā wasī

sabar zāhir kare aur main̄ yoñ un ke lie namūnā ban jāūñ jo us par imān lā kar abadī zindagī pāne wāle haiñ.

<sup>17</sup> Hāñ, hamāre azlī-o-abadī Shahanshāh kī hameshā tak izzat-o-jalāl ho! Wuhī lāfānī, andekhā aur wāhid̄ Khudā hai. Āmīn.

<sup>18</sup> Timuthiyus mere beṭe, main̄ āp ko yih hidāyat un peshgoiyoñ ke mutābiq detā hūñ jo pahle āp ke bāre meñ kī gaī thīñ. Kyoñki main̄ chāhtā hūñ ki āp in kī pairawī karke achchhī tarah lar sakeñ

<sup>19</sup> aur imān aur sāf zamīr ke sāth zindagī guzār sakeñ. Kyoñki bāz ne yih bāteñ radd kar dī haiñ aur natīje meñ un ke imān kā berā gharq ho gayā.

<sup>20</sup> Huminyus aur Sikandar bhī in meñ shāmil haiñ. Ab main̄ ne inheñ Iblis ke hawāle kar diyā hai tāki wuh kufr bakne se bāz ānā sīkheñ.

## 2

### *Jamāt kī Parastish*

<sup>1</sup> Pahle main̄ is par zor denā chāhtā hūñ ki āp sab ke lie darḡhasteñ, duāeñ, siphārisheñ aur shukrguzāriyāñ pesh kareñ,

<sup>2</sup> bādshāhoñ aur ikhtiyār wāloñ ke lie bhī tāki ham ārām aur sukūn se ḡhudātars aur sharīf zindagī guzār sakeñ.

<sup>3</sup> Yih achchhā aur hamāre Najātdahindā Allāh ko pasandīdā hai.

<sup>4</sup> Hāñ, wuh chāhtā hai ki tamām insān najāt pā kar sachchāī ko jān leñ.

<sup>5</sup> Kyoñki ek hī Khudā hai aur Allāh aur insān ke bīch meñ ek hī darmiyānī hai yānī Masīh Īsā, wuh insān

<sup>6</sup> jis ne apne āp ko fidyā ke taur par sab ke lie de diyā tāki wuh maḡhlasī pāeñ. Yoñ us ne muqarrarā waqt par gawāhī dī

<sup>7</sup> aur yih gawāhī sunāne ke lie mujhe munād, rasūl aur ḡhairyahūdiyoñ kā ustād muqarrar kiyā tāki unheñ imān aur sachchāī kā paighām sunāūñ. Main̄ jhūṭ nahīñ bol rahā balki sach kah rahā hūñ.

<sup>8</sup> Ab main̄ chāhtā hūñ ki har maḡāmī jamāt ke mard muqaddas hāth uṭhā kar duā kareñ. Wuh ḡhusse yā bahs-mubāhasā kī hālat meñ aisā na kareñ.

<sup>9</sup> Isī tarah main̄ chāhtā hūñ ki ḡhawātīn munāsib kapre pahan kar sharāfat aur shāystaḡī se apne āp ko ārāstā kareñ. Wuh gundhe hue bāl, sonā, motī yā had se zyādā mahange kaproñ se apne āp ko ārāstā na kareñ

<sup>10</sup> balki nek kāmōñ se. Kyoñki yihī aisī ḡhawātīn ke lie munāsib hai jo ḡhudātars hone kā dāwā kartī haiñ.

<sup>11</sup> ḡhātūn ḡhāmōshī se aur pūrī farmānbardārī ke sāth sīkhe.

<sup>12</sup> Main̄ ḡhawātīn ko tālīm dene yā ādmiyoñ par hukūmat karne kī ijāzat nahīñ detā. Wuh ḡhāmōsh raheñ.

<sup>13</sup> Kyoñki pahle Ādam ko tashkīl diyā gayā, phir Hawwā ko.

<sup>14</sup> Aur Ādam ne Iblis se dhokā na khāyā balki Hawwā ne, jis kā natījā gunāh thā.

<sup>15</sup> Lekin ḡhawātīn bachche janm dene se najāt pāeñḡī. Shart yih hai ki wuh samajh ke sāth imān, muhabbat aur muqaddas hālat meñ zindagī guzartī raheñ.

## 3

### *ḡhudā kī Jamāt ke Nigarān*

<sup>1</sup> Yih bāt yaqīnī hai ki jo jamāt kā nigarān bananā chāhtā hai wuh ek achchhī zimmedārī kī arzū rakhtā hai.

<sup>2</sup> Lāzim hai ki nigarān be'ilzām ho. Us kī ek hī bīwī ho. Wuh hoshmand, samajhdār, \* sharīf, mehmān-nawāz aur tālīm dene ke qābil ho.

<sup>3</sup> Wuh sharābī na ho, na laṛākā balki narmdil aur amnpasand. Wuh paison kā lālach karne wālā na ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki wuh apne khāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake aur ki us ke bachche sharāfat ke sāth us kī bāt māneñ.

<sup>5</sup> Kyonki agar wuh apnā khāndān na sañbhāl sake to wuh kis tarah Allāh kī jamāt kī dekh-bhāl kar sakegā?

<sup>6</sup> Wuh naumurīd na ho warnā khatrā hai ki wuh phūl kar Iblīs ke jāl meñ ulajh jāe aur yoñ us kī adālat kī jāe.

<sup>7</sup> Lāzim hai ki jamāt se bāhar ke log us kī achchhī gawāhī de sakeñ, aisā na ho ki wuh badnām ho kar Iblīs ke phande meñ phañs jāe.

### *Jamāt ke Madadgār*

<sup>8</sup> Isī tarah jamāt ke madadgār bhī sharīf hoñ. Wuh riyākār na hoñ, na had se zyādā mai pieñ. Wuh lālchī bhī na hoñ.

<sup>9</sup> Lāzim hai ki wuh sāf zamīr rakh kar imān kī purasrār sachchāiyān mahfūz rakheñ.

<sup>10</sup> Yih bhī zarūrī hai ki unheñ pahle parkhā jāe. Agar wuh is ke bād be'ilzām nikleñ to phir wuh khidmat kareñ.

<sup>11</sup> Un kī bīwiyān bhī sharīf hoñ. Wuh buhtān lagāne wālī na hoñ balki hoshmand aur har bāt meñ wafādār.

<sup>12</sup> Madadgār kī ek hī bīwī ho. Lāzim hai ki wuh apne bachchoñ aur khāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake.

<sup>13</sup> Jo madadgār achchhī tarah apnī khidmat sañbhālte haiñ un kī haisiyat baṛh jāegī aur Masīh Isā par un kā imān itnā puṛkhtā ho jāegā ki wuh baṛe etamād ke sāth zindagī guzār sakeñge.

### *Ek Azīm Bhed*

<sup>14</sup> Agarche main jald āp ke pās āne kī ummīd rakhtā hūñ to bhī āp ko yih khat likh rahā hūñ.

<sup>15</sup> Lekin agar der bhī lage to yih parh kar āp ko mālūm hogā ki Allāh ke gharāne meñ hamārā bartāw kaisā honā chāhie. Allāh kā gharānā kya hai? Zindā Khudā kī jamāt, jo sachchāi kā satūn aur buniyād hai.

<sup>16</sup> Yaqīnan hamāre imān kā bhed azīm hai.

Wuh jism meñ zāhir huā,  
Rūh meñ rāstbāz ṭhahrā  
aur farishton ko dīkhāi diyā.

Us kī Ghairyahūdiyōñ meñ munādī kī gaī,  
us par duniyā meñ imān lāyā gayā  
aur use āsmān ke jalāl meñ uṭhā liyā gayā.

## 4

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>1</sup> Rūhul-quds sāf farmātā hai ki ākhirī dinoñ meñ kuchh imān se haṭ kar farebdeh rūhoñ aur shaitānī tālīmāt kī pairawī kareñge.

<sup>2</sup> Aisī tālīmāt jhūṭ bolne waloñ kī riyākār bātoñ se atī haiñ, jin ke zamīr par Iblīs ne apnā nishān lagā kar zāhir kar diyā hai ki yih us ke apne haiñ.

\* 3:2 Yūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jāta hai.

<sup>3</sup> Yih shādī karne kī ijāzat nahīn dete aur logon ko kahte haiñ ki wuh mukhtalif khāne kī chīzon se parhez karen. Lekin Allāh ne yih chīzeñ is lie banāi haiñ ki jo imān rakhte haiñ aur sachchāi se wāqif haiñ inheñ shukrguzārī ke sāth khāeñ.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī Allāh ne khalaq kiya hai wuh achchhā hai, aur hameñ use radd nahīn karnā chāhie balki Khudā kā shukr karke use khā lenā chāhie.

<sup>5</sup> Kyoñki use Allāh ke kalām aur duā se maḥsūs-o-muqaddas kiya gayā hai.

### *Masih Īsā kā Achchhā Khādīm*

<sup>6</sup> Agar āp bhāiyon ko yih tālīm deñ to āp Masih Īsā ke achchhe khādīm hoñge. Phir yih sābit ho jāegā ki āp ko imān aur us achchhī tālīm kī sachchāiyon meñ tarbiyat dī gai hai jis kī pairawī āp karte rahe haiñ.

<sup>7</sup> Lekin dādī-ammān kī in bemānī farzī kahāniyon se bāz raheñ. In kī bajāe aisi tarbiyat hāsil karen jis se āp kī ruhānī zindagī mazbūt ho jāe.

<sup>8</sup> Kyoñki jism kī tarbiyat kā thoṛā hī faydā hai, lekin ruhānī tarbiyat har lihāz se mufid hai, is lie ki agar ham is qism kī tarbiyat hāsil karen to ham se hāl aur mustaqbil meñ zindagī pāne kā wādā kiya gayā hai.

<sup>9</sup> Yih bāt qābil-e-etamād hai aur ise pūre taur par qabūl karnā chāhie.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki ham mehnat-mashaqqat aur jāñfīshānī karte rahte haiñ, kyoñki ham ne apnī ummīd zindā Khudā par rakhī hai jo tamām insānon kā Najātdahindā hai, khāskar imān rakhne wālon kā.

<sup>11</sup> Logon ko yih hidāyat deñ aur sikhāeñ.

<sup>12</sup> Koī bhī āp ko is lie haqir na jāne ki āp jawān haiñ. Lekin zarūrī hai ki āp kalām meñ, chāl-chalan meñ, muhabbat meñ, imān meñ aur pākizagī meñ imāndāron ke lie namūnā ban jāeñ.

<sup>13</sup> Jab tak main nahīn atā is par khās dhyān deñ ki jamāt meñ bāqaydagī se kalām kī tilawat kī jāe, logon ko nasīhat kī jāe aur unheñ tālīm dī jāe.

<sup>14</sup> Apnī us nemat ko nazarandāz na karen jo āp ko us waqt peshgoi ke zariye milī jab buzurgoñ ne āp par apne hāth rakhe.

<sup>15</sup> In bāton ko faroḡh deñ aur in ke pīchhe lage raheñ tāki āp kī taraqqī sab ko nazar āe.

<sup>16</sup> Apnā aur tālīm kā khās khayāl rakheñ. In meñ sābitqadam raheñ, kyoñki aisā karne se āp apne āp ko aur apne sunane wālon ko bachā leñge.

## 5

### *Imāndāron se Sulūk*

<sup>1</sup> Buzurg bhāiyon ko sakhtī se na dāntnā balki unheñ yon samjhānā jis tarah ki wuh āp ke bāp hoñ. Isi tarah jawān ādmiyon ko yon samjhānā jaise wuh āp ke bhāi hoñ,

<sup>2</sup> buzurg bahnon ko yon jaise wuh āp kī māeñ hoñ aur jawān khawātīn ko tamām pākizagī ke sāth yon jaise wuh āp kī bahneñ hoñ.

<sup>3</sup> Un bewāon kī madad karke un kī izzat karen jo wāqai zarūratmand haiñ.

<sup>4</sup> Agar kisi bewā ke bachche yā pote-nawāse hoñ to us kī madad karnā unhīn kā farz hai. Hāñ, wuh sikhēñ ki khudātars hone kā pahlā farz yih hai ki ham apne ghar wālon kī fikr karen aur yon apne mān-bāp, dādā-dādī aur nānā-nānī ko wuh kuchh wāpas karen jo hameñ un se milā hai, kyoñki aisā amal Allāh ko pasand hai.



<sup>5</sup> Jo aurat wāqai zarūratmand bewā aur tanhā rah gāi hai wuh apnī ummīd Allāh par rakh kar din rāt apnī iltijāoñ aur duāoñ meñ lagī rahtī hai.

<sup>6</sup> Lekin jo bewā aish-o-ishrat meñ zindagī guzartī hai wuh zindā hālat meñ hī murdā hai.

<sup>7</sup> Yih hidāyat logoñ tak pahuñchāeñ tāki un par ilzām na lagāyā jā sake.

<sup>8</sup> Kyoñki agar koī apnoñ aur khāskar apne ghar wāloñ kī fikr na kare to us ne apne imān kā inkār kar diyā. Aisā shakhs ghairimāndāroñ se badtar hai.

<sup>9</sup> Jis bewā kī umr 60 sāl se kam hai use bewāoñ kī fahrist meñ darj na kiyā jāe. Shart yih bhī hai ki jab us kā shauhar zindā thā to wuh us kī wafādār rahī ho

<sup>10</sup> aur ki log us ke nek kāmoñ kī achchhī gawāhī de sakeñ, masalan kyā us ne apne bachchoñ ko achchhī tarah pālā hai? Kyā us ne mehmānawāzī kī aur muqaddasīn ke pānw dho kar un kī khidmat kī hai? Kyā wuh musibat meñ phañse huoñ kī madad kartī rahī hai? Kyā wuh har nek kām ke lie koshāñ rahī hai?

<sup>11</sup> Lekin jawān bewāeñ is fahrist meñ shāmil mat karnā, kyoñki jab un kī jismānī khāhishāt un par ghālib ātī haiñ to wuh Masih se dūr ho kar shādī karnā chāhtī haiñ.

<sup>12</sup> Yoñ wuh apnā pahlā imān chhoṛ kar mujrim thahartī haiñ.

<sup>13</sup> Is ke alāwā wuh sust hone aur idhar-udhar gharoñ meñ phirne kī ādī ban jāti haiñ. Na sirf yih balki wuh bātūnī bhī ban jāti haiñ aur dūroñ ke muāmalāt meñ daḥl de kar nāmūnāsib bāteñ kartī haiñ.

<sup>14</sup> Is lie main chāhtā hūñ ki jawān bewāeñ dubārā shādī karke bachchoñ ko janm deñ aur apne gharoñ ko sañbhāleñ. Phir wuh dushman ko badgoī karne kā mauqā nahīñ deñgī.

<sup>15</sup> Kyoñki bāz to sahih rāh se haṭ kar Iblis ke pīchhe lag chukī haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jis imāndār aurat ke khāndān meñ bewāeñ haiñ us kā farz hai ki wuh un kī madad kare tāki wuh Khudā kī jamāt ke lie bojh na baneñ. Warnā jamāt un bewāoñ kī sahih madad nahīñ kar sakegi jo wāqai zarūratmand haiñ.

<sup>17</sup> Jo buzurg jamāt ko achchhī tarah sañbhālte haiñ unheñ dugnī izzat ke lāyq samjhā jāe.\* Main khāskar un kī bāt kar rahā hūñ jo pāk kalām sunāne aur tālīm देने meñ mehnat-mashaqqat karte haiñ.

<sup>18</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, "Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā." Yih bhī likhā hai, "Mazdūr apnī mazdūrī kā haqdār hai."

<sup>19</sup> Jab kisī buzurg par ilzām lagāyā jāe to yih bāt sirf is sūrat meñ māneñ ki do yā is se zyādā gawāh is kī tasdiq kareñ.

<sup>20</sup> Lekin jinhoñ ne wāqai gunāh kiyā ho unheñ pūrī jamāt ke sāmne samjhāeñ tāki dūsre aisī harkateñ karne se ḍar jāeñ.

<sup>21</sup> Allāh aur Masih Isā aur us ke chunidā farishtoñ ke sāmne main sanjidagī se tākid kartā hūñ ki in hidāyat kī yoñ pairawī kareñ ki ap kisī muāmale se sahih taur par wāqif hone se peshtar faislā na kareñ, na jānibdārī kā shikār ho jāeñ.

<sup>22</sup> Jaldi se kisi par hāth rakh kar use kisī khidmat ke lie maḥsūs mat karnā, na dūsroñ ke gunāhoñ meñ sharik honā. Apne ap ko pāk rakheñ.

<sup>23</sup> Chūñki ap aksar bimār rahte haiñ is lie apne mede kā lihāz karke na sirf pānī hī piyā kareñ balki sāth sāth kuchh mai bhī istemāl kareñ.

\* 5:17 Yahān matlab hai ki un kī izzat khāskar māli lihāz se ki jāe.

<sup>24</sup> Kuchh logoñ ke gunāh sāf sāf nazar āte haiñ, aur wuh un se pahle hī adālat ke taḡt ke sāmne ā pahuñchte haiñ. Lekin kuchh aise bhī haiñ jin ke gunāh goyā un ke pīchhe chal kar bād meñ zāhir hote haiñ.

<sup>25</sup> Isī tarah kuchh logoñ ke achchhe kām sāf nazar āte haiñ jabki bāz ke achchhe kām abhī nazar nahīñ āte. Lekin yih bhī poshidā nahīñ raheñge balki kisī waqt zāhir ho jāeñge.

## 6

<sup>1</sup> Jo bhī ḡhulāmī ke jue meñ haiñ wuh apne mālikoñ ko pūrī izzat ke lāyq samjheñ tāki log Allāh ke nām aur hamārī tālīm par kufr na bakeñ.

<sup>2</sup> Jab mālik imān lāte haiñ to ḡhulāmoñ ko un kī is lie kam izzat nahīñ karnā chāhie ki wuh ab Masīh meñ bhāī haiñ. Balki wuh un kī aur zyādā ḡhidmat karen, kyonki ab jo un kī achchhī ḡhidmat se fāydā uṡhā rahe haiñ wuh imāndār aur aziz haiñ.

### *Ḡhalat Tālīm aur Haqīqī Daulat*

Lāzim hai ki āp logoñ ko in bātoñ kī tālīm deñ aur is meñ un kī hauslā-afzāī karen.

<sup>3</sup> Jo bhī is se farq tālīm de kar hamāre ḡhudāwand Isā Masīh ke sehhatbaḡhsh alfāz aur is ḡhudātars zindagī kī tālīm se wābastā nahīñ rahtā

<sup>4</sup> wuh ḡhudpasandī se phulā huā hai aur kuchh nahīñ samajhtā. Aisā shaḡhs baḡs-mubāhasā karne aur ḡhālī bātoñ par jhagarne meñ ḡhairsehhatmand dilchaspi letā hai. Natīje meñ hasad, jhagarē, kufr aur badḡumānī paidā hotī hai.

<sup>5</sup> Yih log āpas meñ jhagarne kī wajah se hameshā kuṡhte rahte haiñ. Un ke zahan bigar gae haiñ aur sachchāi un se chhīn lī gai hai. Hāñ, yih samajhte haiñ ki ḡhudātars zindagī guzarne se māli nafā ḡasil kiyā jā saktā hai.

<sup>6</sup> ḡhudātars zindagī wāḡai bahut nafā kā bāis hai, lekin shart yih hai ki insān ko jo kuchh bhī mil jāe wuh us par iktifā kare.

<sup>7</sup> Ham duniyā meñ apne sāth kyā lāe? Kuchh nahīñ! To ham duniyā se nikalte waqt kyā kuchh sāth le jā sakeñge? Kuchh bhī nahīñ!

<sup>8</sup> Chunāñche agar hamāre pās ḡhurāk aur libās ho to yih hamāre lie kāfi honā chāhie.

<sup>9</sup> Jo amīr banane ke ḡhāhāñ rahte haiñ wuh kāi tarah kī āzmāishoñ aur phandoñ meñ phañs jāte haiñ. Bahut-sī nāsamajh aur nuḡsāndeh ḡhāhishāt unheñ halākat aur tabāhī meñ ḡharq ho jāne detī haiñ.

<sup>10</sup> Kyonki paisoñ kā lālach har ḡhalat kām kā sarchashmā hai. Kāi logoñ ne isī lālach ke bāis imān se bhaṡak kar apne āp ko bahut aziyat pahuñchāi hai.

### *Shaḡhsī Hidāyat*

<sup>11</sup> Lekin āp jo Allāh ke bande haiñ in chīzoñ se bhāgte raheñ. In kī bajāe rāstbāzī, ḡhudātarsī, imān, muhabbat, sābitqadmī aur narmdilī ke pīchhe lage raheñ.

<sup>12</sup> Imān kī achchhī kushtī laṡeñ. Abadī zindagī se ḡhūb lipaṡ jāeñ, kyonki Allāh ne āp ko yihī zindagī pāne ke lie bulāyā, aur āp ne apnī taraf se bahut-se gawāhoñ ke sāmne is bāt kā iqrār bhī kiyā.

<sup>13</sup> Mere do gawāh haiñ, Allāh jo sab kuchh zindā rakhtā hai aur Masīh Isā jis ne Puntiyus Pilātus ke sāmne apne imān kī achchhī gawāhī dī. Inhīñ ke sāmne maiñ āp ko kahtā hūñ ki

<sup>14</sup> Yih hukm yoñ pūrā karen ki āp par na dāḡh lage, na ilzām. Aur is hukm par us din tak amal karte raheñ jab tak hamārā Ḳhudāwand Īsā Masih zāhir nahīñ ho jātā.

<sup>15</sup> Kyoñki Allāh Masih ko muqarrarā waqt par zāhir karegā. Hāñ, jo mubāarak aur wāhid Hukmrān, bādshāhoñ kā Bādshāh aur mālikoñ kā Mālik hai wuh use muqarrarā waqt par zāhir karegā.

<sup>16</sup> Sirf wuhī lāfānī hai, wuhī aisi raushnī meñ rahtā hai jis ke qarīb koī nahīñ ā saktā. Na kisī insān ne use kabhī dekhā, na wuh use dekh saktā hai. Us kī izzat aur qudrat abad tak rahe. Āmīn.

<sup>17</sup> Jo maujūdā duniyā meñ amīr haiñ unheñ samjhāeñ ki wuh maḡhrūr na hoñ, na daulat jaisī ḡhairyaqīnī chiz par ummīd rakheñ. Is kī bajāe wuh Allāh par ummīd rakheñ jo hameñ faiyāzī se sab kuchh muhaiyā kartā hai tāki ham us se lutfandoz ho jāeñ.

<sup>18</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar amīr nek kām karen aur bhalāī karne meñ hī amīr hoñ. Wuh ḡhushī se dūsroñ ko dene aur apnī daulat meñ sharīk karne ke lie taiyār hoñ.

<sup>19</sup> Yoñ wuh apne lie ek achchhā ḡhazānā jamā karenge yāñī āne wāle jahān ke lie ek ṡhos buniyād jis par ḡhare ho kar wuh haqīqī zindagī pā sakeñge.

<sup>20</sup> Timuthiyus bete, jo kuchh āp ke hawāle kiyā gayā hai use mahfūz rakheñ. Duniyāwī bakwās aur un mutazād ḡhayālāt se katrāte raheñ jinheñ ḡhaltī se ilm kā nām diyā gayā hai.

<sup>21</sup> Kuchh to is ilm ke māhir hone kā dāwā karke imān kī sahīh rāh se haṡ gae haiñ.

Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## 2 Timuthiyus

1 Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai tāki us wādā kī huī zindagī kā paighām sunāe jo hameñ Masīh Īsā meñ hāsīl hotī hai.

2 Main apne pyāre beṭe Timuthiyus ko likh rahā hūñ.

Khudā Bāp aur hamārā Khudāwand Masīh Īsā ap ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

### *Shukrguzārī aur Hauslā-afzāī*

3 Main ap ke lie Khudā kā shukr kartā hūñ jis kī khidmat main apne bāpdādā kī tarah sāf zamīr se kartā hūñ. Din rāt main lagātār ap ko apnī duāoñ meñ yād rakhtā hūñ.

4 Mujhe ap ke ānsū yād āte haiñ, aur main ap se milne kā ārzūmand hūñ tāki khushī se bhar jāūñ.

5 Mujhe khāskar ap kā mukhlis imān yād hai jo pahle ap kī nanī Lūis aur māñ Yūnike rakhtī thīñ. Aur mujhe yaqīn hai ki ap bhī yihī imān rakhte haiñ.

6 Yihī wajah hai ki main ap ko ek bāt yād dilātā hūñ. Allāh ne ap ko us waqt ek nemat se nawāzā jab main ne ap par hāth rakhe. Ap ko us nemat kī āg ko nae sire se bharkāne kī zarūrat hai.

7 Kyoñki jis Rūh se Allāh ne hameñ nawāzā hai wuh hameñ buzdil nahīñ banātā balki hameñ quwwat, muhabbat aur nazm-o-zabt dilātā hai.

8 Is lie hamāre Khudāwand ke bāre meñ gawāhī dene se na sharmāeñ, na mujh se jo Masīh kī khātir qaidī hūñ. Is ke bajāe mere sāth Allāh kī quwwat se madad le kar us kī khushkhabrī kī khātir dukh uṭhāeñ.

9 Kyoñki us ne hameñ najāt de kar muqaddas zindagī guzarne ke lie bulāyā. Aur yih chīzeñ hameñ apnī mehnat se nahīñ milīñ balki Allāh ke irāde aur fazl se. Yih fazl zamānoñ kī ibtidā se pahle hameñ Masīh meñ diyā gaya

10 lekin ab hamāre Najātdahindā Masīh Īsā kī āmad se zāhir huā. Masīh hī ne maut ko nest kar diyā. Usī ne apnī khushkhabrī ke zariye lāfānī zindagī raushnī meñ lā kar ham par zāhir kar dī hai.

11 Allāh ne mujhe yihī khushkhabrī sunāne ke lie munād, rasūl aur ustād muqarrar kiyā hai.

12 Isī wajah se main dukh uṭhā rahā hūñ. To bhī main sharmātā nahīñ, kyoñki main use jāntā hūñ jis par meñ imān lāyā hūñ, aur mujhe pūrā yaqīn hai ki jo kuchh main ne us ke hawāle kar diyā hai use wuh apnī āmad ke din tak mahfūz rakhne ke qābil hai.

13 Un sehatbakhsh bātoñ ke mutābiq chalte raheñ jo ap ne mujh se sun lī haiñ, aur yoñ imān aur muhabbat ke sāth Masīh Īsā meñ zindagī guzarēñ.

14 Jo beshqīmat chīz ap ke hawāle kar dī gāī hai use Rūhul-quds kī madad se jo ham meñ sukūnat kartā hai mahfūz rakheñ.

15 Ap ko mālūm hai ki sūbā Āsiyā meñ tamām logoñ ne mujhe tark kar diyā hai. In meñ Fūgilus aur Hirmūghines bhī shāmīl haiñ.

16 Khudāwand Unesifurus ke gharāne par rahm kare, kyoñki us ne kai dafā mujhe tar-o-tāzā kiyā. Hāñ, wuh is se kabhī na sharmāyā ki main qaidī hūñ.

<sup>17</sup> Balki jab wuh Rom Shahr pahuñchā to baṛī koshishoñ se merā khoj lagā kar mujhe milā.

<sup>18</sup> Ḳhudāwand kare ki wuh qiyāmat ke din Ḳhudāwand se rahm pāe. Āp Ḳhud behtar jānte haiñ ki us ne Ifisus meñ kitnī Ḳhidmat kī.

## 2

### *Masīh Īsā kā Wafādār Sipāhī*

<sup>1</sup> Lekin āp, mere beṭe, us fazl se taqwiyaṭ pāeñ jo āp ko Masīh Īsā meñ mil gayā hai.

<sup>2</sup> Jo kuchh āp ne bahut gawāhoñ kī maujudagī meñ mujh se sunā hai use motabar logoñ ke sapurd kareñ. Yih aise log hoñ jo auroñ ko sikhāne ke qābil hoñ.

<sup>3</sup> Masīh Īsā ke achchhe sipāhī kī tarah hamāre sāth dukh uṭhāte raheñ.

<sup>4</sup> Jis sipāhī kī d̄yūṭī hai wuh ām riāyā ke muāmalāt meñ phañsne se bāz rahtā hai, kyonki wuh apne afsar ko pasand ānā chāhtā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah khel ke muqābale meñ hissā lene wāle ko sirf is sūrat meñ inām mil saktā hai ki wuh qawāyḍ ke mutābiq hī muqābalā kare.

<sup>6</sup> Aur lāzim hai ki fasal kī kaṭāī ke waqt pahle us ko fasal kā hissā mile jis ne khet meñ mehnat kī hai.

<sup>7</sup> Us par dhyān denā jo main āp ko batā rahā hūñ, kyonki Ḳhudāwand āp ko in tamām bātoñ kī samajh atā karegā.

<sup>8</sup> Masīh Īsā ko yād rakheñ, jo Dāūd kī aulād meñ se hai aur jise murdoñ meñ se zindā kar diyā gayā. Yihī merī ḲhushḲhabrī hai

<sup>9</sup> jis kī Ḳhātir main dukh uṭhā rahā hūñ, yahāñ tak ki mujhe ām mujrim kī tarah zanjiroñ se bāndhā gayā hai. Lekin Allāh kā kalām zanjiroñ se bāndhā nahīñ jā saktā.

<sup>10</sup> Is lie main sab kuchh Allāh ke chune hue logoñ kī Ḳhātir bardāsht kartā hūñ tāki wuh bhī najāt pāeñ—wuh najāt jo Masīh Īsā se milti hai aur jo abadī jalāl kā bāis bantī hai.

<sup>11</sup> Yih qaul qābil-e-etamād hai, agar ham us ke sāth mar gae to ham us ke sāth jienge bhī.

<sup>12</sup> Agar ham bardāsht karte raheñ to ham us ke sāth hukūmat bhī kareñge.

Agar ham use jānane se inkār kareñ to wuh bhī hameñ jānane se inkār karegā.

<sup>13</sup> Agar ham bewafā nikleñ to bhī wuh wafādār rahegā.

Kyonki wuh apnā inkār nahīñ kar saktā.

### *Qābil-e-Qabūl Ḳhidmatguzār*

<sup>14</sup> Logoñ ko in bātoñ kī yād dilāte raheñ aur unheñ sanjidagī se Allāh ke huzūr samjhāeñ ki wuh bāl kī khāl utār kar ek dūse se na jhagareñ. Yih befāyḍā hai balki sunane wāloñ ko bigāṛ detā hai.

<sup>15</sup> Apne āp ko Allāh ke sāmne yoñ pesh karne kī pūri koshish kareñ ki āp maqbūl sābit hoñ, ki āp aisā mazdūr nikleñ jise apne kām se sharmāne kī zarūrāt na ho balki jo sahīh taur par Allāh kā sachchā kalām pesh kare.

<sup>16</sup> Dunyāwī bakwās se bāz raheñ. Kyonki jitnā yih log is meñ phañs jāenḡe utnā hī bedīñī kā asar baṛhegā

<sup>17</sup> aur un kī tālīm kainsar kī tarah phail jāegī. In logoñ meñ Huminyus aur Filetus bhī shāmil haiñ

<sup>18</sup> jo sachchāi se haṭ gae haiñ. Yih dāwā karte haiñ ki murdoñ ke jī uṭhne kā amal ho chukā hai aur yoñ bāz ek kā imān tabāh ho gayā hai.

<sup>19</sup> Lekin Allāh kī ṭhos buniyād qāym rahtī hai aur us par in do bātoñ kī muhr lagī hai, “Ḳhudāwand ne apne logoñ ko jān liyā hai” aur “Jo bhī samjhe ki maiñ Ḳhudāwand kā pairokār huñ wuh nārāstī se bāz rahe.”

<sup>20</sup> Bare gharoñ meñ na sirf sone aur chāñḍi ke bartan hote haiñ balki lakarī aur miṭṭī ke bhī. Yāñi kuchh sharīf kāmoñ ke lie istemāl hote haiñ aur kuchh kamqadar kāmoñ ke lie.

<sup>21</sup> Agar koī apne āp ko in burī chīzoñ se pāk-sāf kare to wuh sharīf kāmoñ ke lie istemāl hone wālā bartan hogā. Wuh maḳhsūs-o-muqaddas, mālik ke lie muḍif aur har nek kām ke lie taiyār hogā.

<sup>22</sup> Jawāñi kī burī ḳhāhishāt se bhāg kar rāstbāzi, imān, muhabbat aur sulah-salāmātī ke pīchhe lage raheñ. Aur yih un ke sāth mil kar kareñ jo ḳhulūdīlī se Ḳhudāwand kī parastish karte haiñ.

<sup>23</sup> Hamāqat aur jahālat kī bahsoñ se kinārā kareñ. Āp to jānte haiñ ki in se sirf jhagare paidā hote haiñ.

<sup>24</sup> Lāzim hai ki Ḳhudāwand kā ḳhādīm na jhagare balki har ek se mehrbāñi kā sulūk kare. Wuh tālīm dene ke qābil ho aur sabar se ḡhalat sulūk bardāshṭ kare.

<sup>25</sup> Jo muḳhālafat karte haiñ unheñ wuh narmdīlī se tarbiyat de, kyonki ho saktā hai ki Allāh unheñ taubā karne kī tauḳīq de aur wuh sachchāi ko jān leñ,

<sup>26</sup> hosh meñ āeñ aur Iblīs ke phande se bach nikleñ. Kyonki Iblīs ne unheñ qaid kar liyā hai tāki wuh us kī marzī purī kareñ.

### 3

#### Āḳhirī Din

<sup>1</sup> Lekin yih bāt jān leñ ki āḳhirī dinon meñ haulnāk lamhe āeñge.

<sup>2</sup> Log ḳhudpasand aur paison ke lālchī hoñge. Wuh sheḳhibāz, maḡhrūr, kufr bakne wāle, māñ-bāp ke nāfarmān, nāshukre, bedīn

<sup>3</sup> aur muhabbat se ḳhālī hoñge. Wuh sulah karne ke lie taiyār nahīñ hoñge, dūsroñ par tohmat lagāeñge, aiyāsh aur wahshī hoñge aur bhalāi se nafrat rakheñge.

<sup>4</sup> Wuh namak-harām, ḡhairmuḥtāt aur ḡhurūr se phūle hue hoñge. Allāh se muhabbat rakhne ke bajāe unheñ aish-o-ishrat pyārī hogī.

<sup>5</sup> Wuh bazāhir ḳhudātars zindagī guzāreñge, lekin haqīqī ḳhudātars zindagī kī quwwat kā inkār kareñge. Aisoñ se kinārā kareñ.

<sup>6</sup> Un meñ se kuchh log gharoñ meñ ghos kar kamzor ḳhawātīn ko apne jāl meñ phānsā lete haiñ, aisi ḳhawātīn ko jo apne gunāhoñ tale dabī hui haiñ aur jinheñ kāi tarah kī shahwateñ chalātī haiñ.

<sup>7</sup> Go yih har waqt tālīm hāsīl kartī rahtī haiñ to bhī sachchāi ko jānane tak kabhī nahīñ pahuñch saktīñ.

<sup>8</sup> Jis tarah Yannes aur Yambres Mūsā kī muḳhālafat karte the usī tarah yih log bhī sachchāi kī muḳhālafat karte haiñ. In kā zahan bigarā huā hai aur in kā imān nāmaqbul niklā.

<sup>9</sup> Lekin yih zyādā taraqqī nahīñ kareñge kyonki in kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī, bilkul usī tarah jis tarah Yannes aur Yambres ke sāth bhī huā.

#### Āḳhirī Hidāyat

<sup>10</sup> Lekin āp har lihāz se mere shāgird rahe haiñ, chāl-chalan meñ, irāde meñ, imān meñ, sabar meñ, muhabbat meñ, sābitqadmī meñ,

<sup>11</sup> Izārasāniyoñ meñ aur dukhoñ meñ. Antākiyā, Ikuniyum aur Lustrā meñ mere sāth kyā kuchh na huā! Wahāñ mujhe kitnī sakht izārasāniyoñ kā sāmna karnā parā. Lekin Khudāwand ne mujhe in sab se rihāi di.

<sup>12</sup> Bāt yih hai ki sab jo Masīh Isā meñ khudātars zindagi guzārnā chāhte haiñ unheñ satāyā jāegā.

<sup>13</sup> Sāth sāth sharīr aur dhokebāz log apne ghalat kāmōñ meñ taraqqī karte jāenge. Wuh dūsroñ ko ghalat rāh par le jāenge aur unheñ khud bhī ghalat rāh par lāyā jāegā.

<sup>14</sup> Lekin āp khud us par qāym raheñ jo āp ne sikh liyā aur jis par āp ko yaqīn āyā hai. Kyoñki āp apne ustādoñ ko jānte haiñ

<sup>15</sup> aur āp bachpan se muqaddas sahifoñ se wāqif haiñ. Allāh kā yih kalām āp ko wuh hikmat atā kar saktā hai jo Masīh Isā par imān lāne se najāt tak pahuñchātī hai.

<sup>16</sup> Kyoñki har pak nawishta Allāh ke Rūh se wujūd meñ āyā hai aur tālīm dene, malāmat karne, islāh karne aur rāstbāz zindagi guzārne kī tarbiyat dene ke lie mufid hai.

<sup>17</sup> Kalām-e-muqaddas kā maqsad yihī hai ki Allāh kā bandā har lihāz se qābil aur har nek kām ke lie taiyār ho.

## 4

<sup>1</sup> Maiñ Allāh aur Masīh Isā ke sāmne jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karegā aur us kī āmad aur bādshāhī kī yād dilā kar sanjidagi se is kī tākid kartā hūñ,

<sup>2</sup> ki waqt bewaqt kalām-e-muqaddas kī munādi karne ke lie taiyār raheñ. Bāre sabar se imāndāroñ ko tālīm de kar unheñ samjhāeñ, malāmat kareñ aur un kī hauslā-afzāi bhī kareñ.

<sup>3</sup> Kyoñki ek waqt āegā jab log sehhatbaksh tālīm bardāsht nahīñ kareñge balki apne pās apnī burī khāhishāt se mutābiqat rakhne wāle ustādoñ kā dher lagā leñge. Yih ustād unheñ sirf dil bahlāne wālī bāteñ sunāenge, sirf wuh kuchh jo wuh sunanā chāhte haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sachchāi ko sunane se bāz ā kar farzī kahāniyoñ ke piche par jāenge.

<sup>5</sup> Lekin āp khud har hālat meñ hosh meñ raheñ. Dukh ko bardāsht kareñ, Allāh kī khushkhabrī sunāte raheñ aur apnī khidmat ke tamām farāyz adā kareñ.

<sup>6</sup> Jahāñ tak merā tālluq hai, wuh waqt ā chukā hai ki mujhe mai kī nazar kī tarah qurbāngāh par undeñ jāe. Mere kūchh kā waqt ā gayā hai.

<sup>7</sup> Maiñ ne achchhī kushtī larī hai, maiñ dauḥ ke ikhtitām tak pahuñch gayā hūñ, maiñ ne imān ko mahfūz rakhā hai.

<sup>8</sup> Aur ab ek inām taiyār parā hai, rāstbāzī kā wuh tāj jo Khudāwand hamārā rāst munsif mujhe apnī āmad ke din degā. Aur na sirf mujhe balki un sab ko jo us kī āmad ke ārzūmand rahe haiñ.

### *Kuchh Shakhśī Bāteñ*

<sup>9</sup> Mere pās āne meñ jaldī kareñ.

<sup>10</sup> Kyoñki Demās ne is duniyā ko pyār karke mujhe chhoḥ diyā hai. Wuh Thissalunike chalā gayā. Kreskens Galatiyā aur Titus dalmatiyā chale gae haiñ.

<sup>11</sup> Sirf Lūqā mere pās hai. Marqus ko apne sāth le ānā, kyoñki wuh khidmat ke lie mufid sābit hogā.

<sup>12</sup> Tuḡhikus ko main ne Ifisus bhej diyā hai.

<sup>13</sup> Āte waqt merā wuh kūṭ apne sāth le āeñ jo main Troās meñ Karpus ke pās chhoṛ āyā thā. Merī kitābeñ bhī le āeñ, ḡhāskar charmī kāghaz wālī.

<sup>14</sup> Sikandar lohār ne mujhe bahut nuqsān pahuñchāyā hai. Ḳhudāwand use us ke kām kā badlā degā.

<sup>15</sup> Us se muhtāt raheñ kyonki us ne baṛī shiddat se hamārī bātoñ kī muḡhālafat kī.

<sup>16</sup> Jab mujhe pahlī dafā apne difā ke lie adālat meñ pesh kiyā gayā to sab ne mujhe tark kar diyā. Allāh un se is bāt kā hisāb na le balki ise nazarandāz kar de.

<sup>17</sup> Lekin Ḳhudāwand mere sāth thā. Usī ne mujhe taḡwiyat dī, kyonki us kī marzī thī ki mere wasīle se us kā pūrā paighām sunāyā jāe aur tamām Ḡhairyahūdī use suneñ. Yoñ Allāh ne mujhe sherbabar ke muñh se nikāl kar bachā liyā.

<sup>18</sup> Aur āge bhī Ḳhudāwand mujhe har sharīr hamle se bachāegā aur apnī āsmānī bādshāhī meñ lā kar najāt degā. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe. Āmīn.

### *Ākhiri Salām*

<sup>19</sup> Priskillā, Akwilā aur Unesifurus ke gharāne ko hamārā salām kahnā.

<sup>20</sup> Irāstus Kurinthus meñ rahā, aur mujhe Trufimus ko Miletus meñ chhoṛnā paṛā, kyonki wuh bīmār thā.

<sup>21</sup> Jaldī karen tāki sardiyoñ ke mausam se pahle yahāñ pahuñcheñ.

Yūbūlus, Pūdens, Līnus, Klaudiyā aur tamām bhāi āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> Ḳhudāwand āp kī rūh ke sāth ho. Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.



## Titus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kā khādīm aur Īsā Masīh kā rasūl hai.

Mujhe chun kar bhejā gayā tāki main imān lāne aur khudātars zindagī kī sachchāi jān lene meñ Allāh ke chune hue logoñ kī madad karūñ.

<sup>2</sup> Kyonki us se unheñ abadi zindagī kī ummīd dilāi jāti hai, aisi zindagī kī jis kā wādā Allāh ne duniyā ke zamānoñ se peshtar hī kiyā thā. Aur wuh jhūt nahīn boltā.

<sup>3</sup> Apne muqarrarā waqt par Allāh ne apne kalām kā elān karke use zāhir kar diyā. Yihī elān mere sapurd kiyā gayā hai aur main ise hamāre Najātdahindā Allāh ke hukm ke mutābiq sunātā hūñ.

<sup>4</sup> Main Titus ko likh rahā hūñ jo hamāre mushtarakā imān ke mutābiq merā haqīqī beṭā hai.

Khudā Bāp aur hamārā Najātdahindā Masīh Īsā āp ko fazl aur salāmati atā karen.

### *Krete meñ Titus kī Khidmat*

<sup>5</sup> Main ne āp ko Krete meñ is lie chhoṛā thā ki āp wuh kamiyān durust karen jo ab tak rah gāi thīñ. Yih bhī ek maqsad thā ki āp har shahr kī jamāt meñ buzurg muqarrar karen, jis tarah main ne āp ko kahā thā.

<sup>6</sup> Buzurg be'ilzām ho. Us kī sirf ek bīwī ho. Us ke bachche imāndār hoñ aur log un par aiyāsh yā sarkash hone kā ilzām na lagā sakeñ.

<sup>7</sup> Nigarān ko to Allāh kā gharānā sanbhālne kī zimmedārī dī gāi hai, is lie lāzim hai ki wuh be'ilzām ho. Wuh khudsar, ghusilā, sharābī, laṛākā yā lālchī na ho.

<sup>8</sup> Is ke bajāe wuh mehmān-nawāz ho aur sab achchhī chizoñ se pyār karne wālā ho. Wuh samajhdār, rāstbāz aur muqaddas ho. Wuh apne āp par qābū rakh sake.

<sup>9</sup> Wuh us kalām ke sāth liptā rahe jo qābil-e-etamād aur hamārī tālīm ke mutābiq hai. Kyonki is tarah hī wuh sehhatbakhsh tālīm de kar dūsroñ kī hauslā-afzāi kar sakegā aur muḥālafat karne waloñ ko samjhā bhī sakegā.

<sup>10</sup> Bāt yih hai ki bahut-se aise log haiñ jo sarkash haiñ, jo fuzūl bāten karke dūsroñ ko dhokā dete haiñ. Yih bāt khāskar un par sādiq āti hai jo Yahūdiyoñ meñ se haiñ.

<sup>11</sup> Lāzim hai ki unheñ chup karā diyā jae, kyonki yih lālch meñ ā kar kāi logoñ ke pūre ghar apnī ghalat tālīm se kharāb kar rahe haiñ.

<sup>12</sup> Un ke apne ek nabī ne kahā hai, "Krete ke bāshinde hameshā jhūt bolne wāle, wahshī jānwar aur sust peṭū hote haiñ."

<sup>13</sup> Us kī yih gawāhī durust hai. Is wajah se lāzim hai ki āp unheñ sakhti se samjhāen tāki un kā imān sehhatmand rahe

<sup>14</sup> Aur wuh Yahūdi farzī kahāniyoñ yā un insānoñ ke ahkām par dhyān na deñ jo sachchāi se haṭ gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo log pāk-sāf haiñ un ke lie sab kuchh pāk hai. Lekin jo nāpāk aur imān se khālī haiñ un ke lie kuchh bhī pāk nahīn hotā balki un kā zahan aur un kā zamīr donoñ nāpāk ho gae haiñ.

<sup>16</sup> Yih Allāh ko jānane kā dāwā to karte haiñ, lekin un kī harkateñ is bāt kā inkār karti haiñ. Yih ghinaune, nāfarmān aur koī bhī achchhā kām karne ke qābil nahīn haiñ.

## 2

*Sehhatbakshsh Tālīm*

<sup>1</sup> Lekin āp wuh kuchh sunāēn jo sehhatbakshsh tālīm se mutābiqat raktā hai.

<sup>2</sup> Buzurg mardoñ ko batā denā ki wuh hoshmand, sharīf aur samajhdār hoñ. Un kā imān, muhabbat aur sābitqadmī sehhatmand hoñ.

<sup>3</sup> Isī tarah buzurg khawātīn ko hidāyat denā ki wuh muqaddasīn kī-sī zindagī guzāreñ. Na wuh tohmat lagāēn na sharāb kī ghulām hoñ. Is ke bajāe wuh achchhī tālīm dene ke lāyq hoñ

<sup>4</sup> tāki wuh jawān auratoñ ko samajhdār zindagī guzārne kī tarbiyat de sakeñ, ki wuh apne shauharoñ aur bachchoñ se muhabbat rakheñ,

<sup>5</sup> ki wuh samajhdār \* aur muqaddas hoñ, ki wuh ghar ke farāyz adā karne meñ lagī raheñ, ki wuh nek hoñ, ki wuh apne shauharoñ ke tābe raheñ. Agar wuh aisī zindagī guzāreñ to wuh dūsroñ ko Allāh ke kalām par kufr bakne kā mauqā farāham nahīn kareñgī.

<sup>6</sup> Isī tarah jawān ādmiyoñ kī hauslā-afzāī kareñ ki wuh har lihāz se samajhdār zindagī guzāreñ.

<sup>7</sup> Āp khud nek kām karne meñ un ke lie namūnā baneñ. Tālīm dete waqt āp kī khulūdīlī, sharāfat

<sup>8</sup> aur alfāz kī be'īlzām sehhat sāf nazar āe. Phir āp ke mukhālīf sharmindā ho jāeñge, kyonki wuh hamāre bāre meñ koī burī bāt nahīn kah sakeñge.

<sup>9</sup> Ghulāmoñ ko kah denā ki wuh har lihāz se apne mālikoñ ke tābe raheñ. Wuh unheñ pasand āeñ, bahs-mubāhasā kie baḡhair un kī bāt māneñ

<sup>10</sup> aur un kī chīzeñ chorī na kareñ balki sābit kareñ ki un par har tarah kā etamād kiyā jā saktā hai. Kyonki is tariqe se wuh hamāre Najātdahindā Allāh ke bāre meñ tālīm ko har tarah se dīlkash banā deñge.

<sup>11</sup> Kyonki Allāh kā najātbakshsh fazl tamām insānoñ par zāhir huā hai.

<sup>12</sup> Aur yih fazl hameñ tarbiyat de kar is qābil banā detā hai ki ham bedīnī aur duniyāwī khāhishāt kā inkār karke is duniyā meñ samajhdār, rāstbāz aur khudātars zindagī guzār sakeñ.

<sup>13</sup> Sāth sāth yih tarbiyat us mubāarak din kā intazār karne meñ hamārī madad kartī hai jis kī ummīd ham rakhte haiñ aur jab hamāre azīm Khudā aur Najātdahindā Īsā Masīh kā jalāl zāhir ho jāegā.

<sup>14</sup> Kyonki Masīh ne hamāre lie apnī jān de dī tāki fidyā de kar hameñ har tarah kī bedīnī se chhuṛā kar apne lie ek pāk aur maḡhsūs qaum banāe jo nek kām karne meñ sargarm ho.

<sup>15</sup> Inhiñ bātoñ kī tālīm de kar pūre iḡhtiyār ke sāth logoñ ko samjhāeñ aur un kī islāh kareñ. Koī bhī āp ko haqīr na jāne.

## 3

*Masīhī Kirdār*

<sup>1</sup> Unheñ yād dilānā ki wuh hukmrānoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke tābe aur farmānbardār raheñ. Wuh har nek kām karne ke lie taiyār raheñ,

<sup>2</sup> kisī par tohmat na lagāeñ, amn pasand aur narmdīl hoñ aur tamām logoñ ke sāth narmmizājī se pesh āeñ.

<sup>3</sup> Kyonki ek waqt thā jab ham bhī nāsamajh, nāfarmān aur sahīh rāh se bhaḡke hue the. Us waqt ham kāi tarah kī shahwatoñ aur ghalat

\* 2:5 Yūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

ḳhāhishoñ kī ḡhulāmī meñ the. Ham bure kāmoñ aur hasad karne meñ zindagī guzārte the. Dūsre ham se nafrat karte the aur ham bhī un se nafrat karte the.

<sup>4</sup> Lekin jab hamāre Najātdahindā Allāh kī mehrbānī aur muhabbat zāhir hūī

<sup>5</sup> to us ne hameñ bachāyā. Yih nahīn ki ham ne rāst kām karne ke bāis najāt hāsīl kī balki us ke rahm hī ne hameñ Rūhul-quḡs ke wasīle se bachāyā jis ne hameñ dho kar nae sire se janm diyā aur naī zindagī atā kī.

<sup>6</sup> Allāh ne apne is Rūh ko barī faiyāzī se hamāre Najātdahindā Isā Masīh ke wasīle se ham par uñḡel diyā

<sup>7</sup> tāki hameñ us ke fazl se rāstbāz qarār diyā jāe aur ham us abadi zindagī ke wāris ban jāeñ jis kī ummīd ham rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Is bāt par pūrā etamād kiyā jā saktā hai.

Main chāhtā hūn ki āp in bātoñ par ḳhās zor deñ tāki jo Allāh par imān lāe haiñ wuh dhyañ se nek kām karne meñ lage raheñ. Yih bāteñ sab ke lie achchhī aur mufid haiñ.

<sup>9</sup> Lekin behūdā bahsoñ, nasabnāmoñ, jhagaḡoñ aur shariāt ke bāre meñ tanāzoñ se bāz raheñ, kyoñki aisā karnā befāyḡdā aur fuzūl hai.

<sup>10</sup> Jo shaḳhs pārtībāz hai use do bār samjhāeñ. Agar wuh is ke bād bhī na māne to use rifāqat se ḳhārij kareñ.

<sup>11</sup> Kyoñki āp ko patā hogā ki aisā shaḳhs ḡhalat rāh par hai aur gunāh meñ phañsā huā hotā hai. Us ne apnī harkatoñ se apne āp ko mujrim ṡhahrāyā hai.

### *Āḳhīrī Hidāyāt*

<sup>12</sup> Jab main Artimās yā Tuḳhikus ko āp ke pās bhej dūngā to mere pās āne meñ jaldī kareñ. Main Nikupulis Shahr meñ hūn, kyoñki main ne faislā kar liyā hai ki sardiyoñ kā mausam yahāñ guzārūn.

<sup>13</sup> Jab Zenās wakīl aur Apullos safr kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ to un kī madad kareñ. Ḳhayāl rakheñ ki un kī har zarūrat pūrī kī jāe.

<sup>14</sup> Lāzim hai ki hamāre log nek kām karne meñ lage rahnā sīkheñ, ḳhāskār jahāñ bahut zarūrat hai, aisā na ho ki āḳhirkār wuh bephal nīkheñ.

<sup>15</sup> Sab jo mere sāth haiñ āp ko salām kahte haiñ. Unheñ merā salām denā jo imān meñ ham se muhabbat rakhte haiñ.

Allāh kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Filemon

1 Yih khat Masīh Īsā ke qaidī Paulus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Main apne azīz dost aur hamk̄hidmat Filemon ko likh rahā hūn

2 aur sāth sāth apnī bahan Afiyā, apne hamsipāh Ark̄hippus aur us jamāt ko jo āp ke ghar meñ jamā hotī hai.

3 Khudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Filemon kī Muhabbat aur Īmān*

4 Jab bhī mainī duā kartā hūn to āp ko yād karke apne K̄hudā kā shukr kartā hūn.

5 Kyonki mujhe K̄hudāwand Īsā ke bāre meñ āp ke Īmān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat kī k̄habar miltī rahtī hai.

6 Merī duā hai kī āp kī jo rifāqat Īmān se paidā hui hai wuh āp meñ yon zor pakare kī āp ko behtar taur par har us achchhī chīz kī samajh āe jo hamen Masīh meñ hāsīl hai.

7 Bhāī, āp kī muhabbat dekh kar mujhe barī khushī aur tasallī hui hai, kyonki āp ne muqaddasīn ke dilon ko tar-o-tāzā kar diyā hai.

### *Unesimus kī Sifārish*

8 Is wajah se mainī Masīh meñ itnī dilerī mahsūs kartā hūn kī āp ko wuh kuchh karne kā hukm dūn jo ab munāsib hai.

9 To bhī mainī aisā nahīn karnā chāhtā balki muhabbat kī binā par āp se apil hī kartā hūn. Go mainī Paulus Masīh Īsā kā elchī balki ab us kā qaidī bhī hūn

10 to bhī minnat karke apne beṭe Unesimus kī sifārish kartā hūn. Kyonki mere qaid meñ hote hue wuh merā beṭā ban gayā.

11 Pahle to wuh āp ke kām nahīn ā saktā thā, lekin ab wuh āp ke lie aur mere lie kāfī mufīd sābit huā hai. \*

12 Ab mainī is ko goyā apnī jān ko āp ke pās wāpas bhej rahā hūn.

13 Asal meñ mainī use apne pās rakhnā chāhtā thā tāki jab tak mainī khushk̄habrī kī khātir qaid meñ hūn wuh āp kī jagah merī k̄hidmat kare.

14 Lekin mainī āp kī ijāzat ke baḡhair kuchh nahīn karnā chāhtā thā. Kyonki mainī chāhtā hūn kī jo bhī mehrbānī āp karenge wuh āp majbūr ho kar na karen balki khushī se.

15 Ho saktā hai kī Unesimus is lie kuchh der ke lie āp se judā ho gayā kī wuh āp ko hameshā ke lie dubārā mil jāe.

16 Kyonki ab wuh na sirf ḡhulām hai balki ḡhulām se kahīn zyādā. Ab wuh ek azīz bhāī hai jo mujhe khās azīz hai. Lekin wuh āp ko kahīn zyādā azīz hogā, ḡhulām kī haisiyat se bhī aur K̄hudāwand meñ bhāī kī haisiyat se bhī.

17 Ḡharz, agar āp mujhe apnā sāthī samjhen to use yon khushāmdīd kaheñ jaise mainī khud ā kar hāzir hotā.

18 Agar us ne āp ko koī nuqsān pahuñchāyā yā āp kā qarzdār huā to mainī is kā muāwazā dene ke lie taiyār hūn.

19 Yahnī mainī Paulus apne hī hāth se is bāt kī tasdiq kartā hūn: Mainī is kā muāwazā dūngā agarche mujhe āp ko yād dilāne kī zarūrat nahīn

\* 1:11 Unesimus kā matlab kārāmā, fāydāmand hai.

ki āp khud mere qarzdār haiñ. Kyoñki merā qarz jo āp par hai wuh āp khud haiñ.

<sup>20</sup> Chunāñche mere bhāī, mujh par yih mehrbānī karen ki mujhe Khudāwand meñ āp se kuchh fāydā mile. Masih meñ merī jān ko tāzā karen.

<sup>21</sup> Main āp kī farmānbardārī par etibār karke āp ko yih likh rahā hūñ. Kyoñki main jāntā hūñ ki āp na sirf merī sunēnge balki is se kahīñ zyādā mere lie karenge.

<sup>22</sup> Ek aur guzārish bhī hai, mere lie ek kamrā taiyār karen, kyoñki mujhe ummīd hai ki āp kī duāoñ ke jawāb meñ mujhe āp ko wāpas diyā jāegā.

### *Ākhirī Salām*

<sup>23</sup> Īpafrās jo Masih Īsā meñ mere sāth qaidī hai āp ko salām kahtā hai.

<sup>24</sup> Īsī tarah Marqus, Aristarkhus, Demās aur Lūqā bhī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Khudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Ibrāniyōn

### *Allāh kā Apne Farzand ke zariye Kalām*

<sup>1</sup> Māzī meñ Allāh muḳhtalif mauḳōñ par aur kaī tarīḳōñ se hamāre bāpdādā se hamkalām huā. Us waqt us ne yih nabiyōñ ke wasīle se kiyā  
<sup>2</sup> lekin in āḳhīrī dinoñ meñ wuh apne Farzand ke wasīle se ham se hamkalām huā, usī ke wasīle se jise us ne sab chīzoñ kā wāris banā diyā aur jis ke wasīle se us ne kāynāt ko bhī ḳhalaḳ kiyā.

<sup>3</sup> Farzand Allāh kā shāndār jalāl mun'akis kartā aur us kī zāt kī ain shabīh \* hai. Wuh apne ḳawī kalām se sab kuchh sañbhāle rakhtā hai. Jab wuh duniyā meñ thā to us ne hamāre lie gunāhoñ se pāk-sāf ho jāne kā intazām ḳāym kiyā. Is ke bād wuh āsmān par Qādir-e-mutlaḳ ke dahne hāth jā baiḥā.

### *Allāh ke Farzand kī Azmat*

<sup>4</sup> Farzand farishtoñ se kahīñ azīm hai, itnā jitnā us kā mīrās meñ pāyā huā nām un ke nāmoñ se azīm hai.

<sup>5</sup> Kyōñki Allāh ne kis farishte se kabhī kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
 āj main terā Bāp ban gayā hūñ.”

Yih bhī us ne kisī farishte ke bāre meñ kabhī nahīñ kahā,

“Main us kā Bāp hūngā  
 aur wuh merā Farzand hogā.”

<sup>6</sup> Aur jab Allāh apne pahlauṭhe Farzand ko āsmānī duniyā meñ lātā hai to wuh farmātā hai,

“Allāh ke tamām farishte us kī parastish karen.”

<sup>7</sup> Farishtoñ ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“Wuh apne farishtoñ ko hawāeñ  
 aur apne ḳhādimoñ ko āg ke shole banā detā hai.”

<sup>8</sup> Lekin Farzand ke bāre meñ wuh kahtā hai,

“Ai Ḳhudā, terā takht azal se abad tak ḳāym-o-dāym rahegā,  
 aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

<sup>9</sup> Tū ne rāstbāzī se muhabbat

aur bedīnī se nafrat kī,

is lie Allāh tere Ḳhudā ne tujhe ḳhushī ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyōñ se kahīñ zyādā sarfarāz kar diyā.”

<sup>10</sup> Wuh yih bhī farmātā hai,

“Ai Rab, tū ne ibtidā meñ duniyā kī buniyād rakhī,  
 aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>11</sup> Yih to tabāh ho jāeñge,

lekin tū ḳāym rahegā.

Yih sab libās kī tarāh ghis-phat jāeñge

<sup>12</sup> aur tū inheñ chādar kī tarāh lapetegā,

purāne kapre kī tarāh yih badle jāeñge.

Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai,

aur terī zindagī kabhī ḳhatm nahīñ hotī.”

<sup>13</sup> Allāh ne kabhī bhī apne kisī farishte se yih bāt na kahī,

“Mere dahne hāth baiḥ,

jab tak main tere dushmanoñ ko

\* 1:3 Yā naqsh.

tere pānwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>14</sup> Phir farishte kyā haiñ? Wuh to sab k̄hidmatguzār rūh haiñ jinheñ Allāh un kī k̄hidmat karne ke lie bhej detā hai jinheñ mirās meñ najāt pāñi hai.

## 2

### *Najāt kī Azmat*

<sup>1</sup> Is lie lāzim hai ki ham aur zyādā dhyān se kalām-e-muqaddas kī un bātoñ par ghaur karen jo ham ne sun lī haiñ. Aisā na ho ki ham samundar par beqābū kashtī kī tarah bemaqsad idhar-udhar phiren.

<sup>2</sup> Jo kalām farishtoñ ne insān tak pahuñchāyā wuh to anmiṭ rahā, aur jis se bhī koī k̄hatā yā nāfarmāñi huī use us kī munāsib sazā mili.

<sup>3</sup> To phir ham kis tarah Allāh ke ghazab se bach sakeñge agar ham Masīh kī itnī azīm najāt ko nazarandāz karen? Pahle K̄hudāwand ne k̄hud is najāt kā elān kiyā, aur phir aise logoñ ne hamāre pās ā kar is kī tasdiq kī jinhoñ ne use sun liyā thā.

<sup>4</sup> Sāth sāth Allāh ne is bāt kī is tarah tasdiq bhī kī ki us ne apnī marzī ke mutābiq ilāhī nishān, mojize aur muḳhtalif qism ke zordār kām dikhāe aur Rūhul-quds kī nemateñ logoñ meñ taqsim kiñ.

### *Masīh kā Najātbak̄hsh Kām*

<sup>5</sup> Ab aisā hai ki Allāh ne mazkūrā āne wālī duniyā ko farishtoñ ke tābe nahīn kiyā.

<sup>6</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ kisī ne kahīn yih gawāhī dī hai,

“Insān kaun hai ki tū use yād kare  
yā ādamzād ki tū us kā k̄hayāl rakhe?”

<sup>7</sup> Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā,  
tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnā kar

<sup>8</sup> sab kuchh us ke pānwoñ ke nīche kar diyā.”

Jab likhā hai ki sab kuchh us ke pānwoñ tale kar diyā gayā to is kā matlab hai ki koī chīz na rahī jo us ke tābe nahīn hai. Beshak hameñ hāl meñ yih bāt nazar nahīn ātī ki sab kuchh us ke tābe hai,

<sup>9</sup> lekin ham use zarūr deḳhte haiñ jo “Thoṛī der ke lie farishtoñ se kam” thā yāñi Isā ko jise us kī maut tak ke dukh kī wajah se “Jalāl aur izzat kā tāj” pahnāyā gayā hai. Hāñ, Allāh ke fazl se us ne sab kī k̄hātir maut bardāsh̄t kī.

<sup>10</sup> Kyoñki yihī munāsib thā ki Allāh jis ke lie aur jis ke wasile se sab kuchh hai yoñ bahut-se beṭoñ ko apne jalāl meñ sharīk kare ki wuh un kī najāt ke bāñi Isā ko dukh uṭhāne se kāmiliyat tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Isā aur wuh jinheñ wuh maḳhsūs-o-muqaddas kar detā hai donoñ kā ek hī Bāp hai. Yihī wajah hai ki Isā yih kahne se nahīn sharmātā ki muqaddasīn mere bhāī haiñ.

<sup>12</sup> Masalan wuh Allāh se kahtā hai,

“Maiñ apne bhāiyoñ ke sāmne tere nām kā elān karūnga,  
jamāt ke darmiyān hī terī madahsarāī karūnga.”

<sup>13</sup> Wuh yih bhī kahtā hai, “Maiñ us par bhārosā rakhūngā.” Aur phir “Maiñ hāzir hūñ, maiñ aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ.”

<sup>14</sup> Ab chūñki yih bachche gosht-post aur k̄hūn ke insān haiñ is lie Isā k̄hud un kī māñind ban gayā aur un kī insāñi fitrat meñ sharīk huā. Kyoñki is tarah hī wuh apnī maut se maut ke mālik Iblis ko tabāh kar sakā,

<sup>15</sup> aur is tarah hī wuh unheñ chhurā sakā jo maut se ɖarne kī wajah se zindagi-bhar ǵhulāmī meñ the.

<sup>16</sup> Zāhir hai ki jin kī madad wuh kartā hai wuh farishte nahīn haiñ balki Ibrāhīm kī aulād.

<sup>17</sup> Is lie lāzim thā ki wuh har lihāz se apne bhāiyōn kī mānind ban jāe. Sirf is se us kā yih maqsad pūrā ho sakā ki wuh Allāh ke huzūr ek rahīm aur wafādār imām-e-āzam ban kar logon ke gunāhoñ kā kaffārā de sake.

<sup>18</sup> Aur ab wuh un kī madad kar saktā hai jo āzmāish meñ uljhe hue haiñ, kyonki us kī bhī āzmāish huī aur us ne ƀhud dukh uṭhāyā hai.

### 3

#### *Īsā Mūsā se Barā Hai*

<sup>1</sup> Muqaddas bhāiyō, jo mere sāth Allāh ke bulāe hue haiñ! Īsā par ǵhaur-o-ƀhauz karte raheñ jo Allāh kā paiǵhambar aur imām-e-āzam hai aur jis kā ham iqrār karte haiñ.

<sup>2</sup> Īsā Allāh kā wafādār rahā jab us ne use yih kām karne ke lie muqarrar kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Mūsā bhī wafādār rahā jab Allāh kā pūrā ǵhar us ke sapurd kiyā gayā.

<sup>3</sup> Ab jo kisī ǵhar ko tāmir kartā hai use ǵhar kī nisbat zyādā izzat hāsīl hotī hai. Isī tarah Īsā Mūsā kī nisbat zyādā izzat ke lāyq hai.

<sup>4</sup> Kyonki har ǵhar ko kisī na kisī ne banāyā hotā hai, jabki Allāh ne sab kuchh banāyā hai.

<sup>5</sup> Mūsā to Allāh ke pūre ǵhar meñ ƀhidmat karte waqt wafādār rahā, lekin mulāzim kī haisiyat se tāki kalām-e-muqaddas kī āne wālī bātoñ kī gawāhī detā rahe.

<sup>6</sup> Masīh farq hai. Use Farzand kī haisiyat se Allāh ke ǵhar par iƀhtiyār hai aur isī meñ wuh wafādār hai. Ham us kā ǵhar haiñ basharteki ham apnī dilerī aur wuh ummīd qāym rakheñ jis par ham faƀhr karte haiñ.

#### *Allāh kī Qaum ke lie Sukūn*

<sup>7</sup> Chunāñche jis tarah Rūhul-quds farmatā hai,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno

<sup>8</sup> to apne dilon ko sakht na karo jis tarah baǵhawāt ke din huā, jab tumhāre bāpdādā ne registān meñ mujhe āzmāyā.

<sup>9</sup> Wahāñ unhoñ ne mujhe āzmāyā aur jāñchā, hālāñki unhoñ ne chālīs sāl ke daurān mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Is lie mujhe us nasl par ǵhussā āyā aur maiñ bolā,  
‘Un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiñ  
aur wuh merī rāheñ nahīn jānte.’

<sup>11</sup> Apne ǵhazab meñ maiñ ne qasam khāī,  
‘Yih kabhī us mulk meñ dāƀhil nahīn hoñge  
jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

<sup>12</sup> Bhāiyō, ƀhabardār raheñ tāki āp meñ se kisī kā dil burāī aur kufr se bhar kar zindā ƀhudā se bargashtā na ho jāe.

<sup>13</sup> Is ke bajāe jab tak Allāh kā yih farmān qāym hai rozānā ek dūsre kī hauslā-afzāī karen tāki āp meñ se koī bhī gunāh ke fareb meñ ā kar sakhtdil na ho.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki ham Masīh ke sharīk-e-kār ban gae haiñ. Lekin is shart par ki ham āƀhir tak wuh etamād mazbūti se qāym rakheñ jo ham āǵhāz meñ rakhte the.

<sup>15</sup> Mazkūrā kalām meñ likhā hai,



“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno,  
to apne dilon ko saḡht na karo jis tarah baġhāwat ke din huā.”

<sup>16</sup> Yih kaun the jo Allāh kī āwāz sun kar baġhī ho gae. Wuh sab jinheñ Mūsā Misr se nikāl kar bāhar lāyā.

<sup>17</sup> Aur yih kaun the jin se Allāh chālīs sāl ke daurān nārāz rahā? Yih wuhī the jinhoñ ne gunāh kiyā aur jo registān meñ mar kar wahīn paṛe rahe.

<sup>18</sup> Allāh ne kin kī bābat qasam khāi ki “Yih kabhī bhī us mulk meñ dākhlil nahīn hoñge jahān maiñ unheñ sukūn detā”? Zāhir hai un kī bābat jinhoñ ne nāfarmānī kī thī.

<sup>19</sup> Chunānche ham dekhte haiñ ki wuh īmān na rakhne kī wajah se mulk meñ dākhlil na ho sake.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, ab tak Allāh kā yih wādā qāym hai, aur ab tak ham sukūn ke mulk meñ dākhlil ho sakte haiñ. Is lie āeñ, ham khabardār raheñ. Aisā na ho ki ap meñ se koi piche rah kar us meñ dākhlil na hone pāe.

<sup>2</sup> Kyoñki hamēñ bhī un kī tarah ek kḡhushkhabrī sunāi gai. Lekin yih piāghām un ke lie befāydā thā, kyoñki wuh use sun kar īmān na lāe.

<sup>3</sup> Un kī nisbat ham jo īmān lāe haiñ sukūn ke is mulk meñ dākhlil ho sakte haiñ.

Ġharz, yih aisā hī hai jis tarah Allāh ne farmāyā,

“Apne ġhazab meñ maiñ ne qasam khāi,

‘Yih kabhī us mulk meñ dākhlil nahīn hoñge

jahān maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

Ab ġhaur kareñ ki us ne yih kahā agarche us kā kām duniyā kī taḡhlīq par iḡhtitām tak pahuñch gayā thā.

<sup>4</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ sātweñ din ke bāre meñ likhā hai, “Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmil tak pahuñch gayā. Is se fāriġh ho kar us ne ārām kiyā.”

<sup>5</sup> Ab is kā muqābalā mazkūrā āyat se kareñ,

“Yih kabhī us mulk meñ dākhlil nahīn hoñge

jahān maiñ unheñ sukūn detā.”

<sup>6</sup> Jinhoñ ne pahle Allāh kī kḡhushkhabrī sunī unheñ nāfarmān hone kī wajah se yih sukūn na milā. To bhī yih bāt qāym rahī ki kuchh to sukūn ke is mulk meñ dākhlil ho jāeñge.

<sup>7</sup> Yih madd-e-nazar rakh kar Allāh ne ek aur din muqarrar kiyā, mazkūrā “Āj” kā din. Kai sālon ke bād hī us ne Dāūd kī mārifat wuh bāt kī jis par ham ġhaur kar rahe haiñ,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno

to apne dilon ko saḡht na karo.”

<sup>8</sup> Jab Yashua unheñ Mul-e-Kanān meñ lāyā tab us ne Isrāiliyōn ko yih sukūn na diyā, warnā Allāh is ke bād ke kisī aur din kā zikr na kartā.

<sup>9</sup> Chunānche Allāh kī qaum ke lie ek kḡhas sukūn bāqī rah gayā hai, aisā sukūn jo Allāh ke sātweñ din ārām karne se mutābiqat rakhtā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki jo bhī wuh sukūn pātā hai jis kā wādā Allāh ne kiyā wuh Allāh kī tarah apne kāmōñ se fāriġh ho kar ārām karegā.

<sup>11</sup> Is lie āeñ, ham is sukūn meñ dākhlil hone kī pūrī koshish kareñ tāki ham meñ se koi bhī bāpdādā ke nāfarmān namūne par chal kar gunāh meñ na ġir jāe.

<sup>12</sup> Kyoñki Allāh kā kalām zindā, muassir aur har dodhārī talwār se zyādā tez hai. Wuh insān meñ se guzar kar us kī jān rūh se aur us ke joṛon ko

gūde se alag kar letā hai. Wuhī dil ke k̄hayālāt aur soch ko jānch kar un par faislā karne ke qābil hai.

<sup>13</sup> Koī makhlūq bhī Allāh kī nazar se nahīn chhup saktī. Us kī ānkhōn ke sāmne jis ke jawābdeh ham hote haiñ sab kuchh ayān aur beniḡāb hai.

### *Īsā Hamārā Imām-e-Āzam Hai*

<sup>14</sup> Ġharz āeñ, ham us imān se lipṭe raheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. Kyoñki hamārā aisā azīm imām-e-āzam hai jo āsmānōn meñ se guzar gayā yānī Īsā Allāh kā Farzand.

<sup>15</sup> Aur wuh aisā imām-e-āzam nahīn hai jo hamārī kamzoriyōn ko dekh kar hamdardī na dikhāe balki āgarche wuh begunāh rahā to bhī hamārī tarah use har qism kī āzmāish kā sāmna karnā parā.

<sup>16</sup> Ab āeñ, ham pūre etamād ke sāth Allāh ke taḡht ke sāmne hāzir ho jāeñ jahān fazl pāyā jātā hai. Kyoñki wahīn ham wuh rahm aur fazl pāeñge jo zarūrat ke waḡt hamārī madad kar saktā hai.

## 5

<sup>1</sup> Ab insānōn meñ se chune gae imām-e-āzam ko is lie muḡarrar kiyā jātā hai ki wuh un kī k̄hātir Allāh kī k̄hidmat kare, tāki wuh gunāhoñ ke lie nazarāne aur qurbāniyān pesh kare.

<sup>2</sup> Wuh jāhil aur āwārā logōn ke sāth narm sulūk rakh saktā hai, kyoñki wuh k̄hud kā tarah kī kamzoriyōn kī girift meñ hotā hai.

<sup>3</sup> Yihī wajah hai ki use na sirf ḡaum ke gunāhoñ ke lie balki apne gunāhoñ ke lie bhī qurbāniyān charhānī partī haiñ.

<sup>4</sup> Aur koī apnī marzī se imām-e-āzam kā purwaḡār ohdā nahīn apnā saktā balki lāzim hai ki Allāh use Hārūn kī tarah bulā kar muḡarrar kare.

<sup>5</sup> Isī tarah Masīh ne bhī apnī marzī se imām-e-āzam kā purwaḡār ohdā nahīn apnāyā. Is ke bajāe Allāh ne us se kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āj main terā Bāp ban gayā hūn.”

<sup>6</sup> Kahīn aur wuh farmātā hai,  
“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidḡ thā.”

<sup>7</sup> Jab Īsā is duniyā meñ thā to us ne zor zor se pukār kar aur ānsū bahā bahā kar use duāeñ aur iltijāeñ pesh kiñ \* jo use maut se bachā saktā thā. Aur Allāh ne us kī sunī, kyoñki wuh K̄hudā kā k̄hauf rakhtā thā.

<sup>8</sup> Wuh Allāh kā Farzand to thā, to bhī us ne dukh uṭhāne se farmānbardārī sīkhi.

<sup>9</sup> Jab wuh kāmiliyat tak pahuñch gayā to wuh un sab kī abadī najāt kā sarchashmā ban gayā jo us kī sunte haiñ.

<sup>10</sup> Us waḡt Allāh ne use imām-e-āzam bhī muta'ayyin kiyā, aisā imām jaisā Malik-e-sidḡ thā.

### *Īmān Tark Karne kī Bābat Āḡāhī*

<sup>11</sup> Is ke bāre meñ ham mazīd bahut kuchh kah sakte haiñ, lekin ham mushkil se is kī tashrīh kar sakte haiñ, kyoñki āp sunane meñ sust haiñ.

<sup>12</sup> Asal meñ itnā waḡt guzar gayā hai ki ab āp ko k̄hud ustād honā chāhie. Afsos ki aisā nahīn hai balki āp ko is kī zarūrat hai ki koī āp ke pās ā kar

\* 5:7 Yānī imām kī haisiyat se us ne yih duāeñ aur iltijāeñ qurbānī ke taur par pesh kiñ.

āp ko Allāh ke kalām kī buniyādī sachchāiyān dubārā sikhāe. Āp ab tak thos khānā nahīn khā sakte balki āp ko dūdh kī zarurat hai.

<sup>13</sup> Jo dūdh hī pi saktā hai wuh abhī chhoṭā bachchā hī hai aur wuh rāstbāzī kī tālim se nāwāqif hai.

<sup>14</sup> Is ke muqābale meñ thos khānā bālighon ke lie hai jinhon ne apnī balūghat ke bāis apnī ruhānī basārat ko itnī tarbiyat dī hai ki wuh bhalāi aur burāi meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

## 6

<sup>1</sup> Is lie āeñ, ham Masīh ke bāre meñ buniyādī tālim ko chhoṛ kar balūghat kī taraf āge baṛheñ. Kyoñki aisī bāteñ dohrāne kī zarurat nahīn honī chāhie jin se imān kī buniyād rakhī jāti hai, masalan maut tak pahuñchāne wāle kām se taubā,

<sup>2</sup> baptismā kyā hai, kisi par hāth rakhne kī tālim, murdoñ ke jī uṭhne aur abadī sazā pāne kī tālim.

<sup>3</sup> Chunāñche Allāh kī marzi hui to ham yih chhoṛ kar āge baṛheñge.

<sup>4</sup> Nāmumkin hai ki unheñ bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchāyā jāe jinhon ne apnā imān tark kar diyā ho. Unheñ to ek bār Allāh ke nūr meñ lāyā gayā thā, unhoñ ne āsmān kī nemat chakh li thī, wuh Rūhul-quds meñ sharīk hue,

<sup>5</sup> unhoñ ne Allāh ke kalām kī bhalāi aur āne wāle zamāne kī kuwwaton kā tajrabā kiyā thā.

<sup>6</sup> Aur phir unhoñ ne apnā imān tark kar diyā! Aise logoñ ko bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchānā nāmumkin hai. Kyoñki aisā karne se wuh Allāh ke Farzand ko dubārā maslūb karke use lān-tān kā nishānā banā dete haiñ.

<sup>7</sup> Allāh us zamīn ko barkat detā hai jo apne par bār bār paṛne wālī bārish ko jazb karke aisī fasal paidā karti hai jo khetībārī karne wāle ke lie mufīd ho.

<sup>8</sup> Lekin agar wuh sirf khārdār paude aur ūñkṭāṛe paidā kare to wuh bekār hai aur is khatre meñ hai ki us par lānat bheji jāe. Anjām-e-kār us par kā sab kuchh jalāyā jāegā.

<sup>9</sup> Azīzo, go ham is tarah kī bāteñ kar rahe haiñ to bhī hamārā etamād yih hai ki āp ko wuh behtarīn barkateñ hāsil haiñ jo najāt se milti haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki Allāh be'insāf nahīn hai. Wuh āp kā kām aur wuh muhabbat nahīn bhūlegā jo āp ne us kā nām le kar zāhir kī jab āp ne muqaddasīn kī khidmat kī balki āj tak kar rahe haiñ.

<sup>11</sup> Lekin hamārī baṛī khāhish yih hai ki āp meñ se har ek isī sargarmī kā izhār ākhir tak kartā rahe tāki jin bāton kī ummīd āp rakhte haiñ wuh wāqai pūrī ho jāeñ.

<sup>12</sup> Ham nahīn chāhte ki āp sust ho jāeñ balki yih ki āp un ke namūne par chaleñ jo imān aur sabār se wuh kuchh mīrās meñ pā rahe haiñ jis kā wādā Allāh ne kiyā hai.

### *Allāh kā Yaqīnī Wādā*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne qasam khā kar Ibrāhīm se wādā kiyā to us ne apnī hī qasam khā kar yih wādā kiyā. Kyoñki koī aur nahīn thā jo us se baṛā thā jis kī qasam wuh khā saktā.

<sup>14</sup> Us waqt us ne kahā, “Main zarūr tujhe bahut barkat dūngā, aur main yaqīnan tujhe kasrat kī aulād dūngā.”

<sup>15</sup> Is par Ibrāhīm ne sabar se intazār karke wuh kuchh pāyā jis kā wādā kiyā gayā thā.

<sup>16</sup> Qasam khāte waqt log us kī qasam khāte haiñ jo un se barā hotā hai. Is tarah se qasam meñ bayānkardā bāt kī tasdiq bahs-mubāhasā kī har gunjāish ko khatm kar deti hai.

<sup>17</sup> Allāh ne bhī qasam khā kar apne wāde kī tasdiq kī. Kyoñki wuh apne wāde ke wārison par sāf zāhir karnā chāhtā thā ki us kā irādā kabhī nahīñ badlegā.

<sup>18</sup> Ġharz, yih do bāteñ qāym rahī haiñ, Allāh kā wādā aur us kī qasam. Wuh inheñ na to badal saktā na in ke bāre meñ jhūṭ bol saktā hai. Yoñ ham jinhoñ ne us ke pās panāh lī hai barī tasallī pā kar us ummīd ko mazbūti se thāme rakh sakte haiñ jo hamēñ pesh kī gāi hai.

<sup>19</sup> Kyoñki yih ummīd hamārī jān ke lie mazbūt langar hai. Aur yih āsmānī Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke parde meñ se guzar kar us meñ dākhlil hotī hai.

<sup>20</sup> Wahīñ Īsā hamāre āge āge jā kar hamārī khātir dākhlil huā hai. Yoñ wuh Malik-e-sidq kī mānind hameshā ke lie imām-e-āzam ban gayā hai.

## 7

### *Malik-e-sidq*

<sup>1</sup> Yih Malik-e-sidq, Sālim kā bādshāh aur Allāh T'ālā kā imām thā. Jab Ibrāhīm chār bādshāhoñ ko shikast dene ke bād wāpas ā rahā thā to Malik-e-sidq us se milā aur use barkat dī.

<sup>2</sup> Is par Ibrāhīm ne use tamām lūṭ ke māl kā daswāñ hissā de diyā. Ab Malik-e-sidq kā matlab "Rāstbāzī kā Bādshāh" hai. Dūsre, "Sālim kā Bādshāh" kā matlab "Salāmatī kā Bādshāh" hai.

<sup>3</sup> Na us kā bāp yā māñ hai, na koī nasabnāmā. Us kī zindaḡī kā na to āḡhāz hai, na ikhtitām. Allāh ke Farzand kī tarah wuh abad tak imām rahtā hai.

<sup>4</sup> Ġhaur karen ki wuh kitnā azīm thā. Hamāre bāpdādā Ibrāhīm ne use lūṭe hue māl kā daswāñ hissā de diyā.

<sup>5</sup> Ab shariyat talab kartī hai ki Lāwī kī wuh aulād jo imām ban jātī hai qaum yāñi apne bhāiyoñ se paidāwār kā daswāñ hissā le, hālāñki un ke bhāi Ibrāhīm kī aulād haiñ.

<sup>6</sup> Lekin Malik-e-sidq Lāwī kī aulād meñ se nahīñ thā. To bhī us ne Ibrāhīm se daswāñ hissā le kar use barkat dī jis se Allāh ne wādā kiya thā.

<sup>7</sup> Is meñ koī shak nahīñ ki kamhaisiyat shaḡhs ko us se barkat miltī hai jo zyādā haisiyat kā ho.

<sup>8</sup> Jahāñ Lāwī imāmoñ kā tālluq hai fāñi insān daswāñ hissā lete haiñ. Lekin Malik-e-sidq ke muāmale meñ yih hissā us ko milā jis ke bāre meñ gawāhī dī gāi hai ki wuh zindā rahtā hai.

<sup>9</sup> Yih bhī kahā jā saktā hai ki jab Ibrāhīm ne māl kā daswāñ hissā de diyā to Lāwī ne us ke zariye bhī yih hissā diyā, hālāñki wuh khud daswāñ hissā letā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki go Lāwī us waqt paidā nahīñ huā thā to bhī wuh ek tarah se Ibrāhīm ke jism meñ maujūd thā jab Malik-e-sidq us se milā.

<sup>11</sup> Agar Lāwī kī kahānat (jis par shariyat mabni thī) kāmiliyat paidā kar saktī to phir ek aur qism ke imām kī kyā zarūrāt hotī, us kī jo Hārūn jaisā na ho balki Malik-e-sidq jaisā?

<sup>12</sup> Kyoñki jab bhī kahānat badal jātī hai to lāzim hai ki shariyat meñ bhī tabdilī āe.

13 Aur hamārā Ḳhudāwand jis ke bāre meñ yih bayān kiyā gayā hai wuh ek farq qabile kā fard thā. Us ke qabile ke kisī bhī fard ne imām kī ḳhidmat adā nahīn kī.

14 Kyoñki sāf mālūm hai ki Ḳhudāwand Masih Yahūdāh qabile kā fard thā, aur Mūsā ne is qabile ko imāmoñ kī ḳhidmat meñ shāmil na kiyā.

### *Malik-e-sidq Jaisā Ek aur Imām*

15 Muāmalā mazīd sāf ho jātā hai. Ek farq imām zāhir huā hai jo Malik-e-sidq jaisā hai.

16 Wuh Lāwī ke qabile kā fard hone se imām na banā jis tarah shariāt taqāzā kartī thī, balki wuh lāfānī zindagī kī quwwat hī se imām ban gayā.

17 Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

18 Yoñ purāne hukm ko mansūḳh kar diyā jātā hai, kyoñki wuh kamzor aur bekār thā

19 (Mūsā kī shariāt to kisī chīz ko kāmil nahīn banā saktī thī) aur ab ek behtar ummīd muhaiyā kī gāī hai jis se ham Allāh ke qarīb ā jāte haiñ.

20 Aur yih nayā nizām Allāh kī qasam se qāym huā. Aisī koī qasam na khāī gāī jab dūsre imām bane.

21 Lekin Īsā ek qasam ke zariye imām ban gayā jab Allāh ne farmāyā,  
“Rab ne qasam khāī hai

aur is se pachhtāegā nahīn,  
‘Tū abad tak imām hai.’”

22 Is qasam kī wajah se Īsā ek behtar ahd kī zamānat detā hai.

23 Ek aur farq, purāne nizām meñ bahut-se imām the, kyoñki maut ne har ek kī ḳhidmat mahdūd kie rakhi.

24 Lekin chūñki Īsā abad tak zindā hai is lie us kī kahānat kabhī bhī ḳhatm nahīn hogī.

25 Yoñ wuh unheñ abādī najāt de saktā hai jo us ke wasīle se Allāh ke pās āte haiñ, kyoñki wuh abad tak zindā hai aur un kī shafā'at kartā rahtā hai.

26 Hameñ aise hī imām-e-āzam kī zarūrat thī. Hāñ, aisā imām jo muqaddas, bequsūr, bedāgh, gunāhgāroñ se alag aur āsmānoñ se buland huā hai.

27 Use dūsre imāmoñ kī tarah is kī zarūrat nahīn ki har roz qurbāniyāñ pesh kare, pahle apne lie phir qaum ke lie. Balki us ne apne āp ko pesh karke apñī is qurbāni se un ke gunāhoñ ko ek bār sadā ke lie miṭā diyā.

28 Mūswī shariāt aise logoñ ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai jo kamzor haiñ. Lekin shariāt ke bād Allāh kī qasam Farzand ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai, aur yih Farzand abād tak kāmil hai.

## 8

### *Īsā Hamārā Imām-e-Āzam*

1 Jo kuchh ham kah rahe haiñ us kī markazī bāt yih hai, hamārā ek aisā imām-e-āzam hai jo āsmān par jalālī Ḳhudā ke taḳht ke dahne hāth baiṭhā hai.

2 Wahāñ wuh maqdis meñ ḳhidmat kartā hai, us haqīqī mulāqāt ke ḳhaimē meñ jise insānī hāthoñ ne kharā nahīn kiyā balki Rab ne.

3 Har imām-e-āzam ko nazarāne aur qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā jātā hai. Is lie lāzim hai ki hamāre imām-e-āzam ke pās bhī kuchh ho jo wuh pesh kar sake.

<sup>4</sup> Agar yih duniyā meñ hotā to imām-e-āzam na hotā, kyonki yahān imām to haiñ jo shariyat ke matlūbā nazarāne pesh karte haiñ.

<sup>5</sup> Jis maqdis meñ wuh k̄hidmat karte haiñ wuh us maqdis kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai jo āsmān par hai. Yihī wajah hai ki Allāh ne Mūsā ko mulāqāt kā k̄haimā banāne se pahle āgāh karke yih kahā, “Ġhaur kar kī sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahān pahār par dikhātā hūñ.”

<sup>6</sup> Lekin jo k̄hidmat Īsā ko mil gāī hai wuh duniyā ke imāmoñ kī k̄hidmat se kahīñ behtar hai, utnī behtar jitnā wuh ahd jis kā darmiyānī Īsā hai purāne ahd se behtar hai. Kyonki yih ahd behtar wādoñ kī buniyād par bāndhā gayā.

<sup>7</sup> Agar pahlā ahd be'ilzām hotā to phir nae ahd kī zarūrat na hotī.

<sup>8</sup> Lekin Allāh ko apnī qaum par ilzām lagānā paṛā. Us ne kahā, “Rab kā farmān hai, aise din ā rahe haiñ jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se ek nayā ahd bāndhūngā.

<sup>9</sup> Yih us ahd kī mānind nahīñ hogā

jo main ne un ke bāpdādā ke sāth  
us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakaṛ kar  
unheñ Mīsr se nikāl lāyā.

Kyonki wuh us ahd ke wafādār na rahe

jo main ne un se bāndhā thā.

Natiĵe meñ merī un ke lie fikr na rahī.

<sup>10</sup> K̄hudāwand farmātā hai kī

jo nayā ahd main un dīnoñ ke bād un se bāndhūngā  
us ke taht main apnī shariyat  
un ke zahnoñ meñ ḍāl kar  
un ke diloñ par kandā karūngā.

Tab main hī un kā K̄hudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>11</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīñ rahegi

kī koī apne paṛosī yā bhāī ko tālīm de kar kahe,  
'Rab ko jān lo.'

Kyonki chhoṭe se le kar baṛe tak

sab mujhe jāneñge,

<sup>12</sup> kyonki main un kā qusūr muāf karūngā

aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīñ karūngā.”

<sup>13</sup> In alfāz meñ Allāh ek nae ahd kā zikr kartā hai aur yoñ purāne ahd ko matrūk qarār detā hai. Aur jo matrūk aur purānā hai us kā anjām qarīb hī hai.

## 9

### *Duryāwī aur Āsmānī Ibādat*

<sup>1</sup> Jab pahlā ahd bāndhā gayā to ibādat karne ke lie hidāyāt dī gāīñ. Zamīn par ek maqdis bhī banāyā gayā,

<sup>2</sup> ek k̄haimā jis ke pahle kamre meñ shamādān, mez aur us par paṛī maḥsūs kī gāī roṭiyāñ thiñ. Us kā nām “Muqaddas Kamrā” thā.

<sup>3</sup> Us ke pīchhe ek aur kamrā thā jis kā nām “Muqaddastarīn Kamrā” thā. Pahle aur dūsre kamre ke darmiyān wāqe darwāze par pardā lagā thā.

<sup>4</sup> Is pīchhle kamre meñ bakhūr jalāne ke lie sone kī qurbāngāh aur ahd kā sandūq thā. Ahd ke sandūq par sonā manḍhā huā thā aur us meñ tīn

chīzeñ thīn: sone kā martabān jis meñ man bharā thā, Hārūn kā wuh asā jis se koñpleñ phūṭ niklī thīn aur patthar kī wuh do taḳhtiyān jin par ahd ke ahkāṁ likhe the.

<sup>5</sup> Sandūq par ilāhī jalāl ke do karūbī farishte lage the jo sandūq ke dhakne ko sāyā dete the jis kā nām “Kaffārā kā ḍhaknā” thā. Lekin is jagah par ham sab kuchh mazid tafsīl se bayān nahīn karnā chāhte.

<sup>6</sup> Yih chīzeñ isī tartīb se rakhī jāti haiñ. Jab imām apnī ḳhidmat ke farāyṣ adā karte haiñ to bāqāydaḡī se pahle kamre meñ jāte haiñ.

<sup>7</sup> Lekin sirf imām-e-āzam hī dūsre kamre meñ dākḥil hotā hai, aur wuh bhī sāl meñ sirf ek dafā. Jab bhī wuh jātā hai wuh apne sāth ḳhūn le kar jātā hai jise wuh apne aur qaum ke lie pesh kartā hai tāki wuh gunāh miṭ jāen jo logon ne ḡhairirādi taur par kie hote haiñ.

<sup>8</sup> Is se Rūhul-quds dikhātā hai ki Muḡaddastarīn Kamre tak rasāi us waqt tak zāhir nahīn kī gaī thī jab tak pahlā kamrā istemāl meñ thā.

<sup>9</sup> Yih majāzan maujūdā zamāne kī taraf ishārā hai. Is kā matlab yih hai ki jo nazarāne aur qurbāniyān pesh ki jā rahī haiñ wuh parastār ke zamīr ko pāk-sāf karke kāmil nahīn banā saktīn.

<sup>10</sup> Kyoñki in kā tālluq sirf khāne-pīne wālī chīzoñ aur ḡhushl kī muḳhtalif rasmon se hotā hai, aisi zāhirī hidāyāt jo sirf nae nizām ke āne tak lāḡū haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ab Masīh ā chukā hai, un achchhī chīzoñ kā imām-e-āzam jo ab hāsīl huī haiñ. Jis ḳhaime meñ wuh ḳhidmat kartā hai wuh kahīn zyādā azīm aur kāmil hai. Yih ḳhaimā insānī hāthoñ se nahīn banāyā gayā yāni yih is kāynāt kā hissā nahīn hai.

<sup>12</sup> Jab Masīh ek bār sadā ke lie ḳhaime ke Muḡaddastarīn Kamre meñ dākḥil huā to us ne qurbāniyān pesh karne ke lie bakroñ aur bachḥroñ kā ḳhūn istemāl na kiyā. Is ke bajāe us ne apnā hī ḳhūn pesh kiyā aur yoñ hamāre lie abādī najāt hāsīl kī.

<sup>13</sup> Purāne nizām meñ bail-bakroñ kā ḳhūn aur jawān ḡyāi kī rākh nāpāk logon par chḥīrke jāte the tāki un ke jism pāk-sāf ho jāen.

<sup>14</sup> Agar in chīzoñ kā yih asar thā to phīr Masīh ke ḳhūn kā kyā zabardast asar hogā! Azlī Rūh ke zariye us ne apne āp ko bedāḡh qurbānī ke taur par pesh kiyā. Yoñ us kā ḳhūn hamāre zamīr ko maut tak pahuñchāne wāle kāmon se pāk-sāf kartā hai tāki ham zindā Ḳhudā kī ḳhidmat kar sakeñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki Masīh ek nae ahd kā darmiyānī hai. Maḡsad yih thā ki jitne logon ko Allāh ne bulāyā hai unheñ Allāh kī mau'ūdā aur abādī mīrās mile. Aur yih sirf is lie mumkin huā hai ki Masīh ne mar kar fidyā diyā tāki log un gunāhoñ se chḥuṭkāra pāen jo un se us waqt sarzad hue jab wuh pahle ahd ke taht the.

<sup>16</sup> Jahān wasiyat hai wahān zarūrī hai ki wasiyat karne wāle kī maut kī tasdīq kī jāe.

<sup>17</sup> Kyoñki jab tak wasiyat karne wālā zindā ho wasiyat beasar hotī hai. Is kā asar wasiyat karne wāle kī maut hī se shurū hotā hai.

<sup>18</sup> Yihī wajah hai ki pahlā ahd bāndhte waqt bhī ḳhūn istemāl huā.

<sup>19</sup> Kyoñki pūrī qaum ko shariāt kā har hukm sunāne ke bād Mūsā ne bachḥroñ kā ḳhūn pānī se milā kar use zūfe ke guchche aur qirmizi rang ke dhāge ke zariye Shariāt kī Kitāb aur pūrī qaum par chḥīrkā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Yih ḳhūn us ahd kī tasdīq kartā hai jis kī pairawī karne kā hukm Allāh ne tumheñ diyā hai.”

<sup>21</sup> Isī tarah Mūsā ne yih ḵhūn mulāqāt ke ḵhaime aur ibādat ke tamām sāmān par chhīrkā.

<sup>22</sup> Na sirf yih balki shariyat taqāzā kartī hai ki taqrīban har chīz ko ḵhūn hī se pāk-sāf kiyā jāe balki Allāh ke huzūr ḵhūn pesh kie baghair muāfi mil hī nahīn saktī.

### *Masīh kī Qurbānī Gunāhoṅ ko Miṭā Detī Hai*

<sup>23</sup> Ḡharz, lāzīm thā ki yih chīzeṅ jo āsmān kī aslī chīzoṅ kī naqlī sūraten hain pāk-sāf kī jāeṅ. Lekin āsmānī chīzeṅ ḵhud aisi qurbāniyōn kā mutālabā kartī hain jo in se kahīn behtar hoṅ.

<sup>24</sup> Kyoṅki Masīh sirf insānī hāthoṅ se bane maqdis meṅ dāḵhil nahīn huā jo aslī maqdis kī sirf naqlī sūrat thī balki wuh āsmān meṅ hī dāḵhil huā tāki ab se hamārī ḵhātir Allāh ke sāmne hāzīr ho.

<sup>25</sup> Duniyā kā imām-e-āzam to sālānā kisī aur (yānī jānwar) kā ḵhūn le kar Muqaddastarīn Kamre meṅ dāḵhil hotā hai. Lekin Masīh is lie āsmān meṅ dāḵhil na huā ki wuh apne āp ko bār bār qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>26</sup> Agar aisā hotā to use duniyā kī takhlīq se le kar āj tak bahut dafā dukh sahnā partā. Lekin aisā nahīn hai balki ab wuh zamānoṅ ke ikhtitām par ek hī bār sadā ke lie zāhir huā tāki apne āp ko qurbān karne se gunāh ko dūr kare.

<sup>27</sup> Ek bār marnā aur Allāh kī adālat meṅ hāzīr honā har insān ke lie muqarrar hai.

<sup>28</sup> Isī tarah Masīh ko bhī ek hī bār bahutoṅ ke gunāhoṅ ko uṭhā kar le jāne ke lie qurbān kiyā gayā. Dūsri bār jab wuh zāhir hogā to gunāhoṅ ko dūr karne ke lie zāhir nahīn hogā balki unheṅ najāt dene ke lie jo shiddat se us kā intazār kar rahe hain.

## 10

<sup>1</sup> Mūsawī shariyat āne wālī achchhī aur aslī chīzoṅ kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai. Yih un chīzoṅ kī aslī shakl nahīn hai. Is lie yih unheṅ kabhī bhī kāmīl nahīn kar saktī jo sāl basāl aur bār bār Allāh ke huzūr ā kar wuhī qurbāniyān pesh karte rahte hain.

<sup>2</sup> Agar wuh kāmīl kar saktī to qurbāniyān pesh karne kī zarūrat na rahtī. Kyoṅki is sūrat meṅ parastār ek bār sadā ke lie pāk-sāf ho jāte aur unheṅ gunāhgār hone kā shaūr na rahtā.

<sup>3</sup> Lekin is ke bajāe yih qurbāniyān sāl basāl logoṅ ko un ke gunāhoṅ kī yād dilātī hain.

<sup>4</sup> Kyoṅki mumkīn hī nahīn ki bail-bakroṅ kā ḵhūn gunāhoṅ ko dūr kare.

<sup>5</sup> Is lie Masīh duniyā meṅ āte waqt Allāh se kahtā hai,

“Tū qurbāniyān aur nazareṅ nahīn chāhtā thā lekin tū ne mere lie ek jism taiyār kiyā.

<sup>6</sup> Bhasm hone wālī qurbāniyān aur gunāh kī qurbāniyān tujhe pasand nahīn thīn.

<sup>7</sup> Phir main bol uṭhā, ‘Ai Ḵhudā, main hāzīr hūn tāki terī marzī purī karūn,

jis tarah mere bāre meṅ kalām-e-muqaddas meṅ \* likhā hai.’ ”

<sup>8</sup> Pahle Masīh kahtā hai, “Na tū qurbāniyān, nazareṅ, bhasm hone wālī qurbāniyān yā gunāh kī qurbāniyān chāhtā thā, na unheṅ pasand kartā thā” go shariyat inheṅ pesh karne kā mutālabā kartī hai.

\* 10:7 Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meṅ.



9 Phir wuh farmātā hai, “Maiñ hāzir hūñ tāki terī marzī pūrī karūñ.” Yoñ wuh pahlā nizām khatm karke us kī jagah dūsra nizām qāym kartā hai.

10 Aur us kī marzī pūrī ho jāne se hamēñ Isā Masīh ke badan ke wasīle se maḥsūs-o-muqaddas kiyā gayā hai. Kyonki use ek hī bār sadā ke lie hamāre lie qurbān kiyā gayā.

11 Har imām roz baroz maqdis meñ kharā apnī kḥidmat ke farāyz adā kartā hai. Rozānā aur bār bār wuh wuhī qurbāniyān pesh kartā rahtā hai jo kabhī bhī gunāhoñ ko dūr nahīn kar saktīn.

12 Lekin Masīh ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie ek hī qurbānī pesh kī, ek aisī qurbānī jis kā asar sadā ke lie rahegā. Phir wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā.

13 Wahīn wuh ab intazār kartā hai jab tak Allāh us ke dushmanoñ ko us ke pāñwoñ kī chaukī na banā de.

14 Yoñ us ne ek hī qurbānī se unheñ sadā ke lie kāmīl banā diyā hai jinheñ muqaddas kiyā jā rahā hai.

15 Rūhul-quds bhī hamēñ is ke bāre meñ gawāhī detā hai. Pahle wuh kahtā hai,

16 “Rab farmātā hai ki  
jo nayā ahd maiñ un dīnoñ ke bād un se bāndhūngā  
us ke taht maiñ apnī shariyat  
un ke diloñ meñ ḍāl kar  
un ke zahnoñ par kandā karūngā.”

17 Phir wuh kahtā hai, “Us waqt se maiñ un ke gunāhoñ aur burāiyoñ ko yād nahīn karūngā.”

18 Aur jahān in gunāhoñ kī muāfi huī hai wahān gunāhoñ ko dūr karne kī qurbāniyōñ kī zarūrat hī nahīn rahī.

### *Āeñ, Ham Allāh ke Huzūr Āeñ*

19 Chunāñche bhāiyo, ab ham Isā ke kḥūn ke wasīle se pūre etamād ke sāth Muqaddastarīn Kamre meñ dākḥil ho sakte haiñ.

20 Apne badan kī qurbānī se Isā ne us kamre ke parde meñ se guzarne kā ek nayā aur zindagibakshh rastā khol diyā.

21 Hamārā ek azīm imām-e-āzam hai jo Allāh ke ghar par muqarrar hai.

22 Is lie āeñ, ham khulūsdilī aur imān ke pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr āeñ. Kyonki hamāre diloñ par Masīh kā kḥūn chhirkā gayā hai tāki hamāre mujrim zamīr sāf ho jāeñ. Niz, hamāre badanoñ ko pāk-sāf pānī se dhoyā gayā hai.

23 Āeñ, ham mazbūti se us ummīd ko thāme rakheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. Ham dāñwāñḍol na ho jāeñ, kyonki jis ne is ummīd kā wādā kiyā hai wuh wafādār hai.

24 Aur āeñ, ham is par dhyān deñ ki ham ek dūsre ko kis tarah muhabbat dīkhāne aur nek kām karne par ubhār sakeñ.

25 Ham bāham jamā hone se bāz na āeñ, jis tarah bāz kī ādat ban gāī hai. Is ke bajāe ham ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ, kḥāskar yih bāt madd-e-nazar rakh kar ki Kḥudāwand kā dīn qarīb ā rahā hai.

26 Kḥabardār! Agar ham sachchāī jān lene ke bād bhī jān-būjh kar gunāh karte raheñ to Masīh kī qurbānī in gunāhoñ ko dūr nahīn kar sakegī.

27 Phir sirf Allāh kī adālat kī haulnāk tawaqqo bāqī rahegī, us bḥaraktī huī āg kī jo Allāh ke muḥālifoñ ko bhasm kar ḍālegī.

<sup>28</sup> Jo Mūsā kī sharīat radd kartā hai us par rahm nahīn kiyā jā saktā balki agar do yā is se zāyid log is jurm kī gawāhī deñ to use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>29</sup> To phir kyā k̄hayāl hai, wuh kitnī saḡht sazā ke lāyq hogā jis ne Allāh ke Farzand ko pāñwoñ tale raundā? Jis ne ahd kā wuh k̄hūn haqīr jānā jis se use maḡhsūs-o-muqaddas kiyā gayā thā? Aur jis ne fazl ke Rūh kī be'izzati kī?

<sup>30</sup> Kyonki ham use jānte haiñ jis ne farmāyā, “Intaqām lenā merā hī kām hai, maiñ hī badlā lūngā.” Us ne yih bhī kahā, “Rab apnī qaum kā insāf karegā.”

<sup>31</sup> Yih ek haulnāk bāt hai agar zindā K̄hudā hameñ sazā dene ke lie pakare.

<sup>32</sup> Īmān ke pahle din yād karen jab Allāh ne āp ko raushan kar diyā thā. Us waqt ke saḡht muqābale meñ āp ko kaī tarah kā dukh sahnā parā, lekin āp sābitqadam rahe.

<sup>33</sup> Kabhī kabhī āp kī be'izzati aur awām ke sāmne hī izārasānī hotī thī, kabhī kabhī āp un ke sāthī the jin se aisā sulūk ho rahā thā.

<sup>34</sup> Jinheñ jel meñ dālā gayā āp un ke dukh meñ sharīk hue aur jab āp kā māl-o-matā lūtā gayā to āp ne yih bāt k̄hushī se bardāsht kī. Kyonki āp jānte the ki wuh māl ham se nahīn chhīn liyā gayā jo pahle kī nisbat kahīñ behtar hai aur har sūrat meñ qāym rahegā.

<sup>35</sup> Chunāñche apne is etamād ko hāth se jāne na deñ kyonki is kā baṛā ajr milegā.

<sup>36</sup> Lekin is ke lie āp ko sābitqadmī kī zarūrat hai tāki āp Allāh kī marzī pūrī kar sakeñ aur yoñ āp ko wuh kuchh mil jāe jis kā wādā us ne kiyā hai.

<sup>37</sup> Kyonki kalām-e-muqaddas yih farmātā hai,

“Thorī hī der bāqī hai

to āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīn karegā.

<sup>38</sup> Lekin merā rāstbāz Īmān hī se jītā rahegā,

aur agar wuh pīchhe haṭ jāe

to maiñ us se k̄hush nahīn hūngā.”

<sup>39</sup> Lekin ham un meñ se nahīn haiñ jo pīchhe haṭ kar tabāh ho jāeñge balki ham un meñ se haiñ jo Īmān rakh kar najāt pāte haiñ.

## 11

### Īmān

<sup>1</sup> Īmān kyā hai? Yih ki ham us meñ qāym raheñ jis par ham ummīd rakhte haiñ aur ki ham us kā yaqīn rakheñ jo ham nahīn dekh sakte.

<sup>2</sup> Īmān hī se purāne zamānoñ ke logoñ ko Allāh kī qabūliyat hāsīl huī.

<sup>3</sup> Īmān ke zariye ham jān lete haiñ ki kāynāt ko Allāh ke kalām se k̄halaq kiyā gayā, ki jo kuchh ham dekh sakte haiñ nazar āne wālī chizoñ se nahīn banā.

<sup>4</sup> Yih Īmān kā kām thā ki Hābil ne Allāh ko ek aisi qurbānī pesh kī jo Qābil kī qurbānī se behtar thī. Is Īmān kī binā par Allāh ne use rāstbāz ṭaharā kar us kī achchhī gawāhī dī, jab us ne us kī qurbāniyōñ ko qabūl kiyā. Aur Īmān ke zariye wuh ab tak boltā rahtā hai hālāñki wuh murdā hai.

<sup>5</sup> Yih Īmān kā kām thā ki Hanūk na marā balki zindā hālat meñ āsmān par uṭhāyā gayā. Koī bhī use ḡhūṇḡ kar pā na sakā kyonki Allāh use

āsmān par uṭhā le gayā thā. Wajah yih thī ki uṭhāe jāne se pahle use yih gawāhī mili ki wuh Allāh ko pasand āyā.

<sup>6</sup> Aur imān rakhe baḡhair ham Allāh ko pasand nahīn ā sakte. Kyoṅki lāzim hai ki Allāh ke huzūr āne wālā imān rakhe ki wuh hai aur ki wuh unheṅ ajr detā hai jo us ke tālib haiṅ.

<sup>7</sup> Yih imān kā kām thā ki Nūh ne Allāh kī sunī jab us ne use āne wālī bātoṅ ke bāre meṅ āgāh kiyā, aisi bātoṅ ke bāre meṅ jo abhī dekhne meṅ nahīn āi thīṅ. Nūh ne Khudā kā khauf mān kar ek kashtī banāi tāki us kā khāndān bach jāe. Yoṅ us ne apne imān ke zariye duniyā ko mujrim qarār diyā aur us rāstbāzī kā wāris ban gayā jo imān se hāsīl hotī hai.

<sup>8</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm ne Allāh kī sunī jab us ne use bulā kar kahā ki wuh ek aise mulk meṅ jāe jo use bād meṅ mīrās meṅ milegā. Hāṅ, wuh apne mulk ko chhoṛ kar rawānā huā, hālāṅki use mālūm na thā ki wuh kahāṅ jā rahā hai.

<sup>9</sup> Imān ke zariye wuh wādā kie hue mulk meṅ ajnabī kī haisiyat se rahne lagā. Wuh khāimoṅ meṅ rahtā thā aur isī tarah Is'hāq aur Yāqūb bhī jo us ke sāth usī wāde ke wāris the.

<sup>10</sup> Kyoṅki Ibrāhīm us shahr ke intazār meṅ thā jis kī mazbūt buniyād hai aur jis kā naqsh banāne aur tāmīr karne wālā kḡhud Allāh hai.

<sup>11</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm bāp banane ke qābil ho gayā, hālāṅki wuh buṛhāpe kī wajah se bāp nahīn ban saktā thā. Isī tarah Sārā bhī bachche janm nahīn de saktī thī. Lekin Ibrāhīm samajhtā thā ki Allāh jis ne wādā kiyā hai wafādār hai.

<sup>12</sup> Go Ibrāhīm taqrīban mar chukā thā to bhī usī ek shakhs se beshumār aulād niklī, tādad meṅ āsmān par ke sitāroṅ aur sāhil par kī ret ke zarroṅ ke barābar.

<sup>13</sup> Yih tamām log imān rakhte rakhte mar gae. Unheṅ wuh kuchh na milā jis kā wādā kiyā gayā thā. Unhoṅ ne use sirf dūr hī se dekh kar kḡhushāmdīd \* kahā. Aur unhoṅ ne taslīm kiyā ki ham zamīn par † sirf mehmān aur ārizī taur par rahne wāle ajnabī haiṅ.

<sup>14</sup> Jo is qism kī bāteṅ karte haiṅ wuh zāhir karte haiṅ ki ham ab tak apne wataṅ kī talāsh meṅ haiṅ.

<sup>15</sup> Agar un ke zahan meṅ wuh mulk hotā jis se wuh nikal āe the to wuh ab bhī wāpas jā sakte the.

<sup>16</sup> Is ke bajāe wuh ek behtar mulk yāni ek āsmānī mulk kī ārzū kar rahe the. Is lie Allāh un kā Khudā kahlāne se nahīn sharmātā, kyoṅki us ne un ke lie ek shahr taiyār kiyā hai.

<sup>17</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm ne us waqt Is'hāq ko qurbānī ke taur par pesh kiyā jab Allāh ne use āzmāyā. Hāṅ, wuh apne iklaute beṅe ko qurbān karne ke lie taiyār thā agarche use Allāh ke wāde mil gae the

<sup>18</sup> ki "Terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī."

<sup>19</sup> Ibrāhīm ne sochā, "Allāh murdoṅ ko bhī zindā kar saktā hai," aur majāzan use wāqāi Is'hāq murdoṅ meṅ se wāpas mil gayā.

<sup>20</sup> Yih imān kā kām thā ki Is'hāq ne āne wālī chīzoṅ ke lihāz se Yāqūb aur Esau ko barkat dī.

<sup>21</sup> Yih imān kā kām thā ki Yāqūb ne marte waqt Yūsuf ke donoṅ beṅoṅ ko barkat dī aur apnī lāṭhī ke sīre par ṭek lagā kar Allāh ko sijdā kiyā.

\* **11:13** Lafzī tarjumā: salāmi dī. Salām de kar izzat kā izhār kiyā. Salyūt kiyā. † **11:13** Zamīn par yā mulk (yāni Kanān) meṅ.

22 Yih īmān kā kām thā ki Yūsuf ne marte waqt yih peshgoī kī ki Isrāīlī Misr se nikleᅅge balki yih bhī kahā ki nikalte waqt merī haᅇᅇiyān bhī apne sāth le jāo.

23 Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ke mān-bāp ne use paidāish ke bād tīn māh tak chhupāe rakhā, kyoᅅki unhoᅅn ne dekhā ki wuh ᅇhūsūrāt hai. Wuh bādshāh ke hukm kī ᅇhilāfwarzī karne se na ᅇare.

24 Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ne parwān chaᅇh kar inkār kiyā ki use Firaun kī beᅇī kā beᅇā ᅇhahrāyā jāe.

25 Ārizī taur par gunāh se lutfandoz hone ke bajāe us ne Allāh kī qaum ke sāth badsulūkī kā nishānā banane ko tarjīh dī.

26 Wuh samjhā ki jab merī Masīh kī ᅇhātir ruswāī kī jātī hai to yih Misr ke tamām khazānoᅅn se zyādā qimᅇtī hai, kyoᅅki us kī āᅅkheᅅn āne wāle ajr par lagī rahīᅅ.

27 Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ne bādshāh ke ᅇhusse se ᅇare baᅇhair Misr ko chhoᅇ diyā, kyoᅅki wuh goyā andekhe ᅇhudā ko musalsal apnī āᅅkhoᅅn ke sāmne rakhtā rahā.

28 Yih īmān kā kām thā ki us ne Fasah kī Īd manā kar hukm diyā ki ᅇhūn ko chaukhaᅇoᅅn par lagāyā jāe tāki halāk karne wālā farishtaᅅn un ke pahlauᅇhe beᅇoᅅn ko nā chhue.

29 Yih īmān kā kām thā ki Isrāīlī Bahr-e-Qulzum meᅅn se yoᅅn guzar sake jaise ki yih khushk zamīn thī. Jab Misriyōᅅn ne yih karne kī koshish kī to wuh ᅇūb gae.

30 Yih īmān kā kām thā ki sāt din tak Yarīhū Shahr kī fasīl ke gird chakkar lagāne ke bād pūrī dīwār gir gai.

31 Yih bhī īmān kā kām thā ki Rāhab fāhishā apne shahr ke bāqī nāfarmān bāshindoᅅn ke sāth halāk na huī, kyoᅅki us ne Isrāīlī jāsoᅅn ko salāmatī ke sāth ᅇhushāmdid kahā thā.

32 Maiᅅn mazīd kyā kuchh kahūᅅn? Mere pās itnā waqt nahīᅅn ki maiᅅn Jidāun, Baraq, Samsūn, Iftāh, Dāud, Samuel aur nabiyōᅅn ke bāre meᅅn sunātā rahūᅅn.

33 Yih sab īmān ke sabab se hī kāmyāb rahe. Wuh bādshāhiyōᅅn par ᅇhālīb āe aur insāf karte rahe. Unheᅅn Allāh ke wāde hāsil hue. Unhoᅅn ne sherbararoᅅn ke muᅅh band kar die

34 aur āᅇ ke bhaᅇakte sholoᅅn ko bujhā diyā. Wuh talwār kī zad se bach nikle. Wuh kamzor the lekin unheᅅn quwwat hāsil huī. Jab jang chhīᅇ gai to wuh itne tāqatwar sābit hue ki unhoᅅn ne ᅇhairmulkī lashkaroᅅn ko shikast dī.

35 Īmān rakhne ke bāis ᅇhawātīn ko un ke murdā azīz zindā hālat meᅅn wāpas mile.

Lekin aise bhī the jinheᅅn tashaddud bardāsht karnā parā aur jinhoᅅn ne āzād ho jāne se inkār kiyā tāki unheᅅn ek behtar chīz yānī jī uᅇhne kā tajrabā hāsil ho jāe.

36 Bāz ko lān-tān aur koᅇoᅅn balki zanjīroᅅn aur qaid kā bhī sāmnā karnā parā.

37 Unheᅅn sangsār kiyā gayā, unheᅅn āre se chīrā gayā, unheᅅn talwār se mār ᅇālā gayā. Bāz ko bheᅇ-bakriyōᅅn kī khāloᅅn meᅅn ᅇhūmnā phīrnā parā. Zarūrātmand hālat meᅅn unheᅅn dabāyā aur un par zulm kiyā jātā rahā.

38 Duniyā un ke lāyq nahīᅅn thī! Wuh wirān jaghoᅅn meᅅn, pahāroᅅn par, ᅇhāroᅅn aur gaᅇhoᅅn meᅅn āwārā phirte rahe.

39 In sab ko īmān kī wajah se achchhī gawāhī mili. To bhī inheᅅn wuh kuchh hāsil na huā jis kā wādā Allāh ne kiyā thā.

<sup>40</sup> Kyoṅki us ne hamāre lie ek aisā mansūbā banāyā thā jo kahīn behtar hai. Wuh chāhtā thā ki yih log hamāre baḡhair kāmiliyat tak na pahuñcheñ.

## 12

### *Allāh Hamārā Bāp*

<sup>1</sup> Ġharz, ham gawāhoñ ke itne bare lashkar se ghere rahte haiñ! Is lie aēñ, ham sab kuchh utāreñ jo hamāre lie rukāwaṭ kā bāis ban gayā hai, har gunāh ko jo hameñ āsānī se uljhā letā hai. Aēñ, ham sābitqadmī se us dauṛ meñ dauṛte raheñ jo hamāre lie muqarrar kī gai hai.

<sup>2</sup> Aur dauṛte hue ham Īsā ko takte raheñ, use jo imān kā bānī bhī hai aur use takmīl tak pahuñchāne wālā bhī. Yād rahe ki go wuh khushī hāsīl kar saktā thā to bhī us ne salībī maut kī sharmnāk be'izzatī kī parwā na kī balki use bardāsht kiyā. Aur ab wuh Allāh ke taḡht ke dahne hāth jā baiṭhā hai!

<sup>3</sup> Us par dhyān deñ jis ne gunāhgāroñ kī itnī muḡhālafat bardāsht kī. Phir āp thakte thakte bedil nahīn ho jāeñge.

<sup>4</sup> Dekheñ, āp gunāh se laṛe to haiñ, lekin abhī tak āp ko jān dene tak is kī muḡhālafat nahīn karnī paṛī.

<sup>5</sup> Kyā āp kalām-e-muqaddas kī yih hauslā-afzā bāt bhūl gae haiñ jo āp ko Allāh ke farzand ṭhahrā kar bayān kartī hai, “Mere beṭe, Rab kī tarbiyat ko haqīr mat jān, jab wuh tujhe dāñṭe to na bedil ho.

<sup>6</sup> Kyoṅki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tādīb kartā hai, wuh har ek ko sazā detā hai jise us ne beṭe ke taur par qabūl kiyā hai.”

<sup>7</sup> Apnī musībatōñ ko ilāhī tarbiyat samajh kar bardāsht kareñ. Is meñ Allāh āp se beṭoñ kā-sā sulūk kar rahā hai. Kyā kabhī koī beṭā thā jis kī us ke bāp ne tarbiyat na kī?

<sup>8</sup> Agar āp kī tarbiyat sab kī tarah na kī jātī to is kā matlab yih hotā ki āp Allāh ke haqīqī farzand na hote balki nājāyẓ aulād.

<sup>9</sup> Dekheñ, jab hamāre insānī bāp ne hamārī tarbiyat kī to ham ne us kī izzat kī. Agar aisā hai to kitnā zyādā zarūrī hai ki ham apne ruhānī Bāp ke tābe ho kar zindagi pāeñ.

<sup>10</sup> Hamāre insānī bāpoñ ne hameñ apnī samajh ke mutābiq thoṛī der ke lie tarbiyat dī. Lekin Allāh hamārī aisī tarbiyat kartā hai jo fāyde kā bāis hai aur jis se ham us kī quddūsiyat meñ sharik hone ke qābil ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Jab hamārī tarbiyat kī jātī hai to us waḡt ham khushī mahsūs nahīn karte balki ḡham. Lekin jin kī tarbiyat is tarah hotī hai wuh bād meñ rāstbāzī aur salāmatī kī fasal kāṭte haiñ.

### *Hidāyāt*

<sup>12</sup> Chunāñche apne thakehāre bāzuoñ aur kamzor ḡhūṭnoñ ko mazbūt kareñ.

<sup>13</sup> Apne rāste chalne ke qābil banā deñ tāki jo azu langarā hai us kā joṛ utar na jāe \* balki shafā pāe.

<sup>14</sup> Sab ke sāth mil kar sulah-salāmatī aur quddūsiyat ke lie jidd-o-jahd karte raheñ, kyoṅki jo muqaddas nahīn hai wuh Ḳhudāwand ko kabhī nahīn dekheḡā.

\* 12:13 Ek aur mumkinā tarjumā: jo langarā hai wuh bhaṭak na jāe.

<sup>15</sup> Is par dhyān denā ki koī Allāh ke fazl se mahrūm na rahe. Aisā na ho ki koī karwī jar phūṭ nikle aur baṛh kar taklif kā bāis ban jāe aur bahutoṅ ko nāpāk kar de.

<sup>16</sup> Dhyān den ki koī bhī zinākār yā Esau jaisā duniyāwī shaḅhs na ho jis ne ek hī khāne ke ewaz apne wuh maurūsī huqūq bech ḍāle jo use baṛe beṛe kī haisiyat se hāsīl the.

<sup>17</sup> Ap ko bhī mālūm hai ki bād meṅ jab wuh yih barkat wirāsat meṅ pānā chāhtā thā to use radd kiyā gayā. Us waqt use taubā kā mauqā na milā hālānki us ne ānsū bahā bahā kar yih barkat hāsīl karne kī koshish kī.

<sup>18</sup> Ap us tarah Allāh ke huzūr nahīn āe jis tarah Isrāīlī jab wuh Sīnā Pahār par pahuṅche, us pahār ke pās jise chhuā jā saktā thā. Wahān āg bharāk rahī thī, andherā hī andherā thā aur āndhī chal rahī thī.

<sup>19</sup> Jab narsingē kī āwāz sunāī dī aur Allāh un se hamkalām huā to sunane wāloṅ ne us se iltijā kī ki hameṅ mazīd koī bāt na batā.

<sup>20</sup> Kyoṅki wuh yih hukm bardāsht nahīn kar sakte the ki “Agar koī jānwar bhī pahār ko chhū le to use sangsār karnā hai.”

<sup>21</sup> Yih manzar itnā haibatnāk thā ki Mūsā ne kahā, “Maiṅ ḅhauf ke māre kānp rahā hūn.”

<sup>22</sup> Nahīn, ap Siyyūn Pahār ke pās ā gae haiṅ, yānī zindā Ḃhudā ke shahr āsmānī Yarūshalām ke pās. Ap beshumār farishtoṅ aur jashn manāne wāī jamāt ke pās ā gae haiṅ,

<sup>23</sup> un pahlauṅhoṅ kī jamāt ke pās jin ke nām āsmān par darj kie gae haiṅ. Ap tamām insānoṅ ke munsif Allāh ke pās ā gae haiṅ aur kāmil kie gae rāstbāzoṅ kī rūhoṅ ke pās.

<sup>24</sup> Niz ap nae ahd ke darmiyānī Īsā ke pās ā gae haiṅ aur us chhiṛkāe gae ḅhūn ke pās jo Hābil ke ḅhūn kī tarah badlā lene kī bāt nahīn kartā balki ek aisī muāfi detā hai jo kahīn zyādā muassir hai.

<sup>25</sup> Chunānche ḅhabardār raheṅ ki ap us kī sunane se inkār na kareṅ jo is waqt ap se hamkalām ho rahā hai. Kyoṅki agar Isrāīlī na bache jab unhoṅ ne duniyāwī paighambar Mūsā kī sunane se inkār kiyā to phir ham kis tarah bacheṅge agar ham us kī sunane se inkār kareṅ jo āsmān se ham se hamkalām hotā hai.

<sup>26</sup> Jab Allāh Sīnā Pahār par se bol uṅhā to zamīn kānp gai, lekin ab us ne wādā kiyā hai, “Ek bār phir maiṅ na sirf zamīn ko hilā dūngā balki āsmān ko bhī.”

<sup>27</sup> “Ek bār phir” ke alfāz is taraf ishārā karte haiṅ ki ḅhalaq kī gai chīzoṅ ko hilā kar dūr kiyā jāegā aur natīje meṅ sirf wuh chīzeṅ qāym raheṅgi jinheṅ hilāyā nahīn jā saktā.

<sup>28</sup> Chunānche aeṅ, ham shukrguzār hoṅ. Kyoṅki hameṅ ek aisī bādshāhī hāsīl ho rahī hai jise hilāyā nahīn jā saktā. Hān, ham shukrguzārī kī is rūh meṅ ehtirām aur ḅhauf ke sāth Allāh kī pasandīdā parastīsh kareṅ,

<sup>29</sup> kyoṅki hamārā Ḃhudā haqīqatan bhasm kar dene wāī āg hai.

## 13

### *Ham Allāh ko Kis Tarah Pasand Aeṅ*

<sup>1</sup> Ek dūsre se bhāiyōṅ kī-sī muhabbat rakhte raheṅ.

<sup>2</sup> Mehmān-nawāzī mat bhūlnā, kyoṅki aisā karne se bāz ne nādānistā taur par farishtoṅ kī mehmān-nawāzī kī hai.

<sup>3</sup> Jo qaid meñ haiñ, unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp khud un ke sāth qaid meñ hoñ. Aur jin ke sāth badsulūkī ho rahī hai unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp se yih badsulūkī ho rahī ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki sab ke sab izdiwājī zindagī kā ehtirām karen. Shauhar aur biwī ek dūstre ke wafādar rahan, kyonki Allāh zinākaroñ aur shādī kā bandhan toṛne wāloñ kī adālat karegā.

<sup>5</sup> Āp kī zindagī paison ke lālach se āzād ho. Usī par iktifā karen jo āp ke pās hai, kyonki Allāh ne farmāyā hai, “Main tujhe kabhī nahīn chhorūngā, main tujhe kabhī tark nahīn karūngā.”

<sup>6</sup> Is lie ham etamād se kah sakte haiñ,  
 “Rab merī madad karne wālā hai,  
 is lie main nahīn darūngā.  
 Insān merā kyā bigār saktā hai?”

<sup>7</sup> Apne rāhnumāoñ ko yād rakheñ jinhoñ ne āp ko Allāh kā kalām sunāyā. Is par ghaur karen ki un ke chāl-chalan se kitnī bhalāī paidā huī hai, aur un ke imān ke namūne par chalen.

<sup>8</sup> Isā Masih māzī meñ, āj aur abad tak yaksān hai.

<sup>9</sup> Tarah tarah kī aur begānā tālimāt āp ko idhar-udhar na bhaṭkāen. Āp to Allāh ke fazl se taqwiyat pāte haiñ aur is se nahīn ki āp muḫtaliḥ khānoñ se parhez karte haiñ. Is meñ koī khās faydā nahīn hai.

<sup>10</sup> Hamāre pās ek aisi qurbāngāh hai jis kī qurbānī khānā mulāqāt ke khāime meñ khidmat karne wāloñ ke lie manā hai.

<sup>11</sup> Kyonki go imām-e-āzam jānwaroñ kā khūn gunāh kī qurbānī ke taur par Muqaddastarīn Kamre meñ le jātā hai, lekin un kī lāshoñ ko khaimāgāh ke bāhar jalāyā jātā hai.

<sup>12</sup> Is wajah se Isā ko bhī shahr ke bāhar salibī maut sahnī paṛī tāki qaum ko apne khūn se maḥsūs-o-muqaddas kare.

<sup>13</sup> Is lie aen, ham khaimāgāh se nikal kar us ke pās jāen aur us kī be'izzatī meñ sharīk ho jāen.

<sup>14</sup> Kyonki yahān hamārā koī qāym rahne wālā shahr nahīn hai balki ham āne wāle shahr kī shadīd ārzū rakhte haiñ.

<sup>15</sup> Chunānche aen, ham Isā ke wasīle se Allāh ko hamd-o-sanā kī qurbānī pesh karen, yāni hamāre hoñtoñ se us ke nām kī tārif karne wālā phal nikle.

<sup>16</sup> Nīz, bhalāī karnā aur dūstroñ ko apnī barakāt meñ sharīk karnā mat bhūlnā, kyonki aisi qurbāniyān Allāh ko pasand haiñ.

<sup>17</sup> Apne rāhnumāoñ kī sunen aur un kī bāt mānen. Kyonki wuh āp kī dekh-bhāl karte karte jāgte rahte haiñ, aur is meñ wuh Allāh ke sāmne jawābdeh haiñ. Un kī bāt mānen tāki wuh khushī se apnī khidmat saranjām den. Warnā wuh karāhte karāhte apnī zimmedārī nibhāenge, aur yih āp ke lie mufīd nahīn hogā.

<sup>18</sup> Hamāre lie duā karen, go hamen yaqīn hai ki hamārā zamīr sāf hai aur ham har lihāz se achchhī zindagī guzarne ke khāhishmand haiñ.

<sup>19</sup> Main khāskar is par zor denā chāhtā hūn ki āp duā karen ki Allāh mujhe āp ke pās jald wāpas āne kī tauḥīq baḥshhe.

### Ākhirī Duā

<sup>20</sup> Ab salāmātī kā Khudā jo abadī ahd ke khūn se hamāre Khudāwand aur bheṛoñ ke azīm charwāhe Isā ko murdoñ meñ se wāpas lāyā

<sup>21</sup> wuh āp ko har achchhī chīz se nawāze tāki āp us kī marzī pūrī kar sakeñ. Aur wuh Īsā Masīh ke zariye ham meñ wuh kuchh paidā kare jo use pasand āe. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe! Āmīn.

### *Ākhirī Alfāz*

<sup>22</sup> Bhāiyo, mehrbānī karke nasīhat kī in bātoñ par sanjīdagī se ghaur kareñ, kyoñki maiñ ne āp ko sirf chand alfāz likhe haiñ.

<sup>23</sup> Yih bāt āp ke ilm meñ honī chāhie ki hamāre bhāi Tīmuthiyus ko rihā kar diyā gayā hai. Agar wuh jaldī pahuñche to use sāth le kar āp se milne āūngā.

<sup>24</sup> Apne tamām rāhnumāoñ aur tamām muqaddasīn ko merā salām kahnā. Itālī ke imāndār āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.



## Yāqūb

<sup>1</sup> Yih khat Allāh aur Ḳhudāwand Īsā Masih ke kḥādīm Yāqūb ki taraf se hai.

Ḡhairyahūdī qaumon meñ bikhre hue bārah Isrāīlī qabilon ko salām.

### Īmān aur Hikmat

<sup>2</sup> Mere bhāiyo, jab āp ko tarah tarah kī āzmāishon kā sāmnā karnā paṛe to apne āp ko kḥushqīsmat samjheñ,

<sup>3</sup> kyonki āp jānte hain ki āp ke Īmān ke āzmāe jāne se sābitqadmī paidā hotī hai.

<sup>4</sup> Chunānche sābitqadmī ko barhne deñ, kyonki jab wuh takmīl tak pahuñchegī to āp bālīgh aur kāmīl ban jāenge, aur āp meñ koī bhī kamī nahīn pāī jāegī.

<sup>5</sup> Lekin agar āp meñ se kisī meñ hikmat kī kamī ho to Allāh se mānge jo sab ko faiyāzī se aur baḡhair jhīrkī die detā hai. Wuh zarūr āp ko hikmat degā.

<sup>6</sup> Lekin apnī guzārish Īmān ke sāth pesh karen aur shak na karen, kyonki shak karnē wālā samundar kī mauj kī mānind hotā hai jo hawā se idhar-udhar uchhaltī bahtī jāti hai.

<sup>7</sup> Aisā shaḡhs na samjhe ki mujhe Ḳhudāwand se kuchh milegā,

<sup>8</sup> kyonki wuh dodilā aur apne har kām meñ ḡhairmustaqilmizāj hai.

### Ḡhurbat aur Daulat

<sup>9</sup> Psthāl bhāī Masih meñ apne ūnche martabe par faḡhr kare

<sup>10</sup> jabki daulatmand shaḡhs apne adnā martabe par faḡhr kare, kyonki wuh janglī phūl ki tarah jald hī jātā rahegā.

<sup>11</sup> Jab sūraj tulū hotā hai to us kī jhulsā dene wālī dhūp meñ paidā murjhā jātā, us kā phūl gir jātā aur us kī tamām kḥubsūratī khatm ho jāti hai. Us tarah daulatmand shaḡhs bhī kām karte murjhā jāegā.

### Āzmāish

<sup>12</sup> Mubāarak hai wuh jo āzmāish ke waqt sābitqadam rahtā hai, kyonki qāym rahne par use zindagī kā wuh tāj milegā jis kā wādā Allāh ne un se kiya hai jo us se muhabbat rakhte hain.

<sup>13</sup> Āzmāish ke waqt koī na kahe ki Allāh mujhe āzmāish meñ phaṅsā rahā hai. Na to Allāh ko burāī se āzmāish meñ phaṅsāyā jā saktā hai, na wuh kisī ko phaṅsātā hai.

<sup>14</sup> Balki har ek kī apnī buri kḥāhishāt use khīnch kar aur uksā kar āzmāish meñ phaṅsā detī haiñ.

<sup>15</sup> Phir yih kḥāhishāt hāmīlā ho kar gunāh ko janm detī haiñ aur gunāh bālīgh ho kar maut ko janm detā hai.

<sup>16</sup> Mere azīz bhāiyo, fareb mat khānā!

<sup>17</sup> Har achchhī nemat aur har achchhā tohfā āsmān se nāzil hotā hai, nūron ke Bāp se, jis meñ na kabhī tabdilī ātī hai, na badalte hue sāyon kī-sī hālat pāī jāti hai.

<sup>18</sup> Usī ne apnī marzī se hameñ sachchāī ke kalām ke wasīle se paidā kiya. Yoñ ham ek tarah se us kī tamām maḡhlūqāt kā pahlā phal haiñ.

<sup>19</sup> Mere azīz bhāiyo, is kā khayāl rakhnā, har shaḳhs sunane meñ tez ho, lekin bolne aur ḡhussā karne meñ dhīmā.

<sup>20</sup> Kyonki insān kā ḡhussā wuh rāstbāzī paidā nahīn kartā jo Allāh chāhtā hai.

<sup>21</sup> Chunānche apnī zindagi kī gandī ādateñ aur sharīr chāl-chalan dūr karke halīmī se kalām-e-muqaddas kā wuh bij qabūl karen jo āp ke andar boyā gayā hai, kyonki yihī āp ko najāt de saktā hai.

<sup>22</sup> Kalām-e-muqaddas ko na sirf sunen balki us par amal bhī karen, warnā āp apne āp ko fareb denge.

<sup>23</sup> Jo kalām ko sun kar us par amal nahīn kartā wuh us ādmī kī mānind hai jo āine meñ apne chehre par nazar dāltā hai.

<sup>24</sup> Apne āp ko dekh kar wuh chalā jātā hai aur fauran bhūl jātā hai ki main ne kiyā kuchh dekhā.

<sup>25</sup> Us kī nisbat wuh mubāarak hai jo āzād karne wālī kāmīl shariyat meñ ḡhaur se nazar dāl kar us meñ qāym rahtā hai aur use sunane ke bād nahīn bhūltā balki us par amal kartā hai.

<sup>26</sup> Kyā āp apne āp ko dīndār samajhte haiñ? Agar āp apnī zabān par qābū nahīn rakh sakte to āp apne āp ko fareb dete haiñ. Phir āp kī dīndārī kā izhār bekār hai.

<sup>27</sup> Ḳhudā Bāp kī nazar meñ dīndārī kā pāk aur bedāḡh izhār yih hai, yaṭīmōñ aur bewāōñ kī dekh-bhāl karnā jab wuh musībat meñ hoñ aur apne āp ko duniyā kī ālūdagi se bachāe rakhnā.

## 2

### *Tāssub se Ḳhabardār*

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, lāzim hai ki āp jo hamāre jalāli Ḳhudāwand Īsā Masīh par imān rakhte haiñ jānībdārī na dīkhāen.

<sup>2</sup> Farz karen ki ek ādmī sone kī angūṭhī aur shāndār kapre pahne hue āp kī jamāt meñ ā jāe aur sāth sāth ek ḡharīb ādmī bhī maile-kuchaile kapre pahne hue andar āe.

<sup>3</sup> Aur āp shāndār kapre pahne hue ādmī par ḡhās dhyān de kar us se kaheñ, “Yahān is achchhī kursī par tashrīf rakheñ,” lekin ḡharīb ādmī ko kaheñ, “Wahān khaṛā ho jā” yā “Ā, mere pānwoñ ke pās farsh par baiṭh jā.”

<sup>4</sup> Kyā āp aisā karne se mujrīmānā khayālāt wāle munsif nahīn sābit hue? Kyonki āp ne logōñ meñ nārawā farq kiyā hai.

<sup>5</sup> Mere azīz bhāiyo, sunen! Kyā Allāh ne unheñ nahīn chunā jo duniyā kī nazar meñ ḡharīb haiñ tāki wuh imān meñ daulatmand ho jāen? Yihī log wuh bādshāhī mīrās meñ pāenḡe jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo use pyār karte haiñ.

<sup>6</sup> Lekin āp ne zarūratmandōñ kī be'izzatī kī hai. Zarā soch leñ, wuh kaun haiñ jo āp ko dabāte aur adālat meñ ḡhasīṭ kar le jāte haiñ? Kyā yih daulatmand hī nahīn haiñ?

<sup>7</sup> Wuhī to Īsā par kufr bakte haiñ, us azīm nām par jis ke pairokār āp ban gae haiñ.

<sup>8</sup> Allāh chāhtā hai ki āp kalām-e-muqaddas meñ mazkūr shāhī shariyat pūrī karen, “Apne paṛosī se waisī muḡhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>9</sup> Chunānche jab āp jānībdārī dīkhāte haiñ to ḡunāh karte haiñ aur shariyat āp ko mujrim ṭhahrātī hai.

10 Mat bhūlnā ki jis ne shariāt kā sirf ek hukm toṛā hai wuh pūrī shariāt kā qusūrwar ṭhahartā hai.

11 Kyoṅki jis ne farmāyā, “Zinā na karnā” us ne yih bhī kahā, “Qatl na karnā.” Ho saktā hai ki āp ne zinā to na kiyā ho, lekin kisī ko qatl kiyā ho. To bhī āp us ek jurm kī wajah se pūrī shariāt toṛne ke mujrim ban gae haiṅ.

12 Chunānche jo kuchh bhī āp kahte aur karte haiṅ yād rakheṅ ki āzād karne wālī shariāt āp kī adālat karegī.

13 Kyoṅki Allāh adālat karte waqt us par rahm nahīṅ karegā jis ne khud rahm nahīṅ dikhāyā. Lekin rahm adālat par ghālib ā jātā hai. Jab āp rahm kareṅge to Allāh āp par rahm karegā.

### *Imān Nek Kāmoṅ ke Baḡhair Murdā Hai*

14 Mere bhāiyo, agar koī imān rakhne kā dāwā kare, lekin us ke mutābiq zindaḡi na guzāre to us kā kyā faydā hai? Kyā aisā imān use najāt dilā saktā hai?

15 Farz kareṅ ki koī bhāi yā bahan kapṛoṅ aur rozmarṛā roṭī kī zarūrātmand ho.

16 Yih dekh kar āp meṅ se koī us se kahe, “Achchhā jī, Ḳhudā hāfiz. Garm kapṛe pahno aur jī bhar kar khānā khāo.” Lekin wuh khud yih zarūriyāt pūrī karne meṅ madad na kare. Kyā is kā koī faydā hai?

17 Ghaz, mahz imān kāfi nahīṅ. Agar wuh nek kāmoṅ se amal meṅ na lāyā jāe to wuh murdā hai.

18 Ho saktā hai koī etarāz kare, “Ek shaḡhs ke pās to imān hotā hai, dūse ke pās nek kām.” Aēṅ, mujhe dikhāeṅ ki āp nek kāmoṅ ke baḡhair kis tarah imān rakh sakte haiṅ. Yih to nāmumkin hai. Lekin main zarūr āp ko apne nek kāmoṅ se dikhā saktā hūṅ ki main imān rakhtā hūṅ.

19 Achchhā, āp kahte haiṅ, “Ham imān rakhte haiṅ ki ek hī Ḳhudā hai.” Shābāsh, yih bilkul sahīh hai. Shayātīn bhī yih imān rakhte haiṅ, go wuh yih jān kar khauf ke māre thartharāte haiṅ.

20 Hosh meṅ aēṅ! Kyā āp nahīṅ samajhte ki nek āmāl ke baḡhair imān bekār hai?

21 Hamāre bāp Ibrāhīm par ghaur kareṅ. Wuh to isī wajah se rāstbāz ṭhahrāyā gayā ki us ne apne beṭe Is'hāq ko qurbāngāh par pesh kiyā.

22 Āp khud dekh sakte haiṅ ki us kā imān aur nek kām mil kar amal kar rahe the. Us kā imān to us se mukammal huā jo kuchh us ne kiyā

23 aur is tarah hī kalām-e-muqaddas kī yih bāt pūrī huī, “Ibrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.” Isī wajah se wuh “Allāh kā dost” kahlāyā.

24 Yoṅ āp khud dekh sakte haiṅ ki insān apne nek āmāl kī binā par rāstbāz qarār diyā jātā hai, na ki sirf imān rakhne kī wajah se.

25 Rāhab fāhishā kī misāl bhī leṅ. Use bhī apne kāmoṅ kī binā par rāstbāz qarār diyā gayā jab us ne Isrāīlī jāsūsoṅ kī mehmān-nawāzī kī aur unheṅ shahr se nikalne kā dūsrā rāstā dikhā kar bachāyā.

26 Ghaz, jis tarah badan rūh ke baḡhair murdā hai usī tarah imān bhī nek āmāl ke baḡhair murdā hai.

## 3

### *Zabān*

1 Mere bhāiyo, āp meṅ se zyādā ustād na banēṅ. Āp ko mālūm hai ki ham ustādoṅ kī zyādā saḡhtī se adālat kī jāegī.

<sup>2</sup> Ham sab se to kaī tarah kī ḡhaltiyān sarzad hotī haiñ. Lekin jis shaḡhs se bolne meñ kabhī ḡhaltī nahīñ hotī wuh kāmīl hai aur apne pūre badan ko qābū meñ rakhne ke qābil hai.

<sup>3</sup> Ham ḡhoṛe ke muñh meñ lagām kā dahānā rakh dete haiñ tāki wuh hamāre hukm par chale, aur is tarah ham apnī marzī se us kā pūrā jism chalā lete haiñ.

<sup>4</sup> Yā bādbānī jahāz kī misāl leñ. Jitnā bhī barā wuh ho aur jitnī bhī tez hawā chaltī ho nākhudā ek chhoṭī-sī patwār ke zariye us kā ruḡh ṡhik rakhtā hai. Yoñ hī wuh use apnī marzī se chalā letā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah zabān ek chhoṭā-sā azu hai, lekin wuh baṛī baṛī bāteñ kartī hai.

Dekheñ, ek baṛe jangal ko bhasm karne ke lie ek hī chingārī kāfī hotī hai.

<sup>6</sup> Zabān bhī āḡ kī mānind hai. Badan ke dīgar āzā ke darmiyān rah kar us meñ nārāstī kī pūrī duniyā pāī jātī hai. Wuh pūre badan ko āludā kar detī hai, hāñ insān kī pūrī zindaḡī ko āḡ lagā detī hai, kyonki wuh ḡhud jahannum kī āḡ se sulḡāī ḡāī hai.

<sup>7</sup> Dekheñ, insān har ḡism ke jānwaroñ par qābū pā letā hai aur us ne aisā kiyā bhī hai, ḡhāh jāḡlī jānwar hoñ yā parinde, reñgne wāle hoñ yā samundarī jānwar.

<sup>8</sup> Lekin zabān par koī qābū nahīñ pā saktā, is betāb aur sharīr chīz par jo mohlak zahr se labālab bhārī hai.

<sup>9</sup> Zabān se ham apne ḡhudāwand aur Bāp kī satāish bhī karte haiñ aur dūsoṛoñ par lānat bhī bhejte haiñ, jinheñ Allāh kī sūrat par banāyā ḡayā hai.

<sup>10</sup> Ek hī muñh se satāish aur lānat nikaltī hai. Mere bhāiyō, aisā nahīñ honā chāhie.

<sup>11</sup> Yih kaise ho saktā hai ki ek hī chashme se mīṡhā aur karwā pānī phūṡ nikle.

<sup>12</sup> Mere bhāiyō, kyā anjīr ke darakht par zaitūn lag sakte haiñ yā angūr kī bel par anjīr? Hargiz nahīñ! Isī tarah namkīn chashme se mīṡhā pānī nahīñ nikal saktā.

### *Āsmān se Hikmat*

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī dānā aur samajhdār hai? Wuh yih bāt apne achchhe chāl-chalan se zāhir kare, hikmat se paidā hone wāli halīmī ke nek kāmōñ se.

<sup>14</sup> Lekin ḡhabardār! Agar āp dil meñ hasad kī karwāhaṡ aur ḡhudḡharzī pāl rahe haiñ to is par sheḡkhī mat mārnā, na sachchāī ke ḡhilāf jhūṡ boleñ.

<sup>15</sup> Aisā faḡhr āsmān kī taraf se nahīñ hai, balki duniyāwī, ḡhairrūhānī aur Iblīs se hai.

<sup>16</sup> Kyonki jahāñ hasad aur ḡhudḡharzī hai wahāñ fasād aur har sharīr kām pāyā jātā hai.

<sup>17</sup> Āsmān kī hikmat farḡ hai. Awwal to wuh pāk aur muḡaddas hai. Nīz wuh amnḡpasand, narmdil, farmāñbardār, rahm aur achchhe phal se bhārī huī, ḡhairjānībdār aur ḡhulūsdil hai.

<sup>18</sup> Aur jo sulah karāte haiñ un ke lie rāstbāzī kā phal salāmatī se boyā jātā hai.

<sup>1</sup> Yih laṛāiyān aur jhagare jo āp ke darmiyān haiñ kahān se āte haiñ? Kyā in kā sarchashmā wuh burī ḳhāhishāt nahīn jo āp ke āzā meñ laṛti rahti haiñ?

<sup>2</sup> Āp kisī chīz kī ḳhāhish rakhte haiñ, lekin use hāsīl nahīn kar sakte. Āp qatl aur hasad karte haiñ, lekin jo kuchh āp chāhte haiñ wuh pā nahīn sakte. Āp jhagarte aur laṛte haiñ. To bhī āp ke pās kuchh nahīn hai, kyonki āp Allāh se māngte nahīn.

<sup>3</sup> Aur jab āp māngte haiñ to āp ko kuchh nahīn miltā. Wajah yih hai ki āp ḡhalat niyat se māngte haiñ. Āp is se apnī ḳhudḡharz ḳhāhishāt pūrī karnā chāhte haiñ.

<sup>4</sup> Bewafā logo! Kyā āp ko nahīn mālūm ki duniyā kā dost Allāh kā dushman hotā hai? Jo duniyā kā dost banānā chāhtā hai wuh Allāh kā dushman ban jātā hai.

<sup>5</sup> Yā kyā āp samajhte haiñ ki kalām-e-muḳaddas kī yih bāt betukī-sī hai ki Allāh ḡhairat se us Rūh kā ārzūmand hai jis ko us ne hamāre andar sukūnat karne diyā?

<sup>6</sup> Lekin wuh hamēñ is se kahīn zyādā fazl baḳhshtā hai. Kalām-e-muḳaddas yoñ farmātā hai, “Allāh maḡhrūrōñ kā muḳābalā kartā lekin farotanōñ par mehrbānī kartā hai.”

<sup>7</sup> ḡharz, Allāh ke tābe ho jāeñ. Iblīs kā muḳābalā karen to wuh bhāḡ jāegā.

<sup>8</sup> Allāh ke qarīb ā jāeñ to wuh āp ke qarīb āegā. Gunāhgāro, apne hāthōñ ko pāk-sāf karen. Dodilo, apne dilōñ ko maḳhsūs-o-muḳaddas karen.

<sup>9</sup> Afsos karen, mātām karen, ḳhūb roeñ. Āp kī hañsī mātām meñ badal jāe aur āp kī ḳhushī māyūsī meñ.

<sup>10</sup> Apne āp ko Ḳhudāwand ke sāmne nīchā karen to wuh āp ko sarfarāz karegā.

### *Ek Dūsre kā Munsif Mat Banānā*

<sup>11</sup> Bhāiyo, ek dūsre par tohmat mat lagānā. Jo apne bhāi par tohmat lagātā yā use mujrim ṭhahrātā hai wuh shariyat par tohmat lagātā hai aur shariyat ko mujrim ṭhahrātā hai. Aur jab āp shariyat par tohmat lagāte haiñ to āp us ke pairokār nahīn rahte balki us ke munsif ban gae haiñ.

<sup>12</sup> Shariyat dene wālā aur munsif sirf ek hī hai aur wuh hai Allāh jo najāt dene aur halāk karne ke qābil hai. To phir āp kaun haiñ jo apne āp ko munsif samajh kar apne paṛosī ko mujrim ṭhahrā rahe haiñ!

### *Sheḳhī Mat Mārñā*

<sup>13</sup> Aur ab merī bāt suneñ, āp jo kahte haiñ, “Āj yā kal ham fulān fulān shahr meñ jāeñge. Wahān ham ek sāl ṭhahar kar kārobār karke paise kamāeñge.”

<sup>14</sup> Dekheñ, āp yih bhī nahīn jānte ki kal kyā hogā. Āp kī zindagī chīz hī kiyā hai! Āp bhāp hī haiñ jo thoṛī der ke lie nazar āti, phir ḡhāyb ho jātī hai.

<sup>15</sup> Balki āp ko yih kahnā chāhie, “Agar Ḳhudāwand kī marzī huī to ham jīeñge aur yih yā wuh kareñge.”

<sup>16</sup> Lekin filhāl āp sheḳhī mār kar apne ḡhurūr kā izhār karte haiñ. Is qism kī tamām sheḳhībāzī burī hai.

<sup>17</sup> Chunāñche jo jāntā hai ki use kyā kyā nek kām karnā hai, lekin phir bhī kuchh nahīn kartā wuh gunāh kartā hai.

## 5

*Daulatmando, Khabardār!*

<sup>1</sup> Daulatmando, ab meri bāt sunen! Kḥūb roen aur giryā-o-zāri karen, kyonki āp par musibat āne wālī hai.

<sup>2</sup> Āp kī daulat sar gāi hai aur kīre āp ke shāndār kapre khā gae haiñ.

<sup>3</sup> Āp ke sone aur chāndī ko zang lag gayā hai. Aur un kī zangālūdā hālat āp ke kḥilāf gawāhī degī aur āp ke jismon ko āg kī tarah khā jāegī. Kyonki āp ne in ākḥirī dinoñ meñ apne lie kḥazāne jamā kar lie haiñ.

<sup>4</sup> Dekheñ, jo mazdūri āp ne fasal kī kaṭāi karne waloñ se bāz rakhī hai wuh āp ke kḥilāf chillā rahī hai. Aur āp kī fasal jamā karne waloñ kī chikheñ āsmānī lashkaron ke Rab ke kānoñ tak pahuñch gāi haiñ.

<sup>5</sup> Āp ne duniyā meñ aiyāshī aur aish-o-ishrat kī zindagī guzāri hai. Zabāh ke dīn āp ne apne āp ko moṭā-tāzā kar diyā hai.

<sup>6</sup> Āp ne rāstbāz ko mujrim ṭaharā kar qatl kiyā hai, aur us ne āp kā muqābalā nahīn kiyā.

*Sabar aur Duā*

<sup>7</sup> Bhāiyo, ab sabar se Kḥudāwand kī āmad ke intazār meñ raheñ. Kisān par ghaur karen jo is intazār meñ rahtā hai ki zamīn apnī qīmtī fasal paidā kare. Wuh kitne sabar se kḥarīf aur bahār kī bārishoñ kā intazār kartā hai!

<sup>8</sup> Āp bhī sabar karen aur apne diloñ ko mazbūt rakheñ, kyonki Kḥudāwand kī āmad qarīb ā gāi hai.

<sup>9</sup> Bhāiyo, ek dūsre par mat burburānā, warnā āp kī adālat kī jāegī. Munsif to darwāze par kḥarā hai.

<sup>10</sup> Bhāiyo, un nabiyōñ ke namūne par chaleñ jinhoñ ne Rab ke nām meñ kalām pesh karke sabar se dukh uṭhāyā.

<sup>11</sup> Dekheñ, ham unheñ mubāarak kahte haiñ jo sabar se dukh bardāshrt karte the. Ap ne Ayyūb kī sābitqadmī ke bāre meñ sunā hai aur yih bhī dekh liyā ki Rab ne ākḥir meñ kyā kuchh kiyā, kyonki Rab bahut mehrbān aur rahīm hai.

<sup>12</sup> Mere bhāiyo, sab se baḥ kar yih ki āp qasam na khāeñ, na āsmān kī qasam, na zamīn kī, na kisī aur chīz kī. Jab āp “Hān” kahnā chāhte haiñ to bas “Hān” hī kāfi hai. Aur agar inkār karnā chāheñ to bas “Nahīn” kahnā kāfi hai, warnā āp mujrim ṭahreñge.

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī musibat meñ phañsā huā hai? Wuh duā kare. Kyā koī kḥush hai? Wuh satāish ke gīt gāe.

<sup>14</sup> Kyā āp meñ se koī bīmār hai? Wuh jamāt ke buzurgoñ ko bulāe tāki wuh ā kar us ke lie duā karen aur Kḥudāwand ke nām meñ us par tel maleñ.

<sup>15</sup> Phir imān se kī gāi duā mariz ko bachāegī aur Kḥudāwand use uṭhā kḥarā karegā. Aur agar us ne gunāh kiyā ho to use muāf kiyā jāegā.

<sup>16</sup> Chunāñche ek dūsre ke sāmne apne gunāhoñ kā iqrār karen aur ek dūsre ke lie duā karen tāki āp shafā pāeñ. Rāst shakhs kī muassir duā se bahut kuchh ho saktā hai.

<sup>17</sup> Iliyās ham jaisā insān thā. Lekin jab us ne zor se duā kī ki bārish na ho to sārhe tīn sāl tak bārish na huī.

<sup>18</sup> Phir us ne dubārā duā kī to āsmān ne bārish atā kī aur zamīn ne apnī fasleñ paidā kīñ.

<sup>19</sup> Mere bhāiyo, agar āp meñ se koī sachchāi se bḥaṭak jāe aur koī use sahīh rāh par wāpas lāe

<sup>20</sup> to yaqīn jāneñ, jo kisī gunāhgār ko us kī ḡhalat rāh se wāpas lātā hai wuh us kī jān ko maut se bachāegā aur gunāhoñ kī baṛī tādād ko chhupā degā.

## 1 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke rasūl Patras kī taraf se hai.

Mainī Allāh ke chune huon ko likh rahā hūn, duniyā ke un mehmānon ko jo Puntus, Galatiyā, Kappadukiya, Āsiyā aur Bithuniyā ke sūbon meñ bikhre hue haiñ.

<sup>2</sup> Ḳhudā Bāp ne āp ko bahut der pahle jān kar chun liyā aur us ke Rūh ne āp ko makhsūs-o-muqaddas kar diyā. Natije meñ āp Īsā Masīh ke tābe aur us ke chhirkāe gae ḳhūn se pāk-sāf ho gae haiñ.

Allāh āp ko bharpūr fazl aur salāmatī baḳhshe.

### *Zindā Ummīd*

<sup>3</sup> Ḳhudā hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī tārif ho! Apne azīm rahm se us ne Īsā Masīh ko zindā karne ke wasīle se hameñ nae sire se paidā kiyā hai. Is se hameñ ek zindā ummīd milī hai,

<sup>4</sup> ek aisī mīrās jo kabhī nahīn saḳegī, kabhī nahīn nāpāk ho jāegī aur kabhī nahīn murjhāegī. Kyoñki yih āsmān par āp ke lie mahfūz rakhī gai hai.

<sup>5</sup> Aur Allāh āp ke imān ke zariye apnī qudrat se āp kī us waqt tak hifāzat kartā rahegā jab tak āp ko najāt na mil jāe, wuh najāt jo āḳhīrat ke dīn sab par zāhir hone ke lie taiyār hai.

<sup>6</sup> Us waqt āp khushī manāenge, go filhāl āp ko thoṛī der ke lie tarah tarah kī āzmāishon kā sāmnā karke ḡham khānā partā hai

<sup>7</sup> tāki āp kā imān aslī sābit ho jāe. Kyoñki jis tarah āg sone ko āzmā kar ḳhālis banā detī hai usī tarah āp kā imān bhī āzmāyā jā rahā hai, hālāñki yih fānī sone se kahīn zyādā qīmtī hai. Kyoñki Allāh chāhtā hai ki āp ko us dīn tārif, jalāl aur izzat mil jāe jab Īsā Masīh zāhir hogā.

<sup>8</sup> Usī ko āp pyār karte haiñ agarche āp ne use dekhā nahīn, aur usī par āp imān rakhte haiñ go wuh āp ko is waqt nazar nahīn atā. Hāñ, āp dil meñ nāqābil-e-bayān aur jalālī ḳhushī manāenge,

<sup>9</sup> jab āp wuh kuchh pāenge jo imān kī manzil-e-maqsūd hai yāñī apnī jānon kī najāt.

<sup>10</sup> Nabī isī najāt kī talāsh aur taftīsh meñ lage rahe, aur unhoñ ne us fazl kī peshgoī kī jo Allāh āp ko dene walā thā.

<sup>11</sup> Unhoñ ne mālūm karne kī koshish kī ki Masīh kā Rūh jo un meñ thā kis waqt yā kin hālāt ke bāre meñ bāt kar rahā thā jab us ne Masīh ke dukh aur bād ke jalāl kī peshgoī kī.

<sup>12</sup> Un par itnā zāhir kiyā gayā ki un kī yih peshgoiyāñ un ke apne lie nahīn thīñ, balkī āp ke lie. Aur ab yih sab kuchh āp ko unhīn ke wasīle se pesh kiyā gayā hai jinhoñ ne āsmān se bheje gae Rūhul-quds ke zariye āp ko Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāī hai. Yih aisī bāteñ haiñ jin par farishte bhī nazar dālne ke ārzūmand haiñ.

### *Muqaddas Zindagī Guzārnā*

<sup>13</sup> Chunāñche zahñī taur par kamarbastā ho jāeñ. Hoshmandī se apnī pūrī ummīd us fazl par rakheñ jo āp ko Īsā Masīh ke zuhūr par baḳhshā jāegā.

<sup>14</sup> Āp Allāh ke tābefarmān farzand haiñ, is lie un burī ḳhāhishāt ko apnī zindagī meñ jagah na deñ jo āp jāhil hote waqt rakhte the. Warnā wuh āp kī zindagī ko apne sāñche meñ ḡhāl leñgī.



<sup>15</sup> Is ke bajāe Allāh kī mānind baneñ jis ne āp ko bulāyā hai. Jis tarah wuh quddūs hai usī tarah āp bhī har waqt muqaddas zindagī guzāreñ.

<sup>16</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas rakho kyoñki main muqaddas hūñ.”

<sup>17</sup> Aur yād rakheñ ki āsmānī Bāp jis se āp duā karte haiñ jānibdarī nahīñ kartā balki āp ke amal ke mutābiq āp kā faisla karegā. Chunāñche jab tak āp is duniyā ke mehmān raheñge Ḳhudā ke ḵhauf meñ zindagī guzāreñ.

<sup>18</sup> Kyoñki āp ḵhud jānte haiñ ki āp ko bāpdādā kī bemānī zindagī se chhurāne ke lie kyā fidiyā diyā gayā. Yih sone yā chāñdī jaisī fāñi chiz nahīñ thī

<sup>19</sup> balki Masīh kā qīmtī ḵhūñ thā. Usī ko benuqs aur bedāgh lele kī haisiyat se hamāre lie qurbān kiyā gayā.

<sup>20</sup> Use duniyā kī taḵhlīq se peshtar chunā gayā, lekin in āḵhirī dinon meñ āp kī ḵhātir zāhir kiyā gayā.

<sup>21</sup> Aur us ke wasile se āp Allāh par īmān rakhte haiñ jis ne use murdoñ meñ se zindā karke izzat-o-jalāl diyā tāki āp kā īmān aur ummīd Allāh par ho.

<sup>22</sup> Sachchāi ke tābe ho jāne se āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā gayā aur āp ke diloñ meñ bhāiyon ke lie Beriyā muhabbat ḍāli gāi hai. Chunāñche ab ek dūstre ko ḵhulūsdilī aur lagan se pyār karte raheñ.

<sup>23</sup> Kyoñki āp kī nae sire se paidāish huī hai. Aur yih kisī fāñi bīj kā phal nahīñ hai balki Allāh ke lāfāñi, zindā aur qāym rahne wāle kalām kā phal hai.

<sup>24</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Tamām insān ghās hī haiñ,

un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai.

Ghās to murjhā jāti aur phūl gir jātā hai,

<sup>25</sup> lekin Rab kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

Mazkūrā kalām Allāh kī ḵhushḵhabrī hai jo āp ko sunāi gāi hai.

## 2

### *Zindā Patthar aur Muqaddas Qaum*

<sup>1</sup> Chunāñche apñī zindagī se tamām tarah kī burāi, dhokebāzī, riyākārī, hasad aur buhtān nikāleñ.

<sup>2</sup> Chūñki āp naumaulūd bachche haiñ is lie ḵhālis ruhāñi dūdh pīne ke arzūmand raheñ, kyoñki ise pīne se hī āp baḥte baḥte najāt kī naubat tak pahuñcheñge.

<sup>3</sup> Jinhoñ ne Ḳhudāwand kī bhalāi kā tajrabā kiyā hai un ke lie aisā karnā zarūrī hai.

<sup>4</sup> Ḳhudāwand ke pās āeñ, us zindā patthar ke pās jise insānon ne radd kiyā hai, lekin jo Allāh ke nazdik chunīdā aur qīmtī hai.

<sup>5</sup> Aur āp bhī zindā patthar haiñ jin ko Allāh apne ruhāñi maqdis ko tāmīr karne ke lie istemāl kar rahā hai. Na sirf yih balki āp us ke maḥsūs-o-muqaddas imām haiñ. Isā Masīh ke wasile se āp aisī ruhāñi qurbāniyāñ pesh kar rahe haiñ jo Allāh ko pasand haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Dekho, main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ,

kone kā ek chunīdā aur qīmtī patthar.

Jo us par īmān lāegā

use sharmindā nahīñ kiyā jāegā.”

<sup>7</sup> Yih patthar āp ke nazdik jo imān rakhte haiñ beshqīmat hai. Lekin jo imān nahīn lāe unhoñ ne use radd kiyā.

“Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādi patthar ban gayā.”

<sup>8</sup> Niz wuh ek aisā patthar hai

“Jo thokar kā bāis banegā, ek chaṭṭān jo thes lagne kā sabab hogī.”

Wuh is lie thokar khāte haiñ kyonki wuh kalām-e-muqaddas ke tābe nahīn hote. Yihī kuchh Allāh kī un ke lie marzī thī.

<sup>9</sup> Lekin āp Allāh kī chunī huī nasl haiñ, āp āsmānī Bādshāh ke imām aur us kī makhsūs-o-muqaddas qaum haiñ. Āp us kī milkiyat ban gae haiñ tāki Allāh ke qawī kāmōñ kā elān karen, kyonki wuh āp ko tārikī se apnī hairatangez raushnī meñ lāyā hai.

<sup>10</sup> Ek waqt thā jab āp us kī qaum nahīn the, lekin ab āp Allāh kī qaum haiñ. Pahle āp par rahm nahīn huā thā, lekin ab Allāh ne āp par apne rahm kā izhār kiyā hai.

### *Allāh ke Khādim*

<sup>11</sup> Azīzo, āp is duniyā meñ ajnabī aur mehmān haiñ. Is lie main āp ko tākid kartā hūñ kī āp jismānī khāhishāt kā inkār karen. Kyonki yih āp kī jān se laṭī haiñ.

<sup>12</sup> Ghairimāndāroñ ke darmiyān rahte hue itnī achchhī zindagī guzāreñ kī go wuh āp par ghalat kām karne kī tohmat bhī lagāeñ to bhī unheñ āp ke nek kām nazar āeñ aur unheñ Allāh kī āmad ke dīn us kī tamjīd karnī pare.

<sup>13</sup> Khudāwand kī khātir har insānī ikhtiyār ke tābe raheñ, khāh bādshāh ho jo sab se ālā ikhtiyār rakhne wālā hai,

<sup>14</sup> khāh us ke wazīr jinheñ us ne is lie muqarrar kiyā hai kī wuh ghalat kām karne wāloñ ko sazā aur achchhā kām karne wāloñ ko shābāsh deñ.

<sup>15</sup> Kyonki Allāh kī marzī hai kī āp achchhā kām karne se nāsamajh logoñ kī jāhil bātoñ ko band karen.

<sup>16</sup> Āp āzād haiñ, is lie āzādānā zindagī guzāreñ. Lekin apnī āzādī ko ghalat kām chhupāne ke lie istemāl na karen, kyonki āp Allāh ke khādim haiñ.

<sup>17</sup> Har ek kā munāsib ehtirām karen, apne bahan-bhāiyōñ se muhabbat rakheñ, Khudā kā khauf māneñ, bādshāh kā ehtirām karen.

### *Masīh ke Dukh kā Namūnā*

<sup>18</sup> Ai ghulāmo, har lihāz se apne mālikōñ kā ehtirām karke un ke tābe raheñ. Aur yih sulūk na sirf un ke sāth ho jo nek aur narmdil haiñ balki un ke sāth bhī jo zālim haiñ.

<sup>19</sup> Kyonki agar koī Allāh kī marzī kā khayāl karke be'insāf taklif kā gham sabar se bardāsht kare to yih Allāh kā fazl hai.

<sup>20</sup> Beshak is meñ fakhr kī koī bāt nahīn agar āp sabar se piṭāi kī wuh sazā bardāsht karen jo āp ko ghalat kām karne kī wajah se mili ho. Lekin agar āp ko achchhā kām karne kī wajah se dukh sahnā pare aur āp yih sazā sabar se bardāsht karen to yih Allāh kā fazl hai.

<sup>21</sup> Āp ko isī ke lie bulāyā gayā hai. Kyonki Masīh ne āp kī khātir dukh sahne meñ āp ke lie ek namūnā chhoṛā hai. Aur wuh chāhtā hai kī āp us ke naqsh-e-qadam par chaleñ.

<sup>22</sup> Us ne to koī gunāh na kiyā, aur na koī fareb kī bāt us ke muñh se niklī.

<sup>23</sup> Jab logoñ ne use gāliyān dīn to us ne jawāb meñ gāliyān na dīn. Jab use dukh sahnā paṛā to us ne kisī ko dhamkī na dī balkī us ne apne āp ko Allāh ke hawāle kar diyā jo insāf se adālat kartā hai.

<sup>24</sup> Masīh khud apne badan par hamāre gunāhoñ ko salīb par le gayā tāki ham gunāhoñ ke etibār se mar jāen aur yoñ hamārā gunāh se tālluq khatm ho jāe. Ab wuh chāhtā hai ki ham rāstbāzī kī zindagī guzāreñ. Kyoñki āp ko usī ke zaḥmoñ ke wasīle se shafā milī hai.

<sup>25</sup> Pahle āp āwārā bheṛoñ kī tarah āwārā phir rahe the, lekin ab āp apnī jānoñ ke charwāhe aur nigarān ke pās lauṭ āe haiñ.

### 3

#### *Bīwī aur Shauhar*

<sup>1</sup> Isī tarah āp bīwiyōñ ko bhī apne apne shauhar ke tābe rahnā hai. Kyoñki is tarah wuh jo īmān nahīñ rakhte apnī bīwī ke chāl-chalan se jīte jā sakte haiñ. Kuchh kahne kī zarūrat nahīñ rahegi

<sup>2</sup> kyoñki wuh dekheñge ki āp kitnī pākīzagī se Kḥudā ke kḥauf meñ zindagī guzārtī haiñ.

<sup>3</sup> Is kī fikr mat karnā ki āp zāhirī taur par ārāstā hoñ, masalan khās taur-tarīqoñ se gundhe hue bāloñ se yā sone ke zewar aur shāndār libās pahnane se.

<sup>4</sup> Is ke bajāe is kī fikr karen ki āp kī bātinī shakhsiyat ārāstā ho. Kyoñki jo rūh narmdilī aur sukūn ke lāfānī zewaroñ se saji huī hai wuhī Allāh ke nazdīk beshqīmat hai.

<sup>5</sup> Māzī meñ Allāh par ummīd rakhne wālī muqaddas kḥawātīn bhī isī tarah apnā singār kiyā kartī thīñ. Yoñ wuh apne shauharoñ ke tābe rahīñ,

<sup>6</sup> Sārā kī tarah jo apne shauhar Ibrāhīm ko āqā kah kar us kī māntī thī. Āp to Sārā kī betiyāñ ban gai haiñ. Chunāñche nek kām karen aur kisī bhī chīz se na ḍareñ, kḥāh wuh kitnī hī ḍarāunī kyoñ na ho.

<sup>7</sup> Is tarah lāzim hai ki āp jo shauhar haiñ samajh ke sāth apnī bīwiyōñ ke sāth zindagī guzāreñ, yih jān kar ki yih āp kī nisbat kamzōr haiñ. Un kī izzat karen, kyoñki yih bhī āp ke sāth zindagī ke fazl kī wāris haiñ. Aisā na ho ki is meñ beparwāī karne se āp kī duāiyā zindagī meñ rukawāṭ paidā ho jāe.

#### *Nek Zindagī Guzārne kī Wajah se Dukh*

<sup>8</sup> Ākhir meñ ek aur bāt, āp sab ek hī soch rakheñ aur ek dūsre se tālluqāt meñ hamdardī, pyār, rahm aur halīmī kā izhār karen.

<sup>9</sup> Kisī ke gḥalat kām ke jawāb meñ gḥalat kām mat karnā, na kisī kī gāliyōñ ke jawāb meñ gālī denā. Is ke bajāe jawāb meñ aise shakhs ko barkat deñ, kyoñki Allāh ne āp ko bhī is lie bulāyā hai ki āp us kī barkat wirāsat meñ pāen.

<sup>10</sup> Kalām-e-muqaddas yoñ farmātā hai,

“Kaun maze se zindagī guzārnā aur achchhe din deḥnā chāhtā hai?  
aur apnī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke  
aur apne hoñṭoñ ko jhūṭ bolne se.

<sup>11</sup> Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare,  
sulah-salāmātī kā tālib ho kar  
us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>12</sup> Kyoñki Rab kī āñkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ,  
aur us ke kān un kī duāoñ kī taraf māyl haiñ.

Lekin Rab kā chehrā un ke kḥilāf hai jo gḥalat kām karte haiñ.”

<sup>13</sup> Agar āp nek kām karne meñ sargarm hoñ to kaun āp ko nuqsān pahuñchāegā?

<sup>14</sup> Lekin agar āp ko rāst kām karne kī wajah se dukh bhī uṭhānā pare to āp mubārak haiñ. Un kī dhamkiyoñ se mat ḍarnā aur mat ghabrānā

<sup>15</sup> balki apne diloñ meñ Khudāwand Masīh ko maḥsūs-o-muqaddas jāneñ. Aur jo bhī āp se āp kī Masīh par ummīd ke bāre meñ pūchhe har waqt use jawāb dene ke lie taiyār raheñ. Lekin narmdilī se aur Ḳhudā ke ḵauf ke sāth jawāb deñ.

<sup>16</sup> Sāth sāth āp kā zamīr sāf ho. Phir jo log āp ke Masīh meñ achchhe chāl-chalan ke bāre meñ ḡhalat bāteñ kar rahe haiñ unheñ apnī tohmat par sharm āegī.

<sup>17</sup> Yād rahe kī ḡhalat kām karne kī wajah se dukh sahne kī nisbat behtar yih hai kī ham nek kām karne kī wajah se taklīf uṭhāeñ, basharteki yih Allāh kī marzī ho.

<sup>18</sup> Kyonki Masīh ne hamāre gunāhoñ ko miṭāne kī ḵhātīr ek bār sadā ke lie maut sahī. Hāñ, jo rāstbāz hai us ne yih nārāstoñ ke lie kiyā tākī āp ko Allāh ke pās pahuñchāe. Use badan ke etibār se sazā-e-maut dī gai, lekin Rūh ke etibār se use zindā kar diyā gayā.

<sup>19</sup> Is Rūh ke zariye us ne jā kar qaidī rūhoñ ko paighām diyā.

<sup>20</sup> Yih un kī rūh thiñ jo un dinoñ meñ nāfarmān the jab Nūh apnī kashtī banā rahā thā. Us waqt Allāh sabar se intazār kartā rahā, lekin āḵhirkār sirf chand ek log yāñi āṭh afrād pāñi meñ se guzar kar bach nikle.

<sup>21</sup> Yih pāñi us bapṭisme kī taraf ishārā hai jo is waqt āp ko najāt dilātā hai. Is se jism kī gandagī dūr nahīñ kī jāti balki bapṭismā lete waqt ham Allāh se arz karte haiñ kī wuh hamārā zamīr pāk-sāf kar de. Phir yih āp ko Īsā Masīh ke jī uṭhne se najāt dilātā hai.

<sup>22</sup> Ab Masīh āsmān par jā kar Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā hai jahāñ farishte, iḵhtiyār wāle aur quwwateñ us ke tābe haiñ.

## 4

### *Tabdīlshudā Zindagiyāñ*

<sup>1</sup> Ab chūñki Masīh ne jismāñi taur par dukh uṭhāyā is lie āp bhī apne āp ko us kī-sī soch se lais kareñ. Kyonki jis ne Masīh kī ḵhātīr jismāñi taur par dukh sah liyā hai us ne gunāh se nipaṭ liyā hai.

<sup>2</sup> Natīje meñ wuh zamīn par apnī bāqī zindagī insān kī burī ḵhāhishāt pūrī karne meñ nahīñ guzāregā balki Allāh kī marzī pūrī karne meñ.

<sup>3</sup> Māzī meñ āp ne kāfī waqt wuh kuchh karne meñ guzārā jo ḡhairimāndār pasand karte haiñ yāñi aiyāshī, shahwatparastī, nashābāzī, sharābnoshī, rangraliyoñ, nāch-rang aur ḡhinaunī butparastī meñ.

<sup>4</sup> Ab āp ke ḡhairimāndār dost tājjub karte haiñ kī āp un ke sāth mil kar aiyāshī ke is tez dhāre meñ chhalāng nahīñ lagāte. Is lie wuh āp par kufr bakte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin unheñ Allāh ko jawāb denā paregā jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karne ke lie taiyār ḵharā hai.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai kī Allāh kī khushḵhabrī unheñ bhī sunāi gai jo ab murdā haiñ. Maḡsad yih thā kī wuh Allāh ke sāmne Rūh meñ zindagī guzār sakeñ agarche insāñi lihāz se un ke jism kī adālat kī gai hai.

### *Apnī Nematoñ se Ek Dūsre kī Ḳhidmat Kareñ*

<sup>7</sup> Tamām chīzoñ kā ḵhātmā qarīb ā gayā hai. Chunāñche duā karne ke lie chust aur hoshmand raheñ.

<sup>8</sup> Sab se zarūrī bāt yih hai ki āp ek dūsre se lagātār muhabbat rakheñ, kyoñki muhabbat gunāhoñ kī baṛī tādād par pardā ḍāl detī hai.

<sup>9</sup> Buṛburāe baḡhair ek dūsre kī mehmān-nawāzī kareñ.

<sup>10</sup> Allāh apnā fazl muḡhtalif nematoñ se zāhir kartā hai. Fazl kā yih intazām wafādārī se chalāte hue ek dūsre kī ḡhidmat kareñ, har ek us nemat se jo use mili hai.

<sup>11</sup> Agar koī bole to Allāh ke-se alfāz ke sāth bole. Agar koī ḡhidmat kare to us tāqat ke zariye jo Allāh use muhaiyā kartā hai, kyoñki is tarah hī Allāh ko Īsā Masīh ke wasīle se jalāl diyā jāegā. Azal se abad tak jalāl aur qudrat usī kī ho! Āmīn.

### *Āp kī Musībat ḡhairmāmūlī Nahīn Hai*

<sup>12</sup> Azīzo, izārasānī kī us āg par tājjub na kareñ jo āp ko āzmāne ke lie āp par ān paṛī hai. Yih mat sochnā kī mere sāth kaisī ḡhairmāmūlī bāt ho rahī hai.

<sup>13</sup> Balki ḡhushī manāeñ kī āp Masīh ke dukhoñ meñ sharīk ho rahe haiñ. Kyoñki phir āp us waqt bhī ḡhushī manāenge jab Masīh kā jalāl zāhir hogā.

<sup>14</sup> Agar log is lie āp kī be'izzatī karte haiñ kī āp Masīh ke pairokār haiñ to āp mubārak haiñ. Kyoñki is kā matlab hai ki Allāh kā jalālī Rūh āp par ṭhahrā huā hai.

<sup>15</sup> Agar āp meñ se kisī ko dukh uṭhānā paṛe to yih is lie nahīn honā chāhie kī āp qātil, chor, mujrim yā fasādī haiñ.

<sup>16</sup> Lekin agar āp ko Masīh ke pairokār hone kī wajah se dukh uṭhānā paṛe to na sharmāeñ balki Masīh ke nām meñ Allāh kī hamd-o-sanā kareñ.

<sup>17</sup> Kyoñki ab waqt ā gayā hai ki Allāh kī adālat shurū ho jāe, aur pahle us ke ghar wāloñ kī adālat kī jāegī. Agar aisā hai to phir is kā anjām un ke lie kyā hogā jo Allāh kī ḡhushḡhabrī ke tābe nahīn haiñ?

<sup>18</sup> Aur agar rāstbāz mushkil se bacheñge to phir bedīn aur gunāhgār kā kyā hogā?

<sup>19</sup> Chunāñche jo Allāh kī marzī se dukh uṭhā rahe haiñ wuh nek kām karne se bāz na āeñ balki apnī jānoñ ko usī ke hawāle kareñ jo un kā wafādār Ḳhālīq hai.

## 5

### *Allāh kā Gallā*

<sup>1</sup> Ab main āp ko jo jamātoñ ke buzurg haiñ nasihat karnā chāhtā hūñ. Main ḡhud bhī buzurg hūñ balki Masīh ke dukhoñ kā gawāh bhī hūñ, aur main āp ke sāth us āne wāle jalāl meñ sharīk ho jāūngā jo zāhir ho jāegā. Is haisiyat se main āp se apil kartā hūñ,

<sup>2</sup> gallābān hote hue Allāh ke us galle kī dekh-bhāl kareñ jo āp ke sapurd kiyā gayā hai. Yih ḡhidmat majbūran na kareñ balki ḡhushī se, kyoñki yih Allāh kī marzī hai. Lālach ke baḡhair pūrī lagan se yih ḡhidmat saranjām deñ.

<sup>3</sup> Jinheñ āp ke sapurd kiyā gayā hai un par hukūmat mat karnā balki galle ke lie achchhā namūnā baneñ.

<sup>4</sup> Phir jab hamārā sardār gallābān zāhir hogā to āp ko jalāl kā ḡhairfānī tāj milegā.

<sup>5</sup> Isī tarah lāzim hai ki āp jo jawān haiñ buzurgoñ ke tābe raheñ. Sab inkisārī kā libās pahan kār ek dūsre kī ḡhidmat kareñ, kyoñki Allāh maḡhrūroñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.

<sup>6</sup> Chunānche Allāh ke qādir hāth ke nīche jhuk jāen tākī wuh mauzūn waqt par āp ko sarfarāz kare.

<sup>7</sup> Apnī tamām pareshāniyān us par ḍāl deñ, kyonki wuh āp ki fikr kartā hai.

<sup>8</sup> Hoshmand raheñ, jāgte raheñ. Āp kā dushman Iblīs garajte hue sherbabar kī tarah ghūmtā-phirtā aur kisī ko harap kar lene kī talāsh meñ rahtā hai.

<sup>9</sup> Īmān meñ mazbūt rah kar us kā muqābalā kareñ. Āp ko to mālūm hai ki pūrī duniyā meñ āp ke bhāī isī qism kā dukh uṭhā rahe haiñ.

<sup>10</sup> Lekin āp ko zyādā der ke lie dukh uṭhānā nahīn paregā. Kyonki har tarah ke fazl kā Ḳhudā jis ne āp ko Masīh meñ apne abadī jalāl meñ sharīk hone ke lie bulāyā hai wuh ḳhud āp ko kāmiliyat tak pahunchāegā, mazbūt banāegā, taqwiyat degā aur ek ṭhos buniyād par kharā karegā.

<sup>11</sup> Abad tak qudrat usī ko hāsīl rahe. Āmīn.

### *Ākhīrī Salām*

<sup>12</sup> Maiñ āp ko yih muḳhtasar ḳhat Silwānus kī madad se likh rahā hūn jise maiñ wafādār bhāī samajhtā hūn. Maiñ is se āp kī hauslā-afzāī aur is kī tasdīq karnā chāhtā hūn ki yihī Allāh kā haqīqī fazl hai. Is par qāym raheñ.

<sup>13</sup> Bābal meñ jo jamāt Allāh ne āp kī tarah chunī hai wuh āp ko salām kahtī hai, aur isī tarah merā beṭā Marqus bhī.

<sup>14</sup> Ek dūsre ko muhabbat kā bosā denā.

Āp sab kī jo Masīh meñ haiñ salāmatī ho.

## 2 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke k̄hādīm aur rasūl Shamāūn Patras kī taraf se hai.

Main un sab ko likh rahā hūn jinheñ hamāre K̄hudā aur Najātdahindā Īsā Masīh kī rāstbāzī ke wasīle se wuhī beshqīmat Imān baḅshā gayā hai jo hameñ bhī milā.

<sup>2</sup> K̄hudā kare ki āp use aur hamāre K̄hudāwand Īsā ko jānane meñ taraqqī karte karte kasrat se fazl aur salāmatī pāte jāeñ.

### *Allāh kā Bulāwā*

<sup>3</sup> Allāh ne apnī ilāhī qudrat se hameñ wuh sab kuchh atā kiyā hai jo k̄hudātars zindagī guzārne ke lie zarūrī hai. Aur hameñ yih use jān lene se hāsīl huā hai. Kyoñki us ne hameñ apne zātī jalāl aur qudrat ke zariye bulāyā hai.

<sup>4</sup> Is jalāl aur qudrat se us ne hameñ wuh azīm aur beshqīmat chīzeñ dī haiñ jin kā wādā us ne kiyā thā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki āp in se duniyā kī burī k̄hāhishāt se paidā hone wāle fasād se bach kar us kī ilāhī zāt meñ sharīk ho jāeñ.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh pesh-e-nazar rakh kar pūrī lagan se koshish karen ki āp ke imān se aḅhlāq paidā ho jāe, aḅhlāq se ilm,

<sup>6</sup> ilm se zabt-e-nafs, zabt-e-nafs se sābitqadmī, sābitqadmī se k̄hudātars zindagī,

<sup>7</sup> k̄hudātars zindagī se barādarānā shafqat aur barādarānā shafqat se sab ke lie muhabbat.

<sup>8</sup> Kyoñki jitnā hī āp in k̄hūbiyoñ meñ baḅhte jāeñge utnā hī yih āp ko is se mahfūz rakheñgi ki āp hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ko jānane meñ sust aur bephal raheñ.

<sup>9</sup> Lekin jis meñ yih k̄hūbiyāñ nahīñ haiñ us kī nazar itnī kamzor hai ki wuh andhā hai. Wuh bhūl gayā hai ki use us ke guzare gunāhoñ se pāk-sāf kiyā gayā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche bhāiyo, mazīd lagan se apne bulāwe aur chunāo kī tasdīq karne meñ koshāñ raheñ. Kyoñki yih karne se āp gir jāne se bacheñge

<sup>11</sup> aur Allāh baḅī k̄hushī se āp ko hamāre K̄hudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh kī bādshāhī meñ dāḅhil hone kī ijāzat degā.

<sup>12</sup> Is lie main hameshā āp ko in bātoñ kī yād dilātā rahūñgā, hālāñki āp in se wāqif haiñ aur mazbūtī se us sachchāī par qāym haiñ jo āp ko milī hai.

<sup>13</sup> Balki main apnā farz samajhtā hūn ki jitnī aur der main jism kī is jhoñpṛī meñ rahtā hūn āp ko in bātoñ kī yād dilāne se ubhārtā rahūñ.

<sup>14</sup> Kyoñki mujhe mālūm hai ki ab merī yih jhoñpṛī jald hī dhā di jāegī. Hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ne bhī mujh par yih zāhir kiyā thā.

<sup>15</sup> Lekin main pūrī koshish karūñga ki mere kūch kar jāne ke bād bhī āp har waqt in bātoñ ko yād rakh sakeñ.

### *Masīh ke Jalāl ke Gawāh*

<sup>16</sup> Kyoñki jab ham ne āp ko apne aur āp ke K̄hudāwand Masīh kī qudrat aur āmad ke bāre meñ batāyā to ham chālākī se ghare qisse-kahāniyoñ par inhisār nahīñ kar rahe the balki ham ne yih gawāhoñ kī haisiyat se batāyā. Kyoñki ham ne apnī hī āñkhoñ se us kī azmat dekhī thī.

<sup>17</sup> Ham maujūd the jab use *Ḳhudā Bāp* se izzat-o-jalāl milā, jab ek āwāz ne Allāh kī purjalāl shān se ā kar kahā, “Yih merā pyārā Farzand hai jis se mainī *ḳhush hūn.*”

<sup>18</sup> Jab ham us ke sāth muḳaddas pahār par the to ham ne *ḳhud* yih āwāz āsmān se ātī sunī.

<sup>19</sup> Is tajrabe kī binā par hamārā nabiyoṅ ke paighām par etamād zyādā mazbūt hai. Āp achchhā kareṅge agar is par *ḳhūb dhyān* deṅ. Kyoṅki yih kisī tārik jagah meṅ raushnī kī mānind hai jo us waqt tak chamaktī rahegi jab tak pau phat kar subah kā sitārā āp ke diloṅ meṅ tulū na ho jāe.

<sup>20</sup> Sab se baṛh kar āp ko yih samajhne kī zarūrat hai ki kalām-e-muḳaddas kī koī bhī peshgoī nabī kī apnī hī tafsīr se paidā nahīn hotī.

<sup>21</sup> Kyoṅki koī bhī peshgoī kabhī bhī insān kī tahrīk se wujūd meṅ nahīn āī balki peshgoī karte waqt insānoṅ ne Rūhul-quds se tahrīk pā kar Allāh kī taraf se bāt kī.

## 2

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>1</sup> Lekin jis tarah māzī meṅ Isrāīl qaum meṅ jhūṭe nabī bhī the, usī tarah āp meṅ se bhī jhūṭe ustād kharē ho jāeṅge. Yih *Ḳhudā* kī jamātoṅ meṅ mōhḷak tālimāt phailāeṅge balki apne mālik ko jānane se inkār bhī kareṅge jis ne unheṅ *ḳharīd* liyā thā. Aisī harkatoṅ se yih jald hī apne āp par halākat lāeṅge.

<sup>2</sup> Bahut-se log un kī aiyāsh harkatoṅ kī pairawī kareṅge, aur is wajah se dūsre sachchāī kī rāh par kufr bakeṅge.

<sup>3</sup> Lālach ke sabab se yih ustād āp ko farzī kahāniyān sunā kar āp kī lūṭ-khasoṭ kareṅge. Lekin Allāh ne baṛī der se unheṅ mujrim ṭhahrāyā, aur us kā faislā sustrafṭār nahīn hai. Hān, un kā munsif ūngh nahīn rahā balki unheṅ halāk karne ke lie taiyār kharā hai.

<sup>4</sup> Dekheṅ, Allāh ne un farishtoṅ ko bachne na diyā jinhoṅ ne gunāh kiyā balki unheṅ tārikī kī zanjīroṅ meṅ bāndh kar jahannum meṅ ḳāl diyā jahān wuh adālat ke dīn tak mahfūz raheṅge.

<sup>5</sup> Isī tarah us ne qadīm duniyā ko bachne na diyā balki us ke bedīn bāshindoṅ par sailāb ko āne diyā. Us ne sirf rāstbāzī ke paighambar Nūh ko sāt aur jānoṅ samet bachāyā.

<sup>6</sup> Aur us ne Sadūm aur Amūrā ke shahroṅ ko mujrim qarār de kar rākh kar diyā. Yoṅ Allāh ne unheṅ ibrat banā kar dikhāyā kī bedīnoṅ ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Sāth sāth us ne Lūt ko bachāyā jo rāstbāz thā aur be'usūl logoṅ ke gande chāl-chalan dekh dekh kar pistā rahā.

<sup>8</sup> Kyoṅki yih rāstbāz ādmī un ke darmiyān bastā thā, aur us kī rāstbāz jān roz baroz un kī sharīr harkateṅ dekh aur sun kar saḳht azāb meṅ phānsī rahī.

<sup>9</sup> Yoṅ zāhir hai ki Rab dīndār logoṅ ko āzmāish se bachānā aur bedīnoṅ ko adālat ke dīn tak sazā ke taht rakhnā jāntā hai,

<sup>10</sup> *ḳhāskar* unheṅ jo apne jism kī gandī *ḳhāhishāt* ke pīchhe lage rahte aur *Ḳhudāwand* ke iḳhtiyār ko haqīr jānte haiṅ.

Yih log gustāḳh aur maḡhrūr haiṅ aur jalālī hastiyoṅ par kufr bakne se nahīn darte.

<sup>11</sup> Is ke muḳābale meṅ farishte bhī jo kahīn zyādā tāqatwar aur qawī haiṅ Rab ke huzūr aisī hastiyoṅ par buhtān aur ilzāmāt lagāne kī jūrrat nahīn karte.



12 Lekin yih jhūṭe ustād beaql jānwaroṅ kī mānind haiṅ, jo fitrī taur par is lie paidā hue haiṅ ki unheṅ pakaṛā aur khatm kiyā jāe. Jo kuchh wuh nahīn samajhte us par wuh kufr bakte haiṅ. Aur jangli jānwaroṅ kī tarah wuh bhī halāk ho jāeṅge.

13 Yoṅ jo nuqsān unhoṅ ne dūsroṅ ko pahuñchāyā wuhī unheṅ khud bhugatnā paregā. Un ke nazdik lutf uṭhāne se murād yih hai ki dīn ke waqt khul kar aish kareṅ. Wuh dāgh aur dhabbe haiṅ jo āp kī ziyāfaton meṅ sharik ho kar apnī daḡhābaziyoṅ kī rangraliyān manāte haiṅ.

14 Un kī ānkheṅ har waqt kisī badkār aurat se zinā karne kī talāsh meṅ rahtī haiṅ aur gunāh karne se kabhī nahīn ruktīn. Wuh kamzor logoṅ ko ḡhalat kām karne ke lie uksāte aur lālach karne meṅ māhir haiṅ. Un par Allāh kī lānat!

15 Wuh sahīh rāh se haṭ kar āwārā phir rahe aur Bilām bin Baor ke naqsh-e-qadam par chal rahe haiṅ, kyonki Bilām ne paisoṅ ke lālach meṅ ḡhalat kām kiyā.

16 Lekin gadhī ne use is gunāh ke sabab se dāntā. Is jānwar ne jo bolne ke qābil nahīn thā insān kī-sī āwāz meṅ bāt kī aur nabī ko us kī dīwānaḡī se rok diyā.

17 Yih log sūkhe hue chashme aur āndhī se dhakele hue bādāl haiṅ. In kī taqdir andhere kā tārikhtarīn hissā hai.

18 Yih maḡhrūr bāteṅ karte haiṅ jin ke pīchhe kuchh nahīn hai aur ḡhairaḡhlāqī jismānī shahwatoṅ se aise logoṅ ko uksāte haiṅ jo hāl hī meṅ dhoke kī zindagī guzārne wāloṅ meṅ se bach nikle haiṅ.

19 Yih unheṅ āzād karne kā wādā karte haiṅ jabki kḡhud badkārī ke ḡhulām haiṅ. Kyonki insān usī kā ḡhulām hai jo us par ḡhālīb ā gayā hai.

20 Aur jo hamāre Kḡhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masih ko jān lene se is duniyā kī ālūdaḡī se bach nikalte haiṅ, lekin bād meṅ ek bār phir is meṅ phāns kar maḡhlūb ho jāte haiṅ un kā anjām pahle kī nisbat zyādā burā ho jātā hai.

21 Hāñ, jin logoṅ ne rāstbāzī kī rāh ko jān liyā, lekin bād meṅ us muḡaddas hukm se muñh pher liyā jo un ke hawāle kiyā gayā thā, un ke lie behtar hotā ki wuh is rāh se kabhī wāqif na hote.

22 Un par yih muhāwarā sādiq ātā hai ki “Kuttā apnī qai ke pās wāpas ā jātā hai.” Aur yih bhī ki “Suarnī nahāne ke bād dubārā kīchaṛ meṅ loṭne lagṭī hai.”

### 3

#### *Kḡhudāwand kī Āmad kā Wādā*

1 Azīzo, yih ab dūsra khat hai jo main ne āp ko likh diyā hai. Donoṅ khatoṅ meṅ main ne kai bātoṅ kī yād dilā kar āp ke zahnoṅ meṅ pāk soch ubhārne kī koshish kī.

2 Main chāhtā hūñ ki āp wuh kuchh yād rakheṅ jis kī peshgoī muḡaddas nabiyōṅ ne kī thī aur sāth sāth hamāre Kḡhudāwand aur Najātdahindā kā wuh hukm bhī jo āp ko apne rasuloṅ kī mārifat milā.

3 Awwal āp ko yih bāt samajhne kī zarūrat hai ki in ākhirī dinoṅ meṅ aise log āeṅge jo mazāq urā kar apnī shahwatoṅ ke qabze meṅ raheṅge.

4 Wuh pūchheṅge, “Īsā ne āne kā wādā to kiyā, lekin wuh kahāñ hai? Hamāre bāpdādā to mar chuke haiṅ, aur duniyā kī taḡhliq se le kar āj tak sab kuchh waise kā waisā hī hai.”

<sup>5</sup> Lekin yih log nazarandāz karte haiñ ki qadīm zamāne meñ Allāh ke hukm par āsmānoñ ki taḫliq huī aur zamīn pānī meñ se aur pānī ke zariye wujūd meñ āī.

<sup>6</sup> Isī pānī ke zariye qadīm zamāne kī duniyā par sailāb āyā aur sab kuchh tabāh huā.

<sup>7</sup> Aur Allāh ke isī hukm ne maujūdā āsmān aur zamīn ko āg ke lie mahfūz kar rakhā hai, us din ke lie jab bedīn logoñ kī adālat kī jāegī aur wuh halāk ho jāenge.

<sup>8</sup> Lekin mere azīzo, ek bāt āp se poshīdā na rahe. Ḳhudāwand ke nazdik ek din hazār sāl ke barābar hai aur hazār sāl ek din ke barābar.

<sup>9</sup> Ḳhudāwand apnā wādā pūrā karne meñ der nahīñ kartā jis tarah kuchh log samajhte haiñ balki wuh to āp kī ḳhātīr sabar kar rahā hai. Kyonki wuh nahīñ chāhtā ki koī halāk ho jāe balki yih ki sab taubā kī naubat tak pahuñcheñ.

<sup>10</sup> Lekin Ḳhudāwand kā din chor kī tarah āegā. Āsmān bare shor ke sāth ḳhatm ho jāenge, ajrām-e-falakī āg meñ pighal jāenge aur zamīn us ke kāmoñ samet zāhir ho kar adālat meñ pesh kī jāegī.

<sup>11</sup> Ab socheñ, agar sab kuchh is tarah ḳhatm ho jāegā to phir āp kis qism ke log hone chāhieñ? Āp ko muqaddas aur ḳhudātars zindagī guzārte hue

<sup>12</sup> Allāh ke din kī rāh deḳhnī chāhie. Hāñ, āp ko yih koshish karnī chāhie ki wuh din jaldī āe jab āsmān jal jāenge aur ajrām-e-falakī āg meñ pighal jāenge.

<sup>13</sup> Lekin ham un nae āsmānoñ aur naī zamīn ke intazār meñ haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai. Aur wahāñ rāstī sukūnat karegī.

<sup>14</sup> Chunāñche azīzo, chūñki āp is intazār meñ haiñ is lie pūrī lagan ke sāth koshāñ raheñ ki āp Allāh ke nazdik bedāgh aur be'īlām ṭhahreñ aur āp kī us ke sāth sulah ho.

<sup>15</sup> Yād rakheñ ki hamāre Ḳhudāwand kā sabar logoñ ko najāt pāne kā mauqā detā hai. Hamāre azīz bhāī Paulus ne bhī us hikmat ke mutābiq jo Allāh ne use atā kī hai āp ko yihī kuchh likhā hai.

<sup>16</sup> Wuh yihī kuchh apne tamām ḳhatoñ meñ likhtā hai jab wuh is mazmūn kā zikr kartā hai. Us ke ḳhatoñ meñ kuchh aisī bāteñ haiñ jo samajhne meñ mushkil haiñ aur jinheñ jāhil aur kamzor log toṛ-maroṛ kar bayān karte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah wuh bāqī sahifōñ ke sāth bhī karte haiñ. Lekin is se wuh apne āp ko hī halāk kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Mere azīzo, maiñ āp ko waqt se pahle in bātoñ se āgāh kar rahā huñ. Is lie ḳhabardār raheñ tāki be'usūl logoñ kī ghalat soch āp ko bahkā kar āp ko mahfūz maqām se haṭā na de.

<sup>18</sup> Is ke bajāe hamāre Ḳhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh ke fazl aur ilm meñ taraqqī karte raheñ. Use ab aur abad tak jalāl hāsīl hotā rahe! Āmīn.

# 1 Yūhannā

## *Zindagī kā Kalām*

<sup>1</sup> Ham āp ko us kī munādī karte haiñ jo ibtidā se thā, jise ham ne apne kānoñ se sunā, apnī āñkhoñ se dekhā, jis kā mushāhadā ham ne kiyā aur jise ham ne apne hāthoñ se chhuā. Wuhī zindagī kā kalām hai.

<sup>2</sup> Wuh jo ḳhud zindagī thā zāhir huā, ham ne use dekhā. Aur ab ham gawāhī de kar āp ko us abādī zindagī kī munādī karte haiñ jo Ḳhudā Bāp ke pās thī aur ham par zāhir huī hai.

<sup>3</sup> Ham āp ko wuh kuchh sunāte haiñ jo ham ne ḳhud dekh aur sun liyā hai tāki āp bhī hamārī rifāqat meñ sharik ho jāeñ. Aur hamārī rifāqat Ḳhudā Bāp aur us ke Farzand Īsā Masīh ke sāth hai.

<sup>4</sup> Ham yih is lie likh rahe haiñ tāki hamārī ḳhushī pūrī ho jāe.

## *Allāh Nūr Hai*

<sup>5</sup> Jo paighām ham ne us se sunā aur āp ko sunā rahe haiñ wuh yih hai, Allāh nūr hai aur us meñ tārikī hai hī nahīñ.

<sup>6</sup> Jab ham tārikī meñ chalte hue Allāh ke sāth rifāqat rakhne kā dāwā karte haiñ to ham jhūṭ bol rahe aur sachchāi ke mutābiq zindagī nahīñ guzār rahe.

<sup>7</sup> Lekin jab ham nūr meñ chalte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah Allāh nūr meñ hai, to phir ham ek dūsre ke sāth rifāqat rakhne haiñ aur us ke Farzand Īsā kā ḳhūn hameñ tamām gunāhoñ se pāk-sāf kar detā hai.

<sup>8</sup> Agar ham gunāh se pāk hone kā dāwā karen to ham apne āp ko fareb dete haiñ aur ham meñ sachchāi nahīñ hai.

<sup>9</sup> Lekin agar ham apne gunāhoñ kā iqrār karen to wuh wafādār aur rāst sābit hogā. Wuh hamāre gunāhoñ ko muāf karke hameñ tamām nārāstī se pāk-sāf karegā.

<sup>10</sup> Agar ham dāwā karen ki ham ne gunāh nahīñ kiyā to ham use jhūṭā qarār dete haiñ aur us kā kalām hamāre andar nahīñ hai.

## 2

## *Masīh Hamārī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Mere bachcho, mainī āp ko yih is lie likh rahā hūñ ki āp gunāh na karen. Lekin agar koī gunāh kare to ek hai jo Ḳhudā Bāp ke sāmne hamārī shafā'at kartā hai, Īsā Masīh jo rāst hai.

<sup>2</sup> Wuhī hamāre gunāhoñ kā kaffārā dene wālī qurbānī hai, aur na sirf hamāre gunāhoñ kā balki pūrī duniyā ke gunāhoñ kā bhī.

<sup>3</sup> Is se hameñ patā chaltā hai ki ham ne use jān liyā hai, jab ham us ke ahkām par amal karte haiñ.

<sup>4</sup> Jo kahtā hai, "Mainī use jāntā hūñ" lekin us ke ahkām par amal nahīñ kartā wuh jhūṭā hai aur sachchāi us meñ nahīñ hai.

<sup>5</sup> Lekin jo us ke kalām kī pairawī kartā hai us meñ Allāh kī muhabbat haqīqatan takmīl tak pahuñch gai hai. Is se hameñ patā chaltā hai ki ham us meñ haiñ.

<sup>6</sup> Jo kahtā hai ki wuh us meñ qāym hai us ke lie lāzim hai ki wuh yoñ chale jis tarah Īsā chaltā thā.

## *Ek Nayā Hukm*

<sup>7</sup> Azīzo, mainī āp ko koī nayā hukm nahīn likh rahā, balki wuhī purānā hukm jo āp ko shurū se milā hai. Yih purānā hukm wuhī paighām hai jo āp ne sun liyā hai.

<sup>8</sup> Lekin dūsri taraf se yih hukm nayā bhī hai, aur is kī sachchāi Masīh aur āp meñ zāhir huī hai. Kyoñki tārīkī khatm hone wālī hai aur haqīqī raushnī chamakne lag gāī hai.

<sup>9</sup> Jo nūr meñ hone kā dāwā karke apne bhāī se nafrat kartā hai wuh ab tak tārīkī meñ hai.

<sup>10</sup> Jo apne bhāī se muhabbat rakhtā hai wuh nūr meñ rahtā hai aur us meñ koī bhī chīz nahīn pāī jātī jo thokar kā bāis ban sake.

<sup>11</sup> Lekin jo apne bhāī se nafrat kartā hai wuh tārīkī hī meñ hai aur andhere meñ chaltā phirtā hai. Us ko yih nahīn mālūm ki wuh kahān jā rahā hai, kyoñki tārīkī ne use andhā kar rakhā hai.

<sup>12</sup> Pyāre bachcho, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ke gunāhoñ ko us ke nām kī khatir muāf kar diyā gayā hai.

<sup>13</sup> Wālıdo, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp Iblis par ghālib ā gae haiñ. Bachcho, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne Bāp ko jān liyā hai.

<sup>14</sup> Wālıdo, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp mazbūt haiñ. Allāh kā kalām āp meñ bastā hai aur āp Iblis par ghālib ā gae haiñ.

<sup>15</sup> Duniyā ko pyār mat karnā, na kisī chīz ko jo duniyā meñ hai. Agar koī duniyā ko pyār kare to Kḥudā Bāp kī muhabbat us meñ nahīn hai.

<sup>16</sup> Kyoñki jo bhī chīz duniyā meñ hai wuh Bāp kī taraf se nahīn balki duniyā kī taraf se hai, kḥāh wuh jism kī burī kḥāhishāt, āñkhoñ kā lālach yā apnī milkiyat par faḥr ho.

<sup>17</sup> Duniyā aur us kī wuh chīzeñ jo insān chāhtā hai khatm ho rahī haiñ, lekin jo Allāh kī marzī purī kartā hai wuh abad tak jītā rahegā.

### *Masīh kā Dushman*

<sup>18</sup> Bachcho, ab ākhirī gharī ā pahuñchī hai. Āp ne kḥud sun liyā hai ki muḥālīf-e-Masīh ā rahā hai, aur haqīqatan bahut-se aise muḥālīf-e-Masīh ā chuke haiñ. Is se hameñ patā chaltā hai ki ākhirī gharī ā gāī hai.

<sup>19</sup> Yih log ham meñ se nikle to haiñ, lekin haqīqat meñ ham meñ se nahīn the. Kyoñki agar wuh ham meñ se hote to wuh hamāre sāth hī rahte. Lekin hameñ chhoṛne se zāhir huā ki sab ham meñ se nahīn haiñ.

<sup>20</sup> Lekin āp farq haiñ. Āp ko us se jo Quddūs hai Rūh kā masah mil gayā hai, aur āp purī sachchāi ko jānte haiñ.

<sup>21</sup> Mainī āp ko is lie nahīn likh rahā ki āp sachchāi ko nahīn jānte balki is lie ki āp sachchāi jānte haiñ aur ki koī bhī jhūṭ sachchāi kī taraf se nahīn ā saktā.

<sup>22</sup> Kaun jhūṭā hai? Wuh jo Īsā ke Masīh hone kā inkār kartā hai. Muḥālīf-e-Masīh aisā shaḥs hai. Wuh Bāp aur Farzand kā inkār kartā hai.

<sup>23</sup> Jo Farzand kā inkār kartā hai us ke pās Bāp bhī nahīn hai, aur jo Farzand kā iqrār kartā hai us ke pās Bāp bhī hai.

<sup>24</sup> Chunāñche lāzim hai ki jo kuchh āp ne ibtidā se sunā wuh āp meñ rahe. Agar wuh āp meñ rahe to āp bhī Farzand aur Bāp meñ raheñge.

<sup>25</sup> Aur jo wādā us ne ham se kiyā hai wuh hai abadī zindagī.

<sup>26</sup> Maiñ āp ko yih un ke bāre meñ likh rahā hūn jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>27</sup> Lekin āp ko us se Rūh kā masah mil gayā hai. Wuh āp ke andar bastā hai, is lie āp ko is kī zarūrat hī nahīn ki koī āp ko tālīm de. Kyoñki Masīh kā Rūh āp ko sab bātoñ ke bāre meñ tālīm detā hai aur jo kuchh bhī wuh sikhātā hai wuh sach hai, jhūṭ nahīn. Chunānche jis tarah us ne āp ko tālīm dī hai, usī tarah Masīh meñ raheñ.

<sup>28</sup> Aur ab pyāre bachcho, us meñ qāym raheñ tāki us ke zāhir hone par ham pūre etāmād ke sāth us ke sāmne khare ho sakeñ aur us kī āmad par sharmindā na honā pare.

<sup>29</sup> Agar āp jānte haiñ ki Masīh rāstbāz hai to āp yih bhī jānte haiñ ki jo bhī rāst kām kartā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

### 3

#### *Allāh ke Farzand*

<sup>1</sup> Dhyān deñ ki Bāp ne ham se kitnī muhabbat kī hai, yahān tak ki ham Allāh ke farzand kahlāte haiñ. Aur ham wāqai haiñ bhī. Is lie duniyā hameñ nahīn jāntī. Wuh to use bhī nahīn jāntī.

<sup>2</sup> Azīzo, ab ham Allāh ke farzand haiñ, aur jo kuchh ham hoñge wuh abhī tak zāhir nahīn huā hai. Lekin itnā ham jānte haiñ ki jab wuh zāhir ho jāegā to ham us kī mānind hoñge. Kyoñki ham us kā mushāhadā waise hī kareñge jaisā wuh hai.

<sup>3</sup> Jo bhī Masīh meñ yih ummīd rakhtā hai wuh apne āp ko pāk-sāf rakhtā hai, waise hī jaisā Masīh khud hai.

<sup>4</sup> Jo gunāh kartā hai wuh shariyat kī khilāfwarzī kartā hai. Hān, gunāh shariyat kī khilāfwarzī hī hai.

<sup>5</sup> Lekin āp jānte haiñ ki Isā hamāre gunāhoñ ko uṭhā le jāne ke lie zāhir huā. Aur us meñ gunāh nahīn hai.

<sup>6</sup> Jo us meñ qāym rahtā hai wuh gunāh nahīn kartā. Aur jo gunāh kartā rahtā hai na to us ne use dekhā hai, na use jānā hai.

<sup>7</sup> Pyāre bachcho, kisī ko ijāzat na deñ ki wuh āp ko sahīh rāh se haṭā de. Jo rāst kām kartā hai wuh rāstbāz, hān Masīh jaisā rāstbāz hai.

<sup>8</sup> Jo gunāh kartā hai wuh Iblīs se hai, kyoñki Iblīs shurū hī se gunāh kartā āyā hai. Allāh kā Farzand isī lie zāhir huā ki Iblīs kā kām tabāh kare.

<sup>9</sup> Jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh nahīn karegā, kyoñki Allāh kī fitrat us meñ rahtī hai. Wuh gunāh kar hī nahīn saktā kyoñki wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

<sup>10</sup> Is se patā chaltā hai ki Allāh ke farzand kaun haiñ aur Iblīs ke farzand kaun: Jo rāst kām nahīn kartā, na apne bhāi se muhabbat rakhtā hai, wuh Allāh kā farzand nahīn hai.

#### *Ek Dūsre se Muhabbat Rakhnā*

<sup>11</sup> Kyoñki yihī wuh paighām hai jo āp ne shurū se sun rakhā hai, ki hameñ ek dūsre se muhabbat rakhnā hai.

<sup>12</sup> Qābil kī tarah na hoñ, jo Iblīs kā thā aur jis ne apne bhāi ko qatl kiyā. Aur us ne us ko qatl kyoñ kiyā? Is lie ki us kā kām burā thā jabki bhāi kā kām rāst thā.

<sup>13</sup> Chunānche bhāiyo, jab duniyā āp se nafrat kartī hai to hairān na ho jāeñ.

<sup>14</sup> Ham to jānte haiñ ki ham maut se nikal kar zindagī meñ dākhlil ho gae haiñ. Ham yih is lie jānte haiñ ki ham apne bhāiyōñ se muhabbat rakhte haiñ. Jo muhabbat nahīñ rakhtā wuh ab tak maut kī hālat meñ hai.

<sup>15</sup> Jo bhī apne bhāi se nafrat rakhtā hai wuh qātil hai. Aur āp jānte haiñ ki jo qātil hai us meñ abadi zindagī nahīñ rahti.

<sup>16</sup> Is se hī ham ne muhabbat ko jānā hai ki Masīh ne hamārī k̄hātir apnī jān de dī. Aur hamārā bhī farz yihī hai ki apne bhāiyōñ ki k̄hātir apnī jān deñ.

<sup>17</sup> Agar kisī ke māli hālat thīk hoñ aur wuh apne bhāi ki zarūratmand hālat ko dekh kar rahm na kare to us meñ Allāh kī muhabbat kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>18</sup> Pyāre bachcho, aēñ ham alfāz aur bātoñ se muhabbat kā izhār na kareñ balki hamārī muhabbat amlī aur haqīqī ho.

### *Allāh ke Huzūr Pūrā Etamād*

<sup>19</sup> Gharz is se ham jān lete haiñ ki ham sachchāi kī taraf se haiñ, aur yōñ hī ham apne dil ko tasallī de sakte haiñ

<sup>20</sup> jab wuh hameñ mujrim thāhrātā hai. Kyoñki Allāh hamāre dil se barā hai aur sab kuchh jāntā hai.

<sup>21</sup> Aur azīzo, jab hamārā dil hameñ mujrim nahīñ thāhrātā to ham pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ

<sup>22</sup> aur wuh kuchh pāte haiñ jo us se māngte haiñ. Kyoñki ham us ke ahkām par chalte haiñ aur wuhī kuchh karte haiñ jo use pasand hai.

<sup>23</sup> Aur us kā yih hukm hai ki ham us ke Farzand Īsā Masīh ke nām par imān lā kar ek dūsre se muhabbat rakheñ, jis tarah Masīh ne hameñ hukm diyā thā.

<sup>24</sup> Jo Allāh ke ahkām ke tābe rahtā hai wuh Allāh meñ bastā hai aur Allāh us meñ. Ham kis tarah jān lete haiñ ki wuh ham meñ bastā hai? Us Rūh ke wasīle se jo us ne hameñ diyā hai.

## 4

### *Haqīqī aur Jhūṭī Rūh*

<sup>1</sup> Azīzo, har ek rūh kā yaqīn mat karnā balki rūhoñ ko parakh kar mālūm kareñ ki wuh Allāh se haiñ yā nahīñ, kyoñki muta'addid jhūṭe nabī duniyā meñ nikle haiñ.

<sup>2</sup> Is se āp Allāh ke Rūh ko pahchān lete haiñ: Jo bhī rūh is kā etarāf kartī hai ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai wuh Allāh se hai.

<sup>3</sup> Lekin jo bhī rūh Īsā ke bāre meñ yih taslīm na kare wuh Allāh se nahīñ hai. Yih muḳhālīf-e-Masīh kī rūh hai jis ke bāre meñ āp ko k̄habar mili ki wuh āne wālā hai balki is waqt duniyā meñ ā chukā hai.

<sup>4</sup> Lekin āp pyāre bachcho, Allāh se haiñ aur un par ḡhālib ā gae haiñ. Kyoñki jo āp meñ hai wuh us se barā hai jo duniyā meñ hai.

<sup>5</sup> Yih log duniyā se haiñ aur is lie duniyā kī bāteñ karte haiñ aur duniyā un kī suntī hai.

<sup>6</sup> Ham to Allāh se haiñ aur jo Allāh ko jāntā hai wuh hamārī suntā hai. Lekin jo Allāh se nahīñ hai wuh hamārī nahīñ suntā. Yoñ ham sachchāi kī rūh aur fareb dene wālī rūh meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

### *Allāh Muhabbat Hai*

<sup>7</sup> Azīzo, āeñ ham ek dūsre se muhabbat rakheñ. Kyoñki muhabbat Allāh kī taraf se hai, aur jo muhabbat rakhtā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai aur Allāh ko jāntā hai.

<sup>8</sup> Jo muhabbat nahīñ rakhtā wuh Allāh ko nahīñ jāntā, kyoñki Allāh muhabbat hai.

<sup>9</sup> Is meñ Allāh kī muhabbat hamāre darmiyān zāhir huī ki us ne apne ikloute Farzand ko duniyā meñ bhej diyā tāki ham us ke zariye jieñ.

<sup>10</sup> Yihī muhabbat hai, yih nahīñ ki ham ne Allāh se muhabbat kī balki yih ki us ne ham se muhabbat karke apne Farzand ko bhej diyā tāki wuh hamāre gunāhoñ ko miṭāne ke lie kaffārā de.

<sup>11</sup> Azīzo, chūñki Allāh ne hamēñ itnā pyār kiyā is lie lāzim hai ki ham bhī ek dūsre ko pyār kareñ.

<sup>12</sup> Kisī ne bhī Allāh ko nahīñ dekhā. Lekin jab ham ek dūsre ko pyār karte haiñ to Allāh hamāre andar bastā hai aur us kī muhabbat hamāre andar takmīl pātī hai.

<sup>13</sup> Ham kis tarah jān lete haiñ ki ham us meñ rahte haiñ aur wuh ham meñ? Is tarah ki us ne hamēñ apnā Rūh baḡhsh diyā hai.

<sup>14</sup> Aur ham ne yih bāt dekh lī aur is kī gawāhī dete haiñ ki Khudā Bāp ne apne Farzand ko duniyā kā Najātdahindā banane ke lie bhej diyā hai.

<sup>15</sup> Agar koī iqrār kare ki Īsā Allāh kā Farzand hai to Allāh us meñ rahtā hai aur wuh Allāh meñ.

<sup>16</sup> Aur khud ham ne wuh muhabbat jān lī hai aur us par imān lāe haiñ jo Allāh ham se rakhtā hai. Allāh muhabbat hī hai. Jo bhī muhabbat meñ qāym rahtā hai wuh Allāh meñ rahtā hai aur Allāh us meñ.

<sup>17</sup> Isī tarah muhabbat hamāre darmiyān takmīl tak pahuñchtī hai, aur yoñ ham adālat ke dīn pūre etamād ke sāth khaṛe ho sakeñge, kyoñki jise wuh hai waise hī ham bhī is duniyā meñ haiñ.

<sup>18</sup> Muhabbat meñ khauf nahīñ hotā balki kāmīl muhabbat khauf ko bhagā detī hai, kyoñki khauf ke pīchhe sazā kā ḍar hai. Jo ḍartā hai us kī muhabbat takmīl tak nahīñ pahuñchī.

<sup>19</sup> Ham is lie muhabbat rakhte haiñ ki Allāh ne pahle ham se muhabbat rakhi.

<sup>20</sup> Agar koī kahe, “Maiñ Allāh se muhabbat rakhtā hūñ” lekin apne bhāī se nafrat kare to wuh jhūṭā hai. Kyoñki jo apne bhāī se jise us ne dekhā hai muhabbat nahīñ rakhtā wuh kis tarah Allāh se muhabbat rakh saktā hai jise us ne nahīñ dekhā?

<sup>21</sup> Jo hukm Masīh ne hamēñ diyā hai wuh yih hai, jo Allāh se muhabbat rakhtā hai wuh apne bhāī se bhī muhabbat rakhe.

## 5

### *Duniyā par Hamārī Fatah*

<sup>1</sup> Jo bhī imān rakhtā hai ki Īsā hī Masīh hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai. Aur jo Bāp se muhabbat rakhtā hai wuh us ke Farzand se bhī muhabbat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Ham kis tarah jān lete haiñ ki ham Allāh ke Farzand se muhabbat rakhte haiñ? Is se ki ham Allāh se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiñ.

<sup>3</sup> Kyoñki Allāh se muhabbat se murād yih hai ki ham us ke ahkām par amal kareñ. Aur us ke ahkām hamāre lie bojh kā bāis nahīñ haiñ,

<sup>4</sup> kyonki jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh duniyā par ghālib ā jātā hai. Aur ham yih fatah apne imān ke zariye pāte haiñ.

<sup>5</sup> Kaun duniyā par ghālib ā saktā hai? Sirf wuh jo imān rakhtā hai ki Isā Allāh kā Farzand hai.

### *Isā Masīh ke bāre meñ Gawāhī*

<sup>6</sup> Isā Masīh wuh hai jo apne bapisme ke pānī aur apnī maut ke khūn ke zariye zāhir huā, na sirf pānī ke zariye balki pānī aur khūn donoñ hī ke zariye. Aur Rūhul-quds jo sachchāi hai is ki gawāhī detā hai.

<sup>7</sup> Kyonki is ke tīn gawāh haiñ,

<sup>8</sup> Rūhul-quds, pānī aur khūn. Aur tīnoñ ek hī bāt kī tasdiq karte haiñ.

<sup>9</sup> Ham to insān kī gawāhī qabūl karte haiñ, lekin Allāh kī gawāhī is se kahīñ afzal hai. Aur Allāh kī gawāhī yih hai ki us ne apne Farzand kī tasdiq kī hai.

<sup>10</sup> Jo Allāh ke Farzand par imān rakhtā hai us ke dil meñ yih gawāhī hai. Aur jo Allāh par imān nahīñ rakhtā us ne use jhūṭā qarār diyā hai. Kyonki us ne wuh gawāhī na mānī jo Allāh ne apne Farzand ke bāre meñ dī.

<sup>11</sup> Aur gawāhī yih hai, Allāh ne hameñ abadī zindagī atā kī hai, aur yih zindagī us ke Farzand meñ hai.

<sup>12</sup> Jis ke pās Farzand hai us ke pās zindagī hai, aur jis ke pās Allāh kā Farzand nahīñ hai us ke pās zindagī bhī nahīñ hai.

### *Abadī Zindagī*

<sup>13</sup> Maiñ āp ko jo Allāh ke Farzand ke nām par imān rakhte haiñ is lie likh rahā hūñ ki āp jān leñ ki āp ko abadī zindagī hāsīl hai.

<sup>14</sup> Hamārā Allāh par yih etamād hai ki jab bhī ham us kī marzī ke mutābiq kuchh māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai.

<sup>15</sup> Aur chūñki ham jānte haiñ ki jab māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai is lie ham yih ilm bhī rakhte haiñ ki hameñ wuh kuchh hāsīl bhī hai jo ham ne us se māngā thā.

<sup>16</sup> Agar koī apne bhāi ko aisā gunāh karte dekhe jis kā anjām maut na ho to wuh duā kare, aur Allāh use zindagī atā karegā. Maiñ un gunāhoñ kī bāt kar rahā hūñ jin kā anjām maut nahīñ. Lekin ek aisā gunāh bhī hai jis kā anjām maut hai. Maiñ nahīñ kah rahā ki aise shaḅhs ke lie duā kī jāe jis se aisā gunāh sarzad huā ho.

<sup>17</sup> Har nārāst harkat gunāh hai, lekin har gunāh kā anjām maut nahīñ hotā.

<sup>18</sup> Ham jānte haiñ ki jo Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh kartā nahīñ rahtā, kyonki Allāh kā Farzand aise shaḅhs ko mahfūz rakhtā hai aur Iblīs use nuqsān nahīñ pahuñchā saktā.

<sup>19</sup> Ham jānte haiñ ki ham Allāh ke farzand haiñ aur ki tamām duniyā Iblīs ke qabze meñ hai.

<sup>20</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh kā Farzand ā gayā hai aur hameñ samajh atā kī hai tāki ham use jān leñ jo haqīqī hai. Aur ham us meñ haiñ jo haqīqī hai yāñī us ke Farzand Isā Masīh meñ. Wuhī haqīqī Ḳhudā aur abadī zindagī hai.

<sup>21</sup> Pyāre bachcho, apne āp ko butoñ se mahfūz rakheñ!



## 2 Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main chunidā khātūn aur us ke bachchoñ ko likh rahā hūn jinheñ main sachchāi se pyār kartā hūn, aur na sirf main balki sab jo sachchāi ko jānte haiñ.

<sup>2</sup> Kyoñki sachchāi ham meñ rahti hai aur abad tak hamāre sāth rahegi.

<sup>3</sup> Kḥudā Bāp aur Bāp kā Farzand Īsā Masīh hameñ fazl, rahm aur salāmatī atā kare. Aur yih chīzeñ sachchāi aur muhabbat kī rūh meñ hameñ hāsil hoñ.

### *Sachchāi aur Muhabbat*

<sup>4</sup> Main nihāyat hī khush huā ki main ne āp ke bachchoñ meñ se bāz aise pāe jo usī tarah sachchāi meñ chalte haiñ jis tarah Kḥudā Bāp ne hameñ hukm diyā thā.

<sup>5</sup> Aur ab azīz khātūn, main āp se darkhāst kartā hūn ki āeñ, ham sab ek dūsre se muhabbat rakheñ. Yih koī nayā hukm nahīñ hai jo main āp ko likh rahā hūn balki wuhī jo hameñ shurū hī se milā hai.

<sup>6</sup> Muhabbat kā matlab yih hai ki ham us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ. Jis tarah āp ne shurū hī se sunā hai, us kā hukm yih hai ki āp muhabbat kī rūh meñ chaleñ.

<sup>7</sup> Kyoñki bahut-se aise log duniyā meñ nikal khare hue haiñ jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish meñ lage rahte haiñ. Yih log nahīñ mānte ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai. Har aisā shaḥs fareb dene wālā aur muḥālif-e-Masīh hai.

<sup>8</sup> Chunāñche khabardār raheñ. Aisā na ho ki āp ne jo kuchh mehnat karke hāsil kiyā hai wuh jātā rahe balki Kḥudā kare ki āp ko is kā pūrā ajr mil jāe.

<sup>9</sup> Jo bhī Masīh kī tālīm par qāym nahīñ rahtā balki is se āge nikal jātā hai us ke pās Allāh nahīñ. Jo Masīh kī tālīm par qāym rahtā hai us ke pās Bāp bhī hai aur Farzand bhī.

<sup>10</sup> Chunāñche agar koī āp ke pās ā kar yih tālīm pesh nahīñ kartā to na use apne gharoñ meñ āne deñ, na us ko salām kareñ.

<sup>11</sup> Kyoñki jo us ke lie salāmatī kī duā kartā hai wuh us ke sharīr kāmoñ meñ sharīk ho jātā hai.

### *Ākhirī Bāteñ*

<sup>12</sup> Main āp ko bahut kuchh batānā chāhtā hūn, lekin kāghaz aur siyāhi ke zariye nahīñ. Is ke bajāe main āp se milne aur āp ke rūbarū bāt karne kī ummīd rakhtā hūn. Phir hamārī khushī mukammal ho jāegi.

<sup>13</sup> Āp kī chunidā bahan ke bachche āp ko salām kahte haiñ.

### 3-Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main apne azīz Gayus ko likh rahā hūn jise main sachchāī se pyār kartā hūn.

<sup>2</sup> Mere azīz, merī duā hai ki āp kā hāl har tarah se ṭhīk ho aur āp jismānī taur par utne hī tandurust hon jītnē āp ruhānī lihāz se haiñ.

<sup>3</sup> Kyoñki main nihāyat khus huā jab bhāiyōñ ne ā kar gawāhī dī ki āp kis tarah sachchāī ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. Aur yaqīnan āp hameshā sachchāī ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

<sup>4</sup> Jab main suntā hūn ki mere bachche sachchāī ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ to yih mere lie sab se zyādā khusī kā bāis hotā hai.

#### *Gayus kī Tārīf*

<sup>5</sup> Mere azīz, jo kuchh āp bhāiyōñ ke lie kar rahe haiñ us meñ āp wafādārī dikhā rahe haiñ, hālāñki wuh āp ke jānane wāle nahīñ haiñ.

<sup>6</sup> Unhoñ ne Khudā kī jamāt ke sāmne hī āp kī muhabbat kī gawāhī dī hai. Mehrbānī karke un kī safr ke lie yoñ madad karen ki Allāh khus ho.

<sup>7</sup> Kyoñki wuh Masīh ke nām kī khātir safr ke lie nikle haiñ aur ghairimāndarōñ se madad nahīñ lete.

<sup>8</sup> Chunāñche yih hamārā farz hai ki ham aise logoñ kī mehmān-nawāzī karen, kyoñki yoñ ham bhī sachchāī ke hamkhidmat ban jāte haiñ.

#### *Diyutrifes aur Demetriyus*

<sup>9</sup> Main to jamāt ko kuchh likh diyā thā, lekin Diyutrifes jo un meñ awwal hone kī kḥāhish rakhtā hai hameñ qabul nahīñ kartā.

<sup>10</sup> Chunāñche main jab āūngā to use un burī harkatoñ kī yād dilāūngā jo wuh kar rahā hai, kyoñki wuh hamāre khilāf burī bāteñ bak rahā hai. Aur na sirf yih balki wuh bhāiyōñ ko khusāmdid kahne se bhī inkār kartā hai. Jab dūstre yih karnā chāhte haiñ to wuh unheñ rok kar jamāt se nikāl detā hai.

<sup>11</sup> Mere azīz, jo burā hai us kī naql mat karnā balki us kī karnā jo achchhā hai. Jo achchhā kām kartā hai wuh Allāh se hai. Lekin jo burā kām kartā hai us ne Allāh ko nahīñ dekhā.

<sup>12</sup> Sab log Demetriyus kī achchhī gawāhī dete haiñ balki sachchāī khud bhī us kī achchhī gawāhī detī hai. Ham bhī is ke gawāh haiñ, aur āp jānte haiñ ki hamārī gawāhī sachchī hai.

#### *Ākhirī Salām*

<sup>13</sup> Mujhe āp ko bahut kuchh likhnā thā, lekin yih aisi bāteñ haiñ jo main qalam aur siyāhī ke zariye āp ko nahīñ batā saktā.

<sup>14</sup> Main jald hī āp se milne kī ummīd rakhtā hūn. Phir ham rūbarū bāt karēnge.

<sup>15</sup> Salāmatī āp ke sāth hotī rahe.

Yahāñ ke dost āp ko salām kahte haiñ. Wahāñ ke har dost ko shaḥsī taur par hamārā salām deñ.

## Yahūdāh

<sup>1</sup> Yih khat Isā Masīh ke k̄hādīm aur Yāqūb ke bhāi Yahūdāh kī taraf se hai.

Main unheñ likh rahā hūñ jinheñ bulāyā gayā hai, jo K̄hudā Bāp meñ pyāre haiñ aur Isā Masīh ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>2</sup> Allāh āp ko rahm, salāmātī aur muhabbat kasrat se atā kare.

### *Jhūte Ustād*

<sup>3</sup> Azīzo, go main āp ko us najāt ke bāre meñ likhne kā barā shauq rakhtā hūñ jis meñ ham sab sharīk haiñ, lekin ab main āp ko ek aur bāt ke bāre meñ likhnā chāhtā hūñ. Main is meñ āp ko nasihat karne kī zarūrat mahsūs kartā hūñ kī āp us imān kī k̄hātīr jidd-o-jahd karen jo ek hī bār sadā ke lie muqaddasīn ke sapurd kar diyā gayā hai.

<sup>4</sup> Kyōñki kuchh log āp ke darmiyān ghūs āe haiñ jinheñ bahut arśā pahle mujrīm ṭhahrāyā jā chukā hai. Un ke bāre meñ yih likhā gayā hai kī wuh bedīn haiñ jo hamāre K̄hudā ke fazl ko ṭoṛ-marōṛ kar aiyāshī kā bāis banā dete haiñ aur hamāre wāhid āqā aur K̄hudāwand Isā Masīh kā inkār karte haiñ.

<sup>5</sup> Go āp yih sab kuchh jānte haiñ, phir bhī main āp ko is kī yād dilānā chāhtā hūñ kī agarche K̄hudāwand ne apnī qaum ko Misr se nikāl kar bachā liyā thā to bhī us ne bād meñ unheñ halāk kar diyā jo imān nahīn rakhte the.

<sup>6</sup> Un farishton ko yād karen jo us dāyṛā-e-ikhtiyār ke andar na rahe jo Allāh ne un ke lie muqarrar kiyā thā balki jinhoñ ne apnī rihāishgāh ko tark kar diyā. Unheñ us ne tārikī meñ mahfūz rakhā hai jahān wuh abadi zanjīroñ meñ jakare hue roz-e-azīm kī adālat kā intazār kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Sadūm, Amūrā aur un ke irdgird ke shahroñ ko bhī mat bhūlnā, jin ke bāshinde in farishton kī tarah zinākārī aur ghairfitrī sohbat ke pīchhe pare rahe. Yih log abadi āg kī sazā bhugatte hue sab ke lie ek ibratnāk misāl haiñ.

<sup>8</sup> To bhī in logoñ ne un kā-sā rawaiyā apnā liyā hai. Apne k̄hāboñ kī binā par wuh apne badanoñ ko ālūdā kar lete, K̄hudāwand kā ikhtiyār radd karte aur jalālī hastiyōñ par kufr bakte haiñ.

<sup>9</sup> In ke muqābale meñ sardār farishte Mikāel ke rawaiye par ghaur karen. Jab wuh Iblis se jhagarte waqt Mūsā kī lāsh ke bāre meñ bahs-mubāhasā kar rahā thā to us ne Iblis par kufr bakne kā faislā karne kī jurrat na kī balki sirf itnā hī kahā, “Rab āp ko dāñte!”

<sup>10</sup> Lekin yih log har aisi bāt ke bāre meñ kufr bakte haiñ jo un kī samajh meñ nahīn ātī. Aur jo kuchh wuh fitrī taur par besamajh jānwaroñ kī tarah samajhte haiñ wuhī unheñ tabāh kar detā hai.

<sup>11</sup> Un par afsos! Unhoñ ne Qābil kī rāh ikhtiyār kī hai. Paison ke lālach meñ unhoñ ne apne āp ko pūre taur par us ghaltī ke hawāle kar diyā hai jo Bilām ne kī. Wuh Qorah kī tarah bāghī hō kar halāk hue haiñ.

<sup>12</sup> Jab yih log K̄hudāwand kī muhabbat ko yād karne wāle rifāqatī khānoñ meñ sharīk hote haiñ to rifāqat ke lie dhabbe ban jāte haiñ. Yih ḍare baḡhair khānā khā khā kar us se mahzūz hote haiñ. Yih aise charwāhe haiñ jo sirf apnī gallābānī karte haiñ. Yih aise bādāl haiñ jo hawāoñ ke zor se chalte to haiñ lekin baraste nahīn. Yih sardiyoñ ke

mausam meñ aise darakhton kī mānind haiñ jo do lihāz se murdā haiñ. Wuh phal nahīn lāte aur jar se ukhare hue haiñ.

<sup>13</sup> Yih samundar kī beqābū lahron kī mānind haiñ jo apnī sharmnāk harkaton kī jhāg uchhālī haiñ. Yih āwārā sitāre haiñ jin ke lie Allāh ne sab se gahrī tārīkī meñ ek dāymī jagah maḥsūs kī hai.

<sup>14</sup> Ādam ke bād sātweñ ādmī Hanūk ne in logoñ ke bāre meñ yih peshgoī kī, “Dekho, Ḳhudāwand apne beshumār muqaddas farishton ke sāth

<sup>15</sup> sab kī adālat karne āegā. Wuh unheñ un tamām bedīn harkaton ke sabab se mujrim thahrāegā jo un se sarzad hui haiñ aur un tamām saḥt bāton kī wajah se jo bedīn gunāhgāron ne us ke ḳhilāf kī haiñ.”

<sup>16</sup> Yih log burburāte aur shikāyat karte rahte haiñ. Yih sirf apnī zātī ḳhāhishāt pūrī karne ke lie zindagī guzārte haiñ. Yih apne bāre meñ sheḳhī mārte aur apne fāyde ke lie dūsron kī ḳhushāmad karte haiñ.

### *Āgāhī aur Hidāyāt*

<sup>17</sup> Lekin āp mere azīzo, wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke rasūloñ ne kī thī.

<sup>18</sup> Unhoñ ne āp se kahā thā, “Āḳhirī dinoñ meñ mazāq urāne wāle honge jo apnī bedīn ḳhāhishāt pūrī karne ke lie hī zindagī guzāreñge.”

<sup>19</sup> Yih wuh haiñ jo pārṭībāzī karte, jo duniyāwī soch rakhte haiñ aur jin ke pās Rūhul-quds nahīn hai.

<sup>20</sup> Lekin āp mere azīzo, apne āp ko apne muqaddastarīn imān kī buniyād par tāmīr karen aur Rūhul-quds meñ duā karen.

<sup>21</sup> Apne āp ko Allāh kī muhabbat meñ qāym rakheñ aur is intazār meñ raheñ ki hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā rahm āp ko abadī zindagī tak pahuñchāe.

<sup>22</sup> Un par rahm karen jo shak meñ pare haiñ.

<sup>23</sup> Bāz ko āg meñ se chhīn kar bachāeñ aur bāz par rahm karen, lekin khauf ke sāth. Balki us shaḳhs ke libās se bhī nafrat karen jo apnī harkaton se gunāh se ālūdā ho gayā hai.

### *Satāish kī Duā*

<sup>24</sup> Us kī tamjīd ho jo āp ko thokar khāne se mahfūz rakh saktā hai aur āp ko apne jalāl ke sāmne bedāgh aur baṛī ḳhushī se māmūr karke kharā kar saktā hai.

<sup>25</sup> Us wāhid Ḳhudā yānī hamāre Najātdahindā kā jalāl ho. Hān, hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se use jalāl, azmat, qudrat aur iḳhtiyār azal se ab bhī ho aur abad tak rahe. Āmīn.

## Mukāshafā

<sup>1</sup> Yih Isā Masīh kī taraf se mukāshafā hai jo Allāh ne use atā kiyā tāki wuh apne k̄hādimoñ ko wuh kuchh dikhāe jise jald hī pesh ānā hai. Us ne apne farishte ko bhej kar yih mukāshafā apne k̄hādīm Yūhannā tak pahunchā diyā.

<sup>2</sup> Aur jo kuchh bhī Yūhannā ne dekhā hai us kī gawāhī us ne dī hai, k̄hāh Allāh kā kalām ho yā Isā Masīh kī gawāhī.

<sup>3</sup> Mubārak hai wuh jo is nabuwwat kī tilāwat kartā hai. Hāñ, mubārak haiñ wuh jo sun kar apne diloñ meñ is kitāb meñ darj bāteñ mahfūz rakhte haiñ, kyonki yih jald hī pūri ho jāeñgī.

### *Sāt Jamātoñ ko Salām*

<sup>4</sup> Yih k̄hat Yūhannā kī taraf se sūbā Āsiyā kī sāt jamātoñ ke lie hai.

Āp ko Allāh kī taraf se fazl aur salāmatī hāsil rahe, us kī taraf se jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, un sāt rūhoñ kī taraf se jo us ke taq̄ht ke sāmne hotī haiñ,

<sup>5</sup> aur Isā Masīh kī taraf se yāñī us se jo in bātoñ kā wafādār gawāh, murdoñ meñ se pahlā jī uṭhne wālā aur duniyā ke bādshāhoñ kā sardār hai.

Us kī tamjīd ho jo hameñ pyār kartā hai, jis ne apne k̄hūn se hameñ hamāre gunāhoñ se khalāsī bakhshī hai

<sup>6</sup> aur jis ne hameñ shāhī ikhtiyār de kar apne K̄hudā aur Bāp ke imām banā diyā hai. Use azal se abad tak jalāl aur qudrat hāsil rahe! Āmīn.

<sup>7</sup> Dekheñ, wuh bādaloñ ke sāth ā rahā hai. Har ek use dekhegā, wuh bhī jinhoñ ne use chhedā thā. Aur duniyā kī tamām qaumeñ use dekh kar āh-o-zārī kareñgī. Hāñ, aisā hī ho! Āmīn.

<sup>8</sup> Rab K̄hudā farmātā hai, “Maiñ Awwal aur Āk̄hir hūñ, wuh jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, yāñī Qādir-e-mutlaq K̄hudā.”

### *Masīh kī Royā*

<sup>9</sup> Maiñ Yūhannā āp kā bhāī aur sharīk-e-hāl hūñ. Mujh par bhī āp kī tarah zulm kiyā jā rahā hai. Maiñ āp ke sāth Allāh kī bādshāhī meñ sharīk hūñ aur Isā meñ āp ke sāth sābitqadam rahtā hūñ. Mujhe Allāh kā kalām sunāne aur Isā ke bāre meñ gawāhī dene kī wajah se is jazīre meñ jo Patmus kahlātā hai chhoṛ diyā gayā.

<sup>10</sup> Rab ke din yāñī Itwār ko maiñ Rūhul-quds kī girift meñ ā gayā aur maiñ ne apne pīchhe turam kī-sī ek ūñchī āwāz sunī.

<sup>11</sup> Us ne kahā, “Jo kuchh tū dekh rahā hai use ek kitāb meñ likh kar un sāt jamātoñ ko bhej denā jo Ifīsus, Smurnā, Pīrgamun, Thuātīrā, Sardīs, Filādīfiyā aur Laudīkiyā meñ haiñ.”

<sup>12</sup> Maiñ ne bolne wāle ko dek̄hne ke lie apne pīchhe nazar ḍālī to sone ke sāt shamādān dek̄he.

<sup>13</sup> In shamādānoñ ke darmiyān koī k̄harā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ne pāñwoñ tak kā lambā choḡhā pahan rakhā thā aur sīne par sone kā sīnāband bāndhā huā thā.

<sup>14</sup> Us kā sar aur bāl ūn yā barf jaise safed the aur us kī āñkheñ āg ke shole kī mānind thīñ.

<sup>15</sup> Us ke pāñw bhaṭṭe meñ damakte pītal kī mānind the aur us kī āwāz ābshār ke shor jaisī thī.

<sup>16</sup> Apne dahne hāth meñ us ne sāt sitāre thām rakhe the aur us ke muñh se ek tez aur dodhārī talwār nikal rahī thī. Us kā chehrā pūre zor se chamakne wāle sūraj kī tarah chamak rahā thā.

<sup>17</sup> Use dekhte hī maiñ us ke pāñwoñ meñ gir gayā. Maiñ murdā-sā thā. Phir us ne apnā dahnā hāth mujh par rakh kar kahā, “Mat ḍar. Maiñ Awwal aur Ākhir hūñ.

<sup>18</sup> Maiñ wuh hūñ jo zindā hai. Maiñ to mar gayā thā lekin ab dekh, maiñ abad tak zindā hūñ. Aur Maut aur Pātāl kī kunjīyañ mere hāth meñ haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche jo kuchh tū ne dekhā hai, jo abhī hai aur jo āindā hogā use likh de.

<sup>20</sup> Mere dahne hāth meñ sāt sitāron aur sāt shamādānon kā poshidā matlab yih hai: Yih sāt sitāre Āsiyā kī sāt jamāton ke farishte haiñ, aur yih sāt shamādān yih sāt jamāteñ haiñ.

## 2

### *Ifisus ke lie Paiḡhām*

<sup>1</sup> Ifisus meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo apne dahne hāth meñ sāt sitāre thāme rakhtā aur sone ke sāt shamādānon ke darmiyān chaltā phirtā hai.

<sup>2</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ, terī saḡht mehnat aur terī sābitqadmī ko. Maiñ jāntā hūñ ki tū bure logoñ ko bardāsht nahīn kar saktā, ki tū ne un kī paṛtāl kī hai jo rasūl hone kā dāwā karte haiñ, hālāñki wuh rasūl nahīn haiñ. Tujhe to patā chal gayā hai ki wuh jhūṭe the.

<sup>3</sup> Tū mere nām kī ḡhātir sābitqadam rahā aur bardāsht karte karte thakā nahīn.

<sup>4</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū mujhe us tarah pyār nahīn kartā jis tarah pahle kartā thā.

<sup>5</sup> Ab ḡhayāl kar ki tū kahāñ se gir gayā hai. Taubā karke wuh kuchh kar jo tū pahle kartā thā, warnā maiñ ā kar tere shamādān ko us kī jagah se haṭā dūngā.

<sup>6</sup> Lekin yih bāt tere haḡ meñ hai, tū merī tarah Nikuliyon ke kāmoñ se nafrat kartā hai.

<sup>7</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamāton ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use maiñ zindagī ke daraḡht kā phal khāne ko dūngā, us daraḡht kā phal jo Allāh ke firdaus meñ hai.

### *Smurnā ke lie Paiḡhām*

<sup>8</sup> Smurnā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo Awwal aur Ākhir hai, jo mar gayā thā aur dubārā zindā huā.

<sup>9</sup> Maiñ terī musibat aur ḡhurbat ko jāntā hūñ. Lekin haḡiqat meñ tū daulatmand hai. Maiñ un logoñ ke buhtān se wāqif hūñ jo kahte haiñ ki wuh Yahūdī haiñ hālāñki haiñ nahīn. Asal meñ wuh Iblīs kī jamāt haiñ.

<sup>10</sup> Jo kuchh tujhe jhelnā paṛegā us se mat ḍarnā. Dekh, Iblīs tujhe āzmāne ke lie tum meñ se bāz ko jel meñ ḍāl degā, aur das din tak tujhe īzā pahuñchāī jāegī. Maut tak wafādār rah to maiñ tujhe zindagī kā tāj dūngā.

<sup>11</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamāton ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use dūsrī maut se nuḡsān nahīn pahuñchegā.

### *Pirgamun ke lie Paiḡhām*

12 Pirgamun meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jis ke pās dodhārī tez talwār hai.

13 Maiñ jāntā hūñ ki tū kahāñ rahtā hai, wahāñ jahāñ Iblīs kā taḡht hai. Tāham tū mere nām kā wafādār rahā hai. Tū ne un dinoñ meñ bhī mujh par īmān rakhne kā inkār na kiyā jab merā wafādār gawāh Antipās tumhāre pās shahīd huā, wahāñ jahāñ Iblīs bastā hai.

14 Lekin mujhe tujh se kāī bātoñ kī shikāyat hai. Tere pās aise log haiñ jo Bilām kī tālīm kī pairawī karte haiñ. Kyonki Bilām ne Balaḡ ko sikhāyā ki wuh kis tarah Isrāīliyoñ ko gunāh karne par uksā saktā hai yāñi butoñ ko pesh kī gaī qurbāniyāñ khāne aur zinā karne se.

15 Isī tarah tere pās bhī aise log haiñ, jo Nikuliyoñ kī tālīm kī pairawī karte haiñ.

16 Ab taubā kar! Warnā maiñ jald hī tere pās ā kar apne muñh kī talwār se un ke sāth laḡūngā.

17 Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use maiñ poshīdā man meñ se dūngā. Maiñ use ek safed patthar bhī dūngā jis par ek nayā nām likhā hogā, aisā nām jo sirf milne wāle ko mālūm hogā.

### *Thuātīrā ke lie Paiḡhām*

18 Thuātīrā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih Allāh ke Farzand kā farmān hai jis kī ānkheñ āḡ ke sholoñ aur pāñw damakte pītal kī mānind haiñ.

19 Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ yāñi terī muhabbat aur īmān, terī khidmat aur sābitqadmī, aur yih ki is waḡt tū pahle kī nisbat kahīñ zyādā kar rahā hai.

20 Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū us aurat Īzabil ko jo apne āp ko nabiyaḡ kahtī hai kām karne detā hai, halāñki yih apñī tālīm se mere khādimoñ ko sahīh rāh se dūr karke unheñ zinā karne aur butoñ ko pesh kī gaī qurbāniyāñ khāne par uksātī hai.

21 Maiñ ne use kāfī der se taubā karne kā mauqā diyā hai, lekin wuh is ke lie taiyār nahīñ hai.

22 Chunāñche maiñ use yoñ mārūngā ki wuh bistar par paḡī raheḡī. Aur agar wuh jo us ke sāth zinā kar rahe haiñ apñī ḡhalat harkatoñ se taubā na kareñ to maiñ unheñ shadīd musībat meñ phañsāūngā.

23 Hāñ, maiñ us ke farzandoñ ko mār ḡālūngā. Phir tamām jamāteñ jāñ leñḡi ki maiñ hī zahnoñ aur diloñ ko parakhtā hūñ, aur maiñ hī tum meñ se har ek ko us ke kāmoñ kā badlā dūngā.

24 Lekin Thuātīrā kī jamāt ke aise log bhī haiñ jo is tālīm kī pairawī nahīñ karte, aur jinhoñ ne wuh kuchh nahīñ jāñā jise in logoñ ne “Iblīs ke gahre bhed” kā nām diyā hai. Tumheñ maiñ batātā hūñ ki maiñ tum par koī aur bojh nahīñ ḡālūngā.

25 Lekin itnā zarūr karo ki jo kuchh tumhāre pās hai use mere āne tak mazbūti se thāme rakhnā.

26 Jo ḡhālib āegā aur āḡhir tak mere kāmoñ par qāym raheḡā use maiñ qaumoñ par iḡhtiyār dūngā.

27 Hāñ, wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat kareḡā, unheñ miṡṡī ke bartanoñ kī tarah phoḡ ḡālegā.

<sup>28</sup> Yānī use wuh iḳhtiyār milegā jo mujhe bhī apne Bāp se milā hai. Aise shakhs ko main subah kā sitārā bhī dūngā.

<sup>29</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoṅ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### 3

#### *Sardīs ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Sardīs meṅ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Allāh kī sāt rūhoṅ aur sāt sitāroṅ ko apne hāth meṅ thāme rakhtā hai. Main tere kāmoṅ ko jāntā hūn. Tū zindā to kahlātā hai lekin hai murdā.

<sup>2</sup> Jāg uṭh. Jo bāqī rah gayā hai aur marne wālā hai use mazbūt kar. Kyoṅki main ne tere kām apne Ḳhudā kī nazar meṅ mukammal nahīn pāe.

<sup>3</sup> Chunānche jo kuchh tujhe milā hai aur jo tū ne sunā hai use yād rakhnā. Use mahfūz rakh aur taubā kar. Agar tū bedār na ho to main chor ki tarah āūngā aur tujhe mālūm nahīn hogā ki main kab tujh par ān parūngā.

<sup>4</sup> Lekin Sardīs meṅ tere kuchh aise log haiṅ jinhoṅ ne apne libās ālūdā nahīn kie. Wuh safed kapre pahne hue mere sāth chaleṅ-phireṅge, kyoṅki wuh is ke lāyq haiṅ.

<sup>5</sup> Jo ghālib āegā wuh bhī un kī tarah safed kapre pahne hue phiregā. Main us kā nām kitāb-e-hayāt se nahīn miṭāūngā balki apne Bāp aur us ke farishtoṅ ke sāmne iqrār karūngā ki yih merā hai.

<sup>6</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoṅ ko kyā kuchh batā rahā hai.

#### *Filadilfiyā ke lie Paighām*

<sup>7</sup> Filadilfiyā meṅ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo quddūs aur sachchā hai, jis ke hāth meṅ Dāūd kī chābī hai. Jo kuchh wuh kholtā hai use koī band nahīn kar saktā, aur jo kuchh wuh band kar detā hai use koī khol nahīn saktā.

<sup>8</sup> Main tere kāmoṅ ko jāntā hūn. Dekh, main ne tere sāmne ek aisā darwāzā khol rakhā hai jise koī band nahīn kar saktā. Mujhe mālūm hai ki terī tāqat kam hai. Lekin tū ne mere kalām ko mahfūz rakhā hai aur mere nām kā inkār nahīn kiyā.

<sup>9</sup> Dekh, jahān tak un kā tālluq hai jo Iblīs kī jamāt se haiṅ, wuh jo Yahūdī hone kā dāwā karte haiṅ hālānki wuh jhūṭ bolte haiṅ, main unheṅ tere pās āne dūngā, unheṅ tere pānwoṅ meṅ jhuk kar yih taslīm karne par majbūr karūngā ki main ne tujhe pyār kiyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne merā sābitqadam rahne kā hukm pūrā kiyā, is lie main tujhe āzmāish ki us gharī se bachāe rakhūngā jo pūrī duniyā par ā kar us meṅ basne wāloṅ ko āzmāegī.

<sup>11</sup> Main jald ā rahā hūn. Jo kuchh tere pās hai use mazbūtī se thāme rakhnā tāki koī tujh se terā tāj chhīn na le.

<sup>12</sup> Jo ghālib āegā use main apne Ḳhudā ke ghar meṅ satūn banāūngā, aisā satūn jo use kabhī nahīn chhoregā. Main us par apne Ḳhudā kā nām aur apne Ḳhudā ke shahr kā nām likh dūngā, us nae Yarūshalam kā nām jo mere Ḳhudā ke hān se utarne wālā hai. Hān, main us par apnā nayā nām bhī likh dūngā.



13 Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### *Laudīkiyā ke lie Paighām*

14 Laudīkiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Āmīn hai, wuh jo wafādār aur sachchā gawāh aur Allāh kī kāynāt kā mambā hai.

15 Main tere kāmoñ ko jāntā hūn. Tū na to sard hai, na garm. Kāsh tū in meñ se ek hotā!

16 Lekin chūnki tū nimgarm hai, na garm, na sard, is lie main tujhe qai karke apne muñh se nikāl phaiñkūngā.

17 Tū kahtā hai, “Main amīr hūn, main ne bahut daulat hāsil kar li hai aur mujhe kisi bhī chiz kī zarūrat nahīn.” Aur tū nahīn jāntā ki tū asal meñ badbaḳht, qābil-e-rahm, ḡharīb, andhā aur nangā hai.

18 Main tujhe mashwarā detā hūn ki mujh se āg meñ khālis kiyā gayā sonā kharīd le. Tab hī tū daulatmand banegā. Aur mujh se safed libās kharīd le jis ko pahnane se tere nangepan kī sharm zāhir nahīn hogī. Is ke alāwā mujh se āñkhoñ meñ lagāne ke lie marham kharīd le tāki tū dekh sake.

19 Jin ko main pyār kartā hūn un kī main sazā de kar tarbiyat kartā hūn. Ab sanjīdā ho jā aur taubā kar.

20 Dekh, main darwāze par kharā khaṭkhaṭā rahā hūn. Agar koī merī āwāz sun kar darwāzā khole to main andar ā kar us ke sāth khānā khāūngā aur wuh mere sāth.

21 Jo ḡhālib āe use main apne sāth apne taḳht par baiṭhne kā haq dūngā, bilkul usī tarah jis tarah main khud bhī ḡhālib ā kar apne Bāp ke sāth us ke taḳht par baiṭh gayā.

22 Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.”

## 4

### *Āsmān par Allāh kī Parastish*

1 Is ke bād main ne dekhā ki āsmān meñ ek darwāzā khulā huā hai aur turam kī-sī āwāz ne jo main ne pahle sunī thī kahā, “Idhar ūpar ā. Phir main tujhe wuh kuchh dikhāūngā jise is ke bād pesh ānā hai.”

2 Tab Rūhul-quds ne mujhe fauran apnī girift meñ le liyā. Wahān āsmān par ek taḳht thā jis par koī baiṭhā thā.

3 Aur baiṭhne wālā dekhne meñ yashab aur aqīq se mutābiqat rakhtā thā. Taḳht ke irdgird qaus-e-quzah thī jo dekhne meñ zumurrad kī mānind thī.

4 Yih taḳht 24 taḳhtoñ se ghīrā huā thā jin par 24 buzurg baiṭhe the. Buzurgoñ ke libās safed the aur har ek ke sar par sone kā tāj thā.

5 Darmiyānī taḳht se bijli kī chamkeñ, āwāzeñ aur bādāl kī garjeñ nikal rahī thīñ. Aur taḳht ke sāmne sāt mashāleñ jal rahī thīñ. Yih Allāh kī sāt rūh haiñ.

6 Taḳht ke sāmne shīshe kā-sā samundar bhī thā jo billaur se mutābiqat rakhtā thā.

Bich meñ taḳht ke irdgird chār jāndār the jin ke jismoñ par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, sāmne wāle hisse par bhī aur pichhe wāle hisse par bhī.

7 Pahlā jāndār sherbabar jaisā thā, dūsrā bail jaisā, tīsre kā insān jaisā chehrā thā aur chauthā urṭe hue uqāb kī mānind thā.

<sup>8</sup> In chār jāndāron meñ se har ek ke chhih par the aur jism par har jagah ānkheñ hī ānkheñ thiñ, bāhar bhī aur andar bhī. Din rāt wuh bilānāghā kahte rahte haiñ,

“Quddūs, quddūs, quddūs hai Rab Qādir-e-mutlaq K̄hudā,  
jo thā, jo hai aur jo āne wālā hai.”

<sup>9</sup> Yoñ yih jāndār us kī tamjīd, izzat aur shukr karte haiñ jo taḥt par baiṭhā hai aur abad tak zindā hai. Jab bhī wuh yih karte haiñ

<sup>10</sup> to 24 buzurg taḥt par baiṭhne wāle ke sāmne muñh ke bal ho kar use sijdā karte haiñ jo azal se abad tak zindā hai. Sāth sāth wuh apne sone ke tāj taḥt ke sāmne rakh kar kahte haiñ,

<sup>11</sup> “Ai Rab hamāre K̄hudā,  
tū jalāl, izzat aur qudrat ke lāyq hai.  
Kyoñki tū ne sab kuchh k̄halaq kiyā.

Tamām chīzeñ terī hī marzī se thiñ aur paidā huñ.”

## 5

### *Sāt Muhron Wālā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir main ne taḥt par baiṭhne wāle ke dahne hāth meñ ek tūmār dekhā jis par donoñ taraf likhā huā thā aur jis par sāt muhreñ lagī thiñ.

<sup>2</sup> Aur main ne ek tāqatwar farishtā dekhā jis ne ūñchī āwāz se elān kiyā, “Kaun muhron ko toṛ kar tūmār ko kholne ke lāyq hai?”

<sup>3</sup> Lekin na āsmān par, na zamīn par aur na zamīn ke niche koī thā jo tūmār ko khol kar us meñ nazar dāl saktā.

<sup>4</sup> Main k̄hūb ro parā, kyoñki koī is lāyq na pāyā gayā ki wuh tūmār ko khol kar us meñ nazar dāl saktā.

<sup>5</sup> Lekin buzurgoñ meñ se ek ne mujh se kahā, “Mat ro. Dekh, Yahūdāh qābile ke Sherbabār aur Dāūd kī Jaṛ ne fatah pāī hai, aur wuhī tūmār kī sāt muhron ko khol saktā hai.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek Lelā dekhā jo taḥt ke darmiyān kharā thā. Wuh chār jāndāron aur buzurgoñ se ghīrā huā thā aur yoñ lagtā thā ki use zabah kiyā gayā ho. Us ke sāt siñg aur sāt ānkheñ thiñ. In se murād Allāh ki wuh sāt rūh haiñ jinheñ duniyā kī har jagah bhejā gayā hai.

<sup>7</sup> Lele ne ā kar taḥt par baiṭhne wāle ke dahne hāth se tūmār ko le liyā.

<sup>8</sup> Aur lete waqt chār jāndār aur 24 buzurg Lele ke sāmne muñh ke bal gir gae. Har ek ke pās ek sarod aur baḥhūr se bhare sone ke pyāle the. In se murād muqaddasīn kī duāeñ haiñ.

<sup>9</sup> Sāth sāth wuh ek nayā gīt gāne lage,

“Tū tūmār ko le kar

us kī muhron ko kholne ke lāyq hai.

Kyoñki tujhe zabah kiyā gayā, aur apne k̄hūn se

tū ne logon ko har qābile, har ahl-e-zabān, har millat aur har qaum se Allāh ke lie k̄harīd liyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne unheñ shāhī ikhtiyār de kar

hamāre K̄hudā ke imām banā diyā hai.

Aur wuh duniyā meñ hukūmat karenge.”

<sup>11</sup> Main ne dubārā dekhā to beshumār farishton kī āwāz sunī. Wuh taḥt, chār jāndāron aur buzurgoñ ke irdgird kharē

<sup>12</sup> ūñchī āwāz se kah rahe the,

“Lāyq hai wuh Lelā jo zabah kiyā gayā hai.

Wuh qudrat, daulat, hikmat aur tāqat,

izzat, jalāl aur satāish pāne ke lāyq hai.”

13 Phir main ne āsmān par, zamīn par, zamīn ke nīche aur samundar kī har maḥlūq kī āwāzeñ sunīñ. Hāñ, kāynāt kī sab maḥlūqāt yih gā rahe the,

“Takht par baiṭhne wāle aur Lele kī satāish aur izzat, jalāl aur qudrat azal se abad tak rahe.”

14 Chār jāndāroñ ne jawāb meñ “Āmīn” kahā, aur buzurgoñ ne gir kar sijdā kiyā.

## 6

### *Muhreñ Toṛī Jāti Haiñ*

1 Phir main ne dekhā, Lele ne sāt muhroñ meñ se pahli muhr ko kholā. Is par main ne chār jāndāroñ meñ se ek ko jis kī āwāz kaṛakte bādaloñ kī mānind thī yih kahte hue sunā, “Ā!”

2 Mere deḳhte deḳhte ek safed ghoṛā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ kamān thī, aur use ek tāj diyā gayā. Yoñ wuh fāteh kī haisiyat se aur fatah pāne ke lie wahāñ se niklā.

3 Lele ne dūsri muhr kholī to main ne dūsre jāndār ko kahte hue sunā ki “Ā!”

4 Is par ek aur ghoṛā niklā jo āg jaisā surḳh thā. Us ke sawār ko duniyā se sulāh-salāmātī chhīnane kā iḳhtiyār diyā gayā tāki log ek dūsre ko qatl karēñ. Use ek baṛī talwār pakaṛāī gāī.

5 Lele ne tīsri muhr kholī to main ne tīsre jāndār ko kahte hue sunā ki “Ā!” Mere deḳhte deḳhte ek kālā ghoṛā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ tarāzū thā.

6 Aur main ne chāroñ jāndāroñ meñ se goyā ek āwāz sunī jis ne kahā, “Ek dīn kī mazdūri ke lie ek kilogrām gandum, aur ek dīn kī mazdūri ke lie tīn kilogrām jau. Lekin tel aur mai ko nuḳsān mat pahuñchānā.”

7 Lele ne chauthī muhr kholī to main ne chauthe jāndār ko kahte sunā ki “Ā!”

8 Mere deḳhte deḳhte ek ghoṛā nazar āyā jis kā rang halkā pilā-sā thā. Us ke sawār kā nām Maut thā, aur Pātāl us ke pīchhe pīchhe chal rahī thī. Unheñ zamīn kā chauthā hissā qatl karne kā iḳhtiyār diyā gayā, ḳhāh talwār, kāl, mohlak wabā yā wahshī jānwaroñ ke zariye se ho.

9 Lele ne pāñchwīn muhr kholī to main ne qurbāngāh ke nīche un kī rūh dekhīñ jo Allāh ke kalām aur apnī gawāhī qāym rakhne kī wajah se shahīd ho gae the.

10 Unhoñ ne ūñchī āwāz se chillā kar kahā, “Ai Qādir-e-mutlaq, quddūs aur sachche Rab, kitnī der aur lagegi? Tū kab tak zamīn ke bāshindoñ kī adālat karke hamāre shahīd hone kā intaqām na legā?”

11 Tab un meñ se har ek ko ek safed libās diyā gayā, aur unheñ samjhāyā gayā ki “Mazīd thoṛī der ārām karo, kyoñki pahle tumhāre hamḳhidmat bhāiyoñ meñ se utnoñ ko shahīd ho jānā hai jitnoñ ke lie yih muqarrar hai.”

12 Lele ne chhaṭī muhr kholī to main ne ek shadīd zalzalā dekhā. Sūraj bakrī ke bāloñ se bane ṭāṭ kī mānind kālā ho gayā, pūrā chānd ḳhūn jaisā nazar āne lagā

13 aur āsmān ke sitāre zamīn par yoñ gir gae jis tarah anjīr ke daraḳht par lage āḳhirī anjīr tez hawā ke jhoñkoñ se gir jāte haiñ.

14 Āsmān tūmār kī tarah jab use lapet kar band kiyā jātā hai pīchhe haṭ gayā. Aur har pahār aur jazīrā apnī apnī jagah se ḳhisak gayā.

<sup>15</sup> Phir zamīn ke bādshāh, shahzāde, jarnail, amīr, asar-o-rasūkh wāle, ghulām aur āzād sab ke sab ghāroñ meñ aur pahārī chaṭṭānoñ ke darmiyān chhup gae.

<sup>16</sup> Unhoñ ne chillā kar pahāroñ aur chaṭṭānoñ se minnat kī, “Ham par gir kar hameñ taḥt par baiṭhe hue ke chehre aur Lele ke ghazab se chhupā lo.

<sup>17</sup> Kyonki un ke ghazab kā azīm dīn ā gayā hai, aur kaun qāym rah saktā hai?”

## 7

### *Isrāil ke 1,44,000 Chune Hue Afrād*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne chār farishtoñ ko zamīn ke chār konoñ par khare dekhā. Wuh zamīn kī chār hawāoñ ko chalne se rok rahe the tāki na zamīn par, na samundar yā kisī darakht par koī hawā chale.

<sup>2</sup> Phir main ne ek aur farishtā mashriq se charhte hue dekhā jis ke pās zindā Khudā kī muhr thī. Us ne ūnchī āwāz se un chār farishtoñ se bāt kī jinheñ zamīn aur samundar ko nuqsān pahuñchāne kā ikhtiyār diyā gayā thā. Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Zamīn, samundar yā darakhtoñ ko us waqt tak nuqsān mat pahuñchānā jab tak ham apne Khudā ke khādimoñ ke māthoñ par muhr na lagā leñ.”

<sup>4</sup> Aur main ne sunā kī jin par muhr lagāi gāi thī wuh 1,44,000 afrād the aur wuh Isrāil ke har ek qābile se the:

<sup>5</sup> 12,000 Yahūdāh se, 12,000 Rūbin se, 12,000 Jad se,

<sup>6</sup> 12,000 Āshar se, 12,000 Naftālī se, 12,000 Manassī se,

<sup>7</sup> 12,000 Shamāun se, 12,000 Lāwī se, 12,000 Ishkār se,

<sup>8</sup> 12,000 Zabulūn se, 12,000 Yūsuf se aur 12,000 Binyamīn se.

### *Allāh ke Huzūr Ek Barā Hujūm*

<sup>9</sup> Is ke bād main ne ek hujūm dekhā jo itnā barā thā kī use ginā nahīn jā saktā thā. Us meñ har mīllat, har qābile, har qaum aur har zabān ke afrād safed libās pahne hue taḥt aur Lele ke sāmne khare the. Un ke hāthoñ meñ khajūr kī ḍāliyān thīn.

<sup>10</sup> Aur wuh ūnchī āwāz se chillā chillā kar kah rahe the, “Najāt taḥt par baiṭhe hue hamāre Khudā aur Lele kī taraf se hai.”

<sup>11</sup> Tamām farishte taḥt, buzurgoñ aur chār jāndāroñ ke irdgird khare the. Unhoñ ne taḥt ke sāmne gir kar Allāh ko sijdā kiyā

<sup>12</sup> aur kahā, “Āmīn! Hamāre Khudā kī azal se abad tak satāish, jalāl, hikmat, shukrguzārī, izzat, qudrat aur tāqat hāsīl rahe. Āmīn!”

<sup>13</sup> Buzurgoñ meñ se ek ne mujh se pūchhā, “Safed libās pahne hue yih log kaun haiñ aur kahān se āe haiñ?”

<sup>14</sup> Main ne jawāb diyā, “Mere āqā, āp hī jānte haiñ.”

Us ne kahā, “Yih wuhī haiñ jo barī īzārasānī se nīkal kar āe haiñ. Unhoñ ne apne libās Lele ke khūn meñ dho kar safed kar lie haiñ.

<sup>15</sup> Is lie wuh Allāh ke taḥt ke sāmne khare haiñ aur dīn rāt us ke ghar meñ us kī khidmat karte haiñ. Aur taḥt par baiṭhā huā un ko pānāh degā.

<sup>16</sup> Is ke bād na kabhī bhūk unheñ satāegī na pyās. Na dhūp, na kisī aur qism kī taptī garmī unheñ jhulsāegī.

<sup>17</sup> Kyoñki jo Lelā takht ke darmiyān baiṭhā hai wuh un kī gallābānī karegā aur unheñ zindagī ke chashmoñ ke pās le jāegā. Aur Allāh un kī āñkhoñ se tamām āñsu poñchh ḍalegā.”

## 8

### *Sātwin Muhr*

<sup>1</sup> Jab Lele ne sātwin muhr kholī to āsmān par ḳhāmoshī chhā gai. Yih ḳhāmoshī taqrīban ādhe ghanṭe tak rahī.

<sup>2</sup> Phir main ne Allāh ke sāmne khaṛe sāt farishtoñ ko dekhā. Unheñ sāt turam die gae.

<sup>3</sup> Ek aur farishtā jis ke pās sone kā bakhūrdān thā ā kar qurbāngāh ke pās khaṛā ho gayā. Use bahut-sā bakhūr diyā gayā tāki wuh use muḡaddasīn kī duāoñ ke sāth takht ke sāmne kī sone kī qurbāngāh par pesh kare.

<sup>4</sup> Bakhūr kā dhuāñ muḡaddasīn kī duāoñ ke sāth farishte ke hāth se uṭhte uṭhte Allāh ke sāmne pahuñchā.

<sup>5</sup> Phir farishte ne bakhūrdān ko liyā aur use qurbāngāh kī āg se bhar kar zamīn par phaiñk diyā. Tab karaktī aur garajtī āwāzeñ sunāi diñ, bijli chamakne lagī aur zalzalā ā gayā.

### *Turamoñ kā Asar*

<sup>6</sup> Phir jin sāt farishtoñ ke pās sāt turam the wuh unheñ bajāne ke lie taiyār hue.

<sup>7</sup> Pahle farishte ne apne turam ko bajā diyā. Is par ole aur ḳhūn ke sāth milāi gai āg paidā ho kar zamīn par barsāi gai. Is se zamīn kā tīsrā hissā, daraḳhtoñ kā tīsrā hissā aur tamām harī ghās bhasm ho gai.

<sup>8</sup> Phir dūsre farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par jaltī huī ek barī pahārnumā chīz ko samundar meñ phaiñkā gayā. Samundar kā tīsrā hissā ḳhūn meñ badal gayā,

<sup>9</sup> samundar meñ maujūd zindā maḳhlūqāt kā tīsrā hissā halāk aur bahri jahāzoñ kā tīsrā hissā tabāh ho gayā.

<sup>10</sup> Phir tīsre farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par mashāl kī tarah bharaktā huā ek barā sitārā āsmān se dariyāoñ ke tīsre hisse aur pāñi ke chashmoñ par gir gayā.

<sup>11</sup> Is sitāre kā nām Afsantīn thā aur is se pāñi kā tīsrā hissā afsantīn jaisā kaṛwā ho gayā. Bahut-se log yih kaṛwā pāñi pīne se mar gae.

<sup>12</sup> Phir chauthē farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par sūraj kā tīsrā hissā, chāñd kā tīsrā hissā aur sitāroñ kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm ho gayā. Din kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm huā aur isi tarah rāt kā tīsrā hissā bhī.

<sup>13</sup> Phir deḳhte deḳhte main ne ek uḡāb ko sunā jis ne mere sar ke ūpar hī bulandiyōñ par urṭe hue ūñchī āwāz se pukārā, “Afsos! Afsos! Zamīn ke bāshindoñ par afsos! Kyoñki tin farishtoñ ke turamoñ kī āwāzeñ abhi bāqī haiñ.”

## 9

<sup>1</sup> Phir pāñchweñ farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par main ne ek sitārā dekhā jo āsmān se zamīn par gir gayā thā. Is sitāre ko athāh gaṛhe ke rāste kī chābī dī gai.

<sup>2</sup> Us ne athāh gaṛhe kā rāstā khol diyā to us se dhuāñ nikal kar ūpar āyā, yoñ jaise dhuāñ kisī baṛe bhaṭṭe se nikaltā hai. Sūraj aur chāñd athāh gaṛhe ke is dhueñ se tārīk ho gae.

<sup>3</sup> Aur dhueñ meñ se ṭiḍḍiyān nikal kar zamīn par utar āīn. Unheñ zamīn ke bichchhuoñ jaisā iḡhtiyār diyā gayā.

<sup>4</sup> Unheñ batāyā gayā, “Na zamīn kī ghās, na kisī paude yā darakht ko nuqsān pahuñchāo balki sirf un logoñ ko jin ke māthoñ par Allāh kī muhr nahīn lagī hai.”

<sup>5</sup> Ṭiḍḍiyon ko in logoñ ko mār ḍālne kā iḡhtiyār na diyā gayā balki unheñ batāyā gayā ki wuh pāñch mahīnoñ tak in ko aziyat deñ. Aur yih aziyat us taklīf kī mānind hai jo tab paidā hotī hai jab bichchhū kisī ko ḍanak mārta hai.

<sup>6</sup> Un pāñch mahīnoñ ke daurān log maut kī talāsh meñ raheñge, lekin use pāeñge nahīn. Wuh mar jāne kī shadīd ārzū kareñge, lekin maut un se bhāḡ kar dūr rahegī.

<sup>7</sup> Ṭiḍḍiyon kī shakl-o-sūrat jang ke lie taiyār ghoṛoñ kī mānind thī. Un ke saroñ par sone ke tājoñ jaisī chīzeñ thīn aur un ke chehre insānoñ ke chehroñ kī mānind the.

<sup>8</sup> Un ke bāl khawātin ke bāloñ kī mānind aur un ke dānt sherbabar ke dāntoñ jaise the.

<sup>9</sup> Yoñ lagā jaise un ke sīnoñ par lohe ke-se zirābaktar lage hue the, aur un ke paroñ kī āwāz beshumār rathoñ aur ghoṛoñ ke shor jaisī thī jab wuh mukhālīf par jhapṭ rahe hote hoñ.

<sup>10</sup> Un kī dum par bichchhū kā-sā ḍanak lagā thā aur unheñ inhīn dumoñ se logoñ ko pāñch mahīnoñ tak nuqsān pahuñchāne kā iḡhtiyār thā.

<sup>11</sup> Un kā bādshāh athāh garhe kā farishtā hai jis kā Ibrānī nām Abaddon aur Yūnānī nām Apulliyon (Halākū) hai.

<sup>12</sup> Yoñ pahlā afsos guzar gayā, lekin is ke bād do mazīd afsos hone wāle haiñ.

<sup>13</sup> Chhaṭe farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par main ne ek āwāz sunī jo Allāh ke sāmne wāqe sone kī qurbāngāh ke chār konoñ par lage siñgoñ se āī.

<sup>14</sup> Is āwāz ne chhaṭā turam pakare hue farishte se kahā, “Un chār farishtoñ ko khulā chhoṛ denā jo baṛe dariyā banām Furāt ke pās bandhe hue haiñ.”

<sup>15</sup> In chār farishtoñ ko isī mahīne ke isī din ke isī ghanṭe ke lie taiyār kiyā gayā thā. Ab inheñ khulā chhoṛ diyā gayā tāki wuh insānoñ kā tīsrā hissā mār ḍāleñ.

<sup>16</sup> Mujhe batāyā gayā ki ghoṛoñ par sawār fauji bīs karoṛ the.

<sup>17</sup> Royā meñ ghoṛe aur sawār yoñ nazar āe: sīnoñ par lage zirābaktar āḡ jaise surkh, nīle aur gandhak jaise pīle the. Ghoṛoñ ke sar sherbabar ke saroñ se mutābiqat rakhte the aur un ke muñh se āḡ, dhuāñ aur gandhak nikaltī thī.

<sup>18</sup> Āḡ, dhueñ aur gandhak kī in tin balāoñ se insānoñ kā tīsrā hissā halāk huā.

<sup>19</sup> Har ghoṛe kī tāqat us ke muñh aur dum meñ thī, kyoñki un kī dumeñ sānp kī mānind thīn jin ke sar nuqsān pahuñchāte the.

<sup>20</sup> Jo in balāoñ se halāk nahīn hue the balki abhī bāqī the unhoñ ne phir bhī apne hāthoñ ke kāmoñ se taubā na kī. Wuh badrūhoñ aur sone, chāñḍī, pītal, patthar aur lakaṛī ke butoñ kī pūjā se bāz na āe hālāñki aisī chīzeñ na to dekh saktī haiñ, na sunane yā chālne ke qābil hotī haiñ.

<sup>21</sup> Wuh qatl-o-ghārat, jādūgarī, zinākārī aur choriyoñ se bhī taubā karke bāz na āe.

## 10

*Farishtā aur Chhoṭā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir main ne ek aur tāqatwar farishtā dekhā. Wuh bādāl orhe hue āsmān se utar rahā thā aur us ke sar ke ūpar qaus-e-quzah thī. Us kā chehrā sūraj jaisā thā aur us ke pānw āg ke satūn jaise.

<sup>2</sup> Us ke hāth meñ ek chhoṭā tūmār thā jo khulā thā. Apne ek pānw ko us ne samundar par rakh diyā aur dūsre ko zamīn par.

<sup>3</sup> Phir wuh ūnchī āwāz se pukār uṭhā. Aise lagā jaise sherbabar garaj rahā hai. Is par karak kī sāt āwāzeñ bolne lagīñ.

<sup>4</sup> Un ke bolne par main un kī bāteñ likhne ko thā ki ek āwāz ne kahā, “Karak kī sāt āwāzeñ kī bātoñ par muhr lagā aur unheñ mat likhnā.”

<sup>5</sup> Phir us farishte ne jise main ne samundar aur zamīn par kharā dekhā apne dahne hāth ko āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>6</sup> Allāh ke nām kī qasam khāi, us ke nām kī jo azal se abad tak zindā hai aur jis ne āsmānoñ, zamīn aur samundar ko un tamām chīzoñ samet khalaq kiyā jo un meñ haiñ. Farishte ne kahā, “Ab der nahīn hogī.

<sup>7</sup> Jab sātwañ farishtā apne turam meñ phūñk mārne ko hogā tab Allāh kā bhed jo us ne apne nabuwwat karne wāle khādimoñ ko batāyā thā takmil tak pahuñchegā.”

<sup>8</sup> Phir jo āwāz āsmān se sunāi dī thī us ne ek bār phir mujh se bāt kī, “Jā, wuh tūmār le lenā jo samundar aur zamīn par kharē farishte ke hāth meñ khulā parā hai.”

<sup>9</sup> Chunāñche main ne farishte ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe chhoṭā tūmār de. Us ne mujh se kahā, “Ise le aur khā le. Yih tere muñh meñ shahd kī tarah mīṭhā lagegā, lekin tere mede meñ karwāhaṭ paidā karegā.”

<sup>10</sup> Main ne chhoṭe tūmār ko farishte ke hāth se le kar use khā liyā. Mere muñh meñ to wuh shahd kī tarah mīṭhā lag rahā thā, lekin mede meñ jā kar us ne karwāhaṭ paidā kar dī.

<sup>11</sup> Phir mujhe batāyā gayā, “Lāzim hai ki tū bahut ummatoñ, qaumoñ, zabānoñ aur bādshāhoñ ke bāre meñ mazīd nabuwwat kare.”

## 11

*Do Gawāh*

<sup>1</sup> Mujhe gaz kī tarah kā sarkandā diyā gayā aur batāyā gayā, “Jā, Allāh ke ghar aur qurbāngāh kī paimāish kar. Us meñ parastāroñ kī tādād bhī gīñ.

<sup>2</sup> Lekin bairūñi sahan ko chhoṭ de. Use mat nāp, kyonki use ghairimāndāroñ ko diyā gayā hai jo muqaddas shahr ko 42 mahīnoñ tak kuchalte raheñge.

<sup>3</sup> Aur main apne do gawāhoñ ko ikhtiyār dūngā, aur wuh ṭāṭ orh kar 1,260 dīnoñ ke daurān nabuwwat kareñge.”

<sup>4</sup> Yih do gawāh zaitūn ke wuh do daraḳht aur wuh do shamādān haiñ jo duniyā ke āqā ke sāme kharē haiñ.

<sup>5</sup> Agar koī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe to un ke muñh meñ se āg nīkal kar un ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai. Jo bhī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe use is tarah marnā parṭā hai.

<sup>6</sup> In gawāhoñ ko āsmān ko band rakhne kā ikhtiyār hai tāki jitnā waqt wuh nabuwwat kareñ bārish na ho. Unheñ pāñi ko khūn meñ badalne aur zamīn ko har qism kī aziyat pahuñchāne kā ikhtiyār bhī hai. Aur wuh jitnī dafā jī chāhe yih kar sakte haiñ.

<sup>7</sup> Un kī gawāhī kā muqarrarā waqt pūrā hone par athāh gaṛhe meñ se nikalne wālā haiwān un se jang karnā shurū karegā aur un par ghālib ā kar unheñ mār dālegā.

<sup>8</sup> Un kī lāsheñ us bare shahr kī saṛak par paṛī raheñgī jis kā alāmatī nām Sadūm aur Mīsr hai. Wahāñ un kā aqā bhī maslūb huā thā.

<sup>9</sup> Aur sārhe tīn dinon ke daurān har ummat, qābīle, zabān aur qaum ke log in lāshon ko ghūr kar dekheñge aur inheñ dafn karne nahīñ deñge.

<sup>10</sup> Zamīn ke bāshinde un kī wajah se masrūr hoñge aur khushī manā kar ek dūse ko tohfe bhejeñge, kyonki in do nabiyon ne zamīn par rahne wālon ko kāfī izā pahuñchāī thī.

<sup>11</sup> Lekin in sārhe tīn dinon ke bād Allāh ne un meñ zindagī kā dam phūnk diyā, aur wuh apne pānwoñ par khaṛe hue. Jo unheñ dekh rahe the wuh saḳht dahshatzadā hue.

<sup>12</sup> Phir unhoñ ne āsmān se ek ūñchī āwāz sunī jis ne un se kahā, “Yahāñ ūpar āo!” Aur un ke dushmanon ke dekhte dekhte donoñ ek bādāl meñ āsmān par chale gae.

<sup>13</sup> Usī waqt ek shadīd zalzalā āyā aur shahr kā daswān hissā gir kar tabāh ho gayā. 7,000 afrād us kī zad meñ ā kar mar gae. Bache hue logoñ meñ dahshat phail gai aur wuh āsmān ke Ḳhudā ko jalāl dene lage.

<sup>14</sup> Dūsrā afsos guzar gayā, lekin ab tīsrā afsos jald hone wālā hai.

### *Sātwan Turam*

<sup>15</sup> Sātweñ farishte ne apne turam meñ phūnk mārī. Is par āsmān par se ūñchī āwāzeñ sunāī deñ jo kah rahī thīñ, “Zamīn kī bādshāhī hamāre aqā aur us ke Masīh kī ho gai hai. Wuhī azal se abad tak hukūmat karegā.”

<sup>16</sup> Aur Allāh ke taḳht ke sāmne baiṭhe 24 buzurgoñ ne gir kar Allāh ko sijdā kiyā

<sup>17</sup> aur kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, ham terā shukr karte haiñ, tū jo hai aur jo thā. Kyonki tū apnī azīm qudrat ko kām meñ lā kar hukūmat karne lagā hai.

<sup>18</sup> Qaumeñ ghusse meñ āñ to terā ghazab nāzil huā. Ab murdon kī adālat karne aur apne ḳhādimoñ ko ajr dene kā waqt ā gayā hai. Hāñ, tere nabiyon, muqaddasīn aur terā khauf mānane wālon ko ajr milegā, ḳhāh wuh chhote hon yā bare. Ab wuh waqt bhī ā gayā hai ki zamīn ko tabāh karne wālon ko tabāh kiyā jāe.”

<sup>19</sup> Āsmān par Allāh ke ghar ko kholā gayā aur us meñ us ke ahd kā sandūq nazar āyā. Bijli chamakne lagī, shor mach gayā, bādāl garajne aur bare bare ole paṛne lage.

## 12

### *Ḳhātūn aur Azhdahā*

<sup>1</sup> Phir āsmān par ek azīm nishān zāhir huā, ek khātūn jis kā libās sūraj thā. Us ke pānwoñ tale chāñd aur sar par bārah sitāron kā tāj thā.

<sup>2</sup> Us kā pāñw bhārī thā, aur janm dene ke shadīd dard meñ mubtalā hone kī wajah se wuh chillā rahī thī.

<sup>3</sup> Phir āsmān par ek aur nishān nazar āyā, ek barā aur āg jaisā surḳh azhdahā. Us ke sāt sar aur das sīng the, aur har sar par ek tāj thā.

<sup>4</sup> Us kī dum ne sitāron ke tīse hisse ko āsmān par se utār kar zamīn par phaiñk diyā. Phir azhdahā janm dene wālī khātūn ke sāmne khaṛā huā tāki us bachche ko janm lete hī haṛap kar le.



<sup>5</sup> Khātūn ke beṭā paidā huā, wuh bachchā jo lohe ke shāhī asā se gaumon par hukūmat karegā. Aur khātūn ke is bachche ko chhīn kar Allāh aur us ke takht ke sāmne lāyā gayā.

<sup>6</sup> Khātūn khud registān meñ hijrat karke ek aisī jagah pahuñch gaī jo Allāh ne us ke lie taiyār kar rakhī thī, tāki wahān 1,260 din tak us kī parwarish kī jāe.

<sup>7</sup> Phir āsmān par jang chhīr gaī. Mikāel aur us ke farishte azhdahe se lare. Azhdahā aur us ke farishte un se larṭe rahe,

<sup>8</sup> lekin wuh ghālib na ā sake balki āsmān par apne maqām se mahrūm ho gae.

<sup>9</sup> Baṛe azhdahe ko nikāl diyā gayā, us qadīm azhdahe ko jo Iblīs yā Shaitān kahlātā hai aur jo pūrī duniyā ko gumrāh kar detā hai. Use us ke farishton samet zamīn par phaiñkā gayā.

<sup>10</sup> Phir āsmān par ek ūñchī āwāz sunāī dī, “Ab hamāre Khudā kī najāt, qudrat aur bādshāhī ā gaī hai, ab us ke Masih kā ikhtiyār ā gayā hai. Kyoñki hamāre bhāiyōn aur bahnoñ par ilzām lagāne wālā jo din rāt Allāh ke huzūr un par ilzām lagātā rahtā thā use zamīn par phaiñkā gayā hai.

<sup>11</sup> Imāndār Lele ke khūn aur apnī gawāhī sunāne ke zariye hī us par ghālib āe haiñ. Unhoñ ne apnī jān azīz na rakhī balki use dene tak taiyār the.

<sup>12</sup> Chunāñche khushī manāo, ai āsmāno! Khushī manāo, un meñ basne wālo! Lekin zamīn aur samundar par afsos! Kyoñki Iblīs tum par utar āyā hai. Wuh baṛe ghusse meñ hai, kyoñki wuh jāntā hai ki ab us ke pās waqt kam hai.”

<sup>13</sup> Jab azhdahe ne dekhā kī use zamīn par girā diyā gayā hai to wuh us khātūn ke pichhe paṛ gayā jis ne bachche ko janm diyā thā.

<sup>14</sup> Lekin khātūn ko baṛe uqāb ke-se do par die gae tāki wuh uṛ kar registān meñ us jagah pahuñche jo us ke lie taiyār kī gaī thī aur jahān wuh sārhe tin sāl tak azhdahe kī pahuñch se mahfūz rah kar parwarish pāegī.

<sup>15</sup> Is par azhdahe ne apne muñh se pānī nikāl kar dariyā kī sūrat meñ khātūn ke pichhe pichhe bahā diyā tāki use bahā le jāe.

<sup>16</sup> Lekin zamīn ne khātūn kī madad karke apnā muñh khol diyā aur us dariyā ko nigal liyā jo azhdahe ne apne muñh se nikāl diyā thā.

<sup>17</sup> Phir azhdahe ko khātūn par ghussā āyā, aur wuh us kī bāqī aulād se jang karne ke lie chalā gayā. (Khātūn kī aulād wuh haiñ jo Allāh ke ahkām pūre karke Isā kī gawāhī ko qāym rakhte haiñ.)

<sup>18</sup> Aur azhdahā samundar ke sāhil par kharā ho gaya.

## 13

### *Do Haiwān*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne dekhā kī samundar meñ se ek haiwān nikal rahā hai. Us ke das sīng aur sāt sar the. Har sīng par ek tāj aur har sar par kufr kā ek nām thā.

<sup>2</sup> Yih haiwān chīte kī mānind thā. Lekin us ke richh ke-se pānw aur sherbabar kā-sā muñh thā. Azhdahe ne is haiwān ko apnī quwwat, apnā takht aur baṛā ikhtiyār de diyā.

<sup>3</sup> Lagtā thā kī haiwān ke sarōn meñ se ek par lā'ilāj zakhm lagā hai. Lekin is zakhm ko shafā dī gaī. Pūrī duniyā yih dekh kar hairatzadā huī aur haiwān ke pichhe lag gaī.

<sup>4</sup> Logoñ ne azhdahe ko sijdā kiyā, kyonki usī ne haiwān ko ikhtiyār diyā thā. Aur unhoñ ne yih kah kar haiwān ko bhī sijdā kiyā, “Kaun is haiwān kī mānind hai? Kaun is se laṛ saktā hai?”

<sup>5</sup> Is haiwān ko baṛī baṛī bāteñ aur kufr bakne kā ikhtiyār diyā gayā. Aur use yih karne kā ikhtiyār 42 mahīne ke lie mil gayā.

<sup>6</sup> Yoñ wuh apnā muñh khol kar Allāh, us ke nām, us kī sukūnatgāh aur āsmān ke bāshindoñ par kufr bakne lagā.

<sup>7</sup> Use muqaddasīn se jaṅg karke un par fatah pāne kā ikhtiyār bhī diyā gayā. Aur use har qabīle, har ummat, har zabān aur har qaum par ikhtiyār diyā gayā.

<sup>8</sup> Zamīn ke tamām bāshinde is haiwān ko sijdā kareṅge yānī wuh sab jin ke nām duniyā kī ibtidā se Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ, us Lele kī kitāb meñ jo zabah kiyā gayā hai.

<sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!

<sup>10</sup> Agar kisī ko qaidī bananā hai to wuh qaidī hī banegā. Agar kisī ko talwār kī zad meñ ā kar marnā hai to wuh aise hī maregā. Ab muqaddasīn ko sābitqadmī aur wafādār imān kī khās zarūrat hai.

<sup>11</sup> Phir maiñ ne ek aur haiwān ko dekhā. Wuh zamīn meñ se nikal rahā thā. Us ke lele ke-se do siṅg the, lekin us ke bolne kā andāz azhdahe kā-sā thā.

<sup>12</sup> Us ne pahle haiwān kā pūrā ikhtiyār us kī khātir istemāl karke zamīn aur us ke bāshindoñ ko pahle haiwān ko sijdā karne par uksāyā, yānī us haiwān ko jis kā lā'ilāj zaḥm bhar gayā thā.

<sup>13</sup> Aur us ne baṛe mojiḥānā nishān dikhāe, yahāñ tak ki us ne logoñ ke deḳhte deḳhte āsmān se zamīn par āg nāzil hone di.

<sup>14</sup> Yoñ use pahle haiwān kī khātir mojiḥānā nishān dikhāne kā ikhtiyār diyā gayā, aur in ke zariye us ne zamīn ke bāshindoñ ko saḥīh rāh se bahkāyā. Us ne unheñ kahā ki wuh us haiwān kī tāzim meñ ek mujassamā banā deñ jo talwār se zaḥmī hone ke bāwujūd dubārā zindā huā thā.

<sup>15</sup> Phir use pahle haiwān ke mujassame meñ jān dālne kā ikhtiyār diyā gayā tāki mujassamā bol sake aur unheñ qatl karwā sake jo use sijdā karne se inkār karte the.

<sup>16</sup> Us ne yih bhī karwāyā ki har ek ke dahne hāth yā māthe par ek khās nishān lagāyā jāe, khāh wuh choṭā ho yā baṛā, amīr ho yā ḡharīb, āzād ho yā ḡhulām.

<sup>17</sup> Sirf wuh shakhs kuchh kharīd yā bech saktā thā jis par yih nishān lagā thā. Yih nishān haiwān kā nām yā us ke nām kā nambar thā.

<sup>18</sup> Yahāñ hikmat kī zarūrat hai. Jo samajhdār hai wuh haiwān ke nambar kā hisāb kare, kyonki yih ek mard kā nambar hai. Us kā nambar 666 hai.

## 14

### *Lelā aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne dekhā ki Lelā mere sāmne hī Siyyūn ke pahār par kharā hai. Us ke sāth 1,44,000 afrād kharē the jin ke māthoñ par us kā aur us ke Bāp kā nām likhā thā.

<sup>2</sup> Aur maiñ ne āsmān se ek aisī āwāz sunī jo kisī baṛe ābshār aur garajte bādaloñ kī ūñchi karak kī mānind thī. Yih us āwāz kī mānind thī jo sarod bajāne wāle apne sāzoñ se nikālthe haiñ.

<sup>3</sup> Yih 1,44,000 afrād taḳht, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke sāmne kharē ek nayā gīt gā rahe the, ek aisā gīt jo sirf wuhī sikh sake jinheñ Lele ne zamīn se kharīd liyā thā.

<sup>4</sup> Yih wuh mard haiñ jinhoñ ne apne āp ko k̄hawātīn ke sāth ālūdā nahīñ kiyā, kyoñki wuh kuñwāre haiñ. Jahāñ bhī Lelā jātā hai wahāñ wuh bhī jāte haiñ. Unheñ bāqī insānoñ meñ se fasal ke pahle phal kī haisiyat se Allāh aur Lele ke lie k̄harīdā gayā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh se kabhī jhūṭ nahīñ niklā balki wuh be'īlzām haiñ.

### *Tīn Farishte*

<sup>6</sup> Phir main ne ek aur farishtā dekhā. Wuh mere sar ke ūpar hī hawā meñ uṛ rahā thā. Us ke pās Allāh kī abadī k̄hushkhabrī thī tāki wuh use zamīn ke bāshindoñ yāñī har qaum, qabīle, ahl-e-zabān aur ummat ko sunāe.

<sup>7</sup> Us ne ūñchī āwāz se kahā, “K̄hudā kā k̄hauf mān kar use jalāl do, kyoñki us kī adālat kā waqt ā gayā hai. Use sijdā karo jis ne āsmānoñ, zamīn, samundar aur pāñī ke chashmoñ ko k̄halaq kiyā hai.”

<sup>8</sup> Ek dūsre farishte ne pahle ke pīchhe pīchhe chalte hue kahā, “Wuh gir gayā hai! Hāñ, azīm Bābal gir gayā hai, jis ne tamām qaumoñ ko apñī harāmkarī aur mastī kī mai pilāī hai.”

<sup>9</sup> In do farishtoñ ke pīchhe ek tīsra farishtā chal rahā thā. Us ne ūñchī āwāz se kahā, “Jo bhī haiwān aur us ke mujassame ko sijdā kare aur jise bhī us kā nishān apne māthe yā hāth par mil jāe

<sup>10</sup> wuh Allāh ke ġhazab kī mai se piegā, aisī mai jo milāwaṭ ke baġhair hī Allāh ke ġhazab ke pyāle meñ dālī gaī hai. Muqaddas farishtoñ aur Lele ke huzūr use āg aur gandhak kā azāb sahnā paṛegā.

<sup>11</sup> Aur in logoñ ko satāne wālī yih āg jaltī rahegī, is kā dhuāñ abad tak chaṛhtā rahegā. Jo haiwān aur us ke mujassame ko sijdā karte haiñ yā jinhoñ ne us ke nām kā nishān liyā hai wuh na din, na rāt ko ārām pāenge.”

<sup>12</sup> Yahāñ muqaddasīn ko sābitqadam rahne kī zarūrat hai, unheñ jo Allāh ke ahkām pūre karte aur Īsā ke wafādār rahte haiñ.

<sup>13</sup> Phir main ne āsmān se ek āwāz yih kahtī huī sunī, “Likh, mubāarak haiñ wuh murde jo ab se K̄hudāwand meñ wafāt pāte haiñ.”

“Jī hāñ,” Rūh farmātā hai, “Wuh apñī mehnat-mashaqqat se ārām pāenge, kyoñki un ke nek kām un ke pīchhe ho kar un ke sāth chaleñge.”

### *Zamīn par Fasal kī Kaṭāī*

<sup>14</sup> Phir main ne ek safed bādāl dekhā, aur us par koī baiṭhā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ke sar par sone kā tāj aur hāth meñ tez darāntī thī.

<sup>15</sup> Ek aur farishtā Allāh ke ghar se nikal kar ūñchī āwāz se pukār kar us se muk̄hātīb huā jo bādāl par baiṭhā thā, “Apñī darāntī le kar fasal kī kaṭāī kar! Kyoñki fasal kāṭne kā waqt ā gayā hai aur zamīn par kī fasal pak gai hai.”

<sup>16</sup> Chunāñche bādāl par baiṭhne wāle ne apñī darāntī zamīn par chalāī aur zamīn kī fasal kī kaṭāī huī.

<sup>17</sup> Is ke bād ek aur farishtā Allāh ke us ghar se nikal āyā jo āsmān par hai, aur us ke pās bhī tez darāntī thī.

<sup>18</sup> Phir ek tīsra farishtā āyā. Use āg par iḳhtiyār thā. Wuh qurbāngāh se āyā aur ūñchī āwāz se pukār kar tez darāntī pakare hue farishte se muk̄hātīb huā, “Apñī tez darāntī le kar zamīn kī angūr kī bel se angūr ke guchchhe jamā kar, kyoñki us ke angūr pak gae haiñ.”

<sup>19</sup> Farishte ne zamīn par apnī darāntī chālāi, us ke angūr jamā kie aur unheñ Allāh ke ḡhazab ke us baṛe hauz meñ phaiñk diyā jis meñ angūr kā ras nikālā jāta hai.

<sup>20</sup> Yih hauz shahr se bāhar wāḡe thā. Us meñ paṛe angūroñ ko itnā raundā gayā ki hauz meñ se ḡhūn bah niklā. Ḡhūn kā yih sailāb 300 kilomītar dūr tak pahuñch gayā aur wuh itnā zyādā thā ki ḡhoṛoñ kī lagāmoñ tak pahuñch gayā.

## 15

### *Ākhirī Balāoñ ke Farishte*

<sup>1</sup> Phir main ne āsmān par ek aur ilāhī nishān dekhā, jo azīm aur hairatangez thā. Sāt farishte sāt ākhirī balāeñ apne pās rakh kar khare the. In se Allāh kā ḡhazab takmīl tak pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Main ne shishe kā-sā ek samundar bhī dekhā jis meñ āḡ milāi gāi thī. Is samundar ke pās wuh khare the jo haiwān, us ke mujassame aur us ke nām ke nambar par ḡhālib ā gae the. Wuh Allāh ke die hue sarod pakare

<sup>3</sup> Allāh ke ḡhādīm Mūsā aur Lele kā gīt gā rahe the,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaḡ Ḡhudā,  
tere kām kitne azīm aur hairatangez haiñ.

Ai zamānoñ ke Bādshāh,  
terī rāheñ kitnī rāst aur sachchī haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, kaun terā ḡhauf nahīñ mānegā?  
Kaun tere nām ko jalāl nahīñ degā?

Kyoñki tū hī quddūs hai.

Tamām qaumeñ ā kar tere huzūr sijdā kareñgī,  
kyoñki tere rāst kām zāhir ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Is ke bād main ne dekhā ki Allāh ke ghar yānī āsmān par ke shariāt ke ḡhaime ko \* khol diyā gayā.

<sup>6</sup> Allāh ke ghar se wuh sāt farishte nikal āe jin ke pās sāt balāeñ thīñ. Un ke katān ke kapre sāf-suthrī aur chamak rahe the. Yih kapre sīnoñ par sone ke kamarband se bandhe hue the.

<sup>7</sup> Phir chār jāndāroñ meñ se ek ne in sāt farishtoñ ko sone ke sāt pyāle die. Yih pyāle us Ḡhudā ke ḡhazab se bhare hue the jo azal se abad tak zindā hai.

<sup>8</sup> Us waqt Allāh kā ghar us ke jalāl aur qudrat se paidā hone wāle dhueñ se bhar gayā. Aur jab tak sāt farishtoñ kī sāt balāeñ takmīl tak na pahuñchīñ us waqt tak koī bhī Allāh ke ghar meñ dāḡhil na ho sakā.

## 16

### *Allāh ke Ḡhazab ke Pyāle*

<sup>1</sup> Phir main ne ek ūñchī āwāz sunī jis ne Allāh ke ghar meñ se sāt farishtoñ se kahā, “Jāo, Allāh ke ḡhazab se bhare sāt pyāloñ ko zamīn par unḡel do.”

<sup>2</sup> Pahle farishte ne jā kar apnā pyālā zamīn par unḡel diyā. Is par un logoñ ke jismon par bhadde aur taklifdeh phoṛe nikal āe jin par haiwān kā nishān thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the.

<sup>3</sup> Dūsre farishte ne apnā pyālā samundar par unḡel diyā. Is par samundar kā pānī lāsh ke-se ḡhūn meñ badal gayā, aur us meñ har zindā maḡhlūḡ mar gayā.

\* 15:5 Yānī mulāqāt ke ḡhaime ko.

4 Tisre farishte ne apnā pyālā dariyāon aur pānī ke chashmon par unḍel diyā to un kā pānī k̄hūn ban gayā.

5 Phir main ne pāniyon par muqarrar farishte ko yih kahte sunā, “Tū yih faislā karne meñ rāst hai, tū jo hai aur jo thā, tū jo Quddūs hai.

6 Chūnki unhoñ ne tere muqaddasīn aur nabiyon kī k̄hūnrezī kī hai, is lie tū ne unheñ wuh kuchh de diyā jis ke lāyq wuh haiñ. Tū ne unheñ k̄hūn pilā diyā.”

7 Phir main ne qurbāngāh ko yih jawāb dete sunā, “Hāñ, ai Rab Qādir-e-mutlaq K̄hudā, haqīqatan tere faisle sachche aur rāst haiñ.”

8 Chauthē farishte ne apnā pyālā sūraj par unḍel diyā. Is par sūraj ko logon ko āg se jhulsāne kā iḳhtiyār diyā gayā.

9 Log shadid tapish se jhulas gae. Aur unhoñ ne Allāh ke nām par kufr bakā jise in balāon par iḳhtiyār thā. Unhoñ ne taubā karne aur use jalāl dene se inkār kiyā.

10 Pānchweñ farishte ne apnā pyālā haiwān ke taḳht par unḍel diyā. Is par us kī bādshāhī meñ andherā chhā gayā. Log aziyat ke māre apnī zabāneñ kātte rahe.

11 Unhoñ ne apnī taklifon aur phoron kī wajah se āsmān par kufr bakā aur apne kāmon se inkār na kiyā.

12 Chhate farishte ne apnā pyālā baṛe dariyā Furāt par unḍel diyā. Is par us kā pānī sūkh gayā tāki mashriq ke bādshāhon ke lie rāstā taiyār ho jāe.

13 Phir main ne tīn badrūheñ dekhīn jo meñdakoñ kī mānind thīn. Wuh azhdahe ke muñh, haiwān ke muñh aur jhūte nabī ke muñh meñ se nikal āīñ.

14 Yih meñdak shayātīn kī rūh haiñ jo mojize dikhātī haiñ aur nikal kar pūrī duniyā ke bādshāhon ke pās jātī haiñ tāki unheñ Allāh Qādir-e-mutlaq ke azīm dīn par jang ke lie ikaṭṭhā karen.

15 “Dekho, main chor kī tarah āūngā. Mubārak hai wuh jo jāgtā rahtā aur apne kapṛe pahne hue rahtā hai tāki use nangī hālat meñ chalnā na paṛe aur log us kī sharmgāh na dekheñ.”

16 Phir unhoñ ne bādshāhon ko us jagah par ikaṭṭhā kiyā jis kā nām Ibrānī zabān meñ harmajiddon hai.

17 Sātweñ farishte ne apnā pyālā hawā meñ unḍel diyā. Is par Allāh ke ghar meñ taḳht kī taraf se ek ūnchī āwāz sunāī dī jis ne kahā, “Ab kān takmīl tak pahuñch gayā hai!”

18 Bijliyāñ chamakne lagīñ, shor mach gayā, bādal garajne lage aur ek shadīd zalzalā āyā. Is qīsm kā zalzalā zamīn par insān kī taḳhliq se le kar āj tak nahīñ āyā, itnā saḳht zalzalā kī

19 azīm shahr tīn hisson meñ baṭ gayā aur qaumon ke shahr tabāh ho gae. Allāh ne azīm Bābal ko yād karke use apne saḳht ḡhazab kī mai se bhārā pyālā pilā diyā.

20 Tamām jazire ḡhāyb ho gae aur pahār kahīn nazar na āe.

21 Logoñ par āsmān se man man bhar ke baṛe baṛe ole gir gae. Aur logoñ ne oloñ kī balā kī wajah se Allāh par kufr bakā, kyonki yih balā nihāyat saḳht thī.

1 Phir sāt pyāle apne pās rakhne wāle in sāt farishton meñ se ek mere pās āyā. Us ne kahā, “Ā, main tujhe us baṛī kasbī kī sazā dikhā dūñ jo gahre pāñī ke pās baiṭhī hai.

2 Zamīn ke bādshāhon ne us ke sāth zinā kiyā. Hāñ, us kī zinākārī kī mai se zamīn ke bāshinde mast ho gae.”

3 Phir farishta mujhe Rūh meñ ek registān meñ le gayā. Wahāñ main ne ek aurat ko dekhā. Wuh ek qirmizī rang ke haiwān par sawār thī jis ke pūre jism par kufr ke nām likhe the aur jis ke sāt sar aur das sīng the.

4 Yih aurat arghawāñī aur qirmizī rang ke kapre pahne aur sone, beshqīmat jawāhar aur motiyon se sajī huī thī. Us ke hāth meñ sone kā ek pyālā thā jo ghinaunī chīzon aur us kī zinākārī kī gandagī se bharā huā thā.

5 Us ke māthe par yih nām likhā thā, jo ek bhed hai, “Azīm Bābal, kasbiyon aur zamīn kī ghinaunī chīzon kī māñ.”

6 Aur main ne dekhā ki yih aurat un muqaddasīn ke khūn se mast ho gai thī jinhon ne Īsā kī gawāhī dī thī.

Use dekh kar main nihāyat hairān huā.

7 Farishte ne mujh se pūchhā, “Tū kyon hairān hai? Main tujh par aurat aur us haiwān kā bhed khol dūngā jis par aurat sawār hai aur jis ke sāt sar aur das sīng haiñ.

8 Jis haiwān ko tū ne dekhā wuh pahle thā, is waqt nahīñ hai aur dubārā athāh garhe meñ se nikal kar halākat kī taraf barhegā. Zamīn ke jin bāshindon ke nām duniyā kī takhliq se hī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīñ haiñ wuh haiwān ko dekh kar hairatzadā ho jāenge. Kyonki wuh pahle thā, is waqt nahīñ hai lekin dubārā āegā.

9 Yahāñ samajhdār zahan kī zarūrat hai. Sāt saron se murād sāt pahār haiñ jin par yih aurat baiṭhī hai. Yih sāt bādshāhon kī numāindagī bhī karte haiñ.

10 In meñ se pāñch gir gae haiñ, chhaṭā maujūd hai aur sātwan abhī āne wālā hai. Lekin jab wuh āegā to use thoṛī der ke lie rahnā hai.

11 Jo haiwān pahle thā aur is waqt nahīñ hai wuh āṭhwan bādshāh hai, go wuh sāt bādshāhon meñ se bhī ek hai. Wuh halākat kī taraf baṛh rahā hai.

12 Jo das sīng tū ne dekhe wuh das bādshāh haiñ jinheñ abhī koī bādshāhī nahīñ milī. Lekin unheñ ghanṭe-bhar ke lie haiwān ke sāth bādshāh kā ikhtiyār milegā.

13 Yih ek hī soch rakh kar apñī tāqat aur ikhtiyār haiwān ko de deñge aur Lele se jang karenge,

14 lekin Lelā apne bulāe gae, chune hue aur wafādār pairokaron ke sāth un par ghālib āegā, kyonki wuh rabbon kā Rab aur bādshāhon kā Bādshāh hai.”

15 Phir farishte ne mujh se kahā, “Jis pāñī ke pās tū ne kasbī ko baiṭhī dekhā wuh ummateñ, hujūm, qaumeñ aur zabāneñ hai.

16 Jo haiwān aur das sīng tū ne dekhe wuh kasbī se nafrat karenge. Wuh use wīrān karke nangā chhoṛ deñge aur us kā gosht khā kar use bhasm karenge.

17 Kyonki Allāh ne un ke dilon meñ yih dāl diyā hai ki wuh us kā maqsad pūrā kareñ aur us waqt tak hukūmat karne kā apñā ikhtiyār haiwān ke sapurd kar deñ jab tak Allāh ke farmān takmil tak na pahuñch jāeñ.

18 Jis aurat ko tū ne dekhā wuh wuhī baṛā shahr hai jo zamīn ke bādshāhon par hukūmat kartā hai.”

## 18

*Bābal Shahr kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne ek aur farishtā dekhā jo āsmān par se utar rahā thā. Use bahut ikhtiyār hāsil thā aur zamīn us ke jalāl se raushan ho gāi.

<sup>2</sup> Us ne ūnchī āwāz se pukār kar kahā, “Wuh gir gāi hai! Hān, azīm kasbī Bābal gir gāi hai! Ab wuh shayātīn kā ghar aur har badrūh kā baserā ban gāi hai, har nāpāk aur ghinaune parinde kā baserā.

<sup>3</sup> Kyonki tamām qaumōn ne us kī harāmkārī aur mastī kī mai pi lī hai. Zamīn ke bādshāhōn ne us ke sāth zinā kiyā aur zamīn ke saudāgar us kī belagām aiyāshī se amīr ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Phir main ne ek aur āwāz sunī. Us ne āsmān kī taraf se kahā,

“Ai merī qaum, us meñ se nikal ā, tāki tum us ke gunāhōn meñ sharīk na ho jāo aur us kī balāeñ tum par na āeñ.

<sup>5</sup> Kyonki us ke gunāh āsmān tak pahuñch gae haiñ, aur Allāh un kī badiyōn ko yād kartā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuhī sulūk karo jo us ne tumhāre sāth kiyā hai.

Jo kuchh us ne kiyā hai

us kā dugnā badlā use denā.

Jo sharāb us ne dūsroñ ko pilāne ke lie taiyār kī hai

us kā dugnā badlā use de denā.

<sup>7</sup> Use utnī hī aziyat aur ḡham pahuñchā do

jitnā us ne apne āp ko shāndār banāyā aur aiyāshī kī.

Kyonki apne dil meñ wuh kahtī hai,

‘Main yahān apne taḡht par rānī hūñ.

Na main bewā hūñ, na main kabhī mātām karūngī.’

<sup>8</sup> Is wajah se ek dīn yih balāeñ yānī maut, mātām aur kāl us par ān pareñgī.

Wuh bhasm ho jāegī,

kyonki us kī adālat karne wālā Rab Ḳhudā qawī hai.”

<sup>9</sup> Aur zamīn ke jin bādshāhōn ne us ke sāth zinā aur aiyāshī kī wuh us ke jalne kā dhuāñ dekh kar ro pareñge aur āh-o-zārī kareñge.

<sup>10</sup> Wuh us kī aziyat ko dekh kar ḡhauf khāeñge aur dūr dūr khare ho kar kaheñge, “Afsos! Tujh par afsos, ai azīm aur tāqatwar shahr Bābal! Ek hī ghanṡe ke andar andar Allāh kī adālat tujh par ā gāi hai.”

<sup>11</sup> Zamīn ke saudāgar bhī use dekh kar ro pareñge aur āh-o-zārī kareñge, kyonki koī nahīñ rahā hogā jo un kā māl kharīde:

<sup>12</sup> un kā sonā, chāndī, beshqīmat jawāhar, motī, bārīk katān, arḡhawānī aur qirmizī rang kā kaprā, resham, har qism kī ḡhushbūdār lakaṡī, hāthidānt kī har chīz aur qīmī lakaṡī, pital, lohe aur sang-e-marmar kī har chīz,

<sup>13</sup> dārchīnī, masālā, agarbattī, mur, baḡhūr, mai, zaitūn kā tel, behtarīn maidā, gandum, gāy-bail, bheṡeñ, ḡhoṡe, rath aur ḡhulām yānī insān.

<sup>14</sup> Saudāgar us se kaheñge, “Jo phal tū chāhtī thī wuh tujh se dūr ho gayā hai. Terī tamām daulat aur shān-o-shaukat ḡhāyb ho gāi hai aur āindā kabhī bhī tere pās pāī nahīñ jāegī.”

<sup>15</sup> Jo saudāgar use yih chīzeñ farokht karne se daulatmand hue wuh us kī aziyat dekh kar ḡhauf ke māre dūr dūr khare ho jāeñge. Wuh ro ro kar mātām kareñge

<sup>16</sup> aur kaheṅge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr; ai khātūn jo pahle bārīk katān, arghawānī aur qirmizī rang ke kapre pahne phirtī thī aur jo sone, qīmī jawāhar aur motiyōn se sajī huī thī.

<sup>17</sup> Ek hī ghanṭe ke andar andar sārī daulat tabāh ho gayī hai!”

Har baharī jahāz kā kaptān, har samundarī musāfir, har mallāh aur wuh tamām log jo samundar par safr karne se apnī rozī kamāte haiñ wuh sab dūr dūr khare ho jāeṅge.

<sup>18</sup> Us ke jalne kā dhuān dekh kar wuh kaheṅge, “Kyā kabhī koi itnā azīm shahr thā?”

<sup>19</sup> Wuh apne saron par khāk dāl leṅge aur chillā chillā kar roeṅge aur āh-o-zārī kareṅge. Wuh kaheṅge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr; jis kī daulat se tamām baharī jahāzon ke malīk amīr hue. Ek hī ghanṭe ke andar andar wuh wīrān ho gayā hai.”

<sup>20</sup> Ai āsmān, use dekh kar khushī manā!

Ai muqaddaso, rasūlo aur nabīyo, khushī manāo!

Kyonkī Allāh ne tumhārī khātir us kī adālat kī hai.

<sup>21</sup> Phir ek tāqatwar farishte ne barī chakkī ke paṭ kī mānind ek bare patthar ko uṭhā kar samundar meñ phaiñk diyā. Us ne kahā, “Azīm shahr Bābal ko itnī hī zabardastī se paṭak diyā jāegā. Bād meñ use kahīñ nahīñ pāyā jāegā.

<sup>22</sup> Ab se na mausiḳāron kī āwāzen tujh meñ kabhī sunāī deṅgī, na sarod, bānsrī yā turam bajāne wālon kī. Ab se kisī bhī kām kā kāriḡar tujh meñ pāyā nahīñ jāegā. Hāñ, chakkī kī āwāz hameshā ke lie band ho jāegī.

<sup>23</sup> Ab se charāḡh tujhe raushan nahīñ karegā, dulhan-dulhe kī āwāz tujh meñ sunāī nahīñ degī. Hāy, tere saudāgar duniyā ke bare bare afsar the, aur terī jādūgarī se tamām qaumoñ ko bahkāyā gayā.”

<sup>24</sup> Hāñ, Bābal meñ nabīyoñ, muqaddasīn aur un tamām logoñ kā khūn pāyā gayā hai jo zamīn par shahīd ho gae haiñ.

## 19

<sup>1</sup> Is ke bād main ne āsmān par ek bare hujūm kī-sī āwāz sunī jis ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Najāt, jalāl aur qudrat hamāre Ḳhudā ko hāsīl hai.

<sup>2</sup> Kyonkī us kī adālateñ sachchī aur rāst haiñ. Us ne us barī kasbī ko mujrīm thahrāyā hai jis ne zamīn ko apnī zinākārī se bigār diyā. Us ne us se apne khādimoñ kī qatl-o-ghārat kā badlā le liyā hai.”

<sup>3</sup> Aur wuh dubārā bol uṭhe, “Allāh kī tamjīd ho! Is shahr kā dhuān abad tak charḡhtā rahtā hai.”

<sup>4</sup> Chaubīs buzurgoñ aur chār jāndāron ne gir kar taḡht par baiṭhe Allāh ko sījdā kiyā. Unhoñ ne kahā, “Āmīn, Allāh kī tamjīd ho.”

### Lele kī Ziyāfat

<sup>5</sup> Phir taḡht kī taraf se ek āwāz sunāī dī. Us ne kahā, “Ai us ke tamām khādimo, hamāre Ḳhudā kī tamjīd karo. Ai us kā khauf mānane wālo, khāh bare ho yā choṭe us kī satāish karo.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek bare hujūm kī-sī āwāz sunī, jo barī ābshār ke shor aur garajte bādalon kī karak kī mānind thī. In logoñ ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Kyonkī hamārā Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā taḡhtnashīn ho gayā hai.

<sup>7</sup> Āo, ham masrūr hoñ, khushī manāeñ aur use jalāl deñ, kyonkī Lele kī shādī kā waqt ā gayā hai. Us kī dulhan ne apne āp ko taiyār kar liyā hai,

<sup>8</sup> aur use pahnane ke lie bārīk katān kā chamaktā aur pāk-sāf libās de diyā gayā.” (Bārīk katān se murād muqaddasīn ke rāst kām haiñ.)



<sup>9</sup> Phir farishte ne mujh se kahā, “Likh, mubārak haiñ wuh jinheñ Lele kī shādī kī ziyāfat ke lie dāwat mil gai hai.” Us ne mazīd kahā, “Yih Allāh ke sachche alfāz haiñ.”

<sup>10</sup> Is par main use sijdā karne ke lie us ke pāñwoñ meñ gir gayā. Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Main bhī terā aur tere un bhāiyōñ kā hamkhdmat hūñ jo Īsā kī gawāhī dene par qāym haiñ. Sirf Allāh ko sijdā kar. Kyoñki jo Īsā ke bāre meñ gawāhī detā hai wuh yih nabuwwat kī rūh meñ kartā hai.”

### *Safed Ghore kā Sawār*

<sup>11</sup> Phir main ne āsmān ko khulā dekhā. Ek safed ghorā nazar āyā jis ke sawār kā nām “Wafādār aur sachchā” hai, kyoñki wuh insāf se adālat aur jang kartā hai.

<sup>12</sup> Us kī āñkheñ bharakte shole kī mānind haiñ aur us ke sar par bahut-se tāj haiñ. Us par ek nām likhā hai jise sirf wuhī jāntā hai, koī aur use nahīñ jāntā.

<sup>13</sup> Wuh ek libās se mulabbas thā jise khūn meñ ḍuboyā gayā thā. Us kā nām “Allāh kā Kalām” hai.

<sup>14</sup> Āsmān kī faujeñ us ke pīchhe pīchhe chal rahī thīñ. Sab safed ghorōñ par sawār the aur bārik katān ke chamakte aur pāk-sāf kapre pahne hue the.

<sup>15</sup> Us ke muñh se ek tez talwār nikaltī hai jis se wuh qaumoñ ko mār degā. Wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā. Hāñ, wuh angūr kā ras nikālne ke hauz meñ unheñ kuchal ḍālegā. Yih hauz kyā hai? Allāh Qādir-e-mutlaq kā saḡht ḡhazab.

<sup>16</sup> Us ke libās aur rān par yih nām likhā hai, “Bādshāhoñ kā Bādshāh aur rabboñ kā Rab.”

<sup>17</sup> Phir main ne ek farishtā sūraj par kharā dekhā. Us ne ūñchī āwāz se pukār kar un tamām parindoñ se jo mere sar par manḍlā rahe the kahā, “Āo, Allāh kī baṛī ziyāfat ke lie jamā ho jāo.”

<sup>18</sup> Phir tum bādshāhoñ, jarnailōñ, bare bare afsaroñ, ghorōñ aur un ke sawāroñ kā gosht khāoge, hāñ tamām logoñ kā gosht, khāh āzād hoñ yā ḡhulām, chhoṭe hoñ yā bare.”

<sup>19</sup> Phir main ne haiwān aur bādshāhoñ ko un kī faujoñ samet dekhā. Wuh ghorē par “Allāh kā Kalām” nāmī sawār aur us kī fauj se jang karne ke lie jamā hue the.

<sup>20</sup> Lekin haiwān ko giriftār kiyā gayā. Us ke sāth us jhūṭe nabī ko bhī giriftār kiyā gayā jis ne haiwān kī khātir mojizānā nishān dikhāe the. In mojizoñ ke wasile se us ne un ko fareb diyā thā jinheñ haiwān kā nishān mil gayā thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the. Donoñ ko jaltī huī gandhak kī sholākhēz jhūl meñ phaiñkā gayā.

<sup>21</sup> Bāqī logoñ ko us talwār se mār ḍālā gayā jo ghorē par sawār ke muñh se nikaltī thī. Aur tamām parinde lāshōñ kā gosht khā kar ser ho gae.

## 20

### *Hazār Sāl kā Daur*

<sup>1</sup> Phir main ne ek farishtā dekhā jo āsmān se utar rahā thā. Us ke hāth meñ athāḡ garhe kī chābī aur ek bhāri zanjir thī.

<sup>2</sup> Us ne azhdahe yāñī qadīm sāñp ko jo Shaitān yā Iblīs kahlātā hai pakar kar hazār sāl ke lie bāndh liyā.

<sup>3</sup> Us ne use athāh gaṛhe meñ phaiñk kar tālā lagā diyā aur us par muhr lagā dī tāki wuh hazār sāl tak qaumoñ ko gumrah na kar sake. Us ke bād zarūrī hai ki use thoṛī der ke lie āzād kar diyā jāe.

<sup>4</sup> Phir maiñ ne taḡht dekhe jin par wuh baiṭhe the jinheñ adālat karne kā iḡhtiyār diyā gayā thā. Aur maiñ ne un kī rūh dekhīñ jinheñ Isā ke bāre meñ gawāhī dene aur jin kā Allāh kā kalām pesh karne kī wajah se sar qalam kiyā gayā thā. Unhoñ ne haiwān yā us ke mujassame ko sijdā nahīñ kiyā thā, na us kā nishān apne māthoñ yā hāthoñ par lagwayā thā. Ab yih log zindā hue aur hazār sāl tak Masīh ke sāth hukūmat karte rahe.

<sup>5</sup> (Bāqī murde hazār sāl ke iḡhtitām par hī zindā hue.) Yih pahlī qiyāmat hai.

<sup>6</sup> Mubāarak aur muḡaddas haiñ wuh jo is pahlī qiyāmat meñ sharīk haiñ. In par dūsri maut kā koi iḡhtiyār nahīñ hai balki yih Allāh aur Masīh ke imām ho kar hazār sāl tak us ke sāth hukūmat kareñge.

### *Iblīs kī Shikast*

<sup>7</sup> Hazār sāl guzar jāne ke bād Iblīs ko us kī qaid se āzād kar diyā jāegā.

<sup>8</sup> Tab wuh nikal kar zamīn ke chāroñ konoñ meñ maujūd qaumoñ banām Jūj aur Mājūj ko bahkāegā aur unheñ jang karne ke lie jamā karegā. Laṛne wāloñ kī tādād sāhil par kī ret ke zarroñ jaisī beshumār hogī.

<sup>9</sup> Unhoñ ne zamīn par phail kar muḡaddasīn kī lashkargāh ko gher liyā, yāñī us shahr ko jise Allāh pyār kartā hai. Lekin āg ne āsmān se nāzil ho kar unheñ harap kar liyā.

<sup>10</sup> Aur Iblīs ko jis ne un ko fareb diyā thā jaltī huī gandhak kī jhīl meñ phaiñkā gayā, wahāñ jahāñ haiwān aur jhūte nabī ko pahle phaiñkā gayā thā. Us jagah par unheñ dīn rāt balki abad tak azāb sahnā paregā.

### *Ākhiri Adālat*

<sup>11</sup> Phir maiñ ne ek baṛā safed taḡht dekhā aur use jo us par baiṭhā hai. Āsmān-o-zamīn us ke huzūr se bhāg kar ḡhāyb ho gae.

<sup>12</sup> Aur maiñ ne tamām murdoñ ko taḡht ke sāmne khare dekhā, khāh wuh chhoṭe the yā baṛe. Kitābeñ kholī gaiñ. Phir ek aur kitāb ko khol diyā gayā jo kitāb-e-hayāt thī. Murdoñ kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo kuchh unhoñ ne kiyā thā aur jo kitāboñ meñ darj thā.

<sup>13</sup> Samundar ne un tamām murdoñ ko pesh kar diyā jo us meñ the, aur Maut aur Pātāl ne bhī un murdoñ ko pesh kar diyā jo un meñ the. Chunāñche har shaḡhs kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo us ne kiyā thā.

<sup>14</sup> Phir maut aur Pātāl ko jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā. Yih jhīl dūsri maut hai.

<sup>15</sup> Jis kisī kā nām kitāb-e-hayāt meñ darj nahīñ thā use jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā.

## 21

### *Nayā Āsmān aur Naī Zamīn*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne ek nayā āsmān aur ek naī zamīn dekhī. Kyoñki pahlā āsmān aur pahlī zamīn khatm ho gae the aur samundar bhī nest thā.

<sup>2</sup> Maiñ ne nae Yarūshalam ko bhī dekhā. Yih muḡaddas shahr dulhan kī sūrat meñ Allāh ke pās se āsmān par se utar rahā thā. Aur yih dulhan apne dūlhe ke lie taiyār aur saji huī thī.

<sup>3</sup> Maiñ ne ek āwāz sunī jis ne taḡht par se kahā, “Ab Allāh kī sukūnatgāh insānoñ ke darmiyān hai. Wuh un ke sāth sukūnat karegā aur wuh us kī qaum hoñge. Allāh ḡhud un kā Ḳhudā hogā.

<sup>4</sup> Wuh un kī āñkhoñ se tamām āñsū poñchh dālegā. Ab se na maut hogī na mātām, na ronā hogā na dard, kyoñki jo bhī pahle thā wuh jātā rahā hai.”

<sup>5</sup> Jo taḡht par baiṡhā thā us ne kahā, “Maiñ sab kuchh nae sire se banā rahā hūñ.” Us ne yih bhī kahā, “Yih likh de, kyoñki yih alfāz qābil-e-etamād aur sachche haiñ.”

<sup>6</sup> Phir us ne kahā, “Kām mukammal ho gayā hai! Maiñ Alif aur Ye, Awwal aur Āḡhir hūñ. Jo pyāsā hai use maiñ zindagī ke chashme se muft pāñ pilāūngā.

<sup>7</sup> Jo ḡhālib āegā wuh yih sab kuchh wirāsat meñ pāegā. Maiñ us kā Ḳhudā hūngā aur wuh merā farzand hogā.

<sup>8</sup> Lekin buzdiloñ, ḡhairīmāndāroñ, ḡhinaunoñ, qātiloñ, zinākāroñ, jādūgaroñ, butparastoñ aur tamām jhūṡe logoñ kā anjām jaltī hui gandhak kī sholāḡhez jhīl hai. Yih dūsri maut hai.”

### *Nayā Yarūshalām*

<sup>9</sup> Jin sāt farishtoñ ke pās sāt āḡhiri balāoñ se bhare pyāle the un meñ se ek ne mere pās ā kar kahā, “Ā, maiñ tujhe dulhan yāñi Lele kī biwī dikhāūñ.”

<sup>10</sup> Wuh mujhe Rūh meñ uṡhā kar ek baṡe aur ūñche pahāṡ par le gayā. Wahāñ se us ne mujhe muḡaddas shahr Yarūshalām dikhāyā jo Allāh kī taraf se āsmān par se utar rahā thā.

<sup>11</sup> Use Allāh kā jalāl hāsīl thā aur wuh anmol jauhar balki billaur jaise sāf-shaffāf yashab kī tarah chamak rahā thā.

<sup>12</sup> Us kī baṡī aur ūñchī fasīl meñ bārah darwāze the, aur har darwāze par ek farishtā kharā thā. Darwāzoñ par Isrāīl ke bārah qabiloñ ke nām likhe the.

<sup>13</sup> Tin darwāze mashriḡ kī taraf the, tīn shimāl kī taraf, tīn junūb kī taraf aur tīn maḡhrib kī taraf.

<sup>14</sup> Shahr kī fasīl kī bārah buniyādeñ thīñ jin par Lele ke bārah rasūloñ ke nām likhe the.

<sup>15</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thī us ke pās sone kā gaz thā tāki shahr, us ke darwāzoñ aur us kī fasīl kī paimāish kare.

<sup>16</sup> Shahr chaukor thā. Us kī lambāi utnī hī thī jitnī us kī chaurāi. Farishte ne gaz se shahr kī paimāish kī to patā chalā ki us kī lambāi, chaurāi aur ūñchāi 2,400 kilomīṡar hai.

<sup>17</sup> Jab us ne fasīl kī paimāish kī to chaurāi 60 mīṡar thī yāñi us paimāne ke hisāb se jo wuh istemāl kar rahā thā.

<sup>18</sup> Fasīl yashab kī thī jabki shahr ḡhālis sone kā thā, yāñi sāf-shaffāf shīshe jaise sone kā.

<sup>19</sup> Shahr kī buniyādeñ har qism ke qīmtī jawāhar se saji hui thīñ: pahlī yashab \* se, dūsri sang-e-lājaward † se, tīsri sang-e-yamāñi ‡ se, chauthī zumurrad se,

\* 21:19 jasper † 21:19 lapis lazuli ‡ 21:19 chalcedony

20 pānchwīn sang-e-sulemānī § se, chhaṭī aqīq-e-ahmar \* se, sātwin zabarjad † se, āṭhwīn āb-e-bahr ‡ se, nawwīn pukhrāj § se, daswīn aqīq-e-sabz \* se, gyārhwīn nīle rang ke zarqon † se aur bārhwīn yāqūt-e-arḡhawānī ‡ se.

21 Bārah darwāze bārah motī the aur har darwāzā ek motī kā thā. Shahr kī baṛī sarak k̄hālīs sone kī thī, yānī sāf-shaffāf shīshe jaise sone kī.

22 Main ne shahr meṅ Allāh kā ghar na dekhā, kyonki Rab Qādir-e-mutlaq K̄hudā aur Leḷā hī us kā maqdis haiṅ.

23 Shahr ko sūraj yā chānd kī zarūrat nahīn jo use raushan kare, kyonki Allāh kā jalāl use raushan kar detā hai aur Leḷā us kā charāḡh hai.

24 Qaumeṅ us kī raushnī meṅ chalenḡī, aur zamīn ke bādshāh apnī shān-o-shaukat us meṅ lāenḡe.

25 Us ke darwāze kisī bhī din band nahīn hoṅge kyonki wahān kabhī bhī rāt kā waqt nahīn āegā.

26 Qaumoṅ kī shān-o-shaukat us meṅ lāī jāegī.

27 Koī nāpāk chiz us meṅ dāk̄hil nahīn hogī, na wuh jo ghīnaunī harkateṅ kartā aur jhūṭ boltā hai. Sirf wuh dāk̄hil hoṅge jin ke nām Leḷe kī kitāb-e-hayāt meṅ darj haiṅ.

## 22

### Mukāshafā

1 Phir farishte ne mujhe zindagī ke pānī kā dariyā dikhāyā. Wuh billaur jaisā sāf-shaffāf thā aur Allāh aur Leḷe ke taḡht se nikal kar

2 shahr kī baṛī sarak ke bīch meṅ se bah rahā thā. Dariyā ke donoṅ kināroṅ par zindagī kā daraḡht thā. Yih daraḡht sāl meṅ bārah dafā phal lātā thā, har mahīne meṅ ek bār. Aur daraḡht ke patte qaumoṅ kī shafā ke lie istemāl hote the.

3 Wahān koī bhī malaūn chīz nahīn hogī. Allāh aur Leḷe kā taḡht shahr meṅ hoṅge aur us ke k̄hādīm us kī k̄hidmat kareṅge.

4 Wuh us kā chehrā dekheṅge, aur us kā nām un ke māthoṅ par hogā.

5 Wahān rāt nahīn hogī aur unheṅ kisī charāḡh yā sūraj kī raushnī kī zarūrat nahīn hogī, kyonki Rab K̄hudā unheṅ raushnī degā. Wahān wuh abad tak hukūmat kareṅge.

### Īsā kī Āmad

6 Farishte ne mujh se kahā, “Yih bāteṅ qābil-e-etamād aur sachchī haiṅ. Rab ne jo nabiyōṅ kī rūhoṅ kā K̄hudā hai apne farishte ko bhej diyā tākī apne k̄hādīmoṅ ko wuh kuchh dikhāe jo jalḡ hone wālā hai.”

7 Īsā farmātā hai, “Dekho, main jalḡ āūṅgā. Mubārak hai wuh jo is kitāb kī peshgoiyōṅ ke mutābiq zindagī guzartā hai.”

8 Main Yūhannā ne k̄hud yih kuchh sunā aur dekhā hai. Aur use sunane aur dek̄hne ke bād main us farishte ke pānwoṅ meṅ gir gayā jis ne mujhe yih dikhāyā thā aur use sijdā karnā chāhtā thā.

9 Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Main bhī usī kā k̄hādīm hūn jis kā tū, tere bhāī nabī aur kitāb kī pairawī karne wāle haiṅ. K̄hudā hī ko sijdā kar!”

§ 21:20 sardonyx. Yānī sang-e-sulemānī kī ek qism jis meṅ nāranjī aur safed aqīq ke parat yake bād dīgare hote haiṅ. \* 21:20 carnelian † 21:20 peridot ‡ 21:20 beryl § 21:20 topaz \* 21:20 chrysoprase † 21:20 Yūnānī lafz kuchh mubham-sā hai. ‡ 21:20 amethyst

<sup>10</sup> Phir us ne majhe batāyā, “Is kitāb kī peshgoiyon par muhr mat lagānā, kyonki waqt qarīb ā gayā hai.

<sup>11</sup> Jo ghalat kām kar rahā hai wuh ghalat kām kartā rahe. Jo ghinaunā hai wuh ghinaunā hotā jāe. Jo rāstbāz hai wuh rāstbāzī kartā rahe. Jo muqaddas hai wuh muqaddas hotā jāe.”

<sup>12</sup> Isā farmātā hai, “Dekho, main jald āne ko hūn. Main ajr le kar āūngā aur main har ek ko us ke kāmōn ke muwāfiq ajr dūngā.

<sup>13</sup> Main Alif aur Ye, Awwal aur Ākhir, Ibtidā aur Intahā hūn.”

<sup>14</sup> Mubāarak hai wuh jo apne libās ko dhote hai. Kyonki wuh zindagī ke darākt ke phal se khāne aur darwāzōn ke zariye shahr meñ dākhil hone kā haq rakhthe hai.

<sup>15</sup> Lekin bāqī sab shahr ke bāhar raheṅge. Kutte, zinākār, qātil, butparast aur tamām wuh log jo jhūṭ ko pyār karte aur us par amal karte hai sab ke sab bāhar raheṅge.

<sup>16</sup> “Main Isā ne apne farishte ko tumhare pās bhejā hai tāki wuh jamāton ke lie tumheñ in bāton kī gawāhī de. Main Dāūd kī Jaṛ aur Aulād hūn, main hī chamaktā huā Subah kā Sitārā hūn.”

<sup>17</sup> Rūh aur dulhan kahtī hai, “Ā!”

Har sunane wālā bhī yihī kahe, “Ā!”

Jo pyāsā ho wuh āe aur jo chāhe wuh zindagī kā pānī muft le le.

### *Khulāsā*

<sup>18</sup> Main, Yūhannā har ek ko jo is kitāb kī peshgoiyān suntā hai āgāh kartā hūn, agar koī is kitāb meñ kisī bhī bāt kā izāfā kare to Allāh us kī zindagī meñ un balāon kā izāfā karegā jo is kitāb meñ bayān kī gā hai.

<sup>19</sup> Aur agar koī nabuwwat kī is kitāb se bāteñ nikāle to Allāh us se kitāb meñ mazkūr zindagī ke darākt ke phal se khāne aur muqaddas shahr meñ rahne kā haq chhīn legā.

<sup>20</sup> Jo in bāton kī gawāhī detā hai wuh farmātā hai, “Jī hān! Main jald hī āne ko hūn.” “Āmīn! Ai Khudāwand Isā ā!”

<sup>21</sup> Khudāwand Isā kā fazl sab ke sāth rahe.